



A propos de ce livre

Ceci est une copie numérique d'un ouvrage conservé depuis des générations dans les rayonnages d'une bibliothèque avant d'être numérisé avec précaution par Google dans le cadre d'un projet visant à permettre aux internautes de découvrir l'ensemble du patrimoine littéraire mondial en ligne.

Ce livre étant relativement ancien, il n'est plus protégé par la loi sur les droits d'auteur et appartient à présent au domaine public. L'expression "appartenir au domaine public" signifie que le livre en question n'a jamais été soumis aux droits d'auteur ou que ses droits légaux sont arrivés à expiration. Les conditions requises pour qu'un livre tombe dans le domaine public peuvent varier d'un pays à l'autre. Les livres libres de droit sont autant de liens avec le passé. Ils sont les témoins de la richesse de notre histoire, de notre patrimoine culturel et de la connaissance humaine et sont trop souvent difficilement accessibles au public.

Les notes de bas de page et autres annotations en marge du texte présentes dans le volume original sont reprises dans ce fichier, comme un souvenir du long chemin parcouru par l'ouvrage depuis la maison d'édition en passant par la bibliothèque pour finalement se retrouver entre vos mains.

Consignes d'utilisation

Google est fier de travailler en partenariat avec des bibliothèques à la numérisation des ouvrages appartenant au domaine public et de les rendre ainsi accessibles à tous. Ces livres sont en effet la propriété de tous et de toutes et nous sommes tout simplement les gardiens de ce patrimoine. Il s'agit toutefois d'un projet coûteux. Par conséquent et en vue de poursuivre la diffusion de ces ressources inépuisables, nous avons pris les dispositions nécessaires afin de prévenir les éventuels abus auxquels pourraient se livrer des sites marchands tiers, notamment en instaurant des contraintes techniques relatives aux requêtes automatisées.

Nous vous demandons également de:

- + *Ne pas utiliser les fichiers à des fins commerciales* Nous avons conçu le programme Google Recherche de Livres à l'usage des particuliers. Nous vous demandons donc d'utiliser uniquement ces fichiers à des fins personnelles. Ils ne sauraient en effet être employés dans un quelconque but commercial.
- + *Ne pas procéder à des requêtes automatisées* N'envoyez aucune requête automatisée quelle qu'elle soit au système Google. Si vous effectuez des recherches concernant les logiciels de traduction, la reconnaissance optique de caractères ou tout autre domaine nécessitant de disposer d'importantes quantités de texte, n'hésitez pas à nous contacter. Nous encourageons pour la réalisation de ce type de travaux l'utilisation des ouvrages et documents appartenant au domaine public et serions heureux de vous être utile.
- + *Ne pas supprimer l'attribution* Le filigrane Google contenu dans chaque fichier est indispensable pour informer les internautes de notre projet et leur permettre d'accéder à davantage de documents par l'intermédiaire du Programme Google Recherche de Livres. Ne le supprimez en aucun cas.
- + *Rester dans la légalité* Quelle que soit l'utilisation que vous comptez faire des fichiers, n'oubliez pas qu'il est de votre responsabilité de veiller à respecter la loi. Si un ouvrage appartient au domaine public américain, n'en déduisez pas pour autant qu'il en va de même dans les autres pays. La durée légale des droits d'auteur d'un livre varie d'un pays à l'autre. Nous ne sommes donc pas en mesure de répertorier les ouvrages dont l'utilisation est autorisée et ceux dont elle ne l'est pas. Ne croyez pas que le simple fait d'afficher un livre sur Google Recherche de Livres signifie que celui-ci peut être utilisé de quelque façon que ce soit dans le monde entier. La condamnation à laquelle vous vous exposeriez en cas de violation des droits d'auteur peut être sévère.

À propos du service Google Recherche de Livres

En favorisant la recherche et l'accès à un nombre croissant de livres disponibles dans de nombreuses langues, dont le français, Google souhaite contribuer à promouvoir la diversité culturelle grâce à Google Recherche de Livres. En effet, le Programme Google Recherche de Livres permet aux internautes de découvrir le patrimoine littéraire mondial, tout en aidant les auteurs et les éditeurs à élargir leur public. Vous pouvez effectuer des recherches en ligne dans le texte intégral de cet ouvrage à l'adresse <http://books.google.com>



Über dieses Buch

Dies ist ein digitales Exemplar eines Buches, das seit Generationen in den Regalen der Bibliotheken aufbewahrt wurde, bevor es von Google im Rahmen eines Projekts, mit dem die Bücher dieser Welt online verfügbar gemacht werden sollen, sorgfältig gescannt wurde.

Das Buch hat das Urheberrecht überdauert und kann nun öffentlich zugänglich gemacht werden. Ein öffentlich zugängliches Buch ist ein Buch, das niemals Urheberrechten unterlag oder bei dem die Schutzfrist des Urheberrechts abgelaufen ist. Ob ein Buch öffentlich zugänglich ist, kann von Land zu Land unterschiedlich sein. Öffentlich zugängliche Bücher sind unser Tor zur Vergangenheit und stellen ein geschichtliches, kulturelles und wissenschaftliches Vermögen dar, das häufig nur schwierig zu entdecken ist.

Gebrauchsspuren, Anmerkungen und andere Randbemerkungen, die im Originalband enthalten sind, finden sich auch in dieser Datei – eine Erinnerung an die lange Reise, die das Buch vom Verleger zu einer Bibliothek und weiter zu Ihnen hinter sich gebracht hat.

Nutzungsrichtlinien

Google ist stolz, mit Bibliotheken in partnerschaftlicher Zusammenarbeit öffentlich zugängliches Material zu digitalisieren und einer breiten Masse zugänglich zu machen. Öffentlich zugängliche Bücher gehören der Öffentlichkeit, und wir sind nur ihre Hüter. Nichtsdestotrotz ist diese Arbeit kostspielig. Um diese Ressource weiterhin zur Verfügung stellen zu können, haben wir Schritte unternommen, um den Missbrauch durch kommerzielle Parteien zu verhindern. Dazu gehören technische Einschränkungen für automatisierte Abfragen.

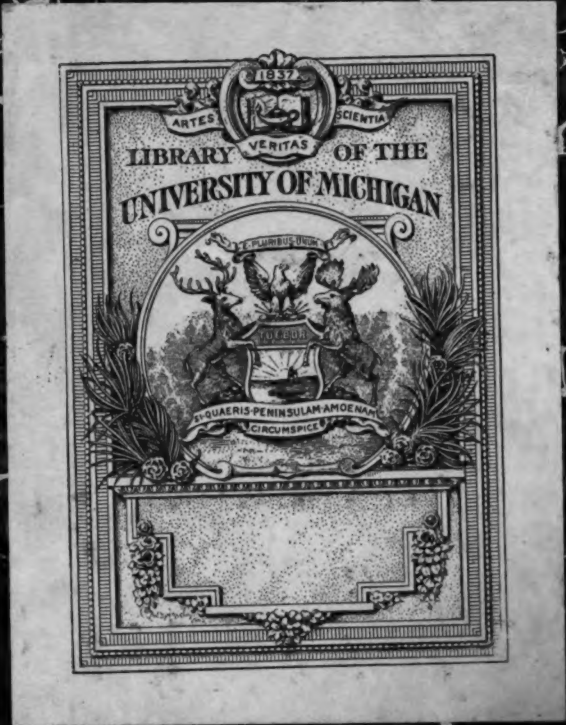
Wir bitten Sie um Einhaltung folgender Richtlinien:

- + *Nutzung der Dateien zu nichtkommerziellen Zwecken* Wir haben Google Buchsuche für Endanwender konzipiert und möchten, dass Sie diese Dateien nur für persönliche, nichtkommerzielle Zwecke verwenden.
- + *Keine automatisierten Abfragen* Senden Sie keine automatisierten Abfragen irgendwelcher Art an das Google-System. Wenn Sie Recherchen über maschinelle Übersetzung, optische Zeichenerkennung oder andere Bereiche durchführen, in denen der Zugang zu Text in großen Mengen nützlich ist, wenden Sie sich bitte an uns. Wir fördern die Nutzung des öffentlich zugänglichen Materials für diese Zwecke und können Ihnen unter Umständen helfen.
- + *Beibehaltung von Google-Markenelementen* Das "Wasserzeichen" von Google, das Sie in jeder Datei finden, ist wichtig zur Information über dieses Projekt und hilft den Anwendern weiteres Material über Google Buchsuche zu finden. Bitte entfernen Sie das Wasserzeichen nicht.
- + *Bewegen Sie sich innerhalb der Legalität* Unabhängig von Ihrem Verwendungszweck müssen Sie sich Ihrer Verantwortung bewusst sein, sicherzustellen, dass Ihre Nutzung legal ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass ein Buch, das nach unserem Dafürhalten für Nutzer in den USA öffentlich zugänglich ist, auch für Nutzer in anderen Ländern öffentlich zugänglich ist. Ob ein Buch noch dem Urheberrecht unterliegt, ist von Land zu Land verschieden. Wir können keine Beratung leisten, ob eine bestimmte Nutzung eines bestimmten Buches gesetzlich zulässig ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass das Erscheinen eines Buchs in Google Buchsuche bedeutet, dass es in jeder Form und überall auf der Welt verwendet werden kann. Eine Urheberrechtsverletzung kann schwerwiegende Folgen haben.

Über Google Buchsuche

Das Ziel von Google besteht darin, die weltweiten Informationen zu organisieren und allgemein nutzbar und zugänglich zu machen. Google Buchsuche hilft Lesern dabei, die Bücher dieser Welt zu entdecken, und unterstützt Autoren und Verleger dabei, neue Zielgruppen zu erreichen. Den gesamten Buchtext können Sie im Internet unter <http://books.google.com> durchsuchen.

Altiranisches Wörterbuch





Fors. u. f. see Beilage XIX. Bd. Vindogerman.
forschungen, 1906



ALTIRANISCHES WÖRTERBUCH

VON

CHRISTIAN BARTHOLOMAE

STRASSBURG
VERLAG VON KARL J. TRÜBNER

1904

PK
6075
.B28

VORWORT.

Mein Altiranisches Wörterbuch (AirWb.) erhebt den Anspruch, eine leidlich vollständige und einigermaßen wissenschaftliche Zusammenstellung des altiranischen Sprachstoffs zu sein, soweit er in den bis jetzt bekannten Denkmälern der awestischen und altpersischen Sprache enthalten ist.

Für die altpersischen Keilinschriften habe ich die Ausgabe von FHWEISSBACH und WBANG zu Grunde gelegt, die sich in Band X, Lieferung 1 der 'Assyrischen Bibliothek' findet. Die zweite Lieferung mit Kommentar, Wörterbuch usw., die nach der Versprechung auf dem Umschlag der ersten schon 1894 fertig sein sollte, ist bisher nicht erschienen.

In der Bezeichnung der Inschriften habe ich aus praktischen Gründen meine eigenen Wege gehen müssen; sie waren von dem Bestreben bestimmt, möglichst kurz und doch deutlich zu sein. Für die Inschriften von *Bahistān* habe ich darum die herkömmliche Bezeichnung durch Bh. belassen; alle übrigen dagegen — mit Ausnahme der Siegelsteine von Privatpersonen, auf die ich mit S. 1, 2 usw. verweise — bezeichne ich mit dem Namenssigel ihres Urhebers — K. = Kyros, D. = Darius, X. = Xerxes, Am. = Artaxerxes Mnemon, Ao. = Artaxerxes Ochus — und, sofern er mehr als eine hinterlassen hat, einer beigesetzten Nummer, wobei mir die Reihenfolge bei W.-B. massgebend war, nur dass ich zwischen NRa = D. 6 und NRc = D. 8 ein D. 7 eingeschoben habe, das die bei W.-B. fehlende zweite Inschrift von *Nakš i Rustam* meint. Praktische Gründe waren es auch, die mich veranlasst haben, alle Verweise statt wie bisher üblich nach Zeilen vielmehr nach Abschnitten (Paragrafen) zu geben, und zwar für die fünf Inschriften von *Bahistān* mit je gesonderter — nicht durchlaufender — Numerirung. Ich biete im folgenden eine Übersicht über die verschiedenen Arten der Bezeichnung (und Anführung) bei W.-B., SPIEGEL und bei mir.

SP.	W.-B.	AirWb.
M	Kyr. Murgh.	K.
Bh. I. 1-19	Bh. I. 1-19	Bh. 1. 1-19
II. 1-16	II. 20-35	2. 1-16
III. 1-14	III. 36-49	3. 1-14
IV. 1-19	IV. 50-68	4. 1-19
V. 1-6	V. 69-74	5. 1-6

Sp.	W.-B.	AirWb.
Bh. A	Bh. a 1-4	Bh. a. 1-4
B usw. bis	b usw. bis	b usw. bis
K	k	k
B	Dar. Pers. a	D. 1
fehlt	b	2
L	c	3
H	d. 1-3	4. 1-3
I	e. 1-3	5. 1-3
NR a	(Dar.) NR a. 1-6	6. 1-6
b	fehlt	7
c	(Dar.) NR c	8
d	d	9
e	e	10
O	Dar. Elv. 1-2	11. 1-2
fehlt	(Dar.) Kr.	12
fehlt	Dar. Sus. a	13
fehlt	b	14
fehlt	Dar. Sz. a	15
SZ a	b	16
b	c. 1-3	17. 1-3
Na	Dar. Sgl.	18
fehlt	Dar. Pond.	19
D	Xerx. Pers. a. 1-4	X. 1. 1-4
A	b. 1-3	2. 1-3
Ca	ca. 1-3	3. 1-3
Cb	cb. 1-3	
Ea	da. 1-3	4. 1-3
Eb	db. 1-3	
G	ea	5
fehlt	eb	
F	Elv. 1-2	6. 1-2
K	Van. 1-3	7. 1-3
Aa	Vase	8
S	Art. Sus. a	Am. 1
fehlt	b	2
fehlt	c	3
fehlt	Ham.	4
P	Art. Pers. 1-4	Ao. 1. 1-4
Qb	Vase	2
R	Sgl. a usw. bis	S. 1 usw. bis
fehlt	e	5

Es ist für das altpersische Inschriftenmaterial bezeichnend, dass sich darin grosse Stücke, ja sogar ganze Inschriften Wort für Wort oder mit ganz gering-

fügen Abweichungen wiederholen. So sind die Xerxesinschriften ca und cb (Sp. Ca und Cb), sowie da und db (Sp. Ea und Eb) völlig gleichlautend; nur die Zeilenabteilung ist verschieden; sie erscheinen daher bei mir unter je einer Nummer, X. 3 und 4. Auch sonst habe ich bei solchen Wiederholungen mich mit der Anführung einer Stelle begnügt. In der folgenden Übersicht ist die jeweils zitierte Stelle durch Fettdruck herausgehoben:

Bh. 1. 1-4 : Bh. 2. 1-4.	X. 1. 2 : 2. 2, 3. 2, 4. 2, 6. 2, 7. 2.
Bh. 2. 1-4 : Bh. 1. 1-4.	X. 2. 2 : 1. 2.
D. 6. 1-2 : II. 1-2, 17. 1-2.	X. 3. 2 : 1. 2.
D. II. 1-2 : 6. 1-2.	X. 4. 2 : 1. 2.
D. 17. 1-2 : 6. 1-2.	X. 6. 2 : 1. 2.
X. 1. 1 : 2. 1, 3. 1, 4. 1.	X. 7. 2 : 1. 2.
X. 2. 1 : 1. 1.	Am. 1 Anf. : 4.
X. 3. 1 : 1. 1.	Am. 4 Anf. : 1.
X. 4. 1 : 1. 1.	

Was die Umschrift der altpersischen Wörter angeht, so verweise ich hierfür auf die im Grundr. der Iran. Philol. I. 160 gegebenen Regeln. Die in der Stellung vor Verschlusslauten wohl gesprochenen, aber unbezeichnet gelassenen Nasale sind durchweg — auch vor Labialen — mit " ausgedrückt. — Eine diplomatisch genaue Umsetzung, wie sie NÖLDEKE im Lit. Centralblatt 1894. 151 fordert, habe ich nur in Ausnahmefällen vorgenommen, wenn es mir zum Verständnis besonders nötig erschien. Ich habe auch darauf verzichtet, die ergänzten Buchstaben oder Wörter und die wirklich lesbaren durch verschiedenen Druck auseinanderzuhalten; das gehört, wie mir scheint, in eine kritische Ausgabe, aber nicht ins Wörterbuch, wo man sich damit begnügen kann, in besonderen Fällen eine Note beizufügen. In der grossen Mehrzahl sind ja die Ergänzungen durch Vergleichsstellen gesichert und einwandfrei. Die Wörter umfangreicherer und nicht durch Parallelstellen verbürgter Ergänzungen, wie sie sich bei W.-B. z. B. am Ende von Bh. 2 und 3 finden, sind meinem Wörterbuch selbstverständlich nicht einverleibt worden.

Desgleichen habe ich den Wortsetzen in Bh. 5 und D. 7 die Aufnahme versagt. Wenn nicht eine erneute Untersuchung der Steine wider Erwarten günstige Ergebnisse liefert, ist ja doch nichts damit anzustellen.

Ich hatte zunächst die Absicht, unter jedem altpersischen Wort dessen assyrische und elamische (skythische, medische, neusysische) Übersetzung anzuführen, bin aber wieder davon abgekommen, weil ich mir keine besondere Förderung dadurch versprechen konnte, und habe mich darauf beschränkt, für einzelne Stellen auf jene Übersetzungen zu verweisen. Es mag vielleicht dieses Verfahren dem oder jenem folgewidrig erscheinen, weil ich ja für die awestischen Texte die 'Tradition' durchgängig herangezogen habe. Aber man wird doch auch nicht verkennen, welcher gewaltiger Unterschied zwischen den beiderseitigen Übersetzungen besteht.

Für das awestische Material liegen die Fundstellen leider gar sehr verstreut. Die Hoffnungen, die sich an das von der Wiener Akademie unterstützte Unternehmen knüpften, haben sich als trügerische erwiesen: GELDNER'S 'Awesta' ist

ein Stückwerk geblieben, das sich an Vollständigkeit noch nicht einmal mit WESTERGAARDS 'Zendavesta' messen kann, obwohl inzwischen eine ganze Anzahl weiterer awestischer Texte bekannt geworden ist.

Die in meinem AirWb. ausgezogenen Texte und ihre Fundstellen sind:

1) *Apastāk*¹⁾ im engeren Sinn nach den drei Abteilungen der Stuttgarter Neuausgabe (NA.): Avesta, die heiligen Bücher der Parsen, herausgegeben von KARLFGELDNER. Stuttgart; I. Yasna. 1886; II. Vispered und Khorde Avesta. 1889; III. Vendidad. 1895.

Es beziehen sich hierauf folgende Zitatsigel (s. S. xxv–xxix): Y.; Vr. und Gl., Nk., SrB., Hb., Ny., G., Yt., S., A.; V.

2) *Nirangastān* (zit. N.) nach der Ausgabe von DARABPESHOTAN-SANJANA. Bombay 1894.

Die ersten Sätze des *Nirangastān* — oder richtiger des *Ēhrpatistān*, das bis § 18 reicht — sind nach dem Abdruck der Hds. T in Preface S. 13–23 gegeben. In der Anführung nach Paragraphen habe ich mich JDARMESTER (Le Zend-Avesta. III. Vol. Paris 1893. S. 78 ff.) angeschlossen. Es entsprechen sich:

AirWb.	BombAusg.	AirWb.	BombAusg.	AirWb.	BombAusg.
N. 1 Preface S.	13 Z. 1	N. 37	Blatt 57 Z. 7	N. 73	Blatt 155 Z. 19
2 " " 14	" 18	38	" 61 " 10	74	" " 27
3 " " 17	" 13	39	" " 23	75	" 156 " 5
4 " " 19	" 3	40	" 62 " 26	76	" " 10
5 " " 21	" 10	41	" 64 " 8	77	" " 18
6 " " 22	" 16	42	" 66 " 2	78	" " 23
6 { und Blatt 6	" 18	43	" 71 " 16	79	" " 29
7 " " 8	" 12	44	" 73 " 4	80	" 157 " 23
8 " " 10	" 7	45	" 74 " 5	81	" 158 " 8
9 " " 11	" 9	46	" " 23	82	" 159 " 18
10 " " 13	" 15(!) ²⁾	47	" 91 " 24	83	" 160 " 4
11 " " 14	" 23	48	" 98 " 16	84	" 161 " 10
12 " " 21	" 3	49	" 102 " 8	85	" 163 " 1
13 " " " 21	"	50	" 103 " 22	86	" 165 " 2
14 " " 22	" 16	51	" 106 " 6	87	" " 8
15 " " 23	" 24	52	" 107 " 8	88	" 166 " 14
16 " " 24	" 18	53	" 108 " 8	89	" " 21
17 " " 25	" 12	54	" " 30	90	" " 29
18 " " 27	" 2	55	" 110 " 15	91	" 168 " 28
19 " " " 19	"	56	" 111 " 10	92	" 169 " 22
20 " " 28	" 16	57	" 112 " 11	93	" 170 " 12
21 " " 31	" 27	58	" 113 " 12	94	" " 23
22 " " 33	" 14	59	" 118 " 6	95	" 171 " 10
23 " " 35	" 12	60	" " 23	96	" 172 " 6
24 " " 36	" 3	61	" 120 " 16	97	" " 21
25 " " 37	" 4	62	" 122 " 24	98	" 178 " 10
26 " " 38	" 5	63	" 124 " 13	99	" 179 " 28
27 " " 39	" 12	64	" 125 " 3	100	" 180 " 18
28 " " " 26	"	65	" 127 " 3	101	" 181 " 23
29 " " 49	" 21	66	" 134 " 22	102	" 183 " 5
30 " " 50	" 1	67	" 135 " 4	103	" 185 " 24
31 " " " 27	"	68	" 139 " 12	104	" 188 " 5
32 " " 53	" 25	69	" 141 " 2	105	" " 27
33 " " 54	" 14	70	" 142 " 23	106	" 190 " 11
34 " " 55	" 5	71	" 146 " 27	107	" " 18
35 " " " 13	"	71 T Preface S.	26 " 5	108	" 191 " 16
36 " " " 17	"	72	Blatt 155 " 6	109	" 192 " 30

¹⁾ Ich halte die ANDREASSche Deutung des Worts gegenüber ZDMG. 52. 254 aufrecht. —

²⁾ Vgl. IF. 12. 117.

3) *Pursišnāh* (zit. P.) nach der Ausgabe von JDARMESTER in *Le Zend-Avesta*. III. Vol. Paris 1893. S. 53 ff.

Ich zitiere nach Abschnitten; meine Ziffern entsprechen somit DST.s römischen Ziffern.

4) *Aogmadazčā* (zit. Aog.) nach der Ausgabe von WGEIGER. Erlangen 1878. Vgl. noch 10k.

5) *Haððxt Nask* (zit. H.) nach der Ausgabe von MHAUG in *The Book of Arda Viraf*. Bombay & London 1872. S. 267 ff.

6) *Frahang i oīm* (zit. F.) nach der Ausgabe von HREICHELT in *Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes*. XIV. Band. 1900. S. 182 ff.

7) *Āfrīn i Zaratušť* (zit. Az.) nach der Ausgabe von NLWESTERGAARD in *Zendavesta*. Vol. I. *Zend Texts*. Kopenhagen 1854. S. 300 f.

8) *Vištāsp Yašt* (zit. Vyt.) nach der Ausgabe von NLWESTERGAARD ebd. S. 302 ff.

9) *Nīrang i Ātaš* (zit. Any.) nach der Ausgabe von NLWESTERGAARD ebd. S. 317.

10) Fragmente und Zitate; und zwar:

a) *Nikātum*-Fragment (zit. Nik.) nach dem Abdruck von JDARMESTER in *Journal Asiatique* 1886. II. S. 184 f.

b) *Vaēdā*-Fragment (zit. FrB.) nach meinem Abdruck in *Indogerm. Forschungen*. Band XII. S. 101.

c) 11 Fragmente (zit. FrW.) nach der Ausgabe von NLWESTERGAARD a. a. O. S. 331 ff. (1—9), 300 (10), 387 (11).

d) 5 Fragmente (zit. Extr.) nach der Ausgabe von NLWESTERGAARD a. a. O. S. 485.

e) 7 Fragmente (zit. FrD.) nach der Ausgabe von JDARMESTER in *Le Zend-Avesta*. III. Vol. Paris 1893. S. 149 ff.

f) Fragment (zit. FrG.) nach dem Abdruck von KGELDNER in *Zeitschrift für vergl. Sprachforschung*. Band XXVII. S. 587 f.

g) Fragment (zit. FrBy.) nach dem Abdruck von ABARTHELEMY in *Gujastak Abalish*. Paris 1887. S. 55.

h) 3 Fragmente (zit. Sl. 8. 22 Z., 11. 6 Z., 13. 43 Z.) nach dem Abdruck von EWWEST in *The Sacred Books of the East*. Vol. V. S. 307, 338, 366.

i) Fragment (zit. DkB. 131) nach dem Abdruck in *The Dinkard*. By PESHOTUN BEHRAMJEE SUNJANA. Bombay. Vol. III. 1881. S. 131.

k) Fragment (zit. Aog. 81 D) nach dem Abdruck von JDARMESTER a. a. O. S. 163, Z. 14 f.

Vgl. unter 4.

l) 2 Fragmente (zit. Gš. 163, 164) nach dem Abdruck in *Ganjesháyagán* (usw.). By PESHUTANBEHRAMJISANJANA. Bombay 1885. S. 19 f.

m) Fragment (zit. Bd. 30. 16 Z.), enthalten im *Bundahišn*, Kap. 30.

n) Fragmente (zit. Vs.), enthalten in *Vendidad sade*. Herausgeg. von HBROCKHAUS. Leipzig 1850.

o) Zahlreiche Fragmente in den Pahlavi- und Sanskrit-Übersetzungen awestischer Texte nach FRSPiegel *Die heiligen Schriften der Parsen*, im Grundtext sammt der

Huzvâresch-Übersetzung herausgegeben. Wien. I. Band 1853, II. Band 1858 und NERIOSENGHS Sanskrit-Übersetzung des Yasna. Herausgegeben . . von FRSPiegel. Leipzig 1861. Zitirt mit der Awestastelle, bei deren Übersetzung sich das Fragment findet, und PüZ., bz. SüZ.

p) 21 Fragmente (zit. Vd.), enthalten im *Vičarkart i denik*, nach meinem Abdruck in Indogerm. Forschungen. Band XII. S. 93 ff.

Die angeführten Texte bringen ausserordentlich zahlreiche Wiederholungen. Und zwar sind entweder zwei oder mehr Stellen einander völlig gleich oder sie unterscheiden sich nur in untergeordneten — d. h. für das Wörterbuch wenigstens untergeordneten — Stücken. Als Beispiel für die erste Art von Wiederholungen mögen dienen: Y. 65. 2–5 = Yt. 5. 2–5; Yt. 5. 10 = 12, 14, 16, 20 (usw.); Yt. 5. 19 = 23, 27, 35, 39 (usw.); Yt. 10. 98 = 135; Yt. 14. 15 (von *hū* bis *taxmahe*) = Yt. 10. 70, 127; Y. 57. 25 (von *ahēča* an) = Yt. 10. 93 usw. — Die Wiederholungen der zweiten Art zerfallen in verschiedene Gruppen: Yt. 10. 103 wiederholt sich von *yō haratača* an wörtlich in Y. 57. 15 f., nur dass hier das *ča* hinter *harata* fehlt; irgend ein Grund für die Abweichung ist nicht vorhanden. Yt. 10. 94 (= 114) und Y. 57. 26 stimmen völlig zusammen, nur dass auf die Eingangsworte *aḏa nō tūm* dort der Vokativ *miḏra vourugaoyaoite*, hier aber *sraoša ašya huraōḏa* folgt; die Gebetsformel ist die selbe, aber die Adresse ist verschieden. Ähnlich steht es mit den vier in Yt. 10. 130 f. enthaltenen Stücken, die von vier Waffenarten *Miḏras* durchaus das Gleiche aussagen; nur eben die Namen der Waffe, sowie deren Beiwörter machen die Verschiedenheit der Stücke aus. Besonders zahlreich findet sich diese Art der Wiederholung im *Vidēvdāt* (*Vendidad*); z. B. unterscheiden sich in dem Kapitel über die Verträge (V. 4) die Abschnitte 6 bis 10 und anderseits 11 bis 16 nur durch den Namen des Vertrags und der Zahl in der Bussbestimmung. Ferner haben V. 9. 53, 54, 55 und 57 von *išāča* an den gleichen Wortlaut, nur dass das dreimalige *para* von 53 in 54 durch *kaḏa*, in 55 durch *nōi*, in 57 durch *pasāčta* ersetzt ist. In den liturgischen Teilen des *Yasna* wieder sind grosse Stücke bis auf die Eingangs- oder Schlussformel gleichlautend. So decken sich Y. 1. 3 ff. und 3. 5 ff., 4. 8 ff., 7. 5 ff. vollständig bis auf die Eingangsworte, die zu Y. 1: *nivaḏdayemi hankārayemi*, zu Y. 3: *āyese yešti*, zu Y. 4: *āat dīš āvaḏdayamahī*, zu Y. 7: *ašaya daḏqami* lauten, während anderseits Y. 2. 2 ff. und 6. 1 ff. nur darin auseinandergehen, dass hier (Y. 6) jeder Abschnitt mit *yazamaide* endet, dort (Y. 4) jeder mit *ahmya zaoḏre barəmanačča* eingeleitet und mit *āyese yešti* geschlossen wird.

Ich würde bei solcher Sachlage sinnloser Raumvergeudung geziehen werden müssen, hätte ich bei jedem Wort die ganze Reihe der gleichen oder ähnlichen Fundstellen aufgeführt. Wohl aber muss man gegebenen Falls in der Lage sein, alle Belege eines Worts bequem einzusehen. Diesem Zweck soll die nachstehende Konkordanz dienen, in der ich nur jene Stellen nicht berücksichtigt habe, die sich deutlich als Anführungen aus anderen bekannten Avestatexten — insbesondere den *gāḏischen* — kennzeichnen; z. B. Y. 7. 24 f. von *yehyā* bis *yavē* (= Y. 45. 7 a und 41. 5 f.), N. 71 (Blatt 147, Z. 14 ff.) von *aməša spənta* bis *jasaiti* (= Y. 8. 3 f.); wo es nötig schien, habe ich das Sigel Z. (Zitat) verwendet. — Das Zeichen : soll

besagen, dass der links davon angegebene Paragraph dem oder den rechts angegebenen ganz oder teilweise gleich oder ähnlich ist. — Die eingeklammerten Ziffern — bei Y., Vr., V. — geben die abweichende Kapitel- und Paragraphenzählung in SPIEGELS Ausgabe der Pahlavi- und Sanskritübersetzung an.

Yasna.		
0. 1 : Y. 1. 23.	22 (60) : Y. 1. 21.	11 (40) : Y. 1. 9.
2 : Y. 22. 26.	23 (65) : Y. 0. 1, 7, 3. 24, 17.	12 (47) : Y. 1. 10.
3 : Y. 3. 25.	16, 12. 1, 14. 4, 27. 12,	13 (48) : Y. 1. 11.
1. 1 : Y. 4. 7, Yt. 1. 0, Vr. 11. 16,	4 (16) : Y. 6. 3, 17. 3, 59. 3,	21 (62) : Y. 3. 21.
A. 1. 8, 2. 1, FrW. 8. 1.	G. 2. 5, 6, 9.	22 (65) : Y. 1. 18.
2 (5).	5 (19) : Y. 6. 4, 17. 4, 59. 4,	23 (66) : Y. 1. 19.
3 (7) : Y. 3. 5, 4. 8, 7. 5, 22.	70. 6, G. 3. 5, 6, 8, Yt. 5.	24 (68) : Y. 1. 23.
5, G. 1. 1, 2, 10, S. 1. 16.	72, 19. 52, S. 2. 7, 30.	25 : Y. 0. 13, 6. 21, 7. 28, 8. 9,
4 (10) : Y. 3. 6, 4. 9, 7. 6, 22.	6 (23) : Y. 2. 11, 17, 6. 5, 19,	14. 5, 15. 4, 26. 11, 57. 1,
6, G. 2. 1, 2, 12, Ny. 1. 10,	17. 5, 26. 3, 10, 59. 5,	59. 33, Vr. 3. 1, 6, Ny. 1. 10.
A. 4. 1.	71. 3, 5, Yt. 13. 79 ² , 145,	4. 1 : Y. 3. 4, 4. 3, 24. 1.
5 (13) : Y. 3. 7, 4. 10, 7. 7,	G. 2. 7, 4. 10, Ny. 1. 9,	2 (4) : Y. 24. 4, Vr. 4. 2, 9. 7,
22. 7, G. 3. 1, 2, 11, S.	A. 1. 9, S. 2. 7, 19, 20.	17. 6, 16.
1. 7, 30, FrW. 7. 1.	7 (26) : Y. 6. 6, 17, 17. 6,	3 (5) : Y. 4. 1.
6 (16) : Y. 3. 8, 4. 11, 7. 8,	56. 5, 59. 6, Yt. 11. 1, G.	4 (8) : Y. 24. 9, 39. 3, Vr. 9. 4,
22. 8, 72. 9, G. 4. 1, 2,	5. 7, S. 2. 7, 18.	11. 12.
13, S. 1. 7.	8 (31) : Y. 6. 7, 17. 7, 59. 7,	5 (10) : Y. 24. 10, Vr. 11. 12.
7 (20) : Y. 3. 1, 9, 4. 12, 7.	Yt. 7. 4.	6 (11) : Y. 24. 11, Vr. 11. 15,
9, 22. 9, G. 5. 1, 2, 10,	9 (34) : Y. 6. 8, 17. 8, 59. 8.	21.
S. 1. 7, 18, Yt. 12. 3.	10 (42) : Y. 1. 10, 6. 9, 17. 9,	7 (12) : Y. 1. 1, 24. 12, 57.
8 (24) : Y. 3. 10, 4. 13, 7. 10,	59. 9.	6, 8.
22. 10.	11 (44) : Y. 2. 6, 6. 10, 17. 10,	8 (13) : Y. 1. 3.
9 (26) : Y. 3. 11, 4. 14, 7. 11,	59. 10, Yt. 1. 22, 10. 145,	9 (16) : Y. 1. 4.
22. 11.	A. 2. 3, FrW. 5. 2.	10 (19) : Y. 1. 5.
10 (33) : Y. 2. 10, 3. 12, 4. 15,	12 (48) : Y. 6. 11, 18, 17. 12,	11 (22) : Y. 1. 6.
7. 12, 22. 12, Vyt. 18.	59. 12, 71. 23, Vr. 7. 5,	12 (25) : Y. 1. 7.
11 (34) : Y. 3. 13, 4. 16, 7. 13,	G. 1. 9, 4. 5, S. 2. 10.	13 (29) : Y. 1. 8.
22. 13, S. 1. 1.	13 (50) : Y. 6. 12, 17. 13, 25.	14 (31) : Y. 1. 9.
12 (38) : Y. 3. 14, 4. 17, 7. 14,	6, 59. 13, S. 2. 29.	15 (38) : Y. 1. 10.
22. 14.	14 (54) : Y. 6. 13, 17. 14, 25.	16 (39) : Y. 1. 11.
13 (40) : Y. 3. 15, 4. 18, 7. 15,	7, 59. 14, Vr. 2. 8, S. 2.	17 (42) : Y. 1. 12.
22. 15, 25, S. 1. 29.	25, 26, 28.	18 (44) : Y. 1. 13.
14 (41) : Y. 3. 16, 4. 19, 7. 16,	15 (58) : Y. 6. 14, 17. 15, 59.	19 (45) : Y. 1. 14.
22. 16, Yt. 17. 0, 19. 0,	15, 71. 19, Vr. 2. 9, S.	20 (47) : Y. 1. 15.
S. 1. 25, 26, 28, N. 65.	2. 30.	21 (48) : Y. 1. 16.
15 (44) : Y. 3. 17, 4. 20, 7. 17,	16 (59) : 6. 15, 17. 16, 59. 16,	22 (49) : Y. 1. 17.
22. 17, Vr. 1. 7.	71. 20.	23 (50) : Y. 57. 1, Vr. 1. 16,
16 (45) : Y. 3. 18, 4. 21, 7. 18,	17 (60) : Y. 2. 6, 6. 16, 19, 17.	Yt. 1. 0, 11. 0.
22. 18.	17, 59. 17, 71. 21.	24 (53) : Yt. 1. 18.
17 (46) : Y. 1. 23, 3. 19, 4. 22,	18 (62) : Y. 6. 20, 14. 3, 17,	25 (54) : Y. 1. 19, 2. 2.
7. 19, 22. 19, A. 3. 1.	19, 59. 29.	26 : Z.
18 (47) : Y. 3. 22, 4. 24, 7. 22,	3. 1 : Y. 1. 7, 3. 20, 7. 1.	5. 1-5 = Y. 37. 1-5.
22. 27, 23. 4, 24. 33, Yt.	2 (5) : Y. 3. 21, 7. 2, 21.	6 = Y. 27. 15.
13. 0, 156, 158, S. 1. 19,	3 (9) : Y. 7. 3.	6. 1 : Y. 2. 2.
30, A. 4. 2.	4 (15) : Y. 2. 1, 4. 1, 7. 4.	2 (3) : Y. 2. 3.
19 (48) : Y. 3. 23, 4. 25, 7. 23,	5 (21) : Y. 1. 3.	3 (8) : Y. 2. 4.
23. 4, 24. 34.	6 (24) : Y. 1. 4.	4 (11) : Y. 2. 5.
20 (50).	7 (27) : Y. 1. 5.	5 (15) : Y. 2. 6.
21 (56) : Y. 1. 22.	8 (30) : Y. 1. 6.	6 (18) : Y. 2. 7.
	9 (34) : Y. 1. 7.	7 (23) : Y. 2. 8.
	10 (38) : Y. 1. 8.	8 (26) : Y. 2. 9.

- 9 (34) : Y. 2. 10.
 10 (36) : Y. 2. 11.
 11 (39) : Y. 2. 12.
 12 (41) : Y. 2. 13.
 13 (45) : Y. 2. 14.
 14 (48) : Y. 2. 15.
 15 (49) : Y. 2. 16.
 16 (50) : Y. 2. 17.
 17 (51) : Y. 2. 7.
 18 (52) : Y. 2. 12, 7. 26, Vr. 16. 2.
 19 (54) : Y. 2. 6.
 20 (55) : Y. 2. 18.
 21 : Y. 3. 25.
 7. 1 : Y. 3. 1.
 2 (2) : Y. 3. 2.
 3 (4) : Y. 3. 3.
 4 (8) : Y. 3. 4.
 5 (13) : Y. 1. 3.
 6 (16) : Y. 1. 4.
 7 (19) : Y. 1. 5.
 8 (22) : Y. 1. 6.
 9 (26) : Y. 1. 7.
 10 (30) : Y. 1. 8.
 11 (32) : Y. 1. 9.
 12 (39) : Y. 1. 10.
 13 (40) : Y. 1. 11.
 14 (43) : Y. 1. 12.
 15 (45) : Y. 1. 13.
 16 (46) : Y. 1. 14.
 17 (49) : Y. 1. 15.
 18 (50) : Y. 1. 16.
 19 (51) : Y. 1. 17.
 20 (52) : Y. 3. 20.
 21 (53) : Y. 3. 21.
 22 (55) : Y. 1. 18.
 23 (56) : Y. 1. 19.
 24 (58) : Y. 8. 1, 67. 5; Z.
 25 (62) : Z.
 26 (65) : Y. 6. 18.
 27 : Z.
 28 : Y. 3. 25.
 8. 1 : A. 1. 1, 13, Yt. 17. 5, Y. 7. 24.
 2 (4); 3 (5); 4 (9); 5 (10); 6 (13); 7 (15); 8 (17).
 9 : Y. 3. 25.
 9. 1.
 2 (5) : Y. 9. 4, 7, 10, 13.
 3 (9) : Y. 9. 6, 9, 12.
 4 (11) : Y. 9. 2, 7, 10, 13, Yt. 15. 16.
 5 (17) : Yt. 19. 33.
 6 (21) : Y. 9. 3.
 7 (22) : Y. 9. 2, 4.
 8 (25) : Yt. 5. 34, 9. 14, 15. 24, 17. 34, 19. 37.
 9 (28) : Y. 9. 3.
 10 (29) : Y. 9. 2, 4.
 11 (34) : Yt. 19. 40.
 12 (40) : Y. 9. 3.
 13 (41) : Y. 9. 2, 4.
 14 (44) : Yt. 19. 81.
 15 (46); 16 (48); 17 (54).
 18 (60) : Yt. 14. 4; 1. 10, 5. 13, 10. 34; 5. 22, 14. 62, 13. 33.
 19 (64) : Y. 9. 19, 20, 21, 11. 10.
 20 (65) : Y. 9. 19.
 21 (69) : Y. 9. 19.
 22 (71); 23 (74); 24 (75); 25 (78); 26 (81); 27 (83); 28 (85); 29 (87).
 30 (93) : Y. 9. 30, 31, 32.
 31 (97) : Y. 9. 30.
 32 (101) : Y. 9. 30.
 10. 1; 2 (4); 3 (6); 4 (8); 5 (11); 6 (13); 7 (15); 8 (18); 9 (23); 10 (26); 11 (28); 12 (31).
 13 (35) : Y. 10. 13.
 14 (39) : Y. 11. 10.
 15 (42); 16 (45).
 17 (52) : Y. 11. 8.
 18 (56); 19 (60).
 20 (62) : Yt. 14. 61.
 21 : Y. 42. 5, S. 2. 30; Vr. 16. 2.
 11. 1 : Y. 11. 3.
 2 (7).
 3 (11) : Y. 11. 1.
 4 (16) : Y. 11. 5.
 5 (17) : Y. 11. 4.
 6 (18); 7 (20).
 8 (23) : Y. 9. 16.
 9 (24).
 10 (25) : Y. 10. 14; 9. 19.
 17 (12. 1); 18 (12. 4).
 12 (13). 1 : oft; s. Y. 1. 23.
 2 (6); 3 (9); 4 (14).
 5 (18) : Y. 12. 6.
 6 (20) : Y. 12. 5.
 7 (23); 8 (25); 9 (27).
 13 (14). 1; 2 (4); 3 (7).
 4 (10) : Y. 14. 2, Vr. 5. 2.
 5 (13) : Y. 39. 4.
 6 (16) : Y. 39. 5.
 7 (18) : Vr. 16. 2.
 8 : Y. 27. 15, 59. 33, Yt. 1. 22, 3. 18, 16. 8.
 14 (15). 1 : Vr. 5. 1, 11. 20.
 2 (3) : Y. 13. 4.
 3 (5) : Y. 2. 18.
 4 (7) : Y. 1. 23.
 5 : Y. 3. 25.
 15 (16). 1 : Vr. 6. 1, G. 5. 6.
 2 (4) : Z.
 3 (8) : Y. 56. 1.
 4 : Y. 3. 25.
 16 (17). 1 : Y. 16. 2.
 2 (5) : Y. 16. 1.
 3 (11); 4 (19).
 5 (26) : S. 2. 22.
 6 (34).
 7 (42) : Vr. 7. 1.
 8 (45) : Y. 68. 8, Yt. 8. 51.
 9 (50); 10 (53).
 17. 1 (56) : Y. 2. 2.
 1-17 : Y. 59. 1-17.
 2-10 : Y. 2. 3-11.
 11 (62) : Y. 59. 11.
 12-17 : Y. 2. 12-17.
 18 : Y. 26. 1, 71. 22, Yt. 13. 21, S. 2. 30.
 19 : Y. 2. 18.
 18. 1 ff. : Z.
 19. 1.
 2 (3) : Y. 19. 4.
 3 (4).
 4 (5) : Y. 19. 2.
 5 (6).
 6 (9) : Y. 19. 7.
 7 (12) : Y. 19. 6, 71. 15.
 8 (16); 9 (21); 10 (24); 11 (27); 12 (28); 13 (31).
 14 (34) : Y. 20. 3.
 15 (38) : Z.
 16 (44); 17 (46); 18 (50); 19 (53).
 20 (56) : Y. 20. 4.
 21 : Y. 20. 5, 55. 7.
 20. 1 (1); 2 (2).
 3 (3) : Y. 19. 14.
 4 (8) : Y. 19. 20.
 5 : Y. 19. 21.
 21. 1 (1); 2 (2); 3 (4); 4 (6); 5.
 22. 1 : Y. 22. 20, 24. 1, 25. 1, Vr. 11. 3.
 2 (5) : Y. 22. 21, 24. 2, 25. 2, Vr. 11. 4, G. 4. 5.
 3 (8) : Y. 22. 22, 24. 3, 25. 3, Vr. 11. 5.
 4 (12) : Y. 66. 1.
 5 (13)-19 : Y. 1. 3-17.
 20 (14)-22 (20) : Y. 22. 1-3.
 23 (24) : Y. O. 8, 24. 28, 66. 17, 72. 6.
 24 (26) : Y. O. 9, 24. 29, 25. 5, 66. 18, 72. 10, Yt. 15. 0, S. 1. 21.
 25 (29) : Y. O. 10, 1. 13, 24. 30, 66. 18, S. 1. 2, 29.
 26 (30) : Y. O. 2, 11, 24. 31, 66. 18.
 27 (32) : Y. O. 12, 1. 18, 24. 32, 66. 19, S. 1. 30.
 23. 1 : Y. 67. 1, Yt. 13. 22.
 2 (3), 3 (5) : Y. 67. 2, 3.
 4 (6) : Y. 67. 4, 1. 18, 19. 5.
 24. 1 : Y. 4. 1, 22. 1, 24. 6.
 2 (5) : Y. 22. 2, 24. 7.
 3 (8) : Y. 22. 3, 24. 8, Vr. 11. 11.
 4 (11) : Y. 4. 2.
 5 (13) : Y. 26. 6, Vr. 11. 7.
 6 (15) : Y. 24. 1.
 7 (18) : Y. 24. 2.
 8 (21) : Y. 24. 3.
 9 (25)-27 : Y. 4. 4-22.
 28-32 : Y. 22. 23-27.
 33; 34 : Y. 1. 18, 19.
 25. 1 : Y. 22. 1, 35. 1.
 2 (5) : Y. 22. 2.
 3 (9) : Y. 22. 3.
 4 (12) : Y. 35. 1, Yt. 1. 22, 6. 1, S. 2. 1, 8.

- 5 (16): Y. 22. 24, Yt. 15. 0,
5, 17, S. 2. 21, 24.
6 (18): Y. 2. 13, S. 2. 2, 29.
7 (19): Y. 2. 14.
8 (23): Ny. 1. 9, S. 2. 30.
26. 1: Y. 17. 18.
1-10: Y. 59. 18-27.
2 (3): Yt. 13. 80, V. 19. 14.
3 (7): Y. 6. 5, Yt. 13. 82,
19. 15.
4 (10): Y. 26. 6, Yt. 13. 149,
155.
5 (14): Vr. 16. 2.
6 (18): Y. 24. 5, 26. 4, Yt.
13. 149.
7 (21): Y. 26. 11, 71. 23.
8 (23): Y. 26. 8, 9.
9 (27): Y. 26. 9.
10 (30): Y. 2. 6, Yt. 13. 145.
11 (34): Y. 3. 25, 26. 7.
27. 1: Y. 57. 32, V. 19. 13.
2 (3).
3-5: Z.
6: Vr. 12. 1.
7: Vr. 12. 4.
8-11: Z.
12: Y. 1. 23.
13; 14.
15: Y. 13. 8, Yt. 3. 18.
28-34.
35. 1: Y. 25. 1.
2 (4); 3 (7); 4 (10); 5 (13);
6 (16); 7 (19); 8 (22);
9 (24); 10 (26).
36. 1; 2 (4); 3 (7); 4 (10); 5 (12).
6 (14): Y. 58. 8.
37. 1; 2 (3); 3 (7); 4 (9); 5 (12).
38. 1; 2 (4); 3 (7); 4 (10); 5 (13).
39. 1.
2 (4): Yt. 13. 154.
3 (7): Y. 4. 4, Vr. 11. 12.
4 (10): Y. 13. 5.
5 (13): Y. 13. 6.
40. 1: Y. 41. 5.
2 (4): Y. 41. 6.
3 (7); 4 (10).
41. 1.
2 (3): Y. 41. 3.
3 (6): Y. 41. 2.
4 (9).
5 (12): Y. 40. 1, Aog. 1.
6 (15): Y. 40. 2.
8.
9: Y. 71. 12, Vr. 2. 7.
42 (41). 1 (18); 2 (21); 3 (23);
4 (26).
5 (30): Y. 10. 21.
6 (33).
43-51 (42-50).
52 (51). 1; 2 (5); 3 (8); 4 (11);
5-8: Z.
53 (52).
54 (53). 1.
2: Y. 55. 5, 6, 71. 18.
55 (54). 1: Vr. 11. 5.
2 (3); 3 (9); 4 (15).
5 (18): Y. 54. 2.
6 (20): Y. 54. 2, 58. 9, 59. 33,
71. 18.
7 (23): Y. 19. 21.
56 (55). 1: Y. 56. 1, 2, 3, 4,
15. 3, Vr. 15. 2.
2 (3): Y. 56. 1, 2, 3, 63. 2.
3 (5): Y. 56. 1, 2, 4.
4 (7): Y. 56. 1, 3.
5: Y. 2. 7.
57 (56). 1 (0): Y. 3. 25, 4. 23.
2 (1.1): Y. 57. 5, 7, 9, 11,
13, 15, 19, 21, 23, 27, 33,
Yt. 11. 10, S. 2. 7, 17,
SrB. 2.
3 (1.5): Yt. 11. 8.
4 (1.10): Y. 70. 7, 71. 24, Yt.
11. 9.
5 (2.1): Y. 57. 2.
6 (2.2): Y. 4. 7.
7 (3.1): Y. 57. 2.
8 (3.2): Y. 4. 7.
9 (4.1): Y. 57. 2.
10 (4.2).
11 (5.1): Y. 57. 2.
12 (5.3).
13 (6.1): Y. 57. 2.
14 (6.4): Y. 57. 34, P. 14.
15 (7.1): Y. 57. 2, Yt. 10. 103,
11. 10.
16 (7.4): Yt. 10. 103, 11. 11.
17 (7.6): Yt. 11. 12.
18 (7.9): Yt. 9. 4, 11. 13.
19 (8.1): Y. 57. 2, 21, Yt. 9.
17, 10. 88, 17. 37, 39.
20 (8.4).
21 (9.1): Y. 57. 2, 19.
22 (9.5).
23 (10.1): Y. 57. 2, Yt. 11. 14,
V. 19. 13.
24 (10.3): Yt. 10. 92.
25 (10.5): Yt. 10. 93.
26 (10.8): Yt. 5. 53, 10. 11,
94, 114, A. 1. 9, Vyt. 25.
27 (11.1): Y. 57. 2, Yt. 10. 68.
28 (11.4).
29 (11.5): Yt. 10. 104.
30 (12.1): Y. 57. 2.
31 (12.3).
32 (12.5): Y. 27. 1.
33 (13.1): Y. 57. 2, Yt. 11. 18.
34 (13.6): Y. 57. 14, Yt. 11. 19.
58 (57). 1.
2 (5): Y. 58. 3.
3 (6): Y. 58. 2.
4 (9); 5 (13); 6 (16); 7 (19).
8 (21): Y. 59. 33, 71. 18.
9: Y. 55. 6.
59 (58). 1 17: Y. 17. 1-17.
18-27: Y. 26. 1-10.
28 (3): Y. 2. 1.
29 (6): Y. 2. 18.
30 (8); 31 (12).
32 (13): Z.
33: Y. 13. 8, 55. 6, 58. 8, Yt.
3. 18.
34: Y. 3. 25.
60 (59). 1: Z.
2 (2); 3 (3).
4 (7): Yt. 13. 32.
5 (8); 6 (9); 7 (12).
8 (10)-10: Z.
11 (17): Y. 71. 29, Aog. 3.
12 (19): Y. 71. 30.
13: Y. 71. 31, Yt. 3. 18.
61 (60). 1: Y. 61. 1.
1-5: Y. 72. 1-5.
2 (5); 3 (8); 4 (13); 5 (16).
62 (61). 1: Yt. 10. 91, A. 4. 5, 7.
1-10: Ny. 5. 7-16.
2 (5); 3 (7).
4 (9): Y. 62. 6.
5 (11): Y. 68. 5, Yt. 19. 39.
6 (16): Y. 62. 4.
7 (18); 8 (21).
9 (24): V. 18. 26.
10 (27): V. 18. 26, 27, Vyt. 38.
11; 12; 13.
63 (62). 1: Z.
2 (2): Y. 56. 2.
3 (3): Y. 2. 2, N. 70.
64 (63). 1 ff.: Z.
65 (64). 1-5: Yt. 5. 1-5, 13. 4-8.
2 (7).
3 (11): Yt. 5. 15, 96.
4 (15): Yt. 5. 101, 8. 31.
5 (19): V. 7. 26.
6 (22).
7 (26): Y. 65. 7.
8 (29); 9 (33); 10 (38); 11
(41).
12 (46): Y. 65. 13.
13 (55): Y. 65. 12.
14 (56).
15 (61)-19: Z.
66 (65). 1: Y. 22. 4, 66. 17, FrW.
7. 1.
2 (4)-16: Y. 7. 5-19.
17: Y. 22. 23, 66. 1.
18, 19: Y. 22. 24-27.
67 (66). 1-4: Y. 23. 1-4.
5: Y. 7. 24.
6 (2)-8: Z.
68 (67). 1; 2 (4).
3 (7): Y. 69. 3, Any. 2.
4 (9): Any. 2.
5 (11): Y. 62. 5.
6 (14): Yt. 8. 41.
7 (16): Yt. 8. 56, 57, 14. 48.
8 (20): Y. 16. 8.
9 (27); 10 (30); 11 (32); 12
(37); 13 (40); 14 (42).
15 (46): Y. 72. 9, Yt. 1. 27, 29.
16 (51)-58: Z.
19: Z.; SrB. 5.
20 (52), 21 (54): Z.
22 (58), 23 (65): Ny. 1. 5; Z.
24: Z.
69 (68). 1-3: Z.
70 (69). 1; 2 (5).
3 (10): Vr. 9. 2.
4 (13).

- 5 (16): Y. 6. 4, 44. 1, 8.
 7 (22): Y. 57. 4.
71 (70). 1.
 2 (3): Vr. 13. 0, G. 1. 3, 4.
 3 (7): Vr. 13. 0, G. 2. 6.
 4 (10).
 5 (16): Y. 2. 6.
 6 (21); 7 (27); 8 (31); 9 (40);
 10 (47).
 11 (54): Y. 71. 11.
 12 (57): Y. 41. 8, G. 1. 5.
 13 (61): Y. 46. 6.
 14 (65).
 15 (67): Y. 19. 7.
 16 (71); 17 (74).
 18 (79): Y. 54. 2, 55. 6, 58. 8,
 Ny. 1. 9.
 19 (88)–21: Y. 6. 14–16.
 22: Y. 17. 18.
 23 (89): Y. 2. 12, 26. 7, Vr.
 7. 5, G. 1. 9.
 24 (95): Y. 57. 4.
 25: Y. 35. 4, 48. 6.
 26–28: Z.
 29–31: Y. 60. 11–13.
72 (71). 1–5: Y. 61. 1–5.
 6: Y. 22. 23, 72. 8, Yt. 1. 23,
 Ny. 1. 17, SrB. 4, G. 1. 10.
 7: Z.
 8: Y. 72. 6; Z.
 9: Y. 1. 6, Ny. 1. 9, 2. 1,
 Nk. 2; Z.
 10: Y. 25. 5, S. 1. 21.
 11: Vr. 24. 3, V. 22. 27.

Visp rat.

1. 1; 2 (2); 3 (8); 4 (11); 5 (14);
 6 (19).
 7 (23): Y. 1. 15.
 8 (27); 9 (30).
2. 1–4.
 5 (8): Z.
 6 (12).
 7 (16): Y. 41. 8, Vr. 14. 3.
 8 (21): Y. 2. 14.
 9 (25): Y. 2. 15.
 10 (29); 11 (32).
3. 1: Y. 3. 25.
 2 (16): G. 4. 7.
 3 (18): G. 4. 8.
 4 (20): G. 4. 9, Y. 43. 6.
 5 (25).
 6 (30): Y. 3. 25.
 7 (4. 1).
4 (5). 1.
 2 (4): Y. 4. 2, Vr. 11. 7.
5 (4). 1: Vr. 11. 20.
 2 (5): Y. 13. 4.
 3 (6).
6 (7). 1: Y. 15. 1, Vr. 6. 1.
7 (8). 1: Vr. 23. 1, S. 2. 27.
 2 (9): Vr. 23. 1.
 3 (14); 4 (17).
 5 (21): Y. 6. 11, 71. 23.
8 (9). 1.

- 2 (4): Z.
9 (10). 1.
 2 (6): Y. 70. 3.
 3 (11).
 4 (17): Y. 4. 4.
 5 (23).
 6 (25): Vr. 15. 4.
 7 (29): Y. 4. 2, Vr. 15. 5.
10 (11). 1, 2: Vr. 11. 17, 18.
11 (12). 1; 2 (8).
 3 (14): Y. 22. 1.
 4 (17), 5: Y. 22. 2, 3.
 6 (18): Y. 4. 2, Vr. 4. 2.
 7 (21): Y. 24. 5.
 8–11: Y. 24. 1–3.
 12 (22): Y. 4. 4, 39. 3.
 13 (25): Y. 4. 5.
 14 (30).
 15 (33): Y. 4. 6.
 16 (34): Y. 1. 1, 2, 4. 2, 22, 23.
 17 (35), 18: Vr. 10. 1, 2.
 19 (13. 1).
 20 (13. 2): Vr. 5. 1.
 21 (13. 7): Y. 4. 6.
12 (14). 1: Y. 27. 6.
 2 (5): Y. 27. 7.
 3 (8).
 4 (9): Y. 27. 7, Vr. 12. 5.
 5 (13): Vr. 12. 5.
13 (15). 0: Y. 71. 2, 3, Vr. 14. 0,
 16. 0, 18. 0, 19. 0, 20. 0,
 21. 0, 23. 0.
 1 (1): Vr. 13. 2, 3.
 2 (4): Vr. 13. 1, 3.
 3: Vr. 7. 5, 13. 1, 2, 14. 4,
 16. 4, 21. 4.
14 (16). 0: Vr. 13. 0.
 1 (1): Vr. 16. 0, 18. 0, 19. 0,
 20. 0, 21. 0, 23. 0.
 2 (7): Yt. 10. 9, Vr. 16. 0,
 18. 0, 19. 0, 20. 0, 23. 0.
 3 (17. 1): Vr. 2. 7, 18. 1.
 4 (17. 3): Vr. 13. 3, 16. 4,
 18. 3, 19. 3, 20. 3, 23. 2,
 24. 1.
15 (18). 1.
 2 (6): Y. 56. 1.
 3 (10).
 4, 5: Vr. 9. 6, 7.
16 (19). 0: Vr. 14. 0–2, Extr. 5.
 1 (1); 2 (5).
 3 (7): Yt. 13. 148.
 4 (9): Vr. 14. 4.
17 (20).
18 (21). 0: Vr. 14. 0–3.
 1 (1); 2 (4).
 3: Vr. 14. 4.
19 (22). 0: Vr. 14. 0–2.
 1 (1).
 2 (6): Yt. 1. 32.
 3: Vr. 14. 4.
20 (23). 0: Vr. 14. 0–2.
 1 (1): Vr. 24. 1.
 2 (6): Vr. 24. 1.
 3: Vr. 14. 4.
21 (24). 0: Vr. 13. 0, 14. 1.

- 1 (1): Vr. 21. 1, 2.
 2 (3): Vr. 21. 1.
 3 (8).
 4: Vr. 13. 3.
22 (25). 1: Z.
 2 (3).
23 (26). 0: Vr. 13. 0, 14. 1, 2.
 1 (1): Vr. 7. 1, 2.
 2: Vr. 14. 4.
24 (27). 0: Vr. 13. 0, 14. 1, 2.
 1 (1): Vr. 20. 1, 2.
 3: Vr. 14. 4.
 4: Y. 72. 11.

Xvartak apastāk.

- Gl. 1: Y. 27. 14.
 2: Y. 27. 13.
 Nk. 1: Yt. 1. 0.
 2: Y. 12. 7–9, 72. 9.
 SrB. 1: Z.
 2: Y. 57. 1, V. 11. 3.
 3: Yt. 3. 17, V. 8. 21.
 4: Y. 72. 6.
 5: Y. 68. 19, Az. 8, Aog. 112.
 Hb. 1: V. 11. 3.
 3–5: Z.
 Ny. 1. 1–9: Ny. 2. 1.
 2: Yt. 1. 0.
 3, 4: Y. 11. 17, 18.
 5: Y. 68. 22, 23.
 6: Yt. 10. 7.
 7: Yt. 6. 1, 10. 113, 19. 35.
 8: S. 2. 21, FrW. 5. 2.
 9: Y. 2. 7, 25. 8, 71. 18,
 72. 9, Yt. 6. 1.
 10: Y. 1. 4f., 23, 15. 4, Yt.
 6. 0.
 11–15: Yt. 6. 1–5.
 16: Yt. 3. 18, 5. 17, 6. 6, 7. 6,
 9. 25; Z.
 17: Y. 72. 6, Yt. 6. 0.
 18: Z.
 19: Yt. 6. 1, V. 19. 18.
 2. 1: Y. 72. 9, Yt. 6. 1.
 1–9: Ny. 1. 1–9.
 10: Y. 1. 3.
 11, 12: Yt. 10. 144, 145.
 13–15: Yt. 10. 4–6.
 16, 17: Z.
3. 1: Yt. 7. 1.
 2: Yt. 7. 0.
 3: Yt. 7. 1.
 4–8: Yt. 7. 2–6.
 9: Yt. 7. 0.
 10, 11: Vyt. 6, 7.
 12.
4. 1: Ny. 4. 10, 1. 0.
 2–7: Yt. 5. 1–6.
 8: Yt. 5. 19, Y. 57. 15.
 9: Ny. 4. 11, Yt. 5. 9.
 10: Ny. 4. 0.
 11: Ny. 4. 9.
5. 1–3: Z.
 4–6: Ny. 5. 17.
 5, 6: S. 1. 9.

- 7-16: Y. 62. 1-10.
 17: Ny. 5. 4-6.
 18-20: Z.
 G. 11: G. 2. 1, 3. 1, 4. 1, 5. 1.
 2: Y. 1. 3.
 3, 4: Y. 7. 2, 3.
 5: Y. 2. 3, 7. 12.
 6: Y. 2. 3.
 7.
 8: Y. 2. 3.
 9: Y. 2. 12, 7. 23.
 21: G. 1. 1.
 2: Y. 1. 4.
 3, 4: G. 1. 3, 4.
 5: Y. 2. 4; Z.
 6: Y. 2. 4.
 7: Y. 2. 6.
 8.
 9: Y. 2. 4.
 10-12: Z.
 21: G. 1. 1.
 2: Y. 1. 5.
 3, 4: G. 1. 3, 4.
 5: Y. 1. 5.
 6: Y. 2. 5.
 7.
 8: Y. 2. 5.
 9-11: Z.
 41: G. 1. 1.
 2: Y. 1. 6.
 3, 4: G. 1. 3, 4.
 5: Y. 2. 6, 12, 22, 2, 7. 23.
 6: G. 4. 6, 9.
 7, 8: Vr. 3. 2, 3.
 9: Vr. 3. 4, G. 4. 6.
 10: Y. 2. 6.
 11-13: Z.
 51: G. 1. 1.
 2: Y. 1. 7.
 3, 4: G. 1. 3.
 5: Y. 2. 7.
 6: Y. 15. 1.
 7: Y. 2. 7.
 8-10: Z.
 Yt. I. o: Yt. 2-19. o; Y. 1. 1.
 1: Yt. 1. 3.
 2: Yt. 1. 4.
 3: Yt. 1. 1.
 4: Yt. 1. 2.
 9: Yt. 1. 28, 31.
 10: Y. 9. 18.
 11: Yt. 13. 136.
 19: Yt. 13. 71.
 22: Y. 13. 8, 25. 4, S. 2. 1, 8.
 23: Y. 72. 6.
 27: Y. 68. 15.
 28: Yt. 1. 9, 31.
 29: Y. 68. 15.
 31: Yt. 1. 9, 28.
 32: Y. 27. 1, 2, Vr. 19. 2.
 20: Yt. 1. o.
 1-5: S. 1. 1-7.
 6-10: S. 2. 1-7.
 20: Yt. 1. o, S. 1. 3.
 1: Yt. 3. 2.
 2: Yt. 3. 1.
 10: Yt. 3. 13.
 13: Yt. 3. 10.
 18: Yt. 4. 10, 5. 9, 6. 6, 7. 6,
 8. 3, 9. 6, 14. 5, 15. 5,
 16. 4, 17. 3, Y. 13. 8, Ny.
 1. 16.
 4. 1, 11: S. 1. 6.
 7: V. 2. 11.
 9: Yt. 14. 46.
 10: Yt. 3. 18.
 5. 1: Yt. 5. 10, 12, 14, 16, 20,
 24, 28 usw.; Ny. 4. 2.
 1-5: Y. 65. 1-5.
 6: Ny. 4. 7.
 8: Yt. 5. 11, 124.
 9: Yt. 3. 18, S. 2. 10.
 10, 12, 14 usw.: Yt. 5. 1.
 13: Y. 9. 18.
 15: Y. 65. 3.
 17: Yt. 5. 21, 25, 29, 37, 41,
 45 usw.; Ny. 1. 16.
 18: Yt. 5. 22, 26, 30, 38, 42,
 46 usw.; 5. 105, 9. 26,
 16. 15, 17. 46, 19. 79, 84.
 19: Yt. 5. 23, 27, 31, 39, 43,
 47 usw.
 21: Yt. 9. 3, 17. 24; 5. 25, 29,
 33, 37, 41 usw.
 22: Y. 9. 18, Yt. 15. 8, 19. 26.
 22, 26, 30 usw.: Yt. 5. 18.
 23, 27, 31 usw.: Yt. 5. 19.
 25: Yt. 9. 8, 15. 15, 17. 28.
 26: Yt. 19. 32.
 30: Yt. 15. 20.
 33: Yt. 9. 13, 15. 23, 17. 33;
 19. 36.
 34: Yt. 9. 14, 15. 24, 17. 34;
 Y. 9. 8.
 42: Yt. 19. 56.
 49: Yt. 9. 21, 22, 17. 41, 43,
 15. 32.
 53: Yt. 10. 11, Y. 57. 26.
 54: Yt. 5. 57, V. 7. 53.
 57: Yt. 5. 54, V. 7. 53.
 63: Yt. 5. 65.
 64: Yt. 5. 78, 126, 13. 107.
 65: Yt. 5. 63, V. 22. 19.
 69: Yt. 14. 60.
 72: Y. 2. 5.
 78: Yt. 5. 64.
 85: Yt. 5. 88, 132.
 88: Yt. 5. 85.
 96: Yt. 5. 102, 121, 12. 24,
 Y. 65. 3.
 101: Y. 65. 4.
 102: Yt. 5. 96.
 104: Yt. 9. 25, 17. 45.
 105: Yt. 5. 18.
 109: Yt. 5. 113.
 113: Yt. 5. 109.
 117: V. 7. 53.
 121: Yt. 5. 96.
 124: Yt. 5. 8.
 126: Yt. 5. 64.
 132: Yt. 5. 85; 9. 5, 11, 32.
 6. o: Yt. 6. 7, Ny. 1. 17, S.
 1. 11.
 1: Ny. 1. 7, 9, Y. 25. 4, S. 2. 11.
 1-6: Ny. 1. 11-16.
 4: Yt. 6. 5.
 5: Yt. 6. 4.
 6: Yt. 6. o, 3. 18.
 7: Yt. 6. o.
 7. o: Yt. 7. 7, Ny. 3. 9, S. 1. 12.
 1: Ny. 3. 1, 3.
 3: Yt. 7. 6.
 4: Y. 2. 8.
 6: Yt. 7. 6, 3. 18, Ny. 1. 16.
 7: Yt. 7. o.
 8. o: Yt. 8. 62, S. 1. 13.
 2: Yt. 8. 3, 4, 5, 6, 8, 10,
 35, 36 usw.
 3: Yt. 8. 2, 3. 18.
 4, 5, 6, 8, 10, 35 usw.: Yt.
 8. 2.
 6: Yt. 8. 37.
 8: Yt. 8. 39, 46.
 9: Yt. 8. 36.
 11: Yt. 10. 55, 74, 8. 24, 10.
 54, 8. 23.
 12: Yt. 13. 133, 19. 74.
 13: Yt. 8. 16, 18, 14. 17.
 15: Yt. 8. 17, 19.
 16: Yt. 8. 13.
 17: Yt. 8. 15.
 18: Yt. 8. 13, 20, 30, 46, 14. 9.
 19: Yt. 8. 15.
 20: Yt. 8. 18, 26, 30.
 21, 22: Yt. 8. 27, 28.
 22: Yt. 8. 28.
 23: Yt. 8. 11, 29.
 24: Yt. 8. 25.
 25: Yt. 8. 24.
 26-28: Yt. 8. 20-22.
 29: Yt. 8. 23.
 30: Yt. 8. 18, 20.
 31: Y. 65. 4.
 35: Yt. 13. 54, 56.
 36: Yt. 8. 9.
 37: Yt. 8. 6.
 39: Yt. 8. 8.
 41: Y. 68. 6.
 43: Yt. 8. 47.
 46: Yt. 8. 8.
 47: Yt. 8. 43.
 50: Yt. 10. 1.
 51: Y. 16. 8.
 51, 52: Y. 8. 52, 53.
 56, 57: Y. 68. 7.
 56-61: Yt. 14. 48-53.
 59: Yt. 8. 60.
 60: Yt. 8. 59.
 61: V. 7. 53.
 62: Yt. 8. o.
 9. o: Yt. 9. 33.
 1: Yt. 9. 7, 12, 16 usw.; S.
 2. 14.
 3: Yt. 5. 21, 25; 9. 8, 13,
 17 usw.
 4: Yt. 9. 9, 14, 18 usw.;
 17. 25, Y. 57. 18.

- 5 : Yt. 9. 11, 15, 19 usw.;
 5. 132.
 6 : Yt. 3. 18.
 8 : Yt. 5. 25.
 9, 10 : Yt. 17. 29, 30.
 13 : Yt. 5. 13.
 14 : Yt. 5. 34.
 17 : Y. 57. 19.
 18 : Yt. 17. 38, 5. 49, 9. 22,
 19. 77.
 21 : Yt. 5. 49.
 22 : Yt. 9. 18, 5. 49.
 25 : Yt. 5. 104.
 26 : Yt. 5. 18, 17. 46.
 29 : Yt. 17. 49.
 30, 31 : Yt. 17. 50, 51.
 31 : V. 7. 53.
 33 : Yt. 9. 0.
10. 1 : Yt. 8. 50.
 3 : Yt. 10. 3.
 4 : Yt. 3. 18, 10. 6.
 4-6 : Ny. 2. 13-15.
 6 : Yt. 10. 4.
 7 : Yt. 10. 10, 12, 17, 22, 25
 usw.; Ny. 1. 6.
 8 : Yt. 10. 47, 48.
 9 : Vr. 14. 2, Yt. 10. 51, 13.
 47, 92, H. 1. 3, P. 30.
 10, 12, 17 usw. : Yt. 10. 7.
 11 : Yt. 5. 53, Y. 57. 26.
 16 : Yt. 10. 16.
 20 : Yt. 10. 21.
 21 : Yt. 10. 20.
 23 : Yt. 10. 63.
 24 : Yt. 10. 63, 46; 27, 82.
 27 : Yt. 10. 24.
 31 : Yt. 10. 31; 56.
 34 : Yt. 10. 34, Y. 9. 18.
 39 : Yt. 10. 39-41.
 40, 41 : Yt. 10. 39.
 43 : V. 7. 53.
 46 : Yt. 10. 24.
 47, 48 : Yt. 10. 8.
 48 : Yt. 14. 63.
 50 : Yt. 12. 23.
 51 : Yt. 10. 9.
 54, 55 : Yt. 8. 11.
 56 : Yt. 10. 31.
 60 : Yt. 10. 69, 141, 143.
 63 : Yt. 10. 23, 24.
 68 : Y. 57. 27, Yt. 10. 97, 99.
 69 : Yt. 10. 60.
 70 : Yt. 14. 15.
 74 : Yt. 8. 11.
 79 : Yt. 10. 81.
 81 : Yt. 10. 79.
 82 : Yt. 10. 24.
 88 : Y. 57. 19.
 91 : Y. 62. 1, A. 4. 5.
 92 : Y. 57. 24.
 93 : Y. 57. 25.
 94 : Y. 57. 26, Yt. 10. 114.
 95 : Yt. 10. 99, V. 19. 4, Aog.
 66.
 96 : Yt. 10. 132.
 97 : Yt. 10. 134; 68, 99.
- 98 : Yt. 10. 135.
 99 : Yt. 10. 95, 97.
 103 : Y. 57. 15, 16.
 104 : Y. 57. 29.
 106 : Yt. 10. 106.
 109 : Yt. 10. 111.
 111 : Yt. 10. 109.
 113 : Ny. 1. 7.
 114 : Yt. 10. 94.
 120 : Yt. 10. 121.
 121 : Yt. 10. 120.
 127 : Yt. 14. 15.
 128 : Yt. 10. 129-132.
 129-132 : Yt. 10. 128.
 132 : Yt. 10. 96, 128.
 134 : Yt. 10. 97.
 135 : Yt. 10. 98.
 137 : Yt. 10. 138.
 138 : Yt. 10. 137.
 141 : Yt. 10. 60.
 143 : Yt. 10. 60.
 144, 145 : Ny. 2. 11, 12.
11. 0 : Y. 4. 23.
 1 : Y. 2. 7.
 4 : N. 67.
 8, 9 : Y. 57. 3, 4.
 10-13 : Y. 57. 15-18.
 14 : Y. 57. 23.
 16, 17 : Yt. 11. 21, 22.
 19, 20 : Y. 57. 33, 34.
 21, 22 : Yt. 11. 16, 17.
 23 : Yt. 11. 0.
12. 0 : Y. 1. 7, S. 1. 18.
 1 : Yt. 12. 2.
 2 : Yt. 12. 1.
 3 : Yt. 12. 4, 5, 6.
 4 : Yt. 12. 3, 6.
 5 : Yt. 12. 3.
 6 : Yt. 12. 3.
 9 : Yt. 12. 10-37.
 10-37 : Yt. 12. 9.
 23 : Yt. 10. 50.
 24 : Yt. 5. 96.
 38 : Yt. 12. 0.
13. 0 : Y. 1. 18.
 1 : Yt. 13. 19.
 2 : Yt. 13. 4, 9, 11.
 4, 9, 11 : Yt. 13. 2.
 4-8 : Y. 65. 1-5.
 10 : Yt. 13. 43, 44.
 11 : Yt. 13. 22, 28.
 19 : Yt. 13. 1.
 21 : Y. 17. 18.
 22 : Y. 23. 1, Yt. 13. 11.
 24 : Yt. 13. 40.
 25 : Yt. 13. 36.
 26 : Y. 2. 6; Yt. 13. 27, 30,
 31, 32, 33, 35 usw.
 27, 30, 31 usw. : Y. 2. 6.
 28 : Yt. 13. 11.
 32 : Y. 60. 4.
 33 : Y. 9. 18.
 36 : Yt. 13. 25.
 39 : A. 1. 22.
 40 : Yt. 13. 24.
 43, 44 : Yt. 13. 10.
- 47 : Yt. 10. 9, 13. 48.
 48 : Yt. 13. 47, V. 7. 53.
 49 : N. 31, 61, Yt. 13. 73.
 50 : Yt. 13. 51, 52.
 51, 52 : Yt. 13. 50.
 53 : Yt. 13. 55.
 54 : Yt. 8. 35, 13. 56, V. 21. 7.
 55 : Yt. 13. 53.
 56 : Yt. 13. 56, 8. 35.
 59 : Yt. 13. 60-62.
 60-62 : Yt. 13. 59.
 63 : Yt. 13. 70.
 66 : Yt. 13. 68.
 68 : Yt. 13. 66.
 70 : Yt. 13. 63.
 71 : Yt. 1. 19.
 73 : Yt. 13. 49.
 79 : Y. 2. 6.
 80 : Y. 26. 2.
 82 : Y. 26. 3.
 83, 84 : Yt. 19. 16, 17.
 85 : Y. 3. 20.
 87 : Vr. 16. 2.
 92 : Yt. 10. 9.
 93 : Yt. 17. 18.
 95 : Yt. 13. 95.
 99, 100 : Yt. 19. 85, 86.
 107 : Yt. 5. 64, 13. 107.
 133 : Yt. 8. 12.
 133-135 : Yt. 19. 74-76.
 136 : Yt. 1. 11.
 145 : Y. 26. 10.
 148 : Vr. 16. 3.
 149 : Y. 26. 4, 6.
 150 : Yt. 13. 150, 151.
 151 : Yt. 13. 150.
 152 : Y. 19. 11.
 154 : Y. 39. 2.
 155 : Y. 26. 4.
 156 : Y. 1. 18.
 158 : Yt. 13. 0.
14. 0 : Yt. 14. 64.
 1 : Yt. 14. 6, 8, 10, 14 usw.
 2 : Yt. 14. 7, 9, 11, 15 usw.
 3.
 4 : Y. 9. 18.
 5 : Yt. 3. 18.
 6, 8, 10, 14 usw. : Yt. 14. 1.
 7 : Yt. 14. 9. 44.
 7, 9, 11, 15 usw. : Yt. 14. 2.
 9 : Yt. 8. 18, 14. 7.
 15 : Yt. 10. 70, 127.
 17 : Yt. 8. 13.
 28, 29 : Yt. 14. 30, 31; 32, 33.
 29 : Yt. 16. 7.
 33 : Yt. 16. 13.
 40 : Y. 9. 8.
 44 : Yt. 14. 7.
 46 : Yt. 4. 9.
 48 : Y. 68. 7.
 48-53 : Yt. 8. 56-61.
 54 : Yt. 14. 55, 56.
 55, 56 : Yt. 14. 54.
 58 : Yt. 14. 60.
 60 : Yt. 5. 69, 14. 58.
 61 : Y. 10. 20.

- 62 : Yt. 9. 18.
 63 : Yt. 10. 48.
 64 : Yt. 14. 0.
 15. 0 : Yt. 15. 5, 57, 58, Y. 25. 5.
 1 : Yt. 15. 6, 10, 14, 18 usw.
 2 : Yt. 15. 7, 11, 15, 19 usw.
 3 : Yt. 15. 8, 12, 16, 20 usw.
 4 : Yt. 15. 9, 13, 17, 21 usw.
 5 : Yt. 3. 18, 15. 0, Y. 25. 5.
 6, 10, 14, 18 usw. : Yt. 15. 1.
 7, 11, 15, 19 usw. : Yt. 15. 2.
 8 : Yt. 5. 22.
 8, 10, 16, 20 usw. : Yt. 15. 3.
 9, 11, 17, 21 usw. : Yt. 15. 4.
 12 : Yt. 19. 29.
 15 : Yt. 5. 25.
 16 : Y. 9. 4, 5.
 20 : Yt. 5. 30.
 23 : Yt. 5. 33.
 24 : Yt. 5. 34.
 32 : Yt. 5. 49.
 43 : Yt. 15. 43, 44.
 44 : Yt. 15. 43.
 49 : Yt. 15. 50, 51, 52.
 50 : Yt. 15. 49.
 51 : Yt. 15. 49.
 52 : Yt. 15. 49.
 57 : Yt. 15. 0, Y. 25. 5.
 58 : Yt. 15. 0.
 16. 0 : Yt. 16. 20.
 4 : Yt. 3. 18.
 5 : Yt. 16. 8, 11, 14, 16, 18.
 6 : Yt. 16. 9, 12.
 7 : Yt. 16. 10, 13, 14. 29.
 8, 11, 14 usw. : Yt. 16. 5.
 9, 10 : Yt. 16. 6, 7.
 12, 13 : Yt. 16. 6, 7.
 13 : Yt. 14. 33.
 15 : Yt. 5. 18.
 20 : Yt. 16. 0.
 17. 0 : Y. 1. 14.
 1 : Yt. 17. 4, 23, 27 usw.
 3 : Yt. 3. 18.
 4, 23, 27 usw. : Yt. 17. 1.
 5 : Y. 8. 1.
 7 : Yt. 17. 8-14.
 8-14 : Yt. 17. 7.
 18 : Yt. 13. 93.
 22 : V. 3. 25.
 24 : Yt. 5. 21.
 25 : Yt. 17. 29, 33, 38, 42, 46,
 50; 9. 4.
 26 : Yt. 17. 31, 35, 39, 43,
 47, 52.
 28 : Yt. 5. 25.
 29, 33, 38 usw. : Yt. 17. 25.
 30 : Yt. 9. 29, 30.
 31, 35, 39 usw. : Yt. 17. 26.
 33, 35 : Yt. 5. 33.
 34 : Yt. 5. 34.
 37, 39 : Y. 57. 19.
 38 : Yt. 9. 18.
 41, 43 : Yt. 5. 49.
 45, 47 : Yt. 5. 18, 104.
 49, 52 : Yt. 9. 29.
 50, 51 : Yt. 9. 30, 31.

BARTHOLOMAE, Altiran. Wb.

- 55 : Yt. 17. 56.
 56 : Yt. 17. 55.
 57 : Yt. 17. 58, 59.
 58, 59 : Yt. 17. 57.
 60 : Yt. 18. 3, 4.
 62 : Yt. 17. 0.
 18. 0 : Yt. 18. 9.
 3 : Yt. 17. 60.
 4 : Yt. 17. 60, 19. 54.
 8 : Y. 13. 8.
 9 : Yt. 18. 0.
 19. 0 : Y. 1. 13, 14.
 1 : Yt. 19. 1.
 9 : Yt. 19. 14, 21, 25, 27, 30,
 70, 73, 78, 83, 88, 91,
 S. 2. 9.
 11-13 : Yt. 19. 19, 20; 23, 24;
 89, 90.
 13, 20, 24 usw., 54, 64 : Yt.
 3. 18.
 14, 21, 25 usw. : Yt. 19. 9.
 15 : Y. 26. 3.
 16, 17 : Yt. 19. 83, 84.
 19, 20; 23, 24 : Yt. 19. 11-13.
 26 : Yt. 19. 28, 31, 71, 74 usw.;
 19. 28, 31, 5. 22.
 28, 31, 71, 74 usw. : Yt. 19. 26.
 28 : Yt. 19. 26.
 29 : Yt. 15. 12.
 31 : Yt. 19. 26.
 32 : Yt. 5. 26.
 33 : Y. 9. 5, Yt. 19. 34.
 34 : Yt. 19. 33.
 35 : Yt. 19. 36, 38, Ny. 1. 7.
 36 : Yt. 19. 35, 5. 33.
 37 : Y. 8. 8.
 38 : Yt. 19. 35.
 39 : Y. 62. 5.
 40 : Y. 9. 11.
 45 : Yt. 19. 55, 65, S. 2. 25.
 47 : Yt. 19. 49, 51.
 48 : Yt. 19. 50.
 49 : Yt. 19. 47.
 50 : Yt. 19. 48.
 51 : Yt. 19. 51.
 52 : Y. 6. 4.
 54 : Yt. 18. 4, 19. 13.
 55 : Yt. 19. 45.
 56 : Yt. 19. 59, 62, 5. 42, 19.
 57, 61-64.
 57 : Yt. 19. 56, 60, 63.
 58 : Yt. 19. 61.
 59 : Yt. 19. 56.
 60, 61 : Yt. 19. 56-58.
 62-64 : Yt. 19. 56, 57.
 65 : Yt. 19. 45.
 67 : Yt. 19. 67.
 74-76 : Yt. 13. 133-135.
 77 : Yt. 9. 18.
 79 : Yt. 5. 18.
 81 : Y. 9. 14.
 84 : Yt. 5. 18.
 85, 86 : Yt. 13. 99, 100.
 87 : Yt. 5. 109.
 89, 90 : Yt. 19. 11-13.
 97 : Yt. 19. 0.

20. 0 : Yt. 20. 3.
 1 : Y. 9. 17, 10. 21.
 2 : Y. 6. 18, 10. 21.
 3 : Yt. 20. 0.
 S. I. 1 : S. 1. 8, 15, 23, Y. 1. 11,
 A. 4. 2.
 1-7 : Yt. 2. 1-5.
 2 : Y. 22. 25.
 3 : Yt. 3. 1.
 4 : Yt. 4. 0, 11.
 7 : Y. 1. 5-7.
 8 : S. 1. 1; 15, 23.
 9 : Ny. 5. 5, 6.
 10 : Ny. 4. 0.
 11 : Y. 22. 24.
 12 : Yt. 7. 0.
 13 : Yt. 8. 0.
 15 : S. 1. 8.
 16 : S. 1. 3.
 17 : Y. 3. 20.
 18 : Y. 1. 7.
 19 : Y. 1. 18.
 20 : Y. 1. 6.
 21 : Y. 72. 10.
 23 : S. 1. 8.
 25, 26, 28 : Y. 1. 14.
 29 : Y. 1. 13, 22. 25.
 30 : Y. 1. 5, 18, 22. 27.
 2. 1 : Y. 2. 11, 35. 1.
 1-7 : Yt. 2. 6-10.
 2 : Y. 25. 6.
 3 : Yt. 3. 18.
 7 : Y. 2. 5, 6, 57. 1, S. 2. 18.
 8 : S. 2. 1, 15, 23.
 9 : S. 2. 9, 25, Y. 17. 11, Yt.
 19. 9, Ny. 5. 6.
 10 : Yt. 5. 9, Y. 2. 12.
 11 : Yt. 6. 1.
 14 : Yt. 9. 1.
 15 : S. 2. 8.
 16 : Y. 2. 3.
 17 : Y. 57. 1.
 18 : S. 2. 7.
 19, 20 : Y. 2. 6.
 21 : Y. 25. 5, Ny. 1. 8.
 22 : Y. 16. 5.
 23 : S. 2. 8.
 24 : Y. 25. 5.
 25 : Y. 2. 14, Yt. 19. 45, S. 2. 9.
 26 : Y. 2. 14.
 27 : Vr. 7. 1.
 28 : Y. 2. 14.
 29 : Y. 2. 13, 25. 6.
 30 : Y. 2. 5, 15, 10. 21, 17. 18,
 25. 8.
 A. I. 1 : A. 1. 3, Y. 8. 1.
 2-7 : Y. 60. 2-7.
 3 : Y. 1. 1.
 9 : Y. 2. 6, 57. 26.
 11 : Y. 62. 6.
 12 : Yt. 13. 29, SrB. 5.
 13 : A. 1. 1.
 2. 1 : Y. 1. 1.
 3 : Y. 2. 2, 11, 54. 2; Z.
 3. 1 : Y. 1. 17, 23, A. 3. 19.
 6 : Y. 35. 5.

b

- 7 : A. 3. 8-12.
 8-12 : A. 3. 7.
 19 : A. 3. 1.
 4. 1 : Y. r. 4, 23.
 2 : Y. r. 18, S. r. 1.
 3 : A. 4. 8, Y. 43. 10.
 5 : Yt. 10. 91, A. 4. 7.
 7 : A. 4. 5.
 8 : A. 4. 3.

Videvdāt.

1. 1.
 2 (5) : V. r. 4-13, 15-19.
 3 (9); 4 (13); 5 (17); 6 (21);
 7 (25); 8 (29); 9 (33);
 10 (37); 11 (41); 12 (45);
 13 (49).
 4-13 : V. 2. 2.
 14 (53); 15 (59); 16 (63);
 17 (67); 18 (72); 19 (76).
 15-19 : V. 2. 2.
 20 (81).
 2. 1; 2 (4).
 3 (7) : V. 2. 4, 5.
 4 (11) : V. 2. 3.
 5 (14) : V. 2. 3.
 6 (17); 7 (19).
 9 (20) : V. 2. 9, 16, 25, 32.
 8-10 : V. 2. 12-14, 16-18.
 9 : V. 2. 8, 17.
 10 : V. 2. 18.
 11 : V. 2. 15, 19.
 12 (23)-14 : V. 2. 8-10.
 15 : V. 2. 11.
 16 (26)-18 (31) : V. 2. 8-10.
 19 (37) : V. 2. 11.
 20 (42) : V. 2. 21.
 21 : V. 2. 20.
 22 (46) : V. 2. 31.
 23 (52); 24 (57).
 25 (60) : V. 2. 8, 33.
 26 (65), 27 (70), 28 (74), 29
 (80), 30 (87) : V. 2. 34-38.
 31 (93) : V. 2. 22, 32.
 32 : V. 2. 31.
 33 (97)-38 (123) : V. 2. 25-30.
 39 (129) : V. 2. 41, 42.
 40 (131).
 41 (133), 42 (137) : V. 2. 39, 40.
 43 (140).
 3. 1 : V. 3. 2, 4, 5, 6.
 2 (6) : V. 3. 1.
 3 (10).
 4 (11) : V. 3. 1, 23.
 5 (15), 6 (18) : V. 3. 1.
 7 (21) : V. 3. 8-11.
 8 (25), 9 (28), 10 (31), 11
 (34) : V. 3. 7.
 9 (28) : V. 3. 13, 7. 54.
 12 (38) : V. 3. 13, 22, 23, 34.
 13 (41) : V. 3. 9, 12.
 14 (44) : V. 7. 24, 27, 9. 10, 41.
 15 (49) : V. 5. 46.
 15-17 : V. 9. 3-5.
 16 (55) : V. 5. 47, 16. 3.

- 17 (57), 18 (58) : V. 5. 48, 49.
 19 (60) : V. 3. 20.
 20 (63) : V. 3. 19, 9. 49.
 21 (68) : V. 5. 26, 9. 50.
 22 (72) : V. 3. 12.
 23 (75) : V. 3. 4, 22.
 24 (79).
 25 (84) : V. 3. 26, 28, 19. 23,
 Yt. 17. 22.
 26 (87) : V. 3. 25, 28.
 27 (89).
 28 (91) : V. 3. 25, 26.
 29 (93), 30 (96), 31 (99), 32
 (105), 33 (111).
 34 (116) : V. 3. 12, 35.
 35 (118) : V. 3. 34.
 36 (122) : V. 3. 37, 38, 13. 15.
 37 (126) : V. 3. 36, 4. 16, 6.
 25, 8. 25, 13. 4, 18. 74.
 38 (130) : V. 3. 36, 8. 27.
 39 (135) : V. 8. 27.
 40 (137), 41 (142), 42 (149) :
 V. 8. 28-30).
 4. 1; 2 (4); 3 (13); 4 (16).
 5 (24) : V. 4. 6-10.
 6 (26)-10 (34) : V. 4. 5.
 11 (36) : V. 4. 12-16.
 12 (39) : V. 4. 11, 6. 23, 8. 24,
 13. 14.
 13 (42) : V. 4. 11, 55, 13. 13,
 15. 51.
 14 (45) : V. 4. 11, 8. 26, 13. 12.
 15 (48) : V. 4. 11.
 16 (51) : V. 3. 37, 4. 11.
 17 (54).
 18 (58) : V. 4. 22, 26, 30, 34,
 37, 40.
 19 (63) : V. 4. 23, 27, 31, 34,
 37, 40, 6. 11, 13, 15, 17,
 13. 25, 26, 27, 16. 15, 16.
 20 (67) : V. 4. 24, 28, 32, 35,
 38, 41; 4. 21, 24, 25, 28,
 29, 32, 33, 35, 36, 38,
 39, 41, 42, 5. 44, 6. 5,
 9, 19, 48, 7. 72, 13. 24,
 16. 13.
 21 (70) : V. 4. 25, 29, 33, 36
 39, 42; 4. 20.
 22 (73), 23 (75) : V. 4. 18, 19.
 24 (76) : V. 4. 20.
 25 (77) : V. 4. 21; 4. 20.
 26 (79) : V. 4. 18.
 27 (81) : V. 4. 19.
 28 : V. 4. 20.
 29 (82) : V. 4. 21; 4. 20.
 30 (85), 31 (87) : V. 4. 18, 19.
 32 (89) : V. 4. 20.
 33 (90) : V. 4. 21; 4. 20.
 34 (93) : V. 4. 18, 19.
 35 (95) : V. 4. 26.
 36 (96) : V. 4. 21; 4. 20.
 37 (99) : V. 4. 18, 19.
 38 (102) : V. 4. 20.
 39 (104) : V. 4. 21; 4. 20.
 40 (106) : V. 4. 18, 19.
 41 (109) : V. 4. 20.

- 42 (112) : V. 4. 21; 4. 20.
 43 (115); 44 (118); 45 (123);
 46 (128); 47 (131); 48
 (134); 49 (137).
 50 (143) : V. 4. 51-54.
 51 (146)-54 (154) : V. 4. 50.
 54 : V. 4. 55.
 55 (156) : V. 4. 13, 54.
 5. 1; 2 (7).
 3 (12) : V. 5. 6.
 4 (13) : V. 5. 7, 8. 34.
 5 (16).
 6 (20), 7 (21) : V. 5. 3, 4.
 8 (24) : V. 5. 9.
 9 (30) : V. 5. 8.
 10 (35), 11 (38).
 12 (42) : V. 5. 13, 8. 9.
 13 (45) : V. 5. 12, 8. 10.
 14 (47).
 15 (50), 16 (52) : V. 5. 17, 18.
 17 (54), 18 (56) : V. 5. 15, 16.
 19 (57), 20 (61).
 21 (64) : Y. 48. 5, V. 10. 18, 19.
 22 (69) : V. 5. 23-25.
 23 (70) : V. 5. 22, 24, 25.
 24 (72) : V. 5. 22, 23.
 25 (74) : V. 5. 22, 23.
 26 (79) : V. 3. 21.
 27 (83) : 6. 30, 33, 36, 39, 7.
 9, 10.
 27-30 : V. 7. 5-8.
 28 (87) : V. 5. 29-32.
 29 (93)-32 (105) : V. 5. 28.
 33 (109) : V. 5. 34-36, 12. 21.
 34 (111) : V. 5. 33.
 35 (114) : V. 5. 33, 36.
 36 (116) : V. 5. 33, 35, 38.
 36-38 (121) : V. 12. 22-24.
 29 (123) : V. 5. 40.
 40 (126) : V. 5. 39.
 41 (129) : V. 5. 42, 43.
 42 (130), 43 (132) : V. 5. 41.
 44 (134) : V. 4. 20.
 45 (135)-54 : V. 7. 60-69.
 46 (139)-48 (144) : V. 8. 5-7.
 46-49 (145) : V. 3. 15-18.
 50 (148); 51 (149).
 52 (152) : N. 67.
 53 (155) : V. 5. 54, 55.
 54 (156) : V. 5. 53, 56, 9. 33, 34.
 55 (157) : V. 5. 53, 56.
 56 (158) : V. 5. 54, 55, 9. 35.
 57 (160)-62 : V. 7. 17-22.
 58 (162); 59 (164).
 60 (168) : V. 5. 61.
 61 (171) : V. 5. 60.
 62 (175).
 6. 1 : V. 6. 1-4.
 2 (3) : V. 6. 1.
 3 (5) : V. 6. 1, 4.
 4 (7) : V. 6. 3.
 5 (9) : V. 4. 20.
 6 (10).
 7 (12) : V. 6. 8.
 8 (13) : V. 6. 7.
 9 (15) : V. 4. 20.

- 10 (16): V. 6. 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 17. 7.
 11 (18): V. 4. 19; 6. 13, 15, 17, 19, 21, 23, 25.
 12 (20), 14 (25), 16 (30), 18 (35), 20 (40), 22 (45), 24 (50): V. 6. 10.
 13 (23), 15 (29), 17 (34), 19 (39), 21 (44), 23 (49), 25 (53): V. 6. 11.
 19 (39): V. 4. 20.
 21 (44): V. 8. 23, 105, 106.
 25 (53): V. 3. 37.
 26 (54): V. 8. 73.
 27 (56); 28 (61); 29 (63).
 30 (65): V. 5. 28; 6. 33, 36, 39.
 31 (66): V. 6. 37, 40.
 32 (69): V. 6. 38, 41.
 31, 32: V. 6. 34, 35.
 33 (72), 36 (74), 39 (79): V. 6. 30.
 34 (73), 35: V. 6. 31, 32.
 37 (75), 40 (80): V. 6. 31.
 38 (78), 41 (83): V. 6. 32.
 42 (84): V. 7. 11, 23, 25, 28, 32, 73, 76, 8. 33, 35, 97.
 43 (85): V. 7. 12, 24, 26, 29, 33, 74, 77, 8. 34, 36, 98.
 44 (92): V. 6. 49.
 45 (93): V. 8. 10.
 46 (95): V. 6. 47.
 47 (98): V. 6. 46.
 48 (100): V. 4. 20.
 49 (101): V. 6. 44.
 50 (102); 51 (105).
 7. 1.
 2 (3): V. 9. 26, FrW. 11.
 3 (5); 4 (6).
 5 (7)-8: V. 5. 27-30.
 8 (24): V. 5. 59.
 9 (26), 10 (27): V. 5. 27.
 11 (28): V. 6. 42.
 12 (29): V. 6. 43, 7. 13.
 13 (33): V. 7. 12.
 14 (35): V. 7. 15.
 15 (36): V. 7. 14.
 16 (37): V. 6. 5.
 17 (41)-22: V. 5. 57-62.
 23 (59): V. 6. 42.
 24 (60): V. 3. 14, 6. 43.
 25 (65): V. 6. 42.
 26 (66): V. 6. 43, 7. 26, 27.
 27 (69): V. 3. 14, 7. 26.
 28 (72): V. 6. 42.
 29 (73): V. 6. 43, 7. 30, 31, 33, 34, 35, 8. 37, 99.
 30 (78): V. 7. 34, 8. 36, 98.
 31 (81): V. 7. 29.
 32 (83): V. 6. 42.
 33 (84)-35 (92): V. 7. 29.
 34 (89): V. 7. 30.
 36 (94).
 37 (96): V. 7. 39.
 38 (99): V. 13. 31, 15. 16.
 39 (102): V. 7. 37.
 40 (101); 41 (105); 42 (110); 43 (114); 44 (118).
 45 (122): V. 7. 46, 47, 49.
 46 (123), 47 (124): V. 7. 45, 48.
 48 (125): V. 7. 46, 47.
 49 (126): V. 7. 45.
 50 (127).
 51 (129): V. 13. 7.
 52 (132).
 53 (137): V. 7. 54, Yt. 5. 54, 58, 117, 8. 61, 9. 31, 10. 43, 13. 48, 17. 51.
 54 (138): V. 3. 9, 7. 53.
 55 (140); 56 (143); 57 (145); 58 (146); 59 (148).
 60 (151)-69: V. 5. 45-54.
 70 (172); 71 (175).
 72 (181): V. 4. 20.
 73 (183): V. 6. 42.
 74 (184): V. 6. 43, 7. 75.
 75 (187): V. 7. 74.
 76 (189): V. 6. 42.
 77 (190): V. 6. 43.
 78 (193): V. 7. 79.
 79 (194): V. 7. 78.
 8. 1.
 2 (4): V. 8. 3, 79, 9. 32, 14. 3, 18. 71.
 3 (8): V. 8. 2.
 4 (11).
 5 (14)-7: V. 5. 46-48.
 8 (18): V. 15. 47.
 9 (21): V. 5. 12.
 10 (23): V. 5. 13, 6. 45.
 11 (29): V. 8. 12, 13.
 12 (32): V. 8. 11, 14.
 13 (35): V. 8. 11, 15.
 14 (38): V. 8. 12, 22.
 15 (40): V. 8. 13.
 16 (41): V. 8. 17, 18, FrW. 11.
 17 (45): V. 8. 16, 19.
 18 (47): V. 8. 16.
 19 (49): V. 9. 17; 9. 27, 10. 20, 20. 13-14.
 20 (52): Z., V. 9. 27, 10. 20, 20. 13-14.
 21 (60): SrB. 3, V. 9. 27, 10. 20. 13-14.
 22 (63): V. 8. 14.
 23 (65): V. 6. 21, 8. 24, 25.
 24 (68): V. 4. 12, 8. 23.
 25 (71): V. 3. 37, 8. 23.
 26 (74): V. 4. 14.
 27 (77): V. 3. 38, 39.
 28 (78)-30: V. 3. 40-42.
 31 (98); 32 (102).
 33 (107), 35 (111): V. 6. 42.
 34 (108): V. 6. 43, 5. 5.
 36 (113): V. 6. 43, 7. 30, 8. 98, 103.
 37 (117): V. 7. 29, 8. 38, 39.
 38 (121): V. 8. 37, 9. 30.
 39 (125): V. 8. 37.
 40 (127): V. 9. 15.
 41 (131): V. 8. 42-69.
 42 (134)-69 (217): V. 8. 41.
 58 (182): V. 9. 21.
 69 (217): V. 8. 70, 9. 24.
 70 (220): V. 8. 69, V. 9. 25.
 71 (225), 72 (228): V. 9. 26.
 73 (229): V. 6. 26.
 74 (233).
 75 (237): V. 8. 76.
 76 (242): V. 8. 75, 77-78.
 77 (245), 78: V. 8. 76.
 79 (246): V. 8. 2.
 80 (248).
 81 (251): V. 9. 43, 8. 92-96.
 82 (254)-96 (269): V. 8. 81.
 85 (259): V. 8. 86.
 86 (260): V. 8. 85.
 97 (271): V. 6. 42.
 98 (272): V. 6. 43, 30, 8. 36.
 99 (278): V. 7. 29.
 100 (280): V. 8. 101-103.
 101 (287), 102 (291): V. 8. 100.
 103 (294): V. 8. 36, 100.
 104 (300): V. 9. 106.
 105 (303): V. 6. 21.
 106 (304): V. 6. 21, 9. 104, 14. 18.
 9. 1; 2 (4).
 3 (9)-5: V. 3. 15-17.
 6 (13): V. 9. 7, 9.
 7 (14): V. 9. 6.
 8 (15).
 9 (16): V. 9. 6, 10.
 10 (22): V. 9. 9.
 11 (24): V. 9. 11.
 12 (31).
 13 (35): V. 5. 57. 12.
 14 (40).
 15 (43): V. 8. 40, 9. 16-26.
 16 (49)-26 (113): V. 8. 15.
 21 (82): V. 8. 58.
 24 (102): V. 8. 69.
 25 (108): V. 8. 70.
 26 (113): V. 7. 2, 8. 71.
 27 (118): V. 11. 3, 8. 11, 14, 17, 8. 19-21.
 28 (119), 29 (120).
 30 (123): V. 8. 38.
 31 (125).
 32 (130): V. 8. 2.
 33 (133): V. 5. 54, 9. 34-36.
 34 (137): V. 5. 54.
 35 (141): V. 5. 56.
 34-36 (145): V. 9. 33.
 37 (146); 38 (151); 39 (154).
 40 (157), 41 (159): V. 3. 14.
 42 (162): V. 9. 43.
 43 (164): V. 8. 81, V. 9. 42, 45.
 44 (166).
 45 (167): V. 9. 43, 10. 1.
 46 (169): V. 10. 2.
 47 (172): V. 10. 1.
 48 (175).
 49 (179): V. 3. 20.
 50 (183): V. 3. 21.
 51 (187); 52 (188).
 53 (190): V. 9. 54, 55, 57, 13. 52.

b*

- 54 (191) : V. 9. 53, 13. 53.
 55 (192) : V. 9. 53, 13. 54.
 56 (193) : V. 13. 55.
 57 (196) : V. 9. 53, 13. 56.
 10. 1 : V. 9. 45, 47, 10. 17.
 2 (3) : V. 9. 46, 10. 2, N. 33.
 3 (7) : V. 10. 7, 11.
 4 (10), 8 (16), 12 (22) : Z.
 5 : V. 10. 6, 9, 10, 11, 13, 14.
 6 (12), 9, 10 (18), 11, 13, 14
 (24) : V. 10. 5.
 7 (13), 11 (19) : V. 10. 3.
 15 (25) : V. 10. 15.
 16 (26) : V. 10. 16, 17.
 17 (30) : V. 10. 1, 16.
 18 (32), 19 (38) : V. 5. 21.
 20 : V. 18. 19–21.
 11. 1; 2 (4).
 3 (7) : V. 11. 8, 11, 17, Hb. 2.
 4 (9) : V. 11. 4–7.
 5 (13)–7 (21) : V. 11. 4.
 8 (25), 11 (33), 14 (41), 17 :
 V. 11. 3.
 9 (26) : V. 11. 9, 12, 15.
 10 (32) : V. 11. 13, 16.
 12 (34) : V. 11. 9.
 13 (40) : V. 11. 10.
 14 (4) : V. 11. 3.
 15, 16 : V. 11. 9, 10.
 17 : V. 11. 3.
 12. 1, 2 (5) : V. 12. 3f., 5f., 7f.,
 9f., 11f., 13f., 15f., 17f.,
 19f.
 3 (9)f., 5 (17)f., 7 (25)f. usw.
 : V. 12. 1, 2.
 21 (63) : V. 5. 35.
 13. 1 : V. 13. 2, 5, 6.
 2 (3) : V. 13. 1, 3, 4.
 3 (6) : V. 13. 2, 7.
 4 (10) : V. 13. 2, 3. 37.
 5 (13) : V. 13. 1.
 6 (15) : V. 13. 1, 7.
 7 (18) : V. 13. 3, 6, 7. 51.
 8 (21); 9 (24).
 10 (26) : V. 13. 11.
 11 (31) : V. 13. 12.
 12 (36) : V. 13. 13–15, 4. 14.
 13 (39) : V. 13. 12, 4. 13.
 14 (42) : V. 13. 12, 4. 12.
 15 (45) : V. 13. 12, 3. 36.
 16 (48).
 17 (49) : V. 13. 18, 19.
 18 (51), 19 (53) : V. 13. 17.
 20 (55) : V. 13. 21–27.
 21 (57), 22 (59), 23 (61) V.
 13. 20.
 24 (63) : V. 13. 25–27, 4. 20.
 25 (66), 26 (69), 27 (72) : V.
 13. 24, 4. 19.
 28 (75); 29 (80).
 30 (82) : V. 13. 37.
 31 (84) : V. 7. 38.
 32 (88) : V. 13. 32–34, 38.
 33 (90)–34 (92) : V. 13. 32.
 35 (97); 36 (100).
 37 (102) : V. 13. 30, 31, 15. 4,
 6, 8.
 38 (104) : V. 15. 1, 2, 4, 6,
 7, 8.
 39 (106), 40 (112).
 41 (115) : V. 13. 41.
 42 (117); 43 (121); 44 (124);
 45 (126); 46 (135); 47
 (143); 48 (153); 49 (163);
 50 (166); 51 (167).
 52 (170)–54 (172) : V. 9. 53–55.
 55 (173), 56 (174) : V. 9. 56, 57.
 14. 1.
 2 (4) : V. 14. 3, 4, 6, 8, 18.
 71, N. 52.
 3 (6) : V. 8. 2, 14. 2, 18. 71.
 4 (7) : V. 14. 2, 18. 72.
 5 (9).
 6 (16) : 14. 2, 7, 8, 12–16.
 7 (20) : V. 14. 6.
 8 (26) : V. 14. 6, 9, 10.
 9 (32), 10 (41) : V. 14. 8.
 11 (48).
 12 (54)–16 (67) : V. 14. 6.
 17 (70).
 18 (73) : V. 8. 107.
 15. 1 : V. 13. 38.
 2 (4) V. 15. 3, 5, 7, 8,
 13. 38.
 3 (9) : V. 15. 2.
 4 (11) : V. 13. 37, 38.
 5 (16) : V. 15. 2.
 6 (18) : V. 13. 37, 38.
 7 (22) : V. 15. 2, 13. 38,
 16. 17.
 8 (25) : V. 15. 2, 13. 37, 38.
 9 (30) : V. 15. 11, 13, 15, 18.
 10 (34) : V. 15. 12.
 11 (36) : V. 15. 9.
 12 (38) : V. 15. 10.
 13 (40) : V. 15. 9.
 14 (43) : Vyt. 28.
 15 (49) : V. 15. 9, 18, 21, 43,
 48.
 16 (51) : V. 7. 38, 15. 19, 22,
 40.
 17 (54) : V. 15. 20, 23, 26, 29,
 32, 35, 38, 41.
 18 (56) : V. 15. 9, 15.
 19 (58) : V. 15. 16.
 20 (61) : V. 15. 17.
 21 (63)–22 (65) : V. 15. 15 f.,
 24 f., 27 f., 30 f., 36 f.,
 39 f., 41 f.
 23 (68) : V. 15. 17, 26, 29, 32,
 35, 38, 41.
 24 (70)–25 (73), 27 f. usw. :
 V. 15. 21 f.
 26 (76), 29 (84) usw. : V. 15.
 23.
 27 (78)–28 (81) : V. 15. 24 f.
 43 (117) : V. 15. 15.
 44 (122); 45 (123); 46 (127).
 47 (129) : V. 8. 8.
 48 (131) : V. 15. 15.
 49 (134) : V. 15. 50.
 50 (135) : V. 15. 49.
 51 (137) : V. 4. 13.
 16. 1.
 2 (3) : V. 16. 11.
 3 (9) : V. 3. 16.
 4 (10).
 5 (11) : V. 16. 6.
 6 (12) : V. 16. 5.
 7.
 8 (21) : V. 16. 8–11.
 9 (22)–11 : V. 16. 8.
 11 (23) : V. 16. 2.
 12 (26).
 13 (30) : V. 4. 20.
 14 (33).
 15 (36) : V. 16. 15, 4. 19.
 16 (38) : V. 16. 15.
 17 (39) : V. 15. 7.
 18 (41) : V. 17. 11.
 17. 1; 2 (3); 3 (6); 4 (10).
 5 (13) : V. 7. 7.
 6 (17) : V. 17. 8.
 7 (19) : V. 6. 6, 17. 5.
 8 (24) : V. 17. 6.
 9 (26) : V. 17. 10.
 10 (29) : V. 17. 9.
 11 (31) : V. 16. 18.
 18. 1 : V. 18. 1–6.
 2 (5)–6 (14) : V. 18. 1.
 7 (18) : V. 18. 13, 60, 66.
 8 (21); 9 (22).
 10 (25) : V. 18. 12.
 11 (27).
 12 (29) : V. 18. 10.
 13 (32) : V. 18. 7.
 14 (33).
 15 (34)–17 (41) : V. 18. 23–25.
 18 (43).
 19 (44) : V. 18. 21, 22.
 20 (46).
 21 (47) : V. 18. 19.
 22 (48) : V. 18. 19, 26.
 23 (51)–25 : V. 18. 15–17.
 26 (53) : V. 18. 22, Y. 62. 9.
 27 (58) : Y. 62. 10.
 28 (60); 29 (67).
 30 (70) : V. 18. 33, 36, 39, 42,
 45, 48, 53, 56.
 31 (74) : V. 18. 34, 37, 40, 43,
 46, 49, 54, 57.
 32 (77) : V. 18. 35, 41, 47.
 33 (78) : V. 18. 30, 39, 45, 53.
 34 (79) : V. 18. 31, 40, 46, 54.
 35 (82) : V. 18. 32.
 36 (83) : V. 18. 30, 42, 48, 56.
 37 (84) : V. 18. 31, 43, 49.
 38 (87) : V. 18. 44, 50.
 39 (88), 45, 53 : V. 18. 30, 33.
 40 (89), 46, 54 : V. 18. 31, 34.
 41 (92), 47 : V. 18. 32, 35.
 42 (93), 48, 56 : V. 18. 30, 36.
 43 (94) : V. 18. 31, 37, 49.
 44 (98), 50 : V. 18. 38.
 49 (104) : V. 18. 31, 37, 43.
 51 (108); 52 (112).
 53 (113) : V. 18. 33.

- 54 (114) : V. 18. 34, 58.
 55 (115) : V. 18. 59.
 56 (117) : V. 18. 36.
 57 (118) : V. 18. 31.
 58 (120) : V. 18. 54.
 59 (121) : V. 18. 55.
 66 (122) : V. 18. 7.
 61 (123)–65 (129).
 66 (133) : V. 18. 7.
 67 (134) : V. 18. 69.
 68 (135) : V. 18. 75.
 69 (136) : V. 18. 69.
 70 (137) : V. 18. 71.
 71 (140) : V. 8. 2, 14. 2, 3, 18. 70.
 72 (142) : V. 14. 4.
 73 (144).
 74 (147) : V. 3. 39.
 75 (149) : V. 18. 68.
 76 (150).
19. 1.
 2 (5) : V. 19. 10.
 3 (7).
 4 (11) : Yt. 10. 95.
 5 (16).
 6 (20) : V. 19. 8.
 7 (24) : V. 19. 9.
 8 (27) : V. 19. 6.
 9 (29) : V. 19. 7.
 10 (35) : Y. 19. 2.
 11 (39); 12 (42).
 13 (46) : Y. 57. 23, V. 19. 16, Vyt. 24.
 14 (49) : Y. 26. 2.
 15 (50) : V. 19. 35.
 16 (54) : V. 19. 13.
 17 (58).
 18 (60) : Ny. 1. 19.
 19 (62); 20 (67); 21 (70); 22 (73).
 23 (76) : V. 3. 25, 19. 25.
 24 (80) : V. 19. 40.
 25 (82) : V. 19. 23.
 26 (85) : V. 19. 29.
 27 (89); 28 (90).
 29 (94) : V. 19. 26, Vyt. 27.
 30 (98); 31 (102).
 32 (105) : V. 19. 36.
 33 (108) : Aog. 19, Vyt. 27.
 34 (110).
 35 (114) : V. 19. 15.
 36 (120) : V. 19. 32.
 37 (123); 38 (127); 39 (129).
 40 (133) : V. 19. 24.
 41 (137) : Vyt. 26.
 42–46 (143).
 47 (147) : Aog. 28.
20. 1 : V. 20. 2.
 2 (11) : V. 20. 1.
 3 (12) : V. 20. 6, 7, 9.
 4 (15); 5 (18).

- 6, 7 : V. 20. 3.
 8 (21).
 9 (23) : V. 20. 3.
 10 (25) : V. 20. 12.
 11 (26) : Z.
 12 (29) : V. 20. 10.
 13, 14 : V. 8. 19–21.
21. 1; 2 (3); 3 (9).
 4 (15) : V. 21. 8, 12, 16.
 5 (20) : V. 21. 9, 13, Yt. 13.
 54.
 6 (23) : V. 21. 10, 14, Vyt. 13, 49.
 7 (27) : V. 21. 11, 15, Vyt. 49.
 8 (30)–11 : V. 21. 4–7.
 12–15 : V. 21. 4–7.
 16 : V. 21. 4.
 17 (35).
22. 1–5 : V. 22. 8–12, 14–18.
 2 (5) : V. 22. 6.
 3 (8) : V. 22. 3, 4.
 4 (12) : V. 22. 3.
 5 (16).
 6 (20) : V. 22. 2.
 7 (22).
 8 (23)–12, 14–18 : V. 12. 1–5.
 13 (38).
 19 (52) : Yt. 5. 65.
 20 (54) : V. 22. 20.
 27 : Y. 72. 11.

Nirangastān.

- 2 : N. 3.
 3 : N. 2.
 17 : P. 7.
 26 : N. 26.
 28 : N. 28.
 33 : V. 10. 2.
 37 : P. 11, V. 6. 26 PūZ.
 46 : N. 50.
 48 (Blatt 100. 5) : FrW. 7. 2.
 50 : N. 46.

Pursišnīhā.

- 7 : N. 17.
 11 : N. 37.

Aogamadaečā.

- 1 : Y. 41. 5.
 3 : Y. 60. 11.
 12 : V. 19. 31.
 16 : H. 2. 18.
 19 : V. 19. 33.
 28 : V. 19. 47.
 66 : Yt. 10. 95.
 77 : Aog. 78–81.
 78–81 : Aog. 77.
 112 : SrB. 5.

Haðōxt nask.

1. 3 : Yt. 10. 9.
 6 : H. 1. 8, 10, 12, 14, 16.
 7 : H. 1. 9, 11, 13, 15, 17.
 8, 10 usw. : H. 1. 6.
 9, 11 usw. : H. 1. 7.
2. 1 : H. 2. 3, 5, 19.
 2 : H. 2. 4, 6, 20.
 3, 5, 19 : H. 2. 1.
 4, 6, 20 : H. 2. 2.
 7 : H. 2. 25, Vyt. 55.
 8 : H. 2. 26.
 9, 10 : Vyt. 56, 57.
 11 : H. 1. 12, Vyt. 58.
 15–18 : H. 2. 33–36.
 17, 18 : Vyt. 63, 64, Aog. 16.
 19, 20 : H. 2. 1, 2.
 25, 26 : H. 2. 7, 8.
 33–36 : H. 2. 15–18.

Vištāsp yašt.

- 6–8 : Ny. 3. 10, 11.
 13 : V. 21. 6.
 14 : Vyt. 20.
 18 : Y. 1. 10.
 20 : Vyt. 21.
 24 : V. 19. 13.
 25 : Y. 57. 26.
 26 : V. 19. 41.
 27 : V. 19. 29, 33.
 28 : V. 15. 14.
 31 : Y. 33. 11.
 35, 36 : V. 3. 29.
 38 : V. 18. 26, Y. 62. 10.
 39 : Ny. 4. 8.
 44 : V. 13. 10, 31.
 49 : V. 21. 6, 7.
 53 f. : H. 2. 1 f.
 55–64 : H. 2. 7–18.

Nirang i ātaš.

- 1 : Ny. 5. 4.
 3, 4 : Z.

Fragmente.

- FrW. 5. 1 : Y. 1. 1, 6.
 2 : Y. 2. 2, 6, 11, Ny. 1. 8.
 7. 1 : Y. 1. 5, 66. 1.
 2 : N. 48.
 11 : V. 7. 2, 8. 16.
 FrD. 2 : Y. 72. 11.
 Nik. 1 : 2.
 2 : 1.
 Extr. 5 : Vr. 16. 0.

Der Wert der einzelnen Stücke in sprachlicher Hinsicht — auf anderes gehe ich hier nicht ein — ist ebenso verschieden wie ihr Alter. Den ehrwürdigen *Gāṇās* (s. Sp. 521, 1675), die zu den ältesten Urkunden des Indogermanentums gehören

und an Ursprünglichkeit des Lautbestands, der Formbezeichnung und der Satzfügung den Hymnen des *R̥gveda* durchaus die Wage halten, stehen Machwerke traurigster Art zur Seite, deren Verfasser auf Schritt und Tritt verraten, dass sie sich einer ihnen fremden — weil längst abgestorbenen — Sprache bedienen, in der sie nur ganz stümperhafte Kenntnisse besitzen. Als Stücke solcher Art, in deren Benutzung für irgend einen Teil der Grammatik dem Sprachvergleich die grösste Vorsicht anempfohlen sei, bezeichne ich in erster Reihe: Yt. 2, 3, 4, Vyt., Az., Nik., Vd., FrW. 2, 8, 9, FrB., FrD. 5, 6, 7, FrG., FrBy., Sl. 8. 22 Z., in zweiter: Yt. 11, 12, 15, 18, V. 12. Auch andern alten Teilen sind nicht selten minderwertige Zutaten ein- oder angefügt, die sich zumeist schon durch die mangelhafte Syntax deutlich als solche zu erkennen geben; z. B. in Yt. 1, V. 10, 11, 13 usw.¹⁾

Für völlig wertlos möchte ich allerdings keines der genannten Stücke bezeichnen, nicht einmal das jüngste unter ihnen, das aus der Mitte des 19. (!) Jahrhunderts stammt²⁾. Für eine Anzahl lässt es sich mit Bestimmtheit behaupten, dass ihre Verfasser noch Kenntnis von alten Texten gehabt haben müssen — sei es durch mündliche Überlieferung, sei es durch Handschriften —, die heute verschollen sind. Und für die übrigen ist eine solche Annahme wenigstens nicht ganz ausgeschlossen. Aus diesem Grunde habe ich mich auch nicht für berechtigt angesehen, irgend einem der mir bekannten awestischen Stücke die Aufnahme ins Wörterbuch zu verweigern, selbst jenem jüngsten nicht, so nah es auch gelegen hätte.

Die *Gāṇās* und den — etwas jüngeren — *Yasna Haptan̥hātay* (s. Sp. 1271) fasse ich unter dem Namen gāṇisch-awestisch (gAw., g.) zusammen, alle übrigen Stücke bezeichne ich als jungawestisch (jAw., j.).

Über die philologischen Grundsätze, nach denen ich mein Wörterbuch fürs Awestische ausgearbeitet habe, mag es selber Auskunft geben. Man wird finden, dass die 'Tradition' überall berücksichtigt und dass sie auch da zu Wort gekommen ist, wo sie ganz offenkundig fehl geht. Ausser den veröffentlichten Pahlavi-, neupersischen und Sanskrit-Übersetzungen — soweit sie mir zugänglich waren³⁾ —, habe ich auch einige nur handschriftlich vorhandene benutzt und ausgezogen, insbesondere eine neupersische zu Yt. 14, die sich in M 4 findet.

Auf die verwandtschaftlichen Beziehungen der altiranischen Wörter bin ich überall eingegangen, aber überall so kurz als möglich. In den meisten Fällen konnte ich mich mit dem Hinweis auf das verwandte neupersische oder altindische Wort begnügen, das ich den, der weitere Verwandte kennen lernen will, in den etymologischen Wörterbüchern dieser Sprachen nachzuschlagen bitte. Nur da, wo ich glaubte, Neues bringen zu können, ist der Etymologie etwas mehr Raum gegönnt worden. Im Übrigen bemerke ich, dass ich in Fragen der Etymologie durchweg

¹⁾ Die Syntax wird auch für jene Kapitel zum Verräter, die durch ihr äusseres Gewand den Anschein erwecken, als gehörten sie zu den gāṇischen Stücken; s. Sp. 1033 No. 8.

²⁾ Vgl. MEHERJIBHAI PALANJIMADAN in Actes du 12. Congres intern. des Orient. I. 218 über das *Vičarkart i dēnik*. Dass es sehr jung sein müsse, hatte ich schon IF. XI. 120 behauptet.

³⁾ Die von MILLS veranlasste Reproduktion der Handschrift J 2 stand mir nicht zur Verfügung.

nach dem Grundsatz verfahren habe: im Zweifel lieber auseinander halten als vereinigen. Ich meine, gerade auf dem etymologischen Gebiet der arischen Sprachen, die so viel ursprünglich Geschiedenes haben zusammen fallen lassen, sollte man mit geistreichen Kombinationen, mit dem Aufbau ganzer Bedeutungsstammbäume recht zurückhaltend sein. Wer Wörter von konkreter Bedeutung auf 'Wurzeln' zurückführt, deren Bedeutung ja gerade, damit ihnen eine recht zahlreiche Nachkommenschaft zugesprochen werden kann, möglichst farblos angesetzt ist, der täuscht sich selbst, wenn er damit etwas erreicht zu haben vermeint. Der Wurzelspek hat ja in den letzten Jahren etwas nachgelassen, er grassirt aber noch immer viel zu sehr. Die indische Schablone ist eben gar zu verlockend.

Für die Umschrift der awestischen Buchstaben und für die Wiedergabe der neuiranischen Wörter war mir ebenso wie für die der altpersischen Keilzeichen (s. S. III) der Grundriss der Iranischen Philologie massgebend.

Das Neupersische ist, wo es sich um Exegese handelt, nach moderner Aussprache umschrieben, dagegen bei Anführungen zu etymologischem Zweck in frühneupersischer Lautform. Wegen meiner Transskription der Pahlaviwörter vergleiche man die in Wiener Zeitschr. für die Kunde des Morgenlandes XIV. S. 180 aufgestellten Leitsätze; Wörter, die ich nicht lesen konnte, sind in Steildruck gegeben, unter Berücksichtigung der getrennten oder verbundenen Schreibung der Zeichen, wobei selbstverständlich für die mehrdeutigen Zeichen stets der selbe Buchstabe erscheint, z. B. d: für das als *d, g, y, ī* usw. lesbare Zeichen, da: für die als *dā, yā, īh, s* usw. lesbare Zeichenverbindung. Wer mit der Pahlavischrift vertraut ist, wird sich danach die Originalform des Wortes ohne Mühe herstellen können. 'Pāzand'-lesungen sind in Pahlavi umgesetzt.

In der Umschreibung der Sanskritzeichen habe ich mich nach den Vorschriften für den Grundriss der indo-arischen Philologie und Altertumskunde gerichtet. Einzelne stehende Wörter erscheinen durchweg in der Pausaform.

Die Aufreihung der Wörter und der 'Stämme', deren ich als Etiketten¹⁾ leider nicht entraten konnte, ergibt sich aus nachstehender Buchstabenfolge:

1. Aw.	{	a	ā	z, ̌	č, ̌	o, ̌	ā	q	i, ī	iy-	u, ū	uv-			
2. Ap.	{	a	ā						i, ī		u, ū				
[Aw].	{	k	g, γ	x	č	ǰ	t	d, ̌	ḍ		t	p	b, w	f	
[Ap.]	{	k	g	x	č	ǰ	t	d	ḍ	ḍ ^r		p	b	f	
[Aw.]	{	n	ñ	n	m	y	v	r, hr	s	z	š	ž	h	ñ	x ^v
[Ap.]	{			n	m	y	v	r	s	z	š		h, hu.		

Dabei sind die anaptyktischen und epenthetischen Vokale des Awestischen — die im Grundriss der Iran. Philologie mit überhängenden Buchstaben gedruckt sind —, sowie der ergänzte Nasal und das ergänzte *h* (ausser vor *u*) des Altpersischen unberücksichtigt geblieben; desgleichen die Quantität *wort*schliessender Vokale.

¹⁾ Dieser Bewertung der 'Stämme' entsprechend wolle man die Art ihres Ansatzes beurteilen. Massgebend waren mir dabei in erster Linie auf die Praxis gerichtete Erwägungen.

In den Noten habe ich mich bemüht, so kurz wie möglich zu sein. Ich hoffe gleichwohl, nicht missverstanden zu werden. Wenn ich z. B. Sp. 1853 m. unter **uvāipašiya-* habe drucken lassen: "Ableit. aus *xʷazpaiṣya-*", so ist das selbstverständlich streng dem Wortlaut nach falsch; das persische Wort kann nicht aus dem awestischen abgeleitet sein. Würde ich aber geschrieben haben: "Ableit. aus einem dem jAw. *xʷazpaiṣya-* entsprechenden ap. **uvaiipašiya-*", so hätte ich vielleicht trotz aller Umständlichkeit und anscheinender Sorgfalt doch auch etwas falsches behauptet; denn die Bildung des Worts kann ja schon in *vorpersischer* Zeit erfolgt sein. Ich glaube wohl kaum besorgen zu müssen, dass der Leser in solchen Fällen verkennt, was ich meine.

Eine Zusammenstellung der regelmässigen Abkürzungen usw. findet sich weiter unten, S. xxvff. Ebenda wird die Bedeutung der gebrauchten Zeichen erläutert.

Der Zweck der 'Indices' ergibt sich aus der Anordnung der darin aufgenommenen Wörter und 'Stämme'. Unter 'Verbesserungen' habe ich alle Fehler verzeichnet, die mir während der dreissig seit der Drucklegung des ersten Bogens verflossenen Monate aufgestossen oder nachgewiesen worden sind; leider muss ich befürchten, dass ein eifriger Sammler noch manch weiteren Fund tun wird.

Meinen Schülern, Herrn Dr. OTTO KELLER aus Eberstadt, der mir bei der Korrektur, von Bogen 10 an, und Herrn FRITZ WOLFF aus Berlin, der mir bei der Korrektur, von Bogen 45 an, und insbesondere bei der Ausarbeitung der Indices geholfen hat, spreche ich auch an dieser Stelle meinen besten Dank aus.

Giessen, 6. Juli 1904.

CHR. BARTHOLOMAE.

ABKÜRZUNGEN.

1. In den Litteraturnachweisen und Stellenangaben.

- A.: *Afrīnakān*; s. S. VIII. 1.
 Aam.: *Handarz i Āturpāt i Māraspandān*. Ausgabe von PESHUTANBSANJANA: Ganjesháyagān (usw.). Bombay 1885.
 ABayrAW.: Abhandlungen der k. Bayerischen Akademie der Wissenschaften. I. Klasse.
 AFR.: Archiv für Religionswissenschaft. Herausgegeben von ThACHELIS u. A. Leipzig.
 AJPh.: American Journal of Philology.
 Am.: Artaxerxes Mnemon(-Inschrift); s. S. v.
 Anal. Graec.: *Analecta Graeciensia*. Festschrift zum 42. Philologentag in Wien. Graz 1893.
 Any.: (*Ātaš Nyāyīšn* =) *Nīrang i Ātaš*; s. S. IX. 9.
 Ao.: Artaxerxes Ochus(-Inschrift); s. S. v.
 Aog.: *Aogmadazā*; s. S. IX. 4.
 Aog. 81 D.: *Aogmadazā*-Fragment DARMESTETER; s. S. IX. 10 k.
 APTE: VAMANSHIVRAMAPTE, Sanskrit-English Dictionary. Poona 1890.
 Av.: *Artāk Virāz Nāmak*. Ausgabe von MHAUG und EWEST: The Book of Arda Viraf. Bombay und London 1872.
 AV.: *Atharvavedasamhitā*.
 AwdS.: *Avdihā u sahikihā i Sakastān*. Ausgabe von JAMASPJM JAMASPASANA. Bombay 1897.
 Az.: *Afrīn i Zarātōst*; s. S. IX. 7.
 Azk.: *Handarz i Hōrav i Kavātān*. Ausgabe: s. bei Aam.
 (A)BARTHELEMY Gab.: *Gujastak Abalish* (Bibliothèque de l'école des hautes études. 69. fasc.). Paris 1887.
 B(ab)&Or(Rec.): *Babylonian and Oriental Record*. London.
 BB.: Beiträge zur Kunde der indogermanischen Sprachen. Herausgegeben von ABEZZENBERGER.
 Bd.: *Bundahišn*. Zitirt nach der Kapitel- und Paragraphenzählung WESTS in SBE. 5.
 Bd. 30. 16 Z.: Zitat des *Bundahišn*; s. S. IX. 10 m.
 (Fr)BECHTEL Hauptprobl.: Die Hauptprobleme der indogermanischen Lautlehre seit Schleicher. Göttingen 1892.
 (A)BERGAIGNE Rel.Véd.: *La Religion védique d'après les hymnes du Rig-Veda*. Paris 1878 ff.
 BGM.: KBRUGMANN.
 Grdr.: Grundriss der vergleichenden Grammatik der indogermanischen Sprachen. Strassburg 1886 ff. und 1897.
 GrGr.3: Griechische Grammatik. 3. Auflage. München 1900.
 KurzeVglGr.: Kurze vergleichende Grammatik der indogermanischen Sprachen. Strassburg 1904.
 Totalität: Die Ausdrücke für den Begriff der Totalität in den indogermanischen Sprachen. Leipzig 1894.
 Bh.: Bahistān(-Inschrift); s. S. v.
 (E)BLOCHET Lex.: *Lexique des fragments de l'Avesta*. Paris 1899.
 BN.: THBAUNACK.
 Stud.: Studien auf dem Gebiete der griechischen und der arischen Sprachen. I. Leipzig 1888.
 (E)BÖCKLEN Eschatologie: Die Verwandtschaft der jüdisch-christlichen mit der persischen Eschatologie. Göttingen 1902.
 (P)VONBRADKE Dyaus: *Dyaus Asura, Ahura Mazdā und die Asuras*. Halle 1885.
 BSächsGW.: *Berichte der phil.-hist. Klasse der K. Sächsischen Gesellschaft der Wissenschaften*.
 BSLP.: *Bulletin de la Société de Linguistique*. Paris.
 BTHL.: CHR BARTHOLOMAE.
 AF.: Arische Forschungen. Halle 1882 ff.
 AirV.: *Das altiranische Verbum*. München 1878.
 Gāšas: Die Gāšas und heiligen Gebete des altiranischen Volkes. Halle 1879.
 Handb.: *Handbuch der altiranischen Dialekte*. Leipzig 1883.
 Stud.: Studien zur indogermanischen Sprachgeschichte. Halle 1890 ff.

- Cama Mem. Vol.: The KRCama Memorial Volume. Essays on Iranian Subjects. Bombay 1900.
 CLD.: WCALAND.
 Pron.: Zur Syntax der Pronomina im Awesta. Amsterdam 1891.
 Totenverehrung: Über Totenverehrung bei einigen indogermanischen Völkern. Amsterdam 1888.
 DARAB(PSANJANA) PahlVend.: The Pahlavi Version of the Avesta. Bombay 1895.
 D.: Darius(-Inschrift); s. S. v.
 DBR.: BDELBRÜCK.
 AiS.: Altindische Syntax. Halle 1888.
 VglS.: Vergleichende Syntax der indogermanischen Sprachen. Strassburg 1893 ff.
 Verwandtschaftsn.: Die indogermanischen Verwandtschaftsnamen. Leipzig 1889.
 Dd.: *Dāstān i dēnik*. Zitirt nach der Übersetzung von EWWEST in SBE. 18.
 DhP. (Dhatup.): *Dhātupāḥaḥ*.
 Dk.: *Dēkart*. Zitirt nach den Übersetzungen von EWWEST in SBE. 37, 47.
 DkB.: *Dēkart*-Bombay. The Dinkard .. by PESHOTUNBSUNJANA. Bombay 1874 ff.
 DkB.131: Zitat des *Dēkart*-Bombay; s. S. IX. 10 i.
 DL.: Deutsche Literaturzeitung. Leipzig.
 DST.: JDARMESTETER.
 Étlr.: Études Iranienes. Paris 1883.
 ZA.: Le Zend-Avesta. Paris 1892 ff.
 Chants populaires: Chants populaires des Afghans. Paris 1890.
 Ersch-Gruber Enzykl.: .. Allgemeine Encyklopädie der Wissenschaften und Künste. Halle und Leipzig.
 Extr.: Extracts; s. S. IX. 10 d.
 F.: *Frahang i oīm*; s. S. IX. 6.
 Festgr. BÖHTLINGK: Festgruss an OVONBÖHTLINGK. Stuttgart 1888.
 Festgr. ROTH: Festgruss an RVONROTH. Stuttgart 1893.
 (A)FICK VglWb.4: Vergleichendes Wörterbuch der indogermanischen Sprachen. 4. Auflage. Göttingen 1890 ff.
 (N)FLENSBURG Stud.: Studien auf dem Gebiete der indogermanischen Wurzelbildung. Lund 1897.
 FrB.: Fragment BARTHOLOMAE; s. S. IX. 10 b.
 FrBy.: Fragment BARTHELEMY; s. S. IX. 10 g.
 FrD.: Fragment DARMESTETER; s. S. IX. 10 e.
 FrG.: Fragment GELDNER; s. S. IX. 10 f.
 FrW.: Fragment WESTERGAARD; s. S. IX. 10 c.
 G.: *Gāsānbar*; s. S. VIII. 1.
 (E)GAEDICKE Akk.: Der Akkusativ im Veda. Breslau 1880.
 GDN.: KFGELDNER.
 Metr.: Über die Metrik des jüngeren Avesta. Tübingen 1877.
 Stud.: Studien zum Avesta. I. Strassburg 1882.
 3Yt.: Drei Yasht aus dem Zendavesta. Stuttgart 1884.
 Gfr.: *Mātkān i Yvīst i fryān*. (Vgl. Sp. 1299 o.)
 GGA.: Göttingische Gelehrte Anzeigen.
 GGR.: WGEIGER.
 Hdb.: Handbuch der Awestasprache. Erlangen 1879.
 OK.: Ostiranische Kultur. Erlangen 1882.
 Pahl.: Die Pehleviversion des ersten Kapitels des Vendidad. Erlangen 1877.
 GlrPh.: Grundriss der iranischen Philologie.
 Gl.: Glaubensbekenntnis; s. S. VIII. 1.
 (H)GRASSMANN Wb.: Wörterbuch zum RigVeda. Leipzig 1873.
 GrBd. (GBd. und GrB.): Grosses *Bundahishn*. Zitirt nach den Mitteilungen DARMESTETERS (ZA.) und BLOCHETS in RHR.
 Gš.: *Ganj i šāhikān*. Ausgabe: s. bei Aam.
 Gš. 163, 164: *Ganj i šāhikān*-Fragment; s. S. IX. 10 l.
 Gurupūjak.: Gurupūjakaumudī. Festgabe .. AWEBER dargebracht. Leipzig 1895.
 H.: *Hādōxt Nask*; s. S. IX. 4.
 (M)HAUG Essays: Essays on the sacred Language, Writings, and Religion of the Parsis. Second Edition. Ed. by EWWEST. London 1878.
 Zendphil.: Über den gegenwärtigen Stand der Zendphilologie. Stuttgart 1868.
 HBM.: HHÜBSCHMANN.
 AGr.: Armenische Grammatik. I. Strassburg 1897.
 OssSpr.: Etymologie und Lautlehre der Ossetischen Sprache. Strassburg 1887.
 PST.: Persische Studien. Strassburg 1895.
 Vokals.: Das indogermanische Vokalsystem. Strassburg 1885.
 ZC.: Zur Kasuslehre. München 1875.
 ZL.: Ein zoroastrisches Lied. Kapitel 30 des Yasna. München 1872.

- (A)HILLEBRANDT Ved. Myth.: Vedische Mythologie. Breslau 1892 ff.
 (H)HIRT Ablaut: Der indogermanische Ablaut. Strassburg 1900.
 Akzent: Der indogermanische Akzent. Strassburg 1895.
 GrLaut&Formenl.: Handbuch der griechischen Laut- und Formenlehre. Heidelberg 1902.
 (P)HORN NpEt.: Grundriss der neupersischen Etymologie. Strassburg 1893.
 (G)HÜSING IrEn.: Die iranischen Eigennamen in den Achämenideninschriften. Norden 1897.
 IA.: Indian Antiquary. Bombay.
 IF.: Indogermanische Forschungen. Herausgeg. von KBRUGMANN und WSTREITBERG. Strassburg.
 IFAnz.: Anzeiger usw., Beiblatt zu den IF.
 JA.: Journal Asiatique. Paris.
 JAMASPI (MJAMASPASANA) Dict.¹⁾: Pahlavi Gujarati and English Dictionary. Bombay 1877 ff.
¹⁾ Öfters steht dafür fälschlich Gloss.
 JAnthSBombay: Journal of the Anthropological Society of Bombay.
 JAOS.: Journal of the American Oriental Society. NewHaven.
 JN.: AVWILLJACKSON.
 A hymn: A hymn of Zoroaster. Yasna 31. Stuttgart 1888.
 AvGramm.: An Awesta Grammar. I. Stuttgart 1892.
 Her.: Herodotus VII 61. In: Classical Studies in Honour of HDrisler. NewYork 1894.
 Zor.: Zoroaster the Prophet of ancient Iran. NewYork 1899.
 (KF)JOHANSSON Beitr.: Beiträge zur griechischen Sprachkunde. Upsala 1891.
 JRASBombay: The Journal of the Bombay Branch of the Royal Asiatic Society. Bombay.
 JRAS.: Journal of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland. London.
 (I)JUSTI NB.: Iranisches Namenbuch. Marburg 1895.
 Hdb.: Handbuch der Zendsprache. Leipzig 1864.
 K.: Kyrus(-Inschrift); s. S. v.
 (PH)KEIPER Perser: Die Perser des Äschylos. Erlangen 1877.
 KI.: Literaturblatt für orientalische Philologie. Herausgegeben von EKHUN. Leipzig.
 (FR)KLUGE.
 Stammbild.²⁾: Nominale Stammbildungslehre der altgermanischen Dialekte. 2. Auflage. Halle 1899.
 Wb.⁶⁾: Etymologisches Wörterbuch der Deutschen Sprache. 6. Auflage. Strassburg 1899.
 KN.: *Kār nāmāh i Artaxšīr i Pīpākān*. Nach der Ausgabe von KAIKOBADANOSHERWAN. Bombay 1896.
 (P)KRETSCHMER GGrSpr.: Einleitung in die Geschichte der Griechischen Sprache. Göttingen 1896.
 KZ.: Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung. Herausgeg. von AKUHN u. A. Gütersloh.
 (P)DELAGARDE Beitr.: Beiträge zur baktrischen Lexikographie. Leipzig 1868.
 GesAbb.: Gesammelte Abhandlungen.
 LC.: Literarisches Centralblatt. Leipzig.
 (A)LESKIEN Ablaut: Der Ablaut der Wurzelsilben im Litauischen. Leipzig 1884.
 Bild. der Nom.: Die Bildung der Nomina im Litauischen. Leipzig 1891.
 (E&J)LEUMANN EtWb.: Etymologisches Sanskrit-Wörterbuch. Strassburg. [Unvollendet; S. 1-112.]
 LG&RPh.: Literaturblatt für germanische und romanische Philologie. Leipzig.
 (E)LIDÉN Stud.: Studien zur altindischen und vergleichenden Sprachgeschichte. Upsala 1897.
 Balt.-Slav. Anlautges.: Ein Baltisch-Slavisches Anlautgesetz. Göteborg 1899.
 (A)LUDWIG Rignv.: Der Rigveda oder die heiligen Hymnen der Brāhmana. Prag 1876 ff.
 MAS.: Mélanges Asiatiques tirés du Bulletin de l'Académie imp. des Sciences de St-Petersbourg. Petersburg.
 (A)MEILLET MEN: De indo-europaea radice *MEN. Paris 1897.
 MéHArlez: Mélanges CHDEHARLEZ. Leiden 1896.
 (D)MENANT Les Parsis: Les Parsis. Histoire des communautés zoroastriennes de l'Inde. Paris 1898.
 EMeyer GeschdA(It): Geschichte des Altertums. Stuttgart 1884 ff.
 GMeyer WalbSpr.: Etymologisches Wörterbuch der Albanischen Sprache. Strassburg 1891.
 LMeyer GrEt.: Handbuch der Griechischen Etymologie. Leipzig 1901 ff.
 (LH)MILLS.
 Dict.: A Dictionary of the Gāthic Language of the Zend Avesta. First Issue. Leipzig 1902.
 G.: The five Zoroastrian Gāthās with the Zend, Pahlavi, Sanskrit and Persian Texts and Translations. Leipzig 1895.
 MSL: Mémoires de la Société de Linguistique. Paris.
 MS.: *Maitrāyaṇīsamhitā*.
 MU.: (OSTHOFF und BRUGMAN) Morphologische Untersuchungen. Leipzig 1878 ff.
 Mus.: Le Muséon. Fondé par CDEHARLEZ. Louvain.
 MMÜLLER WissMyth.: Beiträge zu einer wissenschaftlichen Mythologie. Leipzig 1898 f.
 Mx.: *Dātastān i Mēnūk i Xrat*.
 N.: *Nīrangastān*; s. S. VIII 2.
 Naigh.: *Naighantukam*.

Nal.: *Nalopakhyanam*.

Nik.: *Nikatum*; s. S. IX. 10 a.

Nk.: *Nirang i kustik bastan*; s. S. VIII. 1.

(A)NOREEN UrgL(au)tl.: Abriss der Urgermanischen Lautlehre. Strassburg 1894.

Ny.: *Nyāyish*; s. S. VIII. 1.

(H)OLDENBERG Rel. (d. V.): Die Religion des Veda. Berlin 1894.

JOFFERT Les Mèdes: Le Peuple et la Langue des Mèdes. Paris 1879.

(H)OSTHOFF.

Par(erga): Etymologische Parerga. Leipzig 1901.

Perf.: Zur Geschichte des Perfekts im Indogermanischen. Strassburg 1884.

Suppletivw.: Vom Suppletivwesen der indogermanischen Sprachen. Heidelberg 1900.

P.: *Pursimihā*; s. S. IX. 3.

(H)PAUL.

Prinzipien 3: Prinzipien der Sprachgeschichte. 3. Auflage. Halle 1898.

Wb.: Deutsches Wörterbuch. Halle 1897.

Pauly-Wissowa RE.: Realencyklopädie der klassischen Altertumswissenschaft. 2. Auflage. Leipzig.

PBrB.: Beiträge zur Geschichte der Deutschen Sprache und Litteratur. Herausgeg. von HPAUL und WBRAUNE u. A. Halle.

(P)PERSON Wurzelerw.: Studien zur Lehre von der Wurzelerweiterung und Wurzelvariation. Upsala 1894.

(R)VONPLANTA OUD.: Grammatik der oskisch-umbrischen Dialekte. Strassburg 1892, 1897.

PPGL: An old Pahlavi-Pazand Glossary. Edited .. by HOSHANGJAMASPJI, revised .. by MHAUG. Bombay und London 1870.

(W)PRELLWITZ WbGrSp.: Etymologisches Wörterbuch der griechischen Sprache. Göttingen 1892. PrJ.: Preussische Jahrbücher. Berlin.

PW.: Sanskrit-Wörterbuch. Herausgeg. von OBÖHTLINGK und RROTH. Petersburg 1855 ff.

RHR.: Revue de l'histoire des religions. Paris.

Riv.: *Rivayat*.

RL.: Revue de Linguistique et Philologie comparée.

RL.: HRCRAWLINSON.

(C)SALEMANN Parsenhds.: Über eine Parsenhandschrift der k. öffentlichen Bibliothek zu St. Petersburg. Tiré du Vol. II des Travaux de la 3e session du Congrès internat. des Orientalistes.

S.: *Sē rōtak*; s. S. VIII. 1.

S.: Siegelstein(inschrift); s. S. v.

SBayrAW.: Sitzungsberichte der philos.-philol. und historischen Klasse der k. Bayrischen Akademie der Wissenschaften.

SBE.: The Sacred Books of the East. Ed. by FMAXMÜLLER. Oxford.

SBöhmGW.: Sitzungsberichte der k. Böhmisches Gesellschaft der Wissenschaften. Klasse für Philosophie, Geschichte und Philologie. Prag.

(IH)SCHMALZ LatGr. 3: (STOLZ und SCHMALZ) Lateinische Grammatik. 3. Auflage. München 1900.

JSCHMIDT Krit.: Kritik der Sonantentheorie. Weimar 1895.

Plur.: Die Pluralbildungen der indogermanischen Neutra. Weimar 1886.

Urheimat: Die Urheimat der Indogermanen. Berlin 1890.

Šn.: Šahnāma.

(O)SCHRADER Reall.: Reallexikon der indogermanischen Altertumskunde. Strassburg 1901.

WSCHULZE Quaest. ep.: Quaestiones epicae. Gütersloh 1892.

Sd.: *Sad dar*. Nach der Übersetzung von EWWEST in SBE. 24.

Sg.: *Skand vimānik vicār*. Ausgabe von HOSHANGJAMASP-ASANA und EWWEST: Shikand-Gūmānik Vijār. Bombay 1887.

Sl.: *Sāyist nē sāyist*. Zitirt nach der Übersetzung von EWWEST in SBE. 5.

Sl. . . Z.: Zitat des Sl.; s. S. IX. 10 h.

(J)SOLMSEN Stud.: Studien zur lateinischen Lautgeschichte. Strassburg 1894.

(N)SÖDERBLOM: La vie future d'après le Mazdéisme à la lumière des croyances parallèles dans les autres religions. Paris 1890.

(F)SOMMER LatLaut&Formenl.: Handbuch der lateinischen Laut- und Formenlehre. Heidelberg 1902.

Sp.: FRSPIEGEL.

E(r)A(lt.): Eranische Altertumskunde. Leipzig 1871 ff.

Keilinschr. 2: Die altpersischen Keilinschriften. 2. Auflage. Leipzig 1881.

Komm.: Kommentar über das Avesta. Wien 1864, 1868.

Nerios.: Neriosenghs Sanskrit-Übersetzung des Yasna. Leipzig 1861.

Übers.: Avesta. Die heiligen Schriften der Parsen. Übersetzt. Leipzig 1852 ff.

VendPū.: Ausgabe der Pahlavi-Übersetzung des Vendidad in Avesta die heiligen Schriften der Parsen. Im Grundtext .. herausgegeben. Wien 1853.

VglGr.: Vergleichende Grammatik der alteranischen Sprachen. Leipzig 1882.

- SPreussAW.: Sitzungsberichte der k. Preuss. Akademie der Wissenschaften¹⁾.
¹⁾ Statt (SPreussAW.) 19. ist überall 1903 zu lesen.
 SrB.: *Srāṣ vāc*; s. S. VIII. 1.
 SWienAW.: Sitzungsberichte der phil.-hist. Klasse der kais. Akademie der Wissenschaften.
 (CP)TIELE Godsd.: Geschiedenis van den Godsdienst in de Oudheid. Amsterdam 1902.
 GeschRelAlt.: Geschichte der Religion im Altertum. Deutsch von GGEHRICH. Gotha 1903.
 TrAPhilAss.: Transactions of the American Philological Association. NewYork.
 TS.: *Taittirīyasamhitā*.
 (CC)UHLENBECK WAI Spr.: Kurzgefasstes etymologisches Wörterbuch der altindischen Sprache. Amsterdam 1898/99.
 WGSpr.: Kurzgefasstes etymologisches Wörterbuch der gotischen Sprache. Amsterdam 1896.
 V.: *Vidēvāt*; s. S. VIII. 1.
 V... PūZ.: Zitat der Pahlaviübersetzung (Pū.) zum *Vidēvāt*.
 Vr.: *Visprat*; s. S. VIII. 1.
 Vs.: Fragment des *Vendidad sade*; s. IX. 10 n.
 VSt.: (PISCHEL und GELDNER) Vedische Studien. Stuttgart 1889 ff.
 Vyt.: *Vitāsp Yasit*; s. S. IX. 8.
 (FH)WEISBACH Achämenideninschr.: Die Achämenideninschriften zweiter Art. Leipzig 1890.
 (Assyriologische Bibliothek. 9. Band.)
 WH.: WDWITNEY.
 Gr.²: A Sanskrit Grammar. Second Edition. Leipzig 1889.
 (FR)WINDSCHMANN ZSt.: Zoroastrische Studien. Berlin 1863.
 WklPh.: Wochenschrift für klassische Philologie. Berlin.
 WN.: JWACKERNAGEL.
 AiGr.: Altindische Grammatik. I. Göttingen 1896.
 VermBeitr.: Vermischte Beiträge zur griechischen Sprachkunde. Basel 1897.
 WZKM.: Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes. Wien.
 X.: Xerxes(-Inschrift); s. S. v.
 Y.: *Yasn*; s. S. VIII. 1.
 Y... PūZ.: Zitat der Pahlaviübersetzung (Pū.) zum Yasn.
 Y... SūZ.: Zitat der Sanskritübersetzung (Sū.) zum Yasn.
 Yt.: *Yasit*; s. S. VIII. 1.
 ZDA.: Zeitschrift für Deutsches Altertum und Deutsche Litteratur. Herausgegeben von ESCHROEDER u. A. Berlin.
 ZDMG.: Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft. Leipzig.
 ZDW.: Zeitschrift für Deutsche Wortforschung. Herausgegeben von FRKLUGE. Strassburg.
 (H)ZIMMER AiL.: Altindisches Leben. Berlin 1879.
 ZPGL: An old Zand-Pahlavi Glossary. Edited by .. HOSHANGJI JAMASPJI, revised .. by MHAUG. Bombay und London 1877.
 Zs.: Selections of ZÄTSPARM. Zitirt nach der Übersetzung von EWWEST in SBE. 37, 47.
 (E)ZUPITZA (Germ.) Gutt.: Die germanischen Gutturale. Berlin 1896.
 Ich habe nur die längeren unter den häufiger zitierten Autorennamen abgekürzt. Abgekürzte Büchertitel hinter Autorennamen suche man bei diesen.

2. Andere Abkürzungen.

- | | |
|---------------------------------------|------------------------------------|
| A. (in AS., AD., AP.): Akkusativ(us). | air.: altirisch. |
| A. (in 3SPfA. usw.): Aktiv(um). | Akk.: Akkusativ(us). |
| aA.: am Anfang. | Akt.: Aktiv(um). |
| Abl.: Ablativ(us). | akymr.: altkymrisch. |
| abl.: ablativisch. | alb.: albanesisch. |
| Ableit.: Ableitung. | an.: altnordisch. |
| absol.: absolut (gebraucht). | Anl.: Anlaut. |
| Absol.: Absolutiv(um). | anl.: anlautend. |
| abweich.: abweichend. | aO. (a. O.): am (angeführten) Ort. |
| (Nom.) act.: (Nomen) actionis. | Aor.: Aorist(us). |
| Adj.: Adjektiv(um). | aosk.: altoskisch. |
| adj.: adjektivisch. | Ap.: Altpersisch. |
| Adv.: Adverb(um). | apr.: altpreussisch. |
| adv.: adverbial. | ar.: arisch ¹⁾ . |
| aE.: am Ende. | ¹⁾ D. i. indoiranisch. |
| afy.: afyänisch. | arm.: armenisch. |
| (Nom.) ag.: (Nomen) agentis. | as.: altsächsisch. |
| ags.: angelsächsisch. | ass.: assyrisch. |
| ahd.: althochdeutsch. | asynd.: asyndetisch. |
| ai., Aind.: altindisch, Altindisch. | attrib.: attributiv. |

- Augm.: Augment.
 aumbr.: altumbrisch.
 Ausdr.: Ausdruck.
 Ausg.: Ausgabe.
 Ausl.: Auslaut.
 aual.: auslautend.
 Ä.: Assyrische Übersetzung.
 Avykomp.: *Avyayibhāvaka* compositum.
 Aw.: Awesta, Awestisch.
 bal.: baluchisch.
 Bed.: Bedeutung.
 Bem.: Bemerkung(en).
 bes.: besonders.
 bz.: beziehungsweise.
 Bild.: Bildung.
 (Dat.) comm.: (Dativus) commodi.
 D. (in DS., DD., DP.): Dativ(us).
 D. (in ND. usw., 3DPfA. usw.): Dual(is).
 Dat.: Dativ(us).
 dat.: dativisch.
 Dekl.: Deklination.
 dem.: demonstrativ(us).
 den.: denominativ.
 Des.: Desiderativ(um).
 des.: desiderativ(isch).
 dgl.: desgleichen.
 d. h. (dh.): das heisst.
 d. i.: das ist.
 dnw.: das nämliche wie.
 dnwS.: das nämliche wie (das) Simplex.
 dRn.: der Reihe nach.
 Du.: Dual(is).
 E1: Handschrift; s. NA. Prol. II.
 eig.: eigentlich.
 el.: elamitisch.
 ellipt.: elliptisch.
 EN.: Eigenname.
 enkl.: enklitisch.
 erl.: erläutert.
 Erl.: Erläuterung.
 Et.: Etymologie.
 et., etym.: etymologisch.
 (Dat.) eth.: (Dativus) ethicus.
 Eü.: Elamische Übersetzung.
 f.: feminin(um).
 f. (hinter einer Zahl): (und das nächst)folgende.
 f.: fem.
 F1, F2: Handschriften; s. NA. Prol. III.
 fd.: für den, das, die.
 fdSt.: für die Stellen.
 fdWortldSt.: für den Wortlaut der Stellen.
 Fem.: Feminin(um).
 fem.: feminin, feminal.
 ff. (hinter einer Zahl): (und die nächst)folgenden.
 Flex.: Flexion.
 fin.: finit(um).
 folg.: folgend.
 fut.: futur(um).
 g.: *gāḍisch-awestisch*.
 G. (in GS., GD., GP.): Genetiv(us).
 gAw.: *gāḍisch-awestisch*.
 Gd.: *Gāḍadialekt*.
 Gegens.: Gegensatz.
 gelW.: gelehrtes Wort (Mot savant).
 Gen.: Genetiv(us).
 gen.: genitivisch.
 geschr.: geschrieben.
 Gl.: Glosse.
 Gloss.: Glossar (Glossary, Dictionary).
 got.: gotisch.
 gr.: griechisch.
 Gramm.: Grammatiker(mitteilung, angabe).
 gramm.: grammatisch.
 Gü.: Gujaratiübersetzung.
 H2: Handschrift; s. NA. Prol. III.
 Haplol.: Haplogie.
 haplol.: haplogologisch.
 Hds.: Handschrift.
 hervorheb.: hervorhebend.
 Hsg., hsg.: Herausgeber, herausgegeben.
 I. (in IS., ID., IP.): Instrumental(is).
 I. (in zSIA. usw.): Imperativ(us).
 idg.: indogermanisch.
 Imp.: Imperativ(us).
 (Dat.) incomm.: (Dativus) incommodi.
 Ind.: Indikativ(us).
 ind.: indisch.
 indekl.: indeklinabel.
 Inf.: Infinitiv(us).
 Inkoh.: Inkohativ(um).
 inkoh.: inkohativ(isch).
 insbes.: insbesondrer.
 Instr.: Instrumental(is).
 Int. (Intens.): Intensiv(um).
 Interj.: Interjektion.
 interrog.: interrogativ(us).
 intrans.: intransitiv.
 ir., iran.: iranisch.
 ir.: irisch.
 Iter.: Iterativ(um).
 j., jAw.: jungAwestisch.
 J2, J9: Handschriften; s. NA. Prol. IV.
 Jm4: Handschrift; s. NA. Prol. V.
 Jmd.: Jemand.
 jp.: jüdischpersisch.
 Jp1: Handschrift; s. NA. Prol. V.
 K. (in 3PKPM. usw.): Konjunktiv(us).
 K(20), K1 usw.: Handschriften; s. NA. Prol. VI
 und WZKM. 14. 179.
 Kasusf.: Kasusformen.
κατ' ἑξ. κατ' ἑξῶν.
 Kaus.: Kausativ(um).
 KD.: Kaspische Dialekte.
 (KD)g.: *Gilakī*.
 (KD)m.: *Māzandarānī*.
 (KD)s.: *Samnānī*.
 koll., kollekt.: kollektiv.
 Komp.: Kompositum, Komposition.
 KompA.: (am) Kompositionsanfang.
 Kompar.: Komparativ(us).
 KompE.: (am) Kompositionsende.
 Kompform.: Kompositionsform.
 KompV.: komponiertes Verbum.
 Konj.: Konjunktiv(us).
 Konjn.: Konjunktion.
 konjunkt.: konjunktivisch.
 konkr.: konkret.
 Kons.: Konsonant.
 kons.: konsonantisch.
 Konstr.: Konstruktion.
 Korr.: Korrektur.
 ksl.: kirchenslavisch.

- kurd.: kurdisch.
 L (in LS., LD., LP.): Lokativ(us).
 L4: Handschrift; s. NA. Prol. IX.
 lat.: lateinisch.
 Les.: Lesung.
 lett.: lettisch.
 lit.: litauisch.
 Litt.: Litteratur.
 Lok.: Lokativ(us).
 lok.: lokativisch.
 LW.: Lehnwort.
 m.: maskulin(um).
 m. (hinter einer Zahl): mitten.
 M. (in 3PPM. usw.): Med.
 M(6), M4, M6: Handschriften; s. NA. Prol. X und WZKM. 14. 179.
 mars.: marsisch.
 m. E.: meines Erachtens.
 Med.: Medium.
 Mf 1, Mf 4: Handschriften; s. NA. Prol. XI.
 mhd.: mittelhochdeutsch.
 mi.: mittelindisch.
 mir.: mittellirisch.
 Ml 3: Handschrift; s. NA. Prol. XIV.
 mp. (Mp.): mittelpersisch.
 n.: neutrum.
 N. (in NS., ND., NP.): Nominativ(us).
 NA.: Neuausgabe (des Awesta; s. S. IV).
 nämli.: nämlich.
 nbal.: nordbalučiš.
 Neubild.: Neubildung.
 neg.: negierend.
 Neutr.: Neutrum.
 neutr.: neutral.
 nhd.: neuhochdeutsch.
 Nom.: Nominativ(us).
 nom.: nominal.
 No.: Note.
 np.: neupersisch.
 npErl.: neupersische Erläuterung.
 Npü.: neupersische Übersetzung.
 NpüErl.: Erläuterung der neupersischen Übersetzung.
 Ntr.: Nachtrag.
 Nu.: Nummer.
 numbr.: neuumbrisch.
 o. (in s. o. und hinter einer Zahl): oben.
 O. (in 3SOM. usw.): Optativ(us).
 Obj.: Objekt.
 ooss.: ostossetisch.
 oss.: ossetisch.
 p.: altpersisch.
 P. (in 3SPM. usw.): Praesens.
 P. (in NP., AP. usw. und in 3PPfA. usw.): Pluralis.
 Padap.: *Padapāthak*.
 Pa.: Pali.
 Pahl.: Pahlavi.
 PahlVend.: Pahlaviübersetzung des Vendidad.
 part.: partitiv(us).
 Part.: Partikel.
 Partiz.: Partizip.
 Pass.: Passiv(um).
 pass.: passivisch.
 patr., patron.: patronymisch.
 Pāz., Pāz.: Pāzand.
 PD.: Pamir-Dialekte.
 (PD)s.: *Sarikolī*.
 (PD)š.: *Širni*.
 (PD)w.: *Waxī*.
 (PD)yđ.: *Yidyāh*.
 (PD)yn.: *Yaynōbi*.
 Perf.: Perfekt(um).
 Pers.: Person.
 pers.: personalis, persönlich und persisch.
 PFP.: Part. Fut. Pass.
 PfPr.: Perfektpraeteritum.
 Plur.: Plural(is).
 Plur. tant.: Plurale tantum.
 poss.: possessiv(us).
 PPA.: Part. Praes. Akt.
 PPfP.: Part. Perf. Pass.
 PPM.: Part. Praes. Med.
 Pr. (in 3SPrA. usw.): Praeteritum.
 Praed.: Praedikat.
 praedik.: praedikativ.
 Praen.: Praenomen¹⁾.
¹⁾ Sonst Praeposition genannt.
 Praes.: Praesens.
 praes.: praesentisch.
 Praet.: Praeteritum.
 praet.: praeterital.
 Praev.: Praeverb(ium)²⁾.
²⁾ Sonst Praefix, Verbalpraefix genannt.
 prohib.: prohibitiv.
 (NA.) Prol(eg): (Neuausgabe des Awesta) Prolegomena.
 Pron.: Pronomen.
 pron.: pronominal.
 PrP.: Praeteritum Passivi.
 Pt 4: Handschrift; s. NA. Prol. XIII.
 Pū.: Pahlaviübersetzung.
 PūErl.: Erläuterung der Pahlaviübersetzung.
 PūZ.: Zitat der Pahlaviübersetzung; s. S. v.
 io o.
 red.: redupliziert.
 Red.: Reduplikation.
 refl.: reflexiv(us).
 Rel.: Relativ(um).
 russ.: russisch.
 s.: siehe.
 S.: Seite.
 S. (in NS., AS. usw. und in 3SPA. usw.): Singularis.
 S 1: Handschrift; s. NA. Prol. XIII.
 sab.: sabinisch.
 sbal.: südbalučiš.
 sbes.: siehe besonders.
 Schr.: Schreibung.
 sd.: siehe dort.
 sem. (semit.): semitisch.
 Sing. (Sg.): Singular(is).
 skyth.: skythisch.
 Sp.: Spalte.
 spez.: speziell.
 St.: Stelle.
 Stverz.: Stellenverzeichnis.
 Subj.: Subjekt.
 Subst.: Substantiv(um).
 subst.: substantivisch.
 Suff.: Suffix.
 suff.: suffixal.

Superl.: Superlativ(us).
 Sü.: Sanskritübersetzung.
 SüErl.: Erläuterung der Sanskritübersetzung.
 SüZ.: Zitat der Sanskritübersetzung; s. S. v.
 10 o.
 sva.: so viel als.
 Synt.: Syntax.
 techn.: technicus, technisch.
 Term. techn.: Terminus technicus.
 them.: thematisch.
 trans.: transitiv.
 Transskr.: Transskription.
 transskr.: transskribirt.
 u.: und.
 u. (in s. u. und hinter einer Zahl): unten.
 ua. (u. And.): und andere.
 udgl.: und dergleichen.
 u. ö.: und öfter.
 usw.: und so weiter.
 udW.: unter dem Wort.
 ungramm.: ungrammatisch.
 unthem.: unthematisch.
 urar.: urarisch.
 uridg.: urindogermanisch.
 urir., uriran.: uriranisch.
 usw.: und zwar.
 V.: Verbum, Verbalstamm.
 V. (in VS., VP.): Vokativ(us).
 vAbleit.: verbale Ableitung.
 Var.: Variante.
 Verb.: Verbindung.
 Verbalf.: Verbalformen.
 Verf.: Verfasser.
 Verh.: Verhältnis.
 vgl.: vergleiche.

vKomp.: verbale Komposition.
 vl.: vielleicht.
 Vok.: Vokativ(us).
 volkset.: volksetymologisch.
 vorherg.: vorhergehend.
 woss.: westossetisch.
 wörtl.: wörtlich.
 YHapt.: *Yasna Haptawhātay*.
 zAusdr.: zum Ausdruck.
 zB.: zum Beispiel.
 zBed.: zur Bedeutung.
 zBild.: zur Bildung.
 ZD.: Zentrale Dialekte.
 (ZD)g.: *Gabrī*.
 (ZD)s.: *Sivandī*.
 zF.: zur Form.
 zFlex.: zur Flexion.
 zGebr.: zum Gebrauch.
 zKomp.: zur Komposition.
 zKonstr.: zur Konstruktion.
 zLes.: zur Lesung.
 zPū.: zur Pahlaviübersetzung.
 zRed.: zur Reduplikation.
 zSt.: zur Stelle.
 zStell.: zur Stellung.
 zSuff.: zum Suffix.
 zSynt.: zur Syntax.
 zT.: zum Teil.
 zVerb.: zur Verbindung.
 zVerh.: zum Verhältnis.
 zVersch.: zur Verschiedenheit.
 Zw.: Zahlwort.

Einige wenige Ungleichmässigkeiten in den Abkürzungen werden zu Missverständnissen schwerlich Anlass geben.

ERKLÄRUNG DER ZEICHEN.

- || gibt an, dass es sich im folgenden um altpersisches Sprachgut handelt.
 + bedeutet, dass das damit bezeichnete Wort oder das in Rede stehende Wort der damit bezeichneten Stelle oder bei +...+ die ganze Reihe von Wörtern dazwischen in den Ausgaben anders als bei mir erscheinen. Doch ist + nicht überall gesetzt. In den Fällen, auf die § 268. 57 und KL. 2. 385 m. angespielt wird, habe ich geändert, ohne zu markiren. Sonst mag + ab und zu versehentlich fehlen, kaum aber an einer Stelle, bei der die Abweichung von Belang ist.
 * bedeutet, dass ich das damit bezeichnete Wort oder bei *...* die ganze Reihe von Wörtern dazwischen für irgendwie verderbt halte.
 * * gibt an, dass der Text an der Stelle zerstört ist.
 () bei Textanführungen schliesst von mir ergänzte Wörter ein, während die mit [] eingeschlossenen zu beseitigen sind.
 o hinter Pū. bei Wörtern aus P. bedeutet, dass die Pahlaviübersetzung weder bei DARMESTETER noch bei BLOCHET mitgeteilt ist.
 § 1, 2 bis 426 ohne weitere Litteraturangabe bezieht sich auf GlrPh. 1. 1-241.
 Die Ziffern hinter Praes., Perf., s-Aor. gehen auf meine Zählung der Praesens(usw.)formationen in GlrPh. 1. 49 f. Die unter V. (Verbalstamm) eingestellten Partizipien sind mit Sperrdruck gegeben.

a

- j., g., p. 'a°, °ā, nur KompA. und postfigirt an Kasusformen: 'hin zu —; in, an'.

1) Praen.; — 2) Praev.

Mehrfacher Herkunft: 1) aus ar. *ā¹) 'bei' (idg. *ō in gr. ἄκρῶς?, s. BGM. GrGr.3 453), s. ā; — 2) aus ar. *a 'in' (idg. *n, der antekonson. Nullform zu *en in gr. ἄκρῶς und vll. au. manuce, aosk. hūrlin; s. WSCHULZE KZ. 29. 264, ferner KZ. 34. 384 und von PLANTA OUD. 2. 112, 161²); — 3) aus ar. *a 'in, bei' (idg. e in lit. rañkoje, rañkose, s. BGM. Grdr. 2. 619)²). — 1) Ar. ā° wird (lautgesetzlich!) a° nach § 293. 1. — 2) Zum postfigirten ā s. § 215, 217, 219, 232, 239. j. anḥ-ava, p. gāḏ-avā und au. man-uce könnten sich der Bildung nach genau entsprechen. S. zu ā.

- j., g., p. ²a°, j., g. ²a°¹), g. ²a°¹), nur KompA.²): negirende Part. 'un'.

Vgl. an°, ana°. — Antekonsonantische Nullform zu ai. ná, lat. ne. — ai. a°, mp. a°, got. un°. — 1) § 298. 1; BGM. Grdr. 2. 1091. — 2) Auch vor Inf.

- j., g., p. 'a- Pron. dem. (fem. ā-) 'dieser' I) in stark deiktischer Verwendung 'der hier, jetzt', von dem gebraucht, was dem Sprechenden nahe liegt: 1) im ausgesprochenen Gegensatz zu 'ava-, adjektivisch: aiśhāśca zāmō avaiśheā aśnō Y. 1. 16; — kvačit aiśhā zāmō .. upa ave stārō Yt. 12. 22—28. 2) ohne solchen (ausgesprochenen) Gegensatz; a) adjektivisch, mehrfach sva. 'dieser mein, unser' ahmāiā ahyā manahyāiā "für das Leben hier und für das geistige" Y. 40. 2; — ahyā anḥāuš astvatō manānhasā Y. 43. 3; 32. 13, 34. 6, 45. 3, 4; — aheā anḥāuš .. manahyeheā anḥāuš Vyt. 32; — ahūm ratūmā gazānām yaoḏātīrām ānḥām dāmanām Yt. 10. 92; — aśḥām anḥunām hitām Vyt. 30; — kva .. aiśhā zāmō "wo auf der Erde hier" V. 3. 1, 7; 15, 18, 34,

36, 40 PūZ., 2. 27 f.⁴, 31, 6. 1², 7, 7. 29, 8. 8, 10, 37, 9. 2, 10. 18, 14. 6, 16. 12, Yt. 5. 41, 10. 104, 12. 20, 21, Y. 11. 7, 23. 3, F. 26; — paoiryō gairiš ham.hištāf .. paiti āya zāmā karaiti bars Yt. 19. 1; 10. 98, 13. 97, *Y. 9. 15, V. 5. 4, 7. 54, *Y. 12. 3; — razkō (sd.) .. hača aśhā (als Abl.) zāmāf .. Yt. 17. 20; — || xšāyaḏiya⁴ ahyāyā būmiyā D. 6. 2, X. 1. 2, Ao. 2, Am. 1, 3; — || ahiyāyā¹) būmiyā X. 2. 2, 4. 2, 6. 2; — ānḥām asarḥamā sḏiḏranamā Y. 1. 16; — rāma x²a-strām *aśhā daiśhāuš āfrināmi Y. 68. 15; — vīštāspō ānḥām dahyunām āsu.aspō-tāmō *bvaḥ Yt. 5. 98; — humaya nō būyata .. ahmi nmāne aiśhe vīsi ahmi zantvō aiśhe daiśhvō ahmākamā .. Vr. 12. 5; N. 8 (wo anḥe² als Lsf.), Y. 9. 284; — us nū aiśhāi vīse jamyāf aśmā .. asista tū aiśhaḥ hača vīsaḥ gāuš buyāḥ Y. 60. 2 f.; 2, 5, 23. 3, 52. 2, FrD. 1³, Yt. 15. 1³; — īōa friḏā .. buyata ahmya nmāne Yt. 13. 147; 156 f.⁵, Y. 26. 7, 62. 34; — fradaḏai ahe nmānahe .. vīspayā aśaonō stōiš Y. 52. 4; 4. 5², Vr. 11. 136; — imām ōwām .. yānām .. jaiyemi .. drvatātām aiśhāsa tanvō "... Gesundheit dieses (meines) Leibes" Y. 9. 19; — yaḏā ratūm ahurō vaḏā .. ayā aśayā (sd.) Y. 31. 2; — ačā ahmāi varanāi .. nidātām aśm .. fkašāi (sd.) "... und in diesen (unsere) Glauben ..." Y. 49. 3; — aiśhā dānayaḥ māḥ vača daḏānahe Y. 9. 31; — frā tē vānē (sd.) ahe (LSf. als Instr.) dānaya .. ahura .. Vr. 5. 3; — ačā vā mīdām (sd.) anḥaḥ ahyā magahyā Y. 53. 7; — || *utā (sd.) maiy aniyāšīy vasiy astiy kartam ava⁴ ahiyāyā dipiyā naiy nipištām (sd.) "... in dieser (meiner) Inschrift (hier) ..." Bh. 4. 8; — yō aśva mazdayasnašva .. "... wer hier unter den M. ..." Y. 8. 3; — ahyā ōwā āḏrō vāzānā .. pairīja-

sāmaide Y. 36.1; — *ahmya zaoḍre imaṭ* *barasma āyese yeṣṭi* Y. 2.1; 2 ff., Vr. 2.1 ff.; — *ābyō rātābyō zaoḍrābyō .. yazatəm yazamaide* Y. 16.1; — *āhū² aṭ paiti adāhū .. būiričā kəṣvā xrapaiti* (sd.) .. *hyaṭ* .. “bei diesen Heimzahlungen jetzt ..” Y. 40.1²). a) mit einem erläuternden oder ergänzenden Relativ: *aheča anḥūs yō astvatō yasča asti manahyō* Y. 57.25; — *ahmi anḥvō yaṭ astvainti* V. 5.39; — *aiṣhā zomō yaṭ paḍanayā* Yt. 10.95; — *ānḥam dāmanam yaṭ ahurahe .. dātaraśca* .. Yt. 19.95; — *arəzahibyo sa-vahibyo .. aheča karšvanə yaṭ x’anira-ḍahe* Vr. 10.1; — *yaṭ ahmi nmāne yaṭ māzdayasnois* (Stverz.) “wenn hier im Hause eines M. . .” V. 5.45; usw.; — *aiṣhā daḥ-nayā yaṭ ahurōis* Y. 60.2; Yt. 13.99; Y. 8.7 (wo *yā āhūiriš*). b) substantivisch, nur gAw., von dem, der so bekannt ist, dass ein ‘er’ genügt, ihn zu bezeichnen (‘Er’), von *AnraMainyav*: *yē mī nā marəxsaitə anyāḍā* (sd.) *ahmī* Y. 51.10. II) in schwachdeiktischem Sinn ‘dieser, der, er’: I) auf Vorhergenanntes, Vorausgehendes (Wort oder Satz) zurückweisend; 1) auf ein Substantiv oder subst. Pronomen; a) adjektivisch: *spəntā mainyū .. ahyā² *main-yūs .. ahmī² *mainyūs* Y. 47.1–4; — *var-ḥūs xvisti manarḥō .. ahyā varḥūs manarḥō* Y. 34.9f.; — *aēnarḥam .. aēšam aēnarḥam* Y. 32.7f.; — *tā .. mainyū* (ND.) .. *ayā² *mainivā .. ayā* V. 30.4–6; — *ha-zarərm yaoxšīnəm .. baēvarə dōiḍranam .. āaṭ ābyō dōiḍrābyō aiwyasča* (DPf.) *yaoxšībyō* .. Yt. 10.82; 82²; — *paiti vā asni paiti vā xšafne .. nōiṭ .. aiṣhe ayan nōiṭ aiṣhā xšapō* .. Yt. 1.18; — *asənhačā šōiḍrāatča .. kəsa nō ahmāi³ asənhačā šōiḍračā* .. V. 9.53f.; 55³, 56³, Y. 58.2; — *sraošəm .. yō daēnōdisō *daēnayā .. aya daēnaya* .. Y. 57.24; — *.. parō tbišyanbyō .. aēšam tbišyantəm* Yt. 10.75f.; — *yaoš-dātəm zaoḍram .. ānḥam zaoḍranəm* Yt. 10.121f.; Y. 26.2; — *vāšəm srūrəm .. ahmya vāšē* Yt. 10.124f.; 5.11; — *āpəm arədvim .. *aiṣhāšca mē *aēvarḥā āpō* Y. 65.1–5; 5, V. 6.32 (*aiṣhā*); — *nmā-nəm .. āaṭ ahe nmānahe* V. 3.3; 14, 40; — *narō .. āaṭ aēšam narəm aēvō iriḍyāṭ ēvaṭ antarə *nərəuš* .. V. 5.27; 9.43, 44, A. 4.6, Yt. 10.137; — *yōi nmānī ḥam-barāmahi* .. *āaṭ pasčāta ahe nmānahe* ..

us hača aēibyo nmānaēibyo .. V. 5.39f.; — *parō tbišyanbyō .. aēšam tbaēšamuhatəm* Yt. 10.75f.; — *gundō .. aiṣhāi gundayi* (sd.) V. 3.32; — *vātəm .. aiṣhā vātayī frərnta* H. 2.9; — zugleich auf ein Relativum als dessen Korrelat vorausweisend: *aēnarḥam .. aēšam aēnarḥam .. yaēšam tū .. irixtəm* (sd.) .. Y. 32.7. aa) Der Begriff ist zwar zuvor nicht ausdrücklich genannt, hat aber dem Sprecher vorgeschwebt: *yasča .. rikānayaṭ patitəm hē manō .. nōiṭ zī ahmi paiti nairi* .. V. 7.51f.; 3.21; — **aoi iškata .. *aoi spita.gaona gairi āaṭ āhva paurva-tāhva* .. Y. 10.11f.; — **unāhva .. raēšayačā āaṭ āhva² vyarəḍāhva²* (sd.) V. 17.2f.; — *vasō pasčāta mazdayasna aēšā paḍā frayan* .. *ahe nmānahe myazdəm daiḍyārəš* V. 8.22; 10; — *ašmaorō .. yō aštahmi anḥvō .. paiti.hinčaiti ā dim nōiṭ apivatāite* .. *para nū ahmāṭ³ asənhačā šōiḍrāatča* .. V. 9.52f.; — *yasča .. imaṭ .. vačō fravaočāṭ .. nōiṭ dim yava aiṣhe ayan nōiṭ aiṣhā xšapō* .. Yt. 11.4f.⁴); — **fšūšō maḍrahe ahe zī nā *sravarḥō* .. N. 22; — *vīspəm .. aya ratufrita* (näml. Y. 55.1–5; LS. als Instr.) *hvāvayanḥm .. paiti.barāhi* Y. 55.4. a) Das adjekt. Pron. steht, wo der Römer die Gen. von *is* brauchte (s. I 2 a a, 2 3 a a): *aēte mazdayasna .. atarə-təm aštahmāi nairē frabārayən* .. *yaṭ aēšō nā .. hača aēibyo nmānaēibyo xšnūtō .. pārayat* “.. ex eorum domis ..” V. 9.39; — *yaṭ bavāni aiwi.vanyā tḍərya-vantəm .. ahmi gaēde pəšanāhu* “dass ich Sieger werde über den T. . . im Kampf um sein Hab und Gut” Yt. 5.109; 113; — *yaṭ bavāma aiwi.vanyā dānavō .. ahmi gaēde pəšanāhu* Yt. 5.73; — *ahmāi afri-nənti .. fravašayō buyāṭ ahmi nmāne gəušca vḍəwa* .. “.. dem . . ; in dessen Hause ..” Yt. 13.51f.; Y. 11.6 (s. 2 2 a a); — auch bei Beziehung auf das Subjekt des Satzes: (*yaḍa*) *narəm .. ašavənəm *jasəntəm ahmya nmāne .. paiti tarōpiḍwəm daiḍyāṭ* “als ob er einen Gläubigen, der in sein (zu ihm ins) Haus kommt ..” V. 13.22; — *načā .. *hōi nā ahmat hača gūtaoṭ isatḥi frašūtōiṭ nōiṭ apašūtōiṭ* (sd.) P. 23. b) substantivisch: *adā* (sd.) *tašā gəuš pəra-saṭ ašəm .. ahmāi ašā* (als Subj.) .. *paiti.mravat* Y. 29.2f.; 30.7, 40.8, 13; — *uz-vačəyaṭ zaraḍuštrō anrəm mainyūm .. paiti ahmāi adavata* .. *anrō mainyūš* ..

paiti ahmāi avasata .. *zaraḍuštō* V. 19. 5-7; 22. 6; — *vivarhā mam paoiryō* .. *hunūta* .. *hā ahmāi ašiš arnāvi taṭ ahmāi jasaṭ āyaptm* Y. 9. 4; 3², 62. 10, V. 2. 2², Yt. 11. 14, 14. 2, 3; — *yō* .. *yavaṭ ahmāi yavanam* .. *aḍavaṭ* V. 8. 85; Y. 19. 12, 14; — *tam yazanta* .. *hunavō* .. *nōit aēbyas-čit daḍaṭ taṭ avat āyaptm arəvōt* Yt. 5. 57-59; 74, 99, 19, 9. 5, 14. 29, 15. 4, 21; — *išā yaoštayō* .. *armatayō varukim ābīs ašim* .. *yazamaidē* “.. sammt denen die gute A. . .” Y. 38. 2; — *tam yazanta kainina* .. *daḍaṭ aibyasčit* (DPf.) *taṭ avat āyaptm* Yt. 15. 41; — *ḍwam kaininō* .. *ḍwam čarūtiš* .. *jaiyānte* .. *tum tā aēbyō*⁵⁾ *nisirinavāhi* Yt. 5. 87; — mit Numeruswechsel⁶⁾: *yezi arhaṭ anāstūtō vā anaiwi sravanō* (sd.) *vā daēnam aḍāčit aēbyō* **spānḥaiti āstavanaēbyō* V. 3. 40; — dgl.: *ačā gaus urvā raostā* .. *yūšm aēbyō* (nāml. *gaobyō*)⁷⁾ .. *aog dātā* Y. 29. 10; — *spntā mainyū* .. *xšaḍrā* .. *vohū manarhā* .. *aēbyō* (Abl.) .. Y. 43. 6; — *yastaṭ mēdēm hanantē nōit dāit yē it ahmāi arəuxōā* (sd.) *nā dāit* Y. 44. 19; — *ḍwahyā māḍrānō* .. *ahyā* .. Y. 32. 14; 43. 9, 49. 1, 2, 36. 3, 40. 2²; — *ahurō mazdā* .. *ahe vačō paitiyē* V. 22. 7-13; 1. 2; — *aiwiyānhanm* .. *aṭ aišhe ahi aiwiyāstō* Y. 9. 26; — *ahurēm* .. *ahyā xšaḍrāčā* .. **hva-paphāiščā* (sd.) *tēm* .. *yazamaidē* Y. 37. 1 f.; — *sraošm* .. *yazamaide ahe raya* .. *aišhe ama* .. *ahe yasna* .. *tēm yazāi* “den Sr. . .; ob seiner Pracht . . .” Y. 57. 3; Yt. 3. 18, 5, 9 (statt fem.!) ; — *nōit hē anyō urvā haom urvānm paiti irista* (sd.) *ba-zaiti xraosyāčā* (sd.) *voyačā* **arhe*⁸⁾ .. **arhe*⁸⁾ V. 13. 9; — *fravašayō* .. *ānḥam raya* .. Yt. 13. 2, 14-18¹⁰; — *gundayāi* .. *zafarō taf-sqn* (sd.) *aya*⁹⁾ *masō* V. 3. 32; — *vačō* .. *yōi* .. *ahmāi sraošm dan* Y. 45. 5; — *uštā ahmāi yahmāi* .. *kahmāičit* .. *ačā ahmāi* Y. 43. 1 f.; — *gavōi* .. *hā zī nō hušōi* .. *ḍmā* .. *dāt* .. *aṭ ahyāi* .. *mazdā urvarā vaxšaṭ* Y. 48. 6; 31. 9; — *raya* .. *kaya aišhā ratavō* Y. 19. 18; **Vyt.* 50; — *paoiryō gairiš* .. *ahmaṭ hačā garayō uz-uxšyān* Yt. 19. 1 f.; 34. 80; — *hō nōit* .. **frā-nāmaite* .. *frā ahmāṭ parō* .. *nēmante* Y. 57. 18, ungeschickt benutzt Yt. 9. 4; 10. 127; — **haētumā* .. *hačaiti dim* .. *astičā ahmi avavaṭ x’arənō yaḍa yaṭ* .. Yt. 19. 68; — *x’aeštū* .. *varəzənm maṭ airyamnā* ..

aēbyō .. Y. 32. 1 f.; — *yaēbyasčā tōi ā yačā aēbyō ā* (sd.) *arhən* Y. 39. 1; — *daḍvā* .. *aēbyō kqm* Y. 44. 20; 46. 12; — *tē narō* .. *aēšqm nmānā* Yt. 17. 7 f.; 9-14⁶, 10. 39 f.⁵, 23, Y. 13. 3, 57. 27, Vt. 11. 19, V. 2, 43. 3, 14, 8. 41, 12. 1, 13. 50, 15. 22, FrW. 10. 40, N. 85; — *gāuš* .. *yā darən iḥu miḍrō-drujaṭ* .. *frazaršta* (sd.) *aēšqm raiḍya* .. *hištante* Yt. 10. 38; — *vīspanamčā* .. *asāonam ašāoninamčā* .. *vīspanamčā aēšqm zaraḍuštām* .. **susruma ikašəm* Yt. 13. 148; — *aēšqm anyō* N. 61, 62; — *aēšqm aēnanham* .. *aēšqmčit ā ahmī* .. *vīčīdōi* (sd.) *aipt* Y. 32. 8; 30. 7, 8, 35. 9; — *haxayō* .. *astvaṭ arətahe* .. *aēšu parō frānīm iṭe aēšmō* Yt. 19. 95; — *gāḍā* .. *yezi ānḥam* **ōyum pe vāčim framaraiti* N. 42; — *xī paiti apam* .. *aḍra ānḥam* V. 13. 51, Y. 68. 7; Yt. 13. 68; — *dužvaršnarhō* .. *rā-mamčā aiš*¹⁰⁾ *dadātū* Y. 53. 8; — *yaḍā tū i* .. *mānghāčā* .. *yā vohū* .. *aḍā ḍwī aiš*¹⁰⁾ *yazamaidē* Y. 39. 4; — *karapō tāščā* (sd.) *kavitāščā* .. *tōi ābyā* (Abl.) *bairyāntē* (sd.) .. Y. 32. 15; — *spādā* .. *kuḍrā ayā* .. Y. 44. 15; 30. 6, 31. 10; — *tā mainyū* .. *āščā* (GD.) .. Y. 30. 3; — Gen. in Verbindung mit *hava*: *zasta hē* .. *frasnōa-yan aḍtahe yaṭ apərənāyūkahe ahe hava-yāš tanvō* “die Hände . . . des Kindes an dessen Leib” V. 16. 7 (?) ¹¹⁾; — dgl., zugleich vorausweisend: *astvaṭ arəto* .. *hō* .. *aršhe haxayō frāyente astvaṭ arətahe* Yt. 19. 95; — *daēnam* .. *yaoḍdaiḍišā aḍa zī aišhā yaoḍdaitiš* .. *havaṭā* .. *daēnayā* V. 10. 19. a) spez. auf das Subjekt des gleichen Satzes, Reflexivum: *kaḍā* .. *gām iša-sōit yō hīm ahmāi* .. *stōi usyāt* (sd.) “.. qui eam sibi . . . esse cupiat” Y. 50. 2; — *nōit spntām dōrəšt* (sd.) *ahmāi stōi ārmaitim* Y. 49. 2; — *hvō taṭ nā* .. *ahmāi*¹²⁾ *dazdē* (sd.) Y. 51. 19; — *ḍvādū* (sd.) *varəzyōtūčā it ahmāi fračā vačōyōtū* (sd.) *it aēbyō yōi* .. “.. sibi (ipse) . . .” Y. 35. 6; — *aṭ hī* .. *fravarətā* (sd.) *vāstrim ahyāi fšuyantm* Y. 31. 10; — *nōit tā im xšnūs vačpyō* .. *zaraḍuštām* .. *hyaṭ ahmī*¹³⁾ *urūraost aštō hyaṭ* .. *vāzā* (sd.) Y. 51. 12. aa) Der Gen. vertritt dann die entsprechende Form des lat. suus: *aḍrā* **vāčim baraiti miḍahvačā vā vāšvāčā* (sd.) *vā* .. *ahyā vərədūčā manarhāčā* “.. ex suo (uter-que) corde et animo” Y. 31. 12; — *ahyā xratū frō mā sātū* (sd.) *vahištā* Y. 45. 6;

— *drəgvā* .. *ahyā śyaoḍanāiś akāt* *ā *śyas manarhō* Y. 47.5; — *yā* .. *ahyā zaosēng uštīś varanēng* (sd.) *hačaitē* Y. 48.4; — *yimō* .. *yať kərənaoť aiśhe xšaḍrəba* .. Y. 9.4; — in Verbindung mit *x̥aēpaiḍya*: *haxayō* .. *hudaēna naēačit miḍ.aoťānōhō* (sd.) *aššam x̥aēpaiḍya hizvō* Yt. 19.95. 2) auf ein Relativum als dessen Korrelat; a) adjektivisch (vgl. 1 aa): *yā ātrəm* .. *ava-baraiti* .. *ēvať ahmāi naire mēdām arəhať* V. 8.81. a) Das adjekt. Pron. vertritt lat. eius, eorum (s. 1 a a): *yō mam* .. *zināt nōit ahmi nmāne* *zānaite *āḍrava* .. *āať ahmi nmāne* .. "wer .., in dessen Hause .., sondern in seinem Haus .." Y. 11.5f.; — mit Numeruswechsel⁶⁾: *yō* .. *haomām vandaeta* .. *frā* .. *ābyō tanubyō haomō vīsāite* (sd.) *baššazāi* "quilibet .. laudat, .. eorum corporibus ." Y. 10.8. b) substantivisch: *yā maibya yaōś ahmāi ašēit* (sd.) *vahištā* .. *ēvišēm* Y. 46.18; 19; — *yā* .. *mōi gaḍḍā dazdē* *aēnarīhē *nōit ahyā mā āḍriś frōsyāt* Y. 46.8; — *yaťirō pauraō āḍre* .. *paiti.baraiti ahmāi ātarš āfrināt* V. 18.26; Yt. 13.51; — *yahmāi xšnūtō bavaiti miḍrō ahmāi jasaiti avaiśhe* Yt. 10.84; 87; Y. 68.11⁸⁾; — *yōi nōit ašēm mainyantā aēbyō dūirē* (sd.) *vohū as manō* Y. 34.8; 9, 28.10, 45.3; — *yaššam* .. *mazdā* .. *varhō vaēoa aššam* .. Vr. 10.3; — *yā śyaoḍanā yā vačarəhā yā yasnā* .. *aššam tōi* .. *ahmā pouruḥmāiś dastē* (sd.) Y. 34.1; — *yōi* *aēte .. *gāḍḍē *nōit* *sṛavayēinti .. *aššam śyaoḍanam*[čā] .. N. 29; — *yōi* .. *avārəhabdēnti* (sd.) *framārəntēm* (sd.) *aššam nōit aštaššam ratufriš* .. N. 52; 53; — *yahmāt kahmāičit naēmanam vātō āḍrō baoiōm vībaraiti* (sd.) *ahmāt kahmāičit naēmanam* .. V. 8.80. a) Die Beziehung ist ungenau: *yā rānəhayən* (sd.) *sṛavarəhā vahištāt śyaoḍanāt marətinō aēbyō mazdā akā* (sd.) *mraoť* "qua alienant doctrina .., iis .." (statt qui .. iis ..) Y. 32.12¹⁴⁾. Anhang zu II 1 1, 2. A) An Stelle der kongruenten Form steht: a) das Neutr. Sing.: *yūšēm* .. *aogō dātā* .. *xšaḍrmā* .. *azəmčit ahyā* (statt Du.) .. *ḍwəqm mēiśhī* .. *vaēdēm* (sd.) Y. 29.10; — *ḍwəqm dvaššēng* .. *aštāsčā* .. *yezi ahyā*¹⁵⁾ (statt Plur.) *pōi mať xšayehi* Y. 44.14f.; — *duye nazaiti astanəm* (sd.) .. *dāitīm ahmāičit harəḍrēm kərənuyāt* V. 14.17. b) das Fem. Sing.: *yā hača daēyayasnaēbyō* ..

apa.bara (sd.) *aya*¹⁶⁾ *ratufriš* N. 54; — *yā tanupərəḍahe apa.raoḍəmnahe* (sd.) *aja-*yaurva* *aya¹⁶⁾¹⁷⁾ *ratufriš* N. 54. B) Das (subst.) Pron. dem. steht an Stelle des rel. in einem Satz, der einem vorhergehenden Relativsatz inhaltlich koordiniert ist¹⁸⁾: *frāzaintimča* .. *yeśhā pourūšča bərəjayan naēšiča aiśhā yāsāiti zyānāi* (sd.) Y. 65.11; — *dāmōiš urvašē* .. *yahmī spəntā ḍwā mainyū urvašē jasō* (sd.) *mazdā xšaḍrā ahmī vohū manarhā* "bei welchem Ende du mit .., o M., mit Xš., bei dem du mit VM. kommen wirst" Y. 43.6f.; — s. noch *ahmya* 3. 3) Das Neutr. oder Fem. Sing. bezieht sich substantivisch auf den Inhalt eines Satzes, bes. Vordersatzes (s. 2 4); a) GSn. 'dess' sva. 'dafür': *yať bavāni aiwi.sastō* .. *čiš aiśhe asti baššazō* (sd.) Yt. 14.34; — *hō mam avaḍa vərənūiti yaḍa* .. *čiš aīahe asti uzvarəzēm* (sd.) V. 18.35f.; 37, 57, 68²⁾; — *dātō hē myazdō* .. *disyāt hē aīahe avat mēdām* A. 3.6f.; — *yastāt mēdām hanəntē nōit dāiti* .. *kā tēm ahyā* *maēniš (sd.) *arəhať* Y. 44.19. b) ASn., f. mit *hača* sva. 'dadurch': *yezi nōit spā* .. *maže vā* .. *paioyāite ahmat hača iriśyāt* "sonst könnte der Hund in .. geraten, dadurch könnte er Schaden nehmen" V. 13.37; — *ahmat hača puḍra* (sd.) *zayāiti* Nik. 1; *2; — *yezi tať paiti iriśyēiti aiśhať hača śyaoḍnīvarəza* (sd.) .. V. 13.38. 2) vorausweisend; 1) adjektivisch auf direkte Rede oder Zitat: *vahištēm* .. *ḍāitnū* .. *vərəzyať ōyā* (ISf.) *čisti* (sd.) *hvō* *ptā *ašahyā mazdā* Y. 47.2; — *aya antarəuxti* (sd.): *nōit nā manā* (usw., Y. 45.2) Y. 19.15. — a) mit ergänzendem Relativ: *aya aibigara* (LS. als Instr.) *aya aibijarəta* (dgl.) *yā aməšanəm spəntanəm* .. *garə aōāiš* (usw., Y. 35.4) Vr. 22.1. 2) substantivisch und adjektivisch auf eine erläuternde oder ergänzende nominale Beifügung: *aī-yāčā x̥aētuš yasať ahyā vərəzənəm* .. *ahyā* .. *ahurahyā urvəzəmā* (sd.) *mazdā* Y. 32.1; 28.1; — *tē ābyō frərətī frərənəvainti ašəonəm* .. *fravašibyo* Yt. 13.46; — zugleich zurückweisend: *astvať.ərətē* .. *aīahe haxayō frāyente astvať.ərətəhe* Yt. 19.95; — *daēnaqm dvaššēng* .. *havyā* .. *daēnayā* V. 10.19. — a) mit relativischem Anschluss: *aməzanəbyō aēbyō yazataēbyō yať aməzaēbyō spəntaēbyō* Vr. 9.4; — *nəmō ābyō dōiḍrābyō* *yā ahurahe mazdā* Y. 68.22; — *ahe narš* .. *yō*

asmō x^aanvā nāma Yt. 1.30; — *yezi tē aishē* avā. *urūraoša* yat yasnaheča vahmaheča Y. 1.21; — **aišhā vorāḍraynəm* yat daznayā Vyt. 42; — *avi ānhamāt yā varu- hīs yā āpō* .. yasnəm gərəmahi Vr. 21.1; — *para ahmāi* .. činasti yaḍa x^aaštavē x^aaštātəm (sd.) Y. 20.1. 3) auf ein Relativum als dessen Korrelat; a) adjektivisch: *ahmāi naēmāi uzjasāiti miḍrō* .. *yahmāi nažmanəm miḍrō* druxš naēša .. *paiti.paiti* Yt. 10.19; — *aši* .. *ašəm narəm yōi hačahi* Yt. 17.6; — *mūḍram ahyā* **madahyā* (sd.) yā .. *urūpayeinti* (sd.) Y. 48.10; — *čvať hō nā anshuyāite* .. *čvať ahmāi naire mišdom anhať yō* .. *framā- rāite* A. 4.4f.; Y. 62.1, Yt. 10.137; — *ahe dušsarəhahe* .. *manō ať ahe* .. *manō yō mē dušsarəhō hištaite* Y. 10.12 (s. b); — *spāš vīoašta* .. *frā* **aishē vīsaiti miḍrō* .. *yahmāi* .. Yt. 10.46; — *vīspačibyo ačibyo ratubyō yōi hēnti* .. Y. 1.10; Yt. 13.30; — *aštačā ašəm uxōnəm uxōōtəməm yāiš yave frača vaōčē* Y. 19.10; — *mā čiš mē ānham zaoḍranəm vindita yā māvōya nipā- rayeinti* .. Yt. 17.54; — *vīspanamčā ān- ham ašaonəm ašaoninamčā* .. *yašəm* .. *zaoyāšča fravašayō* Yt. 13.148; 148; — .. *ahmať hača nmānāt* .. *yaḍra* .. *upa- staoti* Y. 10.7; — *ābyō daišhubyō* .. *yaḍa* ('wo') *aēm bavaiti yaštō* Yt. 8.47; 13.34, P. 17⁴; — .. *ahmi nmāne* .. *yaḍa ahmya* (sva. *yahmya*) *amōššā spanta* .. *pai- tišān* .. Y. 60.5f.; — .. *ayā vohrkayā* (sd.) .. *yaḍa spā vohrkahe kərənaoiti yaḍa yat vohrkō spā* V. 13.41; — .. *ahmāi nmānāi* .. **yahva xšnūtō bavaiti* Yt. 10.28; — zugleich zurückweisend: s. I 1 a aE. α) Das adj. Pron. vertritt das lat. eius (s. I 1 a α): *dūrāt hača ahmāt nmā- nāt* .. *aišhāt vīsať* .. *ahmāt zantaot* .. *aišhať daišhaot ayā iḍyejā* .. **yeyenti yēšhe nmānaya* "weit weg von dessen Haus .. gehen .., in dessen Haus .." Y. 57.14. b) substantivisch: **yaḍa* **aiš*¹⁹ *iḍā varəšaitē yā dātā anshūs paouruyehyā ratūs šyaoḍanā razištā* (sd.) "velut (est) secundum eas (leges) .. quae (sunt) leges vitae prioris" Y. 33.1; — *haomō ačibiš* (als Dat.) *yōi aurvantō hita taxšəpti ara- nūm* (sd.) .. *zəvarō baxšaiti* .. *haomō tačēt yōi* .. Y. 9.22; — *ahmāi anhať* (sd.) *vahištəm yā mōi vīdvā vaočēt* (sd.) Y. 31.6; 46.18, 50.3, 51.6; — *yā ā axtiš ahmāi*

yām axtōyōi (sd.) *dānšē* Y. 36.1; — *dā- ḍriš ahmāi* .. *x^aarənō yō hiš* .. *zbayeiti* Yt. 13.24; 41; — *uštā* (sd.) *ahmāi yahmāi uštā kahmāičēt* .. *dāyāt ahurō* Y. 43.1; 44.16, 27.14; — *yastā* .. *tarəməštā* .. *anyəng ahmāt yā hōi arəm mainyātā* Y. 45.11; — *anyō ahmāt yō janaiti* V. 5.34; N. 18; — *aguštā* (sd.) *vačā sənghāmait ačibyo yōi* .. *ašahyā gaḍḍā vimərənčaitē* (sd.) *ačēt ačibyo vahištā yōi* **zrazdā an- hən mazdāi* Y. 31.1; 30.8; — *ašəm gū- naoiti vorāḍraynəm yōi dim* .. *frāyazante* Yt. 10.16; — *vātōyōtū* (sd.) *it ačibyo yōi it* .. *vorəzyan* Y. 35.6; — *vīspačibyo ačibyo yōi* .. *upa.srunvanti* N. 20; — *ahe* .. *yō nō dušsarəhō hištaite* Y. 10.12 (s. a); — *māoa nō ahmi fračaiti* (sd.) *yō nō* .. *iririxšaitē* Y. 65.7; — *ayā* **ārōi hākurenəm* (sd.) *yayā hačintē urvānō* Y. 33.9; — *tē āhya* (statt DP.)²⁰ *bairyeinte yašəm* .. *frāyō* (sd.) "die werden zu denen getragen, bei denen .." V. 3.29. 4) im Neutr. Sing. substantivisch auf den Inhalt eines Satzes (s. I 3); GSn. 'dess' sva. 'dafür': *aštať tē* .. *aishē avayam* **dānmahi yat* *zwa didvišma* " .. dafür, dass wir dich beleidigt haben" Y. 68.1.

Unklar: *ašta vača* .. *ahe vača səndayanəha* (sd.) Vr. 8.1; — *ahe vīse uta maḍḍanəm* Y. 10.7 Gl., V. 1.14 Gl., FrW. 4.2; — *ašhe ayan* Vyt. 30; — *ahmāt paiti* N. 15; Vyt. 12; — *ahmāi* F. 7², Vyt. 31, 34, 37, 38, 46², Yt. 3.5; — *ayača tē dišānaya* Vyt. 51; — *aišhā drujo* FrW. 8.1; V. 7.52 PüZ.; — *ahmi arəde yahmi gaḍde* Yt. 12.8; — *ahmya* .. *yahmya* .. *ahmya*² Vyt. 48; — *ašəmčā narəm* V. 5.9 PüZ.; Yt. 1.27, 3.10, 4.2, 8, V. 7.72 PüZ., Vyt. 39, 42²; — *yat mē ašəmčēt nmānanamčā* **čaratō* (sd.) *dva* .. V. 13.49; — *čvať biš ayā vītayā* (sd.) *anšən* N. 8. *iḍe iḍa yaḍna ahmāi* Yt. 19.57, 61, 63; 63²: sind sinnlose Fluchwor- te. *ahmāt*, *ahmi*, *ahmya*, *ať*, *āt*, *ať*, *aiš* als Adv., sowie die adv.-artigen Verb- bindungen *ahmāt ā*, *para ahmāt*, *vīspəm ā* *ahmāt*, *pairi aiš* sbes. [Y. 53.5 (s. Ntr.): lies *abyastā*; — V. 4.48: lies *anayā*; — Vyt. 22, 25: lies *ahi* statt *ahe*; — P. 49: lies *anšən* statt *anše*; — N. 107: lies: *ainyō* statt *ačibyo*.] Vgl. zu *ayəm*.

ai. a- Pron. — zFlex. s. § 418. — Pü.: *ēn*, *ān*, *ōi*, *ān i ōi*, für Du. und Plur.: *ōšān*, *ān i ōšān*, für Du. auch: *zān* (Y. 30.5), *ōšān har 2*

(Y. 32. 15); oft weggelassen, zB. Vp. 12. 54 (geg. Y. 9. 284, N. 81); s. noch No. 2 ff. — 1) Gegen § 270. 4. — 2) Pū.: *andar ān ax²ān*. Der Verf. braucht 1a-, weil er sich die letzten Dinge vergegenwärtigt. — 3) Pū.: *ān i amāk*. — 4) Stammt wohl aus Yt. 1. 18. — 5) Man verlangte das Fem.; s. aber zu *kainin-* No. 2. — 6) Konstruktion nach dem Sinn. — 7) Nach PūErl. freilich vielmehr *zaratušt u hāvisān i zaratušt*. — 8) So alle guten Hds. NA. *avuhe* nach Pū.: *ān i andar ax² kart*. — 9) Pū.: *asēn (i taštak)*, also zu *ayah-*! — 10) Pū.: *pa āyān*; s. noch No. 19 und zu *āi* Adv. — 11) Pū.: *ōi apurnāyak ān tan i x²ēs*. — 12) Pū.: *aš*, erl.: *ō x²ēs*. — 13) Pū.: *ēm* 'ich bin'. — 14) Attraktion? Pū.: *kē rēs srāyēnd . . ō ōān*. — 15) Pū.: *pa ān i ōi ēamān*. — 16) Pū.: *ē kē . . ān aš ratihā*. — 17) Hds. *ajayaurvaya*; s. aber Pū. — 18) S. ClD. Pron. 46. — 19) Alle guten Hds.; NA. *yašāis*. Pū.: *ān pa nikirān*; vgl. No. 10. — 20) Ungeschickte Nachahmung von Y. 32. 15.

• g. 2a- Pron. ident. 'ich, du, er selbst', nur NS.: *yā maibya yaoš* (sd.) *ahmāi asēt* *vahištā mahyā išōis vohū ōiśēm manaraha* ". . dem verspreche auch ich selber das beste meines Besitzes durch VM." Y. 46. 18; — *aš ā vaōaš ahurō mazdā* "da sprach er selbst, AhM." Y. 29. 6.

zBed. s. GDN. GlrPh. 2. 52. Ich nehme an, dass 2, as² aus einer Part. idg. *a 'selber' erwachsen ist, die in *āvro*; (aus *a-u-l², wie *ōtro*; aus *so-u-l²) steckt. Doch s. BGM. GrGr. 3244. — Pū.: *pa tan*; *pa dahān*, NpūErl.: *x²ēs*.

• j. aēxa- n. 'Frost, Eis': *ham.storātəm* *°xəm . . dažum apaošēm* "den erstarrenden Frost ." Yt. 18. 2; 6. a) Plur. 'Eisfelder': **xāhučā* 1) 2) *paiti* **gaintišā vīdīārnmō* H. 2. 25.

np. yak 'Eis', vgl. PDs. 2. 52. 'Kälte'; BTHL. ZDMG. 50. 697. — Pū.: *snēx*; s. No. 1. — 1) So, statt hds. *aēdā*, nach Pū. (*snēx*) und Dst. ZA. 2. 656. Anders GDN. KZ. 30. 514. — 2) Vgl. zF. § 412. 3 d.

• j. aēta Adv. 1) 'dann, alsdann': *zaota gēus . . °franharōit mrūiti* (sd.) *°ta zaota imam vačō* N. 71. 2) 'hier'(?): *hāuča iēra . . tančišō paiti.jasāt yō °ta °hišyāta . . paiti.jasāt* P. 25.

ISn. aus 3aēta-. — Pū. (dRn.): *pas, ētar*.

• j. 1aēta- Adj. 'schimmernd, schillernd', vom Kamel: *yam* (lies *daēma*) *hē . . °tahe* Yt. 14. 13.

KompA. — ai. *ēta-* Adj. — Vgl. *aērav-* (?).

• j. 2aēta- m. 'das gebührende Teil', sva. 1) 'Strafe' (nur Ableit.). 2) Du. 'Schuld und Strafe': *kō asti tkaēšō °višātō* (sd.)? *yō °ta paiti arōra frazānaiti* ". . wer

Schuld und Strafe aus der Verhandlung zu ermitteln weiss" F. 5.

KompA.; Ableit. (s. *aēt-*). — Vgl. *aēahmāyav-*. — gr. *ōtro*; vgl. *aitros, aīta, nosk. acteis*; BTHL. IF. 12. 136. — Pū.: *dātastān*.

• j. 3aēta-, p. aita- Pron. dem. (fem. °tā-) 'dieser' I) in stark deiktischer Verwendung 'der hier, jetzt', von dem, was dem Sprechenden vor Augen liegt: 1) adjektivisch, auch sva. 'dieser mein, unser': *x²arata narō °təm myazdōm °yōi.dīm harhāna* (sd.) Y. 8. 2; — *°ta yasna °ta vahma . . ava.jasa . . aoi zam* "um dieses (meines) Gebets willen ." Yt. 5. 132 (s. 2); — *ā tū mē °tayā zaoṛrayā franharōis* Yt. 5. 91; 92, 93 (wo *°tayāšēt*); — *°ta vača māva-yaraha ahe vača sodayaraha* (sd.) Vr. 8. 1 (?). a) auf die 2. Person bezogen: *°ta humata °ta² . . āaš mam narō paskāt ya-zēnte . .* "um dieses (deines) guten Denkens willen ." H. 2. 14 1). 2) substantivisch: *°taš tē . . arayam °dānmahi* Y. 68. 1 2); — *aēta yasna . . °ta paiti ava.jasa . . aoi zam* ". . um dessentwillen (was hier geschieht) komm ." Yt. 5. 132 (s. 1); — *°tahmāt puṛrēt* (statt AS.) *mimarōxsaraha* (sd.) "damit (was ich dir gebe) such ." V. 15. 14; — in Kongruenz mit dem Praedikant: *°tāš tē °ātara zaoṛrā* "das hier sind . . deine Z." N. 65. a) in Verbindung mit dem Relativum: *°yōi °te . . nōit °srāyayēinti* "qui ibi ." N. 29 3). II) in schwach deiktischer Verwendung 'dieser, der, er': 1) auf Vorhergenanntes — oder durch den Zusammenhang Angedeutetes —, Zuvorgesagtes (Wort oder Satz) zurückweisend; 1) auf ein Substantiv oder subst. Pronomen; a) adjektivisch: *aēte* (s. 4 a) . .

vāčō . . °te vāčō Y. 71. 14 f.; — *°asunam . . ēvantō °te asarō arhēn* N. 108; V. 2. 28, 5. 11, 8. 12, 6. 47, 15. 44, 45; — *aom mōryam . . °te mōrya* V. 18. 23–28; — *nasāum . . °te* (als NPf.) *nasāvo* V. 6. 26–28; 5. 4; — *astanam . . garmanam vā x²arōdanam yezīa °te* (als NPn.) *asti . . yaš vā °te . . x²arōda . .* V. 15. 3 f.; — *zaoṛrabyō . . °tā °zaoṛrā* N. 71; — *°riš-urvara . . °tāvāitīš °tayā* (NPf.) *urvarayā arhēn* N. 90; — *ax²arātəm x²arānō . . °taš x²arānō* Yt. 19. 45–51; Y. 19. 11, 16; — *|| gaumāta² . . xšāṛam . . agarbā-yatā . . °ta² xšāṛam . .* Bh. 1. 11 f.; — *yāsaraha . . baioiōm °təm baioiōm* N. 103; —

uštrō.stīnaēšva .. °təm uštrō.stānəm .. aēšō
uštrō.stīniš V. 15. 23f.; — vastrā .. °tā
vastrā V. 7. 11f.; — ātrəmča .. °təm ātrəm
V. 5. 40f.; 8. 75, 9. 42; — paoirīm .. syaoḏə-
nanəm .. °tahe syaoḏənahe V. 4. 50; 13. 55;
— nāirika .. °tayā nāirikayā V. 16. 11–13;
— aršānō .. °tašqam aršnam V. 18. 32–34;
V. 8. 4, 7. 18, N. 33; — daxmaēšva .. °tašva
daxmaēšva V. 7. 54–58³; 50; — katārō
.. ayā vāhrkayā .. ? .. aēšō zī °tayā
vāhrkayā (sd.) V. 13. 41; — uzbaoḏqam tanūm
.. °təm kōhrpəm .. °təm kōhrpəm V. 5. 12
–14; — hazanrəm anumayanəm .. vīs-
panamča °tašqam pasvam V. 18. 70; —
zrisarḡmaēm .. °tahmya °zru (sd.) N. 11f.;
— dīa .. nara isōiḏe .. °te (statt ND.)
nasukaša V. 8. 10f.; 11; — āgərəptəm ..
aštəməm °tašqam syaoḏənanəm V. 4. 20; 24,
28, 32, 35, 38, 41; — aya daēna disyāt
yō .. yasča mē °təm narəm .. avi.gərəptəm
(sd.) .. uzbāraya V. 18. 9f.; — yqm bityqm
kīa °təm xsāpanəm .. °vanhaiti “die zweite
(Nacht), wo weilt diese Nacht ..” H. 2. 3;
5 (wo °tamčit); — yať .. spā vā nā vā
iriḏyāt .. yzi °təm iristəm upa.bərḏwō-
tarəm (sd.) avazanəm ava °təm iristəm
barayən avaḏa nmānəm hərəzayən upa
°təm (ASn.) nmānəm baḏḡayan .. yzi °təm
nmānəm upa.bərḏwōtarəm avazanəm ava
°təm nmānəm barayən avaḏa iristəm hərə-
zayən V. 8. 1–3. a) öfters zugleich auf
ein, meist relativisch angeschlossenes No-
men oder auf ein Relativum als dessen
Korrelat vorausweisend: mazdayasnanəm
.. °tašqam mazdayasnanəm myazdavanəm
N. 61–63; — aēle mərəya .. °tahe mərə-
yahe yať parō.daršahe V. 18. 28f.; — da-
vanam .. °te yōi daēva V. 7. 54f.; 55; —
iristahe .. °tahe² yať iristahe V. 5. 10f.;
— ax.arətm x.arənō .. °tahmi paiti yať
ax.arəte Yt. 19. 45f.; 47f.; — || xsāḏ²am ..
°tā² xsāḏ²am tyā² gaumātā² .. adinā² ..
Bh. 1. 11f.; — aēle mašma .. čayō °te
mašma anhm .. yaēbyō .. V. 8. 11f.; 13;
— ime vača .. kaya °te vača yōi hēnti ..
V. 10. 3; 7, 11, 15; — varəm .. °tašva
varfīa (sd.) yō yimō kərnaoť V. 2. 39;
— nmānaēbyō .. °təm nmānəm yať (‘wo’)
.. iriḏyāt V. 5. 41. b) substantivisch:
nmō vā .. °tať °jihāt ahurəm mazdām
°tať .. Ny. 1. 1; Y. 19. 10; — || dātām tyā²
manā °tať °adāriy D. 6. 3; — vīspe..dāman
.. vīspaḏa garayō .. vīspaḏa °te .. yazama-

daēča V. 7. 10f.; — anāpərəḏa .. syaoḏəna
°tačit aēbyō °spārḡhaiti V. 3. 39f.; — yezi
nōit tavān aēle mazdayasna °te .. frabā-
rayən “wenn die M. nicht dazu im Stand
sind, sollen sie ..” V. 9. 39; 39; — aēte(s. 1 a)
.. vāčō .. °te .. framrūoi V. 7. 14; — haomō
hulō .. °te ahuta .. °tašqamča (als Obj.) zəmō
nidaiḏyan V. 6. 43; — anyašqam raḏwqm
.. °tašqam N. 83; 67(?), 109², V. 9. 29; —
nāvayayāi .. ape .. °tarḡhā N. 67; —
dāuru .. °tahmāčit nidarḡzayən V. 13. 30f.;
15. 14; — vastrahe aiwyāstō .. kva tāčit
(sd.) °tahe (sd.) yō masyō (sd.) °tahmāt
°vastrəm .. aštavātō (sd.) °tahe .. aiwyāstō
N. 86f.; 70⁴, 4, 11²; — asavō .. aštavať
āpō yavať °taēbyō upanharḡšīze (sd.) N.
108; — aštəməm .. syaoḏənanəm .. °tahe
paiti V. 4. 20; — anyō ahmāt yō .. °tahmāi
N. 18; 61, 62; — yōi .. yaḡōit °te² fra-
marənti N. 52; — Du. in Verbindung mit
anya- Du. (s. 3 a): ašma .. barəsmāna ..
°te (ADn.) anya (sd.)⁴ upa.isōit N. 109;
— in Kongruenz mit dem Praedikat: kať
tať dama .. ? .. spānəm .. °tať² tať dama
V. 13. 1f.; 6; — Neutr. Sing. statt der kon-
gruenten Form: tā vastra .. aštāōa °tahe³
āste (sd.) V. 5. 59. a) oft zugleich auf
ein, meist relativisch angeschlossenes No-
men vorausweisend: daxmaēšū .. °tašqam
yať daxmanəm V. 7. 50f.; — apərənāyūkō
.. °tahe yať apərənāyūkahe V. 16. 7; —
nmānaēbyō .. °təm nmānəm yať (‘wo’) ..
iriḏyāt V. 5. 41; — haomō hulō .. ava °te
ahuta V. 6. 43; usw., s. zu 2. 2) auf ein
Relativum als dessen Korrelat; a) sub-
stantivisch: yā nara .. hamōgaodana
haməm °te (statt NDm.) .. barātō N. 64;
64³; — yōi dāitya.yaona °čarənta .. nōit
°tašqam .. N. 52; 53; — yasča .. paoiryō
paiti.ā.jasāt .. °təm .. N. 82; — yaḏa (sva.
yať) taḡa .. handarəza (sd.) zēm °tať paiti
nidaiḏita V. 8. 76. b) adjektivisch: yā
(APn., sva. ya vačō) .. srāvayēiti °tašqam
vačam .. N. 37. 3) auf den Inhalt
eines Satzes, bes. Vordersatzes; a) sub-
stantivisch, Neutr.: yō narš snaḏəm us-
hištaiti °tať² hē āgərəptəm (sd.) “wenn
einer .., so ist das ..” V. 4. 17; 17²; —
yō nāirikəm .. xsudrā avi franharḡzaiti
kať °tahe paiti .. azaḏa (sd.) V. 18. 67f.;
— || mām a²ura²mazdā pātuv .. °tať adam
.. jadiyamīy °tať²mai .. dadātuv D. 6. 5;
4. 3²; — ātať mām tūm °bašazyōiš .. da-

Ḍāni tē tahe paiti . . V. 22. 2f.; — Du. in Verbindung mit *anya-* Du. (s. 1 b): *astmā* mastroyanm vispača yō* mastroyanm amasta* (sd.) **x'arō.čīḍaya* te anve čika-yatō* "wenn einer . . und wenn einer . . verletzt, so sollen sie dies und jenes . ." F. 3c. b) adjektivisch: *yať ašava para-iriḍyeiti kva* tam xšapanm . . *vanhaiti* "wenn ein Gläubiger stirbt, wo weilt an dem Tag (des Todes) . ." H. 2. 1; — *yō . . upairi hunarēm* (sd.) *manō barāt vispām* tam paiti zrvānēm astarēm urva kīšayāt* (sd.) "wenn einer . ., so . . während der ganzen Zeit (seiner Überhebung) . ." P. 37. a) wo wir 'solch' brauchen: *yō spānēm tarō.ḡiḍwēm* (sd.) *daste . . čvať* tačšām šyaoḍnanām āstārāiti* "wenn einer . ., . . solches Thun?" V. 13. 20; — *yeziča vao-čūt . . aētaḍa* (sd.) . . **havanti* (sd.) **tahe šyaoḍnahe . . V. 15. 13f.*; — *iōa iristahe tanūm ava. hišta . . *tahe šyaoḍnahe . . V. 8. 100*; — *āḍravanēm yaoḍdaḍō* (sd.) . . **tahmāi naire* " . . einem solchen Mann (der purifiziert)" V. 9. 37–39. 4) auf direkte Rede oder Zitat; a) adjektivisch: *uštā ahmāi* (usw., Y. 43. 1) . . *čim* taya paiti. vača paiti. amraot?* Y. 21. 4; — *hvō zī drvā* (usw., Y. 46. 6) . . **te zī vāčō . . mazdā frāmraot?* Y. 71. 13f.; V. 4. 1 PüZ.; — *amēmča . . āfrīnāmi . . *tām maḍrēm fradaḥsayōiš . . Yt. 14. 46*; benutzt Yt. 4. 9. b) substantivisch, in Kongruenz mit dem Praedikat: *amēmča . . āfrīnāmi . . *tačša tē vāčō yōi* " . . und das sind die Worte, die . ." Yt. 14. 46². 2) vorausweisend (öfters zugleich zurückweisend; s. I 1 a α, b α); 1) auf eine erläuternde oder ergänzende nominale Beifügung; in den meisten Fällen entspricht unser bestimmter Artikel (schwachtoniges 'der'); a) adjektivisch: *čaiti* te miḍra tava yať ahurahe mazdā?* "wie vielfach sind deine, des AhM. Verträge?" V. 4. 2; — **te daxma . . antar. iť naēmāt barēdriša* V. 5. 51; — *kva* tam* (APn.) *ašmēm* (sd.) . . *paiti. barāt* N. 103; — **tayā urvarayā ātarčārš* V. 8. 75; N. 63, Vd. 13, 20². a) mit relativischem Anschluss: *frača* tať vāčō vaoče yať ahumať yať ratumať* Y. 19. 8; Yt. 19. 47; — **tať dātēm yim vīdōyūm* "das Gesetz wider die D." V. 5. 22; — **tahe narš . . yať paiti. iristahe* V. 3. 15; 18. 29; — **tarhā āpō yať ar-maštayā* V. 6. 30; 33, 36, 39; — **tahmi*

arhvō (Stverz.) *yať astvainti* Y. 19. 6 usw.; — **tačšām sūnām . . yim pasuš. haurvaṃča . . V. 13. 8*; — **tarhām urvaranām yať ātrā-čīḍranām* V. 8. 75; — **tām ratūmča . . yim māiḡyōizarmāzēm* A. 3. 3(?). b) substantivisch: **ta* (ND.) *āberata* sraoḥavarza vičarayatēm* "die beiden, der Ab. und der Sr. . ." N. 79; — *čvať* te* (ADn.) *stairišča barēzišča . . nasuš . . frāšnāviti* " . . die beiden, das Bett und das Polster . ." V. 7. 9; — *azēm* ta* (APn.) *zaota višāi* (sd.) . . *frasraoḍramča fragāḍrēmča . . Vr. 3. 7*; — **tām nitēmēm hāḍrēm ḍrivačahim* (sd.) "id minimum hāḍrum: triverbe" F. 27 b; — *haomō hutō . . ava* te ahuta . .* "gekelterter H. . ., . . aber (die,) die ungekelterten . ." V. 6. 43; — *yezi nōiť sūnō . . *tarhām astām . . barantēm frajasan* "sonst könnten Hunde . . die Knochen verschleppen" V. 6. 46; 7; — *yať . . ātrēm nasupākēm frajasan . . ava* tām nasupākēm janaēta . . apa* tam dištām* (sd.) *baraym apa* tām uzḍinēm baraym* "wenn (sie) . . auf leichenkochendes Feuer stossen . ., den Leichenkocher soll man niederschlagen, den Kessel sollen sie . ., den Aufbau . ." V. 8. 73f.; — **tī x'arēdā x'aratu* tī vastrā var-hatu* V. 3. 19; — *aētaḍa hē* te mazdayasna* tām iristām nidarzaym* "da sollen (sie) die M. (ihn) den Toten . ." V. 6. 46; 3. 18, 5. 13, 14, 41, 61, 6. 7, 51², 7. 12, 8. 8, 10, 9. 39², 14. 7, 16. 2, 12, A. 3. 3 (als Vok.?). — **tarhām astāmča varəsqmča . . V. 6*; 7; — **te ratavō . . *tačšām raḍwām* N. 80–82; Vd. 2; — **tā paḍā* V. 8. 16–22²; 104, 3. 15; — **tarhā* dašhəuš* V. 2. 24; 9. 56. a) mit relativischem Anschluss: **tať . . yať ax'aratēm* Yt. 19. 48; 46; — **te yā spō. jatača . . V. 7. 3*; — **te yōi spāna* V. 15. 21, 22, 43; — **tačšām yōi ḡuš sarə-ganām* V. 2. 41; Yt. 3. 9, 12; — **tarhām* (GPm.) *yať myazdanām* N. 63; — *kuḍa* (Stverz.) *tē varzaym* te yōi mazdayasna* V. 5. 10 usw.; 42, 3. 18², 6. 3, 26, 9. 49, *Vd. 18–20³; — **tām* (als ASn.) . . *yať spānō . . V. 13. 28*. 2) auf ein Relativum als dessen Korrelat (öfters zugleich zurückweisend, s. I 1 a α); a) adjektivisch: **tām ašmēm yō vaoče . . *tayā urvarayā yā vaoče* Yt. 14. 55; V. 14. 4; — **te vāčō . . yōi henti . . N. 33*; V. 10. 16, 17; — **ta dāman . . *yām dāḍať ahurō . . Vr. 12. 4*; — **tarhām dāmanām yōi henti . . V.*

13.1; — *čayō 'te raočā anhan .. yō avaḍa* āraočayeite V. 2.39; — *tašva daxmašva* yōi paiti āya zomā bavainti V. 7.54; — *'te mašma .. yačibyo .. frasnayante* V. 8.11; — *tašqam šyaoḍnanam yōi vora-* zinti mašyāka V. 15.2; — *'tāibyo zao-* ḍrābyō .. *yānham* .. N. 71; — *kuḍa 'taf* druks .. *'taf nasuš^{o)} pōrnāne* yā .. V. 10.1; — *'taf barasma yaḥ paiti āpam* .. N. 70(?). b) substantivisch: *'taf tē vayō* .. *yaḥ tē asti* .. Y. 25.5; — *|| 'ta^h tyā^h* kartam ava^h visam .. D. 6.5; — *āat* *te *yōi¹⁾ fračaranti .. *aštāšqam* .. N. 53. III) In folgenden Fällen brauchen wir den Sing. mit 'ein' (unbestimmter Artikel), den Plur. artikellos (vgl. *āšša*- III) *yeziā .. upairi 'tam iristam .. harazyāt* yaḍa .. "und wenn (man) .. auf einem Toten .. liegen lässt .." V. 5.61; — *yō vastram upaḥharazaiti upairi 'tam iristam* "wenn einer ein Gewandstück auf einem Toten liegen lässt" V. 8.23; — bei relativisch angeschlossenen Nomen: *yaḥ 'te yōi mazdayasna .. tačā.apaya nasāum fra-* jusan "wenn Mazday. auf einen Leichnam in fließendem Wasser stossen" V. 6.26; 8.73, 7.36.

Undeutlich: *paorīm 'tašqam šyaoḍna-* nam vorašimnam V. 4.50; 7.58, Yt. 2.11, Vd. 4; — *'tam* Vd. 15; — *'tahe yaḥ mazdayasnahe* V. 10.13; — *hā 'te yaska* .. *'te²⁾* V. 9.48; — *yava 'te anham* F. 4c; V. 10.12; — *gairi.masō anho 'tahe* V. 5.9 PūZ.; 26, 7.52 PūZ., P. 54, N. 105, Vd. 4.19²⁾; 21; — *hanam 'tašqam jijišaruha* V. 15.13; 14; — *'ta parāyāiti* (sd.) yaḍa .. N. 2. *āēta, āētaḥ* als Adv. sbes. [N. 81; lies *āētao*; sd. No. 6; — V. 7.10: streiche *āēte* (und *āē*)]. Vgl. zu *āšša*, das die fehlenden NSm. und f. zu *āēta* liefert.

ai. *etā*- Pron. — zFlex. s. § 417. — Pū.: *ē, ēn, ān, ōi, ōšān*; einige Male weggelassen, zB. V. 5.14 (für *'tam*, geg. 13, 13.28, 15.24; öfters *ēōn*, s. No. 2. S. ferner No. 1ff. — 1) Pū. fügt *i tō* .. hinzu. — 2) Pū.: *ēōn*. — 3) Pū.: *ōšān kē*. — 4) Pū. (nur): *an* 1. — 5) Pū.: *o vastrak*. — 6) Statt *'tām druḥim* .. *'tām nasāum*. Pū.: *pa ōšān druḥ .. pa ōi nasuḥ*. — 7) Hds. *āēlaya*; Pū.: *ōšān kē*.

• j. *āētaḍa* Adv. 1) 'hier, da; dort': *ōa hē uzbaōqam tanūm nidaiḥyan* V. 5.12; 45, 59, 6.46, 8.11, 100, 16.2; — *ōa an-* hava astvainti V. 9.1; — *barāšnava paiti*

vayānahe .. yaḥ 'ōa hanjāsānte paouru gaonaheča (sd.) .. N. 65; 71(?); — *zaoḥarš* gātava .. *'ōa¹⁾* .. N. 81; — *yezihe 'ōa* mazdayasnanam nāirika .. **ham.raēḍwa-* yeiti "wes von den M. Frau dort .." N. 11; — *avaḥa 'ōa* V. 4.50; — *tačā 'ōača* puḍram baraiti V. 15.49(?). a) mit Gen. 2): *ōa .. aišhā zomō* V. 3.18, 6.7, 8.8, 16.12. 2) 'dann, so' a) hinter *yezi*: *yezi anhaḥ upaḍam vā .. 'ōa .. ačā* vastrā frača kōrantayan .. V. 7.12; N. 26. b) hinter *yaḥ*: *āat yaḥ hīs frā vayō* patan .. *ōa .. ačam kōhrpam hvarā-* darasim kōrnaot V. 5.13. 3) 'dann' im Sinn von 'in der Folge' und 'in Folge dessen', einen Zwischensatz hinter einem Satz mit *yezi* einleitend: *yezi nōit nidara-* zayānte — *ōa hē ačte sūnō vā .. fraja-* sāt³⁾ — *kā hē asti čāḍa* V. 6.47; — *yeziā* vaočāt ačšō nā hanam .. *pōrsaruha* — *ōa ačša yā kaine hanam .. pōrsāiti* .. — *ōa ačša yā kaine ačahmāt puḍrāt* *mi- marāšāiti — *ḥavanta .. vorašyan* .. V. 15.13f.; — *yezi nōit harāḍram baraiti* — *ōa ačša yō apōrnāyūkō adāityō.an-* harāḍram (sd.) iriḥyāt — *ḥava hē iri-* šintō rašam čikayāt .. V. 15.16.

Pū.: *ēōn*. — 1) Hs. *āēlaya*, doch s. Pū. — 2) DBR. VglS. 1.336. — 3) Hier erst beginnt der Nachsatz zu dem Vordersatz mit *yezi*.

• j. *āētaḥ* Adv. 1) 'darum, deshalb', auf einen Inf. vorausweisend: *'taḥ dim .. daz-* dyāi (sd.) .. *snaḍāi anrahe mainyāuḥ* Y. 27.1. 2) 'dann, alsdann': *ḍrišum bar-* sma frastōrnuyā .. *'taḥ tē jānāi* *araiḥhe Yt. 12.3f.; 6, Vd. 19, Nik. 2. 3) 'so, ita', als Korrelat von *yaḍa*: *yaḍača pasuḥ.haur-* vānho *'taḥ sraošm .. paiti.barāmahi* Yt. 11.7; 7(?).

ASn. aus *āēta*-. — ai. *etāt* Adv. 'so; also'. — Pū.: *ēōn*; s. *āēta*- No. 2.

• j. *āēta'va*- m. EN. eines Gläubigen: *'vahe* māyavahe (sd.) ašāonō Yt. 13.123.

Komp.: *'āēta*-(*gva*), eig. 'der schimmernde Rinder hat'. — ai. *etāgva*- Adj.; BTHL. IF. 12.130. — 1) mp. *ēt* (bei JUSTI NB. 11) mag den alten Kurznamen dazu fortsetzen; doch s. Mf 3.

• j. *āētavatō* Adv.: s. *āētavant*-.

• j. *āētavaitya* Adv.: s. *āētavant*-.

• j. *āēta'vant*- Adj. 'tantus, so gross, so viel', nur Neutr. (mit Gen. part.): *'vaḥ* ačšasčit aštārayeiti (sd.) N. 12; — *'vaḥ* huškanam ačšmanam *'vaḥ* naḥtanam V. 7.

31; 31², 35¹⁴, 8.85; — *us hača nasāvō vaf apaf hača niḥḥarayan* V.6.31(?); — *ašti.masō xraoḍvahe biš vato varadvahe* „bis tanto mollis ligni“ V.13.30; — *vaf apayaža* N.109(?). a) mit dem Korrelat *yavant*: *biš* (sd.) *vaf haḥḥarayan yaf tačarəm* F.27a; a; — *yaf. čvačā hē zastazibya hangsurvayqn vaf apaf hača niḥḥarayan* V.6.29; — *vaf āpō yaf* . . N.108; — *vato zaota* (nāml. *ratufriš*) *yaf framaraiti* „mit so vielem ist der Z. r., als er (selber) aufsagt“ N.21; 21, 23, 38¹¹, 39. Aa) GS. *vato* als Adv. 'quantum sat est, in hinreichendem Mass' (?): *hura-yāščit* (sd.) *aōa vato daidyaf* A.3.4; — *vato aētahe nitma aiwyastō ratufriš* „wenn er nur mindestens ausreichend damit bekleidet ist, ist er r.“ N.87. b) LS. *vaitya* als Adv. 'damit' (?): *mananḥō vaitya im kārayiti* (sd.) Y.19.13.

ai. vgl. *etāvant*-Adj. — Pū. (zu V.6.7): *čōn*, (zu V.13, F., N.): *ān i and*, (zu Y.): *pa in*; Sü. (zu A.): *kimcit*, (zu Y.): *evam anena*. — 1) Hds. *aēvato*.

• j. *aētahmāyav*-Adj. (auch fem.) 'schuldig' (wessen? *paiti* mit Akk.) a) einer Tat, dafür 'verantwortlich': *yeziča aēša kaine* . . *yus* (NSf.) *paiti varšta šyaoḍna* V.15.10. b) einer Leistung, dazu 'verpflichtet': *yō* . . *yus* (NSm.) *paiti haraḥḥarəm* „. . der ist zur Wartung verpflichtet“ V.15.21; 42.

Komp.: *aēta* + **māyav*-Adj., zum V. *mā(y)*, eig. 'seinen Anteil, sein gebührend Teil abmessend, abzählend'; BTHL. IF. 12.138. — Pū.: *pa oi*; s. ebd.

• j. *aētā*-f. 'Strafbarkeit': *yasča* . . *ima vačō nōit vīsaita framrūite* (sd.) *otam ā yātumanaha jasaiti* „. . der verfällt in die Strafe dessen, der sich mit Zauberei befasst“ Y.8.4.

Ableit. aus *aēta*, durch Haplol. für **aētātā*, BTHL. IF. 12.137. — Pū.: undeutlich, Ausgang *išnih*; s. ebd.

j. *aiti nḍāitiča* N.67: lies *aiti(ḍāiti) nḍāitiča*.

j. *aityqm* P.18: lies *aētaqm*.

• j. *čvaiti* **aētšaya*¹⁾: „wie gross (ist) — ? —“ P.27a.

Pū.: *čand ānā* angust. — 1) Verderbter Name eines Längenmasses; s. No. 2. — 2) Mit dem Ideogramm geschrieben; vermutlich ist es aus einem Zahlzeichen verderbt, und das Ganze ist nicht Übersetzung der Frage, sondern Antwort darauf: „so gross als . . Finger“; vgl. WZKM. 15.118.

• j. *aēḍa*-m., Plur. 'Kopfhaut': *ōa* . . **kaya hanti masyanḥō* *ōa* **yōi* **aparaya paiti* **mastraynaya* . . **kaya kasyanḥō* **yōi* **paouruya paiti* **mastraynaya* „Kopfhaut. — Welcher Teil der Kopfhaut ist der grössere? Der an der hintern Schädelwand. Welcher der kleinere? Der an der vordern Schädelwand.“ F.3c.

Vll. zu lett. *āda* 'Haut'¹⁾. — Pū.: *pōst i sar*. — 1) Dessen Grundform dann ein *i* hinter *ā* verloren haben müsste.

• j. *aēḍa* **aiwyastit paiti apa* . . N.51: — ? —.

Pū.: fehlt.

j. *aēḍāhu* H.2.25: lies *aēxāhu*.

j. *aēḍyā.varištqm* N.46: lies *haiḍyāvarištqm*.

• j. *aēḍra*-n. (Priester-)Schule, Lehre'. KompA.; Ableit. — Et.?¹⁾ Aus ar. **aitra*, **aitra*- oder **a(i)itra*- (S.81). — 1) Ohne Wert HAUG ZPGI. 129.

• j. *aēḍra-patay*-¹⁾m. 'Herr, Meister der (Priester-)Schule, Lehrer, (priesterlicher) Lehrmeister': *čvat nī* **paitim upōisāt* *yāraḍrāyō*; *ḍrizarəmaēm* (sd.) *xratūm ašavanəm aiwyānḥat* „Wie lange soll man einen Lehrer besuchen? Ein Jahr lang. Drei Jahre hindurch soll man dem Studium der frommen Weisheit obliegen“ N.11²⁾; — *yezi antarāt* (sd.) *naēmāt* . . *vīraoḥayeiti* (sd.) **aḍa* **nūčit ainim* **paitim upōisōit* „. . so soll er dann zu einem andern Lehrer in die Schule gehen“ N.11; 9, 12; — *vāčō* . . **yqm hē čaxse paitiš* „die Sprüche, die ihn der Lehrer gelehrt hat“ Y.6.5.9; F.7; — *kuč* **nī dačvayasnāt vā tanu.porāḍit* (vā) **patōit pairi* **aiwyanḥat* (sd.) „darf man bei einem als seinem Lehrer studieren, der ein D. oder ein T. ist?“ N.16³⁾; — *yaf tī sravā drnḥayqn yā paourva* **patayō drnḥayqn* V.4.45; Aog.59; — *antarə aēḍrya* **paiti* (AD.) „zwischen dem Schüler und dem Lehrer“ Yt.10.116; — **paitinqm aēḍryanqm* Y.26.7; 6.8.12, 26.8, N.13; — *maḍravākahe* **patōiš hamioḥpatōiš* (sd.) Yt.13.105; — *mā āzārayoiš* . . **paitiš* (AP.). FrD.4.

np. *hērbad*. — Man vgl. zur späteren Bed. des Worts Dst. ZA.1. LIV. — Pū.: *čhrpat*, (zu Aog.59) erl.: *maḥpatin maḥpat*. — 1) Auch **ḍra* geschr. — 2) Dh. man soll zu drei Lehrern je ein Jahr lang gehen; vgl. unter *antara*. No.1. — 3) Vgl. N.17. — Die Antwort s. unter *zista*.

• j. *aēḍrya*-m. (Priester-)Schüler, Zögling': *antarə* **rya* (AD.) *aēḍrapaiti* (sd.)

Yt. 10. 116; — *aēṛapaitinqm* **ṛryanam* Y. 26. 7; 8, 68. 12; — *miṛrēm* .. *framrōiša* **ṛryanam* (statt DP.) Yt. 10. 119; — (*kaṭ*) *nā daṇvayasnāi vā tanu.porōdāi vā* **ṛyāi*¹⁾ **āšāiite* "darf man als einem Schüler Unterricht erteilen einem der ein D. oder ein T. ist?" N. 17²⁾.

KompE. — Ableit. aus *aēṛa-*. — Pū.: *hūvūt*, Sū.: *īyayā*. — ¹⁾ Hier *aēṛayāi* geschr., § 268. 11; vgl. auch Pt 4 zu Y. 26. — ²⁾ Vgl. N. 16.

• j., g. *aēn*-¹⁾ V. 'vergewaltigen'. Praes. 20 *inav*-. — PPfP. *inīta*-²⁾; Inf. *aēnanhe*, *aēnāhē*.

'vergewaltigen, kränken': *kō ḍwqm yim ahurēm mazdqm* **mazištayanti* (sd.) *inaoiti* V. 18. 61.

ai. *inōti*, **inīta*h. — Pū.: *kēnēnītan*. — ¹⁾ Das n ist im letzten Grunde praesentisch. — ²⁾ S. *ainīta*-.

• p. *ainaira*-¹⁾ m. EN. eines Babyloniers: *1 martiya^h nadi^h tabaira^h nāma^h *rahyā pu-ḍ^h a^h* Bh. I. 16.

¹⁾ So nach dem assyr. Text; im ap. ist *ia* ausgebrochen.

• j. *aēnanhe*, g. **naḥhē* Inf. 'einem (Gläubigen) Gewalt anzutun, an ihm Gewalttat zu verüben' a) mit Akk.: *hyaṭ mā drgvaḥ dīdarōšatā* (sd.) **naḥhē* Y. 46. 7; — *yṣ vā mōi yā gaēḍā dazdē* (sd.) **naḥhē* Y. 46. 8. b) mit Gen.: *naēšāšā* **aḥhā yāšāiti* .. *mahrkai* (sd.) *nōiṭ* **nanhe* Y. 65. 11. c) mit *ṣānū* und Akk.: *hyaṭ *naḥhē drgvaṭō ṣānū iṣyāng anhayā* (sd.) Y. 32. 16.

Zum V. *aēn*-. — Vgl. *iaēnah*-. — Pū. (dRn.): *pa dārišn i kēn*; *ō ōi i kēn*; *ō kēn*; *kēnān i drwandān*.

j. *aēnaviṣti* N. 15: lies *anaiviṣti*.

• g. (j.) *iaēnah*- n. 'Gewalt, Übel-, Untat, Frevel': *hanarō* (sd.) .. *vāstryehyā* **nanhō pasōuš vīrōatēā adrujyāntō* (sd.) Y. 31. 15; — *yadā aēšam kaēnā* (sd.) **jamaiti* **nanhām* Y. 30. 8; 32. 7; — *yṣ vā kasōuš* **nanhō ā mazištām ayamaitē* **būjim* "oder wenn einer für eine geringfügige Übeltat" die höchste Busse heischt" Y. 31. 13; — *pourū* **nā mīxšā yāiš srāvahyeiti* (sd.) Y. 32. 6. — *aēnanhe*, **naḥhē* als Inf. sbes.

KompA.; Ableit., vAbleit. — Vgl. *iaēnah*-. — Zum V. *aēn*-. — ai. *enas*-. — Pū. (zu Y. 31. 13): *kēn*, erl.: *vinās*, (zu Y. 31. 15): *kēnēnēl*, 3S., (sonst): *kēnik*, erl.: *vināskār*. — ¹⁾ Die ihm zugefügt worden ist.

• g. *iaēnah*- Adj. 'Übeltäter, Frevler':

aēšam **nanhām* .. *srāvī yimasēti* (sd.) Y. 32. 8.

Vgl. *iaēnah*-. — Pū.: *kēnik*, erl.: *vināskār*.

• j. *aēnah*'ya- den. Praes. 31 'zu vergewaltigen'.

*yō aēnanhaiti*¹⁾ *nō manō yō aēnanhaiti*¹⁾ .. *nō kahrpēm* Y. 9. 29.

Pū.: *kē kēnik hāt ō ān i amāk mēnišn* .. *karp*. — ¹⁾ § 268. 30.

• j. *aēnah*'vant- Adj. 'Gewalttat, Frevel übend an —' (Lok.): *yō āšā ahmi nmāne* .. **nanhā asti mašyō* Y. 9. 28.

Pū.: *kēnik*.

j. *aēnmi* N. 44, 45, *aēnyō* N. 107: lies *ainim*, *ainyō*.

• j. *aēnō.mananhan*- Adj. 'der die Absicht der Vergewaltigung, Misshandlung hegt': *yaṭ dim* **nanha* (NS.) *paiti.ašnaoiti aētaṭ hē arōduš* (sd.) V. 4. 17.

Pū.: *kēn mēnišn*. — Ableit. aus **aēnō.manah*- n.

j. *aēništum* N. 109: lies *ainištūš*.

• j., g. *aēm*: s. unter *ayēm*.

j. *aēmaṭ* N. 12: lies *aēm at* (?); s. *at* No. 6.

j. *aēyqm* V. 3. 14 PūZ.: lies *aēvqm* (?).

• j., g. *aēvā* Adv. 1) am Satzanfang a) 'so, ita': **va hē*¹⁾ *dāityō.piḍwōm* (sd.) V. 13. 28. α) mit folg. *yaḍa*: **va tē bavāhi* (sd., 2 b) *yaḍa* .. Az. 2. b) 'so .. denn', mit folg. Konj.: **va tē zāvarō aojasēā framrava* .. *fravašinqm* "so will ich dir denn erzählen von .." Yt. 13. 1. 2) hinter dem ersten Wort des Satzes, zur Hervorhebung; unübersetzbar: *kva* (sd., auch fdSt.) **va* V. 3. 40, usw.; — *nōiṭ* **vā ahū* (sd.) *vistō naēdā* .. Y. 29. 6; — *fračarātō* (sd.) **va* .. N. 103.

ai. *evā*; § 254. 1. — Pū.: *ēlōn*. — ¹⁾ Hds. *aēvahe*; vgl. V. 13. 44.

• p. *aiva*-, j., g. *aēva*-, j. *ōiva*-¹⁾ Zw. (fem. *va*-) 'ein' 1) als eig. Zw., im Gegens. zu anderen Zw. oder einer beliebigen Mehrheit 'ein; einzig, allein': *ōim*¹⁾ .. *dva* .. *tišrō* F. 1; — *nōiṭ* .. *vō nōiṭ dva nōiṭ* *ḍrāyō nōiṭ frāyanhō* P. 44; — **vahe* .. **āšmaoyāhe* .. *drayā* .. *ḍrayqm* V. 18. 11; N. 65, 108; — *ḍriš* *maym* (sd.) .. *dva* .. **ōim*¹⁾ 2) V. 16. 12; — *zayānte* .. *dasa puḍra* *ḍrāyō* .. *ḍrāyō* .. *ḍrāyō* .. *va* (statt NSm.) Az. 5; Vyt. 3; — *vqm vā avi xšapanēm duyē vā pačāsatēm vā* Yt. 8. 11; — **va* (IS.) *ḍrišva ahmāṭ masye-him* .. *dva* *ḍrišva* .. *ḍribyō* *ḍrišvazibyō* V. 2. 11 f.; — *ēvaṭ* .. *yaom* (sd.) *frabarāt*?

dva danarā .. *va* (statt ASn.!) *danarā* *ayarā ājasaiti va vā xsāpa* Aog. 51; — V. 16.7; Vd. 12; — *manayān ahe yaḍa hazarām narām ḍim¹⁾ narām ādarazayōi* Yt. 8.55; ¹⁾ 1.19; — *arajaiti .. va aśō-stūtiṣ ḍim¹⁾ vā aśāonō xsānōḍrām satām .. hazarām .. baḍvarā* .. H. 1.5; 6, 8, 10, 12, 14; — *nōiṣ satām jainti .. ḍim¹⁾ jainti* Yt. 14.37; — ²⁾ *vaḥmāt³⁾ naḥmāt .. va naḥma* N. 99; — *sūnahe vahe aśtā-bifrām* (sd.) V. 13.44; — *astām vō* (statt ASn.) ⁴⁾ *mastrāyām .. vīspaḥa* .. F. 3 c; — *vō pantā yō āśahe vīspe anyasḥām* .. Y. 72.11; — *|| vām parūnam xsāyaḍiyam vām parūnam framātāram* X. 1.1, 6.1, D. 6.1, Ao. 1; — *urvarā .. pavirīṣ .. ḍyūm¹⁾ gaokrānām pairi* V. 20.4; — *āḍrasā vām ḍraxitām* N. 74; — *vō bayām* (sd.) .. *nisirīyāt* Vd. 2; 2; — *hō vō uṣṭana-vatām .. Yt. 14.20; — tūm .. va* (NSf.) *vīspahe anḥāuṣ* .. V. 18.30; — *avavāṣ aipi yaḍa ḍyūm¹⁾ vīrō.vastrām* (sd.) V. 8.25; — *vām (zaoḍram) kahyācīt taḥa frāyānḥām* (sd.) N. 65; ⁵⁾ V. 3.14 PūZ.; — ⁶⁾ *apḥāṣa mē vaḥāḥā āpō apayārō* .. “der Abfluss dieses meines einen Wassers..” Y. 65.5; 5; — *yō aḥtaḥḥām ḍim⁴⁾ kācīt upḍi-sāt* N. 109; — ⁷⁾ *kahmāi tē vaḥmi paiti vaḥō* .. H. 1.15; — *yō gāḍanam ḍyūm¹⁾ vācīm apayāiti vām vā vaḥāstāṣtīm* N. 42; ⁸⁾ 42, 43; — *vō ahunō vairyō* .. ⁹⁾ *zamarāguza avazat vīspe daḥva* Yt. 19.81; — *yahmāi .. aurvantō .. vāṣa ḍan-jaśānte va ḥaxra* (sd.) Yt. 10.136; — *aēm .. yō nō vō sāsna* (sd.) *gūsatā* Y. 29.8; Yt. 17.19, 21; — *yō nō vō at tē uyē* Y. 11.9⁶⁾; — *pairiḍwō bavaiti pantā yim .. hā diṣ vō apairiḍwō* .. “der allein ist ..” Aog. 77; — *yasnahe vahe ratufriṣ aratufriṣ gāḍanam* “für den Y. allein ist er r., nicht (auch) für die G.” N. 22; — *yaṣ vō zaota* (sd.) *frāyazāiti* N. 81; 60; — *mā ḥiṣ barō* (sd.) *vō yaṣ iristām* “nicht soll einer allein ..” V. 3.14; 14. a) mit folg. *pe* oder *ḥiṣ* ‘auch nur ein’: *yezi .. ḍyūm.pe¹⁾ vācīm framaraiti* N. 42; 14; — ²⁾ *ḍyūmḥiṣ⁸⁾ .. vācīm gāḍanam asrūtām* (sd.) N. 103; — *vayaḥiṣ* (ISf.) *aḥsmō-boraiti vayaḥiṣ barāsmō.boraiti* P. 24; ³⁾ N. 103⁹⁾. b) mit Neg. und folg. *ḥina* ‘ne unus quidem’: *yō .. nōiṣ ḍim¹⁾ ḥinām vācīm aḥwiyās* N. 14. 2) als unbest. Pron. ‘ein, irgend ein’: *āṣ aḥḥām narām vō iriḍyāt* V. 5.27; — ⁴⁾ *oim taṣ vā* ..

ayarā ājasaiti va vā xsāpa Aog. 51; — *yō vahe aśmaoyāhe .. daḥaiti* V. 18.12; — *vahe hātām¹⁰⁾ ḥinmanahe* .. A. 3.7 (?). [V. 13.28: lies *aḥva hē*; — N. 103: lies *aḥvi.gāme*. — S. noch *aḥvō*.]

KompA.; Ableit. — mp. *ēv, ēvak*, np. *yak*; gr. *oḥō*. — Pū.: *ēv, ēvak*, (zu N. 22): *ēvāk*. — ¹⁾ Nur im ASm., n., der *ḍyūm, ḍiūm, ḍyām, ḍim* und *oīm* geschrieben wird, statt **ḍivām*, § 268. 24. — ²⁾ K 1, L 4. — ³⁾ F 1. — ⁴⁾ Hds. *anah-māt*; s. Pū. — ⁵⁾ Hds. *nōim*; s. Pū. — ⁶⁾ S. zSt. unter *aḥm.stūt*. — ⁷⁾ Zit. aus Y. 29.8 und 34.11. Vgl. *) zu *māndāyāi*. — ⁸⁾ Hds. *umāmāt*; s. aber Pū.: *ēvak*. — ⁹⁾ Hds. *aḥvayaḥiṣ*. — ¹⁰⁾ Vgl. P. 43.

j. *aḥvatō* N. 38: lies *aḥvatō*.

• j. *aēvaḥa* Adv. ‘an einem Ort’ oder ‘zu gleicher Zeit’¹⁾: *va āsnāḍrat hāvanāne raḥḍwayciti* N. 80(?).

Pū.: *apē haṣ ēvak*. — ¹⁾ Zu § 252.6 oder 7.

• j. *aēvaḥa* Adv. 1) ‘ganz so, ebenso’, als Korrelat von *yaḍa*: *va bā .. yaḍa tūm .. vaṣānhe* “es ist ganz so, wie du sagst” V. 5.17. 2) ‘gleichfalls auch, in-gleichen auch’: *ainim aḥḍrapaitim* (sd.) *upḍiḍiṣ aḍa ḍritim* .. *va tūirīm* N. 11. Pū (zu V.): *ēlōn*; (zu N.): *ēvak aḥḥnak*, (nach Anders) *ēlōn*.

• j. *aēvandasa*- Adj. ‘der elfte’: *garayō uzuxṣyān* .. *vō .. dvadasō* .. Yt. 19.2; 1.8, V. 14.9, 5.29 (statt AS.); — *vōm asanḥamā* V. 1.13.

Ableit. aus **aḥvan-dasa* Zw. ‘elf’; vgl. zF. § 210 aE. und IF. 9. 245. — Pū.: *yāḍahum*.

• j. *aēvākām* Adv. ‘zugleich’(?): *aḥv narām aśūnām ahunvīlīm gāḍām frasrā-vaynti* Vd. 12.

ASn. aus **aḥvāka*-, Ableit. aus *aḥva*-. — Pū. usw. s. BTHL. 1F. 11. 121.

• j. **aēvācina dātīm vinānḍat¹⁾* N. 5¹⁾. Pū.: fehlt. — ¹⁾ Vorher: *nōiṣ avācīnō dātīm vināt*.

j. *aḥve.gāma* N. 103: lies *aḥvi.gāme*.

• j. *aēvō.arma*- Adj. ‘einarmig’: *yaḍa aḥvō.gavō* (sd.) *oḥō* P. 33. Pū.: *ēvak arm*.

• j. **aēvō.gafya*-¹⁾ m. EN. eines Gegners des *Kərəsāspa*: *uiti* (sd.) *aḥṣi.gafyō* .. *uiti yō paitiṣ uiti gandarvō upāpō* “des-gleichen (di. ebenso) erging es dem) A. ..., desgleichen A., der Herr, desgleichen G. ...” Yt. 15.28.

Eig. Bed.? — ¹⁾ NA. trennt. Meine Auf-fassung von *aḥṣi.g^o* und *aḥvō.g^o* als EN. ist durch den Parallelismus mit *gandarvō* (sd.) bedingt.

• j. aēvō.gan- Adj. 'mit einem, auf einen Schlag tötend': *pairiḍwō bavaiti pantā yim mašyō gaoḍ pāiti* *ja¹⁾ *anamarōdikō* Aog. 80.

Vgl. *hakarēt.gan-*. — Pū.: *ēvaktāk īstār*. — 1) Ausg. **janō*, vgl. Var.

• j. *aēvō.gava-¹⁾ Adj. 'einhändig: *yaḍa pavurō vō aēvō.armō ranham* *ava.na.yantim *savavā dāt īs āite* P. 33¹⁾.

Pū.: *ēvak gōk 3)*. — 1) Bei Dst. *savō; vll. ist das Wort mit dem zweiten g-Zeichen geschrieben, wie F. 21, s. gav- No. 2. — 1) Der Sinn der Stelle ist unklar; ein Versuch IF. 7. 225 4). — 3) = Pāz. *gōh*, F. 21. — 4) Pū. ist mit dem Text nicht zu vereinbaren. Handelt es sich etwa um eine *Pāurva*(sd.)sage?

• j. aēvō.gāya- n. 'Längenausdehnung eines Schritts, eine Schrittlänge': *ēvaḥ hača anyō.anyāyō* yaḍa *gām gām kuḍa (sd.) *gām! .. "Wie weit von einander? So viel als eine Schrittlänge beträgt .." V. 9. 8.

Pū.: *ēvak gām*.

• j. aēvō.dāta- Adj. (fem. *tā-) 'einzig-, alleingeschaffen', vom Urrind*): *mānhahe gaoḍīrahe gāuša* *tayā gāuša pouru.sarvayā Yt. 7. 0; — *gaom* *tahe .. *pouru.sarvaha urunō* S. 2. 12 (?).

1) Als dem zu Beginn der Schöpfung einzigen lebenden Wesen. Nach Bd. 10 wurde der Same des sterbenden Urrinds dem Monde (s. *gaoḍīdra*) übergeben und im Mondlicht geläutert. Darauf gingen aus ihm die vielen Arten von Tieren hervor, vgl. *pouru.sarvāda*. S. noch SBE. 47. 33.

Pū.: *ēvak dāt*.

• j. aēvō.pad- m. 'ein Fuss': **pāōm nidaḍaite ašīš antar.arōm nmānahe* Yt. 18. 4.

• j. aēvō.māhya- Adj. 'einen Monat dauernd': *yaḥ nāirika upas.puḍrim jasāt him* (ASn.)¹⁾ *vā bimāhim vā* "wenn eine Frau in die Schwangerschaft kommt — einen Monat lang¹⁾ oder zwei .." V. 5. 45.

2) Bild. s. unter *dasa.māhya*. — Pū.: *ēvak māhak*. — 1) Auf *upas.puḍrim* bez.

j. *aēvō.savō* P. 33: lies **gaoḍ*.

• j. aēvō.sarōd- m. EN. eines Gläubigen: *ṛitō ṛrōḍ* (GS.) *fyuštahe ašaonō* "des Θ., Sohns des A., Sohns des F. ..." Yt. 13. 125.

Eig. 'einzigartig'.

• g. aērav- Adj. (etwa) 'schimmernd': *raoḍā xṣṅg asnaṃ uxšā* (sd.) *aēruš* Y. 50. 10.

Vgl. *aēta* (?) 1). — Pū.: *arīs* 'weiss', wohl in Folge Verwechslung mit *aurūsa* 2). — 1) Ai.

ērav- m. (wozu PISCHEL VSt. 7. 85) und got. *airus* 'Bote' lassen sich ihrer Bedeutung wegen nicht heranziehen. — 2) Falsch Dst. ZA. 7. 328 No. 29; s. LICHTERBECK KZ. 33. 190.

• j, g. aēs- V. 'Herr sein über —'. Praes. 1) *is-*. — Inf. *īštē*.

Nur Med. 1) 'Herr sein, verfügen über —, zu rechnen haben auf —' (Gen.) *tištrīm .. isānōm hazarārī* (statt Gen.): *ayaptanām* "den T., der über tausend Herrlichkeiten verfügt" Yt. 8. 49; — *kaḥ mōi urvā isē* (3SPM.) *ḥahyā avarhō* "ob meine Seele auf irgend welche Hilfe zu rechnen hat?" Y. 50. 1; — s. noch 1, 2 a. 2) 'können, vermögen, im Stand sein zu —' (Inf.): *isaēta* 2) *mē yaoḍāitīm* "ihr könntet mich purifizieren" V. 8. 100. 1, 2 a) mit Gen. und Inf.: *naḥā .. hāu nī ahmaḥ hača gātaoḥ isaēta frašūtōit nōit apašūtōit* (sd.) *ḍrayamcīna gāmanām* P. 23³⁾. 3) '(es) können, vermögen, (dazu) im Stand sein', absol.: *yā .. yavaḥ isāi tavāḥ avat xsāi* "der ich .. (sie), solange als ich kann und vermag, lehren will .." Y. 28. 4; — *aḥ vā staotā aojāi* (sd.) .. *arhāḥā yavaḥ* (sd.) .. *tavāḥ isāiḥ* Y. 50. 11; 43. 9; — .. **srāvayōit yezi ištē* (yezi) *nōit* **ištē* 4) (3SPM.) *nōit ašavanām ainištis* (sd.) *āstārayeiti* "wenn er es vermag; (wenn) er es nicht vermag, so .." P. 12; — *yezi* **ištā* 5) (yezi) *nōit* **ištā* 6) (3SPM.) *nōit ašavanām* **ainištis āstāraiti* N. 109; — **haiḍyō.dvāšā* (sd.) *hyaḥ isōyā* (1SPM.)⁷⁾ *drəgvāitē aḥ ašaonē rafanō hyām* Y. 43. 8; — *taḥ aḥ vā vərəzyāmahī fraḥā vātīyāmahī yā tē isāmaidē* (Konj.)⁸⁾ "wir wollen es betätigen und es (anderen) zum Verständnis bringen, so gut wir können" Y. 35. 7; — *taḥ nō dīyata yūzēm ya-zata .. xšayamna isāna* (VPm.) Y. 65. 14. 4) 'haben zu —' sva. 'verpflichtet sein zu —, sollen', mit Inf.: *dva dim nara isōiḍe* 2) .. *apa.skambēm* (sd.) *vītičāšva dim .. nidaiḍyan* V. 8. 10.

ai. *īste*, *īse* (3S.); *isānāh*. — Pū. (zu N., P.): *tiwānik* (*būtan*), (zu Y. 35): *pa tiwān xṣṅstār būtan*, (sonst): *xṣṅstār būtan* 9). — 1) Ausser *ištē* und **ištā* könnten alle Formen auch dem Perfekt zugewiesen werden, § 162. — 2) Them. — 3) Steht **īnōit* (sd.) statt des gen. Inf., so lässt sich der Gen. *gāmanām* durch Attraktion erklären; s. zu *anuxtē* No. 1. — 4) Hds. *īsti*. — 5) Hds. *īstā*. — 6) Hds. *isān*. — 7) § 376 No. 2. — 8) Zu § 371. — 9) Vgl. Pū. zu 1 a 5.

• j. aēsma- m. 'Brennholz', Plur. und

Sing. in kollekt. Sinn¹⁾: **mā frasaočayāhi* V. 8.75; 14.7; — *ā mān yāsaruha* V. 18.19; 5.2; — **mā* .. *baioi* Y. 3.2; — **mašā* *baioimā* Y. 4.1, 7.26, 8.1, 22.3; — **ma* (AD.) *baioi* Y. 7.2; — *hā mē bara mača* (AP.) *barasmača* N. 105; — **mašā barasmača* N. 71 T.; — **hava ma* (IS.) *hava barasma* N. 108; — **mām ašaya barātām* Y. 62.9; — *yō mō* (AP.)²⁾ *ašaya barāt* V. 8.79; — **kva ašām* (AP.) **mām*³⁾ *paiti.barāt* N. 103; — *čvaš nā nitōma mahe paiti.barō ratufriš* "wie viel Brennholz zum mindesten darbringend ist man r?" N. 106; — *kaš tā ma* (NP.) *yaoš-dayan anān* V. 7.28; — *pairi urvarā-byasā varōābyasā mašibō* "abseits von Bäumen und Sträuchern, die Brennholz sind (geben)" V. 16.2; — *huškām mām* Y. 71.8; — *huškanām* .. *manām* .. *nap-tanām* .. *xraošdvanām* .. *varōdvanām* V. 7.31; 19.24, 14.2, 3; — *manām* .. *hušatām* A. 3.5²⁾; — **manām yaošdātānām* V. 18.19; 22; — **mām*³⁾ .. *hikūš* **raočas.pai-rištām* Y. 62.10; — **mām*³⁾ *dāityō.ašman* "Brennholz, das aus den gehörigen Brennholzern besteht" N. 103; — *ašām mām* *yō vaočē* **nəmaōka nāma* Yt. 14.55.

KompA., E. — Zum ai. V. *indhātē*, gr. *αἰδω*. Aus ir. **aizma-*, § 53 I. 8. — np. *kēzum*. — Pū.: *ēsm* 4). — ¹⁾ Daher der Sing. mehrmals mit dem Plur. des Attributs verbunden vorkommt; s. No. 3. — ²⁾ Unthem.(?). — ³⁾ S. No. 1. — ⁴⁾ Das wegen des *s* als gelW. anzusehen ist.

• j. *aēsmō.barātay-* f. 'Darbringung von Brennholz': *ašvayačit* **rēiti* (IS.)¹⁾ *ašvayačit barasmō.stēriti* P. 24.

Pū.: *ēsm barišnih*. — ¹⁾ Hds. **te*.

• j. *aēsmō.zasta-* Adj. 'Brennholz in der Hand haltend, mit Brennholz in der Hand': *yasō dēwā* .. *frayazāile* **stō* Y. 62.1; V. 3.1.

Pū.: *ēsm dast*.

• j. *aēza-*¹⁾ Adj. 'verlangend': *ašō* (s. **zah-*) *jasatām* **zahe* Yt. 19.82.

Zum V. *āz-*¹⁾, Praes. *āya-*²⁾. — ai. *chā-*¹⁾ Adj. — ¹⁾ Wegen des Diphthongen in *aēza-*, *chā-* s. BTHL. IF. 5. 216. — ²⁾ Falsch IF. 5. 217 (wegen ai. *ingayati*).

• j. *aēza-xan-* m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaš hača garayō fraoxšyān* .. **xasča*¹⁾ Yt. 19.6.

Komp.: **aēza-* n. (zum ai. V. *indhātē*; vgl. ai. *edhas-* n. 'Brennholz', an. *eisa* 'Glutasche'; § 53 I. 8) + *xan-* f. 'Quelle'; eig. also „Glut,

Lavaquellen enthaltend". Vgl. BTHL. IF. 4. 124. — ¹⁾ NS., § 405.

• j. *aēzah-* n. 'Verlangen': **zō* (AS.) *jasatām azahe* "sie (beide) kamen zum (sua. 'nach dem) Verlangen des verlangenden" Yt. 19.82¹⁾.

Zum V. *āz-*; s. unter *aēza-*. — ai. *éhas-* n. — ¹⁾ Vgl. zKonstr. DBR. AiS. 185.

• j., g. *aēš-* V. 'suchen'. Praes. 3 *išā-*, 14 a *išā-*, **išā-*¹⁾, 14 b *išāsa-*, *ašāsa-*²⁾, 17 (Fut.) *aššya-*, 30 (Iter.) *aššaya-*; Perf. *iyāš-*³⁾, *yaš-*³⁾. — PFP. *išta-*, PFP. *išya-*; Inf. *ašē*; Absol. **ašēm*, **išantm*.

1) '(etwas) suchen, suchen nach —, aufsuchen': *yō ašēm mainimnō ašēm isəmno ašēm apa.raoāyēite* (sd.) .. *dru-jimā vinasti* V. 7.78; — Med. auch in reflex. Sinn: *vārəynahe* .. *yō vazaitē* .. *axšafni* (sd.) *xšafnīm isəmno* Yt. 14.20; 20. a) mit Dat. comm.: *vīštāspahe* .. *yō* .. *ašāi raōd yašā*⁴⁾ .. *raōd vīvačā* "V., der dem Aša .. Raum suchte, .. Raum fand" Yt. 13.99; — *āat frašūsante* .. *fravašayō* .. *āpām aššmānā*⁵⁾ *havāi kūčit nāfai* (sd.) "um Wasser zu suchen jede für ." Yt. 13.66. b) ohne Obj.: *baššazm* (sd.) .. *upōisaym* .. *yezi isəmno nōit vindāite* (sd.) V. 13.36. 2) 'zu erlangen suchen, haben wollen, begehren, wünschen': *xarānō* .. *yaš isat frašrāse* Yt. 19.56; 82; — *apataš frašrāse xarānō isō zarašūstrāi* (als Gen.) Yt. 19.82; 56; — *āat vō kasčit mašyānām* .. *xarānō isatā* Yt. 19.53; — *yō načīm isaiti hunarānām* V. 13.19; Aog. 48; — *ašā* .. *hyāmā* .. *ašavanō vāšyā ištām*⁶⁾ *rāiti* (sd.) Y. 40.4; — *yašā tūm isatā* Vyt. 12(?) a) mit Dat. 'etwas (Akk.) haben wollen, begehren, erstreben für —': *yō* .. *tanuyē isaitē* *zrā-zrām* V. 13.19; — *ādrava* .. *marāmnam isəmno dačnayāi amām isəmno tanuyē* Yt. 16.17; 19²⁾; — *ādre ašmān isaiti* "fürs Feuer will er Brennholz haben" V. 5.2; — *vahištā išasā manarhā mašibō xša-zrām aōjōnghvaš* "so erstrebe, o VM., für mich das starke Reich" Y. 31.4. 3) mit dopp. Akk.: 'Jemand verlangen als —, von ihm wünschen, verlangen, dass er (..sei)': *zarašūstrāhe* .. *yim isō amōšā spēnta* .. *ahūm ratūmā gaēdanām* Yt. 13.92; — **huvōvi* .. **vohu.baym* (sd.) *isəmna* .. *zarašūstrām* Yt. 16.15; — *zarašūstrō urvašm* *zrātūrām isōit* "vom Freund soll

Z. verlangen, dass er (dem Freund) Schutz gewähre" Y. 71.13. a) statt des praed. Akk. ein Adv.: *yimō avaḍa kərənaoṭ nō ioa yā aṣaonam mošu 'iḍəntō* (3PIA.)¹²⁾ *yaḍa dim iṣaṭ ahurō mazdā* "Y. tat so, wie es AhM. von ihm verlangte" V. 2. 32. 4) spez. 'zu hören verlangen, hören wollen': *yā tōi ašy yā ašāi gəuš tašy* (sd.) *mraoṭ iṣənti mā tā tōi vohu manarəh* "was . . kund getan hat, hören wollen sie das durch deinen VM." Y. 46.9. a) ohne Obj.⁷⁾: *aṭ tā vaxšyā iṣəntō* "ich will davon reden zu denen, die hören wollen" Y. 30.1; 47.6⁸⁾; — *yaḍā asnāṭ yaḍā dūrāṭ* (sd.) *iṣāḍā Y. 45.1.* 5) 'Jemand (Akk.) angehen, sich an ihn wenden, ihn bitten': *ise ḍwam ahura mazda parṣe ḍwam* . . Yt. 12.1; — **yasə taṭ *apivataiti* (sd.) *pārantarəm* (sd.) *iṣōṭ N. 12*; — *vayō* . . *ham isəmnəm paṭoyāite* " . . stellt sich ein bei dem, der sich (an ihn) wendet" Yt. 15.53; — *aṭ yastəm nōṭ nā isəmnō* (in pass. Bed.)⁹⁾ *āyāṭ* (sd.) Y. 46.6. a) mit Inf.: *amašūciṭ* . . *avanəhe isənti mašyā-kānho* "die Menschen bitten die Am. um Beistand" Aog. 41. 6) 'Jemand (Akk.) angehen (in feindlichem Sinn), angreifen, nachstellen': *avaṣamciṭ paḍō pāntō yim isənti miḍrō.drujo* Yt. 10.45. 7) 'erfahren, erlangen, teilhaftig werden': *yehyā savā* (sd.) *iṣānti rādanəhō* . . Y. 45.7; — *kaḍā* . . **rānyō.skərāitīm* (sd.) *gam iṣasōṭ* Y. 50.2.

mit *apa* — ? —: *yō aṭaṣam *ōim kāciṭ upōisāṭ aṭavaṭ apayaṣā*¹⁰⁾ N. 109.

mit *aibṭ* 'sich bemühen um —' (Akk.): *yā ahūm* (sd.) *iṣasas aibṭ* Y. 51.19.

mit *upa* 1) 'etwas suchen, wonach suchen', mit Akk.: *čvaṭ aṭaṣam* . . *kāciṭ upa.iṣaṭ yavaṭ* (sd.) *hāḍrəm* "auf welche Entfernung . . soll er von ihnen welche suchen? . ." N. 109; — *antarə hāḍrəmciṭ *aṭe anyā* (sd.) *upa.iṣōṭ* N. 109; — *yō aṭaṣam *ōim kāciṭ *upōisāṭ*¹¹⁾ . . N. 109(?); a) ohne Objekt: *yezi nōṭ upōisāiti*¹¹⁾ . . "wenn er nicht (danach) sucht, . ." N. 109; — *yō *upōisōṭ*¹¹⁾ *nōṭ *vinasti* "wer (danach) sucht, aber nicht(s) findet" N. 109. 2) 'etwas ausfindig zu machen suchen für —' (Dat.): *avaḍa hē baṣazəm* (sd.) *upōisayən*¹¹⁾ *yaḍa dahmāciṭ* V. 13.35. 3) 'etwas wünschen': *yōi* . . *aoāityō.draonərhāša* **həntō dāitīm gəuš draonō upa.iṣəmnō* (statt NP.) [*ava*] *avanhabdēnti*

(sd.) N. 52; 53 (wo **upōisəmnō*)¹¹⁾. 4) 'Jem. besuchen, sich einfinden bei —': *upā tū* (sd.) *nō ioa yā aṣaonam mošu 'iḍəntō* (3PIA.)¹²⁾ *fravašayō* Yt. 13.146. a) insbes. 'einen Lehrer besuchen, zu ihm in die Schule gehen': *čvaṭ nā *aḍra.paitim* (sd.) *upōisāṭ*¹¹⁾ N. 11; — . . **ainim aḍrapaitim* (sd.) *upōisōṭ*¹¹⁾ *aḍa ḍritīm upōisōṭ ai-vaḍa tūirīm upōisōṭ*¹¹⁾ N. 11. 5) 'erfahren, erleben': *upa aṭam xšapanəm avavaṭ sātōiš urva *iṣāiti yaḍa* . . H. 2.2.

mit *paiti* 1) 'streben nach —, begehren': a) mit Akk.: *taḍā yā kasu.xratuš masyō.xraḍwam* (sd.) *nōṭ paitiṣāiti* V. 7.59. b) mit Gen.: s. Absol. 2) 'sich befehligen, betätigen', mit Akk.⁷⁾: *paitiṣata* (2P.) *mazdayasna sraošahe ašyehe yasnam* Y. 57.13; — *staota yesnya yaza-maide* . . *dadrāna paitiṣāna paitiṣma-rəmna* Y. 55.6; — *sixšantəm sāčayanəm paitiṣantəm* Vyt. 52, **P. 13* (wo **sən-təm*)¹³⁾. 3) 'erfahren, erleben': *kāḍa šiti* (sd.) **paitiṣāma*¹⁴⁾ *fryā paiti tanvi* Yt. 17.10. a) bes. 'zur Vergeltung, zum Dank erfahren, empfangen': *kaḍā* . . *kāḍā* (sd.) *sūidyāi yā i paitiṣāṭ Y. 44.2*; — *yaḍa ahmya amašā spənta sraošaḍa ašyāḍa paitiṣan* . . *yasnaṣca vahmaṣca* Y. 60.6.

mit *pairi* 1) 'ringsum absuchen, auflesen': *mazdayasna aiṇhā zəmo pairiṣayanta* (Opt.) . . *varəṣamčā* (als Obj.) . . *yezi nōṭ pairiṣānte* . . *aṣtāmčā varəṣamčā* . . V. 6.7 f.¹⁵⁾. 2) 'herumsuchen nach —, aussuchen, auslesen': *aṣmanam xraoṣḍvanam* . . *pairiṣtanam* V. 14.2¹⁵⁾; A. 3.5¹⁵⁾; — *uxōm srīrəm pairiṣtəm* F. 3 f.¹⁵⁾; V. 3.42 PūZ.; — *pairi daxma aṣṣayan vī daxma čaṣṣayan* V. 8.2. a) mit Dat. 'für —': *aḍre* . . *aṣma pairiṣānte* V. 14.1.

ai. (anv.) *isati, icchāti, eṣisyati, eṣayati, iyeṣa; iṣṭā*. — Pū.: *xṣāstan*; s. noch No. 6, 8 f., 15. — 1) S. No. 12. — 2) Nur im Adj. *aṣasa-*. — 3) Nicht ganz sicher; s. No. 4, 10. — 4) S. GDN. KZ. 25.561, § 268. 11 und No. 10; doch vgl. auch die Var. und IF. 3.36. — 5) Statt *aṣimnā*, mit *i* für *yā*; s. zu *hindav-* No. 1. Das Part. Fut. bezeichnet öfters die Absicht etwas zu tun; vgl. SCHMALZ LatGr. 3 312; s. noch zu *čaṣṣimnō* Yt. 19.93, *sraṣimnō* V. 13.17. Vgl. ferner *inas-* No. 3. — 6) Pū.: *pa iṣt* (in Aw.-Buchst.). — 7) Unrichtige Bedeutungsangabe bei HBM. ZL 30, SBayrAW. 1872. 668. — 8) Pū.: *ka nikirēnd*, Sū.: *paṭyatak* (AP.); s. No. 15. — 9) Pū.: *pa xṣāhišn*, Sū.: *prārthayitum*. — 10) Ob *apa + iyaṣā*? vgl. No. 4. Pū. fehlt. — 11) § 304 II. 30. Hds. auch *upōis-*.

— 12) So F1 usw., NA. *isintu*, das im Ausgang mit dem gleich folgenden *jasantu* ausgeglichen ist. Gleiche Endung zeigen *jasntō* (s. *gam-* No. 22) und *hantō* (s. *¹ah-* No. 28); ich verweise dazu auf got. *lugandau* und § 303. 3. Zum § von *²antō* s. IF. 8. 252. — 13) Hds. *paitōsur*. — 14) NA. mit F1 usw. *paitišām*, was unmöglich; vgl. J 10. — 15) Pū.: *nikirītan*, Sü.: *nirikṣitum*; s. No. 8. — 16) So K1. NA. *upairi* nach Pt2 usw. und nach Pū. *apar*; damit wird aber auch *pairi* übersetzt.

• j., g. ²aēš-, p. aiš- V. '(sich) in eilige Bewegung setzen'. Praes. 3 *iša-*, 27 *išya-*, 30 (Kaus.) *aišaya-*, *aēšaya-*. — Inf. *°išto*; Absol. *°išmnām*.

Med. 'sich in eilige Bewegung setzen, eilen': s. Absol. *raðōis*.

mit *paiti* 'admittere, Jemanden wozu (Akk.) gelangen lassen, es ihm verschaffen': *yaða astvā ²ham uštanavā* (sd.) *astvāt ²aiðyejahim paitišāt* Yt. 13.129.

mit *para* Kaus. '(Wasser od. dgl.) weglaufen lassen, verschütten': *višpanam zī ²ava.srasāntam paraça aēšayamanānam daeva ²raçaite* (sd.) N. 68.

mit *para* und *frā* 'entsenden hin zu -' (upa mit Akk.): *para tē ²gaospanta .. baovasca urvānēmča ²frašyāmahi nazdišta upa ²warāšta raočā* P. 34.

mit *frā* (*frō*) 1) 'forteilen, entweichen': s. Inf. *frašto*. 2) 'zum Forteilen, Weichen bringen': *naōa čiš raeva mašya jainti naōa frašyeiti* "kein .. vermag (ihn) zu töten noch zum Weichen zu bringen" Yt. 14.36. 3) 'impellere, anspornen, dringen in -', mit Inf.: *gavōi .. frašyāmahi rā-māčā vāstrēmča dazdyāi* (sd.) *surunvatasčā* .. Y. 35.4; — *frō vā frašyā .. mrūitē* (sd.) Y. 49.6; — *ahunēmča vairīm frašyāmahi .. hamistayačā* .. Y. 61.1.

4) 'promittere, versprechen': *taf vīspom frīnāmahi taf vīspom frašyāmahi .. avi .. tanūm* V. 20.5. 5) ¶ im Ap., Kaus. '(Truppen, einen Truppenführer) entsenden, marschieren lassen': *pas.ṭvā adam karam frāišayam* Bh. 2.6; 14, 3.6. a) mit Angabe des Ziels α) Akk. 'wohin?', β) *abiy* und Akk. 'zu wem?, gegen wen?', γ) *patiy* und Akk. 'gegen wen?': *dādaršī..avam adam frāišayam arminam* Bh. 2.7; 10, 3.14, 5.1; — *kāram pārsam frāišayam abiy* ('zu') *vištāspam* Bh. 3.1; — *vahyazdāta* .. *kāram frāišaya* *hara* 'uavatim .. abiy ('gegen') *avam* Bh. 3.9; 3.9, 11; — *pasāva* *adam karam*

frāišayam tyaipatīy Bh. 2.13. aa) ohne Objekt: *pasāva* *adam frāišayam* 'huvajam' "drauf liess ich nach Susa marschieren" Bh. 1.17.

ai. *īṣate*, *īṣyati*; an. *cisa* 'sich rasch vorwärts bewegen'; gr. vgl. *oīma* 'impetus'. — Pū. (zu Y. und P. mit *frā*): *framūtan*, (zu V. mit *frā*): *framānpat*, (zu N. mit *para*): *apē pēs* .. (undeutlich).

• j. ¹aēša- m. 'Pflug': *yažšam zayanam vāstryehe fšuyantō ²ša* (ND.) *yuyδ.sēmi* (sd.) V. 14.10.

np. *xšs*, Kaš. *šs*; vgl. *šš* f. 'Deichsel'. — Pū.: *šs*; so nach Gū. (und Dst.).

• j. ²aēša- m. 'Suchen': *razištahe paðō ²šmča vaðvēmča* (sd.) Y. 68.13. — g. *aēšē* als Inf. s. bes.

Zum V. ¹ašš-. — Pū.: ²aššhūn.

• j., g. ³aēša- Adj. 'potens' 1) 1) 'der vermag was er will, wirksam, einflussreich': *yaða ²šō amavā ²rafrōō fraxštāne zēmā paiti* Y. 9.20; — *²šāča ²vā ²maravantasčā buyamā* (sd.) Y. 41.4; — *hyačā mōi hyāt vāxs ²šō* "und dass meine Rede wirksam sei" Y. 44.17. 2) 'der hat was er will, cupiti potens, glücklich': *amratātī ²šaonō urvā ²šō* "in Ewigkeit (wird) die Seele des Aśaanhängers glücklich sein" Y. 45.7; — *hyač ²vā ²xšayqs* (sd.) *²šam dyāt ²maravantom* "weil, wer es vermag, deinen des mächtigen Wunsch erfüllen möchte" Y. 43.10 2); — *²šō ²kasu.draonō* (sd.) *yaða ²drava* V. 3.45.

KompE. — Zum V. *ašs*; aus ar. **aixša-*; vgl. *aššā-*. — Pū.: ²ašštir, (zu Y. 43): *pa ²aššhūn*, (zu V.): transskr.; s. No. 2. — 1) Vgl. PūErl. zu *anašša-*. — 2) Pū.: *ka o tō pātīxšāh dharmazd pa ²aššhūn dahit amāvandih*, erl.: *ka den gōvē at amāvandih bavē*.

• j. ⁴aēša- Pron. dem. (fem. *°šī-*); nur *°šā* NSm., f. und *°šō* NSm. 'dieser I) in stark-deiktischem Sinn 'dieser hier, jetzt' 1) adjektivisch, sva. 'dieser mein, unser': *a:taf tē .. ²dānmahi ²ša zaoḍra paiti.jam.yāt tava* .. Y. 68.1; — *²ša daēna* N. 3; ²3²(?). 2) substantivisch: *²ša aibi.gzante* (sd.) Y. 70.1. II) in schwach-deiktischem Sinn 'dieser, der, er' I) auf Zuvorgenanntes — oder durch den Zusammenhang Angedeutetes —, Zuvorgesagtes (Wort oder Satz) zurückweisend 1) auf ein Nomen a) adjektivisch: *aēm narō .. yezīča vaočāt ²šō nā* V. 15.3; 5.41; — *hūuča ²anayā narō .. ²šō zī narō* .. V. 4.48f.; — *hanam* .. *²ša hana* V. 15.

14; — *aētanhā āpō yať armaššayā* .. *ša āfš* V. 6.30f.; 32; — **zomanayā* .. *ša zmana* N. 17; V. 5.45, 50, 6.31, 7.29, 70, 71, 15.6, 23, 24. a) öfters zugleich auf ein relativisch angeschlossenes Nomen vorausweisend: *yezi anhať spā urupiš čvať* *šō spā yō urupiš* .. V. 5.33; — *upa vā nasuť raēdwať* .. *ša druxš yā nasuť* V. 3.14; 5.27, 28, 7.1—4, 8.16, 41², 9.40, 48; — *ādravanəm yaošdađō* .. *šō nā yō yaošdađōryō* V. 9.37—39; 40, 42, 19.21, Vd.8.10. b) substantivisch: *aētašva daxmašva* .. *šō zī asti daēvanəm rapakō* V. 7.55f.; — *daxme* .. *yať ša pānu raēdwať* (sd.) V. 7.49f.; — *aēša yō .. aiwi-erātōgātūš* (sd.) **aēvayačūt šō barasmō-storēiti ratufriš* N. 103; — *staotača* (sd.) *yasnāiča* .. *yať ša ahurahe mazdā* "Preislieder .. das des *AhM*." Vr. 9.6; 6; — *yať .. kərntūt ava hō miryāite anāmītō zī šō* .. "wenn er .. operiert (und) der (operierte) stirbt, dann ist er disqualifiziert." V. 7.37; — in Kongruenz mit dem Praedikat: *čit̄ avat̄ vačō ās* .. *! baya ša ās ahunahe vairyehe* "Was war das für ein Spruch ..? Das war das Stück *AhV*." Y. 19.1—3. a) öfters zugleich auf ein relativisch angeschlossenes Nomen vorausweisend: *aoxtō ratuť* .. *šō yō ratuť* V. 5.26; — **apərənāyūka* .. *ša yō apərənāyūkō* N. 7; V. 15.16; — *yō kainīnəm upāiti* .. *mī* .. *ša yā kaine* V. 15.9; 10, 13, 14²; — *paiti.iritam* .. *ša yā paiti.irista* V. 9.1—12, 12, 29, 31, 33, 41(?)¹. 2) auf einen Satz, substantivisch in Kongruenz mit dem Praedikat: *astuyē dačnam* (usw.) *šā asti dačnayā* .. *astūitiš* (sd.) Y. 12.9; — *yať hē nōit̄ ərədvō.ānhanəm* (sd.) .. *šō zī asti dāityō kata* (statt NS.) *aētahe yať iristahe* " .. so (wie beschrieben) ist die vorschrittmässige Kammer für den Leichnam" V. 5.11. 2) vorausweisend (öfters zugleich zurückweisend; s. I 1 a α, b α); 1) auf eine erläuternde oder ergänzende nominale Beifügung; meist entspricht unser Artikel (schwachtoniges 'der'); a) adjektivisch, mit relativischem Anschluss: *čvať šō miđrō* .. *astīraiti yō vačahinō* V. 4.5; — *šō mərəyō yō parō.darš* FrW. 10.41; 41. b) substantivisch: *ša vō dvaraiti bušyasta darəyō.gava* V. 18.16; — *iš hāu as* .. *yō* .. *! hō bā šō ās* .. *ašmaoyō anašava yō* .. "wer ist das,

BARTHOLOMAE, Altiran. Wb.

der ..? .. Das ist der glaubensfeindliche Irrlehrer, der .." V. 9.51f.; — *yavať ša *gaintiš uparahačaiti* (sd.) V. 7.56; — *yavať ša āfš byārixiti* (sd.) .. *frabavāt* V. 14.13; — *yavať šō spā anya* (sd.) *jasō* V. 15.48. a) mit relativischem Anschluss: *šō zī asti bašazyō.təmō* .. *yať *mađrəm-spəntəm.bašazyō* (sd.) V. 7.44; — *ša bi-paitištāna* (sd.) *yā kaine* V. 15.19; 19; — *vīspəm ā ahmāt* .. *yať ša yō apərənāyūkō uzjasāt* (sd.) "bis es, das Kind .." V. 15.15; — *ša yō *arəmōiđō* N. 103. 2) auf ein Relativum als dessen Korrelat, substantivisch: *čvať drājō ava.hištūt ša yō nāirikayā* .. *xʷarəđəm frabarāt* V. 13.41; — *šō* .. *aētayā vohrkayā* (sd.) *jađwō-tarō *anhať* .. *yađa spā vohrkahe kər-naoiti* V. 13.41; — *šō ratufriš yō jayāra* N. 19; 24, 60; — *ša yešhe apərənāyūkō* N. 9; 7; — *ša zaođranəm mazištāča* .. *yā *naire ašaone *daste* N. 84. III) In folgendem Fall brauchen wir den unbestimmten Artikel 'ein': *yavať ša čaraitika *avi.məm harəkē* (sd.) *harčayāt* V. 5.60. Undeutlich: *šō gaēđanəm* .. *raēš* (sd.) N. 2; — *ainitiš šō *vaxš* P. 26. Vgl. zu *āēta-*, das die fehlenden Kasus zu **aēša-* liefert.

ai. *esā*, *esāh* 'dieser', *esā* 'diese'; nbal. *ēš*, np. *ēšan* (Plur.). — Pū.: *ān*, (zu Y. 12, V. 18): *ē*, (zu V. 4, 7.56, 14, N. 103): *ōšan*, (zu V. 5.41): ausgelassen. — ¹) Man verlangt den Akk.; s. *rāđ*-No. 10.

• g. *aēšasa-* Adj. 'suchend, ausgehend auf —', mit Akk.: *tōi narəpiš *arəpiš šā* (Npm.) *dəjīt.ərətā pəšō.tarvō kū ašavā ahurō* (sd.) *yā iš* .. *həmiđyāt* (sd.) "sie, die darauf ausgehen die Würdigen¹) herabzusetzen, die Missächter des heiligen Rechts, die ihren Leib verwirkt haben —: wo ist der .." Y. 53.9¹).

Zum Praes. 14 des V. *raēš*. — Vgl. *iša-*. — Pū.: *vašan xʷast ēstēt ēat dastararih*. — ¹) Die 'Würdigen' sind *Zarəduštra* und seine Anhänger im Gegensatz zu den *dučəarəma-*. — ²) GDN.s Deutung der Strophe, KZ. 28. 282 — s. auch Js. JAOS. 15. 229 — ist ganz unhaltbar.

• j. *aēšā-* f. 'Vermögen'; r) 'Können': *yō anu šəm barəsmā *frastərənte yađa* .. "wer so gut er kann das *B*. bereitet, wie .." N. 89; 103. 2) 'Habe, Eigentum': *tīyus nəmarəhō* (sd.) .. *šəmāt iđra vā asni iđra vā xšafne maēđanahe xʷāi pairi.gəurvəyēiti* " .. als ob er, seis am

Tag seis in der Nacht, die Habe des Hauses für seinen Bedarf wegnähme" V. 4. 1. — *šayā Vyt. 41 (?).

Zum V. aēš-; aus ar. *aišā-. — got. vgl. aihts. — Pū. (zu N. 89): *apar pa ošān kar u dātastān*, (zu V.): *ošan*, (zu N. 103): ausgelassen.

j. *ašāntim* F. 4f: lies *yašāntim*.

g. *ašōm mahyā* Y. 48. 11: lies *ašōmahyā*.

• j. **aēšōmna-** Adj. (fem. *nā-), PP17 (Fut.)M.: s. *aš- mit No. 5.

• g. **aēšē** Inf. 'zu suchen', mit Gen.: *yō + urvaṇm mēn gairē* (sd.) *dadē ašišā vīdus* .. *xsāi aē¹⁾ ašahyā²⁾* Y. 28. 4.

Zum V. *ašē-. — Vgl. *aēša-*. — ai. *rāyā ēse* RV. 5. 41. 5, 8. — Pū.: *a¹⁾āhišn*. — ¹⁾ Der Inf. hängt von *gairē* und *xsāi* ab. — ²⁾ Vgl. *ašōš-*.

• j. **aēšō.drājah-** Adj. (auch fem.) 'von der Länge eines *Ašā**)': *barōma yō yavō.fra²⁾ō* N. 70; V. 19. 19; — *āt upōma janha* (NPF., näml. *urvarā*) *yavō.fra²⁾anha* "aber höchstens ein *Ašā* lang, ein *Yava* breit" N. 90.

*) Längenmass von unbekannter Ausdehnung; unrichtig JAMASPIJ Dict. 376, 497, Dst. ZA. 2. 265.

Ableit. — Pū.: *ēš drahnīk*.

• j. **aēšō.drājah'ya-**¹⁾ n. 'Länge eines *Ašā*': *barōma antarāt naēmāt +jahyehe¹⁾* *yavō.fra²⁾ahyehe* N. 69.

Ableit. aus *drājah-²⁾. — Pū.: *ēš drahnīk*. — ¹⁾ Hds. *drajyahe. — ²⁾ Vgl. *mā-drājahya-*.

• j. **aēšišta-** Adj. 'der am besten sucht', mit Akk.: *karsnahe..yō..havašibya bāzubyā tanuye ravō tō* "des *K*, der .. mit seinen Armen dem Leib (sich) am besten Raum suchte (zu suchen wusste)" Yt. 13. 107¹⁾.

Superl. zum V. *ašē-. — ¹⁾ Vgl. Yt. 13. 99.

• j. **aēšma-**, j., g. **aēšōma-** m. 'Zorn, Wut, Raserei', insbes. religiöse, gegen das Rind sich richtende (nur g.): *ā mā* (näml. das Rind) *ōmō hazasā .. āhišyā* (sd.) Y. 29. 1; 48. 7; — *yāš gā karapā usixšā* (sd.) *ōmāi dātā* Y. 44. 20; — *yōi duš.xra²⁾ōwā* *ōmām varōden* (sd.) *rāmēmā* Y. 49. 4. A) als *Daēva**)': *ahurām .. yō dragvō.dabīs* *ōmām vādāyōit* "der den *A*. sammt den Druggenossen zurückstosse" Y. 29. 2; — *tōi zī dātā hamačstārō* (sd.) *+ōmahyā¹⁾* Y. 48. 12; — *āt* *ōmām hēn-dvārētā yā bānayām* (sd.) *ahūm marōtānō* Y. 30. 6; — *ōmahe parō draomābyō yā* *ōmō dušdā drāvayāt mat vīōātāt* Y. 57. 25; — *pairi drvatāt māt* Y. 57. 25; — *ōmō dušdā*

pašō.tanuš Yt. 10. 97; — *sraošm .. yō mām stōrōwata snaišā vīxrumētām x²⁾arām jainti* Y. 57. 10; V. 11. 9; — *ōmām* FrW. 9. 2 (?); — sonst mit *xrvī.drav-* (sd., auch fdSt.): *sraošm ..* *ōmahe xrvī.draoš hamačstārām* Yt. 11. 15; — *vīspē zī anye +maōānōhō* (sd.) *ōma hačinte +xrvīdrvō āat hō yō ašahe maōō aša hačaitē urvāmana* Y. 10. 8; usw.

*) Insbes. der durch Trunkenheit erregten Zornwütigkeit (Y. 10. 8). Er gilt als Gegner des *Sraoša*. Vgl. noch über den *Asmodaeus* (mp, *ēsm dēv*) bei WINDISCHMANN ZSt. 138.

KompA. — Zum V. *aēš-*. — np. *xišm²⁾*, *xašm²⁾* 'Zorn'; vgl. gr. *oīpa* (BB. 4. 334, KZ. 29. 83, 30. 296), lat. *ira*. — Pū.: *ēsm²⁾*, Sü.: *krodhah*, *kopah*, *āmaraḥ*, *kopīluḥ*. — ¹⁾ Hds. *aēšōm mahyā*, aber Pū.: *ēsm*; vgl. **fāoni.marza*-No. 1. — ²⁾ Vgl. HBM. PSt. 142.

• j. **aēšmō.karšta-** Adj. 'von *A*. bewirkt, veranlasst': *paitištūtē* *ōtahe jbašānōhō* Yt. 13. 138.

• j. **aēšmō.drūt-** Adj. 'von *A*. her anlaufend, von *A*. zum Angriff entsendet': *nōit dim ..* *drūtahe¹⁾* .. *avasyāt nōit akavō ..* Yt. 1. 18²⁾.

Zum V. *drav-*. — Pū.: *ēsm drūt³⁾*. — ¹⁾ Them. — ²⁾ Vgl. Y. 57. 25. — ³⁾ So! Lies *aēdr* statt *andr*.

• j. **aēšmō.varōda-** Adj. 'den *A*. mehrend, gross machend': *paitištūtē aēšmahe ..* *ōanām'a drvatām* Yt. 13. 138¹⁾.

¹⁾ Vgl. zSt. Y. 49. 4.

• j. ***aoe¹⁾** Adv. 'herwärts', nur mit folg. *paškāt* 'von hinten her': *yōi vīspā tē apa-yeinti* (sd.) *yā a²⁾ paškāt vyeinti* (sd.) *nōit a²⁾ paškāt āfōnte* (sd.) Y. 57. 29. [S. 1. 13, 2. 13; s. **ava-*]

Vgl. *ava*, *avarā*. — *ava* : *aoe* (§ 268. 20 b) = gr. *katā* : *katai*; vgl. *ape*. — Pū. (für *aoe paškāt*): *haē paših*. — ¹⁾ NA. *ave*; s. aber Pt4 usw.

• j. **aoi** Praen. und Praev.: s. unter *ai*. j. *aoi.matasturahe* Yt. 13. 125: lies *ōim²⁾*.

• j. **aoi.būta** Inf. 'hinzugelangen' zum Ziel, 'das Ziel zu erreichen': *ku²⁾ra vāčō* *ōta* (näml. *bavainti*)¹⁾ "ob die Sprüche das Ziel erreichen werden?" Y. 65. 9.

Zum V. *bav-*. — Pū.: *āgōn gēvōšn apar bavāt*. — ²⁾ Oder *bavān*; vgl. *bav-* 4 a.

j. *avīfranqm* Yt. 13. 104: lies *ōifr²⁾*.

j. **aonye* Vd. 12: s. unter *uba-*.

• j. **aok-** V. 'sprechen'. Praes. 30 (Iter.) *aočāya-*.

'sprechen zu —, anreden': *nairyō.sarāhō*

(statt Dat.?) *aōāyata* .. *ahurō mazdā* "zu N. sprach AhM." V. 22.7.

Vgl. *vak-*. — Vgl. got. *auhjōn* 'lärnen', nserb. *uka* 'Geschrei'? S. HIRT Ablaut 132. — Vll. ist *aōāyata* eine Neubildung zu *uxta*, wobei *aōxta-* (zu *aog-*) unterstützend mitwirkte. — Pū.: *ō nēryōsang* *guft*.

• j., g. **aog-** V. 'praedicare'. Praes. 1 *aog-* [22 *aōjāta*]¹⁾. — PPf. *aōxta*, PFP. *aōjya-*.

Nur Med. 1) 'verkünden, sagen, sprechen' (bes. in feierlicher Form), init Dat. der Person; a) mit Akk. als Obj.: *yō paōiryō* .. *vācīm aōxta* (3SPr.) *vīdōyum* Yt. 13.90.

b) mit Instr. ('sprechen') von —, über —: *āat māsta yimō kuḍa* .. *varēm korānāvēne yā mē aōxta ahurō* V. 2.31.

c) mit folgender dir. Rede: *āat aōxta zaraḍuštō: nāmō haomāi* "drauf sprach Z.: 'Verehrung dem H.'" Y. 9.16, 3.10.17; 7.1.2, Az. 1, Yt. 1.5, 21, 3.2, 5.88, 91, 95, 8.10, 17.54, V. 2.40, 42, 3.26, Vyt. 24, 54, Vd. 12, 20; — *āat him aōxta pərəsō yō narš ašaonō urva: āš'a* .. "und es sagte, ihn fragend .. 'Und wer ..'" H. 2.10; — *āat aōxta ahurō* .. *yimīti: yima srīra* "und es sprach Ah. zu Y.: 'Y. ..'" V. 2.22; — *yō naire aōxta* (3SPr.): *frā mē āi* (sd.) F. 4d; N. 7, 9, 19; — *aōjāta* (3SPr.)¹⁾ .. *frašaōstra:ibya* .. *ašayata* .. Vyt. 11; — *at hōi aōjī* (1SPr.) *zaraḍuštō paourvīm* "Drauf sagte ich zu ihm erstlich: 'Zar. (bin ich)'" Y. 43.8.

α) mit *uiti* (sd.): *miḍrēm* .. *yō garəzaitē ahurāi* .. *uiti aōjanō* Yt. 10.53; — *yō aōxta ahurāi* .. *uityaōjanō*²⁾ Yt. 8.10; 10.73, V. 2.10, 3.20; — *fravašayō* .. *uityaōjanā*²⁾ Yt. 13.66; — *uityaōjanā* (NPM.)²⁾ *miḍrāi* Yt. 10.42; — *ātars'* .. *uiti vačbiš aōjanō* Yt. 19.49; 5.76; — *āsiš* .. *uiti vačbiš aōjana* Yt. 17.17; 22; — *būšyasta* .. *uiti aōjəmna uiti daomna* FrW. 10.42.

2) 'verkünden, nennen, bezeichnen als —, wovon sprechen als —', mit dopp. Akk.: *rataḅō* .. *yōi* (als AP.) *aōxta ahurō* .. *zaraḍuštōi yasnytā vahm-yitā* ".. die Ah. dem Z. als verehrungs- und preiswürdig nannte" Vr. 2.3; — *staotīrēm vapharāhēm aōxta ahurō* .. *yaḍa* .. Y. 10.9; — *yō ašštēm* **vačnašhē* (sd.) *aogādī* (3SPr.) *gām ašibyā hvarācī* Y. 32.10. a) statt des praed. Akk. steht der Nom.³⁾: *yim māšyāka spiš* (sd.) *nāma*

aōjaitē (3PP.) V. 17.3. A) refl. 'sich nennen, bezeichnen als —, heissen', mit praed. Nom.: *at vā staotā aōjāi*⁴⁾ *mazdā anāhācā* "euer Lobsänger, o M., will ich heissen und sein" Y. 50.11; — *ḍwōi staotarācā* .. *aogmadācā*⁵⁾ *usəmahiā* (sd.) *vīsāmadačā* Y. 41.5; zit. Aog. 1. 3) 'ansprechen, anrufen': *aōxtō ratuš aōxtō sraošāvarəzō* *āḍām frāḍwərəsaiti* (sd.) "der (zu dem Zweck) angerufene R. .." V. 7.71; 5.26; — *yezi* .. *apərənāyūkō* .. *aōxtō vā hē aōxtē ḍwaṭ pairi. anša* "wenn .. das Kind .. oder angerufen zu ihm sagt: 'Ich will dich begleiten'" N. 7; 7(2). **aōjaitē* V. 8.80 PūZ. (?).

mit *avi* dwnS. 2, mit dopp. Akk.: *pairi-kayāi* .. *yā ḍuzyātrya nāma yām māšyāka avi ḍuṣvačarāhō huyātryām nāma aōjaitē* (3PP.) Yt. 8.51; V. 13.2, 6. a) wie 2a: *mərəyō* .. *yim māšyāka avi ḍuṣvačarāhō kahrkatās nāma aōjaitē* V. 18.15.

mit *ā* dwnS. 1 c: *ā dim aōxta pərəsō* .. *kaḍa* .. H. 2.16.

mit *paiti* 'antworten', mit Dat. der Person und folg. dir. Rede: *āat hē mraom* .. *āat mē aēm paityaoxta* .. *nōit dātō ahmi* V. 2.3; Y. 9.2, H. 2.11 (*paiti aōxta*), Vyt. 1, 6, 8, 10, 12, 24, 28, 37, 40, 43; — *paiti šē aōxta ahurō* H. 1.2, 7, A. 4.6, FrW. 10.40, *P. 27⁶⁾, Nik. 2.

mit *pairi* 'befehlen', mit Dat. der Person und folg. dir. Rede: *at tū mōi nōit asruštā* (sd.) *pairyaojā* (2SPr.): **uzirāidyāi* (sd.) Y. 43.12.

gr. *ἐχρηματ.* ai. *dhate*; BTHL. AF. 1. 11, GDN. VSt. 3. 59. — Zum Lautlichen s. § 53 I, II. — Pū.: *guftan*; s. noch No. 4f. — ¹⁾ Unsicher (Vyt. 11); vll. Opt. — ²⁾ § 304 I. 1. — ³⁾ S. mit *avi* a. — ⁴⁾ Pū.: *ōš*, Sū.: *balam*. DST. ZA. 1. 328 meint: "*staotā aōjāi* 'jai force comme chanteur'". — ⁵⁾ Pū.: *apar rasūtan*. — ⁶⁾ Hds. *uxta*.

• j. **aogar-** n. 'Kraft, Stärke': *drujō garə* *drujō xšaḍrēm drujō astvā anāhuš* **ānāhāt* Yt. 13.12.

Vgl. *aogah-* und *aōjah-*. — ¹⁾ Die Zusammenstellung *aog-* und *xšaḍra-* auch Y. 29.10.

• j. **aogazdas'tōma-** Adj. 'der am meisten Kraft gibt': *tē zəmō* .. **tōma barainti* "die geben dem Winter am meisten Kraft" V. 7.27; 26²⁾.

Superl. aus **aogaz-dā-* (§ 304 II. 5) Adj., und zwar Neubildung zum NS. **dā* nach Mustern wie *arš.vā:astmō* zu **dā*, *rač.vā:astmō* zu **dā*.

— ai. vgl. *ojodātama*- Adj. — Pū.: *ayāwār(ih)* *dahīntar*.

- g. (, j.) **aogah-** n. 'Kraft, Stärke': *yūzēm aābyō ahurā 'gō dātā ašā xšaḍrēmāi avat vohū manarhā* "ihr, o Ah, gewähret für sie die Kraft, o Aša, und, o VM., jene Herrschgewalt . ." Y. 29.10¹).

KompA. — Vgl. *aogar-* und *aojah-*. — Pū.: *ayāwār(ih)*. — ¹) Vgl. zSt. CLD. KZ. 30. 546 und Yt. 13. 12 (s. *aogar-* No. 1).

- j. *čyāvantō +atle qsavō arhən? +bašīdrā-jarhō* ^{aogē}*varasō* N. 108.

Pū.: *aēvahe hum* (in Aw.-Buchst.) *zahāk*. Das letzte Wort der Pū. sowie N. 90 lassen auf . . *varasō* *stavanhō* (NP.) schliessen, 'von der Stärke, Dicke eines . . haars'; vgl. *varasō-stavah-*.

- j. **aoxta-** Adj., PPF.: s. *aog-*.

KompA.

- j. **aoxtō.nāman-** Adj. 1) 'des Name (im Gebet besonders) genannt wird', von Gottheiten: *āḍrasča 'manō* Vr. 9.5; — *vanantəm* . . *'manəm* Yt. 21.1; — *'manəm yazatəm* Y. 2.3; — *'manō yazatahe* Y. 1.3, 3. 20f.³, 22.27. 2) 'worin der Name (des angerufenen Gottes) besonders genannt wird', vom Gebet: *'mana* *ḍwā yasna* . . *miḍra yasāi* Yt. 10.31; 30, 54, 56, 8. 11, 23, 25.

Pū.: *guft nām*, erl.: *kuš nām pa ēn dēn guft ēstē*, Sü.: *uktanāmā*.

- j. **aojana-** Adj. (fem. *'nā-*), PPM.: s. *aog-*.

j. *aojāyeni* Yt. 17.13: lies *uzayantō*; s. zā.

j. *pairi aojastarō* V. 4. 10 PūZ.: lies *pairi-aoj**.

- j., g. **'aojah-** n. '(physische) Kraft, Stärke': *asistəm narš ašaonō 'jō* Y. 60.3; — *yahmi niyne narš 'jānha* Y. 10.2; — *aravata 'jānha yaḍa yaṭ pañča narō* "mit solcher Kraft, als wären es fünf Männer" V. 15. 10 PūZ.; Yt. 2.12, 14; — *ušta tē yō xṣā 'jānha vasō.xšaḍrō ahi haoma* Y. 9.25; — *hačaiti dim aspāhe 'jō uštrahe 'jō virahe 'jō* Yt. 19.68; 8.24⁵; — *'jō tanvō vispayā* Yt. 14.29; — *'jō vīspō.tanūm* Y. 9.17; — *drvaheča paiti 'jānho* Yt. 13. 134; — *yī (uštīrō) aršnəm* . . *mazištəm 'jō ābaraiti* Yt. 14.12; — *apa* . . *būzvā 'jō* . . *barahi apa pīoayā zāvarō* Yt. 10. 23; 62; — *haomō aēibiš yōi* . . *zāvarō 'jāšča baxsāiti* Y. 9.22; — *'jāšča vərə-ḍrēmāi* . . Y. 71.8, Yt. 1.22, 13.1, Y. 72.6; — *yē nā ašōiš 'jānha varadayačēi* (sd.) . . *gaḍḍəm* Y. 50.3. a) AS. *'jō* als Adv.

'valde'¹): *nōiṭ mašyō gaḍḍyō stē 'jō man-yete dušmatəm yaḍa miḍrasčēt* . . *'jō man-yete humatəm* "es gibt keinen Menschen auf dieser Welt, der so sehr (in solchem Masse) Übelgedachtetes denken könnte, als (in welchem Masse) M. . ." Yt. 10.106; 106⁴; — *nōiṭ mašyō* . . *'jō surunvaiti gao-šaiwe yaḍa miḍrasčēt* . . Yt. 10.107. [Yt. 8.55: lies *asti.aoj**.]

KompE.; Ableit. — Vgl. *aogar-*, *aogah-*; *aojah-*. — ai. *ōjas-* n., mp. *ōz*, arm. LW. *oiž*. — Pū.: *ōz*, erl.: *patīkīh*. — ¹) Oder zu *aojah-*? — CLD.s Fassung, KZ. 30. 538 halte ich für unzulässig.

- j., g. **'aojah-** Adj. 'stark, kräftig': *mi-ḍrēm* . . *'jānham taxmām raḍačštām* Yt. 10.140; — *tāiš zī nā šyaoḍanāiš byentē* . . *hyaṭ as +jā* (NS.)¹ *nāidyānham* (sd.) Y. 34.8; — *yaḍa 'jā nāidyānham* Y. 57. 10²).

Vgl. *aojah-*. — Pū.: *ōzōmand*. — ¹) So Pt4, K5. NA. *aojyā*; s. auch Y. 57. 10 und No. 2. — ²) Aus Y. 34. 8 herübergenommen.

- j., g. **aojah'vant-** Adj. (fem. *'vaiti-*) 'kraftvoll, kräftig, stark': *xšaḍrēm 'jōnghvaṭ* Y. 31.4; zit. V. 20. 8, wo *'jānhaṭ*; — *rafnō* . . *'jōnghvaṭ* Y. 43.8; 28.6; — sonst von Gottheiten: *aṭ tōi ātrēm* . . *'jōnghvantəm ašā* . . "Feuer (*Ātar*), das seine Kraft durch A. hat" Y. 34.4¹); — *sraošəm* . . *'jānhauntəm*²) Y. 57.11; — *fravašayō* . . *'jānhauntīm* Yt. 13.32; — *astvaṭ* (sd.) *ašəm hyāṭ uštānā 'jōnghvaṭ* Y. 43.16.

ai. *ōjasvant-* Adj. — Pū.: *ōzōmand*. — ¹) Vgl. *ašā.aojah-*. — ²) So F1, Mf1, vgl. Pt4. NA. *'jānhauntəm*.

- j. **aojəmna-** Adj. (fem. *'nā-*), PPM.: s. *aog-*.

- j. **aojō** Adv.: s. *'aojah-*.

- g. **aojōi** Inf. ('movere', spez.) 'zu be-gehen, zu verüben' (eine Tat): *ačəm aēnānham načēt vīdvā aoj* hādrōyā yā jōyā* (sd.) . . "keine von diesen Untaten soll der Wissende verüben in dem Verlangen nach der Erreichung des Gewinns, der . ." Y. 32.7.

Zum ai. V. *hhati* 'er rückt'¹). — Vgl. *paityaogzē*. — Pū.: *ōsān kēnik nē čīč ākās hēnd ān²) zā-nīm³) rōin*, erl.: *pātīrās pa rīvān čē čand nē dānōnd*. — ¹) Anders GDN. VSt. 3. 69. — ²) Für *aoj*; s. No. 3. — ³) Für *jōi*, s. No. 2 und zu *jōyā*.

- j. **aojō.rāmišta-** Adj. (fem. *'tā-*) —?—: *asō rāmō.dītīm nōiṭ 'tām* V. 1.1 PūZ.¹)

**rāmiita*-Adj., Superl. zum V. *ram*-. — ¹⁾ Vgl. GGR. PahlV. 27, Dst. ZA. 3. 33.

• j. *aojin*-Adj. 'stark': *ʾji nāma ahmi* Yt. 15.46.

Ableit. aus *aoja*-, sva. *ʾaojah*? Ganz zweifelhaft.

• j. *aojiš*-n. 'Stärke': *ʾjiš nāma ahmi* Yt. 15.46.

Sva. *ʾaojah*-. Sehr zweifelhaft.

• j., g. *aojišta*-Adj. (fem. *ʾtā*-) "der stärkste; sehr stark": *uyranam ʾtō* Yt. 19.38; — *uyram ʾtōm bavāhi* Az. 3; — *uyrā yazamaide ʾtā* (*fravašayō*) *yazamaide* Yt. 13.75; — *ʾtanam asti ʾtōm* (statt NS.) Yt. 10.141; — *hātām hvō ʾtō* Y. 29.3; 9.15, Yt. 10.98; — *sraošēm .. yūnam ʾtōm* Y. 57.13; — *fravašayō .. yā ʾtā vazāntam* Yt. 13.26; 17; — *yōi hyān ʾasti.aojanha* (sd.) *ʾta* Yt. 8.55; — *kām ʾta mahrka .. aōšō* (sd.) *yazāite* V. 17.2. a) ASn. *ʾtōm* als Adv.: *ʾtōmča .. vašyō.ʾtōmōmča* (sd.) V. 3.20.

KompE. — Superl. zu *uyra*-. — ai. *hjišta*-Adj. — Pū.: *ōšōmandum*, *ōmandtar*, *ōmand*.

• j. *aojištōm* Adv.: s. *aojišta*-.

• g. *aojya*-Adj. 'nennens-, rühmenswert, preislich': *hyaṭ us ašā naptayēšū nafsūčā .. uzjēn* (sd.) *ʾyazšū* Y. 46.12.

FPF. zum V. *ag*-. — Pū.: *guyt*.

• j. *aojyah*-Adj. (fem. *ʾyehi*-) 'der stärkere': *yā* (*fravašayō*) *ʾyehiš* (Npf.) *ahmāt* .. *yāda vača framravāire* (sd.) Yt. 13.64; — *daṭ anyazšam fravašayō jvanam naram .. ʾyehiš .. yāda iristanam* "aber sonst sind die Fr. der lebenden Männer stärker als die der gestorbenen" Yt. 13.17. [Y. 34.8: lies *aojā*.]

Kompar. zu *uyra*-. — ai. *hjiyas*-Adj.

• j. *aot*-V., nur mit *aipi* 'begreifen'. Praes. 2 *aota*-.

'begreifen, verstehen lernen': *yāda .. hičayeni hutaosam .. yā mē dačnam .. srasia* (sd.) *daṭ apiča aotāt* Yt. 9.26.

Vgl. *vat*-. — lit. vgl. *pajauta* 'Empfindung'; HIRZ Ablaut 133 (dazu BGM. Grdr. 2 I. 940 Anm.).

• j. *aota*-1) Adj. 'kalt': *ʾtō vātō .. garēmō* Yt. 10.50; V. 2.5; — *garēmōmča* (sd.) *vātōm ʾtōm* Yt. 9.10. 2) n. 'Kälte, Frost': *yimahe xšaēre nōiṭ ʾtōm ānha nōiṭ garēmōm* Y. 9.5; — *baōōntō ʾtōm urvāxramča* Yt. 19.69.

Vgl. *aodar*-. — S. auch NEISSER BB. 17.247, JOHANSSON IF. 2. 62. — Pū.: *sart*; *sarmāk*.

• j. *aōda*-m. 'Quelle'¹⁾, nur in *upa ʾdazšū ranhayā* (sd.) "an der Quelle der R.": *yaṭṭi ahi upa ʾdazšū ranhayā .. upa sanake* (sd.) *ranhayā* Yt. 12.18f. A) als Name eines Landes²⁾: *xšvaš.dasəm asarhamča .. frādwərəsəm .. upa ʾdazšū ranhayā yō asārō* (sd.) *aiwyaššayeinti* "schuf ich (das Land) UAR.." V. 1.19.

¹⁾ Mythisch wie der Fluss, an den es verlegt wird. Vgl. WEST SBE. 47. 151. (Unrichtig GDN. KZ. 25. 527.)

Zum ai. V. *unālti*; vgl. lat. *unda*. — Vgl. *usa*-.

— Pū.: *apar pa dōā* (Transskr.) *i arangastān i arōm*. — ²⁾ Etwas anders JN. JAOS. 20. 55.

• j., g. *aodar*-n. 'Kälte': *ʾdorašča* (GS.) *zōišnū vāzā* (sd.) Y. 51.12; — *aodra* (IS.) N. 15².

ai. vgl. *śūdhara*-n.¹⁾; GDN. KZ. 30. 523. — Vgl. *aota*-. — Pū.: *sart*, *sarmāk*. — ²⁾ ai. *śūdhara*-. Aw. *aodar* = ahd. *ūtar*: gr. *ὕδαρ*.

• j. *aōdra*-n. 'Schuhwerk, Schuhzeug': *ʾzaranya ʾdra* (IS.) *ʾpaiti.šmuxta yā višpō. pīsa bāmya* "mit goldenem Schuhzeug angetan, mit reichverziertem, glänzendem" Yt. 5.78; 64; — *maṭ ʾdranam framuxti .. upa.mānyān* "mit Ablegung ihres Schuhzeugs sollen sie .." V. 6.27.

Vgl. lit. *auiti* 'die Schuhe ausziehen'. — Pū.: *mōk*.

j. *aōdravana* V. 8. 23: lies *ādr*°.

• j. *aobg*-V. 'niederhalten, -drücken'. Praes. 27 (Pass.) *ubjya*-.

yaṭ hē avat pourum ubjyāite "wenn ihm jenes erstere niedergedrückt wird" V. 7.52 PūZ. ¹⁾

ai. *ubjāti* 'er hält nieder'. — ¹⁾ Nāml. auf der Wage. Es handelt sich um das Abwägen der Gut- und Übeltaten beim letzten Gericht; vgl. BTHL. ZDMG. 35. 157, 50. 701, HORN BB. 17. 260.

• j. *aonya*-n. Bezeichnung einer Feuerungs- oder Heizvorrichtung: *yaṭ hača parō. bərəjyāt* (sd.) V. 8.86; — *yaṭ hača taxairyāt* (sd.) V. 8.93.

Pū.: *an n k i h*, d. i. *ōnakih*?

• j. *aom* Adv. 'dort', mit Gen.¹⁾: *hištaite a° vāšahe miṭrahe .. hazarēm ..* "es befinden sich dort im Wagen des M. .. tausend .." Yt. 10.128; 129–132⁶.

ASn. aus *ʾava*-. — ¹⁾ Vgl. *kva* mit No. 2.

• j. *aoman*-¹⁾ Adj. 'helfend, beistehend': *tā nō .. dṛāyente .. ʾmna* (IS.) *ahura mazda sraošača ..* "una cum juvante AhM. et Sr." Yt. 13.146.

Zum V. *av*-. — ai. *śman*-Adj. — ¹⁾ Falsch DST. ZA. 2. 555; s. BTHL. IF. 12. 104.

j. *aomam* FrW. 9. 2: lies *amam*.

j. *aṭ aoyamṇ* P. 27: lies: *adaoy**, 2mal.

- j, g. **aorā** Adv. 'nach unten, hinunter, hinab': *raoā* (sd.) *uśā usraoāyeiti* .. *ra araoāyeiti* V. 2.40 PūZ.; — *yaṭ dim uśā uzdvānayaṭ* .. *noṭi* *ra avḍirisyāṭ* (sd.) Yt. 5.62; — *ra varuhiṣ upa.śāṭa* (sd.) Yt. 13.147; — *paraā mraoāṣ* (sd.) *raā* *yaḍrā mainyuṣ drāvātō* Y. 53.7; — *ra* F.7; — **raā*¹⁾ *paraā tarasā* F.3 a.

IS. aus **aora-* Adj., Kompar. aus **ava-* — ai. vgl. *āvara-* Adj. 'inferior' (wozu *aora-* wie lit. *katrās* zu ai. *kātarāh*). S. auch *avarā*. — Pū.: *avarān*. — 1) Hds. *horāā*, mit *h* statt *a*; vgl. Y. 53.7.

- g. **aoz-** V. 'achten'. Praes. 1 *uz-*.

'achten für —', mit dopp. Akk.: *kā hvō yā mā aradrō ḥiḍaṭ *paouruyō yaḍā ḍwā zruṣṭim uzomōhi* (IPPA.)¹⁾ *śyaoḍanōi spn-tam ahurōm aśavanam* "wer ist es, der fromme, der es zuerst gelehrt hat, dass wir dich für den förderlichsten achten, für den in seinem Tun heiligen gerechten Herrn?" Y. 46.9.

ai. *ūhati* 'er achtet für —'. — Vgl. *uzoma-*. — Pū.: *buland uzān*, Sū.: *uthātum*²⁾. — 1) Kaum richtig bezeugt; man verlangte Konj.; zum *ō* s. § 268. 57. — 2) Vgl. die Var. in K 5, J 2 und *ay-* No. 26.

- j. **aoš-** V. 'sagen'. Praes. 2 *aoša-*.

Nur Med. 'sagen, sprechen'; es folgt dir. Rede: *amāša spanta aošantā* (3P.) Vyt. 40; — *yō hā aošante* (3P.) .. FrW. 8. 1 (?). — a) 'sagen zu —' (Dat.): *āṭṭ aošete* (3S.) *spantayāi ārmatāe* V. 18.51. b) 'sprechen mit —' (Instr.): *āṭṭ aošete haxa haša* V. 18.26.

Vgl. *vaš-*. — Pū.: *gufan*.

- j. **aoša-** 1) Adj. 'verderblich' (nur Ableit.). — 2) m. 'Verderben, Untergang, Tod': *daēva mē* .. *ōšam ham.prasante* "die D. beraten sich über meinen Untergang" V. 19.3; 8.72 PūZ.(?) A) als *Daēva*: *kām aojišta mahrka mašyāka daēvō* *ōšō yazāite* "wie wird zu stärkstem Töten (?)¹⁾ der D. *Aoša* von dem Menschen verehrt?" V. 17.1 (?).

KompE.; Ableit. — Vgl. *aošah-*. — Eig. (2) 'Verbrennung, Zerstörung durch Feuer', zum ai. V. *ōṣati*; ai. *ōṣa-* m. 'Brand', np. *hōš* 'Untergang, Tod'. — Pū.: *ōš*; (zu V. 17): *gōvāin*, s. dazu HORN ZDMG. 43. 32. — 1) Eig. 'mit .', ob *sva*. 'so dass er am stärksten töten kann'?

- j, g. **aošah-** n. 'Untergang, Verderben, Tod': *noṭi hē* *ōšō pāiri.vācūāmi* (sd.) V.

19.3; 46; — *ahyā vohū* *ōšō vūdā* (sd.) *mananāhā* Y. 49.1; — *mošu taṭ paiti akərə-naoṭ* *ōšarḥaṭ hva hiva* V. 2.5 PūZ.(?)

Ableit. — ai. *ōṣas-*. — Vgl. *aoša-*. — Pū.: *ōš*.

- j. **aošah'vant-** Adj. (fem. *ovait-*) 'dem Untergang ausgesetzt, vergänglich, sterblich': *azdibiṣ* .. *ōšarḥai.ṣyāso tanvō* V. 4.50; — *āim* *ōšarḥā*¹⁾ *ōšarḥaiti*¹⁾ *qstōm isaiti tanva* Aog. 48; — *ahmi dim paiti fraṇhərəzaṭ* (sd.) *ahmi hō bazat* *ōšarḥā* "mit dem ward dieser sterblich" V. 2.5 PūZ.²⁾; — *yahmaṭ hača naēṣiṣ bunjayāt* *ōšarḥatam mašyānam* Aog. 58.

Pū.: *ōšmand*. — 1) Lesung sehr unsicher. — 2) Dk. 9. 22. 12: *u ān pa ān ōšōmand bāt*, näml. *Kāray Usan*; vgl. Dst. ZA. 3. 39.

- j. **aošō.tara-** Adj. 'der verderblicher, schädlicher': *rasā* .. *yaḍa anya vārka* V. 13.43; 42.

Pū.: *ōš aṣtārtar*, erl.: *vattaktar*, *vat vōrtar*.

- j. **aošta-** m. 'Oberlippe', Du. 'die beiden Lippen': *tača* (AS.) *paiti dumnača* *ḍri-vatača gaṣṣu* V. 7.59²⁾.

Vgl. *aoštra-*. — ai. *ōṣṭha-* m. 3) — Pū.: *pa rān u apar dast ānā 3 n da k dt gēs*, erl.: *ku nē dastak i yātlik apō pa cū b r aa vēs kunōnd*. S. noch No. 1. — 1) Bed. nach ai. *ōṣṭha-* 3) und nach Gū.; Pū. will 'Schenkel' (*rān*). Es handelt sich an der jedenfalls eingeschobenen Stelle vermutlich um abnorme Behaarung (bei Kindern), die als *daṣṣisches* Zeichen angesehen wurde. S. noch No. 2. — 2) *aoṣ, du* und *ḍri* nehme ich als Namen dreier Körperteile: also: "an den Lippen und .. und .. hat es (das Kind) krause Haare". S. noch PūErl. — 3) S. freilich Wn. AiGr. 1. 167.

- j. **aoštra-** m. 'Unterlippe', Du. 'beide Lippen': *ra* (ND.) F.3 d.

Vgl. *aoša-*. — ai. vgl. *ōṣṭha-* m. — Pū.: *lap*.

- **aošnara-** EN. eines Gläubigen¹⁾: *rahe pouru.jrahe ašaonō* Yt. 13.131; — *pouru-jirō yaḍa* *ōrō* Az. 2.

Bed.? — 1) Vgl. SBE. 47. 13. Er war der Kanzler des *Kāray Usan*.

j. *aiṣṣritim* N. 10: lies *niṣritim*.

j. *aiḍra.paitim* N. 11: lies *aēḍra.paitim*.

j. *aiḍritim* N. 10: lies *aiṣṣritim*.

- j. ***aina** P. 23.

S. unter *stara-*. — Pū.: fehlt.

j. *aii barasā* N. 98: lies *avī.barasā*.

p. *dhur*: s. bei *ahura-*.

- j, g. **'aka-** Adj. (fem. **kā-*) 'schlecht, übel, böse': *jamyāt* *vō varḥaṭ varḥō mī* *vō jamyāt* **kāt ašō* Y. 59.31; 31, 51.6; — *aṭ yā* **kām drāvātē* .. *zastōibya* (sd.) *vā varṣaiti* .. *yā aštunē vahistō* Y. 33.

2f.; — *hyat dā šyaoḍanā mīḍavan* (sd.) .. **kīm* (ASf.) .. **kīi varuhīm ašm* *vanhaovē* Y. 43.5; — *aēbyō mazdā *kā* (APn.) *mraot yōi* .. "(so) kündigt ihnen .M. Unheil an, (ihnen) die .." Y. 32.12; — *at* .. *drəgvātō akūis x'arəḍāis* (sd.) *pūti urvanō paityeintī* Y. 49.11. a) mit Dat. 'Jmdm. (gegenüber) böse (in Wille und Tat)': *tūm *kō vahistāšā miḍra ahi mašyākaihyō* "du bist (je nachdem) böse und (auch) sehr gut gegenüber den Menschen, o M." Yt. 10.29; 29; — *aštunē kiḍē* (sd.) *anḥat* .. **kō drəgvātūz* Y. 47.4. A) in religiös-moralischem Sinn: *xšāḍrāis yājən* (sd.) .. **kūis šyaoḍanāis* .. *mašim* Y. 46.11; — *hyat* .. **kā mananḥā* .. **kū šyaoḍanəm vačanḥā* .. *fračinas* .. *xšayō* (sd.) Y. 32.5; — **kū varanā drəgvō* **hizvā ācərətō* (sd.) Y. 45.1; — *vanit aša kam druim* Yt. 19.96; — *at tā mainyū* .. *manahičā vačahičā šyaoḍanōi hi vahyō akamā* "und die beiden Geister .. sind das Bessere und das Schlechte in Gedanken, Wort und Tat" Y. 30.3; — *at yuš daēvā vīspānḥō *kāt mananḥō stā āḍrəm yasā* .. *drūjasā pairi.matōišā* "aber ihr seid dem schlechten Denken entsprossen, ihr *Daēva* alle, und er, der .., und der Lüge und der Hoffart" Y. 32.3²). A a) mit *mainyav-* m. 'der böse Geist', sva. *anra-mainyav-*: *hyat vā akā mananḥā yəng daēvəng *kasā mainyūš* .. *fračinas xšayō* (sd.) Y. 32.5. a) *kāt* 'ēč. auch ohne *mainyav-*: *hiḍwač* (sd.) **kō abarāt vahistō ahurō mazdā* .. Y. 19.15. A b) mit *manah-* n. 'Denken' *Aka Manah*, Name eines *Daēva*, Gegners des *Vohu Manah*: *drəgvā* .. *ahyā šyaoḍanāis* **kūt *ā šyas* (sd.) *mananḥō* Y. 47.5³); — *spmtō mainyūš ašm franharədayāt vohuā manō* .. *anrō mainyūš* .. **kəmā manō* .. Yt. 19.46; — **vanaitē *kəmāit manō vohu manō tač vanaiti* "besiegt wird auch *Aka Manah*, *Vohu Manah* besiegt ihn" Yt. 19.96; — *zaraḍuštrō asarētō *ka mananḥa* V. 19.4.

KompA.; Ableit. — Vgl. *aiyah-*, *ašta-*. — np. vgl. *ak* 'Schimpf, Unglück' (?), HORN GlPh. I b. 22. — Pū.: *vattar*, (zu Y. 19, 32.12, 33.2, 43 für *akim*: *anišn*, (zu Y. 47, 43 für *akūi*: *zatār*, zu Ab und Y. 32.3): *akaman*. — 1) S. *akatar-*. — 2) Vgl. Aa und Pū. — 3) Vgl. Y. 39.3.

• j. *'aka-* m. 'Haken, Zapfen': **ham-*

ivqm'a (sd.) *simamča simōḍramča dərata hukərata upairispātā *ka* (IS.) *bastəm* Yt. 10.125.

Zum V. ai. *ācati*, *añcati*, mp. *ančūtan*. — Vgl. *anku*.

• j. *aka'tara-* Adj. '(der böhere,) besonders, überaus böse (in Wille und Tat) gegenüber —' (Gen.)¹⁾: *miḍrəm* .. *kam-rəḍō.janəm daēvanəm *rəm sraošyanəm* "… der denen überaus böse ist, die sich strafbar machen .." Yt. 10.26.

1) Vgl. *'aka-* a. Falsch KZ. 30. 517.

• j. *aka'taš-* m. Name eines *Daēva*: **tašəm dažum* V. 10.13, 19.43.

Eig. 'der Böses schafft'. — mp. (Pū.) *akataš* (Transskr.); vgl. dazu SBE. 5. 109, 37. 182.

• j. *akana-* n. 'Behälter', bes. der Pfeile, 'Köcher': *zaēnūš* (sd.) *mač *na mač dīsas ayō.ayrāis* V. 14.9.

mp. (Pū.) *kantir* d. i. 'Pfeilbehälter'; s. dazu GGR. SBayrAW. 1890. 2. 52, Dst. ZA. 2. 215, HORN NpEt. 282. In der PūErl. zu Yt. 6.5 wird *kantir* vom Behälter der Keule gebraucht (Dst. ÉIr. 2. 288).

• j. *akayaḍa-* m. EN. eines Gläubigen: **oahe puoanəm ašaonō* Yt. 13.127.

Ob *a-kayaḍa-* (sd.)?

• j. *akav-* m. 'Scheere, scheerenartige Waffe': *nōit dim* .. *avasyāt nōit *karvō* (NP.) *nōit* .. Yt. 1.18.

Et.? — Pū.: *kōhasp*, Npū.: *mikrāz*, erl.: *ālat i jang*, Sü.: *kartarē*.

• j. *a-karana-* Adj. (fem. **nā-*) 'endlos';

1) zeitlich: *zrvānəm *nəm* Ny. 1.8; — *zrvānahe *nahe* V. 19.13, Y. 72.10; — *zrvāne *ne* V. 19.9; — **na* (NSf.) *anayra ašaonō stis* Yt. 8.48; — *uštātātəm *nəm* (statt ASf.)¹⁾ Vr. 18.2. 2) räumlich, ASn. **nəm* als Adv. sva. 'an allen Ecken und Enden, überall, über und über' (nur Komp.). [V. 7.2: lies **nəm.driwayā*.]

KompA. (**nəm*.) — Pū.: *akanārak*. — 1) Wie zu einem *an-*Stamm; vgl. **karana-* No. 3. Oder Adv.?

• j. *akaranəm.driway-*¹⁾ Adj. 'über und über mit Flecken bedeckt': *druxš yā nasuš upa.dvāsaīti maxšī.kəhrpa zrvāitya fraš-naoš apazaḍanḥō *wyā* (GSf.)²⁾ "… in der abscheulichen Gestalt einer Fliege .., die über und über mit Flecken bedeckt ist" V. 7.2.

Pū.: *akanārak darrim*; s. zu *driway-* mit No. 3. — 1) NA. getrennt. — 2) Die Gen. *fr° ap° ak°* beziehen sich auf das 1. Glied des Komp. *maxšī.kəhrpa*; es wird fortgefahren, als ob es vorher *maxšyā kəhrpa* hiesse.

- j. 'a-karšta- Adj. 'nicht ausgesät' sva. 'nicht durch Aussaat gewonnen, wild gewachsen': *yavanam* .. *aštavaṣ karṣṇanam aštavaṣ tanam* "Getreide .. so viel vom gesäten, soviel vom wildgewachsenen" V. 7.35.

Pū.: *ka nē kiṣṭ*.

- j. 'a-karšta- Adj. (fem. °tī-) 'nicht bepflanzt, ungepflanzt': *im zā .. yā darṣya ta saṣṭa yā karṣya karṣivata* (sd.) V. 3.24.

PPFP. zum V. 3karṣ-. — ai. *akṛṣṭa*°. — Pū.: *akiṣṭ*.

- j. akō.dā- Adj. 'Böses, das Böse schaffend'¹): *vī daṣvāiṣ aṣvāiṣ* .. *°dābiṣ sarəm mruyē* Y. 12.4.

Pū.: *vattardahāk*, Sū.: *nikṣṭadānāḥ*. — ¹) Im Gegensatz zu *vanhudāh*.

- g. akōyā- f. 'Androhung von Bösem'¹): *aṭ zī tōi vaxšyā .. hyaṣ °yā* (NS.) *drag-vāite uštī yā ašm dādrē* "von den beiden .., von dem Bösen, das dem Druganhänger angedroht ist²), und von dem Glück dessen, der am A. festhält" Y. 51.8.

Nom. act. aus *akōya*-, den. Praes. 31 aus *aka*- (öy für ay, § 298.3, oder statt iy, § 268.11 c) 3).

— Pū.: *ātār i drvandūn*. — ¹) Vgl. Y. 32.12. — ²) Wörtl. 'von dem, was die Androhung von Bösem für .. ist'. — ³) Vgl. *hādrōyā*-, *aṣṭrōyā*°.

p. *akun*°: s. unter 'kar-.

- j. *barata bṛatəm* **akyāścāṇha ātarṣ aśmām* N. 103.

Pū.: fehlt.

- j. aya- 1) Adj. (fem. °yā-) 'schlecht, böse, schlimm'; a) von Lebenden: *vīspṛm aṣm ībiṣyantəm* A. 1.10; — *aṣvahe °aśmavāhe °yahe* V. 18.12; 11; — °*ya* (Npm.) .. *hyaonānō* Yt. 19.37; — °*yāiṣ daṣvāiṣ* Y. 12.4; — °*yanqmā* °*āifranqm* °*yanqmā pairikanqm* Yt. 13.104; — *avi ahūm ast-vantəm* °*γm*² °*zəmō janhentu* "über die böse Menschheit sollen die Winter kommen" V. 2.22¹); — *hā drvatam* °*γm*²) *urvānō tsmō.hva* °*nizarōsāiti* "der zerrt der Ungläubigen schlechte Seelen in die Finsternis hinab" V. 19.30; — mit Dat.: *štm dahakəm* .. °*γm*² *gāṣṭāyayō* "den für die Lebenden schlimmen" Y. 9.8. b) sonst: °*γm* *švōmča taršnōmča* Yt. 19.96; — °*γā* (Apn.) *iḍyējā* Y. 57.14; — °*ya aiwištāra* V. 1.10; — °*yanqmā xafnanqm* °*yanqmā daṣsanqm* "böser Träume und Zeichen" Yt. 13.104; — °*ya*

šyaoḍna V. 3.21²; 1. 11, 12, 16; — °*ya yātava* V. 1.13; F. 7; — °*γmča vīmanō-hīm* V. 1.7; 15; — °*yanam māḍranam* Yt. 10.20; — °*γm daoiḍrīm* (sd.) Yt. 19.57; V. 19.45; — °*ya daṣna diṣyāt* (sd.) V. 18.9. 2) n. 'Übel, Gefahr' (nur Ableit.).

KompA.; Ableit. — ai. *aghā*- Adj.; n. — zEt. vgl. SÜTTERLIN IF. 4.92. — Pū.: *vat*, *vatak*, (meist) *vattar*. — ¹) Vgl. zSt. LINDNER Festgruss Roth 214. Pū.: *apar ḍ axv* .. *ān i vattar zamastān rasāt*, erl.: *i markusān gōvāt*; s. zu *mahrkūsa*-. — ²) Hds. *apm*.

- j. aya.daēnā- Adj. (mask. °na-) 'der der üblen Religion zugetan ist': *yāḍa aṣvāiṣ dahākī* °*na* Az. 3.

mp. (Pū.): *aṣṭēn*.

- j. aya'vant- Adj. 'reich an Übeln, Gefahren': *zəmō* .. °*vātō* "des gefahrenreichen .. Winters" V. 7.27.

ai. *aghāvant*- Adj. — Pū.: *vatak*.

- j. 'a-garāmō.varah-¹) Adj. 'der keine (Zulassung zur) Hitzeprobe hat, vom Hitzeordal ausgeschlossen ist': *myazdavā ratus amyazdavanəm ratunačm* °*varahəm daste antarṣ mazdayasnāiṣ* " .. macht (erklärt) der R. .. den Laien .. (für) unfähig, eine Hitzeprobe abzulegen .." A. 3.9²)

Pū.: *garmōkvarih* (Transskr.) *aṣ dahūm*, SūErl.: *tadvacanānūm hrdayadīcyo na prafītaḥ*, NpūErl.: *suxun i u rā pasāxt ham būcar nakardan*.

— ¹) Hds. *gar*°, was ich nicht verstehe, ebenso wenig wie MILLS Fassung bei KANGA Dict. — ²) Dh. was er sagt, soll für unglaubwürdig gelten, ohne dass es ihm erlaubt wird, die Wahrheit des Gesagten durch ein Gottesurteil zu erhärten; vgl. die Sū- und NpūErl. zSt.

- j. ayaṣay- f. 'böser Blick' als *daṣvāisches* Leiden: *paitištātte °yā pūtyā ahityā* V. 20.3; — *ayaṣe* (VS.?) *ḍvaqm paiti.sanhāmi* V. 20.7.

Komp.: *aya*-+*aṣay*-; § 268.3. — Bed. und Et. nach Pū.: *ayāṣ i pūtak i āhōkōnūtār*, erl.: *sōr-āsmih*; vgl. Bd. 28.33, wo es vom *ayāṣ dē* heisst, er sei *ān druṣ i sōrāsmih kē martum pa āsm ānāḍ*; s. auch Bd. 28.36 und SBE. 47.53.

- j. aya-vorāz- Adj. 'der Böses, Übles wirkt': *duḍḍā* .. *yō varāṣ* (NS.)¹) Yt. 10.52.

¹) IF. 9.261.

- j. ayō-stay- f. Name einer Krankheit: *aṣṭaṣṭa daxmacṣva ham.bavainti aṣṭiṣṭa* .. *°stiṣṭa* V. 7.57.

Eig. 'das schlechte Sein'. — Pū.: *vattar ṣṭi-ṣṭh*, erl.: *apārik anākih*.

• j. **ayūirya-** m. Name von Schmarotzertieren des menschlichen Körpers(?): *paiti-ṣarane ašire paiti.ṣarane °re* (AP.)¹⁾ V. 20. 9.

Vgl. zu *uyrā-* No. 1. — Pū.: fehlt, Npū.: *saib*. — ¹⁾ § 268. 32.

• g. **a-gušta-** Adj. 'nicht anzuhören, widrig zu hören'¹⁾: *tā vā urvātā* (sd.) *marantō* 'tā *vāčā sānghāmahi ašibyo yōi . . ačēt ašibyo vahištā yōi . .* "„verkünden wir die Worte, widrig zu hören für die, die . ., aber denen sehr genehm, die . ." Y. 31. 2.

PPFP. zum V. *gaos-*. — Pū.: *agōšitār*. — ¹⁾ Falsch § 55. 2.

• g. **agonyā-** f. 'melke Kuh, Milchkuh': *apasāt vā ašitāt vā mātṣācā vā yā* 'drugudāyanhō vṣpō.paitiṣ avaočāmā "und euch, Wasser, rufen wir an als die trächtigen und die Mutter- und die melken Kühe, die für den Armen sorgen, die alltränkenden" Y. 38. 5.

ai. *āghnyā-* f. 'Kuh' (auch von Wolken und Flüssen); BTHL. AF. 3. 39. — Pū.: *agonyā* (in Aw.-Buchst.) mit der Erl.: *xōn* 'Blut'; vgl. zu *mačkant-*.

• j. **ayra-** 1) Adj. (fem. *°rā-*) 'der erste, oberste', nach Zeit, Rang usw.: *marryahe* .. *yō vāzaitē zarsāyamnō* (sd.) *°ram usaitim ušānhm* Yt. 14. 20. 2) n. 'Anfang, das Oberste, Spitze': *°ra*, *°rām* F. 7.

KompA. (*ayraē°*), E.; Ableit. — ai. *āgra-* n. — Pū.: **sar*; vgl. zu **srayim*.

• j. **ayraē'raṭa-** m. EN. eines Gläubigen, eines Bruders *Fransasyans*: *°ṭahe nara-vahe ašāonō* Yt. 13. 131; — *puṭrō kaṇa* (sd.) *syāvaršānāi* .. *°ṭahe'a naravahe* "„und (als Rächer des A. . ." Yt. 9. 18.

Komp. mit LS. im 1. Glied¹⁾, eig. 'des Wagen an der Spitze geht'. — ¹⁾ Vgl. ai. *agre'*.

• **a-ṣrav-** Adj., nur fem. *°rū-* 'ledig, unverheiratet' (von Mädchen): *tāšēt yā kaininō āmhaire* (sd.) *darṣyam °rūv* (NP.) Y. 9. 23; — *yaṭ kainyō* [*darṣyam*] *°rūv* (AP.) *nijāmāyeinti* (sd.) Yt. 17. 59.

Eig. 'nicht schwanger'¹⁾, mit der Komp.-Form zu *ṣarav-*. — ai. *āgrāv-* Adj., fem. *°rū-*. — Pū.: *agriṣt*, erl.: *nē gāt čstēnd*. — ¹⁾ Das Mask. im Aind. ist erst nachträglich hinzugekommen (wie Wittwer zu Wittwe).

• j. **ayra'va-** Adj. 'vom Obersten, von der Oberseite stammend': *yō aspāem varāsm .. vānaiti katārō °vō vā bunavō vā* "der .. es einem .. Pferdehaar ansieht, welches von beiden (es ist), ein Rücken-

(oder 'Mähnen-) oder Bauch-' (oder 'Schwanz-)haar" Yt. 14. 31, 16. 10.

• j. **ayrā-** f. Name einer Krankheit¹⁾ od. dgl.: *paiti.ṣarane °ram paiti.ṣarane uṣram* V. 20. 9.

Pū.: fehlt; Npū.: *badī*. — ¹⁾ Von den *aširya-* hervorgerufen?

• j. **yaṭa aspa** **ayrišyā aparat ha'a urvažsāt* (sd.) .. Vyt. 29.

Var. *adrīšyā*. — Pū.: *ayryak*.

• j. **ayrya-** Adj. (fem. *°yā-*) 'der erste' an Qualität (usw.): *nitāmām .. māčōmām* .. *°rim staorām* (sd.) *arājō* V. 7. 41; 43²⁾; — *uštrahe kahrpa °yehe* P. 32; — *aspahe paiti aršnō °yehe* "um einen Rosshengst erster Qualität" V. 9. 37; 37²⁾; — *dvadasaṣṭhāṭram* (sd.) *asti °rim ayarā* F. 27 b; ²⁾ ¹⁾; — *ṣrisataṭwām frasnātē* .. *°yam paiti usnātīm* "„(also) mit Abwaschung erster Ordnung" V. 8. 98 (7)²⁾; — *miṣram .. taxmām mainyāom °rim* Yt. 10. 140. [P. 32: lies *ayryō.māčōmast°*.]

KompA.; Ableit. — Ableit. aus *ayra-*. — ai. *agriyā-* Adj., mp. *ayryak*. — Pū.: *ayryak*. — ¹⁾ Hds. *srayim*, d. i. mp. *sar*, womit die vorausgehenden Wörter *ayra*, *ayram* übersetzt werden (vgl. *asar* für *anayra-*), und *ayrim*. — ²⁾ Pū. erl. *ayryak apar šōdān* mit *šōd i sar* "Waschen des Kopfes"; vgl. WEST SBE. 18. 456.

• j. **ayryō.tāma-** Adj. 'der qualitativ vorzüglichste, edelste' (von Zugtieren): *aspō* (sd.) *°mō* F. 3 h.

Pū.: *ayryaktum*.

• j. ***ayryō.mādimastōma-**¹⁾ Adj. 'der in der Hochbrunst brünstigste', vom Kamelhengst: *uštrahe kahrpa ayryehe °mahe* P. 32.

Superl. aus **ayryō.mādi-masta-* Adj., durch Haplol., zu § 306. — **maḍay-* m. 'Brunst', zum V. *mad-*; vgl. ai. *māda-* m.; — **masta-* PPFP. zum V. *mad-* (sd.). — Pū.: *kēš ān i mast ayryak mastih*. — ¹⁾ Bei Dst. in drei Wörter zerrissen. S. auch Js. Cama Mem. Val. 131.

• j. **ayryō.staora-** Adj. 'worauf ein Stück Grossvieh erster Qualität (als Busse) steht'¹⁾: *yō .. ainim dahmām jainti* .. *°rām vā bistāorām vā* .. *x°arām* (sd.) N. 45.

Pū.: *ayryak stōr*. — ¹⁾ Vgl. unter *x°ara-* und BTHL. IF. 10. 5.

• j. ***a-γžō.nvamna-**¹⁾ Adj. 'sich nicht mindernd, verkleinernd': *mazdāmā ahu-ram yačibyo xšaṭramā nmi varadaiti armaitiṣ* "und den MAh. und (all) die,

denen *Arm.* das nie sich mindernde Reich mehrt" Y. 28. 3^a).

Statt *ayānu** geschr.: § 268. 57¹). — PPM., Praes. 10 *γάνω-*; vgl. gr. *φάνω* (nach PRELLWITZ Wb. 344 eig. 'Verkleinerung'). — Pü.: *pa anisār vindūnīh*, erl.: *kuś pātixsāhīh i apar amahraspandān stawr*. — ¹) NA. *ayānu**; s. dazu *ayaoxstom*, *adwaožn* statt *ayō.xs**, *adwōžn*. — ²) Vgl. Y. 31. 4 und CLD. KZ. 31. 257.

j. *pairi axta* N. 32: lies *pairi.aoxta*.

• j. g. **axtay-** m. 'Leiden, Schmerz, Krankheit': *nōit 'tiš pouru.mahrkō nōit āhitiš* Yt. 10. 50; — *nōit 'tiš nōit mahrkō* V. 2. 5, 6. 43; — *'tišā garənušā* V. 7. 57; — *'tinamčā astarəmanamčā* Y. 71. 17; V. 7. 59; — *čvaš .. nasuš 'tičā pīvatīčā āhitičā frašnaviti* V. 5. 27; — *yā ā 'tiš ahmāi yəm 'tōyōi* (DS.) *dānhez* (sd.) "der du auch Schmerz bist (bereitest) dem, dem du Schmerz zu sein (bereiten) vorhast" Y. 36. 1; — **tim* N. 15¹).

Et. ?²). — arm. LW. *axt*. — Pü.: *ənīkīh*; erl.: *vaštakīh*, (zu N. 15): *dar*; Npü.: *bimāri*. — ¹) Hds. **tm*. — ²) BN. Stud. 1. 366.

j. *axtom* N. 15: lies *axtim*.

j. *axtō* N. 20: lies *haxtō*.

• j. **axtya-** m. EN. eines Ungläubigen, der dem *Yōišta* (sd.) 99 Fragen stellt: **tim dušdəm təmanəhəntəm* Yt. 5. 82; — *frašna* (sd.) .. *navačā navaitīmčā .. yaš .. pərsəš 'tō dušdā təmanuhā* Yt. 5. 82. Et. und Bed. ?

• j. **a-xšaēna-** Adj. 'dunkelfarbig': *arəšō 'nō* Aog. 79; — *gavəm 'nanəm* V. 22. 4.

Eig. 'nichtlicht', vgl. *xšaēna-*; BTHL. IF. 5. 360. — mp. (Pü.) *axšēn*, np. *xašēn*; Dst. ÉIr. 2. 53, Hbm. ZDMG. 38. 427.

• p. **a-xšata-** Adj. (fem. **tā-*) 'unverletzt, ungestört': *hyā^h duvaištam šiyātīš 'tī hauvčy .. nirasātīy* (sd.) .. "Wohlbehagen, auf sehr lange Zeit hinaus ungestört, es wird sich .. einstellen .." D. 5. 3.

PPfP. zum ai. V. *kṣaṇōti* 'er verletzt', gr. *κτείνω*; BGM. GrGr. 3. 128. — ai. *ākṣata-* Adj.

• j. **a-xšapan-** f. 'Abenddunkel, **xšafni xšafnīm isəmn* "im Abenddunkel sich das Abendmahl suchend" Yt. 14. 20.

Eig. 'was bis zur Nacht hin reicht, an die Nacht grenzt'. — Npü.: *dar har šab*.

g. *axšayant**, j. *axšayann**: lies *axšy**.

• j. **a-xšnūta-** Adj. 'nicht zufrieden gestellt': *yezi ašō nā yō yaošdādrō .. tbišō 'tō parāiti* V. 9. 40.

Vgl. *axšnušta-*. — Pü.: *axšānūt*.

• j. **a-xšnūtay-** f. 'Nichtbefriedigung': **nūitīm paiti mišrahe* "bei Nichtbefriedigung des M." Yt. 10. 111¹).

¹) Vgl. Yt. 10. 109 unter *huxšnūtay-*.

• j. **a-xšnušta-** Adj. 'nicht zufrieden gestellt': *tbištaheiti 'tahe mišra manō rāmayeiti* "(aber) auch des beleidigten, nicht zufrieden gestellten Sinn besänftigt er durch M." Yt. 10. 109.

PPfP. einer Basis *xšnuš-*, s. Erweiterung (s-Aorist, vgl. *xšnušta*, *xšnušm*) des V. *xšnuv-*. — Vgl. *axšnušta*.

• g. ***a-xšyant-**¹) Adj. ('nicht herrschend', sva.) 'nicht selbständig, hörig': *xšayan-tasā 'yantasā* (AP.) "die herrschenden und die hörigen" Y. 35. 4.

Mit der Komp.-Form zu *xšayant-*; BTHL. IF. 10. 197. S. noch *hā(y)* No. 2. — Pü.: *apātixsāhīh*, Sü.: *asvatantā^h*, erl.: *sabhaya^h*. — ¹) NA. *axšay**; doch s. K 5.

• j. **a-xšyamna-**, **a-xšyamana-** Adj. 'ohnmächtig': *xšayamnəm ašavanəm dāyata *mnəm¹ drvantəm* Y. 8. 5; — *yačā him janāma xšayamnō *mnəm¹* ²) Y. 61. 5; — *frānəmīiti .. arəro māinyuš 'omanō* Yt. 19. 96.

Eig. 'nicht herrschend', mit der Komp.-Form zu *xšayamna-*; s. zu *axšyant-*. — Pü.: *apātixsāhīh*. — ¹) NA. *axšay**; s. aber IF. 10. 198. — ²) NA. **manqm*, s. Var.

• j. **a-čāetar-** m. 'Bestrafer, Richter': *mišrəm .. tārəm mišrō.drujəm* Yt. 10. 26. Zum V. *kāy-*.

j. *vārəm ačaire* Y. 10. 14: lies *vārəma čaire*.

• j. **a-čīdā-** Adj. (mask. **dā-*) 'wofür es keine Busse gibt, unsühnbar': **dō* F. 7. Pü.: *atšīšn*.

• j. **a-čīdōirišta-** Adj. 'nicht durch Busse zu wenden, unsühnbar': **paoirya 'varšta* (LS.) *ačšəm šyaozanəm[čā] 'təm* "schon wenn sie sie zum ersten Mal begehen, ist ihre Tat nicht mehr zu sühnen" N. 29.

Komp.: **dā- + *urvišta-*, PPfP. zum V. *urvaš-*; zSchr. s. § 268. 44 aE. — Pü.: *atšīšn* (T).

• j. **a-čīdāra-** Adj. 'nicht offenbar, undeutlich': **dō* F. 7.

Pü.: *apašāk*.

• j., g. **ačišta-** Adj. 'der schlechteste, übelste, böseste'¹): *dva yaska .. 'tō* (NDm.) V. 7. 70; — *stiptibyasčā* (sd.) .. *vīspačibyasčā pairi 'tačibyo* V. 14. 17; — *'təm dušarəhavō* P. 14; — *nōit hē .. brat .. vahišō arəhuš .. brat vīspanam 'təm² 'paošīštəmčā yaš arəyaš dāvəarəhum* " .. sondern es wird

ihm das Allerschlechteste und stinkendste zu Teil werden . .” P. 40; — mit Inf.: *yā tām vaēnāṣhe* (sd.) *augdā gamčā* . . *hvarā* Y. 32. 10. a) bes. von *arṣhav-* (sd.): *haia tāt arṣhaot* Y. 71. 15; — *arṣhuṣ tō* Y. 30. 4; — *ācā tām ācā āhūm ā* V. 3. 35; FrW. 3. 2; — *tāi anuḥe* V. 5. 62. A) in religiös-moralischem Sinn: *mā 2rayam vahiṣṭanām aivādyō* (sd.) *buyata* . . *2rayam tanam aivādyō buyata* V. 18. 17; — *yā maṣyā tāt* (APn.) *dantō raxṣāntē daēvōzuṣtā* (sd.) Y. 32. 4; — *ayā mainivā varatā* (sd.) *yā drāvā tāt rorvayō* . . Y. 30. 5; — *yā . . yazāi apā* . . *tām mantūm* (sd.) Y. 33. 4. a) mit *manah-* n. (sd.): *hyaṭ rorvātā* (sd.) *tām manō* Y. 30. 6; — *yā xṣādrā grāhmō hīsasat* (sd.) *tahyā dāmānē manarṣhō* Y. 32. 13.

Superl. zu *aka-*. — Pū.: *vattar, vattum, vattartum*. — 1) Im Gegens. zu *vahiṣṭa-*. — 2) Hds. *aiāṣṭranam*, aber Pū.: *vattartum*.

• j. **a-čištāe** Inf. ‘zu speisen, zu essen’: *yā pīpiṇṇiwa vasō ač* ‘feste Nahrung darf man nach Belieben essen’ N. 62.

Zu einer ar. Basis **kāxš-* (mit *ā*); i aus *ā* 1). — Vgl. mp. *čāst, čāstak* ‘Mah!’ (N. 64), np. *čāst*, arm. LW. *čāst*. — Pū.: *pit i puxi pa kāmak xṣa-riṣṭih* pa *sērih*. — 1) UHLENBECK’S Etymologie WaiSpr. 90 ist falsch.

j. *ajāṣaurvaya* N. 54: lies *ajāṣaurva aya*; s. *grab-*.

j. *ajāṣyamnāi* Yt. 8. 49: lies *ajāṣyō*.

• j. **a-jaṣta-** Adj. ‘ungebeten’ sva. ‘unerwünscht, verhasst’: *paitiṣṭāṭe tāta zōiṣ-diṣṭācā* . . *xrafstra* Yt. 21. 1.

PPFP. zum V. *gad-*. — Vgl. np. *xuṣṭa*.

• j. **a-jastay-** f. ‘Nichtbitte’: *yaṭ nā kasvikam.ina* . . *tā* (LS.) . . *daōāiti* “wenn er bei Nichtbitte (sva. ‘ohne darum gebeten zu sein’) 1) . .” V. 18. 37.

Pū.: *ka nē žast*. — 1) S. zAusdr. BTHL. IF. 9. 256.

• j. **a-jiḍyamna-** Adj. ‘der nicht gebeten wird’: *tiṣṭrīm* . . *yō daōāiti* . . *jaivāntāi mni maṣyāi* “. . der dem Bittenden ohne Gegenbitte schenkt” 1) Yt. 8. 49.

PPM. zum V. *gad-*; BTHL. IF. 10. 194. *ajāḍyō* der NA. ist textkritisch wertlos. — 1) Wörtl.: *roganti* (ab ipso) non rogato’.

• j. **ātāe yaza ajiḍō ānām** . . * FrD. 7.

• j. **a-jyamna-** Adj. ‘sich nicht vermindern, unversieglich’: *xṣairyaṇ* (sd.) *xṣarāṇam t-nām* Y. 9. 4 1); — *nām* (nāml.

xṣarāṇam) Yt. 13. 50, V. 2. 26; — *uye xṣarāṇe ne* Yt. 19. 32; — *tē karnava miḍ-waire* (sd.) *nām* “diese mach . . zu etwas unversieglichem” V. 2. 28.

Pū.: *anapaṣiṇiṣṇ* 2), (zu Y. 9): *anapaṣiṇiṣṇ* 3); erl.: *ka xṣart mat* “wenn gegessen, ists wieder da”; Sū.: *anavasādaḥ*. — 1) NA. *‘jay’* mit P’t 4; s. aber K 5 und Yt. 15. 16. — 2) Vgl. zu *saḍd-*. — 3) Vgl. ai. *apahānay-* f.

• j. **a-ṣyātay-** f. ‘Nichtleben’: *hyaṭ tē hēm mainyū 2asatām* (sd.) *paurvīm dazde gaēmā* *‘yāitīmā yaḍācā* . . *apāmām* . . “. . da setzten sie fürs erste das Leben und das Nichtleben fest”) und dass zu Ende der Dinge . .” Y. 30. 4.

*) Gemeint ist die Zerstörung des Lebens und alles was dazu dient: die *daēvi*sche Gegen-schöpfung (*paityāra-*) zu dem *ahurischen* *gaya-*. Vgl. Bd. I. 1: *bundahiṣṇiḥ i ḍhrmazd u paityārak i zūrāk mēnūk*, was wesentlich das selbe besagt wie *gō aṣyō*. Ohne *paityāra-* wären alle *ahurischen* Wesen unsterblich. S. noch Bd. I. 6: *har 2 čē andar dahiṣṇ i ḍhrmazd kanārakōmand u akanārakōmand čē čn ān i andar har zān mēnūk patmān* (‘Vertrag’) *dānēnd*. — Pū. bezieht die Stelle auf die Schaffung und Tötung des *Gaya Marštan*.

Pū.: *pa žēvandakih* . . *pa ašēvandakih*.

j. *ata* F. 3 h: lies *aša*.

• j. **a-tanu.pərəḍa-** m. ‘der kein *Tanu.pərəḍa* ist’: *jaḥi* . . *yō xṣudrā hām.raēḍawa-yeiti* . . *tanu.pərəḍanām* *ḍdanamčā* V. 18. 62.

Pū.: *atanāpuhrik*.

• j. **a-tanu.maḍra-** Adj. ‘der das heilige Wort nicht in sich aufgenommen hat’: *zaota anašava adahmō rō* Yt. 10. 138.

• p. **a¹tar** Praen.: s. unter *antarō*.

• j. ***ataurvayō** *iōa fšuyantm vāstrīm* *vasōyaonāi intām huōānām* Yt. 10. 60.

• j. **a¹tāra-** Adj. ‘dieser, der von beiden’: *yatārō* (nāml. *spīṭō*) *paurvō frayazāite* . . *rō vərəḍra hačaitē* “welches von den beiden (Heeren) zuerst Verehrung darbringt, das wird des Siegs teilhaftig” Yt. 14. 44.

Kompar. aus *ta-*. — mp. *atār*.

• j. **aiti**, p. **atīy** 1) Adv. (nur KompA.) 1).

— 2) Praev. (nur mit *ay-*, *bar-*).

KompA. 1) — ai. *āti* Adv., Praev. — Pū. (zu V. 5. 41): *raōvān*; vgl. *āitay-* No. 1. — 1) Unsicher; s. *aitiḍālay-*.

• j. **aiti** ind. Adj. ‘so viele’: *ti šē haēm* (sd.) *yaḍa aḍaurune* V. 13. 45; 45–48⁷.

Ableit. aus *ta-*; BTHL. IF. 10. 14. — Pū.: *ēōn*.

• j. **aiti(-ōāṭay-)** 1) f. ‘Beiseitelegen, Be-

seitigen': *yaḍa nōiḥ +aiti nōḍāitiḥ*¹⁾ + *airiṣya*
"dass sie nicht durch Beseitigen und Ver-
bergen Schaden nehmen" N. 67(?).

Pū.: undeutlich. — ¹⁾ Hds. *aṭi nōḍ*, s. No. 2.

— ²⁾ Abkürzung aus *aitiḍāiti nōḍāitiḥ*; s. zu
(*vorzi*)-*sraoḍra*.

• j. ad- V. 'sagen'. Praes. 24 *āḍaya*,
30 (Iter.) *āḍaya*, PrP. *āḍoi*; Perf. *ād-*.

'sagen': *āḍa* (3SPfA.) F. 7 K; — mit
uiti (sd.) *āḍaḥa* (1SPfM.)¹⁾ *uiti* V. 4. 47,
N. 37. a) Pass. 'genannt werden, heissen',
mit dopp. Nom.: *yāḥa* .. *akarana anayra*
aṣaonō stiḥ āḍoi Yt. 8. 48.

mit *paiti* 1) 'etwas (Akk.) beantworten,
worauf antworten': *paiti ṣṣ* (als Akk.)
āḍayōiḥ aṣa paiti.irisṭa nomaṣā .. "darauf
soll der Verunreinigte antworten: *nōm* .."
V. 9. 12. 2) 'Jmdm. (Dat., Gen.) ant-
worten auf -' (Akk.), im kirchlichen
Wechselgesang: *āḍ +ātravaxṣahe* (sd.) *yaḥ*
.. *zaoḍraḥa vāḥm paiti.āḍayāt aḍā ratuṣ*
N. 73; 72 (wo *paiti.āḍayāt*); — *āḍāḥ an-*
yaṣṣam raḍwam (näml. *vāḥm*) *paiti.āḍa-*
yōiḥ "darauf soll er (der *Zaotar*) den R.s
auf der andern Seite (auf ihren Gesang)
antworten" N. 83. [S. noch *paityāḍa-*].

mit *pairi* 'aufsagen, hersagen' (die *Gā-*
ḍās): *+yōi gāḍā* .. *srāvayanti yezi araṣṭrām*
(sd.) *+pairi.aoṣta pairi.āḍa vā* .. *paṣā vā*
parō vā pairi.āḍa aratufryō " .. wenn
einer .. (die *Gāḍā*worte) zu spät oder zu
früh aufsagt, die sind *ar*." N. 32.

ai. *āha* (Pf.); s. GDN. KZ. 30. 323, CLD. KZ.
33. 466, HBM. IF. 4. 117. — Pū.: *gufan*, (mit
paiti): *pasax²⁾ gufan*, (mit *pairi*): *apē gufan*,
(zu V. 4, N. 37): *apē ḥiḥ ḍlōn*. — ¹⁾ a nach
§ 294.

• j. a'ḍa, g. a'dā p. a'da³⁾ ¹⁾ Adv.; an
der Spitze des Satz(teil)es stehend (s. No.
5, 6); 1) zeitlich 'dann, darauf, da': *+fra-*
yaire ayan .. *ōa apare ayan* "am Vor-
mittag .., dann (aber) am Nachmittag"
Aog. 53; V. 11. 4, 20. 4, N. 53, F. 7, Yt. 19.
48; — *ōdā taṣā gāuṣ pōrṣaṣ aṣm* "da
fragte der Schöpfer des Rinds das A." Y.
29. 2; — *ōdā zī*²⁾ .. *bavaiti skōndō spaya-*
ḍrahyā (sd.) Y. 30. 10; — *yaḍa vaṣi* (sd.)
.. *+ōa*³⁾ *anḥō aṣava* Y. 71. 16. a) hinter
yēoi: *yēoi zī hvarō nōiḥ uzuxṣyēiti* *ōa* ..
"wenn (erst) die Sonne nicht mehr auf-
geht, dann .." Yt. 6. 3. b) *ōa* .. *ōiḥ*
ōa 'dann wenn .. dann': *ōa zyāṣṣiḥ*
pairi.pataiti *ōa fraṣṣṭm vōiṣyanam* (sd.)
V. 1. 3. 2) anreihend 'und, und auch':

paiti.astiḥ (sd.) *yasnahe* *+ōa*⁴⁾ *+ṣṣṣō*
māḍrahe N. 22; — || *avaḍā xṣnāsāhidiṣ*
ōdataiy aḍā bavātiy .. *ōdataiy* .. "so wirst
du sie kennen lernen und es wird dir
kund werden .. und .." D. 6. 4; — *taḥ*
x'arṇō apataḥaṭ .. *ōa hāu apayāroḥ bvaḥ*
" .. und es entstand .." Yt. 19. 56; N. 10;
— *spānām daḍām* .. *ōa aḍām* .. *spānām*
nidaḍām V. 13. 39; — *x'arāt* .. *ōa aṣa*
nāirika +zastō.mitīm (sd.) *āpām franuharāt*
"sie soll trinken .. und (zwar) soll .."
V. 7. 71. a) wiederholt 'et .. et': *ōa*
+zmahe matoim *ōa +zmahe zōrōaḥm* (sd.)
V. 1. 3. a) das zweite Mal mit *ōiḥ* 'cum
.. tum': *ōa hēnti yātumastma* *ōa taḥṣiḥ*
uzjāṣṣṭi V. 1. 14 Gl. 3) auffordernd
'so .. dann', vor Opt.: *ōa nō tūm* ..
dayā "so mögest du uns denn .. verleihen"
Y. 57. 26; Yt. 10. 94; — *ōa* .. *nō nipayā*
Yt. 10. 93, Y. 57. 25⁵⁾; — *ōa māḍrām +taḥ*
mairiyāt V. 3. 33; — *hurayāṣiḥ* *ōa*⁶⁾ ..
daiḍyāt A. 3. 4. [Vr. 22. 2: lies *māḍa*;
— V. 11. 4, FrD. 3: lies *iōa*.]

KompA.; Ableit. — ai. *ādhā* 7). — Pū.: *āngāh*,
ḍlōn, (zu Y. 30): *ḍlōn pa ān dahiṣn*, erl.: *pa*
tan i paṣṣn. — ¹⁾ Vor Enklitiken. — ²⁾ Vgl.
ai. *ādhā hi*; s. Pū. — ³⁾ Pt 4; NA. ḍa. S. oben
aE. — ⁴⁾ Ausg. *āḍa*; s. aber T. und Pū.: *ḍlōn*.
— ⁵⁾ Wo dem *āḍa* fälschlich *frā* vorangestellt
ist; s. zu *pā(y)* No. 2. — ⁶⁾ Unregelmässig
nachgestellt; Lesung zweifelhaft. — ⁷⁾ Doch
beachte, dass das eigentliche wann?-Suffix
-ḍā ist (§ 252. 6); s. zu *īḍāḥ* und *īḍāḥ*.

• j. a-daēvayasna- Adj. 'der kein *Daēva*-
verehrer ist', sva. *mazdayasna*¹⁾: *jahi* ..
yō xṣudrā ḥam.raḍwāyēiti .. *daēvayasna-*
nam *ōnanqmā* V. 18. 62.

Pū.: *adēvayasn*. — ¹⁾ Dies Wort steht dafür
N. 11.

• j. a-ḍaoya¹⁾ Adj. 'untrüglich': *āḥ ābyō*
ḍōiḍrābyō .. *yō asti miḍrō* Yt. 10. 82;
12. 1²⁾.

KompA. — PFP, zum V. *dab-*. — ai. *dābhya-*
Adj. — ¹⁾ Statt *āyaya*- geschr., § 268. 37.

• j. a-ḍaoyamna- Adj. 'der nicht betrogen
wird, werden kann, untrüglich': *miḍrō* ..
yō .. *viṣpō.viṣvā* (sd.) *ōnō* Yt. 10. 24, 60;
46; — *miḍrām* .. *ōnm* Yt. 10. 61, 141;
— *ōna* (VS.) *miḍra* Yt. 10. 31; — *manō*
bā rohu .. *+ōnm*¹⁾ *+nāḥ*¹⁾ *xrataoḥ*
" .. untrüglich ob untrüglichen Verstands"
P. 27³⁾.

PPM, zum V. *dab-*. — Pū.: *adarwakihā* 4). —

¹⁾ Geschr. *at aoy*; s. No. 4. — ²⁾ Bei Dst.
ōymnm; ob Druckfehler? — ³⁾ Vgl. *āḍaoyō-*.

xratav-. — 4) So! Dsr. ZA. 3. 64 liest *ēva-kihū* und sieht darum in *aoyanna-* (s. No. 1) "un dénominatif de *a-va-*". S. noch *aḏavay-*.

• j. **aḏaoyō.xratav-** Adj. 'des Verstand untrügllich ist': *aḏaoyō ahi *tuš . . vīšpō-vīšvā* Yt. 12. 1¹⁾.

¹⁾ Vgl. Y. 43. 6 e, P. 27.

• p. ***ada-kiy**¹⁾ Adv. 'damals': *imaiy martiyā tyaiy ad* avadā āha*ti yāti . .* "das sind die Männer, die damals dort (dabei) waren, als . ." Bh. 4. 18; 18, 2. 4, 6.

kiy hervorheb. Part., eig. IS. zu **kay-*²⁾. — lat. **qui* (*alqui*); ai. vgl. **kim* (*ākim*); § 218. 3, 415. — ¹⁾ NA. **kaiy*, womit THUMB KZ. 32. 125, WN. KZ. 33. 22 gr. *ποι* (*οὔτω ποι*), eig. LS. zu idg. **ko-* zusammenstellen. (Die Buchstaben des Wortes stehen gegen WZKM. 3. 150 fest, vgl. ZDMG. 46. 297 No. 3.) — ²⁾ Vgl. *ēyaphat*.

• j. *yā* ***aḏaḥaḥe**¹⁾ N. 55.

Pü.: fehlt. — ¹⁾ Var. *aḏaḥe*.

• p. **adam** (s. unter *aḏm*).

• j. **aḏav-** (, p. *adav-*) f. 'Wasserlauf; Bach, Kanal': *us . . aḏam *ḏavō apaiti-rvātā jaśānti* Yt. 8. 29.

KompA. — Ob zu ai. *nad-* f. 'Fluss'? Anders JUSTI ZDMG. 51. 246; s. aber zu *aḏwan-*.

• j. **a-ḏavay-** Adj. (auch mask.) 'der keinen Trug übt, nicht trügt, betrügt': **vīš* (NSm.) *ṇama aḥmi *vīšavīš ṇama aḥmi* Yt. 1. 14; — *nəmō vohu *vīm* (ASm. statt n.) *aḏa-šm* Vr. 21. 3, Yt. 11. 2; — *yeiḥe vāšm hangrūwnāiti *vīš* (NSf.) *paovīš* (sd.) . . *hū *būmya* (sd.) *xšaēti* Yt. 10. 143.

Pü. (zu Yt. 1): *af-rapak*, erl.: *kašān nē fr-pēm*, (zu Vr. 21): *adavak* (zum V. *dab-*, vgl. *aḏaoyanna-*).

• j. **aḏara** Adv.: s. *aḏara-*.

• j. **aḏara-** Adj. 1) 'der untere, unten befindlich': **rō* F. 3g; — **rāt naēmīt* "an der Unterseite, unten" V. 14. 7. a) IS. **ra* als Adv. 'unten, untenhin': *nəmaṣha *ra dāta . . upara dāta* Yt. 10. 118. b) ASn. **rəm* als Adv. 'nach unten': *aḏkēsā . . yezi *rəm*¹⁾ *aivayāḥayānti . . yezi *uparəm* "wenn sie sie (von oben) nach unten anziehen . ., wenn (von unten) nach oben . ." N. 92. 2) 'von unten, vom Tiefland her kommend', d. i. 'westlich': *vātəm *rəm . . uparəm . . fratarəm . . pasēqīdīm* "den westlichen, östlichen, südlichen, nördlichen Wind" S. 2. 22; — *vātahe . . *rahe* S. 1. 22.

KompA. — Vgl. *aḏairi*. — ai. *ādhara-* Adj., np. vgl. *zār*²⁾. — Pü. (zu S., N. 92): *aḏar*,

(sonst): *ha'aḏar(nēmak)*. — ¹⁾ Hds. *azarəm*. — ²⁾ Das wäre j. *kaḏa aḏarāt* (mp. *ha'aḏar*, Pāz. *azār*).

• j. **aḏara.naēma-** m. 'die untere Seite'; nur Abl. **māt* 'von unten her, unten': *urvatō* (sd.) **māt . . upara.naēmāt* Yt. 14. 19.

Npü.: *az tarf i taht*.

• j. **aḏarəm** Adv.: s. *aḏara-*.

• j. **aḏairi** Praep. 'unter, unterhalb'; 1) mit Akk.: *aō haxəm nivōiryeite* V. 8. 69; — *aō pīōəm gōuš* Yt. 17. 55; 56. 2) mit Abl.: *yaf . . nōit avararasayāt aō hareḏraḏbyō* N. 85; — *aō kašāḏbyō* N. 85.

KompA. — Vgl. *aḏara-*. — Pü.: *aḏar* (Pāz. *ār*), *ha'aḏar*.

• j. **aḏairi.daḥyav-** Adj. (auch mask.) 'der unter dem Land ist': *miḏrəm upairi.daḥyūm . . *yūm* (ASm.) Yt. 10. 144.

Npü.: *ka ba zīr i šahrhā mī mānad*.

• j. **aḏairi.naēma-** m. 'die untere Seite': *ḏwaṃča drujimča niḏbarəm *mēmča* Yt. 4. 5 (?).

Vgl. *aḏara.naēma-*. — Npü.: *nīma i zīr*.

• j. **aḏairi.zəma-** Adj. 'unter der Erde, Erdoberfläche befindlich, sich aufhaltend': *vīšpāiš . . yāiš dāman *māišča* (als Subj.) *upairi.zəmāišča* Yt. 8. 48.

Ableit. zu *aḏairi+zam-*; BB. 15. 28.

• j. **havam adasta**¹⁾ *upa.staoiti . . Vyt. 39.*

¹⁾ Anscheinend 3SPRM. zu *ad-*.

• j. **a-dahma-** Adj. 'der nicht *dahma-* (sd.), nicht unterrichtet ist': *zaota anašava *mō atanu.maḏrō* Yt. 10. 138; — *jahi . . yō xsudrā ḥam.raḏzwayeiti dahmanam *manamča* V. 18. 62.

Pü.: *adahm*.

• g. **a-dā-**, j. **a-ḏā-** f., n.: s. unter *ādā-*.

• j. **a-ḏatay-** f. 'Nichtgeben, Nichtdarbringen, Verweigerung': *mā gōuš mā vāstrahe hatō *ḏaitīm vaoḏōit* "man soll nicht das Nichtgeben eines wirklich vorhandenen Fleischstücks oder Kleids behaupten" V. 4. 46¹⁾; — *paoviryeḥa nā myazdahe *ḏaiti* (IS.) *yaf māyōi.zarəmyehe* "und dafür, dass man den ersten My., den des M.-Festes, nicht darbringt" A. 3. 7; 8-12 (, SWienAW. 67. 839); — *kaṭ nā *daḏvayasnāi vā . . gōuš *ḏaitya*²⁾ *āstryeiti* "begeht man dadurch Sünde, dass man einem D. . . kein Fleisch gibt?" N. 18; — **ḏaiti *frāraiḏya-nam* (sd.) P. 56, N. 54.

Pü.: *adahīnīh*; s. noch No. 1. — ¹⁾ Dh. wenn

man etwas geliehen bekommen hat, soll man die Tatsache nicht ableugnen. Pū.: mā gōst mā vatrak yat barāt adahiśnīh gōvō. — 3) IS. oder LS. nach der i-Dekl.; falsch § 218. 3.

- j. a-**adāitya**- Adj. 'nicht so wie es dem Gesetz entspricht, ungesetzlich, ungehörig': *dāityanām raḍḍayanām*.. *yanām araḍḍayanām śyaoḍnanām* Vr. 15.1. [N.107: lies *dāityō*.]

Pū.: ān i adātīhā.

- j. a-**adāityō.anharoḍra**- Adj. 'der nicht die gehörige Pflege hat': *astanām* (sd.) *°ranām* V. 14. 17. a) ASn. *°rām* als Adv. 'mangels gehöriger Pflege': *yezi nōit haroḍrām baraiti aḥāa aśā yō aparānāyūkō °rām iriśyūt* "wenn es (das Mädchen) keine Pflege empfängt — in Folge dessen nimmt das Kind Schaden mangels gehöriger Pflege —" V. 15. 16; 22.

Statt *°tyō har*, § 268. 48. — Pū. (zu V. 15): *haḥ adātīhā sardīrīh*, (zu V. 14): *adātīhā kart*. — 1) *Acyayibhāvakomp*.

- j. a-**adāityō.anharoḍrām** Adv.: s. *°ḍra*.
- j. a-**adāityō.xratav**- Adj. 'der nicht den gehörigen Verstand besitzt, nicht recht bei Verstand ist' (vom Hund): *yaḥ*.. *spā avacā* (sd.) *vā bavaḥ °tuś* V. 13. 29; 31; — *yaḥ*.. *spā aḥqm.bavoḍmnō vā bavaḥ °tuś* V. 13. 35.

Pū.: *haḥ adātīhā xratīh*.

- j. a-**adāityō.draonah**- Adj. 'der nicht die gehörige Nahrung, Kost hat': *dahmō niuruzdō* (sd.) *°nā* N. 17; — **gavāstryaḥ varāśnā °varāzyantō*.. *°nanhasā °hantō* N. 52.

Pū. (zu N. 52): *adātīhā sūrōmand*, erl.: *kuśān nān ast vaśān gōst nōst*; (zu N. 17): *adātīhā °sūrīh*, erl.: *ku nē nān nē gōst nōst*.

- g. a-**dāḍa**- Adj. 'nicht einsichtig, unklug, töricht' in Glaubenssachen: *yō v-ḍinaoḥ dīḍmāḥ* (sd.) *°ḍmāḥ* Y. 46. 17; — *hyaḥ dīḍng* (sd.) *vīḥayaḍa °ḍqḥḥ* Y. 46. 15.

Pū.: *adahiśnīh*, Sū.: *adānam*.

- j. **adāḥ** Adv. 1) zeitlich 'darauf, dann'; a) an der Spitze des Satz(teil)es: *as° uiti fravaśata aśīḥ* Yt. 17. 21; 18, 14. 54, 19. 46, 47, 49, F. 7; — *as° anyāḥḥam raḍḍayām paiti.āyayōit* (sd.) N. 83; Yt. 1. 30. α) im Nachsatz: *yō*.. *jainti*.. *yasō taḥ*.. *para-baraiti dasa* (sd.) *as° paiti afḥō* (sd.) *ika-yaḥ* V. 13. 10. b) enklit. hinter dem ersten Wort (bez. Hochton) des Satz(teil)es: *vaḥō pavīrīm miḍrām kərənaoiti °zastō*.

mazō as° framarəzaiti °zastō.mazō as° antarə urvāitya (sd.) *fradaḍaiti* V. 4. 3; 3f.°, N. 71, Vd. 20; — *ḥaḍwārō as° ahu-nām vāirīm frasrəvayōit* V. 18. 43; — *us paiti as° hištaiti*.. *tištroyō*.. *us as° hištāt satavaḥō* Yt. 8. 32; 23; — **uzdānām hē as° kərənaoḥ* V. 6. 50; 13. 30. 2) anreihend 'und': *yō aḥō haḥōgaḥḍanām yō barəsmāḥa °frastərante*.. *as° anye*.. **va-ḥāśā framravainti*.. *vīḥpe ratufryō* "wenn einer allein .. es ist, der .., und die andern .., so sind alle r." N. 60; — *taḥḥ pavīrīm hāḍrām fraśa as° taḥōit* "ein erstes H. weit laufe er und weiter soll er laufen" V. 8. 100; 103, N. 71T. a) verdoppelt: 'et .. et': *aḍra as° frajasaiti baxta* (sd.) *as° nijasaiti* V. 5. 8; — *amāḥ spmīḥ*.. *as° māla* (sd.) *as° būta haḥa vāḥḥaḥō manarḥō* Vr. 11. 12.

Ableit. aus *adaḥ* (= ar. **adā*)². — Pū.: *pas*. — 1) Vgl. ai. *itthā* und *itthāt*. *aḍāt*, *avaḍāt*, *ḥḥḥ* usw., sowie ai. *itthāt* sind richtiger als Neubildungen zu bezeichnen, die denen auf *°ā* nach Mustern wie ai. *paśāt* neben *paśai*, *apākit* neben *apākā*, *amāt* neben *amā*, jAw. *paśkāt* neben *paśa* zur Seite getreten sind. — 2) Vgl. *ada* No. 7.

- j. **adāḥ** Adv. 'von da aus': *miḍrām*.. *yō pavīryō*.. *barāśnava gərānāiti as° vīḥpām adīoḥaiti airyō.śayanām* Yt. 10. 13.

Ableit. aus ar. **adha*; vgl. zu *ada* No. 7 und zu *adāḥ*, sowie *ḥḥa* und *ḥḥa*.

- j. **adō** Adv. 'unten': *kasnā dərətā zqmāḥ a° nabāśā avapastoīḥ* (sd.) Y. 44. 4.

Vgl. *adara*.. ai. *adhāh*. Adv. — Pū.: *zamīk pa adīrīnīh* (mit Übergehung von *ā*.. *ā*). — 1) Danach wohl Bd. 30. 5: *kam zamīk bāt*.. *vaḥ dāstīrīh i gēlik nōst*.

- j. a-**dərətā**- Adj. 'nicht geerntet, geschnitten': *aḍavaḥ dəratanām* (sd.) *aḍavaḥ °tanām* (yaranām) V. 7. 35.

Pū.: *ka nē p r a n n d d t*.

- j. a-**dərətō.ḥkaḥḥa**- Adj. 'der den Lehrer nicht achtet': *vīḥpe drvātō tanu.drujō yō*¹⁾ *°ḥō*¹⁾ *vīḥpe °ḥō*¹⁾ *yō*¹⁾ *asraoḥō*¹⁾ "alle sind ungläubig und leibhaftig mit der Dr. verbunden, die den Lehrer nicht achten; all die achten den Lehrer nicht, die (ihm) ungehorsam sind" V. 16. 18.

PPfP. zum V. *ḍdar*. — Pū.: *adāt dātavar*, erl.: *kuḥ dātavar pa dātavar nē dirōnd*. — 1) Statt NP. (oder unthem.)

g. *adq* Y. 46. 5; s. *adā* mit *ā*.

- p. **adiy** (g. *aidī*, j. *aiḥi*) 1) Adv. (nur

Komp.). 2) Praen. mit Lok. 'in': *avaiy ahifraštādiy* ¹⁾ *parsā* Bh. 4. 14.

KompA. — ai. *ādhi*; Weiteres bei BTHL. IF. 12. 110, SALEMANN GlrPh. 1. 272. — ¹⁾ Satzphonetisch für *ahifraštā* (sd.) + *adiy*. Oder ist *ahifraštādiy* zu lesen?

• p. **adu-kanay-** f., G. mit *māh-* m. Name eines Monats^{*)}: *°naiš māhyā* (sd.) Bh. 2. 12.

^{*)} Nach JUSTI des dritten Monats (Mai-Juni), nach JOPPERT des achten (Okt.-Nov.). — S. zu *māh-*.

Eig. 'Graben, Ausstechen der Bewässerungskanäle'; **kanay-* f., zum V. *kan-*; vgl. ai. *khanay-* Adj. 'grabend', f. 'Mine'.

• j. **adu-tavah-** m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṭ haṭa garayō fraoxš-yan* .. *°vāšā* Yt. 19. 6.

Eig. 'der die Macht über die Wasserläufe hat, über sie gebietet' (?).

• j. **aḍka-, aṭka-** m. 'Oberkleid, Mantel': *frazuṣəm aṣkəm vanhānəm* Yt. 5. 126; — *aṭkšā frazuṣō .. yezi* ¹⁾ *°aṣarəm* (sd.) ²⁾ *°aiw-yanhayaṇti* .. *yezi* ³⁾ *°uparəm* .. N. 92.

Statt *aḍka-* geschr., § 268. 50. — ai. *ātka-* m. (wozu IF. 8. 236). — zEt. s. HEHN-SCHRADER Kulturpfl. 6 546, STRACHAN BB. 20. 32. — Pū.: atk (Transskr.)¹⁾. — ¹⁾ Sonst finden wir auch ačd (N. 93, V. 13. 39), d. i. *aḍk*.

• j. **aḍča** V. 7. 52 Pū.: s. unter *aṭčā*.

• j. **aḍwan-** m.: s. unter *advan-*.

• j. **aḍwa-dātay-** f. 'Setzen an den Weg', im Strafgesetz 'Aussetzung', Verbringen in hilflose Lage und Verlassen in solcher¹⁾: *nab.inazdištəm hē para* .. *°račšā* ²⁾ *°dāityačā* (Instr.)³⁾ *°āstāraitī* (sd.) N. 9. [S. noch *°aṣwā* N. 15 unter *°aṣwan-* No. 2.]

Pū.: transskr. — ¹⁾ Vgl. BTHL. IF. 12. 121. — ²⁾ Hds. *°tyasā*.

• j. **a-ḍbišta-**¹⁾, **a-ṭbišta-**¹⁾ Adj. (fem. *°tī-*) 'nicht angefeindet, gekränkt': *ātarš* .. *xšnūtō* ²⁾ *°tō* Y. 62. 9; Yt. 10. 120, V. 9. 39, Yt. 13. 25; — *xšnūtahečī* ³⁾ *°tahe miḍra manō* *yaōzayeiti* "(aber) auch des befriedigten, ungekränkten Sinn bringt er durch M. in Aufruhr" Yt. 10. 111; — *xšnūtī* *ainitī* ⁴⁾ *°tī* .. *°fravašayō* Yt. 13. 51; 34. 63; — *°tu* (VS.) Yt. 12. 8.

mp. *abišt*. — Pū.: *abišt*, *nābišt*. — ¹⁾ § 302. 4; ²⁾ steht V. 9. 39, 18. 27, ³⁾ Yt. 12. 8.

• g. **aidy-ū-, j. aīdy-ū-**¹⁾ Adj. 'helfend' sva. 1) 'nützlich', von Tieren: *pasukanamā* .. *daitikanamā* (sd.) *°yūnam* .. *urund* "die Seelen der zahmen und der nützlichen wilden Tiere"²⁾ Y. 39. 1 f.; zit. Yt. 13. 154, wo *aiōyūnam*. 2) 'brauchbar, tüchtig

zu-' (Dat.): *dāidi* .. *°yūš* *°vāstryōng darəgāi* .. *haxmainē* .. *ahmā.rafnarəhō* (sd.) Y. 40. 3.

^{*)} Den nützlichen wilden Tieren (*frāx^o raftārān* *kat^o tē*), als deren *Ratav* der Hase gilt (s. unter *da'tika-*), werden Bd. 24. 10 die *datān nē* *dast āmōkōmand* gegenübergestellt (nach WEST "which have no dread whatever of the hand"), die als 'böse' (*vat*) bezeichnet werden. Aufs Gleiche läuft wohl auch die Yt. 8. 36 getroffene Scheidung hinaus, s. unter *°ravasčarat*.

Zum V. *av-*; *aidy-ū-*: ai. *āvati*, *ūtiḥ* = *adhibhū-* (*abhibhū-*): *bhāvati*, *bhūtiḥ*; BTHL. IF. 12. 110. — Bed. nach Pū. zu Y. 39. Vgl. GDN. KZ. 28. 400 und oben ^{*)}. Anders Dst. ÉtIr. 2. 150, BN. Stud. 1. 384, GGR. OK. 202, JUSTI NB. 85. — Pū. (zu Y. 39): *ayāwār*²⁾, (zu Y. 40): *kašān āxēčund*, Sū.: *ye uttiḥantī*. — ¹⁾ Nur im Zitat. — ²⁾ Sū.: *āwacārī* in Folge falscher Lesung.

• g. **a-dvaēšah-** Adj.: s. unter *aṭbaēšah-*.

• g. **advan-, j. aḍwan-** m. 'Weg, Pfad, Bahn': *kasnā x^ong* ¹⁾ *°strēmā* *dāt* *°vānəm* "wer bestimmte den Weg der Sonne und der Sterne?" Y. 44. 3; — *tām* *°vānəm* .. *yā* ²⁾ *°hū.karā* .. *urvāxšat* (sd.) Y. 34. 13; — *raočā* (sd.) *ā* .. *hū paiti* *°wanəm* V. 2. 10; Yt. 12. 3; — *hēḍrō.masanəhəm* *°wanəm* V. 2. 26, 13. 18, Yt. 8. 23; — *yezi* *āiš* *nōit* *urvānē* (sd.) *°vā* (NS.)³⁾ *aibī.darəštā* (sd.) *vaḥyā* Y. 31. 2; — *°wanō* *urvaēsəm* *nāšmna* "des Weges Wende .." Yt. 13. 58; — *ahmīt* *paiti* *°wā* N. 15 (?)²⁾.

KompA. — ai. *adhvan-* m. — Et.? Vgl. JOHANSEON IF. 8. 180. — Pū.: *rās*; (zu Y. 31): *pa ān i avimānūkiḥ*³⁾, Sū.: *asamāyatvena*³⁾; s. noch No. 2. — ¹⁾ § 213 (S. 118). — ²⁾ In Pū. scheint at p dat, d. i. *adhvadāt* zu entsprechen; s. zu *adhvadātay-*. — ³⁾ Weil *a-dvā* geteilt wurde.

• j. **a-drug-** Adj. (auch mask.) 'der keinen Trug ausübt': *tām* (näml. *miḍra*) .. *nipāta* *ahi* *°uḡm* (GPM.) Yt. 10. 80; 80.

ai. *adrūh-* Adj.

• g. **a-drujyant-** Adj. 'trügerisch, arglistig, böschel handelnd (gegen -)': *hanarē* .. *vāstryehyā* *āvanəhō* *pasəuš* *°vīratāčā* *°yantō* "ohne Gewalttat an des Bauern Tieren und Leuten, der (ihm) doch kein Arg tut" Y. 31. 15.

PPA. zum V. *dray-*. — Pū.: *adrōšān*, erl.: *kē martumān u gōspand xūp dārēt*.

• j., g. **a'ḍā** Adv. (ausser im Nebensatz mit *ya-* und *yezi*, s. 1, und zu Yt. 13. 41, 19. 7, V. 13. 38, Vyt. 31) an der Spitze des Satz(teil)es stehend: 1) 'so, auf diese Weise, ita'; a) vorausweisend: *°ḍa* .. *mraoṭ*

ahurō mazdā A. 4. 3. b) zurückweisend: *kaṭ tī aēma yaozdayan?* .. *aišhā zēmō nidaiḍyan* .. *hakarəṭ āpō vīrasāyān* °ḍa *yaozdayan* V. 7. 28f.; 74, N. 93, Yt. 10. 117; — °ḍa *hīvana haoman hunyāt* (sd.) N. 68; — °ḍa *xʷaētūs* °ḍā .. °ḍā .. °ḍā *və utī hyīmā* .. *ištēm rāitī* (sd.) Y. 40. 4; — °ḍa *zī aišhā (daēnayā) asti yaozdayāt* V. 10. 19; Y. 20. 1. a) nachgestellt: *ča-ḍwarasā* °ḍa *garayō* .. Yt. 19. 7; — hinter *yezi*: *yezi* °ḍa *stī haiḍīm* (sd.) .. *aṭ* .. Y. 34. 6; — *taṭ* ḍwā *pərəsā* .. *yā fravaxšyā yezi tī* °ḍā *haiḍyā* Y. 44. 6; — *pourū aēnā nāxšā yāiš sr.ṭahyeiti* (sd.) *yezi tīiš* °ḍā .. *vōistī* Y. 32. 6. A) als Korrelat von a) *yaḍā*: °ḍā *nā anhaṭ yaḍā hvo vasat* (sd.) Y. 29. 4; 35. 6; — °ḍa *nā* 1) *āxša* (sd.) *buyan* °ḍa *nā* .. Yt. 16. 3; — °ḍa *jamyāt yaḍa afrīnīmi* SrB. 5; N. 99; — °ḍa *duñiōātō yaḍa tīyūs* V. 13. 47; — *yō hiš* °ḍa *frīyazāite yaḍa* .. Yt. 13. 41; — *yaḍā ahū* (sd.) *vairyō* °ḍa *ratus* Y. 27. 13; — *yaḍā tū* .. *māng-hāi* .. °ḍā *tōi dadmahī aḍā* .. Y. 39. 4; — *yaḍa aštahe frastərənāiti* °ḍa *aštahe paiti.barāt* N. 70; 12, 68(?), F. 4a; — *yaḍā nā dātī* .. °ḍā *nā ḍrāzdūm* Y. 58. 5; 35. 6; — *yaḍa kaḍāca dahmō staota yesnya haurva dāoāiti* °ḍa *ratusfriš* N. 37; — *yaḍa* .. *nmīno.paitīm paiti tarō-piḍwom daiḍyāt* °ḍa *āstryeiti* "als ob er .. ungenügende Nahrung gäbe, so versündigt er sich" V. 13. 20; 22 (wo *yaḍa* ausgelassen ist); — hinter *ya*: *yō hiš* °ḍa *frayazāite yaḍa hiš hō nā yazata* .. Yt. 13. 41. b) *čōit* (sd.): °ḍā °ḍā *čōit ahurō* .. *zaraḍuštrēm aoaxšayāzā* .. °ḍā °ḍā *čōit zaraḍuštrō* .. *vīmrutā* °ḍā *azēmāit* .. *vīmruyē yaḍā* .. *vīmrutā* .. *zaraḍuštrō* Y. 12. 5 f. 2) 'ebenso, desgleichen, gleichfalls, gleicher Weise, item': *haomō uxšyeiti stavanō* °ḍa *nā yō dim staoiti vərəḍrafastarō bavaiti* "H. wächst, wenn er gepriesen wird; desgleichen wird der Mann, der ihn preist, siegreicher" Y. 10. 6; — *čaiti nā aēvahe pasvō* (sd.) °ḍa *drā barāt* *čātānō* .. °ḍa *dvā* °ḍa *ḍryam* N. 65; N. 423, 43, A. 3. 13, Vyt. 31²; — *ainim aēḍrapaitīm* (sd.) *upōisōit* °ḍa *ḍritīm aēvaḍa tūirīm* N. 11; — *yujyastiš hača* °ḍa *[dāphōit]* *vīsat hāḍrēm* °ḍa *zantaoṭ* °ḍa 2) °ḍa *ḍaḥḥaṭ* N. 8; 1083, Yt. 11. 3; — *dvaḍibya hača nərəbya dva nara*

us.zayeinte .. °ḍa *aštašam yōi gūš sar-ḥanām* "desgleichen bei den Tiergattungen" V. 2. 41; F. 25b; — *vīspanām* *zī* °ḍa *ava.srasāntām* .. *daēva* °ḍa *razaite* (sd.) .. °ḍa *yō dim* °ḍa *frāhincin* (sd.) .. N. 68; 83(?). 3) folgernd; a) 'also': *frā hama* (sd.) *sačinte* °ḍa *aiwi.gāme* V. 5. 10. b) 'drum, so – denn', vor Imp., Inj., Konj., Opt. und Inf.: *tēmā* .. *taibyō dāt sarēm* °ḍa *hām fərəšvā* ḍwā *xraḍwā* V. 53. 3; — *nōit mōi vāstā* (sd.) *xšmaṭ anyō* °ḍa *mōi sātā* (sd.) *vohu vāstryā* Y. 29. 1; 31. 18, 34. 7; — °ḍa *zī nā humayō-tara anḥon* Vt. 12. 4; 4; — °ḍa *tū nā gayasā* .. *hyā* Y. 41. 3; — °ḍa *nā sazdyāi* (sd.) *uštā* Y. 51. 16. 4) anschliessend 'und'; a) ein Nomen: *iḍā* *ī haiḍyā* (sd.) *narō* °ḍa *jənayō* Y. 53. 63). b) einen Satz: *daṭ mayəm ava.kanōiš* .. *paiti dim ābarōiš* °ḍa °ḍa *imān vačō framruyē* V. 17. 5; 9. 12, 27, 29; — *yō* .. *varasāca* °ḍa *hām-rāzayeite* .. °ḍa *dim* °ḍa *upa.taošayeiti* .. *rač-šayačā* (sd.) V. 17. 2. 5) den Nachsatz einleitend 'so'; a) hinter *yaṭ* 'wenn': *yaṭ hē aoxta aḥša* .. °ḍa °ḍa *hā* °ḍa *xšayete* .. *haxtōit* (sd.) N. 9; — *yasō* ḍwā .. *jašāiti vaḍwaḥsō* .. °ḍa *imān vačō ḍrənjayōiš* °ḍa .. Yt. 13. 20. b) hinter *yezi*: *yezi vaši* .. *taur-vayō* .. °ḍa *imā nāmēniš framrava* Yt. 1. 10 f.; Nik. 2; — nachgestellt: *yezi* .. *irišyeiti aišhaṭ hača šyaḍnāvarasā* (sd.) °ḍa *bavainti pšō.tanvō* V. 13. 38. c) hinter *yaoḍit* 'sofern': °ḍa *asrāvayō hyaṭ* °ḍa .. °ḍa *āstryeiti* N. 44. [N. 50: lies *iḍā*; — N. 10: lies *aḍra*.]

ai. *āthā* Adv. 'darauf; so .. denn'; woss. *ātā* 'ita'. — Pū.: *ēton*; einige Male (zB. Y. 32. 6, 53. 6, N. 68) nicht übersetzt. S. noch No. 3. — 1) NA. *aḍanā*; s. 3nā- No. 1. — 2) Hds. a, aber Pū.: *ēton*. — 3) Sū.: *narašca nāryašca*.

• p. °ḍa "gaina-1) Adj. (fem. °ḍa-2) 'steinern, aus Stein': *ardastānā* °ḍa *gainā* D. 3; — *ustašanām* °ḍa *gainām* 3) Ao. I. 3; — °ḍa *gainām* Am. 3.

Ableit. aus **aḍa* "ga-1). — 1) Oder *āḥ*, wie NA.; vgl. unter *asūga*. — 2) Zweifelhafte wegen der Fundstellen. Das Awesta liesse °ḍa- erwarten. — 3) Statt °ḍa *gainām*.

j. *aḍanā* Yt. 16. 3: lies *aḍa nā*.

• j. *yaṭ aṭṭavaḍa vərəsō nōit vərəzanti* N. 62: — ? —.

Pū.: fehlt.

• j. *aṭṭauruna-* n. 'priesterliche Funktion, Priesterdienst': *čvaṭ nā aḍrava* (sd.) °ḍa *nom*

hača *gaḍābiš *parayāt N. 4; 3; — *ka-
tīmō nmānahe *nām pārayāt "wer aus dem
Haus soll auf Priesterdienst (aus dem
Haus) gehen?" N. 1¹); — katārō (sd.) *nām
*parayāt nāirika vā nmānō.paitiḥ vā N. 5;
— yō anyāhe nāirika anahaxtō *nām *pa-
ranhačāiti (sd.) N. 6; 7.

Ableit. aus aḍaurvan-. — ai. vgl. ātharvanā-
Adj. — Pū.: pa āsrōkīh, erl.: ā čhrpatistān
kartan. — ¹) Vgl. zSt. HORN KZ. 34. 583.

• j. aḍaurvan-¹): aḍaurun-, āḍravan-²)
m. 'Priester' im Allgemeinen, von dem,
der Priesterqualität besitzt und priester-
liche Funktion verrichten kann und darf:
ušta nō zītō *va .. zaraḍuštō Yt. 13. 94;
— *va nqma ahmi āḍravatōma nqma
ahmi Yt. 1. 12; — tūm nō *ḍraom (VS.)
*zaotaste (sd.) Vr. 3. 7; — maḥ avabyō
daxštībyō yaḍa *va V. 13. 22; — *va paoi-
rīm aštā paḍā frayantu .. framrū V. 8.
19; — *vanō (NP.) parštō.vācānō Yt. 5.
91; 86²; — *vanō dahyunqm Yt. 13. 147;
— *run (GS.) hō rātanqm .. iṣānhačta
(sd.) Yt. 19. 53; 53²; F. 7³); — paiti.dānqm
ainim baraiti .. diwīaḥ hača *va sanhaite
V. 18. 1; 2-4; — čvaḥ nā *va aḍaurunqm
hača *gaḍābiš *parayāt "wie weit soll ein
Priester auf Priesterdienst aus dem Haus
gehen?" N. 4; — nōiḥ mē apqm *va aiwištis
*vrioye (sd.) daiñhava čarūt Y. 9. 24; —
yā *mainyele davayeinti haomāmā *va-
nmā Y. 10. 15; — *runqmā paiti.ajḍarqm
(sd.) .. yī *iyeqm dūrūt aḍ.īḥ (sd.) daḥ-
yunqm V. 42. 6; N. 4; — *va dūračfrakātō
(sd.) Yt. 10. 17; — ačqm maḍarqm mā fra-
dačsayōiḥ anyat piḍre vā .. *vanāi⁴) vā
Yt. 14. 46; — *va hām.nāfō Vyt. 9; —
*vanqm yaōḍaḍo dahmayāt parō āfritōiḥ
.. daiñhupaitim .. V. 9. 37; 7. 41. A) ins-
bes. als Bezeichnung für den ersten, den
Priesterstand (s. unter *pištra-): *va ra-
ḍačšitā vāstryō fšuyqs hūtiḥ Y. 19. 17; 11. 6,
Yt. 13. 89, V. 5. 28, 13. 45⁴; — *vanqm aštāya
raḍačšitārm .. vāstrīm fšuyantqm Vr. 3. 2;
— zaraḍuštāhe .. paōiryāi *rone .. ra-
ḍačšitā .. vāstryāi fšuyante Yt. 13. 88;
19. 8 (*runačā), V. 5. 57, 58, 13. 44, 45,
14. 8²; — vāstryeḥ fšuyantō .. raḍačšitā
.. *runō (GS.) ratūm Y. 13. 2 f.; Vyt. 3. 16,
Az. 5; — *runačā⁴) raḍačšitā vāstryāi
.. fšuyantō Y. 13. 3; Vr. 3. 5; — *runqm yaḍa
raḍačšitārm Yt. 2. 12 (?); 12.

Ableit. (s. aḍauruna-) — ai. ātharvan- m.;
BARTHOLOMAE, Altiran. Wb.

mp. āsrōk, gelW. — Pū.: āsrōk, Sū.: ācaryah.
— Et. und eig. Bed. des ar. *atharvan- sind
dunkel; s. noch No. 2. — ¹) Die Vollform
kommt nicht vor — sondern nur aḍaurun-;
wo sie stehen sollte, finden wir āḍravan-, s.
No. 2. — ²) Im NS., AS., VS., NP. und im
them. DS. Zur Herkunft des aḍr* s. § 188. 2
No. 3. — ³) Pū.: elōn ravōk, was auf aḍa ..
schliessen lässt. — ⁴) Them.

• j. aḍā- f., Plur. 'Grund und Boden,
Hof': yō nōiḥ narqm aḍavanqm hvāhva
ḍāhva jašāntqm xšnāošta vā xšnāvayeite
vā "wer einen Gläubigen, der auf seinen
Hof kommt, nicht bewirtet oder bewirten
lässt" P. 49.

Et.? — Pū.: āpātīh, erl.: x²astak; vgl. Dst.
ZA. 3. 75; falsch IF. 5. 368.

• j. aḍā ratuš oder aḍā ratuš aḍāčit
hača zitirt das Gebet Y. 27. 13 vom zweiten
Absatz an: yaḍa ahū vairyō zaotā (sd.)
frā mē mrūtē .. aḍā r aḥ hō frā aḍava
vīōvā mraotū Y. 3. 25; 15. 4; — ātravaxšahe
(sd.) yaḥ .. zaoḍračā vādm paiti.āōayāt
aḍā r N. 73; 72; — *aḍā¹) ratuš Yt.
19. 12²).

¹) NA. aḍa gegen die Hds. — ²) Dh. es soll
das Gebet von aḍā an aufgesagt werden.

p. aḍiyābaušanahya S. 1: lies aḍiyābaušn.

g. aḍiṣč Y. 32. 16: s. unter aḍay-.

• p. aḍurā- f. Name eines Landes 'Assy-
rien': imā dahyāva⁴) iyā manā patiyāiša
.. orā Bh. 1. 6; 2. 2, D. 5. 2, 6. 3; — izitūš
nāmā dahyāuš *rāyā Bh. 2. 10.

• j. *a-ḍwayanḥa- n. 'Nichtgefahr, Gefahr-
losigkeit': *aḍra¹ *nḥm²) yaḍra ratuš ḍwa-
yaḥm yaḍra apornāyūko ā *hē *aini-
sritim staryeiti aōa yaḥ vā yaḍra ḍwaya-
nḥm vā *nḥm²) vā "(ist) da Nichtgefahr,
wo der R., Gefahr, wo der Knabe (sich
befindet), so begeht er Sünde, wenn er
ihn (dem Ratav) nicht anvertraut; und
(auch) wenn beide (sich an einem Ort
befinden), wo sei es Gefahr oder Nicht-
gefahr (ist)" N. 10⁴).

Pū.: abim. — ¹) Hds. aḍwayanḥm 3). — ²) Hds.
ḍwayanḥm. — ³) Beibehaltung und Vergleich
mit ai. bhiyāsa- verbieten die folg. Wörter. —
⁴) S. zSt. BTHL. IF. 12. 114.

• j. aḍwōrōsaya aḍtahe ḍwaqm N. 105: — ? —
Pū.: fehlt.

• j. a-iḍyajah-, a-iḍyejah-¹) Adj. 'un-
gefährdet, der Gefahr entrückt, dem keine.
Gefahr droht': narō yō iḍyajanḥaḥ hača.
anḥaot *janḥm avi ahūm frafrā V. 7
52; 19. 31; — *janḥm vācqm Yt. 2

13. a) von Göttern: *aməšanəm spm-tanəm* .. *yōi ʔarəhō* Y. 26.3; — *ahura miðra* .. *ʔarəha* (ND.) Y. 2.11; — *ahuraēbya miðraēbya* .. *ʔarəhaēbya*²⁾ Y. 1.11. [Yt. 13.129: lies *aiðyejahim*.]

Ableit. — Pū.: *asēšōmand*. — ¹⁾ NA. schwankt zwischen *ʔaj* und *ʔj* ohne klar erkennbaren Grund. — ²⁾ Them.

• j. *aiðyejah'ya*-¹⁾ n. 'Ungefährdetheit': *astvaṭ ʔahim*¹⁾ Yt. 13.129.

¹⁾ So nach F I usw.; NA. *ʔarəhəm*.

• j. *a-aiðyejah'vant*- Adj. 'ungefährdet': *iðyejəruhataṭ haça arəhaṭ ʔarəhəntəm avi ahūm* H. 2.16.

Gebildet im Gegensatz zu *iðyafəhvant*; vgl. *aiðyafəhvəntəm avi ahūm* V. 7.52. — Pū.: *asēšōmand*.

• j., g. *aṭrā* Adv. 1) räumlich 'hier; dahin': *ʔa pascaṭa vazaite vātō* .. *vārəmiça* .. *avi asā* Yt. 8.33; 19.69; — *ātaṭ ʔa vičarənti* .. Yt. 13.49; V. 17.5; — *yaṭ ʔa paraʔasaiti* .. *yaðra* .. Yt. 10.101; — *ʔa*¹⁾ *aðwayəhəm* (sd.) *yaðra* .. N. 10; — *ātaṭ ʔwā ʔa spənta* .. *mərəʔa* .. *vibarən* Y. 10.11; — *mā ʔa frakavō* .. V. 2.29; — *ʔa mē urvarā raōvənti* V. 5.19; Vyt. 35(?) , 43; — *ʔa* (sva. 'bei ihm') *aoāt frajasaiti baxta* (sd.) V. 5.8; — *rā tū arədrāi* (sd.) *idī* .. *yaðrā* .. Y. 46.16. a) mit Gen.²⁾: *ʔrā ānəhəm* (*apam*) *həm.bavəinti dā udra* "ibi harum (aquarum) .." V. 13.51. 2) zeitlich 'dann, da', hinter einem Nebensatz mit *yaṭ*, *hyaṭ*³⁾: *hyaṭ nō mazdā paourvīm gaðdāscā tašō* .. *ʔrā* *ʔvācīm baraiti* .. *ʔrāscā* (sd.) *vā* Y. 31.12; — *ātaṭ yaṭ miðrō fravazaiti* .. *ʔa* .. *dərəzayeiti* Yt. 10.48.

ai. *ātrā* Adv. — Pū.: *ānōk*, (zu V. 2): *ō ānōk*. — ¹⁾ Hds. *aṭa*; Pū.: fehlt. — ²⁾ Vgl. DBR. Vgl. S. 1. 336. — ³⁾ Vgl. DBR. AiS. 582.

• j. *aṭrant*- Adj. — ? —, vom Getreide¹⁾: *aṭlavat dərətanəm* .. *xʷastanəm* .. *batanəm* .. *asənəm* .. *ʔrəntəm yavanəm* V. 7.35.

Pū.: *člon ka srišt* ('gemischt') *čurtik vaš nē āmār*; vgl. dazu No 1. und Sp. Komm. 1. 216, Dst. ZA. 2. 105. — ¹⁾ Ob zum V. sar-?

j. *aṭrāvayaṭ*²⁾ Aog. 81 D., *aṭrāvayō* N. 104: lies *asrāv*.

j. *aṭra* P. 26: lies *iṭra*.

• g., j. *aṭ* Part. 'da, dann, darauf; aber; denn; und'; oft unübersetzbar. A) an der Spitze des Satz(teiles) und Versgledes (mit Ausnahme von Y. 31.18¹⁾, 34.15²⁾); I) im Nachsatz, a) hinter *yadū*: *aṭā yadū*

aṭšəm kaṇnā (sd.) *jamaiti aṇarəhəm aṭ* .. *taibyō xšaṭrəm* .. "und wenn .., dann." Y. 30.8; 50.9. b) hinter *yezi*: *yezi aṭā stā haṭīm* (sd.) .. *aṭ taṭ mōi daxštəm dātā* .. *mazdā* (sd.) .. "wenn .., so .."

Y. 34.6; 48.1; — *yezi āiṣ nōiṭ* .. *advā aibi.dərəstā* (sd.) .. *aṭ vā* .. *āyōi* "da somit .., so .." Y. 31.2. c) hinter *hyaṭ*: *hyaṭ tē urvātā saṭaṭā* (sd.) .. *aṭ aipī* (sd.) .. "wenn ihr .., dann .." Y. 30.11; 46.12; — *hyaṭā mōi mraoṣ* .. *frāxšnənz* (sd.) *aṭ tū mōi* .. "und als .., da .." Y. 43.12. d) hinter dem Rel.: *yō* .. *zaraṭuštəm rādanhā* (sd.) .. *xšnāuš* .. *aṭ hōi mazdā ahūm* (sd.)

dadāt Y. 46.13; 33.3. e) hinter einem konjunktionslosen Vordersatz: *iṭvayaṭā* (sd.) *magəm tēm aṭ vō vayōi* (sd.) *arəhaiti* .. "scheidet ihr euch .., so .." Y. 53.

7. II) einen selbständigen Satz 1) anschliessend, usw. a) zum Ausdruck zeitlicher Folge: *pərəsaṭē mē čiš ahī* .. *aṭ hōi aōjī* (sd.) .. "und mich fragte: 'Wer bist du?'" Drauf sagte ich .." Y. 43.7f.; — *aṭ* 3 (sd.) *vaoṭaṭ ahurō* .. Y. 29.6; 30.6, 31.10. b) zur Hervorhebung eines Gegensatzes: *adā zī avā drūjō* .. *bavaiti skəndō spayaṭrahyā* (sd.) *aṭ asištā yaojantē* (sd.) .. "darauf .., aber .." Y. 30.10; 32.3, 43.16, 45.4, 46.6, 47.3, 48.5, 49.11. c) zur Begründung: *nōiṭ nī pouruš* (sd.) *dragvatī hyaṭ čixšnūš aṭ tōi* .. *angrəng* (sd.) *ʔasaonō ādarō* "nicht soll man .. Denn alle .." Y. 43.15; 28.10. d) einfach anknüpfend 'und':

fryāi ʔwāvəṣ (sd.) *saḥyaṭ mavaite aṭ nō asā* .. *dazdyāi hākurmā* (sd.) Y. 44.1; 16, 30.7, 34.11 (benutzt 11.9). 2) einleitend, unübersetzbar: *aṭ mā yavā bōndvō pafrē* .. Y. 49.1; 2, 5, 30.3, 31.8, 33.2, 9, 14, 34.4, 46.4, 14, 48.3, 7, 12, 50.10, 51.10. a) insbes. beim a) Futur: *aṭ tē vaxšyā išənti* .. Y. 30.1; 45.1–6. β) Konj. (Inj.): *aṭ vō yaojā xvəištyəng* (sd.) *aurvaṭō* Y. 50.7; 4, 11, 43.4, 44.20; — *aṭ hōi vahməng* .. *nidāmā* Y. 45.8; 29.5, 34.3; — *mā čiš aṭ vō..gūštā* Y. 31.18¹⁾. γ) Imp. (Inj.): *aṭ yəng* .. *vōištā* .. *ərəṭwəng* (sd.) .. *aṭibyō pərənā āpanāiṣ* (sd.) *kāməm* Y. 28.10; 29.11, 43.9, 10; — *mazdā aṭ mōi* .. *vaōā* Y. 34.15²⁾. δ) Opt.: *aṭ hōi vāhyō nā aibi.jamyi* Y. 43.3. III) einen Satzteil anschliessend; a) zur Hervorhebung des Gegensatzes: *yaṭāṭ arəhaṭ apəməm*

(sd.) *anhuṣ aṭiṣṭo dragvatam aṭ aṣūnē* .. Y. 30.4; 34.4, 43.8, 51.6. b) einfach anknüpfend 'und': *maṭ vā padāṣiṣ .. pairi-jasāi mazdā .. aṭ vā .. aṭ vā .. hunarātātā* (sd.) Y. 50.8. a) verdoppelt: 'et.. et': *aṭ hama aṭ zayene* Y. 16.10. B) in anderer Stellung; I) hinter dem ersten (hochbetonten) Wort des Satzes³⁾, a) zur Hervorhebung: *spantəm aṭ dāwā .. mēnght* Y. 43.5; — *sraštām aṭ tōi kəhrpəm .. āvazdajamaht* Y. 36.6; 37.4, 38.3; — *ḍwam aṭ .. paityāstārōmā* (sd.) .. *dadəmaidē* Y. 35.9; — *təm aṭ .. yazamaide* Y. 37.2, 3; 35.3, 7; — *huxsāḍrōtmāi* (sd.) ⁴⁾ *bā* ⁵⁾ *aṭ* .. *dadəmahicā* Y. 35.5; A. 3.6; — *ahurahiya zī aṭ .. yasnom .. aməhmaidē* Y. 35.7. b) beim Imp.: *ḍiḍi aṭ nraṣ .. ahmā.rafnanəhō* (sd.) Y. 40.3; — *āhū aṭ paiti adāhū .. mazdqmā būričā kərəšvā .. xrapaiti* (sd.) Y. 40.1. II) sonst(?)⁶⁾: *kəm aṭm* ⁷⁾ *aṭ* ⁸⁾ *aṭ* ⁹⁾ *apayāt* N. 12; — *azlahmi paiti aṭ* ¹⁰⁾ *ax'arste* Yt. 19.46. Wertlos: Vd. 8, 11. S. noch *aṭčā*, *aṭčit*, *aṭ vā*, *aṭ zī*. [P. 27: lies *aḍaoy*, *zmal*]

KompA. — Anscheinend ASn. aus *ia-*; vll. aber auch mit lat. *aṭ*, got. *ap* zusammengehörig. — Vgl. *āaṭ*. — Pū.: *ēlōn*. — ¹⁾ Wo *mā čis*, — ²⁾ wo *mazdā* (VS.) vorausgeht, s. II 2 a β, γ; BTHL. AF. 2. 26 No. 1. — ³⁾ Hauptsächlich im YHapt. — ⁴⁾ NA. *bāṭ*, s. Var. A. 3. 6 hat *čū aṭ* statt *bā aṭ*. Pū.: undeutlich. — ⁵⁾ Ganz unsicher; s. No. 6, 7. — ⁶⁾ Pū.: *katūr ēlōn*, vll. *katōm aṭ*? Dann zu B I. — ⁷⁾ GDN. in der NA. will *yaṭ*.

• j., g. *aṭ-čā*, j. *aḍ-čā*¹⁾ Part., an der Spitze des Satz(teiles) und Versgiedes, 'und dann, und'; zur Anknüpfung 1) eines Satzes: *aṭčā gṛuṣ urvā raostā* (sd.) Y. 29.9; 30.9, 34.2, 43.2, 49.3, 53.2, 7; — *yō aṣmām .. jainti aṭčā hē .. kamor dəm .. paiti x'arəhayeiti* Y. 57.10; — *aḍčā hanti .. uzvarštayō* (sd.) V. 7.52 PūZ. a) vor Konj.: *aṭčā yadā aṣmām kaṇnā* (sd.) *jamaṭi* Y. 30.4; 8. 2) eines Satzteils, voraus geht *čā*: *fəorōi .. paiḍyazčā vāstryaḍibyō* (sd.) *aṭčā x'aztaovē* Y. 53.4.

Pū.: *ēlōn*, *ēlōn*. — ¹⁾ § 268. 52.

• j., g. *aṭ-čit* Part., an der Spitze des Satzes und Versgiedes; 1) im Nachsatz hinter *yaṭ-čit*: a) *yaṭčit mām tura pazdayanta .. aṭ-čit azm tanīm aguze .. aṭčit mām fraguzayanta* 'als .., da .. da ..' Yt. 17.56. b) *yaṭčit hvastəm* (sd.) ²⁾ *anhyeiti* ..

aṭčit .. "wenn auch .., so doch .." Yt. 10.21. 2) einen selbständigen Satz einleitend, vor Konj., unübersetzbar: *aṭčit ahmāi .. anhaiṭi* Y. 50.3. 3) einen Satzteil anschliessend; a) 'und zwar': *pančanām ahmi .. aṭčit ahmāt yaḍa .. anhaṭ nivāitiṣ* (sd.) Y. 10.16. b) 'aber': *aguštā* (sd.) .. *aḍibyō yōi .. aṭčit aḍibyō vahistā* Y. 31.1.

Pū.: *āngāhī*, (zu Y. 50): *ēlōn*.

• j. *aṭ-tāvaxšyā*- fem. Adj. 'die Worte *aṭ tā vaxšyā* enthaltend, damit beginnend': *yaṭm hāitīm* (sd.) ¹⁾ *yazamaide* Y. 30.12; — *ya hāitiṣ*²⁾ Y. 30 Überschr.

¹⁾ D. i. Y. 30.

• j. *a-ṭbačšah*-, g. *a-dvačšah*- Adj. 'der keine Feindseligkeit ausübt, kein Leid antut': *nəmō vohū aḍavīm ošm* (ASn.)¹⁾ Vr. 21.3, Yt. 11.2; — *nōit sarjā* (sd.) *oš* (NSm.)²⁾ *gavōi* Y. 29.3.

ai. vgl. *advēśāh* Adv. — Pū.: *abčē*, (zu Y. 29): *pa abčitārīh*. — ²⁾ Nach der *a*-Dekl.

• j. *aṭ-fravaxšyā*- fem. Adj. 'die Worte *aṭ fravaxšyā* enthaltend, damit beginnend': *yaṭm hāitīm* (sd.)¹⁾ *yazamaide* Y. 45.12; — *ya hāitiṣ*²⁾ Y. 45 Überschr.

¹⁾ D. i. Y. 45.

• j. *a-ṭbišta*- Adj.: s. unter *aḍbišta*.

• j. *aṭ-māyavā*- fem. Adj. 'die Worte *aṭ mā yavā* enthaltend, damit beginnend': *yaṭm hāitīm* (sd.)¹⁾ *yazamaide* Y. 49.13; — *va hāitiṣ*²⁾ Y. 49 Überschr.

¹⁾ D. i. Y. 49.

• g. *aṭ vā* Part., zur Anknüpfung eines Satzteils; 1) 'oder aber, oder (vel)'¹⁾, parallel mit *vā*²⁾: *vačanāhā vā aṭ vā mananāhā zastōibyā* (sd.) *vā* Y. 33.2; — *x'aztū* (sd.) *vā aṭ vā vorazēnyō airyamnā vā* Y. 33.3. 2) 'und, und auch': *yasnom .. xsmāvatō* (sd.) *aṭ vā .. staomyā* (sd.) *vačā* Y. 33.8.

Pū.: *ēlōn*. — ¹⁾ Vgl. ai. *atha vā*.

• g. *aṭ zī* Part., an der Spitze des Satzes und Versgiedes; 1) 'denn': *aṭ zī ḍwā fšuyantačā .. ḍwōrštā* (sd.) *tatašā* Y. 29.6. 2) 'so – denn', vor dem Futur: *aṭ zī tōi vaxšyā vīdušē zī nā mruyāt* (sd.) Y. 51.8.

Pū.: *ēlōn*; *čē ēlōn*.

• j., g. *ap-* V. 'erreichen'. Praes. 2 *apa-*, 20 *āfa-* (mit *ā*)¹⁾, 24 *apaya-*; Perf. 3 *ap-*. — Inf. *apatē*.

1) 'erreichen, einholen': *yōi vīspṣ tē*

apayeinti ya **aoe paskāt vyeinti* (sd.) *nōit* **aoe paskāt āfnte* "welche all die einholen, denen sie .., nicht werden sie (selber) von hinten her eingeholt" Y. 57. 29; — *kōḍa nō arša gavaiḍim apayāt paskāt* (sd.) *vazmnd* Yt. 10. 86; — *hō aēvō* .. *iśva.vasma* (sd.) *apayeiti* Yt. 14. 20; — *avaṭ* **apayate nama ahmi yaṭ va dama apayemi* .. Yt. 15. 43. a) ohne Obj. 'nachkommen' (räumlich): *mā apaṣma paourvavayōit* (sd.) Vr. 22. 2²). 2) 'gelangen zu —, teilhaftig werden', mit Akk.: *vohū xśaḍrm tōi mazdā* .. *apaṣmā vīspāi yavē* Y. 41. 2³); — *yastē* .. *apānō darəgō-jyāitīm ā xśaḍrm* .. Y. 33. 5 (s. bei ā)⁴); — *yaḍa azm avat x'arnd apayemi* Yt. 5. 42. 3) 'treffen', vom Geschoss: *yaṭiṭ* (*arštiṭ*) *tanūm apayeiti* Yt. 10. 21. 4) '(einem Gebot usw.) nachkommen', sva. 'es erfüllen, befolgen': *aśmaoyahe* .. *aiiḥā daenayā mas* (sd.) *vaḥa daḍānahe nōit śyaoḍnāis apayantahe*⁵) "der die Worte .., aber in seinem Handeln nicht befolgt" Y. 9. 31. 5) '(einem Gegner, Akk.) gleichkommen, sich gewachsen zeigen, bemeistern': *āat mām aēvō zaraḍuṣtrō anusm-tm apayeiti* Yt. 17. 19. 6) '(einem Geräusch usw. mit der Stimme) gleichkommen, es gleich tun können' (ohne Obj.): *yō gāḍā srāvayeiti apō vā paitiṣ.x'aine* (sd.) .. *yezi* .. *nōit hvaḥiḥya uṣiḥya aiwi.surunvaiti apayāt yezi apōis* (sd.) .. "wenn er (den Vortrag) mit seinen eigenen Ohren nicht hören kann, soll er es (dem Geräusch) gleichzutun versuchen." N. 26⁶).

mit *avi* 'einholen': *yezi ahi paura-naṣmāt āat mām avi nmānaya* (sd.) *yezi paskāt āat mām avi apaya* (2S.) Yt. 16. 2.

mit ā 1) 'erreichen, einholen': *yōi vīspā tē apayeinti* (sd.) .. *nōit* **aoe paskāt āfnte* Y. 57. 29. 2) 'hingelangen zu — (Akk.): *yastē* .. *apānō darəgō-jyāitīm ā* (näml. *apānō*) *xśaḍrm varəhūs manarəhō aṣāt ā* (näml. *apānō*) *erəzūs* (sd.) *paḍō* .. "wenn ich zu dem dauernden Leben gelange, hin zu dem Reich des VM., zu .." Y. 33. 5⁴).

mit *paiti* 'hinzugelangen zu —' (*avi* mit Akk.): *vīspām ā ahmāt yaṭ aēm* (näml. *tīyriṣ*) *paiti.apayaṭ* .. *x'navantm avi gai-rīm* Yt. 8. 38.

mit *frā* 1) 'hingelangen zu —' (*avi* mit Akk.): *yezi jum frapayemi avi zām* .. Yt.

5. 63. 2) 'bekommen, erhalten': *yā aḍāiti* **fraraiḍyanam* (sd.) *frapa* (3SPfA.)⁷) N. 54.

ai. *prāpat*, *prāpeyam*⁸), vgl. *āpnōti*; vgl. np. *yābad*⁹), PDś. *frāpam*, woss. *yāfun* (s. No. 1). — Pū.: *ayāftan*; s. noch No. 2 ff. — 1) *f* aus ar. *ph*, § 141. Dieses *f* steckt im oss. *yāf*¹⁰. — Pū.: *apē mā āpēnem pa pēs ravāiṣnih*. — 3) Pū.: *x'alāḍih i tō* .. *apē ayāpēnē*. — 4) Pū.: *apē am ayāpēnē pa dērāiviniḥ ān i pa x'alāḍih i vahuman*. — 5) Them. — 6) Pū. erl.: *ku apē* **vāngs barēt*. — 7) § 268. 3 b. — 8) AV., Padap. *pra-ap*. Aber *āpīlay*-f. 'Einholen' setzt ein **apāyati* voraus, vgl. *gṛhīlay*- und BTHL. Stud. 2. 170. — 9) Aus mp. *ayāp*, wo *ay* Praefix ist, zu IF. 12. 110; vgl. mp. *āpēnilan* (No. 2) neben *ayāpēnilan* (No. 3 f.).

j., g. ap. 'Wasser': s. unter *āp*.

• j. (, g. p.) *apā* 1) Adv. 'weg, getrennt von —' (nur Komp.)¹¹). 2) Praev. (mit *karāt*, *gaud*, *gam*, *bar*, *yam*, *stav* usw.). A) bei Ellipse des Verbums: *aiwiḥa aparām* (sd.) *paiṭiḥa aparām* (sd.) **pāḥa paourvāḥiḥya nōit dim avāḍa iri-śyan* (sd.) V. 15. 48¹²); — *daḥvan* **pa aṣavan* (sd.) Yt. 19. 84 (?). [Zu *apa* F. 2 d und Vyt. 44 s. No. 1.]

KompA.; Ableit. — S. auch *apō* und *pa.xruṣta*. — ai. *āpa*, np. *af-gandan* ('wegwerfen', BTHL. IF. 11. 116¹³). — Pū.: *apē*, (Komp. auch): *apē haṣ*, *apāc*; s. noch No. 1. — 1) *apa* F. 2 d (Pū.: *apāc* und *apē*) ist aus Komp. losgeschält. — *apa x'auṣiṣ* Vyt. 44 stammt aus Y. 33. 4. — 2) Pū.: undeutlich. — 3) S. noch *bar*-No. 19.

• j. *apaoṣa*-m. Name eines *Daḥva*¹⁴), besonders des Gegners des *Tiṣṭrya* (sd.): *ā dim* (näml. *tiṣṭrīm*) *paiti.yaṣ niḍavaraiti daḥvō yō* **śō aspahe kṛhrpa sāmāhe* Yt. 8. 21; 22²; — *ā dim bavaiṭi aiwi.vanyā tiṣṭryō* .. *daḥm yim* **śm* Yt. 8. 28; — *taurva-yeiti daḥm* **śm* Yt. 18. 2; 6.

*) Der austrocknenden Sommerhitze: vgl. Yt. 8. 21 ff., Bd. 7. 8 ff., 28. 39, Dd. 93. 11 (, wo der Name volksetymologisch als „the destruction of water“ — *āp* *ōs* — gedeutet wird).

**apa-uṣa*- eig. 'austrocknend, ausdörrend', zum ai. V. *ṣati* 'urit', gr. *ἀφύω*. — zSchr. des mp. *apavai* (in Aw.-Buchst.) s. WEST SBE. 5. 27 No.

• j. *apa-kava*-1) Adj. 'der hinten, auf dem Rücken einen Höcker hat': *mā mē aṣṭa-yāṣiṭ zaoḍrayā fraṣharantu fraḥavō mā* **vō* Yt. 5. 93. 2) m. Name für solches Gebrechen: *mā (aḍra)* **vō* 2. 29.

Pū.: *apāc kōfak*, erl.: *ō pas*.

• j. *apa-gatōe* Inf.: s. unter *gatōe*.

• j. *apa-gaḍa*- Adj. — ? —: *gaḍahe* **ḍahe* V. 21. 2.

Komp. mit *gaḍa*. — Pū.: *apāc* da da.

- j. **apa-gaya-** m. 'Ausscheiden aus dem Leben, Ableben': *gaye* Y. 46. 4 PüZ., 49. 10 PüZ., 41. 3 PüZ., 53. 8 PüZ., 16. 10 PüZ., 62. 4 PüZ.¹⁾

Sü.: *apajvatam, apajvāh*. — ¹⁾ Pü. verwendet das Wort, als wäre es mp. Y. 46. 49 wird *frōt murt bavēt* mit *kuṣ apagaye bavēt*, Y. 41 *zōm haṭ tō amāk tan u yān bavāt* mit *ku mān apagaye mā bavāt* erläutert; s. noch *jūlay* No. 1.

- j. **apa-ṛāra-** m. 'Abfluss, (Wasser)abzweigung' a) des *Vourukaṣa*: *zrayā vouru-kaṣaya* .. *yeṣhe* .. *hasanram ranam* .. *kaṣiṭ aṣam ranam cādwarasatam ayar-baranam* .. *aṣhāṣa mē aṣvāṣhā āpō rō* **vijāsaiti vīspāṣi aoi karṣvan* Y. 65. 4 f.; — *āḍa hāu rō bvaṭ zrayaṣhō vouru-kaṣahe vairiṣ yō haosravā nāma* Yt. 19. 56; — *zrayaṣhō vouru.kaṣahe* .. *vīspā vairiṣ ācaraiti vīspāṣa nimraokṣ vīspāṣa srīrō āire* (AP.)¹⁾ Yt. 8.46; — *kaṣhe kaṣhe āire* (LS.) Yt. 5. 101. b) der *Ranḥā*: *upa guḍm rām ranḥayā* Yt. 15. 27.

Zum V. *ṛar*. — Vgl. ai. *vikṣarā* m. 'Abfluss', prākṛ. *nijjhara* m. 'Wasserfall' (WN. AiGr. I. 164, 241). — Pü.: ap aa und ap aa *ikih* (bei JAMASPI Dict. 245: *āgasāk*), Npü.: *nāvdān*. — ¹⁾ Pron. flektiert.

- j. **apa.xraosaka-** Adj. 'schmähsüchtig': *nivayaka nipāṣnaka apa.skarakā ka* (NP.) *imā paiti.vīṣnte* Yt. 5. 95.

Ableit. aus **apa.xraosa-* m., zum V. *xraos*. — ai. vgl. *apakrośa* m. 'Schmähung'.

- j. **apa.xśāṭra-** Adj. 'fort von der Herrschaft': *haomō* .. *korṣānīm āṣram niṣāyayaṭ* "H. verjagte den K. aus seiner Herrschaft" Y. 9. 24¹⁾.

Pü.: *apē haṭ x'atāḍih*. — ¹⁾ Eig. 'er machte ihn fort ..'.

- j. **apaxśirā-** f. Name eines Landes: *pārśatgavā dāzgrōgavā rayā dairāḥṣuṣ* "des P. und D. aus dem Land A." Yt. 13. 127.

Angebl. *apa-xśira-* Adj. 'milchlos', zu np. *śir*.

- p. **apataram** Adv. 1) 'abseits, anderswo': *tyā manā kartam idā utā tyāmaiy ram kartam* H. 2. 3. 2) mit *haṭā* 'ausser, abgesehen von —': *ram haṭā pārśat* "ausser Persien" D. 6. 3.

ASn. aus **apatara-* Adj., Kompar. aus *apa*. — ai. *apataram* Adv.; vgl. got. *astarō*.

- j. **apatāe** Inf. 'zu erreichen, einzuholen': *apō zbayeiti vyas apagaṭe vyānō* "um einzuholen ruft (ihn) der Verfolger, um zu entkommen der Verfolgte" Yt. 13. 35¹⁾.

Zum V. *ap*. — ¹⁾ S. zSt. Y. 57. 29; GDN. KZ. 30. 520.

j. *apaiti taṭ* N. 54: lies *apaititaṭ*.

- j. **a-paiti.ṛrōta-** Adj. (fem. *ṛtā*) 'ungehindert, unaufhaltsam': *us* .. *apam ādāvō ṛtā jasānti* Yt. 8. 29; — *ṛta*¹⁾ F. 3 h.

Zum V. *rar*. — Pü.: *apatyārakih*. — ¹⁾ Hds. *apaitirōta*.

- j. **apaitiyni amā yim* .. FrD. 7.

- j. **a-paitita**¹⁾ Adj. 'wofür man nicht aufgekomen, was nicht beglichen worden ist': *yā arāduṣaṭ* **taṭ*²⁾ *āyaurva* (sd.) N. 54; — *čaiti tā śyaoḍna varṣta* .. *frazla* *ṛta*¹⁾ *anuzvarṣta aiṣhaṭ haṭa śyaoḍnāvarṣa* (sd.) .. "wie vielfach sind die getanen Taten .. — begangen (sind sie), nicht beglichen, nicht wieder gut gemacht —: es werden .." V. 15. 1.

Pü. (zu N.): *kē apar arduṣ i apaitik grift ast*, (zu V.): *apaiti*, erl.: *kuṣ nē pa patit*. — ¹⁾ Zu V. *apat* geschr. — ²⁾ Hds. *apaiti taṭ*.

- j. **a-paiti.busti** Adv. "unvermerkt": *yas taṭ* .. *tāyus vā vohrkō vā apō* .. *para-baraiti dasa* V. 13. 10; 40.

Avyayibhāvakomp.; DBR. VglS. I. 614. — **paiti.bustay* f., zum V. *baod*; ai. vgl. *buddhāy* f.; § 53 IL 7. — Pü.: *pa animāyānīh*.

j. *apaitirōta* F. 3 h: lies *apaiti.ṛrōta*.

- j. **a-paiti.zanta-** Adj. "nicht gut aufgenommen, nicht willkommen geheissen": *yaḍa granṭō upaṭṭiṣṭō ṛtō miḍnāiti miḍrō* Yt. 10. 39.

- j. *x'arānazdā* .. *apaitiṣ.x'arōṭā bavāni tē mazda* Vyt. 38: —?—.

- j. *ratufriṣ apaityānō kahya* N. 55: —?—.

Pü.: ap dt k; s. **apita*.

- p. **apa-dāna-** n. 'Schloss, Palast': **imam naḥ dārayaḥ vaḥuṣ apanyākaḥ maḥ akunaṣ* Am. I¹⁾; 4¹⁾.

Zum V. *dā*. — ai. **dhāna-* n. (zBed. vgl. ai. *apadhā-* f. 'Verliess, Schloss'); arm. LW. *aparak*; HBM. AGr. I. 104. — ¹⁾ Grammatisch ganz verwahrloste Stellen.

- j. **apa.dis-** Adj. —?—: *arāzō.śamanam* .. *śam nyāidāuru* Yt. 19. 42.

Ob 'fortweisend', zum V. *daṣ*?

- j. **apaḍatō paitim āpam* .. FrD. 7.

- j. **paouruṣ karṣma apaṭāta* .. P. 45.

Pü.: *hudānāk*.

- j. **apa.barənuta* Yt. 2. 14.

- j. *apanharṣtōe* Inf.: s. unter *harṣtōe*.

- j. **apana-** m. 'Ausatmen, Aushauchen'¹⁾: *tām janāṭ* .. *korṣāṣpō ava nām gaye*

**frasānəm usīnahe* "ihn tötete .. K., er (schuf ihm) Aushauchen des Lebens, Vernichtung der Lebenskraft" Yt. 19.44.

Komp.: *apa*+**ana-*, zum V. *an-*. — ai. *apānā-* m. 'Einhauch' (ZDMG. 55. 518). — 1) Falsch BB. 15. 254.

• j. **apanō.tōma-** Adj. (fem. °*mā-*) 1) 'der höchste, höchstgelegene, höchststehende': *upa dvarəm xsādrō.sukəm* (sd.) °*məm kar-haya* "dem höchstgelegenen in K." Yt. 5. 54. a) mit *āsahe* und *asāt* 'der höchste an Gerechtigkeit', von *AhM.*: *ahurəm mazdām .. yō āsahe °mō* Y. 57.4; 1.1; — *fravašīm avam yam ahurahe mazdā .. asāt °māmā* Y. 26.2. 2) 'der tüchtigste, wirksamste': °*mayā paiti vačastāšā* "mit der wirksamsten Strophe" Y. 58.8; — °*məm raḏwam* Y. 71.3; — °*mahe raḏwō* Vr. 9. 6; — *kōm .. aēḏrapaitim upaya?* °*məm* 2) *dahmēm* N. 12.

Superl. aus **apana-* Adj. (eig.) 'entfernt', Ableit. aus *apa*; vgl. *paitina-* und Wh. Gr. 2 § 1245 f. 3) zBd. 'summus' vgl. ai. *pāra-* Adj. — Pū.: *apartum*, Sü.: *pradhānatamah*; zu N. 12 die Erl.: *kartārtum*. — 1) Vgl. PūErl. — 2) Hds. *apnōtəm*. — 3) Falsch GDN. Stud. 1. 79, BB. 15. 254.

• j. **a-pantay-** m. 'Nichtweg, Unweg': *aḏvō pantā yō āsahe vīspe anyazšam °tām* 1) "es gibt nur einen Weg, den des *Āša*, alle (Wege) der anderen (sind) Unwege" Y. 72. 11 2).

mp. vgl. *apandih* (SBE. 47. 96). — 1) Die Kasusform (AS.) passt nicht. Man erwartete *vīspe an* °*apantānō*. — 2) Vgl. Av. 101. 15.

• p. **apa-nyāka-** m. 'Vorfahr des Grossvaters, Urältervater': *dāraya°va°uš °ka°ma°* "Darius mein Urältervater" Am. 1.

Gebildet wie das gleichbed. lat. *abavus*; DBR. Verwandtschaftsn. 98.

• j. **apaya** Adv. 'hernach, späterhin, künftig': *nōit ap° uzraočayāi* (sd.) Yt. 19.48. [Yt. 10. 105: lies *pairi.apaya*.]

Vgl. *ape*; *ape*: *apaya* = *hame*: *hamaya*?

• j. **apa'yata-** Adj., PPfP.: s. *yam-*.

• j. °**apayate** 1) *nama ahmi* (näml. *vayus*) .. *ava?* °*apayate* 2) *nama ahmi ya?* *va dāma apayemi* "Einholer heisse ich .., weil ich .. einhole" Yt. 15.43.

1) Soll den NS. eines Nom. ag. zum V. *apayemi* vorstellen.

• j. **apa-yatē** Inf. 'zu berauben, um die Habe zu bringen': *mā duḏvratē* (sd.) *zyānam mā a° yasēš aom narəm* "lass nicht um die Habe bringen jenen Mann" Yt. 1.24;

— *nažēšča °arhā yāsāiti zyānāi* (sd.) *nōit a°* "noch um die Habe zu bringen" Y. 65. 11.

Zum V. *yam-*. — Vgl. *yatay-*. — Pū.: *apārišn*.

j., g. *apayantā*: s. unter *ay-* und *yam-* mit *apa*.

• j. **apayant-** Adj., PPA.: s. *ap-*.

• j. **apayantama-** Adj. 'maxime propellendus': °*maheča anrahe mainyūš* Yt. 21. 1.

Durch Haplol. aus *apayanta'lama-*, Superl. aus **apayanta-* Adj., PFP. zum V. *yam-*; *yan(a-* ist Komp.-Form zu ai. *yāmiḥavāi*, IF. 7. 70.

• j. **apayav-** 'der es (einem Geräusch mit der Stimme) gleichtun kann': *yezi .. nōit .. aiwi.surunvaiti apayāt* (sd.) *yezi apōiš* (NS.) 1) *āat nōit apōiš* (NS.) 1) *āat °maōmya °vača framarəmnō ratufriš* "wenn er es gleichtun kann (, ist er r.); wenn er es aber nicht gleichtun kann, dann ist er r., sofern er mit mittelstarker Stimme auf-sagt" N. 26.

Zum Praes. 24 des V. *ap-*; § 209. 4. — Pū.: *apē ayāstār*, erl.: *kuš apē tuvān burt* (näml. *vāng*); s. *ap-* No. 6. — 1) § 268. 14.

j. *apayēiti*, *apayāiti* (usw.): s. *ap-*, *ay-* und *yā-*.

• g. **apa-yeiti** Inf. 'wegzunehmen, Jmd. (Akk.) um etwas (Akk.) zu bringen': *yōi dragvantō mazibīš čikōitorōš anuhišča an-hvasča apayō raḏxnanhō vaēdēm* "die Druggläubigen, die angelegentlich darauf bedacht sind, die Hausfrauen und -herren um den Erwerb des Erbes zu bringen" Y. 32. 11.

Zum V. *yam-*. — Vgl. *yatay-*. — Pū.: *aparēnd* (so!) 1), erl.: *pa staxm gīrēnd*; Sü.: *apaharanti*. — 1) Einen überaus wunderlichen Text hat MILLS G. 101 ausgesucht.

j. *apayā* F. 32: lies *apuy°*.

j. *apa.varāni* V. 22. 6: lies *apavarāne*; s. *ibar-*.

• j. **apara** Adv.: s. *apara-*.

• j., g., p. **apara-** Adj. (fem. °*rā-*) 'posterior'; 1) dem Ort nach 'der hintere': °*ra?* *hača urvaēšāt fratarəm urvaēšəm* Vyt. 29; — °*raya* (LS.) *paiti °mastrrynya .. pavuruya* F. 3 c; — *tē para.safānō .. āat hē °ra* Yt. 10. 125. a) ASf. °*ram* als Adv. 'hinter, jenseits von -' (Gen.): *fratarən barasman °ram āḏrō* N. 79. 2) 1) der Reihenfolge nach 'der folgende, zweite' *paurvāt vā naīmāt °rāt vā* N. 37; —

pourum vā naēmam *yārō *rēm vā N. 44; — *maḍrēm spm̄tām* .. *pourumā* .. *rēmā V. 4.45; 45; — *ahunm vairīm* .. *rēm xraod̄yehya (sd.) *frasrūti* Y. 9.14; — *aparēmā tkaḥm* (sd.) G. 3.7; — *raheča yasnahe *haptar̄hātviš* Vr. 21.0; 0, 4³; — *anuhīšča aḥā* .. *hupaurvā* (sd.) *vahehīs* *rā²) *rāsainīs* Y. 5.2.3; — *aiwiča* *rēm *patiā* *rēm *apāča* *paurvaḥibya* "und (man soll) einen zweiten (Rüden) und dann noch einen weiteren (zulassen) und zwar (soll man ihn) gesondert von den beiden ersten (halten)" V. 15.48. 3)¹) der Zeit nach 'der spätere, künftige': *yaḍa mā* *račīf (Npm.) *saosjantō stavān* Y. 9.2; — *yastā daḥzng* *rō .. *tarō.mastū* "wer darum künftighin (eig. posterior)" den D. .. auf-sagen wird" Y. 45.11; — *huzantūs* *paiti* *rayā Yt. 13.134. a) mit *ayan*-n. 'der spätere Teil des Tags, Nachmittag': **frayaire* *ayan* *bavaiti* (sd.) *hubaorō* .. *aḥa* *re *ayan* *duḥāḍrēm* " .. dann am Nachmittag (kommt) das Unglück" Aog. 53. A) ASn. *rēm, *ram und IS. *ra als Adv. 'postea, später, künftig': *yezi* *nairyō* *anḥaḥ* *pasā* *hē* *pourum* (sd.) *paiti* *hinčōiḥ* *paitiḥa* *rēm V. 8.58; 58; — || *mātya* *hya* *ram *imām* *dipim* *patiparsatiy* .. Bh. 4.8; 6, 15, 5.3; — || *tuvam* *kā* *xāyaḍiya* *hya* *ram⁴) *āhy* Bh. 4.5, 14, 19; — *divamnēm* (sd.) *hōi* *rēm *šyō* *darzēm* *āyū* Y. 31.20; — *kah-māi* .. *frazaintim* *us* *ra *barzayeni* Yt. 10.108; Vyt. 48(?). [N. 92: lies *uparēm*; — Yt. 19.80: lies *apa.karšaym*.]

KompA. — Kompar. aus *apa*; vgl. *apama*-. — Vgl. ai. *āpara*- Adj., mp. *apārik* (Pāz. *awar*). — Pū.: *pas*, *hač pas*, *ān i pas*, (zu N. 79): *apālar*, (zu Aog.): *apārik*; s. noch No. 2. — ¹) Die Bedeutungen 2 und 3 sind nicht immer scharf zu trennen. — ²) Pū.: (*pa*) *pasih*, erl.: *hāvištih*. — ³) Vgl. DBR. VglS. I. 453; s. noch No. 4. — ⁴) Nach Aū. (zu Bh. I. 14) ist man versucht *apara* *ma* ⁴) 'posterior me' zu lesen; s. No. 3.

• j. *apa.raoḍm̄na*- Adj., PPM.: s. *3raod*-.

• j. *a-para'dāta*- Adj. (fem. *tā-) 'nicht verlobt': *yō* *kaininēm* *upāiti* *stātō.rātūm* (sd.) *vā* .. *paradātām* *vā* *tām *vā* V. 15.9.

Pū.: *nē apē dāt*.

• p. *aparam*, j., g. *aparēm* Adv.: s. *apara*-.

• j. *a-para.iriḍyant*- Adj. 'nicht sterbend': *ṛāraēm* .. *barōḍriḥa* *puḍrē* *paiti.vorētō* .. **intō* *ā* **dātāt* *vidātaoḥ* (sd.) "ich er-

erhalte im Mutterleib die empfangenen Söhne, so dass sie nicht sterben .." Yt. 13.11; — *fravašayō* .. *yā* .. *puḍre* *vī-ōaraym* *paiti.vorēte* **ḍm̄tō*¹) Y. 23.1; Yt. 13.28.

Pū.: *anap̄vitar*, erl.: *šivandak*. — ¹) Statt **ḍint* für **ḍynt*, § 268.21; s. *hindav*- No. 1.

• j. *apara-zāta*- Adj. 'als späterer, zweiter geboren', hinter EN. 'der jüngere' (zur Unterscheidung von einem älteren gleichen Namens): *jamāspake* **tahe* .. *maiḥyōi* *mānhahe* **tahe* .. *urvatāt.narahe* **tahe* Yt. 13.127.

ai. vgl. *aparajā*- Adj.

• j. *aparāḍm̄ča* *hū* *frāšm̄d.dāiti* *afrīnanti* Vd. 5: — ? —.

Pū.: *pas hač*(!).

• j. *aparō.apāxtara*- Adj. 'der hintere nördliche': *vātō* **ra* *janāt* Yt. 3.16; 16² (Einschiebung in K 36, Ml 2).

• j. *aparam* Adv.: s. *apara*-.

• j. **a-pairi.aya*-¹) Adj. 'um was man nicht herumgehen, dem man nicht ausweichen kann': *astō.vrōdus* .. **yō* Aog. 57. Zum V. *ay*-. — ai. *paraya*- m. 'Umlauf'. — Pū.: (*an*) *apē rawiḥn*. — ¹) Ausg. ohne Trennungspunkt.

• j. *a-pairi.āḍra*- Adj. 'nicht verkommend, unvergänglich': *dāyā* .. *xratūm* *pasāḥta* *masitēm* *mazāntēm* *rēm "gib .. alsdann Gedächtniskraft, grosse, umfassende, unvergängliche" Y. 62.4.

**pairi.āḍra*- n. 'Untergang', zum V. *āḍ*; GDN. KZ. 30. 514. — Pū.: fehlt; vgl. Dst. ZA. I. 388.

• j. *apairi.gaḗḍā*- Adj. — ? —: *duḥxratūm* **ḍam* **asrāvayaḥ.gāḍam* Aog. 81 D.

Pū.: undeutlich; *aparōu* ...

• j. *a-pairiḍwa*- Adj. 'um was man nicht herumgehen, dem man nicht ausweichen kann': *pairiḍwō* *bavaiti* *pantā* *yim* .. *pāiti* .. *hā* *diḥ* *aḥvō* **ḍwō* *yō* *vayaō* *anamaršdi* *kahe* Aog. 77—815.

Pū.: *avitarak*, Sü.: *anatikramaniyāḥ*.

p. *apariyāya*": lies *āp*; s. unter *hapariya*-.

• j. *apairi.vavas'tōma*- Adj. (fem. *vā-) 'der am wenigsten überwunden, bewältigt werden kann': *fravašayō* .. **tōmā* *snai-ḍiḥm̄ča* *varōdanam̄ča* " .. die am wenigsten zu bewältigenden unter den Waffen und Wehren" Yt. 13.26.

Superl. aus **vant*-. Haplol. für **pairiwa-* *vas*° (§ 306); **pairiwa-* m., zum V. *ba-*; ai. *paribhava*- m. 'Geringschätzung'.

• g. a-paourvīm Adv. 'in noch nicht dagewesener Weise, wie nie zuvor': *yā vā aśā ufyāni manasā vohū apō mazdamā..* "der ich euch, o A., besingen will wie nie zuvor, und den VM. und .." Y. 28.3¹⁾.

ASn. aus *a-paourvīya- Adj. — ai. *āpūryam* Adv. — Pū.: *fratum*. — ¹⁾ Ved. Parallelen bei BTHL. AF. 2. 138, MILLS G. 396.

• j. apa.skarakā- Adj. 'hohnsüchtig, höhnisch': *nivayaka nipaśnaka °ka* (NP.) *apa-xraosaka imā paiti.vīsmte* Yt. 5.95.

Ableit. aus *apa-skara- m.; Et. und Bed.?

• j. apa-stanah- Adj. —?—¹⁾: *kr̥sāsāpō .. yō janat arəzō.šamanəm .. apa.dīsm nyāidāuru °narəhō* (NSm.?) *gatō* (sd.) *arəzahe* Yt. 19.42.

¹⁾ Sicher falsch Dst. ZA. 2. 627; vgl. GLrPh. 1. 309.

j. *apastōi* N. 41: lies *apastvōi*.

• j. apa-stūtay- f. 'das Sichabgeloben, Abschwören': *yā hača dañayāt mazdayasnōi °ūtīs* "das Abschwören der mazd. Religion" N. 41.

Vgl. *āstūtay*-. — Pū.: *kē dēn .. apāt stāyē*.

• j. apa-srayamna- Adj., PPM.: s. *sray*-.

• j. apa-zadah- Adj. (auch fem.) 'den Steiss ab-, weghaltend (nach oben?)'¹⁾, von der Fliege: **maxši.kəhrpa rəyaitya frašnaoš °darəhō* (GSf.) **akaranəm.drivyā* (sd.) V. 7.2.

Pū.: *apāt kūn*. — ¹⁾ Falsch CLD. GGA. 1893. 400.

• j. apaša Adv.: s. *apānk*-.

j. *apaš* Yt. 10. 20: s. *apānk*- mit No. 1.

• j. apašūtōi Inf.: s. unter *šūtōi*.

• j. apā-f. 'Erreichen; Erfolg': *yazai °apam-ča*¹⁾ *bayəmča .. āxštīm hamvaintīmča* Yt. 15.1.

KompE. — Zum V. *ap*-. — ¹⁾ So F 1 usw.; NA. *apəmča*. S. auch N. 47.

• j. apāxtara-, apāxədra- Adj. 'rückwärts, hinten gelegen' sva. 'nördlich')¹⁾: **tarat hača naēmāt °tarazibyo hača naēmažibyo fradvarat arəzō mainyuš* V. 19.1; H. 2.25, FrW. 10.42; — *druxš yā nasuš upa.dvašaiti °dražibyo naēmažibyo* V. 7.2; 8.16; — °*ore*) *apanasyehe* "im Norden" sollst du verschwinden" SrB. 3.

¹⁾ Das awestische Volk orientierte sich mit dem Blick nach Süden; daher 'südlich' durch *fratarā*- 'vorn gelegen' oder *pourva*- 'der vordere' bezeichnet wird, 'nördlich' dagegen durch obige Wörter oder durch *pasāqīya*-(sd.). Damit steht

in Einklang die Benennung des Ost- und Westwinds durch *vāto uparō* (sd.) und *adaro* (sd.) 'der vom Gebirg', 'der aus dem Tiefland kommende Wind'; BTHL. BB. 14. 250. *dašināt pairi* V. 3. 42 ist mir sonach 'von Westen her', nicht 'von Süden her', wie ai. *dākṣiṇāt pari*. Die luftreinigende Wirkung des Westwinds, von dem der Text spricht (s. unter *²dvoāša*-), mag an dem Ort seiner Entstehung durch besondere Verhältnisse bedingt gewesen sein. Auf Yt. 3. 16 ist nichts zu geben. Vgl. (auch zEt.) HBM. ZDMG. 38. 428, PSt. 120, Agr. 1. 94, BTHL. ZDMG. 42. 154, 43. 670, BB. 13. 69, 14. 250, §208, BANG BB. 15. 317, FRMÜLLER WZKM. 8. 187, HORN GLrPh. 1 b. 111.

KompA., E. — Kompar. aus *apānk*- (§ 208)²⁾. — mp. (Pū.) *apāxtar*, np. *bāxtar* (HBM. PSt. 120 No.). — ¹⁾ Ergänze *naēme*. — ²⁾ Die Zerlegung in *apa*+*axtara*-(np. *axtar*) ist falsch. Mp. *apāxtar* ist 1) 'Norden', aus ir. **ap*°, 2) 'Planet', aus **up*° (*upa*+*axtar*° 'was bei den Sternbildern ist').

• j. apāxədra.naēma- n. 'Nordseite, Norden': *pasča hū frašmō.dāitīm °mēm janaiti* Yt. 4.8(?).

• j. a-pātar- m. 'Beschützer, Bewahrer': *aməmča vərəzərayənīmča āfrināmi dva °kara dva nipātara* Yt. 14.45.

Npū.: *pāsbāni mī kunad*.

j. *apāša*: s. *āš*-.

• j. apāiθiš —?—: *apəm .. vēdušavaitīm* (sd.) *draogəm vīduš ap* V. 4.54¹⁾; — *yō apəm .. vīdušavaitīm draogəm vīduš ap* V. 4.55¹⁾.

Pū.: *dn ddt ddd*. — ¹⁾ Die beiden Stellen können ursprünglich nicht den gleichen Wortlaut gehabt haben. An der 1. Stelle wird etwa gestanden haben: Wer eines Verbrechens bezichtigt wird und leugnet, soll das Ordalwasser trinken. An der 2.: Wer das Ordalwasser trinkt, trotzdem er sich einer Schuld bewusst ist, wird.. bestraft. Herstellungsversuche — von vornherein aussichtslos — bei Sp. Komm. 1. 156, GDN. Stud. 1. 103.

• j. apāna- Adj., PPM.: s. *ap*-.

• j. apāvaya- m. Name einer Krankheit oder eines Gebrechens: *mā (aṛra)* °*yō* V. 2.29.

Et.? — Pū.: *z p dr d*, erl.: *kēš ddt n n k andar var frōl ikast ēstēl*.

• j, g. apəma-¹⁾, g. apəma- Adj. (fem. °*mā*-) Adj. 'der (zeitlich) letzte', nur von dem, was am Ende der Dinge (des ersten Lebens) eintreten wird ('jüngst')²⁾: °*mē anəhūs urvaēš* (sd.) Y. 51.6; 43.5; — **maēniš* (sd.) .. **paouruyē vīdvā avam yā īm anəhat °mā* "... jene kenn ich, die ihn zuletzt treffen wird" Y. 44.19; — °*mō* F.

7. a) ASn. *məm als Adv. 'zuletzt, am letzten Ende, zu Ende der Dinge': *yaḍācā arhaṭ *məm arhuṣ aṣiṣṭo dragvatam aṭ aṣaunz vahiṣṭm manō* "und dass zu Ende der Dinge den Druggenossen das schlechteste Leben, aber dem Gläubigen der beste Aufenthalt zu Teil werden solle" Y. 30. 4; — *aṭ vṣ vayōi* (sd.) *arhahit *məm vaḥō* Y. 53. 7; 48. 4, 51. 14; — *yaḍa *məm manivā arhaṭ nivātiṣ* (sd.) Y. 10. 16. a) mit Gen.: *aṣibhō arhahūṣ avōi* (sd.) *arhaṭ *məm* Y. 45. 3.

Superl. aus *apa*; vgl. *apara-*. — ai. *apamā-* Adj. — Pū.: *apatum, tāk ṭ ān i ap°*. — 1) im gAw. nur Y. 45. 3. — 2) Im Gegensatz zu *paouruya-*.

• j. *apəməm*, g. *apəməm* Adv.: s. *apma-*.

• j. *a-pərətō.tanū-* Adj. 'auf den Leib kein Makel haftet, makellosen Leibes' 1): *hasanrəm gavam axṣaṇanam *nunam* V. 22. 4.

Bed. nach Pū. Vgl. *parətō.tanū-*. — Pū.: *atan-fuhr*, erl.: *vināskāriḥ ... ? .. nē mat ēstēt*. — 1) Anders GDN. KZ. 30. 517.

• j. *a-pərənāyav-* Adj. 'nicht volljährig, minderjährig, unmündig': *puḍrahe *nāyaoṣ* N. 54; — *kəmāṭ dahmanam *nāyunam* N. 105; — *vīspazibhō *nāyubhō* N. 11; — *nōiṭ ṣahmāi *nāyunam* N. 11; — **nāyu* (als NSm.) 1) *aḥmi nōiṭ pərənāyu* (sd.) Yt. 19. 43; — *mā *nāyu* (als NPM.) 2) *tauruna* (sd.) *mā kainina* Yt. 17. 54; 55. a) m. 'Kind': *xʾafnō yaḍa *nāyus* "verschlafen (ist der Hund) wie ein Kind" V. 13. 48; 483.

Ableit. — mp. *apurnāy*, np. *burnā*. — Pū.: *apurnāyak*. — 1) § 407. Unsicher. — 2) Ob Dual- statt Pluralform, weil diese bei der a-Deklination zusammenfielen?

• j. *apərənāyūka-* 1) Adj. 'minderjährig, unmündig; Kind': **kō ... *ka* (ND.) .. **kanam* F. 2 e 2); — *ḍrāḍrəm kərnavāt yaṭ aṣa yō *kō uṣjasāt* (sd.) V. 15. 15; 16; — *ḍrāḍrəm* (sd.) .. *hapta sarḍa *kahe* V. 15. 45; — *yaṭ ... mazdayasno *kō avi hē hapta sarḍa frajasāiti ... aiwyaṛhānō* (sd.) *paitiṣ hē maiṣyāi būyamanō* Vd. 18; — *yeṣi *kō frāšnāvāt* (sd.) *zasta hē paoirim frasnādaym aṭtahe yaṭ *kahe* V. 16. 7; 13. 44. 48; — *nāirika *kasā* V. 3. 11; 3; — *nīrikāsṭiṭ *kaheṣṭiṭ* N. 40; — *nāirikaṃ* vā **kəm* (vā) N. 105; — *nāirinamā *kanamā kainikanamā* Y. 68. 12; — *nāirike *ke* (?) *kainike* Y. 23. 5; — *nāirikaṃ* .. *nītmamṣiṭ* (sd.) **kəm* V. 9. 38; 15. 48;

— *yō anyahe nāirika ... yō anyahe *ka* (IS.) 3) .. *aḍaurunam *paranḥaṣāiti* (sd.) N. 7; 11; — *yaṭ hē aoxte aṣa yeṣhe *kō haṣanuka mē *ana *ka* (VS.) N. 9; 7, 7, 10, 10; — **kəm dahmō.kərāt *ṣyaoḍnəm. vərāzəm* (sd.) V. 13. 23; Y. 26. 27.

KompE. — Ableit. aus *apərənāyav-* 4). — Pū.: *apurnāy*, *apurnāyak*. — 1) Mit *u* in F. und im Komp. — 2) Hds. **nāiuk°*. — 3) Hds. **kahe*. — 4) Vgl. zu **ū-ka-* HBM. PSt. 241, KZ. 35. 153, HORN GIrPh. 1 b. 184.

j. *apərənāi* N. 13: lies *apərənāmnāi*.

• j. *ape* Praen. mit Akk. 'nach', zeitlich: *para aṣnō dānḥōiṭ ... ape amōṣanam spōtanam dāhīm* "vor .. nach der Schaffung .." Y. 19. 8.

Vgl. *aiṭi*, *apaya*, *apam* und zum Ausgang *aoe*. — Pū.: *pa apē ayāpakih* 'mit Erlangung' (s. *ap-*), aber Sü.: *anāloke*.

j. *yazm aipe* N. 20: lies *yazmnahe*.

• g. *apō* Praev. (nur mit *yam-*), dnw. *apā*. Aus ar. **apau* (d. i. *apa+u*); § 303. 3, BTHL. BB. 13. 74. — Pū.: *apē*.

j. *apōiṣ* N. 26: s. *apayav-*.

• j. *apānk-*: *apānk-* Adj. (fem. *apaṭ-*) 'nach hinten, rückwärts gewendet': **paṣi* (NSf.) 1) *vazaiti arṣiṣ yam ...* "rückwärts fliegt die Lanze, die ..." Yt. 10. 20. a) NSm. als Adv. 2): **paṣ gavō darṣayeiti* "nach hinten (auf den Rücken) fesselt er ihre Hände" Yt. 10. 48. b) IS. als Adv. 'zurück': **paṣa* 1) *vā *zamarā ana dūye* (sd.) Yt. 1. 29; — *uzgraptmāṣiṭ snaḍm *paṣa apa-xʾanvainti* (sd.) Yt. 14. 46.

Ableit. — Ableit. aus *apa*, § 178 a. β, 389. — ai. *āpānk-* Adj. (fem. *āpāci-*); mp. *āpāci*, np. *bāz*, vā 'zurück'. — Pū.: undeutlich. — 1) Zur Herkunft des *ṣ* s. § 8 und BTHL. IF. 2. 266. — 2) Vgl. unter *parānk-*.

• j. *apam* Adv. 'hernach, fernerhin, künftig': *nōiṭ mē ap° aḍrava ... ḍarāt* Y. 9. 24; — *viṣ ap° iḍa patantu vī daṣvāṛhō* Y. 10. 1. a) *iḍa apam* 'nunc deinde, von nun an': *iḍa ap° vijāsāiti ... daṣna* Yt. 13. 94; 952.

Vgl. *ape*. — Pū.: *pas*.

• j. *apaṣ* Adv.: s. *apānk-*.

• j., g. *aiṭi*, p. *apiy* I) Adv. 1) 'dazu auch, desgleichen auch', ein neues Subjekt anreihend, von dem die gleiche Aussage gilt: *aṭ yuṣ daṣvā ... akūṭ mananḥō stā ḍiḍrəm ... yasā vā ... yazaitē ... ṣyaomam* *opi daibitānā yāiṣ* .. "desgleichen auch die (eure) Taten, durch die ..." Y. 32.

3. 2) 'hernach, später; künftighin': *sax^oarə* (sd.) .. *yā* .. *vāvərədi pairi.čiḏiḏi* .. *yācā varəšaiḏə* *pi.čiḏiḏi* Y. 29.4; — *aššamčiḏi ā ahmi* .. *vičiḏiḏi* (sd.) *pi*¹⁾ Y. 32.8. a) mit Neg.: 'nicht hinfort mehr, länger': *mā vādvā* *pi dābavayaḏ* (sd.) Y. 31.17. 3) 'auch, gar, besonders', das vorherg. Wort hervorhebend: *maṣya* .. *pərədu* *pi vījasaitiḥ* "die Wolken, die sich gar weithin verbreiten" Yt. 8.40; 10.44; — || *dūrai* *pi* "gar fernhin" X. 1.2; D. 6.2, 4²⁾; — *ave* *pi dāiyantō* "auf jene besonders hinsehend" Yt. 10.45; 45; — *avaḏ* *pi yaḏa* .. "soviel gerade (, eben) als.." V. 6.10; 22, 8.23, 17.7. II) Praen. 1) mit Akk. a) 'über — hin'; α) zeitlich: *darəyamiḥ* *pi zrvānəm* Y. 62.3; Yt. 19.26. β) räumlich: *višpamiḥ* *pi imam zam* Y. 57.33; — *diṛe fravāiti* (sd.) *tqḏryam* *pi xšapanəm* Yt. 14.13; — *yavaḏ anu* *pi* *āiti* *garayō višastarə višpam avat* *pi* .. "so gross der Raum ist, über den hin sich die Berge erstrecken, über all den Raum hin .." Yt. 19.8. b) 'bei': *kəm kəm* *pi nmāne* "bei Jedem im Haus" Yt. 5.102. 2) mit Lok. 'bei', zeitlich: *miḏrəm* .. *yahmi sōire miḏrōdrujō* *pi viḏiḥi paurva* (sd.) *mašyā-kānəhō* .. bei dessen Gericht .." Yt. 10.80(?). 3) mit Instr. 'nach', zeitlich: s. *aipi tā*, *aipī tāiḥ* bes. III) Praev. (mit *kan-*, *karot-*, *gan-*, *gam-*, *vat-*, *varək-* ua.). [|| Bh. 4.8: lies *utāmai*³⁾; — Y. 48.5: lies *aipī.zqḏm*.]

KompA. — ai. *āpi*, gr. *ἐπί*. S. dazu HBM. ZC. 305, CLD. KZ. 31. 262. — S. auch *ape*, *pe* und *pisinah-*. — Pū. (zu Y. 29, 31, 32): *pas*, *hač pasih*, (zu Y. 62): *tāk ō*, (zu Y. 57): *pa*, (zu Y. 17): *apar*, (zu V. 6, 8): ausgeschlossen; (in Komp. auch): *andar*. — ¹⁾ Im Sinn von *apoməm*. — ²⁾ Wo *api* in den Ausg. fehlt; s. Fov KZ. 35. 7. — ³⁾ Vgl. RL. zSt.: 'the four last characters are certainly am^{ai}y^a'.

• j. *aipi.awra-* Adj. (fem. *arə-*) 'bewölkt': *tqḏryasčiḏi hača xšafnō* .. *rayā* Yt. 14.31¹⁾.

Npū.: *az bulandī*. — ¹⁾ Vgl. Yt. 11. 4.

• j. **aipi.ərətō.-gātav-*¹⁾ Adj. (auch fem.) 'der einen fest bestimmten, fest zugewiesenen Platz hat (, den er nicht verlassen darf)': *yaḏ ahmi nmāne* .. *nāirika daxšta-vaiti aṇhaḏ yaḏ vā* **skəndō.aipi.jatō* [*pištrō*]²⁾ **tus* (NSf.) "wenn in dem Haus .. eine Frau die Regel hat³⁾ oder wenn sie wegen eines ihr zugefügten körper-

lichen Schadens auf einen bestimmten Platz angewiesen ist" V. 5.59.

Zum V. 3ar-. — Pū.: *apar d r n d gās⁴⁾*, erl.: *ka yaḏ nē kart ēstēt*; s. unter *ham'a*. — ¹⁾ NA. *aipi.iritō gāt*⁵⁾; s. Var. und *aivō.ərətō.gātav-*. — ²⁾ In den Text geratene Glosse zu *skəndō*. — ³⁾ In welchem Fall sie eo ipso abgesondert wird; vgl. V. 16. 1 ff. — ⁴⁾ S. zu *aivō.ərətō.gātav-*.

• j. **aipi.karəta*¹⁾ Inf., mit *asti* 'er ist eingedenk, hat Acht auf —' (Gen.): *vīs-pač'a vācō mazdō.fraoxta* .. *yōi hanti ta dušmatahe* "die Acht haben auf das, was übel gedacht ist" Y. 71.7; 7²⁾.

Zum V. 2kar-. — Pū.: *kē hēnd apar nikīrūtār i dušmat*. — ¹⁾ So Pt 4; NA. *aivō*, s. Prol. xxix No. 2, wogegen zu bemerken, dass *aipi* in Pū. auch sonst durch *apar* (bz. m dm) wiedergegeben wird, zB. gleich Y. 71.8.

• j. *aipi.čara-* Adj. 'hinterhergehend': *ərə* (NSm.) *naṃa ahmi* Yt. 15.45. gr. *ἐπίνοος* 'bedienend'.

• j. *aipi.jatay-* f. 1) 'Einschlagen auf —' (Akk.): *ətō* (LS.) *gam huōānəhm yaḏa raḏačšā* "im Einschlagen auf das .. Rind (ist der Hund) wie der Krieger" V. 13.45(?). 2) 'Schlagen, Zufügen durch Schlag' (nur Komp.). **jaiti* als Inf. sbes. [V. 5.59: lies *skəndō.aipi.jatō*.]

KompE. — Pū.: *apē žatār (i) gōspand* .., erl.: *duḏ u vurk apāč dūrē¹⁾*. — ¹⁾ Daher Dst. ZA. 2. 205: 'il combat pour le boeuf..' mit der Bemerkung: 'expression presque brahmanique'.

• j. **aipi.jaiti*¹⁾ Inf. 'einzuschlagen auf —, zu erschlagen': *ioa miḏnāt daḏva a^o* .. *gundayāi* (sd.) "um auf die D. einzuschlagen .." ¹⁾ V. 3.32.

Zum V. *gan-*. — Vgl. *aipi.jatay-*. — Pū.: *apē žanēt*, 3. Sing.; vgl. No. 1 und IF. 9. 281. — ¹⁾ NA. **jainti*.

• j. *nōit *apita*¹⁾ *nōit *paitikaya* (sd.) *ratu-friš* N. 54.

Pū.: *ap dt k*, erl.: *kēš bahr andar nē būt ēstēt*. S. zu *apaityānō*. — ¹⁾ T. *apaita*.

• j. *aipi tā* adv.-artige Verb. 'hernach, darauf': *maṇayən bā* .. *aipi tā nasuš zgaḏaite yaḏa* .. V. 9.46.

Eig. 'postea', IS. aus *la-*. — Pū.: *apē ān*.

• g. *aipi tāiḥ* adv.-artige Verb. 'hernach, künftigt': *aḏ aipī tāiḥ aṇhaiti* (sd.) *uštā* Y. 30.11.

Eig. 'nach diesen (Dingen)'. — Pū.: *pas āšān*.

• j. *aipi.dahyav-* Adj. (auch mask.) 'der hinter dem Land ist': *miḏrəm pairi.dahyūm* .. *yūm* (ASm.) Yt. 10.144.

Npū.: *ki pas i har šahr ast*.

• j. **aipi.dvaṇara-** Adj. (fem. *°rā-*) 'wolkig, neblig': *xšapō vā °taḍryā °rayā* 'oder in finsterer, nebliger Nacht' Yt. 11.4.

D. i. *°dvaṇra-*; vgl. *dvaṇman-*, *dunman-* und BTHL. IF. 1. 493. — Pū.: *šap i tārīk ka apar asr.* ¹⁾ Vgl. *aipi.aura-*, Yt. 14. 31.

• j. **aipi-ḍbaoya-** Adj. 'hinterher einbiegend': *°γ* (NSm.) *nama ahmi* Yt. 15.45.

ai. *bhogā-* m. 'Biegung'. — Wegen *ḍb-* vgl. § 302. 5.

• j. **aipi.pāremna-** Adj., PPM.: s. *°par-*. KompE.

• j. **a-pipivah-** Adj., nur fem. *°pyūš-* 'die keine Milch in der Brust hat, nicht säugt': *nāirikam . . pipyūšim vā* (sd.) *°pyūšim vā* V. 15.8; — *hāirisinam . . °pyūšinam* Vyt. 50.

Pū.: *apēmēnitak*, erl.: *kē nēst šir*.

• j. **°api-vaite** ²⁾ Inf. 'zu verstehen': F. 7. Zum V. *vat-*. — Pū.: *andar dānistān*. — ¹⁾ Hds. *apātīe*, *apivātīe*.

j. *apivāiti* Yt. 10. 27: s. *vā(y)-*.

• j. **aipi.vanhav-** m. EN. eines iranischen Fürsten der *Kavay*-Dynastie, Sohns des *Kavāta* ¹⁾: *kavōš °vanahšus* ²⁾ *ašanon* Yt. 13.132; — *yimā kavāem °vohum* Yt. 19. 71.

Eig. Bed.? Vgl. JUSTI NB. 516. — ¹⁾ Bd. 31. 25. — ²⁾ NA. ohne Trennung.

j. *aipi.irilō gāuš* V. 5. 59: lies *aipi.rrilō-gāuš*.

• g. **°aipi.zaḍa-** ¹⁾ n. 'die künftige Geburt': *raoḍdā* (sd.) *mašyāi °ḍom vahištā* Y. 48. 5; zit. V. 5. 21, wo NA. *aipi.š*.

Vgl. zSt. GDN. KZ. 30. 531. — Pū.: *pas hač zāyīn*. — ¹⁾ NA. getrennt; ebenso V. 10. 18; aber V. 5. 21 *aipi.š*.

• j. **aipi.sūtay-** f. 'Verschieben, Versetzen' von Worten (beim Gebet): *hā . . baya ahunahe vairyehē anapyūxōa* (sd.) *°ta* (LS.) ¹⁾ *srāvayamna dasa paiti anye ratavo* Y. 19. 5.

KompE. ²⁾ — Pū.: *pa apē °šūtākīh*. — ¹⁾ Wohl aus dem vorang. *anapišūta* (sd.) ausgelöst. — ²⁾ S. No. 1.

• j. **a-pišman-** Adj. 'der nicht(s) sieht, blind, blöd': *nōit imaš vīspam . . miḍrō vašnaiti °ma* (NSm.) Yt. 10. 105.

KompA. — *°pišman-* n. 'Gesicht', zum V. *pāh-*; s. GDN. KZ. 30. 520.

• j. **apišma.xvar-** Adj. 'blindlings essend': *°rū* (NSm.) ¹⁾, nāml. 'ist der Hund' *yaḍa tīrū* V. 13. 47; 47.

Pū.: *apišmān xvar* (nur Transskr.). — ¹⁾ Them.

• j. **°a-puḍra-** Adj., nur fem. *°rā-* 'die

(eben) zur Nachkommenschaft gelangt ist, (jüngst) geboren hat', von Frauen: *nāirikam yam °ram . . anasaxtam* (sd.) V. 15.8; — von Hündinnen: *gāuḡam yam °ram* V. 15. 5; 49.

Ableit. — mp. (Pū.) *āpus* ¹⁾ 'gravida', ²⁾ *°ro- rōko-* ¹⁾, np. vgl. *ābistan* ('schwanger'). — ¹⁾ Vgl. Pū. zu *apuḍrya-*.

• j. **°a-puḍra-** Adj. (fem. *°rā-*) 'ohne Sohn, Kind': *čarāiti . . yā daršya °ra °aḍiti* 'eine Frau, die lange kinderlos ist' V. 3. 24; — *puḍrāne ahmāt* (nāml. *pourum framraomi*) *yaḍa °rāi* 'einem mit Kindern (spreche ich einen höheren Wert zu) als einem kinderlosen' V. 4. 47; — *yaḥ hē narō irista °rāi anhaḥ* 'wenn der Mann bei seinem Tod kinderlos ist' Vd. 21; — *āaḥ hē °ra anhaḥ* Vd. 17.

KompA. — ai. *apūtra-* Adj.; mp. *apus*. — Pū.: *apus*, *apusar*.

• j. **°a-puḍrō.zanā-** Adj., nur fem. 'deren Leib kinderlos ist, unfruchtbar': *paoiryam gorzəm gorzāḍta ašiš . . hača °zanyāi jahikayāi* Yt. 17. 57.

°zanā- f., zum V. *zan-*; gr. *γωή* (vgl. Thes. I. Gr. udW. aE.).

• j. **apuḍrya-** n. 'Niederkunft, puerperium': *yaḥ . . aḍāḍa aḍa nāirika taḍa °rīm nījasāt uzūštana* 'wenn . . dort die Frau dann niederkommt mit einem leblosen Kind' V. 5. 45; Vd. 19.

Ableit. aus *°apuḍra-*. — Pū.: *āpusih*.

• j. **a-puyant-** Adj. 'nicht faulig werdend, nicht verwesend': *yaḥ kərənvan frašm ahūm azaršəntəm amarašəntəm afrižyan- təm °yantəm* Yt. 19. 11; — *°yā* Vyt. 45 ¹⁾, F. 3 h ¹⁾ ²⁾.

PPA. zum V. *pav-*. — Pū.: *apūyīšn*. — ¹⁾ Statt *°yās* oder *°yō*, KZ. 29. 562. — ¹⁾ Var. *afayam*.

j. *hapsne apno xavō* F. 2 f.: verkehrte Umschrift statt *hapaḍne* (sd.) *afnarukh*.

j. *apnōtəm* N. 12: lies *apanō.təməm*.

j. *apyaḍiti* N. 12: lies *apivātiti*.

• j. **aipy-aya-** m. 'Unternehmen': *kahmi kahmīčit °pyanam* (GP.) ¹⁾ *°ḍwaḍšō biwivā* Yt. 11. 5; — *kāmīčit . . haiḍyō.ayanam . . kāmīčit vā °pyanam* ¹⁾ Yt. 4. 5 (P) ²⁾.

Eig. 'das Herangehen an -'. — Pū.: *apar rās*. — ¹⁾ Statt *aipyayanam*, § 306; s. Var. — ²⁾ Fehlt in F. 1.

• j. **aipy-ūxday-** f. 'Hineinsprechen, Einschiebung von Worten' (beim Gebet): *hā . . baya ahunahe vairyehē °oa* (LS.) ¹⁾

aipišata srāvayamna dasa paiti anye ratavō "das Stück *AhV.* . ., auch wenn es mit Einschlebung und Versetzung von Worten aufgesagt wird, ." Y. 19. 5.

KompE.²⁾ — Zum V. *vak-*; § 189 No. 3, 280.

— Pū.: *pa apē gōvīn.* — ²⁾ Wohl aus dem vorang. *anapyūda* (sd.) losgelöst. — ²⁾ S. No. 1.

j. *apvatie* F. 7: lies *apivatie*.

j. *hva tam aba* N. 9: lies *havatam nana* (sd.).

• j. **a-bata-** Adj. 'nichtgeschrotet'¹⁾, vom Getreide: *aštavašt batanaṃ* (sd.) *aštavašt tanam* (*yavanam*) V. 7. 35.

Pū.: *ka nē b a t* (Transskr.). — ¹⁾ S. zu *bata-*.

• j. **a-baṃha-** Adj. 'frei von dem (durch das Narkotikum *baṃha-* hervorgerufenen) Betäubungszustand, durch Narkotika nicht zu betäuben': *ax'afnō ahi 'rñhō tūm yō ahurō* V. 19. 20.

Pū.: *amast* 'nicht betrunken'.

• j. **a-banta-**¹⁾, **a-vanta-**²⁾ Adj. (fem. *ōtā-*) 'nicht krank, gesund': *tōmčit bandayeiti bantmčit* (sd.) *drūm kormaoiti* V. 22. 5; — *pasuša* . . *ta* (NSf.) *airišta* N. 56; — *yašt frāyatayašt* . . *aoi nmānam* . . *drūm tōm airištm* (sd.) Yt. 5. 65.

Pū.: *avimār.* — ¹⁾ So nur N. 56. — ²⁾ § 268. 37. Falsch neuerdings ZDMG. 50. 663.

• j. **a-barōšnav-** Adj. 'ohne Gipfel', d. i. 'ohne Oberherrschaft' (?): *ōnva pasčāta asāra* (sd.) *mašyākašibyo* V. 2. 5 PūZ.¹⁾

¹⁾ Vorhergeht: *ēn kuš daxšak i martumān andar tan kart ēstēt haš ān yād padīāk.*

• g. (j.) **aibi**, j. **aiwi** (*aiwi*)¹⁾, p. **abiy** 1) Praen. || a) mit Akk. bei Verben der Bewegung; a) 'ad, zu — hin, zu, gegen — hin': *hauv kārā parārasa^h biy vištāšpam* Bh. 3. 1; D. 5. 3; — *nadi^h tabaira^h . . biy bābirum ašiyava^h* Bh. 2. 1; 3. 14, 5. 4; — *kāra^h . . hačāma^h hami^h rīya^h abava^h biy avam . . ašiyava^h* (sd.) Bh. 3. 5; 13, 1. 11, 16², 2. 5; — *biy bābirum yaḏā naiy upāyam* (sd.) Bh. 1. 19; — *adakiy aham ašnaiy* (sd.) *āham biy huvaṃam* Bh. 2. 4; — *fravartiš agarbāyatā utā anayata^h biy mām* Bh. 2. 13; 14, 1. 17, 5. 1, 4; — *pasāva^h adam kāram . . frāišayam biy vištāšpam* Bh. 3. 1; — *yuriyām* (sd.) *ka^h lanaiy hačā . . biy draya^h tyā^h . .* D. 17. 3; 3, Bh. 5. 4.

β) 'adversus, contra, gegen': *pasāva^h kārā^h . . biy avam . . ašiyava^h* Bh. 1. 18; — *hauv kāram frāišaya^h hara^h uvatim . . biy avam* Bh. 3. 9; 3, 9, 11. || b) mit Lok. 'über, in Betreff von —': *forasayāi* (sd.) *ōtē ḏwāhū*

gaḏāhū tanušičā Y. 43. 7. 2) Praev. (mit *'ah-, gam-, 'bar-, yāh-, vaēn-* usw.). A) bei Ellipse des Verbuns: *ōwičā aparām* (sd.) *patičā aparām apāčā pauvāčābya* V. 15. 48; — *ašatāčā hačā vanhūšāčā manarhō vanhūšāčā xšāḏrat staotāiš ḏwāt ahurā staotibyo* *ōtē uxōā ḏwāt uxōibyo yasnā ḏwāt yasnōibyo* "und um des *Asa* willen und des *VM.* und des guten *Xš.*: Lobgesänge (häufen wir) nunmehr, o *Ah.*, auf Lobgesänge und Sprüche auf Sprüche und Gebete auf Gebete" Y. 35. 10²⁾; — *huxša-ḏrōtmāi* (sd.) . . *xšāḏrām ahmat hyāt* *ōtē* ³⁾ *dadamahičā* . . Y. 35. 5.

KompA.; Ableit. — ai. *abhi*, mp. *avō*, np. *afō*.

— Vgl. *avi*, *aoi*. — Pū.: *apar*; (in Komp. auch): *apē* und weggelassen. — ¹⁾ S. zu *anaiwistay-*

No. 1. — ²⁾ Man kann aus dem vorherg. Absatz *dadamāidē* ergänzen. GDN.s Übersetzung

GlRPh. 2. 32 ist mir unverständlich. Pū.: *stāyīn i tō dhrmazd am hač stāyīnān apar*, Sū.: *stutik te svāmin stutibhyaḥ utkrštatārā*. —

3) Man erwartete die selbe Redensart wie Y.

40. 1; s. *xrap* No. 1.

• j. **aiwi.ajah-** Adj. 'die Übermacht gewinnend über —, bemeisternd', mit Akk.: *ā dim bavaii* *ōjā* "er bemeistert ihn" Yt. 8. 22.

• j. **aiwi.ərətō.-gātav-** Adj. sva. *aipi-ərətō.gātav-* (sd.): *ačša yō arəmōiḏō* *tuš* "der, der sich still verhalten muss, seinen Platz nicht verlassen darf" N. 103.

Vgl. *anaiwi.ərətō.gātav-*. — Pū.: *ōšīn armōšlān apar drnd gās*; s. zu *aipi.ərətō.gātav-*.

j. *aiwi.karāta* Y. 71. 6: lies *aipi.k^h*.

• j. **aiwi.gatay-** f. 'Herzkommen', sva. 'Eintreten, Beginnen': *pasā hamō gaitim* . . *pasča zomō* . . *gaitim* V. 9. 6; — *tōma-ṛham vā* *egatō* (LS.)¹⁾ "bei Einbruch der Dunkelheit" V. 8. 4.

Pū.: *apar rasiñūh*. — ¹⁾ So Jp 1, Mf 2; NA. *gātō*.

• j. **aibi.gaya-**¹⁾, **aibi.gāya-**¹⁾ Adj.: —?, ständiges Beiwort des *Aiwiśrūḏrima*: *aiwiśrūḏrimam gāim* Y. 2. 9; G. 4. 5; — *aiwiśrūḏrimāi gayāi* Y. 1. 6; G. 4. 1; — *aiwiśrūḏrima गया* Y. 1. 20.

Bed.? Nach Sp. Komm. 2. 58, Dst. ZA. 2.

26 zum V. *gā(y)* 'singen'. — Pū.: transskr. —

¹⁾ Zur Quantitätsdifferenz in der Vorletzten: *gāim* : *gayāi* : *gaya* vgl. *spitāmam* : *tāmāi* : *tama*.

• j. **aibi-gar-** f. 'Preis, Lobgesang': *aya gara aya aibiyarata yā amāšanam* . . "mit diesem Preis, mit dieser Preisung der *A.* . ." Vr. 22. 1.

Zum V. *gar-*. — ai. vgl. *ā-gur-* f., *saṃ-gir-* f.

— Pū.: *pa ān apar giriṣṇih*; s. zu aibi-jarṭay-.

- j. aibi-gairyā Inf. 'einzustimmen in - (Akk.), anzunehmen': *ya daiḍē vīspā humatāū .. paṭi-ričyā daiḍē vīspā duṣma-tāū ..* "ich nehme mir vor anzunehmen alles was gut gedacht ist .., zu unterlassen alles was übel gedacht ist .." Y. 11.17.

Zum V. 2gar-. — Pū.: *apē giriṣṇih*.

j. aiwi.gātō V. 8. 4: lies *gātō.

- j. aiwi.gāma- m. 1) 'Winter': *fra hama* (sd.) *sačinte aḍa me* V. 5.10; — *hama .. me* "während des Sommers .. im Winter" F. 25b; V. 5.42, 15.45, *N.46, 47, 48¹⁾, 50, 51, 103²⁾. 2) sva. 'Jahr': *hazārām manam* Yt. 9.10; 19.29, V. 2.41.

np. vgl. *han-gām* 'Zeit'. — Pū.: *zamastān*. — 1) S. Var. und Pū.

- j. aibi.gāya- Adj.: s. unter aibigaya-.
- j. aiwi.ḡnixa- Adj. (fem. *tū-) 'angenagt, angefressen': *yezi nasuṣ *ta sūnō vā kərpfš- x'arō rayō vā kərpfš-x'arō* (sd.) V. 7.30; — *ta V. 5.34 PūZ²⁾.

KompE. — PMP. aus einer idg. Basis *ghnā*^k* oder *ghnā*^{gh}* (§53 II), mit *i* aus idg. 2. Vgl. ahd., ags. *gnagan* 'nagen', mit *a* aus 2. S. auch PERSSON Wurzelerw. 136, SIEBS KZ. 37. 321. (WADSTEIN IF. 7. 24 lässt das iran. Wort ausser Betracht.) — Pū.: *aparzat*.

- j. aiwi.ḡzārām Absol. 'beim Herzufließen': *kaōa xā .. apam ḡzārām* (3P.) a² "wann werden die Wasserquellen herzufließend fließen?" Yt. 8.42.

Zum V. 2gar-; BTHL IF. 12. 141.

- j. aiwi.xšōiṇe Inf. 'zu bewohnen': *tm varm kərmava .. naram aiwi.xš .. gāvam gāvayanam* "zur Wohnung für die Menschen .. als Stall für die Tiere" V. 2.25.

Zum V. 2gay-. — Vgl. *aiwi.sātan*-; wegen *xš* s. unter *īay*- No. 3. — Pū.: *martān apar mānišn rād*.

- p. abi-čariš-¹⁾ n. 'Weide, Weideland' (?)¹⁾: *āyadanā .. niyaḍ *ārayam kārāhyā *riš gāi-āmā māniyamā .. tyādiš gaumātā⁴ .. adinā⁴* Bh. 1. 14.

Zum np. V. *čaridan* 'weiden'; s. zu *čarāna*. — 1) Lesung und Bed. unsicher. Zu der GlrPh. 2. 427 wiederholten Zusammenstellung des Wortes mit np. *bāzār* s. bereits BTHL. KL. 1. 19. Oben nach FOY ZDMG. 54. 343. S. auch noch WINDISCHMANN Zst. 127.

- j. aiwi.čičišəmna- Adj., PPM.: s. *kažš*.
- j. aibi-jarṭay- f. 'Preisen, Preisgesang':

*apam vanuhinam *eritimča* Y. 62.11, 70. 6; 71.6; — *aya aibigara aya *ta* (LS.)¹⁾ Vr. 22.1.

Zum V. 2gar-. — ai. *abhiḡrtay*- f. — Pū.: *apar giriṣṇih*, (zu Vr.): *apar rasiṣṇih*²⁾. — 1) Statt IS., § 218. 4. — 2) Vgl. zu *aibigar*-, *aibijaretar*- und zu *jarṭay*-.

- j. aibi-jarṭar-, g. aibi.jarṭar- m. 'Lobpreiser': *vīsai vō aməšā spəntā .. yaštā framarātā *tā* Y. 14.1; Vr. 5.1 (wo *ta); — *tarāča Yt. 3.1; — *humatanam .. mahi *tārō* Y. 35.2.

Zum V. 2gar-. — ai. *jaritār*- m.; s. dazu BTHL. IF. 7. 51, 70. — Pū. (zu Y. 14): *apar giriṣṇih*, (zu Vr.): *apar rasiṣṇih*, (zu Y. 35): *apar grištār*. Vgl. zu *aibijarṭay*-.

j. *aiwitōm* H. 2. 17: s. *īay*- mit *aiwi*.

- j. aiwi.tačina- 1) Adj. 'heranlaufend, anspringend' zur Begattung, vom Kamelhengst: *uštrahe vaḡairyaoš .. *nahe* Yt. 14.11. 2) n. 'Herzulauf, Anlauf' (nur Komp.).

KompE. — Npū.: *ki āvar tačnad*.

- j. aiwitay- f. 'Hinzugehen, Begehen, Besteigen': *yažəmča parō mašyāka *tažōača spašitažōača gairinam nāmam dāōar* "und die (anderen) Berge, welchen früher die Menschen Namen gegeben haben, vom Begehen und Betrachten her (sie nehmend)" Yt. 19.6¹⁾.

Komp.: *aiwi + *itay*- (§ 268. 1). — ai. *abhitay*- f. — 1) Vgl. Zst. CLD. KZ. 31. 269.

- j. aiwitarā- Adj. (fem. *rā-) 'ausßen (um das Land) herum gelegen, fremd'¹⁾: **rābyō hača dānhubyō* Yt. 17.14.

Wohl Ableit. aus **aiwi-tarō* Adv. (das sich zu *aiwitō* verhält wie lat. *inter* zu *intus*). — arm. LW. *autar* 'fremd'. — 1) Vgl. ZBed. lat. *per-egrinus*.

- j. aiwi'tō Praen. mit Akk. 1) 'rings her von -': *gairiš yō ušōā yim aiwō paōiriš āpō ham .. jasəntō* "von dem ringsher die vielen Wasser zusammenkommen" Yt. 19.66. 2) 'ringsher um -': *upa taērōm* (sd.) .. *yašt mē aiwō urvišənti .. starasča* Yt. 12.25. 3) 'rings hin an -': *arədvīm sūrām .. *yim aiwō mazdayasna hištmta* "an die ringsher die M. treten" Yt. 5.98.

ai. *abhitah* Adv., Praen.

- j. aiwi.daḥyav- Adj. (auch mask.) 'der (rings) um das Land ist': *miḍrōm *yūm* (ASm.) .. *antarō.daḥyūm* Yt. 10.144.

Npū.: *bīrāmūn i šahrhā*.

- j. *aiwi-ḍāta*- Adj., PPfP.: s. 'dā.
KompA, E.
- j. *aiwi-ḍātay*- f. 'Wort: °ḍātīśā (AP.)
gravasā (sd.) *māḍrahe* Y. 9. 26.
Bed. nach ai. *abhidhāna*- n.; s. HAUG Essays 2
182, GDN. KZ. 28. 189, FRMÜLLER WZKM.
I. 162. DST. ZA. 2. 95 lässt *ā* unberück-
sichtigt. — Pū.: *apar rawiśnūh*.
- j. *aiwi-ḍātō.tarṣtay*- Adj. (auch mask.)
'dem Schrecken beigelegt, beigelegt ist,
schaudererregend (durch Hässlichkeit):
aspahe °tōiś (GSm.) Yt. 8. 21.
- g. *aibi.darəšta*-, j. °*aiwi.darəšta*-¹⁾
Adj. 'sichtbar, sichtlich': °tā *avīśyā* (sd.)
avarāhā Y. 50. 5; — tā nō *azahučīt hatō*
ḍrayente °tāiś *avābīs* Yt. 13. 146.
ai. *abhidṛṣṭa*- Adj. — Pū.: *apar nikēśū*. — ¹⁾ So
F I usw.; NA. gegen IF. 9. 261 °*darəś*.
- g. *aibi.darəṣtay*- f. 'conspectus': *yezi*
āiś nōiṭ urvānē (sd.) *advā* °tā *vahyā* "da
somit der Weg .. nicht vor Augen"¹⁾
liegt" Y. 31. 2.
Zum V. *darəṣ*-. — ai. *dṛṣṭay*- f. — Vgl. *darśit*
Inf. — Pū.: *apar nikēśū*. — ¹⁾ Wörtl.: 'in
conspectu'.
- j. *aiwi.draoxḍa*- Adj. 'zu belügen, zu
betrügen': *miḍrēm* .. *yō nōiṭ kahmāi* °ḍo
nōiṭ nmūnahe nmānō.pāḍe .. Yt. 10. 17.
PPF. zum V. *draog*-.; *xḍ* aus ar. *kṣh* (§ 53 II).
- j. *aiwi.druxta*- Adj., PPfP.: s. *draog*-.
— *aiwi.druxtēm* als Absol. sbes.
KompE.
- j. *aiwi.druxtēm* Absol. ¹⁾ 'unter Belügen,
Betrügen von -' (Gen.): *raśnaośā paiti*-.
sarāhēm miḍraheā aiwi.druxtēm "indem
er dem R. widerspricht und den M. be-
trügt" V. 4. 54.
Zum V. *draog*-. — Pū.: *raśn'a apar gōwēt* ..
mūh'ra apar drōwēt, erl.: *ku drōy gōwēt*. —
¹⁾ zBild. vgl. *asrutēm*.
- j. *aiwi.druxtāe* Inf. 'zu belügen, be-
trügen': *nōiṭ imaṭ vīspēm duṣvarīstēm nōiṭ*
vīspēm aiwi.dr. (näml. *varīstēm*) *miḍrō*
vaṇnaiti " .. nicht alles, was zum Trug
(getan ist) .." Yt. 10. 105 (?).
Zum V. *draog*-, § 53 II. — Vgl. *anaivai*-.
druxtay-.
• j. *aiwi-ḍāy*-.: °ḍā- Adj. 'obliegend, sich
befassend mit -' (Gen.): *mā ḍrayām va*-.
hiṣṭanām °ḍyō (NP.) *buyata* .. *ḍrayām*
aṣiṣṭanām °ḍyō *buyata* "nicht befasst euch
mit den drei besten Dingen, (vielmehr)
befasst euch mit .." V. 18. 17 ¹⁾.
Zum V. *sāy*-, § 283. — Vgl. Jn. Gr. I. 29 ²⁾.
(HBM. ZC. 308 wird der Syntax nicht gerecht.)

— Pū.: *haṣ tām mā 3* .. *apar xḍēs bavāt*. —
¹⁾ *Būyqṣṭā* spricht. — ²⁾ Vgl. auch GDN. KZ.
27. 230.

- j. *aiwi-ḍūra*- Adj. (fem. °*rā*-) 'rings,
sehr siegreich', von Gottheiten: *uyrō* °*rō*
.. *miḍrō* Yt. 10. 6; 78; — *fravašibyo yā*
uyrāśā °*rāśā* Y. 4. 6; Yt. 13. 40; — *frava*-.
šayō *uyrā* °*rā* Y. 65. 12; Yt. 13. 75; —
fravašīnām uyrānām °*ranām* Y. I. 18.
Pū.: *aparvōz*, Sū.: *adhikaśaktiḥ*.
- j. **aiwi-ḍwarōs* N. 62.
Pū.: fehlt.
- g. *aibi.bairīšta*- Adj. 'der zuträglichste,
am meisten frommende': *vohū xśāḍrēm*
vairīm bāgēm °*tēm* °*vādiśmānū* (sd.) .. *aśā*
antar. °*araiti* .. *vahiśtēm* Y. 51. 1.
Pū.: *apar bariśnūh*.
- g. *a-bifra*- Adj. 'ohne Gleichen, unver-
gleichlich': *raṣrāi vouruṣānē* (sd.) *dōiṣi*
(sd.) *mōi yā vō* °*frā* (NP.) *tā xśāḍrahyā*
ahurā yā vanhūs aśiś mananḥō " .. sollt
ihr mir die unvergleichlichen (Wonne)n
eures Reiches, o Ah., zusichern als das
Los des guten Sinnes" Y. 33. 13 ¹⁾.
Pū.: *pa patūkih*. — ¹⁾ Vgl. zSt. GDN. BB. 15.
281.
- j. *aiwi.naptim* Absol., mit *asti* ('er be-
feuchtet', sva.) 'er besudelt mit Blut': *yezi*
anḥaṭ .. *aiwi.n* °*vā* .. *aiwi.vantim* (sd.)
°*vā* V. 7. 12.
Zum V. *nab*-.; § 53 II. — Pū.: *hakar ast* ..
kuś apar namḍēt haṣ xōn.
- j. *aiwinasas'tōma*- Adj. 'der am meisten
erlangt': *hanhanuśtēmām aśāhe raḍwām*
°*mām* Y. 71. 3.
**aiwi.nasant*- Adj., PPA. zum V. *nas*-. — Pū.:
apar matārtum. — ¹⁾ Näml. *yasuqṣā vahmṣā*?
Vgl. Y. 23. 5.
- j. *aiwi.nitay*- f. 'Herzuföhren', mit Akk.
verb.: °*nitiṭ* ¹⁾ .. *spānēm zairitēm* .. *aśā*
druxṣ yā nasuṣ °*apa.dvāsaiti* "und beim
Herzuföhren des gelben .. Hundes fliegt
davon .." V. 8. 16 ¹⁾.
Zum V. *nay*-. — ai. *nīṭay*- f. — Pū.: *apar*
kaśūd. — ¹⁾ i nach § 294. 1 oder IF. 7. 107?
S. aber § 268. I. — ²⁾ Es handelt sich um
das 'Sagdid'; s. DST. ZA. 2. 11.
- j. *aiwi.vaēdayanta*- Adj. 'der zugewiesen
werden soll, wird, dedicandus': *haoma* ..
aśaya aiwi.vaēdayamna aśaya °*ta* " .. qui
dedicantur .. dedicabuntur" Vr. 9. 3.
PPF. zum V. *vaēd*-, aus dem Praes. 30 (Kaus.)
gebildet, § 209. 14. — Pū.: *apar nīvīst tāk*
nūn .. *apō nīvēdihēt haṣ nūn* *frāḥ*.
- j. *aiwi.vantim* Absol., mit *asti* ('er

bespuckt', sva.) 'er besudelt mit Speichel'¹⁾: *yēzi anhaṭ upaḍḍam vā aiwi.napṭim vā aiwi.iritim vā aiwi.v^o vā* "wenn er (der Leichnam) sie (die Kleider) mit Samen oder Blut oder Kot oder Speichel besudelt hat" V. 7.12.

Zum V. *vam-*. — Pū.: *hakar ast kuš . . apar vāmit ṭṣṭē*. — ¹⁾ Zur periphrastischen Ausdrucksweise vgl. BTHL. IF. 3. 19 (und DBR. AiS. 404 zu MS. I. 10. 13); s. auch zu *ni-jatam*.

• j. **aiwi.vanyah-** Adj. 'besiegend', mit Akk.; nur mit (ā)*bavāiti* sva. 'er besiegt, gewinnt den Sieg über -': *yaṭ bavāni yā aṭim dahākam* Yt. 5.34; 38, 54, 82, 109, 113, 117, 9.4; — *vīṣpe bavāṭ yā* Yt. 19.77; 29, 8.7; — *ā dim bavāiti yā* Yt. 8.22; — *yaṭ bavāma yā* (NP.)¹⁾ . . *tusam* Yt. 5.58; 73.

Kompar. zum V. *vān-*, eig. 'der besiegendere'. — ai. *vāniyas-* Adj. — ¹⁾ Kaum richtig; § 379 No. 1.

• j. **aiwi.varatay-** f. 'Sichdarüberwälzen, Darüberwogen': *pasā aḍṛitīm oṛaiti* "nachdem die Wellen dreimal darüber gegangen sind" V. 6.41.

Zum V. *avar-*. — Vgl. *varamay-*, ai. *valana-* n. — Pū.: *apar burtiśnūh(?)*; vgl. DST. ZA. 2. 91.

• j. **aiwi.varāna-** m. 'Bedeckung, Bekleidung': *upama [aṭṭe] stairiś[ā] antama na aṣa druxs yā nasuś frāśnaoiti* "zu oberst das Lager, das äußerste Kleidungsstück erreicht . ." V. 7.10(?)¹⁾.

KompE. — Zum V. *var-*. — ai. vgl. *vārṇa-* m. 'Überwurf, Decke'. — Pū.: *ān i andartum aparṇahumb-*. — ¹⁾ Ungramm. Stelle; vgl. DST. ZA. 2. 99, BTHL. IF. 11. 125.

• j. **aiwi.varšta-** Adj. (fem. *ṭṣṭ-*) 'berregnet, worauf es geregnet hat': *vīṣpam ā ahmāt nasunamā tanam daxmanamā tanam hixranamā tanam vayanamā fraiuharatanam* "bis dass es auf die Leichname geregnet und . . und auf die Leichenausscheidungen geregnet hat und bis die Vögel (Alles) aufgefressen haben" V. 5.14¹⁾.

PHP. zum ai. V. *varṣati*. — ai. *abhiṣṭa-* Adj. — Pū.: *apar varṣiśnūh*, erl.: *apē barēnd*. Vgl. aber Dk. 8.44. 20, wo *apēk vāritan*; s. dazu DST. ZA. 2. 71. — ¹⁾ Auffällige Konstr. Pū.: *hamāk ka ān vānās śāyēt bāt tāk ka ān nasūk apar varṣiśnūh*.

• j. **aiwi.voiṣṭdayant-** Adj., PPA.: s. *vōiṣṭdaya-*.

• j. **aiwi.iritim** Absol., mit *asti* ('er be-

kackt', sva.) 'er besudelt mit Kot': *yēzi anhaṭ . . aiwi.ir^o vā aiwi.vanṭim* (sd.) *vā* V. 7.12.

Zum V. *ray-*. — Pū.: *hakar ast kuš . . rū ṭṣṭē*.

• j. **aiwi.sravana-** Adj., PPM.: s. *sra-*. KompE.

• j. **aiwi.srūḍra-** n. Name der ersten Hälfte der Nacht¹⁾: *oṛam* F. 27b. [N. 51: lies *oḍṛimanam*.]

¹⁾ Die vom Beginn der Abenddämmerung bis Mitternacht reicht und in zwei Abschnitte zerfällt: *hū frāśmō.dātay-* und *oṛaurvāṣa-*. Vgl. F. 27b, N. 51 und unter *aiwi.srūḍrima-*; ferner DST. ZA. 2. 282.

Ableit. — Et.? Eher zu *srvant-* (sd.) — also 'das Sichheranschleichen', näml. der Nacht, vgl. *raoianham fragatay-* — als zu ai. *abhi śṛṇoti*. Anders DST. ZA. 1. 26, GGR. OK. 327.

• j. **'aiwi.srūḍrima-** m. Gottheit der vierten der fünf (priesterlichen) Tagesabteilungen¹⁾, beigenannt *aibi.gāya-* (sd.): *oṛam aibi.gāim aṣavanam oṣahe ratum* Y. 2.6; G. 4.5; — *oṛmā aibi.gayāi* Y. 1.6; G. 4.1; — *oṛma aibigaya* Y. 1.20.

¹⁾ Genannt *aiwisrūḍra-*, sd. Vgl. noch Bd. 25. 9 (*ka stārak o āsmān padākūh mat tāk nēm śap*), N. 51 und zu *asnya-*.

Ableit. — Ableit. aus *aiwisrūḍra-*. — Pū.: transskr.; Sü. erl.: *pūrvārdharātrasandhyaḥ*.

• j. ***aiwisrūḍrima-**¹⁾ Adj. (fem. *oṛmā-*) 'den *aiwisrūḍrima* betreffend, ihm gebührend': *kahmāt (haṭa) *oḍṛimanam*¹⁾ *gāḍanam ratuśṛiś frajasaiti* N. 51.

Ableit. aus *'aiwisrūḍrima-* (mit Verschiebung des Haupttons?). — Pū.: transskr. — ¹⁾ Hds. **oḍṛam ananqm*; s. § 409.

• j. **aibiz-** Adj. (auch fem.) 'etwas (Gen.) verlangend, heischend': *čarāiti . . oḍṛiś* (NSf.) *taṭ vanhṣuś arśānō* "die Frau . . Gutes darum heischend vom Mann" V. 3.24; — *zī . . oḍṛiś* (NSf.) *taṭ vanhṣuś *aiwi.ṣṭiṇi* "die Erde . . Gutes darum heischend beim Bewohner" V. 3.24³⁾.

Komp.: *aibi+*iz-* Adj., zum V. *āz-*. — Pū.: *oṣān* (las also *oṣiṣi*); s. dazu FRMÜLLER WZKM. 3. 166. — ¹⁾ zSt. s. GDN. 30. 522.

• j. **aiwi.zūzuyana-** Adj., PPM.: s. *zav-*.

• j. **aiwi-zuś-** m. (auch mit *span-* m.) Name einer Art des Hundegeschlechts: *spā oḍṛiś* V. 5.32.

Vgl. *vīzuś-*. — Pū.: fehlt (*nē rōśnak*).

• p. **abiš** Adv. 'dabei': *utī ab^o nāvīyā* (sd.) *āha*⁴ Bh. 1.18.

Ableit. aus *abiy*; s. JSCHMIDT Plur. 359.

j. *aiwiṣṭi* N. 4: lies *aiwiṣṭi*.

- j. aiwi.šaetan-: °šōiḏn-¹) m. 'Bewohner':
zā .. aibiš (sd.) taṭ varəhšus² °ḏni (LS.)²)
V. 3. 24.
Zum V. šay-; vgl. aiwi.xšōiḏne Inf. — Pū.:
apar mānišniḥ. — ¹) § 297. 1. — ²) So Jp I
usw.; NA. °ḏna (IS.).
- j. aiwi.šayana- n. 'Bewohnen': yaḏa
.. °aiwišayama darṣa °na .. bəṛṣmyō-
šāṭm (sd.) Yt. 10. 77.
Zum V. šay- — a. kšayand- Adj.(?).
j. aiwišayamna Yt. 10. 77: lies °šayama;
s. šay-.
- j. aiwi.šasta Inf. 'aufzusitzen, zu be-
steigen (vom Reiter)': mā buyā aurvaṭam
yuxta (sd.) .. aiwiš¹ Y. 11. 2.
Zum V. ḥad-. — Vgl. nišastay-. — Pū.: mā
(bavē) arvandān apar nišastan.
j. aiwi.šōiḏna V. 3. 20: lies °ḏni; s. °šaetan-.
- j. aiwi.šitāe Inf.: s. unter šitāe.
- j. °aiwi-šūiti¹) Inf. 'herzukehnen, heim-
zukehren': yaṭ hiš °ṛiṣ °yāṛ °hmā aiw²
".. dreimal des Jahrs heimzukehren" N. 4.
Zum V. šav-. — Pū.: tāk 3 bār andar sāl apar
šavišn; erl.: kuš har 4 māh ēvaḥ bār apāc šavišn.
— ¹) Hds. aiwišitā.
- j. aiwi.štay- f. 1) 'Studium', usw. spez.
der heiligen Texte der mazdischen Reli-
gion: nōiṭ mē apam āḏrava °tiš (AP.)¹)
°vəṛōye (sd.) daiḥhava ēarūt (sd.) Y. 9.
24. 2) 'Lesen, Vorlesen', spez. liturgi-
sches, Lesen der Liturgie: ēvaṭ °tīm²)
parayaṭ ḏrixšaparam haḏrākam (sd.) N. 4.
KompE. — Zum V. ḥah-. — Pū.: pa apar
ōsmurišniḥ, Sü.: adhikādhayantayā. Vgl. zu
anaivō. — ¹) GDN.s. Korr.-Vorschlag in der
NA. ist wertlos. — ²) Hds. °tīm.
- j. aiwištār- m. 'Eigner, Besitzer, Herr':
urvaṃ pouru.vastram .. ahe paityārēm
frākərntaṭ aprō mainyuš .. aya °tāra
(als AP.) V. 1. 10.
KompE. — Komp.: aiwi + °ištār-, zum V. aēs-.
— ai. vgl. ištār- n. — Pū.: ān i vattar apar
mānišniḥ; zu den mp. Glossirungen s. Dst.
ZA. 2. 11.
- p. °abištā-¹) f. — ? —: upariy °tām
upariyāyam Bh. 1. 13 (?).
Alles unsicher; zuletzt zSt. Foy²) ZDMG. 54.
364, JN. JAOS. 21. 172, wo weitere Litt. —
¹) ab² der Ausgabe ist nach IF. 8. 292 Druck-
fehler. RL. las ab², °am², d. i. ābaštām. —
²) Der KZ. 35. 45 vorschlägt: apariy arštām
āpariyāyam zu lesen: "sondern ich verehrte
die Aufrichtigkeit". arštā- würde haplōl. für
°arštātā- (s. arštāt-) stehen, āpar² (für ahapar²)
zu hapariya- gehören. Zu apariy 'aber' s. auch
Foy ZDMG. 54. 363; vgl. zu šay- No. 26.
- j. aiwi.šmarōta- Adj., PPfP.: s. °mar-.
- j. aiwiš.huta- Adj., PPfP.: s. °hav-.
- j. aiwiš.hutayae-ča Inf. '(und) um aus-
zukehnen, durch Kehnen zuzubereiten':
aiw² .. yōi hanti haoma Vr. 9. 3.
Zum V. °hav-. — Vgl. hutay-. — Pū.: pa apar
hunišniḥ (geschr. k r dt n n isniḥ, d. i. x²anišniḥ;
s. zu °hav- No. 3).
- j. aiwiš.x²arōṭa- Adj. (fem. °ḏā-) 'zum
Genuss geeignet': aša āfš yaoḏya bavaiti
vasō °ḏa pasubya virāḏiya V. 6. 32.
KompE. — Komp.: aiwi + x²ar², § 304 II. 45.
— Pū.: x²arišn.
- j. °aiwi.x²arōnah- Adj. 'sehr hoheits-
voll': x²arōnā nāma ahmi °nā nāma ahmi
Yt. 15. 48.
Vgl. °aiwi.x²arōnah- EN.
- j. °aiwi.x²arōnah-¹) m. EN. eines Gläu-
bigen: °nānḥō āsaon²) Yt. 13. 117.
Vgl. °aiwi.x²arōnah-. — ¹) NA. ungetrennt.
- j. °abda- Adj. 'ausgezeichnet, trefflich':
dāman pouruḥa °dača (APn.) Yt. 19. 10.
Ableit. — Et.? — mp. avd 'mirus'¹) usw.
S. dazu JUSTI NB. XIV, ZDMG. 49. 682. —
¹) So jedenfalls Kn. 7, 24. Sü. hat dafür
mahān, gurutarah, Npū.: niktar, mihtar, bihtar.
S. noch SWienAW. 67. 840. 1f.
- j. °a-bda- Adj. (fem. °dā-) 'wo man nicht
hintreten, nicht festen Fuss fassen kann'
sua. 'grundlos': °dača (NSf.) iōa .. sadayāt
yaṭ iōa pasūš anumayehe paōm vaṇnāite
"und unbetretebar wird es (nāml. daiḥhūš)
erscheinen, wo jetzt der Tritt der Schafe
zu sehen ist" V. 2. 24¹).
S. unter °pada-. — ai. vgl. āpada- Adj. 'no
place to step upon' (SBE. 42. 167). — Pū.:
transskr. ²) — ¹) Vgl. zSt. HBM. KZ. 27. 94,
GGR. OK. 139. — ²) Wobei a statt dd ge-
schrieben ist. Dst.s. afdiḥ-ča 'une merveille' ist
Korrektur, s. Etlr. 2. 215 No. 4.
- j. abdō.tōma- Adj. (fem. °mā-) 'der
ausgezeichnetste, trefflichste': gaḏḏyāi tē
yōi °me (NDf.) "für das Hauswesen die
trefflichsten" Yt. 5. 34.
j. aiwyanhēm N. 10: lies aḏwayanḥēm.
- g. abyastay- f. 'eifrige Bemühung um —',
mit Akk.: mānčā i mazdazdūm (sd.) °vaḏdō-
dūm daṇnābiš °tā (LS.) ahūm yṣ varəhšus
mananḥō ".. und lernt sie im Innern be-
greifen in eifriger Bemühung um das Leben
des guten Sinns"¹) Y. 53. 5²).
Komp.: aibi + °yastay-, zum V. yat-. — ai. °yat-
tay- f. — Pū.: ākis dahišniḥ i pa dēn pa har
2 ax²ān i pa vahuman; das Wort fehlt also;
vgl. Var. — ¹) Vgl. °gaya- No. 1. — ²) Vgl.
zSt. Y. 51. 19. GDN. NA. Ntr. will aihyas:ā
lesen; zu Unrecht.

- j. *“aōa aiwyastciṭ paiti apa drōstō mōmčāt pīrōnta”* N. 51.

Pū.: fehlt.

j. *aiwyāš N. 14*: lies *“yās*, s. *“ah-*

j. *aiwyāxšay* V. f.: s. unter *āxš-* und *šay-*.

- j. *aiwy-āxštar-* m. ‘der die Aufsicht hat, führt über —, Beaufachtiger’: *harōta ‘tača vīspayā . . gaēdayā* Y. 57.15; V. 2. 4, 5; — *harōtīrōmčā ‘tārōmčā . . gaēdayā* Yt. 10. 103; — *yōi hōnti ārahm dāmanam . . ‘tarasča* (NP.) *nīpātarasča . . Yt. 19. 18*. Zum V. *āxš-* (sd. mit No. 1). — Pū.: *apar nikās dāstār*.

- j. *aiwy-āxštrāi* Inf. ‘die Aufsicht zu führen über —, zu beaufsichtigen’, mit Akk.: *gaēdāsčā tanvasčā harōdrāičā ‘rāičā* Y. 5^N. 2; 71.11, Yt. 5. 6.

Zum V. *āxš-* (sd. mit No. 1). — Pū.: *pa apar nikās dāstār*.

- j. *aiwyāma-* Adj. ‘überstark’: *amōšanam spōtanam . . ‘manam* Y. 26. 3.

Ableit. — Komp.: *aiwi + ‘ama-*; § 268. 3. — Vgl. *aiama-*. — Pū.: *apar matār*, erl.: *ō kār u dāstār*; s. Ableit.

- j. *aiwyāmatōma-* Adj. ‘der allerstärkste’: *amōšasčā spōntā saosyantasčā . . ‘ma* Y. 13. 3; V. 3. 5.

Pū.: *apar matārtum*, erl.: *ō kār u dāstār*; s. Simpl.

- j. *aiwyāvah-n-* ‘Beihilfe, Unterstützung’¹⁾: *tī nō . . hazanha tā ‘vanha* (IS.) *. . uz-jamyan yī staota yesnya* Y. 55. 3.

Komp.: *aiwi + ‘avah-*; § 268. 3. Unsicher¹⁾. — Pū.: undeutlich; erl.: *ka rōvān dōst apē bavēm* (?). — ¹⁾ Sicher falsch Dst. ZA. 7. 353.

- j. *aiwyāsta-* Adj., PPFp.: s. *‘yāh-*.

KompE. — Komp.: *aiwi + yāsta-*.

- j. *‘aiwyāstay-* f. ‘Anlegen des Gürtels, der Gürtelschnur’ (*yezi*) *‘maynam ‘tanūm ‘stam*¹⁾ *‘irīrīs nōit anaiwyāsti astrōnti* “wenn sie dem nackten Leib beim (sua. durch) Anlegen des Gürtels Schaden zufügen würden, so begehen sie durch Nichtanlegen des Gürtels keine Sünde” N. 95; ¹⁾ 95²⁾.

KompE. — Komp.: *aiwi + ‘yāstay-*; zum V. *‘yāh-*. — Pū.: *pa aiwyāhanisnih*. — ¹⁾ LS. mit Instrumentalbedeutung (?); vgl. die Inf. *hubōrtam*, *zōku hōrtam* und ZDMG. 46. 304. — ²⁾ Wo *anaystam*.

- j. *‘aiwyāstay-* f. ‘Begehen, Zurücklegung (eines Wegs)’: *čavaf . . abōišōm ayanam . . yā ‘frayarme vā uzayārine vā ‘ayan ‘tīs anhaf* “. . dass seine (des Wegs) Zurücklegung . . stattfinden kann” N. 9.

BARTHOLOMAE, Altiran. Wb.

Komp.: *aiwi + ā + ‘stay-*¹⁾, zum V. *‘had-*; BTHL. IF. 12. 119. — Pū.: *apar rasišnih*. — ¹⁾ st aus *zd* (Nullform) + *i*.

- j. *aiwyāstar-* m. ‘der das *Barōsman* bündelt’: *upa tū nō ‘ta barōsma . . Yyt. 23*.

Komp.: *aiwi + ‘yāstar-*, zum V. *‘yāh-*. — gr. vgl. *ζωστήρ*.

aiwyāsti N. 15: s. *‘ah-*.

j. *aiwyāstrōm* N. 96: lies *‘yāstōm*.

j. *aiwyās* N. 14: lies *‘ās*, s. *‘ah-*.

j. *aiwyānhaha* N. 94: lies *‘hana* (?).

- j. *aiwyānhana-* n. 1) ‘Gürtel, Gürtelschnur’¹⁾: *‘nom vā aiwyānhayamnō ‘nom vā būyayamnō* (sd.) Yt. 1. 17; — *frā tē mazdā baraf . . ‘nom . . varuhīm dānām māzdayasnim* “dir (dem *Haoma*) brachte *M.* einen Gürtel . . (nāml.) die gute *mazday. Religion*” Y. 9. 26¹⁾; — *yač ačte yō mazdayasnō aporōnyūkō avi hē hapta sarōda frajāsāiti . . ‘nō*²⁾ *paitiš hē maiōyāi būyayamnō avi hē nara pasčaiti nōmarōhenti* “wenn dem jungen *Mazday* sieben Jahre vergangen sind, soll man ihm den Gürtel um die Hüften legen, worauf ihn die Männer (als ihresgleichen) achten” Vd. 18; 20²⁾; — *tūiryō ‘nō būyayamnō* “viertens legt man (dem Toten) die Gürtelschnur um” Vd. 12³⁾. a) von der Schnur, mit der die *Barōsman*zweige in Bündel zusammengebunden werden⁴⁾: *ađa ‘na* N. 108(?). 2) ‘Gewand, Kleid’: *yā hama ‘na*⁴⁾ *aiwyānhayānti* “wenn zwei gleiche Kleider anziehen” N. 94(?); — *yezi tarasča ‘na aipi varčainti* N. 95(?); — *bityō antōma ‘nō* “zweitens (soll man dem Toten mitgeben) das Untergewand” Vd. 12³⁾.

¹⁾ Mit der ersten Anlegung der Gürtelschnur (heute *kustī*) vollzieht sich die Aufnahme des jungen *Mazdayasna* in die Religionsgemeinde. Sie geschieht jetzt nach dem 7., früher nach dem 15. Jahr, vgl. Yt. 8. 13 (unter *ayav-*) und Vd. 18. Weiteres bei Dst. ZA. 2. 243, DMENANT Parsis 135. — ²⁾ Heute *ēvangan* genannt; vgl. HAUG Essays² 396, Dst. ZA. 7. LXXIV.

Komp.: *aiwi + ‘yānhana-*, zum V. *‘yāh-*. — Vgl. np. *pērāhan*⁵⁾ ‘Hemd’, *hamyān*⁶⁾ ‘Gürtel’. — Pū.: *aiwyāhan* 7), *‘hanisnih* 7), erl.: *kustik*. — ¹⁾ Vgl. zu diesem Bild V. 18. 1, zu *anaiwyāsta-*. — ²⁾ Hier *‘hānō*. — ³⁾ Vgl. zSt. IF. 11. 120. — ⁴⁾ Hds. *‘hača*; Pū.: undeutlich. — ⁵⁾ Aus **par(i)hāhana-*; s. dazu IIBM. PSt. 101, FRMÜLLER WZKM. 8. 93. — ⁶⁾ Aus **hamiāhāna-* (zu HORN GlrPh. 1 b. 96. 7 b). — ⁷⁾ S. zu *‘yāh-*.

- j. *aiwyānhayamna-* Adj., PPM.: s. *‘yāh-*.

Komp.: *aiwi + ‘yānh-*.

• j. **aiwyāṇhā-** f. 'Lesen, Studium' usw. der heiligen Texte: *kā asti iḍyejā mar-ṣaonō* (sd.)? .. *aya daṇa disyāt* .. *yō ḍizaramaem ratūm ḥam nōit aiwyāsti nōit gāḍā srāvayeti* "er könnte durch seine schlechte Religion (einen) dazu verleiten, dass er während der drei (dafür bestimmten) Frühlinge¹⁾ dem Studium (der heiligen Texte) nicht obliegt, (dass er) die G. nicht aufsagt" V. 18.9²⁾.

Aus ar. *abhiāsā- (oder auch *asā-, § 268. 3, 298. 7?), zum V. *ah-. — Pū.: *aiwyāhan aiwyāhanēti*; s. No. 2. — 1) Vgl. N. 11. — 2) Vgl. zSt. — gegenüber Pū. und HAUG SBayrAW. 1868. 2. 25, Dst. ZA. 2. 243 — CLD. KZ. 33. 459.

j. *aiwyānti* N. 93: lies *aiwyāṇhayānti*.

j. *aiwyastam* N. 95: lies *aiwyāst*.

• j. **awra-** n. 1) 'Regenwolke, Wolke': *yaḍa ṛam vātō.sūtām* Y. 9. 32; — *ṛā upāpā* Yt. 14. 41; — *ṛa* F. 7. 2) 'Regen, Regenschauer': *maṣya* .. *yāhva urvāitis* (sd.) *ṛā* Yt. 8. 40.

KompE. — ai. *abhrā-* n. 'Wolke'; np. *abr* 'Wolke', afy. *ōrg* 'Wolke', bal. *haur* 'Regen'. — Pū.: *awr*, (zu F. 7): m dtr k.

j. *awṛ*° (KompA.): s. *avah*.

• j. **awṛ-dāta-** Adj. 'ins Wasser gelegt, im Wasser ruhend': *vātasā yō darṣis* *tmācā ṣ'arānō* Yt. 8. 34.

• j. **awṛ-dāna-** Adj. 'einen Wasserbehälter, ein Wasserbecken bildend': *vairiṣṣā ṇānāhō* (als AP.) Y. 42. 2.

*dāna- n., zum V. *idā-*; ai. *dhāna-* n., np. *dān*. — Vgl. *gaodana-*. — Pū.: transskr. (als EN.).

• j. **awṛdānvan-** m. Name eines Gewässers: *aḍa hāu apayṣārō bvaṭ zrayanḥō vouru.kaṣahe āfṣ yā ṇva* (NS.) *ṇama* Yt. 19. 62.

Eig. 'einen Strom von Wasser enthaltend'(?), Ableit. aus *awṛ-dānav- m.

j. *afṣyō* F. 3 h: lies *afri*.

• j. **afnahvant-** Adj. 'reich an Habe, Besitz': *mānāhām* .. **nanāhantām* Yt. 7. 5; — **hafsne* (sd.) **afnānuhā* F. 2f.

Ableit. aus **afnah-* n. — ai. *āpnas-* n. 'Besitz', *āpnasvant-* Adj. — Pū. (zu Yt. 7): *awrōmand*¹⁾, npū.: *abrmand*, (zu F.): s. unter **hafsne*. — 1) Im Urtext stand vll. *ap nōmand*, anders freilich LEUMANN EtWb. 17.

j. *afraourvisvaṭ* Yt. 13. 26: lies *afrō.urt*.

• j. ***a-fraoxtay-**¹⁾ f. 'Nichtsichäussern, Nichtantwortgeben, -redestehen': *kō hē pourunam aḍṛapaitinam*²⁾ **oti*³⁾ *āstryeti*? **nabānazdiṣṭō* "wenn der Lehrer viele sind, wer von ihnen versündigt sich da-

durch, dass ihm (dem Schüler) kein Bescheid wird?" N. 13; — *vīspaṣṣu* **paranti* *vīspaṣṣu* **ti*⁴⁾ *āstryeti* "jedes Mal, wenn Einwendung erhoben und kein Bescheid gegeben wird, verständigt er sich" N. 13.

Pū.: *afraṭ gōwiṣṇih*. — 1) S. No. 3, 4. — 2) Ausg. hat dahinter *ā*, das in T fehlt. — 3) Hds. *afroxtē*, *afraoxte*. — 4) Hds. *afroli*.

• j. **a-fraoxšayant-** Adj. (fem. **yenti-*) 'nicht hervorwachsend, spriessend', von Pflanzen: *urvaranām* .. *yā para ahmāt hiṣṭanta* .. **yentiṣ* (NPf.) *hamaya gātvo* Yt. 13. 55.

PPA. zum V. *vaxṣ*.

• j. **a-fraka'tak-** Adj. 'nicht vorwärts, (aus der Deckung, dem Versteck) hervor laufend': *arxō.šamanām* .. **taṭim* Yt. 19. 42¹⁾.

**tak-* Adj. zum V. *tak-*. — 1) GDN.s metri causa konstruiertes *afraktaṭim*, 3Yt. 26, 127 ist ein Monstrum.

• j. **a-fraka'davata-** Adj. (fem. **vaiti-*)¹⁾ 'nicht vorwärts, fort, von der Stelle zu rütteln, unverrückbar': *nī hīm* (näml. *daṇnam*) *dasta* .. **vaitim* Yt. 13. 100.

**davata-* Adj., PFP. (§ 209. 11) zum ai. V. *dhū-* *nōti* 'er rüttelt'. — 1) Die Femininbildung ist auffällig. Ob etwa für **afrakadava'vaitim*?

• j. **afrakavas'tōma-** Adj. (fem. **mā-*) 'der am wenigsten von der Stelle zu bringen ist, der unerschütterlichste': *fravaṣayō* .. **mā apa.srayamnanam* "die Fr. .. die unerschütterlichsten unter den sich anstemmenden" Yt. 13. 26.

Superl. aus **a-frakavānt-* Adj. 'der kein von der Stelle kennt'(?).

• j. **paouruṣ karṇa* .. *afračičiṣ** P. 45.

Pū.: *afraṭ cāstār*.

• j. **a-frajamna-** Adj. (fem. **nā-*) "sich nicht vermindern, unversieglich: *ṣā paiti* **nā* Yt. 13. 14³⁾.

• j. **a-fra'taṭkvah-**¹⁾ Adj. (fem. **taṭ.kuṣi-*) 'nicht vorwärts fließend': *apam* .. *yā para ahmāt hiṣṭanta* .. **kuṣi* (NPf.) *hamaya gātvo* "der Wasser .., die vordem (still) an dem gleichen Ort standen, ohne vorwärts zu fließen" Yt. 13. 53.

**taṭ.kvah-* 1): *taṭ.kuṣ*, PFA. zum V. *tak-*; § 330 I b. — 1) Ansatz des Vollstamms unsicher.

• j. ***a-fradərəs'vant-**¹⁾ Adj. 'wo man keinen Ausblick hat, wo man nichts sehen kann': *vairim* .. **vantām*¹⁾ Aog. 28.

**fra-dərəs-* f., zum V. *dərəs-*; ai. vgl. *upadṛi-* f. — Pū.: *anaśās*, erl.: *kē tārikh* *ēlōn* **ku* *dast* *fraṭ ṣāyēt griṭtan*. — 1) Hds. *afrakərəsvaṭtām*.

• j. a-fra-patāi Inf. 'heranzugehen' (in *daērischer Art*): *frā swam .. uzuxšāne* (sd.) *nōit apaya afr zqm paiti* "damit du künftig nicht mehr herankommen kannst zu .." Yt. 19. 50.

Zum V. *pat-*.

• j. a-fra'harəza- Adj. 'sich nicht ergiessend': *zāt pairi xsudrāt* "ohne dass Samenerguss erfolgt" V. 16. 16.

Zum V. *harəz-*. — ai. vgl. *prasargā-* m. — Pū.: fehlt.

• j. a-fra'marəntəm Absol. 'beim Nicht-aufsagen (der Gebete)', mit Gen. subj. ¹⁾: **aēte *yōi fračarənti .. gəōditišča* (sd.) .. *afr ašqm aēlašqm ratufriš ratufritim dwerəsaiti* "diejenigen, die .. falls sie die Gebete nicht aufsagen, schreibt ihnen .. vor" N. 53.

Pū.: gestört ¹⁾; dazu die Erl.: *kušan gāsānbār nē yašt bavēt*. — ¹⁾ Vgl. zSt. und zPū. unter *framərəntəm*.

• j. a-fra'marənti- f. 'Nichtaufsagen, Nicht-rezitieren': *ahe zī nā *sravanəhō *ti āstryeite yaəa gādanamčēt* "denn durch Nichtaufsagen dieses Spruchs versündigt man sich ebenso wie (durch das) der *Gādās*" N. 22.

Zum V. *mar-*, § 191. 2. — Pū.: *afrāč ošmurišnih*.

• j. a-fra'vaoča- Adj. 'nicht sprechend, der nicht sprechen kann, stumm': *asruč-gaošō vā *čō vā* N. 14.

Zum V. *vak-* ¹⁾. — Vgl. **afravaočš*. — Pū.: *afrāč guštārīh rād*, erl.: *gungīh rād*. — ¹⁾ Red. Bildung wie ai. *pra-babhra-*, *sasra-* usw.; WH. Gr. ² § 1148. 4.

• j. **paouruš kar.na .. afravaočš hava hizva** P. 45.

Vgl. *afravaoča-*. — Pū.: *afrāč guštār*.

• j. a-fra'sāh-, ā-fra'sāh- Adj. 'der am Ziel seiner Wünsche ist, des Hoffnng erfüllt ist' sva. 'selig': *pasčāēta azm .. aoi urune urvāsmā* (sd.) *dažsayeni anayrača raočā *sanhānča* (GP.) ¹⁾ *x'āēra* "und die wohligen Stätten der Seligen" P. 38; — *anayrā raočā .. *sanhānča* ¹⁾ *x'āēr.m* G. 3. 6.

Ableit. — Eig. 'der beim (zum) Gegenstand seines Wunsches (gelangt) ist'. — Pū.: *asačīšn* (?). — ¹⁾ Zum a s. § 294 Ntr.

• j. afrasāh'vant-, āfrasāh'vant- Adj. (fem. **vaiti-*) 'den Wunsch, die Hoffnung erfüllend, selig machend': *ašim .. afra-sāh'aitim* Y. 52. 1. a) mit Dat. comm.: *dāyā mē ātarš puəra ahurahe mazdā yā*

mē anhač afrasāhā .. vahistm ahum "verleihe mir, o *At-*, Sohn des *Ahm-*, womit er mir den Wunsch erfüllen soll, das Paradies .." Y. 62. 6.

Eig. 'beatum (beatos) habens' sva. 'reddens' ¹⁾.

— Pū. (zu Y. 52): *pa .. afrāč sačīšnīh*, Sū.: *yat .. šisyām dātum šakyale*; (zu Y. 62): *ān kē man āmōxt frāč sačīšn*, Sū.: *yā me abhūt ayog-yatā*, Npū.: *āngah marā būd nāsazā*. — ¹⁾ Eine unmögliche Et. KZ. 30. 521; zBd. des Adj. vgl. ai. *uttarāvant-* ('superiorem reddens'), *bhangurāvant-* ('debilem reddens').

• j. a-fra'srutay- f. Nichtzugehörbringen, Nichtvortrag (der *Gādās*): *pasča *hādra *sruiti šē paiti tanūm *pīryeite* N. 7.

Pū.: *frāč srāyīšnīh* (statt *afr*).

• j. a-frazantay- Adj. 'kinderlos': *uta buyā *zaintiš* Y. 11. 1.

Pū.: *afrazand*.

• j. a-fra'sāvayant- Adj. 'nicht heranbewegend, nähernd': *frašāvayō* (sd.) .. *nōit *vayō* N. 103.

Pū.: *pa afrāč barišnīh*, erl.: *ka nē barēt*.

• j. a-fra'simant- Adj. 'sich nicht vorwärts, weiter bewegend': *strām mānšhō hūrō .. yōi para ahmāt hame gātūv darəym hištanta *mantō* Yt. 13. 57.

Vgl. *frašū'mant-*, wonach wohl zu korrigieren; s. Dst. ZA. 3. 77; die Lesung ist nicht ganz sicher. — Andre Deutungsversuche bei GDN. KZ. 27. 228, Foy ZDMG. 50. 136.

• j. a-frəratay- f. 'Gewährung' ¹⁾: *mišdahe *raitī* Vyt. 30.

Komp.: *frā+*rəratay*, zum V. *ar-*; vgl. *frərata-*. — Pū.: *frāč rāliḥ*. — ¹⁾ So nach Pū., also mit **a**.

j. *afrōxte*, *afrōti* N. 13; lies *afrāoxti*.

• j. **a-frō.urvis'vant-* ¹⁾ ²⁾ Adj. 'was kein Sichherwenden, Herankommen hat, nicht herankommen kann': *yā *vaf kərnəvainti irəm yahmya jasanti* "die den Angriff nicht herankommen lassen auf den, zu dem sie sich wenden" Yt. 13. 26.

**frō.urvis-* f. — ¹⁾ NA. hat gegen § 268. 14 *afraurv*; s. aber Mf3. — ²⁾ Falsch § 214. 2.

• j. a-frīdyant- Adj. 'nicht verfaulend, verwesend': *yaf kərnəvən frašm ahum azaršəntm amaršəntm *yantm apu-yantm* Yt. 19. 11; — **yōd* Vyt. 45 ¹⁾, F. 3 h ²⁾.

PPA. zum V. *fraēd-*. — Pū.: *ašōdišn* ³⁾. — ¹⁾ Hds. *afrity*. — ²⁾ Hds. *afrīdy*. — ³⁾ D. i. 'nicht hungernd'; vgl. Pāz. zu Mx. 8. 9: *ašōišn* (in Pū.: *akšūdhāvān*); s. REICHELt WZKM. 14. 190 No. 25.

• j. a'fryō.zaotar- Adj. 'der einen (den

Göttern) nicht genehmen *Zaotar* hat': *mā* (*hyāda*) **tārō* Vyt. 12; — **tārō narō* Vyt. 12. Vgl. zBed. unter *ratufri*. — Pü.: *adōst zōt*.

• j. **afsman-** n. 'Verszeile (der *Gāḍās*)': *tištrām haurva.paoiryānam .. hāitišča *manāča* (AP.) *vačasča vačastāstīmča* (sd.) Vr. 13.3; — *vīspēmča *manəm* (AS.) *yazamaide* Y. 71.4; — *ačatača vačō .. zri-afsməm* (sd.) *.. kās hē *mən* (NP.) "welches sind seine (des *Ahuna Vairya*) Verszeilen?" Y. 19.16.

KompE.; Ableit. — Et.? VII. zum V. *pas*, mit übertragenem s, § 33; also eig. (*a-fsman*) 'was in fester Fügung, in feste Form gefügt ist'. — Pü.: *patmān-3*, (zu Vr.): *gās*. — 1) Im Ganzen 1016; — Falsch GDN. VSt. 1. 287 geg. GfPh. 2. 25. S. zu *vačastāstīy*. No. 1. — 2) Nach der *a*-Dekl. — 3) Vgl. *afsmān*. No. 3.

• j. ***afsmainivaṇ** Adv. 'verszeilenweise': *sraošm .. yō paoiryō gāḍā frasāvayaṇ .. *afs* ¹⁾ *vačastāstīvaṇ* "der zuerst die *Gāḍās* rezitierte .. verszeilen-, strophweise" Y. 57.8; — *yā gāḍā *afs* ²⁾ *srāvayaṇ* *wa ratufriš* (statt ND.) *vačastāstīvaṇ* **srāvayaṇ ačtāvātō katarasčiṭ* .. N. 23; — *yā yasnəm *yazmti *afs* ³⁾ *vā vačastāstīvaṇ* *vā wa ratufrya* N. 24; — *yaṭ hakaṭ* **amrūtō *vanča* ⁴⁾ **vačastāstīvaṇ* .. N. 24.

APn.(?) aus **afsmainivānt*. Adj. 'so wie die Verszeilen (der *Gāḍās*) sind'; vgl. zBed. WH. Gr. 2 § 1107. — Pü. (zu Y.): *apāk gāḍr* (in Aw.-Buchst.)5), (zu N.): *pa gās, gās srāyīšn*. — 1) NA. **mainivaṇ*, s. Var. — 2) Hds. *afsmainya*. — 3) Hds. *afsmainyq*, **yqn*. — 4) Hds. *afsmainyvaṇ*, **mainyavaṇ*. — 5) S. dazu HBM. SBayrAW. 1872. 652.

j. *afsmainya* N. 23, **nyq* N. 24, *afsmainyvaṇ* N. 24: lies *afsmainivaṇ*.

j. *afš*° (KompA.): s. *avah*- mit No. 1.

• j. **afša-** m., Plur. 'Schaden, Verlust, damnum': *yas taṭ paiti .. tāyuš .. para-baraiti dasa aōāt paiti ošš* (AP.) *čikayaṭ* (sd.) V. 13.10.

Et.? VII. aus **aštp-so-1*, zu lat. *damnum*. — Vgl. *afsmān*. — Pü.: *fših* (Transskr.). — 1) Etwa wie *divža-* aus **didbzhe-*?

• g. **a-fšuyant-** Adj. 'der keine Viehzucht treibt, Feind der Viehzucht': *yōi .. aššəməm varədn* (sd.) *.. fšuyasū* (sd.) **yantō* (NP.) Y. 49.4.

Pü.: *hač ān i afšōnēnišn*.

• j. **afš.čīdra-** ¹⁾ Adj. 'den Samen des Wassers enthaltend', von Sternen^{*)}: *tištrīm stārēm *rəm* Yt. 8.4; — *vīspe stārō *ra* S. 2.13; Yt. 12.29; — *stāra gufra *rānīhō*

V. 21.13; — *stārēm *ranəm zmasčīḍranəm urvarō.čīḍranəm* S. 1.13; Yt. 8.39; — *tištrīm stārēm .. yahmāi .. fradaḍaṭ ahurō .. *račva* ²⁾ *svisštāi yō *račibyo* (als Instr.) ³⁾ *aiti* (sd.) *raoxšnušva vazmnō* Yt. 8.45.

*) Sie sind nach Mx. 49.7 bestimmt: *pa auzīyīšn i āp* (nach Sü.: *vrdhaye payasaḥ*), d. i. 'zur Mehrung des Wassers'.

Pü.: *āp čhtrak*. — 1) NA. auch ohne Trennung. — 2) Nāml. **storašū, starašyō*.

• j. **afš-tačina-** Adj. 'wo Wasserläufe sind': *gairiščā *nō* (AP.) ¹⁾ Y. 42.2.

Pü.: *āp tačan*. — 1) Unthem.; unrichtig § 404.

• g. **afšman-** n. 'Schaden, Nachteil': *yaḍrā vō *mānī* (AP.) *sngħānī nōit anafšmām dšjāmāspā hvōgvā .. yō ..* "wo ich (nur) eure Nachteile¹⁾ melden will — nicht die Vorteile —, o *šām*. Hv., vor dem, der.." Y. 46.17²⁾.

KompE. — zEt. s. *afša-*. — Pü.: *patmān* 3). — 1) D. i. die Nachteile, Schädigungen, die ihr — die *ašavan* — des Glaubens wegen von seiten der *dragvant*-erfahrt; vgl. Y. 43.11. — 2) Anders JN. Zor. 77, wo weitere Litt. — 3) In Verwechslung mit *afsmān*.

• j. *yō avāča nōit aiuyāsti* (sd.) *.. *anūha vāča *tarōpiḍvā* .. N. 15. [N. 7: lies *anḥa*; s. **ah-*]

Pü.: undeutlich.

j. *anūha, anūhaya*: s. *anḥvā*.

j. *anūharastātēm* V. 4.49: lies *hanuk*.

j. *anūhe, *hīm*: s. *anḥav*.

• j. **anūhi-** f.: s. unter *ahū*.

j. *anūhyaṭ* Yt. 10.9, 51: s. *anḥvā*.

• j. **anra-** ¹⁾ g. **angra-** Adj. 'feindlich; Feind': *katārēm ā *rō vā hvō vā *rō yō .. čyanḥaṭ hvō nōit ayēm *rō mainyetz* "bei welchem von beiden ist der Feind? Oder ist der der Feind, der .. Wie ists? Soll der nicht für einen Feind gehalten werden?" Y. 44.12; — *at tōi vīspōng *rōng *ašaonō ādarō* "denn alle *Ašaanhänger* machen die (ja) zu Feinden" Y. 43.15. A) mit *mainyav*-m. 'der arge, böse Geist' (*Ahri-man*) im Gegensatz zu *spanyah*, *spēnta*: *mainyū .. yayā spanyā* (sd.) *ūiti mravaṭ yēm *rəm* Y. 45.2; — *tā (fravašayō) taḍa vōvōwā hištēnta yaṭ *mainyu dāman daiōtēm yasča spēntō mainyus *rasča* Yt. 13.76; 15.43, 17.19, Y. 57.17, Vyt. 47, V. 13.1, 5, 18.2 PZ.; — *ahurō mazdā .. *rō mainyus* H. 2.17–35; — *zmargūzō bavāṭ *rō mainyus zmargūzō bavānti daeva*

FrW. 4.3; — **rahe mainyūs dāmanam* Yt. 15.3; — *yaṭ titaraṭ *rō mainyūs dāhim aṣahe . . antarō pairi.avāitām* (sd.) *rohuṣa manō atarāṣa tā hē taurvayatām* *ibazēš *rahe mainyūs drvatō* Yt. 13.77 f.; 13; — *yim nōiṭ mārjante *rō mainyūs nōiṭ yātavō pairikāṣa* Yt. 8.44; — *aṣīm dahūkēm . . yam . . druḡim fraṣa kərntaṭ *rō mainyūs* Y.9.8; — *āṭaṭ ahe paityārēm frā-kərntaṭ *rō mainyūs . . V.1.2; 20.3; Aog.28;* — *pairikā . . yā uzānhaṭ *rō mainyūs . . paiti.rātē* Yt. 8.39; — *taxmēm urupi . . yaṭ barata *rēm mainyūm framitām* (sd.) *aspahe kōhrpa ʾrisatām aiwi.gāmanam* Yt. 19.29; — *paiti.pərne *rēm mainyūm* V.10.5; — *frānāmāiti duṣvarṣtavarṣ *rō mainyūs axšyamanō* Yt. 19.96; 3.5; — *naṣiṣ xšayāt *rō mainyūs duṣdaēnō* FrW. 4.2; — *xšnaoḍra ahurahe mazdā tarōiditi *rahe mainyūs* Yt. 1.0; — *daxštanam yōi hnti *rahe mainyūs daxštam* V.2.29; P.22, Y.7.2.11; — *apayantamaheṣa *rahe mainyūs xrafstra* Yt. 21.1; — **rō mainyūs . . daṣvanam daṣvō* V.19.1; — *viṣpō.mahr-kāṣa pairi drvatat yaṭ *rāt mainyaoṭ* Yt. 13.71; 10.118, Y.27.1, V.10.16; — *āi duṣda *ra mainyō* V.19.9; 5.1.44, 11.10, Yt.17.19; — *haṣa duṣda *ra mainyō* V.19.12; — **rahe²⁾ *mainyūs duṣdāmanō* Y.61.2; V.19.6; — *skutara *ra mainyō* V.19.3; — **rō mainyūs pouru.mahrkō* (Stverz.) Yt. 10.97; usw.

KompA.; Ableit. — Aus ar. **asra-*, zu einer ar. Basis **ans-*; s. *aṣta-*, *arika-*, *ahifraṣtay-* und BTHL. BB. 8.220; § 286 No. 2, wozu noch WILHELM Mus. 8.123. — mp. *ahraman*, arm. LW. *arhmn*; s. dazu HBM. Agr. I. 26.3) — Pü.: dn n ak, bei den Parsen *ganā* gelesen; ich lese versuchsweise *zūrāk*, IF. 12.93, SALEMAN GLrPh. I. 266 will *anrāk*. Sü.: *hantā*. — ¹⁾ Vgl. No. 2. — ²⁾ NA. *angrō*; s. Var. — ³⁾ Np. *ahrīman*, gr. *Ἀρμάνιος* setzen eine urir. Nebenform **ahriya-* voraus.

- j. **anrō.mainyav-** Adj. 'dem bösen Geist entstammt, zur Schöpfung des bösen Geists gehörig': *kahe vaṣa vanāi . . kana zaya mana dāma *yus* (IP. als APn.) ¹⁾ V.19.8; — *kaṭ taṭ dāma spntō.mainyava aṣtanham dāmanam . . hazararaja *yus* (nāml. *dāma*; IP. als APn.) ¹⁾ *paiti.jasaiti* V.13.1.

Ableit. zu *anrō mainyūs* (NS.). — Pü.: *zūrāk mēnōk*. — ¹⁾ Vgl. zu *yātav-* No. 1 und *viṣpāṣa dāma . . aṣanōš* Y.71.6.

- j. **anrō.mainyava-** Adj. 'dem bösen

Geist entstammt, zur Schöpfung des bösen Geists gehörig': *yaṭ bā paiti fraṣtēm bavainti *yavanam gərōdām* V.3.10; 22; — *kahyāciṭ *yavanam xrafstranam* V.16.12; — *mā ʾwā *yavō maniṣiṣ *āstaraṣta* Vyt. 37 (?); — *kaṭ taṭ dāma *yava* (statt NSn.) ¹⁾ *aṣtanham dāmanam* V.13.5.

Ableit. zu *anrō mainyūs* (NS.). — Pü.: *zūrāk mēnōk*. — ¹⁾ An *dāma* angeglichen? Oder Pluralform, weil *dāma* ASn. und APn. ist? Vgl. *spntō.mainyava-* No. 1.

- j. **anpha-** m. 'Lager, Lagerstätte': *yō hē *nhaṭ nazdiṣtēm nmānēm uzdasta* "wer das ihrer (der Hündin) Lagerstätte¹⁾ nächstgelegene Haus gebaut hat, . ." V.15.21.

Zum ai. V. *nasate*. — Vgl. *asta-*. — Pü.: *kē haṣ ṭi nazdist mām uzdāt ʾstēl*, erl.: *kuṣ xānak dar nazd. anḥ* ist also nicht besonders ausgedrückt. — ¹⁾ Wo sie geworfen hat.

j. *anphaṇa* Yt. 10.129; lies *ayanḥ*.

- j. **a-nhaošmna-** Adj. (fem. **nā-*) 'nicht ver-, austrocknend': *yaṭ kərntaṭ . . *ne* (ADf.) *āpa urvaire* Y.9.4; Yt. 19.32.

**haošmna-*, PPM. zu **haoša-*, Praes. 2. — Vgl. ai. *hūsyati* 'er vertrocknet', np. *xōšdan* 'verdorrte sein', gr. *αῖος*. — Vgl. *huška-*. — Pü.: undeutl., dazu die Erl.: *ān i nē apāyast hušk nē hušk*; Sü.: *āsoṣi*. — ¹⁾ Zu Yt. 15.16 fälschlich *anḥūs*, s. § 268.57.

- j. **a-nhaiḍya-** Adj. 'unlauter': **ḍīm frafrāvayāhi tūm yō ahurō mazdā . . aoi zrayō pūitikēm* "schwemmst du . ., was unlauter ist, fort . . zum See P.?" V.5.16; — *para ahmāt yaṭ hīm aēm *draogēm vācīm *ḍīm cīmāne* (sd.) *paiti.barata* Yt. 19.33.

ai. *asatyā-* Adj. — Pü.: *anāṣkārān*, erl.: *nasāk i nikān*, dazu die Bem.: *ast kē anarānikān gōwēl*.

g. *anḥayā* Y.32.16; s. *hā(y)*.

j. *anḥayeiti* Yt. 10.20, 21; lies *anḥyeiti*, s. *ʾah-*.

- j., g. **anhav-** ¹⁾ *ahu-* m. 'Sein, Dasein, Leben', vom leiblichen und geistigen; auch 'Ort des Daseins, Raum': **vaṣibya nō *hubya nipayā aheṣa anḥūs yō astvatō yasṣa asti manahyō* "für beiderlei Leben . ." Y.57.25³⁾; 25, Yt.10.93²⁾; — *ubōibya *hubyā ʾcagmā* (sd.) Y.38.3; 35.3, 8; — *ubōyō anḥvō* (LD.) Y.41.2; — *aṣṣam *nhunam hātām* Vyt.30(?). I) ohne nähere Bestimmung — der Zusammenhang entscheidet —; 1) vom leiblichen Leben: *aṭ fravaxšyā *nhūs mainyū paourayē* "ich will reden von den beiden Geistern zu

Anfang des Lebens" Y. 40.2; — *hyaf* 2wā *ʾnhūs* zq̄dōi dar̄sēm (sd.) *paourvīm* Y. 43.5; — *ap̄mē* *ʾnhūs* urvāzē (sd.) Y. 51.6; 45.3; — *dātā* *ʾnhūs* ar̄daṭ . . *haiṭyāvarštām* (sd.) Y. 50.11; — *ʾnhūs* yā tū vōistā (sd.) *vahistā* Y. 46.10; — *van̄hūs* dazdā (sd.) *manan̄hō* šyaoḏanānām *ʾnhūs* . . Y. 27.13; 31.8; — *yāčā* . . *uxōā* frašī (sd.) . . *yāčā* *ʾnhūs* . . Y. 44.8; — *yā* bānaym (sd.) *hūm* mar̄tānō Y. 30.6. a) von der Gesamtheit der Lebendigen 'Menschheit, Welt' (s. II A 1 a α): *upā* . . *avavaf* sātōis (sd.) **išaiti* yaḏa *vīsp̄m* imaṭ yaṭ juyō *ʾnhūs* H. 2.2; — *hā* zī *ʾnhūs* van̄uht *vistā* (sd.) *āk̄rātis* Y. 48.2; — *kadā* . . *uxsānō* (sd.) *asnām* *ʾnhūs* dar̄d̄rāi (sd.) frō ašahyā *frārm̄tē* Y. 46.3; — *yōi* īm *frāšēm* (sd.) **k̄ormaon* *hūm* Y. 30.9; 34.15, 55.6, Yt. 19.11², 19, 89; — *anyē* *ʾnhūs* frašō.čar̄d̄rā (sd.) Aog. 69; — *zaota* ašava *ʾnhūs* Yt. 10.137 (?). — 2) vom geistigen Leben⁴⁾: *aṭ* hōi mazdā *hūm* dadāt ahurō *ahmāi* gaēḏā vohu *frādaṭ* *manan̄hā* "es wird ihm MAh. das (andre) Leben schenken, ihm wird VM. Haus und Hof fördern" Y. 46.13⁹; — . . *yūjēm* (sd.) *karapanō* akāis *šyaoḏanāis* *hūm* m̄r̄nḡi-dyāi mašīm Y. 46.11⁹; — *yš* *hūm* iśasq̄s aibr̄ "wer sich um das (andre) Leben bemüht, (dem) . ." Y. 51.19. II) mit näherer Bestimmung durch Pron., Adj. oder Gen.: *tēm* **vā* *hūm* dr̄ḡvantō *šyaoḏanāis* x̄āis daznā naēšaf (sd.) Y. 31.20; verwend. V.5.62 (s. A 3); — *abyastā* (sd.) *hūm* yš *van̄hūs* *manan̄hō* Y. 53.5. A) insbesondere 1) mit a) *astvant-* Adj., b) *paouruya-* Adj., c) *a-* Pron., d) *iḏyējahvant-* Adj.; a) 'das leibliche, materielle (irdische) Dasein, Leben': *kaḏa* ap̄aṣasō . . *astvataṭ* hačā *ʾnhaot* *manahīm* *avi* *ahūm* H. 2.16; — *yō* . . **astvatahe* *ʾnhūs* dīdr̄zvō *pīsa* *manahīm* *ahūm* *paiti* **irinaxti* P. 40; 40; — *ahyā* (sd.) *ʾnhūs* *astvatō* *manan̄hasēā* Y. 43.3⁹; — *maiḃvō* dāvōi **hvā* (GD.) *astvatasčā* *hyafčā* *manan̄hō* āyaptā (sd.) Y. 28.2⁹; — *ahēā* *ʾnhūs* yš *astvatō* Y. 57.25; — *mīšdm* *parō.asnāi* *an̄uhe* yaḏa aētahmi *ʾnhvō* yaṭ *astvainti* . . A.3.7; Y. 19.6, Yt. 1.16, 13.20, V.4.50, 7.55, 8.81, 9.52, 13.20, 28, 17.2, 4, P.37, 39, 44; — *ahmi* (s. c) *ʾnhvō* yaṭ *astvainti* V.5.39; — *mazḏanm* *vīdāt* *astvanti*

ʾnhvō Yt. 10.44; V. 19.27, 29, ⁺Vd. 2, 8; — *kuḏa* aētaḏa *ʾnhava* (LS.) *astvainti* mašyāka *ham.vaznānte* V. 9.1; Yt. 6.3. α) von der Gesamtheit der stofflich Seienden, 'die Welt, Menschheit' (s. I 1 a): *yasnyasčā* *vahmyasčā* *ʾnuhe* *astvaite* Yt. 8.15; Y. 65.1², Yt. 13.146, V.2.24, P.39 (wo *an̄he*)¹⁾, ⁺Vyt. 38; — *ap̄am* *nap̄sō* tā āpō . . *ʾnuhe* *astvaite* . . *vībaxšaiti* Yt. 8.34; — *šyaoḏna* . . *yā* *ʾnhūs* *astvā* *vrozeyiti* V.15.1; Yt. 13.12; — *avi* *hūm* *astvantm* *aym* (sd.) **zomō* *jan̄hentu* V.2.22²; — *kasčūt* *ʾnhūs* *astvatō* "ein jeglicher Mensch" F.26⁷⁾, V.8.100; 7.50, 10.19, 18.22, P.13, 43; — *anyō* *kasčūt* *ʾnhūs* *astvatō* N.63; — *yesnyō* . . *vīsp̄m* *ʾnuhe*¹⁾ *astvaite* Yt. 10.5. aa) mit *vīspa-* Adj. 'die gesammte Wesenheit, Menschheit, alle Welt': *tūm* . . *aēva* *vīspahe* *ʾnhūs* *astvatō* *anaiw̄yāstis* *hunahi* V.18.30; 31; — *x̄āšaya* . . *vīspō* *ʾnhūs* *astvā* **fvaiti* *ax̄ʾāse* *framiryeite* V.3.33; 1.1, 5.4, Y. 19.10, F.3h; — *zam* . . *yā* *vīsp̄m* *hūm* *astvantm* *baraiti* *jumčā* *iristmčā* Yt. 13.9; 129, 10.51, 19.94, Y. 19.2, 57.16, V.18.16, A.4.6; — *vīspahe* *ʾnhūs* *astvatō* *sraēštēm* Y.9.1; Yt. 1.2², 8.54, 13.152, 19.79, P.28, N.84, Vyt. 36. β) insbes. von der Gesamtheit der nichtpriesterlichen Gemeindeangehörigen⁸⁾: *zaotar̄s* (sd.) *kairim* . . *vačimčā* *ʾnuhe* (DS.)¹⁾ *astvaite* *paiti.ādayāṭ* N.72. b) 'das erste, d. i. das materielle Dasein, Leben': *yāis* ā *ʾnhūs* **paouruyō* *bavaṭ* (sd.) Y. 28.11; — **yaḏa* āis *iḏā* *var̄šaitē* *yā* *dātā* *ʾnhūs* *paouruyehyā* *ratuš* *šyaoḏanā* *razištā* (sd.) . . Y.33.1; zit. 55.6; — *ʾnhūs* *zq̄dōi* (sd.) *paouruyehyā* Y. 48.6. c) 'dieses, d. i. das irdische Leben, Dasein': *ʾnhūs* *maraxtārō* (sd.) *ahyā* Y. 32.13⁹; — *ʾnhūs* *ahyā* *paourvīm* **yām* *mōi* *vīdvā* (sd.) . . "was zu Anfang dieses Lebens . ." 45.3; 4; — *ahyā* *ʾnhūs* *vīspā* *mazḏā* (sd.) Y. 34.6; — *ahmāičā* *huyē* (DS.) *manahyāičā* Y. 40.2; — *ahēā* *ʾnhūs* *manahyehēā* *ʾnhūs* Vyt. 32; — s. noch unter a. d) 'das vergängliche, d. i. materielle Dasein, Leben': *kaḏa* nō iōa . . *agatō* *iḏyējān̄hataṭ* *hačā* *ʾnhaot* *aiḏyējān̄hām* *ahūm* ā V.19.31; 7.52; — *kaḏa* ap̄aṣasō . . *iḏyējān̄hataṭ* *hačā* *ʾnhaot* *aiḏyējān̄hantm* *avi* *hūm* H.2.16. 2) mit a) *manahya-* Adj. oder *manan̄hō* GS., b) *daibitya-* Adj., c) *parō-* *asna-* Adj., d) *aiḏyējah-* oder *aiḏyējahvant-*

Adj.; a) 'das geistige (jenseitige) Dasein, Leben': *anāis ā manahim °hūm m̄r̄ngg-duyē* (sd.) Y. 53. 65; — *ahmāiā °huyē* (DS.) *manahyāiā* Y. 40. 2; — *ahyā °nhūs astvātō manahascā* Y. 43. 3; 57. 25 usw., s. zu A 1 a, c. b) 'das zweite, d. i. jenseitige Dasein, Leben': *nōit daihitm dušsastiš* (sd.) *°hūm m̄r̄s̄yāt* Y. 45. 1¹⁰. c) 'das künftige (jenseitige) Leben': *disyāt ahmāi naire avat m̄šd̄m parō.asnāi °nuhe vazd-varō vahistahe an̄hūs* V. 9. 44; 13. 8, Y. 55. 2, A. 3. 7. d) s. zu A 1 d. 3) mit a) *vahista-* Adj., b) *aīšta-* Adj.; a) 'das beste Sein, Dasein, Leben; Ort des besten Daseins, Paradies': *vahistm °hūm aśaonam raoā-n̄h̄m* (Stverz.) *vīspō.x²ān̄m* Y. 9. 19 usw.; S. 1. 27; — *nōit hē . . vbat . . vahistō °nhūs yō mana yat ahurahe mazdā vbat vīspanam °aīšt̄m* (sd.) . . *yāt r̄ryāt daoān̄hūm* P. 40.; Y. 60. 11; — *azm yō ahurō . . aoi urune urvāsmā* (sd.) *daśayeni vahistmā °hūm* P. 38; V. 18. 29; — *vazdvarō vahistahe °nhūs* V. 9. 44; — *vahista.nāsm* (sd.) *vahistahe °nhūs* V. 18. 6; — *tarō pr̄r̄tūm̄c̄i hē urvān̄m vahistm °hūm frap̄arayeni . . ā vahistāt °nhaot* Y. 19. 6; 7; — *vīsp̄m aśavan̄m vahistm ā °hūm baraiti* P. 24; V. 7. 52, ¹¹FrW. 3. 2¹¹; — *vahistahe °nhūs vahistam ayanam yazamaide* Vr. 7. 2; — *yatārō paurvō usohistaiti parāiti vahistahe °nhūs* V. 18. 26; 5. 61, Y. 71. 16, Yt. 13. 134, P. 49; — *vahistāi °nuhe* Vyt. 33; — *kaḍā °nhūs vahistahyā paourvīm kādē* (sd.) Y. 44. 2. b) 'das schlechteste Sein, Dasein, Leben; Ort des schlechtesten Seins, Hölle': *vīspa humata . . vahistm °hūm*¹¹ *°aīaiti vīspa dušmata aīšt̄m °hūm*¹¹ *°aīaiti* FrW. 3. 2; — *yaḍāā an̄haṭ ap̄m̄m* (sd.) *°nhūs aīštō dr̄gvatam aṭ aśaunē vahistm manō* Y. 30. 4; — *avi tm spayāt . . tmō . . āā aīšt̄m āā °hūm ā* V. 3. 35; — *pairi tē tanava . . urvān̄m hača aīštāt °nhaot avataitya . . yaḍa im zā* Y. 71. 15; — *tm vā ahūm dr̄vantō . . nisirinuyāt [aīštāi °nuhe]*¹² V. 5. 62. 4) mit a) *aśaonam* GP., b) *dr̄vatam* GP.; 'Ort, Aufenthalt der a) Gläubigen, b) Ungläubigen', im Sinn von 3 a, b: *tm °hūm paīdyāite jim aśaonam . . tm °hūm paīdyāite jim dr̄vatam tmar̄haēn̄m . .* V. 18. 76; 5. 62. 5) mit *tmar̄ha-* Adj. 'der finstere Aufenthalt, Raum', von der Hölle: *bun̄m °nhūs tmar̄hahe yat r̄ryātō daoānuhahe*

V. 19. 47. *°nhūs* Vyt. 48(?); — *°nhaot* Vyt. 33(?).

KompA. (auch *ahūm.*), E.; Ableit. (s. auch *parāhva-*, *havan̄hva-*, *havan̄haya-*), vAbleit. — Zum V. 1ah-. — ai. *āsav-* m., mp. *ax^v*. — Pū.: *ax^v*, *ax^vān*; öfter mit *yāḍ* oder *gās* erl. S. noch No. 3, 5—10. — 1) Vgl. § 286 und zSchr. § 268. 19, 27, 30. — 2) Die Bed. sind nicht immer scharf zu scheiden. — 3) Pū. (zu Y. 57. 25): *andar har 2 ax^vān i astōmand +ēnā i mēnūkān*, dazu die Erl.: *andar 57 sāl*. Entsprechend Y. 43. 3. S. dazu BÖCKLEN Eschatologie 109. — 4) S. auch Komp. *ahun̄asm*. — 5) Pū. erl.: *gās i ānōk*, s. No. 6. Sü. (zu Y. 43): *sthānam yat paralokīyam*. — 6) Pū. erl.: (*nēvākīh*) *i ēlar ānā i ānōk*; s. No. 5. — 7) Pū.: *har kas i rād gūsta*; Erl. statt Übers. — 8) Vgl. *upa.sraotar**. — 9) Pū. erl. (fälschlich): *gās i ānōk*. — 10) Pū.: *pa ān i diṭikartar žamān* (erl.: *pa tan i pasēn*) . . *ax^vān*. — 11) Hds. *an̄hūm* mit Var. — 12) Anscheinend Glosse.

• j. *a-n̄hava-* Adj. 'nicht eigen, fremd': *asānaēnāzibya* (sd.) *nā havazibyaā [nā +vazibyaā]*¹⁾ (*ratufriš*) N. 108.

Pū.: *ānā i x²ēs . . ānā i ax^vēs*. — 1) Hds. *vav̄havaēnāzibyaā*; s. aber Pū.

• j. *a-n̄havana-* m. 'Stössel, Mörserkeule': *hāvanānō yat . . °nēmā +vīmanāt* (sd.) N. 72.

Vgl. *upar̄m havan̄m*. — Pū.: *an rn d da*.

j. *an̄hūs̄mne* Yt. 15. 16: s. *an̄haos̄mna* No. 1.

j. *an̄he*: s. 1a- und *an̄hav-*.

• j. *gairi.masō an̄hō*¹⁾ *aštahe* V. 5. 9 PūZ.: —?—.

Pahl.-Text hat: *mart ān nēvākīh yaš nē āfrīnūt ēstēt aš hakurē apar nē vašēt haē ān yād paḍlāk g° a° a°*. — 1) Ob *gairi.masan̄hō*?

• j. *°an̄himana-* Adj., PPM.: s. *°ah-*.

• j., g. *°an̄hū-* m.: s. unter *ahū-*.

• j. *°an̄hū-* f. 'Schwert': *ḍaxtayāt parō an̄huyāt*¹⁾ "bevor das Schwert gezückt ist" Yt. 13. 46.

Aus ar. **asū-*. — ai. vgl. *asū-* m. — 1) zFlex. s. BTHL. IF. 9. 277.

• j. *an̄hu'ḍwa-* n. 'Ahūschaft, Amt des Ahū (sd.)': *pān̄hahe °ḍwāmā ratuḍwāmā* "du (*Zaradūštra*) sollst des Ahū- und Ratav-Amtes walten" Yt. 8. 1.

• j. *an̄hu'ya-* den. Praes. 31 'sich (den Anspruch auf) das (andre) Leben erwerben'. *ēvat hō nā an̄huyāite ēvat hō nā aśayāite ēvat ahmāi naire m̄šd̄m an̄haṭ yō*. "wie viel Anspruch auf das (andere) Leben, wie viel Anrecht darauf erwirbt sich der Mann, wie gross ist der Lohn, der

dem Mann zu teil wird, der .." A. 4. 4; 4 (wo *an̄huyde*).

Vgl. *an̄huyav-*, *an̄huyā-*.

- j. *an̄huyav-* Adj. 'der sich (den Anspruch auf) das (andere) Leben erwirbt': *zara-ḏuṣṭrahe* .. *yoaš ašačinanahō* Y. 24. 5, 16. 3¹⁾.

Zum Praes. 31 *an̄huya-*; § 209. 4. — Vgl. *an̄huyav-* EN. — Pü.: *kē andar ax^vān²⁾* *ahrākīh kāmaktum bīt*. — 1) Die Abtrennung der Paragraphen ist in den Hds. verwirrt; die Worte *an̄h^o ašač^o* gehören noch zu § 2. — 2) Weshalb man *an̄huyaoš* fälschlich als LD. erklärte; zuletzt BN. Stud. 1. 390.

- j. *an̄huyav-* m. EN. eines Gläubigen: *yoaš ašaonō* Yt. 13. 118.

Vgl. *an̄huyav-*.

j. *an̄huyā*, *an̄huyat*: s. *an̄hū*, *an̄hvā*; — *an̄huyā*: s. *an̄hū*.

- j. *an̄huyā-* f. 'Erwerb des Anspruchs auf das (andre) Leben': *imam yamčā aša-yamčā raḏwamčā ratuṣṭimčā āyese yešti* Y. 3. 4.

Zum Praes. 31 *an̄huya-*. — Pü.: *ax^vih*, Sü.: *svāmitā*.

- j. *an̄hvah-*: *an̄huš-* Adj., PPfA.: s. *an̄h-*.

- j. *a-ḥvā-*, g. *a-hvā-*¹⁾ f. 1) 'Antrieb des Willens, Schaffensdrang, Lebenskraft': *pairika yā dušvāirya vīspāhe an̄hūš* .. *parōiṣ pairiḏnōm* (sd.) *an̄hvam ava.hiṣiḏyāt* (sd.) Yt. 8. 54; — *ava mē āziš* .. *parōiṣ pairiḏnōm* (sd.) *an̄hvam ava.dānān sada-yēiti* (sd.) V. 18. 19. 2) 'Antrieb der Seele, innerlicher —, Gemütsdrang, Gemüt'²⁾: *kaṭ* .. *manō asti vījaymištōm* (sd.) *an̄hvam vīmarzīštōm* (sd.) Yt. 1. 2; — *vorzvaṭča* (sd.) *manō vorzvaṭča an̄uha* Y. 62. 10; — *yō hvam an̄hvam yaoḏdāite humatāišča* .. V. 5. 21³⁾; 21 PüZ., 10. 19 PüZ.; — *dušx^varōnā* .. *ašātō asti an̄uhaya* (LS.) " .. ist unfroh in seinem Gemüt" Yt. 10. 105; — *aibī ahvāhū daxštōm dāvōi* (sd.) Y. 51. 9; — *yatāra vā dim paurva frāyazāiti fraorōṣ fraxšni avi manō* (sd.) *zrazdōtōiṣ an̄huyāt*⁴⁾ (oder *an̄uhayāt*)⁴⁾ *hača* " .. gern in sorglichem Sinn aus gläubigem Gemüt" Yt. 10. 9; — *forā vō rāhī amōšā spōntā yasnmčā vahmōmčā forā manāhā* .. *vačānhā* .. *šyaoḏanā* .. *an̄huyā* (IS.)⁵⁾ Y. 11. 18.

KompE. — Zum V. *an̄hav-*; IF. 9. 278. — Vgl. *an̄hū-*. — Pü. (zu Y. 11): *ax^v mēnišnik*, Sü.: *ūhah*, erl.: *prajñānaveśanam*, (zu Y. 62, Yt. 1): *ān i pa ax^v*, (zu H. 1. 3): *hač ax^v*, (zu V. 5): *x^vš*, (zu Y. 51): *pa har ax^vān*; Sü.

(zu Y. 62): *svāmī*, (zu Yt. 1): *vilarkah* (s. unter *vīmarzīštā*). — 1) § 286 d. — 2) Im Gegensatz zu *manah-*; vgl. Yt. 1. 2, 13. 47, Y. 62. 10. S. noch No. 3. — 3) Die Parallelst. V. 10. 18, 19 bietet *daēnam* für *an̄hvam* und die PüG. erklärt beide Wörter für gleichbedeutend: '*har 2 švak*'. — 4) Statt **an̄huyāt*, § 216 (S. 121). Die zweite Form steht Yt. 10. 9, 51. Der Ansatz eines Stammes *an̄hū-* (IF. 9, 278) ist unnötig; s. No. 5. — 5) Statt **an̄huyā*, s. No. 4.

- j. *an̄hvi-* f. Name eines Landes: *aša-nmanahā vīdaṭgavā* (sd.) *an̄huyā daišhōuš ašaonā* "des A. und V. aus dem Lande A. .." Yt. 13. 127.

j. *an̄hrō uruṣiṣ* FrD. 7: lies *han̄hauruṣiṣ*.

- j., g., p. *an^o*, nur KompA.¹⁾: negirende Partikel 'un-'.
Vgl. *an^o*. — Antesonantische Nullform zu ai. *nā*, lat. *ne*. — ai. *an^o*, mp. *an^o*, np. *n^o*. — 1) Auch vor Inf. und Absol.

Vgl. *an^o*. — Antesonantische Nullform zu ai. *nā*, lat. *ne*. — ai. *an^o*, mp. *an^o*, np. *n^o*. — 1) Auch vor Inf. und Absol.

- j. *an-* V. 'atmen'; nur mit Praev. Praes. 1 *an-*. [S. noch *ātse*.]

mit *ava* 'hinatmen auf —, den Atem richten auf —' (Akk.): *taōa dim* (näml. *tiyrim*) *ahurō mazdā avan¹⁾ taṭ āpō urva-rāšča* Yt. 8. 7²⁾.

mit *avi* und *ava* ds.: *avi dim* (näml. *tiyrim*) *ahurō mazdā avan¹⁾ [amōšā spōnta]*³⁾ Yt. 8. 38²⁾.

ai. *āniti* 'er atmet', *ānūt*. — 1) 3SPrA., BTHL. IF. 12. 103. — 2) Vgl. zSt. ebd. — 3) Eingeschoben, s. zu **kaš-* No.

- j. *ana*, p. *anā* Praen. 'über — hin'; 1) mit Akk., a) 'über — hin': *yaṭ vīspanam yuxta-nam azm fratōm 2anjayeni* (sd.) *o a čarōtam yam darōyam* " .. über die lange Rennbahn hin" Yt. 5. 50¹⁾. b) 'entlang, längs': *o tā vaiōim* (sd.) *ayā o a bitim o a 2ritim* V. 5. 5. c) 'auf', auf die Frage wo?: *āaṭ aōšēte haxa haša o a barziš sayamnanam* V. 18. 26. 2) mit Instr. 'über (einen Raum) hin': *vasiy aniyasāy naibam* (sd.) *kartam o a pārsā tyā adam akunavam utā* .. " .. in Persien .." X. 1. 3. KompA. — Vgl. *anaḏīm*. — gr. *áva*, got. *ava*; DBR. VglS. 1. 734, BGM. GrGr. 3 436. — Pü. (zu V. 18): *pa* (*bālīs*), (zu V. 5): *ān i pa āšān yōy ratōel u ān diṭikar u ān siṭikar*. — 1) Vgl. Yt. 19. 77, wo *upa*.

- j. *ana^o*, nur KompA.: negirende Partikel 'un-'.
Vgl. *an^o*. — woss. *ānā^o*; HBM. OssSpr. 21.

• j., g., p. *ana-*¹⁾ Pron. dem. 'dieser'; 1) in starkdeiktischer Verwendung 'der hier, jetzt', von dem gebraucht, was dem

Sprechenden nahe liegt, adjektivisch, auch sva. 'dieser mein, unser': *na barasmāna imam zaodram āyese yeṣṭi* Y. 2. 1; — *vīspa tarīuā xšūdrača vanaiti(?) na masanača vanhanača* . . "durch diese (meine) Grösse und ." P. 42²⁾; — *|| imā dahyāvā³⁾ tvā adam adarsiy hadā* (sd.) *nā pārsā kārā* D. 5. 2. II) in schwachdeiktischem Sinn 'dieser, der, er'; I) auf Vorgehenanntes, -gesagtes (Wort oder Satz) zurückweisend; I) auf ein Wort, a) adjektivisch: *tām hačāt vārdram* . . *āat na vārdra hačimnō* . . Yt. 19. 54; 54; — *parnm ayasača* . . *na parna tanūm aiwi-sifōis* Yt. 14. 35; 35, 17. 61²⁾; — *mana zaya asti vahistm* (sd.) . . *na²⁾ vača vanāni* . . *na zaya* V. 19. 9. b) substantivisch: *yač* . . *aoxte ača* . . *hačanuha mē³⁾ na⁴⁾ apirmāyūka* . . *ača³⁾ hā³⁾ xšayete³⁾ na⁴⁾ haxtōit* (sd.) *čavāt na³⁾ paranačaiti* (sd.) "geh mit ihm, mein Kind!" N. 9; — *ačatā* . . *uxōanm uxōōtmēm* . . *astiča na avatāt uxōata* (sd.) . . Y. 19. 10; — *ačā azmōit* . . *dačvāis sarēm vimruyē yačā nāis vāmrūtā* . . *zaračustō* "wie (der Gemeinschaft) mit ihnen entsagte . . Zar." Y. 12. 6. 2) auf einen Satz, a) adjektivisch: *ača kač dā darsānti* . . *nā mačrā* . . *vāurōimaidi* (sd.) . . Y. 28. 5; — *vahistm dā* . . *yāsā* . . *frašaoštrāi maibyača yačibyača* . . *nāis⁶⁾ vā nōit* . . *yānāis zaranačmā* (sd.) Y. 28. 8f. b) substantivisch: *yačā mē* . . *frabarāt* . . *stōr-naoiti na avatāt starēm* (sd.) . . *yačā* . . P. 22f. 2) vorausweisend; I) adjektivisch, a) auf direkte Rede: *apasča varuhtis yaočdačane hača na gāčwya vača: garō nmāne* (usw., Y. 51. 15) Ny. 4. 8; Y. 65. 14, Y. 10. 19. b) auf ein Relativ als dessen Korrelat: *na dāwā yasna yazāne na dāwā yasna frayazāne yasō dāwā yazata vīštāspō* Yt. 17. 61; — *hāuā na³⁾ nāyā³⁾ narā vohu manō jāgrōbuštārō (anahāt) yō* . . *yačā hāu yō* . . V. 4. 48. 2) substantivisch, a) auf ein mit *yačanā* angeschlossenes Nomen, sva. 'er, wer es auch sei, jedweder': *vī* . . *nā sarēm mruyē yačanā drgātā raxšyāntā* "ich entsage der Gemeinschaft mit jedwedem feindseligen Dr." Y. 12. 4⁵⁾. b) auf einen Satz: *tūm na mārōdrūjam* . . *dwyam ava.barahi: apa ačam* . . *aojō* . . *barahi* Yt. 10. 23. Undeutlich: *apaša vā* . . *na dūyē* (sd.)

Yt. 1. 29; — *na mām yasna yasača* Yt. 5. 91; 91; — *na yasnāčā* . . *yačā* . . Y. 68. 7; — *yačā na mašyāka* . . P. 22.

Die adv.-artigen Verbindungen *ana parō, anāis ā* sbes. [N. 51: lies *aiwisrūdrimanam*; — Vyt. 50: s. **ana-mā*.] Vgl. zu *ayēm*.

ai. *anā*- Pron.; np. vgl. *ān*. — Pū.: *ān, ēn, ōi*, Plur. *ōsān*; s. noch No. 3—6, 8. — 1) Zur Herkunft des Stammes § 244. 6 No. 2. — 2) Vgl. H. 2. 11. — 3) Hds. *mehana*; Pū.: *ān i ēn man*. — 4) Hds. *vana*; Pū.: *ān*. — 5) Hds. *anā*; Pū.: lässt das Wort aus. — 6) Pū.: *anāyīnīh rād*, Sū: *anāgantā*. Man nehme dazu Dst.s seltsame Erklärung (IFAnz. 6. 43). S. noch Pū. zu *anāis ā* und zu *āis*. — 7) NA. *ayd*; § 419 No. 1. — 8) Pū.: *apē hač ōsān sardārih gōwēm-kē tōn drvand*.

• g. *an-ačša*- Adj. 'der nichts (auszurichten) vermag, unvernünftig, unwirksam, einflusslos': *vačdā tač yā ahmī mazdā* . . *ōšō* "ich weiss das, weshalb ich, o M., nichts (auszurichten) vermag" Y. 46. 2; — *yō šm xšānmānē* (sd.) *rādm³⁾ vāčim³⁾ nōrōš asūrahya* . . *išā.xšādrīm* (sd.) Y. 29. 9.

Pū.: *ax³⁾stār*, erl.: *ativān*; s. zu *anačsm*. — 1) Vgl. Y. 44. 17.

• j. *an-ačšm* Absol.¹⁾ 'ohne danach zu suchen, zu streben, ohne etwas dafür, dazu zu tun': *ioa tanūm iristahe ava.hišta an²⁾ manō an²⁾ vačō an²⁾ šyaočnm* "ich bin da auf einen Leichnam gestossen, ohne dass ich etwas dazu getan hätte in Gedanken, Wort und Werk" V. 8. 100.

Zum V. 1ačš-; BTHL. IF. 12. 143. — Pū.: *ax³⁾stār ēm pa mēnišn*, erl.: *kum pa dānistan nē turvān*; s. zu *anačša*.

• g. *an-aočah*- Adj. 'unfriedlich, feindlich': *hyač hēm spādā čānāhā* (ND.) *jamāčē* "wann die (einander) feindlichen Heerschaaen*) sich treffen" Y. 44. 15.

*) Nāml. des *MazdāhAh.* und *AnraMainyav* am Ende der Welt; vgl. Yt. 19. 96, Bd. 30. 29 und PūErl.: *ka ruvān apāč ō tan dahēnd*. S. auch zu *zāna*.

ai. vgl. *ōkas*-n. 'Behagen'. — Pū.: undeutlich; Sū.: *anašvarah*.

• j. **anaomō manarhe kya vīsāi kaia kva parō* FrD. 6.

Vgl. WEST SBE. 5. 356.

• j. *an-aoša*- Adj. 'dem kein Verderben droht, unsterblich': *aurvantō* . . *mainyuš*. *x³⁾arāda* *šānāhō* Yt. 10. 125.

np. vgl. *nōš* 'Unsterblichkeitstrank'; s. dazu Hbm. PSt. 19, AGr. 1. 99.

• j. *an-ayra*- Adj. (fem. *rā*-) 'anfangslos,

uranfänglich': *akarana °ra ašaonō stiš* (sd.) Yt. 8.48; F. 7. a) *°ra raočā* (sd.) "die anfangslosen Leuchten, der anf. Lichtraum": *vīspa °ra raočā usča usraočayeiti* V. 2.40 PūZ.; — *°rā raočā x°aōātā* V. 19.35; 11.1, 2, 10, P. 38, Yt. 12.35, Y. 16.6, 71.9, G. 3.6, S. 2.30; — *stram māiḥō hūrō °ranam raočānham* Y. 1.16, Yt. 13.57; — *°račšva raočōhva* H. 2.15. a) *°ranam raočānham* (näml. *ayar*) heisst der 30. Monatstag: S. 1.30; vgl. 2.30, Y. 16.6; — auch ohne *raoč*: *pančāḥa haptāitīm paitiḥ-hahyehe* (sd.) *xšaḍrahe vairyehe °ranam* A. 3.9; 10. b) *°ra tomā* 'die anfangslose Finsternis': *tūirīm gāma frabarāt yō narš drvatō urva °račšva t:mōhva nidaōāt* H. 2.33.

Pū.: *asar*; (zu a a): *anērān*¹⁾, s. unter *°raočāh*. — ¹⁾ GelW.

j. *anaxtō* N. 7: lies *anahaxtō*.

• j. **anaiðim** Adv. 'in der Quere': *čvaṭ . . āpō yaṭ frātāt.čarotayā . . druxš . . frāš-naoitī? . . ʒrigāim nyāpəm nava.gāim pait-yāpəm xšvašgāim an* " . . drei Schritte stromabwärts, neun stromaufwärts, sechs quer über den Strom" V. 6.40.

Ob Ableit. aus *ana*? Sp. Komm. 1. 199. — Pū.: *hač kust bālāk*.

j. *anadya* N. 56: lies *azdyā*.

• j. **anaiðyā**- f. 'Bann, Interdikt': *čvantəm drājō zrvānəm aiñhā zmoḥ* (sd., 3 b) *°ya* (NS.) *yaṭ ahmi . .* V. 6.1; 1.

Et.? — Pū.: *anāpīlān* (?), erl.: *pa čī ānči kār nē šāyēt*.

• j. **ana parō** adv.-artige Verb. 'vordem' (?): *āaṭ ana parō duš.kərōta* (sd.) *āaṭ ana parō maḍrō spātō* V. 21.6 (?).

Wörtl. 'eo prius', IS. aus *ana*-. — Pū.: 1. Hälfte fehlt, dann: *āngāh ān pa mānsr spand apē barihēt*.

• j. ***an-aipi.gərəpta**-¹⁾ Adj. (fem. *°tā*-) 'nicht empfangen, erhalten': **pairi.gərəpta-yāt paiti zmanayā* (sd.) *nōiṭ °tayāt paiti* N. 17.

Pū.: *anapar apē grift*. — ¹⁾ Hds. lassen *an* aus, s. aber Pū.

• j. **an-aipi.pārəmna**- Adj. 'der (seine Schuld) nicht begleicht, nicht Busse tut': *aipi.pārəmnaī* (sd.) *ioa ašaone nōiṭ °nāi drujo nmāne . .* V. 8.107.

Pū.: *ka nē puhrik ast*.

• j. **anapišūta**- Adj. (fem. *°tā*-) 'wobei kein Verschieben, Versetzen (von Worten) stattfindet': *gāḍanām anapyūxōanām* (sd.)

°tanām srāvayamnanām Y. 19.5; Vr. 13.3; — *tišrō paoiryō . . anapyūxōō °tō* Vr. 13.1, 3; — *tišra paoirya . . anapyūxōa °ta* Vr. 13.2, 3; 3.

Das Wort stammt ebenso wie *anapyūxōa*- aus Y. 19.5, wo sie in Anschluss an die vorherg. LS. *anapyūxōa anapišūta* gebildet wurden. Die Vr.-Stellen sind jung. — Pū.: *pa anapē*šutakih*¹⁾, erl.: *kuš andark apē nē x°ašēm*. — ¹⁾ Geschr. . . ddnt k . ., s. *anapišūta*- und zu *asūna*- No. 2.

• j. **an-apisūtay**- f. 'Nichtverschieben, Nichtversetzen' von Worten (beim Gebet): *hā . . baya ahunahe vairyehe anapyūxōa* (sd.) *°ta* (LS.)¹⁾ *srāvayamna . .* Y. 19.5; — *yasnaheča haptanahātōiš fravakāčā . . anapyūxōe °te* (LS.)¹⁾ " . . ohne dass Worte eingeschoben und versetzt werden" Vr. 15.2.

Vgl. *anapišūta*-. — Pū.: *pa anapē*šutakih*¹⁾, erl.: *kuš apē nē x°ašēt*. — ¹⁾ S. dazu BTHL. IF. 9. 256. — ²⁾ Geschr. . . ddnt k . ., s. zu *anapišūta*- mit No. 1.

• j. **anapyūxōa**- Adj. (fem. *°ōā*-) 'wobei kein Hineinsprechen, Einschieben von Worten stattfindet': *gāḍanām °ōanām anapišūtanām srāvayamnanām* "von *Gāḍās*, die ohne Einschubung und Versetzung von Worten hergesagt werden" Y. 19.5; 13.3; — *tišrō paoiryō . . °ōō anapišūtō* Vr. 13.1, 3; — *tišra paoirya . . °ōa anapišūta* Vr. 13.2, 3; 3.

Vgl. zu *anapišūta*-. — Pū.: *pa anapē gōvīšnūh*, erl.: *kuš čēc andark apē nē gōvēm*.

• j. **an-apyūxday**- f. 'Nicht hineinsprechen, Nichteinschieben von Worten (beim Gebet)': *hā . . baya ahunahe vairyehe . . °ōa* (LS.)¹⁾ *anapišūta srāvayamna satəm paiti anyaz-šam raḍwam* "das Stück *AhV*, wenn es ohne Einschubung und Versetzung von Worten hergesagt wird . ." Y. 19.5; — *yasnaheča haptanahātōiš fravakāčā °ōe* (LS.)¹⁾ *anapišūte* (sd.) Vr. 15.2.

Vgl. *anapyūxōa*-. — Pū.: *pa anapē gōvīšnūh*, erl.: *kuš apastāk i diṭikar andar mayān apē nē gōvēt*. — ¹⁾ S. dazu BTHL. IF. 9. 256.

• j. **an-aiwi.ərətvō.gātav**- Adj. 'der keinen bestimmt angewiesenen, festen Platz hat': **°tu*¹⁾ (NDm.) *aṭta ābrōta *sraōšavarza*¹⁾ *vičarayatom* "ohne festen Platz sind die beiden: der *Ab*. und der *Sr*.; sie gehen auf und ab" N. 79.

**aiwi.ərətvō.gātav*- sva. *aiwi.ərətvō.gātav*-.; ob so zu lesen? Oder *ərətvā*-.: *ərəta*- = lat. *mortuus*: ai. *mṛtāh*? — Pū.: *anapar drnd gūs ošān āburt u srošāvarz apē ravēnd*, dazu die

Erl.: ..gās . . nē padāk. — 1) Hds. *luš und *zake.

- j. an-aiwi.ynixta Adj. (fem. *tā-) 'nicht angenagt, angefressen': *yezi aša nasuš ta sūnō vā karzš.x'arō* (sd.) V. 7. 29.

Pū.: anapar žat.

- j. an-aiwi.druxta- Adj. 'unbelogen, unbetrogen': *miḏrm . . yō narēm *tō apa azaṇhaṭ baraiti* Yt. 10. 23.

Vgl. anaiwi.druxša-.

- j. an-aiwi.druxta- Adj. 'worum man nicht betrogen werden kann': *yeiḏhe* (nāml. *yānahe*) *dāiti paiti varhō nisrita *ti* (NSn.) "durch dessen Gewährung das höchste Gut überantwortet wird, um das man nicht betrogen werden kann" Y. 65. 11.

Vgl. aiwi.druxše Inf. — Pū.: anapar drōšān.

- j. an-aiwi.druxša- Adj. 'unbelogen, unbetrogen': *ōō . . *miḏrō* Yt. 10. 5.

Zum V. druxg-; § 209. 8. — Vgl. anaiwi.druxta-.

- j. an-aiwi.vastra- Adj. 'unbekleidet': *dāa nara . . mayna . . *ra* (ND.) V. 8. 10.

*aiwi.vastra- Adj. 'bekleidet'. — Pū.: anapar vastrak.

- j. *an-aiwi.vārēntya-¹⁾ Adj. 'nicht zu beregnen': **uzdānm . . *tim*¹⁾ *upara.naēmāt apō yaṭ *vāiryayā* "einen Aufbau . . , der nicht von oben her durch Regenwasser zu benetzen ist" V. 6. 50.

PFP. zum V. vār-; eine Kontamination aus den PFP. auf *anta-* und *ya-*, § 209. 12, 14²⁾. — Pū.: anapar vārān. — 1) NA. **varēntim*; s. die Var. — 2) Anders JN. Reader 53, 94.

- j. an-aiwi.sravana- Adj. 'der nicht unterrichtet wird in —' (Akk.): *āaṭ yezi aṇhaṭ anāstūtō vā *nō vā daēnam māzdayasnim aṣṣūṭ . .* "aber wenn er sich dem *mazd.* Glauben nicht angelobt hat und nicht darin unterrichtet wird, so . ." V. 3. 40.

Pū.: anapar āxīnūt; s. im Übrigen Dst. ZA. 2. 46.

- j. an-aiwi.štay-, an-aivi.štay-¹⁾ f. 1) 'Nichtstudium, Unterlassen des Studiums': *yō asruṭgaošō vā afravaoḥō vā nōiṭ ḍim ānm vāčim *aiwyās nōiṭ *pasčāzta *višti āstryeiti yezi āaṭ *ōyum.pe *vāčim *aiwyās *wišti āstryeiti* "wenn einer, weil er taub ist oder stumm, auch nicht ein einziges Wort lesen kann, dann macht er sich durch Nichtstudium nicht sündig; wenn er aber auch nur ein einziges Wort lesen kann, so macht er sich durch Nichtstudium sündig" N. 14; — *yō . . nōiṭ aiwyāsti* (sd.)

**ašaya *arōduša . . nōiṭ *višti*²⁾ *āstryeiti vāḏmaini *ašaya* (sd.) *x'afna vā *višti āstryeiti* N. 15.

- 2) 'Nichtlesen, Nichtvorlesen, Verweigerung des liturgischen Lesens': *yō baoyō* (sd.) *aṭahmāt parāiti nōiṭ pasčāzta *wištiim āstryanti* (statt Sing.) " . . dann macht er sich durch Verweigerung des (Liturgie-) Lesens nicht sündig" N. 4.

Pū.: *pa anapar ḍmurišnih*, erl. (zu N. 4, 15):

ka ḥrpatistān nē kunē vūnāskār nē bavēl. —

1) § 268. 37; s. die Epenthese. — 2) Hds. *aēn*.

- j. an-aiwiš.x'arōḏa- Adj. (fem. *ā-) 'zum Genuss ungeeignet, ungeniessbar': *višp.m ā ahmāt aša āfš ayaošdya* (sd.) **ā yavaṭ aša nasuš nišbōrta* V. 6. 31.

Pū.: anapar x'arišn.

- j. an-a'bdāta- Adj. 'nicht (mit dem Hemd) bekleidet': *barsma ašaya frastar-tōm ašaya aiwyāstōm *tōm*¹⁾ Vyt. 23.

Vgl. zu *anabdatay-*. — 1) Hier sinnlos. Der Verfertiger des Stücks hatte V. 18. 54 im Kopf. Möglich, dass er es so meinte, wie Dst. 2. 671 übersetzt.

- j. an-a'bdātay- f. 'Sichnichtbekleiden mit —, Nichtanziehen (des Hemds)': *anaiwyāsta vā *tō* (LS.) *vā* "ohne . . das Hemd angelegt zu haben" V. 18. 54¹⁾.

**a-bdātay-*, zu *bdā-*, Weiterbildung der in ahd. *vazzōn* 'sich kleiden', an. *fat* 'Kleid' enthaltenen Basis; BTHL. IF. 9. 256. — Pū.: fehlt. — 1) zSt. und zAusdr. s. *anaiwyāstay-* mit No. 1.

- j. an-aiwyāsta- Adj. 'nicht mit der Gürtelschnur angetan': *aiwyāsta mazdayasna gāḏā srāvayaṭ* (statt Plur.) *nōiṭ *ta* "mit der Gürtelschnur angetan sollen die *M.* die *G.* aufsagen, nicht ohne sie" N. 85. a) mit Akk.: *paiti.dānm *ainim baraiti *tō daēnam* " . . ohne mit der Religion umgürtet zu sein" V. 18. 1¹⁾. [N. 96: lies *anaiwyāsti*.]

Pū (zu N.): verstümmelt, (zu V.): *anaiwyāst pa dēn*, mit der Erl.: *kuš yašt nē kart ēstēt; ast kē ḗlōn gōvēt ku pa dēn nē mēnišnik ēstēt.* — 1) Die *mazdayasnische* Religion als Gürtel gedacht, s. Y. 9. 26.

- j. 'an-aiwyāstay- f. 'Nichtanlegen des Gürtels, der Gürtelschnur': *yaṭ nā . . frapataiti* (sd.) **ta* (LS.) *vā anabdatō vā* "wenn ein Mann . . , ohne den Gürtel oder das Hemd angelegt zu haben"¹⁾ V. 18. 54²⁾; — *nōiṭ *ti* (IS.) *astranti* N. 95, **96*²⁾; — *ā *ti str.anti* N. 96, **95*³⁾.

*) Wodurch man sich der Sünde des *višā(ak)* oder *brahnaḥ davārišnih* oder *ravišnih* 'des Nachtgehens' schuldig macht; vgl. Mx. 2. 25,

Av. 25. 6, Dk. § 340 mit No. 1, SWienAW. 67. 848. 8, West SBE. 5. 287 No. 4, Dst. ZA. 2. 251.

Pū. (zu N.): *anaiwyāhaniśnīh* 4), (zu V.): fehlt.

— 1) Vgl. zAusdr. BTHL. IF. 9. 256. —

2) Hds. **ō*, *asranti* fehlt. — 3) Hds. **la*. —

4) Zu N. 96 fehlt *an*.

• j. **²an-aiwyāstay-** Adj., nur fem. 'kein Beiwohnen (seitens eines Mannes) habend, ohne Beischlaf': *tūm . . aēva . . tiś hunahi* "gebiest du allein . . ohne Beischlaf?" V. 18. 30; 31.

Zum V. *ah-*, eig. 'kein Dabeisein habend'; zSchr. mit ā s. § 268. 3 a. — Pū.: *pa anapar rawiśnīh*.

• g. **an-afšman-** n. 'Nichtnachteil, -schaden' sva. 'Vorteil': *yaḏrā vā afšmānt* (sd.) *sēng-hānt nōiṣṣ* **mam* (AP.) Y. 46. 17.

Pū.: *apatmānīkīh*.

• j. *yō avāḏa nōiṣṣ aiwyāsti* (sd.) . . *darōtō vā* **anapṛō.tāya vā*. N. 15.

Pū.: *darōt rād āvā v t n danīh rād*.

• j. **an-antarə** Adv. 'nicht innerhalb, nicht drinnen': **ṛigāmi antarə* **tarə aḏa antarə pataḏa* . . **N. 83* (?).

Pū.: *anandark*.

• j. **ana.mana-** Adj. 'der (entlang, d. i.) gemäss Jemandes Sinn, Willen ist, ergeben, treu': *kāhmāi . . uparṣhačayeni* (sd.) *hača-manāiča* **nāiča* . . "wem . . der (mir) treu und ergeben ist . . ?" Yt. 5. 8.

• j. **ana-marəždika-** 1) Adj. 'erbarmungslos, unbarmherzig': **kō zī asti havāi marəždikāi* (sd.) Aog. 49; — *āiś* **kō* Aog. 78; 79, 80; — *vayavōš* **kahe* Aog. 77; — *gaḓahe* . . **kahe* Yt. 13. 136 2).

Pū.: *anāmurzūt*. — 2) Auch die Teilung *an-a'm* wäre möglich, cf. *kvāmarəždika-* und np. *āmurzidan*. — 2) Hier **rzd* geschr.

j. *anamasnača* P. 42: lies *ana masanača*.

• j. ***ana.mātraṃ daḏaite** . . *ārmaitīm* Vyt. 50.

Anscheinend Komp. mit *ana*°, ASf. — Pū. (für *m*°): *šīr*.

• j. **an-ava'ḥabdōmna-** Adj. 'nicht einschlafend': **dōmnō* 2 *zaḏanarḥa* Y. 57. 16 1).

Pū.: *pa ax'āpīh*. — 1) Yt. 10. 103 richtiger *anavannih*, § 268. 30.

• j. **an-ava'uruxstay-** 1) f. 'Nichtbrechen des Gelübdes, Eidestreue' (?): *yā* (näml. *dāta*) *dahmayā varḥuyā* **tois* Y. 70. 3.

Pū.: *arānakīh*, (zu Vr. 9. 2) erl.: *anēringīh*. — 1) Var. **vaour*, K 7 b.

• j. **an-avah'ya-** n. 'Nichtthelfen, Nicht-unterstützen': *nōiṣṣ hē* **dahmō* **vahīm* **čayaf*

"für dessen Nichtunterstützung braucht der D. nicht zu büssen" P. 56.

Pū.: *anayāvārih*.

• j. **an-aivi'stay-** f.: s. unter *anaiwi'stay-*.

• j. **an-arəta-** Adj. 'gesetzlos, dem heiligen Recht feind': *daēvāis* **ayāis* . . **tāis* **akō-dābīs* Y. 12. 4.

ai. vgl. *āṇṇta-* Adj. — Pū.: *adātastān*.

• j. **an-arəḏe** Adv. 'nicht so wie es der Pflicht entspricht, pflichtwidrig': *yezi an* **yazāite* Y. 65. 9.

LS. aus **arəḏa-*. — Pū.: *pa adātastānīh*.

• j. **an-airya-** Adj. (fem. **yā-*) 'nicht —, unarisches': *yā* *daiśhāvō* Yt. 18. 2; 19. 68; — **yanam* . . *dahyunam* N. 68; — **yāča daiśhuš* **aiwi'stāra* (sd.) V. 1. 17.

mp. (Pū.) *anēr*, np. *nērān* (GlrPh. 1 b. 20); vgl. **Avapiakau*.

• j. **ana-saxta-** Adj. (fem. **tā-*) 'der den Ablauf der (bestimmten) Zeit noch nicht erreicht hat' 1): *yō nāirikam yam apuḏraṃ* . . **ṭam para xšudrā avi frañhōrəzaiti* "wer eine Kindbetterin, die ihre Zeit noch nicht abgewartet hat, vordem beschläft" V. 15. 8.

Pū.: *saxt* . . (dd at n n n), mit der Erl.: *kāš hanōč patmānak pataš apē nē šul*. — 1) GDN. KZ. 25. 193, BTHL. BB. 13. 60.

j. *anasčaiti* N. 109: lies *anāstərōtō* (sd.) *pasčāṣta*.

j. *anastāis* N. 57: lies *ana.x'āst*.

• j. **an-a'spərənah-** n. 'Unvollständigkeit': **nō vāstrahe* N. 91.

Pū.: *nē ōsparik*.

• j. **anazavax'tōma-** Adj. — ? —: *dahišta* . . **ma* (als AP.) *vouru.rafnōstōma* . . A. 3. 4.

Superl. aus **vak-* 1). — Pū.: *afṛēpak* 2), erl.: *kim frēpak*; Sü.: *achadmakatamah*. — 1) *an-az*° oder *a-naz*°? — 2) So K 18. Nach Dst. ZA. 2. 731 *arištaktum*.

• j. **ana-zaḏa-** Adj. 'noch nicht geboren': *dāḏrō baxtəm* . . **āi ašaone* " . . auch dem noch nicht geborenen Gläubigen . . " V. 21. 1.

Pū.: *azātak*.

• j. **an-azdya-** Adj. 'nicht fett, mager': *nōiṣṣ pasuša* (statt IS.) *bazda nōiṣṣ irišta* (sd.) (*nōiṣṣ*) *ya ratufriš abanta airišta* **azdya* . . N. 56; — *ratufriš* **payābis* . . **azdyāišča* **yāišča* 1) . . *pituš* . . **azdyāiš nōiṣṣ* **yāiš* 2) . . *snāknišča vīzušča* . . **azdyāiš nōiṣṣ* **yāiš* 2) N. 57; — *ratufriš čarəmanamča pasu.vāstranamča* . . **azdyanam nōiṣṣ* **yanam* 2) (näml. *pasunam*) 3) "r. wird

man mit Fellen . . von fetten, nicht von mageren (Tieren)" N. 58.

Pū.: *nizār*, erl.: *kē pīh nēt* (s. dazu Dst. ZA. 3. 116). — ¹⁾ Hds. *azyāišā*. — ²⁾ Hds. *anazy*. — ³⁾ Pū.: *haē ān i frapīh gōspand nē haē ān i nizār*.

j. *anazyānām* N. 58, *anazyāiš* N. 57: lies *anazy*.

• j. **an-aša-** Adj. 'nicht gemahlen', vom Getreide: *aštavašt ašanām* (*yavanām*) *aštavašt ašanām* V. 7. 35.

Pū.: fehlt.

• j. **an-ašavan-** Adj. 'nicht rechtgläubig, ungläubig, glaubensfeindlich': *vīspe asraoštō yō ašavanō* (NP.) *vīspe ašavanō yō tanu-pərədō* V. 16. 18; — *zaota ašava adahmō atanu.mādō* Yt. 10. 138. a) sonst von *ašmaoyā* (sd., auch fDSt.): *ašava, ašanon* (GS.), *ašonām*. [N. 109: lies *ašavanām*.] mp. *anahrāv*.

• j. **ana-šita-** Adj. (fem. *ašā-*) 'unbewohnbar, unwohnlich': *maēdanyā ašā* (Npf.) Yt. 10. 38.

Zum V. *šay*.

• j. **an-a'haxta-**¹⁾ Adj. 'der nicht berechtigt (geeigenschaftet und ermächtigt) ist (etwas zu tun)': *yō anyahe ašarānāyūka ašarānām parāhačāiti* "wenn einer eines andern Kind unberechtigt²⁾ zu priesterlichem Dienst mit sich wegführt" N. 7; 6; — *ašarānō* (sd.) N. 6; — *haxtō* .. *ašarānō* N. 6; — *yašā aštazām mazdayasnanām myazdavanām aštazām yašt myazdanām ašarānō parābaraiti nōit tāyus* .. *bavašt* .. *ainyō kasčit* .. "und wer von den . . M. etwas von den My. wegnimmt, auch ohne berechtigt zu sein, der . . ; aber irgend ein anderer . ." N. 63; — *yeziča ašarānō ratavō ašarānō* ³⁾ *para.iyayanti* "und wenn die R., weil (zu ihrem Amt) nicht qualifiziert, weggehen" N. 80; — *zaota* (sd.) ⁴⁾ *parayāšt* N. 80.

Pū.: *anāfrās*, erl.: *apē dastavarīh*. — ¹⁾ Zu N. 80 *ana.h*. — ²⁾ Hds. *anaxtō*. — ³⁾ Weil ohne Ermächtigung seitens der Eltern, vgl. *ahaxta*. No. 1. — ⁴⁾ Hds. *ana.haxti*; s. No. 1. — ⁵⁾ S. No. 1.

j. *ana.haxti* N. 80: lies *anahaxta*.

p. *anahit*: s. unter *anāhita* mit No. 1.

• j. **an-ahū-** Adj. 'der keinen *Ahū* (sd.) hat': *ašmaoyanām* .. *ahunām aratunām* Yt. 13. 105; — ¹⁾ *anarūhō* (?) ²⁾ *aratvō ačīštōm dušānhavō* "das Schlimmste der Hölle ist für den, der keinen A. und R. hat" P. 14.

Pū.: *anaxīh*. — ¹⁾ GS., Hds. *anānhō*.

• j. *āyese yešti ahunahe vairyehe anahunāča ratuša* . . Vr. 10. 2: — ? —.

Pū.: *xāhēm ō ēn yazīšn ahumvar u axōman-dih u ratōmandih*.

j. *anahmāt* N. 99: lies *aēvahmāt*.

• j. **ana.x^varəθa-** Adj. 'ohne Speise, Nahrung': *yašt anhašt aišhā zəmo vī.āpō.āmāčā* (sd.) *vī.urvarōāmāčā ašā* (ND.) ¹⁾ *pasu vīra* "wo es . . am meisten . . mangelt — ²⁾ Tiere und Menschen finden keine Nahrung —" V. 10. 18.

Pū.: *anapar xārišn*. — ¹⁾ Anscheinend Glosse.

• j. **ana.x^vāsta-** Adj. 'ungekocht': *ratufriš¹⁾ pituš* (sd.) *xāstāiš nōit ašāiš[ā]* . . *ratufriš snākniša vīzuša xāstāiš[ā]* *nōit ašāiš* N. 57.

Vgl. *ax^vāsta*. — Pū.: *apuxt*. — ¹⁾ Hds. *ana-stāišā*.

• g. **anāiš ā** adv.-artige Verb. 'dadurch, damit, auf diese Weise, deshalb, also', zurückweisend: *nāiš ā manahim ahūm mərəngəduyē* (sd.) Y. 53. 6; — *nāiš ā vī-nānāsā yā karapōtāšā* (sd.) Y. 32. 15; — *nāiš ā dušvaršnarhō dafšnyā* (sd.) *hntū* Y. 53. 8.

Wörtl.: 'mittelst dieser, solcher Dinge', IP. aus *ana*. — Pū.: *anāyīšnīh rād*, (zu Y. 53. 8): *haē anāyīšnīh*, erl.: *apē ō ēn dēn nē āyēnd*; Sū. (zu Y. 32): *anāgamanatvāl*. Vgl. *ana*. No. 6.

• j. **an-ākāh-** Adj. 'unsichtbar' sva. 'der sich (dabei) nicht sehen lässt, es heimlich tut': *yašā aštazām* .. *anahaxtō* (sd.) *parābaraiti nōit tāyus nōit hazarāha bavašt* .. *ainyō kasčit* .. *parābaraiti ākā hazarāha ašarānō* ¹⁾ (NS.) *tāyus* " . . nimmt irgend ein anderer (davon) weg, (so ist er) ein Räuber, wenn er es offenkundig, ein Dieb, wenn er es heimlich tut" N. 63²⁾; — ³⁾ *frōit.varō parāhačāiti ākā hazarāha ašarānō* ⁴⁾ *tāyus* N. 63.

Pū.: *ka nihān*. — ¹⁾ Hds. *anākāšāyūs*, *anākāšer*; s. No. 3. — ²⁾ Der Satz: *ākā h^v an^v r* (Pū.: *ka āškārak aparak ka nihān dušā*), eine juristische Definition, wird einem Rechtsbuch entnommen sein. — ³⁾ Hds. *akāse*; s. No. 1.

j. *anākāšāyūs* N. 63: lies *anākāšō* (sd.) *tāyūs*.

• j. **an-āxrviša.dōiθra-**¹⁾ Adj. 'des Augen nicht — ? — sind': *vayus aurvō* .. *re yašā anyāšit xšādrāt xšāyamnā* . . Yt. 15. 54.

¹⁾ GDN. NA. vermutet *anāxrūdi*, was ich auch nicht verstehe.

• j. **'a-nāxšta-** Adj. 'der nicht zu Grunde

geht, nicht dem Verderben ausgesetzt ist': *maḍrō spmto 'to anādruxto* FrW. 9. 1.

FPF. zum V. *'nas-*, sd.

• j. **an-āxšta-** Adj. 'unfriedlich', Plur. n. 'friedlose Zustände': *'ta apa.dvarata* Yt. 3. 8; 11.
KompA.; Ableit.

• j. **anāxšta.anāxštō.tōma-** Adj. 'der unfriedlichste unter den unfriedlichen': *'mām janāt 'mām iḇašayāt* Yt. 3. 15.

• j. **an-āxštay-** f. 'Unfriede': *vainīt ahmi nmāne . . āxštis 'tīm* Y. 60. 5; — *tūm āxštis 'tōiša miḍra xšayehe dahyunaṃ* Yt. 10. 29.
Pū.: *anāstih*.

• j. **an-ā'druxta-** Adj. 1) 'unbelogen, unbetrogen': *apa hača azarhibyō miḍra barōis 'to* Yt. 10. 23; 26'. 2) 'untrügllich': *maḍrō spmto . . 'to* FrW. 9. 1.

• j. **an-ā'druxtay-** f. 1) 'Nichtlügen': *yeḥhe xšaḍrōda nōit aotm ānha nōit . . para 'tōit* "unter des Herrschaft es nicht Kälte gab noch . . vordem dass er log" Yt. 19. 33'. 2) 'Nichtverletzen des Vertrags, Vertragstreue' (?): *yā (nāml. dāta) dahmayā vanhuyā 'tōis* Y. 70. 3.

Pū.: *adrōšnih*. — 1) Eig. 'vor dem Nichtlügen', gemeint ist aber 'vor dem Lügen'. Zwei logisch korrekte Ausdrücke 'während des Nichtlügens' und 'vor dem Lügen' sind zu einem unlogischen verschweisst, vgl. LESSINGS 'nicht ohne Missfallen', Emilia Galotti 2. 6.

• j. **an-āpa-** Adj. ('wo kein Wasser ist' sva.) 'trocken' von Speisen, 'ungemischt' vom Wein: *gamča xšāstm āpəm yaomča ašm āpəm māuča āpəm* "trockenes gargekochtes Fleisch . . und ungemischten Wein" V. 5. 52. A) als neutr. Subst. 'Wüste, ἡ ἀνυδροσ': *yaḥ vā āpəm āi āpəm kərnaoiti [yaḥ vā āpəm āi āpəm kərnaoiti]* 1) "wo man zur Wüste hin Wasser schafft" V. 3. 4.

Komp. mit *āp-*, in Anschluss an den AS. — ai. vgl. *anapa-* Adj.; np. *nāb* 'ungemischt', arm. LW. *anapak*. — Pū.: *anāp*, (zu V. 3): *kē ān i anāpōmand ō āpōmand kunē*, erl.: *ku vēs u frēh apē kunē ān i āpōmand und āpōmand āp daxšak zamik kunē*. — 1) Unpassende Zutat, die in Ml 3 fehlt. Vgl. Pū. und die Erl. dazu.

• j. **an-ā'pərəḍa-** Adj. 'was (auch durch Leibesstrafen) nicht ausgeglichen, gesühnt werden kann': *aya ḍa (APn.) šyaoḍna narō.vəpəya* V. 1. 11; 12, 16; — **spəyeiti*

. . *daḥna māzdayasniš . . 'ḍəm šyaoḍnəm* V. 3. 41; — *'ḍa hača šyaoḍna* V. 3. 39, Vd. 2.

mp.: s. Pū. — Pū.: *anāpuhrak, *rīk*, erl.: (*vinās*) *i mark aržan*.

• p. **anāma'ka-** Adj., GS. mit *māh-* m. Name des zehnten Monats^{*)}: *'kahya māhyā* (sd.) Bh. 1. 19, 2. 6, 10, 3. 9.

*) Dez.-Jan. Eig. 'Monat des namenlosen', d. i. des höchsten Gottes (JUSTI ZDMG. 57. 248). Aw. *daḍušō* ('Monat des Schöpfers', mp. *daḍu* (angebl. *dēn*), np. *dai*. — S. noch unter *māh-*).

Ableit. aus **a-nāman-* Adj. 'namenlos'. — ai. *anāmaka-, ānāman-* Adj.

• j. **an-ā'māta-** Adj. 'ungeeignet, unqualifiziert': *'tō zī ašō yavačā yavačātačā* V. 7. 38.

Vgl. *amana-*. — Pū.: *anōzmūt*.

• j. **an-ā.məḍwa-** Adj. (fem. *'ḍwā-*) 'dem man nicht nachstellen, durch Nachstellen nichts anhaben kann, vor Nachstellung sicher': *fravašayō . . 'wā* Yt. 13. 32.

FPF. zum V. *'man-*, mit *ā*. zBed. vgl. ai. *abhi manyate, abhimāy-* (usw.); GDN. KZ. 25. 538.

• j. **anāritay-** f. Name eines Insekts, das sich auf Hunden aufhält: *dūye navaiti gaḍvəm yaoḍdaiḍita stiptibyasā* (sd.) *'riti-byasā . . V. 14. 17.*

Pū.: transskr.

• j. **an-ā'stəratay-** f. 'Sichnichtversündigen, Nichtgeraten in den Zustand der Sündigkeit': **'to (LS.) +pasčāta avā yā anyā (gāḍā) srāvayit* "ohne sich zu versündigen¹⁾ kann er alsdann die andern (*Gāḍās*) aufsagen" N. 46; — *yō +upōisōit nōit rinasti +to +pasčāta* 2) *srāvayōit* "wenn er (*Barəs-man*) sucht, aber nicht findet, ohne sich zu versündigen¹⁾ kann er alsdann . . ." N. 109.

Zum V. **star-*. — Pū.: *anāstārū, anīstart*; dazu die Erl.: *avinās*. — 1) Vgl. zAusdr. BTHL. IF. 9. 256. — 2) Hds. *anasčaiti*, aber Pū.: *anāstart pas*.

• j. **an-ā'stəratəm** Absol.¹⁾ 'mit Nichtsichversündigen, ohne sich zu versündigen': *vasō pasčāta mazdayasna ahe nmānahe myazdēm daiḍyārēs . . [yaoḍdayan]* 2) *an'hamāḍa yaḍa parāit* "nach Gefallen können alsdann die *M.* dieses Hauses das *My.* bereiten . . ohne sich zu versündigen: ganz wie zuvor" V. 8. 22.

Zum V. **star-*. — Pū.: *anāstart*. — 1) Vgl. *asrutəm* und *anāstəratay-*. — 2) Unpassende Zutat.

• j. **an-ā'stūta-** Adj. 'der sich nicht angelobt, eingeschworen hat auf—' (Akk.): *āaf yezi anhaṭ 'tō vā anaiwisravanō* (sd.) *vā daṇṇam māzdayasṇim* V. 3.40.

Pū.: *anāstavan*, erl.: *ayden*; s. im Übrigen Dst. ZA. 2. 46.

• j. **an-āstravana-** Adj. — ? —: *srīrām kḥirpām 'nām*¹⁾ *bavāhi yaḍa kava syā varṣānō* Az. 3.

¹⁾ Var. *anāhistaraḥḥanām*.

• j. **an-ā'zarōta-** Adj. (fem. *'tā-*) 'nicht erzürnt': *yezi šz bavainti 'tā xṣnūtā ainitā aḥbiṣṭā* .. *fravaṣayō* Yt. 13.63; 30, 34.

np. vgl. *āzard* 'gekränkt'.

g. *anāšē* Y. 44. 14: s. unter *ā nāšē*.

• j. **an-āhita-**, p. ***an-āhita-** Adj. (fem. *'tā-*) 'woran kein Fleck, kein Makel ist, haftet, makellos': *miḍrām* .. *yim yazata haomō* .. *'tām 'tō 'tāṭ parō barṣmān 'tayāt parō zaoḍrāyāt 'tāzibyo parō vayzibyo* Yt. 10.88; — *tiṣṭrīm* .. *dūrāt vyāvantam bānubyo raxṣṇibyo 'tāzibyo* Yt. 8.2; — *'ta* F. 5. ^{a)} bes. von der *Arduvī* (sd.): *arḍuyā āpō 'tayā* Ny. 4.0, Vr. 1.5; Yt. 1.21; — sonst mit *sūra-* Adj. verb.: *āpām arḍvīm sūram 'tām* Y. 65.1 usw.²⁾; — *arḍvī sūra 'ta* Y. 65.4 usw.²⁾; — *arḍvī sūre 'te* (VS.) Yt. 5.18 usw.²⁾. ^{A)} als weibliche Gottheit³⁾, *Avaitiṣ*³⁾: *ā'kura^h mazdā 'an^hk^h' (= *anahita^h*) *utā mitra^h mām pātuv* Am. 4; Am. 1².*

^{*)} S. dazu unter *arḍvī-* und CUMONT, Pauly-Wissowa RE.² I. 2030.

Pū. (zu F. 5): *anāhōkēnūt*, (sonst): *an n ddt n*, Npū.: *vīāa*. — ¹⁾ In mangelhafter Rechtschreibung, s. unter A. — ²⁾ Stverz. unter *arḍvī-*. — ³⁾ Das ein ir. **anāhūtis* vorauszusetzen scheint.

j. **anāhō* P. 14: s. unter *anahū-*.

• j. **an-azah-** Adj. 'der keiner Bedrängung ausgesetzt ist, keine Not kennt': *miḍrām* .. *yeḥhe maḗḍanām* .. *'zō* Yt. 10.44.

• j. **ainika-** m. 1) 'Antlitz': *tanūm* .. *yeḥhe 'kō brāzaiti yaḍa* .. Yt. 10.143; F. 3.d. 2) 'Stirn-, Vorderseite': *aspahe* .. *yim upairi 'nām sanaf amō* Yt. 14.9. ^{a)} bes. des Heeres, 'Front' (nur Komp.).

KompE. — ai. *ānika-* n., kurd. *ani*, np. vgl. *pī-ānī*. — zEt. s. JSCHMIDT Plur. 390. — Pū.: *ānik* (so! Pāz. *hōz*, für *an dk* = *ānik*).

• j. **ainita-** Adj. (fem. *'tā-*) 'nicht vergewaltigt, gekränkt': *xṣnūtā 'tā aḥbiṣṭā* .. *fravaṣayō* Yt. 13.51; 34, 63.

Durch Haplol. (§ 306) aus **an-inita-*, PPfP. zum V. *ān-*. — Vgl. *ainitay-*.

• j. **ainitay-** 1) f. 'Nichtvergewaltigen, -kränken' sva. 'milde Behandlung, Milde': *'tōiṣ* F. 7; — *'tōiṣ* F. 7; — *hadā* .. *'tičā* Y. 58.4. 2) Adj. 'nicht kränkend': *'tiṣ* *azṣō 'vāxš* P. 26.

Durch Haplol. (§ 306) aus **an-ini¹⁾*; s. unter *intay-*. — Vgl. *ainita-*. — Pū. (zu 1): *akēniḥ²⁾*, (zu 2): *akēn-*. — ¹⁾ Anders LEUMANN EtWb. 34. — ²⁾ Für *ainitōiṣ* hat Pū.: *dak naa*, erl.: *ax²⁾āstākīḥ* mit Npū. *gadā* 'Bettler'; s. dazu HAUG ZPGL 59, PPGL 211.

• j. **ain-idaṭ** Adv. 'nicht hier': *ioaṭṭā ainiōaṭṭā ioaṭṭā* Y. 57.33.

Vgl. unter *idaṭ*. — Pū.: *anētar*.

• j. **ainidkim¹⁾* *nqz²⁾* N. 66: — ? —.

Pū.: *vēnik uzāyīn* 'Atemausgang'²⁾. — ¹⁾ T hat *anaidk^o*. — ²⁾ Danach liesse sich *ainiūm* vermuten; vgl. *antay-*.

• j. ***ainim** Adv. 'anders' näml. als der Wahrheit entspricht, sva. 'zum Schein': *paiti.dānām a^o baraiti* .. *xraṣṭraynam a^o baraiti* .. *urvaram a^o baraiti anaiwyāstō daṇṇam* "es braucht den P. zum Schein .. den Xr. zum Schein .. die Urv. zum Schein, wer nicht .." V. 18.1–3¹⁾.

ASm. (n.) aus *ainya-*. — Vgl. zu *mairīm*. — Pū.: *an*. — ¹⁾ Die von Dst. ZA. 2. 241 gebilligte Fassung des Dk. 8.44.65 ist mit dem Wortlaut (*urvaram ainim¹⁾*) nicht zu vereinigen; s. *mairya-* No. 3.

• j. ***a-ni'sritay-** f. 'Nichtanvertrauen': *yeḥhe 'nisritīm frāra* (sd.) *'ā hē 'tīm¹⁾* (*staryeiti*) *yezi āaṭ hē nōiṭ 'nisritīm frāra* (sd.) *nōiṭ 'tīm²⁾* *āstryeite* N. 10; — *āḍa 'aḍwayanḥm* (sd.) .. *ā hē 'tīm³⁾* *staryeiti* N. 10; — *yaḍra 'apornāyūkō nōiṭ hē 'tīm⁴⁾* (*āstryeite*) N. 10⁵⁾; — *nisriti* (sd.) *āṭahe āstryeiti nōiṭ 'ti⁶⁾* N. 11.

Pū.: *anapāc apasparīṣṇih*; s. noch No. 4, 6. — ¹⁾ Hds. *āhianistritim*. — ²⁾ Hds. *aini'sritim*. — ³⁾ Hds. *aiṣritim*. — ⁴⁾ Hds. *anisriṣ*; Pū.: fehlt. — ⁵⁾ Der Text sollte lauten: *ḍwayanḥm yaḍra ratuṣ aḍwayanḥm yaḍra apornāyūkō nōiṭ* ..; s. zu **aḍwayanḥa-*. — ⁶⁾ Hds. *asriti*; Pū.: *pa apāc* (statt *anapāc*) *apasparīṣṇih*, erl.: *kāṣ nē dahēt*.

• j. **ain-ištay-** f. 1) 'Unvermögen (zu —)': .. *nōiṭ aṣavanm 'tiṣ āstārayeiti* "so macht das Unvermögen (es zu tun) den Gläubigen nicht sündig" P. 12; *N. 109¹⁾. 2) 'Besitz-, Vermögenslosigkeit, Armut': *paitiṣṭatṣe 'tōiṣ daṇvō frakarṣṭayā* Yt. 13.130; — *yaskmā mahrkāmā* .. *'tīm 'dučārim* Yt. 10.110.²⁾

Pū. (zu P.): *atuvānīkīḥ*, (zu N.): *atuvānik*; s.

noch No. 2. — ¹⁾ Wo Hds. *aṇiṣṭam*, im Ausgang an das vorherg. Wort angeglichen. — ²⁾ S. noch zu *ainitay-* mit No. 2.

- j. **a-inižbərətay-** f. 'das Nichtweg-, forttragen': *nižbərətā* (sd.) *nōiṭ* 'ta (LS.) V. 8. 37.

Pū.: *pa ap̄ bariṇih*.

- j. **anu**, p. **anuv**, g. *ānū* ¹⁾ 1) Praen. a) mit Akk., α) 'nach, gemäss': *hvam* 'u *uṣṭim zaosmā* V. 2. 11; — 'u *ašam* (sd.) N. 89; 103; — *vīspanam* 'u *maḍram* "nach aller Urteil" Yt. 5. 93. β) 'in der Richtung auf — hin, an': *hyaṭ* 'aṇaiṣhe drag-vatō *ānū* ¹⁾ *iṣyng* 'aṇhayā (sd.) Y. 32. 16. b) mit Lok. 'längs, entlang an —': *zāzāna* 'nāma' *vardanam* 'uv *hūfrātauṇā* (sd.) Bh. I. 19. 2) Praev. (mit 'man-, varz-, stā- u. a.). [Yt. 10. 137: lies *anu.sastrāi*, *anu.maiṇyāi*.]

KompA.; Ableit. — ai. *anu*. — Pū. (zu V. 2): *pa*, (zu N. und in Komp.): *apar*; s. noch No. — ¹⁾ Y. 32. 16, 47. 2; statt *ānū*, s. zu *ānuṣhak* No. 2. Pū.: *dahām*. S. auch zu *ānāvā* No. 1.

- j. **anuxtayaē-čā**, 'tōe Inf. '(und) im Reden zu folgen, zu reden gemäss —' (Dat.¹⁾, Gen.): *yaḍa azom hāčayene* (sd.) .. *zaraḍuṣṭrom anumatē* .. 'tōe dačnayāi *anu.varṣṭe* .. Yt. 5. 18; — *haxšaya* (sd.) .. *fratma* .. *aiṣhā dačnayā* .. 'tayačā Y. 8. 7.

anu + **uxt*, § 268. 1 d. — Zum V. *vak*. — ai. vgl. *anuktay-* f. — Pū.: *apar gōviṇih*. — ¹⁾ Durch 'Attraktion' statt des Akk.²⁾; vgl. zu *anumatē*, *anu.varṣṭe*, *ite*, *uxine*, *dāitum* und *aṣ-* 1, 2 a mit No. 3; DBR. AiS. 88. — ²⁾ S. Yt. 10. 137.

j. *anu.dadayat* Yt. 1. 29: lies *ana dūye* (zum V. *ḍav*).

- j. **an-upačeta**- Adj. 'noch nicht zu begatten, noch nicht reif für —' (Gen.), von Mädchen: *yōi kainina* 'ta¹⁾ *mašyānam* "Mädchen, die noch nicht reif sind für Männer" Yt. 17. 55; 54. 15. 39.

Komp.: *upa* + **ita*. — Vgl. *anupayata*. — ¹⁾ NPm., *kainin*- ist als mask. behandelt, vgl. *vaḍrya*.

- j. **an-upa'yata**- ¹⁾ Adj., nur fem. 'tā- 'die noch nicht begattet, noch unberührt ist': *kanyam askandam* 'tam V. 14. 15.

Vgl. ai. V. *yam*- mit *upa*; s. aber No. 1. — Pū.: *anapar raft*, erl.: *nē gāt estēl*. — ¹⁾ Ob nach Yt. 15. 39, 17. 54, V. 16. 15 und Pū.: *anupačeta* (sd.) herzustellen? Jp 1, Mf 2 haben *anupai*.

- j. **an-upōiṭwa**- ¹⁾ Adj. 'dem man nicht nahen, nicht beikommen kann': *hū kahrpa varāzahe* .. 'wahe grantahe "eines

Ebers, der ergrimmt unnahbar ist" Yt. 14. 15.

Komp.: *upa* + **iṣwa*, § 304 II. 20; GDN. KZ. 25. 401. — Npū.: *ki rāh dūr dirāz mī girad*. — ¹⁾ NA. zu Yt. 10: *anu.p*.

- j. **anupōiṭwant**- Adj. (fem. 'waiti-) 'mit einem hervortretenden Reif, Kranz versehen': *pusam* ('Diadem') .. 'waitim Yt. 5. 128.

Ableit. mit *vant*- aus **anu-pačtav*- m. '(rings) entlang gehende Schwellung, Konvexität'; zum V. *pay*-¹⁾. Vgl. DST. "avec des renflements", ZA. 2. 396²⁾. — ¹⁾ Wegen *ṣw* vgl. zu *xraṣvišta*- No. 1. — ²⁾ Wertlos KZ. 25. 401.

- j. **anu-matay**- f. 'Ingedankenfolgen, -wiederholen': *yṣ gāḍanam* 'maiti vā 'anumainyede "wenn einer Gāḍastrophen in Gedanken¹⁾ wiederholt" N. 25. 'matze, 'matayač-čā als Inf. sbes.

Pū.: *kē gāsān pa apar mēniṣn apar mēnēl*. — ¹⁾ Sva. unhörbar.

- j. **anu-matayaē-čā**, 'tōe Inf. '(und) im Denken zu folgen, zu denken gemäss —' (Dat.¹⁾, Gen.): *yaḍa azom hāčayene* (sd.) .. *zaraḍuṣṭrom* 'tōe dačnayāi *anuxtē* .. *anu.varṣṭe* Yt. 5. 18; — *haxšaya* (sd.) .. *fratma* .. *aiṣhā dačnayā* 'tayačā .. Y. 8. 7.

Zum V. 'man-. — Vgl. *anumatay*. — Pū.: *apar mēniṣn*. — ¹⁾ Durch 'Attraktion', s. zu *anuxtē*.

- j. **anu.maiṇyāi**- ¹⁾ Inf. 'um zu befolgen'²⁾: *yezi šē* .. *bavaiti* (sd.) .. *saṇhāmčēt* *anu.m*° Yt. 10. 137.

Zum V. 'man-. — ¹⁾ NA. getrennt. — ²⁾ Eig. 'mit dem Denken (dem Befehl) nachzugehen'.

- j. **anu-maya**- Adj. 'mäh machend, blökend', vom Schaf; mit *pasav*-. *biš hapta pasvō* 'ya .. *nisirinuyāt* V. 14. 16; — *pasvū* 'gōrbus' 'yehe V. 9. 38; — koll. 'pecus ovillum': *pašvū* 'yehe *paōm* V. 2. 24. A) als Subst. 'Schaf': *hazarōm* 'yanam *frāvinuyāt* *vīspanamčā ačtažam* *pasvām* .. V. 18. 70; — *satōm aspanam* .. *hazarōm* *gavām bačvar* 'yanam Yt. 5. 21; 9. 3, V. 22. 4; — *nitōm* *staōm* *bišazyāt* 'maēm *arjō* V. 7. 43; 43; — 'yanam *aršnam* V. 22. 20. a) sva. 'Schaf-fleisch': *hazarōm* *gūš* 'aršitnam (sd.) *bačvar* 'yanam H. 1. 5¹⁾.

KompA. — Zum ai. V. *mimāti* 'er blökt'; WEST SBE. 37. 50. — Pū.: transskr. (*anumay*), (zu H.): *mayūt*(?). — ¹⁾ S. zu *mayah*- und IF. 12. 147.

• j. **anumayō.maza-** Adj. 'durch Verpfändung eines Schafs geschlossen' (von Verträgen): *hō upamərətō* (sd.) .. *hāu ʔsō* V. 4.48.

Sva. *pasu.maza-*. — Pü.: *anumay masāk*.

• j. **an-uyamna-** Adj. 'nicht mangelhaft, vollkommen': *uyamna* (sd.) *ʔnāiš daste* Vr. 15.1.

Pü.: *bavandakih* (ō) *ōi i abavandak dāt*.

• j. ***anu.varštayaē-čā**¹⁾, ***tōe**²⁾ Inf. '(und) im Handeln zu folgen, zu handeln gemäss —' (Dat.³⁾, Gen.): *yaḏa azm hāca-yene* (sd.) .. *zaraḏuštrom* .. *anumatše* .. *anuxtše* .. *tše dačnayāi* Yt. 5.18; — *haxšaya* (sd.) .. *fratamā* .. *aišhā dačnayā* *ʔtayazča* Y. 8.7.

Zum V. *varz-*. — Vgl. *varštay-*. — Pü.: *apar varzišnih*. — ¹⁾ So Pt 4. — ²⁾ Auch *anv* geschr., § 268. 12. — ³⁾ Durch 'Attraktion', vgl. zu *anuxtše* und Y. 47. 2.

j. *anusaitiā* N. 6: lies *anusaitiā*.

• j. **an-usant-** Adj. (fem. **saiti-*) 'der (etwas) nicht (tun) will, widerwillig, ohne es zu wollen': *nōit mām vīspe yazatāhō ʔsəntəm fraorčinta* "nicht mich gegen meinen Willen.." Yt. 17.19; 19; — *varzyāš usaitiā* **saitiā* (NSf.)¹⁾ "mag sie wollen oder nicht" N. 6; — *varzyāš usaiti* (sd.) *nōit* **saiti*²⁾ N. 6; — *yaḏ ʔsō* (NS.) *vīfyētiā* (sd.) .. V. 8.26. a) **sō* NSm. als Adv.³⁾ 'widerwillig': **sō* .. *avaḏ hvarā ātāpaitē* (sd.) **sō hāu mā* **sō ave stārō* V. 9.41; — *frā ahmāt parō vīspe daēva* **sō taršta nēmanē* Y. 57.18. a) sva. 'mit Gewalt': *vaēməm* (sd.) **sō paīyāite* V. 4.52; 53.

Pü.: *axʔarsandihā*⁴⁾. — ¹⁾ Hds. *anusaitiā*.

— ²⁾ Hds. *anusaiti*. — ³⁾ Vgl. unter *parānk-*.

Ich gebe dieser Fassung vor der in § 227. 1, 385 den Vorzug, da sie für alle Fälle passt.

— ⁴⁾ In V. statt mit *an n* im Anlaut mit *an an* geschrieben.

• ***j. an-usa'vant-** Adj. 'was keinen Ausfluss, kein Leck hat, nicht rinnt': **hāvanāzibya ratufriš* .. *yezi ʔvanta* (ND.)¹⁾ "mit einem Pressgerät .. ist man r., sofern es nicht rinnt" N. 107.

Vgl. BTHL. IF. 5. 370. — Pü.: *anʔussāyīn*, erl.: *kuš čē r apāc hilišn aratihā*. — ¹⁾ Hds. *anusā* anta. — ²⁾ Geschr. zk = *an*! Vgl. IF. 11. 144.

• j. ***anu.sastrāi**¹⁾ Inf. 'auszuföhren, zu vollziehen'²⁾: *yezi šz..bavaiiti* (sd.) *sarpham-āit anu.s* Yt. 10.137.

Zum V. *ʔsand-*. — Vgl. *sqstrāi*. — ¹⁾ NA. ge-BARTHOLOMAE, Altiran. Wb.

trennt. — ²⁾ Eig. '(dem Befehl) mit der Ausführung nachzugehen'.

• j. **an-usō** Adv.: s. *anusant-*.

• j. **an-us'kante** Inf. 'nicht (wieder) auszugraben': *yaḏ aišhā zəmō nikante spānasča irista* .. *naēməm yārə.drājō an* "wenn man hier in die Erde eingräbt tote Hunde und .., ein halbes Jahr lang, (um sie nicht sva.) ohne sie wieder auszugraben" V. 3.36.

Zum V. **kan-*. — Pü.: *anuskand*.

j. *anusvā* anta N. 107: lies *anusavanta*.

• j. **anu.zafan-** Adj. 'längs des Mauls, dem Maul entlang gehend': **asrū.azānō hištante ʔfanō takahe* "(die Rinder) stehen da Tränen vergießend, dem Maul entlang gehenden Laufs" Yt. 10.38.

¹⁾ D. i. so dass es am Maul herunter läuft; gemeint sind die Speichelfäden in den Maulwinkeln.

• j. **an-uz'varšta-** Adj. 'nicht wieder gut gemacht': *aštəməm* .. *šyaoḏmanam varzimnəm ʔtāš paiti paurvāš* "ohne dass die frühere (Tat) wieder gut gemacht ist" V. 4.20; — *šyaoḏna varšta* .. *fraḏta apatita ʔta* (APn.) V. 15.2.

Pü.: *anuzvaršit*, erl.: *ku nē vičart* (np. *guzārd* 'bezahlt') *čstē*.

• p. **anušiya-** Adj. 'zugetan; Anhänger': *tyaišaiy fratamā* (sd.) *martiyā ʔšiyā āha"tā* Bh. 1.13; 2.13, 3.7, 8, 11; — *yātā adam gaumātām* .. *avājanam ʔadakiy imaiy martiyā hamataxš"tā ʔšiyā manā* Bh. 4.18; — **šiyā* Bh. 2.16 (? , zerstörte St.).

Aus ar. **anū'šja-*, Ableit. aus *anu*, s. WH. Gr. 2 1245 c, oder aus ar. **anū'šja-*, Ableit. zu ai. *anv'ank-* Adj.; BB. 14. 250.

• j. **ank-** Adj. 'gewendet nach — hin, gerichtet auf —'.

KompE. — Vgl. § 178 a. β; JSCHMIDT Plur. 388, BGM. Grdr. 2. 6, 461.

• j. **ankasa-** m. EN. eines Gläubigen: *hvarzā ʔsayā* (GD.) *ašanonā* "des H. und des A. (der beiden Brüder).." Yt. 13.124. Eig. Bed.?

• j. ***anku.pəsəmna**¹⁾ Adj. 'mit Haken, Spangen sich schmückend': *ašəm van-tārahō* .. *ʔnā* Yt. 17.10.

**ankav-* m.; vgl. ai. *ankā-* m., *ankuśā-* m.; s. unter *aka-*. — **pəsəmna-* Adj., PPM. zum V. *paēs-* (sd. mit No. 4). — ¹⁾ So F 1 usw.; NA. *anku.pāēsəmna*.

• j. **angušta-** m. 'die vordern Gliedmassen an Hand und Fuss', also: 1) 'Finger' (nur Komp.). 2) 'Zehe' *dašinam* (bz. *hao-*

yam) *ṭam* (AP.) V. 8.71³. a) Du. 'die Zehen beider Füße': *āḍairi ṭa* (AD.) V. 8.70; — *nigrapṭaḍibya ṭaḍibya* V. 8.70; 71.

KompE. — ai. *anḡuṣṭha* m. 'Daumen; grosse Zehe', np. *anḡuṣṭ* 'Finger, Zehe'. — Pū.: *anḡuṣṭ*.

• g. *angra*- Adj.: s. unter *anra*-.

• g. *angrayā* Adv. 'feindseliger, bösslicher Weise, arglistig': *yā a karapaṇō urūpa-yanti* (sd.) Y. 48.10.

Zu *angra*-, § 253. 3. — Pū.: *kē zūrāk* (erl.: *ṣatār*) *hēnd*.

j. *anusvā anta* N. 107: lies *anusavanta*.

• j. *antay*- f. 'Atmen'.

KompE. (*āntay*-, *parāntay*-). — Zum V. *an*-, BTHL. IF. 7. 59. — Vgl. *ainidkim*.

• j., g. *antarā*, p. *an'tar* 1) Adv. (?) 'innen, innerhalb; dazwischen': *ḍrāyō yim oṛ vāta* (sd.) *oṛ* 1) *ḍrāyō mayā frakārayōiṣ* V. 9.11; — *ḍrigāmi oṛ anantarō aḍa oṛ pataḍa yaṭ oṛ vā āṭṭ oṛ vā* . . N. 83. 2) Praen. a) mit Akk. 'innerhalb, in, unter, zwischen'; α) räumlich, auf die Frage wo? und wohin?: *|| oṛ imā dahyāva^h martiya^h hya^h . .* "innerhalb dieser Länder." Bh. 1.8; — *|| avaiy oṛ didām frāha^hjam* (sd.) Bh. 2.13; — *oṛ sairi* (sd.) *varzāne* V. 15.17; — *oṛ daiṣṭhu pāpōr-tāne* Yt. 10.8, 15.49; 49²; — *yō vīrāzaiti oṛ rāṣṭa rāsmāna* Yt. 14.47; — *nisāim* (sd.) *yim oṛ mōurumča bāxōimča* V. 1.7; — *yaṭ oṛ vorḍoka^h as^h marḍja* (sd.) V. 18.70 PūZ.; — *oṛ zam asmanamča* "zwischen Himmel und Erde" Y. 68.15; Yt. 8.8, 10.95, 13.13², 43, 44; — *haxōrōmča . . oṛ mānḥemča hvarḍa* Yt. 6.5; — *.. frāhinčān* (sd.) *oṛ* 3) *ātrmča barāsmāna* N. 68; — *vorḍraynam . . yaṭ asti oṛ ahuna airya-mana* ". zwischen dem *Ah*- und dem *Airy*-Gebet" Vr. 24.1; — *oṛ amāṣṣṣā spōntō saōṣyantasā* P. 36; 30, 31 (?); — *oṛ pitarō* (sd.) *puḍrōmča* Yt. 10.117; 117, 116⁸; — *oṛ urvaitya* (sd.) V. 4.3-4⁵; — *āviṣ nā oṛ hōntū . . rāṭay* (sd.) Y. 33.7; — *ḍvaṭ oṛ nōrḍuṣ* . . "wie viel im Kreis der Männer . ." V. 5.27; — *yim oṛ vastrōm fraṣasāt* (sd.) V. 16.16; 16; Vd. 13.14. aa) unräumlich: *|| imaiyōxṣāyāḍiāy āgarbāyam oṛ imā hamaranā* "diese 9 Könige nahm ich in diesen Schlachten gefangen" Bh. 4.3. β) zeitlich: **kva aṣṭam^h aṣṣmōm paiti.barāt* *oṛ ahuna^h airyamana* "wann soll man das Brennholz herzubringen? Zwischen (der Rezitation) des *Ah*- und des *Airy*-Gebets"

N. 103; — (*oṛ*) 4) *raoḍahe nōiṭ oṛ tmahe* "bei Tageslicht, nicht im Dunkeln" N. 68. b) mit Instr. 5) 'unter, im Kreis von -': *ratuṣ . . ratunaēm ayesnīm daste oṛ mazdayasnāiṣ* A. 3.7; 8-12; — *oṛ x^hadaēnāiṣ aṣaonīṣ* Vr. 21.3; P. 36. c) mit Lok. 'zwischen': *oṛ hāitiṣu yasnēm^h frāziṣ* (sd.) N. 40. 3) Praev. (mit *ay*-, *kar*-, *mrav*-, *vā*- usw.) [V. 5.19, 9.33, Yt. 5.90, 17.10: lies *antarō.arḍōm*.]

KompA., E.; Ableit. — ai. *antār* Adv. (usw.). — Pū.: *andar*, *andark*, *andar andark*. — 1) Wohl *antarāiṣ* zu lesen. — 2) Foy KZ. 35. 42 will *para^h* statt *a^hfar* lesen; s. aber RL. zSt. — 3) Hds. *frāhinčāntarā*; Pū.: *.. andark*. — 4) Hds. fehlend; s. aber Pū., die zweimal *andar* bietet. — 5) Uzw. Plur.; vll. nur als Vertreter des AP.

• j. *'an'tara*- Adj. 'der innere, innen befindlich': *oṛm arḍōm nmānahe* "ins Innere des Hauses" V. 6.43; — *oṛāt* V. 2.40 PūZ. A) *oṛāt naēmāt* 'innerhalb', mit folg. 1) Gen., 2) Lok., 3) Instr., 4) Akk., usw. a) räumlich, b) zeitlich: 1) a) *a^h n^h hāḍrahe* N. 60; 104²; — *a^h n^h juṣyastōiṣ* N. 71 T²; — *a^h n^h aṣṣō.drājahyehe* N. 69; — *a^h n^h ḍrigāmyehe* N. 69. 1 b) *a^h n^h nava.xṣāpanahe* V. 5.43. 2 a) *a^h n^h barāḍriṣṭa* V. 5.51. 3 a) *a^h n^h brvaṭ-byam* V. 8.41, 42, 9.15, 16. 4 a) *a^h n^h aṣṭe paḍa* "auf diesen Wegen" V. 8.104. 4 b) *a^h n^h māzdrājahim* V. 5.43; — *a^h n^h yārō.drāḍō* V. 6.2, 3, 7.77. *oṛāt naēmāt* N. 94³. *oṛa* N. 101 (?); — *oṛm* N. 91 (?).

KompE. — Kompar.; s. gr. iv. — ai. *'antara*- Adj., np. *andar* 'in, innerhalb'. — Pū.: *andarnēmak*, *andarōn nēmak*. — 1) Vgl. *antarā.naēmāt*. S. auch *antara*-. — 2) Hds. *oṛāt n^h*. — 3) Hier ohne weitere Bestimmung.

• j. *'an'tara*- Adj. 'der andere, zweite': *ḍrizarōmaēm . . oṛāt naēmāt aṣṭahe* (*hā-ḍrahe*) ". von der zweiten Hälfte dieser Frist an" N. 11; 11;* — *paṣṣāta . . niṣhi-odīṭ . . oṛm arḍōm mayāhe* (sd.) **pāran-tarōm . .* V. 9.29; — *yim antarō vāta* (sd.) **oṛāiṣ* 1) *ḍrāyō mayā* V. 9.11; 11².

*) Vgl. noch *3raod*- mit *vā*. Die Lehrzeit des Awestaschülers ist drei Jahre, je eins bei drei Lehrern. Bei jedem soll er nach einem halben Jahre das Gelernte bereits sicher im Gedächtnis haben, so dass er beim Vortrag keine Verstösse macht. Andernfalls ist der Lehrer zu wechseln; s. unter *aḍṛapatay*.

Kompar.; vgl. *anya*-. — ai. *'antara*- Adj., oss. *āndār*, np. *padarandar* 'Stiefvater'. — Pū. (zu N.): *haṭ andurnēmak i ḍi pātmanak*, (zu V. 9.

29): *hač andar i kanār i may*, (zu V. 9. 11): *andar*. — 1) Hds. *antarə*; s. zu *viṭa*- No. 1.

j. *antara.načmāṭ* Y. 57. 21: lies *antarə.n**.

• j. **antarə.arəðəm* Adv. ('zwischen den Seiten', sva.) 1) 'innerhalb', mit Gen.: **ðəm xrayawhō* V. 5. 19; — **ðəm nmānahe* V. 9. 33, Yt. 17. 60. 2) 'diesseits': *yaśa tava mazdā kərmaoṭ tačarə* **nōiṭ* **tačarə* **ðəm* **upairi hvarəxsāzəm* "dass dir *M.* eine Bahn bereite, nicht eine Bahn diesseits, (sondern) über dem Sonnenball" Yt. 5. 90.

Aryayihhəvakomp. — ai. vgl. *āpyardham* Adv. — Pū. (zu V. 9): *andar i kanār*, (zu V. 5): *andar i bay* (geschr. a r k n, s. Sp. Komm. I. 1681. — 1) NA. getrennt. — 2) Hds. *antarə arəðəm*; s. noch unter *tačarə*, No. 1.

• j. **antarə.iðwa*- Adj. 'dazwischen abzuschreiten': *yaša vā gāmā dvača* **dasāča* **ðwam* (NPn.) "oder soviel als zwölf abzuschreitende Schritte" F. 27 a¹).

PFP. zum V. 1ay-. — Pū.: *čand 12 gām i andark rawiñ* 2). — 1) Dh. so weit, dass vom Anfangs- zum Endpunkt zwölf Schritte abzuschreiten sind. — 2) Doch folgt: *adāw čand 24 gām i andark rawiñ*.

• j. *antarə.uxtay*- f. 'Aufsagespruch, Scheidespruch': *antarəča drvantəm āmrūta aya* **ti*: *nōiṭ nā manā* "und er sagte dem *Dr.* auf mit folgendem Scheidespruch: 'nicht (usw., Y. 45. 2)'" Y. 19. 15.

Pū.: *andar gōwiñ*.

• j. *antarə.kap̄ha*- m., Plur. Name eines Gebirgs: *ahmaṭ hača garayō fraoxšyan* .. **wača* Yt. 19. 4.

Eig. 'die im (Land) *Kap̄ha* befindlichen (Berge)'. — Vgl. Bd. 12. 2 und WEST SBE. 5. 35 No. 2.

• j. *antarəča* Adv.: s. *antarəča*.

• j. *antarəča*- Adj. 'innerhalb befindlich': *ṛayō ča* (NP.) *ava.antara* **pārəntara mayā* **frakārayōiš* "drei (Furchstriche) sollst du (so) ziehen, (dass) darinnen (sind) die an die innern angrenzenden (jedoch) abgesonderten²) Löcher" V. 9. 11. a) IS. als Adv. 'inmitten von —, zwischen', mit Akk.³): *atəṭ vərəṛayənm* .. *yaṭ asti ča vohuxšāṛam vahistōišṭim* Vr. 20. 2⁴); — wiederholt: **ča zəm ča asmanəm* Y. 61. 1⁴, H. 1. 16⁵).

Ableit. aus *antarə* (wie ai. *ucca*- aus *ut*, usw.). — mp. vgl. *andark*; BTHL. IF. 12. 99. — Pū.: *hač andark*, (zu a): *andarkā*. — 1) Die Worte **ča* bis *mayā* sind als Einschlebung zu denken; s. zu *viṭa*. Es handelt sich um die Wasserlöcher der kleineren (Haupt)abteilung; s. *mapa*-. — 2) Weil der andern Hauptabteilung angehörigen. — 3) Nach dem Muster von

antarə. — 4) Vgl. Vr. 24. 2. — 5) Vgl. Y. 68. 15.

• j. *antarə.daṇhav*-, **daḥyav*- Adj. (auch mask.) 'der inmitten des Landes ist': *miṛərm aiwi.daḥyūm* .. **hyūm* (ASm.) Yt. 10. 144. A) m. Name eines Berges oder Gebirgs: *ahmaṭ hača garayō fraoxšyan* .. *dasəmo* **ṛhuš* Yt. 19. 2.

Npū.: *ki dar miyān i šahr ast*.

• j. *antarə.naēma*- m. 'Innenseite', nur AbS. 'von der Innenseite, von innen her, innerhalb': *xəraoxšnəm* (sd.) **māṭ* V. 2. 30, 38, *Y. 57. 21¹).

Vgl. *antarəṭ načmāṭ*. — Pū.: *hač andar* (oder *andarən*) *nēmak*. — 1) NA. *antara.n**, s. aber Pt 4 ua.

• j. *antarə.māh*- m. Gottheit des Neumonds, Neumondstags: **māṛəhm ašavanəm ašəhe ratūm* Y. 2. 8; — **māṛhāi*¹) Y. 1. 8; — **māṛhāšča*¹) (als AP.) *pərənō.māṛhāšča* .. *yazamaide* Yt. 7. 4.

zBed. vgl. lat. *interlunium*. — mp. (Pū.) *andar-māh*. — 1) Them.

• j. *antarə.mruyē* Inf. 'aufzusagen, aufzukündigen, sich loszusagen von —' (Akk.): *antarə višpəng drəgvaṭō hačmāng antarə*¹) *mruyē* "jeglicher Gemeinschaft mit den *Druggenossen* soll man aufkündigen" Y. 49. 3.

Vgl. Y. 19. 15. — Pū.: *andark gōwēm*, erl.: *hač dōstih i apāk dōān* (*drvandān*) *yutāk ēm*. — 1) Nach dem Metrum zu streichen.

• j. *antarə.stā*- Adj. 'dazwischen befindlich' (näml. zwischen Himmel und Erde); *imamča zəm* .. *aomča asmanəm* .. *tāča vohū* .. *yā* **stā* (APn.) Yt. 13. 153.

ai. *antasthā*- Adj.

• j. *an'tōma*- Adj. 1) 'der innerste': **ma aiwi.varəna* "das innerste Kleidungsstück" (d. i. das Hemd) V. 7. 10; — **ma aiwyā-ṛhānō* Vd. 12¹). — 2) 'der vertrauteste, intimste': **məmčēt*²) *saṛhōn* "auch das vertrauteste Wort" F. 3 e³).

Superl., s. *antara*-. — ai. *āntama*- Adj. — Pū.: *andartum*, (zu Vd.): *hačadur*. — 1) zSt. BTHL. IF. 11. 125. — 2) Hds. *xətmčēt*; s. BTHL. IF. 11. 131. — 3) Pū. erl.: *ēgōn rāzikhā*.

• j. *anda*- Adj. 'blind': *nōiṭ avā zaoṛrā paiti.vise yā māvōya fraṇuharənti* **dāšča* (NPm.) .. Yt. 5. 93.

ai. *andhā*- Adj. — Falsches BB. 7. 205.

• j. **anya* Adv.¹) 1) 'andernfalls, sonst': *aosō.tarasča* .. *yaša an* **spā* .. *yaša an* **vəhrka* "schädlicher .. als sonst der Hund

(es ist) .. als sonst die Wölfe (es sind)" V. 13.42f. 2) 'ausgenommen, ausser', mit Instr. (statt Abl.): *hū vīspanam .. spaññānam an° udra upāpa* V. 13.16.

IS. aus *anya-*. — Pū.: *ñgōn ān i an i sak*, bzw. *ruk*; an *hañ udrak*. — ¹) Bei der Beschaffenheit der Belegstellen nicht recht sicher.

• j. ²anya Adv. 'anderswo, -wohin': *vīspam ā ahmāñ .. yavañ aśō spā a° jaśō* "so lang .., bis der Hund anderswohin geht" V. 15.48.

Zu *anya-*, durch Haplol. für **anyaya*, § 253. 3; vgl. ai. *madhyā* Adv. für **madhyayā* (BB. 15. 21). — Pū.: *ō ān i an*.

• j., g. *anya-*, *ainya-*, p. *aniya-* Adj. (fem. °yā-) 'ander', substantivisch und adjektivisch; I) 'der andere, alter, reliquus; ceteri': *yō aśō hañ gāñānam yō baras-mācā °frastorante .. aōñ °nye* (NPM.) .. *°vaññācā °framravainti .. vīspaññācā aiwi-srunvaiti* (sd.) N. 60; — *aśō pantā yō aśahe vīspe °nyaññam apantam* (sd.) Y. 72. 11; — || *pasāva° adam kāram .. fraññayam hyā° upā mām āha° .. hyā° °niya° kāra°* " .. reliquus exercitus .." Bh. 3.6; — *ñū asti masyō .. aśm dātōm .. upairi °nyāññ sravāññ .. ? .. jaḍa zrayō vouru.kaññ* *upairi °nyāññ āpō* V. 5.22f.; — *vayaōñ .. taradātō* (Stverz.) °nyāññ (als APn.) *dāman* Y. 22. 24; usw.; — || *a°ura° mazdāmayi upas-tām abara° utā °niyā bagāha° tyaiy ha°tiy* Bh. 4.12; 13; — *aśm vahistām .. °nyaññam yañ amōññam spōññam* Yt. 3.3; — *yēñ zī mā mañyāka .. yazayanta jaḍa °nye yazatāññ .. yazinti* " .. wie die andern Y. verehrt werden" Yt. 8.11; — *ahe narś aśaonō .. āññ °nyaññam aśaonam* Yt. 1.30; 13. 17; — *airime gātūm hē niññidāññ .. °pārmtarōm haññ °nyaññibō mazdayas-naññibō* V. 9.33; — *°nye anññus° fraññ.čarā-ññ Aog. 69(P)¹)*; — || *utā pārsa° utā māda° utā °niyā dahyāva°* Bh. 1.12, 14; 11; — *pārsaiy .. mādayi utā °niyā°uvā dahyūññuvā* Bh. 1.10; — *ahmāñ nmāññi dāññi gāññā vāññwa .. upā °nyāññ* (APn.) *scīndayēiti* Yt. 10. 28; — *vātō .. hubaōññitarō .. °nyaññibō vātāññibō* H. 2.7; 25, V. 5.55, 9. 29, Vyt. 45; — *mā aḍra frakavō mā apakavō .. māññāññ °nyam* (GPN.) *daxññānam* V. 2. 29; — *ahunavāññā* (sd.) *gāññānam .. uññavaitim hāññimñā .. avāññ yāññ* (näml. *gāññāññ*) *sravayōññ* N. 46. a) Plur. mit folg. *ññ* 'auch die andern': *tē mām avāññ*

varāññante jaḍa °nyāñññ (NPM.) *arññāññ* V. 18.32; Yt. 15.54; — *bavaññ aiññi.vanyāññ .. taḍryāññantōm .. pāññāññmñā .. uta °nyāñññ* (als APm.) .. *hyaññññññ* Yt. 19.87²); — *hazāññrām añññam udarō.ññrañññam .. duññe hazāññre °nyañññmññ* V. 18.73; 73. b) Plur. mit vorausgeh. *vīspa-* 'alle andern': *vīspe zī °nye °māññññññ .. āññ hō yō haomahe māññ* Y. 10.8; Yt. 17.5; — *jaḍa aśm avavata varāññra hañññe jaḍa vīspe °nye³)* *aire* Yt. 5.69; — *aśm .. frañññivññ vīspāññ °nyññg* .. Y. 44.11. c) Sing. und Plur. mit vorausg. *ta-* *dnw.* I: *māññ .. tam zām kārayññ .. vaññ .. tam °nyam zām kārayññ* V. 6.2; — *yaññ .. bavaññ pasāñññta ava tā °nya māya āññi* (sd.) *jañññ* V. 9. 31. d) Sing. mit vorausg. *pasāñññta* 'der nächstfolgende': *asnyhe* (sd.) *pasāñññta °nyhe rañññ* V. 7.4. I 1) wiederholt 'der eine .. der andere': *daññyō °inyō⁴)* *havanō* (sd.) *°daññyō °inyō⁵)* *jaḍa °va ..* N. 107; P. 57; — *yaññ hē pūññra uszayōññe .. tkañññ °nyō .. āñññ °nyō ..* Y. 9.10; — *avi °nyō⁶)* *suruvaiti* (statt Du.) *noñññ °inyō* N. 24; — *yayññ asti °nyō rañññus raññññ* V. 13.9 PūZ. (unvollst. Zitat); — || *°niyam* (näml. *kāram*) *°uññrabāññim akunavam °niyahyññ aspññ* (sd.) *patiññññam* "den einen Teil (des Heers) machte ich kamelberitten .." Bh. 1.18⁷); 5.4; — *armaññññññ °nyññ āñññ korāñññ fraññ °nyññ fratañññ* (sd.) Yt. 5.78. a) NS. mit folg. obl. Kasus 'einander', mit part. Gen.: *aśā vññ °nyō °inñm vīñññghatū* "einer von euch soll den andern an Gerechtigkeit zu übertreffen suchen" Y. 53.5; — *amōñññam spōñññam .. jañññam °inyō °inyhe urvāñññm aiññi.vañññaiti* Yt. 13.84; — vgl. *anyō.anya-*. 2) Du. in Verbindung mit *aññ-* Du. 'hic et alter': *yō .. amāññta* (sd.) *°x°arō.ññññññ °añññ °nye* (ADn.)⁸) *°āññkayatō* " .. hoc et alterum .." F. 3 c; — *antarā °hāñññmñññ °añññ* (ADn.) *°nya* (ADm.)⁹) *upa.ñññ* "innerhalb eines H. soll man dies (*barasman-* n.) und jenes (*aśma-* m.) suchen" N. 109. I A) mit Abl. des Verglichenen: *dahyūññam yññ °nyñññ rāñññ* Y. 19.18; — *yastā dāññññññ .. maññyasññ tarā.māñññ °nyñññ ahmāññ yññ hōi arññm* (sd.) .. " .. die andern (alle) ausser dem, der .." Y. 45.11. II) 'ein anderer, alius': *yō .. °inyhe vā sravayantō paitiññññññ* (sd.) *°nyō vā hē dahmō srutā* (sd.) *gāñññ dāññññññ* N. 25; 61, V. 5.9 PūZ.; — *yō .. °inñm¹)*

dahmām gāṇaṃ sraoṇrāt pairiṣṭayēiti N. 44; 45¹⁾, H. 2. 13; — *yō nyēhe dahmahe barasma* **frastorāntē* N. 104; 101; — *bāḍa iṣa hiṣṭahe* .. *nyēhe dvarā* (sd.) *srayanō* V. 3. 29; N. 6, 7; — *hvoṣiṭō vā yōiṣṭō (vā)* *yim vā* **inim* **haḍḍo, gaeḍa* (sd.) .. *ḍayan* N. 1; — || *avada* **niyam maḍiṣṭam* .. Bh. 5. 4 (?); — **nyamā sutam* .. N. 92 (?); — *ṛāyō* **nya* (als APm.) *mayā niḍwārāsōiṣ* V. 9. 9; — *yahmya staratasā gātus* **nyāśā* (Npf.) .. *avaratā* Yt. 17. 7; V. 9. 39, 19. 26; — *yeziḥa hē* **nya* (NPN.) *aya ṣyaoḍna fravarṣta* V. 3. 21; 21; — *tāciṭ* .. *vasamī* (sd.) **nyācā* (APn.) *ūduyē* Y. 44. 3; — *paitiḥa* (sd.) *hē* **nya* (NDm.) *dva nara anḥm panḥa vā* V. 5. 27; — *hā mē baya* .. *satm paiti* **nyāṣṭam raḍwam* .. *dasa paiti* **nye rataṇḍ* Y. 19. 5; — *kā aḥva aṣō-stūtiṣ yā* *dasa* **nyāṣṭam* (als GPf.) *aṣō-stūtinam arjaiti* H. 1. 6; — *aḍa* .. **inim*¹⁰⁾ *aḍrapaitim upōiṣṭiṭ aḍa* *ḍritim* .. N. 11. a) Sing. und Plur. mit folg. *ḥy*, *ḥiṭ*²⁾ 'auch ein anderer': **utāmaty* **niyāṣṭiṭ* (NSn.) *ṛasiy astiy kartam* Bh. 4. 8; — || *vasiy* **niyāṣṭiṭ* *naibam* (sd.) *kartam* X. 1. 3; — *hanti* **nyāṣṭiṭ aṣāśa ṣōiḍrāśa srīrāśa* .. "es gibt auch noch andre schöne .. Stätten und Wohnplätze" V. 1. 28. b) mit folg. *ka-* und *ḥiṭ* 'irgend ein anderer': **nyō kasṭiṭ anḥm aṣvato* N. 63. c) mit vorausg. *naḥṭim* und *ta-* 'nicht irgend ein anderer': *naḥṭim tsm* **nyēm yūṣmaṭ vaḍā aṣā* "ich kenne nicht irgend einen andern als euch, o Aṣā" Y. 3. 47¹¹⁾. II A) mit Abl. des Vergleichenen: *nōiṭ mōi vāṣṭā* (sd.) *xṣmaṭ* **nyō* Y. 29. 1; 50. 1; — *kēm nā* .. *maraitē pāyūm dadāi* **nyēm ḍwahmāṭ aḍrasā* .. Y. 46. 7; 34. 7. III) 'alienus', a) im Gegensatz zu 'eigen': *nōiṭ hē* **nyō urva haom urvānōm paiti iriṣṭa bazaiti* V. 13. 9¹²⁾; — *jahikayāi yā aom puḍrēm baraiti* **nyahmāi arṣānāi varṣṭam paiḍe upa baraiti* (sd.) Yt. 17. 58. b) || im Gegensatz zu 'heimisch', sva. 'hostis': *yadiy avaḍā* **maniyāy haḥā* **niyanā* (IS.) *mā tarsam* "vor keinem Feind will ich mich zu fürchten haben" D. 5. 3; D. 4. 2; — *kāram ṭyam* .. *ajanam vasiy* **niyā* **āpiyā* **āhyatā* (sd.) Bh. 1. 19. IV) In ungenauer Ausdrucksweise; das mit *a* Bezeichnete ist dem Vorausgehenden, dem es gegenübergestellt wird, nicht gleichartig¹³⁾: *aḍāṭ* (*zasta*) **nyāṣṭam raḍwam paiti aḍāyōiṭ* (sd.)

N. 83¹⁴⁾; — *nāmō ahurāi mazdāi nāmō amāṣāḥibyō spāntaḥibyō nāmō* **nyāṣṭam aṣao-nam* V. 19. 25; 32; — *nōiṭ xṣṇūvayēiti ahurēm mazdām nōiṭ* **nye* (als AP.) *amāṣā* Yt. 10. 139; 139; — *hapta hanti* **hāvā-nayō rataṇḍ* .. *āṭ* **nyāhu ratuṣfrīṣu* N. 102. a) mit *ḥiṭ*²⁾: *saoṣyantam vṛaḍrā-jaṇam uta* **nyāṣṭiṭ* (als APn.) *haxayō* Yt. 19. 89¹⁵⁾. NSm. **nyō*, ASm. **nim*, ASn. **yaṭ*, ISn. **nya* als Adv.: sbes. Vgl. ferner ²⁾*anya*.

KompA., E.; Ableit. — ai. *anyā-* Adj., mp. *an* (Pāz. *han*), PDyn. *an* (MélAs. 9. 234). — Pū.: *an* (meist zk geschr.); Plur. *anān* (auch zk an geschr.); *an* 1; s. noch No. 7—12. — 1) Pāz.-Übers. *end*, aber Sü.: *anye*. — 2) Vgl. *utā* I b β, II 2 a. — 3) NA. *anyō*; s. aber Yt. 14. 60. — 4) Hds. *aēm*. — 5) Hds. *aḥibyō*. — 6) Hds. *ḥyō*; es fehlt am Anfang ein Haken; vgl. *xṣarṣṭam* Yt. 5. 50, *xṣarṣṭa* N. 52, wo umgekehrt einer zu viel geschrieben ist. — 7) Oder zu II, vgl. **madyakā* *huvā*. — 8) Pū.: *ḍān* i *an* 1; s. No. 9. — 9) Pū.: *an* 1; s. No. 8. — 10) Pū.: *ditikar*. — 11) Pū.: *nē kas apar an* 1 *haṣ smāk ākūs em*. Der Artikel erscheint hier auffällig. — 12) Pū.: *an* 1 *ruvān* i *apārik kas*. — 13) Wie ai. *anyā-*, gr. *ἄλλος* und lat. *alius*. Wir müssen in der Übersetzung 'anderseits; ebenso' udgl. verwenden. Vgl. noch No. 14 f. — 14) Der *Zastar* und die *Rataṇ* singen zusammen die Liturgie im Wechselgesang. — 15) Genau wäre *saoṣyantō* statt *haxayō*.

• g. *anya'dā* (**da-ā*) Adv. 'anderswo': *hvarṣṭanām iyadaḥā* (sd.) **daḥā vṛaṣyamna-namā vāvṛaṣzanānamā* Y. 35. 2.

Pū.: *an* *dahiṣ*, Sü.: *paralokadāh*.

• j. *ainyaṭ* Adv. 'ausser, ausgenommen': *aḥṭm maḍrēm mā fradaṣsayōiṣ a* **piḍre vā puḍrāi brāḍre vā* Yt. 14. 46; *4. 8. ASn. aus *ainya*.

• j. *anya.tkaḥsa-* Adj. (fem. **ṣā-*): s. unter *anyō.tk*.

• g. *anyāḍā* Adv. 'anders, sonst ausser —' (Abl.)¹⁾: *yō mā nā maraxṣaitē a* **ahmāṭ* (sd.) *mazdā hvoḍ dāmōiṣ druḥō hunuṣ* (sd.) "wer sonst noch auf mein Verderben ausgeht ausser Ihm, o M., ." Y. 51. 10.

Ableit. aus *anya-*, § 252. 5. — ai. vgl. *anyāthā* Adv. 'anderswie'. — Pū.: *an* 2) *āḍenak* (*haṣ an* i *ōhrmazd*), erl.: *gētik em vam mēnōk kunēd*. — 1) Vgl. zBd. ai. *anyātra*. — 2) Geschr. zk.

• j. *ainyāva-* m. EN. eines Gläubigen: **vivārāṣvahe* **vahe aṣaonō* "des V., Sohns des A. ." Yt. 13. 122; — *vohuparṣahe* **vahe aṣaonō* "des V., Sohns des A." Yt. 13. 124.

Eig. Bed.?

• j. anyō, ainyō Adv. 'ausser, ausgenommen, abgesehen von —', mit Abl.: *yaṭ ās maṣyānam . . vorāḍravastamō ain° zaraḍuṣṭrāṭ* Yt. 19.36; 38; — *kahmāi paoiryō maṣyānam *apərəsō* (sd.) *tūm . . an° mana* (statt Abl.) *yaṭ zaraḍuṣṭrāi . . ahmāi paoiryō apərəsē* (sd.) *azəm an° dwaṭ yaṭ zaraḍuṣṭrāṭ* V. 2.1 f.; — *noṭ aṣṣō spā . . dāmanam ham.raēdwayēiti . . an° ahmāṭ yō . .* "nicht erstreckt der Hund . . auf die Geschöpfe . . seinen indirekten Einfluss ausser auf den, der . ." V. 5.34; — *kaṭ nā *daḥayasnāi vā . . gṣuṣ aōāitya* (sd.) *āstryēiti! noṭ āstryēiti an° ahmāṭ yō hē* **gavāstrya.varəš* (sd.) N. 18.

NSm. aus *anya-1*). — Pū.: *an haṣ, an 1 haṣ*. — 1) Vgl. Y. 29. 1, 46. 7, 50. 1, wo anyō syntaktisch NSm. ist. So liesse sich das obige anyō auch Yt. 19.36, 38 nehmen, aber an den andern Stellen ist es sicher Adv.; vgl. die Note zu *parqš*.

• j. anyō.anya- Adj.¹⁾, Plur. 'einander': *paoirim upa mayəm* (sd.) *niḍwərəsōiš . . bitim . . xštum čvaṭ hača yaziḃyō* "ein Loch sollst du ausstechen . . Wie weit von einander (soll ich sie ausstechen)?" V. 9.8¹⁾.

ai. vgl. *anyōnyā-* Adj. — Pū.: *čand ān may haṣ ān i an may*. — 1) Die Verbindung ist hier bereits fest geworden, wie schon die Stellung von *hača* zeigt, s. *ān° āll.ḡl.wv*. Vgl. Y. 53. 5, Yt. 13. 84 unter *anya-1* a.

• j. anyō.ṭkaēša-¹⁾, *anya.ṭkaēša-2)* Adj. (fem. °*šā-*) 'der einer andern (Glaubens) Lehre zugetan ist': *anyō.varənaī vā °šāi vā* V. 15.2; — *yaṭ kamčūt vā taoxmanam para.iriḍyēiti yaḍa *anyō.varəna °šā¹⁾* (statt NSm.)³⁾ "wenn sonst aus der Verwandtschaft (einer) stirbt, der einem andern Glauben, einer andern Lehre zugetan ist" V. 12.21; — *°ša nāirika pairi xšudrā fraṇharəzaiti ahmaṭ hača puḍra zayāiti* "er lässt seinen Samen in eine Frau, die einer andern Lehre zugetan ist, (und) es wird in Folge dessen ein Kind geboren" Nik. 1; — *naḥmi.rāḍa* (sd.) *°ša nāirika dābāiti* Nik. 3; — **aṣṭaṭ hē narəm °ka bavaii* Nik. 2.

Pū.: *an 1 dāstān*, erl.: *kē(š) dāstān nē ān i amāk*. — 1) NA. zu V. 12 *ainy°*. — 2) So Nik. 2, 3. — 3) Den Ansatz eines *an*-Stammes dafür widerrät der Charakter von V. 12.

• j. anyō.varəna-¹⁾ Adj. 'der einen andern Glauben hat, andersgläubig': *°nāi vā anyō.ṭkaēšāi vā* V. 15.2; — *yaṭ kamčūt vā*

*taoxmanam para.iriḍyēiti °na¹⁾ *anyō.ṭkaēša* (sd.) V. 12.21.

Pū.: *an 1 kāmāk*, erl.: *kē(š) kāmāk nē ān i amāk*. — 1) NA. zu V. 12 *ainy°*.

j. *anvaḍvarišō* N. 11: lies **vaḍvarišō*.

• j. anvarštavas'tama-¹⁾ Adj. (fem. °*mā-*) etwa 'der am willfähigsten, geeignetsten wirkt': *fravašayō °tēmā frasčimbananam* ". . die geeignetsten unter den Stützbalken" Yt. 13.26.

Superl. aus **vant-*, statt *anu'varštī-v°* geschr., § 268. 12, 17. — Vgl. *anu.varštayačā*. — 1) Die Lesung ist nicht ganz sicher.

j. *anvarštayačā*, °*īze*: s. *anu.varšt°*.

• j. ama- Adj. (fem. °*mā-*) 'stark, kräftig': *kaininō . . °mayā huraōōayā* H. 2.9¹⁾. [Yt. 10.117: lies *hamahe²⁾*; — N. 46: lies *iməm haoməm*; s. Y. 22.1 und T.]

KompE.; Ableit. (s. *aiwāyām°*). — Vgl. *ama-m*. (und zu *ayav-*). — Pū.: *amāvand*. — 1) An den Parallelstellen Yt. 5. 64 usw. steht *aī-amayā*. — 2) KZ. 31. 265.

• j. ama-, g. *ama-* m. 1) 'Kraft, Stärke, Macht': **arəno . . baṣazəm uta °məmča* Yt. 14.2; — *marəmnəm* (sd.) . . *daṇayāi °məm . . tanuyē* Yt. 16.17; 19; — *paitišəntəm °mahe . . ḍrimahe . . baṣazyehe* Yt. 15.51 (?); — *gave °məm gave nəməm* Yt. 14.61; — *hastəma ašahe . . °ma . . āmruyē* Y. 13.2; — *mazišta °ma āmruyē daṇayā māzdayasnōiš* Y. 13.3; Vr. 3.3. a) von der Kraft des Manns im geschlechtlichen Sinn: *narš . . taḍa ayaoš* (sd.) *yaḍa paoirim vīrəm avi °mō aiti* ". . wie wann den Mann zum ersten Mal die Kraft ankommt" Yt. 8.14. 2) bes. die beim Angriff entfaltete Kraft, 'Angriffskraft, impetus', neben *vorāḍra-* und *vorāḍrayna-1)*: *°ma ahmi amavastamō vorāḍra ahmi vorāḍravastamō* Yt. 14.3; — *uparāi °māi . . vorāḍrai* Yt. 10.26; A. 1.8, *F. 7²⁾; — *°māiča ḍwā vorāḍraynāiča . . upa.mruyē* Y. 9.27; Vr. 9.4, Vyt. 37; — *nī tē . . mruyē . . °m.m . . vorāḍraynam* Y. 9.17; Vyt. 39, Yt. 1.22, FrW. 9.2; — *tā nō °ma tā vorāḍrayna . . uzjamyqn* Y. 55.3; 57.3, 23; — *fravašayō . . yā . . frasšusnte . . °məm paitišmnē hutāštəm vorāḍraynəmča . .* Yt. 13.42; 10.33, 14.38, 45, Ny. 3.10; — *°maheča paiti hutāštəhe vorāḍraynaheča . .* Yt. 8.12; H. 1.4, V. 18.64. A) als Gottheit (der Angriffskraft)*: *gṣuṣ . . yim upairi sruye sanat* (sd.) *°mō hutaštō huraōōō* Yt

14.7; — **māmčā hutāṣṭam huraōḍam* . . *vərəḍraynāmčā* . . Y. 2.6; — **maheča hutāṣṭahe huraōḍahe* Y. 1.6. 3) 'Angriff, Anlauf' (nur Komp.). **ma* . . **mā* FrD.7 (?).

*) Immer in Verbindung mit *Vərəḍrayna* auftretend.

KompA.; Ableit. — Vgl. **ama*- Adj. — ai. *āma*- m. 'impetus'; mp. vgl. *amāvand* Adj. — Pū.: *amāvandūh*, Sū. (zu Y. 9): *mahotsahatvam*, erl.: *mahāmānasatvam yat kasyāpi sahāyyam nopekṣate*; (zu A): *amāvand*, Sū.: *utsāhi*. — 1) Vgl. Ableit. — 2) Hds. *ahmāi* (mit der Ligatur für *hm*); s. aber Pū.

j. *ama humatāča huxtāča* N. 28²: lies *ima*; s. Y. 4. 1.

• j. *amaē.ni'gan*-. *niyn*- Adj. (auch fem.) 'beim Angriff, Anlauf niederschlagend': *vərəḍraynəm* . . **niynəm* (als Asn.) Yt. 19. 54; — mit Akk.: *fravašayō* . . *yā* . . **nijanō* (NPf.) *hamrōḍ* Yt. 13.33.

• j. *a-mana*- Adj. 'nicht erprobt, nicht qualifiziert': **na* F. 6¹).

Pū.: **anōzmūt*. — 1) Vorher geht *amāta*: *ōzmūt*.

• j. *a-mainimna*- Adj. 'der nicht (daran) denkt', mit *manarhō* 'im Sinn': **kahmāi azəm uyrəm xšāḍrəm* . . **nahe* (statt DS.) *manarhō paiti.daḍāni* "wem soll ich eine starke Herrschaft zuweisen, ohne dass er in seinem Sinn daran denkt?" Yt. 10.119.

ai. vgl. *āmanyamāna*- Adj. — 1) Vgl. **man*-.

• j. *amayavā*- f. 'Leid, Drangsal': *paiti-štātē xšayāsča vayāsča* "um zu widerstehen dem Jammer und Leid" Y. 71.17.

Vgl. ai. *āmivā*- f. 'Leiden'. — Pū.: *ḥēvan u mōḍak* (wozu HBM. PSt. 99).

• j. *ama'vant*-, g. *ōma'vant*- Adj. (fem. **vaiti*-) 'kräftig, stark, mächtig, gewaltig, wuchtig'; a) von α) Menschen und β) Göttern: α) *narš* . . *panča.dasahrhō* . . *brzazāt avi-amahe vatō* Yt. 8.13; — *yaḍa ašō vā* . . *fraxštāne zēmā paiti* Y. 9.20; — *aššāčā ḍwā vantasčā buyamā* (sd.) Y. 41.4; — *vā yaḍa vifro navāzō* Vyt. 2; Az. 2; — *parštēm zī ḍwā yaḍanā taṭ vatam hyat ḍwā xšayās* (sd.) *aššēm dyāt vantom* "eine Frage von dir (d. i. Zər.) ist ja wie eine Frage Mächtiger." Y. 43.10, zit. A. 4.3, wo *amavantom* und *amavantom*; — *va* (NSm.)¹⁾ *ās vərəḍrava*²⁾ *nāma vərəḍrava ās va nāma* Yt. 14.59. β) *rašnūš brzōzō yō vā* Yt. 10.100, 12.6; 17.16, 12.5; — *yō (sraōšō)* . . *maza va vərəḍraja*²⁾ Vt. 15.3; — *va miḍrō* Yt. 10.107; 6, 25, 102; — *airyamanəm* . . *vantəm vərəḍra-*

janəm Y. 54.2, G. 1.6; — *yā (arədvī) vaiti fratačaiti* Y. 65.3; Yt. 5.15; — *ašim vanu-him* . . *brzazaitim vaitim* Y. 2.14; Yt. 17.1, 7; — *drvaspam* . . *vaitim* Yt. 9.2; — *fravašayō* . . *yā vaiti* Yt. 13.29; — *aṭ tōi ātrēm* . . **asīšīm vantom* Y. 34.4; — *tištrīm* . . *vantəm* Yt. 8.4; — *vanantəm vantom* Yt. 21.1; — *vatō amāi vatō vərəḍraynāi vaiḍyā vṛḍyā vaiḍyā ašōš vaiḍyā āstōš vaiḍyā paurvatātō vaiḍyō uparatātō vaṣṣyō yazataziḥyō* Vt. 9.4. b) sonst: *uštrō* . . *brzōzō vā* Yt. 14.12; — *srīra urusta vaiti* (VSf.) . .

urvaire V. 19.18, Vyt. 22; — *zrayarhō vouru-kaṣahe vatō* Yt. 8.46; — *vazrēm* . . *zarōš ayanhō frahixtəm vatō* Yt. 10.96; — *vaṭ umānəm* Y. 57.10; — *pāšīm* . . *yim ānavatō vantom* Vyt. 33; — *vaitim sinəm dāvōi* (sd.) *drəvasū* Y. 44.14. — *ištīm* . . *pouru-sarōḍəm vaitim* Y. 65.11; — *hazō vaṭ* Y. 33.12; — *yahmi maza va* (NSn.?)³⁾ *niōātīm* Yt. 10.64 (?); — **ovata vača* F. 3e. Ableit. — ai. *ānavant*- Adj.; vgl. mp. (Pū.) *amāvand*. — 1) § 394. — 2) Zur Zusammenstellung von *amavant*- mit *vərəḍrayan*, *vərəḍrayan*- s. *ama*- 2. — 3) Wenn richtig, wohl Neubildung zum NSm. *va* nach der n-Dekl.

• j. *amavas'tara*- Adj. (fem. **vā*-) 'der stärkere, mächtigere': *fravašayō* . . *yā vā aḥmāṭ yaḍa vača framravāire* (sd.) Yt. 13.64.

• j. *amavas'toma*- Adj. 'der stärkste, mächtigste, gewaltigste', neben *vərəḍravastoma*¹⁾: *āṭ aḥmāi mō ama aḥmi mō vərəḍra aḥmi vərəḍravastamō* "da (sprach) zu ihm der stärkste (*Vərəḍrayna*): 'Der stärkste bin ich an Stärke.'" Yt. 14.3; — *vazrēm* . . *məm zañəm vərəḍravastaməm zañəm* Yt. 10.96; 132; — *kaṭ asti mādrahe spntahe məm kaṭ vərəḍravastaməm* Yt. 1.1.1.

Pū.: *amāvandum*. — 1) Vgl. *ama*- 2.

• j. *a-marant*- Adj. (ohne Obj.) '(die vorgeschriebenen Gebete) sich nicht ins Gedächtnis zurückrufend, nicht in Gedanken wiederholend': *yō saṭte haurvəm tarasča xšapanəm ayazmno asrāvayamnō vō* V. 18.5.

Pū.: *ašmurtār*.

j. *amarāt* N. 58: lies *amrāt*.

• j. *a-mahrka*- Adj. 'ohne Tod': *ayaskəm kəm bavāhi* Az. 7; — *ayaska ka bavāhi* Vyt. 4.

mp. *amark*.

• j. **a-maršant-**¹⁾ Adj. (fem. *šantī-*) nicht sterbend; unsterblich: *yať kərənavañ . . ahūm . . šəntəm* Yt. 19. 11; — *yať kərənəoť . . šənta* (AD.) *pasu vira* Y. 9. 4; — *bun gaēdā šəntiś yā ašahe* Yt. 19. 12; — *bvať . . anhuš . . šə F. 3h²⁾*; Vyt. 45²⁾ 3). PsAorA. zum V. *mar-*. — Pū.: *amark.* — ¹⁾ NA. hat auch *šəš*; Yt. 19. 11. — ²⁾ Statt *šə* oder *šəš*; BTHL. KZ. 29. 562. — ³⁾ Hds. *amrassqn.*

• j. **a-mašya-** Adj. 'mensenleer, entvölkert': *yađa azəm yq* (APn.)¹⁾ *kərənəvāni višpāiš [aoi] karšvan* Yt. 5. 30.

ai. *āmartya-* Adj. 'unsterblich'. — ¹⁾ Yt. 15. 20 steht *yqn.*

p. *amāxam*: s. unter *ahma-*.

• j. **a-mərək-**¹⁾ Adj. 'dem kein Verderben droht, unzerstörbar': **mərēā*¹⁾ (NP.) *gayehē stūna* Y. 9. 1 PūZ.

Es geht vorher: *tāk apē hač tan har kas i amark.* — ¹⁾ Hds. *amərza.* (Falsch Dst. ZA. 3. 31; s. IFAnz. 6. 43 No.) In Pahl.-Schrift gehen *ē* und *z* vielfach durcheinander.

• j. **a-mərəxtay-** 1) f. 'Nichtverderben, Freiheit von Verderben, Sicherheit vor Gefährdung': *yađa azəm šim ava. barāni avi mazdā dāmabyō* Yt. 9. 9; — *uzbāzāuš paiti šim fravazaitē mēdrō* "die Arme um Sicherheit (der Gläubigen) emporhebend¹⁾ fährt M. heran" Yt. 10. 124. 2) Adj. 'dem kein Verderben droht': *yať . . jasāt řvayō tiš* "., kommen wird der lebendige, ungefährdete (näml. *Saošyant*)" Yt. 19. 11.

Zum V. *maršk-*. — ¹⁾ Vgl. Yt. 13. 147 und Exodus 17. 11.

• j. **a-mərəxšyanta-** Adj. (fem. *yanti-*) 'nicht zu zerstören, unvergänglich': *darəšca* (sd.) *daēať *yantiñm . . astvaitim gaēdqm* Yt. 19. 94.

PPF., aus dem Praes. 17 des V. *maršk-*, § 209. 14.

• j., g. **amərətāt-**, **amərətāt-**¹⁾ f. 'Unsterblichkeit, Ewigkeit': *tā dōbēnaotā mašim hujyātōiš* (sd.) **rētāsca* Y. 32. 5; — **rētāiti *ašaonō urvā ašō* (sd.) *utayūit* . . Y. 45. 7; 48. 1; — *yā řyaođanā . . *rētātəm ašēmčā *taibyo dānhā* (sd.) . . *šsādrēmčā haurvatātō* Y. 34. 1; — *ahmāi anhať vahistēm yš mōi vidvā vaočāť haiđim mađrēm yim haurvatātō ašahyā *rētāsca* "dem soll das Beste zu Teil werden, der mir, ein Wissender, kund tut das rechte Wort Ašas von der Wohlfahrt und Unsterblichkeit" Y. 31. 6. a) bes. in Dualverbindung mit *haurvatāt*: *šsādrōi hōi haurvātā *rētātā*

ahmāi stōi dan (sd.) *təvīšt utayūit* Y. 45. 10; 51. 7, 44. 18, 47. 1; — *đā haurvatā *rētātā yōi stō mēdēm ašaonam parō. asti jasentam* Yt. 1. 25; — *mazš* (sd.) *avahyōi . . dāidī haurvatātā *rētātā* (GD.) Y. 58. 7.

a) als Bezeichnung für die Speise der Seligen²⁾: *ať tōi ubē haurvāšca šarəđāi ā *rētātāsca* (NS.)⁴⁾ "und deine beiden werden zur Nahrung dienen, der Wohlfahrtstrank und die Unsterblichkeitspeise" Y. 34. 11. A) als Gottheit (*Aməša Spənta*), der die Sorge für die nützlichen Pflanzen anvertraut ist (SüErl.: *vanas-patīpati*): *aya daēnaya fraorənta ahurō . . vohu manō . . ašm . . šsādrēm . . ārmaitiš frā haurvatās frā *rētātās* Y. 57. 24; — *vanāt haurvāšca *rētāsca* (NS.)⁴⁾ *nva šsōdmčā tarsnəmčā* Yt. 19. 96; 96; — *ārmaitim . . haurvatātəm . . *rētātātəm yaza-maide* Y. 16. 3; 71. 12, S. 2. 6f.; — *mazdā dadāť ahurō haurvatō *rētātāsca . . sarō* Y. 31. 21; — *dātā vā *rētāsca* (NS. als VS.)⁴⁾ *utayūit* (sd.) *haurvatās draonō* Y. 33. 8; — *haurvatāsca *rētātāsca* Yt. 4. 1 (?) a) bes.

in Dualverbindung mit *haurvatāt*: *aya daēnaya fraorənta ahurō mazdā . . frā spənta *ārmaitiš frā haurvata *rētātā* (ND.) Yt. 10. 92; — *sarōi būšdyāi* (sd.) *haurvatā *rētātā* (ND.) . . Y. 44. 17; — *upā-jimən* (sd.) *haurvatā *rētātā* (AD.) Y. 45. 5; — *spəntayāi ārmaitiš haurvatā *rētātā* Yt. 1. 2; H. 1. 7; — *yā spəntayāi ārmaitiš yā haurvatātā *rētātā* (GD.) Y. 70. 2; — *haurvatāsca nō *rētātā*⁶⁾ *gšusca tašnō* . . Vr. 9. 5. A) *amərətātō* (näml. *ayarə*) heisst der 7. Monatstag: S. 1. 7; vgl. 2. 7, Y. 16. 3. A 1) als Bezeichnung für die von Am. geschützten Pflanzen⁷⁾, in Dualverbindung mit *haurvatāt*- (sva. Wasser): *šarəđəm myazdēm haurvatā *rētātā gāuš huđā haoməmčā para. haoməmčā* Y. 8. 1; 3. 1, 4. 1, 6. 17, 7. 26.

mp. *amurtat*, np. *murdād* (als Monatsname); ai. vgl. *amrtatā*- n. — Pū. (zu Y. 31. 6, 32, 34. 1, 45. 7, 48): *amark rəvīšnīh*, Sü.: *amrtupravrtīh*; (sonst): *amurtat*. — ¹⁾ Durch Haplol., § 306. — ²⁾ Die verschiedenen Bedeutungen sind nicht immer scharf zu trennen. — ³⁾ Wohl *sva. raoyna-* (sd.) *zarəmayā*. — ⁴⁾ § 393. — ⁵⁾ GlrPh. 2. 638. — ⁶⁾ Die beiden Duale sind durch nicht volltonige Wörter getrennt. — ⁷⁾ Sü. hat zu Y. 3. 1 (u. ö.): *udakamca vanaspatimca*. Vgl. auch Y. 12. 7, wo vor *gāuš huđā āpō* und *urəvā* erscheinen.

j. *amərza* Y. 9. 1 PūZ.: lies *amərēā*.

• j., g.¹⁾ **a-məša-** Adj. 'unsterblich': *ša F. 6; — *x^oəhe gayehe x^oanvatō* (sd.) *šahe Y. 9.1, Yt. 8.11. a) von der Sonne: *hvarəxšaetəm* *šəm raēm aurvataspəm Yt. 6.1, 4, 6; — *hvarəxšaetahe* *šahe raēvahe Yt. 6.0, Y. 22.24; — *paurva.naēmāt* *šahe hū yaē aurvataspəhe Yt. 10.13. A) insbes. von den dem Ahura Mazda nächststehenden Gottheiten^{*)}: *yaēa vahmēm* *šaēibyo Y. 21.2; — *šaēit .. *avanhe isēnti masyākānho* Aog. 41. A) sonst in Verbindung mit *spənta-* Adj. 'heilig', das in GHapt² vor-, sonst nachsteht: **vyāxmčā hanjamanmčā* (sd.) *yaē as* *šanəm *spəntanam* *barəšvō* *avanhe ašvō *yəmatəm* (sd.) G. 2.8; — *sraošəm* .. *yō* .. *paiti.jasaiti* **vyāxma* (sd.) *šanəm *spəntanəm* Y. 57.12; — *yaēa nō dātā* *šā (VP.) *spəntā aēa nā* *drāzdūm* Y. 58.5; 11.18, 14.1, 42.1, — *mādanəm* .. *yaē kərən.tun* *šā (NS.) *spənta vīspe* *hazaōš* Yt. 10.51; 7.3², 10.92, 13.92, Y. 57.23, 60.6; — *forā* *šā (NP.) *spəntā gāēā* *gərvāin* Y. 28.0; Ny. 1.1, Vyt. 40; — *spənting* *šing *yavaējyō* *yavaēsvō* Y. 39.3; 4.4; — *šā *spənta huxšaēra* *huxšaēhō* (Stverz.) Vr. 11.12; usw.; — *šš *spəntš* *vanhūš* *srīrāiš* *nāman* *āzbaya* Y. 15.1; Vr. 6.1; — *vīspācā* *šā *spəntā yazamaide* Y. 42.6; — *šš *spəntš* *āsaonəm* *yazamaide* Y. 71.2, G. 2.6 (wo *ššā);²⁾ — *šanəm *spəntanəm* *xšaetanəm* *vərəzidōi* *dranəm* *bərrzatəm* *aiwəyāmanəm* *taxmanəm* *škūiryanəm* *yōi* *aiēyējanhō* *ašavanō* *yōi* *hapta* *hamō* *manarhō* .. Yt. 13.82f.; Y. 3.4, 26.3; — *yōi* *hapta* *šā *spənta* Yt. 2.3; — *ape* *šanəm *spəntanəm* *dāhīm* Y. 19.8; Yt. 13.81²; — *vanhubyō* *yazataēibyo* *yaē* *šaēibyo *spəntaēibyo* Vr. 8.1; 9.4, 13.1, Yt. 4.3; — *vīspe* *vō* *šā *spənta* *staota* *zaota* .. *yūšmakəm* *yasnāičā* .. *yaē* *šanəm *spəntanəm* Vr. 5.1; 21.2, Y. 12.1², 52.4, Yt. 3.3, 4.1f.³, Vyt. 12, 46, *Vd. 20, V. 12.2; — *āaē* *mraoē* *ahurō* *mazdā*: *ahmākəm* *nəma* *yaē* *šanəm *spəntanəm* .. Yt. 1.3; 3.1, FrW. 1.2; — *yō* *nā* .. *kasištəm* .. *frāyatāt* (sd.) *ahma **ya* *šš *spəntš* Yt. 1.24; — *vaēm* *yōi* *šā *spənta* Vyt. 32; — *šācā *spənta* *saošyantā* Y. 13.3; Vr. 3.5 (wo *ššā), P. 36 (*ššā), Vr. 22.1, Yt. 11.17; — *šā* *spənta* *daēne* *mādayasne* .. *zaoēraēcā* Y. 8.3; — *hvarā* (sd.) *šš *spəntš* Vr. 19.2. a) bes. neben AhM. genannt: *ašīm* .. *dujōarəm* *ahurahe* *mazdā* *x^oarəharəm* *šanəm *spənta-*

nəm Yt. 17.2; — *yō* .. *yazata* *ahurəm* *mazdəm* *yazata* *šš *spəntš* Yt. 17.18, Y. 57.2; 21.2, Vr. 13.1, 18.1, 19.1, 23.1, V. 19.19, N. 70; — *ahurəm* *mazdəm* .. *šā *spəntā* *yazamaide* Y. 35.1; 2.2, 25.4, 71.4; — *nəmō* *ahurāi* *mazdāi* .. *šaēibyo *spəntaēibyo* V. 19.25; Ny. 1.1, Yt. 8.35, 10.89, 13.157, 15.44, S. 1.1; — *nōit* *xšnāvayeiti* *ahurəm* *mazdəm* *nōit* *anyē* *šā *spənta* Yt. 10.139; 139; — *garō* *nmānəm* *mādanəm* *ahurahe* *mazdā* .. *šanəm *spəntanəm* V. 19.32; 32, Y. 3.1, 4.7, 22.1, 23.2, 27.2, Vr. 9.6, A. 2.1; — *bərrəyāt* *ahurō* *mazdā* *bərrəyən* *šā *spənta* Yt. 10.90; — *yazaitē* *ahurəm* *mazdəm* .. *šš *spəntš* .. *haom* *urvānəm* Yt. 6.4; — *ahurāi* *mazdāi* .. *šaēibyo *spəntaēibyo* .. *aiwōyō* *vanhubyō* Vr. 11.1; — *ahurahe* *mazdā* .. *šanəm *spəntanəm* *sraošahe* *ašyehe* .. *ādrō* Y. 22.4; — *ahurāičā* *mazdāi* *sraošaīcā* .. *rašnvaēcā* .. *miēdrāičā* .. *šaēibyasā *spəntaēibyo* .. Vr. 11.6; Y. 4.2; — *ahurahe* *mazdā* .. *šanəm *spəntanəm* *miēdrahe* .. *rāmanasā* *x^oāstrahe* Y. 22.23; 68.22, Yt. 7.1. b) von einzelnen Göttern: *ašəm* *aē* *vahištəm* .. *hyāt* *sraēštəm* *hyāt* *spəntəm* *šəm Y. 37.4; — *ašəm* *vahištəm* *sraēštəm* *šəm *spəntəm* Yt. 3.18²; S. 2.3; — *ādre* .. *yaēštūstēmāi* *šanəm *spəntanəm* "dem A., dem geschäftigsten der ASp." Y. 1.2; — *vohu* *manō* *šəm *spəntəm* S. 2.2; — *xšaēdrəm* *vairīm* *šəm *spəntəm* S. 2.4; — *haurvatātəm* *šəm *spəntəm* S. 2.6; Yt. 4.10²; — *amərətātātəm* *šəm *spəntəm* S. 2.7. [*šā *spənta* Yt. 8.38 ist Einschiebsel, s. an- No. 3.]

*) 'Erzengel' (?) nach Jn. G1rPh. 2. 633; s. noch JUSTI PrJ. 88. 76. Den ASp. ist Yt. 2 (spätes Machwerk) gewidmet. Ihre Zahl wird Yt. 2. 3, 13. 83 auf sieben angegeben, man darf aber die Siebenzahl auch hier nicht urgiren. Meist erscheinen sechs: *VohuManah*, *Asa*, *Xšaēdra*, *Armatay*, *Haurvatāt*, *Amərətātāt*; so Yt. 1. 25, 4. 1; s. aber anderseits Y. 1. 2, 70. 2, 57. 12 und BTHL. AF. 3. 26. In den Gādās (s. unten No. 1) kommt der Name ASp. nicht vor, wohl aber die Namen der einzelnen zu den ASp. gerechneten Gottheiten. Ihre Zusammenfassung scheint nachgriechisch zu sein; das besondere Gepräge der oben genannten Gottheiten hat sich dabei verwischt.

Vgl. *amərətātāt*. — ai. *amṛta*- Adj. — Pū. (fdSing.); *amark*, Sü.: *amarak*; (fdPlur. zu Y. 21 und zusammen mit *spənta*): *amahraspand* 3), Sü.: *amarā mahattarāh*, *amarā guravah*, *amišaspiṇṭāh*. — 1) Nicht in den Gādās, sondern nur (2mal) im VIIhapt, wo aber *sp*^o voransteht; s. auch *). — 2) Was soll *āsaonəm*? SP. und DST. übersetzen, als wäre *aš*^o AP. statt G P.

Pū.: *amahraspandān i ahravān* ist mehrdeutig. — 3) So zu lesen; vgl. HEM. PSt. 195. Die Variante mit *dan* (Av.-Glossary 32 f.) statt *an* ist durch das Aw.-Wort mit *š* veranlasst; ebenso die Pāz.-Lesung.

g. *amāhmaidī*: s. *man-*.

• j. **amō.jata-** Adj. 'beim (Einzel)Angriff getötet': *rasmō.jatəm vā dim jainti təm vā* "er tötet ihn, seis in der Schlachtreihe, seis im (Einzel)angriff" Yt. 10.52.

1) Wörtl.: 'als einen beim .. getöteten'.

j. *amāsta* F. 3 c: s. *mant-*.

• j. **a-miθwa-** Adj. 'unermesslich, unvergleichlich': *mižrəm .. wəm uparō.nmānəm* Yt. 10.140.

1)FP. zum V. *smā(y)-*.

• p. **amuθa^h** Adv. 'von dort her': *am^o ašiyava^h pašiyā^huvādām* Bh. 3.7; 2.13. ai. vgl. *amūtaḥ*; § 252. 3 mit No.

• j. **a-muyamna-** Adj. (fem. *nā-*): 'unbeweglich, unerschütterlich': *astarstača na yazamaide* Vr. 7.1; — *sarūhasča paṭi nayā sarūhasča paṭi avanamnayā* Yt. 13.133. a) mit Gen. (statt Abl.) 'nicht abweichend, abzubringen von -': *na razištanam .. ašiš* "die von den geradesten (Pfaden) nicht abzubringende .. A" Yt. 17.17; — *fravašayō nā razištanam* Yt. 13.35.

1)PM., zu **muya-*, Praes. 27. — Vgl. lat. *moveō*, ai. *kāmamūta-* Adj.; s. noch Pū. und zu *myav-*.¹⁾ — Pū. (zu Vr.): *amūtakih*. — 1) Vgl. noch JUSTI NB. 15 a.

• j. **a-myazda'van-** Adj. 'der keinen My. hat, darbring': *myazdahe aōāiti* (sd.) *myazdava^h ratuš^h vanəm ratunaēm ayasnīm* (sd.) *daste* A. 3.7; 8-12.

Pū.: *amyazd, nāmyazdōmand*.

j. *amraxsqn* Vyt. 45: lies *amarš^o*.

• j. **amrav-** m. EN. eines Gläubigen: *raoš^h ašaonō* Yt. 13.109.

Et.? — Die angenommene Identität mit dem mythischen Vogel *sēnamrū* Mx. 62. 10, 37 (Pāz.) — richtig vielmehr *sēn murv*; vgl. Yt. 14.41 — ist abzuweisen.

• j. **a-mrāta-** Adj. 'ungegerbt': *čarəmanāma .. mrātanam* (sd.) *nōit^h tanam* N. 58.

Pū.: *narmgōn* (statt *an^o*). — 1) Hds. *amarāt^o*.

• j., g., p. **'ay-** V. 'gehen'. Praes. 1 *ay:y*, 3 *āy*, 5 *iyay*: *iy-*; s-Aor. 1 *āiš-*. — PPfP. *īta-*; PFP. *ōiθwa-*; Inf. *itē*, *ōiti*, *ayāi*; Absol. *ayantəm*, *ōitəm*. [S. noch *āiti*.]

1) 'gehen': *dahmō .. ayō¹⁾ vā tača vā* *hištəmno vā ..* N. 37; — *yārə narš x^ha-*

aoθrahe (sd.) *iyatō* (GS.) V. 5.46 Pūz.; — *dim jainti fraša aēiti* "einen nur tötet er; weiter geht er" Yt. 14.37. a) mit Instr. oder Akk. des Werts, auf dem man geht: *ārahəm raya x^harənanhača hvarə ava paθa* (IS.) *aēiti .. mū ava paθa aēiti .. stārō ava paθa yeinti* Yt. 13.16; — *frā .. vazaitə yam paθō* (AP.) *āiti haomō* "hin zu den Pfaden, die H. geht .." Yt. 8.33. b) mit Akk. oder Adv. des 'wohin?': *aθrā tū arədrāiš* (sd.) *idi* Y. 46.16; — **kam nəmōi* (sd.) *zam kuθrā nəmōi ayent* Y. 46.1; — *aθaurunam .. yōi iyeyam²⁾* (3PKA.)³⁾ *dūrāt aōiθō* (sd.) Y. 42.6; — s. noch Inf. c) mit Abl. (auch mit *hačā*), a) der Trennung 'weggehen, sich entfernen von —, verlassen': *dūrāt hača ahmāt nmānāt .. aya iθeyjā iyeyenti⁴⁾* "weitweg von diesem Haus .. gehen .." Y. 57.14; — *nōit tē ahmāt *drājyō iyei- tīm⁵⁾ framaomi* (sd.) *āfritim yūnaθ hača* P. 33. β) des Ausgangspunkts: *labiy *draya^h tyā^h hača pārsā^h aitiy⁶⁾* "zu dem Meer, das von Persien ausgeht" (sva. "an dem Persien liegt") D. 17.3. 2) 'sich befinden, versari': *yaf usnam aēiti vaθōya* (sd.) Y. 10.13. a) mit Part., Adj. oder Inf. '... einhergehen', sva. 'dauernd etwas sein, tun': **drū* (sd.) *snaθenti .. aēiti hā druxš* FrW. 8.2; — *čarāiti yā darəya apuθra* (sd.) *aēiti* V. 3.24; FrW. 8.2; — *bāōa aēni* (1SKA.)⁷⁾ *iōa bərsāi* (sd.) V. 3.27. 3) 'vor sich gehen, sich vollziehen': *tā žwā pərsā ahurā yā zī āiti* (3SKA.)⁸⁾ *jānghatičā* "nach diesen (Dingen) frag ich dich, o Ah., wie sie nämlich vor sich gehen und kommen werden" Y. 31.14; — *aθa mē zaoθrā iyeinte⁹⁾* (*antarə*) *raočahe nōit antarə* (sd.) *təmahe* "so vollziehen sich meine Z.s bei .." N. 68. 4) || im Aor. 'sich wohin (Adv.) in Marsch setzen, proficisci', mit *paṭiš* und Akk. 'gegen —' und mit Inf.: *avadā hauv vahyazdāta^h .. āiš¹⁰⁾* *hadā kārā paṭiš* (sd.) *artavardiyam hama- ranam čartanaīy* "illuc ille V... profectus est cum exercitu contra A., proelium factum" Bh. 3.6; 7, 1.19, 2.12. Vgl. auch mit ā.

1) mit *atiy* 'vorübergehen, -ziehen' (militärisch): *aršādi nāmā^h didā .. avā^h parā* (sd.) **atiyāiš¹⁰⁾* Bh. 3.11. mit *apa* 1) 'weggehen', mit Neg. 'nicht weg, nicht vom Fleck kommen': *tačintō nōit apayeinti barəntō nōit frastanvainti*

vazantō nōiṭ framanyente "laufend kommen sie (näml. *miḍrō.druḷō*) nicht vom Fleck, reitend machen sie keinen Fortschritt, fahrend gewinnen sie keinen Vorsprung" Yt. 10. 20. 2) 'übergehen, auslassen' ¹¹⁾: *yeziā aḍe vačō apayaṇiti* ¹²⁾ *yōi hēnti* *gā-
ḍāhva bišāmṛuta .. "und wenn er die Worte auslässt, die .." N. 33; — *yō gā-
ḍanqam oym vāṭim apayaṇiti* (3SK.) ¹³⁾ *aṇvōm vā vačastastim* N. 42; — *yezi
arastrōm* (sd.) *pairi.āḍa vā* *vačat *apa-
yanta ¹⁴⁾ (lies: *vača vā apayaṇiti* ¹²⁾ "oder
wenn er Worte auslässt"? *aratufrya* (ND.)
N. 32.

mit *aiwi* 1) 'herzulegen, -kommen':
miḍrōm .. *yō zōm.fraḍā aiwyāiti* ¹⁵⁾ *paśca
hū frašmō.āḍitīm* Yt. 10. 95. a) mit Akk.
der Richtung: *aḷāṭ dim aiwyāiti* ¹⁵⁾ *yā
dahma..āfritiṣ* P. 32. 2) 'begehen, (einen
Weg) gehen': *mā dim pōrasō..yim xrvan-
tōm..paṇtām aiwiṭm* ¹⁶⁾ "frag den nicht,
.. der den grausigen .. Weg gegangen
ist" H. 2. 17. S. noch No. 26.

mit *antarō*, *pairi* und *ava* 'umstellend
dazwischen treten': *yaṭ titaraṭ anrō main-
yuṣ dāhīm* .. *aṣahe antarō pairi.avāitōm*
(3DPra.) ¹⁷⁾ *vohuča manō ātaršā* "als an-
drang AM. gegen die Schöpfung .., da
traten schützend dazwischen.." Yt. 13. 77.

mit *ava* 1) 'herabgehen —, kommen zu —'
(*aoi* mit Akk.): *sraoṣōm* .. *yeṣhe amača*
.. *avāin* ¹⁸⁾ *amōšā spōnta aoi* .. *zām* Y.
57. 23; V. 19. 13 (wo *avaēn*) ¹⁹⁾. 2) 'los-
gehen auf —' (Lok.). vom Kamel in der
Brunst: *uṣtrahe* .. *yō* *xšāḍriṣu *avāiti*
".. wenn es auf die Weibchen losgeht"
Yt. 14. 12. 3) 'weggehen von —' (Abl.):
yō..gaotmahe (sd.) *parō.yā paršōiṭ avāiti*
Yt. 13. 16. 4) 'hingehen, seines Wegs
gehen': *mā apaṣma* *paourvavayōiṭ (d. i.
paourva, sd., + *avayōiṭ*) ³⁾ Vr. 22. 2. S.
noch *avavāite*.

mit *avi* 'herzulegen zu — (Akk.), (ihn) an-
kommen': *nars* .. *paṇča.dasanhō* .. *taḍa
ayaos* *yāḍa paoirīm vīrōm avi amō* (sd.)
aṇiti Yt. 8. 14.

mit *aoi* und *paiti* 'zurückkehren, sich
zurückwenden gegen — (Akk.): *yō tāyus*
.. *tōm aoi* *ṭbaṣā paityantu* .. *iḍyejā yantu*
yō i daḍa "wer .., gegen den zurück sollen
sich die Feindseligkeiten wenden, .. sollen
sich die Gefahren wenden (gegen den),
der sie hervorgerufen hat" Y. 65. 8.

mit *ā* 'adire' ²⁰⁾; 1) absolut: *āḍi paiti*
ava.jasa arōdv .. Yt. 5. 85; — *tištrīm* ..
yō aṣṣiḍraḍibyo āiti raoxšnuṣva vazōmnō
".. der mit den .. (Sternen) im Lichtglanz
dahergefahren kommt" Yt. 8. 45. 2) mit
Akk. des Ziels: *ā mā āidūm* ²¹⁾ *vahištā ā
x'āiḍyāčā* (sd.) *mazdā* Y. 33. 7; — *aṭ vā
višpōng āyēi* ²²⁾ "so komme ich zu euch
allen" Y. 31. 2. a) in feindlichem Sinn,
α) vom Feindesheer: *spōōm* .. *dūrāṭ
ayantōm rasmaoyō* .. *dazvayasnāqam* Yt.
5. 68. β) 'sich machen an —, hermachen
über —' ²³⁾: *pairikām yā āiti ātrōm āpōm
zām* .. V. 11. 9. b) in freudlichem,
α) 'zur Seite treten, stehen': *aṭ yastīm
nōiṭ nā isōmnō āyāṭ* ²⁴⁾ (Opt.) "wer dem
aber, wenn er (drum) angegangen wird,
nicht zur Seite steht" Y. 46. 6. β) 'auf
Jemand's Seite treten, übergehen zu —'
(Akk.): *yō āyāṭ* (Konj.) *ašavanōm divam-
nōm* (sd.) .. Y. 31. 20. ββ) mit Abl.
'von — weg', der Akk. zu ergänzen: *yō vā
adōs* .. *drītā ayantōm urvātōiṣ* (sd.) *vā* ..
miḍrōibyo vā Y. 46. 5. 3) mit Lok. des
Ziels: *fravašayō xšnūḱā ayantu ahmya
nmāne* Yt. 13. 156. Vgl. auch Simpl.

mit *ā* und *upa* 'heran-, herzukommen
zu —' (Akk.): *hāvānīm ā ratūm ā haomō
upāiṭ zaraḍuṣtrōm* Y. 9. 1.

mit *ā* und *ham* 'heran- und zusammen-
kommen, sich in Verbindung setzen (mit —)':
ā vā *gāuṣ.ā *hēmāntū yōi* .. "eure Ohren
sollen sich (mit denen) in Verbindung
setzen, die .." Y. 51. 3.

mit *upā* 1) 'hinzugehen, kommen zu —'
(Akk.): *upa tām vanqam aṇiti* V. 5. 2; —
aṇtōm .. *āsištōm zaurvānōm* (sd.) *upāiti* ²⁵⁾
yaṭ spānō V. 13. 28. a) spez. 'in die
Schule gehen zu —': *kōm* *aṇm *aṭ* (sd.,
No. 6) *aṇḍrapaitim upayāṭ* (3SKA.) "zu
welchem Lehrer soll er dann in die Schule
gehen?" N. 12. 2) || 'gelangen nach —',
mit *abiy* (?) und Akk.: *abiy bābirum yāḍā
naiy upāyam* .. "(noch) bevor ich nach Baby-
lon gelangt war.." Bh. I. 19 ²⁶⁾ (?). 3) 'be-
gatten': *yō kainīnōm upāiti* V. 15. 9; — s.
noch *upaṇtem* Absol.

mit *upa* und *ā*: s. *upāiti* Inf.

mit *upariy* — ? —: *upariy* *abištām (sd.)
upariyāyam Bh. 4. 13 (?).

mit *us* 1) 'heraus-, hinausgehen': *išara
paśca para.iritim* .. *us hača baooō* (sd.)
ayāṭ ³⁾ V. 7. 2; — *uzayeni pārayeni* V. 22.

1. a) 'herausgehen aus —' (Gen.): *vaḥ-
ḍanḥō* (sd.) *nōiṣ uzōiṣ* (zSPrA.) V. 1.15
PūZ.(?). 2) 'aufgehen', von Gestirnen:
yaḍra avat hvarō uzōiti (F.4b. 3) 'hin-
auskommen über —, über werden', mit
haḥa und Gen.: *yaḍa azm uzayeni haḥa*
kavōiṣ haosravanhāhe Yt. 15.32.

mit *paiti*, *patiy* 1) 'Jmdm. (Akk.) entgegen
gehen': *aṭ...dragvato akāiṣ x'arōāiṣ* (sd.)
paiti urvanō paityeinti (Y. 49.11; —
**paityele* (3PPM.) F. 10.29). 2) 'zurück-
kehren zu —, wieder treten vor —' (Akk.):
yaḍa vā yazmnaṣā urvāidyā (sd.) *stavas*
ayenī paiti Y. 34.6; — *tāiṣ vā yasnāiṣ*
paiti stavas (sd.) *ayenī* Y. 50.9. a) 'heim-
davonkommen (aus Gefahr): *aṣṣō xī narō*
paityeinti aṣṣōvōṣuṣ pōṣanaiti (sd.) "die
Männer ja kommen (heil) heim, (wenn
ihnen) . ." V. 4.49. 3 a) 'einer Sache
(Lok.) teilhaftig werden': *taḥa...vahiṣtahe*
anḥōuṣ ḥiḍre paityānte (P. 49. b) 'Jem-
mandem (Gen.) zu Teil, zu eigen werden':
imā dahyāvā tyā manā patiyāiṣa...manā
baḍakā (sd.) *āhaḥa* "das sind die Länder,
die mir zu eigen wurden . ." Bh. 1.7;
6. 4) 'aufkommen für —, begleichen'
(mit Akk.): *yezica hē anya aya ṣyaoḍna*
fravarṣta paitita (P. 31) *hē ḥiḍa* "und wenn
er andere Übeltaten begangen hat, so ist
die Strafe dafür beglichen" V. 3.21; —
**paititām* (P. 31) *hē manō anḥaṣ *paiti-*
tām vaḥō ṣyaoḍnam uzvarṣtām (sd.) .. "so
soll ihm beglichen sein, was er (übles) ge-
dacht, gesagt, getan hat, ." V. 7.51. S.
noch *paitila*-bes.

mit *paiti* und *ava* 'herabgehen, -kommen
hin zu —', mit *avi* und Akk.: *āṭ paiti*
avāiti...tiṣtryō...avi zrayō vourukaṣōm
Yt. 8.20.

mit *p. parā*, *j. pāra* (P. 32) 'weg-, fortgehen,
sich entfernen'; a) absol.: *nairya.sanḥa...
para.āiṣ* (zSIA.) *upa.vazanūha avi nmā-*
nām airyamaini (sd.) V. 22.7; — **para-*
āiṣ (P. 33) *upa.vazata nairyō.sanḥō avi...V.*
22.13; — *zaota* (sd.) *anahaxtō parayāt*
dahīṣtāi...zaōḍrōm raḥṣāiti N. 80; —
*yezica *aṣte ratavō *anahaxta para.ya-*
yanti (P. 34) N. 80; — *uzayeni pārayeni* V. 22.
1. a) 'militärisch "ausrücken, ins Feld
ziehen': *avaḍāṣaiy aḍaham paraidiy*
(zSIA.) *avam kāram jādīy* Bh. 3.3; 2.7,
10; — *avaḍāṣām aḍaham paraitā* (zPPrA.)
avam kāram...jātā Bh. 3.14; 9, 2.6, 14;

— *pasāvāḥ viṣṭāspaḥ hadā kāra hyāḥ anu-*
ṣṭiḥ parāyaḥ Bh. 2.16 (P. 35). aa) mit *patiṣ*
und Akk. 'gegen..' und mit Inf.: *pasāvāḥ*
*hamiḍ'iyā *haḡmatā* (sd.) *paraitā* (NP.)
patiṣ...hamaranam ḥartanaīy Bh. 2.7;
8-11, 3.10. || b) mit *haḥa* und Abl. 'von
— weg': *viṣpām ā ahmāt yaṭ aṣṣō nā...
haḥa aṣṣyō nmānaṣyō...aṣṣiṣṭō pārayāt*
*yezica...haḥa aṣṣyō nmānaṣyō iḥiṣṭō...
parāiti* V. 9.39f.; 13.17; — *xṣnūtā pāra-*
yanlu haḥa ahmāt nmānāt Yt. 13.157; 157;
— **ḍri.gānim aiwiyāstāt haḥa *barasman*
parāiti N. 83. c) mit *avi* oder *paiti*
und Akk. oder mit Dat. oder mit Gen. 'hin
— zu': *xṣnūtō aṣaonam urvānō pārayeinti*
.. *avi garō nmānām* V. 19.32; — *xāḥ paiti*
apām parāiti...aḍra...V. 13.51; —
xraosyō.taraḥa (sd.) .. *hūō urva parāiti*
parō.asnāi anuḥe yaḍa...V. 13.8; — ya-
tārō paurvō usṣhiṣṭaiti parāiti vahiṣtahe
anḥōuṣ V. 18.26. d) 'aus (dem Haus)
gehen auf —, zum Zweck der Verrichtung
von —' (Akk.): **katāmō nmānahe aḍauru-*
nām (sd.) *pārayāt* (P. 36) N. 1; — *para paoiryō*
āiti (näml. *aḍaurunām*) *para biṭyō āiti*
para ḍriṭyō āiti aḍa parāyāiti yaḍa
*gaḥḍābyō *hanti* "es geht der erste (auf
Priesterdienst) aus .. der zweite .. der
dritte ..; es gehen die weg, die (zum Schutz)
für den Hausstand da/gelassen worden)
sind" N. 2 (P. 35); — *katārēm *āḍrava aḍauru-*
nām vā parayāt gaḥḍanām vā asṣpārōnō
(sd.) *avāt* N. 3; — *katārō aḍaurunām*
**parayāt nāirika vā nmānō.paitiṣ vā?*
yezica vā gaḥḍā vīmā (sd.) **katarasṣiṭ*
**parayāt* N. 5; *5²; — **čvāt *aiwiṣṭīm*
parayāt? ḍrixṣāparēm...yō baoyō (sd.) ..
parāiti nōiṣ...anaiwiṣṭīm (sd.) *āstryanti*
N. 4. a) mit *haḥa* und Instr.: *čvāt...
āḍrava aḍaurunām haḥa *gaḥḍābiṣ *para-*
yāt N. 4. 3) 'sich an etwas (Akk.)
machen': *yō narēm...kasyanḥe* (sd.) *sanḥāi*
daḥāiti vōvā avāt hara xraḍwa parāiti
"— wissentlich mit voller Absicht macht er
sich daran—" V. 15.2. 4) 'hingelangen
zu —' sva. 'sich verschaffen': *mā* (Akk.) ..
kaine...tarō daxṣtām pārayāt tarō apāmča
urvarāmča yezica...tarō (sd.) *daxṣtām*
parāiti..." "nicht soll das Mädchen heim-
lich sich die Regel (wieder) verschaffen,
heimlich sich Wasser und Kraut verschaf-
fen . ." V. 15.9f.

mit *para* und *paiti* 'etwas (beim Vor-

trag) übergehen': *yezi* .. *drñjayeiti para paityāiti*¹⁵⁾ *vīraoāyēiti* (sd.) N. 11.

mit *frā*³⁷⁾ 1) 'hervorgehen, -treten': *aiñhe haxayō frāyente asvaṣṣṭahe* Yt. 19.95; — *yaḍa* .. *hvaraxšācām tarasča haram*.. *frača āiti aiwiča vazaite avaḍa* .. Yt. 10.118. 2) 'vorwärts, weiter gehen': *frāyāntō tarō pašūm* .. *yim činvatō* Vyt. 42. a) sonst mit *fraša*: *fraša frayōit*³⁾ *iristm uzbarōit apō* V. 6.27; — *fraša frayantu tē maōō* (sd.) Y. 10. 14, 19; 19; — *fraša fraya* (2SIA.)³⁾ *vahištōm ā ahūm bərəjyānti* (sd.) šē .. V. 7.52; — vgl. Inf. *frayāi*. 3) 'einhergehen' (wo? *paiti* mit Akk.): *yaṭ bā paiti nā ašava frayaṭ*³⁾ .. *ašmō.zastō* .. V. 3.1; — *āaṭ hama yā paiti frayaṭ*³⁾ *tā paiti* .. N. 103(?). 4) 'begehen', mit Akk., a) einen Weg: *kaṭ tā paḍā* (sd.) *frayān*³⁾ *pasvām vā staorām vā naram vā* V. 8.14; 15, 22, 3.15; — *āḍrava paovīrīm ašā paḍā frayanu* (statt Sing.) V. 8.19. b) eine Tat: *čaiti tā šyaoḍna varšta* .. *fračta*³¹⁾ *apatita* (sd.) *anuzvaršta* .. V. 15.1.

|| mit *niš* 'weggehen, wegziehen (militärisch) von —' (*hačā* mit Abl.): *pasāvā adam nišyam*³⁹⁾ *hačā bābirauš ašiyavam mādām* Bh. 2.12.

mit *ham* 'sich zusammenschliessen, sich sammeln': *arəṣahe ava.jasəntō avi hačnayā* .. *avi ha myanta* (AP.) *rasmaoyō* "gegen die in Schlachtreihen sich zusammenschliessenden (Feinde)" Yt. 10.8; 15.49.

ai. *ēti*, *āyat* (Konj.), *yānti*, *ihi*; *āyēṣ*, *iyē*⁴⁰⁾; *adhy-aiṣṭa*; mp. *āyē*, np. *āyad*⁴¹⁾, *bāyad*; mp. *uz-īlan*. — Pū.: *raṣtan*; s. noch No. 2, 5, 7f., 11, 14, 19f., 23, 25, 27, 29—32, 37. — 1) Hds. *myō*; aber Pū.: *ka raṣtē*. — 2) NA. *icyeq*, vgl. Var. Pū.: *apar rasitan*. — 3) Them. — 4) So Pt 4; s. auch J 2, K 5; NA. *yeinti*. Them.; statt *iyē*²⁾, § 268. 11. — 5) Hds. *drājōyēitīm*. Pū. lässt *iy*²⁾ aus. — 6) Oder *āitiy*, Praes. 5; s. np. *āyad*⁴¹⁾. — 7) § 370; vgl. No. 8. Pū.: undeutlich. — 8) Neubildung zum Praes. *ašā*, nach dem Muster *pərəsāiti*: *pərəsāiti*; vgl. No. 13 und KZ. 27.214. Pū.: *mal*. — 9) Them.; vgl. ai. *iyati*, 3S. — 10) NA. *ašā*; folgerichtig hätte dann auch *akunauša* geschrieben werden müssen; § 309 II. — 11) Pū.: *apar raṣtan*, erl.: *apē hiṣtan*. — 12) D. i. *apa + iyaṭi*, Praes. 5; s. No. 13. — 13) D. i. *apa + iyaṭi*, Neubildung zu *iyaṭi*; s. No. 8, 12, 30. — 14) Pū.: undeutlich. — 15) Praes. 3 oder mit *ai* nach § 268. 3. — 16) § 268. 1 c. — 17) Vgl. ai. *āitam*, mit Augm. — 18) Vgl. ai. *āyan*, mit Augm.; § 268. 21. — 19) D. i. **ava-yən*; ai. *yan* RV. 3. 4. 5. Pū.: *pa avēn apitih*. — 20) Pū.: *malan*; s. aber No. 23. — 21) Ob nach dem Metrum *idim* zu

lesen? Oder Praes. 3? — 22) D. i. *ā-iyōi*; ai. *iyē*. — 23) Pū.: *āhōkēnitān*. — 24) D. i. *ā-iyāṭ*. — 25) Pū.: *apar rasitan*. — 26) Lesung unsicher. Foy ZDMG. 54. 363: *apariy bābirum naiy abiyāyam*. — 27) Pū.: *ānōk ku ān x²⁾arēš buland*⁴²⁾ *uzēl*. Vgl. zu *aoz*-No. 2, *iar*-No. 8f., *uziridyāi*, *gam*-No. 16, *vaxš*-No. 7 und *raod*-No. 5. Ganz merkwürdige Lesungen bei GDN. KZ. 30. 332 und MILLS zu *uziridyāi*; s. auch WEST SBE. 37. 387. — 28) Nach dem Metrum *blos yeinti* zu lesen. — 29) D. i. *paiti + iyeṭe*; ai. *iyate*. Hds. *paitiete*. Pū.: *pt*, verstümmelt. — 30) D. i. *paiti + iyaṭe*, Neubildung zu *iyaṭi*, No. 13. Pū.: undeutlich. — 31) Pū.: *patitihā*; s. dazu SWienAW. 67. 841. 7: *patit bāvēm pašiman šavam*. — 32) Pū.: *apē raṣtan*. Die Formen mit *ā* zeigen alle den Anfang *pārayō* (*pārayāṭ* — § 268. 3 b —, aber *parāiti*; V. 9. 39 f., 15. 9 f.); ich schliesse daraus, dass das *ā* durch den Einfluss der Praes.-Klasse 30 hervorerufen ist. — 33) Hds. *ādi*, wie V. 22. 7. — 34) Them. Hds. *say*²⁾; der i. Buchstabe ist nicht recht deutlich. — 35) Text unsicher. — 36) Var. *parayāṭ*; s. No. 32. — 37) Pū.: *franaṣtan*, *franāmīlan*. Meist them., mit *fray*²⁾ (nach § 268. 3 b?). — 38) § 304 II. 30. — 39) Vgl. § 269. 2, 1SPra. Oder vll. Absol., ai. (*nir*)*īyam*? — 40) S. noch No. 9, 17f., 22, 29 und BTHL. AF. 2. 72. — 41) Dass das np. *āyad* das Praev. *ā* enthält (GirPh. I b. 132), scheint mir keineswegs sicher. Vgl. mp. *uzayēṭ* (s. No. 27) und jAw. *uzāiti*. — 42) So (für la la); s. unter *us*.

• j, g. 'ay- subst. Pron. dem., nur enkl. Akk. mask. und neutr.¹⁾, 'ihn, es; sie', hinter dem ersten (hochtonigen) Wort des Satz- und Versteils²⁾; 1) zurückweisend, a) auf ein Nomen: *arəhūs* .. *yō im dāṭ* Y. 45.4; — *māḍrēm* .. *yaḍā im mənāiča vaočāčā* Y. 45.3; — *yastaṭ* .. *yō* .. *kā tēm* .. **maēniš anhaṭ paouruyē vīdūv arām yā im anhaṭ apōmā* (sd.) Y. 44.19; — *yō* .. *dazdē *aēnašhē nōit ahyā* .. *paityaoḡṭ* (sd.) *tā ahmāi jasōit* .. *yā im pāyāṭ* Y. 46.8; 51.12 (*vaēpyō*), 46.5 (*ayantēm*), 19. 12 f.³⁾ (*ahurēm*); — *vahištōm ḍwā* .. *yāsa* .. *frašaōštrāi maibyačā yaeibyačā iṭ rā-rəhanhōi* Y. 28.8; 43.10 (*ašēm*), 35.6³⁾ (*vohū*); — *nū zīṭ čāsmaini vyadarasəm varəhūs mainyūs šyaoḍanahyā uxāahyāčā* "denn nun will ich es (*xšaḍrēm*) mit dem Auge erschauen, (das Reich) des guten Gedankens, Werks und Worts" Y. 45.8³⁾; — *ayā nōit vras vīšyātā dazvāčīnā hyaṭ iṣ ā.dəbaomā* (sd.) .. *upā.jasaṭ* Y. 30.6; 31.18 (*dragvatō*), 32.13 (*maraxtrō*), 44. 14 (*dragvasū*), 46.12 (*nāptyašū*), 51.14 (*karapanō*), 53.8 (*dušvaršnamhō*), 53.9 (*dušvarənāiš*); — *sāx²⁾ēnt* .. *mraomē* ..

mñā i dazdum (sd.) Y. 53.5; — *kaḍā* .. *kaḍā* (sd.) *sūdyāi* yō i *paitišā* Y. 44.2; 49.6 (*āmanarāhī*); — *iḍyejā* .. yō i *daḍa* Y. 65.8. b) auf einen Satz: *ḥuxšādrā* (sd.) *daḍvā ānharā* i *aṭ* i *pəras* i *yōi pišeynti* (sd.) .. Y. 44.20. c) die Beziehung ist aus dem Zusammenhang zu erschliessen: *yastā mīzdam hanontē* (sd.) *nōit dāiti* yō i *ahmī* *arəuxōā* (sd.) *nī dāitē* Y. 44.19; — *garəzi tōi a iṭ avaznā* (sd.) *ahurā* Y. 46.2; — *nū im vīspā ḥīdr* *zī mazdānō.dum* (sd.) Y. 45.1. 2) vor- ausweisend, auf ein Nomen: *nōit tā im xšnauš vaṣpyō* (sd.) .. *zaraḍuštrom* Y. 51.12; — *yastā* .. *tarš.mqstā* *yōi im tarš-mainyanti* .. *saošyanti* Y. 45.11; 30.9 (*ahum*), 45.3 (*maqšm*); — *yō i* (ADm.) *dāyāt* (sd.) *ḥuxšā marətaḥbyō* Y. 29.7; — 34.2 (*šyaoḍanā*); — *yaḍā tū i..mānghāčā* .. *yā vohū* Y. 39.4; 35.3 (*vahištā*). S. noch *i*, *iṭ*.

lat. *im*, *eis* (AP. als NP.). 4) — Pū. (für *im*, *iṭ*): *ēn*, *ōi* oder ausgelassen, (für *iṭ*): *ōšān*, (für *i*): *ān i har* 2, *ēn* oder ausgelassen. — 1) S. noch *i* No. 1. — 2) BTHL. AF. 2. 4. — 3) *iṭ* bezieht sich auf *xšādrā* in Strophe 7; so GDN. GfPh. 2. 31. — 4) ai. *im* — mit *i*! — steht abseits.

j. *ayaoxīusta-* n.: s. unter *ayōxīusta-*.

• j. *aya-* m. 1) 'Gang'. 2) sva. 'Mal' (der Wiederholung)¹⁾.

KompE. — Zum V. *ay-*. — Vgl. *frayāi* Inf. — ai. *āya-* m. 'Gang'. — 1) In Zahladv., s. *nāumaya*. Es entsprechen sich V. 18. 16 ff.: *āšritim* — *xīvačaya* — *nāumaya*. (Anders DBR. VglS. 1. 580.)

• j. *a-yaoždayan* Inf. 'nicht zu purifizieren': *kaṭ tā nara yaoždayan anḥen yā nasāum fraṇuharāt sūnō vā.. ay anḥen* "sind die Leute zu purifizieren, die...? Sie sind nicht zu purifizieren" V. 7.23f.; 25f.

Pū.: *ayōždāsr*.

• j. *a-yaoždā-* f. 'Verunreinigung, Verseuchung': *vīspam ā ahmāt aḥā āfš dya* (IS.)¹⁾ *anaiwiš.xarəda yavaṭ* .. "so lang bleibt das Wasser durch Verseuchung ungeniessbar, bis.." V. 6.31; — *yā nasāum maṭgūdam apm ā vā ātrəm ā vā dya* (IS.)¹⁾ *frabarante* "die einen .. Leichnam zum Wasser .. herzubringen mit Verunreinigung" (sva. "und es so verunreinigen") V. 7.25.

Pū.: *ayōždāsr*, erl.: *nē pāk*; *ān i ayōždāsrh*. — 1) Vgl. *yaoždya* unter *ayaoždā-* mit No. 1.

• j. *a-yaoždātay-* 'Verunreinigung': *yaṭ hē zasta nōit frasnāta āṭ vīspam hvam*

tanūm dāta (IS.) *kərənaoiti* ". so verunreinigt er seinen ganzen Leib" V. 8.40¹⁾.

Pū.: *harvisp* .. *tan ayōždāsr kunēt*, mit der Erl.: *rēm*. — 1) zKonstr. s. *kar-* 3 a aa.

• j. *a-yaoždya-* Adj. (fem. *yā-*) 'nicht (mehr) zu reinigen, purifizieren': *dya* (NSm.) *pasčāta bavainti yavačā yavačātāčā* "dann können sie nun und nimmermehr purifiziert werden" V. 3.14; — *yezi anḥaṭ zəmačniš* .. *yavačāite ya* (NSf.) V. 7.75. **yaoždya-* PFP. zum V. *yaoždā-*. — Pū.: *ayōždāsr*.

• j. *ayata-* Adj. (fem. *tā-*) — ? —: *gaōvəm* .. *ḍrayam *baozdri barəḍričā puḍrāčā* (sd.) *pačmaṇičā tāčā* V. 15.49.

Pū.: *arəst*; zog es also zum V. *ay-* (*a-yata-*!).

• j. *a-yapta-* n.: s. unter *āyapta-*. KompA.

• j. *ayaptō.dā'toma-* Adj. 'der am meisten Almosen gibt', mit Dat.: *yōi anḥen nərəbyō ašavabyō masčā* (statt NP.) *asparəzō.dātomasčā* P. 49.

Pū.: *ayāst dātartum*.

• j. *ayanhaēna-* 1) Adj. (fem. *nī-*) 'metallen (eisern)': *na* (AD.) *hāvana* Vr. 11.2; 12.5, Y. 22.2; — *načibya hāvanačibya* Vr. 10.2, **N. 107*¹⁾; — *nāiṣ karətiṣ* V. 4.50; — *nāiṣ fšəbiṣ* V. 4.51; — *gaōanam nanam* Yt. 10.131; — *asti yā *na*²⁾ *sparəya* (sd.) Yt. 10.129; — *yezi anḥaṭ zərənačniš* (sd.) .. *nīṣ* (NSf.) V. 7.74f. 2) n. ein aus Metall (Eisen) bestehender oder gefertigter Gegenstand: *aṭəm iristəm nidarəzayən* (sd.) .. *nəm vā* ". ein Stück Eisen oder ..") V. 6.46; — *gaomačəm* .. *upa-ṇharəzəm* (sd.) *nəm vā srum vā* ". Gefäss aus Eisen" V. 9.14; 16.6.

Ableit. aus *ayah-*. — Pū.: *āšnēn*. — 1) Hds. *nībya*. — 2) Hds. *anḥaēna*. — 3) Nāml. 'tut es auch, kann man auch verwenden'. Die Worte scheinen später zugefügt; vgl. V. 8.10.

• j. *ayanhō.jyā-* Adj. (mask. *ya-*) 'mit metallenen (eisernen) Sehnen': *varāzahe* .. *ḥyehe* Yt. 10.70.

• j. *ayanhō.duma-* Adj. 'mit metallenen (eisernen) Schwanz': *varāzahe* .. *dumahe* Yt. 10.70.

• j. *ayanhō.paitišx'arəna-* Adj. 'mit metallenen (eisernen) Kinnbacken': *varāzahe* .. *nahe* Yt. 10.70.

• j. *ayanhō.pad-* Adj. 'mit metallenen (eisernen) Füßen': *varāzahe* .. *pādahe*¹⁾ Yt. 10.70.

1) Them., im Anschluss an den AS.

• j. **ayanhō.zasta-** Adj. 'mit metallenen (eisernen) Klauen': *varāsahe* ('eines Ebers') *ayanhō.pāsahe* 'zastahe' Yt. 10. 70.

• j. **ayan-**, j., g. **ayar-** n. 'Tag'; a) im Gegensatz zur Nacht: **oim* . . **yarō* (NS.) *ājasaiti* . . *aṣva vā xšapa* Aog. 51; — *aiṣhe* 'yan (GS.) . . *aiṣhā xšapō* Yt. 1. 18, 11. 5; Vyt. 30 (?); — *hamahe* 'yan *hamayā vā xšapō* Y. 57. 31, Yt. 8. 54; 10. 117 (?), Vyt. 41 (?); — *vispāiṣ* 'yančā (AP.) *xšaf-nasā* Y. 57. 17, Yt. 1. 11; — **frayaire* 'yan (LS.) *bavaiti* (sd.) *hubaōrō* . . *aṣa apare* 'yan . . Aog. 53; — **frayarāne vā uza-yeyirine* (sd.) *vā* **yan*¹⁾ N. 9; — *dvadasan-hāzram* (sd.) *asti* **ayrim* 'yarō F. 27 b; 27 b; — 'yan (LS.) *vā varatāfšō varatvire* (sd.) *jasanti* V. 8. 4. b) als der Zeitraum von Sonnenaufgang zu Sonnenaufgang: *tačā* 'yarō *mainyente yaṣ yārō* V. 2. 41; — *zrāyō* 'yara²⁾ Vd. 17; 9, 19, 21; — *pasča xšavaidim* (sd.) *'yaranamčā*²⁾ Vd. 9; 11, 15, 19²⁾. c) sva. festgesetzter, bestimmter Tag: *myazdahe* **ya*³⁾ (LS.) "am Tag des My." N. 81; **72*, **83*; — *kažā* (sd.) *'yārō* (AP.) *daxšārā* . . *dišā* Y. 43. 7; — *'yarō amīzēnaiti* (sd.) *juyē tanuš* Aog. 53. d) sva. 'Zeit': *vispā* *'yārō* (AP.) *darogō.jyātōis* (sd.) . . "alle Tage . ." Y. 43. 2.

KompA., E.; Ableit. — np. vgl. *parēr* 'vorgestern', GlrPh. 1 b. 34. — zEt. s. BTHL. Stud. 2. 37, HBM. Agr. 1. 426, OSTHOFF Suppletivw. 69 No. 89, JSCHMIDT Plur. 216. — Pū.: *rōč*; s. noch No. 1. — ¹⁾ Hds. *ayān*; Pū.: ank d, IF. 12. 119. — ²⁾ Das Y. 1. 17, bez. 2. 17 vorkommende Wort in falscher Verwendung; vgl. zu *māhya*. — ³⁾ In der Hds. steht *ai* und das Nasalzeichen Nu. 33 der Schrifttafel in GlrPh. 1. 161, das auch sonst statt *q* vorkommt, vgl. zB. Y. 42. 6 No. 6 der NA.

• j. **ayana-** n. 'Gang, iter': *čvaṣ* **ana dbōistēm nēm parānhačaiti* "quantum plurimum iter . ." N. 9; — *'yene paitiš* (sd.) *garō nmānōm* Yt. 3. 4.

KompE. — Zum V. *ay-*. — Vgl. *ayanā-*. — ai. *āyana-* n. — Pū.: *rās*.

• j., g. **ayant-** Adj., PPA: s. *'ay-*. — *ayantēm* als Absol. sbes.

KompE. — Vgl. *yant-*.

• j. **ayanā-** f. 'Gang, Weg zu -' (Gen.): *vahištahe anhōuš vahištām nām yaza-maide* Vr. 7. 2.

Zum V. *ay-*. — Vgl. *ayana-*. — Pū.: *ān* i *pahlum āyisn*, erl.: *hamāk rās ō ānōk*.

• j. **ayantēm** Absol.¹⁾ 'beim Gehen': *yaṣ*

aṣte yōi mazdayasna pāsa (sd.) *ay* *vā tačīn-tēm vā barēmnm vā vazēmnm vā tačī-apaya* (sd.) *nasāum frajasan* "wenn die M. schreitend oder laufend oder reitend oder fahrend . ." V. 6. 26; 8. 73.

Zum V. *ay-*. — Pū.: *ka* . . *pa pād rawānd* (3Plur.), *ka* . . *pa pād rawān* . . *frāč rasānd*. — ¹⁾ Vgl. BTHL. IF. 12. 145.

j. *ayayā* N. 15: lies *ašaya*; s. *ašā-*.

• j. **ayav-** Adj. 'alt, in einem gewissen Alter stehend': *narš kahrpa pačā.dasarahō* . . *taṣa* *'yaos yaṣa paoirim vīrēm avi yā bavaiti* ". . eines fünfzehnjährigen Manns . . eines so alten, wie wann dem Mann zum ersten Mal der Gürtel angelegt wird" Yt. 8. 14; 14²⁾.

Vgl. *āyav-* n. 'Alter' und JSCHMIDT Plur. 142; idg. **āju* n. und **ajū-s* Adj. (mit uridg. *z*, § 69. 2).

• j., g. **ayar-** n.: s. unter *ayan-*.

• j. **ayara-** m. Plur. Name der Gottheiten der Tage: *raḍwqm* *'ranamčā*¹⁾ *asnyanamčā māhyanamčā yāiryanamčā* Y. 1. 17; — *ratavoṣ vispe mazišta* . . *'ra*¹⁾ *asnya* Y. 2. 17.

Ableit. aus *ayar-*. — Pū.: *i rōč*. — ¹⁾ S. noch *ayan-* No. 2.

• j. **ayarō.drājah-** n. Dauer eines Tages': **zrī vā āzaiti* (sd.) **jō vā vāstryt* (sd.) "(so) soll man ihm (als Strafe) drei (mit der Peitsche) diktieren oder einen Tag lang Feldarbeit" N. 42, **43*¹⁾, 69, 83, 109; 69.

Pū.: *3 žanišn adāc* (?) *rōč drahnik i vāstryōših*; dazu die Erl.: *dzban nišn*²⁾ *anpn* (d. i. 'Strafe', JAMASPJI Gloss. 1076), s. No. 2. — ¹⁾ Hds. *ayārō*. — ²⁾ D. i. das Ideogramm von *yazišn*. Das Wort ist aber falsch gelesen worden. Man erwartet: 'Strafe für Nachlässigkeit, Versäumniss (in religiösen Dingen)'.

p. *ayastā* Bh. 3. 1: lies *āyasatā*, s. *yam-* No. 3.

• j. **ayarō.bara-** m. 'Tagesritt': *kasčičā ašqm apayžāranqm* **čāzwarasatēm* *'baranam hvaspāi nairē barēmnaī* "und jeder dieser Abflüsse ist 40 Tagesritte lang für einen Reitersmann, der gut zu Ross ist" Y. 65. 4.

**bara-* m. 'Ritt' zum V. *'bar-*. — Pū.: *rōč barišn*.

• j. **a-yaska-** Adj. 'ohne Krankheit': **kōm amahrkēm bavāhi* Az. 7; — **ka amahrka bavāhi* Vyt. 4.

mp. *ayask*.

• j. **a-yasnya-**¹⁾, **a-yesnya-** Adj. (fem. *'yā-*) ¹⁾ 'unwürdig Verehrung, Opfer zu empfangen': *vispe dažva* *'ya* (als AP.)

avahmya Yt. 19. 82; — *yō vīspām* ⁺*daēvō-*
tātəm vavača *yām avahmyām* Yt. 13.
90. 2) 'unwürdig zum Gottesdienst,
unfähig sich am Gottesdienst zu beteiligen':
.. *myazdavā ratuš* *amyazdavanəm ratu-*
naēm nīm daste antarə mazdayasnāiš
".. macht (erklärt) der *R.*, der *My.* dar-
gebracht hat, den Laien, der keinen *My.*
dargebracht hat, (für) unfähig sich am
Gottesdienst zu beteiligen unter den *M.*"

A. 3. 7.

ai. *ayajñiyā*- Adj. — Pü.: *aš ayazišnūh dahišn.*

— ¹⁾ So, mit *a*, A. 3.

• j. **a-yazəmna-** Adj. 'nicht betend': *yō*
sazle haurvəm tarasča xšapanəm nō
".. ohne zu beten" V. 18. 5; — mit Akk.
'zu —': *yōi na aməš spəntō* "die nicht zu
den *ASp.* beten" Vyt. 12.

Pü.: *ayaitār* (so!, falsch HAUG SBayrAW. 1872.
2. 22).

• j. **ayažāna-** n. Name eines landwirt-
schaftlichen, anscheinend beim Pflügen
notwendigen Geräts: *yažəm zayanəm*
vāstryehe fšuyantō .. *žāna* (NP.) *paiti-*
darəzāna (sd.) V. 14. 10.

Et.? *ž* = ar. *g(h)* oder *gš(h)*. — Pü.: *ēvakša*
m dan č k.

• j., g. **ayah-** n. 'Metall (Eisen)': *asmanəm*..
yō hištaite .. *yanhō kəhrpa xʷaēnahe* (sd.)
Yt. 13. 3; — *vazrəm* .. *zarōiš* (sd.) *yanhō*
frahixtəm Yt. 10. 96; — *franrasyānəm*
.. **pairiš.xʷaxtəm* (sd.) *yanhahe*¹⁾ Y. 11.
7. a) 'Gerät aus Metall (Eisen)': *harəhuš*
*draošča *nəmataheča* (sd.) *yanheča* (GS.)²⁾
V. 5. 38. α) spez. zum Kochen, 'Kessel'³⁾:
ašim..yim upairi kərəsəspō yanha pitūm
pačata .. *tafsatča hō mairyo* .. *fraš* (sd.)
yanhō frasparaš Y. 9. 11. A) im gAw.
vom glühenden Metallstrom beim letzten
Gericht; auch mit *xʷaēna-* und *xšusta-*
(sd.): *ažəm tōi ā anhaš yažā yanhā*
*adānāiš *paouruyō* "so dass er bei deinen
Heimzahlungen durch das Metall vor ihnen
den Vorzug haben wird" Y. 30. 7⁴⁾; — *yā*
jōyā (sd.) *səngəhaiš* .. *xʷaēnā yanhā* Y.
32. 7; — *yām xšnūtəm rānōibya* (sd.) *dā*
.. *yanhā xšustā* Y. 51. 9.

KompA., E.; Ableit. — ai. *āyas-* n. — Pü.:
āsēn 'Eisen', (zu Y. 9): *āsēnēn dēk* 'eiserner
Kessel', (zu Y. 11): *asimēn* 'silbern', (zu Y. 30):
āyū 'er geht'. — ¹⁾ Them. — ²⁾ Haplol. statt
**ayanhahe*? Dann them., s. No. 1. — ³⁾ S. Pü.
— ⁴⁾ Zuletzt zSt. JUSTI PrJ. 88. 241.

• j. **a-yā-** Adj. (auch fem.) 'hin gehend,

-laufend', vom Wasser: *ana tā* (näml
āfš) *vaiōim* (sd.) *yā* (NSf.) V. 5. 5.

Pü.: *ratōit* (3S.).

• j. **ayādrima-** m. Name der Gottheit
der vierten Jahreszeit und des an deren
Ende gefeierten fünftägigen Fests^{*)} (mit
dem letzten, 30. als Haupttag): **məm fra-*
ourvazštriməm (sd.) **varšniharštəmča* (sd.)
ašavanəm ašəhe ratūm Vr. 2. 2; Y. 2. 9; —
**mahe *štrimaheča *štaheča* Vr. 1. 2; A. 3.
2; — **māi *štrimāi *štāiča* Y. 1. 9; —
tūiryehēča nā myazdahe aōāiti (sd.) .. *yaš*
**mahe* A. 3. 10; — *zrisatəm *mahe mižrahe*
anayranəm "30 [Tage] sinds bis zum
(Haupt)tag] des A. [im Monat] des *M.*
[am Tag] des ewigen Lichts" A. 3. 10.

*) Ursprünglich des Fests der Heimkehr von
Hirt und Herden aus der Senne (s. u.). Später
ist es dem Andenken an die Schaffung der
Pflanzen geweiht. Der letzte (30.) Tag fällt auf
den 30. des 7. Monats, d. i. in alter Zeit auf
den 3. Oktober, heutzutage auf Mitte April. S.
im übrigen unter *yāirya-* und *maidyōisam-*.

Ableit. aus **a-yāšra-* n. (zum V. *yā-*) 'Heim-
kehr', als Adj. also 'was mit der Heimkehr
in Beziehung steht'; s. ROTH ZDMG. 34. 704.

j. *ayārə.drājō* N. 43; lies *ayārə.dr**.

• g. **ayōm**¹⁾, j., g. **aēm**¹⁾, p. **iyām**²⁾, j. **īm**³⁾
NSm. und f., Pron. dem. 'dieser'; I) in stark-
deiktischer Verwendung, 'der hier', von
dem gebraucht, was dem Sprechenden
nahe liegt; 1) adjektivisch: *yažā im zā*
astiča im zā avaiti bazō .. Y. 19. 7; F. 4a,
V. 2. 8, 9; — *yō iməm zam aiwi.vorəzeiti*
.. *āaš aoxta im zā* V. 3. 26; 24; — *pužrəm*
(sd.) *aēm narō varša* "..hicce homo.." V.
15. 13; — *adam niyaštāyam imām yuviyām*
kaʷtanaiy .. *iyam yuviyā akāniy* D. 17; —
*iyam dahyāuš pārsa*⁴⁾ .. D. 4. 2. a) zu-
gleich auf ein Relativum vorausweisend:
kudaoaēm vātō vāiti (sd.) *yim* .. *hubaoioit-*
məm jigaurva H. 2. 8; 26. 2) substan-
tivisch: *aēmča ahe čīdərō.daxštō anhaš aēm*
čīdərō.paiti.dayō V. 1. 14 GL (?); — in
Kongruenz mit dem Praedikat: *iyam gau-*
*mātā*⁵⁾ *hya*⁶⁾ *maguš adurujiyā*⁷⁾ *avažā aža-*
*ha*⁸⁾ "das (auf dem Bild) hier ist *G.*, der
M.; er log; so sagte er" Bh b; c-k; — *iyam*
mačiyā D. 10 (?⁴⁾). a) zugleich auf ein
Nomen vorausweisend: *aēm mōi idā vīstō*
(sd.) .. *zaražuštrō* Y. 29. 8. II) in
schwachdeiktischem Sinn, substantivisch
'dieser, der, er'; 1) auf ein Nomen zurück-
weisend: *katārəm ā angrō vā hvō vā*

*angrō yā . . čyarahat hvō nōit ayōm*⁵⁾ *angrō* (sd.) *mainyetz* Y. 4.4.12. a) im Sinn unsres schwachbetonten 'er'⁶⁾: *fravašayō . . yā ahurahe xsāyatō dašīnam upa yūdiyeinti yezi aēm bavaiti +asāvaxšnūš yezi šē bavainti anāzarētā* Yt. 13.63; — *ā dim paskāt anumarzatəm ašišā . . pārēndiā . . vīspom ā ahmāt yať aēm paiti.apayať . . Yt. 8.38; — vīspāēbyō sastīm baraiti ātarš . . yaēbyō aēm*⁷⁾ *+ham.pačaiti . . Y. 62.7; — čīm haxa hašē baraiti . . ? āať yezi šē aēm*⁸⁾ *baraiti . . Y. 62.8f; — yiməm . . yeiše xsādrāōa nōit aotəm ānha . . para ahmāt yať hīm aēm +draogəm vāčīm . . paiti-barata* Yt. 19.33; — *čvať nā +aēdrāpaitīm upōisat . . kəm +aēm ať*⁹⁾ *aēdrāpaitīm upayať* (sd.) N. 11f; — *mīdrēm . . yō . . frā rasmanō sčandayēiti . . avi diš aēm . . āiđīm +baraiti* Yt. 10.36f; 101, 71 (*yavata aēm*), 8.43 (*yezi aēm*), 47 (*yađa aēm*); — *aom asmanəm . . manayon ahe yađa vīš aēm . . Yt. 13.2.* 2) auf ein Nomen vorausweisend: *āať mē aēm*¹⁰⁾ *pait-yaoxta haomō . . Y. 9.2; V. 2.3.* III) verdoppelt, substantivisch sva. 'irgend ein beliebiger': *yať hē nazdištō dahmō vīsrūvaiti* (sd.) *yavať vā aēm aēm*¹¹⁾ *havaēbya ušībya* N. 27.

Undeutlich: *yeiše aēm anāhən yeiše aēm hanti yeiše vāēm mahi* Vr. 11.13; — *yeiše aēm hanti* Y. 4.5; — *yať aēmčit yō dažva* V. 2.5 PūZ. Die weiteren zugehörigen Kasus s. unter *a-*, *ana-* und *ima-*. ai. *ayām* 'er', *iyām* 'sie'; § 244.3, 4, 418. — Pū.: *čn*, (zu Y. 4, 29, V. 1, Vr. 11): *č*, (zu V. 2.3): *āš*. S. noch No. 5, 7ff. — 1) Nur mask.; § 268.21. — 2) Mask. und fem. — 3) Nur fem., = ai. *iyām*, § 268.21. — 4) Man übersetzt: "Das (sind) die *M.*"; dann wäre *iyam*^a verlesen für *im*^a, d. i. *imay* (= *imay*). — 5) Pū.: *pa āyān* (!, Sü.: *āgamane*). — 6) In Yt. 13.63 entspricht *aēm* als Nom. dem Gen. *šē*, in Yt. 8.38 dem Akk. *dim*; in Y. 62.9 wird *haxa hašē* durch *šē aēm* aufgenommen. *aēm* ist also hier wie *dim* und *šē* enklitisch. Dem entspricht auch die Stellung. — 7) Pū.: *kē ošān*. — 8) Pū.: *hakar o oī ān*. — 9) Hds. *aēmāť*, Pū.: *zīōn*. Unsicher. S. af No. 6. — 10) Pū.: lässt das Wort aus. — 11) Pū.: *an* 1 (sva. ai. *anyatamaḥ*).

• j. *a-yesnya*- Adj.: s. unter *a-yasnya*.
• j. *ayehyā*- f. Bezeichnung einer Klasse weiblicher Wesen der *dažvischen* Schöpfung: *paxrušta hī kaxuži* (sd.) . . *ye* (VS.) . . *yātumaiti jahi* V. 21.17.

Et. ? — Pū.: *anāpīlān*, erl. (?): *ahraman*.

BARTHOLOMAE, Alūān. Wb.

• j. *ayō.ayra*- Adj. 'mit metallener (eiser-ner) Spitze': *akana mať drisās rāiš* (näml. Pfeilen) V. 14.9.

ai. *ayō'gra*- m. 'Mörserkeule'. — Pū.: *kanfir apāk* 30 *ān* i *āsēnēn sar*.

• j. *ayō.astay*- m. EN. eines Gläubigen: *°tōiš pouruđāxštayanahe ašāonō* Yt. 13.112. Eig. 'des Knochen von Metall (Eisen) sind'.

• j. *ayō.xaōda*- Adj. (fem. *°dā*-) mit metallenen (eisernen) Helm': *fravašayō . . °dā ayō.zayā ayō.vorōdrā* Yt. 13.45.

• j. *ayō-xšusta*-¹⁾, *ayaoxšusta*-¹⁾ n. 'geschmolzenes (flüssiges) Metall (Eisen)': *tāpa-yeiti mān . . yađa a tēm* Yt. 17.20. a) Bezeichnung des feurigen Metallstroms beim letzten Gericht²⁾: *vohu xsādrēm . . xsādrēm vairīm . . °tēm yazamaide* Vr. 20.1; — *°tēm . . marždikēm drāyō.driyūm* S. 2.4; — *°tahe marždikāi drāyō.driyāove* S. 1.4.

Pū. (zu S. 1): *āsēn vītāxt*, (zu Vr.): *ayōxšust* 3). — 1) Aus der syntakt. Verb. *ayō xšustəm* (sd.) erwachsen; s. zu *a'ura'mazdāh*. Man erwartete *ayō.xš*. Wie man zur Schreibung *ayaoxš* (Yt. 17; s. auch Var. zu S., Vr. und Yt. 2.2, 7) kam, verstehe ich nicht. — 2) S. *intay* *). — 3) GelW.; s. auch g. *ayuxšust* 'Metall', ZDMG. 36. 61.

• j. *ayō.vorōdra*- Adj. (fem. *°rā*-) 'mit metallenen (eisernen) Schild': *fravašayō . . ayō.xaōdā ayō.zayā °drā* Yt. 13.45.

• j. *ayō.saēpa*- Adj. 'wo(rin, -mit) Metall (Eisen) geschweisst wird': *pisrať hača °pāť* V. 8.89.

Pū.: *āsēn patkar*.

• j. *ayō.zaya*- Adj. (fem. *°yā*-) 'mit metallenen (eisernen) Angriffswaffen': *fravašayō . . ayō.xaōdā °yā ayō.vorōdrā* Yt. 13.45.

• j., g. *av-* V. 'sorgen; helfen'; Praes. 2 *ava-*. — Inf. *avanāhe, avaišhe, avō, +avēm, ādāi, °ūiđyōi*.

1) 'sorgen für —, wachen über —' (Akk.): *katūrēm ādrava . . gaždanam vā aspārēnō* (sd.) *avať gaždanam aspārēnō avōit* N. 3. 2) 'sich sorgen, sich bemühen, bestreben (zu tun)', mit Inf.: *azēm tāiš đwā fraxšnī* (sd.) *avāmī* Y. 4.4.7. 3) 'sorgen für Jmdn., helfen': s. Inf.

mit *us*: s. *uzūiđyōi* Inf.

ai. *āvati* 'er hilft'; BTHL. IF. 12. 103. — Pū. (zu N.): *ayāwārēnēt*, erl.: (*x'astak*) *sardārih kunēt*, (zu Y.): *ayāwārīh mēnēm*, Sü.: *sāhāyām dhyāyāmi*.

• j. 'ava Part. 1) an der Spitze des Satzes 'hingegen, andererseits': *nōiṣ haomō hutō axtiṣ... *nasuṣ.ava.bārāṣō* (sd.) *a° aṣte ahuta...* V. 6. 43. 2) an zweiter Stelle des Satzes 'jedoch': **kva... *aṣmām paiti-barāṣ? antarā* (sd.) *ahuna *airyamana *ōyamciṣ a° vācīm gāḍanam asrutām* (sd.) *paiti.barō aratufriṣ* N. 103.

Vgl. gr. av. — Pū. (zu V.): *apē* (zu N.): ausgelassen.

• j., g., p. 'avā 1) Praen. mit Akk. 'hin zu —, hin an —': *kuḍa... ātrām aiti-barāṣ vā aṣtām nmānām* V. 5. 41; — *ātaṣ... vā.ahiṣtōiṣ vā niṣtarām* (sd.) *karṣayā* V. 9. 12. a) in Verbindung mit ā dn.: *kaḍā druṣm niṣ ahmaṣ ā niṣ.nāṣāmā* (sd.) *tṅg ā vā¹⁾ yōi...* Y. 44. 13. 2) Praev. (mit **kan-, gan-, gam-, bar-, stā* usw.). A) bei Ellipse des Verbums: *tām janāṣ... kār-sāṣpō vā²⁾ apanām* (sd.) *gayehe* Yt. 19. 44. KompA.; Ableit. (s. *aorā*). — S. auch *avō*. — ai. *ava* Praen., Praev.; mp. *ō* dgl. — Pū. (zu V. 9): *apar*, (zu V. 5): *apar ā*, (zu 2 und im Komp.): *apar, apē, frōt*. S. noch No. 1. — ¹⁾ Pū.: *ōṣān ḍlōn*. — ²⁾ Es fehlt ein Verbum von der Bedeutung 'bringen' od. dgl.

p. *avā* Bh. 4. 15: lies *āvā*.

• j., g., p. 'ava- Pron. dem. (fem. *vā*)¹⁾ 'jener'; I) in starkdeiktischer Verwendung 'jener, der dort, dann', von dem gebraucht, was dem Sprecher entfernter liegt; I) im ausgesprochenen Gegensatz zu 'a-, ima- (usw.), adjektivisch: *|| a^hura^hmazdā hya^h imām būmīm adā^h hya^h vām asmānam adā^h* D. 6. 1, X. 1. 1, 6. 1, Ao. 1. 1; — *imamā zām... aomā asmānām* Yt. 13. 153; 2; — *aiṣḥāscā zomō vāiṣḥēcā aṣnō* Y. 1. 16; — *imamā zām vācā raolā* H. 1. 16; Yt. 10. 85, 89; — *upa kvaṣiṣ aiṣḥā zomō... upa vā stārō... upa aom māḥ-hām* Yt. 12. 22–28–33; — *imaṣ nmānām... hāu maza mārṣyō... vā aorā* Yt. 14. 41. a) mit einem ergänzenden oder erläuternden Relativ: *vāṣ karṣvarā yaṣ *arṣzahi *savahi... imaṣ karṣvarā yaṣ x^aaniraḍām* V. 19. 39; 39²⁾; — *imā raolā barṣziṣtām barṣzimanām vāṣ²⁾ yaṣ hvarā avācī* "das Licht hier (und) jenes Höchste unter den Hohen dort, was Sonne heisst" Y. 36. 6. 2) ohne solchen (ausgesprochenen) Gegensatz, 1) adjektivisch: **vāiṣhe aṣnō... apāscā zomasā* Yt. 13. 28; 42, G. 2. 8; — *para vāiṣhe aṣnō dāṣhōiṣ... para vāiṣhe hū ḍvarāṣō* Y. 19. 8; — *vāṣ*

hvarā hāu mā vā stārō V. 9. 41; — *yaḍra vāṣ hvarā uzāiti* F. 4b; Yt. 10. 118; — *vām uṣām* G. 5. 5; — *haḍa vāṣhyō stārabyō aoi zām* Yt. 5. 85, 132 (wo **vāḍbyō*); — *niṣmaṣiṣ vāṣḥām stārām... F. 4a*; — *hvarā vā* (IS.) *paḍa... mā vā paḍa... stārō vā paḍa yeinti* Yt. 13. 16; — *vaiṣḥā mūs vāiṣḥā pairikayā paitiṣṭatayaṣcā... Y. 16. 8*; — *haḍa vāiṣḥāṣ druṣṭ V. 19. 12*; — *vāṣ mīḍām parō.asnāi anuḥe* "den Lohn dort für die künftige Welt" V. 9. 44; — *yezi mā hāu nā vā *snai-ḍiṣa* (sd.) *aoi ava aṣnavāṣ* P. 21; — *vāṣ aṣō* Vyt. 29; — *yaṣ hē vāṣ pourum ubḥyāite* (sd.) V. 7. 52 PūZ. a) auf die 2. Person bezüglich 'iste': *sarōi būḍyāi... vā māḍrā yṣ...* "gemäss jenem (deinem) Spruch..." Y. 44. 17; — *ḥiṣcā ḍvām ḥakana vā masanaḥa vanhanaḥa...* "Jeder hat dich gern gehabt wegen jener (deiner) Grösse und..." H. 2. 11; — *aṣtaṣ tē jaṣāni avāṣhe...avi vāṣ varō* Yt. 12. 4 (vgl. 3, wo *imaṣ*). 2) substantivisch: *vāṣ* (NSm.) *him paiti.mīḍnāiti* (sd.) V. 3. 20; — *vāṣḥām nōiṣ vīduyē* (sd.) *yā...* "jene dort (d. i. die Menschen, *Aṣa* spricht)..." Y. 29. 3. 2A) mit einem erläuternden oder ergänzenden Relativ, 1) adjektivisch: *aom stārām yim tiṣṭrīm* Yt. 8. 50; — *vā stārō yōi haptō-iringa* Yt. 12. 28; 29–32, S. 2. 13 (wo *aōe*)³⁾; — *vā struṣ yā haptōiringa* Yt. 8. 12; 13. 60, S. 2. 13 (wo *aōe*)³⁾; — *vāṣ karṣvarā yaṣ fradaḥaṣṣu vīdaḥaṣṣu* V. 19. 39; 39²⁾; — *vāṣ zrayō yaṣ vouru-kaṣm* Yt. 13. 59; — *aom gairīm... yim uṣiḍām* Yt. 1. 28; — *vām vanām yām saḥnahe* Yt. 12. 27; — *mazdāi vāṣ⁴⁾ xṣā-ḍrām hyaṣ... vaxṣaṣ* (sd.)... Y. 31. 6; — *aom³⁾ spāḍm³⁾... yō mē paskāṣ vazaite* Yt. 14. 58. 2) substantivisch: *kā tām... *maṣniṣ* (sd.) *aṣḥaṣ pouruyē vīdvā vām yā im aṣḥaṣ apmā* (sd.) Y. 44. 19. II) in schwachdeiktischem Sinn 'jener, der'; I) auf Vorhergenanntes, Vorausgehendes (Wort oder Satz) zurückweisend; 1) auf ein Substantiv, a) adjektivisch, auch im Sinn unsres Artikels (des schwachtonigen 'der'): *|| ka^hbūjiyā... paruvām idā xṣāya-ḍiya^h āha^h vāhyā ka^hbūjiyahyā brātā bar-diya^h... āha^h... pasāvā^h ka^hbūjiyā^h vām bardiyām avāja^h* Bh. 1. 10; — *nadi^htabaira^h... abiy bībirum aṣiyarā^h pasāvā^h adam vām nadi^htabairam agarbayam pasāvā^h*

'am nadi^htabairam adam .. avājanam Bh. 2.1; 5, 1.16², 3.1, 5, 7, 8, 13; || — pairika yā duṣyāirya .. tiṣṭryō^h vām pairika^h am ādarzayeiti Yt. 8.54 f.; — x'arēnō apanāmata .. aom (ASn.) x'arēnō hangsurayata miḍrō Yt. 19.35; — yezi srum paiti^hhinčai .. ādrēn^hjayōiṣ^h aom srum .. V. 9.14. α) || zugleich vorausweisend auf

aa) eine nominale Ergänzung mit relativischem Anschluss: kārā^h māda^h .. hami^hḍ^hiyā^h abava^h .. avaḍā .. aḍaham .. vām kārām tyam hami^hḍ^hiyam jatā .. kārā^h hyā^h vidarnahyā vām kārām tyam hami^hḍ^hiyam ajā^h vasiy Bh. 2.5 f.; 7–11, 14, 3.1, 3, 6, 7, 9, 10; — gaumātā^h hyā^h maguṣ^h .. adam .. vām gaumātām tyam magum avājanam Bh. 1.12 f.; 13; — vahyas-
dātā^h .. kārām āyasatā .. kārā^h hyā^h manā vām kārām tyam vahyasdātahyā ajā^h vasiy Bh. 3.7. ββ) ein Relativum als dessen Korrelat: avam kārām .. vahyā

kārahya^h .. tyam vahyasdātā^h frāišaya^h Bh. 3.10 f.; — nadi^htabaira^h .. udapatatā .. pasāvā^h adam .. aṣiyavam abiy vām nadi^htabairam hyā^h nabukadraṭarā^h agaubatā Bh. 1.16–18; 3.3, 9, 14, 2.4. | b) substantivisch, auch im Sinn unsres schwachtonigen 'er': tm vaēmčūt^h .. yazata ahurō mazdā .. aom jaiyay^h Yt. 15.1–3; — lgaumātā^h .. hauv udapatatā .. pasāvā^h kārā^h abiy .. vām aṣiyava^h Bh. 1.11; — *utāmai^h aniyāšīy^h vasiy astiy kartam vā^h .. naiy nipīštam Bh. 4.8; — tuvam kā hyā^h .. imām dipim vainahy^h .. imai^hvā patikarā .. yāvā (sd.) *taumā^h *ahatīy^h *āvā^h vāiy^h parikarā Bh. 4.15; — yaḍa nā snaiḍiṣ^h .. paiti^hvaēnōiṣ^h vaf^h paiti^hpāpayamno^h „eine Waffe .. sich dagegen zu decken suchend“ P. 21; — ašavanam mahrkaḍāi aom āḍrēmčā stīmčā (sd.) Yt. 19.12. α) || insbes. ein Nomen, das — zum selben Satz gehörig — sammt Zubehör unmittelbar vorausgeht: kārām tyam hami^hḍ^hiyam hyā^h manā naiy gaubataiy vām jatā Bh. 2.14; — aita^h tyā^h kartam vā^h visam vašnā a^hurā^h mazdāhā akunavam D. 6.5. aa) usw., aus dem Satzzusammenhang losgelöst, im Nom.: artavardiya^h nāma^h pārśa^h manā ba^hdaka^h vām sām maḍiṣṭam akunavam Bh. 3.6; 3, 14, 2.6, 7, 10, 14, 5.1, 4; — martiya^h hyā^h draujana^h ahatiy vām *ufrasalam pārśa^h Bh. 4.5; 13², 1.8²; — martiya^h hyā^h draujana^h ahatiy hyā^hvā

*startā ahatiy vāiy (als AP.) mā dauštā vāiy .. pārśa^h Bh. 4.14; — hauv kārām frāišaya^h .. vivānā^h nāma^h pārśa^h manā ba^hdaka^h harā^huvatiyā xšaḍ^hapāvā abiy vām Bh. 3.9; — kārā^h hyā^h hami^hḍ^hiyā^h manā naiy gaubataiy vām jady Bh. 2.7, 10; — martiya^h tyaišaiy .. anušiya^h āha^htā vāiy (als AP.) .. frāha^hjam Bh. 2.13. | 2) || auf ein Relativum als dessen Korrelat: tyā^h parābartam āha^h vā^h adam patipadam akunavam Bh. 1.14; — tyā^hsām adam aḍaham vā^h akunava^htā D. 6.4; 3, Bh. 1.7, 4.16, 17, X.1.3, 2.3; — utā tyā^hmai^h piḍ^ha^h kartam vāšciy (ASn.) a^hurā^hmazdā pātuv X.1.4; 3.3; — hyā^h aparam .. patiparsātiy vāhyā^h .. Bh. 4.8; — tyaišaiy fratamā anušiya^h āha^htā vāiy (als AP.) .. frāha^hjam Bh. 2.13; — tyaiy paruvā xšāya-
ḍiya^h .. vāiṣām naiy astiy kartam .. Bh. 4.9. | 3) auf einen Satz(inhalt): yō narēm kasyanhe (sd.) sarēhi^h dādāiti vīdovā^h vaf^h .. parāiti (sd.) V. 15.2; — yaḍa nōiṣ^h .. karōḥ^h .. avasyaf^h vīsmte (sd.) vaf^h .. frava-
šayō Yt. 13.72 f. a) in Verbindung mit ta- 'hic ille': yaḍa azēm hāčayene puḍrēm .. dāḍaf^h ahmāi^h taf^h vaf^h āyaptam arādvī^h .. Yt. 5.18 f.; 9.5, 15.4, 21, Vyt. 45. 2) vorausweisend; 1) auf direkte Rede, substantivisch: nēmanahā^h .. vaf^h stuyē^h nōiṣ^h .. xštā Y. 12.3; — vaf^h manarēha^h mainimna^h: kō mām stavaf^h Yt. 5.7; 123, 13.49, 19.48, 50; — vīdovā^h vaf^h hara xradwa^h: yezi mā hītu nā .. P. 21. 2) auf eine erläuternde oder ergänzende nominale Beifügung, a) adjektivisch, auch im Sinn unsres Artikels (des schwachtonigen 'der'): jahi-
kayāi yā aom puḍrēm baraiti anyahmāi aršānāi varštēm Yt. 17.58; — af^h .. aom mēryēm frayrārāyeiti .. parō.darš^h nāma V. 18.23; — vā^h iḥašā .. dāvanam maš-
yānūmčā „die Anfeindungen der D. und Menschen“ Yt. 1.10; — yaso taf^h paiti^h vā^h gazḍā^h tūyūš^h .. para.baraiti dasa^h .. was jenes, das Anwesen anlangt. „V. 13.10; 11. α) mit relativischem Anschluss: *vāu (NSf.) pairika yā duṣyāirya Yt. 8.54; — vām kōhrpēm .. yām sāmahe Yt. 13.61; 62, Y. 20.2, V. 19.14; — hača *varōhaṭ^h vīsaṭ^h yaf^h māzdayasnōiṣ^h V. 19.12; — hača vānḥaṭ^h tanvaṭ^h yaf^h dāēvō.jatayā V. 19.20; — vā (APn.) bašāza .. yā humāyehe Vr. 9.2. b) substantivisch: vā^h (NSm.) pavā^h .. frā .. vīsaite miḍrō

Yt. 10. 46. α) mit relativischem Anschluss: *°vā* (APn.) *yā nāiryā yā puḍrahe* "das der Frau.." N. 54; — *°vā* (APf.) *yī anyā srāvayōiṣ* "die andern (nāml. Gāḍās).." N. 46; — *naḍiṣ °vaṣ yō spm-tahe* Yt. 15. 3 (?). 3) auf ein Relativum als dessen Korrelat, a) adjektivisch: *dva aurvanta .. aom .. aurvantm yō anhaṣ āsus .. aom .. aurvantm yō .. urvaṣayaṣ* Yt. 5. 131; 1. 24, 14. 29; — *ciṣ °vaṣ vaḍō ās .. yaṣ mē fravaoḍō .. Y. 19. 1; Yt. 5. 42, Vr. 20. 1 f. 9, G. 2. 8; — xṣāḍramā °vaṣ .. yā .. rāmaṁcā* (sd.) *dāt* Y. 29. 10; — *°va* (IS.) *daxṣṭa daxṣṭavanta yā nōiṣ pouru-jira* (sd.) *fradaxṣṭa* Yt. 5. 93; — *°vā* (IS.)⁵⁾ *mananḥā yā .. mantā .. Y. 33. 6; — °vaiṣṇhā drūjō .. yā .. upa.dvaṣaiti* V. 10. 17; 17; — *haḥa °vaiṣṇhāi jahikayāi .. yā .. upa.baraiti* (sd.) Yt. 17. 58; — *nōiṣ °vā* (APf.) *zaoḍrā .. yā .. fraruharanti .. Yt. 5. 93; 14. 12; — °vaṣṇhā* (APf.) *fravaṣayō .. yā .. āṇharō Y. 23. 1; — °vā* (APn.) *dāman .. yī hanti .. Vr. 7. 4; — °vāiṣ urvātāiṣ* (sd.) *yā tū .. dūdrōḥō Y. 44. 15; — °°vā* (NPf.) *dahyāvaḥ tyā dāra-yaḥvaḥ adārayaḥ* D. 6. 4; — *maṣ °vabyō* (DP.) *daxṣṭabyō yaḍa āḍrava* "mit den Zeichen, wie ein Priester (sie hat)" V. 13. 22. α) das Substantiv ist aus dem Relativsatz heraus zu ergänzen: *yā tū hafṣi* (sd.) *°vā* (APf.⁶⁾ nāml. *asṣiṣ*) *yā dā asṣiṣ .. Y. 43. 4.* b) substantivisch: *°vaṣ yāsas hyaṣ vō iṣṭā* (sd.) *vahiṣṭm* Y. 49. 12; — *°ve* (als AP.) *aipi* (sd.) *daiḍyanti .. yōi .. druṣinti* Yt. 10. 45; 45; — *°vāiṣ aibi yīng dainti nōiṣ jyātṣus* (sd.).. Y. 32. 15; — *°vaṣṣamcā paḍō pāntō yim* (statt AP.) *iṣṇti miḍrō.drujō* Yt. 10. 45. 4) auf den Inhalt eines Konjunktions- oder Relativsatzes, a) adjektivisch: *°vaṣ āyaptm dazdi mē .. yaḍa azm hāḥayene .. Yt. 5. 18; 130, 9. 17 f., 15. 3, 17. 25; — °vaheḥa paiti yānahe yaṣ hē daḍaṣ .. Yt. 16. 6 f.* b) substantivisch: *°vaṣ hē asti masyō arāḍm* (sd.) *yaṣ uṣṭānām bunfayāt* V. 7. 71; — *aom* (NSn.) *aṣṭhe asti uz-varṣm yaṣ nā .. daḍaiti* V. 18. 37; — *pōrasā °vaṣ yaḍā hvō .. dāwāṣ* (sd.).. *yadā hvō anhaṣ* Y. 31. 16; — *pōrasā °vaṣ yā °maṇiṣ ..* (sd.) Y. 31. 15.

Undeutlich: *°va haḥaite .. Yt. 10. 117 n;* — *yēzi °vaṣ vaḍaṣ .. N. 11; — °vaṣ cōiṣṭa* P. 26. ASn. *aom* und *avaṣ* als Adv.,

ferner die adv.-artigen Verbindungen *avaḥ-parā, avahyarādiy, pasāvaḥ* sbes. Vgl. *hauv, hāu.* [S. noch **kavahmāṣ.*]

Ableit. — ai. *avāḥ* (GD.), np. *ōi.* — Pū.: *ān, ōi, ān i ōi, ēlōn; s. noch No. 2, 4 ff. — 1) zFlex. § 240. — 2) Pū.: ānōk. — 3) § 268. 35. — 4) Pū.: ān and. — 5) Pū.: ayāwārēnēt; s. No. 6. — 6) Pū.: ayāwārēt; s. No. 5. — 7) Vgl. KZ. 31. 265.*

• j. *°ava-* Adj. 'tantus, soviel (wenig), solch': *frasarāvayō °va* (APn.) *dāḍra yim dim vaṇnāt *vīstaṣva *vindānam nōiṣ °va*¹⁾ *yā vīstaṣva* N. 16.

Vgl. *avant-* und *yāvā.* — Pū.: *ān.* — 1) Hds. *āva.*

• j. *°ava-* Adj., Du. 'beide': s. unter *uba-*.

• j. *°ava.antara-*¹⁾ Adj. 'an das, was innen ist, hinabreichend, angrenzend': *antarācā* (sd.) **ra*¹⁾ .. *maya* V. 9. 11.

Pū.: *avarōntar*²⁾. — 1) So L 4 u. a.; NA. *avantara*. — 2) *avarōn* übersetzt *aora*.

• g. *avaē'tāt-* f. 'Wehe'tum', mit GS. *vaḍō* 'Weherufen' (über sich selbst): **tās vaḍō* "Weherufen" Y. 31. 20¹⁾.

Ableit. aus *avōi* Interj. — Pū.: *anāk ravoṣṇih gōwēt*, erl.: *kuṣ anāk mat ēstēt.* — 1) Vgl. zu *vayū.borot.*

• j. *avaēḍa* (indekl.): *iḍē* (sd.) *iḍa yaḍna ahmāi av° iḍa yaḍna kahmāi* Yt. 19. 61. Sinnlose Fluchworte.

• j. *avaēpaēm* V. 1. 2 PūZ.²⁾ — ? —.

Der Text lautet: *kār pa av° kunēd, ast kē ēlōn gōwēt ku pa av° apē āyēt.* Npū.: *bī bim* (wegen des Anklangs). Vgl. Sp. Komm. 1. 32, GGR. Pehl. 32, HAUG Essays² 356.

j. *avaḥn* V. 19. 13: s. *ay-* mit *ava*.

• j. *a-vaēza-* Adj. 'sündlos, sich keiner Sünde schuldig machend': *°zō dām pas-ḥaḍa .. fraḥa syazjayōiṣ* (sd.) A. 3. 13; 13; — *°zō aḥṭarḥāi *frabārata dāstra.masō* (sd.) *paiti.barō* N. 67; 67.

Et. ? 1) — Pū.: *avinās*, Sü.: *apāpah.* — 1) Wegen des früher verglichenen np. *vēza* s. HORN NpEt. 58.

j. *avaoiriṣṭm* Yt. 16. 10: lies *avō.iriṣṭ°*, s. *rāḍ.*

• j. *avaoiriṣṭa-* n. im Strafgesetz 'Angriff' mit bewaffneter Hand^{*)}: *yaṣ (narṣ snaḍm) fraṣusaiti aḥṭaṣ hē °tōm* "wenn er (auf den Mann) losgeht (ihn zu schlagen), so be-geht er damit einen Angriff" V. 4. 17; — *yō narām °tōm °avaourvaṣayeiti* (sd.) V. 4. 22, 26.

*) Vgl. die Definitionen F. 25 b: *ōiriṣṭ vartiṣṇ ān bavēt ka avinās rāḍ snēh apar vartēt* und bei

Dst. ZA. 2. 54: *bhrāmītaṃ kila kasyāpy upari ghātamanasā śaṣṭram bhrāmayaṭi*.

Komp.: *ava*+**urviṣṭa*, § 268. 44. — Pū.: transskr.

j. *avaiat* F. 7: lies *avavaṭ*.

• j. **ava-kana-** m. 1) 'Graben, fossa': *yō aṭṭm °nām avakanta* V. 15. 39. 2) 'Grube': *aṭṭaṭa . . mazdayasna aīśhā zōmō °nām avakanayn* V. 8. 8¹).

Zum V. **kan-*. — ai. vgl. *khaná*- Adj. — Pū.: *frōt kaniśnīh*. — ¹) Vgl. zSt. V. 5. 10 f.

• j. **ava-kanay-** m. 'Graben, fossa': *yō aṭṭm avakanam avakanta yeiśhā vō aṭṭō niś anhaṭ* V. 15. 39¹).

Pū.: *frōt kaniśnīh*. — ¹) zSt. s. unter *uśtrō-*, *stāmay-*.

• j. **ava-kanta-** n. 'Graben, fossa': *yezi aṭṭa gāḁva °taṭṭva frajāsāt* V. 15. 38.

Zum V. **kan-*; vgl. *nikanta-*. — Pū.: *frōt kaniśnīh*.

• j. **ava-ynāna-** Adj., PPM.: s. 'gan-.

• j. **a-vačah-** Adj. 'stimmlos' sva. 'der seine Stimme nicht braucht' (vom Hund)¹): *yaṭ . . spā °čā vā bavaṭ aḁaityō.xratuš* "wenn . . einerseits ein Hund seine Stimme nicht braucht¹), der (weil er) nicht recht bei Verstand ist" V. 13. 29; — *yezi nōiṭ spā °čā . . aḁaityō.xratuš pasūm vā narēm vā raṭṭyāt* "damit nicht der Hund, der seine Stimme nicht braucht¹), weil er . . ein Schaf oder einen Menschen zu Schaden bringe" V. 13. 31.

Pū.: *agustār*. — ¹) D. i. der beisst, ohne vorher zu bellen. Der Hund soll erst — der Hofhund den Fremden, der Schäferhund das Schaf — durch Bellen warnen und zurecht weisen.

• j. **a-vačō.urvatay-** Adj. 'der einen Vertrag durch das (blosse) Wort abzuschliessen nicht qualifiziert ist'¹): *myazdavā ratuš amyazdavanam ratunaem °vaitim daste antarā mazdayasnāiś* ". . macht (erklärt) der R. . . den . . Laien für unfähig, durch das (blosse) Wort einen Vertrag abzuschliessen" A. 3. 8.

Pū.: *avaṭ raṭiṣ aś dahiśn*, (Sū.: *avacoguru-tvam*); erl.: *kēṣ guṣṭ pa āvar nē dāriśn*. —

¹) Der Vertrag durch das blosse Wort (s. V. 4. 3 und zu *urvaitya-*) setzt das grösste Vertrauen in den Vertragschliessenden voraus.

• j. ²*nōiṭ* **avačinō dāitīm vīnā**² N. 5¹). Pū.: fehlt. — ¹) Es folgt: *avācina dāitīm vīnāṇḁat*.

• j. **avačinō.mazah-** Adj. 'was (noch) geringeren Pfandwert hat'¹): *nōiṭ sī ahurō*

mazdā yānkhuyanam avaratanam paiti-ričyā daiḁe nōiṭ asperenō.mazō nōiṭ °zō (ASn.) *yavaṭ* . . "nicht tut *AhM.* von beweglichen Sachen bei Seite, nicht was einen *Asp.*, nicht was noch weniger (als Pfand) wert ist, soviel als . ." V. 5. 60.

²*avācina*- Adj. 'inferior'; Ableit. zu ai. *āvānk-* Adj.; vgl. ai. *avācina*- Adj.; s. auch mp. *avāk* (unter *avarā*). — Pū.: *ān and čand masāk*(?).

— ¹) Möglich wäre auch die Deutung: 'für dessen Pfandwert es keine Bezeichnung gibt, des Pfandwert (wegen seiner Geringfügigkeit) nicht ausgedrückt werden kann'; ²*avācina-*, zum V. *vak-*, ai. *vācana*- n. (§ 298. 4).

• p. *utāšaiy* . . *śam*^a *avaṭjam* "und ich . . ihm — ? —" Bh. 2. 13, 14.

a-vaṭjam oder *a-vaṭjam* — wobei *ṭ* auch für *ṣ* aus ar. *ṛṣh* stehen könnte — ist jedenfalls iSprA. Die Bedeutung des Satzchens bleibt dunkel. S. zuletzt KZ. 37. 554.

• j. **ava.ṭasan-** Adj. 'her-, hinzukommend, gehend zu —' (mit *ā* und Akk.): *yaṣā . . frā.vā śūsa* (NS.) *hača daiṭhaot*^a *sa dahyūm ā* Yt. 1. 17.

an- Part. zum Praes. 14 des V. *gam-*; BTHL. IF. 10. 195. — Pū.: *ka apē rasēṭ ō dēhān*.

• j. **ava.ṭastay-** f. 'Bitte': *°tīm paurvaṃ āpō jaḁyōiś* . . *pasčāṭa* . . "zuerst sollst du an die Wasser deine Bitte richten¹) . . ; dann . ." V. 65. 10.

Pū.: *pa apē ṣādiśnīh*. — ¹) Wörtl.: *precem priorem aquas preceris*; Akk. des Inhalts.

• j. **ava.tanuya-** Adj. — ? —: . . *nāma ahmi* . . *ḁrityō* *yō* Yt. 1. 7.

Pū.: *śūkar ēlōn tuvānik* — *ku pa kār u dātastān tuvānkar ēm vam ēn nām hač ān*.

• p. *ava'dā* (°da°)¹, j. *ava'da* Adv. 1) 'dort, da': || *patigrabanā nāma*^a *vardanam* . . °dā *hamaranam akunaš* Bh. 3. 1; 7, 9, 10, 2.6—11⁶, 16; — *imaiy martiyā tyaiy*^a *ada-kīy* (sd.) °dā *aha'tā* Bh. 4. 18; 1. 18², 2. 3, 6, 3.4, 11, 5.4; — *didā* . . °dāšim *avājanam* Bh. 1. 13; 5. 1, 3.8²); || — *kva* . . °da *bā* . . *asne kamrōdāt* "wo . . ? . . dort . ." H. 2. 20, ²Vyt. 54; Yt. 8. 47, 19. 93, N. 15, 2³); — °da *aṭṭaṭa aṭṭahe śyaoḁnahe* . . V. 4. 50. a) || *hačā avadaša*^a "von da aus": *hauv udapatatā bābirauv dubālā*^a *nāmā*^a *dahyauš hačā av*^a *hauv udapatatā* Bh. 3. 13; 1. 11; — *hauv* . . *aṣiyavā*^a *paiṣiya-huvādām hačā av*^a *kāram*^a *āyasatā hyā*^a *param*^a *aiś* . . Bh. 3. 7 ||. 2) 'dorthin, dahin': || *raxā nāma*^a *vardanam* . . °dā *hauv* . . *aiś* Bh. 3. 6; 1. 19, 2. 13; — *fravašayō*

.. yā °ḍa para fraoirisišā (sd.) yaḍra ..
Yt. 13.25. [S. noch avaḍā No. 5].

Ableit. — Pū. (zu V. 4): ān, (zu H. 2, N. 15):
ēlon. — 1) Vor Enkl., s. jedoch No. 2. —

2) Aber Bh. 3. 11 steht avadāsim. — 3) Hds.
avapa; s. N. 15. — 4) Wörtl. 'von da ihm'
statt 'da von ihm'; haṭā ša^h (AbS.; s. hva-)
wie haṭāma^h; BTHL. BB. 14. 247. Falsch
KZ. 35. 29, ZDMG. 52. 595; es darf hinter
haṭā ein Abl. nicht fehlen.

• j. avaḍāt Adv. 'von dorthier': tištrīm..
yō av° fravazūte Yt. 8.35; — yō av°
fraxšayeite(sd.) yaḍa .. Yt. 19.66; *F.7¹⁾.

Ableit. aus avada; s. *adāt. — Pū.: ānōk. —
1) Ausg. awayāt, K 20 avadāt.

j. ava.ḍarənqan V. 18. 19; s. unter ava parōit
ḍarənqm.

• j, p. avaḍā Adv. I) 'sic, ita'; 1) ver-
gleichend 'so, ebenso'; ein Nebensatz mit
yaḍā 'wie' geht voraus oder folgt: || yaḍā-
šam .. aḍahya^h °ḍā *akunavaya^h tā Bh.
1.8; — yaḍā .. hvaraxšāntm .. frača
āiti aiwiča vazaite .. °ḍa azmčit .. āja-
sāni Yt. 10. 118; — || yaḍā paruvamčiy °ḍā
Bh. 1.14¹⁾; 4.4, 5.2; — || iyam yuviyā (sd.)
akāniy °ḍā *yaḍā adam niyaštāyam D.
17.3; — yimō °ḍa kərənaot yaḍa dim
*išasaṭ ahurō V. 2.32; 18.32, 35, 38, 19.

33. 2) vorausweisend 'folgendermassen,
also': || hauv kərəhya °ḍā adurujiyā^h adam
bardiyā^h amiy Bh. 1.11; 16, 2.3, 5, 3.13,
1.16, 2.14, 3.5; — iyam (sd.) .. aduru-
jiyā^h °ḍā aḍaha^h adam .. amiy Bh. b-j⁹⁾;
4.29; — °ḍāšaiy aḍaham paraidiy "so
befahl ich ihm: 'Zieh aus ..'" Bh. 3.3;
9, 14, 2.6, 7, 10, 14; — yadiy °ḍā *mani-
yāhay haṭā aniyānā mā tarsam D. 5.3; Bh.
4.5; || — uiti °ḍa marhānō: .. Yt. 19.47; —
hō °ḍa vyāxmanyata: .. Yt. 19.43. a) mit
folgendem yaḍa oder yaṭ 'insofern .. als ..';
deshalb .. weil ..': °ḍa saosyās yaḍa
vīspəm ahūm .. sāvayāt Yt. 13.129; 129,
142;¹⁾ — zaya °ḍa staxrō (sd.) yaṭ ..
FrW. 8.2. 3) zurückweisend, a) modal
'in der angegebenen Weise': || .. nūram
ḍuvām varnavatām tyā^h manā kartam °ḍā
*abava^h 2) " .. soll dich jetzt überzeugen:
was von mir getan wurde, so (wie an-
gegeben) geschah es" Bh. 4.10; — || pati-
kāram didiy .. °ḍā 3) xšnāsāhidis ada (sd.)
taiy .. D. 6.4; — ahmāi bityō ājasat ..
gḍuṣ kəhrpa .. °ḍa ājasat Yt. 14.6; 9-27⁸⁾;
— paiti mam prəsarənuha .. °ḍa tē anhaṭ
vanhō V. 18.7; 7, Vyt. 42; — pasča ḍri-

xšaparāt us tanūm snayazta us .. paiti
°ḍa yaozdayan (sd.) "nach drei Nächten
soll man den Leib waschen ..; auf diese
(angegebene) Weise sind sie .." V. 5.54;
8.36, 6.42, 7.23; — °ḍa frabarəta *zao-
ḍrā frabarōit N.68. b) zeitlich 'zur
angegebenen Zeit, da': || *āḍ¹⁾iyādiyahya
mahyā 23 raučabiš ḍakatā (Stverz.) aha^h
°ḍāšām hamaranam kartam " .. da (zur
angegebenen Zeit) wurde von ihnen die
Schlacht geliefert" Bh. 3.3; usw. c) be-
gründend 'aus den angegebenen Grün-
den, folglich, in Folge dessen'⁴⁾: paurvō
yaṭ dim usča uzduṇayāt .. ḍraḥaonō ..
hō °ḍa vazata ḍri.ayarəm " .. der schwebte
in Folge dessen .." Yt. 5.61f.; — ava
aētəm nmānəm barayən °ḍa iristəm kərə-
zayən "so sollen sie die Behausung weg-
tragen (und) folglich den Toten dalassen"
V. 8.3; 2; — vīspe tərəsənti prəmīne
°ḍa māvayačit .. tərəsəntu (sd.) Yt. 14.

38. 4) 'desgleichen, item': paoiryāi
nidarəzayən(sd.) apərənāyūkəm °ḍa ātrəm
V. 15.48; — mairyo ḍrūā bizangrō °ḍa
ašmaorō V. 5.35; — juv narəm .. jāinti
nōit °ḍa mərətō V. 5.37; 38; — āḍrō
ahurahe .. °ḍa nāirikayāi V. 15.45 Gl.;
Vd. 2. II) 'in einem solchen Fall, unter
solchen Umständen': yaṭ .. spā aham-
baodəmnō vā bavaṭ .. °ḍa hē bašsazəm(sd.)
! upōisayən V. 13.35; 15.48. III) 'dort'⁵⁾:
kō °ḍa daənəm .. vībarəṭ aztašva varəšva
"wer hat dort die Religion verbreitet ..?"
V. 2.42; 39. [Vyt. 54: lies °ḍa⁶⁾.]

Ableit. — Eig. 'auf jene Weise' — woss.
vočā. — Pū.: ēlon, (zu V. 2. 42): ēlar; Npū.
erl.: ba in sūrat. — 1) S. 3 c. — 2) Ergänzt.
In der NA. wird die auf dem Stein vorhandene
Lücke übersehen; s. BTHL. IF. 12. 136. — 3) Foy
KZ. 35. 51 will avadā. Ich kann auf der
Photographie nur ā sehen. — 4) Vgl. 2 a. —
5) zBed. s. yaḍā. — 6) Vgl. H. 2. 20.

• j. avaḍāt Adv. 'so', in zurückweisen-
dem Sinn: av° iḍā sraosō astū "so soll
sich hier der Gehorsam einstellen" Y.
56.1.

Ableit. aus avada (sd. 3); vgl. adāt. — Pū.:
ēlon, Sū.: evam.

• j. avaḍe (indekl.): iḍe (sd.) iḍa yaḍna
ahmāi av° iḍa yaḍna ahmāi āvōya iḍa
yaḍna ahmāi Yt. 19.63. Sinnlose Fluch-
worte.

• j. *ava.ḍwarəsa- m. 'Abschneiden,

Schnitt', Bezeichnung einer Art von Körperverletzung¹⁾: *°sahe* F. 25a.

Zum V. *°avaras-*. — Pü.: *apē burrišn*, erl.: *brin i ān amār +ka xōn hačāš āyēt* "ein Schnitt von der Art (eig. 'Zahl'), dass Blut danach fließt". — ¹⁾ Vll. eine spezielle Art von *x^vara-tačūt: xohunt-* (sd.); vgl. PüErl.

• j. *avaθra* Adv. 'illic, dort': *airyanəm : aējō .. dasa °dra mānθō zayana* V. 1. 3.
woss. vertū. — Pü.: *ētar*.

• j. *'avaθ* Adv. 1) 'dorthin': *kva ..? av° dāčva handvaranti* V. 7.54. 2) 'desshalb, darum', mit folg. *yaθ* 'weil': *av° vayus .. ahmi yaθ wa dama vayemi* Yt. 15.43; 43, 44²⁾. 3) 'dann', mit folg. *yaθ* 'wenn': *av° yaθ hē narō .. apuðrēi* (sd.) *anhaθ* Vd. 2.

ASn. aus *°ava-*. — Pü. (zu 1): *ānōk*, (zu 3): *ēton ka...*

• g. *°avaθ* Adv.: s. *avant-*.

j. *avapa* N. 2: lies *avada*; sd. mit No. 3.

• p. *ava^b-parā* adv.-artige Verb. 'dort davor': *aršādā nāmā didā hard^huvatiyā av° atiyāiš* "es ist eine Festung in Arachosien, A. mit Namen, vor der zog er dort vorüber" Bh. 3.11¹⁾.

ASn. aus *°ava-* und *p^o 2)* — ¹⁾ Der von *Varāna* geschlagene Führer der Aufständischen musste vor der mit treuen Truppen belegten Festung A. vorbei, die auf seiner Rückzugslinie lag. Dort wurde er festgehalten und dann von dem nachsetzenden V. gefangen genommen. — ²⁾ Foys Änderung KZ. 35.43 ist überflüssig.

• j. *ava parōiθ +dərōnam¹⁾* Inf. 'entzwei zu spalten, entzwei zu sprengen': *ava mē āziš .. parōiθ pairiðnəm anhvam ava.d^o 2)* *sadayiti* (sd.) V. 18.19³⁾.

Zum Praes. II des V. *idar-*. — Pü.: *apē darrūt* (wozu *°sand-* No. 4). — ¹⁾ L 4; NA. *°nan*, Hds. auch *°na*; § 303. 7. 8. — ²⁾ Das I. Praev. ist wiederholt. — ³⁾ Vgl. Yt. 8.54. — ⁴⁾ In den Hds. ist das Ideogramm von *darrūt* mit dem von *hištan* verwechselt.

• g. *ava-pastōiš* Inf. 'hinabzufallen': *kasnā drrnā samā adz nabāšā avapō kē apō urvarāšā* "wer wahrte die Erde unten und den Luftraum, dass sie nicht hinabfielen, wer Wasser und Pflanzen?" Y. 44.

⁴⁾ Zum V. *pat-*. — Vgl. *paiti.pastay-*. — Pü.: *anapi ofūm*. — ¹⁾ zSt. und Konstr. s. RV. 2. 17. §. 1. 105. 3.

• j. *ava-nuhabdōmna-*, *-nuhabdōmna-* Adj., PPM.: s. *x^vap-*. KompE.

j. *avanrāsayaθ* N. 85: s. *rās-*.

• j. *ava-nuhabdant-* Adj., PPA.: s. *x^vap-*.

• j. *a-vanhav-* Adj. 'ungut, böse': *vē dāvūiš ayāiš +°nhīs* (IP.)¹⁾ .. *sarəm mruyē* Y. 12.4.

Ableit. — Pü.: *avēh dah²⁾*. — ¹⁾ § 231. 2. So Pt 4; vgl. die Var. *°nhūiš*; NA. *°nhūš*. Doch s. zu *yālav-* No. 1. — ²⁾ S. zu *vanhudūh-*.

• g. *ava-nuḥāna-* n. 'Abschluss, Vollendung', in eschatologischem Sinn: *yastē vīsp^hma-zistəm sraosəm zbayā nē* "der ich deinen Sr. als den allergrössten anrufen will bei der Vollendung" Y. 33.5.

Zum V. *hā(y)-*. — ai. *avasāna-* n. 'Zuendegehen'. — Vgl. *°astata-* und GDN. BB. 15.254. — Pü.: *ō ayāvārīh*.

• j. *avanḥe*, *avaiḥe* Inf. 'zu helfen': s. unter *°avah-*.

Zum V. *av-*. — ai. *avase*.

j. *avanhi* N. 54: lies *x^vavḥe*, s. *x^va-*.

• j. *avanuḥtōma-* Adj. 'der wenigst gute, böseste': *dāvūiš .. hātəm tōmāiš* Y. 12.4.

Pü.: *avēh dahum*.

• j. *°avanayant-* Adj. (fem. *°yeinti-*), PPA.: s. *nay-*.

• j. *a-vanōmna-* Adj. (fem. *°nā-*) 'der nicht besiegt wird, unbesieglich': *sāðrasā .. vanatō °nahe* Yt. 10.109; — *narəm .. vanatəm °nanəm* Ny. 3.10; — *pančadasa °na* (statt NSm.) Yt. 1.8; — *sanuhasčit paiti °nayā* Yt. 13.133. a) von Fesseln sva. 'unzersprengbar': *tištryō .. pairikam ādarzayeiti bibdāišā .. nāišā vīspabdāišā* (sd.) Yt. 8.55.

PPM. zu *van-*. — Pü.: *astav*, erl.: *hač čē i frārōn stav nē bavēm*.

• j., g. *av^avant-* Adj. (fem. *°vaiti-*) 'tantus, so gross, viel, lang', a) mit dem Korrel. *yavant-* oder *yaða*: *yaða azəm °vata voraðra hačāne yaða ..* Yt. 5.69; — *°vaθ mīðdəm .. yaða .. hazanrəm* A. 3.7; — *°vaθ¹⁾ aipi* (sd.) *yaða narš vayðanəm* V. 6.22; 10, 8.23; — *yavaθ anu aipi* (sd.) .. *vīspəm °vaθ aipi ..* Yt. 19.8. a) mit Akk. der Beziehung: *astičā īm zā °vaiti bazō yavaiti fraðasčit* Y. 19.7; V. 2.19 PüZ. b) mit dem Korrelat *čvant-*: *čvaθ hō nā ašayāiti čvaθ ahmāi naire mīðdəm anhaθ .. °vaθ hō nā ašayāiti °vaθ ahmāi*

naire mīṣḍm anhaṭ A. 4. 4–6. A) ASn. als Adv. 'so lang, tamdiu', mit dem Korrelat *yavaṭ: yavaṭ isāi tavāča vavṭ xsāi*.. Y. 28. 4.

Ob alt? VII. Neuschöpfung zu *yavant-* (nach *yahmāi: ahmāi* usw.); vgl. p. **āvā*. Annahme von Haplol. (KZ. 29. 498) ist jedenfalls unnötig. — S. noch **ava-*. — Pū.: *ān i and*, Sū.: *tāvān*. — ¹⁾ NA. *avavaṭ*; s. aber Var. und NA. zu V. 17. 7.

• j. **a-vanta-** Adj.: s. unter *abanta-*.

j. *avantar* V. 9. 11: lies *ava.antara*.

• j. **ava.mārəṭay-** f. 'Sterben, Tod' usw. *daṣvischer Wesen*¹⁾: *taṭ asti yūnō duṣma-nanḥō* .. *x'arəḍəm pasča 'rəitīm* H. 2. 36; 36.

Pū.: *frōl mīriṣnīh*. — ¹⁾ Im Gegensatz zu *para.ristay*, vgl. H. 2. 18.

• j. **avaya-** m. EN. eines Gläubigen: *'yehe spəngḥahe aṣaonō* Yt. 13. 123.

Et. und Bed.? — Var. *avahyehe* Mf3.

• j. **ava-yam-**¹⁾ f. 'Abwendung': *aṭtaṭ tē* .. *aiṣḥe 'yam* (AS.) **dānmahi yaṭ dūwā didvīṣma* "das machen wir dir .. zur Abwendung dessen, dass wir dich beleidigt haben" Y. 68. 1.

KompE. — Zum V. *yam-*¹⁾; ai. vgl. *avayātār-m*. — Pū.: *pa ayāwārih*. — ¹⁾ Anders (falsch) GDN. KZ. 28. 407, JN. JAOS. 13. CCXII, BTHL. IF. 3. 37 und § 382.

j. *avayāt* F. 7: lies *avadiṭ*.

• j. **avavaitya** Adv. 'tantundem', mit Akk. der Beziehung; als Korrelat folgt *yaḍa: pairi dim tanava* .. *urvānəm* .. *av' bazasča fraḍasča pairi.tanuya yaḍa īm zā* Y. 19. 7.

LS. aus *avavant-*. — Pū.: *pa ān i and zahāk u pahnāk*.

• j. **avavaṭ** Adv. 'in solcher Grösse, Masse, Entfernung, Weise; ebensosehr, ebenso': **av' F. 7*¹⁾; — *vavāṭ* Vd. 15. a) sonst mit dem Korrelat. *yaḍa: yerḥe av' .. tāṭ ī āpō ava.barənte yaḍa vīspā imā āpō* .. Yt. 5. 15; — *av' hača iristāḥbyō yaḍa 2rigāim* V. 8. 11; 39, 76, 9. 29; — *yaḍa satəm kayadanəm av' aṣava.jaṭ* Yt. 10. 2; — *yō av' xṣvačwō vazaite* .. *yaḍa tiyriṣ*.. Yt. 8. 6; — *vavāṭ yaḍa hṣō pərsəhe* V. 7. 52 PūZ.

ASn. aus *avavant-*. — Pū.: *ān i and*, (Vd.): *and iand*. — ¹⁾ Hds. *avaiṭ*.

j. *avavaṭ* Yt. 5. 120: s. *bav-*.

• j. **ava'vant-** Adj. (fem. *vaiti-*) 'tantus; talis': **vantəm aṣavaynyāi* (sd.) *təm čīḍəm daṣayō* V. 5. 14 (?). A) sonst mit dem Korrelat *yaḍa*; 1) 'wie, als': *vavāṭ yaḍa*

sūkayō (sd.) *brəzəm* Yt. 14. 33; 33; — *jainti mām ahuna vairya vata snaiḍiša yaḍa asma* .. Yt. 17. 20; P. 22; — *kəhrpa vavō* (GS.) **sraya* (sd.) *yaḍa dāman sraṣṭāiš H. 2. 9*; — *kəhrpa vavāṭm sraya yaḍa diḍayatəm zaoṣō* (sd.) Yt. 17. 11; — *stərənaoiti ana vavāṭ starəm* .. *yaḍa* .. P. 23 (?). a) substantivisch 'tantum', mit Gen. part.: *yaṭ mē vavāṭ daṣvayasanam niṣatəm yaḍa* .. Yt. 5. 77; — *upa* .. *vavāṭ sātōiš* (sd.) *urva iṣaiti yaḍa* .. H. 2. 2. b) mit Akk. der Beziehung: *arəḍvīm* .. *yā asti vaiti masō yaḍa vīspā imā āpō* Y. 65. 3; — *yasča* .. **vantəm* (als ASn.) *masō vīkānayāt yaḍa hē tanuṣ anhaṭ* V. 7. 51. A) mit *yaḍa yaṭ* 'wie wenn, als ob': *vata aṣjanḥa yaḍa yaṭ panča narō* "mit solcher Kraft, als ob es fünf Männer wären" V. 15. 10 PūZ. 2) 'dass': *asti zī ana vavāṭ usḍata* (sd.) *yaḍa* .. *nī. haraite* Y. 19. 10. a) mit *yaḍa yaṭ* 'dass': *astiḥa ahmi vavāṭ kavaḥm x'arəḍm yaḍa yaṭ* .. *us.frāvayōiṭ* (sd.) Yt. 19. 68. ASn. *vavāṭ* und LS. *vaitya* als Adv. sbes. [V. 6. 10, 22, 8. 23: lies *avavāṭ*].

Pū.: *ān i and*, (zu H.): *ēlōn*.

• j. **nōiṭ aṭtahe uzarəḥō naḥōa varō avavāite** (3 S.) P. 54: — ? —.

Pū.: *apō āyēi*; also zu *yay-* mit *ava*?

• j. **avarō** Adv. 'hinab, herab': F. 7.

KompA. (?). — Vgl. *2ava*, *aorā*¹⁾. — ai. *avar* Adv. (RV. 1. 133. 7). — Pū.: *avāk*. — ¹⁾ Vgl. BTHL. IF. 17. 140; s. auch *avācīnd*.

• g. **avar-** n. 'Hilfe', mit Akk. verb.: *ahurā nū nā vavāṭ* "o Ah., nun werde uns (den Rindern)" Hilfe" Y. 29. 11.

KompA. (?). — Zum V. *av-*; s. *2avah-*. — Vgl. *avarəgav-*. — Pū.: *kīmak*. — ¹⁾ Wie auch aus *avarəgav* (sd.) hervorgeht.

• j. **avarə'gav-** m. EN. eines Gläubigen: **gṇuṣ 2rəzavātō vīymatasturahe aṣaonō* "des A., Sohns des A., Sohns des O." Yt. 13. 125.

Aus der synt. Fügung *avarə gṇuṣ* (oder ähnl.) erwachsen, d. i. 'Hilfe des Rinds'¹⁾; vgl. *rāstara-vaynū-*. Die Schaffung des Namens geht von Y. 29. 11c aus, s. unter *avar-*. — ¹⁾ JUSTIS Deutung NB. 53 halte ich für unmöglich.

• j. **a-varātā-** f. 'Wertgegenstand, Besitztum': *starətasča gātus anyāsča brəxōā* (sd.) *otā* Yt. 17. 7; — *yezi nōiṭ tavān* .. *pasvō staorāča anyam hē tām aṭtahmāi naire fraḥarəyən* V. 9. 39; 19. 26; — *zurō brəstā* *tā* F. 20; — *vīspanəm tanəm šaṭtarai-*

tanam (sd.) Vd. 17; — *aṇvō bayam haṇa* *tanam* Vd. 2. a) insbes. mit *yānhuya-* (sd.) Adj. 'bewegliches Besitztum, fahrende Habe': *yānhuya ta* F. 4f; — *kasvikam-ḍina yānhuyanam tanam* V. 18. 34, 37, 5. 60; — *yānhuyanam tanam māḍa-nanamā* Vd. 2.

KompE. — Eig. Adj. 'wertvoll' (mit 'a' 'in'); got. vgl. *waitps*. — Pū.: *x'astak*.

• j. a-varəṭa- Adj. 'wehrlos': *ṇā* (als Apm.) *hiṣ apivaiti* (sd.) Yt. 10. 27.

• j. avarəṭrabah- m. EN. eines Gläubigen: *banhō rāstarə vayanōtiṣ* (sd.) *aṣaonō* Yt. 13. 106; — *ḅā* (NS.) Dk. 7. 7, 20, 21, 8. 13, 18¹⁾.

Komp.: *avar-* oder *avarəṭa* + **rabah-* n. (vll. zu akymr. *trab* 'Wohnung' usw.); eig. Bed.? — ¹⁾ SBE. 47. 87 f., 37. 30; das Wort ist aus einer nicht mehr vorhandenen Aw.-Stelle herübergenommen.

• j. ava.urvatay- f. 'Vertragsbruch'(?): *yā haṇa daṇvayasaṇḍiḅyō vaiti* (IS.) ¹⁾ *apabara* (sd.) **aya ratufriṣ* ". wegen Vertragsbruch . ." N. 54.

Pū.: *apar pa dūṣārmih*; dazu die Erl.: *dēvyasān kē dūṣārm apāk apāk nō dārēi sar apē burrēi*. — ¹⁾ T **vaitya*.

• j. a-vasō.xṣaṭra- Adj. 'der nicht nach Gefallen schaltet' sva. 'in seiner Freiheit beschränkt, unfrei, abhängig': *vasō.xṣaṇrō hyāt aṣava rō hyāt drvā . . varatō rō* Y. 8. 6; — *ḅvas frāmraot . . ? vahiṣtō xṣayamnō*. 'ḅvantam? aṣavanam vahiṣtāmā' *rāmā* 'was für einer sprach aus . . ? Der beste Herrscher. Zu was für einem? Zu dem Gerechten und Besten und Abhängigen" Y. 19. 20(?).

Pū.: *nākāmak x'atāḍ, akām*, Sū.: *akāmarājā*.

• j. avasyāt¹⁾ Inf.¹⁾ 'zu erreichen, zu treffen': *nōit dim . . avasyāt* (s. *qṣ-*) *nōit akavō . . nōit vīsante* (sd.) *aṣānō avō* Yt. 1. 18.

Komp.: *ava* + **asyō*, § 268. 3. — 7um V. *qṣ-*. — Pū.: *nē *patirēnd pa sangēn nasēniṣnīh*, Npū.: *nē padirand ūrā xirāb kardan*, Sū.: *naca prati kurvanti tān vināśanāya*. — ¹⁾ Unsicher. Wohl beeinflusst durch die vorherg. 3S. *avasyāt*; s. auch Yt. 10. 72.

• j. ava'scāstō.fravaṣay- Adj. etwa 'der die Fr. erzürnt hat, dem die Fr. zürnen': *aṣmaoyanam anaṣaonam . . ṣiṇam* Yt. 13. 106.

**scāsta-* Adj., PPfP.; vgl. gr. *κόρος*, ksl. *kōtora* und § 83. 2¹⁾. — ¹⁾ Am nächsten läge es **scāsta-* zu *skand-* zu stellen, vgl. np. *šikasta*; aber die Bedeutung passt nicht. Wieder anders GDN. KZ. 25. 561.

• j. ava.spaṣtay- f. 'Ausspähen' (von oben her): *nōit dim . . drvā . . ṭiṭina* (IS.) *aoi* **ava.spaṣnōit* (sd.) Yt. 11. 5.

Zum V. *spas-*. — Vgl. *spaxṣtay-* und *spaṣitay-*. — Pū.: *pāspānōniṣn*.

g. *avazazaf*: s. *zā(y)*.

j. *ava.zbayatō* Yt. 13. 35: lies *ava* (d. i. *ava*) *zō*.

• j. avašant- Adj. (fem. **šaiti-*) — ? —, von der Nacht: *tāḍryasṣit haṇa xṣafnō ṣaiṇyā* *aipi.aurayā* Yt. 14. 31.

Npū.: *dar šab i tārīk yā dar šab i rūšan* (!).

• j. 'avah-: *awš*¹⁾ n. 'Wasser': *maṣya . . avō urvaitiṣ* (sd.) Yt. 8. 40.

KompA. — Statt *avō* geschr., § 268. 37. — ai. vgl. *āmbhas-* n.; GDN. KZ. 28. 186. — ¹⁾ Im Komp., § 264. 2 No. 3. Vor tonlosen Lauten *afš*.

• j., g. **avah-* n. 1) 'Hilfe': *kaṭ mōi urvā isē* (sd.) *ḥahyā vānḥō* Y. 50. 1; — *kaṭ tōi aṣā zbayente* (sd.) *vānḥō zaraḍuṣtrāi* Y. 49. 12; — *zastavaṭ* (sd.) *vō* Y. 29. 9; — *aibī.darṣitā āviṣyā* (sd.) *avānḥā* Y. 50. 5; — *tā nō . . ḍrāvente* **aiwi.darṣitāiṣ vōbiṣ* Yt. 13. 146; — *vāscā rafnasā* Yt. 13. 1; — *vāscā rafnāscā* Yt. 4. 1; — *ṣasāiti tē vānḥaḥā rafnānḥaḥā . . sraoṣō* Yt. 1. 9; 9²⁾; — *mahmāi hyātā* **vāiṣḥē* "zu meiner Hilfe seid bereit" Y. 50. 7; — **driyaoṣ vānḥaṣā* **ḍrāḍraheṭā* P. 44; — ¹⁾ *ḍrāḍrāi gṣuṣ . . vāiṣḥē narām aṣaonam* Yt. 13. 10; 19. 69; — *vāiṣḥē narām aṣaonam qzanḥē duṣvarṣtavaraṣam* Yt. 13. 39; — *āḥa ḍvā zbayāi vāiṣḥē* Yt. 10. 77, 78; 83 — 86¹⁾, 13. 28, 35, 9. 2; — *āḥa nō ṣam-yāt vāiṣḥē* Yt. 10. 5, 77, Y. 57. 3; 68. 9, 72. 9, Yt. 5. 132, 10. 24, 87, 113, 12. 4, 6, 13. 1, 69, 146, Ny. 1. 18; — *uta zbayantāi ṣasāiti vānḥē* Yt. 17. 2; — *moṣu mē java vānḥē* Yt. 5. 63; — *amōṣaṣit . . vānḥē isonti maṣyākānḥō* Aog. 41; — *uzgurva-yeinte zastā ahmākom vānḥē* Yt. 13. 147; — *āṭ dīṣ āvaḍdayamahī . . vānḥē* Y. 4. 6. a) ellipt.: *vāiṣḥē . . nmānō.paitē* "zu Hilfe! Hausherr" V. 18. 19; 21. 22. LS. *avō* als Inf. sbes. 2) 'Ergötzen, Behagen' (nur Komp.).

KompE.; Ableit. — Zum V. *av-*; s. *avar-*. — ai. *avas-* n. — Pū.: *ayāwārīh* ²⁾. — ¹⁾ Die hier folgenden DS. in infinitivischer Verwendung. Vgl. zB. ai. *hvyāmi . . āvase* RV. 1. 35. 1. — ²⁾ Zu Y. 50. 1 undeutlich.

j. *ava.hiṣtō* V. 8. 100: lies (*paiti*) *ava.hiṣtā*.

• j. a-vahmya- Adj. (fem. **yā-* 'unwürdig

gepriesen zu werden, Huldigung zu empfangen': *vīspē daṛva ayesnya ya* Yt. 19. 82; — *yō . . vīspām* ¹*daēvō.tātām* (sd.) *vavača ayesnyam yam* Yt. 13. 90.

• p. **avahya-rādiy** adv.-artige Verb. 'aus diesem Grund, deshalb': *āšpātīš pitā haxā-manīš . . avo haxāmanīšyā dahyāmahy* Bh. 1. 3; — *tyā^h manā kartam avā^hā* (sd.) ¹*abava^h avo mā apagaudaya^h* Bh. 4. 10. a) mit folg. *ya^hā* 'weil': *av^o a^hura^hmazdā upastām abara^h . . ya^hā nāy arika^h abavam* Bh. 4. 13. b) mit folg. (*mā*) *tyā^h* 'damit (nicht)': *av^o nāy nipīstām* (sd.) *mātyā^h . . avahyā paruv^o ¹adaya^h* (sd.) Bh. 4. 8; — *av^o kāram avājanīyā^h mātyā^hmām xšnāsātīy* (sd.) *tyā^h* .. "deshalb möchte er die Leute töten, damit sie nicht . . ." Bh. 1. 13.

Eig. 'ea ratione, ea causa'; **avahyā* Lsf. ¹) aus *ava-* und **rādiy* LS. aus *rad-*. — ¹) In der früh festgewordenen Verbindung hat sich die alte Form gehalten; selbständig wäre **avahyāyā*, § 239. 2. Unrichtig KZ. 35. 9, 10.

• j. **avahya-, avahya-** n. 'Helfen, Hilfe': *āča dāwā zbayāi avaišhe āča nō jamyāt* ^o*hyāi* Yt. 10. 78; — *mazō* (sd.) ^o*hyāi mazō rafnō.hyāi dāidī* . . Y. 58. 7.

KompE. — Ableit. aus *avah-*. — Pū.: *ayā-wārih*.

j. *avāi vūn* N. 58: lies *avā.vūn*.

j. *avānūhicitī* F. 25 a: lies *avānūhycitī*, s. *zah-*.

• j. **avā-urusta-** Adj., PPfP.: s. *3raod-*.

• p. **avākanam** Bh. 1. 18: — ? —, 1SPtA. S. unter **madyakā^huvā*.

• j. **avāraoštri-** m. EN. eines Gläubigen: ^o*rōiš¹* *ašāonō* Yt. 13. 103; — *vohu.nmarōhō* ^o*rōiš¹* *ašāonō* "des V., Sohns des A. . ." Yt. 13. 104.

Komp.: **avāra-* + **uštri-*, eig. 'des Kamelstuten -?-' sind'; **avāra-* Adj. -?-. — ¹) Nach der j-Dekl., vgl. *syāvaspē-*.

• j. **a-vāstra-** Adj. 'was kein Futter hat, des Futters Wachstum verhindert': *hačō . . ya^h ^orēm* V. 13. 51; — *hačānō ^orahe* V. 7. 26; Yt. 13. 130.

Pū.: **avāstr-*.

• g. **a-vāstrya-** Adj. 'der kein Bauer ist': *nōit^o yō . . humrōtōiš* (sd.) *baxstā* Y. 31. 10. Pū.: *avarzīlār*, erl.: *ahrmōy*.

j. *avāstryata*, ^o*yeite*: s. *istar-*.

• g. ***avōm¹** Inf. 'zu sorgen für —, zu wachen über —': *tačāi mazdā dāwamī ā*

dam (sd.) *nīpān^hē . . vazdān^hā* ¹*av^o* ¹*irā* (sd.) Y. 49. 10.

Zum V. *av-*; zu § 255. 1 oder 2 c. — Pū.: s. *irā-* No. 2. — ¹) NA. *avmīrā*.

j. *ave* Y. 57. 29: lies *aoc*, sd.

• j. ***avō** Praev. (nur mit *xšn-*) ¹) dnw. ²*ava*.

Aus ar. **ayau* (d. i. *ayu + u*), § 303. 3. — ¹) S. noch *bav-* mit No. 14 und *avō.dāta-* No. 1.

• g. ***avō** Inf. 'zu helfen': *hya^h vīšntā* (sd.) *drəgvantəm a^o* Y. 32. 14; — *yō dū-raošəm saočaya^h* (sd.) *a^o* Y. 32. 14.

Zum V. *av-*; vgl. *avah-*. — Pū.: *ayāwārih*, ^o *ay^o*.

• g. **avōi** Interj. 'wehe!', als Subst.: *acībyō anōhūš av^o anōha^h apōmēm* "denen wird Wehe werden am letzten Ende des Lebens" Y. 45. 3.

Ableit. (*avāčāt-*). — Vgl. *āvōya*, *ayōi*. — Pū.: *pa ošān andar ax^oan anāk ast tāk ōn apatum*.

j. *avōi* Yt. 4. 1: lies *avī*.

• j. **avō.dāta-** Adj. 'ins Wasser gelegt' (?) ¹): *upa tū nō aiwyāsta barəsmā . . aiwyāstəm anabdātəm* (sd.) ^o*təm* Vyt. 23.

¹) Nach GDN. KZ. 28. 187 und Dst. ZA. 2. 671 wäre *avō* Praev.

j. *avōirisyāt*: s. *urvaš-*.

• j. **avō.x^oarəna-** n. 'Tränke': *gaoyaoitišča mazdanyāšča nāšča* Y. 2. 16; — *gaoyaoiti-namča mazdananamča nanamča* Y. 1. 16.

Eig. (als Adj.) 'Wasser¹avah-)genuss bietend'. Vgl. GDN. KZ. 28. 186 (gegen HBM. PSt. 5). — Pū.: *āp x^oar*, Sü.: *gavām vasatīh* (wozu Sp. Komm. 2. 68).

• j. **a-vānt-** Adj., PPA.: s. *bā-*.

j. *avān* Yt. 8. 7, 36: s. *an-*; — N. 9: lies *ayān*, s. *ayan-*.

• j. **avi, aoi** I) Praen. 1) mit Akk.; a) 'auf — zu, hin zu — (auf —), adversus', a) bes. bei Wörtern der Bewegung: *tištrīm . . yō . . vazāite* ^o*vi zrayō . . ya^hā tiyriš yim anōha^h xaxšō . . aiwyō.xšn^oat hača garōi^h x^oarvantəm* ^o*vi gairīm* Yt. 8. 6; H. 2. 16², Yt. 5. 85 (^o*oi*), 132³ (^o*oi*), 8. 33², 10. 15³, 19. 82 2. St., V. 1. 18 PūZ., 5. 19², 8. 103, Y. 65. 3 (^o*oi*); — *nā ta^h frašusaiti hača jafnāvō raonam* ^o*vi barəšnāvō gairinam* V. 5. 2; 1²; — *hō . . vijasāt vīspātīš* ^o*vi karšvan* Yt. 10. 89; 64, 12. 4⁴, 13. 94, Y. 65. 5 (^o*oi*), G. 5. 5 (^o*oi*); — *para.āioi upa-vazanūha* ^o*vi nmānəm . .* V. 22. 7; 13, Y. 57. 23, 24, Yt. 10. 20; — *urvānō pārayanti* ^o*vi ahurahe . .* ^o*vi aməšanəm . .* ^o*vi* ¹) *gātō . .* ^o*vi garō nmānəm* V. 19. 32; —

xam .. *gaodanam* °vi *hantačinā* V. 21. 7; — *amāṣanam* .. *āvayatam* °vi *zaoḍrā* Yt. 13. 84; — *yezi* .. *frapayemi* °oi *zam* .. °oi *nmānəm* Yt. 5. 63; 8. 38 (°vi); — *xarṇo* *frapinvata* °vi *zrayō* .. Yt. 19. 51; 58; — *yaṭ* *frāyatayaṭ* .. °oi *zam* .. °oi *nmānəm* Yt. 5. 65; V. 22. 19^a (°vi); — *srīrō* *hištaiti* .. *huyāiryā* °vi *daiṣḥuṣ* Yt. 8. 9; — *āaṭ* *ḍwā* .. *mārjya* .. *vibarən* °oi *iškata* .. °oi⁴ Y. 10. 11; Yt. 10. 136 (°vi); — *nā* *taṭ* *āpəm* *hināiti* °vi *yavō.čarānīm* V. 5. 5; 16; — *avi* *təm* *spayāt* (sd.) *təmō ācā vaṣṣō* .. *vīspača* °vi *tiṭṭra* °nmata (sd.) V. 3. 35; — *čatanrō* *pōrṇā* (sd.) *vīḍarayōiṣ* °vi *paḍam* Yt. 14. 44; — *narəm* *qzō* (sd.) °vi *ava-gorəptəm* V. 18. 10; — *āaṭ* *tā āpō* °fraṣṭi-*vayēiti* .. °vi *haptō.karṣvairiṣ* (IP. als AP.) Yt. 8. 9; — mit Gen. part. statt Akk.: *yezi* *nōiṣ* *sūnō* .. *aṭṭarāḥam* *astam* °vi *apamā* *urvaranāmā* *barāntəm* (sd.) *frājaṣan* V. 6. 46. β) sonst: *urvaḍamāiṣ* *zbayemi* °vi *imaṭ* *varō* Yt. 12. 3; 3³; — *ahumaṭ* *ratumaṭ* (sd.) *vahiṣṭəm* *vaocāta* *kēmāiṣ* *ar-hḥuṣ* .. °oi P. 13; — *asmanəm* .. *yō* .. *raoṭahinō* °oi °ḍriṣṭā (sd.) Yt. 13. 2; — *yaonāmā* °vi *zamā* V. 21. 4; 4. γ) bei Ellipse des Verbums: *čīm* °oi *yasnō* “an wen (richtet sich) das Gebet?” Y. 21. 2^a). b) ‘gegen, contra’, in feindlichem Sinn: *daiṣḥupatayō* .. *ava.jaṣantō* °oi *ha-nayā* *xvōiṣyēitiṣ* Yt. 10. 8; 8; — *yaḍa* *yaṭ* *haṣṇam* *avazōiṣ* .. °vi *vīṣō* V. 18. 12; — *nōiṣ* .. °zyānīm (sd.) .. *xṣṭā* *māḍdayasniṣ* °oi *vīṣō* Y. 12. 3; — *yam* .. °druḥīm *frača* *kōrṇatā* *anrō* *mainyuṣ* °oi *yam* *astvaitīm* *gaḍḍam* Y. 9. 8; V. 20. 3 (°vi). c) zeitlich ‘auf (die Dauer von -)’: *upa* .. *jaṣmyam* *aḥvam* *vā* °vi *xṣapanəm* *duyē* *vā* .. Yt. 8. 11. d) ‘in, bei’ (auf die Frage wo?): *nā* *taṭ* *para.iriḍyēiti* °vi *jaṣnavō* *raonam* V. 5. 1³); — *yeṣṭhe* *taṭ* *xarṇō* *isaṭ* .. *franrase* *vīspāiṣ* (als AP.) °vi *karṣvan* Yt. 19. 82; — *təm* *yaṣata* *hutaosa* *vīṣō* °vi *naotaranam* Yt. 15. 35; 31. α) unräumlich: *fraxṣni* °vi *manō* °srazdātōiṣ *anhuyaṭ* (sd.) *hača* Yt. 10. 9, 24. e) ‘zu Gunsten von -, pro’: *taṭ* *vīspəm* *frīnāmahi* .. °vi *imaṣ* *tanūm* *yam* *maṣyānam* V. 20. 5⁴). 2) mit Lok. ‘in’ (auf die Frage wo?): *yeziča* .. °vi *maḍme* (sd.) [*vā*] *vāstre* [*vā*] *frājaṣāt* (sd.) V. 15. 41⁵). 3) mit Abl. ‘hin zu -’⁶): *yaḍa* .. *fāoni* *vāḍwa* *ava.barāni* °vi *mazdā* *dāmabyō* .. *uta* .. *apa.barāni* .. *hača* ..

dāmabyō Yt. 9. 9f.; 9. °vi Vd. 2ff.¹⁵; — °oi Yt. 2. 12⁴. II) Praev. (mit ‘ay-, gan-, gam-, taṣ-, raok- usw.). [V. 5. 60: lies *avi.mam*; — Yt. 8. 24, 25: lies *ava* .. *avi.bō*; — Yt. 5. 30, 15. 20: streiche *aoi*, *avi*.]

KompA. (, wo auch *avi* in *anaviṣṭay*). — Identisch mit *aibi*, *aivi*; § 268. 37. — Pü.: *apar*, (als Praen. meist): *apar* ḍ; s. noch No. 2, 3, 5. — 1) Ungewöhnliche Wiederholung. — 2) Pü.: *apar* ḍ *kē* *yaziṣ* *būt*. — 3) Pü.: *apar* *andar*. — 4) Vgl. V. 20. 3. — 5) *apar* *pa*. — 6) In Anschluss an das gegenteilige Praen. *hača* (s. Yt. 9. 10); vgl. *maṭ* No. 2.

• j. *avi.ama* Adj. (fem. °ma-) ‘überstark’: *narṣ* .. °mahe *amavāṣō* Yt. 8. 13; — *fra-vaṣayō* .. °mā Yt. 13. 35.

Vgl. *ahvyāma*.

j. *avi.gorəfrlēm* N. 67: lies **gorəptēm*.

• j. *avi* °*paitita* ¹⁾ Inf. ‘(Kot) fallen zu lassen, zu schmeissen auf - (Akk.)’: *upa* *tam* *vanam* *vazaitē* .. *avi* *dim* *pō* V. 5. 1. Zum Praes. 30 (Kaus.) des V. *pat*; IF. 7. 58. — Pü.: undeutlich, mit der Erl.: *hixr*. — 1) S. Var.; NA. *patita*.

• j. *a-vī.barant-* Adj. ‘nicht auseinander-tuend, zerteilend’: *vī.barō* *fravāxṣō* (sd.) *ratufriṣ* *nōiṣ* °rō N. 9. 8¹); 99¹); — °*paouru-fravāxṣō* (sd.) .. °*vībarasča* °*rasča* °*ratu-friṣ* N. 9. 8²); 99³).

Pü.: *ka* *apō* *nē* *barṭ*. — 1) Hds. *vībarō*. —

2) Hds. *avi.barasča*. — 3) Hds. *ivbarasča*.

• j. °*avi.mam* ¹⁾ Adv. ‘was das Mass angeht, an Mass’: *yavaṭ* *aṣṭa* *čarātika* *aō* *harakṣ* (sd.) *harṣṭayāt* V. 5. 60; 61.

AvyKomp.; s. *yaḍa.mam*. — Pü.: *apar* *pa* *ān* *palmanak*. — 1) NA. getrennt.

• j. *avi.miḍranya-* Adj. (fem. °yā-) ‘Miḍra-feindlich’: *yaṭ* *aḍra* *para.jaṣaiti* .. *yaḍra* *daiṣḥāvō* °nyā Yt. 10. 101.

Anscheinend Ableit. aus °*ḍrana*, und dies wieder aus °*avi.miḍra*.

• j. *avi.miḍray-* Adj. ‘gegen M. sich wendend, Miḍrafeind’: *frāna* *ayanam* *maḍranam* *yā* *vōrəyēiti* °ḍriṣ Yt. 10. 20; 20, 21.

Eig. wohl Ableit. aus °*avi.miḍra*.

• j. *avi* *vanta* Inf. ¹⁾ ‘zu bespeien, Gewöll auszuwerfen auf -’ (Akk.), von Raub-vögeln: *upa* *tam* *vanam* *vazaitē* .. *avi* *dim* *vō* V. 5. 1.

Zum V. *vam*-. — Pü.: *apar* *vamēt* (3S.), dazu die Erl.: *hixr* (oder) *nasāk*. — 1) Anders DEHARLEZ BB. 25. 191.

• j. *avi* *irita* Inf. ¹⁾ ‘zu bekacken, zu

schmeissen auf —' (Akk.), von Vögeln: *upa tam vanam vazaitē . . avi dim ir* V. 5.1. Zum V. *ray-*. — Vgl. *airitay-*. — Pū.: *apar riyēt* (3S.). — 1) Anders (falsch) DEHARLEZ BB. 25. 191.

• j. **avi.spašta-** Adj., PPfP.: s. *spas-*.

• j., g., p. **ar-** '(sich) in Bewegung setzen'. Praes. 1 *ar-*: *ar-*, 5 *iyar*¹⁾: *ir*¹⁾ 14 b *rasa-*, 30 (Kaus.) *āraya-*. — PPfP. *arata-*; Inf. *araidyāi*²⁾, *ire*, *aratē*, *arāiś*.

1) 'hingelangen, hinkommen zu —' (Akk.): *yātā adam arasam mādam* "bis ich nach Medien kam" Bh. 2.6, 9, 11. a) absol. 'kommen': *yātā adam arasam* "bis ich kam" Bh. 1.13. || 2) 'etwas hingelangen lassen zu —' (Akk.), bringen über —': *irātū*³⁾ *īś dvafšō* (sd.) *hvō drazā* *māraiśyaoš* V. 53.8⁴⁾.

mit *aoi* und *us* 'aufgehen', von Gestirnen: *kāda nō aoi uzyarāt*⁵⁾ *tištryō ražvā* Yt. 8.5.

mit *avi* und *vī* 'aufgehen', von Gestirnen: *kāda nō avi vyarāt*⁵⁾ *tištryō ražvā* Yt. 8.42.

mit *ā* 'herzukommen': *armaiti hačimnō ī ārm*⁶⁾ "sammt *Arm.* ihm zugesellt bin ich (*Mazdāh*) jetzt hergekommen" V. 43.10.

mit *us* 'sich erheben': s. *uziraidyāi* Inf. a) insbes. von Gestirnen, 'aufgehen': *tištrim . . yim . . uzyō.rantōm*¹⁾ *hispo-senti* Yt. 8.36; — *hvarəxšaetm uzyō-raiti*¹⁾ V. 19.28⁸⁾; — *uzayara*³⁾ *uzīra*³⁾ *hvarəxšaetm* V. 21.5, 17⁸⁾; — *tamčit uzīra*³⁾ V. 21.5⁸⁾.

mit *us* und *ā* 'sich aufmachen zu —' (Dat.): *us mōi uzirəšvā*¹⁰⁾ *ahurā* "mach dich auf zu mir, o *Ah.*" Y. 33.12.

mit *us* und *paiti* 'sich wieder erheben, wieder auferstehen', von den Toten: *us irista paiti arānti*³⁾ FrW. 4.3.

mit *paiti* 'sich feindlich wenden, auf-treten gegen —' (Akk.): *yō mā drəgvā dūwā savā* (sd.) *paiti.ratē* Y. 44.12¹¹⁾; — *paiti-arata-*, s. *ap*¹²⁾; — s. noch Inf.

mit *parā* 1) 'hinkommen nach —' (Akk.): *yādā mādam parārasam* "als ich nach Medien gekommen war" Bh. 2.12; — *yādā pārsam parārasa*⁴⁾ Bh. 3.6; 2.6, 7, 10. 2) 'eintreffen bei —', mit *abiy* und Akk.: *yādā hauv kārā* *parārasa*⁴⁾ *abiy vištāspam* Bh. 3.1. ||

mit *frā* (*frō*) 1) 'herankommen': *kādā . . yōi uxšīnō* (sd.) *asnam anahuš darā-drāi frō ašahyā frārntē* (3PKM.)¹²⁾ Y. 46.3. 2) Kaus. 'in Bewegung setzen:

*frārayat*⁹⁾. s. Inf.

3) 'vorwärts bringen':

mit *nī*, *niy* 1) 'herab(zur Erde)kommen, -sinken': *vīspām ā ahmāt yat aēm* (*tiyriš*) *paiti.apayat vāzmnō x'anvantēm avi gai-rīm x'anvata paiti nirat*¹³⁾ "bis dass er (der Pfeil) dahinschiessend zum Berg *X*^o gelangte; auf dem *X*^o kam er zur Erde" Yt. 8.38; — s. noch *nīre* Inf. 2) 'herabkommend sich einstellen in —', mit *abiy* und Akk.: *šiyitīš . . hauvčiy a'urā nirasātiy abiy imām višam* "Wohlbehagen . . (es) wird sich durch *Ah.* einstellen in diesem Haus" D. 5.3.

mit *vī* Kaus. 'weg (vom Lager) treiben': *usahišta tū vyārayeite mām* "steh auf!" (so) treibt er mich (vom Lager) auf" V. 18.26¹⁴⁾.

ai. *ārta*: *ranta*, *iyarti*: *īrte*, *rečhāti*; np. *rasad* 'er kommt'. — Pū.: verschieden, s. No. 4, 5, 8-12, 14. — 1) § 102 I. 1 c, 126, IF. 3. 69. Statt *yar*^o, d. i. *iyar*, wird auch *ayar*^o und *yōr*^o geschrieben, § 268. 11, 57. — 2) Statt *ir*, § 268. 1. K 1, L 4 haben auch V. 21.5 *uzīra*. — 3) Them. — 4) Pū.: *ōstēnd*, Sū.: *patanti*. — 5) Statt *vī-iyar*^o, them. — 6) *ā+arm*. Pū.: *bavandak*; vgl. *arm*. — 7) Them.; doch s. L 4, K 1, wonach vll. *rōti* zu lesen. Vgl. **uzyō*. — 8) Pū.: *buland uzūtan*. Vgl. *ray*-No. 27. — 9) Them.; einmal aus dem starken, einmal aus dem schwachen Stamm (§ 368), eine Wortspielerei. Pū.: *pa buland uzūšnih* (*uzūyūšnih*) *buland uzūt*; s. No. 8. — 10) Aus ar. **ā+rīga*; anders § 368. *uz* nach dem Metrum zu streichen. Pū.: *us man hač ān i rēšitūr* (!). — 11) Pū.: *patyā-rēntē*. — 12) D. i. *frā+ar*^o, § 119. 1, 371. Pū.: *franāmēnd*, Sū.: *prabručanti* (?). — 13) Statt **nīrat*; BTHL. IF. 12. 106. — 14) Pū.: undeutlich, wohl Transskr.

• j., g. **ar-** V. 'gewähren'. Praes. 10 *arnav-*: *arav-*; PrP. *arnavi*¹⁾; Perf. *ār-*. PPfP. *arata-* (s. *frā*).

1) 'gewähren' sva. 'zu teil werden lassen': *kā ahmāi ašī arnavi*¹⁾ "welches Los wurde ihm zu teil?" Y. 9.3; 4; — *yādā nō mazištāšā . . ašayō arnavante* (3PKM.) Y. 52.3; — *ašōiš . . yā nō āračā* (sd.) *arnavatačā* (3SKM.) Y. 56.3. 2) 'gewähren' sva. 'gewährleisten, verbürgen, zusichern', nur Perf. Med. in pass. Sinn: *vanhuyāšā ašōiš . . yā nō āračā arnavatačā ašarhāš* "und des guten Looses, das uns als der Gerechtigkeit zufallend verbürgt ist und zu teil werden wird" Y. 56.3; — *ayā arōi*²⁾ *hakurənm* (sd.) *yayā . . Y. 33.9*; — *ārōi* *ī xsmā mazdā ašā ahurā hyat . . zastāišā*

(sd.) *yā* . . "zugesichert ja sind von euch, o *MAH.* und *Aša*, da . . , die Handwinke, die . ." Y. 50.5; — *ārōi zt hūdā-nhō vīspāiš mazdā xsmāvasū savō* "allzeit sicher ist ja dem einsichtigen der Vorteil bei solchen wie ihr seid, o *M.*" Y. 34.3³⁾; — s. noch **ārōima*.

mit *us* und *frā* 'als Anteil' aussetzen und zuweisen': *us mē pita haomāi draonō frōrēnaot⁴⁾ ahurō* . . *hanuḥarēne* "es hat mir, dem *H.*, der Vater *Ah.*, als Anteil ausgesetzt und zugewiesen . ." Y. 11.4.

mit *frā* 1) 'gewähren, zuweisen': *hizvaṃ frōrēnaot⁵⁾ Sl. 11.6Z.*; — *tē ābyō frōrētā* (sd.) *frōrēnvainti⁶⁾* . . *fravašibyo* Yt. 13.46; — *māḍrača spmta* . . *yim zaraḍuštō frōrēnaot⁴⁾ hvāvantm* (sd.) *arḥve astvaite* Yt. 13.146. 2) 'gewährleisten, zusichern, zusagen': *yešhe *nisritim* (sd.) *frāra* (3SPfA.) **ā hē *anisritim (staryeiti) yezi āat hē nōit *nisritim frāra nōit *ainisritim āstryeiti* "wenn er seine (des Knaben) Anvertrauung zugesagt hat, so begeht er Sünde, wenn er ihn (dann) nicht anvertraut; wenn er aber seine Anvertrauung nicht zugesagt hat, so begeht er durch Verweigerung keine Sünde" N. 105).

gr. *ἀρῶμαι* 'ich verschaffe mir'⁶⁾, arm. *arnum* 'ich nehme'⁷⁾; ai. *arōti* (?). — Pū. (zu Simpl. 1): *kartan*, (zu Simpl. 2): *bavandak⁸⁾*, (zu Y. 11): *franāst* (?), (zu N. 10): *frāc dahēt*. — 1) § 154. — 2) NA. *arōi*; s. aber Pt 4 und BB. 15.250. — 3) Pū.: *bavandak ān i hūdānāk kē pa harvišp ōhrmazd ō šmāk sūt*. — 4) § 304 II. 28. — 5) S. 2St. BTHL. IF. 12. 114. — 6) Eig. 'ich lasse mir zu teil werden'; s. No. 5. — 7) Aus dem Medium, s. No. 4. Vgl. ai. *dādāmi* und *dā dade*. — 8) S. zu *arəm*.

• j. ²ar-V. 'figere'. Praes. 2 *ara-*. PPfP. **arōta-*.

Med. 'sich festsetzen, stecken bleiben': *yeziča ačte asti dātāhva arānte garēmōhva* (sd.) *vōānte* V. 15.4.

mit *aipi* 'defigere, fest bestimmen': s. **aipi-arōtō*.

mit *aiwi* dn.: s. *aiwi-arōtō*.

Vgl. gr. *ἀρῶμαι*, ai. *arṇayati* 'infigit'. — Pū. (zu V. 15): lässt das Wort aus; s. noch die Komp.

• j. ²ara- Adj. 'mit einem bestimmten Gebrechen behaftet': *andāšā karēnāšā* . . **rāšā* (NP.) Yt. 5.93.

Et?¹⁾ — Dst. ZA. 2. 389 'ladre'; GDN. KZ. 25. 395 'Knicker' (was schlecht passt). — 1) Es könnte Haplol. vorliegen.

• j. ²ara- m. EN. eines Gläubigen: *bar-zišnaoš *rahe* . . *kasupitšus *rahe* "des *B.* (*K.*), Sohns des *A.*" Yt. 13.110.

Wohl Kurz., ob für **aramatay-* (arm?) Vgl. *tušnāmaityā* Yt. 13. 139, *zraḍdātōiš* Yt. 13. 115.

• j. *araēka-* Adj. — ? —, Bez. einer Ameisenart: *maoirinam *kanam kutakanam dužatinam* V. 14.5.

Pū.: ark; Transskr.?

p. *arakadriš*: lies *arka*°.

• p. *araxa*-¹⁾ m. EN. eines Armeniers, der sich gegen *Darius I.* empörte: **xa^h nāma* "arminiya^h halditahya puḍ^h a^h hauv udapatatā bābirauv Bh. 3.13; 4.2, Bh. i; — *kāra^h* . . *abiy aram *xam ašiyava^h* Bh. 3.13.

1) Oder *arx*°. An arm. *arkay* zu denken verbietet die Differenz *x-k*.

• j. *a-ratav-* Adj. 'der keinen *Ratav* (sd.) hat': *ašmaoṇam* . . *anahunam *tunam* Yt. 13.105; — **ananuhō* (sd.) **tvō* (GS.) *ačistm dužanḥavō* P. 14.

Pū.: *aratih*.

j. *aratō.karēdinō* F. 7: lies *aratō.karēdnō*.

• j. *a-ratu'xšaḍra-* Adj. (fem. **rā-*) 'dem *Ratav* nicht untertan, ungehorsam': *jahikayāi* . . **rayāi* H. 2.36.

Pū.: *arat a^hatād*.

• j. *a-ratu'fri-* Adj. 'der nicht *r.* ist, die *Ratav* nicht befriedigt, es ihnen nicht zu Dank macht, gegen ihren Willen verstösst': *dahmō zaota dahmō upa.sraotārō vīspe ratufryō tanu.pərəḍō zaota tanu.pərəḍō upa.sraotārō vīspe *fryō* N. 39; — *yezi šē dāiti dāḍāiti *ratufriš* . . *yezi āat hē nōit dāiti dāḍāiti *friš* N. 105; 100, 101²⁾, 103, 104, 55, *55¹⁾; — *yezi driš *haḍrāncō yātayeinte ratufryō yezi āat (driš) nōit *haḍrāncō yātayeinti *fryō* N. 88; 97, 91, 92²⁾, 93, 95; — *yezi* . . *va ratufryō yezi *āat* . . **va *fryō* (ND.) N. 94; — *yezi arastrēm* (sd.) . . *pairi.āōa* . . **frya pasča vā parō vā pairi.āōa *fryō* N. 32; — *yā yasnēm *yazenti* . . **va *ratufrya ham.sruč-vāčayāōa* (sd.) **yazenti *va *frya* (ND.)²⁾ N. 24; — *yō aiwyānḥayāiti karōtšā *fryō pasča aiwyāstēm nitaosayeiti ratufryō* N. 87. a) mit Gen. dessen, wodurch (und wofür) man *ar.* ist oder wird: *yasnahe aēvahe* (sd.) *ratufriš *friš gūḍanām* N. 22; — *karḥam nā gūḍanām srutanām *friš* *yā *mačzō vā* . . **srāvayeiti ačāčšam vačam *friš* "mit welchen aufgesagten *G.* verstösst

man gegen den Willen der *R.*¹⁾ Was man pissend oder . . rezitiert, mit solchen Sprüchen verstösst man gegen den Willen der *R.*" N. 37; — *aṭaṣṣam vačam* **ṣṣyō* N. 33. [N. 25, 103 2. St., 105 1. St., 108²⁾: lies *ratuṣṣ* statt *aratuṣṣ*.

Pü.: *aratihā*. — 1) Hds. *artuṣṣ*. — 2) So T. — 3) Dh. 'wie darf man die *G.* nicht auf-sagen, wenn man nicht gegen den Willen der *R.* verstossen will?'.
 Pü.: *hač bavandak*. — 1) Mit Var.

• j. **araityātō*¹⁾ Vyt. 5.

Pü.: *hač bavandak*. — 1) Mit Var.

• j. *a-raḍwya-* 'unzeitig; unangemessen, ungebührlich': **wya daxṣṭa* **wīmča gar-mūm* V. 1. 18; 17; — *raḍwyanam* . . *ṣyaoḍnanam* . . *aḍāityanam* **wyanam duṣ-varṣṭanam* *ṣyaoḍnanam* Vr. 15. 1; — **wya* Vyt. 47²⁾ (P), 48 (P).

KompA. — Pü.: *apārōn*, (zu V. 1) erl.: *stax-maktar*, (*garmūh*) i *frēh hač pātman bavēl*.

• j. *a-raḍwyō.borōte* Inf. 'ungebührlich zu behandeln': **driyūmča drīwīmča ar*¹⁾ *barōmne* (sd.) "den Armen und die Arme, die ungebührlich behandelt werden" P. 26. Zum V. **bar-*. — Pü.: *kē šān pa apārōn barišnih burt ēstēnd*. — 1) Vgl. zAusdr. unter *hubarōtō*.

• j. *a-raḍwyō.manah-* Adj. 'ungebührliches denkend': *vīṣpəm ayəm* . . **nanhəm* A. 1. 10; — *drvatəm* **nanhəm* Y. 61. 4.

Pü.: *apārōn mēuīšn*.

• j. *a-raḍwyō.vačah-* Adj. 'ungebührliches sprechend': *vīṣpəm ayəm* . . **čanhəm* A. 1. 10; — *drvatəm* . . **čanhəm* Y. 61. 4.

Pü.: *apārōn gōwīšn*.

j. *araḍwyō.varṣṭi* P. 28: lies *raḍwyō*.

• j. *a-raḍwyō.ṣyaoḍna-*¹⁾ Adj. 'ungebührlich handelnd': *vīṣpəm ayəm* . . **ḍnəm* A. 1. 10; — *drvatəm* . . **ḍnanam* Y. 61. 4.

Pü.: *apārōn kunišn*. — 1) Y. 61. 4 **ḍna*.

• p. *arabāya-* m. Name eines Lands, 'Arabien': *imā dahyāva*⁴⁾ *tyā adam agar-bāyam* . . **ya*⁴⁾ D. 6. 3; 5. 2, Bh. 1. 6.

j. *aravhəm dūre.pailīnam* Vyt. 2 statt: *ra-ḥam dūračpārām*; s. Az. 4.

• p. *arana-*, j. *arəna-* n. 'Sichbewegen'. KompE. — Zum V. **ar-*. — ai. *arəna-* n.

• j. *aravaoštra-* m. EN. eines Gläubigen: **rahe arəzavātō ašəonō* Yt. 13. 124.

Komp.: **a-rava-+uštra-*, eig. 'unflinke, träge Kamele besitzend'; BThL. IF. 5. 358.

• j. *araska-* m. 'Neid'¹⁾: *nōit zaurva* . . *məwəyus* *nōit* **kō dačvō.dātō* Y. 9. 5.

zEt. s. *arəyant-*. — mp. (Pü.), np. *arask*. — 1) Trad. und Et. weisen auf 'Neid', aber

passender wäre 'Krankheit'. Ob alte Korruptel für *yaskō*?

• j. *arastrəm* Adv. vll. 'unebenmässig, stockend, bald rasch bald langsam': *yō gāḍā* . . *srāvayanti yezī* **rəm* **pairi.aoxta pairi.āda vā* ". . wenn einer sie beim Vortrag stockend aufsagt" N. 32.

Et. und Bed.? — Wohl *AvyKomp.* mit *2a*. — Pü.: *hakar tuvān apē gōwīšn apē gōwēt* (?).

• j. *a-rātay-* 1) f. ('Nichtschenken, Geiz': *vainīf* . . *rāitiṣ* **rāitīm* Y. 60. 5. 2) Adj. 'geizig; Knicker': *paitiṣtātze* . . **rātōiṣča gāḍḍō.məwəyānahe* Yt. 13. 137.

ai. *drātay-* f. — Pü.: *nārāit*.

• j. *a-rāiti'vant-* Adj. 'geizig, Knicker': *yō* **tivā* . . *təm aoi* *ḡbaṣṣā paityantu* Y. 65. 8.

ai. vgl. *arāivān-* Adj. 'feindselig'. — Pü.: **nūrāt*.

• j. *arāḍrav-* m. Name des vor dem *Zaotar* stehenden Steintisches, der den Mörser und andre Opfergeräte trägt*): *zaotarš* (sd.) *dāityō gātūs* . . *maḍəmāt* **raoṭ apa.sriṭō* N. 78.

*) Auf dem Plan der NA. zu Vr. 3 führt er den Namen *urvis* (s. dazu Dst. ZA. 1. LXIII und SWienAW. 67. 837. 21: *urvis gāh jāi i yazišn gāh*, 846. 8: *sang i urvis sang i yazišn gāh ki ālāt i yazišn bar ū nihand*; jetzt heisst er *taxt i ālāt* 'Gerätetisch'; s. noch Pü. Die darauf ruhenden Gegenstände verzeichnet Dst. aO., HAUG Essays² 394.

Et.? (Ob richtig überliefert?) — Pü.: *zōt dān*.

j. **arāt* *načmāt* N. 71 T: lies *antarāt* n°.

• j. *a-rāna-* Adj. 'keinen Kampf führend, nicht kämpfend': **na* F. 7.

Pü.: *apatkār*.

• j. *arəm*, g. *arəm* Adv. 'recht, passend, wie sichs gehört': *yāčā ašā anḥuṣ*¹⁾ **rəm* **vačīdyāi* (sd.) Y. 44. 8; — **rəm* F. 7. a) mit V. 'man- und Dat. der Pers. 'so denken, wies einem recht ist' sva. 'ergeben sein': *yastā dačvōng aparō mašyāṣṣā tarḍ.mastā yōi tm tarḍ.maiyāntā anyōng ahmāi yō hōi* **rəm* *maiyyāt* "wer darum künftigt die *Dačva* und Menschen missachten wird, die ihn (den *Saošyant*) missachten, die andern (alle) ausser den, der ihm ergeben ist" Y. 45. 11. b) adjektivisch¹⁾ 'füg-sam, gehorsam', mit Dat.: *nōit urvāḍā* (sd.) *dātōibyasā karapanō vāstrāt* **rəm* "den Geboten und Satzungen für die Land-wirtschaft²⁾ wollen sich die *K.* nicht fügen"

Y. 51. 14³⁾. [P. 25: lies *arəm.maiti*, *arəm.uxti*, *arəm.varšti*.]

KompA. — Vgl. auch *armatay-*, *rapšwī-*. — Zum V. 3ar-. — ai. *āram* Adv. — Pū.: *bavandak* 4), Sü.: *sampūrnām*. — 1) Vgl. DBR. AiS. 146. — 2) Eig. 'von - her' sva. 'wegen, betreffs'. — 3) Anders BTHL. AF. 2. 166, GDN. KZ. 27. 242, 583, 28. 263, BB. 15. 260. — 4) Vgl. auch zu 3ar-, 2ar-.

• j. **arəm.uxtay*¹⁾ f. 'rechtes, angemessenes Sprechen': **arəm.maiti* **humata mamne* (sd.) **uxti hūxta arəm.varšti hvaršta* P. 25.

Pū.: *bavandak gēwīn*. — 1) Hds. *arəm mūxt*.

• g. *arəm.piθwā*- f. 'Mittag, Mittagszeit': *kš* . . *dāt kš yā ušā* °*dwā xšpācā* "wer (schuf) den Morgen, den Mittag und die Nacht?" Y. 44. 5.

Vgl. *rapšwī-*. — Eig. 'die zum Mahl (vgl. *pīlax-*) passende Zeit'; s. Y. 9. 11. Vgl. lit. *pētus* 'Mittag' und FICK Wb. 14. 80.

• j. **arəm.matay*-¹⁾ f. 'rechtes, angemessenes Denken': **maiti* **humata mamne* (sd.) **arəm.uxti* . . **arəm.varšti* P. 25.

Pū.: *bavandak mēnīn*. — 1) Ausg. trennt.

• j. **arəm.varštay*-¹⁾ f. 'rechtes, angemessenes Handeln': *arəm.maiti* **humata mamne* (sd.) **arəm.uxti* . . **ti hvaršta* P. 25.

Pū.: *bavandak kunišn*. — 1) Ausg. trennt.

g. *arōi* Y. 33. 9: lies *ārōi*; s. 2ar-.

j. *təm arānti* FrW. 4. 1: lies *təm mar*.

• p. *arika*-¹⁾ Adj. 'feindlich gesinnt, feindselig': *yaḏā naiy* °*ka*^h *āham naiy draujana*^h . . *naiy zūra*^h *kara*^h Bh. 4. 13; — *hya*^h °*ka*^h *āha*^h *avam* °*u* *frasatam aparsam* Bh. 1. 8; — *pasāva*^h *kāra*^h °*ka*^h *abava*^h Bh. 1. 10.

Ableit. aus ir. **ahra-* (j. *aurā-*), vgl. *ahi*^o. — 1) Man kann auch *ār* und *āraik*^o lesen; vgl. HORN NpEt. 6, HBM. PSt. 6.

• j. *a-iritay*- f. 'Bekacken', mit Akk. verbunden: °*tō* (LS.) *panīnām yaḏā jahika* "(der Hund) kackt auf dem Weg wie die Hure" V. 13. 48.

Zum V. *ray-*. — Vgl. *avi irita*, *aiwi iriṣim*. — Pū.: *pa rās riyak*¹⁾; dazu die Bem.: *ast kē* *ēlōn gōwēt ku andar xōšīhā gāh apāc o may nē* *nīnēt*. — 1) Statt r d k ist wohl r d d zu lesen, d. i. *riyēt* (= np. *riyad*).

• j. *airime* Adv. 'still, ruhig': °*me gātūm hē nišhioašta* "still soll er (sie) an seinem (ihrem) Ort sitzen bleiben" V. 9. 33, 16. 8.*)

*) Pū. hat *pa ān i armēstān gāh* "an dem Ort der still stehenden", d. i. derer, die sich nicht bewegen, sich ruhig verhalten sollen, damit sie andre nicht verunreinigen; vgl. *armaštā-* und

auch zu Y. 62. 8. Später wurde für sie ein besonderer Raum als Aufenthalt bestimmt und die darin untergebrachten werden selber *armēšt* genannt, vgl. WEST SBE. 24. 42, Dst. ZA. 2. XII, XIV, 83; ferner SWienAW. 67. 837. 23: *armēšt zan ī ki ba'a i murda zāda bāšad*.

KompA. — LS. aus **airima-* Adj. — Vgl. *armaž*^o. — gr. *ἄριμα*, *ἄριμαθς*. — Pū.: s. *).

• j. *airime.azhad*- Adj. (auch fem.) 'still, ruhig sitzend': °*āōd* (NPf.) *ašāunām fra-vašayō* Yt. 13. 73.

Komp.: °*me* (LS.) + *šhad*, § 268. 48. — Vgl. *armažšad*.

• j. *a-iriričay*- Adj. 'der im Stich lässt, dem Verderben preisgibt': *yō nō* °*ānām iririxšāite gaždanām* (als Obj.) "der unser Hab und Gut dem Verderben preiszugeben wünscht, von uns, die wir keinen im Stich lassen" Y. 65. 7; 7.

Zum V. *račk-*; vgl. WH. Gr.² § 1155 e¹⁾. — Pū.: *rēšitār*. — 1) Die § 412 vorgeschlagene Fassung ist auch möglich, dann zu § 209. 5.

• j. *a-irišta*- Adj. 'unbeschädigt, dem kein Schaden anhaftet': °*tō* F. 7; — *pasuša* (statt IS.) . . *irišta* (sd.) . . *abanta* °*ta* N. 56; — *yaḏ frāyatayaḏ* . . *aoi nmānām* . . *drūm avantām* °*tām*¹⁾ "dass er . . hingelangte . . zum . . Haus, gesund nicht krank, ohne Schaden genommen zu haben" Yt. 5. 65.

ai. *ārišta*- Adj. — Pū.: *arēš*, *nārišt*. — 1) zGebr. des Akk. s. BTHL. IF. 12. 149.

• j., g. *auruna*- 'wild, feros, saevus': *mažsahe kōhrpa* °*nahe* Yt. 14. 23; — °*nača gairišācō sišdrača ravaščarātō* "die wilden (Tiere), die in den Bergen hausen, und die scheuen, die in den Ebenen streifen" Yt. 8. 36; — *ažibyo maš ašā syazdaḏ* (sd.) *yavaḏ ahmaḏ* °*nā xrafstrā* ". . soweit als vor uns die wilden Raubtiere" Y. 34. 9.

Et.? Ob zu ai. *āraṇa*- Adj. 'fern, fremd'? — Pū.: *aramak* 'nicht in Herden lebend', Npū.: *safūd ba tan*.

• j. **arura*¹⁾ F. 7.

Pū.: *rat*. — 1) Man verlangte wenigstens *aur*^o.

• j. *auruša*- Adj. 'weiss', 1) von Tieren: *pasūm* . . °*šām vā vohuganām vā* "ein weisses oder schwarzes Schaf" Yt. 8. 58; — *aspahe kōhrpa* °*šahe* . . *aspahe kōhrpa sīmahe* "in Gestalt eines weissen Rosses . . in Gestalt eines schwarzen Rosses" Yt. 8. 18–21¹⁾; — *aurvantō* °*ša raxoxna frā-drašra* Y. 57. 27; Yt. 10. 136. 2) sonst: *srīra vā anāhan bāzava* °*šu* (ND.) Yt. 5. 7;

— *yeñhe urva* . . °šō *raoxšnō frāderəsrō* Yt. 13. 81; — *tištrīm* . . °šēm *raoxšnēm*, *frāderəsrēm* Yt. 8. 2.

KompA. — ai. *arušā-* Adj. 'rötlich', mp. (Pū.) *arūs* 'weiss'. — 1) Vgl. zSt. Bd. 7. 7f.: *pa asp karp i spēt* . . *pa humānāk i asp i syāk*.

• j. **auruša.bāzav-** Adj. (auch fem.¹⁾) 'weissarmig': *kaininō kahrpa* . . °zvō (GS.) H. 2. 9.

Pū.: *arūs bāzāk*. — 1) Vgl. *subāhūh* RV. 2. 32. 7 und PĀṆINI 4. 1. 67.

• j. **aurušašpa-** Adj. 'des Rosse weiss sind': *miḏrēm °pēm* Yt. 10. 102.

Komp.: *auruša-+aspa-*.

• p. ***arka'dray-**¹⁾ m. Name eines Bergs (in Persien?): **driš nāma* **kaufa** Bh. I. 11. Eig. vll. 'Burg (**arka-* m., np. *arg*; vgl. lat. *arx*) tragend'; vgl. Foy KZ. 35. 62, 37. 53. — 1) Ausg. *araka*.*

• j., g. **arəg-** V. 'wert sein'. Praes. 2 *arja-*.

1) 'wert sein, Wert haben': *yāčā vohū čašmām arəjaṭ mananḥā raočā xšeng* "und was, o V.M., durch das Auge Wert hat", das Licht der Sonne . . Y. 50. 10. 2) 'an Wert aufwiegen, gleichkommen', mit Akk.: *kā aēva ašō.stūitiš* (sd.) *yā dasa* . . *arəjaṭi* H. 1. 6; 5; — *arəjaṭ*.*

ai. *ārhati* 'er ist wert', np. *aržidan*. — Pū. (zu H.): *aršitan*, *arš*, (zu Y.): *rōšnēt*(?)²⁾, Sū.: *nir-male*. — 1) D. i. sva. 'was dem Auge köstlich erscheint'. — 2) Dst. ZA. I. 328 liest *ranjēnēt*, doch s. Sū.

• j. **arəja-** 1) Adj. 'wertvoll': *mā tē (haoma) nīre* **zme paiti iḏa raēvantō °jahe* Y. 10. 17. 2) m. 'Wert' (nur Ableit.)

Zum V. *arəg-*. — Pū.: *aršōmand*.

• j. **arəjaṭ.aspa-** m. EN. eines *Hyaona-Fürsten**: *mairyehe hyaonahe °pahe* Yt. 9. 30; — *drvantōmča °pēm* Yt. 5. 109; — *tīm yazata vandarmainiš* (sd.) *°pō* Yt. 5. 116.

*) Vgl. über ihn SBayrAW. 1890. 2. 47 und SBE. 47. 68.

Eig. etwa 'ein Ross (an Kraft und Schnelligkeit) aufwiegend, ihm gleichkommend'; **arə-jant-* PPA. zum V. *arəg-*.

• g. ***arəjay**¹⁾ Adj. 'würdig': *tōi narəpīs °jiš ašasā* (sd.) *dōjiṭ.arəṭā* . . Y. 53. 9²⁾.

Zum V. *arəg-*. — Pū.: *kē ōi i tō dastāvar* . . *rōšnēt*(?) ('sie verletzten'). — 1) So Pt 4. NA. *raj°* nach Mf 1; J 2, K 5 bieten *rijiš*, wie wohl auch Pū. vor sich hatte. — 2) zSt. s. unter *ašasa-*.

• j. **arəjavan-** m. EN. eines Gläubigen: **jaonahe*¹⁾ *ašaonō* Yt. 13. 117.

Ableit. aus **arəja-* (sva. *arəjah-*), eig. 'wertvoll'; s. *arəjahvant-*. — 1) Them.; vgl. BTHL. IF. I. 180 No.

• j. **arəjah-** n. 'Wert, Preis'; nur AS. 'um den Wert, Preis von -' (Gen. oder Instr. oder Akk.): *aspō* (sd.) *ayryō.tamō* . . *ašta gavām azinām °jō* F. 3h; — *aspayā* . . °jō N. 85; — . . *nāirikām bišazyāt gava daēnu °jō* V. 7. 42; 42³⁾; — *nmānō.paitīm bišazyāt niṭmām staorēm °jō* V. 7. 41; 41³⁾, 43⁵⁾. Ableit. — Zum V. *arəg-*. — mp. (Pū.) *arš*, np. *arə*, *arj*.

* j. **arəjahvant-** m. EN. eines Gläubigen: **januhatō turahe ašaonō* Yt. 13. 113.

Ableit. aus *arəjah-*, eig. 'wertvoll'.

• j. **arəṭ-** Adj. 'sich aufmachend'¹⁾.

KompE. (*uprəṭ-* usw., immer mit ā). — Zum V. *ar-*. — 1) Ich würde *arəṭ-* ansetzen, wenn mir ā als Kontraktionsergebnis von a und r auch sonst bekannt wäre; vgl. § 304 II. 28. Also wohl eher ar. **arit-* = **art-* (im Komp.), s. BTHL. IF. 7. 70. Vgl. *darəṭ*, *daēvō.puit*, *āgəd-*.

• j., g. **arəta-**, p. **arta-**¹⁾ n. 1) 'Gesetz, Recht, heiliges Recht'. 2) 'was das Gesetz (usw.) verlangt, religiöse Pflicht'. 1 KompA., E. — Vgl. *arəta*, *aša-*. — Zum V. *3ar-*. — 1) Mit ar = ar. ar oder r (dann = *arəta-*); vgl. Foy ZDMG. 54. 358.

• p. **arta'xša**¹⁾ a-¹⁾ m. EN. persischer Könige, 1) *Artaxerxes* I, Sohns des *Xerxes*: *dāraya'va'ušahyā °ḏ'ahyā xšāyāḏiyahyā puḏ'r'a^{h2)}* Am. 1; 1; — °ḏ'ahyā xšāyārāhyā xšāyāḏiyahyā puḏ'r'a^{h2)} Am. 1; — *dāraya'va'uš °ḏ'r'a²⁾* xšāyāḏiyā^{h2)} puḏ'r'a^h °ḏ'r'a²⁾ xšāyāršā²⁾ xšāyāḏiyā^{h2)} puḏ'r'a^h Ao. 1. 2. 2) *Artaxerxes* II, Sohns *Darius* II: *adam °ḏ'r'a³⁾* xšāyāḏiyā^h . . *dāraya'va'uš²⁾* xšāyāḏiyahyā puḏ'r'a^h Am. 2; — *adam °ḏ'r'a²⁾* xšāyāḏiyā^{h2)} puḏ'r'a^h °ḏ'r'a³⁾ *dāraya'va'uš²⁾* xšāyāḏiyā^{h2)} puḏ'r'a^h Ao. 1. 2; — *ḏa^hatiy °ḏ'r'a³⁾* xšāyāḏiyā^h Am. 1, 3. 3) *Artaxerxes* III, Sohns *Artaxerxes* II: *ḏa^hatiy °ḏ'r'a³⁾* xšāyāḏiyā^h Ao. 1. 2, 3, 4; — *ardaxšačā⁴⁾* . . **vazarka^h* Ao. 2; — *a'ura^hmazdā* . . *hya^h mām °ḏ'r'a³⁾* xšāyāḏiyā^{h2)} *akunauš* Ao. 1. 1.

Eig. 'der dem heiligen Rechte die Herrschaft gibt'. — 1) So, mit Šr, nach EVERTS Abschrift auch beide Male in Am. 4, gegen NA., die °ḏ'ahyā bietet. — 2) Sollte GS. sein. — 3) Statt NS. — 4) In der Schreibung ganz verunglückt. Nach GGA. 1882. 494 steht auf der Vase °ḏa^h, nicht Ša^h. — 5) Statt AS.

• j. ***arəṭay-**¹⁾ f. sva. *ašay-*: *naršā ašaonō*

xšnūtimācā °rətimācā ¹⁾ .. **paiti.zantayasācā*
P. 39.

Zum V. 2ar-. — Vgl. *ašay-* und § 289. 4 ff. mit No. — Pü.: *tarsākāsīh*. — ¹⁾ Hds. *ā rzi-
tīm*; s. aber Pü. und zSt. Y. 60. 2, wo *āśao-
nqm xšnūtasācā ašayasācā* .. *paiti.zantayasācā*.

• p. *arta'vardiya-* m. EN. eines Heerführers *Darius I.*: *°diya^h nāma^h pārsa^h manā ba^hdaka^h* Bh. 3. 6; 6; — *patiš^h °diyam* Bh. 3. 6, 7.

Eig. 'das heilige Recht mehrend', Ableit. (ohne Änderung der Bed.) aus **arta-varda-* Adj.; s. dazu WH. Gr. ² § 1212 c. ¹⁾ — ¹⁾ S. auch Foy ZDMG. 54. 358, KZ. 37. 518.

• j. *arəto.karəna-* Adj. 'wofür die Erfüllung der religiösen Pflicht bezeichnend ist', von *Hamaspāmaždaya* (sd.) ¹⁾: *hamaspāmaždaya^h nəm* Vr. 2. 2; — *hamaspāmaždaye^h nahe* Vr. 1. 2; — **əno^h* F. 7 ²⁾.

**karəna-* n. 'perfectio', zum V. *īkar-*. — Pü. (zu F.): *yazišn kartār*, (sonst): *pa yazišn kartārih*. — ¹⁾ Weil in diesen Tagen das besonders gefeierte Fest der *Fravāšays* stattfand; s. unter *hamaspāmaždaya-*. — ²⁾ Geschr. *aratokarəna*.

• 'g. (, j.) *arəd-* V. 'gedeihen lassen'. Praes. 1 *arəd-*: *arəd-*.

'gedeihen lassen, fördern': *dātā arəhūš arəda^h* (Ko.) *vo^hū manarəha^h hai^hyāvārš-
tām* (sd.) Y. 50. 11; — *arəda^h*.

ai. *ārəhma*, *rdhyām*; *rdhantah*. — Pü.: *bavan-
dak duhīnīh* (für *arə+da^h*!).

• j. *arəda-*, p. *arda-* 1) Adj. 'halb' (nur Komp.). 2) m. 'Seite': **antarəm* (sd.) *°əm mayāhe* V. 9. 29; — *antarəm* *°əm nmānahe* V. 6. 43; — *dašinəm* (*vair-
yasārəm*) *hē upa* *°əm* Yt. 10. 100 ²⁾; — *visp^h hē upa* *°əm* (lies *°əp*) Yt. 10. 100; — *dašinəm hē °əe* .. *hāvōya hē °əe* "rechts (links) ihm zur Seite" Yt. 10. 126; — *zərə-
cāzō* (sd.) *gairiš pārentarəm* *°əp* (AD.) *manušahe* Yt. 19. 1. [V. 5. 19, 9. 33, Yt. 17. 60: lies *antarə.arəəm*.]

KompA. E. — ai. *ardhā*. Adj. 'halb', m. 'Hälfte', *ardha-* m. 'Seite'; oss. *ardāg* 'halb, Hälfte'. — Vgl. *arədah-*. — Pü.: *kanār* (dat n a, vgl. dat r; bei SALEMANN Parsenhdscr. 68 II Z. 5, 6).

• p. *arda-stāna-* m. 'Halbstand' ¹⁾, baulicher Kunstaussdruck ²⁾, vll. 'Fensterkrönung' oder '-sims': **na^h a^ha^hgaina^h dāraya^h-
vaha^h vi^hiyā karta^h* D. 3.

¹⁾ Falsch FRMÜLLER WZKM. 3. 149, Foy KZ. 35. 48 (vgl. *arəzah-*, *zərəzāspa-*), JUSTI GIrPh. 2. 451 No. ('hoch' wäre **arduva-*). — ²⁾ Eü. umschreibt blos.

EARTHOLOMAE, Altiran. Wb.

p. *ardaxšācā^h* Ao. 2: s. *artaxša^hra-* mit No. 4.

• j. *arədah-* n. 'Seite': *dašina paiti °danha* N. 65.

Vgl. *arəda-*. — Pü.: *hač kust i dašin*.

• j. *arəduma-* Adj. (?) — ? —: *srīrəm °məm* N. 65.

Pü.: fehlt.

• p. *ardu'maniš-* m. EN. eines Persers, Genossen des *Darius* bei der Magophonie: *°niš* (NS.) *nāma^h °vaha^hukahyā puš^ha^h pārsa^h* Bh. 4. 18.

Eig. 'geradsinnig', vgl. unter *arəzav-*. — Vgl. zEt. BTHL. IF. 9. 266; dazu noch JUSTI NB. 234 b, 235 b. (Anders JUSTI NB. 21.)

• j. *arəduš-* n. 'Verletzung, Hieb', im Strafgesetzbuch vorsätzliche Körperverletzung mittelst einer Waffe ohne sichtbare Folge, nur mit Schmerzgefühl verbunden ¹⁾: *ya^h dim* (näml. *narəm*) *aēnō-
manarəha paiti.āśnaoiti aštāt hē °duš* "wenn er ihn mit der Absicht der Misshandlung trifft, so begeht er damit ein A." V. 4. 17; — *yō* .. **ainim dahməm jāinti °duš vā ayyō.staorəm vā* .. *x^harəm* (sd.) N. 45; — *yā °duša^h °apaititāt ājāyaurva* (sd.) N. 54; — **°duša^h* *havayanəhm* **axtəm* N. 15 (?); — *puxōmci^h* (sd.) *°dušam tanūm pīryati* V. 4. 17; — *ya^hā tādrūšum* **yārā gā^hā asrāvayō hya^h °duš^h* ²⁾ *hē šyao-
danəm* "wenn er ein Vierteljahr lang die G. nicht aufsagt, so (gilt) sein Tun einer A.-Sünde (gleich)" N. 42. a) mit *sna^hda-* verbunden: *yō narəm °duša sna^hda jāinti* "wer einem einen A.-Hieb versetzt" V. 4. 26; 29.

¹⁾ Im Gegensatz zu *x^hara-*, *frayāba^hdah- sna^hda-*, sowie zu *raēša-*, sd. Vgl. die Definitionen F. 25 b: *ka pa vināskārīh snēh apar vināskār nidahēt arduš nām* und bei DST. ZA. 2. 54: .. *kila šastram yatnalayā šarīre evam dadāti yatha na pīdām karoti* ..

Zum ai. V. *ardāyati*. — Pü.: transskr. —

¹⁾ Hds. *arad^h*. — ²⁾ Hds. *°duša*.

j. *arədvā^h* N. 85: lies *arədvaya*.

j. *arədvō.zəngō*: lies *arədvō*.

• j. *arədvī-* f. Name eines mythischen Flusses ¹⁾: *°dvī nāma āpa* V. 7. 16; — *bqšnubyō* (sd.) *°duyā* V. 2. 22; — *°duyā āpō anāhitayā* Ny. 4. o, Vr. 1. 5, Yt. 1. 21; — sonst mit *sūrā-* und *anāhitā-* verbunden: *āpəm °dvīm sūrām anāhitām* Y. 65. 1; — *ya^h .. aoi fražgaraiti °dvī sūra anāhita* Y. 65. 4. A) meist als weibliche Gottheit gedacht ²⁾: *upa.tačāt °dvī sūra anāhita*

kaininō kalirpa srirayā Yt. 5.64; — *baw-raini vastrā vanhata* °dvī sūra anāhita Yt. 5.129; 7, 19, 88, 91, 95, 96, 123, 127, 128; — *avaṭ ayaptam dazdi mē vanuhi saviṣṭe* °dvī (VS.) sūre anāhite yaḍa . . Yt. 5.18; 9, 63, 77², 85, 87, 90, 94, 130, 131, Ny. 1.19; — *paiti dim pərəsaṭ zara-ḍuṣṭrō* °dvīm sūram anāhitam Yt. 5.90; 1, 9, 62, 94, Vr. 2.7, Ny. 4.9.

*) Vgl. Yt. 5. Aus dem Fluss *A.*, der nach Yt. 5.3 von der Höhe *Hukairya* zum See *Youru-kaia* fließt (doch s. 90), stammt alles Wasser der Erde; s. auch Bd. 12. 5, 13. 1, 5f. Die Göttin *A.* wird als ein schönes Mädchen gedacht, von dem Yt. 5. 64, 78, 126 ff. eine auffällig ins Einzelne gehende Schilderung geben. Vgl. Dst. ZA. 2. 316, 363, wo weitere Litt.

Eig. wohl 'die Feuchte, Feuchtigkeit'. — ai. vgl. *ṛdū*, JOHANSSON IF. 2. 27. — Pū.: transskr. (überall *arḍvīsūr* zu lesen!).

• j., g. *arədra-* Adj. (fem. °rā-) 'getreu, verlässlich': °rō ḍwāvgs (sd.) *huzintuṣṣ spəntō mazdā* Y. 43.3; 46.9; — *fravaṣayō*.. °rā *taxmā* °aojanuhaitis Yt. 13. 32; 75; — *miḍrəm* . . yō āsunqm āsuṣ yō °ranqm °rō yō *taxmanqm taxmō* Yt. 10.65. a) mit Dat.: *kuḍrā tōi °rā mazdā yōi* . . °axrayō (sd.) "ob sie wohl dir getreu sind, die . ." Y. 34.7. A) insbes. 'dem Glauben treu, gläubig, fromm': *frašaōštrā aḍrī tū rāiṣ idī hvōgvā tāiṣ yōng* . . "o *Fr.Hv.*, dahin geh mit diesen Frommen, denen . ." Y. 46.16; — *kā ḍwōi aṣā ākā* (sd.) °rōng *iṣyā* Y. 48.8; 50.4; — *pairijasāi* . . *aṭ vā aṣā °rahyāā nmanhā* "und vor euch, o *Aṣā*, auch mit dem Gebet des Frommen" Y. 50.8; — *daḍaṭ aḥmāi taṭ* . . *arədvī* . . °rāi *yazmnaī jaḍoyantāi dāḍriṣ ayaptm* Yt. 5.19; 132, 15.1, 21.

Et.?) — Pū.: *rāt*, (zu Y. 34, 46): *rātīh*; Sū.: *dakṣiṇā*, (zu Y. 46. 16): *dakṣiṇāpravrītiḥ*, (zu Y. 34): *dakṣiṇādātā*, (zu Y. 43): *dātā*. — *) GDN. hat seine Etymologie in BB. 14. 21 anscheinend aufgegeben, vgl. GlrPh. 2. 31, wo zu Y. 50. 4 'wohlgesinnt' übersetzt wird.

• j., g. *arəḍa-* n. 'Sache' usw. 1) in altem Sinn 'Rechtsstreit' (nur Ableit.). 2) 'woran einem gelegen ist, Angelegenheit, Anliegen': °ḍā vōizdyāi (sd.) *kāmahyā tām mōi dātā* . . Y. 43.13; — *frō mōi fraṇvōizdum* °ḍā *tā yā vohū šyavāi mananhā* "nehmt wahr meine Angelegenheiten, die ich betreibe, o *VM.*" Y. 33.8; — *avaṭ hē asti masyō* °ḍm *yaṭ* . . "das ist für sie das grössere Anliegen, dass . ." V. 7.71. 3) 'was einem obliegt, gebührt, Obliegenheit,

Pflicht': *manaoḍriṣ* (sd.) *čazdōngkvantəm* °ḍahyā Y. 44. 5. **aḥmi* °ḍe *yahmi gaḍde kōṣa vaṣṭa* . . * Yt. 12.8. [Yt. 5. 90: lies *antara.arəḍm*.]

KompE. (s. *anarəḍe*); Ableit. (s. auch *frāraḍya-* und *zyarəḍya-*). — Vgl. *arəḍa-*. — ai. *ārtha-* n. — Pū.: *dīlāstān*, Sū.: *nyāyāḥ*.

• j. *arəḍa-* Adj. 'der einen Rechtsstreit, Prozess erhoben hat, Kläger': *taṭ* °ḍaḥe *taṭ arəḍavanō* "das (gilt) für den Kläger, das für den Beklagten" F. 27 b.

Vgl. *arəḍa-* (ar. **ārtha-* n. und **ārthā-* Adj.). — Pū.: *dīlāstān sax'an*, erl.: *pšmār*.

• j. *arəḍa'mant-* Adj. sva. *arəḍa-: raṣwō* °maṭ (ASn.)¹⁾ *bairiṣṭa* (sd.) . . *tīyūm niṣayniṣṭa* Yt. 12.7.

1) Man verlangte Asm.

• j. *arəḍa'van-* Adj. 'gegen den ein Rechtsstreit erhoben ist, dem der Prozess gemacht wird, verklagt, angeklagt': *taṭ arəḍaḥe* (sd.) *taṭ °vanō* F. 27 b.

Pū.: *dīlāstānōmand*, erl.: *pšmār*.

• j. *arəḍna-* m. 'Ellenbogen': °ḍnā (ND.) F. 3 g.

Vgl. *frārāḍni*. — np. *āran* (aus **arhn*); vgl. ai. *aratnāy-* m. — Pū.: *arəḍ* (in *Aw.*-Buchst.).

• j. *arəḍna-* n. Name eines *daḍv*-ischen Tiers¹⁾: *yasō ḍwā nōiṭ aiwi.druṣānti aṣiṣā* (sd.) °nāiṣā (als Subj.) . . Yt. 5.90.

1) Falsches bei Dst. ZA. 2. 388.

• j. *arəḍya-*¹⁾ n. 'Rechtshandel, Prozess': *kahmi kahmiṭ* . . °yanqm ḍwazšō *bivivā* Yt. 11.5.

Ableit. aus *arəḍa-*. — ai. vgl. *ārthya-* Adj. — Pū.: *dīlāstān*. — 1) Lesung unsicher; vgl. Yt. 4. 5, wo *raēḍvanqm*.

• j. *arəḍra-* n. 'Gerichtsverhandlung': yō *aṭa* (sd.) *pairi °ra* (IS.) *frazānaiti* F. 5. Vgl. *arəḍa-*. — Pū.: *srav*; s. dazu BTHL. IF. 12. 140.

• p. *arbairā-* f. Name einer Stadt, Arbela: °rāyā (LS.) Bh. 2.14.

Gibt das sem. *arbaīl* wieder, vgl. EdMEYER GeschdAlt. 1. 220.

• j. *arənaṭ.čāēša-* Adj. — ? —, von *Miḍra: miḍrəm* . . °šm *vindaṭ.spəḍm hazarā-yaoxšīm* . . Yt. 10. 35.

Vgl. BB. 15. 255, IF. 1. 489, Dst. ZA. 2. 453.

• j. *arənav-* m. 'Kampf, Wettkampf': yāi . . *hita taxšenti °nāum* (AS.) "die . . ihr Gespann zum Wettkampf entsenden" Y. 9. 22.

KompA. (?). — Vgl. ahd. *ernust*, ags. *earnost* 'Kampf'. — Pū.: fehlt; unrichtig Dst. ZA. 1. 93. — 1) Grundbed. vll. 'Gewinn', vgl.

Fraes. *arənav-* zum V. *ar-*. Die Bedeutungen 'Gewinn, (Kampfpreis)' und 'Kampf' sind öfter vereinigt; s. ai. *dhāna-*, *kīrā-* (GDN. VSt. I. 119) u.a.

• j. *arənavak-* f. EN. einer Schwester des *Yima* und der *Sanhavad* (sd.): *uta hē vānta azāni* (sd.) *sanhavadā* (sd.) *ovāci* (AD.)¹⁾ Yt. 5.34.

Eig. vll. 'zum Wettkampf aufrufend'; vgl. *sanhavad-*. Dann für *arənu-v-*, § 268. 12. — ¹⁾ § 222. 1.

• j. **nūit amā arənā hvāiš* . * FrD. 7.

• j. *arəma-*, *arma-* m. 'Arm'. [P. 33 lies: *azvā.*]

KompA., E. — ai. *īrmā-* m., np. *arm*.

• j. *armaz-*, *armōi-*, nur KompA.: sva. *airime*.

IS. aus **arma-*. — Zum Verhältnis von *airime* zu *armaz-* s. BTHL. IF. 7. 60, HBM. IFAnz. 11. 46.

• j. *armaē-šad-* : **armōi-šad-* Adj. 'still, ruhig sitzend, sich verhaltend': *īm haxa hašē *baraiti fračarəšvā* (sd.) **maēšāde* Y. 6.2.8; — *yō *mōišdō* (NS.)¹⁾ *aiwi.əratō- gītūš* (sd.) N. 103.

Pū.: *armēšt*; s. unter *airime*. — ¹⁾ Them., vgl. *ahunazgō*, Hds. **mōidō*. Gegen Dst.s **mōi-šādō* spricht *ōi*, § 297. 1.

• j. *armaē-štā*, *arəm-* Adj. (auch fem.) 'still stehend, (vom Wasser) stagnierend': *āpəm* 'tahm Yt. 6.2¹⁾, Ny. 1.12¹⁾; — *ape* 'taya (statt DSf.) N. 67; — *āpō yaš* 'tayā V. 6.30; — *āpō* . . **tā frātāt.čaratasča* (sd.) Y. 68.6, Yt. 8.41¹⁾; — **tā anyā āpō kərənaot* Yt. 5.78¹⁾.

mp. (Pū.) *armēšt*. — Pū.: *armēšt*, Npū.: *āb i tātā i tātāhā* ('der Teiche'). — ¹⁾ Hier hat NA. *arəm-*.

• p. *armaniya-* m. Name eines Lands, 'Armenien': *tigrā nāmā* 'didā *niyaiy Bh. 2.8; 7, 9.

Vgl. *armina-*.

j. *arəmōidō* N. 103: lies **mōišdō*. S. unter *armaēšad-*.

• j. *arəmō.šūta-* Adj. 'vom Arm in Bewegung gesetzt, geschleudert': *asāndō *šūtō* (Npm.)¹⁾ Yt. 13.72.

Komp.: **arəma- + *hūta-* (§ 49); BTHL. IF. 10. 202. — ¹⁾ Unthem.

• p. *armina-* m. Name eines Lands, 'Armenien': *imā dahyāvud* 'tyā manā *patiyāiša* . . **na* Bh. 1.6; D. 5.2, 6.3; — *arəm* . . *frāišayam* 'nam Bh. 2.7; 7, 10²⁾; — **utiyāra* 'dahyāvud' *nāmā* 'naiy Bh. 2.11; 11.

Ableit. — Vgl. *armaniya-*. — ¹⁾ Eig. wohl Adj. wie *pārsa-*.

• p. *arminiya-* Adj.¹⁾ 'armenisch, Armenier': *araxa* 'nāmā' **ya* Bh. 3.13, 4.2; 2.7.

Ableit. aus *armina-*. — ¹⁾ Oder auch *arm*, mit *Vrddhih*.

• j. *airya-*, p. *ariya-* 1) Adj. (fem. **yā-*) 'arisch': **yanəm dahyunəm* . . *tūryanəm dahyunəm* Yt. 13.143²⁾; 10, 87²⁾, 5.49, 58, 117, 19.56, 69, V.19.39; — **yā dai-šhāvō* Yt. 8.36, 52²⁾, 58³⁾; — **yābyō dai-šhabyō* Yt. 8.61³⁾, 10.4; — **yābyō* (statt mask.) *pādašyō* Yt. 4.5. 2) m. 'Arier': *[dāraya* 'vā' **uš* . . **ya* 'ariya' **čid* 'a' D. 6.2; — **yāda vīšpe* 'anye 're (NP.) Yt. 5.69; — **rəxšō* (sd.) . . **šviwi.švātəmō* **yanəm* Yt. 8.6; — **yanəm* **arəndō* Yt. 18.0, Ny. 5.5.

KompA. (s. auch **vīšpe.aire.razurā-*); Ableit. — ai. vgl. *ārya-* m. 'Arier'; mp. (Pū.), np. *ērān*; **Apri*. — ¹⁾ § 268. 32.

• j. *ariya* 'čid' 'a- Adj. 'aus arischem Geschlecht stammend': *dāraya* 'vā' **uš* . . **a* D. 6.2.

Komp. mit NS. im 1. Glied. Dazwischen der Worttrenner. (Anders FOY KZ. 37. 524.)

• j. *airyana-* Adj. 'arisch': **nəm* **arəndō* Yt. 18.1, 5, 7, 8, S. 2.9¹⁾; — sonst von *vazjah-* (sd., auch fdSt.): **nəm vazjō*, **yene vazjahi*.

Ableit. aus *airya-*. — Vgl. **Aprih?* — Pū.: *ērān* (*vēš*). — ¹⁾ S. 1.9 = Ny. 5.5 steht *airyana* **arəndō*.

j. *airyana* m. N. 103: lies *airyamana*.

• j., g. 'airyaman-, g. *airyōman-* m. 'Genosse' usw. priesterlicher, Angehöriger des ersten oder Priesterstands (s. unter **pištra-*), 'Sodale'; Sing. auch koll. 'Sodalität', nur gAw.: *kš* **yamā kš* **aētūš* (sd.) *dātūš* *arəhāt* *yš* . . Y. 49.7; — *ahyāčā* **aētūš* (sd.) *yāsaš* *ahyā* *vərəzənəm* *maš* **yamnā* . . Y. 32.1; — *yš* *švaš* *mazdā* *asruštim* . . *yazti* (sd.) *apā* **aētūš* *tār* **maitim* *vərəzənahyāčā* . . **yamanasčā* . . Y. 33.4; — *yš* *ašūnē* *vahišō* **aētū* (sd.) *vā* *aš* *vā* *vərəzēnyō* **yamnā* (IS. als Subj.)¹⁾ *vā* . . Y. 33.3; — *pairi* **aētūš* **yamanasčā* *dadaiti* *nūit* . . *vərəzēnā* (sd.) Y. 46.1.

A) Name einer Gottheit²⁾: *nairyā* *sanha* *para.āiōi* *upa.vazamūha* *avi* *nmā* *nəm* **yamaini* *imaš* *sarəhōš* **yamanāi*³⁾ "N., geh weg, fahr hin ins Haus zu A., das sollst du dem A. kund machen" V. 22.7; 13 (**maini*, **manāi*³⁾). a) sonst mit *ya-* *išya-* (Adj.): *mošū* *taš* *ās* . . *yaš*

frāyatayaṭ yama yō iṣyō gairīm avi spōntō-
frasnā V. 22.19; 20; — *āṭ mām tūm*
biṣazyōiṣ yama yō iṣyō (NS. als VS.) V.
22.9; — *ā yōmā iṣyō rafōrāi jantū*
nārabyasā nāribyasā zaraḍuṣtraḥ va-
nḥōṣ rafōrāi mananḥō "her komme der
liebe A. zur Unterstützung zu den Männern
und Frauen des Z., zur Unterstützung des
guten Sinns" Y. 54.1.

*) Über die Bedeutung des Gotts ist den
griechischen Texten nichts Klares zu entnehmen;
V. 22 erscheint er als heilender Arzt; vgl. auch
die GrBd.-Stelle bei Dst. ZA. 2. 319. S. noch
No. 2.

Vgl. ²airyaman-. — ai. *aryamān-* m. 1) 'Ge-
fährte', 2) Name eines *Aditya*; np. vgl. *ērmān*
'Gast' 4). — Pū.: *ērmān* (Sū.: *ādeśah, ādeśa-*
manāḥ), (zu Y. 33. 3, 49. 7): *ērmānīḥ* (Sū.:
ādeśatā, ādeśikatā). — 1) S. *²aia-* No. 3. — 2) In
V. 22 könnte auch das Gebet Y. 54.1 (als
Gottheit) gemeint sein; vgl. ²airyaman-. —
3) Them. — 4) Eine ganz unsichere Kombi-
nation bei Gdn. VSt. 3. 94.

• j. ²airyaman- m. Name des mit *ā āir-*
yōmā iṣyō beginnenden Gebets Y. 54.1:
manōm maḍranam mazištōm Yt. 3.5; —
²arōḍraynm . . yaṭ asti antarā ahuna (sd.)
mana (AD.) Vr. 24.1; *N.103. a) sonst
mit *iṣya-*: *manōm iṣim . . fṣūṣō maḍrēm*
.. bṛzēm haṣaoxtm Vr. 2.10; G. 1.6, S.
2.3; — *tōm . . viṣpanam sravanḥam uparō-*
kairīm fradaḍam yim manōm iṣim FrW.
4.1; 1; — *manōm iṣim . . mazištōm aṣaḥ*
sravanḥam Y. 54.2; Vr. 24.1; — *manō*
iṣyeḥ handātā . . manō iṣyeḥ . . hāitiṣā . .
Vr. 24.2; I. 8, S. 1.3.

*) Es gehört zu den *vaṭa śādrusāmṛta*, s. V.
10. 11, N. 36.

Vgl. ²airyaman- (mit No. 2) und *āairyōmā-*
iṣyō. — Pū.: *ērmān, ērmān x²ahiṣnīḥ*.

• j. *airyāva-* m. EN. Name eines Gläu-
bigen: *manuṣ.āḍraḥ* (sd.) *²aḥe aṣaonō*
Yt. 13.131.

Vll. *airyā-+²ava-* 'Helfer der Arier', zum V.
av-. — 1) JUSTIS Deutung, NB. 11 stützt sich
auf die minder gut bezeugte Lesung *airyā-*.

• p. *ariyārāmna-* m. EN. eines Persers*),
Αριαράμνης: arṣāmahyā pitā na² nahyā
pitā (iṣṣiṣ) Bh. 1.2.

*) Enkels des *Achaemenes*, Urgrossvaters des
Darius I.

Aus **ariyā-rāman-* Adj. 'der den Ariern Ruhe,
Frieden schafft' (mit NP. im 1. Glied), durch
Überführung in die *a*-Dekl.

• j. *airyō.ṣayana-* n. 'arischer Wohnsitz,
W. der Arier': *viṣpēm . . nōm* Yt. 10.13.

• j. *airyō.xṣuḍa-* m. Name eines Bergs:

²aṭ haṭa garōiṭ x²anvantōm avi gairīm
Yt. 8.6.

Bed.? Die Lesung des 2. Glieds ist unsicher.
— Vgl. zu *²axṣā-*.

• j. *aurva-* Adj. 'schnell; tapfer' 1): *hudaēnō*
aṣava ²vō Yt. 4.9; — *tām yazānta ²va*
hunavō vaṣakaya Yt. 5.57; 54; — *sāḍrasit*
²vaḥe Yt. 10.109; 14; — *²vaḥam yazānta*
²vānḥō ahurānḥō Yt. 5.85; — *yaṭ bāun*
viṣpe ²va viṣpe taxma . . kave Yt. 19.72;
— *²vō aṣ.²arēḍō kava usa* Yt. 5.45; —
yimaḥe xṣāḍre ²vaḥe Y. 9.5; — von *Vayav-*:
vayō ²va (VS.) Yt. 15.57; 46, 54; — *²vaēm*
²vanam aurvōtāmōm Yt. 15.57; — von
Haoma: *haoma . . yaḍa raosaḥe hubaoiṣ*
²vō Y. 10.4.

Ableit. — Vgl. *aurvant-*. — Pū. (zu Y. 9):
arvand, zu (Y. 10): *arvandih kartār*; Sū.:
sādhakāḥ, sādhakatvam kartā. — 1) Anders
Gdn. KZ. 28. 189.

j. *aurvaiti* Yt. 5.7: lies *ur²*; s. *²urvant-*.

• j. *²aurvaṭ.aspa-* Adj. 'der schnelle
Rosse hat'; a) von *hvar-* und *hvarxṣācta-*:
hvar² tōm Yt. 10.90; 6.4; — *tōm bavāhi*
yaḍa hvar² Az. 6; — *amōsaḥe hū yaṭ*
²aḥe Yt. 10.13; — *hvarxṣāctōm ²pēm*
Yt. 6.1, 6, 12.34, 13.81, Y. 16.4; — *hvar-*
xṣāctih ²pāi Y. 68.22; — *hvarxṣāctaḥe*
.. ²paḥe Yt. 6.9, Y. 22.24; I. 11; — *hvar-*
xṣācta ²pa (VS.) V. 21.5. b) von *apām*
napāt-: *apām napā ²pō* Yt. 19.51; —
apām napātōm ²pēm Y. 2.5; — *apām*
napō ²pa Y. 65.12. *²pāḥa* Vyt. 34,
46 (?).

Vgl. *²aurvaṭ.aspa-* EN. — Pū.: *arvadast*, Npū.:
tiṣasp, Sū.: *²egacadaṣṭah*, (zu Y. 2): *²radh-*
nāṣṭah.

• j. *²aurvaṭ.aspa-* m. EN. des Vaters
des *Viṣtāspa-*: *puḍrēm yaṭ ²paḥe taxmēm*
kavaēm viṣtāspēm Yt. 5.105.

Vgl. *²aurvaṭ.aspa-*.

• j. *a-urvaḍa-* Adj. 'inimicus': *avāḍa* (sd.)
māṭvayāciṭ . . viṣpe tṛṛsəntu ²a Yt. 14.38;
— *hamarōḍanam ²anam tbiṣyantam* Y.
57.26; Vyt. 26; Yt. 13.31; — *²nēm*
tbiṣyantam A.1.10; — *²aḥibyo parō tbiṣyan-*
byō Yt. 13.69, Y. 68.13 (wo *²aḥibyasā*); —
²aṭ parō duṣmainyaṭ Yt. 1.24; — *²ḍō*
Yt. 11.2 (? 2).

Pū.: *adōst*. — 1) Hds. *aurvat*. — 2) Pū.:
adōst; s. die Var.

• j., g. *aurvant-, aourvant-* 1) Adj. 'schnell;
tapfer, Held': *²aṭ²* F. 7; — *haomō aḥibis*
yōi ²vantō (NP.) *hita taxṣənti arnāum*

(sd.) Y. 9. 22; — *yaḍa tē vīspe vānta* (NP.) *zavānha* (sd.) *paiti.jasq̄n* Yt. 5. 132; — *dva vānta* (AD.) *yāsāmi yimā bipaiti-štānəm vāntəm yimā cāḍwārə.paitištānəm aom . . vāntəm yō . .* Yt. 5. 131; — von *Haoma*: *vāntəm ḍwā . . bayō nidaḍaḥ haraiḍyō paiti* Y. 10. 10; 10. a) bes. vom Ross: *ime nō vāntō aspa . .* Yt. 10. 42; — *aspaṇəm vātō* (statt GP.)³⁾ *dərzi-takanəm* V. 22. 3. α) als m. 'Renner': *ahmya vāṣe vāntē cāḍwārō vāntō* Yt. 10. 125; 68, Y. 57. 27; — *miḍrəm . . yahmāi aurūṣa vānta yuxta vāṣa ḍanjasāntē* Yt. 10. 136; — *aḥ vō yaofā zvīštyōng* (sd.) *vātō . . pərōḍūs* Y. 50. 7; — *mā buyā vātəm yuxta* (sd.) *vātəm aiwiṣasta . . vātəm niḍaxta* Y. 11. 2; — *vātəm urune* (sd.) G. 4. 5. A) m. Plur. mit *āṣta* 'die acht Renner', Name eines Gebirgs^{*)}: *ahmaḥ haḥa garayō fraoxšyan . . āṣta vāntō fānkavō* (sd.) Yt. 19. 30. [Vyt. 19: lies *aurvāḍanəm*; — Yt. 9. 30: lies *āṣta.aurvō*.]

*) Wahrscheinlich der *Alvand* (mp. *Arvand*, gr. Ὀπώνης) in *Hamadān*.

KompA., E. — Vgl. *aurva-*. — ai. *ārvant-* Adj., m.; mp. *arvand-*. — Pū.: *arvand*, (zu Y. 11 erl.: *asp i karēčār*); Sü.: *sādhakah* (zu Y. 11 erl.: *pradhānakūryi āṣvah*), *vegavallarah*, (zu Y. 9): *īstrimān*. S. noch Komp. — 1) Nur G. 4. 5. — 2) Wohl aus *aurvaḥ.asp* losgeschält. — 3) Vgl. *harāta*- No. 1.

• j. *aurvaṣāra-* m. EN. eines von *Haosraṣah* besiegten Fürsten: *yo daiṣhupaitiṣ avi spaḍiniṣ razorā . . janāḥ tām kava haosrava* Yt. 15. 31 f.

Eig. Bed.? Vgl. JUSTI NB. 510.

• p. **aruvastam* D. 7: — ? —.

• j. *yō avāḍa nōiḥ aiwyāsti* (sd.) *aodra vā taršnā vā *aurvaṣ.andra vā* N. 15.

Pū.: *sarmāk adāv tīn rād adāv n a ran n ast*.

• j. *aurvō.tāma-* Adj. 'der schnellste, tapferste', von *Vayav*: *vāṣm aurvanəm mām* Yt. 15. 57; — *vō nāma ahmi mō nāma ahmi* Yt. 15. 46.

• j. *arəza-* m. 'Kampf, Schlacht': *miḍrəm . . yō zəm frašvayēiti yō ze paiti.hištaiti yō ze paiti.hištānmō frā rasman scānda-yēiti* Yt. 10. 36; — *sraoṣəm . . yō vīspāci-byō haḥa *zaēibyō vavanvā paiti.jasaiti* " . . der aus allen Schlachten siegreich heimkehrt" Y. 57. 12.

KompA.; vAbleit. — Zur idg. Basis **orey-* 'richten'¹⁾, eig. 'Schlachtreihe', vgl. *rasman-* und HBM. PSt. 66. — Vgl. *arəzah*, *arəzyā-*. — Pū.:

artik, erl.: *karēčār*. — 1) Für die Verf. der VSt. (3. 29) ist gr. ὁρίων freilich gleich ai. *saraj-*; vgl. WN. Gr. 1. 58.

• j. *arəzayant-* Adj. (fem. **yeint-*) 'kämpfend, Schlachten schlagend': *fravašayō . . yā . . yeintiṣ* Yt. 13. 33.

PPA., aus **arəzalya-*, den. Praes. 31.

• j. *arəzažay-* f. 'Dolch': *fravašayō . . ḍaxtā zīṣ . . barantiṣ* " . . die gezückte Dolche führen" Yt. 13. 45.

Et. und Bed.? — Falsch GDN. KZ. 25. 558 (s. 27. 101), Dst. ZA. 2. 517.

• j. **arəzah-* n. 'Kampf, Schlacht': *miḍrəm . . yim yazāntē daiṣhupatayō *zahi¹⁾ ava-jasāntō avi . .* " . . wenn sie in den Kampf ausziehen gegen . ." Yt. 10. 8; — *yō . . gatō zahe* (LS.)²⁾ Yt. 19. 42.

Vgl. *arəza-*. — 1) So F i usw., NA. **zahr*. — 2) Them.

• j. **arəzah-* n. 'Abend': *yezi uzīrō.hva mərənčaitē* (sd.) **zahva bišazyāt* V. 21. 3.

Et.? Vgl. GDN. Stud. 1. 51. — Vgl. *arəzahi-* und *arəzaurvaṣa-*. — Pū.: *pa apčak vartīnūh*; vgl. zu *arəzaurvaṣa-*.

• j. *arəzahi-* (n.) Name des im Westen gelegenen Erdteils (*karšvar*, sd.): *avi hi* (AD.) *savahi* Yt. 10. 15; 133, +V. 19. 39¹⁾; — *haḥa karšvarə yaḥ hi upa karšvarə yaḥ x'aniraḍəm* Yt. 10. 67; 12. 9; — **hibyō savahibyō fradaḍaḥšubyō . .* Vr. 10. 1²⁾.

Eig. ND. aus **arəzah-* ('Abend' = 'Westen'), der aus der Dualverbindung *arəzahi savahi* verselbstständigt wurde³⁾. — Pū.: transskr. — 1) Hds. **he*. — 2) Eine mehr(6)gliedrige, daher mit pluralischen Endungen versehene *Dvandva-*verbindung; vgl. *ārmalay-* a. — 3) Gleichartiges scheint ai. *rōdasayoh* (GD.) neben *rōdasoh* vorauszusetzen.

• j. *arəzō.šamana-* m. EN. eines Feinds des *Kərəsāspa*: *kərəsāspō . . yō janāḥ nəm* Yt. 19. 42.

Bed. des 2. Glieds? 1). — 1) Gegenüber JUSTI NB. 22 verweise ich auf *xīqumūnē*. Ganz unglücklich Dst. ZA. 2. 627.

• j. *arəzō.sūta-* Adj. 'der zur Schlacht ausgezogen ist': *vīspe karana rasmanō tahe* Yt. 10. 36.

BTHL. IF. 10. 202.

• j. *arəzyā-* f. 'Kampf, Schlacht': *karsnahe . . yō azgatō yayaḥ* (GS.) " . . der unbedingliche der (sva. in der) Schlacht" Yt. 13. 107.

Vgl. *arəza-*.

• j. *arəzūra-* m. Name eines *Daēva*^{*)}; nur GS. mit *kamərōḍa-* n. 'Kopf' oder *grīvū-* f. 'Nacken' als Name eines Bergs^{**)}:

*rahe paiti kamərōdōm V. 19. 44, 45; — *rahe grīvaya . . yaṭ ahmya dāḁva handvaranti „.. wo die D. zusammenkommen“ V. 3. 7.

*) Den getötet zu haben Mx. 27. 14f. als höchstes Verdienst (sūt) des GayaMarātan gilt; vgl. WINDISCHMANN ZSt. 5. — **) Der nach Pū. und Bd. 12. 8 pa dar i dōḁax^v 'am Tor der Hölle' liegt; vgl. noch Dd. 33. 5.

Et. und Bed.? Vgl. aršura-. — mp. (Pū.) aršūr kamāl, aršūr grīvak.

• j. arš Adv.: s. unter arš.

• j. (g, p.) *arša-¹) m. 'Bär': *šō¹) .. axša:nd Aog. 79.

KompE.; Ableit. (?). — Aus ar. *arša-, IF. 9. 261. — ai. fksa- m.; KDM. af; vgl. np. xirs (HBM. KZ. 36. 164). — Pū.: xirs. — ¹) Hds. arš, arāša.

• p. arša'ka- m. EN. eines Persers, Arsaces: *ka¹ nāma² *āḁyābausnāhya puḁ³ a⁴ S. 1. Ableit. (mit Kosesuffix) aus *arša-¹) oder *aršan-. — Vgl. *aršan-. — ai. fksaka- Name eines Gebirgs.

• j. (g, p.) *aršan- m. 1) 'Mann, Männchen' (geschlechtlich)¹); a) von Menschen: *šnam xšudrā Y. 65. 2, 5; — puḁrōm .. anyahmāi *šānāi²) varštm Yt. 17. 58; — hōnti .. māvayācūt ḁḁwārō *šāna (NP.) V. 18. 31; — yaḁa anyāśūt *šānō ari xšudrā xšaḁrišva ḁm.vārnavainti V. 18. 32; 33, 34; — aibiš (sd.) taṭ varhḁus *šānō (GS.) V. 3. 24; — *šaḁa vīptō *šaḁa vaṭpayō (sd.) V. 8. 32. b) von (vierfüßigen) Tieren (im Gegens. zu dānav-): yerḁhe ḁḁwārō *šāna ḁm.tāṣaṭ ahurō Yt. 5. 120; — uštrahe .. yō *šnam .. mazištm aōḁō ābaraiti Yt. 14. 12. α) sonst in Verbindung mit dem Tiernamen³): aspō *ša Yt. 14. 31, 39, 10. 10; — uštrahe *šnō .. aspake *šnō V. 14. 11; 9. 37²; — gōuš *šnō Yt. 17. 55; — gōuš *šānahe²) Yt. 14. 7; — aspanam *šnam .. uštranam *šnam .. gavam *šnam .. anumayanam *šnam V. 22. 20; Yt. 5. 21; — hū kōhrpa varāzahe⁴) .. *šnō Yt. 14. 15. 2) sva. 'Mann, Held': *ša aīryanam dahyūnam .. haosrava Yt. 5. 49; — apam napātōm .. *šānōm Yt. 19. 52; — kōḁō nō (näml. gavam) *ša .. apayāt .. miḁrō Yt. 10. 86.

KompA., E.; Ableit. — Vgl. *aršan- EN. — gr. ἀρσν; ai. vgl. fgsabha- m. — Pū.: vūšn, Npū.: juvān. — ¹) Im Gegens. zu hāirišt, s. Y. 65. 2. — ²) Them. — ³) Vgl. zu uxšan-, varāza-, varšnay-, dānav- und den Gebrauch des np. nar, sowie ai. vjśno ākasya rētaḁ RV. 1. 164. 34, usw. — ⁴) Sd., No. 2.

• j. *aršan- m. EN. eines iranischen Fürsten aus der Kāvaydynastie, Enkels des Kavāta¹): kavaēm *šnam Yt. 19. 71; — kavōiš *šnō ašānō Yt. 13. 132.

Vgl. *aršan-. S. auch aršaka- und aršādā- mit No. — ¹) Bd. 31. 25.

• j. aršavant- m. EN. eines Gläubigen: *vatō ašānō .. vyaršavatō .. paityaršavatō .. Yt. 13. 109.

Eig. Bed.? Ob Ableit. aus arša-? Dann ai. fksavant- m. Name von Stadt und Gebirg.

• j. aršādā- f. Name einer Festung in Arachosien: *dā nāmā¹) didā harā² uvatiyā Bh. 3. 11.

Et.? ¹) — ²) Vgl. JUSTI GrPh. 2. 430 No.

• j. aršāma- m. EN. eines Persers, Ar-sames: dāraya¹ va² huš .. vištāspahyā puḁ³ a⁴ mahyā napā Bh. 1. 1; — vištāspahyā pitā *ma⁵ mahyā pitā ariyārāmd⁶ Bh. 1. 2; — *ma⁷ Ao. 1. 2.

Komp.: arša- + ama- 'die Kraft eines Bären') besitzend'. — ¹) Oder auch 'eines Hengsts, Helden'; s. *aršan- und BGM. Grdr. 2. 26.

• j. aršō.kara- Adj. — ? — ¹): vārēdraynēm .. *karēm maršō.karēm frašō.karēm Yt. 14. 28. Npū.: juvān u sālīb. — ¹) Erklärungsversuch bei GDN. 3 Yt. 74 ('kampflustig'), Dst. ZA. 2. 568 ('qui rend viril').

• j. (g, p.) arš-uxda-, arəž-uxda-¹) Adj. 'richtig, recht, wahr gesprochen'; a) von vak-, va.ah-: ašō .. vāxš *šuxō *framrvanō (sd.) H. 1. 4; — vainit .. *šuxō vāxš miḁaōxtm vāḁim Y. 60. 5; Yt. 11. 3, 19. 96 (wo *š); — *šuxōm vāḁim Y. 7. 26, G. 2. 6; — *šuxōm vāḁim S. 2. 18, Y. 9. 25; — kā nā vaḁa *ōa Y. 9. 25 PūZ.; — vīspaḁa vāḁō *šuxā Y. 71. 10; 10. 18, Vr. 7. 1, 20. 1, G. 2. 6, Yt. 18. 8²; — *šuxōahe vāxš Y. 8. 1; — apivatahe *pouru vaḁam *šuxōanam Y. 9. 25; 27. 7; — *šuxōazibyasā vāḁiḁyō Vr. 6. 1, Y. 16. 1, Ny. 1. 16; — *šuxōāt paiti vaḁanḁat Yt. 5. 76; — *ōanam vaḁanḁam skavanḁam V. 12. 3; — *šuxōahe vaḁanḁō S. 1. 18. *Yt. 12. 38. b) sonst: ašōm *šuxōm Vr. 13. 1; — tā bā ašā tā *šuxōa Yt. 5. 77. *šuxōai als Inf. s. bes.

Ableit. — Pū.: rāst gōvōšn²). — ¹) Die Form des Gd., vgl. Y. 31. 19, 44. 19, von wo sie in den jüngeren Dialekt herübergenommen wurde, BTHL. IF. 9. 264. — ²) vāxš usw. wird nicht besonders übersetzt.

• j. aršta- Adj. (fem. *tā-) 1) 'aufgerichtet'. 2) 'gerade, aufrichtig'.

KompE.; Ableit. (s. arštāt¹). — Aus ir. *ršta-

(IF. 9. 261), PPfP. einer ar. Basis *arš-*, vgl. *aršca-*. — ¹⁾ S. auch *abištā-* No. 2.

- j. p. **arštay-** f; m. ¹⁾ 'Speer, Lanze': *yašqam zayanqam raðdišti paoviyō tiš V. 14. 9*; — *†ayasca karlayasca V. 17. 9*; — *†tiš hvaiuyāsta Yt. 13. 72*; *10. 20*; — *†tiš huxšnutayā Yt. 10. 24*; — *†ayasāit . . huxšnuta Yt. 10. 39*; — *†tinam brōiðrō. tažananam Yt. 10. 39*; — *†vātō tam tīm baraiti yam. Yt. 10. 21*; P. 21; — *†pārsahyā . . †duraiy tiš parāgmatā D. 6. 4*.

KompA. E.; Ableit. (*aršiya-*, *arštaya-*). — ai. *†rāy-* f., np. *xist*; arm. LW. *āstey*. Vgl. dazu HBM. KZ. 36. 166 und No. 2. — Pū. (zu V. 14): *arū²⁾*, erl.: *nēzak*, (zu V. 17 und P.): *āstr²⁾*. — ¹⁾ Sicher nur Yt. 10. 39. — ²⁾ Wohl aus *ait* verderbt, s. arm. LW. Anders GlrPh. 1 b. 67.

- j. **arštay-** f., anderer Name für *arštāt-* (sd.): *uparatātām . . yamčā sraošahe . . yamčā †tiš yazatahe Y. 57. 33*.

Eig. 'Sichaufrichten, Geradesin'; zEt. s. *aršta-*. — Pū.: wie für *arštāt-*.

- j. **arštāt-** f. Name der Göttin (*Yazata-*)¹⁾ der Geradheit, Aufrichtigkeit²⁾: *yō . . tarō manyde . . miðrām . . tarō dātāmčā rašnūmčā †tātāmčā frādatgaēðam varōdatgaēðam Yt. 10. 139*; — *rašnūm razištām . . †tātāmčā frādatgaēðam varōdatgaēðam Y. 2. 7*; *16. 6*, S. 2. 26, Yt. 13. 18, Vr. 7. 2; — *haxaya †tātō frādatgaēðayā . . Yt. 11. 16*; — *rašnaoš razištahe †tātascā frādatgaēðayā varōdatgaēðayā Y. 1. 7*. — a) *arštātō* (näml. *ayara*) heisst der 26. Monatstag: *†tātō frādatgaēðayā S. 1. 26*; vgl. 2. 26, Y. 16. 6.

Vgl. *arštay-*. — Haplog. für *arštātāt-*, Ableit. aus *aršta-*; BTHL. IF. 11. 140 No. 2.²⁾ — Pū.: *aitāt* (Transskr.). — ¹⁾ Nach Y. 57. 33; s. unter *arštay-*. — ²⁾ S. auch *abištā-* No. 2.

- j. *paiti.borōtim* ²⁾*arštištīm* N. 2. Vermutl. Superl.; s. vorher. — Pū.: fehlt.
- p. **aršti-bara-** m. 'Speerträger', Titel eines Würdenträgers am persischen Hof: **gaubruva^h (sd.) . . xšāyaðiyahyā †ra^h D. 8*.
- j. **arš.dāta-** Adj. 'recht geschaffen': *kaš asti maðrahe spēntahe †tam Yt. 12. 1*; — *vanhuš haomō huōātō haomō †tō¹⁾ Y. 9. 16*. Pū.: *rāt dāk* (statt *dāt*?). — ¹⁾ NA. ohne Trennung.
- j. **arš.†kaēša-** Adj. 'die rechte Lehre besitzend, kennend, rechtgläubig': *†šm¹⁾ (statt NS.) bavāhi yaðā rašnūš Az. 7*.

¹⁾ Korrektur WGs.

- g. **aršna'vant-** Adj. (fem. *†vaiti-*) 'mit einem Hengst versehen, sammt einem

Hengst'¹⁾: *dasā aspā †vaitiš uštrēmčā* "zehn Stuten sammt einem Hengst und ein Kamel" Y. 44. 18.

Aus *aršan-*; s. zBild. BTHL. ZDMG. 50. 724. — Pū.: *10 asp i vūšn*, Sü.: *sabijah*; vgl. BTHL. IF. 5. 363. — ¹⁾ Vgl. *vřšanvati* RV. 8. 68. 18.

- j. **arš.manah-** ¹⁾Adj. 'der die richtigen Gedanken hat, des Denken richtig ist': *hačimna naire ašaone †narha †arš.vāčarha arš.šyaoθna* "mit dem gläubigen Mann, des Denken, Reden und Tun richtig ist" Y. 19. 17²⁾.

Pū.: *rast mēušn*. — ¹⁾ So Pt 4. — ²⁾ Die Kasus stimmen nicht zusammen.

- j. **aršya-** m. EN. eines Gläubigen: *vanhuš †šyeh ašaonō . . †šyeh vyāxanahe y.†skərəstəmahe mazdayasnanqam* "des V., Sohns des A. . ., des beredten A. . ." Yt. 13. 108.

Vgl. *aršya-* (mit IF. 9. 261).

- j. **arəšyant-** Adj. 'neidisch, misgünstig', mit Dat.: *vīspā †bašā daēvanam mašyā-namčā yantam ahmāičā nmānāi ahmāičā . . nmānō.patše Y. 52. 2*.

PPA., aus **aršya-* Praes. 27. — ai. *†rasyati* 'er beneidet'. — Vgl. *araska-*, *aršay-* und BTHL. IFAnz. 8. 13, HBM. IFAnz. 11. 55, FROEHDE BB. 20. 186. — Pū.: undeutl., Sü.: *achedam kuru*.

j. *airiyā* N. 67: lies *iriyā*.

- j. **arš.vāčas'tōma-** ¹⁾Adj. 'der die richtigen Worte, Sprüche am besten kennt': *sraošāvarəzəm . . dahištəm †mēm Vr. 3. 1*; — *dahištāi †māi* N. 80; — *dahišta †ma* (als AP.) A. 3. 4; — *saosyantascā dahištā †mq Y. 13. 3*, Vr. 3. 5.

Superl. aus *†ah-*. — Pū.: *rāt gōvōšntum* (oder *†tar*). — ¹⁾ NA. schreibt ausser A. 3 *aršvač*.

- j. **arš.vāčah-**, g. **arəš.vāčah-** Adj. 'des Worte, Sprüche richtig, die rechten sind, der die rechten Sprüche kennt': *aðrā vāčim baraiti miðahvačā vā †čā¹⁾ vā* "da erhebt seine Stimme einer, des Sprüche die rechten²⁾, oder auch einer, des Sprüche die falschen sind" Y. 31. 12; — *nōišt †čā²⁾ sarēm (sd.) didqas drəgvātā Y. 49. 9*; — *miðrām . . †čarhəm vyāxanəm Yt. 10. 7*; — *mrūci . . vačō †čō (VS.) ahura mazda Yt. 3. 2*; — *narəm ašavanəm yō arəhašt vačō †čō (NS.)³⁾ V. 9. 2*; — *naire ašaone arš.manarha (sd.) †čarha¹⁾ Y. 19. 17*.

Ableit. — Pū.: *rāt guštār*, *rāt gōvōšn*. —

¹⁾ Hier hat NA. keine Trennung; s. aber Var. — ²⁾ Gemeint ist *Zurašūtra* als der rechte Prophet. — ³⁾ Nach der a-Dekl.

- j. **arš.šyaoθna-** ¹⁾Adj. 'der die richtigen

Taten hat, des Tun richtig ist: *naire ašaone aršmanarha* (sd.) .. *āna* Y. 19. 17.

Pū.: *rāst kunīšn*. — ¹⁾ NA. ohne Trennung. j., g. as: s. *2a* (*asčē*), *ast* (**asāu*), *zah*.

• j. **a-saočant-** Adj. 'nichtflammend': *čantat paiti ādrāt* "ohne dass das Feuer flammt" N. 5⁸⁾.

Pū.: fehlt. — ¹⁾ Vgl. V. 9. 56.

• p. **asagarta-** m. Name eines Landes, 'Sagartien': *utā dahyāva¹⁾ tyā paruvaiy¹⁾ ta¹⁾ parāva¹⁾*. "und die Länder im Osten: Sagartien.." D. 5. 2; — *hauv tam hami-²⁾ iyam akunauš* Bh. 4. 2; — *adam asāya²⁾ āiyā¹⁾ amiy¹⁾ taiy* Bh. 2. 14, 4. 2, Bh. g. Ableit. — VII. Komp. *asan* + **garta* 'Stein-höhlen habend, bewohnend', also eig. Volksname, ai. *gārta* m. (wozu MMÜLLER SBE. 32. 433). — ¹⁾ JUSTI GlrPh. 2. 455.

• p. **asagartiya-** ¹⁾ Adj. 'sagartisch, Sagar-tier': *1 čīdrātaxma¹⁾ nāma¹⁾ tiyā¹⁾* Bh. 4. 2. 14.

Ableit. aus *asagarta*. — ¹⁾ Oder *ās*, mit *Vrddhih*.

• j. **asa'bana-** Adj. Name einer turanischen Familie: *ya¹⁾ bavāma aiwi.vanyā dānavō tūra* .. *karōmā¹⁾ nām varōmā¹⁾ nām* .. Yt. 5. 73.

Eig. Bed.? Wohl Komp. mit *asan* - ¹⁾. — Vgl. *asa-banā*. — ¹⁾ Ganz Unsicheres bei JUSTI NB. 42, HORN NpEt. 165.

• j. **asabanā-** f. EN. einer gläubigen Frau: *nayā nāiryā pouruōāšōiš ašaonyā* "der A., Frau des P. ..." Yt. 13. 140.

Eig. fem. zu *asabana* (sd.) "die aus der A.-Familie" ¹⁾. Vgl. Yt. 5. 73 und Dst. ZA. 2. 552. — ¹⁾ S. *hōv*.

p. *asabāribi¹⁾*: lies *asbār*.

• j., g. (, p.) **asan** - *asān*, j., p. **asman** - m. ¹⁾ 1) 'Stein': *asānō* (als AP.) *āiti* (sd.) *maya āiti barōiš* V. 9. 11; — *asānāšva²⁾* .. *vīlāšva²⁾* .. *tūtuxšva* (sd.) V. 6. 51. a) als Amulet: *asānām¹⁾ siyūire.čīdrām* (sd.) *abar¹⁾ ahurō-pu¹⁾rō* (sd.) Yt. 14. 59. b) als Waffe, 'Schleuderstein, Steingeschoss': *išavasča* .. *sanasča* .. (NP.) *fradaxšanya* V. 17. 9; — *karōš* .. *vazrō* .. *asānō arēmō.šūtō* Yt. 13. 72; 1. 18; — *jainti mām ahuna vairya avavata snai¹⁾diša ya¹⁾ā sma katō.masā* (sd.) Yt. 17. 20; — *asānō* (als AP.) *zasta drašimnō katō.masarhō hanti* V. 19. 4 ³⁾; — *yahmāi* .. *aurvanta¹⁾ yuxta vāša* *danjasānte* (sd.) .. *asānasča* (als AP.) *vīspō.bāma* "dem .. die Renner am geschirrten Wagen ziehen .. und die all-

glänzenden Schleudersteine (fahren⁴⁾)" Yt. 10. 136. 2) 'Himmel' (als aus Stein geformt): *asmanām x¹⁾anvantām* .. *paoiryō-dātām* (sd.) .. *gaē¹⁾īm gaē¹⁾ayā¹⁾ stōiš* Vr. 7. 4; V. 19. 35; — *ima sma* (ob AP.?) *paoirya dāman* (*āvašayamahī*) Vr. 11. 2⁵⁾;

— *fravašayō* .. *yā* .. *upa.dāraym asmanām* Yt. 13. 29. a) im Gegensatz zur Erde: *aom asmanām yō usča raoxšnō frāderšrō yō imām zam* (sd.) *āča pairiča bāvva* "jenen Himmel .. diese Erde .." Yt. 13. 2⁶⁾; — *a¹⁾ura¹⁾mazdā hyā¹⁾ imām būmim adā¹⁾ hyā¹⁾ avam smānam adā¹⁾* D. 6. 1; X. 1. 1, 6. 1, Ao. 1. 1 (wo **nām*); — *antar¹⁾ zam smānām* Y. 68. 15, Yt. 8. 8, 10. 95, 13. 13²⁾, 43, 44; Y. 61. 1, H. 1. 16, Y. 23. 1, 71. 9, Yt. 13. 28, 17. 57, 60, 19. 43; — *imāmča zam* .. *aomča smānām* Yt. 13. 153;

— *aišhāšča zom avaišheča šnō* Y. 1. 16; 19. 8, Yt. 13. 28; — *barššnō¹⁾ avaišhe šnō* G. 2. 8, Yt. 13. 42; — *fravašayō* .. *yamča šnō* .. *apō* .. *zom* Yt. 13. 86; — *para smām¹⁾* .. *apōm* .. *zam* Y. 19. 2; — *avā dāman* .. *yā hanti paoiryō.dāta* (sd.) .. *šnāatča¹⁾ apāatča zomātča* Vr. 7. 4; — s. noch A. 2 a) auch Plur.⁸⁾: *mainyuš spēnišō yō xrao¹⁾dištāng šnō* (AP.)⁹⁾ *vastē* (sd.) Y. 30. 5. A) als Gottheit (Yazata): *asmanām yazamaide zam hu¹⁾ānham yazatām* .. Y. 16. 6; — *asmanām x¹⁾anvantām yazamaide* S. 2. 27; — *zamčā smānāmčā yazamaide* Y. 42. 3; — s. noch Y. 1. 16 und A. a. A a) *asnō* (nāml. *ayarō*) heisst der 27. Monatstag: *šnō barzato sūrahe* S. 1. 27; vergl. 2. 27, Y. 16. 6. [Yt. 13. 96: lies *asnō.x¹⁾anvatō¹⁰⁾*.]

KompA.; Ableit. — Vgl. *asmō.x¹⁾anvant* - EN. — ai. *āśman* - m. 'Stein; Himmel', *āśan* - *āśn* - m. 'Stein; Himmel'; np. *āsmān*, *samān*. — S. auch zu *asngā*. — Pū.: *sang*, (zu V. 6): *sangēn*; *āsmān*. S. noch No. 3. 5. — ¹⁾ Über die gegenseitigen Beziehungen der Stammformen (§ 188 a a 2 mit No.) s. JSCHMIDT Krit. 88. — ²⁾ Them. — ³⁾ Pū.: *sang* i *sangēn* mit der Bemerk.: *ast kē mēnōk yatahūvryōk gōvēnd*; s. dazu Y. 57. 12, Yt. 17. 20. — ⁴⁾ Aus dem vorherg. Verbum ist ein solches von ähnlicher Bed. zu ergänzen. — ⁵⁾ Pū.: *en āsmān i fratum dām*. Wegen *asma* als AP. s. JSCHMIDT Krit. 89 und Y. 30. 5. Ich halte die Stelle für gestört. — ⁶⁾ S. auch V. 5. 25, wo das Wort für Himmel ausgefallen ist. — ⁷⁾ Nach der a-Dekl., § 403 Bem. — ⁸⁾ S. auch Vr. 11. 2 mit No. 5. — ⁹⁾ BTHL. IF. 7. 63 No. — ¹⁰⁾ S. unter *asmō.x¹⁾anvant*.

• j. **a-saya-** ¹⁾ Adj. 'der keinen Schatten

hat, wirft¹⁾: *yim . . aurvantō . . vōvānho*
ya vazanti Y. 57. 27. 2) n. (oder f. *ya-?*)
 im Du. Name eines Bergs oder Gebirgs:
ahmat hača garayō fraoxšyān . . yažā
 Yt. 19. 4.

Vgl. ai. *chāyā-* f. 'Schatten', np. *sāya*. — Pū.:
**nāsāyak*, np. *bī sāya*. — ¹⁾ S. dazu JN.
 JAOS. 16. XL, Dst. ZA. 1. 366.

• j. **a-sarata-** Adj. 'nicht gebrochen' sva.
 'nicht gebeugt, nicht mutlos gemacht':
saraḍuṣtrō tō aka mananḥa xruḍḍya
ḡbaḍḍo.parīṣṭanam (sd.) V. 19. 4.

PPP. zum ai. V. *śṛṇāti*, *śṛyate* 'frangit, frangi-
 tur'; vgl. zu np. *gusilam* bei HORN NPt. 205.
 S. noch *saray*, *sāray*. — ai. *asṛita*. — Pū.:
hač afsariṣṭiṇiḥ "vom Gefrieren"; vll. alter
 Fehler für *hač apē sariṣṭiṇiḥ*. (Unrichtig FRMÜLLER
 WZKM. 3. 23.)

• j. **asah-** n. 'Ort, Stätte, Platz, Raum':
*yō anyeḥa *sahya* (LS.) *barasma *fra-*
stōrnte N. 101; — *dūire *sahi razanḥam* (sd.)
 V. 8. 97; — *azem dāḍam *sō rāmō.dāitīm*
 (sd.) *nōit kudat.šāitīm* V. 1. 1; 1PūZ., Vyt.
 29 (?); — *xrūmā *sōbīs* (als Subj.) *frazinta*
dānunam Yt. 13. 38; — *yačā anḥat dūyq-*
*temaḥsāva *sanḥam* V. 2. 23; — *yaḍa *sō*
mačānāmā aiiviṣitṣe dāḍāra (sd.) Yt. 13.
 67. a) sonst neben *šōiḍra-*: *paoirīm*
**sanḥamāčā šōiḍranāmā vahiṣṭem fr-*
ḍwarasam . . airyanam vazō "als die erst-
 beste der Stätten und Wohnplätze ." V. 1. 2;
 Y. 1. 16; — *hanti anyāscit *sāscā šōiḍrāscā*
srīrāscā . . V. 1. 20; Y. 2. 16, S. 1. 28, 2. 28;
 — *āat . . vazaitē vātō . . avi *sā avi šōiḍrā*
avi karšvā yāis hapta Yt. 8. 33; — *para nū*
*ahmāt hača *sanḥatāčā šōiḍrāatāčā axšat*
.. iḍāčā āzūitīscā V. 9. 53; — *kaḍa . . ahmāi*
**sanḥatāčā šōiḍračā paiti.jasātō iḍāčā* . .
 V. 9. 54; 55, 57; — *tā yūisycinti pśānāhu*
*hate *sahi šōiḍračā* Yt. 13. 27.

KompA., E. — Vgl. ai. *āsā-* f. ¹⁾; afy. *āsēdql*
 'sich aufhalten'. — Pū.: *yāḍ*, Sū.: *sthānam*. —
¹⁾ S. dazu JSCHMIDT Plur. 149.

• j. **a-sācayant-** Adj. 'nicht lehrend': *yō*
sāte haurvam tarasā xšapanam ayazamnō
.. asixšō asācayō . . " . . nicht lernend, nicht
 lehrend ." V. 18. 5.

Pū.: undeutlich.

• j. **asānaēna-** Adj. 'steinern' (?): **naēnāč-*
*bya nā haračibyačā [nā] *anḥavačibyačā*
(ratufriš) "sowohl mit eigenen als mit
 fremden steinernen (Mörsergeräten?) ist man
 r." N. 108(?).

Ableit. aus *asan-*, in Anschluss an AS. *asānam*

und andre Formen mit *asān*°. — Pū.: ausge-
 lassen.

• j. **a-sāra-** Adj. 'ohne Haupt', d. i. 'ohne
 Oberhaupt, ohne Oberherrn': *abaršnva*
 (sd.) *pascaṣta *ra mašyākačibyo* V. 2. 5
 PūZ.; — *upa aḍaḥsu* (sd.) *ranḥayā yō*
**rō* (NP.)¹⁾ *aiwiyāxšayeinti* "(das Land)
UAR, wo die wohnen, die keinen Ober-
 herrn haben" V. 1. 19.

Pū. (zu V. 1): *kē asvār* ('Reiter')²⁾ *apar māniš*
kēnd, erl.: *zūt apāč ēstēnd*; ferner: *ast kē ētōn*
gōvōt ku x^uatād pa x^uatād nē dārēnd (d. i. "sie
 halten den Herrn nicht für einen Gewesen sein"). —
¹⁾ Unthem.; doch ist auch das vorherg. *yō*
 gramm. inkorrekt. — ²⁾ Korrekt wäre *asardār*,
 d ist ausgefallen; so las auch noch die Schule,
 auf die die zweite Erl. zurückgeht.

• j. **asənga-**, p. *aḍa^aga-* m. 'Stein'¹⁾.
 KompA.; Ableit. — Vgl. np. *mušt-āsang*, mp.,
 np. *sang*. — Vgl. auch *asman*. — ¹⁾ Im Iran.
 muss *ās*°, *as*° und *s*° vorhanden gewesen sein,
 s. dRn. np. *mušt-āsang*, j. *asəngō*, mp. *sang*;
 vgl. zum Ablaut gr. *siap*, *šap* und lat. *sanguis*;
 BTHL. IF. 2. 268; HBM. PSt. 76. Das p. Wort
 kann auch *āḍ*° gelesen werden.

• j. **asəngō.gav-** Adj. 'mit Händen aus
 Stein': *snāviokom srōḍzanam *gāum*¹⁾ Yt.
 19. 43.

¹⁾ Statt **gāom*, § 268. 33, 387 No. 4.

• j. **asənti ašmašā barasmačā** N. 71 T.
 Vorn verstümmeltes Wort.

j. *asənti* N. 103; lies *ašmənti*.

• j. **asəvišta-** Adj. 'der die geringste Ge-
 walt, Stärke besitzt, am wenigsten vermag':
astō.vōvōtūš . . yahmat hača načīš bunjayāt
 (sd.) . . *nōit aḍḍrapatayō nōit daršhupatayō*
nōit sāsəvištā nōit tā " . . nicht Herren
 der Schule, nicht Herren des Landes,
 nicht die meist-, nicht die wenigstvermögen-
 den" Aog. 59.

Superl. zu *asūra-*. — Pū.: *kē nē (sūt) x^uastār*,
 Sū. erl.: *ke sarvadā apakāriṇaḥ*.

• j. **asō.šōiḍra-** n., Plur. 'Stätten und
 Wohnplätze' (?)¹⁾: *kaḍa xā . . γšāram aiwi-*
*γšārēm srīrāscā *rāscā*²⁾ *gaoyavitīscā āta-*
čintīš (sd.) Yt. 8. 42.

¹⁾ Ein gleichartiges *Dvandv*akomp. kommt
 sonst nicht vor; s. No. 2. — ²⁾ Sehr zweifel-
 haft, s. No. 1. VII. abgekürzt aus *srīrā asāscā*
šōiḍrāscā? Vgl. dazu BB. 17. 347, wo weitere
 Litt.

• j. **a-sixšant-** Adj. 'nicht lernend': *yō*
sāte haurvam tarasā xšapanam ayazamnō
*.. *sō asācayō* (sd.) V. 18. 5.

Pū.: *asax^uan*.

• j. **a-sista-** Adj. (fem. **tī-*) 'nicht ge-

spalten, zerstört, versehrt': *ta .. gaus' buyāt (sd.) *təm ašəm *təm narš .. aofō *tō ahūiriš ikašō Y. 60.3.

PPfP. zum V. sačd-; BThL. BB. 13.88. — Pū.: anasiniš (s. zu sačd-).

• g. *a-sišta- Adj., PPfP.: s. sah-.

• g. a-sištay-¹⁾ f. 1) 'Verheissung auf -' (Akk.): kažā mōi yam yaoš dažnam yaož-dānē yam *hudinaos paitišō sahyāt xša-Drakhyā rōšvā xšažrā žwāvas *tīs (AP.) mazdā "ob mir wohl für das Ich des einsichtigen, das ich vervollkommen will, der Herr des Reichs Verheissungen auf die sicheren Reiche machen wird, einer (ein Gott) wie du, o M." Y. 44.9. 2) 'Gegenstand der Verheissung, verheissener Lohn': at *tā (LS.) yaojanē (sd.) ā husitēš .. Y. 30.10. [Y. 34.4: lies asištām.]

Zum V. sah-. — Zur Et., Bed. und zdSt. s. BThL. AF. 2. 169, 3. 42, GDN. BB. 12.99, JUSTI PrJ. 88. 234. — Pū.: tēš, pa tēš; Verwechslung mit asišta-. — ¹⁾ Mit ī (§ 268. 1) Y. 44.

• g. a-sūna- Adj. 'erfolgreich': at vō xšmaibyā *nā važā xšaraižyā (sd.) vaintyā sravā Y. 28.10.

Eig. 'der beim Erfolg ist'¹⁾. — ai. sunā- n. 'Erfolg'. — Vgl. spā-. — Pū.: *asūlak (?)²⁾, Sū.: analasah 'fleissig'. — ¹⁾ Die hergebrachte Verbindung mit ai. suna- n. 'Leere' halte ich für weniger wahrscheinlich. — ²⁾ Geschr. addnt tk, s. zu anapišūta- No. 1.

• g. a-sūra- Adj. 'unstark, unvernünftig': yō anašəm xšammanē (sd.) rādēm *vāčim nōrōš *rahyā Y. 29.9.

gr. ἀσυρος. — Vgl. asrišta-. — Pū.: an apzarikh¹⁾ rād, Sū.: asūdhanatōyai. — ¹⁾ Vgl. unter sūra- No. 2.

j. asūri: s. asvar-.

• j. a-skānda- Adj. (fem. *dā-) 'ohne körperlichen Schaden, ohne Gebrechen': kanyam *dām anupayatam "ein Mädchen ohne Gebrechen, das noch unberührt ist" Y. 14.15.

Pū.: askand, erl.: drust 'gesund'.

• j. asčav- m. 'Unterschenkel, Wade': dašinom (hōyom) hē *čūm¹⁾ V. 8.63–65⁴, 9.23⁴.

KompE. — Vgl. gr. ἰσχυρός, arm. oskr. — ¹⁾ Zum § 22 mit No. 2.

• j., g. ast- n. 'Knochen', von Menschen und Tieren: yō *tōm¹⁾ upanharzaiti sūnō vā .. mašyehe vā V. 6.10; 5.16, F.31; — kva narām iristanam azdibis (als Obj.) barāma kva nidažāma V. 6.49; — yō ..

*tšā (AP.)¹⁾ varōššā *mastrzynasā .. zōmāda ham.ražēwayiti Yt. 10.72; — nōiž *tām nōiž varsam pairi.spāiti V. 6.29; 7; — yezi nōiž sūnō .. aštānham *tām .. barantm (sd.) frašasam V. 6.46; — *tišā (AP.) gaonačā *drnōačā Yt. 13.11; — yō sūne .. *tanam²⁾ (als Obj.) ahmarštanam dōāiti .. yezičā ašle *ti (NP.) dātāhva arānte V. 15.3f.; — *tōm .. *mastrzynam F.3c; — ayanhažnāiš karatāiš azdibis paiti ava.kōrēyāt (sd.) V. 4.50; 51. A) Sing. und Plur. 'Knochenbau des Leibes': *tō *hulaštim .. tanvō *huraōiōm (sd.) P.43; — vispā gažēššā tanvasā azdibis (als Obj.) uštānšā *khrpascā tōištisā Y. 55.1. a) überhaupt 'stofflicher Leib' im Gegensatz zu uštāna- oder baōah-: nōiž *tačā¹⁾ nōiž uštānāmčā nōiž baōasā *vī-urvisyāt V. 19.7; — vī nam urvažsayāt *tačā¹⁾ uštānāčā P.21; — pasā *tasā baōanhasā *vīurovištim Y. 55.2; V. 8.81, H. 2.17; — ātarš handažaiti *asā (AS.) uštānāmčā V. 5.9; — nōiž *tō nōiž uštānahē činnmānī Y. 12.3; — tōm ahmākāiš azdibis uštānāiššā yazamaide Y. 37.3. [V.4.49, 5.8: lies astō.viō²⁾.]

KompA.; Ableit. — Vgl. zastay-, astōntāt-. — zFlex. s. § 391. — ai. āsthi, asthnāh; mp., np. ast. — Pū.: ast, (zu V. 4.50, 51 und zu A): tan. — ¹⁾ Them. — ²⁾ Mask. Form! Im Anschluss an das folg. Wort. — ³⁾ § 214. 2 No. 2. NA. asta.

• j. *asta²⁾: yezi asta ašā xražwa yezi asta gažēžyō V. 13.39.

Nach Pū. zu *ah- (3SPM.?): hakar ast ohrākih kuš xrat nēwak hakar ast kuš o gēhān apē pāk ku pa frārōnūh dārcē.

j. *asta- n. 'Heim, Heimstätte': *tōm¹⁾ ižra fračaranta pasvasā staorāčā mašyāčā "ein Heim schafften sich da Kleinvieh und Grossvieh und Menschen" V. 2.13. a) insbes. von der Lagerstätte der Hunde: dūye navaiti *tanam aōāityō.anharzranam dāitīm ahmāičit harzrōm kōrōnyūt "zweimal neunzig nicht gehörig gepflegte (Hunde) lagerstätten — die gehörige Pflege soll er dafür beschaffen" V. 14.17.

Zum ai. V. nasate; BThL. KZ. 29.483. — ai. āsta- n., mp. pah-ast²⁾, GGR. OK. 346, BThL. BB. 13.72. — Vgl. anha-. — Pū. (zu V. 14): pahast²⁾, (zu V. 2): āgōn pēs haž ān būt apar o žtar frač raft ēnd, indem sie astm in (yažda para ahmāt) as+tōm (ižra fra³⁾) zerreisst³⁾; vgl. No. 1, 3. — ¹⁾ NA. as; tōm (mit Interpunktion dazwischen); s. zu Pū. Hds. überwiegend astm; s. noch No. 3. — ²⁾ Vgl. zu

pasuś.hasta-. — 3) Die Zerreissung findet ihre Erklärung durch V. 9. 48, wo richtig: *yaśa para akmāt as; hā...*

- j. *asta-* Adj. (fem. **tā-*), PPfP.: s. **ah-* KompE.

- j. *astaēna-* Adj. 'aus Knochen, aus Bein gemacht, beinern': *nāiś *nāiḥya (hāvanaēḥya) .. ratuśfrī N. 107.* Ableit. aus *ast-*. — mp. (Pū.): *astēn*.

- j., g. **astay-* m. 'Geselle, Genosse': *anrahe mainyūś *tiś[ā] P. 32¹⁾*; — *yō akēm drāvāitē .. varśaiit vanhāu vā dōiḥaitē (sd.) *tim²⁾ Y. 33. 2*; — *drājō dōmānē haiḍyā anāhōm *tayō* 'im Haus der *Drug* werden sie sichere Gesellen sein' Y. 49. 11; — *hyat aibīgōmān .. yavēi vīspāi drājō dōmānāi *tayō* ".: sie, die Gesellen im³⁾ Haus der *Drug* für alle Zeit" Y. 46. 11. a) bes. mit *vāzišta-*: *hūv tōi mazdā ahurā vāzištō anāhāit *tiś* 'der wird dir, o MAh., der nützlichste Geselle sein' Y. 31. 22; — *buyama ahurahe mazdā frya vāzišta *tayō Y. 70. 4*; — *fryehē vāzištahe *tōiś ratūm āmrūyē ātrēm Y. 13. 2.*

ai. vgl. *āthay-* m. 'Gast'; BTHL BB. 15. 10, 1F. 7. 57 4). — Pū.: *tan*, (zu Y. 46, 49): *ētiśn*; s. noch No. 1. — ¹⁾ Pū.: *āhōkēnit*; unklar. — ²⁾ Nāml. des *drāvant-*. — ³⁾ Eig. 'für das Haus'. — ⁴⁾ Geselle, eig. Saalgenosse, Hausgenosse; das ist der Gast ebenfalls. — Eine falsche Et. bei GDN. Cama Mem. Vol. 140; vgl. zu **astay-*. Die Et. von BRADKES, der ZDMG. 40. 349 got. *ansts* 'Gunst' vergleicht, halte ich mindest für weniger wahrscheinlich.

- j. **astay-* n. 'Knochen'. KompA., E. — Vgl. *ast-*; die Überführung in die *i*-Dekl. geht vom AS. (ai. *āsthi*) und AP. (j. *asti*) aus; BTHL BB. 15. 38.

- j. *asta'va-* Adj. 'mit einem Knochen versehen': **vō vā taxmahe mārāyahe parnavō vā..* "wer einen Knochen des starken Vogels oder eine Feder (als Amulet) trägt.." Yt. 14. 36.

Ableit. aus *ast-*, im Anschluss an den AS. *astm* gebildet; *parnm*: *astm* = *parnavō*: *astavō*. — Vgl. *astō.bid-*.

- j. *astar-* m. 'Schleuderer, Schütze', mit Akk. verbunden: **ta iśum F. 7.*

Zum V. **ah-*. — ai. *āstar-* m. — Pū.: *vēstārā*) i *ār*. — ¹⁾ Vgl. zu **vāēda-*.

- j. *a-stara-* m. 'Sünde, Versündigung': *yō .. upairi hunarām manō barāt .. rām urva kāsāyāt (sd.) P. 37.*

Pū.: *āstar*, erl.: *vinās*.

- j. *astarōman-* n. 'Krankheit, Leiden' (od. dgl.): *axtinamā *manamā Y. 71. 17.* Vgl. *astairya-*. — Pū.: *starfih*.

- j. *astairya-* n. Name einer Krankheit: *paitištātse yaskahe .. mahrkahe .. oyehe V. 20. 3.*

Vgl. *astarōman-*. — Pū.: fehlt.

- j. *a-stāta-* Adj. 'nicht stehend': **tō F. 7.* Pū.: *anēstāt*.

- j. *a-stātō.ratav-* Adj. (auch fem.) 'dem noch kein *Ratav* bestellt ist': *yō kainīnām upāiti stāt.ratūm(sd.) vā *tūm vā (ASf.) V. 15. 9.*

Pū.: *anēstāyēnit rat*.

- g. *astān'tāt-* f. 'Leibhaftigkeit': *aḍa tū nā gayasā *tāsā¹⁾ hyā* "so mögest du uns denn Leben und Leibhaftigkeit²⁾ sein" Y. 41. 3.

Ableit. aus **astan-* sva. *ast-* n.; ai. vgl. *asthan'-vānt-* Adj. — Pū.: *haē tō amāk tan u yān bavāt*. — ¹⁾ § 393. — ²⁾ sva. 'leibhaftiges Leben', s. *astvā gayō* und BN. Stud. 1. 396.

- j. *a-stārata-* Adj. 'nicht niederzuwerfen': **tača amuyamna yazamaide Vr. 7. 1.*

ai. *āstṛta-* Adj. — Pū.: *astarūh*.

- j. *astō.bid-* Adj. 'wobei ein Knochen gebrochen oder geschädigt wird', mit **ara-* m. (sd.) Term. techn. für die der Schwere nach dritte Art der Körperverletzung¹⁾: *yō narām *biōm *arām (sd.) jainti V. 4. 37, 39.*

Im Anschluss an den AS. *astm* gebildet. — **bid-* Adj., zum ai. V. *bhinādmī*; ai. **bhid-* Adj., afy. vgl. *byal* 'getrennt'(?). — Pū.: *ast īkan*. — ¹⁾ sva. **yāta-*, sd.

- j. *astō.viḍātav-*: **ōdū-* m. Name eines *Daeva**): *frākərərstō *ōdūtū *zirijā (sd.) apairi.ayō Aog. 57*; — **ōdūtū dim bandayeiti tayō dim bastm nayēiti V. 5. 8*; — **ōdūtū pśanāiti V. 4. 49.*

^{*)} Auch blos *viḍātav-* genannt; sd. Er wirft dem Toten eine Schlinge um den Nacken, der nur der Gerechte entrinnen kann; Dd. 23. 3. Ebd. 37. 11 heisst er „the disintegration of material beings“ und gilt nach 37. 81 als Anführer der māzanischen *Daeva*. Sü. hat *astigvāhādā-yamaḥ* "der A. genannte Todesgott".

Komp.: *ast-+viḍ-*, vgl. zu *astō.bid-*; eig. 'der die Auflösung des Leibes bewirkt'. — Pū.: transskr., *astvḍāt*.

- j. **asti.aojah-*¹⁾ n. 'Kraft, Stärke der Knochen' sva. 'Körperkraft': *narām .. yōi hyān *janha aojišta* ". die an Körperstärke die stärksten sind" Yt. 8. 55.

¹⁾ NA. trennt und beanstandet *asti*.

j. *asti gafyō* Yt. 15. 28: lies *asti.g-*.

• j. ast'va- Adj. sva. *astvant-*: *yaḍa vā* (APn.) *+ham uṣṭanavā* (sd.) *astvaṭ +aiḍyejahim paitiṣāṭ* Yt. 13. 129.

• j. astvaṭ. *arata-* m. EN. des dritten der drei Söhne *Zaraḍuṣtras*, die aus dessen im See *Kaṣaoya* aufbewahrten Samen hervorgehen sollen ²⁾: *uxšyaf. aratahe* .. *uxšyaf. nēmanhō* .. **tahe aṣaonō* Yt. 13. 128; 110, 117; — *yaṭ *tō fraxštāite hača apat kaṣaoyāṭ aṣtō mazdā ahurahe vīspa. taur-vayā* (sd.) *puḍrō* Yt. 19. 92; — *haxayō* .. **tahe vərəḍraynō* Yt. 19. 45; — (**tahe*) *yō anhaṭ saosiyas* (sd.) *vərəḍraja nama *tasča nama* .. *avāḍa *tō yaḍa astvā +ham uṣṭanavā* (sd.) *astvaṭ +aiḍyejahim paitiṣāṭ* Yt. 13. 129.

Eig. 'der das leibhaftige Recht ist'; vgl. *astvaṭ aṣm hyāt* .. Y. 43. 16 und die Deutung zu Yt. 13. 129. — ¹⁾ S. zu *xšudra-* *). — ²⁾ Im Mp. ist der Name nicht mehr üblich; er heisst hier *sōšāns*.

• j., g. ast'vant- Adj. (fem. **vaiti-*) 'mit einem stofflichen Leib versehen, leiblich, stofflich, materiell': *hyaṭ *vantəm dadā uṣṭanəm* "als du Leben mit Leib versahst" Y. 31. 11; — *taṭ* (näml. *mīḍām*) *zī mazdā vairīm *vaitē uṣṭānāi dātā varəhūs šyaoḍanā manarhō yōi* .. "diesen köstlichen (Lohn) ja, o M., werdest ihr durch das Wirken des VM. dem leiblichen Leben (derer) verschaffen, die .." Y. 34. 14; — **vaṭ aṣm hyāt uṣṭānā* (sd.) *aojōnghvaṭ* Y. 43. 16; — *astvaṭ. arātō yaḍa astvā +ham uṣṭanavā* (sd.) **vaṭ +aiḍyejahim paitiṣāṭ* Yt. 13. 129; — **vījvāhu* (sd.) *paiti tanušū vā gayō +dāryeite* FrW. 4. 3. A) sonst nur als Beiwort von a) *stay-* (sd.): *zaraḍuṣtrahe* .. *yō paoiryō stōis *vaiḍyā* .. Yt. 13. 89f. b) *gaḍḍā-* (sd.), Sg. und Plur.: *darəsčā* (sd.) *dāḍaṭ +amərəxšyantim vīspām yam *vaitīm gaḍḍam* Yt. 19. 94; Y. 9. 8, 57. 23, +Vd. 2¹⁾; — *zaraḍuṣtrō ratuš *vaiḍyā gaḍḍayā* Yt. 13. 41; 5. 89; — *kasō* *ḍwam paoiryō vaiḍyāi hunlita gaḍḍyāi* Y. 9. 3; 4; — *mā mərənčainiš gaḍḍā *vaitis aṣahe* SrB. 3; Yt. 19. 41, V. 18. 55; — *us vō apam aḍavō* .. *jasānti* .. *yavanam* .. *vāstranam* .. *gaḍḍanamčā *vaitinam* Yt. 8. 29; — **yam* .. *frāvavača* .. *zaraḍuṣtrō gaḍḍabyō *vaitibyō* Y. 65. 9; P. 13; — *ahura mazda mainyō spōništa dātaro gaḍḍanam *vaitinam aṣaum* V. 2. 1, 7. 1, 9. 1, 10. 1, 11. 1, 14. 1, 34, 17. 1,

18. 8, 14, 61, 67, 19. 11, 20. 1, H. 1. 1, 2. 1, 19, Yt. 1. 1, 8. 10, 10. 73, 14. 1, 34, 42, A. 4. 4, Y. 19. 1; — *dātaro gaḍḍanam *vaitinam aṣaum* V. 2. 39, 42, 43, 3. 1, 7, 12, 15, 16, 30, 36, 4. 2, 5, 11, 18, 21, 55, 5. 5, 8, 9–11, 15, 22, 27, 33, 35, 39, 41, 43, 45, 50, 53, 57, 6. 4, 6, 8, 10, 26, 28, 30, 42, 44, 47, 7. 3, 5, 9, 23, 36, 45, 53, 70, 8. 4, 12, 14, 23, 26, 27, 31, 41, 81, 106, 9. 43, 47, 49, 54, 10. 3, 11. 2, 12. 2, 13. 4, 12, 17, 20, 24, 29, 35, 36, 41, 50, 14. 11², 12–15, 15. 17, 23, 44, 46, 50, 16. 1, 5, 14, 19. 27. c) *anḥav-* (sd., auch fdSt.): *ahvā *vatasčā hyātā manarhō āyaptā* (sd.) Y. 28. 2; — *paḍō* .. *ahyā anḥūs *vatō manarḥasčā haiḍyōng +a stis* (sd.) Y. 43. 3; — **vaḍibya nō ahubyā nipayā* .. *ahēča anḥūs yō *vatō yasčā asti manahyō* Y. 57. 25; — *māča* .. **vatahe*²⁾ *anḥūs didrəvō pīsa* (sd.) *manahim paiti-rəxšišā* P. 40; +40³⁾; — *kaḍa* .. *apa-jaṣō* .. **vataṭ hača anḥaot manahim avi ahūm* H. 2. 16; — *vīspō anḥūs vā* V. 1. 1 usw.³⁾; — *vīspām ahūm *vantəm* .. *jumča iristəmča* Yt. 13. 9; +Vd. 8¹⁾; usw.³⁾; — *kasčēt anḥūs *vatō* F. 26; +N. 63¹⁾; usw.³⁾; — *yesnyō* .. *vīspāmāi anuḥe *vaitē* Yt. 10. 5; +Vyt. 38; usw.³⁾; — *anḥe* +*vāite*⁴⁾ N. 72; — *ahmi anḥvō yaṭ *vainti* V. 5. 39; usw.³⁾; — **vanti anḥvō* Yt. 10. 44, P. 44; +37¹⁾, +Vd. 2¹⁾.

KompA. — Vgl. *astva-*. — ai. vgl. *asthan-vant-*, *asthimant-* Adj. 5) — Pū.: *astōmand*, *tanōmand*. — 1) Hds. *astar**. — 2) Them. An 2. St. Hds. *astvahe*. — 3) Stverz. unter *anḥav-*. — 4) Hds. **vāiti*. — 5) Eine ganz verfehlte Deutung von *astvant-* MSL. 7. 356.

• j. (, g.), p. aspa- m.; j., g. **aspā-, aspī-* (?) f. 'Ross'; Rossstute: *ḍrāyō +haiḍīm. aṣa-vanō* .. *gāuščā *pasčā haomasčā* Y. 11. 1; 2; — || *anīyahyā *pā* (APm.) *patiyānayam* "dem andern (Teil) liess ich Rosse herzubringen" Bh. 1. 18; — **pahe kəhrpa aurāṣahe* Yt. 8. 18, 14. 9; — **pahe kəhrpa sāmāhe* Yt. 8. 21; 19. 29; — **pāiḥō* .. *āsavō ravō. fraoḍamanō* Yt. 17. 12; — *aur-vantō *pa* (als AP.) Yt. 10. 42; — **pa* (NP.) Yt. 10. 20, Aog. 84, Vyt. 29; — *āsyarḥa* (sd.) **paḍibya* Y. 57. 28; — *yō mam* .. **paṣū paiti parātata* (sd.) Yt. 5. 50; 19. 77; — *barəsčēu paiti *panam* Yt. 10. 11; — **panamčā sriya* Yt. 10. 113; — **pahe* .. *sparmaini* (sd.) Vyt. 35; — **pahe aojō* Yt. 19. 68; 8. 24; — *hazanrəm *panam* V. 22. 3, Yt. 9. 3; Yt. 18. 5 (wo **pā*); —

uta drvā *pam *isaiti Aog. 82; — *ḏrisatam upāzanānam* (Stverz.) *upāzōiḡ* *pahe aštraya V. 4. 19, usw.; — *pačā paiti viračā Yt. 10. 101; — *pašū viračū Yt. 15. 53; — *pa (NP.) *hubarāna* (sd.) *račā hvazāna* Vyt. 48; — *āsusičā* *pō *darzrasčā* *vāšō Yt. 13. 52; — *gōuš* vā *pahe *varsa* (sd.) Vd. 3; 8, N. 58; — *tūrya *payā* (sd.) .. *payātačā* *xarayātačā N. 67; — *payā (GS.) *paurvō.azyā* (sd.) *arjō* N. 85; — *pō *aršā* (sd.) Yt. 14. 31, 39, 16. 10; — *pahe *paiti* *aršō* (sd.) *aryrye* V. 9. 37; 14. 11; — *satəm* *panam *aršnam* Yt. 5. 21; V. 22. 20; — *pa (ISf.) *dažnu* (sd.) *arjō* "um den Preis für eine Rossstute" V. 7. 42; — *hazararəm* *panam (Gpf.) *dažnumam* (sd.) *paiti.puḏranam* A. 3. 9; — *pō *aryryō.tmō* *daršhve* *varamanō* *ašta *garām* *azinām* *arjō* "das edelste Ross aus der Auslese eines Landes hat den Wert von acht trächtigen Kühen" F. 3 h. [N. 37: lies *barō.aspō*.]

KompA. 2), E.; Ableit. — ai. *āśva-* m., *āśvā-* f.; mp. *asp-* — Pū.: *asp-* S. noch zu *sparman-*. — 1) Unter den *staora-* (sd.) das zweitwertvollste Tier. — 2) Vgl. auch **asbāray-*.

• p. **aspa'čanah-** m. EN. eines vornehmen Persers unter *Darius I.*, *Ἀσπαδάνης*: *nā (NS.) *vač'abara* (sd.) D. 9.

Eig. 'nach Rossen Verlangen tragend'.

• j. **aspa-ṇhad-** Adj. 'Rosse an-, überfallend': *ažiš* **ṇhādō* (NS.) 1) Aog. 78.

Pū.: *asp* *ṇpār* 2). — 1) Them. — 2) Wie zu *aspō.gar-*.

• j. **a-span-** Adj. 'nutzbringend': **pnančā* (als Apm.) *yvīnō* Y. 42. 2; — *fāonīm* *vāčwam* .. **panāčā* 1) *yvīnō* *yazamaide* S. 2. 7; — *fāonibya* (sd.) *vāčwābya* **panibya* 1) 2) *yaonibya* S. 1. 7.

Zum V. *sat-* mit *a*; vgl. IF. 10. 195. — Pū.: *awzūnik*, Sū.: *upacitih*. — 1) So NA. zu Yt. 2. 3. 8 mit F 1; dagegen zu S. *aspin*°. Die Hds. schwanken. — 2) ID.; vgl. zF. *qzanhibyō*, *saōsyantibyo*, § 381.

• j. **aspaya-** 1), **aspya-** Adj. (fem. *yā-) 1) 'vom Ross herrührend, equinus': **pažm* 1) *varssm* Yt. 14. 31, 16. 10; — **payanamčā* *payaršam* V. 5. 52. 2) 'aus Rossen bestehend': **payam* *tštim* **payam* *vāčwam* Yt. 8. 19.

KompA. — Ableit. aus *aspa-*. — ai. *āśvīyā-*, *āśvya-* Adj. — Pū.: *i asp-*. — 1) Statt **piya-* geschr., vgl. Var.; § 268. 11, 23.

• j. **aspa.vira-gan-** Adj. 'auf Ross und

Mann (Reiter) einschlagend': **haḏra-* *taršta* *ḏrāṇhayete* (sd.) *waya* **raja* Yt. 10. 101.

Komp. mit AD. (*aspa.vira*) im 1. Glied; BTHL. BB. 13. 57, § 265. 6.

• j. **'aspā-** f.: s. unter *aspa-*.

• g. **'a-spā-** n. 'Unglück, Leid': *yōi* *varhōuš* *vačdanā* (sd.) *mananḥō* *sānghūš* *račxmā* **spnčūt* (AP.) 1) *sādrāčūt* *čaxrayō* (sd.) *ušsurū* Y. 34. 7; — *yō nō usn* (sd.) *čorāt* *spnčā* **spnčā* (AP.) 1) Y. 45. 9.

Pū. (dRn.): *pa asānīh* 2), Sū.: *samādhānatve* 2); *ōi i anāsūn*, Sū.: *asamādhānīnaḥ*. — 1) zF. (nach der a-Dekl.) s. § 229. 2 b. — 2) Nach der Variante *spnčā*.

• j. **aspāyaoda-** Adj. 'zu Ross (oder um Rosse?) kämpfend', Beiname 1) des *Zairi-varay*: **ōd* *zairi.vairi* 1) Yt. 5. 112, 117 (hier eingeschoben).

Komp.: *aspa* + *ālyaođa-* m. 'Kampf', zum V. *yaod-*; ai. vgl. *āyodhana-* n. 'Kampf'. — 1) Anders JUSTI NB. 46 a.

j. *aspən*°: s. unter *aspan-*.

• j. **aspərənā-** m. Name einer Münze*: **nō* F. 7; — *duye* *hazarərahe* **nam* *nidaōat* Vd. 6.

*) GEIGER OK. 397 leugnet das Vorhandensein gemünzten Gelds für die spätawestische Zeit ohne hinreichenden Grund. Das Wort *asp* wird dabei überhaupt nicht berücksichtigt. Vgl. WEST SBE. 5. 241.

KompA. — Et.? — Pū.: *drahm* (wozu HBM. AGr. 1. 145, WEST SBE. 18. 180); s. noch Komp.

• j. **a-spərənah-** n. 1) 'Vollständigkeit': **nō* *vastrahe* N. 91, **96* 1); — *nōi* **nō* *vastrahe* N. 96. 2) 'Integrität': *katārəm* **āḏrava* *aḏaurunəm* *vā* *paraya* *gačdanam* *vā* **nō* *ava* 1) *gačdanam* **nō* *avōit* "Soll ein Priester auf Priesterdienst aus (dem Haus) gehen oder soll er für die Integrität seines Hausstands sorgen? Er soll für .. sorgen." N. 3 2).

KompE. — Zu einer ar. Basis *spar-*; s. dazu HBM. PST 73, AGr. 1. 239. — Pū. (zu 1): *ōsparik*, *ōspurik*, (zu 2): *ōspurikih*. — 1) Hds. *aspərənō*. — 2) Vgl. die PūErl. zSt.: *ast* *člar* *padīāk* *ku* *xvāstak* *sardārih* *vēh* *ku* *čhrpatistān* *kartan*.

• j. **aspərənō.maza-** Adj. 'durch Verpfändung eines *Asp.* geschlossen', von Verträgen: *hō* *upa.mərōtō* (sd.) *hāu* **zō* V. 4. 48.

Eig. 'wobei Verpfändung eines *Asp.* stattfindet', sva. *zastāmaršā*, sd. — Vgl. *aspərənō.mazah-* — Pū.: *aspuran* *masāk*.

- j. **aspərənō.mazah-** Adj. 'was den Pfandwert eines *Asp.* hat': *nōiŋ*... *z* (ASn.) *nōiŋ avaiñdō.mazō* (sd.) V. 5. 60.

Vgl. *aspərənō.maza-*. — Pū.: *aspuran masāk*, erl.: *ēgōn drahm* 1.

- j. **aspərəzō.dātōma-** Adj. 'der am meisten Fürsorge anwendet, Sorge trägt um —' (Dat.): *yōi* **anōm nərbyō ašava-byō ayaptō.dātomasča* **masča* (statt NPM.) "die den Gläubigen am meisten Almosen spenden und am besten für sie sorgen" P. 49.

**a-sparəzā-* f., zum V. *sparəz-*. — Pū.: *akōšīn dātārtum*; vgl. zu *sparəz-*.

- j. **aspō.kəhrp-** 1) f. 'Rossgestalt': *bōda vairīm āčaraiti* **pām* (AS.?)¹⁾ *ašaoīm* Yt. 8. 8²⁾. 2) Adj. 'rossgestaltig': **pām* (ASf.)¹⁾ *āpām* Yt. 2. 12; — *apām*... **pām*³⁾ (GPF.) N. 47.

Pū.: fehlt. — 1) Nach der ā-Dekl., § 387. — 2) Vgl. dazu Yt. 8. 46. — 3) Das Wort ist zT. in Pahlv.-Buchst. geschrieben.

- j. **aspō.gar-** Adj. 'Rosse verschlingend': *ašīm*... *yīm* **garōm nərgarōm* Y. 9. 11.

Pū.: *asp* *ōpār*.

- j. **aspō.staoyah-** Adj. (fem. **yehī-*) 'stärker, umfangreicher als ein Pferd, Pferdeleib': *xā* **yehīš apām* Yt. 8. 5, 42; — *sīra vā anōm bāzava aurūša* **yehīš*²⁾ Yt. 5. 7.

Vgl. *gāustavah-* und mp. *asp zahāk* Bd. 21. 6. —

1) Falsch ZDMG. 34. 717 (und jetzt wieder SberlAW. 35. 773). — 2) Das Wort scheint aus Yt. 8. 5 herübergerommen zu sein; man verlangte **yavha* (NDm.) oder **yavhō* (NPM.). Oder gehört die Form zu § 231. 2?

- j. **aspō.stāna-** m., **stānay-* m. 'Pferdestall': *yēiča ašā gaōwa* **našva frajāsūt* V. 15. 26¹⁾; — *yō ašōm* **nom uzdasta yēdā* *vō ašō* **niš anōha* V. 15. 27¹⁾.

ai. *aśvasthāna-* n., mp. (Pū.) *aspastān*, arm. LW. *aspastan*. — 1) zSt. s. unter *ustrō.stāna-*.

j. *aspin*^o: s. unter *aspan-*.

j. *asphərənō* N. 96: lies *aspərənō*.

- j. **aspya.payah-** n. 'Pferdemilch': *dahmō hurām* (sd.) **araiti maōd* **yavhō*¹⁾ N. 30.

Pū.: *šakar*... *maō ān ānā asp pēm* "Wein ist das und zwar aus Pferdemilch". — 1) So T.

- p. ***asbāray-** Adj. 'der auf einem Ross reitet, beritten': *hauv*... *hadā kamnaibīs* **ribīs ašiyava*^h "... mit wenigen Berittenen.." Bh. 3. 11; 7. 2. 1, 13.

Durch Haplol. aus **aspa-bīray-*¹⁾; § 76 aE., 306, HBM. ZDMG. 36. 133, AGr. 1. 109, Foy KZ. 35. 19, BGM. Grdr.² 1. 858, 860. (Falsch

WZKM. 8. 182.) — mp. *aswār*, np. *suwār*. —

1) Vgl. JUSTI GrPh. 2. 405, NB. 45, 142.

- g. (**asna-**), j. (**āсна-**) Adj. 'nahe', nur LS. und AbS. als Adv. 1) LS. 'nahe, in der Nähe': *āsnaēča*... *dūraēča* Yt. 17. 2; — *snaiēiš asne niymatōm* H. 2. 2; 20; — mit Abl.: *asne vayoanāt* "in der Nähe des Kopfs" P. 21. 2) AbS. 'von nahe': *asnāt*... *dūrāt* (sd.) Y. 45. 1; — *asnāēča jasəntōm dūrātāča* Vyt. 59; H. 2. 13.

KompA. (*asnaē*). — Aus ar. **ā-sd-na-*, PPP. zum V. **had-*; s. ai. *āsanna-* Adj. 'nahe'; BTHL. IF. 5. 367; § 25. 43. — Vgl. *nazdišta-*. — Pū.: *pa nazdik*, *hač nazdik*.

- j. **asnaē-raēša-** Adj. 'in der Nähe Wunden bebringend, verwundend': **šō* (näml. ist der Hund) *yaḏa vašō* V. 13. 46; — **šō yaḏa jahika* V. 13. 48.

Bed. unsicher. — Pū.: *hač nazdik rēš*, erl.: *apāc vičirēt*.

- g. **asnāt**, j. **asnāat-ča** Adv.: s. *asna-*, j. g. *asnāat* (Abl.), *asne* (Lok.), *asnām*, *asni*: s. *asna-* und *azan-*.

- j. **asne** Adv.: s. *asna-*. KompA. (*asnaē*).

- j. **asnya-** Adj. 'auf den Tag bezüglich': **yehe pasčāta anyehe raḏwō* "im nächstfolgenden Tagesabschnitt" V. 7. 4. A) m. Name der Gottheiten der fünf Tagesabteilungen*) und der entsprechenden Gebete: **ya ašavana ašāhe ratavō* Y. 2. 3; 17; — **yazibō ašāhe ratubō* Y. 1. 3; — *raḏwām ayanamāča* **yanamāča* Y. 1. 17.

*) Ihre Namen in den *Gāhs*, in Y. 1. 3—7 und sonst. S. auch DST. ZA. 1. 25, WEST SBE. 37. 95, 184, Bd. 25. 9, BLOCHET RHR. 31. 106 und zu den einzelnen Namen.

Ableit. aus *azan-*, § 33. 1. — Pū. (zu A): transskr., Sü.: *ahahpūnyazuravah*; (zu V. 7): *hač nazdik* (Verwechslung mit *asna-*).

- j. **asnvant-** m. Name eines Bergs oder Gebirgs*): *ahmat hača garayō fraoxšyān*... **vāšča* Yt. 19. 5; — **vantōm gairīm mazda-ōātōm* S. 2. 9; — **vantahe*¹⁾ *garōiš mazda-ōātāhe* Ny. 5. 5.

*) Nach Bd. 12. 26 in *Āturpātakān*. S. noch Bd. 17. 7: *pa asnvand kōf ātur i zūšasp apē* *ō dāt gās nīst*. Vgl. ferner DST. ZA. 1. 154.

D. i. *asnuvant*, § 268. 12. Eig. Bed. ? — 1) Them.

- j., p. **asman-** m.: s. unter *asan-*.

- j. **asmana-** Adj. 'steinern': **na* (ND.) *hāvana* Vr. 12. 5; 11. 2, Y. 22. 2, V. 14. 10; — **naēibya hāvanaēibya* Vr. 10. 2.

Ableit. aus *asman-*. — Pū.: *asimēn* 'silbern'; durch den Anklang veranlasst; falsch DST.

ZA. 2. 179; s. dazu HEHN Kulturpf. 6 548, NÖLDEKE SWienAW. 126. 12. 45.

- j. **asmaniva-** n., Plur. Bezeichnung gewisser Teile des (tierischen) Unterleibs¹⁾: *hazanrəm anumayanəm frāvinuyāt vīspa-namā aētašəm pasvəm* °vā (AP.) *zaoḏra āḏre* .. *frabarōit bāva aiuyō* .. *frabarōit* "und von all diesen Tieren soll man die A. sammt Z. dem Feuer .. darbringen, die Vorderfüsse aber soll man den .. Wassern darbringen" V. 18. 70.

Eig. Adj. *asmaniva-*, Ableit. aus **asman-*, Bed. ? — 1) PūZ. fügt hinzu: *yaf antarə varōka as marja* (sd.). Nach Sl. 11. 4 gebührt dem Feuer das Herz des Opfertiers.

j. *asmam* N. 103; lies *ašmam*.

- j. **asmō.x^vanvant-**¹⁾ m. EN. eines Gläubigen: *ahē narš ašaonō* .. *yō asmō.x^vanvō*¹⁾ *nama* Yt. 1. 30; — **asmō.x^vanvatō*¹⁾ *ašaonō* Yt. 13. 96; — **ašnō.x^vanvatō*¹⁾ *ašaonō* Yt. 13. 96.

Vgl. SBE. 47. 165. — 1) Der Mann hiess im Nom. zunächst **asma x^vanvā*, d. i. 'lichter Himmel'; der regelrechte Gen. dazu ist *ašnō x^vanvatō* Yt. 13. 96 2. Stelle. Aus **asma x^vanvā* entstand, indem das Nominativ-a durch das Kompositions-ō ersetzt wurde, *asmō.x^vanvā* Yt. 1. 30, dem dann als neuer Gen. *asmō.x^vanvatō* Yt. 13. 96 1. Stelle zur Seite trat. Der Kompilator von Yt. 13 hat zwei Männer draus gemacht. NA. trennt fälschlich.

- j. **a-svar-**: **sūr-* n. 'Morgendunkel, -dämmerung': **sūiri* (LS.) *sūirīm isəmnō* "im Morgendunkel sich das Morgenmahl suchend" Yt. 14. 20.

Eig. 'was bis zum Morgen hin reicht'¹⁾. — Npū.: *fz u saḏamati*. — Vgl. zu *axšapan-* und BÖHTLINGK BSächsGW. 51. 49 zu ai. *ātumas-*.

- j. **a-sraoša-** 1) m. 'Ungehorsam' (nur Ableit.) 2) Adj. 'ungehorsam': **vīspe adərətō.ṭkašō* (sd.) *yō* °šō¹⁾ *vīspe* °šō¹⁾ [*yō*] *anaša-vaṇō* "alle die (dem Lehrer) ungehorsam sind, sind Glaubensfeinde" V. 16. 18.

Ableit. — mp. (Pū.) *asrōš*, erl.: *kušan x^vatāḏ pa x^vatāḏ nē dāst bavēt*. — 1) Statt NP.

- j. **asraoša-** Adj. (fem. *yā-*) 'ungehorsam, unbotmässig (gegenüber Gott)': *nōit zī* āš° *yanəm tanunəm ašahe* .. **vīōāiti* P. 15.

Ableit. aus *asraoša-* m.; s. WH. Gr. 2 § 1212 c. — Pū.: *asrōš*.

j. *zyu asrasintəm* N. 68; lies *zī aca.srasintəm*.

- j. **a-srāvayaṭ.gāḏā-**¹⁾ Adj. (mask. °ḏa-) 'die Gāḏās nicht aufsagend, rezitierend': **mā dahmō* °ḏō Yt. 5. 92; — *ašāvō* °ḏō

Yt. 8. 59; — *duš.xratūm* .. *°ḏam Aog. 81 D²⁾.

Pū.: *asrūt gāsān*. — 1) Vgl. *asrāvayō gāḏā* N. 41. — 2) Hds. *ašr°*; vgl. N. 104.

- j. **a-srāvayant-** Adj. 'nicht vortragend, aufsagend, rezitierend'; a) mit Akk.: *yō gāḏā* (NS.) *yō naēməm yār.ḏrājō* "wer die G. ein halbes Jahr lang nicht aufsagt" N. 44; 41–45⁶⁾. b) ohne Obj. '(die vorgeschriebenen Gebete) nicht sprechend': *yō saṭte haurvəm tarasā xšapanəm aya-zmnō* *yō amarō* V. 18. 5; — **frasrāvayō ratufriš nōit* *°yō¹⁾ N. 104.

Vgl. *asrāvayaṭ.gāḏā*. — Pū.: *asrūtār, kē gāsān nē srāyēt* oder *yazēt, pa afrāč srāyīn*. — 1) Hds. *ašrāv°*; die Echtheit der hds. Lesung ist wenigstens nicht wahrscheinlich; doch s. Aog. 81 D.

- j. ***a-srāvayamna-**¹⁾ Adj. 'was nicht aufgesagt, rezitirt wird': **nāt paiti ahunaṭ vairyaṭ* "ohne dass der AhV. rezitirt wird" N. 68.

Pū.: *pa asrāyīn*. — 1) So T; Ausg. *asr°*.

j. *asriti* N. 11; lies *nisriti*.

- j. ***asrū.azan-**¹⁾ Adj. 'Tränen (treibend sva.) vergiessend': **zūnō* (NP.) *hištante anu.safanō* (sd.) *takahe* Yt. 10. 38.

**asrav-* n. 'Träne'; ai. *āsrav-* n., np. *ars*. — **azan-*, an- Part. zum V. *az-*; s. BTHL. IF. 10. 195. — 1) NA. trennt; s. ebd.

- j. ***a-sruta-** Adj. (fem. °tā-) 'nicht gehört, nicht hörbar': *yō* .. *paitišanti* (sd.) *anyō vā hē dahmō srutā gāḏā dāōāiti* **ratufriš* °tā *dāōāiti* (*aratufriš*) "wenn einer., und ein anderer D. die Gāḏās für ihn hörbar vorträgt¹⁾, so ist er r.; wenn er sie nicht hörbar vorträgt¹⁾, ist er ar." N. 25. *asrutəm* als Absol. sbes.

ai. *āsruta-* Adj. — Pū.: *asrūt*. — 1) So laut (leis), dass er sie hören (nicht hören) kann.

- j. ***a'sruta-** m. EN. eines Gläubigen: *fraturā* (sd.) °tā (GD.) *bašatasturā ašaonā* Yt. 13. 125.

Eig. 'berühmt'. — Vgl. lat. *inclutus*.

- j. **a-srutay-** f. 'Nichtzugehörbringen, Unterlassen des Vortrags': *nōit gāḏanəm asruiti āstryēiti* N. 30; 30.

ai. *āsrutay-* f. 'Nicht hören'. — Pū.: *gāsān pa asrāyīnūh*.

- j. **a-srutəm** Absol. 'mit Nichtzugehörbringen, Auslassen beim Vortrag': **ōyemčēt ava vāčīm gāḏanəm asr° paiti.barō aratu-friš* "wenn er jedoch beim Darbringen

(des Brennholzes) auch nur ein Wort der G. auslässt¹⁾, wird er *ar*." N. 103.

Zum V. *srao-*. — Die Urtypen sind ASm. aus *t*-Stämmen (Nom. ag.), vgl. ai. **it-*, **dhr̥t-*, **sm̥rt-*, **śrut-*; so *upāṣṭam*, *dṛṣṭam*, *asrutam* ua. Durch die Gleichheit dieser Form mit dem ASm. des PPfP. auf *ta-* (vom Wortakzent abgesehen) sind in der Folge Bildungen wie *hvastam*, *aiwi.druxṭam* ua. ins Leben gerufen worden. — Pū.: *pa asrāyīṣn*. — ¹⁾ Wörtl. 'unum .. verbum .. omittendo offerens'.

• j. **a-sruṭ-gaoša-** Adj. 'der nicht hörende Ohren hat, ohne Gehör, taub': *°ṣḍ vā afravaoṣḍ vā* N. 14.

Pū.: **axīnavāk gōṣih rād*, erl.: *karrīh rād*.

• g. **a-surunvant-** Adj. 'unbelehrt, nicht-eingeweiht'¹⁾: *surunvataṣṣā* (sd.) *°vatasṣā* (AP.) Y. 35. 4.

Pū.: fehlt; Sū.: *asrutavān*. — ¹⁾ Vgl. zu *zīdvah*.

• j., g. **a-sruštay-** f. 'Ungehorsam': *vainīṣ ahmi nmāne sraoṣḍ °tīm* Y. 60. 5; — *sraoṣahe* .. *°tīṣ* Y. 10. 16; — *°tīe* Yt. 2. 12 (?); — *yā dṛwaṭ mazdā °tīm .. yazāi* (sd.) *apā* Y. 33. 4; — *yōi °tīṣ pōrōnāhō* .. "die, des Ungehorsams voll, .." Y. 44. 13; — *aṭ tū mōi nōiṭ °tā pairyaoyzā* "da befehlst du mir, nicht ohne dass ich gehorchte" Y. 43. 12¹⁾.

Vgl. *sraoša-*. — ai. *sruštay-* f.; mp. *asruṣṭ(ak)* Adj. — Pū. (zu j.): *asruṣṭ*, (zu g.): *anigōṣṭār*, *°tārīh*. — ¹⁾ zAusdr. s. BTHL. IF. 9. 256.

• j. **az-** V. 'agere'. Praes. 2 *aza-*, 26 (Pass.) *azyā-*. — Inf. *°aštayaṣṣā*.

1) 'treiben, wegtreiben, wegschleppen' (Vieh und Gefangene als Kriegsbeute): *jvō gam °varṣṭam* (sd.) *azaitē* V. 5. 37; — *yā (gāuṣ) varṣṭa* (sd.) *azimna* (Pass.) Yt. 10. 86; — *kāba nō fraourvaṣṣayāiti* .. *drujō vaṣṣmōnda azōmnqm* (APm.) "wann wird er uns, die zur Wohnung der Dr. hinweggetriebenen (Rinder) .." Yt. 10. 86; — *yaṭ .. uta hē vanta azāni* "und (dass) ich seine beiden Frauen (als Beute) wegführe" Yt. 5. 34. 2) '(praelium) agere': *yōi .. dānubyō azōm pōṣanā* (sd.) Yt. 13. 37; — *yaṭ azāni pōṣana* (sd.) *darṣinikahe* Yt. 9. 30; 30²⁾. 3) '(einen Weg) entlang ziehen', Akt. und Med.: *yaṭ bā paiti* .. *nāirikaṣṣa apōrmāyūkaṣṣa varaiṣṣim* (sd.) *pantqm azōiṭ* V. 3. 11; — *gāuṣ .. varaiṣṣim* (sd.) *pantqm azaitē* Yt. 10. 38. 4 a) Akt. '(als Strafe, Busse) auferlegen', b) Med. 'auferlegt bekommen, auf sich zu nehmen haben': a) *tūiryehe dēri vā azaiti* .. *aṣṭraya*

"beim vierten bestimmt man ihm drei mit der Peitsche" P. 9. b) *kaṭ aṣṭahe paiti varṣṭa ṣyaoṣṣna ṣikīṣvā azaṣṭa* "was hat er dafür, wenn er sich was er getan überlegt hat, (als Busse) auf sich zu nehmen?" V. 18. 68; — *yezi azaitē* "wenn er (die Busse) auf sich nimmt" V. 18. 76; 76.

mit *ava* 'herzuführen': *yaṣṣa yaṣṣ .. haṣṣnam avazōiṭ*¹⁾ .. *avi vīṣḍ* V. 18. 12.

mit *ā* dnwS. 4 a: *yezi nōiṭ paiti baraiti* *°dēri vā azaiti ayarṣṣdṛājō* (sd.) *vā vāstryāṭ* N. 69; 42, 43, 83, 109²⁾.

mit *upa* 1) 'hinzubringen': *yaṣṣ bāṣa upāzaiti*³⁾ .. *haomahe .. dasvarṣṣ baṣṣazōm* "wo man .. hinzubringt .." Y. 10. 7; — *upāṣṭayaṣṣā* (s. bes.). 2) Akt. '(als Strafe, Busse) auferlegen, bestimmen': *aṣṭahe paiti pōṣṣtanuyē dūyē saite upāzanānam upāzōiṭ aṣṣahe aṣṭraya* "dafür bestimme man ihm, der ein *pōṣṣtanū* (sd.) ist, 200 Strafen (d. i. Hiebe) mit der Pferdepeitsche" V. 4. 20⁴⁾; usw.⁵⁾.

mit *paiti* und *ā* dnwS. 4 a: *yezi nōiṭ* *°dēri vā paiti azaiti ayarṣṣdṛājō* (sd.) *vā vāstryāṭ* N. 69.

mit *para* 'wegtreiben, wegbringen': *yaṣṣa yaṣṣ .. para gam azōiṭ varṣṭam* (sd.) V. 18. 12; — *tā āpōm parāzōiti* Yt. 13. 68.

ai. *ājati*, *ājyāte*. — Pū.: *rawēnitan*; s. noch No. 2, 3, 5. — ¹⁾ § 268. 3, vgl. Var. L 4 hat *ava azōiṭ*. — 2) Pū.: s. unter *ayarṣṣdṛājah*. —

3) Pū.: *apar apākenēnd*, Sū.: *apasileṣayanti*. —

4) Pū.: *pa ān i ḍi tanāduhrakānih* 200 *pa apōr* *ṣanīṣnih apar ṣanīṣ asp aṣṭr*. — 5) Stvz. unter *upāzana*.

• j. **a-zaoša-** m. 'Nichtwille, Nichtabsicht': *yezi zaoṣa yezi °ṣa* (IS.) "sei es absichtlich, sei es unabsichtlich" Y. 1. 21.

Pū.: *adōṣṣīnīh*.

• j., g. **azan-** *asn-*¹⁾ n. 'Tag', im Gegens. zur Nacht: *paiti °sni paiti xṣafne* Yt. 1. 9, G. 3. 7; Yt. 1. 16, V. 4. 1; — *paiti °sne*²⁾ *paiti xṣafne* V. 4. 45; — *°snāṣṣā*³⁾ *xṣafnāṣṣā* Yt. 5. 15; — *maiōyāi °snamṣa xṣafnamṣa* V. 4. 45; *°N. 4, Y. 62. 5* Gl.; — *naṣṣe* *°ne*⁴⁾ .. *naṣṣe xṣafne* V. 4. 45. a) gAw. GP. mit *uxṣān* (sd.): *raoṣṣā xṣṣng °snqm uxṣā aṣṣuruṣ* Y. 50. 10; — *kadā mazdā yōi uxṣānō °snqm .. frāwōntē* Y. 46. 3.

Ableit. — ai. *ahnām* usw. (NS. *āhar*). — Pū.: *rōṣ*. — ¹⁾ § 33. 1. Doch beruht der Ansatz *azan-* lediglich auf dem ai. *āhan-*. — 2) Them.

• j. **a-zarōma-** Adj. (fem. *°mā-*) 'nicht

abnehmend' (an Stärke, von der Stimme): *frə staotəm vačō yesnīm °mya* (ISf.) *vača mruyā* FrW. 1.1.

**zarəma-* m. 'Verkommen', zum ai. V. *jīryati*; s. zu *zairina-*.

- j. **a-zarəšant-** Adj. 'nicht alternd': *yağ kərmavan* .. *ahūm °šntəm* Yt. 19.11; — *bvač vīspō anhuš* .. **šō*¹⁾ F. 3 h; Vyt. 45¹⁾.

PfAorA. zum ai. V. *jīryati* 'altert'; s. unter *zairina-*. (Zum Verhältnis von *a-zarəšant-* zu ai. *jāris-uh* s. BTHL. IF. 7.70; falsch JSCHMIDT Plur. 386.) — Pū.: *azarmān*. — 1) Hds. °*šō*.

j. *azarm* N. 92: lies *adarm*.

- j. **a-zāta-** Adj. (fem. °*tā-*) '(noch) nicht geboren' sva. '(noch) zu gebären, künftig': *kātamča anhušqamča zātanamča °tanqamča ašaonqam* Y. 65.6; — *irīriđušqam* .. *fvantam* .. *naram °tanqam frašō.čarədrām saoš-yantam* Y. 24.5; Yt. 13.17, 19.22; — *yağ asti airyanam dahyunqam zātanam °tanqamča* (GPf) "den jetzigen und den künftigen" Yt. 19.56.

ai. *ājāta-* Adj., mp. (Pū.) *azāt*.

g. *azādā* Y. 50.7: s. *zā-*.

j. *azānō* Yt. 14.38: lies *asrū.az°*.

- g. ***a-zō**¹⁾ Inf. 'vorzugehen gegen — (Akk.), anzugreifen': **uziridyāi a° sarədanā* (sd.) *səngahyā* Y. 43.14.

Zum V. *zā-*. — Pū.: *ratwān*. — 1) NA. *azəm* 3), s. aber GDN. KZ. 30.332. — 2) GDN. a. O.: "Jedenfalls bedeutet das Verbum 'kommen', wie die P.V. unser *azō* übersetzt". Falsch; *ratwān* bedeutet 'gehend'! — 3) Wonach Sü.: *mahyam*.

- j. **azəm**, g. **azəm**, p. **adam** NS. Pron. 1. Pers. 'ich'. Es wird gesetzt 1) wenn auf dem Subjekt ein besonderer Nachdruck liegt; a) bei Gegenüberstellung: *|| nāy °dam naimaiy taumā* Bh. 4.12; — *|| imā^h stānam* (sd.) *hauv niyaštāyā^h ka^htanaiy* .. *pasāvā^h °dam niyaštāyam* .. X. 7.3; — *ida mainyde duš^harənā* .. *āağ azəm manya* .. Yt. 10.105f.; — *°zəm tōi āis^h °pouruyē fravōi-vīdē* (sd.) *vīspəng anyəng* .. Y. 44.11; — *yađa °zəm avata vərədra hačāne yađa vīspe °anye aire* Yt. 5.69; — *borjayānti šē* .. *strəušā mānəmča* .. *°zəmča hē bor-jaəm yō dāvōā ahurō mazdā* V. 7.52¹⁾; — 8 *manā taumāyā* ** *paruvam xsāya-ziyā āha^h °dam navamā^h* Bh. 1.4; — *ađa ađa čōiğ* (sd.) *ahurō* .. *čōiğ zara-đuštrō* .. *ađa °zəmčē yō mazdayasnō* .. *vīmruyē* Y. 12.6¹⁾; Vt. 11.19¹⁾; — *yađa ačağ kvarəxsəzēm* .. *avađa °zəmčē* ..

BARTHOLOMAE, Altiran. Wb.

Yt. 10.118; — *|| vasiy aniyašēy nāibam* (sd.) *tyā^h adam akunavam utamaiy tyā^h pitā akunaus* X. 1.3; — *|| kašēy nāy adarsnaus* (sd.) *čēšēy* .. *°dastanaiy pariγ gaumātām* .. *yātā °dam arasam* "keiner .., bis ich kam" Bh. 1.13; — *yađa °zəm taurvayeni vīspe dāvōd* .. *yağ mām načēš taurvayāğ nōiğ dāvōd* .. Yt. 1.6; 6; — *kō mām stavāğ* .. *kahmāi °zəm upanhačayeni* Yt. 5.8; 8.15, 10.108–110⁴, 14.47, 15.56(?). b) sonst: *°zəmčēy ahyā* .. *°dwaγ mōhēti paourvīm vačēm* (sd.) Y. 29.10; — *hāvanānəm āstāyā °zəm*²⁾ *vīšāi* (sd.) Vr. 3.1; 1⁶ 2); — *|| ā^hura^h mazdā yađa avainā^h imām būmim °yau^hda^htim* (sd.) *pasāvā^hdim manā frābarā^h mām xsāyadīyam akunaus °dam xsāyadīyā^h amiy* "als AhM. ... sah, da hat er sie mir übergeben, mich hat er zum König gemacht, ich bin König" D. 6.4; — *mām dādağ ahurō mazdā* .. *mana raya* .. *pasvasča* .. *vīčarēnta* .. *°zəm bōiğ* .. *tā nipayemi* Yt. 5.89. 2) || wenn der Satz nur aus dem Subjekt und einem nominalen Praedikat besteht (DBr. VglS. 3.11): *°dam kūrūš xsāyadīyā^h haxā-manīšyā^h K.*; Bh. 1.1, D. 5.1, 6.2, 12, 18, 19, X. 1.2, Am. 2, Ao. 1.2. 3) vor einem attributiven Relativ(satz): *pairi dim tanava °zəm yō ahurō mazdā* Y. 19.7; 6, Y. 71.15; — *ađa °zəm yō ahurō mazdā urvarā baššazā uzbarēm* V. 20.4; 1.2, 2.2, 3.6, 5.17 f⁶, 20, 13.39², 18.29, Yt. 5.6, 8.25, 12.4, P. 28, 38, FrW. 4.2, Nik. 2; — *°zəm yō ahurō mazdā °zəm yō dāta vanhvām yasə tağ nmānəm ākərənəm* .. *uzayeni* .. V. 22.1; — *nava ahmi pšō.sārō °zəm yō haomō* .. Y. 11.3; — *haxšaya °zəmčē yō zarađuštrō* .. Y. 8.7; — s. noch V. 7.52, Y. 12.7, Vr. 11.19 unter 1 a. 4) sonst beliebig: *°zəm tāis^h °dwa fraxšēti* (sd.) *avāmī mazdā* .. Y. 44.7³⁾; — *°zəm bā tē ahmi yum* .. *yā hava dāna* H. 2.11; — *kō narə aht yim °zəm* .. *sraēšēm dādarəsa* .. *āağ mē aēm paiiyaoxta* .. *°zəm ahmi* .. *haomō* Y. 9.1 f.; Yt. 10.54², 17.17; — *°zəm dādəm* .. *asō rāmō.dāitīm* (sd.) .. *yēdi zī °zəm nōiğ dāiγyam* .. V. 1.1; Yt. 8.50, 52, 13.11, 4.1, 18.1, 3; — *āağ yağ mīdrəm* .. *fradadəm °zəm spitama āağ dim dādəm* .. Yt. 10.1; Vd. 8, 12; — *dazdi mē* .. *tağ āyaptēm yađa azāni* .. *uta °zəm niγanāni* .. Yt. 9.30 f.; 31²; — *avāğ āyaptēm dazdi mē* .. *yağ bavāni aiwi.vanyā* .. *yađa °zəm*

nijānāni Yt. 5. 54; 18, 22², 26, 30, 42, 50, 54, 105, 117, 130, 9. 4, 9 f.⁵, 18, 22, 26, 12. 2, 14. 58³, 15. 3, 28, 32, Vyt. 20², 21, 46; — *daḏāni tē . . hazarəm . . uta tē* *əm afrināni . . V. 22. 4 f.*; Yt. 5. 63; — *yaṭ mām tura paḏdayanta . . āaṭ əm tanūm aguze . . āaṭ mām fraguṣayanta . . Yt. 17. 55; 56; — kuḏa tē əm varəm kərnavāne V. 2. 31; 19. 12, 22. 6², Yt. 17. 57; — əm tē gaḏḏā frāḏayeni əm . . əm V. 2. 5; 21. 6, 7, Vt. 3. 7; — || *vašnā aḥuraḥmazdāhaḥ dam xšāyaḏiyaḥ amiy . . damšām xšāyaḏiyaḥ āham Bh. 1. 5 f.*; — *iyam gaumātaḥ . . avaḏa aḏahaḥ dam bardiyaḥ amiy . . dam xšāyaḏiyaḥ amiy Bh. b; c—j¹², 1. 11, 13, 16², 2. 3, 5, 14, 3. 5, 13, 4. 2⁹; — imāḥ tyāḥ dam akunavam vašnā aḥuraḥmazdāhaḥ āhaḥ . . pasāvaḥ yaḏa xšāyaḏiyaḥ abavam dam 19 hamaranā akunavam vašnā aḥuraḥmazdāhaḥ damšām aḥanam utā 9 xšāyaḏiyaḥ agarbāyam Bh. 4. 2; — pasāvaḥ dam aḥuraḥmazdām patiyāvahaiy aḥuraḥmazdāmai upastām abaraḥ . . avaḏa dam . . gaumātām . . avājanam . . avadašim avājanam xšaḏamšim dam adinam vašnā aḥuraḥmazdāhaḥ dam xšāyaḏiyaḥ amiy vašnā aḥuraḥmazdā xšaḏam manā frābaraḥ Bh. 1. 13; 14⁹; — damšaiy utā nāham . . frājanam . . pasāvaḥ dam . . uzmayāpatiy akunavam Bh. 2. 13; — pasāvaḥšaiy dam utā nāham . . frājanam . . pasāvaḥšim . . uzmayāpatiy akunavam Bh. 2. 14; — dam (s. 1 b) *xšāyaḏiyaḥ amiy vašnā aḥuraḥmazdāhaḥ damšim gaḏḏavā niyaḥḏayam tyāḥšām dam aḏaham avaḥ . . D. 6. 4; 3², 5, 4. 3, 5. 2, 17. 3³, Bh. 1. 15, 16, 17², 18³, 19², 2. 1², 2, 4, 6², 7, 9, 10, 11, 12², 13, Bh. 3. 1, 2, 6, 8, 13, 14, 4. 4, 6, 8, 12, 15, 18, 5. 1², X. 1. 3, 4. 3 ||* Die übrigen Sing.-Kasus des Pron. 1. Pers. s. unter *ma-*. [Y. 43. 14: lies *azē*; — Yt. 1. 29: lies *zamarē*.]**

ai. *ahām* 'ich'. — Pü.: *man-* — 1) S. auch 3. —

2) *azəm* etwa im Sinn des ai. *sá* . . *ahām*. —

3) Dass im GAw. *azəm* gesetzt ist, noch dazu an der Spitze des Satzes, ohne dass eine der Bedingungen 1—3 vorliegt, erscheint mir auffällig.

• j. *azəmna-* Adj. (fem. *ənā-*), PPM.: s. *az-*.

• j. **yaaḏa vā azō sčāēniš yaḏa huš-parəšō* N. 58.

Pü.: fehlt.

• j., g. *azi-* fem. Adj. 'trächtig, tragend', von Kühen und Stuten¹⁾: *ašta gavaṃ zinam arjō F. 3h*; — *gūš paṭi zyā* "um eine trächtige Kuh" V. 9. 37; — *mā urvā gūšā zyā* "meine (des Stiers) Seele und die der trächtigen Kuh" Y. 29. 5; — *yōi zī gūš varəzənē* (sd.) *zyā Y. 34. 14*; — *ahmāi mīḏəm hanəntē parāhūm* (sd.) *manōvistāiš* (sd.) *maṭ vīspāiš gāvā zī* (ND.) Y. 46. 19; — *kaḏiḃō zīm rānyō-skəritim* (sd.) *gam taḥ Y. 44. 6.* A) von den mit Kühen verglichenen Wassern²⁾: *apasā vā zīšā vā mātrašā vā agənyā* (sd.) Y. 38. 5.

KompE. — ai. *ah-* f. (LEUMANN EtWb. 30) 3). —

Pü.: *az* 4), (zu Y. 38): *azī* (in Aw.-Buchst.) mit der Erl. *xadūk* 'Speichel', s. zu *maḥant-*; SüErl. (zu Y. 29): *ajināmnī trivāršikī gauḥ*. —

1) N. 85. — 2) S. dazu GDN. VSt. 3. 55. —

3) S. noch MSL. 10. 278. MILLS G. 421 ist mir undeutlich. — 4) Im PPGL mit *gāv* übersetzt.

• j. *azina'vant-* Adj. 'wachsam, regsam'¹⁾: *taxmō urupa vā Yt. 15. 11*; — *taxmōm urupi vāntəm Yt. 19. 28.*

**a-zina-* m., sva. *zānah-*; vgl. *zānahvant-*. —

1) *Tahmūraf* führt später den Beinamen *zināvand* (so bei richtiger Punktierung, d. i. mp. *zīnāvand*, womit *zānahvan-* übersetzt wird), dervolkset. an *zīn* 'Waffe' angeschlossen wurde: *ān ki silāḥ i tamām dārad*. Vgl. WINDISCHMANN ZSt. 197, Sp. Komm. 2. 635, EA. 1. 518, JUSTI NB. 320.

• j. *azimnō-*¹⁾ Adj. (fem. *ənā-*), PPM.: s. *az-*.

1) Statt **azyəmna-* geschr., § 268. 21.

• j. *a-zgata-* Adj. 'mit dem keiner fertig werden kann, unbezwinglich': *ōtō arəzayāi* (sd.) Yt. 13. 107.

FPF. zum ai. *V. saghnōti*. — gr. vgl. *ázgetos*; BTHL. BB. 10. 272; § 55. 1, 209. 11.

• g., p. *azdā* Adv. 'kund, gewiss': *|| kārahyā naiy aḥ abavaḥ tyāḥ . . "wurde es dem Volk nicht kund, dass . ." Bh. 1. 10*; — *adataiy aḥ bavātiy D. 6. 4²*; — *kā mōi pasūš kē mē nā drātā vistō anyō ašāṭ dwaṭtā mazdā ahurā aḥ zūtā vahīšāatcā manarhō* "von wem sonst weiss ich es gewiss, dass er auf meinen Ruf meine Tiere, dass er mich beschirmt, als von A. und von dir, o MAh., und von VM.?" Y. 50. 1¹⁾.

ai. *addhā* Adv.; mp. *azd*, afy. *zdg*; vgl. BTHL. IF. 9. 279. — Pü.: *azdēn* (ZSL.). — 1) Wörtl.: 'Wer ist mir gewiss bekannt als . .'; s. ZSt. BTHL. KZ. 28. 16. Anders GDN. GlrPh. 2. 52.

- j. **azlašam ratavō azdāi** N. 83.
Pū.: *ōiānī kē ratih ē rawēnd ō kār.*
- j. *azdim* N. 28: — ? —.
Pū.: fehlt.
j. *azdōbī*, j., g. *azdibī*: s. *ast*.
- j. **azdya*-¹⁾ Adj. 'wohlgenährt, fett': *nōit pasuša* (statt IS.) *bazda nōit irišta* (sd.) (*nōit*) *anazdya ratufriš abanta airišta* **ya*.. N. 56; — *ratufriš payābiš*.. **yāiša* *anazdyaīša*.. **pituš*.. **yāiš nōit anazdyaīš*.. *snākniša višusa*.. **yāiš nōit anazdyaīš* N. 57; — *ratufriš čarmanamča*.. **yanam nōit anazdyanam* (sd.) N. 58.
KompE. — Zum ai. V. *mēdyati*. Vgl. ai. *medya*-Adj. 2), nhd. *mast*. — Pū. (zu N. 56): *anizār*, (sonst): *frapik*. — ¹⁾ Hds. (dRn.): *anadya*, *zyāiša*, *azyāiš*, *azyanam*. S. aber Komp. — 2) Wozu *azdya*-, mit *a* aus silb. Nasal, im Ablaut steht.
j. *azyanam* N. 58, *azyāiš* N. 57: lies *azdy*·.
j. *azyāiša* N. 57: lies *anazdyaīša*.
- j. **a-zrazdā*-¹⁾ Adj. 'ungläubig': *vahrkātī hisvam dādāiti yā dāi māḍrēm čaite* "dem Wolf schenkt seine Zunge, wer den Ungläubigen das heilige Wort lehrt" N. 17.
ai. vgl. *airaddhā*-Adj. — Pū.: *aravāk dahiin*, erl.: *anēr*, (zu P. 7): *ahramōy*. — ¹⁾ So P. 7.
- j. *azrō.dadāy*-Adj. (auch fem.) 'Jagd machend, auf Jagdbeute, Raub ausgehend': *jaḍwōlara*.. *yaḍa vahrkam*¹⁾ *dāidim*¹⁾ *gaḍḍam avi frapataiti* "todeswürdiger.. als die auf Raub ausgehende Wölfin, wenn sie ins Gehöft einbricht" V. 18.45.
**azrā*-f., zum V. *az*·; gr. *ἀρφα* 'Jagd'. — **dadāy*-Adj., zum V. *dā*·; ai. *dādāy*-Adj.; WH. Gr. 2 § 1155 e. — Pū.: *viškar dahiin*; s. dazu Hbm. PSt. 30, 80. — ¹⁾ Statt NS.
- j. *aš* Adv. 'sehr, viel'.
KompA. — Aus ar. **axš* (s. *maš* und BTHL. IF. 9. 282). — gr. vgl. *ἀγα*·.
- j., g. *aš*-n. 'Auge', usw. *daḍvischer Wesen*¹⁾; nur Du.: *taḥ drvatō drvatyāšča šī* (AD.).. *karma dvariḍra zafarō*.. *paiti.urvaštm* (sd.) Yt. 11.2; — *mā ḡam vaḇnōit šībya*²⁾ Y. 9.29; 29, Yt. 11.5; — *yā ačištōm vaḇnāiḥ* (sd.) *aogzā ḡam šībya*²⁾ *hvarāča* Y. 32.10.
KompE. (**aš*·). — ai. *akṣī*, *akṣibhyām* 2); gr. *ὀκταλλος* (wozu BGM. Grdr. 2. 1. 790). — Pū.: *aš* (ob Transskr.?). — ¹⁾ Im Gegens. zu *dōi*-*šra*·. — 2) § 223 f.
- j., g. **aša*-n., nur Sing. 'Wahrheit, Recht' (nur Komp.).¹⁾ A) insbes. als dogmatischer Term. techn. '*Aša*', sehr oft, bes. im jAw., mit *vanhav*- oder *vahišta*-Adj. verb.; zuw. I)²⁾ 'Inbegriff dessen, was wahr

und recht ist, das *ahurische* Reich der Wahrheit und seine Ordnung; heiliges, ewiges Recht, göttliche Ordnung'. 1) bes. im Gegensatz zu *drug*- (sd.); a) im gAw.: *ašā ahmāi varnāi*.. *nidātm šm sūdyāi tkašāi* (sd.) *rāšayēhē druxš* "und in diesen (unseren) Glauben ist das *Aša* (die Wahrheit) niedergelegt.., in die Afterlehre die *Drug* (die Lüge).". Y. 49.3; — *yezi adāiš* (sd.) **ša* (als Subj.)³⁾ **drujim vīmōhaiti* "wenn.. das *Aša* (das Reich der Wahrheit) die *Drug* (das Reich der Lüge) überwinden wird" Y. 48.1; — *kaḍā šāi drujm dyāi zastayō* (sd.) Y. 44.14; 30.8; — *yāiš grāhmā* (sd.) **šāt varatā*.. *xšaḍrēmča išanəm drujim* Y. 32.12; — *ažibyo yōi urvātāiš drūjō šahyā gaḍḍā*⁴⁾ *vīmōrncāitē* (sd.) Y. 31.1; — s. noch: *yā rāḍmō* (sd.) **šāt hača* Y. 44.17 und *drūjō hača rāḍmō* Y. 53.6; — *ažē šahyā* Y. 28.4 und *išanəm drujim* Y. 32.12. b) im jAw.: *vainiḥ ahmi nmāne*.. *aršuxōd vāxš miḍaoxt m vāčim* **ša* (als Subj.)³⁾ **drujim* Y. 60.5; — *vanāt šā* (als Subj.)³⁾ *akam drujim* Yt. 19.95; — *aḇvayačit baršmō.stōrait baršyō* **šm*⁵⁾ *zarahe.hiš* (sd.) *drujm* P. 24; Yt. 10.86 (s. 2 b a); — *kō*.. *yō šm mainimnō šm isōmnō šm aparaoḍayeite* (sd.) [*šmča mainimnō*] *drujmča vinasti* V. 7.78. 2) sonst; a) im gAw.: *hyaḥ akōyā* (sd.) *drōgvāitē uštā yā šm dādre* Y. 51.8; — *nōit vōš.vāčā sarēm* (sd.) *didas drōgvātā hyaḥ daēnā vahištē yūjēn* (sd.) *mišde šā yuxta* (sd.) Y. 49.9; — *yā mašyā ačištā dantō*.. *vanhōuš sīšdyamnā* (sd.) *mananḥō mazdā ahu-rahya xratōuš nasyantō* (sd.) **šāatā* Y. 32.4; — *tkašō drōgvā*.. **šāt rāršō* (sd.) Y. 49.2; — *ayā mainivā varatā* (sd.) *yā drōgvā ačištā vōrēyō šm mainyus spāništō* Y. 30.5; — *tēng*.. *yēng šahyā vašdrēng*.. Y. 46.4; — *vohū hvō xšaḍrā šm*.. *hapti* (sd.) Y. 31.22; — *hvō čisti uxōāiš šyaoḍanā daēnā šm spōnvaḥ* (sd.) Y. 51.21; — *yā šāt hača jvāmahi* (sd.) Y. 31.2; — *vohū xšaḍrēm*.. *bāḡm*.. **vīdī-šmnaī* (sd.).. **ša* (Instr.) *antarō.čarait vahištōm* Y. 51.1; — *gūštā yā šm mantā ahūm.biš* (sd.) Y. 31.19; — *aḥ*.. **šahyā mā*.. *manyāi* (sd.) Y. 43.9; — *yōi nōit šm mainyantā* (sd.) *ažibyo*.. Y. 34.8; — **šm manyā* (sd.) *vahehyā* Y. 35.9; — *yam*

čistim °ša (Instr.) mantā . . ahurō Y. 51. 16; — tam čistim dājamāspō . . °ša vərəntē Y. 51. 18; — hvō °ptā °šahyā mazdā Y. 47. 2; 44. 3; — hvō xraðwā dāmiš (sd.) °šm Y. 31. 7; 8; — ahurēm . . yō gamčā °šmā dāt apasčā . . urvarāšcā Y. 37. 1; — frō . . ārmaitē °ša (Instr.) daēnā fradaxšayā (sd.) Y. 33. 13; — hyaš us °ša (als Subj.)³⁾ naptiyazšū . . turahyā uzjēn (sd.) Y. 46. 12; — yō xšaðrēm . . °ša fradaðāi (sd.) asporəzatā Y. 31. 16; — dwahmāt āðrasčā manarəhasčā yayā šyaoðanāiš °šm dāraštā (sd.) Y. 46. 7; — vanhšus xʰaəšus xʰaəštā (sd.) vanhšus °šahyā . . Y. 39. 5. α) GS. mit pað- 'der Pfad des Aša, der Wahrheit, des heiligen Rechts' (s. I 2 b α): drəgvašō . . xʰaš šyaoðanāiš hizvasčā (sd.) °šahyā našvā paðō Y. 51. 13⁶⁾. β) Abl. mit hačā 'dem heiligen, göttlichen Recht gemäss, entsprechend' (s. I 2 b ε): nōit aəvā ahū (sd.) vištō °šātāt hačā Y. 29. 6; 27. 13, 38. 1; — yō mōi °šāt haiðim (sd.) hačā varəšaiti Y. 46. 19; — spəntā mainyū vahištāta manarəhā °šāt hačā šyaoðanāčā vačarəhāčā ahmāi dan . . mazdā "für den heiligen Geist und für das nach dem göttlichen Recht beste Denken, Handeln und Reden wird uns —" Y. 47. 1. b) im jAw.: yō . . mazdayasnō aofanō °šahe rāðma (sd.) jīštayamnō Y. 8. 3; — uxsne (sd.) xraðwe vīdvrənahe °šāt V. 4. 45; — yaðra narō ašavanō °šm honti vrazdātma (sd.) Yt. 13. 25; — ida āðravanō . . manyente vanhšus °šahe Yt. 13. 147; — vahištəm °šm yazamaide Vr. 23. 1; — yōi °šāi vaonarō (sd.) Y. 26. 4, 5;⁷⁾ — yō yaom kārəyeiti hō °šm kārəyeiti (sd.) V. 3. 31; — hō dābō °šm upa.raəbəyeite (sd.) yō drvaitē dābāiti P. 50; — vištāspō °šahe haənayā čəzəmno (sd.) Yt. 19. 93; — vištāspəhe . . yō . . °šāi ravō yašā (sd.) Yt. 13. 99; 99; — yō °šahe cinnavastəmō anəhaš P. 43; — frōdāiti °šm P. 24; Yt. 6. 1, Vyt. 15; — °šahe datātš vahištahe F. 4 c; — °šahe paiti mąðrēm °šahe paiti frastim V. 4. 43 (s. α); — °šā viəyāčā Vyt. 15; — yō °šāi bərəjyastəmō (sd.) N. 1; — airjəmanəm išim . . mazištəm °šahe sravanəm Y. 54. 2; — °šahe myazdanəm Vr. 1. 3; — yaš titarat (sd.) anrō mainyus dāhim °šahe vanhšus Yt. 13. 77; — haoma . . haiðimčā °šahe xā (sd.) ali Y. 10. 4; —

fravašayō . . barənušcā °šahe yaš vahištahe G. 2. 7; — hastomā °šahe amā raðəštā Y. 13. 2; — hō ptā gəušcā °sarəhāčā (GS.)⁸⁾ ašaonasčā . . stōiš (sd.) Y. 58. 4; — yavaš nū °ša (als Subj.)³⁾ °vanaiti P. 42; — aš mraot ahurō mazdā . . tūirya °ša vahišta (nama ahmi) Yt. 1. 7; — °ša nama ahmi Yt. 1. 15. α) GS. mit pantan- dnw. I 2 a α: aəvō pantā yō °šahe Y. 72. 11; — ratuš . . °šahe dazəyayāt pantəm Vyt. 42; — °šahe paiti pantəm ašahe paiti mąðrēm V. 4. 43 (s. ob.); — sva. 'Stätte, wo das Aša heimisch ist': kəda nō fraourvašayāiti °šahe paiti pantəm drušō vaəzməno aəzmənam (sd.) "wann wird uns (die Rinder) zurückführen zum Pfad des Aša . ." Yt. 10. 86. β) GS. mit bərəg- (sd.): bərəjā vanhšus °šahe bərəjā daənayā vanhuyā Y. 35. 1; 15. 1, 62. 10, A. 3. 4; — °šahe vahištahe bərəjā P. 48. γ) GS. mit ratav- (sd., auch fdSt.): aəzibyō ratubyō yōi honti °šahe ratavō dāyāšcā dārisəšcā yōi honti °šahe yaš vahištahe (näml. ratavō) mazdō frastā . . Y. 1. 10; usw. δ) GS. mit gəəðā- (sd., auch fdSt.)⁹⁾: °šahe gəəðā Y. 8. 3; usw. ε) Abl. mit hačā dnw. I 2 a β, mit vahišta-: yazataəzibyō . . yōi honti yasnyāčā vahmyāčā °šāt hačā yaš vahištāt Y. 1. 19; 71. 10, V. 3. 2, Yt. 8. 15, 13. 42, Y. 68. 7, 14. 48; — aətaš nō vačō . . °sixsəzmčā (sd.) . . °šāt hačā yaš vahištāt Y. 19. 11. LS. šaya als Adv. sbes. II) '(dem heiligen Recht entsprechenden, Ašamässiges) rechtes, recht-schaffenes Tun, Gerechtigkeit, Recht-schaffenheit'; auch in kollekt. Sinn 'alles was einer recht tut, bona opera'. 1) im gAw.: kudā (sd.) °šm vohučā manō xšaðrēmčā Y. 29. 11; — vohū dwā manarəhā vohū dwā °šā pairi.jasāmaide Y. 36. 4; — aš yəng °šātčā vōistā vanhšusčā manarəhō vāðwəng (sd.) Y. 28. 10; — °šā (Instr.) vō anyō ainim (sd.) vāwəngəhatū Y. 53. 5; — yō . . dāyāt . . vahištā ašim (sd.) °šāi vohū xšaðrēm manarəhā Y. 46. 10; — °šahyā yāsā (sd.) ašim Y. 54. 1; — yō aš °šm nipərəhē (sd.) manasčā vohū Y. 28. 11. 2) im jAw.: hō airvəyāšayātū hadā °šāčā vāstrāčā . . Y. 58. 4; — yōi.dim hanhāna (sd.) °šāčā frərətīčā Y. 8. 2; — °šāčā¹⁰⁾ nəmanəhāna . . yaonəm (sd.) āste V. 4. 45; — ahurēm mazdəm yō °šahe apənō.təmō yō °šahe

jaṣmuštəmō Y. 57. 4; 1. 1, 26. 2; — *zara-
duštrəm* .. *yaṭ as* *šm *ašavastəmō* (sd.)
A. 3. 4; — *yaḏa* *šai *xšaḏrəm* *cinasti* (sd.)
Y. 20. 3¹¹⁾; — *aṭ* .. *ahe nmānahe frapiḏwō*
gāuš .. *šm .. *vāstrəm* V. 3. 3; — *asista*
nū aiṛhaṭ hača vīsaṭ gāuš buyāt asistəm
*šm Y. 60. 3; — *us nū aiṛhāi vīse jāmyāt*
*šm *ca xšaḏrəm* .. Y. 60. 2. III) 'Recht,
rechtmässiger Anspruch (auf —)' und zu-
gleich 'Gegenstand des Rechts, worauf man
Anspruch hat, was einem gerecht ist'; spez.
von dem für die Zugehörigkeit zur *zara-
duštrischen* Religion und das ihr ent-
sprechende Verhalten zugesicherte und da-
durch erworbene (höchste) Anrecht, d. i. das
auf das ewige Gut (Paradies) und dieses
selbst. (S. auch vAbleit.). 1) im **gAw.**: *šm
**daridyāi* (sd.) .. *rāyō asīs vānhūs gaēm*
(sd.) *manarhō* Y. 43. 1¹²⁾; — *yam išyam*
(sd.) *dātū* .. *ahurō* *šahyā *āšdyāi* (sd.)
gərzdīm Y. 51. 17; — *kadā* .. *yōi uxšānō*
(sd.) *asnqm anrhūs darḏrāi* (sd.) *frō*
*šahyā *frār nṭz* Y. 46. 3; — *yā šyaoḏanā* ..
amərātātəm *šm *ca* **taibyō dānhā* (sd.)
mazdā xšaḏrəm *ca haurvatātō* Y. 34. 1; —
tāis yūs šyaoḏanāis *šm *xšmaibyā daduyē*
(sd.) Y. 46. 15¹³⁾; — *kuḏrā yasō* (sd.)
hyēn *šm Y. 51. 4. 2) im **jAw.**: *noit*
zī čis asraošyanqm tanunqm *šahe .. **vīdāiti*
P. 15¹⁴⁾; — *noit* .. *šahe *noit ašayā frāšnti*
(sd.) P. 44; — *noit hē gāuš vvaṭ noit* *šm
noit **raoča noit vahištō anrhūs* P. 40; —
ahurāi mazdāi .. *yerḏhe gāuš yerḏhe* *šm
yerḏhe raoča Y. 12. 1; — *ā vahištāi anrhoṭ*
ā vahištāi *šā *ā vahištāi* *raočbyō* Y.
19. 6; — *zaraḏušttrahe* .. *paoiryāi hanha-
nuše gamča* *šm *ca* Yt. 13. 88; — *vahištəm*
*šm .. *vahištəm ištīm* (sd.) *yazamaide*
yam *šahe *vahištahe* Vr. 23. 1; — *yaḏača*
zbayente ašaone *šm *cinasti* (sd.) Y. 20. 3;
3¹⁵⁾. Anhang zu II und III. Ein be-
absichtigtes Spiel mit den Bedeutungen
zeigt: *šm *vohū vahištəm asti uštā asti*
uštā ahmāi hyaṭ *šai *vahištāi* *šm "Aša
(Bed. II, III) ist das beste Gut; nach
Wunsch wird es, nach Wunsch uns zu teil,
das Aša (Bed. III) für das beste Aša
(Bed. II)" Y. 27. 14¹⁶⁾. A) als Gottheit
(*Amša Spanta**). 1) im **gAw.**: *šm ..
vahištəm .. *hyaṭ srazštəm hyaṭ spantəm*
aməšm Y. 37. 4; — *adā* (sd.) *taša gūs*
porraṭ *šm .. *ahmāi* *šā (als Subj.)¹⁷⁾ ..
paiti.mravaṭ Y. 29. 2f.; — *yā tōi* *šā

(als Subj.)¹⁸⁾ *yā* *šai *gūs taša* (sd.) *mraoṭ*
Y. 46. 9; — *maḏr.m yim haurvatātō* *šahyā
amərātātāsā (sd.) Y. 31. 6; — *kā* *ḏwōi*
*šai (Vok.) *ākā* (sd.) *arḏrəng išyā* Y. 48.
8; — *dāidi* *šā (Vok.) *tam ašim vānhūs*
āyaptā manarhō Y. 28. 7; 6; — *yō vā*
mazdā ahurā pairi.jasāi .. *maibyō dāwōi*
ahvā .. *āyaptā* (sd.) *šāṭ *hača* Y. 28. 2; 53. 1;
— *yaḏa* *šāṭ *hača gam vīdaṭ* (sd.) *vāstryō*
Y. 51. 5; 43. 14; — *ačēt* *ahmāi mazdā* *šā
anhaiṭi .. *yō* .. "und dem o M., wird es
(das Rind) durch A. zu teil werden ..
der .." Y. 50. 3; — *yehyā mōi* *šāṭ *hača*
vahištəm .. *vazdā* (sd.) *mazdā* Y. 51. 22;
27. 15; — *yam dā* .. *šāḏā *čōis rānōibya*
(sd.) *xšnūtəm* Y. 31. 3; — *yō vīčinaoṭ dā-*
ḏəmčā (sd.) *adāḏəmčā dangrā mantū* *šā
(Instr.) *mazdā ahurō* " .. durch seinen
kundigen Berater Aša, er MAh." Y. 46.
17; 31. 13; — *vahištā sāsnaṇqm* (sd.)
yam .. *sāstī* *šā *ahurō* Y. 48. 3; 34. 12,
46. 2; — *mazdā* **yā dā* *šā *vānhūs*
māyā (sd.) *manarhō* Y. 43. 2; 44. 1; —
yezt ahyā *šā *pōi maṭ xšayehi* (sd.) .. *mazdā*
Y. 44. 15; — *aṭ ahyāi* *šā *mazdā urvarā*
vaxšaṭ (sd.) Y. 48. 6; — *ātrəm* .. *aojōrhvan-*
təm *šā Y. 34. 4; — *təm advānəm* .. *daēnā*
saošyantəm yā **hukrōtā* *šāṭ *urvāxšaṭ*
(sd.) Y. 34. 13; — *kō vā* *šā *āfraštā* (sd.)
Y. 51. 11; 44. 8; — *šāṭ *hača* .. *vazdā*
(sd.) *yō im dāt* Y. 45. 4; — *vīduš* (sd.)
*šā *yēm mazdām ahurəm* Y. 45. 8; —
vānhūs *šā *haozaḏwāt* (sd.) *ā manarhō*
Y. 45. 9; — *armatōis kasčēt* *šā *huzēntus*
(sd.) Y. 49. 5; — *təm vō* *šā *māhmaidi*
huš.haxāim (sd.) Y. 46. 13; — *mazdā*
ahurō *šā *huš.haxā xšnūtā* Y. 32. 2; —
mazdā .. *ḏwāvās* .. *aṭ nō fryā* *šā *dazdyāi*
hakurmā (sd.) Y. 44. 1; — *spntahyāčā*
nōrēs .. *yehyā urvā* *šā *hačaitē* (sd.) Y. 34.
2; 44. 10, 46. 16; — *noit* *šahyā *adryeinti*
(sd.) **hačnā* Y. 44. 13; — *šā *vyām* (sd.)
yehyā hiḏāus (sd.) *nā spntō* Y. 48. 7; —
armaitīm .. *hiḏām* (sd.) *šahyā Y. 34. 10;
46. 16; — *tam daēnām* .. *yā mōi gaēḏā*
*šā *frādōit* *hačmānā* (sd.) Y. 44. 10; 43.
6, 34. 14, 44. 20, 40. 2; — *šahyā .. *sairi*
(sd.) *šahyā *vōrēzēnē* Y. 35. 8; 41. 6; —
forasaoštrāi urvāsištām (sd.) *šahyā *dā*
sarēm Y. 49. 8; 53. 3, 31. 21; — *šm *ca*
frādaṭ.gāēḏəm Y. 33. 11; — *šā (Vok.)
kaṭ *ḏwā darvānī* (sd.) Y. 28. 5, 45. 6, 33.
6; — *humazdrā* (sd.) *šā (Instr.) *yečā yā*

rao²biš dar²sa² urvāšā Y. 30. 1; — y² iš pa² dar²sa² (sd.) °šahya Y. 32. 13; — a² tū mōi dāi² (sd.) °šm Y. 43. 10; — hya²čā mōi mrao² °šm jas² frāxšn²nē (sd.) Y. 43. 12; — a²zibyo² ma² °ša (als Subj.)³⁾ syazda² (sd.) Y. 34. 9; a) neben Ahura-Mazdah: frō vā frašyā mazdā °šmčā mruite² (sd.) Y. 49. 6; — tā uxōā °mainyūš mahya mazdā °šaičā yūšmaibya grōze Y. 32. 9; — a² tōi myazdēm ahurā .. °šaičā dāmā (sd.) Y. 34. 3; — Dvahn² v² mazdā xša²drōi °šaičā sng²hō vīdqm (sd.) Y. 32. 6; — a² rātqm (sd.) zara²duštrō .. dadāiti .. masdāi .. °šai Y. 33. 14; — ahurō .. °ša hazaoš² masdā Y. 29. 7; — .. y²m °ša vahišta hazaoš²m ahurēm yasā (sd.) .. Y. 28. 8; — kadā vazdā yest² čahya xšaya²dā (sd.) mazdā °ša (Vok.) „ . o M. und Aša“ Y. 48. 9; 46. 18, 50. 9; — a² v² staota aofai (sd.) masdā .. °ša Y. 50. 11; 2, 6, 8, 28. 1, 34. 7; — hvō zī °ša .. ahūm.biš (sd.) urvā²dō masdā Y. 44. 2; 18; — ārōi (sd.) zī xsmā masdā °ša ahurā¹⁷⁾ hya² .. vaorāza²dā (sd.) Y. 50. 5; — in GHapt.: mazdā ahurā .. tavačā haxmā (sd.) °šahyačā Y. 40. 1 f.; 41. 6; — °ahura.mazdā °ša (Vok.) srīrā Y. 35. 3; — masdāi ahurāi °šaiči vahištāi Y. 35. 5; 41. 1. a) in dualischer Verbindung mit ahura-: yōi v² šyao²dāniš sārmtē (sd.) ahurō °aša °hixvā¹⁸⁾ uxōāi² .. Y. 51. 3 (s.c). b) neben Vohu-Manah: yāčā vohū uxōā frašt (sd.) manāhā yāčā °ša (Instr.) an²hūs Y. 44. 8; 13; — y² zaotā °ša (Instr.) orzūs hvō °mainyūš ā vahištā² kayā (sd.) .. Y. 33. 6; 49. 5; — Dvāvq² .. masdā hadmōi (sd.) °ša vohučā šyq² manāhā Y. 44. 9; 28. 5; — masdā .. ahurō hya² hōi °ša vohučā čōišt (sd.) manāhā Y. 45. 10; — ahurō masdā sārmtō (sd.) vohū manāhā .. °ša huš.haxā Y. 32. 2; — a² hvō °šahya an²ha² vāh²hūsčā vāstrē (sd.) manāhō Y. 33. 3; — hvō n² masdā vašt² °šaičā čarok²rōdrā (sd.) srāyayōh² Y. 29. 8 (VM. spricht); — tā v² vohū manāhā °šaičā sarvāi² °čvōišt (sd.) Y. 51. 15; — apānō (sd.) .. ā xša²drēm vāh²hūs manāhō °šāt ā orzūs (sd.) pa²dō Y. 33. 5; — vohū gaidi manāhā dāidi °ša (Instr.) °dā¹⁹⁾ darogāyū orzōišt (sd.) tū uxōāi² masdā Y. 28. 6. c) neben Ahura-Mazdah und Vohu-Manah yōi v² .. sārmtē ahurō °ša¹⁸⁾ .. uxōāi² vāh²hūs manāhō Y. 51. 3 (s. 1 a a); — anāi² vā nōi² ahurā

mazdā °šmčā yānāi² zaranāzmā (sd.) manasčā hya² vahištēm Y. 28. 9; — a² asištā yaojantē (sd.) ā hušūi² vāh²hūs manāhō mazdā °šahyačā Y. 30. 10; 53. 3; — anyō °šāt Dvafčā mazdā ahurā azdā (sd.) .. vahištā²čā manāhō Y. 50. 1; 4; — tačā vohū mazdā sraotū manāhā sraotū (sd.) °ša (als Subj.)³⁾ gūšahvā (sd.) tū ahurā Y. 49. 7; — yest² a²dā stā hai²zēm (sd.) mazdā °ša (Vok.) vohū manāhā Y. 34. 6; 33. 7, 34. 5, 50. 7; — yūšm .. ahurā .. °ša .. vohū manāhā Y. 29. 10; — °ša .. vohū manāhā .. masdā ahurā Y. 31. 5, 49. 12; — vohū manāhā .. °ša masdā Y. 48. 12; — vohū .. manāhā .. xsmākāi (sd.) °ša vahmāi mazdā ahurā Y. 50. 10; — vohū .. manāhā .. masdā °ša Y. 33. 8; — °ša masdā .. vohū manāhā Y. 49. 1; — mazdā .. vohū manāhā °šačā Y. 34. 15. d) neben Vohu-Manah und Xša²dra: ahmāičā xša²drā (sd.) jasa² (sd.) manāhā vohū °šačā (als Subj.)³⁾ Y. 30. 7; — vohū uxsyā (sd.) manāhā xša²drā °šačā (Instr.) uštā tanūm Y. 33. 10; — in GHapt.: °šatčā hačā vāh²hūsčā manāhō vāh²hūsčā xša²drāt Y. 35. 10. e) neben Armatay-: vāh²hūs xša²drā manāhō °ša ma²š armaiti² vaxšt (sd.) Y. 34. 11; 48. 11; — °šm (Nom.) šyao²dāniš dōb²qaišt (sd.) armaiti² Y. 44. 6; 47. 6; — ya²drā °ša hačaitē (sd.) armaiti² Y. 46. 16. f) in anderen Verbindungen: masdāščā ahurā²hō ā °mōyāstrā.barānā (sd.) °šačā (ab Subj.)³⁾ Y. 30. 9; — y² vā °ša (Vok.) ufyān² manasčā vohū apaourvīm (sd.) mazdām² ahurēm ya²zibyo² xša²drēmčā °ayšō.nvam-nm varōdaiti armaiti² Y. 28. 3; — y² savištō (sd.) ahurō masdāščā armaiti²čā °šmčā frāda²gažēm (sd.) manasčā vohū xša²drēmčā Y. 33. 11; — yadā °šm zvīm (sd.) an²hōn masdāščā ahurā²hō asičā armaiti² vahištā i²sašā (sd.) manāhā .. Y. 31. 4; — .. ahurā armaiti (sd.) tvōišt² dasvā .. vāh²huyā zavō ādā °ša (Instr.) hazō (sd.) šmavaf vohū manāhā fšratūm Y. 33. 12; — masdā dadāt ahurō haurvatō amōrtā-tasčā .. °šahyačā xša²drahyā sarō (sd.) vāh²hūs vāzd²arō manāhō Y. 31. 21; — tā v² masdā .. ahurā °šai yēčā taiyāčā armaiti .. ištōi² (sd.) xša²drēm .. vohū manāhā Y. 51. 2; — ta² v² n² hazaošā² hō (sd.) .. dāidyāi sarō °šm vohū manāhā uxōā yāi² armaiti² .. masdā Y. 51.

20; — in GHapt.: *ahurəm mazdām* ..
 °šm at *vahištəm vohuča manō* .. *vohuča*
xšaδrəm .. Y. 37. 1–5. 2) im jAw.:
 °šm *vahištəm sraštəm aməšm spəntəm*
 Yt. 3. 18²; 1, 2, 3², 14, Y. 16. 3, S. 2. 3, Vyt. 42;
 — °ša *vahišta °ša srašta darəsāma* *šwā*
 Y. 60. 12; P. 35; — °šm *vahištəm ātrəmča* ..
 Y. 2. 4; 1. 4, S. 1. 7, 2. 7, A. 4. 2; — °šmča
vohuča manō Y. 55. 5; — *ahurāi mazdāi*
 .. °šai *vahištāi xšaδrāi vairiyāi ārmatāe*
 V. 19. 11; — *ahurəm mazdām* .. *vohu*
manō °šm vahištəm .. G. 5. 5; Y. 1. 1f., 57.
 24, 70. 2, Vr. 11. 16, Yt. 1. 25, FrW. 1. 1; —
ārmaitīm .. *yehe dādre* (sd.) °šaheča Vr.
 19. 2; — *nōišt hāu sūrō* .. *yō nōišt °ša sūrō*
nōišt hāu taxmō .. *yō nōišt °ša taxmō* P.
 46. f.; — *nmarhā °šai uzdatā* (sd.) *paiti*
 Y. 12. 3; — *xʷanvaitš* °šahe *vərəzō* Y.
 16. 7. a) als besonderer Gegner des
Ašma:*) *spəntō mainyuš aštəm frañhar-*
čayašt vohuča manō °šmča vahištəm ..
arōrō mainyuš aštəm frañharčayašt akəmča
manō ašmāmača .. Yt. 19. 46; — *vīspe zī*
anyē °madāzrō (sd.) *ašma hačinte* .. *dašt*
hō yō haomahe maōd °ša hačaitē urvā-
mana Y. 10. 8; Yt. 17. 5. A) *ašahe vahi-*
štahe α (nämlich *mā*) heisst der 2. Monat
 im Jahr: *pančāča čaδwarəsatmā maiōyō-*
zarəmayehe (sd.) °šahe *vahištahe daδušō*
 A. 3. 7. β) (nämlich *ayarō*) heisst der
 3. Monatstag: °šahe *vahištahe sraštāhe*
 S. 1. 3; vgl. 2. 3, Y. 16. 3.

Undeutlich: P. 30. (°šm)²⁰; — N. 6
 (*kašt hē vā °šm vərəzyāšt*)²¹; — Vr. 13. 14
 (°šm²²) *aməšt spəntō yazamaide*, usw.); —
 V. 13. 39 (*yēzi asta °ša xraδwa*)²³. [Y.
 27. 6: lies *ašī*.]

*) In den *Gāḥās*, sowie im *YasnaHapt.* (vgl.
 die Reihenfolgen in Y. 37. 1–5) erscheint *Aša*
 als die dem *AhuraMazdāh* zunächst stehende
 Gottheit, als sein oberster Minister, während
 später — zB. Y. 1. 2, 16. 2 — *VohuManah* vor
 ihm eingeordnet wird (s. auch Bd. 1. 23, 26).
 Sein besonderer Gegner ist im *Awesta Ašma*
 (s. A 2 a), während ihm Bd. 30. 29, Y. 48. 1 Pū.
Indra gegenübergestellt wird. S. im Übrigen
 GDN. BB. 14. 10, TIELE *Godsdienst* 2. 131,
 Js. *GrPh.* 2. 637, MILLS *JAOS.* 20. 277 und
 unten No. 3, ferner die Stelle des GrBd. bei
 Dst. ZA. 2. 361. Dem *AšaVahišta* ist das späte
 Machwerk Yt. 3 geweiht.

KompA., E.; Ableit., vAbleit. — Zum V. 3ar.,
 § 272. — Vgl. *arəta*, *ərəta*.²⁴ — Pū.: *ahrā-*
kīh (Sū.: *punyam*, *dharmaḥ*, *punyātmā*); *aša-*
vahišt (Sū.: *aśavahistah*); ferner *rāstīh*²⁵ Y.
 49. 2 (Sū.: *saralātā*), Y. 51. 1, 20. 3 (die beiden
 letzten Male; Sū.: *satyam*), Y. 48. 3 (Sū.:

satyavānī); *tarsākāsih*²⁵ Y. 46. 10, 39. 5, V. 4.
 45, N. 6. S. noch No. 5–8, 10–15, 18ff. —
 1) Vgl. *aša(oxda-)* mit No. — 2) Es ist ebenso
 unmöglich, überall die verschiedenen Bedeu-
 tungen des Wortes auseinanderzuhalten, als
 überall zu entscheiden, ob der Begriff oder
 dessen Personifikation gemeint ist; vgl. BB.
 14. 10, *JAOS.* 20. 31, 277, IF. 12. 130. —
 3) Vgl. *CLD. KZ.* 30. 540, 31. 268, GDN. KZ.
 31. 319, *BTHL. Stud.* 2. 124. — 4) Vgl. I 2
 b δ. — 5) Hds. *ašava*. Pū.: *pa bulandīh ō ōi*
i ahrav bulandīh .. (?) — 6) Pū. *erl.: rās i*
frārōn. — 7) Pū.: *kē vēh mart i ahrav būt*
hēnd. — 8) So Pt 4. NA.: *ašarhāčā*, § 268.
 30. Pū.: *ān i pū i gōspandān — ku dāt — u ahrā-*
kīh — sūt i vahišt. — 9) Und vgl. Y. 31. 1 unter
 I 1 a. — 10) So M13 usw. NA. *ašī'a* nach
 Jp 1, Mf 2 usw. und angeblich nach Pū.; s.
 aber oben unter Pū. mit No. 25. — 11) Pū.: *kē ō*
ahrākīh xʷatādīh čāšēt, *erl.: pātixšāhīh pa frā-*
rōnīh dārēt. — 12) Pū. *erl.: ān i pa mīzd i*
ahrākīh dārīnīh apē dahēnd, Sū.: *yah prasādaḥ*
punyasamgrāhe dīyate. — 13) Pū.: *pa ōšām*
kunīšn śmāk ahrākīh ō śmāk dahīhēt, *erl.:*
mīzd. — 14) Pū.: *nē .. ahrākīh .. vīndēt*,
erl.: kuš karpak vīnās apē nē kanēt. — 15) Pū.:
kē .. rāstīh čāšēt, *erl.: ku vīčir* (oder *dātava-*
rih) kunēt. — 16) Anders GDN. KZ. 27. 248,
 BN. *Stud.* 1. 314, WEST SBE. 37. 175 (wo
 auch zu Pū.), Dst. ZA. 1. 200. — 17) Vgl. zu
ašāhura - EN. — 18) NA. *aša.hīzōd*. Pū.: *ōhrmazd*
u ašavahišt kē tān ān .. — 19) NA. *ašā.dā*.
 — 20) VII. zu *aša*, s. Dst.s Übersetzung. —
 21) Heisst das: "Soll sie für ihn die kirchen-
 dienstliche Verrichtung vollziehen?" Pū.: (un-
 deutlich): *čigōn ēn mērak rād ō yazatān tarsā-*
kāsih .. — 22) Ob adverbial? Pū. hat ein-
 fach *ahrākīh*. — 23) Pū.: *hakar ast ahrākīh kuš*
xrat nēwak. — 24) Np. *šāgird*, das FRMÜLLER
 WZKM. 5. 66 heranzieht, ist gewiss fernzu-
 halten. Eher ist **aš-ākrītaḥ* zu Grunde zu
 legen, s. np. *šarza* unter *ašvarəzah*- und unten
 Sp. 309. — 25) Vgl. zu *ašay-* mit No. 9f.

• j. *²aša-* n. Name¹⁾ des mit *ašm vohū*
vahištəm aštī beginnenden Gebets Y. 27.
 14^{*)}: *yō °šm staoviti* (sd.) .. *hō mām staoviti*
yim ahurəm mazdām H. 1. 3; 7; — *staomi*
ašm nāismī daδōv Vr. 24. 3; Y. 11. 19 und
 12. 1; — *zaraδuštāhe* .. *yō paviryō* ..
staōšt °šm nāist daδōv Yt. 13. 89; — *yašt nā*
 .. *šriš °šm upa.stuyāšt* V. 18. 43; — °šmča
 +10 *pasča hū frāšmō.dāitīm* (näml. *stuyāšt*
 od. dgl.) N. 68; und so öfters. a) auch mit
 α) *vanhāv*;²⁾ *atwi.grdōmahī °šm vohū* Vr.
 17. 1. β) *vahišta*;³⁾ *ahunmā vairīm* ..
 °šmča *vahištəm* .. *yerhē.hātqmā* Y. 61. 1; 13.
 8, Ny. 4. 8; — *jainti mām ahuna vairya* .. *tāpa-*
yeiti mām °ša vahišta Yt. 17. 20; — *baγam*
 °šahe *vahištahe yazamaide* °šahe *vahištahe*
yazamaide frasraōδrmā .. Y. 20. 5; —
zaraδuštō yō paviryō .. *staota °šm yašt*

vahištəm Yt. 17.18; V. 18.16; — *šəm vahištəm staoḏwəm* (sd.) Vr. 2.6; — *šahe vahištəhe staoḏwahe* Vr. 1.4; — *zaraḏuštrahe* .. *yim staoṭārəm šahe yaṭ mazištəhe* .. *vahištəhe sraḏštəhe* Yt. 13.92; 91; — *vanaintimča uparatātəm yam šahe vahištəhe paiti.parštimča maḏrahe spm̐tahe* Yt. 10.33. S. noch *aša-* aE. mit No. 20. [Yt. 13.91: lies *ašəm.sravō*; — H. 1.2: lies *ašəm.stūtō*.]

* Es gehört zu den *vača* *Ṛiśāmṛta*; s. V. 10.8, N. 35. Eine Art Erläuterung dazu ist Y. 20; vgl. dazu die Pū. bei WEST SBE. 37.461. Zur Sü. s. Sp. Komm. 2.466. Übersetzung unter *aša-* Anhang zu II und III mit No. 16.

KompA. — S. auch *staoṭar-šahe vahištəhe* als EN. — Pū.: *ahrākīh*, zu H. 1.7 erl.: *ān i ašm vohū*; s. noch *stav-* mit No. 6. — 1) Nach dem ersten Wort des Gebets. — 2) Mit Heranziehung des zweiten oder dritten Worts; s. No. 1.

• j. *aša-* m. 'Achsel': *šayā* (GD.) F. 3 g. Vgl. lat. *axilla*, abd. *ahsala*; HBM. IF. 4.118. — Pū.: *aš* (in Aw.-Buchst.), mit der Erl.: *āgōn andarḱ suft u var* 'd. h. (das) zwischen Schulter und Brust'.

• j. *aša-* Adj. 'gemahlen, vom Getreide': *gamča* .. *yaomča* *šəm anāpəm maṣuča anāpəm* V. 5.52; — *aštavaṭ šanəm* (*yavanam*) *aštavaṭ anasānam* V. 7.35.

KompE. — Aus ir. **arta-*; § 272, 289. — Vgl. np. *ārd* 'Mehl', arm. *adal* 'mahlen'; HBM. AGr. 1.414. — Pū.: *artak*, (zu V. 7): fehlt, doch s. NA.

• j. *aša(oxā-)* Adj. 'der Wahrheit gemäß gesagt, wahr gesagt': *tā bā aša tā aršuxōa* .. *yaṭ* .. "das ist nach der Wahrheit, das richtig gesagt, .. dass .." Yt. 5.77.

Abgekürzt¹⁾ für *ašaoxda* .. *aršuxda*; s. zu (*vorzi*)*sraḏra-*. — 1) Anders GDN. KZ. 25.391, Dst. ZA. 2.385. Aber als Adj. kommt *aša-* sonst nicht vor.

j. *ašaṭa* FrW. 3.2: lies *ašaiti*; s. q5.

• j. *a-šaēta-* Adj. 'der kein Geld hat, arm': *šaṭavato ahmāt* (näml. *pourum fra-mraomi*) *yaḏa tāi* "dem vermöglichen (spreche ich einen höheren Wert zu) als dem armen" V. 4.47.

Pū.: *ax²astak*.

j. *ašaoyahe* V. 18.11, 12: lies *ašmaoyahe*.

• g. *aša'oxšayant-* Adj. 'das *Aša* (das Reich der Wahrheit) erhöhend': *aṭ tōi* .. *təm mainyūm yantā* (GD.) **saridyayā* (sd.) *x²āḏrā maēḏa* (sd.) *mayā* .. *barētū* Y. 33.9.

Pū.: *ahrākīh vaxšēnišn*, Sü.: *punyam pravardhayitā*.

• j. *aš.aojas'tara-* Adj. (fem. **rā-*) 'der noch viel stärkere': *aša druxš² .. ra* (NSf.) *varṇayde* V. 9.48.

Pū.: *vas ṣṭar*.

• j. *aš.aojas'toma-* Adj. (fem. **mā-*) 'der weitaus stärkste': *yam *mam² druḱim frača kərntat arṇō mainyūš* Y. 9.8.

Pū.: *vas ṣṭum*.

• j. *aš.aojah-* Adj. (auch fem.) 'sehr stark': **janhəm¹* (ASF.) *daṣṭim druḱim* Y. 9.8; — *yō janta daṣṭayā druḱō *janhō* (GSf.) Y. 57.15.

Ableit. — Pū.: *vas ṣṭ*. — 1) NA. ohne Trennung.

• j. *aš.aojišta-* Adj. (fem. **tā-*) 'der weitaus stärkste': *hā druxš² ta anhaṭ* FrW. 8.2.

Superl. zu *aš.aojah-*.

j., g. *ašaon²*, j. *ašaom*: s. unter *ašavan-*.

• j. *aša-čidra-*, *ašō.čidra-*¹⁾ Adj. 'der seinen Ursprung im *Aša* hat': *vispanam vohunam višpanam *ranam* H. 1.1; — *višpaṣū varhušū višpaṣūča² rašū* Yt. 11.3¹⁾; P. 27¹⁾; — *āpō* .. *urvarā* .. *višpa vohū ra* Y. 8.5. a) *višpa² vohū mazdaōnta ra* Y. 19.2, 22.3, Yt. 5.89, 13.88, H. 1.3, 16, V. 11.1, 2, 10, Vd. 4; — *ahmi* .. *višpa² vohū mazdaōnta ra* Yt. 1.7.

KompE. — Pū.: *ahrākīh paṭākīh*. — 1) So (mit **rō*) Yt. 11.3, P. 27.

• j., g. *aša-činah-* Adj. 'nach dem *Aša* verlangend': *nraṣ² .. ašaunō *nanhō* (APm.) .. *ahmā.raṣmanhō* (sd.) Y. 40.3; — *zaraḏuštrahe* .. *anhuyaoš² *nanhō* (GS.) Y. 24.5, 16.2f.

Pū.: *ahrākīh kāmāk* oder *kūmaktum*.

j. *aša.druḱim* Y. 60.5: lies *aša druḱim*.

• j. *aša.paoirya-* Adj. 'der erste an Gerechtigkeit, Rechtschaffenheit' (?)¹⁾: *kaṭ hvarštem? staoṭāiš² yāišča dāmṣbīs* Y. 19.19(?); — *ārmaitim* .. *yehe dāre ašaheča ašaonamča yanam dāmanam* Vr. 19.2.

Vgl. *ašō.paoirya-* EN. — Pū.: *ahrākīh fratum dām*, zu Vr. erl.: *paṭāk ku spandaramat fratum dāt pas apārik dāmān*; Sü.: *punyam fraktanā-yāh sṣṣṭeh*. — 1) Vgl. Dst. ZA. 1.170.

• j. *aša.pāta-* Adj. 'von *Aša* geschützt'¹⁾: *pšūm* .. *yim ānvaṭō* .. *yim huṭātəm *tmča* Vyt. 42.

1) So die Hds. Es ist aber wohl *aš.pāt²* gemeint: 'sehr (stark) geschützt'; s. zu *aš.borēt-*.

• j., g. *aša-ṇhak-* Adj. (auch fem.)¹⁾ 'von *Aša* begleitet': *yazatəm *nhāčim* Y. 41.3¹⁾. 2) 'der Gerechtigkeit, Rechtschaffen-

heit zu teil werdend, zufallend': *vanhu-yāścā ašōiš* .. *yā nā āražā* (sd.) *arənavatažā* **nahāxš* (NSf.) Y. 56.3. [Y. 58.4 lies *ašanhāšā*, s. 'aša- I 2 b.]

Pū. (zu Y. 41): *hač ahrākih apākih*, (zu Y. 56): gestört. — ¹⁾ Vgl. Y. 34. 2 usw.

• j. aša.¹⁾nāsa- Adj. 'wofür man das (höchste) Anrecht erlangt': *kō paiti.zanāf gaomata zasta* .. *nāsa nəmanhā* Yt. 13.50. ²⁾ *nāsəm* als Inf. s. bes.

**nāsa-* m., zum V. ²⁾*nas-*; ai. vgl. *dūṇāsa-* Adj. — ¹⁾ Zu 'aša- III.

• j. aša.nāsəm Inf. 'das (höchste) Anrecht zu erlangen': *yō* .. *xratūm pərəsāt aša-vanəm* .. *ahu.nāsəm ašō vahišta.nāsəm* (sd.) V. 18.6.

Vgl. *aša.nāsa-*. — Pū.: *ahrākih arānik*, erl.: *kār u karpak*.

• j. aša.nəmah- m. EN. eines Gläubigen: **manhā* (GD.) *vidat.gavā* .. *ašaonā* Yt. 13.127.

Eig. 'dem A. Ehrfurcht bezeugend'; vgl. Y. 12. 3. — Ap. Kurzname dazu ist *Aprāvns*; s. JUSTI NB. 37, VII, BGM. Grdr. 2. 34.

• j. aš.ama-¹⁾ Adj. (fem. **mā-*) 'sehr, besonders stark, kräftig': *kainīnō* .. **mayā huraoāyā* Yt. 5.64²⁾.

¹⁾ NA. auch ungetrennt. — ²⁾ Vgl. 'ama- No.

• j., g. ašay- f. 'was einem auf Grund seiner Leistung — in gutem und schlechtem Sinn — zukommt; Anteil, Los, Verdienst, Lohn, Belohnung', bes. beim letzten Gericht¹⁾: *kā ahmāi* **šiš arənāvi* Y. 9.3; 4; — *yažā nō mazištāšā* .. *ašayō arənavante* Y. 52.3; — **šim šyaoḏanāiš vohū daidīf mananhā* "(je) nach den Taten (die einer getan hat) soll VM. das Los zuweisen" Y. 43.16²⁾; — *tā zastā yā tū hafī* (sd.) *avā yā dā* **šiš drəgvāitē ašāunažā* "jene Lose, die du dem *Drug-* und dem *Aša-*anhänger zuweisen wirst .." Y. 43.4; — *ašī* .. *yā vī* **šiš* **rāndibiyā savōi* (sd.) *vidāyāt* Y. 43.12; — *vidāyāt* (sd.) *saošyās yažā hōi* **šiš anhač* Y. 48.9; — *yadā* **šōiš mahyā vasō xšayā* (sd.) Y. 50.9; 48.8; — *nōit* **ašahe nōit* **šayā* (GS.)³⁾ *frāšmī* (sd.) P. 44; — *arəžyā amavaiyā* **šōiš* .. *čistōiš* Vr. 9.4; — *daidī ašā tām* **šim vanhūš āyaptā mananhō* Y. 28.7; — *yō mōi nā vā gmā* (sd.) *vā* .. *dāyāt* .. *vahištā* **šim ašāi vohū xšāžrəm mananhā* "wer .., als Lohn für seine Gerechtigkeit das Reich durch VM. (verleihe ihm)" Y. 46.10⁴⁾; — mit

Gen. subj. und obj.: *ašm* **dərvidyāi* (sd.) .. *rāyō* **šiš* "πλοῦτος μοίρας" Y. 43.1; — *abifrā* (sd.) .. *yā vanhūš* **šiš mananhā* Y. 33.13; — *ašahyā yāsā* (sd.) **šim yam išyam* Y. 54.1; — **šišā* *šyaoḏananam vidūš* (sd.) *ahurahyā mazdā* "des AhM. Belohnungen für die Taten .." Y. 28.4; — *nōit hē* **šī* **šyaoḏananam vərəzyōit* N. 16 (P); — *zaraḏuštrahe* .. *ašaonō* **šimča fravašimča yazamaide* Vr. 16.2; 2, Yt. 13.95; — *tā ahmi nmāne janyārš yā ašaonam xšnūtasā* **šayasā* .. *paiti.zantayasā* Y. 60.2. a) mit *vanhav-* Adj. und *aka-* Adj. näher bestimmt: *vanhuyāścā* **šōiš* .. *yā nā āražā* (sd.) *arənavatažā ašanhāxš* Y. 56.3; — *šyaoḏanā mīždavan* (sd.) .. *akēm akāi vanuhīm* **šim vanhavō* Y. 43.5; — *tīm vanuhīm yāsā* (sd.) **šim* Y. 51.21; — *maiβō zbayā ašm vanhuyā* **šī gačtē* (sd.) Y. 51.10⁵⁾; — *xšnūtā afri-nəntu ahmya nmāne vanuhīm* **šim xāparam* Yt. 13.157; — *vanuhīšā aōō vanuhīšā* **šayō* Y. 52.3; — *yāšā tōi gmā* **ahura.mazdā* .. *tā* .. *vanuhīm abīs* **šim* .. *tīm* .. **pārəndīm yazamaide* Y. 38.1f. b) Du. (die beiden, beiderlei Lose, d. i. (das) gute und (das) böse: *nəmanhā* (sd.) *yō dāḏažibyō rəs.ratūm xšayās* **šivā*⁶⁾ *čistā* "., der über beiderlei Lose gebietend den Klugen den wahren *Ratav* versprochen hat" Y. 51.5. A) als Gottheit, die die Lose, insbesondere die guten verteilt, im jAw. als Göttin des durch Frömmigkeit verdienten Wohlstands⁷⁾; I) im gAw.: *sraošō* **šī*⁷⁾ *mazā.rayā* (sd.) *hačimnō yā vī ašīs* **rāndibiyā savōi* (sd.) *vidāyāt* Y. 43.12; — *sraošō* .. *yō* **šī*⁸⁾ *hačaiti* **mazārāya* Y. 27.6, Vr. 12.1; — *yā vidāyāt* **šīs* (NS.) *rāšnəm* (sd.) Y. 34.12; — *yō nā* **šōiš aofarhā varodayažtā yam* .. *gačžam* .. Y. 50.3. a) Du. in Verbindung mit *armatay-* Du. 'A. und Arm.': *yadā ašm zovīm* (sd.) .. *mazdāšā* .. **šīčā* *armaiti* Y. 31.4. II) im jAw.: *yō* **šim yazāite* .. *hō mīžrəm yazāite* Yt. 17.2; — **šī* (VS.) *srīre* **šī bānumaiti* .. **šī dāžre vohūm xārmō* Yt. 17.6; 60f.²⁾; — *tīm hačāt* **šīs pouruš* **xāžra* Yt. 19.54; — *frā mām aiwi-urvažsayanuha marždikəm* **šīs* (als VS.) *bəzəaiti* Yt. 17.15; — **šim* .. *dərγō-vāroḏmanəm* .. *barəntim vīspā bəžəžā* Y. 52.2; — *sraošmča* **šim nairīmča sarəhm* Vyt. 40; — *fravašayō* .. **šōiš bəžəza*

hačimnā Y. 60.4; — haomanam °šōiš' .. čistōiš' bažsaza hačimnanam Vr. 9.1; — yasnāiča .. yať jaymūšyā °šōiš' .. ratufri-
tōiš' Vr. 9.5. a) sonst mit vanhav- Adj.:
°šōiš' vanuhi sra xšōiñni .. kainiñ kōhrpa
srirayā Yt. 13.107; — °šim vanuhim
xšōiñntm barzaitim .. duyoarom ahurahe
mazdā x'arəharom aməšanəm spəntanəm
Yt. 17.1 f.; 3², 18.3; — hubaoiōiš' baodaitē
nmānəm yeōhe nmāne °šōiš' vanuhi sūra
pāda nidađaitē Yt. 17.6; — upa.staota
yazatanəm .. paiti.stayata raiđya °šōiš'
vanuhi yī barzaiti Yt. 17.17; 21, 26, 54,
57, 58, 59, 10.68, 18.4; — avat āyaptm
dazdi mē °šōiš' (als VS.) vanuhi yī barzaiti
Yt. 17.25; 6, 7; — vanuhim .. ādam
vanuhim °šim āca niča mrūmaide Y. 68.
21; Vr. 4.1; — miđrəm .. yim hačaitē
°šōiš' vanuhi pārmdīca Yt. 10.66; 8.38, Y.
13.1, Vyt. 8; — °šōiš' vanhuyā čistōiš'
vanhuyā Y. 1.14, V. 19.39, Yt. 11.16; —
sraoš' .. °šōiš' vanuhi iōa miđnatu .. upa
imať nmānəm Y. 10.1; 1, 57.3, Vr. 7.1,
11.16; — °šim vanuhim .. x'arənd' .. savō
mazdāđātəm Y. 2.14, S. 2.25; Y. 16.6; —
x'āđrōdisyehe (sd.) paiti °šōiš'ča vanhuyā
darəym haxma Y. 60.7. A) °šōiš' va-
nhuyā (näml. ayarə) heisst der 25. Monats-
tag: °šōiš' vanhuyā čistōiš' .. x'arənd' ..
pārmdyā S. 1.25; vgl. 2.25, Y. 16.6.

*šōiš' FrD. 7 (?).

[V. 4.45: lies ašača
nəm'.]

*) Ihr ist Yt. 17 (Art-Yaš) geweiht. Zu Y.
60.4 wird artšivang erläutert: twānūkih hač
frāronūh. S. noch die Stelle des GrBd. bei Dst.
2. 318.

KompA.; Ableit. — Zum V. 2ar-; aus ar.
*artaj-, § 289; vgl. *arəlay-. — Pū. 1) im
Allgem.: tarsākāsīh (zu Y. 9 erl.: nēvakih),
Sū.: bhaktīh; oder tarsākās, Sū.: bhaktīūlah; —
2) zu A II (ausgen. Y. 68.1, Vr. 4.1, wo wie zu
1, und Vr. 9.5, wo wie zu 3): artšivang, aššivang
(Transskr.), Sū.: aršivānghanāmnī lakṣmī; —
3) zu Y. 34.12, 43.16, 51.5, Vr. 9.5, 16.22;
(pa) ahrākīh 9; — 4) zu Y. 43.4, 12.2. St.:
rāst¹⁰). S. noch No. 3, 5, 7. — 1) S. zBed. BTHL.
AF. 2. 139, KZ. 28.32, GDN. BB. 15.259. —
2) Vgl. Bd. 30.27: pas .. hamāk martum
pātdahiñ dahē pa kuniñ sačākīhā. — 3) Statt
aišyā geschr., § 268.11; Pū.: ahrākīhēnīlārīh.
— 4) Das Verbum ist weggelassen; aus dāyāt
ist ein dā oder dāyā zu ergänzen. Sicher
falsch GDN. BB. 14.3, 22, JUSTI PrJ. 88.237.
— 5) Pū.: man x'ānēm ahrākīh i vēh ku aša-
vahišt ras tō. — 6) Statt *aišyā geschr., § 268.
11 f. — 7) Pū.: srōš ahyak. — 8) Hds. ašahe;
vgl. Y. 43.12 und mačārāyay- No. 3. —
9) Wie für aša-. Umgekehrt wird auch aša-

mit tarsākās(īh) übersetzt. — 10) Vgl. rāstīh
für aša-.

• j. ašaya Adv. 'wie es rechtens ist, nach
Gebühr; wie Recht und Brauch es ver-
langt, rite': a° nō paiti.jamyāt Y. 7.24; —
ahunahe vairyehe a° frasrūtāhe hāvana-
yāšca a° frašūtayā Y. 27.7; Vr. 12.2²; —
a° dāđami x'arənd'om myazdōm Y. 7.1; 2 ff.,
8.1, 67.1 ff.; — āat yezi šē baraiti aš-
mōm vā a° barōtm barəsma vā a° frastar-
tōtm urvarəm vā hađānazpatəm Y. 62.9;
V. 8.79; — a° dāđami iməm zaođrəm ..
a° uzdātəm Y. 66.1; 22.2; — urvarəm
hađānazpatəm a° uzdātəm Y. 3.3; 22.1;
— gəm jīvyəm a° uzdātəm Y. 22.1; —
haoma .. a° uzdāta a° uzdāhyamna a°
aiwi.vāđayamna Vr. 9.3; 3³, Y. 22.1; —
barəsmanəmča a° *frastarətanəm haoma-
namča a° hutānəm Vr. 12.3; — barəsma
.. a° frastarətm Y. 2.1, 4.1, 71.23, V. 3.15,
8.14, 15, Vyt. 23, Vr. 11.2; 10.2; — barəsma
a° aiwīyāstōm Vyt. 23; — yať bā paiti ..
aišhā zomō naire ašaone vorzayāt a°
dāđaiti V. 3.34¹). a) in Verbindung
mit vanhuya (sd.): yať nā kasvikəmčina
yānhuyanəm .. naire ašaone fasta a° va-
nhuya nōit dāđaiti V. 18.34; 28, 37, 3.35²;
— bažvarə vāyanəm .. āđre .. a° vanhuya
urune čidīm nisirinuyāt V. 14.2; A. 3.7;
— asmanivā (sd.) zaođra āđre a° vanhuya
frabarōit V. 18.70; *Vd. 12.

Zu aša-; § 253.3. — ai. vgl. řtayā Adv. —
Pū.: pa ahrākīh. — 1) An der Parallelt. V. 3.35
steht ašaya vanhuya. — 2) Vgl. oben V. 3.34
mit No. 1.

• j. aša'ya- den. Praes. 31.

1) 'dem heiligen Recht gemäss handeln':
ašayata (2P.) vāstryađa (sd.) puđra fra-
šaōštra Vyt. 11¹). a) mit einer Massbe-
stimmung 'Werke des Aša (heiligen Rechts)
verrichten': tanu.masō (sd.) ašayāiti yō ..
P. 18. 2) 'sich das Recht, den recht-
mässigen Anspruch erwerben (auf -)'²):
čvať hō nā ašhuyāiti (sd.) čvať hō nā aša-
yeiti čvať ahmāi naire mīđ m anhať yō ..
A. 4.4.

ai. řtāyan, řtāyān, PPA. — Vgl. ašayā-. —
Pū. (zu P.): ahrākīhēnītan, erl.: karpak grīstan
(oder kartan). — 1) Vgl. V. 3.33 unter ašayā-.
— 2) Vgl. dazu BTHL. AirV. 143, GDN. Stud.
r. 143, Js. JAOS. 13. CLXXXIX, Dst. ZA. 3.58
und aša- III.

• j. ašayā- f. 1) 'Verrichtung der Werke
des Aša (heiligen Rechts)': nažš' ax'arənd-

tam tva nōit .. *uyram* °yam *nōit* .. *vāstryam nōit puḍrōištīm* 'keiner von denen, die nicht essen, ist tüchtig die .. Werke des *Aša* zu verrichten noch .. Landbau zu treiben .. noch in den Besitz von Söhnen zu gelangen" V. 3. 33¹⁾. a) mit einer (akkus.) Massbestimmung: *tanu-mazō* (sd.) *zī* °aštāmāit °yam °pafrē yō .. P. 18. 2) 'Erwerb des (höchsten) Anrechts, Anspruch auf das Paradies': *imam anhuṣamā* (sd.) °yamā²⁾ Y. 3. 4; — *yam ašava vanuhīm* °yam *vaḍa tam drvā xōvā* "welchen guten Anspruch der *Aša*-gläubige kennt (sua. besitzt), damit ist der *Druggläubige* unbekannt" Vr. 22. 2.

Zum Praes. 31 *ašaya-*. — Pū.: *ahrākīh* (Sū.: *pun-yatā*), erl. (zu Y. 3): *kār u karpak* .. *hamāk kunēm*. — ¹⁾ Vgl. Vyt. 11 unter *ašaya-*. — ²⁾ NA. *aiyqm*; s. aber Ntr.

• j. *ašava.karšta-*¹⁾ Adj. 'von (einem) Gläubigen bewirkt, veranlasst': *paitištātse* °tahe *ibazānho* Yt. 13. 129, 105¹⁾.

¹⁾ Zu Yt. 13. 105 Hds. °*rašt*.

• j. *ašava-gan-*¹⁾ Adj. 'der einen Gläubigen tötet': *yō* °vaḥa (NS.) *yō yātumā* Y. 6. 5. 8; — *yaḍa satm kayaōanām avavaḥ* (sd.) °va-jaiḥ¹⁾ Yt. 10. 2; — *šcīndaya* °va-janō (AP.) Yt. 10. 76; — °vaṣṇamā *ašava-ibazāmā* Y. 61. 4.

Ableit.; s. auch *hašīm.ašavagan-*. — Pū.: *ahrav gan*. — ¹⁾ Zu Yt. 10. 2 getrennt.

• j. *ašavaynya-* n. 'Tötung eines Gläubigen': *spayēti* (sd.) *zī* .. *daēna* .. °*ynīm* V. 3. 41; — *avavantm* °*ynyā*¹⁾ *tam cīḍam dašayō* "so hoch wie für die Tötung eines Gläubigen sollst du die Strafe festsetzen" V. 5. 14.

Ableit. aus *ašavagan-*. — Pū.: *ahrav ganīh*²⁾. — ¹⁾ Ungramm., man verlangte *avavaiṣim yaḍa ai*. — ²⁾ Hds. zu V. 3. °*kēnīh*.

• j. *ašava.xšnav-* Adj. 'den, die Gläubigen zufrieden stellend': *ahurahe* .. *yezi aēm* °*xšnuš*¹⁾ Yt. 13. 63.

¹⁾ So F I ua.; NA. mit Mf3 °*xšnuš*.

• j. *ašava-xšnvaitya-* Adj. 'den, die Gläubigen zufrieden stellend': *tam hačāt ašis vanuhi rāiti* °*tyāi mašyāi* Yt. 18. 3.

Eine verunglückte Bildung; vgl. *ašava.xšnav-*.

• j. *ašava.dāta-* Adj. 'der vom Heiligen¹⁾ geschaffen ist': *vīspāča dāma* .. *yā* °*ta* (APn.) *ašava.fraḍwaršta* Y. 71. 6.

Pū.: *pa ahrākīh dāt*. — ¹⁾ D. i. *AhM*; s. unter *ašavan-* I 2 a a.

• j. *ašava.ṭkaēša-* Adj. 'der Lehre der Gläubigen zugetan': *vīspāča dāma* .. *yā* .. °*ša* (APn.) Y. 71. 6.

Pū.: *vaš pa ahrākīh dātavarīh*.

• j. *ašava.ṭbaēš-* Adj. 'den Gläubigen befeindend': *ašavaynāmā* °*ṭbaēšāmā*¹⁾ Y. 61. 4.

Zum V. *ṭbaēš-*. — Pū.: *ahrav bēš*, — ¹⁾ Beruht wohl auf Kontamination von °*ṭbišqm* und °*ṭbaēšanqm*.

• j. *ašava.fraḍwaršta-* Adj. 'der vom Heiligen hervorgebracht ist': *vīspāča dāma* .. *yā* *ašava.dāta* (sd.) °*ta* (APn.) Y. 71. 6.

Pū.: *pa ahrākīh frāc ašrū*.

• j. *ašava.frazantay-* f. 'gläubige Nachkommenschaft': *haomō daōaiti* .. *xšaētō* °*puḍrīm uta* °*zaintīm* Y. 9. 22.

Pū.: *ahrav frazand*.

• j. *ašava.fraḥyašta-* Adj. 'von den Gläubigen verehrt, angebetet': *vīspāča dāma* .. *yā* .. °*ta* (APn.) Y. 71. 6.

Pū.: *vaš pa ahrākīh frāc yašīn*.

• j., g. *ašāvan-*¹⁾: *ašaon*, *ašaun*²⁾ Adj. (fem. *ašaonī*, *ašaunī*³⁾) I) 'der zum *Aša* hält und gehört'; I) von Menschen 'Anhänger des *Aša*, *Aša*gläubig, (recht)gläubig, fromm'; 1) bes. im Gegensatz zu *dragvant*, *drvant* (sd.), a) im gAw.: *kš* °*šavā yaīs* *pārasāi* (sd.) *dragvā vā* Y. 44. 12; — *katā-rēm* °*šavā vā* *dragvā vā* *varōvāitē* (sd.) *mazyō* Y. 31. 17; — *kaš* (sd.) °*šavā* .. *vānghaṭ dragvantm* Y. 48. 2; — °*haiḍyō* °*dvazšā* (sd.) *hyaṭ isōyā dragvāitē aṭ* °*šaonē rafnō hyēm* Y. 43. 8; — *kašvūšē nā* °*šāunē kēḍē* (sd.) *anhaṭ isvācēt* (sd.) *haš paraos* *akō dragvāitē* Y. 47. 4; — *aṭ yō akēm dragvāitē* .. *zastōibyā* (sd.) *vā varōšaitē* .. *yō* °*šāunē vahištō xšānū* (sd.) *vā* .. Y. 33. 2 f.; — *hvō zī dragvā yō dragvāitē vahištō hvō* °*šavā yahmāi* °*šavā fryō* (sd.) Y. 46. 6; zit. 71. 13; — *nōit nā pourūš* (sd.) *dragvātō hyāṭ cixšnuš aṭ tōi vīspāng anrēng* (sd.) °*šaonō adarē* Y. 43. 15; — *tačēt mā mōrēndēn* (sd.) *jyōtūm yōi dragvantō* .. *yōi vahištāṭ* °*šaonō* .. *rārešyān* (sd.) *manarhō* Y. 32. 11; — *ahmāt* °*mainyūš* *rārešyēintē* (sd.) *dragvantō* .. *spmtāt nōit iḍā* °*šaonō* (NP.) Y. 47. 4; — *yā dā ašīš* (sd.) *dragvāitē* °*šāunačā* Y. 43. 4; — *yam xšnūtēm rānōibyā* (sd.) *dā* .. *rāšayērhē* (sd.) *dragvantēm sāvayō* °*šavanēm* Y. 51. 9; — *hyačā* *daragēm dragvō.dbyō* *rašō* (sd.) *savāčā ašavabyō* Y. 30. 11; — *yaḍāčā*

anahat apēm̄m (sd.) anhuš ačišto drag-
vatam at *šauñ vahišt̄m manō Y. 30.4;
— amr̄tāiti *šaonō urvā ačšō (sd.) uta-
yūta yā nraš sād̄rā (sd.) dragvatō Y. 45.
7; benützt G. 3.6, Vr. 18.2, P. 28; — tāčā
.. *šauñ čōš (sd.) yā zī čičā vahišt̄
hanarō dwahmāt zaošāt dragvā baxšaiti
(sd.) Y. 47.5; — tatčā dwahmī *ā dām
(sd.) nipāñhē manō vohū urunasčā *šāunam
.. at .. dragvatō akāiš x̄aradāiš (sd.) paiti
urvanō paityeinti Y. 49.10 f.; zT. benützt
42.4; — yā išudō dadentē dādranam (sd.)
hačā *šāunō yāšā .. dragvō dabyō Y. 31.14;
— šyaoḍanā razistā (sd.) dragvatačā
hyātā *šaonē yehyāčā hēmamyāsitē (sd.)
miḍahyā yāčā hōi ārazvā Y. 33.1; — yš
vā xšayās adas drūtā ayantm̄ urvātōiš
(sd.) vā huzñniš .. rašnā jvās yš *šava
dravantm̄ Y. 46.5. a) kat̄ ēč. von
Zaraduštra (s. 2 c a und dragvant- I 2 a a):
yš āyat *šavanm̄ divamn̄m (sd.) hōi ..
*duš x̄aradēm̄ (sd.) .. tēm̄ *vā ahūm drag-
vantō .. dačnā načšāt (sd.) Y. 31.20. b) im
jAw.: kat̄ *šava .. vanat̄ drvantm̄? *šava
vanat̄ druñm̄ *šava vanat̄ drvantm̄ Yt.
1.28; — xšayamn̄m *šavanm̄ dāyata
*axšyamn̄m drvantm̄ Y. 8.5; — vasō-
xšadrō hyāt̄ *šava avasō xšadrō hyāt̄ drvā
Y. 8.6; — yam̄ *šava .. ašayam̄ (sd.)
vačōa tam̄ drvā zvōvā Vr. 22.2; — miḍr̄m
mā jānyā mā yim̄ drvatat̄ porsāñhē mā
yim̄ x̄adačnāt̄ *šonať vwayā zī asti (sd.)
miḍr̄m drvatačā *šonačā Yt. 10.2; —
pačm̄ zvōm̄ dātānam̄ jasaiti yasčā drvaite
yasčā *šaone V. 19.30; — yezi azāite (sd.)
tēm̄ ahūm̄ paiḍyāite yim̄ *šaonam̄ yezi nōit̄
azāite tēm̄ ahūm̄ paiḍyāite yim̄ drvatam̄
V. 18.76; — drvatam̄ .. urvānō .. *šāunam̄
V. 19.30; — garō nmānm̄ *nōryō asti
*šavaoyō (DP.) načšīs drvatam̄ Yt. 3.4; —
kuḍa para *šaonam̄ paḍa urvašaiti kuḍa
drvatam̄ Yt. 4.4; — narām̄ vā *šaonam̄
hanjāmanāiš drvatam̄ vā .. handvaranāiš
Yt. 11.4; — yať *šava para.iriḍyeiti .. yať
drvā ava.†miryete H. 2.1–19; 7, 8, 10,
15†, 16†, 18 (*šaonyāi); s. unter drvant-
I 1. 2) sonst, a) im gAw. (ausser
GHapt.): zaraduštrā kastē *šavā urvaḍō
mazdō magūi (sd.) Y. 46.14; — tēm̄ (näml.
pouruistam̄) .. varānt̄ (sd.) .. yā fōrōi
vidāt̄ paiḍyāčā vāstryačibyō (sd.) .. *šaoni
*šavabyō Y. 53.4; — hvō .. yasčā vadarō
(sd.) vōiḍat̄ *šauñ Y. 32.10. α) spez.

mit *ahura- (sd., 2 b) 'der des Rechtes
wahrende, gerechte Gerichtsherr, Herr':
džij̄t.arātā .. kū *šavā³⁾ ahurō (sd.) yš ..
Y. 53.9; — yaḍā dīwā zvōšt̄m uzom̄hī
(sd.) šyaoḍandi spantm̄ ahurm̄ *šavanm̄
Y. 46.9; — at̄ hī ayā fravarātā (sd.) vāstrim̄
ahyāi fšuyantm̄ ahurm̄ *šavanm̄ Y. 31.
10. b) im YHapt.: dāid̄t at̄ nraš
mazdā ahurā *šūnō (AP.) ašācinan̄hō ..
Y. 40.3; — aḍā .. hyāmā .. *šavanō Y.
40.4; — *šāunam̄ .. urunō .. kudōzātā-
nam̄čēt̄ narām̄čā nāirinam̄čā Y. 39.2; —
*šāunam̄ fravašā nam̄čā nāirinam̄čā Y.
37.3. c) im jAw. (unvollständig):
*šaonam̄ mazdayasnanam̄ Yt. 10.66; 120;
— dahmō *šava P. 32; V. 13.35; —
hudačnō *šava Yt. 4.9; — ahumatō ratu-
matō *šaonō⁴⁾ ašahe raḍwō Vr. 1.5; 2.7;
— γnanam̄ . *šaonam̄⁵⁾ ašahe raḍwam̄
Vr. 1.5; — gačḍanam̄ āñhairyehe *šaonō
ašahe raḍwō Vr. 1.3; 2.3; — ava bačšaza
.. yā humāyehe *šaonō Vr. 9.2; G. 4.8;
— antarō x̄adačnāiš *šaoniš (IP.) Vr. 21.
3, P. 36; — *šaom̄ (VS.) puḍra kava
vīštāspa Vyt. 53; 45 (wo *šāum); — ratuš
*šava V. 8.11; Vr. 9.6; — *šaonō ašahe
raḍwō ratufritim̄ Y. 22.3, 71.3; — yam̄čā
bipaitištānam̄ *šaonim̄ Y. 13.1; — *šaoni-
nam̄ ārmaiti.paoiryanam̄ Y. 21.2; — tkačša-
nam̄ .. sāsno.gušam̄ .. *šaonam̄ *šaoninam̄čā
.. nabānazdištānam̄ .. *šaonam̄ *šaoninam̄čā
.. ačḍrapaitinam̄ *šaonam̄ .. ačḍryanam̄
*šaonam̄ .. narām̄ *šaonam̄ .. nāirinam̄
*šaoninam̄ Y. 26.4–8; 9 f.⁵⁾ Vr. 1.3²⁾; —
āḍravanm̄ *šavanm̄ .. raḍačšārm̄ *šava-
nm̄ .. vāstrim̄ fšuyantm̄ *šavanm̄ ..
nmānō.paitim̄ *šavanm̄ .. nmānō.paḍnīm̄
*šavanm̄ (statt fem.)⁴⁾ ašahe ratūm̄ G. 4
7 f.; 7–9¹¹⁾; — zaotārnm̄ *šavanm̄ ..
sraošāvarzom̄ *šavanm̄ G. 3.5; 5⁵⁾; —
haiḍyāvarzom̄ *šaonam̄ haiḍyāvarzīnam̄
*šaoninam̄ V. 11.14; 14†, G. 3.7²⁾; — saos-
yantam̄ *šaonam̄ Y. 14.1, *12.7, Vr. 5.1,
22.1, Yt. 11.17; — āsnačā manā *šaonam̄
āsnačā manā saosyantam̄ Vr. 11.3; —
fravašayō .. yam̄čā staoyō (sd.) *šavayō
(DP.) Yt. 13.88 (?); — ādahyunam̄čā *šaonam̄
.. usdahyunam̄čā *šaonam̄ Vr. 16.2; —
iririḍušam̄ *šaonam̄ .. jvantam̄ *šaonam̄
Y. 24.5; — vīšpm̄ *šavanm̄ hontm̄čā
bavantm̄čā bušyantm̄čā Y. 21.4, Vr. 18.2;
— hātām̄ . āñhušam̄ .. bušyantam̄ *šaonam̄
Yt. 13.21; — *šavanm̄ mainyaom̄čā gač-

šimča Y. 19.20; — *vahištəm aḥūm* *šaonəm *raočanəhm* (Stverz.) Y. 9.19 usw.; — *xšnūtā* *šaonəm *urwānō pārayēnti* .. *avi garō nmānəm* V. 19.32; *Y. 2.4, *42.4; — *haurvata amərətāta yōi stō mīšdəm* *šaonəm *parō.asti jasntəm* Yt. 1.25; — *vīspəm* *šavanəm *vahištəm ā aḥūm ā.baraiti* P. 24; — *šātəm* *daḍaiti *urvanəm* *šaonō *irīrīdānahe P. 24; *35; — *vīspəm* *šavanəm .. *huvayanəhm jasntəm paiti.barāhi* Y. 55.4; — *tā aḥmi nmāne jamyārš yā* *šaonəm *xšnūtascā ašayascā* Y. 60.2; — *yaḍrača xšnūtō* *šava Yt. 13.36; 25; — *šavanəm *tē* *šaonaš *āfeyōyāi* (sd.) *mraomi* Y. 71.13; — *vīspəm* *šavanəm *vīspāi* *šaone *paračīnasti* Y. 20.2; 2²; — *vahištəm* *šavanəm *vahištāi* *šaone Y. 21.4; — *nmaso tē daḍrō bastəm vahištāi* *šaone *anazaḍāi* *šaone V. 21.1; — *nmō ahurāi mazdāi nmō amšažibyo spntažibyo nmō anyažšəm* (sd.) *šaonəm V. 19.25; 33, Yt. 1.30; — *yaḍrača zbayente* *šaone *ašəm čīnasti* Y. 20.3; Yt. 13.24; — *nmānəm* .. *yasō šwā* .. *yazaitē barō.zaoḍrō* *šava „das Haus des Gläubigen, der zu dir betet.“ Yt. 10.30; 56; — *šavanəm *vahištəmča avasō.xšaḍrmča* Y. 19.20; — *nōit* *šavanəm *ainištiš* (sd.) *āstārayēnti* P. 12; *N. 109⁶; — *aipi.pārmnāi* .. *šaone V. 8.107; — *nāšmnāi* (sd.) *šaone V. 9.30; — *šavanəm *mahrkaḍāi* Y. 19.12; — *kaōa nō* *šaum *agalō* .. V. 19.31; Y. 71.16; — *šavanəm *manaspaoiryō* Y. 19.19 (?); — *sava* *šavabyō *yazamaide* Vr. 13.1; Y. 71.6¹. a) von namentlich bezeichneten Personen: *frašaōštrō* *šava Y. 71.1; — *šava *jamāspō* N. 89; — *ḍračtaonəm* *šavanəm FrW. 2.2; 1; — *gayehe marēdnō* *šaonō V. 26.5, Yt. 13.87; 95–138²³, Y. 13.7, 26.5²; — *šaum *vīškāspa* Vyt. 45; — *huvōi* *šaoni Yt. 16.15; — *huvuyā* *šaonyā Yt. 13.139; 139–142²⁵; — *rrzvā srūtō.spāōā* *šaonā (GD.) Yt. 13.115; 115, 124, 125, 127². A) insbes. von *Zaraḍuštra* (*Spitama*): *zātō bē yō* *šava *zaraḍuštrō* V. 19.46; 3, 4, 10, Yt. 5.104, 13.41, 14.28, Vr. 11.19, Y. 71.13, P. 43⁷), Yt. 10; — *yō* *šavā *zaraḍuštrō* Y. 12.6; — *šava *yaḍa zaraḍuštrō* Vyt. 2, Az. 4; — *šavanəm *zaraḍuštrəm* Y. 16.2, 71.1, 2, Yt. 5.18, 16.15, 19.79, 81 (statt Nom.), V. 5.21; — *šaonō *zaraḍuštrahe* Y. 4.23, 16.2, 21.1, 24.5, 28.0, 57.8, 68.22, 71.2, P. 56, Vr. 16.2, Yt. 8.2, 13.62,

19.56, FrW. 1.1; Y. 3.2; — *haomaheča* .. *šaonažča (statt Gen.) *zaraḍuštrahe* Y. 8.1; — *šaum (VS.) *zaraḍuštra* V. 2.2, 4.2, 6.1, 43, 7.24, 26, 79, 8.34, 9.52, 13.41, 15.2, 17.2, 18.2 PūZ., 62, 19.1, 6, 26, 21.2, Yt. 1.7, 5.95, 12.2, 15.43 f.⁴, 49, 55, 19.68, H. 1.7, 2.20, 25, A. 4.3, Vyt. 11; — *šaum *spitama* Yt. 5.89, 91, 12.2, 17.21. AA) auch *kar* ēž. (ohne Nennung des Namens, s. 1 a a): *paiti dim pərəsaš* *šava *ašaum ahura mazda* .. *āaš mraoš ahurō mazdā azəm bā tē taš framravāni* .. *ašaum spitama* Yt. 12.1 f. β) Sing. koll. sva. die gläubige Gemeinde im Gegensatz zum amtirenden *Zaotar*⁸): *yaḍa aḥu vairyo zaota* (sd.) *frā mē mrūtē* .. *aḍa ratuš* .. *frā* *šava *vīvōā mraotū* Y. 3.25. γ) GP. mit *fravašay-* (sd., auch fdSt.): *šaonəm (*šauṇəm) *fravašayō* Y. 2.6, Yt. 13.1, usw. δ) insbes. mit *nar*⁹) m. und *nāirī-*⁹), *nāirikā-*⁹) f. 'der, die Gläubige', von den erwachsenen Mitgliedern der *zaraḍuštrischen* Religionsgemeinschaft; Sing. und Plur.: *narəm* *šavanəm *yō anhaš* .. *maḍrəm pərəsō* *šava V. 9.2; — *yō narəm* *šavanəm *anyō.varnāi vā anyō.ḡkažšāi vā kasyanhe* (sd.) *sarhāi daḍaiti* V. 15.2; — *yaḍra narō* *šavanō *ašəm honti vrazdātēma* .. *yaḍrača aḡbištō* *šava Yt. 13.25; — *narəm* *šavanəm .. *nāirikəm* *šaonīm V. 9.33, 42; — *narəm* *šaonəm .. *nāirinəm* *šaoninəm Yt. 13.143–145⁶; — *nəryō* *šavaoyō (DP.) Yt. 8.11; usw. 2) von Göttern und von göttlich gedachten Wesen und Dingen (s. auch 3), auch sva. 'heilig'; im *jAw.* (unvollständig): *amšaṇəm spntanəm* .. *yōi aiḍyajanhō* *šavanō V. 26.3; — *vīspōmča* *šavanəm .. *yazatəm* Y. 16.1; 2, 25.8²; — *vīspe* *šavanō (als AP.) *yazata āyese* Y. 2.18; 71.5, 16.9, 65.12, G. 2.6, FrW. 1.2; — *taš nō dāyata* .. *yazata* *šavana (VP.) Y. 65.14; — *yazatanəm* *šaunəm Y. 3.4; 22.27 (wo *šaonəm); — *maš vīspābyō* *šaonibyo *fravašibyo* V. 23.2; 2, 24.5; — *fravašayō* .. *šaonīs Yt. 13.40, 57; — *ratavō vīspe mazišta* *šaum (statt Plur.) *ašahe ratavō* Y. 1.22; — *asnya* *šavana (als AP.) *ašahe ratavō* .. *hūvanīm* *šavanəm *ašahe ratūm* Y. 2.3; 3 ff. (oft), Vr. 2.2 ff. (oft), G. 1.7, 2.8, 3.5 ff., 4.5 ff., 5.5 ff., S. 2.6; — *hūvanē* *šaone *ašahe raḍwe* Y. 1.3; 3 ff. (oft); — *maiōyōtzarəmayehe* *šaonō

ašahe raðwō Vr. I. 2; 2 ff. (oft); — *vanantm stār m* °šavanəm ašahe ratūm Yt. 21.1; — *mānəhm* .. °šavanəm Yt. 7.3; — *arəduyā āpō* .. °šaonyā Ny. 4.0; — *arəduīm* .. °šaonīm ašahe ratūm Ny. 4.9; Y. 65.15; — *arəduī sūre anāhite* °šaone (VS.) Ny. 1.19; — *drvāspayā* .. °šaonyā Yt. 9.0; 1, 5, 6; — *vaēm* °šavanəm Y. 25.3; — *vātahe* °šaonō Yt. 11.16, Y. 70.3; 1.16; — *saoka varuhi* .. °šaoni (VS.) V. 22.3; S. 1.3, 2.3; — *rātača varuhi* .. °šaone (VS.) V. 19.19, Vyt. 36; S. 1.5, 2.5; — *razištam čistīm* .. °šaonīm Yt. 16.1, 4; 0, 20; — *airyamanəm* ištīm °šavanəm Vr. 24.3; — *haomō* °šava Y. 9.2²; 10.14; — *haoma* °šava (als Vok.)¹¹⁾ *dūraoa* Y. 11.10; — *rašnō* °šāum Yt. 12.7; 9; — *sraosēm* .. °šavanəm Y. 57.2, 33, Yt. 11.7; — *haurvatātəm* °šavanəm⁴⁾ ašahe ratūm Y. 71.12; — *amərətātəm* °šavanəm⁴⁾ ašahe ratūm Y. 71.12; — *ahura miðra* .. °šavana (AD.) Y. 2.11; Yt. 10.145; — *ahuražibya miðracibya* °šavanažibya Y. 1.11. a) bes. von *AhuraMazdāh*: *ā dim tā vača rāmayaf ahurō mazdā* °šava ašavanəm zaraðuštrəm V. 5.21; 19.15 (statt Akk.), Y. 11.4, 5, 57.24, Vr. 8.1, 11.19, 12.4, 16.3, Yt. 10.89, 11.14, 15; — *ahurīm mazdām* °šavanəm ašahe ratūm Y. 2.2, 16.1, 35.1, 71.2, 4; — *ahurahe mazdā* .. °šaonō Y. 56.1; — *ahurāi mazdāi* .. *yaf huxšādāi* °šaone Vr. 11.1; 1, 12.1 (*šāune), Y. 12.1 (*šāunē); — *šāum ahura mazda* Y. 16.10, Vr. 5.3, Yt. 1.5, 12.1, V. 2.39, 5.39, 6.42, 7.23, 8.12, 13.41; — *ahura mazda mainyō spēništa dātaro gaždanəm astvaitinəm* (Stverz.) °šāum V. 2.1 usw.; 39 usw.; — unter den Namen des *AhM.*: °šava *nāma ahmi ašavastma nāma ahmi* Yt. 1.12. α) auch *kar' ēš*. (ohne Nennung des Namens); im Gegensatz zu *drvant-* (sd. II 2 α a): °šaonō *ahmi drvatō nōiž ahmi* Y. 10.16; — sonst: *ōyūm *vā* °šaonō *xšnaoðrəm* (sd.) H. 1.5; — s. noch KompA. αα) GS. mit *stay-* (sd., auch fdSt.), im Gegensatz zu *drvant-*: *xšāðrəmča* .. °šaonō *stōiš* .. *dušāðrəmča* .. *drvatō stōiš* Y. 8.8; 52.4; — sonst: *haiðyāvarəzəm* .. °šaonō *stīm* G. 3.7; Vr. 18.1; — *anayra* °šaonō *stiš* Yt. 8.48; *V. 2.19 PūZ., usw. 3) von allem, was sonst zur *ahurischen* Welt, zum Reich des *Aša* gehört, auch *sva*. 'heilig'; im *jAw.* (s. auch 2):

vīspənəmča spēntahe mainyūš dāmanəm °šaonəm °šaoninəmča Y. 1.16; 27.2, Vr. 19.2; — °šaonasčā *ašāvairyāščā stōiš* (sd.) Y. 58.4; — *dāma* °šava (APn.) .. *yā hnti spēntahe mainyūš* Yt. 6.2; — *vīspe tē ahurō mazdā* .. *dāman* °šaonīs (als APn.) Y. 71.10; 16.3; — *vīspāča dāma* .. °šaonīs .. °šaoni (APn.) *ašavabyō* Y. 71.6; — *avā dāman* °šavanō (als APn.)¹¹⁾ .. *yā hnti paoirya.dāta* Vr. 7.4; — *spēntō.dātōiš dāman* °šavanō (als APn.)¹¹⁾ Vr. 19.1; 1; — *vīspe* .. *kō asti vohu* °šava *anitaro zam asmanəmča* Y. 68.15; — *xarəməčā yim* °šavanəm Y. 42.4; — °šava (ASn.) **fraðə.savō* Vr. 19.2 (?); — *aspō.kəhrpəm* (sd.) °šaonīm Yt. 8.8 (?); — *mōurum* °šavanəm V. 1.5; 16; — *karəhaya* .. °šavanaya (LSm.) Yt. 5.54; — *činvaf.pərətīm* .. °šaonīm S. 2.30; — *garayō* .. °šavana (als APn.) Y. 2.14; — *dunman* .. *mazjō.kara* °šavanō (als NPn.)¹²⁾ Yt. 8.33; — *urvarəm* °šaonīm V. 19.35; Y. 2.12, N. 71, 97; — *urvaire* .. *mazdōāte* °šaone (VSt.) V. 19.18, Vyt. 22; — *haoma* .. *spēnta* °šavana (als NP.) Vr. 9.3; — *āpō* .. °šaonīs Y. 2.12², 16.4, 65.7, 68.7; 2.5, Yt. 2.12; — *imaž barəsmā* .. °šavanəm ašahe ratūm Y. 71.23⁴⁾; — *ratavō upāpanəm* .. *upasmanəm* .. °šaonəm ašahe *raðwəm* Vr. 1.1; — *daēnəm* .. °šaonīm Y. 12.9; Yt. 13.100; — *xratūm* °šavanəm N. 11, 52, 84, V. 18.6, Vyt. 41. a) bes. vom *Māðra*, den *Gāðās* und den Gebeten, den *Staota Yasnya* und dem *YHapt.*: *māðrahe spēntahe* °šaonō Y. 1.13, Vr. 21.2; — *nəmō vā gāðā* (Stverz.) °šaonīs Y. 28.0; usw.; — *ahunavaitīm gāðəm* (Stverz.) °šaonīm ašahe ratūm Y. 34.16; usw.; — *uštavaitiā gāðayā* (Stverz.) °šaonyā ašahe *raðwō* Vr. 1.6; usw.; — *ahunəm vairīm* ašavanəm ašahe ratūm Vr. 14.3; 1.4, 2.6; — *airyamanəm* ištīm °šavanəm ašahe ratūm G. 1.6; — *ašəm vahistəm* .. °šavanəm ašahe ratūm Vr. 2.6⁴⁾; 1.4⁵⁾; — *bayəm yeñhē.hātəm* .. °šaonīm Y. 21.5; — *yeñhē.hātayā* .. °šaonyā ašahe *raðwō* Vr. 1.4; 2.6; — *staolanəm yesnyanəm* .. °šaonəm Vr. 1.3; — *yasnəm haptarəhāitīm* °šavanəm Y. 41.8, Vr. 16.0, 21.0; — *yasnaheča haptarəhāitōiš* .. *vərəðrayne* °šaone (statt GS.) Vr. 15.2; 1, 5; — *āhūrīm frašnəm* °šavanəm .. *āhūrīm fkašəm* °šavanəm Y. 71.12. II) 'dem das (höchste) Anrecht zu-

steht, dem das Paradies sicher ist; im **jAw.:** *yaḍa vaši* (sd.) *ašāum* *aḍa *anḥō* *sava .. *vahištahe anḥūs* *sava *jašō* Y. 7.1.16; — *ḥvasāti nōiḥ bvaḥ* *sava *māšasāti nōiḥ baxsāiti* (sd.) *vahištahe anḥūs* "so lang er lebt, erwirbt er sich das Anrecht nicht, und .." V. 5.61; — *fšūmā* (sd.) *astri* *sava *voraḍrajā vahištō* Y. 5.8.4.

Undeutlich: Y. 7.1.2, G. 2.6 (*amāšō spāntō* *sāonam). [P. 24: lies *ašm* st. *sava; — N. 15: lies *ašaya* st. *sāone; — Y. 11.1, V. 7.52 PūZ.: lies *haiḍim.aš*.]

KompA., E. — Vgl. *ašavairi*. — ai. vgl. *ṛtavan*-Adj. — Pū.: *ahrav*¹²⁾; Sü.: *punyātma*, *muktātma*, *muktīmān*; s. noch No. 7. — 1) Mit *ā* nur in *ašavayō* DP. (Yt. 3.4, 13.88) und im VS. *ašāum* (§ 303.7); s. noch *ašavairi*. — 2) Die Hds. schwanken zwischen *ašāon* und *ašāum*. Die Gründe für die Wahl der Lesung in der NA. sind mir öfters nicht erkennbar. Im Y. habe ich mich meist nach Pt 4 gerichtet, zB. gegen NA.: Y. 32.11, 33.1, 43.8, 15 uö. S. übrigens auch § 268.33. — 3) Im Gegensatz zu *dōjūt.arla*. — 4) Die attrib. Bestimmung eines Namens durch *ašavan*- und *ašāhe ratav*-m. ist ungemein häufig. Dabei erscheint hinter femininem und neutralem Nomen mehrere Male die mask. Form von *ašavan*, in Anschluss an das folgende *ratav*-. Y. 7.1.12, Vr. 1.5, G. 4.8; Y. 7.1.23, Vr. 1.4, 2.6; s. No. 5. — 5) Mask., weil auf *raḍvaqm* bezogen, s. No. 4. — 6) Hds. *anašav*; s. aber Pū. — 7) Als Vok.; aber Pū.: *ahrākīh*. — 8) Vgl. *upa.sraotar*-. Pū. hat den Plur. — 9) Sterz. — 10) Gleichklang der Auslaute! — 11) Die Verwendung von *ašavanō* als N-APn. (Vr. 7.4, 19.1, Yt. 8.33) kann durch den Zusammenfall des NPm., APm. und APn. bei der a-Deklination hervorgerufen sein; s. Yt. 8.33. — 12) Das ein altir. **artayān*-voraussetzt, vgl. Hbm. PSt. 195. Dagegen führt mp. *artāk*, *ahrāk(ih)* (mit *ā* aus *āya*) auf **artāyan*-. zu *vāt i artāk* des Gš., worauf JUSTI NB. 33 verweist, s. *vātahe ašāonō* unter I 2.

• j. *aša'vant-¹⁾ Adj. 1) 'rechtschaffen' (nur Ableit.). 2) 'der das (höchste) Anrecht a) besitzt': *haurvaḥšavō* .. *drvā haurvā* *vantō (NP.) Y. 5.8.6. b) 'verschafft': *hadišasā* (sd.) *vatō *vāstravatō* Vr. 9.5.

Ableit. — ai. *ṛtavan*-Adj. — Pū.: *ahrākīh* *padākīh*, *ahrākīhōmand*. — 1) So K 7 a, b und Pt 4, K 5; s. auch Pū. NA. hat *ašiv*°.

• j. ašavas'ta- n. 'Besitz, Erwerb des (höchsten) Anrechts': *yasō* *ḍwā yāsāmahi havanhum* *tāmā *haosravanhm huru-nimā* Yt. 10.33; — *yūsmākam yasnāiā* *vahmāiā* *yaḥ amāšanqm spāntanqm ahmā-km havaruhāiā* *tāiā *yaḥ saosyāntqm*

Y. 14.1; Vr. 5.1, Yt. 10.5; — *tā nō ama.. tā havanpha* .. *tā* *ta *usjamyān* Y. 55.3; — *ḍrišum narš ašāonō* .. *amaheā voraḍrajnaheā* *taheā *apayasaite* V. 18.64; — *pairi tē* .. *daḍami imqm tanūm* .. *ḍwaxsāi haomāi māḍai havaruhāi* *tāi Y. 11.10. Unklar: *fradaḍai gaḥḍanqm havaruhāi* *tanqm Y. 68.4¹⁾.

KompA. — Ableit. aus *ašavant*-, eig. 'Zustand des *ašavant*-. — Pū.: *ahravīh* (zu Y. 11.1 erl.: *apēciakih*), *ahrākīh*. — 1) Pū.: *ō huax'ih u ahravīh* 'zur Seligkeit und Gerechtigkeit'. SOLMSSENS Adj. *ašavasta* (Stud. 83) steht auf sehr schwachen Füßen.

• j. ašavas'tōma- Adj. 1) 'der rechtschaffenste, gerechteste', mit *ašm* als Akk. der Beziehung: *dāhišta* .. *ašm* *ma (als AP.) A. 3.4; — *zaraḍuštrām* .. *yaḥ as* .. *ašm* *mō Yt. 19.79. 2) 'der heiligste'¹⁾, unter den Namen *AhM.s*: *ašava nāma ahmi* *ma (statt NSm.) *nāma ahmi* Yt. 1.12.

Superl. aus *ašavant*-. — Pū.: *ahravtum*. — 1) Als Superl. zu *ašavan*- I 2.

• j. ašavastō.dā- 'den Besitz des Anrechts schenkend': *mīḍrām* .. *yō havanḥō.dā* *yō* *dā Yt. 10.65.

• j. aša-vazah- Adj. 'das *Aša* fördernd': *haomahe* *zarahō Y. 10.1, 8.9, S. 1.30, Yt. 20.0, 3.

Vgl. *ašavāzah*-. — Pū.: *ahrav zāyak* (weil man *ašava-zō* teilte, Hbm. ZDMG. 26.458).

• j. aša'vazdah- m. EN. zweier Gläubiger: 1) *tām yaznita* *dā *puḍrō pouruḍāxštōis* .. Yt. 5.72; — **danḥō pouruḍāxštāyanahe ašāonō* Yt. 13.112.* 2) *tām yaznita* .. **dasā* (NS.)¹⁾ *ḍritasā sāyuzdrōis puḍra* Yt. 5.72; — **danḥō* *ḍritahe* **sāyuzdrōis* Yt. 13.113.

*1) A., Sohn des *Pouruḍāxštay*- gilt Dk. 9.16, 17 als einer der sieben unsterblichen Herrscher in *X'aniraḍa* und Bd. 29.6 als einer der Helfer des *Saoiyant* bei der Auferstehung.

Eig. 'Ausdauer durch *Aša* besitzend' (?). — ap. *Ḍptaovāzdrōis*, mp. *artavazd* (arm. LW.). — 1) Nach der a-Dekl.

• j. aša-vāzah- Adj. 'das *Aša* fördernd': *haoma ašāum* *zō (VS.) Y. 10.14.

Zum V. *vaz*-.; ai. *vāhas*- n. (ZDMG. 50.428). — Pū.: *ahrav zāyak*; s. zu *ašavazah*-. Vgl. *ašavazah*-, *ašahyā vaḍrōng* und ai. *ṛtāsiya vāhasā* RV. 8.6.2. Falsch BB. 15.11.

• j. vīštāspēm .. *yaḥ imqm daḥnam āstaota dušmainyūm sīḍyō daḥvan apa* *ašavan¹⁾ Yt. 19.84.

1) Das Wort scheint den NSm. eines Parti-

zips verdrängt zu haben (also *qnō?), das mit *apa* oder *apaša* (s. Yt. I. 29) 'vertreibend' (od. dgl.) bedeutete. Falsch GDN. 3 Yt. 56. Unverständlich Dst. ZA. 2. 637.

- j. aša.ratav- m. 'Ratav des Aša, heiligen Rechts': *haoma pairi.harəšyente mazda-xšaəra tavō* Y. 27.6.

Pü.: fehlt.

- j. aša.savah- m. EN. eines Gläubigen: **varəhō ašaonō* Yt. 13.116.

Eig. 'der den Nutzen des (durch) Aša hat, besitzt'.

- j. aša.sar- Adj. 'der mit A. in Verbindung steht, Gemeinschaft hat, einig ist': *yasāa .. imať uxōəm vačō fravaocāt .. ra manarəha ra vačarəha ra šyaoəna* Yt. 11.4.

KompA. — Vgl. *ašasairyank-*. — Pü.: *pa ahrākīh sarāār*.

- j. aša.sarəōa- m. EN. zweier Gläubiger: 1) *ədahe ašasairyas ašaonō* Yt. 13.114. 2) *ədahe zairyas ašaonō* Yt. 13.114.

Eig. Bed.? VII. 'zur Schar des Aša gehörig'; ai. *śārḍha-* m.

- j. ašasairyank- m. EN. eines Gläubigen: *ašasarədahe yaš* (NS. statt GS.)¹⁾ *ašaonō* Yt. 13.114.

Komp.: **ašasairi* (LS.?) + **ank-*, eig. 'der mit Aša in Verbindung steht', vgl. *aša.sar-*. — ¹⁾ S. zu *zairyank-* No. 2.

- j. aša.stəmbana- m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmať hača garayō fraoxyan .. nasāa* Yt. 19.5.

Etwa: 'die Stütze, den Pfeiler des Aša bildend'; ai. *stambhana-* n.; vgl. PDs. *tambam* 'ramme Pfähle ein' (§ 83. 2)?

- j. aša.stū- m. EN. eines Gläubigen: *stvō maiōyōimānəhōiš ašaonō* "des A., Nachkommen des M. . ." Yt. 13.106.

Eig. 'das Aša(gebet) betend'; zum V. *stav-*. — Vgl. *ašm.stūt-*.

- j. aša.šyaoəna- m. EN. eines Gläubigen: *nahe gayəōdastayanahe* (sd.) *ašaonō* Y. 13.114.

Eig. 'des Werke die des Aša (heiligen Rechts) sind'.

- j. ašah- Adj.: s. unter *ašyah-*.

- j. ašahunara- Adj. 'des Können (usw.) gross ist, vermögensreich': *miəram .. rəm* Yt. 10.25.

Komp.: *aš* + *hunara-*, § 268. 48; vor *u* steht *ah* nicht *aḥ*, § 286 a.

- j. aša.xəōra-¹⁾ Adj. 'der das Behagen, Glück des Aša gewährt' (?), von Bergen: *gairīm ušī.darməm .. rəm* Y. 2.14; —

garōiš ušī.darməhe .. rahe Y. I.14, 22. 26; *Yt. 19.0²⁾; — *vīspā garayō rā pouru-xəōrā* Y. 2.14; 71.10, V. 19.28.

Pü.: *ahrākīh xəārih*. — ¹⁾ NA. auch ohng Trennung. — ²⁾ Hier hat NA. mit F 1 usw. *aš.xəō*. Den umgekehrten Fehler zeigt F 1 zu Yt. 13. 23 (*ašab*).

- j. a-šā- f. 'Unfreudigkeit, Unlust, Nicht-aufgelegtsein (zu —) wegen — (Instr.): *yō .. nōiť aiwəyāsti* (sd.) **šaya*¹⁾ *arəduša .. N. 15*; — *vəəmaini* (LS. statt IS.) **šaya*²⁾ *xəafna vā anəvišti āstryeti* "wenn er zu studieren unterlässt, weil er wegen Abspannung oder Schläfrigkeit nicht dazu aufgelegt ist, so versündigt er sich" N. 15. Pü.: *hať ašātiḥ, nāšātiḥ rād*. — ¹⁾ Hds. *ašāone*, s. aber Pü. — ²⁾ Hds. *ayayā* (Ausg.), *ašayā*.

- j. ašā.aojah- Adj. 'der seine Kraft durch Aša hat'¹⁾: *əwahyā garəmā* (sd.) *əšrō jəarəhō* Y. 43.4¹⁾.

Pü.: *kať ān kē pa ahrākīh əž*. — ¹⁾ Vgl. Y. 34.4.

j., g. *ašāun*°, j. *ašāum*: s. unter *ašavan-*.

- j. a-šāišta- Adj. "der unerfreulichste, unbehaglichste": *kva pavirīm aišhā zəmə* **təm* V. 3.7.

Pü.: *ku fratum ēn zamik anāsāntum*, erl.: *mēnūk i zamik dušxəārih hať ēē vēš*.

- j. a-šāta- Adj. 'unfroh, betrübt, traurig': *dušxəārəmə .. tō asti arəuhaya* (sd.) Yt. 10.105; — *brəsəť* (sd.) *yimō tō* Yt. 19.34. mp. *ašāt* 'sorrowful, sad', lat. *inquietus*.

- j. a-šāite¹⁾ Inf. 'sich zu freuen, behaglich zu fühlen': *yaəda vāto .. vīspəm ahūm .. frādatiča .. aiwiča aš jəmayāiti* "wie der Wind .. die ganze Welt .. in Behagen versetzt" A. 4.6.

Zum V. *šyā-*. — Vgl. *šātay-*. — ¹⁾ Var. **ti*, vgl. *šāiti* Inf.

g. *ašā.dā* Y. 28. 6: lies *ašā dā* (s. *īdāh-*).

- j. ašā-yaona- Adj. 'wo die Heimat des A. ist': *garō nmānəm .. ravōhu nəm* Yt. 3.4. Ganz unsicher. F 1: *rava xšāyā yaodəm*. GDN. in der NA. vermutet: *ravō.hušayōdəm*, was wohl 'Raum und gutes Wohnen während' bedeuten soll.

- j. ašāva- m. Bezeichnung einer Klasse von Feinden der ahurischen Schöpfung: *mā hē mairyō gaurvayať mā jahika mā vō asrāvayaťgāəō ahum:rəxsə paityarmō* Yt. 8.59, 14.51; 8.60, 14.52.

Npü.: *asūtak*, nach der Var. *asəvō*. Falsch KZ. 25. 484.

- j. aśā'vanhav- m. EN. eines Gläubigen: *°nhūš bivandarahahe aśaonō* Yt. 13. 110.

Vll. 'des Gut von Aśa stammt'.

- j. aśāvan-: j., g. aśāun-: s. unter aśāvan-.

- j. aśā'vairi- fem. Adj., Fem. zu aśāvan- (sd.): *hō pti . . aśānasā vairyāśā stōiš* (sd.) Y. 58. 4.

ai. vgl. *ptāvarī*- fem. Adj., § 207. 2. — Pū.: *ahrākīh kīmak*; vgl. *vairya*-.

- j. aśā'urvaēḍa- m. EN. eines Gläubigen: *°āhe aśaonō* Yt. 13. 116.

Eig. Bed.? Ob § für s, § 282?

g. *aśā, hīzē* Y. 51. 3: lies *aśā hīzē*.

- j. aśāhura- m. EN. eines Gläubigen: *°rahe jīstāyanahe aśaonō* "des A., Nachkommens des J. . ." Yt. 13. 113.

Ob aus der Verbindung *aśā ahurā* (Y. 50. 5) hervorgegangen?

- j. aśōmaoya- (Adj. 'der das heilige Recht verwirrt', als) m. 'Verbreiter ketzerischer Lehre, Irrlehrer*): *yāḍwam pairi-kanam'a sādram kaoyam karafnam'a mairyanam'a . . °yanam'a bizangram* Y. 9. 18; — sonst mit *anaśāvan*- verbunden: *yēi anahat mairyō drvā bizangrō avaḍa °ḡō anaśava* V. 5. 35; 9. 52, 56, 21. 1, Y. 65. 8, Yt. 3. 7, 10, 14²; — *°ḡom anaśāvanm* *°hanuharastitōm* V. 4. 49; Yt. 15. 51; — *paiti °yāhe anaśaonō °ahū.mārēnō kohrpōm . . vadarō jaiōi* Y. 9. 31; 10. 8, 61. 4; — *°yāhe*¹ *°yāhe anaśaonō* V. 18. 11, 12; — *usayanam . . °yaonam anaśaonam* Yt. 13. 105.

* PūErl. zu Yt. 1. 10 scheidet drei Arten (*āḍ:nak*): *ān i frēštār*, *ān i xat dōiāk* (Sū.: *svechā-cārī*, *ān i frējāk*). Aber die beigegebenen Definitionen sind undeutlich; vgl. Dst. ZA. 1. 91. S. noch SWienAW. 67. 839. 8: *.. dīv(!) . . ki dar miyān i mardumān jang andizad*.

Komp.: *°aśa- + °maoya-*; v nach § 298. 1 a. — ai. *māha*- m. 'Irrewerden'. — Pū.: *ahramōy*, *aśamōy* (Transskr.). — ¹ Hds. *aśaoyāhe*; s. aber Pū.

- j. a-šmōnō.gan- Adj. 'das Ziel nicht treffend': *karōtačit aśam hufrāyuxta . . °janō bavaiti* (statt Plur.) Yt. 10. 40; 40.

- j. a-šmōnō.vid- Adj. 'das Ziel nicht erreichend, verfehlend': *iśāvasčit aśam . . jya.jatīmōh vaxmna °vīōō bavaiti* (statt Plur.) "ihre Pfeile . . verfehlen das Ziel" Yt. 10. 39; 39².

**vid*- Adj. 'findend', zum V. *vāḍd*-, ai. *°vid*- Adj.; oder 'treffend', zum ai. V. *vidhyati*, ai. *°vidh*- Adj.

- j. aśōm.mārēnk- Adj. 'das Aśa zer-

BARTHOLOMAE, Altiran. Wb.

störend': *°mārēnō* (als NS.) *yaḍa kava* *°haosrava* Vyt. 2 (?) ¹).

Komp. mit AS. im 1. Glied. — ¹ Ein widersinniger Vergleich; vgl. Az. 7.

- j. aśōm.yahmāi.ušta indekl. m., EN. eines Gläubigen: *°ta* (als GS.) *nāma aśaonō* Yt. 13. 120.

Die Worte *y' u'* sind Zitat aus Y. 43. 1; *aśōm* stammt wohl aus dem Namen *aśōm.yēiḥe.raočā* (sd.). — ¹ Vgl. über ihn Bd. 29. 5, Dd. 90. 3.

- j. aśōm.yēiḥe.varōza indekl. m., EN. eines Gläubigen: *°za* (als GS.) *nāma aśaonō* Yt. 13. 120.

Jedenfalls Zitatname; s. zu *aśōm.yēiḥe.raočā* und *aśōm.yahmāi.ušta*. — ¹ Die Form des letzten Glieds ist unsicher.

- j. aśōm.yēiḥe.raočā indekl. m., EN. eines Gläubigen: *°čā* (als GS.) *nāma aśaonō* Yt. 13. 120.

Der Name ist ein Zitat¹) aus Y. 12. 1; s. auch JUSTI NB. IX. — ¹ Ein wenig sinnvolles, da *aśōm* und *y' r'* nicht zusammengehören.

- j. aśōm.vohū (oder *a' v' vahištōm asti*): wird das damit beginnende Gebet Y. 27. 14 zitirt, zB. Yt. 5. 0: *staomi aśōm: aśōm vohū* "ich bete das Aśa(gebet): 'Aśōm vohū'. Oft in PūErl.

Vgl. *°aśa*-.

- j. *°aśōm.stūt*-¹) Adj. 'der das Aśa (-Gebet) betet': *°kahmāi tē aēvahmi paiti vačō vīspanam vohunam . . fravākōm? . . °stūtō* (GS.). *yō aśōm staoiti . .* "wer vermag mittelst eines einzigen Spruchs alles . . zu verkünden? . . Der Aśabeter. Wer das Aśa betet . ." H. I. 1 f.²)

Komp. mit AS. im 1. Glied. — Pū.: *ahrākīh stāyīnīh*. — ¹) Ausg. trennt. — ²) Wörtl.: "cui (est) . . ? eius qui . .", BTHL. BB. 9. 302; unrichtig JN. JAOS. 14. LXI.

- j. *°aśōm.sravah*-¹) n. 'der Aśōm(d. i. mit Aśōm beginnende)-Spruch, das Aśōm-Gebet': *zaraḍuštāhe . . yahmi paiti vīspōm-māḍrōm °vō vīsrūyata* "., durch den das den ganzen M. in sich fassende Aśōm-Gebet bekannt wurde" Yt. 13. 91.

¹) NA. getrennt. — ²) D. i. Y. 27. 14.

- j. aśō.ānhan- Adj. 'der sich das Aśa, das (höchste) Anrecht verdient, erworben hat': *paoiryān ikašō . . °anḥānō māḍrō. anḥānō* (AP.) Yt. 13. 151.

Komp.: *°aśa- + °ānhan-*, § 268. 48.

- j. aśō.iś- Adj. 'das Aśa suchend, nach dem A. strebend': *paiti.ajāḍrōm aḍaurunam . . yōi °iyejam dūrūt °iśō* (AP.) *dahyunam*²) "die Rückkehr der Priester,

die fernhin gehen zu denen, die in den Ländern das *A.* suchen" Y. 42. 63).

Pū.: *kē āyānd haē dūr pa ahrākīh x^hahīnīh ō dēh.* — 1) Vgl. *aṣṣe aśahyā* Y. 28. 4 und *iśānām x^hdrujīm* Y. 32. 12. — 2) Wörtl. 'zu den ... suchenden der Länder'. — 3) Vgl. zSt. Yt. 16. 17 und *pairi.jaḍan.*

• j. aśō.čiṭra- Adj.: s. unter *aśa.č* mit No. 1.

• j. aśō.tkaēša- Adj. 'der Lehre des *Aśa* (des heiligen Rechts) zugetan': **driyūščiṭ* + **šō*¹⁾ Yt. 10. 84; — *driyaoš x^hsahe* P. 44.

Pū.: *ahrav dūstātān.* — 1) NA. ohne Trennung.

• j. aśō.paoirya- m. EN. eines Gläubigen: **yehe aśaonō* Yt. 13. 117.

Vgl. (auch zur eig. Bed.) *aśa.paoirya.*

• j. aśō.baēšaza- Adj. '(Arzt) der mit dem heiligen Recht heilt': **zō* ... *maḍrō-* *baēšazō* (sd.) Yt. 3. 6.

• j. aśō.mižda- Adj. (fem. **dā*) 'den Lohn der Gerechtigkeit eintragend': *tā* (näml. *gāḍā*) *nō buyan humiždā* (sd.) ... **dā* Y. 55. 2.

Pū.: *ahrākīh mizd*, erl.: *haē kār u karpak.*

• j. aśō.raočaḥ- m. EN. eines Gläubigen: **ānho frānyehe aśaonō* "des *A.*, Sohns des *Fr.* ..." Yt. 13. 97.

Eig. 'der das Licht des *Aśa* (des heiligen Rechts) hat'.

• j. aśō.stūtay- f. 'Beten des *Aśa* (Gebets)': *kā aeva x^hstūtiš yā dasa anyaešam x^hstūtiṇam arəjaiti* "welches eine Beten des *A.* ist es, das soviel wert ist als zehn andre?" H. I. 6; 5; — *satəm x^hstūtiṇam upa.stvōiš bižvaḥ ahunəm vairīm frasrā-vayōiš* V. 19. 22.

Pū.: *ahrākīh stāyīnīh*, zu V. 19 mit der Erl. *aīm vahūk.*

• j. aśō.zušta- m. (theologischer) Name der Eule*): *paiti tē mərəya x^hta imā srva vaeḥayemi ... imāso tē srva mərəya x^hta hyāra arəṭayasa* ... *paiti daēvō māzanyan* V. 17. 9.

*) So nach Sd. 14. 8, der Riv.-Stelle bei Sp. Komm. I. 374 (*mury ī ki čyud x^hānand*) und SWienAW. 67. 839. 21. Dem Vogel werden die abgeschnittenen Nägel überwiesen; sie bilden seine Waffen gegen die *Daēvas*; s. V. 17. 9 und Bd. 19. 19f.

Eig. 'Liebling des *Aśa*'.

• j. aśi'vant- Adj. 'der die Belohnungen besitzt, verschafft', von *Sraoša*: *sraošō iōā astū* ... *vanhuš x^hvā* Y. 56. 3; — *sraošahe aṣyehe x^hvato voraḍrājanō* Y. 1. 7. [Y. 58. 6, Vr. 9. 5: lies *aśav*.]

Pū.: *tarsākāš*, Sü.: *bhaktiśīlah.*

g. *aivā* Y. 51. 5: s. *aśay*- mit No. 6.

• j. aširya-¹⁾ m. Name von Schmarotzertieren des menschlichen Körpers(?): *paiti-porane x^hre* (AP.)²⁾ *paiti-porane ayūire* V. 20. 9. Vgl. zu *ayrā*- No. 1. — Pū.: fehlt, Npū.: *nā-xuši*. — 1) Lesung unsicher. — 2) § 268. 32.

• j. ašiš.hak- Adj. 'der *Aśay* anhängend, ergeben': *nomō* ... **hagət* (NSn.) *ārmaitiš-hagət* Y. 58. 1. a) NSn. **hagət* als Adv. 'in Ergebenheit gegen *A.*': *vīspaḍā aṣṭe x^hhagət ārmaitiš-hagət (zbyami?)*¹⁾ *yazama-daṣā* "und all diese (rufe ich an) in Ergebenheit gegen *A.* und *Ā.*, und wir beten sie an" Y. 71. 11.

§ 287 mit No., BTHL. IF. 4. 121. — Pū.: *pa tarsākāšīh hamrasīnīh*, (zu Y. 58 erl.): *ka tarsākāšīh ī xhrpatistān kunēd*. — 1) Das Wort scheint hier ausgefallen zu sein, vgl. das Folg. und *zav*- No. 3.

• j. ašiš.hagət Adv.: s. **hak*.

j. *ašubya* F. 9: lies *ušbya*.

j. *aškarō* V. 1. 3 PūZ.: s. *zšak*- mit No. 1.

• j. **aš.kāma*- Adj. 'mit vielen Wünschen': **mō* V. 20. 1 Gl.¹⁾

Pū. (zu Vd. Seite 53): *bahrōmand*. — 1) Gl. zu *yaoxšitvatqm* in K 1, L 4; s. dazu BTHL. IF. 11. 120.

• j. aš.xraḍwas'tōma- Adj. 'der allereinsichtigste, weiseste': *bayanaṁ asti (miḍrō)* **mō* Yt. 10. 141.

Superl. aus **šwant*-; s. unter *xraḍwišta*.

• j. ašxraḥvanu'tōma- Adj. 'der am allermeisten antreibende, anregende': *aməsašā spəntā saōšyantasā* ... *aiwiyāmatəma x^hma* Y. 13. 3; Vr. 3. 5.

Superl. aus **aš-xraḥvanav*-; zu **xraḥvanav*- m. (d. i. ar. **krāsyu**) vgl. *xraḥhaya*- und zBild. ai. *vagvanīm* RV. 9. 3. 15. — Pū.: *vas xrat kar-tārtum*, Sü.: *bahubuddhikarīptamaḥ*.

• j. aṣṭa indekl.¹⁾ Zw. 'acht': *yeṣhe x^hta* (als Nom.) *rātaḥ* (sd.) ... *ānhaire* Yt. 10. 45; V. 16. 10²⁾; — *x^hta aurvantō* (sd.) Yt. 19. 3; — *x^hta vašanō* (sd.) Yt. 19. 3; — *x^hta* (als Akk.) *ahuna vairya frasrāvayōiš* V. 11. 8; — **x^hta* (als Gen.) *gavam azinaṁ arəḥō* F. 3 h; — *x^hta sata upāzananaṁ* "800 ..." V. 4. 14; 14; — *x^hta* (als Instr.) *satīš haḍaḥiḍanaṁ* "mit 800 ..." V. 4. 8. [Yt. 9. 30: lies *aṣṭa.aurv*; — V. 13. 44: lies *aṣṭā.b*.]

KompA.; Ableit. — ai. *aṣṭā*, np. *hašt*. — Pū.: 8. — 1) Ar. **aṣṭā* (= ai. *aṣṭā*) wurde urir. zu **aṣṭa* (§ 92. 3), das sich nun an **panča* usw. anschloss.

• j. aṣṭa- m. 'Bote': *nairyō.sanhō* ... **tō*

mazdā ahurahe V. 19. 34; Yt. 13. 146, 19. 92; — *āwāt te* (als AP.)¹⁾ *franharačayaṣ* *āsiste katarasūt; spōtō mainyuš* *ōtm franharačayaṣ* .. *arō mainyuš* *ōtm franharačayaṣ* .. Yt. 19. 46; — *yō kēmūt* .. *ōtm dasti: hā mē bara* .. "wer irgend einen als Boten bestellt: 'Du, bring mir ..'" N. 105; 105²⁾.

Vgl. *āstay-*. — Et. 2²⁾ — mp. *āstā*. — Pū.: *āst*, (zu N.): *kē katārci* 1 .. *āstak* (oder *āstakih*) *dahēt*, mit der Erl.: *kuš apar dastawar barōt*. — ¹⁾ Pronominal flektiert. — ²⁾ Wertlos GDN. 3 Yt. 34. — ³⁾ Vgl. dazu JAMASPI Gloss. 453, 461.

• j. **aṣṭa.aurvant-*¹⁾ m. EN. eines Gegners des *Vištāspa*: *taṃ yazata vištāspō* .. *yaḍa azāni pšaṇa* (sd.) *ōvantō* (GS.) Yt. 9. 30. Eig. 'der acht Renner hat'. — ¹⁾ NA. trennt.

• j. *aṣṭa.kaožda-* Adj. (fem. *ōdā-*) 'achtteilig, achtfach geteilt': *upairi puṣam bandayata arōdōt sūra anāhita* .. *ōdam* "… ein Diadem .., ein achtteiliges" Yt. 5. 128.

Vgl. ai. *viṣū-kuk-* Adj.; BTHL. AF. 1. 15; § 53 I. 5.

• j. *aṣṭadasa-* Adj. 'der achtzehnte': *dasomō yaṣ ahmi spānō* .. *sa* (statt NSm.) *bažazyā* Yt. 1. 8.

Ableit. aus **aṣṭa-dasa* indekl. Zw. '18'. — Vgl. ai. *aṣṭadāśa-* Adj.; mp. (Pū.) *āṣṭadham*.

• j. *aṣṭaiḍi'vant-* Adj. 'achtzigfach': *ōvā (asti miḍrō) antarō zāmātara x̌asura* Yt. 10. 116.

Ableit. aus *āstātay-*; *a* nach § 294. 3 (anders freilich BN. KZ. 25. 231). — Woher 3? Vgl. ZUBATY KZ. 31. 2.

• j. *aṣṭa.māhya-* Adj. 'acht Monate dauernd': *upas.puḍrīm aēvō.māhīm vā* .. *hīm vā* V. 5. 45.

Pū.: *ast māhak*.

• j. **aṣṭay-* m. 'Bote': *yaḍa tiš paityahmi aḍa bunəm ā* "wie ich als Bote entgegenkomme, .." F. 4 a (?)¹⁾. [Yt. 9. 30: lies *viṣpa.ḍaurvō.āstōiṣ*]

Vgl. *āsta-*. — Pū.: *and āstak pa patirak*; der Rest fehlt. — ¹⁾ Sicher falsch HAUG ZPGL 53, Dst. ZA. 3. 17.

• j. **aṣṭay-* m. 'Pfeil': *yaṣ* .. *ṣyā navi-ḍyan* (sd.) *tiyrānōhō* *ōtayō* Yt. 10. 113. Et. ? — Unsicher.

• j. *ṣaṣṭay-* f. ein Längenmass¹⁾. KompA., E. — Vgl. *uzaṣṭay-*. — Eig. Bed. ? — ¹⁾ Von unbekannter, jedenfalls aber geringer Grösse.

j. *āstahmō* P. 47: lies *aṣa taxmō*.

• j. *aṣṭa'hva-* n. 'Achtel': **tarṣhum* F. 1. Ableit. aus *āsta*; s. zu *drīva-*. — Pū.: *āstūtak*.

• j. *aṣṭātay-* fem. Zw. 'achtzig': **tāitīm mainyāiryehē* (sd.) *daḍuṣō vorḍraynahe* A. 3. 11. a) mit Gen.: **tāitīm ātrō-ṣavkanam* V. 8. 89.

Ableit. (**taṣṭivant-*). — Ableit. aus *āsta*. — np. *haštād*. — Pū.: 80.

• j. **aṣṭa.bifra-*¹⁾ n. 'Vergleich mit achten': *sūnahe aēvahe vram* "der eine Hund lässt sich mit achten vergleichen" V. 13. 44. Pū.: 8 *bariṣn*. — ¹⁾ NA. getrennt; vgl. BTHL. IF. 10. 14.

• j. *aṣṭōma-* Adj. 'der achte': *ōmō (gairiṣ)* Yt. 19. 2; V. 14. 9, Yt. 1. 7, 14. 23; — *ōmam asarṇhamā* .. V. 1. 10; 4. 20, 5. 28, 29. a) ASn. als Adv. 'beim achten Mal': *ōmam* V. 8. 77.

Ableit. aus *āsta*. — ai. *aṣṭamā* Adj.; mp. (Pū.) *āṣṭum*.

• j. *aṣṭōmōm* Adv.: s. *aṣṭōma-*.

• g. *aṣṭō* Inf. 'an-, unterzukommen, Unterkunft zu nehmen bei —' (Lok.): *zaraḍu-ṣtrōm* .. *hyaṣ ahmī urūraost a* *hyaṣ hōi* *īm čaratasā* .. *vāzā* (sd.) Y. 51. 12.

Zum V. 45. — Vgl. *vouru.āsta-*. — Pū.: *pa āstak*.

• j. *aṣṭō.kāna-* Adj. 'der acht Höhlungen hat, in acht Höhlenräumen haust'¹⁾: *ōnm humayakəm* (sd.) Yt. 5. 113.

**kāna-* m., zum V. **kan-*. — ¹⁾ Dst. ZA. 2. 393 verwechselt *ṣ* mit *s*, JUSTI NB. 47 geht von einem in den Hds. nicht bezeugten *ast* aus.

• j. **aṣṭi.gafya-*¹⁾ m. EN. eines Gegners des *Kərəsāspa*: *uiti* (sd.) *yō āhūiriṣ uiti* **aēvōgafyō paitiṣ uiti* .. Yt. 15. 28.

Eig. Bed. ? — ¹⁾ NA. *asti gafyō*, aber F 1 *āsti*; vgl. zu **aēvōgafya-*.

• j. *aṣṭi.masah-* Adj. 'von der Grösse einer A.': *āaṣ pitṣuṣ yaḍa čaḍwārō* **sō* N. 66 (?); — *tāṣtōm dāuru* .. *nyāzaym* (sd.) **sō*¹⁾ *xraoḍvahe biṣ aētavatō varōdvahe* "ein .. Stück Holz .. von der Grösse²⁾ einer A. aus hartem, doppelt so gross²⁾ aus weichem" V. 13. 30.

Pū.: *āstak masāk*, (zu N.): *čigōn 4 haṣ(?) āstak masāk*. — ¹⁾ NA. *iṣṭim*^o; s. Var. — ²⁾ Es handelt sich um die Dicke des Holzknobels. Ihn verschieden lang zu nehmen je nach der Holzart, wäre sinnlos.

• j. *aṣṭra-ṇhād-* Adj. 'mit der Peitsche lenkend': *miḍrōm* .. **vāhōm amavantōm* .. *raḍaēṣṭam* Yt. 10. 112.

Vgl. ai. *āṣṭrā* .. *paśusādhanī* RV. 6. 53. 9 und IF. 10. 3.

• j. aštrā- f. 'Geißel, Peitsche, Knute': *yaṭ barāzəm barāṭ ʾra vāṭīm* "wenn laut die Peitsche knallt" Yt. 10. 113; — *yaṭ ʾrā kahvaṇ* (sd.) Yt. 10. 113; — *āṭaḥ hē (yimāi) zaya frabarəm azəm yō ahurō* . . *suwraṇ* (sd.) . . ʾramčā¹⁾ *zaranyō.pašīm* V. 2. 6; — *avi dim (zqm) sifaṭ* (sd.) ʾraya V. 2. 10. a) inbes. die priesterliche Strafgeißel: *yaṭšəm zayanəm aḏaurune ʾra* V. 14. 8; — ʾram mairim (sd.) *kāšayēiti* V. 18. 4; — *tūrye* ʾrī vā *azaiti* (sd.) *sraošō.čaranaya ʾraya* P. 9. a) meist mit *aspahe* 'Pferdegeißel': *ʾrisatəm upāzanānəm* (Stverz.) *upāzōit* (sd.) *aspahe ʾraya ʾrisatəm sraošō.čaranaya* V. 4. 19; usw.

KompA., E. — Zum V. *as-*; eig. 'Vorrichtung zum Antreiben der Tiere'²⁾. — ai. *āstrā-* f. 'Stachelstock' zum Viehantreiben²⁾, mp. (Pū.) *āstr* (JAMASPJI Gloss. 463). — ¹⁾ Als Hoheitszeichen, s. unter *suwra-*. — ²⁾ Vgl. an. *geisl* 'Stock, Stab' und ahd. *geisala* 'Peitsche' usw.

• j. aš.dānav- Adj. 'mit starken, grossen (Samen-)Körnern': *us apam āḏavō* . . *jasānti ʾnunamčā yavanam kasu.dānu-namčā vāstranəm* "die Wasserbäche werden . . hervorbrechen hin zum Getreide mit den grossen und zum Gras mit den kleinen Körnern" Yt. 8. 29¹⁾.

Vgl. Bd. 24. 29: *stavordānak ʾurtakān*. — ¹⁾ zSynt. s. HBM. ZC. 276.

• j. ašō-ḏwō.zgā.tōma- Adj. 'der allerdrängendste, allereifrigste': *ma gavāstrya-varšitma naram ašūnəm* Y. 13. 2.

Superl. aus **ašō-ḏwō.zgā-* Adj. 'der starken Drang, Eifer hat'. — **ḏwō.zgā-* f. (statt *ḏwazg-*, § 268. 57), zum V. *ḏwazg-*; verhält sich zu *ḏwazg-aiti* wie ai. *icchā-* zu ahd. *eisc-ōn*. — Pū.: *vas ranj*¹⁾ *rasiṇtūm*, Sū.: *bahukleśaharṣa-tamaḥ*. — ¹⁾ Mit dem Ideogramm für *rōḥ* geschr., s. MILLS SBE. 31. 251 (wo eine greuliche Etymologie).

• j. aš.paourva- Adj. 'der weitaus voranstehende, erste': *aṣṣəm nmānā* . . *hištante vā darvō.upastē* (sd.) Yt. 17. 8.

• j. aš.pačina- Adj. 'wo man viel kocht': *xšaḏra* . . *stūi.baxṣōra* (sd.) *na* Yt. 5. 130. **pačina-* n. 'Kochen', zum V. *pak-*; i nach § 298. 4. — ai. *pācana-* n.

• j. aš.pairikā- Adj. (mask. ʾka-) 'der viel mit *Pairikās* zu tun hat, ihnen stark ergeben ist'¹⁾: *pitaonmā ʾkəm* Yt. 19. 41. ¹⁾ Unsicher; eig.: 'der viele *P.s* hat'.

• j. aš.baourva- Adj. ('wo man viel kaut' d. i.) 'wo es viel zu kauen, zu essen, wo es reichlich (feste) Nahrung gibt': *tē*

narō xšaḏra xšayente ʾva niōātu.pitu Yt. 17. 7; 5. 130.

• j. aš.bāzav- Adj. 'mit tüchtigen, starken Vorderbeinen, -schenkeln': *uštō* . . ʾzāuš (NS.) *stvi.kaofō* Yt. 14. 12.

Npū.: *sāhib bisyār zūr avar bāzuwān*.

• j. aš.bōrət- Adj. (auch fem.) 'viel, reichlich bringend': *fravašayō* . . *yā ʾtō* (NPF.) Yt. 13. 23.

¹⁾ F 1 hat *ašab-*; s. zu *aša.xṣṣṣra-* No. 2.

• j. aš.fra'bōrətay- f. 'reichliche Darbietung': *ʾrōitičā zaoḏranəm hufrabrōitičā* (sd.) Yt. 10. 77.

• j. aš.fra'yaštay- f. 'reichliches Opfern, Weißen': *tičā zaoḏranəm hufrāyāstičā* "mit reichlicher und guter Weihe von Z." Yt. 10. 77¹⁾.

¹⁾ Vgl. zSt. Y. 68. 9.

j. *asn* (Verbalf.); s. *as-*.

• p. ašna- m. 'Marschieren', mit *astiy* 'er befindet sich auf dem Marsch nach —' (*abiy* mit Akk.): **adaky adam ʾnaiy* ¹⁾ *āham abiy ʾuvajam pasāvaḥ hačāmaḥ atarsa* (?)²⁾ *ʾuvajiyā* "damals war ich auf dem Marsch nach Susa; drauf bekamen die Suser Furcht vor mir" Bh. 2. 4.

Zum V. *as-*. — Vgl. *ʾah-* I 5; BTHL. BB. 15. 34, ZDMG. 43. 666, IF. 10. 190, Foy KZ. 35. 37, 69, ZDMG. 52. 567. — ¹⁾ Allenfalls *asniy*; dann *asniy*: ai. *ājmani* = j. *asnō*: ai. *āśmanaḥ*. — ²⁾ Vgl. *Srah-* No. 3.

j. *asnaāṭā, asnō*: s. unter *asan-*.

j. *asnō.tamāi* N. 70: lies *dašinō.tamāi*.

• j. aš.manah- Adj. 'mit starker Begierde, Brunst': *uštānphō* . . *saēni.kaofa ʾnarḥa* (NPM.) Yt. 17. 13.

• j. aš.mižda- Adj. (fem. ʾdā-) 'reichen Lohn bringend, eintragend': *tā* (näml. *gāḏā*) *nō buyan humiždā* (sd.) ʾdā Y. 55. 2.

Pū.: *vas mižd*.

• j. ašya- Adj. 'der es mit dem heiligen Recht, mit *Aša* hält' sva. 'fromm, rechtschaffen', nur von *Sraoša*: *sraošō ʾšyō* Yt. 11. 3 usw.¹⁾; — *sraošəm ʾšim* Yt. 11. 7 usw.¹⁾; — *sraošāhe ʾšyehe* Yt. 11. 16 usw.¹⁾; — *sraošāi ʾšyāi* Vr. 11. 6 usw.¹⁾; — *sraošā ʾšyā* V. 60. 6; — *āi sraošā ʾšyā* V. 18. 22 usw.¹⁾

Ableit. aus **aša-*. — Pū.: *ahryak*²⁾, Sū.: *pun-yālmā*. — ¹⁾ Stverz. unter *sraoša-*. — ²⁾ Aus urir. **artuṭalka-*. So überall zu lesen. Es wurde auch mit *sroš* zusammengeschrieben (zB.

Y. 4. 2) und dann wieder ungeschickt getrennt (zB. Y. 57. 1). Öfters (zB. V. 18. 22, s. aber 23) findet sich *ahrav* geschrieben.

- j. aš.yaštay- f. 'reichliches Opfern, Weißen': *yeštiča huyēštiča hufrabrēnitiča* (sd.) *zaoḍranam* Y. 68. 9¹).

Pū.: *pa vas yāzinih*, erl.: *pa marak*. — ¹) Vgl. zSt. Yt. 10. 77.

- g. ašyah-, j. ašah-¹) Adj. 'der schlechtere, üblere, böserer': *yṣ vakyō varōhūš dazdē yasčā . . aṭ ahmāi akāt šyō yṣ . .* Y. 51. 6; — *jamyāt vō varōhaot varōhō mā vō jamyāt akāt šō* Y. 59. 31; 31. A) in religiös-moralischem Sinn: *yṣ dāt manō vakyō mazdā šyasčā hvō dañnam syao-ḍanāčā vačanhāčā* "wer sein Denken (jetzt) besser macht und (jetzt) schlechter, o M., und (ebenso) sein Ich durch sein Tun und Reden" Y. 48. 4³).

Kompar. zu *aka-*. — Pū.: *vattarih*. — ¹) § 90. 2 a. — ²) Im Gegens. zu *vakyah-*. — ³) Vgl. zu *nanā**.

j. *aiyām* Y. 3. 4: lies *ašyām*.

- j. aš.vandara-¹) Adj. 'dem reichlich Lob gespendet wird, vielgepriesen': *uyrām kavāēm xʷarōnō . . rām* Yt. 19. 9; 45.

**vandara-* m., zum V. *vand-*; s. WH. Gr. 2 § 1188 d. — ¹) NA. *ōdrām* gegen alle massgebenden Hds.

- j. aš.varōcah- Adj. 'der grosse Kraft, Tatkraft besitzt': *franrase tūrō čā* Yt. 19. 57, 58; — *čā yaḍa kava usa* Az. 2; — *aurvō čō* (NSm.)¹) *kava usa* Yt. 5. 45. Vgl. noch *varōcah-*.

np. *šarza* 'von grosser Kraft'; VONSTACKELBERG ZDMG. 48. 493. — ¹) Nach der a-Dekl.

- j. aš.xʷarōtōma- Adj. 'der allergefrässigste': *mažibyō spōntō mainyavanam dāmanam kōrōfš xʷāram kōrōfš paiti nisri-nuyāt vayam kahrkāsam* "den allergefrässigsten unter den fleischfressenden Geschöpfen des heiligen Geists soll man den Leichnam überantworten, den Geiern" V. 3. 20.

Superl. aus **aš.xʷar-* Adj. 'viel fressend'. — Pū.: *vas xʷartār*.

- j. aš.xʷarōnah- Adj. 'sehr hoheitsvoll, hochherrlich': *maḍrō spōntō yō nā* V. 19. 16, 22. 2, 6, Yt. 12. 2; — *maḍrōm spōntōm* **narōhm* Y. 2. 13.

Pū.: *vas xʷarrah*. — ¹) NA. ohne Trennung.

j. *aš.xʷādrahe* Yt. 19. 0: lies *aš.a.xʷā*.

- j. ašana- n. Name einer Krankheit,

eines Gebrechens od. dgl.: *paitistātze yaskahe . . mahrkahe . . nahe* V. 20. 3.

Vgl. *ažakva-*. — Pū.: fehlt.

- j. ažay- m. 1) 'Schlange', ein *daēvisches* Tier: *jaḍwō tara yaḍa šayō xšvazwānhō* V. 18. 65; — *šinam udarōḍrašanam . . šinam spakanam kahrpunanam* (sd.) V. 14. 5. a) Sing. in koll. Sinn: *āat ahe paityārōm . . šimča yim raoiōitōm* (sd.) *zyamča . .* V. 1. 2¹); — *yasō ḍwā nōit aiwi-drušānti šisča arōḍnāišča* "damit dir kein Arg antun können Schlangen und .." Yt. 5. 90. 2) schlangenähnliches Untier 'Drache, Ungeheuer': *šōiš zairitahe simahe vīšō.vāžpahe* Y. 9. 30; — *šōiš . . gāustavā . . vīraja* Aog. 78; — *šōiš vīšapahe* N. 48; — *kōrasāspō . . yō janāt šīm srvarōm* (sd.) *yim aspō.garōm nōr.garōm . .* Y. 9. 11. A) bes. von *Dahāka* (sd.): *aoa šōiš gava paiti apagourvayāt yaḍa ātarš biwivāišcha* (sd.) Yt. 19. 50; 48; — *āat fradvarāt šōiš ḍrizafā duḍaḍnō* Yt. 19. 47; 49. a) sonst mit *dahāka-*: *šōiš ḍrizafā dahākō* (Stverz.) Yt. 5. 29; usw.

KompA. — ai. *ahay-* m., mp. *aš*; s. noch zu *dahāka-*. — Pū.: *aš*, erl.: *mār*. — ¹) Pū. fügt erl. hinzu: *vas bavēt*. — ²) Sü. zu Aog.: *mahākāyah sarpaḥ*.

- j. ažakva- m. Name einer Krankheit, eines Gebrechens od. dgl.: *paitistātze yaskahe . . mahrkahe . . kvahe* V. 20. 3.

Vgl. *ažana-*. — Pū.: fehlt.

- j. ažikaršta- Adj. 'von (oder 'vom) Drachen bewirkt, veranlasst': *paitistātze tahe iḇažšanhō* Yt. 13. 131.

- j. ažičiḍra- Adj. 'vom Drachen abstammend': *ra apa.dvarata* Yt. 3. 8; — *ra jainti* Yt. 3. 11; — *ažāžšam yaṭ ranam* Yt. 3. 9.

KompA. in Ableit.

- j. ažičiḍra.ažičiḍrō.tōma- Adj. 'der unter den vom Drachen abstammenden am meisten vom Drachen abstammt': *omēm janāt omēm iḇažšayāt* Yt. 3. 15.

- j. aživāka- m. Name einer Krankheit, eines Gebrechens od. dgl.: *paitistātze yaskahe . . mahrkahe . . kahe* V. 20. 3.

Eig. Bed.? Dst. ZA. 2. 278 "peut-être 'la morsure du serpent'", mir unverständlich. — Pū.: fehlt.

- j., g., p. 'ah- V. 'sein', Praes.¹) 1 *ah-*; Perf.¹) 1 *āh-*, 3 *ah-*²). Inf. *stz*, *stōi*. Nur Akt. (ausser p. *āha'tī*)³). I) 'sein

... sein, vorhanden sein, existieren; es ... **Ap.:** 1 *gaumātā*^h ... *hauv* .. Bh. 4. 2; — ... *aniyā baṇḍā*^h *tyaiy* ... und die andern Götter, ... Bh. 4. 13; 12; — negirt: *naiy* ... *naṇḍā* *naiy pīrā*^h *naiy* .. *hya*^h .. "es war kein Mensch da, weder ein Perser noch ... der ..." Bh. 1. 13. B) im **Aw.:** ... *stā hūḍim* (sd.) Y. 34. 6; — ... *anyisē asisā sōdrāscā* "es gibt auch noch andre ..." V. 1. 20; — *aṭṭa honti parādanam* (sd.) *śyaoḍnanam uzvarš-* *ayā* V. 7. 52 PūZ.; — *hapta honti* ... *ratavō* N. 102 (?); — *yō hūdā* ... *honti* "der es wohlmeint mit den Seienden" Y. 45. 6; 44. 16⁵, 51. 10; — *reḥya* .. *vahiṣtam vaḍdā* (sd.) *mazdā* .. *yā anharā hontiā* Y. 51. 22; — *yōi zī* ... *anharā*⁹ *braintiā* "(alle) Lebenden und die waren und die sein werden" Y. 45. 7; — *(kaeḥ)* .. *yōi anharā* .. *yōi bāvarā* (sd.) .. *yōi honti* Yt. 13. 150; — *huṣṭayā* ... *anharā yāsā honti yāsā* .. *bavainti* (sd.) Y. 33. 10; — *yezi šaṣṭō anhaṭ* "wenn Geld da ist" Nik. 1. 3; — *yezi duṣṭorām honti* "wenn Töchter da sind" Vd. 2; — *avāda he xʾatō* (sd.) *puḍrom anhaṭ* Vd. 2; — mit Inf. als Subj.: *yeḥhe xšaḍrāōa* ... *uye xʾarōde aṣyamne* "durch dessen Herrschaft es Speise und Trank unversieglich zu genießen gab" Yt. 19. 32 (?); — negirt: *nava* (sd.) *hē asti āḍa* .. *noit hē asti yaoḍdāḍrom* V. 3. 39; 39; — *naēti aiṣhe asti uzvarōm* "es gibt dafür kein Wiedergutmachen" V. 18. 57; — *yezi me noit anhaṭ* (3SOPfA.)⁶ *spā pasuḥ-* *haurō vā* .. "wenn mir nicht der Schäferhund da wäre oder ..." V. 13. 49; — s. noch Inf. *stz.* — PPA. und PPfA.: *aṣavanam hontamēa bavantamēa* (sd.) *būšyantamēa* V. 18. 2, Y. 21. 4; — *vīspam* .. *stīm haitīmēa bavaintimēa* (sd.) *būšyaintimēa* Y. 19. 9; — *vīspayā* .. *stōis haiḍyāiā* *baṇḍayāiā* (sd.) *būšyāiḍyāiā* Y. 52. 1, 68. 22; — *fravašayō* .. *hāitiš hātām* .. *anhušām* .. *būšyantām* (sd.) Yt. 13. 21; — *daēnam* .. *yā haitinām būšyaintināmēa* (sd.) *mazišācā* .. Y. 12. 9; — *ā hātāmēa anhušāmēa zātanāmēa azātanāmēa aṣo-* *nam iōa jasmtu fravašayō* Y. 65. 6; — *mazdā ahurā* .. *rapōisācā tū nō* .. *hātām hūdastomā* Y. 41. 2, 4; — *zaraḍuštrom* ..

hātām hūastomam Yt. 13. 152; 152⁷; — *dazvāiš* .. *hātām draoḥjštāiš* Y. 12. 4; 4², 29. 3; — *kahmāišt hātām jījīšām* .. *ādā* (sd.) "Jedem der Seienden ..." Y. 35. 8; 19. 11, 12. 4, 27. 15, A. 3. 7; — *tām daēnam yā hātām vahiṣtā* "die Religion, die für die Seienden die beste ist" Y. 44. 10; — *yaḍa haḥbīš jījīšām* (sd.) .. Y. 21. 2; — *yōi honti* (APn.) *aiṣhā zomō kanōti* (sd.) "Wesenheiten (animalia) ..." V. 3. 40 PūZ.; — *yā hātām śyaoḍnanam vahiṣtā hyāt* "welche unter den Werken, die es gibt, die besten sind" Y. 35. 3; Vr. 12. 4; — *daēnayāi yaṭ haitinām vahiṣtayāi* "der besten aller Religionen" Yt. 13. 91, 92; — *aṣṣām anhunām hātām* Vyt. 30 (?); — *mā* .. *vastrahe hatō* (GS.)⁹ *adaitim* (sd.) *vaoḥišt* V. 4. 46. I) mit einer a) örtlichen, b) zeitlichen Bestimmung; zu a) auch sva. 'weilen, sich aufhalten', zu b) auch sva. 'währen'. A) I) im **Ap.** a) *kārā*^h .. *hya*^h *upā mām āhā*¹⁰ Bh. 2. 6; 3. 6; — *utā abiš nāviyā* (sd.) *āhā* Bh. 1. 18. b) *tuvaṃ kā xšāya-* *ḍiā*^h *hya*^h *aparam* (sd.) *āhy*¹¹ Bh. 4. 5, 14, 19; — *yāvā* (sd.) *taumā ahatiy* Bh. 4. 16, 17, 15; — *tyaiy paruvā xšāyaḍiāyā* *yātā* (sd.) *āhā*¹² *avaišām* .. Bh. 4. 9; — *pasāvā*^h 1 *martiya*^h *maguḥ āhā*^h *gaumātā*^h *nāma*^h "alsdann war da ein Mann, ein Mager, namens G." Bh. 1. 11. a, b) *imaiy martiyā tyaiy* *adaky* (sd.) *avadā āhā*¹³ Bh. 4. 18; — *yātā adam bābirauv āham* "während dem dass ich mich in Babylon aufhielt" Bh. 2. 2; 3. 13. B) im **Aw.** a) *vīspā* .. *yā honti haptō.karšvōhva* "alles was auf den sieben Erdteilen ist" Yt. 6. 3; — *yaṭ ahmi nmāne* .. *nāirika daxštavaiti anhaṭ* V. 5. 59; 2. 23²; — *xʾng.darōi* (sd.) *xšaḍrōi hyāt ārmaiti* Y. 43. 16; — *aṭ hvō aṣahyā anhaṭ* .. *vāstrē* (sd.) .. Y. 33. 3; — *astīcā*¹² *ahmi avavaṭ* .. *xʾarōd yaḍa* .. Yt. 19. 68; — *yezi anhaṭ aṣṣ antarāt naēmāt aṣṣe paḍa* V. 8. 104; 106; — *yezi ahi paura.naēmāt* .. *yezi paskāt* Yt. 16. 2; — *yaṭ antarō varōka* *as* *marjā* (sd.) V. 18. 70 PūZ.; Y. 68. 15, Vr. 20. 2, 21. 3, 24. 1; — *yaṭiṭ ahi* .. *upa karšvār yaṭ* .. Yt. 12. 9–14⁶; 15–37²³; — *yaṣṣu as pairi pouruby* *iḍyējō* Y. 34. 8; — *aṣibyō dūirē* (sd.) *vohū as manō* Y. 34. 8; — *naḍdyō ahmi* .. *anhuḥ astvatō* *manāšcā* .. P. 28; — *kva asti dazvō* V.

7. 53; 3. 15, Yt. 14. 42; — *iōa asti vohu manō mana dāmi* Yt. 1. 25; Y. 23. 3 (?); — *yať anhať aiśhā zmo vī.āpō.tēmācā* (sd.) Y. 3. 15, 10. 18; — negirt: *nōiť mē iōa *āśhāť.tīm* (3DOPfA.)¹³ **pasu vīra* "nicht würde es mir hier Tiere und Menschen geben" Yt. 13. 12. PPA.: *tā nō azaku hatō drāyente* Yt. 13. 146. b) *yađa apēmam manivā anhať nivātiť* (sd.) Y. 10. 16; — *fravaśayō yī paoirya* (sd.) *ānharō* Y. 23. 1; — *yava aēte anhēm* (3P.)¹⁴ F. 4e (?); — *kadā yavā hvō anhať yō* .. "wann wird der einmal sein, der.." Y. 29. 9; 31. 16; — negirt: *yimahe xsādre.. nōiť aotm ānha* .. "unter Y's Herrschaft gab es nicht Kälte.." Y. 9. 5; 5. a, b) *vī-spēm ā ahmāť yať aēte narō *varəśśva anhēm* "so lang als die Männer im Var sind" V. 2. 28. 2) mit Gen. 'sein der des..'; a) sva. 'Jemand's (Eigentum) sein, ihm eignen, angehören, ihm zu eigen, zu teil werden'; A) I im Ap.: *aitā^k xsā-đ'am hačā paruvīyata^k amāxam taumāyā āha^k* "dieses Reich gehörte von alters her unserer Familie" Bh. 1. 12; — *avahyā ka^k būjīyahyā brātā bardiya^k nīma^k āha^k* "jener K. hatte einen Bruder, B. mit Namen" Bh. 1. 10. B) im Aw.: *aśava dāma.. yā hanti spōtahe mainyūs* "die.. Geschöpfe, die die des heiligen Geistes sind" Yt. 6. 2; — *tať x^oarəndō.. yať asti airyanam dahyunam* Yt. 19. 56; 10. 15, 22; — *yeśhē vō aśō uśrō.stāniś anhať* V. 15. 24; — *amśanqm spōtanqm.. yaśqm asti hamēm manō* Yt. 13. 83; — *asti¹² šē haēm yāđa apōrnāyūkahe* V. 13. 44; 44⁶; — *čis ahī kahyā ahī* "wer bist du, wem gehörsť du zu?" Y. 43. 7; — *drūfō astvā anhuś *āśhēť¹⁵* Yt. 13. 12; — *yađaā anhať apēmam* (sd.) *anhuś ačisťo drəgvatam* V. 30. 4; — *aśqm hyāť.. ratuđwōm* Vyt. 42 (?); — *yađa ānham asti dāityō.t.mō yasnāčā* .. Y. 68. 7; Yt. 8. 56; — *yāśqm anhať dušāpīm* (sd.) *činvat.pratūm* V. 13. 3. PPA.: *fravaśayō.. hāitiť hīťqm hāitiť ānhusqm hāitiť būsyantam* (sd.) *aśaonam* Yt. 13. 21. a) Das Subjekt ist ein Infinitiv: *parō *zmo.. *danhhuś anhať bōrētō* (sd.) *vāstrēm* V. 2. 24; — *yať hī anhať x^oairyan* (sd.) *ajyamnm* .. Yt. 13. 50. b) sva. 'wozu gehören, einer Sache gewidmet, dazu bereit sein'. B) im Aw.: *ahe nmānahe.. yeśhe aēm* (?) *anhēm*

yeśhe aēm (?) *hēnti yeśhe vaēm mahi yōi* "dieses Hauses .., wozu wir gehören, die.." Vr. 11. 13¹⁶; Y. 4. 5 (?); — *yezi dānyā māzdayasnōiś narēm anhať* "wenn der Mann der mazd. Religion angehört" Nik. 1; 2; — *pan'anam ahmi humatahe ahmi* Y. 10. 16; 16⁴; — *šhmā¹⁷ rātōiś* (sd.) *yūsmāvatqm* Y. 29. 11; — negirt: *pan'anam nōiť ahmi dušmatahe nōiť ahmi* .. Y. 10. 16; 16⁴. S. noch Anhang zu 2, 3. 3) mit Dat. a) 'da-sein, vorhanden, bestimmt sein, gelten für jemand, ihm zu teil werden'; B) im Aw.: *hēnti¹² bāōa māvayačūť čāđw.īrō aršāna* "es sind auch für mich vier Männer da" V. 18. 31; *N. 2 (?); — *yačibyasčā tōi ā* (sd.) *yāčā ačibyō ā anhēm* Y. 39. 1; — *garō nmānm *nōryō asti aśvaoyō* "das Paradies ist für die Gläubigen (bestimmt)" Yt. 3. 4; Yt. 32 (?); — *uśť (sd.) asti.. ahmāi yať.. aśm* Y. 27. 14; — *čvat ahmāi naire mīš-dēm anhať* "wie gross ist der Lohn, der dem Mann zu teil werden wird?" V. 8. 81, A. 4. 4, 6; — *ahmāi anhať vahištēm yō* .. "dem soll das Beste zu teil werden, der.." Y. 31. 6; 50. 3; — *ačibyō anhōuś avōi* (sd.) *anhať apēmam* Y. 45. 3. a) mit praedik. Nom. 'dienen als..': *āať pasčā.. vasō x^oarəndā anhēm nōryō* "aber nach .. sollen sie nach Belieben den Männern als Speise dienen" V. 6. 43. b) 'dasein, bereit sein, dienen zum Zweck von -' (auch mit dat. Inf.); B) im Aw.: *mahmāi hyātā *avaśhē* Y. 50. 7; — *sraośō iōā astū ahurahē mazdā yasnāi* Y. 56. 1; 1-3, 70. 6, Vr. 9. 7, 15. 2; — *nīťma *haoma-hūtiť.. hazarəraynyāi asti dāzvanqm* Y. 10. 6. c) 'Anlass sein, geben zu -' (Inf.): *yā śyaođanā.. vačānā.. aśmā.. dānā* (sd.) .. *aśqm tōi ahurā šhmā¹⁸* *pourutmāiś dastē* (sd.) Y. 34. 1. Anhang zu 2, 3. a) zu 2 oder 3 gehören B) im Aw.: *ačā vō mīšdēm* (sd.) *anhať magahyā* Y. 53. 7; — *ārmaitīm.. varə-maidī* (sd.) *hā nō anhať* Y. 32. 2; — *ārmaitīm.. vōrənē hā mōi astū* Y. 12. 2; — *kađa tē darəym avōya* (sd.) *anhať* H. 2. 34; V. 18. 7; — *asti¹² šē haēm yađa* .. V. 13. 44⁸. β) Gen. und Dat. stehen nebeneinander B) im Aw.: **vayā zī asti mīđrō drvatačā aśaonāčā* "denn für beide gilt der Vertrag, für den Ungläubigen und für den Gläubigen" Yt. 10. 2;

anyō raśnuš razišō V.13.9 PūZ.; — vār-
ynahe . . yō vayam asti āsišō Yt.14.9;
1.5, 6.5, 10.141, 19.52, Y.9.28, 25.5,
98.13, V.7.44, Vyt.31; — yaṭ asti bawriš
(sd.) sraṣṣta yaḍa yaṭ asti gaonō.tma
Yt.5.129; — 2ripiḍwō *zī asti ātarš . .
hama F.25 b; Aog.49, Yt.10.82, 105, 116,
117, Y.58.4 (wo asti); — hō zī asti
*ahumača *ratumača Vr.2.7; — kwa asti
spā pasuś.haurvō (sd.) dāityō.gātus V.13.
17; — aṣvahe . . anaśaonō zānu.drājā asti
āfritiś (sd.) V.18.11; — arādūtīm . . yā asti
aravaiti masō yaḍa . . Y.65.3; — astiḥa¹²⁾
im zā araiti bāzō yavaiti . . Y.19.7; —
dadasanahāḍrēm asti ayrim ayarō F.27 b;
V.5.22, 7.57 Gl.; — aśm (sd.) vohū
vahiṣṭm asti Yt.27.14; 20.1; — yaḍa
zrayō zouru.kaśm apō asti hanjāymanm
V.21.4; — gaōanm . . yaṭ asti puḍrahe
2rimō V.21.7; — kō asti daṣvō V.8.31;
2.43, 18.14, Yt.14.1, F.5; — hāu asti
daṣvō V.7.54, 8.32; — kā hē asti ḥiḍa
(Stverz.) V.3.36 usw.; 38³⁾; — hā hē asti
ḥiḍa V.8.107; 107; — aṣṣa asti daṣṇayā
. . āstūtitiś Y.12.9; — aṣṣō zī asti daṣvanam
rapakō V.7.56; 5.11, *13.41 2.St.; — kā
asti iḍyejā marśaonō (sd.) V.18.8; — kaṭ asti
daṣṇayā . . uruḍwarō V.3.30; Yt.1.1 f.3,
5, 12.1, P.27; — taṭ asti yūnō . . x̣ar-
ḍm H.2.18, 36; Yt.1.3 f.3, 12.2, 19.69,
N.30; — avat hē asti masyō arḍm (sd.)
V.7.71; 18.37; — ḥiś aiṇhe asti baṣṣazō
Yt.14.34; — ḥiś aiṇhe asti uzvarzēm V.
18.36; — kaṭ aiṇhe asti paititiś V.18.68;
68, Y.71.1; — taṭ aiṇhe asti paititiś V.
18.75; 75; — kaṭ asti tiṣṭryehe . . dāityō-
tmō yasnas.ā vahmasā Yt.8.57; — yō
anḥaṭ āsūs uzgastō Yt.5.131; 13.129, V.
13.40; — yezi nairyō anḥaṭ yezi stri anḥaṭ
V.8.58; 3.40²⁾, 5.28, 33, 35, 7.14, 74, 75,
Y.62.6, FrW.8.2, P.43 (anḥaṭ?); — čvaṭ
nitmēm hastrīm anḥaṭ . . N.31; 17; —
kō hō anḥaṭ . . yō . . V.7.78; — hō bā
anḥaṭ . . yō . . V.7.79; 4.48, 1.14 Gl.;
— ḥiś zaotarš kairim anḥaṭ N.72; — hō
anḥiṇi zazuṣṭmō x̣ṣayō Yt.13.18; — zara-
ḍutīm . . yaṭ as viṣpahe anḥuś . . vār-
ḍravastmō Yt.19.79; — 2raṣṭaonō yaṭ
ās maiyānam . . vārḍravastmō Yt.19.36;
38, 14.59²⁾, F.7; — yāvarnō as zara-
ḍutīm . . Y.12.7; F.7; — ḥiś hāu as . .
yō . . hō bā aṣṣō ās yō . . V.9.51 f.; —
čṭ avat vačō ās . . yaṭ . . baya aṣṣa ās

ahunahe vairyehe Y.19.1-3; — vaṣṣō-
x̣ṣaḍrō hyāt aṣava Y.8.6; 6; — yō kār-
navāt (sd.) yim yazaitē miḍrēm . . x̣ṣnūtō
. . hyāt Yt.10.120; — *pasu vīra yā stō
sarḍānam vahisṭa Yt.13.12; — iḍa haur-
vata amṛatāta yōi stō miḍdēm aṣānam
Yt.1.25; — yazataṣibyo . . yōi honti yasnyāča
vahmyāča Y.1.19; 10, 71.7⁸⁾, 10, V.1.3,
14 Gl., 2.27⁴⁾, 10.2 f.5, 15, 17, 19.4, Yt.
13.36; — tā fravaṣayō . . aojiṣṭā honti
. . yā . . Yt.13.17; 76; — avā dāman . .
yā honti paoriyō.dāta Vr.7.4; — ratubyō
yōi honti aṣahe ratavō Y.1.10, 17; A.3.1,
Vyt.18; — yā nō honti harḍravaitiṣṣa . .
yā nō honti . . vāzēm x̣arḍmāča vastrmāča
tā . . Y.55.2; 2²⁾; — dāmanam yōi honti
spantahe mainyūs.dāma dātēm V.13.1;
— daxṣṭanam yōi honti aṣrahe mainyūs
daxṣṭm V.2.29; — iḥiṣṭā honti viṣpā yā
honti spantahe mainyūs.dāman Vyt.51;
— čaiti honti urvaranam sarḍā V.5.19 PūZ.;
— kaya honti masyanḥō aḍḍa F.3e;
— kaya hanti vača (biṣamrūta) N.34;
— imāṣō tē haoma gāḍā imā honti namāyō
ime honti arṣuxḍa vāḍō Y.10.18; 18;
— aḍa zī nō humāyō.tara anḥm Vr.12.4;
N.60; — srira vā anḥm (statt Du.)
bāzava Yt.5.7; — yaḍača . . fīṣāna . .
anḥm (statt Du.) nivāṣāna Yt.5.127;
— paragaṭ dvaṣibya yōi anḥm (statt Du.)
x̣arṣvadaḍaṣṣa x̣arṣvadaiḍiṣṣa V.8.13;
— čyāvanto aṣṭe aṣavō anḥm N.108; 89;
— čvanto anḥm aṣṭe kala V.5.11; —
čayō . . aṣṭe maṣma anḥm V.8.12; 2.39;
— imāṣō tē srva . . hyārō arṣṭayasā . .
V.17.9; — naram . . yōi hyan *asti-
aojanḥa (sd.) aojiṣṭa Yt.8.55; — yaḍa
nō . . x̣arṣṭravaitiś tanvō *hantō (3PIA.)²⁸⁾
“auf dass . . unsere Leiber selig seien” Y.
60.11; — negirt: nōiṭ dātō ahmi nōiṭ
čistō . . V.2.3; — yaḍa mē nōiṭ ātarš . .
fryō anḥaṭ P.17; — nava ahmi pṣṣō-
sārō Y.11.3. PPA: aṭaṭ maṃ . .
bṛaxḍam haitīm . . H.2.14; 14³⁾;
— taxmēm hontēm raḍaṣṭūrēm Vyt.
26; — *aṣṭe yōi fračaranti . . dāityō-
draonamḥasā hantō N.53; 52 (wo
hantō); — yaḍa astvā *hqm (APn.) uṣṭa-
navā (sd.) astvāt *aiḍyejahim paitiṣāt
Yt.13.129. Ungrammatisch: taṣṣa yōi
*anḥm . . ayaptō.dātmasā . . P.49; —
yaṭ hē narō irista apuḍrāi anḥaṭ Vd.2;
17; — yō asti . . yazatanam *nairyō-

nāmanā tā .. Yt. 4.3; — *katārō* .. *vohrkayī* *jaḏwōtarō anhm* V.13.41. B) im **gAw.** (die Kopula hat keine feste Stelle; besonders häufig tritt sie als letztes, seltener als vorletztes Wort des Satzes auf)²⁹⁾: *vazdā taṭ yā ahmī* .. *anažō* (sd.) .. *hyatā kamnānā* (sd.) *ahmī* Y.46.2; — *aṭ vā staotā aofāi* (sd.) .. *anāhā* Y.50.11; — *haiḏyōdvažō* .. *dragvāitē* .. *aṭ ašāunē rafnō hyēm aofōnghvaṭ* Y.43.8; — *humatanam* .. *mahi aibi.jarōtārō* Y.35.2; 2; — *yavōi vīspī fražētānho* (sd.) *ānhamā* Y.49.8; — *aṭā tōi vaēm hyāmā yōi* .. "und die möchten wir sein, die." Y.30.9; — *yažšam* .. *irixtēm* (sd.) *vazdišō ahi* Y.32.7; — *yažšam tū paouruy* .. *fradaxštā ahi* Y.51.3; 47.3; — *čīš ahi* Y.43.7; — *zdi* (2SIA.)³⁰⁾ *nō* .. *varohšus fradaxštā manarhō* Y.31.17; — *aḏā tū nō gayasčā* .. *hyā* Y.41.3; — *aṭ yūs* .. *akāṭ* (sd.) *manarhō stā čīdrēm* Y.32.3; — *hvo tōi* .. *vāzišō anahaiti astiš* Y.31.22; — *yaḏrā čistiš anhaṭ maḏdā* Y.30.9; — *yadā hvo anhaṭ yī.šyaoḏanasčā* Y.31.16; 30.7; — *kō airyamā* .. *anhaṭ* Y.49.7; — *taṭ zī hōi hušnēm* (sd.) *anhaṭ* Y.53.5; — *kā tēm ahvī mačniš* (sd.) *anhaṭ* .. Y.44.19; 19; — *žwōi as armaitiš žwō ā gšus tašā* (sd.) *as* .. Y.31.9; 34.8; — *hyatā mōi hyiṭ vāxs ažiō* (sd.) Y.44.17; 43.16; — *yī* *razdā* (sd.) *anahon mazdūi* Y.31.1; — *drūjō dmānē haiḏyī* (sd.) *anahon astay* Y.49.11; 48.12; — *kuḏrā yasō* (sd.) *hyēm ašēm* Y.51.4; — *duš- varāšnāhō dafšnyī* (sd.) *hntū* Y.53.8; — *čīḏnā* .. *huxšādrā* (sd.) *daḏvā ānharō* Y.44.20; — negirt: *vāstryiṭ vā* .. *yō vā nōiṭ anhaṭ vāstry* Y.31.9. PPA.: *dragvā* .. *dužazōbā haš* .. *ahimustō* (sd.) Y.46.4; — *vāirō* (sd.) *haš taṭ frō* .. *mruyī* Y.46.5; 47.4, 51.5; — *apō mā ištīm apayantā* (sd.) *braxōqam haitīm varohšus manarhō* Y.32.9; — *aḏā haṭ vohū taṭ žāḏū* (sd.) *vorzytūčā* .. Y.35.6. a) insbes. ein Partizip; seine Verbindung mit der Kopula lautet zur Umschreibung. a) PPA., PPM., PPfA. und PFP.; B) im **Aw.**: *aṭ hudānaos isayqš* (sd.) *gərəzdī hyēm* Y.50.9; — *aṭ vā ustānāiš ahvā* (1DPRA.)³¹⁾ *zastāiš frīnēmū* Y.29.5; — *vasaḏa ahi xšayamna* .. *dūiīm* Yt.17.15; — *narēm* .. *yī anhaṭ* .. *māḏrēm pərəsō* V.9.2; Yt.30(?); — *hāčā iōa yīḏwōi* (sd.) *astū* Y.

27.6; — *yaṭ* .. *bast* *anhaṭ vāḏayamnō* Yt.15.52; 52(?); — *yōi hnti haoma* .. *uždāta* (s. β) .. *uždāhyamna* .. *aiwi.vāžā-yamna* .. *aiwi.vāžāyanta* (sd.) .. *hunvana* (sd.) .. *haošyanta* Vr.9.3; — *mīšdēm yaṭ zaota hanayamnō ānha* Y.59.30; — *yīḏiṭ* (sd.) .. *gāḏā asrāvay* *hyat* (Opt.)³²⁾ *aḏa* .. N.44; 42; — negirt: *nōiṭ nā pouruš* (sd.) *dragvātō hyiṭ čixšnuš* Y.43.15. β) PFP.; A) || im **Ap.**: *utāmaiṭ anyiāšy vasiy astiy kartam* Bh.4.8; — *xšaḏam tyā* .. *parābartam āhā* Bh.1.14; — *yadiy kārā pārsā pātā ahatiy* .. D.5.3; — *hačā paruviyatā amātā amahy* Bh.1.3; — negirt: *avaišām naiy astiy kartam yīḏā manī* Bh.4.9. B) im **Aw.**: *aiwyīnhanēm* .. *āṭ aišhe ahi aiwyištō* Y.9.26; — *yēiše nmānaya* .. *žrafžōd asti paiti.zantō* Y.57.14; — *uzvarštēm* (sd.) *hē manō anhaṭ* V.7.51; 51; — *avāṭ vyixmō hanjajmanmācā yaš as* .. *γama-tēm* (sd.) G.2.8; — *čvantm zrvānēm main-yava* .. *stiš dāta as* "wie lang ist es, dass die geistige Welt .. geschaffen wurde" V.2.19 PūZ.; — *yōi hnti haoma* .. *uždāta* .. *uždāhyamna* (s. α) Vr.9.3; — *yaḏa te anhm yaštā apō* FrW.1.2. PPA.: *yō hīm* (näml. *dačnām*) *stātām hitām haitīm uzvaṭ hačā hinūiwyī* (sd.) Yt.13.100. Anhang. 1) Bei mehreren Subjekten kann das adjektivische Praedikat mit dem nächststehenden Subjekt kongruieren, während die Kopula pluralisch ist; B) im **Aw.**: *yadā ašēm zrvīm* (sd.) *anhen mazdāščā* .. *ašīčā* .. Y.31.4. 2) Statt der kongruenten Form des Adjektivs erscheint das Neutr. im Sing.; A) || im **Ap.**: *kārā* .. *hyaṭ upā mām āhā haur kamnam* (sd.) *āhā* Bh.2.6. B) im **Aw.**(?) *hō* .. *vyixmanyata aporēnyu ahmi nōiṭ pərə-niyu yezi bāvanī pərənāy* (sd.) Yt.19.43(?); — *aofīstanqam asti aofīstēm tančīstanqam asti tančīstēm* (näml. *mīḏrō*) Yt.10.141(?). a) Bei pluralischem Subjekt kongruiert die Kopula damit oder mit dem Praedikat; B) im **Aw.**: *imqam važō* .. *yī anahon vārdəraynyī.tēmēčā* .. V.9.27; — *mana zaya asti vahīstēm* V.19.9. 2) ein Adverb. A) || im **Ap.**: *yaḏā mām kāmā* (sd.) *āhā* D.6.4. B) im **Aw.**: *yaḏa kaḏačā tē ās zaosō mana yaṭ ahurahe* Yt.19.82; — *vidyīṭ* (sd.) *saosyis yaḏā hōi ašīš anhaṭ* Y.48.9; — *čyarahat*³³⁾ *hvo nōiṭ*

aym angrō (sd.) *manyetē* "wie stehts mit dem? .." Y. 4.4.12; — *avavantm masō* .. *yaḏa hē tanuṣ anhaṭ* V. 7.51; Yt. 3.2 (?); — *aśaofastara* .. *yaḏa para ahmāt as* V. 9.48; — *iśudō* .. *yaḏa tā anhm hñ-kərtā* (sd.) *hyāt* Y. 31.14; — *yī īt aḏā vərəzyan yaḏa īt asti* V. 35.6; — *aḏa zī aiśhā asti yaoḏāiti* V. 10.19; — *aḏa xʰačlūs* .. *aḏa *haxəmām* (sd.) *hyāt aḏa vṣ utā hyīmā* Y. 40.4; — *āviš* (sd.) *nā antarō hñtū* .. *rūlay* Y. 33.7; — *yṣ dāt* .. *apəmām nanā* (sd.) *anhaṭ* Y. 48.4; — negirt: *nōit iḏra airyā daiśhāvō fraš* (sd.) *hyāt haḏa* Yt. 8.56. a) *uštā* oder *vaštō asti* 'er befindet sich, es geht ihm nach Wunsch': *yaḏa nō ānham* (3PKPfa.) .. **vaštō* (sd.) *urvanō* Y. 60.11³⁴⁾; — s. noch Inf. *stōi*. 3) ein Infinitiv im Sinn des lat. Gerundivs: *kaṭ tā nara yaozdayan anhm* .. *yā ayaoḏdayan anhm* "Sind die Männer zu purifizieren, die ... Sie sind nicht zu purifizieren" V. 7.23f.; 6.42 f.², 8.33 f.²; — *porasāča nā yī tōi šm.ṛ35)* *parištā* (sd.) Y. 43.10; — negirt: **xʰarō *nōit hē anhaṭ iḏayāčā upa.borlayāčā* (sd.) N. 45.

Undeutliche, zT. jedenfalls verderbte Stellen: Vd. 4 (*asti*), FrW. 8.2 (*anhaṭ*), Yt. 10.117 (*anhāiti*), V. 19.19, N. 8, Vd. 9 (*anhm*), N. 12, Vyt. 28 (*hyīt*), N. 65 (*ānhaṭ*); — V. 1.1 PūZ. (*haitim*), Yt. 4.5 (*hñtīm*²). [Vyt. 22: lies *ahē*; — Yt. 19.32: lies *xʰairyān stō*, s. 17); — V. 2.13: lies *astm*; — Y. 9.15, Yt. 10.98: streiche *as*³⁶⁾.]

mit *aiwi*³⁷⁾ 1) 'sich geistig womit (Akk.) beschäftigen, dem Studium von — (bes. der heiligen Texte) obliegen': *čvaṭ nā *aḏra.paitim* (sd.) *upṛisat? yīr.drāṣō*; *zrizarəmažm xratūm ašavanəm aiwy.īnhaṭ* N. 11³⁸⁾; — *yī dūityaona *čarnta *gavāstryačā varəšnā vərəzyantō xratūm ašavanəm aiwišantō* "landwirtschaftliche Arbeiten verrichtend und dem Studium der frommen Weisheit obliegend.." N. 52³⁹⁾; — *yī* (näml. *zaoḏra*) **naire ašaone *daste aiwičā *haite *čāšānāičā paitičā *pṛsmanāi xratūm ašavanəm* "welche (Z.) für einen Gläubigen gespendet wird, der die fromme Weisheit studiert und lehrt und erforscht" N. 84. a) absol. 'studieren, dem Studium (bes. der heiligen Texte) obliegen': *yṣ avāḏa nōit aiwyāsti*⁴⁰⁾ **ašaya* .. "wer dort dem Studium nicht obliegt aus

Unlust dazu wegen —" N. 15; 2. a) 'bei Jemandem (als Lehrer)', *paiṛi* mit Abl.: *kaṭ nā daṣvayasn.īṭ vā tanu.pṛrəḏāt* (vā) *aḏra.patōit* (sd.) *paiṛi *aiwyānhaṭ* N. 16. b) mit Inhaltsakk. *aiwy.īnham* dñw. a: *yṣ .. aiwy.īnham* (sd.) *nōit aiwy.īsti*⁴⁰⁾ *nōit gāḏā srāvayēiti* V. 18.9. 2) 'lesen, lesend zu Gehör bringen, vorlesen': *yṣ asruṭ.gaoṣō vā afravaoḥō vā nōit ōim ānəm vāčim *aiwyās* (3SPra.)⁴⁰⁾ *yezi dāt ōyūm.pe vāčim *aiwyās*⁴¹⁾ *anaiwišti* (sd.) *astreyēiti* N. 14.

mit *paiti*⁴³⁾ 1) 'sich gegenüber befinden', mit Dat.: *paitiḥ hē anya dva vā nara anhm* .. "und (wenn) sich ihnen gegenüber zwei andre Männer befinden oder .." V. 5.27. 2) 'entgegenkommen' (?): *yaḏa aštis* (sd.) *paityahmi* F. 4a.

mit *paiṛi* 'um Jemand (Abl.) sein, ihn begleiten': *yaṭ aoxlō* (sd.) .. *hē aoxte zwaṭ paiṛi *anha* (IS.) N. 7⁴⁴⁾.

ai. āsti: *sānti*, *āsat*, *āsa*; *sāntah*; np. *ast*, *and*. — Pū.: *ast*, *hēnd*, *bavēt*; *būt*, *būt hēnd*; mehrmals weggelassen (zB. V. 6.43, Y. 43.10). Das Part. wird mit dem Verb. fin. umschrieben (*kē ast*, *hēnd* usw., zB. Y. 32.9, 47.4, 51.5, 19.9, 21.4, Vr. 18.2, H. 2.14) oder durch (nominal gebrauchtes) *ast*, *būt*, Plur. *astān*, *būtān* gegeben (zB. Y. 44.10, 35.3, 41.2, 12.9, 65.6, Vr. 12.4). S. noch No. 5, 6, 9, 14, 16 ff., 26, 31, 34, 37 ff. — 1) zFlex. s. § 343 ff. und No. 2 f., 10 f., 22, 26. — 2) Nur in *anhušqm* Y. 65.6 neben *ānhušqm*. Wegen **anharāčā* Y. 45.7 s. No. 6. — 3) Them., wenn nicht etwa *āhatā* zu lesen. FOVS Fassung der Worte ZDMG. 54.366, wonach es zu **āh* gehörte, halte ich nicht für richtig. Nach Pū. wäre auch *astā*² V. 13.39 als Medialform zu **ah*-zu nehmen. — 4) Die selbe Voranstellung des Verbs (ausser V. 1.20) auch Y. 31.17; 19.7, 10, V. 13.44, 18.31, Yt. 10.128, 129. An 5 von den 8 Stellen folgt dem Verbum ein Enklitikum. S. dazu DBR. IF. 3.19. — 5) Pū.: lässt aus. — 6) So die lectio diff. in Pt 4. NA. *ānh*⁶. Wegen *anharāčā* neben *ānharā* s. § 293.1, 298.7 und *afrasānhamčā*. Pū.: *kē hakirē hač ēvandakān būt hēnd kēča bavēnd*. — 7) NA.: *xʰairyantu astu*. GDN. will *xʰairyante*. S. zu *xʰairyān*. — 8) Der Opt. Perf. (§ 268.30) dient als Kondizionalis; s. noch No. 13, 15, 20, 21. — 9) Pū.: *vastrak yat hāt*. — 10) Them. So (*āhā*⁴) durchaus. — 11) D. i. **aḥ*, Konj.; ai. *āsai*. — 12) S. No. 4. — 13) So die Hds.; § 375. Als Kondizionalis, s. No. 8. — 14) § 303.7. Pū.: *būt hēnd*. — 15) So F. I. Als Kondizionalis, s. No. 8. — 16) Pū.: *kē ē hēnd kē ē būt hēnd u kē amāk ēm*. — 17) S. § 356 mit No. 8 gegen KZ. 30.328. Pū.: *ō amāk*; vgl. No. 18, 34. — 18) Pū.: *amāk*; s. No. 17. — 19) Vgl. zu *āsna*. — 20) 21) S. No. 8 und IF. 3.19. — 22) Them.;

§ 303. 7, 372. — 23) 24) S. No. 4. — 25) Vgl. zB.: *vasō.xsādrō hyāt* ., *kva asti* ., *kō asti* ., *hāu asti* ., *taṭ asti* ., *yaṭ asti* ., *yō anhaṭ* ., *yā stō* ., *yōi hanti* ., *yaṭ as* . usw., wo die Kopula dem ersten Wort des Satzes unmittelbar folgt, und: *ḍriphḍvō + zī asti* ., *kā hē asti* ., *hō zī asti* ., *avaṭ hē asti* ., *taṭ aiṭhe asti* ., *azm bā tē ahmi* ., *yaśa asti* ., *yā nō hanti* usw., wo es durch Enklitika davon getrennt ist. — 26) Them. NA. *anḥāi*. Pū.: *bavē*. — 27) Schwerlich richtig, man verlangte **ta*; s. Y. 50. 7. — 28) Vgl. zF. *¹aṣi*-No. 11. Zum Imp. im Nebensatz s. DBR. AiS. 365. — 29) Vgl. die einzelnen Satzbeispiele. — 30) Pū.: *asden* 'tu kund' (wie für *asda*), Sü.: *vijñā-paya*. MILLS G. 464 "but *ah* 'to say'." verstösst gegen die Lautlehre. — 31) Pū.: *tuxsū-kihā*. Falsches bei JUSTI NB. 10 a unten. — 32) Vgl. § 375 zu *buyala*. — 33) Sandhi-form aus *ēi anhaṭ*; MILLS SBE. 37. 117; § 304 I. 1. — 34) Pū.: *ḍigōn amāk em* ., *ṣāt nevān*. — 35) Pū.: lässt das Wort aus. Vgl. No. 17. — 36) An beiden Stellen steht *yō as vṛṣṣra-jastmō*; als Verbum folgt *abavaṭ*, bz. *fraxṣṣṭaite*. Ich nehme Beeinflussung durch eine dritte Stelle an, wo ein solches Verbum nicht folgte und *as* als 'er war' berechtigt war. Vgl. zu *¹astay*-No. 4. — 37) Pū.: *apar ḍsmurtan*; s. noch No. 38, 42. — 38) Pū.: *apar apē girēt*. — 39) Pū.: *apar ē ḍsmurēnd*, erl.: *ēhrpatistān pa dūt u cand ē kunēnd*. — 40) § 268. 3. — 41) Pū.: *aiṣvāhanēnt*. — 42) Hds. *aiṣvāis* oder **yāi*. Pū.: *apar ḍsmurtār*. — 43) Pū.: *paṭirak būtan*. — 44) Pū.: *apar tō apē hēm*, erl.: *apāk tō apē* ., *āyēm*.

• j., p. ²ah- V. 'werfen'. Praes. 26 *ahya*-, *anḥya*- (*anḥa*¹), *anḥa*¹¹). PPF. *asta*-, Absol. **astm*.

1) 'werfen (eine Waffe), schießen': *arṣṣiṣ yam +anḥyeiti*²) *avi.miṇṣi* Yt. 10. 20; **21*; — *tiyriṣ* ., *yim anhaṭ ṛṛxṣṣō* (sd.) Yt. 8. 6; — *ḍsyanḥa hvastayā* (sd.) **anḥima-nayā*³) (GD.) Y. 57. 28; — *yaṭṣiṭ hvastm* (sd.) **anḥyeiti*²) Yt. 10. 21; — *asta* F. 7. 2) || militärisch 'werfen' sva. 'drängen in -' (Lok.): *aniyaḥ ¹apiyā +āhyatā*⁴) "der Feind wurde ins Wasser gedrängt" Bh. I. 19.

mit *aiṣvi* dnwS.: s. *hvaṣvayāsta*.

mit *ava* 'herabwerfen': **avānḥyeiti*⁵) F. 25 a⁶).

mit *us* 'hinaus-, hinaufschicken': *pairikā* ., *yā uzānhaṭ anrō mainyus* Yt. 8. 39.

mit *para* 'umwerfen, umschütten': *yaṣ-yantim* (sd.) *ḍpēm +parānḥāt* (als Praet.)⁷) Y. 9. 11.

ai. *ḍsyati*, *astah*. — Pū. (zu Y. 57): *handāxtan*, (zu F. 7): *zist*⁸), (zu Y. 9): *apē rajt*, Sü. *parā-jagāma*; s. noch No. 6. — ¹) § 268. 29, 30. — ²) NA. *anḥayeiti*; s. aber F 1, J 10. — ³) D. i. *anḥyem*⁹), § 268. 30. So Pt 4. — 4) So

zuletzt FOY KZ. 37. 554 für inschr. **h²a²a*; NA.: *ah²a²atā*, JOPPERT: *aharātā*. Übrigens kann FOYs Übersetzung KZ. 35. 36, auf die KZ. 37. 554 verwiesen wird, nicht richtig sein. *¹gan-* mit *vasi* hat eine feste Bedeutung. Was Eū. für FOY beweisen soll, sehe ich nicht ein. — 5) Hds. *avānḥieiti*. — 6) Das Wort ist als strafrechtlicher Term. techn. angeführt, mit Pū.: *addn daan* und der Erl.: *ān bavēt ka mart 1 frāc girēt vaṣ pa sang ḍḍāv pa dār ḍḍāv pa zamik apē kaṣēt*. — 7) Pt 4; d. i. ir. **parānḥāt*; § 268. 28, 298. 7, 104 No. 2. — 8) Vgl. zu *²avāda*.

• j. a-haxta- Adj. 'der berechtigt (geeignenschaftet und ermächtigt) ist (etwas zu tun)': *yō anyahe nāirika anahaxtō aḍaurunm +paranḥaṣṣiiti* ., *¹tō +paranḥaṣṣiiti* "wenn einer eines andern Frau unberechtigt zu priesterlichem Dienst mit sich wegführt .. (wenn er sie) berechtigt wegführt" N. 6¹). KompE. — Pū.: *pa āfrās*; s. noch No. 1. — ¹) D. i. ohne oder mit Ermächtigung seitens des Ehemanns; Pū. erl.: *pa dastavaritḥ i ṣōḍ*. p. *ah²a²atā* Bh. I. 19: lies *āhyatā*; s. ²ah-.

• g. a-hōmusta- Adj. 'des man nicht froh werden kann, widerwärtig': *dragṣṣā .. duṣazōbā has x²aṣiṣ ṣyaoḍanāiṣ ¹tō* "er, der übelberüchtigt ist, widerwärtig ob seines Tuns" Y. 46. 4.

Komp.: *ham +¹musta* (§ 304 II. 40), PPF. zum ai. V. *modate* 'er freut sich'; vgl. ai. *mudita*-Adj. (wozu IF. 7. 70). — Vgl. *maḍanō*⁹) und MILLS G. 244. — Pū.: *frōt murt bavēt*, erl.: *kēs apagayeche bavēt*.

• j. ahe Part. der Beteuerung 'fürwahr, wirklich': *a° framraomi ṣpitama xṣayeni* ., "fürwahr ich sage, o Sp.: ." FrW. 4. 2; — *tum a°* Vyt. 22¹), 25; — *manaym* (Stverz.) *a° ¹) yaḍa* ., "man könnte wirklich meinen .." Y. 71. 8; usw.

Vgl. CLD. GGA. 1893. 403. — Pū. (zu Vr.): *ē*, (für *manaym a° yaḍa*): *humānāk i ḍi ḍgōn*. — ¹) Wo Wg. korrigiert hat. — ²) Statt dessen auch *bā*, sd.

• j. a-haxsta- Adj. 'unzählbar', als Ausdruck für 100000: *satāiṣṣa hazanṛāiṣṣa ¹tāiṣṣa frāyṣṣiṣṣa baṣvarāiṣṣa* "mit 100, 1000, 10000, 100000 und noch mehr" Vr. 8. 1; — *¹tṛi ¹tayō paitiṣ* "gegen die 100000 mal 100000" Yt. 4. 2¹).

KompA.; Ableit. — PPF. zum V. *xṣa*²). — Pū.: *amar*. — ¹) Ungamm. — ²) Wegen des mit *ah²* verglichenen ai. *asankhyāta*-Adj. 'unzählbar' (so neuerdings wieder bei WILHELM Cama Mem. Vol. 46) s. BTHL. ZDMG. 42. 157, WN. AiGr. I. 209.

• j. ahaxsta-yna- n. im Plur. '100000 Schläge': *panṣasaynāi satarṇnāiṣṣa .. baṣva-*

rrjñāi ʾγñāišča "um 50 zu schlagen mit 100 Schlägen .. und um 10000 zu schlagen mit 100000 Schlägen" *V. 7. 53¹⁾; — ʾγñāi (?) Vyt. 19.

Ableit. — Pü.: *amar žanišnih*. — 1) NA. hat hier und V. 7. 54 *št*, sonst (8mal) *xšt*.

• j. **ahaxštō.təmō.-ahaxšta-** n. 'das 100000ste 100000': *ahaxštāi ʾta* Vyt. 19. **ʾtma-* Adj., Superl. (Ordinale) aus *ahaxšta-*.

• j. **a-ham.baodəmna-** Adj. 'nicht wahrnehmend' sva. 'der seine Sinne nicht zu brauchen weiss' (vom Hund): *yaš .. spā ʾnō vā bavaš ʾbāityō.xratus* "wenn .. anderseits ein Hund seine Sinne nicht zu brauchen weiss, der (weil er) nicht recht bei Verstand ist" V. 13. 35; — *yezi nōišt spā ʾnō māye vā .. paioyāite ahmaš* (sd.) *hačā irišyūt* "sonst könnte der Hund, der seine Sinne nicht recht zu brauchen weiss, in eine Grube .. geraten" V. 13. 37.

PPM. zum V. *baod-*. — Pü.: *abōd*.

j. *ahqšta* V. 7. 53, 54: lies *ahaxšta*.

• p. **ahi-fraštay-** f. 'strenges Gericht, harte Strafe': *avaiy ʾtādiy*¹⁾ *parsā* "jene richte in strengem Gericht" Bh. 4. 14.

ahi°, nur KompA., sva. *avra-*; BTHL. IF. 9. 257. — 1) D. i. **fraštā*, LS.+*adiy*; BTHL. AF. 2. 100, Stud. 2. 24 No., IF. 12. 110.

• j., g. **'a-hū-, a-ṁhū-** m.; g. **a-ṁuhi-** f. 'Herr; Herrin'; 1) eines Hauses, 'Hausherr, pater familias; Hausherrin': *yōi ʾdrag-vantō mazibiš ʾikōitrš ʾmuhišča* (APf.) *anhvasča* (APm.) *apayēiti* (sd.) *vaēdm* Y. 32. 11. 2) eines Gemeinwesens 'Oberherr', in Verbindung mit oder in Gegensatz zu *rata-* (sd.) — wie stets¹⁾ — vom Inhaber der 'Königsgerichtsbarkeit' (LEIST Altar. Jus gent. 349) oder dessen Vertreter, dem 'Gerichtsherrn', der den Prozess zu eröffnen, zu instruieren und zu leiten, sowie das vom *Rata-* gefundene Urteil zu exekutieren hat*); a) Du. mit *rata-* Du.: *vispača ahubya ratubya dāitya raḏwya frāraiḏya* (sd.) *ašahe dātūiš F. 4c*.

b) sonst: *nōišt aēvā ahū* (NS.)²⁾ *vistōḥ*³⁾ *naēdā ratuš ʾašātēišt hačā* "es gibt (für dich, näml. das Rind) keinen Oberherrn noch Richter gemäss dem heiligen Recht" Y. 29. 6**); — *kō ašqam* (näml. der Bewohner des *Var*) *asti anhuča* (NS.)²⁾ *ratušča*? .. *urvataš.narō .. tūmča yō zaraḏuštrō* V. 2. 43. A) auf das religiöse Gebiet übertragen. *Zaraḏuštra* gilt als

ahū- und *rata-* der materiellen Welt***), *Mazdāh* als der der geistigen: *yaḏā ahū* (NS.)²⁾ *vairyō*⁴⁾ *aḏā ratuš ʾašātēišt hačā .. dazdā* (sd.) "wie der beste Oberherr, so der (beste) Richter ist er (näml. *Zar.*) gemäss dem heiligen Recht, der .." Y. 27. 13; — *zaraḏuštrōm vīspahe anhuš astvatō ahūmča ratūmča paoirīmča tkažēm yazamaide* "*Zar.* beten wir an als den Oberherrn und Richter und als den ersten Lehrer der Menschheit" Yt. 13. 152; — *yaḏa frā iōa* (sd.) *āmraošt yaš dim ahūmča ratūmča ādadaš* "yaḏa' sagt aus, dass sie ihn (näml. *Zar.*) als *A.* und *R.* eingesetzt haben" Y. 19. 12; Yt. 13. 92; — *yašqam nō ahurō mazdā .. varhō vaēoa* (sd.) *ašqam zaraḏuštrō anhuča* (NS.)²⁾ *ratušča* Vr. 16. 3; Yt. 13. 91; — *aštāt dim vīspanqam mazištm dazdyti* (sd.) *ahūmča ratūmča yim ahurōm mazdām* Y. 27. 1; Vr. 11. 21; — *ḏwqam ratūm āyese .. yim ahurōm mazdām .. mainyavanqam dāmanqam .. ahūmča ratūmča .. ḏwqam ratūm āyese .. yim zaraḏuštrōm .. gaēḏyanqam dāmanqam .. ahūmča ratūmča* Vr. 2. 4.

Undeutlich: *frā hē* (wem?) *mazdā .. ratuḏwōm barat gaēḏanqam yōi* (wer?) *ḏwā* (wen?) *vaēnm dāmōhu ahūmča ratūmča gaēḏanqam* Yt. 10. 92⁵⁾; — *šyaoḏmanqam iōa ahūm kārāyēiti* (sd.) Y. 19. 13.

*) Ich nehme an, dass die Rechtspflege im alten Iran ähnlich geordnet war wie bei den Griechen, Italern, Kelten usw.; s. SCHRADER Reallex. 685. Der *Ahi* (aus dem Kriegerstand; vgl. Y. 29. 9) vergleicht sich dem *Basileus*, der das Amt des *δικαῖος* hatte im Gegensatz zum Amt des *διαγώνος* der Richter, denen in Iran der eine *Rata-* gegenüberstand (der dem Priesterstand angehört haben wird). S. noch No. **) und ***). — **) Das Rind ist dazu geschaffen, dem Bauern und Viehzüchter zu dienen, daher unfrei. Es hat deshalb keinen Anspruch auf Recht, sondern ist allein auf Wohlwollen angewiesen; s. Y. 29. 7. — ***) In welcher Weise er diesem Doppelamt gerecht wird, s. unter *daḏdar-* No. *).

KompE.; Ableit. (s. auch *anhu*°); s. noch *zahura-*. — Zum V. ²⁾*hav-* 6); vgl. *anhvā-*, *ʾahū-* und *ai. sūrāy-* m., *savitar-* m. (?) ; zEt. s. BTHL. AF. 3. 44, Wn. KZ. 33. 18. — Pü. (zu 1): *katak xʾatād mart u žan*; (zu 2): *axʾ* — Sü.: *swāmī* -, erl.: *xʾatād*; *axʾih*; s. noch No. 3f. — 1) Y. 19. 13 beweist nichts. — Die Stelle von *ahū-* in der Verbindung mit *rata-* wird vertreten: Y. 29. 2 durch *zahura-*, 70. 1 durch *baḡa-*, Yt. 8. 44 durch *paiti.dayā-*, 13. 41 durch *baršnav-*. — 2) zF. s. § 411. — 3) Pü.: *nē cion axʾikih vindīšn*, erl.: *xʾatād pa xʾatād nē dārišn*.

• j. **ahu-məhrk-**, ***ahū.məṛənk-**¹⁾ Adj. (auch fem.) 'das (andre) Leben zerstörend'²⁾: *ašāwō* (sd.) .. *asrāvayaṭ.gūḏō* *ahuməṛəxs* Yt. 8.59; — *ašmaoyāhe* .. *ahū.məṛəncō* Y. 9.31; — *daēvayā drūjō ahū.məṛəncō* (GSf.) Y. 57.15.

Pū.: *ax³⁾ān murnēnīār*. — ¹⁾ So Pt 4; NA. *ahūm.m⁴⁾*, vll. Komp. mit AS. im 1. Glied; doch s. zu *ašma-* No. 1. — ²⁾ Vgl. zAusdr. Y. 45. 1, 53. 6.

• g. ***ahūm.biš-**¹⁾ Adj. 'der das Leben heilt'²⁾, von *Zaraduštra*: *gū'tā y³⁾ mantā ašm⁴⁾ *biš* (NS.) *vidvā ahurā* "auf den soll man hören, der das Aš begriffen hat, auf den wissenden Heiler des Lebens, o Ah." Y. 31.19; — *hvō zī* .. *spəntō irixtəm* .. *hūrō* (sd.) .. **biš urvāḏō mazdā* "er ja, der heilige .., (ist zugleich auch) der lebenheilende Freund, o M." Y. 44. 2. [Y. 44. 16: lies *ahūm.biš.ratūm*.]

KompA. — Komp. mit AS. im 1. Glied; GDN. KZ. 28. 205. — Pū.: *pa har 2 ax³⁾ān*. — ¹⁾ So fast alle Hds., NA. ohne Trennung. — ²⁾ Vgl. dagegen Y. 30. 6 unter *ban*.

• g. ***ahūm.biš-** *ratav-*¹⁾ m. 'der das Leben heilende Richter', von *Zaraduštra*: *čīrā mōi dam *tūm čīdāt* "durch ein Gesicht versprich mir den das Leben heilenden Richter zu bestimmen" Y. 44.16²⁾.

Pū.: *andar har 2 ax³⁾ān ratih*. — ¹⁾ NA. getrennt. — ²⁾ Der Prophet verlangt durch eine Vision eine Bestätigung in dem übernommenen Amt. Vgl. GÜErl.: *rōinak ku ānēk u ētar pa dastavar dāriin ēm*.

• j. **ahūm.stūt-** m. EN. eines Gläubigen: *saēnahe* (sd.) **stūtō ašaonō* "des S., des Sohns des A. ..." Yt. 13.97.

Komp. mit AS. im 1. Glied. — Eig. 'der den Ahū (sva. das durch das Wort *ahū* bezeichnete Gebet) betet', vgl. *ahuna-* und *ašm.stūt-*. g. *ahuyē*: s. *anhav*.

• j., g. **'ahura-**, p. **a'hura-** m. 'Gott'. I) von *Miḏra*: *miḏrəm* .. **rəm gufrəm amavantəm* Yt. 10. 25; — *mōi.tū* .. **rahe* (näml. *miḏrahe*)¹⁾ *grantahe važyāi jasaēma* Yt. 10. 69; — s. noch III 13 A. II) von *Apamnapāt*: *brəzəntəm *rəm*²⁾ *xšādrīm xšādrīm apam napātəm* Y. 2. 5; 1. 5, 65. 12. III) *kat' ē.* oder (meist) mit **mazdāh-* (sd.) vom höchsten Gott '*Ahura*'³⁾: I) *kat' ē.* 1) || im Ap.: *šyātīš axšatā* (sd.) *haūčy⁴⁾ rā* (IS.)⁵⁾ *nirasātiy abiy imām zisam D. 3.* 2) im gAw. Es sind hier die *Gāḏā*strophen zitiert, die **mazdāh-* nicht oder (Y. 43. 5, 45. 4, 48. 3, 51. 2,

53. 2) in einem andern Kasus als '*ahura-* enthalten; s. dagegen 2. 4: *aṭ vā* .. *ahvā* .. *frinəmā* (sd.) **rāi ā* Y. 29. 5; — *nōif diwšaidyāi vīspā.hišas* (sd.) **rō* Y. 45. 4; — *vahištā* .. *sāsnanəm* (sd.) *yam huda sāsiti ašā *rō spəntō* Y. 48. 3; — *yātīš dā-tāiš *rahyā* Y. 46. 15; — *haiḏyōng ā *stīš yōng ā.šāēti* **rō* Y. 43. 3; — *aṭ hōi dāmām* *ḏwahmī ā dām *rā* (VS.) Y. 48. 7; — *yam daēnam *rō saōyāntō* (sd.) *dadāt* Y. 53. 2; — *hyaṭ daēnā paouruyā dā *rā* Y. 46. 6; — *dōišt mōi yā vā abifrā* (sd.) *tā xšāḏrahyā *rā* Y. 33. 13; 3, 31. 15, 44. 5, 6, 12, 13, 19, 48. 1; (in YHapt.) Y. 35. 10. A) GS. neben *ahurānt-* (s. 3 a), in YHapt.: *apō at yazamaidē* .. *ahurāntīš *rahyā*⁴⁾ Y. 38. 3. a) daneben *Aša* (s. 2 4 a): *vahištəm ḏwā vahištā yōm ašā vahištā hazaoēm* (sd.) **rəm yāsā* Y. 28. 8. a) in dualischer Verbindung mit *Aša*: **rō* (VD.)⁵⁾ *ašā* Y. 51. 3 (s. c.). b) daneben *VohuManah* (s. 2 4 b): *staotāčā *rāi yesnyīčā varhšus mananhō* Y. 30. 1. c) daneben *Aša* und *VM*. (s. 2 4 c): *yōi vā šyaoḏanāiš sārəntē* (sd.) **rō* (s. a α)⁵⁾ *ašā hizvā uxōaiš varhšus mananhō* Y. 51. 3. 3) im jAw.⁶⁾: **ra nāma ahmi mazdā nāma ahmi* "Ah. heisse ich, M. heisse ich" Yt. 1. 12⁷⁾; — *āṭ mraot ahurō mazdā* .. *dvadasō *rō* .. *vīstastmō ahmi yaṭ ahmi mazdā nāma* Yt. 1. 8⁸⁾; — *garō nmānəm *rahe hvāyaonəm* Yt. 3. 3; — *yazūm puḏrəm *rahe* Vyt. 26; — *yešhe iā* (sd.) *mazdā yasnəm cinasti yaḏa dīta *rahe* .. Y. 21. 1; — *yešhe xšāḏrəm aōjō-nhvaṭ mailly⁹⁾ *ra* V. 20. 8. a) GS. neben *ahurānt-* (s. 2 A): *aṭaṭ tē ahurāne* (Stverz.) **rahe*⁹⁾ .. **dānmahi* Y. 68. 1; usw. A) in dualischer Verbindung mit *miḏra-*: **ra miḏra brəzənta* Y. 2. 11; — *miḏra *ra brəzənta aiḏyejānša ašavana* Yt. 10. 145; 113; — **račibya miḏračibya brəzənanbya* Y. 1. 11. 2) mit **mazdāh-* (sd.) '*Ahura-Mazdāh*, *MazdāhAhura*'; 1) || im Ap.: *vašnā *rahyā mazdāha^h ima^h hadiš dā-raya^hva^hus* .. *akunaus* X. 3. 3. 2) im jAw. (unvollständig). Die beiden Wörter sind — ausser Vd. 1! — nie getrennt, und zwar steht *ahura-* voran, ausser Y. 27. 15, einer Nachbildung von Y. 51. 22, sowie in den Verbindungen: *ašō mazdā *rahe* Yt. 13. 146, 19. 92, V. 19. 34 und *ātarš* (Stverz., im Anhang zu I, a) *mazdā *rahe*⁹⁾ (vgl. Y. 36. 2 f.):

°rō mazdā yō mazištō yazatanam yō vahištō yazatanam Yt. 17. 16; — °rōm mazdām .. huōānāhēm mazištōm yazatēm yim svisštōm frādāt.gazdēm dātārēm vohunām dāmanām Y. 16. 1; — nivaēyayemi .. dāzušō (Stverz.) °rahe mazdā razvatō x°arānanuhātō (Stverz.) mazištaheā vahištaheā srazštaheā xrao:dištaheā xraδwištaheā hukrōptōmaheā ašāt apantōmaheā huōāmanō vouru.rafnarhō yō nō daōa yō tataša yō tuδruyē yō mainyuš spōntōtmō Y. 1. 1; usw.; — pouru.x°arānāha °ra mazda Vyt. 24; — °rahe mazdā .. svishtahe Y. 56. 1; — ax°afnō ahi abanōhō tūm yō °rō mazdā V. 19. 20; — °rāi mazdāi .. vorōrayne frādāt.gazdāi yaš huxšaδrāi .. ratu.xšaδrāi Vr. 11. 1; — huxšaδrōtmāiīt aš xšaδrēm āšyīt yaš °rāi mazdāi A. 3. 6; s. Y. 35. 5; — °rāi mazdāi varuhavē vohumaitē Y. 12. 1; V. 19. 11; — vahištō °rō mazdā Y. 19. 15; — xšayatō °rahe mazdā Yt. 13. 78; — ise dūwām °ra mazda .. aōaoyō ahi aōaoyō.xratuš .. vīspō.vīvā Yt. 12. 1; 10. 121, V. 19. 20, 26, Vr. 19. 1; — °rō mazdā hwapō Yt. 5. 85; Y. 71. 10 (wo als Vok.); — °ra mazda mainyō spōništa dātārē gazdānām astvaitinām ašūm (Stverz., unter I 2 a); usw.; — tm baym tm ratūm .. yim °rōm mazdām daōvānāhēm (Stverz.) rapantēm taršvānāhēm vīspa °vohū Y. 70. 1; usw.; 10. 9; — °rōm mazdām mainyaom mainyavanām dāmanām mainyaoyā stōiš ahūmā ratūmā Vr. 2. 4; 7, Y. 57. 4; — aētaš dim vīspanām mazištēm dazdāi (sd.) ahūmā ratūmā yim °rōm mazdām Y. 27. 1; Vr. 11. 21; — imōmā sōiδrahe paitim .. yim °rōm mazdām Y. 2. 16; 13. 1, N. 103 (?); — yāvaranō °rō mazdā .. tā varānācā .. ahmī Y. 12. 7; — miδrēm .. yim yazata °rō mazdā raoxšnīt paiti garō nmānīt Yt. 10. 123; 5. 17; — avi garō nmānēm maeδanēm °rahe mazdā V. 19. 32; Vr. 7. 1, Yt. 3. 4 (?); — vahištō anhuš yō mana yaš °rahe mazdā P. 40; Vyt. 33; — avi °rahe mazdā .. gātvo zaranyō.krātō V. 19. 32; — hvarēā xšaētahe .. dōiδrahe °rahe mazdā Y. 1. 11; 68. 22; — raočōiš .. yāiš °rahe mazdā Y. 58. 6; — uyrom kavaēn x°arānō .. yaš asti °rahe mazdā Yt. 19. 9f.; — yazuš puδrō °rō (statt Gen.?) mazdā F. 4g; — ātarō (Stverz.) °rahe mazdā puδra Y. 65. 12; 1. 2; usw.; — ātarō (Stverz.) mazdā °rahe

Yt. 19. 47 usw.; — čaiti aēte miδra tava yaš °ra mazda V. 4. 2; — ašim duyoarēm °rahe mazdā x°anharēm amōšanām spōntanām Yt. 17. 2; 16, V. 19. 13; — us mē pita haomāi draonō frōrēnaot °rō mazdā .. Y. 11. 4; — astvatōrātō .. ašō mazdā °rahe Yt. 19. 92; 13. 146, V. 19. 34; — buyama °rahe mazdā frya vāzišta astayō (sd.) Y. 70. 4; — haomō .. zaota °rāi (statt Gen.) mazdāi Yt. 13. 88f.; — yāscā tē yōnā °ra mazda Vr. 3. 4; — fravašim avām yaš °rahe mazdā Y. 26. 2; V. 19. 14; — vīspōmācā kōrōš °rahe mazdā Y. 71. 4; — uš °rahe mazdā yazamaide darōdāi (sd.) mād°rahe spōntahe xratūm °rahe mazdā .. marōdāi .. hizvām °rahe mazdā .. fravākāi .. Yt. 1. 28; — gayehe marōdnō .. yō paōiryō °rāi (statt Gen.) mazdāi manīscā °gušta sāsnašcā Yt. 13. 87; Y. 19. 14; — nazdyō ahmī azēm (Stverz., unter 3) yō °rō mazdā vīspahe anhuš .. yaδa .. P. 28; usw.; Vyt. 33²; — pasčēta azēm yō °rō mazdā aoi urune urvāsma (sd.) daēsayeni vahištōmācā ahūm .. P. 38; Y. 19. 6, 7; — vasasā tā °ra mazda .. xšaēša havanam dāmanām Y. 8. 5; — imat dama yaš °rahe mazdā V. 13. 14, 17, 34; Vyt. 20, Vd. 1, Yt. 19. 18, V. 22. 8; — vīspe tē °rō (statt Vok.) mazdā varuhitš dāman .. yazamaide yāiš dadāda pouruā varuhūcā Y. 71. 10; 1. 1, 12. 7, Yt. 19. 10, 58, V. 21. 4; — azēm daōam .. tištrīm .. yaδa māmčīt yim °rōm mazdām Yt. 8. 50; — tištrīm .. yahmāi hazarōm yaoxštīnām fradaδat °rō mazdā Yt. 8. 45; 10. 82; — tištrīm .. yim ratūm fradaδat °rō mazdā Yt. 8. 44; 5. 89, 10. 103, 19. 35; — arōdvīm .. yēhhe čaδwārō aršāna ham.tīsaš °rō mazdā Yt. 5. 120; — yaδa vō °rō mazdā fradaδēm baxšaš F. 4b; — tā (fravašayō) nō .. δrāyente .. aomna °ra (IS.) mazda Yt. 13. 146; 8. 7, 38; — āyaptōm yaš °rahe mazdā Vr. 14. 2; — yēhhe hitām ātaš yesnē (sd.) paiti varhō mazdā °rō vaēdā Y. 27. 15; — āpōm zāzahi tūm yō °rō mazdā zrayanahat hača vouru.kāšāt haδra vātēmā dunmānā V. 5. 15; 15f. 5, 60; — aδā čōišt (sd.) °rō mazdā zaraδuštēm aōaxšayazē Y. 12. 5; — arōdvīm .. yahmya °rō mazdā .. nivaēyayaš Yt. 5. 85; — imat tē sarhaš °rō mazdā V. 22. 8; — čiš hūu. as °ra mazda yō .. ? ātaš mraot (Stverz., unter I 1) °rō mazdā V. 9. 51f.; usw.; 6. 44, 7. 78, Yt. 8. 57; — pōrōsaš (Stverz., unter I a), zara-

duštrō 'rəm mazdām .. āt mraot (Stverz., unter I 1) *°rō mazdā* V. 2. 1f.; usw.; — *ā dim pərəsaŋ zaraḍuštrō 'rahe* (statt Akk.) *mazdā* Nik. 1; — *uiti mraot* (Stverz., unter I 2) *°rō mazdā* V. 18. 1; usw.; — *miḍrəm .. yō gərəzaite 'rāi mazdāi* Yt. 10. 53; 8. 10; — *frāmraot 'rō mazdā* Y. 20. 1; — *yimāi .. paoiryō mašyānəm apərəse azəm yō 'rō mazdā* V. 2. 2; 1; — *ātaŋ aoxta 'rō mazdā* V. 2. 22, 40, 42; 31, Vr. 2. 3, Y. 10. 9; — *paiti šē aoxta 'rō mazdā* A. 4. 6, H. 1. 2, 7, P. 27, FrW. 10. 40, Nik. 2; — *aēte zī vācō .. 'rō mazdā frāmraot zaraḍuštrāi* Y. 71. 14; 19. 1, 15; — *rātayō .. 'yām 'rō mazdā zaraḍuštrāi fravavača frā zaraḍuštrō gaēḍabyō ..* Y. 65. 9; — *yaḍa dim isaŋ 'rō mazdā* V. 2. 32; — *yaḍa .. zaošō mana yaŋ 'rahe mazdā* Yt. 19. 82; 8. 35; — *xšnaoḍra* (sd., auch fdSt.) *'rahe mazdā* Yt. 1. 0, usw.; — *xšnū-maine 'rahe mazdā* Y. 3. 1, 22. 4, 23; — *frasasti 'rahe mazdā* Y. 8. 1; — *staotača .. yaŋ aša 'rahe mazdā* Vr. 9. 6; — *tava 'ra mazda yasnəm .. vahmēmča* Vr. 21. 2; P. 39; — *nəmasō tē 'ra mazda dṛišit parō anyāiš dāman* Ny. 1. 1; Y. 68. 22, Yt. 7. 1, V. 19. 25; — *nəmahī šyāmā 'ra-mazdā¹⁰⁾* Y. 58. 3; — *yaŋ zaota 'rəm mazdām yazāiti* N. 70; Y. 25. 4, 57. 2, V. 19. 19, Yt. 6. 4, 17. 18, Vr. 13. 1, 18. 1, 23. 1, G. 5. 5; usw.; — *hō məm staoti yim 'rəm mazdām* H. 1. 3; — *'rāi mazdāi haomq āvažəyamaḥi* Y. 24. 1; Vr. 11. 16, 12. 1; — *zəyamaḥi frīnāmaḥi məm yim 'rəm mazdām* Yt. 12. 3 (?); Vyt. 24; — *'rəm mazdām darəjō.yaštēmā* (sd.) *ḥəm.pars-tēmā* H. 2. 14; — *kō ḍwəm yim 'rəm mazdām .. mazišta ḥəzənarḥa ḥəzəyēiti* V. 18. 61; zit. Y. 9. 8 PüZ.; — *mā zī ahmi nmāne .. frīm vaočata məm yim 'rəm mazdām yaḍa ..* P. 17; — *iḍa dim paračīnasti yim 'rəm mazdām .. dāmabyō* Y. 19. 12. a) in Verbindung mit andern Gottheiten: *'rahe mazdā .. varəhəuš manarḥō .. ašahe vahištahe .. xšaḍrahe vairyehe .. spəntayā ārmatoiš .. haurvatā amərətātā .. gəuš urune gəuš tašne .. āḍre 'rahe mazdā* Y. 70. 2; 1. 1f., 57. 24, Vr. 11. 16, G. 5. 5, V. 19. 11; — *'rāiḥa mazdāi srao-šāiḥa ašyāi rašnvačā razištāi miḍrāiḥa* Vr. 11. 6; Y. 4. 2, Vyt. 14; — *ušta mē 'ra mazda ušta āpō urvarāšča ušta dašne ..* Yt. 8. 29; 23. a) bes. häufig mit den

Aməša (Stverz., unter A 1 a) *Spənta: nəmasō tē 'ra mazda .. nəmō vō aməšā spəntā .. aētaŋ 'jihat 'rəm mazdām aētaŋ aməš spəntō* Ny. 1. 1; Y. 68. 22; usw. b) im Gegensatz zu *Ahura* (sd.) *Mainyav: xšnaoḍra 'rahe mazdā tarōiditi anrahe mainyūš* Yt. 1. 0; — *snaḍāi anrahe mainyūš .. fradaḍāi 'rahe mazdā* Y. 27. 1f. 2 a) *ahurahe mazdā* (näml. *ayarə*) heisst der 1. Montagstag: *'rahe mazdā ražvatō ..* S. 1. 1, Y. 1. 11; vgl. 16. 1, S. 2. 1. 3) in GHapt.; *'ra-* ist einmal (Y. 35. 7) von *mazdāh-* getrennt, sonst steht es unmittelbar davor oder dahinter: *huxšaḍrō.təmāi .. xšaḍrəm .. 'hvaṇmahīčā hyaŋ mazdāi 'rāi* Y. 35. 5; s. A. 3. 6; — *mazdā 'rā .. hātəm hūdastēmā* Y. 41. 2, 4; — *'rō mazdā .. varəhūdā* Y. 38. 4; — *vohū xšaḍrəm tōi mazdā 'rā apaēmā* Y. 41. 2; — *sraštəm aŋ tōi kəhr-pōm .. āvaždayamaḥi mazdā 'rā .. avat yaŋ ḥyarō avāčt* Y. 36. 6; — *yāšcā tōi gonā 'ra.mazdā¹⁰⁾* Y. 38. 1; 35. 3, 9; — *hyaŋ mēḍəm 'mavaiḍim* (sd.) *fradaḍāḍā .. mazdā 'rā* Y. 40. 1; 1, 4; — *iḍa aŋ yazamaide 'rəm mazdām yō gamčā ašēmčā dāt ..* Y. 37. 1; — *uiti yā vō .. 'rō mazdā 'nāmqm dadāt ..* Y. 38. 4; — *dāidi aŋ .. mazdā 'rā .. vāstryōng .. ahmā.rafənarəhō* (sd.) Y. 40. 3; — *yaḍa tū i 'ra.mazdā¹⁰⁾ mōnghāčā .. yā vohū aḍā tōi dadəmaḥi .. aḍā ištūdyāmaḥi ḍwā mazdā 'rā* Y. 39. 4; 36. 5, 1; — *'rahyā zī aŋ vō mazdā yasnēmčā .. aməhmaidī ..* Y. 35. 7; — *ḍwōi staotarascā .. 'ra.mazdā¹⁰⁾ aogmadačā ..* Y. 41. 5; — *ātars vōi* (sd.) *mazdā 'rahyā ahī* Y. 36. 3; — *ātars mazdā ahuraḥyā* Y. 36. 2, 3. a) in Verbindung mit α) *Aša* (sd., unter A 1 a) und β) *Aša* (sd., unter A 1 f), *VohuManah* ua.: α) *'ra.mazdā¹⁰⁾ ašā srīrā* Y. 35. 3; — *stūtō garō vahmōng 'rāi mazdāi ašāiḥa vahištāi dadəmaḥiḥa* Y. 41. 1; 35. 5; — *mazdā 'rā .. tavačā sarəm ašahyāčā* Y. 41. 5f.; 40. 1f. β) *yazamaide 'rəm mazdām .. ašəm .. vahištām .. vohuḥa manō .. vohuḥa xšaḍrəm ..* Y. 37. 1–5. 4) im gAw. (ausser GHapt.). Es sind hier die Strophen herangezogen, die 'ahura- und 'mazdāh- im gleichen Kasus enthalten; s. dagegen I 2. Die Stellung der Wörter ist: *ah° .. m° .. ah°* (in beiden Fällen ist die Trennung oft erheblich); *m° ah°, ah° m°* (im letzten Fall trifft stets die Zäsur dazwischen: Y. 28. 9,

29. 6, 33. 6, 11, 51. 15, 53. 1): *yō savištō* 'rō *mazdā scā*.. Y. 33. 11; 28. 5; — *spōntm* *at* *ḍwā mazdā mēnght* (sd.) 'rā Y. 43. 5; 29. 7, 51. 16; — *spōntō.tēmō*.. *mazdā* 'rō Y. 45. 5; — *mazdā sax'ārē* (sd.) *mairištō*.. *hvō vīčirō* (sd.) 'rō²⁾ Y. 29. 4; — *hātā.marānē* (sd.) 'rā .. *mazdā* Y. 32. 6; — *yašqam* *tū* 'rā *irixtōm mazdā vaēdištō ahī* Y. 32. 7; — *at* *ē* (sd.) *vaočāt* 'rō *mazdā vīdvā vafūs* (sd.) Y. 29. 6; — *ažibyo mazdā* 'rō .. *paiti.mraot* Y. 32. 2; — *twēm mazdā* 'rā *frō mā sīsā* .. **vaočāhē* Y. 28. 11; 45. 6; — *anhūs* (sd.) *ahyā paourvīm* *yaqam mōi vīdvā* (sd.) *mazdā vaočāt* 'rō Y. 45. 3; — *taš* *ḍwā pərəsā* (sd.) *ərəš mōi vaočā* 'rā .. *ažm tāiš ḍwā fraxšnt* (sd.) *avāmī mazdā* .. *vispanam datīrēm* Y. 44. 7; 1-4, 8-11, 14-18, 31. 14, 34. 15; — 'rā *yažibyo mazdā* *ḍwōi vašyetē daēnā* Y. 44. 11; — *zdi nē mazdā* 'rā *vanhūs fradaxštā* (sd.) *mananhō* Y. 31. 17; 34. 13; — *yehyā* .. *vahištōm* .. *važdā mazdā* 'rō Y. 51. 22; 31. 2; — *yō vīčinaot dāḍmčā* (sd.) *adāḍmčā dangrā mantū ašā mazdā* 'rō Y. 46. 17; 28. 10; — *uštā ahmāi yahmāi uštā* (sd.) *kahmāičēt* **vasō* *sšayās mazdā dāyāt* 'rō Y. 43. 1; 32. 16; — *yō anmēni* (sd.) *mazdā srāvī* 'rō Y. 45. 10¹¹⁾; — *tāčā xšaḍrā mazdā dāmiš* 'rō Y. 45. 7; — *vohū xšaḍrēm mananhā mazdā dadāt* 'rō Y. 51. 21; 31. 21, 34. 1, 47. 1; — *at mazdā taibyo xšaḍrēm vohū mananhā* **vōivīdaiti ažiyo sastē* (sd.) 'rā .. Y. 30. 8; 46. 12; — *at hōi mazdā ahūm* (sd.) *dadāt* 'rō Y. 46. 13; — *yō vahyō vanhūs dazdē* .. 'rō *xšaḍrā mazdā at ahmāi akāt ašyō* Y. 51. 6; — *hanhūs* (sd.) .. *mazdā dadāt* 'rō .. *yavōi vīspāi ā* Y. 53. 4; 1, 51. 17, 54. 1; — *ašiščā šyaoḍa-nanqam* .. *mazdā* 'rāhyā Y. 28. 4; — 'rāhyā *urvāzēmā mazdā* Y. 32. 1; — 'rā .. *hyaš* **čovištā* **hudābyō mīḍēm* (sd.) *mazdā yehyā tū daḍrēm* Y. 34. 13; 14, 51. 15; — *mazdā xšaḍrā* **varzē* (sd.) *nā dyāt* 'rō *pasūs* .. *fradaḍnī ā* Y. 45. 9; — *at ahyāi* (näml. *gavōi*) *ašā mazdā urvarā vaxšāt* 'rō Y. 48. 6; — *tēm ašūtōiš* 'rō *maḍrēm tašāt* .. *mazdā* Y. 29. 7; — *ərəzūs paḍō yažnū mazdā* 'rō **šāčiti* Y. 33. 5; 46. 16; — *yōngstū mazdā hadēmōi mināš* 'rā Y. 46. 14; — *gātūmčā* 'rāi.. *səraošm* (sd.) *mazdāi* Y. 28. 5; — *tōi vārāt* (sd.) *rādēnti* 'rāhyā *zaošē mazdā* Y. 33. 2; — *yačā xšnaošn*

(sd.) 'rām .. *mazdām* Y. 30. 5; 46. 1; — *yō vō staotāiš* (sd.) *mazdā frīnāi* 'rā Y. 49. 12; 34. 3, 45. 8; — *mazdā* .. *gərzōi tōi ā išt avānā* 'rā Y. 46. 2; 3, 5, 7, 29. 11, 31. 7, 48. 8, 49. 5, 8; — *ḍwāvās mazdā* 'rā Y. 31. 16; 9, 22, 45. 11, 46. 10, 47. 5, 6; — *taš mōi dāidi* 'rā *hyaš mazdā rapōn* (sd.) *tavā* Y. 51. 18; 31. 19, 33. 12, 34. 4, 10, 43. 16, 48. 2; — *tā tōi* **izyā* 'rā *mazdā* .. Y. 33. 6; — *dazdā* (sd.) .. *šyaoḍa-nanqam* .. *mazdāi xšaḍrēmā* 'rāi ā Y. 27. 13. a) daneben *Aša* (sd., unter A 1 a; s. I 2 a): *ārōi* (sd.) *zi xsmā mazdā ašā* 'rā.. Y. 50. 5; 29. 7, 32. 6, 34. 3, 44. 2, 18, 49. 6. b) daneben *VohuManah* (s. I 2 b): *yō vā mazdā* 'rā *paityāšai* (sd.) *vohū mananhā* Y. 28. 2. c) daneben *Aša* (sd., unter A 1 c) und *VohuManah* (s. I 2 c): *anyō ašāt* *ḍwačā mazdā* 'rā .. *vahištā-aičā mananhō* Y. 50. 1; 4, 10, 28. 9, 29. 10, 31. 5, 34. 15, 49. 7, 12. d) sonst in Verbindung mit anderen Gottheiten: *yō savištō* 'rō *mazdāscā* *ārmaitiščā ašmčā* .. *manasčā vohū xšaḍrēmā* Y. 33. 11; 28. 3. 51. 2. A) Plur. *mazdā* 'rānhō 'die MAh.s' sva. 'AhM. und die andern Götter'¹²⁾: *yadā ašm* *zōvīm* (sd.) *anhən mazdāscā* 'rānhō (Nom.) *ašičā* *ārmaiti* Y. 31. 4; — *aičā tōi vaēm hyāmā* (sd.) *yōi* .. **dāiscā* 'rānhō (Vok.) ā **mōyastrā-baranā* (sd.) *ašāčā* Y. 30. 9.

*) (Vgl. unter **hura* *mazdāh*.) Ah. ist *mazdā* *yazatanam*¹³⁾, *mašiščā* *bagānām* und als solcher der Schöpfer aller guten Wesen und Dinge, auch der *AmšaSpenta* (sd. *) und vgl. Y. 19. 8). Sein ewiger Gegner und Zwillingsbruder (Y. 30. 3) ist *AzraMaitiyat*. S. Js. GlrPh. 2. 632, wo weitere Litteratur, und die Stelle des GrBd. bei Dst. ZA. 2. 305. Zu den obigen Bemerkungen über den Gebrauch von 'rā- *kat* *ēš* und mit *mazdāh* (s. auch No. 3, 6) ist noch hinzuzufügen, dass der Gebrauch von *mazdāh* allein im jAw. häufig vorkommt, im gAw. aber öfter bezeugt ist als der von 'rā- allein. S. auch TIELE Godsdienst² 2. 40.

KompA., E.; Ableit. (s. āhur°). — Vgl. **hura* *mazdāh*. — ai. *āsura*- m.; np. *hušmud*. Alles Weitere ist unsicher; zuletzt JUSTI PrJ. 88. 70, UHLENBECK WaiSpr. 18. — Pū. (für *ahura*- allein und mit *mazdāh*): *ōhmazd*¹⁴⁾; Sü. *zāmī*, *hormijdah*; s. noch No. 2, 4, 5, 7, 9. — ¹⁾ Vgl. Yt. 10. 98. — ²⁾ Pū.: *x'atāḍ*; s. zu *ahura*-. — ³⁾ Zuletzt zSt. Fov KZ. 37. 561. Aber das alleinstehende **hura* ist doch auffällig. — ⁴⁾ Pū.: *ahurahyā* in Aw.-Buchst.; s. No. 9. — ⁵⁾ Pū.: s. *aša*- No. 19. — ⁶⁾ Von den hier verzeichneten Stellen ist keine dafür beweisend, dass *ahura*- allein im jAw. noch als Name

des höchsten Gottes üblich war. Unter 13 a und 3 A handelt es sich um altüberkommene feste Verbindungen; vgl. zu *mišra-*. — 7) Pū.: *x^hatād nām em dānāk nām em*; dazu NpūErl.: *xūdāt u miš dānāt i hurmuzd az in jā paidā*. Ähnlich auch Yt. 1. 8. S. noch No. 11. — 8) S. No. 6. — 9) Pū.: transskr.; s. No. 4, 6. — 10) S. NA. Ntr.; doch ziehe ich vor *°ram* statt, wie hier vorgeschlagen wird, *°ram* zu schreiben. — 11) Pū.: *x^hatād i dānāk*. Vgl. auch No. 7. — 12) Zuletzt hierüber RICHTER KZ. 36. 584. Ich verweise für meine Fassung auf *°dura^hmazdā* .. *utā aniyā bagāha^h tyaiy ha^htiy* Bh. 4. 12, *°dura^hmazdā* .. *hadū bagaibis* X. 4. 3. S. auch ai. *vāruṇaiḥ* AV. 3. 4. 6 (bei BLOOMFIELD SBE. 42. 331). — 13) Yt. 17. 16. Js. G1Ph. 2. 632, § 29 No. hat diese Stelle übersehen. — 14) In unzweideutiger Schreibung nur Y. 37. 16. S. auch bei SALE-MANN Parsenhs. 83. 17.

• j., g. ²ahura- m. 1) jAw. 'Herr, Macht-haber, Fürst': *°rō^h sāstranqm daitihupaitis* Yt. 14. 37; — *°zvam yazānte aurvān^hhō °rān^hhō daitihupatayō* Yt. 5. 85; — *yim* (näml. *vorāzraynəm*) *vasānte °rān^hhō* .. *āhūiryān^hhō* .. *haosravaphanō* Yt. 14. 39; — *tištrīm* .. *yim °rača xratugūtō* .. *°hispō-santi* Yt. 8. 36; — *fravašayō* .. *yā °rahe xšayato dašinqm upa yūiyeinti* Yt. 13. 63; — *vispe bavaš aiwi.vanyā °rō kava hao-srava* Yt. 19. 77. 2) gAw. spez. vom 'Gerichtsherrn' (sva. *¹ahū-* 2); a) neben *rata-*: *kaḏā tōi gavōi ratuš hyaš hīm dātā* .. *°zaxšō* (sd.) *kēm hōi ušā °rām yō* .. *aššēm* (sd.) *vādayōi* Y. 29. 2. b) sonst α) mit Lok. 'über -': *aš dāwā mōnght* .. *mazdā* .. *haiḏtīm ašahyā damīm* (sd.) *anhōuš °ram šyaoḏanaššū* " .. (dass du) .. der Gerichtsherr (bist) über die Taten des Lebens" Y. 31. 8. β) in Verbindung mit *ašavan-* (sd., 1 2 a α): *kū ašavā °rō yō* .. "wo ist der des Rechtes wahrende Gerichtsherr, der ." Y. 53. 9; — *aš hī ayā fravaratā* (sd.) *vāstrīm ahyāi šfuyantəm °rām ašavanəm* Y. 31. 10; — *yaḏā dāwā zūvšitīm uzēmōht* (sd.) *šyaoḏanōi spōntīm °rām ašavanəm* Y. 46. 9. [Yt. 14. 59: lies *ahurō.puḏērō*.]

KompA.; Ableit. (s. *²ahūrya-*). — Das Wort gehört etym. mit *¹ahū-* zusammen, aus dem es vll. in Anschluss an *¹ahura-* erwachsen ist. — Pū.: *x^hatād*; s. *¹ahura-* No. 2.

• j. ahura-ḏata- Adj. (fem. *°tā-*) von *Ahura* geschaffen^{*)}; a) vom Sieg und Siegesgott: *vorāzraynō °tō* Yt. 14. 1 usw.; — *vorāzraynəm °təm* Yt. 14. 1 usw.; — *vorāzraynahe °tahe* Yt. 14. 0 usw.; — *vorā-*

zraynača °ta Yt. 10. 67. b) von der Erde: *zam pōrāzōwīm °tām* Yt. 13. 9 usw. Pū.: *ōhrmazd dāt*²⁾. — 1) Stverz. unter *vorāzrayna-* und *zam-*. — 2) Y. 16. 5 fälschlich *dām*.

• j. ahura.ṭkaēša-¹⁾, *°rō.ṭkaēša-*²⁾ Adj. (fem. *°šā-*) 1) 'Ahuras Lehre enthaltend': *vāčīm .. vīdōyūm °šēm* Yt. 13. 90²⁾. 2) 'Ahuras Lehre zugetan, anhangend': *mazdayasnō zaraḏuštriš vīdazōvō °šō* Y. 12. 1, Yt. 13. 89; Y. 9. 13; — *aradōvīm* .. *vīdazōvqm °šqm* Y. 65. 1.

Pū.: *ōhrmazd dālastān*, erl.: *kūš dālastān ān i ṭhrmazd*. — 1) Nur im NSm. — 2) Ausser im NSm.

• j. ahurana- m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaš hača garayō fraoxšyān* .. *°nasča* Yt. 19. 5. Wohl Ableit. aus *¹ahura-*, also etwa 'Götterberg'.

• p. a^hura^hmazdāh-¹⁾ m. Name des höchsten Gott^{*)}: *°dā^h °vazarka^h hya^h ma-ḏišta^h bagānām* D. 4. 1; 6. 1, 7. 1, X. 1. 1, 6. 1, Ao. 1. 1, Bh. 5. 5 (?); — *manā °dā upastām baratu* D. 4. 3; Bh. 4. 13; — *°dāmai upastām* (Stverz.) *abara^h* Bh. 1. 9, usw.; — *°dā manā xšaḏ^ham frābara^h* Bh. 1. 5, 9, 13; — *iyam dahyāuš pārsa^h tyām manā °dā frābara^h* D. 4. 2; — *°dā²⁾ yaḏā avainā^h imām būmim °yauḏa^htīm pasāva^hdim manā frābara^h* D. 6. 4; — *pasāva^hdiš °dā manā dastayā akunauš* Bh. 4. 4; 5. 2; — *aitā^h adam °dām jādī-yāmiy aita^hmai^h °dā dadatu* D. 6. 5; Bh. 1. 13, 5. 6; — *mām °dā pātuw* .. *utā tyā^h manā kartam* .. *°dā pātuw* X. 1. 4; 2. 3, D. 6. 5; — *°dā dūvām dauštā biyā^h* .. *°dātaiy jatā biyā^h* Bh. 4. 16f.; 10, 11, 16, 17; — *hyā °dāha^h3)* *framānā hauvtaiy gastā mā ḏadaya^h* D. 6. 6; — *vašnā* (Stverz.) *°dāha^h adam xšāyadīyā^h amiy* Bh. 1. 5; usw.; — *vašnā °dāha^h3)* *manačā dārayā^hvahauš* D. 4. 2; — *°dāmai upastām abara^h utā aniyā bagāha^h tyaiy ha^htiy* Bh. 4. 12; — *aitā^h adam* .. *jādīyāmiy °dām hadū vīḏaibis bagaibis* D. 4. 3; 3, X. 3. 3²⁾, 4. 3; — *°dā °anahita^h utā °mitra^h* Am. 4; — *mām °dā utā miḏra^h baga^h pātuw* Ao. 1. 4. [Vgl. *°a^hura^hmazdīya^h*.]

*) Vgl. zu *¹ahura-* No. *) und No. 3.

Aus der syntakt. Verbindung *°dura^h mazdā*, NS. hervorgegangen; das erste Glied erscheint nur noch einmal flektiert: *°dura^hyā mazdāha^h*

X. 3. 3; vgl. *ayōxšusta-* und *hvarəxšaēta-*. S. PAUL Prinz. 302. — Vgl. *a^hura-* und *mazdāh-*. — 1) Zu Am. 4 ideographisch geschrieben. — 2) Auffällig ist die Voranstellung; entsprechendes auch bei *vašnā a^hura^hmazdāh^h*; s. *vašna-* No. 1. — 3) Der GS. **dāha^h* wird mehrmals **h^aa* statt **h^a* geschrieben; so D. 4. 1, 2, 5, 2, 6. 3-6, 7, X. 1. 3².

• p. *a^hura^hmazdiya^h Bh. 4. 7¹). Falsche Ergänzung der NA.

¹) Zuletzt zSt. Foy KZ. 37. 539.

• j. *čvaṭ aṭtažam* *ahurāne *kāciṭ upa-isṭ* (sd.) N. 109.

Pū.: lässt das Wort aus. BLOCHET Lex. 41 verstehe ich nicht.

• j., g. *ahurānī-* fem. patr. Adj. 'von Ahura stammend, Ah.s Tochter', als Beiwort des Wassers; mit GS. *ahurahyā*, *rahe: *apō aṭ yazamaide mazkaintišā* (sd.) .. **rānīš ahurahyā* Y. 38. 3¹); — *yō vō apō vanuhtis yazāite* .. **rānīš ahurahe* Y. 68. 10. A) als Gottheit des Wassers: *Ṣwam* *rānīm *yazamaide* Y. 68. 6; 14; — sonst mit GS. *ahurahe*: *surunuyā nō yasnəm* *rāne (VS.) *ahurahe* Y. 68. 9; 9, 1², 3, 5², 66. 1, N. 48.

Ableit. aus *ahura-*; vgl. ai. *indrānī-* usw., WH. Gr.² § 1223 b. — Pū.: transskr.; s. noch No. 1. — 1) Pū.: *ān i ahurānīš*, erl.: *armēst u čāhik u apārikčī āp i nāmāst*; s. zu *mačkant-**.

j. *ahurōiš* Yt. 13. 99: lies *ahurōiš*.

• j. *ahurō.ṭkaēša-* Adj. (fem. *šā-): s. unter *ahura.ṭkē*.

• j. *ahurō.puṭra-¹) m. 'der Sohn des Herrn, Fürsten': *asānam* .. *abarō* (sd.) *ṛō *puṛrānō* *baēvarō.patayō* "den Stein .. trug der Herrensohn, (trugen) die .." Yt. 14. 59.

¹) NA. getrennt.

j. *ahnāt* N. 68: lies *ahunāt*; s. T.

j. *ahā* N. 48: lies *hača*.

• j., g. *ahma-*, g. *əhma-*¹), p. *ama-* Pron. 1. Pers. Plur. 'uns' (usw.). Es wird gebraucht 1) wenn auf dem 'uns' (usw.) besonderer Nachdruck liegt: *aṭa *nā āxšta buyan* .. *māi (Dat.) *saokāi* .. *uta* *fra-māinyāi (sd.) Yt. 16. 3; — *uštā asti uštā* *māi²) *hyaṭ* .. *ašəm* (sd.) Y. 27. 14. a) in Verbindung mit *nō*: *parō mōṣ yānōhō* *māi³) *nō sazdyāi* (sd.) *baodantō paiti* Y. 30. 2. A) bes. bei Gegenüberstellung: *dāidi zaraṭuštrāi aōjōnghvaṭ rafnō* *maibyāṭā .. Y. 28. 64); — *dāidi aṭ nraṣ* .. *ašačnanōhō aidyūš vāstryōng* ..

*maibyā *ahmā.rafnanōhō* (sd.) Y. 40. 3; — *yō* *māi *gam* .. *hēm.tašat aṭ hōi vāstrāi* (sd.) .. Y. 47. 3⁵); — *aēbyō maš ašā syazdat yavaṭ* *maṭ *aurunā* (sd.) *xrafsrā* Y. 34. 9⁶); — *uzgurvayēinti zastō* *mākəm (GS.) *avarōhe yūšmākəm yasnahe* Yt. 13. 147; — s. noch unter 2, 2 a. 2) vor einer erläuternden oder ergänzenden Beifügung: *haxaya* *mākəm *saošyāntəm* Yt. 11. 17; F. 7, Vyt. 47; — *dāyata* .. *māva-yača* *zaoṛe yazmānāi* *mākəmča (statt Dat.) *mazdayasnanəm frāyazmānənəm* Y. 68. 12; Vr. 12. 5; — *hača* *ahmāt nmānāt* *mākəmča *mazdayasnanəm* "aus dem Haus hier und aus (je)dem von uns, der M." Yt. 13. 57; — s. 1. a) mit relativischem Anschluss: *aom narəm* .. *yō kasištəm* .. *frāyatat* (sd.) *ma (Akk.) *ya⁷) *amōš spētō* Yt. 1. 24; — *yūšmākəm yasnaide* .. *yaṭ amōšanəm* .. *mākəm *havarōuhāi* .. *yaṭ saōšyāntəm* Y. 14. 1, Vr. 5. 1; Yt. 3. 1 f., FrW. 1. 2; — s. 1. 3) sonst; a) || im Ap. stets: *xšaṭram tyā^h hača* *māxam *taumāyā* *parābartam āha^h* Bh. 1. 14; 10, 12, 13; — *hača* *paruviyatā^h hyā* *māxam *taumā xša-yaṭiyā* (sd.) *āha^h* Bh. 1. 3; — *viṭam tyām* *māxam *gāṭavā *avāstāyām* Bh. 1. 14; 14. b) im Aw. 2) notwendig, sofern enklitische Kasusformen fehlen: *kāṭā družm nīš* *maṭ *ā nīš nāšāmā* (sd.) Y. 44. 13⁶); — *xrapaiti* (sd.) *maṭ *hyaṭ aibi* Y. 40. 1⁶); 35. 5⁶). β) sonst beliebig: *dazdi* *mākəm (statt Dat.) *taṭ āyaptəm* .. *yaṭa vaēm* .. Yt. 10. 33⁸); — *xšaṭrōi hōi haurvatā amərətātī* *māi *stōi dan* (sd.) *trētī uta-yūiti* Y. 45. 10⁹); 47. 1¹⁰); — *parōšā* (sd.) *čā nā yā tōi* *mā (Akk.)¹¹) *parštā* Y. 43. 10¹²); — *ahmāi paoiryō ājasat vərə-ṛaynō* .. *vātahe kōhrpa* Yt. 14. 2.

[N. 103: lies *hama*.] Vgl. zu *vayam*.

KompA.; Ableit. — zFlex. s. § 423¹³). — ai. *asmāt*, *asmākam* usw., np. *mā*, ooss. *max*. — Pū.: *amāk*; s. noch No. 2-10, 12. — 1) Mit *ṛ* nur Y. 43. 10; s. noch No. 9. — 2) Pū.: *āi mart*. — 3) Pū.: *ō ān*. — 4) Pū.: *manikān*. — 5) Pū.: *ō a²č-šān*. — 6) Pū.: *hač ān*. — 7) NA. *vakmya*; s. aber Pū. und ZDMG. 48. 150. — 8) Vgl. dagegen Yt. 5. 73. — 9) Pū.: *ō ōi*. — 10) Pū.: *amān a²šān*. — 11) Im Zitat A. 4. 3 steht dafür *ahmāi*. — 12) Pū.: *pa ān puršān*. — 13) Im jAw. scheint der Dat. durch den Gen. ersetzt zu sein (s. Y. 68. 12, Yt. 10. 33), vgl. *nō* als Dat. und Gen.; s. jedoch *yūšma-*.

• j. *a-hmaršta-* Adj. 'nicht zerkleinert': *yō sūne* .. *astanəm* *tanəm *daṭaiti* "wer

einem Hund .. nicht zerkleinerte Knochen gibt" V. 15. 3.

Ar. **smṛita*-. (IF. 9. 261), PPFP. einer Basis auf (ar.) *ś* *ś* (*śh*) oder *ś*¹⁾. VII. zu lett. *smalks*, lit. *smulkis* 'fein' (zu § 55. 1²⁾). — Pū.: *ahmārt* 'nicht zermahlen'. — ¹⁾ Also nicht zu lat. *mordeō*! — ²⁾ S. noch PERSSON Wurzelerw. 11, 66.

j. *ahmāi* F. 7 2. St.: lies *amāi*.

• j., g. *ahmāka*- Adj. 'unsrig, unser': *tām* °*kāis* *azdibisča* *uštānāišča* *yazamaide* Y. 37. 3; — *pasūs* *vīrēng* °*kēng* Y. 45. 9; — °*kēng* *daŋ* *urūnō* *pasukanamčā* "unsre Seelen und die der Haustiere" Y. 39. 1; — °*kām* *nama* .. *yaŋ* *amāšanam* *nama* Yt. 1. 3. a) Plur. 'die Unsrigen': *yō* *mašyēng* *čixšnušō* °*kēng* *gāuš* *bagā* *x'aromnō* (sd.) Y. 32. 8.

Ableit. aus *ahma*-. — ai. *asmāka*- Adj. — Pū. (zu Y. 45): *i* *mān*, (zu Yt. 1): *i* *amāk*, (zu Y. 37, 39): *i* *amākān*, (zu Y. 32): *amā-kikān*.

• j., g. *ahmāt* Adv. I) 'inde'; 1) räumlich: *nōit* *hāu* *ās* *vaoze* (sd.) .. *nōit* *a* °*vašata* " .. non inde procedit" P. 48. 2) zeitlich, a) 'von nun an, nunmehr': *yō* .. *kayā* (sd.) *a* .. *vāstryā* Y. 33. 6; — *yā* *a* °*staota* *yasnya* *srāvayeni* "indem ich nunmehr die StY. aufsage" Ny. 4. 8. b) mit folgendem *yaða* und fut. Konj. 'donec, bis dass': *aŋčit* *a* °*yaða* *apəmēm* *manivē* *anhaŋ* *nivāitiš* (sd.) Y. 10. 16. II) beim Kompar., wörtl. 'als das', was 1) vorausgeht oder 2) folgt; meist unübersetzbar. 1) zurückweisend auf zuvor Genanntes oder Gesagtes: *imaŋ* *vō* *jaŋyemi* .. *yaŋčā* *a* °*asti* *mazyō* " .. quodque hoc est maius" Y. 65. 14; 14³⁾; — *saŋāišča* .. *ahaxšāišča* °*frayōbiščaŋ* (sd.) *čā* *a* °*Vr*. 8. 1. a) in Verbindung mit *čit*: *ayanhaēnāiš* *karštāiš* *paiti* *azdibis* *ava.karēdyāt* (sd.) *masyō* *vā* °*mātčit* V. 4. 50; 51, 52. 2) vorausweisend auf einen Nebensatz mit a) *yaða*: *yimō* *zam* *vīšāvayaŋ* *aēva* *drīšva* *a* °*mas* *yehim* *yaða* *para* *ahmāt* V. 2. 11; — *nōit* *tē* *a* °*drāyō* °*yeitim* *framraomi* (sd.) .. *āfrūtīm* .. *yaða* .. P. 33; Yt. 13. 64⁷⁾; — *xraosyō.tarača* (sd.) *nō* *a* °*yaða* *vōhrkō* *vayōi* (sd.) *tūite* V. 13. 8; — *nāirivaitē* .. *a* °*pourum*¹⁾ *framraomi* .. *yaða* *mayavō* (sd.) *fravāxšōit* V. 4. 47; 47³⁾. b) *yaða* *yaŋ*: *nōit* *varhō* *a* °*šyaoḏanēm* *vōrēzeiti* *yaða* *yaŋ* .. *karšōit* N. 48; V. 18. 10. c) *yaḏōit*: *nōit* *varhō* *a* °*šyaoḏanēm* *vōrēzeiti* *yaḏōit*

.. *nasūm* *pačūt* V. 16. 17. °*pairi.aojaštarō* *zē* *a* °*V*. 4. 10 PūZ.²⁾

AblS. aus *ia*-. — Pū.: *hač* *ān*, (zu Y. 10): *hač* *ān* *tāk* .. *ka* .., (zu Vr.): weggelassen. — ¹⁾ Kompar. ('prius') der Bed. nach. — ²⁾ Die Vergleichsmasse fehlt.

• j. °*ahmāt* *ā*¹⁾ adv.-artige Verb. 'inde ab hoc (zeitlich), von nun an': *nōit* *ahmāt* °*ā* °*zyānim*¹⁾ (sd.) .. *xštā* *māzdayasnīs* *avi* *vīšō* Y. 12. 3.

Wörtl. 'ab hoc', aus *ia*-. — Pū.: *hač* *ān*. —

¹⁾ Hds. *ahmāt* *āzy*; s. *ā* No. 6.

• g. *ahmā.rafənah*- Adj. 'uns (den Priestern) treu ergeben, unsres Dienstes beflissen'¹⁾: *dāidī* *aŋ* *nōraš* *ašāunō* *ašačinanəhō* *aidyūs* *vāstryēng* *darəgāi* *išyāi* *bəzvaitē* *haxmainē* *ahmaibya* °*nərahō* "mach, dass die Ritter glauben und nach dem *Aša* verlangen, dass die Bauern tüchtig werden zu dauernder eifervoller fester Genossenschaft, für uns (aber)²⁾, dass sie (beide) uns treu ergeben seien" Y. 40. 3.

Pū.: *ān* *i* *amāk* *rāmēnūlar*. — ¹⁾ Falsch KZ. 30. 328, s. ZDMG. 48. 150. — ²⁾ D. i. für die Priester, näml. *dāidī*.

• j. *ahmi*, *ahmya* Adv. 'ibi'; I) zurückweisend; 1) zeitlich 'indem, da': °*mi* *dīm* *frānharəzaŋ* (sd.) °*mi* *hō* *bavaŋ* *aosərahā* (sd.) V. 2. 5 PūZ. 2) räumlich, in Verbindung mit vorhergehendem a) *yaŋ*, b) *yaða*, c) *yezi* an Stelle des LS. (m. und f.) des Relativums 'ubi': a) *aīrhā* *zmō* .. *yaŋ* °*mi* *spānasča* .. *para.iriḏinti* V. 6. 1; — *arəšūrahe* *grīvaya* .. *yaŋ* °*mya* *daēva* *handvarənti* V. 3. 7¹⁾. b) *vainūt* *ahmi* *nmāne* *sraosō* *asruštīm* *yaða* °*mya* *aməšā* *spənta* .. *paitišan* .. *yasnašča* .. Y. 60. 5f. c) *yō* *astəm* *uparəharəzaiti* .. *yezi* °*mya* *iriḏyeiti* (sd.) *ūḏəm* .. V. 6. 10. II) vorausweisend, auf einen Satz mit *yim* ('wenn') oder *yaŋ*, zeitlich: *tāšča* *mē* *nama* *zbayažša* °*mi* .. *yim* *sāsta* *dairēhōuš* .. Yt. 15. 50; 49, 50, 52 (wo *yaŋ*). 3) vorausgehendes *yaŋ* aufnehmend (s. *ia*- II Anh. B), zeitlich: *yaŋ* *spāva* *hanjasānte* .. *vaštānəhō* °*mya* *nōit* *vəzyānte* (sd.) "wenn .., wenn .." Yt. 14. 43; 43.

LS. aus *ia*-. — oss. *am* 'hier'. — Pū. (zu V. 6. 1): *kuš* *ān* *apar*, (zu V. 3): *ku* *andar* *ān* *gās*, (zu V. 6. 10): *hakar* *hač* *ān*, (zu Y. 60): *kē* *andar* *ān*. — ¹⁾ Vgl. V. 3. 9, wo *yahmya*.

• j. *x'amčūt* **ahmi* *x'amčūt* *xšāḏre* P. 26; — ? —.

Pū.: o. (Bei BLOCHET Lex. fehlt das Wort.)

• j. **ahyāsā**⁻¹ fem. Adj. 'die Worte *ahyā* *yāsā* enthaltend, damit beginnend': °sa *hāitiš* (sd.)²⁾ Y. 28 Überschr.; — °sam *hāitīm yazamaide* Y. 28.12.

¹⁾ Durch Haploglogie (zu § 306) — oder eher vll. Haplographie — für *ahyāyās*. — ²⁾ D. i. Y. 28.

• j. **ahvah**:- *anhuš*- Adj., PPfA.: s. 'ah- mit No. 2.

• g. **ahvā**- f.: s. unter *anhvā*-.
g. *ahvā* Y. 29. 5: s. 'ah- mit No. 31.

• j. **a-x³afna**- Adj. 'schlaflos': °nō *ahi* .. *tūm yō ahurō* V. 19.20; — *mīdram* .. °nām *jayāurvānham* Yt. 10.7.

Ableit. — ai. *asvapnā*- Adj. — Pū.: *ax³āp*, erl.: *būšāp nēst*.

• j. **ax³afnya**- Adj. (fem. °yā-) 'schlaflos, immer wach': *nairyam hamvaraitim* .. °yam Y. 62.5.

Ableit. aus *ax³afna*;- vgl. ai. *suhāstya*:- *suhāsta*-. — Pū.: *ax³āpīh*.

• j. **a-x³ar**- Adj. 'ohne Essen, der kein Essen bekommt': *spānō yōi hištante* °rō (NP.) *upa x³arantem* V. 13.28.

Pū.: *pa ax³artārih*.

• j. **a-x³arant**- Adj. 'nichtessend': *načēš* °rantam *tva nōit* .. *ašayam* (sd.) .. V. 3.33.

Pū.: *hač ax³artārih*.

• j. **a-x³arōta**- Adj. 'unfassbar, unnahbar', vom *x³aranah*- (sd.): *uyrēm* °tēm *x³arānō mazdāōātēm* .. *yahmi paiti* °parax³āi²de (sd.) *spēntasča mainyuš anrasča aštahmi paiti* at °te Yt. 19.45f.; — *ātarš* .. *uiti* .. *manhānō aštāt x³arānō hangərəfšāne yač* °tēm Yt. 19.47; — *āat vō kasčit mašyānam x³arānō* °tēm *isāta* Yt. 19.53; — *kāva-yehča x³armanhō* .. °taheča *x³armanhō mazdāōātahe* Y. 1.14; S. 1.25, Y. 2.14.

Et. ?¹⁾ Bed. nach Pū. — Pū.: *agrišt*, erl.: *vaš agrištīh ē ku pa frahang* ° x³ēs sāyēt kartan. —

¹⁾ Ohne Wert Sp. Komm. 2. 66, Gdn. VSt. 2. 179.

• j. **a-x³asta**- Adj. 'nicht gedroschen': *aštavač x³astanam* (sd.) *aštavač* °tanam (*yavanam*) V. 7.35.

Pū.: fehlt.

• j. **a-x³ādra**- Adj. (fem. °rā-) 'unbequem, lästig': *druxš* °re (VSf.) *vororike* V. 18.30.36.

Pū.: *ax³ārih*, erl.: *kut nēwakīh ē ānū nēst*.

• j. **a-x³āsta**- Adj. 'ungekocht': *ratufriš* °payābiš *x³āstāiš* °tāišča N. 57.

Vgl. *ana.x³āsta*-. — Pū.: *apuxšt*.

• j. **a-x³āša**- n. 'Nichtessen': *x³āšaya vīspō anhuš* .. *jvāiti* °še *framiryeite* V. 3.33.

Pū.: *hač ax³artārih*.

ā.

• j., g.¹⁾, p.²⁾, ā, j. °a³⁾, j., g. a⁴⁾ I) Adv. 1) die Richtung auf den Sprechenden zu angebend 'her, heran, herzu', nur in *āča parača* 'her und fort' sva. 'hin und her, hin und zurück'⁵⁾: *ḍrixšaparam haḍrākām* (sd.) °xšvaš *xšafnō āča parača* N. 4; — *pairika* .. *āča parača dvaraiti* Yt. 8.54; — *vorḍraynam* .. *yō* .. *āča parača por-saite* Yt. 14.47. 2) anschliessend 'dazu, dazu auch, und auch': *ašō zī vāxš* .. °framruvānō ā *vačō ahunō vairyō fraoxtō* .. *spanvanti* H. 1.4; — *hā hama pairi-sāite frāpayā* (sd.) *dairhuš* ā *upaōsanh-vāšča* Yt. 19.1; — *yō* ā *axtiš ahmāi yām axtyōi* (sd.) *dānhez* Y. 36.1; — *ḍvōi as* °armaitiš *ḍvōi ā gūš tašā* (sd.) *as* Y. 31.

9. a) wiederholt 'et .. et', nachgestellt: *ahurām mazdām amruyē* (sd.) *nmānahe nmānō.patōiš ratūm ā vīšō vīspa-tōiš ratūm ā* .. *dairhupatōiš ratūm ā* Y. 13.1. α) in Verbindung mit (vor- ausgehendem) *čā*: *ahmākēng* .. *urunō pasukanamčā* .. *yačibyasčā tōi ā yačā ačibyō ā anhan* " .. für welche diese und welche für diese da sind" Y. 39.1. A) zugleich gegenüberstellend 'atque tamen': *yō* .. *paiti.hinčaiti ā dim* (sd.) *nōit api-vatāite daēnayā* .. V. 9.52. II) Praen.⁶⁾

1) mit Akk.; a) räumlich, α) 'hin zu —, hin gegen —': *kaḍā družēm nīš ahmač ā nīš nāšāmā* (sd.) *tēng ā avā yōi* .. Y. 44.13; 11; — *kāōa nō iḍā* .. *agatō iḍyējavhatač hačā anhaot aiḍyajanham ahūm ā* V. 19.31; 7.52, Yt. 1.17; — *apānō* (sd.) *daragō-jyāitīm* °ā *xšāḍrēm vaṇhūš mananahō* Y. 33.5; — *oruzš* .. *paḍō* .. *haiḍvēng* (sd.) °ā *stīš* Y. 43.3; — *yahmya āpō* .. *ḍvaxšante* °ā *iškātām*⁷⁾ *pourutāmčā* Yt. 10.14; — *paityaogšt* (sd.) *tā ahmāi jasōit* .. *tanvēm ā* Y. 46.8; — *yō vīsač* .. *zaoḍram ātarēm ā frabarōit* V. 3.14 PūZ.; 7.25²⁾; — *āat yimō frašūsač raocā ā upa rapīḍwam* (sd.) V. 2.20; — *fraša fraya vahistm ā ahūm* V. 7.52; Y. 68.13 (s. 3 b a a); — *vīspēm ašavanēm vahistm ā ahūm ābaraiti* P. 24; — *aštām* (sd.) ā *yātumanahē jasaiti* Y. 8.4; F. 7(?). αα) verdoppelt oder neben

āca: *fraša frayāi* (sd.) *vahištəm ā ahūm* V. 18.29; — *avi tm spayaš . . tmō āca* *vazšō āca ašišəm āca ahūm ā* V. 3.35⁹⁾; — *bunəm ā* F. 4 a. β) 'bei, an, auf': *katārəm ā angrō* (sd.) *vā . .* Y. 44.12; — *dašinəm ā vā gaonavatō* (sd.) N. 65; — *yaḍa sārəm*¹⁰⁾ *varsanəm* (sd.) *barāmi* Yt. 5.77. b) zeitlich, α) 'in, bei': *tā yūiōyaḍō ā rapiḍwinəm zrvānəm* "die beiden kämpften in der Mittagszeit" Yt. 8.28; Y. 9.11; — *hāvanim ā ratūm* Y. 9.1; — *aš ā ḍwahnāi āḍrē rātəm nēmanhō . . manyāi* Y. 43.9; — *ā paiti.berzitim* N. 2(?). β) 'bis zu' (nur KompA.; s. *āxtūrim*). c) 'nach, gemäss': *vārəm*¹¹⁾ (s. *²vāra-*) Yt. 5.130, 17.2. ¹²⁾ mit Lok.; 'in, auf, a) auf die Frage wo?: *aš hōi dāmam ḍwahnāi ā dām* (sd.) *ahurā* Y. 48.7; ¹³⁾ *⁴49.10*¹⁰⁾; — *tācā . . ahurā ḍwahnāi . . xšaḍrōi ā vōyaḍrā* (sd.) Y. 34.10; — *gaḍḍā vīspā ā xšaḍrōi* Y. 34.3; 49.8; — *yā stīnhaš ā paiḍi* (sd.) *ākā* Y. 50.4. b) auf die Frage wohin?: *tōi ābyā bairyāntē* (sd.) *vanhūs ā domānē mananhō* Y. 32.15. 3) mit Abl. oder Gen. (statt Abl.)¹⁴⁾; a) 'von her —, weg', a) räumlich: *kaḍā druḡm nīš ahmaš ā nīš nāšāmā* (sd.) Y. 44.13; — *ašāmčē ā ahmī ḍwahnāi . . vīcīḍōi* (sd.) Y. 32.8. α) bei *paouruya-* Adj. 'voraus vor —': *ašām tōi ā anhaš yaḍā ayanhā* (sd.) *ādānāš ²paouruyō* Y. 30.7. β) bei *drang-* V. ('festhalten') 'an': *yōi ā vanhūs mananhō dīdrayšō.duyē* Y. 48.7. b) unräumlich, zur Angabe α) des Mittels 'mit', durch, kraft: *yō saotā ašā rōzūs hvō ²mainyūs ā vahištāš kayā* (sd.) *vāstryā* Y. 33.6; — *mazdā dadāt . . haurvatō . . būrōiš ā ašahyācā xāpaiḍyāt* (sd.) *sarō* Y. 31.21. β) der Veranlassung 'wegen, (zum Dank, in Vergeltung) für —': *gavōi ārōiš* (sd.) *²ā sēndā* (sd.)¹⁵⁾ *yō īš sēnghō* Y. 51.14; ¹⁶⁾ *⁴4*¹³⁾; — *vanhūs ašā haozāḍwāt* (sd.) *ā mananhō* Y. 45.9. γ) des Betreffs 'von wegen': *taš ḍwā pōrsā . . nēmanhō ā yaḍā nēmō* (sd.) *xšmāvatō* Y. 44.1. δ) *ahmaš ²ā* adv.-artige Verb., sbes. b) '(bis) hin zu —, usque ad —'; a) räumlich: *fraša frayōi . . ā zangazibyas-čēt āpō ā šnubyasčēt* V. 6.27; 27²⁾; — *ašā ā rōzūs* (sd.) *paḍō* Y. 33.5. α) *ā* mit Abl. und mit Akk. nebeneinander: *paḍō . . yō asti razīštō ā ašāt vahištāmā ahūm* Y. 68.13. β) blosser Akk. und *ā* mit

Akk. nebeneinander: *hē urvānəm vahištəm ahūm frapūrayeni . . ā vahištāš anhaš ā . . ašāt ā . . raoiḍbyō* Y. 19.6. b) zeitlich: *fravašayō . . yā hača gayāt marḍnat* *ā saosyantāt vōrḍraynaš* Y. 26.10; — *puḍrē . . apara.iriḍintō ²ā datāt*¹⁴⁾ *vīōtaot* (sd.) Yt. 13.11, 22, 28; — *apam . . frātīš . . hača hū vaxšāt ā ²hū*¹⁵⁾ *frāšmō.datōiḡ pairi.sačaiti* N. 48; Yt. 5.91, V. 13.1; — *ā maiōyāt xšapaš* N. 50.46; — *ā darayāt xā.bairyāt* (sd.) Y. 60.6; — *vīspam ā ahmāt* sbes. c) 'in, bei', räumlich: *aš asištā yaojantē ā hušitōiš vanhūs mananhō . . yōi . .* Y. 30.10. α) beim V. *šay-* (sd.): *dragvā akāt ²ā šyās*¹⁶⁾ *mananhō* Y. 47.5; — *yōi vanhūs ā mananhō šyeinti* Y. 39.3. α) verdoppelt: *vanhūs ā zī ā mananhō šyeinti* Vt. 11.12. 4) gAw. mit Dat., nur unmittelbar hinter dem *āi*-Dat. der *a*-Stämme, dessen Bedeutung dadurch nicht verändert wird: *frīnmnā* (sd.) *ahurāi ā* Y. 29.5; — *yezi hōi dat* *ahurō . . yavōi vīspāi ā*¹⁷⁾ *hvanhōvīm* (sd.) Y. 53.1; 4; — *aš mā . . mazōi magāi ā paiti.zānatā* Y. 29.11; — *xšmāvatam vahmāi ā* Y. 46.10; 53.2; — *aš tōi ubē . . xāarḍāi ā* Y. 34.11; — *dazdā* (sd.) *šyaoḍananam mazdāi xāḍrāmā ahurāi ā* Y. 27.13; — auch beim *āi*-Inf.: *pasūs vīrōng . . fradaḍāi* (sd.) *ā* 45.9. 5) gAw. mit Instr., nur unmittelbar hinter dem *āi*s-Instr. aus Pron. in den adv.-artigen Verbindungen *anāiš ā*, *tāiš ā*, *yāiš ā*; sbes. III) Praev.¹⁸⁾ (mit *²kar-*, *³kar-*, *karēt-*, *kas-*, *gam-*, *stā-* usw.). A) bei Ellipse des Verbuns: *mazdāšcā ahurānhō* *ā*¹⁹⁾ *²mōyastrā.baranā* (sd.) *ašācā* Y. 30.9.

Unklar: Vyt. 18³⁾, FrW. 8.1. [Y. 29.9: lies *yāmā*; s. *²mā*; — Y. 43.8: lies *yavatā*; — F. 4 c: lies *yā*; — F. 8 2St.: lies *āōa*; — N. 8: lies *aḍā*; sd. No. 2; — N. 94: lies *yezi āat*; — P. 39: lies *araitimča*.]

KompA. (s. auch *ānuh-*, *ānh-*), E.; Ableit. — ai. *ā*; np. *ā*²⁰⁾; s. noch die No. 1a²⁾. — Vgl. *āca* mit No. 1. — Pū.: verschieden; zu meist *ō*; ferner *tāk*, *tāk ō*; *āk* (IF. 12. 114, 137); *pa*; *apar ō*; oft *ān*²¹⁾; auch weggelassen. S. noch No. 19 und zu den adv.-artigen Verb. mit *ā*. — ¹⁾ Auch als festgewordene (enklitisch angeschlossene) Postpos. beim Lok., in *dākvā*, s. *dam-*. — ²⁾ Nur als Praev. und als festgewordene Postpos. (s. No. 1) beim Lok. (§ 217. 3); s. unter den einzelnen Stämmen. — ³⁾ Als festgewordene Postpos. beim Lok., Abl. und Akk., s. *¹a*²⁾ mit No. 2; die Akk. s. oben

II 1, die Lok. und Abl. (wozu KZ. 37. 269) s. unter den einzelnen Stämmen. — 4) S. 1^a. — 5) Vgl. dazu RV. 1. 164. 31: *gopām .. ā ca pārā ca .. cārantam*. — 6) Überwiegend nachgestellt. Wo es vor dem zugehörigen Nomen steht, wird es in den Hds. oft damit zusammengeschrieben; vgl. zB. Y. 9. 1, 26. 10, 30. 10, 32. 15, 33. 5, 34. 3, 39. 3, 43. 3, 48. 7, 49. 8, 10, 50. 4, V. 6. 27, Yt. 10. 14. Ich habe, entgegen der NA., überall getrennt. Einige Male wird *ā* auch mit einem (folgenden) nicht zugehörigen Wort zusammengeschrieben; vgl. Y. 47. 5, 51. 4, 14, 12. 3, Yt. 13. 11, V. 13. 1, N. 48. S. noch No. 18. — 7) Hds. *āisk*; s. No. 6. — 8) Die Hds. mit Pū. und entsprechend die NA. teilen fälschlich hinter *tēmō* ab. Pū.: *apar ōi awganē spandaramat ō tam .. āk bēšōmand .. vattum axān zk* (No. 21). — 9) F I usw.; NA. *sārm*. — 10) NA. *ādqm*; s. No. 6. — 11) Nur gAw. und nur bei *ašqm*. — 12) NA. *āsindū*; s. No. 6 und 13. — 13) NA. *ārōis āfsr** statt *ā fs**; s. No. 6 und 12. — 14) Hds. *ādātāt*; s. No. 6. — 15) Hds. *āhu*; s. V. 13. 1 und No. 6. — 16) NA. *āšyqs*, s. No. 6. — 17) Daneben *yavōi vīspāi und vīspāi yavē*. — 18) Einige Male, wenn vom Verbum getrennt, mit dem folgenden Wort zusammengeschrieben, vgl. No. 6. So zB. Y. 37. 18, 43. 8, Vr. 19. 2, V. 2. 20; s. noch zu **myastrā.barana-* und **vyaḍra-*. — 19) In Pū. scheint *hamāk* zu entsprechen. — 20) Wenn nicht = mp. *āk*; s. zu *āca*. — 21) Geschr. zk; zT. gewiss nur falsche Umsetzung von an n = ō.

• j., g.¹) *āat* Adv., meist an der Spitze des Satzes stehend²); 1) zum Ausdruck zeitlicher Folge 'darauf, dann, alsdann, da': *parasaṭ zaraḍuṣtrō ahurēm mazdām .. ā mraoṭ* (Stverz.) *ahurō mazdā* V. 2. 1 f., usw.; Y. 9. 2, 3, 16, 71. 2, V. 18. 31, H. 2. 11, Nik. 2, Vyt. 8, 22; — *dātara .. kō avāda .. vī.barat*..? *ā aoxta ahurō mazdā* V. 2. 42; 40, Yt. 5. 90, 95; — *ahmāi fradaṣaēm daēmam .. ā hē mraom .. vīsaṇha mē yima .. ā mē aēm paityaoxta yimō .. ā hē mraom .. ā mē aēm paityaoxta .. ā hē zaya frabarēm .. ā yimāi xšaḍrāi ḍrisatō-zima *hēnjasanta ā hē im zā bvaṭ pōrāne .. ā yimāi paiti.vaḍaēm .. ā yimō frašusaṭ .. ā yimō imam zam vīṣavayaṭ* V. 2. 2–11; — *āat* (s. 2) *aoxta ahurō mazdā yimāi .. avi ahūm .. *zēmō jaxhantu .. ā³ tēm varēm kōrēnava .. ā mašta yimō .. ā aoxta ahurō mazdā .. ā yimō avāda kōrēnaoṭ .. ā yimō varēm kōrēnaoṭ .. ā .. V. 2. 22–33; — āat* (s. 8) *.. mōryō yō parō.darš .. āḍrō vācēm surunaoti ā .. fradvaraiti būšyasta* FrW. 10. 41 f.; — *taṭ x⁴armō apatacaṭ .. ā us.pataṭ frarase*

*.. daoiḍrīm daomnō .. ā avā.pataṭ frarase .. Yt. 19. 56–58; 47, 49, 8. 9, 20, 40 3. St., 47, 11. 6, 13. 49, 14. 3, 19. 81, Y. 10. 11, V. 1. 2, 8. 11, 39, 70², 71, 9. 12, 13, 15–26³, 17. 3², 5, 18. 23, 51, 52, 19. 23, H. 2. 8, 26; — vīspām ā ahmāṭ yaṭ .. nava xšaṭna saḍānte ā pasča nava.xšaparāt .. "bis (darüber) neun Nächte verfließen sind. Alsdann nach neun Nächten .." V. 19. 24; 5. 54, 56; — tēm haḍāt vōrḍrēm .. ā ana vōrḍra haḍimnō vanāt .. Yt. 19. 54; 54. A) zusammen mit *pasča, pasčaḍa* und *taṭ*: *ā pasča dva.dasa karša frakārayōis* V. 9. 11; — *ā pasčaḍa .. V. 3. 3, 5. 52; — us paiti aōāt hištaiti .. tištryō .. ā taṭ dunman ham.hištenti .. ā taṭ dunman frašaupayeiti* Yt. 8. 32 f. a) vor *yaṭ*: *vīspām ā ahmāṭ yaṭ hanō .. bavāt ā yaṭ hanō .. bavāt* "donec .. postea quum." V. 3. 19 f.; 5. 13, 8. 10, FrW. 11. a) mit *pasča* im Nachsatz: *zasta hē .. frasnoayōn .. ā yaṭ hē zasta frasnāta āḍritim pasča .. V. 8. 40. b) vor yezi mit pasčaḍa im Nachsatz: ḍim haxa .. *baraiti .. ā yezi šē aēm baraiti aēmām .. ā hē pasčaḍa frīnaiti ātarš .. "wenn er ihm drauf Brennholz bringt, alsdann segnet ihn A."* Y. 62. 8 f. 1 A) 'seit dem': *āat* (s. 1) *ḍwā .. mōrya vībarān .. ā āhva paurvatāhva .. vīraoḍahe* Y. 10. 11 f.; — *frā tē mazdā barat .. aiwyānhanēm .. ā aiḥhe ahi aiwyāstō* Y. 9. 26. 2) zur Anknüpfung eines koordinierten Satzes an das Vorausgehende 'und'; die zeitliche Folge tritt mindest sehr zurück; a) eines Hauptsatzes: *tām yazata haošyānhō .. ā him jaiṭyaṭ* Yt. 17. 24 f.; 5. 18, 9. 17, 15. 40; — *vaēnēmnm *apa karšayōn jainiṣ .. ā tū .. haḍō nīvarzayōn* (sd.) Yt. 19. 80; — *ā taṭ han-jamanēm paiti.jasaṭ .. ahurō mazdā .. ā aoxta ahurō mazdā* V. 2. 21 f.; — *āat* (s. 8) *frašusaṭ arōdvī .. ā aoxta arōdvī* Yt. 5. 88; V. 2. 2 2St.; — *āat* (s. 8) *mē paōiryāi ḍrišvāi xšaṭne ātarš .. nmānō.paitim yāsaiti .. ā mē biṭyāi .. vāstrim fšuyan-tēm yāsaiti .. ā mē ḍrityāi .. sraoṣēm yāsaiti* V. 18. 18–22; — *āḍrā miḍrahe frayanā* (sd.) *.. ā hva pasu vīra vasō-xšaḍrō fračaraite* (sd.) Yt. 10. 112; — *miḍrēm .. yeḥhe .. fradaṭaṭ ahurō mazdā bačvarō dōiḍranam .. ā ābyō dōiḍrābyō .. spasyaiti .. ā .. Yt. 10. 82; 28, 101 (vor yaṭ), 13. 68, H. 2. 10, 14 1St., P. 38 2St. (vor**

yaṭ). b) eines Nebensatzes: *yōi nmānā* *ham.barāmahi* (sd.) .. *ātrmā* .. *ā pas-čāṣa ahe nmānahe spā vā nā vā iriḍyaṭ kuḍa* .. "wenn wir .. und es stirbt dann .., wie ..?" V. 5.39; Vd. 19; — *yō narō* .. *nipaiṣeinte* .. *ā aṣṣam narām aṣvō iriḍyaṭ čvaṭ* .. V. 5.27. 3) zur Anknüpfung eines adversativen Satzes 'aber; sondern; vielmehr; gleichwohl': *iḍa mainyete duṣṣarṇā* .. *ā azam manya* Yt. 10. 105f.; — *nōiṭ* .. *vīspa yazatānho* .. *ā* .. *aṣvō zaraḍuṣṭrō* Yt. 17.19; 5, 55 2St.³), N. 53, Y. 10.8, 19.5; — *tā fravaṣayō* .. *aōjīstā hanti* .. *yā* .. *saoṣyantam ā anyaeṣam fravaṣayō* (sd.) .. Yt. 13.17; N. 102; — *nabānazdiṣṭō ā havatam nana* (sd.) N. 13; 9, 67; — *čīs zaotarš* (sd.) *kairim anhaṭ* .. *ā havanānō* (näml. *kairim anhaṭ*) *yaṭ* .. N. 72; 73–76, 66²; — *apam* .. *yā para ahmāt hiṣṭanta* .. *ā tā nūram fratačinti* Yt. 13.53f.; 56, 58; — *āaṭ* (s. 8) *yahmāi xšnūtō bavaiti miḍrō ahmāi jasaiti avairhe ā yahmāi ibiṣṭō bavaiti* .. *ahmāi frasčundayeiti nmānāmā* .. Yt. 10.87; — *yerhe xšaḍrāda nōiṭ aotm ānha* .. *para ahmāt yaṭ* .. *ā yaṭ* .. "bevor ..; aber als .." Yt. 19.33f.; — *yaṭ hē puḍra uszayōide* .. *ikaṣō anyō* .. *ā anyō* .. Y. 9.10; — *tarō.dnānō* (sd., näml. *urvarayā anhan*) .. *ā upama aṣṣō.drājanha* N. 90; — *nava.xšaparam* .. *aiwi.gāme ā hama māzdrājakim* V. 5.42; N. 46, 47, 50; — *nōiṭ ahmi nmāne xānaite āḍrava* .. *ā* .. *zayānte dahakāča* "nicht werden .. geboren .., sondern es sollen geboren werden .." Y. 11.6; — *hāu* .. *yō* .. *var-sāšča ham.rāsayeiti* .. *aḍa dim upa.taoša-yeiti* .. *raṣṣayača* (sd.) .. *ā yaṭ* .. *var-sāšča xham.rāsayanha* .. *āaṭ* (s. 7) .. *pasčāṣta apa.barōis* "vielmehr wenn du dir die Haare ordnest .., so sollst du dann .." V. 17.2–4; — *azm vīspanam dāmanam nipāta ahmi* .. *ā* ('gleichwohl') *mā nōiṭ mašyāka* .. *yazante* Yt. 10. 54. a) bes. mit α) folgendem *yaṭ* oder *yezi*, β) vorausgehendem *yezi* "wenn aber, wenn jedoch", kondiz.: α) **yuyastis hača nmānāt* .. *ā yaṭ hē aoxte* .. *aḍa xhā xšayete* .. *haxtōiṭ* (sd.) N. 8f.; V. 7.3; — *āaṭ* (s. 8) *yō* .. *upairi hunarəm* (sd.) *manō barāt* .. *ā yaṭ* .. *paiti barāt āaṭ* (s. 2) *yaṭ* .. *ava baraitē* "wer .. aber wenn er .. und wenn er .." P. 37f.; — *yezi*

anhaṭ āstūtō .. *ā yezi anhaṭ anāstūtō* .. V. 3.40; 5.28–35¹², 7.13, 15, 75², 8.37, 99, 106; — *yeziča hē anya aya šyaoḍna fravaršta* .. *ā yezi šz* .. *nōiṭ fravaršta* V. 3.21; Vd. 2 2St. β) *yezi* .. *aiwi-srunvaiti* .. *yezi ā nōiṭ aiwi.srunvaiti* N. 26; 60, 38, 39, 88, 96, 100, 101, 104, 105, 94⁴, 26 2St.⁵), 95⁵), 97⁵); — *yō nōiṭ ōim* .. *vāčim xaiwyās* .. *yezi ā ōyum.ṣe vāčim xaiwyās anaiwiṣti* (sd.) .. N. 14; 10. 4) zur Anknüpfung eines begründenden oder erläuternden Satzes 'denn; nämlich': *mōryō yō parō.darš* .. *ā hō mōryō vāčim baraiti* V. 18.15; — *zasta hē* .. *frasnādaym ā yaṭ hē zasta nōiṭ frasnāta āaṭ* (s. 7) .. V. 8.40; — *mā čīs barō* (sd.) *aṣvō yaṭ irisṭm ā yezi šz barāt aṣvō* .. V. 3.14. 5) in Sätzen, die eine Aufforderung oder Willensäußerung enthalten, 'so .. denn', oder unübersetzbar: *ā mē ahe* .. *parāča vaṣṣaya* Y. 10.12; 12, Yt. 5.77; — *ā tūm* .. *nava maya niḍwōrōsōis* V. 10.18; 22.2, 9; — *ā vō kasčy* .. *isaṣta* Yt. 19.53; — *ā iḥačšā taurvayeni* Yt. 14.4; — *ā* .. *yāsami* Yt. 5. 130, 131; — *ā diṣ āvaṣayamahi* Y. 4.2ff., 24.3, 5, 55.1, Vr. 11.16, 21; 3.5, 11.21. a) hinter dem ersten Wort des Satzes: *imam ā zam* .. *yazamaide* Y. 3.8. 1; 39.1, 2; — *ašahyā ā sairī* .. *ādā* (sd.) Y. 35.8; — *aṣmanamčy ā* .. *frā-nāṣayata* A. 3.5². b) in anderer Stellung: *paōirīm upa maym hakōrēt āpō ā hvam tanūm pairi.yaoḍdaiḍita* V. 9.31; 31. 6) hinter dem Pron. interrog. wie unser enkl. '(dann,) denn': *čayō ā aṣte raočā* (sd.) *anhan* .. *yō* .. V. 2.39; — *ham aṣte maṣma baraym yaṣibyō* .. *čayō ā aṣte maṣma anhan* .. V. 8.11f. 7) im Nachsatz 'so, dann; da': *yezi* ('wenn') *ahi paurva-naēmāt ā mam avi.mānaya* (sd.) Yt. 16.2; 2, 3.3, V. 2.4³, 8.36, 103, 16.11, Nik. 3, Vd. 13²; — *yaṭ* ('wenn') *yavō dayāt ā daeva xōisṭm* (sd.) V. 3.32; 32³, H. 2.13, N. 62; — *āaṭ* (s. 8) *yaṭ āpō uzbarante* .. *ā frašūsenti* .. *fravaṣayō* Yt. 13.65; V. 8.40, 17.4; — *yaṭ* ('als') *mam tura pazdayanta* .. *ā azm tanūm aguze* .. *āaṭ* (s. 3) *mam fraguzayanta* .. Yt. 17.55³); — *yaso taṭ nmānōm ākerōnm* .. *ā mam mairyō ākasat āaṭ* (s. 2) .. *frākerōmaot* V. 22.1f.; — *āaṭ* (s. 8) *yaṭ miḍrōm* .. *fradaḍam* .. *ā dim daḍam* .. Yt. 10.1;

— *yō* ('wer' sva. 'wenn einer') *imam zam aiwi.vorzyeti* .. *ā* *aoxta im zā nara* .. V. 3.26. 8) Ohne Beziehung nach vorn oder zurück, einfach satzeinleitend: *ā* *aoxta zaraḍuṣṭrō* "es sprach Z." Y. 10.17, Yt. 1.5, 3.2, Az. 1, Vyt. 24; Y. 21.3, Aog. 57, *ṣṭi* Dh. Vd. 12, 20, Yt. 17.54; — *ā* *fraṣūsaṭ arədvī* .. *āaṭ* (s. 2) *aoxta arədvī* Yt. 5.88; 7; — *āaṭ aoṣṭe haxa haṣa* "es spricht der Freund zum Freund" V. 18.26; 18, FrW. 10.41. a) bes. vor *ya-*, *yaṭ*, *yezi*: *ā* *yahmāi xṣnūtō bavaiti* (sd.) .. *ahmāi* .. *āaṭ* (s. 3) *yahmāi tbiṣṭō bavaiti* *miṣṭrō ahmāi* .. *ā* *yō nā hiṣṭ fraṣazāite* .. *ahmāi* .. "qui vir eas adorat .., ei .." Yt. 13.51; 18, P. 37; — *ā* *yaṭ .. spā vā .. iriḍyaṭ kuḍa* .. "wenn .. ein Hund .. stirbt, wie .." V. 8.1; Yt. 6.1f.3, 7.4, 14.63; — *ā* *yasṭ zwaḥ paḍam* (sd.) *jaṣāiti vqḍwaṣō yeziḥa* .. *aḍa* .. Yt. 13.20; — *ā* *yaṭ āpō uzbarante* .. *āaṭ* (s. 7) .. Yt. 13.65; 10.48, 52; — *ā* *yaṭ miḍram* .. *frāḍasam* .. *āaṭ* (s. 7) .. "als ich den M. schuf .., da .." Yt. 10.1; — *ā* *yezi aṣhaṭ āṣṣ* .. *āaṭ* (s. 3) *yezi aṣhaṭ urvara* V. 8.104–6; Vd. 2.1, 3. St. α) eingeschoben: *yeḍhe hātām ā yesnē* (sd.) .. *vaḍḍā* .. *yāṣṭhamā* .. Y. 27.15; H. 2.14 2. St.

Undeutlich: F. 7, V. 5.9 PüZ., 18.22 2. St., 21.6², Aog. 25–27, FrW. 3.2, N. 55, 83, 103, Yt. 3.1, 4.3, Vyt. 13, 31², 33, 41², 43, Vd. 17.

AbLS. aus *1a-*; vgl. *āṭ* (mit No. 2)⁶. — ai. *āt* Adv. 'darauf; und; (im Nachsatz) so'; ksl. *a*, lit. *o* 'und, aber' (ZUBATÝ IF. 4.470). — Pü.: *āṭon*, *āṣṭāh*; u; *ā* (zB. Y. 10.12, 11.6, V. 3.14); *ā* (V. 3.21); oft weggelassen zB. Y. 10.11, 19.5, 38.1, V. 3.20, 40, 8.37, 40 2. St., 104, 106, 18.15, H. 2.8, 10, N. 26, 60, usw., s. 3 a β). — ¹) Nur GHapt., viermal, s. 5 a, an zweiter Stelle des Satzes; vgl. *āṭ* mit No. 2 und Bx. Stud. 1. 345. — ²) Ausgenommen die Stellen des YHapt. (s. 5 a), ferner die Stellen unter 3 a β, 5 a, b, 6, 8 a a und Vyt. 33. — ³) An der Parallelstelle Yt. 17.56 steht *atāṭ* (sd.). — ⁴) Hds. *ā*. — ⁵) Die Hds. lassen *yezi* aus; s. aber Pü. — ⁶) Mit *ā* wird vor *t* die Schleiftonigkeit des *ā* unter dem Hauptakzent bezeichnet. Daher auch *aṣāṭṭā*, *baxṣayāṭṭā* (§ 294 mit No. 1).

• j. *āairyōmā.iṣyō* (m.) Name des mit diesen Worten beginnenden Gebets Y. 54. 1: *ṣantu yō* (als Subj.) *vīṣpam yaskmā mahrkamā* .. V. 20.12.

Pü.: *ān i ṣrmān i xṣāhiṣn*.

• j. *āi* Praen. mit Akk. 'hin zu -¹): *yaṭ vā anāpam* (sd.) *āi āpam kərənaoiti yaṭ vā āpam āi anāpam kərənaoiti* V. 3.4.

Et? — Pü.: *ō* (zk geschr.). — ¹) Falsch GDN. KZ. 30. 522.

• j. *āi* Interj. des Anrufs, vor dem Vok.: *āi aṣaum zaraḍuṣṭra* Yt. 1.26, 10.137, 19.53, V. 18.1, 2PüZ., Vyt. 12; — *āi sraoṣa aṣya* Y. 57.28, V. 18.22; — *āi miḍra vourugaoyaoite* Yt. 10.42, 93, 115; — *āi duḍda anra mainyō* V. 19.9.

Pü.: *āi* (ad oder an a geschr.).

• j. (, g.) *āitay-* f. 'Herzu-, Hinzugehen', nur IS. ¹) im Sinn eines Absolutivs bei Verben der Bewegung zur Verstärkung des Verbalbegriffs; a) bei *gam-*: *ava ti anya maya ti jaṣāit* "zu den andern Löchern soll er hinzutreten" V. 9.31; — verdoppelt: *paṣāṭa ava tā ti maya ti jaṣāit* V. 9.12; 32. b) bei *stā-* mit *anu* und *vī*: *yavaṭ anu aipi* (sd.) ²) *garayō viṣastarō* Yt. 19.8. c) bei *bar-*, verdoppelt: *aṣānō ti maya ti barōṣṣ saṣam* (sd.) *vā* "sollst du Steine zu den Löchern hinzubringen oder .." V. 9.11. *saoṣa-yanta ti nirāsayanti* Vyt. 36 (?). *āitē* als Inf. sbes. (unter *iṭē*).

Komp.: *ā+itay-*. — Vgl. *upāiti* Inf. — ai. vgl. *itay-* f. 'Ankunft'. — Pü.: *āvariṣn*, (zu V. 9.32): *āyīṣn*. — ¹) An das Praeverb *āiti* (so Sp. VglGr. 389, 453) glaube ich nicht. Beachte Pü. von *aiti.barāṇ* V. 5.41: *raṣān barēn*. — ²) So J 10. NA. ¹te.

• g. *āitē* Inf.: s. unter *iṭē*.

• j. **savaṇḍa dṭṭ čīṣ āite** P. 33.

Pü.: ? —.

j. *āiti*: s. unter *āitay-* und *īay-*.

j. *āidi* Yt. 5.85, g. *āidum*: s. *īay-*.

• j. *āiṣwyav-* m. EN. eines Gläubigen: *nṣramyazdavanahe yaoṣ aṣaonō* Yt. 13.110. Et?

• g. *āiṣ* Adv.¹) 1) 'demgemäss, somit': *yezi ā nōit urvānē advā aibi.dvṣṭā* (sd.) *vaḥyā* Y. 31.2. 2) 'aus dem Grunde, zu dem Zwecke' sva. 'darum, dazu': *yō ā aṣm nipānḥē* (sd.) Y. 28.11; — *azm tōi ā *pouruyē fraṣvīrīdē* (sd.) Y. 44.11. *pairi āiṣ* sbes.

IP. aus *1a-*. — Pü. (zu Y. 44): *haṣ ḍān*, (sonst): *pa nikiriṣn*, vgl. *1a-* No. 10, 19 und zu *anūṣ*. — ¹) Vgl. übriges JN. A hymn 22.

p. *āiṣā*, *āiṣā*: s. *īay-*.

j. *āiṣkatm* Yt. 10.14: lies *ā iṣkatm*. S. *ā* No. 6.

p. *āiṣṭatā* Bh. 1. 18: lies *aiṣṭatā*, s. *stā-* mit No. 1.

- j. *ā.upa.vāvant-*¹⁾ Adj., PPA.: s. *vā-*.
1) Oder auch *vāva-*, s. *vā-* No. 1.

- j. **aiwiācīśmnāi* **ākaciṣṭamanam* *stayi* N. 63.

Pū.: *pa ā apar žadiṣṇih haśaṣ x²āhēnd ān i tōṣiṣ tēstēnēt* "und auf Verlangen (wenn sie es von ihm wünschen) setzt er die Busse fest" (?).

- j., g. *ā-kā-* 1) Adj. 'manifestus'; a) 'der sehen lässt, was er tut, sich bei dem was er tut sehen lässt, es offenkundig tut': *anyō kasit* . . . *para.baraiti* **kā* (NS.) **hazanha* **anākāso tayuṣ* N. 63; 6. b) 'der sehen lässt, was geschehen ist', spez. von den bei der *ākā-* (s. 2) Beteiligten, 'Offenleger': *hadā aṣṭ vahiṣṭācā manaphā xṣa-ṛāṣā yā* (NPn.) *iṣō stānhaṣ ā paṣṭi* . . . **kā* (NP.) *aradrēng dāmānē garō sraoṣānē* "sammt . . . und dem Xṣ., welche als Offenleger, von den Frommen ersehnt, auf dem Weg zum Haus des Lobes den Gehorsamen erwarten werden" Y. 50.4¹⁾. 2) f. 'manifestatio, dilucidatio', d. i. die 'Offenlegung' der Taten des ersten Lebens bei den letzten Dingen²⁾: *dragvatō* . . . *yekyā urvā xraodaiti* (sd.) *cinvatō pṛatā* **kā* (Abl.) " . . . vor der Offenlegung an der Brücke des Scheiders" Y. 51.13; — *kā* *ṛvōi aṣā* **kā* (NS.) *aradrēng iṣyā* "wird deine Offenlegung, o A., den Frommen erwünscht sein?" Y. 48.8; — *vahiṣṭō anhuṣ* **kās* (Abl.) *ēōit* (sd.) *āhūre jasmtam* Y. 60.11.

¹⁾ Die Versammlung 'Savāstrān' des Bd.; s. 30. 10: *pas barēt hanjaman i savāstrān; paṭṭāk ku martum pa ēn zamik hamāk apē tēstēnd; andar ān hanjaman hār kas i nēwak kunisṇih i x²ēs u vat kunisṇih i x²ēs vēnēt; pas andar ān hanjaman dī-and tēn paṭṭāk ēgōn gōspand i spēt andar ān i syāk barēt; usw.*

KompA., E. — Et? Stammausgang unsicher; § 212. 1 a. — zBed. GDN. KZ. 27. 577 (mit falscher Et), GlrPh. 2. 52. — Pū.: *āskirak*; Sū.: *prakajak*, (zu Y. 51): *parisṭulak*. — 1) Anders GDN. (KZ. 30. 533 und) GlrPh. 2. 31, der 2 aber ein 'und' ergänzen muss.

- g. *ākā-stā-* Adj. 'in, vor der 'Offenlegung' stehend': *aradrēṣ* (sd.) *aṣā* . . . **stāng mā niṣṣyā dāṣm dāhvā* "die . . . recht lebenden werde ich, wenn sie in der Offenlegung stehen, in die Wohnungen für die Klugen versetzen" Y. 50.2¹⁾.

Pū.: *āskirak gēlak* (s. *stay*), Pū.: *prakajam gṛthivām*. — 1) AhM. antwortet auf die Frage in Zeile a und b.

- g. *ā-karəṭay-* f. 'Kunde, Botschaft': *hā xī anhuṣ vanuḥi vistā* (sd.) **tiṣ* Y. 48.2.

Vgl. *āśa-* No. 24. — Pū.: *kartārīh*. — 1) Anders GDN. KZ. 30. 530.

- j. *ā.gaoṣō-masah-* Adj. 'des Grösse zum Ohr geht, so gross wie man es beim Ohr, dh. über der Schulter trägt': *āṣma-namēit* . . . **sābīs axmō frānō.masābīs zastō-frānō.masābīs* (näml. *stāis*) A. 3.5.

**ā.gaoṣa-* Adj. 'was zum Ohr geht'. — Pū.: *gōṣ frānāmiṣ masāk*, NPn.: *puṣṭa tū gōṣ bāli* "Last bis zur Höhe des Ohrs".

j. *kāhya āgava* N. 54: lies *kahe nā gava*.

- j. *ā-garəpta-* n. im Strafgesetz 'Bedrohung' mit bewaffneter Hand¹⁾: *yō narṣ snaṣm usāhīstaiti aṣṭaṣ hē tōm* "wenn einer sich erhebt einen Mann zu schlagen, so begehrt er damit eine Bedrohung" V. 4.17; — *yō narəm tōm āgaurvayēti* (sd.) V. 4.18, 21.

¹⁾ Vgl. die Definitionen F. 25 b: *āgrift* [*grift*] *ān barēt ka žatan i avinās rād snēh apar gūrēt* und bei DST. ZA. 2. 54: *gṛhītam kila kasyāpy upari ghātamanasā śuṣṭram gṛhīti*.

Vgl. np. *girift* 'Verbrechen'. — Pū.: transskr.

- j. *ā-grə-matay-* Adj. 'zustimmenden, entgegenkommenden Sinns': *yeṣṭhe nmāne aṣīs* . . . *pōa nidaṣaite* **maitiṣ* (NSf.) *darəyāi haxəṣrāi* Yt. 17.6.

**ā-gra-* Adj., zum V. *gar-*; **ā-gra-*: ai. *gūrta-* = *kāma-prā-*: *pūrtā-*; s. noch § 298. 1.

- j. *āxtūirim* Adv. 'viermal': *ime aṣṭe vaṣa yōi hanti gāṣṭhva dāṣruṣāmṛuta ime vaṣa āo framva* "dies sind die Worte in den G., die viermal aufzusagen sind; diese Worte sag viermal auf" V. 10.11; — *tūm* . . . *ahunam vairim frasṛavayō* . . . *āo* Y. 9.14.

Komp.: *ā+tiūrya-*, aus ar. **ā-ktu(r)jam*; § 83. 1. — Pū.: 4 *bār*. — 1) Zur Art der Komp. s. ai. *ā-deṣṭasām* 'bis zum zwölften' sva. 'zwölf-fach', RV. 10. 114. 6; Wh. Gr. 2 § 1313 b. [Falsch zu *āst*? FRANKE ZDMG. 44. 485; beachte *āṣṭitām*, das zu V. 8. 16 ff. keine andre Bedeutung hat als *xṣṛaṣṭya*.]

- j. *ā'xṛura-* m. EN. eines Gläubigen: **rahe haosraṣaraha aṣānō* "des A., Nachkommens des H." Yt. 13.137¹⁾.

Eig. Bed.? Vgl. ai. *akṛura-* als EN. — 1) S. dazu SBE. 18. 375.

g. *āxšō*: s. *xšō*.

- j. *āxš-*¹⁾ V., nur mit *aiwi* 'ēpōpāv'. Praes. 30 (Iter.) *aiwiyāxšaya-*. Inf. *aiwiyāxšrai*.

1) 'die Aufsicht führen', ohne Obj.: **sraoṣṭvarəṣō* (sd.) *aiwiyāxšayāt* N. 77; —

hācā nā fśumā niśanaharatū hā aiwyāxšayatu Y. 58.4. 2) 'wachen über —, behüten', mit Akk.: *maṇayam ahe yaḍa hazanarām narām ōyūm narām aiwyāxšayōi* Yt. 1. 19; — *fravašayō . . yā ave strēuš aiwyāxšayēinti yam haptōiringō* Yt. 13.60; 59, 61, 62.

Vgl. *aiwyāxštar-*. — Vgl. lit. *ūksauti* 'ansehen'; ferner lit. *akis* 'Auge' usw. bei BGM. Grdr. 1. 153. — Pū.: *apar nikās dāstan*. — 1) Man kann auch *axš-* (gr. ὀψ-ομαι) ansetzen und *aiwyāxš-* nach § 268. 3 a erklären; das gilt auch für *aiwyāxštar-*; vgl. BGM. BSächsGW. 1897. 35.

• j. *āxšta-* Adj. 'gefriedet', nur Plur. ntr. 'friedliche Zustände, Friede': **aḍa nā *ta buyan *yaḍa nā . .* "so mögen friedliche Zustände uns (beiden) werden, dass . ." Yt. 16.3; — **tu¹⁾ isəmnō daršhave aməm . . tanuye* Yt. 16.19.

KompE. — Et.? Vgl. *āxštay-* — 1) So J 10, E 1; NA. mit F 1 ū.

• j. *āxštay-* f. 1) 'Friede, Friedensvertrag': *vainti aḥmi mṇāne *tiš anāxštīm* Y. 60.5; — *tām *tōiš anāxštōišča miḍra xšayehe dahyunam* Yt. 10.29; — *sraošəm . . yō *tišča* (AP.) *urvaitišča drujo spayō* (sd.) *spəništahe* Yt. 11.14; — **ti P. 26¹⁾*. a) mit *ham.vainti-* Adj. 'siegreicher Frieden': **tīm ham.vaintīm* Vr. 7.1, Yt. 11.15, 15.1²⁾, S. 2.2; — **tōiš ham.vaintiyā* S. 1.2; — auch Plur.: **tibyasča³⁾* **ham.vaintibyo* Vr. 11.16. 2) 'Übereinstimmung, Einklang mit —' (Instr.): **taḍa daēnaya* V. 3.1. [Yt. 16.19: lies *āxšta*; s. *āxšta-*.]

KompE. — Et.? Vgl. *āxšta-*. — np. vgl. *āšā*. — Pū.: *āštih*. — 1) Hds. *āhišti*, aber Pū.: *pa āštih*. — 2) Wo **tīm ham.vaintīmča*, in Folge missverständlicher Auffassung von *h*; s. Pū. — 3) So K 7 a, b. Der Dual der NA. ist nicht am Platz.

• j. *ā-xšnav-*¹⁾ Adj. 'bis zum Knie reichend, so gross dass es bis zum Knie reicht': *yō paoiryō barasma frastərənata d̄ryaxštīšča* (sd.) **nūšča* ". . bis zum Knie reichende (Zweige)" Y. 57.6.

Pū.: *čand zānūk*. — 1) Oder *āšn*, Pt 4; vgl. § 86.

• j. *āča*¹⁾ sva. ā; 1) Praen. mit Akk. 'hin zu —', neben ā: *avi tēm spayaḥ . . tēmō āča važšō āča ačīštīm āča aḥūm ā* V. 3.35. 2) Praev. (mit *gam-*, *zav-*).

IS. aus **ānk-* Adj., Ableit. aus ā, § 178, 389. — mp. vgl. *āk*; BTHL. IF. 12. 114, 137. — Pū. (zu V. 3)²⁾: *ō . . āk¹⁾*, sonst weggelassen,

(zu Y. 57. 3, 68. 9): *ān ča*. — 1) Von *ā-ča* (mit *čā*) nicht immer sicher zu trennen; vgl. Yt. 10. 5, 77f. und s. Pū. — 2) Wo die Teilung in Pū. verfehlt ist; s. zu ā No. 8.

• j. *daēnamča* **āčikatōišča*¹⁾ *bavaḥ* Vyt. 10. 1) Var. *āča katōiš*.

j. *ājaṇairva* N. 54: lies **jaurva*; s. *grab-*.

j. *ātāt* Vr. 19. 2: lies *ā taḥ*. Vgl. V. 2. 20, wo NA. *ā.taḥ* bietet. S. ā No. 18.

• j., g. (p.) 'ātar-: *ātərə-*, *āḍr-*, *ātr-*¹⁾ m. 'Feuer'. 1) im jAw. 'Feuer' im Allgemeinen und spez. vom Herd- und vom sakralen Feuer, oft persönlich gedacht und göttlich*) verehrt²⁾: **tarš narəm jāinti vā? . . *tarš* (NS.)³⁾ *narəm nōiḥ jāinti astō vidōtuš dim bandayeiti . . *tarš handaḥaiti *asča uštanamča* V. 5.9; — *mərəyō yō parō.darš . . ḍrō vāčəm surunaoiti* FrW. 10.41; — *yahmāt . . nažmanam vātō ḍrō bəoiōtm* (sd.) *vibaraiti aḥmāt . . hazanarəyna paiti.jasaiti ātarš* (zu A) V. 8.80; Vyt. 51; — **tarš* (Gen.?) *bəoiōtm* N. 103; — *yaḍa *tarš huškəm ašməm aipi.kərmtaiti hūva-yēiti* (sd.) *daḥaiti* Y. 71.8; — **dripiḍwō* (sd.) *. . asti *tarš . . hama bipiḍwō aiwi-gāme* F. 25b; — **dre ašman isāiti* (sd.) V. 5.2; 14.7; — *bažvarə vazyanam ašmanam . . ḍre . . nisirinuyāt* V. 14.2; 3; — *vīspazibyo sastīm baraiti *tarš . . yažibyo aēm *ham.pačaiti *xšafnimča *sūirīmča* (sd.) *. . vīspanam para.čarantam *tarš zastu ādiōaya* (sd.) *. . ātaḥ yezi šē aēm baraiti ašməm vā . . ā hē pasčāta frinaiti ātarš* (zu A) *. . imat āḍrō* (zu A) *āfrīanəm* (sd.) *yō aḥmāi ašməm baraiti* Y. 62.7–10; — *yatūrō paurvō ḍre . . ašmanam paiti-baraiti . . aḥmāi ātarš* (zu A) *āfrīnāt* V. 18.26; — *bažvarə vazyanam ašmanam . . urvāsnayā vā vohugaonāhe vā . . ḍre . . nisirinuyāt* V. 14.3; 2; — *ātaḥ . . ḍre zaoḍra frabarōiš xrušdranəm ašmanam ḍre frabarōiš vohugaonanam bəoiōinam ḍre frabarōiš* V. 19.24; Vr. 3.14 PūZ. (wo **tarəm ā*); — *hazanarəm anumayanam . . ačtašam pasvam asmanivā* (sd.) *zaoḍra ḍre . . bāzva aiwyō . . frabarōiḥ* V. 18.70; — *ačtāšō tē *tarə⁴⁾* *zaoḍrā* N. 65; — *biš hapta ḍrō daxštm . . nisirinuyāt* V. 14.6; — *yezi anḥat urvara antarāt načmāt ačte paḍa *tarš čīḍam *fraoirisyēiti* V. 8.106; — *niwyeiti* (sd.) **tarš . . hača yašti-byō* (sd.) *aiwyō . . yaḍa . . P. 21*; — *raoxšnəm bəvāhi yaḍa ḍrəm* (statt Nom.)

Vyt. 4; Az. 6 (wo *tarəm); — ātaf .. im sā bavaf pərane .. °ḏraṃčā suxraṃ (sd.) saocintam V. 2.8; Vd. 4; — asaočantaṣ paiti °ḏraṭ⁵ N. 58; A. 4.5, V. 9.56 (wo °ḏraṭ); — haōa traḥibyo⁵ saocāyantaḥibyo Vd. 9; — nixṣata aḥmāf vazata *tarš yō upa.suxto Yt. 10.127; — kuḍa .. *trəm aiti.barān avi .. nmānəm yaṭ .. nā para-iriḍyāt V. 5.41; 42 f.; — yezi nōiṭ nāirika (nāml. īḍravaiti) *trəm aiwi.vaenāt (sd.) .. °ḏre (für Gen.) *raoxšnaṃ paiti.dioyāt (sd.) V. 16.2; — avi dim (nāml. vanāṃ) aiwi-raocāyeiti (sd.) °ḏrō V. 5.2; — °ḏrō fra-vatimča (sd.) N. 65; V. 5.37; — von Ungläubigen mit verpöntem Material genährt: yaṭ .. daḥvayāzō avi *trəm ābaranti .. aḥtəm aḥsməm yō vaočē *nəmaḥka nāma Yt. 14.55; — durch Missbrauch geschändet: yaṭ .. mazdayasna .. *trəm nasupākəm (sd.) frajāsan .. °ḏraṭ hača .. aḥsmā frasaočāyāhi (sd.) .. yaṭ vā aḥtəm *trəm uzdarza (sd.) .. vīča barōiṭ vīča šavayōiṭ yaḍa āsištəm fraḥvayōiṭ V. 8.73–75; 76, 81; — yō *trəm uruzdipākəm dāitīm gātūm avi ava.baraiti V. 8.82; 83–96¹⁴; — nōiṭ varhō aḥmāf šyaoḍnəm varāyeiti yaḍōiṭ puḍrahe .. nasūm pačāt paiti °ḏre ūḍəm barāt V. 16.17; — yā nasūm maṭgūḍam .. *trəm ā.. frabaranti V. 7.25. a) neben Wasser, Rind, Pflanzen, Barəsman usw.: para asməm .. āpəm .. zəm .. gəm .. urvarəm .. *trəm V. 19.2; — kuḍa *trəm .. āpəm .. zəm .. gəm .. urvarəm .. yaoḍdaḍāni V. 11.1; 2, 5, 9, 10, 9.33; 42; — ātaf .. ahe nmānahe frapiḍwō gāuš .. *tarš .. *vispəm.hufyāitiš V. 3.3; — °ḏrō fravatimča .. gōuš *vimitim N. 65 (?); — čvaṭ drāḥō hača °ḏraṭ .. apaṭ .. barəsmən frastairyāt V. 3.16; 17, 16.4, 17.4; — ātaṭ tum nišhioḍiš apasā .. yazəmnō *tarəməča H. 2.13; — āpəm ā vā *trəm ā vā V. 7.25; 5.37, 8.104–106, Y. 1.12, 2.12; — °ḏre .. aiwyō V. 18.70; — yōi nmānā ḥəm.barāmahi *trəmča barəsmāča taštača ḥāomača ḥāvanača V. 5.39; 40; — *trəm yazača barəsma stərənāḥta V. 12.2; 3.15, Yt. 12.3, A. 4.5, Y. 9.56. b) von dem beim Gottesdienst (im ātaš dān 'Feuerbehälter'**) flammenden Feuer: ātaṭ ātra-vaxšahe (sd.; nāml. kairim anḥaṭ) yaṭ *trəmča aiwi.vaxšayāt °ḏrasča tišrō ḏraxtiš yaoḍdaṭ N. 73; 81; — ātaṭ frabarətarš (sd.) yaṭ °ḏrasča aḥvəm ḏraxtim yaoḍ-

daḍaṭ .. °ḏračā .. paiti.barāt N. 74; — ḥāvanānō (sd.) dāityō gātūš frataran barəs-man aparəm °ḏrō N. 79; 79; — *aḍa yō dim *frāhinčān (sd.) *antarə *tarəməča barsmača "… zwischen dem Feuer und dem B. (an der Opferstätte)" N. 68⁶. c) GS. mit tafnav- m. Plur. 'Feuergluten' sva. 'Fieberanfälle': kō paōiryō .. °ḏrō tafnuš dārayaṭ tanaoṭ hača mašyehe V. 20.1. d) Es werden in der Theologie fünf Arten von Feuer geschieden, s. unter den einzelnen Adj.: *trəm brəzišavanḥəm .. vohu.fryānəm .. urvāzištəm (s. A und 2) .. vāzištəm (s. A und 2) .. spənīštəm Y. 17.11; V. 19.40, Yt. 13.85. A) als Gottheit (Yazata; s. aber Y. 1.2)²¹: nəmasō tē *tarš .. huōḍ mazišta yazata Ny. 5.4; Y. 5.8.7; — °ḏre.. yaḥtuštəmāi aməšanəm spəntanəm Y. 1.2; — ā ḍwā °ḏrəm gārayemi .. zaoḍrābyō Any. 23; — ḍwəm *trəm ahurahe mazdā puḍrəm aša-vanəm ašahe ratūm .. vīspe *tarō (AP.) yazamaide Y. 25.7; 71.10, S. 2.9, Vyt. 26(?); — *tarš (als Vok.) spənta raḍačštāra yazata pouru.x'arənarəha Ny. 5.6; — fryehe vāzištahe astōiš (sd.) ratūm āmruyē *trīm ahurahe mazdā Y. 13.2; — *trəm višpanəm nmānanəm nmānō.paitim Y. 17.11; — nivaḍōayemi .. tava °ḏrō .. maṭ višpaḥibyo *trəbyō Y. 1.12; 2.12, 17.11, 22.26, Ny. 5.6; — *trīm vāzištəm (s. 1 d) yazačša *daḥum.janəm spənjayrīm (sd.) V. 19.40; — razištəm pantəm daḍāiti *tarš Yt. 10.3; — yaṭ tilaraṭ (sd.) anrō mainyuš dāitīm ašahe .. antarə pairi.avāitəm vohuča manō *taršča tā ḥē taurvayatəm ṭhačšā Yt. 13.77 f.*); — aḥsm vahīštəm *trəmča V. 2.4; 1.4, A. 4.2, S. 1.7, 2.7; — xšnūmaine ahurahe mazdā aməšanəm spəntanəm sraošahe ašyehe °ḏrō Y. 22.4; — manāča yasnəm yaṭ ahurahe mazdā °ḏrasča P. 39; — haurvatā amərətātā .. gōuš tašne gōuš urune .. °ḏre Y. 70.2; 1.2, Vr. 9.5; — fravašayō .. yamča °ḏrō urvāzištahe (s. 1 d) spəntahe ryāxanahe yamča sraošyehe .. yamča nairyō.sarəhahe (sd.) .. Yt. 13.85; — *tarš āfrināmi .. tava ahurāne āfrināmi Y. 68.14; — s. noch V. 8.80, 18.26, Y. 62.7–10 (oben Sp. 312); — als besonderer Gegner des AšayDahāka*): spəntō mainyuš aḥtəm (sd.) fraṣharəčayāt vohuča manō aḥsmā vahīštəm *trəmča .. anrō mainyuš .. akomā manō aḥsməmča .. aḥmā dahākəm Yt. 19.46; — aḥt frašā ḥəm.raza-yatu *tarš ..

ātaš . . fradvarat ašiš dahākō . . duomnō: . . frā žwam paiti apāda (sd.) nōit apaya uzraoāyāi . . žrādrāi ašahe gaēdanam Yt. 19.48; 49f. A a) ādrō (näml. ayarē) heisst der 9. Monatstag: °drō ahurahe mazdā pušra (statt Gen.) S. 1.9; vgl. 2.9, 16.4. Anhang zu I. Das Feuer (Ātar)²⁾ wird als α) der des oder als β) der Sohn des AhM. (MAh.) bezeichnet (vgl. zu 2 und 3); α) mā zī ahmi nmāne . . frim vaočata mam yim ahuram mazdam yaša me nōit °tarš (Nom.) ahurahe mazdā fryō anahat P. 17; 21, V. 18.18, 20, 22, F. 25b; — °trōm ah° m° Y. 13.2; — °trōmā ah° m° V. 3.15; — °tarōmā ah° m° H. 2.13, Vyt. 40; — °dre ah° m° Y. 1.2, 70.2, V. 14.2, 7, 18.26; — °dračā ah° m° Y. 4.2; — °drō ah° m° Y. 22.4; — °drasčā ah° m° Y. 1.4, Vr. 15.3, S. 1.7, P. 39; — °drāčā ah° m° Y. 58.4; — °tarš (Vok.) ah° m° Y. 58.7; — °tarš (Nom.) mazdā °rahe Y. 62.7, 9, Yt. 10.3, 19.47–49³⁾, V. 8.80, Ny. 5.4; s. noch 2. β) °tarš (Vok.) ahurahe mazdā pušra Y. 65.12; — dāyā mē °tarš (als Vok.) pušra ah° m° Y. 62.4; 2; — āfrināmi tava °tarš pušra ah° m° Y. 62.1; 4.23, 22.26, Ny. 5.4; — xšnūmaine tava °drō ah° m° pušra Y. 3.2; 1.12, 22.3, 26, Ny. 5.4–6⁶⁾, S. 1.9; — °drasčā ah° m° pušra A. 4.2; — °drō ah° m° pušram (statt Gen.) V. 5.2, 15.45; — °trōmā iā ah° m° pušram yazamaide Vr. 16.1; Yt. 19.46, S. 2.7, 9⁵⁾, Y. 2.4, 12, 16.4, 17.11²⁾, 19.2, 25.7²⁾, V. 8.14, 15, 15.48. 2) im YHapt.: ahyā žwā °drō vorōšnā pavouruyē pairi.jasāmaide mazdā ahurā žwā žwā mainyū spništā yš ā axtiš (sd.) . . "mittelst der Tätigkeit dieses Feuers hier nahen wir uns dir zuerst, o MAh., mittelst deines heiligsten Geistes dir, der . ." Y. 36.1; — °tarš (NS.) vōi (sd.) mazdā ahurahyā ahī mainyū vōi ahyā spništō ahī Y. 36.3; — urvāzištō (s. I d) hvō nā . . paiti.jamyā °tarš mazdā ahurahyā (s. I Anhang α) Y. 36.2; — hyat vā tōi nāmanqm vāzištōm (s. I d) °tarš mazdā ahurahyā (s. I Anhang α) Y. 36.3. 3) im gAw., persönlich und göttlich gedacht, meist als dem MazdāhAh. angehörig — °dwa- 'tuus' — bezeichnet (vgl. Anhang zu I): kēm nā mazdā mavaitē pāyūm (sd.) dadit . . anyōm žwahmāt °drasčā manarhasēi yayā šyaožandis ašm

žraoštā (sd.) Y. 46.7^{*)}. a) vom Opferfeuer: at ā žwahmāi °drē rātam noma-nhō . . ašahyā mā . . manyāi (sd.) Y. 43.9. b) vom eschatologischen Ordalfeuer^{***)}: yam xšnūtōm rānōbyā (sd.) dū žwā °drā suxra mazdā ayanhā xšnūtā Y. 51.9; 31.3; — tā dā spōntā mainyū . . °drā varhāu vidāitīm (sd.) rānōbyā Y. 47.6; 31.19; — ahurā . . yā dā ašiš (sd.) . . žwahyā garamā °drō ašā.aojanhō Y. 43.4; — at tōi °trōm ahurā aojōrhwantōm (sd.) ašā usōmahī . . stōi rapantē čīdrā-avanahōm at . . daibišyante . . dōrōštā-ānanahōm Y. 34.4.

Undeutlich: °tarō V. 7.52 PūZ.²⁾; — °tarš N. 103; — °drō N. 75.

*) Vgl. Jn. GlPh. 2. 641. Über das Feuer im Kult s. N. 73 ff.; ferner Sp. Av. 2. LXV, DST. ZA. I. LXI. In der Mythologie tritt Ātar hervor 1) durch seinen Kampf mit AšāDahika um das xvarnah, s. Yt. 19.46ff.; 2) durch seinen Sieg in Gemeinschaft mit VohuManah über den angreifenden AnraMainyav, s. Yt. 13.77 f., Y. 46.7. — **) Der 'Feuerbehälter' (ātās dān) hat seinen Platz auf dem 'Feuerstand' (ātūt oder ātišt) an der 'Feuerstätte' (ātās gāh), d. i. in der Südhälfte des 'Opferhauses' (yazišn xīnak); vom Zaoar (Oberpriester) aus gesehen, der an der Nordwand der 'Opferstätte' (yazišn gāh), d. i. der Nordhälfte des 'Opferhauses' sitzt, jenseits des Gerätetisches (s. arāžrav-), auf dem auch das Barəsman sich befindet. S. oben I b. — ***) Vgl. dazu ayah- A und intay-^{*)}; ferner zu žrāna- und zu vālitay-.

KompA.; Ableit. — mp. ātur°, np. ādar; arm. vgl. aivēl 'verbrennen'; weiteres bei HBM. AGr. 7. 418. S. noch No. 3. — zFlex. § 400, zEt. (unsicher) IF. 5. 220, BB. 23. 68. — Pū.: ātaš; s. No. 3. — 1) Nur im AS. ātrōm (§ 8)⁸⁾, woneben seltener ādrōm und ātarōm. S. auch ātrya-. — 2) Eine strenge Scheidung der einzelnen Bedeutungen von ātar- ist nicht durchzuführen. — 3) Als gelW. in mp., np. ātaš, sbal. āž, arm. I.W. al'as. — 4) Hds. ātrō. — 5) Them., s. No. 8. — 6) Vgl. **). — 7) Beide Wörter aus ir. *ātr-stai-. ātišt steht Dd. 48. 15. ātišt kann ich nicht belegen; aber Pāz. adōšt ist nur eine ungeschickte Wiedergabe des Worts. Pars. a dšk in SWienAW. 67. 837. 22 — mit der Erl.: ātaš ki bar ū sicand — ist aus a dšt, mit dem u-Zeichen darüber?, verlesen, also adušt. — 8) ātrābyō in Vd. (s. No. 5) ist wertlos.

• j. žā-tar- m. 'Bedränger, Angreifer' (von dāzvischenWesen): ištē vārahānham paiti-štātē °ranqm¹⁾ Y. 60.4; — vī dāevāis . . sarōm mruyē . . vī kahyāčit hātām °rāš¹⁾ Y. 12.4; — žwā paiti °rō Vyt. 26(?).

Zum V. tar-. — ai. vgl. vytra-tūr- Adj. — Pū.: vattar, vattarik. — 1) Them.

• j. ātaraθra Adv. 'auf dieser, nach dieser

der beiden Seiten': *yatāra* (sd.) . . °*dra* *fraoirisyati* Yt. 10.9; 13.47.

Adv. zu *atāra*-¹⁾. — ¹⁾ Wonach man **atāra-āra* oder **atāraāra* (§ 294. 3) verlangte.

- j. *ātarā-čar*- Adj. (auch fem.) 'ignem effundens, Feuer ausströmend, aus sich entwickelnd': *aštayā urvarayā °āraš* (GSf.)¹⁾ V. 8.75.

Zum V. 3kar-. — ai. vgl. °*kir*- Adj. — Pū.: *ātaš tōxmak*. — ¹⁾ jAw. ar vor š ist mehrwertig; s. IF. 9. 261.

p. *ātartū* Bh. 4. 14: lies *startū*.

- j. *ātarā.friḍita*- Adj. 'vom Feuer geliebt, Liebling des *Ātar*': °*tōmā* F. 7.

**friḍita*- Adj., PPP. zu **friḍaya*-, den. Praes. 31 aus *friḍa*-; vgl. zBild. ai. *meghildā*-, WH. Gr. 2 § 1068 a.¹⁾ — Pū.: *ātaš franāst*, erl.: *ān i rattum* "der am meisten K. ist". — ¹⁾ Dabei ist die richtige Überlieferung des Worts vorausgesetzt.

- j. *ātarā.marāzana*-¹⁾ m. 'Vorrichtung das Feuer (von der Asche) zu reinigen': °*nō* F. 7.

Zum V. *marāz*-; ai. vgl. *mārjana*- n. — Pū.: *ātaš mōšlār*.

- j. **ātarā.vitarā.maibyā* *vitārā.maibyā* . . *ātarā.vitarā.maibyasčiṭ* *vitārā.maibyas-āṭ* Yt. 2. 13.

- j. *ātarā.čīḍra*- Adj. 'dem Feuer (*Ātar*) entstammt': °*rāšā yazatā* . . °*rāšā* °*rašnūš* *yazamaide* Vr. 16.1.

Komp. mit GS. im 1. Glied. — Vgl. *ātrā-čīḍra*-. — Pū.: *ātaš tōxmak*, (an 1. St. erl.): *menōk dāmak i pa gās i rašnū* °*ēstē*, *ātaš ān rōš kār i vōh tuvān kart*. — ¹⁾ DST. ZA. 1. 480 will *rōšn*.

- j. **kvāiš ātāe yaza aṣtā* . . * FrD. 7.

Ob Inf. zum V. *an*-? S. *ānām*.

- j. *ātrā.karēt*- Adj. 'der sich mit dem Feuer zu tun macht, dabei tätig ist': °*tā* F. 7.

Pū.: *ātaš kartār*.

- j. *ātrā.čarana*- n. 'Feuergerät, zur Instandhaltung des Feuers dienendes Gerät': °*na* (AP.) *pairiš.hanāna* V. 14.7.

**čarana*- n. 'Gerät', zum V. 3kar-; ai. *čaraṇa*- n., vgl. *karana*- n. — Vgl. *ātrā.karēt*-. — Pū.: *ātaš *kartār* (s. *ātrā.karēt*).

- j. **ātrā.čīḍra*- Adj. (fem. °*rā*-) 'ignis semen continens, worin das Feuer seine Nahrung findet', von Pflanzen: *ašma* . . *yaf vā aštānham urvaranām yaf ranam* V. 8.75.

Vgl. *ātrā.čīḍra*- EN. und *ātarā.čīḍra*-. — Pū.: *ātaš tōxmak*.

- j. *ātarā.čīḍra*-, **ātrā.čīḍra*- m. EN. 1) eines Gläubigen: °*rahe ašāonō* Yt. 13. 102. 2) unter den Namen, die für den im Schlaf ergossenen Samen vorgeschrieben werden: *ātaḥ hē nama fradaiyā ātrā.dātum* (sd.) *vā °ram vā* . . V. 18.52.

Eig. vll. 'dem Feuer (*Ātar*) entstammt'. — Vgl. *ātrā.čīḍra*- und *ātarā.čīḍra*-. — ¹⁾ So V. 18.

- j. **ātarā-tarō.naēma*-¹⁾ m. 'die über das Feuer hinaus, jenseits des Feuers gelegene²⁾ Seite (der Opferstätte)': °*māṭ* "von jenseits des Feuers" F. 7.

Pū.: *ātaš *tar nēmak*. — ¹⁾ Hds. °*larač.n*°. — ²⁾ Vom Platz des *Zoatars* aus.

- j. *ātarā.daiḥhav*-, *ātrā.dahyav*- m. EN.

- 1) eines Gläubigen: °*daiḥhūš ašāonō* Yt. 13. 102. 2) unter den Namen, die für den im Schlaf ergossenen Samen vorgeschrieben werden: *ātaḥ hē nama fradaiyā ātrā.dātum* (sd.) *vā* . . °*dahyūm vā* . . V. 18.52.

Eig. 'zum D. des Feuers (*Ātar*) gehörig'.

- j. **ātarā-dāta*-¹⁾, **ātrā.dāta*- Adj. 1) 'von *Ātar* gegeben, geschenkt': °*dāta*¹⁾ *vāḍwa yazamaide* Vr. 19.2. 2) 'von *Ātar* her, aus gegeben', von Namen und von dessen Träger sva. 'zu *Ātar* in Beziehung gesetzt, stehend': *ātaḥ hē* (näml. *nāire*)²⁾ *nama fradaiyā ātrā.dātum vā ātrā.čīḍram vā ātrā.zantūm vā ātrā.dahyūm vā kamčit vā* °*tahe nama* "und als Namen sollst du ihm²⁾ beilegen: *Ā*. oder . . oder sonst irgend ein Wort als Namen, das mit *Ā*. in Beziehung gesetzt ist" V. 18.52.

Vgl. *ātrā.dāta*-, *ātrā.dāta*- EN. — Pū. (zu Vr.): *ātaš dāt*, (zu V.): fehlt. — ¹⁾ So K 7. —

²⁾ Näml. dem Mann, der seinerzeit (*upa sūram frašō.karētīm*) aus dem im Schlaf ergossenen Samen erstehen soll; vgl. V. 18. 46, 51.

- j. **ātarā-dāta*-, **ātrā.dāta*-¹⁾ m. EN. 1) eines Gläubigen: °*tahe ašāonō* Yt. 13. 102. 2) unter den Namen, die für den im Schlaf ergossenen Samen vorgeschrieben werden: *ātaḥ hē nama fradaiyā °tām vā* . . *kamčit vā ātrā.dātahe* (sd.) *nama* V. 18.52.

Vgl. *ātrā.dāta*-, *ātrā.dāta*-. — ¹⁾ So V. 18.

- j. *ātarā.pāta*- m. EN. eines Gläubigen: °*tahe ašāonō* Yt. 13. 102.

Eig. 'der vom Feuer (*Ātar*) geschützte'. — mp. *āturpāt*, np. *āzarbād*; vgl. *Ατροπαρτης*.

- j. *ātrā-vaxš*-¹⁾, *ātra-vaxš*-¹⁾ m. Name des zweiten, mit der Unterhaltung des

Feuers betrauten Unterpriesters (*rataṣ-*): *ātaṣ* **śahe*²) (näml. *kairim*) *yaṣ ātrəmā aiwi.vaxšayāt āḍrasā tišrō ḍraxtiš yaoḍ-dāṣaṣ zaoḍraḍā vāim paiti.āḍayāt aḍā ratus* "das Amt) des *A.* aber (ist), dass er das Feuer schürt, drei Ecken (Seiten) des Feuers gehörig in Stand setzt und dem *Z.* auf seinen Gesang mit '*aḍā ratus*' antwortet" N. 73³); — **śahe*²) *dāilyō gātūš dašinom upa ḍraxtim frataran āḍrō* "des *A.* gehöriger Platz (ist) auf der rechten Seite⁴) vor dem Feuer" N. 79; — *paoiryō* .. *hāvanānām* (sd.) .. *astayēiti* .. *bitim* **šm* N. 82; — *yaḍā ahū vairyō* **šō* (NS.)²) *frā mē mrūtē* Y. 15. 4; Vr. 3. 6, 7, N. 37², F. 7; — **šm āstāya* Vr. 3. 1; G. 3. 5; — **śahe*²) *gātava ātarām aiwi.vaxšayōit* N. 81; Vyt. 15; — *hāvanāne vā* **šē vā* V. 5. 57; 58.

Eig. 'der das Feuer wachsen macht, schürt': s. N. 73, 81. — Pū.: *ātarvaxš* (Transskr.), (zu F.): *ātaš vaxšēnīlār*. — ¹) *ātrv* ist die bessere Lesart (so Pt 4 zu Y. 15, K 7 a zu Vr. 3. 1, 6, sowie M 6, K 20 zu F.), *ātrav* die gewöhnlichere; s. BTHL. IF. 17. 118 und *āstar*-No. 1. N. und die NA. haben *ātrav* ausser Y. 15, wo *ātrv*. — ²) Them. — ³) Vgl. Y. 15. 4. — ⁴) Des Opferplatzes, vom *Zaotar* aus gesehen.

• j. *ātārō'vanuṣ-* m. EN. eines Gläubigen: **vanaoṣ*¹) *āsaonō* Yt. 13. 102.

Eig. 'das Feuer (*Ātar*) liebend'; **vanuṣ-* Adj., zum ai. V. *vānati*; ai. *vanuṣ-* Adj. Vgl. *vānuṣ-*, *vānta-* und *kavāta-*. — ¹) Nach der *μ*-Dekl., § 383; s. noch BTHL. KZ. 29. 535.

• j. *ātrō.vazana-*, **ātārō.v*¹) m. 'Feuerwedel, Vorrichtung zum Anfachen des Feuers': **nom* .. *vīkusrām aḍarāt naēmāt hankusrām uparāt naēmāt* "den Feuerwedel, der sich unten weit auseinander wölbt und oben eng zusammenläuft" V. 14. 7; — **no* F. 7¹).

**vazana-* Adj., zum V. *vaz-*; ai. *vahana-* Adj. — Pū.: *ātaš vazēnīlār*. — ¹) So F. (*ātārō.vaznō*).

• j. *ātrō.saoka-* m. 'Feuerbrand': *yaḍā.. baḍvarō* (*hazārōrām* usw.) **kanqm dātīm gātūm aoi ava.baraiti* "als wenn er 10000 Feuerbrände¹) zum richtigen Ort hinbringt" V. 8. 81 (ff.); 85.

**saoka-* m., zum V. *saok-*; ai. *sōka-* m. 'Glut; Qual', np. *sōg* 'Trauer'. — Pū.: *ātaš i sōcāk*. — ¹) PūErl. versteht darunter wohlriechende Hölzer (*ātarnak*), wie sie zum *Varhrān*-Feuer verwendet werden.

• j. *ātārō'savah-* m. EN. eines Gläubigen: **vanhō āsaonō* Yt. 13. 102.

Eig. 'der den Nutzen (s. *savah-*) des *Ātar* hat, dem er durch *A.* zu teil wird'.

• j. *ātārō'zantav-*, *ātrō.zantav-*¹) m. EN. 1) eines Gläubigen: **ṣuṣ āsaonō* Yt. 13. 102. 2) unter den Namen, die für den im Schlaf ergossenen Samen vorgeschrieben werden: *ātaṣ hē nama fradaiḍyā ātrō-dātām* (sd.) *vā* .. **tūm vā* .. V. 18. 52.

Eig. 'dem *Z.* des Feuers (*Ātar*) angehörig'. — mp. *āturzanā*. — ¹) So V. 18.

• j. *ātārō'x'arənah-* m. EN. eines Gläubigen: **nanhō āsaonō* Y. 13. 102.

Eig. 'der die Herrlichkeit des Feuers (*Ātar*) besitzt'.

• j. *ātra-vaxš-* m.: s. unter *ātrō.vaxš-*.

j. *ātrō* (Komp. damit): s. unter *ātrō* Sp. 317 ff.; zSchreib. § 268. 39.

• j. *ātrya-* n. 'Asche': *ava hē gātūm barayn yehe* (als Obj.) *vā sairyehe vā* "hinbringen sollen sie ihm (dem Leichnam) als Lager Asche oder Mist" V. 8. 8¹).

KompA. — Ableit. aus *vātar-*; sd. mit No. 1. — S. noch *āḍ'iyādiya-*. — ZDK. vgl. *hōl*, *hūl* 'Asche'; HORN KZ. 32. 580. — Pū.: *āturstar* (GlrPh. 17b. 191); s. noch No. 1. — ¹) Die Stelle ist spätere Zutat; in den alten Hds. fehlt Pū.

• j. *ātryō.-paiti.irista-* Adj. 'mit Asche behaftet, vermengt': *gṛuṣ māṣmana* **tām sva*. "ein Gemisch aus Rindsurin und Asche" V. 5. 51¹).

Pū.: *ān i stōr vimēlak u ān i ātaš āturstar*. — ¹) Wörtl.: 'Aschegemischtes sammt R.'.

g. *ādā* Y. 35. 8: s. *īdā* mit ā.

j. *āda* N. 22: lies *ada*; s. T und Pū.

j., g. *ādarṣ*: s. *īdā*.

• j. *ā-darana-* m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmat haḍa garayō fraoxšyan* .. **naṣā* Yt. 19. 3.

Eig. Bed.?

• j. *ā.dahyav-*¹) Adj. (auch mask.) 'der im Land, innerhalb des Lands ist; inländisch': *miḍrām* **yūm* (ASm.) Yt. 10. 144; — **yunamā* (ASm.) .. *fravašayō uzdah-yunamā* Y. 26. 9, Vr. 16. 2.

Pū.: *ādchik*, Npū.: *ki dar in šahr ast*. — ¹) Zu Y., Vr. *ād*, ohne Trennung, geschr.

• j., g. *ā-dā-*, g. *a-dā-*, j. *a-dā-* f., n. 'Vergeltung, Heimzahlung', insbes. beim Schlussgericht: *vanuḥiṣā aḍā* (AP.) *vanuḥiṣā aṣayō* Y. 52. 3; — *āhū at paiti adāhū* .. *būiriḍā kərəšvā* .. *xrapaiti* (sd.) *ahmat hyat aibi* Y. 40. 1; — *yezī adāš āṣā* (sd.) **drujīm*

vānrahaiti "wenn bei den Heimzahlungen¹⁾ das *Asa* die *Drug* überwinden wird" Y. 48.1. a) mit Gen. dessen, dem und b) mit Instr. dessen, wofür heimgezahlt wird; a) *sraotā mōi mārēdātā mōi ādāi* (DS.?)²⁾ **kahyācētā³⁾ paiti* "hört auf mich, seid mir barmherzig, wann an Jedweden die Heimzahlung erfolgt" Y. 33.11; — *ahurā ārmaiti* (sd.) *tvōiṣim dasvā spōništā mainyū mazdā varohuyā zavō ādā* "durch den heiligsten Geist, o *M.*, (schenk) Kraft mittelst der guten Heimzahlung" Y. 33.12. b) *gavōi adātš tāiṣ syaoḍanātš yāiṣ vahistātš frašyāmahī* .. *dazdyāi* (sd.) "durch die (Aussicht auf die) Heimzahlungen für das beste Tun spornen wir an .." Y. 35.4. A) als Gottheit, mit *vanhav-* Adj.: *vanuht ādā* (IS.) *gaidt mōi ā mōi arapā* (sd.) Y. 49.1; — *vanuhtim idāt ādam vanuhtim ašim ācā niča mrūmaide* Y. 68.21; Vr. 4.1.

KompE. — Zum V. *dā-*, mit *ā*; sd. — Vgl. *ādāna-* und GDN. BB. 15. 259, KZ. 30. 527, GlrPh. 2. 32. — Pū. (zu Y. 33. 12, 35, 48, 49, 52, 68, Vr.): *dahišn*, (zu Y. 52, 68) mit der Erl.: *i ānōk*; (zu Y. 33. 11): *vam apē dahēt katārū i patih*, erl.: *pātixsāhik i ɛtar ānā i ānōk*; (zu Y. 40): *ka tām andar ān i ax⁴⁾ ān ɛlōn apar dahind*. — ¹⁾ Eig. 'mittelst ..'. Die Abrechnung muss stattfinden, um den Sieg des *Asa* zu vollenden; s. zu *dazdā*. — ²⁾ Man verlangte I.S.; das Metrum ist gestört. — ³⁾ Pt 4 usw.; NA. *kahyūcēt*.

j. *ādātāt* Yt. 13. 11, 22, 28: lies *ā dāt*.

• g. *ā-dāna-* n. 'Heimzahlung, Vergeltung (beim letzten Gericht)'¹⁾: *ašqam tōi ā anhaṭ yaḍā ayanahū* (sd.) **nāiṣ²⁾ paouruyō* Y. 30.7.

Zum V. *dā-*. — ai. *ādāna-* n. 'Empfangen'. — Pū.: *dahišn*. — ¹⁾ S. zu *ādā-*.

g. *ādqm* Y. 49. 10: lies *ā dqm*, s. *dam*.

j. *ādi* Yt. 8. 48: s. *ad*.

g. *ādreyeintī* Y. 44. 13: s. *dyav*.

• g. *ā-dištay-* f. 'Absicht, Willensmeinung': **māndūdyāi* (sd.) *yā tōi *tiṣ* Y. 44.8.

Zum V. *daš-*. — ai. *diṣṭay-* f.; vgl. *ādīṣ*, *ādeṣā*. — Pū.: *nikezišnūh*.

• (j. *ā-ōu-*) g. *ōā-dū-*¹⁾ f. 'Drang, Eifer': *yāḍā āṭ* .. *adā haṭ vohū taṭ vādū* (IS.)²⁾ *vorzvyētūā iṭ akmāi fračā vātōyētū* (sd.) "wie .., so das was gut ist —: mit Eifer soll er es denn .." Y. 35.6.

KompA. — Zum V. *ādav-*. — Pū.: *ān ākāsihā dahind*, Sū.: *taṭ frabodhatve dadantu*. — ¹⁾ zSchr. § 268. 6.

BARTHOLOMAE, Altiran. Vb.

• j. *ādū.fraḍana-* Adj. (fem. **nā-*) 'den Eifer, Tatendrang fördernd, mehrend'¹⁾: *arədvīm sūram* .. **nqm* Y. 65.1.

Pū.: *yān frāx²⁾ enūtar*, Npū.: *jān dirāzi baxšanda*. — ¹⁾ S. auch GDN. KZ. 30. 528, Dst. ZA. 1. 402, Justī ZDMG. 51. 245.

• g. *ā.dəbaoman-* n. 'Betörung': *ayā nōiṭ arəṣ višyātā* (sd.) *dažvācinā hyaṭ iṣ *mā pərəsmanəng upā.jasat* "die *D.*, weil, als sie sich berieten, die Betörung über sie kam .." Y. 30.6³⁾.

Zum V. *dbav-*. — Pū.: *kēča ošān frēft*, Sū.: *yeca taih vipratāritāh*. — ¹⁾ Vgl. zSt. BTHL. KZ. 28. 44, GDN. KZ. 28. 199. Man kann *ā.dəb* auch konkret fassen 'ein Betörer', vgl. Y. 31. 17.

• j. *ā-ōbitim, ā-ḡbitim* Adv. 1) 'zweimal': *ime aēte vača yōi honti* .. *bišāmṛūta* (sd.) *ime vača aḍb⁴⁾ framrva* V. 10.3. 2) 'zum zweiten Mal': *āḡb⁵⁾ .. apa.spayaṭ vastrā* Yt. 19. 59.

Aus ar. **ā-dvitiḡam*; vgl. § 88, 302. 4 und zu *āxtūirīm*. — Pū.: 2 bār.

• g. *ādra-* Adj. 'gering (an Stellung), abhängig, untergeben': *avašqam nōiṭ viduyē* (sd.) *yā šavaitē *rəng arəšvānḥō* "be-greifen, wie recht handelnde gegen die Geringen verfahren" Y. 29.3.

ai. *ādhra-* Adj.; ROTH ZDMG. 25. 10, BTHL. AF. 3. 5. — Et.? — Pū.: *ošān nē ākās hēnd ān i āstih* (Npū. erl.: *dūstī*) *u rōšn i rāst*.

• j. *āḡ-* V. 'verderbeh' (trans. und intrans.). Praes. 2 *āḍa-*.

'verderben (intrans.), zu Grunde gehen': **āḍaōčā¹⁾ *maire nāšātačā mairyō* (sd.) Yt. 19. 12; — *hačā āḍaiti* FrW. 8. 2 (?).

mit *frā* und *paiti* und *apa* 'ganz und gar verderben (trans.), zu Grunde richten': *frā dṇqm paiti apāḍa* (ISK.A.)²⁾ *nōiṭ apaya uzraočayāi* (sd.) "ich will dich ganz und gar zu Grunde richten .." Yt. 19. 48. Vgl. zEt. GDN. KZ. 30. 514. — ¹⁾ So alle guten Hds.; § 268. 50. — ²⁾ Unsicher. GDN. 3 Yt. 35 will, wegen *afraṭatāi* in Yt. 19. 50, in *afata* korrigieren.

p. *āḍa³⁾g⁴⁾*: s. unter *aḍa⁵⁾g⁶⁾*.

• j., g. (, p.) *āday-* f. 'Verderben, Unheil, Leid': *yezi čahyā xšayaḍā* .. *yehyā mā āiḍiṣ dvačāḍā* "von dem mir Verderben droht" Y. 48.9; — *xšayas* (sd.) .. *yehyā mā aiḍiṣiṭ¹⁾ dvačāḍā* Y. 32.16; — *avi diṣ aēm xšayamno āiḍim *baraiti dṇyqmčā* Yt. 10.37; — *āḍa* (IS.) F. 7.

KompA.; Ableit. — Zum V. *āḍ-*. — Pū. (zu F.): *darṭ*, (zu Y.): *ka fa ān i ōi zamān ān i man*

hāviṣṭ rād āṣkarak bavēl ān i pa vimānikih. —
1) Zum kurzen *a* § 294. 3.

- j. **āiḍi'vant**-¹⁾ Adj. 'unheil-, gefahr-, leid-voll': *xrvantəm vāntəm urviṣṭrəm pāntəm* H. 2. 17; — *vairīm . . yim xrvantəm vāntəm* Aog. 28.

Pū. (zu H. 2. 17): *pa ān i bīmakōn i tārīk i sahmakōn i rēṣakōn rās*, (zu H. 2. 35): *pa ān i vixrūn* 2) *i sahmakōn i rēṣakōn rās*, (zu Aog.): *ō ān i . . var i sahmakōn i bīmakōn i rēṣakōn i tārīk*; vgl. zu *āḍray*. — 1) Zu H. 2. 35 *aiḍiv* oder *aeḍiv*. — 2) Vgl. zu *xrūla*.

- j. **āḍwya**- m. EN. des Vaters *Θραῦταονας*: *γῶ μαμ* (näml. *haomam*) *bityō mašyō . . hunūta . . yaṭ hē puḍrō uszayata . . θραῦταον* Y. 9. 7.

Ableit. — ai. vgl. *āptyā*- m.; s. dazu BTHL. IF. I. 180.

- j. **āḍwyānay**- patr. Adj. (auch fem.)
1) 'von *Āḍwya* stammend, dessen Nachkomme': *θραῦταοναμ* ¹⁾*onim* FrW. 2. 2; — *θραῦταοναhe* *onōiš* Yt. 13. 131, ¹⁾FrW. 2. 1, 3²⁾; — *pourugō bavāhi yaḍa onōiš* Az. 4; Yt. 2. 2) 'dem *Āḍwya* zugehörig, *Āḍwya*': *visō puḍrō onōiš visō sūrayā θραῦταον* 'der Sohn des *Āḍwya*-hauses . . ' Yt. 5. 33, 17. 35.

Ableit. aus *āḍwya*-. — 1) Hds. *onm*. — 2) Hds. *onō*; s. Mf 3 usw. zu Yt. 13. 131.

- p. **āḍiyābaušna**-¹⁾ m. EN. eines Persers: *aršaka^h nāma^h nahya puḍr^h a^h* S. I.

Eig. 'Rettung aus Verderben, Not bringend' 3). ¹⁾*ā-baušna*- n. 2), zum V. *baog*-, s. *pourubaošna*-. — 1) NA. *āḍiyābaušna*-. — 2) *ān* kann lautgesetzlich sein, oder es liegt eine Nachahmung des Anlautwechsels (§ 86) vor, wie umgekehrt in j. *frapixšom* neben p. *nipištām*; vgl. *zaranyō-urvišna*-. — 3) Vgl. *qzōbūg*-.

- j. **āḍra**- n. 'Atmen'.

KompE. — Zum ai. V. *āniti*; Dst. Étlr. 2. 78, GDN. Stud. I. 18. — Vgl. **antay*-.

- j. **āḍrayāim āḍraiaim**^m FrD. 5.
Vgl. Dst. ZA. 2. 261, 3. 152, WEST SBE. 37. 477.

- g. **āḍray**- f. 'Verderben, Unheil, Leid': *nōit ahyā mā* ¹⁾*āriš šyaoḍanāiš frōsyāt* 'durch dessen Tun möge mich kein Leid treffen' Y. 46. 8.

Zum V. *āḍ*-. — Pū.: *asar rēs* (1).

- j. **āḍrava'tōma**- Adj. 'der beste Priester': *āḍrava nāma ahmi tōma* (statt NSm.) *nāma ahmi* Y. 1. 12.

Superl. aus *āḍravan*-. — Pū.: *āsrōktum*, erl.: *ha: apārik yazatān*.

- j. **āḍravan**- m.: s. unter *āḍaurvan*-.
KompA.; Ableit.

- j. **āḍravana**- n. 'Strumpf': *vastrəm . . yaḍa narš^h vana²⁾* 'wie ein Paar Männerstrümpfe' V. 8. 23; — *yaḍa vana²⁾* N. 86; — *vastrvi* (?) *vana²⁾* Vd. 12.

Pū. (dRn.): *pād vāṣ*, ¹⁾*paḍpānak*, *vastrak* i *pād*, erl.: *yāmak* i *pād*. S. dazu und zSt. BTHL. IF. I. 125. — 1) NA. hat zu V. 8 *aoḍr*; s. ebd. — 2) ND.

- j. **āḍra'vant**-¹⁾ Adj. 'mit Feuer versehen': *nmānəm . . vāt* V. 3. 2.

Abl. aus *īālar*-, vgl. *aršnavant*-. — Pū.: *āsrōn-ōmand*, bei Dst. 'avec prêtre', s. No. 1. — 1) Nach Pū. würde das Wort durch Haplol. (§ 306) für **āḍravavant*- stehen. Dst. ZA. 2. 34 meint "avec son prêtre domestique".

- j. **āḍravō.puḍra**- Adj. (fem. *orī*-) 'der Priester als Söhne hat': *nōit tām orīm . . daste* "nicht macht er sie zur Mutter von Priestern" Y. 10. 15.

Pū.: *āsrōk* ¹⁾*pusih*.

- j. **ā-ḍritim** Adv. 1) 'dreimal': *ime aḍte vača yōi hanti gāḍahva drišāmrūta* (sd.) *ime vača ā framruva* V. 10. 7; — *ā hamahe ayaṇ hamayā vā xšapō* V. 57. 31; — *ā pasča barsnūm . . paiti.hinčōiš* V. 8. 40; — *spānəm . . ā taḍa aḍā paḍā vīvāḍayantu . . xšvašayačit nūmayāčit* V. 8. 16 ff. a) adjektivisch beim Nom. act.: *pasča ā aiwi.varaiti* (sd.) V. 6. 41. 2) 'zum dritten Mal': *ā apa.spayaṭ vastrā* Yt. 19. 62. 3) 'beim dritten Mal', mit Gen.: *ā xšaḍrō.krētahe* (sd.) N. 46.

Aus ar. **ā-triūjam* i vgl. zu *āxtūrim*. — Pū.: 3 *bār*, zu N.: *sitar*.

- p. **āḍ'ina**-¹⁾ m. EN. eines Susers, der sich gegen *Darius I.* empörte: *i martiya^h na^h nāma^h . . hauv udapatatā huvaiaiy kārāhyā avaḍā aḍaha^h adam huvaiaiy xšāyāḍiya^h amiy* Bh. I. 16; 17, 4. 2, Bh. c; — *nam* Bh. I. 16.

Nach JUSTI NB. 50 Kurzname zu j. *ātravāda*- mit Kosesuffix. Bei der Herkunft des Trägers ganz unsicher; vgl. BTHL. BB. 9. 128 und jetzt auch JUSTI GfPh. 2. 428, Foy KZ. 37. 498. — 1) Oder *āḍ'ia*-.

- p. **āḍ'iyādiya**- n., GS. mit *māh*- m. Name des neunten Monats¹⁾: *yahya māhyā* (sd.) I. 18, Bh. 3. 3¹⁾.

¹⁾ Nov.-Dez. Eig. 'Monat der Feuerverehrung', die am Tag der Wintersonnenwende stattfand; s. JUSTI ZDMG. 51. 247. Mp. *āhur* 'Monat des Feuers', np. *ādar*, arm. *ahēkan* (HBM. AG. I. 95). — S. unter *māh*-.

Komp.: **āḍ'iyā*- Adj. (Ableit. aus *īālar*-)²⁾ + **yādiya*- n. (zum V. *yad*-), durch Haplol., also: 'dem Feuer geweihtes Opferfest' 3). — ai. vgl. *yājya*- Adj. — 1) Wo NA. *yahyā* bietet. —

a) Wie ai. *pītrya-*; vgl. *ātrya-*. Arm. *ahēkan* hat wohl *e* (in nichtletzter Silbe) für *ea* aus mp. *iya-*. — 3) Zu JUSTIS Deutung s. FOY KZ. 37. 523.

• j. **mastəm āθrnəntəm āstīdā** N. 2. Vgl. *āθrnəntəm*? — Pū.: fehlt.

• g.¹⁾ *āf*²⁾ Adv. 'so ... denn', vor Imp. und exhortativer 1. Plur. 1) an der Spitze des Satzes: *ā īdā yazamaidē ... spōntēng amōtēng* V. 39. 3. 2) hinter dem ersten Wort des Satzes: *īdā ā yazamaidē ahurəm mazdām* V. 37. 1; 39. 1; — *imā ā uxōd fravaocāmā* V. 35. 9; — *yaḏā ā utā nā vā ... vaḏdā ... aḏā ... ādū* (sd.) *vəzə zyōtūā* ... V. 35. 6; F. 7.

Abls. aus *ā-*; vgl. *āaf* und No. 2. — ai. *āt* Adv. — Pū.: *ēōn* 3). — 1) Nur GHapt.; s. dazu BN. Stud. I. 345. — 2) Pt 4 hat überall *āaf*. — 3) Vgl. *āā* No. 5.

• j. *ā-θbitim* Adv.: s. unter *āōb*.

• j., g. *āp-* : *āp-* f.¹⁾ 'Wasser' im weitesten Sinn; 'Gewässer'; oftmals persönlich gedacht und göttlich verehrt*. 1) 'Wasser' im Allgemeinen: *āfš paurva vazaiyāi* (sd.) V. 2. 24; — *yavaḏ aḏā āfš byārixti* (sd.) ... *frabavāt* V. 14. 13; — *haḏra āpəm frātaḏāya* V. 2. 26; Yt. 13. 14; — *mācā ... tam zām kārayən mā āpō hərəzayən* V. 6. 2; 3; — *nā taḏ āpəm hinčaiti avi yavō-čarānim* (sd.) V. 5. 5; — *yaḏ vā anāpəm* (sd.) *āi āpəm kərnaoiti* V. 3. 4; 4; — *paiti āpəm* N. 70; — *apa* (IS.?) F. 2 d; — *maḏ aoḏranəm framuxti ... fraša frayōit iristəm uzbarōit āpō ... ā zangaeibyasčit āpō* ... *yadōit upaḏasōit iristəm tanūm ... yavaḏ ēvaḏā ... haṅgəurvayən apaḏ hača niḏbārayən huške zome nidaiḏyən nōit ... āpəm āstryānte ... aḏā āfš ayaoḏya anai-wois x²⁾ arəda yavaḏ ... us ... apaḏ hača niḏbārayən ... aiḏhā āpō para.hinčayən yaḏ vā naēməm ... pasča āpō para.hixti aḏā āfš yaoḏya bavaiti* V. 6. 27–32; Y. 65. 6; — *aḏavaḏ āpō yavaḏ ... uparəharštē* (sd.) N. 108; — *x²⁾ arāt aḏā nārika āpəm*? V. 7. 70; 71; — *āfš narəm jainti vā ... āfš narəm nōit jainti ... āfš³⁾ uzvazaiti* (sd.) ... *nivazaiti ... paiti.račayēiti* V. 5. 8; — *yaḏa masyayā āfš kasyanəhəm āpəm* **avi.frādavaite* (sd.) V. 5. 24; Yt. 11. 4; — *yaḏ āpō uzbarənte ... zrayanəhaḏ hača vouru.kasāt* (sd.) ... *āaf frašasənti ... fravašayō ... āpəm aḏəmnaḏ* (sd.) *haḏāi kāčit nāfai* Yt. 13. 65 f.; 68, 8. 47; — *vazayəm ... āpəm avi frapataiti* V. 18. 65; — *vohu mana-*

nha janaiti apəmčit anrō mainyus V. 18. 2 PūZ. (?); — *āpəm zazāhi ... zrayanəhaḏ hača vouru.kasāt*? V. 5. 15; 19; — *yaḏa zrayō vouru.kasəm āpō asti hanjajmanəm* V. 21. 4; 5. 23, Y. 65. 3; — *tištrim ... yō ... upācā tā āpō yaozayēiti ... āaf tā āpō* **frašivayēiti satavašōd avi haptō.karəšvairis* Yt. 8. 8 f.; 34; — *hā* (näml. *arədvī*) *mē āpō yaoḏdāniti* V. 65. 5; — *tištrim ... yō ... načnišaiti ... simā apaya* (IS.)²⁾ ... *uxšyēiti* (sd.) Yt. 8. 43; — *pasča āpō vītaxti* V. 6. 38; — *varəšō stavənəhəm āpō urvašəm* Yt. 14. 29; — *apəmčā xā ... apəmčā pərətiš* Y. 42. 1; Yt. 8. 5, 42, V. 13. 51; — *apəm aḏavō* Yt. 8. 29; — *apəmčā fraxšaostrom* V. 42. 6; — *āpō vā paitiš x²⁾ aine* (sd.) N. 20; — *apəmčā pərədu.zrayanəhəm* Yt. 8. 2; — *huyāiryā āpō* Yt. 8. 40. a) vom sakralen Wasser: *āpəm ābərəs* (sd.) *barāt* N. 77; — *yō nasumaitim āpəm viəaoḏram frabaraiti* V. 7. 79; — *yezi ... ahunəšā vairyan frarəvayēiti apasča fraite* N. 50 T; Y. 70. 6; — *kahmāt hača apəm varəhūnəm frātis frajasaiti* N. 48; Y. 62. 11, 70. 6. b) vom Wasser als rituellem Reinigungsmittel: *hakərāt āpō* (GS.) *viərasčayən* (sd.) *aḏa yaoḏdayən* V. 7. 29; — *āpō tanūm pairi.yaoḏdaiḏita* V. 9. 31³⁾; — *yeziā āpō ... barəšnūm ... paiti.jasaiti* V. 8. 41; — *ḏris frasnəbayən mačmana gūš ḏris zəmo hankanayən ḏris āpō frasnəbayən* V. 7. 14; 74, 8. 37, 39, 16. 12, Vyt. 31 (wo *āpō*); — *tanūm pairi.yaoḏdaiḏita gūš mačmana apācā* V. 8. 36; 5. 54, 56; — *čatura frasnana frasnayōit gaomačəm* (sd.) ... *biš āpəm mazdaōātayā* V. 19. 22. c) göttlich verehrt: *apasča vā aḏiščā vā mātəraščā vā agənyā* (sd.) ... *avaočāmā* V. 38. 5; — *yūšəmčit x²⁾ arəmo yazəmnāi āpō* (VP.) *dāyata* Ny. 3. 11; Y. 65. 7³⁾, 9, 10, 11²⁾, Vyt. 8 (wo *āpa*); — *nōit gāḏā srəvayēiti nōit āpō varəhūt yazaiti* V. 18. 9; H. 2. 13; — *višpā āpō mazdaōātā* (Stverz.) *ašaonīs āyese yeši* Y. 2. 12; usw.; FrD. 7; — *nivačayemi ... aiwyō varəhūbyō* (Stverz.) Y. 1. 12; usw.; — *aiwyō zaoḏrā frabarōis* Y. 65. 10; N. 71; — *yō āpe* (DS.) *zaoḏram frabaraiti* N. 48; 67 (?); — *yō paiti āpe* (DS.) *baraiti nōit barəsmaine ... yō paiti barəsmaine nōit āpe yezi* **āfš³⁾ antarāt naēmāt ḏrigāmyehe paiti apəčit barōit* "wer vor hat ... dem B. zu opfern, nicht dem Wasser, der soll, wenn das Wasser nicht mehr als drei

Schritt entfernt ist, auch dem Wasser opfern" N. 69. A) oft neben Feuer, Himmel, Erde, Rind, Pflanzen (usw.): *mā xšayamna jasdiš ātrəm . . āpəm . . zəm . . gəm . . urvarəm* V. 9.33; 42, II. 1, 2, 5, 9, 10; — *yaš . . vīdārayaš asmanəm . . āpəm . . zəm . . gəm . . urvarəm* Yt. 13.28; 86, Y. 19.8; — *ašnāatša apāatša⁴⁾ zəmāatša urvarayāatša gaotša* Vr. 7.4; — *para asməm . . āpəm . . zəm . . gəm . . urvarəm . . ātrəm* Y. 19.2; — *fravašayō yā asmanəm vīdārayən . . āpəm . . zəm . . gəm* Y. 23.1; — *hō āpəm staoiti . . zəm . . gəm . . urvarā . . vīspa vohū* H. 1.3; — *yō gəm tašō* (sd.) *apasča urvarāšča* Y. 51.7; 12.7, 37.1, 52.2; — *imaš vō āpō jaiyemi . . zəmō . . urvarā* Y. 65.12; 1.16, 2.16, 71.9, Vr. 16.3, Yt. 13.28, G. 2.6, V. 1.3, 6.3, 21.3; — *jōvō āpəm jainti . . ātrəm frāvayēiti . . gəm . . V. 5.37; — zəm ahuraoātəm āpəm mazdāoātəm urvarəm ašaonīm* V. 19.35; — *apasča vanuhīs yazsmnō ātarəmča ahurahe mazdā* H. 2.13; — *nara . . yā nasāum . . āpəm ā vā ātrəm ā vā . . frabaronti* V. 7.25; — *yaš nōit āpō takāiš stayaš* (sd.) *nōit urvarā uruḍmabyō . . fratacin āpō savištā uzuxš-yanča urvarā* Yt. 13.78; 10, 14, 93²⁾; — *āpō yaštā urvarā yaštā* FrW. 1.2; Y. 16.9; — *apamča vanuhīnəm urvaranamča* Vr. 21.1; Ny. 4.0, Yt. 13.53–55; — *yā vanuhīs yā āpō yāšča urvarā* Vr. 21.1; — *kasnā dōrtā . . āpō urvarāšča* Y. 44.4; 1.12, 2.12, 8.5, Yt. 8.7, 23, 29, 13.79²⁾, V. 6.46, 12.2, 18.63; — *mā . . ača yā kaine . . tarō daxštəm pārayaš* (sd.) *tarō apəmča urvaramča* "nicht soll . . heimlich (sich verschaffen) Wasser und Kraut"⁵⁾ V. 15.9; 10; — *yezi anhaš afš antarāš naēmāt aze paḍa afš ādəm +fraoirisyēiti . . yezi anhaš urvara . . ātarš ādəm +fraoirisyēiti* V. 8.104–106; — *avi tū dim dišyata* (sd.) *yā apasča urvarāšča saodrāšča* Y. 8.3; — *aora vanuhīs upa-šačta* (sd.) *yā āpō yāšča urvarā yāšča . . fravašayō* Yt. 13.147; 1.9, 10.100; — *hača ādaraš . . apaš . . barəsmən* V. 3.17; 16, 16.4, 17.4; — *zəm ahuraoātəm . . āpəm tačintəm . . yavanəm uruḍmən* V. 19.26; — *aḍa haomya aḍa apa* (IS.⁶⁾ *aḍa airoyā-ṛhana* (nāml. *ratufriš*) N. 108. a) Du. in Verbindung mit *urvarā*-Du.: *yaš korə-naot . . anhaōsmne āpa urvaire* Y. 9.4;

Yt. 19.32; — *āpe²⁾ urvaire yazamaide* G. 4.5; vgl. N. 28. B) mit besonders charakterisierenden Adj. (sd., auch fdSt.): *vīspāšča āpō yazamaide yā zəmā armačētā* (sd.) *+frataš.čaratāšča* (sd.) *+xanyā d-raotō-stātāšča paršuyā +vāiryāšča* (sd.) "alle Wasser auf der Erde . . die stehenden und fließenden, die in Quellen und in Flussläufen, die Schnee- und Regenwasser" Y. 68.6; usw.; — *vīspā āpō xā paiti d-raotō-stātāšča* Y. 71.9; — *āpō yaš armačētayā . . yaš čātayā usuiyāšča . . yaš snačintyāčča srasčintyāčča . . yaš frataš.čaratayā* V. 6.30, 33, 36, 39; — *āpəm⁴⁾ tačintəm . . xayanəm . . zrayanəm . . armačētəm* Yt. 6.2; V. 19.26, Vd. 4; — *čavāt nā apa* (statt DS.) *+frataš.čarate . . paiti.barāt . . čvaš . . ape armačētaya* (statt DSf.) *. . nāvayayāi iḍa ape . . N. 66f.; — apam . . nāvayanəm* (sd.) *paiti pōrtūš* Yt. 11.4; usw.; — *arədvīm . . yešhe avayaš . . āpō tātā* (sd.) *ava-barənte yaḍa . . Yt. 5.15; 8.47; — gairiš yō ušdā yim aiwītō paoiriš āpō ham gairi-šāčō* (sd.) *jasmtō* Yt. 19.66; — *āpəm saokənta-vaitīm zaranyāvaitīm vīdūšavaitīm* (sd.) V. 4.54; — *apamča haomyəm* (sd.) Y. 22.2; usw.; — *yačšyantīm āpəm +parānḥūt* Y. 9.11; F. 4f., P. 21; — *ham.taptibyo aiwiyō čaxrare* (sd.) *nərbəyo* V. 4.46; — *āpō at yazamaide mačkaintišča* (sd.) *+həbavaintišča . . Y. 38.3⁷⁾*. C) GP. *apam* mit *napāt*-m. (sd., auch fdSt.) Name einer Gottheit: *apam napāso tā āpō . . vī.baxšaiti* Yt. 8.34; usw. 2) von bestimmten Flüssen oder Seen, 'Gewässer': *arədvō* (sd.) *nama āpa* (NS.)²⁾ V. 7.16; — *nəmō arəduyā āpō anā-hitayā* Yt. 1.21; Y. 65.1, Ny. 4.0, Vr. 1.5; — *+arəhāšča* (nāml. *arəduyā*) *mē +ačvānḥā āpō apayāro* Y. 65.5; 5; — *upa āpəm yəm vītaruḥaitīm* Yt. 5.76; — *nəmō ape dūt-yayā* (sd.) Yt. 1.21; 5.112, 9.29, 17.61, V. 19.2; — *aoi āpəm yəm ranḥəm* (sd.) Yt. 5.63; — *hača apaš kəsaoyāt* (sd.) Yt. 19.92, V. 19.5; — *afš yā aḍdānva nāma* Yt. 19.62; — *yačāi āpəm frazdānaom* F. 4g. 1, 2 Anhang: *apam* (nāml. *ayarō*) heisst der 10. Monatstag: *apam vanuhīnəm mazdāoātənəm* S. 1.10; vgl. 2.10, Y. 16.4. [Yt. 15.1: lies *apamča*, s. *apā*.]

*) Als *Yazata*. Vgl. bes. Y. 65 (*āpān yaš*), Ny. 4 (*āpān nyāyān*), ferner Y. 38 (s. zu *mačkant*), 68; oben 1c. Eine glatte Scheidung ist unzulässig. S. noch 1c. — Über die 17 Arten von Wasser, die von der Theologie

geschieden werden, s. unter *mačkant**) und *ātar*- I d.

KompE.; Ableit. S. auch *āpī*-, sowie *paitīpa*-, *dvaipa*- und *āfant*-, *ābrat*-. — ai. *āpā*, *āpah*, *āpām*; np. *āb*. — Pū.: *āp*; s. noch No. 6. — 1) zFlex. s. § 387. — 2) Nach der (fem.) *ā*-Dekl. — 3) Hds. *ā/ai*. — 4) Them. — 5) Zur Herbeiführung der Frühgeburt. Es handelt sich also um bestimmte Wasser und Pflanzen. — 6) Pū.: *pītyāp*. — 7) Vgl. zu *mačkant*- und zu *agṇyā*..

• g. *āpana*- n. 'Erreichen, Erlangen' (des Erstrebten): *aēbyō prānā nāis kāmam* "denen erfüllen durch Erreichen (des Erstrebten) ihr Verlangen"¹⁾ Y. 28. 10.

Zum V. *ap*-. — ai. **āpana*- n. — Pū.: *am pa āsān purr hambārēt kīnak* "damit füllt meinen Wunsch voll". — 1) D. i. dadurch, dass ihr sie es erreichen lasst.

• j. *hakat daeva* **āparō sentē*¹⁾ FrG.
1) Die beiden Wörter haben zusammen eine 3. Plur. verdrängt; etwa **uparāsonte*, zu *īrad*..

• j. *ā-parəṭay*- f. 'Ausgleich, Sühne' einer Übelthat, usw. durch Leibesstrafe¹⁾: *kū hē asti āṇa* (sd.) *kū hē asti tiš kat hē asti yaoḍāḍrəm* V. 3. 38; 39, 8. 107, 18. 68.

Zum V. *īpar*-. — Vgl. *prāṇa*-. — Pū.: *puhr*, erl.: *pa āṣṭr u srōṣāranām*. — 1) Im Gegens. zu *āṇa*-, sd.

• p. (, j.) *āpī*- f. 'Wasser': *aniyā*¹⁾ *piyā* (LS.) **āhyatā* (sd.) *pišim*¹⁾ *parābara*¹⁾ "ins Wasser .., das Wasser riss ihn fort" Bh. I. 19.

KompE. — Vgl. *āp*- (und das Verhältnis von ai. *sphig-* zu *sphig-*). — 1) D. i. *āpiš*+*šim*; falsch BB. 1. 4. 244.

• j. *ābrət*- m. Bezeichnung des vierten Unterpriesters (*rataṇ*-), der das beim Gottesdienst nötige Wasser zu bringen hat: *āpam bərəs* (NS.) *ābarāt* "der *Āb*. soll das Wasser herzutragen" N. 77; — *ṭm āstāya* Vr. 3. 1; G. 3. 5, F. 7; — *fra-bərəḍre vā ṭe vā* V. 5. 57; 58; — *ṭō* (GS.) Vyt 15; — Du. mit *sraoṣavarə*- Du.: **anaiwiṛṭvōgātū* (sd.) *aēta ṭa* (ND.) **sraoṣavarəṇa vičarayatm* N. 79.

Komp.: *āp*+*bərə*-, also für **āb-ṭ*, eig. 'Wasserträger'; s. N. 77 und Pū. — Pū.: *ābart* (Transskr.), (zu F.): *āp burtār*. — 1) N. 82 erscheint eine andre Bezeichnung dafür: *dānəṇāṣa*- (sd.).

• j. *ā-bərətar*- m. 'Zuträger' sva. 'Diener, Schaffner': *aēṣam prəṣatəm zaranim* **ni-bərəḍa ṭa baraiti* "ihnen bringt Silber und Gold der Schaffner in die Kammer" Yt. 17. 14.

p. *ābiṣtām* Bh. 4. 13: lies *abiṣtām* nach IF. 8. 292.

j. *ābūstis* Y. 43. 8: lies *ā b*°; s. *ā* No. 18.

• j. *āfant*- Adj. 'wasserreich': *garayō* .. *pouru.vāstrāṇhō* *ṭantō* Yt. 10. 14; 13. 9; — *baṇḍ.baxtm paiti yaonəm fraḍwarštəm paiti* *ṭantəm* Yt. 8. 35.

Aus ar. **āpṇant*-¹⁾, § 76. — Vgl. ai. *āpavant*- Adj. 'wässrig', np. *āvand*-¹⁾ 'Wassergefäß'. — Pū.: *āpōmand*, erl.: *ku āp i vōh haṭṭar*. — 1) Mit dem *ā* von *āṣ*, *āp* usw.; anders CLD. GGA. 1893. 398. — 2) Durch Haplol. aus **āvavand*, ir. **āpavant*°.

j. *āṣṇte*: s. *ap*..

j. *āṣ* 69: lies *āṣ*; s. *āp*..

• j. *ā-fyeidyāi* Inf. 'Sorge zu tragen für —, zu helfen, zu unterstützen': *aṣavanəm tē aṣaonāṭ* *āṣyō mraomi urvaḍəm urvaḍāt* "justum tibi a justo curandum declaro amicum ab amico" Y. 71. 13¹⁾.

Zum Praes. 27 des V. *pū(y)*-. — Pū.: undeutlich; s. Sr. Komm. 2. 464, Dst. ZA. 1. 433. — 1) Der Inf. ist praedik. gebraucht; s. *mrao*- I 4 a a.

j. *āfravaṣi* Y. 23. 22: lies *ā fravaṣe*.

• j. *āfrasāhvant*- Adj. (fem. *ṭvairi*-): s. unter *āfras*°.

• j. *ā-frī*- f. 'Anwünschen', von Gutem und Bösem, daher: 1) 'Segen'; — 2) 'Verwünschung, Fluch'¹⁾.

KompA. — Vgl. *āfritay*-. — ai. *āprī*- f. Bezeichnung bestimmter Sprüche. — Pū.: *āfrim*. — 1) Vgl. HAUG SBayrAW. 1868 2. 27.

• j. *ā-frīṭay*-¹⁾ f. 'Anwünschen' von Gutem und Bösem, daher: 1) 'Segnung, Segensspruch', stets mit *dahma*-.: *ula tē āfrināni srīra dahma ṭi friḍa dahma ṭi* V. 22. 5; — *āḍravanəm biṣazyāt* (sd.) *dahmayāt parō āfrītōṭ* V. 7. 41; 9. 37, Sl. 13. 43 Z. a) mit *dahma*- oder mit *ḍ* und *vanhaz*- Bezeichnung des 60. Kap. des *Yasna*: *dahma ṭiṣ* Y. 60. Überschr.; — *dahmaheḍa narṣ aṣaonō dahmām*[ḥa] *vanuhīm ṭim* Y. 61. 1. A) mit *dahma*- und *vanhav*- als Gottheit*): *aṭṭiṭ dim aiwyāiti yā dahma vanhi ṭiṣ uṣtrahe kṣhrpa* P. 32; — *dahmām vanuhīm ṭim* Y. 2. 15, 7. 26, P. 33¹⁾; — *dahmayā vanhuyā ṭiṣ* Y. 1. 15, 7. 26, 8. 1, 70. 3. 2) 'Verwünschung': *aḍvahe* .. *anaṣaonō zānu.drājā asti ṭiṣ* "die Verwünschung eines .. Ungläubigen geschieht durch Vorstrecken des Kinns" V. 18. 11.

*) Des Segensspruches. Vgl. die GrBd.-Stelle bei Dst. ZA. 2. 317. S. noch Jn. GrPh. 2. 645. np. *bih āfrūd* EN. — Pū.: *āfrim*, zu V. 18 mit

nafrīn 'Fluch' erl.; Sü.: *āšīrvādā*. — 1) Mit *ī* nur P. 33.

• j. *ā-fritar-* m. 'der Segenssprüche spricht, Segner': *yaštarača 'tarāča aibijarātarāča* Yt. 3.1.

Vgl. ai. *pretār-* m. (aus urar. **praṭitar-*; § 81).

• j. *ā-frīna-*¹⁾ n. 'Segenswunsch', -spruch': **nām kārānavāt* Az. 2; — **frīn kārānavāhi* Vyt. 3; — *pasča 'nām* Az. 8.

1) Das Wort scheint mir sehr fragwürdig. Das np. *āfrīn* setze ich gleich j. *āfrivana-* (sd.).

• j. *yaḍa taṭ *āfrimari nāmō hyāt aḍa taṭ *āfrimnō āstārayeiti* N. 12.

Pü.: *āgōn frāč dsmurtār bāt ē dlon āstārēt*. Danach wäre (für *āfrī + n*) *ā-fra-marimnō*, zum V. **mar-* zu vermuten.

• j. *yaḍa taṭ *āfrimari* (sd.) *nāmō hyāt aḍa taṭ *āfrimnō* 1) *āstārayeiti* N. 12.

Pü. (s. unter **āfrimari*): lässt das Wort aus. — 1) T *āfrimō*.

• j. *āfri.vācas'tōma-* Adj. 'der am meisten Segensworte spricht': *nā ašava 'mō hō vərəḍra vərəḍravastēmō* Yt. 11.3.

Pü.: *āfrīn gōvīntum*.

• j. *āfri.vācah-*¹⁾ Adj. 1) 'Segen sprechend': *dahmō ahmi 'čā* AZ. 1, Vyt. 1. 2) 'Verwünschung, Fluch sprechend': *ḍrāyō . . *čarhō*²⁾ *zavainti* Y. 11.1.

Ableit. — Pü. (zu Y.): *pa āfrīn gōvīn*, erl.: *ast rōsnak ku nafrīn* ('Fluch') *kuṇēnd*. — 1) Mit *i* zu Vyt. — 2) So Pt 4; NA. ohne Trennung.

• j. *āfri-vana-* n. 1) 'Segenswunsch': *imaṭ āḍrō 'nām yō . .* "das ist des Feuers Segenswunsch (für den), der . ." Y. 62. 10. 1) 'Verwünschung': *mazdayasnō dim 'nažibis'*¹⁾ *ava.janēm* "ein M. will ich ihn mit meinen Verwünschungen töten" FrW. 8.1.

**vana-* n. 'Wunsch', zum V. **van-*; ai. *vana-* n. — mp., np. *āfrīn* (aus **āfriuan*). — Pü. (zu Y.): *āfrīn i bālist*. — 1) Der selbe Ausgang noch in **haḍrākačibis*.

g. *āfsvratuš* Y. 51.4: lies *ā fś*; s. ā No. 6.

• g. *ā nāšē* Inf. 'herzutragen, bringen zu —, zu bringen über —' (Akk.): *ā iš dvafšōng* (sd.) *mazdā anāšē*¹⁾ *astasā* Y. 44.14.

Zum V. *nāš-*. — Pü.: *anāyīšnū*²⁾, Sü.: *anāgan-tīrah*. — 1) a nach dem Metrum zu streichen — 2) Verwechslung mit *anāš*; s. *ana-* mit No. 6.

• j. **ātse yaza aṣṣṣṣ ānōm . . ** FrD. 7. Ob zum V. *an-*? Vgl. *ātse*.

• j. *āini'van-* Adj. — ? —: **va nāma ahmi* (nāml. *Vayav*) Yt. 15.46.

Ob **ānay-* f. zum V. *an-*?

j. *ānusaiti* N. 6: lies *anus*.

• g. *ānuš.hak-* Adj. (auch fem.) 'der Reihe nach sich anschliessend, von einem zum andern hingehend'¹⁾: **haxš* (NSf.) **ārmaitiš mainyū *pərəsaitē yaḍrā maḍḍā* (sd.) Y. 31.12.

Komp.: **ānu* (sva. *anu*)²⁾ + **hak-*. — ai. vgl. *ānušāk* Adv. 'der Reihe, Ordnung nach', aus **šakt*, ASn. — Pü.: *pa hāčīn*, erl.: *tāk aš apč hāčēm*. — 1) Falsch PISCHEL VSt. 2. 129. — 2) Erklärung mit *Vjddhih* ist nur für einen Teil der *ānu*-Komp. zulässig.

j. *āmacīdyāt* N. 46: lies *ā maīdyāt*.

• j., g. *ā.mananāha-*¹⁾ n. 1) 'Plan, Absicht': *mrūtē* (sd.) *yā vḥ xratuṣ xsmākahyā 'nanhā* (NP.) "was die Pläne eures Willens sind" Y. 49.6. 2) 'Energie, Ungestüm': *vərəḍraynō . . upa.haxtō 'nanhā* (IS.) Yt. 10.71; — *uštṛahe yō aršnam *franhərə-zantām mazištām aōfō ābaraiti mazištāmā 'nanhām* Yt. 14.12¹⁾.

Ableit. aus **ā-manah-* Adj.; ai. *āmanas-* Adj. 'freundlich gesinnt'. — Pü.: *mēnīn*, Npü. (zu Yt. 14): *maniš*. — 1) Zu Yt. 14. 12 in der NA. ohne Trennung.

• j., p. *ā-māta-* Adj., PPfP.: s. **mā(y)-*. KompE.

• j. *ā-mrūta-* Adj., PPfP.: s. *mrav-*. KompE.

j. *āya*: s. 1a.

• j. *ā-yaoza-* Adj. 'der (das Wasser) heranwogen lässt': **zō nāma ahmi pāyavzō* (sd.) *.. vivavzō* Yt. 15.47.

• p. *ā-yadana-* n. 'Stätte der Götterverehrung, Kultusstätte': **nā* (AP.) *tyā gau-māta*¹⁾ *.. vīyaka*²⁾ *adami niyaḍ'ārayam* (sd.) Bh. 1.14.

Zum V. *yad-*. — ai. vgl. *yājana-* n.

• j., g. *āyapta-*, j. *ayapta-*¹⁾ n. 1) 'günstiger Erfolg, Glück': *avaṭ 'tām yāsāmi yaḍa . .* Yt. 5.130; 9.17; — *dazdi ahmākām taṭ 'tām yaso ḍwā yāsāmahi* Yt. 10.33; 5.18, 19²⁾, 9.4, 5, 15.3, 4, 21, 17.25; — *aradvī . . jāiōyantāi dāḍriš 'tām* Yt. 5.132; 13.24; — *kā ahmāi ašiš 'rənāvi čit ahmāi jaṣat 'tām* Y. 9.3; 4, Vyt. 46; — *upa.baraṭ 'tām* Yt. 38; — *x'ahmi dām . . āḍre . . x'ahmi 'tām yaṭ ahurahe mazdā* Vr. 14.2 (?). 2) Plur. 'Glücks-güter, Herrlichkeiten, Wonnen, felicitates': *tīštrīm . . isānam hazarārāi 'tanām yō dāḍaiti . . 'tā jāiōyantāi* Yt. 8.49; — *vis-panamā paiti 'tanām* Yt. 13.135; — *yaṭ daḍaṭ 'ta* Vyt. 25; — *viš.āḍrēm dim*

ayasata °ta xšādra vairya V. 20.3 (?)²⁾; — *maibyo dāvōi ahvā astvatasā hyatā manarhō °tā ašāt hačā* "verleiht mir durch Aša die Herrlichkeiten beider Welten, der leiblichen und der des Geistes" Y. 28.2; — *yešt hōi dāt °tā ašāt hačā ahurō . . hvarhvēm* (sd.) Y. 53.1; — *dāidī ašā tam ašīm varhōuš °tā manarhō* "verleih, o Aša, den Lohn, die Herrlichkeiten des guten Sinns" Y. 28.7³⁾. 3) 'Almosen' (nur Komp.).

KompA. — Et.? Anscheinend ā-yap-ta-, ZDMG. 48. 501. — np. *āyiti* (?), HORN GrPh. 1 b. 44) 4). — Pü.: *āpātīh*, zu Y. 28.2 erl.: p t dan ih (s. zu *šraštā* No. 2); Sü. (zu Y. 9): *sampddhateam*, (zu Y. 28.2): *ašāryam*, (zu 28.7): *ādhyatī*, (zu Y. 53): *sampattih*; s. noch No. 2. — 1) So Yt. 8. 49²⁾, 13. 135 und KompA. — 2) Pü.: *vāstīr ōi xšāst apē ayist hač šahrēr* "Gift ward von ihm gewünscht, erlangt von Seiten des Š." — 3) Vgl. *igaya* No. 1. — 4) Zum np. *yāstān* s. ap- mit No. 9.

• j., g. **āyav-** n. 1) 'Dauer': *xšyō darədm yū tmanrō* "des Elends lange Dauer (und) der Finsternis" Y. 31.20. 2) 'Alter, Lebensalter': *švarštāhe zrū °yu* "mit dem Alter des bestimmten Terms"¹⁾ Yt. 8.11, 10.74 (, wo *°yū*).

KompE. — ai. *āyav-* n. — Vgl. *ayav-* Adj. — Pü.: *der āyān*, erl.: *der āmān*. — 1) D. i. wenn das Alter bis zu dem festgesetzten Punkt vorgerückt ist.

p. *āyastā*: lies *āyasatā*, s. *yam*.

g. *āyōi* Y. 31.2: s. *°ay*.

• j. **āyūta-** m. EN. eines Gläubigen: *°tahe ašaonō* Yt. 13.118.

Wohl *ā-yūta-*; Bed.?

j. *āva* N. 16: lies *ava* (s. *°ava*).

• j. **ā-vayant-** Adj., PPA.: s. *°ay*.

j. *āvayō* N. 84: lies *āvōya*.

• g. **ā-varəna-** m. 'Glaubensbekenntnis': *sraotī °gzuš.āiš vahištā* (sd.) .. *°nā* (GD.) *vīštāhāyā* (sd.) Y. 30.2.

Pü.: *kāmak i amāk*¹⁾. — 1) Man las *āvara nā* mit K 5, J 3.

• p. **ā-vahana-** n. 'Wohnplatz, Flecken': ** *nāmā °nam armaniyāy* Bh. 2.7.

Zum V. *°vah-*. — ai. *°vasana-* n. 'Wohnen' (vgl. *āvasathā-* n. 'Wohnplatz'); vgl. arm. I.V. *avan* 'Flecken' (aus mp. **avān* aus ap. **āvā-hana-*; GrPh. 1 b. 96).

• p. **°āvā**¹⁾ Adv. 'so lang', mit dem Korrelat *yāvā*: *yāvā taumā* (sd.) *ahatīy ā° avāy parikarā* "quamdiu potestas erit, tamdiu .." Bh. 4.15.

Vgl. zu *°ava-* und *yāvā*. — 1) NA. *avā*. Ich

nehme an, dass das Dem. auf das Rel. reimte.

• g. **ā-varətay-** f. 'Überzeugen' auf religiösem Gebiet, 'Bekehren, Verleiten zu -' (Instr.): *duš.sastiš* (sd.) .. *akā varanā drəvā °hizvā °to* (LS.)¹⁾ "der Drugenosse, indem er mit seinem Reden zum schlechten Glauben verleitet" Y. 45.1.

Zum V. *°var-*. — Pü.: *ān āš vattar kāmak u ān āš drvandih pa kuzvān varravēnēt*. — 1) Im Sinn des Instr.

• j. **āvōya** Interj. 'wehe!': *āv° ašra ava diōaēm* "wehe! da sah ich.." Vyt. 43; — *išē* (sd.) .. *āv° iša yašna ahmāi* Yt. 19.63 (sinnlose Fluchworte); — *āv° mē bāvōya* "weh mir, wehe!" Yt. 3.14; — *āv° °drušanti* .. *yō* .. "weh dem der lügt, .. der .." N. 84; 84¹⁾. a) als ntr. Subst.: *kāda tē darəym āv° ašhač*²⁾ "wie kams, dass dir das lange Weh zu teil geworden ist?" H. 2.34.

np. vgl. *āvah* 'wehe!' — Vgl. *avōi* und *bāvōya*. — Pü.: *anāk*, (zu a): *anākīh* 3). — 1) Das erste Mal haben die Hds. *āvayō*. — 2) Im Gegensatz zu *kāda tē darəym uša abavat* H. 2.16. — 3) Vgl. Pü. zu *avōi*, *vayōi*.

• j. **ā-vistay-** f. 'Zuweisung (eines Opfers, Gebets), Widmung, Weihe': *yaša diš azəm yō zaota āvašayemi vīvā aššam* .. *dāit-yam °tīm vīvā rašuyam °tīm* Vr. 11.19. DS. *°tayačā* als Inf. sbes.

Zum V. *°vač-* mit ā in der Bed. des Kaus. — Pü.: *nivēdēnišn*.

• j. **āvistayaē-** ā Inf.: s. unter *vistayač-ā*.

• g., j. **āviš** Adv. 'offenbar, vor Augen': *āv° nā antarā hōntū* .. *rātayō* (sd.) Y. 33.7; zit. P. 36, wo *āvišā*; — *tā āv° yā rātayō* .. P. 36.

Ableit. — ai. *āvīh* Adv., np. *āš[kār*. — Pü.: *āškarak*.

• g. **āviš'ya-** Adj. 'offenkundig': *aibī-draštā °yā avāshā* "sammt sichtbarer offenkundiger Hilfe" Y. 50.5; — *yā frasā* (sd.) *°yā* (NPn.) *yā vā* .. *°prasātē tayā* Y. 31.13.

ai. vgl. *āvištya-* Adj. — Pü.: *āškarak*.

j. *āračā*: s. *°ar-*.

• g. **āray-** m. 'Leid, Weh': *kušrā °rōiš °ā švratuš* (sd.) Y. 51.4. a) mit Dat.¹⁾: *gavōi °rōiš °ā sōndā* (sd.) .. *yō īš sōnghō* .. "für das Weh, das sie dem Rind antun"¹⁾, .." Y. 51.14.

Vgl. ai. *ārtay-* f. 'körperliches Weh'. — Pü. (zu 4): *bavandak*, (zu 14): *abavandakīh*, erl.:

apātman kušīnīh. — 1) S. dazu DBR. VglS. 1. 294.

• **g. ā-rādah-** Adj. 'der etwas bereit macht, zu Stande bringt', mit Akk.: *yā vā māḍrā srāvīm °dā* (NS.) "dass euer Prophet (auditus perficiens sit sva.) sich Gehör verschaffe" Y. 28.7¹⁾.

Pū.: *ka ē i šmāk mānsr srāyēnē — ku dēn i šmāk gōwēnē — ārādīn dahēl — ku rāvīk kunēl.* —

1) Vgl. zSt. GDN. BB. 12. 160. GRAY JAOS. 21. 121 verstehe ich nicht.

• **j. ārāstya-** m. EN. eines Gläubigen, des Vatersbruders *Zaradūštras*: *maiōyōi-mānhahe* (sd.) *°yehe* Yt. 13.95.

Kurzname aus einem Komp. mit *ā-rāstay- f., zum V. *rād-* (S 53 II); ai. vgl. *rāddhay-* f. 'Gelingen'.

g. *ārām*: s. 1^{ar}.

g. *ārōi*: s. 2^{ar}.

• **j. *ārōima x^{ar}armanhe arāhe astvaiti*** Vyt. 38⁹⁾.

1) Der Verf. hat wohl eine der Stellen mit *ārōi* (s. 2^{ar}) im Kopf gehabt.

• **j., g. ārmatay-:°maiti-** f. 'Denken, wie es sich gehört, rechtes, dem göttlichen Gebot und Willen sich fügendes Denken, Frommergebenheit'; 1) im Gegensatz zu *tarō.matay-* (sd.): *vaiuiti ahmi nmāne °tiš tarō.maitim* Y. 60.5. 2) sonst: *°tiš kasčē ašā huzūtus* (sd.) Y. 49.5; — *kaḍā tēng nā vījēmyāt* (sd.) *°tiš* Y. 44.11; — *manō vohū urunascā ašāunam nōmascā yā °tiš tēācā* "den guten Sinn und die Seelen der Ašagläubigen und deren Gebet, ihre Frommergebenheit und ihren Glaubenseifer" Y. 49.10; — *daēnam .. °tiš uxōāis šyaoḍanā vras dāidyat* (sd.) Y. 44.10; — *tēm nā yasnāis °tiš mimayō* (sd.) Y. 45.10; — *ahyā °mainyūš .. vahištām .. vānū .. °tiš zastōbyā šyaoḍanā vrazyat* Y. 47.2; 51.21, 53.3; — *°maite darāḍrēm* P. 26(?)¹⁾; — *spōntam vā °tim varuḥim varēmaidī* (sd.) Y. 32.2²⁾; — *varuḥimcā fšratūm* (sd.) *varuḥimcā °tim* Y. 37.5; — *varuhuyā °fšratvō varuhuyā °tiš* Y. 39.5. a) Plur. in Verbindung mit *tēā*- usw., Plur.: *yāscā tōi gēnā °ahura.mazdā .. tēā yaoštayō forāštayō °tayō* (als AP.) .. *yazamaide* "den Glaubenseifer, die Rührigkeit, das Sichberatenlassen und die Frommergebenheit.." Y. 38.1 f. A) als Gottheit (*Amāša.Spōnta*)*; 1) im gAW.: *yā szištō* (sd.) *ahurō mazdāscā °tišcā ašmācā frādatgazēdm* (sd.) *manascā vohū*

xšāḍrēmā (sd.) Y. 33.11; 51.20; — *°tiš dōwō ā gōuš tašā* (sd.) Y. 31.9; — *at kōhrpēm utayūitis dadāt °tiš anmā* (sd.) Y. 30.7; 43.6; — *.. ahurēm yažibyō xšāḍrēmā °ayō.nvammām* (sd.) *varōdaiti °tiš* Y. 28.3; — *ānuš.haxš °tiš mainyū °pōrsaitē yaḍrā mazdā* (sd.) Y. 31.12; — *varuhūš xšāḍrā manarhō ašā mat °tiš vaxšt* (sd.) Y. 34.11; — *hyāt us ašā .. uzjēm* (sd.) .. *°tiš gazdā frādō dōwaxsarahā* (sd.) Y. 46.12; — *astvat ašēm hyāt .. °x^{ar}ng.darēsōi* (sd.) *xšāḍrōi hyāt °tiš* Y. 43.16; — *ašēm šyaoḍanāis dōbazaiti* (sd.) *°tiš* Y. 44.6; — *°tiš dōbzarahā* (sd.) *ašahyācā* Y. 47.6; — *yaḍrā ašā hačaitē* (sd.) *°tiš* Y. 46.16; 48.11; — *ašēm .. °ti* (IS.) *hačimnō išt ārm* (sd.) Y. 43.10; — *ašēm °d^{ar}idyāi* (sd.) *tašt mōi dā °maitē* (VS.) Y. 43.1; 28.7, 51.2; — *ahurā °ti* (IS.) *tōvīšim dasvā* "o Ah., durch Ārm. schenk Kraft" Y. 33.12; 47.1; — *°maitē* (VS.) *yaoḍdā* (sd.) *mašyūi °aipi.izādm vahištā gavōi vrazyatām* Y. 48.5; — *kō bōrēxōam tašt* (sd.) *xšāḍrā mat °tim* Y. 44.7; — *at hōi dugdā hušyaoḍanā* (sd.) *°tiš* Y. 45.4. a) Du. in Verbindung mit *ašay-* Du. 'A. und Ārm.': *yadā ašēm zvīm* (sd.) .. *mazdāscā ahurānḥō ašcā °maiti* Y. 31.4. a) sonst mit *spōnta-* Adj.: *yōi spōntam °tim dōwahyā mazdā vidošō bōrēxōam* (sd.) *duš.šyaoḍanā avazazāt* Y. 34.9; 10; — *kuḍrā .. ašēm kū spōntā °tiš* Y. 51.4; — *kō vā ašā āfraštā* (sd.) *kā spōntā °tiš* "mit wem ist die heilige Ārm." Y. 51.11; — *nōit spōntam dōrāšt* (sd.) *ahmāi stōi °tim naēdā vohū .. fraštā* (sd.) *manarhā* Y. 49.2; — *frō spōntā °maitē* (VS.) *ašā daēnā fradaxsāyā* (sd.) Y. 33.13. 2) im jAW., stets mit *spōnta-* Adj.³⁾: *ahurahe .. varuhūš manarhō .. ašahe .. xšāḍrahe .. spōntayā °tiš .. haurvatā amōratātē* Y. 70.2; 1.2, 57.24, Yt. 1.28, S. 2.2–7, G. 5.5; — *ahurāi .. ašai .. xšāḍrāi .. spōntayāi °tē* V. 19.11; — *mazdā .. hačimnō °mīdra rašnuča .. °tiča* (IS.) *spōntaya* Yt. 13.3; 1.27; — *pita tē* (näml. *ašōis*) *ahurō mazdā .. māta °tiš spōnta* Yt. 17.16; *SrB. 3; — *dāmim .. yam °tim spōntam yehe dāḍre ašaheā* .. Vt. 19.2 (?); 2.5, Y. 16.3, S. 2.5, Vyt. 50; — *°tim spōntam yāscā tē yōnā ahura* Vt. 3.4; 19.1, Yt. 4.1; — *āat ašēte spōntayāi °tē: spōntā °maite imēm tē* .. V. 18.51; — *spōntayā*

**tōis* *dōi* *rābha* Yt. 1.29; 27; — *spantam* **tīm* *varuhtim* *varənē* Y. 12.2⁴⁾; — **ta* (LS.) F. 7⁵⁾. A A) spez. als Gottheit der Erde; 1) im gAw.: *yā ahmāi gam* .. *hām.tašať at hōi vāstrāi* (sd.) .. **tīm* Y. 47.3. 2) im jAw., stets mit *spanta*-Adj.: *hō imam zam aiwišvať* .. *uityao-jañō fri* *a spanta* **maite frača šva* .. V. 2.10; — *yazamaide* *zwañ mazdanəm* (sd.) *yam* **tīm* *spantam* Y. 16.10. a) auch einfach sva. 'Erde': *zrišum spantayā* **tōis* *varənā* (sd.) *apayasaite* V. 18.64; — *avitəm* *spayāt* (sd.) *spantayā* **tōis* *təmō āča* V. 3.35. Anhang zu A. *ārmaiti* (sd.) (nāml. *mā*) heisst der 12. Monat im Jahr: *spantayā* **tōis* *mānho* Vd. 21. β) (nāml. *ayarə*) heisst der 5. Monatstag: *spantayā* *varuhuyā* **tōis* S. 1.5; vgl. 2.5, Y. 16.3.

^{*)} Vgl. dazu TIELE Godsdienst 2. 137, JN. GrPh. 2. 638 und die Stelle des GrBd. bei DST. ZA. 2. 315. Es fällt auf, dass S. 2. 5 *amizəm* *spantəm* fehlt.

KompA. — Komp.: *arəm* + **matay*; ar. **aramatay*-⁶⁾. — ai. *arāmatay*- f. 'Ergebenheit'; auch als Gottheit; zu RV. 7. 36. 8, 42. 3 nach SĀYANA sva. *prthivī*. — Pū.: *bavandak mēnišnih*, *spandaramat*, (zu Y. 60) *adarmēnišnih*; Sū.: *sampūrnamanāh*, (zu Y. 44. 6) *sampūrnamanasatā*, *spindārmadā*, *prthivī* (zB. Y. 31. 4, 32. 2); PūErl. zu Y. 1. 2: *prthivīpatnī*. — ¹⁾ Vgl. Vr. 2. 5. — ²⁾ Vgl. Y. 12. 2; s. No. 4. — ³⁾ F. 7 beweist nichts dagegen. — ⁴⁾ Offenbar eine Erinnerung an Y. 32. 2. — ⁵⁾ S. No. 3. — ⁶⁾ In den *Gāḍās* verlangt das Metrum durchweg viersilbige Aussprache des Worts, also **aramatay*-. Wie man von da zur Schreibung (§ 268 aA.) *ārm* gelangt ist, bleibt unklar. Auf Grund des arm. LW. *spandaramet* 'Bacchus' ist zu schliessen, dass in arsakidischer Zeit noch **ram* gesprochen wurde.

• j. *ārmaiti.paoirya*- Adj. (fem. **yā*-) 'der erste in Frommergebenheit': *aśao-ninam* **yanam* (GPf.) Y. 21.2.

Pū.: *pa bavandak mēnišnih fratum*, Sū.: *sampūrnamanasā prāktanah*.

• j. *ārmaitiṣ.hak*- Adj. 'der *Arm.* anhängend, ergeben': *nəmō* .. *aśiṣ.hagəť* **hagəť* (NSn.) Y. 58.1. a) ASn. **hagəť* als Adv.: 'in Ergebenheit gegen *Arm.*': *višpačā ašte aśiṣ.hagəť* (sd.) **hagəť* *yazamažāčā* Y. 71.11.

§ 287 mit No., BTHL. IF. 4. 141. — Pū.: *pa bavandak mēnišnih hamrašiṣnih*, (zu Y. 58 erl.): *ka čhrpatistān bavandak apē kinčnd*.

• j. *ārmaitiṣ.hagəť* Adv.: s. **hak*-.
j. *ārmulō* N. 24: lies *āmruťō*; s. *mrav*-.
• g. *ārəzva*- n. 'Richtigkeit, richtiges Tun':

yehyāčā hāmamyāsaitē (sd.) *mičahyā yāčā hōi* **vā* (NPn.) Y. 33.1.

Ableit. (mit *Vṛddhih*) aus *arəzav*-. — ai. vgl. *ārjava*- n. — Pū.: *apēčak*.

• j. *ārštyō.barəzan*- Adj. 'von Klastert-höhe': *yim upairi* **viš* **raočať* **za* (NSn.)¹⁾ "auf dem das Gift klasterthoch floss" Y. 9.11.

**ārštya*- n. 'Höhe, Länge eines Speers' sva. 'Klastert'; Ableit. aus *arštay*-; BTHL. BB. 10. 274. — Pū.: *asp bālūk* 'von Pferdshöhe' (was aufs Gleiche hinauskommt), Sū.: *muštyangus-tuṅgam*. — ¹⁾ Oder auch IS. von **barz*- f.

g. *āršvā*: s. *rar*-.
j. *ās*: s. *rah*-.
• j., g. *āsav*- Adj. 'schnell, rasch': *yō*

(*mičrō*) **sunam* **suš* Yt. 10.65; — *srao-šəm* .. *taxməm* **sūm* Y. 57.11; — *aurvančəm* .. *yō* **suš* *asti* *uzgastō* Yt. 5.131; — *ham-varəitīm* .. *yā* **saot* **āsyayā* Vr. 7.3; — *buyāt* **sušā* *aspō dərəzrasčā* **vāšō* Yt. 13.52; — *aspārahō* .. **savō* Yt. 17.12; — *kō vātāi dvanmaibyasčā* (sd.) *yaogəť* **sū* (ASn.) sva. 'die Schnelligkeit' Y. 44.4. a) ASn. **su* als Adv. 'cito': *dāyā mē* .. **su* Y. 62.4³⁾; F. 7.

KompA.; Ableit. — ai. *āsāv*- Adj.; np. vgl. *āhū* 'Gazelle' (HBM. PSt. 11). — Vgl. *āsuya*. — Pū.: *tēž*.

j. *āsāt* N. 19: lies *ājasāt*.

j. *āsənaoiti* V. 19.28, 30: lies *āsn**; s. unter *zhađ*-.
g. *āsēndā* Y. 51.14: lies *ā sēndā*; s. *asand*-.
• j. *āsīt*- Adj. 'geniessend': *mā* .. **tō*

(NP.) .. **čaire* (sd.) Y. 10.14.
Zum ai. V. *āsnāti*. — Vgl. *kahrkāsa*-. — zBild. vgl. *huzāmit*- (§ 182 No. 3) und ai. *āsaye*, DS. — Pū.: *tēž*.

• j. *ā'sitō.gātav*- Adj. (auch fem.) 'auf dem Lager ruhend': *nairyam ham.varəitīm* .. **tūm* *jayāurūm* "die auch auf dem Lager ruhend wach ist" Y. 62.5.
PPfP. zum V. *sāy*-. — Pū.: *tēž-hač-gāhīh*, erl.: *tāk am tēž hač būšāp apē tuwānāt būtan*.

• j. *āsišta*- Adj. 'der schnellste, rascheste': (*mičrō*) *yō* **tō* *yazatanam* Yt. 10.98; Y. 9.15; — *sraošəm* .. *yūnam* **təm* Y. 57.13; — *āoāt ašte franharčayāt* **te* (als AP.)¹⁾ *katarasčit* Yt. 19.46; — *mərəyahe* .. *vārəynahe* .. *yō* *vayam* *asti* **tō* Yt. 14.19. a) ASn. **təm* als Adv. 'am raschesten, aufs schnellste': *ačtəm* .. *dāmanam* **təm* *zaurvānəm* (sd.) *upāiti* .. V. 13.28; — *yāčā* **təm* *frāvayōit* (sd.) V. 8.75.
Superl. zu *asav*- Adj. — ai. *āsiṣha*- Adj. —

- Pū.: *tēšum*, (zu a): *tēštar*. — 1) Pronominal flektiert.
- j. *āsištəm* Adv.: s. *āsišta*.
 - j. *āsu* Adv.: s. *āsav*.
 - j. *āsu.aspa*- Adj. 'der schnelle Rosse hat': *taxməm staotārəm* .. *°pəm* Yt. 17. 12; — *yaš məm tura pazdayanta °pa naotarača*¹⁾ Yt. 17.55; 56.
Ableit. — ai. *āsvāśva*- Adj. — 1) Vgl. Yt. 5. 98.
 - j. *āsu.aspō.tōma*- Adj. 'der die schnellsten Rosse hat': *vīštāspō ānham dahyunam °tōmō °brat* Yt. 5.98.
 - j. *āsu.aspī*- Adj. 'im Besitz schneller Stuten': *yašit məm* (näml. *āšim*) *tura pazdayanta °paēm* (ASf.)¹⁾ *naotarača* Yt. 17.56.
1) Statt *°piyem* geschr., § 268. 23; flektiert wie ai. *naptyām*. Aber die Lesung scheint mir unsicher.
 - j. *āsu.aspya*- n. 'Besitz schneller Rosse, Reichtum an schnellen Rossen': *°pīm daōāiti mišrō* Yt. 10.3; — *šwām naračiš yōi taxma jāiōyānte °pīm* Yt. 5.86; 98.
Ableit. aus *āsu.aspa*-. — ai. *āsvāśva*- n.
 - j. *āsu.kairya*- Adj. (fem. *°yā*-) 'des Geschäft rasch von staten geht': *razištām āstām* .. *°yam mošu.kairyam* "„ die ihr Geschäft rasch und alsbald vollzieht" Yt. 16.1.
 - j. *āsu.xšvaēwa*- Adj. 'sich rasch (dahin)schwingend': *tištrīm* .. *°wəm* Yt. 8.37.
 - j. *āsuya* Adv. 'schnell, rasch': *mošūča °yāča* Y. 65.14; FrW. 8.1.
Zu *āsav*-, § 253. 3. — ai. *āšuyā* Adv. — Pū.: *tēš*¹⁾. — 1) Vgl. zu *mošu*; Pū. zu Y. 65 hat nur einmal *tēš*.
 - j. *āsu.yasna*- Adj. 'der den Y. rasch vollziehen kann': *haomō* .. *°yim zaotārəm stayata ahurō mazdā °nəm bərəzi.gāžrəm; yazata zaota °nō* Yt. 10.89.
 - g. *ā-skitay*- f. 'Sichanschliessen, Anschluss (an —)': *kažā mazdā* .. *zarəm* (sd.) *čarāni hačā xšmaš °skaitīm*¹⁾ *xšmā-kam hyatčā* .. "mein Ziel ..: das Sichanschliessen an euch²⁾ und dass .." Y. 44.17.
Zu V. *hak*-.; BTHL. AF. 3. 32; § 189. 2 mit No. 2, 268. 93). — Pū.: *ān i kartārīh i šmāk*, erl.: *kār u dūtātān i šmāk kaš bavandak kunānd*. — 1) Pt 4 usw. — 2) D. i. dass man sich zu euch (den Göttern) bekehre. — 3) Zu HBM. IFAnz. 11. 49 bemerke ich, dass das i (aus

idg. 2) ja leicht von *°ā*-Wurzeln her übertragen sein kann.

- j. *ā-staōwana*- n. 'Sichangeloben an —, Sicheinschwören auf —' (Gen.)¹⁾: *fraoraitimčā °nəmčā daēnayā māzdayasnōiš yazamaide* Y. 13.8.
Zum V. *stav*-. — Pū.: *āstavānīh*.
- j. *°mastəm āžrnantəm āstāda*²⁾ N.2.
Ob *ā-stāda*- m., zum V. *stā*-? — Pū.: fehlt.
- j. *°ā-stārayantīm*¹⁾ Absol., mit *asti* 'er versetzt in den Zustand der Sündigkeit': *nōiš spō.borātō* .. *nasuš narəm nōiš °āstārayeiti yeziča aēte nasāvō yā spō.boratača* .. *nasuš narəm °tīm ānhaš*²⁾ "„ und wenn diese Leichenteile, ein von Hunden verschleppter .. Leichenteil Jemanden ständig machen würde .." V. 5.3 f.
Zum Praes. 30 (Kaus.) des V. *star*-. — Pū.: *hakarča ošān nasāk* .. *mart āstārēnūt bīt ast ē*, erl.: *vināškār °ōi bīt ē*. — 1) So M13 usw.; NA. *āstryeintīm*. — 2) Die Verbindung bildet den Konditionalis zu *āstārayeiti*; s. Pū. mit GLrPh. 1. 313, 1 b. 152. Vgl. noch zu *sračš-yeintīm* und *°ah*- I § b.
- j. *°āste* Inf.¹⁾ ('zu sitzen'), mit Absol. 'in dem (durch das Absol. bezeichneten) Tun dauernd verharren': *uxšne xražwe yaonəm* (sd.) *ā°* V. 4.45; — *čvat drājō upa.maitīm* (sd.) *ā°* .. V. 5.53; 54.
Zum V. *°ah*-2). — Pū. (zu V. 4): *pa āyōžšn °nišmīn*, (zu V. 5): *apar mānīšn ast*. — 1) Beide Male in konjunkt. Sinn. — 2) So besser als IF. 3. 19.
- j. *°āste* Praen. mit Gen. 'mittelst, mit': *yaš vā* .. *°aipi.ərətō.gātus* (sd.) *ačtača ačtahe* (näml. *vastrache*) *ā° stairišča bərəzišča ham.vərənānte* "„ dann sollen sie damit ihr Lager und ihr Kissen zudecken" V. 5.59.
Unsicher. VII. I.S. oder IS. (§ 268. 32) aus **ā-stā*- f. 'Hinzutritt, Assistent'; ai. *āsthā*- f. 'Sorge um —'. — 1) Pū.: *ētōn ō vīstarak u bālīšn apar nihum*, lässt also *ačtahe āste* aus; aber V. 7. 8 steht: *ētōn ošān ad t n (ast?) vīst°*.
g. *āstīs* Y. 43. 3: lies *ā stīs*; s. ā No. 6.
- j. *ā-stūta*- Adj., PPfP.: s. *stav*-.
KompE.
- j. *ā-stūtay*- f. 'Sichangeloben an —, Sicheinschwören auf —' (Gen.), mit *daēnayā māzdayasnōiš* Bezeichnung der Formel *āstuyē* (*daēnam* ..) Y. 12.9: *ačšā astī daēnayā māzdayasnōiš °ūtīs* "das ist (so laut) das Gelöbnis auf .." Y. 12.9.
Vgl. *apastūtay*-. — Pū.: *āstavānīh*.
j. *āstryeintīm* V. 5. 4: lies *āstārayantīm*.

• j. ā-sna- Adj. 'angeboren, natürlich', von *xratav-* m. 'Weisheit' (im Gegensatz zu *gaošō.srūtā-*, sd.): *noīd mašim... stē* (sd.) *masyā hačaitē °nō xratuš yaḏa miḏrēmčē* .. *hačaitē nāscē xratuš* "es gibt keinen Menschen, dem grössere natürliche Weisheit zu eigen ist, als ." Yt. 10. 107; — *°nēm xratūm mazdāōātēm* .. *gaošō.srūtēm xratūm mazdāōātēm* Y. 25. 6; — *°nahe xraḏwō* Y. 22. 25; — *uta hē °nēm xratūm ava.baraiti vārēma* (sd.) Yt. 17. 2.

Zum V. *°zan-* (§ 33. 1); GDN. KZ. 24. 131. — mp. *āsn*¹⁾; vgl. gr. *νο-γνός*, lat.-kelt. *eni-gnus* EN., lat. *beni-gnus*²⁾. — Pū.: *āsn*, Sü.: *naisargikah* 'angeboren'. — ¹⁾ So viel ich sehe, nur von *xrat*, daher wohl gelW. — ²⁾ S. übrigens zu *°zana-*.

• j. ā-sna- Adj. (fem. *°nā-*) 'erfolgreich, wirksam, tüchtig': *°nača* (APn.) *manā ašāunam °nača manā saosyantam* Vr. 11. 3; — *°nā* (APn.) .. *manā* Yt. 13. 74. a) bes. von *frazantay-* f. ¹⁾: *xāḏravaiti °na frazainti* Y. 60. 7; — *nairyam °nam °frazaintim* Y. 68. 5; 62. 5, 68. 11, Yt. 10. 3, 108, 110, 18. 5; — *°nayāšca paiti vanhuyā frazantōiš* Yt. 13. 134.

KompA. — Aus ar. **ā-(d)h-na-* 'der zum Ziel gekommen ist, kommt', PPfP. zum ai. V. *sādhnōti, sidhyati*; § 25, 43. IF. 7. 107. Vgl. No. 2 und zu *hādīšta-*. — S. auch *āsna-*. — Pū.: *āsnitak, āsnūtak*²⁾; Sü. (zu Y. 60): *snūlak*, (zu Y. 62): *nisargagunah*. — ¹⁾ Hier könnte auch *āsna-* vorliegen, vgl. Sü. und GDN. KZ. 24. 131, der nur ein *āsna-* anerkennt. S. aber Vr. 11. 3, Yt. 13. 40. — ²⁾ Anscheinend PPfP. eines V. **āsnūtan*, zu einem ar. Praes. **āz(d)hānti*, während *āsnūtak* ein **āsnūtan* voraussetzt, vgl. *ānūtan* (PūErl. zu V. 5. 56) neben ai. *cinūti*.

• j. āsnaē-ča Adv.: s. unter *asna-*.

j. *āsnaoiti*: s. unter *²had-*.

• j. ā-snatar-, ā-snāḏr- m. Bezeichnung des fünften mit der Waschung und Filterung des *Haoma* betrauten Unterpriesters (*ratav-*): *āat °tarš*¹⁾ (näml. *kairim avḥat*) *yaḏ haomēmča āsnayāt haomēmča pairi.harzāt* " . . des *Āsn.* (Amt ist), dass er den *H.* wäscht (spült) und filtert" N. 75; — *haoyāt °hē naēmāt °tarš* (näml. *dāityō gātūš*) "auf seiner (des *Hāvanan*) linken Seite²⁾ ist des *Āsn.* (gehöriger Platz)" N. 79; — *paōiryō* .. *hāvanānēm* (sd.) .. *astayēiti* .. *puxōm °tārēm* N. 82; F. 7; — *aēvaōa °ḏrat hāvanāne °raḏwayēiti* N. 80(?); — *°tārēm āstīya*

Vr. 3. 1; G. 3. 5; — *ābarste vā °ḏre vā V.* 5. 57; 58; — *°ḏrō* Vyt. 15.

Zum V. *snā-*; eig. 'Wäscher'. Das a vor dem Suffix stammt aus dem Praes. *snaya-*. Der auffällige Wechsel zwischen *°snatār-* und *°snāḏr-* hat in *aḏaurun-* und *aḏravan-* eine gewisse Parallele. — ai. **snātār-* m. — Pū.: *āsnatār* (Transskr.). — ¹⁾ Hds. *°lara*. — ²⁾ Vom *Zaotar* aus gesehen.

• j. āsnō.urvan- Adj. (auch fem.) 'des Seele erfolgreich, wirksam ist': *fravašayō* .. *yā* .. *vānō* (NPf.) *ašāonīš* Yt. 13. 40.

j. *āsnqm* N. 4: lies *asnm*, s. *azan-*.

• j. āsyah- Adj. 'der raschere, schnellere': *ham.varaitim* .. *yā āsaof °syayā*¹⁾ (als NSf.!)²⁾ " . . die rascher ist als rasch (das rasche)" Vr. 7. 3; — *°syarḥa* (ND.) *aspāciḥya °syarḥa vātāciḥya* "die beiden (Zugtiere)³⁾ sind rascher als (ebensoviel) Rosse, rascher als (ebensoviel) Winde . ." Y. 57. 28; 284.

KompA. zu *āsav-* Adj. — ai. vgl. *āstiyas* Adj. — Pū.: *īstūm*. — ¹⁾ K 7 a usw. — ²⁾ Vgl. zF. § 208 No. 1. — ³⁾ Vorher ist allerdings von einem Viergespann die Rede; es wird Y. 57. 28 also aus einem andern Text herübergenommen sein; vgl. Yt. 5. 13. Der Dual *aspāciḥya* usw. steht, weil jedes der beiden Zugtiere mit je einem Ross, Wind usw. verglichen wird.

• j., g. āz- V. 'streben, verlangen nach —'. Praes. 27 *izya-*.

1) 'streben, Verlangen tragen' etwas zu tun, mit gen. Inf.: *tū tōi °izyā*¹⁾ .. *daršōiščā* (sd.) *hēm.paršōiščā* Y. 33. 6. 2) 'etwas, wonach verlangen', a) mit Akk.: *taḥča izyēiti apam napī* Yt. 19. 51; — *vīspāciḥyō hača °izyēiti*²⁾ *°hubaraitim* Y. 62. 7; — *izyēiti* .. *avaḥ* Vyt. 29; — *°uzyēiti zī zavavaḥ* (sd.) *izyatiča mazdyasčē vohu*³⁾ Vyt. 30; — *hača ahmāḡ nmānāḡ izyēinti*³⁾ Y. 23. 3 (?). b) mit gen. Inf.: *tū vanhūš sarš* (sd.) *°izyā*¹⁾ *manarhō* Y. 49. 3.

Vgl. *āzay-*, *īzā-*, *āzav-*. — ai. *īhate* 'er erstrebt', Praes. 5; BTHL. IF. 5. 215. — Pū.: *kāmak*; s. noch No. 4. — ¹⁾ NA. *izyāi*, — ²⁾ NA. *izyēite*; Med. statt Akt.; s. Var. — ³⁾ Pū.: *apē šut hēnd*, als habe man *uzyēinti* gelesen.

• j. āza- Adj. 'treibend, antreibend'.

KompE. — Zum V. *az-*. — ai. *°āja-*, np. *°ā-*, gr. *°āγός*; vgl. BB. 17. 122, 124.

• j. ā-zantay- f. 'Verständnis, Auslegung, Erklärung (der heiligen Texte)'¹⁾.

KompE.; Ableit. — ¹⁾ S. unter *maḥ.āz-*.

• j. *āzanti'vant- Adj. (fem. *°vaiti-*) 'wozu

eine Auslegung vorhanden ist: *°vaitis* F. 3 e.

Pū.: *śnāsakihā*.

- j. *āzay-* m. 'Gier, Begierde', insbes. als *Daeva*¹⁾ gedacht: *xšvīda āzūiti* . . *°zōiš* *daēvō.dātahe hamōistri* Y. 16. 8; F. 7; — *airyanam xšarəno* . . *°zīm* *hamažstāram* (sd.) *dušmainyūm hamažstāram* Yt. 18. 1; — *ava mē* *°zīs* *daēvō.dātō* . . *anhuqam* *°ava-* *dərnam sadayeiti* (sd.) V. 18. 19.

Zum V. *āz-* — np. *āz* 'Begierde'. — Pū.: *āz*, Sū.: *lobhah*. — ¹⁾ Wöiber Bd. 28. 27, Dd. 37. 51. S. auch SWienAW. 67. 839. 8: *āz* *nām i dēu ki mardum rā hirs ziyāda kunad*.

- j. *ā-zāta-* Adj. (fem. *°tā-*) 'adelig, edel, vornehm': *°ta* F. 7; — *kainīnō* . . *°tay* *i raēvasiḍrayā* H. 2. 9; — *kainīnō* . . *raēvaḥ* *āḍram* (sd.) *°tayā* Yt. 5. 64; — *°tām* *hutaosam* Yt. 9. 26.

KompE. — Eig. *agnatus* 'angestammt'; s. nhd. edel. — Vgl. *āzāta-* EN. — np. *āzād*; s. dazu Hbm. Agr. 1. 91. — Pū. (zu H.): *āzāt*, erl.: *rāt*, (zu F.): *°āzātak zāt*.

- j. *āzāta-* m. EN. eines Gläubigen: *°tahe* *karsnayanāhe ašaonō* Yt. 13. 108.

Vgl. *āzāta-*. — Wie das entsprechende np. *āzād* wohl Kurzname; vgl. JUSTI NB. 53 aff. j., g. *āz* Y. 31. 18, N. 67: lies *ā zī*; s. ā No. 18.

j. *āzūtiwaitis* F. 3 e: lies *āzantiv*.

- j., g. *ā-zūtay-* f.¹⁾ 'Fett, Schmalz': *raoy-* *nyam varanham* *°zūtimā* *urvaranam* Yt. 12. 3. a) überhaupt sva. 'feste Nahrung' gegenüber der flüssigen, im Gegensatz zu *xšvīd-* 'Milch': *parō xšvīša* (sd.) *°zūtiša*¹⁾ *gūš mat* V. 13. 28; — *xšvīšaēša* *°zūtayaēša*¹⁾ Y. 68. 2; — *tēm* *°zūtōiš*²⁾ *ahurō maḍram* *tašat* . . *mazdā* *gavōi* *xšvīdōmē* *°hvō-* *urušābiyō spantō sāsnayā* "das Wort vom Fett hat AhM. . . für das Rind geschaffen und die Milch für die Nahrung begehren den durch sein Gebot, der heilige" Y. 29. 7³⁾.

a) Du. in Verbindung mit *xšvīd-* Du.: *xšvīda* *°zūiti yazamaide* . . *āzōiš* . . *hamōistri* Y. 16. 8. 2) 'Üppigkeit, strotzende Kraft und Fülle': *vanuhim* *°zūitīm*⁴⁾ . . *frasastim* . . *°pārmdim yazamaide* Y. 38. 2. a) bes. neben *īšā-* (sd.): *aḥ* *hvō* *mazdā* *īšā* *°zūitiša* *yō* . . *°sāršū* (sd.) "der, o M., — Glück und Fülle (wird ihm), wer.." Y. 49. 5⁵⁾; — *para* . . *ahmāt hača* *asanhača* . . *axšat* . . *īšā* *°zūitiša* . . *frada-* *zōmča varadaḍmča vaxšāḍmča* . . V. 9. 53.

KompA. — Zum ai. V. *juhōti*. — ai. *āhutay*-f. 'Gegenstand der Opferspende'. — Pū.: *car-*

pīh, Sū. (zu Y. 16): *°copah*, (zu Y. 49): *ma-* *hattamatvam*; s. noch No. 1 ff. — ¹⁾ Pū.: s. *xšvīd-* No. 1. — ²⁾ Pū.: *avozūnikih*, Sū.: *ma-* *hattamatvam*; s. No. 4. — ³⁾ Dh. es ist altes göttliches Gebot, dass das Rind mit seinem Fett (Fleisch) und seiner Milch dem Menschen zur Nahrung dienen solle. *āzūtōiš maḍram* weist darauf als auf etwas Bekanntes hin. Pū.: *ān i avozūnikih pa mānsr ohrmazd* *°ō* *°ōi* *tāšūtār* . . , erl.: *ān mīd*⁶⁾ *i hač mānsr padāk* *ō* *ōi dahēnd*; s. dazu No. 5. Vgl. zSt. BTHL. AF. 3. 52. Ganz anders JUSTI PrJ. 88. 79. — ⁴⁾ Pū.: *avozūnikih*; Sū.: *vṛddhih*; s. No. 2. — ⁵⁾ Der Satz ist anakoluth; Pū. erl.: *kuš mīd*⁷⁾ *dahēnd*; s. No. 3. — ⁶⁾ PūErl. bezieht die Stelle also auf die letzten Dinge; s. No. 7. — ⁷⁾ S. No. 6. Hier richtig.

- j. *āzūiti.dā-* Adj. ('Fett sva.) 'Üppigkeit, strotzende Kraft und Fülle schenkend': *mīḍram* . . *yō* *°dā* *yō vaḍwō.dā* Yt. 10. 65.

j. *ahmāt āzyānim* Y. 12. 2: lies *a° ā zyānim* (sd.).

- g. *āžav-* m. 'Streben, Eifer', spez. in Glaubenssachen: *yavaḥ* *°zuš* *°zrazdištō būnōi* *haxtayā* (sd.) "sofern der gläubigste Eifer (euch) in Fleisch und Blut (sitzt)" Y. 53. 7.

Aus ar. *°āyṣhay-*, zum V. *āz-*; BTHL. IF. 5. 215. — Pū. (nach DSt.): *ka ē žūšak*¹⁾ *ravoč* *pa bun i haxt i žan i* "wenn der Igel geht in den Grund der Schamteile einer Frau"; s. dazu DSt. ZA. 1. 347, 3. 195. Die PūErl. ist mir ebenso unverständlich wie diese selbst, von der nur so viel deutlich ist, dass sie die Strophe auf Unzucht von Weibern bezieht. — ¹⁾ Sp. hat: am t a z n z k. Vgl. WEST zu DK. 9. 17. 5, der auch auf Av. 70. 2 verweist.

- g. *āždyāi* Inf. 'hin zu gelangen zu —, zu erlangen': *yqm* . . *īšyam* (sd.) *dātū* . . *mazdā* *ahurō ašahyā* *ā* *gərəzdim* ". . zum Besitz des *Aša* zu gelangen" Y. 51. 17.

Zum (2s-Aor. des) V. *q-* mit *ā*. — Pū.: *pa* *pātišāhīh i ohrmazd u ān i ahrākīh aršūk* *gīrāt*, erl. *katakānūnikih* "durch die Herrschaft des *Ō*. und des *A*. soll sie den Preis empfangen (die Hausherrnschaft)".

- j. *āh-* V. 'sitzen': Praes. 1 *āh-*, 21 *ānhā*¹⁾. Inf. *āste*.

Nur Med.²⁾ 1) 'sitzen': *āste* F. 7; — *°hištōmnō vā ānhānō vā* "stehend oder sitzend" N. 37; — *frataire gātō* *ānhā-* *nam fratarō.taire* (sd.) *gātō* *nišācayōiš* H. 2. 14; — *yešhe* . . *vīspāhu paiti bar-* *zāhu* . . *spasō ānhāire* (3PPM.)¹⁾ *mīḍrahe* Yt. 10. 45; — *ašām vantānhō* . . *gātūš* *paiti* *°ānhānte*³⁾ 4) "ihre Frauen sitzen auf dem Lager Yt. 17. 10. a) 'da sitzen': *ašām kaininō ānhānte*⁴⁾ *qymō.paiōiš* (sd.).. Yt. 17. 11. 2) mit a) Adj. oder b) Absol.

‘in einem (dadurch bezeichneten) Tun oder Verhalten dauernd beharren’⁵⁾: a) *yōi* .. *naskō.frasānōhō* (sd.) *ānōhōnte* Y. 9. 22; — *tāscūt yā kainīnō ānhaire* (3PPM.)⁶⁾ *daz-γam ayrvō* “die als Mädchen lang unverheiratet geblieben sind” Y. 9. 23⁷⁾. b) s. Inf. Undeutlich: *drōjya paiti zbarahe ahurāi mazdāi* .. *ānōhānō* V. 19. 11⁸⁾.

mit *upa* ‘beachten, (Bitte) erfüllen’: *surunuyā nō yasnēm* .. *xšnuyā nō yasnēm* .. *upa nō yasnēm āhišā* (2SOM.) “hör auf unser Gebet ..; lass dir unser Gebet gefallen, erfüll unser Gebet” Y. 68. 9; Yt. 10. 32 (wo *āhišā*).

ai. *āste*; mp. *āhistan* (f, s. No. 8). — Pū.: *ni-šastan*, (zu Y. 68): *apar ān i amāk yazišn nišīnē*, erl.: *gōš dāre*; s. noch No. 8. — 1) § 142. — 2) Doch s. No. 3. — 3) NA. *‘niti* (aber *‘nute* zu Yt. 17. 11). — 4) Them. — 5) Vgl. DBR. AiS. 391 und unter *‘had-* mit *nī*, ferner *‘ah-* I 5. — 6) § 121f. — 7) Vgl. noch *‘ah-* No. 3. — 8) Pū.: *pa draj i zbar ku dhrmazd* .. *āhist* (in Aw.-Buchst.) *hēnd*.

• j. *‘āh-* V. ‘empfangen’. Praes. 5 *išāh*¹⁾. *aḏaurunō hō rātanam raoxšni.xšnūtēm iṣānhaṣta*²⁾ *aḏaurunō hō rātanam pouru.xšnūtēm iṣānhaṣta*²⁾ “Gaben des Priesters würde er als glänzende Belohnung empfangen ..” Yt. 19. 53.

Et.? — 1) zF. § 312 b. — 2) Them.

• j., g. *‘āh-*, g. *‘āh-*¹⁾ n. ‘Mund’: *taṭ nō mazdā* .. *vaočā hiṣvā* (sd.) *ḏwahyā ānōhō* Y. 31. 3; — *ahurā* .. *frō mā sišā* *‘vaočānhe* .. *ḏwā ḏānōhā*¹⁾ Y. 28. 11; — *ānha* (IS.) F. 3 d. [P. 28: lies *nānha*.]

Vgl. *ānhan-*. — ai. *ās-* n. (nur *āsā* IS. und *āsāh* GS.)²⁾. — Pū.: *dahān*. — 1) zSchr. s. § 268. 6. — 2) Wie im Aw.

• g. *ā.hōiθōi* Inf. ‘zu unterdrücken’: *ahyā* (näml. *maḏrānō*) *‘grēhmō ā.h’ nī kāva-yasūt xratūs nī dadat* *‘varōčāhičā fraidivā* “auf dessen (des Propheten) Unterdrückung richten Gr. und die *Kavay* ihre Absichten und Kräfte schon lange” Y. 32. 14.

Zum V. *hā(y)*; GDN. KZ. 27. 236, BTHL. AF. 2. 107. — Pū.: *ōi kē pa grahmak masih* (Sü.: *mahatram*), daher Dst. ZA. 1. 241: “celui qui vend le pouvoir pour l’argent”.

āhi anistritim N. 10: lies *ā hē anisritim*.

• j. *āhita-* Adj. ‘befleckt, verunreinigt’: *yim antarō vastrēm frajasāt yim antarō tām rānām frajasāt* (sd.) V. 16. 16.

KompeE. idg. **ā^hstō-* (oder **ito-* zu einer Basis **ā^h-*). — Vgl. mp. *āhōk*, np. *āhō* ‘Sünde’. — Pū.: fehlt; vgl. zu *anāh*. — 1) S. zu *anāhita-* No. 3.

• j. *āhitay-* f. ‘Befleckung, Verunreinigung, Makel’: *parane tīm yā āiti ātrām āpām zqm gqm urvarā* V. 11. 9; — *nōit aotō vātō nōit garēmō nōit axtiš* .. *nōit tīš dazvō.* *dāta* Yt. 10. 50; — *nasyeti* .. *ahmat hačā nmānāt tīš* Y. 10. 7; — *čvaṭ* .. *ašā druxš yā nasuš axtičā* *‘pavitičā tīčā frāšnaoiti* V. 5. 27; — *paitištātse ayašyā pūityā tīyā* (GS.) *yā arōrō mainyus frākərərntat* V. 20. 3. Vgl. *āhita-* und *anāhita-* No. 3. — Pū.: *āhō-kenišn*, erl. (zu V. 5): *ākārīh*, (zu V. 11): *avzār* (?); (zu V. 20): *āhōkēnūlār* (Adj.!).

g. *āhišāyā*: s. *hā(y)*.

j. *āhišti* P. 26: lies *āxšti*.

j. *āhu* N. 48: lies *ā hū*; s. *ā* No. 6.

• p. *‘ā^hutiyāra-*¹⁾ m. Name einer Landschaft in Armenien: *‘ra^h nāmā^h dahyāuš arminaiy* Bh. 2. 11.

¹⁾ Sonst *autiy^o* gelesen. So wie oben klingt mir der Name wahrscheinlicher. Eū. ist nicht entscheidend.

• j. *āhūray-* Adj. (auch fem.) ‘ahurisch, mit Ah. in Beziehung stehend, von ihm stammend, ihm zugetan’: *‘hūriš frašnō* .. *‘hūriš tkačšō* “die an Ah. gerichtete Frage .. die von Ah. erteilte Belehrung” Y. 57. 24; 60. 3; — *‘hūrišm frašnōm* .. *‘hūrišm tkačšōm* Vr. 2. 11, Y. 71. 12; A. 3. 12; — *‘hurōiš frašnahe* *‘hurōiš tkačšahe* Vr. 1. 9; — *vīspanamčā ašām zaraḏuštrēm* .. *‘hūrišm tšusruma tkačšōm* “. den ahurischen Lehrer” sva. “den Lehrer des ah. Glaubens” Yt. 13. 148; — *dačnam māzdayasnīm* .. *yā* *‘hūriš* Y. 12. 9, 8. 7; — *imač dačnam yam* *‘hūrišm zaraḏuštrēm* Yt. 8. 59; V. 2. 1, 2; — *aiōhā dačnayā yaṭ* *‘hurōiš* Y. 60. 2; *‘Yt. 13. 99*¹⁾; — *dāhyumahe* *‘hurōiš* Vr. 1. 9; — *upa imač nmānām yaṭ* *‘hūri* Y. 10. 1; — *uiti tasti gafyō* *‘hūriš* Yt. 15. 28.

Ableit. aus *‘ahura-* (mit *Vrddhih*); vgl. *‘āhūrya-* und vor § 195. — ai. *āsura-* m. EN. — Pū.: (*ān*) *i dhrmazd*. — 1) NA. *ah^o*, Wg. *āh^o*, beide ohne Variantenangabe.

• j. *‘āhūrya-* Adj. ‘ahurisch, mit Ah. in Beziehung stehend, von Ah. stammend, zu Ah. gehörig’: *tīm at tīyā* (IS.) *nāmōnī mazdā.varā* (sd.) .. *yazamaidē* Y. 37. 3; — von *Vīštāspa*: *vīštāspahe* .. *‘yehe* Yt. 13. 99; 106; — sonst von Göttern: *amō-šanām spōtanām* .. *‘yanām* Y. 26. 3; — *sraōšahe ašyehe* .. *‘yehe* .. *yazatahe* Y. 3. 20; 4. 23, V. 18. 14, S. 1. 17. A) Plur. ntr. ‘die ahurischen Räume, die Räume,

da *Ah.* wohnt': *ākāsōit* (sd.) °re¹⁾ (AP.)
.. *jasantam* Y. 60. 11.

Ableit. (mit *Vṛddhi*) aus *ahura-*; vgl. *ahuray-* und vor § 195. — Vgl. *āhūrya-*. — ai. vgl. *āsuriya-* Adj. — Pū.: *x^aatāḥ*. — 1) D. i. °rya, § 268. 32.

• j. *āhūrya-* (Adj. 'vom Machthaber, Fürsten abstammend' als) m. 'Fürstensohn': *ahurānḥō* .. *yaṇḥō* 'die Fürsten .. die Fürstensöhne' Yt. 14. 39.

Ableit. (mit *Vṛddhi*) aus *ahura-*. — Vgl. *āhūrya-*. — Npū.: unklar.

• j. *āhvah-*: *āshuṣ-* Adj., PPfA.: s. 'ah-. Vgl. *ahvah-*.

3, 5.

• j., g. 2°, g. 3°, nur KompA.: s. unter 2a°. g. 3 Y. 29. 6: s. 2a°.

• g. *āādū-* f.: s. unter *āōū-*.

• j. *āānū* Praev.: s. unter *anu*.

• g. *āāvā* AD. Pron. 1. Pers. 'uns beide': *kaṣṭe vohū manaiḥā yō ī dāyāt* (sd.) °vā *maratāibhyō* Y. 29. 7. S. zu *vayam*.

D. i. *āvā*, s. zSchr. § 268. 6. — ai. vgl. *āvām* AD. — Pū.: *dahān*. — 1) Wie für *āāhā* (s. *āāh-*) und *āānū*. Für Pū. war also *ā* der Träger der Bedeutung.

g. *āāhā* Y. 28. 11: s. *āh-*.

g. *ānāxātā*: s. *ānas-*.

• g. *ānitay-* f.: s. unter *intay-*.

• g. *āma'vant-* Adj. (fem. °vaiti-): s. unter *amavant-*.

• j. *spāṭiniṣ varəmiṣ sispimnō **amno* *paōiriṣ vōiṇnō* Yt. 19. 67. Vorn verstümmeltes PPM. in der Bedeutung 'veranlassend', NSm.

• j. *avərazika-*¹⁾ Adj. (fem. °zikā-) 'nicht wirkend, faul': *druxš ax^aāḥre ke* (VSf.) V. 18. 30.

Zum V. *varəz-*. — Pū.: *avarzišn*, erl.: *čē i frārdn nē varəzē*. — 1) Oder auch °zaka-; s. Wh. Gr.² § 1181 c.

• j. *avərazyant-* Adj. 1) mit Akk. 'nicht wirkend, begehend': *zānbyō¹⁾ pasācētā araḥwya śyaōḥna* V. 3. 40. 2) ohne Obj. 'sich nicht übel (in den Werken der Religion)': *yō saite haurvām tarasā xšāpanəm ayazəmno* .. *zyō* "ohne zu beten .. ohne sich (im Guten) zu üben" V. 18. 5.

Pū.: *avarziṭār*. — 1) Statt °zinb° für °zyōnb°,

s. § 268. 21 und zu *hindar-* No. 1; doch vgl. Var.

• j. *avito.xra'dāy-*¹⁾: °ōr- Adj. 'des Einsicht untüchtig ist': *†janyōiṣ* .. *mairiyayā* °ōayā²⁾ (GSf.) Y. 10. 15.

*vī-taxra- (§ 268. 57) Adj.; zBed. und Et. s. *taxma-*. 3) — Pū.: fehlt; Sü.: *paribhrajābud-dhiḥ*. — 1) So K 5 b, J 2; NA. *xarāḥ°. — 2) § 268. 11 b. — 3) Oder darf man an mp. *taxr*, np. *talx* 'bitter' denken?

• j. *avivāh-*, g. *avidvah-* Adj. 1) jAw. mit Akk. 'etwas nicht kennend, womit unbekannt': *yaṃ ašava* .. *ašayam* (sd.) *vaṣoa tam druā* °vā Vr. 22. 2. 2) gAw. absol. 'nichtwissend' sva. 'nicht im Besitz des wahren Wissens, in die rechte Lehre nicht eingeweiht': *miḥahvačā vā †arš.vacā* (sd.) *vā vidvā vā druā vā* "ein wissender oder auch ein nichtwissender" Y. 31. 12; — *vidvā viduṣē mraotū mā druā †aipt-dābāvayaṭ* (sd.) Y. 31. 17.

Pū.: *anākas*; zu Y. 31. 12 erl.: *zūrāk mēnūk*.

• j. *avindan-* Adj. 'nichts erlangend, bekommend': *spānō yōi hiṣṭante ax^aarō upa x^aarantəm †arō spasanō dānō* 'die Hunde, die ohne Essen beim Essenden stehen, von der Seite drauf hinspähend, aber nichts abbekommend' V. 13. 28.

Pū.: *nā vindišn*, erl.: *čē i vat dahēnd* 'sie geben etwas Schlechtes'.

• j. *avis-* Adj. 'der kein Hauswesen hat': *visāne ahmāt* (näml. *pourum framraomi*) *yaḥa* °sāi¹⁾ "dem der ein Hauswesen hat, (spreche ich einen höheren Wert zu) als dem, der keines hat" V. 4. 47. [*visazušva* N. 16: lies *visatašva*.]

Pū.: *avis*. — 1) Them.

• j. *avisamna-* Adj. 'sich weigernd' (etwas zu tun): *†visaitē* (sd.) *anyō* °usyō (sd.) *nōit* *ainyō* °nō °āstryeiti P. 57.

PPM. zum V. *vaēs-*. — Pū.: *apafirišnūh*.

• j. *avista-*¹⁾ Adj. 'nicht erhalten, empfangen'; nur LP. 'so dass man nichts (dafür) erhält' sva. 'ohne Entgelt': *frasrāvayō ava dāḥra yim dim vaēmāt* °tašva¹⁾ *vindānəm nōit* °ava yā °vistāšva "wenn er nur eine solche (so geringe) Besoldung dafür bewilligt, dass man ihn für einen, der ohne Entgelt (Unterricht) erhält, ansieht, nicht eine solche, dass es gegen Entgelt (zu geschehen scheint)" N. 16.

Pū.: *frāc ās ē srāyēt ān i dāsr (ka) ān i miḥd vindišn dānēt ku yut hač miḥd* °man čāšt mā and ka paōiāk hāt ka dānēt kum hač miḥd čāšt. — Es handelt sich um die Frage, ob

man auch bei einem *Daśvayāsna* oder *Tanu-
prāṇa* Unterricht nehmen darf. — ¹⁾ Hds.
visasāṣva.

- g. **ā-vistay-** f. 'Nichttheilhaftigsein': *yōi* . . *ārmaitīm* . . *barəxōam* (sd.) . . *duš.šyao-
danā avazazaš vanhəuš* **ti manəhō* "die
die . . *Arm.* . . verscheuchen, weil sie des
guten Sinns ermangeln, sie deren Tun übel
ist" Y. 34. 9.

Zum V. *vaēit-*. — ai. *avittay-* f. — Pū.: *avin-
dīnūh*, Sū.: *asamgrahanam*.

- j. **ā-vistō.kayaḍa-** Adj. 'der die *Kayaḍa*
(sd.)-Sünde nicht kennt': *narəmə ašavanəm
āstīya* . . *vistō.fraorītīm* **ōam* V. 3. 4.

**ā-vista-* Adj.; gr. *ἀστος*, got. *umois*. — Pū.:
afraē padlak kāstīrih, erl.: *vināskārih nē padlak*.

- j. **ā-vispō.xʾafnan-** Adj. 'der keinen
vollkommenen, d. i. tiefen Schlaf hat':
zaənəsha **na* (NS.; näml.: ist der Hund)
yaḏa vāstryō fūyəs V. 13. 46.

**ā-nan-* Adj., Ableit. aus **vīspō.xʾafna-* m. —
Pū.: undeutlich; *tuxšāk kāmākū ku yaḏ xʾapēt*.

- j. **arəyant-** Adj. (fem. **yaiti-*) 'entsetzlich,
abscheulich'; a) von der Hölle: *paosīšmā
yaš* **yaš daoʾanhum* P. 40; — **bunəm
anəhəuš tmaənəha yaš* **yaš daoʾanəhahe*
V. 19. 47; — **yata hača duʾanəha* Yt.
19. 44; — **yataš hača daoʾavəš* Yt. 4.
7. b) von Fliegen: *baəvarə maxšīnam*
**yaitīnam* V. 14. 6; — **maxšī.kəhrpa* **yaitya*
(ISf.) V. 7. 2.

Et.? Vgl. HBM. PSt. 13. — Pū.: *ēring*; s.
dazu BTHL. IF. 12. 113.

- j. **arəxša-** n. EN. eines berühmten
iranischen Schützen*): *tiyriš* . . *yim anəhaš*
**šō xšviwi.išuš xšviwi.išvatəmō airyanəm
airyō.xšūdaš hača garōišt xʾanvantəm avi
gairīm* "der Pfeil . ., den der Pfeilschütze
A. schoss, der beste Pfeilschütze der Arier,
vom Berg A. bis zum Berg X." Yt. 8. 6.

* Der Schütze heisst später *Ariš* (*āvātī*).
Er soll unter *Manūčhr* durch seinen Schuss die
Grenze des Reiches gegen Turan hin bestimmt
haben. Litt. bei BTHL. IF. 12. 103.

Et.? — JUSTI NB. 89 will (nach AWEBER)
'glänzend' als eig. Bed. und vergleicht ai.
ṛksā- Adj. 'kahl'. — ¹⁾ Übersetzung von *xšviwi-
išuš*.

- j. **ā paiti.bərəitīm** ***arəcništəm** N. 2.
Vermutl. Superl.; II *arəcīstīm*. S. noch weiter
unten (wo *arəcīstīm*). — Pū.: fehlt.

- j. **arəta-** Adj., PPfP.: s. *ar-*.
KompE. (s. *ar-*). — Vgl. *arəta-*.

- j. **arəta-** n. 'Gesetz, Recht, heiliges
Recht'.

KompE. — Zum V. *ar-*; vgl. *arəta-* (s. zu

aipi.arəto.gātav-). — ai. *rtā-* n.; arm. vgl. *ardar*
'gerecht'. — S. noch *arəta-*.

- j. **arətay-** f. (etwa) 'Energie': *amavātō
amāi* . . *varəḏarəyənāi amavai.yā arəyā*
(GS.) . . *ašōiš* . . *āstōiš* V. 9. 4. A) als
Gottheit: *ašōiš varəhuyā āstōiš varəhuyā*
**arəḏ* (als Gen.) ¹⁾ *varəhuyā rasəštātō
varəhuyā* Y. 1. 14.

Zum V. *ar-*. — ai. *rtāy-* f. 'Angriff'. — Pū.
(zu V.): *kartār*; (zu Y.): transskr., Sū.: *cittam*.
— ¹⁾ Einige Male mit der Variante **ar* oder
**ar* (Pt 4); eine alte Verderbnis.

- j. **arədaš.fəḏri-** f. EN. der Mutter des
Astvatərta- (sd.)*): *kanyā* **fəḏryā ašaonyā*
. . *yā vīspa.taurvairi nama* Yt. 13. 142.

* Indem sie, im See *Kāsaoya* badend, von
dem daselbst verwahrten Samen *Zarəduštras*
befruchtet wird; s. unter *xšudra-*, wo Litt. ¹⁾

Eig. 'die dem Vater Gedeihen schafft', fem.
zu **arədaš.pīlar-* Adj.; **arədašt-* Adj., PPA. zum
V. *arəda-*. — ¹⁾ Die mp. Namensform wäre
nach WEST SBE. 47. 115 *gōwāk pīt* 'having a
testifying father' zu lesen. Sehr zweifelhaft.

- j. **arəḍaya-** n. 'Herz': **ōaēm* F. 3 g.
Pū.: *dil-* — Ob Reimwort zu *arəḏ* oder daraus
verderbt?

- j. **arəḍwa-, arəḍva-** Adj. (fem. **arəḍ-*)
1) 'auf —, nach oben —, in die Höhe
gerichtet': *yō vīspəm aḥūm* . . *ōḍwa snaiḏiša
nīpāiti* ". . mit hochgehobener Waffe . ." Y.
57. 16; — *yā (favašayō) tāoa* **ōwā
hištanta* ¹⁾ *yaš* . . Yt. 13. 76; — *yavaš
ōḍva* N. 83. a) LS. **ōḍva* als Adv.
sbes. 2) 'energisch, kräftig, (nur
Komp.). [Y. 46. 13 lies: *arəḏwō*.]

KompA. — S. *arəḍwa-* EN. — Aus ar. **rd(h)u-*;
vgl. ai. *ūrdhva-* Adj. (wozu j. *prəna-*: ai. *pūrnā-*
und JSCHMIDT KZ. 32. 383, Wn. AiGr. 1. 262,
BTHL. IF. 7. 107) oder lat. *arduus* (BGM.
Grdr. 1. 323) ²⁾. — Pū. (zu Y. 57): *arəḥšt*,
in Komp.: *stēnik, tuxšāk*. — ¹⁾ Vgl. *ūrdhvo* . .
āsthāt RV. 2. 30. 3 (uō.). — ²⁾ Zu ooss. *urdij*
'aufrecht', soss. *urday* 'Steilweg' s. HBM. Oss.
Spr. 62, 88, 115.

- j. **arəḍwa-** m. EN. eines Gläubigen:
əwahe ašaonō Yt. 13. 119.
S. *arəḍwa-*.

- j. **arəḍva-fšna-** Adj., nur fem. **nī-* 'deren
Brüste in die Höhe stehen, mit straffen
Brüsten': *kaintnō kəhrpa srīrayā* . . **onyā*
H. 2. 9.

fšna- ist Komp.-Form zu *fštāna-*; s. BTHL. IF.
7. 62 (wogegen das WZKM. 9. 167 Gesagte
nichts beweist). — ai. vgl. *ūrdhvastanī-* fem.
Adj. — Pū.: **stēnik pīstān*.

- j. **arəḍwan-** Adj. 'der gedeihen lässt,
fördert': *miḏrō vīspō mazdayasnanəm* . .

*wāča kərəwāča "M. ist aller Mazdayasner Förderer und Hüter" Yt. 10.120.

Zum V. arədv.

• j. *arədvaya¹⁾ Adv. 'in aufgerichteter Stellung, im Stehen': *yať aššam arədvō gavāstrya *varəšnū *varəzyantəm* .. "dass ihnen, wenn sie im Stehen landwirtschaftliche Arbeiten verrichten .." N. 85.

Zu arədvā-; § 253. 3. — Pū.: stēnik, erl.: hač pūd. — ¹⁾ Hds. arədvāč; ar ist möglich (s. unter arədvā-), aber nicht gerade wahrscheinlich; ē fälschlich statt ya (wie nach Konsonanten, § 268. 32); s. BTHL. IF. 11. 133.

• j. arədvō.ānhan- Adj. 'des Mund, Gesicht nach oben gerichtet ist': *yať hē nōiť *nəm* (ASm. statt ASn.) *vayōanəm upa-janyāt nōiť fraša pāoazibya nōiť zastažibya vūtarəm* "so (gross) dass er (der Kata) nicht an seinen (nāml. des Toten) mit dem Gesicht nach oben gerichteten Kopf anstosse, nicht vorn an die Füße, nicht seitwärts an die Hände" V. 5.11.

Pū.: Vgl. zEt. und Bed. JN. JAOS. 14. CLXVL

— Pū.: ka stēnik, erl.: ēvandak.

• j. arədvō.drafsa- Adj. (fem. *šā-) 'mit hoch aufgerichtetem Banner': *hačnayāšā.. *šayā* Yt. 1.11; — *bāxōim srīram *šam* V. 1.6.

Pū.: stēnik drafs, awrāst drafs.

• j. arədvō.biš- Adj. (auch fem.) 'der energische, kräftige Heilmittel hat': *avəm vanəm .. yā hubiš *biš* (NSf.)¹⁾ *yā vaočē vīspō.biš* (sd.) *nəma* Yt. 12.17.

¹⁾ Bd. 18. 9 übersetzt: *tuxšāk bižšāk*.

• j. arədvō.zənga-, *arədvō.zənga-¹⁾ Adj. (fem. *gā-) 'mit aufgerichtetem Knöchel' sva. '(immer) auf den Füßen, Beinen'²⁾: *mižrəm .. *gəm začnənhuntəm* Yt. 10.61; — *nairyam ham.varəitīm *gəm ax'afnyam* V. 62.5; — *anyō *gō* V. 5.9 PūZ.

Pū.: stēnik zangih, Sü.: sudrghajanghatā, erl.: kila karye yat padābhyām yujyate kartum zya-vasāyī śakṭasā bharāmi. — ¹⁾ So V. 5; Hds. arədvō. — ²⁾ Falsch GDN. KZ. 25. 522.

j. arədvafnyā Vyt. 56: lies arədvafnyā.

j. arədvō: s. arədvā.

• g. arədwā- Adj. 'wert, würdig': *hōv nā frəsrūdyāi* (sd.) **əwō*¹⁾ Y. 46.13; — *ať yəng ašāatā vōistā vānhūsā dāžəng manānhō *əwəng mazdā ahurā ažibyō* .. "den klugen, die du nach ihrer Gerechtigkeit und ihrem guten Denken für (des)

würdig erkannt hast, o MAh., denen .." Y. 28.10.

Et.? — Pū.: frāwōn. — ¹⁾ So J2, K5; NA. *əwō, mit ungādischem d; s. auch Pū.

j. arəwāšti P. 40: lies irinaxti.

• j. arəzata- n. 'Silber': *čarwā* (sd.) .. *brāznta .. *təm zaranim* Yt. 5.129; 17.14, Aog. 84; — *hakərat *təm hakərat zaranim; čvat yavat *təm? .. yačā aspāhe aršnō pərska* (sd.) V. 14.11. [Aog. 17 lies: *arəzatō.paiži*.]

KompA.; Ableit. — Vgl. ai. rajatā- n.; arm. arcāt. — Pū.: asīm.

• j. arəzataēna- Adj. (fem. *nī-) 'von Silber, silbern': **na hač tašta* Y. 10.17; — *aať hē apara* (nāml. *safānhō*) **na* Yt. 10.125; — *yezi arəhať zərənānēniš* (sd.) .. **niš* (NSf.) V. 7.74f.

Ableit. aus arəzata-. — Pū.: asīmən.

• j. *arəzatō.piš-¹⁾ Adj. 'silbergeschmückt': *yačā vā *paiži*¹⁾ (APn.)²⁾ *yačā vā zaranjō.*paiži*¹⁾ *yačā vā *kāčē gaonanəm* "silbergeschmückte (Geräte?) oder goldgeschmückte oder mit irgend einer der Farben (geschmückte)" Aog. 17.

Sü.: *raupyanirmītaš* 3). — ¹⁾ Ausg. arəzatō *paiti zaranjō paiti*; s. aber Var. zSchr. mit ai s. § 268. 9. Dass **paiži* zu lesen, ergeben die Übersetzungen; s. No. 3. — ²⁾ Nach Sü. **nirmītanī*; § 229. 2 a. — 3) Vgl. Sü. *tārānirmītam* Y. 57. 21 für *stəhrpačsanhəm*.

• j. arəzatō.frašna- Adj. (des Fr. von Silber ist) (oder 'sind'): *mižrəm *nəm zaranjō.čar.žəmanəm* (sd.) Yt. 10.112.

**frašna*- m. Name einer Waffe, wohl einer Schutzwaffe; WINDISCHMANN (u. A.): 'Helm', Dst.: 'genouillères'.

• j. arəzatō.sāepa- Adj. 'wo(rin, -mit) Silber geschweisst wird': *pisrat hačā *pāt* V. 8.88.

Pū.: asīm patkar.

• j. arəzay- m. 'Hodensack': **əwīs xā* "die Quellen des Hodensacks" Yt. 14.

29. a) Du. 'Hoden': **zi* (ND.) F. 3g. gr. *ἄρχη*; arm. *am-orjīk*. alb. *herë*; vgl. ai. *arəzjika*- Adj.¹⁾ — Pū.: *gund*; mit der np. Glosse *xāyagān*. — ¹⁾ S. dazu GDN. ZDMG. 52. 746.

• g. *arəzav- (, p. *ardav*-) Adj. 'gerade, richtig, recht', vom Weg: *yā nā *zūš sarānhō pažō sišōiť* (sd.) Y. 43.3; — *dānhō* (sd.) **zūš pažō yam dačnəm saos-yantō dadāt* Y. 53.2; — *apānō* (sd.) .. *ašāt ā *zūš pažō yačšū mazdā ahurō *šāčiti* " . . zu den geraden Wegen zu

Aša hin, bei denen MAh. wohnt" Y. 33. 5. A) als mask. Subst. 'der gerade, rechte Weg' ¹⁾: *yō zaotā ašā *zūš* (AP.) *huv *mainyūš ā vahištā kayā* (sd.) Y. 33. 6; — *tā drəgvatō *marədaite daēnā *zaos* ²⁾ *haiḏīm* "so macht sich das Ich des Druggenossen den gewissen Lohn des rechten Wegs zu nichte" Y. 51. 13 ³⁾.

KompA.; Ableit. (s. auch *arəzva-*). — Vgl. *arəzav-* EN. — ai. *ṛjāv-* Adj. (öfters vom Weg). — S. noch *arəš, arəzō, razišta-, arəzvan-, arəzvant-*. — Pü.: *apēlak*, Npü.: *xūlis*. — ¹⁾ S. dazu DBR. VglS. 1. 565. — ²⁾ Pt 4; NA. **zūš*. — ³⁾ S. zSt. JUSTI PrJ. 88. 237 (wo weitre Litt.), BTHL. IFAnz. 1. 10.

• j. **arəzav-* m. EN. eines Gläubigen ¹⁾, Bruders des *Srūtō.spāda* (sd.): **zūš* (GD.) *srūtō.spādā ašaonā* Yt. 13. 115.

Vgl. *arəzav-*. Wohl Kurzname. — ai. *ṛjāv-* m. EN. — ¹⁾ Dk. 7. 7. 8 wird sein Name als 'the pure word' gedeutet.

• j. **arəzav-* m. 'Finger': **zu* F. 3 g; — *čvaṭ gaonahe* (sd.) . . *yā dvačibya *zūbya *hangərənāt* N. 65; — *avavaṭ tāōa yaḏa kasištahe* (, *maōmahe, masištahe*) **zū tbišis* V. 6. 10, 12, 14, 18. 44 PüZ. a) die Breite der Finger als Maasseinheit: *dva *zu nismahe* (sd.) V. 9. 6; — *avavaṭ aipi yaḏa čaḏwārō *zavō* V. 9. 29; — *čaḏwārō *zū* V. 6. 43, 9. 6. [V. 18. 2 PüZ.: lies *bač.arəzu*.]

KompA., E. — Pü.: *angūšt, angust*.

• j. **arəzavant-* m. EN. eines Gläubigen: *avarəgūš *vatō *diymatasturahe ašaonō* Yt. 13. 125.

Eig. Bed.? — Vgl. *arəzavant- daišhēuš*.

• j. **arəzavant- daišhēuš* EN. eines Gläubigen: *aravaoštrahe *vatō daišhēuš ašaonō* Yt. 13. 124.

Vgl. *arəzavant-* EN, wozu der GS. *d* 'des Landes' als nähere Bestimmung gefügt ist.

• j. **arəzaurvāsa-* m. Name des zweiten Abschnitts der ersten Hälfte der Nacht ¹⁾: **sāt* F. 27 b.

¹⁾ Der vom Eintritt der völligen Dunkelheit bis Mitternacht reicht; s. zu *ānvi.srūšra-*.

Komp. **arəzav-* n. + *urvāsa-*, eig. 'Wende des Dunkels'; statt **arəzu urv* geschr.; s. zu *daišhāurvāsa-*. — Zu **arəzav-* n. 'Dunkel, Verfinsterung' vgl. ai. *rāhāv-* m. (eig. Adj. 'verfinstern') und *arəzah-*. — Pü.: *apēlakān vartišnih* (wie für *arəzah*).

• j. *arəzi*, nur KompA. 'gradan, grad in die Höhe, grad hinab gehend, jäh'.

ai. *ṛji* sva. *ṛjrad-* Adj. (vgl. unter *arəzi*). — S. zu *arəzāspa-*.

BARTHOLOMAE, Altiran. Wb.

• j. **arəzi-* f. Name eines Zuflusses des *Kasaoya* (*Hāmūn*)-Sees: *zrayō yaṭ kasaēm . . avi tēm avi.hantačaiti . . *ziā* Yt. 19. 66 f.

Vll. abgekürzt aus einem Komp. mit *arəzi*.

• j. **arəzi-fya-* m. 1) 'Adler' (nur Komp.) 2) Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṭ hača garayō fraoxšyān . . yasā fraorəpō* Yt. 19. 2; — **yāt paiti garōit* Yt. 5. 45.

KompA. — Eig. 'gradan, geradhinabstürzend, jäh herabstossend'; aus idg. **ṛji-pjō-* für **ṛji-*, zu § 25. — ai. *ṛjipyā-* Adj. (vom *iyenā-* gesagt), ap. *ἀρξίφος* (HESYCH, statt *ἀρξ* ¹⁾), arm. *arəvi*. — ²⁾ Ap. *ἀρξίφος*; das nach BB. 7. 199 bei HERODIAN stehen soll, kann ich nicht finden.

• j. **arəzifyō.parəna-* Adj. 'mit Adlerfedern besetzt': *išavasā *na* V. 17. 9; Yt. 10. 39, 101.

Pü.: *xrōs parr* 'mit Hahnenfedern'.

• j. **arəziša-* m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṭ hača garayō fraoxšyān . . ačvandāsō *šō* Yt. 19. 2.

Eig. 'gradan, jäh abfallend'; Ableit. aus (Komp. mit) *arəzi*; vgl. wegen des *š* usw. zu *vouruša* ¹⁾. — S. auch *arəzura-*. — ²⁾ Ohne Wert BB. 24. 307.

• j. **arəzura-* m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṭ hača garayō fraoxšyān . . xštōv *rō haptāḏō būmyō* Yt. 19. 2.

¹⁾ Bd. 12. 16: *kōf i arzur ān i pa kust i arōm* "der Berg A. liegt gegen Rom zu". Bd. 12. 2 ist *kōf i arzur kōf i būm* zu lesen.

Ableit. aus **arəzav-* (vgl. ai. *amhūrā-* aus *amhāv-*); eig. 'gradan steigend, fallend'. — Vgl. *arəzura-*.

• j. **arəzu.stavah-* Adj. 'fingerdick': *astēm . . *vanhēm* (ASm. statt ASn.) V. 6. 16.

Pü.: *angust zahūk*.

• j. **arəzušā-* f. 'Mündigkeit': *tāōa ayaos yaḏa paoirīm *vīrō* ¹⁾ **šqm adaste* "eines so alten, wie wann zuerst der Mann die Mündigkeit erhält" Yt. 8. 14.

Ableit. (mit *ī-*) aus **arəzi-uk* ²⁾ 'recht sprechend' sva. 'des Wort für gültig, voll angesehen wird' ³⁾, zum V. *vak-*, § 90. 2 a. —

¹⁾ Hds. *vīrōm*, wie zweimal zuvor; ZDMG. 43. 669. — ²⁾ *z* durch Dissimilation mit dem folgenden *š*-Laut, die eingetreten sein muss, bevor ir. *ṛš* zu jAw. *arš* wurde. — ³⁾ Vgl. zur Sache Vd. 18, BTHL. IF. 11. 128, MENANT Parsis 131.

• j. **arəzvan-* Adj. 'gerade gerichtet' sva. 'die Richtung einhaltend, nicht abirrend, ohne Fehl': *tū nō dāta tū *vāna* (NP.) ¹⁾ *fravaočāma frača vaočāma* "das uns Be-

stimmte (?), das wollen wir ohne Fehl verkünden²⁾ und (weiter) verkünden" Y. 70. 2.

Zu *arəzav-*. — Pü.: *ān i ōšān amāk dāt ān apēčakih*¹⁾; *frāč gōvēm frāč īa čāšēm ō ōšān*. —

¹⁾ NA. trennt mit Pü. hinter *arəzavā* ab. —

²⁾ 'recti praedicamus' sva. 'recte pr.'; vgl. die Verbindung des V. *vak-* mit *arəš*.

• j. *arəzvant-* Adj. (fem. *avaitt-*) 'geradgewachsen, stramm': *kaininō kəhrpa srīrayā*

... *uskāt yāstayā avaiyō* (GSf.) Yt. 5. 64.

Zu *arəzav-*; auffällige Bildung; vgl. WH. Gr.² § 1233 g.

• j. *arəzvō* Adv.¹⁾ 'wahrlich, fürwahr'; 1) an der Spitze des Satzteils, vor Vok.:

arə ašūm spitama dūwam daḏaḏ ahurō mazdā Yt. 5. 89; 91, 95, 12. 2, 13. 1, 17. 21.

2) hinter dem Wort, das hervorgehoben werden soll; a) hinter dem Pron. pers.: *yaḏ tūm hē uzayayha tūm arə zaraḏuštra* Y. 9. 13; — *aēvaḏa bā zaraḏuštra yaḏa tūm arə vašanhe* V. 5. 17;

21; — *paiti mam arə prəsarəuha yim ahurəm mazdām* V. 18. 7.

b) sonst: *mazištəm .. vīspanam arə sravanham* FrW. 4. 1; — *daēnam arə yaoḏdaiḏiša aḏa zī .. asti yaoḏdaiḏiš .. havayā arə daēnayā* V. 10. 19.

Vll. GS. aus *arəzav-*; s. No. 1. — Pü.: *apēčak*. —

¹⁾ So nach GDN. 3 Yt. 14. Die Fassung des Worts als VS. (mit Beziehung auf *Zaraḏuštra*) ist weniger wahrscheinlich.

• j. *arəzraspa-* m. EN. eines Gläubigen*): *pahe uspašnaoḥ ašāonō* "des A., Sohns des U. ..." Yt. 13. 121.

*) Bd. 29. 1 als *Ratav* des *Karšvar Vīdadašū* bezeichnet.

Komp.: **arəzra-+aspa-*, eig. 'des Rosse gradaus, gradan gehen'. — ai. *ṛjāśva-* m. EN.; vgl. *ṛjā-* Adj. (sva. *ṛjvānk-* RV. 4. 6. 9; bei SĀYANA *jṛgāmin-*). — ¹⁾ Vgl. zBed. GDN. VSt. 2. 165, 3. 28, BN. KZ. 35. 545, WN. Verm. Beitr. 9, und zu *arəš*.

• g. *arəš* (, j. *arš*) Adv. 'richtig, recht, wahr': *armatōiš uxōāiš šyaoḏanā arə daid-yaḏ* (sd.) Y. 44. 10; — beim V. *vī-kay-*:

frō vā frašyā .. mruītē (sd.) .. *ā.manarhā arə vīčyāi* (sd.) Y. 49. 6; — *āšā hudānhō arə vīšyātī nōit duḏdānhō* (sd.) Y. 30. 3; 6; — beim V. *vak-*: *taḏ dūwā prəsā* (sd.)

arə mōi vaōā ahurā Y. 44. 1–19¹⁾; — *arə mōi arəžūčam*²⁾ *vandhūs vafuš* (sd.) *manahō* Y. 48. 9.

KompA. (*arš*, *aršō*, *aršō*, *aršō*). — s-Adv. aus **arəz-* Adj. sva. *arəzav-*; BTHL. IF. 9. 283. — Pü.: *rāst*, Sü.: *satyām*. — ¹⁾ V. 19. 10, mit Umsetzung ins jAw., zitirt: *arš mē vaōā ahura*; IF. 9. 263. — ²⁾ *arš* ist gemäss

dem Metrum (als müssige Wiederholung) zu streichen.

• g. *arəšay-* f. 'Neid', mit Akk. der Person und Gen. der Sache verb.: *hyaḏ mōi dātā .. vahyō* (sd.) *yehyā mā ošiš* (näml. *anahat*)

"von dem besseren Los .., worum man mich beneidet" Y. 31. 5.

Zum PPA. *arəšyant-* (sd.); vgl. *araska-*; s. zEt. WEST SBE. 37. 246¹⁾. — Pü.: *kē man pa ān i ōi i ō arš* (Transskr.)²⁾, erl.: *kum .. pasax* *ō arš* *tuvān bavāt dātān*. — ¹⁾ Wenig überzeugend BN. Stud. 1. 393, Js. A hymn 29. —

²⁾ Als *Dēv* aufgefasst; s. Dk. 9. 31. 6 mit Wests Bemerkungen dazu.

• g. *arəšya-* Adj. 'recht handelnd, gerecht'¹⁾: *aḏā vā utā hyāmā .. ašavanō yī* (NP.) *ištəm rāitē* (sd.) Y. 40. 4.

Vgl. *arəšya-* EN. (mit IF. 9. 261). — zEt. und Bed. s. *arəšva-*. — Pü.: *rāst*. — ¹⁾ Falsch Js. A hymn 30.

• g. *arəšva-* Adj. 1) 'recht handelnd, gerecht': *vāstryō šyaoḏanāiš vō haš huxratuš nēmanhā* (sd.) Y. 51. 5; — *kš vā vandhūs manarhō ačistā magat vō* "oder wer wird, rechthandelnd, sich auf den Bund des VM. bedacht zeigen?" Y. 51. 11; — *yā šavaitē āvīng* (sd.) *vānhō* Y. 29. 3.

2) 'wahr, sicher': *vā* (APn.) *xšāḏrā .. ašištiš* (sd.) Y. 44. 9; — *dāidī *ašā *dā* (sd.) *darəgāyū vāiš tū uxōāiš mazdā zaraḏuštrāi aōjōnghvaḏ rafēnō ahmābyāčā ahurā* "schenk du, o M., durch Aša .. dem Zar. gemäss deinen sichern Worten langdauernde kräftige Unterstützung, und uns ..." Y. 28. 6.

Eig. 'gerade aufgerichtet, *ēpāčē*; vgl. *aršta-*, *aršya-*; aber in der Bed. durch *arš* beeinflusst. — ai. *ṛjvā-* Adj. 'hoch'. — Pü.: *rāst*; Sü.: *satyāḥ*, (zu Y. 51. 5): *saralah*.

• g. *arəš.vacah-* Adj.: s. unter *arš.vacah-*.

• g. *arəš.ratav-* m. 'der wahre, rechte *Ratav*': *yō dūḏaēbyō tūm xšāyās ašivā* (sd.) *čistā* Y. 51. 5¹⁾.

Pü.: *rāst rat*, Sü.: *satyena sadguruḥ*. — ¹⁾ Vgl. Y. 44. 16.

• j. *arəž-uxða-* Adj.: s. unter *aršuxða-*. Ableit.

• g. *arəžuxðan-* Adj. 'wahr gesprochenes (Wort) habend' sva. 'sein Wort wahr gesprochen machend, es erfüllend, haltend': *hanəntē* (sd.) .. *yō išt ahmāi vōā* (NS.) *nā dāitē* "dem Mann, der es (das Versprochene) ihm, sein Wort haltend, leistet" Y. 44. 19.

Ableit. aus *arəžuxða-*; vgl. *arəžuxðāi* und BTHL. IF. 5. 366. — Pü.: *kē ast ku ō ōi i rāst mart dahēt*; Sü.: *satyavaktā*.

- g. **arəž-uxdāi** Inf. 'wahr zu sprechen' sva. 'wahr gesprochen zu machen, zu bewahrheiten': *arə vačarəḥam xšayamnō* (sd.) *hižvō vasō* Y. 31.19.

Zum V. *vak-*; vgl. *arəžuxda-*, *°dan-*. — Pü.: *aršuxt gōwišn*, Sü.: *satyoktaye*. — Vgl. zAusdr. und zSt. Js. A hymn 51.

g. *arəžuxam* Y. 48. 9: s. *vak-*.

- g. **arəžə-ji-** Adj. 'der recht lebt': *nōiž °jyōi frajyāitiš* (sd.) . . *drəgvasū pairi* Y. 29.5; — *xšādrəm yā °jyōi dāhi* 'drəgaovē' (sd.) *vahyō* Y. 53.9; — *°jiš* (AP.) *ašā* . . *pišyasū* (sd.) "die rechtlebenden, o *Aša*, ." Y. 50.2.

Komp.: *arəž* + *°ji-*. — Pü.: *rāst žvīšn*, erl.: *kē pa rāstih žvīšn*, (zu Y. 50): *pa rāst žvīšnīh*. — 1) Falsch MILLS G. 422.

g. *žhmā*: s. *žhma-* und *°ah-* (Sp. 270).

- g. **ahma-** Pron. 1. Pers. Plur.: s. unter *ahma-*.

o, ō.

- j. **°ōiymata'stura-** m. EN. eines Gläubigen: *avarəgšus arəavalō °rahe ašaonō* Yt. 13.125.

Eig. Bed.? *°ōiymata-* (statt *vi-ym*) geschr., § 268. 20), zum V. *gam-*. — Vgl. *bačata'stura-* — 1) So F 1; NA. *aoim*°.

- j. **ōidra** Adv. 'besonders, getrennt': F. 2 b.

Statt *vaḍra* (§ 252. 1) geschr.; § 268. 20, IF. 5. 357. — Pü.: *yutākihā*.

- j. **°ōifra-** m. 'pathicus'²⁾: *patištatē ayanamā °ranam . . pairikanam* Yt. 13.104. Zum V. *vačp-*; vgl. *vačpya-*. — Statt *vijr-* geschr., § 268. 20, IF. 5. 357. — 1) So F 1; NA. *aoifra-*. — 2) Ganz Unsicheres bei WEST SBE. 5. 132; vgl. JUSTI NB. 181.

j. *oim*, *ōim*, *oim*: s. *aēva-* mit No 1.

- j. **ōiva-** Adj.: s. unter *aēva-* (mit No. 1).

g. *ōyā* Y. 47. 2: s. *°a-* II 2 1.

j. *ōyem*, *ōyum*: s. *aēva-* mit No. 1.

ā.

- j. **āpuharəna-** Adj. 'zum (Essen,) Trinken dienend': *tašta °na* (NPn.) "Trinkschalen" V. 7.73.

Komp.: *ā* + **arəna-*; § 298. 7. — mp. *āxarr*, np. *āxar* (*āxur*) 'Stall'; s. dazu HBM. PSt. 5. — Pü.: *patišxar*.

- j. **āhan-** n. 'Mund': *bōda dṛwam tarasča °hānō* (GS.) *srasčintīš x'arəḍā bairyeinte*

"fürwahr es werden an dir vorbei die vom Mund triefenden Speisen getragen (werden)" V. 3.29.

KompE. — Vgl. *3āh-*; s. dazu BLOOMFIELD AJPh. 12. 8. — Pü.: transskr. (*āhqn* in Aw.-Buchst.; *tarist āhqn al*).

- j. **āhana-** Adj. (fem. *°nā-*), PPM.: s. *°ah-*.

- j. **ānhairi-** f. 'Gebärerin', im Plur. Bezeichnung mystischtheologischer Gestalten: *gaēdanam ānhairyehē* (sd.) . . *yač °ryō* (NP.) *zīzanən* Vr. 1.3; 2.3.

Ableit. — Aus ir. **ā-hūgarī-*, zum V. *3hav-*; vgl. ai. *bahu-sīvarī-* fem. Adj. — Pü.: s. unter *ānhairya-*. — 1) Statt *ānuh* geschr., s. § 268. 30, 298. 7 und No. 1 zu V. 7. 73.

- j. **ānhairya-** (Adj. 'von den *ānhairi-* stammend, zu ihnen gehörig' usw.) n., mit GP. *gaēdanam* 'der Lebewesen' Bezeichnung eines göttlich gedachten Wesens oder Begriffs: *nivāēdayemi . . gaēdanam °ryehē ašaonō ašahe raḍwō yač ānhairyō zīzanən* "ich widme (es) für das *Gā* . . , das die Gebärerinnen zeugen werden" Vr. 1.3; — *ahmya zaoḍre . . gaēdanam °rim* . . *āyese yešti yač ānhairyō zīzanən* Vr. 2.3.

Ableit. aus *ānhairi-*. — Pü.: *gēhānən bavišnīh* . . *kē ān bavišnīh zīyīšn* "vivorum 'futuritas' . . cui illa 'futuritas' gignenda"; erl.: *ē vūsnak u vūsnīhē zīyīšn rād andar apāyēt* "masculus enim atque 'masculinitas' gignendi causa necessaria est". S. noch Dst. ZA. 1. 445. — 1) Sp., JUSTI 'das Zukünftige der Welt', Dst. 'la Production des êtres', MILLS 'the settlements of the future'.

g. *ānhā*, *ānhō*: s. *3āh-*.

- j. **ānhāna-** Adj., PPM.: s. *°ah-*.

j. *ānhqm*: s. *°a-* und *°ah-* (Sp. 277).

j. *ānhuśqm*: s. *āhvah-*.

- j. **āntay-** f. 'Einatmen': . . *āntyā* (GS.) *parāntyā* "des Aus- und Einatmens" F. 3 d.

Komp.: *ā* + **antay-*, § 298. 7. — Vgl. zSt. BTHL. IF. 7. 59. — Pü.: *āyīšn u šavišn i vēn*, Npü.: *āmadan u šudan i dam*.

ā.

- j. **aymō.pad-** Adj. (fem. *°paiōt-*) 'Spangen an den Füßen tragend': *ačšam kaininō ānhōnte °paiōiš* (NPf.) *urviḍ.maiōyā* "ihre Mädchen sitzen da mit Spangen an den Füßen, die Taille geschnürt" Yt. 17.11.

Zum ai. V. *āñcati*; s. *anku°*. — Das *γ* in **ayma-* stellt den gutt. Nasal dar, vgl. *mərə-γnte* § 347 No.; ar. **anqma-* (§ 24) wird urir. **anma-* (§ 24, Aw. **anma-* (§ 296. 1)).

- j. aṣṇaṇha- m. EN. eines Gläubigen: *vohuṣṭrahe nanaḥahe aṣaṇō* "des V., Sohns des A. . ." Yt. 13. 122.

Ableit. aus *aṣṇah-* oder Kurzname damit; etwa 'Zügelhalter'.

- j. aṣṇah- n. 'Zügel': **nā draḥaite vāṣahe* " . . hält die Zügel des Wagens" Yt. 5. 11. Ableit. — Vgl. *anku** und BTHL. Stud. 2. 101; § 24 aE. — gr. vgl. ἀγκύλη 'Schlinge, Riemen'. Mit PDw. *yixān* 'Zügel', das TOMASCHKE SWienAW. 96. 805 vergleicht, weiss ich nichts anzufangen.

- j. aṣmō. frānō. masah- Adj. 'des Grösse den gebogenen Arm füllt', d. i. 'so gross wie man es unterm Arm trägt': *aṣmanam-āiṣ . . *sābīs* (näml. *stāis*) A. 3. 5.

**aṣma-* m. 'Biegung des Arms'; vgl. gr. ἀγκών; BTHL. Stud. 2. 102. — Pü.: k n d *frānāmiṣn masāk*, Npü.: *tā kaš bālā*.

- j. aiḍyā- f. 'Pfosten': *mīḍrēm . . yō . . stavwā yā kərənaoiti* Yt. 10. 28.

ai. vgl. *ālā-* f. 'Türumfassung'; s. ZIMMER AilL. 154; KZ. 32. 71, IF. 5. 268. — Falsch SP. VglGr. 209; s. HBM. AGR. 1. 141.

- g. aṇman- n. 'Stetigkeit; Unaufhörlichkeit': *aṭ kahrpēm utayūitīs dadāt ārmaitīs mā* (AP.)¹⁾ "und Arm. verlieh den Leibern Dauer und Stetigkeit" Y. 30. 7. a) LS. **mōnī* als Adv. 'stets, ewiglich; unaufhörlich': *yō *mōnī mazdā srāvī ahurō* "der ewiglich *Māh.* heisst" Y. 45. 10; — *yāis gqm karapā usixšā* (sd.) *aṣmāi dātā yācā kavā *mōnī*³⁾ *urūdyatā* (sd.) Y. 44. 20.

Et. ? Ir. **aṇman-* (§ 293. 12), dessen *an* auf *ar.* an oder *an* mit reduziertem dent. Verschlusslaut gehen kann (§ 24). S. noch No. 4. — Pü. (zu Y. 30): *vāš cōn karp tuxšān dahēt spandaramat pa astavūh*, erl.: *vōš bavēt stav nē bavēt*⁴⁾; (zu Y. 44): *kēia kayak astav u rānakih dūtār*, erl.: *haē cē i apārōn stav nē bavēt*⁴⁾; (zu Y. 45): *kē pa an i nāmih srūt ēstēt aṭatū i dānāk*, Sü.: *anyanāmatayā*. — ¹⁾ In Übereinstimmung mit dem asynd. danebenstehenden *utayūitīs*. — ²⁾ S. dazu BGM. Totalität 7 No. 2. — ³⁾ S. NA., Ntr. — ⁴⁾ S. dazu DST. ZA. 1. 222, ferner GDN. GlRPh. 2. 31 ('Unwandelbarkeit'), JUSTI PrJ. 88. 241, 247 ('ohne Bestürzung', 'Macht'), GRAY JAOS. 27. 124 ('immutability'). Aber die Etymologie der Pü. zu Y. 30 und 44 (zum Y. *nam-*) ist ebenso unmöglich wie die zu Y. 45 (zu *nāman-*).

- g. aṇmōnī Adv.: s. unter *aṇman-*.

- j., g. aṣ- V. 'hingelangen zu —'. Praes. 1 *aṣ-*, 7 (?) **aṣaṣu-*¹⁾, 8 *aṣ-*, 10 *aṣnav-*; *aṣnu-*; s-Aor. 1 *aṣ-*. Inf. *aṣṭō*, *aṣdyāi* (mit *ā*), *avasyāi* (? mit *ava*).

1) 'hingelangen zu —' (Akk.): *vīspa*

*humata . . vahiṣtm *arhūm *aṣaiti*²⁾ (Konj.) *vīspa duṣmata . . aṣṣtm *arhūm *aṣaiti*²⁾ FrW. 3. 2. 2) 'etwas als seinen Anteil erlangen': *hyaṭ *aṣaṣutā* (3SPRM.)¹⁾ *yā daibitānā* (sd.) *fraoxtā amərətāitī daṣvāišā maṣyāišā* "so dass, was . . , den *Daṣva* und Menschen in Ewigkeit zugeteilt wird" Y. 48. 13. 3) 'wo (Lok.) an-, unterkommen': s. *aṣṭō* Inf.

mit *ava* 'erreichen, treffen': *nōit dim arṣtōiš . . nōit iṣaōš . . ava.aṣnaoiti san-maoyō* (sd.) Yt. 10. 24; — *nōit dim . . avasyāi*⁴⁾ *nōit akavō nōit . .* Yt. 1. 184; 13. 72. S. noch Inf. (Sp. 177).

mit *aoi* und *ava* 'treffen': *yēzi mā hāu nā ava *snaiḍiṣā* (sd.) *aoi ava aṣnavāt* P. 21.

mit *ā*: s. *aṣdyāi* Inf.

mit *us* 'hinaufdringen zu —' (Akk.): *yēḥe vāxš . . us ava raōcā* (sd.) *aṣnaoiti* Yt. 10. 85; — *us ava raōcā aṣnaoṭ* Yt. 10. 89.

mit *paiti* '(mit einer Waffe) treffen': *yaṭ dim aṣnō.mananḥa paiti.aṣnaoiti aṣtāt hē arḍuṣ* (sd.) V. 4. 17.

mit *frā*, *frō* 1) 'erreichen, treffen': *nōit gaḍahe . . iḇaṣō fraṣtūcīna* (sd.) *fraṣnu-yāt* Yt. 11. 5; — *čvaṭ antarā *nərnuš aṣa druṣṣ yā nasuṣ axtiṭā . . fraṣnaoiti* V. 5. 27; 28; — *yēzi nōit harḍrēm baraiti aṣtaḥa hē vīspā hāiriṣṣ fraṣnaoiti* " . . so trifft er damit alle Weiber" (?) V. 15. 19; — *nōit ahyā mā aḍriṣ* (sd.) *šyaoḍanāiš frōsyāt*⁵⁾ Y. 46. 8. 2) 'herzu-, hinzukommen zu —' (Akk.): *vīspō aṇhuṣ . . air-yanəm vačō* (sd.) *fraṣnavāt* V. 1. 1. a) 'in Berührung kommen mit —': *yēzi apərənāyūkō fraṣnavāt* "wenn ein (saugendes) Kind (mit der menstruierenden Frau) in Berührung kommt" V. 16. 76. 3) 'teilhaftig werden, sich teilhaftig machen', mit Gen.: *nōit dva nōit ḍrāyō . . aṣahe nōit aṣayā fraṣenti* (Konj.) *yō nōit . .* "nicht werden sich zwei . . des *Aṣa* noch der Belohnung teilhaftig machen . ." P. 447. 4) 'zu teil werden': *hyaṭ nā fryāi . . iṣvā* (sd.) *daidit maibyo . . tavā rafənō fraṣṣnənəm* (sd.) *hyaṭ ḍwā xṣaḍrā aṣāt*

haṭṭ fraṣṭā (3SPRM.)⁶⁾ Y. 43. 14.

ai. *aṣyāt*, *andāmahai*⁹⁾, *aṣnōti*, *akṣat*. — Vgl. *ṣnas-*. — Pü.: *raṣitan*, *ṣutan*, *matan*, (zu Yt. 11, P.): *pursitan*; s. noch No. 4. 8. — ¹⁾ Die Form *aṣaṣutā* ist verderbt. Man erwartete **aṣaṣutā* — s. aber *spaṣutā* — oder **aṣaṣutā*

(Praes. 7+10). Unrichtig KZ. 33. 465. —
 2) Ausg. *aśaṭa*, s. Var. — 3) zSt. GDN. KZ.
 30. 524. — 4) Aus *ava*+**asyāt*, § 268. 3. Pū.:
nē...apē nasēnūtār, erl.: *akār kartan nē tuvān*.
 — 5) Aus *frō*+**asyāt*; vgl. § 304 II. 28. Pū.:
nē...frāc rānēnūtār, erl.: *pāṭhfrās bavandak*
apē kartan nē tuvān. — 6) Pū.: *ka apurnāyak*
frāc rasēl, erl.: *hač haxtān apē āyēt*. — 7) zSt.
 BTHL. IF. 7. 228. — 8) Falsch KZ. 33. 465;
 s. noch No. 9. Pū.: *kē ō tō šahrūr hač*
ahrākīh apākīh framūt. — 9) Nicht sicher;
 BTHL. Stud. 1. 96. *frāštā* könnte statt Praes. 8
 auch s-Aor. sein.

• g. *aṣa-* m. 'Partei', nur Du. von den
 beiden Religionsparteien, der *ahurischen*
 und der *däwischen*¹⁾: *aṭ vā vīspēng āyōi*
yaḏā ratūm (sd.) *ahurō vaxdā mazdā ayō*
**sayā* "so wende ich mich an euch alle
 als der *Ratav* der beiden Parteien hier,
 als den (mich) *AhM.* kennt" Y. 31. 2.

ai. *amśa-* m. — Pū.: *hač ōṣān ān rasiñ*. —
 1) Vgl. *zāna-*.

• j. *aṣav-* m. 'Schoss, Zweig' der *Haoma-*
 pflanze: *cyāvantō aṭe *savō arəhēn* "wie
 gross sollen die Zweige sein?" N. 108; —
havanəm (sd.) .. *yō *suš* (AP.) *hangaur-*
vayēiti Y. 10. 2.

KompE. — ai. *amśāv-* m.; s. dazu ROTH
 ZDMG. 35. 684. — Pū.: *tāk*.

g. **qasūtū* Y. 48. 1: s. *qṣ-* mit No. 1.

• j., g. *aṣta-* m. 'Hass, Feindschaft;
 Feindseligkeit': *ḏwahyā mazdā *tā* (IS.)
urvātahyā (sd.) Y. 34. 8; — *yō gāḏā asrā-*
*vayō *ta* (IS.)¹⁾ *vā tarō.maiti vā tanūm*
**piryēiti* "wer die *G.* nicht aufsagt aus
 Hass oder Trotz, verwirkt den Leib" N.
 41; — *kō *tō*¹⁾ **kā *tarō.maiti* (sd.) N.
 41; — *čim aōšarhā aōšaruhaiti *təm*
isaiti tanva Aog. 48(?) ; — *ā iṣ dvafšēng*
 (sd.) .. *anāšē *tasčā* Y. 44. 14; — *yō*
maibya yaoš ahmāi .. vahištā .. čōišēm ..
**tēng ahmāi yō nā qstāi* (als Inf.) *daiditū*
 "... Feindschaft (aber) dem, der uns zu
 befinden vorhat" Y. 46. 18; — **ta ava-*
spayama vā Vyt. 44. a) DS. **tāi* als
 Inf. sbes.

Aus ar. **ans-tha-*; vgl. zEt. unter *anra-* 2). —
 Pū.: *anastih*, (zu N. 41) erl.: *ka gōvēt ku dēn*
nēst; (zu Y. 44): *anast kar*; Sü.: *nāstikatvam*,
anāstikatvam 'Ungläubigkeit'. — 1) Hds. *qstā*.
 — 2) Ganz Verkehrtes bei Dst. ZA. 1. 309.

• g. *aṣtāi* Inf.¹⁾ 'zu befinden': *aṣtēng*
 (sd.) *ahmāi yō nā qṣ daiditū* Y. 46. 18.
 Zu einer Basis ar. **ans-*; s. *anra-*. — Vgl.
qstā. — Pū.: *anastih*. — 1) Zu § 258. 2 e.

• j. *aṣ-* V. 'schnüren'. Praes. 3 *aza-*
 (*nyāza-*)¹⁾. Inf. *qzanhe*.

'schnüren' sva. 'einengen, bedrängen':
 s. Inf.

mit *nī* 'einschnüren, einzwängen': *hā hē*
maiḏēm nyāzata "sie schnürt sich ihre
 Taille" Yt. 5. 127²⁾. a) 'hineinzwängen
 in -' (Akk.): *tāštēm dāuru .. stamanəm*
hē aḏāṭ nyāzayēn "... ein zugeschnittenes
 Stück Holz.; in sein Maul sollen sie es
 dann hineinzwängen" V. 13. 30.

Vgl. gr. *ἀγγω*, lat. *angō*; s. auch *qzah-* und
 No. 1. — Pū.: *awālan*. — 1) Ob statt *nyāz-*
 geschr.? Vgl. § 268. 3 a; s. aber np. *niyāz*
 'Mangel' bei HBM. AGr. 1. 105. Weiteres,
 auch zu ai. *anāha*, IF. 8. 235. — 2) Vgl.
urvizō.māḏya-.

• j. *aṣanhe* Inf. 'zu bedrängen, in Not
 zu bringen': *avarāhe naram aṣaonəm qz-*
dušvarštāvarzəm Yt. 13. 39.

Zum V. *qz-*. — Vgl. *qzah-*.

• j. *aṣah-* n. 1) 'Ein-, Zusammenschnü-
 rung' der Kehle, 'Erdrosselung' (nur
 Komp.). 2) 'Bedrängung, Enge, Not;
 Gefangenschaft': *miḏrēm .. yō naram ..*
*apa *zanhaṭ .. iṣyajarhaṭ baraiti apa*
*nō hača *zanhaṭ apa hača *zanhibyō*
 (DP.)¹⁾ *barōiš* Yt. 10. 22 f.; — *tā nō *zahučit*
hatō ḏrāyente Yt. 13. 146; Vyt. 50; — *yō hiš*
 .. *frāyazāite .. kahmāicit *zanham biwivā*
 Yt. 13. 41; — *ravasča xḏrēmča* (sd.) ..
*aṣaonō stōiš *zasča dušāḏrēmča .. drvatō*
stōiš Y. 8. 8; — *yasča mē aṣtēm naram *zō*
avi avagərōptēm ravōhu paiti uzbārayaṭ
 "und wer den .., der in Gefangen-
 schaft verbracht ist, wieder in Freiheit
 versetzt" V. 18. 10; — *haoma .. yačit*
**zahu ḏrōtārnhō jaininam *upa *ḏrōzāhu*
 (sd.) Y. 10. 17. a) DS. **zanhe* als Inf.
 sbes.

KompA., E. — Zum V. *qz-*. — ai. *amhas-* n.
 — Pū.: *tangih*, Sü. (zu Y. 8): *nāstikyam*. —
 1) zF. s. § 381.

• j. *aṣō.jata-* Adj. 'durch Erdrosselung
 getötet': *yaṭ aṭe yā spō.jatača* (sd.) .. **tača*
 V. 7. 3.

Pū.: *tangih žat*, erl.: *pa xafākīh*.

• j. *aṣō.būg-* Adj. (auch fem.) 'aus Be-
 drängnis, Not, Gefangenschaft errettend,
 befreiend': *xratūm .. aṣavanəm *būjim*
ravazdam V. 18. 6¹⁾; — **frazaintīm ..*
**būjim*²⁾ *hvitram* Y. 62. 5; — *frazantōiš ..*
**būjō*²⁾ *hvitrayā* Yt. 13. 134.

Pū.: *hač tangih bōxtārih*, erl.: *hač dōžax* 'aus

der Hölle²⁾. — ¹⁾ Vgl. V. 18. 10. — ²⁾ S. dazu Sd. 18. 3 ff., 13.

i, i.

[Vgl. unter ya¹⁾.]

j., g. i: s. ²⁾ay- und i.

- g. i enkl. Part. der Hervorhebung¹⁾: *iḍā ī haiḍyā* (sd.) Y. 53.6; — *āḍrā ī hudānḥē yaḍanā vaḍdmnūi manarḥā* Y. 31.22.

gr. (oiroōf; Litt. bei BGM. GrGr. 3 542. — Vgl. *ū*. — Pū. (zu Y. 31): *ai*, (zu Y. 53): *pa ān ī har 2 āi*. — ¹⁾ Die Fassung des Worts als Nom(l)Pn. zu ²⁾ay- (MILLS G. 84 zu Y. 31: 'manifesta sunt ea ..') ist sicher falsch.

- j. *ita-* Adj. PPfP.: s. ¹⁾ay- KompE.
- j., g. *itay-* f. 'Gehen, Gang'. LS. ¹⁾ als Inf. sbes. [N. 4: lies *aiwāḥiṭi*.] KompE. — Zum V. *ay-*. — ai. *itay-* f.

- j., g. *itē* Inf. 'zu gehen'.
1) 'hin zu gehen zu —', mit Dat. ¹⁾ (statt Akk.): *huṣiti .. darḡyōṣiti* (sd.) *ite vīse āfrīnāmi yahmaḥ haḥa* .. "in (dessen) Haus zu gehen, von dem .." Y. 68. 14. 2) 'einzugehen auf —': *kāmahyā tēm mōi dātā darḡahyā *yaos yēm vā *nāḥiṣ dārṣṣ itē vairyā stōiṣ* (sd.) "ihm sollt ihr mir gewähren, auf den einzugehen keiner euch zwingen kann, (den Wunsch) .." Y. 43.13.

mit *ā* 'auszugehen von —' (Abl.), sva. 'sich abhängig zu machen': *hyaḥ ahyāi dadā paḍam* (sd.) *vāstryāḥ vā āitē yō vā nōiṭ arḥaḥ vāstryō* "von dem Bauern sich abhängig zu machen oder von dem, der nicht Bauer ist" Y. 31.9.

KompA. (s. *āḥiṭe*). — Zum V. *ay-*. — Vgl. ¹⁾ *itay-*. — Pū. (zu Y. 43): *kē .. raṣi*, (zu Y. 31): *kē pa varṣitārik āyēt ..*, (zu Y. 68): *dēr rāmiṣnūh ā ḍān vis āfrīnēm kē. 2)*. — ¹⁾ Durch Attraktion; s. zu *anuxtē*. — ²⁾ Also *ā ḍān* für *ūe*! S. Sp. Komm. 2. 459.

- j. *iḍa* Adv. 'jetzt, nun': *abdaḥa* (sd.) *iḍa sadayāḥ yaḥ ḍa .. paḍm vaḥnāite* V. 2.24; — *nōiṭ mē ḍa *āḥḥāḥtēm *pasu vīra* Yt. 13.12; 8.54; — *āḥḥāḥtēm ḍa .. arḍvū sīre .. araḥ āyaptēm yāsāmi* Yt. 5.130; 131; — *ḍa iristanam urvanō yazamaide* Y. 26.7; 2, 4, 7, V. 16. 1, 2², Yt. 13.95, 148²; — *frā tē zaḍemā .. azm ḍa frasnayeni* V. 21.6; 7, Vyt. 13; — *kahe nō ḍa nāma āyairyāḥ* (sd.) Yt. 13.50; —

barṣaḥ ḍa srāvayēḍyāi Vyt. 46. 2) 'von nun an, künftig': *bāḥa ḍa hiṣtahe anyehe dvarā* (sd.) .. V. 3.29; — *bāḥa ḍa aḥni barṣi* (sd.) V. 3.27; 27. a) *iḍa apam* (sd.) 'von nun an': *zātō āḍrava .. ḍa apam vījasāiti .. daḥna* Yt. 13.94; 95². 3) 'dann, alsdann': *imaḥ nmānēm yaḥḍaḍāne imā *ḍa¹⁾ vaḍḍ framva* V. 11.4; — *avi ahūm .. *zēmō jaḥḥantu .. ḍriḥaḥa* (sd.) *ḍa .. gḥuṣḥ apaḥṣaḥ* V. 2.22f.

ai. *iḍā* Adv. — Pū.: *ḍarā*, (zu V. 11): *āngāh*. — ¹⁾ NA. *āḍa*; s. aber Var. — ²⁾ Vgl. zu *iḍa* und zu *iḍa*.

- j. ²⁾iḍa, g., p. *iḍā* Adv. 1) 'hier, hierher': *ḥṭyā manā kartam ḍa utā ḥṭyāmai apataram kartam avaḥ* .. X.2.3; — *kaḥḥūjiyā .. paruvam ḍa xṣāyāḍiyaḥ āḥaḥ* Bh. 1.10; — *ḍa friḍā buyata ahmya nmāne ḍa ..* Yt. 13.147; — *viṣ apam ḍa patantu vī daḥḍāḥḥō .. aṣiṣ vaḥuḥi ḍa miḍnatu .. rāmyaḥ ḍa* Y. 10.1; V. 3.32; — *sraoṣāṣā ḍa¹⁾ astu ahurahe .. yasnāi* Vr. 15.2; Y. 56.1–3⁴ (wo *ḍa*), 27. 6, Yt. 1.25⁵; — *aḥm mōi ḍa vīstō* (sd.) *yō nō aḥvō* .. Y. 29.8; — *vohu ḍa .. hvarṣtēm ḥyaoḍnēm* V. 3.42; — *yaḍa yaḥ ḍa anairyā daiṣḥuṣḥ hakaḥ uṣā usfrāyōiṭ* (sd.) Yt. 19.68; V. 9.56, 13.55; — *ime nō .. aṣpa para *miḍra ḍa²⁾ nayente* (sd.) Yt. 10.42; 60; — *hā hē asti āḍa .. aipī. pārmmnāi ḍa aṣaone* V. 8.107; — *kāḥa nō* (sd.) *ḍa aṣtūm agatō* V. 19.31; — *ḍa iristahe tanūm avaḥiṣta* V. 8.100; Yt. 13. 146; — *yaḍa ḍa narō .. jaṣan .. yeṣi ṣaḥtō.ḥinarḥō jaṣan ḥam ḍa ṣaḥtēm ḥam. būrayen* V. 4.44; 13.22, Y. 65.6; — *nāḥiṣ ḍa³⁾ sūṣ* (sd.) *yaḍa ..* FrD.3. a) mit folgendem *yaḥ* sva. *yaḍra* 'wo': *tā (ṣaoyā) ḍa yaḥ narō prṣtente* "die (sind zu rufen), wo Männer kämpfen" Yt. 13.27; — *abdaḥa* (sd.) *ḍa sadayāḥ yaḥ iḍa ..* V. 2.24. 2) 'ebenso, gleicher Weise', in elliptischen Sätzen⁴⁾: *nōiṭ sī tm ṣā ṣā yā darḡa akarṣṭa saḥa .. ḍa ḥarāiti .. yā darḡa apuḍra *aḥiti* V. 3.24. 3) Es dient dazu, ein oder mehr vorangehende Wörter als Zitat zu kennzeichnen⁵⁾; das Zitat ist dann Subjekt des Satzes: *yeṣḥe ḍa maḥḍā yasnēm ḥinasti* "yeṣḥe lehrt die Anbetung des M." Y. 21.1; — *yāḥḥam ḍa aṣaoninam ārmaiti. paḥiryanam yasnēm para.ḥinasti* (sd.) Y. 21.2; — *yaḍa frā ḍa amraoḥ yaḥ ..* "yaḍa sagt aus, dass .."

Y. 19.12; — *šyaoḍananqm* 'da *ahum* *kārayeiti* (sd.) Y. 19.13; — *vanhēuš* 'da *ḍritim* *ṭkaśēm* *ādr̥n̄jayeiti* (sd.) Y. 19.13; — *dazda* *manavhō* *para* *īm* 'da *manavhe* *ānasti* (sd.) Y. 19.13. [Y. 71. 16: lies *aḍa*.]

Ableit. — ai. *iḥā*, mi. *iḥa*; vgl. sbal. *iḍā*. — Vgl. *iyadā*. — Pū. 6: *ḍlar*, (zu Y. 29, V. 3. 24, 8. 100, 107): *ḍlōn*. — 1) K 7 a; NA. *iḍā*. — 2) NA. *miḍrāda* mit F 1; *ā* statt *a* i geschr.; vgl. die Var. und *frāḍa* Pt 4 zu Y. 19.12. — 3) Hds. *aḍa*; Pū.: o. — 4) Vgl. *iḍa* 3. — 5) Ohne aber notwendig zu sein; s. GDN. KZ. 27. 246, BN. Stud. 1. 306. Vgl. noch *iḍa* No. 2. — 6) Vgl. zu *iḍa* und zu *iḍa*.

• j. *iḍāṭ*¹⁾ Adv. 'hier': *ḍaṭṭa* *ainḍaṭṭa* *ḍaṭṭa* *vīspamā* *aipi* *imam* *zam* Y. 57.33; — *vanuhim* *ḍaṭṭ* *ādam* .. *āḍa* *niḍa* *mrūmaide* Y. 68.21.

KompE. — Ableit. aus *iḍa*; vgl. zu *iḍāṭ* und No. 1. — Pū.: *ḍlar*; (zu Y. 57): *ḍlarā* *anḍarā* *anā* *yāḍ*, s. dazu HBM. SBayrAW. 1872. 658. — 1) *iḍāṭ* neben *iḍāṭ* nach dem häufigen Wechsel von *āṭ* mit *ḍāṭ* im AblS.; vgl. *kudāṭ*.

• j., g. *iḍā* Adv. 1) 'so, auf diese Weise, ita', voraus- und zurückweisend: *ḍa* *mainyete* *duṣṣ'arṇā*: *nōṭ* *imaṭ* .. *miḍrō* *vānaiti* Yt. 10.105; — *aḍva* (sd.) *tē* *sāvara* .. *framrava* .. *ḍa* *tē* *sāvara* .. *framraomi* (sd.) Yt. 13.1–19; — *ḍa* *mainyū* *mamanāitē* Y. 13.4; 4²⁾; — *ḍā* *āṭ* *yazamaide* *ahurēm* Y. 37.1; 39.1; — *āṭ* *ḍā* *yazamaide* .. Y. 39.3; — *ḍā* *tē* *haiḍyā* (sd.) *narō* *aḍā* *jmayō* Y. 53.6; — *haḍa* .. *pāiri* *saḍāiti* *ḍa* *aiwiḡāme* *āṭ* *hama* .. "sie dauert von .. bis ..; so im Winter; aber im Sommer .." N. 46; 47, *50¹⁾; — *ḍa*²⁾ *dim* *para* *ānasti* (sd.) *yim* *ahurēm* Y. 19.12; 14. a) als Korrelat von *yaḍā*: *yōi* *īm* *vā* *nōṭ* *ḍā* *māḍrēm* *varāḥṇti* *yaḍā* *īm* *mānāiḍā* *vaocāḍā* "die von euch das Wort nicht so betätigen, wie ich es denke und sage" Y. 45.3; — **yaḍā* *aiṣ* *ḍā* *varāḥṇti* *yā* *dātā* .. *ratuṣ* *šyaoḍanā* *raṣiṣṭā* (sd.) Y. 33.1. 2) 'so, so sehr, tam': *mā* *tē* (näml. *haomahe*) *nīre* (sd.) .. *ḍa* *raḍrāntō* *arajahe* Y. 10.17. 3) 'ebenso, gleicher Weise, item', mit Ellipse des Verbuns³⁾: *vasō* *pasḍaṭa* *fraxṣṭāite* (sd.) *aiwiḡāme* *ḍa* *hama* " .. im Winter; ebenso (kann er es tun) im Sommer" V. 15.45; — *ḍvaṭ* *nā* *ape* *armaḥṣṭaya* .. *pāiti* *barāṭ*? *yaḍa* *ḍriṣ* *x'arēma* .. *nāva* *yayāi* *ḍa* *ape* N. 67; — *ahmāt* **mainyūṣ* *rārāṣyeinti* (sd.) *dragvanṭō* .. *nōṭ* *ḍā*

aṣṭaunō Y. 47.4; — *nyāṇḍō* *daḍvayāṣō* *zafarō* **aoigaurvayān* *ḍa* *rārāṣyāntō* Yt. 11.6; — *jāgārābustarō* *anḥaṭ* *yō* .. *ham* *pāfrāiti* (sd.) *yaḍa* *hāu* *yō* *nōṭ* *ḍa* " .. als der, der nicht desgleichen (tut)" V. 4.48. 4) 'hier'⁴⁾: *ḍa* *mē* *tūm* *ham* *ḍaranuḥa* (sd.) **antarā* *arḍōm* *nmānahe* Yt. 17.60; — *uṣṭa* *ḍa* *tē* *narō* *yō* .. V. 7.52; — *yō* *zēmō* *tiṣrō* *karṣā* *frakārayeiti* *ava* *ḍa* *barānti* (sd.) *yavahe* *vā* .. N. 101. *iḍe* (sd.) *ḍa* *yaḍna* *ahmāi* Yt. 19.57; 61²⁾, 63³⁾: sind sinnlose Fluchworte.

ai. vgl. *ithā* Adv. — Pū.: *ḍlōn*, (zu Y. 37, 39): *ḍlar* 5), (zu N. 101): *ḍ* *ānōk*. — 1) So T; Ausg. *aḍa*. — 2) Nach GDN. KZ. 27. 246, BN. Stud. 1. 307 wäre hier *iḍa* sva. *iḍa* 3. — 3) Vgl. *iḍa* 2. — 4) Vgl. *yaḍa* 'wo'. — 5) *iḍā* *āṭ*²⁾ und *āṭ* *iḍā*¹⁾ sind gleicher Weise mit *ḍlar* *ḍlōn* gegeben.

• j. *iḍā*: zitirt Y. 37, das damit beginnt, zB. N. 28³⁾.

• j. *iḍe* (indekl.): (*framrase* .. *ayam* *daoḍrim* *daomnō*) *i* *ḍa* *yaḍna* *ahmāi* Yt. 19.57; — *i* *ḍa* *yaḍna* *ahmāi* *avaḍa* *ḍa* *yaḍna* *kahmāi* Yt. 19.61; — *i* *ḍa* *yaḍna* *ahmāi* *avaḍe* *ḍa* *yaḍna* *ahmāi* *āvōya* *ḍa* *yaḍna* *ahmāi* Yt. 19.63. Sinnlose Fluchworte*).

*) Von *framrasyan* ausgestossen bei dem dreimal vergeblichen Versuch, sich des *a'arṇah* zu bemächtigen. Nach jedem neuen Versuch wird die Formel zur Erhöhung ihrer Wirksamkeit verlängert. Vgl. BRHL. AF. 1. 132. Falsch GDN. 3 Yt. 42.

• j. *iḍva*- Adj., PFP.: s. *ay*-KompE.

j., g. *iḍayō*, *iḍyō*: s. bei 3.

• j. *iḍra* Adv. 'hier; hierher': **astēm* (sd.) *i* *fraḍaranta* *pasvasā* .. V. 2.11; — *aiṣḥaṭ* *haḍa* *vīsaṭ* .. *jamyān* *i* (näml. *aiṣḥe* *vīsi*) .. *spntā* *fravaṣayō* .. *iṣṭe* (sd.) .. Y. 60.3f. A) wesentlich nur hervorhebend; a) hinter der Neg.: *nōṭ* *i* *airyā* *daiṣḥṭvō* *fraṣ* *hyūṭ* *haḍa* Yt. 8.56; — *māca* *tē* *i* **spitama* .. P. 40; — *mōi.tū* *i* *ahurahe* .. *vayāi* *ḥasaema* Yt. 10.69. b) hinter Pron.: *hō* *i* *vyāxman* *yēiti* Yt. 8.15; 15; — *hāuā* *i* .. *hāu* **i*¹⁾ .. *uxḥō* *vaḍastmō* *pāiti* *ḥasāt* P. 25f.; — *tēm* *i* *hanḥasāntē* *yaṭ* **māḍrēm* *spantēm* *baḥṣayō* V. 7.44; — *kva* *i* *aiwiyānḥayānti* N. 85. B) doppelt mit folgendem *vā* 'sei es – sei es': *aṣṣamāt* (sd.) *i* *vā* *asni*

i° vā xšafne . . pairi.gaurvayeite V. 4.

1. [FrW. 10. 39: lies *kva.čēdra*.]

Pū.: ānāk, čar, (zu V. 4 2. St.): m t n n n°).
— 1) Hds. aīdra. — 2) zSt. s. NA.

• j. *iḍriṣūm āpḥāt uḍəm sadayāt N. 65.
Var. *īdra*°; wohl *īriṣūm* zu lesen. — Pū.: fehlt.

g. īt: s. 2ay- und īt.

• j. īt, g. īt enkl. Part. der Hervorhebung;
1) hinter Rel.: *čišča čarāitiš ahi yam īt yava . . sraštām dādarasa* H. 2. 10; —
aḍā haṭ vohū taṭ . . vātōyōtā (sd.) īt
(s. 2ay-) *ačibyo yōi īt* (s. 2ay-) *aḍā vərəzyan yaḍā īt asti* Y. 35. 6. 2) hinter čā und
čit: *yazamaide varəhūšča īt vanuḥišča īt*
Y. 39. 3; — *saxārē . . yā zī vāvərəzōi pairi.čēdēt . . yāčā varəšaitē aipi.čēdēt* Y.
29. 4. 3) in fester Verbindung, s. čōit
usw. (vgl. Index).

Vgl. ī. — ai. *it*°, DBR. AiS. 495. — Pū.: läßt
das Wort aus. — 1) Wird immer hochbetont,
findet sich aber stets in der für Enklitika be-
zeichnenden Stellung.

• j. inja° 1) Adv. 'zurück': i° *mē urvisyatəm*
(sd.) Yt. 19. 82; — i° *avaṭ handaṣayanuha*
Yt. 19. 48.

Vgl. *inja*. — 1) Ursprünglich wohl, ebenso
wie *inja*, Interj.

• j. intay-° 1) (j. *initay*-), g. *ānitay*-° f.
1) 'Vergewaltigung, Kränkung': *kō ḍwam yim ahurəm mazdām *mazištaya *inti inaoiti* "wer kränkt dich . . mit der größten Kränkung?" V. 18. 61. 2) 'Qual, Pein':
hyaṭ tā urvātā sašādā (sd.) . . *x°itičā ḍuaiti*° *hyaṭčā* . . "die Bestimmungen . . das Wohlbehagen (einerseits) und (andererseits) die Qual . ." Y. 30. 11°).

*) Die Worte beziehen sich auf das Wohl-
gefühl des Gerechten und die Pein der Gott-
losen beim Durchschreiten des glühenden Metall-
stromes im letzten Gericht, wovon Bd. 30. 19
erzählt; s. *ayah*- A und *ātar*- 3 b. Pū. erl.:
tāk am pa pasāxt dašīn nē bavāt "damit mir
beim Ordal Brand nicht werde"; s. dazu JN.
JAOS. 14. LVIII und zu Y. 34. 4 unter *čēdrā*.
avah..

KompE. (s. *ainitay*-. — Zum V. *ačn*-. — Pū.:
(zu V.): *kēn*, (zu Y.): unklar; s. *). — 1) Durch
Dekomposition, s. IF. 7. 70. — 2) Statt *init*°
geschr., § 268. 9. — 3) *Dvandvakomp.*, BB.
10. 267; *x°itičā* . . *hyaṭčā* 'et . . et . . '.

• j. *ataurvayō iḍa fšuyantəm vāstrīm
vasō.yaonāi intām huōānām Yt. 10. 60.
Ohne Wert KZ. 25. 521.

• j. *indra*- m. Name eines *Daēva**):
baiti.pərēne rəm . . saurum . . nāpḥaiḍīm

daḍum V. 10. 9; — *rō daḍvō* + *sauru* . .
+ *nāpḥaiḍīm* V. 19. 43.

*) Dessen Tätigkeit Bd. 28. 8 beschrieben
wird. S. noch WEST SBE. 37. 182, BLOCHET
RHR. 37. 113. Bd. 30. 29 und PūErl. zu Y.
48. 1 wird er als spezieller Gegner *AsaVahištas*
beim letzten Kampf bezeichnet.

Eig. Bed.? Vgl. LIDÉN Stud. 58. — ai. *indra*-
m. Name des indischen Nationalgotts.

• j. im NSf.: s. unter *aym*.

j., g. im ASm.: s. 2ay-.

• j., g. 1), p. *ima*- Pron. dem. (fem. *mā*-°)
'dieser'. 1) in stark deiktischer Verwen-
dung 'der hier', von dem gebraucht, was
dem Sprechenden nahe liegt; 1) im aus-
gesprochenen Gegensatz zu *ava*-, *hau*;
adjektivisch: || **mām būmim . . avam as-
mānam* D. 6. 1, X. 1. 1, 6. 1, Ao. 1. 1; —
*aom asmanəm yō *mām zam āča pairi.ča*
bvāva Yt. 13. 2; 153; — *ava raočā . .*
**mām zam* Yt. 10. 85, 89; H. 1. 16; — **mā*
raočā . . avat (sd.) *yāt hvarē avāčē* Y. 36.
6; — **maṭ nmānəm . . hau maza mərəyō*
. . ave awrā Yt. 14. 41. a) mit einer
relativischen Ergänzung: *avaṭ karšvarē*
*yaṭ *arəzahi* + *savahi* . . **maṭ karšvarē*
yaṭ x°aniraḍəm V. 19. 39. 2) ohne sol-
chen (ausgesprochenen) Gegensatz; 1) ad-
jektivisch; öfters *sva*. 'dieser mein, dieser
unser': || *yaḍā avaind*° **mām būmim . .*
D. 6. 4; — *vīspamča aipi *mām zam* Y.
57. 33; V. 2. 10, 11, 3. 12, 25, 5. 25; —
**mā apasča zmasča urvarāšča . . *mā*
asāšča šōiḍrāšča . . Y. 2. 16; S. 1. 28°, 2. 28°;
— || **mām dahyāum a°ura°mazdā pātuv . .*
*abiy *mām dahyāum mā ājamiyā* . . D.
4. 3; Ao. 3; — *mām a°ura°mazdā pātuv*
*. . utāmayi viḍam utā *mām dahyāum* D.
6. 5; — *haučiy . . nirasātiy* (sd.) *abiy *mām*
viḍam D. 5. 3; || — *mā yave *maṭ nmānəm*
. . x°arəzō frazahit Y. 60. 7; Vyt. 9; —
|| **mam duvarḍīm . . adam akunavam* X.
1. 3; — **ma° hadiš* X. 3. 3, 4. 3, Am. 3 (wo
**mām*); 3; — **mam tačaram* D. 1; —
***mam ustašanām*° (sd.) Ao. 1. 2; — ***mam*
apadāna° (sd.) Am. 1, 4; — **ma° stānam*
(sd.) *hauv niyaštāyā ka°tanaiy* X. 7. 3; —
*adam niyaštāyām *mām yuviyām ka°tanaiy*
D. 17; — *tuvam kā hyā° aparam *mām*
*dipim vaināhy . . *maivā patikarā* Bh. 4.
15; 16°, 17°, 6, 8; — **mām ha°dugām*
Bh. 4. 10, 11; 5. 3 (?); || — *yaṭ *mām daē-*
nam āstaota Yt. 19. 84; — *hō daēnam māzda-*
*yasnīm fravāza vazaitē hō *mām daēnam*

māzdayasnīm frapinaoiti V. 3.31; — *urva-*
ḍamīṭ zbayemi avi °maṭ varō Yt. 12.3
 (vgl. 12.4, wo *avaṭ*); — °maṭ nmānəm yaō-
daḍāne .. °maṭ³⁾ ātrəm .. °maṭ³⁾ āpəm
 .. °maṭ³⁾ zəm .. °maṭ³⁾ gəm .. °maṭ³⁾
urvarəm .. °maṭ³⁾ narəm ašavanəm ..
 °maṭ³⁾ nāirīkam V. 11.4-7; — °məm hao-
 məm .. āyese yeṣti °mamča gəm .. °mā
ḥaoḍrā .. °ma ašmasča bāoiōimča Y. 22.
 1-3; 1, 3, 2.1⁴, 3.4, 4.1², 3, 66.1, 68.
 14, 71.23; — (āvaḍḍayamahi) °ma haoma
 °ma haomya °ma starla °ma myazda °ma
 asma .. °ma (AD.) asmana hāvana ..
 °ma ayanhaṇa hāvana .. mam āpəm ..
 °maṭ barəsma .. °mā kəhrpasča tōvīšča
 °mā .. ḥaoḍrā °məm haoməm Vr. 11.2 f;
 — *paiti tē mərəya* .. °mā sroḍ vaḍḍa-
 yemi .. °māso tē sroḍ mərəya .. hyārō
arštayasča V. 17.9; 9; — °məm tē narəm
nistrīnaomi V. 18.51; 51; — °mam pārśam
kāram pādī yadiy kāraḥ pārśaḥ pātaḥ
ahatiy..D.5.3; — °uraḥ mazdāmaiy upastām
abaraḥ yātā °maḥ xšaḍ'am adāry vašnā
 °uraḥ mazdāhaḥ °maḥ xšaḍ'am dārayāmiy
 Bh. 1.9; — *nōit* °maṭ vīspəm dužvarštōm
 .. mīḍrō vaēnaiti Yt. 10.105. 2) sub-
 stantivisch: °draugaḥ diṣ hamīḍ'iyā aku-
 nauš tyāḥ °maiy kāram aduriyāšaḥ "weil
 die hier (näml. die abgebildeten Empörer)
 das Volk belogen haben" Bh. 4.4; — °me nō
 .. aspa para .. nayeṇte (sd.) °me nō .. *bāzava
 sēindayēinti (sd.) Yt. 10.42. a) mit einem
 erläuterten oder ergänzenden Relativ;
 α) adjektivisch: °maṭ karšvarō yaṭ x'anī-
 raḍəm Y. 57.31, Yt. 10.15, 133, 12.15,
 H. 1.14; — ašīš .. rāmyaṭ iḍa upa °maṭ
 nmānəm yaṭ āhūiri Y. 10.1; — imā asāśča
 šōiḍrāśča .. °məm šōiḍrahe paitim yim
 ahurəm Y. 2.16; — °mam daṇṇam yəm
 āhūirīm Yt. 8.59; — °mam .. zəm .. yā
 nā baraiti Y. 38.1; 13.1; — vīspāḥ °mā
 āpō yā zomā paiti frataṇti Y. 65.3; —
 °mam tanūm yā mē vaēnaitē huraoḍa Y.
 10.14. β) substantivisch: vīspəm °maṭ
 .. antarō zəm asmanmā Yt. 10.95, H.
 1.16; — vīspəm °maṭ yaṭ juvō (sd.) arohuš
 "all das was .." H. 2.2. II) in
 schwachdeiktischem Sinn 'dieser, der';
 I) auf Vorhergenanntes, Vorausgehendes
 (Wort oder Satz) zurückweisend; 1) ad-
 jektivisch, auf ein Nomen: yasča .. °ma
 vaḥ (in § 3) nōit °vīsaite framrūite (sd.)
 Y. 8.4; — °mā āt uxḍa vaḥ (in § 3 ff.)

.. fravaoḥmā Y. 35.9; Yt. 11.4, 6², Vyt.
 20; — °mahyāvaḥ .. aḥtar °mā dahyāvaḥ
 Bh. 1.7 f.; 8; — nāmēnīš .. °mā nāmēnīš
 Yt. 1.15 f.; — °maiy 9 xšāyāḍiyā adam
 agarbāyam aḥtar °mā (APn.) hamaranā
 "diese (genannten) 9 Könige habe ich in
 diesen (bezeichneten) Schlachten gefangen
 genommen" Bh. 4.3. 2) substantivisch,
 auf einen Satz (, direkte Rede, Aufzählung):
 °maṭ vō āpō jāiyemi "darum (in § 11)
 bitte ich euch, ihr Wasser" Y. 65.12;
 12-13²¹, Yt. 4.3²; — °maṭ āḍrō afri-
 vanəm "so (wie vorher) lauter des Feuers
 Segenswunsch" Y. 62.10; — °yaḍā °maḥ
 hašiyam naiy duruxtam (sd.) adam akuna-
 vam Bh. 4.7; — °maḥ tyāḥ manā kartam
 parḍavaīy "das (wars), was ich in P. tat"
 Bh. 3.2; 4, 12, 2.15, 4.1; — in Kon-
 gruenz mit dem Praedikat: °mā dahyāvaḥ
 tyāḥ manā patiyāṇīšā "das (in § 6) sind
 die Länder, die .." Bh. 1.7; — °me aḥte
 vaḥ yōi hēnti .. snaḍəm V. 10.16; 17;
 — °māso tē haoma gāḍā Y. 10.18; 18³,
 19 (?). A) in Verbindung mit *ta-*; α) ad-
 jektivisch: °vīsq (sd.) °tīča °mā nāmēnīš
 parštāśča .. vīśente Yt. 1.19. β) sub-
 stantivisch, in Kongruenz mit dem Prae-
 dikat: tāsča °mā nāmēnīš "so (wie an-
 gegeben) lauten die Namen" Yt. 1.
 15⁴). 2) vorausweisend; 1) auf
 direkte Rede, Zitat od. dgl.; a) adjekti-
 visch: aḍa °mam (APm.) vaḥ drnja-
 yōiḥ .. ašūnəm .. fravašayō .. Yt. 13.
 20 f.; 20, V. 9.12, 27, *17.5, N. 71; V. 9.28,
 11.4, Y. 65.10 (wo °ma); — °maṭ vaḥ
 framrū: nōmō .. V. 19.18; — aḍa °mā
 nāmēnīš .. framrū: pāyūšča ahmi .. Yt.
 1.11; — °me vaḥ āḍitīm framrū:
 ahyā yāsā .. "die folgenden Worte sprich
 zweimal: ahyā yō .." V. 10.3; 11, 5, 7,
 15; — °maiy martiyā hamataxšaḥ tā anu-
 šiyā manā: vīdaḥ farnā nāmaḥ .. Bh. 4.18;
 18. b) substantivisch: °maṭ sarḥōiḥ
 airyamanāi: °maṭ tē sarḥaḥ ahurō mazdā:
 aḥm yō ahurō .. "folgendes tu dem
 Airy. kund: 'AhM. tut dir folgendes kund:
 'Ich Ah. ..'" V. 22.7 f.; 13; — °vašnā
 °uraḥ mazdāhaḥ °maḥ adam akunavam:
 adam hamataxšāy .. Bh. 1.14; — °maḥ
 tyāḥ manā kartam pasāvaḥ yaḍā .. ka-
 būjīyāḥ .. Bh. 1.10; 15, 5.1; — in Kon-
 gruenz mit dem Praedikat: °me aḥte vaḥ
 yōi hēnti bišāmṛta: ahyā yāsā V. 10.3; 7.

11; — || *mā dahyāvā^h tyā hačāma^h hamid^h iyā abava^h: pārsa^h.. Bh. 2.2; 1.6, D. 5.2, 6.3; — *mam 2wqm xštūm yānəm .. jāioyemi ...: paurva tāyūm .. būioyōimaiōe Y. 9.21. 2) auf eine erläuternde oder ergänzende nominale Beifügung, a) substativisch: dasēmō yaθ ahi^h .. čaḍrudasō imaθ: vidvačštvō(sd.) Yt. 1.8; — in Kongruenz mit dem Praedikat: *mam 2wqm paoirīm yānəm .. jāioyemi ...: vahištəm ahūm Y. 9.19. b) adjektivisch, bei relativem Anschluss: *maθ dāma yaθ ahu-rahe V. 19.14, 17, 34, Vyt. 20; — avi *mam tanūm yam mašyānəm V. 20.3, 5. 3) auf ein Relativum als dessen Korrelat, a) adjektivisch: *me vača framrva yōi hēnti gāḍāhva bišāmṛūta V. 10.2; 2; — || dahyāvā^h *mā tyā hamid^h iyā abava^h.. Bh. 4.4. b) substantivisch: || *ma^h tyā^h .. akunavam vašnā a^hura^hmazdāha^h .. akunavam Bh. 4.6, 12; 2; — *mam (ASn.) tyā^h akunā Am. 4(7); || — yaḍa *maθ yaθ tē frāvaočīm Yt. 17.22; — zugleich zurückweisend: zaoḍrā .. *mā .. yā .. pasča vazanti Yt. 5.94f. 4) auf einen Satz mit yaḍa oder yaθ, substantivisch: *maθ varhō *maθ srayō yaḍa tūm .. vašarhe V. 5.21; — *maθ .. stāvīštəm šyaoḍnəm mašya varzinti .. yaθ kainyō usvōāyeinti Yt. 17.59; — in Kongruenz mit dem Praedikat: *mam 2wqm tūirīm yānəm .. jāioyemi .. yaḍa .. fraxštāne Y. 9.19; 19.

Unklar: *mā nō ātrəm yazačta V. 12.2; — *mam⁵⁾ nō ham.bərəda ham.bārayama V. 19.45. Vgl. zu ayēm.

ai. imā- Pron., np. im°. — Pū.: ēn, (Plur.): āsān, (zu Y. 22.3 1. St.): ān: s. noch No. 4f. — 1) Nur YHapt. — 2) Zur Herkunft des 'Stammes' s. § 244.5. — 3) Die nur zum ersten Wort, nmānəm passende Akk.-Form ist stumpfsinnig wiederholt. — 4) Pū.: āsān man nām yam gusf. — 5) Voraus geht: čim ham.bərəda ham.bārayama (sd.), worauf imām nō .. antwortet; etwa 'ja wohl, wir wollen ..', ob zu lat. immo? Pū.: ēn, wie sonst.

• p. imaima-¹⁾ m. EN. eines Susiers, der sich gegen Darius I. empörte: **dahyāus hauv hačāma^h hamid^h iyā abava^h 1 martiya^h *ma^h nāma^h *huvajiyā avam maḍištām akunava^h Bh. 5.1²⁾.

1) Vll. vorn verstümmelt. — 2) Mehrfach ergänzt.

• p. imaniš- m. EN.: so nannte sich der Perser Martiya, als er sich in Susa gegen Darius I. empörte: 1 martiya^h nāma^h

pārsa^h hauv adurujiyā^h avaḍā aḍaha^h adam *niš amiy *huvajiy xšāyādiya^h Bh. 4.2; 2.3, Bh. f.

Nichtiranischer, elamischer Name. HÜSINGS Bemerkung dazu, Iran. EN. 13 No. 4, ist mir nicht ganz verständlich geworden.

• p. iyam: s. unter ayēm.

p. iyanam Bh. 2.11: lies niyam°.

ivarbarasča N. 99: lies avībarasča.

j. ham ivamča Yt. 10.125: lies ham.ivamča.

g. ičayaḍa Y. 53.7: s. zā(y) mit vī.

• j., g. ira- n. 1) 'Anlauf, Angriff': fravašayō .. yā *afro.urvisvaθ (sd.) kərnavainti *rēm Yt. 13.26; — yahmya sāsārō .. paoiriš *rā¹⁾ rāzayente "die vielen Angriffe ordnen" Yt. 10.14. 2) 'Energie, Tatkraft': tačā mazdā 2wahmī *ā dām (sd.) nīpānšē .. *mazā.xšaḍrā vazdaršā *avēm *irā²⁾ "dass du darüber wachst, grossmächtiger, mit beständiger Tatkraft" Y. 49.10.

Zum Praes. 5 des V. 1ar-3). — Pū.: s. No. 2.

— 1) Mit Geschlechtswechsel; § 229.1. —

2) NA. avōmirā mit Var. avō mīrā. GDN. vermutet avōmī rā; vgl. KZ. 28.402. Pū.: kē mēušn ō x³⁾atāōih vācēnēt frōt murt bavēt (weil mp. mūrēt 'er stirbt' an die Aw. Wörter anklängt). — 3) Vgl. uzirah-.

j. ira, g. iratū: s. 1ar-.

j., g. irš, d. i. i⁴⁾: s. bei r.

• j. isa- Adj. 1) 'verlangend nach -'. — 2) 'nachstellend'.

KompA., E. — Zum Praes. 14 a des V. 1aš-; vgl. isant-.

• j. isat.vāstra- m. EN. des ältesten Sohns Zaraḍuštras (aus erster Ehe)*): *rahe zaraḍuštrōiš ašāonō Yt. 13.98, Y. 26.5; 23.2; — *rahe zaraḍuštrōiš nēmō N. 31¹⁾.

*) Vgl. Bd. 32.5: isatvāstr āsravān rat mavpatān mavpat būl, 100 sāl pas (hač) dēn vitart. Eig. 'nach Weiden verlangend'. — 1) Hds. saš.v°; vgl. Bd. 30.10.

• j. isant- Adj., PPA.: s. 1aš-.

KompA. — Vgl. isa-.

• j. isav- Adj. 'frostig, eisig': pasča *saos zēmō aiwi.gaitīm "nach Eintritt des eisigen Winters" V. 9.6.

Zu einem Praes. 14 (Inkoh.) *isaiti 'es friert, es gibt Eis'; vgl. afy. asat 'Frost', PDs. īf 'Kälte', ahd. ē 'Eis'. — zEt. s. BTHL. ZDMG. 50. 697. — Pū.: snēxōmand.

• j. isāna- Adj., PPM.: s. aš-.

• j. isə.xšaθra- Adj. 'nach der Herrschaft

verlangend': *ra (statt NS.) *ahmi isə.xša-θryō.tōmō nama ahmi* Yt. I. 13.

Vgl. *isə.xšaθryō.tōma-*. — Zur Art der Komp. s. *barō.zaoθrā-*; vgl. § 268. 4. — Pü.: *xvāstār i xvātāθ* (Npü.: *xvāstār i pādīšāh*) *nām ēm*, erl.: *dāmān rād xvātāθih i nēvok xvāhēm*.

• j. *isə.xšaθryō.tōma-* Adj. 'der am meisten nach der Herrschaft verlangt': *isə.xšaθrō nāma ahmi omō nāma ahmi* Yt. I. 13¹⁾.

Pü.: *xvāstār i xvātāθtum nām ēm*, erl.: *hač apīrik yazaatān*; s. No. 1. — ¹⁾ Vgl. *isə.xšaθra-*, wozu es den Superlativ vorstellen soll.

• j., g. *isəmna-* Adj. (fem. *nā-), PPM.: s. *ačš-.

KompE.

g. *isōyā*: s. *ačš-* mit No. 7.

p. *isuvām* D. 9: s. *isuvām*.

j. *isā* N. 109: lies *išā*, s. *ačš-*.

j. *istī* Aog. 823: lies *viste*, s. *vačd-* mit No. 4.

• g. *isvan-* Adj. 1) 'verfügend, Herr über —' (Gen.): *kasjusit nā ašunē kēdē* (sd.) *anahat vācīt hāš paraos* "ob man über wenig, ob man über vieles Herr ist, man soll ..." Y. 47. 4¹⁾. 2) 'der (es) vermag': *hyač nā fryāi vādamnō vā dūidit* .. *frāxšnōm rafənō* "Unterstützung, wie sie ein Wissender, wenn er es vermag, dem Freund gewähren soll" Y. 43. 14.

Zum V. *ačš-*. — ai. vgl. *išvarā* Adj. — Pü. (zu Y. 47): *xvāstār*, erl.: *pātixšāh*, (zu Y. 43): *sūt*(2). — ¹⁾ Vgl. 2St. BTHL. IF. 3. 361. — ²⁾ Als hätte man *vā* gelesen.

• j. *isvant-* m. EN. eines Gläubigen¹⁾: *vatō varāzake* (sd.) *ašanonō* Yt. 13. 96.

Eig. Bed.: sva. *isvan-*. — ¹⁾ Vgl. SBE. 37. 262.

• j. *ižaēna-*¹⁾ Adj. (fem. *nī-) 'aus Leder, ledern': *vastrom .. ubdažnōm nōm vā* V. 8. 23; — *yezi aphat nīš* (NSf.)²⁾ V. 7. 14. Ableit. aus *ž- oder *ižā- 'Leder'. — Et.? Man vergleiche gr. *aīš*, arm. *aic*; s. zuletzt HBM. AGR. I. 417, HATZIDAKIS IF. II. 314. — Pü.: *pōstēn*. — ¹⁾ Mit *i* V. 8. — ²⁾ Man verlangte NSn., da *tā vastra* APn. vorausgeht. Vgl. V. 7. 74 f., zu *zaranaēna-* No. 2.

j., g. *iy-*, Verbalf.: s. unter *ās-*.

• p. *izitav-*¹⁾ f. Name einer Landschaft in Assyrien: *tuš nāmā dahyāus aðurāyā* Bh. 2. 10.

¹⁾ Hergestellt nach Eü. *izzitu*; auf der p. Inschrift ist nach RL. kein einziger Buchstabe sicher zu lesen; Äü.: zerstört.

• g. (, j.) *iš-* f. 1) Adj. 'suchend, strebend nach —' (nur Komp.). 2) f. 'Wunsch; Gegenstand des Wunsches': .. *ašim varu-*

hīm ošm varuhīm āsūtīm Y. 38. 2; — *dāidē tū ārmaitē vīštāspāi ošm maibyačā* "gewähre du, o *Arm.*, dem V. den Wunsch und mir" Y. 28. 7; — mit Akk.: *yūšm zovīštyānhō* (sd.) *ošō* (AP.) *xšaθrmčā savarhām* Y. 28. 9. a) von Personen (wie lat. desiderium): *mazdā ahurā hadā* (sd.) *ašā vahīštāčā mananhā yā ošō* (NP.) *stānhač .. ākē* (sd.) *arōdrōng* "welche .. den Wunsch der Frommen bildend (sva. von den Frommen ersehnt) .." Y. 50. 4. [Y. 29. 9: lies *išā.xšō*.]

KompE. — Zum V. *īačš-*. — ai. *iš-* (in Komp.) 1) Adj., 2) f. — Pü.: *xvāhīn*, (zu Y. 28. 7) erl.: *mačpatān mačpatih*¹⁾; (zu Y. 50): *ō xvāstār*. — ¹⁾ S. zu *išā.xšaθrya-*.

• j. *iša* Adv. sva. *išarə* (sd.)¹⁾: *tōm aoi pbačšā paityantu* (sd.) *iō yō i dāōa* Y. 65. 8.

Pü.: *xvāstār*. — ¹⁾ Bed. unsicher.

• g. *išan-* Adj. 'nachstrebend', mit Akk.: *yāiš *grāhmā* (sd.) *ašat varatā karapā xšaθrmčā ošanqm* (GP.) **drujīm* Y. 32. 12. Zum V. *īačš-*. — Vgl. *ašō.š-*. — Pü.: *xvāhēnd*; s. zu **grāhma-* No. 4.

• j., g. *išant-* Adj., PPA.: s. *īačš-*. — *paitišantm* als Absol. sbes. KompE.

• g. *išayant-* Adj. 'eifrig sich kümmernd um —, Sorge tragend für —' (Lok.): *yadā ašōiš mahyā vasō xšayā* (sd.) *ač *hudānaos *yqas grōzādā hyōm* "dann werde ich (auch) eifrig dafür Sorge tragen, dass der Einsichtige es¹⁾ bekomme" Y. 50. 9.

PPA., **išaya-* Praes. 24. — ai. *išayati* (worüber zuletzt GDN. VSt. 3. 75). — Pü.: *ēlōn o hudānāk pa xvāhīn grīštār hānēz*, erl.: *mīzā*. — ¹⁾ Nāml. das Verdienst, *ašay-*. — ²⁾ Oder wie zu lesen ist (SALEMANN GlrPh. I. 312); Sü.: *bhavāmi*.

• j. *išav-* m. 'Pfeil': *asta išūm* F. 7; — *ošūm vā arštīm vā* P. 21; — *nōit dim .. avasyāt .. nōit ošavō nōit karatā nōit vāzra* Yt. I. 18; — *vāzrō .. ošūš xvādaxtō .. arštīš* Yt. 13. 72; V. 4. 49, 9. 46; — *šavasčā arōšyō.paranā asanasčā* .. V. 17. 9; Yt. 10. 39, 101; — *ošūnam *kahrkāsō.paranqm* Yt. 10. 129; — *arštōiš .. ošaoš para.padwatō* Yt. 10. 24.

KompE. — Vgl. **išva-*. — ai. *išav-* f., m. — Pü.: *īr*.

• j. *išarə* Adv. 'alsbald, gleich': *išō pasčāta* 'gleich darauf' V. 18. 55; Vd. 12; — *išō pasčā para.īristīm* "gleich nach dem Tode"

V. 7.2; — *iš° hā ništāta* (I.S.)¹⁾ *kiryēiti* 'sofort bei der Bestimmung...' Yt. 10. 109.

KompA. — Et.?, s. BTHL. BB. 15. 17. — Vgl. *iša*. — Pū.: *išē*. — ¹⁾ Vgl. Y. 10. 7.

• j. *išarə.štāitya* Adv. 'im Nu, in kürzester Frist': *iš° mē vīspō anhuš° astvā* .. *xraodaṭurva pšō.tanuš* V. 5.4; 7.72 PūZ.

IS. aus **štāitya*-f., eig. 'der Sofortstand'(?); s. noch Pū. und No. 1. — Pū.: *pa iēš ravīš-nih*, erl.: *ē zūt bīt ast ē* 'das wäre rasch geschehen gewesen'. — ¹⁾ Womit sonst das Ableitungssuffix *tāt*- gegeben wird. Woher aber *iš*?

• j. *išasa*- Adj. dnw. *ašasa*-(sd.): *išarə.štāitya mē vīspō anhuš° astvā* *°səm jīg.ašəm xraodaṭurva* (sd.) .. V. 5.4.

Zum Praes. 14 des V. *ašē*-. — Vgl. zu *jīg.aša*- No. 1.

• g. *išasant*- Adj., PPA.: s. *ašē*.

• g. *išā.xšādrya*-¹⁾ Adj. 'machtvoll gebietend': *yā anāšēm xšānmōnē* (sd.) *rādēm* **vācīm nərəš asūrahya* **yā *mā vasomē* (sd.) *°rim* Y. 29.9²⁾.

**iša*- (oder **išan*-?) Adj., zum V. *aēs*-, sva. *šāša*-. — Pū.: *kēm ošān kāmak xšāhišn i o xšāvādh*, erl.: *kum ošān rād māxpatān māxpatih* ³⁾ *apāyēt*. — ¹⁾ NA. trennt. — ²⁾ Es stehen sich gegenüber *anāšēm* - *išā* und *nərəš asūrahya* - **xšādrym*. — ³⁾ S. zu *iš*.

j. *išānhačta* Yt. 19. 53: s. *zāh*.

• j., g. *išud*- f. 'Schuldforderung', die an Jemand gestellt wird: *yā °dō* (NP.) *dadēntē dāḍranam* (sd.) *hačā ašūnō yāšā* .. **dragvō.dabyō yaḍā tū anhan* Y. 31.14; — *mazdā aṭ mōi vahīštā sraoḍānāi mazdā yaḍā vaočā tā tū vohū manarhā ašāčā °dēm stūtō* 'o M., tu mir die besten Lehren und Handlungen kund, sie, o VM., und, o Aša, des Preises Schuldforderung' Y. 34.15¹⁾; — *kuḍra tā fryō* .. *tā °dō* (NP.) *tā rātayō* (sd.) *bavān* Y. 65.9.

vAbleit. — Et.? Vgl. zu *išūdyā*-. — Pū.: *āpām*, Sū.: *ḡnam*. — ¹⁾ D. i. was du als schuldigen Preis von mir zu fordern hast; vgl. zSt. Y. 34. 12, JN. A hymn 45.

• g.¹⁾ *išūid'ya*- Praes. 31 'der (göttlichen) Schuldforderung Genüge tun, seine Schuld (an die Götter) abtragen, (ihnen) danken'.

mit Akk. der Person, neben *nəmahya*-. *nəmahyāmahi išūidyāmahi* *ḍwā mazdā ahurā* 'wir huldigen, wir danken dir, o MAh.' Y. 36.5; — *aḍā ḍwā aiš yazamaide* *aḍā nəmahyāmahi aḍā išūidyāmahi* *ḍwā mazdā ahurā* Y. 39.4; — *tāiš vā*

(näml. *āpō*) *yazamaide tāiš *fryānmahi tāiš nəmahyāmahi tāiš išūidyāmahi* Y. 38.4.

Ableit. aus *išud*-(sd.). — ai. *iṣudhya*- Praes. — zBed. (und ?Et.) vgl. PISCHEL VSt. 1. 191, GDN. KZ. 30. 516, LUDWIG ABoehmGW. 1890. 63, BTHL. Stud. 1. 123, LEUMANN EtWb. 36, UHLENBECK WAISpr. 25, DST. ZA. zSt., JUSTI PrJ. 88. 85. — Pū.: *āpāmēnān*, Sū.: *ḡnayitum*; PūErl.: *ku(m) āpām pa tō bavāt*, Sū.: *kila me ḡnam twayā bhūyāt*. — ¹⁾ Nur YHapt.

• p. **išuvām dāraya'tā*²⁾ (sd.) D. 9: — ?-. Korr. der NA. TASKERS Abschrift hat *išuvām*. Vgl. zu **dāraya'tā*.

• j. *iškata*- n. 'Fels'(?), Sg. in koll. Sinn: *yahmya āpō* .. *ḍwaxšōnte* **ā *tām*¹⁾ *pourutmā mōrum* (sd.) *hārūyūm gaomā* 'wo die .. Wasser sich tummeln hin zu Fels und Berg nach ..' Yt. 10. 14. A) Plur. mit *upāiri.sānā*-(sd.) Name eines Gebirgszugs²⁾: *ahmaṭ hačā garayō fraoxšyān* .. **tāčā upāiri.sānā* Yt. 19.3; — *ḍaṭ ḍwā* .. *mərəyā* .. *vībarən* **aoi* **ta upāiri.sānā* Y. 10.11.

Et. und Bed. unsicher³⁾. — Pū.: *škaft* (d. i. 1. 'wunderbar', 2. 'Höhle'), Sū.: *vicitrah*. — ¹⁾ Hds. *āškatām*, s. ā No. 6. — ²⁾ Bd. 12. 2, 21 kennt ein Gebirg *vas škaft* 'reich an Höhlen', dessen Name an *iškata* (s. dessen Pū.) anklingt; vgl. WINDSCHIMANN ZSt. 6. — ³⁾ Auch die Schreibung ist nicht ganz sicher; s. zu Y. 10.

j. *išā* N. 109: lies *išta*; s. *aēs*.

• g. (, j.) *išta*- Adj., PPA.: s. *ašē*. KompE.

• j. *išta*- Adj. (fem. **tā*-), PPF.: s. *yaz*-. j. *hōi.ištašva* N. 58: lies *hōišt*.

• j., g. *ištay*-¹⁾ f. 1) 'Vermögen, Können, Imstandsein, Kraft', mit Inf.: *kaṭ vō xšāḍram kā °tiš* (NS.) *šyaoḍanāi mazdā yaḍā* **vā* **haxmē* (sd.) *ašā vohū manarhā* *ḍrayōidyāi* (sd.) 'habt ihr die Herrschgewalt, habt ihr die Kraft zu tun, o M., .., o Aša, o VM. ..' Y. 34.5. 2) 'Vermögen sva. Habe, Besitz, Gut, Reichtum'; auch mit obj. und subj. Gen.: *mā yave imāṭ nmānam* .. *frazahit* .. **āḍravaiti* **tiš mā* **āḍravaiti āsna frazaintiš* Y. 60.7; — *āpō °tim vō jaiyāmi pouru.sarōḡam* .. **frazaintimā* Y. 65.11; — **tim pouruš.xḍarām* .. **frazaintim* Y. 68.11; — *kahmāi °tim* .. *kahmāi ainištīm* .. *baxšāni* Yt. 10.108-110; — **tim jaiōyanta* .. *mošū pasčāčā* .. **tim baon savišta* Yt. 5.98; — *dazdi ahmākēm* .. **tim amēm vərəḍraynēmā* Yt. 10.33; — *yaḍā* .. *uz*

barāni hača daēvazibyo uye °tišča (AP.) *saokāča* Yt. 5.26; — *kahmāi* .. *daōam vīrayam °tim* .. *gaoyam °tim* .. *aspayam °tim* Yt. 8.15–19; — *ahmāi asēt* (sd.) *vahištā mahyā °tōiš* .. *čōišam* Y. 46.18; — *vahištā °tiš srāvī zaraδuštrahe spitāmahyā* “das beste Gut, das man kennt, ist das des ZSp.” Y. 53.1; — *avaš yāsas hyaš vō °tā* (LS.) *vahištām* “nach dem verlangend, was in eurem Besitz das beste ist” Y. 49.12; — *vahištām °tim* .. *yam ašahe vahištāhe* Vr. 23.1; — *yaδrā varəhūs manarəhō °tā* (LS.) *xšaδrəm* “wo das Reich im Besitz des guten Sinns ist” Y. 46.16; — *kā tōi varəhūs mazdā xšaδrahyā °tiš kā tōi ašōiš āwahyā maibyō ahurā* “Ist der Besitz deines guten Reichen, o Mazdāh, ist der deiner Belohnung für mich bestimmt, o Ah.” Y. 48.8; — *apō mā °tim apayantā* (sd.) *braxōam haitim varəhūs manarəhō* Y. 32.9; — *tā vō mazdā paourvīm ahurā* ²⁾ *ašāi yeā taibyāčā* ³⁾ *ārmaitē dōišā mōi °tōiš xšaδrəm* “drum sichere mir vor allem, o MAh., die Herrschaft über euren Besitz zu und den des Aša und den deinen, o Arm.” Y. 51.2; benützt Vyt. 46; — *tam čistim dājamāspō* .. *°tōiš x°arənā* (sd.) *ašā vərəntē* Y. 51.18. 3) ‘Inbesitzbringen, Inbesitzkommen von —, Teilhaftigwerden’: *āxsō* (sd.) *varəhūs ašā °tim manarəhō* Y. 46.2. ⁴⁾ *°tē* als Inf. sbes. [Y. 44.10: lies *āwā.īstē*; — P. 12: lies *īstē*, s. *aēs*.] KompE.; Ableit. (s. *ištavant*). — Zum V. *aēs*.: BB. 13. 54, 14. 9. — Vgl. got. *ahts*, ahd. *cht* ‘Habe’. — Pū. (meist): *īst* (Transskr., fast immer in Aw.-Buchst.)³⁾, erl. (mehrmals): *x°astak*; Sü. (meist): *laxmih*; (zu Y. 48, 53, Vr.): *x°āhišn*, (zu Y. 46. 16): *x°āst*, (zu Y. 51. 2): *x°āhēt*. — ¹⁾ Mit *i* Yt. 19. 32, ⁴⁾ Vr. 23. 1 (so K 7 a) und im GS. — ²⁾ Statt *ahyāčā* (*īstōiš*) *yā ašāi taibyāčā*. Falsch BB. 14. 9. — ³⁾ S. auch zu *īstām* Y. 40. 4 (unter *°aēs*, No. 6).

• j. **ištavant**- Adj. ‘mit Besitz-, Reichtümern versehen’: *yazāi mānəhm* .. *°vantəm* Yt. 7.5.

Ableit. aus *ištay*; statt *īstō* geschr.¹⁾. — Pū.: *īstāmand*, erl.: *ku barānān* (glossiert *xizāna*) *i gōspandān dahēt*, Npū.: *xizāna dār*. — ¹⁾ § 268. 17 und s. Var.

• j. **ištōe** Inf. ‘Herr zu sein über —, in Besitz zu kommen von —’: *jamyan iδra* .. *fravašayō* .. *i°* **varəhanəham paitištātē ātaranəm fraša.vaxšyāi rayamčā x°arəna- nəhmčā* “her (ins Haus)¹⁾ sollen sie kom-

men, die Fr. ., damit es¹⁾ in Besitz des Besseren gelange, den Angreifern widerstehe, Reichtum und Herrlichkeit weiter vermehre” Y. 60.4.

Zum V. *aēs*. — Vgl. *ištay*. — Pū. (für *i° vakh*): *ān nēvakh hač artišvang apē rasūt*. — ¹⁾ S. *aibhaš hača vīsaš* Y. 60. 3.

j. *īstī.masō* V. 13. 30: lies *aštī.m°*.

• j. **ištya**- n. ‘Ziegel, Backstein’: *ava hē gātūm baraym* .. *°yehe vā zarštvahe vā* .. *pasnūm* V. 8.8.

Vgl. *zmōišva*. — Vgl. ai. *ištākā* f., np. *xīšt*. — Pū.: *īst*.

• g., j. **išya**- Adj. (fem. *°yā*-) 1) ‘erwünscht; begehrenswert’: *kā dūvōi ašā ākē* (sd.) *aradrəng °yā* Y. 48.8; — *ašahyā yāsā* (sd.) *ašim yam °yam* “den Preis .., den begehrenswerten, welchen ..” Y. 54.1. 2) von Personen ‘lieb, traut’: *braxōam mōi* .. *daždōiš* (sd.) *kəhrpəm daēnayāi varəhuyāi yam hōi °yam*¹⁾ *dātū xšayās mazdā ahurō* .. *āšdyāi* (sd.) “den .. Leib der lieben (Jungfrau) .., welcher der Herrscher MAh. es gewähre für ihr gutes Ich .. zu gelangen” Y. 51.17; — *hyaš °aēnarəhē dragvatō dānū °yōng anəhayā* (sd.) Y. 32.16.

a) insbes. von *°airyaman*- (sd.): *ā airymā* (sd.) *°yō rafōrāi fantū* Y. 54.1; V. 22.9, 19, 20. a) mit *°airyaman*- (sd., auch fdSt.): *airyamanəm °šim* Vr. 2.

10; usw.; — *airyamanō °yehe* Vr. 1.8; usw.

S. *ā.airymā.īšyō*. — PFP. zum V. *°aēs*. — ai. vgl. *esyā*- Adj. — Pū. (zu Y. 48): *x°āhišn*, (zu Y. 51): *pa x°āhišn*, (zu Y. 54 1. St. und zu 2 a α): *xvāhišn*, (sonst): *x°āstār*. — ¹⁾ ‘.. corpus .. quam desiderandam ..’ statt ‘corpus .. desiderandae (GS.) quam ..’.

• j. **išva**-¹⁾ m.: sva. *išav*.

KompA.; Ableit. (s. *xšvīwīšvatama*). — gr. *īōc*. — ¹⁾ Unrichtiges KZ. 25. 381.

• j. **išva.vasman**- n. ‘Pfeilflug’: *hō aērvō* .. *°sma apayēiti* .. *yačēt vazaite hvastəm* “er allein holt den Pfeilflug ein ..; auch wenn er gutgeschossen dahinfliegt” Yt. 14.20.

**vasman*- n., zum V. *vaz*- (§ 284); ai. **vāhman* Adj. — Npū.: *x°āhiš u murād i zud*.

• j., g. **ižā**-¹⁾ f. 1) ‘Streben, Eifer’, bes. ‘frommer, Glaubenseifer’: *manō vohū uru-nasčā aštunəm nəmasčā yā ārmaitiš* (sd.) *°žāčā* Y. 49.10; — *maš vā padāiš* (sd.) *yā frasrūtā* (sd.) *°žayā* Y. 50.8; — **vidi-šmnāi* (sd.) *°žāčēt* (IS.) .. *vahištām* Y. 51.1; — *yaδa °ža* (IS.) *vāčim nāštima* Y. 70.4. a) Plur. in Verbindung mit *yaoštay*- usw., Plur.: *°žā yaoštayō fraštayō ārma-*

tayō (sd.) Y. 38. 2. 2) 'Ziel des Strebens' sva. 'Erfolg, Glück' 2): *astatārətō . . hō dīoāf vīspom ahūm . . ʔayī vaēnūt dōiḍrābya* " . . mit den Augen des Glücks . ." Yt. 19. 94. a) in Verbindung mit *āzūtay-* (sd.): *aḥ hvō mazdā ʔāčā* (NS.) *āzūtīšā* (sd.) Y. 49. 5; — *para . . axštāt ʔāčā āzūtīšā* V. 9. 53.

Ableit. — Aus dem Praes. 16 (Des.) des V. ā-; BTHL. IF. 5. 216; § 137. 7. — Pū. (zu 1): *awzūn*, Sū.: *avddhih*, *mahattarah*; (zu 2): *širēnīh*, Sū.: *uttamatvam*. — 1) Mit i Yt. 19 und V. 9 (s. aber Var.). — 2) Vgl. die Bedeutungsentwicklung des mhd. *wunsch*.

• j., g. *ižya-* Adj. 'erfolgreich': *yaḥ hiš humayačā* (sd.) *yāčā* (als APm.) *čīnaḍāmaide* Vr. 12. 4; — *humāim* (sd.) *ḍwā ʔīm yazatm . . dadəmaide* Y. 41. 3; — *darəgāi yāi bəzvaitē haxmainē* Y. 40. 3.

Ableit. — Ableit. aus *ižā-*. — Pū. (zu Y. 40): *awzūn*, Sū.: *mahattarah*; (zu Y. 41): *awzūnik*, Sū.: *avddhih*; (zu Vr.): *awzūnik(ih)*.

• j. *ižyō.tara-* Adj. 'der erfolgreichere': *aḍa zi nā humāyō.taračā* (sd.) *ʔačā āhātma* Vr. 12. 4.

Pū.: *awzūniktar*.

iy.

• j. *iyadā* (ʔa-čā) Adv. 'hier': *hvarštānam ʔačā anyadačā vorəyamnanamčā vāvorəzanamčā* "der guten Werke, die hier und anderswo getan werden und getan worden sind" Y. 35. 2.

Aus *idā* durch Ausgleich mit *anyadā* entstanden. — Pū.: *čar dahīn* 1); Sū.: *ihakoka-dātiḥ*. — 1) Für *dāl*, vgl. *kudā* usw.

• j. *iyant-* Adj. (fem. *ʔeyiti-*), PP5A.: s. 1ay- ai. *adhīyānt-* Adj.

j. **iycyām* Y. 42. 6: s. 1ay-.

u, ū.

[Vgl. unter ʔa°. — Für ap. Wörter s. auch **u°* unter *h.*]

• j., g. **u* enkl. Part. der Hervorhebung, nur in fester Verbindung mit Praev. auf ā, vgl. *apō* usw. (s. Index).

ai. **u* (in *āpo*, *ūdu* usw.).

[*u*: steht N. 6, 31, 42, 44, 61², 71, 103 zwischen awestischen Wörtern, ist aber selber keins, sondern vertritt das mp. *u* 'und' oder *tik* (n d) 'bis, usw. bis'. Für den letzten Wert vgl. N. 44 mit 43 (wo *tik*) und 42.]

• j. *uyra-*, g. *ugra-* Adj. (fem. **rā-*) 'stark, kräftig'; 1) von α) Menschen und β) Göttern: α) *kərəsəspom yaḥ ās ʔranəm aojišō* Yt. 19. 38; — **rəm aojišōm bavāhi yaḍa kərəsəspom* Az. 3. β) *fravašiš . . ʔrā . . aojišō* Yt. 13. 75; — **rā āšūnəm fravašayō* Yt. 13. 1, 12, 47, 51, 63, 65, 69, Y. 65. 12, V. 19. 37; — *fravašibyo yā ʔrāšā aiwiḍūrāšā* Y. 4. 6; Yt. 10. 66, 13. 40; — *āšūnəm fravašīnəm ʔranəm aiwiḍūra-nam* Y. 1. 18, Yt. 13. 1; 156; — **rasā dāmōiš upamanō* Yt. 10. 66; Y. 1. 15, 2. 15, 7. 26; — **račā d upamana* Yt. 13. 47; — **rāi d upamanāi* Y. 8. 1, S. 1. 30; — **rō aiwiḍūrō (miḍrō)* Yt. 10. 5, 78; — *amava miḍrō fraxštāite ʔa* (statt NSm.?) *vazaitē xšāḍrahe* Yt. 10. 107; — **rəm vaēm* Yt. 15. 5; — **račā nairē hām.varaitiš* Yt. 10. 66; 19. 39. 2) sonst: **rahe bāzūš* Yt. 13. 136; — **rā* (als APm.)¹⁾ *bāzūš* Yt. 13. 31; — *ime nō ʔra* (AD.) *bāzava*²⁾ Yt. 10. 42; — *aḥ vō yaōjā xwāštyōng aurvatō . . pərəḍāš* (sd.) **rəng* Y. 50. 7; — **rəm kavaēm xʔarəḇō* Yt. 19. 9, 13², 8. 2, Y. 2. 14; 1. 14, Yt. 19. 45; — **rəmčā ḍwāšəm xʔa-ḡātəm* Yt. 10. 66; — **rəm xšāḍrəm* Yt. 10. 109; F. 9; — **rahu pəšan̄thu* Yt. 13. 17, 37; — **rəm maḍranəm uyrō.təməm maḍra-nam* Yt. 3. 5; — *āčāčā tē vāḍō yōi ʔa* Yt. 14. 46; 463; — *načīš axʔarəntəm tra nōit ʔram ašayəm* (sd.) *nōit ʔram vāstryəm nōit ʔram puḍrēistim* V. 3. 33. a) ASn. als Adv. 'fortiter, tüchtig': *yaḥ ʔrəm paiti yaokaršti* (sd.) V. 3. 30.

KompA.; Ableit. — ai. *ugrā-* Adj. — Vgl. *avjyah-*, *avjšta-*. — Iū.: *čēr*, Sū.: *baḷiṣṭah*. — 1) § 412 Bem. — 2) NA. *uyrāb*.

• j. *uyra.bāzav-* Adj. 'starkarmig': (*miḍrō*) *ʔāuš* (NS.) Yt. 10. 75. [Yt. 10. 42: lies *uyra bāzava*.]

ai. *ugrābāhac-* Adj. (von *Indra* ua.).

• j. *uyra.zaoša-* Adj. (fem. **šā-*) 'starken sva. unbeugsamen Willens gegenüber —' (Dat.): *fravašayō . . ʔā tbišyanbyō* Yt. 13. 31.

• j. *uyrā-* f. Name einer Krankheit¹⁾ od. dgl.: *paiti.pərane ayram paiti.pərane ʔram* V. 20. 9.

Pū.: fehlt; Npū.: *γῆlibi*. — 1) Von den *ayūnyā-* hervorgehoben?

• j. *uyrārət-* Adj. (auch fem.) 'kräftig sich aufmachend': *fravašayō . . yā ʔō* (NPf.) *hvarətō . .* Yt. 13. 23.

Komp.: *uyra- + *arət-*.

- j. uyrəm Adv.: s. *uyra*.
- j. uyrō.tōma-¹⁾ Adj. 'der stärkste, kräftigste': *maḍranam uyrəm maḍranam oməm* Yt. 3.5.
ai. *ugratama*- Adj. — ¹⁾ Der alte Superl. zu *uyra*- ist *aofista*-, s. Yt. 19. 38.
- j. ūxta-¹⁾ Adj., PPFP.: s. 'vak'.
KompA. — ¹⁾ Nach a-Vok. o; s. noch zu *miḍaoxta*-.
j. *paiti šē uxtā ahurō* P. 27: lies *aoxta*.
- j., g. ūxtay- f. 'Sagen, Sprechen; Wort, Ruf'.
KompE. — Zum V. *vak*-. — ai. *uklay*- f.
- j., g. uxδa- I) Adj. '(von den Göttern) verkündet, geoffenbart', nur mit *vačah*- n.: *imā aš ōā vačā . . fravaoči mā* Y. 35.9; — *yasča . . imaš ōom vačō¹⁾ fravaoči* Yt. 11.4; Vyt. 20, 22; — *ačtam ōom vačō framruyā* Vyt. 26; Yt. 11.6, Vyt. 28, 53, FrW. 9.1; — *aḍa zī mraoš ahurō mazdā . . zaraḍuštrāi . . om vačō: porasača* (usw., Y. 43.10) A. 4.3; — *svira ōa vačā* V. 2.30 PūZ. II) n. 'dictum, oratio'; 1) 'Wort, Spruch': *tā ōā* (AP.) ¹⁾ *mainyūš mahyā . . gərərē* (sd.) Y. 32.9; — *staočiš . . staočišyō aibi* (sd.) *ōā . . uxδōi byō* Y. 35.10; — *tōng zbāyā* (sd.) *varəhūs ōāiš manarəhō* Y. 46.14; — *om srīrəm* F. 3f.; — *raḍwiyā ōā* F. 3f.; — *porse diwam rašnya ōahe* Yt. 12.1; — *gave nōmō . . om . . vorədrəm* Y. 10.20. a) insbes. 'von den Göttern verkündeter, geoffenbarter Spruch, oraculum': *hyaš xšmā ōāiš didaišhē* (sd.) *paourvīm* Y. 43.11; — *yāčā vohū ōā frašī* (sd.) *manarəhū yāčā ašā anəhūs* Y. 44.8; — *dāidi¹⁾ ašā dā¹⁾ darəgāyū rəšvūiš* (sd.) *tū ōāiš mazdā* Y. 28.6; — *ašom vohū manarəhū ōā* (IS.) *yāiš armatiš . . mazdā rafəorəm čagədō* (sd.) " . . der Verkündigung gemäss . ." Y. 51.20; — *ačtača ašəm ōanəm uxδō.tōməm* (sd.) *yāiš yava frača vaočē . .* Y. 19.10; — *zaraḍuštrahe . . paourvāi hanhanuše gamā ašmā ōmā ōahyāčā²⁾ sraošm xšādrəmā* Yt. 13.88. 2) 'Rede, Reden, Worte' im Gegensatz zu Denken (Gedanke) und Tun (Werk): *nōit nā manā . . načādi varanā* (sd.) *nōit ōā načādi šyaoḍanā nōit dačā . . hačaintē* Y. 45.2; — *ačā hōi scāntū manarəhū ōāiš šyaoḍanāiščā xšnūm* (sd.) *mazdā* Y. 53.2; — *paourvatātəm* (sd.) *manarəhasčā varəhūs . . šyaoḍanahyā . . yāčā ōahyāčā . .* ³⁾ Y. 33.14; 45.8; — *varəhūs*

manarəhō . . varəhūs ōahe . . varəhūs šyaoḍnahe zaoḍrəbyō Y. 68.3; — *hvo čisti ōāiš šyaoḍanā dačā ašom spənuvā* (sd.) Y. 51.21; — *yāčā hōi dabm* (sd.) . . *dačāyā . . ōā šyaoḍanāčā* Y. 53.1; — *təm dačəm . . armatiš ōāiš šyaoḍanā rəš daidyāš* (sd.) Y. 44.10; — *hyaš dā šyaoḍanā mēdavan* (sd.) *yāčā ōā* Y. 43.5. a) in Verbindung mit *hizvā* IS.: *yōi vō šyaoḍanāiš sārəntē* (sd.) . . ¹⁾ *hizvā ōāiš varəhūs manarəhō* Y. 51.3; 47.2. 3) Term. techn. der Rechtssprache: s. *uxδašnan*- mit No. 1.

Undeutlich: *haḍarəpəm* (sd.) *mazdāi ōəm* F. 24. [FrW. 9.1: lies *mazda-oxōm*.]

KompA., E.; Ableit. — PPFP. (§ 209.8) zum V. *vak*-. — ai. *ukthā*- n. — Pū.: *sax^{an}*, *gō-weišn*; s. noch No. 1. — ¹⁾ Pū.: undeutlich; es wird (auch nach Sü.: *idam evam uktam vacah*) *en etōn¹⁾ sax^{an}enūt gōwišn* zu lesen sein. — ²⁾ Sammt den zwei folgenden Worten aus Y. 33. 14 herübergenommen, aber mit Veränderung des Sinns und der Beziehung; vgl. dazu GDN. BB. 15. 261. — ³⁾ Vgl. No. 2 zu Yt. 13. 88.

• j. uxδa'tā- f. 'Spruchtum sva. Spruchgewalt, -wirksamkeit': *ačtača ašəm uxδanəm uxδō.tōməm* (sd.) . . *asti zī ana avavāš tā yaḍa yaš . .* " . . denn es ist ihm die Spruchgewalt zu eigen (als etwas so grosses sva.) in dem Masse, dass . ." Y. 19.10.

Pū.: *ē ast ān and etōn pa kūr¹⁾ āgōn* . . Sü.: *asti yatah tat etāvat vākyam* (erl.: *avam kārye 'sti*) *yatha . .* — ¹⁾ Nach Sü. ist *pa kūr* Erl. zu einem ausgefallenen *sax^{an}*; vgl. zu *uxδō.tōma*-.

• j. uxδa-šnan- Adj. 'der Rede kundig'(?), in der Rechtssprache vll. sva. 'Eideshelfer' ¹⁾: *na* (NS.) *mašyō varəhū yaḍa dāvrō uxδō-vačā* "ein Eideshelfer ist besser als ein geschickter Fürsprecher" F. 3f. ²⁾

Zum V. *xšnū*-; § 31, 86, BTHL. IF. 10. 195. — Pū.: *sax^{an} snās*. — ¹⁾ Es scheint, dass *uxδa*- in der Rechtssprache eine besondere Färbung erfahren hat; s. auch *uxδō.vačah*-. — ²⁾ Andere Deutungsversuche der Stelle erwähnt REICHELTE WZKM. 15. 130.

• j. uxδō.tōma- Adj. 'was am meisten Spruch ist', ntr. sva. 'der beste, wirksamste Spruch': *ačtača ašəm uxδanəm oməm yāiš yava frača vaočē frača mruye frača vaxšyēte* "und das ist der wirksamste Spruch unter den Sprüchen, die je gesprochen worden sind, gesprochen

werden und werden gesprochen werden" V. 19. 10.

Pü.: *sax^{an}antum*, erl.: *pa kártum*.

• j. **uxðō.vaçah-** Adj. 'der (in Jemandes Interesse) das Wort führt, Sprecher, Fürsprech': *yvānəm °čarñəm āstāya* Vr. 3. 3; — *yūnō °čarñhō* Vyt. 17; — *hāu . . °čarñhəm¹⁾ uxðō.vaçastmō paiti.jasāt²⁾ driyūmča drvīmča araðwyð.borite* (sd.) *baromne* "als bester Fürsprech . ." P. 26. a) vor Gericht: *uxoasna* (sd.) *mašyō vaiñhā yaða dānrō °čā* F. 3 f.

Ableit. — S. zu *uxðasnan-* No. 1. — Pü.: *sax^{an}an gōw*, (zu Vr.) erl.: *yātak gōw* 2); (zu P., für *uxð° uxð°*): *pa sax^{an}an gōwōmandih* (*sax^{an}an*) *gōwtum*, erl.: *yātak gōwih* . . 2). — 1) Hds. *vaçam*. — 2) S. zu *yāta-*.

• j. **uxðō.vaçastōma-** Adj. 'der (in Jemandes Interesse) das Wort am besten führt, der beste Fürsprech': *hāu . . °uxðō.vaçanñam* (sd.) *°mō paiti.jasāt* . . P. 26.

Pü. (für *uxð° uxð°*): *pa sax^{an}an gōwōmandih* (*sax^{an}an*) *gōwtum*.

• j, g. **uxšān-** m. 'Männchen des Rinds, Stier', in Verbindung mit dem Namen für Rind¹⁾: *gaomačəm . . gaom pairi °šānəm* V. 19. 21; — *gūs paiti °šnō . . gūs paiti azyā* . . V. 9. 37 f. a) g. mit *asnam* GP. 'Stier der Tage', vom Frühlicht: *raočā xōng asnam °šā ačurus* "das Sonnenlicht, der schimmernde Stier der Tage" Y. 50. 10²⁾; — *kadā mazdā yōi °šānō asnam . . darōrāi frō ašahyā frārontē . . saosyāntam xratavō* "wann, o M., werden die Stiere der Tage . . herkommen" 3) Y. 46. 3⁴⁾.

KompE. — Vgl. *uxšān-* EN. — ai. *ukšān-* m. — Pü. (zu V.): *vušn*; s. noch No. 2. 4. — 1) S. zu *aršān-* No. 3 und ai. *gām ukšānam* AV. 3. 11. 8. — 2) Pü.: *pa rōšnīh i x^{ar}xšēl andar rōč ōš ān i arūs*, erl.: *andar bām i ēšān pa daxšak apē kart(?)*. — 3) Sva. 'wann werden die Tage anbrechen, an denen . .'. — 4) Pü.: *vaxšēnitār i rōčān*, erl.: *fraškart kartār*, erl.: *ku andar rōč kār u karpak avōzāyēnēnd*.

• j. **uxšān-** m. EN. eines Gläubigen: *°šānō* (GS.) *vōisravanñhō dūračsruṭahe bōrəzavātō ašāonō* Yt. 13. 119.

Vgl. *uxšān-*. — ai. *ukšān-* m. EN. (in Ableit.).

• j, g. **uxšāyant-** Adj. (fem. *°yeinti-*), PPA.: s. *°vaxš-*. KompE.

• j. **uxšēnti-** f. EN. einer gläubigen Frau: *°šēntyā nāiryā staoðrō vahištahe ašahe ašāonyā* Yt. 13. 140.

Eig. Bed.?

• j. **uxšne** Inf. 'wachsen zu lassen, zu mehrern': *u° xraðwe¹⁾ vidrvānahe ašāt* "um die Weisheit des zu mehrern, der am Aša festhält" V. 4. 45; 45.

Zum V. *vaxš-*. — Pü.: *kaš vaxšūt hāt xrat*, *tāk šān ān vaxšēl xrat*. — 1) Durch 'Attraktion' statt des Akk.; vgl. zu *anuxšē*.

• j. **uxšyaṭ.ərōta-** m. EN. des ersten der drei Söhne *Zaraðuštras*, die aus dessen im See *Kašaoya* aufbewahrten Samen hervorgehen sollen¹⁾: *°tahe ašāonō* Yt. 13. 128²⁾.

Vgl. ap. *°Oξváptης*, BTHL. IF. 9. 266. — Eig. 'das heilige Recht wachsen lassend, mehrend'. — 1) S. zu *xšudra-* *). — 2) Zu den späteren Verunstaltungen des Namens s. JUSTI NB. 333.

• j. **uxšyaṭ.nōmah-** m. EN. des zweiten der drei Söhne *Zaraðuštras*, die aus dessen im See *Kašaoya* aufbewahrten Samen hervorgehen sollen¹⁾: *°marñhō ašāonō* Yt. 13. 128²⁾.

Eig. 'die Verehrung wachsen lassend, mehrend'. — 1) S. zu *xšudra-* *). — 2) Zur späteren Verunstaltung des Namens s. JUSTI NB. 333.

• j. **uxšyaṭ.urvarā-** Adj. (mask. *°ra-*) 'bei dem, durch den die Pflanzen wachsen': *satavačšō . . °rō* Yt. 13. 44; 43; — *miðrəm . . °rəm* Yt. 10. 61; — *xšvica āzūiti . . tačat.āpa °ra* (ADm.) Y. 16. 8.

Pü.: *vaxšūn i urvar*.

• j. **uxšyant-** Adj., PPA.: s. *°vaxš-*. KompE.; Ableit.

• j. **uxšyant-** Adj. (fem. *°yeiti-*), PPA.: s. *°vaxš-*.

• j. **uxšyaṣtāt-** f. 'Zustand, Dauer der Zunahme': *yā hē °tātō* (NP.) *tā nōrəfsastātō tā nōrəfsastātō yā hē °tatasčūt* (NP.) "wie die Dauer seiner (des Monds) Zunahme, so ist die seiner Abnahme, so ist die seiner Abnahme, wie auch die seiner Zunahme" Yt. 7. 2.

Ableit. aus *uxšyant-*. — Pü.: *vaxšūt ēstīnīh*.

j. *ujušānəm* Vd. 19: s. *uzuš-*.

• j. **uta**, g.¹⁾, p. **utā** (, *uta*°)²⁾ Part. 'und', an der Spitze des Satz(teil)es stehend, doch s. II 2 A und No. 6; I) zur Verbindung syntaktisch gleichstehender Satzteile bei gleichem Verbum: *¶ parðarā^h °tā varkāna^h hamið^h iyā abava^h* Bh. 2. 16; 6, Am. 1. 4, Ao. 1. 4; — *a^hura^hmazdā upastām abara^h °tā aniyā bagāha^h tyaiy ha^htiy* Bh. 4. 12, 13, D. 5. 2; — *vasiy aniyasčty naibam* (sd.) *kartam . . tyā^h adam akunavam*

*tamaiy tyā^h pitī akunauf X.1.3; || — yaḍa raḍahe hubaōiōiś . . *ta mazdā huruḍma Y.10.4; — haomō daōiti xšaōtō.puḍrīm Y.10.4; — aśava.frazaintīm Y.9.22; — || mām a^hura^hmazdā pātuv *tamaiy xšaḍ^ham *tā tyā^h manā kartam *tā tyā^hmayi piḍ^ha^h kartam X.1.4; 2.3³, 3.3², 4.3² (*tamaiy), Bh.1.13, 2.14, 3.6, 8, 9, D.6.5², Ao.1.4², Am.3; — yātū adam pārṣaiy *tā mādaiy āham Bh.3.13; || — fraṇakūi *ta framānāi Yt.16.3; — parallel mit čā³): || karam *gāḍavā avāstāyam pārṣamā mādamā *tā aniyā dahyūva^h Bh.1.14. a) auch vor dem ersten Glied: *ta buyā afrazaintiś *ta dūs.sravā hačimnō Y.11.1; — || gau-māta^h . . adinā^h ka^hbūīyam *tā pārṣam *tā mādam *tā aniyā dahyūva^h Bh.1.12⁴); 10³4), 11³4), 2.13³, 14²; — frašā upa-sčindayeiti miḍrō . . *ta nmanōm *ta vīšom *ta . . Yt.10.18⁹. b) beim letzten Glied zusammen mit a) čā, β) čif (s. auch II 2 a) 'und auch'; α) baraḥ x^harōnō . . baššazom *ta amōmā Yt.14.2. β) yaḥ uparhačaf saōšyantam vorḍarājanom *ta anyāščif⁵) hačayō Yt.19.89; 87; — hazarom vaḍwā bavaii *ta āšnamčif frazaintīm Yt.18.5. II) zur Verbindung von Sätzen; 1) bei gleichem Subjekt: || hauv karam frašīaya^h . . *tāšam I martiyam maḍištam akunauf Bh.3.9; 1.18, 2.4, 13², 14², 16, 3.7, 11, 4.2, 16, 17, 5.1², D.4.3, X.7.3; — bābirum ašiyavam vašnā a^hura^hmazdāha^h *tā⁶) bābirum agarbāyam *tā avam . . agarbāyam "ich zog nach Babylon und nahm nach dem Willen AhMs. Babylon ein und nahm jenen . . gefangen" Bh.2.1; || — yaḍa azom bandayeni . . fraṇrasyānōm *ta . . vāḍayeni *ta . . upanayeni Yt.9.18; 9³, 31⁴, 5.34, 82, 17.2, Y.10.4, F.9⁷), FrB. a) Das Subjekt ist wiederholt: *ta drvā aspōm *viste *ta drvā . . yavarahom *viste Aog.82; — daḍāni tē . . *ta tē azom āfrināni V.22.5. 2) bei verschiedenen Subjekten: | a^hura^hmazdā dūvām dauštā biyā^h *tātaiy taumī vasiy biyā^h *tā dargam jīvā Bh.4.10; 11, 16³, 17², 1.18, 3.7; — || I martiya^h āḍ^hina^h . . hauv udapatatā . . *tā I martiya^h bābiruviya^h . . hauv udapatatā Bh.1.16; — ušta bā yim hačahi *ta mām uparhačahi Yt.17.7; 18.6³, Az.2. a) || zusammen mit čy (s. I b β)⁵): vašnā a^hura^hmazdāha^h *tāmai⁶)⁸) aniyāščy vasiy

astiy kartam "und nach dem Willen AhMs. ist von mir noch viel andres getan worden" Bh.4.8. A) nachgestellt⁹) hinter aḍā und yaḍā: aḍā *haxōmām hyāt . . aḍā vō *tā hyāmā Y.40.4; — yaḍā āt *tā nā vā nūiri vā vaḍā haiḍim Y.35.6. III) zur Anfügung einer partizipialen Ergänzung der Aussage: tam yazata haošyānō . . satm aspanam . . *ta zaoḍrām frabarō Yt.9.3. Undeutlich: Y.10.7, Yt.2.2²; || Bh.5.1², 3, 4, 6², D.17.3. [Yt.19.47: lies uiti xax^h.]

ai. utā, PDš. et (SALEMANN GfPh. 1. 275); gr. vgl. ὑτά (BGM. GfGr.3 535); s. noch § 252. 4 und BGM. Grdr.² 1. 1094. — Pū.: člōn; s. noch No. 7. — 1) Nicht in den Hymnen; doch s. Komp. — 2) Vor Enkl. — 3) Vgl. No. 4. — 4) Bh. 1. 14 sind die nämlichen drei Nomina mit čā . . čā . . utā verbunden. — 5) S. anya- I a, IV a. — 6) Zur auffälligen Stellung s. vašna- No. 1. — 7) Pū.: vat 'und dir'; die Quelle ist Y. 10. 4, wo Pū.: vat člōn . . člōn. — 8) NA. apimāiy, s. aber RL. — 9) In YHapt.

• g. 'uta-yūtay- 1) Adj. 'perpetuus, dauernd, beständig': datā vō amratāščā *yūiti (ASn.) haurvatās draonō "schenkt, o H. und A., euer beständig währendes Gut" Y.33.8. 2) f. 'perpetuitas, Dauer, Beständigkeit': amratāiti *ašaonō urvā ašō *yūtā (LS. sva. 'immer') yā nraš sādā (sd.) drōgvātō Y.45.7; — at kōhrpēm *yūitiś (AP.) dadāt ārmaitiś anmā (sd.) ". . corporum perpetuitates . ." Y.30.7. a) mit tvīšī- f. verbunden: hā zī nō hušōiḍemā (sd.) hā nō *yūitiīm dāt tvīšīm Y.48.6; — *yūiti (IS.) tvīšīm *gaḥtōi (sd.) vasōmī Y.43.1. α) in Dualverbindung damit: hyāt . . čōi¹ (sd.) . . haurvatā amratātā . . ahmāi stōi ḍan (sd.) tvīšī *yūiti (AD.) Y.45.10; 51.7, 34.11. Eig. Bed.? Was ist uta? ¹). — Vgl. utayutay- EN. — Pū.: *tuxišin 'Eifer', Sü.: adhyavasāyah, vyavasāyah; s. zu tvīšī-. — 1) Schwerlich doch die Part. utā.

• j. 'utayutay- m. EN. eines Gläubigen: *yutōiś viškavōiś ziyrōiś saznahe ašaonō "des U., Sohns des V., Sohns des Z., Sohns des S. . ." Yt.13.126.

Vgl. utayūlay-.

• j. utavant- Adj. —?—: satavata satō.vita *vata utō.vita . . Yt.2.14. Wertlos.

• j. utō.vita- Adj. —?—: satavata satō.vita utavata *ta . . Yt.2.14. Wertlos.

• j. uiti, g. ūiti Adv. 1) 'so, also' bei

Verben des Sprechens und Denkens; a) auf die folgende direkte Rede verweisend: **ti aojanō (uityaojanō, *ti vačēbiš aojanō)* Yt. 10.53 usw.¹⁾; — **ti mravaš Y. 4.5.2*; — *aoačēa *ti V. 4.47, N. 37*; — **ti fravašata* Yt. 14.54, 17.18, 21; — **ti davata V. 19.1, 44, Yt. 17.19*; ¹⁾ 19.47²⁾, FrW. 10.42; — **ti manhānō* Yt. 19.47. b) in die direkte Rede eingeschoben: *uša ahmāi* . . — **ti mraoṣ ahurō mazdā* — . . *yahmāi* . . Yt. 10.137; 19.53, V. 18.1, Vyt. 11(?) , 43. 2) 'so', zurückweisend: **ti yā vā . . *nāmam dadāt . . tāiš . .* "so, mit den (genannten) Namen, die euch . . gab, mit denen . ." Y. 38. 4. 3) 'ebenso, item': *yōi vanhūš ā manarhō šyeinti yāscā *ti* "qui (viri) . . habitant quaeque (feminae) item" Y. 39.3; zit. Y. 4.4, Vr. 9.4, wo **ti*; — **ti *astli-gafyō *ti . . *ti . .* "ebenso (gings) dem A., ebenso . ." Yt. 15.28.

¹⁾ **ti*; vgl. lat. *ut* und ai. *iti* mit BGM. Grdr.² 1. 1094. — zGebr. BTHL. IF. 10. 15. — Pū.: *ēōn*. — ²⁾ Stverz. unter *aog*. — ³⁾ Hds. *uta*.

j. *uityaoj** Yt. 8. 10 usw.: Sandhiform für *uiti aoj**, § 304 I. 1.

• p. *ud** Adv., Praev.: s. unter *us*.

• j. *udarō.ṣraša*-¹⁾ Adj. 'auf dem Bauch sich bewegend, kriechend'²⁾, von Schlangen: *ašinam *sanam V. 14.5, 18.73*.

ai. *udāra*- n. 'Bauch'; **ṣraša*- m. 'Lauf', vgl. gr. *τρίχω* (wozu BGM. Grdr.² 1. 690²⁾). — Pū.: undeutlich; erl.: *pa askam davārēt*. — ¹⁾ Lesung nicht sicher; L 4, K 1 haben 'ḍrustanqm'. — ²⁾ Vgl. ai. *uraga*- m. — ³⁾ Zur Nasalirung vgl. *ṣraṣṣā*.

• j. *udra*- m. 'Otter, Fischotter': **rahe avaynānō hačē korṇaoiti V. 13.51*; — *yaš . . ačtahe *rahe upa dahmām urvānām frāyazānte* . . V. 13.55; — sonst mit *upāpa*- Adj.: *yō *rām jāinti yim upāpām V. 14.1*; — *aḍra . . ham.bavainti dva *ra upāpa* "da . . entstehen draus zwei . ." V. 13.51; — *vispanam . . spačēṣranam* (sd.) *anya *ra* (IS.) *upāpa V. 13.16*.

¹⁾ Nach der Naturgeschichte des Awesta gehört der Otter zu dem Hundegeschlecht und entsteht *xā paiti apqm* aus dem *baodah*-gestorbener Hunde; s. V. 13. 16, 51.

KompA.; Ableit.(?). — Ableit. aus idg. **uder*- n. 'Wasser', vgl. gr. *ὕδωρ*; BTHL. BB. 15. 32. — ai. *udrā*- m. Name von Wassertieren. — Pū.: *udrak* (Transskr., s. HBM. PSt. 111, BTHL. IF. 10. 143).

• j. *udrō.gan*- Adj. 'der einen Otter tötet,

Ottertötet': *yaš iōa *janō* (NS.)¹⁾ **haḍra-jatō nijanāite V. 13.55*.

Pū.: *udrak žatār*. — ¹⁾ Them.

• j. *udrya*- m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaš hača garayō fraoxšyan . . *yasča razvāšča gairiš Yt. 19.6*.

Eig. 'Otterberg', Ableit. aus *udra*-, oder 'der Berg am, im Wasser', Ableit. aus idg. **uder*- (s. unter *udra*).

• j. *ūḍa*-¹⁾ n. 'Fett': *yezi ahmya iriḍyeiti *ḍm vā ūḍōtās vā V. 6.10*; N. 65; — *yadōiṣ puḍrahe . . frā nažm* (sd.) *nasūm pačūt paiti aḍre *ḍm barāt V. 16.17*; — *pouru gaonahe* (sd.) **ḍaheča N. 65*; 65.

Ableit. — Pū.: *ūḍ, ṇḍ, us* (in Aw.-Buchst.), zu V. 6 erl.: *čarpišn*. — ¹⁾ Mit *u* zu N. 65; s. auch Var. zu V. 16.

• g. *ūḍāi* Inf. 'zu helfen': *kazibyo ū vohū jimaš manarhā* "wer sind die, denen VM. zu Hilfe kommen wird?" Y. 46.3¹⁾.

Zum V. *av*. — ai. vgl. *ūḍāye* Inf. — Pū.: *ān sūt*. — ¹⁾ Nämlich beim Weltgericht. Vgl. PūErl.: *ka ān mizd pa frārōnih dahēt ō kē dahēt?*, ferner Dk. 9. 36. 6.

• j. *uiḍe.tāt*- f. — ? —: *yā *xšudra* (sd.) **yaš vā yazanti yaš vā *ham.račēwenti yaš vā frā *lātō *porsanti N. 61*.

Ableit. aus **uiḍyā*; § 268. 32. — Pū.: *ān i šur* — *maḍ* — *ka . . āḍav frāč hambarišn rawiṣnih ham *pursend*, mit der Erl.¹⁾: **gōwēnd ku čvak pa diṭkar ō yazēnd*. — ¹⁾ Vgl. Pū. zu N. 62.

• j. *ūḍō.tāt*- f. 'fettartiger Stoff': *yezi ahmya iriḍyeiti ūḍm vā *tis vā V. 6.10*. Pū.: *ūḍ* (in Aw.-Buchst.) *rawiṣnih*, erl.: *maž* 'Hirn'.

• j., g., p. *upā* I) Praen. 1) mit Akk.;

a) räumlich, a) 'hin — zu': *miḍrām yō . . fravazaitē hača karšvarō yaš arəzahi *pa karšvarō yaš xaniraḍm Yt. 10.67*; — *ḍrāyō *pa nava.paḍm* (sd.) *ašānō . . barōiš V. 9.11*; Vd. 12; — *uštō . . yō kafm aipi.spayēiti spažitim upa vayjanam huxšnaoḍre* (sd.) . . Yt. 14.13; — *para tē gaospnta . . baodasča . . *frašyāmahi nazdišta upa . . raočā . . P. 34*. β) 'bei, an': *spānō yōi hištante axarō *pa xarontm V. 13.28*; — *tām yazata . . *pa zrayō vouru.kasōm Yt. 5.116*; 33, 38, 54, 72, 76, 12.16, 15.19, 27, 31²⁾; — **pa *maṭim* (sd.) *barəzanham V. 3.20*; — *ava tē anyā maya āiti* (sd.) *jašōiṣ . . paōirīm *pa maym . . tanūm pairi.yaoḍdaita V. 9.31*; 31²⁾, 6.28, 5.54; — *minum barāt . . arədvō*

.. *upa tam srīram manaoḍrīm* Yt. 5.127; V.13.30; — *nōt hiṣ barōt* *pa kaṣm* N.28; — *!kārā* .. *hya* *pa mām āhā* Bh. 2.6; 3.6; — *pa ḍwā* Vyt. 13(?) ; — *tām yazata haoṣyanhō* .. *pa taērām harayā* Yt. 15.7; — *yačēt ahi* .. *pa karšvarā* .. Yt. 12.9–14; (15)¹⁾, 20, 21, 23–37; — *dašinām* *pa karanām aiškā zēmō* Yt. 10.99; — *dašinām hē* *pa arōm* Yt. 10.100; 100²⁾; — *dašinām* *pa sraxtim* N.79; 79²⁾; — *dašinām* (sd.) *pa* Yt. 13.63. γ) 'in, auf' (auf die Frage wo?): *ašiš* .. *rāmyaṣ iōa* *pa imat nmānām* Y. 10.1; — *yaṣ haoṣrava* .. *tām kərōm* (sd.) *pa*³⁾ *tām čarātām* .. Yt. 19.77. b) zeitlich, α) 'bis zu': *darəjamūt aipi zrvānām* *pa sūram* *frašō-kərātīm*³⁾ Y. 62.3. β) 'bei, um': *hō mərəyō vāčīm baraiti* *pa ušānām* V.18.15; Yt. 5.62; — *yimō frašūsaṣ raočā* *pa rapīḍwam* (sd.) *hū paiti aōwanām* V.2.10; — *imām mē narām nīsrārāy* *pa sūram frašō-kərātīm* V.18.51. 2) mit Lok. 'bei, in', räumlich: *yačēt ahi* .. *pa sanake* (sd.) *raṣhayā* Yt. 12.19; — *pa aōdazū* (sd.) *raṣhayā* Yt. 12.18, V.1.19; — *pa upa.bdi* (sd.) *harayā* Yt. 5.21; — *yačēt qzaku dərātānō jaininām* *pa* *dərōzāhu*⁴⁾ Y. 10.17. 3) mit Gen. (?) 'bei', räumlich: *yačēt ahi* .. *pa raoxšnahe garō nmānahe* Yt. 12.37⁵⁾. Wertlos: *!imam ustašanām* .. *mām* *pa mām kartā*⁶⁾ Ao. 1.3⁶⁾. II) Praev. (mit *ay-*, *gam-*, *mar-*, *stā-*, *zav-* usw.). A) bei Ellipse des Verbums: *pa tū nō aiuyāsta* (NS.) *barōsma* .. Vyt. 23(?).

Unklar: *vīspažā antarō ašm* *pa* *haustayā* P. 30 (?). [Yt. 1.29: lies *apaša*; — N.105 1.St: lies *upamanām*; — Yt. 12.22, 13.52: streiche *upa*.]

KompA.; Ableit. — ai. *ūpa* Praen., Praev.; mp. *apa* (spartan), np. vgl. *bāyad* (HBM. PSt. 125). — Pū.: *apar*, als Praen. mit *pa*, *ō*, *andar*; s. noch No. 4. — 1) Wo *upa* in den Hds. fehlt. — 2) Vgl. Yt. 5.50, wo *ana*. — 3) Vgl. V. 18.51. — 4) NA. *upadarzāhu*; s. aber Pt 4 usw.; Pū.: *pa*. — 5) Wohl verderbt. — 6) Grammatisch ganz verwahrlost.

• j. *upa.āpām* Adv. 'auf dem Wasser': *yayata dunma yayata frā.āpām nyāpām* *pām* "der Nebel wallt, er wallt vor dem Wasser, dem Wasser entlang abwärts, auf dem Wasser" V. 21.2.

ASn. aus **upa.āpa-* Adj. 'auf dem Wasser befindlich', Ableit. zu *upa+āp-* — S. auch *upāpa-*. — Pū.: *apar* *ān vārān i āp*.

• j. *upaētay-* f. 'Begattung': *paoiryāi* *ōla* (LS.) *paoiryāi nīṣasta ḍrisatām upāzanānam upāzōt* "für die erstmalige Begattung, für die erstmalige Beschlafung soll er .." V. 16.15.

Komp.: *upa+*itay-*. — ai. *ūpelay-* f. 'Zutritt'. — Pū.: *pa apar ravōišnīh*.

• j. *upaētām* Absol., mit *asti* ('er begattet' sva.) 'er befleckt mit Samen'¹⁾: *yezi aṣhaṣ upō vā* .. *aiwi.vantīm* (sd.) *vā* V. 7.12.

Komp.: *upa+*itām*. — Zum V. *ay-*. — Pū.: *hakar ast kuṣ apar raft ēstēl*, erl.: *šusr*. — 1) zBild. s. *asrutelem*, zKonstr. s. *ah-* I 5.

• j. *upaoṣaṣh'va-* Adj. (fem. *ōvā-*) 'im Osten gelegen, östlich': *haraiti barš* .. *pāirisāite frāpayā* (sd.) *darḥuṣ* *ā vāṣā* Yt. 19.1.

Ableit. aus **upaoṣah-* (Komp.: *upa+uṣah-*) f. 'Nähe der Morgenröte, Osten'.

• j. *dāityehe draonanāhō* **upa.janāḥa* N. 17.

Pū.: *ān i dāitihā sūr apar rasiṣnīh rād* "um zu gehöriger Kost zu kommen"¹⁾ (was durchaus passend ist, vgl. zu *niurusōd* und **zomanayā*). — 1) Danach erwartet man einen Inf. zum V. *gam-*.

• p. *upa'darma-* m. EN. eines Mannes: *1 martiya* *āḍ* *ina* *nāma* **mahyā puḍ* *a* *hauv udapatatā* *uvajaiy* Bh. 1.16.

Eig. etwa 'der Ordnung untertan'; **darma-* m., zum V. *ḍdar-*; ai. *dhārma-* m. So, wenn die Lesung richtig und das Wort persisch ist; s. zuletzt GRAY AJPh. 21. 4, FOY KZ. 37. 541, HÜSING KZ. 38. 248.

j. *upadarzāhu* Y. 10. 17: lies *upa dərōz*.

• j. *upa.ḍwarštay-* f. 'Anschnelden sva. Durchstechen des Grabendamms, Damm-durchstich': *yavaṣ aṣā afš byārixti* (sd.) *ōti* (IS.) *frabavā* V. 14.13.

Pū.: *apar* *pa bardnn*; vgl. Y. 19. 8; ob *burrišn*?

• j. *upa.ḍwarōsa-* m., Plur. 'Bresche': *aṣte mazdayasna ahe nmānahe* **sən upa-ḍwarōsayān* ". sollen .. eine Bresche in das Haus brechen" V. 8.10.

Zum V. *ḍwarōs-*. — Pū.: *ān mām* *pa apar burrišnīh* *apar ē brīnēnd*.

• j. *upa.pad-* *upa.bā-* m. 'Gegend am Fuss (eines Gebirgs)' sva. 'Hang, Anstieg': *upa* *ōbdi harayā* "am Anstieg des *Hara-*gebirgs" Yt. 5.21; 9.3, 17.24¹⁾.

1) NA. ungetrennt.

• j. *upa.paoirya-* Adj. 'auf den ersten (dem Rang nach) folgend': **rīmā* (näml. *stārām*)¹⁾ *yazamaide* Yt. 8.12.

1) Gemeint ist der Stern *Satavaṣa-* (sd.), der zweite der Sterne (nach dem *Tiṣtrya*, sd.).

• j. **upa.bərətayaē-ča** Inf. 'und (ein Vergehen durch Aufsichtnahme einer Leibesstrafe) beizulegen, zu sühnen': *x^{arō} *nōi^h hē ar^{ha} čīdayaēča upa.b^o "so ist die Körperverletzung für ihn weder durch Vermögens- noch durch Leibesstrafe zu sühnen" N. 45.

Zum V. ¹bar-; vgl. bərətay-. — S. auch du-
bərētē. — Pū.: pa apar barišnih.

• j. **upa.bərət-wō.tara-** Adj. 'der leichter hinzubringen ist': *yēzi aētəm iristəm tarəm ava.zanan ava aētəm iristəm barayən* "wenn sie inne werden, dass der Tote leichter hinzubringen ist, sollen sie ..." V. 8.2; 3.

Komp. aus *^ošva- Adj., PFP. zum V. ¹bar-, § 209. 13. — Pū.: apē barišntar.

j. upa.bdi: s. unter upa.pad-.

• j. **upapaha-** n. 'Sichbeschäftigen mit -' (Gen.): *humaya r^hā* (AP.) čīšmaide *ahu-nahe vairyehe* .. *hāvanayāšča* .. *aršuxda-namča vačam* Y. 27.7; Vr. 12.2.

Kompar.: upa+*ar^ha-, zum V. ¹ah-¹). — Pū. (dRn.): pānakih, nēwakih. — ¹) Vgl. aivoyd^hhā.

• j. **upa-ṇharštayaē-ča**, **ṇharštōe** Inf.: s. unter *harštōe*.

• j. **upa-ṇharəzəm** Inf.: s. unter *harəzəm*.

• j. **upa.naxtar-** Adj. 'an die Nacht angrenzend': **turušū¹ taḏraēš* "in der an die Nacht angrenzenden Dunkelheit", d. i. in der Zeit der (Morgen- und Abend-) Dämmerung V. 7.79, *N. 68²).

*naxtar- n. 'Nacht'; vgl. gr. νύκτωρ, ai. nakt- f., PDw. *nayḏ* 'Nacht'. — Pū.: nihuf^hlak. — ¹) Der Ausgang ist nicht ganz sicher. Ich nehme *turušū für *toršū; vgl. *nuryō*. — ²) Hds. *nux^h.

• j. **upama-** Adj.: s. unter *upōma-*.

• j. **upa.maitim** Absol., mit *āste* Inf. 'es ist zu warten, abzuwarten bis zu -', mit Angabe der Dauer des Wartens durch Akk. und seines Endpunkts durch Instr. oder Lok. eines Nom. act.: *čvaṭ draḏō up^o āste x^{ar}nti gamča yaomča maḏuča* "wie lang soll bis zum Genuss von .. gewartet werden?" V. 5.53; 54; — *čvaṭ draḏō up^o āste pasča šrixšaparāt yūtō gātus^h yūtō* (sd.) .. "wie lang soll man nach den drei Tagen warten bis zur Verwendung .." V. 5.55; 56. [V. 3.20: lies *upa maitim*.]
Zum V. ²man-. — Pū. (zu V. 5. 53, 55): *čand drahnāk apar mānišnih ast ka* .., (zu V. 5. 54, 56): *3 šapak *pāyīniḥ ast ka* ..

• j. **upa-mana-** m. — ? —; A) mit GS. *daṇnayā mādayasnōiš* Name einer Gott-

heit*); *dašinəm hē arḏe vazaitē rašnū*

razištō .. *āaṭ hē hāvōya arḏe vazaitē razištām čistām* .. *daṇnayā mādayasnōiš* **nəm* (statt NS.) Yt. 10. 126. B) mit GS.

dāmōiš Name einer Gottheit (*yazata*-**): *upavazata taxmō dāmōiš* **nō hū kōhrpa varāzahe* Yt. 10. 127; 66; — *miḏrō* .. *haḏra vāta* .. *haḏra dāmōiš* **manō* (statt IS.) Yt. 10.9; 12.4; — *uyrā ašāunəm fravašayō haḏra miḏrāča rašnūča uyrāča dāmōiš* **mana haḏra vāta* .. Yt. 13.47; — *miḏrəm* .. *yēḏhe vāšəm hangrəwnāiti ašīs varuḥi* .. *yaṭ dim dāmōiš* **nō hu.iritxōm* (sd.) .. *irinaxti* Yt. 10. 68; — *dahmayā vanhuyā* *āfritōiš uyrāi dāmōiš* **nāi* Y. 8.1, S. 1.30; — *uyraheča taxmahe dāmōiš* **nahe yazatahe* Y. 1.15; — *uyrəm taxmem dāmōiš* **nəm* Y. 2.15, 7.26, 7.1.23.

*) Ob mit B identisch? — **) Nach Dst. ZA. 1. 17 'la Pensée de malédiction du sage', nach Jn. GfPh. 2. 645 "Verwünschung", welche das Anathema des Priesters oder 'den Fluch des Weisen' vorstellt"; vgl. Pū. und SüErl. — Unsicher.

Pū. (zu B): *dahm apar pa mēniš i yazat*, Sü.: *utk^hšatamam manasā iajdam*, mit der Erl.: *šāpam ity arthah*.

• j. **upa.mərōta-** Adj., PFP.: s. **mar-*.

• j. **upa.mraoda-** Adj. 'etwa der Wollust, den Huren ergeben, Hurenjäger': *āaṭ *ažle yōi fračaranti* .. *gaḏōitišča* (sd.) .. **dšča* N. 53.

Et. ?) — Pū.: *k n b r n k i rōspikān* '... der Huren'. — ¹) Darf man an *mačdanō.kara-* und BGM. Grdr.² 1. 426. 3 denken?

• j. **upayanā-** f., mit *darrya-* Adj. 'die lange Überlieferung', d. i. 'die überlieferte Lehre, die Tradition*): *vīspmča maḏrəm spōntəm* .. *vīspmča dātəm vīdōyūm* .. *vīspmča darryam* **nam* Y. 7.1.5; 2.13; — *darryayā* **mayā* Y. 1.13; — *haxaya dar.yayā* **mayā* Yt. 11.17.

*) Der dritte Teil der heiligen Litteratur neben dem *maḏra*, dem göttlichen Wort, und dem *dāta*, dem Gesetz des Propheten; entspricht etwa der indischen *Smṛtilitteratur*. Vgl. übrigens GDN. GfPh. 2. 20.

Komp.: upa+*ayanā- (§ 268. 1), zum V. ¹ay-, eig. 'das Herzugehen'. — ai. vgl. *upāyana-* n. 'Herbeikommen'. — Pū.: *dēr* (oder *dary*) *apar ravīniḥ*, Sü.: *uparipravṛllīḥ* mit der Erl.: *īikṣā*.

j. *upa.vāvō* H. 2. 7, 25; s. *ā.upa.vāvant-*.

• j. **upa-vāzah-** Adj. 'herzuführend, -bringend': *stryō mayā pārmaiš* **zō* (VS.) A. 3.4.

Pū.: *vāzēnū ēstē*.

- j. upara Adv.: s. upara-.
- j. upara- Adj. 1) 'der obere, höhere; oben befindlich; überlegen': *rō F. 3 g; — *fratarēmāt* .. *rēmāt tē havanēm (sd.) Y. 10. 2; — *yō daiṣhaom* .. *rāi amāi dādāiti "der dem Land zu höherer (überlegener) Kraft verhilft" Yt. 10. 26; 26, A. 1. 83; — *ādarāt naēmāt* .. *rāt naēmāt "an der Oberseite, oben" V. 14. 7; 8. 8, N. 93, P. 23. a) IS. als Adv. 'oben, obenhin': *nəmanha ādara* .. *ra dāta Yt. 10. 118. b) ASn. als Adv. 'nach oben': *aṭkṣā* .. *yezi* *ādarēm (sd.) *aiwyaṇḥa-yānti* .. *yezi* *rēm 1) N. 92. 2) 'von oben, vom Hochgebirge her kommend sva. östlich': *vātēm* .. *ādarēm* (sd.) .. *rēm S. 2. 22; — *vātahe* .. *ādarahe* *rahe S. 1. 22.

KompA.; Ableit. — Ableit. aus *upa*. — ai. *upara*- Adj. 'der untere'. — Pū. (zu Y. 10): *apartum*, (zu N. 92): *apar*, (sonst): *haṣ apar*, *haṣ apartar* (*nēmak*). — 1) Hds. *aparēm*, s. aber Pū.

- j. *ratufriṣ* *čarəmanamča pasu.vastranəmča* *upa.račəsaṣṭnāiṣ 1) *fraoiritarāt *naēmāt* N. 58²⁾.

Pū.: (blos) *apar* (für *upa*). — 1) Var. *upa-račəsaṣṭnāiṣ*. — 2) Gibt wahrscheinlich die besondere Bedingung an, unter der man mit *čarəm* und *pasu.v* sich r. macht.

- j. upa-raoḍiṣta- Adj. 'der (den Feind) am besten zurückhält, -drängt, abwehrt': *raṣṇvō raziṣṭō* .. *tō Yt. 10. 126.

Superl. zum V. 3. 40-1). — ai. vgl. *uparodham*., *uparodhin*- Adj. — 1) Nach Sp. 'der aufgewachsenste', Dst. 'très haut de taille' vielmehr zum V. 3. 40-1).

- j. upara'tāt- f. 'Superiorität, Überlegenheit': *ḍwam naračit yōi taxma jaiyānte* .. *xarmanhačā* *tātō (AP.) Yt. 5. 86. a) sonst mit *vanant*- Adj.: *dazdi* .. *taṣ āyaptm* .. *vərḍraynəmča ahuraōātəm vanaintīmča* *tātəm Yt. 10. 33; 5. 86, 13. 34, 42, Y. 57. 33; — *vərḍraynaheča* .. *vanaintyāšča* *paiti* *tātō Yt. 8. 12. A) als Gottheit: *āvistayačā* .. *amavaiḍyā* *paurvatātō* *amavaiḍyā* *tātō (GS.) Vr. 9. 4. a) sonst mit *vanant*- Adj.: *vərḍraynəmča* .. *vanaintīmča* *tātəm Y. 2. 6; Vr. 2. 8; — *vərḍraynahe* .. *vanaintyāšča* *tātō Y. 1. 6, Vr. 1. 6, Yt. 14. 0.

ai. *uparātāt*- f. 'Nähe'. — Pū.: *apar rawiṣṇih*, (zu Vr. 9): *pas raṣṭār*, erl.: *haviṣṭ*.

- j. upara.naēma- m. 'die obere Seite', nur AblS. *māt 'von oben her, oben': *urvatō*

(sd.) *ādara.naēmāt piṣatō* *māt Yt. 14. 19; — **anaiwi.vārmntīm* (sd.) *māt V. 6. 50.

Pū.: *haṣ apartar nēmak*.

- j. uparēm Adv.: s. upara-.

• j. uparō.kairya- Adj. 'des Tätigkeit überlegen ist, überlegen wirkend': *vayus* *yō* *ryō Yt. 15. 4; 21, 3; — *vāzm* *rīm Y. 25. 5, Yt. 15. 5; — *vayaoṣ* *ryeche Y. 22. 24, V. 19. 13; — *tiṣṭrīm* .. *rīm Yt. 8. 4; — *kavaēm* *arənō .. *rīm Yt. 19. 9; 45; — *təm viṣpanəm* *svavarṇhəm* *rīm *fradaḍəm* *yim* *airyamanəm* *iṣīm* FrW. 4. 1; — *kərəsāspasča* .. *ryō *yava gaṣsuṣ* *gaḍavarō* Y. 9. 10.

mp. vgl. *aparkar*; HBM. PSt. 27; s. auch Pū.

— Pū.: *aparkār*, Sü.: *utkṣṭakāryaḥ*.

- j. uparō.nmāna- Adj. 'der sein Haus oben, in der Höhe hat': *miḍrēm* .. *nēm Yt. 10. 140.

• j. uparō.vimanō.hya- n. 'übergrosse (?) Zweifelsucht': *rayəm* *ḍrizantūm* .. *ahe* *paityārəm* *frākərntat* *arōrō* *mainyuṣ* .. *ayəmča* *hīm V. 1. 15.

Pū.: *apar vimānikih*, erl.: **at vimān hēnd u anān* *vimān apē* *kuṇēnd*.

- j. upairi, p. upariy 1) Adv. 'superne';

a) 'oben': **ri* *pusəm* (sd.) *bandayata* Yt. 5. 128. b) 'von oben her': *fravaṣayō* .. *yā* **ri* **hamarmāt* (sd.) .. *bāzūṣ* *sčanda-yēiti* Yt. 13. 31. 2) Praen. mit Akk. und Instr.; a) 'oben über —, oben auf —', mit Akk. α) auf die Frage wo?: *aṣīm* ..

yim **ri* **viṣ* **raoḍat* .. *yim* **ri* *kərəsāspō* .. *pitūm* *pačata* Y. 9. 11; — *gṇuṣ* *kəhrpa* .. *yim* **ri* *sruye* *sanaṣ* *amō* .. "über dessen Hörnern sichtbar wurde A..." Yt. 14. 7; 9¹⁾; — *yāčā* **ri* *tā* *akarana* .. *stis* *āidi* "und was oben über dem (allen) .." Yt. 8. 48; 5. 90;

— .. *maḍdanəm* *frāḍwərəsaṣ* .. *ahurō* .. **ri* *harəm* Yt. 10. 50; — || **riy* *dāraya* **va* **um* *xšāyaḍiyam* D. 7 (?); — || **riy* **abiṣtām* (sd.)

upariyāyam Bh. 4. 13 (?). β) auf die Frage wohin?: *yō* *vastrəm* *upanharəzaiti* **ri* *aṣtəm* *iristəm* V. 8. 23; 5. 61; — *avəm* *vanəm* .. *yəm* **ri* *urvaranəm* .. *taoxma* *niḍayaṣ* Yt. 12. 17. b) 'über — hin', mit Akk. oder Instr.: *mana* *raya* .. *pasvasča* *staorāčā* **ri* *zəm* *vičarənta* Yt. 5. 89; 19. 34; — *yāiṣ* **ri* *āya* *xmā* *gaobis* **šyēinti* Y. 12. 3. c) 'über — hinaus', mit Akk. oder Instr.: **uzdānəm* (sd.) *hē* .. *kərəmaoṣ* **ri* *spānəm* **ri* *raoḍəm* **ri* *vəhrkəm* "einen Aufbau .. über den Hund hinaus²⁾ .." V.

6.50; — *yō* .. *°ri hunarəm* (sd.) *manō barāf* P. 37. a) beim Kompar.: *ēu asti masyō .. aṣṭm dātām .. °ri anyāiṣ sraṇāiṣ .. maṇaym bā .. yaḍa zrayō vouru-kaṣm* (näml. *asti masyō ..*) *°ri anyā āpō* V. 5.22f. 3) Praev. (nur mit *°ay*, *°spā*)-³⁾. [V. 8.2 lies: *pairi .. aṣṭayān*; — Extr. 1–4 lies: *upairi.gāt°*.]

KompA. — ai. *upāri* Adv., Praep.; np. *bar*. — Pū.: *apar*, (zu V. 5. 22f., 6): *apar haṣ*, (zu V. 8): *apar ā*, (zu Y. 12): *apar pa*. — ¹⁾ *upairi* ist zu *yim* und zu *sruye* zu ziehen. — ²⁾ D. i. so dass der Hund nicht dazu gelangen kann. — ³⁾ Beide Fälle unsicher.

• j. *upairi.kairya*- Adj. (fem. *°yā*-) 'des Wirksamkeit oben gelegen ist, von oben her wirkend': *fravaṣayō .. °ryā .. yā upairi °hamarṇāf .. aurvaḍanām .. bāzūṣ scānda-yeinti* Yt. 13.31.

• j. **upairi.gātav*-¹⁾ (Adj. 'der oben den Sessel hat, auf erhöhtem Sessel sitzt', als m.) 'Visionär, Seher': *haōa.māḍrēm* (sd.) *zaini.parṣtām °tubyō grəpṭm* "den H., den vom Kundigen erfragten, von den Sehern wahrgenommenen" Extr. 2; 1, 3, 4.

¹⁾ Ausg. trennt. — ²⁾ Meine Deutung des Worts ³⁾ stützt sich auf Av. 2.26, wo *Artāk-Vīrāf* auf einem Thronessel (*taxt gāh*) sitzend seine Visionen hat. Die dort geschilderten Vorbereitungen werden im Wesentlichen typisch und althergebracht gewesen sein. Man denke an den Dreifuss der Pythia. S. jetzt auch BOUSSET Afr. 4.162. — ³⁾ Anders GDN. KZ. 28. 188, Dst. ZA. 7. 9.

• j. *upairi.dahyav*- Adj. (auch mask.) 'der über dem Land ist': *miḍrēm °yūm .. aōairi.dahyūm* (ASm.) Yt. 10.144.

Npū.: *ki bālā i šahr ast*.

• j. *upairi.spāta*- Adj., PPfP.: s. *°spā*.

• j. *upairi.zəma*- Adj. 'oberhalb, oben auf der Erde, Erdoberfläche befindlich, sich aufhaltend': *vīspāiṣ .. yāiṣ .. dāman aōairi.zəmaišča °maišča* (als NP.) Yt. 8.48. Ableit. zu *upairi+zam*.; BB. 15. 28.

• j. *yō vanhaiṭi .. aṭkāsca .. sarḥasca* **uparsmanāi* N.92.

Pū.: *apar nihānū ..* (undeutlich) *lūtak hāt*.

• j. *raḍiṣ upasu varziṣ* N.109: —?—. Ob *pasu*, LP. aus *pad*?. Die beiden andern Wörter scheinen Pāzand zu sein. — Pū.: fehlt.

• j. *upa.suxta*- Adj., PPfP.: s. *saok*.

• j. *upa.skambəm*¹⁾ Absol. 'unter Festmachen': *dva dim nara isōiḍe .. zmoišṭve vā zarṣṭve vā up° vīḷcaṣṭva dim paiti aīrḥā zmo nidaiḷyan* "zwei Männer

sollen .., indem sie ihn (den Leichnam) an (mittelst) Lehmziegeln oder Steinen festmachen, ihn über einer Kalkunterlage auf die Erde hinlegen" V. 8.10²⁾.

Zum V. *skamb*.; BTHL. IF. 12. 142. — Pū.: *apar ā katak*. — ¹⁾ In NA. nach K 1 mit dem Nasalzeichen 33 geschr., § 268. 53; s. aber Var. — ²⁾ Vgl. zSt. IF. 12. 142.

• j. *upa.staota*- Adj. (fem. *°tā*-) 'preisenswert': *°ta* (NSf.) *yazatanām .. aṣiṣ varuhi* Yt. 17.17.

PPf. zum V. *stav*.

• j., p. *upa-stā*- f. 'Beistand, Hilfe': *vīṣṭā-spahe .. yō bāzūṣa °taḥa vīṣata .. daṇayā* Yt. 13.99; — *!a°ura°mazdāmai* *°tām abarā* Bh. 1.9, 13, 18, 19, 2.6–12⁷, 14, 3.1, 3, 6, 7, 9, 10, 14, 4.12, D. 7.5; Bh. 4.13; — *!manā a°ura°mazdā °tām baratu* *hadā .. багаибиṣ* D. 4.3; — *nūrām mē bara °tām* Yt. 5.63; — *yaḍa mē baron °tām .. fravaṣayō* Yt. 13.1; — *yeioi zī mē nōiṭ daiōiṭ °tām* Yt. 13.12; — *vīōarayēiti °tām mēryahe parṇō* Yt. 14.36; — *tā .. °tām honti dūhiṣṭā* (sd.) Yt. 13.17.

Vgl. *dar.yō.upastay* mit § 205. — Vgl. ai. *upasthāna*-n. 'Hinzutreten' (usw.); mp. *apastān*, arm. LW. *apastan* 'Vertrauen'. — Wegen Pū. s. zu *upastā.b* mit No.

• j. *upa.stōrēna*- n. 'Decke, Teppich': *zaranaḥne paiti gātvo zaranaḥne paiti fra-spāiti zaranaḥne paiti °ne* Yt. 15.2.

Zum V. *°star*-. — ai. vgl. *upastārāna*-n. 'Decke'.

• j. *upa.stūtay*- f. 'Preisen, Preis': *kva .. vōrḍraynahe .. nāma.azbāitiṣ* (sd.) *kva °stūitiṣ* Yt. 14.42; — *°stūtīm* Vyt. 29. ai. *upastutay*- f. — Npū.: *bālātār sitāyīṣ*.

• j. *upas.puḍrya*- n. 'Schwangerschaft': *yaṭ .. nāirika °rīm jasāt* "wenn eine Frau in die Schwangerschaft kommt" V. 5.45. Ableit. aus **upas-puḍrā*- fem. Adj. 'ein Kind im Schoss tragend', Komp. mit LS. im 1. Glied; § 304 II. 3. — **upah*-n., vgl. ai. *upāsi* 'im Schoss', *upastha*-m. (wozu WN. AiGr. 7. 114) 'Schoss'. — Pū.: *ka .. ā āpusih raṣi*.

• j. *upa-snātōe* Inf.: s. unter *snātōe*.

• j. *upasma*- Adj. (fem. *°mā*-) 'in der Erde, in Erdlöchern und Höhlen befindlich sich aufhaltend', von Tieren^{*)}: *gām upāpamča* (sd.) *°mamča* Y. 7.1.9^{*)}; — *dāman yāḷā upāpa .. °ma* (NPn.) Yt. 8.48; — *rataṇō upāpa .. °ma* Vr. 2.1; — *rataṇō upāpanām .. °manām* Vr. 1.1; Yt. 13.74.

^{*)} Als *Ratav* dieser Tierklasse gilt nach Pū. zu Vr. 1. 1 der Hermelin (*kākumak*), während

Bd. 24. 12 der weisse Hermelin (*kāḥum i spēl*) als *Ratav* der Pelztierbezeichnung wird.

Ableit. zu *upa+sam-*. — zBd. vgl. Dst. ZA. 1. 444; falsch GDN. KZ. 28. 401. — Pū. (zu Y. 71): *unik*¹⁾, (zu Vr. 1): *gōspandān*. — 1) S. dazu BTHL. IF. 11. 144. In Bd. 14. 7 erscheint *āpik u unik* der Pū. zu Y. 71. 9 als *avī xunī* in Aw.-Buchst. (Pāz.).

• j. **upa.sraotar-** m. Bezeichnung derer, die beim Gottesdienst den (*Gāḍā*-) Vortrag des *Zaotar*, soweit vorgeschrieben, nachbeten oder responsorisch ergänzen*: **tanu.porāḍ saota dahma tārō yezi dim tanu.porāḍem *vōārs aṭṭavātō *ratufryō yavaṭ framarmti yezi āṭ dim nōṭ tanu.porāḍem *vōārs viṣpaṇam gāḍanām *ratufryō* "Der Z. ist t., die U. sind d. Wenn sie wissen, dass er t. ist, sind sie nur für das r., was sie (selber)¹⁾ aufsagen. Wenn sie aber nicht wissen, dass er t. ist, so sind sie für alle *Gāḍās r.*" N. 39; 38, 39²⁾; — *suru-naoiti saota *taranam*²⁾ *nōṭ *tārō zaotarō saota ratufriṣ aṭṭavātō *tārō yavaṭ *framarmti* "Es hört der Z. die U., nicht die U. den Z.; dann ist der Z. r., die U. aber nur für das, was sie (selber)¹⁾ aufsagen" N. 21; 21³⁾.

*) Es geschah das früher nach Y. 3. 25, N. 72 (s. *aṣavan-* I 1 2 c β, *anḥav-* II A 1 a β und unter *saotar-*) seitens aller beim Gottesdienst anwesenden Gemeindeangehörigen, später nur mehr seitens der *Ratav*, daher Pū. ihr *apar srōlārān* mit *raḍwik* erläutert. S. noch zu *vibaraḍvānt-*.

Zum V. *srav-*; eig. 'Beibeter, Beirezitirer', d. i. der in das Gebet, die Rezitation einfällt 3). — Vgl. **srūtār-*. — ai. *upaśrotār-* m. 'Zuhörer'. — Pū.: *apar srōlār*; s. *). — 1) S. PūErl.: *kart i xṛēs*. — 2) Them.? VII. für **taranam* geschr., s. *sāstar-* No. 1. — 3) Vgl. ai. *upagātār-* m.

• j. **upa.srvant-** Adj.: s. unter *srvant-*.

• j. **upa.ṣitāe** Inf.: s. unter *ṣitāe*.

• j. **upaṣtā.bara-** Adj. (fem. **bairi-*) '— ? — bringend': **jahikayāi yātumaityāi maōōanō.kairyāi *bairyāi* Y. 9. 32.

upaṣtā? — Pū.: *apar panāhik*¹⁾ i *burtār*, erl.: *panāhik i vināskārān kunēl*. — 1) Pū. wird *upaṣt* gelesen (s. Var.) oder *upaṣt* damit wechselt haben.

• j. **upa.haxta-** Adj., PPfP.: s. **hak-*.

• j. **upāiti** Inf. 'hin-, herzu zu kommen': *yaoḍdāta paṣāṭta bun nmāna vasō upō apam* "purifiziert sind dann die Häuser, so dass die Wasser hinzukommen können" V. 12. 2; 2² (?). a) mit Akk. 'zu stossen auf —': *taṭaṭ paovirīm upō* "er soll laufen,

damit (bis) er auf einen ersten stösst" V. 8. 100.

Zum V. **ay-*, mit *upa* und *ā*. — Vgl. *āitay-*. — Pū. (zu V. 8): *ka taṭēl fratam apē ayāpēt*, (zu V. 12): ausgelassen.

• j. **upāpa-** Adj. (fem. **pā-*) 1) 'im Wasser befindlich, lebend, hausend': *dāman . . yāṭa *pa* (NPn.) *yāṭa upasma* Yt. 8. 48; — *viṣpaṇmā gam *paṇmā upasmaṇmā* "all Getier, das im Wasser und auf dem Land lebt" Y. 71. 9²⁾; — *ratavō *panam . . upasmaṇam* Vr. 1. 1; Yt. 13. 74; — *ratavō *pa . . upasma* Vr. 2. 1; — *karō masyō *pō būne . . vairyānam* V. 19. 42; Yt. 14. 29; — *bawriṣ . . *pō* Yt. 5. 129; — *udrām . . yim *pām* V. 14. 1; — *dva udra *pa* V. 13. 51; — *anya udra *pa* (IS.) V. 13. 16; — *vazayanam *panam* V. 14. 5; 18. 73; — *gandaravō* (sd.) **pō* Yt. 15. 28; — *apam napātēm . . yō *pō yazatō* Yt. 19. 52. 2) 'ēphūdos, feucht': *awrā *pā* Yt. 14. 41.

*) Als *Ratav* der Wassertiere gilt nach Bd. 24. 13 und Pū. zu Vr. 1. 1 der Fisch *Kār* (*kar i māhik*); s. **kara-*.

Ableit. zu *upa+āp-*. — S. auch *upa.āpām*. — Pū.: *āpik*; NPū. (zu Yt. 14): *bar āb*.

• j. **upāri.saēna-** Adj., Plur. mit *iṣkata-* (sd.) Name eines Gebirgszugs: *ahmāṭ haṭa garayō fraoxšyan . . iṣkatāṭa *na* Yt. 19. 3; — *āṭaṭ 2wā...mārya . . vibarām *aoi iṣkata *na* Y. 10. 11.

*) Der *kōf i apārsēn* heisst Bd. 12. 9 das grösste Gebirg nach dem *Alburz* (*yut haṭ harburz apārsēn kōf i mas ast*); auf ihm entspringen nach Bd. 20. 16, 17, 21, 22 die Flüsse *Harirūd*, *Hilmand*, *Murjāb* und *Balz*. Danach wäre der westliche Teil des *Ilindūkūṣ* gemeint, nördlich und östlich von *Kābul*, das *kūh i bābā*; vgl. GGR. OK. 58, GlrPh. 2. 393, Dst. ZA. 1. 102. S. noch MARQUART Eransähr 286.

Ableit. aus **upāri.saēna-* Adj. 'was über die (Flughöhe der) Adler hinausgeht', mit **ṛddhiḥ* in der 2. Silbe, § 100a. 1 aE. 1) — mp. (Pū.) *apārsēn*. — 1) Anders KZ. 38. 292.

• j. **upāzana-** n. 'was Jemandem als Busse zudiktirt wird, körperliche Abstrafung, Hieb': *kā hē asti iṭṭa? . . paṇāṭa *na aspāhe aṣṭraya paṇāṭa sraoṣō.čaranaya* ". . fünf Hiebe mit der Pferdepeitsche, fünf mit dem Zuchttriemen" V. 4. 18; 18, 18 ("10, 15 Hiebe"); — *2risatm *nanam upāzōṭ* (sd.) *aspāhe aṣṭraya 2risatm sraoṣō.čaranaya* ". . 30 Hiebe . ." V. 4. 19; 19, 19, 19, 20, 11, 6. 21, 3. 36, 4. 12, 13, 14, 15, 3. 37, 14. 2 (dRn. "50, 70, 90, 200,

300, 400, 500, 600, 700, 800, 900, 1000, 10000 Hiebe"); — *ḍrisatm* .. *vīsaiti* *nanam pāiri.ākayayanta* (sd.) Yt. 10.122. Komp.: *upa*+**azana*; zum V. *az*; ai. *ājana* n. 'Treiben'. — Pū.: 5 (bez. 10 usw.) *pa apar žanišnih apar žanišn asp aštr* 5 (10 usw.) *srōš čaranām*.

• j. *upāṣṭayaē-ṣā* Inf. 'und um hinzu, herzu zu bringen': *up°* .. *yōi hnti haoma* Vr. 9.3.

Zum V. *az*- mit *upa*. — Pū.: *pa +āhanjīśnih* (so!).

• j. *upōma* Adv.: s. *upōma*-. ai. *upamā* Adv. 'in nächster Nähe'.

• j. *upōma*-, *upama*-¹⁾ Adj. 1) 'der oberste, höchste': *nōiṣṭ ḍrayam *manam +fravāxšyanam* (als Obj.) *upa.ḍwārsōiṣṭ* 'er soll nicht die drei obersten Äste (eines Baums als Brennholz) abschneiden' N. 105; **105²⁾*; — *yaḍa azəm *mōm xsāḍrēm* (sd.) *bavāni* .. *dahyunam* Yt. 5.22; — *yaṣ hē *mōm paiti vāyōanahe upamāṣ varsa hiku bavāṣ* 'bis ihm zu oberst des Kopfs von den Spitzen her die Haare trocken werden' V. 8.38; — der Zahl nach: *dvadasa viṣṭāra* (sd.) **ma* (Npm.) *nava* .. *maḍōma xsvas* .. *nūtma* V. 14.14. a) IS. **ma* als Adv.; a) 'zu oberst': **ma [aṣṭe] stairiṣ[ṣā]* *antma aiwi.varma* (sd.) V. 7.10. β) 'höchstens': *āṣṭ *ma aṣṭō.ḍrāṣarha* (sd.) N. 90. b) AblS. **māṣ* als Adv. 'vom obersten, von der Spitze her': *yaṣ hē upmōm* (sd.) *paiti* .. **māṣ varsa hiku bavāṣ* V. 8.38. 2) 'der fernste, letzte': *airyamanōm iṣṭm* .. *yō *mō yō maḍamō yō fratmō saozizuye* "der als letzter, mittelster, erster gerufen wird" G. 1.6; — *sraoṣm* .. *yazamaide paoirīmā *mōmā maḍōmāma fratmāma paoiryāṣa yasna *maṣa maḍōmaṣa fratmaṣa* Yt. 11.18; Vd. 9.

Ableit. aus *upa*. — ai. *upamā*- Adj. — Pū.: *apartum*, (zu V. 8 I. St.): *apar*, (zu N.): fehlt. — ¹⁾ So **Yt. 11* (F 1) und N.; s. No. 2. — ²⁾ Hds. *upa manam*.

• j. *upōmāṣ* Adv.: s. *upōma*-. j. *upōis*: s. *1aṣ*- mit *upa*.

• g. *uba*-, j. *uva*-¹⁾, *uva*-¹⁾, *ava*-¹⁾, *va*-¹⁾ Adj. (fem. **ā*-), Du. 'beide': **va naṣma* N. 99²⁾; — *vaṣibya naṣmaṣibya* V. 13.31–37 PūḌ³⁾; — *uva karana airāhā zēmō* Yt. 10.95; 5.131, 19.29; — *uvayā*³⁾ **mainivā dāman* Yt. 13.76; — *vaṣibya nō ahubya nipayā aheṣa anāhūs yō astvaṣ yasṣa asti manahyō* Y. 57.25; 25, Yt. 10.93²⁾; —

ubōibya ahubya Y. 35.3, 8, 38.3; — *ubōyō* (Lok.)⁴⁾ *anāhū* Y. 41.2; — *uva* (An.) *dama* .. *yasṣa daḍaṣ spāntō mainyus yasṣa daḍaṣ anrō mainyus* Yt. 15.43; — *vaṣibya*⁵⁾ *snaiḍiṣṣa* (sd.) Y. 57.29; — *uye* (An.)⁶⁾ *x^oarōḍe* (sd.) Yt. 19.32; — *aṣ tōi ubē* (Nf.) *haurvāṣṣa* (sd.) .. *amōratatāṣṣa* Y. 34.11; — *yō nō aṣṣō aṣ tē uyē* Y. 11.9⁷⁾; — *aṣva* .. **aouye*⁸⁾ .. *ḍrāyō* Vd. 12; — *uta azəm apa.barāni uva* (Am.) *śūḍmā tarānāmā* Yt. 9.10; 10²⁾, 19.96; — *yaḍa azəm uzbarāni* .. *uyē* (Af.) *iṣṭiṣṣa saokāṣa* Yt. 5.26; 26²⁾; — *fravaṣyō* .. *yā +ava* (Nm.) *zbayātō* (sd.) .. *vyasṣa vyānasṣa* Yt. 13.35; — *uvayā ṣṭi asti miḍrō drvataṣa aṣaonaṣa* Yt. 10.2; — *yā* .. *uva +ratufrya* N. 23, 24, 94²⁾ (wo *va*, *uva*); — **uva +aratufrya* N. 24⁹⁾; — *yaṣ +va* (*havana*, sd.) *+dāitya*¹⁰⁾ *hita* N. 107; — *ava +viṣaṣṭe* (sd.) **naṣa.ṣiṣṭ astryeile* P. 57; — *yezāṣ vā gaḍḍā vīmā* (sd.) N. 5; — *aṣa yaṣ vā yaḍra ḍwayanām* (sd.) N. 10; — *vayō* (Lok.) *zuṣṭō* F. 27b (?); — *uva*, *vaṣa*, *vaṣibya*, *vayā*¹¹⁾, *vayāṣṣṭiṣṭ*, *uvayō* F. 2b; — *uva* F. 9.

KompA. (*uvayō*); Ableit. — ai. *ubhā*- Adj. — Pū.: *har* 2. — ¹⁾ § 268. 12, 37. Umgekehrt steht Yt. 5.93 in F 1 usw. *uva* statt *ava*, zu **ava*-. — ²⁾ Hds. *vanaṣma*; s. aber Pū. — ³⁾ F 1 usw. *avayā*. — ⁴⁾ § 298. 3 c. — ⁵⁾ Pt 4 *vaṣibya*. — ⁶⁾ § 268. 19. — ⁷⁾ Zitat aus Y. 29.8 und 34.11; s. **māndāidyāi*⁸⁾; j. *uyē* = g. *ubē*. S. noch No. 8. — ⁸⁾ Gemeint ist *uye* im Sinn von 'zwei'; s. No. 6 und IF. 11.129. — ⁹⁾ Hds. *yezizva ar** statt *yazanti uva ar**. — ¹⁰⁾ Hds. *vadāityō*; s. aber Pū. — ¹¹⁾ Einmal *vayāi*.

• g. *ubōya*-(?)¹⁾, j. *uvaya*-²⁾, *avaya*-²⁾, *vaya*-²⁾ Adj. 'beide, beiderseitig'; a) Sing., nur ASn. 'beides', substantivisch: *yā nō hnti urune uvaṣm x^oarōḍmā vastrēmā* Y. 55.2; 2; — *iṣar pasṣaṣa vaṣm* ('wir') *yōi daṣva vaṣm*³⁾ *ava.mivāmahi hizvasṣa pivasṣa* (sd.) V. 18.55; — *vaṣm ham-raḍḍwayeni viṣpa tarṣuṣa xsūōraṣa* Yt. 19.58. b) Du. 'beide', substantivisch: *gaḍam nijainti aspaṣa paiti viraṣa*; **haḍra-tarṣta ḍrānḥayete* (sd.) *uvaya* (ADm.) *aspa.viraṣa* Yt. 10.101; — **uvaye* (ADf.) F. 2b⁴⁾; — *ubōya* (?) F. 2b⁵⁾. c) Plur., adjektivisch 'beiderseitig, beiderlei': *yerṣhe* .. *nāirika avayā* (APn.) *xsudrā ham-raḍḍwayeiti mazdayasnanamā daṣvayasnanamā* "wes .. Frau beiderlei Samen durcheinandermengt .." N. 11.

Ableit. aus *uba*-. — ai. *ubhāya*- Adj. — Pū.:

har 2. S. noch No. 3-5. — 1) § 298. 3 c. S. aber No. 5. — 2) § 268. 12, 37. — 3) Pū.: amāk wie für das vorherg. vaēm. — 4) Pū.: apar har 2 mātak. — 5) Pū.: apar har 2 axvān. VII. also ubōyō zu lesen, s. Y. 41. 2 bei uba-.

- j. ubdaēna- Adj. (fem. ōnī-) 'aus Webstoff, Zeug': *vastrōm* . . ōnām vā īzaēnām vā V. 8. 23; — *yezi anhaṭ īzaēniš* (sd.) . . *yezi anhaṭ ōniš* V. 7. 14f.

Ableit. aus *ubda- 'Gewebes', PPfP. einer idg. Basis *uebh-, § 53 I. Vgl. ai. ūrṇa-vābhaym. 'Spinne', np. bāfad 'er webt' (wozu ZDMG. 44. 552, 557). — Pū.: tatak; s. dazu WEST SBE. 5. 56.

- j. ūna- Adj., PPfP.: s. 3vā-.

- j. unā- f. 'Loch, Riss' (in der Erde): *yō barasma *taoṣāyeiti draoṣ* (sd.) *vā paiti sōinma *nam vā katūṭ vā paiti sidaranam* (sd.) "wer das B. fallen lässt in . . oder in einen Erdriss . ." N. 100; — *yō varasāśā . . aḍa dim *upa.taoṣāyeiti *nāhva dim raṣāyača* (sd.) V. 17. 2; — ōna F. 9. Et? Versuch bei Jn. AJPh. 11. 87, HORN ZDMG. 43. 33. — Pū.: un, unak¹), erl.: sūrāk (vgl. zu *upasma*-). — 1) So, geschr. an n k, hat F; s. dazu BTHL. IF. 10. 143.

j. *umāmāṭ* N. 103: lies *ōyamāṭ*; s. aṣva-.

- j. uyamna- Adj., PPM.: s. 3vā-.

KompE.

j. *uye*, *uyē*: s. unter uba-.

- j. uva- Adj., Du. 'beide': s. unter uba-.

j., g. *urū**, *urū**, sofern *r*: s. bei r.

- j. uruyāp- Adj. 'des Wasser sich weit hin erstreckt': *zrayarhō vourukaśahe* . . *jafrahe *āpahe*¹) Yt. 8. 46.

Komp.: *uruya²) Adv. 'weithin' + āp-. — Vgl. *urūp*-. — 1) Them. — 2) Aus ar. *uruyā, das sich zu ai. *uruyā* (BTHL. Stud. 1. 113, OLDENBERG ZDMG. 55. 294) verhält wie *uru*- (in *urūp*-, sd.) zu *vouru*- (in *vouru.gaoyaoitiš*).

- j., g. urvarā- f. 'Pflanze', meist Plur.; Sing. auch koll.¹); oft göttlich verehrt; 1) im Allgemeinen, hauptsächlich von den Nutz- und Nahrungspflanzen: *čaiti hnti *ranam sarōa* "wie viel Arten*" von Pflanzen giebt es?" V. 5. 19 PūZ.; — *aḍra mē rā raōḍanti vīspā vīspō.sarōa* V. 5. 19; — *yerhhe paiti pouru.sarōa zēmāda uzuxšyeinti *rā* Yt. 13. 10; — *avam vanam* . . *yā vīspō.biš* (sd.) *nama yam upairi vīspanam *ranam taoxma nōayaṭ* Yt. 12. 17; — *vīspanam *ranam taoxma* . . *yōi hnti* . . *barzištača hubaoiōitmača* V. 2. 28; — **ranam* (als Subj.) *zairigaonanam zar-maēm paiti zēmāda *uzuxšyeinti* Yt. 7. 4²);

13. 14, 78, 93; — *yaṭ* . . *frā *ra* (NS.) *uxšyan*³) V. 5. 12; — *kaōa xā* . . *ā varasāšāš *ranam sūra vaxšyente* (sd.) *vaxša* Yt. 8. 42; — **ranam* (statt Akk. des Ziels) *uruḍmyanam ava.jasāhi* V. 19. 18; Vyt. 22; — *hō pōrōdve* (sd.) *aishā zomō *upa-ḍwarōti *ranam* (als Obj.) V. 9. 2; — *ḍrišum *ranam uzuxšyentinam srīranam zairi.gaonanam vaxšā* (sd.) *apāyasaite* V. 18. 63; Yt. 18. 6; — *aṭ ahyāi* (näml. dem Rind) *mazdā *rā vaxšaṭ* (sd.) Y. 48. 6; — *avi raonynam varasāhōm āzuitimča *ranam* Yt. 12. 3; — *nmō *vairē* (VS.) *varuhi mazdādāte āsaone* V. 19. 18; Vyt. 22, N. 71, 97. a) Plur., im Gegens. zu *aṣva*- Plur., 'pflanzenbewachsener Boden': *aṣaōn urva *rāhuča paiti *baōdišča vīdiōarēmno sāōa-yeiti* . . *drvatō urva *aṣāhuča* (sd.) . . "der Seele des Gläubigen ist es so, als ob sie auf Wiesengrund (stehe) und Wohlgerüche empfinde, . ." H. 2. 7-25. b) sva. 'Baum', α) im Gegens. zu *varōā*: *paiti varōā-byasča *rābyasča aṣmačibyo* (sd.) V. 16. 2. β) sonst: *vārzyahe* . . *yō* . . *sažniš marzaṭ *ranam* "der . . im Flug der Bäume Wipfel streift" Yt. 14. 21⁴). c) 'Pflanzenstengel, Reis': *yavaṭ ahamā paitinam *ranam aḍtavaṭ* . . "so viel es ihm einzelne Reiser gibt, (als ob) er so viel . ." V. 8. 86. α) bes. der zum *Barzman* gebrauchten Pflanze: **čvata nā nitma barzmanā ratufriš*? *ḍriš.urvara* (sd.) *čyāvaitiš aḍtayā *rayā* (NP.) *anhn*? "wie gross sollen die Pflanzenstengel sein?" N. 90; — *yezi *paitiṣā* (sd.) **varā upa.dāōiti ratufriš* N. 101. S. auch 3. A) oft neben Feuer, Wasser, Rind, Himmel, Erde usw.: *xšnāvayēiti ātrōm* . . *āpōm* . . *gam* . . **ram* V. 9. 42; 33, 11. 1, 2, 6, 9; — *hača āḍraṭ* . . *apaṭ* . . *zomaṭ* . . *gaot* . . **rayāṭ* V. 11. 10; — *ašnō* . . *apasča zomasča *rayāšča* Yt. 13. 28; 28, 86, Y. 19. 2, 8; — *ašnāṭča apāṭča zomāṭča *rayāṭča* Vr. 7. 4; — *hō āpōm staoiti* . . *zam* . . *gam* . . **ram* H. 1. 3; — *yō gamčā ašmčā dāṭ apasča *rāšča varuhiš* Y. 37. 1; — *yō gam tašō* (sd.) *apasča *rāšča* Y. 51. 7; — *vīspā baš-šazā apamčā gavamčā *ranamčā* Y. 52. 2; 12. 7; — *nasuspaēm* . . *āstryānte* . . *apasča zomasča *rayāšča* V. 6. 3; 1. 3, 21. 3, Y. 1. 16, 2. 16, Vr. 16. 3, G. 2. 6; — *nizbayemi zam* . . *āpōm* . . **ram aṣaonim* V. 19. 35; — *imaṭ vō āpō jaiōyemi* . . *zomō* . . **rā* Y.

65.12; — *vīspā āpō* .. *vīspā rā uruḍmīš* *paiti varšajīšā* .. *vīspā mīcā zqm yaza-*
maide Y. 71.9; — *yezi anhaš afš antarāt*
 (sd.) *naēmāt* .. *afš ādām* **fraoirisyēli* ..
yezi .. *ra* (NS.) .. *atarš* .. V. 8.104–106;
 — *yaš nōit āpō takāiš stayaš* (sd.) *nōit*
rā uruḍmabyō Yt. 13.78; 10, 14, 53–55,
 78; — *jasānti tē avanhačā* .. *yā āpō*
yāšā rā yāšā .. *fravašayō* Yt. 1.9; 10,
 100, 13.147, Vr. 21.1; — *taōa dim ahurō*
mazdā avan .. *taš āpō rāšā* Yt. 8.7; —
kasnā doratā .. *avapastōiš* (sd.) .. *apō*
rāšā Y. 44.4; — *ušta āpō rāšā* Yt. 8.
 29; 23, 13.79², 93², Y. 1.12, 2.12, 16.9,
 18.63, V. 6.46, 12.2, Ny. 4.0, FrW. 1.2;
 — *mā* .. *kaine* .. *tarō daxštēm pārayaš*
 (sd.) *tarō apēmā* (sd.) *ramā* V. 15.9;
 10; — *avi tū dim dišyata* (sd.) *yā apasā*
rāšā *zaoḍrāšā* Y. 8.3. a) Du. in
 Verbindung mit *āp*- Du.: *yaš kormaot*
anhaōsmne āpa (Stverz.) *vaiire* Y. 9.4;
 usw. 2) mit einer einschränkenden
 Bestimmung: *ašmā* .. *yaš vā aštānham* ..
ranam yaš ātrāčīdranam V. 8.75; —
aštayā rayā ātarčārš V. 8.75; — *upa*
 .. *nmānām baōdayan urvāsnayā vā* ..
kamčit vā hubaoiōitmanam ranam V. 8.
 2; — *aōa ašm yō ahurō mazdā rā baš-*
šazyā uzbarām „.. die Heilkräuter ..“ V.
 20.4; — *ynānām vā* .. *kamčit vā vītā-*
činanām (sd.) *ranam* V. 15.14; — *yavanāmā*
vāstranamā ranamā xarōḍbairyanam
 (sd.) V. 3.4; — *ranam xawrīranam* (sd.)
 Yt. 13.55; Vr. 21.1; — *rāhu paiti barš-*
manyāhu Y. 2.11, *Yt. 10.145; — *imamā*
ram baršmanīm Y. 22.3. a) durch
 Namensnennung: *aštayā rayā yā vaočē*
haōānažpāta V. 14.4; Y. 3.3, 22.1, 62.9;
 — *aštayā rayā yā vaočē hapərəsi nāma*
 Yt. 14.55. 3) *kat* ēč. vom *Baršman*⁵⁾;
 Sing. und Plur.: *ram*⁶⁾ *ainim* (sd.) *baraiti*
anaiwyāstō daēnam V. 18.3; — *yō ram*
*[baršma]*⁷⁾ **frāstrante* **hamōvaršajīm*
 (sd.) „wer *Baršman* bereitet, das ..“ N.
 98; — **yōi rayā* (AP.) *ava.vazēnti* (sd.)
 N. 100; — vgl. auch 1 c a.

*) Bd. 10. 1, 14. 1, 27. 2 bestimmt ihre Zahl
 auf 67, nämlich 55 *sartak* i *žurtāk* u 12 *sartak*
 i *urvar* i *bišīšk*.

KompE.; Ableit. (s. *vī.urvarō.tama*). — ai.
urvarā- f. 'Saatland'; mp. *urvar*, gelW. — Pü.:
urvar, Sü.: *vanaspahik*; s. noch No. 2, 4, 6, 7. —
 1) Daher mit dem Plur. des Verbs verbunden;
 s. No. 3. — 2) Npü.: *dār* u *diraxl*. — 3) Konstr.

nach dem Sinn; s. No. 1. — 4) Npü.: *urvar*,
 erl.: *šax* i *diraxlān*. — 5) S. No. 6, 7. —
 6) Pü. erl.: *barsm*, *ast kē k n t d n n gōwēt*. —
 7) Offenbar erläuternde Glosse; Pü. lässt das
 Wort aus.

• j. *urvarō.čīdra*- Adj. 'den Samen der
 Pflanzen enthaltend', von den Sternen^{*)}: *upa*
ave stārō yōi ra Yt. 12.31; — *vīspē stārō*
ra S. 2.13; — *stāram afšīdranam zmas-*
čīdranam ranam S. 1.13.

*) Sie sind nach Mx. 49. 9 bestimmt: *pa*
awzāyīšn i *urvar*, nach Sü.: *vṛddhaye vanaspa-*
tinām.

Pü.: *urvar āhrak*.

• j. *urvarō.bačšaza*- Adj. '(Arzt) der mit
 Pflanzen(säften, Arzeneien) kurirt': *yaš*
pouru.bačšaza (sd.) *hanjasānte karōḍbā-*
šazšā rā rāšā (NS.)¹⁾ *māḍrō.bačšazšā* V.
 7.44; — **šō* Yt. 3.6.

Pü.: *kē pa urvar bēšazēnt*. — 1) § 303 II. 43.

• j. *urvarō.straya*- m. 'prostratio plan-
 tarum, Niederhauen, Zerstören von (Nutz-)
 Pflanzen', Bezeichnung einer sündigen
 Handlung: *yaš tum ainim avāzēnōiš saōčā-*
yačā .. *yašā kərnanavāntēm* H. 2.13; Vyt.
 37 (wo **stramā*).

**straya*- m., zum V. *istar*; statt **strya*- geschr.,
 § 268. 11. — Pü.: *vāšn urvar darrīhā*¹⁾ *karl*.
 Anders zu Vyt.; s. Dst. ZA. 2. 654²⁾. S. noch
 zu *saōčāya*- No. 1. — 1) Geschr. b b a (Ideo-
 gramm von dar 'Türe') + *hā*; daher die Erl.:
kūšn dar *apē* bast. — 2) Wo aber in der
 Übersetzung *vīšāl* mit *bast* verwechselt wird.

• j. *urvā*-¹⁾ f. Name eines Lands, (nach
 Pü.) *Mesene* (*Mēsān*) im Euphratdelta²⁾:
aštām asanhamā .. *frāḍwərəsēm* ..
vam pouru.vāstram V. 1.10.

Pü.: transskr., erl.: *mēsān*; s. dazu Dst. ZA.
 2. 11, MARQUART Eranšahr 40. — 1) *urvā*-
 oder **ruvā*? — 2) Ganz anders GGR. OK. 86,
 der U. an der Grenze Indiens sucht.

• j. *urv-āp*- Adj. 'des Wasser sich weit
 ausdehnt, mit weiter Wasserfläche'¹⁾: *airvō-*
šayanēm .. *yahmya jāfra varayō āpānho*
 (Npm.)²⁾ *hištēntē* Yt. 10.14; — **pašne varōiš*
 **čāčāstahe jāfrahe āpahe*²⁾ Yt. 5.49.

Vgl. *uruyāp*. — *uru-* (**uru-*) ist nach IF.
 7. 70 die KompForm zu *vouru-* (ar. **ur*-u-;
 s. *varav-*); die Umstellung § 302. 1 hat **uru-*
 nicht erfahren, sondern es ist *uru-* geworden.
 — 1) Falsch Dst. Étlr. 2. 179, GDN. KZ. 28.
 187, VSt. 2. 270 (vgl. OLDENBERG ZDMG. 55.
 316), JOHANSSON IF. 2. 61. — 2) Them.

• j., g. *us*, *us*, *uz*, p. *us*, *ud* 1) Adv.
 (nur Komp. und Ableit.); — 2) Praev.
 (mit *ay*, *žwarš*, *pat*, *bar*, *stā*, *zan-*
 usw.); 'hinauf; hinaus'. [Yt. 8.32: lies

us^hand².] Das anscheinend selbständige us F. 3 g, 9 stammt aus Stellen wie Y. 46. 12, Yt. 1. 17, V. 13. 10.

KompA.; Ableit. — ai. vgl. *ūt*, *u^o*, *ud^o* 1) Adv. (nur Komp. und Ableit.), 2) Praev.; mp. *uz^o*, np. *z(i)^o*, *z(u)^o* (wozu HORN NpEt. 143, GlrPh. 1 b. 160), got. *us*, *uz^o*. — Das iran. **us* (woraus **uz* = p. *ud¹*) vor tön. Lauten, § 304 II. 9 No.) ist die vor dent. Geräuschlauten entstandene Sonderform des ar. **u^o*, **ud^o*, die frühzeitig Gemeinform wurde; OSTHOFF MU. 4. 261, BTHL. AF. 2. 81. Anders HBM. ZC. 315, JSCHMIDT Plur. 220. — Pü.: *us²*, *u^o* 2), *buland³*, (in *usnāy-*): *apar*; Sü.: *u^o*, *uccaiḥ*, *ūrdhvaḥ*, *ūrdhva^o*. — 1) Das freilich dem ai. *ud^o* auch direkt entsprechen könnte. Doch machen die übrigen iran. Sprachen das unwahrscheinlich. — 2) Geschr. (a) n dd, (a) n z, (a) n č, meist aber ra ra; s. No. 3. — 3) Geschr. ra ra; s. No. 2. Ich schreibe *buland* nach Pāzand zu Bd. und Pārsi zu F. 9 und Yasna. Anders Pāz. zu Aog. 60, Yt. 1. 11, Mx. 44. 13, PPGL und sonst, sowie SALEMANN, der GlrPh. 1. 319 *var* umschreibt. VII. ist mein *buland* überall durch *us* zu ersetzen, das sich zu jAw. *usā* verhalten kann wie *pas* zu *pasā*.

• j. ^{us}F. 9¹).

Pü.: *x^oarsand*. — 1) Das Wort könnte nach Pü. aus Vyt. 46 stammen; s. **usā*.

• j. *usa*- m. 1) 'Quelle, Brunnen'. 2) 'Ausfluss, Leck'.

KompA.; Ableit. (s. **anusavant*). — Zum ai. V. *unāti*. — ai. *ūs-* m. — Vgl. *aoda*, *vaḍay*.

• j. *us-aya*- Adj. 'überaus, sehr böse': **yanam* .. *ašmaoyanam* Yt. 13. 105.

Man erwartete nach § 304 II. 9 No. *uza^o*; s. aber *us. vaoray*.

• j. *usad*- f. 1) —?, eine Landplage Baktriens: *bāxōim* .. *āat ahe paityārēm frākōrntat anrō mainyuš* .. *bravaramča* **asā* (AP.) V. 1. 6.

Pü. (für *br^o* und *us^o*): *dnr čakāt vas bavēt*; s. zu *bravara*, wo auch Litt. — 1) Vgl. zBild. ai. *drśād*.

• j. *usaḍan*- m. EN. zweier Gläubiger; 1) eines iranischen Fürsten, der auch *usan*- (sd.) heisst: *kavōiš* **ōdanō* Yt. 13. 132; — *yimča kavaēm* **ōdanm* Yt. 19. 71. 2) **ōdanō mazdayasnahe ašaonō* Yt. 13. 121.

Vgl. *usan*. wo Weitres.

• j., g. *'usan*- n. 'Wille; Wunsch'; 1) gAw. nur LS. a) 'nach (seinem) Willen, Gefallen': *yš nš* **sšn čōrēt spnčā aspōnčā* "der uns nach seinem Gefallen Glück schafft und Leid" Y. 45. 9. b) 'im Wunsch, Verlangen nach —' (Akk.): *tam daznam* .. *rōš daidyat* (sd.) *mahyā čōstōiš* **dāwā. tštīs* **sšn mazdā* "im Verlangen nach deinen

Gütern, o M." Y. 44. 10. 2) jAw. sva. Gegenstand des Wunsches: *yaš* **snaḡ* (GP.) *aēti vaḍya* (sd.) Y. 10. 13.

Zum V. *vas*. — Pü. (dRn.): *pa x^oarsandih*, *x^oarsand ēm*, *x^oarsandih*. — 1) s nach § 33. 1 (statt f).

• j. **usan*- m. EN. eines iranischen Königs aus der *Kavay*-dynastie, Enkels des *Ka-vāta*¹): *tam yazata aurōd aš. varōd kava* **sa rōzifyāt paiti garōit* Yt. 5. 45; 14. 39; — *aš. varōd yaḍa kava* **sa* Az. 2.

Eig. Bed.? Wohl Ableit. aus **usa*- m., eig. 'reich an Brunnen'. Ein anderer Name des selben Fürsten ist *usadan*, der doch wesentlich das Gleiche besagen wird; er wäre dann als Ableit. aus ar. **utsa-dhā*- f. anzusehen, s. ai. *utsadhim*. — 1) Vgl. Dst. ZA. 2. 378, 401, 3. 37, JUSTI NB. 334. Die angeblichen Beziehungen zu dem ai. *Usānas kārya* (über den zuletzt GDN. VSt. 2. 166 gehandelt hat) vermag ich nicht herauszufinden. Falls meine Etymologie richtig ist, entfällt auch die Namensähnlichkeit.

• j. **usant*- Adj. (fem. **saiit*-), PPA.: s. *vas*.

KompE.

• j. **usant*- Adj. (fem. **saiit*-), PPA.: s. *vah*.

• g. *usig*- m. Bezeichnung gewisser der *zaraḍuštrischen* Religion feindlicher Lehrer und Priester¹): *aš it pōrāsā yōi pišyeinti aēihyō kam yāiš gam karapā* **sixšā aēš-māi dātā* "ich will die danach fragen, die sehen, wie ihretwegen (nämlich der *Daeva* wegen) der *Karapan* und der *Usig*¹) das Rind der Raserei preisgeben" Y. 44. 20.

*) Der *usijah* des RV.; s. BERGAIGNE Rel. véd. 1. 57; dazu HAUG Essays² 289, BTHL. BB. 8. 227, KZ. 28. 11 und unter *dragvant*- mit No. 3 und **kavay*; ferner SBE. 47. 143.

Zum V. *vas*. — ai. *usig*- 1) Adj. 'wollend', 2) m., s. *). — Pü.: transskr. — 1) Sing. in koll. Sinn.

• j. *usi'nəmah*- m. EN. eines Gläubigen: **manhō ašaonō* Yt. 13. 113; — *frōnyā nāiryā* **manhō* "der Fr., der Frau des Us." Yt. 13. 140.

Eig. 'der willige Verehrung zollt' (den Göttern oder dem König); *usi** (nur KompA.) zum V. *vas*; vgl. BTHL. ZDMG. 46. 155. — JUSTI Deutung, NB. 336 halte ich für sprachlich unmöglich.

• j. *uskāt* Adv. '(von oben her;) oben, hoch': *kainīnō* .. *u^o yāstayā* (sd.) Yt. 5. 64; — *vāyus^o u^o yāstō*¹) Yt. 15. 54.

Aus ar. **utk**, mit übertragenem s (§ 278 No. 1); s. *us*. — Vgl. *usā*. — *afy. hask* 'oben; hoch'. — 1) NA. *uskāt*.*.

• j. **usča** Adv.¹⁾ 1) 'oben, in der Höhe': *aom asmanəm yō u° raoxšnō frādrəsrō* Yt. 13.2; — *vīspa anayra raocā* (sd.) *u° usrao:ayēiti* V. 2.40 PūZ. 2) 'nach oben, in die Lüfte': *yaṭ dim u° uzduvayay* (sd.) .. *ḍraṭaonō* Yt. 5.61. a) sva. 'fort, weg': *yaḍa yaṭ .. anairyā daiṇhuš hakaṭ u° us-frāvayōi* (sd.) Yt. 19.68; N. 67(?). 3) 'von oben her': *ā dim u° pairi.marəzaṭ* (sd.) Yt. 17.22.

Aus ar. *utkū IS.; § 5, 389. — ai. uccā. — Pū. (zu N.): *pa uzih* (oder *bulandih*?, geschr. *ra ra ih*)²⁾. — ¹⁾ Dreimal vor dem Praev. *us*. — ²⁾ Vgl. zu *usyqš.

• j. **usasča** ^{usča} *ahmāi puḍraṣ daḍāiti*^{us} Vyt. 46: — ? —.

Vgl. Vyt. 34, wo *usasča* .. *usaiti*. — Vgl. ^{us}.

• j. **us.jitay-** f. 'ausserordentliches, hohes Leben'¹⁾: *āfrināmi tava nara daiṇhu-paiti vohu.jiti °jiti darəym.jiti* (sd.) Az. 1; Vyt. 1.

Pū.: undeutlich. — ¹⁾ Dergleichen hat sich jedenfalls der Verf. des Unworts dabei gedacht.

• p. **us-tašanā-** f. 'Treppenhaus, Treppe'¹⁾: *°imam °nām aḍa°ganām*^{us} "diese Stein-treppe hier" Ao. 1.3²⁾.

Eig. 'Aufbau'; zum V. *taš-*. — ai. vgl. *taṣṣana-*. — ¹⁾ Vgl. JUSTI GlrPh. 2. 452. — ²⁾ Gramm. verwehrte Stelle.

j. *ustāṭ* V. 13.42, 43; statt *us tāṭ* geschr.; s. *pat-* mit No. 4.

• j., g. **us-tāna-** Adj., PPfP.: s. *tan-*. KompA. — ai. *utānā-*, mp. (Pū.) *ustān*.

• j., g. **ustāna-zasta-** Adj. 'mit (zum Gebet, zur Bitte) ausgestreckten Händen': *yim .. būa °tō zbayēiti avaiṇhe* Yt. 10. 83-86¹⁾; 53, 73; — *ahyā yāsā nēmanhā °tō rafərahya* (sd.) Y. 28.1¹⁾; — *maṭ vā padāiš .. pairiṣasāi .. °tō .. nēmanhā* Y. 50.8¹⁾.

ai. *utānāhastā-* Adj. — Pū.: *pa ustān dasūh*. — ¹⁾ Vgl. zur Verbindung des Worts mit *nēmanhā* RV. 6. 16. 46 und BTHL. AF. 2. 136.

• j. **ustōma-** Adj. 'der äusserste, letzte (zeitlich)': *°tome urvaēse gayehe* Y. 71. 14, 15, H. 1. 15. a) ASn. als Adv. 'zuletzt, am Ende': *səraoṣō* (sd.) *ioā astū .. hyaṭ paourvīm taṭ °mām.ṭi* "wie am Anfang so am Ende" Y. 56. 1, Vr. 9. 7¹⁾.

Superl. aus ar. *ut; s. *us*. — ai. *ūtama-* Adj. — Pū.: *apatum*; s. No. 1. — Pū.: *āgōn fratum* .. *ēton apatumā*.

• j. **ustōmām** Adv.: s. *ustōma-*.

• j. **hača ustrāi**¹⁾ *vairyāi*^{us} Yt. 4.3.

¹⁾ GDN. NA. vermutet *xīāḍrāi*. Ganz wertlose Stelle.

• j. **ustryamna-** Adj., PPM.: s. *star-*.

• j. **uspaēšata-** m. Name eines Zweigs der *Saēna*-familie: *tirō.nakaḍwahe °tanam saēnanam* "des T. (aus dem Zweige) der *Usp.* (der Familie) der S." Yt. 13.126.

Wohl *us*+**paēšata-*, s. *paēšatah*.

• j. **us'pašnav-** m. EN. eines Gläubigen: *spitviš °naoṣ āsaonō* "des Sp., Sohns des *Usp.* .." Yt. 13. 121; — *ṛəzrāspahe °naoṣ āsaonō* Yt. 13. 121.

Eig. 'hochauf(wirbelnden) Staub habend', d. i. 'der den Staub hoch aufwirbeln lässt'. — Anders JUSTI NB. 336.

• j. **usō-fritay-** f. 'Weihe, feierliche Darbringung': *yō .. haomahe hutahe daḍāiti °tinam* (Gen. part. als Obj.) *vā myezdinam* V. 18. 12.

Pū.: *āngāh ān i us franāst myazd*.

• j. **usnāka-** m. EN. eines Gläubigen: *°kahe āsaonō* Yt. 13. 117.

Et.?

• j. **usnātay-** f. 'Abwaschung': *ḍrisa-taḍwam frasnātē* (sd.) *ḍrisataḍwam upa-snātē atryam* (sd.) *paiti °snāitīm* V. 8. 98. Komp.: *us*+*snātay-*; § 304 II. 34. — Pū.: *apar ḥōdiṣnīh*.

• j. **usmā'nar-** m. EN. eines Gläubigen: *°narahe*¹⁾ *paēšatahe āsaonō* "des U., Sohns des P. .." Yt. 13. 97; 120.

Eig. 'dem die Männer ehrerbietig (s. unter *uzōma-*) sind'. — ¹⁾ Them.

• j. **usyaš**¹⁾ Adv.²⁾ 'nach oben, in die Höhe': *yahmaṭ hača načēš būnṣayāṭ .. nōiṭ us° tačō nōiṭ °nisyaṣ* "vor dem sich keiner retten kann; mag er nach der Höhe, mag er nach der Tiefe (laufen sva.) sich flüchten" Aog. 58 ff.

NSm.¹⁾; Ableit. aus ar. *ut, mit übertragenem s3); s. *us*; § 178 a β, 389. — ai. vgl. *ūdānk-*, fem. *ūdīc-*. — Pū.: *kē pa uzih uzvazēt* (Sū.: *ye ūrdhvād ūrdhvacūriṇah*), erl.: *+ku pa tuhiḥ i asmān andar šavēt āgōn kayus*. — ¹⁾ Hds. *usyaṣ*, Ausg. *usyaṣ*; vgl. die Var. zu *paiti.yaṣ* Yt. 8. 21. — ²⁾ Vgl. zu *parqš*. — ³⁾ Man erwartete **usqš*; das *y* stammt von dem Gegenstück **nyqš*.

• j. *vīsaṭi* (sd.) *ainyō*^{us} *usyō* *nōiṭ ainyō* *ṛvīszmū* *°āstryēite* P. 57.

Man verlangt einen das Verbum ergänzenden Inf. Nach V. 18. 26 vermute ich *ustayō*, Inf. zum V. *stā-* (Praes. 27 *staya-*) mit *us*. — Pū.: *uzdāriṣnīh*.

• j. **us.vaoray-**¹⁾ Adj. 'ohne Rahm, entrahmt': *payanaham .ham.vaoirinam vaoirinam* V. 5. 52.

Pü.: undeutlich. — ¹⁾ S. zu *usaya*.

j. *usrārayā* Vyt. 41: s. *sray*.

• j. ***us.hondava-**¹⁾ Adj. 'jenseits von Indien gelegen', mit *garay-* m. Name eines Gebirgs²⁾: *āt taṭ dunṃan ham.hiṣṭanti vāt haṭa garōiṭ yō hiṣṭaite maiṭim zra-yanhō vourukaṣahe* Yt. 8. 32.

Ableit. zu *us+ḥondav-*; vgl. zBed. ai. *udantya*-Adj. — ¹⁾ NA. getrennt und mit *i* statt *o*; s. F 1 usw., zu *hindav-* und No. 2. — ²⁾ In mp. Schriften *usind*, *usindam* genannt; vgl. SBE. 47. 160.

• j. **us.hiṣṭan-** Adj. 'sich erhebend, aufstehend': *yam yazata zaraḍuṣṭrō ta* (NS.) *haṭa gātvō* Yt. 16. 2.

an-Part. zum Praes. 5 des V. *stā-*; BTHL. 10. 195.

• j., g. **uz*** Adv., Praev.: s. unter *us*.

• j. ***uzayant-** Adj., PPA.: s. *zā-*.

j. *uzayara* V. 21. 5: s. *1ar-*.

• j. **uzayara-** n. 'Nachmittagszeit, Nachmittag': *haṭa rapidwayāt *maiōyāi rāi* N. 49; 47; — *haṭa maiōyāt *rāi¹⁾ hū* **frāśmo.dātse* N. 50; **50¹⁾*; — *yaḍa *orām²⁾* *yaṭ yaḍa xṣāparām* N. 47(?); — *yehe zḍaḍēu vaxṣaḍa rām dāḍāt ahurō* V. 21. 16(?).

¹⁾ Nach F. 27 b ist *uzayara* 3) die zweite Hälfte des Tags (im Gegensatz zur Nacht), die ihrerseits wieder in *rapidway* und *uzayarin* zerfällt; s. *frayara*.

Ableit. — Ableit. zu *us+ayar-*, eig. Adj. 'zu Ausgang des Tags liegend'; vgl. zBed. ai. *vyāhne* Adv. 'Nachmittags'. — Pü.: *uzayara* 3), (zu V. 21): fehlt. — ¹⁾ Hds. *uzaryar**. —

²⁾ Hds. *uzarām*. — 3) gelW.

• j. **'uzayeirina-** Adj. 'nachmittägig': **frayarme vā ne vā *ayan* "sive antemeridiano sive pomeridiano die" N. 9. A) m. Gottheit der dritten der fünf (priesterlichen) Tagesabteilungen^{*)}: *onm asavanam aṣahe ratūm* Y. 2. 5; G. 3. 5; — **nāi* Y. 1. 5, G. 3. 1; — **na . . ratū* Y. 1. 20; — *ḍrāyō ayara yarna* Vd. 17¹⁾.

^{*)} Genannt *uzayara*- (sd.) und nach N. 50 vom halben Nachmittag bis Sonnenuntergang während. Vgl. noch Bd. 25. 9 (wo *ēpārak²⁾*) und zu *asnyā-*.

Ableit. — Ableit. aus *uzayara*-. — Pü.: *uzayarin*, Sü.: *aparāhṇaṣamdhyaḥ*. — ¹⁾ Pü.: *rōc i zum pa gās i uzayarin*. — ²⁾ S. dazu GlrPh. 1. 272(?).

• j. ***uzayeirina-** Adj. (fem. **nā-*) 'den *Uzayeirina* betreffend, ihm gebührend':

*kahmāt haṭa *rinanam¹⁾ gāḍanam ratu-frī* N. 50.

Ableit. aus **uzayeirina*- m., mit Verschiebung des Haupttons(?). — Pü.: transskr. — ¹⁾ Hds. **yarinam* und **ranam*.

• j. **uzava-** m. EN. eines Gläubigen: **vahe tumāspanahe aṣaonō* "des U., Nachkommens (Sohns) des T. . ." Yt. 13. 131.

Eig. vll. 'Helfer', **uz-ava-*, zum V. *av-*, vgl. *uzūṣyōi*. — np. *zav*, vgl. dazu Dst. ZA. 2. 400.

j. *uzarām* N. 47, *uzaryarāt* N. 50: lies *uzayar**.

• j. *yaṭiṭ . . uzrātīṣ nōiṭ aṣahe uzarānō . .* P. 54: — ? —.

Pü.: *pa ān i us nikīrākīh*; vgl. zu *uzrātīṣ*.

• j. ***uz-aršta-**¹⁾ Adj. (fem. **tā-*) 'gerade aufgerichtet, von gerader, aufrechter Figur': *kaininō khrpa *tayā bōrṣaityā* H. 2. 9.

Pü.: *uz ṣṣṭālak*, erl.: *yavān*. — ¹⁾ Die Ausgaben haben gegen K 20, M 6 *huz*; s. aber auch Pü. und die Var. zu *uzbātā* Yt. 13. 42.

• j. **uz-aṣṭay-** f. ein Längenmass^{*)}: **ti* F. 27 a.

^{*)} Nach F. 27 a von 8 Fingerbreiten (*ḡgōn* 8 angust), also zwei Drittel der Spanne (*vīṣṭay*). Wie aber verhält sich die *Uzāṣṭay*- zur *Aṣṭay*?

Pü.: *uzāṣṭ*,

g. *uzorōidyāi*: lies *uzir**.

j. *uzōiṣ* V. 1. 15 PūZ.: s. *1ay-* mit *us*.

j. *uzānhaṭ*: s. *zah-*.

• j. **uz-irah-** n. 'Nachmittag': *yezi *rō.hva marmāite arṣahva* (sd.) *biṣāyāt* V. 21. 3. Zum Praes. 5 des V. *1ar-*¹⁾. — Eig. 'Ausgangs-, Untergangszeit des Tags, der Sonne'; vgl. zBed. ai. *ūḍitay-* f. — Pü.: *avṣār*(?) — ¹⁾ Vgl. *ira-*.

• g. ***uz-irōidyāi**¹⁾ Inf. 'sich zu erheben, sich aufzumachen': *aṭ tū mōi nōiṭ asruṣṭā* (sd.) *pairyaoyṣā uzō parā hyaṭ mōi ā.jimaṭ sṣraoṣṭ* ". . befehlst du . . : 'Mach dich auf, bevor dass mein Sr. herzukommt'" Y. 43. 12. a) mit Inf.²⁾: *uzō *aṣ sṣarḍanā* (sd.) *sṅghahyā* Y. 43. 14.

Zum Praes. 5 (*ir-*) des V. *1ar-*. — Pü. (dRn.): *buland* 3) *uziṣṇih* 4) (Sü.: *uccair utthānāya*), *buland* 3) *uz* 4) (Sü.: *uccair utthāpaya*). — ¹⁾ Statt *uzir**; s. oben und § 268. 1. NA. *uzorōidyāi*, s. aber KZ. 30. 320. — ²⁾ Vgl. *gam-* 2 e β. — 3) Geschr. *ra ra*; s. zu *us*. — 4) Vgl. *1ay*-No. 27.

• j. **uz-uxšyant-** Adj. (fem. **yenti-*), PPA.: s. *1vaxš-*.

• j. **uz-uxšyamna-** Adj., PPM.: s. *1vaxš-*.

• j. **uzutay-** Adj. 'hervoreilend, sprudelnd': *āpō yaṭ čūṭayā *uityāṣā* (GSf.) "vom

Wasser, das sich in einer Brunnengrube befindet (gesammelt hat), und von dem, das (aus dem Boden) hervorsprudelt" V. 6. 33.

Aus *uz-zutay-, § 304 II. 36. — sbal. vgl. zūt 'schnell'; s. *gav- No. 1. — Pū.: buland uziinōmand.

• g. uz-ūīdyōi Inf. 'zu retten, zu schützen vor —' (Abl.): uz' im mazdā xrūnyāt ahurā "damit er ihn vor Misshandlung schütze, o MAh." Y. 46. 5.

Zum V. av-. — ai. vgl. ūtāye Inf. — Pū.: kē buland uzūt ēstē, Sū.: uccair nigalo 'sti yah.

• j. uz-uštāna-¹⁾ Adj. 'leblos': yať .. nāirika .. apuḍrīm (sd.) nijasāt 'na V. 5. 45; — yezi nāirika .. apuḍrīm *onam¹⁾ nijasāiti Vd. 19; — *nā (APn.) .. uštana-vaitiṣ vīspā frašumaitiṣ (sd.) P. 58.

Pū.: uzištān, (zu P.): uzištān *āstak. — ¹⁾ Mit ā nur Vd., wo ujuṣ' geschr. ist.

• j. uzgastay- f. 'Auszug' (zum Kampf): aurvanōm .. yō āsūs anahāt 'ōl (LS.) Yt. 5. 131.

Komp.: us+g°, § 304 II. 36; zum V. zgaḍ- (sd. No. 3).

• j. uz-gərəpta- Adj. (fem. *tā-): s. grab-. KompE.

• j. uz'gərəptō.drafsa- Adj. (fem. *šā-) 'der das Banner hochhebt, entfaltet'¹⁾: haṇnayāśca *šayā²⁾ Yt. I. 11; — fravašayō .. *šā Yt. 13. 37.

Pū.: us3) grift drayš, Sū.: utksipta'straḥ. — ¹⁾ Vgl. Y. 57. 25. — ²⁾ So Yt. 13. 183; zu Yt. I. hat NA. uzgərəpt. — ³⁾ Geschr. ra ra.

• j. uz-gərəwā- 'Erhebung (der Arme), Ausholung (zum Schlag)': wyāt parō bāzuvē "(noch) vor der Ausholung mit den Armen" Yt. 13. 46.

Zum V. grab-; vgl. gərəbqm.

• j. yezi *uzgərəsnāvayō *niravāhanti N. 94.

Pū.: āsān kē pa girt vaydān apē drafōnd; apurak sutarak .. mēdyōkmāh rānpān .. d. i. "die mit dem bauschigen (Kleidungsstück) sich bekleiden. A. (versteht darunter) das Hemd, M. die Hose". Es ist gərəsn .. zu lesen; Schluss unklar. Vgl. BTHL. IF. 10. 8.

• j. *uz-grəmbayant- Adj., PPA.: s. grab-.

g. uzjōn Y. 46. 12: s. gam-.

• j. uz-daēza- m. 1) 'Aufschütten von Erde, Aufmauerung': yať .. paiti .. daxma 'za kiryeinte "wo Leichenstätten durch Erdaufschüttung errichtet werden" V. 3. 9; — yať .. paiti .. daxma *za¹⁾ *vīkante

(sd.) V. 3. 13; — aṭtašva daxmašva .. yōi .. bavainti (sd.) *za uzdišta²⁾ V. 7. 54. 2) 'Wall, Damm, Mauer': yeziā ašša gaōwa *zaēšva frajasāt .. yō ašm *zam uzdišta (sd.) V. 15. 35f.

Zum V. daēz-. — ai. vgl. uddehikā- f. 'Termiten'. — Pū.: uzdahist. — ¹⁾ An V. 3. 9 angeglichen, statt vīdaēza 'durch Erdauftragung'. — ²⁾ Eig. 'welche durch Erdaufschüttung aufgeschüttet werden'; s. zAusdr. fras- No. 1.

• j. uz-daēzay- m. 'Wall, Damm, Mauer': yō ašm uzdaēzam uzdišta yerhā vō aššō *ziš anahāt V. 15. 36¹⁾.

S. zu uzdaēza-. — ¹⁾ zSt. s. unter uštrō, stānay-.

• j. uz-daḥhav-, *uz-daḥyav-¹⁾ Adj. (auch mask.) 'ausserhalb des Lands befindlich'; a) 'ausländisch': ādahyunaṃča .. *yunaṃča (Gpm.) fravašayō Y. 26. 9, Vr. 16. 2. b) 'ausser Land führend': *xša-yele .. *onhučit (ISM.)²⁾ paḍa haxtoit (sd.) N. 9.

Pū. (zu a): uzdehik, (zu b): pa uzdehikih. — ¹⁾ NA. uzdaḥy°, s. aber J 2, K 5, K 7 a und ādahy°. — ²⁾ Hds. daruḥuči, § 268. 30.

• j. uz-darəza- m. 'Herausfassen, -ziehen, -holen': .. frasaōcayāhi (sd.) .. yať [vā]¹⁾ ašm ātrōm 'za ašlayā urvarayā ālar-čarš vīča barōit vīča šāvayōit "indem man das Feuer durch Herausziehen des Brennmaterials zerteilt und zerstreut" V. 8. 75.

Pū.: hambast²⁾. — ¹⁾ Zu streichen; s. die Var. — ²⁾ Wie für das folgende handarəza.

• j. uz-dāna- n. 'Aufrichtung, Aufbau', um etwas drauf zu setzen oder zu legen; a) 'Unterbau', um den Kochtopf drauf zu stellen¹⁾: apa ašm *onm baraym V. 8. 74. b) 'Aufbau' zur Aufnahme der Gebeine des Toten²⁾: *onm²⁾ hē abōit kərənaot upairi (sd.) spānm .. *anaiwi-vārntim (sd.) .. "einen Aufbau soll man dann dafür (für die Gebeine) errichten.." V. 6. 50.

*) Vgl. über die Ossuarien der Parsen GGr. OK. 270, JIVANJI JAnthrSBombay 1888 'An old Persian coffin', DST. ZA. 2. 93, CASARTELLI B&OK. 1890. 7.

Pū.: uzdahist, (zu V. 6) erl.: astōdān 'Knochenbehälter'. — ¹⁾ Vgl. ai. uddhāy- m. — ²⁾ So Pt 2, L 4a; NA. nīd°.

• j. uz-dišta- Adj., PPfP.: s. daēz-.

ai. vgl. digdhā-; § 53 II, WN. AiGr. I. 254.

• j. uz-baodah- Adj. (auch fem.) 'woraus die Wahrnehmungskraft geflohen ist', vom

Körper *sva* 'tot': *ātaōa hē °ōam* (ASf.)¹⁾ *tanūm nidaišyan* V. 5.12.

Pū.: *us hač bōd*, (zu V. 8. 9): *us uzū²⁾ bōd*,
erl.: *murt*. — ¹⁾ Vgl. zF. § 381. — ²⁾ S. *ay*-
No. 27.

• j. **uzbāta**- Adj. (fem. *°tā-*), PFP.: s. *zav*-.
us + zb°, § 304 II. 36.

• j. **uz-bāzav**- Adj. (auch mask.) 'die
Arme emporhebend': *°zāus* (NS.) *paiti*
amrēxtim (sd.) *fravazaitē mīdē rō* Yt. 10.124.
ai. *ūdbāhaz*- Adj.

• g. **uzōma**- (j. *usma*-) Adj. 'ehrerbietig
gegen -' (Dat.): *kē °mēm cōrāš vyānayā*
puḍrēm piḍrē "wer machte mit Weisheit
den Sohn ehrerbietig gegen den Vater?"
Y. 44.7.

KompA. — Zum V. *aos*-; vgl. GDN. BB. 14.
21. — S. noch *uzya*-. — Pū.: *kē dōstih* (Sū.:
prūh) *kart ka vindēnēt pūsar pit*, mit der Erl.:
kūš pāhrēz kunēt "er sorgt für ihn".

• p. **uzma**- Adj. 'was ausserhalb, über
der Erde gelegen ist'¹⁾, nur LS. *uzmayā* in
der Verbindung mit *patiy* 'kar-', euphem.
sva 'kreuzigen (lassen)'²⁾: *avadašis uzmayā*
patiy akunavam Bh. 3.8; 2.13, 14, 3.14.
Ableit. zu *ud + zam*-; § 305. 8; vgl. *adairi*-.
zma- (usw.). — ¹⁾ Etwas anders FoY KZ. 35.
23, 37. 529. — ²⁾ Oder auch 'pfählen'.

j. *uzmōhī* Y. 46. 9: s. *aos*-.

• j. **uzya**- m. EN. eines Gläubigen: *°yehē*
varhūātayanahe ašāonō "des U., Sohns
des *Varhūātā* ..." Yt. 13.119.

Eig. Bed.? VII. 'aestimandus', PFP. zum V.
aos-; vgl. *uzma*-. Dann s. ai. *zūhya*-.
j. *uzyarāš*: s. *°ar*-.
• j. **uzyazdāna**- m. ein Teil der Nase:
°na F. 3 d.

Et.? — Pū.: *spār* (?) *i mayān i vēnik*.

• j. *°m* . . *manayāš* (sd.) . . *uzyāḍramayā*^{°m}
DkB. 131.

Pū.: *buland uzišnīh*.

• j. *°m* **uzyeiti zī zavaraš** (sd.) *izyatičā* . .^{°m}
Vyt. 30.

Pū.: *buland uzišnīh*.

• j. *°m* **uzyō** F. 9.
Sū.: *uzū*. — ¹⁾ Ist kein Wort, sondern aus
uzyōraitī abgetrennt; vgl. *°ar*- mit No. 7.

j. *uzyōraitī*: s. *°ar*-.
• j. **uz-yōrant**- Adj., PPA.: s. *°ar*-.
• j. **uz-varōza**- n. 'Wiedergutmachen'
(einer üblen durch eine gute Tat): *āš*
aišhe asti °zēm "wie kann man das wieder
gut machen?" V. 18. 36; 37, 57. DS.
als Inf. sbes.

Vgl. *uzvarštay*-. — Pū.: *uzvarzišn*.

• j. **uz-varōzāi** Inf.: s. unter *varzāi*.

• j. **uz-varōštay**- f. 'Wiedergutmachen'
(einer üblen durch eine gute Tat): *āōča*
honti parōtōtanunam (sd.) *šyaoḍnanam*
°tayō V. 7.52 PūZ.¹⁾

Vgl. *uzvareza*-. — ¹⁾ Vgl. dazu HORN BB. 17.
259.

• j. **uz-raočayāi** Inf. 'auf, emporzuleuch-
ten': *frā ḍwam paiti apāḍa* (sd.) *nōit*
apaya uzrō zām paiti "... damit du künftig
nicht mehr aufleuchten kannst auf der
Erde" Yt. 19.48.

Zum Praes. 30 (Iter.) des V. *raok*-.
• j. *yačūš dim dava dātōiš uzrātīš* P.
54: -? -.

Pū.: *us nikīrāk*; vgl. zu *uzarōnō*.

• j. **uš**- n. 'Ohr' usw. *ahurischer Wesen*¹⁾:
uš (NS.) F. 9 (?). A) sonst nur Du.; a) 'die
Ohren': *yezi* *°hvačbya* *°šibya*²⁾³⁾ *aiwi*-.
surunvaiti . . *yezi āat nōit hvačbya* *°šibya*
aiwi.surunvaiti N. 26; 27; — *°šibya*
F. 9³⁾⁴⁾; — *dravōš* . . *āš* [*°š*]⁵⁾ *karma*
gava *°dvariḍra zafarō* Yt. 11.2; — *pairi*
°ši vārayaōwōm ham gava nidarēzayaōwōm
Yt. 1.27; — *gaurvaya hē pācave zāvarō*
pairi šē *°ši vōrōnūioi skōndōm šē manō*
kōrmūioi Y. 9.28; — *°ši ahurahe mazdā*
yazamaide darōḍrāi (sd.) *māḍrahe* . .
xratūm . . *marōḍrāi* . . *hizvām* . . *fravākāi*
Yt. 1.28. a) von Tieren: *°ši* (nāml.
gōuš) *pairi.dārayeinti* (sd.) *daēma* . . Yt.
14.56. b) 'Gehör, d. i. Fähigkeit richtig
zu hören und zu verstehen, *sva*. 'Auf-
fassungs-, Verstandeskraft': *ava pāōō ava*
zastō *ava* *°ši dārayaōwōm* . . *dāityanam* . .
šyaoḍnanam varzāi Vr. 15. 1; — *dāyā*
mē . . *māstīm spānō xšviuwrōm* (sd.) *hizvām*
urune *°ši xratūm* . . Y. 62.4.

KompA. (*uš*°). — Vgl. zBed. VONFIERLINGER
KZ. 27. 335; ferner BB. 18. 25, IFAnz. 6. 47,
IF. 7. 223, WZKM. 9. 82, IF. 11. 127, HbM.
AGr. 1. 216. — mp. (Pū.) *uš*, arm. LW. *uš*,
np. *hōš*; s. dazu GlrPh. 1 b. 36; lat. vgl.
auri-. — ¹⁾ Im Gegensatz zu *karōna*-. —
²⁾ zFlex. s. § 223 f. — ³⁾ Hds. *°byōš*; s. No. 4.
— ⁴⁾ Hds. *āšubya*, *āšubhō* (s. No. 3); aber unter
den Wörtern mit anlaut. *u*! Pū. fehlt. —
⁵⁾ In den Text geratene Glosse zum folgen-
den *karōna*.

• j. **ušaoma**- m. Name eines Bergs oder
Gebirgs: *ahmaš hača garayō fraoxšyan* . .
°masča Yt. 19.5.

Et. und eig. Bed.?

- j. uśāḍā- f. Bezeichnung eines Teils des Rückens (?) ¹⁾: °ōḡam F. 3 g.

Et. und Bed.? — Pū.: *puṣṭ i tēz* 'der spitze Rücken'. — ¹⁾ Vgl. *vanhā*.

p. uśāḍārim Bh. 1. 18: lies *uśtrab*.

- j. uśas'tara- Adj. 'gegen Morgen gelegen, östlich': °taire *hindvō* (sd.) .. *daoṣataire* Y. 57. 29; — *haṣa °tara hindva* (sd.) *avi daoṣastarām hindūm* V. 1. 18 PūZ.; — °tarat haṣa *naēmāt °tarazibvō haṣa naēmābivō* V. 19. 5.

Ableit. aus *uśah*; s. BTHL. Stud. 1. 58. — mp. (Pū.) *uśastar* (Pāz. *hōs*); vgl. ahd. *ēstar*, ags. *ēsterra*.

- j., g. uśah-: uś-¹⁾ f. 1) 'Morgenröte, Morgen': *kṣ yī °śā* (NS.) *arēm.piḍwā* (sd.) *xṣapācū* Y. 44. 5; — *ayram usaitim °śānham* Yt. 14. 20; — *frāymat °śānham sūrayā °vivitim* (sd.) Yt. 5. 62; 62, 15. 55; — *tištrīm .. yō avābāt fravazāite xšōiḍnyāt* °hiš (lies *haṣa*?) °sayūt (AbLS.)²⁾ Yt. 8. 35; — °śānham *para frāzrōtōi* FrW. 10. 41; — *yēzi xšāpō.hva mōrmāite* (sd.) °śahva *bišazyāt* V. 21. 3; — *uśō* (LS.). A) als weibliche Gottheit gedacht: °śam (AS.) *srīram yazamaide °śānham .. xšōiḍnim ravaṭaspam .. °śānham .. rōvīm ranjataspam .. avām °śam ..* G. 5. 5. 2) Name der fünften und letzten der (priesterlichen) Tagesabteilungen³⁾: *vīspēm paiti °śānham ā hū vaxsaṭ* "immer in der Morgenfrühe bis Sonnenaufgang" V. 13. 1. 3) mit *sūra*- Adj. Name des dritten Abschnitts der Nacht⁴⁾: *hō mōrēyō* (yō *parō.darš*) *vācīm baraiti upa °śānham yam sūram* V. 18. 15; — °śam *sūram* F. 27 b.

*¹⁾ Die von Mitternacht bis Sonnenaufgang reicht und in *uśah*- (sd. 3) *sūrā*- und *raoṣānham* *fragatay*- (sd.) zerfällt; vgl. *uśahina*-, F. 27 b, N. 46 und Dst. ZA. 2. 282, sowie die PūGl. zu *uś* und *uś i avōzār* V. 13. 1, 18. 15: *pa nēm šap uzāyēt*. — **²⁾ Der von Mitternacht bis zum Tagesgrauen (sd.) und zusammen mit *raoṣānham* *fragatay*- (sd.) die fünfte Tagesabteilung *uśah*- (sd. 2) bildet; s. oben *).

KompA. (*uśi*), E. (s. *upaṣānha*-); Ableit. — ai. *uśās*- f. (AS. *uśāsam*, *uśām*, GS. *uśāh*); mp. (Pū.) *uśā* (Pāz. *ōf*). — ¹⁾ Vgl. WN. AiGr. 1. 11. — ²⁾ Neubild. zum AS. *uśam* nach der ā-Dekl. — ³⁾ Vgl. zLes. HBM. IFAnz. 6. 38, HORN GrlPh. 1 b. 36.

- j. 'uśahina- m. Gottheit der fünften und letzten der (priesterlichen) Tagesabteilungen⁵⁾: °nəm *ašuranəm ašahe ratūm*

Y. 2. 7, G. 5. 5; — °nāi Y. 1. 7, G. 5. 1; — °na .. *ratvō* Y. 1. 20.

*¹⁾ Genannt *uśah*-, sd. 2. Vgl. noch Bd. 25. 9 (*haṣ nēm šap tāk stārak apadāk bavēt*), N. 46 und zu *asnyā*-.

Ableit. — Ableit. aus *uśah*-. — Pū.: transskr.; Sü. erl.: *aparāndharātrasamdhyaḥ*.

- j. 'uśahina- Adj. (fem. °nā-) 'den Uśahina betreffend, ihm gebührend': *kahmāt haṣa °hinanəm gāḍanəm ratufriš frajasaiti* N. 46.

Ableit. aus 'uśahina- mit Verschiebung des Haupttons (?). — Pū.: transskr.

j. *uśi raoṣaiti* V. 19. 28: lies *uśi.raoṣ*; s. *raoṣ*- No. 1.

- j. uśi.dam-, uśi-ḍam- m. Name eines Gebirgs⁶⁾: *ahmat haṣa garayō fraoxšyan °ōā* (NS.)¹⁾ *uśi.darənō* (sd.) Yt. 19. 2; — *gairiṣ yō °ōā* Yt. 19. 66; — *aom gairim .. yim °dam* (AS.)¹⁾ *uśi.darənəm* (sd.) Yt. 1. 28.

*¹⁾ Das seine Wasser zum Hāmūn-See schickt und östlich davon gelegen ist, s. STEIN IA. 15. 21, Dst. ZA. 2. 634.

Eig. 'der sein Haus in, bei der Morgenröte hat', Komp. mit LS. (zu *uśah*-) im 1. Glied. — Pū.: *uś dāstār*, erl.: *apē avōzāyēt*. — ¹⁾ Vgl. zFlex. § 402.

- j. uśi.darəḍra- n. 'Auffassen mit dem Verstand, Begreifen', mit Gen. oder Akk.: *sarazdāitīm .. rəm dačnəm māzdayasnīm .. vācōim* Y. 25. 6; — *rəm dačnayā māzdayasnōiṣ* Y. 22. 25.

Komp. mit ND. (s. *uś*-) im 1. Glied. — Pū.: *uś dāstārih*.

- j. uśi.darəna-¹⁾ m. Name eines Gebirgs²⁾: *ahmat haṣa garayō fraoxšyan uśi.ōā* (sd.) °nō Yt. 19. 2; — *aom gairim .. yim uśi.dam nəm* Yt. 1. 28; — *gairim nəm mazdābātəm ašax³⁾ā⁴⁾rəm yazatəm* Y. 2. 14; — *garōiṣ °nahe* Y. 1. 14, 22. 26.

*¹⁾ Anderer Name für *uśi.dam*- (sd.); die Namen bedeuten auch wesentlich das Gleiche²⁾, s. u. In Yt. 1. 28 und 19. 2 werden beide Namen verbunden, um das Gebirg zu bezeichnen.

Eig. 'der seinen Aufenthalt bei der Morgenröte hat, nimmt', Komp. mit LS. (zu *uśah*-) im 1. Glied. — Pū.: *uś dāstār*, erl.: *drust dārēt*; Sü. erl.: *sa girih yaṣ caitanyam manus-yānām sthāne dadhāt rakṣatica*. — ¹⁾ In NA. auch ungetr. — ²⁾ In Pū. gleich gegeben.

- g. uśaurū-, uśurū- f. — ? — ¹⁾: *kuḍrā tōi arōdrā* (sd.) .. *yōi vanhūš vāḍenā* (sd.) *manarhō .. aspñcūt sādācūt āxrayō* (sd.) °śaurū (IS.) Y. 34. 7; — *hamēm taṭ valihštācūt yō °šuruyē* (DS.) *syasūt* (sd.) *dahmahyā* Y. 32. 16.

zSchr. s. § 268. 9, wonach ar. *uśurū- anzu-

setzen wäre, ein höchst fragwürdiges Gebilde.
— Pū.: *frāx² usih²*, erl.: *dānāk usih*; Sū.: *pythulacaitanyam, vipulacaitanyam*. — 1) Deutungsversuche, alle verfehlt, bei GDN. KZ. 28. 264 ('Bemühung, Streben, Eifer'), BN. Stud. 1. 464 ('Verstand'), DST. ZA. 1. 242, 253 ('intelligence'), MILLS G. 486, 503 ('wide enlightenment, wide apprehension'), danach KANGA Dict. 'wide mental light'. — 2) Weil man *uš+uru-* zerlegte, nach MILLS 'a descriptive compositum with the adjective last', was ihm möglich erscheint.

- j., g. *uštā* Adv. 'nach Wunsch, wie es gewünscht wird': *vohū uxšyā* (sd.) *mananāhā* .. **tā tanūm* Y. 33. 10; — **tā ahmāi yahmāi uštā* (sd.) .. *mazdā dayāf* .. *twištīm* **gaftōi* (sd.) *vasomī* Y. 43. 1; benützt Vyt. 53; — *rapōiščā tū nō darogmčā* **tāčā* Y. 41. 4; — *vasasā tū* .. **tāčā xšašša* Y. 8. 5; — *darogm fva* **ta fva* A. 1. 12; — **ta ahurēm mazdām yazamaide* Vr. 18. 1; 13; — **tā asti* **tā ahmāi hyaf ašai vahištāi ašm* (sd.) Y. 27. 14; — **tā amōšāēbyō spantāēbyō yazamaide* Vr. 13. 1 (?); — mit Gen. subj.: *ašā nō sazdyāi* (sd.) **tā* Y. 51. 16; — **ta nō zātō ādrava* .. *zaraḏuštrō* Yt. 13. 94¹⁾. a) mit *asti* 'er befindet sich .. es geht ihm nach Wunsch': *yōng uszahī* **tā stōi* (sd.) Y. 46. 16. A) als Subst. 'Wohl, Heil, Glück': *hyaf akōyā* (sd.) *drəgvātē* **tā yō ašm dādrē* Y. 51. 8; — **ta buyāt ahmāi nairē yasō* .. Y. 62. 1; F. 9, Vyt. 30; — *uštātātīm nimravaitē tištryō* .. **ta³ mē* .. **ta ābavāt* " .. Heil wird mir zu teil" Yt. 8. 29; — mit Ellipse des Verbs: **ta iša tē narō yō* .. "Wohl dir, o Mann, .." V. 7. 52; Y. 9. 25, Yt. 17. 7, Vyt. 53; — **ta ahmāi nairē mainyāi* .. *yahmāi* .. *sādrām ahmāi nairē mainyāi* .. *yahmāi* .. "Wohl dem Manne, so denk ich, dem .. Weh dem Mann, so denk ich, dem .." Yt. 10. 137f. a) mit *astī* "es ist, wird wohl, gut": *aš aipī tāišt anahaitī* **tā* "dann wird es künftig wohl werden" Y. 30. 11.

KompA.; Ableit. — LS. aus *uštay-*. — Vgl. *ušte*. — Pū.: *nēwak, nēwakih, pa nēwakih*. — 1) Vgl. *uštāzanta-*.

g. *uštā* Y. 29. 2: s. *vas-*.

- j. *ušta-* Adj., PPfP.: s. *vas-*. KompA.; Ableit.

- j. '*ušta*'tāt- f. 'Nachwunschgehen', d. i. 'Eintreffen, Erreichen dessen, was man wünscht, Glück und Erfolg': **tātīm paityāmraoḡ* (sd.) *uštātāityačā vīspēm ašavanēm*

.. *vahištīm paityāmraoḡ* Y. 21. 4; F. 9; — *vīspāyūmčā* **tātīm* .. **tātīm akarānēm yazamaide* Vr. 18. 2; — *vahištīmčā ahūm* .. *vīspāyūmčā* **tās* (statt Akk.) P. 48; — *sādrām urvištēmčā* (sd.) .. **tātīm nimravaitē tištryō* .. *ušta mē* .. Yt. 8. 23 und 29; 13. 93, FrG.; — *uštavaitīm gāḏām srāvayō* **tātīm nimraomnō* *'uštā ahmāi* ..' H. 2. 2; Y. 71. 16; — *nī* **tāile nī vahištāi aizuhe* .. Vyt. 33.

Vgl. **uštātāt-*. — Pū.: *nēwak rawištīh, Sū.: śubhapravṛtīh*.

- j. **ušta*'tāt- f. ('*Uštatum*', d. i.) 'das Wort *ušta* (sd.) und die damit beginnenden Awestastellen', usw. 1) das *Ašagebet*: *uštā asti uštā ahmāi* **tāitya* (LS.) *vīspēm ašavanēm vīspāi ašāone paračīnasti* "**uštā a. u. a*" mit der Stelle '*uštā* ..' Y. 20. 2. 2) die Strophe Y. 43. 1: *uštātātīm paityāmraoḡ* (sd.) **tāityačā vīspēm ašavanēm* .. *vahištīm paityāmraoḡ* Y. 21. 4; — **tātīmčā nairē ašāone yazamaide* "die *Uštastrophe* beten wir für (jeden) Gläubigen" Vr. 18. 1; — **tāityačā vīspēm ašavanēm* .. *yazamaide* "und mit der *Uštastrophe* verehren wir jeden Gläubigen" .. Vr. 18. 2.

Vgl. **uštātāt-*. — Pū.: *nēwak rawištīh, Sū.: śubhapravṛtīh*.

- j. *uštā.borētay-*¹⁾ f. 'gewünschte, erwünschte Darbringung'²⁾: *ātarš* .. *vīspāēbyō hačā* **izyeiti* **huborētīm* **orētīmčā* **vantā.borētīmčā* Y. 62. 7; 1, **60.6*³⁾, P. 39; — *huborēti* **orēti* *vanta.borētī* *ātarš* **āfrīnāmi* Y. 68. 14. a) mit Gen. des Empfängers: *huborētīšča* **orētīšča* .. *yazatanēm* N. 48.

Pū.: *nēwak barištīh*; erl.: *āpātānīh u pānakīh kartan*. — 1) Mit *ā* Y. 62. 7. — 2) Oder vll. Darbringung des Wortes '*uštā*' und der damit beginnenden Strophe (Y. 43. 1); vgl. Vr. 18. 1. — 3) NA. **tab*.

- j., g. *uštana-*, *uštāna-* m.¹⁾, n.²⁾ 'Leben; Lebenskraft'³⁾: *hyaf astvantēm* (sd.) *dadā* **tanēm* Y. 31. 11; — *taš zī* .. *vairīm astvaitē* (sd.) **tānāi*⁴⁾ *dātā* Y. 34. 14; — *aš rātām zaraḏuštrō tanvasčīḡ x²ahyā* **tanēm* *dadāiti* *paurvatātēm* Y. 33. 14; — *forā vō rāhī* .. *tanvasčīḡ x²ahyā* **tanēm* Y. 11. 18; 13. 4; — *darogm.xšašrām xšašrahe darogm* **tānahe* A. 1. 8; Y. 9. 19; — *mərəzučā stūnā gayehe mərəzučā* (sd.) *xā* **tānahe* Yt. 10. 71; — *avaš hē asti masyō arōdēm yaš* **tānēm* *bunjāyāt* (sd.) V. 7. 71; — *ava apanēm* (sd.) *gayehe* **frasānēm* **tānahe* Yt.

19.44; — *tṣm aḥmākāis azdibīšā *tānāišā yazamaide* Y. 37.3; — *nōiṣt astō nōiṣt *tānake činmāni* Y. 12.3; — *vī . . urvāesayāt astača *tānača* (APn.) P. 21; — *ātars handašaiti *asā *tānmā* V. 5.9; — *nōiṣt astača nōiṣt *tānmā* (NSn.) *nōiṣt baovāsā *vī.urvīsyāt* V. 19.7; — *višpā gaēdāsā tanvāsā azdibīšā *tānāsā kōhrpasā trvišīšā baovāsā urvānmā fravašimā pairīča dad-mahī* . . Y. 55.1; — **nōiṣt ṣnyāi *tāna** Nik. 2. [*uṣṭānā* Y. 43.16: s. zu *uṣṭānavant*.]

KompA., E.; Ableit. — Et.? — Pū.: *yān*, Sū.: *jīvam*; s. noch Ableit. und No. 4. — ¹⁾ So sicher Y. 55.1; — ²⁾ so sicher V. 19.7, P. 21. — ³⁾ zBd. s. Jn. JAOS. 13. CCIX, CCXIV: 'vital power, the physical life inherent in the body and lost at death'. Zu A. 1. 8 erscheint *uṣṭ* mit *ṣṭay*- gleichbedeutend. — ⁴⁾ Pū. (für *astvāitē uṣṭānāi*): *ō ōi i tanōmand u yānōmand*, erl.: *āsrōk*; s. aber Y. 31. 11.

• j. *uṣṭana'va*- Adj. sva. *uṣṭānavant*: *avaḍa astvāṣrōtō yaḍa astvā *ham vā* (APn.) *astvāṣ *aiḍyehahim paitīšāt* „weil er (allem), was Leib und Leben hat, die leibhaftige Ungefährdetheit verschaffen wird“ Yt. 13.129(?).

• j. *uṣṭana'vant*- Adj. (fem. **vaitī*-) 'lebendig, lebend': *uzuṣṭanā . . *vaitīš* (APf.) *višpā frašumaitīš* (sd.) P. 58; — *hō aēvō *vatām iṣva.vasma* (sd.) *apayeiti* "er allein unter allen lebenden (Geschöpfen) . ." Yt. 14.20.

Vgl. *uṣṭānavant*- und *uṣṭanava*-. — Pū.: *uṣṭān-mand*.

• j., g. *uṣṭay*- f. 'Wille, Wunsch': *hvaṃ anu *tim zaōšmā* V. 2.11; — *yō . . ahyā zaōšng *tiš* (AP.) *varānōng* (sd.) *hačaitē* Y. 48.4. LS. **tā*, **te* als Adv. (usw.) sbes.

KompE.(?). — Zum V. *vas*-. — Vgl. *vašō*-. — Pū.: *kāmak*, *pa kāmak*.

• j. **uṣṭavaitī*- f. Name eines Flusses, Zuflusses des *Qasaya* (*Hāmūn*)-Sees: *zrayō yaṭ qasāem . . avi tṣm avi.hantačaiti . . tiča yā sūra *urvaōača pouru.vāstra* Yt. 19.66f.

Vgl. *zuṣṭavaitī*- EN. — Eig. fem. zu **uṣṭānavant*- Adj. 'der mit dem Gewünschten versehen ist, der hat was er wünscht'.

• j. **uṣṭavaiti*- f. EN. einer gläubigen Frau: **vaityā ašaonyā* Yt. 13.139.

Vgl. **uṣṭavaitī*-.

• j. *uṣṭā'vant*- Adj. (fem. **vaitī*-) 'das Wort *uṣṭā* enthaltend, damit beginnend':

a) **vaiti hāitiš* (sd.)¹⁾ Y. 43 Überschr.; — **vaitim hāitim* (sd.)¹⁾ *yazamaide* Y. 43.17; N. 46; — **vaityā vā . . hātōiš* (sd.)¹⁾ *handātā* N. 102²⁾. b) **vaitim gāḍam* (sd.)²⁾ . . *yazamaide* Y. 46.20; 71.16, Vr. 2.8, 18.0, H. 2.2; — **vaityā gāḍayā* (sd.)²⁾ *handātā yazamaide* Y. 46.20; A. 2.1, V. 19.38, Vr. 1.6, 18.3²⁾, *N. 102.

¹⁾ D. i. Y. 43. — ²⁾ D. i. Y. 43-46.

• j. *uṣṭa.x'arənah*- m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *aḥmaṭ hača garayō fraoxšyān . . *nāšā* Yt. 19.5.

Eig. 'der nach Wunsch (oder die gewünschte) Hoheit besitzt' oder 'verleiht (?)'.

• j. *uṣṭā.bərətay*- f.: s. unter *uṣṭa.bərətay*-.

• j. *uṣṭāna*- m.: s. unter *uṣṭāna*-.

• g. *uṣṭāna(vant)*- Adj. 'mit Leben, Lebenskraft begabt, lebendig, lebenskräftig': *astvāṣ ašm hyāt *tānā aōjōnghvāt*¹⁾ "leiblich möge *Aša* sein; lebendig, stark" Y. 43.16.

Pū.: *kē tanōmandān u yānōmandān ahrākīh ast ku ošōmandihātār dōšm*. — ¹⁾ Abgekürzt aus *uṣṭānavat aōjōnghvāt*; s. BTHL. BB. 15.193 zu RV. 8.35.13, ferner zu (*vrrz*)*pradāra*- und *urvāḍā*-.

• j. *uṣṭānō.činahyā*- f. 'Trachten nach dem Leben': *aša ātars zasta paiti apa-gourvayāt frašvni* (sd.) **hya* (IS.) Yt. 19.48.

Ableit. aus **uṣṭānō.činah*- Adj.; s. GDN. BB. 13.289. — Vgl. *činvat.uṣṭāna*-.

• j. *uṣṭā'zanta*- m. EN. eines Gläubigen: **tahe ašaonō* Yt. 13.116.

Eig. 'nach Wunsch erzeugt, geboren'¹⁾; vgl. Yt. 13.94. — ¹⁾ Unrichtig JUSTI NB. 336.

g. *uṣṭā.stōi* Y. 46.16: lies *uṣṭā stōi*.

• j. *yō jānat arzō.šamanəm taxməm frā-zuštəm *uṣṭəm* Yt. 19.42: vorn verstümmeltes Wort¹⁾.

¹⁾ VII., wie das vorherg. Komp., mit *zuṣṭa*-.

• j. *uṣṭe* Adv. sva. *uṣṭā*; A) als ntr. Subst. 'Wohl, Heil, Glück': *kaḍa tē darryəm *te abavat* "wie kams, dass dir das lange Heil zu teil geworden ist?" H. 2.16.

LS. aus *uṣṭay*-. — Vgl. *uṣṭā*-. — Pū.: *nēwak*.

• j., g. (p.) **uṣṭra*- m.; j. *uṣṭrā*-, *uṣṭrī*- f. 'Kamel¹⁾; Kamelstute': **rō vaṣairiš* (sd.) Yt. 14.39; 12; — **rahe kōhrpa *vaṣair-yaōš* Yt. 14.11; 19.68; — **rahe kōhrpa ayryeche *ayryō.maoimast.mahē* P. 32; — **rānshō . . saēni.kaofa aš.manarsha* Yt. 17.13; — *dasā aspā . . rēmā* Y. 44.18; — **rahe paiti aršnō* (sd.) "um einen Kamelhengst" V. 9.37; 14.11; — **ranam aršnam* V. 22.20; 3, Yt. 9.30, 8.24; — **ra* (ISf.)

daēnu arjō "um den Preis für eine Kamelstute" V. 7.42; — *°ranqm* (Gpf.) *daēnu-nam paiti.puḍranqm* A. 3.10.

*) Das wertvollste Tier unter den *staora-* (Grossvieh) nach V. 7.42.

Komp.A., E. — Vgl. *²uštra-* EN. — ai. *uṣtra-* m., *uṣtr-* f., np. *uṣtur*. — Pū.: *uṣtr*.

• j. *²uštra-* m. EN. eines Gläubigen: *°take saṇanaphō aṣaonō* "des U., Sohns des S. . ." Yt. 13.115.

Vgl. *uṣtra-*. — ai. *uṣtra-* m. EN. (eines Asura).

• p. *²uštra-bāray-* ¹⁾ Adj. 'der auf einem Kamel reitet': *aniyam* (sd.) *°rim akunavam aniyahyā aspā* (sd.) *patiyānam* Bh. 1.18. ass. I.W. *ustarabari*. — ¹⁾ NA. *uṣab*; s. KZ. 37. 553, 38. 259, wo weitere Litt.

• j. *uṣtrō.stāna-* m., *°stānay-* m. 'Kamelstall': *yeziā aṣa gaṇva naṣṣva frajasāt* V. 15.23; — *yō aṣṣm °nəm uzdaṣṭa* ¹⁾ *yeṣṣhā rō aṣṣō °niṣ aṣṣat* "wer diesen Kamelstall gebaut hat, welcher (fem.) von euch ¹⁾ dieser Kamelstall gehört" V. 15.24.

ai. *uṣtrasthāna-* n.; mp. (Pū.) *uṣtrastān*. —

¹⁾ Nach dem Wortlaut des Textes kann der Satz nur so wie oben übersetzt werden; vgl. dazu Sp. Komm. 1. 355. Wahrscheinlich ist er verderbt aus *yeṣṣhe vā* . . "oder wem (sonst) . . ." S. auch V. 15. 27, 30, 33, 36, 39.

• g. *uṣyāi* Inf. 'zu sagen, verkünden': *hyat mā roḥū pairi.ṣasāt* (sd.) *manarāhā daxṣat uṣ° tuṣnā.maitis vaḥiṣṭā* "als . . (als mich) T. das Beste zu verkünden lehrte" Y. 43.15¹⁾.

Zum V. *vak-*. — Pū.: *daxṣak pa uṣ* (Sū.: *caitanyena*). — ¹⁾ Vgl. zSt. Y. 28. 11: *frō mā siṣā* . . *°vaṣṣāḥē* und Y. 45. 6.

j. *uṣṣānəm* V. 6. 50: lies *uṣṣ*.

• p. *uhyāma-* ¹⁾ m. Name einer Festung in Armenien: *°maḥ nāmā didā arminiyai* Bh. 2.9.

¹⁾ Unsicher. Auf dem Stein steht *u**am*; vgl. dazu Foy KZ. 37. 519.

uV.

• j. *uva-* Adj. (fem. *°vā-*) Du. 'beide': s. unter *uba-*.

• j. *uvaya-* Adj.: s. unter *ubōya-*.

• j. *uvayō.gravana-* Adj. 'auf beiden Seiten fassend': *karanəm* (sd.) *°nəm* V. 8.24.

Komp. mit I.D. im 1. Glied. — Zum V. *grab-* § 268. 37. — ai. *grābhana-*. — Pū.: *har 2 grittār*.

• j. *uvayō.dārā-* Adj. (mask. *°ra-*) 'auf beiden Seiten schneidend, zweiseitig': *karatanam °ranam* Yt. 10.131.

Komp. mit I.D. im 1. Glied.

k.

• p. *°kā* Part. der Verallgemeinerung, nur hinter *tuvaṃ* 'du': *tuvaṃ kā hyāḥ aparam imām dipim vaināhy* "du, wer es auch sei, der später diese Inschrift sehen wird" Bh. 4.15; 6; — *tuvaṃ kā xṣāyaḍiyaḥ hyāḥ aparam* (sd.) *āhy* "du, wer es auch sei, ein König, der später sein wird" Bh. 4.19, 5. 14.

Et. ? — ¹⁾ Um auszudrücken, dass 'du' nicht von einer bestimmten anwesenden, sondern von einer beliebigen, gedachten Person zu gelten habe. Vgl. BRILL. KL. 1. 17 (falsch neuerdings GlrPh. 1 b. 121) und Aū. zu Bh. 4.14 (*mannu attā saru* "quilibet tu rex"); s. auch KERN bei CLD. Pron. 47.

• g. *°kā* Adv. 'wie?', an der Spitze des Satzes: *kā mō urvā roḥū °urvāxṣat °agṣat.tā* (sd.) Y. 44.8. a) einfach frageeinleitend 'num?': *kā tōi . . xṣāḍrahyā iṣṭis* (sd.) *kā tōi aṣṣis . . maḥyō . . kā ḍwōi . . ākā* (sd.) . . *iṣyā* Y. 48.8.

ISn. aus *ka-*. — got. *hō*. — Pū. (zu Y. 44): *āgōn*, Sū.: *katham*, (zu Y. 48): *kaṭār*, Sū.: *kaḍā*.

• j., g., p. *ka-* (fem. *kā-*), *°kay-* (auch fem.) Pron. interrog. 'welcher?, wer?'; I) als eigentliches Fragewort, an der Spitze des Satzes; I) substantivisch: *kō nam yazāite kōḥ . . kahmāi raṣṣā xṣarmasā kahmāi . . drvatātəm . . baxṣāni . . kahmāi* ⁶⁾ . . Yt. 10.108–110; — *kō nō stavāt kōḥ . . kahe nō iṣa nāma āyairyāt kahmāi nō tat dāḍrəm dayāt yaṭ . .* Yt. 13.50; 5.8³, 8. 15², 14.47³; — *kō ḍwam . . inaoiti kō . . iḥaṣayeiti* V. 18.61; Y. 9.8 PūZ., V. 2.42; — *kaṣo ḍwam paviryō . . maṣyō . . hunūta* Y. 9.3; V. 3.12, 20.1; — *kahmāi mā ḍwarōḍdum kō mā taṣat* Y. 29.1; — *kō . . raṣṣāṣā dāt tāmāṣā* Y. 44.5; 5², 3, 4², 7², 46.14, 51.11²; — *kaṣṣe roḥū manarāhā yṣ ī dayāt* (sd.) Y. 29.7; — *kōi °drgrvō. dōbiṣ . . rāmam dāntē* "wer sind sie, die . ." Y. 48.11; — *kōm nā maraitē* (sd.) *pāyīm dadāt* Y. 46.7; — *°kahe* ¹⁾ *°nā °gava ratu-fris* N. 54; — *kōm hōi uṣṭā* (sd.) *ahurəm* Y. 29.2; — *lōim* (ASm.) *frāmraot? aṣa-vanəm . .* Y. 19.20; 20.2; — *kaṭ vaṣi* Y.

34.12; — *kaṭ aṭṭahe paiti* .. *azaṭṭa* V. 18.68; — *l'āṣ*(ASn.)² *aṭṭa nāirika paoirīm x'arāḍanām x'arāṭ* "was soll die Frau als erste Speise genießen?" V. 5.50; — *l'čim* (ASn.)³ *haxa haṣe +baraiti* (sd.) Y. 62.8; 20.4; — *kṅg ā vaṛḥḥuṣ jimaṭ manarḥō čistiṣ*(sd.) "wer sind sie, bei denen.." Y. 48.11; — *kahmāi fradaṣayō daṇṇam* V. 2.1; 1; — **kahmāi*⁴ *tē aṇvahmi paiti vačō* .. H.1.1; — *kahmāi vāṇiduyē* (sd.) *vaṣṭ* Y. 43.9; — *l'čṣ aḥi kahyā aḥi* (sd.) Y. 43.7; — *kahe vača vanāi kahe vača* .. *ana vača vanāni* V. 19.8f.; — *kahmāt hača uṣahinanām gāḍanām ratufriṣ frajasaiti* (sd.) "von welchem (Zeitpunkt) an .." N. 46; 47-50⁴; — *kṣ* .. *kā* (ISm.) *spntā ārmaitiṣ* (sd.) "wer ..?, mit wem ..?" Y. 51.11; — *kaṇbyō uḍāi* (sd.) *vohū jimaṭ manarḥā* Y. 46.3; 44.6. a) 'wer (von zweien)?': *kuḍrā ayā kahmāi*⁵ *vananām* (sd.) *dadā* Y. 44.15. a) mit Gen. part.: *kō hē* .. *aḍḍrapaitinām[čā] +afraoxti* (sd.) *āstryeiti* N. 13; — *kahmāt mazdayasnanām haraḍrām barāt* V. 15.17; N. 61, 62; — *kahe vō urva frāyeyzē* "cuius vestrum anima..?" Yt. 13.50; — *kaṭ vaṣṭ* (sd.) *kaṭ vā stūtō kaṭ vā yasnahyā* "quid vis? quid laudis.." Y. 34.12; — *kaṭ tōi aṣā zbayentē* (sd.) *avarḥō* .. *kaṭ* .. "quid .. auxili .." Y. 49.12. A) Nom. in 'Ist'sätzen (s. 'ah- III): *kō aḥi yō mām zbayehi* Yt. 17.17; Y. 9.1; — *kō asti sraoṣahe* .. *sraoṣa-varṣō* V. 18.14; 2.43, 7.78, 8.31⁹, Yt. 14.1, F. 5; — *kṣ airyamā kṣ x'aetūṣ* (sd.) *dātātṣ aṇhaṭ* Y. 49.7; — *l'čṣ* (NSm.) *aḥi kahyā aḥi* (sd.) Y. 43.7; — *l'čṣ*⁶ *hāu as* .. *yō* .. *hō aṣō ās* .. *aṣmaoyō* .. *yō* .. V. 9.51f.; — *kaṭ tē asti ahunahe vairyehe haiḍim* P. 27; — *kaṭ asti maḍrahe* .. *amavastām* Yt. 1.1; 1f.⁹, 12.1⁵; — *kaṭ asti daṇṇayā* .. *uruḍwarō* V. 3.30; — *l'čṭ avat vačō ās* .. *yaṭ* .. Y. 19.1; — *l'čṣ* (NSn.)² *zaotarṣ* (sd.) *kairim aṇhaṭ* N. 72; — *l'čṣ* (NSn.)² *aiṇḥe asti uzvarṣām* V. 18.36; — *kaṭ asti raḍwām framərēitiṣ* Y. 71.1; 1; — *kaṭ aiṇḥe asti paititiṣ* (sd.) V. 18.68; 68; — *kaṭ zī* ("quidnam") *asti* .. *tiṣtryehe* .. *dūityō tāmō yasnāṣā vahmaṣā* Yt. 8.57; — *l'čṣ* (NSn.) *aiṇḥe asti baṣṣazō* Yt. 14.34. a) Kopulafehlt: *kō tē aṭṭaṣām arṣṇam paoiryō* .. *hō bā aṭṭaṣām arṣṇam paoiryō yaṭ* .. V. 18.33f.; — *kṣ aṣāvā*

yāiṣ pərṣāi (sd.) *drəgō vā* Y. 44.12; 50.1; — *kṣ hūv yṣ* .. Y. 46.9; — *kṣṭe aṣāvā urvaḍō* Y. 46.14; — *kaṭ tōi rāzarṣ* Y. 34.12; — *kaṭ taṭ dama* .. V. 13.1, 5; — *kaṭ ham.sruṭ.vāčimā* N. 24; — *kaṭ humatām* Y. 19.19; 19². A) in Kongruenz mit dem Praedikat: *kā hē asti čīḍa* (Stverz.) *kā hē asti āpərṭiṣ kaṭ hē asti yaoḍdāḍrām* V. 3.38; 36 usw.; — *kā* (NPn.) *asti iḍyejā marṣaonō* (sd.) V. 18.8; — *l'kaya* (NP.) *hanti vača* (*biṣāmṛūta*) *l'kaya*² .. N. 34-36; — *l'kaya hanti mas-yarḥō aṣā?* .. *l'kaya kasyarḥō?* F. 3c; — *l'čayō aṭaṭ* ('quaenam') *aṭṭe raoṭā* (sd.) *aṇḥm* .. *yō* .. V. 2.39; 8.12. a) Kopula fehlt: *kaṭ vō xṣaḍrām kṣ iṣṭiṣ* (sd.) *ṣyaoḍanāi* Y. 34.5; — *kō +aṣtō +kā +tarō-maitiṣ*⁷ N. 41; — *kā yā kaine* V. 14.15; — *kā fraṣūitiṣ* N. 103; — *l'kaya* (NP.) *rataṇō* "wer sind die R.?" Y. 19.18; 18; — *kāiṣ* (als NPn.) *hē afsmān* .. *kāiṣ piṣṭraiṣ* (als NPn.) Y. 19.16f. 2) adjektivisch: *kā tām ahyā +maṇiṣ* (sd.) *aṇhaṭ paouruyē* Y. 44.19; — *kā ahmāi aṣiṣ ṛonāvi* *l'čṭ ahmāi jaṣaṭ āyaptām* Y. 9.3; H. 1.6; — *l'čṣā čarāitiṣ aḥi yam* .. "und(?) was für eine Frau bist du, die .." H. 2.10; — **kam*⁸ *nāmōi zām kuḍrā nāmōi* (sd.) *ayenī* Y. 46.1; — *paiti dim pərṣaṭ zaraḍuṣṭrō* .. *kana ḍwām yasna yasnē kana yasna frāyazāne* .. *l'čṭ aoxta arḍvū ana mām yasna yazaṣā* Yt. 5.90f.; 15.54³, V. 19.17, Vyt. 21; — *kā* (IS.) *nā vača arṣuxḍa* Y. 9.25 PūZ.; — *kahe vača vanāi* .. *kana zaya* .. *ana vača vanāni* .. *ana zaya* .. V. 19.8f.; — *kām*⁹ *+aem aṭ aḍḍrapaitim upayaṭ* (sd.) N. 12; — *karḥam* (GPf.)¹⁰ *nā gāḍanām* .. *ratufriṣ* N. 37. a) im gAw. insbes. NSm. mit dem enkl. NS. *nā* (s. *nar-*) sva. 'wer?': *kasnā x'ṅg* .. *dāt adṇānām* (sd.) Y. 44.3; 3, 4²; — *kṣ mṣ nā ḍrātā viṣṭō* Y. 50.1; — *kṣ urvaḍō* (sd.) .. *zaraḍuṣṭrāi nā mazdā* Y. 51.11. II) als Indefinitum¹¹, 1) mit mit folgendem *čṭ* 'wer immer, welcher es auch sei', nur substantivisch; 1) sva. 'irgend Jemand, irgend ein, quispam'; mit Gen. part.: *hō aṇhāiti zazuṣṭmō* (sd.) *xṣāyō kasčṭ maṣyānām* "welcher der Menschen es auch sei" Yt. 13.18; — *yaṭ dim kasčṭ aṇḥuṣ aṣṭratō* .. **paiti.ava.hiṣṭāt* "wenn ihm irgend ein Mensch begegnet" V. 8.100; — *yō kāmčṭ dahmanām* .. *aṣṭm*

(sd.) *dasti* N.105; — ⁺*kahyācīt*¹²⁾ *dahmanam* *zaoḍrāoa* (sd.) ⁺*ratufriś* N.40; — *draoś* (sd.) *vā paiti sōinna unam vā kačīt vā paiti sidaranam* N.100; — *kahmācīt* *yānham* *jasō* Yt. 13.41; 41, V.7.71; — *yahmāt kahmācīt naēmanam vātō āḍrō baotōim baraiti ahmāt kahmācīt naēmanam . . paiti.jasaiti ātarś* "von welcher (Seite) her nach irgend einer Seite der Wind des Feuers Geruch verbreitet, von der her nach irgend einer Seite wendet sich A.." V.8.80; — *pasūm . . vohugaonam vā kācīt* (IS.) *vā gaonanam hamogaonam* (sd.) Yt. 8.58; ⁺*Aog*. 17; — *duye saite kahyācīt . . xrafstranam* V.16.12; — *hazanrēm karhāscīt vāḍwanam* A.3.11; — in Verbindung mit *anya*-Adj. 'alius quispiam': *anyō kasčīt anhūs astvatō* N.63. a) Plur. im Sinn unsres zurückweisenden 'welche, solche', zur Bezeichnung einer unbestimmten Zahl: *čvač aētaēšam . . kācīt* (APn.) *upa.isāt* (sd.) N.109. 2) *sva*. 'jedermann, jeder, quisque': *fravašayō . . āpēm aēsmnā* (sd.) *havāi kācīt* (NSf.) *nāfai* ". . suae quaeque origini" Yt. 13.66; — *āat anyāhu ratufriśu čatanrō* ⁺*karhāscīt*¹³⁾ *barosman frastaraityō* (sd.) N.102; — *ādai* (sd.) ⁺*kahyācīt*¹⁴⁾ *paiti* V.33.11. a) mit Gen. part.: *hazanrēm vairyanam . . kasčītū aēšam vairyanam . .* "tausend Seebuchten . . und jede dieser Seebuchten . ." Y.65.4; 4; — *kasčīt anhūs* (sd.) *astvatō* F.26; P.13, V.7.50, 10.19, P.43 (*kahyācīt*); — *āat vō kasčīt mašyanam . .* Yt.19.53; Vr.3.5; — *yāvaranō kasčīt saosyantam* Y.12.7; — *kācīt tanunam* Y.16.10; — *karhāscīt tanunam* H.1.5; — *kahmācīt hātām* "Jedem der Seienden" Y.35.8; 19.11, F.4b¹⁵⁾; — *kahyācīt hātām* Y.12.4; — *kēmčīt paiti čaḍrušanam* (Stverz.) V.6.31 usw.; — *aēvahe pasvō* (sd.) . . *aēvam* ⁺*kahmācīt*¹⁶⁾ *tūva* ⁺*frāyanham* (sd.) N.65. A) mit *ča* statt *čīt* 'quisque': *lāšā*¹⁷⁾ *ḍwam čakana aēva* (sd.) *masanača* "quisque te amavit . ." H.2.11. 2) verdoppelt, auch mit *čīt* beim zweiten Mal, dñw. I, nur substantivisch; 1) 'quispiam', mit Gen. part.: *kahmi kahmācīt vā aipyanam kahmi kahmācīt vā araḍyanam* Yt.11.5. 2) 'quisque': *karhe karhe apayāire nmānam hištaitē* "am Abfluss eines jeden (der Seebuchten) steht . ." Yt.5.101; — *kēm kēmčīt aipi* (sd.) *nmāne*

gātu ⁺*sače* Yt.5.102. a) mit Gen. part.: *hamistayačā . . kahe kahyācīt drvatam* Y.61.4. 3) mit vorangehendem Relativ und folgendem 1) *čīt* (hinter *ka*-), 2) *čā* (hinter *kay*-) 'Jeder der . . , quisquis, quicunque', nur substantivisch; 1) nur gAw.: *yō daēnam vohū* ⁺*sārštā* (sd.) *mananahā . . kasčīt* Y.49.5; — *uštā ahmāi yahmāi uštā* (sd.) *kahmācīt . . dāyāt ahurō* Y.43.1; — *ač . . sraośō jantū . . ahmāi yahmāi vašt* (sd.) *kahmācīt* Y.44.16; — *šyaoḍanāiš . . paityaogt* (sd.) *tā . . yā im huīyātōiš* (sd.) *pāyāt . . kācīt* (NPn.) Y.46.8. 2) *yō* *lāšā*¹⁸⁾ *ahmi nmāne . . aēnanahā asti mašyō gaurvaya hē . . zāvaro* Y.9.28; — *ač . . mainyūm zaraḍuštō vōrmē* (sd.) *yaštē* *lāšā spāništō* Y.43.16; — *yōi mōi ahmāi sraośēm dān lāyasačā* (NP.)¹⁹⁾ *upā.jimēm* (sd.) . . ". . die mir ihm Gehör schenken, all die . ." Y.45.5; — *tāčā spmā mainyū . . aēunz čōiš* (sd.) *yā zī lāčā vahišā . . drgvā baxšaiti* (sd.) Y.47.5; verwend. 12.1; — ⁺*spayēiti vispa tā šyaoḍna yā lāčā* (APn.) *vōzyēiti* V.3.41. 4) in negativen Sätzen 'irgend einer', mit der Negation 'keiner, niemand, nichts'; im Ap. mit folgendem *čiy*; nur substantivisch: *mā lāš ač vō drgvātō maḍraščā gūštā sāsnaščā* (sd.) Y.31.18; — *mā lāš paura būhiyačā nō* Y.9.21; Yt.10.122, 17.54; — *mā lāš barō* (sd.) *ačvō yač iristm* V.3.14; — *nōit zī lāš aēhā drujo nyāsaitē* (sd.) FrW.8.1; — *naēva lāš . . jainti naēva frašyēiti* (sd.) "keiner vermag . ." Yt.14.36; — *aēvahe . . zānu. drājā asti āfritiš* (sd.) . . *ḍrayam naēva lāš* V.18.11; — *nōit čahmi zazva* (sd.) *yō . .* FrD.3; 3; — *miḍrēm . . yō nōit kahmāi aēvi.draoxō* Yt.10.17; — || mit *čiy*: *kasčiy naiy adarsnaš* (sd.) *lāščiy* (ASn.) *ḍastanaiy . .* "wer immer es war, er wagte nicht irgendwas zu sagen . ." Bh.1.13. a) mit Gen. part.: *nōit zī lāš asraošyanam tanunam asahe . . vōāiti* P.15; — *miḍrēm . . yō nōit kahmāi miḍrō. drujam . . aōjō daēiti* Yt.10.62; 62; — *yaḍa viš . . yahmāi nōit čahmāi naēmanam karana* (sd.) *pāiri.vāchōide* Yt.13.3; — *nōit čahmāi apōrēnyunam* N.11; — || mit *čiy*: *naiy āhā*²⁰⁾ (sd.) *martiya*²¹⁾ *naiy pārsa*²²⁾ . . *naiy amāxam taumāyā kasčiy hya*²³⁾ . . Bh.1.13. 5) gAw. im Nebensatz mit *yezi* 'jeder', substantivisch: *kadā vazdā*

yeṣṭi śahyā xsāyaḍā (sd.) . . yehyā mā aiḍis (sd.) dvaḍḍā Y. 48. 9. 6) gAw. im Fragesatz mit kaṭ 'num?' 'irgendeiner', adjektivisch: kaṭ mōi urvā isṛ (sd.) śahyā avanḥō Y. 50. 1.

Undeutlich: kaṭ datahe . . N. 2; — yō aṭtaṣṣam oim kaciṭ²⁰⁾ upḍisat N. 109; — maṣyō kō nmānahe . . Yt. 2. 11; — viṣpe . . kō (NPn.?) asti vohu aṣava Y. 68. 15; — viṣpaya . . fraṣaṣe ke asti kvaṭiṭ Y. 23. 3; — kaya Vyt. 42. iḍe (sd.) iḍa . . avaeḍa iḍa yaḍa kaḥmāi Yt. 19. 61: sind sinnlose Fluchworte. ²⁾kā, kaṭ, kām, ī, īm, — kām — naṣ-ay-, — ³⁾kaṭ, ⁴⁾ī, ⁵⁾īy, ⁶⁾īm, ⁷⁾īṣ als Adv. (oder Part.) sbes. Vgl. noch āna- und adakīy. [Yt. 10. 71: lies naḍōa.īm; — P. 57: lies naḍōa.īṭ; — N. 54: lies paitikaya; — V. 18. 22: lies kamāi statt kōmāi; — N. 108: lies nā statt kā.]

KompA. 21); Ableit. — zFlex. § 415. — Vgl. āna-; ²⁾kaṭ. — ai. kūh, kū, kāt; kim; mp. kē 'wer?', ē 'was?', np. ki; mp. ēi, np. ēi (IF. 12. 94). — Pū. (zu I): meist kō, ē, oft katar (vgl. Y. 51. 11, wo katar¹⁾, kē²⁾); ferner āgōn (mehrmals für kaṭ, sd. bes.), ku (in haṭ ku für kaḥmāi haṭ); (zu II, usw. zu 4): kas I, (sonst): meist katarā I, mehrmals ākāmē I; s. noch No. 2, 3, 17 ff. — ¹⁾ Hds. kaḥya āgava. — ²⁾ āṣ als NASn. (V. 5. 50, 18. 36, N. 72) ist auffallend. Pū.: ē; so auch V. 9. 51 für āṣ 'wer?', das sonst mit kō gegeben wird. — ³⁾ Nom. flektiert. — ⁴⁾ S. Hds.; Ausg. kaḥmya. S. zu aṣōstūṭay-. — ⁵⁾ Von katarā- 'uter?' kommt nur NS. und AS. vor; vgl. kuḍra No. 1. — ⁶⁾ S. No. 2. — ⁷⁾ Hds. katarō maiti; s. Pū. — ⁸⁾ NA. kām. Das Wort ist aus den Pahl.-Zitaten der Strophe eingeführt, wo kam mit kām gegeben wurde. — ⁹⁾ Sehr unsicher; s. at No. 6. — ¹⁰⁾ Eig. neutr., s. § 413, 417 (zu aṭtaṣṣam). — ¹¹⁾ S. dazu CLD. Pron. 48, DBR. VglS. I. 510. 3. 338. — ¹²⁾ Hds. kyaṭiṭ. — ¹³⁾ Hds. dāḥē, aber Pū.: katarā I. — ¹⁴⁾ So Pt 4. — ¹⁵⁾ Wo der Gen. weggelassen ist; s. aber Pū. — ¹⁶⁾ Hds. kaḥyā, fem. — ¹⁷⁾ Pū.: ē kō. — ¹⁸⁾ Pū. (blos): kō. — ¹⁹⁾ Pū.: ā kasān, Sū.: anyegam. — ²⁰⁾ Pū.: katarā I. — ²¹⁾ zGebr. des Pron. interr. in missächtigem Sinn s. zu kamrēḍa-.

• j., g. kaēt- V. 'bedenken; bedacht sein'. Praes. I āt-; Perf. I ākōit-: āit-, ākit-. — S. noch ākōnti- No. 1.

1) 'etwas bedenken, überdenken, überlegen': yō nāirikam āḍravaitim . . baṣo vōvā ākōitwā¹⁾ baṣanuhaitim vīḍuṣim avi.ākōitwā¹⁾ xsudrā avi fraṣharzaiti . . kaṭ aṭtahe paiti varṣta śyaoḍna ākōitwā²⁾ azaṭa (sd.) "qui in mulierem menstruum sentiens sciens meditatus

(in) sensum-habentem scientem meditatam semen inmittit . . " V. 18. 67 f. 2) 'bedacht sein auf —', mit Inf.: yōi ³⁾dragrāntō mazi-bis ākōitwā⁴⁾ . . apayaiti (sd.) . . vaḍḍam Y. 32. 11.

mit avi dnwS. I: s. Simpl. mit ā 'bedacht sein, sich bedacht zeigen auf —' (Dat.): kō vā varḥuṣ manaiḥō aṭistā (3S.)⁵⁾ magāi vāṣvō (sd.) Y. 51. 11. ai. ākōita, ākōitān. — Vgl. ⁶⁾ākōitān. — Pū.: verschieden; s. No. 1, 3–5. — ¹⁾ Pū.: ākōitān-ōmandihā, erl.: ku gēvōt ku ākōitān apē kunēm. — ²⁾ Das ā stammt aus dem NSm., § 8. — ³⁾ Pū.: āgōn . . ākōitān vāṣvōnē, erl.: āgōn apē vīḍuṣim. — ⁴⁾ Pū.: kō . . dravand hōnd u pa masāk kaṣṇōnd (Sū.: ācāranti) vattariḥā, erl.: pa pēṣpāḍih u pāṣpāḍih vinās kunēm. — ⁵⁾ Pū.: fraṣṇānak; vgl. ⁶⁾kaṭs- No. 5.

• j. kaēta- m. — ? —, wohl Bezeichnung feindlicher Wesen: tiṣṭrim . . yim paitiṣ-marante . . maṣyāca parō darṣvaṇō (sd.) ¹⁾taṭa parō druṣintō " . . und die K., die zuvor bösllich gehandelt haben" Yt. 8. 5.

Die Zusammenstellung mit ai. kēta- (GDN. KZ. 25. 476, Dst. ZA. 2. 415) oder mit sbal. kitak (usw., zuletzt vonSTACKELBERG ZDMG. 54. 107) halte ich für verfehlt.

• j., g. kaēṭ- V. 'lehren'. Praes. I āeḍ-, 8 ānaḍ-. PPP. āista-.

'lehren, belehren'; das Sachobjekt wird

a) durch den Inf. gegeben: nōiṭ dāto ahmi nōiṭ āistō mōrātō b. rātāca (sd.) daṇayāi "ich bin nicht . . gelehrt zu . . hegen" V. 2. 3. b) durch einen Satz mit yaḍā: kō hōv yō mā . . āiḍat (3SPra.)¹⁾ yaḍā ḍvā . . uzamōhu (sd.) Y. 46. 9²⁾. A) bes. in religiösen Dingen 'überzeugend (des Bessern) belehren' sva. 'bekehren'³⁾: yaṭ hiṣ humayaṭa (sd.) vīyāca ānaḍāmaide (Konj.) Vr. 12. 4. a) mit Lok.: aṭ yō ākōm dragrāitē . . zastoibya (sd.) vā vāṣvāitī vāḥḥau vā āiḍaitē (Konj.) astim " . . oder aber seinen Anhänger zum Guten bekehrt" Y. 33. 2⁴⁾.

Vgl. ⁵⁾kaṭs- und Pū. dazu. — Pū. (dRn.): āiṣṭār, āiṣet (Sū.: āvāḍavati), āiṣem, āiṣim (Sū.: āvāḍavanti); s. noch No. 2, 4. — ¹⁾ Them. — ²⁾ Pū. erl.: kum fratum hāvīṣṭih ke kunēt; s. auch No. 3. — ³⁾ So nach GDN. BB. 15. 252; s. auch PaErl. und GRAY ANewYorkA. 12. 554. Anders GDN. BB. 14. 21, JUSTI PrJ. 38. 232. — ⁴⁾ Pū. erl.: ku tan apē ā chapatistān dahēt; s. auch No. 2.

• j. ¹⁾vaḍḍāca taṭa kaēṭi-ā²⁾ Yt. 1. 26¹⁾. Pū.: apē dānē. — ¹⁾ Zahlreiche Var.

• j. kaēnan- Adj. 'der die Rache vollzieht, Rächer': yaṭ ¹⁾na nijasāni azam brāḍrō

„. als Rächer des Bruders..“ Yt. 15. 28; — *haosrava* . . *puḍrō* *na *syāvarsānāi* . . *narahe* „H., der die Rache vollziehende Sohn des Helden Sy.“ Yt. 9. 18.

Ableit. aus *kaēnā*; GDN. KZ. 27. 230.

• g. (, j.) *kaēnā*- f. 'Strafe, Vergeltung, Rache', mit Gen. der Person und der Sache: *aḥā yadī aēšqm* *nā *jamaiti aēnanaham* „und wann ihre Strafe für die Frevel kommen wird“ Y. 30. 8.

Ableit. — Zum V. *kay*-. — np. *kūn*, gr. *κῶνι*. — Pū.: *kēn*, erl.: *kušan* *pāijrās* *kūnēd*.

• j. *kaēva*- m. EN. eines Gläubigen: *frināspāhe* *vahe *ašānō* „des Fr., Sohns des K. .“ Yt. 13. 122.

Eig. Bed.?

• j. *kaēš*- V. 'struere'; nur mit Praev. Praes. 2 *čāšā*-, 5 *čēš*-, 30 (Iter.) *čāšaya*-.

mit *aiwi* 'veranstalten'(?): *yašā* . . **ana-haxō* *parabaraiti* *nōt* *tiyuš* . . *bavaš* **aiwi* . . *čēšmūnāi* **akaci* *amanahm* *stayi* „. dem, der (das Speiseopfer) veranstaltet, soll er .“ N. 63(?).

mit *frā* 'zurichten, bereiten': *ari* *dim* *ahurō* *mazdā* *arvan* (sd.) [*am.šā* *spmtā*]³⁾ *vourugaoyaoitiš* *hē* *miḍrō* *pouru* *pantam* *fra:čašāčm* (3DPrA.) „. und M. mit den weiten Fluren bereiten ihm weithin den Pfad“ Yt. 8. 38.

mit *vī* 'zu-, herrichten': **pairi* *daxma* *aēšaym* *vī* *daxma* *čāšaym* „nach Leichenstätten sollen sie sich umsehen, Leichenstätten sollen sie herrichten“ V. 8. 2.

Vgl. gr. *ποιέω* (böot. *ποιέω* *ησέ*) mit BGM. KSächsGW. 1889. 364). — Pū. (zu N.): *pa* *apar* *č* *a* *d* *išniš*, (zu V.): *apar* *daxm* *ē* **ašāhēnd* *yād* -, *apē* *daxm* *ē* *padākēnēnd* - *yād* *andar* *yād*. — 1) S. No. 2. — 2) Hds. **čēšmūnāi*. Zu **kaēš*- wird es doch schwerlich gehören. — 3) *am. sp.* ist Glosse. Aber es fehlt ein dem folg. *miḍrō* koordiniertes singularisches Subjekt. Vgl. BTHL. II. 12. 105. — 4) Es steht trotz BGM. IF. 9. 156, GrGr. 344 nichts im Weg, gr. *ποιέω* auf idg. **koisg** zurückzuführen. Ein zweites griech. Beispiel für idg. -sg- hinter Diphthong oder Langvokal fehlt.

• j., g. *kaēš*- V. 'lehren'. Praes. 1 *čōiš*-. (*čēš*-, 8 *čīnah*-. : *čīs*-.). [S. noch **kaēš*- No. 2 und **kar*- No.]

1) 'lehren', mit praed. Akk. sva. 'etwas lehrend bezeichnen als .': *humaya* *upašhī* (sd.) *čīšmaide* *ahunahe* *vairyehē* Y. 27. 7; Vr. 12. 2. 2) 'lehren' spez. in Bezug

auf das, was künftig sein oder geschehen wird, daher sva. 'in Aussicht stellen, versprechen, zusichern'³⁾, mit Akk. der Sache und Dat. der Person: *yō* *maibya* *yaos* *ahmāi* *asēt* (sd.) *vahištā* . . *vohū* *čōišm* *manahā* Y. 46. 184); — *tāčā* *spmtā* *mainyū* *mazdā* *ahurā* *ašāunē* *čōiš* (2SPrA.) *yā* *zī* *čēčā* *vahištā* „und all das Beste, das du ja durch diesen heiligen Geist, o Mäh., dem Ašāanhänger versprochen hast.“ Y. 47. 5; 31. 3; — *aḥēt* *ahmāi* . . *anahaiti* (sd.) *yam* (näml. *gam*) *hōi* . . *xšaḍrā* *vohuā* *čōiš* *manahā* *yō* . . „(das Rind) das er durch seinen Xš. und VM. versprochen hat, .“ Y. 50. 3; — *yō* *dā* *aēibyo* **arš* *ratūm* *xšayqs* *ašivā* (sd.) *čīstā* (3SPrM.)⁵⁾ Y. 51. 5. a) Neben dem Obj. steht ein Inf., dessen Inhalt α) vom Subj. des Satzes gilt: *čēḍrā* *mōi* *dām* **ahūm* *biš* *ratūm* (sd.) *čēḍt* Y. 44. 16. β) vom Obj.: *hyaš* *hōi* *ašā* *vohuā* *čōiš* *manahā* *xšaḍrōi* *hōi* *haurvātā* *amrotātā* *ahmāi* *stōi* *dān* (sd.) „. da er durch seinen Aša und VM. versprochen hat (promisit), in regno suo salutem immortalitatemque nobis esse (fore) .“ Y. 45. 10. 3) Jmdm. (Dat.) etwas (Akk.) zuweisen, zuerkennen, zueignen': *taibyo* (sd.) *xšaḍrōm* *vohū* *čīnas* (3SPrA.) *manahā* „wird von dir her VM. das Reich zuerkennen?“ Y. 44. 6; — *huxšaḍrō* *tōmāi* **bā* *aš* *xšaḍrōm* . . *dad* *mahičā* *čīš* *mahičā* **hvan* *mahičā* Y. 35. 56); 39. 46); — *huxšaḍrō* *tōmāi* *čit* *aš* *xšaḍrōm* *čīsyāt* *yaf* *ahurāi* *mazdāi* A. 3. 66); — *stūtō* *garō* . . *ahurāi* *mazdāi* . . *dad* *mahičā* *čīš* *mahičā* *āčā* *vaēdayamahī* Y. 41. 16); — *ahurāi* *mazdāi* *vīspā* *vohū* *čīnahmī* Y. 12. 1; 107).

4) 3S. *čīnasti* in der exegetischen Litt. 'es) enthält die Lehre von -, bezieht sich inhaltlich auf - (Akk.), ist so zu verstehen in Beziehung auf - (Akk.), dass -' (Akk., dir. Rede)⁸⁾: *yaḍa* *ašāi* *xšaḍrōm* *čō* *yaḍačā* *zbayente* *asaone* *ašm* *čō* *yaḍačā* *xšm* *trōya* *ašm* *čō* *yaf* *saōšyantaēibyo* *ḍrāyo* *tkašā* „insofern es (das Ašm-Gebet) die Lehre enthält, dass der Gerechtigkeit das Reich gehört und das dem rufenden Gerechten die Gerechtigkeit zu teil wird und dass uns die Gerechtigkeit zu teil wird, den S.: (sind) drei Lehrsätze (drin gegeben)“ Y. 20. 39); — *yeršhe* *ioa* (sd.) *mazdā* *yasnōm* *čō* Y. 21. 1; 1; — *yaḍa* *īm* *vīspanam* *mazištōm* *čō* *aḍa* *ahmāi* *dāman*

č "ya²a enthält die Lehre, dass er der allergrösste ist, a²a, dass für ihn die Geschöpfe da sind" Y. 19.12; — xšā²rm ahurāi č ta² mazda tava xšā²rm "xš. ah. bezieht sich auf t. m. t. xš. (Y. 53.9)" Y. 19.14; 14². Vgl. mit para 2. Undeutlich: hvamčit ahmi hvamčit xšā²re avat čōišta¹⁰) P. 25.

mit parā 1) dnwS. 2: hyat mišdōm zara²uštrō magavahyō (sd.) čōiš² parā Y. 51.15. 2) in der exegetischen Litt. dnwS. 4⁸): yā²hām iōa ašāoninām ārmaiti-pairyanām yasnam para.č ya²a vahmām amōšāzibhyō "yā²hām bezieht sich auf das Gebet der gläubigen . . Frauen, d. h. auf ihren Preis für die Am." Y. 21.2; — ašōm v. v. a. para ahmāi vohu vahistōm č ya²a x²aštave x²aštātōm (sd.) Y. 20.1; 2², 3; — dazda manan²hō para tm iōa manan²he č ya²a fradaxštārōm manan²he "(die Worte) d. m. sind so zu verstehen, dass er für das Denken da ist, nämlich als Lehrer für das Denken" Y. 19.13; 12.

mit frā 'lehren', mit Akk. der Sache und Person: hyat vā . . syao²anōm . . fračinas (3SPra.)⁶) . . xšayō (sd.) Y. 32.5. Pü.: čāšān, Sü.: āsādayitum (ausser Y. 31.3, wo pari²nāpitum); s. noch No. 1, 4-7, 10. — 1) Falsch beurteilt BB. 21.177; s. No. 2. — 2) Mit i für j, § 219. 2; s. No. 1. — 3) Vgl. zBed. GDN. Stud. 1. 68, 134, BN. Stud. 1. 305; s. auch PüErl. zu Y. 44. 6, 46. 18 in No. 4. — 4) Pü. erl.: mišd dahēt; ähnlich zu Y. 44. 6. — 5) Pü.: fračānākāh; vgl. kaēt. No. 5. — 6) Pü. fügt erl. hinzu: ō kasin. — 7) Pü. erl.: bun u bar hamāk pa x²ōših i ōhrmazd dārēm. Ähnlich auch zu Y. 12. 1. — 8) Die Stellen mit činasti und para.činasti sind zT. undeutlich; vgl. dazu HAUG SBayrAW. 1872. I. 124, GDN. KZ. 27. 246, BN. Stud. 1. 304, WEST SBE. 37. 457, 461, 463. — 9) Vgl. dazu die verschiedenen Bedeutungen von vaša-. — 10) Pü.: čōiš.

• j. kaofa-, p. kaufa- m. 1) 'Bergrücken, Höhenzug': || arkadriš nāmaⁿ fa^k Bh. 1. 11; 3. 7; — čād²wārō viōwana (sd.) ofō Yt. 19.3; — viō²ā²ō (sd.) . . fanām Yt. 14. 21. 2) 'Höcker' des Kamels (nur Komp.). KompE. — np. kōh 'Berg', kōha 'Höcker'.

• j. kaoya-¹) Adj. 'den Kavay, der Kavay-dynastie eigen, kavisch': uryōm kavaēm¹) x²arōnō (sd.) mazdāōūtōm Yt. 19.9; 13², 68², 69, 1. 21, 8. 2, 10. 66, 127, 12. 4, Y. 2. 14, Vyt. 40; — kāvayečā¹) x²arman²hō mazdāōūtahe Y. 1.14; N. 5. 5², 6.

Ableit. aus *kavay-. — Pü.: kayān farrah, Sü.:

rājñām śrīh. — 1) zSchr. s. § 268. 13 und CLD. KZ. 32. 593.

j. kaoyam: s. *kavay-.

• j. kaoirisa- m. Name eines Bergs oder Gebirgs: ahma² hača garayō fraoxšyān . . sasā² Yt. 19. 6⁴).

*) Bd. 12. 25 sagt: k n d r a d d (Transskr. des Aw. Worts) kōj pa ērān vēž.

Aus ir. *karyisa-. — Vgl. ai. āti-kulva-, lat. calvus? Also *karav-. Adj. + *isā-?

• j. kaoš- V., nur mit frā 'töten'. Praes. 3 kuša-.

'töten, totschiagen': anyō ahma² yō janaiti frača kušaiti "ausser dem, der (ihn) schlägt und tötet" V. 5. 34.

np. kuštan 'töten'. — Pü.: undeutlich.

• j. kaoša- m. EN. eines Gläubigen: frao-raosahe šahe ašāonō "des Fr., Sohns des K. . ." Yt. 13.122.

ai. košā- m. EN. eines Priestergeschlechts(?).

• j. anaomō (sd.) manan²he kya vīsai kaia kva parō² FrD. 6.

• j. kakahyav- m. Name eines Bergs oder Gebirgs: ahma² hača garayō fraoxšyān . . yuša² Yt. 19. 4.

Eig. Bed.? Ob ka-kah?

• j. ka-xuži- f. Bezeichnung einer Klasse weiblicher Wesen der dāvischen Schöpfung: paxrušta hī ōzi (IS.) . . ayehe . . yātumaiti jahi "durch Beschwörung bist du vertreiben, o K. . . A. . ." V. 21.17.

Eig. 'verächtliche Gauklerin' (oder dgl.), aus ar. *ka-khuḡhi-, vgl. ai. kuhaka-¹) m. 'Gaukler'.

— Pü.: farrah kastār²), erl. (?) ahraman. —

1) Zu WN. AiGr. 1. § 105 a. — 2) Vgl. zu ka²xarōn-.

• j. kata- m. 'Kammer, Vorratskammer, Keller' (od. dgl.): nmānā avastaya tōmča fraskēmōmča (sd.) V. 2. 26. a) insbes.

zur vorläufigen Unterbringung von Leichen: nmāne nmāne . . Drayō ta uzda²yan aštahe ya² iristahe V. 5. 10; — čvāntō an²hōn ašte ta aštahe ya² iristahe "wie gross sollen die Kammern für den Leichnam sein?" V. 5. 11¹); — ašō . . asti dūityō kata (statt NS.) . . iristahe V. 5. 11.

KompA. — np. kad 'Haus'; vgl. got. hēbjō 'Kammer'²). — Pü.: katak, (zu V. 2): k n t k sardār. — 1) Vgl. unter vradvō. āv²hana- und mant-. — 2) Vll. zu ai. calant- Adj. 'sich versteckend'. Die Verbindung mit dem V. *kan-

ist ohne Wert; vgl. *kanta-.

• p. kaⁿtanaïy Inf. 'zu graben; durch Graben (Meiseln udgl.) herzustellen': adam niyāšūyam imām yuviyām (sd.) ka^o D.

17.3; — *imā^h stānam* (sd.) *hauv niyaštāyā^h* ka° X. 7. 3.

Zum V. **kan-*. — np. *kandan*.

• j. **katay-** Adj. 'lubens, willig' (?): *haomō tačūt yōi *tayō naskō.frasānhō* (sd.) *ān-hōte* Y. 9. 22¹⁾.

Zum V. **kan-*. — ai. vgl. **kālay-* (?²⁾). — Pū.: *katik*, Sü.: *grhastha-*. — ¹⁾ Vgl. zSt. CLD. KZ. 31. 265. — ²⁾ *kūt* wäre die Simplex-, *kat* die Komp.-Form; vgl. IF. 7. 107.

• j. **katav-** m. EN. eines Gläubigen: *vohunmānhō *tūš . . vohvazdanhō *tūš* Yt. 13. 114.

Eig. Bed.?

• j. **katarasčit** Adv.: s. *katāra-*.

• j. ***ka'tāma-** Adj. 'wer (von mehreren)?', substantivisch: **mō¹⁾ nmānahe aḏaurunm* (sd.) *pārayāt* N. 1. [S. noch at No. 6.]

Superl. aus *ka-*. — Unsicher. — mp. *katām*, np. *kudām*; ai. vgl. *katamā-* Adj. — Pū.: *kē*. — ¹⁾ *kn mō*; HORN KZ. 34. 583.

j. *katūr* N. 5: lies *katarasčit*.

• j, g. **ka'tāra-** Adj. 'wer, welcher von beiden?', nur substantivisch; I) als eigentliches Fragewort, an der Spitze des Satzes 'uter': **rō zi* (sd.) *ayā vohrkayā* (Gen. part.) *jaḏwōtarō avhōn . . yaḏa spī vohrkahe kormaoiti yaḏa yaḏ vohrkō spī* V. 13. 41¹⁾; — sonst mit folg. *vā . . vā*: **rō aḏaurunm *parayāt nāirika vā nmānō.paitis vā* "wer (von den beiden) soll auf Priesterdienst aus(dem Haus)gehen, die Frau oder der Hausherr?" N. 5; — **rōm ā angrō* (sd.) *vā hvō vā angrō* Y. 44. 12; — **rō* (statt DP.) *paurvō amayānte* (sd.) *mazdayasnaēbyō vā daēvayas-naēbyō vā* V. 7. 36; — in indir. Frage: *asō . . yō . . varaszm . . vaenaiti *rō ayravō* (sd.) *vā *bunavō vā* Yt. 14. 31, 16. 10. a) ASn. **rōm* mit *vā . . vā* 'utrum . . an . . ?': **rōm *āḏrava aḏaurunm vā parayāt gaḏḏanam vā asporvō* (sd.) *avaḥ* N. 3; — **rōm aḏāvā vā drōgvā vā vōrōn-vaiḥ* (sd.) *mazyō* Y. 31. 17. II) als Indefinitum 'uterque', mit folg. *čit*²⁾: *pita puḏrasča . . *tarasčit* (NSm.) Y. 9. 5; — *spāva . . raštōm* (sd.) *rasma *tarasčit* Yt. 14. 43; 19. 46, Vyt. 47; — *yeziča vā gaḏḏā* **vīmā* (sd.) **tarasčit*³⁾ **parayāt* N. 5; — *aḏavato *tarasčit*⁴⁾ *ratufriš yavaḥ framarnti* (sd.) N. 23; — *yazāi āxštim . . suyāmā* **tarasčit* Yt. 15. 1 (?). a) ASn. **tarasčit*⁵⁾

'nach beiden Seiten hin, utroque': *prōmā*

(sd.) *vīḏarayōis avi paḏqm *tarasčit* Yt. 14. 44. [N. 41: lies *kā tarō.maitis*.]

Kompar. aus *ka-*. — mp. *katār*; ai. vgl. *katarā-* Adj.; § 208 mit No. 2. — Pū.: *katār*, (zu II): *katārā* I. — ¹⁾ Syntaktisch nicht in Ordnung. — ²⁾ Wovor *katar* erscheint; § 294. 3, 208. — ³⁾ Hds. *katār*; Pū.: *katārā* I. — ⁴⁾ Hds. *ktaračāt*. — ⁵⁾ § 245. 2.

• j. **katārōm**, g. ***rōm** Adv.: s. *katāra-*.

• j. **katō.masah-** Adj. 'von der Grösse eines *kata*-(sd.)': *asānō zasta dražimnō *sanhō hanti*¹⁾ "Steine in der Hand haltend — sie sind so gross wie ein *K*." — V. 19. 4; — *avavata snaiḏiša yaḏa asma *sā* "wie ein Stein von der Grösse eines *K*." Yt. 17. 20.

Pū.: *katāk masāk* 'hausgross'. — ¹⁾ Die beiden letzten Worte sind alte Glosse.

• p. **katpatuka-** m. Name eines Landes, 'Kappadokien': *imā^h dahyāvā^h tyā adam *adaršiy . . arminda^h *kā^h* D. 5. 2; 6. 3, Bh. 1. 6.

Eine falsche Et. BB. 26. 75.

• j. ***haḏram kaitya^h** *vača* FrW. 9. 2¹⁾.

¹⁾ Vermutl.: *haḏra ana gāḏvaya vača*; Dst. ZA. 3. 8.

• j. **ka'da**, g. **ka'dā** Adv., an der Spitze des Satzes; 1) 'wann?': **dā yavā hvō aṇhaḥ yō . .* Y. 29. 9; 46. 3, 48. 9, 10²⁾, 11; — **ōa nō arša . . apayit . . *ōa nō fraourvaesayāiti* Yt. 10. 86; — **ōa nō aoi uzayarāt tištryō . . *ōa xā . . tačānti* Yt. 8. 5; — **ōa nō avi vyarāt tištryō . . *ōa xā . . γāram* Yt. 8. 42; — **ōa nō avi ājasāt nmānō.paitis *ōa šāiti . .* Yt. 17. 10; — **ōa nō ahmāi asarhaḥā . . paiti.jasātō iḥāā āzūitišā *ōa dasvarā . . *ōa . . *ōa . .* V. 9. 54. 2) 'ob wohl?', frageeinleitend: **ōa airyā daiḥhāvō huyāiryā bavānti* Yt. 8. 36. 3) 'wie?' (?): **ōa nō* . . *iōa agatō* V. 19. 31. 4) 'wie lang?' **k³⁾ mā uxšyeiti *k³⁾ mā nōrfsaiti? panča-dasa mā uxšyeiti . .* Yt. 7. 2.

ai. *kadā*, np. *kai* 'wann?'. — Pū.: *kaḏ ān da-hišn*, (zu V. 9): *kaḏ*, (zu Yt. 7): *āgōn ka*, (zu Y. 29, V. 19): *āgōn*. — ¹⁾ Die häufige Verbindung *kaḏa nō* (6mal) ist bemerkenswert; s. *nō* mit No. 1 und *kuḏa tē* (sd.). — ²⁾ An der Parallelst. II. 2. 16 steht *kaḏa*. — ³⁾ So F 1, J 10 usw.; NA. *kaḥ*.

• j. **kadrva.aspa-** m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaḥ hača garayō fraoxšyan . . *pasā* Yt. 19. 6¹⁾.

Eig. 'mit braunen Pferden'; ai. vgl. *kadrāv-* Adj. 'rotbraun', np. *kahar* 'hellbraun'; s. dazu Hbm. PSt. 271. — ¹⁾ Wegen des Bd. 12. 2,

24 genannten Berge, angebl. *kōndrāsp*, den man für identisch hielt, s. VONSTACKELBERG WZKM. 12. 239.

• j., g. kaṭṭā Adv. 1) 'wie?', in welcher Weise': °ḍa ḍwā mazdā xšnaosāi (sd.) Y. 46. 1; — °ḍa zaota gāḍā frasrāvayāiti N. 33; Vyt. 51 (?); — °ḍa ašaum para-iriḍyō °ḍa .. apa.jasō "wie ist's geschehen, dass du .. gestorben, wie dass du .." H. 2. 16; 16; — °ḍa¹⁾ ayārō daxšārā frasayāi dišā "durch welches Zeichen¹⁾ willst du die Tage kund machen für die Befragung?" Y. 43. 7²⁾. A) als Indefinitum, a) mit vorausg. yaḍa und folg. ča "wie, in welcher Weise auch immer": hvam anu uštim zaosmča yaḍa °ḍača hē zaosō "nach seinem Willen und Gefallen, wie immer sein Gefallen war" V. 2. 11; Yt. 19. 82, N. 37. b) mit Neg. und folg. čina 'nicht irgendwie': *māva °ḍačina paiti.jime (sd.) Vr. 22. 2. 2) 'wie so?', was ist, heisst das?, was hat man darunter zu verstehen? (die Antwort wird mit yaḍa eingeleitet): °ḍa aēvō.gāim? yaḍa ḍripāom "wie so: eine Schrittlänge?" 'Drei Fuss.' V. 9. 8; — čvat hača paourvaēibya? yaḍa ḍrigāim (sd.). °ḍa ḍrigāim? yaḍa gāman hančayata. °ḍa gāman hančayata? yaḍa nava-pāom "... 'wie so: drei Schrittlängen?' 'Die (drei) Schritte müssen aneinander gelegt werden.' 'Was heisst das: die Schritte ..?' 'Neun Fusslängen.'" V. 9. 9; — °ḍa niš.nāšama? yaḍa hīm janāma "Was besagt niš.nā?" 'Es besagt: wir wollen sie schlagen.'" V. 61. 5. 3) die direkte Frage einleitend 'wie (ist's)?, num?', ob wohl?: k° zaota xsāta vača āpō .. yasāite "ob wohl der Z. mit dem gelehrten Spruch die .. Wasser preisen wird?" Y. 65. 9³⁾; — °ḍa mōi yam yaoš (sd.) dažnam .. sahyāt .. Y. 44. 9; 2, 11, 13, 14, 17, 18, 29. 2, 50. 2. 4) 'wann?': °ḍa aēte spāna xṣā.zaēnm (sd.) .. bavān V. 15. 44. ai. kadhā; § 252. 5. — Pū.: čigōn, (zu Y. 44. 11, 13, 14, 17): kuḍ, (zu Y. 44. 2): katār, (zu Y. 29. 2): kē (zu N. 33): hač ku, (zu 1 A a): čigōn katārī 1, (zu 1 A b): mā pa katārī 1 čamān; vgl. 4. — 1) kaḍā steht statt des IS., eig. 'wie durch ein Zeichen ..'; vgl. RV. 5. 41. 16: kadhā dāśma nīmasā sudāyān. — 2) Vgl. zSt. GDN. KZ. 30. 318, 326. — 3) Wo kaḍa mit kuḍra wechselt.

• j. kaṭwā- f. 'Eselin'*): °va daēnu (sd.) arājō "um den Preis für eine Eselstute" V. 7. 42.

*) Der Esel gilt unter den staora- (Grossvieh) für das wenigst wertvolle Tier. Die Reihenfolge ist (V. 7. 42): Esel, Rind, Ross, Kamel. Vgl. GGR. OK. 361¹⁾.

Et. ? — Pū.: xar. — 1) PDw. kuāt 'Esel- füllen', worauf GGR. verweist, kann ich mit k° nicht vermitteln.

• j., g. kaṭ Adv., an der Spitze des Satzes; 1) 'wann': k° tū nara irista .. nasuš upa- dvqsaiti? .. išaro pasča para.iritim V. 7. 1 f. 2) als Fragepart. 'ob wohl?, num?': k°¹⁾ ašavā mazdā vānghat dravantōm "wird der Ašaanhänger, o M., den Drugenossen überwinden?" Y. 48. 2; — k° ašava .. vanat drvantōm? ašava vanat drvantōm Yt. 1. 28; — kaṭ mōi urvā isē (sd.) čahyā avaišō "ob (wohl) .." Y. 50. 1; — ašā k° ḍwā darasāni (sd.) Y. 28. 5; — k° tū haoma yaoždayan (sd.) arihōn? .. yaoždayan arihōn V. 6. 42 f.; 7. 23, 5. 57; — *k° hē vā ašom *vorozyāt N. 6; — k° tū paḍā frayan pasvam .. 1 nōit tā paḍā frayan pasvam .. V. 8. 14 f.; — k° nā .. tanu.porožāi .. gōuš avāitya (sd.) āstreiti N. 18; 16, 17²⁾. Unklar: k° ham *ḍrisa vibarāt N. 108. [Yt. 7. 2²⁾: lies kača.]

ASn. aus ka-. — ai. kūt Fragepart. — Pū.: čigōn, (zu Yt. 1): kaḍām, (zu Y. 28): kaḍ. — 1) Eig. 'was? wird .. besiegen?'; ebenso im Ai.; vgl. dazu DBR. VglS. 3. 261. — 2) kaṭ fehlt, aber Pū.: čigōn.

• j. kaṭ.mōi.urvā- fem. Adj. 'die Worte kaṭ mōi urvā enthaltend, damit beginnend': °va hāitiš (sd.)¹⁾ Y. 50 Überschr.; — °vam hāitīm) yazamaide Y. 50. 12.

1) D. i. Y. 50.

• p. kaⁿpada-¹⁾ m. Name einer Landschaft in Medien, Cambadene: °daⁿ nāmāⁿ dahyāuš māday Bh. 2. 6.

1) Foy KZ. 37. 531 will kaⁿpaⁿda-.

• j. kapastay- f. Name einer infektiösen, zu Kriegszeiten auftretenden Krankheit¹⁾: nōit iḍra airyā daišhāvō fraš hyāt .. pama nōit °tiš Yt. 8. 56; — porne mūtōi porne °tiš V. 11. 9.

Et. ? 1). — Pū.: fehlt; Npū.: kina, erl.: na kina tsan daxl kunad. — 1) Man setzt wegen np. kabast 'Koloquinte' die Bedeutung 'Gift' oder 'plante vénéneuse' an, was mir nicht zu passen scheint. Eher ka-pastay- (s. unter kamrāda-); vgl. lat. pestis.

• p. kaⁿbūjiya- m. EN. eines persischen Königs; Kambyzes, Sohn des Kyros: °yaⁿ nāmāⁿ kūrauš puḍⁿāⁿ .. paruvam idā

xšāyaḍiya^h āha^h Bh. I. 10; 10¹; — *pasāva^h ya^h uvāmaršiyus^h* (sd.) *amariyatā* Bh. I. 11; — *xšaḍ^{ra}am tyā^h gaumātā^h .. adinā^h ram* Bh. I. 12; 12; — *avahyā ya^hhyā brātū bardiyā^h nāma^h āha^h* Bh. I. 10; 10, 11; — *hačā ya^hā* Bh. I. 11.

Et.? Man hat das Wort zu ai. *kamboja*- Adj., Bez. eines Volks, gestellt. Foy KZ. 35. 62, 37. 543 zerlegt *kam* (ai. *kām* 'bene') + *b^h* (zum V. *baṅ-*); ähnlich auch JUSTI NB. 490. Eher vll. **ka^hbū-* + **jyā-* 'mit Sehnen aus -? -'; s. *zyā-*.

• j. *kafa-* m. 'Schaum, Geifer': *yō* (näml. *uštrō*) *fm aipi.spayeti spaṭinām upa .. huxšnaoḍre* (sd.) Yt. 14. 13.

ai. *kapha-* m. 'Schleim', np. *kaf* 'Schaum'. — Npū.: *kaf*, erl. *iarč*.

• j. *kaṇha-* m. Name eines Lands*): *upa dvarām xšaḍrō.sukām* (sd.) *apanō.tāmām ha^hya b^harəzantaya ašavanaya* "bei dem Pass Xš., dem höchstgelegenen in dem hochragenden heiligen K." Yt. 5. 54.

*) Die Burg von K. *Kāngdiz*, liegt gegen Osten *'ha^h var i fraš^hkar^h ō ān kustak pa vas frasang^h*. *Syāvarān* hat sie erbaut, *Pšō.tanū* bewohnt sie. So nach Bd. 29. 10, 32. 5, Byt. 3. 25, Dk. 9. 16. 15, Mx. 62. 13.

• j., g. **kan-* V. 'Verlangen tragen nach -'. Praes. 10 *ān-*¹); Perf. 1 *čakan-*, 2 *čāxn-*. — PPfP. **kāta-*; Inf. *kāḍē*.

1) mit Akk. der Pers. 'gern haben, lieben': *čišā ḍwām čakana ava* (sd.) *masanača ..* H. 2. 11; F. 19; — *tum mam čakana*²) *yum humanō* H. 2. 12. 2) mit Akk. der Sache 'trachten nach -': s. *ānvaṭ.ušāna-*. 3) mit Lok. eines Nom. act., negirt 'sich nicht kümmern um -, nicht Sorge tragen um -': *nōit^h frasayā* (sd.) *vaishūs čāxnarō manarhō* Y. 44. 13.

ai. *akana* (1SPfA.). — Vgl. *kā-*. — Pū. (dRn.): *ē kē kāmak kart^h, kāmak, hač ē i tō kāmak, vašan nē..kāmak*. — 1) Mit übertragenem *č* und mit 1 nach § 297. 4; L 4 hat *čam^h*. — 2) Man verlangte die 2. Person.

• j., p. **kan-*¹) V. 'graben'. Praes. 1 *kan-*, 2 *kana-*, 30 (Iter.) *kānaya-*²) — PPfP. **kanta-*³); Inf. *ka^htanaiy*, **kantē*, **kante*.

'eingraben': *yōi hanti aiṇhā zomō kannti* "diejenigen die Wesenheiten (Animalia) in die Erde vergraben" V. 3. 40 PūZ. S. noch No. 2.

mit *aipi* 'durch Graben ausfüllen, zuschütten': *bač^harə mayanām .. aiṇhā zomō aipi.kanyāt* V. 14. 6.

mit *ava* 'durch Graben herstellen, ausschachten': *mazdayasna aiṇhā zomō ḍriš mayəm* (sd.) *ava.kanayəm* V. 8. 37, 16. 12; — *aḍra mayəm ava.kanōiš* V. 17. 5; 7; — *yō aētəm avakanəm* (sd.) *avakanta* (3SPrM.) V. 15. 39; 8. 8.

mit *us* 'durch Graben heraus holen, ausgraben': *yaṭ bā paiti fračētəm uskenti* (3SPA.) *yahmya sairi nikante* "an welchem Ort man am meisten ausgräbt, an dem Leichname eingescharrt sind" V. 3. 12. S. noch *anuskante* Inf.

mit *para* 'umgraben, rajolen': s. Inf.

mit *nš*, *niy* 'eingraben, verscharren': *yō nars^h .. iririḍušō zomē kōhrpa nikainti* V. 3. 40 PūZ.; — *ačlaoa .. ačlā vastrā frača kōrəntən niča kanayən* V. 7. 12; — *yaṭ aiṇhā zomō nikante* (3SPM.) *spānasča .. anuskante* (sd.) V. 3. 36; 8; — *sairi* (sd.) .. *zomē nikante* (Ndf.) V. 7. 47; 3. 12. a) || 'vergraben' sva. 'aus der Erinnerung verschwinden machen, in Vergessenheit bringen': *utā tyā^h kunavāhy ava^htaiy d^hura^hmazdā nika^htur* "und was du tust, das soll dir *AhM.* in Vergessenheit bringen" Bh. 4. 17⁴).

mit *vī* 'durch Graben beseitigen, abtragen; zerstören': *yasča .. daxmanəm avavantəm mazd vīkanayāt yaḍa ..* V. 7. 51; — *yaṭ bā paiti fračētəm daxma usdačša* (sd.; lies *vīd^h*) *vīkanti* (3SPA.) *yahmya ..* "an welchem Ort man am meisten die D. durch Abtragung zerstört, wo .." V. 3. 13; — *yaṭ bā paiti fračētəm vīkante* (3SPM.) .. *gōrōqəm* V. 3. 22; — || *āyadanā* (sd.) *tyā gaumātā^h .. viyaka^h* (3SPrA.) Bh. I. 14; — *hya^h aparam imām dipim vāināhy .. mātyā^h* (sd.) *vīkanāhy*⁵) Bh. 4. 15; 16; — *yadiy imām dipim .. vāināhy vīkanāhidiš*⁵) Bh. 4. 17 ||.

mit *ham* 'durch Graben zusammenbringen mit -, beschütten, überschütten mit -' (Gen.): *ḍriš zomō hankanayən* "dreimal sollen sie (das Kleid) mit Erde überschütten" V. 7. 14; 9. 30.

np. *kandan*¹); ai. vgl. *khānati*¹), *khānayati* (Kaus.); *khātāh*. — Pū.: *kandan*. — 1) Zur Anlautsdifferenz zwischen ir. **kan-* und ind. *khan-* s. § 13. — 2) Zu D. 17. 3 stellt man (*iyam yaciyā*, sd.) *akāniy* her, FrP. — 3) Vgl. ai. *khāni-tum* (Inf.) und IF. 7. 70. — 4) Vgl. die Bed. des mp. *ap^h kandan* (DSt. 'extirper') in Pū. zu P. 15 (s. *vaša-* No. 14); s. zu **maz i-nam*. — 5) So NA. nach OPPERT u. A.; s. KZ. 37. 527.

- j., p. *kanay-* m. oder f. 'Graben, fossura'. 2) 'Graben, fossa'.

KompE. — Zum V. *kan-*. — ai. vgl. *khanáy-* f. 'Mine'.

- j. *kaini-* f.: s. unter *kainyā-*.

- j. *kainikā-* f. 'Mädchen': *apṛmāyūke* (NS.) Y. 23. 3; — *apṛmāyūkanamā* *kanam* Y. 68. 12.

Ableit. aus *kainyā-*. — ai. vgl. *kanyakā-* f.; mp. (Pū.) *kanik*; np. vgl. *kaniz*.

- j. *kainin-* f., m.: s. unter *kainyā-*.

- j. *kanukā-* f. EN. eines frommen Mädchens: **kayā aśaonyā* Yt. 13. 141.

Eig. vll. 'gefällig', zum V. **kan-*? Oder zu *kainyā-*?

- j. **kantayaē-ā*, **kantē* Inf. '(und) zu graben'.

mit *para* 'umzugraben, zu rajolen': *yezi vason . . zām *raoīyām* (sd.) *hixtayaēā parakantayaēā* V. 6. 6.

mit *vī* 'durch Graben zu zerstören, abzutragen': **hixšāēā . . kāmčij . . ašlāēā daxmaēā vīkantē* "treibe jeden dazu an, an diesen Leichenstätten (mit) abzutragen" V. 7. 50.

Zum V. **kan-*. — Pū.: *parkandan*, *apē kanišnūh*.

- j., g. *kainyā-*, *kaini-* f., *kainin-*¹⁾ f., m.²⁾ '(unverheiratetes) Mädchen': *kanyām askandam anupayatām* V. 14. 15; — *yōi *nina* (NP.) *anupaēla* (sd.) *mašyānam* Yt. 17. 55; 54. 15. 39; — *yō *ninām upāiti . . puḍramā* (sd.) *hē daōāiti* V. 15. 9; — *yā . . *ninō . . darryām ayrvō* Y. 9. 23; — *yaṭ *nyō* (AP.) *uzvōāyinti [darryām] ayrvō nišmayeinti* (sd.) Yt. 17. 59; — *zwaqam *ninō* (NP.) *vaōre* (sd.) . . *jaōyānte . . nmānō.paitim* Yt. 5. 87; 17. 11; — *vaz-yamūbyō *nibyō* Y. 53. 5; — *mā nō aēša yā kaine* (NS.) . . *x'atō garvōm rašayāt* V. 15. 11; 9. 10, 13, 14²⁾, 14. 15; — *kaininō x'atō puḍram* V. 12. 8 Gl.; — *aēša (hāiriš) bipaitištāna yā kaine* V. 15. 19 Gl.; — *havanta varzyan . . nāča kainiā hanāča* V. 15. 14; — *kaininō* (GS.) *kōhrpa srīrayā . . pañčadasayā* H. 2. 9; Yt. 5. 64; — *kanyā* (GS.) *vaōūtō aśaonyā* Yt. 13. 141; 141–147¹⁾.

Ableit. (vgl. *kainikā-*). — ai. *kanyā-* f., vgl. KDL *kāna* 'Tochter'. S. auch ai. *kaništha-* Adj. 'der jüngste' usw. — Vgl. zFl. und wegen der Stammansätze BTHL. IF. 1. 188; § 408; KERN Mél. Harlez 140. — Pū.: *kanik*. —

¹⁾ Die Formen mit *i* sind die richtigen, s. zFl. — ²⁾ S. die Stellen mit *anupaēla* und

vaōre (vgl. *vanta-*, *vantav-* m. 'Geliebte'), sowie 1a- No. 5.

- j. *kamarā-* f. 'Gürtel': *yašqam zayanam rašōišti . . ašvandasō *ra* V. 14. 9. mp. (Pū.), np. *kamar*.

- j. *ka-mārōḍa-* n. 'Kopf', usw. *dašvischer* Wesen¹⁾: **ōe paiti dašvanam* Y. 57. 31, Yt. 6. 5, 10. 129, V. 19. 15; — *mašyehe drvatō . . aiwi.vōišdayantahe *ōm* Y. 9. 31; — *ašā hē* (näml. *ašmahe*) . . **ōm jaynvā* Y. 57. 10; V. 3. 20, 18. 10; — **ōā . . mišrō-drujam* Yt. 10. 37²⁾; — *asne *ōāt handvaraiti* (näml. *drvatō*, s. No. 1) H. 2. 20. A) mit *arōzūrahe* (sd.) Name eines Bergs: *arōzūrahe paiti *ōm* V. 19. 44, 45.

KompA., E. — Eig. 'was für ein Kopf' sva. 'scheusslicher Kopf', it. *testaccia*. Vgl. zu dieser Art von Komp. PĀNINI 2. 1. 64, WSCHULZE KZ. 33. 244, WH. Gr.² § 1288 g, LEUMANN EtWb. 63. — Vgl. mp. (Pū.) *kamāl* (aus ir. **kamarā*); ai. *mūrdhā-* m. Zum Verhältnis von ai. *mūrdhā* zu j. **mārōḍ* vgl. BTHL. IF. 7. 70, 107. — zEt. BTHL. IF. 5. 224, BLOOMFIELD AJPh. 16. 423. — ¹⁾ Im Gegens. zu *varḍana-*, s. H. 2. 2, 20.

- j. *kamārōḍa-gan-*, *kamārōḍo-gan-* Adj., 'auf den (*dašvischen*) Kopf schlagend': *yašā mašim drvantōm . . *ōaja pšānaiti* V. 4. 49; — *mišram . . *ōō.janōm dašvanam* "der den D. auf den Kopf schlägt" Yt. 10. 26; — *sraōsahe . . *ōō.janō dašvanam* Y. 57. 33; — *sāšrasčij . . *ōō.janō* Yt. 10. 109. Pū.: *kamāl šatār*.

- j. *kambištōm* Adv. 'am wenigsten, minime': *yaṭ . . tōmčā aēle paḍā frayan . .* "und (wo) am wenigsten die Wege gehen . ." V. 3. 15.

ASn. aus **kambišta-*, Superl. zu *kamna-* (sd.). — Pū.: *kamist*.

- j. (, g.), p. *kamna-* Adj. 'wenig, gering': *hadā *naibiš martiyaibiš* Bh. 1. 13; 2. 1, 13, 3. 7, 11; — *yašā zmakō pšānaiti* (sd.) **nōm vaste varḥanām* "und wenn ihm der Wintersturm zu Leib geht (und) er hat nur wenig Gewand an" V. 4. 49; — *kārā^h pūrsa^h utā māda^h hya^h upā mām āha^h hauv kamnam* (ASn.) *āha^h* "die persisch-medische Arme, die bei mir war, war nur gering"¹⁾ Bh. 2. 6.

KompA. — zEt. (aus **kambhān**) und Bed. s. § 24, EZUPITZA Gutt. 108, 152 (dagegen IFAnz. 6. 32), FOY KZ. 35. 38. — Vgl. *kambištōm*. — mp. (Pū.), np. *kam*. — ¹⁾ Eig. 'etwas geringes, eine Kleinigkeit', vgl. *āyā^hkaram*; s. dazu DBR. VglS. 3. 247.

- g. *kamna-fšva-* n. 'wenig, geringe

Heerde': mā ʔfšvā (NP.) *hyačā kamnānā* (sd.) *ahmī* "nur wenig Heerden sind mein und . ." Y. 46. 2.

*ʔfšvā- m., Ableit. aus ʔfšvā-ʔ. — Pū.: *man ka kam ramak*, erl.: *kum xʔastak kam*. —

1) Nach GDN. BB. 14. 8.

• j. *kamnamaēzā*-¹) fem. Adj. 'die Worte + *kam nāmōi zam* enthaltend, damit beginnend': **zam hāitīm* (sd.)²) *yazamaide* Y. 46. 20; — **za hāitīs*²) Y. 46 Überschr.

1) Ich erwartete *kāmnamaēzā*³). Man beachte aber, dass die zweite Strophe zweimal *kamnamaēzā* enthält. — 2) D. i. Y. 46. — 3) S. ka- No. 8.

• g. *kamnā.nar*- Adj. 'wenig Männer, Leute besitzend': *hyačā nā ahmī* "und weil ich nur wenig Leute habe" Y. 46. 2.

Pū.: *kam mart*, erl.: *kum vurt u avzār kam* "ich habe wenig Krieger und Waffen".

• j., g. 'kay- V. 'legere'. Praes. i čay-: šy-, 2 čaya-, 10 činav: činv-, 11 čn-. Inf. čidyāi. S. noch zu **binayemi*.

1) 'aussuchen, wählen': *yim vā ainim* + *haōgāzā* (sd.) .. *čayān* N. 1. 2) 'scheiden', s. činvanū-.

mit *vī* 1) 'scheiden, distinguere': *yā vīčīnaoḡ dāzēmčā* (sd.) *adāzēmčā* .. *mazdā ahurō* Y. 46. 17; — *vaxšyā vō* .. *hyač dāzēng* (sd.) *vīčayaḡā* (Konj.) *adāzāšā* Y. 46. 15; — s. noch Inf. 2) 'aussuchen': *ačāva hē* [*ačē mazdayasna*] *panta vīčīnačta pairi* .. *ačēmačibō* (sd.) "man soll hier für ihn einen Weg aussuchen abseits . ." V. 16. 2. 3) Med. mit *vrš* 'sich richtig entscheiden, die richtige Wahl treffen zwischen —' (Gen.): *āšā hudānōhō vrš vīšyātā*¹) *nōiḡ dušdānōhō* (sd.) Y. 30. 3; — *ayā nōiḡ vrš vīšyātā*¹) *dačvāčīnā* "zwischen diesen beiden (Geistern) haben sich auch die D. nicht richtig entschieden" Y. 30. 6.

mit *ham* 'colligere, (Schritt)längen an einander legen': *kaḡā* (sd.) *črigāim*? *yaḡā gāman hančayata* (3S.). *kaḡā* (sd.) *gāman hančayata*? .. V. 9. 9.

ai. *acet*: *ciyantu*; *cinōti*; np. *čīnad*, *guzīnad*. — Pū. (zu Simpl.): fehlt, (mit *vī*): *apē vīčītan*, (mit *ham*): *ham č dan ih* (s. dazu HORN GlrPh. 1 b. 128). — 1) 3PPrM., § 119. 2.

• j., g. *ʔkay*- Pron. interrog. (auch fem.): s. unter *ka*.

• j. *kayaḡā*- 1) n. Bezeichnung einer bestimmten sündigen Handlung, Neigung od. dgl. (nur Komp.)¹). 2) Adj. (fem. *ʔyeiōi*-) 'der mit der K.-Sünde behaftete': *pairi mainyaoyāḡ druḡāḡ* .. *ʔzizi*.

yušāčā ʔāḡ Yt. 13. 71; — *nōiḡ ʔdēm handaraite* P. 14; — *yaḡā satēm ʔdānam* Yt. 10. 2; — *sraošēm* .. *vananō ʔbahe* Y. 57. 15; — *hamistayačā* .. *ʔdānamčā ʔyeiōi-namčā* .. *ʔbahečā kīōyāšā* Y. 61. 3.

KompE. — Vgl. *kādyā*. — Et. ? — Pū. (zu 1): *kāstārih*, erl.: *vināskārih*, (zu 2): *kāstār*, *farrah kāstār* und (*farrah*) *kāstārih*, (zu Yt. 1. 19) erl.: *švāndak u apārik čī apē kühēt*; Sü. (zu 2): *kadarthakah*. — 1) Vgl. Vr. 3. 4, wonach man auf Verhöhnung des Glaubens, der Religion od. dgl. schließen könnte.

• g. 'kav- V. 'versehen'. s-Aor. 2 ʔčvīš-¹). 1) 'etwas versehen sva. bestimmen für —' (Dat.): *hyač ʔčvīšā*¹) + *hudābyō mīzēm* (sd.) Y. 34. 13. 2) in refl. Sinn 'sich einer Sache (Akk.) versehen, sva. sie sicher erwarten, erhoffen': *hyač mīzēm zara-ḡuštrō magavabyō* (sd.) *čvīš parā* .. *tā vō vohū mananōhā ašāčā savāš ʔčvīš*¹) (1SPrM.) " . . des versehe ich mich durch euren Nutzen, o VM., und den des Aša" Y. 51. 15.

Vgl. ai. *ā kvate* 'er beabsichtigt', lat. *caveō*, usw. — Pū.: *čvīš* (wie für *ʔkačī*)²). — 1) NA. čv-; § 157. 4. — 2) Dass *čvīš* eine graphische Verunstaltung von *čvīš* sei, wie Dst. ZA. 1. 336 wegen Pū. annimmt, halte ich nicht für gut möglich.

• j., g. *ʔkav*- Pron. interrog. IS. *kū*, čū als Adv. sbes.

KompA. (*kū*)¹); Ableit. (*kū*, *kv*). — Vgl. *ka*, *ʔkay*-. — 1) S. dazu *ka*- No. 21.

• j. *kava*- m. 'Höker'.

KompE. — Bed. nach Pū.: *kōfak*. — Ist ai. *kāvandha*- n. (oder *kab*); vgl. § 268. 37) 'Tonne' *kavan* (AS.) + *dha*- zu teilen?

j. *kavaēm*: s. unter *kaoya*- und *ʔkavay*-.

j. *kavačīḡ*: s. unter *kva*.

j. *kavandēm* Vyt. 26: lies *kundēm*.

• j., g. 'kavay- m.¹) 1) gAw. Bezeichnung der Fürsten bei den *zaraḡuštrischen* Religion feindlichen iranischen Stämmen, die noch zur alten *dačvischen* Religion halten²): *yāiḡ gām karapā usixšā* (sd.) *ačēmāi dātā yāčā kavā* (NS.) *ʔanmāni urūdōyatā* (sd.) Y. 44. 20; — *ahyā ʔgrāhmō ā.hōiḡōi* (sd.) *nī kavayascīḡ* (NP.)²) *xratūs nī dadaḡ* Y. 32. 14; — *xšaḡrāiḡ yūjōn* (sd.) *karapanō kavayascīḡ* (NP.)²) *akāiḡ šyaoḡā-nāiḡ* Y. 46. 11; — *vačpō* (sd.) *kavīnō* (GS.)³) Y. 51. 12. A) j., g. Titel der von *Kavāta* begründeten Dynastie** (ausser Yt. 19. 72 stets vor dem EN. des Fürsten)⁴): *kavā* (NS.) *vīštāspō* Y. 46. 14, 51. 16, 12. 7; —

kavaā vištāspō Y. 5.3.2; — *kava vištāspō* Yt. 5.108 usw.⁵⁾; — *kavaēm kavātōm* Yt. 19.71 usw.⁵⁾; — *kavōiš aiṇivānōhūs* Yt. 13.132 usw.⁵⁾; — *kavaēm usānōm* Yt. 19.71 usw.⁵⁾; — *kava usa* Yt. 5.45 usw.; — *kavōiš aršnō* Yt. 13.132 usw.⁵⁾; — *kavōiš pisinānōhō* Yt. 13.132 usw.⁵⁾; — *kavōiš byarsānō* Yt. 13.132 usw.⁵⁾; — *kavaēm šyāvaršānōm* Yt. 19.71 usw.⁵⁾; — *kavōiš haosravānōhahe* Ny. 5.5 usw.⁵⁾; — *yaṭ būn viṣpe* **dāršī.kaire kave* (NP.) Yt. 19.72⁶⁾. 2) jAw. Name für gewisse Feinde des Volks und Glaubens der *Mazdayasner*: *viṣpanām tbiṣvatām tbaṣṣā daṣvanām maš-yānāmā yīdwaṃ pairikanāmā sādram kaoyām* (GP.) *karafnāmā* Y. 9.18; Yt. 13.135.

*) Literatur unter *usig-* und *karapan-*. Y. 48. 10 steht neben *karapanō* statt *kavā*: *duṣṣāṣṣādrā dahiyunām*. S. noch *drzvant-* mit No. 2. Die eigentliche Bedeutung des Worts hat sich später verdunkelt. In den Fällen unter A muss das Wort schon zu *Zaradūstas* Zeit mit den EN. verwachsen gewesen sein. Vgl. die Vermutung JUSTI Prj. 88. 246. — **) Stammbaum bei JUSTI NB. 395.

KompA.; Ableit. (s. *kaoya-*, *kavā*). — Vgl. **kavay-* EN. — ai. *kavāy-* m. (BB. 8. 227). — Pū.: (k d k, wohl) *kuyak*; s. unter *karapan-* mit No. — 1) zFl. s. CLD. KZ. 33. 300 und No. 2, 3, 5. — 2) § 268. 3 a; vgl. No. 5. — 3) IF. 1. 191, 193 No.; § 298. 1 b, MEILLET bei BGM. Grdr. 2. 1. 1091. — 4) Doch s. auch Komp. (*kavā*). — 5) Stverz. unter dem EN. — 6) -e statt -ya, § 268. 32. Abgesehen von -a für -ō, formell gleich *kavayās-ā*.

• j. **kavay-* m. EN. eines Gläubigen: **vōiš āsaonō* Yt. 13.119; — *garštahe vōiš āsaonō* "des G., Sohns des K. . ." Yt. 13.123; — *pouruštōiš vōiš āsaonō* "des P., Sohns des K. . ." Yt. 13.114.

Vgl. *kavay-*. — ai. *kavāy-* m. EN.

• j. *parā* **kavahmāt nroṭ* V. 3.42 PūZ. Ob *parāka avahmāt* (zu *kava-*) n°?

• j. *kavāta-* m. EN. eines iranischen Fürsten, Begründers der *Kavay*(sd.)dynastie: *kavaēm tōm* Yt. 19.71; — *kavōiš tōhe āsaonō* Yt. 13.132.

Durch Haplogl. aus **kavā-vāta-* d. i. 'Liebling der *Kavay*', Komp. mit NS. im 1. Glied (vgl. *kavārasman-*); **vāta-* Adj., PPP. zum ai. V. *vanati*; ai. *vātā-*; vgl. *vanta-* und *atav-* *vanus-*. — 1) Eine Volksetymologie gibt Bd. 37. 24.

• j. *kavā'rasman-* m. FN. eines Gläubigen: **smō*¹⁾ *āsaonō* Yt. 13.103.

Eig. 'der eine Phalanx von Fürsten (*kavay-*) hat, befiehlt'; Komp. mit NS. im 1. Glied,

vgl. *haxūmanīš-* und *kavāta-*. — np. *gurazn* (statt *karazn*, vgl. GlrPh. 1 b. 24). — 1) Sollte GS. sein und könnte tatsächlich nach JSCHMIDT Krit. 87 als GS. erklärt werden.

• j., g., p. 'kar- V. 'machen'. Praes. 1 *čar-*: *kar-*, *ku-*¹⁾, 10a *kəranav-*, *kunar-*¹⁾; *kərun-*, 10a + 24 **kunaraya-*¹⁾ 2), 27 (Pass.) *kirya-*³⁾, *kuriya-*, 30 (Iter.) *kāraya-*; Perf. 1 *čaxr-*, 2 *čaxr-*. PPP. *kərta-*⁴⁾, *karta-*⁴⁾; PFP. *kairya-*; Inf. *čartanaīy*, *kərte*. [S. noch **karšta-*.]

1) 'etwas (Akk.) machen' in allgemeinsten Verwendung; 'ausführen, zu Stande bringen, vollziehen, schaffen, zeugen, bereiten, tun': *āat yimō varēm kərnaot* V. 2.33²⁾; 39, 38, 6. 50, 2. 19 PūZ.; — *āat tōm varēm kər-nava* (Imp.)⁵⁾ V. 2.25²⁾; 30; — *kuḍa tē azōm varēm kərnavāne* V. 2.31; — || *ima^h hadiš dāraya^h va^hš akuna^h*⁶⁾ X. 3.3; 4.3, D. 1.1, Am. 1 (wo **akuna^h*)⁶⁾; — **imam ustašanām . . upā mām kartā*⁶⁾ Ao. 1.3; — *ardastina^h . . dāraya^h va^hš . . viḍiā kartā^h* D. 3.1; — *aitā^h tyā^h kartam avā^h viṣam vašnā a^hura^h maz-dāha^h akunavam* D. 6.5; 13; — *ima^h tyā^h adam akunavam vašnā a^hura^h mazdāha^h akunavam* Bh. 4.6, 12; 1.14, 15, 4.2, 7, 5.1, 6, 4.19, Am. 4 (wo **akunā*)⁶⁾; — *ima^h tyā^h manā kartam māday* Bh. 2.15; 3.2, 4, 12, 4.1, 1.10, 4.6, 8, 10; — **utāmaīy aniyāšīy vasiy astiy kartam* Bh. 4.8; — *utā tyā^h manā kartam utā tyā^h maiy pī^h a^h kartam* X. 1.4; 3.3; — *tyā^h manā kartam idā utā tyā^h maiy kartam apataram avā^h viṣam vašnā a^hura^h maz-dāha^h akunavam* X. 2.3; 3.4, 3; — *avaišām naiy astiy kartam yaḍā manā . . kartam* Bh. 4.9; — *utā tyā^h mām kartā*⁶⁾ Ao. 1.4; — *haur . . vasiy tyā^h naibam akuna^h*⁶⁾ X. 7.3; — *tyā^h kunavāhy avā^htiy a^hura^h mazdā mika^htuw* (sd.) Bh. 4.17; 16; — *a^hura^h mazdāmaīy upastām abura^h yātā kartam akunavam* D. 6.5; — *imam duvarḍim . . adam akunavam, vasiy aniyāšīy naibam kartam . . tyā^h adam akunavam utāmaīy tyā^h pītā akuna^h*⁶⁾, *tyā^h patiy kartam vainataiy naibam* (sd.) *avā^h viṣam vašnā a^hura^h mazdāha^h akumā* X. 1.3; — *tyā^h šām hačāma^h aḍahya^h avā akunava^h* D. 6.3; Bh. 1.7 (wo **akunavaya^hti*)²⁾, D. 6.4 (wo *akuna-va^hti*) ||; — *yaṭ bi patī fraṣtōm daxma uzdaṣa* (sd.) *kiryeinte*³⁾ V. 3.9;

— *vīspām ā ahmāt drāḍṛm kōṛṇavāt* (usw.): *dāitīm ahmāiṣṭ harāḍṛm kōṛ-*
nyāt . . V. 15. 15; — *yāt tum ainim*
*avaṇḍiṣṭ saō'āyāḥ kōṛṇavāntem*⁸⁾
 H. 2. 13; 13, Vyt. 39 (wo *kōṛṇavō*²⁾;
 2SPrA.?). — *haḍṇ kōṛṇaoiti yāt avāstrām*
 V. 13. 51; — || . . *ḍakatā āhaḥ avāḍā*
hamaranam akumā Bh. 1. 18, 19², 2. 12;
 12; — *avāḍā hamaranam akunauṣṭ haḍṇ*
hamiḍ'iyaiḍiṣṭ Bh. 3. 1; 3, 2. 6, 14, 5. 1; —
avāḍā hamaranam akunavaḥ Bh. 3. 6, 7, 9,
 10, 2. 7—11, 16; — *avaḍāṣām hamaranam*
kartam Bh. 2. 6—11, 16, 3. 1, 3, 6, 7, 9, 10;
 — *adam 19 hamaranā akunavam* Bh. 4. 6;
 — *afrinām kōṛṇavāt* Az. 2; Vyt. 3 (wo
kōṛṇavāhi); — *vaḍṇ paotīm miḍṛm*
kōṛṇaoiti V. 4. 3; — *iṣarō* (sd.) *hā niṣṭāta*
*kiryeiti*³⁾ Yt. 10. 109; — *hṇō tōng frō.gā*
paḍmōng huṣṭiṣṭiṣṭ (sd.) **čarāt* (Konj.)⁹⁾
 Y. 46. 4; — *kaḍā . . zarōm* (sd.) *čarānū*¹⁰⁾
haḍṇ xśmaṭ Y. 44. 17. a) mit Adv. statt
 Akk.: || *yaḍāṣām haḍāmaḥ aḍahyaḥ avāḍā*
**akunavayaḥ*¹¹⁾ Bh. 1. 8; — *āat yimō*
avāḍā kōṛṇaoṭ yaḍā . . V. 2. 32. b) mit
 Inf. als Obj.: *yāt kōṛṇaoṭ . . x'airyau* (sd.)
x'arōḍm aṣyamnam Y. 9. 4; 15. 16 (*kōṛṇa-*
vāni). S. 5. 2a) mit *skōḍm* 'etwas
 (Akk.) zerbrechen, zerstören': *skōḍm* (sd.)
sē manō kōṛṇūiṣṭ Y. 9. 28. b) mit
zūraḥ 'Jemandem (Akk.) Unrecht tun':
naiy x'akurim . . zūraḥ (sd.) *akunavam*
 Bh. 4. 13. c) mit *mazdām* Med. 'sich
 etwas (Akk.) ins Gedächtnis rufen, recor-
 dari': *mazdāmā būriṣṭā* (s. bei 5) *kōṛṣṭā*
 . . *xrapaiti* (sd.) *hyaṭ ahmaṭ aibī* Y.
 40. 1. 3a) 'Jemanden, etwas (Akk.) hin-
 schaffen zu —, verbringen, versetzen in —';
 a) mit Lok. des Ziels: || *pasāvaḥ diṣ*
aḥuraḥ mazdā manā dastayī (sd.) *akunauṣṭ*
 Bh. 4. 4. a) mit Lok. eines Nom. act.
 zur Umschreibung des Verbs: *vīspām . .*
tanūm ayavōḍāta (sd.) *kōṛṇaoiti* V. 8. 40;
 — *yezi mam yaṣṭō kōṛṇavāni* Yt. 15.
 56 (?)¹⁰⁾ β) || mit *patiy* und Lok.: *ava-*
daṣṭiṣṭ uzmayāpatiy (sd.) *akunavam* Bh.
 3. 8; 2. 13, 14; — *uzmayāpatiy* (sd.)
**akariyaḥ*¹¹⁾ Bh. 3. 14. γ) mit *āi* und
 Akk.: *yāt . . anāpām* (sd.) *āi āpām*
kōṛṇaoiti V. 3. 4; 4. b) 'Jemanden
 (Akk.) wegschaffen, wegbringen, losbringen
 von —', mit *haḍā* und Abl.: *kuḍā hiṣ*
azōm kōṛṇavāni haḍā avaiḥḥaṭ drujāt
 V. 19. 12. 4) 'Jemandem (Dat., Gen.,
 Lok.) etwas machen, schaffen, verschaffen

(usw.): *dāitīm ahmāiṣṭ harāḍṛm kōṛ-*
nyāt V. 14. 17; — *yō nō usn* (sd.) *čōrāt*¹²⁾
spēnā aspēnā Y. 45. 9; — *yaḍā spā*
vōhrkahe (sd.) *kōṛṇaoiti* V. 13. 41; — *yaṣṭ*
tava mazdā kōṛṇaoṭ tā'arō (sd.) Yt. 5. 90;
 — *raoxsōm kōṛṇavāhi dāmaha* V. 21. 5;
 — *yāt (maḍānōm) kōṛṇāun*¹³⁾ *amaṣṭā*
spēnta (ahe) yō . . Yt. 10. 51; — *ham.taptibyo*
*aivyo čaxrare*¹⁴⁾ (3PPfM.) *nōrābyō* "mit
 heissem Wasser stellen sie es (das Ordal)
 an den Männern an" V. 4. 46. 5) 'Je-
 manden, etwas (Akk.) machen zu —'
 (Akk.): || *hyaḥ dīrayāḥ vaḥum xśāyāḍiyam*
akunauṣṭ D. 6. 1; 4, X. 1. 1, 6. 1, Ao. 1. 1; —
utāṣām 1 martiyam maḍiṣṭam akunauṣṭ
 "und er machte einen Mann zu ihrem Obersten"
 Bh. 3. 9; 2. 6, 14, 3. 6, 14, 5. 1; — *aniyam*
 (sd.) **uṣṭrābārim akunauṣṭ* Bh. 1. 18;
 — *kō uzōmām* (sd.) *čōrāt*¹²⁾ . . *puḍṛm*
piḍṛē Y. 44. 7; — *kōṛṇaoim ḍwam haḍā-*
puḍṛam V. 21. 6; — *yāt kōṛṇaoṭ . . *amar-*
ṣanta pasu vira Y. 9. 4; Yt. 5. 30, 15. 16
 (*kōṛṇavāni*); — *mazdāmā* (s. 1 c) *būriṣṭā*
kōṛṣṭā . . xrapaiti (sd.) *hyaṭ ahmaṭ aibī*
 Y. 40. 1; — *yī unām pōṛṇōm kōṛṇaoiti . .*
bantēm'a drūm kōṛṇaoiti V. 22. 5; 19. 43,
 Y. 10. 13; — || *hauv pārsam hamiḍ'iyam*
akunauṣṭ Bh. 4. 2; 2⁸, 3; — *yaḍā azōm*
amaṣṭā (sd.) *kōṛṇavāni . . kōṛṣṭā* Yt.
 5. 30; — *tē kōṛṇava miḍwairē aṣyamnam*
 V. 2. 28; 36 (*kōṛṇaoṭ*); — *yāt aḍm paiti-*
iristm frānasām kōṛṇaoiti V. 9. 42; —
armaḍṣṭā anyā āpō kōṛṇaoṭ Yt. 5. 78; — *yōi*
im fōraṣm (sd.) **kōṛṇaoim*¹⁵⁾ *ahum* Y. 30. 9;
 Yt. 19. 11 (*kōṛṇavān*), 89 (*kōṛṇavāt*); —
yezi nōiṣṭ . . mazdayasna . . kōhrpōm hvarō-
darṣim (sd.) *kōṛṇavān* V. 5. 14; 13 (wo
kōṛṇaoṭ, statt Plur.); — *raḍkō* (sd.) *mē*
haḍā aibhā zōmaṭ vaibhō kōṛṇaoiti Yt.
 17. 20; 10. 28; — *yā *afrō.urvisvaṭ* (sd.)
kōṛṇavainti trōm Yt. 13. 26; — || *avaḥ taiy*
*aḥuraḥ mazdā *mazānam* (sd.) *kunautuv*
 Bh. 4. 16; — *avaḥ adam patipadam* (sd.)
akunavam Bh. 1. 14; — **pōuru.narōm tūm*
kōṛṇūṣi . . (aḍm) yaṣṭ tē . . Y. 10. 13;
 — *hauv srīra kōṛṣṭa* (NSf.) V. 19.
 30 (?)¹⁶⁾. a) Medium in reflex. Sinn:
*avām maḍiṣṭam akunavaḥ*¹⁷⁾ "den machten
 sie zu ihrem Obersten" Bh. 3. 3; ⁵. 1; —
zām čaxrōm (sd.) *kōṛṇavāne* Yt. 19. 43; 43;
 — || *utā pārsam . . utā anyīr dahyāvaḥ*
*hauv *āyasatā hūvāpāṣiyam* (sd.) *akutā*
 (3SPfM.) Bh. 1. 12. a) mit Adv. statt

Akk.: *|| yaḏā paruvamčy avaḏā adam* (*avaḥ*) *akunavam* Bh. 1.14; — *kuḏa hiś azəm kornavāni* sva. "was soll ich mit ihnen machen?" Yt. 17.57; — *avaḏādiś akunavam* Bh. 5.2; 4.4. || Anhang zu 5. Mit Akk. der Person oder Sache und Akk. des PPP. 'machen (usw.)', dass Jemand, etwas .. wird': *naiy āhaḥ .. kašiy hyaḥ .. gaumātām .. xšaḏ'am dītam śaxriyāḥ* "es war keiner, der es fertig gebracht hätte, dass G. der Herrschaft beraubt wurde" Bh. 1.13; — *janaiy* (sd.) *dīpim naiy nipištām akunaś* X.7.3. 6) mit (blossem) Opt. 'machen, bewirken, dass ..': *yō kornavāt yim yazaitē mīḏrēm .. xšnūtō atbištō hyāt* "der bewirkt, dass M., den er verehrt, zufrieden, ungekränkt ist" Yt. 10.120. Unklar: *kərtahe* Vyt. 47; — *kərnaoiti* Vd. 19, *kərnavāni* Vd. 8, *kərnuyāt* Vd. 14.

mit *antarō* 'durch Vermittlung etwas (Akk.) Jemandem (Dat.) erwirken, verschaffen': *voḥu xšaḏrēm vairīm bāgēm aibiḥairištēm *vīdišmnai* (sd.) .. *aśā antarōčaraiti* (3SKA.)¹⁷⁾ Y. 51.1.

mit *ā*, mit dopp. Akk. dnwS. 5: *tūm smargūzō *ākərnmvō* (2SPrA.) *vīspe daḏva* Y. 9.15. [Bh. 2.14 lies: *akariyaḥ*.]¹⁸⁾

mit *paiti* — ? —: *mošu taī paiti akərnaot* (Augm.) V. 2.5 PūZ.¹⁹⁾

mit *frā* 'perficere': *frakaire* (sd.) *frakərnaot* V. 19.41 Gl. a) Med. in reflex. Sinn: **astm* (sd.) *iḏra fračarmta*²⁰⁾ *pasvasā* .. V. 2.11. Wertlos: *frakərmarintām* Vd. 9; — *frakərnmōt* Vd. 15.

mit *ham* 'für Jemanden (Dat., Gen.) es (näml. den *Yasna*) vollziehen': *nivāḏayemi* (sd.) *hankārayemi*²¹⁾ .. *ahurahe mazdā* .. *vanhaye mananhe* Y. 1.1 f.; 2 ff, Vr. 1.1 ff., F. 24.

ai. *ākar*, *ākṛta*, *karati*, *kṛtvā*; *kṛn'ū*, *kṛnuhi*; *kriyāte*, *kārayāti* (Kaus.); *akrē*; *kṛtāh*; np. *kunad*, *kardan*, PDw. *xotk* 'gemacht'. — Pū.: *kartan*; s. noch No. 9, 12, 16, 17, 20. 21. —

¹⁾ Zum ap. u (für ar. *z*, § 290) s. noch HBM. PSt. 147, Foy KZ. 35. 35, 37. 541, BGM. Grdr. 12. 454, 460, HORN GlrPh. 1 b. 31, FRMÜLLER WZKM. 11. 257, FORTUNATOV KZ. 36. 24 (der fälschlich ap. *kun* ansetzt und dies vom np. *kun* getrennt wissen will. — ²⁾ § 145, KZ. 35. 4; NA. hat *akunary*. — ³⁾ 148. 6. — ⁴⁾ Beide gleich ai. *kṛtā*, während das mp. *kart*, np. *karda* auf Ausgleich mit dem Infinitiv beruht; s. BTHL. IF. 4. 128 No. 1, was der Schreiber von WZKM. 11. 257 offenbar ebenso wenig gelesen hat als § 290, worauf GlrPh.

1. 206 zu *akutā* verwiesen ist)²²⁾. — 5) Them. — 6) Zuletzt zF. Foy KZ. 37. 540. — 7) Orthographisch verunglückte Wörter. Anders Foy KZ. 35. 56 f. Ich halte das trotz IF. 12. 173 für unrichtig. Man wollte noch nach den Vorbildern schreiben, die *Darius I.* und *Xerxes I.* gegeben hatten, aber die Sprache hatte sich bereits verändert. — 8) Aus dem Vollstamm, gegenüber ai. *kṛn'ant*. — 9) Pū.: *kunin*; *kartārih*. — 10) Man verlangte die 2. Sing. *kornavāhi*. — 11) NA. *ākariyaḥ*²³⁾ *tām*, Imp. Dagegen spricht 1) dass sonst in dieser Wendung das Simplex gebraucht wurde, 2) dass bei RL. die letzte Zeile der Inschrift deutlich mit *a* abschliesst. — ¹²⁾ § 298. 3 b. Vgl. dazu *bar*. No. 9. Pū.: *kart*. — ¹³⁾ § 362. — ¹⁴⁾ § 121 f. — ¹⁵⁾ Pt. 4, J. 2, K. 5. NA. **nāun*, s. No. 13. — ¹⁶⁾ Pū.: *ān i nēvak pa dītan hukart*. — ¹⁷⁾ Pū.: *andark kunēd*, Sū.: *antarāle karomi*. — ¹⁸⁾ S. No. 11. — ¹⁹⁾ Kann auch zu *karōt* gehören. HORN GlrPh. 1 b. 61 stellt es zu mp. *patkar* 'Kampf'. — ²⁰⁾ Nach Pū.: *frāc rašt hēd* zu *skar*; vgl. zu *asta*. — ²¹⁾ Pū.: *hangartenēm* (vgl. np. *angārdan*), erl.: *yazišn sar kunēm*; Sū.: *sampūrnayāmi*, Erl.: *ijisni sampūrnām karomi*; vgl. *vaḏ*. No. 18. S. dazu DST. ZA. 1. 5. Anders HBM. AGR. 1. 98. — ²²⁾ Das np. **gird* am Ende von Ortsnamen, mp. **kart*, im arm. LW. **kert* (Litt. GlrPh. 1 b. 190) bedeutet schwerlich 'gemacht'. Ich sehe darin ein Nom. von der Bedeutung 'Aufenthalt, Heim', das zu *skar*, gr. *πῆμα*, usw. gehört.

• j. 'kar- V. 'gedenken'. Praes. 7 *čarər*, 30 (Kaus.) *kāraya*. Inf. **karōta*.

1) 'Jemand (Gen.) rühmend gedenken, ihn rühnen': *fšumā* (sd.) *astī ašarā* .. *fšuš čarəkərmaht* Y. 58. 4. 2) Kaus. 'dem Gedächtnis einprägen': *vahištō ahurō mazdā ahunēm vairīm frāmrōt vahištō hāmō kārayat* "der beste AhM. hat den Ahuna Vairya kund getan, der selbe beste hat ihn dem (unserm?) Gedächtnis eingepägt" Y. 19. 15; — *aḏa tkašəm kārāyeiti* "in dieser Weise prägt er (uns) ein Dogma ein" Y. 20. 1. a) in der exegetischen Litteratur 'das Augenmerk lenken, hinweisen auf —' (Akk.): *mananḥō aḏavaitya tm kārāyeiti šyaoḏmanam isa ahum kārāyeiti* "*mananḥō*: damit weist er auf ihn hin; *šyaoḏmanam* weist auf den (ihn als) Ahu hin" Y. 19. 13.

mit **aipi* 'eingedenk sein', mit Gen.: s. Inf.

ai. *carḥit*. — Vgl. *čarəkərmaht*. — Pū. (zu 1, für *fš* *čarək*: *fšuš kartār i nēvakih*, (zu 2: *hangartikih* (Sū.: *samksiptāh*) *būtan*, erl.: *sar* (*apc*) *būtan*. — ¹⁾ Vgl. zBd. BN. Stud. 1. 306. Anders HARG SBayAW. 1872. 131, DST. ZA. 1. 173 ('resumer').

• j. ³kar- V. 'ausschütten'. Praes. 30 (Iter.) *kāraya-*.

1) '(Samen) ausschütten, ausstreuen auf — hin' (Akk.): *mā'a . . tām zām kāraym mā āpō hōrəzayn yať ahmi* .. "nicht sollen sie auf das Land Samen werfen noch Wasser darüber lassen, wo .." V. 6. 2; 2, 3. 2) 'durch Aussäen anbauen': *yať bā paiti frašētm kārayeiti . . yavanamča vāstranamča urvaranamča xʾarəðō.bair-yanam* V. 3. 4; — *yʾ yaom kārayeiti hʾ ašm kārayeiti* "wer Getreide durch Aussäen anbaut, der baut das *Aša* an" V. 3. 31.

ai. vgl. *kirāti*; np. *kūrad* 'er sät, pflanzt', woss. *šālin* 'ich schütte aus'. — Vgl. *ātarsčar-* und *³karš-*. — Pü.: *kītan*.

• j. ⁴kar- V. 'einfurchen'. Praes. 30 (Iter.) *kāraya-*.

'einfurchen, (Furchenstriche, -streifen) ziehen': *karšāim* (sd.) *kārayeiti* Yt. 4. 4.

mit *pāri* 'ringsum einfurchen': *xšādrāi vairyāi pāri.kāram pāri.kārayiš* "mit einem Metallstück sollst du einen ringsum gehenden Furchstreifen ziehen" V. 17. 6.

mit *frā* 'durch Einfurchen herstellen': *karšāšit* (sd.) *frakārayiš tiyra xšādra ʾvairyā* V. 9. 10; 11⁵, F. 5; — *nava kāršā frakārayať* "neun Furchstreifen zog er" V. 22. 20; — *yō zomō tišrō karšā frakārayeiti* N. 101; Yt. 4. 63.

afy. *kīrāl* 'ackern, pflügen', PDs. *čaram* 'bebaue das Feld'; vgl. GLPh. 1. b. 299. — Vgl. *čārāna-* und *³karš-*. — Pü.: *kītan*.

• j., g., p. ⁵kar- 'sich einherbewegen'. Praes. 2 *čara-*, *kara-*¹⁾, 24 *čaraya-* [, 25 *čarašta*]. — Inf. *ʾčaire*.

1) 'sich einherbewegen, versari': *nōiť mē apām ādrava . . daišhava čarať* "nicht soll sich fernerhin ein *A* .. in meinem Lande aufhalten" Y. 9. 24. 2) mit Adj. 'dauernd einer (durch das Adj. bezeichneten) Tätigkeit obliegen': *yōi dāitya-yaona ʾčaranta*²⁾ "(Leute) die dauernd angemessener Beschäftigung obliegen" N. 52. 3) 'sich bewegen nach — hin, hin-

kommen zu —', mit Akk.: *hyať hʾi tm čaratasā* (3DPra.) .. *vāzā* (sd.) Y. 51. 12; — *yāť mē aššam.šit nmīnanamča čaratš*³⁾ *dva mā apā.raočayašta* (soll heißen) "wenn zwei zu diesen meinen Häusern kommen, so soll man sie nicht aussperren" V. 13. 49. mit *ā* 1) 'hingehen, -kommen zu —,

BARTHOLOMAE, Altiran. Wb.

besuchen', mit Akk.: *yasō tām dahyūm āčaraiti* Yt. 10. 112; — *višpō vairiš* (AP.)

āčaraiti Yt. 8. 46; 8. 2) 'wohin (Akk.) kommen zu Jemandem' (Dat.): *rāštm ahmāi naire . . mišrō mazdanəm* (sd.) *āčaraiti* Yt. 10. 137.

mit *para* 'vorbei-, vorübergehen': *vīs-panam para.čarəntəm ātarš zasta ādišaya* (sd.) Y. 62. 8.

mit *pariy* 'pflegen, Sorge tragen für —' (Akk.): *imām dipim . . imaivā patikarā mātyā vikanāhy yāv* (sd.) *ʾtaumā ahatiy ʾāvā avaiy parikarā* "... solange pflege sie" Bh. 4. 15; — *yadiy . . utāmai . . parikarāhidis* "wenn du .. und sie mir pflegst" Bh. 4. 16; 17.

mit *frā* 'sich (vorwärts) einherbewegen, wandeln': *panča.dasa fra.čarōide* (3DPra.) *pīta pušras.ā raosāšva katarasčit* Y. 9. 5; — *yađa gaždahva* (sd.) *vasō.xšādrō fračarāne* Y. 9. 17; — *āať hva pasu vīra vasō.xšādrō fračaraite* (3DPM.) "und seine (des Landes) Tiere und Menschen bewegen sich frei einher" Yt. 10. 112; — *yēdhe nmīne ašiš vašuhi . . fračarašta* (3SPra.) Yt. 13. 107; — *ašiš . . fračaraiti ʾantarš.arəðəm nmānahe* Yt. 18. 4; 3; — *vasō.xšādrō* (nāml. *sraoš*) *ʾfračaraite aoi yām . . gaždam* Y. 57. 24; — *yađa . . an.čarəštā . . yūšəm* (nāml. *fravašayō*) *fra.čarašwe* (2PPM.) Yt. 13. 34. 2) mit Akk. 'hinzu gehen zu —': *āať ʾašte yōi fračarənti kərəsas.ā gaōditiš.ā* (sd.) N. 53. [*fra.čarənta* V. 2. 11: s. *³kar-*].

mit *vī* 1) 'sich hin und her bewegen, auf und ab gehen': *ʾanaiwi.ərətəvōgātu* (sd.) *ašta ābərta ʾsraoš.āvarəza vīčarayatəm* N. 79. 2) 'sich ergehen': *fravašay xšnūtā ayantu . . vīčarəntu ahmya nmāne* Yt. 13. 156; — *fravašay . . āať ašra vīčarənti dasa pāri xšafn* Yt. 13. 49; — *mana raya . . pasvas.ā staorā.ā upāri zām vīčarənta mašy.ā bizmra* Yt. 5. 89.

mit *ham* 'sich ergehen': *iđa mē tūm ham.čarašuha ʾantarš.arəðəm nmānahe* "hier ergeh du dich im Innern meines Hauses" Yt. 17. 60.

ai. *čarati*; mp. *vi.čartan* 1) 'versari'⁴⁾, 2) 'auseinandersetzen' (Kaus.), np. *guzārdan* 'auseinandersetzen', sbal. *čarag* 'umhergehen', ooss. *čārīn* 'wohnen', gr. *πικραι*, lat. *colō*. — Pü.: *raštān*; (zu Y. 51): undeutlich, s. zu *vāza*, es entspricht wohl *pa rawišn*. — ¹⁾ Ap. Mit übertragenem *k* (wie *πικραι*), vgl. ai. *parikara-* und

abhicara-. S. oben bei *pariy-*. — 2) Hds. *x^{ar}*°, aber Pü.: *ratwēnd*; vgl. *čarālā-* No. 1. — 3) Unsichere Korr. der NA. Grammatisch verwahrloste Stelle. — 4) Vgl. zu *zah-*.

- j. *nairyō ratus* kara N. 5: — ? —. Pü.: fehlt.

- j. *'kara-* n. Name eines Fisches*): *°rō masyō upāpō yō ranhayā . . varēsō.stava- rōm āpō urvaēsōm mārayēte* Yt. 14. 29; V. 19. 42.

*) Im Mp. *kar māhik*, ein mythischer Fisch, der grösste und der *Katav* der Fische; vgl. Bd. 14. 12, 24. 13; 18. 3, Zs. 22. 4.

- j. *°karz-* m. EN. eines Turaniers: *..yazōnta ašavazdā . . yaš bavāma aiwi.vanyā dānavō tūra . . °rōmā asabanōm varēmā . .* Yt. 5.73. Eig. Bed.?

- j., p. *°kara-* Adj. (fem. *°rī-*) 'machend (usw.)'.

KompE. — Zum V. *°kar-*. — ai. *°karā-* Adj. (fem. *°rī-*).

- j. *°naratō* (sd.) *karaiθin* N. 97.

- j. *°karana-* m. 'Ende'; 1) räumlich: 'Grenze, Rand; Ufer; Flügel (des Heeres)': *dašinōm upa °nōm aišhā zōmō* Yt. 10. 99; 12. 20; — *°wa °na*¹⁾ *aišhā zōmō* Yt. 10. 95; 19. 29; — *yaḏa vīš . . yalmāi nōit čahmāi nažmanōm °na*¹⁾ *pairi.vāēnōiḏe* " . . bei dem nicht Anfang noch Ende zu gewahren sind" Yt. 13. 3; — *upa yaozōnta °na*¹⁾ *zraya vourukašaya* "an den wogenden Ufern . ." Yt. 5. 38; — *yaozōnti vīšpe °nō* (NP.)²⁾ *zraya vourukašaya* Y. 6. 5. 4; — *yō hačhayā . . °wa urvaēsayaš °na*¹⁾ Yt. 5. 131; — *yā rasmanō ham.stātse* (sd.) *°frā °na*¹⁾ 3) *sčindayeinti* Yt. 13. 39; — *yaozōnti vīšpe °nō* (NP.)²⁾ *rasmanō* Yt. 10. 36. 2) zeitlich (nur Komp.).

KompE. — np. *karān*, *kanār* 4). — Pü.: *kanārak*.

— 1) ND. — 2) Unthem. — vgl. *akarana-* No. 1. —

3) Hds. *frakarana*. — 4) Kaum zu ai. *kalā-* f. (ZUPITZA Germ. Gutt. 107).

- j. *°karana-* n. ein Kleidungsstück mittlerer Grösse, 'Hose'¹⁾: *°nōm uwayō.gravanōm* "eine Hose, die die beiden Schenkel bedeckt" V. 8. 24.

Pü.: *rānpān*²⁾. — 1) Genauer wohl das, was im Mhd. *bruoch* heisst. — 2) Das auch *rānapō* übersetzt.

j. *karāō* F. 5: lies *karš*°.

- j. *karə-darəsa-* Adj. — ? —: *°sə* (NSm.) *nama ahmi* Yt. 15. 46.

Ist etwa *hvarəd* gemeint?

- j. *°paouruš karəna apātāta . .* P. 45. Pü.: *kār* 'Tat'¹⁾. — 1) Danach wäre *karəna-*

n., zum V. *°kar-*, = ai. *kāraṇa-* n. anzu-
setzen.

- p. *karka-* Adj., bezeichnet ein Volk¹⁾: *imā dahyāvaḥ tyā adam agarbāyam . . mačiyā °kā* (NPM.) D. 6. 3.

1) Nach JUSTI GlrPh. 2. 455 das Volk der Karchedonier (Karthager).

- j. *kahrka* indekl., den Ruf des Hahns nachahmendes Wort 'Kikeriki'. a) auch als Bezeichnung des Hahns.

KompA.; Ableit. — np. *kark* 'Huhn'; ai. vgl. *kṛka'vāka-* m. 'Hahn'.

- j. *kahrka'tāt-* f. (gemeiner oder Spott-) Name des Hahns: *māryō yō parō.darš* (sd.) *nama yim mašyāka avi dužvačarōhō °tās* (NS.) *nama aōjaite* V. 18. 15.

Eig. 'Kikerikikum'. — Vgl. ZDg. *karketās* 'Geier'¹⁾, ai. *kṛka'vāka-* m. 'Hahn'. — Pü.: *kark*. — 1) ZDMG. 36. 63; hapl. aus **karkatūtās* 'Hähnefresser', vgl. zu *kahrkāsa-*.

- j. *kahrkana-* m. Name einer gläubigen Familie: *hufraṇāxš °kananōm ašaonō* "des gläubigen H., (aus der Familie) der K." Yt. 13. 127.

Ableit. aus **kahrka-*. — ai. vgl. *kṛkana-* m. (eine Art Rebhuhn, auch als) EN.

- j. *kahrkāsa-* m. 'Geier': *°sō zarənu-mainišt* (sd.) Yt. 14. 33; — *māryahe . . °sahe* Yt. 5. 61; — *aš.x^{ar}arətmāžibō . . dāmanōm °kərəfš.x^{ar}arəm kərəfš paiti nisri-nuyāt vayam °səm* V. 3. 20.

KompA. — Komp.: **kahrka + āsa-*, eig. 'Hähnefresser'; ai. *āsa-* 'essend', zum V. *āsnāti*; vgl. *āsīt* und ZDg. *karketās* (unter *kahrkatāt-* No. 1). — mp. (Pü. zu V. 9. 49): *karkūs*, vgl. np. (Npü.) *kargas*.

- j. **kahrkāsō.parana-*¹⁾ Adj. 'mit Federn des (Vogels) *Kahrkāsa* versehen': *išunōm °paranōm*¹⁾ Yt. 10. 129.

°parāna-; s. *parāna-*. — 1) NA. korrigiert in **parnanōm*.

- j. *karət-* V. 'schneiden' Praes. 9 *korənta-*, 12a *korənav-*¹⁾: *korənv-*¹⁾, 12b *korən-*¹⁾, 9 + 24 *korəntaya-*, 27 *korəḏya-*³⁾. — PPfP. **korəsta-*.

1) 'schneiden', mit *paštō.fraḏanōm* Adv. sva. 'schinden': *yaḏa yaš hē paštō.fraḏanōm* (sd.) *kamərəōdōm korə-nuyāt* V. 18. 10. 2) 'zerschneiden': *vərə-ḏraynem . . yō rasmanō korəntayeiti* Yt. 14. 62.

3) 'schneiden' als Arzt, 'operieren': *yaš paoirīm dažvayasnō* (statt Akk.) *korəntāt ava hō miryāite* V. 7. 37; 37²⁾; — *māča °korəntu*¹⁾ *mazdayasna māča °korətu*²⁾ *irišyāt . . yezi °korənte*²⁾ *yezi °korətu*²⁾

irišyāt (soll heißen) "sie sollen nicht an *M.* Operationen ausführen, und nicht soll er durch Operationen Schaden tun, . . . wenn sie operieren, wenn er durch Operationen Schaden tut" V. 7. 38; — *vasō* **karəntu*²) *mazdayasna vasō* **karəntu*²) *bišazyāt* (soll heißen) "nach Belieben sollen sie *M.* operieren, nach Belieben soll er durch Operationen heilen" V. 7. 40.

mit *apa* 'abschneiden': *yō sūne . . apa vā hē paīyām karəntaiti* V. 13. 10.

mit *aipi* 'ab-, entzwei-, in Stücke zerschneiden': *hakaš vīspā aipi.karəntaiti* "alles schneidet er . . in Stücke" Yt. 10. 72; — *vāšō mazdō.fraoxta . . yōi aipi.karəntənti vīspām dušmatəm . . aipi.karəntənti . . dušūxtəm . . aipi.karəntənti . . dušvarštəm . . yaḏa ātarš huškəm ašmām . . aipi.karəntaiti hāvayeiti* (sd.) *dašaiti* Y. 71. 8.

mit *avi* 'entzweischneiden' (?): *yō rasmanō karəntayeiti . . avi rasmanō karəntayeiti . . vərəḏraynō* Yt. 14. 62.

mit *ā* 'durch Schneiden gestalten, schaffen', von *Ahura*: *azom yō ahurō mazdā yasə taš nmānəm ākarənəm* V. 22. 1.

mit *upa* 'hineinschneiden in — (Akk.), anschneiden': *dašinəm hē paīyām upa.karəntayən* V. 13. 33.

mit *paiti* und *ava* vll. 'hineinschneiden bis auf —' (Akk.): *ayanhaēnāiš karəntāiš azdibīš* (für AP.) *paiti ava.karəḏyāt* "mit eisernen Messern soll man (ihm) bis auf die Knochen schneiden" V. 4. 50³).

mit *frā* oder *frača* 1) 'zerschneiden': *mazdayasna aēlā vastrā frača karəntən niča kanay:n* V. 7. 12; — *čadwārō daronō frakəntənti aiwi.šarənti* Vd. 10. 2) 'durch Schneiden gestalten, hervorbringen, schaffen', von *AnraMainyav*: *āaš mām* (statt Dat.) . . *frākərənənti anrō mainyūš . . navača yaskē . . V. 22. 2; — āaš ahe paityārəm frākərənənti anrō mainyūš . . ašimča . . V. 1. 2; — ašim dahākəm . . yām . . drujīm frača karəntāš anrō mainyūš aoi yām gaḏəm* Y. 9. 8; — *yā anrō mainyūš frākərənənti avi imām tanūm* V. 20. 3; Aog. 28; — *frākərəstō*⁴) *astō.vīdōtūš* Aog. 57; — s. noch *frakərəstō*.

ai. *krntāti*, *krntayati*, *krtyāte* (Pass.); *krntāh*; afy. *skanam* 1) 'ich schneide'; *skāsta* 5) 'geschnitten'; mp. *kirrenīlan* 1). — Pü.: *kirrenīlan*, (zu Y. 71. 8): *apar kirrenīlartum*, (zu V. 18. 10, 22. 1): *kartan*. — 1) § 133. — 2) Verstümmelte Formen. Man erwartete **karəntəntu*, **karəntənti*

und (für *karəntu*) **karəntō*, PPA. — 3) Es handelt sich um eine Strafmarter. VII. ist *azdibīš* als Subj., *karəḏyāt* als Pass. (mit Aktivendung) zu nehmen: 'die Knochen sollen durch Schneiden mit . . Messern getroffen werden'. — 4) Sü.: *prakṛṣṭam kṛtāh*; vgl. *frākərəstay*. — 5) Mit *ašt* = Aw. *arəst*; falsch GGR. GlrPh. r. b. 219. — 6) Mit *irr* aus *rn*, ar. *rnū*; SALEMANN'S Fassung GlrPh. r. 303 verstehe ich nicht.

• p. *karta*- Adj.: s. unter **karəta*.

• j. **karəta*- m. 'Messer': *ayanhaēnāiš tāiš azdibīš paiti ava.karəḏyāt* (sd.) V. 4. 50. a) insbes. als Waffe, 'Dolchmesser, Dolch': *yašəm zayanəm raḏōišti . . bityō tō V. 14. 9; — tō hufranharštō* Yt. 13. 72; — *tāčit* (NP.) *ašəm hufranxusta* Yt. 10. 40; — *išavō . . tā . . vāzra* Yt. 1. 18; — *təm zaranyō.sarəm frapixštəm vīspō.pāsarəhəm* Yt. 14. 27; — *tanəm uvayō.dāranəm hukəratanəm* Yt. 10. 131; — *ime nō . . bāzava tā* (IS.) . . *sčindayeinti* Yt. 10. 42; — *imāš tē sravā hyārə arštayasča tayasča* (NP.)¹) V. 17. 9.

KompA. — Zum V. *karət*-. Vgl. ai. *kartarī*- f. 'Jagdmesser', np. *kārd* 'Messer'. — Pü.: *kārt*, (zu V. 14) erl.: *šampšēr* 'Schwert'.

1) Wie von einem *j*-Stamm; der Ausgang stammt vom vorhergehenden Wort. [So jetzt auch, aber mit unrichtigen Schlüssen MEULET MSL. 11. 21.]

• j. **karəta*- m. Name eines Kleidungsstücks (?): *yō aiwəyānəhayāile tōšča aratufryō* N. 87 (?).

Vgl. *karəstay*- und BLOCHET RL. 33. 187, der 'guenille' übersetzt; anders wieder Lex. 56. — Pü.: *kartən* (?).

j. *karəstayasča* V. 17. 9: s. **karəta*- mit No. 1.

• j. *karəto.dəsav*- m. Name des Hahns: *ašō mərəyō yō parō.darš ašō mərəyō yō sūs āḏrō vāčəm surunaoiti* FrW. 10. 41.

Eig. 'mit Messern (d. i. den Sporen) beissend (d. i. verwundend)'. — **dəsav*- Adj., zum ai. V. *dāsatī*; vgl. **dəsura*-. — Pü.: *kartak dānišn* 1). — 1) So nach DST; ob vielmehr *kārtak dandān*? oder *kārtak gāišn* (zu np. *gazādan*)?

• j. *karəto.bašəza*- Adj. ('Arzt) der mit dem Messer kurirt': *yaš pouru.bašəza* (sd.) *hanjasānte zōšča* (NS.)¹) *urvarō.bašəzāsča māḏrō.bašəzāsča* V. 7. 44; — *tō* Yt. 3. 6. Pü.: *kē pa kārt bəšazēnēt*. — 1) § 303 II. 43.

• j., g. *karapan*:- *karafn*- m. 1) im gAw. Bezeichnung gewisser der *zaraḏuštrīn* Religion feindlicher Lehrer und Priester*: *yāiš gām pā usixšča* (sd.) *ašmāi dātā yāčā kavā . . Y. 44. 20; — yāiš *grəhmā* (sd.) *ašāt varatā pā xšāḏrəmčā tšanəm*

**drujīm* Y. 32. 12; — *nōiŋ urvāda dātōi-byasā* **panō vāstrāŋ arēm* (sd.) Y. 51. 14; — *yā* . . **panō urūpayeinti yācā* . . *dušā-xšādrā dahyunam* Y. 48. 10; — **panō kāvayasā* Y. 46. 11. 2) im jAw. Name für gewisse Feinde des Volks und Glaubens der Mazdayasner*): *vīspanam ībišvatam ībašā dāvanam mašyānāmā yādwam pairikanāmā sādram kaoyam fnaṃcā* Y. 9. 18; Yt. 13. 135; — **panō* Yt. 4. 7, FrW. 2. 2.

*) Vgl. unter *usig-*, bes. BB. 8. 227; ferner WEST SBE. 37. 111, 47. 19. Späterhin, mit dem völligen Sieg der zaraduštrischen Religion, ist die eigentliche Bedeutung von *karapan-* als Rabbi der dāvischen (vorzaraduštrischen) Religion verblasst. — Unrichtig JUSTI NB. 156.

Ableit. — ai. vgl. *kālpā-* m. 'Ritus'. — Pū.: *karp*, mit der Erl. (für *kayak u karp*): *pa čī i yazatān karr u kōr*, wozu die np. Erl.: *kar u kūr ān bāšand ka dāmān i hurmazd didan u suzun šunidan na tavānand*¹⁾, Sü. (in umgekehrter Reihenfolge): *adaršakū ašrotūrašca*. — 1) S. noch BARTHÉLEMY Gab. 57.

• g. **karapō.tāt-* f. 'die *Karapan*(sd.)-schaft': *anāiš ā vīnānāš yā tātšā* (NS.)¹⁾ *kvitāšā avāiš aibī yūg* . . "deshalb ist die *Karapan-* und *Kavayschaft* dem Untergang verfallen durch die (gerade), welche . ." Y. 32. 15.

Pū.: *kē karp hēnd*. — 1) zF. s. § 393.

• j. *kahrpuna-* m. Name eines dāvischen Tiers¹⁾: *bažvarā ašinam spakanam nanam ava.janyāt* "zehntausend Hundsschlangen, (nämlich) *K.* . ." V. 14. 5.

Pū.: transskr. (*karpunak*) mit der Erl.: *mār i bānak*(?), dazu noch: *sakihā ē ku apāc ō kūn nišinē* "hündisch, weil er sich rückwärts auf den Hintern setzt". — 1) Dst.s Zusammenstellung des Worts mit np. *gurba* 'Katze' (ZA. 2. 212) ist falsch; das wäre Aw. **gōhrpa* oder **gorpa*.

• j. **karōna-* m. 'Ohr', usw. *dāvischer Wesen*¹⁾: *taf drvatō drvatyāšā aši uši na* (AD.) *gava dvariṇra zafarā . . pairi-urvazštēm* (sd.) Yt. 11. 2.

ai. *kārṇa-* m. — Pū.: undeutlich. — 1) Im Gegensatz zu *uš-*; sd. mit No. 5.

• j. **karōna-* Adj. 'taub': *nōiŋ avā zaoṇrā paiti.vīse yā māvoya fraṇuharēnti* . . *nāšā* Yt. 5. 93.

ai. *karṇā-* Adj. 'stutzohrig', np. *kar* 'taub'; s. ferner KZ. 36. 15.

• j. *kairya-* 1) Adj. 'faciendus' (nur Komp.). 2) n. 'Geschäft, Tätigkeit, Amt': *čīš zaotarš* (sd.) *orīm anhaŋ* N. 72.

KompE. — PFP. zum V. **kar-*. — ai. vgl. *kāryā-*, *kṛtya-* 1) Adj., 2) n. — Pū.: *kār*.

• j. *kaurva-* Adj. 'kahl, unbehaart': *aspahe kōhrpa sāmahe vahe* Yt. 8. 21; 21².

KompA. — ai. *āti-kūrva-* Adj. 'zu kahl', np. *kal*; vgl. HBM. PST. 271.

• j. *kaurvō.gaoša-* Adj. 'mit kahlen, unbehaarten Ohren': *aspahe kōhrpa . . kaurvahe ošahe* Yt. 8. 21.

• j. *kaurvō.dūma-* Adj. 'mit kahlem, unbehaartem Schwanz': *aspahe kōhrpa . . kaurvahe mahe* Yt. 8. 21.

• j. *kaurvō.barōša-* Adj. 'mit kahlem, unbehaartem Hals, Rücken': *aspahe kōhrpa . . kaurvahe ošahe* Yt. 8. 21.

• j. *karsna-* m. EN. eines Gläubigen: **nahe* **zbaurvatanahe* (sd.) *ašaonō* "des *K.*, Sohns des *Zb.* . ." Yt. 13. 106.

Ableit. — Et.? Aus ar. **karsna-*. Vgl. ai. *kṛśnā-* Adj. 'ganz'?

• j. *karsnayana-* patr. Adj. 'von *Karsna* stammend, dessen Nachkomme': *vītrāspahe* (sd.) *nahe* Yt. 13. 108; 108².

Ableit. aus *karsna-* EN. Auffällige Bildung.

• j. **karš-* V. 'trahere', nur mit Praev. Praes. 2 *karša-*, 24 *karšaya-*.

mit *apa* ('mit sich') fortschleppen': *dažva . . važmnmn* **apa.karšaym* (Praet.)¹⁾ *jainiš hača mašyākazibō* "vor aller Augen schleppten sie die Weiber den Menschen weg" Yt. 19. 80².

mit *ava* ('mit sich') herabführen, anschwemmen': *ana tā vaiōim* (sd.) *ayā . . pasča tūirīm nasūm ava.karšanti spānēm vā* . . "dann beim vierten Mal schwemmen sie einen Leichnam an . ." V. 5. 5.

ai. *kārsati*, np. *kašidan*, arm. LW. *Karšēl*; s. dazu HBM. KZ. 36. 166. — Pū.: *kašitan*. — 1) Hds. *apara k*; vorher geht *para*, mit dem die Abschreiber *apa* zu *apara* ausgeglichen haben; vgl. Yt. 10. 125. — 2) Anders freilich Dk. 7. 4. 44 (SBE. 47. 59).

• j. **karš-* V. 'ausschütten'. Praes. 2 *karša-*. — PPfP. *karšta-*.

1) ('Flüssiges') ausschütten; ausgießen in — (Akk.): *yaḍa yaŋ hīm* (näml. *zaoṇram*) *ašōiš . . vastrēm . . karšōiŋ* "als ob er sie einer Schlange . . in den Rachen . . schüttete" N. 48. 2) ('Samen') ausschütten, aussäen, (Getreide) durch Aussaat gewinnen': *aštavaŋ karštanam* (*yavanam*) *ašta-vaŋ akarštanam* (sd.) V. 7. 35.

np. *kištan* 'säen' (Inf. zu *kārad*, s. *kar-*). — Vgl. *3kar-* und zu *3karš-*; jAw. *kārayēiti*: *karšta-*

= np. *kārad: kišta*¹). — Pū. (zu 1): *rēxtan*, (zu 2): *kištan*. — ¹) Nicht ganz zutreffend HBM. Pst. 86, HORN GlrPh. 1 b. 140; ai. *kṛṣāti* gehört nicht dazu.

- j. ³karš- V. 'einfurchen'. Praes. 3) *karša*-. — PPfP. ²karšta-, PFP. *karšya*-, Inf. *karšāe*.

'Furchen ziehen in - (Akk.), bepfügen': s. PFP. und Inf.

mit *pairi* 'ringsum einfurchen': *pairi-karšam pairi-karšōiṭ ašō nā* "einen ringsum gehenden Furchstreifen soll der Mann ziehen" V. 19. 21.

ai. *kṛṣāti* 'er zieht Furchen', *kṛṣtaḥ*. — Vgl. ⁴kar- und zu ²karš-. — Pū.: *kištan*. — ¹) So (Praes. 3) nach dem Aind. jAw. *arš* ist ar. *arš* und *rš*; IF. 9. 261.

- j. ¹karša-¹) m., n. 1) 'Furche, Furchstrich, -streifen (auf dem Erdboden)': *yō zmoṇ tišrō ²šā (APn.) frakārayeiti ava iḍa barzanti* (sd.) *³yavahe* "... drei Furchen ..." N. 101; — *dva.dasa ²ša frakārayōiš* "zwölf Furchstriche sollst du ziehen" V. 9. 11 *); — *²šasčiṭ (APm.)²) frakārayōiš tiyra xšaḍra ³vairya* "Furchstriche sollst du ziehen mit einem spitzen Metallstück" V. 9. 10 *); zit. ²F. 5³); — *nava ²šā (APn.) frakārayaṭ* V. 22. 20. 2) 'Bezirk, Gau': ²šō F. 5; — *yō hudaēnō ... višpa ²šō* (als AP.) *rūāyeiti* Yt. 4. 9 (2).

*) Die mit einem spitzen Metallstück gezogenen Furchstriche sollen dazu dienen, einen Unreinen abzusondern und so der von ihm drohenden Ansteckungsgefahr zu begegnen. Vgl. zu ²maya-.

KompA., E. — Zum V. ³karš-. — Pū.: (zu 1): *kiš*¹), (zu 2): *kišvar*. — ¹) Mit ir. *ar* oder *r*, worauf mp. *kiš* weist; IF. 9. 261. — ²) Unthem. — ³) Wo *karšavačit*. — ⁴) zBed. s. *karšū*.

- p. ²karša-¹) m. Name einer Gewichtseinheit¹): 2 ²šā D. 19.

*) Deren Gewicht GRAY JAOS. 20. 55 zu bestimmen versucht. Danach wäre 1 K. = 176.7304 Gramm.

Vgl. ai. *karša*- m. — ¹) Zum ar s. FOY ZDMG. 54. 357.

- j. *karšay*- f. 1) 'Furche, Furchstrich': *yezi ... ²šāim (AS.)¹) kārayeiti* Yt. 4. 4. 2) 'Pflügen' (nur Ableit.)

Ableit. — Zum V. ³karš-. — ai. *kṛṣāy*- f. 'Pflügen'. — ¹) Ganz unsicher.

j. *karšavačit* F. 5: lies *karšasčiṭ*; s. ¹karša-.

- j. *karšā*- f. 'abgefurchter, durch Furchstriche abgegrenzter Raum': *ātaṭ tūm ... ava.hištōiš ava ništaram* (sd.) ²šayā V. 9. 12.

Zum V. ³karš-. — zBed. vgl. ¹karša- 2 und *karšū*-. — Pū.: *kiš*.

- j. *karšō.rāzah*- Adj. (auch fem.) 'der dem Gau die gesetzlichen Bestimmungen gibt, Gesetze vorschreibt': *miḍrēm ... ²zaxham vyāxanām* Yt. 10. 61; — *²frazaintim ²zam (AST.)¹) vyāxanām* Y. 62. 5, F. 5. Pū.: *kišvar virāḍ*, Npū.: *zibanda šahr*. — ¹) § 381. S. den Ausgang des folgenden Worts.

- j. *karšiptar*- m. Name eines Vogels, 'accipiter'*)¹): *kō avaḍa dažnam māzdayasnīm vī.barat aštašva varššva yō yimō karmatōṭ ... viš ²ta* "Wer hat dort ... verbreitet? ... Der Vogel K." V. 2. 42.

*) Er gilt Bd. 24. 11 und Vr. 1. 1 Pū. als *Ratav* der Vögel; s. unter *fraptorjāt*-. Vgl. auch Bd. 19. 6, Zs. 22. 4.

Komp.: ²karšī° (nur KompA., aus ²kṛṣī°, IF. 9. 261), zu lat. *currō*, mhd. *hurren* (SOLMSEN Stud. 30) + ²plar- (aus idg. ²pl̥ter-, der Kompform des Nom. ag. zum V. *pet*-, § 24; JSCHMIDT Plur. 174); also eig. 'Schnellflieger', vgl. gr. *ὄρνις*, *ὠκυμένης* *ὄρνις* (v 87) und lat. *accipiter* bei JSchmidt aO. — ¹) Diese Bedeutung folgt aus Bd. 24. 11: *karšit kē iary* (č r k) ²ānēnd; vgl. np. *iary* (ZDMG. 48. 493); anders Zs. 22. 4. — Pū.: transskr.; dazu die Erl.: *čaxrvāk* (wozu IFAnz. 12. 24).

- j. *karšivant*- Adj. 'Pflüger, Ackerer': *im zā ... yā daršya akaršta saita yā karšya ²vata* "die Erde ..., die lang ungepflügt liegt, die zu pflügen ist vom Pflüger" V. 3. 24.

ai. vgl. *kṛṣvāla*- m. 'Ackerbauer'. — Pū.: *kišīnōmand*.

- j. *karšū*- f. 1) 'Ackerland': *zmoṇ ²šuyā¹)* "des Ackerlands der Erde" (?) F. 5. 2) 'Flur, Landgebiet, -bezirk, Gau': *²pouru.maiti hanjamaine ²pouru.nairyā ²šuyā* "in der zahlreich besuchten Festversammlung des männerreichen Gaus" Y. 11. 2.

Zum V. ³karš-. — ai. *karšū*- f. 'Furche'. — Vgl. ¹karša-, *karšā*-, *karšvar*- und - auch zFlex. — BTHL. IF. 9. 276. — Pū. (zu 1): *kiš iārā*²), (zu 2): *karṭār*, Sü.: *kṛtakāryeṣu*. — ¹) K 20; M 6 hat ²šviā. — ²) Vgl. np. *kišt zār*.

- j. ¹karšta- Adj., PPfP.: s. ²karš-. KompE. — np. *kišta*.

- j. ²karšta- Adj. 'gemacht, bewirkt, veranlasst'.

KompE. — Vgl. unter ²karšī, ²karšū, wofür Pū. *karṭ* hat, und ²frakaršta-, das Pū. mit dem selben Verbum wie *²frakrantaṭ* usw. übersetzt: *²frāč kirrēnūt*¹). — Zum Verhältnis von ²karšta- (mit ar. *r*, IF. 9. 261) zu *²karta*- s. unter *axinusta*-. — ¹) Weshalb man es auch fälschlich zum V. *karṭ*- gezogen hat; so zuletzt GGR. GlrPh. 1 b. 219.

- j. karštayaē-ča, karštōe Inf. '(und) zu bepflegen': *yezi rasn mazdayasna zqm *raoi-yam* (sd.) *hixtayaēča *tayaēča* V. 6. 6; — *īse* F. 5.

Zum V. *škarš-*. — Vgl. ai. *kṛštáy-* f. 'Ansiedlung' (wozu Foy KZ. 34. 239 gegen GDN. VSt. 1. 128). — Pū.: *kīstan*, *kīst*.

- j. *karšti, *karštu: *garō nmānāi yať srīrōm *ti* Vyt. 33; — *garō . . nmāne yať srīrōm *tu* Vyt. 28.

Pū.: (*nīwak*) *kart*; vgl. **karšta-*.

- j. karšnaz- m. Name einer iranischen Familie: *yūšmaoyō parō *nazō* (NP.) *hūira baon savišta* Yt. 13. 38.

zBild. vgl. ai. *kršnā-* Adj. (u. a., § 176 b), zEt. und Bed. vll. ai. *kršnā-* Adj. 'schwarz'.

- j. karšya- Adj. (fem. **y-*) 'zu bepflegen': *im zā . . yā *ya karšivata* (sd.) V. 3. 24; — *zām *yam *raoi-yam* V. 14. 13. PFP. zum V. *škarš-*. — Pū. (zu V. 3): *kīšīn*, (zu V. 14): undeutlich.

- j. karšvar-, *van- n. 'Kreis' der Erde, 'Erdteil': *imať *varō yať x^{an}iraðəm* Yt. 12. 15, 10. 15, 67, 133, V. 57. 31, V. 19. 39, H. 1. 14; — **varō yať arəzahi* Yt. 12. 9; 10–14; — *avať *varō yať vouru.barəšti vouru.jarəšti* V. 19. 39; 39²; — *hapta *van* (AP.) Yt. 8. 40, 10. 85, 19. 82; — *hapta *van* (AP.) F. 5; — *avi *van yāiš hapta* Yt. 8. 33, 5. 30, 10. 64, 89, 13. 94, Y. 65. 5; — *hača *van yāiš hapta* Y. 61. 5; — *vīspāhu *vahu* Yt. 10. 16; — *hača *varō* yať *arəzahi* Yt. 10. 67; — *aheča *vanō yať x^{an}iraðəhe* Vr. 10. 1.

^{*)} Es werden deren sieben angenommen. Nach Bd. 11 ist das mittelste (siebente, vgl. *haptaða-*) *K-* — *imať karšvarō yať x^{an}iraðəm* — so gross wie die übrigen zusammen, die es in der Weise umgeben, dass *Savahī* im Osten, *Arəzahī* im Westen, *Fradaðafjāv* und *Vidadafjāv* im Süden, *Vouru.barəštay* und *Vouru.jarəštay* im Norden gelegen sind; s. unter den einzelnen Namen. Sü. gibt *k** mit *dəipam* wieder. Vgl. noch GGR. OK. 303, Justi PrJ. 88. 235.

KompE. — Zum V. *škarš-*. — Vgl. *karšū-*. — mp. (Pū.), np. *kīšvar* 3). — ¹⁾ Vgl. zF. § 399. — ²⁾ Geschlechtswechsel! § 229. 1. — ³⁾ Das mit jAw. *karšv* auf ir. **kršg* zurückgeht; IF. 9. 261.

- j. kas- V., nur mit *ā* 'gewahr werden, erblicken'. Praes. 2 *kas-*.

āť mam mairyo ākasat 'darauf erblickte mich . . ' V. 22. 2.

Vgl. ai. *kāśate* 'er erscheint', *ākāśya* 'im Erschauen'; np. *āgāh* 'kundig', *nigāh* 'Anblick', ooss. *kāsin* 'anschauen', *cāst* ('Gesicht' = 'Auge'). — S. *xsā-*, *kāš-* und *ahaxšta-*. — Pū.: *āngāh af ān i mar kasit*, erl.: *kuš andar*

nikirūt. — ¹⁾ Zum *z* des ksl. *kazati* 'zeigen' s. BGM. Grdr. 1. 630.

- g. (, j.) kasav- Adj. 'klein, gering': *yā vā *sūs aēnānhō* (sd.) *ā mazištam ayamaitē *būjim* Y. 31. 13; — **sūsūtē nū . . isvāčēt* (sd.) *has paraos* Y. 47. 4.

KompA., Ableit. — Vgl. *kasyah-*, *kasišta-*. — np. *kik* (wozu HBM. PSt. 129, ZDMG. 44. 561); vgl. gr. *κακός* (?), HBM. Vokals. 154). — Pū. (dRn.): *kōtak*, *pa kōtakih*.

- j. kasišta- Adj. a) 'der kleinste': **tahe arəzvō fratəmām tbišš . . māōmahe . . masištahe* V. 6. 10; 18. 44 PūZ. b) 'der geringfügigste': *yō nā mazištam yasnəm yazāite *təm *yasnāt frāyatāt* (sd.) Yt. 1. 24; — **mazišta dī sātōiš mānayāt* (sd.) **təm . . ** DKB. 131.

Superl. zu *kasav-*. — mp. *kasist*, *kēhist*. — Pū. (dRn.): *kasist*, *kēh*, *kamist*.

- j. kasu.xratav- Adj. 'der geringe Einsicht besitzt': *tačča yā *tuš masyō.xraðwam* (sd.) *nōit paitištaiti* V. 7. 59.

Vgl. *kasu.xraðwan-*. — Pū.: *kē kōtak xrat hēnd*.

- j. kasu.xraðwan- Adj. (auch fem.) 'der geringe Einsicht besitzt': *nōit tā nātrika *ðwa* (NSf.) "nicht darum (?) ein Weib von geringer Einsicht" N. 40¹⁾.

Vgl. *kasu.xratav-* mit WH. Gr. 2 § 1307 b 2). — Pū.: fehlt. — ¹⁾ Nämlich: soll zaolaramtliche Verrichtungen tun. — ²⁾ Vgl. *masyō.xraðw-*.

- j. kasu.dānav- Adj. 'mit kleinen (Samen-) Körnern': *aš.dānunamča* (sd.) *yavanam *nunamča vāstranam* Yt. 8. 29.

Vgl. Bd. 24. 31: *kōtak dānak žurtakīm*.

- j. *kasu.draonah-¹⁾ Adj. 'der geringe Kosthat, bekommt': *ašō *nō* (NSm.) *yaða aðrava* "er (der Hund) ist auch bei geringer Kost glücklich wie . ." V. 13. 45.

Pū.: *kōtak siir*, erl.: *kuš sūr i vat dahēnd*. — ¹⁾ NA. trennt. — ²⁾ Nach der a-Dekl.

- j. kasu.pāšna- Adj. 'mit kleinen Fersen'¹⁾: *narš kohrpa . . *nahe* Yt. 14. 17.

Npū.: *kīhtar pāšna*. — ¹⁾ Wohl ein Zeichen der Schönheit.

- j. kasu.pitav- m. EN. eines Gläubigen: **tūš arahe ašāonō* "des K., Sohns des A. . ." Yt. 13. 110.

Eig. 'der wenig Nahrung hat (braucht oder gibt?)'.

- j. kasyapa- m. 'Schildkröte', die als daēvisches Tier gilt: *bačvarō *panam ava- janyāt* V. 14. 5.

ai. *kātyāpa-* m., np. *kaśaf*. — Pū.: undeutlich.

- j. kasyah- Adj. (auch fem.) 'der kleinere, geringere': *yaða masyayā āfš *yarəham*

(Gpf.) *apam* + *avi.frādavaite* (sd.) V. 5. 24; — **kaya hanti masyarāhō aōa* (sd.) .. **kaya kasyarāhō* F. 3c. a) 'verkleinernd, herabsetzend' in **yārhe sarphāi dāḍāiti* 'er setzt herab, verleumdet'¹⁾, Jemanden (Akk.) bei — (Dat.)²⁾: *yār narām aśavanām anyō- varanāi vā* .. **yārhe sarphāi dāḍāiti* V. 15. 2.

Kompar. zu *kasav-*. — mp. *kēh*, np. *kīh*. — Pū.: *kas*; s. No. 1. — ¹⁾ Pū.: *kē mart* .. *ō an* 1 *kīmāk* .. *kasē*, erl.: *ku sax'an* i *ō ḍān* *hamik kas*. — ²⁾ Anders Dst. Z.A. 2. 221 nach Dk. 8. 44. 57(?).

• j. *kasvika-* Adj. (fem. **kā-*) 'ganz geringfügig': **kamāina yāṇhayanam* (sd.) *avaratanam* V. 18. 34, 37.

Ableit. aus *kasav-*. — Pū.: *kōtak*.

• j. *kasviš-* 1) m. Name eines Gebrechens, einer Krankheit od. dgl.: *mā aḍra frakavō* .. *mā vīṣ* (NS.) *mā vīḍāriṣ* V. 2. 29. A) als *Daḍa* personifiziert: *vīṣ daḍvō paitiṣ daḍvō* .. V. 19. 43. 2) Adj., von dem damit behafteten: *mā mē aḍṭayā zoḍṭrayā fraṇharantu* + *mā vīṣ*¹⁾ (NS.) Yt. 5. 92.

Et. ? Stammansatz unsicher. — Pū.: k d n d n 3). — ¹⁾ NA. *makasv-*. — ²⁾ Der Vergleich mit ai. *kacch-* f. 'Krätze' (BTHL. Stud. 2. 53) ist ganz unsicher. — ³⁾ In DARABS Ausgabe; sonst fehlend.

• j. *'kaš-* V. 'lehren'. Praes. 1 *čāš-*.

1) 'lehren', mit Dat. der Pers. und Akk. der Sache: *yō* + *azrazdāi* (sd.) + *māḍrēm čāste*¹⁾ N. 17; — **naire aśaone* .. *aiwičā* + *haite* (sd.) + *čāśānāica*²⁾ .. *xratūm aśa- ranām* N. 84. 2) 'Unterricht erteilen', mit Dat. der Pers.: (*kaš*) *nī daḍvayasnāi vā* .. **aḍṭryāi* (sd.) + *čāšūite*³⁾ N. 17.

s-Erweiterung aus *kas-* (sd.) mit kaus. Bed., eig. 'gewahr werden lassen'⁴⁾; § 136. 3. — ai. *čāste* 'er sieht', mp. *vīśiṣṇih* (s. zu *vyusq*), PDS. *čistiu* 'Obacht geben' (GlrPh. 1 b. 309), mp. (Pū.) *čāšīlan* 'lehren'. — ¹⁾ P. 7 steht *čiste*; s. No. 2. — ²⁾ Hds. *čāśin*; s. No. 1. — ³⁾ Hds. *čāšūt*; them. — ⁴⁾ S. aber *vouručāśānaya-*.

• j. *'kaša-* m. 'Achselhöhle': *daśinām* (bz. *hōyum*) **śim* V. 8. 48—50⁴⁾, 9. 17, 18³⁾; — *nōit hiš barōit upa* **śim* N. 28; — *aḍairi* **śaḍibya* N. 85; — **śaḍibya*¹⁾ F. 3 g. ai. *kākya-* m., mp. (Pū.) np. *kaš*; vgl. afy. *kšē* 'bei'. — ¹⁾ § 412. 3.

• j. *'kaša-* m. 'Sichzutmachen mit —¹⁾; Wartung'¹⁾.

KompE. — Aus ir. **kārta-* (vgl. *kīšaya-*; § 272, 295 mit No.), zum V. *škar-*. — S. zu **karat-*. — Pū.: **kiš* (aus ir. **kārš*, zum V. **karš*). —

¹⁾ Vgl. zBed. gr. *βου-κόλος*, ai. *pari-carā-* m.; bei OSTHOFF BB. 15. 316.

j. *kašā* F. 5: lies *kāšā*.

• j. *iristanam* **kašinam* Vd. 14.

Gemeint ist *iristō.kašanam*; sd. — Pū.: *ristān kišān*.

j. *kahvaṇ*: s. unter *kqh-*.

• j. *ka-x'arāḍa-* m., *-x'arāḍi-* f. Bezeichnung einer Klasse von (männlichen und weiblichen) Wesen der *daḍvishen* Schöpfung: *hamistayačā niḥḍortayačā* **ḍanāmčā* **ḍoināmčā* .. **ḍahečā* **ḍoyāšča* V. 61. 2.

Ableit. — Eig. vll. 'was für ein (abscheulicher) schwarzer (Kerl)', ital. 'negraccio', eine Bezeichnung für fremdländisches fahrendes Volk¹⁾, das sich mit Zauberkünsten (s. arm. LW.) befasste²⁾. — got. vgl. *swarts*; arm. LW. *kaxard* 'φάρμακός, γῆρας', s. HBM. KZ. 27. 104, AGr. 1. 162. — Pū.: *farrah kištār* (*mart, žan*)³⁾. — ¹⁾ Der deutsche Bauer bezeichnet die Zigeuner als 'braune Teufel'. — ²⁾ Zs. 15. 1 macht das Wort zum EN. — ³⁾ Vgl. zu *kaxuči-*.

• j. *kax'arāḍainya-* Adj. (fem. **yā-*) 'zur Klasse der *Kax'arāḍa* (sd.) gehörig': *jaḥi yātumaiti* .. *jaḥi* **ḍaine* Yt. 3. 9, 12, 16²⁾.

Ableit. aus *kax'arāḍa-*.

• j., g. *kā-* V. 'verlangen nach —'. Praes. 27 *kaya-*; Perf. 1 *čak-*; s-Aor. 1 *kīh-*. — PPfP. **kāta-*.

'verlangen nach-, wünschen': *fravašayō* .. *yā dāḍriš vōrḍrēm zbayente dāḍriš* *āyaptam čakuše* Yt. 13. 24. a) spez. 'gern kennen lernen wollen', auch mit Inf. als Obj.: *yō zaotā ašā vōrḍvōš hvō* + *mainyōuš ā vahištāḡ kayā* (1S.) *ahmāḡ avā manarhā yā vōrḍzeidyāi mantā vāstryā* "da ich, der Priester, durch *Aša* die rechten (Pfade kennen lernen will), da ich nunmehr durch *Vahišta* *Mainyav* kennen lernen will, die Landwirtschaft in jenem Geist zu betätigen, in dem es¹⁾ gedacht ist" Y. 33. 6²⁾.

mit *upa* — ? —: *upa* *ḍvā kānḥāmaide* (Konj.?) Vyt. 22.

ai. vgl. *kāyamāna* Adj. 'begehrnd', *čārav-* Adj. 'carus'. — S. noch *kīma-*. — Pū. (zu Y.): *x'āhēt*, Sü.: *samihate*; (zu Vyt.): *padīkēnēm*. — ¹⁾ Nāml. *vōrḍzeidyāi*. — ²⁾ Vgl. zSt. GDN. BB. 15. 249 (geg. JAOS. 27. 122) und zu *darītiš*.

j. *kīūt.gaonanam* Aog. 17: lies *kūūt gaon*¹⁾.

• j. **kāta-* Adj., PPfP.: s. **kan-* und *kā-¹⁾*. KompE. — Vgl. **kīta-*. — ¹⁾ Es ist nicht zu entscheiden, wohin **kāta-* gehört.

• j. **kāta-* m. EN. eines Gläubigen:

vohu.dātahe °tahe āsaonō "des V., Sohns des K. . ." Yt. 13. 124.

Vgl. *kāta-; wohl Kurzname.

• j. kāḍya- Adj. (nur fem. °yā-) sva. kayaḍa- Adj.¹⁾: hamistayaḍā.. kayaḍanāmā kayei-
vināmā.. kayaḍaheḥa °oyāḥa Y. 61. 3; —
sraosēm.. yō vananō kayaḍahe yō vananō
kāḍyehe Y. 57. 15.

Pū. (zu Y. 57): kē vānūr i kastārān i martān
kē vānūr i kastārān i ānān, (zu Y. 61): farrah
kastārān i martān u kastārān i ānān. — ¹⁾ So
nach Pū. Danach wäre k° Ableit. aus kayaḍa-,
mit Vyddhiḥ in der 1., Schwund in der 2.
Silbe! Schwerlich.

• g. kāḍa- n. 'Vergeltung', beim letzten Ge-
richt: kaḍā aṇḥūs vahiṣṭahyā paourvīm
°ḍṣ (NP.) sūidyāi yṣ i paitiṣāt "ob wohl
zu Beginn des besten Lebens die Ver-
geltungen dem den Nutzen schaffen werden,
der sie empfangen wird?" Y. 44. 2.¹⁾

Zum V. kāy-. — Pū.: kē pa x°ihisn sūt dahisn
kē pa ān i har 2 x°ihel, erl.: navak navak
apastāk u zand. — ¹⁾ Vgl. zSt. GDN. KZ. 30.
533.

• g. kāḍē Inf. mit asti 'er erweist
Liebes', mit Dat.: kasṣuḥiṣ nā āsaunē
k° aṇḥāt isvāḥiṣ (sd.) ḥas paraos akō drōg-
vāitē "man soll dem Aṣāanhänger Liebes
erweisen, aber böse sein gegen den Drug-
genossen" Y. 47. 4.

Zum V. *kan-. — Pū.: ka x°astār ast, erl.: ku
pātiṣāhiḥ ast.

• p. kāpiṣakānay- f.¹⁾ Name einer Festung
in Arachosien²⁾: °niṣ nāmā didā Bh. 3. 9.
Nach JUSTI ZDMG. 51. 246 'Färberdistelborn';
*kāpiṣa- (np. kāpiṣa, kāpiṣa Blüte des Cartha-
mus tinct.) + *kānay-, zum V. *kan-, vgl. xan-
Sehr fraglich. — ¹⁾ Oder °nī- f. oder °niṣ- n.
— ²⁾ Wie aus Bh. 3. 12 folgt.

• j., g., p. kāma- m. 'Verlangen, Wunsch':
havāi °māiḥa zaoṣāiḥa Yt. 13. 33; — aḥibyo
pōrēnā āpanāiṣ (sd.) °mēm Y. 28. 10; —
arēḍā vōiḍyāi (sd.) °mahyā Y. 43.
13. a) mit Akk. des Verlangten¹⁾: ḡig: rō-
zaṭ (sd.) °mē.. dūtīm "... im Verlangen
nach der Botschaft" Y. 32. 13. b) mit
Akk. des Verlangenden²⁾: || yaḍā mām
°maḥ āhāḥ "wie es mein Verlangen war"
D. 6. 4; Bh. 4. 4.

KompE.; Ableit. — Zum V. kā-3). — Pū.:
kimak. — ¹⁾ Vgl. DBR. VglS. 1. 386, RICHTER
IF. 9. 203. — ²⁾ Vgl. zKonstr. GAEDICKE Akk.
im Veda 192. — ³⁾ Wie ai. bhāma- m. ge-
bildet. Meist zieht man kīma- zu einer Basis
kam-; mir scheint vielmehr, dass die zu kam-
gestellten Verbalformen erst durch kāma- her-

vorgerufen sind. RV. hat nur Praes. kāmāya-
und PPfM. cakamānā-2).

• j. kāy- V. 'vergeltten, büssen'. Praes.
5 ḥikay-: ḥiḥ-¹⁾, 17 (Fut.) ḥaḥya-, 27 kaya-
ḥaya-. — Inf. ḥiḥayaḥ-ā, ḥimāne.

'etwas (Akk.) büssen' 1) vom Schul-
digen 'abbüssen, büssen für —' (Akk.):
nōiṭ ḥē °dahmō anavahīm (sd.) °ḥayaṭ²⁾
P. 56. a) womit? Instr.: ḥikayaṭ³⁾
sūnahe raḥṣō baōō.varṣtahe (sd.) ḥiḥaya
"die Schädigung des Hunds soll er ab-
büßen mit der Strafe.." V. 13. 10; F. 2c;
— yō.. amasta (sd.) °x°arō.ḥiḥaya °aḥle anye
°ḥikayaṭō (3D.)³⁾ F. 3c; 2c². 2) vom
Richter 'etwas (Akk.) an — (Abl.) mit —
(Instr.) strafen': pṭorabyō (sd.) iriṣintam
raḥṣō ḥikaḥn (3P.)³⁾ baōō.varṣtahe ḥiḥaya
V. 15. 12; F. 2c³. 3) 'Jemand (Gen.)
rächen an — (Gen.)': vaḥōm.. yim baraṭ
kava viṣṭiṣpō aṣahe haḥnayā ḥaḥṣmno⁴⁾
"... um das (beleidigte) Aṣa zu rächen
an dem Feindesheer" Yt. 19. 93 (?).

mit paiti 'wieder ersetzen, Schadenersatz
leisten, aufkommen für —' (Akk.): yaṣ-
taṭ.. tāyus vā vṣhrkō vā haḥa gaḥḥabyō
para.baraiti dasa (sd.) aōāt paiti aḥṣ
ḥikayaṭ²⁾ "... so soll er dann für den
Schaden aufkommen" V. 13. 10.

mit para dnwS. 1) para ḥē °iriṣinto
raḥṣōm ḥikayaṭ²⁾ baōō.varṣtahe ḥiḥaya
"für des geschädigten Schädigung büsse
er mit der Strafe.." V. 7. 38. 2) para
aḥṣam iriṣintam raḥṣō ḥikaḥn³⁾ baōō.-
varṣtahe ḥiḥaya "die Schädigungen der ge-
schädigten bestrafe man mit der Strafe.." V.
15. 22.

mit pairi und ā 'etwas als Busse auf
sich nehmen': vṣaiti upāzananam pairi.-
ākayayanta (3POM.) "zwanzig Hiebe sollen
sie als Busse auf sich nehmen" Yt. 10.
122; 122.

mit frā 'Entschädigung leisten': frā mē
ḥiḥi (2SIA.) "leiste mir Entschädigung"
F. 4d⁵⁾.

ai. cāyate 'er straft', gr. tīvō 'ich büsse', tīv-
mai 'ich strafe'. — Vgl. kāḍa-. — Pū.: tōxtan,
s. noch No. 2, 5. — ¹⁾ Das ai. Praesens
cikēṣi, cikēhi entspricht der Form, nicht aber
der Bedeutung nach. — ²⁾ Hds. jayaṭ, aber
Pū.: tōṣēnēt. — ³⁾ Konj. — ⁴⁾ Part. Fut., mit
2 statt i für yṣ, s. hindar- No. 1; zBed. s.
1aṣi- No. 5. — ⁵⁾ zBild. s. § 268 Ntr. Pū.:
frāc man tōṣiṣn.

g. kāvayasā, °ḥiṭ: s. kavay-.

j. kāvayeheṣa: s. unter kaoya-.

• p. *kāra-* m., nur Sing. 'Volk' im früheren und im jetzigen Sinn¹⁾; 1) 'Kriegsvolk, Heer, Truppen': *hauv 'ram frāšaya^h hara^huvati^m . . hauv 'ra^h ašiyava^h . . abiy vivānam hamaranam čartanaiy* "der schickte ein Heer nach H. . . , das Heer zog aus . . dem V. eine Schlacht zu liefern" Bh. 3. 9; 2. 6, 13, 14, 3. 1, 6, 14, 5. 1; — *ya^hā^h hauv 'ra^h parārasa^h abiy vištāspam pasāva^h vištāspa^h 'āyasatā avam 'rām ašiyava^h . .* "als das Heer bei V. eingetroffen war, da zog V. das Heer an sich, er setzte sich in Marsch . . ." Bh. 3. 1; 6, 7; — *'ra^h hya^h nadi^mtabairahyā tigrām adāraya^h avadā 'a^hištātā* (sd.) Bh. 1. 18; 2. 16; — *artavardiya^h hadā 'rā ašiyava^h pārsam* Bh. 3. 6; 3. 6, 11, 14, 1. 19, 2. 6, 12, 14, 5. 1, D. 5. 2; — *hya^h avahyā 'rahyā ma^hištā^h āha^h* Bh. 3. 11; — *inam pārsam 'ram pādīy yadiy 'ra^h pārsa^h pātā^h ahatiy . .* D. 5. 3; — *'ra^h hya^h manā avam 'ram tyam hamī^m 'iyam afa^m vasiy* Bh. 2. 7, 8—11¹, 3. 3, 9, 10; 6, 7, 1. 18, 19, 2. 6, 6, 7, 10, 12, 14, 3. 1, 3, 9, 14; — *pasāva^h adam 'ram 'madyakā^huvā avākanam* (sd.) Bh. 1. 18; — *'ra^h pārsa^h utā māda^h hya^h upā mām āha^h* Bh. 2. 6; 5. 3. 5. 2) 'Volk' in politischem Sinn; 'die Leute': *pasāva^h 'ra^h haruva^h 'ami^m 'iya^h abava^h . . utā pārsa^h utā māda^h utā aniyā dahyāva^h* Bh. 1. 11; 13, 16, 3. 13, 1. 10; — *hauv 'rahyā ava^hā^h adurujiya^h* Bh. 1. 11; 16², 2. 3, 5, 14, 3. 5, 4, 4; — *'rahyā naiy aza^h (sd.) abava^h tyā^h . .* Bh. 1. 10; — *haruva^h 'sim 'ra^h avaina^h* Bh. 2. 13, 14; — *'ra^h 'sim hačā 'daršma^m* (sd.) *atarsa^h ram vasiy avājanīyā^h hya^h paranam* (sd.) . . "er könnte viel Leute töten, die . . ." Bh. 1. 13; 13; — *yadiy . . ha^m dugām naiy apagaudayāhy 'rahyā* *ḍāhy* Bh. 4. 10; 11, 1. 14.

Vgl. np. *kār-sār* 'Schlachtfeld', lit. (zam.) *kāras* 'Heer', got. *harjis* 'Heer', usw., OSTHOEF IF. 5. 277. Sp.s Etymologie, Keilinschr. udW. ist wertlos. — ¹⁾ Vgl. JUSTI ZDMG. 53. 90.

j. *kārayeiti* (usw., Verbalf.): s. ¹⁾ *kar-*, ²⁾ *kar-*, ³⁾ *kar-*, ⁴⁾ *kar-*.

• j. **kārayō.vā paemanyō.vā . .*^x Vyt. 13. Vgl. V. 21. 7, wo *kāravaii*.

• j. *kāra^mvant-* Adj. (fem. *vaiti-*) Adj. 'tätig': *vaiti* (VSf.) V. 21. 7.

**kāra-* m. 'Tat', zum V. *kar-*. — ai. **kāra-*, np. *kār*. — Pū.: *kārōmand*.

• j. *kāšaya-* den. Praes. 31 'es zu tun haben mit —'.

mit Akk. 1) sva. 'handhaben': *aštram mairim* (sd.) *kāšayeiti* "er handhabt die Strafgeißel" V. 18. 4. 2) sva. "im Zustand von — verharren": *yō . . upairi hunarām* (sd.) *manō barāt vīspām aetm paiti zrovinām astarām urva kāšayāt* "wenn einer . . , so verharret seine Seele während der ganzen Zeit in Sünde" P. 37.

**kāša-* aus ir. **kārta-*, vgl. **kāša-*; § 272, 295.

— Pū. (zu V.): *aštr i mar kunē¹⁾*, erl.: *ō varzē²⁾*, *ast kē ilōn gōwēt ku ō vičārēt*; (zu P.): *gīrēt*.

— ¹⁾ So Dst. ZA. 2. 241. Die Richtigkeit dieser Lesung wird durch PūErl. zu N. 77 bestätigt, s. unter *sraošāvaras-* No. 2. Die Lesung *mār gan* (geschr. k n n) ist durch *xrafstr gan* in § 2 veranlasst; s. auch HAUG SBayrAW. 1868. 2. 5. — ²⁾ Geschr. drz dt wie zu N. 77.

• j. *kōm* Adv. 'wie?', an der Spitze des Satzes: *kō aojišta mahrkā mašyīka dažvō aošō* (sd.) *yazāite* V. 17. 1; — *kō iōa tē zao^hzrā bavainti* (sd.) Yt. 5. 94.

ASn. aus *ka-*. — S. auch *čim*. — ai. vgl. *kim¹⁾* Adv. 'wie?'. — Pū.: *pa katūr*. — ¹⁾ Mischling aus **kam* und **cim*.

• g. *kōvītāt-* f. 'die Kavay(sd.)schaft': *anāis ā vī.nānāsā 'karapō.tāscā* (sd.) *'tāscā* (NS.)¹⁾ Y. 32. 15.

Pū.: *kē kayak hēnd*. — ¹⁾ zF. § 393.

g. *kōvinō* Y. 51. 12: s. **kavay-*.

• j. *kārāt-* Adj. 'versans circa —, sich abgebend, zu tun machend mit —, tätig bei —'. KompE. — Zum V. *skar-*. — Vgl. **kāša-* und *kāšaya-*.

• j. *dažvanam kārōta* N. 33: — ? —. Im Pahl.-Text entspricht: *dēvān kirrēnišm*; danach also zu **kārāt-*, vgl. *yimō.karōnta-*.

• j. (, g.) *'kārōta-*, p. *karta-* Adj., PPfP.: s. **kar-*. [Yt. 11. 6: lies *kārōsasča*.] KompE. — Vgl. *kōša-*.

• j. **kārōta-* n. 'feierliche Nennung'. KompE. — Zum V. **kar-*; vgl. zu **kārātay-*.

• j. *'kārōtay-* f. Name eines Kleidungsstücks: **yōi varhēnti 'tišā paiti.varhāscā* N. 91.

Vgl. **kārōta-*. — Pū.: *kirrēnūlak* mit undeutlicher Erl.

• j., g. **kārōtay-* f. 'Machen (usw.)'. — DS. *'tē* als Inf. sbes.

KompE. — Zum V. **kar-*. — ai. *kīrtay-* f.

• j., g. **kārōtay-* f. 1) 'feierliche Erwähnung, Nennung'. 2) 'Verkündigung, Kunde'.

KompE. — Zum V. **kar-*. — ai. vgl. *kīrtāy-* f., wozu **kārōtay-* die KompForm bildet; IF. 7. 70. — Vgl. **kārōta-*.

• j. *kərətā*- f. 'Schneiden, Zerschneiden, Zerstören(?).

KompE. — Zum V. *karst*. — ai. vgl. *kṛtā*- f. 'Spalt'.

• j. *kərətāe* Inf. 'zu vollstrecken': *yō ništayeiti k° sraošyām* "der bestimmt die Strafe zu vollstrecken" Yt. 10. 109.

Zum V. *kar-*; vgl. **kərətay-*.

j. **kərətū* V. 7. 38: s. *karst*- mit No. 2.

• g. *kərəduš-* n. 'Schutz, Hilfe, Beistand': *hātām hvō aojištō yakhmāi zavōng jīmā dušā* "der Seienden stärkster ist der, dem ich zu Hilfe¹⁾ komme, wenn er ruft" Y. 29. 3²⁾.

Vgl. ai. *chardiš-* n. 'Schutz, Schutzwehr', got. *skildus*; BTHL. Stud. 2. 58; zuletzt dazu OLDENBERG ZDMG. 55. 312. Zur Differenz im Anlaut vgl. ai. *chavi* 'Fell', gr. *σκῦρος*, got. *skauda* und gr. *κύρος*, lat. *cutis*, ahd. *hūt*. — Pū.: *hač astān ān ošōmandtar kē ō ān pa xā-nišn rasēt ō kartārih* (Sū.: *kariyve*), erl.: *kāi xānēnd ku 'kār u karpak kun' kunēt*. —

¹⁾ Eig. 'mit Hilfe'; vgl. RV. 1. 39. 7: *gāntā nūnām nō 'vasā* gegen 8. 9. 1: *ā nūnām . . gantam āvase*. — ²⁾ Vgl. zSt. BTHL. AF. 3. 35. MILLS G. 216 und Dst. ZA. 1. 215 muten uns grammatisch unmögliche Dinge zu.

• j. **naratō* (sd.) *kərəθan*^x N. 97.

• j. *kərəθwan-* Adj. 'der hütet, bewahrt': *mišrō vīspō mazdayasnanām . . vərəwāčā* (sd.) *wačā* Yt. 10. 120.

Aus ar. **kṛt-yan-*; zum got. V. *haldan*. Unsicher.

• j., g. *kəhrp-*, *kərf-*¹⁾ f., n.²⁾ 'das sichtbare Äussere jedes Wesens und Dings, äussere Erscheinung, sichtbare Gestalt': *sraēštām ač tōi pōm* (AS.) *pām* (GP.) *āvāēdayamahī mazdā ahurā imā raočā . . avat yēt hvarō avāčī* Y. 36. 6; — *para avaišhe hū zvarštō* (sd.) *pya* (LS.) Y. 19. 8; — *asmanēm . . yō hištaitē ayanhō pa* (IS.) *xāēnahe* (sd.) " . . mit der Erscheinung von . . (sva. . anzusehen wie . .)" Yt. 13. 2.

A) insbes. von lebenden Wesen; auch vom gestalteten Stoff selbst 'Leib, Körper'; 1) von Menschen und Göttern: *ač pōm* (GP.) *utayūtiš dadāt ārmaitiš aumā* (sd.) Y. 30. 7; — *yačā varšnahe pahe*³⁾ *dūš* (sd.) N. 106; — *paiti ačōiš . . pōm . . gadahe . . pōm . . sūstarš . . pōm . . ašōmavyahe . . pōm . . jahikayāi . . pām* Y. 9. 30–32; 32; — *avām pōm yazamaide . . yām . . kəršāspahe* Yt. 13. 61; Az. 3; — *ājasat . . vərəzraynō . . vātahe pa* (IS.) Yt. 14. 2; — *mišrēm . .*

yešhe varuhi °fš Yt. 10. 60; — °pām *sraošāhe . . yazamaide pōm rasnaoš . . pōm*⁴⁾ . . Yt. 11. 21 f.; — *paoiryā dasa xsapanō . . tištryō . . pōm razēwayeiti . . narš pa* (IS.) *panča.dasanhō* " . . formam induit . . viri forma . . " Yt. 8. 13; 16, 18; — *māzēmča vāramča yā tē* (nāml. *haomahe*) *pōm vaxšayatō* Y. 10. 3; — *vīspōmča °fš* (als AS.)⁴⁾ *ahurahe mazdā yazamaide* Y. 71. 4; — *yač dim mazaos* (sd.) *°pō turahe* V. 13. 39; — *pušrō zayānte tanu.kəhrpa pa* Vyt. 1; — *bərəxōām mōi fərašaostō . . daždōiš pōm* (AS.) Y. 51. 17; — *upa-tačāt arədvī . . kaininō pa srīrayā* Yt. 5. 64; H. 2. 9; — *yām . . čarāitīnām pa sraēštām dādarša* H. 2. 10; 9, Yt. 5. 34, 17. 11; — *yešhā °pō huraošayā* Yt. 13. 90 (?); — °fōmča F. 3 h (?)⁵⁾. a) sva. 'Leichnam': *məzayōm . . upa tam pōm frazuharaiti yām iristahe māšyehe* V. 5. 1; — *paštō.fražānham* (sd.) *hē kaməzōm vīnādayōn . . aš.xārotamažibyo . . kərfš-xāram °fš* (als Akk.)⁴⁾ *paiti nisirīnuyā vayām . . V. 3. 20; — yō narš ašāonō irīrīdūšō zēmē pa* (statt AS.) *nikainti* V. 3. 40 PūZ; — *mazdayasna ačtām pōm hvarō.darəšim* (sd.) *kərmavān* V. 5. 13; 14; — s. noch KompA. a) im Gegensatz zu *urvan-*, *manah*, *tvišīa*: *ahurahe mazdā . . yešhe urva . . pasā* (NP.) *yā razēwayeiti* (sd.) . . Yt. 13. 81; — *yō aēnanhāiti nō manō . . nō pōm* Y. 9. 29; — *frā tē pōmča tvišīmča yaočādanī* V. 21. 6; — *imā pasā tvišīšā* Vt. 11. 3; Y. 55. 1. 2) von Tieren: *yač barata anrēm mainyūm framitēm aspake pa* (IS.) Yt. 19. 29; 8. 18, 21, 14. 9; — *ahmāi . . ājasat vaxšmō vərəzraynō uštrahe pa* Yt. 14. 11; P. 32; — *nizbayemi tištrēm . . gōuš pa* V. 19. 37; Yt. 8. 16, 14. 7; — *hū pa varāzahe* Yt. 14. 15; — *māšāhe pa* Yt. 14. 23; — *būzahe pa* Yt. 14. 25; — *yač dim usā uzduvanayā . . zračtaonō mərəyahe pa kuhrkāsahe* Yt. 5. 61; — *məzayahe pa vāzryahe* Yt. 14. 19, 19. 35; — *vaxšmōm . . xāronō mərəyahe pa frašusač* Yt. 19. 34. Undeutlich: *ratufriš *nūiri-kayī pa nōit payanō nōit sunō pa payanō ratufriš vohrkayā pača payanōhačā* N. 59⁶⁾. [V. 7. 2: lies *maxšī.k°*]

KompA., E. — ai. *kṛpī* (IS.)⁷⁾, mp. *karp*, arm. LW. *kərp*. — Vgl. *hukərpā*- und *xrafsitra*-No. 2. — Pū.: *kərp*, (zu F.): *kərp i gōšt*; Pū.: *kalevaram*,

kūyah, (zu Y. 51): šarīram. S. noch zu hukšhrp. — 1) Vor š (des NS., s. auch No. 4 und KompA.) und in kərəfšmā F. 3 h, wofür wohl kərəfšmā zu lesen ist, § 294. 1 (doch s. kəhrpəmā, kəhrpāsā). — 2) N. 106, Y. 71. 4, V. 3. 20, 5. 13f.; s. No. 4. — 3) Them.; Pū. s. bei varšna-. — 4) Der Gebrauch von kərəfš als Akk. (Y. 71. 4, V. 3. 20) beruht vll. darauf, dass das Wort fem. und ntr. war; doch s. § 381. — 5) S. No. 1. — 6) In Dst.s Übersetzung, ZA. 3. 118 wird kəhrp* ausgelassen. — 7) Nur in dieser Form; sie ist auch im Aw. die häufigste.

• j. kərəfš.x'ar- Adj. 'Leichen-, Aasfressend', von Hunden und Vögeln: yaðdiš dim bāioišm avazanan sūnō vā *x'arō vayō vā *x'arō (NP.) V. 6. 45; 46, FrW. 11; — yezi nasuš aiwi:nixta sūnō vā *x'arō vayō vā *x'arō (NP.) 'wenn der Leichnam angefressen ist — aasfressende Hunde oder aasfressende Vögel (sinds, die das tun) —' V. 7. 30¹⁾; 29; — aš.x'arətməzibīy (sd.) .. dāmanam *x'aram²⁾ V. 3. 20.

Aus ar. *kyp-suār- (§ 287), wobei der NS. kərəfš mitwirkte. — Pū.: karp x'ār. — 1) Anders DBR. VglS. 1. 348. Vgl. V. 6. 45. — 2) NA. āram.

• j. kərənavant- Adj., PPA.: s. 'kar- mit No. 8.

• j. kərəma- Adj., mit star- m. 'Sternschnuppe'¹⁾: pairikā .. yā stārō mō (NP.) patanti antarə zam asmanmā 'die P. .., die als Sternschnuppen zwischen Erde und Himmel stürzen' Yt. 8. 8.

Eig. Bed. und Et.?²⁾. — 1) Vgl. GGR. OK. 311, WEST SBE. 47. 161. Wertlos Dst. ZA. 2. 417. — 2) Angebl. 'Wurmsterne', zu ai. kṛmay- m. 'Wurm'. Zuletzt GfPh. 1 b. 297.

• j. 'kərəsa- m. 'Wegelagerer, Strolch': yaš ājasāt *sasā¹⁾ *gadō.tūsā dāvōšā handramana (sd.) Yt. 11. 6; — āaš *aete *vōi fračarmti *sasā gaōditišā (sd.) N. 53; — patiš.x'aine raōānō vā *sām (GP.) vā *gaōditišam (vā) N. 26; — yaš *kava haosrava *təm *səm upa tām čartām 'dass K.H. (Herr ward) über den Wegelagerer auf der Rennbahn' Yt. 19. 77.

Et.? Vgl. kərəsānay-? — Pū. (zu Yt. 11): karsyāk, (zu N. 53): *karsyākīh, (zu N. 26): *karsyākīh. — S. zu kərəsānay-. — 1) J 10 ua. NA. falsch kərēp.

• j. 'kərəsa- Adj. 'mager'. KompA. — ai. kṛśā- Adj.

• j. kərəsaoxšan- m. EN. eines Gläubigen: *sno ašaonō Yt. 13. 101.

Komp.: *kərəsa-+uxšan-, eig. 'des Stiere mager sind'.

• j. kərəsa'vazdah- m. EN. eines Bruders

des Frarasyan: vīspe bavaš aiwi.vanyā haosrava .. frarasyānm bandayaš *dēm¹⁾ Yt. 19. 77.

Eig. etwa 'magere (d. i. geringe) Ausdauer besitzend'²⁾. — 1) Nach der a-Dekl. — 2) Falsch JUSTI NB. 162.

• j. kərəsānay- m. EN. eines von Haoma gestürzten, den mazdayasnischen Priestern feindgesinnten Fürsten³⁾: haomō tm.št yim *sānim apa.xšaḏrēm (sd.) nišādayāš Y. 9. 24.

* Dst. ZA. 2. 93 meint: "K. représente Alexandre et l'oppression hellénique"; s. auch ebd. 80. Vgl. dazu TIELE Godsdienst² 2. 33. JUSTI NB. 161 bemerkt zu K.: "ein Feind des Haoma, als Dämon des Hungers". Weiteres ebd.

Et.? Vgl. kərəsa-? — ai. vgl. kṛśānav- m. Name des Wächters des himmlischen Soma. — Pū.: *karsyāk (Sü.: kalatīyākāh, erl.: tarsāka-dīnih 'Christ'); vgl. zu kərəsa-.

• j. kərəsāspa- m. EN. eines Helden der iranischen Sage⁴⁾: naire.manā *pō Y. 9. 11, Yt. 5. 37, 15. 27, 19. 38, 44²⁾; — yaš hē (nāml. dem Ūrita) puḏra us.zayōide urvāxšayō *pasā tkašō anyō .. āaš anyō uparō. kairyo yava gašus gašavarō Y. 9. 10; — kəhrpēm .. yam sāmahe (sd.) *pahe Yt. 13. 61; 136; — nairyam ham.varaitim .. yā uparhačāt *pēm Yt. 19. 39; — pairikam yam *xnaḏaiti (sd.) uparhačāt *pēm V. 1. 9; — uyrēm aōjīštām bavāhi yaḏa *pēm (statt NS.) Az. 3.

* Er ist der Sohn Ūritas, aus der Familie der Sāma. Seine Taten sind Y. 9. 11, Yt. 5. 38, 15. 28, 19. 38, 44 erzählt. Weiteres SBE. 18. 369 und JUSTI NB. 161.

Komp.: *kərəsa-+aspa-, eig. 'des Rosse mager sind'. — ai. kṛśāva- m. EN.

• j. kōša- Adj. 'gemacht, fertig': vastrāšā *šā bāmainivā Yt. 17. 14; zit. F. 5, wo kašā; — *yahmi gaḏe *ša vašta³⁾ Yt. 12. 8(?).

Zum V. 'kar-; kōša-: kərata- = māsa- (sd.): mərata-; § 272, 289. — Pū.: kurt.

• g. kam Praen. mit (vorausgehendem) Dat. der Person: 'zu Gunsten, um — willen, wegen': ažiyo kō yāiš gām karapā usiśā (sd.) ašmāi dātā Y. 44. 20.

Vgl. ai. kām Praen. (mit vorausgeh. Dat.), ksl. kū Praen. (mit folg. Dat.); BTHL. KZ. 28. 11, DBR. VglS. 1. 770¹⁾. — Pū.: kē hēnd. — 1) Eine unrichtige Et. KZ. 29. 497.

• j. kamčit Adv. 1) 'in irgend einer Weise' (s. a–d), 2) 'in jeder Weise' (s. e), stets mit Gen. part.¹⁾, in auffällig freier syntaktischer Verwendung²⁾; a) als Subj.: āaš [mam] *kō³⁾ arihūs astvatō ašmanam

paiti.baraiti "irgend einer der Menschheit .." V. 18.22; — *yač k° vā taoxmanam para.iriḏyeiti* .. *ainyō.kačša* (sd.) "wenn sonst einer aus der Verwandtschaft stirbt .." V. 12.21.

b) als Obj.: *frabaraiti bar-həm vā .. k° vā .. urvaranəm* V. 15.14; — *barōiš safəm* (sd.) *vā .. k° vā xrūšdis-manəm* " .. oder sonst irgend ein Trumm harter Erde" V. 9.11; — *āač hē nāma fradaiḏyā .. ātrō.dahyūm vā k° vā ātrō.dātahe* (sd.) *nāma* " .. oder sonst irgend ein mit *Ātar* in Beziehung gesetztes Wort als Namen" V. 18.52.

c) als Gen.: *upa ačtəm nmānəm baōāyən urvāsnyā vā .. k° vā hubaōiōitmanəm urvaranəm* " .. mittelst *Urv.* .. oder mittelst sonst irgend einer der wohlriechendsten Pflanzen" V. 8.2. d) als Lok.: *upāča hē gātūm barayən* (sd.) **nmō.vantāhva k° vā star-tačšinəm* (sd.) V. 15.43; — *k° vā *aip-yanəm* Yt. 4.5; 5³. e) als Instr.: *āač hā druxš avāstryeiti* (sd.) *k° vā⁴ vača-nəhəm* " .. mit (bei) jedem der Worte" V. 9.13. Undeutlich: *k° vā vaxšišəm* N. 97.

ASf.(?) aus *ka-*. — Pü.: *kalārči* 1. — ¹) Und (ausser V. 18.22, Yt. 4.52) stets mit folgendem *vā*; s. aber No. 4. — ²) Einigermassen vergleichbar ist der Gebrauch des nhd. Adverbs *so* als Ersatz des Relativs. — ³) So L 4, K 1; NA. *kōmčič*. — ⁴) Hier wird *vā* zu streichen sein; Pü. (blos): *pa kalārči* 1 *gōvišn*.

• j. *kašaoya*-¹) Adj. (fem. *ya-*) mit *zrayah-n* oder *āp*- f. Name des *Hāmūn-Sees**): *ax²arətm x²arəno .. yač upanphačaiti yō avāōāt fraxšayeiti yačā zrayō yač² saēm² hačtumatəm* " .. den (jeden)**), der von dorthier seine Herrschaft entfaltet, wo der vom *Hačtumat*-(Fluss) gebildete See *K.* ist" Yt. 19.66; — *yač astvač.ərətō fraxštāite hača apat² saoyāt* Yt. 19.92***); — *yahmāi *us.zayāiti saōšyas .. hača apat² saoyāt* V. 19.5***).

*) Vgl. STEIN IA. 15.21. Er liegt nach Bd. 13. 16 *pa sakastān* 'in Saistān'. — **) Aus dem kavischen Königshaus, als dessen Heimat das Gebiet des *K.*-Sees gilt, Bd. 21. 7. — ***) Im See *K.* ruht, von 9999 *Fravašay* bewacht, der Same des *Zarəduštra*, aus dem dereinst die *Saošyant* entstehen sollen, vgl. unter *xšudra*-*).

Wohl Ableit. aus **kasav*- EN. — Pü.: *āp i kayānsih*. — ¹) Statt **avya*- geschr., § 268.13. — ²) Ich nehme **saēm* als Mißschreibung für **saōim* (= *savyəm*), vgl. *hōim* (K 1) für **hav-yəm*.

• j. *kašō.tafōdra*- m. Plur. Name eines Gebirgs oder Gebirgszugs: *ahmač hača*

*garayō fraoxšyan .. *ra varafa ..* Yt. 19.3.

Eig. Bed.? ¹) **tafōdra*-n., zum V. *taf*-. — ²) Ohne Wert GDN. 3 Yt. 7.

• j. *kastra*-n. 'Spaten': **rəm paitiš.hərzzəm* (sd.) V. 14.11.

Zum V. **kan*-, § 198. — Vgl. ai. *khanitra*-n. 'Schaufel'; § 141 No. 2. — Pü.: *kas*, erl.: *ān kē .. patas kanēnd, bēl*.

• j. *kaḥ*- V. 'klingen, pfeifen'. Praes. 20 *kahva*-.

von der Peitsche: *yač bərzzəm barāt aštra vāčim aspanəmča sriša xsufsan aštrā kahvan* Yt. 10.113.

ai. vgl. *kaṇṣā*- m. 'metallenes Gefäß' (?), vom Klingen genannt?).

• j. *ratufriš apaityāno* **kaḥya* N. 55. [N. 54: lies *kahe*].

Pü.: ausgelassen.

• j. **kimam*¹) *gāḏwyam* (sd.) *vačō srāvayō* H. 2.20.

Pü.: *ān* (i *gāsānik gōvišn*), wonach ich *imqm* korrigiere. — ¹) DST. ZA. 2. 656 sieht darin 'un adjectiv formé de *kam*', dem ersten Wort von Y. 46.

j. *kiryēiti*, *kiryēinte*: s. unter **kar*-.

• g. *kū* Adv. 'wo?': *kuḏrā .. ašm kū .. armaitiš kuḏrā ..* Y. 51.4; — *kū ašava ahurō* (sd.) *yō ..* Y. 53.9.

Eig. IS. aus **kav*-. — ai. *kū* 'wo?', np. *kū* 'wo?' (HORN GlrPh. 1 b. 164); ags. *hū* 'wie?'. — Pü. (dRn.): *ku*, *kalūr*.

• p. *kuganakā*- f. Name einer Stadt in Persien: **kā nāma* *vardanam pārsaiy*¹) Bh. 2.3.

¹) Zerstört; ergänzt nach Eū.

• j. *kuxšnūša*¹) — ? —: N. 48.

Jedenfalls zu **xšnāv*-.; s. No. 1. — ¹) FrW. 7. 2 hat dafür *kuxšnūša* (ob 2SOM.?); aber 71 a der Bombayer N.-Ausg. steht nochmals (als Zitat) *kuxšnūša*.

• j. *kuxšnāna*-, *kuxšnvaṇa*- Adj., PPM.: s. **xšnāv*-.

• j. *kutaka*- Adj. 'klein': *maoirinəm .. kanəm* V. 14.5.

Vgl. mp. (Pü.) *kōtak* 'geringfügig; Kind', np. *kōda* 'Kind'; s. dazu HB. AG. 1. 173.

• g. (j.) *ku'dā* Adv. 'wo?': *k° ašm vohučā manō xšāḏrəmčā* "wo (sonst) ist Gerechtigkeit und guter Sinn und Herrschgewalt?" Y. 29.11.

KompA.; Ableit. — ai. *kūha*, ooss. *kud* 'wie?'; § 252. 7. — Pü.: *ku dahšn*; s. zu *kudač*.

• j. *kudač* Adv. 'woher?': *kudačōačm*¹) *vātō*

vāiti (sd.) yim .. H. 2. 8, *26²). [V. I. 1: lies *kudaṭṣā*.⁵]

KompA. — Ableit. aus ar. **kudha* (= g. *kudā*); vgl. *iḍḍ* mit No. 1. — Pū.: *haṣ* (ku) *dahiṣn*; s. zu *kudā* und *kudaṭṣāṭay*. — ¹) So auch Vyt. 55. Man verlangte *kudaṭ aēm*; s. § 267 zu 25. — ²) Wo Hds. *kudadaēm*.

• j. **kudaṭṣāṭay*-¹) Adj. 'woher Freude bietend?', mit der Neg. *nōiṭ* 'nicht irgend woher, nicht irgendwelche Freude bietend': *yāi sī aēm nōiṭ daiḍyām .. aṣō rāmō.āi-tim*²) *nōiṭ* **šāitim*²) *viṣpō arahuṣ .. airyanēm vaṣṣō frāšnuvāt* "denn wenn ich nicht bewirkt hätte, dass auch ein nicht irgend welche Freuden bietender Ort Frieden gewährt, würde die ganze Menschheit nach AV. gekommen sein" V. I. 1; 1.

Pū.: *nē* 3) *ku dāt* 3) *ēstēt āsānih*. — Über den Sinn der Stelle s. unter *rāmō.āi-tay*. — ¹) NA. getrennt. — ²) ASm. statt ASn. — ³) Für *kudaṭ*; vgl. zu H. 2. 8.

• g. *kudō.zāta*- Adj. 'beliebig wo geboren': *urunō .. tanamčēt naramčā nāri-namā* Y. 39. 2; zit. Yt. 13. 154, wo *kuō.ž*.² Komp.: *kudā+ž*; § 264 D. — Pū.: *ku zāt*.

• p. *kuⁿdrav*- m. Name einer Stadt in Medien: *durus¹) nāmaⁿ vardanam mādayi* Bh. 2. 12.

¹) § 300 II.

• j. *ku^ṣā* Adv. 1) 'wie?': *kō narēm ašavanēm yavōḍduḍāni* V. 19. 12; 12⁴, 10. 1, 11. 1⁴, 12. 2², Yt. 4. 4², 10. 121; — *kō hiš aēm korṇavāni* V. 19. 12, Yt. 17. 57. a) mit *tē* (sd.)¹): *kō tē vorēzyan aite yōi mazdayasna* V. 6. 10, 39, 45, 6. 6, 26, 28, 8. 1, 4, 73, 13. 29, 35, 36, 15. 46, 16. 1; — *āaṭ yimō masta kō tē aēm varēm korṇavāne* V. 2. 31; 22. 6². A) frageeinleitend, mit *tē*¹): *kō tē aṭte mazdayasna aṭtēm ātrēm aiti baran ava ..* "wie? sollen die M. das Feuer (wieder) hinbringen zu . . ?" V. 5. 41. 2) 'wohin?': *kō ašām baōō* (sd.) *jasaiti* V. 13. 50; — *kō ašāōa .. mašyāka haṃ.vāēnāntē .. narēm ašavanēm* "Wohin (sua. an wen) .. sollen sich die Menschen wenden? .. An einen Gläubigen" V. 9. 1. Pū. *āgōn*. — ¹) Vgl. *kada nō* (sd.).

• j., g. *ku^ṣā* Adv. 1) 'wo?, wohin?': *ḍrā ḍwā xšaḍrā mazdā* "wo ist dein Reich, o M.?" V. 51. 4; 4⁴ (im Wechsel mit *kū*); — *ḍrā nāmōi* (sd.) *ayenī* Y. 46. 1; — *ḍrā* (statt LS.) *ayā¹) kahmāi vananām* (sd.) *dadā* Y. 44. 15. 2) 'ob wohl?', frageeinleitend: *ḍrā bavāt hitō-*

hizvā (sd.) Y. 65. 9; 9⁴; — *ḍrā tōi aradrā ..* Y. 34. 7.

ai. **kūtra* Adv. — Pū. (dRn.): *ku, ō kē, kē, āgōn, katār*. — ¹) Sva. **kahmāi* (im Sinn von **katarahmāi*) *ayā* (näml. *spūdayā*); s. ka- No. 5. p. *kunau¹, kunav²* Verbalf.: s. unter **kar-*.

• j. *kū.nāiri*-¹) f. 'Hurenweib, Hure', ital. 'donnuccia': *kō daṣvanam xawzō* (sd.) .. *xumbō .. rīs* (NS.) V. 8. 31; 32.

Eig. 'was für ein Weib'; vgl. ai. *kū'manas*- Adj. und unter *kamrōda*. — Pū.: *kanāmā* 1²) *āgōn nūirik i šōd tarsakūs*. — ¹) *kū²* statt *ku²* nach § 268. 8. — ²) Vgl. zu *kavāit* V. I. 14.

• j. *kunda*- m., *kundi*- f. Name von Dämonen: *daṣum ḍōm .. ava.janyāt* V. 19. 41¹); — *perone ḍi* V. 11. 9.

S. *kundiā*. — Vgl. Bd. 28. 42, Sg. 16. 13ff., Zs. 23. 8 und WEST zSt. — Pū.: *kund*. — ¹) Vyt. 26 steht *kavandm*.

• j. *kundiā*- f. Name einer *Daṣvī*: *perone ḍā* V. 11. 9.

S. *kundi*. — Pū.: fehlt.

• p. *kūrav*- m. EN. eines persischen Königs, *Kyros* des Grossen: *adam¹ ruš xšiyaḍiya² haxāmanišiya³ K.**; — *kaⁿbū-jiya⁴ .. rauš puḍ⁵ a⁶* Bh. I. 10; — *bardiya⁷ hya⁸ rauš puḍ⁹ a¹⁰* Bh. I. 11, 23, 3. 5, 4. 2²; Bh. b, h.

¹) Vgl. zu dieser Inschrift zuletzt JUSTI GIPh. 2. 421, ZDMG. 53. 90, Fov ZDMG. 54. 361.

Et. und Bed.? Die Perser sollen in dem Namen die Bedeutung 'Sonne' gefunden haben; s. JUSTI NB. 168, GIPh. 2. 417, wo an. *hyrr* 'Feuer' verglichen wird; s. dazu UHLENBECK WAI Spr. 62. VII. nichtiranischer Name.

• j. **gaḍwa kurō kurō tarwani kara-*

panō raḍwysnam buxtā mahe^x FrW. 2. 2.

Vgl. MODI Two Amulets of ancient Persia (Journ. Anthropol. Soc. Bombay 1902) 11 ff., wonach der Text besagen soll: "May we, who perform the Yasna in the proper way, be relieved (from the evil influence of) the wretched *Kuro*, *Kuro*, *Tarwani* and *Karapan*." Ich kann das nicht herauslesen. *kurō* soll np. *kūr* 'blind' sein und synonym mit **kavay*- Bed. 2!

• j. *kuirit*-¹) m. 'Halsbinde, -berge': *yašām zayanām raḍōiši .. aštēm² *ris* (NS.)²) V. 14. 9; — **risahe*³) Vd. 12.

Et.? — Pū.: *grīv pān*, erl.: *ān i haṣ tarak* ('Helm') *apāṣ ḍ zrēh bast*. S. dazu Jn. Class. Stud. in Hon. of Drisler 118. — ¹) Oder auch auf *ḍ*. — ²) K I, L 4; NA. *kūr*. — ³) Them., aus dem NS.; wertlos.

• j. *kuruya*-¹) m. Name einer Krankheit, eines Gebrechens od. dgl.: *paitištātte .. yaskahe .. mahrkahe .. yahe* V. 20. 3.

Pū.: fehlt. — ¹) L 4, K I *kurj*.

• j. kusra- Adj. 'sich wölbend, hohl': **rāṇa kusrō.patāṇa* (sd.) Y. 10. 11.

KompA., E. — ai. vgl. *kośa*- m. 'Kufe', eig. 'Hohlraum'; IF. 1. 191. — Pū.: fehlt.

• j. kusrō.pata-m. ('Hohlabfall', d.i.) 'hohle Felswand': *daṭṭa dāwā . . mārjya . . vībarān . . *aoi kusrāṇa *tāṇa *aoi pawrāna* "da trugen . . Vögel dich weg . . hin, von der hohlen Felswand weg, hin zu . ." Y. 10. 11.

Zum V. *pat*-; ai. vgl. *pāta*- m. 'Sturz'. — Pū.: fehlt.

• p. kuṣiya- Adj., bezeichnet ein Volk, 'Kuṣit': *imā dahyāva⁴ tyā adam agar-bāyam . . *ṣiṣyā maṭiṣyā karkā* D. 6. 3.

1) S. EDMAYER GeschdAlt. 1. 48.

j. *ktaraṭaṭ* N. 23: lies *katarasiṭ*.

j. *kn mō* N. 1: lies *katāmō*.

• j. *anaomō (sd.) *mananhe kya vīṣāi kaia kva parō** FrD. 6.

j. *kya* F. 3 c: lies *kaya*.

• j. kva¹), kava¹) Adv. 1) 'wo?, wohin': *kō narqam iristanqam tanūm barāma . . kō nidaṇāmā* "wohin sollen wir . . tragen, wo niederlegen?" V. 6. 44; — *kō iṇra aiwyāṇhayānti* N. 85; — *kō hē aōṣō vīndāma* V. 19. 46; — *kō . . havō urva *vanhaiti* H. 2. 1; V. 3. 15, 7. 53⁵, 19. 27⁴, Yt. 14. 42³, FrD. 6; — *kō asti spā pasuṣ- haurvō* (sd.) *dāityōgātus⁴* "wo (sva. 'bei wem') . . ?" V. 13. 17. a) mit Gen. part.²): *kō . . aiśhā zṃmō* "wo auf der Erde hier . ." V. 3. 1, 7, 19. 4; — *kō aṣṣam aṣṣa druxs⁴* . . *upa.dvaṣaiti* "wohin bei ihnen (sva. 'auf welchen Teil derselben') . . ?" V. 8. 41. S. noch A. A) mit *āṭ*; a) mit *yaḍa* und *āṭ* (sd.) 'wohin auch immer': *yaḍa *āṭ jason* V. 1. 14. b) mit *āṭ* (sd.) allein 'wo immer, irgendwo', mit Gen. part.²): **āṭ aśhā zṃmō* Y. 23. 3, Yt. 12. 22³, F. 26; — *yaṭ barasma . . āṭ aṭahe paiti-barōṭ* "wenn das B. . . , so kann man die Darbringung auf jeder beliebigen Seite desselben vollziehen" N. 70. 2) 'wann?' sva. a) 'zu welcher Zeit?': **kō⁴ aṭṭam* **aṣmām paiti.barāṭ? antarō* (sd.) *ahuna* **airyamana* N. 103. b) 'unter welcher Bedingung?': *kō aṭva? yezi . .* "Unter welchen Bedingungen (kann es geschehen)? Sofern . ." V. 3. 40, 7. 12, 29, 33, 74, 8. 28, 36, 98. 3) *kva tāṭṭ* mit Gen. 'beliebig (viel, gross, beschaffen)'⁵): *kō tāṭṭ gāuṣ . . paiti.barō *ratufriṣ* "wenn man beliebig viel Milch . . herzubringt, ist man r." N.

108; — *kō tāṭṭ aṭahe aiwyāṣō *ratufriṣ* "wenn man mit diesem — beliebig guten — (Kleid) bekleidet ist, ist man r." N. 87; — *ṇrayam kō *tāṭṭ⁶ upa.barō ratufriṣ* "wenn man drei beliebig grosse (Haoma-zweige) herzubringt, ist man r." N.

108. [FrW. 10. 39: lies *kva.āṭra*.]

KompA. — Ar. **ku-ya*, gebildet wie ai. *iva*, *eva*. — ai. *kvā*, np. *ku*. — Pū.: *ku*, (zu Y. 23): *katāmī* 1, (zu F. 26): *āṭāmī* 1, (zu N. 70): *kuṇāmī* 1, (zu V. 1): *kanāmī* 1 *yāḍ ku*, (zu 2 b): *apē āṭṭon āṭon*, (zu 3): *kōtakā*. — 1) D. i. **kva*, § 268. 12, 8. *kava* steht N. 70, F. 26, V. 1. 14. — 2) DBR. VglS. 1. 336. — 3) Wo davor fälschlich *upa* wiederholt ist. — 4) Hds. *kvaṣ*. — 5) Wie zu erklären? — 6) Hds. nur *kvaṣ*, s. aber Pū.

j. *kvaṣ* N. 103: lies *kva*.

• j. *kva.āṭra-¹) Adj. 'wo seinen Ursprung habend?, von wem abstammend?': **ra *ṣī hanti iristanqam urvaṇō . . spṇtaṭ haṭa mainyaoṭ aṣṣam āṭraṇm . .* "von wem stammen die Seelen . . ab . . ? . . Vom heiligen Geist ist ihre Abstammung . ." FrW. 10. 39 f.

Pū.: *haṭ ku padākih*. — 1) WG. hat *kva iṣra*; s. aber DST. Étlr. 2. 340 und die Stellung von *zi*.

• j. kvant- Adj. 'wie viel?, wie gross?', mit vorhergeh. Pron. rel. 'wenig, gering, klein'¹): *kā fraṣṭiṭiṣ? yaṭ *vaṭ* "wie weit die Annäherung? Um ein geringes" N. 103. Ableit. aus **kay-*; statt *kiv* geschr., § 268. 17. — Vgl. *ivant*. — ai. *kivant*- Adj. — Pū.: *kuṭar frāṣṭa saṣṭiṇiḥ? kōtakā*. — 1) Vgl. dazu *āya⁴kara*.

• j. kvirinta- m. Name einer Stadt (und eines Flusses)^{*)}: *tām yazata aṣṣ . . dahākō upa *tām duṣitām* " . . beim schwerzugänglichen K." Yt. 15. 19.

*) Heutzutage *Karind*, auf der Höhe des Zagrospasses; s. GGR. OK. 207, GtPh. 2. 375. In der von DST. ZA. 2. 584 mitgeteilten Stelle des GrBd. heisst der Ort *kuṭing duṣit* (d. i. in richtiger Lesung *kurind duṣit*) und wird nach Babylonien verlegt. Weiteres ebd. (Seltensam JHALÉV BSLP. 9. CLVI.)

Statt *kuir* (*ku⁴r*) geschrieben; vgl. BTHL. IF. 11. 137.

g, ḡ.

• j. gaēṭhāv- Adj.: s. unter *gaṣsav*.

• j., g., p. gaēṭhā-, p. gaiṭhā- f. 'Wesen'. 1) 'stoffliches Lebewesen, Einzelwesen, Individuum': *hyaṭ nō mazdā . . *āṣṣā taṣō daṇṣṣā* (sd.) . . *xratuṣṣā* Y. 31. 11;

— °ā vīspā ā xšādrōi +yā .. draoštā (sd.) Y. 34. 3. A) Plur. und Sing. mit *vīspa*- Adj. von der Gesamtheit der stofflichen Lebewesen 'Welt, Menschheit' (vgl. *anhav*- Sp. 107 f.); *yāda* °āhva *vasōxšādrō fračarāne* "dass ich unabhängig unter den Wesen einhergehe" Y. 9. 17; — *ahumčā* (sd.) *ratumčā* °ānaṃ Yt. 10. 92, 13. 92; 91; — *ratuḍwam* °ānaṃ Yt. 10. 92; — *dať* .. *mraom* .. *azm* *yō ahurō mazdā* .. *yima* .. *mē* °ā frādaya .. *mē* °ā *varōdaya* .. *mē* *vīśāi* °ānaṃ *drātāča harātāča* .. V. 2. 4; 5¹; — *ašim dahākəm* .. *aym* °ā *vayō* (DP.)¹¹ *drvantəm* Y. 9. 8; — *ām* .. *qstəm* *isaiti* .. °ā *dhvō*¹² *mahrkasəm* Aog. 48; — *us* °ā *iāit* *vhrka patenti* *ṛnyō* °ā *byō* V. 13. 43; 42; — *mi-ḍrəm* .. *yim harātārmčā* .. *fradaḍať* *ahurō mazdā vīspayā fravōis* (sd.) °ā *yā* Yt. 10. 103; Y. 57. 15³; — °ānaṃ *ān-hairyehē* (sd.) .. *yaf ānhairyō zīzanən* Vt. 1. 3⁴; 2. 3⁴. a) mit *astvant*- Adj. (St-verz.) 'die materielle Welt': *ašim dahākəm* .. *yam ašaojastaməm* °ā *drujīm frača kərntať* *arōrō mainyūš aoi yam astvaitīm* °ā *qm* Y. 9. 8; usw.; — *kasō ḍwam paovryō haoma* .. *astvaiḍyāi hunūta* °ā *yāi* Y. 9. 3; usw.; — *yavanqm* .. *vāstranqm* .. °ā *naṃčā astvaitinqm* Yt. 8. 29; usw.; — s. noch Anhang a. 2) 'Wesen' im Sinn von 'Anwesen'; 'Gehöft, Haus und Hof⁵, Hausstand (familia)', überhaupt 'Hab und Gut' (im Gegensatz zu *tanū*-, *tanuś*-), 'weltlicher Besitz' (im Gegensatz zu *anhav*- I 2); Sing. und Plur.: *yō* .. *varōdayaēti yam nazdištām* °ā *qm dragvā baxšaiti*.. (sd.) Y. 50. 3; — *yāda* .. *vhrkam azrōdaidīm* (sd.) °ā *qm avi frapataiti* V. 18. 65⁶; N. 3² (?); — *spānəm daḍəm* .. °ā *naṃ har-ḍrāi* V. 13. 39⁷; — *yezi narō* .. *hača* °ā *byō pairi.iriḍyeiti* Vd. 13; — *ēvať nā āḍrava* (sd.) *aḍaurunəm hača* °ā *ābis*⁸ °ā *parayāt* N. 4; — *yō* °ā *yuyastīm hača* °ā *byō parāiti* V. 13. 17⁹; — *yasō tať paiti avā* (sd., Sp. 165) °ā *tāyūš* .. *apai-ti.busti hača* °ā *byō para.baraiti dasa* (sd.) V. 13. 10; — °ā *yāi tē yōi abdōtame* Yt. 5. 34; — *tam daēnaṃ* .. *yā mōi* °ā¹⁰ *ašā frādiť* *hačmna* (sd.) Y. 44. 10; 43. 6, 46. 12; — *yō vā mōi yā* °ā¹¹ *daḍē* (sd.) °ā *našhē* V. 46. 8; — *katārm* °ā *ḍrava aḍaurunəm vā parayāt* °ā *naṃ*¹² *vā aspərənō* (sd.) *avať* N. 3; 3; — *yeziča vā* °ā¹³

vīmā (sd.) *katarasčūt* °ā *parayāt* N. 5; 5²; — *ašō* °ā *naṃ*¹⁴ °ā *irištinam rašē* (sd.) N. 2; — *aša parāyāiti* (sd.) *yāda* °ā *byō*¹⁵ °ā *hnti* N. 2; — *myazdavā* .. *amyazdavanam* .. *yātəm* (sd.) °ā *naṃ frapərmaoiti* A. 3. 11¹¹; V. 19. 29, F. 4 f.; — *fradaḍāi* °ā *naṃ hava-ḡhāi ašavastanqm* Y. 68. 4 (?); — *yaf bavāni aiwi.vanyā taḍryavantəm* .. *ahmi* (sd., Sp. 4) °ā *e* (LS.)¹² *pəšanāhu* Yt. 5. 109; 73, 113; — *kaḍā ayārō* .. *fərasayāi* (sd.) *diša aibi ḍwāhū* °ā *hū tanuśičā* Y. 43. 7; — *yō nō airiričīnaṃ* (sd.) *iri-ri-xšāite* °ā *naṃ* (als Obj.)¹³ .. *tanunqm* Y. 65. 7; — *ahmāi nəmanəhē āvədayāmaide* °ā *āšā tanvasčā* Y. 58. 2; — *vīspā* °ā *āšā tanvasčā aḍdōbišā uštīnašā kəhrpasā* .. *pairiča aḍdōmaht* .. Y. 55. 1; — *ať hōi mazdā ahūm* (sd.) *daḍať* .. *ahmāi* °ā *vohū fradať manarəhū* Y. 46. 13; — mit GS. *ašahe* (s. Anhang): *frāotiča ašahe* °ā .. *ašahe tanuyē* Yt. 6. 1; benutzt Vyt. 15. a) || im Ap. 'fahrende Habe' im Gegensatz zu *māniya*-. *āyadanī* .. *niya-ḍ'arayam* (sd.) *kərahya abičariš* °ā *mčā māniyamčā viḍaibišā* (sd.) Bh. I. 14. Anhang zu 1, 2. Plur. und Sing. mit *vīspa*- Adj., mit GS. *ašahyā*, *ašahe* 'alles was an Wesen und Dingen zum (Reich des) *Aša*, zur stofflichen, sichtbaren Welt des *Aša* gehört': *ḍrāḍrāi ašahe* °ā *naṃ* "um zu schirmen alles, was zum *Aša* gehört" Yt. 19. 48; Y. 55. 3², 57. 17; — *mahrkai ašahe* °ā *naṃ* Yt. 19. 50, Y. 9. 8; 8. 3, V. 18. 55; — *aibiyo yi urvatāiš druḡō ašahyā* °ā *vīmərənčaitē* (sd.) Y. 31. 1; — *bun* °ā *amaršantiš yā ašahe* Yt. 19. 12; — *drujəm ničbarāt ašahe hača* °ā *byō* Yt. 19. 93; — s. noch Yt. 6. 1 (unter 2). a) auch mit *astvant*- Adj.: *kəmčūt anḡhūš astvatō aoi* .. °ā *byō* °ā *astvaitibyō*¹⁴ *ašahe* P. 13; — *gandarvəm* .. *yō apatať* .. *mərəxšānō* °ā *astvaitiš ašahe* Yt. 19. 41; V. 18. 55, SrB. 3; — *darəšā* (sd.) *daḍať* °ā *amərəšyan-tim vīspam yam astvaitīm gaḍəm* Yt. 19. 94. Undeutlich: *ahmi arōḍe yahmi* °ā *e* (LS.?)¹⁵ Yt. 12. 8; — *nəmō vohu* .. °ā *byō* Yt. 11. 1; — *yezi asta* (sd.) °ā *byō* V. 13. 39. [Aog. 81 D: lies *apairi.g* (?); — N. 43, 44: lies *gāḍā*¹⁶.]

KompA., E.; Ableit. — Zum V. *ḡay*-. — np. *gēhān* 'Welt' (aus ir. GP. **gaiḡānām*), afy. *ḡēle* 'Herden'; np. LW. *gēn*. — Vgl. zBd. GGR. OK. 246, GDN. BB. 14. 21, Foy ZDMG. 54. 345, KZ. 37. 551 (falsch!) und die Erl.

zu Pū.; ferner No. 5. — Wegen der Bed.-Entwicklung vgl. ai. *gāya*- m. — Pū.: *gēhān*, Sū.: *jaḡat*, *jaḡatvibhūtiḥ*, *lokāḥ*, *prthivī*, *prthivībhūtiḥ*, *bhūvibhūtiḥ*, *bhūtasamyādhiḥ*, *samyādhiḥ*; s. noch No. 2–11. — 1) Pt 4, K 5, J 2; § 268. 13. — 2) Pū.: *gēhānān*, erl.: *gōspand*; Sū.: *jātakāḥ*, erl.: *caluspadayūthāni*; s. No. 6. — 3) Pū.: *gēlikān*. — 4) Pū.: *gēhānān*. — 5) Vgl. Y. 46. 12: *gaēḍḍa frādō* mit 34. 14: *frādō vrrānā*. — 6) Pū.: *gēhān*, erl.: *gōspand*; s. No. 2. — 7) Pū.: *gēhān*, erl.: *x̣astak*; s. No. 10 f. — 8) Hds. *gāḍābiḥ*; s. unten No. 14. — 9) Pū.: *gēhānān*. — 10) Pū.: *gēhān*, erl.: *x̣astak* (Sū.: *lakṣmīḥ*). — 11) Pū.: *bahr i gēhān*, erl.: *x̣astak i gēlik*. — 12) Für *gaēḍya*, mit Geschlechtswechsel, § 414. — 13) Die Bed. von *gaēḍḍa astvatiḥ aṣahe* ist weiter als die von *aṣhuḥ* (Sp. 108 unter a) *astvā*. — 14) S. No. 8 und *gāḍā*- No. 2. Die Wörter werden öfters verwechselt.

• j. *gaēiṭṭa-jātara*- Adj. 'der für Haus und Hof (mörderischere, d. i.) gefährlicher': *ītarasā yaḍa anya vāhrka* V. 13. 43; 42.

Komp. aus **gan*-, aus dem NS. **ja* gebildet¹⁾. — Pū.: *gēhān jātar*, erl.: *vat hēmtar* 'böserartiger'. — 2) Die Stelle ist nicht viel wert.

• j. *gaēiṭṭa-frādāna*- Adj. (fem. *ṇā*-) 'Haus und Hof fördernd, mehrend': *arādvīm sūram* .. *ṇam* Y. 65. 1.

Pū.: *gēhān frāx̣enūtār*; Npū.: *gūsand afzāyanda*.

• j. *gaēiṭṭa-mārānčyāna*- patr. Adj. 'von *ēya* abstammend': *paitistātze* .. *arātōiṣā* *nahe* Yt. 13. 137.

Ableit. aus **mārānčya*, vermutlich Name eines *Daēva*; zEt. s. SrB. 3.

• j. *gaēiṭya*-, *gaēiṭya*-¹⁾ Adj. (fem. *ṇā*-) 'stofflich lebendig, materiell'²⁾: *vīspam aṣaonō stīm* .. *mainyavīmčā* *ḍyamčā* Y. 35. 1; — *asmanəm* .. **iḍīm* **iḍyayā stōiḥ* Vr. 7. 4; — *sarāḍuṣtrəm* .. *ḍīm* *ḍyanam dāmanam* *ḍyayā stōiḥ aḥmčā ratūmčā* Vr. 2. 4; — *aṣavanəm mainyavīmčā* *ḍīmčā* Y. 19. 20; — *nōit maṣyō* *ḍyō stē* (sd.) .. *yaḍa miḍrasčit mainyavō* Yt. 10. 106; 107; — *nōit maṣim* *ḍīm stē* (sd.) Yt. 10. 107; — *ratavō mainyava āyese yeṣti* .. *ratavō* *ḍya* Vr. 2. 1³⁾; — *ratavō mainyavanam* .. **iḍyanam* (näml. *dāmanam*) Vr. 1. 1³⁾. A) bes. von den *Yazata*: *vīspamčā* .. *mainyavīm* .. **iḍīm yazatəm* Y. 25. 8, 16. 1 f.; — *vīspačā* .. *mainyavāčā yazata* *ḍyāčā yazamaide* Y. 71. 5; ^{16. 9⁴⁾}, FrW. 1. 1 (*iḍya*), Yt. 6. 4 (*iḍyāčā*); — *yazatēbyō mainyavībyasčā* **iḍyavībyasčā* Y. 1.

19; — *vīspačam yazatanam aṣaonam mainyavanam* *ḍyanam* Y. 22. 27; 3. 4, Yt. 19. 22 (*iḍyanam*).

Ableit. aus *gaēḍā*. — Pū.: *gēlik*, Sū.: *prthivīcārī*, *ihalokiyah*. — 1) So NA. überall ausser Yt. 19. 22; s. aber Var. — 2) Im Gegens. zu *mainyava*-. — 3) Wo die *Ratavō gaēḍya* im Einzelnen verzeichnet werden. — 4) NA. *ḍyāčā*; s. aber Y. 71. 5.

• j. *gaēvanay*- m. EN. eines Gläubigen: *vanōiḥ vohu.namanhō aṣaonō* Yt. 13. 115. VII. Komp.: **gaē*° (nur KompA., sva. *fira*;- s. zu **saē*°) + **vanay*- (zum V. *van*;- ai. *vanāy*-f.), eig. 'des Verlangens lebhaft ist'.

• j. *gaēsa*- m. 'Kraus-, Lockenhaar': *sa* F. 3 b.

KompE. — Vgl. *gaṣav*-. — np. *gēs* 'Locken'; s. dazu HBM. AGr. 1. 127. — Pū. sagt, so heiße das Haar 'pa 2 u 3 *ārastak*'.

• j. *gaēsav*-, *gaēḍav*-¹⁾ Adj. 'kraus'; 1) 'kraus-, lockenhaarig': *aōṣtā* (sd.) *paiti* .. *ṣuḥ* V. 7. 59 (P). a) bes. von *Karṣaspa*: *karṣaspasčā* .. *yava* *ṣuḥ gaṣavarō* Y. 9. 10; — *karṣaspahe* **ḍāuḥ*²⁾ *gaṣavarāhe* Yt. 13. 61, 136. 2) 'zottelhaarig', vom Kamel: *uṣtrahe* .. *ḍāuḥ maṣyō* *vanahahe* (sd.) Yt. 14. 11.

Vgl. *gaṣa*-. — Die richtige Bed. zuerst bei HAUG ZDMG. 19. 588; vgl. Essays² 178. S. noch VONSTACKELBERG WZKM. 12. 246 No. Falsches bei GGR. SBayAW. 1884. 364. — Pū.: *gaṣavar*, (zu V.): *gēs*, Npū. (zu Yt.): *dar in gūi* (!). — 1) § 282 No. 2. — 2) So, mit ḍ, F 1; NA. hat *gaṣa*°.

j. *gao*°, KompA. (vor Kons.): s. *ḡav*°.

• j. *gao'kārōna*- m. Name eines mythischen Baums¹⁾: *aḍa azm yō ahurō mazdā urvarā bačsazā uzbarēm pavirīs* .. *ōyum* *ṇam pairi* V. 20. 4; — *ṇam sūram mazdabātēm* Yt. 1. 30, S. 2. 7; — *nahe sūrahe mazdabātāhe* Yt. 1. 30, S. 1. 7.

¹⁾ Der mit dem weissen *Sl. I.* gleichgestellt wird; s. Pū. Vgl. WINDISCHMANN ZSt. 169, 253, WEST SBE. 37. 165.

**kārōna*-? — Pū.: *gōkarn* (zu S. 1 *gōkarn*) *draxt*, erl.: *hēm i spē*.

• j. *gao-gan*- Adj. 'Rinder tötend, mordend': *zēmō* .. **janō* (GS.) "des Rinder mordenden Winters" V. 7. 27.

ai. *gohān*-, *gōghu*-. Adj. — Pū.: *gōspand* *zanand*.

• j. *gao-čiṭra*- Adj. 'den Ursprung des Rindes bildend, woraus das Rind entsprungen ist', vom Mond¹⁾: *māṣhm* *ṛm* Yt. 7. 3, 5, 6, 12. 33, Y. 16. 4; — *māṣhāi* *ṛai* Yt. 7. 1; — *māṣhahe* *ṛahe gūṣčā*

azōd.dātayā gṛuśā pouru.sarādayā Yt. 7. 0; Y. 1. 11; — *māṇha ʾra* (VS.) V. 21. 9.

*) Zur Erklärung des Beiworts s. Bd. 10 (vgl. *aeṽō.dātā**) und Pū. zu Yt. 7. 1: *tōxmak i gōspandān mäh pādak ēstēt*.

Pū.: *gōspand tōxmak*, (zu Y. 16): *gōspand ēhṛak*.

• j. **gaotāma-** m. EN. eines Ungläubigen: *yō nāidyānhō ʾtāmahe parōyā paršōit avāiti* "der, über den unterliegenden G. siegreich, aus der Disputation weggeht" Yt. 13. 16¹⁾.

ai. *gōtama-* m. EN. — ar. **gautama-*, Bed.? Anscheinend Superl. — ¹⁾ Vgl. dazu Yt. 5. 82. Dass es sich dabei um die Disputation mit einem Buddhisten handle (HAUG, DST.; zuletzt DARAB JRAS. 1898. 391, der *nāidy* für 'a corruption of the Vedic name of the son of Gotama, viz. *Nodhās*' ansieht), ist unerweislich und mir unwahrscheinlich; s. noch JN. Zor. 177 und zu *tqāryavānt*.

• p. **gaud-** V.: s. unter *gaoz-*.

• j. **gao-dana**, *ʾdana-* n. 1) 'Milchgefäß': *frā tē hazarēm xam azēm . . frasnayeni ʾanām avi hantāinā yaṭ asti puṛrahe ʾrimō* "die tausend Quellen, die zum Milchgefäß zusammenfließen, das die Nahrung des Kindes ist" V. 21. 7¹⁾. 2) überh. 'Gefäß, Napf, Schüssel' (nur Komp., s. N. 64).

KompE. — **dana-* n., zum V. *dā-*; ai. *dhāna-* n.; vgl. *awāzāna* ²⁾. — S. *gaoday-*, sbal. *gōdān* 'weibliche Brust' (s. No. 1). — Pū.: *gāw dn t*, im Komp.: *takōk*. — ¹⁾ Gemeint ist die weibliche Brust; s. das Bal. — ²⁾ zVerh. von **dana-* zu **dāna-* s. BTHL. IF. 7. 62, 10. 16.

• j. **gao-day-** m., Du. ¹⁾ 'Milchbehälter, -gefäß' (wie es von Priestern bei bestimmten Opfern gebraucht wurde?): *yaṭ-šam zayanam aḍaurune aštra ʾioi paiti-dān* V. 1. 4. 8.

Zum V. *dā-*; ai. **dhay-* m.; s. § 205. — Vgl. *gaodana-*. — Pū.: *gōst dān*. — ¹⁾ Woraus zu schliessen, dass das Gefäß aus zwei Teilen bestand (eig. Gefäß und Deckel?).

• j. **gao-dāyav-** Adj. 'das Rind hegend und pflegend': *vāstrēm bōrtēm gave huḍā-ṇhe . . ʾyūm narēm ašavanēm* Vr. 2. 11.

Zum V. *dā(y)*. — Vgl. *gaodāyah*, *gaoidya-*. — Pū.: fehlt.

• g. **gao-dāyah-** Adj. 'das Rind hegend und pflegend, dafür sorgend': *ʾyō* (ASn.) *zūaxšō* (sd.) Y. 29. 2.

ai. *gōdhāyas-* Adj. — Pū.: *gōspandān dahišn*, Sū.: *gōspandān dahišn*.

• j. ***gaoiḍya-** Adj. 'das Rind hegend und pflegend': *vāstrō.bōrtāheča gave hu-ḍāṇhe ʾōyheča* ²⁾ *nars* *ašaonō* Vr. 1. 9.

BARTHOLOMAE, Altfar. Wb.

dya-* Adj., zum V. *dā(y)*; vgl. *gaodāyav-*. — Pū.: *gōspandān dātār*. — ¹⁾ So K 7 a; NA. **dy. — ²⁾ Fälschlich *gāidy** N. 102.

• j. **gao'pivānhav-** m. EN. eines Gläubigen: *ʾnhūs ašaonō* Yt. 13. 111.

Eig. 'Rinder fett machend, mäsend'; **pivānhav-* Adj., PPA. (§ 209. 4), zum den. Praes. 31 **pivah'ya-* (§ 268. 28, 30) **piāivri*.

• p. **gaub-** V. *'dicere'*. Praes. 2 *gauba-*.

Med. 1) 'sich nennen, erklären, ausgeben für —', mit Nom.: *vahyazdātā hyā bardiyaḥ agaubatā* Bh. 3. 6; 9. 4. 18, 1. 18, 19; — *fravartiš hyā mādayi xšāyādiyaḥ agaubatā* Bh. 2. 12. 2) 'sich erklären für —, zu Gunsten von —', mit Gen. (statt Dat.): *kāram hyā dārayaḥ vahauš gaubataiy* Bh. 3. 9; — *hamiḍ'iyā abavaḥ utā fravartiš ʾagaubaḥ tā* Bh. 2. 16¹⁾. a) mit Neg. sva. 'den Gehorsam verweigern', von Truppen: *kāram . . hyā manā naiy gaubataiy* Bh. 2. 6, 3. 3, 14; 2. 7, 10; — *kāram . . hyā manā naiy gaubataiy* ²⁾ Bh. 2. 14.

mp. *gōwāt* 'er sagt' (vgl. *yātak gōw*); np. *gōyad*. — ¹⁾ Text unsicher. — ²⁾ Konjunktiv?

• p. ***gau'bruva-** m. EN. eines Persers, Genosse *Darius* I. bei der Magophonie, *Gobryas*: *ʾvaḥ pātisḥ uvaris dārayaḥ vahauš xšāyādiyahyā arštibaraḥ* "G., der Patisschorier, des Königs D. Speerträger" D. 8; — *ʾvaḥ nāma marduniyahyā puḍ'aḥ pārsaḥ* Bh. 4. 18; 5. 1²⁾.

¹⁾ zLes. zuletzt Foy ZDMG. 54. 360.

• j. **'gaona-** n. 1) 'Haar': *astiča ʾnača* (AP.) **dārwadāča* Yt. 13. 11; — *čavāt ʾnahe avabarāt yā ʾdvažiḥya ərzuḥya ʾhan-gōrwānāt* "Wie viel vom Haar (näml. *pasvō*) soll man hinzubringen? Was man mit zwei Fingern fassen kann" N. 65; — *yaṭ aṭtadā ʾhanjasānte paouru ʾnahe* ¹⁾ *uḍaheča* ¹⁾ "weil dort (am Rückenhöcker) reichlich Haar und Fett zusammen sind" N. 65; — *navanəm aspanəm aršnəm ʾnəm barāt airyama* "Haar von neun Rosshengsten brachte A." V. 22. 20; 20. 2) 'Haarfarbe, Farbe': *pasūm . . aurūšm vā . . kāčit vā ʾnanəm hamōgaonəm* (sd.) Yt. 8. 58; ¹⁾ Aog. 17. 3) 'Art und Weise' (nur Komp.).

KompE.; Ableit. — afγ. *ḡina* 'Haar; Farbe', woss. ²⁾ *ḡin* 'Haar; Farbe (des Haars)'; mp. *gōn*, np. *gūn* 'Farbe'. — Pū. (zu N.): *dan n p t* oder *dan p t*, (zu V. 22, Aog.): fehlt, (im Komp.): *mōd, gōn*; Sū. (zu Aog.): *varnaḥ*. — ¹⁾ Gen. part. als Subj. — ²⁾ Ob LW.?

• j. **'gaona-** m. 'Gewinn': *yō . . zam aiwi.ərərzyeti . . upa hē ʾnəm baraiti . . yaḍa*

nā fryō fryāi vantaoe . . puḍḍam vā °nəm vā ava. baraiti „. . der schafft ihr (der Erde) Gewinn, wie ein lieber Mann seinem lieben Weib einen Sohn oder (andern) Gewinn verschafft“ V. 3. 25.

Zum V. *°gav-* 1). — Pü. (1. St.): *śr̥* 'satt', (2. St.): *gōn* 2), erl.: *vēh ap̥ bavēt* 'sie wird besser'. — 1) Anders GDN. KZ. 30. 522; besser 25. 402. — 2) Transskr. oder in Folge Verwechslung mit *°gaona-*.

• j. **gaona'vant-** Adj. 'behaart, haarig': *čavaṭ gaonahe* (sd.) *avabarāt* . . *°dašinəm ā vā °vaṭō* *°barāśnūv vā paiti vayoanahe* „. . auf der rechten Seite des haarigen (Rückenhöckers) oder oben auf dem Kopf“ N. 65.

Pü.: *hač dašin apar vaṭak* (geschr. *g°*) 1) *hač pixak* 2) i *silikar* "rechts auf dem Rückgrat" 1) beim dritten Wirbel" 2). Vorher steht: *apar buland pa sar i kōf* "oben auf der Spitze des Höckers". — 1) Zu *vaṭan* 'drehen', vgl. lat. *vertebra*. — 2) Eig. 'Knoten'.

• j. **gaonō.tōma-** Adj. (fem. *°mā-*) 'der haarigste, dichtest behaarte': *bawriš* (sd.) . . *°tōma* Yt. 5. 129.

Superl. aus *°gaonan-* Adj., Ableit. aus *°gaona-*; *ō* wie in *karapō.tūt*, § 264 D; vgl. *zayō.tōma-*.

• j. **gao-maēza-** m. 'Rindsharn', als rituelles Reinigungs- und als Heilmittel 1): *°zəm ayasōis yaom pairi uxśānəm bixḍōrəm* (sd.) . . V. 19. 21; — *°zəm pasčāzta upa-nharzəm* (sd.) V. 9. 14; — *čatura frasnana frasnayōit* *°zəm gava datāyā biš āpəm mazdaoātayā* "vier Waschungen nehme er vor mit Rindsurin, der vom Rind produziert, zwei mit Wasser, das von *Mazdāh* geschaffen ist" V. 19. 22 2).

Zum V. *maēz-*. — ai. *meha-* m., mp. (Pü.) *gōmēz*, ZDg. *gumiz* 'Urin'. — 1) S. zu *maēsma-*. — 2) Ungramm. Stelle.

• j. **gao'man-** Adj. 'Milch enthaltend, saftreich': *haomō °ma* (NS.) *zairi.gaoṇō* Y. 10. 12.

ai. vgl. *gomin-* Adj. — Pü.: *čarp* 'Fett' (statt *čarpōmand*?), Sü: *gaulyam*.

• j. **'gao'mant-** Adj. (fem. *°maiti-*) 1) 'mit Rindern, vierfüßigen Tieren versehen, bevölkert': *šitiḍyasčā hača °maitiḍyasčā* H. 2. 16. 2) 'mit Fleisch versehen, Fleisch enthaltend': *myazdəm* . . *°māntəm maḍu-mantəm* V. 8. 22 1); — *kō nō* . . *paiti.zanāṭ* *°mata zasta vastravata* (sd.) Yt. 13. 50.

Vgl. *°gaomant-* EN.; ferner *gaoman-* und *gaomavant-*. — ai. *gōmant-* Adj. — Pü. (zu 1): *gōspandōmand*, (zu 2): *gōštōmand*. — 1) Vgl. N. 64.

• j. **'gaomant-** m. EN. eines Gläubigen: *°matō zavanō* (sd.) . . *ašaonō* Yt. 13. 125.

Vgl. *°gaomant-*.

• j. **gaomavant-** Adj. (fem. *°vaiti-*) 'mit Milch versehen, Milch enthaltend': *zaoḍra* . . *haomavaiti °vaiti haōānazpatavaiti* Y. 68. 1; — *zaoḍram* . . *°vaitim* Y. 66. 1; — *zaoḍrā* . . *°vaitiš* (AP.) Y. 22. 2; — *°vaitibyō zaoḍrābyō* Yt. 5. 8; 8. 15, Vd. 9; — *zaoḍranam* . . *°vaitinam* Yt. 5. 63, V. 14. 4; *°Vd. 4*; — *nmānəm* . . *āḍravat °vat* V. 3. 2; — *airyanəm x'arənō* . . *°vaitim* 1) Yt. 18. 1.

Steht nur V. 3 und Yt. 18 (s. No. 1) nicht neben *haomavant-*. Ich halte dafür, dass es in den Verbindungen mit *h°* darauf gereimt und aus *gaomant-* hervorgegangen ist; BTHL. IF. 3. 3. — Pü.: *gōštōmand*, (zu V. 3): *gōspan-dōmand*, (zu Vd.): *švāmōmand*. — 1) Statt ASn.; ungramm. Stelle.

• p. **gaumāta-** m. EN. eines Magiers, des ersten falschen *Smerdis* 1): *1 martiya^k maguš* . . *°ta^k nāma^k hauv udapatakā* . . *hauv kārāhyā avaḍā adurujiyā^k adam bardiyā^k amiy* Bh. 1. 11; 12², 14³, 4. 2, Bh. b; — *°tam tyam magum* Bh. 1. 13³, 16, 4. 18.

Komp.: *šgav- + māta-* (?; schwerlich richtig JUSTI NB. 502). — 1) Bei JUSTIN *Cometes* genannt.

• j. **gaoya-** Adj. (fem. *°yā-*) 'bubulus'; 1) vom Rind kommend: *payanham* . . *gāvayanamčā* 1) V. 5. 52. 2) 'aus Rindern bestehend': *gaoyam ištīm gaoyam vāḍwam* Yt. 8. 17.

Ableit. aus *šgav-*. — ai. *gāya-*, *gavyā-* Adj. — Pü. (zu V.): *mātak i gāv pēm*. — 1) zSchr. *āvaya* (vor *čā*) statt *aoya* s. § 268. 13 c.

• j. **gao-yaotay-** f. 'Weideland, Flur': *imā asāśca šōiḍrāśca °yaoitiśca* Y. 2. 16; — *xā* . . *asō.šōiḍrāśca °yaoitiśca ātačintiš* (sd.) Yt. 8. 42; — *ānham asanhamčā šōiḍranamčā °yaoitinamčā* Y. 1. 16. a) 'Weide': *frayanā* (sd.) . . *paḍanā jafrā* *°tse* Yt. 10. 112.

KompE. — ai. vgl. *gāvuyātay-* f. 1). — Eig. wohl 'Rinderheimstätte'; vgl. *yaona-*. — Pü.: *gāvuyōt*, Sü.: *aranyam*. — 1) Wozu WN. AiGr. 1. 322.

• j. **gaoray-** m. EN. eines Gläubigen: *°rōiš ašaonō* Yt. 13. 118.

Bed.? — Vgl. *gaorayana-*.

• j. **gaorayana-** m. EN. eines Gläubigen: *°nahe ašaonō* Yt. 13. 118.

Ob eig. patr. Adj., Ableit. aus *gaoray-*? Mf 3 hat *gauray*. S. auch Dk. 9. 23. 2.

- j. gao-sūra- Adj. 'über Rinder gebietend, reich an Rindern': *nmānəm bərəzi.stūnəm* 'sūrəm Vyt. 9; — *aēšəm nmānā hvioātā* 'sūrānhō¹⁾ *hišante* Yt. 17. 8.

Vgl. *gaosūra-*. — Vgl. Dst. ZA. 2. 572. Ohne Wert GDN. 3 Yt. 79. — ¹⁾ Die mask. statt der neutr. Form. Im Ausgang -ā und -a fielen die Nom. Plur. beider Geschlechter zusammen. NA. 'sūr', s. aber die Hds.

- j. gao-surā- f. 'Reichtum an Rindern'(?): *vərəraynō avi imai nmānəm rābyō* (DP. als IP.) *x^aarəno pairi.vərənavaiti* (sd.) Yt. 14. 41.

Sehr unsicher; vgl. *gaosūra-*. — Npū.: undeutlich.

- j. *gao¹⁾-stāna- m., *stānay- m., 'Rinderstall': *yezīda aēša gādwa naēšva fra-jasāt* V. 15. 29; — *yō aēšəm nəm uzdasta yēšhā vō aēšō niš anhaš* V. 15. 30²⁾.

ai. *goshāna-* Adj., *goshāna-* n.; mp. (Pū.) *gōstān-*. — ¹⁾ So Jp I, Mf2; NA. hat *gavō.st^a*. — ²⁾ zSt. s. *ūtrō.stāna-* No. 1.

j. *gaospenta* V. 21. 1, P. 34: *Sandhi*form für *gō(VS.)+sp^a; s. *sgav-* No. 8.

- j. gaoz-, p. gaud- V. 'verbergen'. Praes. 4 *guza-*, 24 *guzaya-*, 30 (Iter.) *gaudaya-*.

'verbergen, verstecken': *haom tanūm guzāta* Yt. 4. 4.

|| mit *apa* 'verbergen, verheimlichen': *yadiy inām ha^adugām apagaudayašy* Bh. 4. 11; 10; — *avahyarādiy mā apagaudaya^a* (2S.) Bh. 4. 10.

mit *ā* 'ins Versteck bringen': *yaš .. āaš azəm tanūm aguze adairi* .. "da begab ich mich ins Versteck unter .." Yt. 17. 55; 56.

mit *frā* 'aus dem Versteck hervorholen': *āaš mām fraguzayanta* .. "da holten mich aus dem Versteck .." Yt. 17. 55.

ai. *gūhātī* 'er verbirgt'. — Npū. (zu Yt. 4): *dar miyān gudāstan* (wegen des Anklangs!).

- j. gao-zasta- Adj. 'Milch in der Hand habend, mit M. in der Hand': *yašə dāvā .. frāyazāite* .. *ōš* Y. 62. 1; V. 3. 1.

Pū. (zu Y.): *gōšt dast*, (zu V.): *yām(?) dast*, mit der Bemerkung: *ast kē ēlōn gōwē patkōšt gōwēt*; s. dazu Dst. ZA. 2. 33.

- j., g. gaoš- V. 'hören'. Praes. 1 *gūš-*, 3 *gūša-*, 30 (Kaus.) *gūšaya-*. — PFP. **gūšta-*.

'hören, hören auf —; vernehmen', Med.: *mā cīš aš vō drəgvātō mā^arašcā gūštā* (3S.) *sāsnāscā* (sd.) Y. 31. 18; — *gūštā yō* ..

ahūm.biš (sd.) .. Y. 31. 19; — *yō paairyō ahurāi .. manasča *gūšta sāsnāscā* Yt. 13. 87¹⁾; 95¹⁾, F. 3 f.¹⁾, 21; — *aš fravaxšyā nū *gūšō.dūm²⁾* *nū sraotā* "ich will reden: nun vernehmet, nun höret" Y. 45. 1; — *sraotū ašā gūšahvā tū ahurā* "hören soll es A., vernimm es, o Ah." Y. 49. 7; — *yō nō aēvō sāsnā* (sd.) *gūšatā* Y. 29. 8.

a) Kaus.: s. *gūšayaš^a*.

ai. *ghōšati* 'es hallt wieder', mp. (Pū.): *nigō-šūtan*, np. *niyōšidan*, nbal. *gōšay*, PDs. *na-yuxt*; s. dazu HBM. PST. 104. — ¹⁾ In Anlehnung an Y. 31. 18. — ²⁾ § 268. 57.

j. *gaoš*: s. *sgav-*, *sgav-*; F. 3 g: lies *gaošō*.

- p. gauša-, j. gaoša-, g. *gōuš.a-¹⁾ m. 'Ohr': **šō* F. 3 g²⁾; — *dašinəm* (bz. *hōyum*) **šəm* V. 8. 44–46³⁾, 9. 16 f.⁴⁾; — *sraotā *gūš.āiš³⁾* *vahištā* "höret mit den Ohren das Beste" Y. 30. 2; — *ya^ada *nānha hača *šazibya⁴⁾* *ya^ada vā *ša* (ND.) *hača *d^ara-nhibya* (sd.) P. 28; — *yaš hē da^aaš* .. **šazve* (DD.) *sraoma* Yt. 10. 7; — *suru-naoiti *šaiwe* (ID.)⁵⁾ Yt. 10. 107; — *tūm grantō* .. *barahi* .. *apa *šayā sraoma* Yt. 10. 23; — *apa *ša* (AD.) *taošayciti* (sd.) Yt. 10. 48; — || *adamšaiy utā nāham utā *šā* (AD.) .. *frājanam* Bh. 2. 13; 14; — *us vā hē *šəm d^avrəsaiti* V. 13. 10, 32; — *ā vō *gūšā* (NP.)⁶⁾ *hšmyantū* (sd.) *yōi* .. Y. 51. 3. Undeutlich: *čā^awa-rsatəm *šəm* N. 65⁷⁾.

KompA., E. — Zum V. *gaoš-*. — ai. *ghōša-* m. 'Lärm', np. *gōš* 'Ohr'. — Pū.: *gōš*, (zu Y. 30. 2): *nigōšinih*, (zu Y. 51. 3): *ān ō ān i šmāk* .. *nigōšitār ō ham ravōšn*. — ¹⁾ Marottenhafte Zerlegung, § 268. 57; s. No. 3, 6. — ²⁾ Hds. *gaoš*. — ³⁾ NA. *gūšāiš*, s. aber Pt 4; vgl. No. 1. — ⁴⁾ Hds. **hōyō*. — ⁵⁾ Unthem.; § 412. 3. — ⁶⁾ Pt. 4. NA. *gūšā*; s. No. 1. — ⁷⁾ Pū.: fehlt.

- j. gaošāvara- m., Du. 'Ohrschmuck, Ohrgehänge': *ra čā^arukarana* Yt. 5. 127, 17. 10. [V. 14. 15: lies *mašg^a*.]

KompE. — Komp.: *gaoša- + *ā-vara-* (zum V. **bar-*, § 268. 37) m. 'was im Ohr getragen wird'. — Vgl. np. *gōšvār* (aus **gauša-bāra-*) 'Ohrgehänge', ai. *ābharāṇa-* n. 'Schmuck'.

- j. gaošō.bərəz- f. 'Höhe des Ohrs': *ā^adrītīm xša^ad^arō.kərtahe* (sd.) **zō us.šāva-yōit* (sd.) N. 40.

Pū.: *gōš bālāk*.

- j. gaošō.srūta- Adj. 'vom Ohr gehört', von *xratav-* m. 'Weisheit' sva. 'erlernt' (im Gegensatz zu **āsna-*, sd.)¹⁾: *āsnəm xratūm mazdaōātəm* .. **təm xratūm mazda-*

ḍātəm Y. 25. 6; — *tahe xraḍwō Y. 22. 25.

Pū.: gōṣān srūt; Sū.: karnabrutah. — 1) Vgl. auch Yt. 10. 107.

• j. gata- Adj., PPfP.: s. gam-
KompE.

• j. gata- f. 'Kommen'. DS. *tē als Inf. sbes.

KompE. — Zum V. gam-. — ai. gātay- f.

• j. gatē Inf. 'zu kommen': g° F. 21.
mit apa 'zu entkommen': apatē (sd.)
zdayēti vyas apagatē vyānō Yt. 13. 35.

Zum V. gam-. — Vgl. *gata-. — Pū.: mat.

j. gaitīśa H. 2. 25: lies gaiti,

• j., p. gad- V. 'bitten'. Praes. 26
jādiya-, jādiya-, 27 (Pass.) jādiya-¹⁾,
jādiya-. — PPfP. *jasta-; Inf. *jādiyam.

'bitten'; a) Jemanden (Akk.) um etwas (Akk.): imēm ḍwam .. yānēm .. jādiyemi Y. 9. 19; 65. 12; — āpō (VP.) ištīm vō jādiyāmi Y. 65. 11; — || aita^h adam a^hura^h masdām jādiyāmiy D. 6. 5; 4. 3; — ḍwam naračt .. jādiyānte āsu. aspīm Yt. 5. 86; 86, 87²⁾; — ištīm jādiyanta (3P.) hvōvō āsu. aspīm naotaire Yt. 5. 98; — yō mām zūvarā nōit jādiyehi "der du mich (das Ross) nicht bittest um Kraft (d. i. meine Kraft zu zeigen)" Y. 11. 2³⁾; — ava. jastīm (sd.) paurvam āpō jādiyōis Y. 65. 10; — āat hīm jādiyačt Yt. 5. 18, 17. 25; 15. 3, F. 15; — āat hīm jādiyōn Yt. 5. 58, 73, 15. 40; — āat hīm jādiyačt avat āyaptēm Yt. 9. 17; — daḍat akmāi tat avat āyaptēm jādiyāntai³⁾ Yt. 5. 19; 132, 15. 21; — yō daḍaiti .. jādiyāntai³⁾ *ajōyamnāi (sd.) mašyāi Yt. 8. 49; — jādiyata (Pass.?) Vyt. 8; — haomō .. baxšaiti mošu (sd.) jādiyamnō (Pass.) Y. 9. 23; — jādiyamnā (Pass.) nō yūžēm dasta .. Y. 68. 21; — *jōyamna-. b) um etwas (Akk.) für — (Dat.): yim yazante raḍačštarō .. zūvarā jādiyāntō (NP.) hitačibyo Yt. 10. 11; 5. 53⁴⁾.

mit paiti 'Jmdn. (Akk.) um etwas (Akk.) befragen': baodasča urvānēmča yātēm (sd.) gaḍānam paiti. jādiyēinti V. 19. 29.

Vgl. np. xujasta (s. auch Pū.); gr. δέσσομαι, δέστος; air. guidiu 'ich bitte'. — Pū.: žastan, žadītan⁵⁾. — 1) Ob nach § 268. 9 für jīdya-? Vgl. ajīdyamna-, mit i aus ž. — 2) Dst. s. Fassung ZA. 1. 110 ist aus syntaktischen Gründen unmöglich. — 3) Them. — 4) Vgl. zSt. unter raḍačštar-, No. 2. — 5) Y. 9. 23 steht zr an n dt statt z a d dt (d. i. žadū, für

jādiyamnō), mit dem 'Ideogramm' für z a d in zūy-ēm 'nascor'.

• j. *gaḍa- m. 'Räuber, Bandit': tāyus¹⁾ .. hazan^ha .. ḍō .. ašavaja Y. 65. 8; — tāyūm .. ḍōm .. vāhrkam Y. 9. 21; — *ḍahe vaḍō. vaḍōwehe (sd.) Yt. 11. 5; Y. 9. 30; — mašyō ḍō .. anamaršdikō Aog. 80; — *ḍahe .. anamaršdikahe Yt. 13. 136.

KompA.; Ableit. — mp. gaḍ¹⁾, afy. gāl. — Pū. (zu Aog.): gaḍ, (zu Y. 9): gaḍ, gaḍak²⁾, (zu Y. 65): fehlt; Sū.: cauraḥ, nšamsaḥ. — 1) S. auch mp. gaḍūkān (Pāz. gadūga) Sg. 4. 10 und No. 2. — 2) Geschr. ddd, dddd; von Dst. Étlr. 2. 355, ZA. 1. 92 sak 'le Scythe' gelesen.

• j. *gaḍa- m. 'Verderben, Unheil' od. dgl.: yaskahe .. mahrkāhe ḍahe apagaḍahe apanaštāhe V. 21. 2.

KompE. — ai. gada- m. 'Krankheit'? — Pū.: da da.

• j. gaḍa-vara- Adj. 'der die Wurfkeule führt', von Kərəsāspa: kərəsāspasča .. yava gaḍus¹⁾ rō Y. 9. 10; — kərəsāspāhe .. *gaḍḍaus¹⁾ *rahe Yt. 13. 61, 136.

Komp.: gaḍā- + *bara-, § 268. 37¹⁾. — Pū.: gaḍvar (Sū.: gadādharaḥ); erl.: kuš kār pa gaḍ vž kart. — 1) Vgl. ai. vajra-bhṛt.

• j. gaḍā- f. 'Wurfkeule'¹⁾: hō .. ḍām nijainti aspačča paiti vīračča "er schmettert die Keule nieder auf Ross und Mann" Yt. 10. 101; — hazanrēm ḍanam Yt. 10. 131.

KompA. — ai. gaḍā- f., mp. gaḍ (geschr. dt); s. noch OSTHOFF Par. 143. — 1) Im Gegens. zu vāzra-, womit gehauen wurde. Vgl. Yt. 10. 131 f., wonach sich in Mišras Wagen 1000 gaḍā- befinden, aber nur ein vāzra-. Anders GGR. OK. 445, der auf die Grundbedeutung von zāna- zu viel Gewicht legt.

• p. gaḍāra- m. Name eines Lands, Gandaritis: imā dahyavā^h tyā adam *adaršy .. hi^hduš¹⁾ *ra^h sakā D. 5. 2; 6. 3, Bh. 1. 6.

• j. gaḍō.karšta- Adj. 'von Räubern, Banditen bewirkt, veranlasst': paitištātē *tahe ḥbažan^hō Yt. 13. 136.

• j. gaḍō.tay- m. 'Räuber, Bandit': āat *ačte *yōi fračaranti kərəsāšča ḍōitišča dačvišča *handramana upa.mraodšča vīspō-xšapō "die welche jede Nacht zu (in die Gesellschaft von) Wegelagerern und Banditen und dačvischen Rotten und Hurenjägern gehen" N. 53; — paitiš- x^haine (sd.) raodan^hō vā kərəsām vā

kāra^h hya^h manā avam kāram .. aja^h (3SPrA.) *vasiy* Bh. 2. 7-11⁵, 3. 3, 9, 10; 1, 6, 7, 2. 6; — *paraidiy avam kāram jadiy hya^h ..* Bh. 3. 3; 2. 7, 10; — *paraitā avam kāram .. jatā* (2P.)⁴⁾ *hya^h ..* Bh. 2. 6; 14, 3. 9, 14; || — *ḍraḍṭaonō yō janaṭ²⁾* *aṣim dahākem* Y. 9. 8; 11; — *vaḍōm ..* *.. yim barat .. ḍraḍṭaonō yaṭ aṣiṣ dahākō jaini* Yt. 19. 92; 93². A) 'Jmdm. (einen Hieb, eine Wunde) schlagen, (eine Verletzung) beibringen'; α) mit Dat. und Akk.: *yō sūne piṣṭrēm jainti* V. 13. 10. β) mit Akk. und Instr.: *yō narēm araduṣa snaḍa jainti* V. 4. 26; 30. γ) mit dopp. Akk.: *yō .. *ainim .. jainti araduṣ vā .. maza-nḥem vā x'arēm* (sd.) N. 45; — *yō narēm fraḍabāoḍanḥem snaḍem jainti* V. 4. 40, 42; 30, 33, 34, 36, 37, 39, 5. 37, 13. 12. δ) mit dopp. Akk. und Instr. ('mittelst'): *yō aṣmēm stōrḍwata snaiḍiṣa vīxrumēntēm x'arēm jainti* Y. 57. 10. 2) '(den Vertrag) verletzen, brechen': *miḍrēm mā janyā* Yt. 10. 2. 3) '(das Wasser) treffen' sva. 'verderben, ungeniessbar machen': *jvō āpēm jainti jvō ātrēm frāvayēiti* V. 5. 37.

mit *aipi* 'einschlagen auf —, erschlagen': *mā nō grantō aipi janyā miḍra* Yt. 10. 98. [V. 3. 32: lies *aipi jaiti*, Inf.]

mit *ava* 1) 'nieder-, erschlagen, töten': *ava aṣṭem nasupākem janaṭta²⁾* *ava hē janayon* V. 8. 74; — *yō fraṣṭēm usayanam .. ava janyat* Yt. 13. 105; — *sraoṣō aṣyō daṣem .. ava janyat* V. 19. 41; — *mazdayasnō dim āfrivanaṣiṣ* (sd.) *avajanem* FrW. 8. 1; — *udrahe avaynānō haṣṣō kōrēnaoiti* V. 13. 51. a) bes. vom Töten schädlicher Tiere: *baḍvarō aṣinam .. ava janyat* V. 14. 5; 5f.⁸; — *xrafstrēm ava janaṭta²⁾* *maoirim ..* V. 16. 12; — *kahyā-ṣṭ anrō mainyavanam xrafstranam ava janyat* V. 16. 12; 18. 73³. 2) 'anfallen, angreifen': *paoirim pasūm avaynāt²⁾* *paoirim narēm raṣjyāt* V. 13. 32. [Bh. 1. 10: lies *avājata^h*.]

|| mit *ava* und *ā* 'töten'⁵⁾: *kāra^hsim haṣṣā *darṣma^h atarsa^h* (sd.) *kāram vasiy avā-janiya^h .. avahyarādiy* (sd.) *kāram avā-janiyā^h mātya^h ..* " .. deshalb möchte er die Leute töten. " Bh. 1. 13; — *yaḍā ka^hbūjiya^h bardiyam avāja^h* (3SPrA.) *kārahyā naiy aṣṭā* (sd.) *abava^h tyā^h bardiya^h *avājata^h* 5) "als K. den B. getötet hatte, .., dass B. getötet war" Bh. 1. 10; 10; — *utā mar-*

tiyā .. avāja^h Bh. 3. 11; — *yātā adam gaumātām .. avājanam* Bh. 4. 18; 1. 13², 16, 17, 2. 1, 5. 4; — *avam martiyam agarbāya^h utāsim avājana^h*²⁾ Bh. 2. 4.

mit *avi* '(einen Baum) abhauen, fällen': *upa tam vanam aṣiti .. avi dim janaiti²⁾* V. 5. 2.

mit *ā* 'schlagend treffen': *kadā ajn* (2SPrA.) *mūḍrēm ahyā *madahyā* (sd.) Y. 48. 10⁶⁾; — s. noch Inf. *sarāoaynyāi*.

mit *upa* 'anstossen an —', mit Akk. oder Dat.: *yaṭ hē nōit aradvo.ānhanēm* (sd.) *vayōanēm upa janyāt nōit .. pāoacibya nōit zastaṣibya* V. 5. 11.

mit *paiti*, *patiy* 1) '(eine Schlagwaffe) schlagen gegen —, auf —' (Akk.): *paiti aṣṣiṣ .. kahrpēm .. vadarō* (sd.) *jaiṣi* Y. 9. 30; 30-32⁴. 2) 'zurückschlagen': *nāmōni aṣṣam druḍinam .. paiti janaiti²⁾* Yt. 4. 7.

3) Med. a) || 'sich wehren gegen —, bekämpfen', mit Akk.: *pārsa^h martiya^h *duraiyapiy haṣṣā pārsa^h hamaram* (sd.) *patiyatātā* (3SPrM.)⁷⁾ D. 6. 4. b) 'sich wehren um —, kämpfen um —', mit *haṣṣā* und Abl.: *yaḍā nā taxmō .. huṣham.borētāt haṣṣā ṣaṣṭāt* (sd.) .. *paiti ynta* (3SOM.) Yt. 13. 67.

|| mit *frā* 'abschlagen, abhauen': *utā nāham utā gauṣā frājanam* Bh. 2. 14; 13.

mit *nī* 1) '(eine Waffe) niederschlagen, -schmettern auf —' (*paiti* mit Lok.): *hō* (näml. *miḍrō*) .. *gaḍm* (sd.) *nijainti aspāṣā paiti vīraṣā* Yt. 10. 101. 2) 'nieder-, zu Boden schlagen, er-, entzweischlagen': *yaṭṣūt uṣastaire hindvō* (sd.) **agzurvayēiti yaṭṣūt daṣastaire niyne* (3SPM.) Y. 57. 29; — *ḍvāmā druḍmā niyne* (1SPM.?) Yt. 4. 5; — *yaḍā aṣm nijanāni dva ḍriṣva .. daṣvanam* Yt. 5. 22; 9. 22, 31³, 15. 3; — *yaṭ mē avavat daṣva-yasnanam nijatēm yaḍā ..* Yt. 5. 77; — *para ahmāt yaṭ .. aṣmaoyō .. *haḍra.jatō nijanāite²⁾* V. 9. 56; 13. 55; — *yō .. stija nijainti hamarḍḍ .. naḍōa.ṣim ynam sadayēiti yavata aṣm nijainti morzuṣā ..* Yt. 10. 71; — *yaṭ *nō nōit nijanāt²⁾* *arṣa ..* Yt. 15. 32; — *nijanā* (NS.) *buye vīspe duṣmainyū* A. 1. 11; — *yaḍā aṣm aom spāḍm nijanāni yō ..* Yt. 14. 58; 5. 54, 58; — mit Dat. incomm.: *kahmāi .. fraṣaintim haḍra.jata* (sd.) *nijanāni* Yt. 10. 110. a) sva. 'zerstören, zu Grunde richten': *hō vīspe vorṣinam vanāt nī*

vispe vārṣiṇam (sd.) *janāṭ*¹ Y. 9. 24; — *tā daiṣhāvō haḍra.jatā nijayante*² Yt. 13. 18; — *hō mam* (statt Gen.?) *avaḍa vārṇan nijainti yaḍa* .. "der zerstört meine Leibesfrucht ebenso als ob .." V. 18. 38. 3) 'hin-einstampfen in' (Lok.): *uparṁcīt* .. *ha-ranm* (sd.) .. *yahmi niyne* (1SPM.) *nar's aojanha* Y. 10. 2.

ai. *kānti*, *hān* (2., 3. Sg.): *ghnīla*, *jahi*, *hanyāt*; *hanyāte*; *jaghñūṣah*; *hatāh*, *hāntvāh*; np. *zanad*, *zada*⁸. — Pū.: *žatan*, zu V. 5. 34 erl.: *awžatan*; s. noch No. 6. — ¹) Aber vor y aus idg. *gn-, s. *gam*- No. 1. — ²) Them. Vgl. ai. *ahanat*. — ³) Ausg. *duṣmainyū.jayanlem*; s. aber Var. und A. 1. 11. — ⁴) Oder auch *ja'tā*; § 166. — ⁵) Vgl. GRAY AJPh. 21. 13, dem ich gegen Foy KZ. 37. 548 (und 35. 34) Recht gebe. S. noch *ṣrah*- mit No. 3. — ⁶) Pū.: s. zu *mada*- No. 3. — ⁷) ZDMG. 46. 297 No. 3. ai. *ahata*. — ⁸) S. noch BTHL. IF. 11. 116.

• j. *gan*- : *γn*- Adj. 'schlagend (usw.)'. KompE.; Ableit. — Zum V. *gan*-. — ai. *han-: *ghn-.

• j. *us .. *barāhi yanahe*¹ *paema*^x Vyt. 50.

¹) Soll eine Kasusform aus *γnā*- vorstellen.

• j. *gantay*- f. 'übler Geruch, Gestank'¹): *yaṭ aḥṣa gaintiṣ uparṇhaḥaiti* (sd.) V. 7. 56; — *gaintiṣṣa*² *vīdīdārṁmnō* H. 2. 25. KompE. — mp. (Pū.), np. *gand*; ai. vgl. *gandhā*- 'Duft'. — ¹) Im Gegensatz zu *baḍḍay*-, s. H. 2. 7. 25. — ²) Hds. *gaitiṣ*.

• j. *gantuma*- m. 'Weizen': **mō yavanam ratufriṣ* "unter den Getreidearten ist es der Weizen, der den R. genehm ist" N. 28. mp. (Pū.), np. *gandum*, yn. *yantum*¹). — Vgl. noch zu *gaḍḍatava*-. — ¹) Das ai. *godhūma*-m. 'Weizen' zeigt volkset. Umgestaltung. Falsch noch GlrPh. 1 b. 300, 305.

• j. *gandarōwa*- m. EN. eines von *Kərə-sāspa* besiegt Ungeheuer^{*)}: **wam yim zairi.pāśnam* Yt. 5. 38¹, 19. 41¹); — **wō upāpō* "der im Wasser hausende G." Yt. 15. 28.

^{*)} Eine Schilderung des G. und seiner Erlegung findet sich SBE. 18. 375; vgl. auch VONSTACKELBERG IF. 4. 149, WZKM. 12. 239. — Mx. 27. 50: *dēu i āpik gandarw*.

ai. *gandharvā*-m. (nur lautlich entsprechend; v für b; ZDMG. 42. 152). — ¹) Hier ist *gandrzw**, *gandrzw** (§ 268. 39) besser bezeugt; vgl. *gandrwa*-.

• j. *gandrōwa*- m. EN. eines Gläubigen: *parśintāhe wahe aṣaonō* "des P., Sohns des G., .." Yt. 13. 123.

Statt **darrw** geschr., § 268. 39; vgl. *gandra-wa*-.

• j, g, p. *gam*- V. 'kommen'. Praes. 1

jam-¹, *jim*-¹, *jəm*-¹: *gm*-, *gam*-. *ga*-, 3 *gama*-, *γma*-, 4 b (Kaus.) *jāma*-², 14 *jasā*-, 16 (Des.) *jiha*-³, 30 (Kaus.) *jāmaya*-, s-Aor. 1 *jēngh*-, *janh*-⁴); Perf. 1 *jaym*-, PfPr. *jayma*-⁵). — PPfP. *gata*-, *gmata*-⁶), *γmata*-⁶); Inf. *gaṭṣe*, *gaṭṣe*, *gaṭṣe*, *gaṭṣe*, *gaṭṣe*. [S. noch **upa.janāṇha*.]

1) 'kommen', ohne Zielangabe; 'her-, hinkommen, sich einstellen'; 1) von Personen: *narṁmā* .. *asnāṭṭā jaśantəm dūrāṭṭā* Vyt. 59; Y. 55. 4, V. 19. 30, Yt. 19. 11; — *vohū gaidi manarṇha* "komm mit VM." Y. 28. 6; — *yahmi spantā ḍwā mainyū urvaṣṣe jaśō mazdā xšaḍrā ahmi* (Sp. 8 o.) .. "bei welchem Ende du mit deinem heiligen Geist, o M., kommen wirst, .." Y. 43. 6; — *kadā mazdā aṣa maṭ ārmaitiṣ jimaṭ xšaḍrā huṣitiṣ vāstravaiṭi* "wann, o M., wird Arm. sammt dem A. sich einstellen, sammt dem Xš. das weidereiche schöne Wohnen?" Y. 48. 11; — *fraṣa frayantu tē mādō* (sd.) *varṣayarṇuhāṇhō jaśantu* Y. 10. 14; Yt. 8. 9.

2) von Geschehnissen, Zuständen, Zeiten: *yadā aṣṣam kaṇā* (sd.) *jimaiti* (Konj.) *aṇarṇham* Y. 30. 8; 48. 2, 11 (s. zu a); — *ayaṇ vā varṣaṭṣō* (sd.) *jaśanti* V. 8. 4; — *tā ḍwā pərəsā yā zī āiti* (sd.) *jēnghatiṣ* Y. 31. 14.

a) unpersönl.: *aḍa jamyāt yaḍa āfrināmi* "so möge es kommen, wie ich es wünsche" SrB. 5. 2) 'kommen', mit Zielangabe; 'her-, hinkommen zu —, sich einstellen in —, bei —, Jmdm. zu teil werden'; 1) mit Akk.: *akāścōiṭ* (sd.) *ahūire* (APn.) .. *jaśantəm* Y. 60. 11; — *mā xšayamna* (sd.) *jaśōiṭ ātrəm* .. V. 9. 33; Vd. 4; — *yā dim jaśaiti bayō*-. *baxtəmciṭ* (sd.) Vr. 7. 3; — *aṣō* (sd.) *jaśatəm* (3D.) *aṣahe* Yt. 19. 82; — *hyaṭ mīṣdām zaraḍuṣtrō* .. *ḍōiṣṭ* (sd.) .. *garō dāmāne ahurō mazdā jaśaṭ pouruyō* "was als Lohn .. was im Haus des Lobs AhM. als erster erlangt hat" Y. 51. 15⁷); — *yaṭ* .. *nāirika upas.puṣrīm* (sd.) *jaśaṭ* V. 5. 45; — *paḍam* (für AP.) *zrōḍ.dātānam* (sd.) *jaśaiti* V. 19. 29; Vyt. 22.

a) mit zwei Akk.: *yaśō ḍwā paḍam* (sd.) *jaśaiti vaḍwaṣō* Yt. 13. 20. b) mit Akk. des Ziels und finalem Inf.: *aṣm jaśō* (2S.) *frāxšnē* (sd.) Y. 43. 12. aa) in pass. Wendung: *avaṭ vyāxšnāṁḥa hanjāmanāṁḥa yaṭ as amāṣanām spantanām* .. *γmatəm* "jene Versammlung und Zusammenkunft, welche

von den *ASp.* besucht ist" G. 2. 8. A) Des. 'hin zu kommen, hin zu gelangen suchen': *nmō... aētaf +jīhāt*³⁾ *ahuram* Ny. I. 1. 2) mit Lok.: *narēm... ašavanēm +jasantēm*⁸⁾ *ahmya nmāne* V. 13. 22; — *yā* (näml. *fravašayō*) *+afro.urvisvaš* (sd.) *kərənavainti trəm yahmya jasanti* Yt. 13. 26; — *narēm ašavanēm hvāhva aēdhva* (sd.) *jasantēm*⁹⁾ P. 49; — *yō janat... gatō arəzahe* "... wenn er in den Kampf gezogen ist" Yt. 19. 42¹⁰⁾; — *tā ahmi nmāne jamyārō yā ašanonam xšnūtasā* ... Y. 60. 2. a) mit wo?-Adverb statt Lok.: *jamyan iēra ašanonam... fravašayō* Y. 60. 4; — *yaēā iōa narō... jasan* V. 4. 44; 44²⁾, 45; — *yaēā kavaēt jasan* V. 1. 14 Gl.; — *kuēā aēšam baōō* (sd.) *jasaiti* V. 13. 50; — *vispəm ā ahmāf... yavaš aēšō spā anyā* (sd.) *jasō* V. 15. 48. 3) mit Instr.¹¹⁾: *yōi stō mišdēm* (sd.) *ašanonam parō.asti jasantam* Yt. 1. 25; — *kaēhāšēt tanunam parō.asti jasōi yā*¹²⁾ H. 1. 5. 4) mit Dat.: *aš hōi... sraōšō jantū... ahmāi yahmāi vaši* (sd.) *kahmāiēt* Y. 44. 16; — *varuhē ādā gaidi mōi ā mōi arapā* (sd.) Y. 49. 1; 46. 8; — *ahmāiēā xšādrā jasaš mananpā vohū ašāiē* "und bei ihm (auf seiner Seite) stellte sich Xš. ein, V.M. und A." Y. 30. 7; — *mōi.tū iēra ahurahe grantake vaēyāi jasaēma* Yt. 10. 69; 98; — *hamaēā airiyāyō daiñhubyō vōiyā jāsānti* Yt. 8. 61; — *kahmāiēt yānpām* (sd.) *jasō* (NS.) Yt. 13. 41; — *garēmā* (sd.) ... *hyaš mōi varuhšus hasz jimaš mananpā* Y. 43. 4; — *jamyāt vō varəhaot varəhō* Y. 59. 31; 31²⁾; — *ēt ahmāi jasaš āyap-tēm* Y. 9. 3; 4; — *jimama tē... vaēm yōi amāšā spānta* Vyt. 32 (?); — *yahmāi zarōng jimā* (IS.) *kərədušā* (sd.) Y. 29. 3. A) mit Dat. der Person und Inf. 'kommen zu — um zu —': *kaēibyo ūdāi* (sd.) *vohū jimaš mananpā* Y. 46. 3; — *jasā mē avarəhe mazda* Y. 72. 9, Ny. I. 18; Yt. 10. 24, 87, 17. 2 (*jasaiti*), 1. 9, 12. 4 (*jasāni*), 6 (*jasāiti*), 1. 9²⁾, 13. 70 (*jasānti*), 1 (*jasēn*), 146 (*jasantu*); — *tāōa nō jamyāt* (statt Du.) *avaiñhe miēra ahura* Yt. 10. 113. 5) mit Gen. (?): *yaēā vaši* (sd.) ... *+āōa... vahistahe anhšus ašara jasō* (2S.) Y. 71. 16. 6) mit Akk. und ā: *aētām* (sd.) *ā yātumanāhe jasaiti* Y. 8. 4. 3) 'fortgehen, weichen': *avasō.xšādrō hyaš drvā gatō hamistō* (sd.) ... Y. 8. 6. a) Kaus. 'zum Weichen

bringen': *yō mam aēvō jāmaveiti yō* ... Yt. 17. 20. Undeutlich: *jimāt*¹³⁾ F. 15; — *jasāiti* Yt. 4. 1²⁾. PPIA. *jāymvāh-* sbes. mit *apa* 1) 'wegkommen, weggehen von —' (hāčā mit Abl.): *kaēā ašāum apa.jasō* (2S.) *šitibyašā hāčā* ... H. 2. 16. 2) 'entkommen': s. *apagatē* Inf. 3) '(mit dem Leben) davon kommen': *yaš paoirīm... kərēntāt apa hō jasāt* "wenn er einen ersten operiert (und) der kommt davon" V. 7. 39; 39²⁾; — *zrižāčā* (sd.) *iōa... gšus apa.jasāt* V. 2. 23. mit *aipi* 'hingehen, -gelangen zu —' (Akk.): *pasā ašrīnēm aipi.jasaiti vahistēm ahūm* Az. 8 (?). mit *aibī, aivī* 1) 'hinzu-, herzukommen': *hyaš aibī.gamēn yaērā činvatō paratus* (sd.) Y. 46. 11. a) mit Inf.: **niš tat paiti druxš nāšāite yaēāt* (sd.) *aivīēt jaymat ašavanēm mahrkaēāi* ... Yt. 19. 12. 2) 'gelangen zu —' (Akk.): *aš hōv varuhšus vahyō* (sd.) *nā aibī.jamyāt yō* ... Y. 43. 3. 3) Kaus. 'Jmdn. dazu gelangen lassen, verhelfen zu —' (Inf.): *yaēā vātō... vispəm ahūm... frādičā... aivīčā ašāite* (sd.) *jāmayāiti* A. 4. 6. mit *abiy* und ā 'herankommen zu —' (Akk.): *abiy imām dahyāum mā ājamiyā mā hainā* ... D. 4. 3. mit *ava* 'hinkommen, hingehen zu —'; a) mit Akk.: *ava tā anyā maya āiti* (sd.) *jasōit* V. 9. 31; 12, 32; — *urvaranām* (statt Akk.) ... *ava.jasāhi* V. 19. 18. b) mit Lok.: *yim yazante daiñhupatayō +arəzahi ava.jasantō* Yt. 10. 8. S. noch *ava.jasan-*. mit *ava* und *pairi* 'herzu und herumgehen um —' (Akk.), rings umkreisen': *yeñhe vāxš... us ava raōčā ašnaviti ava pairi imām sam jasaiti* Yt. 10. 85; 89. mit *avi* 'kommen zu —, über —' (Akk.): *avi ahūm astvantam ayəm* (sd.) **zmo jāvəntu* V. 2. 22²⁾; Vd. 4. mit *avi* und ā 'herzukommen zu —' (Dat.): *kāva nō avi ājasāt nmānō.paitiš* Yt. 17. 10; — sva. 'befallen', von Krankheiten: *yezičā hē dva yaska avi ačistō ājasāt* (statt Du.) V. 7. 70. mit *avi* und *frā* 'hinzukommen zu —' (Akk.), mit dem Absol. *barəntēm* 'etwas wohin vertragen, verschleppen': *yezi nōit avasō.xšādrō hyaš drvā gatō hamistō sūnō vā kərəfš.xarō... ašlanhām astām* (als Obj.) *avi apamčā urvaranāmčā* (für

Akk.) *barantam* (sd.) *frajaṣaṇ* V. 6. 46; 47 (wo *frajaṣāt*, statt Plur.).

mit ā (*ācā*) 'heran-, herzukommen'; 1) ohne Zielangabe, von Personen und Zeiten: *nmanpha avara dāta ājaṣāni* Yt. 10. 118; 118; — *yaṭ ājaṣāt *karaṣasā *gadōtūsa* Yt. 11. 6; — **uzirāidyāi* (sd.) *parā hyaṭ mōi ājimaṭ sraoṣō* Y. 43. 12; — *ā hātam anhuṣamā . . iōa jaṣantu fraṣaṣō* Y. 65. 6; — *frā mā *nara *gāra-yōiṣ* (sd.) *yaṭ ratus *fritōiṣ *ājaṣāt*¹⁴⁾ N. 19; — **oim . . avara ājaṣaiti . . aēva vā xṣapa* Aog. 51. 2) mit Zielangabe, von Personen und Geschehnissen: a) mit ā und Akk. des Ziels: *kāda nō* (sd.) *iōa aṣāum agatō* (näml. *ahi*) *iḍyejan-hataṭ haṭa anhaot aiḍyaḥaṣam ahūm ā* V. 19. 31. b) mit Akk. oder Dat. der Pers. 'kommen zu —, sich einstellen bei —': α) mit Akk.: *kōng ā vanhāṣ jimaṭ mananphō čistiṣ* (sd.) Y. 48. 11. β) mit Dat.: *ahmāi paoriyō ājaṣāt vazamū voraḍraynō* Yt. 14. 2; 7, 9, 13, 15, 17, 21, 23, 25; — *yaḍā nō ā vohū jimaṭ mananphā* "damit der gute Sinn sich bei uns einstelle" Y. 44. 1. ββ) mit Dat. der Pers. und Inf.: *ā airyōmā* (sd.) *.. rafōrāi jantu nra-byasā*.. Y. 54. 1; — *ā mōi rafōrāi zavōng* (sd.) *jaṣatā* Y. 28. 3; — *ācā nō jamyāṭ aranhe* Y. 57. 3; 68. 9, Yt. 10. 5³, 77, 78. c) mit Akk. der Sache 'gelangen zu —, teilhaftig werden': *kā mō urvā vohū *urvāxṣat *agmaṭtā* (3SPrM.)¹⁵⁾ "wie wird meine Seele des beglückenden Guts teilhaftig werden?" Y. 44. 8; benützt: *ā vohū *urvāxṣat *agmaṭtā*¹⁵⁾ Y. 70. 5.

mit ā und *paiti* 'hinzukommen zu —' (Akk.): *ā taṭ hanjamanam paiti.jaṣat yō*.. *ahurō* V. 2. 21; 21 (wo **jaṣat* als Praet.).

mit *upā* 1) mit Zielangabe: 'hinkommen, gelangen zu —' (Akk.): *viṣpam ā ahmāt yaḍōiṭ upa.jaṣōiṭ iristam tanūm* V. 6. 27; — *hyaṭ mōi mraot spōntōtmō . . yōi . . čayasā upā.jimōu haurvātā amarētātā vanhōṣ *mainyūṣ iyaōdanāiṣ mazdā ahurō* "was mir der heiligste verkündet hat.. —: 'Alle die .. sollen zu H. und A. gelangen durch die Tätigkeit des guten Geistes' — (er, nämlich) MAh." Y. 45. 5; — *yā taṭ upā.jamyām tavačā haxmā* (sd.) .. Y. 40. 2; — *hyaṭ iṣ ā.dabaomā* (sd.) *pərəsmanōng upā.jaṣat* Y. 30. 6. 2) ohne Zielangabe 'hinzukommen': *upā ḍwarštahe* (näml.

zrū āyu, sd.) *jaṣnyam aēvam va avi xṣapanam* "würde ich hinzukommen auf eine Nacht .." Yt. 8. 11.

mit *us* 1) absolut; a) 'aufgehen', von Gestirnen: *tiṣtrīm . . yim huyāiryācā daiṣṣhave uzjaṣantam duḥyāiryācā* (sd.) Yt. 8. 36. b) 'hervorbrechen', vom Wasser: *us vō apam aḍavō apaiti.vratā jaṣānti* Yt. 8. 29. c) 'aufsteigen', von Wolken: *naḍōa dunman* (sd.) *uzjaṣaiti haraiḍyō paiti barzayā* Yt. 10. 50. A) 'in die Höhe kommen, gross werden': *aḍa tazēt uzjaṣanti yā* .. "und es kommen die in die Höhe (obenauf?), welche .." V. 1. 14 Gl.; — *viṣpam ā ahmāt ḍrāḍrām kərənavāt yaṭ aḍā yō apərənāyūkō uzjaṣāt* "so lang soll er Sorge tragen, bis das Kind gross geworden ist" V. 15. 15¹⁶⁾; — *viṣpam ā ahmāt ḍrāḍrām kərənavāt yaṭ aḍe yōi spāna uzjaṣan* V. 15. 21¹⁶⁾. a) Kaus. 'aufziehen, grossziehen': *biṣ hapta puḍrām gaḍwam uzjāmōiṭ*¹⁷⁾ "zweimal sieben junge Hunde soll er gross ziehen" V. 14. 16. 2) 'heraufkommen zu —, erstehend sich einstellen bei —': a) mit Lok.: *hyaṭ us aṣā naptyaṣū nafṣuṭā tūrahya uzjēn* (3SPrA.)¹⁸⁾ *fryānahya aofyaṣū* "wenn sich das Aṣa bei den preislichen Enkeln und Nachkommen des Türers Fryāna einstellen wird" Y. 46. 12. b) mit Dat.: *us nū aiṣṣhāi viṣe jamyāt aṣmā xṣa-ḍrāmā*.. Y. 60. 2; — *tā nō ama tā vora-ḍrayna . . uzjamyān yā staota yesnya* Y. 55. 3. 3) 'ausschlagen, gereichen zu —' (Dat.): *anairyānam taṭ dahyunam vora-ḍrāi uzjaṣaiti* N. 58.

mit *paiti* 1) 'entgegen gehen, sich wenden gegen —'; a) mit Akk.: *viṣpam paiti uṣānḥam . . hazanraja* (näml. *dama*) **anrō-mainyūṣ* (AP.) *paiti.jaṣaiti* V. 13. 1. b) mit Dat.: *miḍrām . . yeiṣhe hazanrām vaḍyanam paiti hamrāḍāi jaṣaiti* Yt. 10. 69; — s. noch Inf. c) absolut 'dagegen angehen, als Ausgleich (einer Schuld) dienen': *aḍā zaoḍra paiti.jamyāt* Y. 68. 1. 2) 'zurückkommen, -kehren zu —' (Dat.): *kāda nō ahmāi asanḥaṭā . . paiti.jaṣātō* (3DK.) *iḍācā āṣūtiṣā* V. 9. 54; 55, 57. a) absolut 'heimkommen, -kehren': *sraoṣm . . yō viṣpaḥibyo haṭa arzazibyo . . vavanvā paiti.jaṣaiti* Y. 57. 12; — *yaḍa tē viṣpe aurvanta zavānha paiti.jaṣan* Yt. 5. 132. 3) 'hinkommen, -gehen, sich hin-

wenden, begeben zu —; a) mit Akk.: *yeziča apō varuhtis barəšnūm varədanəm pourum paiti.jasaiti* V. 8. 41; — *namistahyā nēmanhā nā mazistai yānham paiti.jamyā* Y. 36. 2 (zit. Y. 5. 8. 7); 2; — *ašaya nō *paiti.jamyā* Y. 7. 24; — *hāu .. *uxōō.vacānham uxōō.vacastemō paiti.jasāt *driyūmča driyūmča* P. 26; 28². b) mit Dat.: *xsvi- gaēča azūtayaēča māvayača zaoḍre paiti.jamyā* Y. 6. 8. 2; — *ahmāt kahmāiēt* (sd.) *naēmanam .. paiti.jasaiti atars* V. 8. 80. c) mit Akk. und Dat.: *zoota* (sd.) **šyaoḍnō.tāitya *hāvanaēbya paiti.jas- hōit*¹³ **hāvanānō gātūm* “. . soll sich zum Mörser begeben auf den Platz “. N. 81.

mit *paiti* und *ava* ‘wieder herkommen zu —’ (*avi* mit Akk.): *āiōi paiti.ava.jasa .. hača avatbyō stərbbyō aoi zam ahura- oātām* . . Yt. 5. 85.

mit *paiti* und *ā* absolut ‘herzu-, zur Stelle kommen’: *yasča aētašam raḍwam paōiryō paiti ā.jasāt* N. 82.

mit *paiti* und *ham* Med. ‘sich gegen einander aufsammeln, aufsummieren, gegen einander zur Abrechnung kommen’: *kva tā dāḍra paiti *hənjəsonte* V. 19. 27.

mit *parā* ‘wohin (Adv.) weggehen’: *yaḡ aḍra para.jasaiti vazmnō yaḍra* . . “wenn er dorthin weggeht, wo . .” Yt. 10. 101; — || *pārsahyā martiyahyā *dūrai arštis parāgmatā* (NSF.) “des persischen Mannes Lanze ist weit in die Ferne gekommen” D. 6. 4.

mit *pairi* 1) ‘herumgehen, -kreisen’, absolut: *pairi.tačāt* (sd.) *pairi.jasāt ašis varuhi* Yt. 17. 26. 2) ‘hinkommen, gelangen zu —’ (Akk.): *aša vahišta .. dar- sāma ḍwā pairi ḍwā jamyama* (Opt.) Y. 60. 12; — *hyaḡ mā vohū pairi.jasāt mananhā* “als VM. zu mir kam” Y. 43. 7.

3) ‘hintreten zu —, vor —, sich nahen’ (vom Beter), mit Akk. (der Gottheit): *tā yazāi xšāis nāmənīs pairi.ā jasāi* (1S.) *vantā* “die will ich verehren mit ihren Namen und vor sie treten mit Preis” Y. 51. 22; 70. 1; — *miḍram yazāi .. tēm pairi.jasāi vantača nēmanhā* Yt. 10. 6; — *hyaḡ vā tōi nāmanam vāzistēm .. tā ḍwā pairi.jasāmaidē* Y. 36. 3; 4. 5. 39. 5. 36. 1 (wo *pairi.j*); — *maḡ vā padāis* (sd.) *.. pairi.jasāi* Y. 50. 8. a) ‘dienend nahen, dienen’: *yḡ vā mazdā ahurā pairi.jasāi*

vohū mananhā . . “der ich euch dienen will, o AhM., o VM. . .” Y. 28. 2.

mit *frā* 1) ‘hinzukommen, gelangen zu —’ (Akk.): *yaḡ .. mazdayasna pāōa ayanām* (sd.) *vā .. nasāum frajasan* V. 6. 26; 8. 73; — *hanjāmanam frajasōit* Vd. 17; — *ḍraošta .. frāymaḡ usānham sūrayā *vī- vītūm* Yt. 5. 62; — *naēmam bayam* (sd.) *frajasāt* Vd. 2; 15. 17. 18. 2) ‘daran gehen, sich daran machen etwas zu tun’ (Inf.): *yō anyeche dahmahe barəsma *fra- stərənti* (sd.) *frājasaiti* N. 104. 3) mit *antarā* und Akk. ‘hineinkommen zwischen —, unter —’: *yim antarā vastrəm frajasāt yim antarā ahitam rānəm frajasāt* “wenn er unter ihr Gewand hineinkommt, wenn er zwischen ihre befleckten Schenkel hinein- kommt” V. 16. 16. 4) absolut ‘vor sich gehen, sich vollziehen’: *kahmāt hača uša- hinanām gāḍanam ratufriš frajasaiti* “von wann an vollzieht sich . .?” N. 46; 47. 48, *49, *50, 51; — *aḍra aōāt fra- jasaiti baxta* (sd.) *aōāt ni.jasaiti* V. 5. 8; — *yezi taḡ frajasāt antarā sairi* (sd.) *var- zāne* V. 15. 17; — *yeziča ašā gāōwa uštrō- stānaēva frajasāt* “und wenn es — es handelt sich um die Hündin — im .. vor sich geht” V. 15. 23¹⁹.

mit *nī* 1) ‘herab-, herunterkommen’; a) absolut: *yaḡ kaēna* (sd.) *ni.jasāni azəm brāḍrō* Yt. 15. 28; — *yaḍa nā snatdiš asne niymatəm*²⁰ *paiti vaēnōit* . . “wie wenn einer eine Waffe nahe (auf sich) herunterkommen sieht . .” P. 21. b) mit Dat. ‘zu . .’: *fravašyō .. yā .. pāsanāhu tača ni.jasan xštaviwyo* “. . die damals zu den Xšt. . . herabkamen” Yt. 13. 37. 2) ‘in einen Zustand (Akk.) gelangen’: *aētaḍa .. nāirika .. apuḍrīm* (sd.) *ni.jasāt uzuštana* V. 5. 45; Vd. 19. 3) absolut ‘zu Ende kommen, den Abschluss erreichen’: *aḍra aōāt frajasaiti baxta* (sd.) *aōāt ni.jasaiti* V. 5. 8²¹. [S. noch *ni.jāmaya*-, No. 1.]

mit *vī* 1) ‘hindurchgehen, durchdringen’: absolut: *vī antarā zam asmanmča sata- vaēō vījasāiti* Yt. 13. 44. 2) ‘(durch- dringend) sich verbreiten hin zu —, über —’ (Akk. oder *avi* mit Akk. oder *ā* mit Akk.): *yeiḥe vāxš .. vī hapta karšvan jasaiti* Yt. 10. 85; — *awrā urvātītš* (sd.) *.. vīja- sāitītš .. hapta karšvan* Yt. 8. 40; — *hō vāxš .. vījasāt vīspāis avi karšvan* Yt. 10. 89; — *apayšārō *vījasaiti vīspāis*

aoi karšvan Y. 65. 5; — *iā apam vī-
jasāiti* .. *daēna* .. *vīspāiš avi karšvan* Yt.
13. 94; — *kaḏā tūng ā vījmyāt ārmaitiš
yazibyo* .. "ob sich wohl die Fromm-
ergebenheit zu denen hin ausbreiten wird,
welchen.." Y. 44. 11. Wertlos: *ahmāi
baioi vījasāt* Vyt. 38 (?). S. auch *ōiy-
mata*.

mit *ham* 1) '(mit einander) zusammen-
kommen, -treffen (auch feindlich), sich zu-
sammenfinden', Akt. und Med.: *yim aiwito*
(sd.) *paorīš apō ham* .. *jasantō* (3PIA.)²²⁾
Yt. 19. 66; — *hyaṭ hēm spādā anaočarhā*
(sd.) *jamaēte* (3DKM.) Y. 44. 15; — *yaṭ
spāoa hanjasānte* (statt Du.) Yt. 14. 43; V. 7.
44; — *ačā hyaṭ tā hēm mainyū jasaētəm*
"und als diese beiden Geister zusammen-
trafen" Y. 30. 4; — *yaṭ ačāoa hanja-
sānte*²³⁾ *pouru gaonahe* (sd.) *uḏaheā* N.
65; — *yaṭ pairi barəsma hanjasānte* N.
62 (?). 2) || 'sich sammeln' (militärisch):
pasāvah hamiṭiyā haḡmatā (PPfP.)²⁴⁾
paraitā .. *hamaranam čartanaiy* "drauf
sammelten sich die Aufrührer, sie zogen
aus .. eine Schlacht zu liefern" Bh. 2. 7,
10; 8. 9, 11, 3. 10²⁴⁾. 3) 'zum Abschluss
kommen, (zeitlich) voll werden': *ačā yimāi
xšādrāi* **drisatōzoma hanjasānta*²⁵⁾ "und
dem Reich des Y. wurden dreihundert
Winter voll" V. 2. 8; — *ačā vīspām ā
ahmāt yaṭ hē hanjasāiti* (*čādrusum yārō*)
"(und) so bis dahin, dass ihm ein Viertel-
jahr voll wird" N. 42; 43. 4) 'angehen,
sich wenden an -' (Akk.), Med.: *təm
iḏra hanjasānte maḡrəm.spantəm.bačāzəm*
(sd.) V. 7. 44.

mit *ham* und *avi* 'kommen über -
(Dat.), befallen' (von Krankheiten): *yeziča
hē ham tafnō jasāt avi tanuye* .. "und
wenn Fieber ihren Leib befällt" V. 7. 70.

ai. *gan* (3S.), *gantu*, *gāmat* (Konj.), *gamyāh*,
gmān (3P.), *gahi*; *gamēma*, *gācchati*; *gāmaya*;
agamsi, *agasmahi*; *jagmūh*; *gatāh*; mp. *malan*,
gāmēnīlan (Sg. 11. 149, 192, 281), np. *āmadan*,
— Pū.: *rasūlan*; (selten) *malan*, *mat* *ēstātan*;
Sū.: *prāptum*, *samprāptum*. S. noch No. 8, 14,
17f., 21. — 1) Aus idg. **gem-*; aber vor dem *y*
des Opt. aus **gem-*, hier also schwacher Stamm;
s. *igan-* No. 1. — 2) Vgl. *ātōpate*; s. *tap-* No. 1.
— 3) § 320 mit No. 2. — 4) § 328. 2, 4. —
5) § 163. — 6) Auffällig. Aber es verhält
sich *gata-* zu p. *gmata-*, j. *gmata-*, mp. *mat*
wie lat. *coctus*, gr. *πεντός* zu ai. *pacatāh*. —
7) GDN.s Fassung BB. 15. 254 ist mit dem
Wortlaut des Texts nicht vereinbar. — 8) Hds.
**ti* (NA.), **tu*, **tō*. Pū.: *ka mat ēstēt*. — 9) S.

unter *jasant-*. — 10) Vgl. Yt. 10. 8. — 11) Nur
zweimal vom selben Stamm. Ob statt LS. nach
dem Muster fem. *ā*-Stämme, bei denen LS.
und IS. zusammenfielen? — 12) Besser *jasō-
ā*, § 268. 57. — 13) Them. — 14) Hds.
āsāt, aber Pū.: *rasāt*. — 15) Statt **gama-tā*,
them., § 268. 49. — 16) Die Dauer der ge-
botenen Fürsorge ergibt sich aus V. 15. 45;
s. unter *drādrā-*. — 17) Pū.: *usrāsēnīlan*, erl.:
parvarīlan. — 18) Pū.: **uzāyēt* (vgl. zu *ay-*)
No. 27), in Dk. 9. 39. 20: *uzrasāt* (Dst. ZA.
2. 306). Gemeint ist: wenn sie sich bekehren
werden. *uz* vor *jñ* ist nach dem Metrum zu
streichen. — 19) V. 15. 23 ff. sind junge Zutat,
Nachahmungen von V. 15. 17 ff. — 20) Them.
ASn. aus *u-ymant-*. — 21) Pū.: s. bei *baxta*.
— 22) zF. s. *1aēš-* No. 12. — 23) So T. —
24) NA. hat überall ausser Bh. 3. 10 **gamatā*.
Zuletzt zF. Foy KZ. 37. 511. — 25) NA. *hanja-
sānti*, s. Var.

j. *gamakva* F. 27 b K: lies *gāmakva*.

• j., g., p. 'gay- V. 'leben'. Praes. 5 *jīyay-*,
20 *jīva-*, *jva-*¹⁾, *jīva-*¹⁾, *jāva-*¹⁾. — Absol.
jum.

1) 'leben, am Leben sein': *hača irista
upa jvantəm* V. 10. 1²⁾; — *irīri-ḏušam* ..
jvantəm .. *azātanam* Y. 24. 5; — **ā-
šaya* .. *vīspō anhuš jvaiti*³⁾ *axāše fra-
miryeite* V. 3. 33; — || *utā dargam jīvā*
(2SKA.)⁴⁾ "und du sollst lange leben"
Bh. 4. 10, 16; — *darəyem jva ušta jva*
(2SIA.) A. 1. 12; — *tā xšapanō yā jvāhi*
"(all) die Nächte, die du leben wirst" Y.
62. 10⁴⁾. a) mit IS. *gaya: yavata gaya
jvāva* "so lang wir beide am Leben sind"
Yt. 15. 40; — *yavata gaya jvaiti* F. 4 c;
— **urvāxš.anuha gaya jīyāša* (2SPRM.)⁵⁾
tā xšapanō yā jvāhi (sd.) "ein frohgemutes
Leben sollst du leben .." Y. 62. 10; V.
2. 41. b) mit IS. **jīti: vohu.jīti us.jīti
darəyem.jīti jvaiti*⁶⁾ *narəm jīviti*⁶⁾ *nā-
rikam jvaiti*⁶⁾ *puḏrō* Vyt. 1. 2) 'sein
Leben führen, einrichten nach -'; a) mit
Instr.: *rašnā* (sd.) *jvas yō ašavā* Y. 46.
5. b) mit *hačā* und Abl.: *yā ašāt hačā
jvāmahi* (1PKA.) "auf dass wir dem heiligen
Recht gemäss leben" Y. 31. 2. S. noch
jvan-. [Bh. 4. 15: lies *yāvā taumā* (sd.)
ahatiy.]

ai. *jīvati*, mp. *živēt*, *živandak*, np. *zinda*; arm.
keal. — Pū.: *živistan*. — 1) D. i. *jīva-*, § 268.
17. — 2) NA. *jvainti*, s. aber die Noten. —
3) BTHL. ZDMG. 46. 295. — 4) Vgl. DBR.
AiS. 170. — 5) Oder vll. 2SOM, durch Haplol.
für **jīyayaša* (them.). — 6) Hier mit An-
lauts-v.

• g. 'gay- V. 'erquicken, nähren'. Praes.
16 *jījīša-*¹⁾.

ahmākṅg āat urunō pasukanamcā (sd.)
yōi nā jījisanti yaēibyasā tōi ā (Sp. 300m.)..

Y. 39. 1.

ai. *jīvati*, *prā jinoṣi*. — Vgl. noch *jījiṣā*- und *³gay*- No. 1. — S. auch *³gay*-. — Pū.: *kē amāk* *ēvān x̣āstār hēnd*, Sū.: *ye 'smabhyam jīvanim ihatārah santi*. — ¹) Des., aber ohne dass die Des.-Bed. hervortritt (trotz Pū.).

• j. *³gay*- V. 'gewinnen'¹). Praes. 16 (Des.) *³jījiṣā*-²).

Des. '(zu gewinnen, zu erlangen suchen) sva. für seinen Zweck) ausfindig zu machen suchen': *yeṣā vaocāt aēṣō nā hanam aētaṣam* (?) *³jījiṣanūha p̄r̄s̄anūha aētaṣā* (sd., 3) *aēṣā yā kaine hanam aētaṣam* *³jījiṣāiti p̄r̄s̄āiti* "und wenn der Mann sagt: 'such eine Alte .. ausfindig zu machen, frag sie!' — das Mädchen sucht dann .."

V. 15. 13f.

ai. *jāyati*, *jigjati*; lit. *jigjati* 'erwerben'. — Pū.: *hān ō x̣āriṣn ziniṣn ³i ēvūtārān — kē ēvanda-kih i martumān kaṣēnēnd — ham p̄urs; ēlōn ān kē kanik ō hān ōṣān zyānak (i) ēvūtārān ham p̄ursēt*. Undeutlich. — ¹) Anders (zu *³gay*-) BN. Stud. 1. 355. — ²) So K 1, L 4; NA. *jij*⁴.

• j, g. *³gaya*- m. 'Leben; Lebenszeit; Lebensführung': *gaēmā ayaṣitīmā* (sd.) Y. 30. 4; F. 21, 27 a, N. 83; — *stūnō yehe* Yt. 10. 71; Y. 9. 1 PūZ.; — *apanm yehe* Yt. 19. 44; — *aḍā tū nṣ yasā astātāsā* (sd.) *hyā* Y. 41. 3; — *³vijvahu* (sd.) *paiti tanuṣu astvā* *³y* *³daryeite* FrW. 4. 3; — *ustome urvaṣe yehe* Y. 71. 14, 15, H. 1. 15; — *x̣āhe yehe x̣ānvatō* (sd.) *amāṣāhe* Y. 9. 1, Yt. 8. 11; — *³y* .. *mazdā dātā mraot yeheya syaoḍanāis* *vahyō* "wer .., (dem) will er es verkünden, was nach M.s Gesetz für das Tun (während) des Lebens das Bessere ist" Y. 51. 19; — *³gaṭtōi* (sd.) .. *vanhūs gaēm mananhō* "das Leben des guten Sinnes" Y. 43. 1¹). A) IS. mit *³gay*- V. 'vitā vivere': *yavata ya jvāva* Yt. 15. 40; F. 4 c; — *taḍā narō sraḍṣā ya jvainti* V. 2. 41; Y. 62. 10.

KompA., E. — Vgl. *³gaya*- EN. — Zum V. *³gay*-. — ai. *gāya*- m. 'Familie; Haus und Hof'; s. *gaḍḍā*-. — Pū.: *yān*, Sū.: *jīvitam*. — ¹) D. i. das Leben, wie es dem guten Sinn (den Gutgesinnten) zu teil wird; vgl. *ahūm* *³y vanhūs mananhō* Y. 53. 5, *vanhūs āyaptā mananhō* Y. 28. 7, *vanhūs māyā mananhō* Y. 43. 2, *vahistm* .. *vanhūs mananhō* Y. 28. 8.

• j. *³gaya*- m. EN. des ersten Menschen;

meist mit *maratan*- 'menschlich' verbunden¹): *³aēm* F. 21; — *³yehe maraḍnō* .. *yō paōiryō ahurāi mazdāi manasā ³guṣṭa sāsnaṣā yahmat haḍa frāḍwarsat nāfō airyanam dahyunam* Yt. 13. 87; Y. 23. 2, 26. 5; — *haḍa ³yāt maraḍnat ā saōiyantāt* Y. 26. 10; — *³yehyāḍā maraḍnō* Y. 13.

7. a) neben *³gav*- (III): *nṣmō gṣuṣ* .. *³yehe* Y. 68. 22; Vr. 21. 2; — *fravaṣayō* .. *yamā gṣuṣ yamā ³yehe* Yt. 13. 86. Un-

deutlich: *yavata ³yehe marata* F. 4 e¹). ¹) Vgl. Yt. 13. 87: "GM., der als erster des AhuraM. Willen und Gebote annahm, aus dem er schuf die Familie der arischen Länder, den Stamm der arischen Länder". GM. ist der erste, Saōiyant der letzte Mensch, Y. 26. 10. Vgl. noch Bd. 24. 1, 3. 19 ff., 31. 1, 30. 7; s. JUSTI NB. 108.

Vgl. *³gaya*-. Eig. 'Leben' oder 'menschliches Leben'. — Pū.: transskr.; *gaēm* zu F. 21 wird *yān u gayōmari* 'Leben und G.' übersetzt. S. noch No. 1. — ¹) Pū.: *yuvān gayōmari*, als ob der Text **yava gayō maratā* lautete.

• j. *gayaḍāstay*- m. EN. eines Gläubigen: *³tōis pouruḍāxṣṭayanahe aṣaonō* Yt. 13. 112; — *frānyā nairyā ³tōis aṣaonyā* Yt. 13. 140. Ableit. — Eig. 'der sein Dasein vom Lebensspender (s. *gayō.dā*-) hat'²).

• j. *gayaḍāstayana*- patr. Adj. 'von *Gayaḍāstay* stammend, dessen Nachkomme': *aṣa.ṣyaoḍnahe nahe aṣaonō* Yt. 13. 114.

Ableit. aus *gayaḍāstay*-.

• j. *gayō.dā*- Adj. 'Leben gebend': *miḍram* .. *yō puḍrō.dā y* *³dā* Yt. 10. 65.

Vgl. zu *gayaḍāstay*-.

• j. *³gav*- V. 'verschaffen'. Praes. 10 *gūnav*-.

mit Akk. der Sache und Gen. der Person: *aṣṣam gūnaviti voraḍrayanm yōi* .. "denen verschafft er den Sieg, die .." Yt. 10. 16. S. noch *³gaona*-, *³gūt*-. — Vgl. lit. *gānu* 'ich erlange'¹). — ¹) D. i. 'ich verschaffe mir'; vgl. die doppelte Bed. des ai. *vindati*.

• j. *³gav*- V. 'eilen'. Praes. 2 *javā*-.

mit Inf.: *moṣu m̄ javā avanhe* "eil mir rasch zu Hilfe" Yt. 5. 63.

ai. *javate* 'er eilt'¹). — Vgl. *jvan*- No. — ¹) sbal. *zūt* 'schnell'²) weist auf ar. *zūta*- (§ 55. 2), wozu *zūstiya*- und *uzutay*- gehören. — ²) Npū. *zūt* 'schnell' kann ar. *g* oder *ḡ* enthalten.

• j. *³gav*- Adj. 'rufend, schreiend': *yeṣhe* (nāml. *miḍrahe*) *vāxṣ* .. *yaṭāṣ namanha vāḍim baraiti yaṭ gaosṣit* (NS.) "sei es dass er betend seine Stimme erhebt oder (laut) rufend" Yt. 10. 85¹).

Vgl. ai. *jōguve* 'er schreit', gr. *βῶν*; GDN. KZ.

30. 519. — ¹⁾ S. zSt. Y. 50. 6 und KZ. 28. 34.

• j. ‘gav- m. ‘Hand’, usw. *daēvischer* Wesen¹⁾: *aōa ašiš ‘va* (AD.) *paiti apa- gaurvayaš* Yt. 19. 50; 11. 2, F. 21²⁾; — *ham ‘va*³⁾ *nidarzayaōwəm* Yt. 1. 27 (?); — *mā zbaraḍaēbya fratuyā mā ‘vazibya*⁴⁾ *aiwi- tūtuyā* Y. 9. 29; — *aḍra* .. *miḍrō.drujam apqš ‘vō* (AP.) *darzayeiti* Yt. 10. 48. [N. 18: lies *gavāstryavarāš*.]

KompE. — Vgl. **gava-*. — Et.? Vgl. Sp. Komm. I. 290, Fick VglWb. 4 I. 407. — Pū.: *gāv-*, *gōk-* 5), zu F. erl.: *gōn dast i vattarān*; s. noch No. 3. — ¹⁾ Im Gegensatz zu *zasta-*, s. Yt. 19. 48, 50 und F. 21 Pū. — ²⁾ Mit dem zweiten *g*-Zeichen geschr., s. *aōvō.gava-*. — ³⁾ Lesung unsicher. Pū.: *handācāk*. — ⁴⁾ Them.; Neubildung zum ND.; vgl. **gava-*. — ⁵⁾ So für Pāz. *gōh* F. 21 und zu Yt. 11, wo Dst. fälschlich *gavīn* statt *gōkān* liest; s. zu *aōvō.gava-*.

• j., g. (, p.) ‘gav-¹⁾ m., f.²⁾ I) ‘Rind’; Stier, Kuh³⁾: **šušā nāma mazdaōātəm* Yt. 8. 2; — *ḍrāyō ‘haiḍīm.ašavanō* .. *zavainti ‘āušā aspācā haomasā ‘āuš zaotārəm zavaiti* Y. 11. 1; — *pānuš ‘avō* (NP.) .. *aspa* Aog. 84; — *yaḍa drvā ‘aom ‘viste* .. *aspa* Aog. 82; — **šus vā aspāhe vā varzāhe* N. 58; Vd. 3, 8, 16; — *aspanəm* .. *uštranəm* .. *‘avəm axšān- nanam* .. *anumayanəm* V. 22. 3f.; 20, Yt. 5. 21, 8. 24, 9. 3; *N. 42⁴⁾; — *skaitīm* (sd.) *yam ‘avača dayācā pouru.mahrkəm* V. 1. 4(?); — **šušā vaḍwa vītranəmā* Yt. 10. 28, 13. 52; Y. 62. 10; — durch Zusätze spe- zialisirt: **aom pāiri uxšānəm* (sd.) V. 19. 21; — **šus paiti uxšnō arrye* V. 9. 37; — *pāōm ‘šus aršnō* Yt. 17. 55; 14. 7; V. 22. 20; — *hazārəm ‘avəm daḍnunəm* (sd.) A. 3. 8; — **ava daḍnu aršō* V. 7. 42; — **šus paiti azyā* (sd.) .. **šus paiti fravaiyā* (sd.) .. **šus paiti vaziyā* (sd.) V. 9. 37 f.; — *čvaiti šē ašā zəmana* (sd.) *anḥaš* *yaḍa ‘āuš fravaiti* N. 17; — *aspō* (sd.) *arryō- tēmō* .. **ašta ‘avəm ašinəm aršō* F. 3h; — *ahmāi miḍdəm* .. *manē.vistāiš* (sd.) *maš* **āvā* (ND.) *azī*⁵⁾ Y. 46. 19; — *yōi ‘šus hačā šyeinti* Y. 37. 2⁶⁾; — *yāiš upairī āya zəmə gaobīš šyeinti* Y. 12. 3⁶⁾; — *yōi zī ‘šus vraznē* (sd.) *azyā* Y. 34. 14; — **ave huōānhe*⁷⁾ **gaōiyehečā narš ašaonō* Vr. 1. 9; 2. 11; — *yaḍā ašāš hačā ‘am vīdāt* (sd.) *vāstryō* .. Y. 51. 5; — *kaḍā* .. **rānyō.skərāitīm* (sd.) **am iśasōit yš hīm ahmāi vāstravaitīm stōi usyāt* (sd.) Y. 50.

2; — *ahe nmānahe frapiḍwō ‘āuš* .. *ašəm* .. *vāstrəm* V. 3. 3; — *asista nū aiḥhaš hačā vīsaš ‘āuš būyāt asistəm ašəm* Y. 60. 3; 12. 1, Yt. 13. 88; — *hš pū ‘šušā ‘ašānḥāčā* Y. 58. 4; — *yaoḍdā* (sd.) *mašyāi ‘aipi.zāḍəm* .. **avōi vrazzyātəm* (sd.) *təm nš x‘arḍāi fšuyō* (sd.) Y. 48. 5; — *təm āzūtōiš* (sd.) *ahurō maḍrəm tašāš* .. **avōi xšvīdāmčā ‘hvō.urušaēbyō* Y. 29. 7; — *narəm aiwi.xšōiḍne* .. **avəm gāvayanəm* V. 2. 25; — *x‘arḍāmčā naire ašaone vāstrāmčā ‘ave huōānhe*⁷⁾; V. 5. 20; 20, Vr. 2. 11; — *ašiš* .. *sūra ‘šušā vāstra- hečā* Yt. 19. 54; 13. 100²⁾; — *yahmya garayō* .. *pouru.vāstrānḥō* .. *ḍatairō ‘ave ‘frādayən* Yt. 10. 14; — *kaēbyō azīm ‘rānyō.skərāitīm* (sd.) **am tašō* Y. 44. 6; — **ahurahyā* .. *mazdā yasnāmčā* .. *amšhmaidī ‘šušā vāstrəm* Y. 35. 7; — **avōi* .. *frašyāmahi rāmāčā vāstrāmčā dazdyāi* (sd.) Y. 35. 4; — *kaḍā tōi ‘avōi ratuš hyaš hīm dātā xšayantō* (sd.) *haḍā vāstrā gaōdyō ḍwaxšō* (sd.) Y. 29. 2; 47. 3; — **ave huōānhe*⁷⁾ *vāstryanta* Vyt. 41; — *yš* .. *vīdās vā ḍwaxšānḥā* (sd.) **avōi* Y. 33. 3; — *frā ‘ave vrazndyāi* (sd.) *mazdayasna* Vr. 4. 2; — **ave nāmō ‘ave* .. **ave x‘arḍəm ‘ave ‘vāstrəm* Y. 10. 20; V. 19. 41, Yt. 19. 60²⁾; — *nəmasə tē gaospənta*⁸⁾ *nəmasə tē ‘gaohuōā*⁹⁾ V. 21. 1, *P. 34; — *yš* .. *yazāi* (sd.) *apā* .. **šušā vāstrāš ašistəm mantum* (sd.) Y. 33. 4; — *us ‘šus stuyē tāyāatčā hazanḥačā* Y. 12. 2; — *aipi.jatō* (sd.) **am huōānḥəm*⁷⁾ *yaḍa raḍaštā* V. 13. 45; — *yaš* .. *hažnəm avā- zōit* .. *janyāt ‘naršus para ‘am azōit vraz- tām* V. 18. 12; F. 21; — *xrūmīm ‘āuš yā čarvranḥāxš vrazidīm pantām azaite* Yt. 10. 38; — *jvō apəm jainti ātrəm frāvā- yeiti ‘am ‘vraztām azaite* V. 5. 37; — *aš tšng drəgvā yšng ašahyā vaḍdrəng ‘ā frō- ratōiš* (sd.) *šōiḍrahya* .. Y. 46. 4; — *nōit* .. *karapanō vāstrāš aršəm* (sd.) **avōi ārōiš ā ‘səndā* (sd.) .. *yš tš sēnghō* .. Y. 51. 14; — *yāiš ‘am karapā usixšā* (sd.) *āšəmāi dātā* Y. 44. 20; — *aēbyō mazdā akā* (sd.) *mraot yōi ‘šus mōrəndən urvāxš.uxti* (sd.) *jyōtūm* Y. 32. 12; — **grāhmō* .. *kāvayascēt* .. *hyačā ‘āuš jaidyāi mraot yš dūraōšəm saōčayāt* (sd.) *avō* Y. 32. 14; — *yš ašistəm ‘vaznānḥē* (sd.) *aogədā ‘am ašibya* .. *yasčā vāstrā vīvāpāt* Y. 32. 10; — *nōit sarajā* (sd.) *advazšō ‘avōi* Y. 29. 3; *¹⁾ — *mā zəm* .. *mā ‘am vaēndōit ašibya yō*

aēnarahaiti nō manō Y. 9. 29; — °ḡṣ varasō Vd. 16; 3, 8, N. 58; — °ḡṣ maṣmana (Stverz.) V. 8. 36; usw.; — gaomaṣzom (sd.) °ava (IS.) dātayā V. 19. 22 (?); — tiṣṭryō...vazmnō °ḡṣ kahrpa saranyō-srvahe Yt. 8. 16; 14. 7, V. 19. 37. A) Das Rind gilt als Repräsentant aller nützlichen (ahurischen) Tiere, daher ḡgav- auch in weiterem Sinn gebraucht wird¹⁰⁾: para °ḡṣ čaḡwarapaitištānayā dānḡhōit para narš aṣaonō bipaitištānahe zaḡdāt Y. 19. 8; — ḡrāḡrāi pasvā vīrayā .. °ḡṣ pañčohyayā "zum Schutz der Haustiere und Menschen, .. des fünfartigen***) Getiers" Yt. 13. 10; 19. 69; — vīṣpamā °am upāpamā upasmamā fraptarjātāmā ravasčaratāmā čanranhāčasā Y. 7. 1. 9; — vīspanam narām...vīspanam °ḡṣ sarḡdanam .. vīspanam urvaranam taoxma V. 2. 27 f.; 41; — ahurō mazdā yṣ °am dadā yṣ narām aṣavanam Y. 12. 7; — ḡṣṣā (s. III) aēvō-dātayā (sd.) °ḡṣṣā pouru.sarḡdayā Yt. 7. 0; — gaom (s. III) aēvō.dātahe .. °aom (statt Gen.?) pouru.sarḡdahe urunō .. S. 2. 12; — ḡriṣatā (sd.) iḡa .. °ḡṣ apa.jasat V. 2. 23; — kaṭ tū °ḡṣ yaoḡdayan (sd.) .. V. 7. 76. a) in der Bed. I und IA oft neben Himmel, Erde, Feuer, Wasser, Pflanzen usw.: yaṭ spōntō mainyuṣ vīḡarayāt asmanam .. āpōm .. zqm .. °am .. urvaram Yt. 13. 28; Y. 23. 1, 19. 2, Vr. 7. 4; — para .. aṣnō .. āpō .. zomō .. urvarayā .. °ḡṣ dānḡhōit Y. 19. 8; — kuḡa .. yaoḡdaḡāni .. ātrām .. āpōm .. zqm .. °am V. 11. 1; 2, 6, 9, 9. 33, 42; — hačā āḡrat .. apaṭ .. zomāṭ .. °aof V. 11. 10; — yṣ aṣm staoiti hō āpōm staoiti .. zqm °am .. urvarā .. vīspa vohū H. 1. 3; Y. 7. 1. 9; — dāidī mōi yṣ °am taṣō (sd.) apasčā urvarāṣčā Y. 5. 1. 7; — ahurām mazdām yṣ °amā aṣmā dāt apasčā .. urvarāṣčā .. Y. 37. 1; — apamā °avamā urvaranamā Y. 5. 2. 2; — āḡrō fravatimā .. °ḡṣ vīmatim N. 65 (?); — s. noch Y. 9. 29, V. 5. 37 (unter I), Yt. 13. 86, Y. 12. 7 (unter III 2). II) Von dem, was das Rind liefert; 1) 'Fell, Haut': mā .. yaḡa °aof drafō (sd.) .. Y. 10. 14. 2) 'Fleisch': parō xṣvisā (sd.) āzūtisā °ḡṣ maṭ V. 13. 28; — nōit payō fūta (sd.) nōit °ḡṣ .. paiti.baire V. 7. 77; — kaṭ nā .. °ḡṣ aḡāitya (sd.) āstryeiti N. 18; V. 4. 46; — yṣ °ḡṣ uruḡwarā ḡam-

pāfrāiti (sd.) V. 4. 48; — dāitīm °ḡṣ draonō N. 52; 53; — ḡwāṣm ā °ḡṣ frāḡwarasō .. haomāi draonō Y. 11. 7; — yimasčit .. yṣ maṣyṣng čxṣnuṣō ahmākṣng °ḡṣ (GS.) bagā xṣarāmnō (sd.) Y. 32. 8; — °ḡṣ xṣarḡdahe arājō V. 7. 43; — °ḡṣ vā xṣvarḡdahe (sd.) vā V. 14. 17; — °ḡṣ xṣaraitinam H. 1. 5; — yasčā .. tanumazō (sd.) °ḡṣ daḡat V. 18. 29; — °amā xṣāstīm anāpōm (sd.) V. 5. 52; 53 f.², 7. 55; — buiri °aof .. xṣarḡda .. Vyt. 45. 3) 'Milch', bes. zur Mischung des Haoma und als Opferspende: āṭ raḡḡwiṣkarahe (sd.) yaṭ haomamā °ava (IS.) °raḡḡwayāṭ .. N. 76; — yasṭ .. haoma .. °ava iristahe baxṣaite Y. 10. 13; — haomayō (sd.) °ava barṣmana Ny. 1. 16; — kva (sd.) tāṭit °ḡṣ .. paiti.barō °ratufriṣ N. 108¹¹⁾; 60¹¹⁾, 60, 71; — °kahe nā °ava ratufriṣ N. 54; — imḡ haomaṣā myazdḡṣā zaoḡrāṣā .. °amā huḡāḡhōm¹²⁾ Y. 4. 1; 1, Vr. 11. 3; — haurvata amərṣtata yazamaide °ḡṣ huḡā (statt Akk.)¹³⁾ yazamaide Y. 6. 17; 7. 26, 8. 1, 3. 1; — mit jīrya- Adj. (sd.): °am jīryam Y. 3. 3, 22. 1; — mit baōrya- Adj. (sd.): °am baōryam Y. 3. 3 Gl., 7. 3 Gl. III) mit 1) aēvō.dāta- Adj.¹²⁾ (sd.) oder 2) kar' ēḡ vom Urrind¹³⁾, dessen Seele (urvan-) vergöttlicht erscheint¹⁴⁾: 1) °ḡṣā aēvō.dātayā ḡṣṣā (s. I A) pouru.sarḡdayā xṣnaoḡra .. Yt. 7. 0; — °aom (statt Gen.?) aēvō.dātahe .. gaom (s. I A) pouru.sarḡdahe urunō .. S. 2. 12. 2) yā.varanā āpō .. urvarā .. °ḡṣ huḡā¹⁵⁾ Y. 12. 7; — uschiṣṭat °ḡṣ V. 2. 10 PūZ. (?); — tara °ḡṣ huḡāḡhō¹⁶⁾ urve FrW. 6. 1; — .. °ḡṣā urva dāmi.dātō Yt. 14. 54; — °ḡṣ huḡāḡhō¹⁷⁾ urvānām yazamaide Y. 16. 4, 26. 4, S. 2. 14; G. 4. 6; — yā xṣnāvīṣā (sd.) °ḡṣṣā °urvānām Y. 28. 1¹⁴⁾; — iḡa āṭ yazamaide °ḡṣ urvānām tāṣānāmā (s. A) Y. 39. 1; — ḡṣṣ tāṣne (s. A) °ḡṣ urune Y. 1. 2, 70. 2, FrW. 6. 1; Vr. 9. 5, S. 1. 14; — aṭṡā °ḡṣ urvā raostā (sd.) Y. 29. 9¹⁴⁾; — xṣmaibya °ḡṣ urvā ḡrṣḡdā (sd.) Y. 29. 1¹⁴⁾; — āṭ vā ahvā .. frīnmā (sd.) ahurāi ā mō urvā °ḡṣṣā azyā Y. 29. 5¹³⁾. a) neben ḡgaya- (sd.): nēmō °ḡṣ nēmō gayehe Y. 68. 22; Vr. 21. 2; — fra vaṣayō .. yamā aṣnō .. āpō .. zomō .. urvarayā .. °ḡṣ .. gayehe Yt. 13. 86. A) GS. mit taṣan- m. (sd., auch fdSt.): yā aṣāi °ḡṣ taṣā mraof Y. 46. 9¹³⁾;

usw.¹⁶⁾ Undeutlich: *paiti.asti* 'zuſt' Yt. 15. 1.

*) Die Pflege und Schonung des Rinds – im Gegensatz zu der Art, wie man sonst mit ihm umging, insbesondere bei religiösen Festen (s. zu *ažiama*) – steht im Mittelpunkt der *zarduštrischen* Lehre; vgl. die Stellen Sp. 506, Z. 17 ff., ferner Y. 29 und Yt. 14. 54 ff., HORN IF. 2. 365. — ***) Die fünf Arten der Tiere werden Y. 71. 9, Vr. 1. 1 aufgezählt; s. zu den einzelnen Adjektiven. Weitere Angaben bietet Bd. 14. 8 ff. — ***) Vgl. Y. 29¹⁵⁾, Bd. 10 und zu *avō.dūta*; ferner unten No. 12 f.

KompA., E. (s. auch 'gva-, 'va-); Ableit. — ai. *gāv-* m., f.; np. *gāv*; zu np. *gōspand* s. No. 8. — Pū.: *gāv*, *gōspand*, *gōspandān*, — Sü.: *gāh*, *gōpaśavah*, *gāvah* *paśavah* —; (zu II 2, 3): *gōst* — Sü.: *paśavah* —, aber vor *hudāh* wie stets *gōspand*; s. noch No. 6, 11, 14 und zu *jīva*, *baōrya*. — 1) *zFlex.* § 411. — 2) Im Allgemeinen, s. zB. Y. 19. 8, 48. 5, 71. 9, Yt. 13. 10 (unter I), Y. 3. 3 (unter II 3); dagegen Y. 8. 16 (unter I), V. 5. 52 (unter II 2) usw. — 3) Unter den *staora*- (sd.) an dritter Stelle gewertet. — 4) Hds. *gāvanam*. — 5) 'Ein Paar trächtiger Kühe', die als Zugtiere zusammengehören; s. dazu DBR. VglS. 1. 136. — 6) Pū.: *kē pa gōspandōmandih* (Sü.: *gōpaśamā*) *mānēd*. — 7) *hudāh*, *hudāh*-Adj. (sd.) erscheint im jAw. häufig neben *sgav-* in allen seinen Bedeutungen. — 8) *Sandhi*form für **gō* (VS.) + *sp*, *hudō*; zu § 304 II. 15. Das mp., np. *gōspand* ist LW. aus der religiösen Litt. S. noch No. 7. — 9) NA. *gaoš* *hudd*; s. aber Jp 1, Mf 2 und P. 34. — 10) Die Bed. I und IA sind nicht immer scharf auseinanderzuhalten; s. auch a. — 11) Pū.: *gōst*, aber erl.: *jū* (in Aw.-Buchst.). — 12) Das Yt. 7. 0 in mask., S. 2. 12 in fem. Form auftritt; s. noch No. 13. — 13) Statt des einen Urrinds (s. auch No. 12) erscheint V. 29. 5 ein Urrinderpaar; s. auch Y. 29. 7 (*ṣāvā*). — 14) Pū. (für *g* *uv*): *gōšurun*, Sü.: *gor ātmā*, *gōpaśunām ātmā*. — 15) Auf den Inhalt von Y. 29 spielt Y. 46. 9 an. — 16) Ebd. auch zu *gōuš* im Kalender.

• j. 'gava-¹⁾ m. Name eines Landes, sva. *Sogdiane**): *gāum*¹⁾ *yim* *surjōd.šayanam* "G., wo die *Surjōd* (Sogdianer) wohnen" V. 1. 4; — *gaomā*¹⁾ *suxōmā* *x'āirizōmā* Yt. 10. 14.

*) Vgl. zu *surjōd*-. Pū. erläutert ihr *gavā* (in Aw.-Buchst.) mit *dašt* 'Ebene', weshalb Dst. ZA. 2. 7 *gava*- als Appellativum 'plaine' nimmt, got. *gavi* 'Gau' vergleichend. Ich sehe in *gava*- einen andern Namen des Landes, der vll. von der Hauptstadt stammt, und in *suxōmā* Yt. 10. 14 eine Glosse.

Pū.: s. *). — 1) So, wenn *gāum* nach § 268. 33 zu beurteilen (*āu* statt *ao*; s. dazu MARQUART Eranšhr 20. 2). Doch könnte auch *gaomā* Kürzung nach § 294. 3 erfahren haben.

• j. 'gava- m.: sva. 'gav-.

KompE. — Vgl. *gav*- No. 4. Es liegt nahe

anzunehmen, dass die Komp. wie *darjō.gava*- auf dem Dual (**yeišhe gava darjā stō**) aufgebaut sind.

• j. *gavaiṭya*- n. 'Rinderhee'de': *yā* (näml. *gōuš*) *varata* (sd.) *azimna* .. *zba-yeiti* .. *ṣavāṭim* *paitiśmarōmna* *kāōa* *nō arša* *ṣavāṭim* *apayāt* (sd.) *paskāt* *vazōmnō* Yt. 10. 86.

Ableit. aus *sgav*-; vgl. zSuff. got. *awēpi*, ags. *lowde* 'Schafheerde'.

• j. *gavana*- m. Name einer Saatfrucht: *ava iṣa* *barānti* (sd.) *yavahe* *vā* *nahe* *vā* N. 101.

Pū.: *gāvina* (in Aw.-Buchstaben), erl.: *pa yav* *ēv* (?).

• j. *gavayan*- m. EN. eines Gläubigen: *ṣyānō* (GS.) *ašōnō* Yt. 13. 96.

Das ā des GS. lässt schliessen, dass der Stamm das possessive *an*- enthält. Also eig. 'der Büffel hat'; s. ai. *gavayā*- m. ? — np. *gāvān* (JUSTI NB. 113) stimmt nicht.

• j. *gavasna*- m. — ? —: *asti* (Sp. 272 o.) *yō* *nahe* *snāuya* *jya* Yt. 10. 128 Gl.

Vll. Name eines Tiers; dann: "es kommt vor, dass die aus einer Tiersehne gefertigte Bogensehne von einem G. ist".

• j. *gav-ašayana*- Adj. 'die Wohnstätte der Rinder bildend, von Rindern bewohnt': *avi* *imaš* *karšvarō* *yaš* *x'aniraḍam* .. *nōm* .. *miḍrō* .. *ādiōāiti* Yt. 10. 15.

• j. *gav-ašitay*- f. 'Wohnstätte der Rinder': *avi* *imaš* *karšvarō* *yaš* *x'aniraḍam* .. *gavašayanam* (sd.) *timā* *bašazyam* *miḍrō* .. *ādiōāiti* Yt. 10. 15.

• j. *gavāstrya*- Adj. 'was sich auf die Weide des Rinds bezieht', sva. 'landwirtschaftlich, bäuerlich': *adāt* .. *ṣyāḥa* *varšnū* *vōrōzanti* "und verrichten landwirtschaftliche Arbeiten" N. 60; — *ṣyāḥa*¹⁾ *varšnū* N. 52; — *ṣyā* *varšnū* N. 85.

KompA. — Ableit. aus **gavāstra*- n., Komp. *sgav*- + *vāstra*-, § 268.35. — Pū.: s. zu *varšnah*. — 1) *vāstraḥa*.

• j. *gavāstrya-varōz*-¹⁾ Adj. 'der landwirtschaftliche Arbeit verrichtet': *nōit* *āstryeiti* *anyō* *ahmāt* *yō* *hē* *varōš* *daidit* *aštahmāi* "man begeht keine Sünde ausser an dem, der einem landwirtschaftliche Arbeit tut; dem soll man (Fleisch) geben" N. 18.

Ableit. — Vgl. *vāstryāvarōz*-. — Pū.: **kār* *varōzār*. — 1) Hds. *gavā* *varōš*.

• j. *gavāstrya-varōza*- n. 'Verrichten landwirtschaftlicher Arbeit': *ṣza* F. 21.

Pū.: *kār* *varōzān*.

• j. *gavāstryavarōš*-tōma- Adj. 'der die

landwirtschaftlichen Arbeiten am besten verrichtet': *aśāḍwāḥgataṁq amā naraṁ aśāunam* Y. 13. 2.

Pū.: *kār varāṭārtum*, Sū.: *kāryakartṛtamaḥ*.

• j. **gav-āza-** m. 'Gerät zum Antreiben des Viehs', Du. 'die beiden Geräte z. A. d. V.', d. i. 'Stachel und Peitsche': *yaśāṁ zayanam vāstryeḥ fśuyantō . . gavāśiṣṭa* (sd.) *āśō* (ND.) V. 14. 10.

np. *gavāz*; s. HBM. AGr. 1. 126. — Pū.: *gāv vāśāṇṭār*.

• j. **gav-āziṣṭa-**¹⁾ Adj. 'der das Vieh am besten antreibt, womit man das Vieh am besten antreiben kann': *āziṣṭa* (ND.) *gavāśō* (sd.) "Stachel und Peitsche, womit man das Vieh am besten antreibt" V. 14. 10.

Superl. zum V. *az-*¹⁾. — Pū.: unklar (da dan k n a r a a d k). — ¹⁾ Das auffällige lange ā ist vll. durch *gavāza-* veranlasst; s. aber *stāviṣṭa-*.

j. *gavō.stān°* V. 15. 29f.: lies *gaost°*.

• j. (g.) **gar-V.** 'wachen'. Praes. 22 + 14 (Inkoh.) *γṛisa-*¹⁾, 24 *jayāraya-*²⁾, 30 (Kaus.) *gāraya-*, 7 + 30 (Kaus.) *γrāraya-*, *γrāyṛa-*³⁾; Perf. 1 *jayār-*, *jiyār-*, *jayar-*. — Inf. *gairē*, *γrārayō*.

1) 'wachen': *aśō ratufriṣṭ yō jayāra* N. 19 (s. unten zu *frā-*); — *ḍwam tarasā xśapanam . . jayārayantam*²⁾ "dich der die Nacht über wacht" Vyt. 41; — PPF. *ja-γāurvah-*, *jiyāurvah-* sbes. 2) 'wachen über —' (Akk.): s. *gairē* Inf.

mit ā Kaus. 'wecken': *ā ḍwā ātarām gārayemi vaphṭus mananḥō zaoḍrābyō* Any. 1; 1².

mit *frā* 1) Inkoh. 'aufwachen': *nā x^oaf-nāoa frayrisemṇnō* H. 1. 13; — *x^oafnāf frayrisemṇnanam* H. 1. 13 Var. 2) Kaus. 'aufwecken': *dahmō dahmāi aoxte frā⁴⁾ mā narā gārayōiṣṭ yaṭ ratuṣṭ fritoṣṭ ājāsāt⁴⁾ vṭsaiti dim frayrārayō nōiṭ frayrāyṛāyēiti aśō ratufriṣṭ yō jayāra* "Ein D. sagt zum andern: 'Weck mich auf, Mann, wenn die Gebetsstunde kommt'. Der übernimmt ihn zu wecken, bringt ihn aber nicht wach. (Dann) ist der r., der wach war" N. 19; — *sraoṣō aśyō aom mārāyam fra-γrārayēiti parō.darṣṭ nama* V. 18. 23.

Vgl. ai. *jāgati* 'er wacht', woss. *iyat-kāmun* 'wecken'. S. noch Pū. und zu *jayāurvah-* No. 3. — Pū. (zu H. 1.): *frāṣ vīgrāyisṇiṣ* 5), (zu V. 18): *frāṣ dn p r āyēṭ* 6) — in der np. Paraphrase bei Sp. Komm. 1. 391: *bīdār gardad* —, (zu N.): *an p r āyisṇiṣ*, *dn n p r āyisṇiṣ* 6). — 1) S. z. Bild. § 142 mit JSCHMIDT KZ. 37. 34, BGM. GrGr.3

294; vgl. auch mp. *vigrāyisṇiṣ*. — 2) Unsicher; das Aind. liesse vielmehr *jāgar-* erwarten; doch s. das Perfekt. — 3) § 151; s. auch gr. *ἰγρήγορα*, BTHL. WklPh. 1897. 661. z. Bild. vgl. ferner lat. *frāgrō* aus **ghrāghrāgrō*; BGM. Grdr. 1. 602, IF. 6. 100. — 4) Hds.: *frāmā nārāgā rayōiṣṭ yaṭ ratuṣṭ fritoṣṭ* (so T) *āśāt*; s. aber Pū. und BTHL. IF. 5. 371. — 5) Etymologisch zu *gar-*. HAUG liest *vīgrāyisṇiṣ*. — 6) S. zu *frayrāy-* und *frayrāyō*. Was ist HAUGS *frāt gōp lāyisṇiṣ* (Essays² 369, 371)?

• j. **gar-V.** 'preisen', nur mit Praev. Praes. 11 *gōrēn-*, 26 *gairya-* (Pass.) — Inf. *gairyā*.

mit *aibi* 1) 'preisen': *aśā aibi.gārante* (3SPM.) Y. 70. 1 (P)¹⁾. 2) 'billigen, lobend einstimmen in —' (Akk.): s. Inf.

mit *avi* 'preisen'(?): *avi ratuṣṭ ari raḍwya gārante* (3SPM.) Vr. 4. 1 (P)¹⁾.

mit ā 'preisen': *kahe²⁾ nō iḍa nama ājairyā³⁾ kahe²⁾ vō urva frāyēzyā⁴⁾ "von wem wird nun unser Name gepriesen, von wem von euch unsere Seele verehrt werden?" Yt. 13. 50.*

ai. *grāti*, *abhiḡṛya* (Absol.)⁴⁾. — Vgl. *gar-*, *aibijarlay-*, *āgramatay-*. — Pū. (zu Y. 70): *ō ōi apar gūēm*, (zu Vr. 4): *ēlōn pa ān ratih u ēlōn pa ān ratih rasīnūh*; vgl. zu *aibijarlay-* mit No. 2. — 1) Anscheinend verderbt. — 2) Der Gen. des Agens beim Passiv ist auffällig; doch vgl. DBR. AiS. 396. — 3) Pass. mit akt. Endung, § 325. — 4) Das ooss. *zarjūn* 'singen' weist auf γ als idg. Anlaut hin; § 55.

• j. **gar-V.** 'schlucken'. Praes. 3 *jara-*¹⁾. **jaroṣṭ *haomam . . bisaramča *ḍrisaramča* (sd.) P. 29.

ai. *grāti*, *glāti* 'vorat', PDw. *neṣ-yaram* 'voro'. — Vgl. *gar-* Adj. — Pū.: *x^oartan*. — 1) So nach dem Ai. — 2) Hds. *jaraṣṭ haomam*, aber Pū.: *x^oar hōm*.

• j. **gar-V.**, nur mit *nī* 'niederschleudern'. Praes. 21 *grū*.

'nieder, herabschleudern auf —' (Lok.): *karṣṭaṭi . . vazaṭi aśāṁ . . yōi niyṛāire* (3PPM.) *sarahu maṣyākanam* Yt. 10. 40.

Vgl. gr. *βάλλω*, *ἐπιγρο*; § 142. S. noch NEISSER BB. 13. 291.

• g., j. **gar-** f. 'Lob, Preis; Loblied': *stūtō rō* (AP.) *vahmāṅ ahurāi mazdāi . . dadamahičā . .* Y. 41. 1. A) GS. *garō* mit g. *domāna-*, j. *nmāna-* n. 'Haus des Lobs'¹⁾ als Bezeichnung für den Aufenthalt *Mazdāns* und der Seligen, sva. *Paradies*²⁾; a) im gAw.: *aṭ hōi vahmāṅ domānē rō nidāmā* "lasst uns ihm Preislieder im Haus des Lobs niederlegen" Y. 45. 8; — ā *paiṭi*

(sd.) .. *°rō dāmānz* Y. 50. 4; — *hyaṭ mīdām zaraḍuštrō magavabyō* (sd.) *čōiš parā °rō dāmānz ahurō mazdā jasat* (sd.) Y. 51. 15. b) im jAw. (immer in der Folge g° nm°): *xšnūtō ašaonam urvānō pārayeinti* .. *avi °rō nmānəm maēdanəm ahurahe mazdā .. amāšanəm spāntanəm .. anyazšam ašaonam* V. 19. 32; — *°rō nmānəm ahurahe mazdā yazamaide* Vr. 7. 1; — *°rō nmānəm asti °nəryō ašvayōyō* Yt. 3. 4; 4; — *°rō nmāne ahurahe hvāyaonəm* Yt. 3. 3; — *zaoḍrā .. nī hiš dasva °rō nmāne* Yt. 10. 32; — *urvānəm .. mərədwanəm humatašū .. hūxtašū .. hvarštašū .. °rō nmānəm* Yt. 13. 84; — *ahurahe mazdā g° nōmānī yaṭ srīrəm* Vyt. 33; — *°rō spāntahe nōmāne* Vyt. 28. a) sonst mit *raoxšna*- Adj.: *raoxšnəm °rō nmānəm* S. 2. 30; — *hača raoxšna °rō nmāna .. rryata hača dušarha* Yt. 19. 44; — *miḍrəm .. yim yazata ahurō mazdā raoxšnāt paiti °rō nmānāt* Yt. 10. 123; *123; — *raoxšnahe °rō nmānahe* S. 1. 30, Yt. 12. 37.

*) Sva. *vahistō anhuš* und *anayra raoiḍ*; vgl. zB. V. 19. 32 und Y. 6. Vielleicht wurde aber das G. auch als besonderer, d. i. besonders heiliger Raum innerhalb des Paradieses betrachtet.

Zum V. *gar-1*). — ai. *gir- f. 1*). — Pū. (zu Y. 41): *gīrīn*, (zu A): *garōtmān* (Transskr.). — 1) Nicht völlig sicher. Vgl. SÖDERBLOM La vie future 98. — 2) NA. schreibt ohne erkennbaren Grund bald *garō nm°*, bald *garō. nm°* (s. *).

• j. *gar- 1*) Adj. 'schluckend, verschlingend' (nur Komp.). 2) f, Plur. 1) 'Kehle, Hals' 2): *aṣiṭ ašm* (näml. *ašīš*) *tanūn aguze aṣairi mašāhe °rō* Yt. 17. 56.

KompE. — Zum V. *gar-1*). — ai. *gir- Adj.*; vgl. ai. *gala-* m., np. *gulū* 'Kehle'. — 1) Auch *garōman-* (sd.) ist Plur. tant. — 2) Ganz unwahrscheinlich GDN. 3Yt. 120.

• j. *garay-* : *gairi-* m. 'Berg, Gebirgszug, Gebirg' *): *°rayō* (NP.) *bərzantō* Yt. 10. 14; 19. 2, 7, 8, 16. 3; — *°rayō* (als AP.) 1) *aša. xṣuḍrā* Y. 2. 14; 10. 3, 71. 10; — *°rayasča* (als AP.) *yōi bərzantō* Yt. 13. 9; — *masitō °irīš* (AP.) Yt. 14. 41; — *barzīštāzibyo °iribyo* V. 2. 22; — *°irīšča* 2) *afšāṭnō* Y. 42. 2; — *barzīnuš paiti °irinaṃ* Y. 9. 26, 10. 3, V. 2. 23 3); Y. 1. 14 3), 10. 17, Yt. 8. 24, 14. 21, 18. 6, 19. 6, Vr. 1. 6, V. 5. 12, 2, 19. 28; — *haoma raose °ra* (LS.) *paiti* Y. 10. 4; — *yezi ahi °rō* (LS.) 4) *dorōtm* (sd.) Y. 21. 5; — *paoiryō °irīš ham. hišat* .. *haraiti barš* .. *biṭyō zərōdazō °irīš* Yt.

BARTHOLOMAE, Altiran. Wb.

19. 1; 62, 66; — *°rōiš* *tušī. darmahe* Y. 1. 14, 22. 26; Ny. 5. 5, 6, FrW. 5. 1; — *airyō. xṣuḍat hača °rōiš xṣanvantəm avi °irīm* Yt. 8. 6; 1. 28, 5. 45, 8. 32, Y. 2. 14, Ny. 1. 8, V. 22. 19, S. 2. 92; — *°aoi spita. gaona* (sd.) *°iri* (AP.) 4) Y. 10. 11. [FrBy.: lies *gairi bərzōd*.]

*) Die Gesamtzahl der Berge wird Yt. 19. 7 auf 2244 angegeben; vgl. die Aufzählung Yt. 19. 1 ff., wozu Bd. 12. 1 ff.

KompA. — ai. *girāy-* m.; mp. *gar*, *gīr* 6), *afy. yar.* — Pū.: *gar*; s. noch No. 2, 4. — 1) Mit der Var. *gairyo*, § 406. — 2) Pū.: *tdna* = *gil* 'Lehm'! Statt *gīr* 6). Sū.: *giriḥ*. — 3) Mit der gut bezeugten Var. *gairyanam* 6); s. *zavaray*. No. 1. — 4) zSt. vgl. GDN. 3Yt. 120. Pū.: *garōtmān*. — 5) Gebildet wie *dušmainyū*, *hōdu*, § 407. S. aber zu *spita. gaona*. No. — 6) S. zu **Sraotah*. No. 1.

• j. *garav-* (: *°grav-*) Adj. 1) 'schwer, schwerflüssig'. 2) fem. (*°grū-*) 'gravida, schwanger'.

KompA. (s. *gouru*), E. — ai. *gurāv-* (*°grav-*) Adj.; np. vgl. *girān*.

• g. *garah-* n. 'Lob-, Preislied': *pairi-gaḍḍē* (sd.) *xšmāvātō vahmē mazdā °rōbīs stūtām* Y. 34. 2.

Zum V. *gar-*. — Pū.: *vatān andar garōtmān stūyēm*.

• g. *gairē* Inf. 'zu wachen über —' (Akk.): *yō* *°urvaṇəm mōn g°* .. *dadē ašiščā viduš* (sd.) .. *yavaṭ isāi* (sd.) .. *avaṭ xsāi ačšē ašahyā* "der ich des eingedenk bin über die Seele 1) zu wachen .. und .. sie .. lehren will, das A. zu suchen" Y. 28. 4.

Zum V. *gar-*. — Pū.: *kē ruvān andar garōtmān dahēt*. — 1) Des Menschen, die dem Propheten anvertraut ist.

• j. *gairi. bərz-* 1) f. 'Bergeshöhe, -tiefe' 2): *°znu. bərzōd nərə. bərzōd °zō mādō* (sd.) FrBy. Npū.: *kūh būlā*. — 1) Hds. *garayō b°*. — 2) Oder Adj.

• j. *gairi. masah-* Adj. 1) 'von der Grösse eines Bergs': *°sō anhō* (sd., Sp. 110 m.) *aštahe* V. 5. 9 PūZ.

1) Oder auch ntr.

• j. *gairi. šak-* Adj. (auch fem.) 'was mit den Bergen zusammen, in ihnen heimisch ist': *aurunača* (sd.) *°šāčō* (Npm.) *sišdrača ravasčarātō* Yt. 8. 36; — *paoiriš āpō* .. *°šāčō* (Npf.) Yt. 19. 66.

Komp.: *garay- + 2hak-*.

• j. *garəd-* V. 'gradi', nur mit Praev. Praes. 1 *garəd-*.

mit *aiwi* 'ingredi, anheben, beginnen': *aiwi. garōmahī yasnahe haptanahatōiš*

humatača hūxtača hvarštača; aiwi.gərəð-mahi ašəm volhū Vr. 17.1; — *aiwi.gərəð-mahi apam* .. fräitīmča .. Y. 62.11.

mit *avi* dn.: *avi apamča* .. *urvaranamča* .. *yasnam gərəðmahi vahməmča* .. *avi*⁸ .. *gərəðmahi*⁶ Vr. 21.1.

lat. vgl. *gradior*. — Vgl. *gərəzday*. — Pü.: *griftār būtan*.

• j. *garəwa-* m. 1) 'Mutterleib, uterus': *yā* (näml. *arədvī*) *vīspanəm hārišinəm zəðāi* **wan*¹⁾ *yao:daðāiti* Y. 65.2; — *hā* (näml. *arədvī*) *aršnam xšudrā hā xša:ri-nam* **wan*¹⁾ (näml. *yao:daðāiti*) Y. 65.5. 2) 'Leibesfrucht, fetus': *mā* .. *kaine mašyānam parə fšarəmət* (sd.) *x'atō wəm rašayāt* V. 15.11; 12.

ai. *gārbha-* m. 1) 'uterus', 2) 'fetus'; mp. (Pü.) *gavar*. — ¹⁾ NA. **wq*; s. aber Var. und Yt. 5.2, 5.

j. *garəbuš*: lies *garəbuš*.

• j. *garənav-* m. 'Krätze': *aštacišva dax-mašva ham.bavainti axtišča* **nušča* .. V. 7.57; — *paitištātē* **nušča* (GS.) *tafnaošča* Yt. 13.131.

mp. (Pü.) *garr*, np. *gar* 'Krätze'; so nach Jn. JAOS. 14. cxxv.

• j., g. *garəma-* (, p. *garəma-*) 1) Adj. 'heiss, (übertrieben) warm': *aotō vātō* .. **mō* Yt. 10.50, V. 2.5; — **məmča vātəm aotəmča* "zu warmen und zu kalten Wind" Yt. 9.10; — *yaf* .. *aēte* **ma x'arəda stamanəm vā hizvam vā apa.dašaf* "wenn (ihm) die zu heissen Speisen Maul oder Zunge verbrennen" V. 15.4. 2) n. 'Hitze, Glut': *nōit aotm* .. *nōit* **məm* Y. 9.5; — *šwahyā* **mā aēdrō ašā.aojərahō hyaf mōi varəhšus hazš jimaš manarəhō* "wenn durch die Glut deines Feuers, das seine Kraft durch *Aša* hat, mir die Macht des guten Sinns zu teil werden wird" Y. 43.4.

KompA. — ai. *gharmā-* m. 'Hitze', np. *garm* 'heiss'. — Pü.: *garm*, *garmāk*.

• p. *garma-pada-* n., GS. mit *māh-* m. Name eines Monats*): **dahyā māhyā* (sd.) Bh. 1.11, 3.1, 7.

*) Nach JUSTI des fünften Monats (Juli-Aug.), nach JOPPERT des ersten (März-Apr.). — S. unter *māh-*.

Eig. 'Standort der Hitze' (JUSTI) oder 'Eintritt der Wärme' (OPPENT); vgl. zu *garəma-*.

• j. *garəman-* m., Plur. 'Kehle, Hals': *yeziča aēte asti dātəhva arānte* **mō-hva viōānte* "wenn die Knochen (dem Hund) zwischen den Zähnen stecken

bleiben oder sich im Hals festsetzen" V. 15.4.

Vgl. *gar-* f. — Pü.: *galūk* (= np. *gulū*).

• j. *garəma-* m. 'Hitze': *yō hapta hndu* .. *ahe paityātrəm frākerəntaf arəð mainyūs* .. *arašwimča* **māum* (AS.) V. 1.18.

Vgl. *garəma-*. — Pü.: *garmih*.

j. *garəmə.varanəhm* A. 3. 9: lies *azərəhm*.

• j. *garəmə.skarana-* m. ein bei der Feuerung gebrauchtes Gerät: *yao:dañi* (sd.) **na* (AD.) V. 14.7.

**skarana-* n., vll. zu lit. *skilti* 'Feuer anschlagen' ¹⁾. — Pü.: a dd amk (JAMASPII Gloss. 547: "*Astīmē*; utensils used in the *pāv mēhēl* (higher ceremonies) of the Zoroastrian religion") n dr dn d; dazu die Erl.: *ān kē ātaš haš tanūr* (so!) *pataš āvarənd*. — ¹⁾ Np. *sakār* 'Kohle' ist gegen HORN NpEt. 163 fernzuhalten; s. jetzt GrPh. 1 b. 87.

• j., g. *garəz-* V. 'klagen'. Praes. 1 *gərəz-*, 5 *figərəz-* [, 25 *gərəzašta*].

'klagen, wehklagen, jammern'; 1) ohne Obj.: *yešhe vāxš gərəzānahe us ava raočā* (sd.) *ašnaoiti* Yt. 10.85; — *māim gərəzānā* (NPF., näml. *fravašayō*) *pāra-yantu* .. Yt. 13.157; 19.80; — *yā xša:ra* **grəhmō hišasaš* (sd.) .. *maraxtārō* (sd.) .. *figərəzaš* (3PPRA.)¹⁾ *kāmē šwahyā māzrānō dūtīm* "da werden sie jammern in dem Verlangen nach der Botschaft deines Propheten" Y. 32.13. a) mit Dat. der Person: *gərəzōi* (1SPM.) *tvi*²⁾ *ā išt avānā* (sd.) *ahurā* Y. 46.2; — *xšmaibya gəuš urvā gərəzā* (3SPRM.)³⁾ "euch klagte die Seele des Stiers" Y. 29.14; daraus zit. *garəzda* F. 215; — *yō* .. *ustānazastō gərəzaite* (3SPM.)⁶⁾ *ahurāi* .. *uiti aojanō* Yt. 10.53. 2) mit Inhaltsakk.: *paoiryam gərəzam gərəzašta* (3SPRM.) *āšiš* "die erste Klage klagte A." Yt. 17.57; 58, 59. a) mit Dat. der Person: *tā uxōā* **mainyūs mahyā māzdī aštičā yūšmaibya gərəzē* "diese Worte meines Geistes klagte ich euch, o M., und dem A." Y. 32.9.

ai. *garhate* 'er klagt, tadelt'; woss. *yāzun* 'stöhnen'; np. vgl. *gila* 'Klage'. — Pü.: *gar-zitan*, (zu Y. 32): *kē* .. *žanišn u garzān kāmāk*. — ¹⁾ BTHL. KZ. 29. 281, § 111. 2 b. Falsch MILLIS G. 483, 504. — ²⁾ Der Inhalt der Klage geht voraus. — ³⁾ § 53 I. 5. — ⁴⁾ Der Inhalt der Klage folgt in dir. Rede. — ⁵⁾ Mit korrekter Umsetzung ins jAw.; s. BTHL. IF. 9. 264. — ⁶⁾ Them.

• j. *garšta-* m. FN. eines Gläubigen:

*tahe kavōiš ašaonō "des G., Sohns des K. . ." Yt. 13.123.

Wohl Kurzname. Ob zu ai. *ghr̥sa* PPf. 'zerrieben, wund' (IF. 9. 261)?

• p. **gasta-** Adj. (fem. *tī-) eklig, widerwärtig: *hyā a'hura'mazdīha' framānā hauvtaiy 'tā mā dādaya'* "(was) das Gebot des AM. (ist, das) soll dir nicht widerwärtig erscheinen" D. 6.6.

np. *gast* 'schlecht'; vgl. afy. *yandal* 'Ekel empfinden', sbal. *gandag* 'schlecht'; BTHL. ZDMG. 44. 552, HBM. KZ. 33. 164, Pst. 95, HORN Grlph. 1 b. 62.

• j. **yašay-** f. Name einer Daēvī: *nasūm janat' . . 'si janat' Yt. 4.2*; — *būjat narəm ašavanəm hača nasūm . . hača 'si Yt. 4.3*.
Npū.: *ranj u āsār, dīu i yažab*. — Wertloses Zeug.

• j. **gah-** V. 'essen; fressen', usw. von dazwischen Wesen¹⁾. Praes. 2 *ganha-*, 4 *gānha-*.

'essen', von den Daēva: *aēte yōi daēva aētaēva daxmaēva ganhenti apāča vāpnti yaḏa . . V. 7.55*.

mit *nī* 'verzehren': **janyaōiš . . yā taḏ yaḏ haomahe draonō nigānenti 'nišhōaiti* (sd.) Y. 10.15.

mit *niš* 'auf, wegfressen', von Tieren: *spīš* (sd.) . . *yim mašyāka yaom yavō.hva ni:ganhenti vastra vastrāhva V. 17.3*.

ai. *ghāsāt*. — Pū.: *yūtan* (Grlph. 1. 301). —
1) Im Gegens. zu *x^aar-*.

• g. **gā(y)-** V. 'schreiten'. Praes. 1 *gā-*. 'hinschreiten, kommen zu -' (Akk.): *drūjō hvō dāman 'haēdāhyā gāt* "der wird hinkommen zu den Geschöpfen, die zum Bund der *Drug* gehören" Y. 46.6.

ai. *gāt*. — Pū.: fehlt.

j. *gāum*: s. unter *gāva-*.

• j. **gāu-stavah-** Adj. 'von dem Umfang, der Dicke eines Rinds, so dick wie ein Rind': *ažiš . . 'vā Aog. 78*.

Statt *gaost* geschr.; § 268. 33. — Pū.: *gāv zahōk*.

• j., g. **gātav-**, p. **gāḏav-**¹⁾ m., n.²⁾
1) 'Ort, Platz, Stätte, Stelle': *barēzištaz-švača paiti 'tušva V. 6.45*; Yt. 15.53; — *apqm . . yā para ahmāt hištanta . . hamaya 'tvō* (LS.) Yt. 13.53; 55, 57; — *āpō 'tava* (LS.) *rāmōiōwam yavata . . "o Wasser, verweilet an dem Ort, so lange . ."* Y. 65.9; — *nažā . . 'hāu nā ahmāt hača 'taot isāta . . apašūtōit* (sd.) P. 23; Yt. 1.17, 16.2; — *airime* (sd.) *'tūm hē niš-*

hiḏaēta V. 9.33, 16.8; — *hiku pašnu* (sd.)

**tu* (IS.) *nōdayaēta V. 16.2*; — *nōit him 'tvō*

(GS.) *vindan pasvasča . . "es fanden nicht mehr Platz . ."* V. 2.8; 9. A) mit *misvan-*

Adj. (sd., auch fdSt.): *misvanəm 'tūm S. 2.30*; — *misvanahe 'tvahe* (GS.)³⁾ S. 1.30; usw. 2) sva. 'festbestimmter, vorge-

schriebener, richtiger Ort (usw.): *kva aētahe narš 'tuš anhaḏ yaḏ iristō.kašahe*

V. 3.15; — *yaḏ aēvō zaota* (sd.) *frāya-*

*zāiti . . zaotarš 'tava*³⁾ (LS.) *šyaoēnō.tāitya*

.. paiti.janḥōit hāvanānō 'tūm . . N. 81;

— *adam karam 'dāvā* (LS.)⁴⁾ *avastāyan*

"ich stellte das Volk (wieder) an seinen richtigen Platz" Bh. 1.14; 14²; — *būmin*

*.. adamšim 'dāvā*⁴⁾ *niyašādayan* ". . ich

stellte sie (die Erde) wieder an ihren richtigen Platz" D. 6.4. a) mit *dāitya-*

Adj.: **zaotarš* (sd.) *dāityō 'tuš maḏomya*

nmānahe N. 78; 79³; — *yō ātrəm nasu-*

pākōm dāitīm 'tūm avi ava.baraiti V. 8.

81; 81, 85. A) in der Rechtssprache

'Ort des Gerichts, Gerichtshof, Forum':

yō 'naire 'pərənəmnaī nōit paiti.dāōaiti

'tūmā 'varasča (sd.) *zrvānāmā F. 4.c*; —

yā nara 'tūm baraiti F. 4.d(?)⁵⁾. 3) 'Stätte

zum Ruhen, Liegen, Sitzen' sva. 'Lager-

statt, Bett, Divan, Sessel, Thron', auch

im Plur.: *ava hē* (näml. dem Leichnam)

'tūm barayən ātryehe (sd.) *vā . . V. 8.8*;

— *upāča hē* (näml. der Hündin) *'tūm*

barayən . . V. 15.43; — *mā 'tūm nīpāō-*

yanuha (sd.) Yt. 17.57; — *yūtō* (sd.) *'tuš*

.. x^aarōda . . V. 5.55; — *staratasča 'tuš*

anyāšā . . avarētā Yt. 17.7; — *aēšām*

'tava (NP.) *hištanta hustarata . . zaran-*

yapaxšta.pāōānḥō Yt. 17.9; — *yaḏa nā*

fryō . . starata 'tuš (AP.) *sayamanō* (sd.)

V. 3.25; — *'tu* (AS.) **x^aaini.staratu maḏ*

barēziša . . nisirinuyāt V. 14.14; Yt. 5.102;

— *aēšām vantānḥō 'tuš* (AP.) *paiti 'ānḥente*

(sd.) *yōi srīra barēziš.havantō Yt. 17.10*;

— *patikaram dīdyi tyaiy manā 'dum*

bara'tiy D. 6.4; — *zaranaēne paiti 'tvō*

(LS.) *.. fraspāiti . . upastērane Yt. 15.2*;

— *frataire 'tvō* (LS.) *ānhanəm fratarō-*

taire 'tvō nišāōayōiš H. 2.14. a) von

den Thronsitzen der Götter: *usēhištāt vohu*

manō hača 'tvō zaranyō.karētō V. 19.31;

— *avi ahurahe mazdā . . amšānəm*

spōntanəm . . 'tvō (AP.) *zaranyō.karētō*

V. 19.32; — *ašū kaḏ dīwā darēsāni . .*

'tūmā ahurāi . . sraoēm (sd.) *mazdāi*

Y. 28. 5. [V. 5. 59: lies *aipirarōg*; — Extr. 1—4: lies *upairig*.]

KompE. — ai. *gāḍav* m. 'Ort', np. *gāh* 'Ort; Thron', arm. LW. *gah*. — Pū.: *gāh* (geschr. *gās*, s. dazu GlrPh. r. 261), Sü.: *sthānam*. S. noch No. 4. — 1) Zum § s. § 8. — 2) So V. 14. 15, Yt. 5. 102 (**tu* als N., AS.). — 3) Them. — 4) NA. fälschlich *gāḍvā*; KZ. 35. 4 No. — 5) Pū.: *ka 2 mart gāh barēnd*, erl.: *āmān kunēnd*; s. F. 4 c.

j. *gāḍyeheā narī* N. 102: lies *gaoḍy*.

• j. *yō gāḍā srāvayēti apō vā paitiṣ-x^aaine* (sd.) . . **gāḍanaṃ vā vāsyantanaṃ** " . . ein Getöse . . (hervorgerufen) durch . . " N. 26¹⁾.

Pū.: *adīv gēhūnā apar pa āyīnūh āyēnd*, erl.: *uṣtr apar apar āyēnd*. — 1) Dst. ZA. 3. 96: "ou dans des allées et venues des marchandes", indem er *gāḍanaṃ* (Pū.) *vā vāsyantanaṃ* liest. Unmöglich. Pū. muss auch für *vāsy** oder *vay** ein anderes Wort vor sich gehabt haben. — 2) S. No. 1 und *gāḍā*- No. 2.

• p. *gāḍav*- m.: s. unter *gāḍav*.

• j. *gāḍā*- f. 'Lied' usw. religiösen Inhalts; 1) insbes. von den fünf Hymnen, bez. Hymnensammlungen, die in Y. 28—34, 43—51, 53 erhalten sind²⁾: *sraoṣm* . . *yō paoiryō* **ā* *frasrāvayaṭ yā pañca* . . *zaraḍuṣtrahe* **afsmainivaṇ* (sd.) *vačastaṣtīvaṭ maṭ.āzaintiṣ maṭ.paiti.frasā* Y. 57. 8; 71. 6, G. 1. 6; — *ahunavaitīm* (Stverz.) **ā* *am aṣaonīm* . . *maṭ.afsmanam maṭ.vačastaṣtīm maṭ.āzaintīm maṭ.porasvīm maṭ.paiti.porasvīm maṭ.vayṣibyaṭa* **padōbyasā hufra-morētām* . . *hufraṣyaṣtam* . . Vr. 14. o f.; usw.; — *ahunavaitā* (sd.) **ā* *anam* N. 46; — *uṣta-vaityā* (Stverz.) **ā* *dayā handātā yazamaide* . . *hāitiṣā afsmanāṭa vačasā vačastaṣtīmā frasraoḍrāmā* . . Vr. 18. 3; usw.; — *spōntā.maiṇyūm* (Stverz.) **ā* *am aṣaonīm* . . *vohuxsāḍram* (Stverz.) **ā* *am* . . *vahistōiṣtīm* (Stverz.) **ā* *am* Vr. 2. 8 f.; usw. 2) Bezeichnung für alle (anscheinend**) im *Gāḍā*-dialekt verfassten Stücke des Avesta, d. s. — ausser den eigentlichen *Gāḍās* — der *YHapt*. und die vier heiligen Gebete (Y. 27. 13—15, 54. 1)***); nur Plur., womit entweder die Gesamtheit dieser Litteratur oder einzelne Abschnitte daraus gemeint sind (s. auch A): *imāsa tē haoma* **ā* *imā hanti staomayō* Y. 10. 18; — *fērā amasā spōntā* **ā* *gūrvāin* Y. 28. 0; — *nēmō vō* **ā* *aṣaonīs* Y. 28. 0, 43. 0, 47. 0, 51. 0, 53. 0; — **ā* *abyō spōntābyō ratuxsāḍrābyō* (Stverz.) *aṣaonibyo* Y. 55. 1; usw.; — *tā nō hanti* **ā* *harōḍravaitiṣā*

pāḍravaitiṣā mainyuṣ.x^aarōḍāśā Y. 55. 2; 2; — *ime vača framva yōi hanti* **ā* *hva bišāmrūta* (sd.) *ḍrišāmrūta* (sd.) *ḍaḍrušāmrūta* (sd.) V. 10. 2; 2³, 3², 7², 11², 15, N. 33; — *āṣ* *zaotarṣ* (sd.) *kairim* . . ? (*yaṭ*) **ā* *ḍāśā*¹⁾ *frasrāvayāiti* . . N. 72; — *kaḍa zaota* (sd.) **ā* *frasrāvayāiti*? **naēmō.vāčastaṣtā* **maḍōmya vača* . . N. 33; — *yā* **ā* **afsmainivaṇ* **srāvayaṭ vā* **ratufriṣ* *vačastaṣtīvaṭ* **srāvayaṭ aḍavato* . . N. 23; — *yō* **ā* *anam* *ōyam vācīm apayāiti aḍvam vā vačastaṣtīm* "wer von den G. ein Wort auslöst oder eine Strophe" N. 42; — **ōyamcūt* . . *vācīm* **ā* *anam asrutm* (sd.) . . N. 103; — *yō* **ā* *anam aḍvam ratufriṣ* (sd.) *ava.raoḍayeiti* N. 43; — *vāca hankōrāda* . . **ā* *anam avāurusta* (sd.) Y. 71. 18; — **ā* *anam anapyūxōanam* (sd.) *anapiṣūtanam srāvayamnanam* Y. 19. 5; — *čvaṭ* (sd.) *nā* **niṭma vača* **ā* *srāvayō ratufriṣ*? N. 27; — **sraoḍra* *nā* **ā* *anam ratufriṣ paiti.astiṭa* (sd.) *yasnahe* . . N. 22; — **ā* **srāvayō yasnəm yazantm paitiṣtāiti* (sd.) . . **ā* *anam* **srāvayamnanam paitiṣtī* . . N. 22; — **ā* *ḍāśā srāvayō apas.ā* . . *yazmno* H. 2. 13; V. 18. 9; — *zaraḍuṣtrām* . . **ā* *ḍāśā srāvayantm* Y. 9. 1; N. 48; — **ā* *anamāṣa sraoḍrām* Y. 3. 4, 4. 1, 22. 3; — *frasrūiti* **ā* *anam* V. 12. 2; — *kaṭ asti* . . **ā* *anam hankōrāitiṣ* Y. 71. 1; N. 22; — *yō* **ā* *anam anumaiti* (sd.) *vā* **anumainyede* N. 25; — *yō* . . *anyō vā hē dahmō srutā* **ā* *daḍāiti* **ratufriṣ asrutā* (sd.) . . N. 25; — *aiwyaṣta* (sd.) *mazdayasna* **ā* *srāvayaṭ nōiṭ anaiw-yāsta* N. 85; — *yō* **ā* *srāvayēti apō vā paitiṣ.x^aaine* (sd.) . . N. 26; 32; — *kanham nā* **ā* *anam srutanam aratufriṣ* (sd.)? **yā* **maḍō vā* . . *srāvayēti* N. 37; 22², 38, 39; — *dāitya draonā x^aarō* **maḍaite* (sd.) *nōiṭ* **ā* *anam asruti āstryēti* N. 30; 30; — *yō* **ā* *asrāvayō* **asta* (sd.) *vā* . . N. 41; 42—45^{6 2)}; — *yōi* **ā* *aele maiḍyanam* (sd.) *parō x^aarōtōiṭ* **ā* *ḍā*³⁾ *nōiṭ srāvayēti* N. 29; — *yō* . . **ā* *anim dahmō* **ā* *anam* **sraoḍrāt pairiṣtāyēti* N. 44. A) für die einzelnen Tagesabschnitte (*asnya*) war das Beten bestimmter *Gāḍā*-stücke vorgeschrieben: *kahmāt hača uṣahinanam* **ā* *anam* . . **hāvananam* **ā* *anam* . . **rapīḍwinanam* **ā* *anam* . . *uzayairinam* **ā* *anam* . . *aiwi.srūḍrimanam* **ā* *anam ratufriṣ frasasaiti*? N. 46—51.

Undeutlich: *yō* **ā* *ratufriṣ paiti para-*

yanti N. 96⁴⁾. [N. 4: lies *gaḍābiṣ*; s. No. 2.] S. auch **gāḍanam*.

*) Sie bilden jedenfalls den ältesten Bestandteil des Awesta, der auf die Anfangszeit der zaraḍuštrischen Religion und auf deren Begründer zurückführt. Die Zusammenfassung mehrerer Hymnen (7: Y. 28-34; 4: Y. 43-46; 4: Y. 47-50) zu einer *Gāḍā* (im weiteren Sinn und dann im Gegensatz zu *Hūlay* 'Kapitel') hat nur den äusseren Grund gleichen Strophenbaus. Die Namen, die die einzelnen *Gāḍās* und ihre *Hūlays* führen, sind durch deren Anfangsworte bestimmt, ausgenommen der der ersten *Gāḍā* (*ahunavairi*, sd.). Nach den fünf *Gāḍās* werden die eingeschalteten letzten fünf Tage des Jahres benannt; s. zu *vahiṣṭōiṣṭay*-A. Vgl. noch GDN. GfPh. 2. 25. —**) S. dazu GfPh. 2. 28 oben. Die von BN. Stud. 1. 452 ausgesprochenen Anschauungen halte ich für ganz verfehlt. —***) Es geht das aus V. 10. 2 ff., N. 33 hervor. Es mögen wohl auch noch Y. 12 und 13 (Glaubensbekenntnis) und 58 (*fūšō maḍrō*) dazu gerechnet worden sein, die ebenfalls das äussere Merkmal der *Gāḍās*, die Längung der Endsilben zur Schau tragen.

KompA., E., Ableit. — Zum ai. V. *gāyati*. — ai. *gāthā* f. — Vgl. **gāḍra*-. — Pü.: *gās*, *gāsān* (Transskr.); s. noch No. 4. — 1) Hds. *gāḍā*. — 2) Hds. 2mal *gaḍāḍ*; s. oben aE. und *gaḍāḍ*-No. 14. — 3) Hds. *pāḍā*. — 4) Pü.: *ōsān kē gāsān pa rat franāmiṣnīh apē franāmēnd*.

• j. *gāḍwa*- n. '(Gāḍaschaft sva.) Gāḍā-litteratur'.

KompA.; Ableit. — Ableit. aus *gāḍā*-, durch Haplogl. (§ 306) für **gāḍāḍwa*-.
j. *gāḍwōiṣ tasčū* P. 50: lies *gāḍwōiṣtačū*.

• j. **gāḍwōi-štā*-¹⁾ Adj. 'in der Gāḍā-litteratur vorkommend, enthalten': **štāčū*¹⁾ **vača hūv* *xi* . . "und zwar nach dem Spruch der Gāḍā-litteratur: 'der ja..'" P. 50; F. 21.

Komp. mit LS. im 1. Glied. — Pü.: *pa gāsān xṵāhiṣnīh* (auf Grund der Trennung *gāḍwōiṣt*). — 1) Hds. *gāḍwōiṣ tasčū*, *gāḍwōiṣtačū*.

• j. *gāḍwya*- Adj. 'gāḍisch, in den Gāḍās enthalten': *haḍra ana ya vača* "mit diesem gāḍischen Wort" Y. 10. 19, 65. 14, Ny. 4. 8¹⁾; — **imam yaṇm* (APm.) *vačō srāvayō* "diese gāḍischen Worte her-sagend" H. 2. 20.

Ableit. aus **gāḍwa*-. — Pü.: *gāsānik*. — 1) S. noch zu **kaitya*.

• j. *gāḍra*- n. 'Singen', Gesang'.

KompA., E. — Zum ai. V. *gāyati*. — ai. vgl. *gāyatrā*- m., n.

• j. *gāḍrō.rayant*- Adj. 'der die (heiligen) Gesänge herschreit, schreiend, plärend vorträgt': *usayanam yantam ašmaoya-nam* Yt. 13. 105.

**rayant*- Adj., PPA. 2); lit. vgl. *rūti* 'heftig losschreien'. — 1) Der Vortrag muss *madmya* (sd.) *vača* geschehen. — 2) Falsch Dst. ZA. 2. 535; s. **rāyatō*.

• j. *gāman*- n. 'Schritt': *paovirm oma frabaraj yō narš ašaonō urva humate paiti nidaḍat* "primum gradum profert . . deponit . ." H. 2. 15; 15³, 33; — *kaḍa* (sd.) *ḍrigāim? yaḍa oman hančayata* V. 9. 9; 9; — *načā* . . *isačta* . . *apašūtōit* (sd.) *ḍrayam-čina omanam* P. 23. a) als Masseinheit: *yaḍa vā o mā dvača dadasač antaraḍwqm* (sd.) F. 27 a; — *tač o mahva*¹⁾ **ḍrigāim* F. 27 b K²⁾. [Yt. 10. 52: lies *ḍwāša.gām*.]

*) Gleich drei Fuss nach V. 9. 9. F. 27 a heisst es: der Schritt werde im Vendidad zu drei Fuss, sonst zu zwei Ellen gerechnet, s. *gāya*- Pü. Bd. 26. 1 hat der Schritt nur zwei Fuss.

KompA., E. — Zum V. *gā(y)*-. — mp. (Pü.), np. *gām*, gr. *βῆμα*. — 1) Hds. *gama*-. — 2) Pü.: *člōn hač gāmān ān i 3 gām*.

• j. *gāmō.bərətay*- f. 'das Machen eines Schrittes': *pasča tūirm* (sd.) **rovirm* V. 18. 55.

Pü. (nur): *bariṣnīh*. — 1) Vgl. H. 2. 15. Falsch GGR. OK. 341; es handelt sich um das *višāt davarīṣnīh*, s. zu *aiwyašta* und *frapataiti*.

• j. *gāya*- m. 'Schritt', als Masseinheit*): *gāim* F. 27 a.

*) D. i. drei Fuss oder zwei Ellen; s. Pü. Vgl. *gāman*-.
KompE. — Zum V. *gā(y)*-. — Pü.: *gām*, erl.: *ān i pa vīdēvāt 3 pād u ān i pa apārik yād 2 frūrāst*.

j. *gāvanam* N. 42: lies *gavam*.
j. *gāvayanam* V. 5. 52: s. unter *gaoya*-.
• j. *gāvayana*- 1) Adj. 'fürs Rind bestimmt': *nmānəm oṇəm* "einen Rinderstall" V. 14. 14. 2) n. 'Rinderstall; Stall': *narəm aiwi.xšōiḍne* (sd.) . . *gavam oṇəm* V. 2. 25.

Ableit. aus *gav*-. — Pü. (zu 1): *mān ē i gōstān*, (zu 2, für *g* *g*): *gāvān u gōspandān*.

• j. *usča āpe* **šauo gāvayāiš** N. 67.

Pü.: *pa bulandih* (geschr. *ra ra ih*) *i āp pātrāk i āp pa rdnann* (*rōin?*) *gām*.

• j. **gā*¹⁾ F. 21.

Pü.: *jēh*. — Nach Pü. müsste *gā*¹⁾ eine Verstümmelung von *jahi* (sd.) sein; vgl. *jā*. — 1) Mit dem zweiten *g*-Zeichen geschrieben.

g. *gūšā*, *gūšāiš*: lies *gūšā*, *gūšāiš*; s. unter *gaōša*-.
• j. **gāčō yāgrā** V. 5. 49 PüZ.

• j. 'gārāḍa'- m. 'Höhle' als Behausung *daḍvischer* Wesen: *arəzūrahe* (sd.) *grīvaya* . . *yač ahmya dačva handvaranti drūfō*

hača °ḍaḍa „... aus der Höhle der Dr.“ V. 3.7; — *yaṭ* ... *paiti fračstəm bavainti aərō.mainyavanam* °ḍam (GP. als Subj.) „wo es am meisten Höhlen ... gibt“ V. 3.10; 22 (als Obj.); — °ḍa F. 21.

Vgl. Pū. zu *gərəḍō.kərəta*. — ai. *grhā-* m. 'inneres Gemach, Haus'. — Pū.: *gristak* (wozu WklPh. 1898. 1060), erl.: *sirāx i xraṣtrān*.

• j. *²gərəḍa-* Adj. 'gierig, hastig': °ḍō *nama ahmi* Yt. 15.47.

Vgl. ai. *grādhra-* Adj. 'gierig', *grādhnav-* Adj. 'hastig'. — S. *gərəḍi*°. Unsicher.

• j. *gərəḍō.kərəta-* Adj. 'die Galle heraus-schneidend'¹): *kaṭ tā nara yaoḍdayan aṣṣan* ... *yā nasṭum fraṇuharāt sūnō vā para.iristahe mašyehe vā?* ... *ayaoḍdayan aṣṣan* ... *tačā narō °tāsā* (Npm.) *zərəḍō.kərəṭāsā tačā narō spiti.dōiḍra čašmanat hača niḥbaranti* "Sind die Männer zu purifizieren, die ...? Sie sind nicht zu purifizieren, und (ebensowenig) die Männer, die die Galle und die das Herz (aus dem Hunde- oder Menschenleichenam) heraus-schneiden, und (ebensowenig) die Männer, (die ihnen) die Augäpfel aus der Augenhöhle herausreißen" V. 7.23f.¹).

Vgl. lat. *fel*, *fellis*, ksl. *člūt* 'Galle'. — Pū.: *ḍān'a mart gristak kīrēnišnōmand*, dazu als Ansicht *Aparaks*: *gristak šan apē kanišn* "ihre Höhle ist zu zerstören". S. dazu auch Sd. 71. 2. — ¹) Ich kann die hergebrachte, an Pū. sich anschließende Fassung der Stelle (DSt. ZA. 2. 100: "de ces hommes il faut détruire le terrier et arracher le coeur; à ces hommes, on enlèvera l'oeil clair de l'orbite") ebensowenig für richtig ansehen, wie die von GDN. KZ. 25. 562 vorgeschlagene. Zu Herz und Auge passt am besten ein dritter Körperteil. Ihr Herausschneiden aus dem Kadaver wird zum Zwecke irgend eines Zaubers geschehen sein.

• j. *gərəḍi*°, nur KompA.: sva. *²gərəḍa-*. Vgl. unter *hərəzi*°.

• j. *gərəḍi-xava-* Adj. 'gierig, hastig-?': °ḍō *nama ahmi* Yt. 15.47.

Bed. des 2. Gliedes? Ist *gərəḍaxuhā* zu lesen? Vgl. **haṣṣne.apnō.xavō*.

• j. *²gərəḍy-aoxa-* Adj. 'gierig, hastig-?': °xō *nama ahmi* Yt. 15.47.

So die bestbezeugte Lesung; NA. °*axḍē*. — Bed. des 2. Gliedes? Im *Dhātup.* finden sich die Praesentien *čkhati*, *čnkhati* 'er geht' und *čkhati* 'er trocken ein', 'er vermag'.

• j. *gərəpta-* Adj. (fem. °*tā-*), PPfP.: s. *grab-*. KompE.

• g. *gərəbām* Inf. 'festzuhalten an -' (Akk.): *ahyā vanhēš mananḥō šyaoḍanā vaočāt g° huxratuṣ spantamčā ārmaitim dāmim* (sd.) "an dieses guten Sinnes Werken hat der Einsichtige festzuhalten erklärt und an der heiligen *Ārm.* ..." Y. 34.10¹).

Zum V. *grab-*. — Vgl. *uzgərəḍi-*. — Pū.: *gūrēl*. — ¹) Vgl. zSt. KZ. 35. 93, JAOS. 21. 122.

• j. *²gərəbuṣ-*¹) n. 'Junges' eines Tiers: *pasṣuṣ °buṣ anumayehe* V. 9.38; — *pasṣuṣ °buṣ yōštahe* (sd.) A. 3.3.

Vgl. ai. *gārḇha-* m., nhd. *kalb*. — Pū.: transskr.; weiteres s. bei DSt. ZA. 2. 730. — ¹) So Jp 1, Mf 2, F 2, Jm 4 usw.; NA. *garḇ*°.

• j. *gərəzā-* f. 'Klage': *paoiryam °zām gərəzāta* (sd.) *ašiš* Yt. 17.57; 58, 59.

Zum V. *garəz-*. — np. *gila* 'Klage'.

• j. *gərəzāna-* Adj. (fem. °*nā-*), PPM.: s. *garəz-*.

• g. *gərəzday-* f. 'Inbesitznehmen; Bekommen': *yām* ... *išyam datū* ... *ahurō āšdyāi* (sd.) °*dīm* Y. 51.17; — *aṭ °hudānaoš išayās* (sd.) °*dā* (LS.) *hyēm* Y. 50.9.

Zum V. *garəz-*; § 53 I. Eig. 'Antreten'. — Pū. (dRn.): *gūrāt, gūstār*.

g. *gərəhm*°: lies *grəhm*°.

• j. *gouru.zaoḍrā-* Adj. (mask. °*ra-*) 'des Weihgüsse schwer, zähflüssig sind'¹): *hunarō °ranam* Yt. 10.113.

Komp.: **garəz-+z-*. — ¹) Weil sie aus Blut bestehen; s. zu *zyāmbura-* und BRL. IF. 5. 357.

g. *gā*, j. g. *gām*: s. *garə-*.

j. *gāsā* N. 72: lies *gāḍāsa*.

• j. *guḍa-* m. Name einer Abzweigung, eines Seitenarmes der *Ranḥā*: *təm yazata* ... *kərasāspō upa °ḍom apayčārəm ranḥayā* Yt. 15.27.

ai. *gudā-* m., n. 'Darm, After'. — Falsch GGR. OK. 37; s. auch SBayrAW. 1884. 361.

j. *guḍra* F. 21: lies *guz*°.

• j. *gūḍa-* n. 'Schmutz, Kot'.

KompA., E. — ai. *gūtha-* n., np. *gūh*.

• j. *gūḍō.varəta-* Adj. 'sich im Kot aufhaltend': *paḍdunam °tanam* V. 14.6.

Pū.: *gūh vart*.

• j. *gufra-* Adj. (fem. °*rā-*) 1) 'tief': *bunəm zrayanḥō °rahe* Yt. 19.51. 2) 'geheimnisvoll, wunderbar': *hnti anyāščit ašāšā* ... *srīrāšā °rāšā* V. 1.20; — *stāra °ra* (VP.) *afšḍḍrānḥō* V. 21.13; — *miḍrəm* ... *ahurəm °rəm* Yt. 10.25; — *varuḥiṣ °rā* (näml. *fravašayō*) Yt. 13.30.

Vgl. mp. (Pū.) *šuf*¹), sbal. *juhl*¹); gr. γύπτ, nhd.

koben; s. dazu BGM. IF. 11. 112²). — ¹) Das *z* des mp. *zafra*, *j* des sbal. *jahl* stammt von *zafra*, *jahl* = *j. jafra*. — ²) Falsch JAOS. 16. XI, MSL. 9. 379.

• j. **gunda-** m., **gundā-** f. 'zum Backen angerührtes Mehl, Mehlteig, Teigballen': *yaf' ad dayāt* "wenn der Teig (zum Backen) zurecht gelegt wird" V. 3. 32; — *isa miḏnāf .. nmīne aišhāi dayāi* ¹) "hier soll dauernd im Haus vorhanden sein von diesem Mehlteig" V. 3. 32.

mp. *gund*, *gundak* (Pū.), np. *gunda*; weiteres bei BTHL. IF. 9. 281 und zu *siḏu*. — ¹) Dat. an Stelle des Gen. (part., als Subj.); s. ebd.

• j., g. **gūzra-** Adj. 'verborgen, geheim': *spontō vīdvā yācēt' rā* (NP.) *sṅghānāhō .. vanhāuš xraḏwā manāuš* "der heilige, der auch die geheimen Lehren kennt, .. durch die Geisteskraft des VM." Y. 48. 3; — ¹) **ra* F. 21¹).

KompA. (?). — Zum V. *gav-*. — Pū.: *nihī-nihā*, *nihānēk*. — ¹) Hds. *gūdra*, vgl. ZDMG. 48. 514.

• j. ***guzrā-saṇha-** m. 'geheime Lehre': **hō* F. 3e.

Vermutlich verstümmeltes Zitat aus Y. 48. 3; vgl. *gūzra-*. — Pū.: *nihīn sax'an*.

• j. **gūšayaṭ.uxḏa-** Adj. 'sein Wort zu Gehör bringend': *vyāxanō vyāxmōhu* (sd.) **ō* Yt. 13. 16.

**gūšayant-* Adj., PP30(Kaus.)A.: s. *gaoš-*.

• j. **ḡna-** n. 'Schlag'.

KompE. — Zum V. *gan-*. — ai. **ghna-* n.

• j. **ḡnay-** Adj. 'tötlich, gefährlich' (für —, Dat.): **us tācēt vāhrka patēnti *nyō* (NP.) *gaḏābyō* V. 13. 43; — **us tācēt spāna patēnti .. yaḏa *nyō¹*) *gaḏābyō* V. 13. 42.

Zum V. *gan-*. — Ganz unsicher; ungrammatische Stellen. — Pū.: *pa žanišn*. — ¹) NA. *yaḏa.nyō*.

• g. (, j.) **gōnā-**, j. **ḡnā-**, **ḡnā-**¹) f. 'Frau, Weib': *yā vā mōi nā nā vā mazdā ahurā dāyāt .. yā tū vōistā* (sd.) *vahištā* "wer mir, Mann oder Weib, das tut, o MAh., was . ." Y. 46. 10; — **nāšcā* (AP.) *vīrō.vāḏwā* Y. 2. 6; — **nanqmā vīrō.vāḏwanām* Y. 1. 6; — **nanqm *pouru-sarvō* (sd.) *vīrō.vāḏwanām* Vr. 1. 5; — **nā hubayā* *hufōrīs kurošānāhō* Vr. 2. 7; F. 22; — **nanqm ratām āmruyē* Y. 13. 1. a) bes. von Götterfrauen: *imām .. qm *nābīs haḏrā yazamaidē yā nā baraiti yāšcā tōi *nā ahurā mazdā* Y. 38. 1; zit.: *yāšcā tē *nā ahura mazdā* Vr. 3. 4. S. noch **janahe*.

KompE. — ai. *gnā-* f. — Pū.: *žan*; Sü.: *aḡganā*, *nāri*. — ¹) So F. und NA. zu Y. 2. 6, G. 4, 9, 10.

• j. **ḡnāi** Inf. 'zu (er)schlagen'.

KompE. — Zum V. *gan-*. — ai. vgl. *su-ghnāya*. — S. auch *vīrōdrayna-*.

• j. **ḡnāna-** n. Name einer Pflanze, die (deren Saft) zur Kindsabtreibung benutzt wurde: *ašā hana frabaraiti banhām vā .. nām vā .. kāmāy vā vītācinanām* (sd.) *urvaranām* V. 15. 14.

Pū.: *žan't*, erl.: *andar aškamb apē ašān't*. Eine etymologisierende Erklärung, s. *ḡnana-*.

• j. **ḡanānā¹*) *druja paourvainišcā** (sd.) Vyt. 29.

¹) Wird 'schlagend' bedeuten sollen; s. *ava-ḡnāna-*.

• j. **ḡnana-** n. 'Schlag': *yā* (näml. *miḏrō*) *avarāḏā hīs apivaiti* (sd.) *baēvarā *nā* (AP.) *nisirinaoit* Yt. 10. 27.

Zum V. *gan-*. — Vgl. *ḡnāna-*. — ai. vgl. *hanana-* n.

• j. **ḡnam** Inf. 'zu schlagen': **naḏō.āim ḡ sadayeiti* (sd.) Yt. 10. 71.

Zum V. *gan-*.

• j. **nōit ḡnyāi uštāna** Nik. 2.

• j. **ḡmata-**, **ḡmata-**, p. **gmata-** Adj. (fem. **tā-*), PPfP.: s. *gam-*.

KompE. (s. auch **ōiḡmata**).

• g. *ḡva-*, j. **va-*¹) (fem. *vā-*¹), *vī-*¹)²): sva. *ḡgav-*.

KompE. — ai. **gva-*, gr. **βo-*; BTHL. IF. 12. 130. — ¹) § 271, 275. — ²) Nur in adj. Komp.

• j., g., p. **'grab-** V. 'greifen'. Praes. 1 *grab-*, 11a *ḡravunā*¹), 15 *ḡrāfšā*¹)²), 23 *ḡarbāya-*, *ḡurvāya*³), 24 *ḡurvāya*³), 9 + 24 *ḡrāmbāya*¹), 27 *ḡrābya-*, *ḡrānya*¹); Perf. 1 *ḡagaurv-*⁴), *ḡagaurv-*⁴), *ḡigaurv-*⁴); 2 *ḡāḡrāb-*. — PPfP. *ḡrāpṭa*²); Inf. *ḡrābam*.

1) 'ergreifen, festhalten an —' (Akk.): *hā hē bāzava ḡurvayaṭ* "sie hielt ihn an seinen Armen fest" Yt. 5. 65; — s. noch Inf. 2) 'in seine Gewalt bringen, erobern; gefangen nehmen', Akt. und Med.: *xšāḏ'am tyā^h bābirau hauv agarbāyātā* Bh. 1. 16; 11²; — *imā dahyāva^h tyā adam agarbāyam* D. 6. 3; 17. 3; — **vī^hda^hfarnā bābirum agarbāya^h* Bh. 3. 14; 2. 1; — *bābirum hauv agarbāyātā* Bh. 3. 13; — *utā ḡ xšāyāḏiyā agarbāyam* Bh. 4. 2; 3; — *avam vahyazdūtām agarbāya^h utā martiyā tyāišāiy frātāmā anušiṭyā āhā^htā agarbāya^h*

Bh. 3. 7; 2. 1, 4, 14, 3. 11, 5. 1, 4²; — *fravartiš agarbāyati* "Fr. wurde gefangen genommen" Bh. 2. 13. || 3) 'etwas wegnehmen von — (Abl.): *gaurvaya hē pādave zāvare* Y. 9. 28. 4) 'einen Anteil bekommen von —' (Gen.): *mā hē mairyō gaurvayōti* "nicht soll davon was bekommen . ." Yt. 8. 59; — *yezi šē mairyō gaurvayati* Yt. 8. 60; — *mišdahe . . gərwn-yeiti yō gərwnyate* Yt. 30 (?). 5) 'gewinnen, (als Ziel) erreichen': *yō paviryō . . srīrā barāšnava gərwnāiti* Yt. 10. 13; — *gərwnat*⁵⁾ F. 21. 6) '(mit den Sinnen, dem Verstand) auffassen, wahrnehmen, begreifen': *vātō . . yim yava vātōm nānhaya hubaoitōmōm jigaurva* (1S.)⁴⁾ H. 2. 8; 26; — *hāda.māzrēm zaini.parštōm *upairi-gātubyō* (sd.) *gərptōm* Extr. 2; — *hāda.māzrāi* (2drahe, 2dra) . . *gərptāi* (2tahe, 2ta) Extr. 1 (, 3, 4); — s. noch *jāgərbus* PPA. (nur Ableit.) Unklar: **avi-gərptōm *pitum gərbyāt* (Konj.) N. 67⁶⁾.

mit *aipi*: s. **anaipi.gərptōm* N. 17.

mit *ava* 'abfassen, festnehmen, -legen': *narēm aš* (sd.) *avi ava.gərptōm* V. 18. 10. [Yt. 11. 6: s. unter *avi*.]

mit *avi*, *aoi* — ? —: **avi.gərptōm*⁷⁾ **pitum gərbyāt* N. 67⁶⁾; — *nyānō daēvayāzō safarā *aoi*⁸⁾ *gaurvayān* Yt. 11. 6.

mit *ā* 1) 'packen, fassen': *yačitūš ušastaire hindvō* (sd.) **āgurvayeiti yačitū daosataire nitye* Y. 57. 29. 2) 'Jemandem (Gen.) etwas zur Strafe abnehmen für —' (Abl.): *yā arōdušat *apaititāt *ājāyaurva* "was man für eine nicht beglichene *Arōduš*-Sünde (Jemandem) abgenommen hat" N. 54; — *yā tanu.pərədahe aparaozēmnahe* (sd.) **ājāyaurva *aya ratufriš* N. 54. 3) in Verbindung mit *āgərptōm* (sd.): *yō narēm āgərptōm āgurvayeiti* "wer gegen Jemand eine Bedrohung verübt" V. 4. 18, 21.

mit *ā* und *ham* 'greifen, haschen nach —' (Akk.): *ā dim haḍra hangurvayat apam napā* "nach ihm haschte sogleich *AN*." Yt. 19. 51.

mit *upa* — ? —: *aštada upa.gərmbayān* N. 71⁹⁾.

mit *us* 1) 'hochheben, erheben': *hakat nigərptaciḅya anguštaciḅya uzgərptaciḅya pāšnaēḅya* "mit gleichzeitig aufgestemmt Zehen und hochgehobenen Fersen" V. 8. 70; 71; — **haēnšyō yā us xūrēm drafšēm gərwnān* Y. 57. 25; —

nōit haēnyō raḍō nōit uzgərptō drafšō Yt. 8. 56; — *uzgərptōm vā varasōm vā* Vd. 9. 2) '(die Hände) ausstrecken, emporstrecken': *uzgurvayeinte zastō ahmākōm avāšhe* Yt. 13. 147¹⁰⁾. 3) 'ausholen zu —' (Akk.): *uzgərptōmciḅt snāzēm apaša apa.x^oanvainti* (sd.) Yt. 14. 46. 4) 'aus-, anbieten': *uzgərptāt paiti draonāt* (sd.) *nava uzgərptāt* V. 5. 26. 5) 'wegtun, ausziehen' (näml. *vastrā*¹¹⁾): *uzgurvayāt vohu manō* ". . soll (die Kleider) ausziehen" V. 19. 23. 6) '(mit den Sinnen) auffassen, wahrnehmen': *āat tōm vātōm nānhaya *uzgərmbayō*¹²⁾ *sāyaeiti* (sd.) H. 2. 8, 26. *uzgurvayāt* Vd. 13.

mit *paiti* und *apa* 'wieder zurück, an sich ziehen': *āda ātarš zasta paiti apa-gurvayāt* Yt. 19. 48.

mit *pai* 1) 'aufnehmen (in sich)': *yač mašyō mašim xšudrā avi frah.rzaiti yač vā mašyō mašyānam xšudranam *pai*.¹³⁾ *gurvayeiti* V. 8. 32. 2) 'wegnehmen': *ašmciḅt* (sd.) . . *x^oai pai.gurvayeiti* V. 4. 1; ¹⁴⁾ PÜZ.

3) mit *pai* 'empfangen, erhalten': *pai.gərptayāt paiti *zomanayā* (sd.) N. 17. [S. noch **pai.gərmyāi* N. 105; — **pəgərptayāt* Nik. 3.] mit *frā* 1) 'ergreifen': *miḍrēm . . yōrhe . . bāzava fragr.wnti*¹⁴⁾ (statt Du.) **miḍrō-aojārhō* (sd.) Yt. 10. 104. 2) 'annehmen, entgegennehmen': *forā amōšā spātā gāḍā gurvāin*¹⁵⁾ Y. 28. o. *fragšurvayāt* Vd. 13.

mit *nī* 'aufstemmen': *hakat nigərptaciḅya pāšnaēḅya u-gərptaciḅya* (sd.) *anguštaciḅya* V. 8. 71; 70.

mit *ham* 1) 'zusammenfassen, -raffen': *yavat ēvačā hē zastaēḅya hangurvayān* "so viel sie nur davon mit den Händen zusammenraffen können" V. 6. 29; — *yā *dzaēḅya rəzubyā *hangərwnāt*¹⁶⁾ N. 65. 2) 'erfassen, erhaschen': *aštāt x^oarənō hangərpfšāne* Yt. 19. 47, 51 (wo *grəf*); — *tōmciḅt miḍrō hangərpfšōmnō *pai.apaya* (sd.) *bāzuwe* Yt. 10. 105; — *aom x^oarənō hangšurvayala* Yt. 19.

35. a) mit den Sinnen: *yač zwaḥ hēm čašmainī* (sd.) *həngrabəm*¹⁷⁾ Y. 31. 8. 3) 'aufnehmen (in sich)': *fratarōmciḅt . . haranōm* (sd.) . . *yō ašus *hangšurvayde*¹⁸⁾ Y. 10. 2. 4) 'in seiner Gewalt haben, halten', sva. 'lenken', den Wagen: *yešhe vāšōm hangərwnāiti* . . Yt. 10. 68, 143.

ai. *agrabham*, *gṛbhānāti* (, Pā. *gheppati*?), *gṛbhāyāti*, *gṛbhāyantaḥ*, *gṛhyāte* (Pass.), vgl. präkr. *ghettawo*; np. *girad* (IF. 9. 269, GlrPh. 1 b. 28), *gristan*¹⁹). — Pū.: *gristan*¹⁹); s. noch No. 6, 7, 9, 11, 16. — ²) Dafür auch *grā* geschr.; § 268. 39. — ³) § 53 II. — ⁴) Statt *grāw*, § 268. 37, 300. 1, 268. 56, 2. — ⁵) § 330 b mit No. 1. — ⁶) Them. — ⁷) Hds. *gṛgrīrtom*; s. Pū. — ⁸) F 1; NA. *ava*. — ⁹) Pū.: fehlt. — ¹⁰) S. *amrāxatay*. No. — ¹¹) Pū. ergänzt *vastrak*. — ¹²) So K 20 zu H. 2. 26. — ¹³) Jp 1, Mf 2; *para* (NA.) ist der Bedeutung nach unmöglich. — ¹⁴) *ʔwanti* statt *ʔwinti* zum Praes. 27, vgl. unter *hindav*. No. 1. — ¹⁵) D. i. *ʔyām*, § 268. 21. — ¹⁶) Unsicher. Hds. *gṛgrīrtat* oder *gṛgrīrtāt*; Pū.: fehlt. — ¹⁷) Nach dem Metrum ist *hān* zu streichen. — ¹⁸) Pt 4. — ¹⁹) S. dazu BTHL. WklPh. 1898. 1060.

• j. 'grab- '(Fassung usw. von Wörtern, sva.) Satz': *drājanrahe* (sd.) *aiwiwāitīśā* (sd.) *gravasā* (AP.)¹⁾ *māḍrahe* "um zu bewahren die Wörter und Sätze des M." Y. 9. 26.

Zum V. *grab*-¹⁾. — ai. vgl. *gṛbh*- f. 'Griff'. — Pū.: *ān i drāḥ apar rāwīśnīh ēstē pa mānsr*; das Wort fehlt also; aber Sü.: *dūgham ukṛṣṭaprayatīm yūvat gṛhīto 'si māntravānyā*. — ¹⁾ § 268. 37.

• j. *granta*- Adj. PPfP.: s. **gram*-.

• j. *gram*- V. 'erglimmen, Grimm hegen'. Praes. 2 *grama*-. — PPfP. *granta*-¹⁾.

vī manō bara gramantam "weg schaff den Anschlag derer, die (uns) grimm sind" Y. 9. 28; — *miḍrō grantō upaḥiṣṭō* Yt. 10. 18, 19, 39, 43; 23, 98, 109; — *ahurahe* (näml. *miḍrahe*) *grantahe* Yt. 10. 69, 98; — *varāzahe* . . *grantahe* Yt. 14. 15.

mp. *ā-grand-tum* Dk. 7. 6. 7 (West: 'the most horrid'); vgl. np. *γaram* 'Grimm', ahd. *gram* 'zornig'. — Pū.: *girān mān x'alād*, Sü.: *kaṣṭam vāsayan*. — ¹⁾ Dem im Aind. **ghramita*- entsprechen würde; IF. 7. 70, wozu IFAnz. 11. 47.

• j. *gramant*- Adj., PPA.: s. *gram*-.

• j. *grava*-¹⁾ m. 'Rohrstock, Stock': *graom ayaśōiś*. . . *navapixam* (sd.) *ādrnījayōiś aom srum paurna.nānīmāt* (sd.) *ahe gravahe* V. 9. 14.

Et.? — mp. (Pū.) *gravi*, np. *γarv*. — ¹⁾ Oder *grava*- (§ 268. 37); ob zum V. *grab*-?

j. *gravasā* Y. 9. 26: s. *grab*-.

• j. *gravāratav*- m. EN. eines Gläubigen: *frādaḥnarahe 'tūš aśaonō* "des Fr., Sohns des Gr. . ." Yt. 13. 122.

Eig. Bed.? Vgl. JUSTI NB. 507.

• j. **fraḍbaoye bāše buyente viḍbaoye grāfe buyante*²⁾ Yt. 15. 52.

Angebl. 'Kerkmeister' (SP.) oder 'Kerker' (JUSTI).

j. *grāw*°: s. unter *grab*-.

• g. **grāhma*-¹⁾ m. EN. eines Widersachers des *Zaradūstra*: *ahyā °mō āhēi-ḍōi* (sd.) . . *xratūš nī dadaṭ* Y. 32. 14; *F. 21²⁾; — *yā xšāḍrā °mō hīśasat* (sd) Y. 32. 13. A) Plur. sva. 'Gr. und seine Leute, sein Anhang'³⁾: *yāiś °mā aśāt varatā karapā xšāḍramā īśanām *drujīm* "von denen Gr. und dessen Anhänger dem Aśa vorgezogen werden (und) der K. und die Herrschaft derer, die der Dr. nachstreben" Y. 32. 12⁴⁾.

Et.? Ar. **g(h)rasma*- (§ 298. 1 c) oder **ansma*-. — Pū.: transskr., erl.: *pōrak* 'Geschenk, Bestechung'; Sü.: *lañcā* 'Geschenk', s. dazu JUSTI PrJ. 88. 247; vgl. noch No. 4. — ¹⁾ So Pt 4 usw.; NA. *grāh*°. — ²⁾ K 20. — ³⁾ Vgl. BTHL. KZ. 29. 292, DBR. AIS. 102, VglS. 1. 172. — ⁴⁾ Pū.: *ōśān gṛahmak hač ahrīkīh dōśaktar kē karp hēnd* . . u *x'alādīh x'āhēnd pa drōšīn*.

• j. *grivā*- f. 'Nacken' usw. *daēvischer* Wesen¹⁾: *arāzūrahe* (sd.) *vaya* (LS.) V. 3. 7. ai. *grivā*- f.; mp. (Pū.) *grivak*, np. *garīva* 'Hügel', mp. *griv pān* 'Halsberge'; s. noch HBM. PSt. 93, KZ. 36. 162, HORN GlrPh. 1 b. 33. — ¹⁾ Im Gegens. zu *manaḍrī*.

• j. *γzrād*- V. 'fliessen, wallen', vom Wasser; nur mit Praev. Praes. 30 (Kaus.) *γzrādāya*-.
mit ā Kaus. 'aufwallen lassen': *hō zrayō āγzrādāyēiti* Yt. 8. 31.

mit vī Kaus. 'auseinander, überwallen lassen': *hō zrayō vīγzrādāyēiti* Yt. 8. 31.
γzrād°: *γzar*- (sd.) = gr. *πλγδ-ω*: ai. *pi-par-ti*; § 48.

• j. *γzar*- V. 'fliessen'. Praes. 4 *γzāra*-, 7 (Int.) *γzarō.γzar*-, 20 *γzaurv*-, 30 (Kaus.) *γzārāya*-. — Absol. **γzārōm*.

'fliessen, strömen': *kaḍa xā* . . *apam γzārām* (3PKA.)¹⁾ *aiwiγzārōm* (sd.) Yt. 8. 42. a) Kaus. 'fliessen lassen, profundere': *pōrnābyō* (sd.) *paiti γzārāyāt.byō* Yt. 15. 2. A) Int. 'hin- und herfliessen, auf und ab wallen': *tē hīstnti* (sd.) *γzarō.γzarōntīś* (IP. als NP.) **antarō.ārōdōm zrayanāhō* V. 5. 19.

mit *aipi* 'fliessen, (dünn)flüssig sein', von der frischen Milch, im Gegensatz zur dicken Milch: *aipi.γzaurvatām* . . *payanham* V. 5. 52.

mit *aiwi* 'herzufliessen': s. Absol.

mit ā Kaus. 'auffluten lassen': *hō zrayō āyārayeiti* Yt. 8.31.

mit *vī* Kaus. 'überfließen, überfluten lassen': *hō zrayō vīyārayeiti* Yt. 8.31; — *yā ānəm* (sd.) *pəranəm kərnaoiti pəranəmčūt vīyārayeiti* "die .. was voll ist überfließen lässt" V. 22.5; — *aoi pəranəm vīyārayeintīm* Yt. 5.132, 12.5; V. 19.40.

Et. gleichwertig mit *ēgar-* (sd.). S. auch *γζar-*. — ai. *kṣārati*, gr. *φθίρω*; s. dazu Wn. AiGr. 1. 241, BGM. GrGr.3 129. — Pū. (zu V. 22): *apē āsinjāk kunēt*, (zu V. 5.19, 52, 19.40): *a da dat*, zu V. 5.19 mit der Erl.: *purr*. — ¹⁾ § 303. 7, 339.

- j. *γζarō.γζarant-* Adj., PPA.: s. *γζar-*.
- j. *γζarayant-* Adj. (fem. *yeintī-*), PPA.: s. *γζar-*.
KompE.

x.

- j. *xaoḍa-* (, p. *xauda-*) m. 'Hut, Kappe; Helm'.

KompE. — woss. *xodū* 'Mütze, Hut', arm. LW. *xoir* 'Kopfband'; s. noch HBM. AGr. 1. 160, BTHL. Stud. 2. 57; falsch Fick VglWb. 1 2. 89.

- j. *xad-* V., nur mit *vī* 'auseinander quetschen'. Praes. 2 *xāḍa-*.

aiḥhā zəmō (sd.) *pāšnačibya vīspara zastāčibya vīxāḍa* (2S.) V. 2.31; 32 (wo *vīxāḍat*).

Vgl. ai. *khādati*, np. *xāyad* 'er kaut'; § 126. S. noch Pū. — Pū.: ap a ddd t, lies *afxūst*.

- j. *xawza-* m. Bezeichnung dessen, der (aktiv) Päderastie treibt, '*pedicator*': *kō dažvanəm *zō .. xumbō .. kū.nāirīs* "wer ist ein *pedicator* .. ein *pathicus* .. eine Hure der *Dažva*?" V. 8.31; 32.

Die Bedeutung ist vermutlich eine übertragene wie bei *xumba-* (sd.). — np. *xaff* 'incubus, Alp', s. HBM. PSt. 56. Wie ist aber die iran. Grundform anzusetzen und wie das *z* (gegen § 28. 1 b) zu erklären? — Pū.: *kē dēvān xawzak* (Transskr.) u *kē dēvān xumbak*, erl.: *dēvān kār i nariḥ u mātakih kē kunēnd*.

- j. *xan-* f. 'Quelle, Brunnen': *xā* (NP.) *aspō.staoyehts apam* Yt. 8.5, 42; — *apamčā xā* (AP.) Y. 42.1; V. 13.51; — *xā paiti afrajjamnā* Yt. 13.14³; — *vīspā apō xā paiti* *ḍraotō.stātasā* (sd.) Y. 71.9; — *vrzōis* (sd.) *xā* Yt. 14.29; — *mərzūča* (sd.) *xā uštānahe* Yt. 10.71; — *frā tē hazarəram xam* (GP.) .. *gaocanəm* (sd.) *avi hantačnā* V. 21.7; — *haoma* .. *haiḍīmčā ašahe xā* (NS.) *ahi* "o *H.* .. und wahrlich des

heiligen Rechtes Brunnen bist du" Y. 10.4¹⁾.

Ableit. (s. *xanya-*, *xayana-*). — Zum ar. V. *khan-*?; s. *kan-* mit No. 1. — ai. *khan-* f. (*kāhā*); mp. (Pū.) vgl. *xān*. — ¹⁾ Vgl. RV. 2. 28. 5: *khām ṛtasya*.

- j. *xayana-* Adj. (fem. **nā-*) 'fontanus': *āpəm nām .. āpəm zrayanəm* "das Quellwasser .." Yt. 6.2.

Ableit. aus *xan-* (vgl. *xanya-*)¹⁾. — Pū.: *āp i xānik*, *āp pa xān*. — ¹⁾ Wie ist die Bildung zu Stande gekommen? Wohl einfach durch Reimen auf das (folgende) *zrayana-*; s. zu *gamavant-*.

- j. *puḍrō zayānte tanu.kəhrpa kəhrpa *xayōuš¹⁾* Vyt. 1.

Pū.: *xvš*; s. Var. — ¹⁾ Var. *xvš*. Dst. ZA. 2. 666 zieht das Wort zum folgenden Satz *a'ava yaḍa* ..

- j. *hapsne apno xavō* F. 2 f.: verkehrte Umschrift statt *hapaḍne* (sd.) *afnazuhā*.

- j. *xara-* m.; *xarā-* f. 'Esel¹⁾; Eselstute': *tūirya payā* (sd.) *bavāt aspayaatā *rayāatā²⁾* N. 67. a) m. ein mythischer Esel, der im Weltozean steht*: **ramčā yim ašavanəm .. yō hištaitē maiōim zrayanḥō vourukašahē* Y. 42.4. [S. noch **xrō.uru.b³⁾*]

¹⁾ Bd. 19. 1 ff.: *xar i sē pād*; *gōvēnd ku mayān i zrēh frān⁴⁾ kart estēt*; usw.

ai. *khāra-* m., np. *xar*. — ¹⁾ Unter den *staora-* (sd.) das wenigst wertvolle Tier; s. *kaḍwa-*. — ²⁾ Hds. *xray*.

- p. *xaršadašyā* S. 5: — ? —.

Vgl. JUSTI GGA. 1882. 495, NB. 173, wonach *xīšyāršā* zu lesen wäre, d. i. *xšayāršā* in babylonischer Aussprache.

- j. *xā*: s. unter *xan-*; — Yt. 8.54: lies *avāu*, s. *ava-* Sp. 166 u.

- j. **xanya-*¹⁾ Adj. (fem. **yā-*) 'fontanus': *āpō .. *yā²⁾ ḍraotō.stātasā* Y. 68.6.

Ableit. aus *xan-* mit *ṽddhih*, ar. **khīniya-*, § 296. 3. — Pū.: *pa xān*, erl.: *bun i xān*. —

¹⁾ NA. hat (auch Yt. 8.41) *xay*, s. aber Pt 4. — ²⁾ Y. 71. 9 steht statt dessen *xā paiti*.

j. *xam*: s. unter *xan-*.

j. *xayā* Y. 68. 6, Yt. 8.41: lies *xaynā*.

j. *xūxti* P. 25 lies: *hūxti*.

- j. *xumba-* m. 'Topf, topfähnliche Vorrichtung': **bat hača zəmaini.pačikāt* (sd.) V. 8.84; — **bat hača yāmō.pačikāt* (sd.) V. 8.85. A) als Bezeichnung dessen, der Päderastie mit sich treiben lässt, '*pathicus*': *kō dažvanəm xawzō* (sd.) .. **bō* V. 8.31; 32.

Ableit. — ai. *kumbhā-*¹⁾ m., np. *xumb* 'Topf'. — Pū.: *xumbak*; s. zu *xawza-*. — ¹⁾ § 11.

- j. xumbya-¹⁾ m. EN. eines Gläubigen: *fraoāxst-is yehē ašaoñō* Yt. 13. 138.

Ableit. aus *xumba-*; vgl. zur trad. Deutung des Namens Dst. ZA. 2. 551; s. aber No. 1. — ¹⁾ Mit dem Nasalzeichen Nu. 33 in GIrPh. 1. 161 geschr.; so NA. mit Mf 3. Aber F 1 usw. haben *humbay*, das vll. zu np. *nuhumbad* 'er verbirgt' gehört; dass dessen *h* auf *g* gehe, ist keineswegs sicher.

- j. xnōnta- m. Name eines Lands, sva. Hyrkanien: *nāumam asanhamča . . frāz-worrasam . . tām yim vahrkānō.šayan:m* (sd.) V. 1. 11.

Pū.: *xnan* (in Aw.-Buchst.), erl.: *rōt i zurkān mēnīnūh sāk* ¹⁾ (d. i. 'ein Fluss in .. gelegen'). — ¹⁾ Aus **sāyak*; zum V. *sāy-*.

- j. xnaḍaiti- f. EN. einer *Pairikā*, die *Korāsāspa* verführte¹⁾: *pairikam yam* ²⁾ *ti* ³⁾ *yā upanahāčā korāsāspam* V. 1. 9; — *janāi pairikam yam* ⁴⁾ *ti* V. 19. 5.

Et. ? VII. nichtiran. Wort; s. No. 2, 3. — Pū.: *parik kāmākīh ān i uzdēs parastakīh*. — ¹⁾ Sie gilt als daēvisches *paityāra* von *Vaēkərəta* (Kabulistan); s. dazu Dst. ZA. 2. 10. — ²⁾ NA. ³⁾ *te*; s. aber V. 19. 5 No. 4. Das Wort wird nicht flektiert.

- g. (j.) xraod- V. 'sich' ängstigen'. Praes. 1 *xraod-*.

1) 'ängstigen': *karapanō kāvayasā . . yōng xōr urvā xōazā xraodač* (3SKA.) *dačnā* " .. die ihre eigene Seele und ihr eigenes Ich ängstigen wird" Y. 46. 11; — s. *xraodač*. 2) 'sich ängstigen, bängen vor -' (Abl.): *dragvatō . . yehyā urvā xraodaiti* (3SKA.) *čmvatō porčē ākā* (sd.) " .. des Seele bängen wird vor .." Y. 51. 13. Pū.: *xrōsīn* ('Geschrei') *dītan*.

- j. xraodač.urvan-¹⁾ Adj. 'den seine Seele ängstigt' sva. 'des Seele sich ängstigt': *išarōšāitya mē vīspō arhuš astvā išasēm jīt.āšēm* (sd.) *eva pōdōtanuš* "in Kürze würden mir bei der ganzen Menschheit .. die Seelen voll Angst, die Leiber dem Gericht verfallen sein" V. 5. 4.

**xraodant-* Adj., PPA.: s. *xraod-*. — Pū.: *xrōsīn dāt ō rivān*, erl.: *kušan rivān hač garōt-mān* **xrōsūtāk u* **andūtāk* ²⁾ *būt hēnd ē*. — ¹⁾ Das Wort ist im Anschluss an Y. 51. 13 b gebildet. — ²⁾ S. zu *voya*.

- j. yō **daiti xraoiḍi* *bavaiti* V. 13. 34 PūZ.

Iust. Hb. 91 vermutet: *yō adāityō.xratuš bavaiti*. Bei Dst. ZA. 3. 50 fehlt die Stelle.

- j., g. xraos- V. 'schreien'. Praes. 2 *xraosa-*, 26 *xraosya-*. — PPfP. **xrušta-* mit Akk. 'anschreien, durch Schreien

erschrecken': *yō gādōwam . . janaiti vā rayeiti vā xraosyeiti vā pazdayeiti* (sd.) *vā* V. 15. 5.

mit *upa* 'aufschreien' vor Angst oder Schmerz: *zahyāčā vīspānōhō xraosēntam upā* "und dem Verderben preisgegeben sollen sie alle aufschreien" Y. 53. 8.

mit *pā* 'durch Anschreien, Beschwören vertreiben': *paxrušta hī kaxu:ī* (sd.) *paxrušta* ²⁾ .. V. 21. 17.

mit *frā* 'anschreien, durch Anschreien einschüchtern': *avaizō dām . . fračā xraosyōit* ¹⁾ *fračā syazjayōit* (sd.) A. 3. 13.

ai. *kr̥vati*, *krustāh*, mp. *xrōsēnitān*; np. vgl. *xurōšūdan* (wozu GIrPh. 1 b. 136). — Pū. (zu V. 15): **xrōsēnitān*, (zu Y.): *xrōsīnōmand*, (zu V. 21): *pa apō xrōsīn*; Sū. (zu A.): *ākrošayitum*. — ¹⁾ Oder *xraosēit*, Lesung unsicher.

- j. xraosya- m. 'Schreien'; a) zum Zweck des Erschreckens, 'Anschreien': **yō F. 25b* ²⁾. b) aus Angst 'Angstgeschrei': *nōit hē anyō urva haom urvānām . . bəzaiti yāčā* (I.S.) ³⁾ *voyačā* **arhe* " .. (bei sva.) trotz ihrem (der Seele) Angst- und Wehgeschrei" V. 13. 9²⁾ (?).

Ableit. — Zum V. *xraos-*. — Pū. (zu V.): **xrōsūtākīh*, (zu F.): *xrōsak*, erl.: *ān bavēt ka vān: hač pas kunēnd*. — ¹⁾ Ein strafrechtliches Delikt, wie aus F. hervorgeht; s. auch A. 3. 13. — ²⁾ Hds. *xrsyō*. — ³⁾ Haplol. für **yaya*.

- j. xraosyō.tara Adv. 'unter ärgerem Angstgeschrei': **račā nō ahmāt voyō-taračā hvō urva parāiti parō.āsnāi anuhe yačā* .. "unter noch ärgerem Angstgeschrei und unter grösserem Wehklagen geht seine Seele weg zum künftigen Leben, als .." V. 13. 8.

ISn. aus **tara-* Adj., Kompar. aus *xraosya-* m., eig. 'was noch mehr Wehgeschrei ist'; auffäll. Bildung. — Pū.: **xrōsūtaktar*.

- j., g. xraoždyā- Adj. (fem. **tā-*) 'der härteste, festeste': *mainyuš spōništō yō tōng asēnō vastē* (sd.) Y. 30. 5. a) von *Ahura* und dessen *Fravašay*¹⁾: *ahurahe mazdā sračštahečā* **tāhečā xračwištahečā* Y. 1. 1; — *fravašim avam yam ahurahe mazdā . . sračštāmčā* **tāmčā xračwištāmčā* Y. 26. 2.

Superl. zu *xrōšētra-* Adj.; vgl. *xraoždyah-*. — Pū.: *saxttum*, (zu Y. 30): *saxt*; Sū.: *gādhatarah*. — ¹⁾ VII. durch Y. 30. 5 veranlasst.

- j. xraoždyah- Adj. (fem. **yehī-*) 'der (härtere, fürs Gehör sva.) derbere, lautere': *tūm . . ahunām vairīm frasāvayō . . aparēm*

°yehya (ISf.) *frasrñiti* „die zweite Hälfte mit lauterem Vortrag“ Y. 9. 14¹⁾.

Kompar. zu *xrūšdra*- Adj.; vgl. *xraoždīta*-. — Pū.: *pa xrūšdik* (Transskr.) *frāc srāyīnīh*, erl.: *tuxšākihā*. — ¹⁾ Vgl. zur Sache unter *naēmō*-*vačastāstay*-.

• j. *xraoždva*- Adj. (fem. °vā-) ‘hart’: *išti.masō* (sd., nāml. *dūuru*) ‘*vahe biš aštavato varədvāhe* V. 13. 30; — *upa tēm vanam vazaitē °vanamcā varədvānāmā* “er fliegt auf einen Baum mit hartem oder weichen Holz” V. 5. 1¹⁾; — *ašmanam °vanam* .. *varədvānam* V. 14. 2 f.; 7. 31.

Vgl. *xrūšdra*-. — ai. vgl. *krūdayati*-. — Pū.: *saxt*-. — ¹⁾ Wörtl.: “.. auf irgend einen Baum der harten und weichen”. Pū. führt als Beispiel an: *van i vātām* (np. *bādām* ‘Mandel’).

• j., g. *xratav*:-*xraðw*- m. (‘geistiges Wollen und Können’¹⁾ sva.) 1) ‘Wille, Absicht, Plan, Ratschluss’: *nūt nā manā* .. *sñghā* .. *°tavō* (‘Absichten’) .. *varanā* (sd.) .. *uxðā* .. *šyaoðanā* .. *daññā* .. *urvañō hačaintē* Y. 45. 2; — *mašyā* .. *mazdā ahurahyā °tūš* (‘Wille’) *nas-yantō* (sd.) *ašnačā* Y. 32. 4; — *yā vō °tūš* (‘Wille’) *xsmākahyā āmanavhā* (sd.) Y. 49. 6; — *varəhūs °tūm* (‘Wille’) *manavhō yā xšnrvīšā* (sd.) Y. 28. 1; — *ahyā* .. *āhōiðōi* (sd.) *nī* .. *°tūš* (AP., ‘Absichten’) .. *dadač °varəčāhīčā* Y. 32. 14; — *yō* .. *ðwahmī °tū* (LS., ‘Ratschluss’) *apəmām nanā* (sd.) *anhat* Y. 48. 4; — *duš.sastiš* .. *mōrəndač* (sd.) .. *šyātūs* .. *°tūm* (‘Plan’) Y. 32. 9; — *yā angrayā karapanō urūpa-yeinti* (sd.) *yāčā °tū* (IS., ‘Absicht’) *duš-xšāðrā* .. Y. 48. 10; — *vīðvā avat* *hava* °ðwa (‘Absicht’) *parāiti* V. 15. 2. 2) ‘Geisteskraft, Einsicht, Verstand; Gedächtniskraft, Weisheit’: *mana* °ðwāčā *āstičā* (sd.) Yt. 1. 26; — *tač mōi °tūš* (‘Verstand’) *manavhasčā vīčēðm* (sd.) Y. 46. 18; — *hyat* .. *mazdī* .. *gaēðāščā tašō daēñāšā* (sd.) .. *°tūščā* (AP.; ‘Geisteskräfte’) .. Y. 31. 11; — *dātī °tūš* (‘Geisteskraft’) .. *rāžng vohū sāhūt* (sd.) *manavhā* Y. 50. 6; — *hvo* °ðwā (‘Geisteskraft’) *qamīš* (sd.) *ašm* Y. 31. 7; — *vīðvā yačēt gūzrā* (sd.) *sñghāñhō* .. *varəhūs* °ðwā (‘Geisteskraft’) *manavhō* Y. 48. 3; — *aðā hšm frašvā* (sd.) *ðwā* °ðwā (‘Verstand’) Y. 53. 3; — *°vīðvā avat* *hava* °ðwa P. 21; — *manō bā vohu* .. *°āōayōmnēm* *°āōayōmnāt* (sd.) *°taot* P. 27; — *uš* *ahurahe*

mazdā yazamaide darəðrāi .. *°tūm* (‘Gedächtniskraft’) .. *marəðrāi* .. *hizvam* .. *fravākāi maðrahe spəntahe* Yt. 1. 28²⁾; — *hizvam* .. *uš* .. *°tūm* .. *apairi.āðrəm* (sd.) Y. 62. 4; — *spəntā mainyū sraotū mazdā* .. *ahyā °tū* (‘Weisheit’) *frō mī sāstū* (sd.) *vahištā* Y. 45. 6; — *xsmākəm hučistīm* (sd.) .. *°tūš* .. *frāðō vərəzēnā* Y. 34. 14; — *ðwōi as* *°ārmaitiš* *ðwō ā gōuš tašā* (sd.) *as* *°tūš* *°mainyūš* Y. 31. 9; — *ratūš* (sd.) .. *ðwahyā °tūš* *yēm naž* *iš dābayēti* Y. 43. 6; — *astvač.ərətō* .. *hō dīōāt* *°tūš dīōðrāhyō* Yt. 19. 94³⁾; — *kaðā* .. *yōi uxšānō* (sd.) *asnəm anahūs darəðrāi* (sd.) .. *frārəntē vərəzdāiš sñghāiš* *saošyantəm °tavō* “wann werden .. herkommen, (wann) mit den gewaltigen Sprüchen (die Weisheiten der S., sva.) die weisheitsvollen *Saošyant*“ Y. 46. 3⁴⁾; — *āat mraot ahurō mazdā xštvō yač ahmī °tūš*⁵⁾ Yt. 1. 7; — *°tūm vīspō.vīðvāñhəm* .. *yim ahurēm mazdəm* Vr. 19. 1. A) auch sva. ‘Wissen’, bes. religiöses: *huš.həm.bor.təm* (sd.) *°ðwəm* .. *šāžtəm* Yt. 18. 1; — *°tūš ašayā* Vyt. 41; — *uxšne* (sd.) *°ðwe vīðrvānahe ašāt* V. 4. 45; 45; — *ašim* .. *yā vīspanəm saošyantəm frašā* °ðwa *fraðanjayeiti* Yt. 17. 2⁶⁾; — mit *°āsna*- (sd.) und *gaošð.srūta*- (sd.): *āsnəm °tūm* .. *gaošð.srūtəm °tūm* Y. 25. 6; — *āснаhe* °ðwō .. *gaošð.srūtāhe* °ðwō Y. 22. 25; — *uta hē āsnəm °tūm ava.baraiti vārəma* (sd.) Yt. 17. 2; 10. 107²⁾. A) mit *ašvan*- Adj. ‘die fromme Weisheit’, d. i. Inbegriff des religiösen, in den heiligen Büchern aufgezeichneten Wissens: *yō haurvam tarasčā xšapanəm °tūm pərəsāt ašavanəm* “wer .. die fromme Weisheit ausforscht V. 18. 6; Vyt. 41; — *°naire ašaone* .. *aiwičā* *°haite* (sd., Sp. 277) *°čāšānāičā paitičā* *°pərəsmanāi* *°tūm ašavanəm* N. 84; 11. 52. Undeutlich *yezi asta* (sd.) *ašā* °ðwa V. 13. 39.

KompA., E.; Ableit. — ai. *krātav*- m., np. *xirad*, arm. LW. *xrat*-. — Pū.: *xrat*, Sū.: *buadhih*; s. noch No. 5. — ¹⁾ Vgl. zBd. der ar. Wörter BERGAIGNE, Rel. véd. 3. 313, GDN. 3Yt. 95, VSt. 1. 267. — ²⁾ S. dazu BTHL. IF. 7. 223. — ³⁾ Vll. ist auf diese Stelle Y. 46. 3 (*saošyantəm xratavō*) von Einfluss gewesen; s. noch No. 6. — ⁴⁾ Vgl. No. 3, 6. — ⁵⁾ Pū.: *ēm xratik*, erl.: *kum xrat i vas i nēwak*. — ⁶⁾ Wie No. 3.

• j. *xratu.kāta*- Adj. (‘um Weisheit angegangen’ sva.) den man um Belehrung, Rat angeht: *us nā zayeiti* .. *yō bavaiti*

(sd., unter 7) *tō “. . . der um Belehrung (Rat) angegangen wird” Yt. 13.16.

Vgl. *xratu.činah*.

• j. *xratu-gūt*- Adj. ‘(Weisheit sva.) Belehrung, Rat erteilend’: *ahurača gūtō* (NP.) Yt. 8.36.

*gūt- Adj., zum V. *ḡav*.

• j. *xratu.činah*- Adj. ‘(Weisheit, d. i.) Belehrung (in religiösen Dingen) heischend’¹⁾: *yezi nanzhō* (PP.) *ḡasjan upa vā mǎḡrēm spōntēm maračta* “wenn sie kommen Belehrung zu heischen, soll man ihnen das heilige Wort vorsagen” V. 4.45; 44.

Pū.: *xrat kāmākih rāḡ*. — ¹⁾ Vgl. zu *šacō.činah*- No. 1.

• j. *xratu'mant*- Adj. ‘einsichts-, weisheitsvoll’: *xštōv yaḡ ahmi xratuḡ haptāḡō mǎ* Yt. 1.7; F. 6.

ai. *krātumant*- Adj. — Pū.: *xrat patmān*¹⁾, erl.: *ān čand am apāyēt am ast*. — ¹⁾ Vgl. zu *mā.

• j. *xraḡwōmna*- Adj. ‘einsichtig, weise’: *varḡōmnahe nahe suyamnahe* V. 4.2 Gl.

Wohl Neubildung zu **xraḡwant*- (s. unter *xraḡwišta*-), das einem PPA. glich, oder auch zu *xraḡwišta*-, vgl. *ḡwaxšišta* : *ḡwaxšmna* usw. — Pū.: fehlt.

• j. *xraḡwišta*- Adj. (fem. *tā-) ‘einsichtigst, weisest’: *ahurahe mazdā . . . taheča* Y. 1.1; — *fravašim avam yam ahurahe mazdā* . . . *tamča* Y. 26.2.

Superl. zu **xraḡwant*-¹⁾ (aus ar. **kratuyant*- aus **kratuyant*-¹⁾) nach Wörtern wie *mazišta*-, *bairišta* : *mazant*-, *barant* ; s. noch *xraḡwōmna*-. — Pū.: *xratiktum*, erl.: *dīnāktum*. — ¹⁾ Vgl. *ai.xraḡwastoma*-. Zur arischen Reduktion von *tuy* in *ty* (= Aw. *ḡw*) s. ZDMG. 50. 690. Entsprechend auch in j. *anupōḡwastim*. Falsch BB. 17. 341.

• g. *xrap*- V., nur mit *aibi* ‘angelegen sein’. Praes. 2 *xrapa*-. ‘Jemandem (Abl.) gelegen sein, sein Anliegen (Sehnen, Hoffen) bilden’: *āhū* (sd., Sp.3 o.) *aḡ paiti adāhū mazdā ahurā mazdāmčā būričā koršvā rāiti tōi xrapaiti ahmaḡ hyaḡ aibi hyaḡ mēdēm navai-šim* (sd.) . . . “bei diesen Heimzahlungen jetzt, o *Māh*., gedenk dessen und erfülle es, was unser Anliegen bildet, durch deine Gewährung des Lohns, den . . .” Y. 40.1¹⁾.

Vgl. gr. *πρίνω*? — Pū.: *rāt ēm ō ē i tō xrat pānakih*²⁾ — *ō dēn* — *hač ān kam apar* — *kum nēwakih hač ān*; Sü.: *dakṣiṇibhavāmi tava buddhirakṣāyāi*. — ¹⁾ S. noch Y. 35.5: *huxša-ḡrōtmāi* (sd.) . . . *xšaḡrēm ahmaḡ hyaḡ aibi dadmahičā* . . ., wo eine Ellipse vorliegt. — ²⁾ Dst. ZA. 1. 271 übersetzt danach: “faisant libéralité à ta [Religion], protectrice de l’Intel-

ligence”, und meint: *xrapaiti* serait donc *xratupaiti* (. . . *paiti* étant *pa-ti* = *pā-ti*)”.

• j., g. *xrafstra*- n. 1) im gAw. ‘wildes Tier, Raubtier’: *ažibyō maš āšā syazdaḡ* (sd.) *yavaḡ ahmaḡ aurunā rā* (AP.) Y. 34.9. A) im Plur. als Bezeichnung für die nicht sesshaften Religionsfeinde und deren Götter, sva. ‘Raubgesindel’: *anā mǎḡrā mazištm vāurōmaidt* (sd.) *rā* (AP.) *hizvā* Y. 28.5; — *parō vā vīspāiš parō vaoxmā daḡvāiščā rāiš mašyāiščā* “losgesagt haben wir uns von allen *Xrafstras* (allem Raubgesindel), den *Daḡvas* wie den Menschen”¹⁾ Y. 34.5; verwendet Y. 19.2. 2) im jAw. Bezeichnung für alle schädlichen (*daḡvischen*) Tiere, bes. der niederen²⁾: *paitištātē ajastača zvidištača apayantamaheča anrahe mainyōuš rā* Yt. 21.1; — *duye saite kahyāčt anrō-mainyavanam ranam avajanyāt* V. 16.12; — *āhva vyarōḡāhva* (sd.) *zmō rā ham.bavainti yim mašyāka spiš* (sd. *nama aojaite* V. 17.3; — **maxši.kḡhrpa* . . . *akaranm.driwyā* (sd.) *yaḡa zaoḡdištāiš rāiš* V. 7.2; — Y. 19.2: s. unter 1.

KompA. — Et. 73) — Pū. (zu 1): *xrat start*⁴⁾, Sü.: *buddhijaḡah, buddhinaḡah*, (zu Y. 34.9): *kṣudrajantuh*, erl.: *duḡasvāipadaḡ pūrvaliyah*; (zu 2) *xrafstr* (Transskr.). — ¹⁾ *daḡvāiščā* . . . *mašyāiščā* sind attributiv gedacht. — ²⁾ Wie solche hundertweis zu erschlagen als verdienstliches Werk gilt; s. auch *xrafstragan*-. — ³⁾ Die Zerlegung in **xrap*-(s. *korḡp*)-+**stra*-(zum ai. V. *ādmī*) ist wenigstens denkbar; § 40, 177. — ⁴⁾ Vgl. dazu Dst. ZA. 1. 208: “il ne serait pas impossible que cette étymologie fût exacte et que *khrafstra* soit pour *khra(u)stara*, d’où **khraḡth-stara*, **khrafstara*”.

• j. *xrafstra-gan*- m. ‘*Xrafstratöter*’, ein Werkzeug zum Töten kleinerer schädlicher Tiere¹⁾: *traynəm ainim baraiti* V. 18.2; — *yaḡšəm zayanam aḡaurune* . . . *traynəm* (statt NS.) V. 14.8.

*¹⁾ Im Mp. *mār gan* ‘Schlangentöter’ genannt; es ist ein Stock mit einem Lederriemen am Ende; s. Bd. 28. 22, HAUG Essays² 365, Dst. ZA. 3. 51.

Pū.: *xrafstr gan* (transskr.), erl.: *mār gan*, s. *). — ¹⁾ S. dazu HBM. KZ. 36. 175.

j. *xrayāḡā* N. 67: lies *xar*°.

• j. *yō varəhnti* . . . *paiti.varəhəšča* **xrō-uru.baourišča* N. 91.

Pū.: *xar*¹⁾ *barišn*²⁾. — ¹⁾ D. i. ‘Esel’, für *xrō*. — ²⁾ Für *baouriš*.

• j. *xrānhaya*- den. Praes. 31, nur mit *frā* ‘erschüttern’.

Med. (in pass. Sinn) 'erschüttert werden, ins Schwanken geraten': *frā maiyyanəm xrañphayete spāohe xrvīšyantahe* Yt. 10. 36.

Ableit. aus **xrāñpha-* m., zu einer Basis ar. **krās-*; vgl. *āixrāx* *anulāma-*.

• j. *xrū-* f. 'blutiges, rohes Fleisch': *mušti-masanphəm xrum* 'ein faustgroßes Stück Fleisch' Yt. 14. 33. 2) 'Grauen, Graus' (nur Ableit.). A) Name eines *Daēva*: *pərane xru* (statt AS.) V. 11. 9.

Ableit. — Vgl. *xrūta-*, *xrūnārā-*, *xrūnya-*, *xrūra-*, *xrvīšyant-*. — Pū. (zu Yt.): fehlt; Npū. (zu Yt.): *dāna-*. — 1) Bd. 19. 31: *must masāk gōšt*.

j. *xrūšyētiš* Yt. 15. 49: s. unter *xrvīšy*.

• j. *xrūta-* Adj. 'grausig, grausam': *zəmō . . daēvō.dātahe* *tahe ayavatō* V. 7. 27.

Vgl. *xrū-*. — Pū.: *vixrūn* 1), erl.: *rēs kunēt*; s. zu den folg. Wörtern. — 1) Hier *dnarnnn* geschr. (ebenso H. 2. 35), mit anl. *dn* (*gu*) statt sonstigem *n* (*vī*); Pāz. zu Yt. 1. 11 *avāraqn*.

• g. *xrūnārā-* f. 'blutige Misshandlung, Blutbad': *huxšādrāiš jñnəram* (sd.) *qramčā āiš dadātū . . iratū iš dvafšō* (sd.) Y. 53. 8.

Vgl. *xrū-* und § 296. 2. — Pū.: *vixrūn* 1), erl.: *rēs*. — 1) S. zu *xrūta-*.

• g. *xrūnya-* n. 'Bluttat, blutige Misshandlung': *uzūiḍyōi* (sd.) *im . . yit* Y. 46. 5.

Vgl. *xrū-*. — Pū.: *vixrūn* 1), erl.: *drvandih*, Sū.: *kadarthanatcam*. — 1) S. zu *xrūta-*.

• j. *xrūma-* Adj. (fem. *omā-*) 'grauenhaf, grausig': *omā* (NPN.) *asēbīs frazinta* (sd.) Yt. 13. 38; — *omā* (NPF.) *šaitayō frazinte* (sd.) Yt. 10. 38.

Vgl. *xrūmim* und *xrūra-*.

• j. *xrūmim* Adv. 'in grausamer Weise': *xrū gāuš . . varaiḍim* (sd.) *pantam azaite* Yt. 10. 38.

Vgl. *xrūma-*. — Gebildet wie ai. *tūpm*.

• j., g. *xrūra-* Adj. 1) 'blutig, grausig': *oram drafšəm* (sd.) Y. 57. 25, Yt. 1. 11. 2) 'blutdürstig, grausam': *kōi* **drəgvō.dabīs* **rāiš rāmam* (sd.) *dāntē* Y. 48. 11.

KompE. — ai. *krūrā-* Adj. — Vgl. *xrū-*. — Pū. (zu Y. 48): *ō drvandam xrukūh*, erl.: *rēs*; (zu Yt. 1): *pa vixrūn* 1), erl.: *pa rēs kartan i martumān*, Npū.: *ba niyat sadan*. — 1) S. zu *xrūta-*.

• j. *xrūzdā-* f. '(Härte sva.) Schwierigkeit (zu beantworten)': *zaraḍustrō . . asaratō aka manasha* *dya* (IS.) *ibašō-parštanam* (sd.) V. 19. 4.

Vgl. *xrūzdra-*. — Pū.: *xrūd* (Transskr.).

• j. *xrūdi* Adj., nur KompA. 1) 'hart'. — 2) 'derb sva. laut', von der Stimme. Sva. *xrūdra-*; s. unter *berzi*.

• j. **xruždi.vacah-* 1) Adj. 'mit derber, lauter Stimme sprechend': *ēčē* (NSm.) F. 3 e 2).

Pū.: *xrūz* (Transskr.) *gōwišnūhā*. — 1) Hds. *da.v*, *d.v*. — 2) Vgl. zu *xraoḍyah-*.

• j. *xrūzdisma-* n. 1) 'harter Erdboden': *maiyyōi paitištanc* (sd.) *ome maiyyōi narš varədušme* V. 8. 8; — *mayəm ava.kanōiš dištīm* *ome vīlastīm varədušme* (sd.) V. 17. 5. 2) 'Stück harter Erde': *safəm* (sd.) *vā . . kamāt vā* *manəm* V. 9. 11.

Ableit. aus **xruždi-sam-* Adj. 'was aus harter Erde besteht'. — Pū.: *saxt zamik*; zu V. 9 erl.: *kapirak* (?) *i u čē i*.

• j. *xrūzdra-* Adj. 'hart' (vom Holz): *uždranəm ašmanəm ādre frabarōiš* V. 19. 24. a) sva. 'schwierig' (zu beantworten): *uždranəm* (näml. *frašnənəm*) Yt. 5. 82 1).

Vgl. *xraoḍva-*, *xrūdi*, *xrūzda-*; *xraoḍišta-*, *xraoḍyah-*. — Pū.: *saxt*. — 1) S. 2St. V. 19. 4.

• j. *xrvant-* Adj. 'grauenhaft, grausig': *evantəm aiḍivantəm urvištrəm pantam* H. 2. 17; — *vairim . . yim evantəm aiḍivan-təm* Aog. 28.

Statt **xrvant-* geschr. — Pū.: *vixrūn*; s. zu *xrūta-*.

• j. *xrvi-*, nur KompA.: sva. *xrūra-*. D. i. *xrvi*. — Vgl. unter *berzi*.

• j. *xrvīni-* f. Name einer *Daēv*: *pərane* *γni* (statt Akk.) V. 11. 9.

Fem. zu **xrvī-gan-* Adj. 'blutig, grausam schlagend, tötend'. — Pū.: fehlt.

• j. *xrvī.drav-*, *xrvī-drav-* 1) Adj. 'der eine blutige, grausige Holzwaŕfe (Keule?) führt', von *Ašma*: *ašmō* **vidruš* 2) Yt. 19. 95; — *ašmēmāča* *vī.drūm* Yt. 19. 46; 18. 2, **V. 10. 13, 19. 43*; — *ašmahe* *vī.dravōš* Y. 27. 1, Yt. 11. 15, 13. 138, V. 10. 16; — *ašma . . vī.dravōš* 3) Y. 10. 8; — *ašma . . vī.dravōš* 3) Yt. 17. 5.

Pū.: *xrudrūš*, Transskr.; Sū.: *himsīštra* 1). — 1) NA. hat auch *xrvī.drav*; s. dagegen CLD. KZ. 37. 266, RICHTER IF. 9. 205. — 2) Hds. *druxš*. — 3) LS. statt IS.; § 407.

• j. *xrvīšyant-* 1) Adj. (fem. *yanti-*, *yeiti-* 2)) 1) 'grausig, Grauen erregend': *fravašayō . . yī arəzayeintīs* **yantiš* (APf.) Yt. 13. 33. 2) 'blutdürstig, grausam': *gaohe vīvarəzdavatō* *yatō* Y. 9. 30; — *spāohe*

‘yantahe Yt. 10. 36; — *avi hañnayā yeitiš* (Apf.) Yt. 10. 8; 15. 49¹⁾, 19. 54 (wo *‘tis*). PPA., aus **xruišya-*, den. Praes. 31. — Vgl. ai. *kraviš-* n. ‘Aas’, ksl. *krivēl* ‘Blut’. — Vgl. *xrū-*. — Pū. (nach Dst.): *xarak xrah*, erl.: *rēš kunē(3)*; Sü.: *pūdayitā*. — ¹⁾ Mit i Yt. 13. 33, 10. 8; 15. 49 steht *xruišyo*, § 268. 12 c. — ²⁾ Gegen § 181 d a. — ³⁾ S. zu *xrūta-*.

j. *xrsyō* F. 25 b: lies *xraosyō*.

• j., g. **xsā-** V. ‘lehren’. Praes. 3 *xsā-*; Perf. 1 *čaxs-*. — PPfP. *xsāta-*, *xsāta-*¹⁾.

yō +urvaṇam mēn gairē (sd.) *dadē* .. *yavat isiti* .. *avat xsāi* (ISKM.) *ašē* *ašahyā* Y. 28. 4; — *kuḍra vāčō aoi.būta* (sd.) **yam hē čaxse* (3SPfM.) *aēḍra.paitiš* (sd.) Y. 65. 9; — *kaḍa zaota xsāta vača āpō* .. *yazūte* Y. 65. 9.

mit ā dnwS: *āxsō* (2S.) *vanhūs ašā ištīm manarhō* ‘lehre (mich) durch A., wie man sich in Besitz des guten Sinns setzt’ Y. 46. 2²⁾.

mit *ham*: s. *ahaxšta-*, vgl. No. 1.

ā-‘Erweiterung’ aus *kas-* 3). — ai. *kā-* 4), *caśe*, *kiātāh*. — Pū.: *āmōxtan*, *čāšūtan*. — ¹⁾ In *ahaxšta-*, das sich zu *xsāta-* verhält, wie ai. *devatāta-* zu j. *dīta-*; BTHL. KZ. 29. 576. — ²⁾ Wörtl.: ‘Lehre das Besitznehmen von..’. — ³⁾ Wegen der Bedeutungsverschiedenheit vgl. gr. *dokein* und lat. *docere*. — ⁴⁾ Das nicht mit *khy-* identisch ist, wie eben das Aw. lehrt; Litt. WklPh. 1897. 656; s. noch zu *ahaxšta-*.

• j. **xsāta-** Adj., PPfP.: s. *xsā-*.

• j. **xšaēta-** Adj., fem. *xšōiḍnī-*¹⁾ ‘licht, strahlend, glänzend, herrlich’; ¹⁾ vom Licht usw.: **ta raocā* Yt. 3. 1; — *hū +bāmya +tzi* (als GS.) Yt. 10. 143; ²⁾ — *ušānham* .. *ḍnīm* G. 5. 5; — *ḍnyāt* .. *ušayit* Yt. 8. 35. ²⁾ von Göttern und Menschen: *barzantəm ahurəm* .. *təm apam napātəm* Y. 2. 5; — *ašiš* .. *srīra* *ḍni* Yt. 13. 107; — *ašīm* .. *ḍnīm* Y. 2. 14, Yt. 17. 1; — *arədvīm* .. *ḍnīm* Yt. 5. 15; — *aməšanəm spəntanəm tanam* Y. 26. 3; — *narsē kəhrpa* .. **tahe* Yt. 8. 13; — *kainīnō kəhrpa* .. *ḍnyā* H. 2. 9; — *frazantōiš* .. *ḍnyō* (GS.) Yt. 13. 134. a) bes. von Yima: *yō yimō +tō* Y. 9. 4, Yt. 5. 25, 17. 31, 19. 34, V. 2. 20, Az. 3; — *yim yiməm +təm* Yt. 19. 31; — *yimāi +tāi* V. 19. 39; — *yimaṭ hača +tāt* Yt. 19. 35.

KompA., E. 2). — Vgl. *axšaēna-*. — np. *šed* ‘Sonne’. — Pū.: *rōšn*, (zu Y. 26): *xatit*, (zu 2 a): *yam šē*. — ¹⁾ § 207. 2 aE. — ²⁾ S. noch unter *hvaraxšaēta-*.

• j. **xšaētō.puθrya-** n. ‘Besitz herrlicher

Söhne’: *haomō daōditi* .. *ḍrīm uta ašava-* *frazaintīm* Y. 9. 22.

Ableit. aus **xšaētō puθra-* Adj. — Pū.: *hurōdišn pus*, Sü.: *diptimān putrah*.

• j. **xšaodah-** n. ‘Fluss, Strömung, Wasserschwall’: *airyō.šayanəm* .. *yahinya āpō nāvayā* .. *ḍanḥa ḍwaxšente* Yt. 10. 14.

ai. *kṣōdas-* n. — Vgl. zu *xšusta-*.

j. *xšaodrinam* V. 16. 7: lies *xšaud*²⁾.

j. *xšaudrim* N. 64: lies *xšaud*²⁾.

• j. **xšaob-** V., nur Praes. 14 (Inkoh.) *xšufsa-*¹⁾ ‘in Aufregung geraten’.

yaṭ aspanam sriṭa (sd.) *xšufsan* Yt. 10.

113.

ai. *kṣōbhate* ‘agitatur’; np. *āšustan* ‘agitare’. —

¹⁾ Zum *fs* (statt *wš*) s. § 319.

• j., g. **xšaθra-**, p. **xšaθra-** n. ‘imperium, regnum, Herrschaft, Reich’; usw. im Sinn von 1) ‘Herrschgewalt, Obergewalt, Herrschermacht’¹⁾; ¹⁾ || im Ap.: *aḥura+mazdā* *ḍram manā frābara*²⁾ Bh. I. 5, 13; 9, D. 4. 1, 17. 1; — *ḍram tyā³⁾ bābirauv hauv agar-bīyatā* Bh. I. 16; 11²⁾; — *vašnā aḥura+mazdāha³⁾ ima³⁾ ḍram dārayāmiy* Bh. I. 9; 9; — *ḍram aita³⁾ ḍram tyā³⁾ gaumātā³⁾ tyā³⁾ maguš adinā³⁾ ka³⁾ būjīyam aita³⁾ ḍram hača paruviyatā³⁾ amāxam taumāyā āha³⁾ Bh. I. 12; — *ḍram tyā³⁾ parābartam āha³⁾ patipadam akunavam* Bh. I. 14. || ²⁾ im jAw.: *uparāi amāi* .. *varḍrāi* .. *ḍrāi* A. 1. 8; — *ḍraheča paiti būumatō dārayāšča paiti dāryō.jitōiš* Yt. 13. 135; — *ḍramča paiti.astimča dāryō.xšaḍrēm* *ḍrahe dāryō.jitīm uštānahe* A. 1. 8; — *yimō asti bōrēde* (sd.) *ḍrayā* (GD.) V. 2. 7; — *xahmi ḍre* Vr. 14. 2 (?); P. 26; — *yimahe ḍre nōit aotm ānha* .. *yavata xšayōit* (sd.) .. “unter Ys Herrschaft ..” Y. 9. 5; V. 2. 5; — *yiməm* .. *yeišhe ḍrāda* .. *nōit aotm ānha* .. *para ahmāt yaṭ* .. Yt. 19. 33; — *yimō* .. *yaṭ kərəmaot aišhe* *ḍrāda amarsanta pasu vīra* Y. 9. 4; Yt. 15. 16; — *huxšaḍrō.təmāičit at* *ḍrēm čšyāt* A. 3. 6; — *zaraḍustrom* .. *yaṭ as* .. *ḍrēm huxšaḍrō.tēmō* (sd.) Yt. 19. 79; A. 3. 4, Vs. 533; — *ḍrāt xšayamna* Vyt. 35; — *yaḍa anyāšūt* *ḍrāt xšayamnā hamō.xšaḍrō.xšayamnā* Yt. 15. 54; — *hō araḍveya ḍra nōit xšayeti* Vyt. 47; — *us nū aišhāi vīse jamyāt ašmča* *ḍrēmča savasča* .. Y. 60. 2; — *zaraḍustrahe* .. *paoviyāi hanhanuše gamča ašmča* .. *uxōahyāča* (sd.) *sraošəm**

°*drəmčā* Yt. 13. 88. a) mit Gen. 'über -' (s. 3 a): *yaḏa azəm upəməm* °*drəm bavāni vīspanəm dahyunəm* Yt. 5. 22. 3) im **gAw.**: *ahyā* °*drāčā mazdānāčā* °*hva-pa-nhāiščā* (sd.) *təm at* .. *yazamaide* Y. 37. 2; — *kudā* (sd.) *ašm vohučā manō* °*drəmčā* Y. 29. 11; — *yūšm ašbyō* .. *aogō dātā* .. °*drəmčā* .. *yī hušaitiš rā-mqmcā* (sd.) *dāt* Y. 29. 10; — *išasā* (sd.) .. *maibyō* °*drəm aofjōnrvhvaṭ yehyā vərədā* (sd.) *vanaēmā* °*drujīm* Y. 31. 4; benutzt V. 20. 8; — *taṭ mazdā tavā* °*drəm yā* .. *dāhī drigaovē* (sd.) *vahyō* Y. 53. 9; — *yō vahyō vānhūs dazdē* .. *ahurō* °*drā mazdā* Y. 51. 6; — *tāčā* °*drā mazdā dāmīš* (sd.) *ahurō* Y. 45. 7; 9; — *maibyō mazdā tavā rafonō frāxšnōnəm* (sd.) *hyaṭ* °*dwā* °*drā ašāt hačā fraštā* Y. 43. 14; 34. 15; — *yō dōmanahyā* °*drəm šōi* °*drāhyā vā dahyōuš vā* .. *fradaḏāi* (sd.) *asprəzātā* Y. 31. 16; — *yastəm* °*drāt mazdā mōiḏat* (sd.) *jyātūs vā* Y. 46. 4; — *aṭ rātəm zaraḏuštrō* .. *dadāitī paurvatātīm* .. *mazdāi* .. *uxōahyāčā* (sd.) *sraošm* °*drəmčā* "„den Gehorsam und die Herrschgewalt" Y. 33. 14; benutzt Yt. 13. 88; — *vānhūs dazdā* (sd.) *manānhō šyaoḏananəm aṇhūs mazdāi* °*drəmčā ahurāi* ā Y. 27. 13; — *huxšādrōtmāi* (sd.) .. °*drəm* .. *dadomahičā čīsmahičā* °*hvaṇmahīčā* Y. 35. 5; — *yō drəgvāite* °*drəm hunāitī* (sd.) Y. 31. 15; — *yāiš* °*grēhmā* (sd.) *ašāt varatā* .. °*drəmčā tšanəm* °*drujīm* Y. 32. 12; — °*drāiš yūjēm* (sd.) *karapanō* .. *akāiš* °*šyaoḏanāiš* .. Y. 46. 11. a) mit Gen. 'über -' (s. 2 a): *təm kavā vīštāspō magahyā* (sd.) °*drā nṣaṭ* .. *čīstīm* Y. 51. 16; — *tā vō mazdā* .. *dōišā mōi ištōiš* (sd.) °*drəm* Y. 51. 2; benutzt Vyt. 46. b) mit Inf.: *kaṭ vō xšādrəm kā ištīš* (sd.) °*šyaoḏanāi mazdā* Y. 34. 5. 2) 'Herrschaft' ¹⁾; 1) || im **Ap.**: *mām* °*hura* °*mazdā pātuv utamaiy* °*am utā tyaḥ manā kartam* X. 1. 4; 2. 3, 4. 3. 2) im **jAw.**: *yaḏa* .. *as.baourva nivānāni aš.paṭina stūi.baxōdra* .. *as.baourva nivātu.pitu* Yt. 5. 130; 17. 7; — *kahmāi* .. *uyrəm* °*drəm xʷainisaxtəm pouru.spōəm* .. *paiti.daḏāni* Yt. 10. 109; 111; — °*drāi hankrēmō* (sd.) *haosrava* Yt. 5. 49; — *iri-ḏəntəm* °*drəm zādāiti* Yt. 5. 130 (?) ²⁾. 3) im **gAw.**: *yā* °*drā* °*grēhmō hīšasat* (sd.) *ačīšta-hyā dōmānē manānhō* Y. 32. 13. a) insbes. vom *ahurischen* Reich, dem Aufent-

halt der Götter und Seligen; *kat* ³⁾ ēš. oder mit näherer Bestimmung (durch Adj. oder Gen.); a) im **gAw.**: *yā vō abifrā* (sd.) *tā* °*drāhyā* Y. 33. 13; — *gaḏḏā vīspā ā* °*drōi* °*yī vohū* °*draoštā* (sd.) *manānhā* Y. 34. 3; — *yaḏrā vānhūs manānhō ištā* (sd.) °*drəm* Y. 46. 16; — *vohū* °*drəm manānhā mazdā dadāt ahurō* "durch VM. wird (ihm) MAh. das Reich verleihen" Y. 51. 21; — *aṭ mazdā taibyō* °*drəm vohū manānhā* °*vōivōdaitī* (sd.) *ašbyō sastē* (sd.) *yōi* .. Y. 30. 8; — *ašm* (sd.) *ašāi vohū* °*drəm manānhā* Y. 46. 10; — *taibyō* °*drəm vohū činas* (sd.) *manānhā* Y. 44. 6; — *kaḏā* .. *paitiš sahyā* °*drāhyā vāhvā* °*drā* (AP.) °*dwāvqas ašīštīš* (sd.) *mazdā* Y. 44. 9; — *yašbyō* °*drəmčā* °*ayšō.nvamnəm* (sd.) *vərədaitī* °*armaitīš* Y. 28. 3; — °*xʷng-darəsoi* (sd.) °*drōi* °*hyāt* °*armaitīš* Y. 43. 16; — *vohū hvō* °*drā ašm vačānhā šyaoḏanā haptī* (sd.) Y. 31. 22; — *vohū* °*drəm vairīm bīgəm aibī.bairīštəm* °*vidīšmnaī* (sd.) .. *ašā antarə.čaraitī* Y. 51. 1; — *vohū* °*drəm tōi mazdā ahurā apaēmā vīspāi yavē* Y. 41. 2; — *mazdā* .. *vairyā stōiš* (sd.) *yā* °*dwahmī* °*drōi vāčī* Y. 43. 13; 32. 6, 34. 10, 49. 5; — *ahurā* .. °*dwahmī ā* °*drōi* *yavōi vīspāi fraštānhō ānhāmā* Y. 49. 8; — *kā tōi vānhūs mazdā* °*drāhyā ištīš* (sd.) .. *maibyō ahurā* Y. 48. 8; — *kuḏrā* °*dwā* °*drā* (NP.) *mazdā* "wo sind deine Reiche, o M.?" Y. 51. 4; — *mazdāi avat* °*drəm hyaṭ hōi vohū vaxšat* (sd.) *manānhā* Y. 31. 6; — *apānō* (sd.) *darəgō.jyātīm* °*ā* °*drəm vānhūs manānhō* "zu dem Reich des VM." Y. 33. 5; 51. 18; — *vānhūs* °*drā* (AP.) *manānhō* .. *armaitīš vaxšat* Y. 34. 11; — *ašmčā* .. °*drəmčā haurvatātō* "und das Reich der Wohlfahrt" Y. 34. 1; — *yūšm vōvīštyānhō* (sd.) *išō* °*drəmčā savānhəm* "Reich des (ewigen) Nutzens" Y. 28. 9; — *hyaṭ* .. *čōiš* (sd.) °*drōi hōi haurvatā amərətātā* .. *dən* .. Y. 45. 10. β) im **jAw.**: *yaḏa ašāi* °*drəm činasti* (sd.) Y. 20. 3; — *vohu* °*drəm yaza-maide* Vr. 20. 1. 3) 'Herrschaft' in konkretem Sinn (nur Komp.). A) als Gottheit (*Aməša Spənta*) ⁴⁾; 1) im **gAw.**: *yō vōvīštō* (sd.) *ahurō mazdāšā* °*armaitīšā ašmčā* .. *manasčā vohū* °*drəmčā* Y. 33. 11; — *aṭ vā yazāi* .. *mazdā ahurā haḏā* (sd.) *ašā vahištāčā manānhā* °*drāčā* Y. 50. 4; — *ašbyō mazdā ahurō sārəmnō* (sd.) *vohū*

mananḥā °Ḍrāḥ *hačā paiti.mraoḥ aša huš-haxā* Y. 32. 2; — *mazdā* .. *vohu uxšyā* (sd.) *mananḥā* °Ḍrā *ašačā uštā tanūm* Y. 33. 10; — *yahmī spēntā* Ḍwā *mainyū urvašē jasō mazdā* °Ḍrā *ahmī* (sd.) *vohu mananḥā* Y. 43. 6; — *ahmāičā* °Ḍrā (als Subj.)³⁾ *jasat* (sd.) *mananḥā vohu ašačā* Y. 30. 7; — *ahmāi dan* (sd.) .. *mazdā* °Ḍrā *armaiti ahurō* Y. 47. 1; — *kš bərx-ḍam tāšt* °Ḍrā *maṭ armaitim* Y. 44. 7; — *kadā mazdā aša maṭ armaitiḥ jimaṭ* (sd.) °Ḍrā Y. 48. 11; — *yam hōi* °Ḍrā *vohučā čōišṭ* (sd.) *mananḥā* Y. 50. 3; — *mazdā dadāt* .. *haurvatō amərətātascā* .. *ašaḥyāčā* .. °Ḍrahyā *sarō* (sd.) Y. 31. 21. a) im YHapt., mit *vanhav*-Adj.: *ašm* .. *vahištām* .. *vohučā manō* .. *vohučā* °Ḍrām Y. 37. 4f.; — *ašačāčā hačā vanḥušačā mananḥō vanḥušačā* °Ḍrāḥ Y. 35. 10. 2) im jAw., mit *vairya*-Adj.: °Ḍrām *vairīm aməšām spēntām yazamaide* S. 2. 4; Vr. 20. 1; — *ahurō mazdā* .. *vohu manō* .. *ašm vahištām* .. °Ḍrām *vairīm* .. *spēnta armaitiḥ* .. Y. 57. 24; I. 1 f., 16. 3, Yt. I. 25, 4. 1; — *ahurahe mazdā* .. *vanḥušačā mananḥō ašahe* .. °Ḍrahe *vairyehe* .. Y. 70. 2; — *ahurāi mazdāi* .. *ašai* .. °Ḍrāi *vairyāi armatze* V. 19. 11; G. 5. 5; — *vohu mananḥa hačimnō ašačā* .. °Ḍrāčā *yā vairya* FrW. I. 1; — *vištīḍrām dim ayasata dyapta* (sd.) °Ḍra *vairya* V. 20. 3 (P). A) *xšaḍrahe vairyehe* a) (nämlich *mā*) heisst der 6. Monat im Jahr: *pančāta haptaitim* °Ḍra *paitiḥ.hahyehe* (sd.) °Ḍrahe *vairyehe anayranam* A. 3. 9. β) (nämlich *ayarō*) heisst der 4. Monatstag: °Ḍrahe *vairyehe ayōxšustahe* .. S. I. 4; vgl. 2. 4, Y. 16. 3. AA) als Bezeichnung des unter Xš.s Obhut stehenden Metalls, mit *vairya*-Adj.: *karšačūt fra-karayōiš tiyra* °Ḍra °Ḍra *vairya* V. 9. 10; — °Ḍrāi *vairyūi pairi.karām pairi.karayōiš* V. 17. 6; — *ayanḥaenēm vā srum vā nitma* (sd.) °Ḍra *vairya* V. 16. 6; — °Ḍra *ham-ivamčā* .. (sd.) °Ḍra *vairispāta aka bastam* °Ḍrām *vairīm* Yt. 10. 125.

Undeutlich: Ḍwām *kaininō vadre yaona* °Ḍra .. *jaiōyānte* Yt. 5. 87; — *nava dru-jaiti* °Ḍra *ziyō* V. 4. 10 PūZ.; — °Ḍrām² Vyt. 48; — °Ḍrā DkB. 131. °Ḍrām Y. 17. 11: s. unter *xšaḍrō.naptar*. [Y. 49. 10: lies *mazdā.xš.*]

*) Eine Personifikation der ahurischen Herrschaft und des ahurischen Reichs. Im Avesta

BARTHOLOMAE, Altiran. Wb.

tritt Xš. nur wenig hervor. Die Metalle stehen unter seinem Schutz. Bei den letzten Dingen kämpft er nach Bd. 30. 29 mit dem Dämon *Saurva*. Auf Münzen erscheint *Sahrēvar* (PAOPHOPO, PAOPHOAP; s. STERN Or&BabRec. 1887. 159 ff.) als Kriegsgott mit Helm, Schild und Speer. Vgl. im Übrigen TIELE Godsdienst² 2. 136, JUSTI Prj. 88. 75, JN. GlrPh. 2. 637, ferner die bei DST. ZA. 2. 313 übersetzte Stelle des GrBd.

KompA., E.; Ableit. — Zum V. *xšā(y)*-; s. dazu BTHL. Stud. I. 45. — ai. *ksatrá-* n. 'imperium'; np. *šahr* 'Stadt'. — Pū. (für das Abstraktum)⁴⁾: *xšatādih*, Sū.: *rājyam*, auch *pārthivatā* (Y. 44. 9), *svāmī* (Y. 33. 13) und *rājā* (Y. 31. 22, 45. 7 u. 6.), *svāmī* (Y. 33. 10); (für die Gottheit und für 'Metall')⁴⁾: *šahrēvēr*, *šahrēvar*, Sū.: *saharevarah*, (zu Y. I. 16 erl.: *saptadhātūnām paṭih* oder *adhipatiḥ*), auch *rājyam* (Y. 50. 3). — 1) Die Bedeutungen 1 und 2 sind nicht immer ganz sicher auseinander zu halten. — 2) Offenbar Glosse. — 3) Vgl. unter *asa-* mit der Litt. in No. 3. — 4) Doch stimmt die Auffassung der Pū. mit der meinigen nicht überall zusammen. Übrigens weicht auch Sū. öfters von Pū. ab.

• j. *xšaθrata *anḥat mōirōs* FrW. 8. 2.

• p. xšaθ'a-pāvan- m. 'Landvogt, Satrap': *dādaršiš nāma* .. *manā ba'daka* bāxtriya °pāvā Bh. 3. 3; 9.

Zum V. *pā(y)*-; ai. °pāvan- Adj. — Vgl. noch zu *pāna*.

• j. xšaθra'yānya-¹⁾ Adj. — ? —: *afri-nāmi yāne* (VS.)²⁾ *daišhu.paiti uparāi amāi* A. I. 8.

Pū.: *šahrēvar*. — 1) Lesung unsicher. — 2) § 268. 32.

• j. xšaθrā- f. 'Gebiet', spez. 'Flurdistrikt'¹⁾: *aspō arša* .. *yō* .. *naomyāčūt* (sd.) *hačā ryāt aspaēm varəəm* .. *vaənaiti katārō ayrauō* (sd.) *vā* .. Yt. 16. 10.

Vgl. *xšaḍra*-; s. aber No. 1. — 1) Unsicher; vgl. Yt. 14. 33, wo *naomyāčūt hačā daišhaōt*.

• j. xšaθrāmčā: zitirt die dritte Zeile von Y. 27. 13, die mit *xšaḍrāmčā* beginnt; zB. N. 46, 65, 70.

Vgl. *xšaḍrō.kərta*.

• j. *xšaθrō¹⁾ F. 5.

Pū.: *xšatād*. — 1) Kein selbständiges Wort, sondern aus einem Komp. losgelöst, vgl. *xšaḍrō.kāmya*, *vasō.xšaḍrō* usw.; BTHL. IF. 11. 134.

• j. xšaθrō.kāmyā- f. 'Sorge, Besorgtheit um die Herrschaft': *haomō* .. *kərəsāntim apa.xšaḍrām* (sd.) *nišādayaṭ yō raosta* (sd.) °mya (IS.) Y. 9. 24.

Ableit. aus *kāma*. — ai. *kāmyā*- f. — Pū.: *pa xšatādih kāmakih*.

• j. xšaθrō.kərōta- Adj. 'für den, die Herrscher erbaut, fürstlich': **antarə.arədam nmānahe srīrahe °tahe* Yt. 17.60.

• j. xšaθrō.kərōta- n. 'feierliche Nennung des Worts Xšaθra', näml. im Yaθā.ahū-vairyō-Gebet (s. xšaθrəmčā), sva. Aufsagen, Rezitieren der letzten mit xšaθrəmčā beginnenden Zeile des Ya.v.-Gebets: āθrītim °tahe "beim drittmaligen Rezitieren der Xšaθra-Zeile" N. 46.

Vgl. yasno.kərōta-. — Pū.: pa xšaθrəmčā i sili-kar.

• j. xšaθrō.činah- m. EN. eines Gläubigen: °*narəhō* **xšviwraspanahe* (sd.) āsaonō Yt. 13.112.

Eig. 'nach Herrschaft verlangend'.

• j. xšaθrō.dā- Adj. 'Herrschaft schenkend': *miθrō* .. *yō* .. *vazaitē* °*dā* Yt. 10.16; 65.

• j. xšaθrō.naptar- m. 'Enkel der Herrschaft, des Reichs', Beiwort des *Nairyō.sarəha*: °*nafθōrō nairyō.sarəhahe* Ny. 5.6; — *xšaθrəm nafθōrəm*¹⁾ *nairyō.sarəhəm yazatəm* Y. 17.11.

Pū.: x^oatād nāf, Sū.: rājanībhīh²⁾. erl.: *asya rājanābhīlāca iyam yat nābheh rājanām deśa-palīnām anvayasyaca prabhutvatām mahattarānām vijam etasmāt*. — ¹⁾ Zu dieser Trennung vgl. unter *nairyō.sarəha*. — GRAY Afr. 3.46 hat Ny. 5.6 nicht hinreichend berücksichtigt. — ²⁾ Vgl. die Übersetzungen zu *apām napāt* und GRAY a. O.

• j. xšaθrō.suka- m. Name eines Gebirgspasses in *Karəha*: *upa dvarəm °kəm apand-teməm karəhaya* (sd.) Yt. 5.54.

Eig. vll. 'Leuchte des Reichs'; s. *sūka*- (und IF. 7. 107?).

• j. xšaθrī- f. 'Weib, Weibchen' (geschlechtlich); a) von Menschen: *arədvī* .. *hā yaoždaōāiti* .. *arənam xšudrā hā °drinam* **garəwən hā °drinam pažma* Y. 65.5; — *yaθa anyāscēt arəndō avi xšudrā °drišva ham.vərənāvainti* V. 18.32. b) von Tieren (Kamel): *yō* (näml. *uštrō*) *arənam* .. *masištəm aōfō ābaraiti* .. *yō °drišva avāiti* Yt. 14.12; — *avā zī* **°drišu hupātō.tmā yā ūštrō pāiti* Yt. 14.12.

Vgl. xšaθrya- No. 1. — Et.? Ohne Wert GDN. BB. 11. 327. — Pū.: *mālak*.

• p. xšaθrita-¹⁾ m. EN. eines medischen Fürsten: *fravartīs* .. *aθaha^k adam °ta^k amiy* **uvaxštrahya* (sd.) *taumāyā adam xšāyādiya^k amiy mādayi* Bh. e; Bh. 2.5, 4.2. Vll. Ableit. aus *xšaθra*-, eig. 'der mit der Herrschaft versehene'; s. WH. Gr. 2 § 1176b,

BGM. Grdr. 2. 211. — ¹⁾ Zum Lautlichen zuletzt KZ. 37. 492, 496.

• j. (, g.) xšaθrya- Adj. 'imperiosus, Gebieter, Machthaber', von Göttern; a) von *Haoma*: *haomō* (sd.) *frāšmīš bažazyō srīrō °yō zairi.dōiθrō* Y. 57.19. β) von *Apām-Napāt*: *brəzantəm ahurəm °rīm xšaθlēm apām napātəm* (sd.) *aurvaš.aspəm* Y. 2.5; — *brəza ahura °ya apām napō aurvaš.aspa* Y. 65.12. γ) von *AhM.*: *brəza* .. *°ya* .. *xšaθryō.tōma nāma ahmi* Yt. 1.15 (*AhM.* spricht)²⁾.

KompE.; Ableit. aus *xšaθra*-. — ai. *kšatriya*- Adj.; mp., np. *śrī* 'Löwe' (?), GfPh. 1. 273, 1 b. 34), np. *śātri-yatun* 'persisches Ross' (?), GfPh. 1 b. 171, HBM. PSt. 83). — Pū. (zu α): *x^oatād*, (zu γ): *hux^oatād*, Sū.: *rājā*, (zu β, für *ah^o xš^o*): *x^oatād i mālakūn*¹⁾, Sū.: *svāmī nārīnām*. — ¹⁾ Als ob der Text *ah^o xšaθrinām* böte. Die Aufstellung eines *xšaθrya*- Adj. 'femineus', Ableit. aus *xšaθrī*-, halte ich für verfehlt, trotzdem GRAY Afr. 3. 41 auf die Bezeichnung des *Apām-Napāt* als 'the lord of women' besonderes Gewicht legt. Die Zusammenstellung in Yt. 1. 15: *brəza nāma ahmi xšaθrya* (Pū.: *hux^oatād*) *nāma ahmi* ist doch offenbar durch Y. 65. 12 *brəza ahura xšaθrya* veranlasst. — ²⁾ S. No. 1.

• j. xšaθryō.tōma- Adj. 'imperiosissimus': *xšaθrya* (sd.) .. *°ma nāma ahmi* Yt. 1.15. KompE. — Pū.: *hux^oatādūm*.

• j., p. xšap- f. 'Nacht', im Gegens. zum Tag: *aišhe ayan* .. *aišhā °pō*¹⁾ Yt. 1.18; — *hamahe ayan hamayā vā °pō*¹⁾ Y. 57.31; Yt. 8.54, 11.5, Sl. 13.43; — *drityā °pō draošta* H. 2.7; V. 19.28; — *maiyyāi °pe* N. 51; — *ā maiyyāt °paš* "bis Mitternacht" N. 50; 46; — *°pašvā*²⁾ *rauāš^opativā* "in der Nacht oder am Tag" Bh. 1.7.

KompE. — Vgl. *xšapī*-, *xšapan*-, *xšapar*-. — ai. *kšap*- f., np. *šab*. — Pū.: *šap*-. — ¹⁾ Temporaler GS. — ²⁾ Statt *xšapaš^opativā*, indem *pativ* nur beim zweiten Glied gesetzt ist; vgl. unser 'meinet- oder deinetwegen'. *xšapaš* ist AS., im Ausgang an das folgende *rauāš^o* angeglichen, vgl. ai. *uśāso dośāśatca*; s. LANMAN JAOS. 10. 468. Rein mechanisches Verfahren würde zum Ansatz eines 'Stammes' *xšapah*- n. führen.

• j. xšapan- : *xšapn*- f., n.¹⁾ 'Nacht'; a) im Gegensatz zum Tag²⁾: *iθra vā asni iθra vā °fne* (LS.)²⁾ V. 4.1; G. 3.7, Yt. 1.9, 16; — *pourumčā naēme °fne* (LS.)²⁾ *aparəmčā* V. 4.45²⁾; — *vīspāiš ayančā °fnasčā* (AP.) Y. 57.17, Yt. 1.11; — *asnāšāčā °fnāšāčā*²⁾ Yt. 5.15; — *°asnəm °fnamčā* N. 4; V. 4.45, Y. 62.5 Gl.; — *°pō.hva* .. *ušahva* V. 21.3; 3; — *taθryasčēt hača °fnō* Yt. 14.31, 16.10;

— *taḍryam aipi* *panm Yt. 14. 13; — *paoriryāi* ḍrišvāi *fne (LS.)²⁾ "zum ersten Drittel in der Nacht" V. 18. 18; 20, 22; — *paoriryā* dasa *panō (AP.) .. *tištryō* .. *kāhrpm* *raēḍwayeiti* .. "während der ersten zehn Nächte .." Yt. 8. 13; — *upa* .. *jaṃmyam aṇvām vā avi* *panm *duyē* *vā* .. Yt. 8. 11; — *ḍraoša* *fnō *ḍrityayā* Yt. 5. 62. b) als Zeit von Sonnenuntergang zu Sonnenuntergang 'Tag und Nacht, Tag'³⁾: *tā* *panō (AP.) *yā* *jvāhi Y. 62. 10; — *yaṭ hē nava* *fna (als NP.) *sačānte* V. 9. 35, 19. 23; 9. 33, 16. 8²⁾; — *āaṭ aḍra* *vīcaranti* dasa *pairi* *fnō Yt. 13. 49; — *ḍrixšaparēm* *haḍrākēm* (sd.) *xšvas' *fnō N. 4; — *haurvām tarasā* (sd.) *panm V. 18. 5, 6, Vyt. 41²⁾; — *yaṭ ašava para-* *iriḍyeiti* *kva ačtam* *panm .. H. 2. 1; 2; — *tišram* *panm V. 7. 52 PūZ.^{2**)}; — *tišram *fnam Bd. 20. 16 Zit.^{**)}.

¹⁾ Sie zerfällt nach F. 27 b in vier Abschnitte: 1. *hū frīsmō, dātay*, 2. *vrzaurvaēsa* (beide unter dem Namen *ačvairiḍra-* zusammengefasst), 3. *uiah- sūrā*, 4. *fragatay- raočunham*; s. unter den einzelnen Wörtern. — ^{2**)} Der Ausdruck *tišr- xš* "der drei Nächte" bezieht sich auf die drei ersten Tage nach dem Tod. Er spielt in den mp. Büchern eine grosse Rolle; vgl. H. 2. 1 ff., 19 ff., PūErl. zu V. 7. 52 (wozu HORN BB. 17. 260) und SBE. 5, 18, 24, 37 im Index unter *three nights*, ferner BÖKLEN Eschatologie 27.

KompE.; Ableit. — Vgl. *xšap-*. — Pū.: *šap-*. — ¹⁾ Neutr. nur in der Zusammenstellung mit dem neutralen *azan-* 'Tag': V. 4. 45, Yt. 5. 15. — ²⁾ Them. — ³⁾ Vgl. SCHRADER Reall. 845; s. die freilich verderbten Erläuterungen (mit *šapim rōē*) zu N. 4.

• j. *xšapar-* n. 'Nacht' 1) im Gegensatz zum Tag: *yaṭ vā yaḍa* *uzayarēm *yaṭ yaḍa* *purēm¹⁾ N. 47 (?). 2) als Zeit von Sonnenuntergang zu Sonnenuntergang 'Tag und Nacht, Tag' (nur Komp.).

KompE. — Vgl. *xšap-*. — Pū.: fehlt. — ¹⁾ Them.

• j., g. *xšapā-* f. 'Nacht', im Gegensatz zum Tag: *yā usā arēm. piḍwā* (sd.) *pāčā Y. 44. 5; — *oim .. *vā* .. *ayarā aṇva vā* *pa Aog. 51; *F. 27b²⁾; — *yaḍra* *nōiṭ* *pa *nōiṭ tmā* Yt. 10. 50.

KompA. — Vgl. *xšap-*. — Pū.: *šap-*. — ¹⁾ Nur NS. *pa, vgl. *āpa* V. 7. 16 und das Aind. *kaṇpābhīh*. *xšapa* als NS. aus *xšapan-* zu nehmen, halte ich nicht für richtig. — ²⁾ Hds. *xšafa*; s. freilich § 8.

• j. *xšapā.yaona-* Adj. 'in der Nacht sich heimlich fühlend, mit der Nacht vertraut': (der Hund ist) *yaonō *yaḍa tāyus* V. 13. 47; 47.

Eig. 'der die Nacht als Heimstätte hat'. — Pū.: *šap āyōxtār*.

j. *xšafa* F. 27 b: lies *xšapa*; s. unter *xšapā-*.

• j. *xšafnya-* n. 'Nacht-, Abendmahl': *axšafni* (sd.) *nīm *isəmnd* Yt. 14. 20.

Ableit. aus *xšapan-*. — Vgl. *xšafnya-*. — Npū.: undeutlich.

j., g. *xšay** Verbalform: s. unter *xšā(y)-* und *šay-*.

• j., g. (, p.) *xšaya-* m. 'Herrscher, Fürst, König': *hō anḥāiti* *zazuštēmō* (sd.) *yō *kašit* *mašyānam* Yt. 13. 18; *F. 5¹⁾; — *dāstū mazdā* *yāčā "gib es, o M. und König, (dass ..)" Y. 28. 7.

KompA. — Zum V. *xšā(y)-*. — ai. *kšaya-* m.

1) 'Herrscher' RV. 8. 15. 9, 2) 'Herrschaft' 7. 46. 2. — Pū. (zu F.): *šāh*, (zu Y.): *pātiṣāh*, Sü.: *pārthivah*. — ¹⁾ So K..

• j. *xšayaṭ.vak-* Adj. 'der zu reden vermag, des Wortes mächtig ist': *vāxš* F. 3e. Pū.: *pātiṣāh i gōvišniha*.

• j., g. *xšayant-* Adj., PPA.: s. *xšā(y)-*. KompE. (s. auch *axšayant-*).

• j., g. *xšayamna*, *mana- Adj. (fem. *onā-*), PPM.: s. *xšā(y)-*.

KompA., E. (s. auch *axšayamna-*).

j. *xšayasā* Y. 71. 17: s. *xš-*.

• p. *xšayāršan-*¹⁾ m. EN. eines persischen Königs, *Xerxes*, Sohns *Darius* I.: *adam*

*šā¹⁾ *xšāyaḍiya*²⁾ *vazarka³⁾ .. *dāraya*⁴⁾ *va-*

haus *xšāyaḍiyahyā* *puḍr*⁵⁾ *a*⁶⁾ *haxāmanišiya⁷⁾

X. 1. 2, 5; 8; — *ḍātiy* *šā *xšāyaḍiya*⁸⁾ X.

1. 3, 4, 2. 3, 3. 3, 4. 3, 7. 3; — *a*⁹⁾ *ura*¹⁰⁾ *mazdā*

.. *hya*¹¹⁾ *šām (AS.)¹²⁾ *xšāyaḍiyam* *akunauš*

X. 1. 1, 6. 1; — *yīrāhyā*¹³⁾ *dāraya*¹⁴⁾ *va-*

uṣāhyā *xšāyaḍiyahyā* *puḍr*¹⁵⁾ *a*¹⁶⁾ Am. 1; —

*artaxšāḍr*¹⁷⁾ *ahyā* *yārāhyā*¹⁸⁾ *xšāyaḍiyahyā*

*puḍr*¹⁹⁾ *a*²⁰⁾ Am. 1; — *artaxšāḍr*²¹⁾ *a*²²⁾ *šā

*yaḍiya*²³⁾ *puḍr²⁴⁾ *a*²⁵⁾ *šā* *dāraya*²⁶⁾ *va*²⁷⁾ *uṣ*²⁸⁾ *xšā-*

*yaḍiya*²⁹⁾ *puḍr*³⁰⁾ *a*³¹⁾ Ao. 1. 2. [S. noch zu

xaršādašyā.]

Komp.: *xšaya* + *aršan*, eig. 'der aršan-

('Hengst, Held') unter den Herrschern'; vgl.

ai. *rājarābha-* m. Anders Fov KZ. 37. 544,

wo weitere Litt. — ¹⁾ Zum Stammansatz und

zFlex. s. § 212. 1 b, 213. 2. — ²⁾ Verunglückte

GS.-Bildung. *š* fehlerhaft für *š*; der ZDMG.

54. 127 gezogene Schluss scheint mir höchst

fraglich. — ³⁾ Sollte GS. sein.

• g. *xšayō* Inf. 'um zu verderben': *hyaṭ*

vā akā manarhā yōng dāḍvōng akasā

mainyuš akā šyaoḍanəm vačarhā yā fra-

*činas drəgvantəm xš*¹⁾ "welches (Tun) er²⁾

und der böse Geist sammt bösem Denken

und bösem Reden euch, die *Daṇva*, was er den *Druggenossen*²⁾ gelehrt hat, um (den Menschen) zu verderben" Y. 32.5.

Zu ai. V. *kṣipāti* 'er vernichtet', gr. *φθίνω*; vgl. *xšā*; BTHL. ZDMG. 50. 721. — Pū.: *kṣ frāc tātēt ō ōiān ku haṭ ōi i drvand pālixāhīh* "der sie lehrt, die Herrschaft stamme von dem *Dr.*". — 1) Der Irrlehrer, von dem auch Y. 32. 6 die Rede ist; s. noch No. 2. Dafür, dass das erste Subjekt nicht ausdrücklich bezeichnet ist, vgl. Sp. 566 u. und die RV.-Stellen *gṛhām indraśca gacchatam, ā yād rukāva vāru-naśca nāvam* (u. a.; s. HASKELL JAOS. 11. 66), die insofern der obigen ähneln. — 2) Es ist ein bestimmter, der neuen Lehre feindlicher Fürst gemeint; vgl. *dragvant* I 2 a a.

j. *xšavaidm* Vd. 9; s. *xīvid*- mit No. 4.

j. *xšavaṣ*: lies *xīvaṣ*.

• j., g., p. *xšā(y)*- V. 'vermögen'. Praes. 3 *xšā*¹⁾ [25 *xšayōiṣ*], 27 *xšaya*-, *xšya*-²⁾.

1) 'Macht haben, Gewalt haben, herrschen über —, schalten, verfügen über —, besitzen'; mit a) Gen.: *tūm āxšōiṣ anā-xšōiṣta* . . *xšayehe dahyunam* Yt. 10. 29; — *vasasča tū* . . *uštāča xšasča* (2SOM.) *havanam dāmanam* Y. 8. 5; FrW. 4. 2 (*xšayeni*); — *yaṭ xšayata* . . *daṇvanam* . . Yt. 19. 26; — *huxšaṇṛā xšōntam mā nō* ³⁾ *duš- xšaṇṛā xšōntā* "gute Herrscher sollen, nicht schlechte über uns herrschen" Y. 48. 5; — *huxšaṇṛas* (sd.) *tū nō* . . *xšāntā* (3SOM.) Y. 41. 2; — *kadā vaṇḍā yeṣt čahyā xšayaṇḍā mazdā aša yehyā mā aiḍiṣ* (sd.) *dvaeḍā* "wann werde ich erkennen, ob ihr über jedweden Macht habt, o *M.*, *A.*, von dem . ." Y. 48. 9; — *xšayās mazdā ahurā yehyā*³⁾ *mā aiḍiṣčit dvaeḍā* "der du, o *MAh.*, die Macht hast über jedweden, von dem mir Verderben droht" Y. 32. 16; — *yōng dainti nōit jyātūs* (sd.) *xšayamnōng vasō* Y. 32. 15; — *xšayās ašivā* (GD.; Sp. 242 m.) Y. 51. 5; — *masō xšayete xʷarənarəh* "sie verfügt über (so) grosse Hoheit" Yt. 5. 96; — *yadā ašōiṣ mahyā vasō xšayā* "wann ich erst (selbst) nach Gefallen über mein Verdienst schalten werde" Y. 50. 9. β) Lok.: *naḥiṣ xšayāt* . . *anrō mainyus xʷaššu dāmōhu* FrW. 4. 2. 2) 'Macht, Berechtigung haben zu —, (es) können, dürfen', mit Inf.: *xšayeite hē* . . *ṛisum aštahe aiḍā* (sd.) *apaxharštōe* V. 5. 26; — **hā *xšayete*⁴⁾ **ana* . . *haxtōit* (sd.) N. 9; — *yō* . . *ṛəxuxōāi vačarəham xšayamnō hizvō vasō* "der nach Gefallen die Worte einer Zunge zu bewahrheiten ver-

mag" Y. 31. 19; — *vasaḍa ahi xšayamna* (NSf.) *tanuye xʷarmanəhe* ⁵⁾ *dūitīm* (sd.) Yt. 17. 15. 1, 2 a) 'mit Gen. und Inf.: *yezi ahyā aša pōi maṭ xšayehi* "ob du (darüber) die Macht hast, es durch *A.* von mir fern zu halten" Y. 44. 15. 3) das Part. von *xšā(y)*- in Verbindung mit dem Verb. fin. steht im Sinn von 2: *mā xšayamna* (statt NSm.) *jasōit ātrəm* "nicht soll (er) zum Feuer kommen dürfen" V. 9. 33; Vd. 4²⁾; — *xšayamna* (näml. *druxs*) *pasāḥta mərəyante* . . "dann ist sie im Stand zu verderben . ." V. 18. 55; — *hyat him dātā xšayantō* . . *ḍwaxšō* (sd.) "auf dass ihr (ihm) . . verschaffen könnt" Y. 29. 2; — *yō vā xšayās adas dritā* (sd.) *ayantəm* . . *dragvantəm* Y. 46. 5. 4) Part. 'die Macht dazu habend, dazu im Stand seiend, es vermögend' (näml. das, was das Verb. fin. aussagt): *kahmāi* . . *ištīm azəm baxšāni xšayamnō* "wem soll ich . . zuteilen, ich der ichs vermag?" Yt. 10. 108; 108, 110, 23, 37, 14. 47; — *yūzəm dasta xšayamnā raḥša* . . Y. 68. 21; — *taṭ nō dīyata yūzəm yazata* . . *xšayamna isāna* Y. 65. 14; — *yahmāi uštā* (sd.) . . *vasō* ⁶⁾ **xšayās*⁵⁾ *māzda dāyāt* Y. 43. 1; — *tūm tā ašibyō xšayamna* (NSf.) *nisirinavāhi* Yt. 5. 87; — *hyat* *ḍwā xšayās ašəm* (sd.) *dyāt* *ṛma-vantəm* Y. 43. 10. 5) absol. 'regnare': *yavata xšayōit* (3SPra.) . . *yimō* "so lang *Y.* die Herrschaft führte" Y. 9. 5; — *miḍrəm* . . *xšayantəm xšayamnəm* Yt. 10. 35; 8. 49, Vyt. 23 (?); — *ahurahe xšayātō* (GS.) Yt. 13. 63; 78; — *xšayamnəm* ('gebietend') *ašavanəm dāyata* **axšayamnəm* (sd.) *drvantəm* Y. 8. 5; — *yaḍa him janāma xšayamnō* (NP.)⁶⁾ **axšayamnəm* Y. 61. 5; Yt. 10. 101, F. 5; — *xšayamnā* ⁷⁾ **apaiti.ṛəta* F. 3h; — *xšayanta sčā* **axšayantāḥ* (sd.) Y. 35. 4; — *čvās frāmraot fravākəm?* *vahištō xšayamnō* Y. 19. 20; — *xšayās mazdā ahurō* Y. 51. 17; — *xšayeta* Vyt. 47 (?). a) in Verbindung mit *xšaṇṛa*-.: *tō narō xšaṇṛa* (AP.) *xšayente* Yt. 17. 7; — *hūtu araḍwya xšaṇṛa nōit xšayeti* Vyt. 47 (?); — *xšaṇṛāt xšayamna* Vyt. 35; — *yaḍa anyōščit xšaṇṛāt xšayamnā hamō-xšaṇṛō xšayamnā* Yt. 15. 54 (?).

mit *patiy* 'die Herrschaft führen über — (Gen.)': *adamšām* **patiyaxšaya*⁷⁾ D. 6. 3.

mit *frā* 'die Herrschaft begründen, entfalten': *yō avāḍāt fraxšayeite* "der von

dort her seine Herrschaft entfalten wird" Yt. 19.66.

ai. *kṣayati* 'er herrscht, besitzt', np. *šāyad* 'es geizemt'; s. dazu HBM. PST. 34. — Pū.: *pāti-xšāhēnūtan*, *pāti-xšāh bītan*, *pa pāti-xšāhīh*, (zu F. 3 h): *kāmak xšāti-dih*. — 1) So besser als § 370. 14. — 2) S. *axiyant-*, *axiyamna-*. — 3) Statt *ahyā yehyā*. — 4) Hds. *haxšāte*; aber Pū.: *pāti-xšāh*. — 5) NA. *vasš.xi*^o; s. aber Y. 50. 9, 31. 19, 32. 15. — 6) Unthem. — 7) So nach Fov KZ. 35. 49; die Ausg. hat *pāti-xšāy*.

j. *xšādrām* N. 64: lies *xšāud*.

• j. *xšāudray-* Adj. (auch fem.) 'mit Alkohol versetzt, Alkohol enthaltend, alkoholisch': *hamān ašle *drim saoḍram barātō hamān *pāpiḍwām* "die sollen das gleiche alkoholische Trank-, das gleiche Speiseopfer darbringen" N. 64¹⁾; 64^{3 2)}. a) mit *payah-* n., Plur. Name eines aus Milch hergestellten alkoholischen Getränks, etwa 'Kumis': *čvaṭ nā ape . . *drinām payarāham paiti.barāt* "wie viel Kumis soll man dem . . Wasser darbringen?" N. 67; *66³⁾. b) mit *yava-* m. (sd.), Plur. Name eines alkoholischen Getränks: *čvaṭ yaom* (sd.) . . *dva danarō *drinām*⁴⁾ (näml. *yavanām*) V. 16. 7.

Ableit. (mit *Vṛddhih*) aus *xšādra-*, Bed. 2 a.

— Pū.: *šur*, zu N. 64 und zu V. erl.: *maḍ* 5). —

1) Vgl. V. 8. 22. — 2) Die Hds. schwanken stark. Ausg. hat dRn.: *xšāudrām*, *xšādrām*, *xšāudrim*, *xšādrim*. — 3) Hds. *xšāudrām*. — 4) So L 4; NA. *xšāod*^o. — 5) S. zu *xšādra-*.

• j. *xšāfnyā-*¹⁾ n. 'Nacht-, Abendmahl': *vīspa:ibyo sastīm baraiti* (sd.) *ātars . . yaḍibyo aēm *ham.pačaiti nīmčā sūirīm.ā* (sd.) Y. 62. 7.

Ableit. aus *xšāpan-* (mit *Vṛddhih*). — Vgl. *xšāfnyā-* und No. 1. — mp. (Pū.), np. *šām*. —

1) Pt 4 bietet *xšāfn*.

• p. *xšāyaḍiya-*¹⁾ 1) Adj. (fem. *ya-*) 'im Besitz der Herrschergewalt, Königswürde, souverain': *hačā paruviyatā^h hyā amāxam taumī ya āha^h* Bh. 1. 3. 2) m. 'Herrscher, König': *dāraya^hva^huš ya^h *vazarka^h ya^h yānām ya^h pārsaiy ya^h dahyūnām* Bh. 1. 1; — *dāraya^hva^huš ya^h *vazarka^h ya^h yānām ya^h dahyūnām ya^h ahyāyā būmiyā* D. 12; 1. 5. 1, 6. 2, 4, 16, 18, 19, X. 1. 2, 3. 3, 5, 7. 3, Am. 1. 2²⁾, 3, Ao. 1. 2³⁾, K. 1, Bh. 5. 1; 1. 2 ff., 2. 1 ff., 3. 1 ff., 4. 1 ff., 5. 1 ff., D. 4. 2, 3, 5. 2, 3, 6. 3, 4, 5, 7, 13, 17. 3, X. 2. 3, 3. 3, 4, 8, 1. 3, 4, 7. 3, Ao. 1. 3, 4; — *a^hura^hmazdā . . hyā^h dāraya^hva^hum yam akunauš aivam parūvūnām*

yam D. 6. 1; X. 1. 1, 6. 1, Ao. 1. 1, D. 6. 4; — *a^hura^hmazdā . . hauv dāraya^hva^hum yam adadā^h . . vašnā a^hura^hmazdāha^h dāraya^hva^huš ya^h* D. 4. 1; Bh. 1. 5, 6, 13, D. 6. 4; — *ka^hbūjiya^h . . paruvam idā ya^h āha^h* Bh. 1. 10; 15; — *tyaiy paruvā y.ī* Bh. 4. 9; — *hauv ya^h abava^h huva-jaiy* Bh. 1. 16; 10, 12, 2. 5, 3. 5, 13, 4. 2; — *adam ya^h amiy asagartaiy* Bh. 2. 14, 4. 2; 1. 16, 2. 3, 4. 2³⁾, Bh. b-j⁹⁾, D. 6. 4; — *fravartiš hyā^h mādaiy ya^h agaubatā* Bh. 2. 12; — *tuvaṃ kā ya^h hyā^h aparam āhy* Bh. 4. 5, 14, 19; — 8 *manā taumāyā tyaiy paranam y.ī āha^h* Bh. 1. 4; — **duvītā-taranam* (sd.) *vayam ya amahy* Bh. 1. 4; — 9 *y.ī* (AP.) *agarbīyam* Bh. 4. 2; 3; — *dāraya^hvahauš yahiya^h* Bh. 3. 9, D. 3. 4, 2, 8, 9, 17. 1, X. 1. 2, 3. 3, 5; Am. 1⁴⁾, 2; — *artaxšāḍ^hā ya^h* (statt GS.) *puḍ^hā* Ao. 1. 2²⁾; 2³⁾.

Ableit. aus **xšāyaḍa-* oder **xšāyaḍa-* (mit dem a des Praesens; dann mit *Vṛddhih*) m. 'Herrschergewalt', zum V. *xšā(y-)* 4). — np. *šāh*. —

1) Oft mittelst Ideogramm geschrieben, aber nie in Bh. — 2) Hier **yānī* statt **yānām*. —

3) Hier **yānām* statt **yānām*. — 4) Ar. **kšūja-thiia-*; falsch IFAnz. 10. 21 (trotz np. *šāh*) und KZ. 37. 536; vgl. § 278 II. 4 und WH. Gr. 2 § 1210 a.

g. *xšāntā*, *xšāntam*: s. *xšā(y-)*.

• j. *xšōiḍni-* fem. Adj.: s. unter *xšāza-*.

• j. *xšāḍrāt xšāyamna* **xšōiḍra*. Vyt. 35.

j. *xšōiḍur*^o: s. *xšōiḍur*^o.

• g. *xšānmōnē* Inf. 'sich etwas gefallen lassen müssen, sich damit zufrieden geben müssen', mit Akk.: *yš anazēm xšō rādōm *vāčim nərəš asūrahya* "dass ich mir als Fürsorger das unwirksame Wort¹⁾ eines unstarken Mannes gefallen lassen muss" Y. 29. 9.

Zum ai. V. *kṣamati*; § 68, 258. 2 c. Inf. in konjunkt. Sinn. — Pū.: **ašāt* (Npū.: *nāšād*) *mēnišniḥ*²⁾, Sü.: *anānandamanāh*. — 1) Vgl. Y. 44. 17. — 2) Als hätte er **ašām mēnē* vor sich gehabt. GRAY JAOS. 21. 137 ('for my wretched self') scheint sich das nicht klar gemacht zu haben.

• j, g. *xši-* f. 'Not, Elend': *xšyō* (GS.)¹⁾ *dāragēm āyū* (sd.) *təmanhō* Y. 31. 20; — *paitištātē xšāyasčā* (GS.)¹⁾ *amayavayāšča* Y. 71. 17; — *xšim*¹⁾ F. 5.

Vgl. *xšāyō*. — Pū.: *šēvan* 'Jammern' (wozu HBM. Agr. 1. 214). — 1) Für **xšiyō*, **xšiyasčā*, **xšiyam*; § 193, 410.

j. *xšōiḍi* V. 2. 31: lies *xšōiḍi*; s. unter *xšōiḍa-*.

j. *xšūda* F. 5: lies: *xšūda*.

• j. **xšudra-, xšūdra-**¹⁾ 1) Adj. 'flüssig': *vīspa taršūca* (sd.) °drača A. 3. 12, Yt. 19. 58, P. 42. 2) n. 'Flüssigkeit'; usw. a) alkoholische, 'Wein', Plur.: *yā* °dra²⁾ °yaf vā yazanti yaf vā °ham.raēdzwanti "den Wein wenn sie opfern oder mischen" N. 61. b) 'Samenflüssigkeit, semen virile': *afraharzāt* (sd.) *pairi* °drāt V. 16. 16; — sonst Plur.: *arādvīm* .. *yā* .. *aršnam* °drā *yaoḍdaḍiti* V. 65. 2, 5; F. 3 g; — *yaḍa* .. *aršānō avi* °drā *xšaḍrišva* *ham-vormavainti* (sd.) V. 18. 32; — *yaf nā xṣaptō* °drā *frāraoḍayeite* V. 18. 46; — *yō nāirikaṃ* .. °drā *avi* °fraharzaiti V. 15. 7, 8; 18. 67, Nik. 1; — *yaf mašyō mašīm* °drā *avi* *fraharzaiti* *yaf vā mašyō mašyānam* °dranam (als Obj.) °pairi *gaurvayeiti* V. 8. 32; — *jahi* *yō* (statt NSF.) °drā *ham.raēdwayeiti* (sd.) *dahmanam* *adahmanamča* V. 18. 62; N. 11; — *fravašayō* .. *yā avam* °ōram³⁾ *aiwyāxšayeinti* *yqm* .. *zaraḍuštrahe* Yt. 13. 62*).

*) Der zur Erde gefallene Same des Zar., von *Nairyō.sarha* aufgenommen und der *Arādvī* übergeben, wird, im See *Kāsa* ruhend, von 99999 *Fravašay* bewacht; s. Bd. 32. 8, 9; weiteres bei WEST SBE. 37. 33, 47. 15, 105, DST. ZA. 2. 521, JN. Zor. 21, BÖKLEN Eschatologie 91.

Ableit. — zEt. s. unter *xšusta-* und GDN. 3Yt. 424). — Pü.: *šusr* (wozu ZDMG. 36. 67), zu N. 61 erl.: *maḍ*; Npü. (zu A. 3. 12): *širīn*, Sü. (ebd.): *madhūni*; s. noch WZKM. 14. 202 No. 2. — 1) Nur Yt. 19. 58 und 13. 62. — 2) Hds. *xšudru*. — 3) AP. wie *avam* und *yqm*. Hds. °ram. — 4) Die IF. 5. 60 gegebene Zusammenstellung scheint mir semasiologisch unmöglich.

• j., g. **xšusta-** Adj. 'flüssig', spez. 'brei-flüssig'; a) vom Lehm, sva. 'aufgeweicht': *yaḍa nū mašyāka* °xšvisti (LS.)¹⁾ *zomē* (sd.) *vīšavayeinti* V. 2. 31²⁾. b) vom Metall (Eisen), sva. 'geschmolzen', mit *ayah-* n. Bezeichnung des glühenden Metallstroms beim letzten Gericht³⁾: *yqm xšnūtəm rāndibiyā* (sd.) *dā* *zavā* *āḍrā suxrā* .. *ayanāhā* °tā Y. 51. 9; — °təm⁴⁾ F. 5.

KompE., A.(?) 5). — PFP. einer Basis (ar.) °kšaud-, wozu noch *xšaodah-*, *xšudra-*, *fora-xšaōstra-*; s. HBM. ZDMG. 38. 431. — Pü. (zu F., Y.): *vitāxt*, (zu V.): *šusr*. — 1) Unthem.; zSchr. s. IF. 11. 137. NA. *xšvisti*. — 2) S. noch °šulasmae. — 3) Vgl. *intay* *). — 4) Hds. *šust* *. — 5) S. No. 2.

• j. **xštavay-**¹⁾ m. Name einer iranischen

Familie: *fravašayō* .. *yā* .. *pršanāhu taḍa nišasm* (sd.) °tviwv¹⁾ Yt. 13. 37.

Ableit. (s. *xštāvay*). — Et.? VII. zu § 86. — 1) Wegen *avay*: *avi* s. MEILLET bei BGM. Grdr. 12. 1091.

j. *xštāḡ*, *a-xštāḡ* (usw.): s. 1stā-.

• j. **xštāvaēnya-** patr. Adj. 'von *Xštāva* stammend, dessen Nachkomme': *pouru-ḍāxšōiš* (sd.) °nyhe¹⁾ *ašaonō* Yt. 13. 111; — °xšvīvrāspahe °nyhe¹⁾ *ašaonō* Yt. 13. 111. Ableit. aus **xštāva-* EN. (s. *xštāvant*); zSuff. vgl. *tištryaēnt*; s. noch No. — 1) J 10 hat *xštāvayanahe*, das wäre patr. Adj. zu *xštāvay*; F 1 *xštāvaēnyhe*. Lesung also unsicher.

• j. **xštāvant-** Adj. 'mit Lichtglanz, Schönheit ausgestattet': *mānham* .. °vantəm Yt. 7. 5.

Bed. nach Sü., Npü. — Durch Haplol. (§ 306) aus **xštāvavant*¹⁾, s. *xštāvaēnya-*. — Et.? Wertlos oder falsch GDN. Stud. 1. 159, GGR. OK. 289, ZUBATÝ BB. 18. 247, JUSTI NB. 176 (nach DELAGARDE Beitr. 43)²⁾. — Pü.: fehlt, Sü.: *lakmivān*, Npü.: *nūr dāranda*. — 1) Vgl. *irimant*-. — 2) Das *v* in np. *šitāv* geht auf ir. *p*, s. arm. LW. *šap*.

• j. **xštāvay-** Adj. 'zur Familie der *Xštāvay* gehörig, *Xštāvi*-Manne': *yōi taxma* °vayō *dānubyō azm* *pršanā* Yt. 13. 37; 38. Ableit. (mit *Vṛddhi*) aus *xštāvay*.

• j. ***xštāmī.ātā** *maḍaxaheā* [tūn]^m V. 1. 14 Gl.

Vgl. V. 7. 26. — Pü.: fehlt. — Vermutungen bei DST. ZA. 3. 34.

• j. **xštūm** Adv.: s. *xštva-*.

• j. **xštva-** Adj. (fem. °tvi-) 'der sechste': *ahmāi* °tvo *ājasaf* .. *voroḍraynō* Yt. 14. 17; 1. 7, 19. 2, V. 4. 2, N. 102; — °tūm *aṭtaēšqm* *šyaoḍmanam* V. 4. 28; 1. 8, 5. 29, 30, 9. 7, 28, Y. 9. 21, N. 82, F. 1 (wo °tum); — °tva-heā .. *myazdahe* A. 3. 12; — *tūrya* *ḍan-varo* .. *puxḍa zaṇnāu* .. °tvi *fradaxšana* V. 14. 9; Vd. 12¹⁾. a) ASn. °tūm als Adv. 'beim sechsten Mal': V. 4. 19, 23, 8. 77.

Ordinale zu *xšvaš*; vgl. zBild. § 211. — Pü.: *šasum*. — 1) Geschr. *xštvi*.

• j. **xšnaoḍwa-** Adj. 'würdig zufrieden gestellt zu werden'.

Ableit. — PFP. zum V. *xšnav-*.

• j. **xšnaoθwa'tā-** f. 'Würdigkeit zufrieden gestellt zu werden': *azm* *daḍam* .. *tištrīm* .. *avāntəm* °ta (IS.) Yt. 8. 50.

• j. **xšnaoθwō.tōma-** Adj. 'der am wür-

digsten ist zufrieden gestellt zu werden': *zaraðuštrəm* .. *hātəm* **məm* Yt. 13.152.

• j. xšnaoθra: zitirt die damit beginnende Formel, zB. N. 28¹.

Vgl. xšnaoθra-.

• j. xšnaoθra- n. 'Zufriedenstellung, Befriedigung': **ra ahurahe mazdā* Yt. 1.0, G. 1.1, Ny. 5.4; Y. 8.9, FrW. 6, G. 1.2, Vd. 9; — *sraošahe* .. **ra* .. *zaraðuštrahe* .. *fravašē* **ra* .. *tava ātarš* .. **ra* Y. 4.23; — *urvarayā vanhuyā* .. **ra* N. 97; — *yeršhe va. anhō nmanhō* **rom* P. 26(?). a) Dat. als Inf.: *yazatanəm* **rāiā frastastayačā* Yt. 4.8; — *hāvanšē* .. *yasnāiā vahmāiā* **rāiā frastastayačā* Y. 1.23; 23², 4², 7 ff., 23³, 8.9, 24.5, 52.4, 70.6, Vr. 5.1, 11.21, G. 1.1, 2.

Zum V. xšnav-. — Pū.: *šnāyēnūtārih*, Sū.: *sanmānakūh*; (zu a): *pa šnāyēnūtārih*, Sū.: *mānanāya*. S. noch No. 1. — ¹) Hds.: *spnāðrəm*, aber Pū.: *šnāyēnēt*.

• j. xšnaoθra- n. Name der mit xšnaoθra ahurahe beginnenden Gebetsformel Yt. 1.0: *ašva ašd. stūtītīš* *ōium vā ašaonō* **rom* H. 1.5¹).

Pū.: *šnāyēnūtārih*. — ¹) Vgl. Dst. ZA. 2. 649 und Yt. 1.0.

• j. xšnaoθrāi Inf. 'zufrieden zu stellen': s. unter xšnaoθra-.

Zum V. xšnav-.

• j. xšnaoma- m. 'Zufriedenstellung, Wohltat': *kō paoirīm iməm zam mazišta* **ma xšnāvayēiti* V. 3.12.

Zum V. xšnav-. — Vgl. xšnūmaine mit JSCHMIDT Krit. 103. — mp. *šnōm*; s. dazu HBM. AGr. 1. 214. — Pū.: *šnāyēnūtārih*, erl.: .. *rāmištar kart bavēt*.

• g. xšnaošəmna- Adj., PPA.: s. xšnav-.

• j., g. xšnav- V. 'Genüge haben an —, leisten in —'. Praes. 1 *xšnu-*, 5 *kuxšnu-*, 16 (Des.) *āxšnuša-*, 17 (Fut.) *xšnaošya-*, 30 (Iter.) *xšnāvaya-*; s-Aor. 1 *xšnaoš-*, 2 *xšnūviš-*. — PPfP. *xšnūta-*¹); PFP. *xšnaoðwa-*; Inf. *xšnūmaine*, *xšnaoðrāi*. S. noch *axšnušta* und *kuxšnuša*.

1) 'sich etwas genügen lassen, zufrieden sein mit —'; a) mit Akk.: *surunuyā nō yasnəm* .. *xšnuyā nō yasnəm* Y. 68.9. b) mit Gen.: *surunuyā nō* .. *yasnahe xšnuyā nō* .. *yasnahe* Yt. 10.32. 2) 'Jemandem Genüge tun, ihm zuweisen, was ihm recht und billig ist, gebührt, es ihm recht machen, ihn zufrieden stellen, seine Pflicht erfüllen

gegen —', mit Akk.: *kō paoirīm iməm zam mazišta xšnaoma xšnāvayēiti* V. 3.12; 9.42⁸; — *āat tum nišhōdiš* .. *narēmā ašavanəm kuxšnuvānō* H. 2.13, Vyt. 59 (wo *kuxšnuvānō*); — *yō nōit narēm ašavanəm* .. *xšnaošta vā xšnāvayēiti vā* P. 49; — *yaðrača xšnūtō ašava* Yt. 13.36; — *xšnūtahečēt atbištahe* (sd.) .. *manō yaoyayēiti* Yt. 10.111; — *xšnūtō* (Npm.)² *ašaonəm urvānō pārayēinti* V. 19.32; — *yač ašō nā* .. *hača ašibyo nmānašibyo xšnūtō ašbištō pārayāt* V. 9.39; — *kaðā ðwā mazdā xšnaoštāi ahurā* "wie kann ich dich zufrieden stellen, o M.Ah.?" Y. 46.1; — *nōit xšnāvayēiti ahurəm mazdām* .. *yō mazdām tarō manyete* Yt. 10.139; 6.4; — *yačā xšnaošm* (3PKA.) *ahurəm haiðyāiš šyaoðanāiš fraorōz mazdām* "und die, welche gern mit rechtem Tun den AhM. zufrieden stellen" Y. 30.5; — *tištrim* .. *yō daðāiti kuxšnuvānāi* .. *ayaptā jaiðyantāi* .. *mašyāi* "dem, der (ihn) zufrieden stellt .." Yt. 8.49; 13.24; — *tištrim* .. *yezi* .. *bavaiti yaštō xšnūtō friðō paitizantō* Yt. 8.43; 10.120, V. 19.40; — *yahmāi xšnūtō bavaiti miðrō* .. *yahmāi tbištō bavaiti* (sd.) Yt. 10.87; 28, Y. 62.9; — *yaðā* .. *anāzaratā xšnūtā* .. *atbištā yūšm* (näml. *fravašayō*) .. *fračaraðwe* Yt. 13.34; 51, 63, 156², 157²; — *xšnūta* F. 5; — *varšhuš xratūm manarhō yā xšnūvišā gūšā* **urvanəm* "auf dass ich den Willen des VM. befriedige und die Seele des Rinds" Y. 28.1; — *mazdā ašā xšnākəm vārəm xšnaošəmno* "o M. und A., indem ich es eurem Willen recht machen will" Y. 46.18. a) Des. 'zufrieden stellen, zu Gefallen sein wollen': *nōit nā pouruš* (sd.) *drəgvatō hyāt čixšnušō* Y. 43.15; — *yō mašyōng čixšnušō* .. *gāuš bagā xšarəmnō* (sd.) Y. 32.8; — *yō dušorədris* (sd.) *čixšnuša* (1S.) Y. 49.1. a) mit Dat. comm. 'Jemandes Zufriedenheit gewinnen wollen für —': *təm nō vohū mač manarhā čixšnušō* "des Zufriedenheit sollst du uns zu gewinnen suchen, sammt der des VM." Y. 45.9.

Vgl. *snūt-* und IF. 9. 274. — mp. *šnāyēnūtān* (Kaus.); *xšasnūt*, np. *xšnūd*. — Pū. (für 1 und 2 Pass.): *xšasnūt būtan*; (für 2): *šnāyēnūtān*, Sū.: *salkārayitum, sanmānayitum*; (für 2 a zu Y. 43, 45): *čikāmāi* 1) *šnāyēnūtā* 4), *čikāmāi* 1) *šnāyēnūtā* 5), (zu Y. 32, 49): *čāšūtān*. — ¹) u nur F. 5. — ²) Unthem. — ³) Für *ā* der Re-

duplikation! — 4) Erl.: *pa rāmišn (nē) apāyēl karian*; s. No. 5. — 5) Erl.: *pa rāmišn kunišn*; s. No. 4.

- g. ²xšnav- 1) Adj. 'Genüge leistend, zufrieden stellend', mit Akk.: *yō . . zara-ḏuštrm rādanhā . . nāuš* (NS.) Y. 46. 13; — *nōit tā im nāuš važpyō* (sd.) Y. 51. 12; — *nōit mā nāuš yā varzšnā* (sd.) . . Y. 46. 1. 2) f. 'Zufriedenstellung; Pflichterfüllung gegenüber —' (Gen.): *ašā hōi scantū manarhā uxōaiš šyaoḏanāišā nūm mazdā vahmāi ā fraorēt yasnāšā . .* "und es sollen sich in Gedanken, Worten und Taten gern um seine Zufriedenstellung bemühen — (ihm) dem Mazdāh zum Preis — und um seine Verehrung . ." Y. 53. 2; — *yōi nūm vohū manarhā hačāntē šyaoḏanāiš ašā ḏuakhyā mazdā sngahyā* "welche sich, o VM., in ihrem Tun, o Aša, um die Erfüllung ihrer Pflicht gegenüber deinem Gebot, o M., bemühen" Y. 48. 12.

KompE. — Zum V. *xšnav-*. — Pū. (zu 1 dRn.): *kē . . šnāyēnt, šnāyēnūlak, šnāyēnēnd*, (zu 2): *šnāyēnūlārih*.

- j. ²xšnav- n. 'Knie': s. unter *šnav-*. KompE.; s. auch *huxšnaoḏra-*.
- j., g., p. xšnā-, *šnā- V. 'kennen'. Praes. 14 (Inkoh.) *xšnāsa-*, 16 (Des.) *zixšnānha-*. — Inf. *xšni, *xšnēnē; PPfP. *šnāta-.

[Inkoh. 1) 'kennenlernen': *avaḏā xšnāšā-hidiš ada* (sd.) *taiy* . . D. 6. 4. 2) 'von jemand (Akk.) merken, dass —' (Nebensatz mit *tyā*): *mātyā mām xšnāšātiy tyā adam naiy bardiyā amiy* "damit sie (die Leute) nicht von mir merken, dass ich nicht B. bin" Bh. 1. 13.

mit *ava* (avō) Des. 'kennen lernen, erkunden wollen': *fravašayō . . avat avō zixšnānhaḥmnuā* "die Fr. . ., das erkunden wollend" Yt. 13. 49.

mit *paiti* 'anerkennen': s. **paitišnāta-*.

mit *frā* 1) 'Jemand kennen lernen als (Akk.)': s. Inf. 2) 'Kunde erhalten': s. Inf.

ā- 'Erweiterung') aus dem V. ²zan-; § 28. 1 a, 86. — ai. *ijñāsati*, *jñātāḥ*; np. *ñisad* 'er erkennt' ²), lat. *gnōscō*. — 1) Vgl. HIRT Ablaut 93. — 2) mp. *šnūtan*, np. *šunūdan* 'hören' (HBM. PSt. 82) scheint auf einer Kontamination von air. *xšnā-* und *srn-* zu beruhen; vgl. auch die PD.-Wörter SWienAW. 96. 880, GlrPh. 1 b. 306. Undeutlich ist mir GlrPh. 1. 303. 34 f.

• j., g. xšnūt- f. 'Zuweisen dessen, was einem recht ist, gebührt' sva. 'Belohnung' ¹) (in gutem und schlechtem Sinn): *yam tsm rānōibya* (sd.) *dā* Y. 51. 9; — *yam dā . . rānōibya* (sd.) *tsm* Y. 31. 3; — *tā ahmi nmāne jāmyārš yā ašāonam tāsā ašāyasā* Y. 60. 2.

KompE. — Zum V. *xšnav-*. — Vgl. *snut-*. — Pū. (zu Y. 60): *šnāyēnūlārih*; (sonst): *šnāxtārīh* ¹), Sū.: *prabodhak*. — ¹) Es wird *šnāyēnūlārih* zu lesen sein, vgl. zu ² *xšnaoḏra-*.

• j. xšnūta- Adj. (fem. *tā-), PPfP.: s. ¹ *xšnav-*. KompE.

• j. xšnūtay- f. 'Zufriedenstellung': *naršā ašāonō ūitīmā . .* P. 39.

KompE. — Zum V. *xšnav-*. — Pū.: *šnāyēnūlārih*.

• j. xšnūmaine Inf. 'zufrieden zu stellen': *xšn° ahurahe mazdā amšānam spmtānam* Y. 3. 1; 1, 2-4, 20, 22. 4, 23, N. 47⁵, Vd. 9. Zum V. *xšnav-*. — Vgl. *xšnaoma-*. — Pū.: *pa šnāyēnūlārih*, Sū.: *sanmānaktyā*, erl.: *pūjā-karaṇa*.

• g. xšma- Pron. 2 Pers. Plur.: s. unter *yūšma-*.

Ableit.

• g. xšmāka- Adj. (fem. *kā-) 'ewrig': s. unter *yūšmāka-*.

Ableit. aus *xšma-*.

• g. xšmāvant- Adj. 'euch ähnlich (usw.)': s. unter *yūšmāvant-*.

• j. *xšmāvaya. ¹) *gōuš.urvā-* fem. Adj. 'die Worte xšmaibya gōuš urvā enthaltend, damit beginnend': *va hāitiš* (sd.) ²) Y. 29 Überschr.; — *vam hāitīm yazamaide* Y. 29. 12.

¹) So Mf 1, K 4 zu Y. 29. 12; vgl. j. *māvaya-ia*: g. *maibya*, § 424. — ²) D. i. Y. 29.

j. *xšyō* F. 5: lies *xšayō*.

• j. xšvaēpā- f. 'Hinterer, Hinterteil': *°paya vaēnaya baršna* "am Hintern, an der Nase, in der Höhe" Y. 9. 11 PūZ. (, Yt. 19. 40) ¹).

Vgl. zu *xšviptavant-*. — np. *šēb* 'Unter-, Hinterteil'. — ¹) Abgerissenes Zitat ²) zu *yim upairi viš raobaš āštyō.barza* (sd.). Hinter *baršna* fehlt ein Gen.; vgl. Yt. 5. 96. Anders Dst. ZA. 3. 31. — ²) Das die NA. zu Yt. 19. 40 fälschlich in den Text aufgenommen hat.

• j. xšvaēwa- 1) Adj. 'sich rasch schwingend, schnellend': *ažayō wārahō* "sich rasch (im Bogen) schnellende Schlangen" V. 18. 65; — *tištrm . . yō avavaš wō vazaite . . yaḏa tiyriš . .* " . . der ebenso

rasch dahinfliegt, . . wie der Pfeil . . . Yt. 8.6. 2) m. 'rascher Schwung' (nur Komp.).

KompE. — Vgl. zu *xšvaēwayaṭ.āstrā-*. — Pū.: *špāk* (wozu HBM. PST. 82).

• j. *xšvaēwayaṭ.āstrā-* Adj. (mask. °ra-) 'der die Peitsche kreisen lässt, schwingt': *xšaḍra* . . °ra (APn.) "Reiche, wo man die Peitsche schwingt" Yt. 5.130.

PPA., aus **xšvaēwaya-* Praes. 30 (Kaus.) 'in rasch kreisende Schwingung versetzen'. — Vgl. abd. *swefan* usw.; zuletzt IF. 9. 274.

• j. **xšvaš*¹⁾ indekl. Zw. 'sechs': *čaiti aṭte miḍra* . . ? *xš*²⁾ (als Nom.) V. 4.2; 9.34, 16.9²⁾; — *xš*³⁾ (als Akk.) *xšafnō* *N. 4; V. 2.30, 5.51, 7.15, 9.11, 32 PūZ. (?), 12.8, 14.14, 15.45, 17.6²⁾, Yt. 4.6, F. 1, N. 50, *P. 9, Vd. 9; — *xš*⁴⁾ (als Instr.) *vayziḥi* N. 67, 103; — *xš*⁵⁾ *sata* V. 2.30, 4.12²⁾; — *xš*⁶⁾ *satāiš* V. 4.6, *Yt. 5.95²⁾.

KompA.; Ableit. — ai. *yāt* (BTHL. ZDMG. 50. 702); np. *šāš*; § 210. — Pū.: 6. — 1) Mehrmals *xšvaš* geschr. — 2) NA. als Komp.; s. auch V. 2. 38.

• j. **xšvaš* Adv. 'sechsmal': *biš frasnā-ḍaym mašmana* . . *ḍriš* . . *čāḍruš* . . *xš*¹⁾ V. 7.75; 75²⁾, 15³⁾.

Vgl. *xšvaš*. — Pū.: 6 *bār*.

• j. *xšvaš.āši-* Adj. 'mit sechs Augen': *ašim dahākem* . . *ḍrikamrōdēm* *šim Y. 9.8. Komp. mit AD. am Ende 1). — ai. vgl. *dāsam* . . *šaḍakām trisṛjānam* RV. 10. 99. 6. — Pū.: 6 *āš*. — 1) Nach Mustern wie etwa **kv-āši* 'ἐκφθαλμος', wo der Dual berechtigt war.

• j. *xšvaš.karša-* n. 'durch sechs parallele Furchstriche hergestellte Abgrenzung': *šm *frakārayeti* Yt. 4.6.

Vgl. *ḍri.karia-*.

• j. *xšvaš.gāya-* n. 'Längenausdehnung von sechs Schritten, sechs Schrittlängen': *gāim *kemčit paiti čāḍrusanəm* V. 6.31; 40. Pū.: 6 *gām*.

• j. *xšvaš.xšapar-* n. 'Zeit von sechs Nächten, d. i. Tagen und Nächten': *pasča* **parāš*¹⁾ "nach Verlauf von sechs Tagen und Nächten" V. 9.34.

Pū.: *pas hač 6 šapak*. — 1) Them.

• j. *xšvaštay-* fem. Zw. 'sechzig': *šim *maiōyōišmahe* (sd.) *tištryehe daḍušō* A. 3.8. a) mit Gen. *šim *ātr.sakanəm* V. 8.91; 12.1.

Ableit. — Ableit. aus **xšvaš*. — Vgl. ai. *šastáy-* f.; np. *šast*. — Pū.: 60.

• j. *xšvašti'vant-* Adj. 'sechzigfach': *vā

(näml. *asti miḍrō*) *antarə hāvišta* Yt. 10. 116.

• j. *xšvaš.dasa-* Adj. 'der sechzehnte': *šm *asanhamča* . . *vahištəm* V. 1.19; — *sa (statt NSm.) (näml. *yaṭ ahmi*) *hāta-marmiš* Yt. 1.8.

Ableit. aus **xšvaš.dasa* indekl. Zw. '16'. — ai. *soḍaśā-* Adj. — Pū.: *šāzdahum*.

• j. *xšvaš.māhya-* Adj. 'sechs Monate dauernd': *upas.puḍrīm* . . *aṇvō.māhim* (sd.) *vā* . . **hīm vā* V. 5.45.

Pū.: *šāš māhak*.

• j. *xšvaš.satō-zyam-*¹⁾ m., Plur. 'sechshundert Winter': *daṭ yimāi xšaḍrāi* *šma (NP.) **hnyasanta* V. 2.12.

Pū.: *ān i šašum sat i zam*. — Vgl. ai. *śatā-hima-* Adj.

• j. *xšvažaya* Adv. 'sechsmal': *spānəm* . . *šayačit *tada aṭtā paḍā vivāḍayantu* V. 8.17.

Komp.: *xšvaš+aya*, IS. aus **aya-*; s. zu *ḍričvaṭ* und zu **naomaya*. — Pū.: 6 *bār*.

• j., g. *xšvid-* m. 'Milch'; im Gegensatz zu *āšutay-* (sd.) überhaupt 'flüssige Nahrung' im Gegensatz zu fester: *parō* **išča* (NS.) *āšutišča*¹⁾ *gūš maš* "hervor (geholt werde) Milch und Fett sammt Fleisch" V. 13.28; — **ṛoāčā* (DS.) *āšutayačā*¹⁾ Y. 68.2; — *tēm āšutōiš* (sd.) *ahurō maḍrēm tašat* . . *gavōi* **idomčā*²⁾ **hvd.urušāzibyd* Y. 29.7; — **māndāidyāi* (sd.) **idom*³⁾ Y. 11.9. a) Du. in Verbindung mit *āšutay-* Du.: **ṛoā* (AD.) *āšuti yazamaide* Y. 16.8; zit. *F. 5. A) *pasča xšavaidim ayaranamča* (soll heißen) 'nach sechs⁴⁾ Tagen' Vd. 9.

Et. ? — Pū.: *širēnīh*, Sü.: *gaulyam* 'Syrup'; s. noch No. 1 ff. — 1) Pū. (für *xšv* und *āš*): *širēn u čarp*; zu V. 13 erl.: *nān u spē vāk* 'Brod und Molke'. — 2) Pū.: *vaxšēnēt*, erl.: *avvā-yēnēt*. — 3) Stammt aus Y. 29.7. Pū.: *šāš rdn* n. S. zu **māndāidyāi* und No. 4. — 4) Pū.: 6. Die Verwendung des Worts in diesem Sinn geht auf dessen kabbalistische Umdeutung in Y. 11. 9 zurück; s. No. 3 und zu **māndāidyāi*.

• j. *xšvipta'vant-* Adj. (fem. **vaitt-*) 'mit Melkmilch, gemolkener Milch versehen'¹⁾: *pačmavaiti* **vaiti* (VSf.) V. 21.7.

PDs. *xevd*, PDš. *šivd* 'Milch'²⁾. — Pū.: *širō-mānd*. — 1) Im Gegensatz zu *pačmavānt-*. — 2) Vll. ist **xšvipta-* eig. das 'herausgeschnellte', d. i. 'gemolkene', PPfP.; vgl. *xšvačpā-* und ai. *kṣipāti*.

• j. **xšviptyō vā* Vyt. 13. Vgl. V. 21. 7, wo *xšviptavaiti*.

• j. xšviwi°, nur KompA.: sva. xšviw-ra-.

Vgl. unter *berzi*°.

• j. xšviwi.išav- m. 'Pfeilschütze': *ṛṛxšō* °šus xšviwi.išvatamō airyaṇam Yt. 8.6; — °šam parō.kāvtoam "den ferntreffenden Pfeilschützen" Yt. 10.102, 17.12.

Eig.: 'des Pfeile schnell sind'. — Vgl. xšviwi.išvatama-.

• j. xšviwi.išva'tōma- Adj. 'der beste Pfeilschütze': *ṛṛxšō* (sd.) xšviwi.išus° mō airyaṇam Yt. 8.6.

Superl. zu xšviwi.išav-.

• j. xšviwi.vāza- Adj. 'schnell dahinfahrend, fliegend': *tištrīm stārm* .. °vāzom Yt. 8.37.

• j. xšviwra- Adj. 'schnell, flink, geläufig': *dāyā mē* .. *mastīm spānō °rēm*¹⁾ *hizvaṃ urune usi* "gib mir .. eine flinke Zunge, der Seele Auffassungskraft" Y. 62.4.

KompA. — Vgl. zEt. *xšvaēwayaṣṣāstrā-*. — Pū.: *šēpāk*. — 1) Ob °rēm? Man beachte aber, dass neben *hizvā-* f. ein *hizū-* m. vorkommt. — 2) S. dazu SWienAW. 67. 846. 6, wo +*šēpāk* *hizvān* mit *širin subān* (vgl. zu *hudama-*) erläutert wird.

• j. *xšviwrāspa- m. EN. eines Gläubigen: °pahe¹⁾ *xšāvaēnyehe* (sd.) *āsaonō* Yt. 13.111; — *frēnyā* (sd.) *nāiryā* °pahe²⁾ Yt. 13.140.

Ableit. — Komp.: *xšviwra-+aspa-*, eig. 'mit schnellen Rossen'. — 1) NA. °panahe; s. Mf 3. — 2) So F 1; NA. *xšōtur*°; s. Ableit.

• j. *xšviwrāspana-¹⁾ patr. Adj. 'von Xšviwrāspa abstammend, dessen Nachkomme': *xšādrō.činarhō* °nahe *āsaonō* Yt. 13.112. [Yt. 13.111: lies °aspahe.]

Ableit. aus +*xšviwrāspa-*. — 1) So Pt 1. NA. *xšōtur*°; s. § 268. 20, IF. 9. 274.

č.

[Hier fehlendes s. unter *k.*]

• j., g., p. °čā, j. °ča enkl. Part. (jAw. und YHapt. unvollständig). A) Zur Verbindung von zwei oder mehr begrifflich gleichgeordneten Teilen des selben Satzes 'und'. *čā* schliesst sich dem verbundenen Glied an, umfasst dies mehrere Wörter, so folgt *čā* normal (s. aber Y. 26. 2, 28. 3, 33. 11, 51. 12, 65. 11, Yt. 5. 131, N. 76; dazu No. 4, 5, 8, 11, 13 f.) dem ersten. I) Bei der Verbindung von zwei Gliedern steht *čā* 1) beim zweiten; A) || im

Ap.: *vašnā d'ura^hmazdāha^h manačā dāraya^hvahaus^h* D. 4. 2. B) imAw.; 1) die Glieder sind nominal¹⁾; a) sie folgen sich unmittelbar: *pita puḍrasčā* .. *katarasčē* Y. 9. 5; — *puḍra* (ND.) .. *urvāxšayō kərəsāspasčā* Y. 9. 10; — *tām akō vahistāčā* .. *ahi* Yt. 10. 29; — *harāta aiwyašāčā* Y. 57. 15 (s. dagegen Yt. 10. 103, Sp. 567 u.); — *karapā usixšā* Y. 44. 20; — *karapanō kavayasčā* Y. 46. 11; — *dāstū mazdā xšayāčā* Y. 28. 7; — *yā armaitiš tšāčā* Y. 49. 10; — *yātavō pairikāšā* Yt. 8. 44; — *vīspe dāva māyāčā* Yt. 19. 29; — *ahūm ratūmčā gaēdanam* Yt. 13. 92 (s. dagegen Y. 27. 1, Sp. 567 u.); — *vahyō akēmčā* Y. 30. 3; — *antarō zam asmanmčā* Y. 68. 15; — *antarō pitarō puḍramčā* Yt. 10. 117; — *hvaṃ anu uštim zaošmčā* V. 2. 11; — *baōōntō šūōm taršnmčā baōōntō aotm urvāxrmčā* Yt. 19. 69; — *apō urvarāšāčā* Y. 44. 4; Yt. 13. 93; — *hušitīs rāmāčā* Y. 29. 10; — *šnōram xrtūnramčā* Y. 53. 8; — *daēnayā* .. *uxōā šyaoḍanāčā* Y. 53. 1; 31. 22; — *drəgvaitē ašūnačā* Y. 43. 4; 28. 8; — *vātāi dvəṇmaibyasčā* Y. 44. 4; — *urvāḍā dātōibyasčā* Y. 51. 14; — *ānham raya x'armanahāčā* Yt. 13. 14; — *mainyū āḍrāčā* Y. 31. 3; 22; — *mainyū šyaoḍanāiščā* Y. 31. 21; — *pasšus vīrāatčā* Y. 31. 15; — *haurvatō amər-tatasčā* Y. 31. 21; 32. 5, 46. 1, 18; — *drūjasčā* (Sp. 573 m.) *pairimatōiščā* Y. 32. 3; — *x'ng *strmčā* Y. 44. 3; — *apō yač čātayā uzuityāšā* V. 6. 33 (s. dagegen 36, Sp. 568 o.); — *dahyunam zātānam azātānamčā* Yt. 19. 56; — *have asahi šōiḍračā* Yt. 13. 67; — *šwāhū gaēdāhū tanušičā* Y. 43. 7; — *x'āiš šyaoḍanāiš hizvasčā* Y. 51. 13; — *mərātō bəratačā daēnayāi* V. 2. 3; — *dasā aspā aršnavaitiš uštrmčā* Y. 44. 18; — *vohū manarhā ašāčā* Y. 34. 15; — *āsahe vahistahe āḍrasčā* Y. 1. 4; — *ahyā anhūs astvatō manarhasčā* Y. 43. 3; — *narām āsaonam daēnayāšāčā* Yt. 19. 69; 69; — *hāvōyā bāzō dāšinačā* V. 3. 25; — *ābyō dōiḍrābyō aiwyašā yaoxštibyō* Yt. 10. 82; — *havašibya pādašibya x'āzpaḍyāčā varsa* V. 6. 46; — *zaraḍuštām ātrām pairi-yaoḍdaḍōntm gāḍāšā srāvayantm* Y. 9. 1; — *x'arante vahistō urunačā pāḍmainyō-tāmō* Y. 9. 16; — *x'ō urvā x'āčā* .. *daēnā* Y. 46. 11; — *asruštīm akēmčā manō* Y. 33. 4; — *mō urvā g'ūsčā azyā* Y. 29. 5;

— *ahmākēng* .. *urunō pasukanamčā* Y. 39. 1; — *ašā vohučā* .. *manarhā* Y. 44. 9, 45. 10; 50. 3; — *razišō ā ašā vahiš-tmā ahūm* Y. 68. 13; — *mastim yam pouru.āsaintim maḍraheča paurvatāt. m* Y. 57. 20; — *jñorām xrun.ramčā* (beide als 1. Glied; Sp. 564 m.) *rāmamčā..dadātū* Y. 53. 8. a) in Verbindung mit *ā* (s. Sp. 300 m.): *frāpayā* (sd.) *danhuš ā upaoṣaṇhvāscā* Yt. 19. 1. b) sie sind getrennt²⁾: *sraošō ašyō* .. *nāča ašava* Y. 57. 14; — *xšnum* .. *yasnašcā* Y. 53. 2; — *ištīm vō jaiṇyāmi* .. **frazaintimčā* Y. 65. 11; — *vahyō..ašyascā* Y. 45. 4; 29. 7, 10, 32. 10, 34. 4 f, 49. 4; — *ahūm astvantm* .. *garayascā* Yt. 13. 9; — *xratūs* .. **varēčāhīcā* Y. 32. 14; — *frā gaoṣāvāra sispin.nā* .. *minučā* Yt. 17. 10; — *dāḍng* .. *adāḍgscā* Y. 46. 15; 44. 14, 48. 11; — *fōrōi* .. *paṇḍyācā* Y. 53. 4; — *vīšāspāi* .. *maibiyācā* Y. 28. 7; 6, 49. 8; — *ašāi* .. *taibiyācā ārmaitē* Y. 51. 2; — *tanuye* .. *urunācā* Yt. 17. 22; — *kainibyō* .. *xšmaibiyācā* Y. 53. 5; — *haurvatātō* .. *amr.tātasčā* Y. 31. 6; — *jyātūs* .. *vāst.iṭōišcā* Y. 53. 9; 47. 6; — *yadā hvō anhaṭ y.ī.šyaoḍanasčā* Y. 31. 16; — *ahurahyā xratūs* .. *ašācā* Y. 32. 4; — *yēdhē hātām* .. *varhō* .. *yānhamčā* .. Y. 27. 15; — *ašm* .. *manasčā vohū* Y. 28. 11; — *ašahyā* .. *vanhūsčā manarhō* Y. 33. 3; — *vanhūs manarhō* .. *šyaoḍanā* .. *spnāmčā ārmaitim* Y. 34. 10; — *hanuharme* .. *hōyūmčā dōi-ḍrm* Y. 11. 4; — *tā urvātā* .. *xṽitīcā*³⁾ *ārmīti* Y. 30. 11; — *narō* .. *gūsčā urva* Yt. 14. 54; — *mazdā yasnačā vahmēmčā* (beide als 1. Glied; Sp. 567 u.) .. *gūsčā vāstrm* Y. 35. 7; — *vanhūs xratūm manarhō* .. *gūsčā *urvanm* Y. 28. 1. a) in auffälliger Stellung: *yō anhaṭ āsuš* .. *hu-fraourvašō vāšā pōṣanašcā* Yt. 5. 131⁴⁾; — *zaraḍuštrm* .. *hyaṭ hōi im čaratascā aodvršcā* (Sp. 574 o.) *zōišnū vāzā* (sd.) Y. 51. 12⁵⁾. c) das erste Glied ist ein enkl. Pron. pers., das sich auf einen — ausser Y. 28. 5 — dahinter stehenden Vok. bezieht⁶⁾; nur gAw.: *frō vā frašyā mazdā ašmčā* Y. 49. 6; — *hvō nō mazdā* .. *ašācā čarākrōḍrā* .. Y. 29. 8; — *tā vō vohū manarhā ašācā* .. Y. 51. 15; 32. 6; — *aṭ tōi myazdēm ahurā* .. *ašācā* .. Y. 34. 3; — *ašā kaṭ ḍwā darasānt ma-nasčā vohū* Y. 28. 5; — s. noch Y. 32. 3, 51. 2 unter d. d) das zweite oder

beide Glieder sind relativisch gegeben; *čā* steht dann beim Rel.: *taṭ xṽarōnō* .. *yaṭ asti airyanam dahyunam* .. *yaṭā ašaonō zaraḍuštrahe* „.. quod est .. provinciarum .. quodque (sva. et) ..“ Yt. 19. 56; — *vīspe mainyava dāva yačā varanya* Yt. 10. 97; — *yōi vanhūs ā manarhō šyeintī yāscā uitt* Y. 39. 3; — *hyaṭ dā šyaoḍanā mīḍavan* (sd.) *yācā uxōā* „.. facinora .. quaeque (sva. et) verba“ Y. 43. 5; — **grēmō* .. *anhūs maraxtārō ahyā yačā* „*Grēmās* .. vitae destructores huius quique (sunt)“, sva. „*Gr. et.. destructores*“ Y. 32. 13; — *yehyācā* (Sp. 573 o.) *hāmnyā-saitē* (sd.) *mīḍahyā yācā hōi ārvvā* Y. 33. 1; — *yā iṣudō dadōntē dāḍranam* (sd.) *hačā ašāunō yīscā* .. **dragvō.dobyō* „quae debita poscantur .. a fideli (quaeque sva.) et ab infidelibus“ Y. 31. 14; — *mainyus spnīštō* .. *yačā xšnaošn* (sd.) *ahurm* „spiritus sanctissimus .. et (ii) qui satisfaciant ..“ Y. 30. 5; — *yā* .. *vāvvrzēi* .. *yācā varāsaitē* Y. 29. 4; — *yā anrayā* .. *urūpayeintī yācā xratū* .. Y. 48. 10; 44. 20; — *yō vā mōi nā* .. *dāyāt* .. *yāscā haxšāi* (sd.) „qui .. vir .. faciat .. et (ii) quos ..“ Y. 46. 10; — *aṭ tā vaxšyā* .. *yā mazdācā* (sd.) .. *humazdrā* (sd.) *ašā yēcā yā raočbīš darasatā urvāzā* „ea praedicabo .. quae (sunt) recordanda .., a bene recordante una cum *āšā* quaeque, quae una cum luce videatur voluptas“ sva. „et voluptatem quae ..“ Y. 30. 1; — zu c: *aṭ yūs dāvā* .. *yasčā vā* .. *yasaitē* Y. 32. 3; — *tā vō mazdā* .. *ašāi yēcā taibiyācā*⁷⁾ *ārmaitē dōišā mōi ištōiš* (sd. mit No. 2) *xšā-ḍrm* Y. 51. 2. a) durch einen Konjunktionssatz mit *yaḍā* oder *hyaṭ*, dem *čā* folgt; nur gAw.: *dazdē gaēmčā aṭyāitīmčā* (beide als 1. Glied; Sp. 567 u.) *yaḍācā anhaṭ ap-mēm* (sd.) .. Y. 30. 4; — *kaḍā* .. *zarēm* (sd.) .. *čarānt* **āskaitim* (sd.) *xšmākam hyaṭcā mōi hyāṭ vāxš ašō* Y. 44. 17; — *hyaṭ vīšntā* (sd.) *dragvantm avō hyaṭcā gāuš jaidyāi mraot* Y. 32. 14. e) das erste Glied ist relativisch gegeben; nur gAw.: *yō urvanm mōn gairē* (sd.) .. *dazdē ašīcā šyaoḍananam vīdus* Y. 28. 4. f) das erste Glied ist nicht ausdrücklich genannt, vielmehr aus dem Zusammenhang zu ergänzen (s. Sp. 571 u.); nur gAw.: *tā uxōā* .. *mazdā ašācā yūšmaibiyā gōrāzē* „.. (dir), o *M.*, und dem *Ašā*..“ Y. 32. 9; — *tā dōbnaotā*

mašim .. hyať vā .. akasā mainyuš .. šyaoḏanm .. fračinas .. xšayō (sd.) „(er) und der böse Geist ..“ Y. 32. 5. 2) die Glieder sind verbal; a) sie folgen sich unmittelbar: yavať isāi tavāčā Y. 28. 4; 43. 8; — yā zi āiti jēghatičā Y. 31. 14; — yāčā dabōn (sd.) saškēča daēnayā uxō Y. 53. 1; — yam dā mainyū ādāčā (Sp. 564 m.) ašāčā čōiš rāndibya (sd.) xšnūtōm Y. 31. 3. a) mit Tmesis: tať .. vorz- yāmať fračā vātšyāmať Y. 35. 7. b) sie sind getrennt: ať vō staotē aofāi (sd.) mazdā arhētā Y. 50. 11; Y. 43. 7. a) mit Tmesis: vairīm ācaraiti .. upāčā tā apō yaosayeiti Yt. 8. 8. 2) beim ersten; b) im Aw.; 1) die Glieder sind nominal; im gAw.: ať dīwā mēnghāi taxmōmčā spōntōm Y. 43. 4; — dātā vō amōrētīščā utayūiti haurvatās draonō Y. 33. 8; — gātāmčā ahurāi sōvītāi sēraosōm (sd.) Y. 28. 5; — ašahyāčā .. xšāḏrahyā sarō Y. 31. 21; — yaḏā vā yazōmnasčā urvāidyī (sd.) stasas ayent paiti Y. 34. 6; — im jAw. nur beim Zahlwort: pačāčā haptātītīm A. 3. 9, 12 (s. dagegen 7; Sp. 569 o.). 2) die Glieder sind verbal; mit Tmesis: mēnčā ī [maz]dazdūm (sd.) vāzōdūm .. Y. 53. 5. 3) bei beiden; b) im Aw.; 1) die Glieder sind nominal; a) sie folgen sich unmittelbar: ubē haurvāščā amōrētātīščā Y. 34. 11; 32. 15; — vanāť haurvāščā amōrētīščā vva šuōmčā tar- namčā Yt. 19. 96; — *ava (ND.) .. vyasčā vyānasčā Yt. 13. 35; — vvaēm xʰarōdēmčā vāstrēmčā Y. 55. 2; — yāiš apōrsasčōm mazdāščā zaraḏuštrāščā Y. 12. 5; — ať hvō .. tēčā āzūitiščā Y. 49. 5; V. 9. 53; — gayasčā astōntāščā Y. 41. 3; — harētačā aiwiyīxšāčā Yt. 10. 103 (s. dagegen Y. 57. 15; Sp. 564 o.); — amōsā spōnta .. vanhavasčā varuhiščā Y. 65. 12; — aēšāčā dīwā āmaran- tasčā buyamā Y. 41. 4; — vīspōm ahūm .. jumčā iristēmčā Yt. 13. 9; — antarē mānšōmčā hvarēčā Yt. 6. 5; — gaēmčā ahyāitīmčā Y. 30. 4; 46. 17; — vīspanam mazištōm ahūmčā ratūmčā Y. 27. 1 (s. dagegen Yt. 13. 92; Sp. 564 o.); — yasnmčā vahmēmčā Y. 35. 7; — vvaēm vīspa taršūčā xšūvōračā Yt. 19. 58; — yēdhē .. yānšhāmčā (Sp. 565 m.) tāsčā tāsčā .. Y. 27. 15; — vīspāiš ayānčā xšaf- nasčā Y. 57. 17; — hamaḏa .. haminēmčā zayanēmčā Y. 65. 5; — zam .. yam masīmčā paḏanāmčā Yt. 13. 9; — syaoḏanāčā sēng-

hasčā Y. 31. 11; 32. 11, 34. 15, 45. 9; — vwayā .. drvatačā ašāonačā Yt. 10. 2; — fšuyan- tačā vāstryāičā Y. 29. 6; — havāi kāmāičā zaosāičā Yt. 13. 33; — yavačā yavaztātāčā Yt. 13. 50; — nōrbyasčā nāiribyasčā Y. 54. 1; — ādāyāčā upa. bōrētayāčā N. 45; — tāyātāčā hazanhatāčā Y. 12. 2; — asnāatāčā xšafnāatāčā Yt. 5. 15; — aiwitačāčā spaši- tačāčā Yt. 19. 6; — dīwahmāt ādrasčā mananhasčā Y. 46. 7; — gūsčā vāstrahečā Yt. 13. 100; — āpō yať snaēzintyīčā sras- čintyīčā V. 6. 36 (s. dagegen 33; Sp. 564 m.); — narqmčā nāirinqmčā Y. 37. 3; — apqmčā urvaranqmčā V. 6. 46; — ahyā zōrōdāčā mananšhāčā Y. 31. 12; 48. 4; — ašāčā frōrētīčā Y. 8. 2; — dāzōvāiščā mašyāiščā Y. 29. 4, 48. 1; 51. 14; — ahmākāiš azdi- biščā uštānāiščā Y. 37. 3; — zōḏāčā vax- šāčā Yt. 13. 93; — dušitāčā marakazčā Y. 31. 18; — darštōiščā hēm. parštōiščā Y. 33. 6; — daragmčā uštāčā Y. 41. 4; — mošūčā āsuyāčā V. 65. 14; — yvadačā anya- dačā Y. 35. 2; — āčā paračā N. 4; — asmanōm .. yō .. zam āčā pairičā bōvva Yt. 13. 2; — spōntasčā mainyuš anrasčā Yt. 19. 44; — vīspe mainyavačā yazata *gaēdyāčā Yt. 6. 4; — xʰadātāčā raočā stōdātāčā V. 2. 40; — ahmāičā ahuyē ma- nahyāičā Y. 40. 2; — dāzōvātāčā haotāť (sd.) mašyātāčā Yt. 13. 89; Y. 58. 2; — dāzōvāiščā xrafstrātīš (sd.) mašyāiščā Y. 34. 5; — gūsčā vqēdwa vīranāmčā Yt. 13. 52; — tavačā haxēmā ašahyāčā Y. 40. 2; — kasūtāčā aēšām vairyanām kasūtāčā aēšām apayāranām V. 65. 4; — āsūčā aspō dōrōzrasčā *vāšō Yt. 13. 52; — vohūčā manō ātaršā Yt. 13. 77; — ašiščā varuhi bōr- zaiti pārandičā Yt. 8. 38; — starōtasčā gātūš anyāščā .. avaratā Yt. 17. 7; — vorzōvātāčā manō vorzōvātīčā .. anuha Y. 62. 10; — vorzōraynmčā ahuradātōm va- naintīmčā uparatātōm Yt. 13. 34; — āsnačā zboyantāi dūrāčā zboyantāi Yt. 17. 2; — yačā asnāt yačā dūrāt išaḏā Y. 45. 1; — pōrōnmčā barōsma starānō darōymčā yasnōm yazānō Yt. 10. 138; — *gavāstryāčā varōšnā *vorzōyantō xratūmčā āšavanōm aiwīšantō (Sp. 277 u.) N. 52; — mōrzučā stūnō gayehē mōrzučā xā uštānahe Yt. 10. 71; — frādatičā ašāhe gaēḏā frādatičā ašāhe tanuyē Yt. 6. 1; — paračā mraočas aorāčā Y. 53. 7; — aspāčā paiti vīračā Yt. 10. 101; — huyāiryāčā daišhave uzjasmtōm

duṣṭāiryācā Yt. 8. 36; — *haṣṇayās.ā vōi-
ṇnāuyō urvaḍaḥibyaśā* Y. 68. 13; — *stao-
tācā ahurāi yesnyācā* Y. 30. 1; — beim
Zahlwort: *pančācā cāḍwarasatmā* A. 3. 7
(s. dagegen 9; Sp. 567 m.); — *ḍrayasā*
ḍrisasā Y. 1. 10. α) mit Tmesis beim
zweiten Glied: *nūrōmā yavaḥā tāite* Y.
62. 6. β) in Verbindung mit *it* (sd.):
.. *yazamaide vanhūścā it vanuhitścā it* Y.
39. 3. b) sie sind getrennt: *mā .. ma-
ḍrasā gūštā sāsnaścā* Y. 31. 18; — *yō ..
manasā *guštā sāsnaścā* Yt. 13. 87; —
mazdāścā ahurānḥō .. aśācā Y. 30. 9; —
aśācācā .. vanhūścā mananḥō Y. 28. 10;
34. 2; — *vasasā tu .. uštācā xśāśā* Y.
6. 5; — *ā xāiḍyācā .. darśat* (sd.) *cā* Y. 33.
7. c) eines oder beide Glieder sind
relativisch gegeben, *cā* steht dann beim
Rel.; α) das zweite Glied: *ahvā astvatasā*
hyaṭcā mananḥō Y. 28. 2; — *ahēcā anḥūś*
yō astvatō yasā asti manahyō Y. 57.
25. β) das erste: *hyaṭcā darzēm*
**dragvōdabyō rašō* (sd.) *savaṭā aśavabyō*
Y. 30. 11. γ) beide: *mainyū .. yasā*
spntō mainyūś yasā arō Y. 57. 17; —
dva yaska .. yasā šudō yasā taršnō Y.
7. 70; — *dva aurvanta .. yimcā bipaiti-
stānēm aurvantēm yimcā cāḍwaraḥpaitištā-
nēm* Yt. 5. 131; — *yaḍācā hukrēpta fštāna*
yaḍācā anḥm nivāzāna Yt. 5. 127; —
yaḍraṭcā mazištā frētācā yaḍraṭcā aḥištō
aśava Yt. 13. 25; — ähnlich, aber mit ab-
weichender Stellung des *cā*: *yerhā pourūścā*
borjayan naḥištā aīnḥā (Sp. 8 o.) *yāsāiti*
zyānāi (sd.) .. Y. 65. 11. γγ) in Ver-
bindung mit *ā* (s. Sp. 300 m.): *yaḥibyasā tōi*
ā yaḥcā aḥibyō ā anḥm Y. 39. 1. An-
hang zu 1. Beim ersten Glied steht *ēit*
statt *cā*: *tācēt mazdā vasōm anyācā vīdyē*
Y. 44. 3. 2) die Glieder sind verbal;
a) sie folgen sich unmittelbar: *yavaṭ ..
tavācā isācā* Y. 50. 11; — *yōi ānharōcā*
hēntiā Y. 51. 22; — *yaḍā im mēnācā*
vaoḥcā Y. 45. 3; — *hanaēmācā zaēmācā*
Y. 41. 4; — *daiśhuś niōtācā haoṣātācā*
Yt. 13. 66; — *yaḍā nā .. *bairyetiā *xāir-
yetiā* Y. 5. 40; — *aśōiś .. yā nō āraḥcā*
ērnavatacā Y. 56. 3; — *yaṭ haomāmā*
*ahunavāṭ anḥavanāmā *vīmanāṭ* (sd.) N.
72; — *yaṭ haomāmā āsnayāt haomāmā*
pairi.harzāt N. 75. α) mit unregel-
mässiger Stellung des ersten *cā*: *yaṭ hao-
māmā gava *raēḍwayāt baxšayācā* N.

76⁸). β) mit Tmesis: *vīcā barōit vīcā*
šāvayōit V. 8. 75; A. 3. 13; — *fraṭcā šva*
vīcā nōmanḥa V. 2. 10; — *fraṭcā āiti aiwiācā*
vazaite Yt. 10. 118; — *pairiācā dadōmahī*
ācā vaḍayamahī Y. 4. 1; — *aiwiācā vaḍa-
yānte fraṭcā yazānte* Yt. 10. 120; — *yā ..
zrasācā dāt apīcā aotāt* Yt. 9. 26; — *var-
yōtūcā it ahmāi fraṭcā vātṛyūtū it aḥibyō*
yōi .. Y. 35. 6; — *tam yazāi xāiś nāmēnīś*
pairiācā jasāi vantā Y. 51. 22. II) bei
der Verbindung von mehr als zwei
Gliedern⁹) steht *cā* 1) beim letzten; b) im
Aw.; 1) die Glieder sind nominal; a) sie
folgen sich unmittelbar: *uštā arōm.pīḍvā*
xśapācā Y. 44. 5; — *mananḥā uxōāiś*
šyaoḍanāiścā Y. 53. 2; — *sāḍrām kaoyām*
karafnamā Y. 9. 18; — *vohū mananḥā*
xśāḍrā aśācā Y. 33. 10; — *vahhūś ma-
nanḥō mazdā aśahyācā* Y. 30. 10; 53. 3;
— *vahhūś *mainyūś šyaoḍanahyā uxōā-
hyācā* Y. 45. 8; — *pošō.ānghm aštō.kānēm*
*humayakēm daḍvayasnēm drvantēmā ar-
jaṭ.aspōm* Yt. 5. 113 (s. dagegen 109; Sp.
570 o.); — *ave aipi daiyōantō ave aipi hiś-
marēntō yōi .. avāzāmācā paḍō pāntō yim ..*
Yt. 10. 45. b) sie sind getrennt: *arzatēm*
zaranim .. vastrācā Yt. 17. 14⁹); — *yāiś*
**grēmā* (sd.) *aśāt varatā karapā xśā-
ḍrēmā* Y. 32. 12; — *ahmāiācā* (zu B)
xśāḍrā jasāt (sd.) *mananḥā vohū aśācā*
Y. 30. 7; — *paurvatātēm .. sraośēm xśā-
ḍrēmā* Y. 33. 14. α) mit Tmesis: *vī-
cīdyāi .. vīduyē .. mēnācā daidyāi* Y. 31.
5. β) in Verbindung mit *uta*: *xārmō*
mazdābātēm bazsazēm uta amōmā Yt. 14.
2. 2) beim zweiten und den folgen-
den; A) || im Ap.: *kārahya abičariś gai-
ḍāmācā māniyamācā vīḍaibištācā tyādīś ..* Bh.
1. 14. b) im Aw.; 1) die Glieder sind
nominal; a) sie folgen sich unmittelbar:
**hubrēitīm *uštā.borēitīmā *vantā.borēi-
tīmā* Y. 62. 7 (s. dagegen 1; Sp. 572 o.); —
xāarōnō avasācā rafnasā Yt. 13. 1; —
*haḥimnō *miḍra raśnuācā ārmaitiācā* Yt. 13.
3; — *kudā aśm vohuācā manō xśāḍrēmā*
Y. 29. 11; — *brātā tē .. sraośō aḥyō raś-
nuācā borēzō amavā miḍrasācā* Yt. 17. 16;
— *hadā aśā vahistācā mananḥā xśāḍrācā*
Y. 50. 4; — *aomna ahura mazda sraośācā*
aśya sūra mādṛaṭcā spntā Yt. 13. 146; —
*yō janaṭ zarany.pusēm hitāspēm var-
šaomācā dānayanām pitaonēmā* Yt. 19. 41;
— *aiwi.vanyā tāḍryavantēm duḥdaēnēm*

pasānāmā dazvayasnūm drvantīmā arjaṭ-aspām Yt. 5.109 (s. dagegen 113; Sp. 570 m.); — *ahunahe vairyehe ašaya frasrūtahe hūvanayāśā ašaya frašūtayā aršuxōanāmā vačām* Y. 27. 7; — *manō vohū urunāśā ašāunām nmasā* Y. 49. 10. b) sie sind getrennt: *yō gām tašō apasā urvarāśā* Y. 51. 7⁹⁾; — *yā .. amərətātātəm .. ašmā .. dānha* (sd.) .. *xšaḍrēmā* Y. 34. 1; — *ā mā ašmō hazasā [rēmō]*¹⁰⁾ *āhišyā* (sd.) *doraśā tvišā* Y. 29. 1; — *mas-tīm .. spānāmā vərəḍraynāmā vanaintimā uparatātəm* Yt. 5. 36; — *apām napāšō tā apō .. vibaxšaiti vātasā .. awēdātēmā xərēmō ašaonāmā fravašayō* Yt. 8. 34; Y. 57. 22; — *anyō ašāṭ 2waṭā .. vahištātā mananḥō* Y. 50. 1; — *yadā ašm zūvīm* (sd.) *anḥon mazdāśā ahurānḥō ašā*³⁾ *ārmaiti* Y. 31. 4. α) mit Tmesis: *srao-šm .. ašmā .. nairīmā sanḥəm* Y. 57. 3 (s. dagegen Yt. 10. 52). c) das erste Glied ist ein enkl. Pron. pers., das sich auf einen dahinter stehenden Vok. bezieht³⁾; nur gAw.: *yō 2waṭ mazdā .. xərēšā .. vərəḍnaḥyā .. airyamanasā .. gūšā* Y. 33. 4; — *anāiš vā nōiṭ ahurā .. ašmā .. saranaēmā .. manasā hyaṭ vahištīm* Y. 28. 9; — *yō vā ašā ufyānī manasā vohū .. mazdāmā* Y. 28. 3. d) ein Glied oder mehrere oder alle sind relativisch gegeben; *čā* steht dann beim Rel.: *narōi fərəšaostṛai maihyāčā yačibyasā iṭ rānḥanḥōi* "dem .. Fr. und mir und (all) denen, denen du .." Y. 28. 8; — *hvo .. yasā .. dadāt yasā .. vīvāpaṭ yasā .. vōiḍat* Y. 32. 10; — *kavaēm kavātəm yimā kavaēm aipi.vohum yimā*⁵⁾ Yt. 19. 71; — *yā apō yāśā urvarā yāśā ašaonām fravašayō* Yt. 10. 100; — *hujitayō .. yā .. anḥarō yāśā honti yāśā .. bavainti* Y. 33. 10; — *yā tōi .. ādištis yāčā vohū uxōā frašī* (sd.) *mananḥā yāčā ašā* Y. 44. 8; — *yā varāšā yāčā pairi* (sd.) *aiš šyaoḍanā yāčā .. arjaṭ* (sd.) Y. 50. 10. α) mit unregelmässiger Stellung des *čā*: *yō vā ašā ufyānī manasā vohū .. mazdāmā ahurām yačibyo xšaḍrēmā*¹¹⁾ **ayēḍ.nvamnm* (sd.) Y. 28. 3 (s.c). e) das erste Glied ist nicht ausdrücklich genannt, vielmehr aus dem Zusammenhang zu ergänzen (s. Sp. 566 u.); nur gAw.: *ačā .. śāntā .. xšnūm .. kavaṭ vīštīspō .. fərəšaostṛasā* "„(sie)¹²⁾ .. und K.V. und F." Y. 53. 2. 2) die

Glieder sind verbal: *yōi zī juā* (näml. *honti*) **anḥarāčā vantičā* (sd.) Y. 45. 7. 3) bei allen; A) im Ap.; das letzte Mal steht *utā* statt *čā*: *pārsamā mādamā utā aniyā dahyāvā*⁴⁾ Bh. 1. 14. B) im Aw.; 1) die Glieder sind nominal; a) sie folgen sich unmittelbar: *nmānyasā višyasā zantumasā* Y. 19. 18 (s. dazu 18 aA.); — *aojāčā vərəḍrēmā xərmasā zavarāčā* Y. 71. 8; — *starasā māšā hvarāčā* Yt. 12. 25 (s. dagegen 13. 57); — *vātēmā vāremā mačyamā fyanhumā* Yt. 5. 120; — *hubərətīmā ušta.bərətīmā vanta.bərətīmā* Y. 61. 2 (s. dagegen 7; Sp. 570 u.); — *mazištāšā vahištāšā sraštāšā ašayō* Y. 52. 3; — *apasā urvarāšā zaoḍrāšā* Y. 8. 3; — *ašavanm hontēmā bavantēmā būšyantēmā* Vr. 18. 2; — *višpayā .. stōiš haiḍyāičā bavaiḍyāičā būšyāičā* Y. 68. 22; — *nmānanāmā višamā zantunāmā dahyunāmā* Y. 8. 7; — *dāznayā anumatayačā anuxtayačā *anu.varštayačā* Y. 8. 7; — *aḍaurunāšā raḍaštāšā vāstryasā fšuyantō* Y. 13. 3; Yt. 19. 8; — *ahūmā ratūmā paoirīmā ikašm* Yt. 13. 152; — *haḍra miḍrāčā rašnučā uyračā dīmōiš upamana* Yt. 13. 47; — *višpāšā paiti varāšāiš višpāšā paiti frasparryš višpāšā paiti fravāxš* Y. 10. 5; — *haurvatāšā*³⁾ *nō amərətātā gūšā tašō gūšā urunō aḍrasā aoxtō.nāmanō hadištāšā* Vr. 9. 5; — beim Zahlwort: *navačā navaitištā navačā sala navačā hazarā navasštā baēvq* Yt. 13. 59. α) mit Tmesis: **naire ašaone .. aiwičā haite* (Sp. 277 u.) **čāšnāičā paitičā *prismani xratūm ašavanm* N. 84. β) in Verbindung mit der Negation: *nōiṭ astačā nōiṭ uštānāmā nōiṭ baogasā* V. 19. 7. γ) mit unregelmässiger Stellung des *čā*: *ahurō mazdāśā*¹³⁾ *ārmaitičā ašmā fraḍatgaēḍəm manasā vohū xšaḍrēmā* Y. 33. 11; — *fravašīm avām .. xraḍwištāmā hukrəptmāmā ašāṭ apantəmāmā* Y. 26. 2¹⁴⁾. b) sie sind getrennt: *yō .. raočāšā dāt būmīmā višpāčā vohū* Y. 37. 1; — *hyaṭ .. gaēḍāšā tašō dačnāšā .. xratūšā* Y. 31. 11; — *vahištāčā mananḥā .. šyaoḍanāčā vačanḥāčā* Y. 47. 1; — beim Zahlwort: *čāḍvarasā aḍa garayō .. čāḍwarasatmā dvačā saite dvačā hazarē* Yt. 19. 7. c) eins oder mehrere oder alle Glieder sind relativisch gegeben; *čā* steht dann beim Rel.: *dīman paoiri.zmāišā upairi.zmāišā yāčā upāpa*

yācā⁴ .. Yt. 8. 48; — *fravašayō .. yamčā ādēro .. yamčā sraošahe yamčā*⁸ .. Yt. 13. 85 f.; — *yačā anahat dūyastmazēšu asanham yačā anahat baršnuš paiti gairinam yačā jafnušva raonam* V. 2. 23; — *drəvatačā hyačā *asaonē yehyāčā hōmomyasaitē* .. Y. 33. 1; — *paurvatātēm mananhasčā varəhšus .. šyaođanahyā .. yāčā uxđahyāčā* Y. 33. 14. 2) die Glieder sind verbal; sie folgen sich unmittelbar: *hyač ī mainimadičā vaočōimāčā vrrzimāčā* Y. 35. 3; — *yačā tū ī .. mōnghāčā vaočāčā dāšā varəšā* .. Y. 39. 4; — *mišti .. vārntačā snačēntačā srasčēntačā *fyarəhuntačā* Yt. 5. 120; — *yač ādromčā aiwi.vaxšayāt ādrasčā tišrō draxtiš yaošdačāt zaođračā vāčim paiti.ādayāt* N. 73. a) mit Tmesis: *frāoatičā varəoatičā saosyantičā aiwičā ašaitē*(sd.) *jāmayāiti* A. 4. 6; — *āčā nō jāmyāt avaišhe āčā nō jāmyāt*⁷ Yt. 10. 5. 4) in abweichender Ordnung: *manahičā vačahičā šyaođanōi* Y. 30. 3. B) zur Anknüpfung eines neuen selbständigen Satzes 'und' oder unübersetzbar; čā folgt dessen erstem Wort. b) im Aw.: *dušvarəšnəhō dafšnyā* (sd.) *hēntū zahyāčā .. xraosmtā* (sd.) *upā .. īratū īš dvafšō* (sd.) .. *mošūčā* (sd.) *astū* Y. 53. 8; — *ač yuš .. akāt* (sd.) *manarəhō stā čēdrom drūjasčā pairi.matōiščā* (Sp. 564 m.) *šyomam* .. Y. 32. 3; — *ač tā mainyū .. vahyō akēmčā* (sd.) *āšā hudānəhō vrs vīšyātā* Y. 30. 3; 7 (*ahmāčā*), 32. 1 (*ahyāčā*), 45. 7, 47. 5 (*tāčā*), 49. 7, 10 (*tačā*), 49. 5 (*tāiščā*), 53. 3 (*tēmčā*); — *azāčā dvā imavantasčā* (Sp. 567 u.) *buyamā rapōiščā tū nō darəgēmčā uštāčā* (Sp. 568 m.) Y. 41. 4; — **zomō jarəhontu yahmat hačā .. snačēāt .. dričātā* (sd.) *iōa .. gūš apa.jasāt .. āfš paurva vazačōyāi* (sd.) .. *abdačā* (sd.) *iōa .. sadayāt* V. 2. 22–24; — *hō vīspəm ahūm .. vačēnāt .. darəšā dačāt *amərxšyaintim vīspəm .. gačdəm* Yt. 19. 94; — *iməm .. zqm .. yazamaide yā nā baraiti yāšā tōi gənā .. tā yazamaide* Y. 38. 1; — *hyačā mōi mraos .. ač ..* Y. 43. 12; — *pərsāčā nā ..* Y. 43. 10; — *avavaityā .. yačā im zā astičā im zā avaiti* .. Y. 19. 7; — **vīšas *tāčā*¹⁵ *imā nāmēntis .. vīšnte* "und diese zwanzig Namen .." Yt. 1. 19; — *dasa .. mānəhō zayana dva hāmīna tāčā honti sarəta* .. V. 1. 3; 2. 41; 18. 65 (*tāšā*), Yt. 19. 51 (*tačā*), Y. 19. 10 f. (*aztačā*), 8. 4, 19. 6

(*yačā*), V. 7. 70, 15. 4 (*yezičā*); — *tāšā imā nāmēntis* "so lauten die Namen" Yt. 1. 15; 15. 49; — *čišā čarāitiš ahi yam* .. H. 2. 10(?). Anhang. Ellipse ist anzunehmen für gAw.: *vačā tač yā ahmī .. anačō* (sd.) *mā kamnafšvā* (sd.) *hyačā kamnānā* (sd.) *ahmī* "ich weiss das, weshalb ich .. nichts vermag; nur wenig Herden sind mein, (deshalb ist es so) und weil ich nur wenig Leute habe" Y. 46. 2. C) In der Bedeutung unsres 'auch'; čā folgt dem angeknüpften Satzteil, bz. dessen erstem Wort. b) im Aw.; 'auch' hat den Sinn von 1) 'ebenso, ebenfalls, nicht minder': *yazāi miđrom .. yazāi vāzrēm .. yazāi haxdromčā yač asti* .. Yt. 6. 5; — *mač vā padāiš* (sd.) .. *pairi.jasāi .. ač vā arədrahyāčā namanhā ač vā .. hunarātātā* Y. 50. 8; — *zarađuštrēm .. hyač hōi im čaratasčā* (Sp. 565 u.) *aodərsčā zōišnū vāzā* Y. 51. 12. a) Ellipse liegt vor in gAw.: *vahišta īštiš* (sd.) .. *zarađuštrahe .. yezi hōi dāt āyaptā .. ahurō .. hvanhəvīm* (sd.) *yačā hōi dabən* .. "des Z.: dass ihm nämlich Ah. .. die Herrlichkeiten verleihen wird .. (So) auch denen, die .." Y. 53. 1. 2) 'überdies, ausserdem': *kanyā vrsdāt.fōryā .. yā vīspa.taurvairičā nama* "F. .., die auch den Namen V. führt" Yt. 13. 142. 3) 'sogar, selbst', zur Hervorhebung eines besondern Teils des zuvor genannten Ganzen: *yūšm zvōištyānəhō* (sd.) *īšō xšađromčā savanəham* Y. 28. 9. D) čā dient dazu, Indefinita zu bilden, usw. in Verbindung mit 1) dem Pron. interrog. *kay-: *čišā* "quisque" H. 2. 11 (Sp. 425 u.). 2) dem Pron. rel. ya-: *yš vahyō .. dazdē yasčā hōi vārāi rādač* (sd.) "quicunque .." Y. 51. 6. 3) dem Pron. rel. und dem Pron. interrog. *kay-: a) *yō čišā* 'quicunque' Y. 9. 28; usw. (Stvz. Sp. 426 o.). b) *yeiti* (sd.) *čatičā* 'quotienscunque' P. 32. c) *yačā kačāčā* 'quomodocunque' V. 2. 11 usw. (Stvz. Sp. 435 o.). d) *yavač čvatičā* 'quantumcunque' V. 6. 29. *ačā, načā, māčā* sbes. Vgl. noch *čāt* und *čōit*. [Einige Male ist čā der Ausgaben zu streichen; so Vr. 16. 1, s. K 7; N. 13, s. T; V. 7. 10 1. St., 78 2. St. u. a.] ai. °ca Part.; mp. °ča. — Pū.: °ča; auch *či und weggelassen. — ¹⁵) Dazu rechne ich auch die Relativ- und Konjunktionssätze, die als Subjekt, Objekt usw. erscheinen. — ²) Trennung ist nur anzunehmen, wenn ein oder mehr

hochtonige Wörter dazwischen stehen, die nicht zu dem mit *čā* angeschlossenen Satzteil gehören. Enklitika trennen nicht, s. Y. 39. 3 (Sp. 569 o.), 41. 4 (Sp. 567 u.); vgl. Yt. 1. 19 (Sp. 573 u.). — 3) *čā* zwischen zwei verbundenen Dualen verknüpft nicht diese untereinander, sondern beide zusammen als ein Glied mit einem oder mehr andern; s. BTHL. BB. 10. 268. So Y. 30. 11, 31. 4, Vr. 9. 5. — 4) Man erwartete *hufraourvaśasā v* pōsanaśū*. — 5) Man verlangte *saraśuśtrām . . vāśātū hyaī . . čaratō*. — 6) S. dazu CLD. KZ. 30. 545, 31. 257, Pron. 43. — 7) *aśāi* und *taibyāčū* gehören als zweites Glied zusammen, s. Sp. 556 m. — 8) Man sollte *yaī haomem gavaīa r** . . erwarten. — 9) Für Stellen wie Y. 9. 18, Yt. 13. 1, 19. 67 usw. ist Bildung von Gruppen anzunehmen, deren Glieder zT. asynthetisch aneinander gereiht sind. Im Folgenden werden nur diese Gruppen berücksichtigt. Doch ist begreiflicher Weise die Grenze nicht überall mit Sicherheit zu bestimmen; s. z. B. Y. 51. 7, Sp. 571 o. (vgl. dagegen Y. 44. 6), Yt. 17. 14, Sp. 570 m. — 10) Nach Ausweis des Metrums Glosse. — 11) Man erwartet *yaībyasā xāśtrām*. — 12) Von denen in Strophe 1 d: *yačū* . . die Rede ist. — 13) Normal wäre *ahurasā m**. — 14) Statt des regelrechten *aśūā apanōtamaq*. — 15) *tā* ist enklitisch; vgl. No. 2.

- j. čacēcasta-¹⁾ m. Name eines Sees*): **tm vairīm* S. 2.9; — **take varōiš* Ny. 5.5; — *lam yasata . . haosrava *pašne varōiš *take jafrāhe urvāpahe* Yt. 5.49.

*) Des *Urūmya*-Sees im nordwestlichen Persien; s. GGR. OK. 129, JN. Zor. 197, MARQUART Eranšahr 108, Bd. 22. 2: *var i ččast andar āturpātakān*, 12. 36, 22. 8, 7. 14.

Eig. 'weisschimmernd', § 102 II. b; ai. vgl. *candā*-Adj. — 1) Die NA. hat mehrmals falsch *čāčis**; s. Ntr.

- j. čaētonti- f¹⁾ — ? —: **ti* F. 19. Pū.: *paḍākūh*. — 1) So nach Pū. VII. 3PPA. zu *kaī-*?

- j. čaēsōmna- Adj., PP17(Fut.)M.: s. *kāy-* mit No. 4.

- j. čašman- n. 'structio'(?).

KompE. — Zum V. **kaš-*.

j. *čakavō*: s. unter *čakuš-*.

- j. čakuš- n. 'Wurfhammer, Wurfaxt' als Waffe: *hasarōm *kušanam*¹⁾ .. *bitačjanam* 'tausend zweischneidige Wurfäxte' Yt. 10. 130; — *nōi akavō nōi *kavō* (NP.)²⁾ Yt. 1.18.

np. *čakuš* 'Hammer'; vgl. GDN. KZ. 25. 531 mit HBM. PSt. 52. — Pū. (zu Yt. 1): *kišt i hanjit* (so nach Pāz.), Sū.: *čakraš* 3). — 1) Them.

— 2) Neubildung nach der *g*-Dekl. (§ 383), veranlasst durch das vorhergehende Nomen; man beachte den Reim. — 3) Daher Dst. 'disque'; doch passt das nicht zu Yt. 10.

- g. čagōd- Adj. 'bietend, während',

mit Akk.: *taī vō nō hazaošārohō* (sd.) .. *daidyti savō . . yazmānārohō* (sd.) *nmanahā mazdā rafōrōm *gōdō* (NP.) Y. 51. 20.

zEt. s. *čagvah-* — *čagōd-* (mit *gd* nach § 53 I) ist wohl KompForm zu **čagit-*; s. zu **arōt-*. — Pū.: *kunānd*, Sū.: *kurute*.

- g. čagōman- n. 'Geschenk': *apō* .. *mačkaintiščā* (sd.) .. *ubōibyā ahubyā *mā* 'die Wasser . . , das Geschenk für beide Existenzen' Y. 38.3.

zEt. s. *čagvah-*. — Pū.: *andar har 2 axān kāmak masihā*, Sū.: *ubhayor bhuvanayoh kāmata-nāmnika*, erl.: *ghātam*; vgl. zu *mačkant-* 2) und Dst. ZA. 2. 267 unter 11.

- g. čagvah- Adj. 'bietend, während': *ā iī avānā* (sd.) *ahurā rafōrōm vā* (NS.) *hyaī fryō fryāi* (sd.) *daidyti* Y. 46.2.

PPfA. einer ar. Basis **kagh-* oder **karagh-*; s. *čagōd*, *čagōman-*. — Pū.: *kāmak*, Sū.: *samīhitam*.

- j. čaxvah-¹⁾ čakuš- Adj., PPfA.: s. *kā-*.
1) Ansatz des Vollstamms unsicher; es ist nur *čakuše* bezeugt.

- j. čaxra- m. 'Rad': *sam *rōm . . asmanōm račōm kōrōnavāne* 'die Erde will ich mir zum Rad . . , den Himmel zum Wagen machen' Yt. 19.43; — *vāša danjasānte aza *ra zaranačna* 'den Wagen ziehen mittelst des einen goldenen Rads' Yt. 10.136. [S. noch **čaxra-* No. 1.]
KompE.; Ableit. — ai. *cakrā-* n., np. *čarx*.

- j. čaxra- m. Name eines Lands*): *čridasōm asanhamča . . frādwōrasōm . . *rōm sūrōm ašavanōm* V. 1.16.

*) Pū. bietet nur *čarx* (in Aw.-Buchst.) ohne weitere Erläuterung. Die heimischen Geographen kennen zwei Landschaften *čarx*, eine in *Aorāsān* und eine bei *Iama*. Vgl. GGR. OK. 127, GlrPh. 2. 391.
np. *čarx*; s. *).

- g. čaxray- Adj. 'machend zu — (Akk.), etwas verkehrend in —' (Akk.): *yōi varhōuš vačōmā manarhō sngħūš račōnā aspōn-čit sādāčit rayō* (NP.) *ušōrū* 'die die .. Erbanteile durch ihre Lehren in Leid und Qual verkehren — ? —' Y. 34.7¹⁾.

Zum V. **kar-*. — Pū.: *kunānd*. — 1) Vgl. zSt. Y. 32. 11, 9. Es handelt sich um die Tätigkeit der Irrlehrer.

- j. čaxra'vant- Adj. (fem. **vaitr-*) 'ein Rad (als Feldzeichen) führend'¹⁾: *hačnayā vaityā* Aog. 81.

Pū.: *čaxrōmand*, Sū.: *cakrastraadhārī*. — 1) S. dazu BTHL. IF. 10. 1.

p. *čaxriyā*: s. **kar-* Sp. 447 o.

• p. *čaxšma Bh. 2.13, 14: falsche Ergänzung (der NA.) von **s^ma. Vgl. unter *avajam*.

• j. čatañr- fem. Zw.: s. unter čadwar-.

• j. čaiti indekl. Pron. interrog. 'wie viele?', wie vielfach?': č^o tā šyaoḍna V. 15.1; — č^o hanti urvaranāṃ sarvā V. 5.19 PūZ.; — č^o .. *zaoḍrā N. 65; — č^o aze miḍra tava "wie vielfach sind deine Verträge" V. 4.2; F. 19. a) in der Verbindung *jeiti* (sd.) čatiča "so oft als" P. 32.

ai. vgl. kati indekl. Pron. interrog. — Pū.: čand.

j. čatur^o: s. čadwar-.

• j. čadwar-: čatur- Zw., fem. čatañr- 'vier', Plur.: *aṇvahe* .. *ašmaoyahe .. *dvayā* .. *ḍrayam* .. *ḍwārō (Nm.) V. 18.11; 31, 6.43, 9.6, 29, Y. 57.27, Yt. 10.125, 5.13, 120, N. 60, 66, Vd. 10, 15, 19; — *ḍwārō viḍwana (sd.) *kaofō* Yt. 19.3; — *ḍwarasā¹) .. *garayō čadwarasatmā* (sd.) .. Yt. 19.7; — *ḍwārō (als Am.) *ahuna vairya frasrāvayōiḥ* V. 11.11; 14; — *ḍwārō *ahunam vairim frasrāvayōiḥ* V. 18.43²); — *ḍawranam* *turō (Am.)³) *zizanatam* (sd.) Yt. 5.129; — *tura (An.)⁴) *frasnana frasnayōiḥ* V. 19.22; — *aṇvahe pasvō* .. *dvā* .. *ḍryam* .. *turam N. 65; — *tanrō (Af.) *pōrmā viḍarayōiḥ* Yt. 14.44; N. 65, 102; — *ḍwarā *ayaranamā* Vd. 11. a) *ḍwārō als a) Nf.⁵): *yaḥ hē ḍrāyō* .. *ḍwārō .. *pañca xśafna sačānte* V. 16.8; 8. β) An.⁵): *ḍwārō *sata ātr-saokanām* "vierhundert.." V. 8.84; 6.21². KompA.; Ableit. — ai. *catvārah*, *catūrah*, *cātasrah*; np. *čahār*. — Vgl. čadru^o. — Pū.: 4. — ¹) § 294. 3. — ²) Man verlangte *ahuna vairya* oder aber — entsprechend den vorhergehenden *biḥ*, *ḍriḥ* — čadruḥ; s. *ḍray*- No. 3. — ³) F 1. NA. hat *čaturzās* als Komp.; aber am KompA. hat das Iranische čadru^o nicht čatur^o. — ⁴) Them.; dem ai. *catvāri* entspräche *čadwārā, § 229. 2. — ⁵) Vgl. zu *ḍray*- No. 5.

• j. čadwarāspa- n. 'τέτραππον, Viergespann': *yuxta* (sd.) *pahe* F. 4f.

Pū.: *āyōiḥ* in 4 *asp*. — Vgl. čadwarāspa-.

• j. čadwarā.paitištāna- Adj. (fem. nā-) 'vierbeinig', von ahurischen Wesen¹): *dva aurvanta yāsami yimā bipaitištānam* .. *yimā štānam* .. *aom štānam yō* .. Yt. 5.131; — *gūš* *štānayā V. 19.8; — *vīspā hāirišt* (sd.) .. *bipaitištanača štanača*²) (Ns.) V. 15.19; — *ašā* (näml. *hāirišt*) *štāna yā gaḍwa V. 15.19.

BARTHOLOMAE, Altiran. Wb.

Pū.: 4 *paitištān* (Transskr.). — ¹) Im Gegens. zu *čadwarāzangra*. — ²) *an^o liesse sich hier nach § 294. 3 erklären; s. aber *bip*.

• j. čadwarasata- Adj. 'der vierzigste': *tam gaošm frāyazāmaide* N. 65(?).

Ableit. aus *čadwarasant*. — Pū.: fehlt.

• j. čadwarasatwant- Adj. 'vierzigfach': *waḥ* (näml. *asti miḍrō*) *antarā haḍō gaḍḍa* Yt. 10.116.

Ableit. (mit *vant*) aus *čadwarasant*.

• j. čadwarā-sant- fem. Zw. 'vierzig': *čadwarasā aḍa garayō* .. *satmā* (als Nom.)¹) *dvaḥ sāite dvaḥ hazare* "es gibt so 2244 Berge" Yt. 19.7; — *pañčā satmā maidyōizarmayehe* (sd.) .. "45.." A. 3.7. a) mit Gen.: *satm* (Akk.)¹) *aiwigāmanam* V. 2.41; 8.93, 12.14, *Y. 65.4²), *Vd. 19.

Ableit. — Vgl. np. *čhil* (§ 210), ai. *catvārimśāt*-f. — Pū.: 40. — ¹) Vgl. zu *śrisant*- No. 1. — ²) Pt 4, K 5. NA. trennt.

• j. čadwarāzangra- Adj. 'mit vier Fussknöcheln, vierfüßig', von dazwischen Wesen¹): *vahrkō rō* V. 18.38; — *vahrkanamā ranam* Y. 9.18.

Pū.: *čahār zang*. — ¹) Im Gegens. zu *čadwarā-paitištāna*.

• j. čadwarāspa- m. EN. eines Gläubigen': *pahe ašāonō* Yt. 13.122.

Statt *warāasp* geschr. — Eig. 'der ein Viergespann hat'; vgl. *čadwarāspa*. — ai. vgl. *catvāra*- m. EN.

• j. *čadrayāim ādraiām^o (sd.) FrD. 5.

• j. *čadru (Zw.)¹) 'vier' F. 1.

Pū.: fehlt. — ¹) Ist kein selbständiges Wort, sondern aus Komp. mit čadru^o (sd.) abgelöst.

• j. čadru^o, nur KompA. und Ableit.¹): sva. čadwar-.

Aus idg. *čeltru^o, vgl. § 210. 4, BGM. Grdr.² 1. 262. — ¹) Hier analogisch, s. WN. KZ. 25. 283.

• j. čadru.karana- Adj. mit vier Ecken, Kanten': *gaošāvara na* Yt. 5.127, 17.10.

• j. čadru.gaoša- Adj. 'vierohrig', vom Land *Varma*¹): *varanām* (sd.) *yim šm* V. 1.17; — *upa varanām šm* Yt. 5.33.

Pū.: 4 *gōš*. — ¹) Der Anlass zu dem Beinamen ist unklar. Pū. hat zwei Erklärungen: 4 *gōših ē ku rās* 4 *andar apē ēstēt*, *ast kē zlon gōvēt ku šahrastānīh dar* 4 *ast*. Zwei andre im GBd.: *vaš* 4 *gōših ē ku čahār sūk*, *ast i gōvēt ku hač* 4 *sar i dēh āp andar šahr āyēt*. Vgl. noch GGR. OK. 127, VONFIERLINGER KZ. 27. 475 und jetzt wieder KIRSTE WZKM. 16. 72.

• j. čadru.čaşman- Adj. 'mit vier Augen': *spānām* (sd.) *zairitām* *čaşmām¹) "einen

vieräugigen gelblichen Hund"*) V. 8. 16², 17, 18.

*) Ein solcher wurde beim 'Sagdid' verwendet, s. *ṣpan-* No. 3. Vgl. auch *sārameyāu tvānau catu-rakṣāu* RV. 10. 14. 10.

np. vgl. *čarāim* 'vieräugig', von Tieren (bes. Hunden) mit dunklen Flecken über den Augen. — Pü.: 4 *čāsm.* — 1) zF. § 403 I.

• j. čadṛudasa- Adj. 'der vierzehnte': *dasamō yaṭ ahmi* .. *ḍridasō* .. *ṣṣ* Yt. 1. 8; — *ṣsm asarhamča* .. V. 1. 17.

Ableit. aus **čadṛudasa* 1) indekl. Zw. '14'. — Pü.: *čahārdahum.* — 1) Mit *čadru* wie im Komp.; s. dagegen ai. *caturdasa*.

• j. čadru.pištra- Adj. 'vier Stände enthaltend, umfassend' 1): *aṭaṭā vaṭṭ* .. *ḍri-afsmam* (sd.) *ṣrm pañca.ratu* Y. 19. 16.

Pü.: 4 *pṣāk.* — 1) Vgl. Y. 19. 17.

• j. čadru.māhya- Adj. 'vier Monate dauernd': *upas.puḍṛim* .. *aṣvō.māhīm* (sd.) *vā* .. *ḥīm vā* V. 5. 45.

Pü.: 4 *māhak.*

• j. čadru.yuxta- Adj. 'mit vieren bespannt': *vāṣm* *ṭm* V. 7. 41.

Pü.: 4 *āyōṣin*; s. dazu Dk. 7. 3. 23.

• j. čadru.ratav- Adj. (auch fem.) 'der (nur) vier Ratav hat': *ṭuṣ* (NSf.) *raya zaraḍuṣtriṣ* "das zaraḍuṣtrische R. hat (nur) vier Ratav" Y. 19. 18*).

*) Nicht fünf, wie die übrigen Länder; es hat keinen besonderen *ratuṣ dāhyumō*, dessen Stellung vielmehr zusammen mit der des zaraḍuṣtrō.tmō in einer Person vereinigt ist; zuletzt MARQUART Eranšahr 122.

Pü.: 4 *ratih.*

• j. čadruš Adv. 'viermal': č *hamayā xšapō* "viermal in jeder Nacht" Sl. 13. 43 Z.; — č *frasnādayn č* .. č V. 7. 75.

KompA. — Vgl. ai. *catih.* — Neubildung nach *hiṣ*, *ḍriṣ* (: *bi.māhya*, *ḍri.māhya* = č : *čadru-māhya*).

• j. čadruša- m. 'Seite eines Vierecks': *čartu.drāḥō* (sd.) *kemčēt paiti* *ṣanām* V. 2. 25³; 6. 31, 7. 29, 9. 2.

Vgl. zu *čadruša-*. — Pü.: *časrušūtak.*

• j. čadruš-āmrūta- Adj. 'viermal aufzusagen': *vača yōi hnti gāḍāhva* *ṭa ime vača aṭtūirīm framva* V. 10. 11; 11, 2², 15, N. 36; — *pasča* *ṭa vača ime vača framva* V. 10. 13.

*) Die viermal aufzusagenden Gāḍāstrophon sind: Y. 27. 13, 34. 15, 54. 1; vgl. V. 10. 12, N. 36.

Pü.: transskr. (*časrušāmrūt*).

• j. čadrušva- n. 'Viertel': *aiṇhā apō* .. *yaṭ vā* *ṣum* V. 6. 32; 16. 2, Y. 19. 7; — *yaḍa* *ṣum* *ṣyār* "als ein Vierteljahr" N. 42 1); — **ṣvaḍa* 2) F. 1.

Wohl Neubildung; *ḍri.māhya* : *ḍriṣva-* (sd.) = *čadru.māhya* : *čadrušva-*. — Pü.: *časrušūtak.* —

1) Hier anscheinend Adj. Ich sehe in *ṣum yār* eine Nachahmung der Verbindung *naēmam yār*; *naēma-* ist Subst. und Adj. S. noch *ḍriṣva-*. — 2) So K; unthem. AblS.

• j. čaṭ enkl. Part. 'auch, selbst, sogar', nur vor *ča*: *ahaxṣtāiṣā* *ṣṣyāḍiṣṣā* *ahmāt* (sd.) "mit 100000 und sogar mit noch mehr" Vr. 8. 1; — **vṣpayāṣ.čāṭā* 1) *aṣaonō stōiṣ* Y. 4. 2; unvollst. zit. F. 26²); — *xṣtamičāṭā* V. 1. 14 Gl. [F. 21: lies *gāḍwōiṣṣāṭ*; — N. 23: lies *katarasāt*; — N. 51: lies *ḍrisastmōmčūt*.]

Nach OSTHOFF Perf. 333 Mischbildung aus den zB. hinter dem Pron. *ka-* bedeutungsgleichen Part. *ča* und *čūt* (?). — Pü.: *čikāmči* 1, *čikāmaki* 1. — 1) Hds. *vṣpayāṣ ṣqāṭā*; s. aber No. 2. — 2) Bloss *čāṭā aṣ* *ṣṣ*.

• j. čanra-nhak- Adj. (auch fem.) 'was mit der Weide zusammen, auf der (zuge-wiesenen) Weide heimisch ist, von den domestizierten Landtieren*): *gāuṣ yā* *āxṣ* Yt. 10. 38; — *ratavō* *āča* (AP.) Vr. 2. 1; — *vṣpamča gam* .. *ravasčaratāmča* *āčasča* "all Getier, .. das in der Freiheit haust, und die auf der Weide heimischen (Tiere)" Y. 71. 9; — *ratavō* *āčam* Vr. 1. 1; — *urunō* .. *āčam* Yt. 13. 74.

*) Sva. *pasuka-*, sd. und vgl. *ravasčarat-*. — Als Repräsentanten dieser Tierklasse werden Bd. 14. 6 Bock, Schaf, Kamel, Schwein, Pferd und Esel genannt; s. dazu Yt. 14. 7, 9, 11, 15, 23, 25. Als ihr Ratav gilt nach Pü. zu Vr. 1. 1 und Bd. 24. 2 der 'weisse Eselbock' (*xar būz i ṣpēt*).

Komp. mit **ṣhak-*. — **čanra-* m. 'Weide' (aus ir. **čakra-*, § 286 b); vgl. mp. *čarak* 1) 'Weide', np. *čaridan* 1) 'weiden'; s. JUSTI Bd. 118, Dst. ZA. 1. 444, GDN. KZ. 28. 401. — Pü.: *čarak aržānik* 'suitable for grazing' (WEST). — 1) Regu-lär wäre *čār*; es haben sich wohl im Mp. *čār* 'umhergehen' (sbal. *čarag*) und **čār* 'wei-den' vermischt und ausgeglichen.

• j. čanaṭ.čaxra- Adj. 'mit sausenden (?) Rädern': *masa xšāḍra* .. *ṣa* (APn.) Yt. 5. 130.

čanant-* Adj., PPA.; vgl. lat. *canere*, air. *canim*? Zweifelhafte. Wohl alter Fehler für *xṣan, vgl. *xṣarātām*.

• j., p. čanah-, j. činah- 1) n. 'Verlangen, Heischen'.

KompE. — Zum V. *ṣkan-*. — ai. *cānas* n. — 1) § 298. 4.

j. *nišhiš čanti* N. 100: lies *nišhištanti*.

- j. čamrav- m. EN. eines Gläubigen: *amraos* (sd.) *ašaonō* .. **raos* *ašaonō* Yt. 13. 109.

Et.? — Die behauptete Gleichheit mit dem mythischen Vogel *čamrōš*, worüber Bd. 19. 15, 24. 29, Mx. 62. 40 ff. ist ganz unwahrscheinlich.

- j. čavant- Adj.: s. unter *čvant*.
- j. čara- Adj. 'sich einherbewegend, versans'.

KompE. — Zum V. *skar-*. — ai. *carā-* Adj.

- j. čarat- Adj. 'sich einherbewegend, versans'.

KompE. — Zum V. *skar-*; s. zSuff. BTHL. BB. 16. 276.

- j. čarāiti- f. 'junge Frau'¹⁾, usw. *ahurischer* Schöpfung: **rāiti* (NS.) *huraoda yā darəya apuəra aži* V. 3. 24; — *šwaṃ* (näml. *arəduim*) *kaininō* .. *jaiəyānte* .. *nmānō-paitim* *šwaṃ *rāitiš* (NP.) *zisanāitiš jaiəyānte huzāmim* Yt. 5. 87; — *čišča *rāitis* (NS.) *ahi yam iṭ yava *rāitiṇam kəhrpa srašštam dādarəsa* H. 2. 10.

Ableit. — Vgl. PDs. *čor* 'kräftiger Mann, Bursche'²⁾, ZDMG. 37. 130. Falsch WILHELM Mus. 7. 149, FICK VglWb. 4. 1. 184. — Pü.: transskr. — ¹⁾ So, nicht 'Mädchen' nach V. 3 und Yt. 5. Was es mit der Bemerkung in F. 2 f.: *ast yād ku čarāitū ka pa šōd nē dātak* für eine Bewandnis hat und wohin sie gehört, ist unklar. — ²⁾ Aus ir. **čarat-*, dem Mask. zu *čarāiti-*.

- j. čarāiti'ka- f. 'junge Frau, Frau': *yavaṭ *ka *avi.mam harəkš harəčayāṭ* V. 5. 60.

Pü.: transskr.

- j. čarāna- n. '(Ackerfeld,) Feld, Gefild': *haoma* .. *staomi zəmə yāda raədahe* .. **nəm* 'ich preise der Erde .. Gefild' Y. 10. 4¹⁾.

Ableit. (s. *yavō.čarānya*). — Zum V. *4kar-*. — Vgl. np. **zār* (wozu GlrPh. 1 b. 192)²⁾, gr. *πῶλος* ἡ μεταβιβλημένη γῆ εἰς κατασποράν (HESYCH). — Pü.: *kartār ē* 'factor es'. — ¹⁾ Die Wortstellung ist auffällig; daher auch die Bed. des Worts unsicher. — ²⁾ Wegen np. *čaridan* s. zu *čarəmanhak*.

- j. *čaire¹⁾ Inf. 'sich einherzubewegen': *mā mē yāda *gaos drafšō āsitō *vārma č¹⁾* *fraša frayantū tē mādō* (sd.) "nicht sollen sie mir beliebig wie das Stierbanner²⁾ sich einherbewegen, wenn sie (dich) gemessen; stracks vorwärts .." Y. 10. 14.

Zum V. *skar-*. — Pü.: *rauvē* 'du gehst', Sü.: *pracara*. — ¹⁾ So die besten Hds.; s. § 217 No. 1. In der NA. durch Korrektur verballhornt; s. aber Ntr. — ²⁾ D. i. hin und her

schwankend wie das Banner im Wind; § 217 No. 1.

- g. čarəkərəθra- n. 'Gedanke': *huvō nš mazda vaštī ašaičā *dṛā srāvayəšhe* "der will unsre¹⁾, o M., und des Aša Gedanken verkünden" Y. 29. 8.

Zum Praes. 7 (Int.) des V. **kar-*. — Vgl. zBild. ai. *carkītya-* Adj., zBed. mp. *uskār*, np. *sikāl* 'Gedanke'. — Pü.: *čarak kartārīh*, erl.: *čarak i druž i andar gēhān*. — ¹⁾ Des VM. und des AHM.; vgl. zSt. CLD. KZ. 30. 542, JUSTI PrJ. 88. 79.

- j. čarət- Adj. 'machend'¹⁾: **təm* (GP.) F. 19.

Zum V. **kar-*. — Pü.: *kartārān*. — ¹⁾ So nach Pü.; das Wort könnte aus einem Komp. losgeschält sein; vgl. zu **arət-*. Unsicher.

- p. čartanaiy Inf. 'zu machen', nur mit *hamaranam* 'praelium facere': *hauv kəra^h ašiyava^h .. hamaranam č^h .. avadā hamaranam akunava^h .. avadāšām hamaranam kartam* Bh. 3. 9; 6, 7, 10, 1. 19, 2. 7–12⁶.

Zum V. **kar-*. Vgl. (gegenüber WZKM. 9. 166) IF. 4. 128, KZ. 35. 61.

- j. čarətav- m. Name eines (Längen-) Wegmasses¹⁾.

¹⁾ Nach Pü. (*asprās drahnāk*) sva. ein *tačar* oder zwei *hādra*.

KompA. — Zum V. *tak-*, eig. 'Rennbahn'; vgl. *tačar*- und BTHL. IF. 10. 3.

- j. čarətā- f. 'Lauf-, Rennbahn': *upa tām *tām yam darəyām* Yt. 19. 77; — *ana *tām¹⁾ yam darəyām* Yt. 5. 50.

Zum V. *tak-*; s. *tačar*- und BTHL. IF. 10. 3. —

¹⁾ Hds. **arətam*; vgl. *skar*- No. 2 und *anya*- No. 6; ferner zu *čanač.čaxra*.

- j. čarətu-tāra-¹⁾ Adj. 'über die Entfernung eines Č. hinausgehend, weiter als ein Č. gehend, reichend': **rō* F. 19.

**tāra*- Adj., zum V. *tar-*; ai. *tāra*- Adj. — Pü.: *kartārtum*. — ¹⁾ FMÜLLERS Zusammenstellung des Worts mit arm. *čartar* 'geschickt', WZKM. 8. 362 ist ohne Wert. Das arm. LW. *čartar* stammt aus ir. **čartara-*, das zu ai. *caturā*- Adj. 'geschickt' gehört; s. dazu WN. AiGr. 1. 270.

- j. čarətu.drājah- n. 'die Länge eines Č.': *āaṭ tēm varəm kəronava *jō kəmcēt paiti čādrusanam* "… einen Č. nach jeder der vier Seiten" V. 2. 25³⁾; F. 19.

Pü.: *asprās drahnāk*, erl.: 2 *hār hač kust* 3, dazu die Bem.: *ast kē har 4 kust gōvōē*.

- j. čarəman- n. 'Fell, Leder': *mrātəm *ma danjaye* "sie ziehen an dem gerbten Leder(strang)" Yt. 17. 12; — **manamčā* .. **mrātanam* N. 58; — **mā* (NP.)¹⁾ *vačnantō brāzənta* (sd.) *frəna rə-* 19*

zatm zaranim "die Felle strahlen auf die Beschauer Silber und Gold(glanz) in Fülle"

Yt. 5. 129; — *manā +hiku N. 95.

ai. cārman- n., mp. (Pū.), np. čarm. — Vgl. *čaranā-. — ¹⁾ Nach der *ah*-Dekl., wie *dāmōiš* und *dāmōhu*; § 403.

• g. čazdah'vant- Adj. 'einsichtig, verständig': *yā manao* rīš(sd.) *dōnghvantm *arā* ahyā Y. 44. 5; — *hyať urvatm* (sd.) *dōnghvadabyō Y. 31. 3.

Ar. *kazd(h)as- oder *kad(h)as-; Et.? — Pū.: *vičartūr*.

• j. čašan- m. 'Lehrer': *ađaurunō* .. *šānastā¹⁾ *ašamčit ratuš amruyē* .. *am-šastā spntā saosyantasā* Y. 13. 3.

Ableit. aus *čāsa- m. 'Lehre', zum V. *kaš*-; vgl. zBild. *mašran*-. — Pū.: *čāšūtartum*, Sū.: *prajñāpakalamah*. — ¹⁾ Them.

• j. +čāšāna- Adj., PPM.: s. *kaš*- (mit No. 2).

• j., g. čašman- n. 'Auge': *manā (GD.) *sūkam* Yt. 10. 23, P. 34; — sonst Sing. in kollekt. Sinn: *manaf hača "von den Augen her" V. 3. 14; — *spiti.doi* ra (sd.) *manaf hača *nižbaranti* V. 7. 24; — *tā mōng*¹⁾ *žwisrā hūrō aibi ašā aibi.vāēnahi vīspā* "all dessen wirst du durch *Aša* gewahr, es mit leuchtendem Auge beobachtend" Y. 31. 13; — *hyať žwā hēm maini*¹⁾ *hōngrabēm* "als ich dich mit dem Auge erfasste" Y. 31. 8; — *nū zif* (Sp. 154 u.) *maini¹⁾ *vyādarasēm* Y. 45. 8; — *yāčā vohū mam*¹⁾ *arajaf* (sd.) *manarāhā* Y. 50. 10.

KompE. — ai. vgl. *cakṣus*- n., np. *čāsm*-. — zEt. s. unter *kas*- und *kaš*-. — Pū.: *čāsm*, (zu Y. 31. 8): *pa ham čāsmih*, (zu Y. 31. 13): *pa har 2 čāsm*. — ¹⁾ IS., aber syntaktisch als IS. gebraucht, daher Y. 31. 13 mit IS. des Adj. verbunden; s. BRHL. IF. 10. 9 (gegen DBR. VglS. 1. 219).

g. *čaxnarō*: s. *kan*-. —

j. *čaxrare*: s. *kar*- 4.

• j. čāxšnay-¹⁾ m. EN. eines Gläubigen: *nōiš¹⁾ *ašaonō* Yt. 13. 114¹⁾.

Mit Int.-Red. gebildet, § 102 II. 4. Et.? — ¹⁾ Oder auch *čāxšnav*-, *čāxšnaōš* nach J10; s. No. 2. — ²⁾ Nach JUSTI NB. 152 (und And.) identisch mit dem Bd. 32. 1 genannten Ur-ahnen *Zaraduštras Čaxšnuš*.

• j. čāt- f. 'Brunnengrube': *maže vā čāiti vā* V. 13. 37.

Ableit. — Zum V. *kan*-, vgl. *xan*-.; § 13. — Vgl. mp. (Pū.), np. *čāh* (aus iran. *čāš°, § 8).

• j. čātaya- Adj. (fem. *yā-) 'in einer Brunnen-grube befindlich': *āpō yať tayā uzutyāšā* (sd.) V. 6. 33.

Statt *čātiya- geschr., § 268. II. — Ableit. aus *čāt*-. — Pū.: *āp i čāhān*.

• j. čārā- f. 'Mittel, Hilfsmittel'¹⁾: *ram F. 19.

Zum V. *kar*-. — np., mp. (Pū.) *čār*; s. dazu HBM. PSt. 51, AGr. 1. 188. — ¹⁾ Nach Pū.; unsicher.

• j. čōit Part. 1) einen Vergleichungssatz einleitend, 'wie': *ađā ađā čō ahurō* .. *zarađuštrēm ađaxšayađā* .. *ađā ađā čō zarađuštrō dažuāiš sarēm vyāmrvitā* .. *ađā +azmčit* .. "so, so wie *Ah* .. lehrte, .. so, so wie *Zar* .. entsagte, .. so .. auch ich .. Y. 12. 5f. 2) enklit, eine partizipiale Erläuterung anschliessend: *yađā nō ānham* .. *+vaštō* (sd.) *urvanō* .. *vahištō anhuš* (näml. *nō anhať*)¹⁾ *ākāšcō āhūire* .. *jasen-tam* "auf dass unsre Seelen .. seien .., soll uns das Paradies zu teil werden, indem wir von der Offenlegung weg zu den *ahurischen* Räumen gelangen" Y. 60. 11²⁾. [N. 84: lies *nōit*.]

ar. *kaid aus *kā+id*. — ai. *cet* enkl. Part. 'wenn'. — Pū. (zu Y. 12): *čōgōn guft*, (zu Y. 60): ausgelassen. — ¹⁾ Vgl. Pū.: *amān dahāt ān i pahlum axšān*. — ²⁾ GDN. KZ. 27. 581 ändert den überlieferten Text; Dst.s Übersetzung, ZA. 1. 382 ist mir unverständlich, ebenso die von MILLS SBE. 3. 312.

g. *čōrať*: s. *kar*- mit No. 12.

ham.čī V. 59: lies *hamčā*.

• g. čī Adv. 'wie?': *čyanhať*¹⁾ *hvō nōit ayōm angrō* (sd.) *manyetē* Y. 44. 12.

IS. aus *čay*-.; vgl. § 415 und *adakiy*-. — Pū.: *hač čē*, erl.: *čē rād*. — ¹⁾ Sandhi-form für *čī anhať*; s. *ah*- mit No. 33.

• j. *čiakazauatō¹⁾ F. 3 g.

Pū.: *aršn iand* "so gross wie eine Elle" (?). — ¹⁾ Wohl GS. aus **zant*-. —

j. *čikayatō*, *čikayat*, *čikaēn*; s. *kāy*-. —

• j. čikiw-wah- Adj., PPA.: s. *kač*-. S. *čāšw-wah*-. —

• j. +čixra-¹⁾ m. 'Tatkraft, Energie': *mi-žram* .. *yō* .. *fravazaitē* .. *rađuwa* **ra hačimnō xarmanhača* .. *vorđu-raynača* Yt. 10. 67.

Zum V. *kar*-, red. Bildung. — ¹⁾ So alle guten Hds.; NA. *čāra* (nach welchen Hds.?).; die Ntr. dazu wollen *čaxra*; so auch JAOS. 14. CXXII.

• g. čixšnuša- Adj., PPA.: s. *xšnav*-. —

j. *čičarand* Vyt. 54: lies *vičar** mit Jm. —

• j. čičašāna- n. 'Spruch': *imā hanti* **nū* (näml. *iz haoma*) Y. 10. 18.

Zum V. *kaš*-, red. Bildung. — Pū.: *vat ošān hēnd čikamā* 1 (für *čī*) *čāšišnūh* (Sū.: *āšvādanāh*);

erl.: *nīrang* 3 *bār* *xart* čič *i sar awganēl*(?); s. dazu P. 29.

j. čā F. 4 d: s. *kāy*.

- p. čičray- m. EN. eines Manns¹⁾: *martiya nāma* *xraīs puš²⁾ra* Bh. 2. 3.

¹⁾ Vgl. JUSTI NB. 63.

- g. *čičitav*-¹⁾: *čičw*- Adj. 'bedachtsam, sorglich': *x²⁾ādrōyā* (sd.) *nā x²⁾ādrōm dai-ditā* *šwā* *čičwā*¹⁾ (IS.)²⁾ *spōništā mainyū mazdā* "soll er das Paradies empfangen durch deinen sorglichen heiligsten Geist, o M." Y. 43. 2.

Zum V. *kaēl*-. — ai. vgl. *cikīdv*- Adj. — Pū.: *tō padlakēn* (2SImp., Sü.: *prakāṣaya*), erl.: *tō gōw ku x²⁾arrihōmand mart kē, čēs pa tō pad-tākīh*. — ¹⁾ So mit jüngeren Hds.; die älteren zerreißen das Wort. NA. *čičwā*, aber KZ. 30. 317 *čičwā*. — ²⁾ So nach KZ. 30. 323, wozu ZDMG. 46. 294. Nach MILLS G. 510 "*chichūkaō*... is a perf. imperat. ... miswritten for *chichūkaō*"; das ist mir nicht fasslich.

- j. čičiwah- Adj. (fem. *čičwā*-), PPfA.: s. *kaēl*-.
KompE. — S. *čičiwah*-.
• p. čitā¹⁾ Adv. 'so lange', mit folg. *yātā* 'bis dass': *dādarīš čō mām amānaya*... *yātā adam arasam mādam* Bh. 2. 9; 6, 11.

Eig. vll. 'D. wartete auf mich; wie lange? Bis dass...'; dann Ableit. aus *čay*-, § 252. 4. — ¹⁾ Oder *čūā*, mit der Länge wie *yātā*. — ²⁾ In Äu. und Eü. fehlt das Wort.

- j. čiday- f. 'Sühne' durch Geld, Vermögen': *bačvarō vazyānām ašmanām*... *āzre...urune* *čīm nisirinuyāt* "für seine Seele als Sühne..." V. 14. 2. DS. *čayāčā* als Inf. sbes.

Zum V. *kāy*-.; § 189 mit No. 3. — Vgl. *čāčā*-. — Pū.: *tōšān*.

- j. čidayāč- Inf. '(und) durch Geld-, Vermögensstrafe zu sühnen': *x²⁾arō nōišt* *hē anhašt čič* *upa.bərətayāčā* (sd.) N. 45.

Zum V. *kāy*-. — Vgl. *čāčay*-. — Pū.: *tōšān*.

- j. čičā- f. 'Busse, Sühne' einer Übeltat, usw. durch Geld-, Vermögensstrafe: *kā hē asti* *čā kā hē asti āpratiš* (sd.) *kašt* *hē asti yaočāčādrōm* (sd.) "wie kann man das durch Vermögens-, wie durch Leibesstrafe sühnen, wie kann man sich davon entsündigen?" V. 3. 38; 39, 8. 107. a) überhaupt 'Strafe': *kā hē asti* *čā* "was ist die Strafe dafür?" V. 3. 36, 4. 11, 18, 20, 21, 55, 5. 2, 5, 43, 6. 4, 8, 10, 47, 7. 72, 8. 23, 26, 104, 9. 49, 13. 4, 12, 24, 14. 1, 15. 50, 16. 13, 14, 16; F. 19; — *paititā* (sd.) *hē* *čā* V. 3. 21; — *vanuhi daēna*...

čāqm *šwārsaiti* V. 3. 42; 7. 71²⁾; — *afš* *čāqm* *x²⁾raoirisyēti* V. 8. 104; 106; — *čākayāt*... *baodōvarštahe* (sd., auch fdSt.) *čāya* V. 7. 38 usw.; — *xšayēte* *hē*... *šrišum aštahe* *čā* (GS.) *apānharšīze* "er kann ihm ein Drittel von der Strafe dafür erlassen" V. 5. 26.

KompA., E. (vgl. *čāšōrišta*-.). — Zum V. *kāy*-. — Pū.: *tōšān*, zu V. 3. 38 f., 8. 107 mit der Erl.: *pa x²⁾āslak*. — ¹⁾ Weil, wenn nicht alle, so doch die meisten andern Strafen in solche am Vermögen umgesetzt werden konnten; vgl. IF. 10. 5 f.

- j. *nōišt* *čič* *asraošyanqm tanunqm ašahe* *urva* *čičiāi* *x²⁾vōāiti* P. 15.

Vgl. V. 14. 2. — Pū.: *nē*... *ahrākīh* *ō ruvān* *tōšān* *x²⁾vindēt*.

g. *čāč* Y. 29. 42: *Sandhi*form für *čā* *čā*; § 304 II. 44. S. Sp. 592 m.

- g. čičonā Part. zur Einleitung der Frage 'num?': *čō mazdā huxšādrā* (sd.) *dačwā* *ānharō* Y. 44. 20.

Verbindung von *čā*, ASn. aus *čay*-, *čānā*, Fragepart., ar. **kī*(Pausaform)-*na*; lat. *quid-ne*. — Pū.: *čāgōn* *hakirē*.

- j., g. čičra- 1) Adj. (fem. *čā*-) 'manifestus, offenbar, klar, sichtbar, augenfällig': *nū im vīspā*¹⁾ *čā* (NSm.) *zī*¹⁾ *mazdānōhō-dām* (sd.) Y. 45. 1; — *čārm* *ahurōm mazdām* Yt. 3. 4; — *čāviš nā antarō hōntū*... *čā* *rātayō* (sd.) Y. 33. 7; — *čā* (NPn.) *mičrahe* *frayanā* (sd.) Yt. 10. 112; — *čā* *vō buyarōs* *masānā* *čā* *vō zavand.savō* (sd.) *čārm* *bōišt* *yūšmūt* *x²⁾arōnō*... *dāyata* Ny. 3. 11; in ungeschickter Verwendung Vyt. 7 f.; — *čā* (NPn.) *ī* *hudānōhē*... *vačdōmnāi* (sd.)... Y. 31. 22; — *čārm*²⁾ *dasvarō bačazām* Y. 10. 7.

2) n. 'Gesicht'; a) sva. 'Anblick': *čāčā*... *anōš* *vahištahe* *re* *paityānte* "und die werden des Anblicks des Paradieses teilhaftig werden" P. 49.

b) sva. 'Antlitz': *yō paoiryō* *čārm* *urvašayata* (sd.)... *haotāt* Yt. 13. 89; — *mičrōm*... *x²⁾yahmi* *paiti* *čārm* *vīdātōm vīspāi* *avi* *karšvōn* Yt. 10. 64.

c) sva. 'Vision, Erscheinung': *čā* (IS.) *mōi* *dām* *x²⁾ahūm.bīš.ratūm* (sd.) *čāčā* Y. 44. 16.

d) sva. 'äussere Erscheinung, Gesamtheit der äusseren Merkmale', spez. von der Menstruation: *yašt* *hē* *čā* *daxštām bavaiti* *yašt* *hē* *daxštā* *čārm* *bavaiti* V. 16. 14(?)³⁾; — s. Ableit.⁴⁾

3) 'Kundgebung': *vī* *dačvāi*... *sarōm* *mruyē*... *vī* *manōbīs* *vī* *vačōbīs* *vī* *šyaočānāi* *vī* *rāi*š Y. 12. 4. a) sva

'Offenbarung': *vahišta* *ra (AP.) *yazamaide* *yā staota yesnya* Vr. 23. 1. Undeutlich: *xāhmi dam xāhmi* *re Vr. 14. 2; — *taf* *ramča N. 65⁵⁾; — *ramčūt N. 67⁵⁾; — *aať* *hača* *ram FrW. 3. 2; — wertlos: *ram *buyā tāmčūt* .. Vyt. 9. [Yt. 10. 67: lies *čixra*.]

KompA.; Ableit. — ai. *citṛa*- 1) Adj. 'augenfällig', 2) n. 'Erscheinung'; np. *čīhr* 'Gesicht'. — Pū.: *padāk* (Sū.: *prakatah*), *padākīh*; s. noch No. 2-4. — Vgl. auch *čičra*-. — 1) Die Worte *čičrā* (näml. *ahurō*) *zī* bilden einen Zwischensatz. — 2) Pū.: *padākēnēt*, Sū.: *prakāsayati*. — 3) Pū.: *tāk ka ān i ōi čīhrak* (s. No. 4) *daxšak bavēt* .. *adūv ān i ōi daxšak čīhr bavēt*. — 4) Pū.: *čīhrak*. S. No. 3. — 5) Abgerissene Zitate ohne Pū.

• j., g. *čičra*- (, p. *čičrā*-) n. 1) 'Same', im eig. Sinn (nur Komp.). 2) 'Ursprung, Herkunft, Abstammung': **kva.čičra* .. *honti iristanam urvanō?* .. *spētāt hača mainyaot* .. *aššam* *ram FrW. 10. 39f.; Yt. 8. 4; — *kainīnō* .. *vrəvayādyō račvať* *ram¹⁾ *āšātayā* "eines Mädchens, .. eines geradegewachsenen — reich die Herkunft — eines adeligen" Yt. 5. 64; — *nəmā hučērəm* .. *yešhē nəmanəhō* *ram *humatəmčā* .. Y. 58. 1. 3) 'Geschlecht, Stamm, Nachkommenschaft': *gayehē* (sd.) *marədnō* .. *yahmať* *hača frādzərəsať* (näml. *ahurō*) *nāfō* .. *ram *airyanam dahyunam* Yt. 13. 87; — *ram *buyāť* *ahmya nmāne* "Nachkommenschaft soll in diesem Haus .." FrD. 1; — *ra F. 19. a) mit Abl.: *ať yūš* *dačvā* .. *akāt* (sd.) *manavhō skā* *ram Y. 32. 3. [D. 6. 2: lies *ariya*^h. *čičrā*^h.]

KompA., E.; Ableit. — np. *čīhr* 'Ursprung'. — Et.? Die angenommene Gleichheit mit *čičra*- (sd.) gilt mir für unwahrscheinlich. — Pū.: *iōxmak*; (zu FrW. und FrD.): *padākīh*, s. *čičra*-. — 1) H. 2. 9 steht statt dessen *račvasčīrayā*. Ist *račvať* *čičrōm* richtig bezeugt, so kann es nur als Zwischensatz gefasst werden.

• j. *čičra.avah*- Adj.: s. unter *čičrā.avah*-.

• p. *čičrā*^a *taxma*- m. EN. eines Sagar-tiers, der sich gegen *Darius* I. empörte, *Τριτανταίμης*: **ma*^h *nāma*^a *asagartiya*^h *hauvmai* *hami*^h *čičrā*^h *abava*^h Bh. 2. 14; 4. 2, g; — *taxmaspūda*^h .. *hamaranam akunaš* *hadā* **ma* .. *utā* **mam* *agarbāya*^h Bh. 2. 14.

Komp. mit AS. im 1. Glied? Vgl. RICHTER IF. 9. 203, Foy KZ. 37. 504, wo auch zLes. und Litt.

j. *čičra.vanham*: lies *čičra.av*.

• j. *čičra.vant*- Adj., nur fem. **vaiti*- 'an der die Zeichen des Geschlechts sichtbar sind, die die Regel hat': *yať* *ahmi nmāne* .. *nāirika* **vaiti daxštavaiti vohuna-vaiti*¹⁾ *nišhōdāt* V. 10. 1; — *yō nāirika* **vaitim daxštavaitim vohunavaitim xsūdā* *avi* **frazharzaiti* V. 15. 7; 18. 67; — *yō nāirika* **vaityā* **vaityā daxštavaityā vohuna-vaityā* **arədnōm frabarāt* V. 16. 5; 13, 14. Pū.: *čīhrōmand*, erl.: *zart* 'gelb'. — 1) Ich halte die drei Ausdrücke *č*, *d*, *v* für synonym; anders GGR. OK. 260. Sie sind überall verbunden ausser V. 5. 59, wo *daxštavaiti* allein vorkommt.

• g. *čičrā.avah*-, j. *čičra.avah*-¹⁾ Adj. 'deutliches, augenfälliges Ergötzen, Behagen schaffend': *ať tōi ātrēm ahurā usmahī* .. **asīstəm šmavantəm stōi* (sd.) *rapantē vav-hm ať* .. "von deinem Feuer (*Ātar*), o *Ah*., .., dem verheissenen, machtvollen, wünschen wir, dass es dem Getreuen augenfälliges Behagen (schaffe), aber.." Y. 34. 4*); — *naram* .. **vanham* Ny. 3. 10¹⁾.

*) Die Stelle bezieht sich auf den feurigen Metallstrom beim jüngsten Gericht, vgl. Bd. 30. 20 und unter *šūlay*-.
Pū.: *ō ayāvār ať padākēnēt* (3S.) *rāmīšn*; die Wörter für *rapantē* und *avaham* sind vertauscht. — 1) Stammt aus Y. 34. 4; NA. hat *čičrav**, s. aber F 1.

• j. *čičrō.daxšta*- Adj. 'der ein offenes, deutliches Zeichen hat, bietet von —, für —' (Gen.): *aēmčā ahe* **tō arəhať* *aēm čičrō.paiti.dayō* V. 1. 14 Gl.
Pū.: *čā ān i ōi padākīh daxšak ast*.

• j. *čičrō.paiti.dayā*- Adj., 'der ein offenes, deutliches Merkmal hat, bietet von —, für —' (Gen.): *aēmčā ahe čičrō.daxštō arəhať* *aēm* **yō* V. 1. 14 Gl.
Pū.: *padākīh pa apar nikirišnih*, erl.: *ka niki-rēnd padāk bavēt*.

• j. **jata karapanō čičrim jāmāčā* ..^x Yt. 4. 7.

• j. *čič*, j., g. *čič*, p. *čiy*, enkl. Part. I) zur Hervorhebung eines Satzteils. *č* schliesst sich dem hervorzuhebenden Wort oder, wenn der Satzteil aus mehreren Wörtern besteht, deren erstem an¹⁾; doch s. Y. 47. 4, V. 4. 50, 7. 38, 40. I) im Sinn unsres 'auch', usw. 1) um auszudrücken, dass das Gesagte oder (stillschweigend) Vorausgesetzte (oder etwas Gleichartiges) auch von dem mit *č* versehenen Begriff gilt; sva. 'ebenso, gleichfalls, desgleichen,

nicht minder; dazu noch, ferner noch';
 A) || im Ap.: *mām a^hura^hmaśdā pātuv* ..
utā tyā^h manā kartam utā tyā^hmai^h pi-
ḍ^ha^h kartam avasīy .. *pātuv* "mich soll
AhM. schützen und was von mir geschaffen
 worden ist; und was von meinem Vater
 geschaffen worden ist, das soll (*AhM.*)
 auch (gleichfalls) schützen" X. 1. 4; 3. 3;
 — *imam duvarḍim* .. *adam akunavam*
vasiy aniyasīy² *naibam* (sd.) *kartam* X.
 1. 3; — hinter *utā³*: **utāmai^h aniyasīy*
 (Sp. 137 m.) *vasiy astiy kartam* Bh. 4.
 8. B) im Aw.: *miḍram* .. *yim* .. *vis-*
paitiḥ .. *zbayeti* .. *yim *driyaścīt* .. *zba-*
yeiti Yt. 10. 84; — *ḍwam yazānte* .. *dai-*
rhu.patayō .. *ḍwam naračīt yōi taxma*
jaiyānte Yt. 5. 85 f.; — *haraiti bars* ..
hā hama pārisāite frāpayā (sd.) .. *zra-*
ḥazō gairiḥ .. *hāmō hascīt pārisāite* ..
 "das H.-Gebirg .. umlagert ..; .. das Z.-
 Gebirg, auch das umlagert .." Yt. 19. 1;
 13. 69; — *vispe* .. *trāsenti pēnine* (sd.)
avaḍa māvačīt .. *trāsantu* Yt. 14. 38;
 — **daśiṇam* .. *haoyam hē paīoyam* .. *dumōmčīt*
hē upa.ḍwārsaym V. 13. 33 f.; — *vispe haoma*
 .. *yačīt* .. **upa *dārzāhu* (sd.) Y. 10. 17;
 — *hazānram maoiriṇam dānō.karṣanām ava-*
janyāt dūye hazānre anyazāmčīt² V. 18.
 73; 73; — *ahyā *grāhmō ā.hōḍōi* (sd.)
nī kāvayasčīt xratuḥ nī dadāt "Gr.,
 desgleichen (sva. und) die K. richten .."
 Y. 32. 14; — *aštavačā aśasčīt āstārayeite*
 (sd.) N. 12; — *nava* .. *anaiwyaśtiḥ hunāmi*;
hanti (Sp. 270 o.) .. *māvayačīt ḍāḍwārō*
arśāna V. 18. 31; — *hanti anyāścīt²* (Sp.
 137 m.) *aśāśca śōiḍrāśca srīrāśca* .. V. 1. 20;
 — *azmčīt ahyā* .. *ḍwam mōrōhī* .. *va-*
ḍom (sd.) Y. 29. 10; — *mainyū* .. *yō ā*
nūrām (sd.) čīt .. *hāmō* Y. 31. 7; — in auffälliger
 Stellung: *māca pascačā mazdayasna vīmā-*
śasčīt² *vīmāśayanta* "nicht sollen sie dann
 auch bei M. als Ärzte praktizieren" V. 7.
 38; 38, 40; — hinter *uta³*: *bavač aiwi-*
vanyā .. *taḍryāvāntm* .. *psānāmā* ..
uta anyāścīt² .. *hyaonānāho* Yt. 19. 87;
 89; — *hazānram aspā uta ānuamčīt*
frasaintim Yt. 18. 5⁵). a) Bei hypotak-
 tischer Satzfügung steht das mit č° hervor-
 gehobene Wort jeweils an zweiter Stelle⁶,
 usw. a) des Hauptsatzes; b) im Aw.:
čōit zaraḍuśtrō daḍvāiḥ sarom vyāmrvūtā
 .. *aḍā *azmčīt* .. *vīmrūyē* Y. 12. 6; —
yaḍa .. *hvaraxsātām* .. *frača āiti* ..

avaḍa azmčīt .. *ājasani* Yt. 10. 118;
 — *hyat paourvīm tač ustōmam* (sd.) čīt Y.
 56. 1, Vr. 9. 7; — *atāt yač bavaiti avi-*
spaštō sāsta dairhḥus .. *tā hascīt upa-*
zbayeite Yt. 13. 69; — *yezi *aś antarāt*
načmāt ḍrigāmyehe paiti apasčīt bardōt N.
 69; 69; — *mōrēḥaite* .. *yaḍa satm kaya-*
ḍanām avavač āśava.jačīt Yt. 10. 2; — *yō*
maiḥyā yaos āhmāi as (sd.) čīt *vahištā* .. *čōi-*
šm Y. 46. 18. β) des Nebensatzes; A) || im
 Ap., hinter *yaḍa*: *yaḍa paruvamčiy avaḍa*
 Bh. 1. 14³. B) im Aw.: **niḥ tač paiti druxs*
našāite (sd.) *yaḍāt* (sd.) *aiwičīt jaymāt*
 Yt. 19. 12; — *astiča im zā avaiti bāzō ya-*
vaiti fraḍasčīt Y. 19. 7; — *mrūdi tač mā-*
ḍwam yač azmčīt .. V. 2. 5 PūZ.; — hinter
yaḍa: *azm dadām* .. *tištrīm avāntm* (sd.)
 .. *yaḍa mamčīt yim ahurām* Yt. 8. 50;
 10. 1; — *tē mām avaḍa vērēnante yaḍa*
anyāścīt² *arśānō* .. *ham.vērēnavainti* V. 18.
 32; Yt. 15. 54 (?); — *aoi mām* .. *stūdi*
yaḍa mā *aparacīt saoyāntō stavān* Y.
 9. 2; V. 5. 36; — *avaḍa hē bažaszm* (sd.)
upōisaym yaḍa dahmāičīt āśaone V. 13. 35;
 — *ahe zī nā* .. *afamaranti* (sd.) *āstryeite*
yaḍa gūḍanāmčīt N. 22; — *daḍvayasnažibyo*
paurvō āmayayanta yaḍa mazdayasnaž-
ibyasčīt V. 7. 37; — *hamaḍa* (Stverz.) *yaḍa*
paračīt Yt. 5. 65 usw.; — bei negirtem
 Hauptsatz: *nōit māšyō* .. *aojō* (sd.) *main-*
yete dušmatm yaḍa miḍrasčīt .. *mainyete*
humatm Yt. 10. 106; 106²; — *nōit māšim*
 .. *masyā hačāite* (sd.) *āšnō xratuḥ yaḍa mi-*
ḍramčīt .. *hačāite* .. Yt. 10. 107. a) wieder-
 holt 'sowohl .. als auch, nicht nur ..
 sondern auch, et..et..et., cum..tum':
vanharasčāsčīt maymantasčīt srāvayōiḥ P. 12;
 zit. **N. 109⁸*; — *ražxānā aspōnčīt sād-*
čīt čaxrayō (sd.) Y. 34. 7; — *sarhōmčīt *anu-*
*sastrāi sarhōmčīt *anu.mainyāi* Yt. 10.
 137; P. 26 (?); — *fratarēmčīt tē havanm*
vača upa.staomi .. *uparēmčīt* .. Y. 10. 2;
 — *jvasčīt nōit vōat āśava māsasčīt nōit*
baxsāiti (sd.) *vahištāe anḥus* V. 5. 61; —
fraša frayōit .. *ā zangazibyasčīt āpō ā*
žnubyasčīt .. *ā maiḍyanasčīt* .. *ā nōrēbō-*
zasčīt āpō V. 6. 27; — *išavasčīt ašām* ..
arštayasčīt .. *zarštvačīt* .. *karštāčīt* .. *va-*
zračīt .. Yt. 10. 39 f. α) das zweite č°
 steht unregelmässig: *kasḍuśčīt nā* .. *isvā-*
 (sd.) čīt⁹ *hač paraos* Y. 47. 4. Anhang.
 čīt wechselt mit čā: *tāčīt* .. *vasōmi anyāčā*
vīduyē Y. 44. 4. 2) wie bei 1; aber

die Tatsache, dass das Gesagte oder Vorausgesetzte auch hier gilt, soll als auffällig hingestellt werden; sva. 'sogar, selbst; sogar schon, sogar noch'; b) im **Aw.**: *hazanrō.vārayō* (sd.) *baṣvar.vārasçit* V. 21. 2; — *aṣṣam aṣṣanaham* .. *srāvī yimas* (sd.) *çit* Y. 32. 8; — *aspō* .. *yō tādryasçit* *haḥa xṣafnō* .. *vaṇnaiti* Yt. 16. 10, 14. 31 (vgl. 13); — *kahrkāsō* .. *yō naomyā* (sd.) *çit* *haḥa daiṇhaot* *muṣti.masarṇham xṛūm aiwi* .. *vaṇnaiti avavaṭçit* *yaḍa sūkayā* (sd.) *brāzam avavaṭçit* .. Yt. 14. 33; — *yōi pṣamçit sārām* (sd.) *bunḥainti uzgrṣptmçit snaḍem* .. *apa.x^o anvainti* (sd.) Yt. 14. 46; N. 40²; — *tā nō aṣahuçit haḥo ḍrayente* Yt. 13. 146; — *yā narām vigrṣptā* (sd.) *çit* .. *baoxtārām daḍaiti* Vr. 7. 3; — *kahmāi* .. *uyrām xṣaḍrām* .. *paiti.daḍāni* .. *sāḍrasçit hamō* .. *xṣaḍrahe* Yt. 10. 109; 111; — *thiṣṭaheçit axṣṇuṣṭahe* (sd.) .. *manō rāmayeiti* Yt. 10. 109; 111; — *anāpṛṛḍa haḥa ṣyaoḍna* .. *aṣṭāçit aṣṭibō* **spāṇhaiti* " .. auch diese (Stunden) nimmt sie ihnen weg" V. 3. 39 f.; — *nava.naptyaḥ* (sd.) *çit* *hē urvānām para* .. *mōrñcaite* V. 13. 3; — *yaṣṭa mē* .. *baṣam ahunahe vaṛyehe* .. *yaṣṭaite ḍriṣçit tarō pṛṣtūmçit* (Sp. 592 m.) *hē urvānām vahiṣṭam ahūm frapārayeni* "wer .., des Seele will ich sogar dreimal¹⁰ über die Brücke .. führen" Y. 19. 6; — *yaṭ nā kasvikamçit yāṇhuyanām avaratanām* .. *aṣṭa* .. *daḍaiti* " .. auch nur ein ganz geringflügeliges." V. 18. 37; — *ahurō* .. *vidvā yaḥçit gūṣarā* (sd.) *sāṅghāṇhō* Y. 48. 3. a) bei *aḥva* (Sp. 23 u.): **aḥvayaçit aṣṣo barasmō.stṛṛṛṛi ratufriṣ* "auch schon durch eine einzige .." N. 103; P. 24²; — **ōymçit* .. *vāçim gāḍanām asrutām* (sd.) N. 103. b) beim Kompar.: *vīsante* (sd.) *avaṭ vīsantaḥḥa* **mazyasçit* Yt. 13. 73; **Vyt. 30*; — in auffälliger Stellung: *masyō* (sd.) *vā ahmāçit* V. 4. 50¹⁰. c) beim Superl.: *nitmaçit* .. *stāram* (sd.) *yaḍa nars^o vayḍanām* F. 4 a; — *nitma* (sd.) *çit* **haoma.hūtiṣ* .. *hazanraynyāi asti daḍvanām* Y. 10. 6; 6²; — *yaṭ kṛṇaoiti driyaos^o havaṭ.masō* (sd.) *manō yaḍa raḥvastamahe* (sd.) *çit* Y. 10. 13; — **antām* (sd.) *çit* *sarṇham* F. 3 e. d) im Nachsatz hinter *yaṭçit*: *yaṭçit vīmaioṣm* (sd.) *aiṛḥḥā zmō tōmçit miḍrō hangrṣf* .. *omnō* .. Yt. 10. 104 f. 3) einfach hervorhebend, meist unübersetzbar¹²; A) im **Ap.**, beim Pron. dem.: *hyā^h duvaṣṭam*

ṣiyātiṣ axṣatā hauṭiy .. *nirasātiy* .. D. 5. 3. b) im **Aw.**: *yā maḍmamçit myezdinām* .. *upa.vazante* Yt. 13. 64; — *huxṣaḍrōtmāçit aṭ xṣaḍrām ḥṣyāt yaṭ ahurāi* A. 3. 6; — *nitmam* (sd.) *çit*¹² *apṛṇāyūkām* V. 9. 38; — *yā ūnām* (sd.) *pṛṇām kṛṇaoiti pṛṇāmçit viyṣārāyeiti* (sd.) V. 22. 5; — *avantmçit bandayeiti bantmā drūm kṛṇaoiti* V. 22. 5; — *āsnamçit*¹² *frazaintim* Yt. 10. 108, 110, Y. 68. 11; — *āsnasçit*¹² *xratuṣ* Yt. 10. 107; — *darṣymçit*¹² *aipi xṛvānām* Y. 62. 3, Yt. 19. 26; 13. 54; — *darṣyāçit*¹² *bāzava* Yt. 10. 104; — *pouruçit uḍahe* N. 65; — **vanaitē akāmçit manō* Yt. 19. 96; — *aspaçit yōi miḍrōdruṣam* .. Yt. 10. 20; Aog. 41; — *karsasçit* *frakārayōiṣ* V. 9. 10; zit. **F. 5*; — *antaro* **hāḍrōmçit* N. 109; — *tarō pṛṛtūmçit* Y. 19. 6; — *handarṣaçit* *handarṣayān* V. 9. 49; — *urvaḍamçit* *zḥayemi avi* .. Yt. 12. 3; — *tanvasçit x^oahyā uṣṭanām* Y. 33. 14; verwendet Y. 11. 18, 13. 4; — **vidiṣmñai tṣaçit* .. *vahiṣṭam* Y. 51. 1; — *advānām* .. *yā* **hukarātā aṣaçit* .. Y. 34. 13; — *aṣṭāçit* *haḥa* Y. 29. 6, 27. 13; 34. 13; — *hurayāçit aḥa* .. *daidyāt* .. *aṣṣmanamçit*² .. A. 3. 4 f.; — *aiwi.nitiçit* .. *spānām* .. *aṣṣa druxṣ* .. *apa.dvasaiti* V. 8. 16; — *taṭ nō nūçit varṣānē* Y. 51. 1; — zusammen mit *t* (Sp. 367 o., 586 o.): *sax^oarō* (sd.) .. *yā zī vāverzōi pairi.ḥiḍit* .. *yāḥa varṣaite aipi.ḥiḍit* Y. 29. 4; — bei Zahlwörtern: *spānām zairitām* .. *xṣvāzayaçit* .. *vīvāḍayantu* V. 8. 17; 18¹³; — *puxḍōmçit* *nā arāduṣam tanūm pīryeiti* V. 4. 17; — *para mē* .. *ḍriṣçit*¹² *vahiṣṭa* .. *vīsata* (sd.) P. 39; — *ḍriṣçit*¹² .. *hamahe aṣṣan* Vyt. 41; — bes. beim Pron. pers. und dem.: *haxṣaya azmçit yō zaraḍuṣtrō fratmā* .. *anumatayaḥḥa* .. Y. 8. 7; — *pairi mē tūmçit dayā haoma* .. *vahiṣṭam ahūm* Y. 11. 10; 10. 19(?), Vyt. 9; — *tām vaṣmçit yazamaide* Yt. 15. 1; 1; — *ḥiḍrām bōit yūzēmçit x^oarmō* .. *dayata* Ny. 3. 11; Vyt. 8; — *hasçit vā nōit vā* "der (kanns) oder (es geht) gar nicht" Yt. 14. 20; — *frā hīmçit nidarṣayān* V. 13. 31; — *tanu.masō* (sd.) *zī* **aṣṭamçit aṣṣayam* **pafre yaṭ* .. P. 18; — *mā mē aḥlayāçit saōḍrayā* *frarṣharantu frakavō* Yt. 5. 93; — *aṣṭahmāçit* *nidarṣayān* V. 13. 31; — *aṣṣamçit* *ā ahmī* .. *vīḥiḍōi* (sd.) Y. 32. 8; 13. 3, V. 13. 49 (?); — *daṣitām ahmāçit* *harḍrām*

karmuyāt V. 14. 17; — *daḍaṭ aṣibyaścī*¹²⁾ 14) *taṭ āyaptm* Yt. 5. 74; 59, 15. 41, 99; — *ham tāčī* *bāzuš baratō . . tištryasā . . daḥvasā* . . Yt. 8. 22; — *us *tāčī spāna patanti* . . V. 13. 42; 43; — *aḍa tāčī* *uz-jasanti* (sd.) *yā* . . V. 1. 14 Gl.; — *tāčī mā mōrēndu* (sd.) *jyōtūm yōi* . . Y. 32. 11; — *tāčī mōi sas tūm* . . Y. 46. 19; — *tāčī . . yā nōit vā anhaṭ* (Sp. 271 u.) . . Y. 31. 5; — *tāmčī uzīra yezi* . . V. 21. 5; — unmittelbar vor dem korrespondierenden Relativum: *tāčī yōi frašm vasna ahum daḍm* Yt. 19. 19; V. 13. 42 f.; — *haomō tāčī yōi . . tāčī yā . . tāmčī yim* . . Y. 9. 22–24; — *yasnēm grōdmahi avi ānham-čī yā varuhis* Vr. 21. 1. a) in folgenden Fällen etwa 'und zwar': *nomasō te ahura mazda dṛisčī*¹²⁾ *parō anyāis dāman* "Verehrung dir, o AhM., und zwar dreimal vor . ." Ny. 1. 1; — *nairyam ham-varaitim* . . *yā dim jasaiti bayō.baxtēm* (sd.) Vr. 7. 3; — *hō dādō ašm upa-raḍayeite* (sd.) *yō drvaite *dādāiti *gāḍwōi-šā* (sd.) *čī *vača hvō zī* (usw., Y. 46. 6) P. 50; unvollst. zit. F. 21¹⁵⁾. II) Zur Bildung von Indefinita. 1) in Verbindung mit dem Pron. interrog.; A) im **Ap.**: *kač-čīy naiy, naiy kačīy* 'nemo'; *čīšīy* 'aliquid'; Stverz. Sp. 426. B) im **Aw.**: *kačīy* usw.; *kahe kahyāčī* usw.; *kataras-čī* usw.; *kamčī*, *kvačī* (, *kva tāčī*); Stverz. Sp. 424–7, 433, 470, 475; ferner *kudō.zātanamčī* Y. 39. 2 (statt **kudačī-zāt*)¹⁶⁾. 2) in Verbindung mit dem Pron. rel., B) im **Aw.**; nur gAw.; a) einfach: *xšayas* (sd.) . . *yehyā mā aiḍisčī* *dvaḍḍā* " . . cuiuscunque mihi perniciēs imminet" Y. 32. 16¹⁷⁾. b) doppelt: *yā mazdāḍā hyačī vīdušē* "quaecunque (sunt) commemorabilia sapienti" Y. 30. 1. 3) in Verbindung mit dem Pron. rel. und interrog.; B) im **Aw.**: *yā . . kačīy* usw.; Stverz. Sp. 426. III) Als Konjn., nur im **Aw.**; unsicher; 1) 'als ob': *ašm* (sd.) *čī iḍra vā asni iḍra vā xšafne . . pairigaurva-yeite* V. 4. 1. 2) mit *aḍa* und *aḍa* im Nachsatz 'dann wenn . . dann': *aḍa zyāšī pairi.pataiti aḍa frašm vōiynam* (sd.) V. 1. 3.

Undeutlich oder an wertlosen Stellen: *avavātī yāḍa hvō pōrsahe* V. 7. 52 PūZ.; Vd. 15; — *vohu manōha janaiti apmčī* *arōrō mainyus* V. 18. 2 PūZ.; — *vīčīḍrēm-*

čī F. 25 b; — *vayāšāčī* F. 2 b; — *vī-paitīčī* N. 41; — **dṛisastāmōčī* N. 51; — *čīḍrēmčī* N. 67; — **aiuyastāčī* N. 51; — **fradarisāčī* N. 67¹⁸⁾; — *vanharisāčī* N. 83, 109¹⁸⁾; — *varisāčī* N. 83; — *nīto-manamčī* Vyt. 23; — *hamarḍanamčī* Yt. 2. 12; 13²⁾; — *hamōm taṭ vahisāčī yō u-ruyē syasčī dahmahyā* Y. 32. 16. *aṭīčī*, *yačīčī*, *naḥa.čī* sbes. [*gaosčī* Yt. 10. 85; s. unter *yačīčī*.]

KompE. — ASn. aus *akay-* — ai. **cū*¹⁹⁾, mp. **č*; enkl. Part. — Pū.: *č*²⁰⁾, *č* und weggelassen; Sü.: *č*, *api*, *ca* und fehlend. — 1) Hinterm Verbum (fin.) ist es nicht nachweislich, auch nicht im RV.; s. BTHL. BB. 13. 73. — 2) zVerb. von *anya-*, *aniya-* mit *č* s. Sp. 135 u., 137 m. — 3) zVerb. von *utā* mit *č* s. Sp. 385 m., u. — 4) Man verlangte *mazdayasna-čī* *vīmadō*. — 5) Geringwertige Stelle; die Fügung *asnāmčī frazaintim* kommt auch sonst vor; s. Sp. 592 o. und No. 12. — 6) Nur ein Enklitikum kann dazwischen stehen, vgl. Y. 9. 2. S. dazu *č* No. 2. — 7) S. No. 6. — 8) Hier das erste Mal fälschlich *č*. S. noch No. 18. — 9) Das zweite *č* sollte bei *paraos* stehen. — 10) Hypothetisch. Wenn nötig! — 11) Statt *masyasčī vā ahmāi*. — 12) Das mehrfache Auftreten dieses *čī* (im jAw.) beim selben Wort oder dessen Auftreten bei einem Wort, hinter dem es auch in anderer Bedeutung vorkommt, ist für die Entstehungsgeschichte der jAw. Stücke (in ihrer jetzigen Gestalt) bemerkenswert. Vgl. *čī* bei *āsna-*: Y. 68. 11, Yt. 10. 107, 108, 110, 118. 5 (No. 5); bei *darrā-*: Y. 62. 3, Yt. 13. 54, 19. 26; bei *nīto-*: Y. 10. 63, V. 9. 38, F. 4 a, Vyt. 23; bei *dṛis-*: Ny. 1. 1, P. 39, Vyt. 47; bei *ašm-*: Y. 32. 8, 13. 3, V. 13. 49; bei *aihyō-*: Yt. 5. 59, 72, 15. 41, 99 (s. No. 14). — 13) Dem *xšvāyayačī *naomayačī* V. 8. 17 f. entspricht V. 8. 16 *āḍritim*, ohne *čī*. — 14) An den zahlreichen Parallelstellen, da es sich um eine Person handelt, steht stets *daḍaṭ ahmāi*, ohne *čī*. — 15) Hds. **aṭ*; s. aber K. — 16) Unrichtig Sp. 473; s. Ntr. — 17) Vgl. Y. 48. 9, wo dafür . . *čahyā . . yehyā mā aiḍis* *dvaḍḍā* steht. — 18) Wohl verstümmeltes Zitat; s. N. 109 und P. 12. — 19) S. dazu DBR. AiS. 478, 569 und PW. udW. — 20) Wofür auch *mm* (= *č*!) erscheint; zB. Y. 32. 14.

• j., g. činā enkl. Part., in Verbindung mit *nōit* (*načā*) oder *māḍa* 'auch nicht'; 1) sva. 'gleicherweise nicht, ebensowenig', die Negation geht voraus: *ayā nōit vṛs vīšyātṛ daḥvācinā hyaṭ iṣ ā.dabaomā* (sd.) . . *upā.jasat* Y. 30. 6; — *mā manarha . . māḍa kaḍačina *paiti.jime* Vr. 22. 2. 2) sva. 'nicht einmal, ne — quidem'; a) die Negation folgt: *yaṭ nā kasvikamčina yāphuyanam* (sd.) *avaratanam naire aḥaone . . nōit dāḍāiti*

V.18.34. b) die Negation geht voraus. Der Satzteil mit *č* bildet dann a) einen Anhang: *nažā + hāu nā . . isāžta frašūtōi nōi? apašūtōi* (sd.) *ḍrayam-ina gāmanam* P. 23. β) eine Einschlebung: *nōi? . . avāstryō dāvāsčina humrētōi* (sd.) *baxštā* Y. 31. 10; — *nōi? dim . . drvā ava.spašti-čina aoi + ava.spašnōi* Yt. 11. 5; 5. Wertlos: . . *daiōi yazaoiščina* Vyt. 48. [S. noch **ažvāčina* und *čina*-No. 2.]

ai. *canā*, wozu DBR. AIS. 544. — Pū. (zu V. 18, Y. 31): *č*, (zu Y. 30): *čikāmā* 1, (zu Vr. 22, für *m° k°*): *mā katārā* 1 *čamān*, (zu Yt. 11): ausgelassen, (zu P.): o.

• j. čina- Pron. interrog. 'welcher? wer?'; 1) als Fragewort, an der Spitze des Satzes: **nəm x'aradēm frabarāt nəm yaom frabarāt? ayanhaenəm vā srum* (sd.) *vā* "worin" soll er das Essen, worin¹⁾ das Bier bringen? In einem Gefäß aus Eisen. V. 16. 6. 2) als Indefinitum; a) im Relativsatz, enkl. hinter *dva-* 'zwei beliebige, irgend zwei': *miḍrēm . . yim dvāčina* (ND.) *piḍe* (sd.) *hačimna . . zbayeiti* Yt. 10. 84. b) im negativen Satz, enkl. hinter *ažva-* 'ne unus quidem': *yō asruḡgaoš vā . . nōi? oim činm²⁾ vāčim + aiwyaš nōi? . . anaiviši* (sd.) *āstryeiti* N. 14. Zur Herkunft des 'Stamms' s. 415 β No. 13), BGM. GrGr. 3 222; urir. **čana-*, § 298. 4. — Pū. (zu V.): *pa čē*, (zu N.): *čvakā*. — 1) So nach dem Zusammenhang und Pū.; s. auch zu *srva-*; syntaktisch unklar. — 2) Nach dem ai. *nā . . čkaš canā* wäre *čina* (sd.) zu erwarten; der Flexionsausgang könnte von den umgebenden Worten stammen. — 3) Aber das dort angeführte **čina* ist nicht Instr., sondern Partikel.

j. *činasti*: s. **kačš*.

• j. činah- n.: s. unter **čanaḥ*. KompE.

• j. **yaosčini surahe*^x F. 4 g. Pū.: lässt *č* aus.

• j. činman- n. 'Begehren, Trachten nach —': *nōi? ahmāt + ā zyānīm* (sd.) *xšā māzdayasniš aoi vīšō nōi? astō nōi? uštā-nahē mōnī* (AP). "ich will . . mich nicht mehr schuldig machen, noch des Trachtens nach Leib und Leben" Y. 12. 3.

Zum V. **kan-*, § 298. 4. — Vgl. zu *uštānō-činahyā-*. — Pū.: *u nē tan u nē yān dušārm¹⁾ rād* (Sū.: *vallabhatāyāi*), erl.: *u nē vēh čvīšn u nē vēs čvīšn rād hač čn dēn apāč čstēm*. — 1) Vgl. zu **činman-*.

• j. **činman-* n. 'Denken an —, Bedachtsein auf — (Gen.), Sorge, cura': *taf . .*

**ma kahyāčit anahuš astvatō yō ašahe čin-mavastōmō anhaš* ". . Sorge für Jeden . . , der recht für das *Aša* besorgt ist" P. 43(?)¹⁾; — **manō* F. 19. DS. **māne* als Inf. sbes.

Ableit. — zEt. s. *činmāne*. — Vgl. *čānman-*. — Pū.: *dušārm²⁾*. — 1) Vgl. A. 3. 7. — 2) S. zu **činman-*.

• j. **činman-* Adj. 'bedacht auf —, Sorge tragend um —' (Gen.): *ažvahe hātām mōnahe¹⁾ yaš ašahe vahištahe* "irgend eines der Seienden, der um das beste *Aša* Sorge trägt" A. 3. 7(?)²⁾.

Vgl. **čānman-*. — 1) Them. — 2) Vgl. P. 43.

• j. *čīnmavastōma-* Adj. 'der am meisten, sehr bedacht ist auf —, besorgt ist für —' (Gen.): *taf . . činma* (sd.) *kahyāčit . . yō ašahe mō anhaš* P. 43.

Superl. aus **činmāvant-* Adj. — Pū.: *kē ahrākūh mēnišniktum ast*, erl.: *dēn dōstlar ast*.

• j. *čīnmāne* Inf. 'zu denken an —, sich in Gedanken zu beschäftigen mit —' (Akk.): *yimēm . . para ahmāt yaš hīm aēm + drao-gm vāčim anhašim č° paiti.barata* "bis dass er anfang, sich in Gedanken mit lügnerischem, unwahrem Wort zu beschäftigen" Yt. 19. 33.

Zum ai. V. *čīnlayati*; aus ar. **kin¹⁾m°*, § 296. 1. — Vgl. **činman-*.

• j. *čīnvaṭuštāna-* Adj. 'der (einem) nach dem Leben trachtet': *yō saže haurvām tarasča xsapanēm ayazmnō . . jāyāi* (sd.) **nəm* V. 18. 5.

**čīnvant-* Adj., PPA. zum V. **kan-*; sd. No. 1. — Vgl. zu *uštānō-činahyā-*. — Pū.: *kāmak pa yān*.

• j. *čīnvaṭpərətav-* f. sva. *čīnvatō* (sd.) *p°: yažšam anhaš dušāpīm* (sd.) **tūm* V. 13. 3; — *haom urvānēm *tūm vīdāryaš* Vd. 2; — *nōi? tarō *tūm vīdāryantēm . .* Nik. 2; — *paḍam zrūd.dātānām jasaiti yasča drvaitē yasča ašāone *tūm mazdādātām . .* V. 19. 29¹⁾; — *anayra raočē . . +garō nmānēm . . misvānēm gātūm . . vāt.pərətūm mazdādātām yazamaide* S. 2. 30; 1. 30. Verderbt: *yō xratūm pərəsāt ašavanēm . . ažd.būjim ravazdam *tūm havanḥō.dam* V. 18. 6.

Pū.: *č dan²⁾ (vi)tarak*. — 1) Vgl. zSt. Mx. 2. 115, Dk. 9. 20. 2. — 2) Vgl. zu *čīnvant-* No. 1.

• j., g. *čīnvant-* Adj. 'scheidend', nur GS. **vatō* mit *pərətav-* oder *pšav-*¹⁾ 'Brücke des Scheiders' (beim letzten Gericht)*): *yehyā urvā xraodaiti vatō pərətā ākā* (sd.)

Y. 51. 13; — *hyaṭ aibīgmaṇ yaḍrā vato pratuṣ* (sd.) Y. 46. 11; — *frō tāiṣ vīspāiṣ vato frafrā* (sd.) *pratūm* Y. 46. 10; — *frapārayāṇhe urvāṇam tarō vato prātūm* Y. 71. 16; — *tarō vato prātūm vōārayeiti haṭṭo mainyavanam yazatanam* V. 19. 30; — *vato prātūm yazamaide garō nmāṇam . . vahiṣṭam ahūm* Vr. 7. 1; — *tarō pṣūm dūraṣrūtām yim vato Vyt. 42.*

*) Die Richterbrücke, bei der die Scheidung der Guten und Bösen erfolgt. Sie geht nach mp. Büchern vom Nordfuss des Harburz zu dessen Südkamm; unter der Mitte, die auf dem *čikāi i dāiṣk* ('Gerichtsberg') ruht, liegt die Hölle. Für den Gerechten erscheint sie in der Breite von 9 Speeren oder 27 Pfeilen, für den Gottlosen so schmal wie die Schärfe eines Messers, so dass er in die Hölle stürzt. Vgl. Bd. 17. 7, 30. 33, Dd. 21. 1f., 25. 6, 34. 4, Mx. 2. 115, Dk. 9. 20. 3, Av. 3. 1, 53. 2 f., sowie die von Modi JRASBombay 1902 mitgeteilte Stelle des GrBd.

KompA. — PPA. zum V. *kay-*. — Vgl. *čimvat*. — Pü. (zu Vr.): *čimvat* (geschr. čdnnd, Transskr.) *puhl*, sonst: . . .¹⁾ (*viṣarak*. — ¹⁾ č dan oder ähnlich, ungefüge Transskriptionen, die auch in andern mp. Büchern vorkommen und im Pz. *čandor* gelesen werden. Aber Av. 3. 1 u. ö. steht čdn npt. Sü. hat zu Y. 46. 10, 11 *candora uttārah*, aber zu Y. 51. 13 *cinuadanāmasetuh* (gegenüber *candora-puhalanāmā setūh* zu Mx. 2. 115, 162).

• j. čim, j., g. čim Adj. 'was?'; 1) an der Spitze des Satzes; a) 'was? sva. warum?': čim *aoṣaṇhā aoṣaṇuhaiti aṣṭam isaiti* . . Aog. 48¹⁾; 48³⁾. b) als Fragepartikel 'num?': čim *ham.bərēda ham.bārayama* (sd.) V. 19. 44. 2) als Indefinitum, enkl. hinter den Negationen (sd.).

ASn. aus *kay-*. — S. auch *kem*. — Vgl. ai. *kim* 2) 'warum?'; 'num?', mp. *čim* 3). — Pü. (zu V. 19): *čē*, (zu Aog.): *čim*. — ¹⁾ Unsichere Stelle. — ²⁾ Vgl. zu *kem*. — 3) S. dazu SALE-MANN MAs. 9. 233. Worauf beruht mp. čim?

• j. čimāne Inf. 'zu büßen, abzubüssen, Busse zu zahlen': *paiti nō zaoḍrā vīsaṇuha . . ham hiṣ čō baranūha nī hiṣ dasva +garō nmāne* ". . sammle sie auf zur Busszahlung¹⁾ ". . Yt. 10. 32.

Zum V. *kāy-*. — ¹⁾ Dh. damit wir sie als Ausgleich gegenüber üblen Werken benutzen können. Anders GDN. KZ. 25. 491, 518 ('Rechnung'), JN. JAOS. 14. CCXII ('account'), DST. ZA. 2. 452 ('amas').

• p. čiya^h-kara-¹⁾ Adj. 'wie viel, wie gross?', mit vorherrg. Pron. rel. 'wenig zahlreich, klein': ²⁾ *yadipatiy +maniyāhay tyā^h ram* (NSn.) *+avā dahyāva^h tyā* . . "wenn

du etwa denkst: 'nur wenig zahlreich³⁾ (sind) die Länder, die . .'" D. 6. 4.

Aus ir. **aijak**, § 93. 1. — Eig. 'wie viel ausmachend?' **čiyant-* Adj., Ableit. aus *kay-*; np. *čand* (IFAnz. 10. 21), ai. vgl. *kiyant-*. — ¹⁾ NÄ. *čiyā^hk**, § 264. 2 (8). — ²⁾ Vgl. dazu unter *kvant-*. So erledigen sich Fovs Bedenken KZ. 35. 47 wegen *tyā^h*; dessen herkömmliche Fassung (z. B. bei Sp. Keilinschr.² unter *tya-* 3) ist falsch. — ³⁾ Eig. 'etwas wenig zahlreiches'; s. *kamna-* No. 1.

g. *čivīṣi*, *čivīṣtā*: lies *čiv*, s. *kav-*.

• j. čirya-¹⁾ Adj. 'tüchtig, tapfer': *paṣnuṣ narō vō taxmō* Aog. 84.

Ob zum V. **kar-*? — np. *čira*. — Pü.: *kār-čarik*, Sü.: *saṁgrāmānirmūḍhak*. — ¹⁾ Statt **kiry** geschr., § 268. 40; vgl. KZ. 36. 163.

• j. čista- Adj., PPPF.: s. *kaḍē*.

• j., g. čistay- f. 'Denken; Erkenntnis, Einsicht': **ti¹⁾ uxḍāiṣ šyaoḍanā aṣṭm spān-vaṭ* (sd.) Y. 51. 21; — *kāṅ ā vanhūṣ jimaṭ manarhō *tiṣ* "wer (sind) die, bei denen die Erkenntnis des guten Sinns sich einfinden wird?" Y. 48. 11; — *ōyā *ti hvō +ptā aṣahyā mazdā* "in (Folge) dieser Erkenntnis: er, M., ist der Vater des A." Y. 47. 2; — *hyaṭ haḍrā* (sd.) *manā bavaṭ yaḍrā *tiṣ anhaṭ mazdā* Y. 30. 9; — *mana xraḍwāča *tiča* "durch meine Geisteskraft und Einsicht" Yt. 1. 26; — *xṣtvo yaṭ ahmi xratuṣ . . aṣṭmō . . *tiṣ* Yt. 1. 7; F. 19; — *xraḍyā . . aṣḍiṣ . . amavaiḍyā *tōiṣ* Vr. 9. 4. A) als Gottheit: *haomanam . . aṣḍiṣ . . *tōiṣ baṣṣaza haṣimnanam* Vr. 9. 1; — sonst mit *vanuhit-*: *aṣṭm . . *tim vanuhim* Vr. 4. 1; — *aṣḍiṣ . . *tōiṣ vanhuyā *xraḍē . .* Y. 1. 14; V. 19. 39, Yt. 11. 16.

Ableit. — Vgl. *čistay-* mit No. 1. — Zum V. *kaṭ-*. — ai. *cittay-* f. — Pü.: *frāzānak*, *frāzānakih*. — ¹⁾ Sva. *manarhā*; s. zB. Y. 48. 4, 49. 11.

• g. čistay- f. 'Lehre, Glaubenslehre': *tam kavā vīṣtāspō . . naṣaṭ vanhūṣ pad- biṣ manarhō yam *tim aṣā mantā mazdā ahurō* "diese Lehre soll K.V. annehmen . . sammt den Pfaden des VM., welche (Lehre) sammt dem ewigen Recht der heilige MAh. erdacht hat" Y. 51. 16; 18; — *tam daṣṇam . . mahyā *tōiṣ* "die Religion meiner Lehre" Y. 44. 10; — *huxṣāḍrā xṣṇtā tam mā nō +duṣṣxāḍrā xṣṇtā vanhuyā *tōiṣ šyaoḍanāiṣ* "gute Herrscher sollen (über uns) herrschen — nicht sollen schlechte Herrscher über uns herrschen —

mit den Werken der guten Lehre" Y. 48. 5; 36. 4.

KompE. — Vgl. *čistay-*¹⁾. — Zum V. *kaž-*. — Pü.: *frazānak*, *frazinākih*¹⁾. — ¹⁾ In Pü. werden *čē* und *čē*, gleich gegeben.

• j. *čistā-* f. 'Erkenntnis, Einsicht' (nur Komp.). A) mit *razištā-* ('die richtigste Einsicht') Name einer Gottheit, an die Yt. 16 gerichtet ist: *ātaf hē hāvōya arōde vazaitē razištām* *taf* (statt NS.) *asaonīm* Yt. 10. 126; — *haxaya razištayā* *taf* Yt. 11. 16; V. 19. 39; — sonst mit *mazdaōātā-* und *asaonī-*: *yať hē dađat razišta* *ta* *mazdaōāta* *asaonī pāōave zāvare* .. Yt. 16. 7; — *razištām* *taf* *mazdaōātām* *asaonīm* Yt. 16. 1, Y. 25. 5, Ny. 1. 8; — *razištayā* *taf* *mazdaōātayā* *asaonyā* Yt. 16. 0, 20, Y. 22. 24, S. 1. 24; — *razište* *te* (VS.) *mazdaōāte* *asaonī* Yt. 16. 2.

KompE. — Zum V. *kať-*. — Vgl. *čistay-*. — Pü. (zu A): *razistak* i *frazānak*.

• j. *čisti'vant-* Adj. 'einsichtsvoll, einsichtig': *aštmoť yať ahni čistiš nāumō* *vať* Yt. 1. 7.

Pü.: *frazānak ayāwār*¹⁾, erl.: *pa frazānakih yam ast kasān ayāwārih kunēm*. — ¹⁾ S. zu *čistivastara-*.

• j. *čistivas'tara-* Adj. 'der einsichtigere': **pourunarēm tūm korēmūiši* .. *orēm yaso tē* .. Y. 10. 13.

Pü.: *frazānakih ayāwār*¹⁾. — ¹⁾ S. zu *čistivant-*.

j. *čiš* 1) NSm., s. *čay-*. — ²⁾ NASn., s. *čay-*. — ³⁾ enkl. Part., s. *nava.čiš*. — [N. 100f.3: lies *hađrāčiš*; — P. 33: s. *čāite*.]

j. *čišānāita* N. 84: lies *čāš*.

• p. *čišpay-* ^{*)} 1) m. EN. eines Persers, *Τέσιπης: ariyārāmnahyā pitā* *piš* *piš* *pitā* *haxāmanis* Bh. a. 2, Bh. 1. 2 [wo *piš* fehlt].

^{*)} Sohns des Achaemenes, Urgrossvaters Darius I.

Bed.? — ¹⁾ Sonst *čāiš* gelesen, wofür die griech. Umschreibung spricht. Äu. hat *čišpis*, Eü. *čišpiš*.

• j. *čū* Adv. 'wie, in welchem Mass': *čū asti masyō* .. *aštām dātām* .. *upairi anyišt srauvāiš* .. V. 5. 22.

IS. aus *čay-* (S 22); vgl. *kū*. — Pü.: *čand*.

g. *čyavhať* Y. 44. 12: Sandhi-form für *čā aňhať*, s. *čah-* mit N. 33.

• j. *čyāvant-* Adj. (fem. *čvaiti-*) 'wie gross?': *čvantō* *ašte asavō aňhōn* N. 108; — **čvaitiš* (NPF.) ¹⁾ *aštayā urvarayā aňhōn* N. 90.

Vgl. *čvant-* und CLD. KZ. 33. 463. — Pü.: *čē ađēnak*. — ¹⁾ Hds. *čyā vaitiša*.

j. *čyō* N. 24: lies *anyō*; Sp. 138, No. 6.

j. *čyā vaitiša* N. 90: lies *čyāvaitiš*.

• j. *čvať* Adv. 1) 'in welchem Mass?': *čē ašte stairišča barzaišča ašša druxš* .. *frāšnaoiti* V. 7. 9. a) mit folg. *yavať* dn. ¹⁾: *čē yavať zā* V. 14. 13; 12; — *vať yavať zaranim* V. 14. 11; 11, 14. 2) 'auf welche Entfernung?, wie weit?': *čē aštāšam* .. *kāčiš upaišat* (sd.) *yavať* (sd.) *hāđrēm* N. 109. 3) 'auf welche Dauer?, wie lange?': *čē nā* **ađdra.paitim upōišōiš?* *yārđrājō* N. 11; ⁴⁾ 4. 4) 'wie oft?' *čē nā ađrava* (sd.) .. **parayiš?* *đriš* .. N. 4. ASn. aus *čvant-*. — Pü.: *čand*, (zu N. 11): *čand palmān*. — ¹⁾ Wörtl.: 'in welchem Masse (ist es), in dem ..'; das Verb ist zu ergänzen. Vgl. übrigens *kā yā kaine* V. 14. 15.

• j. *čvant-*, *čavant-*¹⁾ Adj. (fem. *čvaiti-*) I) 'quantus?', wie gross, viel, weit, lang (usw.)?; a) an Raum, Umfang, Ausdehnung: *čvantō* (NP.) *aňhōn ašte kata* .. V. 5. 11; — *vaťbya* **nā nitmačibya hāvanāčibya* (sd.) **ratufriš* N. 108; — *vať* **arāđēm frabarāt* *vať* (statt ASm.) *yaom* .. V. 16. 7; — **vať?* *yať hē kasištahe* *arāzvō* *fratēm* *tibiš* V. 18. 44 PüZ.; — *vať* *drājō* *ava.hišat* *ašša yō* .. *đrigōim* V. 16. 5f.; 3. 16⁴⁾; — *vať*²⁾ **ana dbōišēm ayanēm paramhačaiti* (sd.) N. 9; — *vaťbiš* *ayā vītayā* (sd.) *aňhōn* N. 8(?). b) an Wert: *vať* *ahmāi naire mičdam aňhať* .. V. 8. 81, A. 4. 4; — *čvaiti šē ašša zmana* (sd.) *aňhať?* *yađa* *gāuš* .. N. 17; F. 27a. c) an Kraft: **čvata*³⁾ *nā* **nitma vača gāđā* *srauvayō ratufriš* "mit wie lauter Stimme muss man zum mindesten die G. aufsagen, um r. zu sein?" N. 27. d) an Zahl: *vať* *nitmēm hastrām* (sd.) *aňhať* .. N. 31; — **čvata*³⁾ *nā* **nitma barzmana ratufriš?* N. 90. e) an Dauer: **čvantōm zrvānēm mainyava stiš* .. *dāta* *as* V. 2. 19 PüZ.; 7. 3; — **čvantōm drājō* (Akk. der Beziehung) *zrvānēm* .. V. 6. 1; 7. 45; — *vať* *drājō* *upa.manayōn* V. 5. 53; 53. A) Neutr. sls Subst. 'quantum?'; zu a): *vať* *hača anyō.anyāčibyō?* *yađa* *ažvō.gāim* (sd.) V. 9. 8; 9, 10; — *vať* **aiuyāňhayānti* (sd.) *yať* .. N. 85; 86⁴⁾, 87⁴⁾; — *vať* *antarā* **nārzuš* .. *frāšnaoiti* V. 5. 27. zu b): *vať* *hō* *nā aňhuyāite* (sd.) *vať* *hō* *nā aša-yeiti* A. 4. 4; — *vať* *ažvō miđrō* .. *ašta-*

raiti V. 4. 5; 13. 20. zu e): *°vaṭ aśṣam upa.mṇayam* (sd.) V. 12. 1; 1². A) mit Gen. part.; zu a): *°vaṭ gaonahe* (sd.) *ava-barāṭ* N. 65; — *°vaṭ nā ape* .. *xśaudri-ṇam* .. *paiti.barāṭ* N. 67; 66²); — *°vaṭ nā *nitma aśmahe* (sd.) *paiti.barāṭ ratu-frīṣ* N. 106; — *°vaṭ aśtanhā āpō* .. V. 6. 30; — *°vaṭ* .. *avaratanam* .. Vd. 2; — *°vaṭ* .. *spantahe mainyūṣ dāmanam ham-raṇḍwayeiti* *°vaṭ paiti.raṇḍwayeiti* V. 5. 33. zu d): *°vaiti* (LS.) *naram* **haxtō zaota* (sd.) *ratufrīṣ* .. N. 20. α) mit vorausgeh. *yavaṭ* (sd.) und folg. *ča* 'quantumcunque': *yavaṭ °vaṭča hē zastazibya hangaurvayam* (sd.) *aśtavaṭ* .. "soviel sie nur davon .." V. 6. 29. II) 'qualis, in welcher Eigenschaft?': *°vas frāmraoṭ fra-ṭākam?* .. *°vantam?* "qualis edixit edictum? .. quali?" Y. 19. 20. ASn. *°vaṭ* als Adv. sbes.

Für *čvant-* oder *čvant-* geschr.; § 181 a No. 2, 268. 12, 17. — S. *avant-*. — Vgl. ai. *kvant-*, Adj.; vgl. sbal. *čunt*. — Pü.: *čand*, (zu N. 20): *čandē*, (zu N. 90): *čē ādenak*, (zu N. 31, 65): *čigon*, (zu Y. 19. 2. St.): *čē kāmak rād*. — ¹) S. No. 2. — ²) Hier *čav*. — ³) Hds. *°vaṭ*. — ⁴) *čvaṭ* fehlt; s. aber Pü.

j.

[Hier fehlendes s. unter g.]

j. *jaṭ*, *jaṭṣ*: s. unter *jahi*.

• j. **jaē-karṣṭa*-¹) Adj. 'von den Menschenen bewirkt, veranlasst': *paitiṣṭāṭṣe tahe jhaṣṭarhō* Yt. 13. 142.

¹) So F I usw.; NA. *jahe.k°*; vgl. *jahi*- mit No. 2.

• j. **jau* F. 25 b: — ? —.

Das Wort scheint Term. techn. für ein Vergehen zu sein. Die PüErl. ist mir ganz undeutlich; s. HAUG ZPGL 93.

• j. *jayārayant-* Adj., PPA.: s. *'gar*.

• j. *jayāurvah*-, *jiyāurvah-* Adj. 'wach, wachsam': *miḍrēm..ax'afnām* **jayāurvā-rhēm* Yt. 10. 7¹); — *miḍrēm tmanhāda jiyāurum* Yt. 10. 141; 19. 42; — *nairyam ham.varṣitum* .. *āsītōgātum jayāurum* (ASf.)²) Y. 62. 5, Yt. 19. 39 (wo **rum*).

PPA. zum V. *'gar*-. — Pü.: *žiyār* 3), glossiert mit np. *hūyār*; Npü.: *žūr ba bāzū dārad*, Sü.: *baṭiṣṭhabujah*, *bujabalavān*. — ¹) NA. mit F I *jayaurv* (*jiyaurv*); s. aber die Var. und Ny. 1. 6, 2. 11. — ²) § 380. — ³) ?; zu Y. 62: *čkār* (in Aw.-Buchst.), zu Ny. 1. 6: *dd d a r* geschr. Mp. *žiyār* wäre ir. **jiyār*.

• j. *jayništa-* Adj. 'der am besten schlägt', mit Akk.: *sraoṣō aśyō* .. *drujōm* *°tō* Yt. 11. 3; — *°ta* (VS.) *nasišta tāyūmča hazarūhanamča* Yt. 12. 8; — *vīspaṇṇa vāḷō mazdō.fraoxta* .. *yōi hanti dušmatēm* *°ta* Y. 71. 7; 7².

KompE. — Superl. zum Praes. 5 des V. *gan*-. — ai. vgl. *jāghnay*- und *hāniṣṭha*- Adj. — Pü.: *žatārtum*, *žatār*.

• j. *jaynvah*-¹) Adj., PPfA.: s. *'gan*-. Vgl. ai. *jaghnvān*, *jaghnivān*: *jaghnivāṣ*. —

¹) Ob *v* nach § 268. 17 für *iv* (s. das ai. *jaghnivān*)? Oder wurde *n* sonantisch gesprochen? Ein Ausgleich zwischen **jayanv* und **jaghnv* konnte wohl (sekundär) zu einer solchen Form (mit son. *n*) führen.

• j. *jaymūṣ'tama-* Adj. (fem. *°mā-*) 1) 'der am weitesten, höchsten gekommen ist': *ahurēm* .. *yō aśahe apanō.tāmō yō aśahe* *°mō* Y. 57. 4. 2) 'der sein Ziel am besten erreicht': *°mām* .. *ratufruitim* Y. 71. 3.

Superl. aus *jaymvah*-, sd. — Pü. (zu Y. 57): *kē haṭ ahrākīh matārtum*, erl.: *ān kār i pa xrat apāyēt kartan pēṣ kartan* (*kuniṣṭ*?), (zu Y. 71): *pa rasiṣ*.

• j. *jaymvah*-¹) *jaymūṣ*-Adj. (fem. *°mūṣ*-), PPfA. 'der gekommen ist' (vll. ans Ziel?, dann) sva. 'der sein Ziel, seinen Zweck erreicht (hat)'²): *imām urvarām* .. *°mūṣimča ratufruitim* Y. 22. 3; 3; — *yasnāiča vah-māiča* .. *apanō.tmahe raḍwō yaṭ* *°mūṣyā aśōiṣ yaṭ* *°mūṣyā ratufruitōiṣ* Vr. 9. 6.

Ableit. — PPfA. zum V. *gam*-. — ai. *jagan-vān*: *jagmūṣ*. — Pü. (zu Y.): *i mat ēstēt*, (zu Vr.): *kē matārtum pa ahrākīh kē matārtum pa rat franāmiṣnih*. — ¹) So nach *jaymvah*- angesetzt, sd. — ²) Gewiss falsch GDN. Stud. 1. 80.

• j. **jayrut*-¹) f. EN. eines gläubigen Mädchens: *kainyā* **yruṭ*¹) *aśaonyā* Yt. 13. 141.

Anscheinend red. Bildung aus einer Basis *gar*-; zAusg. s. *vadūt*- und ai. *marūt*- (doch vgl. VONBRADKE ZDMG. 40. 355). — ¹) So F I; NA. **yruḍō*.

• j. *jaxšvah-* Adj. — ? —: *°vā* F. 15.

Anscheinend PPfA. einer Basis ar. *gas*-. — Pü.: fehlt¹). — ¹) REICHELTS Angabe, WZKM. 15. 140 ist irrig.

• j. (p.) *jata-* Adj. (fem. *°tā*), PPfP.: s. *'gan*-. [V. 9. 56, 13. 55, Yt. 13. 48: lies *haḍra.j°*.]

KompE.

• j. **jatanhaṭ* F. 15.

Pü.: *raṣiṣ*¹). — ¹) Danach also zum V. *gam*-.

- j. *jatay-* f. 'Schlagen (usw.)'.
KompE. — Zum V. *gan-*. — Vgl. *fantay-*. —
ai. **halay-* f.
- p. **jaⁿtar-* m.: s. unter *fantar-*.
- j. **jaite tē narām* **jaite* .. **jaite* Az. I.
Vyt. r hat statt dessen *jivaiti*.
- j. *jaiḍyant-* Adj., PPA.: s. *gad-*.
- j. *jaiḍyamna-* Adj. (fem. **nā-*), PPM.:
s. *gad-*.
- g. *jaidyāi* Inf. 'zu töten': *hyaṭ vīsēntā*
(sd.) *dragvantam avō hyaṭcā gāuś jō mraoī*
yā dūraośm saocayaṭ (sd.) *avō* " . . und
dass es heisse: das Rind ist zu töten, da-
mit es . . ." Y. 32. 14¹).
Zum V. *gan-*. — Pū.: *žanišn*, Sū.: *vighāṭakam*.
— ¹) S. zSt. *saok-* No. 3.
- j. **jaiḍyamⁿ* ¹) Inf. 'um zu bitten': *yaṭ*
bā paṭi nā aśava frayaṭ .. *āxstaṭṭa da-*
naya vaṭa framrū (sd.) *miḍramā* .. *jō*
rāmaṭa x^aāstrām V. 3. 1.
Zum (P Praes. 26 des) V. *gad-*; s. dazu GRÉGOIRE
KZ. 35. 97 f., wo weitere Litt. — Pū.: *žadēt*,
3Sg. — ¹) So die meisten Hds.; NA. **yq.*
GDN.s Bemerkung dazu verstehe ich nicht.
- j. *jaiwi.vafra-* Adj. 'mit tiefem Schnee':
zomō ('des Winters') .. **rahe* V. 7. 27.
**jaiwi*, nur KompA., sva. *jafra*-¹), s. unter
barzi. — Pū.: *znprndkr*, d. i. *žufr* . . .
— ¹) zVersch. *w - f* S. § 23 b.
- j. *jafra-* Adj. (fem. **rā-*) 'tief': *varōiš*
.. **rahe* Yt. 5. 49; 8. 46; — **ra varayō*
Yt. 10. 14; F. 15; — *bune *ranqm vair-*
yanqm Yt. 19. 51, V. 19. 42; — *ranhayā*
.. **rayā hašanrō.virayā* Yt. 14. 29; —
frayanā (sd.) .. **rā* Yt. 10. 112; — *dānuš*
.. **ra* (NSf.) Aog. 77 (P) ¹).
Vgl. *jaiwi* und § 23 b. — np. *žarf*, nbal. *jahl*.
— Pū.: *žufr*. — ¹) GGR.s Ausgabe enthält
das Wort nicht, wohl aber sein Glossar; es
muss also doch hdslich bezeugt sein. S. auch
unter *spaētō.ainika*.
- j. *paṭi.janphōit* N. 81: s. *gam-* Sp. 498.
- j. *jana-* Adj. 'schlagend': **nānphō¹*
saivān (sd.) *nōit janān* Yt. 14. 56²). [V.
19. 40: lies *dažum.janēm*.]
Zum V. *gan-*; vgl. **gan-*. — Npū.: unsinnig
(*mī rasad ān bahram i iad az x^aāhiš i x^aad*).
— ¹) Hds. *jana hō*. — ²) Sehr unsichere Stelle.
- j. *janant-* Adj., PPA.: s. **gan-* (mit
No. 3).
KompE.
- j. *janay-*, g. *jōnay-* 'Weib, Frau': *iḍā*
i haiḍyā (sd.) *narō aḍā jōnay* (VP.) Y.
53. 6; — *daṭva* .. *važnēmnm* **apa.karšayān*

- (sd.) *jainiš* (AP.) *haṭa mašyākažibō* Yt.
19. 80. A) 'Weib' mit verächtlichem
Nebensinn: *avanpharzāmi* **janyōiš¹* *ūnqm*
(sd.) *mairiyayā* .. *yā* .. Y. 10. 15; —
jaininqm **upa* **darzāhu* (sd.) Y. 10. 17;
— *vīspe yātavō pairikāšā vīspā* **janayō*
(als AP.)²) *yā drvaitiš* V. 20. 10.
ai. *jānay-* f., np. *zan-*. — Vgl. *janay-*. — mp.
žan, (zu A): *jēh*; s. noch No. 1. — ¹) Pt 4
usw.; NA. *janyaoš* (wozu BTHL. AF. 3. 64).
Das *y* erklärt sich wie in ai. *sākhya*. Pū.:
pa žanišn. — ²) S. Var. NA. *janyō*, ohne Epen-
these!
- j. *jaini^o* Adj., nur KompA. 'tötend,
mordend'.
Zum V. *gan-*. — Vgl. unter *barzi* und *jānrā-*.
— Unsicher.
- j. *jaini.mahrka-* m. 'mordender Tod':
jaini.yaskahe apanaštahe **kahe apanaštahe*
V. 21. 2.
Pū.: *žanēt* (3S.) *mark pa apē žavišn*.
- j. *jaini.yaska-* m. 'mordende Krankheit':
**kahe apanaštahe jaini.mahrkahe apana-*
štahe V. 21. 2.
Pū.: *žanēt* (3S.) *yask pa apē žavišn*.
- j. *fantay-* f. 'Schlagen, Erschlagen':
pasā jainti dažvanqm .. *fravazaiti miḍrō*..
Yt. 10. 133.
Zum V. *gan-*. — ai. **hantay-* f., np. *guzand*
'Schaden' (HORN NpEt. 204). — Vgl. **jatay-*.
- j. *fantar-*, p. **jaⁿtar-* m. 'der schlägt,
tötet'; a) mit Gen.: *ḍaraṭaonō* **tā ažiōiš* V. 1.
17; — *sraośm* .. *yō* **tā dažvayā drujo* Y.
57. 15; — || *a^kura^kmazdātaiy* **tā biyā^k* Bh.
4. 17; 11. b) mit Akk.: *vītārm* (sd.) *pas-*
kāṭ .. *tārm parō dušmainyūm* " . . der den
Feind von vorn her erschlägt" Yt. 17. 12.
Zum V. *gan-*. — ai. *hantār-* m., mp. vgl. *žatār*. —
Pū.: *pa žanišn*, *kē žanēt*. — ¹) NA. *ja^k*, wohl
wegen mp. *žatār*; das beweist aber nichts
fürs Ap.; vgl. dazu BTHL. IF. 4. 128; Nom.
ag., Inf. und PPfP. zeigen später immer die
selbe Wurzelform.
- j. *jannara-* m. EN. eines Gläubigen:
varāsmapahe **rahe ašaonō* Yt. 13. 115.
Et.? — ¹) Das erste *n* ist mit dem Zeichen
Nu. 33 der Schrifttafel in GlrPh. 1. 161 ge-
schrieben. Aber F i hat *jananar*.
- j. *jainyāvarat* Yt. 9. 30: lies *zainy^o*.
- g. *jaya-* m. 'Anregung': *aṭ vō yaojā*
zovīštyōng (sd.) *aurvatō* **yāiš prōḍūs* (sd.)
vahmahyā yūšmākahyā mazdā ašā ugrōng
vohū manarhā yāiš azaḍā (sd.) "ich will
euch schirren die . . Renner durch die

Anregung eures Preises . ., o *M.*, *Aśa*, *VM.*, . . " Y. 50. 7¹⁾.

Zum V. ²⁾*gay*. — Pū.: *pa rasiñ ò vitarak u nyāyisñ i śmāk rād* 'beim Kommen zur Brücke und wegen eures Preises', erl.: *tāk ka ò ānōk rāsānē am nyāyisñ ò śmāk tuvān bavāt kartan*. — ¹⁾ Dh. sobald der Preis der Götter angestimmt wird, schirrt sich ihr Wagen zur Herfahrt.

j. *jayat* P. 56: lies *ṛayat*; s. *kūy*.

• j. *Jayāi* Inf. 'zu schwächen, zu entkräften': *yō saṣṭe haurvaṃ tarasā xśa-panam ayazamnō . . jō cinvaṣṭuśtanam* "der die ganze Nacht hindurch liegend ruht, ohne zu beten . ., um den zu entkräften, der ihm nach dem Leben trachtet" V. 18. 5.

Zum V. *Jyā* (aus der volleren Form; s. dazu HIRT Ablaut 97). — Pū.: **apasēniśñ kāmaka pa yān*. — ¹⁾ S. zu *saṣṭ* No. 2. So ist zu lesen, gegen HAUG Essays² 366; vgl. Pū. zu *Jyā*.

j. *Javaiti*: s. *Jay*.

• g. *Javara*- m. etwa 'Wägung, Abwägung' (der menschlichen Taten beim letzten Gericht): *kā 2vōi aśā ākū (sd.) aradrōng iśyā vanhṣuś *mainyṣuś syaoḍananam *rō* ". die Abwägung der Taten des guten Geists?" V. 48. 8.

Et. ? — zBed. vgl. *aobz*- No. 1 und GDN. KZ. 30. 533¹⁾. — Pū.: *kē pa vahuman kuniśñ dāri-tārih*, erl.: *pa frārōn dāri-tārih ò xṣṣṣ sāyēt kartan*; Sü.: *yat svīyena śakyate kartum*. — ¹⁾ Aber der Hinweis auf Y. 45. 8 ist verkehrt.

• j. *Jara*- Adj. 'wachend über -' (?).

KompA. — Zum V. *Jar*.

• j. *Jarō.dāḥhav*- m. EN. eines Gläubigen: **dāḥṣuś pairištūrahe (sd.) aśaonō Yt. 13. 110*.

Etwa 'der über das Land wacht'. — Vgl. WEST SBE. 5. 115 No. 5.

• j. *Jarō.vanḥhav*- m. EN. eines Gläubigen: **vanḥṣuś frāyazantanahe (sd.) aśaonō Yt. 13. 113*.

Etwa 'über das Gute (oder die Guten) wachend'.

• j. *Jarotay*- f. — ? — ¹⁾: **ta (LS.) F. 15*. Pū.: *giriin*. — ¹⁾ Nach Pū. würde man an Vergleich mit ai. *hrtay*- denken können. Wahrscheinlich aber ist **ta* aus *aibijarota* losgelöst.

j. *Jairyqš* Yt. 13. 114: lies *zairy**.

• j. *Jarozay*- Adj. 'klagend': *yaṣ . . narš aśaonō . . nāirikača . . zīm baraiti vācīm V. 3. 11*.

Zum V. *garz*. — Pū.: *garzēn (?)*.

j., g. *jas** Verbalf.: s. unter *gam*.

• j. *Jasant*-¹⁾ Adj. (fem. **saiti*-, **sāiti*-), PPA.: s. *gam*.

KompE. — ¹⁾ Dazu *Jasduṣm* P. 49, dessen *ḍ* (aus *ā*, § 298. 7) mit dem von *viśasūti* im Zusammenhang stehen könnte. Ist aber die Form echt?

• j. *Jastay*- f. 'Bitte': *yaṣ nā kasvikam-čina . . *ta (LS.) nōiṣṣ dāḍāiti* "wenn er . . bei Bitte (sva. trotzdem er drum gebeten wird) . ." V. 18. 34.

KompE. — Zum V. *gad*. — Pū.: *ka ṣādūt*.

j. *Jazus* FrD. 3: lies *zazus*.

• j. *Jažav*- m. (auch mit **span*- m.) Name einer Art des Hundegeschlechts: *hāu *žāus* (GS.) *hāu vīzāus . . hāu vīspanam . . spa-čīḍranam V. 13. 16*; — *spā *žus* V. 5. 31. Pū.: fehlt (*nē rōśnak*).

j. *Jahūt* Ny. 1. 1: lies *jihūt*; s. *gam*-, Sp. 495 o.

j. *Jahe.karštahe* Yt. 13. 142: lies *jaē.k**.

• j. *Jahi*- f. 'Weib' usw. der *dazvischen* Schöpfung; daher in verächtlichem Sinn 'Dirne, Mensch': **hi yātumaiti *hi ka-xṣarḍaine Yt. 3. 9, 12, 16*; V. 21. 17 (VS.); — **hi . . aśmaoyō . . maśyasča drvā sāsta V. 21. 1*; — **hi . . yō* (statt NSf.) *xśudrā ḥam-raḍḍwayēti dahmanam adahmanamča . . V. 18. 62*; — *jahi jāz* (NS.)²⁾ **jz* (NS.)²⁾ F. 2 f.; — *jažš* (AP.)²⁾ F. 15.

KompA. (*jaž**)²⁾; Ableit. — mp. *jēh* 3); ai. vgl. *hasrā*- f., BTHL. BB. 15. 2, 17. 339, IF. 1. 382 No., 8. 249. — Pū. (zu F. 2): *tan ka vat*, (sonst) *jēh*; Sü.: *veiyā, parādīrāh*. — ¹⁾ Im Gegensatz zu 1) *nāirika*-, vgl. Pū. und V. 18. 62 mit N. 11 (s. auch zu *Jahikā*-), 2) zu *kainyā*-, vgl. H. 2. 9 mit der Übersetzung der verlorenen Stelle H. 2. 27 in Av. 17. 12, wo *tan i jēh* gegenüber *kanik* in 4. 18 bezeugt ist⁴⁾. In mp. Schriften gilt *jēh* als Dämonin der Menstruation, vgl. Bd. 3. 7. — ²⁾ Ich sehe in *jaž* (auch KompA.) und *jažš* eine Verstümmelung von *jahi*, **jahiš* 5); s. ZDMG. 43. 668, 48. 149. Noch weiter geht die Verderbnis bei *jō* statt *jahi*; s. auch *gō*. — ³⁾ So, mit *j*, nach der *Pāzand*-lesung *jih*, die aber vll. durch das Aw. Wort beeinflusst ist. — ⁴⁾ An den entsprechenden Stellen des Mx. steht freilich beidemale *kanik*, 2. 125, 167. — ⁵⁾ An ein ar. Thema **gā(i)ṣ* (§ 81) ist doch kaum zu denken.

• j. *Jahikā*- f. dnw. *jahi*-¹⁾: *yaṣ nā [ka]*²⁾ . . *frapataiti anaiwayāsta (sd.) vā . . V. 18. 54*; — *narō pairištā.xśuōrō . . *ka para.daxšta (sd.) Yt. 17. 54*; — *mā hē mairyō gaurvayōit mā *ka Yt. 8. 59*; — *nōiṣṣ *mairyēhe nōiṣṣ *kayā* P. 10; — *taṣ nāirikayāi . . aśaonyāi . . taṣ *kayāi . . drvaityāi xṣarḍam H. 2. 18–36*; — **kayāi*

.. *yātumaiti* Y. 9. 32; — *hača apuḍrō-* *zanyāi* **kayāi* Yt. 17. 57; 58; — *asti šz* (näml. *sūnahe*) *haēm yaḍa* **kayā* V. 13. 44; 48; — *airitō* (sd.) *paṇtānəm yaḍa* **ka* V. 13. 48; 48³.

Ableit. aus *jahi-*. — Pū.: *jēh*; s. zu *jahi-*. — ¹) Im Gegensatz zu *nāirikā-*; s. H. 2. 18, 36. — ²) Ergänzende Glosse, s. zu *frapalaiti*, unter *pat-* No. 4.

• j. Jāgərəbuštara- Adj. 'der besser erfasst, begriffen hat', mit Akk. verb.: *hāuča* **anayā* *narā vohu manō* **tarō arəhaṭ yō*.. "und der von den beiden Männern hat den guten Sinn besser erfasst, der.." V. 4. 48.

Kompar. aus dem PPfA. des V. *grab-*. — Pū.: *yād* (für *jā*!) *griftārtar*, erl.: *kuš pa tan apar mēhmāntar*.

• j. **Jāmā-ča mərətō saōča** Yt. 4. 7.

• j. Jāmāspa-, g. dāJāmāspa-¹) m. EN. (Ζαμάσπης) zweier Gläubiger 1) des Ministers *Vištāspas*, Schwiegersohns *Zaraḍuštras*²), Bruders *Frašaōštras* aus der *Hvōgva*-familie: **pahe hvōvahe* (sd.) Yt. 13. 103; — *yaḍrā vō afšmāni* (sd.) *sēnghāni* .. **pā* (VS.) *hvōgva* (sd.) Y. 46. 17; 49. 9; — *tām čistim* **pō hvōgvo istōiš* **arəna* (sd.) *ašā vərəntē* Y. 51. 18; — *yō* .. *barəsmā* **frastərənē yaḍa ašava* **pō* **frastərənāzta ratufriš* N. 89; — *amava yaḍa* **pō* Az. 2; 2; Vyt. 3; — *yāvaranā* **frašaōštrā* **pā* (ND.) .. *tā varənāčā* (sd.) .. Y. 12. 7; — *aofita xī zaraḍuštra frašaōštražibya* **pažibya* Vyt. 11; — *tām* (näml. *arədvīm*) *yazata* **pō yaṭ spāḍəm pairi-* *avažnaṭ* .. *drvatām* Yt. 5. 68. 2) **pahe aparazātahe* (sd.) *ašaonō* Yt. 13. 127.

Ableit. — Komp.: **jāma-* Adj. + *aspa-*, eig. 'der -? - Pferde hat'. — ¹) zSchr. s. 268. 52. Pū. gibt *dē* allerdings besonders, durch *dastawar* wieder; s. aber *jūtasa-* No. 1. — ²) Vgl. zu *pouručistā*.

• j. Jāmāspana- patr. Adj. 'von Jāmāspa stammend, dessen Nachkomme': *harəhaurušō* **nahe ašaonō* Yt. 13. 104; — *varšnahe* .. **nahe* FrD. 7.

Ableit. aus *Jāmāspa-*.

j. **jā* F. 2 f.: s. unter *jahi-*.

g. *jēnghatičā* Y. 31. 14: s. *gam-*, Sp. 493 m.

• g. Jānay- f.: s. unter *janay-*.

• g. Jānərā- f. 'Töten, Mord': *huxšaḍrāiš* **ram xrūnramčā rāmančā āiš dadātū* *šyēitibyo vīšibyo iratū tš dvafšō* (sd.) "durch gute Herrscher soll er Mord und Blutbad

(unter ihnen anrichten)¹) und (so) Frieden vor ihnen schaffen den frohen Völkern, .." Y. 53. 8.

Zum V. *gan-*; aus ar. **ghanrā-*; falsch § 292 No. 2. — Pū.: *jēh u mar*²). — ¹) Ergänze *dadātū*. — ²) Vgl. das hds. *jē narqm*. DST. ZA. 1. 347: "*jēnarqm* .. est donc contracté de **jani-narqm*"¹). S. übrigens zu **jan.nairi-*. g. *vī-jēmyāš* Y. 44. 11: s. *gam-*.

• j. *nāča* **jōiš-ča*¹) *miždahe afrərāiti gərəv-* *yeiti* Vyt. 30.

¹) Var. *zōišča*.

• g. Jōyā-¹) f. 'Gewinn': .. *aofjōi* (sd.) *hā-drōyā yā* **yā sēnghaitē yāiš srāvī xʷaēnā ayanhā* "Erreichung des Gewinns, der, wie bekannt; durch das lohende Metall kund wird" Y. 32. 7.

Zum V. 3gay-. — ai. vgl. *jāya-* m., *jāyya-*, *jeya-* Adj.; s. No. 1. — Pū.: *kē žanišn*²) *āmōx-tēnd*. — ¹) *ōy* vll. nach § 298. 3. S. aber GDN. KZ. 28. 262, der ai. *jeya-* vergleicht. — ²) S. zu *aofjōi*, No. 3.

• j. Jāḍwa- Adj. 'occidendus, umzubringen': **ḍwa vəhrka* V. 13. 40.

KompE.; Ableit. — PFP. zum V. *gan-*. — ai. *hantva-* Adj. — Pū.: *žanišn*.

• j. Jāḍwō.tara- Adj. 'magis (prius) occidendus, der den Tod mehr verdient': *ažšō* .. *ažtayā vəhrkayā* **tarō* **arəhaṭ* .. *yaḍa* V. 13. 41; 41; — *tāšča tē mraomi* .. **tara* .. *yaḍa ažayō* "und die erkläre ich dir für todeswürdigere Wesen als .." V. 18. 65.

Pū.: *žanišnlar*.

• j. Jafnav- m. 'Vertiefung, Einsenkung, Tal', mit GP. *raonəm*: *barəšnāvō* .. *gairi-nəm* **navō marəzaṭ raonəm* (sd.) Yt. 14. 21; 18. 6; — **nušva raonəm* Y. 10. 17, V. 2. 23; — *avi* **navō raonəm* V. 5. 1²; — *hača* **navō raonəm* V. 5. 1, 2.

Vgl. *jafra-*. — Pū.: *žufra*.

• j. Janay- f. 'Weib' in verächtlichem Sinn¹): *žrišum ažižšam axtinam* **nayō* *drənžaiti* V. 7. 59 Gl. (?).

got. *gēns*. — Vgl. *janay-*. — Pū.: *srišutak ošān* *ēnikih jēh* (s. *janay-* a) *dranženēt*. — ¹) So nach Pū. Ganz unsicher.

• j. **Jan.nairi-* (f.) soll heißen: 'Mann und Frau': *vasō* **rim xšayantəm* Vyt. 23. Das Unwort ist offenbar in Erinnerung an die Pū. von *jēnarqm* Y. 53. 6 entstanden.

• j., g. Jē- Adj. 'lebend'.

KompE. — Zum V. 1gay-.

• j. Jiṃāurvah- Adj., PPfP.: s. unter *Jayāurvah-*.

- g., j. **jijīśā-** f. 'Erquickung, Nahrung': .. *kahmācīt hātām °śam vahiṣṭām ādā* (sd.) *ubōibya akubya* Y. 35. 8; — benützt: *hātām yasnm cīnasti yaḍa haḍbīs °śam* "hātām bezieht sich auf das Gebet, insofern es zur Erquickung der Seienden dient" Y. 21. 1 f.¹⁾

Zum Praes. 16 des V. ²gay-. — Pū. (dRn.): *ēvīśnōmandih*, aber Sü.: *jīvanim icchatah*; ³ēvīśn *x°āhiśn*, Sü.: *jīvitasya ākāṅkṣi*. — ¹⁾ In der NA. werden die beiden Sätzen auseinandergerissen, s. No. 4 daselbst.

- j., g. **jītay-** f. 'Leben': *dāyā mē ātarś* .. *asu drāitīm asu °tim* .. *pouru °tim* Y. 62. 4. a) als Adj. 'lebendig': *apasā vā* .. *mātarō °tayō* (VP.) Y. 38. 5.

KompE. — Zum V. ¹gay-. — Pū. (zu Y. 62): ²ēvīśn *iñih*, (zu Y. 38): transskr., mit der Erl.: *īr* ('Milch')²⁾. — ¹⁾ So ist statt *zāyīśnīh* zu lesen, vgl. Gab. 6. 3 und Npū.: *zindagī*. Damit stimmt auch die PūErl.: *tāk mān apaga-yehe* (sd.) *mā bavāt* .. S. auch Pū. zu *huji-tay*, *darrjō-jīlay*. — ²⁾ Vgl. zu *maṣkant*.

- g. **dājīṭ-arāta-** Adj. 'das Gesetz, (heilige) Recht mildernd, d. i. verletzend, missachtend': *vayū.bārādubhyō* (sd.) *duṣ°ar-ḍm naṣat x°āḍrām dragvō.dabhyō °taḍibhyō* Y. 53. 6; — *tōi narapīs °arājīs aṣṣaḍ* (sd.) *°tā pṣō.tanvō* Y. 53. 9.

Vgl. *jīṭaśa-*. — Statt *jīṭ* geschr.: § 268. 52; zum V. *jyā-*. — Pū. (zu 6): *dastawar*¹⁾ *ḡatār*²⁾ i *bavandak*, *erl.*: *dastawar* i *bavandak* *ḡat* *ḡat*, (zu 9): *vāśān x°āst ḡat* *ḡat* *dastawar*¹⁾ *bavandak*. — ¹⁾ Für *dṣ*, vgl. *dṣjāmāspa* und zu *jīṭaśa-* No. 1. — ²⁾ Für *jīṭ*.

- j. **jīṭaśa-** Adj. *dnw.* *dājīṭ-arāta-*: *iṣār-ṣṭāitya mē vīspō anhuṣ astvā iṣasam °śm*¹⁾ *xraodaṭ.urva* (sd.) *pṣō.tanuṣ* V. 5. 4.

zEt. s. *dājīṭ-arāta-*. — Pū. (für *iṣ* und *jīṭ*): *ḡat x°āstār* i *ahrākīh*, *erl.*: *kuśān rās* i *kar u karpak* *ḡat* *ḡat*; s. zu *dājīṭ-arāta-*. — ¹⁾ Die beiden Worte *iṣ* *jīṭ* sind aus Y. 53. 9 herübergenommen, mit Umsetzung ins jAw. Sie unterbrechen den Zusammenhang und sind vll. in den Text geratene Glosse. Die spätere Deutung des *dṣ* (als *dastawar*) hat jedenfalls zur Zeit der Herübernahme noch nicht bestanden.

j., g. *jīm* Verbalf.: s. *gam*.

j. *paiti jime* Vr. 22. 2: lies *paiti.j*.

- p. **jīva-**, j., g. **jva-**¹⁾ Adj. 'lebend, lebendig': *jvō* .. *nōiṭ avaḍa mōrtō* "so lang er lebt .., nicht aber desgleichen, wenn er gestorben ist" V. 5. 37; 37³, 36²; — *jvascīt nōiṭ vvaṭ* (sd.) *aśava mōścīt* .. V. 5. 61; — *jvanam naram* .. *iristanam* Yt. 13. 17; — *vīspām ahūm astvantam* ..

BARTHOLOMAE, Altiran. Wb.

jumča iristmča Yt. 13. 9; F. 15; — *yōi zī jvā* (Npm.) *+anharācā +bvantičā* (sd.) Y. 45. 7; — *yō nōiṭ jvō sraoṣyam uzvōrā-yeiti* "wenn er nicht bei Lebzeiten .." V. 13. 3; — || *jīvahyā* Bh. 5. 3, 6. *jum* als Absol. sbes.

KompA., E.; Ableit. — Zum Praes. 20 des V. ¹gay-. — ai. *jīvā-* Adj. — Pū.: *īvandak*. — ¹⁾ § 268. 17, 25.

j. *jivaiti*, p. *jīvā*: s. ¹gay.

- j. **jīvya-**, **jvaya-**¹⁾, **juya-**¹⁾ Adj. (fem. *ya-*) 'lebend, lebendig': *yaṭ* .. *jasāt jvayō aməraxtiṣ* (sd.) Yt. 19. 11; — *ayarṣ amīḍ-nāiti* (sd.) *juyē* (NSf.)²⁾ *tanuṣ* Aog. 53; — *avavaṭ ṣātōiṣ* (sd.) *urva* *+iṣaiti yaḍa vīspām imat yaṭ juyō anhuṣ* "soviel (an) Freude als all das (ist), was die Menschheit im Leben (an Freude erfährt)" H. 2. 2. a) als Beiwort von ³gav- II 3 'queck sva. beweglich, flüssig': *gam jīvyam* 'die flüssige' Nahrung, die das Rind liefert, d. i. die Milch des Rindes' Y. 3. 3, 22. 1.

Ableit. aus *jīva-*. — ai. *jīvya-* n. 'Mittel zum Leben'. — Pū. (zu Aog.): *īvandak*, (zu H.): *pa īvandakīh*; (zu a): *gōst* i *īvand*, in Sü. *erl.*: *dugdham*. — ¹⁾ Statt *jīvya-*; § 268. 11, 17. — ²⁾ D. i. *jīvya*; -e statt -ya (§ 268. 32), -uy- statt -īv- (§ 268. 19). — ³⁾ Im Gegens. zu *bavīrya-*.

- j. **jīra-** Adj. 'lebhaft, rasch' an Verstand, 'intelligent, schlau': *arəṣō.šamanəm* .. *jīrəm zbarəmnməm jīyaurum* Yt. 19. 42.

KompA., E. — Zum V. ¹gay-. — Vgl. *gaṇva-nay-*. — ai. *jīrā-* Adj. 'rasch, lebhaft', *afy. īr* 'lebhaft', np. *īrak* 'schlau, scharfsinnig'.

- j. **jīrō.sāra-** Adj. 'mit intelligentem, klugem Kopf': *uṣtrō* .. *°rō* Yt. 14. 12.

Npū.: *īrsar*, *erl.*: *sar* .. *bīyār qūb ast*.

- j. **jīṣṭayana-**¹⁾ patr. Adj. 'von *jīṣṭay* stammend, dessen Nachkomme: *aśāhurahe* (sd.) *°nahe aśaonō* Yt. 13. 113.

Ableit. aus **jīṣṭay-* m. EN. (s. No. 1); Et. und Bed.? — ¹⁾ F1 hat *jīṣṭyan*; dann läge **jīṣṭya-* zu Grunde.

- j. **jīṣṭayamna-** Adj. 'sich fälschlich ausgebend für -' (Nom.): *yō* .. *mazdayasnō aōjanō aśahe rāḍma* (sd.) *°nō* Y. 8. 3.

PPM., zu **jīṣṭalya-* Praes. 31(?) — Et.? — Pū.: *kē* .. *pa ān* i *ahrākīh* *bahr* *īvāt*. — ¹⁾ Falsch GDN. 3Yt. 128; s. zu *zaṣṣa-*.

- j. **jum** Absol. 'bei Leben' sva. 'lebendigen Leibes, lebend': *yezi j° frapayemi aoi zam* .. "wenn ich lebend hingelange zur .. Erde" Yt. 5. 63.

Statt **jīvəm* geschr., § 268. 25. — Zum Praes.

20 des V. *ḡay-*; BTHL. IF. 12. 143. — ai. vgl. *yāvajjīvam*.

j. *jum* Yt. 13. 9, F. 15: s. *jīva-*.

• j. *juya-* Adj. (fem. *ḡā-*): s. unter *jīvyā-*.

• j. *jya-jata-* Adj. 'von der (Bogen)sehne getroffen, geschneit: *iśavasāṭi* . . *ḡānḡh* *vazəmna* "die Pfeile, die von der Sehne geschneit dahinfliegen" Yt. 10. 39.

• j. *jyamna-* Adj. (fem. *ḡā-*), PPM.: s. *jyā-*.

KompE.

• j. *jyā-* V. 'debilitare, minuere'. Praes. 11 *jīnā*, 27 (Pass.) *jya-*¹⁾. — Inf. *jayāi*²⁾. *jīnāiti* 'debilitat' F. 15; — *jyamna-*.

mit *frā* dnwS.: *ḡajyamna-*.

ai. *jīnāti* 'altert'. — Vgl. *djīj.arata-*. — Pū.: *apasihēnēti* 3). — ¹⁾ D. i. *jīy-*, daher auch *jay*²⁾ geschrieben, § 268. 11. — ²⁾ sd., mit No. — ³⁾ Vgl. zu *saēd-* mit No. 2.

• j. *jyā*¹⁾, p. *jīyā*²⁾ f. 'Sehne'; a) im Fleisch (nur Komp.). b) des Bogens: *yāt* . . *ḡā* (NP.) *naviḡyan* (sd.) Yt. 10. 113; — *asti yō gavasnāhe* (sd.) *snāyua* *ḡya* (NS.) Yt. 10. 128.

KompA., E. — ai. *jyā* f., np. vgl. *zi* (wozu HBm. IFAnz. 10. 21). — ¹⁾ D. i. *jīyā*, s. den NS. *jya* und § 268. 8. — ²⁾ Unsicher; s. *ka²būjīya-*.

• j., g. *jyātay-* f. 'Leben'.

KompE. — Zur *ā*-'Erweiterung' des V. *ḡay-*; vgl. gr. *ζῆν* mit HBm. AGr. 1. 459¹⁾. — Vgl. *jyātav-*. — ¹⁾ Ganz abweichend HIRT Ablaut 112.

• g. *jyātav-*: *jyōtu-*¹⁾ m. 'Leben': *taž.ēt mā mōrēndēn* (sd.) *jyōtūm* Y. 32. 11; — *yōi gḡuš mōrēndēn urvāxšuxti* (sd.) *jyōtūm* Y. 32. 12; — *duš.sastiš* . . *mōrēndaḡ* (sd.) . . *jyātūs* . . *xratūm* Y. 32. 9; — *yastīm xšāḡrāḡ* . . *mōiḡdaḡ* (sd.) *jyātūs* *vā* Y. 46. 4; — *yō iḡ jyātūs* *hōmiḡyāt* (sd.) *vasḡiḡdiḡšā* Y. 53. 9; — *avāiḡ aibi yōng dainti nōiḡ jyātūs xšayamnōng vasō* "durch die (gerade), die sie nicht nach Gefallen über ihr Leben schalten lassen" Y. 32. 15. 2) 'Lebensunterhalt': *yō nōiḡ jyōtūm hanarō* (sd.) *vīnasti* . . "der seinen Lebensunterhalt nicht findet ohne . ." Y. 31. 15.

Vgl. *jyātay-*. — ai. vgl. *jīvātav-* m., f. (eine Umgestaltung nach dem Praes. *jīvati*; JSCHMIDT KZ. 32. 378. Falsch MILLS G. xxiv, 478). — Pū.: *ēvāinōmandīh*, *ēvandakih*, (zu Y. 53. 46): *šanē*, *īaniḡn hēnd*²⁾. — ¹⁾ § 298. 6. — ²⁾ Übersetzung, nicht Erläuterung wie MILLS G. 245 annimmt; Sū.: *hanīrāh*.

• j., g. *jva-* Adj.: s. unter *jīva-*.

j., g. *jvāiti* usw., Verbalform: s. *ḡay-*.

j. *jvaḡ* V. 18. 44 PūZ.: lies *ēvaḡ* (WG.).

• j. *jvan-* Adj. 'lebend, bei Lebzeiten'¹⁾: *yō nā hīs hubrētā ḡbaraḡ jva* (NS.) *aśaonəm fravašayō* Yt. 13. 18.

Zum Praes. 20 des V. *ḡay-*; zu IF. 10. 195. —

¹⁾ Unwahrscheinlich (als IS. aus *jū-* f., zu *ḡav-*) KZ. 25. 555 und § 411.

• j., g. *jvant-*¹⁾ Adj., PPA.: s. *ḡay-*.

• j. *jvaya-* Adj.: s. unter *jīvyā-*.

• j. *jvō.daxšta-* Adj. 'läufisch' (vom Hund): *yēzi vasm* . . *ḡtm*¹⁾ *maḡḡmanəm* (sd.) V. 15. 46.

Eig. 'bei dem die Zeichen (des Geschlechts) lebendig sind'. (Anders GDN. 3Yt. 119.) — Pū.: *ēvand sak i daxšak*. — ¹⁾ Man erwartete *ḡtm* (nāml. *gadvəm*).

t.

• j., g. *tā* Adv. A) im *gAw.*: 1) 'in Folge dessen, deshalb', zurückweisend: *hḡvō dā-mōiḡ drūjō hunuḡ tā duḡdā* (sd.) *yōi hanti* Y. 51. 10; — *aḡḡa ahmāi varēnāi* . . *nidātm aśm sūidyāi ḡkaḡḡai* (sd.) *rāḡayēḡhē druxs tā vanḡhūs sarō* (sd.) *ḡizyā manarḡhō* Y. 49. 3; — *yastā daḡvōng* . . *tarḡ.mqstā* Y. 45. 11; 51. 2. 2) 'damit, so'; a) zurückweisend: *tā dragvatō ḡmarḡdaitē daḡnā ḡrḡzaos* (sd.) *haiḡim* Y. 51. 13. b) vorausweisend, mit folg. *hyāt* 'damit . . dass; indem': *nōiḡ tā im xšnāus vaḡpyō* (sd.) . . *zaraḡduḡstrm* . . *hyāt ahmī urūraost aḡḡō* Y. 51. 12. 3) 'in dieser Weise', vorausweisend, mit folg. *yā* 'ita . . ut': *yāt yūstā framīmaḡā* (sd.) *yā maḡyā aḡiḡtā dantō vaxšēntē daḡvō.zuḡstā* Y. 32. 4. B) im *jAw.*: 1) 'darum, deshalb': *nōiḡ tā nāi-rika kasu.xraḡwa* (sd.) N. 40. 2) 'dann, alsdann': *ana tā vaiḡim* (sd.) *ayā* V. 5. 5; — *kaḡ tā vastra ham.yūta* (sd.) *pasḡa yaoḡḡaiti frasnāiti* (sd.) V. 5. 57; 58; — *kaḡ tā nara irista* . . *nasuḡ upa.dvḡsaiti* V. 7. 1. a) vorausweisend auf *yā* 'wenn': *tūm tā daiḡhāvō nipahi yā hubrētīm yātayeiti* (sd.) *miḡrahe* Yt. 10. 78; 78; — *kaḡ tā haoma yaoḡḡayan anḡhēn* . . *yā nasūm ava.bḡrta* V. 6. 42; 7. 11, 23, 25, 28, 32, 73, 76, 8. 33, 35, 97.

IS. aus *ta-*. — zGebr. vgl. ai. *tena*. — Pū. (zu Y.): *ān*, *ān i har* 2, (zu V.): *ōsān*, (zu Y. 45): *šan*, (zu N.): fehlt. — ¹⁾ Die *jAw.* Beispiele sind alle unsicher. An den meisten Stellen ist *tā* vll. vielmehr als NA.-P. gedacht.

g. *tā* Y. 47. 3: s. *Mar-* (unter *pitar-*).

• j., g. **ta-** Pron. dem. (fem. *tā-*) 'dieser'. Adjektivisch steht *ta-* normal vor dem Substantiv; s. aber Y. 33. 8, 53. 7; bei substantivischer Verwendung erscheint es öfters in der Stellung der Enklitika; s. BTHL. AF. 2. 7¹⁾. I) in starkdeiktischer Verwendung 'der hier' (beim Sprechenden); a) substantivisch; nur A) im **gAw.**; verstärkt durch a) *tā: tāmā tu pouruñstā .. *paityāstīm* (sd.) .. *taibyō dāt* "und den hier (näml. den Bräutigam) .. hat er dir bestimmt .." Y. 53. 3. β) *vō: tām* (ASf.) *zī vō *spərədā nīvarānti* "die hier (näml. die Braut) will ich .." Y. 53. 4. b) adjektivisch; nur B) im **jAw.**: *azəm yō ahurō mazdā .. yasə tať nmānəm ākərənəm srīrəm ..* V. 22. 1; — *tištrīm .. yō vīspāis naēñiñaiti* (sd.) *simā .. vīspāis tā dāman bažəzəyatīca* Yt. 8. 43. II) in schwachdeiktischer Verwendung 'dieser, der, er'; I) auf Zuvorgenanntes, Vorausgehendes (Wort oder Satz) zurückweisend (öfters auch zugleich vorausweisend); 1) auf ein Substantiv oder subst. Pronomen; a) adjektivisch; A) im **gAw.**: *tať* (Sp. 618 u.) *mīzdam .. yastať mīzdam hanontē* (sd.) *nōit dāiti* Y. 44. 19; — *ahmāt *mainyūs ..*; *tāčā* (IS.) *spəntā mainyū ..* *tā* (Sp. 614 u.) *dā spəntā mainyū ..* Y. 47. 4–6; — nachgestellt: *ahyā magahyā .. vīzayaədə* (sd.) *magēm tām ať ..* Y. 53. 7. B) im **jAw.**: *vātō .. āať tām vātəm ..* **uzgrəmbayō* H. 2. 8, 26; V. 2. 30, Vyt. 42; — *yārədrāfō .. aīrēhā zəmō anaiōya ..*; *māčā .. tām zəm kārəyən ..*; *vasō .. tām anyəm* (Sp. 136 o.) *zəm kārəyən* V. 6. 1f.; — *nara .. tāčā² narō²* V. 7. 23f.; 2. 41; — *yōi pađa uzbarənte .. kať tā pađa frəyən ..* V. 8. 14; 15; — *āpō .. āať tā āpō *frašvəyēiti* Yt. 8. 8f.; V. 17. 10; — *xarənō .. yať upanəhať .. zarađuštrəm .. yeiōhe tať xarənō isaf mairyō ..* Yt. 19. 78–82; 563; — *hanjamənəm ..*; *ā tať² hanjamənəm² ..* V. 2. 20f.; — *kať tať* (Sp. 618 o.) *dama .. aťať tať dama* V. 13. 1f.; — *mayəēibyō ..*; *ava tā anya maya* V. 9. 29–31. a) in Verbindung mit *ima-* (Sp. 370 m.): *nāmənīs ..*; **vīsqs *tāčā¹ imā nāmənīs parštašā ..* *vīsənte* Yt. 1. 15–19. Anhang. Das Bezugswort ist vorher nicht ausdrücklich genannt, aber durch die Situation ange-

deutet: *vārəmča mazymča .. apam napāso tā āpō .. vībaxšaiti* Yt. 8. 33f.; — *vairīm āčaraiti ..*; *upāča tā āpō yaorəyēiti* Yt. 8. 8. b) substantivisch; A) im **gAw.**: *hvō nā .. ať hōi .. ahmāi ..*; *tām vō ašā mšhmaidī hušhaxāim* (sd.) Y. 46. 13; 45. 8; — *drəgvā .. yastām xšađušt .. mōiđušt* (sd.) .. Y. 46. 4; 6; — *ahurəm mazdām ..*; *ahyā xšađuštā .. tām ať .. yazamaidē* Y. 37. 1f.; 3³; — *gavōi vərəz-yātəm* (sd.); *tām nō xarəduāi fšuyō* (sd.) Y. 48. 5; — *avāis* (Sp. 167 u.) *aibī yəng .. tōi ābyā bairyāntē* (sd.) .. Y. 32. 15; — *drəgvātō ..*; *ať tōi .. angrəng* (sd.) **ašaonō ādarō* Y. 43. 15; — *ahmākəng .. urunō pasukanəmča .. yaēibyāšā tōi ā* (Sp. 300 m.) *yaēčā aēibyō ā anhən* Y. 39. 1; — *ať tōi* (Sp. 619 m.) .. *yōi .. tōi zī dātā hamaz-stārō* (sd.) **ažsmahyā* Y. 48. 12; — *mīzdam ..*; *tať zī vairīm .. dātā* Y. 34. 14; — *vohū xšađuštəm ..*; *tať .. varəšənz* Y. 51. 1; — *šyaođanāis*; *paityəogəť* (sd.) *tā* (NPn.) *ahmāi jasōit ..* Y. 46. 8; — *vahištā sravāšā šyaođanāčā vaočā, tā* (APn.) *tū ..* Y. 34. 15; — *ađa hať vohū, tať vādū* (sd.) *vərəzyōtūčā ..* Y. 35. 6; — *ašā .. *mainyūs ā vahištāť ..*; *tā* (ADm.) *tōi *izyā .. darštōištā* (sd.) Y. 33. 6; — *pourū aēnā .. yezī tāis ađa ..* Y. 32. 6; — ASn. in kollektivem Sinn: *mazdā yasnəmča vah-məmča .. gšūšā vāstrəm, tať ať vō vərəz-yāmahi* Y. 35. 7; — mit Numeruswechsel¹⁾: *kasčē ašā hužəntūs* (sd.), *tāisčā vīspāis žwəhmī xšađuštōi ahurā* " .. und mit denen allen — in deinem Reich, o Ah!" Y. 49. 5⁴⁾. a) zugleich vorausweisend; a) auf ein Relativum als dessen Korrelat: *arədu vōizdyāi* (sd.) *kāmahyā; tām mōi dātā yəm vā *nazēis dārašt itē* (sd.) Y. 43. 13; — *ađu tā arədrāis* (sd.) *idī .. tāis yəng usvahi ..* Y. 46. 16. β) auf eine nominale Ergänzung: *ahmāt *mainyūs ..*; *tāčā* (Sp. 613 m.) *spəntā mainyū ..*; *tā* (IS.) *dā spəntā mainyū* Y. 47. 4–6; — *tā* (Sp. 618 u.) *mainyū ..*; *aťā hoť tā* (NDm.) *həm mainyū jasađuštəm* Y. 30. 3f.; — *parštēm zī žwā yađanā tať žmavatəm* (sd.) "rogatum enim a te veluti id potentium" Y. 43. 10. B) im **jAw.**: *vərəđrayənəm ..*; *tām yazata .. zarađuštō* Yt. 14. 28; 10. 6, 9. 18, 15. 2, 32, 19. 44; — *kasčē maš-yānam ..*; *tām hačāť ašis .. tām ..* Yt. 19. 53f.; 67² (als ASn.), 96; — *yənəm vō yīsami*

mazdāntm; *təm mē dāyata* Y. 65. 11; FrW. 4. 1; — *ašiš varuhi* ..; *nazdyō tām upa- hištāf* .. *zarađuširō upa hē srayata vāsahe* Yt. 17. 21; — *arəduim* ..; *tām yazata* .. *ahurō* Yt. 5. 16 f.; 9. 29, 17. 24; — *strām mānho hūrō* ..; *dať tē nūram fravazēnti* Yt. 13. 57 f.; 46; — *tē* (Sp. 621 o.) *para.safānho* .. *dať hē apara* .. *dať tē vīspa* .. Yt. 10. 125; — *apam* ..; *dať tā nūram frata- čintī* Yt. 13. 53 f.; 56; — *hēnti* .. *māva- yačit čađuwārō aršāna*; *tē mām* .. *vōrēnēte* V. 18. 31 f.; — *vānēmnmē* *apa.karšaym* (sd.) *jainiš* ..; *dať tā* (APf.) .. *hazō nivarəzaym dāva*; *dať tē* (als APm.) .. *ahunō vairiō* .. *samarəguza avazať* Yt. 19. 80 f.; — *pərəduwō* .. *aiwiča tē* (als AP.) *varəfšva* (sd.) V. 2. 30; — .. *fravašayō*; *tā* (NPf.) *zē* .. *zaoyā, tā³* .. *yať narō* .. *pərətēntē*; *tā* (APf.) *mazdā zbayať* Yt. 13. 27 f.; 43, 67, 70², 71, 146²; — *ham tāčit* (Sp. 621 o.) *bāzuš baratō* .. *tištīyasča* .. *dať- vasča* ..; *tā* (NDm.) *yūdyāduō* Yt. 8. 22; — .. *vohu manō atarsča*; *tā* (NDm.) .. *taurəyātēm tbašča* Yt. 13. 77 f.; — *spētēm mainyūm* .. *anrēm mainyūm* ..; *tē* (statt NDm.) *mē vāšēm* *danjāyāntē* Yt. 19. 44; — *dva* (näml. *mānha*) *hāmīna*; *tačča* (statt NDm.) *hēnti sarəta* V. 1. 3; — *kať asti* .. *arš.dātēm?* .. *azēm bā tē tať framravāni* Yt. 12. 1 f.; — *ahmākēm nama* ..; *tať asti* .. *amavastāmēm*, *tať⁸* .. Yt. 1. 3 f., 12. 2⁶, H. 2. 18³, 36²; — *vanaitē akēmčit manō*, *vohu manō tať vanaiti* Yt. 19. 96; — *parō* .. *daišnēuš anəhať barətō* (sd.) *vāstrēm*; *təm* (als ASn.) *afš paurva vazai- dyāi* (sd.) V. 2. 24; — *hixrēm* .. *astēm* .. *anəhaiđēm* ..; *tā* (APn.) *hađra frafrā- vayāhi* V. 5. 16; — *hixrēm* .. *astēm* .. *anəhaiđēm* ..; *tā* (APn.) *hađra frafrā- vayāmi*; *tē* (statt NPn.) *hištēnti yzara- yzərēntiš* .. V. 5. 18 f.; — *ađra mē urvarā raodēnti vīspā* ..; *tā* (statt APf.) *hađra vīvārayemi* V. 5. 19 f.; — *vīspanām naram* .. *vīspanām gūš sarədanām* ..; *tē* (Adf.)⁹ *karənava miđuwaire* (sd.) .. V. 2. 27 f.; — mit Numeruswechsel: *jāhi* ..; *tāšča tē mraomi jađuwō.tara* .. V. 18. 62–65; — *miđuwō.aofanəhō* .. *yaťčit vīmaidēm* (sd.) *aišnēhā zēmō*, *tēm čit miđuwō hangrəfšēmō* Yt. 10. 104 f. a) zugleich vorausweisend; α) auf ein Relativum als dessen Korrelat: *tā* (Sp. 621 o.) *nō dāta tā* .. *fravaočāma* .. *yā ahurahe* Y. 70. 2; — *spāna* .. *taččit*

yā bavainti V. 13. 42; 43. β) auf eine nominale Ergänzung: *miđuwō* ..; *təm ama- vantēm yazatēm* .. *miđuwēm yazāi* “M. . . ihn, den starken Y., . . M. will ich verehren” Yt. 10. 6; FrW. 4. 1; — *paoirēm upa mayēm* ..; *pasčađa ava tā* .. *pārēntarēm hača anyazibyō mayazibyō* V. 9. 28 f.; — *nēmō* ..; *tať nō nēmō* Y. 58. 1 f.; — *nāma* ..; *tāšča mē nāma* Yt. 15. 49. 2) auf den Inhalt eines Satzes (direkte Rede, Aufzählung usw.); a) substantivisch, Neutr.; A) im gAw.: *fərašaostīrai urvāzištām* (sd.) .. *dā sarēm*; *tať duwā* .. *yāsā* (sd.) Y. 49. 8; 43. 1, 46. 5, 53. 5; — *xšmākēm vārēm* (sd.) *xšnaošēmō*; *tať mōi* .. *vīčidēm* (sd.) Y. 46. 18; — *tať* (Sp. 618 o.) *duwā pərəsā kasnā* .. *patā* .. *kasnā* .. *dāt* .. *kē* .. *tāčit* .. *vasēm* (sd.) *anyāča vīduyē* Y. 44. 3; 46. 19, 45. 7. a) zugleich auf ein Nomen vorausweisend und in Kon- gruenz damit: *vohu xšađuwēm* (Sp. 544 o.) *manarəhā mazdā dadāt ahurō*; *tēm* (ASf.) *varuhiēm yāsā* (sd.) *ašim* Y. 51. 21; — *adrasča manarəhasča yayā šyaođanāiš ašēm* *draošta* (sd.) ..; *tām mōi dastvām* (sd.) .. *frāvaoča* Y. 46. 7; — *mať vā padāiš* .. *pairijasāi* .. *ať vā* .. *nəmarəhā ať vā* .. *hunarətātā*; *tāiš vā yasnāiš paiti stavas* (sd.) *ayēt* Y. 50. 8 f.; — *xšyō darəgēm ayū* (sd.) *təmanəhō dušxarəđuwēm* ..; *tēm vā ahūm dregvantō* .. *dačnā nazəť* (sd.) Y. 31. 20; verwendet V. 5. 62. B) im jAw.: *hazərərēm ašinām* .. *ava.janyāt* .. *ərisatēm frasčimbənanām frasčimbəyōit* ..; *tať aišnē asti paititiš tať²* .. V. 18. 73 ff.; P. 43; — *ašavanēm* .. *afyēidyāi mraomi* ..; *tať zī vanhō* Y. 71. 13; — *dazdi mē yađa* .. *nijanāni* .. *dađať ahmāi* .. *yađa tā* (IS.) *uparəhačāť* Yt. 15. 3 f.; — *duwām kaininō* .. *jaiōyāntē* ..; *tūm tā* (AP.) *ažibyō* .. *nisirinavāhi* Yt. 5. 87; — *yō dim* *fra- hincin* (sd.) .., *anairyanām tať dahyunām vərəđrai uzjasaiti* N. 68; — *ašmanāmčit* .. *vazyūiš* (sd.) .. *ratšūs nīmānēm frānāša- yata yēzi tať yayata navāt tať yayata* (sd.) A. 3. 5; 5², 3², 4²; — *yēzi tē* (NDn.) *yať- tatarō* (sd.) F. 4 g; — ASn. in kollektivem Sinn: *urvarā bazəzyā* ..; *tať vīspēm frīnā- mahi*, *tať² vīspēm²* .. V. 20. 4 f. a) in Verbindung mit *ima-* (Sp. 370 m.), mit dem Praedikat kongruierend: *pūyusča* .. *dātāča* .. *ənātāča* ..; *tāšča imā* (sd.) *nāmēnīs* Yt. 1. 12–15. b) adjektivisch;

A) im gAw.: *duš.sastiš sravā mōrandaš* ..; *tā uxōā* .. *yūšmaihyā gōrāē* (sd.) Y. 32. 9. B) im jAw.: *'imaš vanhō* .. *yaḍa tūm* .. *vašanhe*; *ā dim tā vača rāmayat ahurō* .. *zaraḍuštrōm* Y. 5. 21; — *dazdi mē* .. *yaš bavāni aiwi.vanyā* ..; **vinda-tōm*⁶⁾ *yānōm haošyanhō* Yt. 17. 25f.; Vyt. 8. a) in Verbindung mit *'ava-* (Sp. 166 m.): *dazdi mē* .. *yaḍa azōm nōišt* .. *frā.nmāne* ..; *daḍat ahmāi taš avat āyaptōm drvāspa* Yt. 9. 4f.; 5. 19, 15. 21, Vyt. 46. a) zugleich auf den Inhalt eines Konjunktionssatzes vorausweisend: *avat āyaptōm dazdi mē* .. *yaḍa azōm nijanāni* ..; *daḍat ahmāi taš avat āyaptōm* .. *yaḍa tā* (Sp. 616 u.) *upanahat* Yt. 15. 3⁷⁾. 3) auf ein Relativum als dessen Korrelat; a) substantivisch; A) im gAw.: *yastat* (Sp. 613 m.) *mīḍdm* .. *nōišt dāiti, kā tōm* (ASm.) *ahyā *mažniš* (sd.) *anahat* Y. 44. 19; — *yōngstū mazdā* .. *minas* (sd.) .., *tōng zbūyā* (sd.) Y. 46. 14; — *yāscā haxšai* (sd.) .., *frō taiš vīspaiš* .. Y. 46. 10; — *yažšam nōišt hvarštāiš vās dužvarštā, tōi dažvōng* (sd.) *dan* Y. 49. 4; — *hyaš vā tōi nāmanam vāzištōm* .., *tā* (IS.) *ḍwā pairi-jašāmaidē* Y. 36. 3; — *yā vō* .. *mazdā *nāmam dadat, taiš vā yazamaidē, taiš*³⁾ .. Y. 38. 4; — *porā* .. *yā išudō dadontē* .., *yaḍā tā* (NSf.) *anahōn* Y. 31. 14; — *yāscā tōi gōnā* .., *tā yazamaidē* Y. 38. 1; — *hyaš urvatōm* .., *taš nō* .. *vaočā* Y. 31. 3; — *yā frasā* (sd.) *āvišyā yā vā* .. **porasatē tayā* .., *tā* (APn.) .. *aibi važnahi* Y. 31. 13; 7 I. St., 46. 9; — *yā fravaxšyā, yezi tā* .. *haiḍyā* Y. 44. 6; 33. 13; — mit Numeruswechsel³⁾: *hyaš mīḍdm zaraḍuštrō magavabyō* (sd.) *čōišt parā* .., *tā* (APn.) *vō* .. *savāiš *čōišt* (sd.) Y. 51. 15; — *yehyā* .. *vahištōm* .. *važdā mazdā* .., *tā yazāi* Y. 51. 22; — *aš yō akōm dravāitē* .. *varšaiti vanhāu vā čōiḍaitē* (sd.) *astīm, tōi* (NPm.) *vārāi* (sd.) *rādōnti* .. Y. 33. 2. B) im jAw.: *yim* (näml. *amēm*?) *vašānte ahurānhō* .., *tōm vašata* .. Yt. 14. 39; — *yačā* .. *asti mazyō* .., *taš nō dāyata* Y. 65. 14; — *yā* .. *nigānhanti *nišhōaiti* (sd.), *nōišt tām* .. Y. 10. 15; — *yām ašava ašayam važdā, tām drvā zvōvā* Vr. 22. 2; — *yešhē hātām* .. *vanhō* .. *ahurō važdā* .. *yānhamčā, tašcā tāšcā yazamaidē* Y. 27. 15; — *yā nō hēnti gāḍā harōravaitišcā* .., *tā nō hēnti* ..

Y. 55. 2; 2, Yt. 13. 68, N. 103 (?). a) im Sinn von tantus: *yā hē uxšyastātō* (sd.) *tā nōrəfsqstātō* Yt. 7. 2. 2) vorausweisend; 1) auf direkte Rede; a) substantivisch, Neutr.; A) im gAw.: *taš ḍwā porā* .. *kō ašava?* Y. 44. 12; 2-5, 7-11, 13, 14, 16-19; — *tačā vohu* .. *sraotū manarhā* .. *kō airyama?* Y. 49. 7; — *hvō taš nā* .. *ahmāi dazdē* .. *mazdā dātā mraot gayehyā* (sd.) .. *vahyō* Y. 51. 19; — *yastā* (APn.) *mantā* .. *raočbīš rōiḍwōn* (sd.) *xāḍrā* Y. 31. 7. B) im jAw.: *taš xārōnō* (sd.) *bāda asti: dahmō huram* (sd.) *xārāiti* .. N. 30; — *tačā izyeiti apam napā: ačtat xārōnō hangrəfsāne* Yt. 19. 51. b) adjektivisch, nur B) im jAw.⁸⁾: *kaš taš dāma* .. *vīspām paiti ušānhōm* .. *hazanraja paiti.jasaiti* "was ist das für ein Geschöpf ..? Immer .. wendet es sich gegen .." Y. 13. 1; — *kva tā dāḍra* (sd.) *bavainti kva tāḍ dāḍra*³⁾ .. *mašyō astvainti anhvō* .. *para.daiōyāt* Y. 19. 27. 2) auf den Inhalt eines Konjunktionssatzes; a) substantivisch, Neutr.; A) im gAw.: *taš ḍwā porā* .. *yezi ahyā* .. *xšayehi* Y. 44. 15; 6; — *taš ḍwā porā* .. *yaḍa nōmō* (sd.) *xšmāvātō* Y. 44. 1; — *vīspā tā porasas yaḍa* .. *gam vidat* (sd.) *vāstryō* Y. 51. 5; — *taš mōi dāidi* .. *hyaš* .. *rapōn* (sd.) *tavā* Y. 51. 18; 35. 3; — *taš mazdā tavā xšāḍrēm yā* .. *dāhi drigaovē* (sd.) *vahyō* Y. 53. 9. B) im jAw.: *hā ahmāi ašiš rōnāvi, taš ahmāi jasat āyaptōm yaš hē puḍrō us.sayata* Y. 9. 4; — *mošu* (sd.) *taš ās* .. *yaš frāyayāt* .. Yt. 5. 65; — *tā bā aša* (Sp. 239 m.) *tā aršuxōā* .. *yaš mē* .. *nijatōm* .. Yt. 5. 77. b) adjektivisch, nur B) im jAw.: *kahmāi nō taš dāḍrēm dayāt yaš hē anahat* .. Yt. 13. 50; — *dazdi mē* .. *taš āyaptōm yaš bavāni aiwi.vanyā* .. *yaḍa* .. *nōišt frā.nmāne* Yt. 9. 4; — s. noch Yt. 15. 3; s. Sp. 617 o. 3) auf ein Relativum als dessen Korrelat; a) adjektivisch; A) im gAw.: *tōm advānām* .. *yōm mōi mraoš* (sd.) .. Y. 34. 13; — *tā* (NDm.) *mainyū* .. *yā yōmā* (sd.) .. *asrvātōm* Y. 30. 3; — *tām daēnam yā hātām vahištā* Y. 44. 10; 49. 6; — *taš mīḍdm* .. *hyaš mōi* .. *apivaiti* Y. 44. 18; — *tā* (NPn.) *urvatā* .. *yā mazdā dadat* Y. 30. 11; — *tā* (IS.) *zastā yā tū hafšē* (sd.) .. Y. 43. 4; — s. noch Y. 46. 16 (Sp. 614 u.), 34. 8 (Sp.

620 u.); — nachgestellt: *frō mōi fravōis-*
dum arəda (sd.) *tā* (APn.) *yā šyavāi* Y.
33. 8. B) im **jAw.**: *dasta nō təm yānəm*
yō . . parō fravistō (sd.) Y. 68. 21; — *vātō*
*təm arštim baraiti yam *anhyciti* . . Yt.
10. 21; V. 5. 2; — *taf xʾarənd isō yaf*
asti . . Yt. 19. 56; 64, 1. 5, 10. 33, Y. 11. 5,
59. 30, V. 2. 6 PūZ. (?); — *aštazā* (Sp. 15 m.)
tē vāčō yōi . . bunjainti Yt. 14. 46; 46; —
vispe tē (als APM.) *ratavō ayese . . yōi*
aoxta (sd.) *ahurō* Vr. 2. 3; Yt. 13. 46, 17. 7;
— *tā xsāpanō yā *fvāhi* Y. 62. 10; —
čaiti tā šyaoḍna . . yā anhuš . . vorz-
yeiti V. 15. 1; 4. 41; — *yaf tā sravā drm-*
jayan yā paourva . . V. 4. 45; — *tā fryō*
*. . tā isudō . . tā rātayō *yam* (APn.)
ahurō . . frāvavača Y. 65. 9; — *tā daiš-*
hāvō . . nijaynante . . yaḍra fraoirisinti . .
fravašayō Yt. 13. 48; — *yasō tām dahyūm*
ācaraiti yaḍa ('wo') *hubarētō *baraite* Yt.
10. 112; — *tā* (statt NPf.) *daišhāvō tē*
**hamərōde yaḍa dušōrəntō *baraite mi-*
šrō Yt. 10. 48; 41. b) substantivisch,
A) im **gAw.**: *təm* (ASm.) . . *mimayšō yō*
anmšut (sd.) *mazdā srāvō ahurō* Y. 45. 10;
9; — *atā tōi* (NPM.) *vazm hyāmā* (Sp.
275 o.) *yōi . . *kərnaon . .* Y. 30. 9; —
aš tōi anhən saosyantō . . yōi . . hačāntē
Y. 48. 12; — *tačēt . . yōi čikōitorōs* Y.
32. 11; — *tēng dārayō* (sd.) *yōi vā daibi-*
šēnti Y. 32. 1; 44. 11, 13; — *maš tāiš*
vispāiš yōi . . marənti Y. 43. 14; — *taf*
vorzeyidyāi hyaf mōi mraotā (sd.) *vahištəm*
43. 11; 31. 5; — *vazdā taf yā ahmī . .*
anazšō (sd.) Y. 46. 2; — *tā* (APn.) *šwā*
poršā . . yā zī āiti (Sp. 148 m.) . . Y. 31. 14;
— *tāčēt . . yā nōif vā anhaš* (Sp. 271 u.) . .
Y. 31. 5; — *aš zī tōi* (ADn.) *vaxšyā . . hyaf*
akōyā (sd.) . . *uštā . .* Y. 51. 8; — s. noch
Y. 43. 13, 46. 16; s. Sp. 614 u. An-
hang. *ta-* steht insofern substantivisch, als
das zugehörige Substantiv in den Relativ-
satz gezogen ist; **gAw.**: *tām kavā vištāspō . .*
nəsaš . . yam čistim (sd.) *mantā . . mazdā*
ahurō Y. 51. 16; — *aš tā* (APn.) *vaxšyā . .*
yā mazdāḍā (sd.) *hyafčēt viduše* Y. 30. 1; —
tā (ISn.) *dəbnaotā mašim hufyātōiš* (sd.)
. . *hyaf vā . . šyaoḍanəm . . fračinas* Y.
32. 5. B) im **jAw.**: *təm aoi tbaššā*
paityantu (sd.) *yō t dāda* Y. 65. 8; — *. . hā*
təm zizanāš yō . . taurvayāš . . Yt. 13. 142;
— *kuḍa . . mašyāka ham.vaznānte tē yōi*
. . yaoḍdaiḍyan V. 9. 1; — *tačēt yōi frašəm*

. . *ahum daḍən* Yt. 19. 19; Y. 9. 22, V. 1.
14 Gl.; — *tačā . . anhuš vahistahe čēre*
*paityānte yōi *anhən . .* P. 49; — *vispe tē*
(als APM.) *apayēinti yā . . vycinti* Y. 57.
29; — *tāčēt yā kaintō ānhaire* (sd.) . .
ayrō Y. 9. 23; — s. noch Y. 70. 2, V. 13.
42, 43; s. Sp. 615 u. a) im Sinn von
'tantus': *tā nərəfsastātō yā hē uxšyastātō*
(sd.) Yt. 7. 2. 4) auf eine erläuternde
oder ergänzende nominale Beifügung; oft
wie unser Artikel (schwachtoniges 'der');
a) adjektivisch; A) im **gAw.**: *dāidī . .*
tām ašim varəhšūš āyaptā (sd.) *mananšō*
Y. 28. 7. B) im **jAw.**: **us *tačēt spāna*
patēnti pasuš.haurvaṃča . . V. 13. 42; 43;
— *pačāda ava tā āiti maya . .* V. 9. 12;
32. a) mit relativischem Anschluss⁹⁾;
A) im **gAw.**: *gavōi adūiš* (sd.) *tāiš šyao-*
ḍanāiš yāiš vahištāiš Y. 35. 4. B) im
jAw.: *təm ratūm yazamaide yim zara-*
duštrəm Y. 70. 1; 1²; — *təm ahum pat-*
yāile yim ašaonam V. 18. 76; 76, 5. 62;
— *upa tām čaršam yam daršyam* Yt. 19.
77; — *tām kəhrpəm yam iristahe* V. 5. 1;
— *tāča vohu yazamaide yā antarəštā* Yt.
13. 153; — *tā fravašayō . . aofistā hēnti yā*
paovryanam ikaššanam Yt. 13. 17. b) sub-
stantivisch; A) im **gAw.**: *aš taf mōi daxštəm*
dātā: ahyā anhuš vispā mačḍā (sd.) Y.
34. 6; — *tačā . . šwahmī *ā dam* (sd.)
nipānhē: manō vohu urunasā . . Y. 49. 10;
— *yā taf upā.jamyāmā: tavačā haxmā*
ašahyāḍā Y. 40. 2; — *yā taf upā.jamyāmā:*
tavačā sarəm ašahyāḍā Y. 41. 6; — *tāča*
vispā . . šwahmī . . xsāḍrōi ā voyaḍrā (sd.)
Y. 34. 10; — *taf vō nō hazaošānhō* (sd.)
. . *dāidyāi savō* Y. 51. 20; — artikelhaft:
*hōv tēng frōgā paḍmēng hučštōiš *čarat*
Y. 46. 4; — *hadā* (sd.) *vōštā* (IS.) *vahmēng*
səraošā Y. 46. 17; — *təm āčūtōiš mādərēm . .*
Y. 29. 7; — *tā* (APn.) *vō urvātā* (sd.)
marəntō . . Y. 31. 1; — *tām čistim dəjā-*
māspō . . vorəntē taf xsāḍrēm . . Y. 51.
18; — *tōi narəptiš rajiš ašasā* (sd.) . .
Y. 53. 9; — *aš tōi mazdā tēm mainyūm*
. . mačḍā (sd.) . . *barōtū* Y. 33. 9; — s. noch
Y. 30. 4, 43. 10, 47. 6; s. Sp. 614 u. a) zu-
gleich auf ein Relativum als dessen Korrelat
vorausweisend: *tāiš zī nā šyaoḍanāiš byen-*
tē yačšā . . Y. 34. 8. B) im **jAw.**: *ahe raya*
. . tēm yazāi . . sraošim ašim Y. 57. 3; Yt. 7. 6,
8. 3, 10. 4, 14. 5, 15; 3. 18, 6. 6, 19. 13
(statt ASn.); — *ahe raya . . tām yazāi*

suruvata yasna tām yazāi .. arədvīm Yt. 5. 9; 17. 3; — *tā hasēt upa.abayeite uyrā .. fravašayō* Yt. 13. 69; — *..tā nīpa-yemi vīspa vohū* Yt. 5. 89; — *ham tāēt* (NDm.) *bāzuš baratō .. tištryasā .. dāvasā .. tā* (Sp. 615 m.) *yūryaδō* Yt. 8. 22; — artikelhaft: *tē* (ADf.) *ašām paiti sruye* (sd.) *aša druxš upa.dvasaiti* V. 7. 24¹⁰⁾; — *yaδa tē vīspe aurvanta zazvānha* (sd.) *paiti-jasan* Yt. 5. 132; 10. 125; — *tā nō dāta tē* (Sp. 615 u.) *fravaδāma* Y. 70. 2; — *ava hē barayən tāštem dāuru* (sd.) *upa tām manaoδrim* "sie sollen ihm .. am Hals anbringen" V. 13. 30; — *minum barat arədvī .. upa tām srīram manaoδrim* Yt. 5. 127; — *mā tēm urvāδem frāyavayōiš* (sd.) *snaδai* Yt. 1. 24; — *tēm vaēmēt yazamaide* "(ihn) den V. .." Yt. 15. 1; 1; — *āat tēm varem kərənava* V. 2. 25; — *avavantem aša-vaynyāi* (sd.) *tām dāqam dāsayō* V. 5. 14; — *ā tať xarəno yazamaide* Vr. 19. 2; Yt. 6. 13; — *nōit hē tā vīso tāyūš .. apaiti-busti hača vīziyō para.baraiti* (sd.) V. 13. 40(?); — *nava ašš .. navata bašaza.kāša* V. 21. 3(?); — s. noch Yt. 10. 6, 15. 49, V. 9. 29; s. Sp. 616 o. bb) mit relativischem Anschluß⁹⁾; a) im **gAw.**: *at tēng drəgvā yēng ašahyī vaδdrəng pāt gā frōr-tōiš* (sd.) Y. 46. 4; — *tāiš .. yāiš dātāiš ..* Y. 46. 15. b) im **jAw.**: *tať drvatō .. tať .. pairi.urvaštem yať nēmō vohu* Yt. 11. 2; Y. 58. 1²⁾; — *tā* (NPn.) *nō ama tā¹¹⁾ .. uzjamyān yā staota yesnya* Y. 55. 3; — *tā varuhēt tā vahištā yazamaide yā .. fravašayō* Yt. 13. 27; — *tā .. upastam hēnti dāhištā yā fravašayō* Yt. 13. 17; 76; — *tē .. aogazdastma bavainti yōi nasu-kərata* V. 7. 26 f³⁾; — *tā āviš yā rātayō* P. 36; Y. 60. 2; — *haomō tēmēt yim kər-sūnīm apaxšaδrēm* (sd.) *nišādayať* Y. 9. 24; — *tať yať haomahe draonō* Y. 10. 15; — *tē yōi puδra draδaonahe* F. 4f.; — *gaēdyāi tē* (NDf.) *yōi abdō.tōme* (sd.) Yt. 5. 34; — **tām* (APm.) *yazāi tēm (?) pairi.jasāi .. *yām amāš spētō* Y. 70. 1; — *tēm idra hanjasānte yať *mqδrēm.spētōm.bašazēm* V. 7. 44. III) In folgenden Fällen entspricht unser unbestimmtes Pron. 'ein' (vgl. *āšta*- Sp. 17 o.); a) adjektivisch: *upa tām vanam vazaitē xraoδdvanamča* (sd.) *var-dvanamča* V. 5. 1. b) substantivisch: *pairi šē hē *parātō.tanunam stānshaiti yahmať hača tēm ava.raoδnti* (sd.) N. 42. a) mit

vorangeh. Negation und folg. *anya-* (Sp. 137 m.) 'nicht (irgend) ein anderer': *naž-čim tēm anyēm* (sd.) *yūšmať vaδdā* Y. 34. 7.

Die Bedeutung von *ta-* ist unbestimmbar (weil die Stellen aus dem Zusammenhang gerissen, unklar oder verderbt sind): *yať dim dāmabyō činasti mazda idā tēm yať ahmāi dāman* Y. 19. 14; 70. 1; — *hamēm tať vahištēt yō .. syasēt* (sd.) .. Y. 32. 16; — *ōim tať .. ayarō ājasaiti* Aog. 51; Yt. 1. 26, N. 12²⁾, 65, V. 15. 17, V. 2. 6 PūZ., Vyt. 38, 39; — *hāmō.šyaoδna tē pasčasta bavainti* V. 4. 43; Yt. 3. 2, Vyt. 52; — *tačā ayarō mainyente yať yīrō* V. 2. 41; 7. 59, 15. 49, Vyt. 15; — *tā ahurō *sāstrəngm daiñhupaitišt nōit satēm jainti* Yt. 14. 37; 4. 3, 19. 93, Vyt. 46. Zu *tē* V. 3. 14, 9. 40 s. No. 10. Vgl. noch *tā* No. und *tō* No. *tā*, *tāiš*, *tať*, *tēm* als Adv. und die adv.-artigen Verbindungen *aipi tā*, *aipī tāiš*, *tāiš ā* sbes. [V. 2. 11: lies *aštem*; — Y. 44. 8: lies *āgəmať.tā*; s. Sp. 497 m.; — N. 10: lies *havatām*.] Vgl. zu *hā*.

ai. *tā*- Pron. — Vgl. *aēta-* und *tya-*. — zFlex. s. § 417. Es kommen nur vor die Akk., die Nom. (ausser NSm., f.) und die Instr. (ausser ID.). Statt *tačibyo* Y. 34. 1, 44. 18 lies *taibyo*. — zGebr. des Pron. s. auch CLD. Pron. 4. — Pū.: *ān*, *ōi*; *ōšān*; mehrmals weggelassen, zB. Yt. 1. 19, s. No. 2; für *tōi* auch *tō*, zB. Y. 32. 15, 43. 15, 39. 1. — ¹⁾ Doch ist der dort in Note 2 angeführte Punkt allein nicht entscheidend; s. IFAnz. 1. 10. Vgl. aber zB. Y. 46. 8 (*tā*), Yt. 1. 19 (**tā*), V. 21. 3 (**ta*), Yt. 17. 21 (*tām*; s. das folgende *hē*), 19. 96, N. 68 (*tať*), V. 2. 30 (*tē*) usw. — ²⁾ Hds. *višqata* (so NA.) oder *višqastāsa*. Pū. (blos): *apē patirēnd*. — ³⁾ Konstruktion nach dem Sinn. — ⁴⁾ Das Verbum, etwa *aivhē* 'ich werden sein' fehlt. Eine ganz ähnliche Ellipse findet sich an der Parallelstelle Y. 49. 4d; s. *zdaēnā-* mit No. 4. — ⁵⁾ Oder auch ADn.; s. *barəmnē* P. 26 und *hamōistri* Y. 16. 8. In allen Fällen bezieht sich der Dual auf ein mask. und ein fem. Substantiv, welch letzteres näher steht; s. dazu BTHL. LG&RPh. 1899. 331. In V. 2. 27 f. sind es die Substantiva *nar-* und *gav-*; der Anfang von 2. 28 ist nachträglich eingefügt. — ⁶⁾ D. i. *vindūt tēm*, § 268. 49. Die NA. korrigiert. — ⁷⁾ Oder auch zu I. — ⁸⁾ Man erwartete in beiden Beispielen unter- statt beigestellte Fügung des zweiten Satzes. — ⁹⁾ Der Unterschied dieser von den unter 3 angeführten Fällen besteht darin, dass bei ihnen das Relativum mit dem vorausgehenden Pronomen auch im Kasus kongruiert (abgesehen von V. 7. 44). Handelt es sich um den Nominativ (oder den damit gleichlautenden Akkusativ), so ist eine strenge Scheidung nicht immer möglich. — ¹⁰⁾ S. noch V. 7. 27, sowie V.

3. 14, 9. 40f., wo *tē* in der NA. zum vorhergehenden Satz gezogen ist.

- j. *taṣya-*, *taṣṣa-* 1) Adj. 'scharf'. 2) m. 'Scharfe'.

KompE. — ai. vgl. *tējas-* n.; np. *tēy* 'Spitze, Schwert' (arm. L.W. *tēg* 'Lanze'), *tēz* 'scharf', *tēj* 'Pfeil'.

g. *taṣibhō* Y. 34. 1, 44. 18: lies *taibhō*.

p. *ṭaiy*: s. unter *ṣṣwa-*.

- p. *a^hura^mmazdiya^h taiyiya^h yaḏā ima^h haṣiyam naiy duruxtam* (sd.) *adam akunavam* Bh. 4. 7.

Das Wort ist zT. zerstört. Zuletzt zSt. Foy KZ. 35. 44, 37. 539, ZDMG. 52. 565, GRAY JAOS. 23. 60.

- j. *taēra-* m., n. 'Bergspitze, Gipfel': *rasā barōsrayanō* (sd.) Yt. 19. 6. a) sonst von dem Gipfel der *Harā*, *Haraiti*: *upa rəm harayā* Yt. 15. 7; — *rəmā haraiḏyā barzō* Yt. 42. 3; — *upa rəm haraiḏyā barzō yaḏ mē aiwiṭō urvisenti starasā māśā hvarā* "auf dem Gipfel des *Haraiti*-gebirgs, um den meine Sterne, Mond und Sonne kreisen" Yt. 12. 25¹.

Et. 2) — Vgl. *staēra-*, § 83. 2, KZ. 29. 487. — mp. (Pū.) *tērak*, nbal. *tēr* 'Bergspitze', afy. *tēra* 'spitz'. — 1) Vgl. zSt. Bd. 5. 4: *tērak i harburz kē ān i man x^aarēt u māh u stārakān haē pas apāē varēt*. — 2) Falsch GGR. ABayrAW. 20. 1. 189.

- p. *tauman-* n. 'Vermögen, Kraft, Macht' (etwas zu tun): *yadiy imām dipim vaināhy imaiṭā patikarā naiydiṣ vikanāhy utāmaiṣ yāvā* (sd.) *mā ahatiṣ parikarāhidis* Bh. 4. 16; (15¹), 17.

Zum V. *tauv-*. — Vgl. zSt. JUSTI GGA. 1882. 493, Foy KZ. 35. 47. — 1) Wo NA. *jivāhy* statt *taumā ahatiṣ* bietet, s. zu *yāvā* No. 1. Freilich meint RL. JRAS. 10. LXIII am Anfang der Zeile 72 *ak^aya* lesen zu können.

- j. *taoxman-* n. 1) 'Same, Keim': *upa avam vanam* . . *yā vaoḥ vīspōbis* (sd.) *nāma yam upairi urvaranam vīspanam mā nidayat* Yt. 12. 17; — *haḏra mā upa.bara pasvamā staoranamā maṣyā-namā sūnamā vayamā āḏramā* V. 2. 25; 27², 28², 30. 2) Plur. 'Verwandtschaft': *āat yaḏ kamūt vā manam para-iriḏyeiti yaḏa ainyō.varna ainyō.tkaḏā* (sd.) V. 12. 21.

ai. *tōkman-* n. 'junger Gerstenhalm'; np. *tuxm* 'Same, Geschlecht'. — Vgl. p. *taumā-* und zu *tuḡrā* Her. 9. 110 bei JN. JAOS. 20. 57. — Pū.: *tōxm*, *tōxmak*.

- p. *taumā-* f. 'Geschlecht': *ka^abūṣya^a nāma* *kūrauṣ puḏ^a amāxam māyā*

"Cambydes nomine Cyri filius nostrae stirpis" Bh. 1. 10; 13, 2. 5, 14, 4. 2², Bh. e, g; — *aita^h xṣaḏ^am haḥa paruviyatā^h amāxam māyā āha^h* Bh. 1. 12; 14; — *haḥa paruviyatā^h hyā amāxam mā xṣāyāḏiyā* (sd.) *āha^h . . 8 manā māyā tyaiy paruvam xṣāyāḏiyā āha^h* Bh. 1. 3f.; — *naiy adam naimaiy mā* Bh. 4. 13; — *utātaiy mā vasiy* (sd.) *biyā^h* Bh. 4. 10, 16; — *utātaiy mā mā biyā^h* (sd.) Bh. 4. 11, 17. Ob aus urir. **lauxm^a?* Vgl. *taoxman-* (mit JSCHMIDT Plur. 94) und § 278 No. 5, Foy KZ. 35. 6, 66.

- j. *taoš-* V. 'leer, los sein'. Praes. 14 (Inkoh.) *tusa-*, 30 (Kaus.) *taošaya-*.

1) Inkoh. 'leer sva. schwach werden, die Fassung verlieren': *yaḏ suḏuṣ* (sd.) *dayat āat daḥva tusm* ". . dann verlieren die D. die Fassung" V. 3. 32. 2) Kaus. 'los machen sva. loslassen, fallen lassen in -' (*paiti* mit Akk.): *yō barṣma tāošayeiti* *draoš* (sd.) *vā paiti sōinma* "wer einen B.-Stengel fallen lässt in . ." N. 100.

mit *apa* (Kaus.) 'leer sva. schwach, (Ohren) stumpf machen': *naram miḏrō.drujam* . . *apa gaoṣa tāošayeiti* Yt. 10. 48.

mit *upa* Kaus. dnwS. 2: *yō . . varṣasā ham.rāzayeiti . . srvaḥa upa.ḏworsenti aḏa dim upa.tāošayeiti unāhva dim raḥayaḥa* (sd.) V. 17. 2.

mit *nī* ('ein Gewand) fallen lassen, 'ausziehen': *yō aiwyānshayāite karṣṣā . . pasā aiwyāstam nitāošayeiti* . . N. 87.

Vgl. afy. *taš* 'leer', PDw. *tōsam* 'ich leere aus'; ai. *tuchya-* Adj. 'leer', sbal. *tusag* 'verlassen werden', np. *tih* 'leer'; s. dazu BTHL. IF. 8. 252, GGR. GlrPh. 1 b. 299. — Pū. (zu V. 3): *tuhik būtan*, (zu V. 17): *apar tōšenitan*, (zu N.): **nitōšenitan* (zT. in Aw.-Buchst.), (zu N. 87) erl.: *haē frōt grifstan*. — 1) Hds. *taošy*. — 2) NA. **yeinti*; s. Var.

- j. *taožya-* Adj., wohl Bezeichnung eines Volks: *upa aḏaḥṣu ranhayā* . . *ahe paityārām frākrentat anrō mainyū zyamā* . . *yāḥa¹ daiṣhu.āwiṣtāra* (sd.) V. 1. 19.

Pū.: fehlt; Npū.: *ān zamistān silambatar dar ān šahr i tūzī*. — 1) Vgl. *anairyāca daiṣhu.āwiṣtāra* V. 1. 17.

- j. *tak-* V. 'laufen (von Menschen); fließen (vom Wasser usw.)'. Praes. 2 *tača-*, 24 *tačaya-*¹, 30 (Kaus.) *tāčaya-*; Perf. 1 *tač.k-*. — Inf. **tačahi*; Absol. *tačintm*.

1) 'laufen': *tačat paoirīm haḏrām, fraša aḏat tačōit* . . *tačat paoirīm upāiti* (sd.) "er soll das erste H. weit laufen; weiter soll

er dann laufen .. er soll laufen, bis er den ersten (ihm aufstossenden Menschen) erreicht" V. 8.100; 103; — *yō* **fraš* (sd.) **tačō* (NS.)²⁾ *hamərəḏāda* .. Yt. 10.71; — *nōit* **usyāš* (sd.) *tačō* (NS.) *nōit* **nisyāš* Aog. 60; — *tačintō* (NP.) *nōit* *apayēinti* .. *barntō* .. *vazəntō* Yt. 10.20; — *tača* (2S.) F.18. S. noch *tačan*-. 2) insbesondere von Flüssigkeiten 'fliessen, strömen': *kada xā* .. *apam tačānti nava* "wann werden die Wasserquellen aufs neue fliessen?" Yt. 8.5; — *ānham raya* .. *āpō tačānti* Yt. 13.14; 10, V. 5.19; — *āpam tačintam* (ASf.)³⁾ Yt. 6.2, V. 19.26. a) Kaus. 'fliessen lassen': *yaš* .. *vohunīm* .. *tāča-yēinti* Yt. 14.54.

mit *apa* 1) 'fort-, weglassen, sich fort-machen': *paraš taršō apatačaš* .. *kərsāspō* Y. 9.11; — *taš x'arəḏō apatačaš* Yt. 19.56. 2) 'sich verlaufen, versichern', vom Wasser: *yaš* .. *nyānō* (sd.) *apa.tačān* V. 5.12.

mit *aiwi* 'herzufließen': *vīspanamča apam aiwi.tačaintam* Vd. 4.

mit *anu* 'mitlaufen, folgen': *yaš ašā* **yō apərənāyūkō sraošī* (sd.) *vā anu.tačāiti*⁴⁾ N. 7.

mit *aoi* und *frā* 'herzufließen zu -' (Akk.): *yaš hiš aoi fratačāiti* .. *arədvī* Y. 65.4.

mit *avi* und *ham* 'sich fliessend vereinigen mit -, sich ergiessen in -' (Akk.): *avi tēm avi.hantačāiti avi tēm avi.ham.vazaitē x'āstrača* .. "in ihn (den See) ergiesst sich, in ihn mündet ein.." Yt. 19.67.

mit *ā* 1) 'hinlaufen zu -, im Lauf erreichen': *ātačāni sūrəm nmānəm* Yt. 5.38. 2) 'hinfließen zu -': *kada xā* .. *asō.švīḏrāšča gaoyaoiitšā ātačānti* (NPf.) .. *vaxšyente* (sd.) "die Quellen, hinfließend zu den .. und Fluren.." Yt. 8.42; — *ātačāiti* .. *arədvī* Yt. 5.102.

mit *upa* 'herzufließen, fliessend herzu-kommen': *upa.tačaš arədvī* Yt. 5.64.

mit *pairi* 'umlaufen, laufend umkreisen': *pairi.tačaš pairi.jasaš ašiš varuhi* "es umkreiste (ihn) laufend, gehend *Ašī V.*" Yt. 17.26 (?). Vgl. Inf.

mit *frā* 1) 'hervorfließen; vorwärts, weiter fließen': *arədvīm* .. *yā amavaiti fratačāiti* .. *aoi xrayō* .. Y. 65.3; — *āpō yā zēmā paiti fratačānti* Y. 65.3; — *dānuš* (sd.) .. **frā bunāš tačānti* (NSf.) Aog. 77;

— *hakaš* .. *fratačān āpō* .. *uzuxšyānča urvarā* Yt. 13.78; — *ātaš tā* (näml. *āpō*) *nūrām fratačānti mazdādašim paiti pantam* "aber jetzt fließen sie (die Wasser) weiter auf der .. Bahn" Yt. 13.54. 2) in kaus. Bed. 'vorwärts, fortfließen lassen': *arə-maššā anyā āpō kərnaoš fraša anyā fratačāš huškəm pšūm račāyayāš* "die einen Wasser liess sie stillstehen, die andern machte sie weiterfließen; so machte sie einen trockenen Durchgang frei" Yt. 5.78; — *haḏra āpəm fratačāyayāš haḏrō.masa-mham aōwanəm* V. 2.34; 26 (wo *fratačāyā*, 2SIA.).

Vgl. *taxš*-. — ai. *takti* 'er schießt dahin' (Vogel, Wasser), np. *tācad* 'er läuft, er lässt laufen' 5); ksl. *teletū* 'er läuft, fließt'. — Pū.: *tačātan*, (zu V. 2): *tačānūtan*; s. noch No. 4. — 1) Oder Kaus. (Praes. 30)? Aber auch *fratačāš* hat kaus. Bedeutung, und ebenso *taxš*-. Vgl. im Übr. BTHL. IF. 1. 489. — 2) NA. *frātačō*. — 3) Man erwartete **čāntim*; vgl. BTHL. KZ. 29. 563. — 4) Pū.: *apē tnc ēl* (statt *tačēt*)⁶⁾, erl.: *aš apāk apē šavēt*. — 5) Weiteres bei FRMÜLLER WZKM. 11. 285. — 6) S. *taxš*-No.

• j. *taka*-m. 'Laufen, Lauf (von Flüssigem)': *anu.zafanō* (sd.) *takahe* Yt. 10.38; — *yaš nōit āpō* **kāiš* (für Abl.) *stayaš* (sd.) Yt. 13.78.

KompE. — Zum V. *tak*-. — mp. *tak*, np. *tag*; vgl. HBM. AGR. 1. 108.

• p. *taka-bara*- Adj. — ? —, bezeichnet eine Abteilung der Jonier: *yaunā* **rā* D. 6.3.

Angebl. 'geflochtenes Haar (oder) Haarkronen tragend', aber die Zusammenstellung mit arm. *tašavor* 'König', eig. 'Krone tragend' ist falsch; arm. LW. *tag* 'Krone' wäre p. **tāga*-. vgl. HBM. AGR. 1. 173. Falsch auch Fov KZ. 35. 63, der die Bedeutung von ai. *tanākti* ('*saṃkocane*') falsch bestimmt, s. HBM. aO. 448. S. jetzt noch Fov KZ. 37. 545. — **bara*- kann 'tragend' (usw.), aber auch 'reitend' bedeuten.

• j. *taxairya*- Adj. — ? —, nähere Bestimmung eines *aonya*- (sd.): *yō ātrəm aonyayā hača* **ryayā dāitīm gātūm avi ava.baraiti* .. V. 8.93.

Pū.: *pah* ..; undeutlich; vgl. Sp. Komm. 1. 264.

• j. *taxtay*- f. 1) 'Laufen'. 2) 'Fließen'. KompE. — Zum V. *tak*-.

• j., g. (, p.) *taxma*- Adj. (fem. **mā*-) 'fortis, tapfer, tüchtig, energisch, heldenhaft'; a) von α) Menschen und β) Göttern: α) *mašyānəm* .. **manam* V. 20.1; — *nā* **mō* Yt. 13.67, Aog. 84; Vyt. 25; — *narō* **ma* (NPM.) Yt. 13.27; 5.86, 13.37, 13.38,

19. 72; — *nōiṭ hūu* **mō yō nōiṭ aśa* **mō* P. 47¹⁾; — **māčā nmānō.paitim* Yt. 5.87; 10. 112, 17. 12; — *hūuā* **manam tanā* **tō* P. 25; — *hūu* (näml. *kaine*) .. **ma* (NSf.) V. 19. 30; — **mō* *ṛaṣṭaonō* Yt. 5. 61, 14. 40, 19. 92; 87, 5. 105, 117, 13. 99, Vyt. 26; Yt. 5. 11, Az. 2; Yt. 19. 28; 5. 53, 58, 19. 42; 13. 98, 103, 106, 111, 137. β) *amāṣanam spāntanām* .. **manam* V. 26. 3; — *vačm* **manam taxmō.tamam* Yt. 15. 57; — *vātō* **mō* V. 19. 13, Yt. 15. 46, Vyt. 24; Yt. 10. 127, Y. 7. 26, S. 2. 30, Y. 1. 15, 2. 15, 71. 23; Yt. 10. 65, 140²⁾; Y. 57. 11, 33²⁾, 3. 20, 4. 23, V. 18. 14, S. 1. 17; — *vayō* **ma* (VSm.) Yt. 15. 57; — *fravašiš* .. **mā* (APf.) .. *tanāšišā* Yt. 13. 75; 32, 33; — *aṭ* *ṛivā māghāi* **māčā spāntam mazdā* "für einen starken und heiligen will ich dich halten, o *M.*" Y. 43. 4. b) von Tieren: *varāzahe* .. **mahe* Yt. 14. 15; — **mahe mārjāhe* Yt. 14. 36²⁾.

KompA, E.; Ableit. — Vgl. *tašyah*-, *tanāšiša*-. — np. *tahm* 'stark'; mp. vgl. *tak*, *takik*; ahd. vgl. *degan* 'Held'. — Pū.: *takik* (im PPGL mit *nēw* erklärt), Npū.: *zūrāvar*. — ¹⁾ So nach Pū.: *nē ān takik kē nē pa ahrākih takik*.

• j. **taxman-** n. 'Lauf' fließenden Wassers: *ṛisum apam* *ṛaotō.stāčam* **manam pairi-stayēiti* "ein Drittel der im Flussbett fließenden Wasser hindert er an ihrem Lauf" V. 18. 63.

Zum V. *tak*-. — Pū.: *takikih*.

• p. **taxma-spāda-** m. EN. eines Heerführers *Darius* I.: **da* *nāma* *māda* Bh. 2. 14; 14.

Eig. 'der ein tapferes Heer (oder ein Heer von Helden) hat'.

• j. **taxmārat-** Adj. (auch fem.) 'kühn sich aufmachend': *fravašayō* .. *yā* **tō* (NPf.) .. *zaoyāratō* Yt. 13. 23.

Komp.: *taxma* + **arat*-.

• j. **taxmō.tōma-**¹⁾ Adj. 'der tapferste, energischste, heldenhafte': *taxmō* .. **tōma* (statt NSm.) *nāma ahmi* Yt. 15. 46; — *vačm* ('den *Vayav*') *taxmanam* **tōmam* Yt. 15. 57.

¹⁾ Der alte Superl. zu *taxma*- ist *tanāšiša*-, s. Yt. 13. 75.

• j. **taxmō.tašyah-** Adj. 'der tapfrer ist als der tapfre': *ham.vāritim* .. *yā* **tašyahayā*¹⁾ (als NSf.!)²⁾ Vr. 7. 3.

Pū.: *takik i takiktum*. — ¹⁾ K 7 a usw. —

²⁾ Vgl. zF. § 208 No. 1.

• j. **taxš-** V. 'laufen lassen'. Praes. 2 *taxšā-*.

'(Rosse) laufen lassen, entsenden zu —' (Akk.): *yōi* .. *hita taxšēnti arnāum* (sd.) Y. 9. 22.

mit *aoi* (*Haoma*) 'laufen lassen, giessen in —' (Akk.): *ṛṛzataena hača tašta* **zara-načm aoi taxšē* "aus der silbernen Schale lasse ich (dich, den *Haoma*) in die goldne laufen" Y. 10. 17.

s-'Erweiterung' aus *tak*-. — Pū.: **taxšāk*¹⁾ *kar-tan*, **tačēnūan*¹⁾. — ¹⁾ Hds. *tu*²⁾; s. *tak*-No. 4.

• p. **taxš-** V., nur mit *ham* 'sorgend wirken und schaffen'. Praes. 2 *taxšā-*.

Med. *adam hamataxšaiy yātā vičam tyam amāxam* **gāḍavā avāstāyam* Bh. 1. 14; — *adam hamataxšaiy* .. *yāḍā gaumātā* .. *vičam tyām amāxam naiy parābarā* Bh. 1. 14; — **adakīy imaiy martiyā* **hamataxšā* **tā anušiṭyā manā* **vi* **dā* **farnā* .. Bh. 4. 18. a) mit Gen. (statt Dat.) 'für —': *martiyā* **hya* *hamataxšatī manā* *vičiyī avam* **ubaratam abaram* Bh. 4. 13.

Vll. Kompromissbildung aus *ṛwaxš*-(sd.) und *tuxš*-(s. mp. *tuxšāk*).

• j. **tačat.āp-** Adj. 'des (bei dem, durch den die) Wasser fließen': *xšvōa āzūiti* .. **āpa* (ND.) *uxšyaf.uriara* Y. 16. 8¹⁾.

Pū.: *tačān āp*. — ¹⁾ Vgl. zSt. unter *tač.āp*.

• j. **tačat.vohunī-** Adj. 'wobei Blut fließt', mit *x*²⁾ *ara*- m. (sd.) Term. techn. für die der Schwere nach zweite Art der Körperverletzung¹⁾: *yō narəm* **nīm x*²⁾ *arəm* (sd.) *jainti* V. 4. 34, 36.

Pū.: *tačāk xōn*. — ¹⁾ Sva. *bāzujata*-, sd.

• j. **tačān-** Adj. 'laufend': **ayō vā* **ča* (NS.) *vā* **hištōmnō vā ārahānō vā* N. 37. an-Part. zum V. *tak*-.; IF. 10. 195. — Pū.: *tačān*.

• j. **tačant-**¹⁾ Adj. (fem. **ntī*¹⁾), PPA.: s. *tak*-. — *tačāntm* als Absol. sbes.

KompA, E. — ¹⁾ Immer (ausser Vd.!) **ānt**, § 298. 4.

• j. **tačar-** n. 1) 'Lauf, Bahn': *yasə tava mazdā* *kərnaoṭ* **čarə* **nōiṭ* **tačarə* **antārə* *arəḍəm* (sd.) *upairi hvarəxsātəm* Yt. 5. 90. 2) ein Wegmass, eig. Länge einer Laufbahn: *biš aštavaṭ* *hāḍrəm yavaṭ* **čarəm*²⁾ "zweimal genommen ist ein *H.* soviel als ein *T.*" F. 27 a.

Zum V. *tak*-. — Vgl. *čarētū*-, *čarētū*-, *frātaṭ*-, *čarēt*- und *tačara*-(?, KZ. 37. 546). — Pū. (zu 2): transskr.; s. No. 3. — ¹⁾ NA. mit F 1 nur *kərnaoṭ tačarə antārə arəḍəm*; s. aber J 10. — ²⁾ Them. — 3) Pū.: 2 *ān* and *hāsr čana tačar*.

• p. **tačara-** 'Palast, königliche Privatwohnung': *dāraya^hva^huš* .. *hya^h imam^h ram akunauš* D. 1.

np. *tazar*, arm. LW. *tačar*. Vgl. WEISBACH, Achämenideninschr. 95, HBM. AGr. 1. 251, JUSTI GlrPh. 2. 451, FÖY KZ. 37. 546.

• j. **tači.āp-** 1) 'fließendes Wasser': *yať aťte* (sd.) *yōi mazdayasna* .. **apaya* (LS.)¹⁾ *nasāum frajasañ* V. 6. 26. 2) Adj. (auch fem.) 'mit fließendem Wasser': *vaidōim* (sd.) **apam* (ASf.)²⁾ V. 14. 12.

**tač* Adj., nur KompA., zum V. *tak-*; vgl. CLD. KZ. 31. 2673. — Pü.: *tačāk āp*. — 1) Für **apiya* stehend, § 268. 11; vgl. die Var. — 2) Nach der ā-Dekl., § 387. — 3) Doch ist *taxma-* (trotz V. 18. 63) fernzuhalten.

• j. **tačina-**¹⁾ 1) Adj. (fem. **nā-*) 'laufend, fließend'. 2) n. a) 'Lauf, Fluss'. b) 'Steig'. KompE. — Zum V. *tak-*. — 1) i nach § 298. 4; s. Var.

• j. **tačintəm** Absol.¹⁾ 'beim Laufen': *yať aťte yōi mazdayasna pāda ayantəm* (sd.) *vā tač^h vā* .. *frajasān* V. 6. 26, 8. 73.

Zum V. *tak-*. — Pü.: *ka* .. *tačānd* (3. Plur.), *ka* .. *tačān* .. *rasānd*. — 1) Vgl. BTHL. IF. 12. 145.

• j. **tađa** Adv. 1) 'dann, alsdann': *yať .. aťtađa aťša nāirika* **apuđrīm* (sd.) *nija-sať* V. 5. 45; 8. 76; — *āđritīm* **vūvāđa-yantu* V. 8. 16; 17, 18; — **hunavō* .. *jata pađyānte* Yt. 10. 113; — *avavať* **yađa čāđwārō ərəzavō* V. 9. 29. a) es geht ein Satz mit *yezi* 'wenn' voraus: *yezi nasuš anaiwiynixta* .. **dim* .. *đriš mayəm avakanayən* V. 8. 37. b) es folgt ein Satz mit *yať* 'wenn': **nō jam-yāť avaišhe* .. *yať ərəzəm barāť astra vāčīm* Yt. 10. 113¹⁾.

2) 'damals, da': *yūzəm* **taurvayata tbažšā dānunəm* Yt. 13. 38; 38; — im Wechsel mit *tať* (sd.): **dim ahurō mazdā avən* (Sp. 112 m.) .. *tať apō urvarāšča* Yt. 8. 7; — *fravašayō* .. *yā* .. *tača nijasən* (Sp. 500 m.) *xštrvuyō* **tať yōi* .. *xštāvayō* .. *azən pəšanā* Yt. 13. 37.

a) mit folg. *yať* 'als': *fravašayō yā* **ərəwā hištanta yať* **mainyu dāman daiūtəm* Yt. 13. 76. 3) 'alsdann, ferner': *yā hača dačvayasnažibyo* .. *apa.bara* (sd.) *aya ratufriš* **yať paiti.barənti* 'was man .., damit ist man r.; ferner (mit dem), was ..' N. 54; — *čaturəm ačvən* **kahmāičiť* **frāyərəhəm* (sd.) N. 65. 4) 'so, derartig'; es folgt *yađa*: **ayaoš* (sd.) *yađa* .. Yt. 8. 14¹⁾. Undeutlich: *hađa nara* **mara*

hađa .. Yt. 12. 8. [V. 3. 33, Yt. 13. 37 2St.: lies *tať*.]

ai. *tadā* Adv. 'dann'. — Pü. (zu 3): *čōn*, (sonst): weggelassen. — 1) Im Zitat Ny. 1. 7 steht *tať*; s. aber Var. Vgl. *tať* No. 4.

• j., g. **tať**¹⁾ Adv. 1) 'dahin'; es folgt *yađať* 'woher': *niš* ***t*¹⁾ *paiti druxs^h nāšāite* (sd.) *yađať* .. Yt. 19. 12. 2) darum, dazu, zu dem Zweck': *zā* .. *yā darəya akaršta saťta* .. *aibiš* (Sp. 94 m.) **var-huš* **aiwi.sōiđni* V. 3. 24; 24. a) es folgt *yađa*, *yā* oder *yāť* (?) 'damit, dass': *nī te zāire mađəm mruyē* .. *nī* **t*¹⁾ *yađa* .. *vasō.xšāđrō fračarāne* .. *nī* **t* *yađa taurvayeni* .. Y. 9. 17 f.; — *ahyā hūvō nō dāidi* .. **t* *ahyā yī tať upā.jamyāmā* .. Y. 40. 2; — *đwəm* **upazbaya yāť pāta-yasča* (sd.) Vyt. 43. b) es geht *yať* 'damit, auf dass' vorher: *yať yavō* (sd.)

pouruš bavāt ađa mađrəm ***t*³⁾ *mairyāt* V. 3. 33. 3) 'damals, da', im Wechsel mit *tađa* (sd.)¹⁾: *tađa dim ahurō mazdā avən* (Sp. 112 m.) .. **apō urvarāšča* Yt. 8. 7; — *fravašayō* .. *yā* .. *tađa nijasən* (Sp. 500 m.) *xštrvuyō* ***t*³⁾ *yōi taxma xštāvayō dānubyo azən pəšanā* Yt. 13. 37.

4) 'dann, alsdann': *yas* **t* **api-vataiti* (sd.) *pārmərəm* (sd.) *isōiť* N. 12. a) zusammen mit *aať*: *us paiti ađať hištaiti* .. *tištryō* .. *aať* **t* *dunman həm.hištanti* Yt. 8. 32; 33. 5) 'nunmehr, jetzt' (?): **mānəhəm paiti.vazənm* **mānəhəm paiti.vižəm* Yt. 7. 3. 6) 'so, auf diese Weise', zurückweisend; a) *avavať kavaēm xərənd yađa yať* .. *us.fračvayōiť* (sd.) .. **t* *asti kavaēm xərənd đrāđrəm* .. Yt. 19. 68 f. b) als Korrelat von *hyať* 'wie': *səraoš* *iđa astū* .. *hyať paour-vīm* **ustəməm* (sd.) *čij* Y. 56. 1, Vr. 9. 7. c) bei elliptischer Ausdrucksweise im Sinn von 'das (Gesagte) gilt ..': *hača hū vaxšāť* [..] *maiōyāi xšape pairisačāiti* **hama* **t* **aiwi.gāme* " .. das gilt im Winter, das im Sommer" N. 51; 48²⁾, 103 (?); — *tať* **gāmahva* *đrigāmīm* **t* *kačəsahe* (sd.) **t* **vīkayehe* **t* *arəđahe* **t* *arəđavanō* F. 25 b.

7) wie unser schwachtoniges (zeitliches und räumliches) 'da' zur Belebung einer Schilderung (usw.) *nā* **t* *para-iriđyeiti avi jaťnavō raonəm* *a* **t* *mərəyəm uzvazaitē* .. *upa tām kəhrpəm frañuharaiti* .. *a* **t* *mərəyəm uzvazaitē* .. *avi barəšnavō gairinəm* .. *nā* **t* *frašusaiti* .. *upa*

tam vanam aṭiti "es stirbt da ein Mann .. da fliegt ein Vogel auf .. er frisst den Körper an .. da fliegt der Vogel (wieder) auf .. Da macht sich ein Mann auf .. er geht zu dem Baum .." V. 5. 1 f.; — *nā t' āpam hināiti avi yavō. carānīm* (sd.) V. 5. 5.

ASn. aus *ta-*. — ai. *tāt* Adv. — Pū.: *ēlōn*, (zu Y. 9): *haṭ ān*, (zu Yt. 7): *ān*. — 1) Mehrmals in der Stellung der Enklitika: Yt. 19. 12, Y. 9. 17 f., V. 5. 1 f. — 2) Hds. *niṣtaṭ*. — 3) NA. *tada*; s. Var. — 4) In der Hds. werden *taṭ* und *tada* — Pū. hat für beide *ēlōn* — öfters verwechselt; s. No. 3.

• j. **taṭ.āp-** Adj. 'fallende Wasser habend', sva. 'der den Regen fallen lässt': *sata- rāzō* .. *āpō* (NS.)¹⁾ *zavanō.srūtō* *āpō* (NS.)¹⁾ *uxšyāṭ.urvarō* Yt. 13. 44; 43²⁾; — *niḍrēm* .. *fraṭ.āpam zavanō.srūtām* *āpam uxšyāṭ.urvarām* Yt. 10. 61³⁾.

**tan-* Adj. (Satzanlautsform für **pt*, § 83. 1), PP3A. zum V. *pat*. — Vgl. zu *tāta-*. — 1) Them. — 2) Vgl. zSt. Y. 16. 8, wo *taṭ.āpa uxšyāṭ.urvara*.

• j. **taṭ.ḍwā.pərəsā-** fem. Adj. 'die Worte *taṭ ḍwā pərəsā* enthaltend, damit beginnend': **sām hāitīm* (sd.)¹⁾ *yazamaide* Y. 44. 21; — **sa hāitīm*²⁾ Y. 44 Überschr. 1) D. i. Y. 44.

• j. **taṭ paiti** adv.-artige Verb. 'dabei', auf den Inhalt eines Satzes zurückweisend; 1) sva. 'unter diesen Umständen, bei dieser Gelegenheit, auf diese Weise': *yezi nōit spā aham.bavōmno* (sd.) *maṣye vā .. paitō-yāite .. yezi t' p' irišyēiti* V. 13. 38¹⁾; 15. 4¹⁾; — *viṣpam t' p' framarəzaiti dušmatəmīca* V. 7. 52 PūZ.; — *tā hē snaiḍišca varəḍasca* .. *yaḍa nōit t' p' karṭō* .. *avasyāt* Yt. 13. 71 f. 2) sva. 'dazu, dazu noch, ausserdem': *yō gāḍā asrāvayō* .. *t' p' *ainim dahmōm gāḍanām *sraoḍrāt pairi-štayēiti* N. 44; 45.

Undeutlich: V. 2. 6 PūZ. (s. Sp. 447 m.), 13. 10 (Sp. 165 u.).

Pū.: *haṭ ān apē*; s. noch No. 1. — 1) PūErl. zieht hier *paiti* zum folg. Verbum.

• j. **tap-** V. 'heiss sein'. Praes. 4b (Kaus.) *tāpa*¹⁾, 14 (Inkoh.) *tafsa*, 30 (Kaus.) *tāpaya*. — PPfP. **tapta-*. [S. noch *tafta*.]

1) Inkoh. 'heiss werden': **tafsaṭca hō mairiyō x'isaṭca* (sd.) Y. 9. 11; — *zafarə tafsān aya masō* "im Maul soll es ihnen durch ihn (den Mehlteig) heiss werden

gar sehr" V. 3. 32. 2) Kaus. 'heiss machen (Jmdn. sva. es Jmdm.): *tāpayēiti mān aša vahišta mānāyōn ahe yaḍa ayaoxšstam* Yt. 17. 20. a) absolut 'Wärme bringen, schaffen', von Sonne und Mond: *yaṭ hvarə raoxšne tāpayēiti* Yt. 6. 1; 1. 7. 4. mit ā Kaus. 'wärmen', von den Gestirnen: *anusō* .. *aṣṣa yā paiti.irista* (AP.?) *avaṭ hvarə ātīpaite anusō hāu mā anusō ave stārō* V. 9. 41.

mit *ham*, nur PPfP. *ham.tapta-* (fem. **tī-*) 'heiss geworden, heiss': *ham.tapti-byō aiwyō ḍaxrare* (sd.) *nərabyō* V. 4. 46²⁾. ai. *tāpātī*, *tāpāyati*, *tāpāh*; np. *tābad*, *tafsad*; lat. *tepscō*. — Pū. (zu Yt. 6. 7, V. 9): *tāpēt*, (zu Y. 9): *taṣt*, erl.: *kuṣ garm būt*, (zu V. 3): *tīṣtak*; s. noch No. 2. — 1) Einfach mit dem Dehnvokal; so noch *uzjāmōit* (Sp. 498 m.), *āstāraiti* (s. **star-*) und *x'ārəmno* (s. **ar-*). Das Nebeneinander von Praesensformen auf **ā.Xajati* (30) mit kausativer und auf **a.Xajati* (24) mit nichtkausativer Bedeutung mag den Anstoss zur Bildung von kausativen auf **ā.Xati* neben nichtkausativen auf **a.Xati* gegeben haben. Steht etwa damit im Zusammenhang die ai. Bildung des Passivs vom Kausativum (**pādyate*, **nāsyate*; vgl. *3dar-* No. 4) und die von Nomina mit kausativer Bedeutung wie *uṣpādana-*, *nāṣana*- Adj.? — 2) Pū.: *tāk ham taṣtiṣnūh i āpān*, erl.: *ku purr apē tāpāt*. Die Lesung **tapti-byō* steht nicht fest; Var. **tafta-byō*.

g. *taibyā*, *taibyō*: s. unter *ḍwa-*.

• j. **tafta-** Adj. 'fieberkrank': *mā mē aṭtayā zaoḍrayā framuharəntu harṭō *mā *tō*¹⁾ Yt. 5. 92.

Statt **tapta-* (PPfP. zum V. *tap-*) in Anschluss an *tafnah-* m. 'Fieber'. Doch s. auch *tap-* No. 2 und § 279 No. — 1) Hds. *malajtō*.

• j. **tafnah-** m. 'Fieberhitze, Fieber': *aṭtaṣva daxmaṣva ham.bavainti axtišca garənušca* **nušca* V. 7. 57; Vyt. 50; — *paitištātse gar-nāušca* **navūšca* Yt. 13. 131; — *apa.dvarata* **nu* Yt. 3. 8; 11; — *paitištātse dāzu* .. **nu* V. 20. 3. a) Plur. mit GS. *āḍrō* (Sp. 314 o.) 'Fieberanfälle': *kō paoiryō āḍrō *nuš* (AP.) *dārayaṭ tanaot haṭa maṣyehe* V. 20. 1.

KompA. — Zum V. *tap-*. — np. *taff* (GlrPh. 1. 265); vgl. ai. *tāpas-* n., np. *tab*. — Pū.: *tap* (*taff?*), *taṣin*.

• j. **tafnah-** n. 1) 'Hitze, Glut' (nur Ableit.). 2) 'Fieberhitze, -glut': *yeziḥa hē ham *nō jasāt* (Sp. 501 u.) *avi tanuye zdiš-nuye* V. 7. 70.

Ableit. — Zum V. *tap-*. — Vgl. *tafnah-* 1). — Pū.: *taṣin*. — 1) Das ir. *ten* 'Feuer' kann nicht auf **tepnos-* gehen (Fick VglWb. 4. 2. 125), das wäre **tēn*.

• j. tafnah'vant- Adj. 'Gluthitze enthaltend': *māp̄həm* .. ⁺*nar̄hūntəm*¹⁾ Yt. 7.5.

Pü.: *tāp̄šnōmand*, erl.: *garm*. — ²⁾ So F.1.

• j. tafnu-tafnō.tōma- Adj. 'was unter den Fiebern am meisten Fieber ist': *°mēm janāt °mēm tbašayit* Yt. 3.15.

j. *aruha vāca tanrōpišwā* N. 15: lies — ? — *vā tarōp°*.

• j., g. tan- V. 'dehnen, recken'; nur mit Praev. Praes. 10 *tanav* : *tanv*-. — PPIp. *°tāna*-.
mit *us* 'ausrecken, ausstrecken': *ustānāiš* .. *zastāiš*¹⁾ "mit (zum Gebet) ausgestreckten Händen" Y. 29.5.

mit *pāiri* fernhalten von —' (*hača* mit Abl.): *pāiri tē tanava* (1SKA.) .. *urvānəm hača ačšlāt anhaot* Y. 71.15; Y. 19.7; — *urvānəm .. avavaitya pāiri.tanuya* (1SOM.)²⁾ *yača im zā* Y. 19.7.

ai. *tanōti*, *uttānāh*; np. *tanādan* 'spinnen'; s. noch Pü. — Pü (zu Y. 19.7 1. St.): *apē tanavēm*, erl.: *apē gūrēm*, (zu Y. 19.7 2. St.): *apē tanavišnīh*; Sü.: *višēyayitum*; Pü. (für *ustāna*): *ustān*, Sü.: *uttāna*-. — ¹⁾ Vgl. Komp., Sp. 407 m. — ²⁾ ai. *tanvīyā*, § 376 No. 1.

• j., g. tanū- f., m.¹⁾, g. tanuš-²⁾ n. 'Leib' 1) der Menschen (und menschenähnlich gedachten Götter); auch sva. 'Person', wobei die obliquen Kasus auch im Sinn von 'ihn' usw., sowie — mit oder ohne *hva*-, *hava*- — in reflexiver Bedeutung³⁾ im Sinn von 'sich, mich' usw. gebraucht werden: *yā anrō mainyuš frākərəntat avi iməm °nūm yam mašyānam* V. 20.3; 5; s. noch zu 2; — *kō* .. *ādrō tafnuš dārayat °naot hača mašyehe* V. 20.1; — *yača* .. *dax-manam avavantəm mazō vīkānayāt yača hē °nuš anhač* V. 7.51; — (*yezi*) ⁺*maynam °nūm*⁴⁾ *aiwyāstam* (sd.) ⁺*irīriš* .. N. 95; ⁺95⁵⁾; — *ana parəna* (sd.) *°nūm aiwi-sifōiš* Yt. 14.35; — *yač hē °nuš hiškvi hiynvi* (sd.) *pasnu bavāt* V. 9.31; — *āri-ayarəm* .. *°nūm frasnayayanta* Yt. 10.122; 122; — *us °nūm snayačta us °vastrā* V. 5.54; — *āriš frasnāiti nūnam* .. *vastranam* V. 12.2; — *hakərət apō huqəm °nūm pāiri.yaošdaišita* V. 9.31; 31², 8.36, 37, 39, Vd. 15, 19², 20; — *āat vīspam huqəm °nūm ayaošdāta kərnaoiti* V. 8.40; — *yač hē zasta nōit frasnāta āat vīspam huqəm °nūm ayaošdāta kərnaoiti* V. 8.40; — *yōi ham.nasum pāiti.iritam °nūm yaošdaišyan* V. 9.1; — *ida iristahe °nūm ava.hišta* .. *isačta* (sd.) *mē yaošdaitim* V. 8.100; —

zasta .. *hē* .. *frasnādayən* .. *apormāyūkahe ahe* (Sp. 6 m.) *havayāš °nvō* V. 16.7; — im Gegensatz zu *varəsa* : *mašma yačibyo ačte nasu.kaša frasnyānte varəsāšca °nūmča* "Leib(sva.Haut) und Haare" V. 8.11; Vd. 4; — *kva narəm iristanam °nūm barāma* .. *kva nidačāma*? V. 6.44; Vd. 12; — *fraša frayōit* .. *apō* .. *yačōit upa.jasōit iristam °nūm* V. 6.27; — *dāityō kata* .. *ačtača hē usbaodam °nūm nidaišyan* V. 5.11f.; — *yač °vīrvāhu* (sd.) *pāiti °nušu astvā gayō °dāryeite* FrW. 4.3; — *ayarš āmišnāiti* (sd.) *juyē °nuš* "die lebende Person sva.) man im Leben .." Aog. 53; — *ayanhačnāiš karətāiš asdišit pāiti ava.kərōšyāt* (sd.) *aošanhaišyāš °nvō* V. 4.50; — *°nvō* (VS.) *išyeyarūhaiti* Aog. 25-28⁴; — *yeziča hē ham tafnō jasāt avi °nuyē zōišnuyē* V. 7.70; — *vohu manō pāiti.razēwayeiti hača avanahāt °nvat yač dazvō.jatayā* V. 19.20; — *yō nāirikač ičēra.vaityā* .. *°nūm irižyāt* V. 16.14; — *kača šāiti* (sd.) ⁺*pāitišāma fryā pāiti °nvi* Yt. 17.10; — *frā °nvō rānjayeiti* (näml. *pārēndi*) Vr. 7.3; — *mišrēm .. yača °nūm raočayeiti yača māp̄hō* Yt. 10.142; — *paity-aogāt* (sd.) *tā ahmāi jasōit* .. *°nvōm ā* Y. 46.8; — *yačit °nūm apayeiti* (näml. *aršitš*) Yt. 10.21; — *ahunəm vairim °nūm pāiti* sva. "gewährt persönlichen Schutz" V. 11.3; — *yō* .. *°nuyē isaite drādrēm* "Schutz für seine Person .." V. 13.19; — *haoməm* .. *pātārēm °nuyē baire* Yt. 14.57; — *pārēndim* .. *yā narəm vīgərət-tāčit* (sd.) *°nvō baxōtārēm dādāiti* Vr. 7.3; — *haom °nūm guzačta* Yt. 4.4; — *āat azəm* (näml. *ašiš*) *°nūm aguze* (sd.) "ich .." Yt. 17.55; 56; — *yō* .. *havačibya bāzubyā °nuyē ravō ašišto* (sd.) "sibi .." Yt. 13.107; — *narēm narēm x°ahyāi °nuyē* .. *ahmāi nō sazdyāi* (sd.) *baodantō pāiti* Y. 30.2; — *pāiti.pərēm anrēm mainyūm* .. *hača havayāš °nvō hača nā* .. *hača nmānahe nmānō.patōiš* .. "von der eigenen Person .." V. 10.5; — *drūšō hača rāšēmō yēmō spašūda* (sd.) *frāidim* .. *āyesē* .. *°nvō parā* Y. 53.6; — *tūm* .. *mašyānam avi x°apāižyāš °nvō dwayam ava.barahi* Yt. 10.23; — *yeziča dwačšā* (sd.) *°nvō* Yt. 13.20; — *avača māvayačit °nuyē* .. *təršəntu* (sd.) *aurvača* Yt. 14.38; — *yō* .. *haoməm vandāčta mašyō frā ābyō °nubyō haomō vīsāite* (sd.) *baššazāi* Y.

10.8; — *amāiṭa* *ḍwā* *varəḍṣaynāiṭa* *māvōya upa.mruye nuyē* Y. 9.27; Yt. 14.38, 16.17, 19; — *yō vō āpō . . yazāiṭe . . ahmāi nvo drvatātəm . . nvo vāzdvār . . nvo varəḍṣəm . .* Y. 68.11; Yt. 10.108; — *nvo viṣpayā drvatātəm nvo viṣpayā vāzdvār* Yt. 14.29; — *iməm ḍwām . . yānəm haoma jaiḍyemi drvatātəm aiṣṭhāṣe nvo . . darṣyō.jitīm uṣṭānahe* Y. 9.19; A. 1.8; — *nuyāṣṭa paiti drvatātō* Yt. 13.134; — *āḍa nō tūm sraoṣa . . zāvarə dayā hitaḍibyo drvatātəm nubyō* „ . . Kraft unsern Gespannen, Gesundheit unsern Leibern“ Y. 57.26; — *dātəm tē nuyē xʷarṇō* Yt. 17.22; 15; — *yaḍa nō . . xʷāḍravaiṭiṣ nvo xʷantō* (Sp. 274 u.) Y. 60.11; — *vohū uxšyā* (sd.) *mananḥā . . uṣṭā nūm* Y. 33.10; — *haomō.anḥarṣṭahe* (sd.) *hiṣvō maḍrō.hitahe* (sd.) *nvo* A. 4.5; — im Gegensatz zu *gaḍḍā*- (Sp. 477 m.), *urvan-uw.*: *ahmāi nomanḥe āvaḍḍayamaidē gaḍḍāṣṭā nvasṭā nipātayaḍḍā . .* Y. 58.2; — *yō nō . . iririxṣāiṭe gaḍḍanam . . nunam* Y. 65.7; — *frāḍatiṭa aṣahe gaḍḍā . . aṣahe nuyē* Yt. 6.1; — *fərasayāi* (sd.) *aibī ḍwāhū gaḍḍāhū nuṣṭā* Y. 43.7; — *nvaḍḍā xʷaosravanhəm urunaḍḍā darṣyəm havanhəm* F. 3h; — *ḥim . . qstəm isaiti nva ḥim uruna* Aog. 48; — *vīspā gaḍḍāṣṭā nvasṭā azdōbiṣṭā . . uṣṭānaṣṭā . . urvanmā . . pairiṭa dadōmaḥi* Y. 55.1; — s. noch oben Y. 9.19, A. 1.8; — *astō hutaṣṭīm . . nvo xʷuraotōim* P. 43; — *aṭ rātəm zaraḍuṣṭrō nvasṭiṭ xʷahyā uṣṭanəm dadāiṭi* Y. 33.14; benützt Y. 11.18, 13.4; — *nūm usṛarayā* Vyt. 41 (?); — *aoi tē aoi nvo dadāiṭi* Yt. 2.12 (?); — *pairi tē haoma dadāmi* (sd.) *iməm nūm yā mē vaḥnaiṭe huraṣṭa* Y. 10.14; — *yō gaḍḍā asṛavayō xʷasta* (sd.) *vā . . nūm xʷir-yeiti* N. 41; 7², 42 f.³, V. 4.17, F. 25 b (num). a) GP. beim Indefinitum: *yahmi zī kāḍiṭ nunam drāḥiṣṭəm* (sd.) *miḍnāṭ* „ . . eine jede Person.“ Y. 16.10; — *karḥḥāṣ-ḥiṭ nunam parō.asti jasōiḍyā* H. 1.5; — *nōiṭ zī ḥiṣ asraoṣyanam nunam aṣahe . . vīḍāiṭi* P. 15. 2) des Hundes²⁾: *yō viṣpām haurvəm nūm upanḥarṣṣaiti sūnō vā para-iristahe maṣyehe vā* V. 6.24. Wertlos: *nūm uzvarəzyāṭ* Vyt. 26; — *nūm pərəsante* Vyt. 40. [H. 2.11: lies *xʷapaiḍe-tanvō*.]

KompA, E. — ai. *tanū-* f., *tanuṣ-* n.; np. *tan-*

— Pū.: *tan-*. — Vgl. noch *Tavvoḥapḥ* (unter *xʷasarka*). — 1) Nur A. 4.5 (vgl. *hiṣv-* m., das im gleichen Kasus vorausgeht) und Yt. 4.4 (wertlos). — 2) Nur LP. *tanuṣiṭā* Y. 43.7; s. dazu WkIPh. 1897. 658 (und BGM. GrGr. 3 237). Aber man verlangte doch die Pluralform. — 3) Wie im Mhd. *sinen lip*. — 4) Hds. *tanu*. — 5) Hds. *tinam*; Pū.: *tan*. — 6) Doch wohl nur, weil *maṣyehe* unmittelbar neben *sūnō* steht. S. aber zu *tanumasah*.

• j. *tanu.kərətā*- Adj. 'von der eigenen Person gemacht, selbstzeugt', von Söhnen: *puḍra us.zayānte tō* Az. 1¹⁾.

ai. vgl. *tanukṛt*- Adj. — 1) Vgl. Vyt. 1, wo *tanu.kəhrpa*.

• j. *tanu.kəhrp*- Adj. 'die Gestalt der eigenen Person habend' (?)¹⁾, von Söhnen: *puḍrō zayānte tō kəhrpa* Vyt. 1¹⁾; 3.

Vgl. Az. 1, wo *tanu.kərətā*.

• j. *tanu.drug*- Adj. 'des Leib mit der Dr. verbunden, der mit ihr eins geworden ist'¹⁾: *vīspe drvantō druḥō* (NP.) *yō adərātō-tkaṣṣō* (sd.) V. 16.18.

Pū.: (*va*)iṣṇ andar tan druḥ. — 1) Das 1. Glied ist wohl als Lok. zu nehmen, s. *tanu.maḍra*.

• j. *tanu.pərəṭṭa*- Adj. 'des Leib ver-wirkt, dem Gericht verfallen ist'¹⁾, Bezeichnung für den, der ein mit 200 *upāzana* (sd.)²⁾ bedrohtes Vergehen begangen hat und (bis zu dessen Sühne) eo ipso exkommuniziert ist: *vīspe anaṣavanō yō xʷāḍ* (NP.)¹⁾ V. 16.18; — *dahmanam . . daṣvayasnānam . . xʷanam atanu.pərə-ḍanam* V. 18.62; N. 59; — *daṣvayasnəm vā xʷam vā* "einen Ungläubigen oder einen, der im Kirchenbann ist" N. 105; — *daṣvayasnahe vā xʷahe vā* N. 11; *P. 10; — (*kaṭ*) *nā daṣvayasnāi vā xʷāi vā xʷāḍryāi* (sd.) **ḥāṣāiṭe* N. 17; — *kaṭ nā xʷaṣvayasnāi vā xʷāi vā gṛuṣ adāitya* (sd.) *āstryeiti* N. 18; — *kaṭ nā daṣvayasnāṭ vā xʷāṭ* (vā) *aḍḍra.patōiṭ* (sd.) *pairi xʷaiwyanḥaṭ* N. 16; — *yā xʷahe aparaoḍḍmahe* (sd.) *aḥa-ḡaurva . . yā ḥaṭa daṣvayasnaḍibyo . .* N. 54. a) bes. im Gegensatz zu *dahma* (sd.): *ḥvaṭ aṣṣam upa.manayəm . . ḥvaṭ dahmanam ḥvaṭ xʷanam* V. 12.1; 1; — **xʷāḍ*²⁾ *zaota dahma upa.sraotārō* (sd.) *yezi dim xʷam xʷvār . . yezi āṭ dim nōiṭ xʷam xʷvār* N. 39; 39²⁾; — *dahmō zaota xʷa upa.sraotārō yezi diṣ xʷāḍ* (AP.)¹⁾ *vaḍa . .* "der Z. ist Gemeinder, die U. sind im Bann; wenn er weiss, dass sie im Bann sind . ." N. 38; 38.

*) Vgl. *tanūm pīryeiti*, *pərəṭṭatanū-*, *pəṭṭatanū-*,

3raod- mit *apa* I a und *ava* I; ferner unter 3par-. Pü. erläutert ihr (*tanāpuhr*) mit *mark arān* 'todeswürdig'. S. noch HAUG Zendphil. 34, 30, GDN. KZ. 27. 579, 30. 516, 529, HBM. AGr. I. 228 (vgl. zu 3par-), SALEMANN MAs. 9. 243), WEST SBE. 37. 62 "(by a *Tanāpūhar* sin) a person becomes an outcast and worthy of death". — **) Nach Sl. I. 2 mit 300 *Stir*.

KompE. — **parāda-* n. 'Verwirkung', zum V. 3par-. — Pü.: *tanāpuhr* 3), erl.: *mark arān*; s. *). — 1) Unthem? Ebenso N. 38 2. St. Wohl *da* zu lesen. — 2) Hds. *da*. — 3) Lautlich (*ā*) von *anāpuhrak* beeinflusst. — 4) S. unter 3raod- No. 8.

• j. *tanu-mazah-* n. 'Grösse des Leibes': *yasā mē aštahe mārāya yaṭ parōdarsahe* *zō gūš daḏaṭ* "und wer ein Stück Fleisch, so gross als der Leib dieses meines Vogels, des Hahns¹⁾, verschenkt"²⁾ V. 18. 29.

Pü.: *tan masāk*, vgl. zu *tanu-mazah-*. S. noch No. 2. — 1) Wörtl.: Leibesgrösse dieses Vogels an Fleisch; der GS. *mārāya* hängt vom 1. KompGlieb ab; vgl. WH. Gr. 2 § 1316. — 2) Nāml. einem Gläubigen, vgl. PüErl.: *ast kē ḏlōn gōwēt ku gōšt pa ān pāmānak apē ō mart i ahraṭ dahēt*. Falsch HAUG SBayrAW. 1869 II. 10, 42, GDN. Stud. I. 95.

• j. *tanu-mazah-* n. 'Pfandwert des (eigenen) Leibes', nur AS. als Massbestimmung 'im, vom Pfandwert . .', von einer Tat, durch die man den Leib verwirkt (s. *tanu-parāda-*) oder rettet: *zō ašayāti yō zō *bīraosāt* (sd.) *zō zī *aštāmīš ašayam *pafre *yaṭ nōiṭ yava miḏō mamne* . . "ein *Aš*werk im Pfandwert des Leibes muss verrichten, wer ein *Drug*werk in Pfandwert des Leibes verbrochen hat. Und zwar hat er ein *Aš*werk im Pfandwert des Leibes dann vollendet, wenn er niemals mehr falsch gedacht hat . ." P. 18.

Pü.: *tan masāk ē ahrākīhēnē* — *ku karpak i tanāpuhr kunēt* — *kaš tan masāk pa drōšān druxt* — *kuš zinās i tanāpuhr karl ast*.

• j. *tanu-maḏra-* Adj. 'mit dessen Leib das heilige Wort verbunden ist, der es in sich aufgenommen, mit ihm eins geworden ist²⁾', von Menschen und Göttern: *zaota ašava . . dahmō rō* Yt. 10. 137; F. 18; — *narm . . maḏrām haḏa.hunarm rōm* V. 18. 51, Yt. 5. 91; — *vištāspahe . . rahe* Yt. 13. 99; 106; — *sraošahe . . rahe* Y. 3. 20, 4. 23, 57. 33, V. 18. 14, S. I. 17; — *miḏrām . . rōm* Yt. 10. 25.

KompE. — Pü.: *tan framān*, erl.: *tan pa framān dahišn dārē*. — 1) NA. auch **num*, ohne Variantenangabe. — 2) Das 1. Glied ist als Instr. oder Lok. zu denken.

• j. *tanura-* n. 'Backofen': *yō ātrēm rāṭ hača dāitīm gātūm avi ava.baraiti* V. 8. 91.

LW. aus dem semit. *tanūr*; s. No. 1. — mp. (Pü.), np. *tanūr*. — 1) § 268. 1; Var. **nūr*.

• g. *tanuš-* n.: s. unter *tanū-*.

• j. *tančišta-* Adj. (fem. **tā-*) 'der tapferste, energischste, heldenhafteste'; 1) von α) Menschen und β) Göttern: α) *tūm zaraḏuštā . . yō aojištō . . tō . . dūwaxšišō . . abavaṭ mainivā dāman* Y. 9. 15; — *tōmā dūraz-kaētōm* Yt. 5. 73; — *hauča iḏra . . taxmanam tō paiti.jasāt yō . .* P. 25. β) *sraošēm . . yūnam tōm* Y. 57. 13; F. 18; — *tāi haomāi* Y. 11. 7; — *fravašš . . taxmā . . tō . . spōntā . . spōnistā* Yt. 13. 75; — *miḏrām . . yō tō yazatanam* Yt. 10. 98; — *miḏrām . . tanam asti tōm* (statt NSm.) Yt. 10. 141. 2) sonst; nur ASn. als Adv.: *aojištōmā . . tōmā važyō.tōmāmā* (sd.) . . V. 3. 20.

Superl. zu *taxmā-* (s. P. 25, Yt. 13. 75). — Vgl. *taxmō.tōmā-*. — Pü.: *takiktum*, (zu Y. 11): *tuxšākēnihā*.

• j. *tančištōm* Adv.: s. *tančišta-*.

• j. *tanya-* Adj. (fem. **yā-*) bezeichnet ein Volk und Land: *ḏritō . . yehe *yayā daišhūš* Yt. 13. 125.

p. **tay* Bh. 4. 11: s. unter **šwa-*.

• j., g. *taya-* 1) Adj. ('diebisch sva.) ver-stohlen, heimlich': *yā frasā* (sd.) *avīšya yā vā . . *parasatē *yā* (NPn.) Y. 31. 13. 2) m. a) 'Dieb': **ya* F. 18. b) 'Diebstahl'(?): **yō*¹⁾ F. 25 b,

Ableit. (s. **āya-*). — zEt. s. **āyūša-*. — *taya-* 'diebisch; Dieb' (mit Schwastufe): **āya-* 'Diebstahl' = ai. *vṛdhā-*: *vārdha-* (usw., s. JSCHMIDT Plur. 391). — Pü. (zu 1): *nihānik*, (zu 2 a): *dušd*, (zu 2 b): *tiršt*²⁾, erl.: *dušdihā tiršt*. — 1) Lies *tāyō* (zu **āya-*)? S. No. 2. — 2) D. i. 'Diebstahl', s. die vAbleit. *tirštēnūtan* unter *tarāp-*.

• j., g. *tav-* V. 'potentem esse'. Praes. I *tav-*: *tu-*; Perf. I *tūtav-*: *tūtu-*.

Akt.; absolut ('dazu) im Stand, in der Lage sein, (es) vermögen': *yezi tavān*¹⁾ *ašte mazdayasna ašte* (Sp. 14 o.) *pasvō staorāča . . frabārayn yezi nōiṭ tavān*¹⁾ . . *ašte [pasvō staorāča] anyam hē avaratam . . frabāraym* V. 9. 39; — *yezi tavān*¹⁾ *ašte mazdayasna . . tūtuxšva* (sd.) *yezi nōiṭ tavān*¹⁾ . . V. 6. 51; — *yavaṭ* (sd.) . . *tavāča isāičā* Y. 50. 11; — *yavaṭ isāi* (sd.) *tavāča* Y. 28. 4. a) 3SPfA. 'es ist möglich':

yesi tūtava navāṭ(sd.) tūtava V. 6. 32, A. 3. 5.

mit aiwi absol. 'etwas vermögen, ausrichten können mittelst —' (Instr.): mā zbarāzābīya fraturā (2SOP.)²⁾ mā gavazībya aiwi.tūtuyā (2SOPf.)²⁾ "nicht mit den Füßen, nicht mit den Händen sollst du etwas ausrichten können" Y. 9. 29.

mit frā dnw. mit aiwi, s. eben. qzahu drvō frātavaṭ Vyt. 51(?).

ai. taviti, tūtava; np. vgl. tuvānistān. — Vgl. *lav- mit No. 1. — Pū. (zu Y. 28, 9 2. St., V.): tuvānik (būlan), (zu Y. 50): pa trvān, (zu Y. 9 1. St.): frāc patūk (būlan). — 1) Them. — 2) Nicht 3. Sg., wie Pū. und Dst. wollen; s. BTHL. KZ. 29. 561.

• j. *tav- V., in Verbindung mit vayōi 'Wehgeheul erheben, ausstossen'. Praes. 1 tū.

xraosyō.tarača (sd.) nō ahmāṭ.. hvō urva parāiti parō.asnāi anuḥe yaḍa vāhrkō vayōi (sd.) tūite (3SPM.) *dramnō barzāiste razūire (sd.) V. 13. 8.

Et? S. No. 1. — Pū.: āgōn vurrk an dahišn tuvānik¹⁾, erl.: kē an dahišn tuvān kartan. —

1) Also wie für *lav-. Ich sehe keine Möglichkeit, tūite (Med.!) mit *lav- zusammenzubringen; falsch GDN. 3Yt. 52.

j., g. tavā: s. unter *šwa-.

• j. tavah- n. 'Vermögen, Kraft, Macht'. KompE. — Vgl. taviš-. — Zum V. *lav-. — ai. tāvas.

• j., g., p. *tar- V. 'hinübergelangen über —'. Praes. 5 titar-, 24 taraya-, 20 + 24 taurvaya-, 5 + 30 (Int.) titāraya-. — PPfP. (vī) tarata-; Inf. *taratayačā. Vgl. noch frataria¹⁾.

1) 'überwinden, bewältigen': tištrīm .. yō pairikā taurvayēiti yō pairikā titārāyēiti Yt. 8. 8; 40; — x²⁾arānō .. taurvayēiti anrēm mainyūm Yt. 18. 2; 2⁵⁾; — yaḍa taurvayēni vīspanām tbišvatām tbašā Y. 9. 18; Yt. 1. 6²⁾, 14. 4, 13. 142; — yaṭ mam nažēš taurvayāt Yt. 1. 6; 15. 56; — yūšēm tāda taurvayata vorēdrēm dānunām Yt. 13. 38; 38; — tā (ND.) hē taurvayatēm tbašā Yt. 13. 78; — yā daišvatō dvašā (sd.) taurvayāmā Y. 28. 6; — yaḍa važm .. vīspā tbašā taurvayama Yt. 10. 34; — airyamanam .. vīspa tbašā taurvayan-tēm vīspa tbašā titarantēm G. 1. 6; — čadwārō vaštāra .. taurvayanta .. tbašā Yt. 5. 13; — ašīm .. taurvayeintīm vīspā tbašā Y. 52. 2. 2) 'andringen gegen —, angreifen': yaṭ titaraṭ(3SPra.)¹⁾

anrō mainyūš dāhīm ašāhe vanhūš Yt. 13. 77²⁾.

mit paiti dnwS. 1: s. Inf.

mit vī 1) || 'übersetzen über ..' (Akk.): vašnā a¹⁾ura²⁾mazdāha³⁾ tigrām viyatara-yāma⁴⁾ Bh. 1. 19; — viyatarayam Bh. 5.

4. 2) 'wegbringen, isolieren': vītarāḍ⁵⁾. ai. titarti, turāyantam(?); vgl. tūrvali³⁾; mp. vītarlan, np. gudāštan; mp. tarvénūlan. — Pū.: tarvénūlan, (zu Y. 28): tarvénūn kartan, erl.: akār kartan. — 1) Them. — 2) Vgl. 2St. Bd. 3. 1, 12, wo der Ausdruck andar dāvāristan gebraucht wird. S. auch Bd. 30. 30. — 3) S. zu *taurvan-.

• j. *tar- Adj. 'hinausgehend über —'. In fratar-, vūar-. — Zum V. *tar-. — ai. *tūr- Adj.

• g. *tar- m.: s. unter pitar-.

• j. tara- Adj. 1) 'überschreitend'. — 2) 'überwindend'.

KompA., E. — Zum V. *tar-. — ai. *tarā- Adj.

• j. tara-ḍāt-, tarā-ḍāt-¹⁾ Adj. (auch fem.) 'hinwegsehend über — (Akk.) sva. überlegen', nur in der Redensart *ḍāt- anyāiš dāman: važm *tām (ASm.) a^o d^o Y. 25. 5; — vāyaos²⁾ tō (GSm.) a^o d^o Y. 22. 24; — uyrēm kavāēm x²⁾arānō .. *tām (ASn.)²⁾ a^o d^o Yt. 19. 9; 45; — āxštīm haṃ.vaintīm .. *tām (ASf.) a^o d^o S. 2. 2; — āxštōiš .. *tō (GSf.) a^o d^o S. 1. 2; — kaṭ asti mād²⁾rahe spantahe .. *tām (ASn.)²⁾ a^o d^o Yt. 12. 1; — *ta F. 18.

*dāt- Adj., zum V. *dā(y)-. tarā nach § 268. 4 statt tarō; tara²⁾ im 1. KompGlieb statt tarō bildet das Gegenstück zu haḍō²⁾ statt haḍa²⁾ (§ 264 D) und ist durch den Wechsel von a mit ō in dieser Stellung hervorgerufen; s. auch parādāta-. — Pū.: tarvénūlartum; s. zu tarōidī-tay-. — 1) So NA. zu S., s. aber auch Pt 4, Mf 1 zu Y. 25. — 2) Them.

• p *tara¹⁾-draya²⁾ Adv. 'über das Meer hinaus, jenseits des Meers', mit dem Relativ Bezeichnung einer Abteilung der Saken: sakā (sd.) tyaiy t^o D. 6. 3.

AvyayibhāvaKomp.; vgl. ai. tirojanām Adv. u. a.

• j. tarasča Praen. mit Akk.: 1) 'durch — hin, über — hin, über — hinweg'; a) räumlich: biš²⁾ hapta pšāvō fraoirisyōiṭ (sd.) t^o āpō nāvayā V. 14. 16; 18. 74; — usayara uzīra hvaraxšāla .. t^o harām bərzaitīm V. 21. 5; Yt. 10. 118; — hā ašāunām urvānō t^o harām .. *āsnaoiti V. 19. 30; — yēzi t^o aiwiyānhana aiṭi.vāzāitanti (sd.) N. 95. α) bildlich: avaḍa azēmāṭ ..

ājasāni . . t̄ aṇrahe mainyūṣ . . zaoṣṣ Yt. 10.118. b) zeitlich: yō saṣṭe haurvaṃ t̄ xšāpanam „den ganzen Tag über“ V. 18. 5, 6; Vyt. 41². 2) 'seitwärts vorbei an —': bāda ḍwam t̄ ānḥānō (sd.) srasāntiṣ x̄p arəḍā bairyeinte V. 3. 29. [F. 3 a: s. bei tarō.]

Eig. IS. einer Ableit. aus tarō; § 178. — ai. t̄raicā Adv. 'quer durch'. — Pū.: tarist.

• j. tarə-ðāt- Adj.: s. unter tarəðāt-.

• g. tarō-matay-, j. tarō.matay- f. 'widerstrebendes Denken, Widersetzlichkeit, Auflehnung, Trotz', spez. in Glaubenssachen: yō gāḍā asrāvayō *asta (sd.) vā *maiti¹) vā tanūm *piryeiti N. 41; — kō *qstō (sd.) *kā *maitiṣ²) yā hača daṇayāt mazdayasnōiṣ apastūitiṣ (sd.) "was ist Hass, was Trotz? . ." N. 41; — yō ḍwaṣ mazdā asruṣtīm akēmā manō yazāi (sd.) apā x̄p ač-tiṣā *maitīm Y. 33. 4. a) im Gegensatz zu ārmatay-: vainiṣ ahmi nmāne ārmaitiṣ *maitīm Y. 60. 5. A) als Dämon³): *mata apa.dvarata pairi.mata apa.dvarata Yt. 3. 8; 11, 15⁴.

¹) Der besondere Gegner der Armatay beim letzten Gericht; vgl. Bd. 30. 29. Die Personifikation, vgl. Bd. 28. 14: tarmat dēv (ān) kē tarmēniṣ dahē, beruht auf Y. 60. 5.

Vgl. iman- mit tarō. — Pū.: tarmēniṣnāh, (zu Y. 33): tarmēniṣn, Sū.: duṣṭamanāh, Npū.: badminiṣn; s. noch No. 1. — ²) Pū.: fehlt; aber erl.: ka gōvēt (ku dēn) ast vaṣ nō āpātiḥ dātār apē t n t ar (tartār?) bavē. — ³) Hds. kūtārō maiti; s. aber Pū.

• j. tarə-manah- n. sva. tarō.matay-: nō F. 18¹.

Pū. (1. St.): takiktum, (2. St.): x̄art; offenbar gestört. — ²) Zum s. tarəðāt- No. 1.

• j. tarō (, tar), g. tarō (, p. tarā^h)

1) Adv.; a) 'seitwärts': *aorāča parāča 'raṣā "hinunter und fort und seitwärts" F. 3 a; — spānō . . *rō¹) spasānō vindaṇō (sd.) V. 13. 28. b) 'unvermerkt, heimlich': yezīča ačā yā kaine . . *rō dazitīm parāiti *rō apamā urvaramāča "und wenn das Mädchen heimlich sich die Regel (wieder) verschafft, heimlich Wasser und Kraut" V. 15. 10; 9². 2) Praen. mit Akk.; a) 'durch — hin, über — hin, über — hinweg, hinaus'; α) räumlich: hušām frām račāya *rō . . vītanuhaitīm Yt. 5. 17; 78; — ḍrīščit *rō parātūmicit hē urvā . . frapārayeni Y. 19. 6; 71. 16, Vyt. 42, Nik 2; — miḍrēm . . yō paoviyō *rō harēm ānsoiti Yt. 10. 13; V. 19. 30; —

fravazaitē miḍrō . . *rō arəzahi savahi Yt. 10. 133; 133³. aa) bildlich: nōiṣ aḍaiti frā-raiḍyanam (sd.) *urvisyeiti *rō²) darəya dāta . . zaraḍuṣtrahe P. 56. β) zeitlich: hiṣkunam (sd.) *rō yārō mōrtanām V. 8. 33; 5. 36, 9. 46; — ḍriṣūm *rō . . naḍmam *rō . . vīspām *rō *yārō.draḥjehim N. 42.

b) 'abgesehen von —, ausser': airyamanam iṣtīm . . yō upmō (sd.) zaozī-zuyē *rō maḍrēm paṇā gāḍā "ausser dem M., (d. i.) den fünf G." G. 1. 6; — *rō yasnam haptarəhāitīm N. 65 (?)³. 3) Praev. (nur mit *man-). [N. 100 f.: lies tarō.dānānō.]

KompA. 4); Ableit. (s. tarasā). — ai. tirāh Adv., Praev., np. tar. — Pū. (zu V. 5, 8, P. 56): tar, (sonst): tarist; s. noch No. 1-3. — ¹) So K 1, L 4; NA. parō mit Pū.: pēṣ; s. BTHL. 1F. 10. 196. — ²) Hds. t̄nhrō; aber Pū.: tar. — ³) Pū.: fehlt. — 4) S. auch tarəðāt-.

j. tarō.dānānō N. 101: lies tarō.dānānō.

• j. tarō.dānan- Adj. (auch fem.) 'das Mass Dman überschreitend, länger als ein D': *čyāvaitiṣ ačtayā urvarayā aṇḥan? nānō (Npf.) varəṣō.stavanḥō "wie gross sollen die Pflanzen sein? Länger als ein D., so dick als ein Haar" N. 90; *100-101⁵).

*dānan- n. Längenmass, kleiner als ein Ačā (Sp. 35 m.); s. N. 90 unter ačō.draḥjeh. — VII. sva. danar-, sd. und § 184 a. — Pū.: tar dan n r. — ¹) Unsichere Stellen. Hds. an 1. St. blos dinānō (s. aber Pū.), an 4.: dīarō.dān, an 5.: tarō.dānānō.

• j. tarōiditay- f. 'Beiseiteschaffen, Verdrängung, Überwindung': xšnaoḍra ahurahe mazdā *diti¹) aṇrahe mainyūṣ Yt. 1. o.

Komp.: tarō + *dīitay- f., zum V. 1dā; ²) ai. vgl. *dhitay- f. — Pū. (zu Ny. 1. 2): tarvēnūrihīṣ, Sū.: kṣinayāmi, Npū.: śikasta kardānam; (zu Yt. 1. o): tar dahiṣnūh. — ³) Zu Y. o. 15 hat NA. fälschlich *te. — ²) Wegen der Epenthese s. § 331. 3 No. — ³) Vgl. zu tarəðāt-.

• j. tarō.tbaēšah- Adj. 'der die Anfeindungen, Feindschaften überwindet': *ṣō (NSm.)¹) . . tbaēšō.tarō nāma ahmi Yt. 15. 47.

Bildung wie barō.zaoḍrā-; vgl. tbaēšō.tara-. — ai. vgl. tarāddēṣas- Adj. — ²) Nach der a-Dekl.

• j. tarō.piðwa- 1) Adj. 'der ungenügende Nahrung hat, bekommt, Mangel an Nahrung leidet': yō spānām ḍwam *dasti yim pasuṣ-haurum "wenn einer den Hund P. an Nahrungsmangel leiden lässt" V. 13. 20, 24; 20. 2) n. 'ungenügende Nahrung, Nahrungsmangel' (?): paiti *wam daidyat yaḍa . . Vyt. 9 (?); — *wā N. 15 (?)³.

Pū. (zu Vyt.): tar x̄ariṣn, (zu N.): *tar pīh²),

(zu V.): *tar pihnih*. — ¹⁾ Hds. (*vācā*) *tarō.p.*
— ²⁾ Hds. *lit a* (d. i. *sē*) *dp dan* (statt *p dan*).

• j. tarō.matay- f.: s. unter *tarōmatay-*.

• j. tarō.yāra- Adj. 'die Jahre überdauernd': *vārāṣṣam vīspō.ayārām* (sd.) .. *yārām* Yt. 19. 54.

Ableit. zu *tarō+yār-*; es mag ein **tarō yār-* (AP.) 'über die Jahre hinaus' zu Grunde liegen.

j. *tauru* V. 10. 10: lies *taurvi*.

• j. tauruna- Adj. 'jung' von Menschen und Tieren: *yō yaḍa puḍṣam nām hao-mām vandaḍta maṣyō* "wer den H. wie einen jungen Sohn lobt" Y. 10. 8; — *spā nō* "ein junger Hund" V. 5. 30¹⁾; — *spānām* .. *yim nām* V. 13. 15, 23, 27¹⁾. a) m.

'Knabe': *mā aporēnāyū na mā kainina anupaḍta* (sd.) *maṣyānam* "nicht unmündige Knaben, nicht .. Mädchen" Yt. 17. 54; 55. ai. *tāruṇa-* Adj.; np. vgl. *tar-*. — Wegen np. *lōla* 'junger Hund' s. IFAnz. 10. 22. — Pū.: *taranak*, Sū.: *ṣiṣuḥ*. — ¹⁾ *spā nō* bezeichnet nach meiner Ansicht den unausgewachsenen Hund jeder beliebigen Rasse (vgl. V. 13. 10 ff.), der eben wegen seiner Jugend noch nicht in bestimmter Richtung verwendet werden kann. Dsr. ZA. 2. 197 meint mit Andern, es sei der Jagdhund darunter zu verstehen, vgl. *draxiō.hunara-*; s. aber die Riv.-Stelle bei Sp. Übers. 2. XXXIII No. 2, wo *tūrūk* (für mp. *taranak*; s. V. 13. 27) gleich *baḥa* gesetzt wird. Bd. 14. 19 hat *tarōk* in Aw.-Buchst.

• j. tarōp- V. 'stehlen'. Praes. 27 *trāfyā*¹⁾. mit Akk. der Person und der Sache: *yō mām taḥ draonō zināt* (sd.) *vā trāfyāt*¹⁾ *vā āpa vā yāsāiti* Y. 11. 5.

Vgl. ai. **tṛp-* Adj. 'stehend' (KZ. 25. 311). mp. *tṛfta* 'Diebstahl'; alles übrige (HORN NpEt. 86, HBM. PSt. 185) ist unsicher. — Pū.: *tṛstēnūtan*²⁾. — ¹⁾ Statt *trāfyā*, § 268. 39. — ²⁾ Vgl. zu *taya-* und *trāvi-*. Wie zu lesen? Vll. *trāft*, Analogiebildung nach *grift* (IF. 11. 126), wenn man annehmen darf, dass air. **tṛfjati* zu mp. **tṛt* führte, wie **grbjati* zu *gīrēt* (IF. 12. 107).

• j. **gaḍwa kurō kurō* (sd.) *tarōwani* .. FrW. 2. 2.

• j. taurvan- Adj. 'überwindend'. [Y. 9. 17: lies *ṭbaṣṣō.taurvā*.]

KompE. — Zum Praes. 20 (**taurva-*; ai. *tūr-vati*) des V. **tar-*. — S. noch *vīspa.taurvairi-*. — ai. vgl. *turvāne* Inf., *turvāṇay-* Adj.

• j. taurvaēta-¹⁾ m. EN. eines Gläubigen: *frācyēhe tōiṣ aṣaonō* Yt. 13. 115.

Eig. Bed.? — ¹⁾ Mf 3 u. a. **vār*.

• j. taurvay- m. Name eines *Daēva*: **vi* (ND.) *zairiḥa*¹⁾ "(die beiden) T. und

Z." V. 19. 43; — *paiti.porne* **vi*^{1) 2)} *paiti.porne zairiḥa* V. 10. 10.

¹⁾ Die beiden *Daēva* T. und Z. gelten als die speziellen Gegner von *Haurvatāt* und *Amərətāt* (Bd. 30. 29), als die Erzeuger und Verbreiter der Gifte (Bd. 28. 11, Dd. 37. 52). Vgl. WEST SBE. 37. 182, BLOCHET RHR. 32. 112 f. Bd. hat *tāriḥ* und *zāriḥ*.

Eig. Bed.? Ob gleich ai. *tūr-vay-* Adj.? —

²⁾ *taurvi zairiḥa* ist *Dvandva* (zu BB. 10. 267), zu V. 10. 10 ungrammatisch zerlegt. — ²⁾ NA. hat hier *tauru*.

• j. taurvayant- Adj. (fem. **yeinti-*), PPA.: s. **tar-*.

KompE., Ableit. (s. **yastma*).

• j. taurvayō Inf. 'zu überwinden, bewältigen': *yēsi vaṣi .. avā ṭbaṣṣā t aḍa* .. "wenn du die Anfeindungen .. überwinden willst .., so .." Yt. 1. 10.

Zum Praes. *taurvaya-* des V. **tar-*. — Pū.: *tarvēnūtan*.

p. *tars** Verbalf.: s. unter *ṣrah-*.

• j. taršav- Adj. 'trocken, fest (im Gegensatz zu flüssig)': *vīspa *ṣuḥa* (APn.) *xṣūdraḥa* "alles feste und flüssige" Yt. 19. 58, A. 3. 12, P. 42.

ai. **tṛšāv-* Adj. 'gierig', got. *ḥaurus* 'vertrocknet'; s. dazu IF. 9. 261. — Vgl. *taršna-*. — Pū.: *dān i t dr*¹⁾, Npū.: *tasām*, Sū.: *dhānyam*. — ¹⁾ S. zu *tāyūray-* und *tūray-*.

• j. taršta- Adj., PPfP.: s. *ṣrah-*. [Yt. 10. 101: lies *haḍra.t*.]

Aus ar. **tṛšta-*, IF. 9. 261. — Vgl. ai. *trastā-* Adj., gr. *ἀ-ρστος*.

• j. tarštay- f. 'Schrecken, Furcht.

KompE. — Zum V. *ṣrah-*; vgl. zu *taršta-*.

• j. taršna- m. 'Durst': *dva yaska* .. *yaṣṣa ṣūḍō yaṣṣa nō* V. 7. 70; — *baḍēntō ṣūḍōm nōmča* Yt. 19. 69; 96; — *vanāt haurvāṣṣa amərətāṣṣa vva ṣūḍōmča nōmča* Yt. 19. 96; 9. 10; — *aodra vā na* (IS.) *vā N. 15*²⁾.

Aus ir. **tṛšn**, IF. 9. 261. — mp. (Pū.), np. *tīn*, ai. vgl. *tṛṣṇā-* f. — ¹⁾ Das erste Mal **nā*.

• j. taršvah- Adj. 'der gebildet, geschaffen hat', mit Akk.: *ahurrm mazdam daḍvān-həm* .. **vānəm vīspa *vohu* Y. 70. 1.

PPf3A. einer Basis **tarš-*, einer Verschränkung aus *taš-* und *ṣvaras-*, BTHL. GlrPh. 1. 198, FLENSBURG Stud. 1. 7. — Vgl. afy. *taršaj* 'Axt'. — Pū.: *tāṣūar*.

• j., g. taš- V. 'zuschneiden'. Praes. 2 *taṣa*, 15 *tāṣ*; s-Aor. 1 *tāṣ*; Perf. 1 *tataṣ*, PfPr. *tataṣa*. — PPfP. *taṣta*, *tāṣta*¹⁾.

‘zuschneiden, zurechtschneiden’, mit Messer oder Axt: *tāštəm dāuru* (sd.) V. 13. 30. a) insbes. ‘schneiden sva. fertigen, gestalten, schaffen’: *dāidī mōi yō gām tašō apasā urvarāšā* .. “gib mir, der du das Rind geschaffen hast und die Wasser und die Pflanzen ..” Y. 51. 7; 44. 6; — *ahurahe.. yō nō dāda yō tataša* (3SpfA.) *yō tuḍruyē* Y. 1. 1; Yt. 19. 52; — *aš zī ḍwā* (näml. *gām*) *fšuyantašā* .. *ḍwōrāšā* (sd.) *tataša* Y. 29. 6; — *hyaš* .. *gaḥḍāšā tašō* (2S.) *daznāšā* (sd.) Y. 31. 11; — *təm āzūtōiš* (sd.) *ahurō maḍrēm tašaš* Y. 29. 7; 1, F. 18; — *aurvantəm ḍwā* (näml. *haoməm*) .. *bayō tatašaš* (PPr.) Y. 10. 10; — *kš bərəxōqm tāšt xšaḍrā maš ārmaitīm* “wer schuf sammt dem Xš. die geschätzte Arm.” Y. 44. 7; — *fšinghyō* (sd.) *suyē taštō* Y. 49. 9.

mit *avi* ‘(Holz) in Scheite zerlegen’³⁾: *avi dim* (näml. *vanəm*) *janaiti avi dim ḍwōrsaiti avi dim tāšti* “er fällt ihn (den Baum), zerlegt ihn in Blöcke und weiter in Scheite” V. 5. 2.

mit *ham* dñwS.a: *yazūi ham.taštəm* (*vāšəm*?) Yt. 10. 143; — *yō ahmāi gām rānyō.skərōitīm* (sd.) *həm.tašaš* Y. 47. 3; — *yō driyaōšā* .. *amavaš nmānəm ham-tāšti* Y. 57. 10; — *arōdvīm* .. *yerḥe* (LS. statt DS.?) *ḥaḍwārō aršāna ham.tāšaš ahurō* Yt. 5. 120; — *ham.tāšta-*.

ai. *tākšati, tāšti, tatākša; taštāk*; mp. (Pū.) *tāštān*. — ¹⁾ § 209. 7 No. 11. — ²⁾ Pū.: *sūt x’āstār* (Sp.), *sūt tāštār* (MILLS), aber Sū.: *lāhām abhilāšasya*. — ³⁾ Pū.: *tāk tāk apar tāšt*.

• j. *taša-* m. ‘Axt’: *ōšm tiži.dārēm tiži-žnūtəm* V. 14. 7.

Zum V. *taš-*. — np. *taš* ‘Axt’. — Pū. *tāš*.

• j., g. *tašan-* m. ‘Bildner, Schöpfer’, nur mit GS. *gšus* ‘des Rinds (Urrinds)’, Name einer Gottheit^{*)}: *adā* (sd.) *ōšā gšus pərəsaš ašəm* Y. 29. 2; — *yī tōi ašā yā ašāi gšus* *ōšā mraot* “was dein Aša, was dem A. der Schöpfer des Rinds kund getan hat” Y. 46. 9¹⁾; — *ḍwōi as ārmaitiš ḍwō ā gšus* *ōšā as xratuš mainyūš mazdā ahurā* “dein war Arm., dein auch der Schöpfer des Rinds, (näml.) die Weisheit des Geistes, o MA.” Y. 31. 9²⁾; — *gšus urvānəmčā* *ōšānəmčā* Y. 39. 1; — *gšus* *ōšne gšus urune* *āḍre* Y. 1. 2; 70. 2, FrW. 6. 1; — *gšučā* *ōšnō gšučā urunō āḍrasā* Vr. 9. 5. A) GS.

gšus *ōšnō* (näml. *ayarō*) heisst der 14. Monats-tag^{**)}: *gšus* *ōšne gšus urune* S. 1. 14.

*) Über die Bedeutung dieser Gottheit, hinsichtlich deren die Tradition sicher irrt (s. unten), vgl. BTHL. AF. 3. 25, BN. Stud. 1. 383, JUSTI PrJ. 88. 77. TIELE Godsdienst² 2. 125 kommt zu Unrecht auf HAUGS Ansichten, Essays² 147 zurück. Die Tradition versteht zu Y. 29 (31, 46?) unter GT. den AhM., sonst den Leib des Rinds im Gegensatz zu *gšus urvan-*; vgl. Dst. ZA. 1. 9, 215. — **) Im Mp. *gōš* genannt. An den mit S. 1. 14 korrespondierenden Stellen S. 2. 14 und Y. 16. 4: *gšus hūdānhō urvānəm yazamaide* ist *gšus taša* durch *gšus urva* (Sp. 508 m.) ersetzt. S. 1. 14 gilt mir für massgebend. Jedenfalls unrichtig ist GGR.s Ansicht OK. 318, dass der 14. Monatstag den ‘Tieren’ geweiht sei. Zum V. *taš-*. — ai. *tākšan-* m. — Pū. (zu Y. 29, 31, 46): *gōšpand tāštār*, zu Y. 29 erl.: *ōhrmazd*, sonst *gōšpand tan-*. — ¹⁾ S. zSt. GDN. KZ. 31. 320, TIELE Godsd.² 2. 124, Dst. ZA. 1. 305. — ²⁾ S. zSt. Jn. A. hymn 36, JUSTI PrJ. 88. 77.

• j., g. *tašta-* Adj., PPr.: s. *taš*.
Kompe. — Vgl. *tašta-* und *tāšta-*. — ai. *taštā-* Adj.

• j. *tašta-* n. ‘Tasse, Schale’: *ərəzatašna hača* *ōta* (IS.) *saranažnəm aoi taxše* Y. 10. 17; — *tāi* *zaoḍrōbarānāi* (sd.) Vr. 10. 2; — *ōta* (NP.) *ānuharāna* V. 7. 73; N. 66; — *ōtača haomača hāvānača* V. 5. 39; 19. 9; — *yazšām zayanəm aḍaurune* .. *ōta haomya* V. 14. 8.

Vgl. *tašta-*. — mp. (Pū.), np. *tašt*. Vgl. ferner Hbm. ZDMG. 36. 129, AGr. 1. 251, JUSTI ZDA. 45. 426.

j. *tahmō* P. 47²⁾: lies *taxmō*; — P. 56: lies *dahmō*.

• g. *tāiš* Adv. ‘(mit diesen Mitteln, sva.) auf diese Weise, so’, zurückweisend: *azīm t* *ḍwā fraxšnī* (sd.) *avāmī* .. Y. 44. 7. IS. aus *ta-*. — Vgl. *tāiš ā*, *aipī tāiš*. — Pū.: *ōšan*.

• g. *tāiš ā* adv.-artige Verb. ‘auf solche Weise, so’, zurückweisend: *tāiš ā mazdī vidvažšām ḍwōi* (sd.) *ahī* Y. 34. 11. IP. aus *ta-*; s. ā 5. — Pū.: *ōšan*.

j. *yavačā tāite* Y. 62. 6: s. *yavačāt*.

• j. *tāta-* Adj. (fem. *tā-*) ‘fliegend, fallend’, gemeint ist das Regenwasser, aqua caelestis¹⁾: *āaš āpō ava.barānte* .. *tā* “dann strömen die fallenden Wasser herab” Yt. 47; 5. 15.

Satzanlautsform für *piā*, § 83. 1; zum V. *pat-*; s. BTHL. IF. 10. 196 und *taš.āp*²⁾. — gr. πτωτός. — ¹⁾ Im Gegens. zum fließenden und stehenden. — ²⁾ Doch vgl. freilich Hbm. IFAnz. 11. 51.

- j. *tātō F. 18: — ? —.

Pū.: *rauiin*. — ¹⁾ Ist wahrscheinlich kein Wort, sondern aus einer Ableit. mit *tāt-* losgerissen; man erwartete allerdings Pū. *rauiināh*.

- j. *tāya- m. 'Diebstahl': *us gʷus stuyē ydaŋčā hazanhaŋčā* Y. 12. 2. [S. noch *tayō* F. 25 b. ¹⁾]

Vgl. zu *taya-*. — Pū.: *dušdih*. — ¹⁾ S. *taya-* No. 1.

- j. *tāya- Adj. (fem. *yā-) 'von einem Dieb herrührend': *yasčā mē yāšā .. zao-žrā frabarāt* P. 22.

Ableit. (mit *Yddhih*) aus *taya-*. — Pū.: *haž dušd*.

- j. tāyav- m. 'Dieb': *ākā hazanuha +anākās* (sd.) *yus* "öffentlich: ein Räuber, heimlich: ein Dieb" ¹⁾ N. 6; 63²⁾; — *yus .. hazanha .. gādō* Y. 65.8; — *yus namanhō* (sd.) .. *hazanha nēmō.barahe* V. 4.1; — *yunamčā hazasnamčā* Y. 61.3; Yt. 6.4, 12.8; — *yūm pšō.sārēm* Y. 11.3; — *rašnū arədamat bairišta .. yūm niyayništa* Yt. 12.7; — *asti šē* (näml. *sūnahe*) *haēm yažā yaoš* V. 13.44; 47³⁾; — *yasə taŋ .. yus vā vahrkō vā apaiti.busti para-baraiti dasa* (sd.) V. 13.10; 40; — *paurva yūm .. gāōm .. vahrkēm būyōdimaice* Y. 9.21.

ai. *tāyāv-*, *tāyāv-* (§ 83. 2) m.; weiteres bei **tāyūša-*. — Vgl. zu *truiš-*. — Pū.: *dušd*. — ¹⁾ Eine rechtswissenschaftliche Begriffsbestimmung; s. *anākāh-* No. 2.

- j. tāyūray- n. eine Art Brod: *čvaŋ xʷarəžēm frabarāt čvaŋ yaom* (sd.) .. ? *dva danarə yūirinam ašva danarə xšāu-drinam* V. 16.7.

Et.? — Pū.: *t dr*¹⁾, erl.: *nān*. — ²⁾ Vgl. zu *tarjav-* und *tūray-*.

- j. *tāyūša-¹⁾ m. strafrechtlicher Term. techn., wahrscheinlich für den, der bei einem Diebstahl als Anstifter, Gehilfe oder Begünstiger (Hehler) beteiligt ist: **šāšā* (NP.) F. 25 b.

Aus einer Basis **tāy-* (zBild. s. BTHL. AF. 3. 53); s. np. *sitādan* 'stehlen', ksl. *tajiti* 'bergen' usw.; BGM. IF. 11. 105. — Vgl. *taya-*, *tāya-*, *tāyav-*. — Pū.: *dušd* apdark²⁾, erl.: apdaark²⁾. — *č* (K) *člōn vināskār čyōm dušd*. — ¹⁾ Nicht ganz sicher. Hds. *tāyūšāšā*; vgl. § 268. 14. — ²⁾ Welche der beiden Schreibungen ist die richtige? Ein *apē* apdaar *iin* (bei DST. ZA. 1. 201: *afšariin* 'presser') steht in Pū. zu Y. 27. 7.

- j. tā.vō.urvātā- fem. Adj. 'die Worte *tā vō urvātā* enthaltend, damit beginnend':

**tam hāitīm* (sd.)¹⁾ *yazamaide* Y. 31. 23; — **ta hāitiš* Y. 31 Überschr.

¹⁾ D. i. Y. 31.

- p. *tāravā*-¹⁾ f. Name einer Stadt in der Landschaft *Yautiyā* in Persien: **vā nāma vardanam yautiyā nāmā dahyāus pārsaiy avadā ..* Bh. 3. 5.

¹⁾ Die Lesung ist nicht ganz sicher; vgl. KZ. 37. 585.

- j. tāšta- Adj., PPfP.: s. *taš-*. KompE. — Vgl. **tašta-*.

- g. *tō* Part. der Hervorhebung (?) ¹⁾: *taŋ aŋ vō vrrzydāmāhī fračā vātšyāmāhī yj t isāmaidē* (Sp. 26 m.) Y. 35. 7.

Pū.: lässt aus. — ¹⁾ Anders BN. Stud. 1. 353, der *tō* als APn. aus *ta-* nimmt. Aber ein Akk. kommt sonst beim V. *až-* nicht vor.

- j. *təm* Adv. 'darum, deshalb, dazu', zurückweisend: *raoxšnēm kōranavāhi dā-mahva tmčūŋ uzīra yazi ahi garō dərxtm* (sd.) "Licht sollst du schaffen .., dazu geh auf, .." V. 21. 5.

ASN. aus *ta-*. — Vgl. zBed. und zF. *taŋ* und *kēm*, *čim*, *yim*. — Pū.: *pač(ā)*, undeutlich.

- j. *təmanha-* Adj. 'finster': *təm ahūm .. yim .. təmanhažnēm tmasčēžrēm vohēm* V. 5. 62, 18. 76; — *anhūs vphahe* V. 19. 47.

Ableit. aus *təmah-*. — ai. *tamasā-* Adj. — Pū.: *tam*.

- j. *təmanphaēna-* Adj. (fem. *nī-) 'aus Finsternis bestehend, finster': *təm dhūm .. yim .. nēm tmasčēžrēm təmanhēm* V. 5. 62, 18. 76; — *druŋim yam .. nīm* Yt. 19. 95.

Ableit. aus *təmah-*. — Pū.: *tam aržānūkān kušān yūd*.

- j. *təmas-čidra-* Adj. 'der Finsternis entstammt': *təm ahūm .. yim təmanhažnēm rēm təmanhēm* V. 5. 62, 18. 76; — *daž-vanam mainyavanam ranam* V. 8. 80; Yt. 6. 4.

Komp.: *təmah-* + *č*, § 308 II. 3. — Pū.: *tam tōxmak*, (zu V. 5, 18) erl.: *ān druž kē martumān drvand kunē aš tōxmak hač ān yūd*; Sü.: *tamodijaŋ*.

- j., g. *təmah-* n. 1) 'Finsternis, Dunkel', Sing. und Plur.: *kē hvāpō raocāšā* (sd.) *dāŋ māsčā* Y. 44. 5; — *yažra nōiŋ xšapa nōiŋ mō* Yt. 10. 50; — *darəžm āyū* (sd.) *manhō* Y. 31. 20; — *mižrēm .. manhāda*¹⁾ *jiyāurum* "den im Dunkel²⁾ wachsam" Yt. 10. 141; — *manham vā aiwiगत* (sd.) V. 8. 4; — *paitišātze manham* Y.

71. 17, Yt. 6. 4. a) bes. von dem Aufenthalt der *Daeva*: *daeva* .. *tarša* **manhō*³⁾ **dvarante* 'die D. laufen erschreckt ins Dunkel' Y. 57. 18; — *hā drvatəm* **ayəm* (sd.) *urvānō* **mōhva nizaršāite* V. 19. 30; — *avi tēm spayāt* .. **mō āca vāzō āca ačīstēm āca ahūm ā* V. 3. 35⁴⁾. a) mit *anayra-* Adj. (sd.): *anayrašva* *raoōdhva* .. *anayrašva* **mōhva* H. 2. 15 und 33. 2) 'Wahn, Verblendung' (nur Ableit.).

KompA.; Ableit. — ai. *tāmas-* n.; mp. *tam* (hum, GfPh. 1. 271), nbal. *tām*; np. *tam* 'Staar (des Auges)'. — Pū.: *tām*, (zu H.): *tārīkīh*. — 1) Them. — 2) Eig. 'aus der Dunkelheit heraus'. — 3) Der Gen. ist auffällig; s. HBM. ZC. 280. — 4) S. ā No. 8, Sp. 303 o.

• j. *təmah'ya-* Adj. 'dunkel', neutr. Plur. 'Dunkelheit': (*antara*) *raoāhe nōit antara* (sd.) **mahe* (APn.)¹⁾ N. 68.

Pū.; *andar tārīkīh*. — 1) § 268. 32.

• j. *təmah'vant-* Adj. 'wahnbefangen, verblendet', von *Axtya-* (sd.): *axtyō* .. **manuhā* Yt. 5. 82; — *axtīm* .. **manhūntəm* Yt. 5. 82.

ai. *tāmasvant-* Adj. 'tenebrosus'.

• g. *təviš-* n. 'Gewalttätigkeit, Rohheit': *ā mā* .. *āhišāyā* (sd.) *dərāšā* **višā* " .. Misshandlung und Rohheit" Y. 29. 1. Vgl. *trvīš-*. — Pū.: *tīrfār* — Sū.: *stenah* —, erl.: *kum apē duždē*; s. dazu BTHL. IF. 9. 270, MEILLET Journ. des Sav. 1902. 388 (der in *trvīšā* eine graphische Verstümmelung von **tayvīšā* — zu *tāyav-* 'Dieb'; § 294. 3 — findet. Aber 1. ist mir ein zweiter Fall solcher Schreibung nicht bekannt, s. dagegen § 268. 14, wozu noch *apōi*; 2. verlangte ich das Abstraktum. Gegen den Ansatz eines **tāviš-* n. 'Diebstahl' sprechen die verwandten Worte, die auf **tāi-* — s. zu **tāyusa-* — weisen).

• j., g. *təviši-* f. 'physisches Vermögen, Kraft, Rüstigkeit': *us mōi uzārōšvā* (sd.) *ahurā ārmaiti* **šīm dasvā* " .. durch *Arm.* schenk Rüstigkeit" Y. 33. 12. a) im Gegensatz zu *kōhrp-* u. a.: *imā kōhrpāšā* **šīšā* Vr. 11. 3; — *frā tē kōhrpāšā* **šīmā* *yaoōdašāni* V. 21. 6; — *vīspā* *gaēdāšā* *tanvasā* *azdōbīšā* *uštānāšā* **šīšā* *baodāšā* .. Y. 55. 1. b) in Verbindung mit *utayūtay-*: *yūit* **šīm* **gaē* *tōi* (sd.) *vasmī* Y. 43. 1; 48. 6. a) in Dualverbindung damit: *dāid* *mōi* .. *amərātātā* *haurvātā* (sd.) .. **šī* *utayūit* Y. 51. 7; 45. 10, 34. 11.

Zum V. *lav-*. — ai. *tāviši-* f., np. *tōš* (HBM. IFAnz. 10. 46). — Pū.: **tuxīšn*¹⁾, erl. (zu

Y. 48): *nērōk*; (zu Y. 34, 43, 45, 51 zusammen mit *utayūtay-*): **tuxīšn*¹⁾ i *tuwānikihā*, erl. (zu Y. 43): *zōr* i *patūkīhā*. Vgl. zu *utayūtay-*. — 1) Geschr. t n a dan n.

j. *trvīš-* Verbalf.: s. unter *šrah-*.

• j. *tē* Part. 1) hinter *kuḍa* 'wie?': *kuḍa* (Stverz.) **vorrayan aēte yōi mazdayasna* V. 5. 10 usw.; — *kuḍa* (sd.) **aēte mazdayasna aētem ātrēm aiti baran ava* .. V. 5. 41; — *āaē yimō mastā kuḍa t aēzēm varēm kōrnāvāne yā* .. " .. wie soll ich denn den V. machen ..?" V. 2. 31. 2) hinter *yāḍa kaḍāca* 'wie nur immer': *yāḍa kaḍāca t ās zaōšō mana yaē ahurahe masdā* Yt. 19. 82.

Eig. Dat. eth. des Pron. 2. Pers. Sing.; vgl. *vō* und DBR. VglS. 1. 298. — gr. *toi*; BGM. GrGr. 3 529. — Pū.: *ōān*.

j. *tē*, g. **tē*: s. unter *ta-* und unter *šwa-*.

g. *gaē tē* Y. 51. 16: lies *gaē* *tē*.

g. *tōi*: s. unter *ta-* und unter *šwa-*.

g. *gaē tōi* Y. 43. 1: lies *gaē* *tōi*.

j. *tānhrō* P. 56: lies *tarō*.

• j. *taḍra-* n., Plur. 'Dunkelheit': *upa-naxturušū* (sd.) **raēšū* V. 7. 79, *N. 68¹⁾. KompA.; Ableit. — Aus ar. **tan-ira-*, § 42, HBM. IFAnz. 11. 46²⁾. — ai. vgl. *tamisra-* n.; np. *tār* 3). — Pū.: *tārīk*. — 1) Hds. *tuḍr-*. — 2) Falsch KZ. 33. 464. — 3) Kann auch auf ar. **tansra-* gehen.

• j. *taḍrō.činah-*¹⁾ Adj. 'der nach dem Dunkel verlangt, das Dunkel liebt': **čīnō* (NSm.)²⁾ *yāḍa tāyus* .. **čīnō* (NSm.)²⁾ *yāḍa disuš* V. 13. 47.

Pū.: *tārīk kāmāk*. — 1) Var. **čān*. — 2) Nach der a-Dekl., § 381; vgl. *haomačānəm*.

• j. *taḍrya-* 1) Adj. (fem. *yā-*) 'dunkel, finster': **ryam aipi xšapanəm* Yt. 14. 13; — **ryasāē* (GSf.)¹⁾ *haē xšafnō* "auch in finsterner Nacht" Yt. 14. 31, 16. 10; — *xšapō vā* **ryā* (GSf.)²⁾ *aipi dvānarayā* Yt. 11. 4. 2) n. 'Dunkel' (nur Ableit.). Ableit. — Ableit. aus *taḍra-*. — Pū.: *tārīk*. — 1) Nach der i-Dekl.; s. anderseits *haē* *pa-manyam* und **azūmāšyēm*. Vgl. den Unterschied zwischen ai. *kanyāh* und jAw. *kainyō* AP., sowie § 408. — 2) So J 10.

• j. *taḍryāvant-* m. EN. eines Ungläubigen, den *Vištāspa* besiegt: .. *yazata* .. *vištāspō* .. *yaē bavāni aiwi.vanyā* **vantəm duždažnəm* Yt. 5. 109; 9. 31.

**taḍryāvant-* Adj. 'tenebrosus'²⁾. — 1) a zu Yt. 5; s. auch J 10 zu Yt. 19. 87. — 2) Eine Anspielung auf die *Tantra*-Philosophie der Inder (so Jn. Zar. 210 No. 4) vermag ich in dem Namen nicht zu erkennen; s. auch zu *gaoma-*.

• j. **tašyah-** Adj. (fem. *yeht-*) 'der tapfrere, energischere, heldenhaftere': *fravašayō* .. *yā* *yehts* (NPf.) *ahnāt* .. *yaḏa vača fra-mravāire* (sd.) Yt. 13. 64.

KompE. — Kompar. zu *taxma-*.

j. *tiurva* N. 67: lies *tūrya*.

• j. **tiṭra-** (, p. *tigra-*) Adj. 'spitz, spitzig': *karšasāt* (sd.) *frakārayōiš* *ra* (IS.) *xšaḏra* *vairya* V. 9. 10; — *višpača avi* *ra* (APn.) *nāmata* (sd.) V. 3. 35; — *arštayasāt* .. *huxšnuta* *ra* (NP.) Yt. 10. 39; — *rānshō aštayō* Yt. 10. 113.

KompA. — Zum ai. V. *tejate* 'sticht'. — Pū.: *išh* (so die Pūz.-Lesung.)

• p. **tiṭra-** m. Name einer Festung in Armenien¹⁾: *raḥ* *nāmā* *didā armaniyaiy* Bh. 2. 8.

¹⁾ Nach JUSTI GrPh. 2. 429 "das heutige Fort Till am Tigris, wo die Strasse nach Billis abzweigt".

• p. **tigra-xauda-** Adj. 'spitzhütig, spitzkappig'¹⁾ als Bezeichnung einer Abteilung der *Saken*: *sakā* (sd.) *da* D. 6. 3.

¹⁾ Vgl. die Abbildung des letzten Empörsers auf der *Bahistān*-inschrift und HERODOT 7. 64.

• j. **tiṭray-** m. 'Pfeil': *yaḏa* *riš* *mainya-* *vasā* *yim anhaṭ* *erxšō* (sd.) Yt. 8. 6.

Vgl. *tiṭra-*. — np. *tir*.

• p. **tigrā-** f. Name eines Flusses, Tigris: *rām viyatarayamā* Bh. 1. 18; 5. 4; — *kāraḥ hyā* *nadiḥ* *tabairahyā* *rām adūraya* Bh. 1. 18.

Stammansatz und Geschlecht unsicher. Die Namensform beruht vll. auf volksetymologischer Umgestaltung des nichtiranischen Namens, vgl. *tiṭra-* und *tiṭray-*. Das Mp. hat *diklat*; Äü. *diklat*; Eü. *tigra*.

• j. **titarant-** Adj., PPA.: s. *tar-*.

j. *tinqm* N. 95: lies *tanqm*.

• j. **tinja** Adv. 'zurück': *ra* *avaṭ* *handaz-* *sayanuḥa* (sd.) "zurück! .." Yt. 19. 50.

Vgl. *inja*.

• j. **tirō.nakaḏwa-** m. EN. eines Gläubigen: *ḏwahe uspaḏatanam* (sd.) *saḏna-* *nam* Yt. 13. 126.

Eig. Bed.? — **tira-* n. Name einer Gottheit; vgl. *Tipidān*; usw.; s. NÖLDEKE PersStud. 1. 33, HBM. AGr. 1. 88. — **nakaḏwa-* n. erinnert an ai. *nākātva-* n.

• j. **tištrya-** m. Name des als Gottheit verehrten Fixsterns Sirius¹⁾: *kaḏa nō avi uzayarāt* *ryi* *raḏvā* *x'arənanuḥā* *kaḏa xā* .. *apam ta.ānti naza* Yt. 8. 5; 13, 20, 23, 28, 29, 32, 40, 42, 55, 60, Ny. 1. 8 (statt AS.); Yt. 8. 22 (*ryasča*); — *ḏrityā* *dasa*

xšapanō .. *ryō* .. *kəhrpəm* *raḏvawayēti* .. *aspahe kəhrpa aurusahe* .. *āaṭ paiti* *avāiti* .. *avi* *zrayō* *vourukasəm* .. *ā dim* *paiti* *yaḥ* *niḏvaraiti* *daḏvō* *yō* *apaoḥō* *aspahe kəhrpa sāmahe* .. *ham tāčēt* *bāzus* *barātō* .. *ryasča* .. *vasča* .. *tā* *yūḏyaḏō* ..

ā *rapidwinəm* *zrvānəm* *ā* *dim* *bavaiti* *aiwi.aojā* .. *daḏum* *yim* *apaoḥəm* *apa* *dim* *adāt* *vyeiti* Yt. 8. 18–21 und 28f.; — **rīm* *stārəm* *raḏvanəm* *x'arənanuḥantəm* *yaza-* *maide* .. *yō* *pairikā* *titārayēti* *yā* *stārō* *kərmā* *patanti* *antarō* *səm* *asmanəmča*

Yt. 8. 8; 1, 2, 22, 25, 50, 12, 27, 18, 5, 7, Ny. 1. 8¹⁾, S. 2. 13, Y. 16. 4, V. 19. 37; — *tā* (näml. *pairikā*) *ryō* *taurvayēti* *vivāiti* *hiš* *zrayanḥaṭ* *hača* *vourukasāt* *āaṭ* *maḏya* *us* *fravānte* .. Yt. 8. 40; — **yehe* *stārō* *raḏvātō* *x'arənanuḥātō* Yt. 8. 9, 56, 57, Y. 1. 11, 27. 2; — **rīm* *drvō.čāšmanəm* Yt. 8. 12, Ny. 1. 8.

A) *tištrye* α) (näml. *mā*) heisst der 4. Monat im Jahr: *xšvaštīm* **maḏyōišmahe* (sd.) **rye* *daḏuḥō* A. 3. 8. β) (näml. *ayarō*) heisst der 13. Monats-tag: **rye* *stārō* *raḏvātō* *x'arənanuḥātō* S. 1. 13; vgl. 2. 13, Y. 16. 4.

¹⁾ *T.*, dem Yt. 8 gewidmet ist, gilt als Gegner der *Pairikā* (Meteore; s. zu *kərmā-*) und besonders des *Apaoša* (sd.), nach dessen Besiegung und Vertreibung (Yt. 8. 22 ff.) er den erquickenden Regen spendet (Yt. 8. 30 ff., Bd. 9. 2). In Sü. zu Y. 1. 11, Ny. 1. 8 wird er darum als *vzštlnakšatram*, in NPū. zu Ny. 1. 8 als *manzil i bārān* bezeichnet. Mx. 49. 5 heisst er der erste der Sterne, Bd. 2. 7, 5. 1 der Anführer des östlichen Fixsternhimmels und spezieller Gegner des Planeten *Tir* (Merkur); s. noch Dd. 93. 1 ff. und die von BLOCHET RHR. 32. 105 u. (= 4. Zeile 3 ff. des autographierten Textes) mitgeteilte Stelle des GrBd. Vgl. GGR. OK. 308, 316, 318. ¹⁾ KompA.; Ableit. — Et.? — Vgl. ai. *tiṣṭā-* m.? Ganz falsch DST. ZA. 2. 412. — mp. (Pū.) *tištr*, np. *tištar*; gelW. — ¹⁾ Wie kommt GDN. 3Yt. 11 auf den Orion?

• j. **tištryaēnī-** f., Plur. Name von Sternen in der Nähe des *Tištrya*: **yaznyō* (AP.) *yazamaide* Ny. 1. 8; — **yācīnyasča* *yaza-* *maide* Yt. 8. 12.

Fem. zu **tištryaēna-* patr. Adj., Ableit. aus *tištrya-*. — Pū.: fehlt.

• j. **tištryō.star-** m. 'der *Tištrya* (genannte) Stern': *yeḥhā* *ainikō* *brāzaiti* *yaḏa* **skārahe* ¹⁾ "wie (das Antlitz) des *Tištrya*-sterns" Yt. 10. 143.

Komp. wie ai. *śamīlārūh* 'der Ś. genannte Baum' usw. — ¹⁾ Them.

• j. **tišr-** fem. Zw.: s. *ḏray-*.

- j. *tiži°*, nur KompA.: *sva. tiyra-*.
Vgl. unter *borzi°*.
- j. *tiži.arštay-*, **tižy-arštay-¹⁾* Adj. 'mit spitzem Speer versehen': *miḍrēm* .. **tīm* Yt. 10. 102; — *taxmēm staotārēm* .. **tīm* *darṣya.ārštāēm* Yt. 17. 12; — **tō²⁾ nāma ahmi *tiš nāma ahmi* Yt. 15. 48.
Vgl. **tižyarštay-* EN. — ¹⁾ So Yt. 15. 48. — ²⁾ Kasusausgang?
- j. *tiži.asūra-* Adj. 'mit scharfen Hauern (?)': *varāzahe* .. **rahe* Yt. 14. 15.
Bed. und Et. von **asūra-*? GDN. 3 Yt. 64 'Borste', Dst. ZA. 2. 565 'griffe'. — Npū.: *tīr čang*, *tīz pāi*.
- j. *tiži.dātā-* Adj. (mask. **ta-*) 'mit scharfem Gebiss': *urupiš* (sd.) **tahe* V. 13. 16.
Vgl. zu *tiži.dqstra-*. — Pū.: *tēz dandān*.
- j. *tiži.dārā-* Adj. (mask. **ra-*) 'mit scharfer Schneide': *tašēm *rēm tiži.žnūtēm* "eine Axt mit scharfer Schneide" V. 14. 7.
Pū.: *tēz n t d d*.
- j. *tiži.dašura-* Adj. 'scharfbeissend, mit scharfem Gebiss': *spānēm* .. **rēm* V. 13. 39.
Zum ai. V. *dāsati* 'beisst'. — Vgl. *karitō.dqsav-* und ai. *dāmsuka-*; ferner zu *tiži.dqstra-*. — Pū.: *tēz dandān*.
- j. *tiži.dastra-* Adj. 'mit scharfem Gebiss, Gezähn': *varāzahe* .. **rahe* Yt. 14. 15.
ai. vgl. *tīkṣṇadamaṣṭra-* Adj., zum V. *dāsati* 'beisst'; s. *tižidqstra-*. — **daqstra-* statt **dqstra-* wohl in Anlehnung an einen NS. **tižidqas* 'scharfzähmig' aus **dant-* (ai. *śuci-dan-*), vgl. *dantan-* und *tižidātā-*, *datika-*. — Npū.: *tēz dandān*.
- j. *tiži.bāra-* Adj. 'mit scharfer Schneide': *vadēm *rēm tiži.žnūtēm* "einen Keil mit scharfer Schneide .." V. 14. 7.
**bāra-* m., zum V. *brāy-*. — Pū.: *tēz ad d*.
- j. **tižina'vant-¹⁾* Adj. 'scharf, durchdringend': **vantēm bavāhi yaḍa miḍrēm* Az. 6.
Vgl. **tižvant-*. — ¹⁾ Korrektur W.G.s. Korrekt wäre etwa *tažīnav-*; vgl. ai. *tejasvant-* Adj.
- j. *tiži.srvā-* Adj. (mask. **va-*) 'mit spitzem Gehörn': *būzahe* .. **vahe* Yt. 14. 25.
Npū.: *tēz surūn*.
- j. *tiži.žnūta-* Adj. 'scharfgeschliffen, scharfkantig': *tašēm* ('Axt') *tiži.dārēm *tēm vadēm* ('Keil') *tiži.bārēm *tēm* V. 14. 7.
Scheint aus **tiži.xšnuta-* (vgl. *huxšnuta-*) durch Anlehnung an *inu°* 'Knie' = 'Ecke, Kante' hervorgegangen zu sein; vgl. Pū. — Pū.: *tēz zānūk*.
- j. **tižy-arštay-* Adj.: s. unter *tiži.a°*.
Vgl. **tižyarštay-* EN.

- j. **tižyarštay-* m. EN. eines Gläubigen: **tōiš ašaonō* Yt. 13. 101.
Vgl. **tižyarštay-*.
- j. **tižvant-* Adj. 'scharf, durchdringend': **vantēm bavāṭ yaḍa miḍrēm* Vyt. 4.
Vgl. zu **tižnavant-*, das an der Parallelstelle Az. 6 steht.
- j., g. **tū¹⁾* enkl. Part., hinter dem ersten Wort (bez. Hochton, hinter *čā*) des Satz- oder Versteils; 1) der Aufforderung; a) bei 2. Sing., a) des Imp.: *forašaōštra aḍra tū aradrāiš* (sd.) *idī* Y. 46. 16; — *sraotū ašā gūšahvā* (sd.) *tū ahurā* Y. 49. 7; 34. 15; — *vohū gaidī mananāhā dāidī* .. *vrāšvāiš* (sd.) *tū uxḍāiš* Y. 28. 6; 7 (s. β); — *usḥiṣṭa tū vyārayeite* (sd.) *mām* V. 18. 26; — *nizbayanūha tū zaraḍuštra* .. *dažnam* V. 19. 13; 13³, 14. β) des Konj. oder Inj.: *dāidī* .. *dāidī tū* .. *dāstū mazdā xšayāčā* (sd.) Y. 28. 7; — *aṭ tū mōi dāiš* (sd.) *ašēm* Y. 43. 10. γ) des Opt.: *hanazša* (sd.) *tū tūm taṭ mīdēm* Y. 59. 30; — *rapōiščā tū nō* .. Y. 41. 4; — *aḍā tū nō gayasčā* .. *hyā* Y. 41. 3; — *ā tū mē aštayā zaoḍrayā franharōiš* Yt. 5. 91; — *vasasčā tū ahura* .. *xšaṣša* Y. 8. 5. b) bei 2. Plur. Imp. (Inj.): *avi tū dim dišyata* (sd.) .. Y. 8. 3. c) bei 3. Pers.²⁾; a) Sing. Opt.: *huxšaḍras* (sd.) *tū nō nā* .. *xšaṣtā* Y. 41. 2; — *vanhu tū tē vanhaoṭ vanhō buyāṭ hvāvōya yaṭ zaoḍre* "das Gute, das besser ist als gut, möge dir werden, dir selber dem Z." Y. 59. 30; FrW. 8. 1 (?). β) Plur. Imp.: *upa tū nō iḍa yā ašaonam mošū* **iḍento fravašayō* "alsbald sollen uns hier besuchen die Fr. ." Yt. 13. 146; benutzt Vyt. 23. d) bei 1. Plur. Opt., hinter **mōiṭ* (sd.): *mōi.tū³⁾ iḍra ahurahe grantaha vaēyāi jasaēma* Yt. 10. 69. 2) zur Hervorhebung des Pron. *ta-⁴⁾*: *tēmčā tū* .. *haččāṭ aspānā* (sd.) .. *taibyō dāt saram* Y. 53. 3.
ai. *tū, tū* Part.; s. dazu DBR. AiS. 517. — Pū.: *tōš*, (zu Y. 8): *šmāk*, (zu Y. 28. 7 2. St.): fehlt. — ¹⁾ Vgl. auch **tū*. In den Hymnen liesse sich *tū* überall zur Not als 'du!' (Vok.) fassen; s. dazu OSTHOFF MU. 4. 269. — ²⁾ Vgl. RV. 8. 27. 14: *tē . . tuc tū no bhāvantu varividaḥ*. — ³⁾ D. i. *mōiṭ* (sd.) *tū*. — ⁴⁾ Vgl. RV. 4. 22. 5: *tā tū ta indra* .. *mahāni*. — ⁵⁾ Wie für **tū*.
- g. **tū* enkl. NS. Pron. 2. Pers. 'du', hinter dem ersten Wort des Satzes¹⁾, usw. 1) hinter *aṭ*: *hyaččā* .. *aṭ tū mōi nōiṭ asrušitā* (sd.)

pairyaoyā .. Y. 43. 12. 2) hinter dem Relativum: .. *mīzdam* (sd.) *mazdā yehyā tū daṣram* Y. 34. 13; — *yā* .. *dāyāf anāhūs yā tū vōistā* (sd.) *vahištā* Y. 46. 10; — *tā sastā yā tū hafšī* (sd.) .. Y. 43. 4; — *uxdāiš* .. *yašām tū paouruyō* .. *fradaxšā* (sd.) *ahī* Y. 51. 3. a) es folgt unmittelbar ein VS.: *urvātāiš* (sd.) *yā tū mazdā diderāzō* Y. 44. 15; — *yašām tū ahurā irixtām* (sd.) .. *vazdištō ahī* Y. 32. 7; — *yōngstū*²⁾ *mazdā hadomōi minas* (sd.) Y. 46. 14; — *yaḏā tū i ahuramasdā mōnghālā* .. *aḏā* .. Y. 39. 4.

Vgl. *tvōm* und *tū*. — Pū.: *tō*; s. noch No. 2. — ¹⁾ Der Grund für das Auftreten des *tū* in den folgenden Stellen ist mir nicht erkennbar; in andern gleichartigen Sätzen mit 2. Sing. des Verbs fehlt *tū*, z. B. Y. 31. 3: *vānāhī*, 44. 15: *šayehī*, 44. 16: *vāšī*, 53. 9: *dāhī* u. a. — ²⁾ Pū.: *ka stāyē*, daher für DST. ZA. 1. 307 *stū* 'en louant' bedeutet. Die Pū. ist durch die Zerlegung von *yōngstū* (§ 304 II. 42) in *yōng stū* (so die meisten Hds.) bedingt.

• j. *tütuk-* f. 'Lehm': *yesi tavaṇ aṣte mazdayasna yesi* (näml. *tavan*) *asānazšva yesi vūlāzšva yesi tuxšva* "wenn die M. dazu in der Lage sind, (sollen die Gebeine) auf einer Stein- oder Kalk- oder Lehmunterlage (in dem *usdāna*-niedergelegt werden)" V. 6. 51.

Stammauslaut und Bed. unsicher. DST. ZA. 2. 92 'en terre'; JN. Reader 95: "the bances are to be placed in stone ossuaries, or in terra-cotta vases, or in bags". Man hat ai. *tvak-* f. 'Haut, Decke' und np. *tutuk* 'Vorhang' verglichen. — Pū.: *tuxšēnīār hēnd*.

• j. *tudāḱā-* f., im Du. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṣ haṣa garayō fraoxšyan* .. *kašā* Yt. 19. 4.

Wohl ar. **tudaḱā-* (§ 268. 50), Bildung wie ai. *ejalkā-*.

j. *tudāzšū* N. 68: lies *tqḏr*.

• j. *tudruša-* Adj. (fem. *šā-*) 'zur Vollreife gelangend': *šām āsnām frazaintīm* Y. 62. 5.

Zum V. *šraoš-*, red. Bildung. — Pū.: *nām burtār*¹⁾, Sū.: *pālakam*. — ¹⁾ So M 1; vgl. Kn. 2. Sp. *hamburt*.

j. *tūm*: s. unter *tvōm*.

• j. *tumāspara-* patr. Adj. 'von *Tumāspara*¹⁾ stammend, dessen Nachkomme': *uzavahe nahe ašaonō* Yt. 13. 131.

Ableit. aus **tumaspa-* m. EN. (Komp.: **tuma- + aspa-*, 'eig. 'des Rosse feist sind', vgl. ai. *tumra-* Adj., lat. *tumidus*). — ¹⁾ Vgl. DST. ZA. 2. 400, JUSTI NB. 319.

p. *tuvam*: s. unter *tvōm*.

• j., g. **tūra-*¹⁾ Adj., bezeichnet ein Volk 'türisch, Türer (*Tūrān*ier)': *yaṣ maṣ* (näml. *ašim*) *ra pasdayanta āsu.aspa naotarača* "als die T. mit schnellen Rossen mich verscheuchten und die N." Yt. 17. 55; 56²⁾; — *yaṣ dim mazaōš* (sd.) *kāhrpō rahe* V. 13. 39; — *hyaṣ us ašā naptyašū* .. *rahyā usjōn* (Sp. 498 m.) *fryānahyā* Y. 46. 12; — *rahe*²⁾ **mōndāidyāi* (sd.) Y. 11. 9; — *frānrase rō* Yt. 19. 57, 58; 93. a) von den *Dānav* (sd.): *yaṣ bavāma aiwi.vanyā dānavō ra vyāxana* Yt. 5. 73; — *yūšēm taḏa taurvayata voraḏram dānu-nam ranam* Yt. 13. 38; 38.

Ableit. — Vgl. **tūra-* EN. — kurd. *tūr* 'wild, unbändig'; WklPh. 1898. 1207; anders IF. 10. 1 No. Unsicher. — Pū.: *tūr*, (zu V. 13 erl.): *vināskār*; Sū.: *turuškāḥ*; s. noch No. 2. — ¹⁾ Mit *u* nur Yt. 17. 55, 56. — ²⁾ Stammt aus V. 46. 12, mit Umsetzung ins jAw. Pū.: *šahār dnn*, vgl. unter **mōndāidyāi*¹⁾.

• j. **tūra-* m. EN. eines Gläubigen¹⁾: *arajanuhatō rahe ašaonō* Yt. 13. 113; — *frāzāzōiš rahe ašaonō* Yt. 13. 123.

Vgl. **tūra-*. — ¹⁾ Oder auch zweier. Nicht wahrscheinlich ist es mir, dass das Wort an den obigen Stellen *Türer* bedeute.

• j. *tūray-* n. 'käsiger gewordene Milch, Molke': **xšaudrinam payanham* .. *yaḏa* .. *āaṣ tūrinam yaḏa ḏriš xarāma* .. *āaṣ *pišus yaḏa* .. N. 66; 67.

Ableit. — Vgl. gr. *τύρος*; DST. ZA. 3. 123. — Pū.: *t dr*¹⁾, erl.: *panir*. — ¹⁾ Vgl. zu *taršav-* und *tāyūray-*.

• j. *tūrim* Adv.: s. **tūirya-*.

• j. **tūirya-* Adj. (fem. **yā-*) 'zu den Türern gehörig, ihnen eigen' (usw.): **yanam dahyunam* Yt. 5. 54, V. 3. 42 PūZ., 5. 38 PūZ.; — *airyanam dahyunam* .. **yanam dahyunam..sairimanam dahyunam* Yt. 13. 143; 143; — *mairyō rryō frānrase* Yt. 19. 56, 82; 5. 41; — *mairīm rīm frānrasyanam* Yt. 9. 18, 22, 19. 77; Y. 11. 7. Ableit. aus **tūra-*. — Pū.: *tūr*.

• j. **tūirya-*¹⁾ Adj. 'käsiger geworden, verkäst': **ya*¹⁾ *payā* (sd.) *bavāṣ aspayāṣā* **xarayāṣā* N. 67.

Ableit. aus *tūray-*. — Pū.: fehlt. — ¹⁾ Hds. *tūurva*, *taurva*.

• j. **tūirya-* Adj. (fem. **yā-*) 'der vierte': *paoiryō* .. *bityō* .. *ḏrityō* .. *ryō mašyō* Y. 9. 3–12; 13, V. 4. 2, Yt. 14. 11, Vd. 12; — *nmānyasā vīsyasā zantumasā zaraḏuštrō rryō* Y. 19. 18; 18. 53, 54; — *paoirīm* .. *bitīm* .. *ḏritīm* .. *rīm yānām* Y. 9. 19f;

V. 5. 30, 31, 9. 7, 28, 31, 13. 33², N. 11, 82, *F. 1; — *rīm gāma frābarat . . urva H. 2. 15, 33; V. 4. 35, 15. 7; 1. 6; — *paovir-yehēa* . . *ryehēa . . myazdahe A. 3. 10; F. 9; — *yābiš V. 7. 52 PūZ.; — *rya (NPn.) *ḍanvarā* (sd.) V. 14. 9; Yt. 1. 7, Vd. 12; — *ryā (?) *uštavaityā vā* . . *hātōiš handātā* N. 102; 102; — *yanam Vd. 15. a) ASn. *rīm und DS. *ryāi als Adv.; α) 'zum vierten Mal': *ryāi¹) *upaṣṭa* (sd.) *ryāi¹) *niṣasta* V. 16. 16; — *paśā* *rīm¹) *gāmō.bārōitīm "nachdem er den vierten Schritt getan hat" V. 18. 55. β) 'beim vierten Mal': *kā hē asti cīḍat* . . *rīm *ḍrisatām upāsananaṃ* V. 4. 19; 23, 27, 31, 5. 5, 8. 77. γ) 'viertens': *kva* *rīm *aiṣṭhā zōmō śāištām* V. 3. 5; 10, 23. KompE. (*āxtūr*). — Ordinale zu *ḍāḍwar*; § 211. — ai. *tūriya*, *turya*- Adj. — Pū.: *ḍā-hārum*. — 1) In adjekt. Gebrauch, beim Nom. act.

• j. *tūriya- m., tūriyā- f. 'Vatersbruder, -schwester': *yaṭ* *yō . . *ya vā *para.iriḍyeiti* V. 12. 15. [*tūriya*² V. 12. 19: s. unter *duṇḍairi*; — V. 12. 17: lies *tūiryō.puḍrō*, *tūriya.duḍḍa*.]

KompA. — Statt *bruy** geschr., § 268. 42. — Ableit. aus *pitar*-1); vgl. ai. *pitrya*- m., sbal. *trī* 'amita', afy. *trā* 'Oheim'; § 83 mit No. 2.1) — Pū.: fehlt. — 1) Der Vergleich von 1^o mit ai. *tulya*-Adj. 'gleich' hätte BB. 17. 157 nicht wiederholt werden dürfen, s. ZDMG. 42. 156.

• j. *tūriya.duḍḍar-¹) f. 'Tochter der Vatersschwester': *yaṭ* *tūiryō.puḍrō . . *duḍḍa vā *para.iriḍyeiti* V. 12. 17.

S. noch unter *duḍḍairi*. — Pū.: fehlt. — 1) NA. getrennt.

• j. *tūiryō.puḍra- m. 'Sohn des Vatersbruders': *yaṭ* *ḍrō . . *tūriya.duḍḍa vā para.iriḍyeiti* V. 12. 17.

S. noch unter *duḍḍairi*. — Pū.: fehlt. — 1) NA. getrennt.

• j. tūiryāi Adv.: s. *tūriya*.

• j. tusa- m. EN. eines Helden der iranischen Sage²): *taxmō* *sō *raḍaṣṭārō* Yt. 5. 53; — *taxmōm* *sōm *raḍaṣṭārēm* Yt. 5. 58.

²) Er besiegt die *Vaṣṣaka*-Söhne nach Yt. 5. 54. Weitres bei JUSTI NB. 322 und DST. ZA. 2. 380.

Eig. Bed.?

j. *tusn* V. 3. 32: s. unter *taoš*.

• j. *tušnay-¹) Adj. 'stillschweigend': *niš¹) F. 18.

KompA. — Vgl. *tušnā*. — ai. vgl. *tūṣṇīm* Adv. 'still'. — Pū.: *tušt*; s. zu 1¹) *tušnā.matay*. — 1) So K.

• g. 1¹) *tušnā.matay*-¹) f. ('schweigendes' schweigend fligsames Denken' sva. *ārmatay*-; nur als) Name einer Gottheit (sva. *Ārmatay*²): *hyaṭ mā* . . *daxšaṭ ušyāi* (sd.) **maitiṣ vahišṭā* Y. 43. 15.

Vgl. *tušnāmatay*- EN. — **tušna*- Adj., sva. *tušnay*-. — Pū.: *ōi i tōṣū* (?; Sū.: *vyavasāyī*; Npū.: *saxt*) *mart* . . *mēnišnik*. — 1) NA. getrennt; s. aber KZ. 30. 521. — 2) So GDN. BB. 15. 259.

• j. *tušnā¹)matay- f. EN. einer gläubigen Frau: **maityā* *aṣaonyā* Yt. 13. 139.

Vgl. *tušnā.matay*-.

• j. tušni-šad- Adj. (auch fem.) 'der stillschweigend dasitz': *yā* (näml. *fravašyō*) *amavaiṭiṣ* **šāḍō* (NPf.) Yt. 13. 29.

j. *tuš* F. 18: lies *tušni*.

• p. tya- Pron. rel. (fem. *yā-) 'welcher, wer, der'; 1) als eigentliches Relativum; 1) mit einem demonstrativen Korrelat, das 1) folgt, usw. a) *aita*- (Sp. 13 u.): *dātām* **ya*¹ *manā aita*¹ **adāriy* D. 6. 3¹). b) **ava*- (Sp. 166 o.): **ya*¹ *šām hačāma*¹ *aḍahya*¹ . . *ava*¹ **akunavaya*¹ *tā* Bh. 1. 7; D. 6. 3, 4; — **ya*¹ *kunavāhy* *ava*¹ *taiy* . . Bh. 4. 16, 17; — *utā* **ya*¹ *mai*¹ *piḍ*¹ *a*¹ *kartam* *avaš*-*čiy* . . X. 1. 4; 3, 3; — **ya*¹ *manā kartam idā utā* **ya*¹ *mai*¹ *apataram kartam* *ava*¹ *visam* X. 2. 3; — **ya*¹ *patiy* (sd.) *kartam vainataiy naibam* (sd.) *ava*¹ *visam* . . X. 1. 3; — **ya*¹ *paruvā xšāyāḍiya yāta āha*¹ *avaišām* . . Bh. 4. 9; — *xšāḍ*¹ *am* **ya*¹ . . *parābartam āha*¹ *ava*¹ . . Bh. 1. 14; — *martiyā* **yaišaiy fratamā anušiṣyā āha*¹ *tā* *avaiy* . . Bh. 2. 13. 2) vorausgeht, usw. a) *ima*- (Sp. 371 m.): *ima*¹ *tya*¹ *adam* *akunavam* . . *vašnā* *a*¹ *ura*¹ *mazdāha*¹ *akunavam* Bh. 4. 12; 6, 2, Am. 4 (?); — *dahyāvā*¹ *imā* **yā* *hamiḍ*¹ *iyā* *abava*¹ *drauga*¹ *diš* *hamiḍ*¹ *iyā* *akunauš* Bh. 4. 4; — *imām dipim* . . *yām* *adam* *niyapišām* Bh. 4. 15. b) **ava*- (Sp. 165 m., 167 m.): **avā* *dahyāvā*¹ **yā* *dāraya*¹ *va*¹ *uš* . . *adāraya*¹ D. 6. 4; — *avahyā* *kārahya* . . *yam* *vahyazdātā* *frāišaya*¹ Bh. 3. 11. c) sonstige: *iyam* *dahyāuš* . . *yām* *manā* *a*¹ *ura*¹ *mazdā* *frābarā*¹ D. 4. 2; — *hauv* *kārā*¹ *ašiyavā*¹ **yam* *vahyazdātā* *frāišaya*¹ Bh. 3. 9. 3) eines geht voraus und eines folgt: *aita*¹ *xšāḍ*¹ *am* **ya*¹ *gaumātā*¹ . . *adīnā*¹ *ka*¹ *buḥiyam* *aita*¹ *xšāḍ*¹ *am* . . Bh. 1. 12; — *aita*¹ **ya*¹ *kartam* *ava*¹ *visam* . . D. 6. 5. 2) ohne demonstratives Korrelat; 1) das Relativum bezieht sich auf ein

vorausgehendes Substantivum: *utā aniyā bagāha^h *yayī ha^htiy* Bh. 4. 12, 13; — *8 manā taumāyā *yayī paruvam xšāya-
ziyā āha^h* Bh. 1. 4; — *martiyā *yaisāiy
fratamā anušiṽyā āha^htā* Bh. 3. 7, 8, 11;
4. 18; — *imā dahyāva^h *yā adam^h *adaršiy*
*.. *yā hačāma^h atarsa^h* D. 5. 3; 6. 3, Bh.
1. 6, 7, 2, 2; — *āyadanā *yā* (APn.) *gau-
mātā^h .. vyakā^h adam niyaḍ^h ārayam* Bh.
1. 14; — *abičariš^h .. *viḍaibišča^h *yādiš gau-
mātā^h adina^h* Bh. 1. 14; — **draya^h *yā^h
hačā pārsa^h aitiy* D. 17. 3; 3; — *vasiy
aniyašciy naibam kartam .. *yā^h adam
akunavam utamaiy *yā^h pitā akunaus^h* X.
1. 3. 2) das Relativum hat keine
Bezugsmasse²⁾: **yā^h manā kartam varna-
vatām duvām* Bh. 4. 6; 8, 10; — *ima^h
yā^h adam akunavam pasāva^h yaḍā ..
"id (est) quod feci postquam .." Bh. 1. 15;
10, 5. 1; — *ima^h *yā^h manā kartam
mādayi* "id (est) quod mihi factum (est)
in Media" Bh. 2. 15; 3. 2, 4, 12, 4. 1; —
*utāmai y xšaḍ^ham utā *yā^hmai kartam*
X. 2. 3, 4. 3; 1. 4, 3. 3; — *adam *yā^h
parābartam patiyābaram* Bh. 1. 14; —
*imā dahyāva^h tyā manā patiyūišā .. ara-
bāyā^h mudrāyā^h *yayī *drayāhyā* (sd.) ..
"..(ii) qui (sunt, habitant) in mari" Bh. 1. 6;
— *imā dahyāva^h *yā^h* (NPn.)³⁾ *manā
dātā *āpariyāyā^h* (sd.) " . . quae (sunt)
meae leges, (eas) venerabantur" Bh. 1. 8;
— *gaumātam .. avājanam utā *yaisāiy
fratamā martiyā anušiṽyā āha^htā* "Gau-
mātum .. interfeci et (eos) qui .. erant"
Bh. 1. 13; — *patikaram didiy *yayī manā
gūḍum bara^htiy* "simulacrum specta (eorum)
qui .. portant" D. 6. 4. II) zur An-
knüpfung einer nominalen Ergänzung an
ein vorausgehendes Substantiv; 1)⁴⁾ im
Nominativ (oder dem ihm gleichen Akku-
sativ): *yaunā* (sd.) **yayī huškahyā utā
*yayī *drayāhyā* D. 5. 2; — *sakā* (sd.)
**yayī *tara^hdraya^h* D. 6. 3; — *dahyāva^h
*yā^h *paruvaiy* D. 5. 2; — *xšaḍ^ham *yā^h
bābirauv* Bh. 1. 16; — *xšaḍ^ham .. *yā^h
*vazarkam *yā^h huvaspam* D. 17. 1; —
*vasiy *yā^h naibam* X. 7. 3. 2) in
andern Kasus⁵⁾: *kāram *yam hamiḍ^hiyam
hya^h* .. Bh. 2. 14; 1. 13, 16; — *paḍim
yām rāstām mā avaradā^h D. 6. 6; —
*xšāyaḍiṽyā^h dahyūnām *yaisām⁶⁾ parūnām*
D. 5. 1; — *kāram *yam nad^h*tabairahyā*
Bh. 1. 18, 19; 2. 12; — *viḍam *yām*

amāxam Bh. 1. 14². a) dem Substantiv geht **ava-* voraus (Sp. 165 o.): *avam gau-mātam *yam magum* Bh. 1. 13²; — *avam karam *yam mādam* Bh. 2. 6; 6—11⁶, 14, 3. 1, 3; — *avam karam *yam bābiraṇv* Bh. 3. 14; — *avam karam *yam vah-yasātahyā* Bh. 3. 6, 7. III) als zurückweisendes Demonstrativum⁷⁾: *fravartīs hadā kamnaibīs *asbāribīs . . aṣiyava^h pasāva^h adam karam frāṣīyayam *yai* (als Akk.) *patiy* “. . drauf liess ich ein Heer gegen sie marschieren” Bh. 2. 13; — *hauv . . hadā kamnaibīs *asbāribīs aṣiyava^h . . pasāva^h vivāna^h hadā kāra nīpadiy* (sd.) **yaiy* (als Akk.) *aṣiyava^h* Bh. 3. 11. a) mit folg. **āya^h kara-* (sd.) ‘wenig zahlreich’: **yadipatiy *maniyāḥ ya^h āya^h karam *ava dahyāva^h* . . D. 6. 4. ASn. *tya^h* als Konjn. sbes. Vgl. zu. *hya-*.

An zerstörten oder grammatisch wertlosen Stellen: ** *ya^h dāraya^h va^h uš^h* ** Bh. 4. 19; — **yāmā vidām martiyā a* ** Bh. 4. 19⁸⁾; — *** ava^h akunavam *ya^h* ** D. 13; 7; — *utā *ya^h mām kartā* Ao. I. 4; — *** ānām *ya^h aḍa^h gainām* ** Am. 3.

ai. *tyá*- Pron. dem.; s. dazu DBR. VglS. 3.
314. (Unsicherer bei GGR. GlrPh. I b. 218,
393.) Zum *t* und zSchr. § 416 a No. I mit
Foy KZ. 35. 4. — Vgl. *ya*-. — *) S. auch
II I. — a) DBR. AiS. 561. — 3) NA. *tyand*;
s. dazu BTHL. Stud. 2. 70, zuletzt Foy KZ.
37. 501, wo weitere Litt. — 4) S. noch I I
1 a. — 5) Vgl. dazu CLD. KZ. 31. 264 No.,
DBR. VglS. 3. 308, BTHL. Stud. 2. 70 No.,
IFAnz. I. 10. — 6) Man erwartete die fem.
Form. — 7) Die beiden Stellen sind wohl
nicht ganz sicher; s. BTHL. Stud. 2. 68; da-
gegen Foy KZ. 35. 41. — 8) Sehr gewalt-
sam Foy KZ. 35. 47.

• p. *tya*^h Konjn. 1) 'dass', einen a) Subjekts- oder b) Objektssatz einleitend: a) *kārahya nāiy azdā* (sd.) *abava*^h *t̃ bardiya*^h *+avā-jata*^h (sd.) Bh. 1. 10. b) *mātya*^h *mām xīnāsātiy* (sd.) *t̃ adam nāiy bardiya*^h *amiy* Bh. 1. 13. 2) 'weil': *drauga*^h *dīs hami-ṣīya*^h *akunaus*^h *t̃ imaiy karam aduruji-yaša*^h (sd.) Bh. 4. 4.

KompE. — ASn. aus *tya-*. — Vgl. *yat*.

• j. tvan- Adj. 'vermögend, fähig, tüchtig zu —', mit Akk.: *naññāṣ'ax^varantāṃ'va nōit^vuyraṃ aśayaṃ . . vāstryaṃ . . puḍṛōiṣṭim* V. 3. 33.

Zum V. *lav.*. — Pū.: *tuṽān.*

• g. tvām¹⁾, j. tūm^{1) 2)}, p. tuvam NS.

Pron. 1. Pers. 'du'. Es tritt auf 1) wenn auf dem Subjekt ein besonderer Nachdruck liegt; a) bei Gegenüberstellung: *kō aēšām asti anhučā ratuša? .. urvataf-narō zarađuštra tūmčā yō zarađuštrō* V. 2. 43³⁾; — *yať tūm* (zu 4 b β) *ainim avaēnōiš .. āať tūm nišhōdiš ..* H. 2. 13; — *pairi tē haoma .. dāđami .. pairi mē tūmčē dayā haoma ..* Y. 11. 10; — *čišča đwām čakana .. tūm mām *čākana* H. 2. 11 f. b) sonst: *vaočā mōi yā tvām vīdvā* (sd.) *ahurā* Y. 48. 2; — *tāčēť mōi sas* (sd.) *tvām mazdā vaēdišō* Y. 46. 19; — *ahyā *mainyduš tvām ahi tā* (sd.) *spōntō* Y. 47. 3; — *yať hē tūm us.sayanha tūm ərəvō zarađuštra* Y. 9. 13; — *tūm paoiryō zarađuštra ahunəm vairīm fra-srāvayō* Y. 9. 14; 15; — *tūm nō āđraom *zaota *stē* (sd.) Vr. 3. 7. 2) vor einem attributiven Relativ(satz): *āpəm sazāhi tūm yō ahurō mazdā* V. 5. 15; 15², 2. 1; — *axafnō ahi abanō tūm yō ahurō mazdā* V. 19. 20; — *čišča tūm čarāitiš ahi yam .. čarāitinam .. sraēštam dādarōsa* Vyt. 57 (2)⁴⁾; — s. noch V. 2. 43 bei 1 und Bh. 4. 6, 15 bei 3. 3) || im Ap. vor dem verallgemeinernden *kā* (Sp. 422): *tuvam kā hyā aparam .. patiparsāhy* Bh. 4. 6³⁾; 15³⁾; — *tuvam kā xsāyadyā hyā aparam *ahy* Bh. 4. 19, 5, 14. || 4) sonst beliebig; a) an der Spitze des Satz(teil)es; α) unmittelbar vor Vok.: *tvām mazdā ahurā frō mā sišā ..* Y. 28. 11. β) sonst: *tūm mazđanahe pāta nipāta ahi adrušam* Yt. 10. 80; 80, 29², V. 19. 6, Vyt. 22, 25; — *tūm aēšām ibišyātām tūm aēšām ibazšarūhatām ibazšā scīndayehi* Yt. 10. 76; 23², 29 f.³, 78², 5. 87, 15. 55. b) in anderer Stellung; α) unmittelbar vor Vok.: *āda nō tūm miđra .. dayā* Yt. 10. 94; Y. 57. 26; — *āať mē tūm ərəvōt sūre anāhite .. pōšum račāya* Yt. 5. 77; — *āať tūm zarađuštra ..* V. 9. 12, 10. 18; — *āať yať tūm zarađuštra ..* V. 17. 4; Vyt. 43. β) sonst: **pouru.narəm tūm kərə-nūšī ..* Y. 10. 13; — *iđa mē tūm ham.čaranuha ..* Yt. 17. 60; — *hanazša tū tūm tať mīđdēm yať ..* Y. 59. 30; — *āať mām tūm fšaonayehe* Y. 11. 1; V. 22. 1, 9, Vyt. 13 1St.; — *āať tūm pasčazta ..* V. 17. 4; Vyt. 31; — *yať tūm ainim avaēnōiš ..* H. 2. 13; — *yađa tūm ərəvō* (sd.) *vašanhe* V. 5. 17, 21; Vyt. 12.

Undeutlich: *tum* F. 18; — *imāsa tūm-čēť māvōya* Y. 10. 19; — *azəm bōiť tūm tā nipayemi* Yt. 5. 89; Vyt. 9, 13 2St., 34, 36. Vgl. *tū und für die übrigen Sing.-Kasus des Pron. 2. Pers. unter *đwa-.

ai. *tvām* (oft **tuvam*). — Pū.: *tō*. — 1) D. i. **tuvam*; § 268. 12, 22. — 2) Mit *u* nur F. und H. — 3) S. auch zu 2. — 4) In der auf uns gekommenen Fassung der Mutterstelle H. 2. 10 fehlt *tūm*; s. Y. 9. 1.

j. *trəfyāt* Y. 11. 5; s. unter *tarəp*.

d.

• j. **da* enkl. Postpos. mit Akk. 'hin zu -': *kađa nō fraourvaēsāyāiti drujo vaēs-mōnda*¹⁾ *azəmnam* (sd.) Yt. 10. 86.

Vgl. gr. **da* (*oikōda*), ahd. *zuo*. — 1) § 304. II. 10.

• j. **daēum.gan*-¹⁾ Adj. 'der den *Dađwa* erschlägt, tötet': *ātrəm vāsištam .. *janəm spōnjayrīm* (sd.) V. 19. 40.

Komp. mit AS. im 1. Glied; § 268. 22. — Pū.: *kē dēv žanēl*. — 1) NA. getrennt.

j. *dažibya* N. 65; lies *dvažibya*.

• j. *daēnav*- f. 'femina', von (vierfüssigen) Tieren (im Gegensatz zu *aršan*-, *uxšan*- und *varšnay*-), in Verbindung mit dem Tiernamen¹⁾: *kađwa *nu* (IS.) .. **gava *nu .. aspa *nu .. uštra *nu arəjō* "um den Preis für eine Eselstute .." V. 7. 42²⁾; — *hazanrəm maēšinam *nunam .. gavam *nunam .. aspanam *nunam .. uštranam *nunam paiti.puđranam* A. 3. 7–10.

Zum ai. V. *dhāyati*; § 79. 1. — ai. *dhenāv*- f. — Pū.: *dēnūtak*, Npū.: *šir dār*, Sū.: *dugdhavañi*. — 1) S. zu **aršan*- No. 3 und den Gebrauch des np. *māda*, sowie ai. *gāvo dhenāvah* und PĀṆINI 2. 1. 65. — 2) Anders GRAY IF. 11. 310.

• j., g. **daēnā*- f. 'Religion'; 1) im gAw.¹⁾: *tām *nam yā hātām* (Sp. 268 o.) *vahištā .. ərəš daidyāt* (sd.) Y. 44. 10; — *kađa tēng ā vījmyāt* (sd.) *armaitiš yazibyō mazdā đwōi vašyēt *nā* "denen deine Religion verkündet wird, o M." Y. 44. 11; — *ərəš vīčidyāi* (sd.) *tām *nam yā xsma-vatō* (sd.) Y. 49. 6; — *dānō* (sd.) *ərəzš pađō yam *nam ahurō saosyāntō dadāť* Y. 53. 2; — mit *varəhav*- Adj.: *yačē hōi dabən* (sd.) .. **nayā varəhuyā uxđā šyao* *đanāčā* Y. 53. 1. 2) im jAw.: *aya *na* (IS.) *disyāt* (sd.) *yō .. aiwərnham* (sd.) *nōiť aiwəyāsti* V. 18. 9; — *anrahe mainyduš nasištam *nam dažvayasanam*

Y. 7.2. 11. Sonst nur A) von der ahurischen Religion: *kahmāi paōiryō maš-yānam .. fradašsəyō 'nam .. ? .. yimāi .. fradašsəyō 'nam .. ādā hē mraom .. vīsarəha mē mərətō bərtača (sd.) 'nayāi (als Gen.) ādā .. paityaoxta yimō .. nōišt dātō ahmi .. mərətō bərtača 'nayāi V. 2.1 ff.; Yt. 11.14; — vīštāspahe .. yō bāzušča upastača vīsata .. 'nayā Yt. 13.99; — yađa azəm hāčayene .. zarađuštrəm anumatše 'nayāi anuxtše 'nayāi anu.vārštše 'nayāi Yt. 5.18; Y. 8.7; — hutaosəm .. yā mē 'nam .. zrasča (sd.) dāt apīča aotāt Yt. 9.26; Vyt. 10 (?); — kō .. 'nam .. vībarat aštāšva varəfšva yō yimō kərmaošt .. vīšt kəršipta V. 2.42; — zātō .. zarađuštrō .. idā apəm vīšasāiti .. 'na .. vīspāiš avi kəršvan Yt. 13.94; — mišrəm .. yahmi vyāne (sd.) 'nayāi (als Gen.) srīrayāi prədu.frakayāi .. Yt. 10.64; — sraošəm .. yō daēnō.dīšō 'nayā Y. 57.23; — zarađuštrahe .. yim .. staotārəm ašahe .. paity.fraxštārmča 'nayāi yašt haitinəm vahištayāi Yt. 13.92; 91; — aya 'naya fraorənta (sd.) ahurō mazdā .. frā vohu manō .. Y. 57.24; Yt. 10.92; — zarađuštrō .. 'nam .. fraorənzta V. 19.2; — frā tē varme ahe 'naya Vr. 5.3; — āstuyē 'nam .. fraspəyaoxədrəm .. Y. 12.9; — ašā asti 'nayā .. āstūtīš Y. 12.9; — fraorəntīmča āstaođwanəmča 'nayā Y. 13.8; — yezi anhašt āstūtō vā aiwi.srvanō vā 'nam V. 3.40; 40^a, P. 14; — nōišt hē āpa-stavāne (sd.) .. 'nam V. 19.7; 6, N. 41; — yā hača 'nayāšt .. apastūtīš N. 41; — yō fraštəm apivātāite 'nayā V. 9.2; 47, 52; — 'nayā mas vača dađānahe nōišt šyaođnāiš apayantāhe (sd.) Y. 9.31; — marəmnəm isəmnō 'nayāi Yt. 16.17; — marədrəmča varəzīmča 'nayā Y. 22.3; — yāšča .. mađwanəmča vaxəđwanəmča varštvanəmča Vr. 12.3; — uši.darədrəm (sd.) 'nayā Y. 22.25; 25.6; — mazištāiš vadyāiš 'nayā Y. 13.3; — bəzja 'nayā Y. 35.1; 15.1, Yt. 10.92 (wo 'nayāi als Gen.); — stitātāšča (sd.) 'nayā Vr. 10.2; — vīndaiđya (sd.) 'nayā G. 2.7; — kašt asti 'nayā uruđwarə? .. yō yaom kārəyeiti .. hō 'nam .. fravāza varəite V. 3.30 f.; 31; — avanəhe narəm ašaonəm 'nayāšča Yt. 19.69; 10.117 (?); — frā tē (näml. haomāi) mazdā barat .. aiwyānəhanəm (sd.) .. 'nam Y. 9.26; — paity.dānəm 'ainim baraiti*

'tō 'nam V. 18.1; — āxštāša 'naya vača framrū V. 3.1; — zarađuštrahe 'nam .. varənməča ikažšmča Y. 16.2; — vađā 'nyā FrB.; — 'nam^a) .. dātəm vīdōyūm V. 19.16; — mađrahe spəntahe .. 'nayā .. staotanəm yesnyanəm Vr. 9.7; — 'nayā .. ađaurunəšča rađāžštāšča vāstryāšča fšuyantō Y. 13.3; Vr. 3.5; — yezi 'nyā .. anhašt (Sp. 270 o.) Nik. 1; 2; — ha yaođdā yā 'na V. 5.21; 3.42, Yt. 11.3, Vyt. 35; — 'na .. narš ašaonō framənzaiti vīspəm dušmatmča .. V. 3.42; — 'na .. pərmāyūš čīđəm đwərsaiti V. 3.42 (?). a) meist mit einem bestimmenden Dem.-Pron. oder Adj.; α) 'a-, 'ašā-, ima-: Y. 8.7, 9.31, 60.2, Vr. 5.3, Yt. 13.99 (Sp. 2 u., 3 o.); N. 3³ (Sp. 32 u.); V. 3.30, Yt. 8.59 (Sp. 368 u., 369 u.). β) āhuray- und zarađuštray-: Y. 8.7, 12.9, 60.2, Yt. 8.59, 13.99, V. 2.1, 2 (Sp. 346 m.). γ) māzdayasnay-, usw.: 'na 'yasniš V. 3.41, 42, 5.21, Yt. 11.3, 13.94, Vyt. 35; — 'nam 'yasnim Y. 9.26, 12.9, 25.6, Yt. 2.14, 9.26, V. 2.42, 3.31^a, 40³, 19.2, 6, 7, 16, Vd. 8; — 'nayā ('nayāšča) 'yasnōiš Y. 12.9, 13.3^a, 8, 15.1, 22.25, 35.1, Yt. 10.117, 126, 19.69, Vr. 3.5, 9.7, 10.2, 12.3, G. 2.7, V. 3.30, 9.2, 47, 52, P. 14, FrB., Nik. 1, 2; — 'nayāšt 'yasnōiš N. 41^a; — 'ne 'yasne (s. a.) δ) vanhav- und māzdayasnay-: vanuhi 'na 'yasniš V. 3.42, Yt. 13.94; — vanuhīm 'nam 'yasnim Y. 9.26, V. 19.16; — 'nayā vanhuyā 'yasnōiš Y. 22.3. S. ferner zu γ und δ unter a. a) als Gottheit^a), immer mit māzdayasnay- Adj.: yađa .. ās saošō mana yašt ahurahe mazdā 'nayāšča 'yasnōiš Yt. 19.82; — mišrəm .. yešhe 'na 'yasniš x^ate (sd.) pađō rāđaiti Yt. 10.68; — pita tē (näml. ašōiš) yō ahurō .. brāta .. sraošō .. x^aanəha 'na 'yasniš Yt. 17.16; Vyt. 52; — ušta mē ahura mazda .. ušta 'ne (VS.) 'yesne Yt. 8.29; 23, Y. 8.3; — 'na 'yasne Yt. 18.8 (?); — vərđraynəm yašt 'nayā 'yasnōiš Vyt. 42; 10, 34, 37. α) sonst zugleich mit vanhav- Adj.: nizbayanuha .. vanuhīm 'nam 'yasnim V. 19.13; Y. 2.13, 13.1, 16.6, 25.5, 71.4, Ny. 1.8, Yt. 16.1, S. 2.24; — sraošāhe .. rašnaoš .. mišdrahe .. vātahe .. 'nayā vanhuyā 'yasnōiš Y. 70.3; — razištayā čīstayā .. 'nayā vanhuyā 'yasnōiš Y. 22.24; 1.13, Yt. 11.16; — vanuhīm frādatgažđəm .. 'nam 'yas-

nīm Vr. 7. 2; Yt. 2. 12, Vyt. 14. a) *daēnā* (näml. *ayar*) heisst der 24. Monatstag: **nayā varuhuyā māzdayasnōi* S. 1. 24; vgl. 2. 24, Y. 16. 6. A) GS. mit *upamana*-m. Name einer Gottheit: *daē hē* (näml. *mīdrahe*) *hāvōya arāde vasaite* .. **nayā māzdayasnōi upamanəm* (statt NS.; Sp. 391 u.) Yt. 10. 126.

*) Yt. 16 trägt ihren Namen (*Dēn yašt*), ist aber in der Tat an *Cistā* gerichtet, die allerdings öfter mit ihr zusammengenannt wird.

KompA., E. — Et.? GDN.s Versuch, der *¹daēnā*- und *²daēnā*- etymologisch gleichsetzt — zum V. *²dā(y)* — überzeugt mich nicht. S. noch No. 1. — np. *din*. — Pü.: *dēn*, Sü.: *dinih* (!). — ¹) Wo *aē* im Metrum für zwei Silben rechnet; s. *²daēnā*. Also wohl *aē* aus ar. *āy*, § 81.

• j, g. *²daēnā*- f. 'inneres Wesen, geistiges Ich, Individualität', öfters kaum übertragbar*); 1) im gAw.: *hyaē nē mazdā paourvīm gaēdāšcā tašō nāšcā* *divā manarhā xratūšcā* "als du, o M., zu Anfang Individuen schufst und Individualitäten durch deinen Geist, und Verstandeskräfte" Y. 31. 11; 46. 6; — *nōiē nā manā* .. *sēnghā* .. *xratavō* .. *varanā* (sd.) .. *uxdā* .. *šyaoḍanā* .. **nā* .. *urvaṇō hačaintē* Y. 45. 2; — *varuhimcā nām* .. *fsratūm* .. *armaitīm* Y. 37. 5; — *hvo čisti uxōiš šyaoḍanā nā* (IS.) *asīm spmvaē* (sd.) Y. 51. 21; — *yō daē manō vahyō* .. *asīyācā* (sd.) *hvo nām šyaoḍanācā vačarhācā* Y. 48. 4; — *yam yaoš* (sd.) **nām* .. *dānē yam* **hudanaoš* .. Y. 44. 9; — *yō nām vohu* **sārštā* (sd.) *manarhā* Y. 49. 5; — *tām mōi dastvam* (sd.) **nayāi frāvaočā* Y. 46. 7; — *frō* .. *ašē nā fradaxšayā* (sd.) Y. 33. 13; — *hvo taē* .. *ahmāi dazdē* (sd.) **nayā* (IS.) *vazdmnō* Y. 51. 19²); — *mēnčā ī mazdazdūm* **vazdō.dūm* **nābiš abyastā* (sd.) *ahūm yō* .. Y. 53. 5²); — *yastā* .. *taršmāstā* .. *saošyantō dēng* (sd.) *patōiš spnā nā urvaḍō* .. "des *Saošyant* .. Ich wird ihm Freund sein .." Y. 45. 11²); — *tīm advānm* .. **nā saošyantam yā* .. *urvāxšāē* (sd.) *hyaē* .. *mīzēdm* .. Y. 34. 13; — *yā nā vairīm hanāt mīzēdm ašahyā yāsā ašīm* (sd.) Y. 54. 1; — *hyaē nā vahištē yūjēn* (sd.) *mīzēdē* Y. 49. 9; — *hyaē mīzēdm* **mavaiēdm* (sd.) *fradadāḍā nābyō*³) Y. 40. 1; — *hanhuš* (sd.) .. *dadāē ahurō* **nayāi varuhuyāi* Y. 53. 4; — **nayāi varuhuyāi yam hōi išyam* (sd.) *dātū* .. *ahurō*

ašahyā ašdyāi (sd.) *grārsdm* Y. 51. 17; — *ašāunam* .. *urunō* .. *kudō.sātanamčē* .. *yažqm vahehē* **nā vanainti vā vēnghēn vā vaonarē vā* Y. 39. 2; — *karapanō kavayascā* .. *yēng xš urvā xšācā xraodaē* (sd.) **nā* Y. 46. 11; — *tā drəgvatō* **maradaitē* **rrāsoš* (sd.) *haiēdm yehyā urvā xraodaiti* .. Y. 51. 13; — *tīm vā ahūm drəgvantō* .. **nā nažšāē* (sd.) Y. 31. 20; zT. verwendet V. 5. 62; s. 2; — *yōi* .. *ašēmēm varēdm* (sd.) .. *tōi dazvōng dan yā drəgvatō nā* "die — in der *Daēva* Haus für das Ich des *Druggenossen*" Y. 49. 4⁴). 2) im jAw.: *ašāonam* .. *ahūmčā nāmčā*⁵) *baōasčā urvānēmčā fravašimcā yazamaide* Y. 26. 4; — *āšnā* [*yazamaide*] *manā* .. **nā* [*yazamaide*] *saošyantam yazamaide* Yt. 13. 74; — *ašō zī vāxš* .. *ā vačō ahunō vairyō* .. *urunačā nācā* (IS.) *spanvanti* (sd.) H. 1. 4; — **nām* .. *yaošdai-šcā ačā zī aišhā asti yaošdaišcā kahmāi-čē* .. *havayā xratvō* **nayā yō hvam nām yaošdaitē humaišcā* .. Y. 10. 19⁶); — *tīm vā ahūm drvantō* **xšā* **nā nisirinuyē* [*ačšāi anuhe*] V. 5. 62; — *aišhā dim vātayā frāmrta* (sd.) *sadayēti yā hava nā*⁷) *kaininō kahrpa srīrayā* .. *āaē him aoxta* .. *yō narš ašāonō urva čšcā čaraišcā ahi* .. *āaē hē paiti.aoxta yā hava nā* .. *azēm bā tē ahmi* .. *yā hava nā* **xšai-paiḍetanvō* (sd.)⁸) H. 2. 9–11; — *anhuvam nām* V. 5. 21 PÜZ.⁹), 10. 19 PÜZ.

*) Ein theologisch-philosophischer Begriff, die Gesamtheit der seelischen und religiösen Eigenschaften eines Menschen, seine seelische und religiöse Individualität. Sie lebt nach seinem Tod als selbständiges Wesen fort — vgl. zu *fravašay* —, um schliesslich den Wiedererstandenen — oder seine Seele —, nachdem sie ihm — oder seiner Seele —, gewissermassen als Spiegelbild seines Innern als schönes oder hässliches Mädchen erschienen war, zu Paradies oder Hölle zu geleiten. S. zu obigen Stellen noch Av. 4. 9 ff., 17. 2 ff., Mx. 2. 125 ff., 167 ff. — **) D. h. die D. des *Saošyant* (*Zar*). wird seiner (des Gläubigen) D. dereinst (nach dem Tod bei der Himmelsreise) wie ein Freund beistehen; vgl. dazu V. 13. 9 und zu *dobqz*.

KompE. — Et.? Ob gleich *¹daēnā*- (sd.)? S. No. 1. — Pü.: *dēn*; s. noch No. 3, 5. —

1) Wo *aē* im Metrum für zwei Silben rechnet wie bei *¹daēnā*. — 2) Vgl. (zu Y. 51. 19, 53. 5) Y. 31. 22. — 3) Pü.: *ō dēnikām*; vgl. PüErl. zu *dēn* in Y. 57. 23. — 4) Das Verbum, etwa *anēn*, ist zu ergänzen. *yā drəgvatō daēnā* statt *ahyāi daēnayāi yā dr*. Eine ganz ähnliche Ellipse zeigt Y. 49. 5 d; s. Sp. 614 m. mit No. 4. — 5) Pü.: *dēn*, erl.: *kunišn*; s. dazu No. 7 f. —

6) An der Parallelst. V. 5. 21 steht beidemale *anhvām* statt *daēnām*; s. No. 9. — 7) Statt dessen steht Av. 4. 18, 17. 13: *ān i x^oēs dēn u* (*ān i x^oēs*) *kunišn*, aber Mx. 2. 125 blos: *ān i x^oēs kunišn*; s. No. 5, 8. — 8) Statt dessen Av. 4. 24: *kunišn i tō*, 17. 14: *ān i tō kunišn i vat*, Mx. 2. 130: *kunišn i nēwak i tō*, 171: *duškunišn i tō*; vgl. No. 5, 7. — 9) Die Glosse dazu erklärt beide Wörter für gleichbedeutend; s. *anhvā*-No. 3.

• j. **daēnā'vazah-** m. EN. eines Gläubigen: **zanhō ašaonō* Yt. 13. 117.

Eig. 'die Religion fördernd'.

• j. **daēnō.dis-** Adj. 'der die Religion lehrt, in ihr unterweist': *sraošem .. yō *disō* (NS.)¹⁾ **daēnayā* Y. 57. 23.

Pü.: *pa dēn nimūtārih*. — ¹⁾ Them.

• j. **daēnō.sak-** Adj. 'der sich auf die Religion versteht, darin unterrichtet ist': **sācam .. ašaonām ašaoninām* Yt. 13. 155; — **ratuš.mərta *sāca* (IS.) Y. 19. 17.

Zum V. *sak-*. — Pü.: *i dēn āmōxt*, erl.: *yašt kart ēstēt*.

• j. **daēman-** n. 1) 'Auge, Augapfel': *miḏrō .. aḏra narām miḏrō.drujām .. *pairi *ma* (AP.) *vārayeiti* Yt. 10. 48; — *yašt .. uš pairi.dārayeinti* (sd.) **ma* (als AD.) *.. pairi.urvašayeinti* Yt. 14. 56. 2) 'Blick': *sriṣra daḏaiti *māna* (AP.?)¹⁾ *dūrāf.sūka dōiḏrābya* Yt. 10. 107 (?).

KompE. — Zum V. **dā(y)-*. — np. *dīm* 'Gesicht', afy. *lēmā* 'Pupille'. — ¹⁾ Dann them.

• j., g. **'daēva-** m., j. **'daēvi-**¹⁾ f. I) im gAw.* Bezeichnung für die Gottheiten der vor *Zaraḏuštra* in Iran geltenden Religion: *āiḏnā .. huxšaḏrā* (sd.) **vā ānharō .. aēbyō kam yūš gam karapā usixšā* (sd.) *aēšmāi dātā* Y. 44. 20; — *ašt yūš *vā* (VP.) *višpānōhō akāt* (sd.) *mananōhō stā āiḏrom* Y. 32. 3; 1; — *ayā* (näml. *mainivā*) *nōit rōš višyātā *vācinā hyašt īš ā.dəbaomā* (sd.) *.. upā.jasat* Y. 30. 6; — *hyašt vā .. yōng *vōng akasā mainyus .. šyaoḏanēm .. fračinas .. xšayō* (sd.) Y. 32. 5; — *sax^oūrō* (sd.) *.. yā zī vāvərəzōi .. *vāišā mašyūišā* Y. 29. 4; — *hyašt *qasūtā* (sd.) *yā daibitānā* (sd.) *fraoxšā .. *vāišā mašyūišā* Y. 48. 1; — *parō *vā .. vaoxmā *vāišā xrafstrāiš* (sd.) *mašyūišā* Y. 34. 5; verwendet Y. 19. 2; — *yastā *vōng aparō mašyasā tarō.mastā* Y. 45. 11.

a) GP. mit *dam-* m. sva. *drūjō dam-*: *tōi *vōng* (GP.) *dān yā drəgvātō daēnā* (sd.) Y. 49. 4. II) im jAw.* 'Dämon, Unhold, Teufel': *tūm zəmagrōzō*

**ākərənō vīšpe *va zaraḏuštra yōi para ahmāt vīrō.raōda apatayn paiti āya zəmā* 'du hast bewirkt, dass die D. sich alle in die Erde verkrochen, die sich zuvor in Männergestalt auf der Erde herumtrieben' Y. 9. 15; FrW. 4. 3; — *vaēnəmnm ahmāt para *va patayn .. *apa.karšayn* (sd.) *jainiš hača mašyākašyō āšt tā .. hačō nivaršayn* (sd.) **va āšt tē aēvō ahunō vairyō .. *zamarəguza avazašt vīšpe *va ayesnya avahmya* Yt. 19. 80f.; — *arəšūrahe* (sd.) *grīvaya .. yašt ahmya *va handvarnti druḏō hača gərōāda* V. 3. 7; 19. 44; — *.. aštē yōi *va aštāšva daxmašva garhənti apāča vaēpmti* V. 7. 55; — *kva *vanām handvarmō kva *vanām ham.patanō kva *va ham.dvarnti .. aštāšva daxmašva .. V. 7. 53f.; 54³; — āhva vyarəḏāhva* (sd.) *zəmō *va ham.bavainti* V. 17. 3; — *yašt yavō dayāšt āšt *va x^oisn* (sd.) V. 3. 32; 32³; — *pasča para.iristīm* (näml. *yaoḏdāryehe*) **va .. baōōm avaḏa fratrəsenti yaḏa mašī .. vahrəšt hača* V. 19. 33; — *vaēm yōi *va .. ava.mivāmahi hizvasča pivasča* (sd.) V. 18. 55; — **va mē .. aōšm* (sd.) *ham.pərəsəntē* V. 19. 3; — *yeiōi zī hvarō nōit uzuxšyeiti aōa *va vīšpā *mərənāinta* Yt. 6. 3; 8. 44; — *āšt hē paityārēm* (sd.) *ava.barənti *va *vanām yasnāica vahmāica* V. 16. 11; — *vīšpanām *zī *ava.srasāntām .. *va *raēzaitē* (sd.) N. 68; V. 19. 28 (?); — **va ham.raēḏwayeiti* (sd.) V. 19. 20; — **va drovātō duḏānōhō* V. 19. 3, 28, 44—47⁵; — **vanām daēvō.təmēm* Yt. 3. 14²; — *kō *vanām xawzō* (sd.) *kō *vanām xumbō kō *vanām kūnāirīs kō havas* (sd.) **vō kō vīšpō *vō kō para mərōtō *vō kō pasča mərōtō mainyava *va frabavainti .. aršāca vīptō aršāca vaēpayō* (sd.) V. 8. 31f.; 32⁷; — **vanām rapakō* V. 7. 56; — *vī *vāiš ayāiš *avanhīs anarōtāiš akō.dābīs sarm mruyē hātām draoḏištāiš .. vī *vāiš vī daēvavaiḥīs* Y. 12. 4; 6²; — *staomī ašēm .. nāismī* (sd.) **vō* (AP.²⁾) Y. 11. 19—12. 1; Yt. 13. 89; — *ushištata mašyāka staota ašēm .. nīsta* (sd.) **va* V. 18. 16; — **va apa.dvarata* Yt. 3. 7; — *viš apām iḏa patəntu vī vānōhō vī *vayō*³⁾ (NPf.) Y. 10. 1; — *paitištātē tmasāḏranām *vanām* Yt. 6. 4; 13. 137; — *dušmainyūm siždyō *van apa *asavan* (sd.) Yt. 19. 84; — *yaḏa ačēm uzbarāni hača *vaēbyō uyē ištīšā saokāca ..* Yt. 5. 26; 19. 23; — *hō* (näml.

sraošō) nōit taršō *frānāmaite .. parō
 *važibyō frā ahmāt parō vīspe va .. taršā
 nmanāte taršā tmanohō *dvarānte Y. 57.18;
 — sraošm .. yō .. yūiyeiti .. hađa *važibyō
 Y. 57.17; — paiti.porme varanya *vō (AP.²¹)
 V. 10.14; — yať bavāni aiwi.vanyā vīspe
 *va Yt. 9.4, 19.29; — ine ašte vača yōi
 hanti vīspanam *vanam snaðm V. 10.
 16; 16, Y. 27.1², V. 19.46²; — snaiðis ..
 hvā.vaejəm kamarāde paiti *vanam Y. 57.
 31; 31, Yt. 6.5, 10.26, 129, V. 19.15; —
 pasča jainti *vanam .. fravazaitē miðrō
 Yt. 10.133; 3.10, 4.2, 5.22, V. 3.32; —
 hazanrayna paiti.jasaiti ātarš .. *vanam
 mainyavanam .. drvatam V. 8.80; Y. 10.
 6, Yt. 13.45; — ašim .. taurvayeintim
 vīspā ihašā *vanam mašyānamā Y. 52.
 1f; 9.18, Yt. 1.2, 5, 6; — yať mām
 nažis taurvayāt nōit *vō nađa mašyō nōit
 yātavō nađa pairikā Yt. 1.6; 15.56, 2.11 (?);
 — paitištātē *vahača ihašāhō mašyehča
 Y. 68.8; 58.2, Yt. 13.142; — yō .. dīrəm
 urvaśayata *vāatā haotāt (sd.) mašyāatā
 Yt. 13.89; — *vanam parō draomōhu Yt.
 13.57; 57. S. noch Y. 19.2 (Sp. 667
 u.). a) klassifiziert: miðrəm .. yahmať
 hača fratrasēnti vīspe mainyava (Stverz.)
 *va yačā varanya (Stverz.) drvantō Yt.
 10.97; usw.; — paitištātē māzanyanam
 (Stverz.) *vanam varnyanamā Yt. 13.137;
 usw. b) namentlich bezeichnet: *vō aošō
 V. 17.1; — akatašm dažum⁴¹ V. 10.13;
 19.43 (statt Nom.); — *vasča yō apaosō
 Yt. 8.22; 21, 22, 28 (dažum⁴¹), 18.2, 6; —
 indrō *vō V. 19.43; — kasvīs *vō V. 19.
 43; — dažum kundm V. 19.41; — daiwiš
 *vō V. 19.43; — driwiš *vō V. 19.43; —
 būiti *vō V. 19.1, 2, 43; — paitištō *vō
 *vanam dažvōtmō V. 19.43; — nānhai-
 dīm dažum V. 10.9; 19.43; — vātīm *vō
 (statt Akk.) V. 10.14; — vīzaršō *vō
 nama .. urvānəm bastm vādayeiti V. 19.
 29; — saouru *vō V. 19.43; — arō
 mainyus .. *vanam *vō V. 19.1, 43; 44;
 — *vanam draožištō .. arō mainyus Yt.
 3.13. An verderbten oder verstüm-
 melten Stellen steht: *va V. 2.6 PūZ., FrG.;
 — *vanam Yt. 5.95, N. 33. [V. 19.40:
 lies dažum.janm.]

^{*)} Im gAw. gehört der Begriff daēva- in die gleiche Gruppe wie *uig-*, *kavay-* und *karapan-*; sd. Die Priester und Anhänger des alten Glaubens, der den Gottesbegriff mit daēva- bezeich-
 nete, setzten begreiflicher Weise der Einführung

der zarađustrischen Religion heftigen Widerstand entgegen; das geht aus Stellen wie Y. 32.3ff., 9ff., 34.8f., 49.1ff. uam. mit voller Deutlichkeit hervor. Als er gebrochen, der neue Glaube allgemein angenommen war, ist die eigentliche Bedeutung von daēva- verblasst, aus den 'falschen Göttern', den 'Götzen', sind Dämonen, Unholde und Teufel geworden. S. dazu ZDMG. 42.157, SBE. 37.253 No. 1.

KompA., E.; Ableit. — ai. devā- m. 'Gott', devī- f. 'Göttin'; mp. (Pū.), np. dev. — ¹⁾ Nur in daēvayō, s. No. 3. — ²⁾ Unthem. — ³⁾ § 268. 13 a. — ⁴⁾ § 268. 22.

• j. daēva- Adj. (fem. daēvī-) 'den Daēva zugehörig, von ihnen herrührend (usw.), daēvisch': kō asti *vō kō daēvayāzō "wer gehört zu den D., wer ist ein D.-Anbeter?" V. 8.31; 32²; — kva asti *vō kva daēvayāzō V. 7.53; 54², Yt. 11.6; — yať nūrəm vyāmbura (sd.) *va mašyāka daēvayāzō vohunīm vā tāčayeinti Yt. 14.54; — gađōitīšča *vīšča *handramana (sd.) N. 53; Yt. 11.6. α) sonst von drug-: ašim dahākəm .. vīm *drugim V. 9.8; — āať hē hā paiti.davata yā *vi druxš V. 18.31; — nase *vī druxš SrB. 3; — sraošm .. yō janta *vayā drugō Y. 57.15.

Ableit. aus daēva- (mit Verschiebung des Wortakzents). — ai. vgl. dāiva- Adj., fem. dāivī- (mit Verschiebung des Wortakzents und Vjddhik¹⁾). — Pū.: dev, (zu Yt. 11, N.): ausgelassen. — ¹⁾ Doch s. freilich auch ai. devā-, fem. devī- als Adj.

j. daēvatbōis Yt. 13.98: lies daēvō.tbō.

j. daēvayať F. 14: lies daśayať.

• j. daēva-yasna- Adj. 'der die Daēva verehrt, anbetet'; überhaupt 'ungläubig'¹⁾: yēñhe .. nāirika avayā xšudrā ham-razēwayeiti mazdayasnanam *nanamā N. 11²⁾; — katārō paurvō āmayānte (sd.) mazdayasnažibyō vā *nažibyō vā V. 7.36; 37; — drvantō *nānho Yt. 5.94; — humayakəm *nəm drvantemā .. Yt. 5.113; 109, 9.31; — drvatam *nanam V. 19.26, 41, Yt. 5.68, 11.4, 6; — dušmainyū .. nā (AP.) A. 1.11; — daēnam *nanam Y. 72.11; — darsīnikahe *nahe Yt. 9.30; — vāhrkəm yim bizangrəm *nəm V. 7.52 PūZ.; — yať mē avayať *nanam nijātəm yađa .. Yt. 5.77; — yā hača *nažibyō .. apa.bara (sd.) N. 54; — yať paoirīm *nō (statt AS.) kōrmtāt V. 7.37; 37²; — *nəm vā tanu.pprāðm (sd.) vā N. 105; — *nahe vā tanu.pprāðahe vā N. 11; ³⁾ P. 10³⁾; — *nāi vā tanu.pprāðai vā N. 17; ⁴⁾ 18; — *nāť vā tanu.pprāðāt (vā) N. 16; — vīspanamā

*nanam tanu.prrādanamā N.59; — yō xšū-drā ham.raždwayeiti dahmanam adahmanamā *nanam adažvayasanamā tanu.prrādanam atanu.prrādanamā V.18.62⁴⁾.

KompE. — ai. devayajñā- m. 'Götteropfer'. — Pū.: dēv yasn, erl.: anēr 'Nichtiranier'. —

¹⁾ Vgl. Sp. ZDMG. 41. 284 und die PūErl. —

²⁾ Vgl. V. 18. 62. — ³⁾ Hds. *yasno. — ⁴⁾ Vgl. N. 11.

• j. daēva-yaz- Adj. 'der zu den Daēva betet, Daēvaanbeter': nyāncō *yāsō (NP.) V.19.46, Yt.11.6; — mašyāka *yāsō Yt.14.54; — hāu asti daēvō hāu *yāsō (NS.)¹⁾ V.7.54; 53, 8.31, 32.

Zum V. yaz-. — ai. devayāj- Adj., mp. vgl. dhrmazd yaz, dēv yazak. — Pū.: dēv yazak. —

¹⁾ Them.

• j. daēva'vant- Adj. 'von den Daēva umgeben, es mit ihnen haltend, Daēva-genosse': vī . . sarām mruyē . . daēvāiš vī . . vāṭbīs vī yātuš vī yātumaṭbīs Y.12.4.

ai. devāvant- Adj. — Pū.: dēv ayāwār, erl.: dēv yazak.

• j. daēvō.karšta- Adj. 'von den Daēva bewirkt, veranlasst': paitišūtāze *tahe ṭbaž-šarphō Yt.13.137.

Vgl. daēvō.fra.karšta-.

• j. *daēvi- f.: s. unter *daēva-.

• j. daēvō.γnit- Adj. 'die Daēva schlagend': vača aršuxša vārōdrayniš *γnita (AP.) yasamaide Vr.20.1; G.2.6¹⁾.

*γn-ū- Adj. (§ 182), zum V. gan-. — Pū.: dēv žatār. — ¹⁾ Hier ī, § 268. 1.

• j. daēvō.čidra- Adj. (fem. *rā-) 'von den Daēva abstammend': nase daēvī druxš *re (VSf.) SrB.3.

Pū.: dēvān tōxmak.

• j. daēvō.jata- Adj. (fem. *tā-) 'von den Daēva geschlagen': hača avanhāt tanvaš yaš *tayā (statt AblS.)¹⁾ V.19.20.

np. dēvsada 'wahnsinnig'. — Pū.: dēv ža'. —

¹⁾ Jp 1, Mf 2 haben *tayāt.

• j. *daēvō.tāt-¹⁾ f. 'Daēvaschaft': zara-žuštrahe . . yō vīšpam *tāt-¹⁾ vavača ayesnyam avahmyam Yt.13.90.

¹⁾ Hds. daēvō.dāt; vgl. zu fratematāt- No. 1.

• j. daēvō.tōma- Adj. 'der am meisten Daēva ist, Erzdaēva': daēvanam *mām Yt.3.14²⁾; — daēvō paitišō daēvō daēvanam *mō V.19.43.

ai. vgl. devātama- Adj. — Pū.: fehlt.

• j. daēvō.dāta- Adj. (fem. *tā-) 'von den Daēva geschaffen': janāni dāma *tām

janāni nasuš *tām V.19.5; — nasuš *tō draogō mīdaxōtō V.19.46; — vīdātaoṭ *tāt Y.57.25; — araskō *tō Y.9.5; — syam *tām V.19.43; 1.2, 19, 7.27; — āzōiš *tahe Y.16.8; V.18.19; — ahitiš *ta Yt.10.50. [Yt.13.90: lies daēvō.tātām.]

Pū.: dēvān dāt.

• j. *daēvō.ṭbīs-¹⁾ m. EN. eines Gläubigen: *ṭbōiš taxmahe ašaoṇō Yt.13.98.

Eig. 'die Feindschaft der D. bildend', d. i. 'von den D. befeindet'. — Wegen des Stammansatzes und der Kasusbildung § 384. —

¹⁾ So Mf 3; NA. mit F 1 daēvaṭb, was wegen f weniger wahrscheinlich.

• j. daēvō.fra'karšta- Adj. (fem. *tā-) 'von den D. bewirkt, geschaffen': paitišūtāze ainištōiš *tayā Yt.13.130; — nase daēvī druxš . . *te (VSf.) SrB.3.

Vgl. daēvō.karšta-. — Pū.: dēvān frāt kirrēnū.

• j. daēvō.fra'dāta- Adj. (fem. *tā) 'durch die Daēva hervorgebracht, geschaffen': nase daēvī druxš . . nase *dāite¹⁾ (VSf.) SrB.3.

Pū.: dēvān frāt dāt. — ¹⁾ NA. *ti.

• g. daēvō.zušta- Adj. 'den Daēvas erwünscht, Liebling, Freund der D.': yā mašyā ačištā danto vaxšēntē *tā "dass die Menschen, die das Schlechteste tun, Lieblinge der Daēvas heissen sollen" Y.32.4. ai. devājušta- Adj. — Pū.: kē gōvēnd ān i dēvān dōiū.

• j. daēvya- Adj. 'daēvisch, teuflisch': aurāi . . vairīm yim xrvantem aidivantem yim *vīm Aog.28.

Ableit. aus *daēva-. — Vgl. ai. devyā- n. 'Göttlichkeit', dānya- Adj. 'göttlich'. — Pū.: fehlt, Sü.: narakaguphām . . yāmca devīm.

• j., g. daēs- V. 'zeigen'. Praes. 7 daē-daēs, 27 (auch Pass.) dišya-, 30 (Iter.) daēsaya-; s-Aor. 1 dāiš- : dōiš- : diš-. — Inf. dōiši.

1) 'Jemandem (Gen.) etwas (Akk.) zeigen, sehen lassen': fravašayō . . yā apam . . srirā pažō dašsayanti Yt.13.53; — fra-vašayō . . yā strām mānphō hūrō . . pažō dašsayan Yt.13.57; — ašqam ratus . . ašahe *dašsayat pantam Vyt.42; *F.14¹⁾; — fravašayō . . yā urvaranam . . srirā uruṇmīš dašsayanti Yt.13.55; — at tū mōi dāiš (2Ss-AorA.)²⁾ ašm hyat mā zaosaomi "lass mich das A. sehen, nach dem ich rufe" Y.43.10 (Zar. spricht). 2) 'Jemandem (Dat.) etwas zuweisen, zusprechen, zu-

sichern': dōišā (2Ss-AorM.)³⁾ mōi ištōiš

(sd.) *xšaēram* Y. 51. 2; — *baraxdām mōi* *frasaōstrō hvōgvō dazdōišt⁴⁾ kahrpēm* .. *yam* .. *išyam* (sd.) 'den geschätzten Leib⁴⁾ der lieben (Jungfrau) hat mir *Fr.Hv.* zugesprochen, welcher ..' Y. 51. 17; — *disyāf* (Pass.)⁵⁾ *hē anhe avat mīzdm* (sd.) .. *yaḏa* .. A. 3. 7; V. 9. 44; — *srīra prāsō disyata yaḏa māvaya* .. Vyt. 33 (?); — *jīmama tē dažsayama tē* .. Vyt. 32 (?) a) '(Strafe) zuweisen sva. festsetzen': *avavantm aša-vaynāi* (sd.) *tām dāzām dažsayō* V. 5. 14. 3) 'Jemanden (Dat.) unterweisen in —, belehren über —' (Akk.): *ahmāi dažnam dažsayat ahurō* Yt. 11. 14. 4) 'kund machen': *kaḏā* (sd.) *ayārō* .. *frāsayaī dīšā* (2Sr-AorM.) Y. 43. 7. 5) '(Jemandem) durch — (Instr.) darauf hinführen, dazu verleiten, dass er —' (Relativum): *aya dažna disyāt* .. *yō dīzarāmažm ratūm aiwyārham* (sd.) *nōišt aiwyāsti* V. 18. 9. mit *avi*, *doi* 1) dnWS. 2: *pasācāta azm yō ahurō* .. *aoi urune urvāsma* (sd.) *dažsayeni* P. 38. 2) dnWS. 4: *yō* .. *yāḏwa* .. *māryānte avi tū dim disyata yā apasā* .. ".. den macht uns kund, ihr Wasser und .." Y. 8. 3.

mit *frā* dnWS. 3: *kahmāi fradažsayō dažnam* V. 2. 1; — *ahmāi fradažsazm dažnam* V. 2. 2; — *ažtām māḏrām mā fradažsayōiš ainyat piḏre vā* .. Yt. 14. 46⁶⁾.

mit *ham* Med. 'sich weisen lassen in — (Akk.), sich etwas gesagt sein lassen': *inja avat handažsayanuka* .. *yēsi* .. "zurück! lass dir das gesagt sein, ..: wenn.." Yt. 19. 48; 50.

ai. *dīśati*, *dīśat*, *disyate*, *deyati*, *adiṣṣi*; woss. *āwēsun*. — Pū. (zu Y. 43, Yt. 11, V. 2, 18, F. 14): *nimūtan*; (zu V. 5, 9, P. 38, Y. 8): *nikēūtan*, (zu Y. 8) erl.: *paḏiāk apē kartan*; s. noch No. 2 f. — 1) Hds. *dačvō*. — 2) Pū.: *dahē*, Sū.: *dehi*. — 3) Pū.: *dahāt*, Sū.: *dehi*. — 4) Nāml. seiner Tochter zur Ehe. Pū.: *pa nikēūśn nikēūšl*, erl.: *kum duxl žanih apē dahēl*. S. auch Dk. 9. 44. 17. — 5) Zu § 325. — 6) Vgl. Yt. 4. 9, wo *fradažsayō*.

• j. *daēsa*- m. 'Zeichen, Omen': *paitištātē ayanmča x'afnanam ayanmča *sanam* Yt. 13. 104.

Zum V. *daēs*. — ai. *deśā*- m. 'Gegend'; mp. *uždēs* 'Götzenbild', np. *dēs* 'ähnlich'; s. dazu HORN GfPh. 1 b. 35.

• j. *daēz*- V. 'häufen, schichten' (Erde, Steine); nur mit Praev. Praes. 1 *dīs*, 30 (Iter.) *dažaya*. — PPfP. **dišta*-¹⁾.

mit *us* 'aufhäufen, -schichten, -dämmen',
BARTHOLOMAE, Altiran. Wb.

-mauern': *yō ažtām usdažsazm usdišta*¹⁾ (3SPrM.) "wer diesen Damm (Mauer) errichtet hat" V. 15. 36; — *ažtažva dax-mažva* .. *yōi bavainti* (sd.) *usdažsa us-dišta*¹⁾ (NPM.) V. 7. 54.

mit *pairi* 'rings-, rundum aufdämmen, -mauern': *ažtaḏa hē ažte mazdayasna aišhā zomō pairi.dažsazn* (sd.) *pairi.dažsazn* V. 3. 18.

Ar. **dhaikh-* (vgl. osk. *feihüss*); ai. *dēgdhi*²⁾: *dihānti*; *digdhāh*²⁾. — Pū.: umschreibt mit *dātan* oder *kartan*. — 1) § 53 II. — 2) Mit analogischem *gdh*, Sp. 412 u.

• j. *dažsa*- m. 'Häufen, Schichten' von Erde, Steinen.

KompE. — Zum V. *daēs*. — np. *dēs* 'Burg', gr. *τοιχος* 'Mauer', osk. *feihüss* (AP.) 'Wall'; ai. *deha*- m. 'Körper'.

• j. *daoīdri*- 'Spruch, Rede' usw. *dažvischer* Wesen, nur mit *aya*- Adj.: *franrase* .. *ayam *rim daomnō* Yt. 19. 57; — *ayam *rim dāunta dažva* V. 19. 45.

Zum V. **dav-*; auffällige Bildung¹⁾. — Pū.: fehlt. — 1) Die Stämme auf **ri-* bilden sonst die Fem. zu den Nom. ag. auf *tar-*. Vgl. zu *dušrādri-*.

j. *daonō.jaitiš* N. 67: lies *baodō.j*.

• j. *daomna*- Adj. (fem. **nā*), PPM.: s. **dav-*.

• p. *dauš*- V.: s. unter *zaoš*.

• j. *daoš*- m. 'Oberarm, Schulter': **ša* (ND.) F. 3 g; — *čvašt nā *nitma ašmahe* (sd.) *paiti.barō ratufrišt* *yaḏa varāšnahe kahrpahe dūš* (NS.) ".. (so gross) als der Oberarm eines Mannesleibes" N. 106; F. 14¹⁾.

ai. *dāś-* m., n. 'Vorderarm'; mp. (Pū.), np. *dōś* 'Schulter'. — 1) Wo Pū. ausgefallen ist. Unrichtig WZKM. 15. 143.

• j. *daoša'tara*-, *daoša's'tara*- Adj.¹⁾ 'gegen Abend gelegen, westlich': *uštataire hindvō* (sd.) .. **šataire* Y. 57. 29; — *hača uštataire hōndva avi *šastarām hōndm* (sd.) V. I. 18 PūZ.

Ableit. aus **daošā*- f. 'Abend, Westen'; ai. *došā*- f. 'Dunkel, Abend', np. *dōš* 'die letztvergangene Nacht' (s. dazu BTHL. BB. 15. 208). — mp. (Pū.) *dōšastar*; s. No. 1. — 1) Das s stammt von dem gegensätzlichen *uštataire*; vgl. ai. *uḏaso došasašca* AV. 16. 4. 6 (wozu LANMAN JAOS. 10. 468).

• p. *dauštar*- m. 'Freund, zugetan': *hya²⁾ *tā āha²⁾ .. hya²⁾ arika²⁾ āha²⁾ Bh. 1. 8. 2) 'Gönner, gewogen', mit Akk. der*

Person: *d'ura'mazdā** *zuwām* *ōtā biyā** Bh. 4. 10, 16.

Zum V. *zaosf.* — ai. *jōṣṭar-* m., np. *dōst* 'Freund'.

• j. *erjyāt* *hača* *daožavāt¹⁾ "aus der abscheulichen Hölle" Yt. 4. 7.

¹⁾ Gemeint ist Abl. aus *daožahva-*.

• j. *daožahva-* n. 'Hölle': *bvaṣ* (nāml. *hē*) *vīspanam* **ācištm* **paosištmā* *yaṣ* *erjyāt* **zānham* P. 40; — **bunam* *arhūš* *tamanhahe* *yaṣ* *erjyātō* **zānhahe*¹⁾ V. 19. 47. [Vgl. noch *daožavāt.]

Ableit. aus *dužanhu-* — mp. (Pū.) *dōžax*²⁾, np. *dōžax*. — ¹⁾ § 268. 30 a.

• j. *dag-* V. 'urere'. Praes. 2 *daša-*.

1) 'brennen (trans.) sva. durch Brand versehren, schmerzen': **dažat*¹⁾ *zī mām* *avavata* *daxša* *yaḏa* *ana* . . P. 22; F. 14. 2) 'verbrennen (trans.) sva. durch Brand vernichten, aufzehren': *yaḏa* *ātars* *huškəm* *ažsməm* . . *aiṣi.kərntaiti* *hāvayeiti* (sd.) *dažaiti* Y. 71. 8.

mit *apa* 'verbrennen sva. durch Brand beschädigen': *yaṣ* . . *āte* *garma* (sd.) **a-rāda* *stamanəm* *vā* *hizvaṣ* *vā* *apa.dažat* V. 15. 4.

mit *ham* dnwS. 2: *ātars* *handāžaiti* **asča* *uštānmā* V. 5. 9.

ai. *dāhati*, mp. *dažet*; nbal. vgl. *daxta* 'gebrandmarkt'. — Pū.: *dažūan*, (zu F.): r n dt, Ideogramm für n d ddt = *nēt*; es war dies aber vielmehr (statt n d z dt geschrieben) *vidažet* zu lesen. — ¹⁾ Hds. *diš*, s. aber Pū.

• j. *daya-* Adj. — ? —, Bezeichnung einer schlechten Eigenschaft des Pferds¹⁾: *aspahe* *kāhrpa* *sāmahe* *kaurvahe* . . **yahe* *aiwi-ḏātō* *tarštōis* Yt. 8. 21.

¹⁾ GDN.s Et, KZ. 25. 479 ist sehr zweifelhaft.

• j. *daxma-* m. 'Leichenstätte, Leichenbestattungsort*): **ma* (NP.) . . *yahmya* *narō* *irista* *niḏayeinte* V. 3. 9; 13; — *sairi* . . *iriste* **me* *niḏāite* V. 7. 49; — *avi* *hē* *irista* *tanūm* *upa* **ma* *frabarōis* Vd. 12; — **avai* *hē* **ma* *nōiṣ* *upānharzāt* Vd. 19; 19; — **pairi* **ma* *ašayan* *vī* **ma* *čāšayan* (sd.) V. 8. 2; — **mažva* . . *yōi* *paiti* *āya* *zēmā* *bavainti* (sd.) *uzdažza* *uzdišta* V. 7. 54; — *nasūm* . . **mām* . . *hixrēm* V. 5. 16; — *ažtažša* **mažva* *ham.bavainti* *axtišča* *garənušča* . . V. 7. 57; 58, 55; — **hixšažša* . . *kəmčit* . . *ažtažša* **mažva* *vī.kantse* V. 7. 50; 51; — *nasūnamā* . . **manamā* *aiwi.varštanəm* (sd.) V. 5. 14; — **mō* F. 14. a) als Aufenthalt der

Dažva: . . *dažva* *ažtažša* **mažva* *garhənti* *apāča* *važpənti* *yaḏa* . . V. 7. 55. b) vom Uterus einer Frau, die eine Totgeburt gehabt hat: *yaṣ* *nāirika* . . *apuḏrīm* (sd.) *nijasāt* *uzuštana* . . *āte* **ma* *upānharzāt* *antarāt* *nažmāt* *barəḏrišva* *uruḏwō.hva* V. 5. 45–51.

²⁾ Über den modernen *Daxma* s. MENANT Les Parsis 206, der auch Abbildungen gibt.

Et. ? VII. eig. 'Verbrennungsstätte', zum V. *dag-*, § 23 b. — np. *daxm*, *daxma*. — Pū.: *daxmak*, zu F. mit der np. Erl.: *gūr māna dar ān mardagān rā barand*.

• j., g. *daxš-* V. 'lehren'. Praes. 2 *daxša-*, 24 *daxšaya-* [, 25 **daxšayažā*¹⁾]. — PPfP. **daxšta-*.

'lehren, unterweisen', mit Akk. der Person: *aḏā* *aḏā* *čōit* (sd.) *ahurō* . . *zara-ḏuštrom* *aḏaxšayažā*¹⁾ (Augm.)²⁾ *vīspažšū* *frašnažšū* Y. 12. 5. a) mit Inf. als Sachobjekt: *hyaṣ* *mā* . . *daxšat* *ušyāi* (sd.) **tušnā.maitiš* *vahišta* Y. 43. 15.

mit *frā* (*frō*) dnwS.; 1) absolut: *āat* *ḏwā* *aḏra* *spəntā* *fradaxšta* *mərjya* *vī-barm* " . . (darüber) belehrte Vögel . ." Y. 10. 11. 2) mit a) Akk. der Person und Instr. der Sache: *frō* *spəntā* *ārmaitē* *ašā* *dažnā* *fradaxšayā*³⁾ "belehre, o heilige Ärm., die *Dažnās* über das *Aša*" Y. 33. 13. b) Dat. der Person und Akk. der Sache: *ažtm* *mažrəm* *mā* *fradaxšayō*⁴⁾ **ainyaṣ* *piḏre* *vā* *puḏrāi* *vā* . . Yt. 4. 9.

Vgl. *fradaxštar-*. — Pū. (dRn.): *patkārt*, erl.: *kuš* *gušt*, Sü.: *pratyabhāṣata*; *pa* *daxšak*, Sü.: *cihna*; *frāč* *daxšakih*, Sü.: *praciṇatayā*; *frāč* *daxšakēn*, Sü.: *praciṇnaya*. — ¹⁾ Kor. der NA. — ²⁾ Oder Praev. *ā?* — ³⁾ Das Praeverb ist doppelt gesetzt. — ⁴⁾ S. aber Yt. 14. 46, wo *fradašayōis*.

• j. *daxša-* m. 'Brand': **dažat* *zī mām* *avavata* **ša* (IS.) *yaḏa* . . P. 22.

Zum V. *dag-*; § 53 II. — Pū.: **dažim*; in der Hds. steht *piṣn* statt *dpṣim*; s. **daxšta-* No. 5.

• g. *daxšāra-* m. 'Zeichen, Kennzeichen': *kaḏā* (sd.) *ayārō* **rā* *frašayāi* *dišā* Y. 43. 7.

zEt vgl. **daxšta-*. — Pū.: *daxšak*.

• j., g. **daxšta-* n. 'Zeichen, Kennzeichen, äusseres Merkmal': *aṣ* *taṣ* *mōi* **təm* *dātā* *ahyā* *arhūš* *vīspā* *mažā* (sd.) Y. 34. 6; — *yam* *xšnūtəm* *rānōibya* (sd.) *dā* . . *aibī* *ahvāhū* **təm* *dāvōi* (sd.) Y. 51. 9; — *narəm* . . *ašavanəm* **jasəntəm* *ahmya* *nmāne* *maṣ* *avabyō* **tābyō*¹⁾ *yaḏa* *aḏrava* V. 13. 22; — *daxstanəm* (s. a) *yōi* *hənti* *arərahe*

mainyūš *təm mašyāišā *paiti nīdātəm* V. 2. 29. a) von sichtbaren körperlichen Mängeln und Leiden: *andāšā karṇāšā* .. *ava* *ta (IS.) *daxštavanta yā nōiṭ pouru-jira* (sd.) *fradaxšta* Yt. 5. 93; — *mā aḍra frakavō mā apakavō* .. *māda.ḥim anyam* *tanam (Gen. part. als Subj.) *yōi hnti anrahe mainyūš daxštəm* (s. o.) V. 2. 29; — *paityārəm frākərənāt anrō mainyūš* .. *araḍwāčā* *ta) *araḍwīmā garāmūm* V. 1. 18; 17. b) von den periodischen 'Merkmalen' des weiblichen Geschlechts³⁾; α) bei Menschen 'Regel, Menstruation': .. *yaṭ* .. *nāirikayā āḍravaityā daxštavaityā vohunavaityā* *təm *uzvarzayāt* "wenn (man) .. einer .. Frau die Regel vertreibt" V. 16. 13⁴⁾; — *mā* .. *aḷša yā kaine tarō* *təm *pārayāt* (Sp. 152 u.) V. 15. 9; 9; — *yaṭ hē āḍra* (sd.) *təm *bavaiti yaṭ hē* *ta *āḍrəm bavaiti* V. 16. 14(?); — *ta F. 14. β) bei Tieren (nur Komp.).

KompE.; Ableit. — np. vgl. *daštān* 'Frau, die die Regel hat'. — Vgl. *²fradaxšta*. — Pū. (zu Y. 34. V. 2, 13, 16): *daxšak*, Sū.: *cihnam*; (zu V. 1, 15): *daštān*, (zu Y. 51): *daštān* 5); s. noch No. 2, 4. — 1) Die fem. statt der neutr. Form; § 412. 3 d. — 2) Pū.: *aparōnā daštān*, erl.: *stahmaktar bavēt*. — 3) Abweichend GDN. 3Yt. 119; s. aber V. 5. 59. — 4) Pū.: *ka* .. *daxšak uzvarzēt*, erl.: *daštān nihān apāc kunēt*. — 5) Die Hds. haben das Ideogramm für *yazišn*; in der Urschrift stand *dp išn*, vgl. zu *daxša*.

• j. *²daxšta*- n. 'Gerät, Gerätschaft': *biš hapta āḍrō* *təm *narəbyō ašavabyō* .. *nisiri-nuyāt* "14 Feuergerätschaften¹⁾ .." V. 14. 6.

Et.? — Vgl. np. *daxš* 'Geschäft'? Mit *¹daxšta*- (s. Pū.) vermag ich das Wort nicht zu vermitteln. — Pū.: *daxšak* (s. *¹daxšta*). — 1) Der folg. § sollte die Aufzählung enthalten; er bringt es aber nur bis auf 6.

• j. *daxšta*'vant- Adj. (fem. **vaiti*-) 'Merkmale, Zeichen (körperlichen Gebrechens) an sich tragend': *ava daxšta* *vanta (NP.) *yā nōiṭ pouru-jira* (sd.) *fradaxšta* Yt. 5. 93. a) nur fem. 'mit der Regel behaftet, menstruiend¹⁾': *yaṭ ahmi nmāne* .. *nāirika* *vaiti *anraḥ* V. 5. 59; 16. 1; — *yō nāirikam āḍravaitim* *vaitim *vohunavaitim* .. *xšudrā avi franharzaiti* V. 18. 67; 15. 7; — *nāirikayā* .. *vaityā* V. 16. 5; 13, 14.

Pū.: *daxšakōmand*, (zu V. 5): *daštān*. — 1) S. zu *āḍravant*- No. 1.

• j. *daxšmaēstay*-¹⁾ f. ein Längenmass*):

biš aḷlavāt *tiš²⁾ *yavaṭ yuyyastiš* (sd.) F. 27 a; — *tim *aḷtaṭ baršma yaṭ paiti apəm frānayantma* N. 70 (?).

*) Soviel als 8 *Hāšra*, die Hälfte einer *Yuyyastay*, sd.

Et. und Bed.? — Pū.: transskr. (*daxšmēst*3), *dašmēst*. — 1) So N. 70; dafür spricht Pū. — 2) Hds. **maitiš*. — 3) So auch Nir. Bombay 160. 29.

• j. *yō* **daiti xraoiḍi** *bavaiti* V. 13. 34 PūZ.

S. zu **xraoiḍi*.

• j., g. *daitika*- m. 'wildes, nichtdomestiziertes Tier*): *pasukanamčā* .. **kanamčā aidyūnam* (sd.) *urunō* Y. 39. 2; zit. Yt. 13. 154; — *urunō pasukanam* .. **tikanam* Yt. 13. 74.

*) Sva. *ravasčārāt*- (sd.). Nach Mx. 61. 11 ist der Hase (*xargōi*) der *Ratav* der *datān*, womit *daitika*-, nach Bd. 24. 9 der der *frāš* *raštārān*, womit *ravasčārāt*- wiedergegeben wird. Weiteres bei *aidyū*-.

Ableit. aus **dant*- m. 'Zahn', s. *dantan*- (Sp. ArP. 47), bedeutet also zunächst nur 'reissendes Tier'; vgl. ai. *vyāghrām datvātām* .. *prathamām* AV. 4. 3. 4, ferner *damštrin*- und j. *tišidqstra*-. — mp. *dat*, np. *dad*, *dada* 'wildes Tier'. Vgl. DST. Étlr. 2. 150; falsch BN. Stud. 1. 386, GGR. OK. 202. — Pū.: *daitikān* (Transskr.), Sū.: *pānkticārī* (daher Gū. 'Fuss-soldat').

j. *dadāiti*: s. unter *¹dā*- und *²dā(y)*-.

j. *dadāsaōi* Yt. 14. 11: lies *vakam.saoš*.

• j. *dadā*- Adj. 1) 'gebend, schenkend': *hō* **ōd ašəm upa.raoḍayeite* (sd.) *yō drvaite* **daōviti* P. 50. 2) 'schaffend; Schöpfer' (sva. *daðvah*-): *urvaḍəm staotārəm var-hanham* (sd.) **ōd aoxta ahurō mazdā* Y. 10. 9.

Zum V. *dā*-; red. Bildung; vgl. WH. Gr.² § 1148. 4. — ai. **dada*-, **dadha*- Adj. — Pū.: ausgelassen; Sū. (zu Y.): *dadādūm*.

j. *dadāviš* Vyt. 50: lies *diḍviš*; s. *²dā(y)*-.

g. *dadāiti*, *dadāṭ*, *daduyē* usw., Verbalform: s. *¹dā*-.

• j. *daðant*- Adj., PPA.: s. *¹dā*- mit No. 4. g. *daiḍyaṭ*, j. *daiḍya*, *daiḍyama*: s. *²dā(y)*-.

• j. *daiḍyant*-¹⁾ Adj., PPA.: s. *²dā(y)*-.

1) Ob für *diḍy** (§ 268. 9)? Vgl. *diḍyant*-.

• g. *daiḍyāi* Inf. 'zu geben, zu gewähren': *taṭ vō nō hazaošānhō* (sd.) *vīspānhō dō savō* Y. 51. 20. [*mēnčā daiḍyāi* Y. 31. 5; s. unter *mand*-].

Zum V. *dā*-. — Pū.: *dahišn*.

• j. *daðvah*-: *daduš*-, *daḍuš*- Adj. 'der geschaffen hat, Schöpfer; schöpferisch':

daḍuṣo daduṣo *dūḍiṣo raoḍbiṣo (als AP.) ham.vānōimaidi "möchten wir des schöpferischen Schöpfers schöpferisches Licht zu sehen bekommen" Y. 58. 6(?)¹⁾. A) sonst nur von AhM.: yō *ōvā ahurō mazdā Yt. 5. 17, 10. 50, 13. 83, 15. 2, 4, V. 2. 20, 7. 52, 22. 7; — ahuram mazdam .. *ōvārahm rapantam taršvānham vīspa *vohu Y. 70. 1; 6. 1, 16. 4, 5, 6, S. 2. 8, 15, 23, V. 18. 7; — *ḍuṣo ahurahe mazdā Y. 1. 1, 4. 7, 16. 3, 22. 1; Yt. 13. 78, Vyt. 46; — *ḍuṣo ahurāi mazdāi amāšanqmā spāntanam Yt. 13. 157; 15. 44, V. 19. 4, Yyt. 51; — hača *ḍuṣaḥ mazdā Yt. 5. 7; — yō *ōvā spānto mainyus Yt. 10. 143; — *ḍuṣo *ḍuṣo daduḍbiṣo (s. o.) raoḍbiṣo Y. 58. 6¹⁾; — *xšnūmaine *ḍuṣo N. 47. A) daḍuṣo α) (näml. mā) heisst der 10. Monat im Jahr: aštāitīm maiyāiryehē (sd.) *ḍuṣo voraḍrayahe A. 3. 11. β) (näml. ayarā) heisst der 8., 15. und 23. jedes Monats: *ḍuṣo ahurahe mazdā raḇvato .. S. 1. 8, 15, 23²⁾; vgl. 2. 8, 15, 23, Y. 16. 4–6; — xšnvaštīm *maiyoḍišmahe (sd.) tištryehē *ḍuṣo A. 3. 8³⁾; 7³⁾.

PPfA. zum V. dā-. — Vgl. ai. dadvān; np. dai (halbgeW.; Dst. ZA. 1. 34, 2. 306, West SBE. 47. 155, Hbm. PSt. 273). — Pü.: dātār; zu A. A.: transskr.; s. noch No. 2, 3. — 1) Pü.: undeutlich; s. Sp. Komm. 2. 440. — 2) Später werden die Tage in der Weise geschieden, dass der folgende Tagesname mit pa, bi zugefügt wird; vgl. zB. Zs. 21. 4, 1Abdulqādiri Lex. Šahn., ed. SALEMANN 1. 1. 9 f.; s. noch No. 3. — 3) Es handelt sich um den 15.; Npü.: dai bi mīhr.

• j. dadṛāna-, dadṛāna- Adj., PPfM.: s. 3dar-.

j. daḍo, Verbalf.: s. 1dā-.

• j. daḍāna- Adj., PPM.: s. 1dā-. [Y. 9. 31: s. unter mazdā-; — N. 37: lies paḍānō.] KompE.

• g. daḍra- n. 'Festsetzung': mīḍdam (sd.) mazdā yehyā tū *ḍram "cuius tu (es) constitutio (sva. constitutor)" Y. 34. 13¹⁾.

Zum V. dā-. — Vgl. 2dāra- und BTHL. ZDMG. 50. 674. — Pü.: mīzd .. kē andar ān ō ōi i tō dahikē, Sū.: yatra tvadīyāya dīyate. — 1) Vgl. zSt. Y. 40. 1 (ṛadadāḍā) und 43. 5.

j. ašmā dapaśā N. 68: lies ašmā 10 pasā.

• j. dapta- Adj. (fem. *tā-), PPfP.: s. 1dab-.

• j, g. dab- V. 'betrügen'. Praes. 2 dāva-¹⁾, 10b dābmav-²⁾, 16 diwā-³⁾ 4), 24 dāvaya-¹⁾, 26 (Pass.) daoya-¹⁾, 30 (Iter.) dābaya-.

PPfP. dapta-⁵⁾; PFP. *daoya-¹⁾; Inf. diw-ḥaidyāi.

'betrügen, hintergehen': *janyōiš .. yā *mainyēte dāvayēinti (NSf.) āḍṛavanmā haomāmā hā yā dapta (NSf.)⁶⁾ apānasyēiti "die den Priester und den H. zu betrügen vermeint, sie die (selber) betrogen zu Grunde gehen wird" Y. 10. 15; — ratuṣ (sd.) .. 2wahyā xratuṣ yām naḍiṣ dābasyēiti "deiner Weisheit, die Niemand betrügen kann" Y. 43. 6; — haṇyāśca .. dāvayēiyā (GSf.) patayēiyā Y. 9. 18⁷⁾; — *daoyamna-. a) 'jemanden betrügen, bringen um-' (Gen.): tā dābmatoḥ (2PPrA.) maštīm huḃyātōiš (sd.) Y. 32. 5.

ai. dabhnoti 'er täuscht, schädigt'⁸⁾, dipsati, dabhyate; dābdhāh; ooss. dawin 'stehlen', PDw. na-deusam 'ich mache Profit' (GlrPh. 1 b. 321); arm. (LW.?)⁹⁾ davel 'hintergehen'. Vgl. noch dāva- und Pü. zu dāvaya-. — Pü.: frēstār; s. noch No. 6, 7. — 1) zSchr. s. § 268. 37. — 2) Ar. *dabhanay; vgl. BTHL. IF. 7. 78, wo weitre Litt. — 3) BTHL. IF. 7. 87 No. und zu aḥṣa-. — 4) Ohne Desiderativbedeutung. — 5) § 53 II. 1. — 6) Pü.: pa ān frēp. — 7) Pü.: hēn .. kē pa frēstārīh palēnd. — 8) Zum angebl. ai. Praes. 2 dābhati s. BTHL. IF. 7. 83. — 9) Hbm. AGr. 1. 438.

• g. dab- V. (etwa) 'üben'. Praes. 2 dāba-. 'üben, betätigen': vahiṣṭā iṣṭiṣ (sd.) .. zaraḍuṣṭrahē .. yaḥā (Sp. 574 m.) hōi dabm saṣkanā dānayaḥ varahuyā uxōā šyaoḍanācā "So) auch denen, die seiner guten Religion Worte und Werke üben und merken" Y. 53. 1.

Et. ?¹⁾ — Pü.: kē ān i ōiā frēstār²⁾ — aḥramōy — āmōxtīn i dēn i vāh pa saxān u kunīn. — 1) Falsch KZ. 30. 528, 36. 140; s. noch No. 2. — 2) Also zu dab-; die an Pü. sich anschliessenden Übersetzungen — zuletzt von DST. und MILLS — geben keinen Sinn.

• j. dāva- f. Name eines bestimmten Gebrechens (oder Siechtums): mā aḍra .. daiwiṣ .. mādaḥim anyam daxṣṭanam .. anrahe mainyus V. 2. 29. A) als Dāva personifiziert: daiwiṣ dāvō V. 19. 43.

Et. ? — Pü.: frēstār (daher Dst. 'trompeur'; s. *dāvaya-).

g. daibit*, daibiṣ*: s. bei db*.

• j. dawṛāmaēši- m. EN. eines Gläubigen¹⁾: 3dōiš²⁾ aṣaonō Yt. 13. 122.

Eig. 'feiste, fette Schafmütter besitzend'. — mp. dawur (d p r), vgl. JUSTI NB. 82, 107²⁾, Bd. 24. 3: mēš i syāk i dawur i spēt ērvār mēšan rat und zu harata-. — 1) Nach der 2. Dekl. — 2) gṛf t n n a Bd. 31. 7 ist verkehrte Umsetzung von d p r ..., d. i. dawurgāv.

• g. dafsnya- Adj. 'der betrogen werden wird, soll': *anāis ā duṣvaraśnarohō yī hntu* "also: deren Tun übel ist, die sollen (werden) die betrogenen sein" Y. 53. 8.

Zum V. *dab* 1). — Pü.: *frēpiñōmand*. — 1) Wegen *f* s. § 53 aA. Seiner Bildung nach vergleicht sich *d* etwa mit *yesnya*.

• j., *g. *danra*- Adj. (fem. **rā*-) 'kundig, geschickt': *uxdaśna* (sd.) *mašyō varāhā yaḍa rō uxḍō.vacā* F. 3f; 3e, Yt. 15. 40; — **rā* (IS.)¹⁾ *mantū aśā* Y. 46. 17; — *āsnayāśā paiti frazantōis rayā vyāxanayā* Yt. 13. 134; — *narō* **rm*²⁾ . . Vd. 2.

Zum V. *dqh*. — ai. *dasrā*- Adj. — Pü.: *dānāk*; *dānākihā*. — 1) So Pt 4; NA. *dangrā*. — 2) Ausg. *danhrām*.

• j. *danhah*- n. 'Geschicklichkeit, Gewandtheit': *hizvō* (sd.) **narāha* (IS.) *māḍrača* Ny. 1. 16.

Zum V. *dqh*. — ai. *dāmsas*- n. — Pü.: *kusvān dānāk*.

• j. *daiñhav*-, *dañhav*-, *danhav*- f.: s. unter *dahyav*.

• j. *daiñhaurvaēsa*- Adj. 'des Wegwende innerhalb des Landes ist', vom Priester, der nur innerhalb des Lands Dienst tut¹⁾: **som āstāya humāim pairijaḍnām āstāya* Vr. 3. 3; — **sahe* . . *humāyeche pairijaḍnō* Vyt. 17.

Komp.: *daiñhav* + *urv*, statt *daiñhuurv* geschr.; s. zu *urva* *urvaēsa*. — Pü.: *dēh vaštār*, erl.: *asrōk i žstēnilak*. — 1) Im Gegensatz zu *pairijaḍan*- (sd.). Vgl. Dk. 9. 6. 2, *uzdañhav* und unter *haxtōi*.

j. *danhāstīy* N. 102: lies *kanhāstīy*.

j. *danhāstīva* Vyt. 42: lies *dqh*.

• j. *daiñhu-patay*-¹⁾ m. 'Herr, Gebieter einer Provinz, eines Landes, Landesherr'; 1) im eig. Sinn: *aḍḍrapatayō* . . **tayō* Aog. 59; — *vaḍayano* **paits* V. 19. 6; Yt. 15. 31; — *yim yazmte* **tayō arsahe ava.jasntō* Yt. 10. 8; — *ahurō* **sāstram* **paits* Yt. 14. 37; — *ahurānō* **tayō puḍrānō* **paits* Yt. 5. 85; — *āfrināmi tava nara* **paits* (VS.) Az. 1; A. 1. 8. a) mit Gen. aus *dahyav*-, *daiñhav*-.: *nmānahe vā nmānō.paits* . . *daiñhūs* vā **paits* Yt. 10. 18; 83; 16. 19, Vyt. 48; — *daiñhūs* **paits* Vr. 3. 2, V. 7. 41, 9. 37; — *daiñhūs* **tōis* V. 10. 5, Y. 13. 1, Vyt. 16; — *daiñhūs* **tse* Yt. 10. 17; — *daḥyunam* **paits* (AP.) Yt. 10. 18; — *daiñhūs* **paits*²⁾ *nāirikam* "die Frau eines Landesherrn" V. 7. 42. 2) von Göttern; a) von

Haoma: *haoma nmānō.paite* . . **paite* Y. 9. 27. b) von *Miḍra*: *miḍrō raevā* **paits* Yt. 10. 78; 99. a) mit GP. aus

daḥyav-.: *miḍrām vīspanam daḥyunam* **paits* Yt. 10. 145, 19. 35, Y. 2. 11; 1. 11. mp. (Pü.) *dēhpat*, *dēhpat*, arm. LW. *dēhpet*. — S. noch JUSTI NB. 76, GfPh. 2. 406 zu *ḍhōqēs*. — 1) Die Hds. und Ausgaben bieten auch **u.p*; zB. Yt. 5, A. 1. — 2) Man erwartete den GS.

• j. **dañhu.baxta*- n. 'Bestimmung(srecht) über die Landschaft': *nōiḥ nmānō.baxtām* . . *nōiḥ* **tām* . . *āzizuste* (sd.) P. 43.

Pü.: *dēh bašimūh*.

• j. *daiñhu.frāḍana*- Adj. (fem. **nā*-) 'das Land fördernd': *arḍvim sūram* . . *gaḍḍō* *frāḍanam* . . *saḍḍō* *frāḍanam* . . **nam* Y. 65. 1.

Pü.: *dēh frāx* **ēnūtār*, mit der Erl.: *pa evkar-tārih*.

• j. *daiñhu'frāḍah*- m. EN. eines Gläubigen: **danhō aśaonō* Yt. 13. 116.

Eig. Bed.: sva. *daiñhu.frāḍana*-. — **frāḍah*- n. 'Förderung', zum V. *frād*-.; vgl. *frāḍaitihē* Inf.

• j. *daiñhu.maza*- Adj. 'durch Verpfändung eines Land(stück)s geschlossen', von *miḍra*- m. 'Vertrag' *): *xštōv* (näml. *miḍrō*) **zō* "die sechste (Art des Vertrags) wird durch Verpfändung eines Landstücks geschlossen" V. 4. 2; — *aḍḍō* *miḍrō* . . *yō* **zō* V. 4. 10; — **zō aḍḍ framarzaiti* **zō aḍḍ antarō urvaitya* (sd.) *fradaḍaiti* V. 4. 4; — *yō* *miḍrām ašwi.družaiti yim* **som* V. 4. 16.

*) Eig. wobei Verpfändung eines Landstücks stattfindet. Es nimmt dieser Vertrag unter den 6 verschiedenen Vertragsarten die oberste Stelle ein und gestattet keine Abänderung. S. noch zu Pü.

Pü.: *dēh masāk*, erl.: *vēs haḥ 500 drahm* 'mehr als 500 Dr.' (näml. ist das Pfandobjekt wert); dazu ferner: *ast kē žvōn gōvēt ku: čand vīr haḥ stōr vēs, dēh haḥ vīr vēs*. (Dabei wird ein *stōr* auf 48, ein *vīr* auf 500 Dr. gewertet.)

• j. *daiñhu.irik*- Adj. 'das Land im Stich lassend, dem Verderben preisgebend': *mā buyama* *švōrō.iričō* . . *mā* **iričō* (NP.) Yt. 10. 75.

• j. *daiñhu.sastay*- f. 'Ruf, Ruhm des Landes': *āsnam* **frazaintīm* . . *yā mē* *frāḍa-yāḥ nmānāmā visomā zanlīmā daḥyūmā* **tīmā* Y. 62. 5; — *ahmāi* *frasāndayeiti* *nmānāmā* . . **tīmā* Yt. 10. 87.

Pü.: *rōdastāk* 1). — 1) Daher DST.: 'empire', s. ZA. 1. 388 No. 20.

• j. **dañhu.srūta-** m. EN. eines Gläubigen: *‘tahe aśaonō* Yt. 13. 116.

Eig. 'im Land berühmt'.

• j. **daiñhu.aiwištar-** m. 'Eigner des Landes, Landesherr': *varənam yim čaδru-gaošm* .. *ahe paityārm frākərəntaš anrō mainyuš araδwyača daxša* (sd.) *anairyāča 'tāra* (als AP.) "und nichtarische Herren des Landes" V. 1. 17; — *upa aōδašū ranhayā* .. *ahe paityārm frākərəntaš anrō mainyuš zyamča* .. *taozyāča* (sd.) *'tāra* V. 1. 19.

Komp. mit NS. im 1. Glied. — Pū.: *anēr dēhān apar mānišnē*, (zu V. 1. 19): fehlt.

• j. **daiñhu-šan-** Adj. 'der sich das Land verdient, erworben hat': *paōiryān tkašš* .. *zantunəmča dahyunəmča* .. *zantušānō* *'šānō* (als AP.) Yt. 13. 151.

Komp.: *daiñhav-* + **2han-*.

• p. **'dan-** V. 'fliessen'. Praes. 10 *danu-pirāvā nāma rauta tyā mudrāyai danuvatiy*¹⁾ "Nilstrom, der in Ägypten fließt" D. 17. 3.

ai. *dhānvali* 'er rinnt'; np. vgl. *danīdan*. — ¹⁾ Them., wie ai. *dhānvali*. Doch ist auf der Inschr. nur *d^an^u* zu lesen, es könnte das Wort sonach auch *danutaiy* gelaute haben.

• p. **'dan-** V.: s. unter **'zan-**.

• j. **danar-**¹⁾ n. 'Portion': *čvaš x^aarəδəm* .. *čvaš yaom* (sd.) *frabarāš dva 'narə tāyūirinəm aēva 'narə xšāudrinəm* V. 16. 7.

Zum V. ai. *dāyate*, gr. *daierai* 'er teilt aus' ¹⁾. — mp. (Pū.) vgl. *dānar*; s. dazu HORN NpEt. 272. — ¹⁾ So der Bed. wegen wahrscheinlicher als zu *'dā-*; doch s. freilich gr. *δαίς*.

g. *dangrā* Y. 46. 17: lies *dānr*^{*}.

• g. **dant-** Adj., PPA.: s. **'dā-**.

KompE.

• j. **danta-** Adj. — ? —: *frazaintimča hō vorəzyāt danrō 'tō hizuxōδ* Yt. 15. 40 ¹⁾.

Wertlose Stelle; s. No. — ¹⁾ Der Verfertiger des Stücks mag Y. 32. 4 im Kopf gehabt haben, wo *danō* (zu *dant-*) in Pū. mit *dahiin*, aber in Sü. mit *jūāni* gegeben wird. Vermutlich hat er mit seinem Wort die Bedeutung 'klug' verknüpft wissen wollen.

• j. **dantan-** m. 'Zahn': *'tānō* (NP.) ¹⁾ F. 3 d. KompE. — Vgl. *dātā*, *daitika* und zu *tīzi-dāstra*. — ai. vgl. *dānt* m.; s. zu *āṣhan*. — ¹⁾ VII. ist das Wort aus *vīmūlō.dantānō* abgeschält.

• j., g. **dam-** (s. *dām-*) m. 'Haus, Wohnung': *hyaš hōi ašū vohuā čōiš* (sd.) *manarəhā xšāδrōi hōi haurvātā amərətātā ahmāi*

*stōi dan*¹⁾ *tvōiš utayūit* "., dass uns in seinem Reiche Wohlfahrt und Unsterblichkeit, in seinem Hause Kraft und Bestand werden sollen" Y. 45. 10; — *x^aahmi dām*¹⁾ .. *x^aahmi xšāδre* Vt. 14. 2; — *aš hōi dāmam* *δwahmī ā dām*¹⁾ *ahurā* "seine Stätten werden in deinem Hause sein, o Ah." Y. 48. 7; — *tašā mazdā δwahmī ā dām*^{1) 2)} *nipānē manō vohū urunasā* .. "und das, o M., will ich in deinem Haus ³⁾ in Verwahr geben: den guten Sinn und . ." Y. 49. 10; — *īōa asti* .. *spənta ārmaitiš mana* (nāml. *ahurahe*) *dāmī*¹⁾ Yt. 1. 25; 25⁴⁾; — *ākāstəng* (sd.) *mā nišqsyā dāδm dāhvā* (LP.) Y. 50. 2; — *yōi* .. *ašəməm varədm* .. *tōi dazvəng dan*¹⁾ *yā drəgvaδ dānā* (Sp. 666 o.) Y 49. 4. a) GS. mit *patay-* m. '(Hausherr sva.) gebietender Herr, Gebieter': *saošyantō dəng* (GS.) *patōiš spəntā dānā urvaδ* *'brātā* *'ptā vā mazdā ahurā* "des Saošyant, des gebietenden Herrn heilige *Dānā*⁴⁾ wird (ihm) Freund, Bruder oder Vater sein, o MAh." Y. 45. 11.

KompE. — zFlex. § 187, 402. — ai. *dām-* (, *pātir dān*, arm. *tun*, gr. *δαμα* (, *δαμαίτης*) usw.; vgl. *domāna-*. — Litt.: IF. 8. 236, KZ. 36. 111; dazu noch HBM. AGr. 1. 498, OLDENBERG SBE. 46. 176, ZDMG. 55. 290, UHLENBECK WaiSpr. 121, PISCHEL VSt. 3. 193. — Pū. (dRn.): *dahēt* (3S.), *dāniin*, *dām*, *dām*, *dāt* (Yt. 1), *dahēt* (3S.), *dastavar*, *dastavar* 5). — ¹⁾ LS., § 402. — ²⁾ So Mf 2, K 4; s. ā No. 6, 10. — ³⁾ Es ist hier unter dem 'Haus' des Ah. das gemeint, was später *ganj* 'Schatzhaus' genannt wird; vgl. dazu BTHL. AF. 3. 49. — ⁴⁾ Sva.: der *Saošy.* (d. i. *Zar.*) in eigener Person wird ihm nach seinem Tod als Helfer (vgl. zu *dəbqz-*) zur Seite stehen. Anders GDN. GIrPh. 2. 31. — ⁵⁾ Vgl. zu *dājāmāsp* (Sp. 607).

• j., p. (**day-**) *di-* subst. Pron. dem. (auch fem.), nur in enkl. Akkusativformen 'ihn, sie, es; sie'; I) zurückweisend; I) auf ein Substantiv oder subst. Pronomen: *ā haomō upāiš zaraδuštrəm* .. *ā 'im* (ASm.) *pərəsaš zaraδuštrō* Y. 9. 1; Yt. 8. 57, 10. 121, 12. 1, Vyt. 21; — *yaδa tiyriš yim anhaš* .. *taōa* *'im*¹⁾ *ahurō mazdā avan* Yt. 8. 6f.; 38, 21, 23 (*'dīm*)¹⁾, 25, 10. 1 (*'dīm*)¹⁾, 17. 22, 19. 68, H. 2. 16, 34, P. 32; — *yō narš aśaonō urva* .. *ā 'im vātō upa.vāvō saōayēiti* H. 2. 7; 9, 25; — *paiti.dānəm* *'ainim baraiti* .. *mā 'im mruyā āδravanəm* V. 18. 1; — *yaš duδdā fradvaraiti* .. *'yufyēite vāšəm miδrō* .. *rasmō.jatəm vā 'im jainti amō.jatəm vā* Yt. 10. 52; Fr. 8. 1, V. 5. 8³⁾, 8. 10^{2) 3)}, 20. 3, ⁴⁾ A. 3. 13^{2) 3)}; — *dahmō dahmāi aoxte*

*frā +mā +narā +gārayōš . . vīsaīti *im
 frayrārayō . . N. 19; — tā hasēt upa-
 zbayeite . . tā hē jasānti yezi šē bavainti
 anāzaratā . . tā *im ava nīfrāvayeite Yt.
 13. 69 f.; V. 5. 34; — haomō uxšēyēti sta-
 vand āda nā yō *im staoiti Y. 10. 6; Yt.
 10. 16 (*dim)¹⁾; — x^{ar}ata narō . . myazdōm
 *yōi. dim haṛhāna (sd.) Y. 8. 2; — miḏrēm
 . . yatāra vā *im paura frāyazāiti Yt. 10.
 9; 18; — yimō korēnaot yaḏa *im *iśasaf
 (sd.) ahurō . . V. 2. 32; — paura . . yat
 *im usā uzduvanayaḥ (sd.) . . 2raḏtaonō
 Yt. 5. 61; 10. 68, 19. 39, 77, V. 4. 17, 8. 100,
 103, Y. 19. 12, 14, N. 16; — *tanu.pərədō
 zaota dahma upa.sraotārō yezi *im tanu-
 pərədōm *vīdārō . . yezi āaf *im nōit tanu-
 pərədōm *vīdārō N. 39; vgl. 38; — miḏrēm
 . . yezi vā *im aiwi.drušaiti . . nmānō.paitiš
 Yt. 10. 17 f.; V. 8. 100; — hō imām zām
 aiwišvaḥ . . avi *im (Asf.) sīfat V. 2. 10;
 5. 1 f. 7; — yačēt tanūm apayēiti (nāml.
 arštīš) ačēt *im nōit rāsayente Yt. 10. 21;
 — tanūm yaoḏdaiḏita pascaḏta *im ā.bao-
 ḏayaḏta V. 9. 31 f.; — tanūm . . yaḏōit *im
 . . avazanaṇ sūnō . . V. 6. 45; — a^{ur}ā^h-
 mazdā yaḏā avainā^h imām būmim . .
 pasāva^h dim manā frābarā^h D. 6. 4; —
 aḏtaḥ . . uxḏanām uxḏōtmōm . . asti . .
 ana avavaḥ uxḏata (sd.) yaḏa yat *it
 (Asn.) . . anhuš . . āsaxšaf (sd.) Y. 19. 10;
 — hurayās (sd.) čit . . aḏtavatō daidyaf ā
 *it franhārayaf A. 3. 4; — aḏtaḥ x^{ar}arō
 frapinvata . . ā *im (als Asn.) . . hangrurva-
 yaḥ apām napō Yt. 19. 51; — yaozēnti vīspe
 karanō . . avi *iś (APm.) aēm . . aiḏīm
 *baraiti Yt. 10. 36 f.; — tē rasmanō *račā-
 yeiti . . pascaḏta *iś fraspayēiti miḏrō Yt. 10.
 41–43; 101; — dahmō zaota tanu.pərədā
 upa.sraotārō yezi *iś tanu.pərədō vaḏa . .
 yezi āaf *iś . . N. 38; vgl. 39; — hvarštā
 maḏrā . . āaf *iś āvaḏayamahī Y. 4. 1 f.⁴⁾;
 3 ff., 24. 3, 55. 1, Vr. 11. 13 ff.; — fravašibyo
 . . yatāra vā *iś (APf.) paura frāyazānte
 Yt. 13. 47; — ll dahyāva^h imā . . drauga^h-
 diš (APf.) hamīḏ^h tyā akunauš Bh. 4. 4;
 — yadiy imām dipim vaināhy imaiḥvā
 patikarā naiydiš (APn.) vikanāhy utāmayi
 yāvā taumā ahatiy parikarāhi diš Bh. 4. 16;
 — yadiy imām dipim imaiḥvā patikarā
 vaināhy vikanāhidiš utāmayi yāvā taumā
 ahatiy naiydiš parikarāhy Bh. 4. 17; —
 patikaram dīdiy tyaiy manā gāḏum bara^h-
 tiy avaḏa xšnāsāhidiš⁵⁾ (APm.) D. 6. 4;

— mit Numeruswechsel: . . adam niya-
 2^{ar}ayam kārāhyā . . tyadiš gaumātā^h . .
 adīnā^h “. . des Volks . . was ihnen . .”
 Bh. 1. 14; — tyā^h imaiy kārām adurušī-
 yašā^h pasāva^h *iś⁷⁾ a^{ur}ā^h mazdā manā
 dastayī akunauš yaḏā mām kāmā āha^h
 avaḏā *iś⁷⁾ akunavam Bh. 4. 4; || — tm
 aoi ḡbašā^h paityantu iḏyejā . . yō i daḏa
 . . yō dī (APn.) daḏa Y. 65. 8. S. noch
 Anhang a. a) zugleich auf das gleiche
 Nomen vorausweisend: spānēm sīḏrēm . .
 yasā dim janaf . . spānēm sīḏrēm V.
 13. 3. 2) auf ein Relativ als dessen
 Korrelat: yō . . gaḏḏā āsahe mōryante avi
 tū *im disyata . . Y. 8. 3; — yasā . .
 tanumazō gūš^h daḏaf nōit *im . . paiti-
 pərəsēmno būa (sd.) V. 18. 29; Yt. 1. 18,
 11. 5; — s. noch Anhang b a. II) vor-
 ausweisend: 1) auf eine erläuternde
 nominale Beifügung: ā *im¹⁾ bavaiti aiwi-
 vanyā daḏvō yō apaošō tištrīm Yt. 8. 22; 22,
 28 (dim), 28 (*dīm)¹⁾; — ā *im tā vača
 rāmayaḥ ahurō mazdā . . saraḏuštīm V. 5.
 21; — paiti *im¹⁾ (Asf.) pərəsaf saraḏuštī
 arḏvīm sūrām Yt. 5. 90, 94 (dim); — ā *im
 (als Asn.) framraomi ašm vahīštīm Yt. 3. 3;
 — s. noch I 1 a und Anhang b β. a) mit
 relativischem Anschluss: yaḏača *im janaf
 . . yim vīptēm vā V. 7. 52 PūZ.; — aḏtaḥ
 *im vīspanām masīštām daḏdyāi ahūmča
 ratūmča yim ahurēm Y. 27. 1; 19. 12, Vr.
 11. 21. 2) auf ein Relativ als dessen
 Korrelat: nōit *im . . ava. ašnaoiti yahmāi . .
 Yt. 10. 24; — mā *im pərəsō yim pərəsahi
 H. 2. 17. Anhang. jAw. dim steht
 a) als Akk. ohne Rücksicht auf Numerus und
 Genus⁸⁾, zurückweisend: yō . . varasāšā
 ham.rāsayēiti . . srvačā . . āda *im *upa-
 taošayēiti *unāhva dim račāya (sd.) čā V.
 17. 2; — srvačya maym ava.kanōiš . . paiti
 *im ābarōiš “. . für die Nägel sollst du
 eine Grube graben . . du sollst sie hin-
 bringen” V. 17. 7; 5; — zaḏrā . . āda
 yō *im *frahincīm (sd.) N. 68; — ham-
 varaitīm . . framn.naram . . yā dō (nāml.
 nōrūš?) jasaiti bayō.baxtmāt (sd.) yā
 narām . . Vr. 7. 3. b) als Gen.⁹⁾; a) zurück-
 weisend auf ein Relativ: yasā . . aparao-
 ḏayete . . pairi *im tanava aēm . . urvānēm
 hača vahīštāḥ anhaot “. . procul eius
 distinebo . . animam a . .” Y. 19. 7¹⁰⁾. β) vor-
 ausweisend: hō bā aḏō ās . . yō . . paiti-
 hincāiti ā *im nōit apivatāite daḏnayī . .

„. der .. Reinigungen vornimmt, (aber) mit der .. Religion nicht vertraut ist“ V. 9. 52. *dim*, *diš* als Part. sbes.

Aus dem Zusammenhang gerissene oder sonst undeutliche Stellen: *ahmi im paiti frahrerzāt* V. 2. 5 PūZ.; — *yačtū im dava* .. P. 54; — *yešča im* .. Vyt. 47; — *nōišt zī dī yā pasu vīra mazištya dī šātviš* .. *manayšt* (sd.) DkB. 131.

Sonst nicht nachweisbar; ar. *d** oder *dh**.

Das Pron. schliesst sich an das erste Wort des Satzes an, von dem es nur durch ein andres Enklitikum — wozu auch *āat* N. 38 f. und *da* Vr. 11. 21 gerechnet werden dürfen — getrennt werden kann; s. noch No. 2, 5; vgl. Wn. IF. 1. 305, CLD. Pron. 55. — Pū.: *āi*, *ān*; (Plur.) *ān*; auch weggelassen. — 1) So F 1; NA. hat überall *dim*. — 2) Wo an zweiter Stelle die NA. falsch interpungiert; s. BTHL. IF. 12. 142. — 3) So F 2. NA. hat *dim*, was auch sonst oft als Variante bezeugt ist, zB. Y. 8. 2 (Pt 4), 9. 1, 19. 12, Yt. 10. 1 usw. — 4) Die Verbindung *āat dīš āvazd** wird vielfach formelhaft gebraucht. — 5) Gegenüber Wn. IF. 1. 405 vgl. Fov KZ. 37. 7 No. 2. Erklärt sich die Stellung von *dīš* durch die Tonlosigkeit des Verbums im Hauptsatz? — 6) Konstruktion nach dem Sinn. — 7) Wie Eū. zeigt, auf *kāram* zu beziehen, nicht auf *imaiy*. — 8) Mir scheint, es habe im Iran. zunächst überhaupt nur **dim* gegeben, das den Akk. aller Zahlen und Geschlechter zu **hai*, **šai* (j. *hē*, *šē*, p. *šaiy*) bildete. — 9) Vgl. *šim* und das Umgekehrte bei *tē* (zu **šwa-*), *hē*. — 10) Vgl. dazu Y. 71. 15, wo *paiti tē tanava azm* .. *urvānrm hača ačšitāg anhaog*.

• j. *daya*- m. — ? —: *paityārm ahe frā-kērntat anrō mainyuš skaitim* (sd.) *yam gavača yāča pouru.mahrkēm* V. 1. 4¹⁾.

Pū. da dt. — 1) S. zu *skatay*.

• j. *dav*- V. 'sprechen', von *daēvischen* Wesen¹⁾. Praes. 2 *dava*-.
1) mit Akk. des Gesagten: *daēva drvantō* .. *ayam daoiḍrīm dāunta*²⁾ V. 19. 45; — *uspatat frahrase* .. *ayam daoiḍrīm daomnō*³⁾ Yt. 19. 57; — *ašiš dahākō* .. *zaxšādrīm daomnō*⁴⁾ Yt. 19. 47. 2) das Gesagte folgt in direkter Rede: *adavata* (Augm.) *anrō mainyuš: mā* .. H. 2. 35; Yt. 3. 14; — *korrsānim* .. *yō davata: nōišt mē* .. Y. 9. 24; — *advāranta adāunta* (Augm.) *daēva* V. 19. 45; 45, 47. a) mit *uiti*: *uiti davata hō yj* .. *anrō mainyuš: druxš upa.dvāra* V. 19. 1; 44, Yt. 17. 19, Vyt. 33; — *būšyasta* .. *uiti aōjēma uiti daomna: xāfsata* .. FrW. 10. 42.

mit *paiti* 'antworten', mit Dat. der Pers. und folg. dir. Rede: *paiti ahmāi adavata* (Augm.) .. *anrō mainyuš: mā mē* .. V. 19. 6; — *druxš hē paiti.davata: skutara* .. V. 19. 3; 18. 31.
mit *frā* und *vī* 'hin und her reden': *fradavata vīdavata framanyata vīmanyata anrō mainyuš* "es redete hin, es redete her, es überlegte hin, es überlegte her AM." V. 19. 43.
mit *vī*: s. bei *frā*.
mp. (Pū.) *davistan* 3), PDs. *war-dauam* 'ich rede aus dem Schlaf (?)'. — 1) Im Gegens. zu *mrav-* und *vaš*, s. H. 2. 17, 35 und V. 19. 6, 7. — 2) Statt *davz*, § 268. 22, 33, 336. — 3) HORN NpEt. 272.

• j. *dav*- V. 'entfernen'. Praes. 3 *dava*-, 4 *dva*-.
'forttreiben, fortjagen': **apaša vā zamar ana dūyē*¹⁾ (1SPM.) "fort jage ich euch damit (zurück) in die Erde" Yt. 1. 29.
mit *avi* und *frā* Med. 'mit sich fort-führen, fortreissen', vom Wasser: *yāda masyayā āfš kasyanham apam avi.frā-davaite*²⁾ "wie ein grösseres Wasser kleinere Wasser mit sich fortreisst" V. 5. 24.
Vgl. ai. *davīṣāni*, *davasānāsah* (usw.), gr. *δῆν-μαί* (usw.); IF. 12. 127. — S. noch *dūra*-, *dūta*-, *dūvaistam*, *daibūā*. — Pū. (zu Yt.): *pa zamik dahē*, (zu V.): *apar frāč barē*. — 1) So nach J 10, F 1 usw.; s. BTHL. IF. 12. 126. — 2) Jp 1, Mf 2; NA. **ti*.

• j. *dav*- V., nur mit *frā* 'reinigend abreiben'. Praes. 1 *dava*-.
Med. 'sich abreiben mit —' (Gen.): *ačtāš'amčā xmo prōdzu.fravāiš* (sd.) *frāda-vata* (3S.) V. 9. 29.
ai. *dhāvate*; np. *andūdan*, *vidūdan* (HORN GlrPh. 1 b. 130). — Pū.: *frāč ē kanānd*, erl.: *xūp apē ē kunānd*.

• g. *dav*- V. '(sich) drängen'. Praes. 1 *dav*:- *du*-.
1) 'drängen, bedrängen': *mš urvā gšūšā azyā* (sd.) *hyašt mazdam dvaidi* (1DPrM.)¹⁾ **frasābyō nōišt* .. "indem wir den M. mit Bitten bedrängen: 'nicht ..'" Y. 29.
5. 2) 'sich drängen (nach -)': *nōišt .. avāstryi dāvāšcīnā*²⁾ *humrētōiš* (sd.) *baxštā* Y. 31. 10; vgl. **davōsa*.
ai. vgl. *dhūnti* 'er schüttelt' (?). — Vgl. *āvādū*- und GDN. KZ. 27. 233, BN. Stud. 1. 351. — Pū. (zu Y. 29): *ōhrmazd ān i pa vimānik* (Sū.: *saṁdehiyam*) *hampursēnd*; (zu Y. 31): *transskr.* (*dāvāsihā*, in Aw.-Buchst.; *man sah* später *dāvq* für einen EN. an, s. Dst. ZA. 1. 230, JUSTI NB. 82), Sū.: *asmogaḥ*. — 1) D. i. *du-vaidi*, s. No. 2. — 2) Könnte auch für *dāvq* stehen, § 268. 12.

- j. *yaččē dim dava datōis' uzrātis' P.* 54: — ? —.
- j. *..yim davata ašš' ..** FrD. 7.
- g. *'davant-* Adj., PPA.: s. *'dav-*.
- j. *'davant-* Adj. (fem. *'vainti-*), PPA.: s. *'dab-*.
- j. *davay-* m. 'Betrug'.
KompE. — Zum V. *'dab-*; § 268. 37. — mp. vgl. *a-davak*; s. zu *adavay-*. — Vgl. Pū. zu *davay-*.
- j. *davayant-* Adj. (fem. *'yeinti-*), PPA.: s. *'dab-*.
- j. *'stanvō vā puiti pāiōi davaisnē vā** V. 7. 43 PÜZ.
- j. *davažah-* Adj. (?) — ? —: *druxš hē pairi.dvarat būiti dažvō iđyejō maršaonəm* **žā V. 19. 1; 2.*
Ganz unklar. — Pū.: *frēstār*.
- j. *'davōsa Vyt. 44.*
Stammt wohl aus Y. 31. 10 (*davqcinā*).
- j. *'dar-* V. 'spalten'. Praes. 7 *dardar-*, 11 *dārmā⁻¹⁾*, 30 (Iter.) *dāraya-*. — PPP. *dārta-*; Inf. **dārmam*. [Vgl. noch *dārminti*.]
'spalten, aufspalten, durch Spalten mit einer Öffnung versehen': *āat iē .. frā-yuxta *ham.vamā (sd.) .. dārta .. aka* Yt. 10. 125.
mit *ava* und *parōi*: s. Inf. (Sp. 173).
mit *pāri* 'durch Drehen auszerren, ab-drehen': *yač .. mašyaka .. uš pairi.dāra-yeinti dažma hō pairi.urvašayeinti* "wenn .. die Menschen .. die Ohren abdrehen, die Augen ihm (dem Rind) ausreissen" Yt. 14. 56.
mit *niš* 'herauszerren, reissen aus —' (*hača* mit Abl.): *yača vāhrkō .. barōdryāt hača puḍrōm nišdarō.dairyāt* "als ob ein .. Wolf das Kind aus dem Mutterleib heraus-risse" V. 18. 38.
ai. dardirat, dānyāt, dārāyati; dṛtaḥ; np. darrī-dan; gr. dparōs. — Pū.: *darrītan*. — ¹⁾ Nur im Inf.
- j. *'dar-* V. 'achten'. Praes. 27 *dārāya-*. — PPP. **dārta-*.
'achten': s. *dārātō^o*.
mit *ā* 'achten auf —, wachen über —' (Akk.): *dārāsa nā pairyaoxtača uzuštānā *ādāryate¹⁾ nyde uštānavaitis' vīspā frašū-maitis' (sd.) P. 58.*
ai. ādriyate 'er beachtet'; BTH. IF. 10. 200. — Pū. (zu P.): *dārik bavēt*, (zu V. 16. 18): *adāit*. — ¹⁾ Dst. s. *ādāry* ist vll. nur ein Versehen;

bei BLOCHET Lex. 85 steht *adāry*^o; s. IF. 10. 200 und § 268. 40.

- j., g., p. *3dar-* V. 'halten; fassen'. Praes. 1 *dār-*, *dr-*, 2 *dara-* (?), 4 *dāra-*, 5 *dādar⁻¹⁾*, 16 (Des.) *dādarāšā⁻²⁾*, 20 **dru⁻³⁾*, 24 *dārāya-* (?), 30 (Iter.) *dārāya-*, 30 + 27 (Pass.) **dārāya⁻⁴⁾*; PrP. *adāriy*; Perf. 1 *dādār*: *dadr-*, *dādr-*, 2 *dādr-*; s-Aor. 1 *dārāš*: *dārš-*. — PPfP. *dārta-*; Inf. *dārēdyāi*, *dārēdrāi*, *dārāyō*; Absol. *dārātām*.
1) 'halten, festhalten, zurückhalten': *yš vā xšayas adas drūtā* (Opt.)⁵⁾ *ayantām urvātōis' (sd.) .. Y. 46. 5; — yō mam* (näml. *haomam*) *aiuvišhutām dārāyehi yača tāyūm Y. 11. 3; — vīspe haoma .. yaččē qāzahu dārātānhō Y. 10. 17; — yača vāhrkō vāyōi (sd.) tūite *dārmnō⁶⁾ bar-zište *rasuire (sd.) V. 13. 8; — || fravartis' .. duvarayāmai bastā⁷⁾ adāriy Bh. 2. 13; 15; — s. noch Inf. *dārāyō* und *dārā-yač*. a) mit Abl. 'zurück-, ab-, fernhalten von —': *kō paōiryō .. ādrō tafnuš dārāyāt tanaoḥ hača mašyehe V. 20. 1; 1. a) mit abl. Inf. 'halten, wehren, dass nicht —': kasnā dārta zqmā .. avapastōis' (sd.) Y. 44. 4. b) mit Dat. 'zurückhalten zu —': *kō paōiryō .. yaskēm yaskāi dārāyāt V. 20. 1; 1. 2) 'woran* (Akk.) festhalten, es beobachten, nicht davon abgehen': *|| dātām tyā⁸⁾ manā aita⁸⁾ *adāriy⁷⁾* "das Gesetz, das meine, es wurde gehalten" D. 6. 3; — *hyač akōyā (sd.) uštā yš ašēm dādrē Y. 51. 8; — narām ašavanəm dādrānəm⁹⁾ humatmā¹⁰⁾ manō .. V. 2. 5. a) 'fest im Gedächtnis behalten, immer daran denken': *staota yesnya .. dādrāna⁹⁾ paitišāna Y. 55. 6; — yač dim* (näml. *ahunəm vāirīm*) .. *arhuš .. āsa-xšat (sd.) *sašas dādrānō¹⁰⁾ .. Y. 19. 10. 3) 'darauf halten, dass —', mit Akk. und Inf., negirt sva. 'sich nicht darum sorgen, dass —': *nōit spōntām dārāt¹¹⁾ ahmāi stōi ārmaitīm* "nicht sorgt er sich darum, die Ārm. für sich zu haben" Y. 49. 2¹²⁾. 4) 'Jemanden (Akk.) verbinden, verpflichten, zwingen zu —' (Inf.): *kāmāhyā .. yēm vā *nažōš dārāt¹³⁾ iiz (sd.) Y. 43. 13. 5) Des., im Med. absol. 'intendere, sich anschicken zu —' (Inf.): *hyač mā drōgvā dādaršatā *ažnarāhē* "wenn der Druggenosse sich anschickt mich zu vergewaltigen" Y. 46. 7. 6) 'in Besitz nehmen, sich erwerben; in Besitz, inne, zu eigen*****

haben, besitzen': || *imā dahyāvā^h tyā^h adam^h adarsiy hadā* (sd.) *anā pārsā kārā* D. 5. 2; — *a^hura^h mazdāmaiy upastām abarā^h yātā imā^h xsā^h am adāry¹⁴* *vašnā a^hura^h mazdāha^h imā^h xsā^h am dārayāmaiy* „bis dieses Reich in Besitz genommen war .. habe ich dieses Reich in Besitz“ Bh. 1. 9; — *dahyāvā^h tyā dārayā^h va^hu^h* .. *adārayā^h* D. 6. 4; || — *yā* (näml. *x^ha^hdrā*) *dāraya^h* *vahištām manō tā* .. *uxšyō* (sd.) Y. 31. 7; — **hištante amāšā spēnta x^harəno dārayeinti* .. *x^harəno baxšanti* Yt. 7. 3; — s. noch Inf. *darədyāi* und *dārayā^h*. a) || militärisch 'besetzt halten': *kārā^h* .. *tigrām adārayā^h avadā^h a^hištātā* (sd.) Bh. 1. 18. 7) '(mit den Sinnen) auffassen, vernehmen': s. Inf. *darədrāzi*. 8) absolut 'sich aufhalten, weilen': s. Absol. a) bes. '(wo) seinen festen Wohnsitz haben': *kuganaka^h nāma^h vardanam* .. *avadā adārayā^h* Bh. 2. 3; 3. 5. 9) || absol. 'sich halten, Stand halten', militärisch: *hya^h mādaišuvā mašišā^h āha^h hauv* .. *naiy adārayā^h* Bh. 2. 6.

Undeutlich: *tā* (näml. *fravašayō*) *yūdiyeinti* .. *have asahi sōi^hdrāča ya^hda asō maē^hanəmča aiwišitše da^hdāra* Yt. 13. 67¹⁵).

mit *ava* 'adhibere, anwenden', mit Inf.: *ava paōō ava zastē ava ušī dārayāwəm mazdayasna* .. *dāi^hyanam* .. *šyāznanam varzēzi* (sd.) "wendet die Füße, wendet die Hände, wendet den Verstand an, um .." Vr. 15. 1.

mit *upa* 'stützen, festhalten': *fravašayō* .. *yā* .. *upa.dārayan asmanəm* Yt. 13. 29.

mit *paiti* 'redhibere, zurückbringen in -' (Lok.): **vī^hvrāhu* (sd.) *paiti tanušu astvā gayō^h dāryeite* (Konj.)¹⁶ FrW. 4. 3.

mit *frā* - ? - : **fradarišta* (sd.) *čēt tūirīnam fradarayōit* N. 67.

mit *nī* 1) 'nieder-, festhalten': *yō nō aēšam arəhunam hātām nidārō arəha^h* Vyt. 30 (?). 2) 'sich verborgen halten': *brāsa^h* (sd.) *yimō* .. *dāu^hmanahyī^hā* (sd.) *hō stōrō nidāra^h upairi zām* „.. musste er sich verborgen halten ..“ Yt. 19. 34.

mit *vī* 1) 'diribere, verteilen': *čatarō^h pərənā* (sd.) *vīdārayōiš avi pa^hdam* Yt. 14. 44. a) 'zuteilen, verleihen': *vīdārayeiti upastām* **pərənō* (sd.) *mər^hyanam* Yt. 14. 36. 2) 'durch Auseinanderhalten stützen, festhalten; erhalten': *mi^hdrəm* .. *yō stunā vīdārayeiti* .. *nmānahe* Yt. 10. 28;

— *fravašayō* .. *yā asmanəm vīdārayan* *yā apəm vīdārayan yā zām vīdārayan yā gam vīdārayan yā barədrīva pu^hre vīdārayan* Y. 23. 1; — *ānham raya* .. *vīdārazm* .. *aom asmanəm* Yt. 13. 2; 4, 9, 11; — *yā^h spētō mainyūš vīdāraya^h asmanəm* Yt. 13. 28; 29. Vgl. noch bes. **vīdāra* Yt. 13. 28. 3) Med. 'festhalten an -' (Abl.): *uxšne* (sd.) *xra^hwe vīdrvānahe¹⁷* *ašā^h* V. 4. 45. 4) 'einstemmen, feststemmen': *nōit pāda vīdārayeiti* "die Füße kann er nicht einstemmen" Yt. 10. 48. 5) 'hinwegbringen über .. (tarō mit Akk.) zu -' (Lok.): *hā ašāunam urvānō tarō činvatō pərētum vīdārayeiti¹⁸* *hašō* (sd.) *yazatanam* V. 19. 30; — *yahma^h ha^hā pu^hrō haom urvānəm činvat.pərētum* **vīdāraya^h* Vd. 2; — *nōit tarō činvat.pərētum* **vīdārayantəm azəm yō ahurō* Nik. 2. 6) '(mit den Sinnen) auffassen, empfinden': .. *narš ašāonō urva urvarāhu* (sd.) *ča paiti* **baōišča vīdārazm nō sadayeiti* H. 2. 7; 25.

mit *ham* - ? - : *nōit kayadəm handaraite* P. 15.

Die Bedeutung 'halten' eignet insbesondere dem Praes. *dāraya*-. — ai. *dhṛtāh*, *dīdharat*, *dhārāyati*, *dhāryāte*; *dadhāra*, *dadhrānāh*, *dīdhāra*; *dhṛtāh*; np. *dārad*; s. noch No. 2-4.

— Pū.: *dāstan*; s. noch No. 5, 6, 8-11, 13, 17, 18. — 1) Das ā der Stammsilbe kommt jedenfalls vom Praes. 30. — 2) Vgl. ai. *dīdhīrā*-f. — 3) Vgl. ai. *dharūna*- Adj. — 4) S. No. 16. Die einzige awest. Form der Art. Nach ai. *dhāri-tāh* zu *dhāry-ati* wäre ar. **dhāri-jātai* als Passivpraesens dazu zu erwarten; es steht nichts im Weg, das *y* von jAw. *dāryeite* für *iy* zu nehmen. Vgl. übrigens *tap*- No. 1, aber auch ZDMG. 50. 690. — 5) Pū.: *dartār*, Sü.: *nṛsamsah*. — 6) Hds. *dramne* mit Angleichung des Ausgangs an die Nachbarworte. Pū. lässt das Wort aus. — 7) So! Das spricht durchaus gegen Fovs *adārayā^h*, KZ. 37. 560. — 8) Pū.: *dārik*, erl.: *apē nē dandēt*; s. No. 9 und *dādra*- No. 1. — 9) Pū.: *dārēm*, erl.: *apē nē dandēm*; s. No. 8. — 10) Pū.: *dārēnd*, erl.: *kuš apar apē ēstēnd*. — 11) § 298. 6 b. Pū.: *nikēštan*; s. No. 13. — 12) Wörtl.: *non sacram curat sibi esse ārmatim*. — 13) Pū.: *pa nikēštan*; s. No. 11. — 14) Fov KZ. 37. 560 will *adārayam* wegen Fū. — 15) Es scheint etwas ausgefallen zu sein. Vgl. GDN. KZ. 25. 544, der 'ein jedes' ergänzt; ähnlich CLD. Totenverehrung 53. Anders GGR. OK. 289. — 16) So M 3; vgl. No. 4. — 17) Pū.: *draxit* (?). — 18) Pū.: *vī arēnd*.

p. *daray*°: lies *dray*°, s. unter *zray*°.

• j. **darājan ā havō** FrW. 8. 1.

• j. *darəna-*, *darana-* n. 1) 'Befestigung'

(nur Komp.). 2) 'Aufenthalt' (nur Komp.). a) 'Aufenthaltort, Wohnsitz, Schlupfwinkel': *gāuš* .. *yā* **rmaḥu*²⁾ *miḍrō.drujām mašyānām* .. *frasaršā* (sd.) "das Rind .., das zu den Schlupfwinkeln der .. fortgezerrt wird" Yt. 10. 38.

KompE. — Zum V. 3dar-. — ai. *dharāna*- n. 'Halten'. — ¹⁾ Anders bei HORN NpEt. 124. — ²⁾ § 412. 3 d.

• p. darga-, g. darəga-, j. darəya- Adj. (fem. *yā-) 'lang'; 1) räumlich: *upa tam* *čarətam yam* **yam* Yt. 19. 77; 5. 50; — *miḍram* .. *yehhe* **yāčē* *bāsava* .. Yt. 10. 104. 2) zeitlich: *mošu* (sd.) *taš* *ās* *nōi* **yam* Yt. 5. 65; — **yamčē* *aipi* *zrvānəm* Y. 62. 3, Yt. 19. 26; 13. 53; — **gēm* *āyū* (sd.) *tmanhō* Y. 31. 20; — **yayāšca* *paiti* *darəyō.jitōiš* Yt. 13. 135; Y. 68. 11; — *təm* (näml. *kāməm*) *mōi* *dātā* **gahyā* **yaos* (sd.) *vairyā* *stōiš* Y. 43. 13; — *hyačā* **gēm* **drəgōvō.dəbyō* *rašō* (sd.) Y. 30. 11; — *par-nəmčā* (sd.) *barəsmā* *starānō* **yəmčā* *yasnəm* .. *yasānō* Yt. 10. 138; — *yaḍa* *ḍwā* **aiwi-sayama* **ya* *aiwišayana* .. *barəmya.šāzēm* (sd.) Yt. 10. 77; — **gāi* *tēyāi* *bəzvaitē* *hax-mainz* (sd.) Y. 40. 3; — **yāi* *haxədrāi* Yt. 10. 79, 17. 6; — *fravašayō* .. *hušhaxmanō* .. **yāzibyo* *haxədrəzibyo* Yt. 13. 30; — **yəm* *haxma* Y. 60. 7; — *dātəm* *tē* *tanuye* *xəarənō* *urunačā* **yəm* *havanəhm* (sd.) Yt. 17. 22; F. 3h; — *urunačā* **ye* *havanhe* A. 1. 11; — **yāi* *haosravərhāi* .. **yāi* *havanrhāi* Vyt. 32; — *ā* **yāt* **xəbairyāt* (sd.) Y. 60. 6; — **yayā* *upayanayā* (Stverz.) Y. 1. 13 usw.; — **ya* (APn.) *dātā* .. *sara-ḍuštəra* P. 56 (?); — *kaḍa* *tē* **yəm* *āvōya* (sd.) *anhaš* H. 2. 34; 16. a) Adj. an Stelle unsres Adv.¹⁾: *xəafsa* **yō* *mašyāka* "schlaf lang, o Mensch" V. 18. 16; — *čarāiti* .. *yā* **ya* *apuḍra* *aži* V. 3. 24; 24. b) ASn. als Adv.: || *utā*, **gam* *jīvā* (sd.) Bh. 4. 10, 16; — **yəm* *jva* *uštā* *jva* A. 1. 12; — *rapōiščā* *tū* *nō* **gēmčā* *uštāčā* Y. 41. 4; — *yōi* *para* *ahmāt* *hame* *gūtvo* **yəm* *hištanta* Yt. 13. 57; — *yā* *kaininō* *ānhaire* (sd.) **yəm* *ayrvō* Y. 9. 23; Yt. 17. 59²⁾; — *bvaš* .. *anhuš* .. **azarəšō* .. **yəm* *yaf* *yave* *vispāi* F. 3h.

KompA. — ai. *dīrghā*- Adj.; mp. 3), ooss. *dary*; np. vgl. *dēr* 4). — Vgl. *drājah*-. — Pū.: *dēr*, (zu Y. 62. 3): *drang* 5), (zu F. 1. St. und als Biw. von *upayanā*-): *dary*-. — ¹⁾ Vgl. DBR. VglS. 1. 459. — ²⁾ Wo **yəm* in Erinnerung an Y. 9. 23 für ein andres Wort eingesetzt

zu sein scheint. — 3) SWienAW. 67. 844. 13: *dary* *dirāz* *bāsad*-. — 4) Wohl aus **dargja*-, GlrPh. 1. 273; unrichtig r b. 34. — 5) *tāk* *ō* *ān* i *drang* *žamān*. Mp. *drang*, np. *dirang* entspricht dem lat. *longus*.

• p. dargam, g. darəgəm, j. darəyəm Adv.: s. *darga*-.

• j. darəya.ārštaya-¹⁾ Adj. 'mit langem (Lanzen)schaft': *arštayasčē* .. **taya* (NP.) Yt. 10. 39; — *miḍram* .. *tiži*.*arštīm* **tažm* Yt. 10. 102; 17. 12.

**ārštaya*-¹⁾ n. (d. i. **tiya*-, § 268, 11), Ableit. aus *arštay*-. — ¹⁾ *ā* (*Vṛddhih*) nur Yt. 17. 12.

• g. darəgāyav- Adj. 'langdauernd': **yū* .. *rafənō* Y. 28. 6; — *ḍwahmī* *rafnahī* **yāu* Y. 41. 4.

Komp.: *darəya* + *āyav*-. — ai. *dīrghāyav*- Adj. 'langlebig'. — Pū. (dRn.): *dēr* *yānīh*, *dēr* *rasī-nih*.

• j. darəyō.jitay- f. 'langes Leben': *afrināmi* *tava* *nara* *darəhu*.*paiti* *vohu*.*jiti* *us.jiti* **jiti* (soll heißen) "ich segne dich, o .., mit gutem Leben, mit hohem Leben, langem Leben" Az. 1; Vyt. 1.

Vgl. *darəyō.jitay*-. — Pū.: *dēr* *īvišnīh*.

• j. darəyō.angušta- Adj. (fem. *tā-) 'mit langen Fingern, mit langen schmalen Händen': *kaininō* **tā* (NPf.) Yt. 17. 11.

¹⁾ Ein Schönheitszeichen; vgl. *Artaxerxes* I. Beiwort Longimanus. S. zu *darəyō.bāzav*-.

• j. darəyō.upa'stay- f. 'lang dauernder Unterstand': *ašqam* *nmānā* .. *hištanta* *aš-paourvā* **stže* "ihre Häuser stehen da .., die weitaus ersten, zu langdauerndem Unterstand" Yt. 17. 8.

Zum V. *stā*-. — Vgl. *upastā*- mit § 205.

• j. darəyō.gava- Adj. (fem. *vā-) 'langhändig', von *Būšyastā* (sd.): *būšyasta* *va* FrW. 10. 42, Yt. 10. 97, V. 18. 16, 11. 9.

Pū.: *dēr* *gav*, *drang* *gav*; erl. (zu V. 11): *pa* *har* *kas* *i* *apē* *rasēt*, (besser FrW.): *harvišp ax* *i* *astōmand* *pa* *gav* *apar* *mālēt*. Vgl. übrigens HAUG SBayrAW. 1868. 2. 30.

• j. darəyō.xšādra- n. 'lange Herrschaft': *ḍrəm* *xšādra* A. 1. 8.

Pū.: *dēr* *xəatādih*.

• j. darəyō.jitay- f. 'langes Leben': **jiti* *m* *uštānahe* Y. 9. 19, A. 1. 8; — *darəyām* **jiti* *m* Y. 68. 11; — *darəyayāšca* *paiti* **jiti* *šōiš* Yt. 13. 135.

Vgl. *darəgō.jyātay*-. — Pū.: *dēr* *īvišnīh*.

• g. darəgō.jyātay- f. 'langes, dauerndes Leben': *apānō* (sd.) **yjāitīm* *ā* *xšāḍram* .. Y. 33. 5; — *vispā* *ayarō* (sd.) **jyātōiš*

urūdānā „.. sammt der Freude des dauernden Lebens“ Y. 43. 2.

Vgl. *darəḡō.fūay-*. — Pü.: *dēr ēwīšnīh*.

• g. *darəḡō.bāzav-*, j. *darəḡō.bāzav-* Adj. (auch fem.) 'langarmig': *hukərətō ahi spitama* .. **zāuš* (NSm.) Yt. 17. 22¹⁾; — *apastā vā* .. *avaōāmā* .. *avā vō varəuhīs rātōis* **zāuš* (GSf.) "euch Wasser rufen wir her .. herab, ihr guten, mittelst der langarmigen Opferspende²⁾ für euch" Y. 38. 5.

ai. *dirghabāhau-* Adj. — Pü.: *pa drang bīzākīh*. — ¹⁾ Es galt das also für schön; vgl. *darəḡō-angūsta-*. — ²⁾ Sie heisst 'langarmig', weil sie bis zu den Göttern reicht.

• j. *darəḡō.fratəma'θwa-* n. 'langdauernder Prinzipat, lange Gebietschaft': *us nū aīrōhāi vīse jamyāt ašmā* .. **ḡwəmlā aīrōhā daenayā* Y. 60. 2.

Pü.: *dēr frāxtum patīh*, erl.: *pēs pādīh*.

• j. *darəḡō.yaštəm* Absol. 'mit, bei langdauernder Verehrung, Anbetung', mit Akk.: *mām* (näml. *daenām*) *narō paskāt yazēntē aḡurəm masdām* **təmā ham.parštəmā* (sd.) ".. verehren mich künftig die Männer, wenn sie den *AhM.* dauernd verehren und zu Rate ziehen"¹⁾ H. 2. 14.

Pü.: *angāh man mart pasč yazēnd pa ān i ḡhrmasd dēr yaīšnīh u hampursakīh*. — ¹⁾ Dh. wenn sie im Paradies sind.

• j. *darəḡō.vārəθman-* Adj. (auch fem.) 'langdauernde Wehr bietend, lange als Wehr dienend': *ašīm rāsaintīm* **manəm* (ASf.) Y. 52. 1; — *varəuhīsčā aḡā varəuhīsčā ašayō* .. *rāsaintīs* **manō* (NPF.) Y. 52. 3.

Pü.: *dēr pa kāmāk*, Sü.: *dirghah abhīṣaye* oder *samīke*, bei Dst. 'longtemps désiré'; s. aber zu *vārəθman-*.

• j. **darəḡō-rarō.man-*¹⁾ Adj. (auch fem.) 'auf lange (Zeit) beruhigend, zur Ruhe bringend': *fravašayō* .. *yā amavaitīs* .. **manō* (APf.) Yt. 13. 29.

**rarō.man-* (statt **raraman-* geschr., § 268. 57), an-Part. (BTHL. IF. 10. 195) aus Praes. 7 (Intens.) des V. *ram-*; vgl. *rarəma-*. — ¹⁾ So Mf 3; NA. **rōm*.

• j. *darəḡō.šiti* Inf. 'lang zu wohnen': *hušiti rāmō.šiti d' ite vīse afrīnāmi yahmaṭ hačā imā zaoḡrā* "damit man gut, ruhig, lange (drin) wohne, flehe ich (dich o *Ātar*)¹⁾ an in des Haus zu gehen, von dem diese Z. (stammen)" Y. 68. 14; 14²⁾.

Pü.: *dēr mānišnīh*. — ¹⁾ S. weiter unten. — ²⁾ An zweiter Stelle ist der Inf. *ite* hinzu zu denken.

• j. *darəḡō.haxəḡrayana-* Adj. — ? —: *pouru.spaxšī dūrāt piḡana* (sd.) **x'āḡra-vana* **na* Yt. 9. 1.

• j. *darəḡō.x'adāta-* Adj. 'der lange Zeit, immer der eigenen Bestimmung untersteht sva. ewig': *ḡwāšəm x'adātəm* .. *srvanəm akaranəm* .. *srvanəm* **təm yazamaide* Ny. 1. 8; — *ḡwāšahe x'adātahe srvanahe akaranahe srvanahe* **tahe* Y. 72. 10; — *vayəm* **təm* Ny. 1. 1.

Pü.: *dēr x'atād, drang x'atād*; vgl. SBE. 37. 223 No.

j. *darəḡištō* Yt. 15. 46: lies *darəḡ*.

• j. **darət-* Adj. 'Acht gebend, überwachend': *darəšā* (NS.) *daḡat* **amərxš-yantim vīšpam yam astvaitīm gaḡḡam* "und (sie) überwachend wird er die gesammte materielle Lebewelt unvergänglich machen" Yt. 19. 94.

Zum V. **dar-*; BTHL. IF. 10. 203.

• j. **darət-* Adj. 'festhaltend an —' (Akk.): *narəm ašavanəm daḡrānəm humatəmā manō* .. *spəntəm ḡrmaīīm* **təm* Vr. 2. 5. Zum V. **dar-*. — Pü.: *dāštār*.

• j. *darəta-* m. 'Schmerz': **ṭō* N. 15.

Zum V. **dar-*? — mp. (Pü.) *darī*, np. *dard*.

• j. *darəθra-* n. 1) 'Festhalten an —': *ḡrmaite* (lies **īīm*?) **rəm* P. 26¹⁾. 2) 'Auf-fassen, Begreifen' (nur Komp.). DS. **rāi* als Inf. sbes.

KompE. — Zum V. **dar-*. — Pü.: *dārišn*. —

¹⁾ Vgl. Vr. 2. 5 und auch Y. 49. 2.

• j., g. *darəθrāi* Inf. 1) 'in seinen Besitz zu bringen, sich zu erwerben': *kadā* .. *uxšānō* (sd.) *asnam anḡhūs d' frō ašahyā frārənīz* ".. auf das die Welt das *Aša* sich erwerbe" Y. 46. 3. 2) 'aufzufassen, zu vernehmen': *uši aḡurahe masdā yaza-maide d' mḡḡrahe spəntahe* .. *xratūm* .. *marəḡrāi* .. *hizvam* .. *fravākāi* "wir verehren die Ohren (das Gehör) des *AhM.*, dass er das heilige Wort vernehme, .. die Gedächtniskraft .., dass er (es) behalte, die Zunge .., dass er (es) verkünde" Yt. 1. 28.

Zum V. **dar-*. — Vgl. *darəθra-*. — Pü. (zu 1): *padākīh*, (zu 2): *dārišn rād*, erl.: *hač ayāwāt dāštan*.

j. *darəvaṭ* F. 14: lies *darəvaṭ*.

• j., g. *darəs-* V. 'erblicken'. Praes. 1 *darəs*; Perf. 2 *dadarəs*. — PFP. *darəšta-*, **darəšta-*; PFP. **darəšya-*; Inf. *darəštōis*, *darəsāt*. [S. noch *darəsāt*.]

‘zu Gesicht bekommen, erblicken, erschauen’: *čarāitiš* . . *yam iṭ yava čarāiti-ṇam kəhrpa sražītam dādarəsa* “.. das an Gestalt schönste von den Mädchen, das ich je zu Gesicht bekommen habe” H. 2.10; Y. 9.1; — *ašā kaṭ dāw darəsānī manasā vohū vāzdmnō* “o A., werde ich dich erschauen und den VM. als ein wissender” Y. 28.5¹⁾; — *aša vahišta* . . *darəsāma dāw pairi dāw jamyama haməm dāw haxma* (sd.) Y. 60.12¹⁾; — *humasdrā* (sd.) *ašā yečā yā raočēbiš darəsata* (3SKM.) *urvāsa* Y. 30.1; — *darəsāt*²⁾ F. 14; — *dorzišta*. a) vom visionären Erschauen: *hyaṭ dāw anhrūš zādi darəsəm paourvīm* “als ich dich zuerst erschaute bei der Schaffung des Lebens” Y. 43.5.

mit *aibi*, *aiwi* ‘erblicken’: *aibi.dorzišta*, **aiwi.darzišta*; sbes.

mit *vī* und *ā* ‘erschauen’: *nū zīt čaš-mainī* (sd.) *vyādarəsəm*³⁾ Y. 45.8.

ai. *adaršuh*, *daršati*, *dadarša*; *dṛṣṭāh*, *darbyah*. — Pū.: *dītan*, (zu Y. 45): *apē padlak*, Sū.: *vidṛiyate*. — 1) Vgl. zu *darəsāt*. — 2) Hds. *darəvat*, mit Inlauts-*v*; aber Pū.: *dūt*. — 3) Oder auch mit *vī* und Augment, KZ. 33.302.

• j. (, g.) *darəsa-* m. 1) ‘Erblicken, Anblicken, Blick’: *sa* (IS.) .. *pairyaoxtača* (sd.) P. 58. 2) ‘Anblick’ (nur Komp.). AblS. **sāt* als Inf. sbes. [Y. 43.16: lies *xəng.darəsdi*.]

KompE. — ai. **darša-* m. — Pū.: *vēnišn*.

• g. *darəsāt* Inf. ‘zu erblicken, zu erschauen’: *maḍrānō* . . *yō iṣ pāt dō ašahyā* “.. des Propheten, der es ihnen wehren wird das A. zu erschauen” Y. 32.13¹⁾.

Zum V. *darəs*. — Vgl. *darəsa-*. — Pū.: *hač nikēzišn*, Npū.: *az dīdan*. — 1) Vgl. 2St. BTHL. KZ. 28.23 und Y. 28.5.

• j., g. *darəz-* V. ‘stabilire; vincere’. Praes. 1 *dorəz*¹⁾, 16 (Des.) *dīdorəza*²⁾, 24 *dorəzaya*, 30 (Iter.) *darəzaya*; s-Aor. 1 *darəz*²⁾.

1) ‘festbinden, fesseln’: *apaš* (sd.) *gavō darəzayāiti* Yt. 10.48. 2) Des. ‘(Satzungen) aufrecht erhalten, (daran) festhalten wollen’: *avāiṣ urvātāiṣ* (sd.) *yā tū dīdorəzō* (2S.)³⁾ *mazdā* Y. 44.15. S. noch *dorəzānō*.

mit *aipi* ‘fesseln’ (?): *aipi darəzvanəm darəzayaδwəm* “in Fesseln legt (ihn) den Fesseln tragenden” Yt. 1.27 (?).⁴⁾

mit *antarə* — ? —: *yezi +antarə.dorəzayāiti*⁵⁾ . . *yezi +aāt nōiṭ antarə.dorəzayāiti* N. 94.

mit *ā* ‘fesseln’: *tištryō* . . *avām pairi-kām adarəzayāiti bibdāiṣča* . . *višpabdāiṣča* . . *yaḍa hazarəm narām dīm narəm adarəzayōiṭ* Yt. 8.55. Undeutlich: *paoir-yām him varəm +adarəzayōiṭ hē* . . N. 3⁶⁾.

mit *frā* und *nī* ‘festmachen sva. unschädlich machen’: *aštahmātčūt nidarəzayən* (sd.) *frā himčūt nidarəzayən* “.. (so) sollen sie ihn (den Hund) unschädlich machen” V. 13.31.

mit *nī* ‘festmachen, befestigen’: *aštada* . . *mazdayasna aštəm iristəm nidarəzayən havaṭibya pādāṭibya +xəpaiṭyača* (sd.) *varsa* . . *yezi nōiṭ* . . *aštəm avi apamča* . . *barntəm* (sd.) *frājasən* “.. sollen den Toten festmachen mittelst.” V. 6.46; — *yezi nōiṭ +nidarəzayānte*⁷⁾ (näml. *iristəm*) V. 6.47. a) ‘an —’ (Abl.): *aštahmātčūt nidarəzayən* “an ihm (dem Maul) sollen sie es (das Stück Holz, Sp. 367 o.) festmachen” V. 13.31. b) mit Dat. ‘festmachen gegen — hin sva. davon absperrn’: *paoiryāi* (näml. *sūne*) *nidarəzayən apornūyākəm avaḍa ātrəm* “von dem ersten (Hund) soll man die Kinder absperren, desgleichen das Feuer” V. 15.48⁸⁾.

mit *ham* 1) ‘aneinander befestigen, zusammenbindend vereinigen’: *yō barsma* . . *ham.srišāiti ham vā darəzayāiti* (Konj.) N. 99; — *yezi āaṭ nōiṭ tišrō tarō.dmnō handarəzanti* (Konj.)⁹⁾ *aratu-fris* N. 101. 2) ‘fesseln’: *zasta he paoirvīm handarəzayanta* V. 9.49. a) mit *handarəza* ‘Fesseln anlegen’: *handarəzačūt* (sd.) *handarəzayən* V. 9.49.

mit *ham* und *nī* ‘zusammenfesseln’: *ham gava nidarəzayaδwəm*¹⁰⁾ Yt. 1.27.

ai. *dymhali* (Praes. 9) ‘firmat’; s. noch zu *darəza*. — Pū.: *bastan*; s. noch No. 3–10. — 1) Nur in **darəzāna-* (KompA.). — 2) § 53 I. — 3) Pū.: *kē* . . *pa nikēzišn nikēzū*. — 4) D. i. so dass er Fesseln trägt. Pū.: unklar. — 5) Hds. **drnj*. Aber Pū.: *bastan*. — 6) Pū.: fehlt. — 7) So Jp 1, Mf 2. NA. *nidarəzay*. — 8) Pū. erl. (zu *apurnūyākān*): *ku nihān nē gazūt*, (zu *ātaš*): *ku vēš andar nē rēšēt*. — 9) Pū.: *ham dārend*. Das gleiche Wort ist nach Pū. auch im vorhergehenden Satz an Stelle von *antara spēnta* der Hds. zu erwarten. — 10) Pū.: *hamāk handāčak dm nn ik tō aštūh*.

• j. *darəza-* m. 1) Befestigen, Binden. 2) ‘Fassen, Greifen’.

KompE. — Zum V. *darəz*. — np. *darz* ‘Naht’.

• j. **darəzišta*¹⁾ Adj. ‘der festeste, stärkste,

tüchtigste': *darzrō nāma ahmi o'tō nāma ahmi* Yt. 15. 46.

Superl. zu *darzra*. — ¹⁾ NA. *darj**.

• p. darš- V. 'wagen, sich vertrauen'. Praes. 10 *daršnav*.

mit Inf.¹⁾: *kaščiŋ naiy adaršnauš čiščiŋ* *ḡastanaŋ pariŋ gaumātam* "keiner getraute sich über G. etwas zu äussern" Bh. I. 13. ai. *dhṛṣṇāti*. — ¹⁾ Wie im Aind., s. DBR. AiS. 429.

• g. darōsaŋ Adv. 'sichtbarlich': *ā mā āidum vahiṣṭā ā xatīyācā mazdā o'satčā ašā vohu mananḥā* "kommt her zu mir, ihr Besten, her persönlich, o M., und in sichtbarer Gestalt, o A., VM." Y. 33. 7.

Zum V. *darss-*; aus ar. **daršat*. Vereinzelte Bildung; vgl. zAusg. DBR. VglS. I. 611¹⁾. — Pū.: *ān i man pa āyīn - ka apē o šmāk āyēm - dahiṣṭ i pahlum pa dahān dhrmazd nikētiṣṭ - ku: ān i pa dahān apāyēt guṣtan am apē gōwēt u ān i pa dast apāyēt nimūtān am apē nimāyēt*. — ¹⁾ Eine 3. Sing. — so Sp., ROTH ZDMG. 38. 437, GDN. BB. 15. 249, CLD. KZ. 31. 321, MILLS G. 120 — passt gar nicht; zu GDN.s Übersetzung aO. s. jetzt GlrPh. 2. 52; die von CLD. aO. verlangte den Dual des Verbs. DST. ZA. I. 246 gibt eine Paraphrase der Pū., aber keine Übersetzung des Aw.-Texts.

• p. daršam Adv. 'heftig, sehr': *hačā draugā d° patipaya'uva* Bh. 4. 4; D. 7² (?). [Bh. I. 13: lies *daršma*].

ASn. aus **darša*- Adj., zum V. *darš-*, eig. 'dreist'; vgl. zBed. ai. *dhṛṣṇu*, *dhṛṣṭā* Adv. — ai. vgl. *dharṣa*- m.

• j. daršay-¹⁾ Adj. 'kühn, stark', vom Wind: *vātō o'siṣ* Yt. 8. 33, 18. 5, 7; 8. 34; — *vātām o'sim* Vr. 7. 4; Y. 42. 3.

KompA. — Zum V. *darš-*; vgl. p. *dādaršay*-. — Pū.: *škaft*. — ¹⁾ Vgl. *daršayav*-, womit sich die obigen Formen bei der Annahme vereinigen lassen, dass **siṣ*, **sim* nach § 268. 14 für **šyus*, **šyūm* stehen.

• j. darši.kairya- Adj. 'des Tätigkeit kühn, stark ist': *yaŋ būn .. vīspe o'kaire*¹⁾ *kave* Yt. 19. 72.

¹⁾ Hds. **kairi*. — *re* für **rya*, NP., § 268. 32.

• j. daršita-¹⁾ Adj. 'kühn': *sraoṣēm .. tēm* Y. 57. 11.

Zum V. *darš-*; vgl. § 202¹⁾. — Pū.: *škaft*. — ¹⁾ Oder vielmehr *daršit*?

• j. darši.drav- Adj. 'der eine starke Holzwaffe (Keule oder Spiess) führt': *srao-šahe* .. **draoṣ* Y. 3. 20, 4. 23, V. 18. 14, S. 1. 17; — *vīštīspahe* .. **draoṣ* Yt. 13. 99; 106.

Pū.: *škaft zēn*, erl.: *kuš zēn u arwār škaft brōiṣrō.tačām*.

• j. darši'nika- m. EN. eines von *Vīštāspa* bekämpften *Daṇvayasna*: *dazdi mē* (näml *vīštāspāi*) .. *yaḡa azāni pšana o'kah* *daṇvayasnahe* Yt. 9. 30.

Eig. etwa 'der kühn angreift'; **nika*- (odei **kā*-) zu lit. *apnikti*, lett. *nikns*; s. dazu JSCHMIDT Plur. 395 No.

• j. daršta- Adj.: s. unter **daršta*-.

• j. darštar- m. 'der erblickt'.

KompE. — Zum V. *darss-*. — ai. vgl. *draṣṭar*- m.

• g. darštōiṣ Inf. 'zu erschauen': *tā tōi* **izyā ahurā mazdā o'iošā hēm.parštōiṣčā* "(so) verlange ich diese deine beiden, o AhM., zu erschauen¹⁾ und zu Rate zu ziehen"²⁾ Y. 33. 6.

Zum V. *darss-*. — Vgl. ai. *dṛṣṭāy*- und IF 9. 264. — ¹⁾ Nāml. *Asa*; s. Y. 28. 5. —

²⁾ Nāml. VM.; s. Y. 47. 3.

• p. **daršman*-¹⁾ n. 'Verwegenheit, Gewalttätigkeit': *kārašim hačā o'ma*¹⁾ *atarsa*²⁾ (sd.) .. "die Leute fürchteten von seiner Gewalttätigkeit .." Bh. I. 13.

Zum V. *darš-*. — ¹⁾ NA. liest *daršam* 'sehr'; aber *šim* kann nicht von *hačā* abhängig gemacht werden. Falsch auch Foy KZ. 35. 31. Vgl. zF. BTHL. Handb. 86; § 403.

• j. daršyav- Adj. 'kühn, stark', vom Wind: *vātahe kēhrpa o'šyaoṣ*¹⁾ Yt. 14. 2.

Zum V. *darš-*; vgl. *daršay*- mit No.²⁾. — NPū.: *saxt ba vāzidan*. — ¹⁾ Hds. **šyōiṣ* — so NA. — und **šyaoiṣ*. — ²⁾ gr. *Spasiv* kann auf idg. **dhṛṣus* und **dhṛṣus* gehen.

• j. darōš'van- Adj. 'der Gewalttaten verübt': *mašyācā parō o'vanō* (NP.) "und die Menschen, die früher Gewalttaten verübt haben" Yt. 8. 5.

Vgl. unter *darōš*-.

j. *upa-daršnvainti* Yt. 8. 44: s. *drag*-.

• j., g. dasā indekl.¹⁾ Zw. 'zehn': **sa* (als Nom.) *avaḡra mānḥō zayana* V. 1. 3; Vyt. 3, Az. 5, N. 42; — **sā* (als Akk.) *aspā aršnavaitiṣ* Y. 44. 18; — **sa pairi xsāfnō* Yt. 13. 49; 8. 13, V. 19. 5, Vd. 19, V. 8. 96 PūZ.; — **sa upāsana aspahe aštraya o'sa sraoṣō.čaranaya* V. 4. 18; — **sanam* (Gen.) *aspanam* Yt. 8. 24; 24³; — *yaḡa vā gānā dvačā o'dasačā*²⁾ **antar-iḡwam* "zwei und zehn (sua. 'zwölf') .."³⁾ F. 27 a. a) substant. mit Gen.⁴⁾: **sa ātrsaokanam* V. 8. 96; — **sa dahnamam* V. 12. 17; 19; — **sa* .. *ašō.stūitinam* H. 1. 6; — **sa gūs xaršitinam* H. 1. 5 Var.

KompA., E.; Ableit. — ai. *dāsa*, np. *dah*. — Pū.: 10; s. noch No. 3. — ¹⁾ S. aber *dasa-nam*, § 210. — ²⁾ Hds. *dašā*; s. aber Pū. —

3) So Pū.: 12. — 4) So auch *panā*, sd.; jedenfalls nach dem Muster der ursprünglichen Zahlsubstantiva für 'zwanzig' usw. und zunächst bei der Zusammenstellung mit ihnen, s. V. 8. 82 ff.

- j. *dasa-* n. 'Gegenstand der fahrenden Habe, Vermögensstück': *yaś* .. *tāyus* *vā vahrkō vā hača gaždābyō para-baraiti* °sa (AP.) "wenn .. ein Dieb oder Wolf aus dem Anwesen fahrendes Gut fort-schleppt" V. 13. 10.

Vgl. *dasaḍavant-*, *dāṣta-*. — Zum ksl. V. *desiti* 'finden'; vgl. an. *taka* 'nehmen' (wozu BGM. Grdr. 2. 629). — Pū.: undeutlich²⁾. — 1) Wegen der Bedeutung s. ksl. *desiti* und ai. *védas-* n. 'Habe' zu *vindāti*. — 2) Dst. ZA. 2. 196 liest *xast*, aber bei Sp. steht *dn ddt*; vll. stand in der Urschrift *n ddt*, d. i. *vist* = ai. *vittā-* n.; die Ersetzung von *n-* durch *dn-* ist ja häufig. '10' (GGr. OK. 346) will sicher auch die Pū. nicht.

- j. *dasa.gāya-* n. 'Längenausdehnung von zehn Schritten, zehn Schrittlängen': *āṣ tūm* .. *apa-barōiš* °gāim *hača nōrbyō ašavabyō* V. 17. 4.

Pū.: 10 *gām*.

- j. *dasaḍa'vant-* Adj. (fem. °*vaiti-*) 'reich an Besitz, Hab und Gut': *fravašayō* .. *yā* .. °*vaiti* Yt. 13. 29.

Ableit. aus **dasaḍa-* n.; zum ksl. V. *desiti* 'finden'; vgl. *dasa-*, *dāṣta-*.

- j. *dasa.māhya-* Adj. 'zehn Monate dauernd': *yaṣ* .. *nāirika upaspuḍrīm jaṣaṣ* *ažvō.māhim vā* .. °*him vā* "wenn eine Frau in die Schwangerschaft kommt auf die Dauer von einem Monat .. oder von zehn" V. 5. 45.

Ableit. aus **dasa.māh-* m.; s. WH. Gr. 2 § 1212 c. — ai. *daśamāsyā-* Adj. 'zehn Monate alt' (vom reifen Embryo). — Pū.: 10 *māhak*.

- j. *dasōma-* Adj. 'der zehnte': *ahmaṣ* *hača garayō fraoxšyan* .. °*mō antarō-darhhuš* Yt. 19. 2; 1. 8, 14. 27, V. 14. 9; — *yezi* °*mōm* (ASm.) *frāšnaoiti nāumōm paiti-raždēwayaiti* V. 5. 28; 28; — °*mōm* (ASn.) *asanhamča* .. V. 1. 12; — °*mahe* F. 1.

Ableit. aus *dasa* Zw. — ai. *daśamā-* Adj., np. *dahum*. — Pū.: *dahum*.

j. *dasta*, *daste* (Verbalf.), *dasti*: s. 1dā.

- j., g. *dastē* Inf. 1) 'zu geben, zu verleihen': *ažšam tōi ahurā žhmā pourut:māiš* °*iz* "durch deren recht viele wollen wir dir, o *Ah.*, (sie) uns zu verleihen Anlass geben" Y. 34. 1¹⁾. 2) 'etwas (Akk.) zu machen zu —' (Instr. statt Akk.): °*vərəz-*

yaṣam iḍa vohu vāstrya (sd.) *uyamna* (sd.) *anuyamnāiš* °*te* V. 15. 1²⁾.

Zum Praes. 53) des V. *dā-*, usw. lautgesetzlich zu ar. **dā-*. — Pū. (zu V.): *hač ošān o* *tō* .. *amāk pēštar dahēm*; (zu V.): *dāt*. — 1) Vgl. zSt. BTHL. IF. 5. 366. — 2) Die Fassung der Stelle bei GDN. KZ. 30. 516, JN. JAOS. 14. CCI scheint mir aus syntaktischen Gründen unmöglich. — 3) S. aber *dazdar-* No. 3.

- j. *dasma-*, g. *dasōma-* m. 'Darbringung': *yōi vō yōiḍemā* (sd.) °*mē stūtām* Y. 28. 9; verwendet Y. 11. 9: °*sme yōi vō yaždēma*. [F. 1: lies *dasmahe*.]

KompE. — ai. vgl. *dāsatī*, *daśasyāti*; BTHL. AF. 2. 147¹⁾. — Pū.: *dahēt*, aber zu Y. 11: *dah rdn n*, s. zu **mndāidyāi*. — 1) Falsch JUSTI NB. 491; ar. **dhadzhma-* wäre gAw. **dazōma-*; § 53 I. 8.

j., g. *dasvā*: s. 1dā.

- j. *dasvar-* n. 'Gesundheit', nur in Verbindung mit (folg.) *bažšaza-* n. 'Heilum': °*varāča bažšazmā* V. 9. 53; — *nī* °*varā nī bažšazm* (nāml. *mruyō*) Y. 9. 17; 71. 17, V. 20. 1, Vyt. 39; — *ūḍrēm* °*varā bažšazm* Y. 10. 7; **FrW. 9. 2*¹⁾; — °*varā* (statt AD.)²⁾ *bažšaza aḥrīnāmi* Y. 68. 15; — °*varā*³⁾ (statt des Instr.)²⁾ .. *bažšaza* Y. 55. 3; — °*varā* (statt des Dat.)²⁾ *bažšazāi* Y. 68. 2.

Et.? Vgl. *dasma-ni-*. — Bed. nach Pū. — Pū.: *drusliḥ*, Sü.: *surūpatvam*, *saundaryam*. — 1) Hds. °*varām*, was auch als Var. zu Y. 9. 17, 10. 7, V. 20. 1, 24. 1 vorkommt. Vgl. No. 2. — 2) Man hat sich begnügt, die syntaktische Beziehung beim zweiten Wort zum Ausdruck zu bringen; vgl. zu *urvāḍā-*. — 3) NA. °*vara*; s. aber No. 2 und Var.

- g. *dazdar-* m. 'der etwas hinsetzt, -bringt zu —' (Dat.)¹⁾: *yaḍā ahū* (sd.) .. *vanhūš* *dazdā manarhō šyaoḍananam anrhūš* *mazdāi xšaḍrēmča ahurāi ā yim* °*dr-gubyō* (sd.) .. "der des guten Sinnes Lebenswerke dem *Mazdāh* zubringt und (so) die Obergewalt²⁾ dem *Ahura*, er, den .." Y. 27. 13³⁾.

*) Das *AhunaVairya*-Gebet ist zuletzt von FRMÜLLER WZKM. 11. 115 behandelt worden-, der auch Litt. angibt; dazu noch HBM. KZ. 27. 102, BN. Stud. 1. 308, WEST SBE. 37. 5 - und von LUDWIG SBöhmGW. 1897. XXXI. Ich bleibe im Wesentlichen bei meiner Auffassung in AF. 3. 47 stehen. Dadurch, dass bei der schliesslichen Abrechnung die guten Werke überhaupt die bösen überwiegen, wird der Sieg der *ahurischen* Welt über die *daēvische* gesichert, ihr Übergewicht beim Einzelnen sichert diesem den verheissenen Lohn. *Zaraduštra* sorgt als 'Oberherr' (*vahū-*) dafür, dass von des Gläubigen guten Werken keins verloren gehe, sondern gebucht

und in *AhM.s* 'Haus' verwahrt werde – s. *dam-* mit No. 3, *ṣā(y)-* mit No. 4 –, während er als Richter (*raṭav-*) die endgiltige Ohnmacht der *Drus*-Welt feststellt und die endgiltige Herrschaft *AhM.s*.

Zum Praes. 5) des V. *dā-*, usw. lautgesetzlich zu ar. **dhā-*. — Pū.: *dahiñ*; s. zPū. des Gebets HAUG SBayrAW. 1872. 2. 98, WEST SBE. 37. 6. — 1) Erst nominal, mit Gen. (*ṣyaodana-nqm*), dann verbal, mit Akk. (*ṣṣāḍrzm*) konstruiert. — 2) Ich finde keine bessere und zugleich genaue Übersetzung. Ein eigentliches 'Zeugma' liegt nicht vor. — 3) Anscheinend. In der Tat ist im Iranischen das in der Komp. entstandene ir. **zdar-* (§ 53 I. 7; IF. 7. 70) im Anschluss an das Praes. **dadāti* zu **dasdar-* umgestaltet worden (ebenso wie ai. (*devā-yta-* zu *dattā-* nach *dādāti*); s. auch *dasīe*, *dazdyāi*; vgl. BTHL. AF. 3. 48 und zu *zazūte*.

j., g. *dazdē*, *dazdē*, *dazdūm*: s. **dā-*.

• j., g. *dazdyāi* Inf. 1) 'zu geben, zu gewähren': *gavōi ... rāmāčā vāstrmāčā d°* "dem Vieh Frieden und Futter zu gewähren" Y. 35. 4; — *aṭ nō aṣā fryā d° hākurnā* (sd.) Y. 44. 1. 2) 'Jemanden zu bestellen, zu machen zu -' (Akk.): *aṭaṭ dim ... d° ahūmā ratūmā yim ahurzm masdām* "darum wollen" wir ihn ., den *AhM.*, bestellen zum (zu unserm) . ." Y. 27. 1.

Zum Praes. 5) des V. *dā-*, usw. lautgesetzlich zu ar. **dhā-*. — Pū. (dRn.): *dahēm*, *dahiñ*, — (fehlt; aber Sū.: *samgrhñāmi* und Pū. in der Erl.: *dahēm*). — 1) Inf. in exhortat. Sinn. — 2) Doch s. *dasdar-* No. 3.

• j. *dašina-* Adj. (fem. **nā-*) 'recht, dexter': **haoyō nō* F. 3 g; — *hañnayā ... sva karana hōyūmā nōmā nōmā hōyūmā* Yt. 5. 131; — **nām hē upa arōdēm* Yt. 10. 100; 99; — **nām¹⁾ upa sraxtim* N. 79; 79; — **nāṭ²⁾ haṭ naṭmāṭ* (sd.) N. 79; — *na paiti arōdarha* (sd.) N. 65; — **nām gaōšm* V. 8. 44, 45, 9. 16, 17, 13. 32; 8. 46–70²², 9. 17–24²⁰, 13. 33; — *hāvōya bāzō* (sd.) **nača* (IS.) **na bāzō²⁾ hāvayača* V. 3. 25; — **nām* (APm.) *angustām* V. 8. 71. a) ASn. **nām* als Adv. 'rechts': **nām hē arōe* (sd.) *vazaitē ...* Yt. 10. 126. A) n. und f. als Subst. 'die rechte Seite': *fravašayō ... yā ahurahe ... nām upa yūōyeinti* Yt. 13. 63; — **nām ā gaonavatō* (sd.) N. 65. A) sva. 'Westen'²⁾: *yaḍa vātō ... dūwāšm* (sd.) **nāṭ pairi framarōdēt* "von Westen her ..." V. 3. 42.

Ableit. — ai. *dākṣiṇa-* Adj. (fem. **nā-*), mp. *daśin*. — Pū.: *dašin*, (zu V. 3. 42): *daṣt*, vgl. unter *ṣṣāḍā*. — 1) Hier, sowie V. 8. 46 f., 9. 17, (*suṭtim*), 8. 56 f., 9. 20 (*sraonim*), 13. 33

(*ṣṣāḍm*) verlangte man statt *dašinm* das Feminin; zu V. bieten in der Tat einige Hds. **nām*; vgl. unter *haoya-*. — 2) GGR. OK. 142 vielmehr: 'von Süden her'. S. aber unter *apūxtara-*.

• j. *dašinōm* Adv.: s. *dašina-*.

• j. **dašinō.təmāi¹⁾* Adv. 'zu äusserst rechts von -' (Gen.): **haoyō.təmāi ... māi barōsman* (GS.) *paiti.barōṣt* N. 70.

DS. aus **ma-*. Superl. aus *dašina-*. — Pū.: *ō dasintum*. — 1) Hds. *aṣnōr*, s. aber Pū.

j. *daṣā* F. 27 a: lies *daṣā*.

• j. **dahaka-* m. Bezeichnung *dažvischer* Geschöpfe: *aṭ ahmi nmāne sayānte²⁾ kāča mūrakāča* (sd.) *pouru.sarōda varšnāča* Y. 11. 6.

Et.? — Vgl. **dahaka-* und *dahāka-*. — Pū.: *daxiāk¹⁾ kāhenilār*, erl.: *kē daxiāk¹⁾ i ōhrmazd apē kāhenit*; Sū.: *cihnam*. — 1) Vgl. zu *daxiā-* und **daxiā-*.

• j. **dahaka-* Adj. — ? —: **kō* (NS.) *nāma ahmi* Yt. 15. 45 (*Vayav* spricht).

Vgl. **dahaka-?* Wenn der Verfertiger von Yt. 15 wirklich dies Wort im Auge gehabt hat, so ist ihm ein arger Missgriff passiert.

• j. *dahāka-* m. EN. eines sagenhaften *dažvischen* Königs von Iran *); stets mit *aṣay-* m. (sd.): *aṣiṣ²⁾ ḍrisafā²⁾ kō barōṣiṣ paiti dairhhaove* Yt. 5. 29; — *aṣiṣ²⁾ ḍrisafā²⁾ kō upa kvirintm dūitm* Yt. 15. 19; — *ḍraṭaonō yō janat aṣim²⁾ kzm ḍrisafanm ḍrikamrōdēm xṣvaṣaṣim hasanra.yaoxštim ... daṣvīm²⁾ druṣim ... yam aṣ.aojastmām²⁾ druṣim frača krrntat anrō mainyuṣ* Y. 9. 8; — *ḍraṭaonō janta aṣiṣ²⁾ kōi* V. I. 17; Yt. 19. 92; — *anrō mainyuṣ aṣtm franhar-čayaṭ ... aṣimā²⁾ kzm* Yt. 19. 46; — *aṣe ḍrisafm²⁾ kō* Yt. 19. 50; — *hasanra.yaoxštyō bavāhi yaḍa aṣiṣ²⁾ kōi aya.daṣna* Az. 3.

*) Als dreiköpfiges Ungeheuer gedacht. Er entront *Yima* (sd.) und führt eine Schreckensherrschaft (Yt. 5. 29), bis er von *Ḍraṭaona* (sd.) besiegt wird (s. auch Bd. 29. 9). In späteren Büchern wird er auch *Bēvarasp* genannt, s. Bd. 29. 9: *dahik kē bēvarasp x'anūd* (anders JUSTI NB. 60, der *B.* für den eigentlichen Namen ansieht), im Sn. heisst er *Zahhāk*.

Et.¹⁾ und Bed.? Vgl. **dahaka-*. — np. *aṭdahā* 'Drache'. — 1) Unrichtig DST. ZA. I. 86.

• j., g. **dahma-* Adj. 'doctus (in Beziehung auf religiöse Fragen und Dinge), wissend, eingeweiht'; nur gAw.: *hamām taṭ vahistā-čit yō ušuruyē syas* (sd.) *čit²⁾ mahyā* Y. 32. 16 (?). A) als mask. Subst. im jAw. Bezeichnung für das vollwertige und im Besitz aller Rechte befindliche Mitglied der

kirchlichen (und bürgerlichen) Gemeinde, 'Gemeinder': **kahyācīt nā °manam zaoḍra* **ratufriš nātrikāscīt apornāyūkakeiṣ yezī vaḍḍa hāḍanam ḍwarasṣā frataurunnāscā* (sd.) "durch die saotaramtliche Verrichtung eines jeden der Gemeinde wird man r.; auch durch die eines Weibes, auch durch die eines Kindes, sofern es (nur) .." N. 40; s. 105 (unter a); — *mā mē aṣṭayā zaoḍrayā fraṇharantu* .. **mā *stri *mā *mō¹⁾ asrāvayaṭgāḍo* Yt. 5.92; — *yōi dim °ma vīduṣāsa frāyazante* Yt. 10.16; — *yaḍa kaḍaḍa °mō staota yesnya haurva *daḍaiti* .. *aḍa ratufriš* N. 37; — *nōiṣ hē *mō²⁾ anavahim* (sd.) **čayaṭ* P. 56; — **mō aṣava* P. 32; — *yaḍa °mācīt aṣaone* V. 13.35; — *para kahmācīt °manam .. māḍa aṣavanascā* V. 7.71 (?); — **mōmā narām aṣavanam* V. 2.15; — **maheḍa narā aṣaonō* Y. 1.15; 61.1; — **manam narām aṣaonam* Y. 68.15; — **mō °māi aoxie *frā mā *narā *gārayōiṣ* N. 19; — *yaṭ hē nazdiṣṭō °mō vīsrūnvaiti* (sd.) N. 27; 25, 30, 104², F. 14; — *yō .. *ainim °mām gāḍanam *sraoḍrāṭ pairiṣṭayeiti* N. 44; 45, Vyt. 44²; — *yō anyeche °mahe barasma *frastoranti* (sd.) *fraṇasaiti* N. 104; — **apanōt mām °mām* N. 12; — *zaota aṣava .. °mō tanu.māḍrō* Yt. 10.137 (vgl. 138); — **mō ahmi āfri-vaḍḍa* Az. 1; **Vyt.1*; — **mō niuruzdō aḍaityōdraonā* N. 17; — *jāhi .. yō xṣudrā hām-raḍḍawayeiti °manam adahmanamā* V. 18.62. a) bes. im Gegensatz zu *tanu.porḍa-* (sd.): **mō zaota tanu.porḍa upa-sraotūrō* (sd.) N. 38; 39³; — *yō kōmčīt °manam [apornāyunam]*³⁾ *aṣṭm* (sd.) *dasti* .. *nātrikam vā *apornāyūkam vā aṣṭm dasti* .. *daḍayasnām vā tanu.porḍam vā aṣṭm dasti* N. 105; — *čvaṭ aṣṣam upa-māṇayon* (sd.) .. *čvaṭ °manam čvaṭ tanu.porḍanam* V. 12.1.

Undeutliche oder verderbte Stellen: N. 11 (**mahe*), N. 105 (**paōiryīi °manam*), Y. 23.3 (**ma*).

^{*)} Das wird der männliche⁴⁾ Gläubige mit dem Tag seiner Gürtung; s. zu *aiwyaṭṭhāna-* und BTHL. IF. 7. 224, wo weitere Litt.

KompA., E.; Ableit. — Zum V. *dah-*; IF. 7. 224. — ai. *dasmā-* Adj. 'geschickt'. — Pū.: *dahm* (Transskr.), mit der Erl. (zu Y. 32): *vēh mart*; Sū.: *uttamah*. — ¹⁾ Hds. *madahmō*. —

²⁾ Hds. *tahmō*, s. aber Pū. — ³⁾ Das Wort stört den Sinn und ist sicher zu streichen, da ja 'Knabe' im Folgenden enthalten ist. — ⁴⁾ Nur dieser; vgl. Yt. 5. 92, N. 105.

BARTHOLOMAE, Altiran. Wb.

• j. **dahma-** Adj. (fem. °*mā-*) 1) 'dahm-mässig, den Pflichten und Bräuchen der D. entsprechend': °*māhu vaḍḍahu* V. 7.71; — *tā .. yā °mayā varhuyā anādruxtoiṣ yā °mayā varhuyā anavauruxtoiṣ* Y. 70. 3. a) sonst von *āfritay-* f. (Stverz.): °*ma* .. *āfritiṣ* P. 32 usw.; — °*mām* .. *āfritim* P. 33 usw.; — °*ma* (IS.) *āfriti* V. 22.5²; — °*mayā* .. *āfritōiṣ* Y. 8.1 usw.; — °*mayāt* .. *āfritōiṣ* V. 9.37 usw. 2) 'den D. (und ihrer Religion usw.) zugehörig': *yaṭ .. aṣṭahe udrahe upa °mām urvānām frāyazānte* V. 13.55.

Ableit. aus *dahma-* (mit blosser Verschiebung des Haupttons). — Pū.: *dahm*, Sū.: *uttamah*.

• j. **dahmāyus.harəḍri-bav-** kompV. 'der Unterhaltung, Pflege seitens der D. teilhaftig werden': °*buyā* .. *ātars puḍra ahurahe* Y. 62.2.

Komp.: **harəḍra-* Adj. + *bav-*; § 263. — **dahmāyav-* Adj., Ableit. aus *dahma-* (vgl. *porṇāyav-*). — Pū.: *dahmān sardār barō*, Sū.: *uttamaṣca adhipatir bhūyāt*.

• j. **dahmō.kərəta-** Adj. 'von einem D. (gemacht, d. i.) gezeugt': *apornāyūkam °tm* V. 13.23; — *apornāyūkanam °tanam* Y. 26.9.

Pū.: *dahmān kart*, erl.: *hač vēhān zāt*.

• j. **dahmō.-pairi.aḥarṣta-** Adj. (fem. °*tā-*) 'von (einem oder) den D. gefiltert': *zaoḍranam .. °tanam* V. 14.4; — °*tābyō zaoḍrābyō* Y. 68.10.

Pū.: *dahmān nikirū*, mit den Erl. (zu V.): *dahmān pa sardār dāst*, (zu Y.): *ast kē pālūt gōwēt*.

• j. **dahmō.pairiṣta-** Adj. (fem. °*tā-*) 'von (einem oder) den D. ausgesucht': *zaoḍrā .. yaoḍdātā °tā* Y. 65.10.

Pū.: *dahmān nikirū*, erl.: *pa sardār dāst ēstēt*; s. zu *pairiṣharṣta-*.

• j. **dahmō.yaoḍdāta-** Adj. (fem. °*tā-*) 'von (einem oder) den D. richtig bereitet': *zaoḍranam .. °tanam* V. 14.4.

Pū.: *dahmān yōḍdāsrēnūt*, erl.: *dahmān kart*.

• p. **dahyav-**, j. **daiṇhav-** (, *daḥh*°, *daḥh*°), j., g. **daḥyav-**¹⁾; *daḥyu-*²⁾ f. 'Landgebiet, Landschaft, Land', oft zugleich auch von den Bewohnern; A) im Aw.: *haraiti barš* .. *hama pairiṣāite frāpayā* (sd.) °*iṣhuṣ ā upaṣāṇhvāscā* Yt. 19.1; — *kahrkāsō* .. *yō naomyā* (sd.) *čīt hača °iṣhaoṣ* .. *xrūm aiwi.vānaiti* Yt. 14.33; — *parō *zomō aṣ-tarḥā* °*iṣhūs*³⁾ *arḥaṭ barōtō* (sd.) *vāstrōm* V. 2.24; — *nōiṣ* .. *asanaḥāḍa šōiḍraḍḍa*

paiti.jasātō izāča āzūtīšā .. yaṭ .. aetanhā
°iṣṭhūš. V. 9. 55 f.; — *rāma x°āstrēm °aṣṭhā*
°iṣṭhūš āfrīnāmi Y. 68. 15; — *aṭ tōi anḥn*
saošyāntō (sd.) *°hyunqam* Y. 48. 12; 70. 4,
 Vr. 11. 13; — *ādravanō °hyunqam* Yt. 13. 147;
 — *yōi °iyeqam .. ašō. iṣō* (sd.) *°hyunqam* Y.
 42. 6; — *miḍrēm .. vīspanqam °hyunqam*
dairiḥupaitīm Yt. 10. 145, 19. 35, Y. 2. 11;
 1. 11; — *fravašayō .. vīspā vīspanqam*
°hyunqam Yt. 13. 21; 21. 5. 22, 98; — *bāōa*
iōa āfrasāne °rhubyō V. 3. 27; — *x°aṭpaiḍe*
nō °iṣṭhūš nōātazā (Sp. 721 o.) *haošātažā*
 Yt. 13. 66; 68; — *tištrīm .. yim .. °hisṭō-*
smti huyāiryāča °iṣṭhave uzjāsmtm du-
yāiryāča Yt. 8. 36; V. 4. 2; — *huyāiryā*
avi °iṣṭhūš Yt. 8. 9; — *ušta ā.bavāt °iṣṭhavō*
 (P.) *us vō apam ālavō .. jasānti* Yt.
 8. 29; — *āhyō °iṣṭhubyō svisṭō yaḍa*
ažm (näml. *tištryō*) *bavaiti yaštō* Yt. 8. 47;
 13. 34; — *marmāite vīspqam °iṣṭhaom*
mairyō miḍrō.druxš Yt. 10. 2; — *tūm akō*
vahištāsča miḍra ahi °iṣṭhubyō Yt. 10. 29;
 — *tūm āxštōiš anāxštōišča miḍra xšayehe*
°hyunqam Yt. 10. 29; — *miḍrēm .. yō*
°iṣṭhaom anādruxtō uparāi vorōḍrāi dāḍaiti
 Yt. 10. 26; 26; — *tūm tā °iṣṭhāvō nīpāhi*
yā hubaraitīm yātayeiti (sd.) *miḍrahe ..*
tūm tā frasčundayehi yā raxšyeitiš °iṣṭhāvō
 Yt. 10. 78; 48, 13. 48; — *yasō tam °hyūm*
ācaraiti yaḍa hubarōtō °baraitē Yt. 10. 112;
 — *miḍrēm .. yō °iṣṭhūš raxšyatiḍyā para*
razišā baraiti Yt. 10. 27; — *°iṣṭhāvō avi-*
miḍranyā Yt. 10. 101; — *nazdīštā °iṣṭhāvō*
 V. 19. 41; — *fratēm °iṣṭhūš nava por-*
ḍwō (sd.) *kərənava* V. 2. 30; — *aspō* (sd.)
ayryō. tēmō °iṣṭhve varəmanō F. 3 h. B) im
 Ap.: *°hyāušmaiy duruvā ahatiy* Bh. 4. 5;
 — *imām °hyāum a°ura°mazdā pātuv ..*
abiy imām °hyāum mā ājamiyā .. hainā D.
 4. 3; Ao. 1. 4 (*°hyum*); — *mām a°ura°mazdā*
pātuv .. utāmai y vīḍam utā imām °hyāum
 D. 6. 5; — *kārā arika° abava° .. drauga°*
°hyāvū (LS.) *vasiy abava° utā pārsaiy*
utā māдай utā aniyā°uvā dahyūšuvā (zu A)
 Bh. 1. 10. A) in vorwiegend oder aus-
 gesprochen politischem Sinn; I) im Ap.;
 1) von den Provinzen (Satrapien)^{*)} des per-
 sischen Reichs: *imā °hyāvā tyā manā pa-*
tīyāiša (Sp. 151 m.) *vašnā a°ura°mazdaha°*
adamšīm xšāyaḍiya° āham: pārsa° huvaḥa°
hābiruš .. °fraharavam °hyāvā 23 Bh. 1. 6;
 7, 8²; — *imā °hyāvā tyā adam °adaršiy*
hadā (sd.) *anā pārsā kārā .. huvaḥa°*

māda° babiruš .. D. 5. 2; — *imā °hyāvā*
tyā adam agarbāyam apataram hača
pārsa° .. māda° huvaḥa° parḍava° ..
 D. 6. 3; — *tyā °āya°karam* (sd.) *°avā*
°hyāvā tyā dāraya°va°uš .. adāraya° D.
 6. 4; — *utā pārsa° utā māda° utā aniyā*
°hyāvā Bh. 1. 11; 12, 14; — *utā pārsaiy*
utā māдай utā aniyā°uvā °hyūšuvā Bh.
 1. 10; — *imā °hyāvā tyā hačama° hami-*
ḍiya° abava°: pārsa° huvaḥa° māda° ..
 Bh. 2. 2; 4. 4; — *°hyāvā tyā °paruvaiy*
 D. 5. 2; — *iyam °hyāuš pārsa°* D. 4. 2;
 Bh. 3. 2, 4, 12; — *marguš nāmā° dah-*
yāuš Bh. 3. 3; — (*°huvaḥa° nāmā°*) *dahyūš*
 Bh. 5. 1; 2 (wo *°hyāum*); — *dāraya°va°uš*
.. xšāyaḍiya° pārsaiy xšāyaḍiya° °hyūnām
 Bh. 1. 1; D. 1, 12, Am. 1, 3, Ao. 1. 2; —
dāraya°va°uš .. xšāyaḍiya° °hyūnām vīspa-
zanānām D. 6. 2; — *dāraya°va°uš .. xšāya-*
ḍiya° °hyūnām paruzanānām D. 11. 2; X.
 1. 2; — *dāraya°va°uš .. xšāyaḍiya° °hyūnām*
tyaišīm parūnām D. 5. 1. 2) von den
 Landschaften innerhalb der Provinzen; wo
 die Provinzzugehörigkeit nicht aus dem
 Zusammenhang hervorgeht — so Bh. 3. 10,
 13 —, wird sie besonders (durch den LS.
 des Provinznamens) angegeben: *ga°du-*
tava° nāmā° °hyāuš Bh. 3. 10; 13; —
yautiyā nāmā° °hyāuš pārsaiy Bh. 3. 5;
 — *ragā nāmā° °hyāuš māдай* Bh. 2. 13;
 1. 13 (*nīšāya°*), 2. 6 (*ka°pada°*); — *°a°uti-*
yāra° nāmā° °hyāuš arminaiy Bh. 2. 11;
 — *izitūš nāmā° °hyāuš aḍurāyā°* Bh. 2.
 10. II) im Aw.: *uta azəm nijanāni*
hyaoninām °hyunqam pañcasaynāi .. Yt.
 9. 31; — *uta azəm fraourvašayeni humaya*
 (sd.) *°vāriḍkanqam hyaonya* (sd.) *hača*
°iṣṭhāvō (GS. statt AblS.) Yt. 9. 31; — *yaḍa*
azəm nijanāni tūryanqam °hyunqam pañca-
saynāi .. Yt. 5. 54; 13. 143², V. 3. 42 PūZ.,
 5. 38 PūZ.; — *airyanam° °hyunqam° ..*
sairimanam° °hyunqam° .. sāninam° °hyu-
nam° .. dāhīnam° °hyunqam° .. vīspanqam°
°hyunqam° Yt. 13. 143 ff.; — *kaōa airyā*
°iṣṭhāvō huyāiryā bavānti Yt. 8. 36; 56,
 58¹; — *nōit .. airyā °iṣṭhāvō* (als AP.)
fraš (sd.) *hyāt hačna* Yt. 8. 56; — *miḍrēm*
.. hušayanam airyābyō °iṣṭhubyō Yt. 10. 4;
 — *hamaḍa airyābyō °iṣṭhubyō vōḍynā ja-*
sānti Yt. 8. 61; 61²; — *yaḍa vaēm nijanāma*
airyanam °hyunqam pañcasaynāi Yt. 5. 58;
 117; — *arša airyanam °hyunqam .. hao-*
srava Yt. 5. 49; — *gayehē marḍnō ..*

yahmat hača frāḍwərsat nāfō airyanam
 *hyunam āḍrəm airyanam *hyunam Yt. 13. 87; — *xarənō .. yašt asti airyanam
 *hyunam Yt. 19. 56; V. 19. 39; — kavaēm
 x'arənō ḍrāḍrəm airyanam *hyunam Yt. 19.
 69; 13. 10; — avavat kavaēm x'arənō yaḍa
 yašt iḍa anairyā *iḥhuš hakašt usča usfrā-
 vayōišt (sd.) Yt. 19. 68; — taurvayēiti anairyā
 *iḥhāvō (als AP.) Yt. 18. 2; — anairyanam
 tašt *hyunam varəḍrāi uzjasaiti N. 68; —
 aiwitarābyō hača *iḥhubyō Yt. 17. 14; —
 miḍrəm .. yim yazante dairiḥpatayō ..
 antarə *iḥhu (AD.) pāpōrtāne Yt. 10. 8;
 15. 49; — hasarāišt (nāml. asti miḍrō)
 antarə *hyu (AD.) Yt. 10. 117; — yā ..
 karapanō urūpayēintī (sd.) yāčā xratū
 *dušxšāḍrā *hyunam Y. 48. 10; — sāsta
 *iḥhūs dairiḥpaitiš *axšta isəmno *iḥhave
 aməm isəmno tanuye Yt. 16. 19; — sāsta
 *iḥhūs hamō.xšāḍrō Yt. 13. 18, 69, 15. 50;
 — frat:matātō *hyunam Yt. 13. 95; *10. 18;
 — nōišt mē... āḍrava .. *iḥhava (LS.) čarāšt
 Y. 9. 24; — ānḥam *hyunam yā anyā
 rajōišt Y. 19. 18; — bawrōiš paiti *iḥhaove
 Yt. 5. 29. a) GS. mit GS. des Landes-
 namens zur Bezeichnung der Gebürtigkeit
 bei EN.: paršašt.gavā dāzgrō.gavā apa-
 xšīrayā (sd.) *iḥhūs Yt. 13. 127; 127; —
 ḍritō aēvō.sarəḍō fyuštahe tanyēhe tanyayā
 *iḥhūs Yt. 13. 125; 125²; — s. noch
 arəzavant- dairiḥhūs EN. a) bes. im
 Gegensatz zu Haus, Gemeinde und Gau**);
 a) im gAw.: *ā zī dāmānəm vīsəm vā
 sōiḍrəm vā *hyum vā adāt dušitāčā (sd.) ..
 Y. 31. 18; — yō hudānuš dōmanahyā xša-
 ḍrəm sōiḍrahyā vā *hyūs vā .. fradaḍāi
 (sd.) aspərəzāt Y. 31. 16; — gā frōrātōiš
 (sd.) sōiḍrahyā vā *hyūs vā Y. 46. 4;
 — ähnlich: pairi x'aēhūs airyamanasča
 dadaitī (sd.) nōišt mā xšnāuš yā varəḍnā
 (sd.) .. nazdā *hyūs .. sāsīrō (sd.) Y. 46.
 1. b) im jAw.: *frazaintim .. yā
 mē frāḍayāt nmānəmča vīsəmča zantūmča
 *hyūmča dairiḥhustīmča Y. 62. 5; Yt. 10.
 87, 18, V. 8. 103; — yō āšča ahmi nmāne
 .. airḥhe vīsi .. ahmi zantvō .. airḥhe
 *iḥhvō (LS.) aēnarhā asti mašyō Y. 9. 28;
 P. 17, N. 8 (*iḥhvō); — humaya nō buyata
 .. *nmānyača vīsača zantavača *iḥhavača
 (LS.) ahmi nmāne airḥhe vīsi ahmi zantvō
 airḥhe *iḥhō (LS.) Vr. 12. 5; — dūrāt hača
 ahmāt nmānāt .. vīsašt .. zantaošt .. *iḥhaot
 Y. 57. 14; N. 8 (*iḥhaot); — fradaḍāi

nmānaheča vīsaheča zantvūša *iḥhūša
 Yt. 5. 6; 10. 17, 18, 83, Y. 13. 1, Vr. 3. 2,
 V. 7. 41, 42, 9. 37, 10. 5, N. 8, Yt. 16;
 — paiti.pərəne arəram mainyūm hača nmāna
 .. vīsa .. zantu .. *iḥhu V. 10. 5; —
 tkašš .. nmānanamča vīsamča zantunamča
 *hyunamča Yt. 13. 150; 10. 18, Y. 8. 7, 23. 1;
 — frā vā šūsa hača zantaošt .. hača *iḥhaot
 ava.jasa *hyūm ā Yt. 1. 17; — ähnlich: āpəm
 aēšmānā havāi kāčit nāfūi .. vīse... zantave
 .. havayāi *iḥhave Yt. 13. 66. a) GS.
 und GP. mit dairiḥpatay- (Stverz., unter
 1 a, 2 a): nmānahe vā nmānō.paitiš vīsō
 vā vīspaitiš zantvūš vā zantupaitiš *iḥhūs
 vā dairiḥpaitiš Yt. 10. 18; usw.; — nmāna-
 nam nmānō.paitiš .. *hyunam dairiḥpaitiš
 Yt. 10. 18.

Undeutlich: V. 2. 10 PūZ. (*iḥhuš), Az. 2
 (*iḥhūs). [N. 8: streiche dānḥōišt.]

*) Deren jede einem xšaḍrapāvan- unterstellt
 war. — **) Uzw. an Grösse und Einwohnerzahl
 obenanstehend. In StErl. zu Y. 13. 1 wird
 grāmah als pañcāsannaranāriyugmah bezeichnet;
 s. unten zu Sü.

KompA., E. — S. auch arəzavant- dairiḥhūs EN.
 — mp. dēh 'Land', arm. LW. dehpel 'Landes-
 herr', np. diē 'Dorf'; ai. dasyav- m. hat ganz
 abweichende Bedeutung, worüber zuletzt GDN.
 VSt. 3. 96. — Pā.: dēh, Sü.: grāmah (was
 offenbar durch die Bedeutung des np. diē ver-
 anlasst ist). — 1) Nur gAw.; s. No. 2. —
 2) jAw. und gAw.; s. No. 1. — 3) NA. dān-
 hūi; s. aber Jp 1, Mf 2.

• j. 'dahyu'ma-, 'dāhyuma-¹) Adj. 'der
 Provinz, dem Land an-, zugehörig, Land-':
 kaya ratavō? nmānyō vīsyō zantumō *mō
 zaraḍuštō puxō Y. 19. 18. a) m. Name
 der Gottheit der Länder*): *mōmča aša-
 vanəm ašahe ratūm G. 3. 7; — *mahe raḍwō
 G. 3. 7; — usayeirinəm .. fradaḍvīrəm
 *mōmča ašavanəm Y. 2. 5; — usayeirināi
 .. fradaḍvīrāi *māiča ašāone Y. 1. 5; —
 āhurōiš *mahe Vr. 1. 9.

*) Die einerseits mit Fradaḍvīra, andererseits
 mit Uzaeirinā in Beziehung gebracht wird.

Ableit. — Ableit. aus dahyav-; s. No. 1. —
 Pū. (zu Y. 19): dēhupat, (zu A): dēh, erl.:
 martum i andar x'ēškārīh *maqu handarəpat;
 s. dazu Dst. ZA. 1. 30, 31²). — 1) So, mit
 Vrddhih, hat NA. überall ausser G.; s. aber
 Ableit. und Var. — 2) Jetzt fassen die Parsen
 das Wort als 'Richter'; s. JUSTI Prj. 88. 260
 No. 109 (wo II statt IV zu lesen).

• j. 'dāhyuma-, 'dāhyuma-¹) Adj. (fem.
 *mā-) 'zur Gottheit Dāhyuma gehörig, mit
 ihr in Beziehung stehend': miḍra ..
 nmānya ratvō vīsyā zantuma *ma zara-

Ḍuṣṭrōtma Yt. 10. 115; — *fravašayō* nmānyā .. mā Y. 17. 18.

Ableit. (mit Verschiebung des Wortakzents?) aus 'dāhyuma- A). — Pū.: dēhik. — 1) So (mit ā) Y. 17 (Pt 4).

• j., g., p. 'dā- V. 'geben; setzen'. Praes. 1 *dā-*: *da-*¹⁾, *dī-*, *d-*, 5 *dadā-*, *daḍā-*, *daḍā-*: *dad-*, *daḍ-*, *daḍ-*, 11 **dan-*²⁾, 17 *dāhya-* [22 *daiōiṣ-*, *daiōiṣ-*, *daiōiṣ-*], 26 *dāya-*, 27 (Pass.) *daya-*; s-Aor. 1 *dīṣ-*³⁾; Perf. 1 *dadā-*, *daḍā-*: *daḍ-*, 2 *dāḍ-*. — PPF. *dāta-*; Inf. *dāvō-*, **dāitīm*, *paityā-stayaē-ča*, *dyaī*, *dastē*, *daiyāi*, *dazdyāi*, **daḍāi*, **dāiiti*, *dām*, **dāiḍyan*.

I) 'etwas geben, schenken, verleihen, gewähren, verschaffen, zuweisen (usw.); I) ohne Angabe des wem?; A) im Aw.: *āvōya* **dāḍrēm* *daḍāiiti* (LS.)⁴⁾ *yeḥhe* .. *nōiṣ* .. *urva* **vāurāsa* (sd.) N. 84; — *yasča* .. *aḍtahe* *māryahe* .. *tanumazō* (sd.) *gṛuṣ* *daḍat*⁵⁾ V. 18. 29; Vyt. 25; — *yātēm* (sd.) .. *dātēm* *astvainti* *anḥvō* V. 19. 29; — *ārmaiti* (sd.) *txiṣīm* *dasvā* ('schenken') Y. 33. 12; 8; — **yā dā* ('verleihen') *aṣā* *vanḥuṣ* *māyā* (sd.) *mananḥō* Y. 43. 2; 28. 7, 51. 2, 21; — *aṣīm* (sd.) *ṣyaoḍanāiṣ* *vohū* *daiḍi* ('zuweisen') *mananḥā* Y. 43. 16; — *hyaṭ* *hīm* *dātā* (2P.; 'verschaffen') *xṣāyantō* (sd.) .. *ḍwaxšō* Y. 29. 2; — *kōi* *dragvō* *ḍbōiṣ* .. *rāmam* (sd.) *dāntē* ('schaffen') Y. 48. 11; 29. 10; — *dasta* *aməm* *vorēḍraynmā* Ny. 3. 10; 10²; — *yezi* *ṣāḍtō* *anḥat* *dāḍāiiti* *vā* *nōiṣ* *daḍāiiti* "„soll er zahlen oder nicht?" Nik. I. a) mit Dat. comm.: *yūḍēm* *aḍhyō* ("für sie") *ahurō* *aogō* (sd.) *dātā* (2P.; 'gewähren') .. *xṣā* *ḍrmā* Y. 29. 10. b) mit finalem Dat.: *mazō* (sd.) **rafnō* *hyāi* *dāidi* *haurvātī* *amərātātī* Y. 58. 7. 1) bes. in feierlicher Weise, sva. 'weihen, widmen, spenden': *hurayāṣṣṣ* (sd.; als Obj.) *aḍa* *aḍtavatō* *daiḍyāt* (Opt.)⁶⁾ A. 3. 4; — *vasō* .. *mazda* *yasna* *ahe* *nmānahe* *myazdēm* *daiḍyārō* V. 8. 22; — *dātō* *hē* *myazdō* (sd.) *ratufrīṣ* A. 3. 6; 3; — *nmanḥa* *aḍara* *dāta* *ājaṣāni* *upara* *dāta* Yt. 10. 118; 118². a) mit fin. Inf.: *aṣāya* *daḍāmi* .. *myazdēm* .. *frasastī* *ahurahe* *mazdā* Y. 8. 1; 7. 1 ff., 66. 1. β) mit Dat. comm.: *aṣā* *zao* *ḍranam* *maziṣtača* .. *yā* **naire* *aṣaone* **daste*⁷⁾ (in pass. Sinn) *aiwiča* **haite* (Sp. 277 u.) .. N. 84. 2) mit Angabe des wem?, usw. 1) durch Dat.; A 1) im gAw.: *yastat* *mīḍēm* *hanantē* (sd.) *nōiṣ* *dāiti*

(Konj.) Y. 44. 19; 34. 14; — *yā dā aṣiṣ* (sd.) *dragvāiṣ* *aṣāunaḍā* Y. 43. 4; — *yam* *xṣnūtēm* *rānōiḥyā* *dā* .. *mazdā* Y. 51. 9; 31. 3; — *hanḥuṣ* (sd.) .. *mazdā* *dadat* *ahurō* *daḍnayāi* Y. 53. 4; — *yahmāi* *uṣiṣ* (sd.) .. *mazdā* *dāyāt* (Konj.) *ahurō* Y. 43. 1; 28. 7; — *yā* *vrzōjyōi* *dāhi* (2SKA.; 'verschaffen') *drigaovē* (sd.) *vahyō* Y. 53. 9; — *yō* .. *dazdē* (3SPM.) .. *ahmāi* *akāt* *aṣyō* *yō* .. Y. 51. 6; — *xṣmākēm* (näml. *xṣāḍrēm*) *vohū* *mananḥā* *vahmāi* (sd.) *dāidi* *savanḥō* Y. 51. 2; — *forasaoṣṣtrāi* *urvāziṣṣam* (sd.) *aṣahyā* *dā* *sarōm* Y. 49. 8; — *spntā* *mainyū* *vahiṣṣtača* *mananḥā* .. *hača* *aṣāt* (Sp. 231 m.) .. *ahmāi* *dan* (3PKA.)⁸⁾ *haurvātī* *amərātātī* *mazdā* *xṣāḍrā* *ārmaiti* *ahurō* "„wird uns Wohlfahrt und Unsterblichkeit verleihen MAh. im Verein mit Xṣ, mit Arm." Y. 47. 1; 53. 1; — *dāidi* **aṣā* **dā* (Sp. 740 u.) *daragāyū* .. *zaraḍuṣṣtrāi* Y. 28. 6; — *rafḍōrēm* .. *hyaṭ* *fryō* *fryāi* (sd.) *daiḍi* Y. 46. 2; 43. 14; — *kahmāi* *vananām* *dadat* Y. 44. 15; — *ḥmōram* (sd.) .. *rāmamā* *aiṣ* *dadatū* (3S.) *vīṣhyō* Y. 53. 8; — *yō* *vorēḍnāi* *vanuhīm* *dāt* *frasastīm* "der der Gemeinde guten Ruf verschaffe" Y. 49. 7; verwendet Yt. 9. 26; — sva. 'freigeben', den Weg: *hyaṭ* *ahyāi* *dadat* *paḍqm* (sd.) *vāstryāt* *vā* *aiṣ* (sd.) Y. 31. 9; — sva. 'preisgeben': *yāiṣ* *gam* *karapā* *usixṣā* (sd.) *aṣṣmāi* *dātā* (3PPRM.)⁹⁾ Y. 44. 20; — durch enkl. Dat.(-Gen.) des Pron. pers.: *dāidi* *mōi* .. *amərātātī* *haurvātī* *spmāiṣṣā* *mainyū* *mazdā* *utayūiṣ* *tvīṣ* .. *sōmḥē* (sd.) "schenk mir .. Unsterblichkeit und Wohlfahrt für den heiligsten Geist, o M. ." Y. 51. 7; — *aṭ* *taṭ* *mōi* *daxṣṣam* *dātā* (2P.) .. *maḍḍā* (sd.) Y. 34. 6; 43. 1; — *arēḍā* *vōiḍyāi* (sd.) *kāmahyā* *tēm* *mōi* *dātā* (2P.) Y. 43. 13; — *hā* *xī* *nō* *huṣōiḍēmā* (sd.) *hā* *nō* *utayūiṣṣam* *dāt* Y. 48. 6; — *ahyā* (Gen. part. als Obj.) *hvo* *nō* *dāidi* Y. 40. 2; — *yā* *vō* *vanuhīṣ* *ahurō* *mazdā* **nāmam* *dadat* Y. 38. 4; — *aṭ* *hōi* *mazdā* *ahūm* (sd.) *dadat* Y. 46. 13; — *yō* *hōi* *dadat* (3SKA.) *zastavāt* (sd.) *avō* Y. 29. 9. a) zum Pron. rel. ist der Dat. eines Pron. dem. zu ergänzen: *yō* *vahyō* *vanḥuṣ* *dazdē* *yasča* *hōi* *vārāi* *rādat* (sd.) .. *aṭ* *ahmāi* *akāt* *aṣyō* *yō* .. Y. 51. 6; — *mazdā* *dadat* *ahurō* .. *sarō* (sd.) .. *yō* *hōi* .. *urvaḍō* (sd.) Y. 31. 21. a) bes. in feierlicher Weise, sva. 'weihen, widmen': *aṭ* *rātām* (sd.)

saradēuštrō...uštanəm dadāiti...mazdāi Y. 33. 14; — *aš tōi myazdōm ahurā nēmanhā ašāiā dāmā* "wir wollen dir, o Ah., in Ehrfurcht das Opfer weihen und dem Aša" Y. 34. 3; — *stūtō garō vahmēng...ahurāi dadāmahicā āšmahicā* .. Y. 41. 1; 35. 5; — mit enkl. Dat.(-Gen.) des Pron. pers.: *yaḏā tū ī mēnghācā...aḏā tōi dadāmahī aḏā āš-mahī* .. Y. 39. 4. A II) im jAw. a) ohne Obj. 'schenken sva. ein Geschenk geben, eine Gabe reichen': *hō dadō ašm upa-raoayāte* (sd.) *yō drvaite* *dadāiti P. 50; — *yaš bā paiti...naire ašaone vorzayāt* ("für seine Arbeit") *ašaya dadāiti* V. 3. 34; 35; — *yō hē *gavāstryavarōs* (sd.) **daidit* *ašlahmāi* N. 18. b) mit Obj.: *vohrkāi hizvām dadāiti yō...N. 17*; — *yaš nā kasvikamēt...avarstanām naire ašaone ajasta...dadāiti* V. 18. 37; 34; — *tīštrīm...yō dadāiti...ayaptā jaiyāntāi* Yt. 8. 49; Ny. 3. 11⁵); — *daḏaš ašibyasēt taš avat ayaptm arōdē* Yt. 5. 74; 19. 9. 5, 15. 4; — *miḏrēm...yō...ahmāi nmānāi dadāiti...vaḏwa* Yt. 10. 28; 62²; — *aḏa nō tūm...zivarō dayā* (Opt.) *hitacibyo drvatātəm tanubyo* (sd.) Y. 57. 26; Yt. 16. 7; — *dātəm tē tanuye xarōnō* Yt. 17. 22; — *kahmāi ašm dāgām...ištrīm...Yt. 8. 15*; — *kahmāi nō taš dāḏrēm dayāt* (Pass.)¹⁰ Yt. 13. 50; — *ahmāi daḏaš⁵ vorzērayō...orōdīs xā* Yt. 14. 29; Vyt. 34. 46; — *yā mē varōsānāi varuhīm dāt frasaštīm* Yt. 9. 26¹¹); — *yō sūne...astanam* (als Obj.) *ahmarstanām dadāiti* V. 15. 3; — s. noch 2 a; — dazu mit IP. statt DP.: *haomō āzizānāitibīs dadāiti xsāzō.puḏrēm* Y. 9. 22; — durch enkl. Dat.(-Gen.) des Pron. pers.: *dāyā* (Konj.) *mē ātarš...āsu xarōrēm* Y. 62. 4; 6, Y. 68. 5²; — *āpō yānəm vō yāsāmi...tēm mē dāyata* (2P.) Y. 65. 11; 13; — *avāt ayaptm dazdi mē* Yt. 5. 18, 9. 4, 15. 3, 17. 25; — *yeiōi zī mē nōit dāḏit¹²* *upastām...fravašayō...Yt. 13. 12*; — *āpō dasta* (2P.) *nō tēm yānəm yō...Y. 68. 21*; 21, Vyt. 8; — *haoma dazdi mē bašazanām* (als Obj.) Y. 10. 9; F. 14; — *daḏāni tē ašāhe paiti* ("dafür") *hakaš hasarōrēm aspanām* V. 22. 3. a) zum Pron. rel. ist der Dat. eines Pron. dem. zu ergänzen: *āsu aspīm dadāiti miḏrō...yōi miḏrēm nōit aiwi.druzinti* Yt. 10. 3; 3². 2) durch Gen.: A) im Aw.: *dazdi ahmākəm taš ayaptm yasō ḏwā yāsāmahi* Yt. 10. 33; —

yā naram vigerāptā(sd.) *āš tanvō baxōstārēm dadāiti* Vr. 7. 3; — *yašāmcā...mašyāka aiwitaḏaḏa* (sd.) *gairinām nāmām dāḏarō* Yt. 19. 6; — *yō...āšmaoṣahe...haomahe* (als Obj.) *dadāiti* V. 18. 12; — *yehe...yaonəm daḏaš ahurō* V. 21. 4; — *aš kahrpēm utayūitiš dadāt* ('verleihen') *ārmaitiš anmā* (sd.) Y. 30. 7. a) Gen. neben Dat.: *ahmāi rašcā xarōnascā...dāyata* (2P.) *varuhitš āpō māyayaḏa zaōḏre...ahmākēm māzdayasnanām...hašāmcā* Y. 68. 11 f. B) II) im Ap.: *aita^h adām a'ura^h mazdām jadiyāmiy aita^h maiy a'ura^h mazdā dadātuv* D. 6. 5; 4. 3. II) 'etwas setzen, stellen, legen': 1) absolut; 1) 'hin- sva. zurechtlegen': *yaš yavō dayāt* (Pass.)¹³ *dāt daḏva x'isn* (sd.) V. 3. 32; 32³. 2) 'ein-, festsetzen, bestimmen, begründen, stiften': *mainyū...paourvīm dazdē* (3DPfM.)¹⁴ *gažmčā ašyāitīmčā* (sd.) Y. 30. 4; — *a *dātāt vōātaoš* (sd.) Yt. 13. 11, 22, 28; — *kasnā x'ēng *strēmčā dāt advānəm* (sd.) Y. 44. 3; — *dātāt paiti draonāt* (sd.) *nava dātāt* V. 5. 26; — *yā išudō dadāntē* (3PKM.)¹⁵ *dāḏranām* (sd.) *haḏā ašāunō* Y. 31. 14; — *yām dažnām ahurō...dadāt* Y. 53. 2; 30. 11; — *urvaiti dātānām sravanhām* Yt. 10. 33. a) mit Dat. comm.: *taš draonō...yaš mē daḏaš⁵ ahurō* Y. 11. 5; — *hyaš mōi ašā dātā* (2P.) *vahyō* Y. 31. 5; — *tā nō dātā tā orōvāna* (sd.) *fravaoḏāma* Y. 70. 2 (?). 3) 'hervorbringen, produzieren': *gaomažəm* (sd.) *gava dātayā* V. 19. 22. a) bes. 'schaffend hervorbringen': *ēvanēm zrvānəm mainyava stiš dātā as* (Sp. 276 m.) V. 2. 20 PūZ.; — *paurvā dātā dāman ašaonīs* Y. 16. 3; Vyt. 43. a) mit fin. Inf.: *nōit dātō ahmi nōit āštō* (sd.) *mōrātō bōrātāḏa dačnayāi* "ich bin nicht geschaffen.. zu hegen" V. 2. 3. a) von den beiden Geistern: *yaš mainyū dāman dāōitəm* (3DPfM.)¹⁶ *yašcā spōntō mainyūs yašcā arōrō* Y. 57. 17, Yt. 13. 76; — *va dāma...yašcā daḏaš⁵ spōntō mainyūs yašcā daḏaš⁵ arōrō mainyūs* Yt. 15. 43; — *daḏaš⁵ spōntō mainyūs...zrūne akarane* V. 19. 9; 9; — *spōntahe mainyūs dāma dātəm* V. 13. 1. b) von den AmSp. und andern Göttern: *yaḏā nō dātā* (2P.) *amašā spōntā aḏā nā ḏrāzdūm* Y. 58. 5; — *apām napātəm...yō nōrōuš dāḏa yō nōrōuš tataša* Yt. 19. 52. c) insbes. von AhM.: *ahurēm mazdām yō gamčā ašmčā*

daṭ apasā daṭ urvarāśā .. raočāśā daṭ
būmimā vīspā vohu Y. 37.1; 38.4; — *kā*
avapā raočāśā (sd.) *daṭ tmāśā* Y. 44. 5;
 — *anḥuṣ ahyā .. vaḍā yō im daṭ* Y.
 45. 4; — *dāman .. yāis dadāda pouruā*
vohuā Y. 71.10; 19.10, Vr. 12.4; — *ahurō ..*
paitiṣā dāman daḍānō Yt. 19.58; — *azm*
daḍam airyanm xʾarēnō Yt. 18.1; 3; —
ahurō mazdā yō gām dadā yō narām aša-
vanm Y. 12.7; — *daḍuṣ ahurahe .. yō*
nō dadā yō tataša .. Y. 1.1; — *hyaṭ daḍnā*
paouruyā dā ahurā "seitdem dass du die
 ersten D. geschaffen hast, o Ah." Y. 46.6;
 31.11; — || *bagaḥ *vazarkaḥ aʾuraḥ mazdā*
hyaḥ imām būmim adāḥ .. asmānam adāḥ ..
martiyam adāḥ .. šiyātim adāḥ martiyahyā
 (im Sinn des Dat. comm.) D. 6.1; 7², X.1.13,
 6.14, Ao. 1.14; || — s. noch *dāovah-*
 bes. 2) mit Lok. des Ziels 'versetzen,
 verbringen in -': *zastāišā* (sd.) *yā nā*
xʾāḍrē dāyāt (Konj.) Y. 50.5; — *āyaptā ..*
yāis rapantō (sd.) *daiḍiṭ xʾāḍrē* Y. 28.2;
 — *aṭā ī .. vīspā dātā* (2P.) .. *šyaoḍanā*
.. pairigazē (sd.) Y. 34.2. a) mit Lok.
zastayō und Dat. der Person 'Jemandem
 in die Hände liefern': *aṭihyō sastē* (sd.)
yōi aṭāi dadm (Konj.)¹⁵ *zastayō *drujīm*
 Y. 30.8; — *kaḍā aṭāi druṣm dyaṃ*
 (1SOA.) *zastayō* Y. 44.14. 3) mit
 Dat. 'bringen, verhelfen zu -': *miḍrām*
.. yō daiṣhaom anādruxtō uparāi amāi
dadāiti Yt. 10.26; 26. a) bes. mit Inf.;
 1) Akt. 'Jemand dazu bringen, veran-
lassen, ihm dazu verhelfen, dass -, (ihn) ..
lassen': yam hōi išyam (sd.) *dātū .. ahurō*
ašahyā āḍyāi (sd.) *grrāḍīm* Y. 51.17;
 — *mazdā xšaḍrā *varzē* (sd.) **nā dyāt*
ahurō Y. 45.9. 2) Med. 'sich vornehmen,
 vorhaben, willens sein zu -': *aibigairyā*
 (sd.) *daiḍē* (1S.) *vīspā humatācā .. paiti-*
ričyā daiḍē vīspā dušmatācā .. Y. 11.17;
 — *nōiṭ .. ahurō mazdā .. avarṭanm*
**paitiričyā* (sd.) *daiḍē* (3SPM.) V. 5.60; —
yō vā mōi yā gaḍēḍā dazdē (3S.) **aenāḥē*
 "wer vorhat mir Haus und Hof zu ver-
gewaltigen" Y. 46.8; — qstāng ahmāi yō
nā qstāi (sd.) *daiḍitā* (3SOM.) Y. 46.18;
 — der Inf. 'esse' ist zu ergänzen: *axtiš*
ahmāi ym axtyōi (näml. *stōi*) *dānḥē*
 (2SKM.) Y. 36.1. 3) mit reflex. Dat.
 'sibi propositum habere', mit ASn. des
 Pron. dem., der auf den Inhalt eines Satzes
 vorausweist: *hvo taṭ nā maidyōi.mānḥā*

spitamā ahmāi dazdē (3S.) *daḥnayā va-*
ḍmno yō .. mraoṭ "dieser Mann, o M.Sp.,
 hat es sich vorgenommen, nachdem er es
 im Innern begriffen hat: wer .., dem will
 er es verkünden" Y. 51.19. 4) mit einem
 Konjunktionssatz 'es dahin bringen, es
 schaffen, erwirken, geben, dass -': *dāstū*
mazdā xšayā (sd.) *čū yā vō māḍrā srzūtm*
ārādī (sd.) Y. 28.7. a) mit voraus-
weisendem ASn. des Pron. dem. und Dat.
comm.: taṭ mōi daiḍiṭ ahurā hyaṭ .. rapn
 (sd.) *taṭā* Y. 51.18. 5) mit dem Dat. *kasya-*
nhe (sd.) *sarḥāi* 'herabsetzen, verleumden
 bei -' (Dat.): *yō narām ašavanm anyō-*
varmāi vā .. kasyanhe sarḥāi daḍāiti V.
 15.2. III) Med. 'etwas an sich nehmen,
 sich erwerben, erhalten, empfangen': *xʾā-*
ḍrōyā (sd.) *nā xʾāḍrām daiḍitā* (3SOM.)
 Y. 43.2; — *ḍwā paiti sī haxōrām* (sd.)
daiḍē (1S.) *vahiṣtm vrazdraynmā ..* Yt.
 10.80; — zugleich mit dem reflex.
 Dat. des Pron. pers.: *tāis yūs šyaoḍanāis*
ašm xšmaiḥyā dadyē (2PPM.)⁵ Y. 46.
 15. a) mit Gen.(-Abl.) 'von .. her':
*miḍrām .. yō *rašnaos¹⁷ daiḍē* (3SPFM.)
maḍḍanm yahmāi rašnuš .. Yt. 10.
 79. IV) 'etwas (Akk.) tun, betätigen',
 Akt.: *yō vā mōi nā gṇā* (sd.) *vā ..*
dāyāt (Konj.) *anḥuṣ yā tū vōistā va-*
hiṣtā Y. 46.10; — *mašyā aṭiṣtā dantō*
 Y. 32.4; — *yaḍā tū i *ahuramazdā mng-*
hācā vaocācā dācā varācā yā vohu aḍā ..
 Y. 39.4; — *yaḍrā varmāng* (sd.) *vaṣā*
dāyētē (Konj.) Y. 31.11; — *tm aoi ṭbaṣā*
paityantu (Sp. 149 u.) .. *yō i dadā* Y. 65.
 8; 8. 1) mit Dat. comm.; a) '(Ge-
 horsam) leisten': *vaṭ .. yōi mōi ahmāi*
srrošm dān čayācā "das Wort ..; alle
 die diesem meinem Wort Gehorsam
 leisten .." Y. 45.5. b) '(distributionem)
 facere': *tā dā* (2S.) *spntā mainyū .. vīdāi-*
tīm (sd.) *rānōbyā* Y. 47.6. c) '(pro-
 missum) facere, leisten (was man verspro-
 chen hat)', Med.: *yō iṭ ahmāi srzūnōā*
 (sd.) *nā dāitē* (Konj.) Y. 44.19. V) mit
 praed. Akk. 'Jemanden einsetzen als -,
 bestimmen zu -, machen zu -; (von
 AhM.) schaffen zu -; veranlassen, dass
 Jemand, etwas - wird': || *aʾuraḥ mazdā ..*
dārayaḥ vaʾum xšayāḍiyam adadāḥ D. 4.
 1¹⁸); — *āaṭ iōa dim .. *daḍmahī¹⁹*
ahūmā ratūmā yim ahurām mazdām Vr.
 11.21; ²⁰Yt. 5.89²; — *yō kēmiṭ aštm* (sd.)

*dasti*²⁰⁾ N. 105; 105²; — *tōi zi dātā* (NP.) *hamazstārō* (sd.) **aššamahyā* Y. 48. 12; Yt. 11. 15; — *varəhuš haomō huōātō* .. **arš-dātō varəhuš dātō bazšazyō* Y. 9. 16; — *taš varəḏrēm dadəmaide hyaš nēm* Y. 58. 1; — *yaš *iriḏānahe ašaonō šātəm dadəiti urvānēm* P. 35; 24 (**daḏaiti*)⁵⁾; — *xšayamnēm ašavanēm dāyata* (2P.) **axšayamnēm drvantēm* Y. 8. 5; — *hyaš ḏwā xšayās* (sd.) *ašēm dyāt šmavantēm* Y. 43. 10; — *yasčā dāḏəng* (sd.) *drəgvatō dadāt* Y. 32. 10; — *dāidi* .. *vāstryəng* .. *ahmā.rafənanəhō* (sd.) Y. 40. 3; — *humātīm ḏwā* .. *dadəmaide* Y. 41. 3; 35. 9, Vt. 12. 4; — *nōit tām āḏravō.puḏrēm* (sd.) .. **daste*²¹⁾ Y. 10. 15; V. 15. 9; — *yā* .. *hāirišš huzāmitō dāḏaiti* Y. 65. 2; — *ratuš* .. *ratunazēm ayas-nīm* (sd.) *daste* A. 3. 7; 8, 9; — *azəm dāḏəm* .. *tištrīm* .. *avāntēm* (sd.) *yesnyata* .. *yēdi zī* .. *nōit dāiəyām* .. *tištrīm* .. *avāntēm yesnyata* Yt. 8. 50–52; 10. 1; — *spānēm dāḏəm*⁵⁾ .. *huəvastrēm* V. 13. 39; — *hyaš dā* (2S.) *šyaoḏanā mišdavan* (sd.) Y. 43. 5; — *yō dāt manō vahyō* .. *ašyasa* (sd.) Y. 48. 4; — *azəm dāḏəm asō rāmō.dāitīm* (sd.) .. *yēdi zī* .. *nōit dāiəyām* .. *asō rāmō.dāitīm* V. 1. 1; Yt. 19. 94; — *tūm* .. *nmānəm dāḏāhi borəzimitēm* Yt. 10. 30; 30; — *yō spānēm* .. *tarō.pḏwəm* **dasti*²²⁾ V. 13. 20; — *yaḏa kaḏācia dahmō staota yesnya haurva* (sd.) **dāḏaiti* N. 37; P. 32; — *ahurā frašīm* (sd.) *vasnā haiḏyēm dā ahūm* Y. 34. 15; — *frašīm* (sd.) *vasna ahūm dāḏāna* V. 55. 6; Yt. 19. 11, 19. a) mit Dat. comm.: *kēm nā* .. *mavaitē* (sd.) *pāyūm dadāt* Y. 46. 7; — *yim* **drəgubyo* (sd.) *dadāt* (3PPra.) *vāstūrēm* Y. 27. 13; — *tēmā* .. **paityāstīm* (sd.) .. *taiby dāt* Y. 53. 3; — *ačtat tē* .. *avayām* (sd.) **dān-mahi*²³⁾ Y. 68. 1; — *anyō vā hē dahmō srutā gāḏā dāḏaiti* .. *asrutā* (sd.) *dāḏaiti* N. 25.

An unklaren oder wertlosen Stellen: *yaš vā aššām anyō ačtahmāi dāiti dāḏaiti* N. 61; 62, 105², Yt. 2. 12, Vyt. 48. Nik. 3²; — *dāḏəm* Yt. 4. 1; — *dāḏāt* Vyt. 31; — *dāḏaite* Vyt. 50; — *daste* Yt. 2. 12; — *dazde* N. 15²; — *dāyata* V. 5. 2 PūZ.; — *dāiōš* Vyt. 48²; — *dātahe* Yt. 14. 48. Vgl. noch *mand-* (für Y. 28. 4, 53. 5), *maqḏā-* (für Y. 9. 31), *yaoḏā-* (für Y. 44. 9), *zrazdā-* (für Yt. 9. 26.)

mit *aibi*, *aiwi* 1) 'etwas begeben,

beilegen': s. **aiwiḏāta-*. 2) mit praed. Akk. eines Part., negirt 'nicht zulassen wollen, dass Jemand . .': *avāiš aibi yəng dainti nōit jyātšus* (sd.) *xšayamnəng vasō* "per illos, quos non sinunt vitā frui . ." Y. 32. 15. 3) '(Handlungen) begehen an-' (Akk.): *avaəzō* **dim* .. *nāršni* (sd.) *šyaoḏna aiwi.dāiḏita* A. 3. 13 (?).

mit *antarō* 'dazwischen legen, — tun': *yō barəsmān* **frastrənte haomašča varə-ōšča* (sd.) *ḏavvasča antarō.dāta* (3S.?) N. 97²⁴⁾.

mit *ā* 1) Akt. 'Jemandem (Dat.) etwas (Akk.) zur Vergeltung schenken, Jemandem heimzahlen mit -' (Akk.): *kahmāičit hātəm fējīšəm vahīštəm ādā* (2SIA.)⁵⁾ *ubōibya ahubyā* "zahl Jedem . . heim mit der besten Erquickung für beide Welten" Y. 35. 8. 2) Med. und Akt. 'an sich nehmen, sich erwerben, erhalten': *načšiš aōa* .. *sūs* (sd.) *yaḏa him ādarō* (3PPra.)²⁶⁾ *mašyāka* FrD. 3(?); — *hyaš* **ā būštis* (sd.) *vasasō xšūḏrahyā dyā* (1SOM.) Y. 43. 8; — *taōa ayaoš yaḏa paoirim* **vīrō vṛəzušəm* (sd.) *adaste* Yt. 8. 14. 3) Akt., mit Lok. des Ziels 'versetzen, bringen in -': *yō iš sənghō* (sd.) *apōmēm drūjō dāmānē ādāt* Y. 51. 14; — unsinnlich: **ā zī dāmānəm* .. *ādāt dušitā* (sd.) *čā marakačā* Y. 31. 18. 3) Akt., mit praed. Akk. 'Jemand einsetzen als —, machen zu -': *yaš dim ahūm* (sd.) *čā ratūmčā ādadaš* (3PPra.) Y. 19. 12; — *aš tōi vīspəng angrəng* (sd.) **ašaonō ādarō* (3PPra.)²⁷⁾ Y. 43. 15. a) mit praed. Part. 'Jemand bestimmen, dazu bringen zu -': *yō vā xšayās adas*²⁸⁾ *drītā ayantēm urvātōiš* (sd.) .. *drəgvantēm* Y. 46. 5. S. noch *adasta* Vyt. 39, Sp. 98 m. [P. 3; lies *dāḏaiti*; — Yt. 13. 11, 22, 28; lies *ā dāt*.]

mit *upa* 1) Pass. 'Jemandem (Dat.) nachgeben müssen': *nōit pasčāta vanō vantāi anu.dayāt*²⁹⁾ *anrō mainyus spəntāi main-yave* Yt. 13. 13. 2 a) 'dazu legen, dazu tun': *yēzi* **paitišā* (sd.) *urvarā upa-dāḏaiti*³⁰⁾ *ratufriš parō upa.dātā*³⁰⁾ **frastrənte aratufriš* N. 101 (?). b) 'hinbringen zu —, unterbringen in -' (Lok.): *upa strəmaššū* (sd.) *vārma dāiōe* (3SPM.) .. **vīspəm.hu.jyāitīm* Yt. 5. 130.

mit *upa* und *frā*: *upa hē puḏrēm fru-dāḏāt* Vd. 2.

mit *us* 1) 'aufrichten, aufbauen, anlegen': *yaš bā paiti nā ašava nmānəm uzdasta*

(3SPRM.) V. 3. 2; 15. 21; — *yō aṭṭm uṣṭrō-
stānām uzdaṣṭa* V. 15. 24; 27, 30, 33, 42;
— *umāne nmāne* .. *Ṣrāyō kata uzdaṣṭāyān*
.. *iristahe* V. 5. 10. 2) 'aufsetzen', Term.
techn. für das Verbringen des *Haoma*, der
Zaoḍrā- u. dgl. an den vorgeschriebenen
Platz der Opferstätte: *haomō* .. *yō paovryō*
hāvana haoma uzdaṣṭa "H. . . , der als
erster *Hāvanan* die H. aufsetzte" Yt. 10.
90; — *yō* .. *frāyazāite* .. *frastarātāt paiti*
*barasman uzdaṭāt paiti haomāt*³⁵ A. 4.
5; V. 9. 56; — *imām haomām aṣaya uz-*
dātām .. *imāmā gām jīvyām aṣaya uz-*
dātām .. *imāmā urvaram haḍānāzpatām*
aṣaya uzdaṭām .. *imā zaoḍrā* .. *aṣaya*
uzdaṭā āyese yeṣti Y. 22. 1 f.³²; 3. 3, 66.
1; — *haomanām uzdaṭanām zaoḍranām*
uzdaṭanām uzdaṭanām uzdaḥyamna-
nam Vr. 9. 1³³; — *haoma aṣaya uzdaṭa*
aṣaya uzdaḥyamna Vr. 9. 3³³; — *haoma*
.. *yaṭ uzdaṭm* (statt AP.) Vr. 11. 1; —
yaṭ āvīstām yaṭ uzdaṭm (näml. *hao-*
manm?) Vr. 11. 19; — *namāhā aṣāi uzdaṭā*
(näml. *zaoḍrā*) *paiti avat stuyē* Y. 12.
3³⁴. 3) 'ansetzen, anstellen, veranstal-
ten: *urvaḍamciṭ ṣbayemi avi imat varō*
uzdaṭm Yt. 12. 3.

mit *paiti* 1) 'Jemandem (Dat.) etwas
(Akk.) überantworten, zuweisen': *kahmāi*
azm urvām xšaḍrām .. *paiti.daḍāni* Yt.
10. 109. 2) mit praed. Akk. 'veranlassen,
dass . . . ist': *yaḍa* .. *nmānō.paitim paiti*
tarō.piḍwom daiḍyāt aḍa āstryēti "als ob
er . . . einen Hausherrn Nahrungsmangel
leiden liesse, so versündigt er sich" V. 13.
20; ungeschickt benutzt Vyt. 9. 3) in
der Gerichtssprache '(einen Termin) an-
sagen (lassen), mitteilen: *yō pərənəmnaī*
nōit paiti.daḍāiti gātumā varasā (sd.)
F. 4 c³⁵. Wertlos: *nizdasā narō darō-*
rām paiti dyaēti Vd. 2.

mit *paiti* und *ā*: s. Inf.

mit *paiti* und *nt*: *aēvō baym paiti nida-*
oaiti Vd. 2. Wertlos.

mit *para* 1) 'weggeben, verschenken
an —': a) mit Dat. *yaṣā mē aṣte mārṣya*
.. *naire aṣaone* .. *para.daḍat*⁵ *nmānm*
hō manyaṣta (sd.) *para.daḍō* (NS.) V. 18.
28. b) mit Gen.: *avat miḍdām* .. *yaḍa*
.. *hazaurm māzīnam* .. *naram aṣaonam* ..
para.daiḍyāt A. 3. 7. 2) kaufmännischer
Term. techn. '(Posten) zur Buchung, zur
Aufrechnung bringen für —' (Dat.), mit

Bezug auf die letzte Abrechnung gebraucht:
kva tā dāra (sd.) *paiti + hənjasante maṣyō*
astvainti aṣhvō havāi urune para.daiḍyāt
V. 19. 27. 3) '(die Tochter) verloben',
vom Vater: s. *paraḍāta-*.

mit *pairi* 1) 'Jemandem (Dat.) etwas
(Akk.) übergeben, schenken': *pairi mē* ..
dayā (Opt.) *haoma* .. *vahiṣtm ahūm* Y.
11. 10. a) bes. in feierlicher Weise den
Göttern 'widmen, weihen': *pairi manā*
pairi vaḥā pairi ṣyaoḍanā pairi pasuṣ
pairi vīrṅg spntāi **mainyavē dadmahī*
Y. 58. 6; — *vispā gaḍāṣā* .. *pairiḥa dad-*
mahi āca vaḥāyamahi Y. 55. 1; 4. 1, 24. 3;
— *pairi vō amōṣā spntā* .. *daḍami tan-*
vasciṭ xṣahyā uṣtanm pairi vispā huṣṭayō
Y. 13. 4; — *pairi tē haoma* .. *daḍami*
imām tanūm V. 10. 14. 2) mit Abl.
'trennen, fern halten von —': *pairi xṣaṭṭuṣ*
airyamanaṣā dadaiti (3PPA.)³⁶ *nōit mē*
xṣnāuṣ "von Sippe und Freund halten sie
(mich) fern . . ." Y. 46. 1.

mit *frā* 1) 'Jemandem (Dat.) N. N.
(Akk.) als Namen (Akk.) beilegen': *āat*
hē nama fradaḍyā ātrādātām (sd.) *vā* ..
V. 18. 52. 2) 'etwas (Akk.) schaffend
verleihen', von *AhM.*; a) mit Dat. der Person:
tiṣṭrīm .. *yahmāi hazaurm yaoxṣtinām*
*fradaḍat*⁵ *ahurō* Yt. 8. 45 (s. b). b) mit
Gen. der Person: *miḍrām* .. *yeṣhe hazaur-*
*m yaoxṣtinām fradaḍat*⁵ *ahurō* Yt. 10.
82 (s. a). 3) 'hervorbringen, schaffen', von
AhM. und den *AmSp.*: *yaṭ miḍrām* ..
fradaḍām azm (näml. *AhM.*) *āat dim*
daḍām .. Yt. 10. 1; — *ana vaḥā* .. *daḍat*
spntō mainyuṣ .. *fradaḍan*⁵ (näml. *vācīm*)
amōṣā spnta V. 19. 9; — *apqm* .. *yā para*
ahmāt hiṣṭanta fradaḍtā afrataṭ.kuṣiṣ (sd.)
".. nachdem sie geschaffen waren" Yt. 13.
53; 55. a) mit praed. Akk. '(schaffend)
bestimmen, machen zu —': *tām* .. *vīspanām*
sravanḥām uparō.kairim fradaḍām yim
airyamanaṣm iṣim FrW. 4. 1; Yt. 19. 35;
— *tiṣṭrīm* .. *yim ratūm* .. *stārām frada-*
*ḍat*⁵ *ahurō* Yt. 8. 44; 10. 103; — dazu
auch: *fradaḍiṣa* Yt. 3. 1; — *fradaḥiṣ* (?) Yt.
3. 2. 4) '(schaffend) bestimmen für —',
von *AhM.*; a) mit Dat. comm.: *hyaṭ*
miḍdām mavaiḍm (sd.) *fradaḍāḍa daṇmā-*
byō mazdā Y. 40. 1. b) mit Inf.: *yaḍa*
*hiṣ fradaḍat*⁵ *mazdā* .. *pāḍrāi aṣahe*
gaḍānam Y. 55. 3. 5) 'vorwärtsbringen,
fördern': *miḍrō* .. *fradaṭ* .. *fratmatātō* Yt.

13. 95; — s. *fradaḍai* Inf. a) Med. 'vordwärts, in die Höhe kommen': *xāpāiḍe nō daiḥṣuḥ fradātaḥ varḍātaḥ* "unser Land soll in die Höhe kommen und gedeihen" Yt. 13.68; s. 66, Sp. 722 o.; vgl. 'frād-. b) 'her-, vor, zum Vorschein bringen': *miḍrām* .. *yō* .. *vaḥōis* (sd.) *sūrām frāḍāiti* Yt. 10. 142. 7) '(verstärkend) fortsetzen', einen Vertrag: *vaḥō paoirīm miḍrām kṛnaoiti* .. **zastō.mazō aḍāṭ antarō urvaiṭya* (sd.) *fradaḍaiti*⁵⁾ V. 4. 3; 3f.⁴⁾ 8) 'ausliefern, preisgeben': s. Inf. *frāḍāiti*. Wertlos: *fradaḍāiti* Vd. 12³⁾, 17; — *fradaḍāṭ* Vd. 20. mit *nī* 1) 'niedersetzen in —, auf —, hineinlegen in —, auch unsinnlich; 1) mit Angabe des Ziels, usw. durch a) Lok.: *yeḥhe nmāne aṣiṣ* .. *pāḍa nidaḍāite*⁵⁾ Yt. 17. 6; — *tūrīm gāma* (sd.) *frabaraṭ* .. *urva anayraḥṣva raoḥḍhva nidaḍāṭ* H. 2. 15; 15³⁾, 33; vgl. f; — *yavaṭ* .. *hangurvaṣan aḥṭuvaṭ* .. *huṣke* (sd.) *zome nidaḍāyan* V. 6. 29; 31; — *sairi* (sd.) .. *zomē nidaḍāite* (Ndf.)³⁷⁾ V. 7. 45; 49; — *zaḍṛā* .. *nī hiṣ dasva garō nmāne* Yt. 10. 32; — *aṭ hōi vahmāng dāmānḥ garō* (sd.) *nidaḍā* Y. 45. 8; — *miḍrām* .. *yahmi vyāne* (sd.) .. *maza amava nidaḍātem* Yt. 10. 64. b) wo? Adverb: *kva narām iristanām tanūm barāma* .. *kva nidaḍāma* V. 6. 44; — *aḥṭaḍa* .. *tanūm nidaḍāyan* V. 5. 12; — *daxma* .. *yahmya narō irista nidaḍāinte* V. 3. 9; — *aḥṭō pāḍ m nidaḍāite*⁵⁾ *aṣiṣ* .. **antarā-arōm nmānahe* Yt. 18. 4. c) Instr.: *hiku pasnu* (sd.) *gātu nidaḍāṭa* V. 16. 2. d) Dat.: *aṭṭa ahmāi varnāi* .. *nidaḍātem aṣem sūidyāi ikaḥṣi* (sd.) *rāṣayehḥ druxṣ* Y. 49. 3; — *amamā vorāḍraynmā nidaḍātem tanuye* Yt. 14. 38. e) Gen.: *huṣkanām* (näml. *aṣmanām*, als Obj.) .. *aṣiḥḥā zomō* (sd.) *nidaḍāyan* V. 7. 29; — *aḥṭaḥṣmā* (näml. *haoṣmanām*, als Obj.) *zomō nidaḍāyan antarām arōḍm nmānahe* V. 6. 43; — *āṭ vohu manō nidaḍāis* .. *raoḥṣahām yaṭ hē stāram aiwi.raoḥāyānte* "dann sollst du (ihn) .. dem Licht aussetzen, damit .." V. 19. 23. f) *paiti* und Lok.: *paoirīm gāma* (sd.) *frabaraṭ* .. *urva humate paiti nidaḍāṭ* H. 2. 15; 15²⁾; vgl. a; — *aḥṭiḥṣ* .. *raoḥṣ.aiwi.varma* (sd.) .. *zome paiti nidaḍāita* V. 6. 51; 8. 76; — *kva* (s. b) .. *tanūm* .. *nidaḍāmaṭ* .. *barzīṣtaḥṣva[ḥa]* *paiti gātuṣva* V. 6. 44f. g) *paiti* mit Gen.: *aurvantām ḍwā* .. *bayō nidaḍāṭ* ..

haraiḍyō paiti barzayā Y. 10. 10. h) *paiti* mit Instr.: *daxstanām yōi hanti aṣrahe mainyāṣ daxstēm maṣyāiṣṣa paiti nidaḍātem* V. 2. 29. i) mit *upairi* und Akk.: *vanām* .. *yām upairi urvaranām* .. *taoxma nidaḍāṭ* (Pass.)¹⁰⁾ Yt. 12. 17. 2) ohne Angabe des Ziels; a) mit praedik. Akk.: *yō hīm* (näml. *daḥnam*) .. *urvaḥṣaṭ haḥa hinūiṣyō* (sd.) *nī hīm dasta maiḍyōiṣṣōm* Yt. 13. 100. b) Med. absolut 'herunter-, verkommen': *xāpāiḍe nō daiḥṣuḥ nidaḍātaḥ* (Konj.) *haoṣātaḥ* "soll unser Land herunterkommen und vertrocknen?" Yt. 13. 66; s. 68, Sp. 721 o. 2) '(seine Absicht, Kraft) darauf richten zu —' (Inf.): *ahyā *grḥmō ā.hōiḍi* (sd.) *nī kāvayāṣṣṭ xratuṣ nī dadaṭ* (3PPra.) **varāḥṣiṭā* Y. 32. 14. 3) 'Jemanden (Akk.) dazu bestimmen, dass —' (*yaṭ*): *spānām nidaḍātem*⁵⁾ *yaṭ dim mazaḥṣ* (sd.) *kḥrpō tūrahe* V. 13. 39. Wertlos: *duye hazanrahe aspōranām nidaḍāṭ* Vd. 6.

mit *vī* 1) 'etwas (Akk.) verteilen an —' (Dat.), eschatologisch von *Aṣay*: *aṣi* .. *yā vī aṣiṣ *rānḍiḥyā savōi* (sd.) *vīdāyāṭ* (Konj.) Y. 43. 12; — *srūidyāi* .. *yā vīdāyāṭ* (Konj.) *aṣiṣ rāṣnam* (sd.) Y. 34. 12³⁸⁾. 2) '(dahin und dorthin) richten, mit *avi* und Akk.: *miḍrām* .. **yahmi paiti ḥiḍrām vīdātem vīspāiṣ avi karṣvan* "M., (bei dem sva.) des Antlitz nach allen K. gerichtet ist" Yt. 10. 64. 3) '(ein Haus) gründen, erbauen': *sraḥṣm* .. *yeḥhe nmānām* .. *vīdātem*³⁹⁾ *barzīṣte paiti barzahi haraiḍyō* .. Y. 57. 21; Yt. 10. 44; — s. noch **vīdāta*. 4) '(ein Urteil) festsetzen, fällen': *ḍwahmī vī mazdā xṣāḍrōi aṣāiḥṣ sēnghō vīdām* (3SIM.)⁴⁰⁾ "in deinem Reich wird euer, o M., und des *Aṣa* Spruch (darüber) gefällt werden" Y. 32. 64⁴¹⁾. 5) Med. 'sich wo (Lok.) festsetzen': *yeziḥa aṭe aṣi dātāḥva arānte garāmōhva* (sd.) *vīdānte* V. 15. 4. 6) 'tun, betätigen': *vohu xṣāḍrām vairīm bāgām aibṭ.bairiṣṣm *vīdīṣm nāi*⁴²⁾ *iṣāṭiṭ aṣū antarā.ḥaraiṭi ṣyaoḍanāiṣ mazdā vahistēm* "das gute Reich, das köstliche, wird als frommendsten Anteil *Aṣa* dem erwirken, o M., der mit Eifer in seinen Werken das Beste betätigt" Y. 51. 143).

ai. *dāh*, *dāti*, *dāta* 2 P. und *ādhāt*, *dhāma*, *dhih*; *dadāmi*, *dadmasi*, *daddhi*, *datta* 2 P. und *dādḥāsi*, *dādḥati* 3 P., *dadhātu*, *dadhyāt*, *dādḥūa*; *dḥās-*

yate; ksl. *dayetū*; ai. *adhisi*; *dadhātha*, *dadhē*; mp. *dēt* 3S. 44), *dahēt*; *dāt*; np. *dihad*, *nihad* 45), *dād*. S. noch No. 23. — Die einander entsprechenden Formen aus ar. **dā*- 'geben' und **dhā*- 'setzen' sind im Uriran. lautgesetzlich zusammengefallen, mit alleiniger Ausnahme derer, bei denen der Wurzelkonsonant vor einen tonlosen Geräuschlaut zu stehen kam; § 53 f., 126, 345 f. — Wegen des neben *daḥ*- auftretenden *daḥ*- s. § 126 No. — Pū.: *dātan*; s. noch No. 4, 24, 27, 30–39, 41 f., 44. — 1) Vor dem *y* des Opt., mit *a* aus uridg. *ā*, § 69. 2 No. 3. — 2) Y. 66. 1, vgl. No. 23. — 3) Y. 51. 1, vgl. No. 42. — 4) Vorher geht *vananti* und **druṇanti*; Pū.: *apē dahīnīh*. — 5) Them. — 6) Vgl. *hya*, Sp. 276 o. mit No. 32. — 7) Hds. *dasti*; vgl. No. 21 f. — 8) Konstr. nach dem Sinn. — 9) § 119. 2 b. — 10) Mit akt. End.; vgl. V. 3. 32, Yt. 12. 27, 13. 13; § 325 No. — 11) Vgl. Y. 49. 7, Sp. 712 m. — 12) Unsicher bezeugt; man verlangte Plur. — 13) Vgl. Yt. 13. 50 usw., No. 10. — 14) § 120. 1. — 15) Oder them.; vgl. § 104. 1. — 16) § 120. 2. — 17) Hds. *omū*. — 18) An den Parallelstellen steht *akunantī*, Sp. 446 o. — 19) K 7 a; NA. *dad*. — 20) Neubildung zur Medialform *daste*. — 21) Pt 4; NA. *dasti*. — 22) So die guten Hds.; NA. *daste*. S. No. 20. — 23) NA. *dam*; s. aber IF. 7. 79 und Ntr. zur NA. Es liegt nahe zBild. lat. *danunt* zu vergleichen; doch s. SOMMER LatLaut&Formenl. 527. — 24) Pū.: *andar dāst ēstēt*. — 25) So jedenfalls viel einfacher als bei GDN. BB. 15. 259, GlrPh. 2. 32, BN. Stud. 1. 355. Pū.: *katārā i haē astān . . pahlum dahiṣṣ pa har 2 ax²ān*. — 26) Pū.: o; s. No. 27. — 27) Pū.: *dārēnd*; wegen des Anklangs! — 28) Pū.: *nē dahiṣṣ*. — 29) Vgl. Yt. 13. 50 usw., No. 10. — 30) Pū.: *apar drūtān*; vgl. Sp. 728 zu *dāiti*. — 31) Pū.: *pa udahiṣṣ i apar hōm*. — 32) Pū.: *uzdūt*, erl.: *ku pa frārōnīh sāxt ēstēt*; ähnlich Vr. 9. 1, 11. 1. — 33) Pū.: *uzdāt tāk nūn uzdahīhīt haē nūn frāē*. — 34) Pū.: *nyāyīn ō ahrīkīh uzdāt*. — 35) Pū.: *kē . . nē buland(?) dahēt*. — 36) GDN. BB. 14. 6 mit DBR. VglS. 1. 706. Pū.: *ka apē x²ēsān u ērmānān dāt em*, erl.: *kuṣān apē kart em*. — 37) Pū.: *i pa zamik apē nīst ēstēt*. — 38) Pū.: lässt die Worte *yā* bis *rāṣṇam* aus. — 39) Pū.: *n d n art* (GlrPh. 1. 299) sva. np. *ārāsta*, skr. *vinirmīta*. — 40) § 116. 4; GDN. BB. 15. 261. — 41) Pū.: *pa ē i tō i śmāk ōhrmazd x²atādīh ān i ahrīkīh āmōxtīn apē dānīhīt* (also zu *zēād*!), erl.: *ka śmāk pātixīāhīh bacandak apē būt har kas i pa frārōnīh ākās apē bavēt*. — 42) Vgl. Var. NA. **nāis*, das auf Angleichung an das folg. *šyaoḍanāis* beruht. Pū.: *pa apē dahīnīh*. — 43) Vgl. zSt. Y. 43. 11, 46. 10. — 44) Geschr. dt, aus dem Praes. 1 hervorgegangen; vgl. zB. V. 4. 3 f., 15. 4, 9, 18. 28 f. und V. 6. 29, 31, wo Sp. an a dt, d. i. ē (Optativpartikel, GlrPh. 1. 315) mit *dēt*, zusammenschreibt. DARABS Änderung in der NA. des Pahl.-Vend. 99 No. 1 ist falsch; *idā*- mit *nī*- wird nirgends mit *nīhātān* übersetzt. — 45) Wozu GlrPh. 1 b. 124, IF. Anz. 10. 34.

• j., g. **dā*- 1) Adj. (auch fem.); a) 'gebend, schenkend' (nur Komp.). b) 'setzend, schaffend, bereitend', mit Akk.: *aṭṭā hōi sčantū . . xīnūm* (sd.) . . *dānḥō* (Npm.) *arəzūš paḍō yam daṇnam ahurō saosyāntō dadāt* "die geraden Pfade bereitend der Religion des *Saosyant*, die *Ah*. gestiftet hat" Y. 53. 2. 2) f. 'Gabe' (nur Komp.). KompE., Ableit. — Zum V. *dā*-. — ai. *dā*- Adj.; **dā*- f.; **dhā*- Adj., f. — Pū. (zu Y. 53): *dahiṣṣnīh*; s. noch No. 1. — 1) Wörtl. 'facientes vias rectas quam religionem ahuras salvatoris posuit' sva. 'vias religionis salvatoris quam...'; Pū.: *dahiṣṣ ān i apēlak rās - rās i ō ānōk - kē dēn ōhrmazd ō sūtōmandān dahēt - ku vāčak ō zēhān tāsēt*.

• g. (j.) '*dā(y)*- V. 'hegen und pflegen' (uzw., bes. das Rind). Praes. 1 *dū*-, 2 *dāya*-.

'(das Rind, Akk.) hegen und pflegen, dafür sorgen, sich seiner sorgend annehmen bei -' (Abl.): *kastē vohū manarūhā yā i dāyāt zāwā marzāzibō* "wen hast du, o *VM.*, der für uns beide¹⁾ sorgen könnte bei den Menschen?" Y. 29. 7.

mit *vī* 'sorgen für -' (Dat.): *vīdqs vā zwaṣṣarūhā* (sd.) *garvōi* Y. 33. 3; — *vī-dat*.²⁾ (?)²⁾.

ai. vgl. *dhiṇēti* 'er sättigt'. — Vgl. *dāyah*-, *gavdāyav*-, *gaṇḍāyav*-. — Pū. (zu Y. 29): *kē pa ān i har 2 dahān dahēt ōsmurtārān*, (zu Y. 33): *dānīn* 3). — 1) Nāml. *mō urvā gūstā azyd* Y. 29. 5. — 2) S. *vīdat*-, mit No. — 3) Also zu *vāēd*!

• j., g., p. **dā(y)*- V. 'sehen'. Praes. 5 *dīōā*-, *daōā*-, *dīōay*-(¹⁾); *dīdī*-, *dīōy*-, *dāidy*-(²⁾); *dāiōy*-(³⁾); *dīd*-, Perf. 1 *dīōay*-, *dīōī*-, *dāiōy*-(²⁾). — PPfP. *ōdīta*-, Inf. *ōdīēre*.

1) 'sehen, hinsehen auf -, beschauen': *patikaram dīdiy* (2SIA.)³⁾ *tyaiy manā gāḍum bara²tiy* D. 6. 4; — *spasō . . ave aipi* (sd.) *dāiōyāntō* (NP.)²⁾ . . *yōi* . . Yt. 10. 45; — *kəhrpa avaratam sraya yaḍa dīōayataṃ* (GP.)¹⁾ *zaošō* (sd.) Yt. 17. 11. 2) 'im Auge behalten, beobachten': *taṃ daṇnam yā hātam* (Sp. 268 o.) *vahiṣṣā . . ārmatōiš uxōāiš šyaoḍanā arš dāidyat* (3PPRA.)⁴⁾ *mahyā ēstōiš* (sd.) "die Religion . . werden sie sie mit den Worten und dem Tun der Frommergebenheit richtig beobachten . ." Y. 44. 10. 3) 'Jemandes Acht haben, sich kümmern um -' (Gen.): *nōit aršvāčā saršm* (GP.; sd.) *dīdqs* (NS.) *drəgātū* Y. 49. 9. 4) 'blicken', mit Akk. des Inhalts(?): *srīra daōdīti dārmāna dū*

rāt.sūka dōiḍrābya "schöne, fernhin leuchtende Blicke blickt (schießt) er aus den Augen" Yt. 10. 107 (?). Undeutlich:

daiōyama (1PPfA.?) Vyt. 58.

apa .. *daūya* Yt. 17. 15: lies *upa* ..

mit *ava* 'hinabsehen (auf -)': *aḍra ava diḍaem* (1SPPrfA.) Vyt. 43 (?).

mit *avi* und *ā* 'überschauen': *avi arzahi avi* .. *avi imaṭ karšvarə yaṭ x'aniraḍəm* .. *miḍrō* .. *ādiḍaiti* Yt. 10. 15.

mit *ā* 'hinsehen auf -, betrachten': *vīspanam para.čarəntam ātarš zasta ādiḍaya* (3SPfA.) "das Feuer betrachtet die Hände aller vorbeigehenden" Y. 62. 8; — *miḍrəm* .. *yō* .. *vīspanam imaṭ ādiḍaiti yaṭ antarə zam asmanəmca* Yt. 10. 95; 13; — *miḍrəm* .. *yō vīspanam ahūm* .. *ādiḍaiti haraiḍyāt paiti* Yt. 10. 51.

mit **upa*⁵⁾ 'hin-, herschauen auf -' (Akk.): **upa*⁵⁾ *mam *upa*⁵⁾ *daiōya* (2SfA.)⁶⁾ "schau her auf mich" Yt. 17. 15.

mit *paiti* 'mit seinem Blick begegnen, treffen, erblicken': *mā mam droḍ paiti *diḍōiš* (2SPPrA.)⁷⁾ Vyt. 50; — *yezi nōiṭ nāirika āḍre *raoxšnam paiti.diḍyāt*⁶⁾ "sonst könnte die (menstruierende) Frau des Feuers Flammen mit ihren Blicken treffen" V. 16. 2⁸⁾; — *nəmō mānḥāi* .. *paiti.dīṭāi* "Verehrung dem Mond .. dem erblickten" Yt. 7. 1.

mit *vī* 'seine Blicke hin und her gehen lassen': *uītrō* .. *yō hiṣtaite vīdiḍvā* (PPfA.)⁹⁾ *yaḍa sāsta* Yt. 14. 13; — s. noch Inf.

ai. *diḍhye*, *diḍhaya* (1S.), *dhīṭāḥ*; np. *ḍidan*. — Vgl. zu den Aw. Formen BTHL. ZDMG. 43. 665; § 126. 4 und unten No. 1 ff. — Pū. (zu V. 16): *apar vēnēt*, (zu Yt. 7): *apar vēniṣnīh*, (zu Y. 62): *nikīrēt*, (zu Y. 44, 49): *dahēt*. —

1) In einigen Formen mag *diḍay** für *diḍiy** geschrieben sein; § 268. 11 b. — 2) Das man nach § 268. 11 für *diḍy**, *diḍy** nehmen könnte; s. aber *dadāiti* Yt. 10. 107, wofür freilich in der NA. *diḍ** vermutet wird. — 3) Durch Haplol. für **diḍiḍiy* (zF. s. ai. *diḍihi*, *diḍihī*); vgl. BTHL. WklPhil. 1898. 1061. — 4) Vgl. BTHL. KZ. 29. 291, ZDMG. 43. 665; § 117. 2. — 5) Hds. *apa*. Für die Verwechslung von *upa* mit *apa* verweise ich auf die Var. zu *upa.vāzō* A. 3. 4. — 6) Them. — 7) Hds. *diḍōiš* und *dadaōiš*; s. ai. *adūhet*. — 8) zSt. s. Sd. 68. 1. — 9) D. i. **diḍvā*, § 268. 17.

- j., g. 3dā(y) - : dī- f. 1) 'Sehen, Blick'. — 2) 'Einsicht'. 3) 'Absicht'.

KompE. — Zum V. 2dā(y).

g. *dāis* Y. 43. 10: s. *daš*.

- j. *dāxštay* - f.: — ? —¹⁾.

KompE. (in EN.). — 1) Angebl. 'Unterweisung', zum V. *daxš*- (JUSTI NB. 254); wegen des *ā* vll. eher zu *dāšta*- (§ 86 aE.).

- j., g. 1dāta- Adj. (fem. *tā-), PPfP.: s. 1dā-

KompA., E.; Ableit.

- j., g., p. 2dāta- n. 'Satz' usw. I) 'Recht' als das was einem zukommt: *miḍrəm* .. *yim *driyūščiṭ *ašō.tkašō apayatō havāiš *tāiš* .. *zbyeiti* "der Arme, der seiner Rechte beraubt ist .." Yt. 10. 84. II) 'Satzung, Bestimmung, Gebot, Vorschrift, Gesetz'; A) im gAw.: **yaḍā *āiš* (Sp. 9 u.) .. *yā *tā anḥūs paouruyehyā* Y. 33. 1; verwendet 55. 6; — *yāiš *tāiš paouruyāiš ahurahyā* Y. 46. 15¹⁾; verwendet Yt. 14. 5; — *kš airyamā kš x'āztuš* (sd.) **tāiš anḥat yō* .. Y. 49. 7²⁾; — *mazdā *tā* .. *gayehyā* (sd.) *šyaoḍanāiš vahyō* Y. 51. 19; — *nōiṭ urvāḍā *tōibyascā karapanō vāstrāt arēm* (sd.) Y. 51. 14³⁾. B) im jAw.: *vīspača* .. *frāraiḍya* (sd.) *āsahe *tāiš vahištahe* F. 4e⁴⁾; — *yerḥe iōa* (Sp. 364 u.) *mazdā yasnəm ānasti yaḍa *ta ahurahe* "Anbetung .. wie sie nach dem Gesetz des Ah. (sein soll)" Y. 21. 1 (?); — **tarō darṛya *ta* .. *zaraḍuštāhe* P. 56; — *nōiṭ xšnāva-yēiti ahurəm mazdām* .. *yō* .. *tarō man-yete* .. **təmca rašnūmca arštātəmca* Yt. 10. 139. a) mit *vīdāva*- Adj. 'das gegen die *Dāva* gerichtete Gesetz*': *maḍrəm spāntəm* .. **təm vīdōyūm* Y. 2. 13; 71. 5; — *maḍrahe spāntahe* .. **tahe vīdāvahe* Y. 1. 13, Yt. 11. 17. b) mit *zaraḍuštay*- Adj. 'das von Z. gegebene Gesetz': *dātəm vīdōyūm* .. **təm zaraḍuštī* Y. 2. 13; — *dātahe vīdāvahe* .. **tahe zaraḍuštōiš* Y. 1. 13; — *kaṭ *tahe zaraḍuštōiš* N. 2; Yt. 11. 3. c) mit *vīdāva*- und *zaraḍuštay*:- *aḥtəm *təm yim vīdōyūm zaraḍuštī upairi anyāiš sravāiš* .. *yaḍa zrayō vouru.kašəm upairi anyā āpō* V. 5. 23; 22. 24, 25; — *nizbayemi varuḥīm dānām māzdayasūtīm *təm vīdōyūm *zaraḍuštī* V. 19. 16; — **tāi haḍa.dātāi vīdāvōi *zaraḍuštīrai* Extr. 1; 2, 3; — **ta* (VS.) *haḍa.dāta vīdāva zaraḍuštī* Extr. 4. c) || im Ap.: **tam tyā* manā aita* adāriy* D. 6. 3; — *imā dahyāva* tyā manā *tā* (AP.) **āpariyāya** (sd.) Bh. 1. 8. III) 'Regel, Norm' (nur Ableit.).

*) Die Tradition versteht darunter den 19.

Naska des sasanidischen Awesta, den 'Vendidad'; s. dazu GDN. GlrPh. 2. 5.

KompA., E.; Ableit. — Zum V. *dā-*. — np. *dād*. — Pü.: *dāt*; s. noch No. 1-4. — 1) Pü.: *kēš dāt fratum ōhrmasd*, Sū.: *yāni dadau prathamam hormijdah*. — 2) Pü.: *kē* . . *dātār ast*. — 3) Pü.: *nē dōstik dahēnd kē karp hēnd*. — 4) Die letzten drei Worte fehlen in Pü.

• j. *dā'tōma-* Adj. 1) 'der am meisten gibt'. 2) 'der am meisten setzt (usw.)'. KompE. — Superl. aus *dā-*. — ai. *ojo-dātama*-Adj.; *ratna-dhātama*-Adj.

• j. *dātay-*: *dāiti-* f. 1) 'Geben, Schenken, Gewährung': *yānəm . . tēm mē dāyata yēšhe* (IS.) *paiti vanhō nīrīta anaiwi-druxti* (sd.) Y. 65. 11; — **dāṛēm* (sd.) . . *yēšhe dāṛahe* (ti) . . N. 84; — *yaṭtēt dim dava* (tōis) *uzrātis* P. 54 (?). AS. (tim als Inf. sbes. 2) 'Setzen, Legen' (nur Komp.). Unklar: *yaṭ vā aššam anyō aetahmāi* (ti) *daōāiti* N. 61, 62¹⁾.

KompE. — Zum V. *dā-*. — ai. **dātay-* f.; vgl. **dhitay-* f. — Pü.: *dahišn*. — 1) Vgl. N. 105.

• j., g. *dātār-*: *dāṛ-* m.; j. *dāṛri-* f. 1) 'der, die gibt, schenkt', mit Akk. der Sache und a) Dat. der Person: *namasō tē gaospōnta* . . **ṛō baxtēm* (sd.) . . *ašāone* V. 21. 1¹⁾; — *ava.jasa arōdvī* . . *avanhe* . . *arōdrāi yazmnāi jaiōyantāi* (ṛiṣ) (NSf.) *āyaptēm* Yt. 5. 132; 19; — *fravašayō* . . *yā* (ṛiṣ) (NPf.) *vorṛēm xbayente* . . **ṛiṣ ahmāi vohu x'arōnō yō* . . Yt. 13. 24; 24²⁾. β) Gen. der Person: *ašī* (ṛe) (VSf.) *vohūm x'arōnō aššam narām yōi* . . Yt. 17. 6²⁾. 2) 'der schaffend hervorbringt, Schöpfer' von *AhM.* und den *AmSp.*; α) mit Gen. des Objekts: *ahura mazda* . . **tarō gaēdanām astvaitinām* (Stverz.) *ašāum* Yt. 1. 1 usw.; — *ahurēm mazdām* . . **tārēm vohunām dāmanām* Y. 16. 1; — *azēm yō ahurō mazdā azēm yō* **ta vanhvām* V. 22. 1; — *porasat zaraṇuštrō ahurēm mazdām*: **tarō* **vanhvām* ³⁾ *ahura mazda* V. 19. 17; verwendet Vyt. 20; — *amšā spōnta* . . *vohunām* **tārō* Y. 65. 12; Vr. 11. 12; — *amšānām spōntanām* . . *yōi hēnti ānham dāmanām yaṭ ahurahe mazdā* **tarasā maraxštarasā* . . Yt. 19. 18; — *azēm tāiṣ* *ṛwā fraxšnti* (sd.) *avāmī mazdā* . . *vīspa-* *nām* **tārēm* Y. 44. 7; — **tā anhvōš arōdat* . . *haiyāvarāštām* (sd.) Y. 50. 11⁴⁾; — **tā xratuš* . . *rāzēng* . . *sāhūt* (sd.) Y. 50. 6⁵⁾. β) absolut, von *AhM.*: *tāōa dim ahurō mazdā avān* (sd.) **ta* Yt. 8. 7; —

pāyusā ahmi **tāōa* *ṛrātāōa ahmi* . . Yt. 1. 12; 13; — *navadasa yaṭ ahmi* **tō* (statt NS.)⁶⁾ Yt. 1. 8; — **tarō*: **kva.čīṛa* . . FrW. 10. 39; — **ta ahura spōnta mazdā* Vd. 1.

Zum V. *dā-*. — ai. (zu 1) *dātār-* m., (zu 2) *dātār-* m.; np. *dādār* 'Schöpfer'. — Pü.: *dātār*; s. noch No. 1, 3, 4. — 1) Pü.: *kē pa dāsr apē baxt ēstē* . . *ō ōi i* . . *ahrav.* — 2) Vgl. zSt. Yt. 13. 24 2. St. — 3) Hds. *dātō vanhvōn*, aber Pü.: *dātār i āpāhikā*. Vgl. Yt. 1. 8 und No. 6. — 4) Pü.: *dahē am ax'ān*, Sū.: *dadāmi*; s. No. 5. — 5) Pü.: *dahē am xrat*, Sū.: *dadāmi*; s. No. 4. — 6) Vgl. V. 19. 17 und No. 3. Pü.: *dātār u x'atōd*, erl.: *dām man dāt*.

• j. *dātā-* f. 'Zahn': *yeziā aṣte asti* **tāhva arānte garōmhva* (sd.) *vīōānte* V. 15. 4.

KompE. — Ableit. aus ar. **dant-* m. 'Zahn', ai. *dānt-* m.; auffällig ist das innere *ā*, wofür K 1, L 4 *a* bieten; s. aber Komp. und das mp. Wort. — mp. *dāt* (Bd. 14. 24). — Pü.: *dandān*.

j. *dātō* V. 19. 17, Yt. 1. 8: s. unter *dātār-* mit No. 3 und 6.

• j. *dātō.baššaza-* Adj. ('Arzt,') der mit dem Gesetz heilt': *ašō.baššazō* **zō* . . *maṛṛō-* *baššazō* (sd.) Yt. 3. 6.

• j. *dātō.rāzah-* Adj. 'der (gesetzliche) Bestimmungen trifft, Gesetzgeber': *tkašō anyō* (näml. *urvāxšayō*) **zō* (NS.)¹⁾ Y. 9. 10. Pü.: *dāt arāstār*, erl.: *dāt i frārōn apē nhāt*. — 1) Nach der a-Dekl.

• j. *dātō.saoka-* Adj. (fem. **ka-*) 'der Nutzen, Vorteil gewährt, verschafft': *miṛrēm* . . *amavantēm* **kēm ryāxanēm* Yt. 10. 25; — *ašīm varuhīm* . . *amavaiṭīm* **kām* Yt. 17. 1.

• j. *dāiti* Inf. (?)¹⁾ 'abzuschneiden': *yō kēmūt dahmanām* [*apōrmāyunaṃ*] *aštēm dasti hā mē bara ašmača barasmača, yezi šē dō daōāiti* [*a*] *ratufriš yezi āaṭ nōit dō daōāiti aratufriš* N. 105 (?)²⁾.

Vgl. *vāstrō.dātūinya-*. — Pü.: *hakar rat ān i drūmšn dahēt* ³⁾. — 1) Dst.s Übersetzung 'du bois (d'jà coupé)', ZA. 3. 145 ist mit dem überlieferten Text nicht vereinbar. — 2) Vgl. N. 61 f. — 3) S. dazu **dā-* mit *upa* und No. 30.

• j. **dāitim*¹⁾ Inf. 'zu geben, zu verleihen': *vasaḍa ahi xšayamna tanuye x'armanhe*²⁾ *dō* "nach Gefallen vermagst du deinem Leibe Herrlichkeit zu verleihen" Yt. 17. 15³⁾. KompE. (*yaoḍd**, sbes.). — Zum V. *dā-*; vgl. *dātay-*. — 1) F 1; vgl. NA. Prol. XLIV b. — 2) Durch 'Attraktion' statt des Akk.; s. zu *anuxtē*. — 3) Vgl. zSt. Yt. 17. 22.

• j. *dāitya-* Adj. (fem. **yā-*) 'so beschaffen, wie es dem (oder den) **dāta-* entspricht',

uzw. I) 'worauf einer Recht und Anspruch hat, gebührend, gehörig': *dahmō niuruzdō* (sd.) *adāityō.draonā* **tyehe draonanāhō* **upa-janānāha* (sd.) N. 17; — *yōi* .. *adāityō.draonanahasā* **hntō* **tīm gūs draonō upa.ismno* .. *avanhabdanti* (sd.) N. 52; 53.

II) 'dem Gesetz entsprechend': 1) subjektiv 'gesetzstreu, dem Gesetz gehorsam': *aom narām* **tīm yō nā mazištm yasnm yazāite* .. Yt. 1. 24; — *yaḏa nā* **tyō* **dāityāi* (s. A) **bairyētiā* **x^aairyētiā* V. 5. 40.

2) objektiv 'wie es vom Gesetz bestimmt ist, gesetzlich, vorschriftsmässig': *vispača* .. **tya* (APn.) *raḏwya frāraiḏya* (sd.) *aśahe dātāis* F. 4 c; — *duye navaiti astanam* (sd.) *adāityō.arharḏranam* **tīm* .. *harḏrēm karmuyāt* V. 14. 17; — *dāyata* **tya* (ISf.) *pairištī* (sd.) V. 5. 2 PūZ.; 4 PūZ., *N. 103; — **tīm yasnmāca vahmāmāca* Yt. 8. 56; — **tyam* *āvistim raḏwyaṃ āvistim* Vr. 11. 19; — **tyanam raḏwyanam hvar-štanam śyaoḏnanam varzāi* Vr. 15. 1; — *aššō* (Sp. 33 u.) *zī asti* **tyō kata* .. *iristahe* V. 5. 11; — **tyō* **ainyō havanō* (sd.) **ty¹* **ainyō yaḏa* **va* **tyō* (NDm.) *hita* N. 107.

a) von *gātav-* m. (Sp. 518 m.): *hāvanānō* **tyō gātus dašinm upa sraxtim* N. 79; 79², 78; — *yaḏa* .. *baḏvarō ātr-
saokanam* **tīm gātūm avi ava.baraiti* V. 8. 81; 81, 85.

A) als mask. Subst. 'der gesetzlich vorgeschriebene Ort': *yaḏa nā dāityō* **tyāi* **bairyētiā* **x^aairyētiā* "wie (eben) ein gesetzstreu Mann zum gesetzlich vorgeschriebenen Ort getragen und (dort) verzehrt wird" V. 5. 40.

III) 'wie es der Regel, dem Brauch entspricht, üblich, gewöhnlich, normal': *dahmō hurām x^aaraiti* .. **ya draonā x^aarō* **maḥaitē* (sd.) .. **frāyā draonā x^aarō* N. 30; — *aradvim* .. *yā vīspanam hāirīšinam* **tīm raḏwīm paḏma ava.baraiti* Y. 65. 2.

Undeutlich: *aḥvācīna* **tīm* **vīnānḏat* N. 5³; — *nōit* *avaḥnō* **tīm* **vīnāt* N. 5³; — *yaḏa* **tyā spasanya* N. 8.

KompA., E.; Ableit. — Ableit. aus **dāta-*. — mp. vgl. *dātik*. — Pū.: *dātihā*, (zu Y. 65) erl.: *ānd apāyēt*; (zu N. 107 1. St.): *dātikihā*, (zu Yt. 1): ausgelassen; s. noch No. 3. — 1) Hds. *adāityō*; s. aber Pū. — 2) NA. **tyayāi*; s. aber K 1 usw. — 3) Pū.: fehlt.

• j. **dāitya.yaona*-¹) Adj. 'der der gehörigen, angemessenen Beschäftigung obliegt': *yōi* **na* **ārantā* (Sp. 449 u.) N. 52. Pū.: *ōsān kē* [kē] *pa dātihā āyavīśin* **apē*

raḥvēnd, erl.: *pa x^aēs kārih apē šavēnd*. — 1) Hds. trennen. — 2) Im Sinn von *āyōśin* 'endeavour'; s. *tyav-* No. 2.

• j. *dāityā-* f. Name eines Flusses*) in *Airyana Vaejah* (sd.): *tām yazata* .. *zairi-vairišt* **pašne āpō* **yayā* Yt. 5. 112; 9. 29, 17. 61; — *nāmō ape* **yayā* Yt. 1. 21. a) sonst mit *varuhī-*: *āpō varuhīšt* .. *varuhuyā* **yayā* V. 19. 2; — *tām yazata* .. *sara-ḏuštrō airyene vaējahi varuhuyā* **yayā* "in dem arischen *Vaejah* der guten D." Yt. 5. 104; 17. 15. 2, V. 1. 2, 2. 20².

*) Bd. 24. 14 heisst er der *Ratav* des Flüssigen (*ratākān rat*) und 20. 13 wird gesagt: *dātik rōt apāk ērān vēs apē āyēt u pa kōf i kōfastān* (?) *apē šavēt*; *hač hamāk rōt xrajstr andar ān vēs*; s. dazu WEST SBE. 5. 79.

Eig. Bed.?

• j. *dāityō.aēsma-* Adj. 'die gehörigen Brennhölzer habend, daraus bestehend': *aēsma* (sd.) **smam*¹) N. 103.

vKompA. — Pū.: fehlt. — 1) AP. auf kollekt. AS. bezogen; s. *aēsma-* No. 1.

• j. *dāityō.aēsma-bav-* kompV. 'des gehörigen Brennholzes teilhaftig werden': **buyā* .. *ātarš puḏra ahurahe* Y. 6. 2.

Komp.: **aēsma-* Adj. + *bav-*; § 263. — Pū.: *dātihā ēsm bavē*.

• j. *dāityō.upasayeni-bav-* kompV. 'der gehörigen Lagerstatt (d. i. vom Feuer des Heerds, *ātas dān*) teilhaftig werden': **buyā* .. *ātarš puḏra ahurahe* .. Y. 6. 2.

Komp.: **dāityō.upasayana-* Adj. + *bav-*; § 263. — **upa-sayana-* n., zum V. *sāy-*; ai. *śayana-* n. — Pū.: *dātihā paśin* (?) *bavē*; NPū.: *ba nikrah puštī bād*, mit der Erl.: *ka pas ac vakt i afrūxtan hīzum nihand ān puštī* ('Unterstützung').

• j. *dāityō.karata-* Adj. 'den Vorschriften entsprechend, nach Vorschrift, rite gefertigt': *havana* **ta* (NDm.) V. 14. 8; — *bixḏōrēm* **tīm* V. 19. 21.

Pū.: *dātihā kart*.

• j. *dāityō.gātav-* Adj. 'am gesetzlichen, gehörigen, richtigen Platz befindlich': *kva asti spā pasuḥaurvō* **tuš* V. 13. 17.

Pū.: *dātihā gāh*.

• j. *dāityō.tāma-* Adj. 'der gesetzsmässigste, gesetzlichste': **mō yasnasā vahmasā ašāf hača yaḥ vahīštāf* Y. 68. 7, Yt. 14. 48 (wo **ma*). Pū.: *dātihātum*.

• j. *dāityō.draonah-* Adj. 'der die gehörige Nahrung, Kost hat': *ātaf* **ačtaya fračaranti kərəsqsā gaḥōtišā* .. *nānhasā hantō* N. 53.

KompE. — Pū.: *dātihā sūrōmand*, erl.: *kušan nān ast vaśān gōšt ast*.

- j. dāityō.piṭwa- 1) n. 'gehörige Mahlzeit': **aṣva hē °ḍwam* "so ist seine gehörige Mahlzeit" V. 13. 28. 2) Adj. 'mit der gehörigen Mahlzeit versehen' (nur Komp.).

vKompA. — Pū.: *dāḥā pihn*.

- j. dāityō.piṭwi.-bav- kompV. 'der gehörigen Mahlzeiten teilhaftig werden': **buyā . . ātarš puḍra ahurahe* Y. 62. 2¹). vKomp.: **piṭwa-Adj. + bav-*; § 263. — Pū.: *dāḥā pihn* (Sū.: *bhajanam*) *bavē*. — 1) S. zSt. unter **tri.piṭwa-*.

- j. dāityō.baoḍay- Adj. (auch fem.) 'die gehörigen Räuchermittel habend, daraus bestehend': *aṣtam baōiōm °baōiōyō* (APf.)¹) N. 103.

vKompA. — Pū.: fehlt. — 1) Auf kollekt. AS. bezogen? S. *aṣma-* No. 1.

- j. dāityō.baoḍi.-bav- kompV. 'der gehörigen Räuchermittel teilhaftig werden': **buyā . . ātarš puḍra ahurahe* Y. 62. 2. Komp.: **baḍay- Adj. + bav-*; § 263. — Pū.: *dāḥā bōd bavē*.

- j. dādaray- Adj. 'der etwas (Akk.) besitzt': *yezi aspermo vastrahe . . °rayō* (NP.) *ā anaiuyāsti stranti yezi ādā nōiṣ aspermo vastrahe . . °rayō nōiṣ °anaiuyāsti* "wenn sie ein vollständiges Kleid . . besitzen, so versündigen sie sich, wenn sie es nicht anziehen; . ." N. 96.

Zum V. *3dar-*, mit Int.-Red. gebildet; *ar* ist ar. *ar* oder *r*; s. dazu WH. Gr.² § 1155 e. — Pū.: *hakar . . dārend*.

- p. dādaršay- m. EN. zweier Heerführer Darius I., 1) eines Persers, Satrapen von Baktrien: **šiš nāma° pārsa° . . bāxtriya xšaḍ°apāvā* Bh. 3. 3; 3. 2) eines Armeniers: **šiš nāma° arminiya° manā ba°daka°* Bh. 2. 7; 7, 9; — *patiš °šim* Bh. 2. 7, 8, 9.

Eig. 'kühn'; zum V. *darš-*, mit Int.-Red. — ai. *dādhṛṣay-* Adj. 'kühn'.

- p. dāduhya- m. EN. eines Persers: *bagabuxša° nāma° hyahyā puḍ°a° pārsa°* Bh. 4. 18.

Eig. PPA. (§ 209. 5), aus einem Praes. 29 b (Int.), mit *u* nach § 270. 8 für *ṛ* aus ar. *un*, weshalb *h* (nicht *ṣ*, § 62. 1 No.)¹); vgl. zBild. *saosunāyō*. Eig. Bed.?, s. No. 2. — 1) Das Richtige über *h* bei JOPPERS Act. 6. Congr. Or., Sect. Sé. 629. Falsches neuerdings WZKM. 11. 254. — 2) Der Bildung scheint ein Praes. 8 ar. **d(h)ums-*; **d(h)umas-* zu Grunde zu liegen; ob eig. 'schnaufend, keuchend' zu lit. *desiū*, *dusiū*?

- j. dāḍmainya- Adj. 'sich aufblasend,

blähend', von Fröschen¹): *baḍwarā vaza- nam °nyanam . . vazaṇam upāṇam* V. 14. 5; 18. 73.

Eig. PPA. (§ 209. 5), aus einem Praes. 7+13²). — Vgl. ai. *dhāmati* 'er bläst', np. *damidan* 'blasen'. — Pū.: *vazay i zamik* (Erklärung statt Übersetzung); dazu die Erl.: *har ēē kē yut haē āp tuvān °švāst zamik*; vgl. No. 1. — 1) Gemeint sind die Laubfrösche, als Vertreter der Landfrösche im Gegensatz zu den Wasserfröschen. — 2) Ein Praes. auf *ainya-* mit Int.-Red.; ganz ähnlich ist gr. *παμφαίνω* aus **bhā-* gebildet, ferner, mit einfacher Reduplikation, *παταίνω* aus **pat-* (vgl. got. *finpan* und zBed. gr. *ῥαίνω* und ai. *vindati*; s. **zād-*).

- j. dāḍra- n. 'Holz, Holzstück, Baumstumpf': *saḍm* (sd.) *vā °drum vā* V. 9. 11. Red. Bild.; s. *dāra-* und gr. *ῥόδρον*; BTHL. IFAnz. 4. 13. — Pū.: *bandvar i fraḥh*.

- j. dāḍ- V., nur mit *us* 'ausfüllen'. Praes. 2 *dāḍa-*.

'(ein Gefäß) aus-, bis oben anfüllen mit—' (Gen.): *yezi anhaḥ* (näml. das Gefäß) *zarnaṇiš hakarāḥ frasnaḍayon maṣmana ḡṣuḥ hakarāḥ zomō uzdaḍayon hakarāḥ āpō frasnaḍayon aḍa yaoḍdayon* V. 7. 74¹).

Et. 2). — Pū.: *ēvak bār pa zamik buland ē uzdaḥēnd*, erl.: *nam apē ē °vēḥnd* 3). — 1) Vgl. zBed. und zSt. V. 7. 14 (wo *hankanayon*). — 2) Jedenfalls nicht zu *ḍā-*, wie JUSTI Hdb. 114 wollte. — 3) Bei Sp. steht: n dd dn d, bei DARAB: n dd an d. Entweder ist dd für dz = *ēṣ* geschrieben oder die Urschrift hatte n dd an nd, GlrPh. 1. 326. 11.

- g. dāḍa- Adj. 'einsichtig, klug', von dem, der in Glaubenssachen das Richtige erkannt und gewählt hat¹): *yṣ vičinaoḥ °ḍmā adāḍmā dangrā mantū aṣā* (sd.) *mazdā ahurō* "(bei ihm,) der den Klugen und den Toren scheiden wird . . , er MAh." Y. 46. 17; — *hyaḥ °ḍng vičayaḍā adāḍaṣā* "damit ihr die Klugen und die Toren scheiden lernt" Y. 46. 15; — *yaṣā °ḍng dragvatō dadāt* "und der die Klugen zu Druggenossen macht" Y. 32. 10; 28. 10; — *yṣ °ḍaḍiḥyō ṛrṣ.ratūm xṣāyas aṣivā* (Sp. 242 m.) *čistā* Y. 51. 5; — *ṛrṣiṣtṣ aṣā . . ākāstng* (sd.) *mā niṣṣyā °ḍm* (GP.) *dāḥvā* Y. 50. 2.

KompE. — Zum V. *ḍā(y)*, § 203. — Pū.: *dahiṣn*, Sū.: *dīnam*, *dāḥ*. — 1) Ungefähr gleichbedeutend mit *aṣaran-*, vgl. Y. 32. 10 mit 43. 15.

- j. 'dāḍra- n. 'Gabe, Geschenk, Almosen': *āvōya °ḍrom*¹) *daḍāiti . . yeḥhe °ḍrahe dāiti °nōiṣ °havō urva °vāurāza* (sd.) N. 84; — **ḍre*²) *zi patiti nivāitiṣ vṣpāhe anḥṣuḥ*

*astvatō humatašūca hūxtašūca hvar-
štašūca* "denn im Almosen(geben) liegt
für alle Welt die Entscheidung für gute
Gedanken . ." N. 84³).

Zum V. *dā-* (ar. *dā-*). — ai. *dātrā-* n.(?), mp.
I.W. *dāsr* (HBM. PSt. 59). — Pü.: *dāsr*. —

¹) Hds. *dārm*. — ²) Hds. *ōdi*. — ³) D. i.:
an der Art, wie einer Almosen gibt, kann
man entscheiden, ob sein Denken . . gut ist.
PüErl. spricht von der Errettung *haē dōtax*^v.

• j., g. *dādra-* n. 1) 'Satz sva. festge-
setzter Sold, Lohn'¹): *kahmāi nō taē dārm*
dayāt yaē . . "wem soll von uns dieser
Lohn zu teil werden, dass . ." Yt. 13. 50;
— *ārmaitim yehe dāre ašaheā* . . Vr. 19.
2 (?); — auch Plur.: *frasrāvayō ava dāra*
yim dim vaēnāē vīstatašva (sd.) *vindānām*
N. 16. 2) 'Ansatz, Eintrag in der Rech-
nung, Buchung'²): *kva tā* (Sp. 618 m.) *dāra*
bavainti kva tā dāra pairyente . . *dāra*
pairi.bavainti . . *dāra pairi*honjasante mašyō*
astvainti anhvō havāi urune para.daiōyāt
"wo finden die Buchungen statt, wo werden
die Buchungen (mit einander) verglichen,
.. zum Abschluss gebracht, .. gegen einander
abgerechnet, (die) der Mensch im materiellen
Leben für seine Seele veranlasst?" V. 19.
27; — *yā išūdō dadntē dāranām*³) *hačā*
ašāunō yāšā mazdā drāvō.dēbyō yaēā tā
anhvō "die Schuldforderungen, die auf
Grund der Buchungen an den Ašāanhänger,
und, o M., die an die Druggenossen ge-
stellt werden, wie die sein werden" Y.
31. 14. Unklar: *ratuš rāuininām*
dāranām sravananamča N. 83.

Zum V. *dā-* (ar. *dā-*). — Vgl. *dādra-*. — np.
dāra 'Besoldung'. — Pü.: *dāsr*, (zu N. erl.):
mizd vindūn; (zu Vr.): *pa ān i yān dāsān*⁴).

— ¹) Vgl. ai. *dhāna-* n., das eben doch zu
dādāti gehört, ZDMG. 50. 677. — ²) S. dazu
Jn. A hymn 45. — ³) Als Gen. subj. zu
denken. — ⁴) S. *dāšta-* No. 2.

• j. *dādra-* f.: s. unter *dātar-*. [N. 83:
lies *dāre*.]

• j. *dānāyana-* patr. Adj. 'von *Dānāy*
abstammend, dessen Nachkomme'¹): *kora-*
sāspō . . *yō jānaē zaranyō.pusēm hitāspēm*
varāsaomča nām Yt. 19. 41.

Ableit. aus **dānāy-* m. EN. — ¹) Denkbar
wäre auch, dass *dānāyana-* zu *dānav-* gehört;
vgl. zu *mārgaya-*.

• j. *dānav-* f. 'Fluss, Strom': *onus* . . **frā*
bunāt tačintīš "ein aus der Tiefe (der Erde)
her strömender Fluss" Aog. 77. [N. 52:
lies *daēnunām*.]

KompA., E.; Ableit. (**dānav-*). — oss. *don*
'Wasser, Fluss', ai. *dānav-* n. 'träufelnde
Flüssigkeit, Tropfen'¹). — Pü.: *rōt*, Sū.: *nadi*.
— ¹) GDN. VSt. 3. 45 nimmt auf die iran.
Wörter keine Rücksicht.

• j. *dānav-* Adj., bezeichnet einen den Ira-
niern feindlichen türischen Volksstamm:
taēa yōi taxma xētāvayō nuhyō azm pšānā
yūšm (näml. *fravašayō*) *taēa taurvayata*
varādrām nunqm tūranqm . . *ibašā nunqm*
tūranqm . . *xrūmā asšbiš frazinta* (sd.)
nunqm baēvarā.paitinām Yt. 13. 37 f.; —
yaē bavāma aiūvi.vanyā nuvō (als AP.)
tūra vyāxana Yt. 5. 73.

ai. *dānav-* m. Bezeichnung von Dämonen; s.
dazu GGR. OK. 197. — S. noch *dānāyana-* No. 1.

• j. *dānav-* f. '(Getreide)korn'.

KompE. — zEt. s. unter *dānō.karš-*.

• j. *dānazvāza-* m. anderer Name für den
āberāt- (sd.): . . *paoiryō* . . *hāvanānām* (sd.) . .
astayeiti . . *tūirīm* zsm N. 82.

Wahrscheinlich verderbtes Wort; T hat **vānām*.

— Pü.: *pa rōt vičīnūlārīh* ¹) "für das Amt dessen,
der den Fluss (aus dem das Wasser geholt
werden soll) aussucht"; erl.: *pa ābartīh*. —

¹) Nach DST. ZA. 3. 133, BLOCHET Lex. 88
wäre vielmehr . . *vaēnūlārīh* . . zu lesen: 'en
qualité de porteur d'eau'; das würde zu **vāzsm*
passen; aber *rōt* bedeutet doch eben 'Fluss'.

• j. *dānō.karš-* Adj. '(Getreide)körner (ver-
schleppend)', Bezeichnung einer Ameisen-
art¹): *maoirīm* *šsm* V. 16. 12; — *maoirinām*
šsanām V. 14. 5, 18. 73.

¹) Die Zoologen des Awesta haben offenbar
die Puppen, die die Ameisen in die Sonne tragen,
für geraubte Getreidekörner angesehen.

Komp.: **dānō-* f. 'Getreidekorn'; ai. *dhānā-* f.,
mp. *dān*, np. *dāna*; + **karš-* Adj. (aus ir. **krs-*,
IF. 9. 261), zum V. **karš-*; mp., np. **kiš*; vgl.
yārō.karš-. — mp. (Pü.) *dān kiš*, np. *dānakiš*.

• j. *dānu.drājah-* Adj. 'von der Länge
eines Flusses, so lang wie die Flüsse':
ašōiš baēšāza . . *zsm.fraēanva* (sd.) **jānva*
(APn.)¹) *hvarā.barrānva* Y. 60. 4.

Pü.: *rōt drahnāk*. — ¹) Them.

• j., g. *dāman-*, *dāman-*¹) n.²) 1) im
gAw. 'Stätte, Wohnstätte' in eschato-
logischem Sinn, Plur.: *aē hōi mām* (NP.)
zavahmī ā dām (Sp. 684 o.) *ahurā* Y.
48. 7; — *drūjō hvō mām* (AP.) **haēzahyā*
gāt (sd.) " . . zu den Wohnstätten derer,
die³) . ." Y. 46. 6. 2) im jAw. 'Ge-
schöpf, geschaffenes Wesen'; Sing. und
Du. auch kollektiv von der Gesamtheit
des Geschaffenen, 'Schöpfung': *pasāēta* . .
yaē mainyū mām (AP.) *daiōtām yasā*

spntō mainyus yasča anrō Y. 57. 17; Yt. 13. 76, 15. 3; — *wa °ma* (als AD.) .. *yasča daḏaṭ spntō mainyus yasča daḏaṭ anrō mainyus* Yt. 15. 43; — *zaraḏuštra* .. *yō* .. *voraḏrajaštmō abavaṭ mainivā °man* (GS.) Y. 9. 15; V. 19. 42; — *fra-vašayō* .. *hnti yāskorastmā vavayā °mainivā °man* Yt. 13. 76; — *pāyū zwaḏraštira yā višpa zwaḏrasatō °man* (AP.) Y. 57. 2; Yt. 19. 94; — *azm višpanam °manam nipāta ahmi* Yt. 10. 54; 54; — *fravašayō višpā °man* (AP.) *savanzuhaitiš* (sd.) V. 19. 37; — *tzm* .. *yazatm* .. *°mōhu sruštm miḏrēm yazai* Yt. 10. 6; — *yōi zwa vaenm °mōhu ahm ratumča gaḏḏanam* Yt. 10. 92; — *yaṭ dim °mabyō činasti mazda iḏa tzm yaṭ ahmāi °man* Y. 19. 14(?)⁴; 12⁴); — *uštra hvaraxšaḏa* .. *raoxšnzm kṛmā-vāhi °mahva* V. 21. 5; — *vayaoš* .. *tara-ōātō* (Stverz.) *anyāiš °man* Y. 22. 24; usw.; — *nomasō tē ahura* .. *zriščiṭ parō anyāiš °man* Ny. 1. 1; — *ahurm mazdam main-yaom mainyavanam °manam* .. *saraḏuštrm spitām gaḏḏim gaḏḏyanam °manam* .. *ahumča ratumča* Vr. 2. 4; Vd. 20; — *ahurahe mazdā yaḏa °man daḏaṭ* Yt. 19. 10; — *višpe tē ahurō* (statt Vok.) .. *vanuhis °man ašaonis* .. *yāiš dadāḏa* Y. 71. 10; Vr. 12. 4; — *sraošm* .. *yō* .. *nipāiti mazdā °man* Y. 57. 16; 16, 31; — *paoiryō mazdā °man* (GS.) Y. 57. 2; — *yaḏa azm amrəxtim ava.barāni avi mazdā °mabyō uta azm apa.barāni wa švōmča taršnēča hača mazdā °mabyō* Yt. 9. 9f.; 9f.; — *ānham °manam yaṭ ahurahe mazdā* Yt. 19. 18; — *ahurm mazdam* .. *dātārēm vohunam °manam* Y. 16. 1; — *višpāiš* .. *yāiš spn-tahe mainyus °man* Yt. 8. 48; 10. 142, V. 5. 33, 13. 28, Vyt. 51; — *višpanamča spn-tahe mainyus °manam ašaonam ašaoni-namča*⁵ *ašahe raḏwam* Y. 1. 16; — *avasō-šaḏrō hyāṭ druā* .. *nišberōtō hača spntahe mainyus °mabyō* Y. 8. 6; 27. 2, Vr. 12. 4; — *spntō mainyavanam °manam* Y. 1. 11, V. 3. 20; — *višpā spntō.dātā °man* Yt. 13. 93; — *spntō.dātāiš °man ašavanō yaza-maide* Vr. 19. 1; — *višpāča °ma* (AP.) *mazdaḏāta ašaonis* Y. 71. 6; — *kaṭ taṭ °ma* (NS.) *spntō mainyava aštaraḥam °manam* *yōi hnti spntahe mainyus °ma dātēm* V. 13. 1; — *xatō nizbayaruha* .. *imaṭ °ma yaṭ ahurahe mazdā* V. 19. 14, 34; 17, Vyt. 20; — *vasasča tū ahura mazda* ..

xšaḏša havanam °manam Y. 8. 5; FrW. 4. 2; — *avā °man ašavanō yazamaide yā hnti paoiryō.dāta paoiryō.fraḏwaršta ašnaṭāča* .. Vr. 7. 4; — *paurvā dātā °man ašaonis* Y. 16. 3; Vr. 11. 2, Vyt. 43; — *aša.paoiryūišča °mābiš* Y. 19. 19; Vr. 19. 2; — *manas.paoir-yačibyo °mabyō* Y. 19. 12; Vr. 19. 1; — *braṭ °ma* (AS.) *ašava yavēdāḏr m* Yt. 6. 2; — *yaoḏdātārēm ānham °manam vahištam* Yt. 10. 92; — *tištrīm* .. *yō* .. *naēnišaiti* (sd.) .. *višpāšō tā °man bašazyatiča* Yt. 8. 43; — *kəhrpa avatō °sraya* (sd.) *yaḏa °man sraštāiš* H. 2. 9; Yt. 10. 141; — *anra mainyō janāni °ma daḏvō.dātēm* .. *paiti* .. *adavata* .. *anrō mainyus*; *mā mē °ma mormāaruha* .. *kahe vača vanāi* .. *mana °ma anrō mainyus* V. 19. 5–8; — *načēiš xsayāṭ* .. *anrō mainyus* .. *xāēšu °mōhu* FrW. 4. 2. [V. 19. 15: lies *dāmi.dātēm*.]

KompE. — Zum V. *dā-*. — ai. *dhāman-* n. 'Wohnstätte, Schar (usw.)'; mp. *dām* 'Geschöpf, Schöpfung'. — Pū.: *dām*, Sū.: *spstik*; s. noch No. 4. — ¹) Nur in *dama*; so stets. — ²) Doch vgl. Y. 1. 16, wo *dāmanam* mit *ašaonam*, *mask.* und *ašaonam*, *fem.* verbunden ist; s. zu *stay-* No. 1. — ³) So ist Sp. 517 m. zu verbessern. — ⁴) Pū. bietet fälschlich *dahm*; s. aber Sū. — ⁵) Vgl. No. 2.

• j. 'dāman- n. 'Absicht'.

KompE. — Zum V. *zā(y)*.

• j., g. 'dāmay- f. 'Schöpfung': *°mōiš urvašē* (sd.) *apmē* Y. 43. 5¹); — *hvō °mōiš druḃō hunuš* (sd.) Y. 51. 10. A) GS. *°mōiš*²) mit *upamana-* m. (sd., auch fdSt.) Name einer Gottheit.

KompA. — Vgl. *zāmay-*. — Zum V. *dā-*. — gr. vgl. *δέμις*. — Pū.: *dim*, Sū.: *spstik*; (zu A): s. unter *upamana-*. — ¹) Vgl. Y. 51. 6, wo *apmē anhūš urvašē*. — ²) Oder zu *zāmay-*?

• g. 'dāmay-, g. *dāmay-* Adj. (auch fem.) 'schaffend, Schöpfer', a) absolut oder b) mit a) Gen. obj., β) Akk.; von Göttern, usw. 1) von *Mazdāh*: b 2) *aṭ zwa mēnghī* .. *stōi* .. *vanhūs patarēm* (sd.) *manarhō* .. *haiḏīm ašahyī °mīm* "dass du der wahre Schöpfer des *Aša* bist" Y. 31. 8¹); — *kasnā vanhūs mazdā °miš manarhō* "wer ist, o *M.*, der Schöpfer des *VM.*?" Y. 44. 4¹). β) *mazdāi* .. *yastā mantā* .. *hvō xraḏwā °miš ašm* "er, der durch seine Geisteskraft das *Aša* geschaffen hat" Y. 31. 7¹). 2) von *Ārmatay-*: a) *vaočaṭ grəbām* (sd.) *huxratuš* .. *spntamčā ārmaitīm °mīm* (ASf.) "und an der heiligen *Ārm.*, der schaffenden" Y. 34. 10; — *°mīm* ..

yam ārmaitīm spəntām Vr. 19. 2²). [S. noch ¹dāmay- No. 2.]

KompA. — Zum V. dā-. — Pū.: dām, Sū.: spəntih. — ¹) Vgl. Y. 31. 8, 45. 4, 47. 2, wo ptar- statt dāmay-. — ²) Offenbar im Anschluss an Y. 34. 10 geformt.

• j. dāmi.dāt- Adj. 'die Schöpfung schaffend, der Schöpfung Schöpfer', von AhM.: nizbayemi ahurō mazdā (statt AS.) . . tōm V. 19. 35, ¹15¹).

*dāt- Adj., zum V. dā-. — Pū. (zu V. 19. 15): dām dātār, (zu V. 19. 35): dānāk²). — ¹) NÄ. dāma dātōm. — ²) Vgl. zu dāmi.dāta-.

• j. dāmi.dāta-¹), dāmi-dāta- Adj. (fem. ¹tā-) 'vom Schöpfer (AhM.) geschaffen'²), von Gottheiten: aurvantam dāwā (näml. haoməm) tōm Y. 10. 10²; — miḍrəm . . tōm Yt. 10. 61; — aš srīre oḍāte (VSf.) Yt. 17. 60, 61; — gūšā urva tō Yt. 14. 54.

Pū.: dānāk; s. zu dāmi.dāt-. — ¹) So Yt. 14. — ²) Unrichtig GDN. Stud. 1. 62, BTHL. ZDMG. 36. 585, Dst.: 'créateur de sagesse, sage, créé sage'.

• g. dāyah- Adj. 'hegend und pflegend, sorgend für —'.

KompE. — Zum V. ¹dā(y)-. — ai. ¹dhāyas-.

• g. dāvōi Inf. 1) 'zu geben, zu verleihen', als 2Pl.: yā vā . . pairi.jasāi (sd.) . . maibyo d' ahvā . . āyaptā (sd.) Y. 28. 2. 2) 'zu machen, zu bewirken': amavaitīm sinəm d' draxsāu "damit er unter den Drugenossen den gewaltigen Zusammenbruch bewirke" Y. 44. 14.

mit aibī 'legen in —' (Lok.), als 2Sl.: yam xšnūtəm rāndībyā (sd.) dā . . mazdā . . aibī ahvāhū daxštəm d' " . . (darüber) leg in die Gemüter ein Kennzeichen" Y. 51. 9.

Zum V. dā-. — Pū. (dRn.): dahēl, dahēnd, apar . . dahēt.

• p. aspačanā . . ¹isuvām dāraya¹tā² D. 9.

Korr. der NÄ.; TASKERS Abschrift hat isuvām dāsayamā. — Die beiden Worte sind wahrscheinlich der Titel eines persischen Hofwürdenträgers. — NÄ. übersetzt i' d' mit 'Pflichtverwahrer', nimmt also d' als NS. aus *dāraya¹tar- m. (Komp. *dāra- m., zum V. ¹dar- + *ya¹tar-, zum V. yam-, ai. yantār- m.). Das ist mir jedenfalls noch annehmbarer als FOYS Deutung von dārayatā (so!) als Nom. ag. zum Praes. 30 *dārayatiy, ZDMG. 52. 598 mit No. 1. Ganz anders JUSTI ZDMG. 50. 664, GlrPh. 2. 426, wogegen wieder FOY ZDMG. 54. 356, 55. 509, KZ. 37. 527.

• j. dārayaṭ.raḍa- m. EN. eines Gläubigen: ¹dahe aṣaonō Yt. 13. 108.

BARTHOLOMAE, Altiran. Wb.

Eig. 'den (Streit)wagen anhaltend'. — Vgl. ¹frārayaṭ.raḍa-.

• j., p. dārayant- Adj., PPA.: s. ¹dar- KompA., E.

• p. dāraya¹vahav- m. EN. persischer Könige, usw. 1) Darius I., Sohns des Hystaspes: adam ¹va¹u¹š xšāya¹dīya¹ ¹vazarka¹ . . vištāspahyā puḍ¹a¹ aršāmahyā napā haxāmanīšyā¹ Bh. 1. 1; 4. 19, D. 1. 2, 4. 1, 5. 1, 6. 2, 4, 12, 16, 18, 19; 15; X. 3. 3, 7. 3, Am. 1; Ao. 1. 2; — ¹ḍātiy ¹va¹u¹š xšāya¹dīya¹ Bh. 1. 2 ff., 2. 1 ff., 3. 1 ff., 4. 1 ff., 5. 1 ff., D. 4. 2, 3, 5. 2, 3, 6. 3, 4, 5, 7, 13, 17. 3; — ¹a¹ura¹mazdā . . haurv ¹va¹um xšāya¹dīyam adadā¹ D. 4. 1; 6. 1, 7; — ¹vahauš xšāya¹dīyahyā Bh. 3. 9, D. 3. 4, 2, 8, 9, 17. 1, X. 1. 2, 3. 3, 5; — ¹va¹u¹šahyā¹ ¹vištāspahyā puḍ¹a¹ Am. 1; — ¹xšāyār-¹chayā ¹va¹u¹šahyā¹ xšāya¹dīyahyā puḍ¹a¹ Am. 1; — xšāyāršā ¹va¹u¹š² xšāya¹dīya¹ puḍ¹a¹ Ao. 1. 2. 2) Darius II., Sohns des Artaxerxes I.: artaxšā¹d¹ā . . ¹va¹u¹šahyā¹ xšāya¹dīyahyā puḍ¹a¹ Am. 1; — ¹va¹u¹šahyā¹ artaxšā¹d¹āhyā xšāya¹dīyahyā puḍ¹a¹ Am. 1; — artaxšā¹d¹ā . . ¹va¹u¹š² puḍ¹a¹ Am. 2; — ¹va¹u¹š artaxšā¹d¹ā² xšāya¹dīya¹ puḍ¹a¹ Ao. 1. 2; — artaxšā¹d¹ā ¹va¹u¹š² xšāya¹dīya¹ puḍ¹a¹ Ao. 1. 2.

Eig. 'das Gute (oder dgl.) besitzend', aus ir. ¹dārajāt-¹vahay-; LINDNER LC. 1880. 358. — ¹) Verunglückte GS.-Bildung; Am. 4 hat dafür dāraya¹vāšahyā, u ist ausgelassen. — ²) Sollte GS. sein.

• g. dārayō Inf. 'zurück-, fernzuhalten': dāvōi dūtānphō ānphāmā (Sp. 271 m.) tōng d' yōi vā daibišmtr "als deine Abgesandten wollen wir die fernhalten¹), die euch (Göttern) feind sind" Y. 32. 1.

Zum Praes. 30 des V. ¹dar-. — Pū.: tō davāk (oder gōvāk) bavēm, āšān dīrēm kē šmāk bēš-nēnd, erl.: ku hač šmāk apāc dīrēm. — ¹) Nāml. von der Botschaft und damit auch von dem ahurahyā urvāzaman- (sd.) mazdā; vgl. Y. 32. 13.

• j. dārav-, drav- n. 1) 'Baumstamm; Holz, Holzstück': drao¹ . . paiti sōnma "in die Öffnung eines Baumstamms" N. 100; — ava hē baraym tāštīm dāuru upa tām manao¹rīm "sie sollen ihm (näml. dem Hund) ein zugeschnittenes Stück Holz am Hals anbringen" V. 13. 30; — haurvūš . . drao¹šā ¹nəmataheča V. 5. 38. 2) Waffe aus Holz, etwa 'Keule': ¹drū¹ ¹sna¹d¹nti¹ ¹sna¹dahe aṣiti hā druxš "mit der Keule

j. *dāhim*, *dāhinam*: s. *dāh**.

- j. **dāhišta-** Adj. (fem. *tā-) 'der am meisten gibt, gewährt', mit Akk.: *tā* (näml. *fravašayō*) .. *upastam hanti tā* Yt 13. 17. Superl. zu *dā-¹⁾; Neubildung, etwa *dāhišta-*: ai. *sudāsam* = *yajīṣṭha-*: *suyajam*. — ¹⁾ Vgl. Yt 13. 12, HBM. ZC. 51, BTH. IF. I. 311.

g. *dāhvā*: s. unter *dam-*.

- j. **dāhyuma-** Adj. (fem. *mā-): s. unter *dahyuma-*.

j. *dāus* N. 106, F. 14: s. *daos**.

j. *dāus.dātayā* Aog. 56: lies *duš.d**.

- j. **dāuś.manahya-** n. 'Feindseligkeit': **hyāiā hō* (näml. *yimō*) *stərētō nidāraṣ* (Sp. 691 u.) *upairi zam* "und der Feindseligkeit (sva. den Feinden) erlegen . ." Yt 19. 34.

Ableit. aus *dušmanah-*; § 100 a. 2. — Vgl. ai. *daurmanasya*- n. 'Tribsinn'.

- j. **dāuś.sravah-** n., Plur. 'übler Ruf, schlechter Leumund': *uta buyā* .. *uta ovā* (AP.) *hačimnō* "und üblen Ruf mögest du bekommen" Y. 11. 1.

Ableit. aus **duš.sravah-*; § 100 a. 2. Vgl. *duš.sravahyā-*. — Pü.: **duš.sravah*, Sü.: *duh-kīrtih*.

g. *dāj**: s. unter *j**.

- j. **dəṭ čš āite** P. 33.

g. *dəb**, *dəb**: s. bei *db**.

g. *dəng*: s. *dam-*.

j. *dəm*: lies *dim*; s. *day-* No. 3.

- j. ***dərəta-** Adj., PPfP.: s. **dar-*.

- j. ***dərəta-** Adj., PPfP.: s. **dar-*. *dərətəm* als Absol. sbes.

KompA.

- j. ***dərəta-** Adj. 'geerntet, geschnitten': *aštavaṣ *tanam* (näml. *yavanam*) *aštavaṣ adərətanam* V. 7. 35.

KompE. — PPfP. eines V. iran. **dar-*; vgl. np. *duridan*, wozu § 141 aE. und HBM. PSt. 61. — Pü.: *ka p r a n n ddt*.

- j. **dərətəm** Absol.¹⁾, mit *asti* 'er hält sich auf, verweilt': *təm*(sd.)*čēt uzīra yezi ahi garō d** "wenn du dich auf dem Berg aufhältst" V. 21. 5.

Zum V. **dar-*. — Pü.: *hakar ē garōtmān dāstār*.

— ¹⁾ zBild. s. *asrutəm* und ai. **dhyt-* Adj. — ²⁾ zKonstr. s. **ah-* I 5 b, Sp. 271 m.

- j. **dərətō.sraoša-** Adj. 'am Gehorsam festhaltend, fest im Gehorsam': *uxōəm* .. **šəm* F. 3 f.

Pü.: **dāstār i srōš*¹⁾, erl.: *pa dastawar kart ēstēl*. — ¹⁾ Vgl. K.

- g. ***dərəidyāi**¹⁾ Inf 'in seinen Besitz zu bringen, sich zu erwerben': *uštā ahmāi yahmāi* .. *utayūiti trvīšim *gaṣtōi vasamī ašəm* (Sp. 233 o.) *d* taṣ mōi dā ārmaite rāyō ašīs* "wünsche ich einem Jeden ., das *Aša* sich zu erwerben — das gewähre mir, o *Arm*. —, die Lose des Reichtums" Y. 43. 1²⁾.

Zum V. **dar-*. — Pü.: *ān i ahrākīh dārišn dahišn*. — ¹⁾ Pt 4. — ²⁾ zSt. *dərēdrāi* Y. 46. 3.

- j. ***dərəwḍa-**¹⁾ n. 'Muskelbündel', im Plur. 'Muskelfleisch': *astīā gaonača *ḍača *uruḍwamā* Yt 13. 11.

Zum ai. V. *drbhāti* 'er büschelt'; § 53 I. —

¹⁾ So F 1 zu Yt 13. 22, Pt 1, E 1 zu Yt 13. 28, wo F 1 *drwḍa*, s. 268. 39.

- j. *pasča pairiḍnəm dərəninti*¹⁾ *daṣva* .. V. 19. 28: — ? —.

Pü.: .. *pas hač pēs*²⁾ *tan - yān*²⁾ — *apē darrišnīh dēvān* .., zieht *d** also zu **dar-*. — ¹⁾ Die Lesung der beiden Wörter *p** *d** ist unsicher; L 4, K 1 uam. haben *karānīte*. — ²⁾ So nach Sp.; Dst. ZA. 2. 269 (und danach DARAB in der NA. des Pahl.-Vend.) will statt dessen *pāyīšn*.

- **dərəs-** Adj. 'der erblickt, sieht'.

KompE.; Ableit. (s. **daristama-*). — Zum V. **dərəs-*. — ai. **dṛś-* Adj.

- g. (, j.) **dərəz-** f. 'Bande, Fessel': *tratu īš dvafšō* (sd.) *hvō *zā* (IS.) **mərəṇdyaoš mazištō* Y. 53. 8.

Ableit. — Zum V. *dərəz-*. — Vgl. **dərəzā-*. — Pü.: *škaft*¹⁾, Sü.: *ghorāndhakārah*. — ¹⁾ S. zu *dərəzi**.

- j. ***dərəzā-**¹⁾ f. 'Bande, Fessel': *vīšpe haoma upastaomi yačēt baršnuša gairīnam yačēt jafnuša raonam yačēt azahu dərētīnho jāninam *upa *zāhu*¹⁾ "alle *H.* preise ich, sei es, dass sie auf den Höhen der Berge, sei es, dass sie in den Tälern der Flüsse sind; auch die, welche in Gefangenschaft gehalten, sich in den Fesseln der Weiber²⁾ befinden" Y. 10. 17.

Zum V. *dərəz-*. — Vgl. *dərəz-*. — Pü.: *kēča pa tangīh dārēnd jēh pa anmēt* 3), dazu die Erl.: *tangīh i jēh hač ān kač ēč i apārōn patāš kunēnd*. — ¹⁾ Pt 4 usw.; NA. *upa.dərəz**. — ²⁾ Was ist damit gemeint? Vgl. GDN. Metrik 160 und danach MILLS SBE. 37. 243. — ³⁾ So für *dərəzāhu*; Sü.: lückenhaft; s. auch ZDMG. 56. 121.

- j. ***dərəzānō.pərəθa-**¹⁾ Adj. 'starke, schwere Sühne (durch Leibesstrafe) erheischend': **spayēti* .. *dačna mązdayasniš* **əzm pārəm* (sd.) V. 3. 41.

dərəzāna-* Adj. (eig. PPM. zum V. *dərəz-*) sva. *dərəzra*²⁾. — Pü.: *škaft* 3) *purtakih*. — ¹⁾ NA. **pərəθ. — ²⁾ Bed. auffällig. — ³⁾ S. zu *dərəzi**.

- j. *dərəzi°*, nur KompA.: sva. *dərəzra-*. Vgl. unter *dərəzi°*. — Pü.: *škaft*; vgl. zu *dərəzānō°* und *dərəz-*.
- j. *dərəzi.taka-* Adj. 'stark, tüchtig laufend': *hazanrəm aspaṇam aurvatō°kanam* V. 22. 3.
Pü.: *škaft tak*, erl.: *andar hāsar tak apāc nē nikāhēt*.
- j. *dərəzi.takaṭra-* Adj. 'stark (laufend, vom Wind) gehend': *yaḏa vātō°dərō dərōzēm* (sd.) *dašināt pairi framrəzōišt* V. 3. 42.
**takaṭra-* n., zum V. *tak-*. — Vgl. *dərəzi.tak-*. — Pü.: **škaft tak*, erl.: *tēz āyēt*.
- j. *dərəzi.yaoxəḍra-* Adj. 'des Angriff stark ist': *vayus° . . rōr Yt. 15. 54*.
1) Anders GDN. Stud. 1. 137.
- j. *dərəzi.raḍa-* Adj. 'der einen festen, starken Wagen hat': *taxməm staotāram . . dərəm Yt. 17. 12*.
- j. *dərəz'van-* Adj. 'der Fesseln trägt, gefesselt': *aipi° vanəm dərəzayəwəm* (sd.) Yt. 1. 27; — *tašt drvatō drvatyāšca aši . . van(?)° pairi.urvaštəm* (sd.) Yt. 11. 2.
Pü.: undeutlich. — 1) Die Lesung ist ganz unsicher; F1 *drujam*; Pü.: *druš huzvān(?)*.
- j. *dərəzra-, dərəzra-¹⁾* Adj. (fem. *rā-*) 'fest, stark, tüchtig': *buyāt asuša aspō°rasča° vāšō Yt. 13. 52*; — *rōr nāma ahmi° darzištō nāma ahmi Yt. 15. 46*; F. 14¹⁾; — *māḍranam° rəm māḍranam dərəzrōtəm Yt. 3. 5*; — *fravaštš . . rā yaza-maide Yt. 13. 75*; — *aštāzā tē vāšō yōi . . rā ās Yt. 14. 46*.
Ableit. — Zum V. *dərəz-*. — S. *dərəzi°*. — ai. vgl. *dərāhā-* Adj. 'fest'. — Pü.: *saxt*. — 1) So (*dərəzr-*) nur F. 14; § 268. 39.
- j. *dərəzrō.təma-* Adj. 'der festeste, stärkste, tüchtigste': *māḍranam dərəzrəm māḍranam° məm Yt. 3. 5*.
Superl. aus *dərəzra-*. — Vgl. **dərəzišta-*.
- g. *dərəš-* (, j. *darš-*¹⁾) f. 'tätlicher Angriff, Misshandlung, Gewalttat': *ā mā . . āhišyā* (sd.) *dərəšcā tēištā* (sd.) Y. 29. 1.
Ableit. — Zum V. *darš-*. — ai. vgl. *dāhṛse* Inf. — Pü.: *darrilār*, erl.: *kum bōdak zait*²⁾ *kunēt*; SüErl.: *yo me jēvaci-hātam kurute*. — 1) Vgl. IF. 9. 261. — 2) Vgl. *baḍōḍ-jatay-*.
- g. *dərəšta-*, j. **darəšta-¹⁾* Adj., PPfP.: s. *darš-*.
KompA., E. — 1) IF. 9. 262 No. 1.
- g. *dərəštā.aēnah-* Adj. 'sichtbare Gewalttat ausübend, sichtbare Pein schaffend': *ātrəm . . rapantē iḍrā.avanham* (sd.) . .
- at . . *daibišyantē zastāištāišt* (sd.) *°nanhəm* Y. 34. 4.
Pü.: *aš . . dārēt kēn*, Sü.: *nidadhāti vīgraham*.
j. *dōišnaḍenti* FrW. 8. 2: lies *dru sn°*.
- j. *dōiḍra-* n. 'Auge' usw. *ahurischer Wesen*¹⁾: *hōyūmcā° rəm Y. 11. 4*; — *hvarāca xšaētahe . . °rahe ahurahe Y. 1. 11*; — *nəmō ābyō²⁾ °rāhyō yā ahurahe Y. 68. 22*; Yt. 10. 82²⁾, 19. 94; — *hō . . ahūm . . iḥayā vaēnūt °rāhya Yt. 19. 94*; 1. 29, 10. 107; — *baēvara° ranam vidōiḍre* (sd.) Yt. 10. 82; — *°ra F. 3 d*.
KompE. — Zum V. *dā(y-)*; wegen *ōi* (aus *ai*) s. § 79 No. 3. — Pü.: *caim*; *dōisr* (Transskr.). — 1) Im Gegensatz zu *aš-*. — 2) Geschlechtswechsel, § 412. 3 d.
- g. *dōiši* Inf. 'zuzuweisen, zuzusichern (etwas als -)': *d° . . yā vṛ abifrā* (sd.) *tā xšaērahyā ahurā yā vanhōuš ašiḥ manarhō²⁾* " . . sollt ihr . . zusichern als die Belohnung . . " Y. 33. 13.
Zum V. *dācs-*; IF. 2. 274. — Pü.: *dahēt*, 2P.; Sü.: *dehi*. — 1) Als 2Plur.; s. Pü. — 2) Sva. *ašim yā v° m°*.
- g. *dərəšt-* s. *šdar-* mit No. 11.
- j. **dāṇha-* Adj. (fem. *dāhi-*) bezeichnet ein Volk (und dessen Land), 'dāhisch'^{*)}: *airyanam dahyunam . . dāhīnam dahyunam naram ašaonam fravašyō Yt. 13. 144*; 144.
*) Die *Dāhāe*, *Daai*, *Daai*, ein skythischer Volksstamm, wohnten östlich vom kaspischen Meer; vgl. GGR. OK. 201, DST. ZA. 2. 554. Bd. 15. 29 verzeichnet: *ān i pa dāy* (in Aw.-Buchst.) *dāh*.
ai. *dāsa-* Adj. (fem. *°sā-*) 'dämonisch; barbarisch' (im Gegens. zu *ārya-*); etwas anders GDN. VSt. 3. 96.
- j. **dāṇha-* m. EN. eines Gläubigen: *°nhahe zairitahe ašaonō Yt. 13. 98*.
Eig. Bed.?
- j. *dāṇhay-*: *dāhi-¹⁾* f. 'Schöpfung': *yaštitarat aṇrō mainyuš dāhim ašahe vanhōuš Yt. 13. 77*; — *ape amšaṇam . . dāhim Y. 19. 8*; — *para avaiḥhe ašnō dānhōišt para urvarayā . . dānhōišt para nars . . zaḍāt Y. 19. 8*.
Zum V. *dā-*. — ai. *dāśāy-* f. 'Stätte, Wohnsitz'. — Pü.: *dāt*, *dahin*. — 1) § 298. 7.
- g. *dāṇhā-* f. 'künftig stattfindendes'¹⁾, in Aussicht gestelltes¹⁾ Verleihen, Gewähren', mit Akk. des Obj., Instr. des Grundes und Dat. des Urhebers: *yā šyaoḍanā yā vača-ṇhā yā yasnā amərətātātəm ašmēā° taibyō° hū* (NS.) *mazdā xšaēdərəm* (sd.) *čā haurva-tito* "das Werk, das Wort, das Gebet,

für die du, o *M.*, die Unsterblichkeit und das *Asa* verleihen wirst . . . Y. 34. 1; — *māšdam...hyaṭ mōi mazdā apivaiti haurvātā amərətātā yaḏā hi *taibyo *hā* "der Lohn.., der mir, o *M.*, zugesagt ward, so gut wie deine Verleihung der Wohlfahrt und Unsterblichkeit" Y. 44. 18.

Zum s-Aor. **dāh-* des V. *dā-*2). — Pū. (zu Y. 34): *kēm kunišū kēm gōwišn kēm yazišū pa amark rawišnūh, kunišn ēlōn kunēm u gōwišn ēlōn gōwēm u yazišn ēlōn kunēm, u ō ašavahišt u ōti tō dahēm ōhrmazd*, (zu Y. 44): *mīzd . . ka man ōhrmazd andar dānēm harvatat u amurtat ēlōn ān i har 2 tō dāt.* — 1) Vgl. No. 2. — 2) Die Beziehung auf die Zukunft ist dem Nomen durch den Konjunktiv des s-Aorists zugeführt worden, der schon frühzeitig dem sjo-Praesens (Futurum) bedeutungsgleich geworden war; vgl. **nas-* No. 3 und die Litt. bei BGM. GrGr. 319f., HIRT GrLaut- & Formenl. 401. Im übrigen verhält sich *dāphā-* zu **dāphaiti* (ai. *dāsati*) wie *jījišā-* zu *jījišaiti* und wie ai. *pīpāsā-* zu *pīpāsati*, *bhikṣā-* zu *bhikṣati* usw.

j. *dāqraxti*: s. **drang-*.

g. *dān*: s. unter *dam-* (Y. 45. 10, 49. 4) und **dā-* (Y. 45. 5, 47. 1).

• g. *dām* Inf. 'zu setzen, zu bestimmen': *čīḏrā mōi d° *ahūm.biš.ratūm* (sd.) *čīḏrā* Y. 44. 16.

Zum V. *dā-*. — ai. *prāti-dhām* Inf. — Pū.: *dahišn*.

g. *dām* (Y. 48. 7, 49. 10), j. *dām*, *dāmi*: s. unter *dam-*.

• j. *dāman-* n.: s. unter **dāman-*.

• g. *dāmay-* Adj.: s. unter **dāmay-*.

• j. *dāmi-dāta-* Adj. (fem. **tā-*): s. unter *dāmi.dāta-*.

j. *dāmahi* Y. 68. 1: lies *dāmahi*, s. **dā-* mit No. 23.

• j. **dāmnsāvyaṃ* FrD. 7.

• g. *dāstvā-* f. 'Lehre, Dogma': *yayā šyaoḏanāiš ašēm ərəoštā* (sd.) *ahurā tām* (Sp. 616 m.) *mōi vāq dānayaī frāvaočā* " . . von solcher Lehre tu meinem Ich Kunde" Y. 46. 7.

Zum V. *dāh-*; zSuff. vgl. KLUGE Stammbildungslehre² 70. — mp., np. *dast°* (in *dastawar*, *dastūr*)¹⁾; s. dazu HORN NpEt. 127. — Pū.: *ān i ō man dastawar i dēn frāč gōwē*, erl.: *ē gōwē ku: dēn pa dastawar dūr.* — 1) Es steht nichts im Weg, g. *dāstvā-* und mp. *dast* einander gleichzustellen.

• j. *daždra-* n. — ? —: **ḏrixšaparam ərəm* N. 11.

Aus ar. **d(h)anšdhra-*, zu einer Basis idg. *(d)h²arh-* § 53 I; s. No. 1. — 1) DST. ZA. 3. 87 übersetzt 'oubli' und verweist auf das

mp. Praes. (*apē*) *dandū* 'er vergisst' N. 11² (Fol. 19. 21, 20. 7), Vr. 2. 8 (Sp.), Y. 19. 12 (Sp.), 54. 21 (Sp.). *dand°* (wenn richtig gelesen — WEST SBE. 37. 455 liest *yang°* —) würde ein urir. **danz°* vertreten; s. dazu § 62. I No.

• g. *dah-* V. 'lehren'. Praes. 5 *didah-*. Med. in pass. Sinn 'von Jemand (Instr.) belehrt, unterwiesen werden in —' (Instr.): *hyaṭ xšmā uxōaiš didaišhē* (1SPRM.)¹⁾ *paourvīm* "als ich zuerst von euch in euren Sprüchen unterwiesen wurde" Y. 43. 11.

Vgl. **dahma-*, *dāstvā-*, *dāvra-*, *dānahah-*. — gr. *dādas* (usw.); Litt. IF. 7. 108 No. 1. — Pū.: *ka šmāk sax²an pa nikēšišū nikēšū fratum*, erl.: *dēn.* — 1) § 268. 29; them.

• j. *dahišta-* Adj. 'der (in Sachen der Religion) bestunterrichtete, sachverständigste, im Ritual bewandertste': *zaota* (sd.) *anahaxtō . . tāt arš.vācāstāmāi zaoḏrəm raxšaiti* N. 80; — *sraošāvarazm . . tōm arš.vācāstāmām* Vr. 3. 1; — **ta* (als AP.) *arš.vācāstāma* A. 3. 4; — *saošyantasā *ta arš.vācāstāma* Y. 13. 3, Vr. 3. 5 (wo **tā*); — **taššva* Vyt. 42¹⁾.

Superl. zu **dahma-*. — ai. *dāmsiṣṭha-* Adj. — Pū.: *dānāktum*, Sū.: *jñānūdamah.* — 1) Hds. *daišk°*.

• p. *dīta-* Adj., PPP.: s. *zyā-*.

g. *didaišhē*: s. *dāh-*.

• g. *didant-* Adj., PPA.: s. **dā(y)-*.

• j. *didayant-* Adj., PPA.: s. **dā(y)-*.

Wohl für **didayant-*, § 268. 11 b; s. *daidyant-*.

• p. *didā-* f. 'befestigter Ort, Festung; Burg': *tigrā¹ nānā² dā armaniyaiy* Bh. 2. 8; 9, I. 13, 3. 9, 11; — *avaiy hagma-tānaiy a²tar dām frāha²jam* " . . in der Burg zu Hagm." Bh. 2. 13.

Zum V. *dāē-*. — np. *diz*; ai. vgl. *dehī-* f. 'Wall'.

• j. *didrəzva-* Adj. 'sich (fest)klammernd an —' (Akk.): *māčā . . astvatahe anhōuš vō pīsa* (sd.) *manahīm paiti.raxšišā* P. 40; 40.

Zum V. *darr-*; red. Bildung¹⁾; § 268. 39. — Pū.: o. — 1) Ähnliche Bildungen des Ai. bei WH. Gr.² § 1170, 1193.

p. *dīdiy*: s. **unter dā(y)-*.

• j. *dit* Part. der Hervorhebung: *pairiḏwō bavaiti pantā yim dānuš paiti . . hā d° ačvō apairiḏwō yō vayaoš* Aog. 77; 78—81⁴. ASn. aus *day-*. — Vgl. *dim-*. — Pū.: lässt das Wort aus; Sū.: lässt das Wort an 1. St. aus, sonst aber *eva*.

• p. **dipī-** (oder *pay-) f. 'Schrift, Inschrift': *hya^h . . imām °pim patiparsātīy* Bh. 4. 8; 6, 15, 16, 17; — *pasāvda^h adam niyaštāyam imām °pim nipištānāy* "drauf befahl ich, diese Inschrift niederzuschreiben" X. 7. 3; 3; — *ava^h ahyāyā °piyā* (ergänzt) *nāy nipištām* Bh. 4. 8.

Vgl. mp. *dipir*, np. *dibir*, arm. LW. *dpir* 'Schreiber'. — Das Wort stammt nach JENSEN WZKM. 6. 218 No. aus dem Babylonischen.

• j. **diwža-** m. 'Betrug, Täuschung': *°za^h hača ādrava sanhaite* "zum Betrug lässt er sich *Ā.* nennen" V. 18. 1.

Zum Praes. 16 *diwža-* des V. 1. *dab-*. — Pü.: *hač frēpišn*.

• g. **diwžaidyāi** Inf. 'zu betrügen, täuschen': *nōiž d° vīspā.hišas ahurō* "nicht zu betrügen ist der allwahrnehmende *Ah.*" Y. 45. 4.

Zum Praes. 16 *diwža-* des V. 1. *dab-*. — Pü.: *frēft*.

j. *dinānō* N. 100: lies *tarō.dnānō*.

• j. **dim** Part. 1) der Hervorhebung: *tām d° mruyā ādavanam . . yō . .* "den sollst du einen Priester nennen, . . der . ." V. 18. 6; — . . *aparām* (sd.) . . *nōiž d° avaḍa irišyan* (sd.) V. 15. 48; — *yaf hanō . . bavaf aoištāmca d° pascaeta mazdayasna tančistāmca . . pastō.fraḍanham* (sd.) *hē kamrōdām vīnādayn* V. 3. 20; — *paovīm taḍa d° mazdayasna . . dīš maym ava.kanayn* V. 8. 37; 38, 39. 2) ohne erkennbare Bedeutung, hinter dem Relativ: *yašām d° frāyō vohunām* V. 3. 29; — *yaf d° mazaos kēhrpō tūrahe* V. 13. 39.

ASN. aus *day-*. — Vgl. *diš*. — Pü.: *ān, ōi* und ausgelassen; zu V. 15. 48 s. *raš-* No. 1.

• g. **divamna-** Adj. 'sich fern haltend, fern bleibend': *yō āyaf ašavanam °nām* (näml. *anhaft*) *hōi aparām xšyō daragēm āyū* "wer zum *Aša*anhänger (d. i. *Zar.*) übergeht, fern wird dem künftig bleiben des Elends lange Dauer . ." Y. 31. 20¹⁾.

PPM., aus Praes. 3 **diva-*. — Vgl. *dura-*; JN. A hymn 53, PERSSON Wurzelw. 154, 159. — Pü.: *pa frēpišn*. — 1) zEt. s. GDN. BB. 14. 13.

• j. **disav-** m. Name eines nächtlichen Raubtieres: *tāḍrō.čnō* (näml. ist der Hund) *yaḍa °sus* V. 13. 47; 47³⁾; — *asti šē haēm* (sd.) *yaḍa °saos* V. 13. 44; — *aiti šē haēm yaḍa °sāus* (GS.) V. 13. 47.

Pü.: transskr., Npü.: *dad*. S. auch JUSTI NB. 85.

g. *dišā* Y. 43. 7: s. *daš-*.

• j. **kaḍa sīsraya ayača tē dišānaya**¹⁾ Vyt. 51.

Pü.: *apadlāk, avēn bavēt*. — 1) Mit Var.; s. Dst. ZA. 2. 680.

• j. **dištay-** f. ein Längenmass¹⁾: *maym ava.kanōiš °ōtīm*¹⁾ *xrūšdisme vīlastīm varadusme* (sd.) V. 17. 5; — °*tī* F. 27 a.

*) Gleich 10 Fingerbreiten (*āgōn 10 angust*, F. 27 a), also in der Mitte zwischen *vīlastay-* und *uzāstay-* stehend.

Eig. Bed.? — ai. *dištay-* f. ein Längenmass. — Pü.: *dišt*. — 1) NA. *dī*, s. Var.

• j. **dišta-** n., **dištā-** f. 'Kessel, Topf' zum Kochen: *yō ātrām °ta^h hača dāitīm gātūm avi ava.baraiti* V. 8. 92; — *apa aštām °tām barayn apa aštām uzdānām barayn* "den Kessel sollen sie zerstören, den Aufbau einreissen" V. 8. 74.

Zum V. *dač-*; § 53 II. — Vgl. np. *dē* 'Kochtopf', nhd. *tiegel*. — Pü.: *dēk* (geschr. *ddd*); s. dazu HBM. PST. 65.

j. *dižat* P. 22: lies *dažat*.

• g. **dugōdar-**, j. **duyḍar-** f. 'Tochter': *puḍrō °yōa vā* V. 12. 3; 1, 4; — *x°anha vā °yōa vā* V. 14. 15; F. 2 f.; — *yezi °yōra^m hmti* (Sp. 267 m.) Vd. 2; — *ašim . . °yōarām ahurahe mazdā* Yt. 17. 2; — *spōta srīra* (näml. *ārmaitiš*?) *°yōa ahurahe mazdā* V. 19. 13; — *aš hōi* (näml. *mazdā*) *°gōdā hušyaoḍanā ārmaitiš* Y. 45. 4; — *pouru-čistā . . yezivō °gōdram zaraḍuštrahē* Y. 53. 3. [V. 12. 17: lies *tūirya.duyōa*.] *duy-ōairi* V. 12. 19: sbes.

KompE. — ai. *duxtār-* f., mp. (Pü.) *duxt*, np. *duxt*, *duxtar*. Vgl. dazu BTHL. AF. 1. 9, KZ. 27. 206, IF. 7. 53, ZDMG. 50. 698, HBM. IFAnz. 10. 45; § 53 I. 3¹⁾. — 1) Die alte Deutung des Worts als 'Melkerin', zuletzt bei WEBER Festgr. Roth 135, ist ohne Wert; vergleichen die bei LMEYER GrEt. 3. 442.

• j. *yaf tūirya puḍrō vā puḍrō para-iriḍyeiti tūirya duyḍairi* V. 12. 19 (?)¹⁾.

1) Der Sinn soll sein: 'Wenn der Sohn des Sohns des Vatersbruders (also **tūirya.puḍrō.puḍrō*) oder die Tochter der Tochter der Vatersschwester (also **tūirya.duyḍar.duyḍa*) stirbt'; vgl. unter *nabānazdišta-* No. 2. — Pü.: lässt die strittigen Wörter aus.

• j. **duyḍō.vā-** f. EN. der Frau *Pouru-šaspas* und Mutter *Zaraḍuštras*¹⁾: *mā āsārayōiš zaraḍuštrahē* (sd.) *mā pouru-šaspahē mā °vam* FrD. 4.

Komp.: **duyḍa-* (Adj., PPfP.; ai. *dugdhā-*; np. vgl. *dōxtan*)+**va-*, sva. ai. *godigh-*; BTHL. IF. 12. 130. — 1) Zu den mp. Formen des Namens s. JUSTI NB. 86 und SBE. 47 Index.

• j. **kahmāi ainištīm** ***duciðrim*¹⁾ (ASF.) . . *baxšāni* Yt. 10. 110.

Beiwort von *ainištay-*, etwa 'drückend, quälend'.

duš.āḍ - vgl. Yt. 19. 94 f. und K 5 (für *duš. xraδwā* zu Y. 49. 4) - passt nicht. - ¹⁾ So F I.

- g. *dūta-* m. 'Abgesandter, Bote': *ḍwōi tīrphō ānāhāmā tēng dārayō* (sd.) .. Y. 32. 1. Ableit. - Zum V. *ḍav-* - ai. *dūtā-* m. - Pū.: *davāk* (zu np. *davādan* 'laufen') oder *ḡvōāk* (zu np. *gustan*); s. zu *dūtya-*. Dazu die Erl.: *rāyēnūār*.

- g. *dūtya-* n. 'Botschaft': *maraxtārō jigrarāt* (sd.) *kāmē ḍwahyā mḡḍrānō* Y. 32. 13.

Ableit. aus *dūta-*. - ai. *dūtyā-* n. - Pū.: *davūā* ¹⁾ oder *ḡvōāk* (s. zu *dūta-*), mit der Erl.: *pēspād*; Sü.: *paraḥsarah*. - ¹⁾ Wegen Sü. die wahrscheinlichere Lesung, sva. 'Läufer'; Npū. allerdings *gūyā*.

- j. *duḍuwī.buzday-* f. 'Angstgefühl, Inangstgeraten': *ḍa* (LS.) F. 25 a.

**duḍuway-* m., red. Bild.; Et. ²⁾ - **buzday-*, zum V. *baod-* (§ 53 I); ai. *buddhāy-* f.; vgl. *apaiti.busti*. - Pū.: *sahm nimāyisūh* 'Angst-erregen, Inangstversetzen', mit der Erl.: *ān bavē ka ḡvōēt ku: pa snēh ḡtēlika žanēm*; s. dazu No. I und REICHELt WZKM. 15. 143. - ¹⁾ Das Wort steht unter den strafrechtlichen Term. techn., aber zu Unrecht. Man hat die mit der Straftat beabsichtigte Wirkung für die Straftat selbst genommen. Nach V. 4. 17 könnte an der Stelle, der das Wort entnommen ist, etwa gestanden haben: **yō narēm duḍuwī.buzda dādāiti aḡtāt hē* - ? - (Name der Straftat). - ²⁾ VII. zu nhd. *taub* usw.

- p. *dubāla-* m. Name einer Landschaft in Babylon: *hauv udapatatā bābirauv ḡla^h nūmā^h dahyāus^h hačā avadašā^h hauv udapatatā* Bh. 3. 13.

- j. *dunman-* n. 'Nebel, Nebelwolke, Wolke': *yayata ḡma .. fra.āpēm nyāpēm upa.āpēm* (sd.) V. 21. 2; F. 4 g; - *āpēm .. haḍra vātēm ḡmanča* V. 5. 15; - *naḍōa ḡman uzjasaiti haraiḍyō paiti barzayā* "und nicht steigen Nebel empor von .." Yt. 10. 50; - *āat taḡ ḡman ham.hištānti .. āat taḡ ḡman frašāupayeiti* (sd.) *maḡyō.kara* Yt. 8. 32 f.

KompA. - Vgl. *duḡnman-* ¹⁾. - Pū.: *awr*. - ¹⁾ Für falsch halte ich SALEMANNs Zusammenstellung von *dunman-* mit np. *damūvand*, GlrPh. 1. 266; vgl. zu *duma-*.

- j. *dunmō.frut-* Adj. 'in' ¹⁾ den Wolken fliegend: *vātō* (NP.) *vānti ḡtō* (NP.) *xā paiti* Yt. 13. 14.

**frut-* Adj., zum V. *frav-*. - ai. **prūt-* Adj. - ¹⁾ Oder auch 'mit' oder 'mittelst', wenn die Wolken als Flügel des Windes gedacht wurden. Dst.s 'poussant les nuées' ist unrichtig.

- j. *duma-* m. 'Schwanz': *dašīnam .. hao-yam hē* (nāml. *sūnō*) *paiḡyam upa.kōrm-*

taym .. ḡmamčūt hē upa.ḍwarsaym "sollen sie ihm auch noch den Schwanz abschneiden" V. 13. 34.

zEt. s. § 24, BTHL. Stud. 2. 101, SÜTTERLIN IF. 4. 93; unrichtig GlrPh. 1. 266. - np. *dum, dumb*. - Pū.: *dum*.

- j. *dumna-* n. - ? - ¹⁾: *aošta*(sd.)*ča paiti ḡnača ḍrivatača ḡaḡsuš* V. 7. 59.

Pū.: *dast* 'Hand'. - ¹⁾ Nach Pū. 'Hand', was an sich passen würde, Sp. 44 m.

j. *duye*: s. *dva-*.

p. *duw*: s. bei *duw*.

- j., g., p. (*dūra-*) Adj. 'fern'; nur LS. und AblS. als Adv. 1) LS. 'fern, fernhin': *āsnāčā zbayantāi ḡračā* Yt. 17. 2; - *nara .. yā nasāum ava.hištā ḡire asahi razan-ham* (sd.) V. 8. 97; Yt. 14. 13; - *ḡpār-sahyā .. arštiḡ raiy¹⁾ parāgmata* "des Persers Speer ist fernhin gekommen" D. 6. 4; - mit Abl.: *aḡbyō ḡirē vohū as manō* (sd.) Y. 34. 8. a) || in Verbindung mit *apiy* (sd.): *ahyāyā būmīyā ḡraiapiy* D. 6. 2; X. 1. 2 (wo *ḡrai apiy*); - mit *hačā* und Abl.: *pārsā^h martīyā^h ḡrayapiy¹⁾ hačā pārsā^h hamaram patiḡyajāta* D. 6. 4.

2) AblS. 'von fern; fern; fernhin, weit hinweg': *yāčā asnāt yāčā ḡrāt iḡaḍā* "die ihr von nah und die ihr von fern (kommend) hören wollt" Y. 45. 1; - *asnāčā jasantēm ḡračā* Vyt. 59; - *spāḍēm .. ḡrāt ayantēm* Yt. 5. 68; 8. 2, 9. 1 (?), 10. 90, Vyt. 51, 52; - *arḍvīm sūrām .. ḡrāt frasrūtām* "die weiterberühmte" Y. 65. 3; Yt. 8. 2; - *yōi ḡyeyām ḡrāt aḡḡḡḡḡ* (sd.) "die fernhin .." Y. 42. 6; - mit *hačā* und Abl.: *ḡrāt hačā aḡmāt nmānāt .. ḡyeyenti* "weit weg von .." Y. 57. 14; 14³.

KompA. (*ḡra-*), *ḡrač-*, *ḡrāt*). - Zum V. *ḡdav-*. - ai. *dūrē*, *dūrāt* Adv.; mp. (Pū.), np. *dūr*. - ¹⁾ zLes. s. Foy KZ. 35. 7. - ²⁾ Zweifelhafte, s. *dūraōšah*.

- j. *dūraēkačēta-* m. EN. eines Ungläubigen: *tančīštēmča ḡtēm* Yt. 5. 73.

Eig. 'des Begehr in die Ferne geht'; BTHL. BB. 15. 48, JUSTI NB. 498. - **kačēta-* m., zum V. *kač-*; ai. *kta-* m.

- j. *dūraēkarana-* Adj. 'des Enden in der Ferne liegen, fernbegrenzt': *asmanēm .. yō hištāite .. ḡnō* Yt. 13. 2. mp. vgl. *dūr kanr*.

- j. *dūraēdarštōma-* ¹⁾ Adj. 'der am besten in die Ferne sieht': *rašnū ḡma* Yt. 12. 7; - *ḡtma* (statt NS.) *ḡama aḡmi* Yt. 1. 12. Superl. aus **dūraēdarš-* Adj. - ai. *duredyḡ-*

Adj. 'fern sichtbar'. — Pü.: *dūr nikirūārtum*.
— ¹⁾ *arš* nach IF. 9. 261.

• j. *dūraē-darštar-* m. 'der in die Ferne sieht': **ta nāma ahmi* Yt. 1. 12.

Pü.: *dūr nikirūār*.

• j. *dūraē-pāra-* Adj. (fem. **rā-*) 'des Ufer, Grenzen in der Ferne liegen': *aiñhā zāmō yať pañanayā* (sd.) *skarmayā* **rayā* Yt. 10. 95; 17. 19, 5. 38; — *ranhayā* **rayā* Yt. 14. 29; — *ranham* **ram* ¹⁾ Az. 4, ²⁾ Vyt. 2. ai. vgl. *dūrapāra-* Adj. — Pü.: *dūr vitarak*, *dūr vūār*. — ¹⁾ Korr.

• j. *dūraē-fra'kāta-* ¹⁾ Adj. 'in der Ferne begehrt, nach dem man fern Verlangen hat': *āñrava* **tō* Yt. 16. 17 ²⁾.

¹⁾ F I *dur**; s. *dūrai* No. 2. — ²⁾ Gemeint ist der *āñračan-PAIRIJAÑAN-* (sd.).

• p. *dūrai* ¹⁾, j., g. *dūirē*, *dūraē-ča* Adv.: s. *dūra-*.

KompA. (*dūraē**) ²⁾. — ¹⁾ Auch *dūray**, *dūrai**. — ²⁾ So NA. immer. Aber mehrmals ist *dur** besser bezeugt, s. die einzelnen Komp.; ob u in Einklang mit IF. 7. 107?

• j. *dūraē-urvaēsa-* ¹⁾ Adj. 'des Wende fern liegt', vom Weg: **səm paiti pantam* Yt. 8. 35. ²⁾ m. 'ferne (Weges)wende': *āat tē nūram fravazēti* **səm* "... zur fernen Wegeswende" Yt. 13. 58.

¹⁾ Besser bezeugt ist *dur**; s. zu *dūrai* No. 2.

• j. *dūraē-sūka-* Adj. (fem. **kā-*) 'des Gesicht weithin reicht, weithin schauend': **ka* (statt NSm.) *nāma ahmi* Yt. 1. 15; — *tūštrīm stārom* .. **kəm* Yt. 8. 4; — *yam hē* **kəm* ¹⁾ *dūire fravāiti* (sd.) Yt. 14. 13; — *fravašayō* .. *anāzaratā aēbiyō* .. *yōi vō* .. **kā* ²⁾ .. *nōit āzārayente* Yt. 13. 30.

Pü.: *dēr sūt*, Sü.: *dīrghalabhah*, Npü.: *bisyār sūd*. — ¹⁾ In Unordnung. Vll. *dāma hē* **kəm*. Anders GDN. 3Yt. 70, JN. Reader 1. 43. — ²⁾ So NA., aber schwerlich mit Recht. F I, J 10: *duraēkukā*, Mf 3 *dūraēvīkā*.

• j. **dūraē-srūta-* Adj. 'wovon man fern, weit hört': *tarō pašum* **təm yať cūvatō* Vyt. 42.

Vgl. **dūraēsrūta-* EN.

• j. **dūraē'srūta-* m. EN. eines Gläubigen: **tahe brrzavato āsaonō* "des D., Sohns des B. ..." Yt. 13. 119.

Vgl. **dūraēsrūta-*. — ai. *dūresrūta-* m. EN.

• j., g. *dūraoša-* Adj. 'dem das Verderben fern bleibt, der es fern hält, Todwehrrer', Beiwort des *Haoma*: *haomō ašava* **šō* Y. 9. 2, 11. 3; — *haoma* **ša* Y. 9. 19; 11. 10; — *haoməm* **šm* Y. 10. 21. a) als Bezeichnung des *Haoma*: *hyaťtā gāuš*,

jaidyai (sd.) *mraot yš* **šm saočayať* (sd.) *avō* Y. 32. 14.

Bed. nach Pü.; Komp.: *dūra-+aoša-* ¹⁾. — Pü.: *dūrōš*, erl.: *dūrōših ē ku ōš hať ruzān i martumān dūr dārēt*, Sü.: *dūramtyuh*, wozu als eine Erklärung zitiert wird: *yať aksayatyam hūmena bhavati*. — ¹⁾ Unsicher, weil 1) sonst nur Komp. mit I.S. und AblS. aus *dūra-* im 1. Glied vorkommen, 2) weil für *-a* und *-āu-* zu erwarten wäre; doch vgl. WH. (Gr. ²⁾ § 137 b. — Falsch ist selbstverständlich die Zusammenstellung mit ai. *dūrōša-* (noch bei JN. Reader 1. 73).

• j., g. *dūrāt* Adv.: s. *dūra-*. KompA.

• j. *dūrāt-sūka-* Adj. 'von fern —, fernhin leuchtend': *srīra dāvāiti* (Sp. 725 o.) *daēmāna* **ka* (APN.) Yt. 10. 107.

j. *dūre, paitiñam* Vyt. 2: lies *dūraēpāram*.

p. *duru**: s. unter *dr**.

• j., g., p. *duš* ¹⁾, j., g. *duš* ²⁾ Adv., nur KompA. ²⁾ 'miss-, übel, schlecht'.

ai. *duš*, *dur*, np. *duš*, *duš*. — ¹⁾ § 304 II. 9 No. — ²⁾ Auch vor Inf.

• g. *dušərəθri-* Adj. 'unter übler Obhut stehend, (in religiösen Dingen) verwahrlost': *at mā yavā bñdvo pafre mazistō yš* **rīs* (APM.) *āxšnūšā ašā mazdā* "immer ist B. für mich das grösste Hindernis, der ich die verwahrlosten zufrieden stellen" will, o A., M." Y. 49. 1.

Komp.: **duš+*hərərθrē* ²⁾, zum V. *har-*; s. wie in *višāpa-* 3). Unsicher; s. No. 2, 3. — Pü.: *dušnikirūh*, Sü.: *dušadharlā*. — ¹⁾ D. h. in die wahre Religion einführen. — ²⁾ Sva. *harərθra-*; aber die Bildung ist ungewöhnlich. Vgl. *dāvərθri-* No. 1. — ³⁾ Bei einer Zerlegung in **duš+*rərθrē* würde ich **dušr** erwarten.

• g. *dušitay-* f. 'übles Wohnen sva. Elend, Unglück': **ā zī dāmānəm vīsəm vā šōižrəm vā dahyūm vā ādāt* **tāčā* (LS.) *marakučā* "denn Haus und Gemeine und Gau und Land bringt er in Elend und Verderben" Y. 31. 18.

Komp.: **duš+itay-*; § 304 II. 37. — Pü.: *dušrawiñ* (weil sie *duš-ūt* zerlegte).

• j. *duš.kərət-* ¹⁾ Adj. 'übeltuend, Übeltäter (?)': *āat ana parō* **ta* V. 21. 6 ²⁾.

ai. *duškrt-* Adj. — Pü.: fehlt. — ¹⁾ Stammansatz und Formbestimmung unsicher; vll. zu **kərətā-* Adj. oder **kərətay-* f. — ²⁾ Ob Glosse?

• j., g. *duš.xratav-* ¹⁾ m. 'schlechte Absicht, übler Wille': *yōi* **xražwā* (IS.) *ažšm məm varadēn* (sd.) Y. 49. 4. ²⁾ Adj. (auch fem.?) 'von schlechter Einsicht' oder

'Absicht': *°tūm* (ASf.?) .. *asrāvayatgāḍam* Aog. 8r D (?).

Pü.: *duṣxrat*, (zu Aog.): *duṣxratōmand*.

• g. **duṣṣaṣṭra-**¹⁾ Adj. 1) 'schlechte Herrschaft führend, schlechter Herrscher, Fürst': *huxṣaḍrā xṣṇtam* (Sp. 551 m.) *mā nṣ ḍrā* (NP.) *xṣṇta* Y. 48. 5; — *karapanō* .. *ḍrā dahyunam*²⁾ Y. 48. 10. 2) 'unter schlechter Herrschaft stehend, schlechten Fürsten untertan': *ḍrāṅg duṣṣyaoḍanāṅg* .. *dragvatō* Y. 49. 11.

§ 300. 5. — Pü.: *duṣṣatād*. — 1) NA. hat 2mal *duṣṣaṣṭra*. — 2) Vgl. dazu *ḥavay**.

• j. *narām aṣavanam* ***duṣcā zarotm** (sd.) P. 23, V. 3. 14 PüZ. (wo *aṣ* fehlt).

Pü. (für *d* *): *duṣzarmān*.

• j. **duṣ.ṣiṭra-** Adj. (fem. *°rā-*) 'des Anblick übel ist, hässlich anzusehen': *drujim yam °ram tamarḥaḍnīm* Yt. 19. 95; — ** *°rayā* (GSf.¹⁾) Yt. 19. 94.

Vgl. *huṣṣra-* 2. — 1) Hds. *°rayayā*.

• j. ***duṣ.dātay-**¹⁾ f. 'schlechte Einsicht, Mangel an Einsicht': *°tayā*²⁾ (GS. als AblS.) *fraṣṣta drvantō* "wegen Mangels an Einsicht sind die meisten glaubensfeindlich" Aog. 56 (?).

**dātay-* f., zum V. *2dā(y)*. — Pü.: *haḥ duṣṣakāṣiḥ fraḥiṣṭ drvand*. — 1) Hds. *duṣṣ.d*. — 2) D. i. *°tiyā*, § 268. 11.

• j. ***duṣ.dāman-**¹⁾ Adj. sva. *2duṣdāman-* *°ma* (NSm.) F. 14.

Pü.: *duṣṣānāk*. — 1) Hds. *duṣṣ*, was sicher falsch. Wohl in *duṣṣ* zu korrigieren.

• j. **duṣ-mata-** Adj. 'übel gedacht': *aibi-gairya* (sd.) *daiḍe vīspā humatāḥa* .. *paiti-riḥyā daiḍe vīspā °taḥa* Y. 11. 17; — *ḍrayam aṣiṣṭanam aivīḍyō buyata °taheḥa manarḥō* .. V. 18. 17; — *yōi aipi.kerantanti vīspam °tām* .. *duṣṣṭm* .. *duṣvarṣṭm* Y. 71. 8; 7, V. 3. 20, 42, 7. 53 PüZ., Yt. 10. 106; — *humatahe ahmi °tahe nōiḥ ahmi* Y. 10. 16; 71. 7; — *niṣbaramṇō °taḥa* .. H. 1. 7; FrW. 3. 1, 2; — *yaḥ fraoiriṣaiti pairi °taḥiḥyāṣa* .. H. 1. 17; — *paitiṣṭātē °tanamḥa* .. Vr. 20. 2.

KompE. — mp. (Pü.): *duṣmat*.

• j. **duṣ-manah-**, g. ***duṣ-manah-**¹⁾ Adj. 1) 'des Denken übel ist': *duṣṣaḍrāṅg duṣṣyaoḍanāṅg duṣvaḥarḥō duṣḍanāṅg °narḥō*¹⁾ *dragvatō* Y. 49. 11; — *°narḥe* .. *duṣvaḥarḥe* .. **duṣṣyaoḍnāi* Y. 65. 7; — *yūnō humanarḥō* .. *yūnō °narḥō* H. 2.

18—36. 2) 'des Denken feindlich ist, feindselig' (nur Ableit.).

Ableit. (s. *dṣṣ.m**). — ai. *durmanas-* Adj. 'missgestimmt', np. *duṣman* 'Feind'. — Pü.: *duṣmēniṣ*. — 1) NA. hat *duṣ.man**; s. aber Pt 4 und § 278 No. 3.

• j. **duṣ-mainyav-**¹⁾ Adj. 'übel, feindlich gesinnt'; (als mask. Subst.) 'Feind': *vītārām paskāt hamarḍam jantārām* (sd.) *parō °yūm* Yt. 17. 12; 19. 84; — *°yūm hamarḥstārām* Yt. 18. 1; — *nīpāyōṣ* .. *urvaḍam* .. *aurvaḍāt parō °yaot* Yt. 1. 24; 14. 57; — *vīspe torasentu °yus* (NP.)²⁾ Yt. 14. 38; — *vanāma vīspe °yus* (AP.) Yt. 10. 34; Ny. 3. 10; — *nījanō buye vīspe °yū* (AP.)³⁾ A. 1. 11; — *°yū* (AP.)³⁾ **janantm* Az. 7; — *paiti.jaitim °yunam* Y. 57. 26; — *paiti-jaitim °yavanam*⁴⁾ *Yt. 10. 11, Vyt. 25. [Yt. 14. 57: streiche *duṣmainyaoḥ*⁵⁾].

mp. *duṣmēn*. — Pü.: *duṣman*, *duṣmēniṣ*. — 1) Zweimal hat NA. *duṣm*. — 2) § 407 Nachtr. — 3) § 407. — 4) Them.; s. § 407 Ntr. Vgl. auch die Var. zu Y. 57. 26, A. 1. 9. — 5) Entsprechend der Lesung von F 1 usw.

j. *duṣmainyū.jayantm* Az. 7: lies *duṣmainyū janantm*; s. Sp. 490 u.

• p. **duṣiyār-** n. 'Missjahr, Misswachs': *imām dahyāum mā ājamiyāḥ* .. *mā °ram* (NS.)¹⁾ D. 4. 3; — *imām dahyāum d'uraḥ-mazdā pātuv haḥa haināyā haḥa °rāḥ* D. 4. 3.

Komp.: **duṣ+yār*, § 270 c. 2; vgl. *duṣyārya-* und § 304 II. 9 No. — 1) Them.

• j. **duṣ.sapḥa-** Adj. 'üble, böse Sprüche sprechend, Verwünschungen aussprechend': *āaḥ mē ahe °rḥahe parāḥa vaṣṣaya manō āaḥ ahe nī manō manō yō mē °rḥō hiṣṭaite* (sd.) "so wend denn ab den Anschlag des, der mich verwünscht, (mach) zu nichte Anschlag um Anschlag des, der sich gegen mich in Verwünschungen ergeht" Y. 10. 12.

ai. *duṣṣāmsa-* Adj. — Pü.: *duṣṣaṣṭan*, Sü.: *duṣṣavarah*.

• j., g. **duṣ.sastay-** 1) f. 'üble Lehre, Misslehre': *°tiṣ* F. 14¹⁾. 2) Adj. 'des Lehre übel ist, Misslehrer': *°tiṣ sraṇḍ mōrṇḍat* (sd.) Y. 32. 9; — *nōiḥ daibitīm °tiṣ ahūm* (sd.) *mōraṣyāt* "nicht soll der Misslehrer das zweite Leben zerstören" Y. 45. 1.

Pü. (dRn.): *duṣāmōḥiṣnīh*, *paḥ duṣāmōḥiṣnīh*, *duṣiḥ āmōxtār* (Sü.: *duṣṣaṣṭyāpītā*). — 1) Stammt vll. aus Y. 32. 9, s. 2 und Pü.

- j. *duš.sravah-* Adj. 'der einen üblen Ruf, Leumund hat, δυσκλής'.

Ableit. (s. auch *dūš.sr.*).

- j. *duš.sravahyā-* f. 'Übelberüchtigkeit, übler Leumund': *varāhē* (NS. oder IS.) F. 14.

Ableit. aus **duš.sravah-*. — Vgl. *dūš.sravah-*. — Pū.: *duš.sravāh*.

- g. *duš.šyaoṭana-*, j. *ṭna-* Adj. 'des Tun übel ist, des Taten übel sind': *duš-manarhe* . . *dušvačarhe* . . **ṇnāi*¹⁾ Y. 65. 7; — *yūnō* . . **ṇnahe* H. 2. 36; — **ṇanng dušvačarhō dušdaṇng* **dušmanarhō* Y. 49. 11; — *yōi* . . **ṇanā* (NP.) Y. 34. 9; — *dravūitē* . . **ṇanāi* Y. 31. 15.

Pū.: *duṣkuniṣ*. — 1) NA. **ṇanāi*.

- j. *duš.-ham.sāsta-* Adj. (fem. **tā-*) 'schwer zurechtzuweisen, unlenksam': *nāri-kayāi* . . *huš.ham.sāstayāi* . . *ḥahikayāi* . . **tayāi* H. 2. 18–36.

Sū.: *duṣāmōxt*.

- g. *duš.x^varəṭa-* n. 'üble Speise'¹⁾: *daragm āyū* (sd.) *tmanarhō* **ṇṇm* "üble Speise" Y. 31. 20; — *vayū.bṛarəduhyō* (sd.) **ṇṇm* Y. 53. 6.

Pū.: *duṣ^variṣ*, mit den Erl.: *kuṣ^variṣ* i vat dahēnd und *kuṣ^viṣa* (in Aw.-Buchst., aus H. 2. 36) dahēnd. — 1) Wie sie den Seelen der Gottlosen gereicht wird; s. Y. 49. 11, H. 2. 36.

- j. *duš-x^varənah-* Adj. 'übelberüchtigt': **ṇā* (NS.) *naṣṭō raziṣṭa aṣṭō asti anukaya* (sd.) Yt. 10. 105; 105; — *aṣṭmō* . . **ṇā* Yt. 19. 95; — **ṇā anrō mainyus* Vyt. 43.

- j., g. *duṣ^o* Adv., nur KompA.: s. *duṣ^o*.

- j. *duṣaka-* m. (gemeiner oder Spott-) Name des *spū varāhūparō* ('Igel')*: *spānəm* . . *yim varāhāparəm* (sd.) *yim maṣyāka avi dušvačarhō* **kəm nama aṣṭaile* V. 13. 2.

*) Vgl. Bd. 14. 19: *zaozīk* (in Aw.-Buchst.) *kē xārpuṣṭ* (= np. *xārpuṣṭ* 'Igel') **ānēnd*; 19. 28 gilt der Igel als spezieller Cegner der Ameisen: *ṣūṣak pa hamēstirih i mōr i dānak kiṣ dāt tētēt, ṣīgōn gōvēt ku ṣūṣak har* **sūrak* **i andar mōr xānak i mēzēt* (u) 1000 mōr *ṣanēl*.

KompA. — Et.? Vgl. HORN KZ. 33. 437, HBM. AGR. 1. 142. VII. **duṣ⁺aka* 'der schlimme Haken (Stacheln) hat'? — mp. (Pū.): *ṣūṣak*, np. *ṣūṣa*; Assimilation der silbenanl. Kons.

- j. *duṣakō.sayana-* Adj. 'wo der Aufenthalt, die Heimat des Igels ist': *vaṣṭarētəm* (sd.) *yim nəm* V. 1. 9.

**sayana*-n., zum V. *sāy-*; ai. *sāyana*-n. 'Lager'. — Pū.: *duṣsāyaka* 'mit schlechtem Schatten',

erl.: *vaṣ⁺sāyakh ē ku* **sāyakh i draxtān pa tan vat ast*; dazu als Glosse: (ast) *kē ān i kōfān gōvēt*. — 1) Ohne Berechtigung vermutet FRMÜLLER WZKM. 4. 262 deshalb ein urspr. *akō.say⁺*.

- j. *duṣ-anhav-* m. 'Hölle': *spātəm mainyūm hača raoxṣṇa garō nmāna* . . *anrəm mainyūm rṛṛṇata hača* **ṇanha*¹⁾ Yt. 19. 44; — *aṣṭmō* **ṇanhavō* (GS.) P. 14.

Ableit. (s. *daoṣ⁺*). — Eig. 'schlechtes Sein' sva. 'Ort des schlechten Seins', s. Sp. 109 m.; falsch BB. 15. 209. — Pū.: *kē ān i vat ax^o dārēt*. — 1) Statt **ṇanha* (§ 268. 30), IS. wie *xraṣṭwa*, § 407.

- j. *duṣ-anay-* Adj. 'der einen üblen Atem, d. i. Geruch hat': *maoirinam araṣkanam* . . **aininam* V. 14. 5.

Zum V. *an-*. — Pū.: *duṣravāṣn*.

- g. *duṣ-azōbā-* Adj. 'übelberufen, berüchtigt': *dravū* . . **bā* (NSm.) *ḥas x^vāis* *ṣyaoṇanāṣ aḥmūstō* (sd.) Y. 46. 4.

ō ist Einschubvokal, § 300. 5. — **a-zōbā*-f., zum V. *zōbā*; ai. *āhvā*-f. 'Name'; GDN. BB. 14. 111. — Pū.: *duṣtaxmak*. — 1) Andre, mir unglaubliche Deutungen bei MILLS SBE. 31. 136, G. 551, JUSTI NB. 337, PrJ. 88. 245.

- j. *duṣ-āṭra-* n. ('schlechtes Atmen sva.) Missbehagen': *ravasča x^vāṇrāmā* . . *aṣaonō stōiṣ aṣasča* **rāmā* . . *drvatō stōiṣ* Y. 8. 8. a) 'Not, Unglück': *aṣa apare* (sd.) *ayam rām* Aog. 53.

Pū.: *duṣ^vārīh*, Sū.: *atubham*.

- j. *duṣāpya-* n. 'Schwer-, Unbeikömmlichkeit', mit Akk. (des Obj.): *yaṣam anahat⁺ pīm cīnvaṣṭarātum* "für welche die C.-Brücke schwer (beikömmlich, sva.) unüberschreitbar sein wird" V. 13. 3.

Ableit. aus **duṣ-āpa*-Adj. 'dem man schwer beikommen kann'; zum V. *ap-*; ai. *dūrāpa*-Adj. — Pū.: **duṣāyāpak*. — 1) Wörtl.: 'quorum erit insuperabilitas'.

- j. *duṣ-ita-* 1) Adj. a) 'schwer gangbar, schwer zugänglich': *upa kvirintəm* **təm* Yt. 15. 19. b) 'gefährlich' (nur Ableit.) 2) n. 'Schwierigkeit, Not, Gefahr': *bōiṣvanam* **tanamā* . . *ṣwaṣṣā* (sd.) Yt. 13. 20.

Ableit. — ai. *duritā*- 1) Adj. 'schwierig', 2) n. 'Not'.

- j. *duṣitō.tara-* Adj. 'der gefährlichere': **tarasča* . . *yaṣa anyā vāhrka* V. 13. 43; 42. Pū.: *duṣravāṣntar*, erl.: *vattarlar*.

- j. *duṣ-ūxta-*¹⁾ Adj. 'übel gesprochen': *ṣrayam aṣṭānam aivāṇyō buyata* . . **tahēṣa vačarhō* . . V. 18. 17; — *avā him* *paiti.mīṇnāiti vīspm duṣmatmā* **tāmā*

dužvarṣṭmā V. 3. 20; 42, Y. 7. 1. 8, 7, Yt. 10. 106¹⁾; — *hūstahe aḥmi tahe nōiṭ aḥmi* Y. 10. 16; 71. 7; — *nūbarṣmṇō* .. *taḥa* H. 1. 7; FrW. 3. 1, 2; — *aibigairyā daiḍe viṣpā* .. *hūstāḥā* .. *paiririḥyā daiḍe viṣpā* .. *taḥā* Y. 11. 17; — *yaṭ fraoiriṣaiti pairi* .. *taḥibyasā* H. 1. 17; — *paitiṣṭāṭe* .. *tanamā* Vr. 20. 2.

KompE. — ai. *durukā-* Adj., mp. (Pū.) *du-ḥuxi*²⁾. — ¹⁾ Mit *u* nur Yt. 10. 106. — ²⁾ Sol, vgl. *Pūz*.-Lesung in Mx.

• j. **duž-gantay-** Adj. 'übelriechend, stinkend': *vātō* .. *gaintiṣ* H. 2. 25. Ableit. — mp. (Pū.): *dužgand*.

• j. **dužgainti'tara-** Adj. 'der stinkendere': *vātō* .. *dužgaintiṣ* *oṛō anyāḥibyō vātāḥibyō* H. 2. 25.

Pū.: *dužgandtum*.

• j. **dužgainti'tōma-** Adj. 'der stinkendste': *yim* .. *vātōm* .. *oṛōm jīgaurva* H. 2. 26. Pū.: *dužgandtar*.

• g. **duž-ḥyātay-** f. 'das schlechte, peinvolle Leben' (in der Hölle): *yā im huḥyā-tōiṣ* (sd.) *pāyāt nōiṭ tōiṣ* Y. 46. 8.

Pū.: *dužḥyāṣiṇh*.

• j., g. **duž-daēnā-** Adj. (mask. *na-*) 'des *Daēnā* (Ich) übel ist': *yūnō duṣmanarḥō* .. *nahe* H. 2. 36; — *oṛōng* .. *dragvatō* Y. 49. 11; — *mā duṣṣyaoḍnāi mā nāi* Y. 65. 7; — *nō aṛrō mainyūṣ* FrW. 4. 2; — *aṣiṣ* *ḍrizaḥā* *nō* Yt. 19. 47, 49; — *ta-ḍryāvantōm* *oṛōm* Yt. 9. 31, 5. 109.

Pū.: *duždēn*.

• j., g. **duž-dā(y)-**¹⁾ Adj. 1) 'des Einsicht schlecht ist, unverständlich': *zaurva* *da*²⁾ *ḥōrō korṇaoiti* "das Alter macht die Väter unverständlich" V. 19. 43 (?)³⁾. a) bes. in Religionsangelegenheiten: *āscā huḍāṛḥō* *ṛṛṣ viṣyātā nōiṭ dāṛḥō* "und zwischen ihnen beiden haben die Verständigen die rechte Wahl getroffen, nicht die Unverständigen" Y. 30. 3. 2) 'des Absichten schlecht sind, der Böses im Sinn hat, arglistig': *oḍā* .. *yō aḥavarṣ* Yt. 10. 52; — *axtyō dā tamaruḥā* Yt. 5. 82; — *axtīm* *oḍm* Yt. 5. 82; — *hunūṣ* (sd.) *tā oḍā yōi ḥanti* "(und) darum (ist er) von bösen Absichten gegen die Seienden erfüllt" Y. 51. 10⁴⁾; — *daēva* .. *drvantō dāṛḥō* V. 19. 3, 28, 33, 44 f., 47; — *aṣmō dā* Y. 57. 25, Yt. 10. 97; — *hō yō oḍā aṛrō mainyūṣ* V. 19. 1, 44, Yt. 17. 19, FrW. 8. 1; — *haḥa* *da aṛra mainyō* V. 19. 12; —

da (VS.) *aṛrō mainyō* V. 11. 10; 19. 5, 9; — *zmoḍ daēvō.dātahe aḥavatō dāṛḥahe*⁵⁾ V. 7. 27.

ai. vgl. *dūdhī-*, *durdhī-* Adj.; np. *duzd* 'Dieb' (?). — Pū.: *duždānāk*, Sū.: *duṣṭajñāni*; (zu V. 7): *duždāyāk* (?), erl.: *pa apārōṇiḥ dāt ṣṭl*. — ¹⁾ § 382, 410, 414. — ²⁾ Hds. *duḍḍaḥḍrō*; s. aber Bd. 28. 23. — ³⁾ Eine merkwürdige Sentenz. Bd. 28. 23 liesse einen etwas andern Text erwarten. Pū.: fehlt. — ⁴⁾ Pū. erl.: *pa anākih pa dāmān i ḥrmasd kartan hāvand hunuṣak u zūrāk mēnūḥ hēnd*. Vgl. dagegen Y. 45. 6: *huḍḍ yōi ḥanti*. — ⁵⁾ Them.

• j. **duž-dāman-** Adj. 'des Geschöpfe, Schöpfung übel ist': *hamistayaḥā* .. *aṛrahe* *mainyūṣ* *maḍ.dāmanō* *manō pouru.mahr-kahe* Y. 61. 2.

Pū.: *duždām*.

• j. **duž-dāman-** Adj. 'des Absichten schlecht sind, der Böses im Sinn hat, arglistig': *oḍō*¹⁾ *aṛrō mainyūṣ* V. 19. 6. Vgl. *duṣ.dāman-*. — Pū.: *duždānāk*; s. zu *huḍāman-*. — ¹⁾ Nach der *a*-Dekl.

• j. **duž-dōiḍra-** Adj. 'mit dem bösen Blick behaftet': *oṛa apa.dvarata* Yt. 3. 8; — *oṛa jainti* Yt. 3. 11. KompA.; Ableit.

• j. **duždōiḍra-duždōiḍrō.tōma-** Adj. 'der unter denen, die mit dem bösen Blick behaftet sind, den bösesten Blick hat': *oṛōm janāt* *oṛōm ḥbaṣṣayāt* Yt. 3. 15.

j. *duḍḍaḥḍrō* V. 19. 43: lies *duḍḍa ḥḍrō*.

• j. **duž-bəṛəṭōe** Inf. '(übel zu tragen sva.) zu erleiden', mit Akk.: *mā duḥb* *zyānam yasōiṣ* .. *aom narṣm* "lass nicht Schaden erleiden .. jenen Mann" Yt. 1. 24.

Zum V. *ḥbar-*; vgl. *bəṛəṭay-*. — ai. *mā no* .. *durbhṛtāye* .. *prā vocaḥ* RV. 7. 1. 22. — S. auch *upabəṛəṭayāḥā*. — Pū.: *ō duḥbariṣiṇh* (nach *Pūz*.)

• j. **duž.bəṛəntō**¹⁾ Absol. 'mit schlechter Pflege, mit Vernachlässigung', in Verbindung mit dem V. *ḥbar-*: *aḍra* .. *yaḍa duḥb* *baraite miḍrō* "dort .., wo *M.* vernachlässigt wird" Yt. 10. 48.

Zum V. *ḥbar-*. — ¹⁾ Ob richtig überliefert? J 10 hat *ḥbarəntō*. Jedenfalls ist *duḥb* grammatisch entsprechend dem *huḍṛəṭō* Yt. 10. 112 zu fassen.

• j. **duž-niḍāta-**¹⁾ Adj. etwa 'auf den man sich schlecht verlassen kann, unzuverlässig': *aḍaḥa* *oṭō* (näml. ist der Hund) *yaḍa tāyūṣ* .. *oṭō yaḍa diṣuṣ* V. 13. 47.

Pū.: *duṣ(?)*-*hēm* 'übel veranlagt', mit der Erl.: *kaṣ pa ṣiḥ i apē vīmārēnēnd apē xṛarṣi*, und: *kaṣ ṣiḥ i frāḥ dahēnd apāḥ nē dahṣi*. —

1) Man verlangte *duš*°, s. § 28, 39. — 2) Hds. dn dan (n).

• g. ***duž-manah**- Adj.: s. unter *duš-manah*.

• j. **duž-yaštay**- f. 'schlechte, nicht gehörig dargebrachte Verehrung': *kō huyēsti* (sd.) *kō yešti nam zī mainyete yazatam* Yt. 10. 108.

ai. vgl. *dūrištay*- f.

• j. **dužyāirya**- 1) Adj. (fem. *yā-) 'ein schlechtes Jahr, Misswachs bringend': *pairikayāi* . . *yā ya yam mašyāka avi duž-vačarhō huyāiryam nama aōjaite* Yt. 8. 51; 54. 2) n. 'Missjahr, Misswachs': *tištrim* . . *yim* . . *huyāiryāča dairihave uzjāsantam yāča* (IS.) " . . der bei seinem Aufgang dem Land Gutjahr sowohl als Missjahr heraufbringt" Yt. 8. 36.

Ableit. aus **duž-yār*- n., vgl. *dušyār*-.

• j., g. **duž-vačah**- Adj. 'des Reden übel ist': *dušmanarhe* . . *čarhe* . . **duššyao*-*dnāi* . . *duždažnāi* Y. 65. 7; — *yūnō* . . *hvačarhō* . . *yūnō čarhō* (GS.) H. 2. 18–36; — *čarhō* (AP.) . . *drəgvatō* Y. 49. 11; — *avairihāi pairikayāi* . . *yā dužyāirya yam mašyāka avi čarhō* (NP.) *huyāiryam nama aōjaite* Yt. 8. 51; V. 13. 2, 6, 18. 15.

ai. *durvacas*- Adj. — Pū.: *dužgōvišn*, (zu V.): *pa dužgōvišn*.

• j. **duž-vandrav**- Adj. ('übles Lob spendend sva.) lästernd, blasphemisch': *uta anyāścūt aya dravō hyaonārhō* Yt. 19. 87.

**vandrav*- Adj., zum V. *vand*-1). — ai. vgl. *vandārav*- Adj.; s. dazu BTHL. Stud. 2. 175. —

1) Unrichtig JUSTI NB. 16; *Avdōpōžaz* könnte allenfalls ir. **uandrabaja*- wiedergeben, d. i. 'Lob zollend oder genießend'.

• g. **duž-varəna**- Adj. 'der den Missglauben hat, missgläubig': *anāiš varəšō rāsti* (sd.) Y. 53. 9.

Pū.: *dužih varravēnūr*, Sū.: *duhkytena svecchayā*.

• j., g. **duž-varšta**- Adj. 'übel getan': *drayam aštanam aiwižyō buyata* . . *tahēča šyaožnahe* V. 18. 27; — *pairi* . . *tanam šyaožnanam varzai* Vr. 15. 1; — *yōi hnti dušmatam* . . *dužuxtam* . . *tōm jāyništā* Y. 71. 7; 8, V. 3. 20, 42, Yt. 10. 106, 105; — *hvarštahe ahmi* *tahēčōt ahmi* Y. 10. 16; 71. 7; — *nižbaremnō* . . *tāča* H. 1. 7; FrW. 3. 1, 2; — *aibigairyā* (sd.) *daižē vīspā* . . *hvarštāča paitiricyā daižē vīspā* . . *tāča* Y. 11. 17; — *yač fraoirištāi pairi* . . *tāzibyasča* H. 1. 17; — *paitištātē* . . *ta-*

namča Vr. 20. 2; — *yažšam nōišt hvarštāiš vas* (sd.) **tā* Y. 49. 4.

KompA., E. — Pū.: *dužvaršt* 1), (zu Y. 49): *dužvarštār*. — 1) So!, s. Pūz.-Lesung in Mx.; Transskr.

• j. **dužvarštā-varəz**- Adj. 'üble Werke, Übles wirkend': *fravašayō* . . *fravazante avairiše narām ašaonam azairiše varəzām* Yt. 13. 39; — *frānāmāiti varš* 1) *anrō mainyuš* Yt. 19. 96.

1) Kann auch NS. aus **varəz*- sein, IF. 9. 261.

• g. **duž-varəšnah**- Adj. 'des Tun übel ist': *anāiš ā naranhō* (NP.) *dafšnyā* (sd.) *hntū* Y. 53. 8.

Pū.: *dužvarštār*.

• j. **duž-zaotar**- Adj. 'der einen schlechten, üblen Zaoatar hat': *mā hyāda tārō mā afryōzaotārō tārō zī ahmāt afryōzaotārō narō* . . Vyt. 12 (?).

dtarō, danānō N. 101: lies *tarō, d**.

• g. **dəbaēš**- V.: s. unter *ḡbažš*.

• g. **dəbav**- V. 'betören'. Praes. 30 (Iter.) *dəbāvaya*.

Ohne Obj.: *vidvā viduž mraotū mā vidvā aipt* 1) *dəbāvayač* " . . nicht länger mehr soll der Nichtwissende 2) betören" Y. 31. 17.

ai. vgl. *ādbhuta*- Adj. (?). — Vgl. *ā, dāboman* und *dab*-. — Pū.: läßt aus, Sū.: *vīpratārakah* 'Betrüger'. — 1) NA. *aipt, dēb*°. — 2) D. i. der falsche Prophet.

• j. **dbōišta**- Adj. 'plurimus': *čavāt ana tōm ayanam pararphāčūtē* (sd.) N. 9.

Superl. zu *būray*-.; aus ar. **bhūyīšta*-, BTHL. IF. 11. 137 1). — Vgl. *baoyō*. — ai. vgl. *bhūyīšta*- Adj. — Pū.: **bālist*. — 1) Der naheliegenden Gleichstellung mit ap. *duvaišta*- steht *db*- (man erwartete *ḡb*-) im Weg.

j. *dbōišōn* Yt. 14. 45: s. *dvag*°.

• g. **dəbāz**-, j. **baž**- V. 'unterstützen'. Praes. 1 *dəbāz*-, *baž*-.

Von der Unterstützung, Hilfe, die dem Gläubigen nach dem Tode und bei den letzten Dingen zu teil wird. Ohne Obj.: *ašm šyaožanāiš dəbāzaiti* (Konj.) *ārmaitiš* "wird A. mit seinem Tun Hilfe leisten, (wird es) *Arm.ž*" Y. 44. 6 1).

mit *paiti* dnwS., mit Akk.: *nōišt hē anyō urva haom urvānəm paiti irista* (sd.) *bažaiti* . . *nažōa spāna pšu.pāna paiti irista bažaiti* (statt Du.) V. 13. 9 2).

Aus urir. **dyanz*°, § 88. — Et.? — Pū. (zu V. 13): *bālenitān*, erl.: *kuš ayāwārōmandih kartan nē tarvān*; (zu Y. 44): *stāv* 3), Sū.: *sthū-latarah*. — 1) Vgl. zSt. Y. 47. 6. — 2) Vgl.

zSt. Y. 45. 11, 2dažnā- No. **). — 3) Vgl. zu *dəbqazh-*.

- g. *dəbāzah-* n. 'Unterstützung, Hilfeleistung' nach dem Tod bei den letzten Dingen: *vidāitīm* (sd.) . . *ārmatōiš* **zarhā* *ašahyāčā* "unter Hilfeleistung der Ärm. und des A." Y. 47. 6¹).

Zum V. *dəbqz-*. — Pū.: *stator*, Sū.: *mahattarah*; s. zu *dəbqzaiti*. — 1) Vgl. zSt. Y. 44. 6.

- g. *daibitā*, *daibitānā* (p. *duvitā*) Adv. 'lange, schon lange, vor langem': *aš* . . *mā bēndvahyā* (sd.) *mānayeiti tkašō* . . *tā* Y. 49. 2; — *hyat* **qsašutā* (sd.) *yā tānā frauxtā* " . . was vor langem verkündet ward" Y. 48. 1; — *šyaomqam aipī* (sd.) *tānā yāiš* **asrūzādūm būmyā haptaižē* "desgleichen auch die (eure) Taten, durch die ihr schon lang bekannt seid auf dem siebenten Kreis der Erde" Y. 32. 3.

KompA. — ai. *dvitā* Adv. 1). — S. auch *duvaitam*. — Vgl. zEft. und Bed. Fov ZDMG. 52. 590, KZ. 37. 546, JUSTI GlrPh. 2. 417, GRAY JAOS. 23. 63. — Pū. (dRn.): *frēltār*, *pa frēltārīh*, *frēpīn*. — 1) Worüber zuletzt OLDENBERG ZDMG. 55. 314, GDN. VSt. 3. 1 (, dem offenbar die neuere Litt. zu den ir. Wörtern unbekannt ist).

- g. *daibitya-* Adj.: s. unter *bitya-*.
- g. *daibišyant-* Adj., PPA.: s. unter *tbišyant-*.
- g. *daibišvant-* Adj.: s. unter *tbišvant-*.
- g. *dəməñā-* n.: s. unter *nmāñā-*.
- j. *dəmañō.paiñi-* f.: s. unter *nmāñō°*.
j. **dyačli*: s. Sp. 719 u.
- g. *dyā-* V., nur mit *nī* 'devincire'. Praes. i *dyā-*.

'fesseln sva. einschränken, Einhalt tun': *nī ašēmō nī*¹) *dyātām* (3SIM., in pass. Sinn) *paitī rēmēm paitī*¹) **syōdūm* (sd.) Y. 48. 7.

'Erweiterung' der in ai. *ā-dyati*, gr. *diō* (IF. 7. 74 No. 2), *diōnē* enthaltenen Basis idg. **dēk-*. — Pū.: *apē žīm apē dahēt*. — 1) Nach dem Metrum zu streichen..

- g. *dyav-* V., nur mit *ā* 'studere'. Praes. 27 *dīvyā-*.

'bestrebt sein nach —, sich mühen um —' (Lok.)¹): *yōi asrušōiš* (sd.) *pərənāphō nōit* *ašahyā adīvyantī* **hačmā* "die . . sich nicht um das Zusammensein mit *Ašā* mühen" Y. 44. 13.

Pū.: *nikēžūlan*, Sū.: *pratipādayitum*. — 1) S. zu *kan-* 3.

- j. *dyav-* m. 'Himmel': *paurva.naēmāt* *patat dyaoš* (GS. als AblS.) . . *awrō main-*

yus "kopfüber stürzte hinab aus dem Himmel AM." Yt. 3. 13¹).

Vgl. *fraidivā*. — ai. *dyav-* m. (GS. *dyāh*); BTHL. AF. 1. 67. (Falsch GDN. Stud. 1. 106 — s. auch VI —, VONBRADKE Dyaus 83.) — S. noch ap. *Διαίτης*, § 265. 3. — 1) zSt. s. Bd. 3. 11.

- g. *dyāi* Inf. 'zu geben, verleihen': *hyat* *hōi hudēmēm* (sd.) *dō*¹) *vaxōrahya* Y. 29. 8. Zum V. *dā-*. — Pū.: *dahēt*, Sū.: *dasyati*. — 1) Inf. im Sinn einer 1. Plur. Konj., vgl. zu *čarakerādra-*.

- j. *dva-*¹) Zw. (fem. *dvā-*) 'zwei', Du.: *nōit* . . *ašvō nōit dva*²) *nōit* *drayō nōit frāyanhō* P. 44; — *dris mayēm* (sd.) *ava.kanayēm dva*²) *maya* . . **ōim* V. 16. 12; — *dva rəzu* . . *čadwārō rəzvō* V. 9. 6; — *ašvahe* . . **ašmaoṣahe* . . *duay* . . *drayām* V. 18. 11; F. 1; — *ašvahe pasvō* . . *ača dvā* (Gen.?) *ača drayām* N. 65; — *ašvqm vā avi xšapanēm duye* (Af.)³) *vā* Yt. 8. 11; — *ašva drisva ahmāt masyehim* . . *dva drisva* (statt ID.) . . *dribyō drisvāzibyō* V. 2. 11 ff.; — *dva* (statt An.) *danarō* . . *ašva danarō* V. 16. 7; — *yeziča hē dva yaska avi ačišō* *āfasāt* V. 7. 70; — *dvāčina piče* (sd.) *hačimna* Yt. 10. 84; — *dasa avačra mānhō zayana dva hāmīna* V. 1. 3; 5. 27, 7. 52, Yt. 14. 45⁹, 19. 3, F. 1; — *dvāčibya hača nərəbya dva nara uszayeinte mičwana striča nairyasča* V. 2. 41; 8. 10, FrB., Vd. 12; — **dvāčibya*⁴) *rəzubyā* N. 65; — *dva aurvanla yāsāmi yimča bipaitištānēm* . . *yimča čadwarəpaitištānēm* Yt. 5. 131; 22, V. 13. 49, 51; — *paragāt dvāčibya yōi anhōn xāčtradačasča xāčtrvadaičisča* V. 8. 13; — *yača vā gāmq dvača dasača* (sd.) **antarəižwqm* " . . zwölf . ." F. 27 a; — *čadwarasča ača garayō čadwarasatəmča* (sd.) *dvāčā* (Nn.) *saite dvāčā hazanre* Yt. 19. 7; — *duye* (An.)³) *saite* V. 4. 20², 16. 12; — *duye hazanre* V. 18. 73³ 5), Vd. 6; — *duye* (Af.)³) *navaiti* (sd.) V. 14. 17³.

KompA. — Vgl. *dvaē°*, *baē°*, *biš*; § 88. — ai. *dvā*, *dvē*; oss. *divā*, mp. *dō*, np. *du*, PDw. *būi*. — Pū.: 2. — 1) D. i. *dva-* und *dvā-*, § 268. 12. — 2) D. i. *duva*, § 268. 8. — 3) § 268. 19. — 4) So T. — 5) V. 18. 74: lies *hazanrēm* statt *duye* *re.

- j. *dvaē°*, *baē°*¹), nur KompA.: sva. *dva-* Zw.

Aus ar. **dya(i)*²) (s. § 81) hervorgegangen; vgl. BTHL. IF. 11. 135. — ai. *dvā* (dhā, Adv.), mp. *bē* (p)²). — 1) Zu *baē* F. 16 s. udW. — 2) S. dazu SALEMANN GlrPh. 1. 284. 4 Anm.

g. *dvaidi*: s. *4dav-*.

• g. dvaēṭā- f. 'Bedrohung', mit Akk. der Person: *yehyā mā aiḍiṣ* (sd.) 'cuius me (mihi) perniciēs minatio (minax est)' Y. 48.9; 32.16.

Vgl. gr. *deinos*, *δεινός*; KZ. 28. 31. (Falsch MILLS G. 487.) — Pū.: *pa vimānikih*.

• j. dvaēpa- n. 'Insel': **paitipā* dvaēpā¹ *raṇhayā* "auf der umbrandeten Insel der R." Yt. 5.81.

Eig. 'an zwei Wassern gelegen', Ableit. zu **dvaē* + *āp*; aus ar. **dya(ṭ)ipa-*; BTHL. IF. 11. 135. — ai. vgl. *dvīpā*- m., n. 'Insel, Sandbank'; s. ebd. — ¹) Statt **pē*, I.S.; ZDMG. 46. 291.

• j. dvaēš- V.: s. unter *ḡbaēš*.

• g. dvaēšaha- Adj. 'feindselig': *yā* (näml. *šyaoḍanā*) *im huṣyātōiṣ* (sd.) *pāyāt* .. *kāčit* **šarhā* (NPn.) Y. 46.8.

Ableit. aus *dvaēšah*-. — Pū.: *bēšūār*.

• g. dvaēšah- n.: s. unter *ḡbaēšah*.
Ableit.

• p. duvaištam Adv. 'diutissime, sehr lang': *hyā* **šyātis axšatā* (sd.) *hauvčiy*.. D. 5.3.

ASn. aus **duvaišta*- Adj., Superl. zu *dūra*-; aus ar. **dya(ṭ)īšta*-; § 81, 208 No. 3, IF. 7. 73, 12. 127. — Vgl. **dav*-, gr. *διπῶν* usw.; Fov ZDMG. 50. 130, KZ. 36. 135. — S. noch zu *dbōišta*- No. 1.

• j. dvag- (°ḍw-) V. 'flattern', nur mit Praev. Praes. 2 *dvaža*-.
mit *ā* 'auf', mit *frā* 'fort-', mit *vī* 'hin und herflattern': *dva* **adwō.žēn dva* **vīdōwō.žēn dva* **fraḍwō.žēn* "die zwei (Federn) sollen auf, die zwei sollen hin und her, die zwei sollen fortflattern" Yt. 14.45.

ai. *dhvajati* DhP. 'gatau'; vgl. *dhvajā*-m. 'Fahne'; BTHL. GlrPh. 1. 159. — Npū.: (*dvān rā*) *mī zanad* .. *judā mī kunad* .. *bisyār mī zanad*; unsinnig. — ¹) Statt Du. NA. **dwaōžēn*; s. dazu § 268. 57; korrekt wäre **dwaš*.

• j. dva.dasa indekl. Zw. 'zwölf': **sa karša* *frakārayōiṣ* V. 9.11; 12.8, 14.14. KompA.; Ableit. — ai. vgl. *dvādaśa* indekl. Zw. — Pū.: 12.

• j. dvadasa- Adj. 'der zwölfte': *ahmaṭ hača* *garayō fraoxšyan* .. **sō vāiti.gāzō* Yt. 19.2; 1.8, V.14.9; — **sēm asanḡamčā* *šōiḍranḡmčā* .. V.1.15.

Ableit. aus *dva.dasa*-. — ai. vgl. *dvādaśā*- Adj. — Pū.: *dvāḍdahum*.

• j. dvadasa.xšapar- n. 'Zeit von zwölf Nächten': *pasča* **prāṭ* Vd. 19.

Pū.: *pas hač 12 šap*.

• j. dvadasanḡhādra- Adj. 'zwölf *Hādra* lang': **ḍrēm asti ayrim ayarō* "ein erst-

klassiger Tag¹) ist zwölf *H.* lang" F. 27 b.

Komp.: **sa* + *hādra*-. — Pū.: 12 *hār*-. — ¹) D. i. ein Tag von grösster Länge (nach Bd. 25. 5 zu 16 Stunden); vgl. *hādra*-.
• g. dvafša- m. 'Qual, Pein': *ā iṣ* **šmng mazdā anāšē qstasčā* "damit er Qualen über sie bringe, o *M.*, und Feindseligkeiten" Y. 44.14.

Vgl. *dvafšah*-. — Et.? Ar. **d(h)apš(h)a*-. — Pū.: *ān i ošān frējt bavēnd ohrmazd*, erl.: *pas dinēnd ku* 'frējt ešēm'. — ¹) zBd. vgl. BTHL. AF. 2. 177, GDN. BB. 14. 27.

• g. dvafšah- n. 'Qual, Pein': *iratū iṣ* **šō hvō ḍrēzā* **mərriḍyaoš mazišō* "Qual soll er über sie bringen, er, der der grösste ist, sammt der Fessel des Todes" Y. 53.8.
Vgl. zu *dvafša*-. — Pū.: *oštēnd ošān hač mizd frējt bavēnd*.

• j. dvan- V. 'fliegen'; nur mit Praev. Praes. 14 (Inkoh.) *dvāsa*-, 30 (Kaus.) *dvānaya*-.
mit *apa* Inkoh. 'sich zum Flug erheben (in der Richtung) nach - weg' (Dat.): *ašša* *druxš yā nasuṣ* *apa.dvāsaīti apāxḍōraēibyo* *naēmaēibyo* V.8.16.

mit *upa* Inkoh. 'her-, hinzugeflogen kommen von - her' (Abl.): *ašša* *druxš yā nasuṣ* *upa.dvāsaīti apāxḍōraēibyo naēmaēibyo* **maxši.kahrpa rəryaitya* "kommt herzugeflogen von Norden her in abscheulicher Fliegengestalt" V.7.2; — *čvantm pasčaēta zrūvānəm* .. *ašša* *druxš* .. *upa.dvāsaīti* V.7.3; 1.4. a) mit Angabe des Ziels: *kva aššam ašša* *druxš yā nasuṣ* *upa.dvāsaīti?* .. *paitiša hē* .. *antarāt naēmaēi brvaṭ.byam* .. *upa.dvāsaīti* V.8.41; — *hā* *druxš* .. *hōyūm haxəm* *upa.dvāsaīti* V.8.70; 71, V.9.16–24²⁸; — *tē* (Sp.621 o.) *aššam paiti sruyē* (sd.) *ašša* *druxš* .. *upa.dvāsaīti* V.7.24; — *druxš* .. *yā hača* *irista* *upa* *čvantm* *upa.dvāsaīti* V.10.1²).
mit *us* Kaus. 'hinauf, in die Höhe fliegen machen': *pāurvō* (sd.) .. *yaṭ* *dim usča* *uzdvānayaṭ* .. *ḍraētaonō mərṛyahe kahrpa* Yt. 5.61.

mit *frā* Inkoh. 'herangeflogen kommen': *frā* *xī* *dvāsaīti ašša* *druxš yā nasuṣ* V. 5.28.

Pū.: *davāristan*; s. noch No. 2. — ¹) MEILLET MEN- 25 will zu Unrecht korrigieren. Vgl. zBild. ai. *vānchaṭi*-. — ²) Das Praeverb doppelt. Pū. erl.: (*apur* *davāreṭ*) *pa hamrēt*; vgl. *upa.raēḍwayeti*.

• j., g. 'dvar- V. 'gehen', usw. von *daēwischen* Wesen¹⁾. Praes. 2 *dvara-*, 4 *dvāra-*.

'gehen, eilen; sich aufmachen': *advaranta* (Augm.) *adaunta daēva* V. 19. 45; — *druxs dvarāt* Yt. 3. 17; — *pairika . . hisiōyāt āča parača dvaraiti* (NSf.) " . . hin und wieder gehend" Yt. 8. 54. a) mit Angabe des Ziels; α) durch Akk.: *advaranta* (Augm.) . . *daēva . . bunam anhsuś tmanahahe* V. 19. 47; — *aēša vō dvaraiti būš-yašta* "es macht sich (sonst) B. zu euch auf" V. 18. 16. β) durch Gen. (? , Sp. 649 o.): *vispe daēva . . tarša tmanahō +dvarante*²⁾ Y. 57. 18, Yt. 9. 4 (wo *dvarānte*).

mit *apa* 'weg-, fortgehen, weichen': *apa druxs dvāra* (2S.) SrB. 3; — *daēva apa-dvarata* (2P.) Yt. 3. 7; 7-9¹⁸. a) 'zurückweichen vor —, sich zurückziehen von —': α) mit Gen (statt Abl.): *druxs hē . . apa-dvarāt* "die Dr. wich vor ihm zurück" V. 19. 2. β) mit *hača* und Abl.: *apa-dvarāt anrō mainyuś hača zmat* Yt. 17. 19.

mit *ā* und *niš* 'hervorkommend sich aufmachen': *ā dim paiti.yaś* (sd.) *nišdvaraiti daēvō yō apaošō* Yt. 8. 21.

mit *upa* 'hinzugehen': *druxs upa.dvāra mēnčanuha zarađuštra* (statt AS.) V. 19. 1.

mit *pairi* 'herumgehen um —' (Akk.): *druxs hē* (als AS.) *pairi.dvarāt* V. 19. 1.

mit *frā* 1) 'hervor-, herangehen, sich heranmachen': *yať duđdā fradvaraiti yō ayāvarš* Yt. 10. 52; — 'von — her': *āať maire fradvaraiti būšyašta . . apāxtarať hača naēmāť* FrW. 10. 42; V. 19. 1; — *āať hē paskāt fradvarāt āziš* Yt. 19. 47. 2) 'davongehen, sich davon machen': *fratērasan fradvaran* Yt. 11. 6 (?).

mit *ham* 1) 'zusammen wohin (Akk., Adv.) gehen': *ať aēšmēm hōndvārēntā yā banuyam* (sd.) . . Y. 30. 6; — *kva daēva handvārēnti* . . *avať . . handvārēnti* V. 7. 53 f. 2) 'wo (Lok.) zusammenkommen': *arēzūrahe* (sd.) *grīvaya yať ahmya daēva handvārēnti* V. 3. 7. 3) *dnwS.*, aber mit intens. oder iterat. Bedeutung: *āōať fraša ham.dvarāt āziš* "drauf stürmte heran . ." Yt. 19. 49; — mit *wo?* Adv.: *asne kamērōať handvārēnti* "in der Nähe des Kopfes geht sie (die Seele des *drvant*) hin und her" H. 2. 20.

mp. (Pü.) *davāristan*, gelW. 3; ai. vgl. *dravati* 'er läuft', wozu BGM. Grdr.² r. 260. —

Sü. (zu Y. 30): *durgacchati*; s. No. 3. — ¹⁾ Im Gegensatz zu *ay-* (vgl. Yt. 8. 20, 21), *gam-* (vgl. Yt. 11. 4). Dem *ham.dvarāt* Yt. 19. 49 steht 47 *ham.rāsayata*, dem *handvārēnti* H. 2. 20 steht 2 *niš.hidaiti* gegenüber. — ²⁾ Pt 4; vgl. Yt. 9. 4, wo ebenfalls die Medialform. — ³⁾ SWienAW. 67. 844. 14 mit *bad* (sol, s. oben Sü.) *dauidan* erklärt.

• j. 'dvar-, p. *duvar-* m. 'Tor, Türe': *apiča tēm varām marša rēm raočānēm xāraoxšnēm antar.naēmāť* "und an den V. bring ein Tor an, ein lichtetes, innen eigenlichtiges" V. 2. 30; 38; — *bāda iđa hištahe anyehe rē* (LS.) *srayanō xārantis* (sd.) *pērasēmnazšuča* "wahrlich, du sollst künftig stehen an eines anderen Tür dich lehrend . ." V. 3. 29; — || *rayāmai* (LS.)¹⁾ *basta*²⁾ *adāriy haruvašim kārā avaina*³⁾ "an meinem Tor" wurde er gefesselt in Verwahr gebracht, alles Volk konnte ihn sehen" Bh. 2. 13, 14. a) 'Pass' im Gebirg³⁾: *upa rēm xsādrō.sukēm apānō-tēmām kanhaya* (sd.) Yt. 5. 54.

Ableit. (?). — ai. *dvārau*, *durah*, fem.; np.

dar. — Pü. (zu V. 3): *dar*, (zu V. 2): *dāwār*

'Mauer', erl.: *kuś an n k 4*). — ¹⁾ Them. —

²⁾ Man übersetzt sonst 'an meinem Hof'. Ich nehme an, dass der gefangene Empörer am Tor des Palastes an den Pranger gestellt wurde. — ³⁾ Wie *porta*, *πύλη*. — ⁴⁾ Angebl. 'a house', JAMASPJI Gloss. 1014.

• j. *dvarant-* Adj. (fem. *rāit-*)¹⁾, PPA.: s. 'dvar-.

¹⁾ Zu KZ. 29. 546.

• j. **dvariθra-*¹⁾ n. 'Fuss, Bein' usw. *daēwischer* Wesen: *tať drvaťō . . aši uši karēna gava rā*²⁾ *zafarē . . pairi-urvaēšm* (sd.) Yt. 11. 2.

Zum V. *dvar-* 3). — Pü.: *davārišn.* — ¹⁾ F I usw.; NA. **rādra-*; s. No. 3. — ²⁾ Als ADn.; s. § 412 und die vorherg. Wörter. — ³⁾ Vgl. zBild. ai. *caritra-* n.

• p. *duvarday-* m. 'Torhalle': *vašnā ašura mazdāha imam ōdim visadahyūm* (sd.) *adam akunavam* X. 1. 3.

Ableit.¹⁾ aus *duvar-*. — Vgl. np. *dahliz* 'Halle', arm. LW. *dahliz*; FRMÜLLER WZKM. 9. 171, HBM. AGr. r. 133. — ¹⁾ Unsicher; ein sek. Suffix *day-* ist sonst nicht bekannt. VII. durch Haplol. aus **duvar-var-day*, zu gr. *ἀλῆς* usw.

• g. *dvanman-* n. 'Wolke': *kē vātāi dvanmaibyasčā yaogť āsū* "wer verband mit Wind und Wolken die Schnelle?" Y. 44. 4.

Vgl. *dunman-* n., wozu JSCHMIDT Festgruss Roth 183, BTHL. IF. 7. 76 f. und *aipi.dvānara-*. — ai. vgl. *dhvāntā-* n. 'Dunkel'; BTHL. IF. r. 493. — Pü.: *avv.*

• p. ***duvitā-taranam** Adv. 'seit langem eine Reihe bildend, seit langem einander folgend': *9 duv° vayan xšāyāḍiā amahy* "Könige sind wir neun seit langem einander folgend" Bh. 1. 3.

Aryayibhāvakomp. — **tarana-* n. 'Übergang (von einem zum andern)', zum V. *tar-*; ai. *tarana-* n. — Zu **duvitā* (aus ar. **dyū*) s. unter *daibūtā*, wo Litt.

• p. **duvitiya-** Adj.: s. unter *bitya-*.

• p. **duvitiyam** Adv.: s. *duvitiya-*.

• j. **draējištō.tōma-** Adj. 'der allerärmste, -ärmlichste': **mašvāca niuruzdō.tōmašvāca aētā x°arāḍā x°aratu* "unter den allerärmsten und heruntergekommensten (Leuten) soll er (der Leichenträger) ..." V. 3. 19.

Superl. aus dem Superl. zu *driyav-*. — Pü.: *dr n ē dn dt k da tum¹⁾*, erl.: *nitum* (oder *vattum*). — 1) S. zu **drājyō*.

• j. (, g.) **draog-**, p. **draug-** V. 'lügen, trügen'. Praes. 3 *druža-*¹⁾, 27 *drujya-*, *durujya-*. — PFP. **druxta-*²⁾, *duruxta-*²⁾, **druxā-*³⁾; PFP. **draoxā-*; Inf. **druxtē*²⁾; Absol. **druxtm*²⁾. [Vgl. noch **bīraošat*.]

1) 'lügen'; a) || mit wie? Adv. und folgender dir Rede: *hauv udapatatā avaḍā adurujiyā^h: adam* .. Bh. 3. 13. b) || transit., nur im Pass.: *mātya^h hya^h .. avaliyā paruv +ḍadaya^h* (sd.) *tya^h manā kartam naišim varnavātaiy duruxtam +maniyā-taiy* "damit nicht dem, der .., (dass) es ihn nicht überzeuge, (sondern dass er es) für gelogen halte" Bh. 4. 8⁴⁾; — *yaḍā imā^h hašiyam naiy duruxtam akunavam hamahyāyā ḍarda^h* "dass ich das wirklich, nicht (nur) vorgeblich⁵⁾ getan habe in jeder Weise" Bh. 4. 7. || c) absolut: *āvōyā +družanti⁶⁾ .. fraurvaixti* (sd.) *havahe urunō družaitē* N. 84; — || *hauv adurujiyā^h avaḍā aḍaha^h* Bh. 4. 2⁹⁾; Bh. b-j⁹⁾; — *vīspām vaēnaiti* (näml. *miḍrō*) *družintam* Yt. 10. 107. 2) || 'Jemandem (Gen. statt Dat.) vorlügen', mit wie? Adv. und folg. dir. Rede: *hauv kārāhyā avaḍā adurujiyā^h: adam* .. Bh. 1. 11. 3) 'Jemanden (Akk.) belügen, betrügen': || *drauga^h diš hamiḍ^h iyā akunauš tyā^h imaiy* (Sp. 369 m.) *kāram adurujiyāša^h* (3PPRA.)⁷⁾ Bh. 4. 4; — *ave .. yōi paura miḍrōm družinti* Yt. 10. 45; — *kō mām* (näml. *miḍrōm*) *yazāite kō družat* Yt. 10. 108. a) || mit

wie? Adv. und folgender dir. Rede: *hauv .. kāram avaḍā adurujiyā^h: adam* .. Bh. 1. 16. 4) 'bösllich, dolos handeln, (Jemandem) ein Arg antun', absolut: *kaḍta-* (sd.) *ḥa parō družintō* (NP.) Yt. 8. 5; — s. *adrujyant-*. [Vgl. noch *drujaiti*.]

mit *aiwi* 1) 'Jemanden (Akk.) belügen, betrügen', insbes. *miḍrōm* 'den M. belügen, betrügen' und 'den Vertrag verletzen, nicht halten': *kō miḍrōm aiwi.družaiti kō raš-nūm paiti.irinaxti* Yt. 14. 47; 10. 18; — *yōi miḍrōm nōit aiwi.družinti* Yt. 10. 3; — *yō miḍrōm aiwi.družaiti yim vaḥahinōm* (sd.) V. 4. 11; 12ff.³⁾; — *ḥvaṭ aḥḥō miḍrō aiwi.druxtō āstāraitī yō vaḥahinō* V. 4. 5; 6ff.⁵⁾ 2) 'Jemandem (Akk.) ein Arg antun': *yasḥ ḍvā* (näml. *arōdvīm*) *nōit aiwi.družante aḥiḥḥa* .. Yt. 5. 90.

mit *ā* dnwS. 3: **adruxta-*.

ai. *drūhyati, druhaḥ* (2S.); *drugdhāḥ*; mp. *druxtan, družitān*; arm. LW. *drēl*. — Pü. (zu V. 4. 11): *apar druxtan*, (zu V. 4. 5): *apar družišn*; s. noch No. 6. — 1) Sp. ZDMG. 36. 608 meint, *druža-* stehe für **drujya-* (Praes. 27). Das ist wenigstens möglich, insofern sich nach Analogie des Wechsels von *īy* mit *ī* (§ 90. 2 a) im jAw. auch *ī* für *īy* eingestellt haben könnte. — 2) § 53 II. — 3) § 209. 8. — 4) S. zSt. BTHL. KZ. 29. 585; zuletzt Foy KZ. 35. 45. — 5) Wörtlich: 'als etwas wirkliches, nicht erlogenes ..'. — 6) Hds. *druyanti*, aber Pü.: *družin*. — 7) Vgl. zF. JSCHMIDT KZ. 27. 36 (wo ältere Litt.), Fr MÜLLER WZKM. 7. 253, 11. 256, Foy KZ. 35. 30, 37. 541, ZDMG. 52. 595. Ich bleibe bei dem § 309 II Gesagten.

• j. **draoga-**, **draoya-**, p. **drauga-** 1) Adj. 'lügnerisch, unwahr': *yaṭ .. *gām vācīm arḥaiḍīm cīnmāne* (sd.) **paiti.barata* Yt. 19. 33. 2) m. 'Lug, Lüge': **gām vīḍus* "des Lugs bewusst" V. 4. 54. a) || im Ap. von den unwahren Ausstreuungen der Thronprätendenten und Empörer, also mit politischem Anstrich¹⁾: **ga^h diš hamiḍ^h iyā akunauš tyā^h imaiy* (Sp. 369 m.) *kāram adurujiyāša^h* "die Lüge machte sie abtrünnig, weil .." Bh. 4. 4; — **ga^h 2)* *dahyauvā vasiy* (sd.) *abava^h* Bh. 1. 10; — *imām dahyāum .. pātuv haḥā haināyā haḥā ga^h 3)* D. 4. 3; Bh. 4. 5; — *imām dahyāum mā ājamaiyā mā hainā .. mā ga^h 4)* D. 4. 3. 1) A) als Dämon personifiziert: **gō miḍaoxtō* V. 19. 46. [Yt. 3. 9, 12: s. Komp.]

KompA. — Zum V. *draog-*. — ai. *drōgha-* m.; np. *drōy* 'unwahr, Lüge'. — Pü.: *drōy gōvīn*.

— 1) Jn. GlrPh. 2. 628 verstehe ich nicht. —
2) Statt *g^m* hat der Stein *g^m*, s. *paruwa-* No. 8.
NA. bessert stillschweigend.

• j. draoṃyō.vāxš.-draoṃiṣṭa- Adj. 'der lügnerischste unter den Lügenrednern': **tō janāt tō iḥaṣayāt* Yt. 3. 16; *9¹⁾, *12¹⁾.
Komp. mit NSm. im 1. Glied; *draoṃyō.vak- Adj.
— ai. *droghovāk-* Adj. — 1) Wo NA. trennt.

• p. drauṃjana-, j. draoṃjina- Adj. 1) || 'lügen-
nerisch, Lügner': *hačā drauṃgā .. patipa-
ya^uvā martiya^h hyā^h na^h ahatiṃ avam*
**ufrasatam parsā* Bh. 4. 5¹⁾; 14¹⁾; — *yaḍā*
naiy arika^h āham naiy na^h āham Bh. 4.
13. 2) 'betrügerisch, Betrüger' (nur
Komp.).

KompA. — Zum V. draoṃ-. — 1) Mit poli-
tischer Färbung, s. zu drauṃga-.

• j. draoṃjinō.*bərəta-¹⁾ Adj. (fem. *tā-) 'von einem Betrüger gebracht': *yaṣā mē*
tāyāṣā .. tāṣā zaoṣrā frabarāt P. 22.
Pū.: *drōṣ bariṣṇih*. — 1) Hds. *barāt*.

• j. draoṃiṣṭa- Adj. 'der lügnerischste, trügerischste': *daṣvanam tō aṣrō mainyū*
Yt. 3. 13¹⁾; — *daṣvāṣ .. hātām tāṣ Y.*
12. 4. [Yt. 3. 9, 12: lies draoṃyō.vāxš.dr.]

KompE. — Superl. zu *drug- und draoṃga- Adj.
— Pū.: **druṣandtum*; Sü.: *durjanalamah*. —
1) Vgl. arm. *arhamn xabeal* 'Arimanus fallax'.

• p. *drauṃiya-¹⁾ den. Praes. 31 'für Lüge, erlogen halten': *tyā^h manā kartam*
varnavatām ḍuvām mātyā^h drauṃiyāhy²⁾
"was von mir getan ist, soll dich über-
zeugen, du sollst es nicht für Lüge halten"
Bh. 4. 6.

Ableit. aus *drauṃja- m. 'Lüge', zum V. drauṃ-
— ai. **drohā-* m., mp. *drōḥ*. — 1) Anders NA.,
s. No. 2. — 2) Also sva. *duruxlam* 'man', vgl.
Bh. 4. 8. NA. ergänzt (mit OPPERT) *duruxlam*
maniyāhy, was für den vorhandenen Raum
viel zu viel ist. Vgl. zudem RL JRAS. 12. vi,
wonach u und j¹⁾ noch zu lesen sind.

j. *aṣō draoṃyeh* N. 69: lies *aṣō.drājahyeh*.

• j., g. draonah- n. 'bei der Besitzver-
teilung zufallendes Gut, Vermögens(usu-)
anteil, Teil': *dātā vā amərətāṣā utayūti*
(sd.) *haurvatās nō* Y. 33. 8; — *vīspəm*
avaṣ aiṃi nō baṣāt (sd.) *aḍaurunaṣā* ..
Yt. 19. 8; — *us mē pita haomāi nō frər-*
naoṣ (sd.) .. *haruḥarəne* .. *yō mām taṣ*
nō zināt (sd.) .. *yaṣ mē daḍāt ahurō* Y.
11. 4f.; — *yā taṣ yaṣ haomahe nō nigā-*
nənti **niṣṭidaiti* (sd.) Y. 10. 15; — *čāḍwārō*
nō frakərəntənti Vd.¹⁾ 10; 10, 4; — mit
Gen.: *ḍwāṣm ā gūṣ frāḍwārō* (sd.) ..
haomāi nō Y. 11. 7. a) 'Vermögens-

stück, Geldsumme (od. dgl.)' als Sühnemittel:
uzgrəptāt paiti nāt²⁾ nava usgrəptāt dātāt
paiti nāt .. nisritāt paiti nāt .. xšayeite
aṣā yō ratuṣ ḍriṣum aṣṭahe čāḍā (sd.)
apanharṣiṣe "wird ein Vermögensstück
als Sühne angeboten (oder auch nicht),
wird ein solches festgesetzt .., wird ein
solches übergeben .., so kann .." V. 5.
26³⁾. A) insbes. von dem, was einer
an Essen und Trinken zum Lebensunter-
halt als sein Teil benötigt und beanspru-
chen darf: *daityeh nənəḥō* **upa.janāṇha*
(Sp. 390 m.) N. 17; — *dahmō hurəm* (sd.)
x²⁾araiti .. dāitya nā (AP.) *x²⁾arō* **ma-*
ḍaite (sd.) .. **frayā nā x²⁾arō māḍaite* ..
".. wenn er die übliche Portion trinkt ..
wenn er eine zu grosse Portion trinkt .."
N. 30; — mit Gen.: *dāitīm gūṣ nō upa-*
iszmō N. 52; 53.

*) Das mp. Ritualwort *drōn* wird als gelW.
dem Aw. *draonah-* entsprechen; aber seine Be-
deutung 'Opferbrot' (vgl. Dst. ZA. 1. LXV) ist
im Awesta - Vd. zählt nicht mit - nicht zu be-
legen. Wahrscheinlich sind die in Y. 11 be-
nannten Fleischopferstücke späterhin durch Brote
ersetzt worden.

KompE. — ai. *drāvīnas-* n. 'Gut, Geld'; mp.
drōn, s. *). — Pū. *sūr*, erl. (zu Y. 33): *mizd*,
(zu Y. 10, 11. 7): *drōn*. — 1) Wo *daraon*. —
2) Nach der a-Dekl. — 3) Die Stelle ist aus
dem Zusammenhang gerissen, ihr Sinn daher
nicht sicher zu ermitteln. Mir scheint, es
handelt sich um die Herabminderung einer
Leibesstrafe unter der Voraussetzung, dass der
Geschädigte vom Verurteilten eine pekuniäre
Sühne erhält. Anders GDN. KZ. 25. 205, Dst.
ZA. 2. 74.

j. *draonibya* N. 107: lies *drvaēnāibya*.

• j. draoman- n. 'Angriff, Ansturm', usw.
daṣvischer Wesen: *aṣmahe parō mōbyō*
yā aṣmō .. drāvayāt Y. 57. 25; — *daṣ-*
vanam parō mōhu Yt. 13. 57.

Zum V. *drav*. — Pū.: *pa pēṣpāḍih i ṣm* "unter
Vorangang des A."

• j. draoṣa- m. Bezeichnung einer sün-
digen Tat¹⁾: **spayēiti zī .. daṣna māzda-*
yasniṣ narṣ āstavanahe .. **ṣm* V. 3. 41.

Et. und eig. Bed.? — Pū.: *drōṣ* (transskr.),
erl.: *ē dānēt ku*: **duṣdih nē apāyēt kartan, apē*
pa ē dārēt ku: *ka haṣ tuvānikān duḍēm u ḍ*
driyōān dahēm, am karpak. — 1) Nach PūErl.
Diebstahl bei Reichen zum Zweck der Unter-
stützung Armer.

• j. draoṣiṣvant- m. Name eines Bergs
oder Gebirgs: *ahmaṣ haṣa garayō fra-*
oxšyan .. **vāṣā* Yt. 19. 4.

Eig. vll. 'mit (Fels)trümmern bedeckt'; **drao-*

hiš- n. 'Trumm', vgl. lat. *frustum* und unter *drūša*.

- j. drag- V. 'halten'. Praes. 2 *draša*, 10 *daršuv*¹⁾. — Inf. *drājanhe*.

'halten, an sich, mit sich haben, führen', Med.: *yō* **paourvō vāšm* (sd.) *vazāite qxnā* (sd.) *dražaite vāšahe* Yt. 5. 11; — *zaranaēnəm paiti.dānəm vanuhi hištaite dražimnō* (statt NSf.) *arədōv* Yt. 5. 123. a) bes. mit IS. oder LS. aus *zasta*- m.: *saradūstrō* . . *asānō zasta dražimnō* V. 19. 4; — **avazāite* . . *snai-šiš zastaya dražimnō* Y. 57. 31; V. 19. 15; — *miḍrēm yō* . . *aiwyāiti* . . *vazrēm zastaya* **dražimnō* Yt. 10. 96. Unklar: *kva hē drašahe aišhā zomō* . . V. 19. 4.

mit *upa* 'es durchhalten, durchsetzen, fertig bringen', mit Inf.; Akt.: *tištrīm* . . *yim nōit mēryante arō mainyuš* . . *naḍa vispe haḍra daḍva mahrkaḍai upadarēn-vainti* " . . den alle *D.* zusammen zu verderben nicht fertig bringen" Yt. 8. 44.

ar. **d(h)rag(h)*²⁾; ksl. *drūšati* 'halten'. — Pū.: *dāstan*. — 1) Statt **ym*, mit Übertragung des vor hellen Vokalen entstandenen *z*, also wie bei ai. *yuyujma*, *yuyujrē* u. ähnl.; ar aus ir. 79, IF. 9. 261. — 2) Bei PRELLWITZ WGrSpr. 79 und PETR BB. 21. 212 wird etymologisch Verschiedenes zusammengeworfen.

- j. draxtō.hunara- Adj. 'der gelernte Fertigkeiten besitzt, Kunststücke kann', vom Luxushund³⁾: *sūnəm* . . **naranəm* V. 13. 8; — **us tāčit spāna patēnti pasuš-haurvaṃča* (sd.) . . **naranəmča* V. 13. 42.

**draxta*- Adj., PPP. zum V. **drang*-. — Pū.: *draxt hunar*, mit der Erl.: **kēš āmōčēnd ān kunē* "was sie ihn lehren, das tut er". — 1) Nach Dst. wäre *spā dr* sva. *spā taurunō* 'Jagdhund'; s. aber *tauruna*.

- j. drafša- m. 'Fahne, Banner': *mā* . . *yaḍa* **gaos* **šō*¹⁾. **vārēma* **čaire* (sd.) " . . wie das Stierbanner" . . Y. 10. 14. a) sonst von den Feldzeichen der Feinde Irans: **haēnbyō yā us xrūrēm* **šēm gōrēwnan* Y. 57. 25; — *haēnayāšča* . . *xrūrēm* **šēm barmtayā* Yt. 1. 11; — *nōit iḍra airyā daišhāvō fraš* (sd.) *hyāt haēna* . . *nōit haēnyō raḍō nōit uzgērēptō* **šō* Yt. 8. 56; — *hača* **šayā* (als Fem.) *pōrēdu.uzgērēptayā* Yt. 4. 3.

KompE.; Ableit. — ai. *drapsā*- m. 'Banner'²⁾, np. *drapš*; zEt. vgl. WN. AiGr. 1. 242, wozu noch mp. *drapēnd* (3P.; s. 374h-mit No. 5). — Pū.: *drapš* 3), Npū.: *sinih* 'Waffe', Sū.: *sastram* 'Waffe'; s. noch No. 1. — 1) Pū.: *gāv drapš*, Sū.: *gopatākiyā*. Gemeint ist das Reichsbanner

der iranischen Könige, das nach der Sage vom Schmied *Kava* geschaffen wurde, indem er sein Lederschurzfell auf eine Stange steckte; danach bedeutete *g° dr* eig. 'Rindslederbanner'; eher möchte das Banner das Bild eines Stiers oder Stierkopfs enthalten haben. Vgl. noch JUSTI NB. 160. — 2) GDN. VSt. 3. 57 bestreitet diese Bedeutung des ai. Wortes. — 3) D. i. 'Banner', wie das arm. LW. *drauš* beweist; s. HBM. AGr. 1. 146.

- j. drafšaka'vant- Adj. (fem. **vaiti*-) 'mit Bändern geschmückt': *pusam* . . **vaitim* Yt. 5. 128.

**drāšakā*- m. eig. 'Fähnchen'; arm. LW. *draušak*, s. HBM. AGr. 1. 147.

- j., g. 'drang- V. 'firmare'. Praes. 2 *drnja*-, 7 *dadrang*-¹⁾, 16 (Des.) *di-drayša*-²⁾, 24 *drnāja*-. — PPP. **draxta*-³⁾.

'festigen, kräftigen, bestärken': *ḍrišum aētašam axtinam janayō drnējaiti* (statt Plur.) "ein Drittel dieser Krankheiten bestärken die Menscher" V. 7. 59 Gl. Unklar: *nērybyō hō dadraxti*³⁾ V. 4. 10 PūZ.

mit *ā* 1) 'etwas befestigen an -' (Abl.): *ā.drnējaydiš aom srum paourva.naēmā* (sd.) *ahe gravahe* V. 9. 14. 2) 'festsetzen': *varhēuš iḍa ḍritim tkašēm ādrn-jayeiti* "varhēuš" setzt den dritten Lehrsatz fest" Y. 19. 13⁴⁾. 3) Des. Med. 'sich etwas sicher stellen, sichern wollen'⁵⁾: *yōi ā vaphēuš mananhō* **dīdrayšō.duyē*⁶⁾ *ašā vyaṃ*⁷⁾ "die ihr euch den Lohnanteil des guten Sinns sichern wollt durch *Aša*" Y. 48. 7⁸⁾.

mit *ham* dnwS. (mit intens. Bed.): *aēm* (näml. *asma*) *yō hištaite* **mainyu.stātō handraxtō dūražkaranō* Yt. 13. 2.

ar. **dāyragh*-9). — Vgl. **drang*-. — Pū. (zu V. 7. 9): *dranjēnilan*, (zu Y. 19): *dranjīn dātan*⁴⁾; s. noch No. 7. — 1) Wegen des *q* der Reduplikation s. § 297. 2 No. und dazu die Erklärung des got. *ai* in *lailōt* usw. (zB. bei BGM. Grdr. 2. 1250). Aber die Bestimmung von *dadraxti* (§ 313) ist ganz unsicher. — 2) § 53 I. — 3) § 53 II. — 4) In Pū. wird der Aw. Text anders zerlegt; s. die Note der NA. und SBE. 37. 457. 31. — 5) Falsch Sp. 301 m., wo der Absatz *β* zu streichen. — 6) § 268. 57. NA. beseitigt die Trennung mittelst Korr. — 7) Pū.: *kēān pa vahuman dahiin* (für *duyē*) *dāriin baviin* (beide zusammen für *dīdrayšō*; vgl. Var.) — *kuān lan i xōēs pa frārōnīh dāriin* — *ō ān i ahvākih nūvō*. — 8) Wegen der abweichenden Deutung der Stelle bei GDN. KZ. 30. 532 s. zu *vyaṃ*-. — 9) Mit *gh*, wie das Des. zeigt.

- j. **drang*- V. 'auswendig lernen'. Praes. 7 *dādrōg*-¹⁾, 24 *drnāja*-. — PPP. *draxta*-.

‘auswendig lernen’: *yavaṭ aṣṭahmya +zru* (sd.) *stāotanam yesnyanam dādrājōiṣṣṣ* N. 12; — *vīspām ā aḥmāt yaṭ tā sravā drñ-jayān yā paourva* (sd.) *aṣṭrapatayō drñ-jayān* “bis dass sie die Sprüche auswendig gelernt haben werden, die zuvor die Lehrer auswendig gelernt haben” V. 4. 45; — s. *draxtō*. A) ‘memorierend aufsagen’, Term. techn. für leises, murmelndes Auf-sagen von Gebeten (usw.): *aḍa imām vaṭō drñjayōiṣṣ aḍa imām vaṭō framruyā* Yt. 13. 20, V. 9. 12, 27, 28; — *aḍa imā nāmniṣṣ drñjayō framrava* Yt. 1. 11; 16, 4. 4 (wo **drñjayā*); — *yēsi . . drñja-yēiti* (Konj.) *para paityāiti vīraodayēiti* (sd.) N. 11; — *yēsi . . drñjayāṣṭaṣṣ *naēmā +paścāṣṭa +vīraodayāṣṣ* (sd.) N. 11; — *yaṣṭa mē . . bayām ahunahe vairyehe drñjayō apa-raodayēite* (sd.) Y. 19. 7; — *yaṣṭa mē . . bayām ahunahe vairyehe marāt frā vā marō drñjayāt frā vā drñjayō srāvayāt frā vā srāvayō yazāite* Y. 19. 6.

mit *frā* dñwS.A: *yaṣṭa . . bayām ahunahe vairyehe . . frā vā drñjayō srāvayāt* Y. 19. 6 (s. o.). Undeutlich: *taṭ narām aṣavanam paōiryō frā +drñjayāiti humatōibyaṣṭa . . FrB.*

Ar. **d(h)rang(h)-*; mp. *dranjūtan* (wohl gelW.), *draxt* ‘gelernt’. — Gehört dazu air. *drēcht* ‘song’ (IFAnz. 2. 124)? — Vgl. **drang-*, womit ich **drang-* semasiologisch nicht wohl zu ver-mitteln weiss. — Pū.: *dranjētan*, erl.: *narm* (apē) *kartan*; Sü. (zu Y. 19. 7): *ghunayitum*, (zu Yt. 1): *ghoṣayitum*; Npū. (zu Yt. 1): *xʷāndan*. — ¹⁾ Das ā der Wurzelsilbe ist auffallend. — ²⁾ Them.

• j. *dramna-* Adj., PPM.: s. *3dar-*.

• j., p. *dray-* Adj. ‘haltend, tragend, während’.
KompE. — Zum V. *3dar-*.

• j. **drav-* V. ‘laufen’, usw. von *daēvischen* Wesen. Praes. 30 (Kaus.) *drāvaya-*. — PPF. **drūta-*.

Kaus. in Verbindung mit *draoman-* ‘einen Anlauf, Ansturm veranstalten’: *aṣmahe parō draomābyō yā aṣmō drāvayāt* Y. 57. 25.

ai. *drāvati* ‘er läuft’, *drūtāh*; mp. vgl. *handrōn* ‘Zusammenlauf’ (Mx. 6. 6; aus **dravan*). — Pū.: *dārēt* ‘habet’ (als habe man *dārayāt* ge-lesen).

• j. **drav-* n.: s. unter *dārav-*.

• j. *dražimna-* Adj., PPM.: s. *drag-*.

• j. *drājah-* n. 1) ‘Strecken, Vorstrecken’

(nur Komp.). 2) ‘Strecke, Länge’; nur AS. **jō* ‘an Länge’¹⁾; a) räumlich: *čvaṭ *jō hača . .* “(wie viel an Länge von . . sva.) wie weit weg von . .” V. 3. 16⁴⁾; 16. 5; — *nava vibāsva *jō* V. 9. 2; 32 PūZ., 19. 21 PūZ. b) zeitlich: *čvaṭ *jō sva* “wie lang?” V. 5. 53²⁾; — *čvantm *jō zrvānrm* “(wie viel Zeit an Länge sva.) wie lange Zeit” V. 6. 1, 7. 45.

KompE. — Vgl. *darṣya-*. — Vgl. np. *dirāzā*; ai. *drāghimān-*, *drāghmān-* m. ‘Länge’. — Pū.: *drahnāk*²⁾. — ¹⁾ Hbm. ZC. 202. — ²⁾ In An-gleich an *pahnāk* ‘Breite’ gegenüber np. *di-rāzā*.

• j. *drājanhe* Inf. ‘fest zu halten, zu bewahren’: *drō aiwiḍāitiṣṣa gravasča* (sd.) *maḍrahe* Y. 9. 26.

Zum V. *drag-*¹⁾. — Pū.: *ō ān i drāṣ*, Sü.: *dirgham*. — ¹⁾ Man erwartete *drajō*, s. aber BB. 17. 125.

j. *drājōyeitīm* P. 33: lies *drājyō iyeitīm*.

• j. *drājiṣṭom* Adv. ‘am längsten, so lang als möglich’: *yahmi zī kāčēt tanunam drō hāme maḍaine miḍnāt* “auf dass nämlich in dieser selben Wohnung jede Person so lang als möglich verweile” Y. 16. 10.

ASn. aus **drājiṣṭa*-Adj., Superl. zu *darṣya-*. — Vgl. **drājyō*. — ai. vgl. *drāghīṣṭha*-Adj. — Pū.: *drāžtar*.

• j. **drājyō*¹⁾ Adv. ‘weiter, auf grössere Entfernung’: *nōit tē aḥmāt drō *iyeitīm*¹⁾ *framraomi* (sd.) . . *yaṃ . . āfrīitīm yūnaṭ hača . . yaḍa . . P. 33.*

ASn. aus **drājyah-* Adj., Kompar. zu *darṣya-*. — Vgl. *drājiṣṭa-*. — mp. *drāž*²⁾, np. *dirāz*²⁾. — Pū.: *dr n ē dn dt k tar* 3). — ¹⁾ Hds. *drājō-yeitīm*. — ²⁾ Eig. Kompar., wie mp. *vēh*, np. *bih uam*. — ³⁾ Vgl. zu *drājiṣṭa.tma-*.

• j. *drāḍa-* m. EN. eines Gläubigen: **ḍahe aṣaonō . . paiti.drāḍahe . . Yt. 13. 109.*
Wohl Kurzname; eig. Bed.?

• g. **drəgu-dāyah-*¹⁾ Adj. (auch fem.) ‘für den, die Armen sorgend’: *apasā vā . . agnyā* (sd.) **yanhō* (APf.) *vīspō.paitīs* Y. 38. 5.

Pū.: *drīyōṣ dāyak*, erl.: *āp i andar pus dān*, Sü.: *āpo yāh antargarbhaṣṭhāne*; vgl. zu *maž-kant-*. — ¹⁾ Mf 2 usw.; NA. *drig**; s. unter *drīyav-*.

• g. *drəgvant-*, j. *drvant-* Adj. (fem. **vaitī-*) ‘der zur *Drug* hält und gehört’;
1) von Menschen ‘Genosse der *Drug*, *Druggläubig*, götzendienerisch, aftergläubig, glaubensfeindlich’; 1) bes. im Gegensatz zu *aṣavan-* (sd., Sp. 246 m., auch für den

Wortlaut dSt); a) im gAw.: *katārēm* *ašava vā* °gvā vā *vrrnvaite* (sd.) *mazyō* Y. 31.17; 44.12, 46.6 (zit. 71.13, P. 50, wo *drvā*), 47.5; — °gvantm Y. 46.5, 48.2, 51.9; — °gvaitē Y. 33.2, 43.4, 8, 46.6 (zit. 71.13, P. 50, wo *drvaitē*), 47.4; — °gvatačā Y. 33.1; — °gvantō (NP.) Y. 47.4, *32.11; 31.20 (als Vok.; frei verwendet V. 5.62, wo *drvantō*); — *duš-xšaδrēng duššyaoδanēng dušvačanhō dušdaēnēng* **dušmananhō* °gvatō (AP.) Y. 49.11; 43.15, 45.7; — *°gvō.dabyō Y. 30.11, 31.14. b) im jAw.: *yať ašava para-iriđyeiti* . . *tūirīm gāma frabaraf yō narš ašanon urva anayrašva raočhva nidaōaf* . . *yať vā ava.*miryete* . . *tūirīm gāma frabaraf yō narš vātō urva anayrašva tmdhva nidaōaf* H. 2.1, 15 und 19, 33; 25, 26; — *ā dim aoxta pōrsō pourvō ašava para.iriđyō kaḍa ašaum para.iriđyō kaḍa ašum apa.jasō* . . *ā dim aoxta pōrsō pourvō vō* (statt NS.) *ava.mōrtō kaḍa vō* (VS.) *ava.*miryanha kaḍa drufo* (Sp. 781 m.) *apa.jasō* H. 2.16 und 34; — *x°arādanam hē baratam sarāmaye* . . *tať nāirikayāi* . . *ašanyāi x°arādam* . . *x°arādanam hē baratam* (sd.) *višayātačā* . . *tať jahikayāi* . . *vaityāi x°arādam* H. 2.18 und 36; — °vā Y. 8.6, Vr. 22.2; — °vantm Y. 8.5, Yt. 1.28²; — °vaite V. 19.29; — °vatačā Yt. 10.2; — °vatať Yt. 10.2; — °vatam V. 18.76, 19.30, Yt. 3.4, 4.4, 11.4. 2) sonst; a) im gAw.: *hyať akōyā* (sd.) °gvaitē *ustā yō ašm dādrē* Y. 51.8¹); — *yasčā dāēng* °gvatō *dadaf* Y. 32.10¹); — *nōiť rōš.vatā sarēm* (sd.) *didas* °gvatā *hyať* . . *ašā yuxtā* (sd.) Y. 49.9¹); — *antarō vīspēng* °gvatō *haxmēng* [...] *mruyē* (Sp. 134 m.) Y. 49.3; — *nōiť rōšajyōi frajyāitiš* (sd.) *nōiť fšuyentē* °gvasū *pairi* Y. 29.5; — *yō* *°gvō.d.biš *ašēmōm* (sd.) *vādayōiť* Y. 29.2; — *kōi* *°gvō.dabiš *xrūrāiš rāmam* (sd.) *dāntz* Y. 48.11; — *hyať ašenāhe* °gvatō *ānūi išyēng anhayā* (sd.) Y. 32.16; — *kaḍā ašāi drufo* *dyam zastayō* (sd.) . . *šmarvaitim sinam dāvōi* (sd.) °gvasū Y. 44.14; — *yaḍrā mainyus* °gvatō *anasaf* (sd.) *parā* Y. 53.7; — *vayū.boradubyō* (sd.) *duš.x°arādam nasaf x°āδrēm* *°gvō.dabyō *dajit.aratačibyo* Y. 53.6; — *tā* °gvatō **maradaitē daēnā rōzaoš* (sd.) *haiḍim* Y. 51.13; 40.4; — *naḍā dahyūs yōi sātārō* (sd.) °gvantō Y. 46.1; —

bōndvahyā (sd.) . . *tkazšō* °gvā . . *ašaf rārāšō* Y. 49.2; — *duš.sastiš* (sd.) . . *akū varanā* °gvā **hizvā vrrrō* (sd.) Y. 45.1. a) *kar* ēč. von bestimmten dem *Zaraδustra* feindlichen Persönlichkeiten, uzw. aa) von einem Fürsten²): *yō* °gvaitē *xšaδrēm hunāiti* (sd.) Y. 31.15; — *ať tēng* °gvā *yēng ašahyā vašdrēng pāt gā frōrtōiš* (sd.) . . *yastm xšaδrāt* . . *mōiḍaf* (sd.) *jyātšus vā* Y. 46.4; — *hyať mā* °gvā *didaršatā* (sd.) **ašenāhe* Y. 46.7; — *yā fračinas* °gvantm *xšayō* (sd.) Y. 32.5; — *yam nazdištam gaḍdam* °gvā *baxšaiti* (sd.) Y. 50.3. ββ) von einem Lehrer³): *mā čš ať vō* °gvatō *māḍrasčā gūštā sāsnaščā* (sd.) . . *gūštā yō mantā ašm ahūm.biš* (sd.) Y. 31.18f; — *yō mā* °gvā *ḍvā savā* (sd.) *paiti.rōrtē* Y. 44.12; — *hyať vīšntā* (sd.) °gvantm *avō* Y. 32.14. b) im jAw.: *hō daḍō ašm upa.raoāyēite* (sd.) *yō vaile* **daḍāiti* P. 50; — *mā mam vō* (VS.) *paiti* **dīdōiš* Vyt. 50; 50, 51; — *kahyāčit* °vatam *araḍwyō.mananham* . . Y. 61.4; — *vīspe* °vantō *tanu.drufo* *yō adrtō.tkazšō* (sd.) V. 16.18; — *mairyō vā bizangrō* V. 5.35; Aog. 82³; — *mašyē* °vatō *sāstars* (sd.) Y. 9.31; 65.8, V. 4.49, 21.1, Yt. 13.137; — *mašyāi* *°vaityāi Yt. 4.3; — **yať nōiť vīstm* (sd.) °vatō N.54; Yt. 5.38; — *miḍrō.drufo* . . *haiḍim.ašava.janasčā* °vantō Yt. 10.38, 45; V. 7.26, Aog. 56; — °vatam *dačvayasanam* V. 19.26, 41, Yt. 5.68, 11.6; 5.94; — *ašmō.vārōdanamčā* °vatam Yt. 13.138; — *āaf narām* °vatam *bavainti* Nik. 3; — *vīspā* **janayō* *yā* °vaitiš V. 20.10; — *ašim dahākēm* . . °vantm Y. 9.8; Yt. 5.109; — °vā *zaini.gāuš* Yt. 19.93; — *tať* °vatō °vatam . . *tať* °vatō °vatyāščā . . Yt. 11.2; Vyt. 37 (?); — *tēm ahūm* . . *yim* °vatam V. 5.62; — in gAw. Form: *vī zī anā* (sd.) *sarēm mruyē* *yaḍanā* °gvatā (IS.) **račšyanā* Y. 12.4. II) von den Göttern des Drugglaubens; 1) im gAw.: *ayā* **mainivā* *varatā* *yō* °gvā *ačičā vōrōyō ašm mainyus spništō* „der zur Drug haltende.. der heiligste Geist“ Y. 30.5. 2) im jAw., sva. 'ruchlos, verrucht': *snaḍāi anrahe* *mainyūs* °vatō . . *vīspanam dačvanam* *varānyanamčā* °vatam Y. 27.1; Yt. 5.22, 10.97, 118, 13.78, 137; — *pairi mainyaoyāt drujať* **varānyātačā* *°vō.iđyāť⁴) . . *pairi* °vatať *yať anrāt mainyaof* Yt.

13. 71; — *daṣva* *vantō duṣḍānō* V. 19. 3, 28, 33, 44f., 47; — *daṣvanam* .. *vatam* V. 8. 80. a) *kat' ēk.* von *AnraMainyav*⁵⁾: *vahiṣṭo ahurō mazdā* .. *antarā* *vantm* *āmrūta aya antarāuxti* (sd.) Y. 19. 15; — *hamistē* .. *vispayā* *vatō stōiṣ* Y. 61. 5 (s. a). a) im Gegensatz zu *aṣavan* (Sp. 251 u.): *aṣaonō ahmi* *vatō nōiṣ ahmi* Y. 10. 16; — *fradaḍāi vispayā* *vatō stōiṣ* Y. 52. 4; 8. 8. III) von andern Schöpfungen der *daṣvischen* Welt 'glaubensfeindlich, ruchlos': *pairi* *vatat mahrkūṣ pairi* *vatat aṣmāt pairi drvaṭbyō*⁶⁾ *haṇḍbyō* Y. 57. 25, Yt. 10. 93 (wo *vatatbyō*⁷⁾).

Ableit. aus *drug-*, § 268. 10, 275, IF. 12. 130. — Vgl. *drujant-*. — mp. *drvand.* — Pū.: *drvand*, Sü.: *durgati*, *durgatimān*. — ¹⁾ Mit ähnlichem Gegensatz wie zu 1. — ²⁾ Vgl. *dak-yūṣ yōi sātārō drəgvantō* Y. 46. 1, ferner zu *kavay*, *bōndva*, *grēhma*. — ³⁾ Vgl. Y. 45. 1, 49. 2 (*ḡkaṣō drəgvā*) und zu *karapan*, *uṣig*. — ⁴⁾ § 268. 57. Ganz wertlos ist die Var. *drvaṣyāt*, die NA. zu Yt. 1. 19 aufgenommen hat. — ⁵⁾ Pū. hat den Plural *drvandūn*, ausser Y. 10. 16, wo *pa* *ōi kē drvand*. — ⁶⁾ Die mask. (neutr.) Form statt der fem., § 229. 1, 413. S. noch No 7. — ⁷⁾ Mask. (neutr.) Form — s. No. 6 — nach der *a*-Dekl. Nicht recht sicher, s. Var.

• j. *drəjā-* f. Name eines Flusses^{*)}: *ōjya* (LS.) *paiti zbarahi nmānahe pouruṣaspahe* "an der *Dr.*, auf dem Hügel des Hauses *Ps*" V. 19. 4; — *ōjya paiti zbarahē* "auf dem Hügel an der *Dr.*" V. 19. 11.

^{*)} Über seine Lage s. Bd. 20. 32: *dāraja* (in Aw.-Buchst.)¹⁾ *rōt pa ērān vṣṣ kēṣ mān i paruṣasp i pitar i zaratuṣt pa bār būl*. Weiteres bei JN. Zor. 193.

Statt *drəjā* geschr., § 268. 39. — ¹⁾ Das Mp. transskribiert verschiedentlich, meist *d rp*.

j. *drvadaṣa* Yt. 13. 11: lies *drvadaṣa*.

• j. *dranjayant-* Adj., PPA.: s. *drang-* KompE.

• j. *drəzra-* Adj.: s. unter *drəzra*.

• j. *driyav-*, g. *drigav-*: g. *drugu-*¹⁾ Adj. (fem. j. *drivō*)²⁾ 'arm, bedürftig, schwach': *yaṣ kərnaoiti* *ōyaṣ havatmasō* (sd.) *manō yaḍa* .. Y. 10. 13; 13; — *yim* *ōyūṣṣi* (NS.) *āṣōṣkaṣō zbayēiti* Yt. 10. 84; — *ōyaṣ aṣōṣkaṣahe* P. 44; — *ḍrāyōidiyāi* (sd.) *ōgūm yūṣmākəm* Y. 34. 5; — *sraṣō* *ōyūm ḍrātōtmō* (sd.) Yt. 11. 3; — *ōyūmča* *ōrī- vīmča* P. 26; — *yō* *ōyaṣṣā* *ōrīvayāṣṣā*³⁾ *amavaṣ nmānəm ham.tāṣti* Y. 57. 10; — *taṣ mazdā tava xṣāḍrəm yā rōṣōjyōi dāhī* *gaove*⁴⁾ *vahyō* "dein, o *M.*, ist die Herrsch-

gewalt, durch die du dem rechtlebenden Armen das bessere Los verschaffen wirst" Y. 53. 9; — *yim* *gubvō dadat vāstārəm* "er (*Zar.*), den sie den Armen als Hirten bestellt haben" Y. 27. 13⁵⁾; benützt 19. 14. KompA., E. — Et.? Vgl. BEZZENBERGER GGN. 1878. 267 (s. aber LESKIEN Ablaut 324), HBM. PSt. 62, BLOOMFIELD AJPh. 17. 429. — Vgl. *draḡjīstōtmā-*. — mp. (Pū.) vgl. *driyōṣ*, (*Piz.* *daryōṣ*), np. vgl. *darvōṣ*; s. HBM. aO. — Pū.: s. o., Sü.: *dariḍri*, *darbalah*. — ¹⁾ So gegen NA. (*drig*) fast alle guten Hds.; § 268. 9f. — ²⁾ § 268. 1 a, 275. — ³⁾ § 268. 13. — ⁴⁾ § 268. 35; s. aber Var. — ⁵⁾ S. noch zu *vāstār*. g. *drūā* Y. 46. 6: s. *ṣdar*.

• j. *driway-* f. 'Flecken, Mal' (nur Komp.). A) bes. 'Muttermal': *mā aḍra* .. *ōwiṣ* .. *mādaḥim anyam daxṣṭanam* .. *anrahe mainyūṣ* V. 2. 29. a) als *Daṣva*: *ōwiṣ daṣvō* V. 19. 43¹⁾. [V. 7. 2: lies *akarānəm.driwyā*.]

Et.?²⁾. — Pū. (zu V. 2): *d r d p k* (Transskr.), erl.: *kē dart āwarēl*, (zu V. 7. 2): *akanārak darīm*³⁾, erl.: *darīm dō darīm patwaṣt ṣṣtēt*. — ¹⁾ Wegen JUSTIS *drivi-* EN. (NB. 86) s. WEST SBE. 5. 132 No. 6. — ²⁾ CLD.s Hinweis auf ai. *drmbhū-* (GGA. 1893. 400) hilft nicht weiter. — ³⁾ zBed. vgl. Av. 17. 12, wo *akanārak darīm* zur Schilderung eines hässlichen Weibes verwendet wird; etwa 'voller Mutter- oder Pockenmale'. S. noch *raṣṣa-* No. 2.

• j. *driwika-* n. 'Stöhnen, Heulen': *pait-yārəm* (näml. *haraṣvahe*) *frākərntat anrō mainyūṣ* .. *ṣraskmā* *ōkaṣa* (AP.) "Weinen und Stöhnen"¹⁾ V. 1. 8.

Pū.: *d r d d p akīh* (s. u.), erl.: *vāṣak ē an mn a dd ank an mn m; aṣt kē ṣtōn gōvṣē ku pa tabūrak kunēnd* "(ihr) Sprechen ist das: *hūmūh saḥūk hūmūm*; andre sagen, sie machten es mit dem Tamburin". Ist *grīṣlakīh*²⁾ zu korrigieren? — ¹⁾ GrB. versteht darunter *ṣṣ(va)n u mōḍ* 'Klagen und Weinen' um Verstorbene, was nach Sd. 96. 1 ff., Av. 16. 7 ff. eine schwere Sünde ist. Vgl. Dst. ZA. 2. 10. — ²⁾ Vgl. No. 1 und Av. 16. 7.

• j. *drū* Adv. 'seitlich, nach den Seiten hin': *vīṣṭāspahe* .. *yō druṣa paurvaṇṣa aṣāi ravō yaṣa* (sd.) "der seitlich und vorn .." Yt. 13. 99; 99.

Vgl. ai. *hiruk*, *hurūk* (mit ar. *dh*). Unsicher.

• j. *druka-*¹⁾ m. Name einer Krankheit, eines Gebrechens od. dgl.: *paitiṣṭāṣe yas-kahe* .. *mahrkahe* .. *ōkahe* V. 20. 3.

Pū.: fehlt. — ¹⁾ L. 4, K I *duruk*.

• j., g. *drug-* f., nur Sing. 'Lüge, Trug': *aṣ yūṣ daṣvā* .. *akāt* (Sp. 45 m.) *manarṣhō stā ṣṣṣrəm* .. *ōṣaṣṣa pairimatōiṣā* Y. 32. 3. A) insbes. als dogmatischer Term.

techn. 'Drug', d. i. 'Inbegriff dessen, was dem Wahren und Rechten (*Aša*) entgegengesetzt ist, die dazwische Welt der Lüge und ihre Ordnung'; 1) bes. im Gegensatz zu 'aša- (sd., Sp. 230 o., auch für den Wortlaut dSt.); A) im gAw.: *aša ahmāi varnāi* .. *nidātəm ašəm* (sd.) .. *tkazšai* (sd.) .. **uxš* Y. 49. 3; — *yōi urvātāiš *ujō ašahyā gaždā vimərəncaite* (sd.) Y. 31. 1; — **ujīm* Y. 30. 8, 32. 12, 48. 1; — **ujīm* Y. 44. 14; — s. noch **ujō hača rādēmō* Y. 53. 6 geg. 44. 17; — *xšaδrēmā isanəm* **ujīm* Y. 32. 12 geg. 28. 4. B) im jAw.: *ašvayačt barəsmō.stərēiti barəzyō* **ašəm zarahehīs* (sd.) **ujīm* (statt Nom.) P. 24; — *vainiūt ahmi nmāne* **aša* **ujīm* Y. 60. 5; — *vanāt aša akām* **ujīm yam duščī-δram tamarhaēnīm* Yt. 19. 95; V. 7. 78; — **ujīm nišbarāt ašahe hača gaždāhyō* Yt. 19. 93; — *kaša nō fraourvašayāiti ašahe paiti pantəm* **ujō važsmēda ašəm* Yt. 10. 86. 2) sonst; A) im gAw.: *hvo dāmōiš *ujō hunuš* (sd.) Y. 51. 10; — **ujō hača rādēmō* Y. 53. 6; — *yehyā vərədā* (sd.) *vanaēmā* **ujīm* Y. 31. 4; zit. (mit Umsetzung ins jAw.) V. 20. 8; — *adā zī avā* **ujō*¹⁾ [.] *bavaiit skēndō spaya-δrahyā* (sd.) Y. 30. 10; — **ujō hvo dāman* **hazdahyā gāt* (sd.) Y. 46. 6. a) GS. mit *dāmāna-* n. 'Haus der Lüge' von der Hölle²⁾ (vgl. B α): *yō īš sēnghō* (sd.) *apēməm* **ujō dāmānē ādāt* Y. 51. 14; 49. 11; — *yavōi vīspāi* **ujō dāmānāi astayō* (sd.) Y. 46. 11. a) in konkretem Sinn, sva. *dragvantō* (Plur.): *yō* .. *yazāi* (sd.) *apā xāzīšūšā tarēmaīīm vərəšnāhyāčā naz- dištām* **ujīm* Y. 33. 4³⁾; — *kašā* **ujīm niš ahmač* ā [.] *nāšāmā* (sd.) Y. 44. 13; vgl. Y. 61. 5, Yt. 19. 12 unter B mit No. 5. B) im jAw.: *ašava vanāt* **ujīm ašava vanāt drvantəm* Yt. 1. 28; — **ujō aogarō* **ujō xšaδrēm* **ujō astvā anhuš* **āhāt* "der *Drug* würde die Kraft, der *Drug* die Obergewalt, der *Drug* die Welt zu eigen sein" Yt. 13. 12; — *zaraδuštrō* .. *dačvanam snaδō* .. **uxš* (statt Gen.) *vīdruxš* V. 19. 46; — **ujō vərəδma* Yt. 11. 2 (?). α) GS. mit *grəvōa-* m. 'Höhle der Dr.' von der Hölle (vgl. A α): *yač ahmya dazva handvarēti* **ujō hača grəvōa* V. 3. 7. B) konkret von einzelnen hervor- stechenden Vertretern der 'Lügen'welt, nur jAw.; a) von *AšayDahika*: *ašīm dahikəm*

.. *aš.aojastmām dazvīm* **ujīm* Y. 9. 8; 8. b) von der *Nasav* (sd., auch fSt.): **uxš yā nasuš* V. 7. 1; usw.; — *kuša aštāt* **uxš* (statt Akk.) *prənāne yā hača irista upa jvantəm upa.dvəsaīti kuša aštāt nasuš prənāne* V. 10. 1; — *ime ašte vača yōi hēnti avaišhā* **ujō avaišhā nasāvō hamaz- stārəm* V. 10. 17; — diese ist auch gemeint: .. *yōi ham.nasūm paiti.iristəm tanūm yaošdaiδyan* .. *āt hā* **uxš avāstryeite* (sd.) V. 9. 1–13. c) vom *DazvaBūtay* (sd.): **uxš hē paiti.dvərat būiti dazvō* V. 19. 1; 1–33. d) von *AnraMainyav* (?): *srao- šīm* .. *yō āxšišča* .. **ujō* (sd.) *spasyō* (sd.) *spēništahe* Yt. 11. 14. e) von einer speziellen Gegnerin des *Sraōša*: *sraošīm* .. *yō janta dazvayā* **ujō aš.aojānho* **ahū.mərēmō* Y. 57. 15; — *sraošō* .. **ujīm jayništō* Yt. 11. 3; — *sraošō* .. **ujīm apərəsat apayūxtāt paiti vāzrāt* **uxš* (als Vok.) *axādre* .. *tūm* .. *ašva* .. *anaiwāstīs hunahi?* *āt* .. *paiti.davata yā dazvō* **uxš* .. V. 18. 30f.⁴⁾ f) sonst: **niš* **tač* *paiti* **uxš* *nāšūite* *yačāt aiwičt jaymat ašavanəm mahrkaδai* Yt. 19. 12⁵⁾; 2. 11²⁾, 3. 17³⁾; — *niš.nāšāna saošyantō* **ujīm kaša* (sd.) *niš.nāšāna yaša hīm janāma* Y. 61. 5⁶⁾; — **uxš* (als Vok.) *nase dazvō.ādre* SrB. 3; 3³⁾; — *kuša hīs ašəm korənavāni hača* **avaišhāt* **ujāt hača dušda anra mainyō* V. 19. 12; — *paitišātē bizərō.čīδrayā* **ujō* Yt. 13. 129; — *nōit zī čīs ašhā* **ujō nyāšāite* (sd.) .. *hā* **uxš aš.aojīša anhač* .. *yač hā* **uxš ašiti mərəvī* FrW. 8. 1 f. g) in kollektivem Sinn, sva. *dazva* (Plur.)⁶⁾: *snaiδišča vərəδasča* .. *paiti mainyaočāt* **ujāt* **varənyayāčā* **drvō- iδyāt* Yt. 13. 71; — *maδrō spētō main- yvīm* **ujīm nišbairišō* Yt. 11. 3. Undeutlich: **ujā* Vyt. 29; — **ujō* Vyt. 25, 35; — **ujīm* Yt. 4. 5⁵⁾; — **ujē* V. 20. 8. [Y. 9. 17, 20: lies *drūjīm.vanō*. — Y. 53. 6, 2St.: ist *drūjō* und *hōiš* *piδā* als spätere Zutat zu streichen; s. zu **hōiš*.]

KompA., E.; Ableit. (s. *dragvant*, *drvant*, *drūjant*). — Zum V. *draog*. — ai. *drūham*, *drūhah* (usw.), mp. *drūš*. — Pū.: *drūš*, (zu Y. 32. 12, 33. 4, V. 7. 78): *drūšīn*, (zu Y. 32. 3): *drūštar*; s. noch No. 1, 2, 4. — 1) Pū. erl.: *čūrāk mēnūk*. — 2) Pū.: *drūšōtmān* (Transskr.); vgl. *garōtman* unter *šgar*. Pū. — 3) Vgl. 2St. Y. 50. 3. — 4) Die Tradition weiss nicht, wer damit gemeint ist; Pū.: *srōš* .. *hač* *drūš pūrsāt*, erl.: *hač* *antk* (wohl *hōtak*, s. *haota*- und *hunahi*, *hunāmi* an der Stelle; vgl. dazu Bd.

28. 19, 31. 6, JUSTI NB. 332 b), *ast kē ēlōn gōvūt ku: haē ēsm, ast kē ēlōn gōvūt ku: haē zūrāk mēnūk.* — 5) Offenbar in Erinnerung an Y. 44. 13. — 6) Vgl. *drugvant-* Sp. 776 u.
- j. *²drug-* Adj. 'trügend, betrugend'. KompE. — Zum V. *draog-*. — ai. *²drugh-* Adj. j. *drugim* P. 26: lies *drugim*.
 - j. *drugta-*, p. *duruxta-* Adj., PPfP.: s. *draog-*. [Bh. 4. 6 lies: *drauṣṣiṣyāhy* statt *duruxtam maniyāhy*.] KompE.
 - j. *drugtay-* f. 'Lügen, Betrügen'. KompE. — Zum V. *draog-*, § 53 II.
 - j. *²drugš.manah-* Adj. 'der die *Drug* im Sinn hat, des Sinn von der *Dr.* beherrscht ist': *ašmō.drūtahe* *²manhō* .. *akavō* Yt. 1. 18. Komp. mit NS. im 1. Glied; § 264 D. — Pü.: *drug mēnišn.* — 1) F 1; NA. ohne Trennung.
 - j. *nava drugjaiti xšaḍraṣibyo* V. 4. 10 PüZ.: — ? —. Dst. ZA. 3. 43: "il ment pour neuf villes", WEST GLPh. 2. 83: "it deceives for nine guardian ships". Also zum V. *draog-* 1), 3SPA. ? — 1) sd. No. 1.
 - j. *drugant-* Adj., sva. *drvant-*: *drugō* (sd.) *astvā anhuš* *²ārhāt nī antarā zām asmanmča* *²jā* (NS.) *²manivā hazdyāt nī antarā zām asmanmča* *²jā manivā vaonyāt nōit pascaṣta* .. *upa.dayāt arōṣ mainyus* *spantāi mainyave* ".. der unter den beiden Geistern zur *Drug* hält, würde sich zwischen Himmel und Erde niedersetzen, .. würde .. den Sieg davontragen; nicht würde alsdann .. weichen *AM.* dem heiligen Geist" Yt. 13. 12 f.; — *kaḍa drugō* *²ava.miryānha kaḍa* *²jō* (VS.?) *²apa.jasō* H. 2. 34. Aus *drugvant-* in Anlehnung an *drugō*, wodurch das Wort in seiner Bedeutung verdeutlicht wurde. — Pü.: lässt das Wort aus; s. No. 2. — 1) Vgl. Y. 30. 5: *ayā mainivā* .. *yō drugvā*. — 2) Ganz unsicher; s. Pü. und die Noten zum Text.
 - j. *drugas-kanā-* f. 'Höhle, Behausung der *Drug*': *sraoṣō* .. *daḥum* .. *ava.janyāt* *²nam ham.pataiti* .. "Sr. möge den *D.* treffen, (so dass) er in die Behausung der *Dr.* hinabstürzt" V. 19. 41. Komp. mit GS. im 1. Glied. — *²kanā-* f., zum V. *²kan-*; vgl. *kata-* und *drugjō dmāna-*, *drugjō gōvāda-*. Ich verweise dazu auf Dd. 33. 4, wo *drugaskan* die unterste der drei Höllenabteilungen genannt wird; s. WEST SBE. 18. 75. Doch vgl. auch Bd. 31. 6. — Pü.: transskr. (s. oben).
 - j. *²drugim.vana-* Adj. 'die *Drug* besiegend, siegreich über die Welt der *Dr.*': *yaḍa* .. *fraṣarāne* *²bāzšō.taurvā* *²nō* Y. 9. 17, 20². Pü.: *ṣigōn* .. *drug vānēnē* (Sü.: *apa nayāmaḥ*). — 1) Pü.: trennt. j. *drugim*: s. *²drva-*. j. *druganti* N. 84: lies *druganti*.
 - j. *²drugta-* Adj. 'mit einem Bruch (Leibesschaden) behaftet' 2): *mā mē aṣṣayā* *zaoḍrayā* *franharantu* *²mā* *²tō* 1) Yt. 5. 92. PPfP. zum gr. V. *ῥαύω*; vgl. *draoṣivant-*. — 1) Hds. *madr-*. — 2) Oder vll. 'dem die Hoden zermalmt, zerquetscht sind, entmannt'.
 - j. *drugant-* Adj., PPA.: s. *draog-*. Vgl. *drugyant-* und unter *draog-* No. 1. — 1) Auch *²unt-*.
 - j. *²drva-*, p. *duruva-* Adj. (fem. *²vā-*) 'gesund, heil': *bantmča* (sd.) *²rūm korr-naoiti* V. 22. 5; — *haurvafšavō drugvāzē* .. *²rvā* (NPM.) *haurvā* Y. 58. 6; — *²rvahe paiti aōjanhō* Yt. 13. 134; — *²dahyāušmai* *²rvā* (NSf.) *ahatiy* Bh. 4. 5; — *yaṣ frāyatayaṣ* .. *aoi nmānəm* .. *²rūm avantm airištəm* (sd.) Yt. 5. 65. KompA.; Ableit. — Iran. *²drugva-*, § 268. 12, 22, 300 II. — ai. *²druvā-* 1) Adj. 'fest, bleibend'; mp. *drug-puṣṣih* 'Festung'. — Pü.: *drugst*, Sü. (in Komp.): *aro.yaḥ*. — 1) Wozu OSTHOFF Parerga 1. 119.
 - j. *²drva-* Adj. 'zwergenhaft, Zwerg': *zaoḍrā yā* .. *franharantu andāšca karnāšca* *²vāšca* "Blinde, Taube, Zwerge" Yt. 5. 93; — *²vā vimāṣō.dantānō* Yt. 5. 93. Iran. *²drugva-*, ar. *²dhrughya-*, § 275. — Vgl. ahd. *twerg* (aus *²dhyergo-*); s. BTHL. IF. 12. 131 No.
 - j. *drva.aša'ciḍra-* Adj. 'bei, in dem (alles) gesund ist, was im *Aša* seinen Ursprung hat': *maḥḍanahe* (sd.) *paiti drugvafšaoš drugvārahe* *²rahe* Y. 16. 10. Pü.: *drugst ahrākih paṣṣākih*.
 - j. *drvaēna-* Adj. (fem. *²nī-*) 'aus Holz, hölzern': *yezi anḥat zarənaṣniš* (sd.) .. *zəmaṣniš* *²niš* (NSf.) V. 7. 74 f.; — *nōit aṣṣaṣnaṣibya nōit* *²naṣibya* 1) (näml. *hāva-naṣibya*) *ratufriš* N. 107. Ableit. aus *²drav-*. — Pü.: *²dārēn.* — 1) Hds. *draonibya*.
 - j. *drva'tāt-* f. 'Gesundheit, Heilium': *dāḍriš bantāi* *²tātəm* Yt. 13. 24; F. 3h; — *dayā* .. *²tātəm tanubyo* Y. 57. 26; — *tanvō* *²tātəm* Y. 68. 11; 9. 19, Yt. 10. 108, 14. 29; — *tanuyāšca paiti* *²tātō* Yt. 13. 134; — *dar-yō-*

jitim uštānahe °tātām tanubhō A. 1. 8; — *vanuhīmā čitīm vanuhīmā °tātām* Vr. 4. 1.

Pū.: *drust raviśnīh*, Sū.: *rūpaprattih*.

• j. **drva-śśav-** Adj. 'des Haustiere gesund sind': *pairī* . . *dadmahī* . . *śśavō* (NP.) Y. 58. 6; — *maḥḍanahe* (sd.) *paiti* . . *śśaoś drvō.vīrahe* Y. 16. 10.

Pū.: *drust ramak*.

• j. **drvant-** Adj. (fem. *°vaitī*): s. unter *dr̥gvan-*.

• j. **drvāspā-** f. Name einer Gottheit*): *°pām sūrām mazdadātām* Yt. 9. 1, 6; — *°payā sūrāyā mazdadātayā* Yt. 9. 0, S. 1. 14; — *dazdi mē vanuhi svište °pe* (VS.) *taḥ āyaptām yaḥ* . . *daḍaḥ ahmāi taḥ āyaptām °pa sūra* Yt. 9. 4 f.

*) Die mit *GōušUrvan* und *GōušTāšan* zusammenzuhängen scheint, mit denen sie S. 1. 14 zusammengeenannt wird. Das ihr gewidmete 9. *Yast* heisst *Drvāsp Yast*, aber auch *Gōš Yast*. Vgl. Dst. ZA. 2. 431.

Komp.: *drva-+aspā*, eig. 'gesunde Rosse oder Stuten habend'.

• j. **drvō.aparənāyuka-** Adj. (fem. *°kū-*) 'die Kinder gesund erhaltend': *drvāspām* . . *°kām* Yt. 9. 1.

• j. **drvō.gaēḍā-** Adj. (mask. *°ḍa-*) 'des (gesamnter) Hausstand gesund ist': . . *dadmahī haurvaśśavō °ḍā* (NPm.) Y. 58. 6.

Pū.: *drust gēhān*.

• j. **drvō.čaśman-** Adj. 'mit gesunden, heilen Augen': *tištrīm °manam* Yt. 8. 12, Ny. 1. 8.

Pū.: *drustih i čaśm rād*.

• j. **drvō.pasav-** Adj. (auch fem.) 'das Kleinvieh gesund erhaltend': *drvāspām* . . *°svām* (ASf.)¹⁾ *drvō.staorām* Yt. 9. 1.

¹⁾ Im Ausgang an *drvāspām* und *drvō.staorām* angeschlossen. Sonst wäre *°sīm* zu erwarten, s. RV. 5. 75. 9.

• j. **drvō.varəta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'der einen gesunden, heilen Aufenthaltsort hat'(?): *drvāspām sūrām* . . *drvō.stātīm °tām* Yt. 9. 2.

• j. **drvō.vīra-** Adj. 'der gesunde Männer, Leute besitzt': *dadmahī* . . *drvaśśavō °rā* (NP.) Y. 58. 6; — *maḥḍanahe* (sd.) *paiti* . . *drvaśśaoś °rahe* Y. 16. 10.

Pū.: *drust vūr*.

• j. **drvō.urvaḍa-** Adj. (fem. *°ḍā-*) 'die Freunde gesund erhaltend': *drvāspām* . . *°ḍām* Yt. 9. 1.

• j. **drvō.staora-** Adj. (fem. *°rā-*) 'das Grossvieh gesund erhaltend': *drvāspām* . . *drvō.pasvām °rām* Yt. 9. 1.

• j. **drvō.stātay-** Adj. 'gesunden, heilen Stand habend'(?): *drvāspām sūrām* . . *°stātīm* (ASf.) *drvō.varətam* Yt. 9. 2.

ḍ, ḍ'.

• p. **ḍakatay-** f. ('zeitliches') Vorüber-, Zuendegehen, nur LS. *°tā* in Verbindung mit dem Verbum *'ah-* (Sp. 271 o.): *gar-mapadahya māhyā 9 raučabiś*¹⁾ *°tā āha*²⁾ *avaḍā xśaḍ°am agarbāyātā* 'im Monat des G. gingen neun Tage zu Ende', da . . Bh. 1. 11; 11, 13, 18, 19, 2. 6–10, 12, 3. 3, 6, 7, 9, 10, 14; — *gar-mapadahya māhyā 1 raučā°tā āha*³⁾ *avaḍāšām hamaranam kartam* 'im Monat des G. ging ein Tag zu Ende', da . . Bh. 3. 1.

Zum V. *°sak-*; BTHL. AF. 2. 103; weiteres bei GRAY AJPh. 27. 10. — Vgl. *saxtay-*, das sich zu *ḍakatay-* verhält wie ai. *dṛṣṭay-* zu *dṛṣṭay-*. — ¹⁾ IP. als Subj., § 231; ich stelle *°čabiś* syntaktisch gleich *°čā* in Bh. 3. 1. — ²⁾ Sva. am 9. Tag des Monats G., s. No. 3. — ³⁾ Sva. am 1. Tag des Monats G., s. No. 2.

• j. **ḍaxta-** Adj. (fem. *°tā-*), PPfP.: s. *ḍang-*.

KompE.

• p. **ḍatagav-** m. Name eines Lands, Sattagydien: *imā dahyivā tyā hačama*¹⁾ *hamiḍ°iyā abava*²⁾ *pārśa*³⁾ . . *marguś °guś saka*⁴⁾ Bh. 2. 2; 1. 6, D. 5. 2, 6. 3.

Zunächst Volksname; eig. Bed.: 'hundert Rinder besitzend'; Komp.: **ḍata-* (s. *sata-*) + *°gav-*; ai. *ḍatagav-* Adj.; BTHL. IF. 12. 130 No.

• p. **hadaxaya*¹⁾ . . *ḍadaḍa*²⁾ S. 2: — ? —. Vgl. JUSTI NB. 219.

• p. **ḍaḍ-** V.: s. unter *'sand-*.

• j. **ḍang-** V. 'ziehen'. Praes. 14b (Inkoh.) *ḍanjasa-*¹⁾, 30 (Iter.) *ḍanjaya-*. — PPfP. *ḍaxta-*; Inf. *°ḍaxta*.

1) '(den Wagen, Akk.) ziehen', von Rossen usw.; Med.: *yahmāi* . . *aurvanta* *°yuxta vāša* (als AP.) *ḍanjasaṇte* Yt. 10. 136; — *tē mē vāšm ḍanjayaṇte* Yt. 19. 44. 2) '(den Strang, Akk.) anziehen', von Rossen, Med.; sva. 'am Strang ziehen': *aspānhō* . . *mrātīm čarəma* (sd.) *ḍanjayente* Yt. 17. 12. 3) '(den Wagen, Akk.) lenken', vom Fahrer, Akt.: *yaḥ vīspanam yuxtanam* . . *fratəməm ḍanjayeni* 'dass ich

von allen Gespannen das vorderste lenke" Yt. 5. 50. 4) '(das Schwert, den Dolch) zücken': *ṭaxtayāṭ parō anḥuyāṭ* (Sp. 110 u.) Yt. 13. 46; — *ṭaxtā arṇaṣṭi* (sd.) Yt. 13. 45. 5) '(den Pfeil) anziehen, (den Bogen) spannen': s. *huṭaxta*. [*ṭaxtanam* Yt. 14. 63: lies *ṭraxt*.]

mit *frā* 'heranfahren', absol., vom Fahrer: *aṣim . . yā . . fraṭanḥayeiti* Yt. 17. 2.

mit *nī* '(das Ross) lenken, zügeln', vom Reiter: s. Inf.

np. *āhanḥidan* 'ziehen'; s. HBM. PSt. 10, wozu BTHL. IF. 10. 192. Vgl. ferner ZUPITZA BB. 25. 89. — Pū.: s. Inf. — 1) § 319.

• j. *ṭangav*-¹⁾ m. Name einer Pflanze: *yō barṣman *frastərnte haomaśca varṇōśca* (sd.) *ṭanvasā* (AP.)²⁾ N. 97.

Pū.: *sanvar*, erl.: *kaṁān i* (? Hds. ad) *dārēn*; vgl. zu *ṭanvan*. — 1) Stammansatz unsicher. — 2) § 275.

• j. *ṭanvan*-, *ṭanvar*- n. 'Bogen', als Waffe zum Schiessen: *huṭaxtaṭ haṭa *vanāṭ* Yt. 10. 39; — *arṣtayāśca karṣtayāśca *varāśca* (NP.) *iśavāśca* V. 17. 9. a) Plur. 'Schiessgerät', d. i. Bogen mit Zubehör: *yaṣṣam zayanam raḍōṣiṭi . . tūriya *varā* (NP.) V. 14. 9.

Vgl. *ṭanvaratay*. — Aus ir. **ṭangu**, zum V. *ṭang*-, § 275. — Pū.: *sanvar* (transskr.), erl.: *kaṁān*; vgl. zu *ṭangav*.

• j. *ṭanvaratay*- f. 'Bogen', als Waffe zum Schiessen: *hazanrēm *reitinam hukərōtanam* Yt. 10. 128¹⁾.

Vgl. *ṭanvar*-. Verhältnis dazu? — 1) Die drei Schlusszeilen des § sind hier unpassend; s. Yt. 10. 129-132.

j. *ṭamanar** Yt. 8. 29: lies *ṭamin*.*

• j. *ṭamnah*- n. 'Sorge, Fürsorge, Obhut': **nəm*¹⁾ F. 23.

Ableit. — Zum V. ai. *ṣamniṣva*, gr. *kámuvo*; § 282. — Pū.: **ṣṣ kārīh i vurtīh* (?). — 1) Nach der a-Dekl.

• j. *ṭamnahvant*- Adj. 'sorglich, fürsorglich': *kō paōiryō maṣyānam *naruhatam varṣcaruhatam yaoṣṣtīvātām* V. 20. 1; — *tiṣṭrīm . . *naruḥuntm*¹⁾ **varṣcaruḥuntm yaoṣṣtīvātām* Yt. 8. 49; — *yaṭ bāun . . vīṣpe *naruḥunta varṣcaruḥunta* Yt. 19. 72; — **arṇō masdādātām . . *naruḥantām* (ASm. statt n.) Yt. 19. 9; 45, 12. 1.

Pū.: *pahrēōmand*, erl.: *kē pahrē i tan nēvak dānt kartan āgōn spanddāt*; dazu die Glosse: *ast kē ḷōn gōwēt (ku) tuh kār apē nē kart*. — 1) So im Ausgang F. I. Statt *ṭamin** zeigen die Hds. *ṭaman**.

• p. *ṭard*- f.: s. unter *sarad*.

• p. *ṭastanaiy* Inf. 'zu sagen, zu äussern', mit *pariy* und Akk. 'über —, in Bezug auf —': *kaṣṭiy naiy adarṣnaus* (sd.) *āṣṭiy ṭō pariy gaumātām* Bh. 1. 13.

Zum V. *ṭak*.

• p. *ṭah*- V.: s. unter *sarh*.

• p. *ṭāigarčay*- Adj., GS. mit *māh*- m. Name eines Monats*): **čaiṣ māhyā* (sd.) 9 *raučabiṣ* Bh. 2. 9.

*) Nach OPPERT des dritten Monats (Mai-Juni), nach JUSTI des zweiten (April-Mai). S. unter *māh*.

Eig. Bed.? Kann *ṭāigrač** angesetzt werden — dagegen FOY ZDMG. 54. 356; s. auch KZ. 37. 522, 537 —, so würde ich nach JUSTI ZDMG. 51. 243 ein Komp. **ṭāigra*- (n. 'Knoblauchzwiebel', Ableit. mit *Vṛddhi* aus **ṭigra*- 'Knoblauch', np. *ṣū*)+**kay*- (Adj., zum V. **kay*-) Adj. 'Knoblauchsammler' annehmen.

• j. *airyōṣayanam . . yahmya garayō . . aṣmō *ṭatāirō gave *frādayan* Yt. 10. 14. Das Wort, Objekt zu *frāb**, ist rettungslos verderbt.

p. *ṭāty*, *ṭāhy*: s. *sarh*.

• j. *vīṣpe ā tē ā ṭātuṣ tē ā ratuṣ* Vyt. 18. Wertlos.

• p. *ṭuxra*- m. EN. eines Persers: **utānaḥ nāma *rahyā puṭṭaḥ pārsaḥ* Bh. 4. 18. Vgl. *suxra*-. — ai. *ṭuxra*- m. EN.

• j., p. *ṭūra*- Adj. 'siegend, siegreich'. KompA., E. — Et. ?¹⁾ — zBed. vgl. *aiwīṣ*°. — 1) Die oft behauptete Identität mit *sūra*- ist wenigstens fürs Aw. unwahrscheinlich.

• p. *ṭūra'vāhara*- n., GS. mit *māh*- m. Name eines Monats*): **rahyā māhyā* (sd.) 8 *raučabiṣ* Bh. 2. 7; 8, 11, 3. 6.

*) Nach OPPERT des zweiten Monats (April-Mai), nach JUSTI des ersten (März-April). S. unter *māh*.

Eig. 'die siegreiche¹⁾ Frühlingszeit'; **vāhara*- n., Ableit. (mit *Vṛddhi*) aus *vānar*-. — 1) Oder allenfalls 'starke, gewaltige'; s. **Sūra*- No.

• j., g. *ṭwa*-, p. *ṭuva*- Pron. 2. Pers. Sing. I) volltonige Formen; sie werden — usw. meist an der Spitze (bez. I) des Vers- oder Satzteils — gebraucht, 1) wenn auf dem Wort ein besonderer Nachdruck liegt, a) bei Gegenüberstellung, b) sonst; 2) vor einem attributiven Relativ(satz). I) Akk.; b) im Aw.; zu 1 a): | *ṭwam daṭaṭ ahurō masdā *ratuṣ* . . | *mam dāṭaṭ* . . Yt. 5. 89; — | *āṣṭa ṭwam ṭākana . . tum* (Sp. 660 u.) *mam *ṭākana yum humanō* . . H. 2. 11 f;

— | yazamaide *ḡwam*¹⁾ (zugleich zu 2) *maēdanəm yam ārmaitim* .. | yazamaide *ḡwam*¹⁾ *maēdanahe* (sd.) *paiti* .. *ahura mazda* Y. 16. 10; — *ahmya saoðre* .. | *ḡwam* (zugleich zu 2) *ratūm āyese* .. *yim ahurəm* .. | *ḡwam* (zugleich zu 2) *āyese* .. *yim zaraðuštrəm* Vr. 2. 4. zu 1 b): *azmētī ahyā mazdā* | *ḡwam mōrōhi paourvīm vaēdm* (sd.) Y. 29. 11; — | *ḡwam aṭ aṣṣam paityāstārēmā* .. *dadəmaide* Y. 35. 9; — | *ḡwam ahurānīm yazamaide* Y. 68. 6 (vgl. 3, Sp. 789 m.); — | *ḡwam yazānte aurvānhō* .. | *ḡwam naračēt* .. | *ḡwam āravand* .. | *ḡwam kaininō* .. | *ḡwam čarāitiš* .. Yt. 5. 85–87; — | *ḡwam ātrəm ahurahe* .. *yazamaide* Y. 17. 10, 25. 7; 2. 12, F. 2 d, 23 (?). zu 2): | *kō ḡwam yim ahurəm mazdām* .. *inaoti* V. 18. 61; — s. noch Y. 16. 10, Vr. 2. 4 unter 1 a. 2) Abl.; B) im Aw.; zu 1 a) *anyō aṣāṭ* | *ḡwaṭčā mazdā ahurā* Y. 50. 1. zu 1 b): *aoxtō* (Sp. 38 o.) .. *hē aoxtē: ḡwaṭ pairi. *arōha* N. 7. zu 2): *anyō ḡwaṭ yaṭ zaraðuštrāṭ* V. 2. 2. 3) Instr.; B) im Aw.; zu 1 a): *parštəm zī ḡwā* | *yaðanā taṭ imavataṭam* (Sp. 141 u.) Y. 43. 10. zu 1 b): *ḡwā paiti zī haxōrəm daide* Yt. 10. 80; verwendet Vyt. 26. 4) Dat.; nur B1) im gAw.; zu 1 a) *aṣāi yečā* (näml. *iṣiṣ*; Sp. 377 m.) | *taibyāčā ārmaitē* Y. 51. 2. zu 1 b): *iṣmčā tū pouručiṣtā* .. **paityāstīm* (sd.) .. *aṣahyā mazdāčā* | *taibyō dāṣ sarəm* Y. 53. 3; — *yā šyaodanā* .. *amərstatātəm* | *aṣmčā *taibyō²⁾ dānhā* (Sp. 744 u.) Y. 34. 1; — | *yaðā hī *taibyō³⁾ dānhā* (ebd.) Y. 44. 18; — *taibyō* als Abl.: | *taibyō xšaðrəm vohū činas* (Sp. 430 m.) *mananḥā* Y. 44. 6; — | *aṭ mazdā taibyō xšaðrəm* .. **vōividaiti aṣibyō saste* (sd.) *yōi* .. Y. 30. 8. 5) Gen.; B) im Aw.; zu 1 a): | *tavačā haxēmā aṣahyāčā* Y. 40. 2; — *hubərati* .. *ātarš āfrīnāmi huyēti* | *tava ahurāne āfrīnāmi* Y. 68. 14; — *āyese yeṣti hāvanazibya* .. *taštāi* .. *varəsāi* .. | *tavačā barəsmanō* Vr. 10. 2; — *avi apamčā* .. *yasnm gərōmahī* .. | *avi tava zaraðuštra* Vr. 21. 1f.; 2²⁾ zu 1 b): | *tava ātarš puðra ahurahe mazdā* Y. 4. 23, 62. 1; 1. 11, 3. 2, 22. 3, 26, Ny. 5. 4; — | *tava ahurāne ahurahe xšnumaine* Y. 66. 1; 68. 1; — | *hyaṭ mazdā rapōn* (sd.) *tavā* Y. 51. 18; — | *taṭ mazdā tavā xšaðrəm yā* .. Y. 53. 9; — *maibyō mazdā* | *tavā rafnō* ..

hyaṭ .. *fraštā* Y. 43. 14. zu 2) *čaiti aṣte miðra tava yaṭ ahurahe mazdā* V. 4. 2. II) schwachtonige (enklitische) Formen stehen 1) hinter dem ersten Wort des Satz- oder Versteils, von dem sie aber a) durch ein oder auch zwei andere Enklitika getrennt sein können; 2) unregelmässig und selten in anderer Stellung. 1) Akk.; A) || im Ap.; zu 1): **hura⁴⁾ mazdā ḡuvām⁴⁾ dauštā biyā⁴⁾* Bh. 4. 10, 16; — *tyā⁴⁾ manā kartam, varnavatām ḡuvām* Bh. 4. 6; — unsicher: ** *nūram ḡuvām varnavatām* Bh. 4. 10. B) im Aw.; uzv. B1a) im gAw. (mit Ausschluss des YHapt.); zu 1): *aṭ ḡwā mōnghī* .. **yasūm* (sd.) Y. 31. 8; 43. 4; — *taṭ ḡwā prəsā* (sd.) *mazdā* Y. 44. 1–19; — *tā ḡwā prəsā ahurā* Y. 31. 14; — *kaðā ḡwā mazdā xšnaoṣāi* (sd.) *Y. 46. 1; — *hyaṭ ḡwā xšayās* (sd.) *aṣēm dyāṭ* Y. 43. 10; 5, 31. 8; — *yaðā ḡwā xšvīšīm uzomōhi* (sd.) Y. 46. 9; — **yavata⁵⁾ ḡwā mazdā *staomī ufyā* (sd.) *čā* Y. 43. 8; — *maibyō ḡwā sastrāi* (sd.) *vōrənē ahurā* Y. 46. 3; — *vahištəm ḡwā* .. *ahurəm yāsā* (sd.) Y. 28. 8. zu 1 a): *aṭ zī ḡwā šfuyantāčā* .. *ḡwōrōštā* (sd.) *tatašā* Y. 29. 6; — dazu wohl auch⁶⁾: *aṣēm tāiṣ ḡwā fraxīnī* (sd.) *avāmī mazdā* Y. 44. 7; — *spōntəm aṭ ḡwā mazdā mōnghī* (sd.) Y. 43. 5, 7, 9, 11, 13, 15. zu 2): *frašaostāi* .. *aṣahyā dā* | *sarəm taṭ ḡwā⁷⁾ mazdā yāsā* (sd.) Y. 49. 8; — s. noch Y. 28. 5 im Anhang. Anhang. Der Akk., dem ein Vok. vorhergeht, ist dem Akk. eines (mit čā angeschlossenen) Subst. koordiniert (Sp. 565 u.); vgl. 2, 5 (Sp. 790 u.): *aṣā kaṭ ḡwā⁸⁾ darəsānī* (sd.) *manasčā vohū* Y. 28. 5; s. zu 2. B1β) im YHapt.; zu 1): *aðā ḡwā āiṣ yazamaide* Y. 39. 4; 36. 1. St. 3; — *humāim ḡwā* .. *yazātəm* .. *dadəmaide* Y. 41. 3; — *ḡwā* (zu *ḡwa-) *ḡwā mainyū spōniṣtā* (näml. *pairi. jasāmaide*) Y. 36. 1; 5; — *vohū ḡwā mananḥā vohū ḡwā aṣā* .. Y. 36. 4; 4. zu 2): *aðā iṣūidyāmahi ḡwā mazdā ahurā* Y. 39. 4; — *nəmahyīmahī iṣūidyāmahi ḡwā mazdā ahurā* Y. 36. 5; — *varḥṣus* .. *x⁹⁾ aṣtātā varḥṣus⁹⁾ aṣahyā ḡwā pairi. jasāmaide* Y. 39. 5. B11) im jAw.; zu 1): *mā ḡwā haomō bandayāṭ* Y. 11. 7; Vyt. 35, 37; — *āṭ ḡwā aðra* .. *mərōya* .. *vībaram* Y. 10. 11; — *iməm ḡwam paoirīm yānəm*

jaidyemi Y. 9. 19; 19 ff.⁵; — *ana* ḍwā yasna yasāne Yt. 17. 61²; — *kaṣa* ḍwām paorīyō haoma .. *hunūta* Y. 9. 3; — *kāna* ḍwām yasna yasāne Yt. 5. 90, 15. 54; — *kāna* ḍwā yasna .. Yt. 15. 54; Vyt. 21; — *azm* ḍwā yasna yasāne Vyt. 20; 20; — *taṭ* āyaptm, *yaṣa* ḍwā yāsāmahi Yt. 10. 33; 30, 5. 90, 17. 61, Y. 62. 1; — *yōi* ḍwā vaṭṭn .. Yt. 10. 92; — *yaṭ* ḍwā didvaṣṣa Y. 68. 1; Yt. 13. 20; — *yezi* ḍwā didvaṣṣa Y. 1. 21; — *yaḍa* ḍwām nōiṭ taurvayāṭ .. Yt. 15. 56; — *upa* ḍwā haṣṣōiṭ gṛuṣ vāḍwa Y. 62. 10; 10, Vyt. 13, 22, 45, Any. 2³; — *āḥa* ḍwā sbayāi avaiṣṣhe Yt. 10. 77, 78; — *frā* ḍwām sadanḥa paiti usuxṣāne Yt. 19. 50; 48; — *aṣa* .., *darṣāma* ḍwā, *pairi* ḍwā jamyama, *hamm* ḍwā haṣma (sd.) Y. 60. 12; — *aoxtō.nāmana* ḍwā yasna .. *yaṣāi* Yt. 10. 31; 56, Y. 9. 27; — *aurvantm* ḍwā .. *bayō tataṣaṭ* Y. 10. 10; 10; — *yaskm* ḍwām paiti.sanḥāmi V. 20. 7; 7¹¹; — *yasamaide* ḍwā ahurāne Y. 68. 3 (vgl. 6, Sp. 787 o.); V. 11. 10; — *yasayanta* ḍwām mazdayasna Yt. 10. 119; 12. 1²; — *frā tē kōhrpēmā* .. *yaoḍdaḍāni*; *kōrmaomi* ḍwām⁹) *haṭaṭ.puḍram* V. 21. 6; — *bāda* iḍa hiṣṭahe .., *bāda* ḍwām tarasṣa ānḥānō .. *xarḍā* bairyeinte V. 3. 29; verwendet Vyt. 41²; — *tē* als Akk.¹⁰) .. *kuḍa tē azm biṣāṣāni* V. 22. 6¹¹); — *ā tē aiṣṣhe fraṣa stuyē* .. *yezi tē aiṣṣhe avā.urūraoḍa* (sd.) Y. 1. 21¹²). 2) Abl.; nur B I) im gAw.; zu 1); usw. ist der Abl., vor Vokativ stehend, folgenden (mit *ḥa* angeschlossenen) Abl. (Gen.) aus Subst. koordiniert (Sp. 571 m.); vgl. I Anhang: *yṣ* ḍwāṭ mazdā asruṣṭim .. *yaṣāi apā xarṣuṣṣā* .. *gṛuṣṣā vāstrāṭ* .. Y. 33. 4. 3) Instr.; B) im Aw.; zu 1): *yaḍa* ḍwā **aiwiṣayama* .. *barṛmya.ṣaṣṭm* (sd.) Yt. 10. 77. zu a): *aṣāḥa* ḍwā *ṣmavantasṣa buyama* (sd.) Y. 41. 4. 4) Gen.; B II) im jAw.; zu 1): *yaṣa tava*¹³) *mazdā kōr-naoṭ taṭaro* .., *yaṣa* ḍwā .. Yt. 5. 90; — *zaoḍrā* .., *yaṣa tava frabarante drvantō* Yt. 5. 94. 5) Gen.-Dat.; den adnominalen Genitiv übersetzen wir mit dem Pron. poss. 'dein'; A) im Ap.; zu 1): *ada-taiy aṣdā bavātiy* "und es wird dir kund werden" D. 6. 4²; — *uṣātaiy taumā mā biyā* "und dein Geschlecht .." Bh. 4. 11, 17; 10, 16; — *tyā* kunavūhy, *ava* taiy *aḥura* mazdā *nika* tuv Bh. 4. 17; 16; —

hyā aḥura mazdāḥa⁴ *framānā*, *hauvtaiy gastā mā ḍadaya* D. 6. 6; — *aḥura* mazdā-taiy (Gen. obj.) *jaṭa biyā* Bh. 4. 17, 11 (wo **tay*). B) im Aw.; usw. B I a) im gAw. (mit Ausschluss des YHapt.); zu 1): *aṭ tōi ātrēm ahurā* .. *usṣmahī* "von deinem Feuer, o Ah., .." Y. 34. 4; 11, 33. 9, 48. 1; — *kaḍā tōi gavōi ratuṣ* "hast du einen Richter für das Rind?" Y. 29. 2; — *kuḍrā tōi arōdrā mazdā* Y. 34. 7; — *kaṭ tōi rāzarō* Y. 34. 12; 49. 12²; — *kā tōi vanḥṣuṣ mazdā xṣāḍrahyā iṣṭiṣ* (sd.) Y. 48. 8; 8; — *kaṣṭe vohū mananḥa* .. "wen hast du, o VM., .." Y. 29. 7; — *kaṣṭe aṣavā urvaḍō* Y. 46. 14; — *yastē*¹⁴) .. *sraoṣm sbayā* "deinen Sr. .." Y. 33. 5; — *mainyūm* .. *yastē*¹⁵) *āṣṣā spṇiṣṭō* "jeden deiner heiligsten Geister" Y. 43. 16; — *yā tōi mazdā aḍiṣṭiṣ* Y. 44. 8; — *yā tōi aṣā* .. *mraoṭ* "dein Aṣa .." Y. 46. 9¹⁶); — *prṣṣā*(sd.) *ḥā nā yā tōi ṣhmā parṣṭā* (sd.) Y. 43. 10; — *yōi tōi māḍrā marṇti* Y. 43. 14; — *tā tōi* (Gen. obj.) **izyā ahurā* .. *darṣṭōiṣ*(sd.) *ḥā* .. Y. 33. 6; — *iṣṇti* (sd.) *mā tā tōi vohū mananḥa* Y. 46. 9; — *hvo tōi mazdā* .. *anḥaiti aṣṭiṣ* Y. 31. 22; — *azm tōi aiṣ* **paouruyē frauḍivide* (sd.) Y. 44. 11; — *aṣṣam tōi ahurā ṣhmā* .. *dastē* (sd.) Y. 34. 1; — *aṣṣam tōi ā anḥaṭ yaḍā* .. *adānāiṣ* **paouruyō* "bei deinen Heimzahlungen .." Y. 30. 7; — *viṣpā.stōi*¹⁷) *huṣṭayō* (sd.) .. Y. 33. 10; — *grṣṣōi tōi* "ich klage dir" Y. 46. 2. zu a): *aṭṭā tōi tōi mananḥa* .. Y. 34. 2. Anhang. 1) der Gen. in Verbindung mit dem Pron. poss. der 2. Pers. Sing.: *kā tōi aṣṭōi ḍwahyā* (Sp. 793 o.) *maiḥyō ahurā* Y. 48. 8. 2) der Dat., dem ein Vok. folgt, ist dem Dat. eines (mit *ḥa* angeschlossenen) Subst. koordiniert (Sp. 565 u.): *aṭ tōi myazdām ahurā* .. *aṣṭiṣ dāmā* (sd.) Y. 34. 3. B I β) im YHapt.; zu 1): *aḍā tōi dadmahī* Y. 39. 4; — *ṭrāiti tōi xrapaiti* (sd.) *ahmaṭ hyaṭ aibi* Y. 40. 1¹⁸). zu 1 a): *yāṣṣā tōi gṇā* .. Y. 38. 1; zit. Vr. 3. 4 (wo *tē*); — *hyaṭ vā tōi nāmanam* .. Y. 36. 3; — dazu wohl auch⁶): *sraṣṭam aṭ tōi kōhrpēm* Y. 36. 6. zu 2): *vohū xṣāḍrēm tōi mazdā ahurā apaṣmā* Y. 41. 2¹⁹). B II) im jAw.; zu 1): *uta tē azm āfrināni* V. 22. 5; — *nōiṭ tē ahmaṭ* .. *framraomi* P. 33; — *mā tē nīre* **zome paiti* Y. 10. 17; — *aṣva tē zāvarō* .. Yt. 13. 1; 19 (*iḍa tē* ..), Az. 6;

— *avaḍa tē anhaṭ vanhō* V. 18. 7; — *aṭṭaṭ tē jaṣāni* **avaiṣhe* Yt. 12. 4; 6; — *kuḍa tē azəm* **apavarāne* . . *yaskē* V. 22. 6; — *kaḍa tē darrəm uṣṭe abavaṭ* H. 2. 16, 34; — *kaṭ tē asti ahunahe vairyehe haṭṭim* P. 27; — **kahmāi tē aevahmi paiti vaḥō* . . H. 1. 1; V. 18. 33; — *aṭṭaṭ tē ahurāne* . . *avayam* **danmahi* Y. 68. 1; 25. 5; — *imaṭ tē sanhaṭ ahurō* V. 22. 8; — *iməm tē narəm nisirinaomi* V. 18. 51; — *imāse tē haoma gāḍā* Y. 10. 18; V. 17. 9; — *yaḍa tē anhən yaṣṭā āpō* FrW. 1. 1; verwendet Yt. 3. 2; — *yasə tē bāda haoma* . . *baxṣaite* Y. 10. 13; — *imaṭ yaṭ tē fravaōṭim* Yt. 17. 22; 1. 5, Y. 19. 3, 25. 5, H. 2. 12, Vyt. 13, 34, 52; — *yōi tē hnti yasnyāca* . . Y. 71. 10; — *yā tē kōhrpəm vaxṣayātō* Y. 10. 3; — *azəm tē gaḍḍā frādayeni* V. 2. 5; 5², Yt. 15. 56; — *frā tē vīsai urvaḍō staota* Y. 10. 9; 9. 26, Vr. 6. 3, V. 22. 6f. 3, *N. 47; — *nī tē zāire māḍəm mruyē* Y. 9. 17; 1. 21, 10. 12, 14, 71. 15, P. 34, Yt. 2. 12; — *jaṣāni tē avanhaḥā* . . Yt. 1. 9; 9²; — *buyama tē šōiḍrō.pānō* Yt. 10. 75; — *daḍāni tē aṭṭahe paiti* . . V. 22. 3; — *uṣṭa tē yō* . . Y. 9. 25; 25², Az. 1f. 4; — *nemasə tē ahura* Ny. 1. 1; V. 21. 1, Ny. 5. 4, Y. 58. 7 (wo *tōi*); — *dātəm tē tanuye xarəndō* Yt. 17. 22; — *pita tē yō ahurō* . . *brāta tē* . . Yt. 17. 16; — *hazarəm tē azəm saodranəm* . . *barāni* Yt. 5. 63; Y. 71. 13, FrW. 4. 1; — *vīspe tē* . . *dāman aṣaonīš yazamaide* Y. 71. 10; — *staomi zəm* . . *barəḍrīm tē haoma* Y. 10. 4. zu 1 a): *māca tē iḍra spitama* . . *paiti.raḥṣiṣa* P. 40; — *tāśca tē mraomi spitama* . . V. 18. 65; — *fratarəṃčt tē havanəm* . . Y. 10. 2; 2; — *nāirivaite aṭ tē ahmāt pourum framraomi* . . V. 4. 47; — *vanhu tū* (sd.) *tē* . . *buyāt* Y. 59. 30; — s. noch H. 2. 11 im Anhang; — dazu wohl auch²⁰): *kəm iḍa tē saodrā bavainti* Yt. 5. 94; — *uṣṭa iḍa tē narə yō* . . V. 7. 52; — *azəm bā taṭ tē framravāni* . . *spitama* Yt. 12. 2. Anhang. Der Gen. in Verbindung mit dem Pron. poss. *hava*: *azəm bā tē ahmi yum* . . *yā hava daḥna* H. 2. 11. zu 2): *fraša frayantū tē maḍō* Y. 10. 14, 19; 19.

Unklare, wertlose oder verderbte Stellen: *aḍwərsaya aṭṭahe zəwəm* N. 105; FrD. 1, 7, Vyt. 35, 38, 39, 43, Yt. 4. 5⁵; — *āfrīnāmi tava nara* Az. 1; — *saoṣyantəm zəwā* . . Vyt. 15; 24, N. 48; — *noit zəwaṭ paiti* . .

Vyt. 51; — *yō tē jaṣāiti aməšanəm* . . Yt. 4. 1; 2. 12², Vyt. 3, 18², 19, 32², 35, 36, 39, 41, 51, 52 1. St., 58. [Y. 19. 58: lies *zəwəzjaiti*; — Yt. 1. 29: lies *apaša vā samarə* statt *upa zəwā* . .; — Y. 44. 10: lies *zəwā.ṣṣiṣ*.] Vgl. *tvəm* und **tū*, ferner *tē* (Sp. 650) und **tū*.

Ableit. — ai. *tvām*, *tvāt*, *tāva*; *tvā*, *te*; np. *tō* (aus ir. **taṣa*), **tai* (aus ir. **tai*); vgl. noch § 247. 424. — Pū.: *tō*; s. ferner No. 1 f., 14 f., 17. — 1) Pū.: *aparum*; aber Sū.: *te*. — 2) NA. *taṭibyo* gegen Pt 4; IFAnz. 1. 9. Pū.: *ō tō*. S. No. 3. — 3) Wie No. 2. — 4) An der Parallelstelle Bh. 4. 17 steht *ahurā mazdātaiy jaṭā biyā*, woraus sich für *zəwām* die Schwachtonigkeit ergibt; vgl. No. 9. — 5) Hd. *yavaṭ ā*. — 6) Da *tāiṣ* und *aṭ* enklitisch genommen werden können. — 7) *zəwā* steht hier nicht hinter dem ersten Wort der Verszeile, wohl aber des Satzes, der mit *taṭ* beginnt; s. No. 8. — 8) Vor *kaṭ* ist eine Pause anzunehmen; s. BTHL. AF. 2. 25 und No. 7. — 9) *zəwəm* ist hier sicher ebenso schwachtonig gesprochen worden wie das vorausgehende *tē*; vgl. No. 4, 13. — 10) Vgl. PISCHEL ZDMG. 35. 714, DBR. AIs. 205; s. No. 11 f. — 11) Vgl. ZSt. V. 22. 2, wo *āṭ məm tūm* **bīṣayōṣ*. — 12) Vgl. die Parallelstelle Y. 1. 22, wo *vō* statt *tē*. *vō* ist Gen.-Dat. u. n. d. Akk. 'euch'. Wahrscheinlich ist der Gebrauch von ar. **tai* als Akk. durch **yas* veranlasst worden. — 13) Schwachtonig so gut, wie *zəwā* des folgenden Satzes; s. No. 9. — 14) Pū.: *āyīn*, Sū.: *samprānuhi*; daher DST. ZA. 1. 245. 19 'venue (*yastē*, *locatif*)'; s. No. 15. — 15) Pū.: *kēṣ mat ēstē*, Sū.: *prāpto 'sti*; daher DST. ZA. 1. 284. 52 'vient'; s. No. 14. — 16) Falsch GDN. KZ. 31. 320: "was *Aša* dir, was dem *Aša* . .". Wegen des Gegensatzes würde *taibyo* stehen müssen. — 17) Statt *vīspāṣ tōi* geschrieben. Pū.: *ka pa harviṣp ēstānd*. — 18) Die NA. zerlegt falsch. Wir haben hier keine Verse. — 19) Auffällig. Ist *vohū xīadərəm* zusammenzunehmen? — 20) Wenn man *iḍa*, *iḍa*, *taṭ* enklitisch nehmen darf.

• g. **dwa*- Adj. (fem. **wā*-) 'dein, deinig'; 1) attrib.¹⁾: *yaṭibyo* . . **woḍi* (NSf.)²⁾ *vaṣyētē daḥnā* Y. 44. 11; 48. 8²); — **wahmāi aḍrē* Y. 43. 9; — *hanarə* **wahmāt saōṣāt* Y. 47. 5; 28. 11, 46. 7; — *hiṣvā* **wahyā ānhō* Y. 31. 3; 32. 13, 34. 8, 43. 4, 6, 44. 14, 48. 12; — **wā* (IS.) *aḍrā suxrā* Y. 31. 19, 51. 9; 28. 11, 31. 11, 43. 5, 14, 44. 16, 53. 3; — **wā* . . *spāniṣtā mainyū* Y. 43. 2; 6, 36. 1; — *vairyā stōiṣ yī* **wahmī xīadərōi vācī* Y. 43. 13; 32. 6, 34. 10, 49. 5, 8, 32. 8, 33. 10, 48. 4, 7, 49. 10, 41. 4; — **woḍi* (NPm.) *dūtānhō ānhāmā tng dārayō* (sd.) *yōi* . . Y. 32. 1; 41. 5; — *yō mā drəgvā* **wī* (APn.) *savā* (sd.) *paiti.ərātē* Y. 44. 12; 51. 4; — *aibī* **wāhū gaḍḍāhū* Y.

43. 7. a) zusammen mit dem enkl. GS. des Pron. 2. Pers.³⁾: *kā tōi ašōiṣ* 'wahyā maibyo (näml. *iṣṭiṣ*, sd.) Y. 48. 8. 2) praed.: *ʾwōi* (NSf.) as *ʾarmaitiṣ* *ḍwō* (NSm.) ā *gṛuṣ tašā* (sd.) as *ʾxratuṣ* Y. 31. 9. 3) 'der deinige sva. dir ergeben, dein Anhänger': *yōi* . . *ʾarmaitim* 'wahyā mazdā *brəxōam* (sd.) *viduṣō* . . *ava.azat* Y. 34. 9. [Y. 44. 10: lies *ḍwā-iṣṭiṣ*.]

KompA. — Ableit. aus dem Pron. 2. Pers. Sing. — ai. *tvā-* Adj., gr. *oóc.* — Pū.: (i) *tō*. — 1) Stets voranstehend! — 2) MILLS zu *ḍwōi*, G. 456, 574 uö. ist mir unverständlich. — 3) Ohne erkennbare Änderung der Bedeutung; s. auch *yūimāka-* unter a. Ähnlich im Lat.: *cum suo sibi asino* usw., SCHMALZ LGr. 3 481.

• g. (ḍwa-) Adj., nur ASn. *ḍwaṭ* und AblS. *ḍwāṭ* als Adv. 1) Akk. 'nunmehr, nun': *kō yā mā uxšyēti nərəfsaiti ʾwaṭ* 1) "wer (ists), durch den der Mond wächst, nun (wieder) abnimmt?" Y. 44. 3. 2) Abl. wiederholt 'nunmehr, nun . . und . . und': *staotāiṣ ʾwāṭ* 1) *ahurā staotibyo aibī* (sd.) *uxōā ʾwāṭ uxōdibyo yasna ʾwāṭ yasndibyo* Y. 35. 10.

ai. *tvā-* enkl. Adj., *tvad* . . *tvad* 'bald . . bald'; s. KÆGI Rigg.² 198. — Pū.: *tō* 'du'. — 1) Die Stellung des Wortes hinter dem ersten Wort des Satzteils weist auf Enklise; s. das ai. Wort. Daher falsch GLrPh. 2. 32.

• j. ḍwaēšah- n. 1) 'Furcht, Angst': *bōiuranam duṣitanamča ḍwayanuhatam* . . *yeṣiā ʾšā* (NP.) *tanvō* "und wenn du vor schrecklichen Kämpfen und Nöten Angst um deine Person hast" Yt. 13. 20; — *hō nōiṭ ʾfrānāmaite ʾšāṭ* 1) *parō daṭvaṣibyo* "aus Angst . ." Y. 57. 18. 2) 'angstvolle Lage, Gefahr' (?): *ʾšō biwivā* Yt. 11. 5; — *masō vā āpō masō vā ʾšō* (statt GS.) Yt. 11. 4.

Vgl. *ḍwayah-* und PERSSON Wurzelerweit. 77. — Pū.: *bim*. — 1) Nach der a-Dekl.

• j. ḍwaxš- V. 'sich rühren'. Praes. 2 *ḍwaxša-*. — Inf. *ḍwaxšitā*. 'sich rühren, emsig tätig sein': *moṣu* (sd.) *taṭ ās . . yaṭ frāyatayaṭ ḍwaxšəmnō aoi xam* Yt. 5. 65. a) von Wassern 'sich tummeln': *yahmya āpō nāvayā* . . *xšaoōanaha ḍwaxšənte* Yt. 10. 14.

Vgl. ai. *prativakṣānāh*; mp. *tuxšāk*. — S. auch *ʾtaxš-*. — Pū.: *pa* 1) *tuxšākīh*.

• j. ḍwaxša- Adj. 'rührig, emsig, eifrig': *pairi tē haoma . . daōami imam tanum* . . *ʾšāi haomāi* Y. 11. 10.

Zum V. *ḍwaxš-*. — Pū.: *tāk mān bavāt*, was nicht zum Aw. Wortlaut stimmt.

• g. ḍwaxšah- n. 'Rührigkeit, Eifer': *armatōiṣ gaṭṭā frādō ʾšanhā* "durch die Rührigkeit der A., die Haus und Hof fördert" Y. 46. 12; — *vidas vā ʾšanhā gavōi* "oder wer mit Eifer für das Rind sorgt" Y. 33. 3; — *hyaṭ hīm dātā xšayantō* (sd.) *hadā vāstrā gaodāyō ʾšō* "auf dass ihr ausser Futter dem Rind auch eifrige Fürsorge 1) verschaffen könnt" Y. 29. 2.

Zum V. *ḍwaxš-*. — ai. *tvākṣas-* n. — Pū.: *tuxšākīh*, (zu Y. 29): *tuxšāk*; Sü. (dRn.): *vya. vasāyatā*, *ʾsāyah*, *ʾsāyī*. — 1) Eig. 'für das Rind sorgenden Eifer'.

• j. ḍwaxšəmnā- Adj., PPM.: s. *ḍwaxš-*.

• j. ḍwaxšitā Inf. 1) 'sich zu rühren, emsig tätig zu sein', als Diener: *yōiṣtō ḍwō* 1) *hvōiṣtō* (sd.) 1) *ʾpaiiṣāḍrāi* F. 4 e.

Zum V. *ḍwaxš-* (§ 260. 2 d). — Pū.: *tuxšāk*, erl.: *framān burtār bavāt*. — 1) Im Sinn des Konj. — i aus idg. ʷ oder aus idg. i; dann zu einem Praes. 24 oder 30 (Iter.) **ḍwaxšaya-*.

• j. ḍwaxšišta- Adj. 'der rührigste, eifrigste': *yō* (näml. *saraḍuṣtō*) *ʾtō abavaṭ mainivā dāman* Y. 9. 15; — *miḍra* . . *yō ʾtō yazatanam* Yt. 10. 98; — *sraoṣm* . . *yūnam ʾtəm* Y. 57. 13.

Superl. zu *ḍwaxša-*. — ai. vgl. *tvākṣiyas-* Adj., Kompar. — Pū.: *tuxšākum*.

• g. ḍwaṭ Adv.: s. *ḍwa-*.

g. *ḍwaṭ* Abl.: s. unter *ḍwa-*.

• j. ḍway- V. 'Furcht erwecken; — hegen'. Praes. 2 *ḍwaya-*, 3 *ḍwaya-*.

'Furcht erwecken': *ḍwayant-* (nur Ableit.). mit *upa* 'sich fürchten, sich ängstigen': *paḍam zrvō. dātanam upā. ḍwayeiti yasā* . . "er ängstigt sich vor dem Pfad, der . ." Vyt. 27 (ʔ) 1).

Vgl. *ḍwayanha-*. — gr. vgl. *osio* (?), BGM. GrGr. 3 277). — 1) An der Parallelstelle V. 19. 29 steht *jasaiti* statt *upā. ḍw*.

• j. ḍwayanḥa- n. 'gefährlicher Zustand, Gefahr': *ḥəhm vā ʾaḍwayanḥəm* (sd.) *vā* N. 10; — *ʾaḍwayanḥəm* (sd.) . . *ʾḥəhm* N. 10.

KompE. — Ableit. aus **ḍwayah-*. — Pū.: *bim*.

• j. *ḍwayah-* n. 'Schrecknis; Gefahr'.

Ableit. — Zum V. *ḍway-*.

• j. ḍwayahvant- Adj. 'schrecklich, gefährlich': *bōiuranam duṣitanamča ʾyanuhatam* Yt. 13. 20.

• j. ḍwarəxštar- m. 'Bildner, Schöpfer':

amāṣaṇaṃ spāntaṇaṃ . . yōi hnti āṇhaṃ dāmaṇaṃ . . dātarasā marṣṣṭarasā **tarasā aiwyāṣṭarasā* Yt. 19. 18.

Zum V. *ḍwaras-*; *xi* nach § 86 aE. Doch s. auch BTHL. IF. 3. 3 No. 3. — Vgl. *ḍwarṣṭar-*.

• j., g. *ḍwaras-* V. 'schneiden'. Praes. 3 *ḍwarasa-*, 15 *ḍwarṣṭ-*¹⁾, 24 *ḍwarṣaya-*; s-Aor. 1 *ḍwarṣ-*²⁾. — PPfP. *ḍwarṣṭa-*.

1) '(schnitzen sva.) schneidend gestalten, schaffen, hervorbringen': *yō . . yazata pāyū ḍwarṣṭāra yā viṣpa ḍwarṣatō* (3DPfA.) *dāmaṇ* Y. 57. 2; — *nasdiṣṭa upa* **ḍwarṣṭa raocā* P. 34. a) mit Dat. comm.: *kahmāi mā ḍwarṣṭdūm* (s-Aor.) *kṣ mā taṣaṭ* "für wen habt ihr mich gestaltet? wer hat mich geschaffen?" Y. 29. 1. 2) 'etwas (vorschneiden sva.) bestimmen, festsetzen, vorschreiben': *pōrnāyus* *ḍwarṣṭasaiti* V. 3. 42; — *frā nōruyō . . ḍwarṣṭahe zrū āyu* (sd.) *śuṣuyam . . upa ḍwarṣṭahe jāyamyam* (Sp. 498 o.) Yt. 8. 11; — *ḍwarṣṭai zrūne* Yt. 5. 129. a) mit Gen. (statt Dat.) des wem?: *aframārāntam* (Sp. 101 o.) *aṭṭaṣam ratufriṣ ratufritim* **ḍwarṣṭasaiti* N. 53³⁾; 52 (wo **ḍwarṣṭasaiti*)⁴⁾.

mit *avi* '(einen Baum) in Blöcke zerlegen': *upa tam vanam aṣṭi . . avi dim jānaiti avi dim ḍwarṣṭasaiti avi dim tāṣṭi* (sd.) V. 5. 2.

mit *ā* und *frā* 'etwas abschneidend, abtrennend Jemandem (Dat.) zuweisen': *ḍwāṣam ā gūs frāḍwarṣō* (2S.) . . *hao-māi draonō* Y. 11. 7.

mit *upa* 1) '(Nägel) beschneiden': *yō . . varasāṣṭa pairi.brinānti srvaṣṭa upa-ḍwarṣṭanti* (statt Sing.) V. 17. 2; — *yaṭ . . varasāṣṭa* **pairi.brinānha srvaṣṭa* **upa-ḍwarṣṭanha* V. 17. 4. 2) 'abschneiden': *daṣiṇam hē* (näml. *sūnō*) *gaoṣam upa-ḍwarṣṭayan* V. 13. 32; 34; — *nōiṭ* *ḍrayam upamanam* (sd.) **fravāṣṭyanam* (als Obj.) *upa.ḍwarṣṭōiṭ* N. 105; — *hō pōrḍwe* (sd.) . . **upa.ḍwarṣṭi*¹⁾ *urvaranam* (als Obj.) V. 9. 2. 3) mit AP. *upa.ḍwarṣṭan* 'eine Öffnung, Bresche brechen in -' (Gen.): *aṭṭaḍa . . mazdayasna ahe nmānahe upa.ḍwarṣṭan* (sd.) *upa.ḍwarṣṭayan* V. 8. 10.

mit *upa* und *nī* 'ausstechend graben': *paoirim upa mayam nīḍwarṣṭōiṣ . . dva rōzu nismahe* (sd.) V. 9. 6.

mit *us* 'herausschneiden': *us vā hē* (näml. *sūnō*) *gaoṣam ḍwarṣṭasaiti* V. 13. 10.

mit *paiti* 'ziselierend schmücken, auslegen mit -' (Instr.): *srvaṣṭa aṣṭam*

(näml. *aurvatam*) *saṣṭānḥō saranya paiti-ḍwarṣṭānḥō* "ihre hörmernen Hufe sind mit Gold ausgelegt" Y. 57. 27⁵⁾.

mit *frā* 1) dnwS. 1: *mīḍrēm . . yahmāi maḍḍanam frāḍwarṣṭaṭ yō dāuḍā ahurō mazdā* Yt. 10. 50; — *paoirim asarḥamā . . frāḍwarṣṭam azēm yō ahurō . .* V. 1. 2; — *gayehē marḍnō . . yahmaṭ haṣa frā-ḍwarṣṭaṭ* (näml. *AhM.*) *nāṣō airyanam dahyunam* Yt. 13. 87; — *mainyavaṣa yazata yaṣṭa gaṣṭiṣya frāḍwarṣṭa* FrW. 1. 2; — s. noch **frāḍwarṣṭa-*. 2) dnwS. 2: *aoṣtō ratuṣ . . ḍiḍam frāḍwarṣṭasaiti* V. 7. 71; — . . *ḍiḍam frāḍwarṣṭasaiti* V. 7. 71 (?); — *baṣṭō.baxṭm paiti yaonam frā-ḍwarṣṭam paiti srvaṇam* Yt. 13. 56; — *baṣṭō.baxṭm paiti yaonam frāḍwarṣṭam paiti aṣṭm* Yt. 8. 35. 3) 'einschneidend hineingeraten, einbrechen in -' (Akk.): *yaṭ . . yuxtanam azēm fratmām ḍanṣayeni . . nava* **frāḍwarṣṭama razurm* (sd.) Yt. 5. 50; *19. 77.

mit *nī* 'etwas (Akk.) durch Graben mit einem schneidenden Instrument herstellen, ausstechen': *ḍrāyō anya mayā nīḍwarṣṭōiṣ* V. 9. 9.

Sonst nicht nachweislich. — Vgl. *tarṣṭah-*. — Pū.: *brūtan*, (zu Y. 29. 57, V. 3. 7): *āfrūtan* (Pūz.: *brihīnīdan*), (zu P.): o, (zu N. 105): fehlt; s. noch No. 5. — 1) Nur in **upa.ḍwarṣṭi* 3S., wohl junge Neubildung zu *ḍwarṣṭa-* nach dem Verhältnis des synonymen *tāṣṭi* zu *tāṣṭa-*. — 2) § 51. 3 a, 328. 2. — 3) Hds. *ḍwarṣṭasaiti*. — 4) Hds. *ḍwarṣṭasaiti*. — 5) Pū. erl.: *zarr . . pat-kart iṣṭēl apar kaṣṭak*.

j. *ḍwarṣṭasaiti* N. 53: lies *ḍwarṣṭasaiti*; s. *ḍwaras-*.

• j. *ḍwarasah-*¹⁾ m. 'Abschnitt sva. Abschluss, Ende': *paoiryehē.ṣa paṣṣṭaṭa* **hasa-rōrō.zamahe* **sō* **as*²⁾ "und drauf war das erste Jahrtausend³⁾ abgeschlossen (zu Ende)" V. 2. 19 PūZ.; — *yexi vaṣṭa hāḍanam* **sṣṣa* **frataurunāṣṭa* (sd.) N. 40.

Zum V. *ḍwaras-*. — Pū. (zu V.): *sar*, (zu N.): *barsm*, aber erl.: *sar*. — 1) Zu V. 2 **rs* geschr. — 2) NA. des Pahl.-Vend. bietet fälschlich *aṣm*. — 3) Während dessen *Yima* herrschte.

• j. *ḍwarṣṭa-* Adj., PPfP.: s. *ḍwaras-*. KompE.

• j. *ḍwarṣṭay-* f. 1) 'Schneiden' (nur Komp.). 2) 'Bilden, Schaffen': *para avaiṣṭhe hū* **tō* (LS.) *kḥrpya* "bevor jene Sonne dort in ihre sichtbare Gestalt hineingeschaffen war" Y. 19. 8.

KompE. — Zum V. *ḍwaras-*; -*arṣ-* aus -*ṣṣ-*,

IF. 9. 261. Pū.: *pēs hač an xʾaršēt brin karp*,
erl.: *tan i xʾaršēt*; Sū.: *prāk tasmāt sūryasya*
vinimulakāyāt.

- g. *ḍwā.īstay- f. 'dein Gut', praegn. sva. 'das von dir in Aussicht gestellte Gut':

*īš (AP.) *usēn* (sd.) *mazdā* Y. 4.1. 10.

Pū.: *aš ē i tō īst* (in Aw.-Buchst.) *bar*, erl.:
an i mizd i tō barēnd oča oi barēnd. — 1) NA.
trennt.

- g. ḍwāt Adv.: s. ḍwa-.

- g. ḍwā'vant- Adj. 'dir ähnlich, mit solchen Eigenschaften, wie du sie hast, einer wie du', immer mit Vok. *mazdā* '(wie du) o M.'': *prəsā avat yaḍā hvō yš . . vqas mazdā ahurā yadā hvō anhaḥ yā-šyaoḍanasčā* "danach frag ich, ob der, der . ., einer sein wird wie du, o MAh., wann der sein wird und wie er handeln wird" Y. 31. 16¹⁾; — *yš nā vrasūs . . paḍō sīšōit* (sd.) . . *arədrō vqas huzēntuš spəntō mazdā* ". . der zuverlässig ist, der wie du wissend ist und heilig, o M." Y. 43. 3¹⁾. a) im Sinn von 'du' (d. i. *Mazdāh*)²⁾: *mazdā fryāi vqas sahyāt mavaitē* "o M., einer wie du möge es seinem Freunde, wie ich es bin, mitteilen" Y. 44. 1; — *kaḍā mōi . . sahyāt . . vqas asīšit* (sd.) *mazdā hadamōi* (sd.) *ašā vohučā šyas manarhā* Y. 44. 9; — *vahištā sāsnaṇam* (sd.) *yam hudā sasti ašā ahurō; spəntō . . vqas mazdā* ". . die Ahura . . lehrt; er der heilige . ., er der wie du ist, o M." Y. 48. 3.

Ableit. aus dem Pron. 2. Pers. Sing. — ai. *tvāvant*- Adj. — Pū.: *tō hāvand*, (zu Y. 44. 1): *īmāk hāvand*; Sū.: *tvattulyah*. — 1) Gemeint ist der Prophet. — 2) BTHL. AF. 2. 153, 169, GDN. KZ. 30. 530.

- j. *ḍwāša- Adj. 'eilig, rasch': *ḍwāša-
gāma *šəm *yufyeite vāšəm miḍrō Yt. 10. 52. a) ASn. *šəm als Adv.: *šəm ā *gšus frāḍwərsō* (Sp. 795 m.) . . *draonō* Y. 11. 7; — *šəm *paskāt fravazante* Yt. 13. 39. [Yt. 10. 52: lies *ḍwāša.gāma*.]

KompA. — Aus ir. *ḍwāra- (§ 295), zum ai. V. *tvārate* 'er eilt'. — ai. vgl. *tūrtā*- Adj. (§ 295; BGM. Grdr. 1. 475) oder auch *tvārīta*- Adj. (wozu IF. 7. 70). — Pū.: *tēž*.

- j. *ḍwāša- n. 'Luftraum, Dunstkreis': *yaḍa vātō dorrzi.takaḍrō* *šəm *dašināt pairi framrəvōit* "wie ein stark gehender Wind von Westen her den Luftraum ringsum (von Dünsten) freifegt" V. 3. 42¹⁾. a) mit *xʾaōata*- Adj. als Gottheit:

miḍrəm yim hačaitē ašiš . . wyrəmča *šəm *xʾaōatəm* Yt. 10. 66; Ny. 1.8; — *šahe *xʾa-ōatahe* Y. 72. 10, V. 19. 13.

Et. ? Falsch Hm. ZL. 76 (vgl. PSt. 73), unwahrscheinlich FICK VglWb. 4. 1. 230. — Pū.: *spāi* (Transskr.), s. noch No. 1; Npū.: *xūb čarx*, Sū.: *subhacakram*. — 1) Pū. hat hier: *čigon vāt . . ka tēž āyēt dat frāč mālēt*, erl.: *kāhītakih u čīč r apē barēt* "wie der Wind . . wenn er rasch geht (vgl. ḍwāša-), die Ebene (für *dašināt*) freifegt, Stroh usw. trägt er fort".

- j. *ḍwāša.gāman-¹⁾ Adj. 'eilig schreitend, raschen Schritts': *yaḥ duḍdā fradvaraiti . . ma* (NS.) *ḍwāšəm *yufyeite vāšəm miḍrō* ". . raschen Schritts schürt . ." Yt. 10. 52. 1) NA. getrennt.

- j. ḍwāšəm Adv.: s. ḍwāša-.

- g. ḍwōi Inf., mit *astī*¹⁾ (etwa) 'er beglückt, er segnet': *tāiš ā mazdā vīdvazšəm ḍwōi ahī* "auf diese Weise segnest du, o M., die Gegner deiner Feinde" Y. 34. 11. Et. ? — Pū. (für v. ḍ. a): *yut bēs tō ē*, Sū.: *vīlakaštas tvam asi*; daher Dst. ZA. 1. 254: 'tu repousses la malice'. — 1) Sp. 271 m.

- j., g. ḍwōrəštar- m. 'Bildner, Schöpfer'¹⁾: *aḥ zī ḍwā fšuyantazā vāstryāčā* *tā *tataša* "denn es hat dich der Bildner für den Viehzüchter und Bauern geschaffen" Y. 29. 6²⁾. a) Du. in Verbindung mit *pāyav*- m. Du.: *pāyū* (sd.) *tāra (AD.) *yā vīspa ḍwōrasatō dāman* Y. 57. 2; — *pā-yūčā (sd.) *tāra Y. 42. 2.

Zum V. *ḍwōras*; § 298. 3 b. — Vgl. *ḍwōrəštar*. — Pū.: *āfrīnkar*; s. noch No. 2. — 1) S. zBed. Yt. 1. 12: *pāyūčā . . dātāčā*, ferner Y. 19. 8 und 29. 6 Pū. Falsch GDN. BB. 14. 17, JN. A hymn 26, Reader 1. 39, 70. — 2) Zu dessen Nutzen und für seinen Dienst; s. *ahū* (**). Pū.: *člōn tō ē oi . . āfrūt ē u lāsīt ē*, erl.: *dāt ē*.

- j. ḍwaz- V., nur Praes. 14 (Inkoh.) *ḍwazja-¹⁾ 'in Bedrängnis geraten'.

*ḍwazjaiti¹⁾ *ahurō mazdā paitišā dāman daḍānō* "in Bedrängnis gerät (soll geraten) AhM. beim Schaffen der widrigen Geschöpfe" Yt. 19. 58.

ahd. *duingan* 2) 'drängen'. — Vgl. *ašḍwōzga*. — 1) NA. Prol. XLIV b. Aus ar. **ḡanzgha*, mit *zgh*- aus idg. *-gh + sk(h)*; § 53 I, BTHL. Stud. 2. 8, 46, PEDERSEN IF. 5. 72, 73 (zu ksl. *mēzga*), BGM. Grdr. 1. 637. S. noch zu *syazga*. — 2) Mit *g* aus idg. *gh*. Das ahd. *duhan* (NOREN Lautl. 26, 95) hat sein *h* von dem synonymen urgerm. **brīhan* (got. *preihan*); gr. *σάρτω* (BGM. GrGr. 1 42) steht abseits.

- g. ḍwisra- Adj. 'leuchtend': *tā čašmāng*

(sd.) *rā (IS.) *hārō* . . *vaṇnaki vīspā* Y. 31. 13.

Aus ar. **tuṣṭhra* ¹⁾. — ai. vgl. *tuṣṭām cākṣuḥ* RV. 5. 8. 6; s. BTHL. IF. 1. 492, 10. 9. — Pū.: *pa vimēṭak*. — ¹⁾ Das im Ai. **tuicchra*-wäre.

• j. *ḍwyā*- f. 'Schrecknis, Gefahr': *avi dīṣ aṣm . . āiḍim barāiti yaṁcā* Yt. 10. 37; — *tūm . . maṣyānam avi x^aāpāiḍyāso tanvō yaṁ ava.barahi* Yt. 10. 23.

Zum V. *ḍway*-.

• j. *ḍwyastōma*- Adj. 'der schrecklichste, furchtbarste': *yaṭcā anhaṭ tmaṣṣu asa-nham yaṭcā anhaṭ barṣnuṣ paiti gairi-nam yaṭcā jafnuṣva raonam paxrumaṣṣu* (sd.) *nmānaṣṣu* "was an den furchtbarsten (der) Stätten" ist, und was . . " V. 2. 23.

Superl. zu **ḍwyant*- Adj., PPA. zum V. *ḍway*-. — Pū.: *bimakenīar*. — ¹⁾ Es sind die ebenen Sand- und Salzwüsten im Gegensatz zu den Bergen und Tälern gemeint. Pū. führt als Beispiele für die bezeichneten drei Örtlichkeiten der Reihe nach an: *spāhūn, apārsēn, āraṣtān* (?). Vgl. Dst. ZA. 2. 25.

• j. *aṭahe* **ḍnasat* ¹⁾ *iḥiṣaruha* V. 7. 52 PūZ.

¹⁾ Nach Jn. JAOS. 16. CXXXVIII sva. *ṣnaḍaṭ*, 3S.; aber die gegebene Übersetzung ist unmöglich.

• j. *ḍnātō* F. 23: — ? —.

Pū.: *paṭiṣn*.

• j., g. *iḍyajah*-, *iḍyejah*- ¹⁾ n. 'Not, Gefahr': *yō narēm . . apa aṣanhaṭ . . apa aṣanhaṭ baraiti* Yt. 10. 22; — *ayā eḥā vōiynā* Y. 57. 14; — *iḥaṣā . . eḥā . . eḥā* Y. 65. 8. a) mit Dat. 'für —': *tāis . . ṣyaoḍanāis . . yaṣṣu as pairi pourubyō* (sd.) *eḥō* "., in denen für viele Gefahr liegt" Y. 34. 8. A) insbes. mit *marṣaonō* ²⁾ GS. und mit *marṣaona*- ²⁾ Adj.: *eḥō marṣaonam* V. 19. 1, 2, 43; — *eḥanḥō marṣaonahe* Yt. 6. 4; — *aṣanhasā marṣaonahe* Yt. 13. 130; — *eḥā marṣaonō* V. 18. 8.

KompE.; Ableit. — ai. *tyājas*- n. (wozu ZDMG. 55. 281). — Pū.: *sṣā* (s. dazu HBM. PSt. 110), Sū.: *mṛtyuh*. — ¹⁾ § 296. 2. — ²⁾ Sd.

• j. *iḍyejahvant*- Adj. (fem. *vaiti*-) 'gefahrvoll, mit Gefahren umgeben': *januhataṭ anhaṭ aiḍyeharhantem avi ḍhūm* H. 2. 16; V. 7. 52, 19. 31 (beide Male *januhataṭ*); — *tanvō januhaiti* (VSf.) Aog. 25-28⁴.

KompE. — Pū.: *asṣōmand*, Sū.: *vināṣavān*.

• j. *ḍraētaona*- m. EN. eines Helden der iranischen Sage, *Farēdūn* ^{*)}: *nam*

āḍwyānam FrW. 2. 2; — **nahe āḍwyānōis* Yt. 13. 131, *FrW. 2. 1, 3; — *vīso puḍrō āḍwyānōis vīso sūrayā* **nō* Yt. 5. 33, 17. 35; — *varnam yim āḍrugaoṣm yahmāi sayata* **nō janta aḍōis dahākāi* V. 1. 17; — **nō yō janaṭ aṣim dahākēm* Y. 9. 7f.; Yt. 14. 40, 19. 92; — **nō yaṭ ās maṣyānam . . vṛṛḍravastmō . .* Yt. 19. 36; Az. 2; — *pāurvō* (sd.) . . *yaṭ dim usā usdvānayaṭ vṛṛḍraḥā tāxmō* **nō* Yt. 5. 61; — *tē yōi puḍra* **nahe* F. 4f.

^{*)} Er ist in *Varṇa* als Sohn *Āḍwyas* geboren; seine Haupttat ist die Besiegung *Dahākas*; eine weitere Erzählung s. unter *pāurva*-; vgl. Y. 9. 7f., Yt. 5. 33, 61, Bd. 23. 3, 29. 9, 31. 9, SBE. 47. 10. Über seine Beziehungen zum vedischen *TritaAptya* s. zuletzt Dst. ZA. 1. 86, BTHL. IF. 1. 180.

Wohl Ableit. aus *ḍrita*-; doch ist die Bildung unklar; s. IF. 1. 180. Schwerlich richtig JUSTI NB. 513 (wonach BB. 25. 57). — ai. vgl. *traiṭānā*- m.; mp. *frēlōn*, np. *farēdūn*.

• j. *ḍraotah*- n. 'Fluss, Flusslauf'.

KompA. — Aus ar. **ṣrautah*-, Satzinlautsform zu *rautah*- (§ 87 mit No. 2); s. noch Pū. — Pū.: *srāv* ¹⁾ (das sich zu ai. *srāva*- m. 'Fluss' verhält wie mp. *sraxl* zu ai. *sraktāy*-, s. ebd.). — ¹⁾ Geschr. *ddr an* (*taṭiṣn*), nach JUSTI Lesung, Hdb. 139. Oder ist *girān* ('Berge'; das wäre ir. **grīānām*, vgl. *garay*- mit No. 2) zu lesen? Vgl. *garān taṭiṣn* für **hōbavainti* (s. jedoch SBE. 37. 257) und Bd. 21. 1, wo aber die Erl. i *rōṭhā* nicht stimmen will.

• j. *ḍraotō.stak*- Adj. (auch fem.) 'in Flüssen laufend, fließend': *yeṣhā paiti* **stāḥō āpō taṭiṣti* Yt. 13. 10; — *ḍriṣum apam* **stācam* . . *pairiṣṭayaiti* V. 18. 63. Komp.: **ḍraotah*-+*tak*-, Adj. zum V. *tak*-, § 304 II. 43. — Vgl. *ḍraotō.stāt*-. — Pū.: *srāv taṭiṣn*; s. zu **ḍraotah*-. — ¹⁾ Mit auffälligem ā.

• j. *ḍraotō.stāt*- Adj. (auch fem.) 'in Flussläufen befindlich': *vīspā āpō xā paiti* **stātasā* "alle Wasser, die in Quellen und die in Flussläufen befindlichen" Y. 71. 9; 68. 6.

Vgl. *ḍraotō.stak*-. — Pū.: *srāv taṭiṣn*; s. zu **ḍraotah*-.

• j., g. *ḍraoṣ*- V. 'reifen'. Praes. 1 *ḍraoṣ*-.

'reifen'; 1) trans. 'zur Reife, Vollendung, Vollkommenheit bringen': *gaṛḍā vīspā ā xṣāḍrōi* **yā vohu* *ḍraoṣtā* (2P.) *mananḥū* "auf dass ihr durch VM. alle Wesen im Reich vollkommen machet" Y. 34. 3; — *aṣta dāman . . yaṁ daḍaṭ ahurō mazdā* *ḍraoṣta* (3S.) *vohu mananḥa vaxṣt aṣa* Vr. 12. 4 ¹⁾. 2) intrans. 'zur Reife, Voll-

kommenheit gelangen': *anyām ḍwahmāt āḍrasā mananhasā yayā śyaoḍanāis aśm ḍraoṣṭā* (3S.) *ahurā* "ausser deinem *Ātar* und *Manah*, durch deren Tätigkeit das *Asa* (die Welt der Wahrheit) reifen wird, o *Ah*." Y. 46. 7.

s-'Erweiterung' aus *ḍrav-*; vgl. Pū. — Pū. (zu Vr.): *parwart*, erl.: *vēh apē kart*, (zu Y. 46): *parwarīm*, (zu Y. 34): *srāyīn*²), erl.: *parvarīn*. — ¹) Vgl. zSt. GDN. BB. 15. 253. — ²) S. Sp. 804f. Falsch WEST SBE. 5. 337.

• j. **ḍraoṣṭay-** f. '(Reife sva.) Vollendung, Ende': *ṭa* (LS.) *śśafnō ḍrityayā* Yt. 5. 62; H. 2. 7.

Zum V. *ḍraoṣ-*. — Pū.: (*pa*) *sar*.

• j. ***ḍrasta-**¹) Adj. 'zusammengedrängt, eng aufgeschlossen': *ṭanām rasmanām* "phalangum stipatarum" Yt. 14. 63.

PPfP. aus einer Basis ar. **trank-*; nhd. dringen, got. *breihan*²). — Npū.: *dar rah gufta suda*. — ¹) NÄ. *ḍaxr*; *ḍr* (J 10, Pt 1 u. a.) ist die lectio diff. — ²) Man beachte das zu KRETSCHMER GGrSpr. 109 No. 2.

• j. **ḍrastay-** m., f.: s. unter *srastay-*.

• j. **ḍraṇh-** n. 'Mund': *ṭan* (NS.)¹) F. 23. a) Du. 'die Mundwinkel': *nazdyō .. yaḍa ṭnāṇha haḍa ṭgaōṣaḍibya yaḍa vā gaoṣa haḍa ṭanhiḍya*²) "näher.. als die Nase von den Ohren oder als die Ohren von den Mundwinkeln (entfernt sind)" P. 28.

Ar. **trans-*; Et.? — Pū.: *dahān*, (zu F.): *ḍary* (in Aw.-Buchst.). — ¹) Statt **ḍrq*; vgl. § 268. 54, 299. 2 mit No. — ²) Ausg. hat **byō*. DD. aus dem ND. gebildet, § 223. 1. Aus ar. **transibhā*, § 299. 2.

• p. **ḍ'ay-** V.: s. unter *sray-*.

• j. **ḍray-** Zw., fem. *tišr-* 'drei', Plur.: *nōit aḍvō nōit dva nōit ḍrāyō* (Nm.) *nōit frāyanhō* P. 44; — *aḍvahe pasvō .. dvā .. ḍryam*¹) .. *ḍaturam* N. 65; — *aḍva ḍriṣva .. dva ḍriṣva .. ḍribyō ḍriṣvaḍibyo* V. 2. 11f.; — *aḍvahe .. ṭaśmaoyahe .. dvayā .. ḍrayam .. ḍaḍwārō* V. 18. 11; F. 1, P. 23, V. 15. 49, 18. 17²; — *ḍrāyō zavainti gāuṣā aspāṣā haomasā* Y. 11. 1; 20. 3, 21. 2, Az. 5³, Vyt. 3; — *aḍibyo ratubyō yōi hanti ḍrayasā*²) *ḍrisasā* "33.." Y. 1. 10; — *ḍrāyō* (als Am.) *anya maya niḍwarsōis* V. 9. 9; 11³, 5. 10, Vd. 12; — *ḍriṣ* (Am.) *mānhō upa.baḍayan* .. *śśvaṣ mānhō* V. 7. 14f.; N. 66, 67, 88, 97³; — *ḍriṣ mayam*³) *ava.kanayam* V. 8. 37, 16. 12; 5. 51; — *ḍri* (An.) **maḍma.saman aśamāt* P. 9; — *ḍri vā azāiti* (sd.) *sraoṣō-*

ḍaranaya aṣṭraya P. 9; ¹) N. 42, 43, 69², 83, 109; — *ḍrayam upamanam* ¹) *fravāxśyanam* N. 105; 108, 105 (wo *ḍryam*)¹); — *tišram* (Gf.) *śśāpanam* V. 7. 52 PūZ.², ¹) Bd. 30. 16 Zit.; — *yaḍ .. āḍrasā tišrō* (Af.) *ḍraxtiṣ yaoḍaḍat* N. 73; 100 (?), F. 1, N. 42; — *tišrō paoiryō .. tišra paoirya .. tišra haurva.paoirya* (sd.) .. *tišranam*¹) *haurva.paoiryanam* Vr. 13. 3; 1, 2. A a) *ḍrāyō* als a) Nf.⁹: *yaḍ hē ḍrāyō śśafna saḍānte* V. 9. 33, 16. 8. β) als An.⁵: *ḍrāyō sata* F. 23; Vd. 17. b) *ḍriṣ* als Nn.⁵: *para mē .. ḍriṣṭi vahiṣa anphe astvaite viṣata* (sd.) P. 39. c) *tišrō* als a) Am.⁵: *nava prāḍwō* (sd.) *karmava .. śśvaṣ .. tišrō* V. 2. 30; — *pairi.karm*³) *pairi.karayōis tišrō yaḍ vā śśvaṣ .. ahunmā vairim*³) *frasrāvayōis tišrō yaḍ vā śśvaṣ ..* V. 17. 6. β) als An.⁵: *tišrō sata upāzanam upāzōit* V. 4. 11; 11, 2. 30; — *yō zmo tišrō karṣā frakārayeiti* N. 101; 101 (?), 100² (?). [Vgl. noch *ḍriṣ* No. 1, zu *ḍriṣ.hastra-* und **hiṣ.x'istō*.]

KompA.; Ableit. — ai. *trāyah, tiṣrāh*; np. *si* (Hbm. AGr. 1. 444), bal. *sai* (GGr. GlrPh. 1 b. 235). — Pū.: 3. — ¹) Ob gr. *τρίων*? Es ist wohl wie sonst *ḍrayam* zu lesen. — ²) § 294. 3. — ³) Man verlangte den Plur. des Subst.; vgl. *ḍaḍwar-* No. 2, *hapta* No. 2, *nava* No. 2; Sp. VglGr. 474. — ⁴) Them. — ⁵) Die N.-A. m. und f. sind in der Erstarrung begriffen; die indeklinablen Zw. gaben das Vorbild ab; vgl. zu *ḍaḍwar-* a und zu *ḍrisant-* No. 2.

j. *ḍrayanaḍa* P. 42: lies *sr*.

• j. ***ḍrav-** V. 'alere'. Perf. 1 *tuḍru-*. 'auferziehen, unterhalten': *yō nō ḍaḍa yō tataṣa yō tuḍruyē* (3SPfM.) Y. 1. 1. Vgl. *ḍraoṣ-*. — Pū.: *parwartan*, Sü.: *pratipālayitum*.

• j. ***ḍrav-** V., nur mit *aoi* und *ava* 'aufschichten'. [Praes. 22 **ḍravit*.] 'etwas aufschichten, häufen auf' (Akk.): *starmaoiti .. starzm* (sd.) .. *yaḍa narzm aśavanam* ¹) *duṣā zaratm uparāt naēmāt nasuṣ aoi ava* ¹) **ḍravit* "als ob er auf einen altersschwachen Gläubigen von oben her Leichenteile aufhäufte" P. 23.

Unsicher. — Ar. **traq-*; vgl. lat. *struō*, § 83. 2. — Pū.: *āgōn mart* .. *haḍ apartar nēmak nasāk apar apē prk ēnāt*.

• j., p. **ḍrah-** V. '(sich) fürchten'. Praes. 14 (Inkoh.) *torṣa-*, *tarsa-*, 30 (Kaus.) *ḍrānhaya-*. — PPfP. *tarṣta-*¹).

1) 'Furcht bekommen; Furcht haben, sich fürchten vor —'; a) mitAkk.: *viṣpe tor-*

santu duš.maiṇyus amēma voraṭrayum.ā Yt. 14. 38. b) || mit hačā und Abl. oder Instr.: dahyāva¹ .. tyā hačāma² atarsa³ D. 5. 2; — pasāva⁴ hačāma² atarsa³ „uva-jiya .. bekamen .. Furcht vor mir“ Bh. 2. 4; — iyam dahyāus⁵ .. hačā aniyānā naiy tarsati D. 4. 2; — hačā aniyānā (Sp. 137 u.) mā tarsam³ D. 5. 3. || c) mit Dat.: vīspe trāsanti pramine (sd.) Yt. 14. 38. a) zugleich mit Dat. comm. 'für -': avaḍa māyayaciṭ tanuye .. trāsantu aurvaḍa "folglich sollen (werden) die Feinde auch vor mir Furcht für ihre Person bekommen" Yt. 14. 38. Anhang. PPfP. 'timidus': hō nōi taršō *frānāmaile frā ahmāi parō vīspe .. taršā nōmante Y. 57. 18; Yt. 9. 4, Y. 9. 11. A) Kaus. 'in Furcht, Schrecken versetzen': *haḍra.taršā (sd.) ḍrāṇhayete vava aspa.vīraja "in plötzlichen Schrecken versetzt er sie beide, auf Ross und Reiter einschlagend" Yt. 10. 101. 2) || 'etwas fürchten von -' (hačā mit Abl.); was gefürchtet wird, erscheint in einem selbständigen Satz mit Opt. des Verbs: kāra⁶šim (als Gen.) hačā *darsma⁷ (sd.) atarsa⁸: kāram vasiy avājanīyā⁹ .. 'populus ab eius saevitate metuebat: (ne) multos interficeret ..' Bh. 1. 13.

mit avi Kaus. 'heranscheuchen': miḍrō avi.ḍrāṇhayete rašnuš paiti.ḍrāṇhayete "M. scheucht (sie) heran, R. scheucht (sie) zurück" Yt. 10. 41.

mit avi und frā 'in Furcht geraten, Angst bekommen', absolut: avi bāḍa fratrāsaiti arōr māiṇyus Yt. 10. 134; 134²; — avi bāḍa fratrāsanti vīspe .. daḍva Yt. 10. 134.

mit paiti Kaus. 'zurückscheuchen': s. bei avi.

mit frā "Angst haben, bekommen vor -", mit hačā und Abl. oder mit Akk.: vazrēm .. yahmaṭ hačā fratrāsaiti ašmō .. fratrāsanti .. daḍva Yt. 10. 97; 97; — miḍrēm .. yahmaṭ hačā fratrāsanta .. daḍva Yt. 10. 99; — daḍva .. baōḍēm (näml. yaoḍdārye) avaḍa fratrāsanti yaḍa mazš .. vahrkaṭ hačā *fratrāsaiti⁵ V. 19. 33. Wertlos: fratrāsān fradvarān Yt. 11. 6.

ai. trāsati (zu dessen Bed. DBR. VglS. 2. 85), trāsayati, trāstāh; np. tarsidan 'sich fürchten', sbal. tursag dn., afy. tigl 'fliehen', lit. triszi 'ich zittere'. Vgl. § 135. 2 mit No. 1 und IF. 8. 249. — Pū.: tarsitan, (für PPfP.): pa-

tars. — ¹) D. i. ar. *trāta- (IF. 9. 261), im Gegensatz zu ai. trāstā- und gr. ἀτταρο-. — ²) Das ganze Wort ist ergänzt; vgl. zSt. unter aīna-. — ³) zGebr. des Inkohativs bei mā 'uq' sd. und BTHL. Stud. 2. 159 No. 3. — ⁴) Falsch zu avājanīyā⁴ Foy KZ. 35. 34, 37. 548, GRAY AJPh. 27. 15. — ⁵) NA. taršs; s. aber Jp 1, Mf 2 und Aog. 19.

• j., g. Ṭrā- V. 'schirmen'. Praes. 26 ḍrāya-; s-Aor. 1 ḍrāk-. — Inf. ḍrāyōidyai, ḍrāḍrāi.

'schirmen, schützen, bewahren': tā nō azahuṭiṭ haḍō ḍrāyente *aiwi.darsštāiṣ av- biš Yt. 13. 146; — nazšim tēm anyēm (sd.) yūšmaṭ vaḍā .. aḍā nā ḍrāzdūm "so schirmt uns denn" Y. 34. 7; — yaḍā nō dātā .. aḍā nā ḍrāzdūm¹ "wie ihr uns geschaffen habt .., so schirmt uns auch" Y. 58. 5; 5³.

ai. trāyate; trādhvam (s-Aor.). — Pū.: srāyālan (Transskr.). — ¹) Aus Y. 34. 7 herübergenommen.

• j. Ṭrātay- f. 'Schirm, Schutz': dayi mē .. āsu *āiṭim .. pouru *āiṭim Y. 62. 4¹. Zum V. ḍrā-. — Pū.: srāyāin. — ¹) Vgl. zSt. Gab. 6. 3.

• j., g. Ṭrātar- m.; j. Ṭrāṭri- f. 'der, die schirmt, schützt, sorgt für -': gaḍḍanām *tāca harātāca aiwyīxštāca V. 2. 4, 5; Yt. 1. 12; — *ta nāma ahmi Yt. 1. 13; — zaraḍuštrō urvaḍēm *tārēm isōiṭ (Sp. 28 u.) Y. 71. 13; — paiti *tāra (AP.) yazata Yt. 10. 41; — kš mōi pasūs kš mē nā *tā vīstō .. azda (sd.) Y. 50. 1; — drvāspa .. *ḍri Yt. 9. 5.

Zum V. ḍrā-. — Vgl. ḍrātō.tōma-. — ai. trātār-m. — Pū. (zu Yt. 1): srāyēnūār, (zu Y. 50, V. 2): srāyāin, (zu Y. 71): ayāwārih, erl.: sar-dārīh.

• j. ḍrātō.tōma- Adj. 'der am besten beschirmt', mit Akk.: sraoṣō ašyō driyūm *mō Yt. 11. 3¹; Vyt. 18.

Soll den Superl. zu ḍrātar- vorstellen; s. No. 1. — Pū.: srāyāintum. — ¹) Vgl. A. 3. 4: ḍrāyō-driyūma.

• j. Ṭrāṭra- n. 'Schirm, Schutz; Sorge für -' (Gen.): taṭ asti kavaēm x'arēnō *ḍrēm airyanām dahyunām gšūsā Yt. 19. 69; — vohunazgō (sd.) dāityōgātus .. yō .. tanuye isaite *ḍrēm V. 13. 19; — vīspēm ā ahmāt *ḍrēm kōrēnavāt yaṭ .. V. 15. 15; — *driyaoṣ .. avanhasā *ḍra-he.ā¹) P. 44; — *ḍrā F. 23; — xšvaš mānshō sūnō *ḍrēm hapta sarōda apōrmā-yūkahe "sechs Monate muss man für einen (jungen) Hund, sieben Jahre für ein Kind

sorgen" V. 15. 45. DS. *ṭrāi als Inf. sbes.

Zum V. ṭrā-. — ai. vgl. *su-trātrā-* Adj. — Pū.: *srāyīn*, (zu V. 15. 45) erl.: *pīnakih* oder *sardīrh*. — 1) Ausg. *ṭraksā, ob Druckfehler? BLOCHET Lex. 81 hat *ṭrashā!

• j. ṭrāḍrāi Inf. 'zu schirmen, schützen': *āpō tačinti* .. ṭr pasvā vīrayā .. *avaiṣhe naram* Yt. 13. 10; 10²; — ṭr āsahe gaḥ-
ḍanām .. *mahrkai āsahe gaḥḍanām* Yt. 19. 48–50.

Zum V. ṭrā-. — Vgl. ṭrāḍra-.

• j. ṭrāḍri- f.: s. unter ṭrātar-.

• j. ṭrāya'van-: *yaon- Adj. — ? —, Beiwort des āḍravan-: *ḍwam* (nāml. *arāḍvīm*) .. āḍravanō *yaonō (NP.) *masīm jaiḍyānte* Yt. 5. 86; — *aḍm maḍrām mā fradaḥsa-yōiḥ ainyaṭ pīḍre vā* .. āḍravanāi vā *yaone (DS.) Yt. 14. 46.

Npū.: *sarāyī*. — 1) Gegen JUSTIS Deutung 'einem der drei (priesterlichen) Orden angehörig', der sich GDN. 3Yt. 80 angeschlossen hat, schon SP. Komm. 2. 515. DST. ZA. 2. 361 will 'élève'.

• g. ṭrāyōidyāi Inf. 'zu schirmen': *kā iṣtiṣ śyaḍḍanāi* (sd.) .. ṭr *ḍragūm *yūṣ-mākām* ". (nämlich) euren Armen zu beschirmen?" Y. 34. 5; — ṭr 1) *tūrahe* Y. 11. 9.

Zum Praes. 26 des V. ṭrā-; BTHL. BB. 17. 347. — Pū. (zu Y. 34): *srāyīn dahēl* (3S.), (zu Y. 11): *3rdn*. — 1) Stammt aus Y. 34. 5; s. dazu unter *mēndāidyāi*.

• j. ṭrāyō.driyav- Adj. 'die Armen schirmend, für sie sorgend': *marḍdikām yūm* (statt ASn.) "die Barmherzigkeit, die für die Armen sorgt" S. 2. 4; — *marḍdikāi* *yaove S. 1. 4.

Ableit. — Komp. wie *barō.ḡaḍrā-*; zum Praes. 26 des V. ṭrā-. — Pū.: *srāyēnūtār i driyōṣān*. — 1) Vgl. Y. 34. 5.

• j. ṭrāyō.driyutōma- Adj. 'der die Armen am besten beschirmt, am besten versorgt': *marḍdikavastōma* *ma (als AP.) A. 3. 4.

Pū.: *driyōṣān srāyēnūtār*.

j. *ḍrēmām* Yt. 1. 22: lies *ḍrim*.

j. *ḍrsarām* P. 29: lies *ḍris*.

j. *ḍrstāmācāt* N. 51: lies *ḍrisastāmācāt* (?).

• j. ṭrāḥḍa-, ṭrāḥḍa-¹) Adj. (fem. *ḍā-) 'satt' sva. 1) 'ausreichend, reichlich versehen mit —' (Gen.): *nī hīm* (nāml. *daḥ-nam*) *dasta* .. *bārzi.rāzām* .. ḍam *gāuṣā vāstraheia friḍqam gāuṣā vāstraheia* Yt. 13. 100. a) ohne nähere Bestimmung 'reich

gesegnet': *saokamā barāṭavaratām barāṭ-āyaptām* .. ḍam Yt. 13. 42. 2) 'befriedigt, zufrieden gestellt': *yeiḥe nmānaya sraoṣḍ* .. ḍḍ *asti paiti.zantō* Y. 57. 14. a) 'zufrieden, wohlzufrieden': *yaḍa aḥḍō amavāḍ* *ḍḍ *fraxṣtāne zāmā paiti* Y. 9. 20; F. 23²).

Aus ar. **tramptha-*; § 24 aE. — Vgl. *ṭraqs-*. — ai. vgl. *trypāti* 'er wird satt'. — Pū.: *ptdānn* 3), Sū.: *samyddhah*. S. noch No. 2. — 1) So in NA. nur Yt. 13. 100; s. aber Pt 4 zu Y. 57, K 5 zu Y. 9. — 2) Pū. (fälschlich): *ptdān* ik. — 3) Nach Pāz. *paiti* zu lesen, s. Yt. 1. 22, Mx. 2. 2 (usw.); aber SWienAW. 67. 841. 5 steht *pīdix*: *xuṣi*. Wohl zu *pīlav-* (sd.), also *pīl dār* zu lesen?, vgl. np. *baxiyār* usw. S. noch zu *ḍrima-*, *frapḍwa-* und *āyapta-*.

• j. ṭrāfs- n. 'Zufriedenheit': *yaḍa azōm uzbarāni haḥa daḥvazibyo* .. *uyē fšaontīṣa vāḍwāḥa uyē fṣāa frasastīṣa* ". beides, Zufriedenheit und Ansehen" Yt. 5. 26.

Vgl. zu *ṭraqḍa-*. — zF. vgl. § 381 (s. aber zu *khrp-* No. 4). J 10 hat *ṭraqḥā*. — 1) Anders GDN. 3Yt. 19, 22; s. zu *frasastay-*.

• j. ṭri.afsman- Adj. 'drei Verszeilen enthaltend': *aḥaṭṭa vaḥḍ* .. *mām (ASn.)¹) *ḥaḍru.pīṣṭrām paṇṇa.ratu* "und dieser Spruch" .. enthält drei Zeilen", umfasst vier Stände und hat fünf *Ratu*" Y. 19. 16.

Pū.: 3 *patmān*. — 1) Vgl. unter *afsman-*. — 2) Nach der a-Dekl. — 3) Nāml. das *Ahuna-Vairyagebet*.

• j. ṭri.ayar- n. 'Zeit von drei Tagen': *hō avaḍa vazata* *rām *ṭri.xṣaparām*¹) "drei Tage und Nächte hindurch" Yt. 5. 62; 8. 22; — *rām *ṭri.xṣaparām*¹) *tanūm frasnayayanta* "während dreier Tage .." Yt. 10. 122; V. 9. 56.

Pū.: 3 *rōc*. — 1) Them.

• j. ṭri-kamərōḍa- Adj. 'mit drei Köpfen': *aḥīm dahākām* .. ḍam¹) *xṣvaṣ.aḥīm (sd.) Y. 9. 8.

Pū.: 3 *kamāl*. — 1) Vgl. AV. 5. 23. 9: *tristūr-ṣāṇaṇ trikakūdaṇ krimim*.

• j. ṭri.karṣa- n. 'Dreigefurche', d. i. durch drei parallele Furchstriche hergestellte Abgrenzung: *ḥm *frakārayeiti* Yt. 4. 6. Wertlos.

Vgl. unter *karṣa-.

• j. ṭri.gāmya- n. 'Raum, Entfernung von drei Schritten': *yezi* *āfṣ (sd.) *antarāt naḥmāt* *myeche N. 69; — *taṭ* *gāmahva *mim F. 27^b K; — *mim¹) *aiwyaṣtāt haḥa barṣma parāiti* N. 83; *83¹).

Ableit. aus *ṭri-gāma- Adj. — Pū.: 3 *gām*. — 1) Hds. *ṭri.gāmi*.

• j. **ṭri-gāya-** n. 'Längenausdehnung dreier Schritte, drei Schrittlängen': *čvaš hača paourvažibya? yaða a gāim kaða* (sd.) 'gāim yaða .. "Wie weit von den beiden ersten? Soviel als drei Schrittlängen betragen .." V. 9. 9; 8. 11, 39; — *gāim hača nṛabyō V. 3. 17, 16. 4; 6. 6. 37, 40; — *yaš nā pasča yaš ushišāt gāim ..* "wenn man, nachdem man sich erhoben, drei Schritt (davon) .." V. 18. 43.

Pū.: 3 gām.

• j. **ṭri.xšapar-**¹⁾ n. 'Zeit von drei Nächten', wobei 1) Nacht im Gegensatz zu Tag gilt: *tā yūiṇyaðə .. ṭri.ayarm rəm*²⁾ "während dreier Tage und dreier Nächte" Yt. 8. 22; 5. 62, 10. 122, V. 9. 56. 2) Nacht als Zeit von Sonnenuntergang bis Sonnenuntergang gilt: *višpm ā ahmāt yaš .. ṛayō xšafnō sačānte āt pasča rāy*³⁾ V. 9. 33; 5. 54, 55; — *ačāda .. tanūm nidaiṇyan bixšaparm vā rəm*²⁾ vā V. 5. 12; 54²⁾; — *rəm*²⁾ *haṛrākəm* (sd.) *xšvaš xšafnō .. N. 4; 2, *11³⁾.

Pū.: 3 šapak. — 1) NA. auch ohne Trennung. — 2) Them. — 3) Hds. *xšaparm; vgl. xšapāmit No. 2.

• j. **ṭrit-** m. EN. eines Gläubigen: **tō ačvō.sarəðō* (sd.) *fyuštahe tanyehē tanyayā daiiṇhūš ašaonō* Yt. 13. 125.

Eig. Bed.? Ob 'schirmend', zum V. ṛā-?

• j. **ṭrita-** m. EN. zweier Gläubigen; 1) des Vaters des *Urvāxšaya* und *Kərəsāspa* aus der *Sāma*-familie^{*)}: **tō sāmanəm savištō .. taš ahmāi jašaš āyaptəm yaš hē puṛra us.ayōiṇe urvāxšayō kərəsāspasča* Y. 9. 10; — **tō paōiryō mašyānəm ṣamanuhatəm .. yaskəm yaskāi dārayaš* V. 20. 2. 2) des Sohns des *Sāyuždrī*: *ašavazdarəhō tahe sāyuždrōiš* Yt. 13. 113; — *ašavazdasča tasča sāyuždrōiš* (sd.) *puṛra* Yt. 5. 72.

*) Der V. 20. 2 als erster Arzt bezeichnet und gefeiert wird.

Eig. Bed.? Ob eig. 'der dritte' (gr. τρίτος)? — ai. *tritā*- m. EN. — Vgl. *ṛitī*- und *ṛačtaona*-.

• j. **ṭriti-** f. EN. der zweiten Tochter *Zarəduštras*¹⁾: **tyā ašaonyā* Yt. 13. 139.

Eig. Bed.? — Vgl. *ṛrita*-. — 1) Vgl. Bd. 32. 5 und die Vd.-Stelle bei West SBE. 5. 143.

• j. **ṭritim** Adv.: s. *ṛritya*-.

• p. **ṭritiya-**, j. **ṭritya-**¹⁾ Adj. (fem. *yā-) 'der dritte': *kō tē ačtašəm aršnam paōiryō .. bityō .. tyō .. tūiryō* V. 18. 33–46; 45, Y.

9. 9, 10, Yt. 1. 7, 14. 9, V. 4. 2, 14. 9, N. 2, Vyt. 23, Vd. 12; — *ainim ačṛrapaitim upōisōt .. tim .. tūirtm* N. 11; 82, Y. 9. 19, 19. 13, V. 5. 31²⁾, 8. 102²⁾, 9. 7, 28, 31, 13. 33²⁾, F. 1; — **tim asarəhamča šōiṛa-namča* V. 1. 5; 4. 38, 15. 5, H. 2. 15, Yt. 19. 38; — *paōiryam .. tyam gərəzəm* Yt. 17. 59; H. 2. 5, 23, Vyt. 54; — *ṛraošta xšafnō tyayā* Yt. 5. 62; — **tyā* (GSf.) *xšapō ṛraošta* H. 2. 7, V. 19. 28; — **tyā* (APf.) *dasa xšapanō* Yt. 8. 18; — **tyāi ṛrišvāi xšafne* V. 18. 22; — *paōiryehe miṇḍoxtahe .. bityehe .. tyehē* P. 9; A. 3. 9; — **tyā* (?) *dāidi mōi* N. 102. a) ASn. **tiyam*, **tim* und DS. **tyāi* als Adv.; a) 'zum dritten Mal': *yaš paōirtm .. bitim .. tim kərəntāt* V. 7. 37; 5. 5, 8. 39; — **tyāi*²⁾ *upačta* (sd.) **tyāi*¹⁾ *ništa* V. 16. 15; — *patiy tiyam hamid riyā ha gmatā* .. Bh. 2. 9. β) 'beim dritten Mal': *kā hē asti čāda?* .. **tim pačča.dasa upāvana* V. 4. 18; 23, 27, 31, 34, 8. 77; — *ača bityāi ača tyāi*³⁾ "ebenso beim zweiten, ebenso beim dritten Mal" N. 42. γ) 'drittens': *kva tim airiḥā zəmō ašāistm* V. 3. 9; 4, 22.

KompE. (*āṇrī**). — Ordinale zu *ṛray*-. § 211. Vgl. ai. *ṛtīya*- Adj., mp. *sitkar*. — Pū.: *sitkar*. — 1) D. i. **tiya*- § 268. 11. Ich gebe dem urir. Wort i wegen des mp. und des ai. Words. — 2) In attribut. Gebrauch, beim Nom. act. — 3) Hds. **tyā*.

• p. **ṭritiyam** Adv.: s. *ṛritiya*-.

• j. **ṭrityāi** Adv.: s. *ṛritiya*-.

• j. **ṭridasa-** Adj. 'der dreizehnte': *daszmō .. ačvandasō .. dvadasō .. sō savištō* Yt. 1. 8; — **səm asarəhamča* .. V. 1. 16. Ableit. aus **ṛridasa*¹⁾ indekl. Zw. '13'. — Pū.: *sēdahum*. — 1) Aber ai. *trāyodasa*, np. *sēdah* (s. HBM. PSt. 78).

• j. **ṭripaḍa-** n. 'Längenausdehnung von drei Fuss, drei Fusslängen': *kaða* (sd.) *ačvō.gāim? yaða a ḍəm* V. 9. 8.

ai. *tripada*- Adj. — Pū.: 3 pād.

• j. **ṭripitwa-** Adj. 'der drei Mahlzeiten bekommt': **iwō zt asti ātarš ahurahe mazdā hama bipiṇvō aiwi.gāme ača narō ašavanō* "Drei Mahlzeiten (am Tag) erhält das Feuer .. im Sommer, zwei im Winter. Ebenso die gläubigen Männer." F. 25 b^{*)}.

*) D. i. für jede helle Tageszeit je eine Mahlzeit; der Winter hat deren nur zwei, weil dann *hāvanay*- und *rapitwina*- in eine Tageszeit zu-

sammenfallen; cf. F. 27 b: *pa zamastān bahr i rapāḍwīn apāc o havān vimēxtēl*.

Pū.: 3 *pihn*.

• j. **ḍri-bda-** m. 'dreifache Fessel': *tiṣṭryō .. avam pairikam ādarṣayēti bibḍāiṣā °ḍāiṣā .. viṣpabḍāiṣā* Yt. 8. 55.

• j. **ḍrima-** m. 'Nahrung, Sättigung; Stärkung, Stärke': *gaḍanəm* (sd.) .. *yaṭ asti puḍrahe °mō* V. 21. 7; — *amamā °mamā*¹⁾ *aojaṣā* Yt. 1. 22; — *amāiṣā .. °māiṣā yaṭ pouru.baoxṣnahe* (sd.) Y. 9. 27; — *°mahe .. baṣṣayēhe* Yt. 15. 50.

Et.? — Pū. (zu V. 2r): *srāyīn*, (sonst): *ptdan iḥ* (s. zu *ḍraṣṭā*- No. 3); Sū.: (zu Y. 9): *ṛddhatvam*, (zu Yt. r): *ṣaktiḥ*. — ¹⁾ NA. *ḍramm*, was in den Hds. auch sonst vorkommt.

• j. **ḍri-māhya-** Adj. 'drei Monate dauernd': *upas.puḍrim .. aḍvō.māhim* (sd.) *vā .. °him vā* V. 5. 45.

Pū.: 3 *māhak*.

• j. **ḍrimiḍwant-** m. EN. eines Gläubigen aus der *Spitamafamilie*¹⁾: *°watō spitāmahe aṣaonō* Yt. 13. 98.

Eig. Bed.? — ¹⁾ JUSTI NB. 332 fasst das Wort als 'Drilling' und bezieht es auf die drei künftigen Söhne *Zaraduštras*; s. unter *astvaṣṣṛala*. Ich kann das nicht für richtig halten.

• j. **ḍrivačahya-** Adj. 'was drei Worte umfasst, der Dauer von drei Worten entspricht': *niṣmēm hāḍrēm* (sd.) *°čahim* F. 27 b.

Ableit. aus **ḍri-vačah-*. — zBild. s. WH. Gr.² § 1212 c. — Pū.: 3 *gōwišn*.

• j. **ḍaṣṭāca** (sd.) *paiti dumnača ḍrivatača gaḍṣuṣ* V. 7. 59: — ? —

Lesung unsicher. Wohl Name eines Körperteils, vgl. unter *ḍaṣṭa*. — Pū.: 3 n d a k d t (undeutlich; Dst. liest 3 *vaikēl* 'three plaited').

• j. ***ḍri-vitastay-**¹⁾ Adj. 'drei Spannen lang': *°ti* N. 85.

Pū.: tehlit. — ¹⁾ Hds. *ḍriuit*.

• j. *kaṭ ham ḍrisa viḍarāṭ* N. 108: — ? —. Pū.: *čigōn hōm šān apē barāt*, erl.: 1 *pa 3 apē kunēl* 1 *nē*; danach also Ableit. aus oder Komp. mit *ḍray-*.

• j. **ḍri.yaxṣṭay-**, **ḍryaxṣṭay-**²⁾ m., Plur. 'drei Zweige': *yō paotryō barasma frastornata °tiṣṣā paṇṇa.yaxṣṭiṣṣā ..* "der zuerst als B. spreitete drei Zweige*) und fünf Zweige .." Y. 57. 6; — *°tiṣṣā* F. 4g.

*) Die Zahl der Zweige war bei den verschiedenen Zeremonien verschieden; drei zum mindesten; vgl. zu *barasman*.

Pū.: 3 *iāk*. — ¹⁾ So F. — ²⁾ § 268. 11.

• j. **ḍri-sata-** Zw. 'dreihundert'¹⁾: *bawraini vastrā .. °satanaṃ bauranaṃ* Yt. 5. 129. ai. *tristatā*- Adj. — ¹⁾ Oder zu *ḍrisant*?

• j. **ḍrisata**²⁾, nur KompA. und Ableit.¹⁾: sva. *ḍrisant*.

¹⁾ Es handelt sich um Neubildungen auf Grund des Nom.-Akk. *ḍrisatəm*.

• j. **ḍrisata.gāya-** n. 'Längenausdehnung von dreissig Schritten, dreissig Schritt-längen': *ḍaṭ tūm .. apa.barḍiṣ .. °gāim hača apaṭ* V. 17. 4; 3. 173.

Pū.: 30 *gām*.

• j. **ḍrisataḍwa-** n. 'Dreissigkeit, *τριακός*', AS. sva. 'dreissigmal': *°ḍwam frasnātze °ḍwam upasnātze* V. 8. 98.

Pū.: 30 *bār*.

• j. **ḍrisatō.zyam-** m., Plur. 'dreihundert Winter': *ḍaṭ yimāi xṣāḍrāi °xma* (NP.) **hōnjasanta* V. 2. 8.

Pū.: *ān i silikar sat i zam*.

• j. **ḍrisaḍwant-** Adj. 'dreissigfach': *°wā* (näml. *asti miḍrō*) *antara varṣāna* Yt. 10. 116.

Ableit. (mit *vant-*) aus *ḍrisant*.

• j. **ḍri-sant-** fem. Zw. 'dreissig': *yōi hanti aṣahe rataḍō ḍrayasā °ṣṣā* (Nom.) Y. 1. 10; — *°satəm* (als Nom.)¹⁾ *ayḍḍrimahe* (sd.) *miḍrahe anayranam* A. 3. 10; F. 23. a) mit Gen.: *°satəm* (Akk.)¹⁾ *aiwi.gāmanam* "dreissig Jahre lang" Yt. 19. 29; 10. 122, V. 4. 19², 6. 11², 8. 94, 12. 1, 18. 74. A) attrib. gebraucht: *maṭ °ṣṣ* (statt Instr.)²⁾ *fradaxṣanyāiṣ* V. 14. 9; 9.

Ableit. — Vgl. ai. *trimsāt-* f., np. *trīs*. — Pū.: 30. — ¹⁾ Statt **santəm* (AS.), in Anlehnung an *satəm* 'hundert'. Der Akk. dient dann auch als Nom., § 213. 2. S. noch *ḍrisat*. — ²⁾ Erstarrter Nom., vgl. *ḍray-* No. 5. — ³⁾ § 210 uDw.

• j. ***ḍrisarəm**¹⁾ Adv. 'dreimal': **jarḍiṣ *haomēm .. bisarēmā °rēmā yaḍa °rēm niṣmēm* "du sollst H. schlucken, zweimal und dreimal; wenn dreimal, (jeweils) nur ganz wenig" P. 29.

AS. aus **ḍri-sara-* (oder *-sar-*); Et.? — Pū.: *pa 2 kuniṣnūh 3 kuniṣn elōn pa 3 kuniṣn niṭum*, erl.: *bār i silikar kam xṣar*. — ¹⁾ Hds. *ḍrṣṣ*.

• j. ***ḍrisasṭōma-** Adj. 'der dreissigste': *aḍōa *aiwyastāṭ paiti apa °mamāci*¹⁾ **ptāranta* N. 51 (?).

Superl. aus *ḍrisant*. — ai. vgl. *trimsattamā*- Adj. — Pū.: fehlt. — ¹⁾ Hds. *ḍrṣṣtamamāṭ*.

• j. **ḍri-zafan-**, **-zafah-** Adj. 'mit drei Mäulern, Rachen', von *AṣayDahāka*: *aṣiṣ*

*fā dahākō Yt. 5. 29, 15. 19; 19. 47, 49; — ašim dahākōm *fanm Ṣrikamrōdōm xšvaš.ašim Y. 9. 8; — aze fōm (VS.) dahāka Yt. 19. 50.

Vgl. safar-. — Pū.: 3 safar.

• j. Ṣri-zantav- Adj. (auch fem.) 'drei Gaue umfassend': rayam *tūm (ASf.) "die drei Gaue umfassende (Landschaft) R." V. 1. 15.

Pū.: 3 tōxmak, mit der Erl.: 3 tōxmakih ē kuš āsrau u artēštār u vāstryōš nēwak hač aš būt; s. noch GGR. Pehl. 56. Ich halte die auf Y. 19. 18 zurückgehenden Erklärungsversuche für allzu künstlich.

• j. Ṣri.zarəmayā- 1) Adj. 'drei Frühlinge umfassend': yō *mazm ratūm aiwyānham (sd.) nōi aiwyāsti V. 18. 9. 2) n. 'Zeitraum von drei Frühlingen (sua. Jahren)': *mazm xratūm ašavanəm aiwyānhač (sd.) N. 11.

Pū.: 3 zarəmay; (zu N. 11): transkr.

• j. Ṣriš Adv. 'dreimal': biš frasnādaym mašmana . . *riš . . čaḍruš . . xšvaš V. 7. 75; 75², 14³, 18. 43²; — *iš¹) vayēibis *hakrəz vīpaitiči N. 41 (?); — nomaš tē . . *išči (Sp. 593 m.)²) parō anyāiš dāman Ny. 1. 1; Y. 19. 6; — *iš satāiš hada.čidānam "mit dreimal hundert . ." V. 4. 5. a) mit Gen. temp.³): *išči . . hamahe ayan Vyt. 41; — *iš *yārō (sd.) N. 11. A) attrib. beim Nom. act.: *iš frasnāiti tanunəm . . *iš frasnūiti gāḍanəm V. 12. 2; 2.

KompA.; Ableit. — Vgl. Ṣray-. — ai. triḥ Adv. — Pū.: 3 bār, 3. — 1) Ob Ṣribiš zu lesen?, vgl. xšvaš vayēibis; Pū.: 3 gōwišn. — 2) Anders freilich Sü.: tridhā, erl.: kila manasā vacasā karmaṇāca. — 3) DBR. AiS. 163.

• j. Ṣriš-ā'mrūta- Adj. 'dreimal aufzusagen': vača yōi hanti gāḍāhva *ta ime vača āḍritim framruva V. 10. 7; 7. 2², 15, N. 35; — pasča *ta vača ime vača framruva V. 10. 9.

*) Die dreimal aufzusagenden Gāḍāstrophien sind: Y. 27. 14, 33. 11, 35. 5, 53. 9; vgl. V. 10. 8, N. 35.

Pū.: transskr. (srišāmrūt).

• j. Ṣriš.urvarā- Adj. (mask. *ra-) 'drei Pflanzenstengel enthaltend, daraus bestehend': čvač (lies čvata) nā nitma baršmana ratušriš? *ra (ISn.) "wie umfangreich muss das B. zum mindesten sein, wenn man r. sein will? Drei Pflanzenstengel enthaltend." N. 90.

Komp. mit dem Zahladv. statt -adj.?*) —

Pū.: 3 urvar. — 1) Eher vll. statt *Ṣri.urv nach bāzūš.aofanəm u. ähnl., § 264 D.

• j. Ṣrišva- n. 'Drittel': *šum aitahe šyaoḍnahe . . načmēm . . vīšpēm V. 8. 100ff; — *šum apam V. 18. 63; 63, 64², N. 4, Y. 19. 7, 62. 5 Gl., V. 6. 32, 16. 2, 5. 26, 7. 59; — maḍome *šve *anḥā xmo Y. 11. 7; — raočahind aoi *švā (AP.)¹) "strahlend nach (allen) Dritteln (der Erde)" Yt. 13. 2; — paovryāi *švāi xšafne (sd.) V. 18. 18; 20, 22; — ačva *šva (IS.) . . masyehīm . . dva *šva²) . . masyehīm . . Ṣribyō *švačibyo . . masyehīm "um (ein, zwei,) drei Drittel grösser" V. 2. 11, 15, 19; — dva *šva (AS.) . . dačvanəm Yt. 5. 22; *F. 1; — yaḍa *šum *yārō "als ein Dritteljahr" N. 43; 42³); — *šum baršma frastarmuyā "den dritten Teil des B. . ." Yt. 12. 3³); — *šum N. 65 (?⁴).

Ableit. aus Ṣray-, § 200. S. dazu BLOOMFIELD TrAPhilAss. 28. 595), MEILLET MSL. 11. 9. — Pū.: srišūlak. — 1) So F. 1. — 2) Man erwartete Instr. Du. — 3) ZKonstr. s. unter čaḍrušva-. — 4) Hds. iṢri. — 5) Man beachte aber pantakva.

• j. *Ṣriš.hastra-¹) n. 'Versammlung von dreien': yō biš.hastrəm srāvayēiti . . *rəm . . čvač nitmēm hastrəm (sd.) anḥač . . Ṣriš(hastrəm)²) N. 31.

Pū.: pa 3 gund; s. No. 2. — 1) So T. — 2) Hds. blos Ṣriš; Pū.: 3 mart. Als Am. zu Ṣray- ist Ṣriš doch schwer erklärbar.

• j. Ṣrižant- n. 'Drittel': *ačā iḥa . . gzuš apa.jašač yačā . . "und (nur) ein Drittel des Getiers wird alsdann (mit dem Leben) davonkommen (von allem), was . ." V. 2. 23¹).

Ableit. aus Ṣriš; s. zSuff. lat. tri-ent-is. — Vgl. Ṣrižvač. — Pū.: hač 3 yād 'von drei Orten'. —

1) S. zSt. Hbm. KZ. 27. 93, HILLEBRANDT BB. 9. 134, GGR. OK. 138, LINDNER Festgr. Roth 214.

• j. Ṣrižvač Adv. 'dreimal': Ṣritim upa mayom Ṣro āpō āač hvam tanūm pairi-yaoḍdaiḍita V. 9. 31.

Ableit. aus Ṣriš; vgl. bižvač und wegen des z noch xšvačaya, Ṣrižant-. Woher z? Falsch § 254. 1. — Pū.: 3 bār.

• j. Ṣryaxštay- f.: s. unter Ṣri.yaxštay-.

†.

• j., g. 'ṭkaēša- m. 1) 'Lehre' bes. auf religiösem Gebiet, 'Glaubenslehre'; A) im gAw. spez. von der Lehre des falschen Glaubens 'Irr-, Afterlehre'¹): ačā ahmāi

varəndi mazdā nidatəm ašəm sūidyai °šai rāšayerəhē druxš "und in diesen (unsere) Glauben ist das *Aša* niedergelegt, um den Nutzen, in die Afterlehre die *Drug*, um den Schaden zu schaffen" Y. 49. 3. B) im jAw. allgemein: *zarađuštrahe varənmča °šəmča* Y. 16. 2; — *yāvarənd as zarađuštrō . . tā varənmča °šāčā mazdayasnō ahmī* Y. 12. 7; — *apərəmča °šəm yazamaide* "den zweiten Teil²⁾ der Glaubenslehre . ." G. 3. 7. a) mit *ahuray-* Adj. 'die ahurische, d. i. von Ah. erteilte Lehre, Belehrung': *āhūiriš frašnō* (sd.) . . *āhūiriš °šō* Y. 57. 24; 60. 3; — *āhūirīm frašnəm . . āhūirīm °šəm* Y. 71. 12; Vr. 2. 11; — *āhurōiš frašnahe . . āhurōiš °šāhe* Vr. 1. 9. 2) 'Einzellehre, Lehrsatz; Dogma'³⁾, nur jAw.: *ḍrəyō °ša* Y. 20. 3, 21. 2; — *panča °ša* Y. 19. 14; — *aḍa °šəm kārayeiti* (Sp. 448 u.) Y. 20. 1; — *vanhūš iōa ḍritīm °šəm ādrənjayeiti* (sd.) Y. 19. 13. 3) 'richterliche Auslegung des Gesetzes, Richterspruch', nur jAw.: *°šō* F. 5.

KompE. — Zum V. *°kaēš-*, § 302. 5⁴⁾. — Vgl. *°kaēša-*. — mp. *kēš*, arm. *LW. kēš*. — Pü. (zu I B und 3): *dātastān*, erl.: *pēšēmārīh u pasēmārīh* 'Anklage und Verteidigung' und *vičir u dātavarīh* 'Entscheid und Urteil'; (zu I A): *dātavar*; (zu 2): *dātavarīh*, erl.: *vičir*, Sü.: *nyāyah*. Zu F. 5 wird gesagt, *°kaēšō* bedeute meist *dātastān*, aber auch *dātavar*. — 1) *°kaēša-* (und ebenso *°kaēša*, sd.) gehört also wie *°daiva-* (sd. *), *usig-* usw. zu den Schlag- und Kampfwörtern der *zarađuštrischen* Zeit. Später hat sich diese besondere Bedeutung der Wörter verwischt. — 2) Welcher ist das? Unrichtig Dst. ZA. 3. xxix, 197; s. *paoiryō-°kaēša-*. — 3) Die Gebete Y. 27. 14 und 15 enthalten drei, 27. 13 fünf *°kaēša*. — 4) Sicher falsch ZDMG. 50. 134.

• j., g. *°tkaēša-* m. 1) 'Lehrer' bes. auf religiösem Gebiet, 'Lehrer des Glaubens, Rabbi'; A) im gAw. spez. vom Lehrer des falschen Glaubens 'Irr-, Afterlehrer': *aš ahyā mā bəndvəhyā* (sd.) *mānayeiti °šō drəgvā* Y. 49. 2. B) im jAw. allgemein: *zarađuštrəm vīspahe anhūš . . ahūmča ratūmča paoirīmča °šəm yazamaide* Yt. 13. 152; — *vīspanəmča ašəm zarađuštrəm paoirīm . . āhūirīm* (sd.) *°susruma °šəm* Yt. 13. 148; — *yō* (näml. *zarađuštrō*) *paoiryō °šō dahyunəm* Yt. 13. 90; — *paoiryanəm °šanəm paoiryanəm sāsnoḡūšəm* (sd.) Y. 26. 4; — *paoiryan °šō . . nmānanəmča vīšəmča . .* Yt. 13. 150; — *fravašayō . . yā paoiryanəm °šanəm* Yt. 13. 17; Y.

23. 2. 2) 'Richter', im jAw.: *kō asti °šō °vivīšdātō* (sd.)? *yō ašta* (sd.) *pairi arəḍra frašānaiti* F. 5; 5; — *taš °šāhe taš °vikayehe* "das (gilt) für den Richter, das für den Zeugen" F. 27 b; — *myazdavā ratuš amyazdavanəm ratunaēm āhūirīm °šəm frapərnaoiti* (sd.) A. 3. 12; — *urvāxšayō* (sd.) . . *°šō . . dātō.rāšō* Y. 9. 10. KompE. — Vgl. *°kaēša-* mit No. 1, wo weiteres. — Pü. (zu Y. 9, 49, F.): *dātavar*, (zu Y. 9) erl.: *kuš vičir u dātavarīh karti*; (zu A.): *dātastānīh*, (zu Y. 23, 26): wie für *paoiryō-°kaēša*, sd.; Sü. (zu Y. 9): *nyāyādhīpah*, (zu Y. 49): *nyāyī*, (zu A.): *nyāyah*, (zu Y. 26): *pūrvanyāyavān*.

• j. *tbaēš-*, *dvaēš-*, g. *dəbaēš-*¹⁾ V. 'anfeinden', usw. nur wenn sich die Feindschaft gegen ahurische Wesen richtet. Praes. 1 *daibiš*, *tbiš*, 27 *daibišya*, *tbišya*, 30 (Iter.) *tbaššya*; Perf. 1 *didvāš*: *didvīš*. — PFP. *tbišta*, *°dibišta*; PFP. *dvaššva*.

1) 'anfeinden, feind sein', mit Akk.: *tšng dārayō* (sd.) *yōi vā daibišnti*¹⁾ V. 32. 1; — *tbišamuha*²⁾ V. 7. 52 PüZ.; — *aša vahišta yaskanəm yaskō.təməm janāš . . tbaššayāt* Yt. 3. 14; 14–16¹⁸⁾; — *tbišyant*, *daibišyant*¹⁾ sbes. 2) 'kränken, beleidigen', mit Akk.: *ratavō vīšpe mazišta . . yezi vō didvāšša . . manaraha . . vačaraha . . šyaoḍna . . xaoša . . azaoša* Y. 1. 22; 21; — *ahurāne . . yaš ḍwā didvīšma* Y. 68. 1; — *kō ḍwəm yim ahurəm . . mazišta tbaššaraha tbaššayeiti* V. 18. 61; — *tbištahečīš axšnūštahe* (sd.) Yt. 10. 109; — *tbištō axšnūtō* V. 9. 40; — *yāhva* (näml. *nmānāhu*) *tbištō bavaiti* (näml. *miḍrō*) Yt. 10. 28; — *yahmāi xšnūtō . . yahmāi tbištō bavaiti miḍrō . .* Yt. 10. 87; — *tbištā hnti . . yā spəntahe mainyūš dāman* Vyt. 51 (?).

mit *upa* dnwS.2: *miḍrō grantō upa-tbištō* Yt. 10. 18, 19, 39, 43.

ai. *dvišanti*, *didvəša*; *dvišāh*; mp. *bēšūlan*, *abišt*. — Pü.: *bēšūlan*, *bēšūlan*. — 1) § 300. 5, 268. 56. — 2) Them.

• j. *tbaēšah-*, g. *dvaēšah-* n. 1) 'Anfeindung, Feindschaft, Feindseligkeit': *vīspəng anyəng mainyūš spasyā* (sd., 'ich' näml. Zar.) *°šanḥa* Y. 44. 11; — *paityaogəš* (sd.) *tā* (näml. *šyaoḍnā*) *ahmāi jasōiš* *°šanḥa* (IS.) Y. 46. 8. A) sonst nur, wenn gegen ahurische Wesen gerichtet: *dāidī . . zarađuštrāi . . rafnō ahmaibyačā ahurā yā daibišvatō °šā taurvayāmā* "ge-währe . . dem Zar. . . Unterstützung und

uns, o Ah., mittelst deren wir des Feindes Feindseligkeiten überwinden" Y. 28. 6; — *yaḍa taurvayeni vīspanam tbiśvatam* °śā Y. 9. 18; 52. 2, Yt. I. 10, 10. 34, 13. 38, 78, 142, 14. 4, G. I. 6², F. 16; — *vī nō tbiśvatam* °śābīś .. *bara* Y. 9. 28; — *daṇvanam parō* °śānhaṭ Yt. 13. 57; — *nōiṭ gadahe* °śō .. *frāśnuyāt* Yt. II. 5; 6 (?); — *paitiśtātze aśava.karśtahe* (sd.) °śānho Yt. 13. 105; 120, 129, 131, 135–138⁴; — *aśam* °śō *scīnda-yadwām* Yt. I. 27; 10. 76, Yt. 39; — *tōm aoi* °śā *paityantū* Y. 65. 8; — *taṭ nō nāmō nipātū pairi daṇvātaṭā* °śānhaṭ *maśyātaṭā* " . . vor der Feindseligkeit der D. und der Menschen" Y. 58. 2¹; — *paitiśtātze daṇva-heṭā* °śānho *maśyeheṭā* Y. 68. 8¹; — *yō taurvayāt daṇvātaṭā* °śā *maśyātaṭā* Yt. 13. 142¹. 2) 'Kränkung, Beleidigung' des Ahura: *kō* *duwam yim ahuram mazdam* .. *mazišta* °śānha *tbaēśayeti* V. 18. 61. [Y. 43. 8: lies *haiḍyō.dvaēśā*.]

KompA., E.; Ableit. — Zum V. *tbaēś*. — ai. *duṭṭas-* n., mp. *bēś*. — Pū.: *bēś* — Sü.: *bādhah*, *duḥkham*, Npū.: *āzār* —, (zu Y. 44): *bēśūār*. — 1) Man sollte erwarten *daṇvō.tbaēśanhaṭā* (Y. 68: °*nhaśā*) *maśyō.tbaēśanhaṭā* (Y. 68: °*nhaśā*). Eine analoge Verbindung s. unter *haola-*. Vgl. dazu unter *nairyō.sanha-* und BTHL. IF. 11. 112. Ganz ähnlich ist die Abkürzung im ai. *dr̥ṣṭapūrvāthavā brūtā* Nal. I. 14. Vgl. No. 2. — 2) Wohl Y. 58. 2 nachgebildet; s. No. 1.

• j. *tbaēśah'vant-* Adj. 'feindschaftlich handelnd, — gesinnt': *tūm aśam* °śānhaṭam *tbaēśā* *scīndayehi* Yt. 10. 76.

• j. *tbaēśō.jata-* Adj. 'durch Feindschaft getötet': *yaṭ aṭe ya spō.jataṭā* (sd.) .. °*taṭā* V. 7. 3.

Pū.: *bēś* *ēat*, mit der Erl.: *pa biś* (*viś*!) *murt* *ēstēt* 'er ist an Gift gestorben'; der Glossator las jedenfalls *biś* statt *bēś*, wie die Wahl des Verbums zeigt; vgl. HORN BB. 17. 265.

• j. *tbaēśō.tara-* Adj. 'der die Anfeindungen, Feindschaften überwindet': *tarō.tbaēśō* (sd.) .. °*rō* *nāma ahmi* Yt. 15. 47.

• j. *tbaēśō.taurvand-* Adj. 'die Feindschaften überwindend': *yaḍa* .. *fračarāne* °*vā* (NS.)¹ 2) °*dr̥uṣim.vanō* Y. 9. 17; 20²; — °*vā*¹ *nāma ahmi* Yt. I. 14.

Vgl. *tbaēśō.taurvayastma-*. — Pū. (zu Yt. 1): *bēś* *tarvənūtārtum*, erl.: *bēś* *hač* *dāmān apāč* *dārēm pa stēz* u. *vazm i duśmanān*; (zu Y. 9): *āgōn* .. *bēś* *tarvənēnē* (1Sg.). — 1) zF. § 403. — 2) NA. trennt.

• j. *tbaēśō.taurvayas'tōma-* Adj. 'der die Feindschaften am besten überwindet':

kaṭ asti maḍrahe spāntahe .. °*mām* *daṇvanam maśyānamā*¹ Yt. I. 2; 5.

Superl. aus °*taurvayant-*. — Vgl. *tbaēśō.taurvan-*. — Pū.: *bēś* *tarvənūtārtum hač* *dēvān u martumān i val*. — 1) Die Gen. d° und m° sind vom 1. Glied des Komp. abhängig.

• j. *tbaēśō.paršta-* Adj. 'aus Feindschaft, in feindseliger Absicht gefragt': *uta hē fraśna* (sd.) *paiti.mravāne navača navaitimča xruḍranam* °*tanam yaṭ mām par-saṭ* .. " . . auf die 99 schwierigen, in feindseliger Absicht gefragten (Fragen), wenn . ." Yt. 5. 82¹; — *zaraḍuštō asarstō aka mananha xruḍdya* °*tanam* " . . durch die Schwierigkeit der in feindseliger Absicht gefragten (Fragen)" V. 19. 4.

Pū.: *bēś* *pursiśn*. — 1) Hier Korr. der NA. nach V. 19. 4.

j. *tbiś-*, g. *daibiś-*¹) f. 'Feindseligkeit, -schaft'.

KompE.; Ableit. — Zum V. *tbaēś*. — ai. *duiś-* f. — 1) § 268. 56.

j. °*tbiśaṭam* Yt. 19: s. unter *tbiśyant-*.

• j. *tbiśiś-* m. 'Glieder' des Fingers: *kasištahe* (*maḍmahe, masištahe*) *ṛṛzvō fratəmām* °*siś* V. 6. 10 (12, 14), 18. 44 PūZ.

Pū.: b c k; vgl. zu *baśīdrājah*.

• j. *tbišta-*, °*dbišta-* Adj., PPfP.: s. *tbaēś*.

KompE. — ai. *duiśā-* Adj.

• j. *tbiśyant-*, g. *daibiśyant-*¹) Adj. 'feindlich, feind, inimicus': *rapantē* .. *aṭ* .. °*yantē zastāištāiś* (sd.) .. Y. 34. 4; — *aśam* °*yantam*²) .. *tbaēśi* Yt. 10. 76; — *aurvaḍanam* °*yantam* Y. 57. 26, Yt. 13. 31, °*Vyt*. 19³); Yt. 14. 34, Y. 57. 26; — *aurvaḍačibyo* *parō* °*yanbyō* Yt. 13. 69, Y. 68. 13; Yt. 10. 75, 13. 31; — *vīspām aurvaḍam* °*yantam* *vīspām aṣm* °*yantam* A. I. 10; — *vanāt vīspe* °*yantō* Yt. 19. 54; — *pāta nō* °*yantaṭ* *pairi* SrB. 3.

PPA. zum V. *tbaēś*. — Pū.: *bēśūār*. — 1) § 268. 56. — 2) NA. °*yantam*, s. Var. — 3) In den Hds. verderbt.

• j. *tbiśvant-*, g. *daibiśvant-*¹) Adj. 'feindselig, feind': *tbiśvatam* *tbaēśā* Y. 9. 18; 28; — *daibiśvatō* *dvaēśā* Y. 28. 6.

Pū.: *bēśūār*. — 1) § 268. 56.

p.

• j. *pa°*, *pā°*, nur KompA.: sva. *apā*. In *paxrušta* und *pāyaozō* (beide an wenig vertrauenswerten Stellen). — *pa°*, *pā°* können sich zu ai. *apā* verhalten wie ai. *pī* zu *āpī*; vgl. ksl. *podati* 'āno-dīōvai'.

- j. **paēnaēna-** Adj. (fem. *nī-) 'aus Honig bestehend, bereitet': *nyāññī (ISf.)¹⁾ *zaoḍraya* N. 57.

Ableit. aus *paēna- m. 'Honig'²⁾; mp. *angubēn*, np. *angubīn* 'Bienenhonig'. — Ob zu lit. *pēnas* 'Milch'? (s. dazu JSCHMIDT Krit. 104)²⁾. — Pū.: fehlt. — ¹⁾ So der Ausgang in T. — ²⁾ Die Bedeutung 'Milch' ist für *paēna- nicht wahrscheinlich, obwohl sich ja np. *angubīn* allenfalls als 'Bienenmilch' fassen liesse; vgl. HBM. PSt. 19, AGr. I. 124.

- j. **'paēman-** n. 'Muttermilch': *yā* (näml. *arədvī*) *vīspanam* *hātrīṣṇam* *dātīm* *raḍwīm* *ma *ava.baraiti* Y. 65. 2; Vyt. 50; — *hā* (näml. *arədvī*) . . *yaoḍadāiti* . . *arṣṇam* *xṣūdrā* *hā* *xṣaḍrinam* *garwā* *hā* *xṣaḍrinam* *ma Y. 65. 5.

KompE.; Ableit. — Zum V. *pay-*. — S. *paēman- und auch *paēnaēna-*. — mp. (Pū.) *pēm*; s. noch JSCHMIDT Krit. 104.

- j. **'paēman-** Adj., nur fem. *mainī- 'säugend', von der Hündin: *gaḍwam* . . *puḍrāḥa* (sd.) *mainīca V. 15. 49.

Zum V. *pay-*. — Vgl. *'paēman-*. — Pū.: *pēm* i *raṣṭ*.

- j. ***paēmānyō vā** Vyt. 13.

Vgl. V. 21. 7, wo *paēmavaiti*.

- j. **paēma'vant-** Adj., nur fem. *vaitī- 'die mit Muttermilch versehen ist'¹⁾: *vaitī *xṣvīptavaiti* (VSf.) V. 21. 7.

Pū.: *pēmōvand*. — ¹⁾ Im Gegens. zu *xṣvīptavant-*.

- j. **paēs-**, p. **pais-** V. 'farbig machen; zieren'. Praes. 27 (Pass.) *pasya-¹⁾; s-Aor. I *piś-*²⁾. — PPfP. *pišta-, *pixšta-³⁾; Inf. *pištanaīy.

'zieren, schmücken': s. *pasmna-⁴⁾ (Sp. 130 u.).

mit *frā* 'verziern': *baraṭ karṣṭam* . . *frapixṣṭam* *vīspō.paṣanahm* Yt. 14. 27.

mit *niy* 'nieder-, aufschreiben': *dīpim* . . *tyām* *adam* *niyapiṣam*²⁾ Bh. 4. 15; — *ava^h* *ahyāyā* *dīpiyā* *naiy* *nipiṣṭam* *avahya-rādiy* *naiy* *nipiṣṭam* *mātya^h* . . " . . das ist in dieser Inschrift nicht niedergeschrieben, deshalb ist es nicht niedergeschrieben, damit . . " Bh. 4. 8; — *stānam* . . *yanaiy* (sd.) *dīpim* *naiy* *nipiṣṭam* *akunauṣ* X. 7. 3.

ai. *pīṃsāti* 'er schmückt', *piṣyāte*, *piṣṭāh*; mp. *pēṣū* 'geshmückt', np. *nuvṣad* 'er schreibt', woss. *finssun* 'schreiben' (§ 62. 1 No.). — ¹⁾ Statt *piṣya-*, § 268. 9; s. No. 4. — ²⁾ Kann auch *paṣi-* gelesen werden. — ³⁾ § 86 aE. — ⁴⁾ Vor *mn* für *i* und dies statt *y*; s. *hindav* No. 1.

- j. **'paēsa-** m. 'Schmuck, Zierrat': *sa F. 10.

KompE. — Zum V. *paēs-*. — ai. *pēsa- m.; np. vgl. *pēsa* 'Scheckkuh'. — Vgl. *paēsa-. — Pū.: *pēṣin*.

- j. **'paēsa-** 1) Adj. 'aussätzig': *mā mā aṣṭayā* *zaoḍrayā* *franharantu* *mā *sḍ¹⁾ *yō vīṭarṣṭō.tanuṣ* " . . ein Aussätziger, dessen Person isoliert ist" Yt. 5. 92. 2) m. 'Aus-satz': *mā aḍra* . . *sḍ *yō vīṭarṣṭō.tanuṣ* *māḍa.čm* *anyam* *daxṣṭanam* . . *anrahe* *mainyṣuṣ* "nicht . . Aussatz, womit die Isolierung der (betroffenen) Person verbunden ist, . ." V. 2. 29.

Vgl. *'paēsa-*, womit das Wort vll. identisch ist. — mp. (Pū.), np. *pēs*²⁾. — ¹⁾ Hds. *map*^o. — ²⁾ Vgl. die Erklärung von mp. *pēsik* SWienAW. 67. 841. 17: *mard* i *bāṣad* *ki* *hamā* *andām* *safīd* *bāṣad*.

- j. **paēsahnanū-** f. EN. eines gläubigen Mädchens: *kanyā* *nva (statt GS.) *aṣaonyā* Yt. 13. 141.

Eig. Bed.? Ob *paēsah-vanū-* 'schmuckliebend'?

- j. **paēsah-** n. 'Schmuck, Zierrat'.

KompA. (P), E. — Zum V. *paēs-*. — ai. *pṣas-* n.

- j. **paēsatah-** m. EN. eines Gläubigen: *nanaṣṭōiṣ* *tanhō *aṣaonō* Yt. 13. 115; — *zrazdātōiṣ* *tanhō *aṣaonō* Yt. 13. 115; — *usmānarahe* *tanhō¹⁾ Yt. 13. 120; — *usmānarahe* *tahe (GS.)²⁾ *aṣaonō* Yt. 13. 97.

Eig. Bed.? — Vgl. *uspaṣṣatah-*. — ¹⁾ In einigen geringwertigen Hds. ist *paiti.svirahe* zugefügt. — ²⁾ Nach der a-Dekl.

p. *paiṣiy*^o: lies *piṣiy*^o.

j. *paoṣiya* N. 29: lies *paoṣiya* (LSf.).

- j. ***paoṣ** F. 10, angebl. 'faulig, stinkend'¹⁾. Pū.: *pūtak*. — ¹⁾ Der Verfertiger des F. ist dazu gekommen, indem er das mit *pūlaktum* übersetzte *paoṣiṣta-* (sd.) in *paoṣ* = *pūtak* und *iṣṭ* = *tum* zerlegte!

- j. **paoṣiṣta-** Adj., 'der fauligste, stinkendste': *daṣvāiṣ* . . *hātām* *tāiṣ Y. 12. 4; — *vīspanam* *aṣiṣṭam *tāmca¹⁾ *yaf* *arṣyaf* *daoṣanahum* P. 40.

Superl. aus einer Basis ar. *pauṣ-; zum V. *pav-*. — Vgl. *paoṣ. — Pū.: *pūlaktum*. — ¹⁾ Hds. *paoṣiṣṭ*^o!

- j. ***hazaṣyā** (sd.) **paāḥa**^x N. 1.

j. *paitṣuṣ* N. 66: lies *piṣuṣ*.

j. *paitṣantam* N. 13: lies *paitiṣ*^o; s. *'aṣ*, Sp. 30 m.

- j. ***pairāuarštā.xəṭ** N. 44.

Pū.: fehlt.

j. *paiṣō.tanuṣ* N. 44: lies *paiṣō*^o.

• j. **pak-** V. 'kochen'. Praes. 2 *pačā-* 'kochen', durch Sieden, Backen, Braten zum Essen zubereiten: *saodērā hē uzbārayan . . pasūm hē pačayā airyā dairāhāvō* Yt. 8. 58; — Med. reflex.: *ašim . . yim upairi kērasāspō ayamha pitum pačata* Y. 9. 11.

mit *frā* 'etwas verkochen zu ..' (Akk.): *yadōit puḍrahe . . frā nažzēm (sd.) nasūm pačat* V. 16. 17.

mit *ham* dnwS.: *yažibys aēm (näml. ātarš) ham. pačaiti xsāfnimča sūirtmča (sd.)* Y. 62. 7; — *nasum ham. pačān nasūm hāvayan (sd.)* V. 8. 73.

ai. *pacati*, np. *pažad.* — Pū.: *fuxtan*¹⁾. —

¹⁾ Wegen des u s. HBM. KZ. 27. 107; die Fassung SALEMANN'S GlPh. 1. 309 ist mir unverständlich.

• j. **paxruma-** Adj. 'fest': *ḍrižatča (sd.) . . gūs apa.jasat yačča . . yačča jafnušva raonam mašū nmānašū* "und was in den Tälern der Flüsse in festen Gebäuden" sich befindet" V. 2. 23.

Et.? — Pū.: *apar ō ān i kart mām.* — ¹⁾ In Ställen; es handelt sich um Stallvieh im Gegensatz zum Alm- und Weidevieh, wovon zuvor die Rede ist.

• j. **pa-xrušta-** Adj. (fem. *ōtā-*), PPfP.: s. *xraos-*.

• j. **pačika-** Adj. 'kochend'. KompE. — Zum V. *pak-*. — Pū.: *pačān*.

• j., (g.¹⁾) p. **pat-** V. 'fliegen; fallen'. Praes. 2 *pata-*, 3 *pta-*, *ta-*²⁾, 24 *pataya-*³⁾, 30 (Kaus.) *pataya-*³⁾. — Inf. *pastōis*, *patāi*, **paithita* (Kaus.); Absol. *patentm.* [Vgl. noch *tata-*.]

1) 'fliegen, sich im Flug stürzen auf —' (*paiti* mit Lok.): *hazanrēm išunam . . mainyavasā patanti kamrōde paiti dažva-nam* Yt. 10. 129. 2) 'fallen, hinabstürzen' (s. auch 4): *pairikā . . yā stārō kērmā (sd.) patanti antarō sam asmanmča* Yt. 8. 8.

a) mit Abl. 'aus —': *paourva-naēmāt patat dyaos (sd.) . . anrō mainyus* Yt. 3. 13; — *patat* (3SPRA.) F. 10. 3) vom Wasser; a) 'herabfallen, -strömen', vom Regenwasser: s. **tant-* (in *tač. āp-*). b) 'überfließen', vom siedenden Wasser (?): *yažsenta (sd.) patanta* F. 4f. 4) Term. techn. für das Gehen *dažvischer* Wesen: *hažnyāšča . . davaiyā pataiyā* Y. 9. 18; — *važnēmnam (sd.) ahmat para dažva pataym* Yt. 19. 80; — *dažva (sd.) . . yōi para ahmat vīrō-raoda apataym* (Augm.) Y. 9. 15.

mit *ava* 1) 'herabfallen': s. Inf. 2) in *dažvischer* Art 'hinab-, hinzugehen zu —' (*avi* mit Akk.): *āat ava.pataf franrase . . avi zrayō vourukašm* Yt. 19. 58.

mit *avi* Kaus. 'hinfallen lassen auf —' (Akk.): s. Inf. (Sp. 182).

mit *avi* und *frā* 'anfallen, einfallen in —' (Akk.), von *dažvischen* Tieren: *yažā vā vāhrkam* (statt NS.) . . *gažāq am avi frapataiti yažā vā vazayam* (statt NS.) . . *āpam avi frapataiti* V. 18. 65.

mit *ā* in *dažvischer* Art 'herangehen, kommen': **gandārwam . . yō apataf . . mōrēxšānō gažāq* Yt. 19. 41.

|| mit *ud* Med. 'abfallen, sich auflehnen, empören': 1 *martiya*⁴⁾ . . *hauv udapataf mādaiy* Bh. 2. 5; 3, 1. 11², 16², 3. 13². a) mit Abl.: 1 *martiya*⁴⁾ . . *hauv *duvitya⁴⁾ ma⁴⁾ udapataf pārsai* "der lehnte sich als zweiter in Persien gegen mich auf" Bh. 3. 5.

mit *us* 1) 'hervorgehen, nasci', von *dažvischen* Tieren: **us *tāit vāhrka patanti* V. 13. 43; 42. 2) in *dažvischer* Art 'herausgehen aus —' (*hača* mit Abl. oder Instr.): *āat us.pataf franrase zrayanhač hača* Yt. 19. 57. a) Kaus. 'herausgehen machen aus —': *uspatayeni anrēm mainyūm arjāta hača dužanha* Yt. 19. 44.

mit *pairi* 1) in *dažvischer* Art 'umgehen, über — hin gehen', mit Akk.: *pairi yāis* (statt AP.) *hapta karšvan . . apataf* (Augm.) *franrase* Yt. 19. 82. 2) 'herum-, zu Ende gehen', vom *dažvischen* Winter: *āda zyāsit pairi.pataiti* V. 1. 3.

mit *frā* 1) auffliegen': *yač frā vayō patan* V. 5. 12. 2) in *dažvischer* Art 'einhergehen': *yač nā [jahika] pasča pančadasim sarōm frapataiti*⁵⁾ *anaiwyāsta* (sd.) *vā anabādāt vā* "wenn ein Mann [ein Weib] nach (vollendetem) fünfzehnten Jahr einher geht ohne ." V. 18. 54. 3) in *dažvischer* Art 'herangehen zu —'; a) mit Dat.: *hamažā airyābyō dairāhubyō hačna frapatānti*⁶⁾ Yt. 8. 61. b) mit *paiti* und Akk.: s. *afrapatāi* Inf.

mit *vī* (*viš*) in *dažvischer* Art 'weg-, fortgehen': *viš apam iđa patantu vī dažvānho vī dažvayō* Y. 10. 1.

mit *ham* 'fallen, hinabstürzen in —' (Akk.): *družaskanam (sd.) ham.pataiti* (näml. *dažvō*) V. 19. 41.

ai. *pātati* 'er fliegt, fällt', *patāyanti* 'sie fliegen', *patāyanta* 'sie brachten zu Fall'; mp. *patāt* 'er

fällt', *ōpasta* 'fallen', np. *ustad* 'er fällt', *ustādan*; gr. *πέσσειν*, *ἐκπεσσειν*. — Pū.: *palūtan*, *palūtan*. — 1) Nur im Inf. *avapastōiś*. — 2) Form des absoluten Anlauts; § 83. 1; s. *taf.āp*. — 3) § 145, 151. — 4) Im Gegensatz zu *fraṭa-raite*; Pū.: fehlt. — 5) Falsch IF. 9. 256. Es handelt sich um das 'Nacktgehen', s. Sp. 118 f.; *jahika* ist ergänzende Glosse. Richtig Dst. ZA. 2. 251. — 6) Konstr. nach dem Sinn.

• j. **ṛigāmi antaraṃ anantaraṃ aḍa antaraṃ pataḍa** N. 83.

Pū.: *paśinjiśnik*.

• j. *patant*- Adj. (fem. **taintī*-, **taitī*-), PPA.: s. *pat*-. *patantam* als Absol. sbes. KompE.

• j., g. *patay*:-*paiti*-, *paḍy*- m. 1) 'Herr, Gebieter': *miḍram* .. *ḍwā* **ti* (IS.) *zī haṣṭorām* (sd.) *daḥe vahiṣṭam vṛaḍrayanmā* Yt. 10. 80; — *uiti* **asti.gafyō ahūiriś uiti aṣvō.gafyō* (sd.) **tiś uiti* .. Yt. 15. 28. a) sonst mit Gen. obj.: *imācā ḥiḍrahe* **tim* .. *yim ahurām mazdām* Y. 2. 16; — *kaḍā mōi* .. **tiś* (NS.)¹⁾ *saḥyāṭ xāḍrahyā* .. *astīṣṭīś* (sd.) Y. 44. 9. a) insbes. mit GS. *ḍng* (Sp. 684 m.): *saoṣyantō ḍng* **tiś spantā daṇā* Y. 45. 11. 2) 'Gatte, maritus': *jahikayāi yā aom puḍram baraiti anyahmāi arṣānāi varṣam* **ḍe* (DS.)²⁾ *upa.baraiti* (sd.) Yt. 17. 58; — *haomō tāṣṭiṭ yā kainiṇō* .. **ḍim*³⁾ *rāḍmā* (sd.) *baxṣaiti* Y. 9. 23; — *yā fōrōi vīdāṭ* **ḍyazā*⁴⁾ *vāstryaṣibyo* (sd.) *aṭā xāḍtaovē* Y. 53. 4. [Y. 9. 27: lies *vāḍyā.paiti*.]

KompE. — ai. *pātay*- m. 1) 'Herr', 2) 'Gatte'; mp. *pat*, np. **bad* 'Herr'. — Pū.: *pat*, (zu Y. 45) erl.: **patāḍ*; s. noch No. 1, 3f. — 1) Pū.: *navak navak*. — 2) Statt **paḍye*, ai. *pātye*. Die Schreibung -ḍ- statt -ḍy- findet sich noch mehrere Male; so Yt. 19. 95: *xāḍpaḍa*, wo NA. mit Korrektur (!) **paḍya* liest, Y. 40. 1: **mavaiḍam* (so Pt 4) statt **ḍyam*, V. 19. 43: *nāḥaiḍam* statt **ḍyam*, N. 37: **paḍānō* statt **ḍyānō*; s. noch No. 3. — 3) Ar. **tjam*; die Bildung ist sonst nicht nachweislich, weil **yam* und **im* gleicherweise mit **im* geschrieben werden, § 268. 21. Hds. *haiḍim*, *haiḍim* oder *haiḍam* (Mf 1), wozu No. 2. Pū.: *āḥkarak*, las also ebenfalls *hō*. — 4) Pū.: *pūt rād*; aber die Erl. hat: *katak xāḍāḍ rād*.

• j., p. *patar*- m.: s. unter *pitar*.

• j. *patarəta*- Adj. 'im Flug begriffen, fliegend' *āsyarṣa* (sd.) *vayazibya* **taḥibya* " .. als ein paar fliegende Vögel" Y. 57. 28; — *pasubya staorazibya vayazibya* **taḥibya*¹⁾ *yō parnīnō* (sd.) *fravazānte* "mit Klein- und Grossvieh und mit fliegenden Vögeln, .." Yt. 10. 119.

Ableit. aus **patarə* Adv. 'im Flug', zum V. *pat*-; vgl. BTHL. BB. 15. 19. — Pū.: *vāyandak*. — 1) *Dvandv*-verbindung (zu BB. 10. 267); *pasu staora* bilden zusammen das 1. Glied.

• j. *patəntəm* Absol.¹⁾ 'beim Gehen' (in *daṛvischer* Art): *ahmi* .. *yim sāsta dairəḥḥus* .. *pat vā zbarəntəm vā* .. "wenn ein Tyrann .. gehend oder laufend .. (angreift)" Yt. 15. 50²⁾.

Zum V. *pat*-. — 1) Vgl. BTHL. IF. 12. 148. —

2) Unsicher. Das Verbum fehlt; vgl. *paitiəntəm* No. 1.

• j., g. *paiti* (, *pati-ča*)¹⁾, p. **patiy* (*pati**) I) Adv.; 1) 'hingegen, aber': *fraṣāvayō* (sd.) .. *ratufriś*; **ti nōiṭ afraṣāvayō* N. 103²⁾. 2) 'wiederum, abermals': *ḥ* **tiy*³⁾ *duvitiyam hamīḍiṣyā* **ha* **gmata* (Sp. 501 m.) *paraitā* .. "wiederum, zum zweiten Mal .." Bh. 2. 8, 11; 9, 3. 13; — **tiy*³⁾ *hyā* **param hamīḍiṣyā* **ha* **gmata* *paraitā* .. "abermals darauf sammelten sich die Aufrührer .." Bh. 3. 10; *ḥ* — *aiwiā aparām pati(ā)*⁴⁾ *aparām* (sd.) "ad(mittant)que alium iterum-que alium" V. 15. 48. II) Praen.; 1) 'gegen, gegen — hin, entgegen'; 1) mit Akk.: *yimō fraṣūsaṭ raoḥā ā upa rapīḍwam* (sd.) *hū* **ti aḍwanəm* V. 2. 10; — **ti āp* m. N. 70 (?)⁵⁾; — *sraoṣō* .. *ham.vāiti* (sd.) **ti* *ḍrātāra yazata* Yt. 10. 41; — bei Ellipse des Verbs: *ḥim aoi* (Sp. 181 m.) *yasnō*? *amāṣṭ spantō* **ti yasnahe* " .. immortales .. versus sacrificii" Y. 21. 2⁶⁾. a) in feindlichem Sinn: *adam kāram frāṣayam tyaipatīy*³⁾ (Sp. 660 o.) Bh. 2. 13; — *imāṣō tē srūā* .. *hyārō arṣtayasā* .. **ti daṣvō māzanyan* V. 17. 9. 2) mit Lok., in feindlichem Sinn: *snaiḍiṣ zastaya draḥimnō* .. *kamardē* **ti daṣvanam* Y. 57. 31, V. 19. 15. 2) zum Ausdruck des wohin?, wo? und woher?, sowie des wann?, in, auf, zu, bei (usw.); 1) mit Akk.; a) räumlich; a) auf die Frage wohin?: *yō barəṣma* **taoṣayeiti* (sd.) *draoṣ vā* **ti sōimma unam* (sd.) *vā kaṭiṭ vā* **ti sidaranam* N. 100; — *kaḍā nō fraourvaṣa-yāiti* (sd.) *aṣahe* **ti pantam druḥō vaṣmānda azəmnam* Yt. 10. 86; — *tē aṣam* **ti srūye* (sd.) *upa.dvasaiti* V. 3. 14; — *yō narō* .. *nipaiṣyente* (sd.) *ham vā* **ti stairiṣ ham vā* **ti barəziṣ* V. 5. 27. b) auf die Frage wo?: *aṣam vantānḥō* .. *gātus* **ti* **āmhente* (Sp. 344 u.) Yt. 17. 10; — *yaṭā anḥaṭ barəṣnuṣ* **ti gairinam* V. 2. 23⁷⁾; Y. 9. 26, 10. 3; — *xāṣnō baxṣenti zam* **ti ahura-dātam* Yt. 6. 1, 7. 3; 19. 48, 50, V. 13. 49,

19.21; — *yaf xšayata* *ti būmīm *haptai* *yqm Yt. 19.26; — *īm ham.bərēda ham.bārayama* (sd.) *arəšūrahe* *ti *hamrōrōm* V. 19.44; 45; — *vīspā āpō xā* *ti⁸⁾ Y. 7.1.9; Yt. 13.43; — *apam* . . *ti *pərētūš paḏqm* . . *ti *vīčarənā* Yt. 11.4; — *tā nūram fratačinti mazdādatm* *ti *panqm* Yt. 13.54; 8.35³⁾; — *ḏriš mānhō upa.baodayan raočānəm* *ti *nmānahe* V. 7.14; — *kəmciṭ* *ti *čāḏrušanam* (Stverz.) V. 2.25 usw.; — *upəmām* (sd.) *ti *vayḏanahe* V. 8.38; — *varḏayanaha* . . *vīspāšca* *ti *varšajš* Y. 10.5; 5²⁾; — *aošta* (sd.) *ča* *ti *dumnača* . . *gažsuš* V. 7.59; — *frā ḏwam sadanaha* *ti *uzuxšāne* (sd.) Yt. 19.50; 50. b) zeitlich: *tya* *šām *hačāma* *aḏahya⁴⁾ *xšapa* *vā (Sp. 548 m.) *rauča* *pativā³⁾ *ava* *akunavaya⁴⁾ *tā* Bh. 1.7; — *frāḏwarštəm* *ti *zrvānəm* Yt. 13.56; — *vīspəm* *ti *ačtəm zrvānəm* P. 37; — *hamaspaḏmazdāčm* *ti *ratūm* Yt. 13.49; — *hāvānīm* *ti *ratūm* Y. 2.18; 18²⁾, A. 3.1; — *mišti urvaranam* . . *zarmačm* *ti *zmāḏa* *uzuxšeyinti Yt. 7.4; — *ḏūravāharahya māhya* *niyamanam (sd.) *tiy³⁾ Bh. 2.11. 2) mit Lok.; a) räumlich; a) auf die Frage wohin? *hō* . . *gaḏqm* (sd.) *nijainti aspačā* *ti *vīračā* Yt. 10.101; — *hasanrəm iṣunqm* . . *vaznti* . . *patnti kamrōde* *ti *dāčvanam* Yt. 10.129; 6.5; — *mā tē nīre* (sd.) *zome *ti Y. 10.17; — *kva* . . *tanūm* . . *nidaḏāma*? . . *barzaištašva* [ča] *ti *gātušva* V. 6.44 f.; — *ḏritm gāma* (sd.) *frabarāt* . . *hvarštē* *ti *nidaḏāt tūritm gāma frabarāt* . . *anayrazšva raočōhva nidaḏāt* H. 2.15⁹⁾; 15²⁾, V. 6.51, 8.76; — *ḏava* *dašiš* *uzmayā* (sd.) *patiy*³⁾ *akunavam* Bh. 3.8; 14, 2.13, 14. b) auf die Frage wo?: *ratayō vīspāhu* *ti *barzāhu vīspāhu vaḏanayāhu* *spasō ānḥāire* Yt. 10.45⁹⁾; — *haoma raose* (sd.) *gara* *ti Y. 10.4; — *yerōhe nmānəm* . . *vīḏātəm barzaište* *ti *barzahi haraiḏyō paiti* (Sp. 824 m.) *barzayā* Y. 57.21; 19; — *yim yazante raḏačštarō barzāčē* *ti *aspanqm* Yt. 10.11; — *təm yazata* . . *ahurō* . . *zaranačne* *ti *fraspāiti* Yt. 15.2; 2; — *təm yazata* . . *franrase hankaine* *ti *arəhā *zmō* Yt. 5.41; — *nars* *ašaonō *urva urvarāhuča* *ti . . *sadayciti* H. 2.7; 25; — *drajya* (sd.) *ti *zbarahi nmānahe* . . V. 19.4; 11; — . . *masyanḥō aḏa* (sd.) *yōi *aparaya *ti *mastrrjnya (sd.) F. 3c; c. A) Die räumliche Vorstellung tritt zurück: *miḏrəm* . . *yahmi *ti *čīḏrəm*

vīḏātəm (Sp. 722 m.) *vīspāš* *avi karšvaṇ* Yt. 10.64; — *dāḏre* (sd.) *zī* *ti *nivāitiš vīspahe arəhūš* . . *humatašūča* . . N. 84. b) zeitlich: *ti *asni* *ti *xšafne* "diu noctuque" Yt. 1.9, 16, G. 3.7, V. 4.45. 3) mit Instr., nur räumlich; a) auf die Frage wohin?: *arəhe mainyūš daxštəm* *mašyāišca *ti *niḏātəm* V. 2.29. b) auf die Frage wo?: *āpō yā zmā* *ti *fratačinti* Y. 65.3; 9.20²⁾; — *paoiryō gairiš ham.hištaf* . . *ti *āya zmā* Yt. 19.1; 10.98, 13.97, Y. 9.15, V. 7.54; — *nasunam yā* *ti *āya zmā irīriḏarō* V. 5.4; — *ḥkārā pārsā* *hya⁴⁾ *vīḏā* (sd.) *patiy*³⁾ . . Bh. 3.4; 2.5 (ergänzt); — *tiyriš* . . *xanvata* *ti *niraḏ* (Sp. 184 o.) Yt. 8.38; — *dašina* *ti *arəoanḥa* "auf der rechten Seite" N. 65. 4) mit Abl., nur räumlich; a) auf die Frage woher?: *miḏrəm* . . *yō vīspəm ahūm* . . *ādiḏāiti haraiḏyāt* *ti *barzanḥaf* Yt. 10.51. b) auf die Frage wo?: *dunman ham.hištanti* *us.handvaḏ *ti *garōiḏ* Yt. 8.32; — *yim yazata ahurō mazdā raoxšnāt* *ti *garō nmānāt* Yt. 10.123; 5.25, 45. 5) mit Gen., nur räumlich; a) auf die Frage woher?: *naḏa dunman* (sd.) *uzjasaiti haraiḏyō* *ti *barzayā* Yt. 10.50. b) auf die Frage wo?: *dašinām *ā vā gaonavatō* (sd.) *barzšnō *vā* *ti *vayḏanahe* N. 65; — *zam* . . *yerōhā* *ti . . *āpō tačinti* Yt. 13.9 f.; 10; — *yōrōhe nmānəm* . . *vīḏātəm barzaište paiti barzahi* (Sp. 823 u.) *haraiḏyō* *ti *barzayā* Y. 57.21; 19; — *yō* . . *haomā uzdasta* . . *haraiḏyō* *ti *barzayā* Yt. 10.90. c) auf die Frage wohin?: *aurvantm ḏwā* . . *bayō nidaḏāt* . . *haraiḏyō* *ti *barzayā* Y. 10.10. 6) mit Dat.(?)¹⁰⁾, räumlich auf die Frage wo?: *təm yazata ažiš* . . *dahākō bawrōiš* *ti *ādišhaove* Yt. 5.29. 3) zum Ausdruck des Gleichkommens, Aufwiegens; mit Akk. 'gleichwertig mit —', bei Ellipse des Verbums ('ah-): *hā mē baya* . . *satm* *ti *anyazšqm raḏwqm gāḏanqm* "dieses Stück . . wiegt hundert andre . . auf" Y. 19.5¹¹⁾; 15. A) bes. zur Angabe dessen, was als Preis oder Lohn geboten oder verlangt wird, 'gegen, um, für'; 1) mit Akk.: *uzbāzūš* *ti *amrəxtīm* (sd.) *fravazaitē miḏrō* Yt. 10.124. 2) mit Lok.: *yehyā* . . *vahištəm yesnē* *ti *vaḏā* (sd.) *mazdā* Y. 51.22; 27.15, Vr. 16.3; — *yahmi* *ti *parəxāiḏe (sd.) *spəntasča mainyūš amrasča aḏahmi* *ti *aḏ axarste* Yt. 19.46. 3) mit Gen.: *āḏravanəm*

yaozdaðo dahmayāṭ parō āfritōiṭ.. daiśhu-
paitim yaozdaðo uštrahe ṭi arśnō V.9.37¹²;
37 f.⁵. a) bes. beim V. yas-: vanantm
.. yazamaide amaheṭa ṭi hutaštahe Yt.
8.12; 12³, 13.133–135¹⁶, 15.1; — yaza-
maide ðwam maðḍanahe (sd.) ṭi⁴) ..
drvaśsaos Y.16.10; — tām yazata .. zara-
ḍuštō vōrēḍraynahe ṭi manahi Yt.14.28;
28; — yam yazata zaraḍuštō .. ava-
heṭa ṭi yānahe yaṭ hē daḍaṭ .. Yt.16.
6f. b) aštahe paiti (Sp.14 m., u.) '(als
Entgelt) dafür': aṭ mām tūm *baḥṣazyōiṣ
.. daḍāni iṭ aštahe ṭi V.22.2f.¹³); —
kaṭ aštahe ṭi .. azaṭa (Sp.224 o.) V.
18.68⁴); — aštām śyaoḍnanam ..
aštahe ṭi .. duye saile upāsanam upā-
zōiṭ (Sp.224 m.) V.4.20¹⁴). 4) zur
Bezeichnung der Ursache und Urheber-
schaft, sowie des Mittels 'per'; 1) mit Akk.;
a) 'mittelst': frasnāṭe .. aṛyam (sd.)
ṭi usnāitlm V.8.98; — miḍra ahura ..
yazamaide .. urvarā ṭi barasmāyā Yt.
10.145 (s.2a); — yasṭa hē .. vāṭm ṭi
zaṇiṣ (sd.) anhaṭ V.13.40; — aṭahmāyus
ṭi¹⁵) harēḍrēm V.15.21, 42. b) 'wegen,
propter': aṭahmāyus ṭi¹⁵) varṣta śyaoḍna
V.15.10. 2) mit Lok.; a) 'mittelst':
ahura miḍra .. urvarāhu ṭi barasmāyāhu
.. āyese yeṣṭi Y.2.11 (s.1a); — *kahmāi
iṭ aṭvahiṣ ṭi vaḍō .. fraṇākēm (sd.) H.
1.14⁴); — handāitlm staotanām yesnyānām
yazamaide apānōtmāyā (sd.) ṭi vaḥastaṣṭā
Y.58.8¹⁶). b) 'durch': zaraḍuštāhe ..
yahmi ṭi .. *aštām.sraḍō (sd.) viśruyata
Yt.13.91. c) 'wegen, propter': nōiṭ ..
ahmi ṭi nairi dva *mainyu rēna (sd.) ava-
stānhaṭ V.7.52. 3) mit Gen.; a) 'mittelst':
yam yazata zaraḍuštō .. humatahe ṭi
mananḥō Yt.16.6; 6². b) 'wegen,
causa': yōi vanḥaḍra framanyēinte (sd.)
vītarā.ṣaḥyeṭa ṭi .. Y.68.13. 5) 'ge-
mäss'(?): hāmō.śyaoḍna .. bavainti aṣahe
ṭi paṇṭam aṣahe ṭi maḍrēm aṣahe ṭi
frasasṭim V.4.43. 6) zur Bezeichnung
von Vorgängen und Umständen, die die
Satzhandlung begleiten oder die Voraus-
setzung dazu bilden, 'bei'; 1) mit Lok.:
ahū aṭ ṭi adāhū .. būiriṭā kōrēṣvā ..
xrapaiti (sd.) hyaṭ ahmaṭ aibṭ Y.40.
1. 2) mit Akk.: mā yave imaṭ nmānām ..
x'arānō frazahīṭ .. x'āḍrō.ḍiṣyehe (sd.) ṭi
aṣōiṣṭa .. haxma Y.60.7; — iḥiṣtaheṭiṭ
.. manō rāmāyeiti [huxsñūitlm (sd.) ṭi

miḍrahe Yt.10.109; 111; — nmanḥā
aṣai uzdatā (Sp.719 m.) ṭi avat stuyē
Y.12.3. 3) mit Dat.(P)¹⁷): mōrēḍdātā
mōi ādāi (Sp.321 o.) *kahyāṭiṭ ṭi Y.
33.11. 4) mit Abl., wobei das Subst.
durch ein Partizip bestimmt wird, im Sinn
des lat. Abl. absol.¹⁸): yō .. rapīḍwinm
.. frāyazāite frasnātaḥiḍya zastaḥiḍya ..
frastōrētāṭ ṭi barasmān uzdatāṭ ṭi ahumāṭ
raoṭintāṭ ṭi aḍrāṭ srāvayamnāṭ ṭi ahunāṭ
vairyaṭ A.4.5; V.9.56³; — tām .. yazata
.. ahurō .. frastōrētāṭ ṭi barasmān pōrētā-
ḥyō ṭi yārayaṭiḥyō Yt.15.2; 10.137, Y.
57.1; — sraoṣō .. druḥim apōrēsaṭ apa-
yūxtāṭ ṭi vazrāṭ V.18.30; — uzgrēptāṭ
ṭi draonāṭ (sd.) nava uzgrēptāṭ .. xṣāyete
.. ratuṣ .. V.5.26; 26²; — *pairi.gērpā-
yāṭ ṭi *zamanayā (sd., Gen. statt Abl.)
nōiṭ *anaipi.gērpāyāṭ N.17; — .. daṣva
*raḥsaite (sd.) *upa.naxluruṣu *taḍraḥṣu
*asrāvayamnāṭ (sd.) ṭi ahunāṭ vairyaṭ
N.68; 58; — aštām .. śyaoḍnanam vōrē-
zimmām anuzvarṣtāṭ ṭi paurvāṭ V.4.20;
— tām yazata viṣtaurus .. vōrēzuxdāṭ ṭi
vaḥānhaṭ (sd.) Yt.5.76. III) Praev. (mit
*aḥṣ-, ay-, gan-, gam-, *bar-, *zan-, *haḥk-
usw.)

Undeutlich: N.15 (ahmāṭ ṭi), 51, 83
(antarā vā ṭi), 96, 104 (yā ṭi tā ṭi),
P.38 (s. zu hunara-), Vyt.26, 30, 51. [Yt.
3.10: lies pairi; — N.54: lies paitikaya;
— Vr.22.2: lies paiti.jime, Sp.827; —
Yt.5.81: lies paitipṣ; — Yt.13.107: lies
paiti.yūiōiṣṭ; — Yt.15.28: lies paiti-
vazūyōyāi; — N.101: lies paitiṣṭā; — Aog.
17: lies vōrēzātō.paiḍi und zaranyṣ.paiḍi;
— V.3.31: streiche ṭi.] Die adv-
artigen Verbindungen taṭ ṭi und yaṭ ṭi
sbes.

KompA.; Ableit.; s. auch paiti*. — gr. porī,
mp. pa*, pa, np. pad*, pa* (GrPh. 1 b. 158);
vgl. auch ai. prāti. — Vgl. *patiy. — Pū. (zu
II): pa .. apar, apar .. pa; apar ḍ, ḍ .. apar;
apar; pa; andar; haṭ .. apar; haṭ; (zu III):
apar, apē, patirak (zB. Y.49.11), us (zB. Y.
55.4), pādaḥiṣn (zB. Y.30.2); s. noch No.4–6,
13–16, 18. — 1) Nur V.15.48. — 2) Un-
sicher. Pū.: lässt das Wort aus. — 3) Vgl.
dazu Foy WZKM.14.291. In Verbindung
mit Kasus steht patiy nach. — 4) Pū.: undeut-
lich. — 5) Pū.: pa ān i āp. Vgl. paiti.yāpēm.
— 6) Pū.: pa ān yaṣiṣn. — 7) Unmittelbar vor-
und nachher steht in gleichem Sinn mit Akk.
und paiti der blosse Lokativ; s. No.9. —
8) xā paiti ist hier attributiv gebraucht, im
Sinn von xanyd. — 9) Lok. mit paiti und

blosser Lok. stehen gleichbedeutend nebeneinander; s. No. 7. — ¹⁰) Vgl. 6. 3. — ¹¹) Vgl. H. 1. 5, wo zum Ausdruck des selben Gedankens *arajaiti* verwendet wird. — ¹²) *farō* mit Abl. und *paiti* mit Gen. dienen im nämlichen Sinn. — ¹³) Pū.: *pa ān pātdahiñ*. — ¹⁴) Pū.: *pa ān*. — ¹⁵) Pū. (für *āi** *p**): *pa āi*. — ¹⁶) Pū.: fehlt. — ¹⁷) Vgl. 2. 6 und *āda*. No. 2. — ¹⁸) Pū. hat keine gleichmässige Wiedergabe dafür; zu N. 17: *apar apē grist mizd*; zu V. 9. 56: *pa sōcīñ apar i ātaš, frāc vistarīñih apar i barsm, uzdahīñih apar i hōm*; entsprechend Y. 57. 1; zu V. 5. 26: *haē uzgīrīñih apar i sur* .. *haē apē dārīñih apē i sūr*; zu V. 18. 30: *apē haē āyōtīñ i vaar*; zu N. 68: *pa asrāyīñih apar i ahumvar*; zu V. 4. 20: *ka anuzvarāt ān i pēi*; zu N. 58: fehlt.

- p. *patiy enkl. Part. der Verallgemeinerung, nur hinter Relativen; 1) *tya** *p** *kartam vainataiy naibam* (sd.) *ava** *visam*.. "quodcumque factum.." X.1.3. 2) **yadi** *p** **maniyāhay tyā** **āyā** *karam* (sd.) .. "wenn etwa .." D. 6. 4.

Et. ? Identität mit **patiy* ist mir, trotzdem Eū. das gleiche Wort (*šarak*) bietet (KZ. 35. 40, WZKM. 14. 291), nicht wahrscheinlich. — ¹) Auf dem Stein steht nach WGs Abschrift **padiy*; s. aber Eū.

- j. *paiti* [*š. haratar*] m. 'der bewacht, Bewacher': *tūm varzānahe paiti* ¹) *niš. harata ahi adružam* "du bist der Be-, der Überwacher des Gemeindebezirks derer, die .." Yt. 10. 80.

¹) Vgl. zu dieser Abkürzung BTHL. IF. 11. 112.

- j. *paiti. a. jaḍra*- n. 'Wiederkunft, Rückkehr': *aḍaurunamčā* *ḍrām yōi* **jeyam dūrāt ašō. išō* (sd.) *dahyunam* Y. 42. 6 ¹). Zum V. *gam*.. — ai. vgl. *pratyāgamana*- n. — Pū.: *apāc rasiñih*. — ¹) Vgl. zu *pai. i. jaḍan* und *dūrāt* *frakāta*..

- j. *paiti. ayah*- Adj. (auch fem.) — ? —: *upa taḍrām harayā yuxtayā* **yarāhō* (soll wohl heissen) "auf dem Gipfel der mit Eisen zusammengefügt *Harā*" Yt. 15. 7.

- j. *paiti. a. stay*-, *paityā. stay*-, *paiti. štay*- f. 1) 'Sichgegenüber-, Sichdazustellen zu —' (Gen.), Term. techn. für die stille Beteiligung an eines Andern *Gāḍārezitation* oder *Yasnafier*: **sraoḍra* (sd.) **nā gāḍānam ratufriš* **ti. asti* (IS.) *ča yasnahe* **aḍa* **ššūš. mḍārahe* "durch Rezitation der *G.* wird man *r.* und durch stille Beteiligung am Gebet des *Y.* und auch des *FšM.*" N. 22; — *gāḍā* **srāvayō yasnām yasantām paitištāiti* (sd.) .. *yasnam* **yazāiti gāḍānam* **srāvayamnanam* **tišti* (IS.) N. 22. 2) 'Beipflichten, Gehorchen' (einem Befehl, Akk.) ¹):

ahe vačō **tyesti* (IS.) **para. aiḥ upa. vazata* **nairyō. sarhō* "eius verbo obediens abiit .." V. 22. 13. 3) 'Gehorsam, Botmässigkeit': *xšaḍrāmčā* **ti. astimčā darzō. xšaḍrām xša. ḍrahe* A. 1. 8. Unklar: *tām* .. *yazamaide* .. *ahmāi nmānāi* .. **ti. asti gūš* *vačah. yehēča* Yt. 15. 1.

ai. vgl. *pratiṣṭhāy*- f. 'Widerstand'. — Pū. (zu 1): *pa ēstīñ i yasn*, erl.: *ka gōš dārēt*; *gāsān pa srāyīñ apar nigōšēt*; (zu 2): *paṭirand* ¹) (Part.; Ausgang unsicher); (zu 3): *har kas i pa ān i xṣatāḍih kē hāt dēr apar xṣatāḍ bavūt*, Sū.: *rāyasyaca pratikāranīm* (np. GL. *paḍi. raslan*) ¹) *sthitim*. — ¹) Vgl. zu *pai. i. astō. va. ah*..

- j. *paiti. astō. vačah*- Adj. 'des Wortes man beipflichtet, des Wortes Gehorsam findet': **čā* F. 3 f.

**paiti. a. sta*- Adj., PPfP. zum V. *stā*.. — Vgl. *paiti. astay*.. — Pū.: *paṭirīñ gōviñ*.

- j. *paiti. arōtōe* Inf. 'in den Weg zu treten, aufzuhalten': *mamntiš slāram* .. *vīspanam* *p** "vermeintend alle Sterne aufhalten zu können" Yt. 8. 39 ¹).

Zum V. *ar*.. — Vgl. *frōrātay*.. — ¹) Vgl. 1. St. Yt. 13. 57, 78.

- j. *paiti. arōna*- ¹) Adj. 'entgegentretend, sich zur Wehr setzend': *varāsahe* **nō* ²) *tīi. dāstrahe* Yt. 14. 15.

PPA., zu einem Praes. 11 *arōnā* zum V. *ar*..; vgl. ai. *ṛnāti* DhP. g. 27 ḍ. — Npū.: *bālātār zānū*. — ¹) Nicht recht sicher, s. Var. —

²) Statt GS.; s. **harata*.. — ³) Vgl. auch *frōrātay*..

j. *paitiete* F. 10: lies *paityete*; s. **ay*- mit *paiti*.

- j. **paitika*- ¹) Adj. (fem. **kū*.) 'strittig'(?): *nōiḥ* **apita nōiḥ* **kaya* ¹) (ISf., näml. *gava*?) *ratufriš* N. 54.

Ableit. zu *paityank*.. — ai. vgl. *prātika*- Adj. — Vgl. *paitiśa*.. — Pū.: *nē ap dt k - kēi bahr andar nē bāt ēstēt - nē pātīmārakīn - kaš bahr andar nē bavēt - ratihā*. — ¹) Hds. *paiti kaya*.

- p. *pati. kara*- m. 'Bild, Abbild': **ram dīdiy tyaiy manā gāḍum bara* **tiy* "sieh dir das Bild derer an, die .." D. 6. 4; — *hya* .. *imām dipim vaināhy tyām adam niyapišam imaivā* **rā* (AP.) Bh. 4. 15; 16, 17.

Zum V. *kar*., eig. 'Gegen-, Nachbildung'. — np. *paikar* 'Bild'; ai. vgl. *pratikṛtay*- f. 'Bild'.

- p. *pati. grabanā*- f. ¹) Name einer Stadt in Parthien: **nā* ¹) *nāma* *vardanam parḍa. vaiy* Bh. 3. 1.

Eig. 'receptaculum', zum V. *grab*.. — ai. vgl. *pratiḡrahaṇa*- n. — ¹) Es könnte **nā* auch NPn. sein.

• j. *paitiça.gaodana-¹⁾ Adj. 'verschiedene Schüsseln, Nöpfe benützend, aus verschiedenen Schüsseln trinkend': [*paitinam*]²⁾ *hāmō x³⁾ arəda na* (ND). *paitinam aṭte xsāudrim zaoḍram barātō hamam pāpiḍwam* "(zwei Männer,) die die gleiche Mahlzeit essen, aber aus verschiedenen Schüsseln trinken, die sollen gesondertes .. Trank-, aber gleiches Speiseopfer darbringen" N.64.

Komp. mit Adv. im 1. Glied; s. *paiyank-*. — Vgl. *paitinam.gaodana-*. — Pü.: *yut takōk*. — ¹⁾ So T. — ²⁾ Zu streichen; fehlt in Pü.

• j. paiti.jatay- f. 'Zurückschlagen, Abwehr': **jaitim duṣmainyunam* Y. 57. 26.

Pü.: *apē šatūrih*. — Vgl. zSt. Yt. 13. 67.

• j. *paiti.jime¹⁾ Inf. 'entgegenzukommen sva. zu. stossen (auf -), zusammenzutreffen (mit -)': *mā apaṣma paourvāvayōiṣ* (sd.) *mā mananḥa .. māda kaḍaṣna p²⁾* "... nicht mit Gedanken, .. und nicht irgendwie sonst wollen wir (mit dem *drvant-*) zusammentreffen" Vr. 22. 2³⁾.

Zum V. *gam-*. — Pü.: *apē rasēm*. — ¹⁾ NA. getrennt. — ²⁾ BN.s Übersetzung, Stud. I. 394 verstehe ich nicht.

• j. paitita- Adj. (fem. **ta-*), PPFP.: s. **ay-*. A) n. a) 'Begleich' von Schuld und Strafe: *daṭ yezi šē anya aya šyaoḍna nōiṣ fravaršta tōm ahe nars yavaḍa yavaḍtataḍa* "wenn er aber andre Übel-taten nicht begangen hat, so gilt der (Schuld)begleich dieses Mannes für .." V. 3. 21; 7. 52 PüZ. (2St.)¹⁾. b) Bezeichnung eines (nicht erhaltenen)²⁾ awestischen Stücks³⁾: **tōm* V. 7. 52 PüZ. (1St.)¹⁾.

*¹⁾ So genannt nach dem ersten oder jedenfalls wichtigsten Wort *paitit²⁾*. Es mag ein Bussgebet gewesen sein. Vgl. *patit* der mp. Schriften. S. die Litt. zu *paititay-*.

Komp.: *paiti+*ita-*. — KompE. — Pü.: *paititā*. — ¹⁾ S. dazu HORN BB. 17. 259. —

²⁾ Die Stelle V. 7. 51 (Sp. 152 m.) kann es doch nicht sein.

• j. paititay- f. 1) 'Zurückgehen'(?): *apam varuhinam fraitimā* (sd.) **timā aibijar-timā* Y. 62. 11; 70. 6, 71. 6. 2) 'Aufkommen für -, Begleichen': *kaṭ aiṣhe asti tiṣ kaṭ aiṣhe asti āpəratīṣ* "wie hat man dafür aufzukommen, wie hat man es zu sühnen?" V. 18. 68. [N. 11: lies *aḍḍrapaitim*.]

Komp.: *paiti+*itay-*. — ai. vgl. *prāṭitay-* f.; mp. (gelW.) *patit*, arm. LW. *bazpayit*; s. dazu SP. Komm. 2. XXIX, GDN. KZ. 24. 140, GGR. ZDMG. 34. 420, HAUG Essays² 318, 327, WEST Mx.-Gloss. 157, HORN NpEt. 289, HBM. AGR.

I. 122 und Pü. — Pü. (zu 1): *paṭirak rawiṣnīh*, (zu 2): *tōšīn*, erl.: *pa x³⁾ āstak*; s. zu *āḍa-*.

• j. paiti.tavah- Adj. 'seine Kraft dagegen einsetzend, Widerstand erhebend': *nōiṣ vā bavaiti* (sd.) Yt. 10. 48.

• j. paiti-tarəṭayaē-*ṣa* Inf. '(und) zu überwinden, zu bewältigen': *avaiṣhā pairikayti paitiṣṭatayaḍa paitiṣcaptayaḍa tayaḍa* Y. 16. 8.

Zum V. *tar-*. — ai. vgl. *prātūrtaye*. — Pü.: *apāc tarvēniṣnīh rād*.

• j. paiti.dayā- m. 1) 'der die Aufsicht führt, Beaufsichtiger': *tiṣṭrim .. yim ratūm daṣmā*¹⁾ *viṣpaṣam stāram fradaḍaṭ ahurō mazdā yaḍa narām zaraḍuṣtrēm* Yt. 8. 44. 2) 'Erkennungszeichen, Merkmal' (? , nur Komp.).

KompE.; vgl. auch *porriddaya-*. — Zum V. *dā(y)*; vgl. np. *paidā*, wozu HBM. PST. 44. 192. — ¹⁾ Ungefähr sva. *ṣahu-* (sd.).

• j. paiti.darana- n. 'Ort des Verweilens, Aufenthaltsort': *hō imām daṣnam .. fra-pinaoiti satm paitiṣṭananam* (sd.) *hazaro-rām ranam* (GP.) V. 3. 31.

S. auch *paitidrā-*. — Pü.: *pistānīh*, erl.: *āgōn kē pa 500 šan dāyākānīh i apurnāyak i kunē*; vgl. *paitiṣṭana-* No. 2 f.

• j. paiti.darəzāna-¹⁾ n. 'Befestigung, Befestigungsmittel', Name eines landwirtschaftlichen, beim Pflügen notwendigen Geräts: *yaṣam sayanam vāstryeḥ fšuyanō .. ayaṣāna* (sd.) **zāna* (NP.) "... und Befestigungen" V. 14. 10.

Zum V. *darz-*. — Pü.: *aparwand*, erl.: *ān i haṣ tē apāc o yuy bast ēstēl*. — ¹⁾ Variante *pairi.d²⁾*.

• j. paiti.dāna- m. 'Vortuch, Schutz Tuch'; a) auf der Brust (unter dem Panzer) getragen, 'Brusttuch': *yaṣam sayanam raḍḍiṣti .. nāumō nō* V. 14. 9; — *saranaḍnēm nēm .. hiṣtaite draṣimnō* (statt fein.) *arədvī* Yt. 5. 123. b) insbes. Name des von den Priestern über Nase und Mund getragenen Tuchs³⁾, das bestimmt war, das Feuer vor der Berührung durch den Atem zu bewahren⁴⁾: *yaṣam sayanam aḍaurune aṣtra gaoiḍi nō* V. 14. 8; — **nēm ainim baraiti anaiwyāstō daṣnam* V. 18. 1; — wird dem Toten mitgegeben (s. *): *avi hz iristanam tanūm .. fradaḍāiti .. xaṣtv⁵⁾ nahe* Vd. 12.

*¹⁾ S. die Abbildung bei Sp. Übersetz. 2 Taf. 2 Nu. 3 und Dsr. ZA. I. Taf. 4-6. Dass der P. unter gewissen Umständen auch von Laien zu tragen sei (vgl. HAUG Essays² 243), geht aus

dem Awesta nicht hervor. Die Frage, ob der Tote, wenn er zum *Daxma* gebracht wird, einen *P.* anhaben solle oder nicht, bildete zu Anfang des 18. Jahrhunderts den Kernpunkt religiöser Zwistigkeiten. Jetzt soll die durch Vd. vertretene Sitte nur noch in Guzarat vorkommen; vgl. DST. ZA. I. XII, BAHADUR B. B. PATEL Cama Mem. Vol. 175. — **) Nach V. 18. 2 PüErl. ist es von beliebigem Stoff und zwei Finger breit.

ai. vgl. *pratidhāna*-n. 'Anlegen'. — Pü. (zu a): *padāim*, mit der Erl.: *ān i hačādar i zrēh ayēt*; (zu b): *padām*; SWienAW. 67. 847. 13 wird vom *p°* gesagt: *ki ba vašt i x°āndan bar rux mī bandand*.

• j. **paiti.dārišta*-(¹) Adj. 'der am meisten, besten zurückhält': *taš drvatō drvatām aurvašō 'ta* (statt NSn.) *taš . . pairi-urvašōm yaš nōmō vohu* Yt. 11. 2.

Unsicher; s. No. 1. — Pü.: *dārē* (2S.), Npü.: *dārišna*. — ¹) Hds. **rāšta*, **rasta*.

• j. *paiti.dita*- Adj., PPfP.: s. **dā(y)*-.

• j. *paiti.ditay*- f. 'das Treffen mit dem Blick, Erblicken': *nōmō paiti.ditāi nōmō 'ti* " . . Verehrung (ihm) beim Erblicken" Yt. 7. 1; — *zrišum apam zraotō.stāčam . . pairištayeiti 'ti* " . . dadurch dass er sie mit seinem Blick trifft" V. 18. 63; 63, 64.

Pü.: *pa apar nikirišnih*.

• j. *paiti.dvaēšayantā*- f. 'Fähigkeit, Kraft den Feinden, Anfeindungen entgegenzuwirken': *āšča dwaem čakana . . vorēzra-jaštača 'tača* (IS.) H. 2. 11.

Missglückte Bildung eines Redaktors statt **yasi*-. — Vgl. *paiti.bišay*-. — Pü.: *apē bēš*.

• j. *paiti.drā*- f. 'Ort des Verweilens, Aufenthaltort': *nava.čiš . . drām nōišt paitištām* (sd.) *vidanti* Yt. 6. 3.

Zum V. 3dar-. — S. auch *paiti.darana*-. — Pü.: *apar dārišnih*.

• j. *paiti.drāša*- m. EN. eines Gläubigen: *drāšāhe . . šāhe ašāonō* Yt. 13. 109. Eig. Bed.?

• j. **paitipa*- Adj. 'gegen die Strömung des Wassers gerichtet, umbrandet': **pš* (statt LS.) **dvaēpš* (sd.) *ranhaya* Yt. 5. 81. Ableit. zu *paiti*-+*ap*-. — ai. vgl. *pratipā*- Adj. ¹) ; BTHL. ZDMG. 46. 299. — S. auch *paityāpa*-. — ¹) zVersch. **ipa*-, **ipa*- s. unter *ainika*-.

• p. *paiti-pada*- Adj. 'an den Stand, Ausgangsort zurückkehrend', Akk. mit 'kar- (Sp. 446 u.) sva. 'in integrum restituere': *xšaδ'am tyā^h hačā amāxam taumāyā parā-bartam āha^h ava^h adam 'dam akunavam* Bh. I. 14.

ai. vgl. *pratipadam* Adv. 'bei jeder Gelegenheit'.

• j. *paiti.parštay*- f. 'Erfragung, Erkundung (durch Fragen)'¹): *dazdi ahmākēm . . vanaintīmča uparatātēm . . 'tīmča maδrahe spēntahe* Yt. 10. 33.

¹) Vgl. *paiti.fraxštar*-.

• j. *paiti.parštō*-.sravah- Adj. 'der die (heiligen) Lehren erfragt, (durch Fragen) erkundet hat': *narēm . . vidušgāšēm viduš-yasum 'vanhēm mazdram* V. 18. 51; — *āδravanō parštō.vāčanhō 'vanhō* Yt. 5. 91. Pü.: fehlt.

• j. *paiti.pastay*- f. 'Entgegengehen, -treten' in *dazvischer* Weise: *jahi . . zrišum narš ašāonō . . amahēča vorēzraynaheča . . apayasaite 'ti* " . . dadurch dass sie (ihm) in den Weg tritt" V. 18. 64.

Zum V. *pat*-. — Vgl. *avapastōiš* Inf. — Pü.: *pa apāk n p m iin* ¹). — ¹) HAUGS *pursišn*, SBayrAW. 1868 II. 47 ist sicher junge Korrektur; s. die Var.

• j. *paiti.pāpayamna*- Adj., PPM.: s. **pā(y)*-.

• j. *paiti.pāyav*- Adj. 'sich hütend vor —, behutsam, vorsichtig': *ādaviš . . viδaviš . . 'yuš nāma ahmi* Yt. I. 14.

Pü.: *apē pānak*, Npü.: *bisyār pāšnān*.

• j. *paiti.puδra*- Adj. (fem. **rā*-) 'sammt dem, den Jungen': *kazarōrēm mažinām dašnunām 'ranām* "tausend Schafmütter sammt den Jungen" A. 3. 7; 8–10.

Eig. 'das Junge (sich) gegenüber habend'. — Npü.: *bā bara*, Sü.: *putravaš*.

• j. *paiti.baire* Inf. 'herzuzubringen, hinzuzunehmen, zu verwenden': *nōišt payō fšuta* (sd.) *zaoδre . . paiti.b* "nicht darf man . . verwenden" V. 7. 77.

Zum V. **bar*-. — Pü.: *apar barišn*.

• j. *paiti.borētay*- f. 'Darbringung': *ā 'rotīm 'zračništēm* N. 2; — *'rotīm 'arštištīm* N. 2.

Pü.: fehlt.

• j. *paiti.bišay*- Adj. 'den Feinden, Anfeindungen entgegen wirkend': *maδrō spēntō . . 'vārēzrayniš 'šiš bazšazyō* FrW. 9. 1; — *ime honti aršuxda vāčō . . vārēzrayniš 'šiš* (AP. als NP.) *bazšazyā* Y. 10. 18; — *haomanām . . vārēzrayninām 'šinām* Vr. 9. 1.

**bišay*- f., zum V. *ibašē*-. § 88. — Pü. (zu Vr.): *yut bēš*, (zu Y.): *pa bēšaišnih*.

• j. *paiti.fraxštar*- m. 'der auf Fragen Auskunft erhält über —, Erfrager, Erkunder'¹): (*zaraδuštrō*) *staota ašāhe . .*

*tačā dañayāi Yt. 13.91; — (saraḍuśīrām) staotārām aśahe . . *tārāmča dañayāi Yt. 13.92.

Zum V. fras-; § 86 aE. — ai. praśar- m. —
1) Vgl. paiti.parīstay-.

• j. paitina- Adj. (fem. *nā-) 1) 'verschieden, gesondert': [°nām]¹⁾ hāmō.x²⁾arəḍa *paitiā- gaodana (sd.) *nām aṣṭe *xśāudrim zaoḍram barātō hamam pāpiḍwam N. 64; 64³⁾. a) ASf. *nām als Adv. 'diverse' (nur Komp.). 2) 'einzeln': yavaṭ ahmāi yāmanam *nām sairinam (sd.) aṣṭavaṭ . . V. 8.85; — yavaṭ ahmāi *nām urvaranam aṣṭavaṭ . . V. 8.86.

Ableit. aus paiti; s. zu āpanō.tma-. — Pū.: yut, yut yut. — 1) Zu streichen; fehlt auch in Pū.

• j. paitinaṃ Adv.: s. paitina- KompA.

• j. paitinaṃ.gaodana- Adj. 'verschiedene Schüsseln, Näpfe benützend, aus verschiedenen Schüsseln trinkend': paitinaṃ.x²⁾arəḍa (sd.) *na (ND.) N. 64.

Komp. mit Adv. im 1. Glied. — Vgl. *paitiā- gaodana-. — Pū.: yut takōk.

• j. paitinaṃ.x²⁾arəḍa- Adj. 'verschiedene Mahlzeiten essend': *ḍa (ND.) paitinaṃ.gaodana paitinaṃ aṣṭe *xśāudrim zaoḍram barātō paitinaṃ pāpiḍwam "(zwei Männer) die verschiedene Mahlzeit essen und aus verschiedenen Schüsseln trinken, sollen . ." N. 64; — *ḍa hāmōgaodana N. 64.

Komp. mit Adv. im 1. Glied. — Pū.: yut x²⁾ariin.

• j. *paitim āpam damnsāvyam . . * FrD. 7. j. paitim N. 67: lies pitum.

• j. paiti.yaṣ Adv.: s. paitiyank-.

• j. paiti yaoḍdayan Inf.: s. unter yaoḍdayan.

• j. *paiti.yūiḍiṣṭa-¹⁾ Adj. 'der am besten kämpft gegen —' (Akk.): karsnahe . . yō . . haməḍəḍəm *tō Yt. 13.107.

ai. vgl. pratyodidhar- m. — 1) NA. trennt.

• j. paiti.vak- 1) Adj. 'antwortend, erwidern' (nur Ableit.). 2) f. 'Ausspruch': čim aṣṭaya *vača paitiyamraot (sd.) Y. 21.4.

Ableit. (s. auch paiti²⁾). — Zum V. vak-. — ai. vgl. prativak- f. 'Ansprechen; Antwort'. — Pū.: sas²⁾an gōwiṣṇih.

• j. paiti.vačiṣṭa- Adj. 'der am besten beantwortet, zu antworten weiss auf —' (Akk.): mam (nāml. ahurəm) . . yim vačōiṣṭmča *təmča parīṣṭm (sd.) V. 18.7.

Superl. zu paiti.vak-. — Pū.: pasax²⁾ gūfiartum.

BARTHOLOMAE, Altiran. Wb.

• j. *paiti.vanḥa- m. Name eines Kleidungsstücks: yō vanḥanti karatiṣṭa *nhaṣṭā N. 91.

Zum V. vah-. — Vgl. *paiti.vanḥa- EN. — Pū.: d z d.

• j. *paiti.vanḥa- m. EN. eines Gläubigen: *nhahe aṣaonō Yt. 13.109.

Vgl. *paiti.vanḥa- m. 1). — 1) Die Identität der Wörter ist freilich weder beweisbar noch nötig.

• j. paiti.varah- n. 'Nacken': paitiṣa hē *rom¹⁾ . . aṣṭa druxš . . upa.dvaṣaiti V. 8.50; 51.9.18²⁾.

Eig. 'was der Brust (*varah-) gegenüber liegt'. — Pū.: var 'Brust' 2). — 1) Nach der a-Dekl. —

2) Wie für varō F. 3g. Aber varah- und paiti- varah- können doch nicht das gleiche bedeuten.

• j. paiti.vazaīdyāi Inf.: s. unter vazaīdyāi.

• j. paiti.vīra- Adj. 'sammt den Männern, Menschen'¹⁾: karšvarə yaṭ x²⁾aniraḍəm maṭ.fšum maṭ.raḍəm *rom "das K.X²⁾an. sammt seinen Tieren, Wagen und Menschen" H. 2.14.

Pū.: apē hač vīr, erl.: yut hač martum. — 1) Vgl. zu paiti.puḍra-.

• g. paiti.vyādā- Adj. 'wieder heimzahlend, Vergeltung ühend'¹⁾: apasčā vā . . avaočāmā . . nāšū *dā (Apt.) paiti.sṇdā "und euch, Wasser, . . die ihr im Unglück Vergeltung ühend Abhilfe schafft" Y. 38.5.

Pū.: yut dahiṣṇih, Sü.: vinā dātyā. — 1) Unrichtig GDN. KZ. 27.243, 28.411, BN. Stud. 1. 337, MILLS SBE. 31.287.

• j. paiti.raēḍwa- n. 'indirekte Ansteckung (durch die Drug Nasav)¹⁾: kuḍa ham-raēḍwəm kuḍa *wəm kuḍa nasuṣ apa-yasāne hača *avarāhāt vīṣāt V. 19.12; 10.6, 11.9.

Pū.: ka (zu V. 10: hē) pa patrēl (Transkr.) rēm būt ēstēt. — 1) Vgl. raēḍwaya- mit paiti.

• j. paiti-ričyā Inf. 1) 'im Stich zu lassen, verkommen zu lassen': nōit st ahurō . . yānhuyanam avaratanam *yā¹⁾ daiḍe "denn Ah. ist nicht willens . . verkommen zu lassen" V. 5.60. 2) 'zu unterlassen, abzulassen von —': aibigairyā (sd.) daiḍe vīṣpā humatāčā . . *yā daiḍe vīṣpā duṣmatāčā . . Y. 11.17.

Zum V. račk-. — Pū.: apē hiliṣṇih. — 1) NA. paiti-ričya.

• j. *paiti-ričya- Adj. 'relinquendus' (?): ratufriš havā yā nmānahe *yehe¹⁾ N. 55(2).

PFP. zum V. račk-. — Pū.: ratihā ān i x²⁾is mām patrēč. — 1) Hds. paiti-ričyeih.

- j. *saošyantəm* 2wā *paiti.iritē Vyt. 15.

• j. *paiti.sanhəm* Absol. 'contradicendo, in Widerspruch zu —' (Gen.): .. *rašnaošča p° mišraheča aiwi.druxšəm* (Sp. 91 m.) .. V. 4. 54.

Zum V. *sanh-*. — ai. **samsam* Absol. — Pū.: *raśnā apar gōwēt*, erl.: *ku rāst gōwēm*.

• g. *paiti.sōnda-* Adj. (fem. **dā-*) 'entgegenwirkend, Abhilfe schaffend' ¹⁾: *apasčā vā* .. *avaočāmā* .. *nāšū paiti.vyāḍā* (sd.) **dā* V. 38. 5.

Pū.: *yut gōwīśnīh* ²⁾, Sū.: *vinā uktyā*. — ¹⁾ Unrichtig GDN. KZ. 27. 243, 28. 411, BN. Stud. 1. 337, MILLS SBE. 31. 287. — ²⁾ Vgl. Pū.: *āmōxiēnd* für *sēndā*; s. *sand-* No. 4.

• j. *paiti.scaptayaē-ča* Inf. '(und) sich zu stemmen gegen —, zu unterdrücken': *avaiśhā pairikayāi paitištātayaēča tayaēča paititartayaēča* Y. 16. 8.

Zum V. *skamb-* ¹⁾; pt nach § 53 II. 1. — Pū.: *apāc nasēniśnīh rād*. — ¹⁾ Gegen HBM.s Zusammenstellung mit np. *śikāśan* 'spalten', PSt. 80 spricht die Bedeutung.

• j. *paiti.srira-* m. EN. eines Gläubigen ¹⁾: *usmānaraheča pačalanhō rāhe* Yt. 13. 120 Var.

Eig. Bed.? — ¹⁾ Ganz unsicher; das Wort steht nur in geringeren Hds.; die besseren haben bloß *usm°* p°.

• j. *paiti.zanta-* Adj. (fem. **tā-*): s. *zan-*. KompE. — S. auch **hupaitiśnāta*.

• j. *paiti.zantay-* f. 'gute Aufnahme, Bewillkommnung, Willkommenheissen': *lā ahmi nmāne jāmārāš yā ašaonam xšnūtasča ašayasča* .. **tayasča* Y. 60. 2; — *narsča ašaonō xšnūitīmča* .. **zaintyasča* (AP.) P. 39.

Pū.: *paṭirīśnīh*; K 18 (157) hat: *paṭgrīstārih*, erl.: *ku x°astak hač frārōnīh vas dahēt*.

• p. *patiš*, j. *paitiś* ¹⁾ 1) Praen. mit Akk. 'in der Richtung gegen —, nach — hin, gegen —': || *avadā* .. *nadi°tabaira°* .. **āis* (Sp. 148 u.) *hadā kārā p° mān hama-ranam čartanaīy* " .. brach N. mit seinem Heer gegen mich auf, um (mir) eine Schlacht zu liefern" Bh. 1. 19; 2. 7–12⁶, 3. 6, 7, 10; — *ayene p° garō nmānəm* "auf dem Gang nach dem G.Nm." Yt. 3. 4 (?); — *yō aššam dažvanəm hazanrāi hazanrō p° bažvarāi bažvanō ahaqššāi ahaqštayō p° nāmōni* .. Yt. 4. 3²⁾. 2) Praev. (nur mit *baog-*). [Yt. 5. 62: lies *paitiša*.]

Vgl. *pati*, *paiti* und JSCHMIDT Plur. 359. — ¹⁾ Nur Yt. 3, 4 und Vd., daher ganz unsicher. — ²⁾ Vgl. Yt. 3. 10, wo *paiti* .. *pairi*, und 13, wo zweimal *pairi*.

- j. *paitiša* Adv.: s. *paitiša-*

• j. *paitiša-* Adj. (fem. **ša-*) 'adversus'; 1) 'zugewandt', nur IS. **ša* als Adv.; a) 'in der Richtung nach — hin, nach — zu': *hō* .. *vazata 2ri.ayarəm* .. **ša* ¹⁾ *nmānəm yim* **x°apaišəm* "der schwebte .. nach seinem Hause zu" Yt. 5. 62; — **ša hū ačwanəm* Yt. 12. 3. b) 'nach vorn hin, vorn': **ša hē hō.nū* (sd.) *antarāt naēmāt brvaš.byam* .. *aša druxš* .. *upa.dvasaiti* V. 8. 41; 42–44, 9. 15, 16³, 18²; — *pasča hē pourum* (sd.) *paiti.hinčōiš* **ša aparəm* V. 8. 58; 58. 2) 'entgegengewendet'; a) 'contrarius, widrig': **2waxšaiti* (sd.) *ahurō* .. **šā* (APn.) *dāman dažanō* Yt. 19. 58²⁾. b) 'abweichend, ungleichartig': *yezi* **šā* ³⁾ (APf.) **urvarā upa.daōdōiti ratu-frīš parō upa.dātā* **frastornte aratufriš* "wenn er ungleichartige Pflanzenstengel" ⁴⁾ zulegt, ist er r., wenn er die zugelegten zuerst spreitet, ist er ar." N. 101 (?). A) Name eines *Dažva*: **šō dažvō dažvanəm dažvō-təmō* V. 19. 43.

Ableit. zu *paitiyank-*; vgl. BTHL. IF. 2. 267. — Pū. (zu V.): *paṭirak*, (zu N.): fehlt. — ¹⁾ NA. **tīš*; s. aber F I usw.; vgl. noch No. 1 zu *paitiś*. — ²⁾ *Fravrasyan* spricht! — ³⁾ In den Hds. getrennt: *paiti šā*. — ⁴⁾ D. i. solche von einem andern Pflanzenexemplar; Pū. verstehe ich nicht.

j., g. *paitišaiti*, *paitištā*, **paitišāma* usw.: s. *ašš-*.

• j. **paiti-šāḍrāi* ¹⁾ Inf. ²⁾ 'sich zu entschliessen, Entschlüsse zu treffen': *ydiššō 2waxšitā hvōiššō* (sd.) p° F. 4e.

Zum V. *hū(y)-*. — Pū.: *tuxšāk* ³⁾, erl.: *framān dātār*. — ¹⁾ Hds. **šrā*; die Verwechslung *š* – *ai* ist häufig. — ²⁾ Im Sinn des Konj. — ³⁾ Wie vorher für *2waxšitā*; es ist hier ein anderes Wort dadurch verdrängt.

• j. *paitišāna-* Adj., PPM.: s. **ašš-* (mit *paiti*).

j. *paitišām* Yt. 17. 10: lies **išāma*; s. *ašš-*.

• j. *paitišəntəm* Absol. 'im Begehr nach —' (Gen.): *yim sāsta daiśhšūš* .. *patəntəm* (sd.) *vā* .. p° *2rimahe p° bažšazyehē* Yt. 15. 50¹⁾; — *yim ašmaoyəm* (statt NS.) .. *patəntəm* (sd.) *vā* .. p° *amahe p° srimahe p° bažšazyehē* Yt. 15. 51¹⁾.

Zum V. *ašš-* mit *paiti*. — ¹⁾ p° hat vll. das fehlende Verbum fin. verdrängt.

• j. *zao2ranəm* **paitišta* *stī* ²⁾ *myazdōiš* **ayan* N. 83.

Pū.: *zōt zōhrān pātixšāk ast kē andar myazd rōč*, erl.: *gāsānbār zōlān pa garmvārak baxšūt*.

xār. — 1) NA. auch ohne Trennung. — 2) Hier sind jedenfalls mit *p°* die Ohren gemeint, da von den neun Öffnungen (s. **maya-°*) des menschlichen Leibes die Rede ist.

- j. **paiti.hinčai** Inf. 'anzugießen, zu begießen', bei der rituellen Reinigung: *yeci srum p°* "wenn ein Bleigefäß zum Begießen (dient)" V. 9. 14¹⁾.

Zum Praes. 9 des V. **hačk.* — Pü.: *apar āsinjeh.* — 1) Ergänze *asti*; vgl. Sp. 270 m.

j. *patuš* N. 57: lies *pituš*; s. *pitav-* No. 3.

- g. **paity-aogəṭ** Adv. 'rückwärts, zurück': *p° tā ahmāi jasdiṭ dvažsanhā tanvəm ā* "zurück auf ihn sollen sie (nämlich die Taten) sich mit Feindschaft gegen seine Person wenden" Y. 46. 8.

KompA. (vgl. *paityaogəṭ.tbačšah'ya-*). — Eig. 'sich zurückbewegend', ASn. aus **aog-* Adj. 1); zum Inf. *aogji.* — Pü.: *pa patirak rāvišniḥ* 2). — 1) § 214. 3, BTHL. IF. 4. 123, ZDMG. 50. 703. — 2) Für *gəṭ!* S. zu **gaṭ.tē*, **gaṭ.tōi* und *berzyaogəṭ.*

- j. **paityaogəṭ.tbačšah'ya-** n. '(auf den Urheber) sich zurückwendende (, ihn selber treffende) Anfeindung, Feindschaft': *avaišhā pairikayāi paitištātayačā . . *šahyāiča* Y. 16. 8, Yt. 8. 51 (wo **hyāiča* 1).

Ableit. aus **šah-* Adj. 'des Feindseligkeit sich (auf ihn) zurückwendet', Komp. mit Adv. im 1. Glied. — Pü.: *patirak rasiṇiḥ i bēš rād.* — 1) Vgl. zSt. Y. 46. 8.

- j. (**paity'ank-**: **paitik-**) Adj. 'entgegen gewendet'; nur NSm. und IS. als Adv.; 1) NSm. **ti.yaš* 1) 'entgegen, contra': *ā dim p° niždvaraiti dažvō yō apaošō* Yt. 8. 21²⁾. 2) IS. **tičā* 3) (nur Komp.) 'contrarie, diverse'.

KompA.; Ableit. (s. **paitika-*, *paitiša-*). — Vgl. ai. *pratyānk-*: *pratik-* Adj.; mp. (Inschr.) *pat-yāk* 4). — 1) Statt **tiy°* geschr., § 268. 11 d. — 2) S. *parānk-* No. 1. Freilich kann *paiti-yāš* auch syntaktisch als NSm. genommen werden, vgl. zB. RV. 1. 124. 7; aber Yt. 8. 20 entspricht dem *p° niždvaraiti* einfach *paiti avāiti*. — 3) So T; die Ausg. hat **šič°*. — 4) Die Zusammenstellung mit np. *paidā* (HAUG Essay on Pahl. 61; zuletzt GIrPh. 1. 269, 1 b. 38, 158) halte ich auch aus semasiologischen Gründen nicht für richtig; vgl. HBM. PSt. 44.

- j. **paity-a'stay-** f.: s. unter *paiti.astay-*.

- j. **paityaršavant-** m. EN. eines Gläubigen: *aršavatō . . vyaršavatō . . vatō ašaonō* Yt. 13. 109.

Eig. Bed.? Anscheinend Ableit. (mit *vant-*) aus **paityarša-*; vgl. *aršyant-*?

- j. **paity-āda-** m. 'Antwort': *°da* F. 3 f¹⁾. Zum V. *ad-*. — Pü.: *pasax° gōwišn.* — 1) Ob vielmehr 3SPfA.?

- j. **paity-āpəm** Adv. 'in der Richtung gegen die Strömung des Wassers, stromaufwärts': *yōi hiš daturarā* (sd.) **pəm* Y. 65. 6; — *nyāpəm . . *pəm* V. 6. 40.

ASn. aus **paityāpa-* Adj., Ableit. zu *paiti+āp-*. — np. vgl. *pādyāb.* — S. auch **paitipa-*. — Pü.: *ō patirak*; *patirak i āp*, erl.: *ō pas.*

- j. ***paity-āptay-** 1) f. — ? —: *yaḍa yaṭ hīm ašōiš . . vastrām *pta* (LS.?)²⁾ *karšōiṭ* (Sp. 456 u.) N. 48.

Wohl *paiti+*aptay-* (§ 268. 3), zum V. *ap-*. — Pü.: *apē ayāš*; in einer 2. Übersetzung scheint *apāč* zu entsprechen. — 1) So T; Ausg. *paityp°*. — 2) Vor *paity°* steht in der Ausgabe das mp. Wort *hač*, das aber in T ausgestrichen ist. Vll. ist *paity°* Name eines Gefäßes.

p. *paityāvahaiy*: s. **van-*.

- j. **paity-āra-** m. 'Feindseligkeit, Widerwärtigkeit, Unglück': *zaraḍuštrō . . hāu dažvanam snaḍō hāu dažvanam °rō* V. 19. 46; — *āaṭ hē °rēm ava.bāranti* "da (ist es so, dass) die D. ihr ein Unglück zufügen" V. 16. 11; — *hā* (nämlich *nasuš*) *ažte yaska hā aḍe mahrka hā aḍe °ra* V. 9. 48; Yt. 3. 7, 10; — *ranam paityārō-təmēm* Yt. 3. 14²⁾. a) insbes. von den einzelnen Ländern von *AnraMainyav* geschaffenen 'Landplagen': *āaṭ ahe °rēm frākərmtaṭ anrō mainyus . . ašimčā . .* "aber ihm (nämlich dem Land) schuf als Landplage AM. . ." V. 1. 2.

Ableit. — Zum V. *°ar-*; eig. 'motus oppositus, contrarius'; vgl. *paityārma-*. — np. gelW. *patyāra* 'Unglück' (dazu HBM. PSt. 37); vgl. *paḍira* 'entgegen' 1). — Pü.: *patyārak*. — 1) Vgl. dazu j. *paityāpəm* und ai. *pratipām*. — 2) In Sü. (meist): *pratighātaḥ*.

- j. **paityārōna-** Adj. 'contrarius, Gegner', mit Akk. verb.: **nō imam dažnam yam ahūirīm* Yt. 8. 59.

Komp.: *paiti+*arōna-* (Sp. 187 u.; § 268. 3), eig. 'cuius motus contrarius est'.

- j. **paityārō.tōma-** Adj. 'was am meisten Unglück ist': *paityāranam °mēm* Yt. 3. 14²⁾.

- g. ***paityā-stay-** 1) f. 'Wiederholung, Einschärfen durch Wiederholung', konkr. sva. 'Einschärfer', mit Akk.: *təmčā . . varhšus+°tim* 1) *manarhō ašahyā mazdāšā taibyō dāt sarēm* "Und den hier .. hat er dir als Einschärfer bestimmt des Bunds

mit VM., Aša und M." Y. 53. 3. DS. *tayaēča als Inf. sbes.

Zum V. dā- mit *paity* und ā. Vgl. zBild. ai. *vāsuttaye* und IF. 7. 70, zBed. ai. *pratyādāya*, *pratyādāna*; BN. Stud. 1. 356; undeutlich ist mir JAOS. 21. 125. — Vgl. *paityāstar*. — Pū.: *pa* *ēstīnīh*, Sū.: *sthātum*. — 1) So J2 usw.; NA. *tām.

• j. *paityāstayaē-ča* Inf. 'zu wiederholen': *yasnaheča haptanahātviš fravakēča p* *ma: dītaēča . . Vr. 15. 2.

Zum V. dā- mit *paity* und ā; vgl. zu **paityāstay*. — Pū.: *pa* *apar* *palīrīn*.

• g. *paityā-star*-m. 'der wiederholt, durch Wiederholung einschärft': *ṣwam aṭ aṣṣam* (näml. *vačarəham*) **tārmčā fradaxštārmčā dadəmaide* "dich (Zar.) bestellen wir als deren Einschärfer und Lehrer" Y. 35. 9¹⁾.

Zum V. dā- mit *paity* und ā; vgl. zu **paityāstay*. — Pū.: *tō āngāh hač ošān palīrīn ēstīnīh u frāč daxšakīh dahēm*; Sū.: *pratikaraṇasthīh*. — 1) GDN. GlrPh. 2. 33 ergänzt in seiner Übersetzung ein 'den besten' und lässt dafür *aṣṣam* aus.

j. *paityānte* P. 49: s. *ay*-, Sp. 151 m.

j. *paityāpta* N. 48: lies *paityāpta*.

• j. **pad*-, **paḍ*- V. 'sich abwärts bewegen'. Praes. 26 *paḍya*-, *paḍya*-.

Med. 1) 'hinab, hineingeraten in -'; a) mit Lok.: *yezi nōit spā...mazye vā čāiti vā* . . *paḍyāite* V. 13. 37¹⁾. b) mit Akk.: *satō.vīrəm vaēməm* (sd.) *anusō paḍyāite* V. 4. 52²⁾. 2) 'hingelangen zu -' (Akk. oder Lok.): *yezi aṣāite* (sd.) *təm ahūm paḍyāite yim aṣaonəm* V. 18. 76³⁾; 76³⁾; — *təm ahūm *paḍyēiti*⁴⁾ (3SKM.) *yim drvatəm* V. 5. 62³⁾. 3) 'sich niederlegen, hinstrecken': *tada hunavō...jata paḍyānte* ". . werden erschlagen sich hinstrecken" Yt. 10. 113; — *hištəmno vā ārhānō vā *paḍānō*⁵⁾ *vā* N. 37. Wertlos: *hā vā nōit nā paḍyānte šē* . . Vyt. 28 (?).

mit *nī* 'sich niederlegen, sich niederlassen': *us vā hištō nī vā paḍyamno* "aufstehend oder sich niederlegend" Yt. 1. 17⁶⁾; 17⁶⁾. a) mit Angabe des wo?; α) durch Akk.: *mā hē avi pādəm ava.hištā mā gātūm nīpaḍyānuha* ". . leg dich nicht nieder auf ihrem Lager" Yt. 17. 57. β) durch *paity* und Akk.: *yō narō hāmō.gātvo* (sd.) *nīpaḍyēinte ham vā paity stairiš ham vā paity barziš* V. 5. 27⁷⁾.

mit *ham* 'sich einstellen bei -' (Akk.): *vayō . . nītmazšva* (sd.) *gātūšva . . ham*

isəmnm (sd.) *paḍyāiti* Yt. 15. 53. Wertlos: *naḍā ṣwam ham.paḍyēiti* Vyt. 35.

ai. *padyate*; s. zu *raod*- No. 1. — Vgl. *paḍya*- mit No. 1. — Pū.: verschieden; s. No. 1 ff. — 1) Pū.: *ōpastan*. — 2) Pū.: *apē avaganēt*; vgl. No. 3 und HORN NpEt. 24. — 3) Pū.: *ax²⁾an hanbīrēi* (np. *anbīrad*) . . , erl.: *kuš hanbār ō an yād kart bavēt*. — 4) Jp 1, Mf 2. — 5) Hds. (auch zu P. 11) *daḍānō*; 2 statt 3y, s. *palay*- No. 1. Pū.: *sāyān*; vgl. No. 6 und *sāy*- No. 7. — 6) Pū.: *ka apē n p dddt* (Puz.: *nepūt*; ob *nīṣāyūt*, s. No. 5); Npū.: *nīṣasta*, Sū.: *upavītan*. — 7) Pū.: *apē p n d n d*, wozu GlrPh. 1 b. 37.

• j., g. (, p.) **pad*-, **pād*- (: *bd*-) m. 1) 'Fuss'; a) von Menschen (und Göttern), Du.: *ava aḍō* (AD.) *ava zastō dīrayaḍwəm* Vr. 15. 1; — *nōit aḍā* (AD.) *vīdārayēiti* Yt. 10. 48; F. 10; — *yeḥhe nmāne aṣiš vanuhi sūra aḍā nidaḍaite* Yt. 17. 6; — *gūrvaya hē aḍave*¹⁾ *zāvare* Y. 9. 28; Yt. 16. 7; — *apa . . barahi . . aḍayā*²⁾ *zāvare* Yt. 10. 23; — *aḍm iristəm nidarəzaym havačibya aḍačibya*³⁾ V. 6. 46; 5. 11. b) von Tieren: *aṭ aṣəm tanūm aguze aḍairi aḍm*³⁾ *gūš aršnō* Yt. 17. 55. c) von Dingen (nur Komp.). 2) 'Versteil, Vers': *ahunavaiṭm gāḍəm . . maṭ vaṣṣibyačā aḍabyačā*⁴⁾ Vr. 14. 1. S. noch zu *upasu*.

KompE.; Ableit. — ai. *pādā*, *padāh*; np. *pāi*. — Pū.: *pād*, (zu Vr. 14): *apāk gōviṣn pa patmān*, erl.: *biṣāmruṭ*. — 1) § 223. 1. — 2) Them. — 3) Anders, zu *pāda*-, GDN. 3Yt. 120; s. aber *gar*- No. 2. — 4) So K 7 a, b.

• j. **paḍa*-, (, g., p.) **pada*-, *bda*-) n. 'Tritt, Treten' (nur Komp.). 2) 'Tritt, Staple, Fussspur': *abdačā* (sd.) . . *sadayāṭ yaṭ iḍa pasṣūš* . . *aḍm vaenāite* V. 2. 24. 3) 'Standort' (nur Komp.).

KompE. — Zum V. *pad*-. — Vgl. *pāda*-. — ai. *padā*- n., np. *pai*. — Pū.: *pad*.

• j. **paḍa*-, g. **pada*- n. 1) 'Fuss' als Längenmass*: *aḍm* F. 27 a. 2) 'Versteil, Vers': *maṭ vā aḍāiš yā frasrūtā iṣayā pairiṣasāi mazdā ustānazastō* "immer will ich mit den Versen . . vor euch treten, o M., die Hände ausstreckend" Y. 50. 8.

*) Nach F. 27 a gleich 14 Fingerbreiten (*igōn 14 angust*); s. noch WEST SBE. 5. 99.

Ableit. aus **pad*-(?). — ai. *padā*- n. — Pū. (zu F.): *pād*, (zu Y.): *pad*.

• j. *paḍimna*- Adj. (fem. **nā*-), PPM.: s. unter *paḍya*-.

• j. *paḍyamna*- Adj., PPM.: s. **pad*-.

• j. *paḍyā*- f. 'Fuss', 1) der Menschen: *astičā gaonačā aḍarəwdačā uruḍwamčā yāšā* (AP.) *fravaxšasčā* Yt. 13. 11. 2) der

Tiere: *yō sūne piṣṭram jainti...apa vā hē yam kṛantaiti* V. 13. 10; — *daṣinam*¹⁾ *hē* (nāml. sūnō) *yam...havayam hē yam upa-kṛantayam* V. 13. 33.

Ableit. aus *paṭh-*. — ai. *pādyā* f. 'Fusstritt'. — Pū.: *pāḍ*. — ¹⁾ Statt fem.; s. *daṣina*- No. 1.

- j. *paṭh-* V.: s. unter *pad-*.
- j., g. *paṭh-* m., f.: s. unter *pantay-*.
- j. *paṭhana-* Adj. (fem. *na-*) 'breit, weit': *zam pṛaḍwīm nam* Y. 10. 4; — *zam pṛaḍwīm...yam masimā* (sd.) *namā* Yt. 13. 9; — *aiṣhā zmo yaṭ naya* Yt. 10. 95; 17. 19, 5. 38¹⁾; — *āḍrā miḍrahe frayanā* (sd.)...*naḍ jafrā* Yt. 10. 112.

Vgl. zu *paṭhanay-*. — np. *pahn*, ooss. *fālān* 'breit'. — Pū.: *pahan*, Sü.: *pṛthulāḥ*, *su-vistaraḥ*. — ¹⁾ Wo vor *yaṭ* mindestens *aiṣhā zmo* ausgefallen ist; vgl. Yt. 5. 41.

- j. *paṭhanay-* patr. Adj. 'von *Paṭhana* stammend, dessen Nachkomme'(?): *kṛa-sāspō...yō janat hunavō yaṭ naya nava* Yt. 19. 41.

Ableit. aus **paṭhana-* m. EN., vgl. *paṭhana-* Adj.? Unsicher. S. auch WEST SBE. 24. 63 No. 4, Dst. ZA. 2. 627 No. 60.

- j. ...*nama haḍa *paṭhanō*... Vd. 13.

j. *paḍayeiti* N. 105²⁾ lies *paḍyeiti*, s. Sp. 844 m.

- j., g. *paṭhā-* f. 'Pfad, Weg': *ḍam xṛā-stiitim* (sd.) Ny. 1. 8; — *ḍayā xṛāstīṭayā* FrW. 5. 1; — *ḍatanrō pṛanā* (sd.) *vivāra-yōtī avi ḍam katarasūt* Yt. 14. 44; — *āṭ yaṣo ḍwā...ḍam jasāiti vaḍwaṣō* 'wenn du dir an den Weg herankommst (sva. dir in den Weg tritt) ein Strauchdieb' Yt. 13. 20; — *kaṭ tā ḍā frayan pasvam vā...sollen diese Wege begehen...?* V. 8. 14; 15, 19, 22; — *āḍritim taḍa aṭā ḍā vivācayantu...spānām* V. 8. 16; 17, 18; — *yaṭ...kambistamā aṭe ḍā frayan pasvasā...V. 3. 15; — kuḍa...aṣaonam ḍa* (NS.?)...*kuḍa drvatam* Yt. 4. 4. a) AS. mit V. *dā-* und Inf. 'Jemandem den Weg freigeben, es (ihm) freistellen zu -¹⁾': *hyaṭ ahyāi dadā ḍam vāstryāt vā āite* (sd.) 'als du es ihm (dem Rind) frestelltest...zu...' Y. 31. 9.

Vgl. *pantay-*. — Pū.: *rās*. — ¹⁾ Jn. JAOS. 14. cxxv gegen ZDMG. 46. 305.

- j. **paṭhāna-* Adj., PPM.: s. '*pad-*'.
- p. *paṭhi-*¹⁾ f. 'Pfad, Weg': *ḍim tyām rāstām mā avaradaḥ* (sd.) D. 6. 6.

Vgl. **paṭh-* und *paḍh-*. — ¹⁾ Oder auch *paḍay-*. Den Anstoss zur Bildung des AS. *paḍim* gaben jedenfalls die *bh-*-Kasus und der LP., ai. *pathi-*

bhiḥ, *pathiṣu* usw., vgl. ai. *pathāyaḥ* NP. Im Iranischen waren hier die *i-*- und *i-*-Deklination zusammengefallen; § 212 aE.

j. *paḍiṭa gaodana* N. 64: lies *paitiṭa gaod*.

- j. *paḍimna-* Adj., PPM.: s. *paḍya-*.
- j., g. *paḍnī-* 'Herrin, Gebieterin'. KompE. — Bildet das Fem. zu *fatay-* m. — ai. *pātnī* f.
- g. (, j.) *paḍman-* n. 'Pfad, Weg'¹⁾: *hēṇ tīng frōgā mīng huṣtōiṣ tīarat* 'der soll voranschreitend die Pfade der rechten Lehre bereiten' Y. 46. 4.

Ableit. (s. *hupaḍm*, *paḍm*). — Vgl. *paḍ-*. — Pū.: *hanbār* 'Magazin'; s. zu *paḍmainyōtma-*.

— ¹⁾ Gegenüber GDN. BB. 14. 12 verweise ich auf Y. 53. 2.

- j. *paḍya-*, *paḍya-*¹⁾ den. Praes. 32²⁾ 'potiri'.

1) 'in Besitz sein von - (Akk.), teilhaftig sein': *fravaṣavō...yā...frāṣusnte...amam paḍimnā hutastam* Yt. 13. 42; — *haomō...paḍimnō vīspōpaḍīm mastīm* Y. 57. 20. 2) mit Dat. — ? —: *havāi raḍwe paḍyeiti*³⁾...*paḍyāi dahmanam...paḍyeiti*³⁾ N. 105.

ai. *pātyate*. — Vgl. *paḍ-*, *paḍh-*. — Pū.: *pāti-xiāḥ būtan*, (zu Y. 57): *pāti-xiāḥ...apē dat*.

— ¹⁾ In Nachahmung des Wechsels zwischen *d* und *ṣ* im Wurzelauslaut, s. *raod-* No. 1. Doch ist zu beachten, dass sich ar. **paḍjātai* und **paḍjātai* in der Bedeutung berührten.

— ²⁾ Nach der üblichen Erklärung, die jedoch nicht einwandfrei ist. — ³⁾ Hds. *paḍyeiti*; s. aber Pū.

- j. *pawrāna-* n. 'Bergabhang, Halde': *āṭ...ḍwā...mārṣya...vibarān...aḍi* na Y. 10. 11.

Et. und Bed.? ¹⁾ — Pū.: fehlt. — ¹⁾ Falsch KZ. 29. 487, BB. 16. 234, Dst. ZA. 1. 103.

j., g. *paṣr*, Verbalf.: s. *paṣr*, *paṣr*.

- j. *pantahva-* n. 'Fünftel': *yaṭ vā naḍmam...ḍriṣum...ḍaḍruṣum yaṭ vā tanḍhum* Y. 19. 7, V. 6. 32, 16. 2; F. 1.

Ar. **panktasya*, § 24; anscheinend Ableit. aus **pankta-* Adj. 'quintus'. S. aber *puṣṣa-*. — Pū.: *panjūtak*.

- j. *panča* indekl.¹⁾ Zw. 'fünf': *paitiṭa hē anya dṛa vā nara anḥm ḥa* (als Nom.) *vā* V. 5. 27; 15. 10 PūZ.; — *ḥaiti tā syaḍna...ḥa* V. 15. 1f.; 16. 8, 9, 1. 3 PūZ., N. 42, Y. 19. 14; — *ḥa upāzana* (sd.) V. 4. 18; 18; — *ḥa* (als Akk.) *gāḍā yaza-maide* Y. 71. 6; 57. 8, V. 11. 3, Vd. 21, G. 1. 6; — *ḥanam* (Gen.)¹⁾ *ahmi ḥanam nōiḥ ahmi* Y. 10. 16; — *ḥa sata upāzananam* '500...' V. 3. 36; 36, 8. 83, ¹⁾F. 10²⁾; —

• *čāča vīsatičā* "25" V. 12. 9; — *čāča čāḍwarasatmčā* "45" A. 3. 7; — *čāča haptātīm* "75" A. 3. 9, 12. a) substant. mit Gen.³⁾: *čā dahmanam dasa tanu- prōḍanam* V. 12. 19.

KompA.; Ableit. — ai. *pañca* Zw. (Gen. *pañcānām*); np. *pañj*. — Vgl. *puṣṭa*. — Pū.: 5. — ¹⁾ S. aber Gen. *čānam*, § 210. — ²⁾ Hier als Komp. geschr. — ³⁾ S. zu *dasa* No. 4.

• j. *pañca-dayasya*¹⁾ *sariddo* N. 7: —?—. Pū.: fehlt. — ¹⁾ Var. **dayasya*.

• j. *pañca.dasa* indekl. Zw. 'fünfehn': *sa* (als Nom.) *upāsana* V. 4. 18; 18; — *sa* (als Akk.) *mā uxeyēti sa mā nroṣsāiti* "15 (Tage) wächst der Mond, 15 nimmt er ab" Yt. 7. 2; 8. 100 PūZ, F. 25 b. a) substant. mit Gen.: *čvaḍ dahmanam sa dahmanam* V. 12. 16¹⁾.

KompA.; Ableit. — ai. *pañcadāśa* Zw.; np. vgl. *pānzdah*. — Pū.: 15. — ¹⁾ Vorher geht *vīsati dahmanam* und es folgt *ṣrisatm dahmanam*. Vgl. auch *dasa* No. 4.

• j. *pañca.dasa* Adv. 'fünfehnmal': *pō frasnūtse pō upasnūtse* V. 8. 99¹⁾; — *pō zsmō hankanaym* (sd.) V. 9. 30¹⁾.

Ableit. aus *pañca.dasa* Zw., wohl mit Verschiebung des Wortakzents. — Pū. (zu V. 8): 15 *bār*, (zu V. 9): 15 *dast i zamik* '15 Hände Erde'. — ¹⁾ Vgl. V. 8. 98. — ²⁾ Vgl. V. 7. 14.

• j. *pañca.dasa*¹⁾ Adj. (fem. **sī-*) 'der fünfzehnte': *sam asaphamčā . . vahistm* V. 1. 18; — *dasamō yaḍ ahmi . . čāḍrudasō . . sa* (statt NSm.) Yt. 1. 8; — *pasčā sīm sarḍōm* "nach (vollendetem) 15. Jahr"²⁾ V. 14. 15, 18. 54.

Ableit. aus *pañca.dasa*. — ai. *pañcadāśā* Adj. (fem. **sī-*). — Pū.: *pānjdahum*. — ¹⁾ Auch ohne Trennung geschr. — ²⁾ D. i. nach Anlegung des Gürtels, vgl. Yt. 8. 13 f.

• j. *pañca.dasa* Adj. (fem. **sā-*) 'fünfehnjährig': *sa* (NDm.) *fračarōḍe pita puḍrasčā raōḍašva* (sd.) Y. 9. 5; — *kaininō kahrpa . . sayā* (GSf.) *raōḍašva* (sd.) H. 2. 9.

Ableit. aus *pañca.dasa*?¹⁾. — Vgl. *pañca.dasah*. — Pū.: 15 *sālak*. — ¹⁾ Nach FRANKE ZDMG. 44. 485 wäre das Wort ein abgekürztes Komp. Doch beachte man unser 'er ist ein dreissiger' usw. Ist also *pō* das selbe Wort wie *pō*? Aber die Feminina sind verschieden.

• j. *pañca.dasa-gāya* n. 'Längenausdehnung von fünfzehn Schritten, fünfzehn Schrittlängen': *gāim hačā āḍraḥ* V. 16. 4; 4²⁾.

Pū.: 15 *gām*.

• j. *pañca.dasah* Adj. 'fünfehnjährig': *nars kahrpa sarḥō* (GS.) Yt. 8. 13; — *yezi narō sarḥō sarḍō irtraiḍyaḥ* Vd. 17. Vgl. *pañca.dasa* mit No. 1. — Npū. (zu Yt. 14. 17): *pa sumr i pānzdah sāla*.

• j. *pañca.māhya* Adj. 'fünf Monate dauernd': *upaspūḍrīm . . ašvō.māhīm* (sd.) *vā . . hīm vā* V. 5. 45.

ai. *pañcamāsyā* Adj. 'fünfmonatlich'. — Pū.: *pañj māhak*.

• j. *pañca.yaxštay* m., Plur. 'fünf Zweige': *yō paōiryō barasma frastṛnata ṛyaxštīšča* (sd.) **tīšča* Y. 57. 6.

Pū.: 5 *tāk*.

• j. *pañca.ratav* Adj. 'der vier *Ratav* hat': *aḥtaḥ vačō . . ṛi.afsmām* (sd.) *čāḍrupiṣṭrām tu* (NSn.) Y. 19. 16.

Pū.: 5 *ratih*. — ¹⁾ Vgl. Y. 19. 18.

• j. *pañcasa-ynāi* Inf. 'um fünfzig zu schlagen': *pō sataynāišča . . ahaxštaynāišča* (sd.) V. 7. 53.

**pañcasa*- sva. *pañcasant*; erinnert an ai. *pañcaśā* Adj. 'der fünfzigste'. — Pū.: *pa 50 žanišnih*. — ¹⁾ Vgl. *pañca.sadvarā* No. 1.

• j. *pañca.sadwant* Adj. 'fünzigfach': *švā* (näml. *asti miḍrō*) *antarō huyāyna* (sd.) Yt. 10. 116.

Ableit. aus *pañcasant* (mit *vant*).

• j. *pañca-sant* fem. Zw.: s. unter *pañčāsant*.

• j. *pañčāsata.gāya* n. 'Längenausdehnung von fünfzig Schritten, fünfzig Schrittlängen': *gāim hačā barasmon frastairyāḥ* V. 17. 4.

Wegen *pañčāsata* neben *pañčāsant* s. zu *ṛisant*. — Pū.: 50 *gām*.

• j. *pañčā.sadvarā* fem. Adj., Beiwort des mythischen Fisches *vāst* (sd.): *vāstīm yam ram yazamaidē* Y. 42. 4.

Bed.? VII. **pañčāsa*-¹⁾ + *dvar*. "der fünfzig Tore hat"²⁾. — Pū.: transskr. — ¹⁾ Vgl. unter *pañcasaynāi*. — ²⁾ Mit Flexion nach der ā-Dekl.

• j. *pañčā-sant*¹⁾ fem. Zw. 'fünzig': *paitiḥ hē anya dva vā nara anḥm paṇčā vā satm* (als Nom.)²⁾ *vā* V. 5. 27; — *ašvām vā avi xšapanam duye vā satm* (als Akk.)²⁾ *vā* Yt. 8. 11. a) mit Gen.: *pasčā satm sarḍōm* V. 7. 48; — *satm ātrsaokanam* V. 8. 92; 4. 19²⁾, 6. 13²⁾, 12. 9, F. 10. A) adjekt. gebraucht: *haḍra . . yazatašibyo . . satḥiṣča satāiṣča* . . Vr. 8. 1.

KompA.; Ableit. — ai. *pañcāśāt* f., np. *pañjāh* 3), — Pū.: 50. — ¹⁾ Mit *a* zu F. und Vr. — ²⁾ Vgl. zu *ṛisant*. — ³⁾ § 210 udW.

• j. **pancō.hya-** Adj. (fem. *yā-) '(fünf Eigentümlichkeiten aufweisend sva.) in fünf Klassen zerfallend', vom Tierreich: *gṛūs* *hyayā Yt. 13. 10; — *gṛūs* *hyayāi (Dat. für Gen.)¹⁾ Yt. 19. 69.

*hya- n., KompForm von haya-, sd. No. 1; GDN. KZ. 30. 514. — ¹⁾ WH. Gr.² § 365 d.

• j. **pantay-** m.; j., g. **pañ-** m., f.¹⁾ 1) 'Pfad, Weg': *ḍamčā *vīčarānā .. *ḍamčā hanjāmanā Y. 42. 1; Yt. 11. 4, *Vyt. 54; — *pairi-ḍwō bavaiti* *tā (NS.) *yim dānuš pāiti* Aog. 77; — *avašḍamčā* *ḍō (AP.) *pāntō yim ismti miḍrō.drujō* Yt. 10. 45; — *yam* *ḍō *āiti haomō frāsmiḥ* Yt. 8. 33; — *ānḥam* (näml. *fravašinam*) *raya* .. *hvarō ava* *ḍa (IS.) *aziti* Yt. 13. 16; 16²⁾; — *fravašayō* .. *yā* .. *apam* .. *srirā* *ḍō *dašayeinti* .. *ātaḥ tā nūram fratačinti mazdadātām paiti* *tām (AS.) Yt. 13. 53 f.; 57; — *mā dim pərəsō* .. *yim xrvantam* .. *tām *aiwītēm* (Sp. 149 m.) H. 2. 17; Yt. 42; — *yō* (näml. *tištryō*) *avaḍāḥ fravašāite* .. *durašurvašm paiti* *tām Yt. 8. 35; — *gāuš* .. *varaiḍīm* (sd.) *tām *azaite* Yt. 10. 38; V. 3. 11; — *ḍam (als Kasus des Ziels) *xrvō.dātānam jašaiti yašā drvaitē yašā ašāone* V. 19. 29; — *yašḍam* (näml. *aməšanam*) *raoxšnānhō* *tānō (NP.) *āvayatām avi saōḍrā* Yt. 13. 84; 16. 3; — *yōi* *ḍa (IS.) *uzbarnte* (sd.) *spānasā* .. V. 8. 14; — *xšayete .. *uzdarḥučiḥ *ḍa *haxtiḥ* (sd.) N. 9; — *yerḥe* (näml. *miḍrahe*) *dažna māzdayasniš x'te* (sd.) *ḍō *rādaiti* Yt. 10. 68; F. 10; — *pairi šē* .. *miḍrō frādayat* *tām (AS.) Yt. 8. 7; 38. 10. 3; — *airitō* (sd.) *tānām *yaḍa jahika* V. 13. 48; — *yezi ašf anḥat antaraḥ nažmāt aḥte* *ḍa (als AP.) V. 8. 104; — *kaḍa nō fraourvašayāiti ašahe* (sd.) *paiti* *tām²⁾ Yt. 10. 86; — *hāmō.šyaoḍna tē* .. *bavainti ašahe paiti* *tām²⁾ V. 4. 43; Vyt. 42; — *x'āiš šyaoḍanāiš hišvasā* (sd.) *ašahyā našvā* *ḍō²⁾ (GS.) Y. 51. 13; — *ašvō* *tā *yō ašahe*²⁾ *vīspe anyazḍam apantām* (sd.) Y. 72. 11; — *sišā nā ašā* *ḍō *vanḥūs* *x'āšḥng (sd.) *mananḥō* Y. 34. 12; — *tām* .. *vīštāspō* .. *nqsaḥ vanḥūs padabīš*³⁾ *mananḥō yam čistīm* (sd.) .. Y. 51. 16; — *dānḥō* (sd.) *xrvāš* *ḍō .. Y. 53. 2. a) mit Angabe des wohin? durch a) Lok.: *ā paiḍi* .. *dāmānē garō* "auf dem Weg zum Haus.." Y. 50. 4. β) *ā* mit Akk.: *xrvāš* .. *paḍō* .. *haiḍyng* (sd.) *ā *stīš* Y. 43. 3. γ) *ā* mit Abl.: *ašāḥ ā xrvāš* (sd.) *ḍō *yažū* .. Y.

33. 5; 68. 13 (s. δ). δ) Akk.: *razištahe* (sd.) *ḍō *ašmčā vaḍōmčā yō asti razištō ā ašāḥ* (zu γ) *vahištēmčā ahūm* Y. 68. 13. 2) 'Raum, Stelle, Platz': *aštaōa hē* .. *ta (NS.) *vīčinaḥ pairi urvarā-byasā* .. V. 16. 2; — *yō ātrm* *taḥ *kaḥa staorō payāḥ dāitīm gātūm avi ava.baraiti* V. 8. 94.

KompE. — Vgl. *paḍi*, *paḍā* und § 212. 1 b, 213. 2, 391. — ai. *pānthāh*, *pathāh*; PDś. *pund*, ooss. *fāndāg* 'Weg', np. *pand* 'Rat'. — Pū.: *rās*; s. noch No. 3. — ¹⁾ Nur Yt. 13. 53. — ²⁾ Sp. 232 o. Vgl. *pānthā gīāsyā* RV. 1. 136. 2 u. ö. — ³⁾ Falsch § 391. Pū.: *pa ān i vahuman paḥi*, erl.: *frārōn sardārīh rād yaš ast*. — ⁴⁾ Vgl. ai. *pāthas-* n. (wozu freilich SIEG Gurupajak. 97; aber dagegen wieder OLDENBERG ZDMG. 54. 599).

j. *pantānām*, *pantānō*: s. *pantay*.

• j. ***yuyjastōiš pay**** N. 71 T. Hinten verstümmeltes Wort.

Pū.: fehlt.

• j. **yaḍa āḍravanō** *biš **pay**¹⁾ biš** *maiōyōi*. *paitištānō* N. 86.

Pū.: fehlt. — ¹⁾ Oder *pai i*.

• j. **pay-** V. 'schwellen'. Praes. 10 *pinav-* *pinv-*; Perf. 1 *pipi-*.

'schwellen (intrans.), strotzen', von Milch: *pipyūšīm* (sbcs., unter *pīpivah-*).

mit *frā* 1) intrans.; mit *avi* und Akk. 'hinschwellen, -fließen zu —', Med.: *aštaḥ x'arānō frapinvata avi xrayō vouru.kašm* Yt. 19. 51¹⁾. 2) trans. 'schwellen machen, zum Gedeihen bringen', Akt.: *yō yaom kārāyeiti* .. *hō imām dažnam* .. *frapinaoiti* V. 3. 31.

ai. *pinvāte*, *pinvati*, *pipyūši*. — Pū. (zu V. 3): *frāḥ pēmēnē*, erl.: *kuš parvart bavē*; s. noch unter *pīpivah-*. — ¹⁾ Anders GDN. 3Yt. 29, 39 'entkam', VSt. 2. 179 'gewann den Vorsprung', Dst. ZA. 2. 630 'va se nourrir'.

• j. **payanhar-** m. EN. eines Gläubigen: **narḥō maxšōiš ašāonō* des P., Sohns des M. .. Yt. 13. 116.

Komp.: **payah* + **har-* f. 'Fluss, Strom' (ai. vgl. *sirā-* f.), also eig. 'der Ströme von Milch hat' (?).

• j. **'payah-** n. 'Milch', auch Plur.: **yō* F. 10; — *nōiḥ* **yō fšuta* (sd.) .. *nōiḥ gṛūs* .. V. 7. 77; — *aipi.γžaurvatām aspayanamčā* *yanḥam gāvayanamčā mažšinanamčā buzayanamčā ham.vaoirinam us.vaoirinam* V. 5. 52; — *ratufriš* **yōbiš*¹⁾ *x'āstāišā ax'āstāišā* N. 57. a) mit **tūirya*- Adj. 'Molke': *tūirya* (sd.) *payā bavāḥ aspa-yātaḥ* **xarayātaḥ* "die Molke kann von

judā kardan. — 1) § 268. 40. *pir** steht V. 5. 9 PūZ., V. 4. 17 NÄ. und F. 25 b. Sonst: *paray** N. 41, *pairy** N. 42, 43, F. 10, *paray** N. 71. — 2) Zu § 325 No. — 3) Die Worte *r** *p** stellen wohl eine erläuternde Umschreibung des vorhergehenden *pšōtanuš* vor. — 4) Pū. erl.: *hamāk x*astak i gēlik hač ōi apār bavēt*; s. No. 6. — 5) D. h. es wird ihm das Recht entzogen, einen Richter anzurufen, d. i. er wird rechtlos; Pū. erl.: *pa pšēmārān apar nē kunēt pa pšēmārān dāstān nē dahēt.* — 6) D. i. 'fern'; s. No. 4, Npū. und SALEMANN MAS. 9. 244. Die np. Glosse will allerdings *āzīr*.

• j., g. 'par- V. 'hindurch-, hinübergehen', nur mit Praev.; Praes. 14b *frasa-*, 21 *frā-*, 30 (Kaus.) *pāraya-*.

mit *ā* 'durchdringend hinzu kommen zu -' (Dat.): *bōa iōa āfrasāne* ¹⁾ *danhubyō* V. 3. 27 (die Erde spricht).

mit *frā* (*frō*) 'voran, vorwärts und hinüber gehen'; 1) 'über -' (Akk.): *frō tāiś vīspāiś činvatō frafrā* (1SK.) *pōratūm* "mit all denen werde ich voran, hinüber über die Brücke des Scheiders gehen" Y. 46. 10. 2) 'zu -' (Akk. mit *ā*): *uīta* .. *tē narā yō iḍyejānhataf hača anhaot aiḍyejānhām ahūm ā frafrā* (2SPRA.)

".. der du vom vergänglichen Leben zum unvergänglichen Leben herüberkamst" V. 7. 52. A) Kaus. 'vorwärts und hinüberführen'; a) 'über -' (*tarō* mit Akk.): *fra-pārayānhe urvānām tarō činvatō pōratūm* Y. 71. 16; 19. 6 (s. b). b) 'hin -zu' (Akk.): *ḍrīśčūt tarō pōratūmčūt hē urvānām vahīštām ahūm frafrāyeni* Y. 19. 6.

mit *nī* Kaus. 1) 'hernieder-, herabführen, -bringen': *taf x*arēnō hambārayeinti* .. *nīpārayeinti* .. *baxšēnti zqm paiti ahura-dātām* Yt. 6. 1. 2) 'Jemandem (Dat.) etwas (Akk.) herzuführen, -bringen': *ānham zaoḍranām yā* (APn. statt f.) *māvōya nīpārayeinti* Yt. 17. 54. a) Med. 'sich etwas (Akk.) zuführen sva. aneignen': **hixšāne narām ašavanām* .. *nāirīkām ašāontīm* .. *drvatām* .. *zqm* .. *nīpārayanta āpām* .. *anyām hē avarštām nīpārayanta* "soll ich .. (sie) antreiben, dass sie der Ungläubigen .. Land sich aneignen, ihr Wasser .., ihr übriges Besitztum sich aneignen?" V. 19. 26.

gr. *nīpō*, got. *farān*. — Pū. (zu Y. 46, V. 7): *frānāfan*, (zu Y. 19, 71): *vīlārtān*, (zu Yt. 6): *rānītan* — Sū.: *prācālayitum* -, (zu V. 19): *rasēnītan*, (zu V. 3): fehlt. — 1) Eine ganz abweichende Erklärung des Worts bei GDN. KZ. 30. 523.

• g. 'par- V. 'obstare'. Perf. 1 *pafr-*. 'hindern, im Weg stehen', mit Akk. der Person: *aḥ mā yavā bīndvō pafrē mazīštō* ¹⁾ *yō dušrōḍrīš* (sd.) *čixšnušā* Y. 49. 1.

Et.? Ob zu arm. *heč*, ksl. *sūperū* 'Streit'? — Pū.: *pānakih*, Sū.: *raḥšā*. — 1) Wörtl. 'impedi(vi)t maximus' sva. impedimentum est maximum.

• j., g. 'parā I) Adv. 'fort, weg, zur Seite': **rača mraočas* (sd.) *aorāča yaḍrā mainiyuš drgvatō anasat* (sd.) *parā* Y. 53. 7. a) jAw. in der Verbindung *āča* (Sp. 300 o.) *parača* 'hin und her': *ḍrixšaparām haḍrākēm xšvaš xšafnō āča *rača* N. 4 ¹⁾; Yt. 8. 54, 14. 47. II) Praev. (mit *ay-*, **kaš-*, *kīy-*, *gam-*, **bar-*, **nas-*, *rač-*, **hač-* usw.).

KompA. — Vgl. *parōit*. — ai. *pārā* Praev., mp., np. *par** (GlrPh. 1. 310, 1 b. 159) — Pū. (zu I): *parōn* ²⁾; (zu II): *apē*, auch *apar* (V. 4. 5), *pēi* ³⁾ (Y. 51. 15, 53. 6). — 1) Pū.: fehlt; s. No. 2. — 2) So Y. 53. 7; s. No. 1. Vgl. *par* No. 1. — 3) Vgl. **para*.

• j., g., p. **parā* I) Adv. 'zuvor'; 1) räumlich 'voran': *yaḥ mē stārō* .. *hačānte* (sd.) **rača mā* Yt. 8. 1. 2) zeitlich 'vordem, ehedem': *fravašayō* .. *yā avāča *ra fraoiriśištā* (sd.) *yaḍra* .. Yt. 13. 25; — *yō nāirīkām yam apuḍrām* .. *anasaxtām* (sd.) **ra xšudrā avi frahōrōzaiti* V. 15. 8; — *drūm* .. *hamaḍa* (Stverz.) *yaḍa *račūt* Yt. 5. 65; usw. a) gAw. mit folg. *hyaḥ* 'antequam, bevor'; es folgt Konj.: **uzirīdyāi* (sd.) **ra hyaḥ mōi ājimat sraošō* Y. 43. 12; — *vaočā mōi* .. **ra hyaḥ* .. *pōrḍā* (sd.) *jīmaiti* Y. 48. 2. II) Praen. 'vor'; 1) räumlich, mit Akk.: *|| avā*parā* sbes. 2) zeitlich; a) mit Abl.: **rā mazō yānho ahmāi nō sazdyāi* (sd.) .. Y. 30. 2 ²⁾; — **ra avaiḥhe ašnō dānhōit* Y. 19. 8; 8 ⁶⁾; — *pasča hū *frāšmō.dāitīm* **ra hū vaxšāt* N. 48; 46, 50; — *zara-ḍuštām* .. *vaznēmnom* (sd.) *ahmat* **ra dāzva pataym* Yt. 19. 79f.; — *yeḥhe xša-ḍrāōa nōit aotām ānha* .. **ra anādruxtōit* (sd.) *para ahmāt yaḥ* .. Yt. 19. 33; — die adv.-artige Verbindung *para ahmāt* sbes. b) mit Lok.: **ra mōrōtō pasča mōrōtō* V. 8. 31, 32; — **ra avaiḥhe hū ḍvarštō* (sd.) *kahrpya ape* (sd.) *amāšanām* .. *dāhīm* Y. 19. 8. c) mit Akk.: *čūt avat vačō ās* .. *yaḥ mē frāvaočō *ra asmām* **ra āpām* .. **ra dāzvašiča xrafstrāiš mašyāišča* **ra vīspām ahūm* .. Y. 19. 1 f.; 2 ⁶⁾.

Undeutliche Stellen mit *para*: N.8 (*yaḍa* **ra* **vayfō*, sd.), V. 7. 71 (**ra kahmāiçit dahmanam*)³⁾, Vyt. 44 (ungeschickte Verwendung von V. 7. 38, 15. 22). [N. 9: lies *pāra*.]

KompA.; Ableit. — ai. *purā* Adv. (usw.). — Vgl. *parō*, *paranam*. — Pū. (zu I 2): *pēs*, (zu I 2 a): *pēs hač ān tāk ka*, (zu II): *pēs hač*; s. noch No. 2 f. — ¹⁾ Vgl. *para ahmāt yač*. — ²⁾ Pū.: *apē pa ān mēh kār*. — ³⁾ Pū.: *apē hač* . . .

• j., g., p. *para*- Adj., 'ulterior, der andere spätere, künftige'. || *hyā^hparam*: sbes. KompA., E. — ai. *pāra*- Adj.

• j. *para.aēṣayamna*- Adj., PPM.: s. ²*ažs*.

• j. *para ahmāt* adv.-artige Verb. 'antea, zuvor': *daṣva* . . *yōi p° a° vīrō.raoḍa apataym* . . Y. 9. 15; — *apam* . . *yā p° a° hiṣṭmta* . . *āač tā nūram frataçintī* Yt. 13. 53 f.; 55. 57; — *ahmāt masyehim yaḍa p° a° [as]*¹⁾ V. 2. 11; — *aš.aofastara* . . *yaḍa p° a° as* V. 9. 48. a) mit *yač* 'vordem dass —, antequam —'²⁾; a) es folgt Praet.: *p° a° yač* . . *vāçim anhaiḍim çinnmāne*(sd.) *paiti.barata* Yt. 19. 33. β) es folgt Konj.: *nōiç nū p° a°* . . *yač aša paṣnu račḍwāt*(sd.) V. 7. 50; — *nōiç nū p° a°* . . *paiti.jasātō iḍāca ašūitišca* . . *p° a° yač iḍa ašmaoyō* . . *nijanāite* V. 9. 55 f.; 13. 54 f.³⁾.

Wörtl. ante hoc, zu 'a-. — Pū.: *pēs hač ān*, (zu a): *pēs hač ān tāk ka*; s. noch No. 3. — ¹⁾ S. zu *asta*- No. 1. — ²⁾ Vgl. *parā hyač*, Sp. 852 m. — ³⁾ Pū.: *pēs hač ān ka* (geschr. mnn).

p. *parauvaiy* D. 3. 2: lies *paruvaiy*, s. *paruva*- No. 8.

• j. *paraka*- Adj. 'fern'.

KompA. (, wo auch *para.k°* und *parō.k°* geschrieben wird, § 268. 57; IF. 4. 122). — Ableit. aus *parānk*-¹⁾. — ai. *parāka*- Adj. — ¹⁾ Zum a der zweiten Silbe vgl. *apaša*, *frakm* u. a.

• j. *para-kantayaē-ča* Inf.: s. unter **kantē*.

• j. **para.kavistōma*- Adj. 'der das Ferne am besten trifft': *rašnuḍō ma* Yt. 12. 7.

Superl. aus **paraka-vid*- Adj., § 268. 57. — Vgl. *parō.kvūd*.

p. *paraga^h* Bh. 3. 7: lies *parg°*.

• j. *paragət* Adv.: s. *parānk*-.

• j. *para.čarant*- Adj., PPA.: s. *škar*-.

• j. *para.daxšta*- Adj., nur fem. **tā*- 'die über die Regel hinaus ist, nicht mehr

menstruiert'¹⁾: *narō pairiṣṭā.xšūdrō*(sd.) . . *jahika ta* Yt. 17. 54.

¹⁾ Vgl. BTHL. ZDMG. 36. 585.

• j. *para.daḍant*- Adj., PPA.: s. *dā*-. Vgl. *pairi.yaoḍdaṣant*- und *daḍa*-.

• j. **para-dāta*- Adj. (fem. **tā*-) 'verlobt': *yō kaininəm upāiti stāḍ.ratūm*(sd.) *vā* . . **tam vā aparadātam vā* V. 15. 9.

KompE. — Eig. 'vergeben'. — Pū.: *apē dāt*, erl.: *kē hač xānak i pitarān pa šōḍ apē dā*. *čstēt*.

• j. **para-dāta*- Adj. Ehrentitel des Fürsten *Haosyarsha*: *haosyarshō tō* Yt. 5. 21, 15. 7, 17. 26; — *haosyarshəm tōm* Yt. 19. 26. a) sonst: *mašyānam* . . *taxmanam tam* (GP.) V. 20. 1¹⁾.

Eig. Bed.? VII. 'voran, an die Spitze gestellt', vgl. das ai. V. *dhā*- mit *purāh* und j. *taradāt*-. Anders Pū. — Pū.: *pēs dāt*, erl.: *pēḍdātih ē bāt ku dāt i x^oatādih fratum ōi rawāk kart*; s. dazu Sp. Komm. I. 459. Vgl. noch No. 1. — ¹⁾ Pū.: *pēs dāt čigōn hōsang*. Der Verf. des Stücks hat die eigentliche Bedeutung des Worts auch nicht mehr gekannt.

• j. *para.paḍwant*- Adj. '(von der Sehne, dem Bogen) fortfliegend'¹⁾, vom Pfeil: *iṣaoš wātō* Yt. 10. 24.

Zum V. *pat*-, anscheinend PPA. einer Basis (Praes. 20) *patu*-, § 141. — ¹⁾ GDN.s Übersetzung 'geflügelt', 3Yt. 37 verstehe ich nicht.

• p. *paranam* Adv. 'vormals': *kāram*(sd.) . . *hyā^h parō bardiyam adānā^h* " . . die vormals den B. kannten" Bh. I. 13.

ASn. aus **parana*- Adj. 'vormalig'; s. *para*, *parō*. — ai. vgl. *purānā*- Adj.

j. *paouraya* F. 3 e: lies *paouruya*; s. unter *paourva*-.

j. *parayač* usw.: s. *ray*- (Sp. 151 f.), *par*-.

• j. **yō gāḍā ratufris paiti parayanti** N. 96.

Pū.: *ōṣān kē gāsān pa rat franāmiṣnīh apē franāmēnēnd*, erl.: *gōspand i gāsānbār pāyēnd*.

• j., g., p. *parav*-¹⁾: j., g. *pauru*-¹⁾, *paouru*-¹⁾, *pouru*-¹⁾ Adj. (fem. j. *paoiri*-¹⁾) 'viel, zahlreich, reichlich': *yač yavō*(sd.) **ruš*²⁾ *bavāt* V. 3. 32; P. 45 (?); — *zam* . . *yā barāḍri* **raoš*³⁾ *srīrahe* Yt. 13. 9; — *kašūšçit nā* . . *iṣvāçit*(sd.) *hač* **raoš*³⁾ Y. 47. 4; — *mātya^h* . . *avahyā ruv* **ḍadayā^h*(sd.) *tya^h* . . (sva.) " . . zu viel . . " Bh. 4. 8; — *dāman* . . *yāiṣ dadāḍa ručā*²⁾ (APn.) *vohuça* Y. 71. 10; Yt. 19. 10³⁾; — *arāçjīš*(sd.) *ašā rušū*²⁾ *hvarō pišyasū*(sd.) Y. 50. 2; — *yažšū as pairi* **rubyō*²⁾ *iḍyejō* (Sp. 794 o.) Y. 34. 8; — *hā zi* **ruš*²⁾ *iṣāntō vaurāitē*

(sd.) Y. 47. 6; — *ru*²⁾ *aēnā yāiš ānāxšā srāvahyāit* (sd.) Y. 32. 6; — *kō . . ruṇam*²⁾ *aēra-paitinaṃ* [ā] N. 13; — *yim aiuitō riš*⁴⁾ (NPE) *āpō . .* Yt. 19. 66; — *urvarā . . uzbaram riš*⁴⁾ *pouru.satā* V. 20. 4; 4², Yt. 13. 65³, 10. 14, 142, 19. 67; — *yasā ruṇam*²⁾ *haēra-kō ašaonam* Yt. 10. 66; — *aivam ruṇām xšāya-diyaṃ aivam ruṇām framātāram* X. 1. 1, 6. 1; D. 6. 1, Ao. 1. 1 (wo *prurūnā*²⁾); — *xšāya-diya*²⁾ *dah-yunām tyaišām ruṇām* (statt GPf.) D. 5. 1. a) ASn. *ru* als Adv.; α) 'reichlich, in reichem Mass': *dāyā mē . . āsu xāra-rām . . ru*²⁾ *xāra-rām* V. 62. 4; 4²; — *apivatahe ru*²⁾ *vačam*²⁾ *raēuxānām* Y. 9. 25; — *yaš aštādā hanjašānti ru*⁵⁾ *gaonahe* (sd.) *ušahe* N. 65; — *ru*²⁾ *ušahe* N. 65. β) 'sehr, heftig': *yaš bavāni* (sd.) *aiui.sastō . . ru*²⁾ *narām*²⁾ *tbišyantam* Yt. 14. 34; Vyt. 12 (?)⁵⁾. γ) 'weit-hin': *hē mēdō ru*²⁾ *panām fračazāntam* Yt. 8. 38. b) ISn. *ru* als Adv. 'in Fülle, in Massen': *tām āfš ru*⁶⁾ *vasaiyāi* (sd.) V. 2. 24; — *yahmi šōire . . jata ru*⁶⁾ *mašyākāphō* ". . in Massen erschlagen liegen" Yt. 10. 80. 2) 'mancher, manch einer; (Plur.) mehrere, einige': *yerhā rušā*²⁾ (NS.) *brajayan* (sd.) *načāšā . .* Y. 65. 11; — *riš*⁴⁾ (APf.) *paouru.frauvāxšō* (sd.) N. 98. 3) 'vielerlei': *ruvō*³⁾ *zē mašyāka* "es gibt ja vielerlei Menschen" V. 18. 1. 4) 'frequens, oft, gern, immer wieder (etwas tuend)': *yō dađaiti . . ru*⁶⁾ (NSm.) *ayaptā jaišyantāi* Yt. 8. 49; — *yerhē vāšm hangrāwāiti āvāiš riš*⁴⁾ (NSf.) ". . hū bāmya (sd.) xšāzāti (sva.) ". . sich untrügl-lich immer wieder einstellend" Yt. 10. 143; — *nōit nī ru*²⁾ (NSm.) *drəgvašō hyāit āxšnušō* "nicht soll man immer wieder den Druggenossen zu Gefallen sein" Y. 43. 15. [V. 7. 57: lies *pouru*²⁾; — || X. 1. 2: lies *paruv.san*²⁾.

KompA.; Ableit. — ai. *purāv*. Adj. (fem. *pūrvā*); mp. *pur*¹⁰⁾, ZDg. *por*, *pur* (GlrPh. 1 b. 31). — Pū.: *vas*, (zu V. 20, N. 98) *pur*, (zu V. 2. 24) *pēš*¹¹⁾. — 1) Vgl. No. 2-6 und § 268. 43 f., 298. 3 a. — 2) *pour*. — 3) *par*. — 4) *paoir*. — 5) *paour*. — 6) *paur*. — 7) BB. 10. 270. — 8) Pt 4. NA. *paurva*.qm. — 9) NA. *pouru.narām*. — 10) Sva. *vas* Yt. 1. 11 Pū. — 11) Vgl. *paurva*.

- j. para.irišyant- Adj., PPA.: s. *raē*.
- j. para.irstay- f. 'Sterben, Tod' usw. ahurischer Wesen¹⁾: *taš asti yūnō humana-*

nhō xāra-rām pasča tim H. 2. 18; 18, V. 19. 33; — *išar pasča tim* V. 7. 2. Wertlos: *ke asti kvačit ašhā zēmō ti dahma nāi-rike . .* Y. 23. 3²⁾.

Pū.: *apē višārišnih*; s. noch No. 2. — 1) Im Gegensatz zu *ava.morlay*; vgl. H. 2. 18 und 36. — 2) Pū.: *kē asti katāmci i pa ān zamik apē višart hēnd dahm u nāirik*.

- j. para.safa- m. 'Vorderhuf': *tē fānhō zaranaēna paiti.šmuxta* (sd.) *āat hē apara rrsataēna* Yt. 10. 125.

• j. paras.xratav- m. 'das Vorauserkennen, Zuvorwissen': *āwām yazamaide* Vr. 19. 1. § 304 II. 3. — Pū.: *pēš xratih*. — 1) Das Zuvorwissen dessen, was geschieht, ist eine Eigenschaft *Ahuras*, während dem *AhuraMain-yav* das *pas dānih*, *pas dānišnih* (Bd. 1. 3, 9) eignet (bei WEST: 'the backward understanding, knowledge').

- j. para.haoma- m. Bezeichnung des gekelterten und gemischten *Haoma* im Gegensatz zur *Haomapflanze**): *haomāmā* *māmā āyese yešti* Y. 3. 2; 4. 1, 7. 26, 8. 1.

*) Die Bestandteile des P. werden in Y. 3. 3 aufgezählt: *āpam haomyam* (1.) .. *gqm jēyqm* (2.) .. *urvaram hadānašpatam* (3.) .. *āyese yešti*.

Eig. 'der andere H.', d. i. der H.-Trank gegen-über der H.-Pflanze. — Pū.: *parāhōm* (Transskr.).

- j. para.hixtay- f. 'Weggiessen, Aus-schöpfen': *pasča āpō ti* "nachdem das Wasser ausgeschöpft ist" V. 6. 32.

Zum V. *haēk*, vgl. *hixtayaē-ā* Inf. — ai. *siktāy*- f. — Pū.: *apē āsinjīnih*.

- p. parā-gmata- Adj. (fem. *tā*), PPfP.: s. *gam*.

- j. parāča Adv.: s. *parānk*.

- j. parā-jitay- f. —?—: *anrahe mainyōuš nāsištām daēnam daēvayasnanam tim mašyānam frākərāitīm* Y. 7. 2. 11.

Die Übersetzungen der Stelle bei WEST SBE. 37. 484 und Dst. ZA. 3. 150 verstehe ich nicht.

- j. parāta- m. EN. eines Gläubigen: *paršat.guš tāhe ašaonō* Yt. 13. 96.

Eig. Bed.? Ob hapl. für **para-rāta*?

j. *parāta* F. 10: lies *parāta*¹⁾.

1) Pū.: *pursiān*. Das Wort stammt aus Y. 43. 10.

- p. parā-barta- Adj., PPfP.: s. *bar*.

- g. parāhva- Adj. 'auf das künftige Leben bezüglich': *ahmāi mēdām hanantē rāhūm*.. "ihm (soll) als Lohn, ihm der den des künftigen Lebens verdient, . . Y. 46. 19.

Ableit. aus **parānhav*- m., Komp.: **para-+anhav*-, vgl. *parō.astay*-. — Pū.: *andar har* 2 *axān*¹⁾. — 1) Dst. ZA. 1. 309 folgert daraus,

dass "le mot *parāhu* est sans doute pour *ahu-parāhu*".

- j. **parənti* N. 13²: *daṭ havatam nana* (sd.) *yahmi p° .. vīspaṣu p° vīspaṣu* + *afraoxti* (sd.) *āstryati*.

Jedenfalls zum V. *parō*. Man verlangte an 1. Stelle eine 3Sing. (*paraita*?), an 2. den IS. eines Nom. act.; s. Pū. — Pū.: *ān kē patāṣ patkāreṭi; patkāre*.

j., g. *parənd°*: lies *pār°*.

- j. **parəx'āiṭhe* 3DPrM.: *uyrəm ax'arəntəm x'arənd° .. yahmi paiti p° spəntasā mainyus anrasā* "worum sich bemühten der heilige und der arge Geist" Yt. 19. 46.

VII. zu *hav-*; ob *frax'āiṭhe*?¹⁾. — ¹⁾ Etwas anders GDN. 3Yt. 33.

- g. *parō*, j. *'parō* 1) Praen. 'ausser, abgesehen von —', mit Akk.: *vīspā x'arəntiṣ para.baraṇ ham.bərəḍwam* (sd.) *°rō yavahe* V. 3. 27; — *yā sruyē °rō* + *magaonō* "auf dass man auf mich höre auch ausser den Bündlern"¹⁾ Y. 33.7; zit. V. 17.7. 2) Praev. (nur mit *'vak-*).

KompA. — ai. *parāh* Praen.; mp. vgl. *parōn* 2). — Pū. (zu Vr. 3): *haē .. apē3*, (zu Y.): *kē srūt ēstēt pa parōn mayih* — Sü. *yā uktāsti paramamahallayā* —, (zu V. 17): *kē srūt ēstēt pa apē ān frōltum mayih*; (zu 2): *pēs*. — ¹⁾ D. i. sva. dass ich weite Anhänger gewinne. — ²⁾ Vgl. zu *para* Sp. 852 m., und zu *paraṣ* Sp. 860 m. Wohl hapl. für **para-raun*. MILLS G. 120 liest das Wort *fravōn*; was soll das sein? — ¹⁾ S. zu *parō*.

- j. *'parō* I) Adv. 'ante'; 1) räumlich; a) 'vorn': *pasā pavā °rō pavā spaṣ vīdāṭa* Yt. 10. 46; F. 3g; — *vītarəm paskāt hamərəḍəm jantārəm °rō dušmainyūm* Yt. 17. 12. b) 'hervor', bei Ellipse des Verbums: *°rō xšvis* (sd.) *ēa āstūtiṣā gēuš maṭ* V. 13. 28. 2) zeitlich 'zuvor, vordem, früher': *yazšamā °rō mašyāka aiwitaḍāca* (sd.) *.. gairiṇam nāmaṇ dādarō* Yt. 19. 6; — *mašyāca °rō darəṣvanō* (sd.) Yt. 8. 5; 5; — *yānəm yō yūšmaṭ °rō fravistō* (sd.) Y. 68. 21; N. 101, Aog. 41¹⁾; — sva. 'zu früh': *.. gāḍā .. yeṣi pasā vā °rō vā pairi.āda* (Sp. 55 m.) *.. N. 32*. II) Praen. 'vor'; 1) räumlich im Gegensatz zu 'hinter', mit Gen.: *pasā °rō nmānahe* V. 13. 46; 46. a) auf Rangverhältnis übertragen, mit Akk.: *nəmasē tē .. dṛiṣṭiṭ °rō anyāis dāmaṇ* Ny. I. 1. A) die räumliche Bedeutung tritt zurück; 1) 'vor'; a) bei 'schützen', mit Abl.: *nīpāyōṣ .. urvaḍəm aurvaḍāt °rō dušmainyaoṭ* Yt. 1. 24; —

māda yaṭ nō uya.bāzāuš nivānāt (sd.) *°rō ībišyanbyō* Yt. 10. 75; — neben *pairi*²⁾: *ada .. nō .. nīpayā .. pairi drvaṭaṭ ašmāt pairi drvaṭbyō* + *haēnbyō .. ašmahe °rō .. draombyō* Y. 57. 25. b) bei 'fliehen'; a) mit Abl.: *hō nōiṭ .. *frānāmaite °rō daṣvaṣbyō frā ahmāt °rō .. daṣva .. nəmante* Y. 57. 18; Yt. 9. 4². β) mit Lok.: *ašū °rō frānāmāite ašmō* Yt. 19. 95. 2) 'in Folge von —'; a) mit Abl.: *yōi .. maḍya-nam* (sd.) *°rō x'arəntōṭ* + *gāḍā nōiṭ srāva-yeiti* N. 29; — *mā .. kaine mašyānam °rō fšarəmāṭ x'atō garwam raṣayāt* V. 15. 11; 12, 9, 10; — *stram .. yōi .. hame gātvo darəyem hiṣṭntā .. daṣvanam °rō ībaṣānhaṭ daṣvanam °rō* (zu b) *draomduhu* Yt. 13. 57. b) mit Lok.: Yt. 13. 57 (s. eben). 3) 'von — her, von Seiten', mit Abl.: *yaṭ bavaiti avi.spaṣtō* (sd.) *sāsta .. aurvaḍaṣbyō °rō ībišyanbyō* Yt. 13. 69; — neben *pairi*³⁾: *vītarə.azahyehe* (sd.) *ēa paiti .. pairi* + *haēnyāṣā vōjīnāyō aurvaḍaṣbyāṣā °rō ībišyanbyō* Y. 68. 13. 4) 'mittelst; mit Hilfe von —' (Abl.): *yim yazata haomō .. anāhitāt °rō barəsmən* Yt. 10. 88; 88²; — *yūšmaoyō °rō karšnasō hvīra baon* Yt. 13. 38; — *yaṭ ās mašyānam .. aoiṣtō .. nairiyayāt °rō ham.vorəntōṭ yaṭ dim uparəha-ṣaṭ ham.vorəntiṣ* Yt. 19. 38 f. 5) 'um (den Preis von —)', mit Abl.: *āḍraavanəm yaoḍdaḍō dahmayāt °rō afritōṭ .. daiṣhu-paitīm .. uštrahe paiti* (sd.) *arəndō* V. 9. 37; 7. 41. 2) zeitlich; 1) mit Abl.: *ṣaxtayāt °rō anḥuyāt* (Sp. 110 u.) *uzgərnyāt* (Sp. 411 m.) *°rō bāzuwe* Yt. 13. 46. 2) mit Gen.: *°rō* + *zəmō ..* + *daiṣhūs anḥaṭ bərātō* (sd.) *vāstram; tēm .. āṣṣ vazaḍyāi* (sd.) *pasā* V. 2. 24. 3) mit Instr., nur in der adv.-artigen Verbindung *ana parō*, sbes. Wertlose Stellen: *°rō āḍrō baodō dūrāt nəmaiti* Vyt. 51; — **anaomō .. kva °rō* FrD. 6. [V. 13. 28 i. St.: lies *tarō*.]

KompA. (s. auch *paras*). — ai. *parāh* Adv. (usw.). — Vgl. *para, paranam*. — Pū. (zu I): *pēs*, (zu II): *pēs* (nur V. 13), *pēs haē, apē haē, haē .. apē4*, *haē* (nur Yt. 1); s. noch No. I. — ¹⁾ Pū.: fehlt. — ²⁾ S. Y. 68. 13 unter 3. — ³⁾ S. Y. 57. 25 unter 1 a. — ⁴⁾ Vgl. zu *parō*.

- j. *parō.arəjas'tara-* Adj. 'der kostbarere, köstlichere': *yaṭca ahmāt asti mazyō .. vanhō .. srayō .. rəm* Y. 65. 14.

Komp. aus **arjah-* Adj. eig. 'was über den (gewöhnlichen) Preis hinausgeht'; vgl. zKomp. ai. *paraḥsahasrā-* Adj. — Pū.: *pēs aršum*.

• j. parō.astay- f. 'künftige Existenz, das künftige Leben': *aśaṇam °asti jasmtam* Yt. 1. 25; — *karḥhāścīt tanunam °asti jasdi-yā* H. 1. 5.

*astay- f., zum V. 'ah-; vgl. stay-. — S. parō.asna-. — Pū. (zu Yt.): *ahraṇ kē sān apē hač tan rasišn*, (zu H.): *katārči r hač tanān kaš apē hač tan rasišn*.

• j. parō.asna- Adj. 'künftig seiend, künftigt': *°nāi anuḥe pasča astasča baōarḥasča °vī.urvīštīm* Y. 55. 2; — *disyāt . . avaš mišdēm °nāi anuḥe* V. 9. 44, A. 3. 7; — *hvo urva parāiti °nāi anuḥe* V. 13. 8.

Zum V. 'ah-; vgl. parō.astay-, parāhva- und BTHL. Stud. 2. 43. — Pū.: *naždik ax°*; Npū. (zu A): *andar ān jihān*, Sū. (zu A): *purās sam-āsanne bhuwane*.

• j. parōiṭ Praev. (nur mit 'dar- und sačd-, in Verbindung mit *pairi-ḥnəm*)¹⁾: sva. ¹para.

Aus ar. *parait, aus *parā+*it. — Pū.: *pēs*; s. para, parō. — ¹⁾ Yt. 8. 54, V. 18. 19.

• j. parō.katarštōma- Adj. 'der in der Ferne am meisten gefürchtet wird': *sraoštēm . . yūnam °mēm* Y. 57. 13.

Superl. aus *parō.ka-taršta-¹⁾, durch Haplol., § 306²⁾. — Pū.: *pēs kāmaktum*. — ¹⁾ S. zu *paraka-. — ²⁾ Vgl. *apryō.mādimastōma-.

• j. parō.kə-vid-²⁾ Adj. 'das Ferne treffend': *axviui.išūm* (sd.) *°vīdēm* Yt. 10. 102, 17. 12 (wo *°vīdēm*).

Ableit. (s. para.kav°). — ¹⁾ S. zu *paraka-. nach BGM. Grdr.² r. 1091.

• j. parō.dasma- m. EN. eines Gläubigen: *°mahe dāštāyñōiš . . aēnō* "des P., Sohns des D. . ." Yt. 13. 125.

Eig. 'des Darbringung voraus ist, offerendo superior'(?).

• j. parō.dərəs- m. besonderer (theologischer) Name des Hahns: *kō asti sraošahe . . sraošavarəzō* (sd.)? *mərəyō yō °darš¹⁾ nqma* V. 18. 14f.; FrW. 10. 41; — *aštahe mərəyahe yač °daršahe²⁾* V. 18. 29.

Eig. 'der zuvor erblickt', näml. die Ankunft des Tages; s. FrW. 10. 41 und HAUG SBayrAW. 1868. 2. 7, WEST SBE. 37. 163. — Pū.: transskr.; dazu die Erl.: *parōdaršikā pēs daxšakih vaš pēs daxšakih ē ku fratum bālak — ku parr — škafē pas vāng kunē*. Vgl. Bd. 19. 33. — ¹⁾ *darš entspricht dem ai. *dṛk (NSm.); IF. 9. 261. — ²⁾ Aus dem versteinerten NS. nach der a-Dekl. gebildet.

• j. parō.bərəjya- Adj. — ? —, nähere Bestimmung eines aonya- (sd.); in dem aonya- p° scheint Gras oder dgl. (urvarā-) verbrannt worden zu sein: *yō ātrēm aonyat*

hača °yāt dāitīm gātūm avi ava.baraiti . . yavač ahmāi paitinam urvaranam ašta-vač . . V. 8. 86.

Pū.: *pēs arūk¹⁾* r dt an n. — ²⁾ Vgl. zu *bərəj-yastōma*.

• j. parō.yā- Adj. 'vorangehend, siegreich': *yō nāidyānhō gaotōmahe* (sd.) *°yā* (NS.) *parštōiṭ avāiti* Yt. 13. 16.

ai. vgl. *puroyāvan-* Adj.

j. *°parāhāt* Y. 9. 11: s. Sp. 279 u.

• j. (parānk- : parāk-) Adj. 'weg-, abgewendet', nur ISn., NSm. und ASn. als Adv. 1) ISn. *°rāča* 'fort, weg': p° *tarasča* F. 3 a. a) als Praev.: p° *vazpaya* (sd.) *manō* Y. 10. 12. 2) NSm. *°raš¹⁾* 'bei Seite': p° *tarštō apatačaf kərāsaspō* Y. 9. 11. 3) ASn. *°ragā²⁾* 'abseits, mit Ausnahme von —' (Abl.): p° *dvažibya* V. 8. 13.

Ableit. (s. *paraka-). — Ableit. aus *°para*; § 178, 389. — Pū. (zu F., Y. 9): *parōn³⁾*, (zu V. 8): *apē hač*; (zu Y. 10): fehlt, aber Sū.: *paścāt*. — ¹⁾ Vgl. *apaš, paiti.yaš, fraš, °usyāš, °nyāš*; WH. Gr.² § 117. Das obige *paraš* liesse sich allerdings syntaktisch als NSm. nehmen; allein die gleichartigen Formen *apaš* und *fraš* (zu Yt. 10. 48, 8. 56) gehen nur als Adv. Die Stelle mit *paraš* kann zeigen, auf welchem Weg diese NSm. zu Adv. geworden sind; vgl. BTHL. Stud. 1. 21, DBR. VglS. 1. 254. S. auch *anyō, paoviryo*. — ²⁾ Man erwartete **parāg*°; vgl. *paraka-*. — ³⁾ Sū.: *paratah*. Vgl. *°parō* No. 2.

• j. parāntay- f. 'Ausatmen': *āntya²⁾* (sd.) *parāntya¹⁾* (GD.) F. 3 d.

Komp.: *°para+°antay*, § 298. 7. — Pū.: *šavišn i vēn*.

• j. paraš Adv.: s. parānk-.

• j., g. pairi, pariy I) Adv.; 1) räumlich 'vorne'(?): *yezi tarasča aiwyānhana aipi.varəčainti* (sd.) *ratufryō pasča vā °ri* (vā) *barənti aratufryō* N. 95. 2) zeitlich 'zuvor, früher': *sax°ārē* (sd.) . . *yā . . vāvarəzōi °ri.čidē . . yāčā varəšaitē aipi.čidē* Y. 29. 4; — *°yōmčūt . . vāčīm . . asrutēm* (Sp. 222 u.) *paiti.barō aratufriš pasča vā °ri¹⁾* vā *°paiti.barō °ratufriš* " . . bringt er es nach- oder vorher dar²⁾, so ist er r." N. 103. II) Praen.; 1) mit Akk.; 1) räumlich, a) 'um — herum': *urvarā bašāzyā uzbarəm paovirš . . yōm gaokərə-nəm °ri* V. 20. 4³⁾. b) 'bei': *gaomažəm ayasōiš . . gaom °ri uxšānəm bixšōrēm* (sd.) V. 19. 21⁴⁾. 2) II) unräumlich 'über —, in Beziehung auf —', beim V. *šah-* 'sprechen':

kašcīy naiy adaršnauš (sd.) čišcīy ʾastanaīy ʾriy gaumātām Bh. 1. 13. 3) 'über — hin'⁵⁾; a) räumlich: yaṭ barata anrēm mainyūm framitēm (sd.) .. wva ʾri zēmō karana Yt. 19. 29; — yeṭhe taṭ xʾarwō isat .. framrase vīspāiš avi karšvān ..; ʾri yāiš (als Akk.) hapta karšvān .. apataṭ Yt. 19. 82. b) zeitlich: apām .. yā para ahmāt hištanta .. hamaya gātvo daršymāt ʾri zrvānēm Yt. 13. 53; — āaṭ aḍra vī-čarnti (näml. fravašayō) dasa ʾri xsafnō "decem per noctes" Yt. 13. 49. Undeutlich: yaṭ ʾri barəsma hanjāsante N. 62⁶⁾. 2) mit Lok., nur gAw. 'in, bei' ⁷⁾: tāiš .. šyaoḍanāiš .. yaṭšū as ʾri⁸⁾ pouruhyō iḍyejō (sd.) Y. 34. 8; — nōit ʾrēzjyōi frajyūtiš (sd.) .. drəvasū ʾri "ne (fiat) recte viventi pernices .. apud infideles (sva. ab infidelibus)" Y. 29. 5. 3) mit Abl. 'von — her, von — weg'; 1) räumlich; a) 'von — her': yaḍa vātō .. ʾwāšēm (sd.) dašināt (Sp. 703 u.) ʾri⁹⁾ framrēzdiṭ V. 3. 42. b) '(von — weg sva.) abseits von —': panta vīcnaṣta (Sp. 441 m.) ʾri urvarā-byasā varḍābyasā V. 16. 2. 2) unräumlich; a) beim V. urvaṣ- mit frā 'sich abwenden von — (weg)': yaṭ fraoiriṣaiti ʾri duṣmatačibyasā .. H. 1. 17. b) beim V. ah- mit aiwi 'discere ab —, studieren bei —': kaṭ ʾnā daṣvayasnāt .. aḍḍra-patdiṭ (sd.) ʾri⁹⁾ aiwyanhaṭ (Sp. 278 o.) N. 16. c) bei den Wörtern für schützen 'vor —, neben parō: aḍa .. nō .. nipayā .. ʾri drvataṭ mahrkāt ʾri²⁾ .. aṣmahe parō draomēbyō Y. 57. 25; 58. 2¹⁰⁾, SrB. 3; — tā (näml. fravašayō) .. parštasā pairi-vārasā vīšante ʾri mainyaoyāt drujaṭ Yt. 13. 71; 71; — yaḍa .. dadrānō nī ʾri iriḍyastātāt (sd.) haraitē Y. 19. 10. d) wie lat. ab zur Bezeichnung des Anlasses, neben parō: vītarā qazhyehē (sd.) ča paiti .. ʾri¹¹⁾ haṇyāšā vōiynāuyō aurvaḍačibyasā parō Y. 68. 13. e) 'ohne', in auffälliger Verwendung: yim antarā ahitēm rānēm frajasāt (Sp. 500 o.) afranharzāt (Sp. 101 o.) ʾri xsudrāt V. 16. 16¹²⁾. 4) mit Instr.; 1) 'ex —, beim V. ʾzan- mit frā 'cognoscere': yō aḍta (Sp. 11 u.) ʾri¹³⁾ arḍra frazānaiti F. 5. 2) pairi āiš sbes. III) Praev. (mit ʾskar-, ʾkarš-, gam-, dā-, ʾvar-, stā- usw.).

Wertlos: yō janat .. daṣvanām hazanrāi hazanrō ʾri bačvarāi bačvanō ʾri Yt.

3. 13¹⁴⁾, 10¹⁵⁾.

[Yt. 10. 105: lies pairi.-apaya; — V. 15. 45: lies pairi.tačahi.]

KompA.; Ableit. — Vgl. pairi. — ai. pári Adv. (usw.), mp., np. par* (GIRPh. r. 310, r. b. 159); s. noch zu ʾpairi.aojastara-. — Vgl. zBed. und deren Entwicklung HBM. ZC. 319, DBR. VglS. r. 702, CLD. KZ. 31. 262. Pü. (zu I): pēs, (zu II): apē hač, (zu III): apē; s. noch No. 2 ff., 6, 8 ff. — 1) Hds. pari. — 2) D. i. vor oder nach der Rezitation der Gāḍās; Pü.: pas — ku fratūm kār apē kunē pas apastāk gōwēt — adāv pēs — ku apastāk (Rest weggelassen). — 3) Pü.: ausgelassen. — 4) Unsicher. Pü.: apar. — 5) Vgl. aipi II 1 a (Sp. 83 m.). — 6) Pü.: apar pa barsm. — 7) S. dazu DBR. VglS. r. 711. — 8) Pü.: kē andar an apar. — 9) Pü.: ʾhač. — 10) Pü.: undeutlich. — 11) Pü.: apē. — 12) Wörtlich: 'non profuso sine semine', eine Vermischung der beiden sinngemäss richtigen Ausdrücke *franharzāt pairi xš- und afranharzāt paiti xš-, vgl. anādruxtay- No. 1. Pü.: fehlt. — 13) Pü.: hač. — 14) Wo NA. unrichtig abteilt; s. Yt. 3. 10. — 15) Wo die Hds. das 2. Mal pairi bieten; s. Yt. 3. 14.

• j. ʾpairi.aoxtay-¹⁾, pairyaoxtay- f. 1) 'Aussprache, Vortrag': yezi arastrēm (sd.) ʾta¹⁾ pairi.āda N. 32. 2) 'Zuruf, Befehl': darasa nā ʾtača (LS. als IS.) uzustanā ʾadərzyeite .. frašumaitiš (sd.) P. 58.

Zum V. aog-; § 53 II. — Pü. (dRn.): apē gōwišn, pa apar gōwišn. — 1) So N. 32; Hds. pairi.axt.

• j. ʾpairi.aojas'tara-¹⁾ Adj. 'der siegreichere': ʾrō zī ahmāt V. 4. 10 PüZ.

Kompar. aus *ʾjah- Adj. 'der die Übermacht hat'; vgl. aiwi.aojah-. — np. vgl. pērōz 'siegreich' (aus ir. *parjanj-, s. dazu IFAnz. 10. 28; falsch WZKM. 9. 290). — zBild. des Kompar. s. ai. ojas'tara-, als Erklärung von ōjyas-. — 1) Die Ausg. trennen.

j. pairi.axta N. 32: lies pairi.aoxta.

• j. ʾpairi.apā-¹⁾ f. '(ringsum gehendes Erreichen sva.) Umfassen': yačit vīmai-ōīm (sd.) aišhā zēmō tēciṭ miḍrō han-grzšmnō ʾpaya (IS.)¹⁾ bāzuwe "auch wenn er .., auch den erhascht M., mit den Armen ihn umfassend" Yt. 10. 105.

1) NA. trennt.

• j. pairi.anharšta- Adj. (fem. ʾtā-), PPfP.: s. harz-. KompE.

• g. pairi āiš adv.-artige Verb. 'antehac, zuvor, früher', attributiv gebraucht¹⁾: aṭ yā varāšā yāčā pō āiš šyaoḍanā .. "die Taten, die ich wirken werde, und die früheren .." Y. 50. 10²⁾.

Pü.: pēs i ošān. — 1) Anders JN. A hymn 22. — 2) S. zSt. CLD. KZ. 31. 262.

- j. **pairi.uxšatay-** f. — ? —: *yō gāḍā* **saiti* (IS.)¹⁾ **srāvayanti* N. 32²⁾.
Pū.: *ōṣān kē gāsān apar pa apāk apadar srā-yēnd*; mit undeutlicher Erl. — ¹⁾ T **uxia-yēli*. — ²⁾ Es scheint sich um eine besondere Art des Vortrags der *Gāḍās* zu handeln oder um einen Vortrag bei besonderer Gelegenheit.
- j. *yō vanhaiti varmāšca* ***pairiurus-vistiš** N. 92.
Ob vll. *pairi.urvištiš*? S. *vī.urvištay-*. — Pū.: *ōṣān kē nikumbēnd* **nikumbih i čvāk p r zmn k n(?) i tōpāk dārel*.
- j. **pairika'vant-** Adj. 'der von *P.* umgeben ist, es mit *P.* hält': *yātušca yātumatam pairikāšca* **vatam* Yt. 11. 6.
Pū.: *parik mar i tan*; vgl. zu *yātumant-*.
- j. **pairi.kara-** m. 'Umfurchung, rings herumgehender Furchstrich, -streifen': *xšāḍrāi vairiyāi* **rom pairi.karāyōiš* (Sp. 449 m.) V. 17. 6.
Zum V. 4kar. — np. vgl. *pargār* 'Zirkel'; HBM. PSt. 39. — Pū.: *pa pērāmōn kārīniḥ*; s. zu *pairi.karša-*.
- j. **pairi.karša-** m. 'Umfurchung, rings herumgehender Furchstrich, -streifen': **šom pairi.karšōiš* (sd.) *ažō nā* V. 19. 21.
Pū.: *pa pērāmōn kārīniḥ*; vgl. zu *pairi.kara-*.
- j. **pairikā-** f. 'Zauberin, Hexe'*)¹⁾: *pərne* **kam yā āiti ātrm āpəm zam* .. V. 11. 9; — *miḍrēm* .. *hamaštārēm* **kanam* Yt. 10. 26; — *avaiṣhā mūš avaiṣhā* **kayāi paitištātayačā* .. Y. 16. 8; — *paitištātse ayanamčā xafnanam* .. *dažsanam* .. **ōifranam ayanamčā* **kanam* Yt. 13. 104; — **kam yam* **xnqḍaiti* (sd.) *yā uparhačat* *kərāsəpəm* V. 1. 9; 19. 5. a) von *Tištṛya* bekämpft²⁾: *azəm daḍəm* .. *tištṛim* .. *avaiṣhāi* **kayāi paitištātayačā* .. *yā dužyāirya* Yt. 8. 50 f.; — **ka yā dužyāirya* .. *parōiš pairiḍnəm* (sd.) *anhvəm avahisiyōyāt* .. *tištṛyō* .. *avam* **kam ādarzayēiti* Yt. 8. 54 f.; — *tištṛim* .. *yō* **kā taurvayēiti* *yō* **kā titārēiti* *yā stārō kərēmā* (sd.) *patanti antarə zəm asmanmāčā* Yt. 8. 8¹⁾. A) sonst in Verbindung mit *yātav-* (sd., auch fdSt.): *yāt mān naž-iš taurvayāt* .. *nōiš yātavō nažōa* **kā* Yt. 1. 6; usw.; — *paiti.pərne* .. *vīspe yātavō* **kāšca vīspā* **janayō yā drvaitiš* V. 20. 10; usw.; — *paitištātse yātunam* **kanamčā* Yt. 6. 4; usw.; — *hačā* **yāitai hačā* **kāi* Yt. 4. 3; — *yātušca yātumatam* **kāšca pairikavatam* Yt. 11. 6.

*) Das weibliche Gegenstück des *yātav-* (sd.).

Die *P.* schaden besonders dadurch, dass sie die *Mazdayasner* durch Liebeskünste vom Glauben abspenstig machen; s. PūErl. zu Yt. 1. 10 (*parik an kēs pa yātūkūh 1000 mark aržūn kart ēstēt*) und zu *xnqḍaiti*; GGR. OK. 339. Vgl. noch **). — **) In diesem Fall sind die Meteore gemeint; s. zu *kərēmā*.

KompE.; Ableit. — Et. ?²⁾ — np. *pari*. — Pū.: *parik*, Sū.: *rākšasi*, (meist) *mahārākšasi*; s. noch *) und No. 1. — ¹⁾ Darauf geht die NpūErl. zu Yt. 1. 10: *pari an bāšad ka .. bar āsmān u ta zamīn bigardad*, in Sū.: *mahārākšasi .. ākāsē pātālādigu bhramate*. — ²⁾ Die Erklärung BB. 15. 8 wird durch mp. *parik*, np. *pari* unwahrscheinlich, die auf ir. **parikā* hinweisen.

- j. *mā hē barəsma pairi.kərətəm pairi.kərəntiš narō anahēn ašavanō* V. 19. 19: — ? —¹⁾.

Sū.: *mā an barsm pa apar nikiriṣniḥ* (lies: *kirreniṣniḥ*?) *apar kirrenēh* ²⁾, erl.: *apē hileh*. —

¹⁾ Die Stelle ist mir grammatisch und inhaltlich unverständlich. Die Übersetzungen bei Sr. (s. Komm. 1. 432), HAUG Essays² 334 und Dst. ZA. 2. 265 sind mit dem Wortlaut des Textes nicht zu vereinbaren. — ²⁾ Pū. nimmt also *pairi.kərəntiš* als 2S. zum V. *kərət-*, was ja an sich möglich wäre.

- j. *mā hē barəsma pairi.kərətəm* (sd.) *pairi.kərəntiš* .. V. 19. 19: — ? —.

- g. **pairigaēḍa-** n. 'Umfassung des Anwesens, Vorhof, Vorhalle' ¹⁾: *ačā i tōi manarhā* **mainyūšcā* **vayhūs vīspā dātā spmāhyāčā nərīs* *šyaoḍanā* .. **ḍē xsmāvātō vahmē mazdā garōbīs stūtām* "und samt dem Denken alle Werke des guten Sinns und des heiligen Manns, .. verbringt sie in deine Vorhalle auf das Gebet an euch, o *M.*, samt den Liedern des Lobs" Y. 34. 2¹⁾.

Ableit. zu *pairi-gāḍā*; vgl. No. 1. — Pū.: *apē rasēm ō an i imāk nyāyīm ōhrmazd* .. *vatān andar garōtmān stāyēm*. — ¹⁾ Ich verweise für meine Fassung des Worts und der ganzen Stelle auf Y. 28. 11 (s. *ṣpāy*) mit No. 4), 49. 10 (s. *dam-* mit No. 3), 27. 13 (s. *daždar* *). Der 'heilige Mann' ist *Zaraduštra*, der 'gute Sinn' seine Anhängerschaft; *garōbīs stūtām* ergänzt *manarhā* und *šyaoḍanā* zu der bekannten Freiheit.

- j. ***pairi.gā.vacah-**¹⁾ Adj. 'der seine Worte ringsum singt, d. i. ertönen, erklingen lässt': *haomō frāsmiš* .. *hvačā pāpō.vacā* **čā* Y. 57. 20.

**pairi.gā(y)*- Adj.; zum ai. V. *gāyati*. — ai. vgl. *sāmāgā(y)*- Adj. — zKomp. s. § 264 A. 1 No. 9.

— Pū.: *pa hangām gōvīn* ²⁾. — ¹⁾ So K 5 u. a. — ²⁾ Daher Dst.: 'aux paroles opportunes', Jn. Reader 1. 77: 'speaking timely words'. Dem widerstrebt schon die Art der Komp.

- j. *paoiryāi dahmanəm* *pairi.gərəmyāi *paiḏyēiti N. 105.

Nach Pū. zum V. *grab-*; also *gərəmby*? — Pū.: *fratum hač dahmān kē apar givēl pātixšāh bavēl*.

- j. *pairi.jaḏan-* Adj. 'herumgehend', vom Priester, der auch ausserhalb des Lands Dienst tut¹⁾: *daiḥhāurvašsəm āstāya humām* *ḏnəm āstāya Vr. 3. 3; — **daiḥhāurvašsahe* .. *humāyehe* *ḏnō Vyt. 17; — *ava bažsaza* .. *humāyehe* *ḏnō Vr. 9. 2.

Ableit. aus *pairi.jaḏa- m., zum V. *gam-*; ai. vgl. *saṃgahā-* m. — Pū.: *pa apar rasiñih*. —

¹⁾ Im Gegens. zu *daiḥhāurvašsa-*, sd. und vgl. *pairi.aḡḡra-*.

- j. *pairi.taxtay-* f. 'Herumlaufen': *ḡtō (LS.) *paurvāḥya yaḏa apṛnāyus* "im Herumlaufen um die beiden Vorausgehenden (ist der Hund) wie ein Kind" V. 13. 48 (?).

Pū.: *apē tačēt ō pēs*; dazu eine undeutliche Erl.

- j. **pairi.tačahi*¹⁾ Inf. 'im Lauf zu umkreisen, zu umlaufen', mit Akk.: *yavaš ašte spāna biš haptā nmāna p bavaṇ* "sobald die Hunde zweimal sieben Häuser umlaufen können" V. 15. 45.

Zum V. *tač-*. — zSynt. s. IF. 10. 193. — Pū.: *pērāmōn apē taxtār hēnd*. — ¹⁾ NA. getrennt.

- j. *pairi.daēza-* m., Plur. 'einerings-, rundum gehende, sich zusammenschliessende Umwallung, Ummauerung': *aštada hē ašte yōi mazdayasna aiḥhā zmoḡ zḡṇ pairi.daēzayan* V. 3. 18.

np. *pāḥa* 'Garten'; vgl. gr. LW. *παράδεισος*. — Pū.: *pa pērāmōn dahiñih*.

- j. *pairi.daḥyav-* Adj. (auch mask.) 'der vor dem Land ist': *miḏrəm yūm* (ASm.) .. *aipi.daḥyūm* Yt. 10. 144.

Npū.: *ki pū i har šahr ast*.

- j. *pairiḏwa-* Adj. 'um was man herumgehen, dem man ausweichen, was man vermeiden kann'¹⁾: *ḏwō *bavaiti pantā yim* .. *pāiti* .. *hā diš aḡvō apairiḏwō* .. "vitari potest via quam .." Aog. 77.

KompE. — Komp.: *pairi+**ḏwa-. — Pū.: *vitarakōmandih*, Sü.: *parikramāniyah*. — ¹⁾ Falsch WILHELM ZDMG. 42. 96, vgl. *apairi.aya-*.

- j. *pairiḡnəm* Adv. 'um und um, ganz und gar': *pairika yā dušyāirya vīspahe anḥuḡ astvaḡ parōiḡ p anḥuḡ ava. hisiḡyāḡ* (sd.) "die P. des Misswachses würde die Lebenskraft der ganzen körperlichen Welt ganz und gar entzwei spalten" Yt. 8. 54; — *ava mē āziš* .. *parōiḡ p*

BARTHOLOMAE, Altiran. Wb.

- anḥuḡ* + *ava.dərənəm sadayeiti* (sd.) V. 18. 19. Unklar: *pasča frasaxtahe* (sd.) *mašyehe pasča p*¹⁾ *dərəninti* (Sp. 740) *daḡva* V. 19. 28.

ASn. aus **pairiḡna-* Adj., Ableit. aus *pairi*; s. WH. Gr.² § 1245 g, h. — Pū. (zu V. 18): *tōzišm*, (zu V. 19): s. bei *dərəninti*. — ¹⁾ Lesung nicht recht sicher; L 4 *pairiḡnəm*, K 1 *pairiḡsinəm*.

j. *paoiri.fravāxšō* N. 98: lies *paouru.fr*^o.

- j. *pairi.frāsa-* m. 'Herumfragen': *ušta te nōiḡ sa* (IS.) *ṛzuxōm* + *pṛsahi vāčim* "nicht brauchst du nach dem wahren Wort herumzufragen" Y. 9. 25¹⁾.

Zum V. *fras-*. — Vgl. ai. *prāsam* (*prātiprāso jahi*; BLOOMFIELD SBE. 42. 305), mp. *āfrās*, *pātiḡrās*. — Pū.: *hač frāč pṛsahiḡ*. — ¹⁾ S. zAusdr. *frasa-* No. 1.

- j. *paoirim* Adv.: s. Sp. 873 u.

- g., j. *pairi-matay-* f. 'Geringschätzung' (Andrer)¹⁾, sva. 'Selbstüberhebung, Hoffart': *akāḡ mananḡhō stā āḡḡrəm* .. *drūjasča* **tōiḡšča* Y. 32. 3. A) als Dämon: *tarō-mata apa.dvarata* **mata apa.dvarata* Yt. 3. 8; 11. 15²⁾.

Pū.: *apar mēniḡntar*, vgl. zu P. 37. — ¹⁾ Vgl. zBed. RV. 7. 59. 3: *nahi vač caramām canā vāsistḡhah parimamsale* "auch über den letzten ja von euch denkt V. nicht gering".

- j. *pairi.yaoḡḡdaḡant-* Adj., PPA.: s. *yaoḡḡda-*.

Vgl. zu *para.daḡant-*.

- j. *pairi.varəzāi* Inf.: s. unter *varəzāi*.

- j. *pairi.vāra-* m. 1) 'Schutzwehr, Wehr': *tā hē snaiḡiš varəḡdasča parišasča* **rasča vīšante pairi* .. *drufaj* Yt. 13. 71. 2) 'Umwehrung, Umwallung': *haḡḡra nmānā ava-staya* .. *fraskəmbəḡmča* (sd.) *fravārəḡmča* **rəḡmča* V. 2. 26.

ai. *parivāra-* m. 'Decke; Umgebung'; aram. LW. *parvārā* 'Vorstadt'; FRMÜLLER WZKM. 8. 97. — Pū.: *pērāmōn parvār*.

- j. *pairi.urvaēšta-* Adj. 'der am meisten, besten zu Grunde richtet', mit Akk.: *taḡ drvaḡtō drvaḡtāšča aši* [*uši*] *karəna gava* + *dvariḡḡra zafarə* .. **təm* "das ists, was am besten des Gottlosen Augen .. zu Grunde richtet" Yt. 11. 2.

Superl. zum V. *zvar-*; aus ar. **ura(i)ḡšta-*; der Superl. setzt ein mit *pairi.vārəya-* gleichbedeutendes Praes. 24 **pairi.urvaya-* voraus, s. IF. 7. 73. — Pū.: *variḡnēt*.

- j. *pairi.spātay-* f. 'Herumwerfen, Hinwerfen, Hin(ein)fallenlassen': *nōiḡ astəm nōiḡ varsəm* .. **spāiti apəm āstryānte* "sie

sollen sich nicht dadurch, dass sie Knochen oder Haare . . hineinfallen lassen, am Wasser verstündigen" V. 6. 29.

Zum V. *spā-*. — Pü.: *pa apē hilišn* (?), s. Sp. Komm. I. 195; die Lesung der NA. des Pahl.-Vend. ist ebenfalls unklar).

j. *paoiriš*: s. *parav-*.

• j. *pairišta*- Adj., PPfP.: s. 'ačš. [Yt. 13. 71: lies *paršanqm*.]

KompA., E.

• j. *pairištā.xšudra-*, *xšudra*- Adj. 'dem der Same versiegt ist': *narō* 'drō . . *jāhika para.daxšta* Yt. 17. 54; — *yaš hanō vā saururō vā* 'drō *vā bavāš* V. 3. 19; — *yaš sūnīš para.irišyeiti* 'našta.zmanasča 'drasča V. 13. 50.

PPfP.; s. 'istā- mit *pairi*. — Pü.: *patirak šusr*, erl.: *gāt nē tuvān* 'coeundi non potens'.

• j. *pairišta-nhara*- Adj. 'von ausgesuchter Wohlgenährtheit, auserlesen feist': *nōit pasušča* (statt IS.) . . *irišta* (sd.) *ratufriš abanta airišta* 'azdya 'ra *ratufriš* N. 56.

zEt. s. *harsta-*. — Pü.: *apar arddtannram*, erl.: *kuš barišn hamāk hurust ēstēl*.

• j. *pairištay-* f. 'Aussuchen, Auslesen': *dāyata* (näml. *azman*?) *dāitya* 'ti "gebt (Holz?) mit gehörigem Aussuchen" V. 5. 2 PūZ.; 4PūZ., N. *103¹⁾, 103.

Komp.: *pairi*+**ištay-*, zum V. 'ačš-. — ai. *parištay-* f. — Pü.: fehlt. — ¹⁾ Hds. 'tāi.

• j. *pairištūra*- m. EN. eines Gläubigen¹⁾: *farō.daršhūš* 'rahe *ašanon* Yt. 13. 110.

Eig. Bed.? — ¹⁾ S. dazu auch WEST SBE. 5. 115 No. 5.

• j. *pairiš.hanāna*- Adj. — ? —, von *ātr-čarana*- (sd.): *ātr.čarana* 'na V. 14. 7.

Pü.: *apar aržānik*¹⁾, erl.: 2 *hačadār* 2 *hačapar*. — ¹⁾ Vgl. zu 'han-.

• j. **pairiš.hāvanay*-¹⁾ Adj., Plur. 'die um *Hāvanay* sind sva. die mit *H.* (der Gottheit der ersten Tagesabteilung) sich einfinden', von den Göttern: *vispačibyo ašibyo ratubyō yōi hēnti ašahe ratavō* *Drayasča Drisqšča nazdišta* 'nayō Y. 1. 10.

Pü.: *pērāmōn i hāvan*, Sü.: *parivartulam hāvanasamdhayāh.* — ¹⁾ NA. ohne Trennung.

• j. **pairiš.xaxta*-¹⁾ Adj. 'rings umschlossen': *frarasyānm* . . 'tm *ayanahahe* "den *Fr.* . . den von Eisen rings umschlossenen" Y. 11. 7*).

*) Es bezieht sich das auf den eisernen *hankana*- (sd.) des *Fr.*; vgl. die PüErl., die besagt, es sei eine Festung (*drupūšāh*) um ihn herumgebaut.

ai. *pariṣvaktā*- Adj., PPfP. zum V. *svajate*. — Pü.: undeutlich; s. auch *). — ¹⁾ NA. ohne Trennung; s. Var.

• j. *paouru* Adv.: s. *parav-*.

• j. *paouru.fraourvaēsa*- Adj. (fem. 'sā-) 'mit vielen Ausläufern': *harām brrzaitīm* 'sam Yt. 12. 23.

Vgl. *pouru.fraourvaēsia*. — Komp.: **fra*+*urvaēsa*- m., eig. 'Hervordrehung'; vgl. zBed. Bd. 12. 2: *čigōn apārik kōjān hač harburz rust hēnd*.

• j. *paouru.fravāxš*- Adj. (auch fem.) 'an mehreren, verschiedenen Stengeln gewachsen': *urvarām* . . 'hamō.varšajim (sd.) 'šm (ASf.) N. 98; — *paoiriš* 'šō (APf., näml. *urvarā*)¹⁾ 'frastirmle 'vī.barasča avī-barasča 'ratufriš "wenn er deren mehrere an verschiedenen Stengeln gewachsene spreitet, ist er r., gleichviel ob er sie zerteilt oder nicht" N. 98.

Pü.: *pur tāk*, erl.: *kē* . . *aš sar ēčand ast*. — ¹⁾ Hds. *paoiri.fr*.

j., g. *paouruy*: s. Sp. 870 u., 874.

• p. *paru-zana*-, *paruv-zana*-¹⁾ Adj. (fem. 'nā-) 'viele Menschenrassen umfassend': *dāraya* 'va'uš . . *xšāya* 'iya' *dahyūnām* 'nānām²⁾ ". . König von Ländern vieler Rassen" D. 11. 2; — *xšāyāršū* . . *xšāya* 'iya' *dahyūnām* 'nānām X. 1. 2.

¹⁾ Mit dem Worttrenner dazwischen; so X. 1. 2 u. 6. — ²⁾ D. 6. 2 steht statt dessen *vispazānānām*.

• j. *paouruša.gaona*- Adj. 'grauhaarig': 'nam F. 3 b.

S. *pouruša*-. — Pü.: *pūr mōd*.

• p. **parga*-¹⁾ m. Name eines Bergs in Persien: 'ga' nāma' *kaufa* 'avadā *hamaranam akunava* Bh. 3. 7.

*) Gemeint ist der heute *Kūh i suxta* genannte Höhenzug, an dessen Westabhang *Purg* (s. unten) liegt.

np. *purg* (arabisirt *forj*), Name eine Stadt in Fārsistān (*Lāristān*). — ¹⁾ So gegen NA.; s. KZ. 35. 13, LC. 1894. 151.

• j. *parət*- V. 'certare'. Praes. 2 *parsta*-¹⁾, 3 *parsta*-¹⁾, 7 (Int.) *pāparət*, 11 b *pāšana*-²⁾, 12 b *pārmā*:-*pārm*-³⁾. [Vgl. noch **parənti* und **paršta*.]

¹⁾ Med. 'sich bekämpfen, mit einander kämpfen': *yaš narō* . . *pərtəntie vərə* 'rayn-*yašū* Yt. 13. 27; 45; — *uštrānō* . . *pərtatamna vādairavō* "die Kamele, die mit einander kämpfen, wenn sie brünstig sind" Yt. 17. 13; — *antarō dairōhu pāpərtāne* (ADf.) Yt. 10. 8, 15. 49. ²⁾ 'vor Gericht

streiten, prozessieren': *yō* **nairē* **parənəm-nāi*⁴⁾ *nōt paiti.dāḍāiti gātumčā* **varasča* (sd.) "wer einem, der prozessiert, . ." F. 4 c. 3) 'Jemandem (Akk.) feindlich entgegen, zu Leibe gehen': *parəne* (IS.) *ašmēm* V. 11. 9; 9 f.¹⁶⁾; — *kuḍa aštāṭ druxs* *parənāne* "wie kann ich der Dr. zu Leibe gehen?" V. 10. 1²⁾; 9. 47²⁾ (wo *parənāite*); — *parənāi* (IS.) F. 10. a) absolut: *astō-viḍōtuš pošanaiti* V. 4. 49; 49⁴⁾.

mit *ā* 'Einwendungen machen, einen Disput anfangen, führen', absolut: *yō hz* **apərənəm-nāi*⁵⁾ *nōt viṣāiti frāmruite* "wenn man einem (Schüler), der Einwendungen macht, Auskunft zu geben sich weigert" N. 13.

mit *paiti* 1) 'kämpfen gegen — (Akk.), bekämpfen': *yaṭ dim* . . *aspašū paiti*⁶⁾ *parətata* Yt. 19. 77; 5. 50. 2) *dnwS.3*: *paiti.parəne anrēm mainyūm* V. 10. 5; 6³⁾, 9³⁾, 10²⁾, 13²⁾, 14²⁾, 20. 9¹⁾, 10.

Et.: s. zu *parət*. — Pū.: *patkārūtan*, erl.: *stav* 7) *apē kartan*, (zu F. 4): *patkār dār*, (zu F. 10): *patkār*, (zu V. 11. 20): *purtenūtan*. — 1) F 1 hat überall *parət* ausser Yt. 17. 13. — 2) § 132, 172. — 3) BTHL. Stud. 2. 99. — 4) Hds. *par-mnāi*, s. No. 5. — 5) Hds. *apərənūai*, s. No. 4. — 6) *paiti* gehört zum Verb. Statt des Lok. *aspašū* würde im Ai. der Instr. stehen. — 7) 'Beschwerde', vgl. np. *śulōh* aus **stavak*.

j. *paratasča* Yt. 11. 15: lies *parət*.

• j. *parətō.tanū*- Adj. 'des Leib verwirkt, dem Gericht verfallen ist', sva. *tanu.parṛḍa*- (sd.) *aḍča hnti* **nunam* *šyaoḍnanam usvaršayō* "und es können auch die Taten der P. wieder gut gemacht werden" V. 7. 52 PūZ.; — *pairi šē hō* **nunam*¹⁾ *stār-haiti yahmaṭ hača tm ava.raoḍanti* (sd.) N. 42.

Vgl. *parṛḍ.tanū*, *apərṛḍ.tanū*. — PPfP. zum V. 3par-. — Pū.: *tanāpuhrakān*. — 1) Vgl. T.

• j. *parəd*- V. 'farzen'. Praes. 3 *parṛḍa*. 'farzen', vor Angst: *yaṭ gundō* (sd.) *dayāṭ aṭṭ dāva parṛḍm* ". . dann farzen die D. vor Angst" V. 3. 32.

Vgl. ai. *pardate*, gr. *πίρδομαι*. — Pū.: p n r dt (*pulit*) *hēnd* mit undeutlicher Erl.

• p. *parḍava*- m. Name eines Lands, Parthien¹⁾: *vaḥ utā varkānā* *hamiḍriyā abava* Bh. 2. 16; 2. 1. 6, D. 5. 2, 6. 3; — *imaḥ tyā* *manā kartam vaiy* Bh. 3. 2; 1. np. *pahlav*; s. dazu Hbm. PSt. 207, Agr. I. 63. — 1) Eig. Volksname, vgl. zu *saka*.

• j. *parəna*- n. 1) 'Feder': *mərṛyahe* . . *vārənjināhe* (sd.) **nəm ayasašča* . . *ana*

**na tanūm aiwi.sifōš* *ana* **na hamərḍəm paiti.saphašča* "eine Feder des Vogels V. sollst du dir suchen, mit dieser Feder sollst du über deinen Leib streichen¹⁾, mit dieser Feder deinen Feind bannen" Yt. 14. 35. 2) 'Flügel': *yaḍa maxšyā* **nəm* "wie der Flügel einer Mücke" V. 8. 69. [Yt. 14. 36: lies *parṛḍ*.]

KompE.; Ableit. — Vgl. *parəna*-. — ai. *parnā*- n.; mp. (Pū.), np. *parr*. — 1) Um ihn 'fest' zu machen.

• j. *parəna'va*- Adj. 'mit einer Feder versehen': *astavō* (sd.) *vā* . . **vō vā taxmahe mərṛyahe* Yt. 14. 36.

Npū.: *pur* zur.

• j. *parənah'vant*- Adj. 'copiosus, in Fülle vorhanden, reichlich': *upa stərmažū* (sd.) *vārəma daiḍe* **nanhūntam*¹⁾ **višpām-huṣyāitīm* Yt. 5. 130.

**parənah*- n. 'copia', zum V. 3par-; ai. vgl. *pārinas*- n. — 1) Man verlangte das Fem.

• j. *parənin*- Adj. 'gefiedert, geflügelt': *vayažibya* . . *yō* **nīnō* (ND.) *fravazānte* Yt. 10. 119.

Ableit. aus *parəna*-. — Vgl. *parənin*-.

j. *paoiry*°: s. Sp. 874 ff.

• j. *pairy-aētar*- m. 'Tagelöhner, Handarbeiter' ohne festen Wohnsitz im Diensthaus¹⁾: *vazšāšča* (sd.) **ažrūšča* (AP.)²⁾ *yaoḍdaḍō gšūš paiti vazyā* V. 9. 38.

Eig. 'Herumgeher, Störer', zum V. ay-. — ai. *paryētār*- m. 'Überwinder'. — Pū.: p r a ddt k,

Npū.: *parastār*. — 1) Im Gegens. zu *vāša*. — 2) NA. **tršča*; s. § 400 mit No. 5.

• j. *pairyaoxtay*- f.: s. unter *pairi.aoxtay*. j. *pairyeiti*, **te*: s. 3par- mit No. 1.

• j. *paurva* Adv.: s. *parav*-.

• j. *paourva* Adv.: s. *paurva*- unter 1 und 2.

• j. *paurva*¹⁾, *paourva*¹⁾, *pourva*¹⁾, p. *paruva*- Adj. (fem. **vā*-) 'prior'; 1) dem Ort nach, 1) 'der vordere': *baršnūm hz* *vayḍanəm* (sd.) **rum*²⁾ *paiti.hinḍōiš* V. 8. 40; 41; — *yaṭ nā* **rva* (AD.)³⁾ *frabda* (sd.) *frabḍō.drājō* *framažaiti* V. 18. 40; — *frā mē gāḍwa zazayan nižbərta* (sd.) . . **rvažibya*⁴⁾ (näml. *pāḍažibya*) V. 8. 37; — *aparaya* . . **ruya*⁴⁾ 5) (LS.) *paiti* **mastṛy-naya* F. 3c; — **yaṭō* (sd.) **rvažibya*³⁾ *yaḍa* *raḍažštā* V. 13. 45; 48. a) ISn. *paourva* und ASf. *paurvan*⁵⁾ als Adv. 'vorn, voraus': *mā apažma* **paourvavayōit* (d. i. **rva* + *avay*) "wir wollen (ihm) nicht nach-

kommen, voraus soll er seines Weges gehen" Vr. 22. 2; — *yō druā* (sd.) **vānā a:āi rācō yāzā* Yt. 13. 99; 99. 2) 'vorn, vornan befindlich': *yō *rvō¹⁾ vāzām* (sd.) *vazaiti* Yt. 5. 11. a) insbes. von der Himmelsrichtung, usw. a) im Ap. 'östlich': *utā dahyā:ā¹⁾ iyā *ruāiy¹⁾* "und die Provinzen auf der östlichen (Seite)" D. 5. 2. β) im jAw. 'südlich': *frā *rvō²⁾ vātām* (sd.) *vazaiti* Yt. 8. 33; — *māzū* (sd.) **rvō²⁾* (ADm.) *x'arānā* V. 19. 42. 2) der Reihenfolge (und dem Rang) nach, 'der erstere': *stāta* (sd.) *yanyā* . . **vā³⁾ vā nažmā¹⁾ aparā¹⁾ vā* N. 37; — *ya¹⁾ hē atā¹⁾ rum²⁾ ubjāite* (sd.) V. 7. 52 PūZ.; — *čva¹⁾ hača *rvāzibya⁴⁾* (nāml. *māyāzibya*) *ya¹⁾ a¹⁾ zrigāim* V. 9. 9; 8. 39; — *aiwiā aparām* (sd.) *apāča *vāzibya³⁾* V. 15. 48; — **rvā³⁾ dātā dāman āsaonīs* Y. 16. 3; — *upa vā māzram spmām marāda* . . **rumā²⁾ nažme asne aparāmā* " . . die erste Hälfte und die zweite" V. 4. 45; 45; — **rum⁴⁾ vā nažmām *yār aparām vā* N. 44; — mit Abl.: *nāirivāite* . . *ahmā¹⁾ rum²⁾* (ASn.) *framraomi ya¹⁾ a¹⁾ māyāvō* (sd.) V. 4. 47. a) ISn. *paourva* als Adv. 'zuerst': **rua hē nāmō baraiti *rua x'arānā* Yt. 14. 36. 3) der Zeit nach 'der frühere, erstere': *lyaiy *ruvā xšāyāziyā* Bh. 4. 9; — *anuzvarštāt* (sd.) *paiti *rvāt³⁾* V. 4. 20; — *yātārō *rvō³⁾ ushštaiti* "qui prior surgit" V. 18. 26; 26, Yt. 14. 44²⁾; — *yātārā* (sd.) *vā dīs *rua²⁾* (NPM.) *frāyazante* Yt. 13. 47; 10. 9 (NSf.); — *yahmā¹⁾ hača *rvō³⁾ snaōō* (sd.) . . *snažāt¹⁾* V. 2. 22; — **rua³⁾* (NPM.) *tāyūm* . . *būiōyōimaīse mā čīs *rvō³⁾ būiōyātā nō* Y. 9. 21; 21³⁾, F. 1³⁾; — *katārō *rvō* (NPM.)³⁾ *āmāyānte* (sd.) V. 7. 36; 37; — *ava.jastīm* (sd.) **ruam³⁾ āpō jāiōyōis* . . *pasčāzta aiwiyō zaozrā frabarōis* Y. 65. 10. A) Das Praesens hat dabei den Sinn der Vergangenheit¹⁰⁾: *yōi *rua³⁾* (NPM.) *mižram družinti* "die zuvor den M. belogen haben" Yt. 10. 45; — *ažbyō* . . *yōi vō vanuhīs* . . *nōi¹⁾ *rvā³⁾* (ASf.)¹¹⁾ *āzārayente* "denen, die euch, ihr guten, . . nicht zuvor erzürnt haben" Yt. 13. 30; — *tā sravā* . . *yā *rua⁴⁾ aēžrapatayō drmjayān* (Sp. 773 o.) V. 4. 45; — *ā dim aoxta* . . **rvō²⁾ āšava para-irižyō* (PPA.) " . . ein früher gestorbener Gläubiger" H. 2. 16; — Aber: *ā dim aoxta* . . **rvō²⁾ drovō ava.morātō* (PPfP.) " . . ein früher gestorbener Ungläubiger"

H. 2. 34¹²⁾. a) ASn. *paourum, parucam* als Adv.; a) 'erst': *yai nairyō anha¹⁾ pas.a hē *rum paiti.hinčīs paitiša aparām* "ists ein Mann, so sollst du ihn erst hinten, dann vorn angiesen" V. 8. 58; 58. β) 'früher, zuvor': *ka¹⁾ būjīyā* . . **rucam idā xšāyā-ziyā āhā¹⁾* Bh. 1. 10; 4; — *ya¹⁾ a¹⁾ *rucamāy aza¹⁾ a¹⁾ "wie früher (es war), so" Bh. 1. 14³⁾. Unklar: **rvāzibya⁴⁾* Vd. 9 (?); — **rvō⁴⁾* P. 33 (?)¹³⁾. [V. 16. 14, Vyt. 26, 40: lies *paurovrasna*.]*

KompA., E.; Ableit. — ai. *pūrā-* Adj.; vgl. gr. *πῦρ*. — Pū.: *pū*; s. noch No. 12. — ¹⁾ Vgl. No. 2-4 und § 298. 3, 268. 43. — ²⁾ *paur*. — ³⁾ *paur*. — ⁴⁾ *paur*. — ⁵⁾ So K. Statt **ruya* geschr., gebildet wie *nmānya*, § 412. — ⁶⁾ Vgl. § 303. 7. — ⁷⁾ Vgl. unter *apāstara*. Bei den Persern geschah die Bezeichnung der Himmelsgegend wie bei den Indern (usw.) mit dem Gesicht nach Osten. — ⁸⁾ NA. *paraucay*. **r* steht fehlerhaft für **r*. Vgl. *drauga*- No. 2. — ⁹⁾ Die Bedeutungen 2 und 3 sind nicht immer scharf zu trennen. — ¹⁰⁾ S. dazu DBR. VglS. 2. 265. — ¹¹⁾ Man erwartete NPM., s. vorher und DBR. VglS. 1. 456. Es ist hier das Adj. statt mit dem Subj. vielmehr mit dem Obj. in Beziehung gesetzt. — ¹²⁾ H. 2. 19 ff. ist jünger als H. 2. 1 ff. und diesem Stück nachgebildet. — ¹³⁾ Pū.: *paurune* (in Aw.-Buchst.); s. zu **ačvōgata*- No. 4.

• j. *paourva'tarō*¹⁾ Adv. 'zuvor, vorerst, vor allem': *prasa¹⁾ frašaoštō* . . *zaražuštrām: paiti.mrūōi p* Y. 71. 1.

Pū.: *pēstar*²⁾. — ¹⁾ Lesung nicht sicher. —

²⁾ Mit unedlicher Erl., s. DST. ZA. 1. 430.

• j. *paourvatā-* f. 'Bergzug, -kette, Gebirg': *dva hamankuna* (sd.) **ta* (NS.) Yt. 19. 3; 3; — *āa¹⁾ āhva *tāhva pouru.sar:ōō vīraōōahe haomō* Y. 10. 12.

ai. vgl. *pārvata-* m. — Pū.: *andar ān yād i pur tāk*, aber Sü.: *paicitranikareṣu*.

• j., g. *paourva'tāt-* f. 'prioratus' usw. 1) 'Voransein, Anderspitzestehen, principatus': *amavaižyā *tātō amavaižyā upara-tātō* Vr. 9. 4. 2) 'das Höchste (einer Sache), Inbegriff, Auslese': *mastīm yam pouru.āzaintīm māždraheča *tātām* Y. 57. 20; — *tām a¹⁾ yasnanām *tātā yazamaide* Y. 37. 2; — *a¹⁾ rātām* (sd.) *zaražuštrō* . . *dadaiti *tātām mananhasā vanhūs mazdai šyaožanahyā ašāi yāčā uxōahyāčā* . . " . . die Auslese guten Denkens, Handelns und Redens dem M., dem Aša, . ." Y. 33. 14. ai. vgl. **pārvatā-* f. — Pū. (zu Vr., Y. 57): *pēs rāfār*, (zu Y. 57) erl.: *žhrpat*¹⁾; (zu Y. 33, 37): *pa pēs ravinih*, erl.: *pa pēpādh*, Sü.:

purahpaurvityā. — 1) Vgl. zu *hupaurva-* und zu *uparatāt*.

- j. **paurva.naēma-**¹⁾ m. 'die vordere Seite'; nur Abl. **māt* 'von der Vorderseite her, an der Vorderseite' sva. 1) 'vorn, voraus', a) absolut: *yezi ahi *māt..yezi paskāt* Yt. 16. 2. b) mit Gen.: *yerhe *māt vazaitē vərəḍraynō* 'welchem voraus fährt..' Yt. 10. 70; — *miḍrēm..yō tarō harām āsnaoiti *māt aməšahe hū* "... voraus vor der unsterblichen Sonne" Yt. 10. 13; — *ā.drənja-yōiš aom srum *māt ahe gravahe* "du sollst befestigen das Blei(gefäß) vorn an dem Stock" V. 9. 14. 2) 'kopfüber'(?): **māt¹⁾ patat dyaoš* (Sp. 761 u.) .. *anrō mainyuš* Yt. 3. 13.

Pü.: *pēs nēmak*. — 1) Einmal (Yt. 3. 13) *paourva*.

- j. **yanānā druja paourvainišča*²⁾ Vyt. 29¹⁾.

1) Wg. verweist auf *druča paurvaṇā* Yt. 13. 99.

- j. ***paourvanya-**¹⁾ Adj. — ? —, Beiwort von *aiwyaṇhana-*: *frā tē* (näml. *haomāi*) *mazdā baraš *nīm aiwyaṇhanəm* (sd.) *stəhrpašənhəm* .. *daēnam māzdayasnīm* Y. 9. 26.

Pü.: p r n n, Sü.: *prāktanaḥ*. — 1) Nach GDN. Metrik 140 'gegliedert', zu ai. *pārvan-* n., nach HAUG Essays² 182 'leading the Paurvas (Pleiades)', was mir noch weniger einleuchtet.

- p. **paruvam** Adv.: s. *paurva-* 3 a β.

j. *parvō* Vyt. 26: s. **paurvō.vasna*.

- j. **paourvō.apāxtara-** Adj. 'der vordere nördliche'¹⁾: *vātō *ra apa.dvarata vātō *ra apa.nasyata* Yt. 3. 9; 12², 16².

1) Vgl. unter *apāxtara-* *).

- j. **paurvō.azi-** fem. Adj. 'zum ersten Mal trüchtig, ersttragend': **zyā aspayā arəjō* "um den Preis einer ersttragenden Rossstute" N. 85.

ai. vgl. *pūrva-sū-* Adj. 'erstgebärend'. — Pü.: fehlt.

- j. ***paurvō.vasna-**¹⁾ Adj. 'wobei der Wille vorausgeht sva. beabsichtigt, vorsätzlich': *yō nāirikayā ḍiḍravaityā* .. **na šyaoḍna tanūm iriḍyāt* V. 16. 14; ludrig zit. Vyt. 26, 40.

Pü.: *vas bār pa kāmak kunišn*. — 1) NA. getrennt.

- j. **paurvaṇ**¹⁾ Adv.: s. *paurva-* 1 i a.

1) In *paurvaṇā*.

- g. **paourvim**, j. **paoirīm** Adv. 1) 'zuerst', zeitlich und in der Reihenfolge früher

als anderes, 'vor allem': *zasta hē *rīm fra-snādayn* V. 8. 40, 16. 7; 7. 42, 8. 19, 76, 9. 49, Yt. 4. 3 (?); — *hyaš tē hēm mainyū jasaštəm *rvīm dazdē gaēmčā ajyāitīmčā* (sd.) Y. 30. 4; — *aš hōi aojī* (sd.) *zaraḍuštrō *rvīm* Y. 43. 8; — *ahyā yāsā* (sd.) .. **rvīm¹⁾* .. *vīspəng šyaoḍanā* Y. 28. 1²⁾; *51. 2³⁾; — *hyaš ḍwā anhūs zəḍdi darəsm *rvīm* Y. 43. 5; 11. 2) 'zu Anfang, bei Beginn': *hyaš *rvīm⁴⁾ tat ustəm* (sd.) *čēt* Y. 56. 1, Vr. 9. 7; — *hyaš nō mazdā *rvīm gaēḍāšcā tašō daēnāšcā* (sd.) Y. 31. 11. a) mit Gen.: *anhūs* (Sp. 108 u.) *ahyā *rvīm¹⁾ *yam mōi vīdvā* (sd.) *mazdā vaočāt* Y. 45. 3; — *kaḍā anhūs vahistahyā *rvīm kaḍā* (sd.) *sūidyāi* Y. 44. 2. 3) 'zum ersten Mal': *taḍa ayaos* (sd.) *yaḍa *rīm vīrəm avi yā bavaiti* Yt. 8. 14; 14³⁾; — **rīm* .. *ḍriš mayəm ava.kanayn* .. *biṭīm* .. *ḍritīm* V. 8. 37 ff.; 7. 37. 4) 'erstens': *kō *rīm imqm zqm mazišta xšnaoma xšnāvayaiti* V. 3. 12; 1, 7.

KompE. — ASn. aus *paouruya-*, *paoirya-*. — ai. *pūrvyam* Adv. — Pü.: *fratum*; vgl. No. 1 f. — 1) NA. *pour**; s. Var. — 2) Pü. erl.: *gāsānikih*; vgl. **paouruyē* No. 4. — 3) Wie No. 2. — 4) gAw. Wortform!

- j. **paoirya** Adv. 'zu Anfang (der ersten Welt)': *fravašayō yā pō ānharə nmāna-namčā vīšamčā* .. "die Fr., die zu Anfang waren, (die Fr.) der Häuser und .." Y. 23. 1.

IS. aus *paoirya-*. — Pü.: *kē fratum bū ēnd*.

- p. *paruviya-*, g. *paouruya-*¹⁾, j. *paoirya-*¹⁾ Adj. (fem. **yā-*) 'der erste, primus', nach Zeit und Ordnung: *čaiti ašle miḍra* .. ? .. *xšvaš* .. **ryō vačahinō biṭyō* .. *ḍriṭyō* .. *puxdō* .. V. 4. 2; 14. 9, 18. 33, 34, Y. 9. 3, 4, Yt. 14. 2, 19. 1, N. 2, 82, Vyt. 23, Vd. 12; — **rīm pasūm avaynāt *rīm narəm rašyāt* .. *biṭīm* .. *ḍritīm* .. V. 13. 32 f.; 1. 1 PüZ., 5. 32³, 8. 100², 9. 7, 28, 31, Y. 9. 19, *F. 1; — **rīm gāma frabarāt* .. *biṭīm* .. H. 2. 15; V. 1. 2, 4. 50³, 15. 2, Yt. 19. 35; — **ryam gorəəm gorəzta* .. *bityam* .. Yt. 17. 57 f.; Vyt. 54; — **ryā dasa xšapanō* .. *bityā* .. Yt. 8. 13–16; — **ryečēā nā myazdahe aḍaiti* .. *bityečēā* .. A. 3. 7 f.; P. 9, V. 2. 19 PüZ.; — **ryāi ḍrišvāi xšafne* .. *bityāi* .. V. 18. 18–20; — **rya 'yerhe mē ašūt hačā' bityā* .. N. 102 (?); — **ryāi nidarəzayn* (sd.) *aparənyūkəm* .. *aiwičā aparəm* (sd.) .. V. 15. 48; — *sraošm* ..

yazamaide *rīmā *upamā mādmāmā
 frātāmā *ryāca yasna upamača . . Yt.
 11. 18; — zarađustrahe . . yō . . *ryō kkašō
 dahyunam Yt. 13. 90; 89¹, 97, 10. 13², 90;
 — aṭ dṛwā mngḥi *rūm mazdā *yazūm
 (sd.) Y. 31. 8; — yašam tū *rūyō mazdā
 fradaxštā (sd.) ahī Y. 51. 3; — vīspanamā
 ašam zarađuštrām *rīm . . *susruma kkašōm
 Yt. 13. 148; 152; — *ryān kkašō Yt. 13. 150;
 — fravašayō . . yā *ryanam kkašanam³
 *ryanam sāsnoḡūšam Y. 26. 4; 23. 2, Yt.
 13. 150; — zarađustrahe . . *ryāi aḍaurune
 *ryāi raḍaštāi *ryāi vāstryāi fšuyēinte Yt.
 13. 88 (s. Sp. 875 u.); — zarađuštrō yō
 *ryō mašyāko štāta ašm Yt. 17. 18; —
 vīspanamā ānham *ryanam fravašinam
 Y. 26. 2; — hyaṭ daēnā *rūyā dā (Sp. 715 o.)
 ahurā Y. 46. 6; — yāš dātāiš *rūyāiš⁴
 ahurahyā "gemäss den ersten Gesetzen
 Ah.s" Y. 46. 15; — ima asma *rya (APn.)
 dāman Vr. 11. 2; — *rya (LSf.)⁵ *varšta
 ašam *šyaoḍnām[ca] aḍiḍīrīštām (sd.) N.
 29; — *rīm dahmām Vyt. 44²; — vačō
 *rīm mīḍrām kṛṇnaoiti V. 4. 3; — tišrō
 *ryō (als APm.) . . tišra *rya . . tišra
 haurva.paoirya (sd.) Vr. 13. 3; 1, 2; —
 ašmācī ahyā . . dṛwām mīḍhī *rūm vaēdm
 Y. 29. 10; — ušta *ryam ašaoḇō stīm yaza-
 maide Vr. 18. 1; — von anḥav- (Sp. 108 m.):
 anḥuš *rūyō Y. 28. 11; — yā dātā anḥūš
 *rūyehyā Y. 33. 1, zit. 55. 6; 48. 6; — mit Gen.
 part.: *ryāi dahmanam N. 105. a) 'primus',
 auf Subj. oder Obj. bezogen, im Sinn
 unsres 'zuerst'⁶: hyaṭ . . garō dāmānē ahurō
 . . jasaṭ (Sp. 494 u.) *rūyō Y. 51. 15; —
 kš hvō yō mā aradrō čīdīaṭ *rūyō "qui
 primus . . docuit" Y. 46. 9; — tām *ryō
 zarađuštra ahunām vairīm frasrāvayō Y.
 9. 14; 57. 6, 8, N. 71, FrB; — zarađuštrahe
 . . *ryāi vohu mamnānāi *ryāi . . vaokuše
 *ryāi . . vāvrrzūše Yt. 13. 88; 88⁴ (s. Sp. 875
 o.); — mit Gen. part.: dṛiṭō *ryō . . mašyā-
 nam yaskām yaskāi dārayaṭ V. 20. 2; 1; —
 sraoštām . . yō *ryō mazdā dāman (GS.) . .
 yazata ahurām Y. 57. 2; — čīš (Sp. 423 o.)
 . . nāirika *rīm xarāḍanām xarāṭ V.
 5. 50. α) sva. 'anfänglich, zu Anfang':
 yastā mantā *rūyō . . rōiḍwān (sd.) . . Y.
 31. 7; — kasnā zaḍā (sd.) patā ašahyā
 *rūyō Y. 44. 3. A) mit aštī und ā mit
 Gen.⁷ 'er ist voraus vor-, hat den Vorzug
 vor-': ašam tōi ā anḥaṭ yaḍā ayanhā
 (Sp. 159 u.) . . *rūyō Y. 30. 7. A) *ryō;

*rūm, *rīm; *rya; *ryāi und *rūyē (auch
 *Y. 44. 11) als Adv.: sbes.

KompA., E.; Ableit. — ai. *pūryā-* Adj. —
 Pū.: *fratum*; s. noch No. 2 f. — 1) zSchr.
 § 268. 11, 43 f. Statt *paouruy-* hat NA. einige
 Male *pour-* (s. *); vgl. aber die Var. — 2) Pū.:
 ausgelassen. — 3) Pū. hat für *p-* *k-* zu Y.
 23. 2, 26. 4 das selbe Wort wie für *paoiryō-*
kkaš-. — 4) Bemerkenswerter Weise bieten
 alle guten Hds. die jAw. Wortform *paoiryāiš*.
 — 5) Hds. *paoirya*; s. aber Pū. — 6) Vgl.
 DBR. VglS. 7. 456. — 7) S. ā II 3 mit No. 11.

• j. *paoiryaēini-* f., Plur. Name eines
 Sternbilds 'Plejaden': *yažinyasča yazamaide*
 Yt. 8. 12.

Fem. zu **yaēna-* Adj., Ableit. aus *paoirya-*. —
 np. *parvin* 'Plejaden'; s. dazu HBM. Pst. 40.

• p. *paruviya'ta* Adv., verb. mit *hač*
 'von früher, von Alters her': *hač p-*
āmāta amahy hač p hyā amāxam taumā
xšāyādiyā āha Bh. 1. 3; — *aita* xšāḍ⁸ am
hač p amāxam taumāyā āha Bh. 1. 12.

• j. *paoiryāi* Adv. 'zum ersten Mal'¹: *p-*
upašta (sd.) *p ništa* . . *bityāi* . . *dṛityāi* . .
 V. 16. 15.

DS. aus *paoirya-*. — Pū.: lässt *p-* u^o *p-* n^o aus.
 — 1) In attribut. Gebrauch, beim Nom. act.

• g. **paouruyē*¹ Adv. 1) 'zuerst, zunächst':
ahyā dṛwā aḍrō (Sp. 315 u.) *vrrzānā p-*
pairi.jasāmaidē Y. 36. 1; — im Gegensatz
 zu *apōma-*: *kā tām ahyā *maēniš* (sd.)
*anḥaṭ p-*² *vīdvā avām yā tm anḥaṭ*
apōmā (sd.) Y. 44. 19. 2) 'zu Anfang':
aṭ tā mainyū p- *yā yāmā* (sd.) . . Y. 30. 3;
 — *ašm tōi āiš* ³ *p-* ³ *fravōivīdē* (sd.) Y.
 44. 11. a) mit Gen.: *anḥūš* (Sp. 106 u.)
mainyū p- Y. 45. 2.

LS. aus *paouruya-*. — Pū.: *fratum*⁴. — 1) NA.
 hat *pouruyē*; s. aber Var. — 2) 'zunächst'
 sva. 'noch im ersten Leben'. — 3) Vgl. J 2,
 K 5, Pt 4, Mf 1; NA. *pouruyō*. — 4) Zu Y. 45. 2
 erl.: *gāsānikih*; vgl. *paourvīm* No. 2 f.

• j. *paoiryō* Adv. 'zuerst', zeitlich: *ahmāi*
p- *mašyānam apərse* (sd.) *azm* . . *anyō*
dṛwaṭ . . V. 2. 2; 1.

NSm. aus *paoirya-*; vgl. zu *anyō*, Sp. 139 o. —
 Pū. (zu V. 2. 2): *ō ōi fratum hač martumān*
ham pūrūt ēm . . an *hač tō*.

• j. *paoiryō.dāta-* Adj. 1) 'als erster, zuerst
 gesetzt, geschaffen': *asmanām x^oanvantām*
 . . *tām paoiryō.fraḍwarštām* **gaḍiḍīm*
gaḍiḍyayā štōiš "den . . Himmel, das erst-
 geschaffene, erstgebildete Materielle des
 materiellen Seins" Vr. 7. 4. 2) 'vor-
 herig geschaffen, eher geschaffen als —'

des Gesichts ist das Borstenhaar (des Wildschweins) gewöhnlich gesprenkelt'. Anders GDM. KZ. 25. 523, GGM. OK. 158.

- j. pas- V. 'fesseln'. s-Aor. I *pas-*. — PPFP. **paxsta*¹⁾.

'an einander befestigen, zusammenfügen': s. *zaranyapaxštapad*.

mit *paiti* und *ava* 'zusammen-, aneinanderfesseln': *ayanhaññāsi fīdhiś azdibiś paiti ava.paiāt* "mit eisernen Fesseln soll man seine Knochen zusammenfesseln" V. 4. 51. Vgl. zu *fah-*. — Pū.: *faiññān*(?). — ¹⁾ § 86 aE.

- p. *pasā* Praen. 'nach'; 1) örtlich 'hinter — nach, drein', mit Gen.: *kāra*²⁾ .. *p^o manā ašiyava³⁾ mādam* Bh. 2. 6. 2) zeitlich 'nach', mit Akk.: *pasāva*⁴⁾ (sbcs.).

Aus ir. **pas* (= idg. **pos*) durch Ausgleich mit dem gegensätzlichen *parā*, vgl. BTHL. ZDMG. 50. 723¹⁾. — S. noch *paškāy*, *pasā*. — Nj. *pas*. — ¹⁾ Anders FOV KZ. 35. 26, GRAY AJPh. 21. 8.

- j., g. *pasav-*: *fīav-* m. 'Vieh, domestiziertes vierfüßiges Tier, Haustier', Sing. auch koll.: *azm* .. *tī nipayemi* .. *yaḍa* **sūm pasu-vastram* (sd.) Yt. 5. 89; — *kā mōi* **sūs kā mō nā* *ṛātī vistō* .. *azdā* (sd.) .. Y. 50. 1; — *fīu* F. 5 (P)¹⁾; — im Gegensatz zu *nar-* oder *vīra-*: **svamā naramā* Y. 4. 5; — *yezi* *nōi spā* .. **sūm vā narām vā rašyāt* V. 13. 31; 32; — *vāstryehyā* **sūs vīraḍā* (sd.) Y. 31. 15; — **sūs vīrōng ahmākōng fradaḍāi* (sd.) ā Y. 45. 9; — *pairī* **sūs pairī vīrōng dadamahi* Y. 58. 6. a) in Dualverbindung mit *vīra-* (sd., auch fdSt.): **su vīra* **Yt. 13. 12* usw.; — **svā vīrayī* Vt. 7. 3 usw.; — **subya vīraḍibya* V. 6. 32. A) insbes. vom Kleinvieh, den Schafen und Ziegen, im Gegensatz zu *staora-* (sd.): **svamā staoranamā mašyānamā sūnamā vayamā* V. 2. 8; 10, 8. 12, 13; — **vasā* (als NP.) *staorā* .. *mašyā* *bizangra* Yt. 5. 89; 8. 5, V. 2. 8, 9, 11, 3. 5, 6, 15; — **svō* (AP.) *staorā* V. 9. 39²⁾; — **subya staorāḍibya vāyāḍibya patarāḍibya* (sd.) Yt. 10. 119; — **sūs* **grābuś yōiḥtahe* (sd.) A. 3. 3; — *panā.dasa* **svō sraoni.masā* F. 25 b (P); — **hvōiḥtaḥva* (sd.) **su.hva*²⁾ N. 58; — mit *anumaya-* (sd.): *uḥtrahe* .. *aspāhe* .. *gṛuś* .. *nitēmācūt apōrmāyūkām yaoḍaḍō* **sūs* **grābuś anumayehe* V. 9. 38; 2. 24; — *biś* *haptā* **vō* (AP.) *anumaya* .. *nisirinuyāt* V. 14. 16. a) spez. als Opfertier: *zaoḍrā* *hē uzbāraym* .. **sūm hē pačaym*

airyā daiḥk.ṛō Yt. 8. 58; N. 67 (?); — *ḥaiti nī aḥrahe* **svō* **zaoḍrā barāt* "wie viel Z. soll man bei einem Opfertier bringen?" N. 65; — *nōi pasuśa* (statt IS., lies *pasva*?) .. *irīḥta* (sd.) .. *ratufriś* N. 56; — *y* **sūm* **ara vīnaoiti* (sd.) N. 58; — *hazārōrm anumayanām frāvinuyāt* (sd.) *vīspanamā aḥtaḥam pasvam* .. V. 18. 70. [N. 65: lies *pasvāzavhōm*.]

KompA., E.; Ableit. 3). — ai. *paśā-* m.; sbal. *paś* 'Kleinvieh', woss. *paś* 'Schaf'; np. *pa-bān* 'Hirte'. — Pū.: *paś*, *gāpand*. — ¹⁾ Vermutlich kein selbstständiges Wort, sondern aus einer Komp. losgelöst; s. dazu IF. 17. 133. Vgl. noch zu **fīyo*. — ²⁾ LP., statt *pasuśva*, in Anlehnung an den NS. — ³⁾ S. auch *kamna-fīva*.

- j. *pasāva*¹⁾ Adv. 'darnach, darauf, dann'; 1) an der Spitze des Satzes: *p^o ka* **būjīya* *avām bardiyam avāja* .. *p^o ka* **būjīya* *mudrāyam ašiyava* .. *p^o drauga* *dahyauvā* *asiy abava* Bh. 1. 10; 11³, 12, 13, 16³, 17, 18³, 19³, 2. 13, 4, 5, 6³, 7³, 9, 10³, 11, 12, 13³, 14³, 16, 3. 1, 2, 3³, 4, 5, 6³, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14³, 4. 4, 5. 1³, 4, D. 17. 3¹⁾, X. 7. 3. 2) an der Spitze des Nachsatzes hinter einem Vordersatz mit *yaḍā*: *yaḍā ka* **būjīya* *mudrāyam ašiyava* *p^o kāra* *arika* *abava* "als K. nach M. gezogen war, da .." Bh. 1. 10; 16, 2. 7, 3. 1, D. 6. 4. 3) mit folgendem *yaḍā* 'nachdem dass, postquam' (im nachgestellten Nebensatz): *ima* **tyā* *manā kartam p^o yaḍā* *xšiyaḍiya* *abavam* "das ist es, was ich getan habe, nachdem ich König geworden war" Bh. 1. 10; 15, 4. 2.

*Sandhi*form für *pasā + avā* (ASn.) 'nach jenem', § 305 E. — ¹⁾ zLes. s. unter *yurīyā*.

- j., g. *pasu'ka-* m. 'domestiziertes, vierfüßiges Tier, Haustier'¹⁾: *ahmākōng* .. *urund* **kanamā yōi nā fījīḥnti* "unsre Seelen und die der Haustiere, die uns nähren" Y. 39. 1; — **kanam* .. *daiti-kanam* "der Haus- und der wilden Tiere" Yt. 13. 74.

ai. vgl. *paśukā* f. — Pū.: *paśuk*. — ¹⁾ Sva. *ḥavranhah*.

- j. *pasu.maza-* Adj. 'durch Verpfändung eines Stücks Kleinvieh, eines Schafs geschlossen': *ṛitīyō* (näml. *miḍrō*) **zō* "die dritte (Art des Vertrags wird) durch Verpfändung eines Schafs geschlossen" V. 4. 2; — *azō* *miḍrō* .. *yō* **zō* V. 4. 7; — **zō* *aḍāt* *framarasaiti* **zō* *aḍāt* *antarō urvāiḥya*

(sd.) *fradaḍaiti* V. 4. 3¹); — *yō mīḍrām aiwi.druḍaiti yim* *zām V. 4. 13.

¹) Eig. wobei Verpfändung eines Schafs stattfindet. Unter den 6 Vertragsarten nimmt dieser die vierte Stelle ein, zwischen dem *mīḍrō zastā-marḥō* und *starō.mazō* stehend. S. noch zu Pū.

Vgl. *anumayō.maza-*. — Pū.: *pah masāk*, erl. 3 *stīr* 'drei Stk' (näml. ist das Pfandobjekt wert). — ²) NA. hat zweimal **zāmō*; Druckfehler.

• j. 'pasu.vastra- n. 'Kleid aus Tier-, (spez.) Schaffell': *čarmanam* **ranamča* N. 58; 89; — **rahe* F. 3b.

Eig. 'Tier-, Schaffkleid'. — Pū.: *pah vastrak*.

• j. 'pasu.vastra- n. 'Viehstall': *azām* .. *tī nipayemi* .. *yaḍa pasūm* **rām* (Subj., näml. *nīpayēti*) Yt. 5. 89¹).

**vastra-* n. 'Wohnung', zum V. *zvaḥ-2*). — ¹) Vgl. zSt. GGR. OK. 48. — ²) Got. *avistr* (KLUGE Stammbildungslehre² 48) könnte hapl. für **avi-vistr* stehen.

• j. *pasuḥ.haurva-* Adj., mit **span-* m. 'Schäferhund': *kva asti spā* **rōḍ dūtyō-gātūḥ* .. *yō yūjyastīm haḥa gaḥḍāby* *parāiti sraḥmānō* (sd.) *tīyūḥ vohrkēmā* 'Bei wem ist der Schäferhund richtig am Platz? .. (Bei dem) der eine Y. weit von seinem Hof weggeht ..' V. 13. 17; 49², 5. 29; — *spānām yim* .. **rum* V. 13. 12, 20, 24; — *sūne yim* **rve* (DS.)¹) V. 15. 3; 13. 10; — *sūnam* .. *yim* **rvamča* (GP.) V. 12. 8; — **us* **tāḥt spāna patanti* **rvamča*²) *viḥ.haurvamča* .. **us* **tāḥt vohrka* .. "auf der einen Seite werden Hunde geworfen, (je nachdem) Schäferhunde und Hofhunde ..; auf der andern .." V. 12. 42 f.²); — *yaḍača* **vānḥō* (näml. *spānō*) Yt. 11. 7.

Eig. 'der das Kleinvieh, die Schafe beschützt'; § 287. GrBd.: *sak i šupān*, Riv.: *sak i rama*. — Pū.: transskr.; in Sü. (zu Y. 29. 2): *pah-pālā*. — ¹) Unthem., zu § 412. 3 a. — ²) GP. als Subj.; s. zSt. HBM. ZDMG. 26. 85.

• j. *pasuḥ.hasta-* m., **hastay-* m. 'Hürde, Pferch für Kleinvieh, Schafe': *maiḍyōi* **taḥḥva* V. 15. 47; — *yeziča aḥḥa gaḍwa* **taḥḥva frajasaḥ* .. *yō aḥm* **tām uzdaṣṭa* *yerḥā vō aḥḥō* **tīḥ anḥat* V. 15. 32 f.¹).

Komp.: *pasav-* + **hastā-*, **hastay-* (§ 287), eig. 'Niederlassung', zum V. **had-*; vgl. ai. *sādma* *paṣumānti* RV. 9. 97. 1. — Pū.: *pahast* (d. i. *pah-ast*, s. zu *ast(a)-*). — ¹) S. zSt. unter *nītrō-stāna-*.

• j. *pasuḥ.x'arōḍa-* n. 'Nahrung für die Haustiere': **zām* V. 19. 41 Gl.

• j. *paskāt* Adv. 1) räumlich 'von hinten her, hinterher, hinterdrein': *yezi ahi paura-*

naḥmūt .. *yezi paskāt* .. Yt. 16. 2; — *vitāram* (sd.) *pō hamrōḍām janṭāram parō duḥ-mainvūm* Yt. 17. 12; — *kāda nō arḥa gavaiḍīm apayāt* *pō vazāmno mīḍrō* "wann wird M. .. einholen, hinterher fahrend?" Yt. 10. 86; — *fravaṣayō* .. *ḍwāḥm pō fravazante* Yt. 13. 39; — *ā dim pō anumarzātām* (sd.) *aḥḥā* .. *pārṇḍiḥa* Yt. 8. 38. a) mit voranstehendem enkl. (prokl.?) Gen.: *spāḍm yō mē pō vazaitē* "das Heer, das hinter mir her zieht" Yt. 14. 58; — *āat hē pō fradvarat aḥḥ* Yt. 19. 47; — *āat hē pō ham.rāzayata* Yt. 19. 49. a) in Verbindung mit **aoc* dn.: *yōi vīṣṭe tē apayēnti* (Sp. 71 o.) *yā* **aoc pō vyeinti* *nōit* **aoc pō aḥḥante* Y. 57. 29. 2) zeitlich 'darauf, alsdann': *āat mām narō pō vazante ahurām mazdām darzōyō yaḥḥmā* .. H. 2. 14. a) mit voranstehendem enkl.

Gen. neutr. *hē* dn.: *apa hē pō* **fraoirisyeite* .. *aḥḥa druxḥ yā nasuḥ nīṇhanaḥ haḥa* "alsdann kommt die Dr. wieder zum Vorschein von der Nase her" V. 9. 40.

Zum lat. *post*; idg. -*sk-* aus -*st-*; WN. AiGr. 1. 269, BTHL. ZDMG. 50. 722; § 178 a β. 253. 4. — Vgl. *pasā* (usw.). — ai. vgl. *pascāt* Adv. — Pū.: *pas*, *pas haḥ*.

• j. *pasča* 'post'; 1) Adv.; a) räumlich, α) 'hinten': *pō pavā parō pavā spaḥ vīḍaḥta* Yt. 10. 46; F. 3g; — *pō hē vaḥḍanām* .. *upa.dvasaiti* "hinten auf seinen Kopf." V. 8. 42; 9. 16; — *yezi nairō anḥat pō hē pourum* (Sp. 872 o.) *paiti.hinḍiḥ paitiḥa aparām* V. 8. 58; 58; — *yezi aiwyānḥana aipi.vārḥainti pō vā pairi* (vā) *barṇti* N. 95. b) zeitlich 'hernach, drauf, später': *parō* **zām* .. *pō* .. "vor dem Winter .., darauf .." V. 2. 24; 5. 5, 8. 40, 19. 283, N. 87, H. 1. 5 Var., Yt. 4. 8, Vyt. 5, Vd. 12; — *pō vā pairi* (sd.) *vā* **paiti.barō* N. 103; — *āat pō* "hierauf" V. 9. 11; — sva. 'zu spät': *yezi pō vā parō vā pairi.āḍa* (sd.) N. 32. α) mit folgendem *yat* 'postquam': *yāt nā pō yat usḥiḥtīt* *ḍrigāim* (sd.) .. V. 18. 43; 49. 2) Praen.; a) räumlich 'hinter', α) mit Akk.: *yahmāi zaḍta anaḥava* .. *pō barṇsma frahiḥta* Yt. 10. 138; 17. 61. β) mit Abl.: **zainyāvarat pō x'vōahe* (sd.) Yt. 9. 30; — *yā māvōya* (Dat. als Abl.) *pō vazanti* Yt. 5. 95. γ) mit Gen.: *parō pō nmānahe* "vor (und) hinter dem Haus" V. 13. 45, 46; 46. b) zeitlich 'nach', α) mit Akk.: *pō hū frāḥmō.dāitīm* Y. 57. 10, 16, Yt. 10. 95,

4. 8, 5. 94, V. 7. 58, N. ⁺48, 58, ⁺68; — *išarə p° para.iritim* V. 7. 2; 19. 33, 14. 15, 6. 43, 9. 6², 10. 5, 18. 54, 55, 7. 48, 8. 51, V. 55. 2, H. 2. 18², 36², Az. 8, Vyt. 29, Vd. 9. β) mit Abl.: *p° nava.xšaparāf* V. 19. 24; 5. 54, 55, Vd. 19². γ) mit Lok.: *para mōrtō... p° mōrtō* V. 8. 31 f.². δ) mit Instr.: *p° hādra* "nach Ablauf eines H." N. 7²; — *p° ādritim aiwi.varaiti* V. 6. 41; 41, 32², 38², 5. 57, 58, Yt. 10. 133², H. 1. 9. [F. 3 g 2. St., V. 8. 43, 9. 16 1. St.: lies *pasčā.vayō°*.]

KompA. — ai. *pasčā* Adv. 'hinter, hernach'; § 253. 2. — zEt. s. *pasčāf*. — Pū.: *pas, pas hač*.

• j. *pasčāēta* ¹⁾ Adv. 'darauf, hernach, dann, alsdann'; 1) starkbetont, zu Anfang des Satzteils; a) zeitlich: *p° dīš fraspayēiti mīdrō* Yt. 10. 43; — *ava.jastim* (sd.) *paurvām āpō jāiōyōiš*... *p° aiwyo zaoḍrā frabarōiš* Y. 65. 10; — *nava.xšaparəm upa.mānayən*... *p°*... *ātrəm aiti.barən* V. 5. 42; 9. 12, 29, 31, 32², 36, 57², Vd. 12, 17. b) kondizional, im Nachsatz: *hunarəm* (sd.)... *ātaf yač hē *manō *ahe [paiti] ava baraite p° azəm*... *urvāsma* (sd.) *dažayeni* P. 38. 2) schwachbetont, hinter dem ersten Hochton des Satzes; a) zeitlich, zugleich auch öfters folgernd: *mošu p°* Yt. 5. 98²; — *išarə p°* V. 18. 55; — *ātaf p°* V. 3. 3; 5. 39, 52; — *aḍra p°* Yt. 8. 33, 19. 69; — *yezi p°* V. 7. 38; — *naēmā p°* N. 11; — *načā p°* P. 23; — *māčā p°* V. 6. 2, 7. 38; — *yačūš p°* N. 42; — *vasō p°* V. 6. 2, 8. 22², 15. 45; — *paoiryehē p° hazarōrō.zəmahe ḍwarō* (sd.) *as* V. 2. 19 PūZ.; 5 PūZ., 3. 14, 18², 40, 7. 40, 9. 14, 32, 11. 2, 12. 2, 18. 55, ⁺Vd. 4, 19, 20; — *vayō dim p°* V. 5. 8; A. 3. 13²; — *xšayēite hē p°* V. 5. 26; — *hāmō.šyaoḍna tē p° bavainti* V. 4. 43. α) mit folgendem *anya* 'der nächstfolgende': *asnyehē p° anyehē raḍwō* V. 7. 4. b) kondizional, im Nachsatz: *yezi*... *nōišt p°* Yt. 13. 13; — *yezi*... *anāstōrtō p°* N. 46; ⁺109; — *yō*... *nōišt p°* N. 4, ⁺14; — *yač*... *ēvāntm p° zruānēm*... V. 7. 3. c) einfach anschliessend 'ferner, und': *dāyā mē mastim*... *xratim p°*... *nairyam p° hām.varvritim* Y. 62. 4f. 3) in anderer Stellung²⁾; a) zeitlich: *ātaf tūm p°* V. 17. 4; — *tā sruā p°* V. 17. 10; — *aḍa hā *xšayete *ana *p°*... *haxtōišt* (sd.) N. 9; Vd. 9, 18. α) mit folgendem *yač* 'postquam': *yō nōišt p° huš.xāfa yač mainyū*

dāman daiōttm Y. 57. 17. b) kondizional, im Nachsatz: *yō*... *nabānazdištōm hē *pāra p°*... **astāraitī* (sd.) N. 9.

Vgl. *pasčā* und § 252. 4. — Pū.: *pas*. — ¹⁾ Oft **čaita*, **čaiti*, auch **čaitē* geschr., s. die Stellen mit + des N. und Vd. — ²⁾ Der Wortlaut von N. 9 ist nicht ganz sicher; die Vd.-Stellen beweisen nichts. Es bleiben also nur zwei Stellen aus V. 17, sowie Y. 57. 17.

• j. **pasčā.vayōdana* ¹⁾ n. 'Hinterkopf': *veziča āpō*... **nəm paiti.jasaiti* V. 8. 43; 9. 16, F. 3g.

Pū.: *pas i vayōdan*, (zu F. nur): *vayōdan*. — ¹⁾ NA. trennt.

• j. *pasčāiḥya* Adj. 'rückwärts gelegen, von hinten kommend sva. nördlich': *vātəm adarəm* (sd.)... *fratarəm*... **čaiḍim* S. 2. 22; — *vātahe*... *fratarāhe* **čaiḍyehē* S. 1. 22. Ableit. aus **pasčām* Adv. 'hinten' (§ 199), vgl. *pasča* usw. — Pū.: *pastar*, (*vātak*) i *pas*.

• j. *haourvō* ²⁾ **pasčič* N. 20.

Pū.: fehlt.

j. *pasne* (angeblich 'hinter'): lies *pašne*.

j. *pasyōbiš* N. 57: lies *payōbiš*.

• j. *pasvant* Adj. (fem. **vaiti*) 'mit **pas*- (f. 'Strick?')¹⁾ oder 'mit *pasav*- (m. 'Vieh')?²⁾ versehen': *hā* (nāml. *kaine*)... **vaiti* V. 19. 30.

Die Lesung ist unsicher; nach Jp 1, Mf 2 u. a. wäre *pasavaiti* zu schreiben, d. i. 'mit einem Diadem (*pusā*-) versehen'; so las wohl auch Pū. — Pū.: *pusānōmand*, erl.: *vēš bačak apāk*. Scheint *pasavaiti* gelesen und *pusa* gleich np. *pus* 'Sohn' gesetzt zu haben. Dst. ZA. 2. 270 hält das für richtig! — ¹⁾ ai. *paš*- f. — ²⁾ Dann für **pasuv* geschr., § 268. 12.

• j. *pasvarazda*- m. Name einer Pflanze (?): *yō raḍšča *dšča *barzmaine* ²⁾ *hām.varən-tayanti* N. 97.

Ganz unsicher. — Pū.: fehlt.

• j. **pasv-āzah* ¹⁾ m. Titel eines Gehilfen beim Opfer: **zaphām āstāya* "ich stelle den P. an" N. 65.

Eig. 'der das Opfertier zu treiben hat'; **āzah*- 'Trieb', zum V. *az*-. — ¹⁾ Hds. *pasvā z°*.

²⁾ Es heisst: *pa pasv* *āst* *zušn gōspand apē avaganišn hač kust i dašn gōspand avaganišn*.

j. *pasvira* Yt. 13. 12: lies *pasu vira*.

• j. *pazdaya*- Praes. 30 (Kaus.) 'scheuchen'.

¹⁾ 'aufscheuchen': *yō gadwām yam apu-ḍram jānaiti vā vayeiti vā xraosyeiti vā pazdayeiti vā* "wer eine Hündin, die kurz zuvor geworfen hat, schlägt oder verfolgt oder anschreit oder aufscheucht" V. 15.

5. 2) 'verscheuchen': *yaṭ mam tura* (sd.) *pazdayanta* . . *naotarača* Yt. 17. 55; 56².

Zu einem Praes. 3 ar. **pa-zda-ti*; s. *ḥad-* und BTHL. ZDMG. 50. 686. — Pū.: transskr. (*pazdēti*), mit der Erl.: *kuš dast hač pas škāfēl* (s. noch *syazg-*, No. 2).

• j. **pazdav-** m. Name schädlicher Kleintiere, etwa 'Käfer, Made': *baṣvarā dunaṃ gūḍō.varatanam* (sd.) *ava.ṣanyat* V. 14. 6. np. vgl. *pasdak* 'Kornmilbe'. Ob dazu ai. *pedāv-* m. EN. — Pū.: *p z n d*, ob **pazdūk*?

• j. ***pašna-** m. 'Hinsehen auf -'; nur LS. 'in conspectu, angesichts', mit a) Gen. und b) Akk.: a) *ne varōis pišinārḥo* Yt. 5. 37; 49; — *ne āpō dāityayā* Yt. 5. 112, 9. 29, 17. 61. b) *ne āpēm frazdānaom* Yt. 5. 108.

KompE. (s. *nipašnaka-*). — Zum V. *spas-*, § 83. 2. — 1) NA. hat *pasne*; aber F 1, E 1 haben durchaus, J 10, Pt 1 fast überall *š*.

• j. ***pašna-** n. 'Augenlid': *nēm* F. 3d. Vgl. ai. *pākṣman-* n. 'Augenwimpern'; np. *paśm* 'Wolle'; s. dazu ZUPITZA Gutt. 189, HBM. Pst. 43. — Pū.: *pēš i ēaśm* (wozu kurd. *pač i ēam* 'Augenlid', ZDMG. 38. 55 zu vergleichen).

• j., g., p. ***pā(y)-** V. 'hüten'. Praes. 1 *pā-*: *pa-*¹⁾, 2 *pāya-*, 7 *pāpay-*, 27 *paya-*, *ḥya-*²⁾; s-Aor. 1 *pāh-*. — PPfP. *pāta-*; Inf. *pōi*, *pīde*, *pātayačā*, *pāḍrāi*, *ḥfyēdyāi*.

1) 'hüten, schützen, schirmen': *avā* . . *xšaḍriš hupātōtmā yā uštrō pāiti* ³⁾ *vadairiš* Yt. 14. 12; — *pairiḍwō bavaiti pāntā yim* . . *pāiti* Aog. 78; — *avašamčā pāḍō pāntō yim isonti* . . Yt. 10. 45; — *ahunēm vairīm tanūm pāiti* V. 11. 3; Yt. 3. 3; — *mām aḥuraḥmazdā pātuv utamaiy xšaḍam* X. 1. 4; 4, 2. 3, 3. 3², 4. 3, 7. 3, Am. 4, Ao. 1. 4. a) 'behüten, beschützen vor -' (*pairi* oder *hačā* mit Abl.): *pāta* (2P.) *nō tbišyantat pairi* SrB. 3; F. 10; — *imām dahyāum aḥuraḥmazdā pātuv hačā haināyā* D. 4. 3; 6. 5. 2) 'abhalten, abwehren von -', es verwehren, dass . ., mit Abl. oder abl. Inf.: *tā* . . *yā im hufyātōis* (sd.) *pāyāt* (3SKA.) *nōit dušfyātōis* Y. 46. 8; — *aṭ tēg dragvā* . . *pāt gā frōrōis* (sd.) Y. 46. 4; — *ḍwahyā maḍrānō dūtim yā iš pāt darsāt* (sd.) *ašahyā* Y. 32. 13. 3) 'wahrnehmen, sich angelegen sein lassen, sorgen für -' (Akk.): *pānhahe* (3SKs-AorM.) *arḥuḍwumčā ratuḍwumčā* Yt. 8. 1; — *imam pārsam kāram pādiy yadiy kāraḥ pārsaḥ pātaḥ ahatiy* "(so) Sorge für das

persische Heer; wenn für das persische Heer gesorgt ist, . . " D. 5. 3.

mit *ā*: s. *āfyēdyāi* Inf.

mit *patiy*, *pāiti* 1) || Med. 'sich hüten, sich in Acht nehmen vor -' (*hačā* mit Abl.): *hačā draugāḥ darsam patipayaḥuvā* Bh. 4. 5. 2) Med. 'sich vorsehen gegen -', sich zu decken suchen gegen -' (Akk.): *yaḍa nā snaiḍis asne niymatm paiti-vānōit* . . *avat paiti.pāpayaṃ nō vūḍvā* . . P. 21. 3) Med. 'sich (einer Sache) versehen, (es) ahnen', absolut: *naḍa mainyu paiti.pāite* "und nicht versieht er sich des im Geist" Yt. 10. 19.

mit [*frā* und]³⁾ *nī* 'schützen, Schutz gewähren vor -' (*pairi* mit Abl.): [*frā*]³⁾ *ada vvaḥibya aḥubya vvaḥibya nō aḥubya nipayā* (Opt.)¹⁾ . . *pairi* . . *mahrkāt* Y. 57. 25³⁾.

mit *nī* 1) 'hüten, schützen': *sraošem* . . *yō nipāiti mazdā dāman* . . *yō vīspem aḥum* . . *arḍwa snaiḍisā nipāiti* Y. 57. 16; — *azm bōit* . . *nipayemi vīspa vohū* Yt. 5. 89; — *tūm tā dairiḥvōḍ nipāhi* Yt. 10. 78. a) 'behüten, beschützen vor -' (*pairi* oder *parō* mit Abl.): *nipāyōis mašim urvaḍam* . . *aurvaḍāt parō* Yt. 1. 24; — *vvaḥibya nō aḥubya nipayā* (Opt.)¹⁾ . . *pairi* . . *mahrkāt* Yt. 10. 93⁴⁾; — *taṭ nō nōmḥ nipātū pairi* . . *tbaḥšarḥat* Y. 58. 2. 2) 'in Obhut, Verwahr geben': *taṭā* . . *ḍwahmī ā ḥdam* (sd.) *nipānḥe* (ISKs-AorM.) *manō vohū* . . Y. 49. 10⁵⁾; — *yō āiḥ ašem nipānḥe manasčā vohū yavaṭtāt* "der ich darum das rechte Tun in Verwahr geben will und das gute Denken für immer" Y. 28. 11⁵⁾.

ai. *pāti*, *pāhi*, *pāsati*, *pāntah*; np. *pāyad*, *bād*. — S. noch *pāh-* (*pišy**). — Pū.: *pāyūan*, *pāna-kīh kartan*, Npū. (zu Y. 32. 13, 46. 4): *dūr kardan*. — 1) *pa-* vor dem *y* des Opt.: *payā*. — 2) Nur im Inf. *āfyēdyāi*. *fyā-* ist die regelrechte Kompositionsform zu *paya-* (mit *a* aus uridg. *ā*); IF. 7. 70. — 3) Vgl. Yt. 10. 93. *frā* ist Wiederholung aus dem Vorhergehenden, wie auch die Stellung von *ada* (sd., No. 5) ausweist. — 4) Vgl. Y. 57. 25 und No. 3. — 5) S. zSt. unter *dam-*, *dazdar-* und *pairigaeḍa-*.

• j. ***pā(y)-** 1) Adj. 'hütend, schützend, schirmend'. 2) n. 'Schutz, Schirm'. DS. *pōi* als Inf. sbes.

KompE.; Ableit. (s. *pavant-*). — Zum V. *pā(y)-*. — ai. **pā-* Adj.

• j. **pāka-** Adj. 'kochend'.

KompE. — Zum V. *pak-*. — ai. **pākā-* Adj., mp. **pāk*, np. **bā*, **vā*.

- p. (, j.) **pāta-** Adj., PPfP.: s. *pa(y)*. KompE.
- j. *ḍwaṃ taṭ upasbaya yāṭ pātayasča nipātayāi māṇhama hvarāṭa* (soll heißen) "darum ruf ich dich an, dass du schüttest und beschüttest Sonne und Mond" Vyt. 43. Verbindung von *pā** und *ni-pā** wie Yt. 10.80.
- j. **pātar-** m. 'Hüter, Schützer, Schirmer', von Göttern: *ta nama ahmi* (näml. *AhM.*) Yt. 1.13; — *tūm* (näml. *Miḍra*) *maḥḍanahe* *ta nipāta ahi adruṣṣam* Yt. 10.80; — *haomam* . . *tarām tanuye baire* Yt. 14.57. KompE. — Zum V. *pā(y)*. — ai. *pātār-* m., np. *pād(?)*; HBM. PSt. 35. — Pü.: *pāspān*.
- j. **pāitivāka-** n. 'Antwort, Gegenrede': *varḍrayanahe paiti fravāke* . . *ke* Yt. 14.28. Ableit. (mit *Vṛddhi*) aus **paiti.vak-* Adj.
- p. **pātis^huvaray-** Adj. 'aus *Patis^huvara* stammend, *Patischorer*'¹⁾: **gaubruva^h *riṣ dāraya^hvahaus* . . *arṣtibara^h* D. 8. Ableit. aus **pātis^huvara-* m. Name einer Landschaft (oder Stadt), mit *Vṛddhi*, § 100 a. — ¹⁾ STRABO 727: Πατ(ε)ρχορσις; sie wohnen in der Parsis.
- j. ***pāiti.šmuxta-** Adj.: s. unter *paiti-šmuxta-*.
- j. *zaota gṛuṣ^h pāityāipōiṣ^h paoiryō^h *fran^hharōiṭ* N. 71: — ? —. Pü.: *paṭirak i āp*. j. *pāda*, *pādaṭibya*, *pādayā*, *pādave*: s. **pad-*.
- j. **pāda-** n. 1) 'Tritt, Schritt, Schreiten': *yaṭ aṭte yōi mazdayasna* *da* (IS.) *ayantm* (sd.) *vā tačintm vā baromnm vā* . . V. 6.26. 2) 'Standort, Heimstätte': *mā hē avi* *dam ava.hiṣta mā gātum nipaiṭyaruha* Yt. 17.57; — *kaṃciṣṭ ḍwaṃča* **drujīmča airyābyō* (statt Neutr.) *daṭibyo janāni* Yt. 4.5(?). Vgl. **pada-*. — Pü. (zu V.): *pa pād*.
- j. **stavand vā pūiti pāiḍi davaisnē vā* V. 7.43 PūZ. j. *pāḍd* N. 29: lies *gāḍd*.
- j. **pāḍmainyō.tōma-** Adj. 'der am besten den Pfad, die Bahn bereitet für —' (Dat.): *haomō* . . *urunāṭa* *omō* Y. 9.16. Superl. aus **pāḍmainya-* Adj., Ableit. (mit *Vṛddhi*) aus *paḍman-*. — Pü.: *hanbāriktum*; s. zu *paḍman-*.
- j. **pāḍra^hvant-** Adj. (fem. **vaitr-*) 'Schutz, Schirm gewährend': *gāḍā harḍravaitiṣča* **vaitiṣča* Y. 55.2². **pāḍra-* n., zum V. *pā(y)*; vgl. *pāḍrai*; np. *pās*, arm. I.W. *paḥ*. — Pü.: *pānak srāyān*, Sü.: *pālakah*.
- j. **pāḍrai** Inf. 'zu hüten, schützen, schirmen': *pā aṣahe gaḍanām harḍrai* . . Y. 55.3; Yt. 5.6. Zum V. *pā(y)*. — Vgl. *pāḍravant-*. — Pü.: *pānak*.
- j. **pāpōrētāna-** Adj. (fem. **nā-*), PPM.: s. *parāt-*.
- j. **pāpō.vačah-** Adj. 'schützende Worte sprechend, des Wort Schutz verschafft': *haomō frāṣmiṣ* . . *hvaṭā* *ṭā* Y. 57.20. **pāpa-* Adj., zum V. *pā(y)*, mit Int.-Red. gebildet; WH. Gr.² § 1148.4. — Pü.: *pānak gōwiṣn*.
- j. **pāpiṭwā⁻¹** f. 'feste (nicht flüssige) Speise': *yā* *ḍwa vasō aṭiṣṭe* (sd.) N. 62. a) insbes. 'feste Opferspeise, Speiseopfer'²⁾: *zaōḍram* . . *ḍwaṃ N. 64⁴*. Red. Bild., vgl. *pūtav-*; § 102 II.4. — Pü.: *pūt i pūxt*. — ¹⁾ Auch *pā.pi* und *pāpi* geschr. — ²⁾ Im Gegens. zu *zaōḍrā-* (sd.); vgl. *myazda-*. j. *pāfrāiti*: s. **par-*.
- j. **pāna⁻¹** n. 'Obhut, Schutz, Schirm'. KompE.¹⁾ — Zum V. *pā(y)*. — ai. **pāna-* n., np. **bān*, **vān* (HORN GlrPh. 1 b. 188). — ¹⁾ In *ṣāḍrō.pānō* und *pānu.pāna*. Gegenüber der von HORN und HBM. IFAnz. 10.33, 11.45 angenommenen Erklärung JSCHMIDTS Krit. 122 verweise ich auf ai. *tanūpāwā* und **pānah*, *devayāvā* und **yānah*, *sahasradāvnām* und **dānah*, sowie darauf, dass neben dem Adj. *tanūpānah* es auch ein neutr. Subst. *tanūpānam* 'Schutz dem Leibe' (LUDWIG)¹⁾ gibt. Vgl. auch LC. 1897. 1262.
- j. **pāman-, pāman⁻¹** n. 'Krätze' (oder eine andre, bes. zu Kriegszeiten auftretende Hautkrankheit): *nōiṭ iṣra airyā daiṣhāvō fraṣ hyāṭ* . . *nōiṭ* *oma* Yt. 8.56, 14.48. ai. *pāman-* m. 'Krätze'; vgl. afy. *pam* 'Krätze, Räude', np. (Npū.) *pam*. — Npū.: *pam*, erl.: *na pam iṣān aṣar* ('Spur') *kunad*. — ¹⁾ § 296.3. So zu Yt. 8.
- p. **vahyāviṣṭā pāya^{hm}* S.4.
- j. **pā-yaoza-** Adj. 'der (das Wasser) wegwogen lässt': *āyaozō nama ahmi* *zō* . . *vivaozō* 'adductor (aqueae) nomine sum abductor . . seductor . .' (*Vayav* spricht) Yt. 15.47¹⁾. ¹⁾ Die Stelle ist offenbar nach Yt. 8.31 geformt.
- j., g. **pāyav-** m. 'Hüter, Schützer, Schirmer': *kām nā mazdā mavaiṭe* (sd.) **yūm dadāt* Y.46.7; — **yūṣṭa ahmi dātāṭa* Yt. 1.12. a) Du. mit *ḍwōrṣtar-* Du.¹⁾: **yū* (AD.) *ḍwōrṣṭāra yā vīṣpa ḍwōrṣatō dāmaṇ* "den Hüter und den Schöpfer,

welch beide alle Wesen schufen" Y. 57. 2;
— *yūcā²⁾ *ṣvōrāstarā* Y. 42. 2.

KompE. — Zum V. *pā(y)*. — ai. *pāyāv* m. — Pū.: *pānak*. — ¹⁾ Pū. erl.: *mīhr* oder *mīhr yazat*. VII sind *Mīra* und *Ahura* gemeint, s. Yt. 10. 113. Anders GDN. BB. 14. 17; s. unter *ṣvōrāstar*. — ²⁾ Hds. *yūcā (so NA.), *yusā, *yūmā.

• j. 'pāra- m. 'Schuld': *daēna māzdayasniš* .. *spayēiti anāpərədēm ṣyaoṇnēm...dərəzānō-pərədēm* *rəm "die m. Religion .. nimmt auch eine Schuld weg, die schwere Sühne erheischt" V. 3. 41; F. 10. 26; — *nabānazdištēm* .. *ora¹⁾ .. *raṣaheṣa .. *āstāraiti (sd.) N. 9.

Zum V. *ṣpar*. — afy. *pōr*. — Pū.: *āpām*, Npū.: *karz*. — ¹⁾ Hds. *para*; Pū.: fehlt.

• j. 'pāra- Adj. 'der äusserste, fernste' (?): *anusō* *rəm *marzəm* (sd.) *ava.hištāt* V. 4. 53.

Vgl. *para-? — Pū.: *frōttum*.

• j., p. *ṣpāra-* m. 1) 'Ufer'. 2) 'Grenze, Ende'.

KompA., E. — Zum V. *ṣpar*. — ai. *pārā* m.; np. *bār.

j. *pārayāṣṭ*, *pārayēinti* usw.; s. *ṣay* (Sp. 151 f.) und *ṣpar*. V. 19. 27; lies *pairyeṣṭ*; s. *ṣpar*.

• j. *pārəntara-*, *pārəntara-*¹⁾ Adj. 1) 'abseits, gesondert gelegen': *ṣrāyō antərəcā* (sd.) *ava.antara *ora²⁾ (als APm.) *mayā frakārayōṣṭ* V. 9. 11; — *airime gātūm hē niṣhōdāṣṭa* .. *orm³⁾ *haṣa anyācibyo māzdayasnaṣibyo* V. 9. 33; — *pasčāṣṭa* .. *niṣhōdōṣṭ* .. *antarəm (sd.) *arəḍəm mayāhe* *orm³⁾ *haṣa anyācibyo mayācibyo* V. 9. 29. a) ASn. als Adv. 'abseits von -' (Akk.): *zərəḍāṣṭ* (sd.) *gairiṣ* *rəm *arəḍō manuṣahe* Yt. 19. 1. 2) 'anderwärts befindlich': *yasr *taṣ* *apivataiti (sd.) *rəm *isōṣṭ* "soll er sich anderwärts an einen (Lehrer) wenden" N. 12.

Eig. (als Komp. mit AS. im 1. Glied)⁴⁾ 'das Ufer, die Grenze (*yāra-) überschreitend (*tara-)'. — Pū.: *parəntar*. — ¹⁾ So N. 12. — ²⁾ K 1, L 4; NA. *tara*. — ³⁾ Jp 1, Mf 2; NA. *tara*. — ⁴⁾ Vgl. ai. *druhamtarāḥ*.

• j. *pārəntarəm* Adv.: s. *pārəntara-*.

• j., g. *pārənday-* f. 'strotzende Fülle, Üppigkeit': *ā diṣ frānḥārayaṣ* .. *stryō mayā* *diṣ *upavāṣō* "Weiber, Beischlaf und Fülle herzubringend" A. 3. 4 (?). A) als Gottheit^{*)}: *āṣim* .. *iṣm* .. *āzūiṣim* .. *frasasṭim varuḥim* *dīm²⁾ *yazamaide* Y.

38. 2; *13. 1²⁾; — *rəvīm* *dīm²⁾ *yazamaide* Vr. 7. 2. a) sonst mit *raoraṣā*: *mīḍrəm* .. *yim haṣaite aṣiṣ* .. *di(NS.) *ṣā raoraṣa* Yt. 10. 66; 8. 38, *Vyt. 8; — *dīm *raoraṣam* S. 2. 25; — *dyā (GS.) *raoraṣayā* S. 1. 25.

*) Über deren Bedeutung Sicheres nicht zu ermitteln ist; vgl. die GrB-Stelle bei Dst. ZA. 2. 321. Meist erscheint sie in Verbindung mit *āṣay*.

Komp. mit AS. im 1. Glied; § 265, 304 II. 10. Zum Schlussglied und zFlex. s. § 205, 212. 2. Aus ar. **pārāndh*; dagegen weist ai. *pārāndhay-* f. auf ar. **pārāndh*. Die Bedeutung ist unsicher; vgl. BTHL. IF. 1. 184, RICHTER IF. 9. 247; weitere Litt. ebd. — ai. vgl. *pārāndhay-* f.; s. o. — Pū.: *pārānd*, SüErl.: *nikkātarakṣakā*; s. noch No. 1. — ¹⁾ Pū.: *kē ṣān andar ān mātakān māyakān ānā i pārāntum varṣit ēstēt*. — ²⁾ NA. *par*; s. Var.

• j. *pāiri* 1) Adv. 'ringsherum': F. 3 g, N. 85 (?). 2) Praev. (mit *ṣāy*, *haṣ*).

Sva. *pairi*, vermutlich durch sekundäre Ablösung aus *vrddhi*-ten Ableitungen wie *pāiri-ṣāsa* entstanden. Vgl. **pāiti.ṣmuxta-*. — Pū.: *pērāmōn*.

j. *pāiri gərəṣṭayāṣ* N. 37; lies *pairi.gərəṣṭ*.

• j. *pāirivāza-* Adj. 'überrennend': *varāzahe* .. *zahe Yt. 14. 15¹⁾.

Ableit. (mit *Vrddhi*) aus **pāiri.ṣāsa* m. 'Herum-, Überfahren', zum V. *vas*; ai. *parivāha-* m. 'Überfluten', np. *parvās* 'Flug'. — Npū.: *pur raṣṭār*, erl.: *bisvār ravanda*. — ¹⁾ Der Eber sucht seinen Gegner zu überrennen; s. BREHM Tierleben.

• j. *pāurva-* m. EN. eines Mannes^{*)}: *tam* (näml. *arədvīm*) *yazata* *vō *yō viṣrō navāṣō yaṣ dim uṣā uzḍvānayaṣ* .. *ṣraṣṭaonō mərəyahe kəhrpa kəhrkəsahe* "P., der kundige Schiffer.." Yt. 5. 61¹⁾. [S. noch **āṣvōgava-* No. 4.]

*) Er wird von *ṣraṣṭaona* in die Luft geschleudert, wo er in Geiergestalt umherfliegt, bevor er wieder zu seinem Haus herabkommt.

Et. und Bed.? Urir. **pārya-* oder **pārgya-*. — ¹⁾ Vgl. Az. 4, wo irrig das Epitheton des P. als EN. genommen ist.

• p. *pārsa-* Adj., bezeichnet ein Volk 'persisch; Perser': *naiy āha¹⁾ martiya²⁾ naiy* *sa³⁾ *naiy māda⁴⁾ Bh. 1. 13*; — **saḥyā martiyahyā* .. *arṣiṣ* D. 6. 4; 4; — *imam kāram* *sam *pādiy* (sd.) *yadiy kāra⁵⁾ sa⁶⁾ pāta⁷⁾ aḥatiy* D. 5. 3; Bh. 3. 1, 5, 6; — *kāram* *sam *utā mādam* Bh. 3. 6, 2. 14; 6; — *hadā anā* *sā *kāra* D. 5. 2; — *adam dāraya⁸⁾ va⁹⁾ uṣ* .. *sa¹⁰⁾ **saḥyā puṣ¹¹⁾ a¹²⁾ D. 6. 2*; — *adam* *sa¹³⁾ *amiy* D. 17. 3; — *dādarṣiṣ nāma¹⁴⁾ sa¹⁵⁾ manā ba¹⁶⁾ daka¹⁷⁾ Bh. 3. 3; 6, 9, 2. 6, 1. 2, 4. 2¹⁸⁾, 18⁶⁾, 5. 1. a) Sing. (kollekt.) für Volk*

und Land: *pasāvda^h gaumātā^h . . adinā^h ka^h bujyam utā sam utā mādām utā aniyā dahyāvā^h* Bh. 1. 12; 10, 11, 14, 4. 2²; — *iyam dahyāus^h sa^h tyām manā d^hura^h mazdā frābara^h* D. 4. 2; 1. 6, 2. 2; — *hadā kārā ašiyava^h sam yaḏā sam parārasa^h raxā nāma^h vardanam saiy avadā . .* Bh. 3. 6; 5³, 8, 13, 2. 3; — *xšāyaḏiya^h saiy* Bh. 1. 1; — **draya^h tyā^h hačā sa^h aitiy* D. 17. 3; 3, 6, 3, 4; — *vasiy aniyašcy naibam* (sd.) *kartam anā* (sd.) **sā* X. 1. 3.

Unrichtige Et. GlrPh. 2. 409. — Ob im RV. genannt? Vgl. zu *prthupārsavaḥ* RV. 7. 83. 1 ZIMMER AL. 134, EMEYER GeschdAlt. 1. 528; über die *Parsua* s. ebd. 413, ZDMG. 54. 126, KZ. 37. 535.

j. *paitiā pārsmanūi* N. 84: lies *.. pārsman^h*.

• j. **pāzah'vant-** Adj. — ? —: **zanuhantem* F. 26.

VII. zu ai. *pājas-* n. — Pū.: *mizd aržānikihā* 'in lohnwürdiger Weise'.

• j. **pāzinah-** m. EN. eines Gläubigen: **nanhō ašanon* Yt. 13. 117.

Eig. Bed.? Ob *pā-zinah-* (zum V. *zyā-*) eig. 'frei von Schädigung'?

• j. **pāšna-** n. 'Ferse': *uzgrəpłazibya nažibya* V. 8. 70, 71; — *aišhā zmo nābya vīspara* V. 2. 31.

KompE. — ai. vgl. *pārṣṇay-* f.; np. *pāšna*. Vgl. HBM. IFAnz. 6. 35. — Pū.: *pāšnak*.

• g. **pāh-** 'sehen'. Praes. 27 *pišya-*. 'sehen', mit Akk.: *ərəzəiš* (sd.) *.. pourušū hvarə pišyasū* "unter den vielen, die das Sonnenlicht sehen" Y. 50. 2. a) das Obj. wird durch einen Relativsatz gegeben: *yōi pišyeinti¹* *.. yāiš gam karapā ušixšā* (sd.) *ažsmāi datā* "die sehen, wie . ." Y. 44. 20.

Vgl. *apišman-* und GDN. KZ. 30. 520. — Ich nehme *pāh-* (ar. *pās-*) als 'Erweiterung' aus *pā(y)-*; vgl. zBed. nhd. *wahren* und gr. *ōpāv*. Doch könnte *piš-* auch auf idg. **pəxs-* (zu ai. *pašyati*) gehen. — Pū. (dRn.): *pānakih*, *pāyēnd*. — ¹) zSchr. *pišy* in J 2 usw. s. § 268. 9.

j. *pādvāpē*: s. *dvaēpa*.

• j. **nōišt xəm pərəgərəptayāt^x* Nik. 3. *pərə* wohl statt *pāri*.

• j. **pərət-*¹ f. 'Kampf, Streit': *axštīm ham.vaintīm *tasča mrvayāšča hamazštāra* Yt. 11. 15.

Zum V. *pərət-*. — ai. *pṛt-* f., mp. *purt-ēnilan*; np. vgl. *na-burd*. — S. noch *pāsanā-*. — Pū.: undeutlich, NPū.: *jang*. — ¹) So J 10; NA. *pārət*. Zahlreiche Var.

• j. **pərətamna-** Adj., PPM.: s. *pərət*. KompE.

• j., g. **pərətav-** m., f.¹) 1) 'Durchgang, Gang': **tuš* F. 10; — *fratmam daišhšus nava* **ḏwō* (AP.) *kərmava* "in der grössten Ab- teilung des Bezirks mach neun Gänge (d. i. Abteile)" V. 2. 30²); — *fratmam* **ḏwō* (AP.) *hazairəm narəm nāirinmčā taoxma upa.bara* "in die Gänge der grössten Abteilung bring.." V. 2. 30²). 2) 'Eingang, Pforte', mit *zmo* 'Pforte des Winters', Name einer Örtlichkeit: *nōišt tā im xšnauš vāpyō* (sd.) *.. *tō* (LS.) *zmo* Y. 51. 12. 3) 'Durch- gang durch —, Übergang über das Wasser, Furt, Brücke': *apqmčā *tuš* (AP.) Y. 42. 1; — *apqm* *.. nāvayanəm paiti* **tuš* Yt. 11. 4. a) mit GS. *činvato* (sd.) 'die Brücke des Scheiders' (beim letzten Ge- richt): *hyašt aištgmən yaḏra činvato *tuš* "wenn sie dahin kommen, wo die Brücke des Scheiders ist" Y. 46. 11; — *frō tāiš vīspāiš činvato frafra* (Sp. 851 m.) **tūm* Y. 46. 10; — *tarō činvato *tūm* Y. 71. 16, V. 19. 30; Vr. 7. 1; — *yehyā urvā xraodaiti činvato tā* (LS.) *ākā* (sd.) Y. 51. 13. a) dn. auch ohne *činvato* 'die Brücke' *kat* **ēč*: *ḏriščišt* (Sp. 591 m.) *tarō *tūmčūt hē urvānəm vahištīm ahūm frapārayeni* Y. 19. 6.

KompE.; Ableit. (s. *hupərəḏwoya-*). — Zum V. *par-*. — kurd. *pard*, np. vgl. *pul* (s. dazu GlrPh. 1 b. 387). — Vgl. *pāsav-*. — Pū.: *vi- tarak*, (zu 2): *vitarak i zamastān*, (zu 3 a): *čayāk vitarak*. — ¹) Im Komp.; fürs Simplex ist das Geschlecht nicht sicher festzustellen; s. aber *pāsav-*. — ²) Gramm. mangelhaft.

• j. **pərəidiḏaya-** m. EN. eines Gläubigen:

**ḏayehe ašanon* Yt. 13. 97. Bed.? — GDN. vermutet *paradišt*. Eher vll. mit Mf 3 *pərəidiḏay*, d. i. **pərəidi* (LS.; vgl. ai. *spṛdh-* 'Nebenbuhler; Kampf', got. *spaurds* 'Rennbahn'; § 83. 2) + **daya-* (vgl. *paiti- daya-*), also eig. 'der auf den Nebenbuhler Acht hat' oder 'der achtsam ist im Wettkampf'.

• g. (j.) **pərəḏa-** n. 'Ausgleichung, Sühne (einer Schuld durch Leibesstrafe), Strafe':

parā hyašt mā yā mšng **ḏā* (NP.) *jimašt kašt* "wird, bevor noch die Bestrafung¹), die du erdacht hast, eintreten, ..?" Y. 48. 2. KompE. — Zum V. *par-*. — Vgl. *āpərətay-*. — Pū.: *pēš hač ān tāk ka ō man ān i pa zamik vitarak²* *āyēt*, erl.: *rās i vahišt u dōzax²*. — ¹) Beim letzten Gericht. — ²) Also wie für *pərətav-*. Ganz wunderbar Dst. ZA. 1. 315.

• j., g. **pərəḏav-** Adj. (fem. **ḏwō-*)¹) 'breit, weit': *zam* **ḏwīm* Y. 10. 4, Yt. 13. 9; — *yahmya apō* *.. *ḏwiš* (NP.) *.. ḏwaxšante* Yt. 10. 14; — *ašt vō yaojā xwēštyng* (sd.) *aurvatō* *.. *ḏuš* (AP.) *.. ugršng* "die

Renner, .. die breiten, die starken . . .
Y. 50. 7. a) Asn. °ṣu als Adv. 'weit-
hin': °ṣu aipi (sd.) Yt. 8. 40, 10. 44.

KompA. — Vgl. pərəṣwī. — ai. pṛthāu- Adj.,
pṛthū Adv. — Pū. (zu Y. 10): vitarakōmand²),
(zu Y. 50): vitarak²); aber im Komp.: pur
(Sū.: prabhūtaḥ), frāx². — ¹) S. auch bes. —
²) In Folge von Verwechslung mit pərəṭav-.

• j. pərəṭṭu Adv.: s. pərəṣav-.

• j. pərəṭṭu.ainika-, pərəṭṭu.vainika-¹)
Adj. (fem. °kā-) 'mit breiter Front', vom
Feindesheer: haṣṭayā °kāyā Yt. 5. 131;
I. 11, 4. 3, Y. 9. 18.

Pū. (zu Y.): frāx² ānik, (zu Yt. 1): frāx² ānik
(s. Pāz.) und frāx² kēnik. — ¹) So nur Yt. 1;
§ 304 II. 13.

• j. pərəṭṭu.uz'gərəpta- Adj. (fem. °tā-)
'breit, weit entfaltet': haṣṭa draṣṭayā (sd.)
°tayā Yt. 4. 3.

Wertlos; es geht pərəṣu.ainikayā vorher; s.
Yt. 1. 11.

• j. pərəṭṭu.draṣṣa- Adj. (fem. °šā-) 'der
ein breites Banner führt': haṣṭayāšā . .
°šayā Yt. 1. 11.

Pū.: pur draṣṣ, erl.: ku draṣṣ vas dāvēnd.

• j. pərəṭṭu.frava- m. 'breiter Klumpen,
breite Scholle': aṣṭaśamā (näml. mayā-
nam) zṃmō °vāiś frāḍavata "und mit
breiten Klumpen von deren (der Wasser-
löcher) Erde¹) soll er sich abreiben" V.
9. 29.

Et.? — Pū.: dānāca ēn zamik pur frāḍ kaniśnīh
frāḍ ē kanānd, erl.: xūp apē ē kunānd. —

¹) Dst. ZA. 2. 167: 'à pleine poignée de
terre'.

• j. pərəṭṭu.frāka- Adj. (fem. °kā-) 'weit
nach vorn sich wendend, sich weithin
verbreitend': arəḍvīm sūram . . °kām Y.
65. 1¹); — daṣṇayāi . . °kāyāi Yt. 10. 64.

*frāka- n., Ableit. aus frānk- wie ai. parākā-
n. aus pārānk-; vgl. frāka-. — Pū.: pur frāḍ
t db, erl.: har yāḍ 1 andar šavēl. — ¹) Hier ū.

• j. pərəṭṭu.yaona- Adj. (fem. °nā-) 'der
eine breite Stätte hat': yā (näml. fravašayō)
huyaonā °nā Yt. 13. 29¹).

¹) Vgl. RV. 10. 99. 2: pṛthūm yōniṃ .. sāsāda.

• j. pərəṭṭu.vaēdayana- Adj. 'auf breiter
Warte befindlich': miḍrəm .. °nəm Yt. 10. 7.
Pū.: pur ākās i kār i dātastān.

• j. pərəṭṭu.varah- Adj. 'mit breiter
Brust, breitbrüstig': vayus² .. °varō (NSm.)¹)
Yt. 15. 54.

¹) Nach der a-Dekl.

• j. pərəṭṭu.safa- Adj. 'breithufig', von

den Zugtieren Miḍras: miḍrəm .. yim ..
°fārhō vazzanti Yt. 10. 47.

• j. pərəṭṭu.sraonay- Adj. 'mit breiten
Hüften': vayus² .. °niś Yt. 15. 54.
ai. pṛthūsraonay- Adj.

• j. pərəṭṭu.zrayah- Adj. (auch fem.)
'über weite Wasserflächen sich erstreckend':
apmā °yarahm (ASf.) Yt. 8. 2.

ai. pṛthujrayas- Adj.

• j. pərəṭṭu-wī- f. 'Oberfläche': °we (LS.)¹)
airōhā zṃmō "auf der Oberfläche der Erde"
V. 9. 2.

Eig. fem. zu pərəṣav-. — ai. pṛthivī- f. (vgl.
pṛthivī- f.) 'Erde'. — Pū.: pa ān i vitarakōmand
(so!) zamik; vgl. unter pərəṣav-. — ¹) Für
°uya (§ 268. 32), vgl. ap. haruṣvatiyā und
ai. pṛthivyām; die Form fehlt § 408.

• j. pərəṭṭu.vafsmān-¹) m. EN. eines
Gläubigen: varəsmō.raoḷā °afsmō (statt
Gen.) aṣaonō Yt. 13. 126.

Eig. Bed.? — ¹) Wegen der Zerlegung s.
pərəṣu.afs² Mf 3.

• j. pərəṭṭu-ainika- Adj. (fem. °kā-):
s. unter pərəṣu.ainika-.

• j. 'pərəṭṭu-arəštay- Adj. 'des Speer
breit ist (d. i. ein breites Blatt hat)': °tā¹)
nāma ahmi °tiś nāma ahmi Yt. 15. 48.

Vgl. pərəṣu.arəštay- EN. — ¹) Kasusausgang?

• j. 'pərəṭṭu-varštay- m. EN. eines Gläu-
bigen': °tōiś aṣaonō Yt. 13. 101.

Vgl. 'pərəṣu.varštay-.

• j. pərəṭṭu-vira- Adj. (fem. °rā-) 'des Ein-
sicht weit ist, in die Weite geht': aṣīm
varəhīm .. baṣṭazyaṃ °ram sūram Yt. 17. 1.

Komp.: pərəṣav- + vira-, § 268. 12; s. Dst.
ZA. 2. 600. Unrichtiges bei GDN. 3Yt. 95.

• j., g. 'pərəṇa- Adj. 'gefüllt, voll': āfriti
yā ānām (sd.) °nəm kərənaoiti °nəmciṭ
vīryārayeriti (sd.) V. 22. 5; F. 10; — sva. 'zu
voll, zu reichlich': zaota anaśava .. °nəmā
barəma (sd.) starānō Yt. 10. 138. a) mit
Gen.: āaṭ .. im zā bvaṭ °ne (NSf.)¹) pasvaṃā
staoranāṃ V. 2. 8; 9; — unsinnlich: tōng
.. yōi asruštōiś (sd.) °nārhō Y. 44. 13.

KompA. — PPf. zum V. pərə-. — np. pur,
got. fulls; ai. vgl. pūrṇāḥ. — Pū.: purr, (zu
Y.): kē .. patkārēnd²). — ¹) § 212 aE. —
²) S. zu pərənāi, Sp. 869 o., m.

• j. 'pərəṇa- m., n. 1) 'Feder': čatanrō
°nā¹) vīḍarayōiś avi paḍam katarasčiṭ
"vier Federn sollst du verteilen auf den
Weg²) nach beiden Seiten hin" Yt. 14. 44;
— vīḍarayēli upastam mōryahe °nō³)
mōryanam "es verleiht Schutz die Feder.."

Yt. 14. 36. 2) 'Flügel': *yaḏa maxšyā*
°nəm yaḏa vā °nahe V. 8. 22 PūZ.

Vgl. *pərənā-*. — 1) APn. mit fem. Adj. verbunden, § 412. 3 d. — 2) D. i. auf die freie Strecke zwischen den beiden Heeren; es handelt sich um einen Federzauber. — 3) So F I usw.; NA. *pərənō*.

• j. *pərənā-* f. 'hohle, zur Schlüssel geformte Hand', spez. des Libationen darbringenden Priesters; stets mit (*vī*)*γžārayant-* (Sp. 530 f.): *paiti ava.jasa arədvī . . aoi zaotārmi . . aoi °nəm vīγžārayeintim avaihe zaotārmi barāi* Yt. 5. 132; — *avi ātrmā barasmā aoi °nəm vīγžārayeintim* Yt. 12. 3; — *frastorātāt paiti barasmā °nbyō paiti γžārayaḥyō* Yt. 15. 2; — *xāsta xāarəḏā frabarōiš vīγžārayeintim °nəm* V. 19. 40.

PDw. *pun* 'hohle Hand'; TOMASCHEK SWienAW. 96. 784; vgl. ai. *pāḥy-* m. 'Hand', gr. *παλάμη*. — Pū.: *purr*.

j. *pərənāi*, *pərənāne* usw., Verbalf.: s. *parat-*.

• j. *pərənāyav-* Adj. 'der die bürgerliche' Mündigkeit erreicht hat, voll-, gross-jährig': *°yus* . . *°yu* (ND.) . . *°yunam* F. 2 e; — *°yu* F. 10; — *apərənāyu ahmi nōi* *°yu* (als NSm.)³⁾ *yezi bavāni* (sd.) *°yu* "minderjährig bin ich, noch nicht volljährig; wenn ich (erst) . . ." Yt. 19. 43; — *vanuhi daena māzdayasni* *°yus* (IP. statt DP.)⁴⁾ *āḏqm dūwərsaiti* V. 3. 42.

KompE., A. (in vKomp.). — Komp.: *pərənā- + āyav-* b). — ai. vgl. *pūrnāyus-* m. EN. (P). — Pū.: *pūrnāy*, (zu V. 3): *āfrīnakān* s). — 1) Im Gegens. zu *°dahma-*. — 2) Hds. *i* statt *y*. — 3) § 407. Unsicher. Oder auch NSm., s. *°ah-* Sp. 276 u. — 4) Vgl. zu *yātuš* Y. 12. 4. S. übrigens Pū. — 5) Vgl. zu *pərənāyayam-*. — 6) Vgl. aber BEZZENBERGER GGN. 1878. 268.

• j. *pərənāyus.harəḏri-bav-* kompV. 'der Unterhaltung, Pflege seitens der P. teilhaftig werden': *°buyā . . ātarš puḏra ahurahe* Y. 62. 2.

Komp. *°harəḏra* Adj. + *bav-*; § 263. — Pū.: *pūrnāy sardard bavē*, Sū.: *sampūrnō nā adhipatir bhūyāt*.

• j. *pərənāyayam-* f. 'vollkommene Abwendung, Abbitte': *°yā* (NS.) F. 10.

Komp.: *pərənā- + aya'yam-*. — Pū.: *āfrīnakān* 1). — 1) Vgl. zu *pərənāyus* V. 3. 42.

• j. *°pərənəmna-* Adj., PPM.: s. *parat-* mit No. 4.

KompE.

• j. *pərənō.māh-* m. Gottheit des Vollmonds, Vollmondstags: *°mānham ašavanam ašahe ratūm* Y. 2. 8; — *°mānshai* 1) Y. 1. 8;

— *antarəmānshāsa °mānshāsa* 1) (als AP.) *yazamaide* Yt. 7. 4.

mp. (Pū.), np. 2) *pūrnāh*; ai. vgl. *pūrnāmās-* m. — 1) Them. — 2) GrPh. 1 b. 196.

• j. *pərənin-* Adj. 'mit einer Feder versehen': *vīspe trəsanti °nine* "alle fürchten sich vor dem, der die Feder trägt" Yt. 14. 38. Vgl. *pərənin-*. — Ableit. aus *°pərənā-*.

j. *pərənāi* F. 4 c: lies *pərənānāi*.

j. *pəryeile* N. 41: s. *špar-* mit No. 1.

• j., g. *pərsant-* Adj., PPA.: s. *fras-*.

• j. *°pərsav-* m. 1) 'Rippe' (nur Komp.). 2) 'Rippengegend, Brustseite': *dašinm (hōyum) hē °sāum* V. 8. 54–56⁴, V. 9. 17, 20⁵.

KompA. — Vgl. *pərsav-*. — Pū.: *pahlūk*.

• j. *°pərsav-* m. 'Frage'.

KompE. — Zum V. *fras-*.

• j. *pərsu.masah-* 1) Adj. 'von der Grösse einer Rippe': *astm . . rəzu.stavarəhm vā °sarəhm* (ASm. statt n.) *vā* V. 6. 16. 2) n. 'Rippengrösse' (nur Komp.).

KompE. — Pū.: *pahlūk masāk*.

• j. *pərskā-* f. 'Preis, Wert' 1): *čvat yavat rəzatam* . . *yaḏa aspāhe aršnō °ka* "wie viel Silber? . . Soviel als der Wert eines Rosshengstes (ist)" V. 14. 11; 11.

Aus *°pərskā-*; vgl. ai. *apratā*, lat. *pretium* usw.; s. dazu BTHL. IF. 9. 255, PRELLWITZ BB. 23. 251, BGM. IF. 13. 88, 153¹⁾. — Pū.: *p a a k*, erl. an 1. St.: *bariṣ*, an 2.: *vačak* (= np. *bača*). — 1) JUSTIS abweichende Fassung des Aw. Worts, ZDMG. 49. 684 halte ich nicht für richtig; s. BTHL. IFAnz. 8. 16.

• j., g. *pərsmana-* Adj., PPM.: s. *fras-*. j. *pəsānt* P. 44: lies *pərsānt*.

• j. *°pəśa-* Adj., PPFp.: s. *špar-*. [*pəśmāč* Yt. 14. 36: s. unter *pəśō.sāra-*] KompA.

• j. *°pəśa-* Adj., 'weit auseinandergezogen, — ausgestreckt, — geöffnet'.

KompA. — Aus ir. *°pəśa-*; ai. vgl. *sphuḥa-* Adj. 'aufgeblüht, offen'. Wegen ir. *p* und ai. *sph-* s. § 83. 2 No. 4, IF. 10. 199.

• j. *°pəšana-* n., *pəšanā-* f. 'Kampf, Schlacht': *nivandāt* (sd.) *apayēiti* [. .] *°na* (IS.) *hača* Yt. 14. 57; — sonst Plur.: *tā* (näml. *fravašayō*) *yūḥyēinti °nāhu have asahi* . . Yt. 13. 67; 23, 27; — *tā* (näml. *fravašayō*) *uyrāhu °nāhu upastam hēnti dāhištā* Yt. 13. 17; 37; — *hufraourvazō* (sd.) *vāšā °nazšūca* Yt. 5. 131. a) mit Lok. 'um (den Preis von) —': *yāt bavāni aiwi.ranyā tāryavantm . . ahmi* (Sp. 4 m.)

gažðe *nāhu Yt. 5. 109; 113, 73. A) Akk. mit *az-* 'Jemandem (Dat., Gen.) eine (sieg-reiche) Schlacht liefern': *yōi . . dānubyō azn *nā* Yt. 13. 37; — *yaða azāni *na* (APn.) *daršnikahe* Yt. 9. 30; 30².

KompA. — Vgl. *pəšana- EN. — Zum V. *parət-*. — ai. *pṛtanā-* f.; § 272.

• j. *pəšana- m. EN. eines Ungläubigen: *kaṛa vištāspō . . jāiṇyaṭ . . bavāni aiwi-vanyā . . *nəmča dačvayasnəm* Yt. 5. 109. Vgl. *pəšana-? Dann Kurzname. S. aber auch *pəšanaiti* 3S., unter *parət-*.

j. *pəšanaiti*: s. *parət-*.

• j. pəšav- m. 1) 'Durchgang, Furt': *huškəm *šum raččayaṭ tarō . . vitarūhaitim* Yt. 5. 78; 77. 2) 'Übergang, Brücke, Brückensteg': *biš haptā *šavō* (als AP.) *frāirisviyōi tarasča āpō nāvayā* V. 14. 16. a) mit GS. *činvatō* (sd.) dnw. *pəštav-* 3 a: *tarō *šum . . yim činvatō* Vyt. 42. a) dn. auch ohne *činvatō* (nur Komp.).

KompA. — Zum V. *par-*, § 272. — Vgl. *pəštav-* und OSTHOFF IF. 8. 22. — Pū.: *puhl-*.

• j. pəšō-čingha- Adj. 'mit weit auseinandergezogenen, gespreizten Klauen' ¹⁾, von einem *Dačvayasner*: **həm . . humayakəm* (sd.) Yt. 5. 113.

Aus ir. *čanga- m., mit *i* nach § 298. 4 und mit *ng* statt *ng*, vgl. zu *banha-*. — np. *čang-*. — ¹⁾ Zum Angriff oder zur Abwehr.

• j., g. pəšō.tanū- Adj. 'des Leib ver-wirkt, dem Gericht verfallen ist': *tōi narəpīs *arəjis ačšasā* (sd.) *djijarətā *nvō* (NP.) Y. 53. 9. A) jAw. sva. *tanu.pəšəða-* (sd.) ²⁾: **nuš tanūm *piryete* F. 25b; 10; — *ačšahe paiti *nuye duye saile upāzanānəm* (sd.) *upāzōi aspəhe aštraya . .* V. 4. 20; — *aišhaṭ hačā *šyaožnāvərza* (sd.) *ačā bavainti *nvō* (NP.) V. 13. 38, 15. 1 (wo **nva*); — *yō gāžā asrāvayō . . taṭ paiti *ainim dahməm gāžanəm *sraožrāt pai-rištayeiti . . *nuš* N. 44; — *vīspō arhuš astvā . . xraoδatūrva* (sd.) **nuš* V. 5. 4; — *ažmō dučdā *nuš* Yt. 10. 97; — *vəhrkəm yim bizangrəm dačvayasnəm *nvi* V. 7. 52 PūZ. (?); — *yaða *nvaṭ* Nik. 2 (?).

²⁾ Die Sünden, durch die man *p** wird, sind genannt: V. 4. 20 f., 24 f., 28 f., 32 f., 35 f., 38 f., 41 f., 5. 43, 6. 4, 8, 18, 47, 7. 71, 13. 24, 37, 15. 1, 2, 4, 6, 7, 8, 16. 13, N. 44.

Vgl. *pəšō.tanū-* EN. — S. auch *parō.tanū-*. — Pū.: *tanāpuhr*, *tanāpuhrikān*, erl.: *mark aržān*.

• j. pəšō.tanū- m. EN. eines Gläubigen, BARTHOLOMAE, Altiran. Wb.

Sohns des *Vištāspa* ³⁾: *ayaska amahrka bavāhi yaða *nuš* Vyt. 4.

³⁾ Er wird Dk. 9. 16. 15 als einer der sieben unsterblichen Herrscher in *X^oaniraða* bezeichnet; s. noch Dk. 7. 4. 81 und zu *kaṇha-*.

Vgl. *pəšō.tanū-*.

• j. pəšō.parəna- Adj. 'des Federn weit auseinandergezogen sind, mit weiter Flügel-spannung' ¹⁾: *məryahe *nahe vārənjinəhe* (sd.) Yt. 14. 35.

Npū.: *farāx bīl*. — ¹⁾ Verfehlt GDN. Stud. I. 157.

• j. pəšō.sāra- Adj. 'des Haupt verwirkt, dem Gericht verfallen ist, todsündig': *yō mam . . dārayehi yaða tāyām *rəm nava* (sd.) *ahmi *rō* Y. 11. 3; — *vāčō yōi pəšmčij sārəm* ¹⁾ *bunjainti* "... die selbst den noch retten, des Haupt schon dem Gericht verfallen ist" Yt. 14. 46.

Vgl. *pəšō.tanū-*. — Pū.: *purtaṭ sar*. — ¹⁾ Mit Trennung der Glieder, vgl. zu *nairyō.sarha-*. j. *pəšta* F. 13: lies *fšta*.

• j. pəšu.pāna- Adj. 'die Brücke (κατ' ἐξ.) behütend, bewachend', von den beiden Hunden, die als Wächter an der *Činvant*-Brücke stehen: *načōa spāna *pāna* (ND.) *paiti irista bazaiti* "noch werden die Hunde, die beiden Brückenwächter bei (seinem) Tod Hilfe leisten" V. 13. 9²⁾.

²⁾ Vgl. zur Sache Sd. 37. 5 und ai. *tvānau . . rakši-tārau . . pathirākši* RV. 10. 14. 11; s. dazu KAEGI Rigveda 208. Übrigens geht aus dem Zusatz in Pū.: *ast kē avānūt puhlik gōvūt yaḍ asti anyō rašnuš razūtō* hervor, dass gewisse Erklärer die Stelle nicht von Hunden, sondern von zwei Gottheiten verstanden wissen wollten, deren einer *RašnavRazīša* sei. S. noch zu *spānavant*.

Pū.: *sak i puhlpān*, erl.: *sak i sakān*; s. noch unter ³⁾.

• j. *pe enkl. Part. der Hervorhebung, nur hinter *ačva-* 'auch nur (ein)': *yezi . . ōyum.pe vāčim *aiwiyās* N. 14; — *yezi . . *ōyum.pe vāčim* ¹⁾ *framaraiti* N. 42.

Vgl. *aipi*. — Pū.: *patmān*. — ¹⁾ Hds. *ōyqm pēvāčim*.

• g. pōi Inf. 1) 'zu hüten, schirmen': *kš vorəžrəm.jā dūwā p* sənghā yōi hont* "wer ist es, der siegreich nach deinem Wort die Seienden beschirmen soll?" Y. 44. 16. 2) 'fernzuhalten, abzuwehren von -' (Abl.): *yezi ahyā ašā p* maṭ xšayehi* (Sp. 552 o.) Y. 44. 15.

Zum V. *pā(y)-*. — Vgl. *pā(y)-* Adj. — Pū.: *pānak*, (zu 15): undeutlich.

• j. pöiðwa- Adj. 'zu tilgen, auszu-rotten': *jāðwa vəhrka sčāðwa vəhrka*

°dwa vāhrka snažana "zu erschlagen . . , zu vertilgen, auszurotten sind die geifernden Wölfe" V. 13. 40.

PPF. zum V. *spū(y)*, § 83. 2. — Pū.: *rānēnišn.*

• j. pōiḍwəm *buyā imaj nmānəm brrazi-stānəm* Vyt. 9: —?—. Wertlos.

• j. pouru Adv.: s. *parav.*

j., g. *pouru*°: s. unter *parav.*

• j. pouru.aspa- Adj. 'der viele Rosse besitzt, rossereich': *°pō yaḍa paouruśaspahe* Vyt. 2; — *°pōm bavāhi yaḍa +paouruśaspahe* Az. 4.

gr. πολύριπος; s. aber No. 2. — 1) Auch *paouru*° geschr. — 2) Das Wort ist vll. ganz jung und auf Grund einer falschen Etymologie von *pouruśaspa-* entstanden.

• j. pouru.āzantay- Adj. 'viel Verständnis habend, verständnisreich': *paḍimnō višpō. paḍīm mastīm yam °zaintīm* Y. 57. 20.

Pū.: *pur śnāsak.*

• j. pouru.išta- Adj. 'viel, von vielen begehrt': *airyanəm x°arənd . . pouru.vāḍwəm* °tm Yt. 18. 1¹).

1) S. die Yt.-Stellen unter 1aēš- 2.

• j. pouru.gav-¹) Adj. 'der viel Rinder besitzt, rinderreich': *°gāvō²) yaḍa . . paouru. aspō yaḍa . .* Vyt. 2; — *°gō²) bavāhi yaḍa . .* Az. 4.

mp. *purgāv* (als EN.). — 1) Auch *paouru*° geschr. — 2) Soll NS. sein. Wenn die Formen korrekten Stellen entnommen sein sollten, ist *°gāvō* NP., *°gō* VS. (§ 303. 3).

• j. pouru.xšnūt- f. 'reichliche Belohnung': *aḍaurunō hō rātanam °tm iśānhaḥta* (Sp. 345 m.) Yt. 19. 53.

• j., g. pouru'čistā- f. EN. der dritten und jüngsten Tochter *Zaraḍuštras**, die er dem *šamāspa* zur Ehe gab**): *tīmčā tū °tā* (NS. als VS.) *hačat. aspānā* (sd.) *spitāmī yəziwī* (sd.) *dugadrqm zaraḍuštrahe . . +paityāstīm* (sd.) *taibyō dāt . .* Y. 53. 3; — *°tayā ašāonyā* Yt. 13. 139.

*) Die Mutter hiess nach Vd. (S. 22) *Urviḥ: hač urviḥ kē pātixsāh tan bīt čahār frazand zāt evak isatvastr pus bīt u 3 duxt čigōn frēn u sritak u pōručist*; s. aber JUSTI NB. 334. —

**) Bei welcher Gelegenheit das Hochzeitslied Y. 53 entstand.

Eig. 'viel Einsicht besitzend'.

• j. pouru.šira- Adj. 'vielverstündig, intelligent': *aošnarahe °rahe ašāonō* Yt. 13. 131; — *°rō yaḍa aošnaro* Az. 2; — *ava daxšta daxštavanta yā nōiḥ °ra fra-daxšta* 'mit dem Zeichen gezeichnete, wo-

mit nicht Intelligente gezeichnet sind" Yt. 5. 93.

Pū.: *pur šir*; s. Dk. 7. 1. 36, Dst. ZA. 2. 549.

• j. pouruta- m. Name eines Lands*): *āiškātəm °tmčā* Yt. 10. 14.

*) Wo? Man verweist auf die *Παρυταί* des PTOLEMAEUS oder die *Απαρυταί* des HERODOT; s. GGR. OK. 9, 131, JUSTI GlrPh. 2. 438.

Ob mit *paourvata-* zusammenhängend? Vgl. GGR. aO.

• j. pouru.'tāt-¹) f. 'Vielheit, zahlreiche Menge': *upa ḍwā haxšōiḥ gūš vāḍwa upa vīranam °tās* Y. 62. 10; — *naram °tātəm* 2) Ny. 3. 10; zit. +Vyt. 6.

Pū.: *pur rawiḥniḥ*. — 1) So NA. zu V. 18. 27, Pt 4 zu Y. 62. 10. — 2) Vgl. zu *pouru.nar*.

• g. pouru'tōma- Adj. 'plurimus, recht, möglichst viel': *ašqam tōi ahurā šhmā °māiš dastē* (sd.) Y. 34. 1.

ai. *purutāma-* Adj. — Pū.: *pēštar*, Sü.: *purah-saralarām*.

• j. pouru.darštar- m. 'der vieles sieht': *°ta nāma ahmi* Yt. 1. 12.

Pū.: *pur nikirūtār*, erl.: *kār u dāstān vas apē nikirēm*.

• j. pouru.darštōma- Adj. 'der vieles am besten sieht': *°ma¹) nāma ahmi* Yt. 1. 12.

Superl. aus **darš-* Adj. 'viel sehend'; IF. 9. 261. — Pū.: *pur nikirūtārtum*. — 1) Statt des NSm.

• j. pouru'dāxštay- m. EN. eines Gläubigen: *°tōiš xšīvaēnyehē ašāonō* Yt. 13. 111; — *asabanayā nāiryā °tōiš* Yt. 13. 140; — *ašavazdā puḍrō °tōiš* Yt. 5. 72.

Ableit. — Eig. Bed.?

• j. pouru'dāxštayana- patr. Adj. 'von *Pouru'dāxštay* stammend, dessen Nachkomme': *ayō.astōiš °nahe ašāonō* Yt. 13. 112; 112⁴.

Ableit. aus *pouru'dāxštay*.

• j. pouru.paxšta- Adj. (etwa) 'viel, reich gefaltet': *aḍkəm* (sd.) . . *°tm* Yt. 5. 126.

**paxšta-* Adj., PPF. eines mit mhd. *vach* 'Falte' zusammengehörigen Verbs; wegen *xšī* (statt *šī*) s. § 86 aE.

• j. pouru.baēvan- Adj. (auch fem.) 'viele Zehntausende betragend': *ḍat frašūsmti . . fravašayō paoirēš pouru.satā . . pouru. hazarā . . °vanō* (NPf.) Yt. 13. 65; — *aḍa . . urvarā bašāzyā uzbarēm paoirēš pouru.satā . . pouru.hazarā . . °vanō* (APf.) V. 20. 4.

Pū.: *pur bēvar*.

• j. pouru.baēšaza- Adj. 1) 'reich an Heil-

mitteln': *yazata pouru.x^aarmanha yazata* 'za (VS.) Ny. 3. 11; 5. 6. 2) 'vielerlei Heilmittel anwendend': *yaṭ 'za hanjasānte* .. *karšō.bašāzāšā* "wenn (Ärzte) zusammenkommen, die verschiedene Kurmethoden haben ... einer, der mit dem Messer kurirt, und ..." V. 7. 44.

Pü.: *vas bēšazēnūtārān*, Npü.: *pur tan durusti*.

• j. **pouru.baoxšna-** Adj. 'vielen Rettung, Erlösung bringend': *zrimāiça yaṭ 'nahe*¹⁾ Y. 9. 27.

Zum V. *baog*-2). — Vgl. **āḍiyābaušna-*. — Pü.: *pur būišin*, erl.: *x^aāstak kē nēwakih vas hač aš*. — 1) Verbindung von DS. und GS. wie öfters. — 2) Es liegt nahe, vielmehr an ai. *bhunakti* zu denken und das Adj. 'reich an Genüssen' zu deuten, wenn nur auch sonst im Iran. eine solche Bedeutung für *b^o* zu erweisen wäre; vgl. HBM. IFAnz. 6. 34.

• j. **pouru.bangha-** m. EN. eines Gläubigen: *'hahe zaošāhe ašaonō* Yt. 13. 124. Nach JUSTI NB. 254 eig. 'der viel Hanf besitzt', s. unter *banha*.

• j. **pouru.brāḍra-** Adj. (fem. *°rā-*) 'mit zahlreicher Bruderschaft': *hutaosa yā 'ra* (NSf.) Yt. 15. 35.

*brāḍra-n., Ableit. aus *brātar-*; ai. *bhrātrā*-n.

• j. **pouru.fraourvaēšya-**¹⁾ Adj. (fem. *°yā-*) *sva.paouru.fraourvaēša-*: *harām bēzaitim 'syam*¹⁾ Yt. 10. 50.

1) Es ist wohl **šam* zu korrigieren.

• j. **pouru.nar-** Adj. (fem. *°nairī-*) 'reich an Männern'¹⁾: **ru.narām²⁾ tūm kērnūšī* .. *yasē* īz .. Y. 10. 13; — **nairyā*³⁾ *karšuyā* (sd.) Y. 11. 2. [Yt. 14. 34: lies *pouru n^o*.]

Pü.: *pur mart*, *vas mart*. — 1) Vgl. unter *pouru.tūt*- und ai. *puruvira*- Adj. — 2) NA. ohne Trennung; s. Pt 4. — 3) NA. **narayā*; s. Pt 4.

• j. **pourum** Adv.: s. *paurva-* 3 a a.

• j. **pouru.'mant-** Adj. ('viele enthaltend sva.) 'zahlreich besucht': *'maiti hanjamaine* Y. 11. 2.

Ableit. aus *parav-* Adj. — Pü.: *ka vas mat* *ēstēnd pa hamrasišn*.

• j. **pouru.mahrka-**¹⁾ Adj. 'viel Verderben, Tod bringend, vielverderblich': *axtiš 'kō* Yt. 10. 50; — *skaitim* .. **kēm* V. 1. 4; — *sāstraheča 'kahe* Y. 16. 8, 61. 4. a) bes. von *AnraMainyav*: *anrō mainyus²⁾ 'kō* Yt. 10. 97, 15. 56, 17. 19, 3. 13, 14, V. 1. 2, 19. 1³⁾, 43, 44, 22. 2, Aog. 28, Vyt. 43; Yt. 18. 2, Y. 61. 2.

Pü.: *pur mark*. — 1) Yt. 12. 23 *paour^o*.

g. *pouruy^o*, *pouruim*: lies *paour^o*.

• j. **pouru.yaoxštay-** Adj. 'der viel Fertigkeiten besitzt, vielgeschickt': *mižrm* .. *'tim* Yt. 10. 61.

• j. ***pouru.vak-**¹⁾ m., Plur. 'viele Sprüche': *apivatahe 'vačam*¹⁾ *oršuxōanām* Y. 9. 25. Pü.: *vas gōvišn*. — 1) So Pt 4; NA. *pourvačam*; § 268. 12.

• j. **pouru.vāstra-** Adj. (fem. *°rā-*) 'reich an Weideflächen': *garayasča yōi* .. *'rānhō* *āfentō* Yt. 13. 9; 10. 14; — *urvaṃ* (sd.) *'ram* V. 1. 10; — *urvačā* (sd.) *'ra* (NSf.) Yt. 19. 67.

Pü.: *pur vāstrih*, erl.: *žurtāk u vāstr vas andar bavē*.

• j. **pouru.vaḍwa-** Adj. 'der viele Heerden hat, heerdenreich': *yimahe* .. *'wahe* Yt. 13. 130; — *airyanām x^aaršnō* .. *'wām* Yt. 18. 1.

• j. **pouru.sata-** Adj. (fem. *°tā-*) 'viele Hunderte betragend': *āaṭ frašusēnli* .. *fravašayō paoiriš 'tā* .. *pouru.hazarā* .. *pouru.bažvanō* Yt. 13. 65; — *aōa* .. *urvarā bažšayā uzbarām paoiriš 'tā* .. *pouru.hazarā* .. *pouru.bažvanō* V. 20. 4. Pü.: *pur sat*.

• j. **pouru.sarōḍā-** Adj. (mask. *°ḍa-*) 'vielfartig, viele Gattungen umfassend': *°ḍā* *urvarā* Yt. 13. 10; — *ištīm* .. *°ḍām amavaitim* Y. 65. 11; — *°ḍō* .. *haomō* Y. 10. 12; — *γ^ananām* **ḍō* (statt GP.)¹⁾ *virō*. *vāḍwanām* Vr. 1. 5; — *āaṭ ahmi nmāne zayānte* .. *mūrakāča* *°ḍa varšnāča* Y. 11. 6; — *g^aušča aēvō.dātayā* (sd.) *g^aušča* *°ḍayā* Yt. 7. 0; — *gaom aēvō.dātāhe* (sd.) .. *°ḍahe uruṇō fravašim* S. 2. 12.

Pü.: *pur sartak*, Sü. (zu Y. 10): *sampūrnajātiḥ*. — 1) Vgl. *ḥarala-* No. 1. NA. schreibt *p^o* und *v^o* fälschlich zusammen.

• j. **pouru.spaxštay-** f. 'weithin reichen des Erspähen': *dayā* .. *'tim lbišyantām paiti.jaitim dušmainyunām haḍrā.nivāitīm hamrōḍanām* "gib .., dass wir die Feinde auf weit hinaus erspähen, die Gegner abwehren, die Widersacher auf einen Schlag besiegen" Y. 57. 26; — *'ti dūrāt* .. Yt. 9. 1. Komp. mit Adv. im 1. Glied. — Pü.: *pur pāspānīh*.

• j. **pouru.spāḍa-** Adj. (fem. *°ḍa-*) 1) 'der ein zahlreiches, grosses Heer besitzt': *xšāḍrm* .. *°ḍām* Yt. 10. 109. 2) 'ein grosses Heer bildend': *ašāunām* .. *fravašayō* .. *°ḍā* Yt. 13. 37.

Vgl. die seltsame Wiedergabe des Worts Zs. 23. 10.

- j. *pouruš*, g. *pourūš* usw.: s. unter *parav*.
- j. **pouruša-** (, *paouruša-*) Adj. 'grau, greis': **šō asti varsō* "greis ist das Haar" V. 7. 57 Gl.
KompA. — ai. *parušā*- Adj. 'fleckig'; vgl. *palitā*- Adj. 'grau'; np. *pīr* 'greis' 2). — Pū.: *pīr ast vars*. — 1) NA. *pourušū*; s. Var. und Pū. — 2) In np. *pīr* 1) 'canus' und 2) 'pristinus' sind zwei urspr. geschiedene Wörter zusammengefallen.
 - j. **pourušaśpa-** 1) m. EN. des Vaters *Zaraṇuštras*: **pō... yať hē tūm us.zayaraha* .. *zaraṇuštra nmānahe* **pahe* Y. 9. 13; V. 19. 4, 46, F. 4f.; — *puḍrām yať* **pahe* .. *zaraṇuštram* Yt. 5. 18; V. 19. 6; — *mā āzārayōiš zaraṇuštrahe* (statt VS.) *mā* **pahe* (statt AS.) *mā duyōd.vam* "erzürne nicht, o Z., den P., nicht die D." FrD. 4; — *pouru.saspō* (sd.) 2) *yaḍa* **pahe* Vyt. 2 1); Az. 4.
Komp.: *pouruša*-+*aspa*- (§ 268. 3), eig. 'der graue Rosse besitzt', BB. 9. 312; vgl. No. 2. — 1) Vyt. 2 steht *paour*. — 2) Ein misslungener Deutungsversuch des Namens.
 - j. **pouruštay-** m. EN. eines Gläubigen: **tōiš kavōiš* (sd.) *ašaonō* Yt. 13. 114.
Eig. Bed.? Ob Komp.: *parav*-+*uštay*-?
 - j. **pouruš.x^vādra-** Adj. (fem. **rā*-) 'der viel Behagen, Glück, Wonne gewährt': *ašiš* **ra* Yt. 19. 54; — *kahmāi ištīm* **ram azəm baxšāni* Yt. 10. 108; Y. 68. 11.
Vgl. *pouru.x^vādra-* und § 304 II. 45. — Pū.: *pur x^vārīh*.
 - j. **pouru.hazāra-** Adj. (fem. **rā*-) 'viele Tausende betragend': *āať frašūsanti* .. *fravašayō paoiriš pouru.satā* .. **rā* .. *pouru.bažvanō* Yt. 13. 65; — *aḍa urvarā bažšayā uzbarēm paoiriš pouru.satā* .. **rā* .. *pouru.bažvanō* V. 20. 4.
Pū.: *pur hazār*.
 - j. **pouru.x^varənah-** Adj. 'der viel Herrlichkeit, Glanz besitzt, hoheitsvoll': **narəhō* (NS.) 1) *ašava zaraṇuštrō* V. 19. 3; — **nanaha* (VS.) 1) *ahura mazda* Vyt. 24 2); — *yazata nanaha* (AP.) *yazata pouru.bažšaza* Ny. 5. 6; — *yazata nanaha* (VP.) Ny. 3. 11; — *x^varəno* **narəhm* (ASm. statt n.) Yt. 18. 1.
Pū. (zu V. 19): *hať pur x^vārīh*; Npū. (zu Ny. 3): *pur xurrah*, (zu Ny. 5): *pur nūr*. — 1) Them. — 2) Hier *paour*.
 - j. **pouru.x^vādra-** Adj. dnw. *pouruš.x^vādra-*; 1) von Gottheiten: **ram* (statt NSm.) *bavāhi yaḍa rāmanō x^vāstrahe* Az. 7; — **ra* (statt NSm.) *nama ahmi* (näml. *Ahm.*) Yt. 1. 14. 2) von Bergen: *višpā garayō aša.x^vādrā* **rā* Y. 2. 14; — *višpaēšamā gairi-*

nam aša.x^vādranam **ranam* Y. 1. 14, Vr. 1. 6.

Vgl. gr. Παράχρως, arm. *parxar*; HBM. Agr. 1. 66. — Pū.: *pur x^vārīh*, Sü.: *sampūr-nāsubhah*.

- j. **pourva-** Adj.: s. unter *paurva*.
j. *pourvačam* Y. 9. 25; lies *pouru.vačam*.
j. *pourvō.x^vādrā* V. 19. 42; lies *pourvō x^vādr*.
- j. **pānt-** Adj., PPA.: s. **pā(y)*-.
- j. **pāman-** n.: s. unter *pāman*-.
- j. **pašnav-** m.: s. unter *pašnav*-.
- j. **pašta-** m. 'Haut', bes. die behaarte des Menschen: **tahe* F. 3b.
KompA. — Et.? — mp. (Pū.), np. *pōst*. Aber woher ö?
- j. **paštō.fraḍanəhm** Adv. 'in der Breite der (behaarten) Haut sva. soweit die (behaarte) Haut (des Kopfes) geht' 1): *pō hē kamərōdēm vīnādayen* (sd.) "sie sollen ihm den Kopf schinden, soweit das Haar geht" V. 3. 20; — *yaḍa yať hē pō kamərōdēm kərnuyať* (Sp. 452 u.) "als ob er sich (selber) den Kopf schindete, soweit das Haar geht" V. 18. 10.
ASn. (them.) aus **fraḍah*- Adj. — Pū. (zu V. 3): *pōst pahnāk ōi i kamāl ē kašēnd*, erl.: *kuš sar apē ē brīnēnd*, (zu V. 18): *pōst pahnāk kamāl kart*, erl.: *kuš sar burrit ēstēt*. — 1) Vgl. zu den Stellen HAUG SBayAW. 1868. 2. 27, GDN. KZ. 24. 547, Stud. 1. 153, GGR. ZDMG. 34. 420, FRMÜLLER WZKM. 6. 181, Dst. ZA. 2. 40, 243. S. noch *frā.vərssa*.
- j. **pašnav-, pašnav-** 1) m., n. 'Staub; Müll': **nuš gavō nuš aspa* **nuš vrasatəm zaranim* **nuš narō* "zu Staub werden die Rinder .." Aog. 84; — *ava* .. *baraym* .. *ištyehe vā* .. *huškō.zəmanam vā* **nūm* V. 8. 8; — *tanuš* .. *hiynvi* **nu* (IS.) ". frei von Staub" V. 9. 31; — *yať ašša* (näml. *daxmō*) **nu raždewāť* (sd.) V. 7. 50; — *hiku* **nu* (NS.) *gātu nīdāyazta* "trockener Müll soll an den Ort hingestreut werden" V. 16. 2; — **anuš* F. 10.
KompE.; Ableit. — ai. vgl. *pāmsāv*- m.; s. noch ksl. *pēsūkū* 'Sand' und arm. *pōñ*; dazu PEDERSEN IF. 5. 47, HBM. Agr. 1. 501. — Pū.: *xāk*. — 1) Scheint, wenn richtig bezeugt — nur F. 10 —, ar. **pāns* ° zu erweisen; vgl. BTHL. Stud. 2. 35 und § 33. 1.
- j. **pašnavant-** Adj. 'staubreich, staubig': *pantam* .. **nvānəhm* 1) *hikvānəhm* V. 3. 11. D. i. *pašnuvant*, § 268. 12. — Pū.: *pa xākīh*. — 1) Neubildung zum NS. **vāđ* (§ 394), durch die Nachbarschaft begünstigt. S. noch *ham*.. *urvūvānəho*.

• j. **pitaona-** m. EN. eines Mannes, der von *Kərəsāspa* getötet wird: *kərəsāspō . . yō janat . . taonēmā aš pairikəm* Yt. 19. 41.

Eig. Bed.? Vgl. *Šraṭaona-* und JUSTI NB. 513.

• j. **pitav-** m. 'Speise', insbes. feste, 'Fleischspeise': *yim* (näml. *ašm*) *upairi kərəsāspō . . tūm pačata* ". . sich (Fleisch)speise kochte" Y. 9. 11; — *tum* F. 10, *N. 67¹⁾; — *tum* (statt NS.) *buyāt ahmya nmāne dāwam tūm būyāt* FrD. 1; — *āat *tūš²⁾ yaḍa čadwārō ašti.masō* N. 66; — *ratu-friš³⁾ *tūš³⁾* (IP.)⁴⁾ *x³⁾āstāiš nōit³⁾ *ana-x³⁾āstāiš[čā]* ". . mit gekochten Speisen, nicht mit ungekochten" N. 57.

KompE. — Zu got. *fōdjan*, ksl. *pīati*; HIRT Ablaut 36, OSTHOFF Suppletivw. 55. — Vgl. **pišwa-* — ai. *pi-āu-* m. 'Nahrung', mp. (Pū.) *pī*, woss. *fid* 'Fleisch'; s. noch zu *Šraṭa-* No. 3. — ¹⁾ Hds. *paitim*; — ²⁾ Hds. *paitūš*; — ³⁾ Hds. *patūš*; s. zu No. 1–3 BTHL. IF. 11. 139. — ⁴⁾ Vgl. zu *yātūš* Y. 12. 4.

• j., g., p. **pitār-**, j., g. ***ptār-**, **patār-**¹⁾, g. **tar-**²⁾; j., g. **piḍr-**, p. **piḍr-**, j., g. **fōr-**³⁾ m. 'Vater': *pita puḍrāsa* Y. 9. 5; — *piḍre vā puḍrāi* Yt. 14. 46; — *kē uzomēm* (sd.) *čorāt vyānayā puḍrēm piḍrē* Y. 44. 7; — *pita . . māta* Yt. 17. 16; V. 12. 3, Y. 11. 4; — || *manā pitā vištāspa⁴⁾* Bh. 1. 1; 1⁴⁾, 2. 16; — *dāraya⁴⁾ vā⁴⁾ uš⁴⁾ . . hyā⁴⁾ manā pitā* X. 3. 3, 7. 3; 1. 3; || — *brātā⁴⁾ pitā vā* Y. 45. 11; — *kasnā zqadā* (sd.) *patā ašahyā* Y. 44. 3; — *hvo⁴⁾ pitā ašahyā mazdā* Y. 47. 2; — *ahyā⁴⁾ mainyūš⁴⁾ twm ahī tā* (NS.)⁴⁾ *spmtō* "du bist der heilige Vater dieses Geistes" Y. 47. 3; — *hē ptā gūšā⁴⁾ ašarhāčā* Y. 58. 4; — *aməšanam spmtanam yačšam asti . . hamō patača frasāstača yō dāvō⁴⁾ ahurō mazdā* Yt. 13. 83; — **pitō* (NS.) . . *māta vā* V. 12. 1; — *pitārēm . . mātarēm* V. 12. 1; — *ač dāwā mnght . . *yazūm* (sd.) *stōi . . vanhūš⁴⁾ patārēm manahō* ". . dass du der Vater bist des VM." Y. 31. 8; 45. 4; — || *tyā⁴⁾ manā kartam utā tyā⁴⁾ maiy piḍ⁴⁾ a⁴⁾ kartam* X. 1. 4; 3. 3; — *yā fōrōi* (DS.) *vidāt paḍyāčā⁴⁾ vāstryačibō* (sd.) Y. 53. 4; — *ačšam patārō* (NP.) V. 7. 72 PūZ.; — *zaurva⁴⁾ dušdā* (sd.) **fōrō* (AP.) *kər-naoiti* V. 19. 43. A a) Du., ellipt. 'Eltern'⁵⁾: *satāyūš* (näml. *asti miḍrō*) *antarō pitārō* (AD.)⁶⁾ *puḍrēmā* ". . zwischen Eltern und Sohn" Yt. 10. 117. b) Plur., ellipt. 'der Vater und die Erwachsenen seiner Familie, die erwachsenen Familienangehörigen'⁷⁾: *yeziča ačša yā kaine . . x⁴⁾atō garwəm*

irišyeiti ptarabyō⁸⁾ astryeiti ptarabyō⁸⁾ irišyeiti ptarabyō irištānām račšō čikān baodō.varštahe čīdāya ". . so fällt auf die (erwachsenen) Familienangehörigen die Sünde, die sie tut, und der Schaden, den sie zufügt; an den erwachsenen Familienangehörigen soll man die Schädigungen der Geschädigten strafen mit . ." V. 15. 12. Wertlos: *yezi narō . . pairi iriḍyeiti āat hē nāma haḍa pitō⁹⁾ fragōurvayāt* Vd. 13. [S. noch **fōrōi*.]

KompE. (fem. **fōrōi*)¹⁰⁾. Vgl. BTHL. IF. 7. 54. — ai. *pitār-* m., np. *pidar*, sbal. *pit*, nbal. *pis*. — Pū.: *pitār*, *pī*; s. noch No. 4. — ¹⁾ § 300. 5. NA. hat überall *pač*, aber nicht in Einklang mit den besten Hds. — ²⁾ In *tā* Y. 47. 3; s. No. 4. — ³⁾ § 280. — ⁴⁾ BB. 13. 54. Pū.: *ān i mēnūk awzūnikih pa tō ast*. — ⁵⁾ Wie ai. *pitārau*; s. zu *sava-*. — ⁶⁾ § 303. 3. — ⁷⁾ Vgl. DBR. Ais. 102. — ⁸⁾ Der Dat. in prägnantem Sinn; wörtl. 'so tut sie Sünde und Schaden für die F., d. h. zum Nachteil, zu Lasten der F.'. Vgl. zSt. Dst. ZA. 2. 223, BTHL. IF. 12. 122. — ⁹⁾ Pū.: *apāk pit*. — ¹⁰⁾ Vgl. gr. *ν-πατρις*.

• j. **piḍ-** f.: s. unter *pis-*. KompE.

• j. **piḍana-** Adj. — ? —: *pouru.spaxšti dūrāt⁴⁾ na x⁴⁾ādravana darjyō.haxōrayana* Yt. 9. 1. Wertlos.

• g. *drūjō āyese⁴⁾ *hōiš* (sd.) **piḍā⁴⁾** . . Y. 53. 6.

• j. **piḍe** Inf. 'zu schützen': *miḍrēm . . yim dvāčina p⁴⁾ hačmna . . zdayeiti* (statt 3Du.) *avairhe* "den M., . . den irgend zwei, die sich zu gegenseitigem Schutz zusammentun, . ." Yt. 10. 84.

Zum V. *pā(y)*; vgl. ai. *go-pūhā-* n.; BTHL. ZDMG. 46. 304¹⁾. — ¹⁾ Anders, mir unwahrscheinlich, KERN bei CLD. Totenverehrung 61.

• j. **piḍwa-** n., **piḍwā-** f. 'Nahrung, Mahl'.

KompE. — zEt. s. *pitav-*. — Pū.: *pihn(?)¹⁾*. — ¹⁾ WEST SBE. 37. 54 liest *pišōn*; mir unverständlich.

• j. **pipivah-** Adj., nur fem. *pipyūš-* 'die Milch in der Brust hat, säugt': *yō nāri-kam yam apuḍram⁴⁾ pyūšim vā apipyūšim vā anasaxtam* (sd.) *para xšudrā avi frahōrōzaiti* ". . eine Frau . . gleichviel ob sie säugt oder nicht . ." V. 15. 8.

KompE. — PIFA. zum V. *pay-*. — ai. *pipyūš-* (*dhenūh*), lit. vgl. *pa-piyusi* (*kārvē*). — Pū.: *pēmēnūak*, erl.: *kē šir andar pištān*.

j. *piotiča* V. 5. 27: lies *pavičiča*.

• j. **pivah-** n. 'Fett, Speck': *išarō pasčāzta*

mē ašūt haça N. 102. a) ASn. als Adv.; a) 'beim fünften Mal': *kā hē asti dīdā* 'ðəm pañāsātəm upāzananaṃ V. 4. 19; 23, 27, 8. 77; — ðəmçit̄ .. arədušq̄m sva. "bei der fünften Begehung der A.-Sünde" V. 4. 17. β) 'fünftens': *kva* 'ðəm aīr̄hā zəmō šaišt̄m V. 3. 6; 11, 34.

Ordinale zu *pañā*. zBild. s. § 211; dazu noch ZUPITZA Gutt. 81). — Pū.: *pañum*. — 1) MEILLET'S Deutung des *u*, MSL. 9. 379 halte ich bei dem häufigen Vorkommen des Worts für ganz unwahrscheinlich.

• j. puxðəm Adv.: s. *puxða*.

• j. pūtay- f. 'Fauligwerden, Verwesung': *paitištātē ayašyā pūityā* (GS.) *ahityā* V. 20. 3; — *stavānō vā pūiti pāiōi davaisnē vā* V. 7. 43 PÜZ. (?).

Zum V. *pav*. — Vgl. **pavitay*. — ai. *pūtay*. Adj. — Pū.: *pūtak*.

• j. pūiti'ka- Adj. 'zur Läuterung dienend', nur mit *zrayah*- n. Name eines Sees, des Klärbeckens für alle verunreinigten Wasser^{*)}: *tā haðra frafrāvayāmi avi zrayō *kəm; tē hištnti* (sd.) *γ̄s̄ar̄.γ̄s̄ar̄ntišt̄ *antar̄.arəðəm zrayar̄hō; yaoðyā tačinti āpō zrayar̄hašt̄ haça *kašt̄ avi zrayō vouru.kašt̄m* "das (alles) schwemme ich auf einmal hin zum See *P*.; .. geläutert fließen (dann) die Wasser aus dem See *P*. zum See *V*." V. 5. 18 f.

^{*)} Er hat nach Bd. 13. 7 ff., Zs. 6. 14 ff. und V. 5. 19 PÜErl. Ebbe und Flut, ist salzig und mit dem *Zrayah* *vouru.kaša* verbunden; aber dazwischen liegt das *Var* *Satvēs*. S. noch Mx. 44. 14 f.

Ableit. aus **pūtay*- f. 'Reinigung'; ai. *pūtay*- f., zum V. *punāti*¹⁾. — 1) Nicht zu *puyēti* 'er wird faulig', wie JUSTI annimmt. Für die awest. Theologie wenigstens ist der See 'der reinigende', nicht der 'faulig werdende'.

• p. puⁿtiya- Adj., bezeichnet ein Volk¹⁾: *imā dahyāvud̄ tyā adam agarbāyam .. yā kušīyā maīyā karkā* D. 6. 3.

¹⁾ Vgl. JUSTI GlrPh. 2. 455.

• j. puða- m. Name einer iranischen Familie: *akayaðahe *oanəm ašaonō* "des A. (aus der Familie) der *P*. ." Yt. 13. 127. Eig. Bed.?

• j., g. 'puðra-, p. puð'a- m. 'Sohn, Kind' (auch noch nicht geborenes), usw. *ahurischer Wesen*¹⁾: *pañā.dasa fračarōide pita* **rasča raðazva katarasčāt* Y. 9. 5; — *piðre vā* **ðrāi* Yt. 14. 46; — *kš uz-mām* (sd.) *čoršt̄ ..* **ðrəm piðrē* Y. 44. 7; — *antar̄ pitar̄* (sd.) **ðrəmča* Yt. 10. 117;

— **ðrəm .. duyðarəm* V. 12. 3; 1, 3; — *nāiryā vā* **ðrahe vā* Y. 11. 1; — *narəm vā* **nāirikəm vā* **ðrəm vā* FrB.; — **ðrahe* **ðrəm* FrD. 7; — || *vištāspahyā* **ð'a^h* *arsāmahyā napā* Bh. 1. 1; — *kūraus* **ð'a^h* Bh. 1. 10, 11, 13, 3. 5, 4. 2², b, h; 1. 16³, 2. 3, 3. 13², 4. 2², 18⁶, d, i, D. 1, 2, 5. 1, 6. 1², 12, 13, 16, 19, X. 1. 2, 5, Am. 1⁵, 2, Ao. 1. 27; || — *pourušašpahe* **ðrō* V. 19. 6, Yt. 5. 18; 72, 105, 9. 18, 30, Y. 9. 5; — *aša-vazdasča* *ðritasča sāyuzdrōiš* **ðra* (ND.) Yt. 5. 72; — *tē yōi* **ðra* (NP.) *ðračtaonahe* F. 4 f.; — *yašt̄ astvašt̄.əratō* (sd.) *fraxštāite aštō .. višpa.taurvayā* **ðrō* Yt. 19. 92; — **ðrānhō daiñhu.paitinaṃ* Yt. 5. 85; 14. 59, V. 19. 42; — **ðra* (oder **ðrō*) *kava vištāspa* (oder **pāi*; Stverz.) Vyt. 1² usw.; 11, 37, 52, 54, 55; — *višō* **ðrō ādwyā-nōiš* Yt. 5. 33, 17. 35; V. 7. 43; — *ātrəm* (Stverz.) *ahurahe mazdā* **ðrəm* Y. 2. 12 usw.; — *yazūm* (sd.) **ðrəm ahurahe* Vyt. 26; F. 4 g; — **ðrəm taurunəm* V. 10. 8; — **ðrahe* **apornāyaoš* N. 54; — **ðrahe hvā-zātahe* V. 16. 17; — *ahmašt̄ haça* **ðra* (statt NS.) *zayāiti* "es wird in Folge dessen ein Kind geboren" Nik. 1; ²⁾; — *yašt̄ hē ..* **ðra* (ND.) *us.zayōide* Y. 9. 10; 4, 7, Az. 1, 5, Vyt. 1, 3, 31; — *yaða nā .. vantaoe* (sd.) **ðrəm vā .. avi ava.baraiti* V. 3. 25; — **ðrəm aēm narō varšta* "der Mann hier ist der Erzeuger des Kindes" V. 15. 13; Yt. 17. 58; — *gaðdanəm .. yašt̄ asti* **ðrahe* *ðrimō* V. 21. 7; — *aštāba ašā yā kaine aštahmāšt̄* **ðrāt̄* (statt AS.)³⁾ *mimarxšāite* (sd.) V. 15. 14; 14; — *fravašayō .. yā barəðrišva* **ðre* (als AP.)⁴⁾ *vīðarayəm paiti-vorste* Y. 23. 1; — *hāirišiš* **ðrō* (AP.) *vōrmvainti* Yt. 13. 15; 11, 28; — *yaða vohrkō .. barəðryāšt̄ haça* **ðrəm nišdarə-dairyāšt̄* V. 18. 38; — *āašt̄ hē* **ðrəm* *čāðwārō māhyanaṃča upa dasa ayananəm nōišt̄ bavaiti* (s. Sp. 932 o.) Vd. 19; — *ahmāi* **ðrašt̄* *dāðāiti* Vyt. 34, 46; — *upa hē* **ðrəm fradaðāšt̄ .. yahašt̄ haça* **ðrō haom urvānəm činvat.pəratūm* **vīðarayāšt̄* "so soll man ihm (dem Sterbenden) einen Sohn geben (adoptieren), damit der (adoptierte) Sohn dessen Seele über die Brücke des Scheiders hinüberbringe" Vd. 2⁶⁾; 17; — *avaða hē* **əatō* (sd.) **ðrəm anhašt̄* Vd. 2; V. 12. 8 Gl.; — *yašt̄ šaštō anhašt̄ nažmi-rāda* (sd.) **ðra* (statt DS.) *dāðāiti* Nik. 3. a) auch von Tierjungen: *bišt̄ haptā*

*ram (AP.) *gaṇwam* (sd.) *uṣṣāmōiṭ* V. 14. 16; — *ṛram (ob koll.?) *baraiti* (näml. *gaṇwa*) *sūṇam* *baozdri V. 15. 49 (?).

[Yt. 14. 59: lies *ahurō-puḍrō*; — V. 12. 17: lies *tūiryō-puḍrō*; — Vyt. 2 aE.: lies *rifrō* (sd.).] *puḍrō* V. 12. 19²: s. unter *duyairi*.

KompA., E.; Ableit. — ai. *putrā*-m., np. *pus*, *pūr*, *pusar*. — Pü.: *pus*, *pusar*. — 1) Im Gegens. zu *hunav*. — 2) Hds. *būda*. — 3) Gedankenlose Angleichung an das vorherg. Wort. — 4) Pron. flektiert? — 5) Soll AP. sein. Der Verf. hat wohl *nṛqā* im Kopf gehabt. — 6) Vgl. Sd. 18. 3 ff., 13 und unter *qzō.būg*.

• j. *puḍra- Adj., nur fem. *rā-1) von Frauen 'schwanger': *yō kainīnām upāiti* .. *ramā *hē* (als ASf.) *dadāiti* "wenn einer ein Mädchen begattet .. und es schwanger macht" V. 15. 9. 2) von Tierweibchen 'die Junge geworfen hat': *ḍrayam* *baozdri (sd.) *bar-ḍriā* *ḍrāā *paēmāniā* *ayātāā* "sie (näml. die Hündin) hat sich mit drei (Rüden) abgegeben, ist trächtig geworden und hat Junge geworfen und säugt sie und .." V. 15. 49.

Ableit. aus *puḍra-; ob durch Haplol. aus *pu-ḍara-? — Pü. (zu 1): *kē* .. *pus* 1 *ōi andar dēt*, (zu 2): *tan* i *xwēs* *pus*.

• j. puḍran- Adj. 'der einen Sohn, Söhne, Kinder hat': *rāne .. *yaḍa apuḍrāi* V. 4. 47.

Ableit. aus *puḍra-. — ai. vgl. *putrin*-Adj. — Pü.: *pusōmand*.

• j. puḍra'vant- Adj. 'mit Söhnen, Kindern versehen': *nmānām* .. *nāirivaṭ* (sd.) *vaṭ V. 3. 2.

ai. *putrāvanti*-Adj. — Pü.: *pusōmand*.

• j. puḍrōiṣṭay- f. 'Besitzen, Inbesitzbringen von Söhnen': *naḥṣiṣ* *ax'arntām* *tva nōiṭ* .. *aṣayam* (sd.) .. *nōiṭ* *uyram* *tim V. 3. 33.

Komp. *puḍra- + *iṣṭay*, § 304 II. 30¹). — Pü.: *pus* *xwāhiṣnik*. — 1) Oder ist *puḍrōiṣṭ* zu lesen?

• j. puḍrō.dā- Adj. 'Söhne schenkend': *mīḍram* .. *yō dā* (NS.) Yt. 10. 65.

ai. vgl. *putradā*- f. Name einer Pflanze.

j. *puḍrōiṣṭ* N. 109: lies *upōiṣṭ*, Sp. 29 u.

• j. pusa- m. — ? —: *hvānḥō puḍrānḥō* *sānḥō *bavainti* V. 19. 42.

Var. *pusvānḥō*. — Pü.: fehlt.

• j. pusā- f. 'Diadem': *upairi* *sām *bandayata arədvōt sūra anāhita* .. *zaranānīm* *aṣṭa.kaoḍdam* .. "oben (auf dem Kopf)

band sich A. ein Diadem fest, .." Yt. 5. 128; F. 10.

KompE. — Vgl. zu *pasvant*. — Et.? Ob zu ai. *pucca*-m. 'Schwanz'? — Pü.: *aparsar*; HBM. AGr. 1. 232.

• j., g. ptar-: s. unter *pitar*.

• j. apa *ḍrisastmāmciṭ(?) *ptāranta¹) N. 51: — ? —.

Pü.: fehlt. — 1) Var. *ptar*^o. Jedenfalls Verbalform, zu der *apa* gehört.

j. *pfre* P. 18: lies *pafrē*, s. *zpa*.

j. *psyō* F. 13: lies *fsuyō*.

b.

• j., *g. bā Part. der Beteuerung und Hervorhebung, hinter dem ersten Wort (bez. Hochton) des Satzes¹); a) hinterm Verbum: *manayn b* "man könnte wahrlich meinen"²) V. 5. 23, 7. 55, 9. 46, 48; — *mrūōi b* Yt. 3. 2. b) hinterm Nomen: *uṣṭa b yim* .. Yt. 17. 7; — *huxšāḍrō.tmāi* *bā *aṭ*³) *xšāḍram* .. Y. 35. 5; — *vayus* b *nama ahmi* .. *avaṭ* *vayus* b⁴) *nama ahmi* Yt. 15. 43; — *manō b vohu* P. 27; — *jahi b* .. V. 18. 62. c) hinterm Pronomen: *azm b* Yt. 12. 2, H. 2. 11; — *hō b* V. 7. 79, 9. 52, 18. 34; — *hāu b* H. 1. 7, V. 17. 2; — *tā b* Yt. 5. 77; — *yaṭ b* *paiti* V. 3. 1–13¹¹, 22, 34; — *yam b* H. 1. 7. d) hinter Adverbien usw.: *avaḍa b* H. 2. 20, Vyt. 54; — *aḥvaḍa b* V. 5. 17; — *aṭṭṭ b* Yt. 17. 5.

Vgl. *bōy* und *bāda*. — arm. *bā*, lit. *bā* (hervorheb. Part.); s. HBM. AGr. 1. 427; vgl. noch PRELLWITZ BB. 22. 77. — Pü. (zu V. 18): *pus* (zu Y. 35): a dt – Sü.: *sāvat* –, (sonst): fehlt. — 1) S. aber Yt. 15. 43 mit No. 4. — 2) Daneben in gleichem Sinn *manayn ahe* (sd.). — 3) So J 2, K 5; Pt 4 *bāṭ*. NA. hat *bāṭ*. — 4) Die unregelmässige Stellung begreift sich leicht. — 5) Vgl. Pü. zu *bāda*.

• j. *baē (Zw.)¹) 'zwei': F. 16.

Pü.: 2. — 1) Kein selbständiges Wort, sondern aus einem Komp. abgelöst, vgl. *baē.ərəzav*; BTHL. IF. 11. 133.

• j. baē^o, nur KompA.: s. unter *dvaz*.

• j. baē.ərəzav- n. 'Zweifingerbreite' (?)¹): *zu (AS.) *āi aṣaum zaraḍuṣṭra* V. 18. 2 PüZ.²)

KompA. — 1) Das Wort ist wohl verstümmelt; s. No. 2. — 2) Es wird hier vom *padām* (*paiti.dāna*-) gesagt: 2 *angust* *ōi apāyēt hač an yāḍ* *padlākenit* b^o ā^o a^o z^o; s. zu *baē.ərəzav.fraḍah*.

• j. baē.ərəzu.fraḍah- Adj. 'zweifingerbreit': ʾəḏarḥəm V. 18. 1 PüZ. 1).

¹⁾ Es heisst hier vom *paḏām* (*paiti.dāna*): 2 angust ʾi apāyēt hač ʾn yād paḏiāk bač.; s. zu baē.ərəzu.

• j. baē.ərəzu.stavah- Adj. 'zweifingerdick': *astm* . . ʾvarəḥəm (ASm. als n.) *vā bipərəsu.masarəḥəm vā* V. 6. 18.

Pü.: 2 angust zahāk.

• j. baēvan-, baēvar- n. 'Zehntausend, Myriade': *navāča navaitišča navāča sata navāča hazarāra navasās* (sd.) *ča ʾvan* (NP.) Yt. 13. 59, V. 22. 2; — *fravašayō* . . *yā māōmāmčī myezdinām ʾvani* (NP.) *upa-vazante* "die (als sva.) in Myriaden .. herzufahren" Yt. 13. 64; — *urvarā* . . *satavaitinām hazarāvaitinām ʾvarə ʾvaranām* ¹⁾ V. 5. 19 Gl. (?). a) mit Gen.: *satmča hazarārmča ʾvarāča ʾparšanām* Yt. 13. 71; 10. 82, 5. 21, 9. 3, H. 1. 5, 5 Var., 12, Y. 68. 15, V. 3. 31, 8. 81, 14. 2–16¹⁶; — *yō janaf ačšām dačvanām* . . ʾrāi¹⁾ ʾvanō (soll heissen) "10 000 mal 10 000" Yt. 3. 10; 4. 2, Vyt. 19. A) attributiv gebraucht: *ʾvarə ʾyanānā nisirināoiti* Yt. 10. 27; — *hačra* . . *yazatačibōd* . . *pačāsačbišča satišča hazarāišča ʾvarəbišča aḥqšāišča* V. 8. 1.

KompA., E.; Ableit. — zEt. s. § 210. — mp. (Pü.), np. *bēvar*. — ¹⁾ Them.

• j. baēvara-yav- Adj. '10 000fachen Halt habend': *satāyus* . . *hazarāiš* . . ʾrōiš (NSm.)¹⁾ *asti mičrō yō dačnayā māzdayasnōiš* Yt. 10. 117.

¹⁾ Statt *ʾrayus* geschr., § 268. 14. Aber das *a* ist auffällig. Doch vgl. den them. GP. *bačvaranām*.

• j. baēvarō.təmō.-baēvar- n. 'das 10 000-ste 10 000': *bačvarāi ʾra* Vyt. 19.

**bačvarō.tma*- Adj., Superl. (Ordinale) aus *bačvar*-. — Wertlos.

• j. baēvarə-ɣna- n., Plur. '10 000 Schläge': *pačāsaynāi* . . *hazarəɣnāi ʾɣnāišča bačvarəɣnāi ʾaḥqšāɣnāišča* (sd.) V. 7. 53. DS. *ʾɣnāi* als Inf. sbes.

Pü.: *bēvar žanišnih*.

• j. baēvarə-ɣnāi Inf. '10 000 zu schlagen': *bō ʾaḥqšāɣnāišča* (sd.) V. 7. 53.

Vgl. *bačvarəɣna*-. — Pü.: *pa bēvar žanišnih*.

• j. baēvarə.čāšman- Adj. 'zehntausend-äugig', nur von *Mičra*: *mičrm* . . *hazarəra-gaošm ʾmanəm* Y. 2. 3; Yt. 10. 7, 6. 5; — *mičdrahe* . . ʾmanō Y. 1. 3; — *mičrāi* . .

ʾmaine Yt. 10. 91; — *hazarāra.gaošō ʾmanō* (NS.)¹⁾ Yt. 10. 141.

Pü.: *bēvar čāsm*, (zu Yt. 1.)²⁾ erl.: *vaš bēvar čāsmih ē kuš 5000 mēnik ō sar āšāyēnd u kār i čāsmih kunēnd*; vgl. zu *hazarəra.gaoša*. —

¹⁾ Them. — ²⁾ Etwas abweichend zu Yt. 6.

• j. baēvarə.patay- m. 'Herr über Zehntausend': *pučrānhō ʾtayō* Yt. 14. 59; — *dānunām ʾpaitinām* ¹⁾ Yt. 13. 38.

¹⁾ Warum heissen die *D.* so? GGR.s Erklärung, OK. 196 halte ich für unwahrscheinlich, die von GDN. 3Yt. 136 und JN. JAOS. 13. CCIX für unmöglich.

• j. baēvarə.fraskəmba- Adj. 'auf zehntausend Tragbalken ruhend': *nmānəm* . . *satō.raočanəm* . . *hazarəstunəm* . . ʾbzm Yt. 5. 101.

• j. baēvarə.mišta- Adj. 'mit zehntausend Türmen'(?): *nmānəm* . . *satō.stūnəm hazarəfrasčimbanəm ʾtəm bačvarə.vačōayanəm* "ein Haus .. mit 10 000 Türmen, 10 000 Warten" V. 18. 28, zit. *Vyt. 45.

**mišta*- n.: -?-. — Pü.: *xānak 1 .. bēvar mas bēvar ʾʾartak* "ein Haus .. 10 000 grosse, 10 000 kleine" (?).

• j. baēvarə.vačōayana- Adj. 'mit zehntausend Warten': *nmānəm* . . *bačvarə.mištəm ʾnəm* V. 18. 28; zit. Vyt. 45.

Pü.: s. *bačvarə.mišta*-.

• j. baēvarə.vār- m., Plur. 'zehntausend Regentropfen'(?): *yayata dunma* . . *upa.āpəm hazarəvārəyō* (sd.) ʾvārāsčī (NP.) V. 21. 2.

Pü.: *bēvar vārən*.

• j. baēvarə.spasan- Adj. 'der zehntausend Späher, Wächter hat', von *Mičra*: *mičrō* . . *yō ʾsanō* (NS.)¹⁾ Yt. 10. 24; — *mičrō* . . *yō ʾsānō* (NS.)¹⁾ Yt. 10. 60.

Zum V. *spas*-. — ¹⁾ Them.

• j. baēšatastura- patr. Adj. 'von *Bačšatastura*'¹⁾ abstammend, dessen Nachkomme': *fraturā asrutā ʾrā* (GS.) *ašāonā* Yt. 13. 125.

Ableit. (mit Verschiebung des Wortakzents) aus **bačšatastura*-²⁾ m. EN. (Bed.? **bačšata*-vll. PFP., s. *biš*- und **diymatastura*-). — ¹⁾ S. aber No. 2. — ²⁾ Oder aber aus **bišatastura*-, zu § 100 a. 2?

• j. baēšaza- 1) Adj. (fem. ʾzē-) 'heilend, heilkräftig, heiltätig'; a) von Mond und Sternen: *mānḥəm* . . *bayəm ʾzəm* Yt. 7. 5; — *vanantəm stārəm* . . ʾzəm Yt. 21. 1.

b) sonst: *ačšō* . . *asti ʾzanəm bačšazyō.tmō yač ʾmaqčrm.spantəm.bačšazyō* V. 7. 44; zit. Yt. 3. 6; — *maqčranəm ʾzəm* . . *bačšazyō.tmōm* Yt. 3. 5; — *vača arš-uxōa vārəčrayniš ʾziš* (APF?) Yt. 18. 8;

8. 2) n., m.¹⁾; a) 'Heil-, Gesundheitsmittel, Arznei': *avaḍa hē ʔəm upōisayən yaḍa dahmāiḥ* "in einem solchen Fall sollen sie ein Heilmittel für ihn ausfindig zu machen suchen, wie für einen D." V. 13. 35; — *a tē* (näml. *haomahe*) ʔa (NP.) *irīraḍarə* (sd.).. Y. 10. 12; — *haoma dazdi mē ʔanam yābyō ahi baššazaḍā* (sd.) Y. 10. 9; 68. 15¹⁾, Yt. 13. 135; — *ašim* .. *barntim vīspā ʔā* (AP.) *apamča gavamča urvaranamča* "alle Heilmittel der Wasser, Tiere und Pflanzen" Y. 52. 2; — *nava ʔā* (NP.) V. 21. 3; — *fravašayō* .. *ašōiš ʔa* (AP.) *hačimnā* Y. 60. 4; Vr. 9. 1⁵, 2, F. 16, Yt. 8. 60. a) überhaupt 'Hilfsmittel, Mittel': *āš* (Sp. 423 u.) *aišhe asti ʔō* "was gibts da für ein Mittel?" Yt. 14. 34. b) 'Heilkraft': ʔa (IS.) *ahmi baššazyō.tāmō* Yt. 14. 3. c) 'Heiltum': *baraš* (näml. *vātō*) ʔəm *uta amomča* Yt. 14. 2; Fr. 9. 1. a) insbes. in Verbindung mit *dasvar-* (Stverz.): *dasvar-ča ʔomča* (NS.) V. 9. 53; usw. ʔāi als Inf. sbes. [V. 7. 44: lies *māḍrəm.spōntəm.baššazəm*.]

KompA., E.; Ableit. — zEt. s. *bišaz-*. — ai. *bhešajā-* 1) Adj., 2) n.; mp. *bēšazak*; np. vgl. *bizišk* 'Arzt'. — Pū.: *bēšazišnih*, *bēšazišnih*, *bēšazišnih*. — 1) Sicher Yt. 14. 34.

• j. **baēšaza.kəš-** Adj. 'Heilung bewirkend, schaffend': *nava baššazā navata ʔkša* (NPn.)¹⁾ "(wieder) frisch (werden) die Arzneien, frisch die Heilung schaffenden (Mittel)" V. 21. 3.

*kəš- Adj. 'machend', zum V. ʔkar-; ai. *kṛt- Adj.; § 272. — Pū.: *bēšazišnih kartirih*, erl.: *auzār*. — 1) Them.

• j. **baēšaza-ḍā-** Adj. 'Heilung schaffend': *dazdi mē baššazanəm yābyō ahi ʔḍā* (NS.) "gib mir von den Arzneien, durch die du Heilung schaffst" Y. 10. 9.

Pū.: *bēšazēnūtār*.

• j. **baēšazāi** Inf. 'zu heilen': *frā ābyō tanubyō haomō vīsāite* (sd.) b° Y. 10. 8. a) 'die Heilkunst zu betreiben': *yaš* .. *mazdayasna b° fravašānte katārō pauraḥ amayānte* (sd.) "wenn die M. sich der Heilkunst widmen wollen .." V. 7. 36. [Yt. 10. 5; lies *baššazyāi*.]

Vgl. **baššazyāi* und *baššaza-*. — Pū. (dRn.): *bēšazēnišnih*, pa *bizaških*.

• j. ***baēšazyā-**¹⁾ den. Praes. 31 'heilen'. — Inf. **baššazyāi*.

'heilen, kurieren, ärztlich behandeln': *tištrīm* .. *yō* .. *naēnišaiti* .. *vīspāšō tā*

dāman baššazyatiča Yt. 8. 43; — *āaš mām tūm* **baššazyōiš*²⁾ V. 22. 2, 9; — *baššazyāi* Yt. 3. 6³⁾.

Ableit. aus *baššaza-*¹⁾. — Vgl. *bišaz-*. — Pū.: *bēšazēnūtār*. — 1) Es ist nicht unmöglich, dass *baššazyā-* aus ar. **bhišajya-* (= ai. *bhišajya-*) unter dem Einfluss von *baššaza-* hervorgegangen ist; vgl. *bišaz-* No. 1. — 2) So K 1, L 4; NA. *biš*. — 3) Vgl. *bišaz-* No. 2.

• j. ***baēšazyā-** Adj. (fem. ʔzyā-) 'heilend, heilkräftig, heiltätig'; a) von Göttern, Sterben, Wassern, Pflanzen udgl.: ʔzya (statt NSm.) *naṃa ahmi* (näml. *AhM.*) .. *baššazyō.tāmā* Yt. 1. 12; 8; — *haomō* .. ʔzy Y. 9. 16, 57. 19; — *haomahe ʔzyhe* Y. 10. 7; — *fravašayō ʔzyā* Yt. 13. 30, 32; — *ašim* .. ʔzyam Yt. 17. 1; — *drvašpam* .. ʔzyam Yt. 9. 2; — *arəduīm* .. ʔzyam Y. 65. 1; — *tištrīm* .. ʔzīm Yt. 8. 2; — *stārō yōi haptōirīnga* .. ʔzya S. 1. 13; 2. 13; — *āpō* .. ʔzyā Yt. 8. 47; — *urvarā ʔzyā* V. 20. 4. b) sonst: *vāḍō* .. *paiti.bišš* (sd.) ʔzya Y. 10. 18; Yt. 15. 56, V. 10. 5; — *vāḍō yōi* .. ʔzya ās Yt. 14. 46; — *vāxš* .. ʔzyō FrW. 9. 1; — *ḍrimahe* .. ʔzyhe Yt. 15. 50; — *gavašitīmča ʔzyam* Yt. 10. 15. [V. 7. 44: lies *māḍrəm.spōntəm.baššazyō*.]

KompE.; Ableit. — Ableit. aus *baššaza-*. — ai. *bhešajya-* Adj. — Pū.: *bēšazēnūtār*, Sū.: *arogyakaraḥ*.

• j. ***baēšazyāi**¹⁾ Inf. 'zu heilen, Heilung zu bringen': *āča nō jāmyāš b°* Yt. 10. 5.

Zum Praes. 31 *baššazyā-*. — 1) So alle guten Hds. (BTHL. BB. 15. 228) gegen ʔāi der NA.

• j. **baēšazyō.tara-** Adj. (fem. ʔrā-) 'der heiltätigere': *fravašayō* .. *yā ʔrā* (NPf.) *ahmāš* .. *yaḍa vača framravāire* (sd.) Yt. 13. 64.

Kompar. aus *baššazyā-*.

• j. **baēšazyō.toma-** Adj. 'der heilkräftigste, heiltätigste'; a) von Göttern: *baššazyā* .. ʔma (statt NS.) *naṃa ahmi* (näml. *AhM.*) Yt. 1. 12; — *baššaza ahmi* (näml. *Vərəḍrayna*) ʔmō Yt. 14. 3. b) sonst: *ašō zī asti baššazanəm ʔmō yaš* **māḍrəm.spōntəm.baššazyō* V. 7. 44; Yt. 3. 6; — *māḍrənəm baššazəm* .. ʔmam Yt. 3. 5; 1. 2, 5; — *imq vaḍō* .. *yōi anḥon vārəḍraynyō.tōmōmča* (sd.) ʔmōmča V. 9. 27.

Superl. aus *baššazyā-*. — Pū.: *bēšazēnūtār*, (zu Yt. 1) erl.: *marl kaš gušt tēstl (ku) kār u dātastān i vḥ dānēd bēšazēnūtār*.

• j. **baog-** V. 'lösen'. Praes. 3 *būjā-*¹⁾, 9 *bunja-*, 24 *būjaya-*, 9 + 24 *bunjaya-*, 27 *būjya-*²⁾.

1) '(den Gürtel) lösen sva. ablegen': *yasā . . aiwyānhanam vā aiwyānhayamno aiwyānhanam vā būjaya mno* "den Gürtel an- oder .. ablegend" Yt. 1. 17. 2) 'befreien, retten': *vācō yōi pōsmāit* (Sp. 898 o.) *sārām bunjainti* Yt. 14. 46; — *masyō ar- dōm* (sd.) *yaī uštānām bunjayāt* "dass sie ihre Lebenskraft rette" V. 7. 71. a) 'vor —' (*hača* mit Akk.): *tā būjaī . . narām hača nasām* Yt. 4. 3. A) 'sich retten vor —' (*hača* mit Abl.): *astō.viđōtus . . yahmaī hača načēis bunjayāt . . mašyānam nōit aērapatayō . .* "A. . ., vor dem sich keiner retten kann . ." Aog. 57 f. 3) (angebl.) 'anlegen', den Gürtel: *tūiryō aiwyānhanō* (sd.) *būjyamanō* Vd. 12.

mit *ava* (angebl.) 'anlegen', den Gürtel: *aiwyānhanō ava hē maiōyānam būjyamanō* Vd. 20.

mit *avi* 'retten': *avi hē urvānām būjyānām* Vd. 17.

mit *paitiś* (angebl.) 'anlegen', den Gürtel: *aiwyānhanō paitiś hē maiōyāi būjyamanō* Vd. 18.

mp. *bōxtan*, sbal. *bōjag*; s. HBM. IFAnz. 6. 34, AGr. 1. 122, OSTHOFF IF. 5. 294. — Pū.: *bōxtan*, *bōžēnilan*, erl. (zu Yt. 1.): *višātan*; Npū. (zu Yt. 14.): *xalāi dādan* (az *čang i mardumān*); s. noch No. 3. — 1) Yt. 4! — 2) Vd. 1! — 3) Der Verfertiger des Stücks hat Yt. 1. 17 benutzt, dabei aber die Verba verwechselt; s. WEST SBE. 37. 475 No. 1, BTHL. IF. 11. 127.

j. *baorpm* Yt. 14. 57: lies *sāiri.b*.

• j. *baoxtar*-m. 'Retter, Befreier': *nairyam ham.varoitīm . . yā narām vīgoraptā* (sd.) *čēt tanvō tārām dādāiti* Vr. 7. 3.

Zum V. *baog*-. — mp. *bōxīar*¹⁾. — Pū.: *bōxtakih*. — 1) SWienAW. 67. 840. 24 erklärt: *amurzkūr u rahānīdār*.

• j., g. *baod*- 'sentire'. Praes. 2 *baōda*, *baoda*-, 27 *būiōya*-, 30 (Kaus.) *baōdaya*-. — PPfP. *ōbusta*¹⁾.

1) 'sentire, wahrnehmen, gewahr, inne werden': *paurva tāyūm . . būiōyimaiōe mā čis paurvō būiōyačta nō vīspe paurva būiōyimaiōe* "zuerst möchten wir des Diebs gewahr werden . ." Y. 9. 21; — *aēra pasčāta vaozirōm* (sd.) *baōdantō šuōdm taršū.mā* "sentientes famem sitimque" Yt. 19. 69; 69; — *baōōd* (NS.) *vīōwā čkičwā* (sd.) V. 18. 67. a) Kaus. 'zu erkennen geben': *haomō . . yahmāi hvarō dūrāt nāmō baōōayeiti* Yt. 10. 90. 2) 'riechen

nach —' (Akk.): *hubaoiōiś* (sd.) *baōdaite nmānām yēšhe* . . Yt. 17. 6.

mit *upa* 'riechen, Geruch an sich haben': s. *ōupabusta*-.

mit *paiti* 'sein Augenmerk richten auf —, bedacht sein auf —' (Inf.): *ahmāi nō sasdyāi* (sd.) *baodantō paiti* Y. 30. 2.

mit *frā* 'aufwachen': *nā . . x^oafnāōa frabūiōyamanō* V. 18. 49; *H. 1. 13²⁾.

mit *ham* dnwS. 1: s. *ham.baōōamna*-. ai. *bōdhate*, *būdhate*, *bodhāyati*, *buddhah*; np. *bōyidan* 'riechen'. — Pū. (zu Y. 9): *dīlan*, (zu V. 18. 67): *vēnākihā* 3), (zu Y. 30 mit *paiti*): *nikēzēnd pātdahiśn*, (mit *frā*): *frāč bōdiśnih*. — 1) § 53 II. — 2) Hds. *frabūiōy** (so Ausg.) und *franudy**; s. aber Pū. — 3) S. zu *baōdahvant*-.

• j. *baōda*-m. 1) 'Geruch, Witterung': *dāzva . . ōōm* (näml. *yaošdāēryche*) *avača fratōrsanti yača* . . V. 19. 33; — *aēro ōōd* Vyt. 51¹⁾; — *ōōd* F. 16²⁾, Vyt. 28³⁾. 2) 'Räucherwerk, Räuchermittel'.

KompE.; vAbleit. — Zum V. *baod*-. — ai. *bōdhā*-m. (mit abweich. Bed.), np. *bōi*. — Pū.: *bōd*-. — 1) Vgl. V. 8. 80. — 2) Oder zu *baōdah*-n.

• j. *baōdant*-, g. *baodant*- Adj., PPA.: s. *baod*-.

KompE.

• j. *baōday*-f. 1) 'guter Geruch, Wohlgeruch'¹⁾: *yahmāi vātō aēro bāoiōīm vībaraiti* "der Wind des Feuers Wohlgeruch verbreitet" V. 8. 80; N. 103; — *baōōiśča* (AP.) *vīdīdārmanō* H. 2. 7; — *ahmāi ātarš afrināt ahmāi bāoi* (IS.?) *vījasāt* Vyt. 38. 2) 'Räuchermittel', Sing. auch in koll. Sinn²⁾: *ašmasčā bāoiōīmča* Y. 4. 1, 7. 26, 8. 1, 22. 3; — *ašma . . āyese yeši bāoi* (IS.)³⁾ Y. 3. 2; — *ašma bāoi* (AD.) Y. 7. 2; — *vohugaonanam bāoiōinam aēre frabarōiś* "Räucherwerk von V.-Pflanzen" V. 19. 24; — *ačtam bāoiōīm*⁴⁾ *dāityō*-. *bāoiōyō* (AP.) N. 103.

KompE. — Zum V. *baod*-. — np. *bōi*; ai. *bōdhay*-f. (mit abweich. Bed.). — Pū.: *bōd*-.

1) Im Gegens. zu *gantay*-, s. H. 2. 7, 25. — 2) Daher der Sing. auch mit dem Plur. des Attributs verbunden wird, s. No. 4; vgl. *ašma*-No. 1. — 3) Vgl. dazu Y. 4. 1. — 4) S. No. 2.

• j. *baōda'ya*-den. Praes. 31 'mit Räucherwerk behandeln', nur mit Praev.

mit *ā* 'be-, ausräuchern': *pasčāta dim* (näml. *tanūm*) *ā.baōōayačta* V. 9. 32; — *vohu manō ā.baōōayačta* V. 19. 24.

mit *upa* dn.: *vastrā . . upa.baōōayačan*

raočanm paiti nmānahe V. 7. 14. a) mit Gen. des Räuchermittels: *upa ačm nmānm baōāyan urvāsna yā vā* . . V. 8. 2.

Pū.: *bōdānān*.

• j. *'baodāh-n.1* 'Wahrnehmung, Erkenntnis, Einsicht' (nur Komp., Ableit.). 2) insbes. 'die Kraft wahrzunehmen, zu erkennen, Wahrnehmungsvermögen, -kraft': *aśaonam* . . *ahūmā daṇamā* *ōśāśa urvānāmā fravaśimā* Y. 26. 4; — *vīspā gažāśā tanvasā azdābīśā uštānāśā kōhrpasā tvīśīśā* *ōśāśa urvānāmā fravaśimā* Y. 55. 1; V. 19. 29, P. 34; — *pasā astasā* *ōdānhasā vī.urvīśīm* Y. 55. 2, V. 8. 81; H. 2. 17; — *nōī astāśa nōī uštānāśa nōī* *ōśāśa vī.urvīśyāt* V. 19. 7; — *isara pasā para-iristīm* . . *us hačā* *ōd ayāt* "gleich nach dem Tod, (wenn) die Wahrnehmungskraft aus (dem Körper) heraus geht" V. 7. 2; — *yať sūnīś para-irīdēyēti* . . *kuḍa ačm* *ōd jasaiti* . . *xā paiti apam parāiti* "wenn ein Hund stirbt . . , wohin kommt deren Wahrnehmungskraft? . . Sie geht zu den Quellen der Wasser fort" V. 13. 50; — *ōdānha* N. 59; — *ōd* F. 16¹⁾, Vyt. 28¹⁾.

*) Über den Begriff haben zuletzt gehandelt GGR. OK. 298, CLD. Totenverehrung 48, JN. JAOS. 13. ccviii, ccxiv, Reader r. 38, Dst. ZA. 2. 500, JUSTI NB. 489; sie übersetzen dRn.: 'Geist' als Bewusstsein und Intelligenz, 'Wahrnehmungsvermögen, Sinne, Bewusstheit', 'consciousness, perception', 'les sens', 'Bewusst-sein'. S. auch die Stelle des GrB. in RHR. 32.107.

KompA., E.; Ableit. — Zum V. *baod-*. — Vgl. *baodāh-*. — 1) Pū.: *bōd*, (zu Y. 26) erl.: *āśnāk*. — 2) Oder auch zu *baoda-*. Mp. *bōd* wird in Sü. mit 1) *gandhah*, 2) *jīvam* gegeben.

• j. *'baodāh-* Adj. 'wahrnehmend': *ōdānāhō* 1) F. 16.

Zum V. *baod-*. — Vgl. *baodāh-*. — gr. *ἀ-πρωδής*. — Pū.: *vēnāk*. — 1) VII. ist *b* aus einem Komp. mit *b* als 2. Glied losgelöst.

• j. *baodāh'vant-* Adj. (fem. *vaiti-*) 'der die Wahrnehmung (gemacht) hat, (dessen) gewahr': *nāirikam* . . *ōdānuhaitīm vīdūšīm avi.čāīdūšīm* (sd.) V. 18. 67.

Pū.: *pa ān vēnākīh*; s. zu *baodant*, V. 18. 67, zu *baodāh-* und zu *baodō.varīśa-*.

• j. **baodō.baxti-čā* Vyt. 33.

Var. *ōta-čā*. — Vgl. *baō.baxta*, was wohl gemeint ist.

• j. **baodō.jatay-* 1) f. 'Schlagen, Ertönen des Wahrnehmungsvermögens', Bezeichnung eines Delikts: **ā zī dim ačāčm* **jaitis astāraitī* (sd.) N. 67.

Vgl. F. 25 a. — Pū.: *bōdāč žatīh* (Transskr.). — 1) Hds. *daonō.j*.

• j. *baodō.varīśa-* Adj. 'mit Erkenntnis, Einsicht (in die Folgen) getan': *vīspa humata* . . *hūxta* . . *hvarīśa* *ōta vīspa dušmata* . . *dušūxta* . . *dužvarīśa nōī* *ōta* FrW. 3. 1. a) als ntr. Subst. 1) im Strafgesetz eine mit (trotz) Erkenntnis der Folgen begangene strafbare Handlung, insbes. Körperverletzung, 'vorsätzliche Körperverletzung': *čakayať sūnahe ražō* *ōtahe čīdāya* ". . mit der Strafe für vorsätzliche Körperverletzung" V. 13. 10; 7. 38, 15. 12, 22, Vyt. 44, F. 2 c, 25 a.

*) S. dazu WEST SBE. 37. 44, Dst. ZA. 2. 105. In F. 25 a wird das Wort mit *vēnākīh* *žat* erläutert; s. zu *baodāhvant-*. Vgl. *ražīśa* A2. Pū.: transskr., s. *). — 1) Ergänze *šyaođna*.

• j. **baoidyēita-čā urvāsnyā* Vd. 17.

Vgl. *baodaya-* mit *upa* 2.

• j. *baoyō* 1) Adv. '(mehr, zeitlich sva.) länger, auf länger als —' (Abl.): **cvať* **aiwišīm parayať* . . *hažrākīm* (sd.) **xšvas* *xšafnō* . . *yō yō ačahmāt parāiti nōī pasāčta anaiwišīm āstryanti* ". . wenn er noch auf länger als diese Frist weggehen soll, . ." N. 4.

ASn. aus **baoyah-*, Kompar. zu *būray-* 'viel'; statt *bavy* geschr., § 268. 13. — Vgl. *dbōiša-*. — ai. *bhāvīyas-* Adj. — Pū.: *db n a*, lies *b n a* = *apē*; BTHL. IF. 12. 119. — 1) In N. 9 fehlt das durch Pū. angedeutete Wort vor *ačahmāt*, s. ebd.

• j. *baosav-* m. Name einer sündigen Handlung: *yať tum ainim avažnōiš saōčayačā kərnavantm* **savaśa* (als AP.) *vara-xpōrāśā* **varōžintm* H. 2. 13; **Vyt. 37*¹⁾. Et. und Bed. ? 2). — Pū.: *b n n d k*, erl.: *āev yuzakīh* 3). — 1) Hds. **sayāčā*. — 2) Das Wort ist vll. verderbt. Eine wenig glückliche Vermutung bei HAUG Arda Viraf 312. — 3) S. noch zu *saōčaya-* No. 1.

• j. **baozdri-* 1) f. 'die kennen lernt, inne wird (geschlechtlich)': *žrayam* **ri* (näml. *gađwa*) "(Hündin) die sich mit drei (Rüden) abgegeben hat" V. 15. 49; — *sūnam* **ri* V. 15. 49.

Zum V. *baod-*, fem. zu **baozdar-* m. — ai. *bodhar-* m. — Pū.: *burtār* (?). — 1) So Jp 1, Mf 2; NA. hat *būzdri*, § 268. 33.

• j. *baošā-* m. 'Lösung, Rettung' oder 'Busse': **šm* F. 16.

Bed. nach Pū.: *bōžīšn*; s. zu *bug-*. — Et. ? Die angegebene Bedeutung liesse **baoxīm* erwarten oder auch **baoxm*; zum V. *baog-*; vgl. *fouri.baoxīna-* und *baōšnāh-*.

- j. baošnah- n. 'Rettung, Befreiung': *naram ašaonam avāšca rafnāšca nāšca* Yt. 4. 1.

Ganz zweifelhaftes Wort; s. zu *baša-*. — Npü.: *ba rāi i xatāš dādan i mardumān*.

- j. bag- V. 'als Anteil zuweisen; — zugewiesen'. Praes. 2 *baša-*. — PPFP. *baxta-* (sbes.)¹⁾.

1) 'als Anteil zuweisen; bestimmen, fügen' (nur in **baxta-*). 2) 'als Anteil zugewiesen sein, zugehören, bestimmt sein für —' (Dat.): *yavaš . . garayō višastarō višpēm avat aipi draonō bašaš ašauru- nāšca* . . "soweit sich . . die Berge erstrecken, all das ist dem Priester und . . als ihr Teil bestimmt" Yt. 19. 8.

ai. *bhag-* V. 'participare'; *bhāyati*, *bhaktāḥ*; mp. *baxtan* 'zuteilen'. — Vgl. *baxi-*. — ¹⁾ S. noch *bagābigna-*.

- p. бага-, j. **baya-* m. 'Herr; Gott': 1) im Ap.: **gaš¹ *vazarkaš² ašurašmazdā* D. 6. 1, 7. 1, X. 1. 1, 6. 1, Ao. 1. 1; — *mām ašurašmazdā utā miš³ aš⁴ gaš⁵ pātuv* Ao. 1. 4; — *ašurašmazdā . . utā aniyā gāhaš⁶ tyaiy haš⁷tiy* Bh. 4. 3; 12; — *ašurašmazdā . . hadā bagaibiš⁸* X. 2. 3, 3. 3², 4. 3; D. 4. 3³; — *ašurašmazdā . . hyaš⁴ maš⁵ištaš⁶ gānām* D. 4. 1, X. 6. 1. 1. 2) im jAw.: *aurvantēm zwaš⁷ . . *γō tatašaš⁸ hvāpā* Y. 10. 10; 10; — *mānšēm . . *γēm rašvantēm* Yt. 7. 5; 5; — **γanam asti* (näml. *miš⁹rō*) *ašxra- zwaš¹⁰tmō* Yt. 10. 141; — *tēm *γēm¹¹ tēm ratūm . . yim ahurēm mazdām* Y. 70. 1; — **γa* F. 16¹²).

KompA. — ai. *bhāga-* m., mp. *bay*, ksl. *boḡū*. — Pü.: *bay*, Sü.: *vibhaktā*; vgl. NpüErl. zu Yt. 7: *rūz i mardumān baxšad*. — ¹⁾ Ungefähr *sva- lahū-* (sd.). — ²⁾ Oder zu **baya-*.

- g. бага-, j. **baya-* n. 'Anteil, Los': *avaša hē xatō* (sd.) *pušrēm aršaš ašvō* **γēm haša avarštanam nisirinuyāt aš¹ yezi* *hvaṇ nāirika bavaiiti* (sd.) *ašvō *γēm paiti nidašaiiti yezi duγōram* (sd.) *hēnti naēmām *γēm frašasāt* Vd. 2 (der Sinn ist: Frau und Söhne des Erblässers sollen aus der Erbschaft den gleichen Teil, die Töchter die Hälfte davon bekommen); — *yimasčēt yš² mašyng āxšnūš³ ahmākēng gāuš⁴ gā* (APn.) *xārēmnō* (sd.) Y. 32. 8; — **γa* F. 16¹³). a) bes. 'günstiges Los, Glück': *yazāi *apamča *γamča* Yt. 15. 1. a) bes. vom Glück in der Ehe, 'Eheglück' (nur Komp.)¹⁴. [Yt. 16. 15; lies *vohu.b.*]

Zum V. *bag-*. — ai. *bhāga-* m.; mp.: s. Pü.;

arm. LW. *bag*. — Pü. (zu F., Vd.): *bay*, (zu Y. 32): *bašūn*, Npü.: *hissa*. — ¹⁾ Oder zu **baya-*. — ²⁾ S. dazu GDN. Stud. 1. 123; doch vgl. PISCHEL VSt. 1. 71 und BLOOMFIELD SBE. 42. 94.

- p. бага'buxša- m. EN. eines Persers, Genossen des *Darius* bei der Magophonie, *Μεγάβυχος: *šaš¹ nāmaš² dāduhyahyā puš³ aš⁴ pāršaš⁵* Bh. 4. 18.

Eig. 'von Gott befreit, erlöst'; **buxša-* m., zum V. *baog-*; vgl. Yt. 14. 46.

- j. bayā- f. 'Teil, Stück (des heiligen Worts)'¹⁾, mit definitivem Gen.²⁾: **γam staotanam yesnyanam* "das Stück die St.-Y." Y. 55. 7. a) bes. von den Gebeten Y. 27. 13–15: **γa ašša* (sd.) *as ahunahe vairyehe* Y. 19. 3; 5, 6, 21; — **γam ašahe vahiššahe* "das Stück A.-V." Y. 20. 5; — **γam yerōhē hātām* "das Stück Y.-H." Y. 21. 5. A) *bayā- staotanam yesnyanam* heisst Y. 55 (nach Y. 55. 7): **γa st³ yō* Y. 55 Überschr.

Zum V. *bag-*; vgl. **baya-*. — Pü.: *baxtārih* 3), erl.: *frakart*; Sü.: **vibhajanā* 4). — ¹⁾ Anders GDN. GIrPh. 2. 19: 'Homilie'; Dst. ZA. 1. 165: 'prière divine'; s. noch No. 3. — ²⁾ Ausser Y. 21. 5, wo aber *yerōhē hātām* als Zitat (nicht Akk.) zu nehmen ist. Vgl. DBR. VglS. 1. 346. Der Gen. hat die Bedeutung 'bestehend aus —'. — ³⁾ Bei WEST SBE. 37. 454: 'apportionment'. — ⁴⁾ So nach Sü. von *baxtārih* in Sg. zu lesen.

- p. bagā'bigna- m. EN. eines Persers: *vidarnaš¹ nāmaš² nahyā puš³ aš⁴ pāršaš⁵* Bh. 4. 18.

Eig. Bed.? **bigna-* (auch in *Ἀπαισίτης*) ist jedenfalls PPFP. wie ai. *vignā-* usw.; Versuch einer Et. (zu gr. *φίσις*) bei JUSTI ZDMG. 49. 682, NB. 489 (s. auch HÜSING ZDMG. 54. 127); oder ist **bigna-* zu *bag-* zu stellen, mit i aus ??

- j. bayō.dāta- Adj. 'gottgeschaffen': *yāš¹ hē stāram *tanam aiwi.raočayānte* "damit ihn die gottgeschaffenen Sterne bescheinen" V. 19. 23.

mp. (Pü.) *bay dāt*.

- j. bayō.baxta- Adj. 'von den Göttern bestimmt, gefügt': **tēm paiti yaonēm* Yt. 8. 35; — **tō* Vyt. 25(?). a) **tēm* ASn. als Adv. 'auf (besondere) Fügung der Götter'¹⁾: *nairyam ham.varrūtīm . . yā dim* (sd.) *jasaiti *tēmčēt* " . . die sich, und zwar auf besondere Fügung der Götter, bei ihnen (den Männern) einstellt" Vr. 7. 3.

mp. (Pü.) *bay baxt*. — S. noch **baōdō.baxtiča*. — ¹⁾ Vgl. zu dieser Fassung die Erklärung von *baxt* und *bay baxt* in Mx. 24. 6 f.

• j. bayō.baxtəm Adv.: s. bayō.baxta-.

• j. baxta- 1) Adj. (fem. *tā-) 'als Anteil zugewiesen; bestimmt, gefügt' (nur Komp.). 2) n. 'μῶρα'; a) 'bestimmter Anteil': *nmasə tē dāḍrō *təm vahištāi ašaone* '... dir, der du dem ... Gläubigen sein Anteil gibst' V. 21.1. b) 'Schicksalsbestimmung': *aḍra aōāt frajasaiti *ta* (NS.) *aōāt niyasaiti* 'es sind die Bestimmungen des Schicksals, die hier (bei ihm) sich vollziehen und ihren Abschluss erreichen' V. 5.8¹⁾. a) insbes. 'übles Verhängnis, Missgeschick, Verderben': **təm daēne mādayasne* 'Verhängnis über dich, o mazday. Religion' Yt. 8.23. c) 'Bestimmung über —, Bestimmungsrecht' (nur Komp.).

KompE. — Eig. PPfP. zum V. *bag-*, sd. — mp. (Pū.), np. *baxt* 'Schicksal'; s. No. 1. —

¹⁾ Pū.: *ka haē ānōk pas frāc rasēt — ku apē āyēt — baxt i ōi pas apē rasēnēt — ku pa rās i b r d n n²⁾ bavēt ka apē āyēt.* — 2) Wie zu lesen? Pās.: *brīn*, das in Sü. durch *bhāgyah*, *chinnaḥ* gegeben wird.

• j. baxtar- m. 'der den gebührenden Anteil anweist, tributor': *yazai šōiḍrahe *tārm tištrīm* Yt. 8.1¹⁾; — *upa.barat ayaptm *tača nivaxtača* Vyt. 38.

KompE. (s. *niv*). — Zum V. *bag-*. — mp. *baxtār*. — ¹⁾ Vgl. Yt. 8.34.

• j. baxōdra- n. 'Anteil, Portion': **ra F.16¹⁾*; — *sairimananaṃ *rāi* Vyt. 52 (P).

KompE. — Zum V. *bag-*. — Pū.: *bāxr3*; s. noch No. 2. — ¹⁾ Hds. **xdra*. — 2) Pū.: *sardārēnēt ēn dēn i vēh pa dōstih u ērmānīnīh*; s. dazu Dst. ZA. 2.680. — 3) Geschr. *baar*; np. *barx*; aus ar. **bhākt**; vgl. zu *bāxtri* und HBM. PSt. 33.

• j., g. baxš- V. 'Anteil haben, geben'. Praes. 1 *baxš-*, 2 *baxša-*, 30 (Iter.) *baxšaya-*.

1) 'Anteil haben an —, inne haben; Anteil nehmen an —, bekommen', mit Akk. oder Gen.: *nōit ... avāstryō ... humərətōis* (sd.) *baxštā* Y. 31.10; — *mōšasāt nōit baxšaiti vahištahe avhōus* 'und, wenn er gestorben ist, wird er des besten Lebens nicht teilhaftig' V. 5.61; — *ašāunē čōis* (sd.) *yā zī čōi vahištā hanarō* (sd.) *zwaḥmāt zaošāt drəgē baxšaiti* (3SKA.) '... soll ... der Druggenosse (daran) teil haben?' Y. 47.5¹⁾; — *varədayaštā* (sd.) *yam nazdištāṃ gaḍḍam drəgē baxšaiti* '... das nachbarliche Haus, das (jetzt noch) der Druggläubige (Fürst) inne hat' Y. 50.3²⁾; — *yasə tē ... haoma ... gava*

iristahe baxšaiti 'wer von dir, o H., dem mit Milch gemischten, sein Teil (zum Genuss) empfängt' Y. 10.13³⁾; — *yēzi dim nōit yaoḍdaḍnte dṛiṣum aṣahe syaoḍnahe baxšanti* '... so erhalten sie ein Drittel dieser (sündigen) Tat als ihr Teil' V. 8.100⁴⁾. 2) 'Anteil geben an — (Akk.), zuteilen, austeilen, schenken': *yō* (näml. *zaoṭa*) *mam* (näml. *gam*) *x^oāstam nōit baxšahe* '(der Z.) der du mich (das Rind), wenn ich gar gekocht bin, nicht ausleilst' Y. 11.1⁵⁾; — *āat ... raḍḍwiškarahe* (sd.) *yā haom^omā gava raḍḍwayāt baxša-yāatā* N. 76; — *taṭ x^oarṇō baxšanti zam paiti ahuraōatam* Yt. 6.1; 7.3; — *baxšānti raḣša x^oarṇasā* Vyt. 34, 46; — *yūzəm-čit x^oarṇō baxšayata* Vyt. 8. a) mit

Dat. des wem?: *kahmāi raḣša x^oarmasā baxšāni* Yt. 10.108; 108, 110, 14.47; — *yāṭ ... stārō ... hačānte* (sd.) *... nərəbyō x^oarṇō *baxšanta* (3PPfM)⁶⁾ Yt. 8.1; — *yaḍra vō ahurō ... fraḍaḍm baxšat* F. 4b; — *haomō aḣibiš* (IP. statt DP.) *yōi ... zāvarō aofāšā baxšaiti ... haomō taḣit* (durch Attraktion)⁷⁾ *yōi ... ānhōnte spānō ... baxšaiti haomō tāsāt* (durch Attraktion)⁷⁾ *yā kaininō ānhāire ... *paiḣim rāḣm* (sd.) *čā baxšaiti* Y. 9.22 f.

mit *ā* 'zuteilen, austeilen': *zwaḥmī hīs zaošē *abaxšōhvā* 'nach deinem Gefallen teile sie aus' Y. 33.10⁸⁾.

mit *vī* 'austeilen an —' (Dat'): *tā* (näml. *apō*) *... vībaxšaiti ābyō dairōhubyō svisō* (näml. *tištrīyō*) Yt. 8.47; 34.

s-'Erweiterung' aus *bag-*, sd.; § 136. 5. — np. *baxšūdan* 'schenken'. — Pū.: *baxšūdan*; s. noch No. 1, 2, 5. — ¹⁾ Pū. erl.: *x^oāstak nē pa apā-yast i tō dārēnd.* — 2) D. i. das jetzt noch zur falschen Religion hält. Pū. erl.: *kūš ān andar dāriṣn apē stānēnd.* — 3) Vgl. N. 76 unter 2. Falsch Dst. ZA. 1.104. — 4) Ganz falsch Dst. ZA. 2.144; vgl. HBM. PSt. 121 zu np. *baxšūdan*. — 5) Vgl. zSt. GDN. KZ. 30. 518. Pū. erl.: *ō arānīkān.* — 6) F. 1. NA. *nti. — 7) An den folgenden NP. des Pron. rel. — 8) GDN. BB. 15. 258 will 'zurückgeben, vergelten'. Das wäre aber doch eher *paiti.b^o*.

• j. bata- Adj. 'geschrotet', vom Getreide: *ātarat *tanam* (näml. *yavanam*) *āzavāt abatanam* V. 7.35.

KompE. — Et.? Vgl. Var. *baxr^o*. Bed.? Das Wort steht zwischen *x^oasta-* und *aša-*. — Pū.: *ka b at* (Transskr.).

• p. baⁿda'ka- Adj. (fem. *kū-) 'untertan; Untertan, Vasall': *imā dahyāvda^a tyā ...*

manā °kā (Npf.) *āha°tā* „. . die . . mir untertan waren“ Bh. I. 7; — *dādarīš* . . *manā °kā* Bh. 3. 3, 2. 7; 6, 10, 14, 3. 6, 9, 14, 5. 1.

Eig. 'der (Jemands) Fesseln trägt'. — np. *banda* 'Sklave'.

• j. *bawra-* m. 'Biber': *bawraini vastrā* . . *Ḍrisatanam °ranam °čaturṣ zizanatanam* (sd.) "Biberkleider von dreihundert Bibern . ."

Yt. 5. 129.

Ableit. — 1) Vgl. *bawray-*. — mp. *bawrak*, ahd. *bibar*; ai. vgl. *babhrāv-* Adj. 'rotbraun', auch Tiername; s. noch GlrPh. I b. 49.

• j. *bawray-* m. 'Biber', f. 'Biberweibchen': *yaṣ asti °riš sraṣṣṭa yaḍa yaṣ asti gaonḍ-tma °riš bavaiti upāpō* "das Biberweibchen ist am schönsten, insofern es am dichtesten behaart ist; der Biber ist ein Wassertier" Yt. 5. 129¹⁾.

Vgl. *bawra-*. — 1) Ich halte das Ganze für spätere Zutat, nicht nur die letzten drei Worte.

• j. *bawray-* m. Name einer Stadt, Babylon: *ṭam yazata aziš* . . *dahākō °rois paiti daiṣhaove* Yt. 5. 29.

Vgl. *bābirav-*.

• j. *bawrinay-* Adj. 'vom Biber stammend, Biber': *°wraini*¹⁾ (APn.) *vastrā* . . *Ḍrisatanam bawranam* (sd.) Yt. 5. 129.

Ableit. aus *bawra-*. — Vgl. lit. *bėbrinis* (Jo-Stamm). — 1) Statt *°waini* geschr., § 268. 9. (S. noch *bərrazdiš*, *vīspō.paitiṣ*, *šaitayō*.)

• j. *banḥa-*, *banḥa-*¹⁾ m. 1) Name einer Pflanze²⁾ (und deren Saft), die auch zur Kindsabtreibung benutzt wurde: *aṣṣa hana frabaraiti °ham vā šaṣṭam vā* . . *kaṃčīṣ vā vīṭācinanām urvaranam* V. 15. 14. 2) Name eines aus jener Pflanze hergestellten Narkotikums³⁾ und zugleich Bezeichnung des dadurch hervorgerufenen Betäubungszustandes⁴⁾ (nur Komp.).

KompE.; Ableit. — ai. vgl. *bhaṅgā-* f. 1) 'Hanf', 2) 'Narkotikum aus Hanf' 3); np. *bang* 'Bilsenkraut'. — Pū.: *mang*⁴⁾, erl.: *i vīṣṭāspān*. —

1) *nh*, *ng* statt *ng*, vgl. § 268. 47, 46 und die Var. zu V. 19. 20, 41, Yt. 13. 124, ferner *sparrḥa-*, *pāṣāṅgha-*. — 2) Vgl. dazu JUSTI NB. 254. — 3) Vgl. ai. *māda-* 'Rauschtrank' und 'Rausch'. — 4) S. dazu WEST Av.-Gloss. 220.

• j. *banḥa-* Adj. 'narkotisiert, trunken': *daḍum kundam °ham vī.banḥam* (sd.) V. 19. 41.

Ableit. aus *banḥa-*. — Pū.: *masi*.

• j., g. *ban-* V. 'kranken'. Praes. 30 (Kaus.) *banaya-*¹⁾. — PPfP. *banta-* (sbes.).

Kaus. 'krank machen': *aṣ aṣṣam hān-*

dvārntā yā banayn ahūm marṭānō "zusammen gingen sie darauf zu A. über, durch den sie das Leben der Menschen krank machen" Y. 30. 6²⁾.

Vgl. got. *banja* 'Wunde', ahd. *banō* 'Verderben' 3). — S. auch *band-*. — Pū.: *vīmārēnūtan*, erl.: *āhōkenūtan*. — 1) § 296. 3. — 2) Vgl. dagegen zu *°ahūm.biš-*. — 3) Doch s. ZUPITZA Gutt. 30.

• j. *banta-* Adj. (fem. *°tā-*) 'erkrankt; krank, siech': *āfriti* . . *yā* . . *avantamčīṣ bandayeiti °tmā drūm kərnaoiti* ". . die den Nichtkranken krank werden lässt und den Kranken gesund macht" V. 22. 5; — *fravašayō* . . *yā* . . *dāḍriš °tāi drvatātam* Yt. 13. 24; — *°tā* F. 16.

KompE. (*ab*, *av*). — PPfP. zum V. *ban-*. — Vgl. *bazda-*. — Pū.: *vīmār*.

• j., p. *band-* V. 'binden'. Praes. 8 *bandad-* *band*¹⁾, 24 *bandaya-*. — PPfP. *basta-*²⁾.

1) 'binden, fesseln': *išar paṣṭa puxḍam bandam* (sd.) *bandyāṣ*³⁾ Vd. 12; — *dazdi mē* . . *yaḍa* . . *bandayeni* . . *frarasyānam uta bastam vādayeni uta bastam upanayeni bastam* . . Yt. 9. 18; — *haosrava* . . *frarasyānam bandayaṣ* Yt. 19. 77; Y. 11. 7; — *mā ḍwā haomō bandayaṣ yaḍa* . . Y. 11. 7; — *astō.vīḍōtuš dim bandayeiti vayō dim bastam nayeiti* V. 5. 8; — *yaṣ bastō anḥaṣ hiṣṭamnō* Yt. 15. 52; 52²⁾, 2. 14 (?); — || *hawv basta*⁴⁾ *anayata abiy mām* Bh. 1. 17; — *duvarayāmayi basta*⁴⁾ *adāriy* Bh. 2. 13, 14; || — *ḍwamā °drujīmā °bandadami*⁴⁾ . . *niyne* . . *niḥbarēm* Yt. 4. 5. 2) Med. 'sich etwas an-, um-, festbinden': *upairi puṣam* (sd.) *bandayata* Yt. 5. 128. 3) 'zusammenbinden, aneinander befestigen': *°ham.īvamā* (sd.) *simamā simōḍiḍramā dərata hukərata °upairi.spāta aka bastam* (APn.?) Yt. 10. 125.

ai. *badhnāti*, *baddhāḥ*, mi. *bandhati*; np. *bandad*, *basta*. — Pū.: *bastan*. — 1) Beide Stammformen höchst unsicher; s. No. 3 und 4. — 2) § 53 II. — 3) Es wird wohl *bandayāṣ* gemeint sein. — 4) So F 1; 1SPA. mit them. Ausgang; vgl. *bībarāmi*. NA. *bandāmi*.

• j. *band-* V. 'kranken'. Praes. 30 (Kaus.) *bandaya-*. — PPfP. *bazda-* (sbes.).

Kaus. 'krank machen': *āfriti* . . *yā* . . *avantamčīṣ bandayeiti bantamā* (sd.) *drūm kərnaoiti* V. 22. 5.

dh-'Erweiterung' aus *ban-*. — Pū. (: *ayāwārēnūtan*, lies): *vīmārēnūtan*; s. zu *ban-*.

• j. (, p.) *banda-* m. 'Bande, Fessel': *°spayēiti* . . *daṇa māṣdayasniš nars* . .

°dām V. 3. 41; — °dā (NP.) F. 16. a) in Vd. 'Verbindung': *iṣar paśca puxōm °dām bandyāt yaḍa aēva anguṣṭam* . . (soll heißen) "sofort soll man alsdann die fünffache Verbindung herstellen, nämlich eine der Finger . ." Vd. 12*).

*) Die beiden Totenträger müssen bei ihren Verrichtungen durch ein Tuch od. dgl. mit einander verbunden sein, vgl. BTHL. IF. 11. 120. KompE. (s. *niw*); Ableit. — Zum V. *band-*. — ai. *bandhā-* m., np. *band-*. — Pū.: *band*, erl.: *band dahiṣ*, (zu Vd.): *patvand*.

• j., g. bay- V. 'erschrecken'. Praes. 2 *baya-*, 3 *bya-*; Perf. 1 *biwi-*.

1) trans. 'Schrecken erregen, in Furcht setzen': *aṣṣam aspārōhō bayente* "ihre Rosse erregen Schrecken" Yt. 17. 12; 13; — *tāiṣ zī nā ṣyaoḍanāiṣ byentē* "setzen sie uns in Furcht" Y. 34. 8. 2) intrans. 'in Furcht, Angst sein vor —'; a) mit Dat.: *kahmāiṣṭ azarṇham biwivā* Yt. 13. 41. β) mit Akk.: *ḍwaṣṣō* (sd.) *biwivā* Yt. 11. 5.

mit *nī* dnwS.2, mit *hača* und Abl.: *niwyeiti zī . . ātarṣ . . hača . . aiwyo* "das Feuer hat Furcht vor den . . Wassern" P. 21.

ai. *bhāyate* 'timet', *bibhān*. — Pū. (zu Y. 34): *hač ān i oṣān kuniṣn amāk bīm*, erl.: *hač kuniṣn i ahramō*, (zu P.): *čē aṣ bīm*. — 1) Falsch § 322.

• j. bayana- m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṭ hača garayō fraoxšyan . . nasča* Yt. 19. 3. Eig. Bed.?

• j., g., p. bav- V. 'werden'. Praes. 1 *bu-*, *bu-*¹, 2 *bava-*, 3 *bva-*¹, 17 (Fut.) *būšya-*, 22 *bī-*², [25 *vōiṣ*]³, 27 *buya-*(?)³; Perf. 1 *bvāv-*¹, 2 *bābv-*¹; s-Aor. 1 *būš-*⁴. — PPfP. *būta-*; Inf. *buye*, *°būta*, *būšdyāi*.

1) 'werden sva. ins Dasein treten, entstehen; erfolgen, geschehen': *višpām ašavanam hantēmča bavantēmča*⁵ *būšyantēmča* "der (jetzt) da ist und (jetzt) ins Dasein tritt und künftig ins Dasein treten wird" Y. 21. 4, Vr. 18. 2; — *višpām ašaonō stīm haiṭimča bavaintimča*⁵ *būšyeintimča* Y. 19. 9; — *višpayā ašaonō stōiṣ haiṭyāiṣa bavaiṣyāiṣa*⁵ *būšyāiṣyāiṣa* Y. 52. 1; 68. 22; — *aḍa hāu apayēārō bvaṭ*¹ "da entstand jener Abfluss" Yt. 19. 56; — *yaṭ hvarz uzuxšyeiti bvaṭ*¹ *zām . . yaoḍāḍrēm* "wenn die Sonne aufgeht, erfolgt eine Purifizierung der Erde"

Yt. 6. 2; 2. a) mit einer örtlichen Bestimmung durch a) Lok., auch sva. 'sich (wo) einstellen': *kva tā dāḍra* (sd.) *bavainti* V. 19. 27; Yt. 18. 5 (*bavaiti*?) — *buyāt ahmi nmāne gṛuṣṣa vāḍwa* "es soll sich in diesem Hause einstellen . ." Yt. 13. 52; 52², FrD. 1³; — *nōiṣ mana xšaḍre bvaṭ*¹ *aotō vātō* V. 2. 5. β) Abl. oder Abl. mit *hača* 'herstammen von —, hervorgehen aus —': *tūirya payā* (sd.) *bavāt aspayāṭṭa* **xarayāṭṭa* N. 67; — *amōṣā spnta . . aḍāt būta*⁶ *hača vavhaot manahat . .* "πεφυκότες ἐκ . ." Vr. 11. 12. 1A) mit Negation auch sva. 'aus dem Dasein treten, aufhören zu existieren, aussterben': || *utātaiy taumā mā bīyā*⁴ (Opt.) "und dein Geschlecht soll (aufhören zu sein sva.) aussterben" Bh. 4. 11, 17. 2) 'etwas, zu etwas (Nom.) werden': *aḍa nā yō dim staoiti vōrōḍrajaṣtarō bavaiti* "der ihn preist, wird siegreicher" Y. 10. 6; V. 6. 32, 9. 28, 16. 14²(?); — *tāyus nemanhō bavaiti* V. 4. 1; — *aḍa bavainti pōṣōtanvō* V. 13. 38; 42, 43, 3. 14, 4. 43; — *čvantōm . . zrvānem sairi . . havaṭ-zmō bavainti* (statt Du.) V. 7. 47, 49; s. 45, Sp. 929 m.; — *yō [as] vōrōḍrajaṣtmō abavaṭ* (Augm.) *mainivā dāman* Y. 9. 15; — *viṣtāspō . . āsu.aspō.tmō* **bvaṭ* Yt. 5. 98; — *jvasṣiṣ nōiṣ bvaṭ ašava* (Sp. 253 o.) *māṣasṣiṣ . .* V. 5. 61; F. 3 h; — *nōiṣ tāyus . . bavaṭ* N. 63; V. 2. 5 PūZ., 13. 29, 35; — *iṣtīm baon*⁷ *ṣviṣṭa* Yt. 5. 98; 13. 38, 19. 72 (wo *bāun*)⁷; — **haiḍīm.ašavana bavatm* V. 7. 52 PūZ.; — *bun*⁸ *gaṭṭā* **amar-santiṣ* Yt. 19. 12; — *tā sruā . . bun*⁸ . . *daṣvanam karatayasča . .* "die Nägel werden zu Messern der D. und . ." V. 17. 10; — *višpām ā ahmaṭ yaṭ hanō . . bvaṭ* "usque eo donec senex . . fuerit" V. 3. 19; 3. 32, 8. 38, 9. 31, Y. 65. 9, FrW. 4. 3; — *kaḍa daiṣhāvō huyāiryā bavānti* Yt. 8. 36; FrW. 4. 3; — *yaṭ bavāni frya friḍa paiti-zanta* (s. 5) Yt. 15. 36; — *ṣviṣṭō bavāhi yaḍa mazdā* Az. 2. 2–7⁴, Vyt. 4⁴; — **yaḍa* **nā buyāt* (statt Plur.) *hvāyaonānō pantānō* Yt. 16. 3; — *yesnyō ahi . . yesnyō buyā* Y. 62. 1; — *uta buyā afrasaintiṣ* Y. 11. 1; — *tā nō buyan humiḍāṣ* Y. 55. 2; — *čḍra vō buyārōṣ masānā* Ny. 3. 11; — *aṣṣāḍa ḍwā ṣmavantasča buyamā* "wirksam möchten wir durch dich werden und mächtig" Y. 41. 4; — *buyama ahurahe . . frya . .*

astayō (sd.) Y. 70. 4; 4²; — *humaya nō buyata* (2P.) Vr. 12. 5; — *havanhum mē buyata* Y. 71. 11²; — || *vaśnā d'ura^hmaz-dāha^h adam xšāya^hdiya^h abavam* „wurde ich König“ Bh. 1. 13; 10, 15, 4. 2, 1. 12, 16, 2. 5, 3. 5, 13; — *pasāva^h kāra^h hami-ṣ'iya^h abava^h* Bh. 1. 10; 11, 16, 2. 5, 14, 3. 5, 13, 5. 1; — *bābiruvīyā hamiṣ'iyā abava^h* Bh. 3. 13; 1. 16, 2. 2, 16, 4. 4, 3. 3. || Anhang. a) || An Stelle des kongruenten praed. Pron. poss. steht der Gen. des Pron. pers.: *pasāva^h dahyāuš manā abava^h* „drauf wurde die Provinz mein“ Bh. 3. 2, 4, 12. || b) An Stelle des praed. Nom. steht ein Adv.: *aṇva .. bavāhi yaḍa ..* „so sollst du werden wie ..“ Az. 2; — *kēm .. zaoḍrā bavainti yasaḥ tava ..* „was geschieht mit den Z., wenn ..“ Yt. 5. 94; — *hyaṭ haḍrā* (sd.) *manā bavaṭ yaḍrā ..* Y. 30. 9; — *yāis ā anhuš^h paouriyō bavaṭ* „wie es mit dem ersten Leben werden wird“ Y. 28. 11; — || *adataiy aṣdā* (sd.) *bavātiy* D. 6. 4²; — *pasāva^h drauga^h vasiy* (sd.) *abava^h* Bh. 1. 10; 4. 10, 16 (wo *bīyā^h*); || — *akō hiḍwaṭ* (sd.) *abavaṭ* (Augm.) Y. 19. 15⁹. c) Statt der kongruenten Num.-Form des praed. Adj. steht die des Neutrums im Sing.: *kaḍa aṭe spāna x^oā-zāznam* (sd.) *bavaṇ* V. 15. 44; 43; — *apōr-nāyu ahmi* (Sp. 276 u.) .. *yezi bavāni pōr-nāyu* (sd.) Yt. 19. 43(?); — *yimō .. jaiḍyaṭ aṇaṭ .. daṣdi mē .. yaṭ bavāni x^oarṇanruhas-tēm zātānām* Yt. 15. 16(?). d) Statt des praed. Nom. erscheint der Gen. part.: *čvanām .. zrvānām sairi .. zmo bavainti* (statt Du.) „in wie langer Frist werden .. zu Erde?“ V. 7. 45; s. 47, 49, Sp. 928 m. Zu 2) noch die verderbten oder wertlosen Stellen V. 13. 34 PūZ. (*bavaiti*) und Vyt. 4, 8, 9, 10, 28, 30, 31², 34, 38, 43, 44 (mit *bavaṭ, bvaṭ, bavāṭ, bavaṇ, bavāḍ, buyā*). 3) mit einem Partizip oder Nom. ag. im Sinn des perfektivischen Verbs: *nōiṭ dim .. bitīm vāḥim paiti.pōrṣamnoḥ bva* (ISKa.) „an den werde ich keine zweite Frage (richtend werden, sva.) richten“ V. 18. 29; — *uta buyā dṣuṣ.sravā* (sd.) *hačimno* Y. 11. 1; — *ahurahe .. yezi aēm bavaiti^h ašava.xšnuš^h* (sd.) Yt. 13. 63; — *ḍrayam .. aiwiḍyō* (sd.) *buyata* V. 18. 17; — *buyama tē ṣḍiḍrō.pānō* „wir wollen dein Land in Schutz nehmen“ Yt. 10. 75; — || *d'ura^hmazdā zrvām daušā* (sd.) *bīyā^h*

BARTHOLOMAE, Alīrān. Wb.

Bh. 4. 10, 16; — *d'ura^hmazdātaiy^h +ja^htā bīyā^h* Bh. 4. 17, 11; || — *aspačīṭ .. vazyāstra* (sd.) *bavainti* Yt. 10. 20; — *yaṭ bavāni aiwi.vanyā axtim* „dass ich besiege den A.“ Yt. 5. 82; 34, 38, 54, 107, 113, 117, 9. 4, 15. 12, 19. 29, 77, 87; — *yaṭ bavāma aiwi.vanyā* Yt. 5. 58, 73; — *tē zmo .. aogazdastōma* (sd.) *bavainti* V. 7. 27; 26²; — s. noch Inf. *buye*. a) negirt: *mā ḍrayam .. aiwiḍyō buyata* V. 18. 17; — *mā buyama ṣḍiḍrō.iričō* (sd.) Yt. 10. 75; — *išavasčīṭ .. ašmno.viḍō* (sd.) *bavaiti* (statt Plur.) Yt. 10. 39; 39 f.⁴; — *nōiṭ paiti-tavā bavaiti* „er vermag keinen Widerstand zu erheben“ Yt. 10. 48. 4) in gleicher Bedeutung auch mit Inf., usw. a) mit lok.: *yavaṭ aṭe spāna biš hapta nmāna +paiti.tačahi* (sd.) *bavaṇ* V. 15. 45; — *kuḍra vāčō aoi.būta* (sd., näml. *bavaṇ*) .. *kuḍra tā fryō* (näml. *aoi.būta*) *bavaṇ* Y. 65. 9; 9². a) negirt: *mā buyā aurvatām yuxta* (sd.) .. *aiwiṣasta .. niḍaxta* Y. 11. 2. b) mit dat.: *yezi ṣē .. bavaiti sanhmčīṭ +anu.sastrāi sanhmčīṭ +anu-mainyāi* „wenn er seinen Befehl zur Ausführung bringt und .. befolgt“ Yt. 10. 137; — s. noch Inf. *būšdyāi*. 5) mit PPfP. im Sinn des Passivs; vgl. *ah-*, Sp. 276 o.: *yahmāi xšnūtō bavaiti .. yahmāi iḥištō bavaiti* „von wem er zufrieden gestellt .. beleidigt wird“ Yt. 10. 87; 28, 8. 43; — *yaṭ bavaiti avi.spāštō* (sd.) Yt. 13. 69; — *yaṭ bavāni aiwi.sastō aiwi.smarētō* „wenn ich in Worten und Gedanken verwünscht werde“ Yt. 14. 34; — *iḍa friḍā paiti-zantā buyata* „hier sollt ihr geliebt und gern aufgenommen werden (sein)“ Yt. 13. 147; — *aṭaṣva daxmazva .. yōi paiti āya zomā bavainti uzdaṣva uzdiṣta* „in diesen D., die auf der Erde aufgeschüttet werden (sind)“ V. 7. 54; — *āaṭ hē im zā bvaṭ pōrme ..* „drauf ward ihm die Erde voll ..“ V. 2. 8; — *ana buyā zavanō.sāsta* (sd.) *ana buyā huyaštata* (sd.) Yt. 5. 9; — *yō bavaiti xratu-kātō* (sd.) Yt. 13. 16; — *yaṭ +franata bun⁸* N. 65 (?); — *kuḍa nmānām yaoḍ-daḍāni kuḍa bun⁹* (näml. *nmāna*) *yaoḍ-dāta* „wie kann ich das Haus purifizieren? wie können (die Häuser) purifiziert werden?“ V. 12. 2; 11. 2, 12. 2, 19. 23², 20. a) negirt: *yezi ṣē bavainti +anā-zarātā* Yt. 13. 63; — *asista .. gāuš*

30

buyāt "ne perdatum.." Y. 60. 3. 6) 'Jemandem (werden sva.) zu teil werden': a) mit Dat.: *ušta* (sd.) *buyāt ahmāi naire* Y. 62. 1; Vyt. 46 (*bavať*); — *vanhu tu te vanhaoť vanhō buyāt* .. *zaoðre* "was gut, was besser ist als gut möge dir, dem Z., zu teil werden" Y. 59. 30; F. 16 (?). b) mit Gen.: *miðrēm* .. *yeðhe avavať* (Augm.)¹⁰ *hañnanam* (sd.) **nava satāis hazarēmica* Yt. 5. 120. c) mit enkl. Gen.-Dat. des Pron. pers.: *kuða tē darēm ušte* (sd.) *abavať* (Augm.) H. 2. 16; — *nōiť hē bvať* .. *vahištō anhuť* .. *bvať* .. *erəť* *daožanhum* P. 40; — **aða *nā āxšta* (sd.) *buyan* Yt. 16. 3. 7) mit Akk. 'hingelangen zu -¹¹): *yaða* .. *upēmēm xšaðrēm bavāni višpanam dahyunam* "das ich zur höchsten Herrschaft gelange über .. Yt. 5. 22. a) sva. 'zu teil werden' (? vgl. 6): *ṣwam pitūm* (statt NS.) *buyāt* FrD. 1. 8) *bavaiti* dient als Ersatz des Futurs von *asti* 'er existiert': *hujitayō* (sd.) *yā zī ānharō yāščā hanti yāščā mazdā bavainti*¹² "die (früher) da waren und die (jetzt) da sind und die, o M., (künftig) da sein werden" Y. 33. 10; — *yōi zī jvā ānharōčā* (Sp. 267 m.) *bvantičā* (3PKA.) Y. 45. 7; — *paorīyan tkaēš* .. *yōi ānharō* .. *yōi bāvvarō* ('die künftigen?')¹³ .. *yōi hanti* Yt. 13. 150. 9) *bavaiti* sva. *asti*; a) '(sein sva.) da sein, existieren': *yať* .. *paiti fražštēm bavainti* .. *gərōðam* (sd.) V. 3. 10; — *yēsi hvam nāirika bavaiti* "wenn eine rechtmässige Frau da ist" Vd. 2; — *ašāunam* .. *fravašayō* .. *hāitiš hātām* .. *ānhusām* .. *būšyantām* "fidelium qui sunt .. fuere .. erunt" Yt. 13. 21; — *dañnam* .. *yā hāitinamčā būš-yeintinamčā mazištāčā* .. "die Religion .. die unter allen, die es gibt und geben wird, die grösste ist .." Y. 12. 9. b) 'sein' als Praedikatsverbum (Kopula): *bavriš bavaiti upāpō* "der Biber ist ein Wassertier" Yt. 5. 129 Gl.; — **frayaire ayan bavaiti hubadrō* .. *aða apare* (sd.) *ayan dušāðram* "vormittags ist er (noch) glücklich, dann (aber) .." Aog. 53; — *pairiðwō* (sd.) *bavaiti pantā yim* .. "evitanda est via quam .." Aog. 77; V. 19. 42 (?), Vyt. 10 (?), Nik. 2, 3 (?). Unklar: *buyente* Yt. 15. 52², wertlose Stelle.

mit *aoi*, *avi* 'hingelangen': s. Inf. *aoi-būta*. a) sva. 'zu teil werden', mit Akk.:

taða ayaoť (sd.) *yaða* .. *vīrēm avi yā bavaiti* Yt. 8. 14.

mit *avā* [*avō*] 'stattfinden, sich ereignen': *ada zī avā družō avō bavaiti skandō spaya-ðrahyā* (sd.) Y. 30. 10¹⁴.

mit *ā* 1) dnwS3: *ā dim bavaiti aiwi-aojā* (sd.) *ā dim bavaiti aiwi.vanyā* Yt. 8. 22. 2) dnwS6: *ušta* (sd.) *mz* .. *ā.bavāt dairhāvō* Yt. 8. 29.

mit *ā-čā pairi-čā* 'von allen Seiten umgeben, umfassen': *aom asmanēm* .. *yō imām zām āčā pairičā būva* Yt. 13. 2; V. 5. 25 (, wo *hāu asma* ausgefallen ist)¹⁵.

mit *upa*: *adā hē puðram čaðwārō māhyanamčā upa dasa ayanam nōiť bavaiti* (soll heissen) "und (wenn) das (totgeborene) Kind noch nicht vier Monat und zehn Tage alt ist" Vd. 19¹⁶.

mit 1) *pairi* 'sich machen über - (Akk.), her sein über -': .. *gaðwam pairi-yaoždaiðita stiptibyaščā* (sd.) .. *yōi gaðwam pairi.bavaiti* V. 14. 17. 2) 'sich bemächtigen', mit Akk.: *nōiť tať x'arəñō pairi.abao* (Augm.) "nicht vermochte ich mich dieser Herrlichkeit zu bemächtigen" Yt. 19. 57; 64 (wo *pairi.abavať*, Augm.). 3) 'zum Abschluss kommen':

kva tā dāðra (sd.) *pairi.bavainti* V. 19. 27. Wertlos: *yēsi* .. *čaðwārō māñhō pairi dasa ayara bavaiti* (soll heissen) "wenn vier Monate und zehn Tage (seit der Empfängnis) vergangen sind" Vd. 19¹⁶.

mit 1) *frā* 'geschehen, vor sich gehen, sich vollziehen': *vañēmēm mayā frāvōiť* "vor aller Augen geschahen ihre (der *Daeva*) Begattungen" Yt. 19. 80¹⁷. 2) 'werden zu -, sich verwandeln in -' (Nom.): *hō pasča mərətō mainyava daeva frabavainti* V. 8. 32; 31. 2) 'im Stande sein zu -, ausreichen um zu .', mit Inf.: *yavať ačša aťš byārixti* (sd.) *upa.ḍwaršti frabavāt* V. 14. 13.

mit *ham* 1) 'zusammen kommen, sich vereinigen': *ahva vyarəðahva* (sd.) *zəmo daeva ham.bavainti* V. 17. 3; 3, 7. 58; — *narō ašavanō ham.bavainti nairyō.sarəhō ham.bavaiti* V. 19. 34; — *apō* .. **hə-bāvainti* (sbes.) Y. 38. 3. 2) 'entstehen': *aðra ānham* (näml. *apam*) *ham.bavainti* (statt Du.) *dva udra upāpa* V. 13. 51; V. 7. 57.

Auch in Komp. mit Nom. — ai. *ābhūt*, *ābhūvan*, *bhūyāt*; *bhāvati*, *bhūvat*, *bhaviyāti*, *babhūva*;

bhūtāh, *bhūve; mp. *bavēt*, *bavandak*; np. *burvad*, *bād*, *būda*; lit. *būsiū*. — Vgl. 'ah-. — Pū.: *būtan*; s. noch No. 5 f., 12, 14 f. — 1) *bu* für *būv*; § 268. 12; s. noch No. 6. — 2) Für ar. **bhū**; § 76, 143 — doch s. zu *bīyā** auch HBM. IFAnz. 6. 35 —, unten No. 17. — 3) In *buvēntē* (Sp. 931 u.)? — 4) Nur im Inf. *būdyāi*, sd. — 5) Pū. bezieht hier *bavant-* auf die Vergangenheit, vgl. Pū. zu Y. 21. 4: *kēca hēnd kēca būt hēnd kēca bavēnd*; Sū.: *atītaḥ*. Vgl. No. 12 f. — 6) Pū. (für *abāḥ būta*): *ēlon bun dahiṇih*. — 7) D. i. **bavān*; § 268. 22, 33. — 8) D. i. **būvan*, § 268. 22. — 9) Oder zu c? — 10) § 268. 37. — 11) Vgl. dazu DBR. VglS. r. 371. — 12) Pū.: *kēca bavēnd*, mit der Erl.: *haē nūn frāc*. — 13) Die Verwendung des Perfekts in diesem Sinn ist höchst auffällig (DBR. VglS. r. 195); aber der Zusammenhang lässt keine andre Bedeutung zu. — 14) Pū.: *pa frōt baviṇih*. *avō* ist nach dem Metrum zu streichen. — 15) Pū.: *āgōn*.. *aparā apē nihumbēt*. — 16) Vgl. 2St. BTHL. IF. 12. 100. — 17) Für **frāwōy* (§ 268. 37), aus ir. **frābait*, ar. **prābhayit*; vgl. BTHL. IF. 12. 147.

- j. (, g.) **bavant-** Adj. (fem. **vainti-*, **vaiṇy-*), PPA.: s. *bav*.

KompE. — mp. vgl. *bavandak*; SALEMANN GrPh. r. 313.

j. *fra-bavara* Yt. 10. 79: s. 'bar-.

j. *bavara.mistm* Vyt. 45: lies *bačvara*.*

- j., g, p. 'bar- V. 'tragen'. Praes. 1 *bar¹*, 2 *bara*, 5 *bībar-* [25 *barōi*], 27 (Pass.) *bairya*, 30 (Iter.) *bāraya*; Perf. 1 (*ba*)*bar²*, *bavar*: *bawr*. — PPfP. *bārta*; PFP. **barata*, *upa.bārāḍwa* (nur Ableit.); Inf. **bārātē*, **bārtaḥyācā*, *bārta*, **bārte*, *bārāḍi*, *bārāḍe*, *bārāḍre*, **baraḥ*, **baire*; Absol. *bārātē*, *barātē*, *bārēm*, *bārēm*, 3) *bārātō*, **bārātō*, **bārāḍā*, **bārātām*).

1) 'etwas, Jemanden (Akk.) tragen; etwas an, bei, in sich tragen, besitzen, enthalten, führen, im Gebrauch haben': *imam zaṃ yā nā baraiti* Y. 38. 1, 13. 1; Yt. 13. 9; — *mā čiš barō aēvō yaḥ iristēm ātaḥ yezi šē barāḥ aēvō* "nicht soll einer allein einen Toten tragen; wenn aber .." V. 3. 14; — || *patikāram dīdiy tyaiy manā gāḍum barā^{ti}* " . (derer), die meinen Thron tragen" D. 7. 4; — *haomam baire*.. *yaḍa azm vanāni* "einen *Haomastengel* trag ich bei mir (als Zauber), damit ich .." Yt. 14. 57; 57³; — *baraḥ karātē* "ein Messer führt er" Yt. 14. 27; — *vazōm vazō* (sd.) .. *yim baraḥ* .. *ḍraḥtaonō* Yt. 19. 92; 93; — *haṇayāśā*.. *xrūrēm draḥḥm* **barāntiyā* (sd.) Yt. 1. 11; — *fravaḥayō* .. *ḍaxtā arzaḥiḥ* (sd.) *barāntiḥ* Yt. 13. 45;

— *paṭi.dānēm* **ainim* (sd.) *baraiti* V. 18. 1; 2, 3; — *aomča sūkēm yim baraiti karō masyō* "und jene Sehkraft, die besitzt .." Yt. 14. 29; — *amamča varāḍraṇmā* .. *yim aspō arša baraiti* .. *yim ḍraḥtaonō* .. *baraḥ* Yt. 14. 39; 39², 2; — *ašim* .. *barāntim viṣpā baḥḥā* "die *A*, die alle Heilmittel besitzt" V. 52. 2. a) mit einer örtlichen Bestimmung, usw. 1) des wo? durch Praen.: *minum baraḥ* .. *arādvī* .. *upa* .. *manāḍrim* "einen Schmuck trägt .. *A* .. am Hals" Yt. 5. 127; — *nōiḥ hiḥ barōiḥ upa kaḥm N. 28*; — *bāḍa ḍwaṃ tarasā* .. *x^{ar}arāḍ bairyāntē* V. 3. 29. 2) des wohin?; a) durch Adv.: *kva* .. *iristanam tanūm barāma kva nidaḍāma* "wohin sollen wir .. tragen, wo niederlegen?" V. 6. 44; — s. noch Y. 65. 6 unter 3. b) durch Praen.: *tōi ābyā* (zu 3 b) *bairyāntē varāḥḥū* .. *ā dāmānē manamhō* "die werden, von den beiden hinweg, in das Haus des *VM*. getragen werden" Y. 32. 15; ungeschickt verwendet V. 3. 29, s. c; — *yō upairi hunarēm* (sd.) *manō baraḥ* P. 37; 38² (?). c) durch Dat.: *yaḍa nā dāityō* **dāityāi* (Sp. 729 m.) **bairyētiḥ* 5) **x^{air}yētiḥ* V. 5. 40; — *tē ābya* (Sp. 10 m.) *bairyēntē yaḥḥm* .. V. 3. 29 (s. b). d) durch Akk., verbunden mit *āiti* (Sp. 308 m.): *asānō āiti maya āiti barōiḥ* V. 9. 11. 3) des woher?, a) durch Praen.: *yōi hiḥ bawararā paityāpēm* (zu 2 a) *naḍiḥḥayāt apaḥ haḥa* "die sie gegen den Strom aus dem nächsten Gewässer getragen haben" V. 65. 66). b) durch Abl.: *tōi ābyā bairyāntē* .. Y. 32. 15 (s. 2 b). 2) 'etwas (Akk.) herzutragen, (herzu)bringen; darbringen': *gaonēm* (sd.) *baraḥ airyama* V. 22. 20; 20; — *uta barānti fradaḍēm* Yt. 18. 63; 6; — || *a^{ura}maḥḍā upastām abarā^h* Bh. 4. 13; — *aḥ tōi* .. *tēm mainyūm* .. *maḥḍā* (sd.) *mayā vaḥiḥḥā barātū manamhā* V. 33. 9; — *kuḍa nāirikaṃ* .. *yaoḍḍāḍrēm* (sd.) *barāni* V. 19. 12; — *yezi tiḥrō* .. **haḍrāḥiḥ barānti* N. 100⁷); 100⁸); — *humnēm* (sd.) *rāiti barāḥta* FrW. 9. 2; Vd. 2. a) mit Angabe des wem? durch Dat. oder Gen.: *čim haxa haḥḥ² baraiti* "was bringt der Freund dem Freunde?" Y. 62. 8; — *yō aḥmā aḥmēm baraiti* Y. 62. 10; — *aiwyō varāhiḥyō zaoḍrā barāḥta* "den .. Wassern soll er *Z*. darbringen" V. 12. 2; — *viṣpaḥyō saḥim baraiti ātarḥ* "(zu allen bringt sva.) an 30*

alle richtet *Ā.* die Weisung" Y. 62. 7; — *staomāča rāzarāča* (sd.) *barantu daḍuṣṣo ahurāi mazdāi amšaṇamāča* Yt. 13. 157; — *parō xšviša* (sd.) .. *baratu xʷarədanəm sūnahe* " . man soll es dem Hund als Speise bringen" V. 13. 28; — || *dahyāvda* *tyā* .. *manā bājim abarā* D. 5. 2, 6. 3, Bh. 1. 7 (wo *abarā* ¹²); — *manā aʷura mazdā upastām baratuv* D. 4. 3; — *aʷura mazdā maiy upastām* (Stverz.) *abarā* Bh. 1. 9 usw.; || — *yaḍa mē barən upastām* Yt. 13. 1; 5. 63; — *hā mē bara ašmača* .. N. 105; — *hazanərəm tē* .. *saoḍranəm barāni* Yt. 5. 63; — *yezi šē aəm baraiti ašmām* Y. 62. 9; — *xʷarədanəm hē* ⁹ *baratām* .. *raoynahe* "als Speise soll ihm gebracht werden ." H. 2. 18; 36. a) zugleich mit Angabe des wohin?, a) durch Lok.: *ašqam vrazatem* .. *nibərəde ābrəta* (sd.) *baraiti* Yt. 17. 14. β) durch Praen.: *yezi šē saoḍrā baraiti avi šē mazdanəm* "wenn er sich die Z. zu seiner Wohnung bringt" Yt. 10. 136. 3) 'hervorbringen; gebären': *baraš dairəhuš* V. 2. 10 PüZ. (?) ¹⁰; — *jahikayāi yā aom puḍrəm baraiti* .. *upa-baraiti* (sd.) Yt. 17. 58; — *aštadača puḍrəm baraiti sūnam* ¹¹ *baosdri* (näml. *gaḍwa*) V. 15. 49. 4) 'wegtragen, entführen': *vātō tam arštīm baraiti* Yt. 10. 21. 5) '(davontragen sva.) gewinnen; empfangen': *yānā* (sd.) *baraiti astavō vā* .. *mərəyahe* Yt. 14. 36. a) mit refl. Dat.: *paourva hē nēmō baraiti* "zuerst gewinnt er sich ." Yt. 14. 36. b) mit Abl.: *kahmāš* .. *harəḍrəm barāš* "von wem .. soll sie Pflege empfangen?" V. 15. 17; 16. 6) 'halten, pflegen, behandeln als -'; die Bestimmung erfolgt a) durch praed. Akk.: || *avam* ¹² *hubaratam abaram* "den hab ich gut gehalten (behandelt)" Bh. 1. 8, 4. 13; — in pass. Wendung: *driyūmā drōvīmā araḍwəyō.berəte* (sd.) *barəmnē* (ADf.) ¹³ P. 26. b) durch ein Absolutiv (sd.) zu ¹⁴ *bar-*: *yō vohu.berətam baraite miḍrəm* Yt. 13. 18; — *yō nō hubərətām barāš* Yt. 15. 40; — *yō nā hiš hubərətā* ¹⁵ *baraš* Yt. 13. 18; — *yaḍa dušberəntō* ¹⁶ *baraite* ¹² (in pass. Sinn) Yt. 10. 48; — *yaḍa hubərətō* ¹⁷ *baraite* ¹² (in pass. Sinn, näml. *miḍrō*) Yt. 10. 112. 7) mit AS. *vāčim* 'die Stimme, den Ruf erheben, ertönen lassen': *yō maḍrā* (sd.) .. ¹⁸ *vāčim baraiti* Y. 50. 6; — *aḍrā vāčim baraiti* .. *əršvāčā* (sd.)

Y. 31. 12; — *nāirikača* .. *jarəzīm baraiti vāčim* V. 3. 11; Yt. 10. 85, 17. 61, Y. 70. 4 (¹⁹ *baranti*); — *miḍrəm* .. *yō* .. *avarōi* ¹³ (3SPrA., Augm.) *vāčim* Yt. 10. 73; — vom Hahn: *mərəyō yō parō.darš.* .. *vāčim baraiti upa ušānəm* V. 18. 15; — von der Peitsche: *yaš bərəzəm barāš aštra vāčim* Yt. 10. 113. 8) 'reiten', Akt. und Med. ¹⁴; a) absolut: *tačintō* .. *barəntō* (NP.) *nōi* *frastanvanti vazəntō* .. Yt. 10. 20; — *barəmnō vā vazəmnō vā* N. 37; — *hvaspāi nairē barəmnāi* Y. 65. 4; — ¹⁵ *barāna*. b) mit Akk.: *yaš barata anrəm mainyūm framitəm* (sd.) *aspəhe kəhrpa* .. Yt. 19. 29. Undeutlich: *yā nara gātum baraitē* (3DPM.) F. 4 d; — *pasča vā pairi* (*vā*) *barənti* N. 95; Vd. 7; — *br-* ¹⁶ *Y* Bh. 5. 4. [Zu *bavara* Yt. 10. 81, Korr. der NA., s. Sp. 940 u. und No. 28.]

mit *aiti* 'etwas (wieder) hinübertragen, -bringen zu -' (*ava* mit Akk.): *us hača ažibyō nmānāžibyō barayn* .. *ātrəmā* .. *kuḍa* (sd.) .. *aštəm ātrəm aiti barən* *ava aštəm nmānəm* V. 5. 40f.

mit *apa* ¹⁵ 1) 'etwas (Akk.) fort-, wegtragen, wegschaffen, -bringen, -nehmen von -'; a) mit *hača* und Abl.: *varəšāčā* .. *srvačā* .. *apa.barōš dasagāim hača nərəbyō* .. V. 17. 4; — *yaḍa* .. *amərəxtīm* *ava.barāni* .. *uta ašm apa.barāni* .. *šū-ḍmā taršnəmā hača mazdā dāmabyō* Yt. 9. 9 f.; 10²; — *yā hača daḍvayasnažibyō* .. *apa.bara* (3SPfA.) ¹⁶ *aya ratufriš* "was man den D. .. weggenommen hat, damit wird man r." N. 54; — *miḍrəm* .. *yō narəm apa qzanhaš baraiti* " . aus der Not (fortträgt sva.) befreit" Yt. 10. 22; 22 f.² b) mit Gen.: *yō dairəhuš* .. *apa vorəḍraynəm baraiti* Yt. 10. 27; — *apa* ¹⁷ *ašqam bəzvā aofō* .. *barahi* Yt. 10. 23. c) mit Dat.: *kahmāi xšaḍrəm* .. *paiti.daḍāni* .. *kahmāi xšaḍrəm* .. *apa.barāni* Yt. 10. 109–111. d) mit enkl. Gen.-Dat. des Pron.: *apa hē vastrā barayn* V. 9. 49; — *kuḍa tē ašm* ¹⁸ *apavarāni* ¹⁷ *navača yaskē* .. V. 22. 6. A) 'Jemanden bringen um -', mit dopp. Akk. ¹⁸: *juvō* .. *drvā* .. *narəm ašavanəm harəhuš xʷarədaheča* .. *apa-baraiti* " . bringt (er) den Gläubigen um die Nutzniessung ." V. 5. 38. 2) 'abtragen, abreissen, zerstören': *apa aštəm dištəm* (sd.) *barayn* *apa aštəm uzdanəm barayn* V. 8. 74.

mit *antar* 'dazwischen —, hineinbringen'(?): *xšvas vayziḇiṣ antar.barōiṣ* N. 67.

mit *antar* und *paiti* —? —: *vīspəm antar paiti.barōiṣ* N. 65¹⁹⁾.

mit *ava* 1) 'hinab-, hineinbringen': *yō xsmō tišrō karšā frakārayeiti ava iḍa barānti* 'yavahe vā "wenn man in der Erde drei Furchen zieht (und) sie bringen (sua. säen) hier Getreide hinein oder .." N. 101. a) '(Kleider) herabziehen sua. von oben her, über den Kopf her anlegen': *yō vastra vastrəm* 'aiwyaṇhayānti 'uzbarānti (sd.) .. *uparāt naēmāt ava.barānti* .. N. 93. 2) 'hinzu-, herzubringen, verschaffen': 'yaoxštayō *ava.barātəm* (statt Plur.) F. 4g; — *ēvaṣ gaonahe* (sd.) *ava.barāt* N. 65. a) mit Angabe des wohin? oder wem?, α) durch *avi* mit Abl.: *yaḍa .. aməraxtīm ava.barāni avi mazdā dāma-byō* Yt. 9. 9; 9. β) durch Gen.: *yā vīspānəm hāirišinəm .. raḍwīm paṣma ava.barāiti* Y. 65. 2. γ) enkl. Gen.-Dat. des Pron.: *ava hē gātūm baraym ātrye* (sd.) *vā* .. V. 8. 8; — *uta hē āsnəm xratūm ava.barāiti vārma* (sd.) Yt. 17. 2; V. 16. 11. 3) 'etwas anbringen an —' (*upa* mit Akk.): *ava hē baraym .. dāuru* (sd.) *upa* .. *manaoḍrīm* V. 13. 30. 4) 'etwas hinzubringen zu —, an — hin' (Akk.): *haoma .. yā nasdum ava.barāta* V. 6. 42²⁰⁾. 5) 'wegtragen, wegbringen': *ava aḍm iristəm baraym* V. 8. 2; 3. Un-

deutlich P. 38; s. unter *hunara*. mit **ava*²¹⁾ und *avi* 'Jemandem (Akk.) etwas (Akk.) zubringen, verschaffen': **ava*²¹⁾ *dim avi.barāmi aōḥ* Yt. 8. 25; — **ava*²¹⁾ *mām avi.bawryam* .. *aōḥ* .. "so würde ich mir verschaffen .. die Kraft .." Yt. 8. 24. mit *avi* 1) 'herzu-, heranbringen': *ima .. hāvana avi.barāta* Vr. 11. 2²⁾. a) mit Akk. des wohin?: *ā ašmā yāsanuḥa avi mām bara* V. 18. 19; — *avi diš aēm* **barāiti*²²⁾ *ḍwaymā* "er bringt Verderben über sie und Angst" Yt. 10. 37. 2) 'verteilen an —' (Akk.): *avi diš aēm .. ha-maḍa* (sd.) *barāiti iṣavō* Yt. 10. 101.

mit *avi* und *ava* 1) 'etwas hinzubringen zu —' (Akk.): *yō ātrəm nasupākəm dāitīm gātūm avi ava.barāiti* V. 8. 81; 81, 85. 2) 'etwas Jemandem (Dat.) verschaffen': *yaḍa nā fryō fryāi vantaoe* ..

puḍrəm vā gaonəm (sd.) *vā avi ava.barāiti* V. 3. 25. 3) 'etwas Jemandem (Gen.) verursachen': *tūm .. miḍrō.druḇam avi x'aḥpaiḍyāsa tanvō ḍwayam* (sd.) *ava.barāhi* Yt. 10. 23.

mit *avi* und *ā* 'etwas herzubringen zu —' (Akk.): *yaṣ* .. *avi ātrəm ābarānti aṣtayā urvarayā* .. Yt. 14. 55.

mit *avi* und *frā*: *paṣcāiti avi hē iristatanūm upa daxma frabarōiṣ* Vd. 12; — *avi hē paoirīm yasna* .. *frabarōiṣ* Vd. 9; — *avi* .. *harḍrəm frabarāt* Vd. 2. Wertlos.

mit *ā* 1) 'an sich tragen, besitzen': *uṣtrahe* .. *yō aršnəm .. mazištəm aōḥ ābarāiti* Yt. 14. 12; — *asānəm .. ābar*(?)²³⁾ **ahurō.puḍrō* (sd.) Yt. 14. 59. 2) 'etwas herzubringen, herbeiholen': *āpəm ābaras* (sd.) *ā.barāt* N. 77. 3) 'Jemanden hinzubringen zu —' (*ā* mit Akk.): *vīspəm ašavanəm vahištəm ā ahūm ābarāiti* P. 24.

mit *upa* 1) 'etwas herzu-, hinzubringen': *barasman upa.barāiti* N. 103; Vyt. 38; — *ḍrayam* **kva* **iāḥi* (sd.) *upa.barō ratu-fris* N. 108; — *haḍra taoxma upa.bara pasvamā* .. V. 2. 25; 27 f.⁴⁾, 30, 33, 35 f.⁴⁾, 38. a) mit Dat. der Person: *jahikayāi yā aom puḍrəm barāiti anyahmāi aršānāi varštīm paiḍe upa.barāiti* " .. die da das Kind gebiert, das von einem fremden Manne gezeugt ist, (und) es dem Ehemann zubringt" Yt. 17. 58. α) sua. 'verschaffen': *upa hē gaonəm* (sd.) *barāiti* V. 3. 25; — *upāḥa hē gātūm baraym* "und sie sollen ihr ein Lager verschaffen" V. 15. 43. 2) 'beilegen': s. Inf.

mit *us* 1) 'hinaustragen': *yōi paḍa uzbarānte spānasā irista* .. "wenn des Weges hinausgetragen werden tote Hunde und .." V. 8. 14. a) 'etwas heraustragen, heraus-schaffen aus —'; α) mit Gen.: *iristəm uzbarōiṣ āpō* "man schaffe den Toten aus dem Wasser" V. 6. 27. β) mit *haḥa* und Abl.: *us haḥa aḥiḇyō nmānaḥiḇyō baraym* .. *ātrēmā* V. 5. 40; 40. 2) 'etwas wegbringen, -schaffen': *us* .. *barāhi* .. *paṣma hāirišinəm* Vyt. 50 (?). a) 'von — weg' (*haḥa* mit Abl.): *yiməm .. yō uzbarāt haḥa daḥvaḥiḇyō iṣtiṣā saokāḥa* Yt. 19. 32; 5. 26. 3) 'etwas hervorbringen, schaffen', von *AhM*: *aḍa ašm* .. *urvarā* .. *uzbarəm* V. 20. 4; — *yam* (näml. *arḍvīm*) *ašm* ..

uzbairē (1SPrM.) Yt. 5. 6. 4) 'etwas

Jemandem (Dat.) darbringen, weihen': *zaoḍrā hē uzbārayn* Yt. 8. 58; — *barasma hē uzbārayaṭ* V. 19. 19, Vyt. 23. 5) 'Kleider) heraufziehen sva. über die Füße her anlegen': *yō vastra vastrām +aiwyānha-yānti +uzbaranti aratufryō uparāṭ naṣmāt ava.baranti aḍa aiwyānha-yānti ratufryō* "wenn sie Kleid um Kleid anlegen — ziehen sie sie heraufwärts an, so sind sie ar., ziehen sie sie von oben her herabwärts an, legen sie sie so an, so sind sie r." N. 93²⁴). Undeutlich: *us.bībarāmi* N. 48; — *uzbārayaṭ* N. 28.

mit *us* und *niš* 'etwas heraustragen, -holen aus -' (*hača* mit Abl.): *us hača nasāvō aṣṭavaṭ apaṭ hača niḥbārayn* "man soll so viel (als möglich) von dem Leichnam aus dem Wasser herausholen" V. 6. 31.

mit *paiti* 1) 'zurückbringen, wieder ersetzen', mit Dat. der Person: *yō naire .. nōiṭ nāmō* (sd.) *paiti.baraiti* V. 4. 1. 2) 'darbringen, offerre, opfern': *tāda yaṭ paiti-baranti yā arāduṣaṭ +apaititaṭ +āṣṭaurva* (Sp. 727 m.) "so auch, wenn man darbringt, was .." N. 54; 54 (*paiti.barānti*); — *pasča vā +pairi* (Sp. 857 u.; *vā*) *+paiti-barō*²⁵) *ratufriš* N. 103; — *yaṭ barasma aṣṭō.drāḷō .. kvačīṭ aṣṭahe paiti.barōiṭ* N. 70; 70⁶; — *+kva aṣṭam aṣṣmām paiti.barāṭ* N. 103; 103 (*paiti.barō*, Sp. 222 f.), 106, 108; — *āaṭ [mām] +kamčīṭ* (Sp. 470 f.) .. *aṣṣmanam paiti.baraiti* V. 18. 22; — *yō barasmača +frastorānte gāuṣā paiti.baraiti* N. 60; 60; — *barasmaṇa paiti.barōta* Y. 3. 1, 22. 1²⁶). a) mit Dat.: *čvaṭ nā ape payanham paiti.barāṭ* N. 67; 66, 69⁴; — *yaodīṭ .. paiti aḍre uḍm barāṭ* V. 16. 17; N. 74; — *avaṣṭō aṣṭanḥā* (statt Dat.) *frabarōta dāstra.masō* (sd.) *paiti.barō* N. 67. 3) 'Jemanden wohin (Instr.) aufnehmen': *vīspām aṣṣavanam .. jasantam paiti.barāhi humatāiṣā* .. Y. 55. 4. 4) 'anheben, beginnen', mit Inf.: *yaṭ hīm aṣm +draogm vāčim .. činmāne* (sd.) *paiti-barata* Yt. 19. 33. [Undeutlich: P. 39; s. bei *hunara*-.]

mit *paiti*, *patiy* und *ā* 1) 'wieder zurückbringen': *adam tyā^k parābartam patiyābaram* "was weggebracht war, brachte ich zurück" Bh. 1. 14. 2) 'hinbringen (zu -)': *maym ava.kanōiṣ .. paiti dim* (Sp. 686 u.) *ābarōiṣ* V. 17. 5.

mit *paiti* und *us* 'wieder herausbringen, zurückversetzen in -' (Lok.): *yasča mē aṣṭm narām aṣō* (sd.) *ava.garāptm ravōḥu paiti uzbārayaṭ* V. 18. 10.

mit *parā* 1) 'wegtragen, -bringen, -nehmen; entwenden': *|| adam tyā^k parābartam patiyābaram* (sd.) Bh. 1. 14; 14; — *miḍrēm .. yō para raziṣṭā* (sd.) *baraiti* Yt. 10. 27; — *yasča .. aṣṭanham yaṭ myazdanam para.baraiti* N. 63; 63; — *para .. barāhe* Vyt. 50(?). a) 'von - weg' (*hača* mit Abl.): *yasčaṭ paiti .. hača gaḍābyō para.baraiti dasa* (sd.) V. 13. 10; 40(?). 2) '|| fortreißen' vom Wasser: *āpiṣim* (Sp. 329 m.) *parābarā^k* Bh. 1. 19. 3) 'heimtragen, einheimsen': *vīspā x^karantiṣ* (sd.) *para.barān* V. 3. 27. 4) 'beseitigen': *yaḍā gaumātā^k .. vīḍam tyām amāxam naiy parābarā^k* Bh. 1. 15. a) absolut 'eine Schuld beseitigen sva. sie wieder gut machen': *ḍriṣ satāiṣ haḍa.čīdanam* (sd.) *naram para.baraiti* V. 4. 5.

mit *pairi* -? —: *yaḍāča pasuṣ.haurvānḥō aṣṭaṭ sraoṣm .. pairi.barāmaide* Yt. 11. 7. [N. 103: lies *paiti.b^k*.]

mit *frā* 1) '(gradum) proferre, vorwärts tun': *paoirīm gāma* (sd.) *frabarāṭ* H. 2. 15; 15³, 33. 2) 'hintragen, hinbringen zu -' (*ā* mit Akk.): *tā nara .. yā nasāum āpām ā vā ātrēm ā vā frabaranti* V. 7. 25; — *yō vīsaṭ .. zaoḍram +ātrēm ā frabarōiṣ* V. 3. 14(?) PūZ. 2) 'Jemandem (Dat., Gen.) etwas zutragen, bringen; übertragen, zu eigen geben': *yō nāirikayā .. x^karāḍm frabarāṭ .. činm x^karāḍm frabarāṭ* V. 16. 5f.; 6f.³; — *pasvō staorāča aṣṭahmāi naire frabarayn* V. 9. 39; 39. A) bes. von Göttern ausgesagt: *|| a^kura^kmazdā xšāḍ^kam manā frābarā^k* Bh. 1. 5, 13; 9, D. 4. 1, 17. 1; — *a^kura^kmazdā .. imām būmim .. manā frābarā^k* D. 6. 4; — *iyam dahyāuṣ pārsa^k tyām manā a^kura^kmazdā frābarā^k* D. 4. 2; *|| āaṭ hē zaya frabarām aṣm āhurō ..* V. 2. 6; — *frā tē mazdā barāṭ .. aiwyānhanam* Y. 9. 26; — *frā hē mazdā .. ratuḍwām barāṭ* (als Praet.)²⁷) Yt. 10. 92; — *miḍrēm .. yahmāi raṣnuṣ frabarara²⁸) manavaintīm* (sd.) Yt. 10. 79. 3) 'darbringen, offerre, opfern': *x^kāsta x^karāḍā frabarōiṣ* V. 19. 40; 21; — *yō nasumaitim āpām .. frabaraiti* V. 7. 79; 79; — *frā aṣṭā zaoḍrā barōiṭ* N. 71; 68; — *satm aspanam .. uta zaoḍram*

frabarō Yt. 9. 3. a) mit Angabe des wem? durch a) Dat.: *ādre zaoðrā frabarōiš* .. *ašmanam ādre frabarōiš* .. *baoiðinam ādre frabarōiš* V. 19. 24; 18. 70², 72, N. 48, 71 (**frabarāt*), Y. 65. 10; — *yašča mē* .. *zaoðrā frabarāt* P. 22 (oder zu β). β) Gen.: *zaoðrā* .. *yaš tava frabarante* .. Yt. 5. 94. 4) 'veranstalten' (Med.): *hanjamanam frabarata ahurō mazdā haðra* .. V. 2. 20; 20.

mit *niš* i) 'heraustragen, -bringen, -holen': *vispəm ā ahmāt yavaš ašša nasuš niš-barata* "„bis dass .. herausgebracht ist" V. 6. 31; — *yaš* **hamča* (sd.) *zastō frīne nišbarāt* V. 5. 59. a) mit Angabe des woher? durch *hača* und Abl.: *yavaš čvašča* .. *hangrurwayan aštavaš apaš hača nišbarayn* V. 6. 29. 2) 'herausnehmen, -reißen aus —' (*hača* mit Abl.): *tašča narō spiti-dōiðra* (sd.) *čāšmanat hača nišbaranti* V. 7. 24. 3) 'weg-, fortschaffen', spez. *daēvische* Wesen²⁹⁾: *švačmā* **drujīmā* *nišbarəm* Yt. 4. 5. a) 'von — weg' (*hača* mit Abl.): *tā* .. *drujəm nišbarāt ašāhe hača gaēðabyō* Yt. 19. 93; — *hyāt druā gatō hamistō nišbaratō hača spēntahe main-yuš dāmabyō* Y. 8. 6. 4) (*Daēvisches*)³⁰⁾ abtun, sich losmachen von —' (Akk.); Med.: *frastavanō humatača* .. *nišbarəmno dušmatača* .. H. 1. 7.

mit *vī* i) 'auseinandertragen, -tun, zerstreuen, zerteilen': *yaš* [*vā*] *aštəm ātrəm uzdarəza* (sd.) .. *vīča barōiš* .. V. 8. 75; — *vī.barō fravāxšō* (sd.) *ratufriš nōišt* **avī.barō* N. 98; 99; — **paouru.fravāxšō* (sd.) .. **vī.barasča* **avī.barasča* **ratufriš* N. 98³¹⁾; 99³²⁾. 2) 'aus-, verbreiten': *kō avaða dažnam* .. *vī.barat* V. 2. 42; — *āat šwā* (näml. *haoməm*) .. *mōrrya vīšvanča vībarən* Y. 10. 11; — mit Abl. des woher? und Dat. des wohin?: *yahmāt kahmāičišt* (sd.) *nažmanam vātō ādrō baoidīm vībaraiti* .. V. 8. 80. 3) (*Daēvisches*)³³⁾ weg-, fortschaffen: *vī nō šhišvatam šbaššōiš vī manō bara graməntam* "schaff fort unsrer Feinde Feindschaften, fort der ergrimten Anschlag" Y. 9. 28.

mit *ham* 'conferre, zusammentragen, -bringen, sammeln': *ham ašte mašma baraym* V. 8. 11; — *taš x'arənō hambāraycintī* Yt. 6. 1; — *ham ida šaštəm ham.bāraym* V. 4. 44; — vgl. **ham.bərta*. a) mit Akk. des wohin?: *yōi nmānā ham.barā-*

mahi .. *ātrəmča barəsmača* "wenn wir in die Häuser zusammenbringen .." V. 5. 39. b) mit Inf.: *ham hiš čimāne* (sd.) *baranuha* Yt. 10. 32. Anhang. a) mit AP. *ham.bərta* 'Versammlungen veranstalten': *čim ham.bərta ham.bārayama* "sollen wir Versammlungen veranstalten?" V. 19. 44; 45. β) mit AP. *bāzuš* 'manus conferre, handgemein werden': *ham tāčič bāzuš baratō* (3DPra.) Yt. 8. 22.

mit *ham* und *vī* — ? —: *kaš ham šrisa vībarāt* .. N. 108³⁴⁾.

ai. *bhāratī*, *bibharti*, *bhārti*; *babhāra*, *babhre*; *bhrih*; np. *barad*, *burda* 35). — Pū.: *burian*, *apar burian*; s. noch No. 7 f., 16 f., 19, 24-26, 31, 34. — 1) In *barstū*, *barstam* und *a-bar* (?). — 2) Vgl. No. 16. — 3) S. Sp. 935 u. — 4) So zu Yt. 13. 136; Yt. 1. 11 steht *barntayd*, § 268. 11 b. — 5) So besser bezeugt als *bair-yeteča* der NA., statt dessen doch auch **tašča* zu erwarten wäre; zu § 325 No. — 6) Die Beziehungen sind ganz unklar. — 7) Pū.: *apē žstēnd* (lies *žstēnēnd*); s. No. 8. — 8) Pū.: *ōstēnēnd*; s. No. 7. — 9) So K und K 20 je einmal; s. noch bei *ava* 2. — 10) Vgl. V. 2. 24. — 11) Fem., weil das nächststehende der beiden Substantiva feminin ist; s. *ta*. No. 5. — 12) Hds. **ti*. — 13) § 268. 37. — 14) Man erwartete ausschliesslich Med. und unter b den Instr. statt des Akk. Es liegt wohl eine Vermengung von **bar*- und **bar*- vor; vgl. das transitive ai. *bhuranjati*. — 15) Vgl. No. 35. — 16) Haplol. für **apa.babara*; vgl. No. 35. Parallel geht zweimal das Perf. *jaourva*. Pū.: *barēt*. — 17) So Jp 1, Mf 2; NA. *apa-varāni*; s. § 268. 37. Pū.: *awārēm* (?). — 18) Nach dem Muster der synonymen Verba *tarəp*, *zyā*. — 19) Pū.: *harvišp ō ālaš apar ē barēt*; scheint also *ādre* statt *antarō* gelesen zu haben. — 20) Vgl. **nasuš.ava.bərta*. — 21) So F 1 usw. NA. *avi*. — 22) F 1 *barātī*, mit *ā* statt *ai*; s. *šida* No. 2. NA. *barāiti*. — 23) Man verlangt 3SPr. Kann *bar* als Fortsetzer des ar. **bhart* gelten? Dann wäre *čoršt* (s. *kar*-) als Neubildung anzusehen. — 24) Pū.: *hakar hač hačabar nēmak usbarēnd* — *ku pa pād buland hanjēnēnd* — *aratihā* — *ast ka us apē grift a č d* (Sp. 61 m.) *nē šayēt* —; *hač hačapar nēmak apūk* **barēnd vaš člōn apar ašvāhanēnēnd* [*a*] *ratihā*. — 25) Hds. *pairi.bārnti*; Pū.: lässt aus. — 26) Pū.: *pa barsm apar burt*, erl.: *ō barsm dān apar burt*. — 27) § 104. 1 No. 2. — 28) Perf.; in der Wiederholung Yt. 10. 31 haben die Hds. *bačvar*. — 29) Vgl. 4 und mit *vī* 3. — 30) Vgl. 3 und No. 29. — 31) Hds. *vī.narasča*, aber Pū.: *ka apē barēt*. — 32) Hds. *varasča*. — 33) S. mit *niš* 3 und No. 29. — 34) Pū.: *čigōn hōm* (für *ham*!) *šān apē barāt*. — 35) Np. *burdan* 'auferre' geht auf mp. *avurtan* (vgl. arm. LW. *avar* 'Raub'), der lautgesetzlichen Gestaltung von **ap(a)-brt*. Das daneben vorkommende mp. *apartan*, *apurtan* (vgl. arm. LW. *apur* 'Beute') ist frühzeitig durch Haplol.

aus *apa-bar* entstanden; s. dazu No. 16 und HBM. PSt. 9. DARABS *hazal* 'plunder' für *apr*, Mainû i Khrat 43 No. 4 ist ohne Wert.

- j. *bar- V. 'sich rasch bewegen' (von Wind und Wasser)¹⁾. Praes. 3 *bara-*.

'heftig wehen, stürmen': *vārēnti vā snaž-žinti* (sd.) *vā barēnti* (LS.) *vā* .. *ayan* V. 8. 4.

mit *ava* 'herabströmen': *arāhāšā* .. *āpō* (näml. *apayšārō*) *hamāda* (sd.) *ava-baraiti* Y. 65. 5; — *āaš āpō ava.barānte* .. *tātā* (sd.) Yt. 8. 47; 5. 15.

mit *us* 'hervorströmen': *yaš āpō uzbarānte* .. *zrayanāš hača vourukašāt* Yt. 13. 65. ai. *bhurāti*, vgl. *bhuranyāti*. — Pü. (zu V. 8): *pa buland vāt*, (zu Y. 65): *burtan*. — ¹⁾ Vgl. noch *bar-* No. 8 und 14.

- j., p. *bara-* Adj. (fem. **bairi-*) 'tragend (usw.)'.

KompA. ¹⁾, E. — Zum V. *bar-*. — ai. **bharā-* Adj. (fem. **rā-*). — Vgl. noch ap. *Ἀρτεμύβας*, IF. 9. 186. — ¹⁾ Zu den Komp. mit *barō** s. unter *barō.zaoðrā-*.

- j. **baražaimča* *kavažm x'arēnō* Vyt. 40.

• j. **baraš* Inf. 'zu tragen, zu bringen'. mit *apa* 'wegzubringen': *yō mē asadayaš* (sd.) *fradažm apa.baraš varādažm apō* V. 9. 51.

mit *upa* 'herzubringen': *yō mē asadayaš* (sd.) .. *yaskm upa.baraš mahrkcm upō* V. 9. 51.

Zum V. *bar-*. — zF. s. LUDWIG Rigv. 6. 264 und vgl. mit ai. *bhārā piban nāryāya* lat. *bibere da* und das got.-lat. Epigramm ZDA. 1. 379; DBR. VglS. 2. 464.

- j. *baraš.avarētā* Adj. 'Besitztümer, Kostbarkeiten bringend, verschaffend': *saokamča *tām baraš.āyaptām* Yt. 13. 42.

• j. *baraš.āyapta* Adj. (fem. **tā-*) 'Glücks-güter, Herrlichkeiten bringend, verschaffend': *saokamča baraš.avarētām *tām* Yt. 13. 42.

- j. *baraš.zaoðrā* Adj. 'Z. bringend, darbringend': *rasištam čistām *ðram* Yt. 10. 126, 16. 1.

• j. (, g.) *barana-* Adj. 'tragend (usw.)' (nur Komp.). A) m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaš hača garayō fraoxšyan* .. **nasča* Yt. 19. 6. [Y. 30. 9: lies *mōyastā-* *barān*.]

KompE. — Zum V. *bar-*. — ai. *bharana-* Adj.

- j. **barant-* Adj. (fem. **ranti-*), PPA.: s. **bar-*. *barāntm* als Absol. sbes. KompA., E.

- j. **barant-* Adj., PPA.: s. **bar-*.

g. *barātā* Y. 45. 11: lies *brātā*.

- j. *barāntm* Absol.¹⁾ 'beim Tragen', mit *avi fra-gam-* 'etwas (Gen. part. als Obj.) wohin (Gen. part. als Ziel-Akk.) vertragen, verschleppen'²⁾: *yesi nōiž sūnō vā* .. *vayō vā..aēlanhām astqm avi apamča urvara-namča barō frajašan* "sonst könnten Hunde oder Vögel irgendwelche Knochen (des Leichnams) zu Wassern oder Pflanzen verschleppen" V. 6. 46; 47 (wo *frajašāt*).

Zum V. *bar-*. — Pü.: *pa barišn*. — ¹⁾ Vgl. BTHL. IF. 12. 146. — ²⁾ Wörtl.: 'unter, beim Tragen von .. hinkommen zu ..'.

- j. **barəmna-* Adj. (fem. **nā-*), PPM.: s. **bar-*. *barəmnm* als Absol. sbes. KompE. — Vgl. *barəmna-* EN.

- j. **barəmna-* m. EN. eines Gläubigen: **nahe ašaonō* Yt. 13. 121.

Eig. 'reitend, Reiter'; vgl. *barəmna-*.

- j. *barəmnm* Absol.¹⁾ 'beim Reiten': *yaš aēte yōi mazdayasna pāda ayantm* (sd.) *vā barō vā* .. *frajašan* V. 6. 26; 8. 73.

Zum V. *bar-* 8. — Pü.: *ka* .. *barānd*; *ka* .. *barān* .. *rasānd*. — ¹⁾ Vgl. BTHL. IF. 12. 145.

- j. *barō* N. 11, 104: — ? —. [N. 37: lies *barō.aspō*.]

Pü. (zu N. 11): *nē šāyēt*, (zu N. 104): undeutlich.

- j. **barō.aspa-* Adj. 'ein Ross, auf einem Ross reitend': **pō vazō.raðō* (sd.) N. 37.

Pü.: fehlt. — ¹⁾ In den Ausg. getrennt.

- j. *barō.baoda-* Adj. 'die Witterung zu-tragend': *yaš hiš antarō vātō fravāiti *ðō mašyānam* "wenn unter sie ein Wind herzu-bläst, der (ihnen) die Witterung von (kämpfenden) Menschen zuträgt" Yt. 13. 46.

- j. *barō.srayan-* Adj. 'Schönheit inne habend', mit *tašra-* m. 'Bergspitze, Gipfel', Name eines Bergs oder Gebirgstocks¹⁾: *ahmaš hača garayō fraoxšyan* .. *tašrasča *yanō* (NSm.)²⁾ Yt. 19. 6.

¹⁾ Wo? Die Gleichsetzung mit dem Yt. 12. 25, 15. 7 genannten *tašrō haraišyā* (oder *harayā*) bei GDN. 3Yt. 7 und Dst. ZA. 2. 620 ist falsch. — ²⁾ Them.

j. *barōðrō*: s. *brō*.

- j. *barō.zaoðrā* Adj. (mask. **ra-*) 'der Z. darbringt': *yasō šwā* .. *yasaite *ðrō ašava* Yt. 10. 30; 56, 13. 24.

Vgl. *baraš.zaoðrā-* und *zaoðrō.bara-*. — ¹⁾ Auch **zaoðrō.barant-* und **zaoðrām.bara-* (vgl. ap. *Ἀρτεμύβας*, IF. 9. 186) wäre möglich. Auf höheres Alter haben nur *zaoðrō.bara-* und *baraš.zaoðrā-* Anspruch. Daneben bestand noch **zaoðram barq̄s*. Die andern Komposita be-

ruhen auf Vermengung der drei verschiedenen alten Ausdrucksweisen.

• j. **barō.zuṣ-** Adj. 'ein Juwel an sich tragend' (?): *arwō.šamanem* . . . *šm* Yt. 19. 42.

• j. **barō.x^varənah-** Adj. 'der Hoheit, Herrlichkeit besitzt, gewinnt': *vərēdraynəm* . . . **nō mazdādātəm* V. 19. 37.

Pü.: **arrēh barēt i öhrmazd dāt*, mit der Erl.: *drafi*.

• j. (, g.) **bairiṣta-** Adj. 'der am besten pflegt, hegt (usw.)', mit Akk.: *rašnōd aršamaṣ* (sd.) **ta* . . . *tāyūm nijayniṣta* "o R., der du dem Beklagten am besten beistehst, . . den Dieb . . ." Yt. 12. 7.

KompE. — Superl. zum V. **bar-*.

• j. **barəg-** V. 'willkommen heissen'. Praes. 24 *barəjaya-*. — PPfP. *barəxōa-* (sbes.); PFP. *barəjya-* (als Name, sbes.).

1) 'willkommen heissen', mit Gen.: *fraša fraya vahištəm ā ahūm barəjāyānti šē* . . . **strūšča* . . . *azmča hē barəjāyēm yō* . . . *ahurō* . . . *ušta iḍa tē narō* "stracks gehe weiter zum Paradies' (so) werden ihn willkommen heissen die Sterne . . und (so) werde ich ihn willkommen heissen, ich der Schöpfer *AhM*, 'nach Wunsch geh es dir hier, o Mann'" V. 7. 52. 2) 'huldigen', mit Gen.: *barəjayaṣ ahurō* . . . *barəjāyēm aməšā spmā yehhā* (sd.) *kəhrpō huraoḍayā* ". . des schöngealteten Leib huldigte *AhM*. . ." Yt. 10. 90; — **frazaintimča* . . . *yehhā pourūšča barəjāyēm* ²⁾ *načēšča airhā yāšāiti* . . . "und Nachkommenschaft . . , der manch einer huldigen und der keiner wünschen soll . ." Y. 65. 11.

Et.? Vgl. HAUG SBayrÄW. 1868. 2. 40, GDN. Stud. 1. 35, KZ. 30. 531. — S. noch *barəxōa-* und *barəg-*. — Pü.: *buršitan* 3). — 1) S. 2. Oder auch Dat. oder auch Akk.; *šē* vertritt alle drei Kasus. — 2) 3P., nach dem Sinn konstruiert. — 3) b n r p' und b r p' geschrieben, vgl. Av. 12. 4 und 6. Wegen meiner Umschreibung mit *š* s. Sg.-Gloss. 238 b. Ohne Wert WILHELM Cama Mem. Vol. 44.

j. *barətanqm* H. 2. 18, 36: lies *barətanqm*; s. **bar-*.

• p. **bardiya-** m. EN. eines Persers, Bruders des *Kambyzes*, *Smerdis*: *avahyā ka^abūjyahyā brātā* **ya^a nāma^a āha^a hamātā hamapitā ka^abūjyahyā* Bh. 1. 10; — *ka^abūjyā^a avam* **yam avāja^a yaḍā ka^abūjyā^a *yam avāja^a kārakhā naiy aḍā* (sd.) *abava^a tyā^a *ya^a *avājata^a* Bh. 1. 10; — *maguṣ* . . . *gaumātā nāma^a hauv uda-*

patatā . . . *hauv* . . . *adurujiyā^a adam* **ya^a amiy hyā^a kurauṣ puḍ^a a^a* Bh. 1. 11; 13², 4. 2, 18, Bh. b; — *vahyazdātā^a . . hauv udapataṣ* . . . *avaḍā aḍaha^a adam* **ya^a amiy hyā^a kurauṣ puḍ^a a^a* Bh. 3. 5; 6, 9; 4. 2, Bh. h.

Kurzname zu iran. **brzi* . . , s. unter *brzi*. Vgl. BTHL. IF. 11. 138, Foy KZ. 37. 536 und *stipay*, *spitay*.

• j. **barədre** Inf. 'um zu tragen': *ārmaite frača šva viča nmanha* (sd.) *b^a pas-vamča* . . V. 2. 10.

Zum V. **bar-*. — Vgl. *ham.barətar-*. — Pü.: *bariṣm* . . *rād*.

• j. **barədrī-** f. 'Trägerin, Erhalterin; Mutter': *ṣam pərədwīm* . . *yā* **drī paraos srīrahe yā višpəm ahūm* . . *baraiti* Yt. 13. 9; ¹⁾ **F. 2 f.*, ¹⁾ **16*; — *ṣam pərədwīm* . . **drīm tē haoma* V. 10. 4; — **dryāt hača zāvišī* (sd.) V. 19. 6. a) sva. 'Mutterleib': *antarāṣ naēmāṣ* **drīšva uruḍwō.hva* (sd.) V. 5. 51; — *yā* **drīšva puḍre viḍarāyən paiti.vərte apara.iriḍmō* Y. 23. 1; Yt. 13. 11; — *yaḍa vāhrkō* . . **dryāt hača puḍrəm niḍdarə.dairyaṣ* V. 18. 38. b) sva. 'schwanger, trüchtig': *ḍrayam* **baozdri* **drīča* (nāml.gadwa) *puḍrāča* (sd.) V. 15. 49. Zum V. **bar-*, fem. zu **barətar-* m.; vgl. *ham.barətar-* und **barətar-*. — ai. *bharitrī* f. — Pü.: *bartār*, zu F. 16 erl.: *āgōn āpustan* 'nämlich schwanger', zu F. 2 f.: *ka* **barōmand* 'wenn fruchtbar'. — 1) Ausg. **dra*; s. aber K 20 zu F. 16.

• j. **barəməyaona-** Adj. — ? —, vom Stier: *adairi pūḍəm gṛuṣ aršōd nahe* Yt. 17. 55. Dst. ZA. 2. 608: "marchant sous le fardeau", GDN. 3Yt. 118: "in brünstiger Jugendkraft (stehend)". Ob **barəma-* + **ā-yaona-*?

• j. **bairya-** n. 1) 'Tragen, Bringen (usw.)'. 2) 'Empfangen'.

KompE. — Zum V. **bar-*.

• j. **baoirya-** Adj. (fem. **yā-*) 'was gekaut werden muss, fest', von Speisen: *ḡam* **yam* "(die feste¹) Nahrung, die das Rind liefert, d. i.) das Fleisch des Rinds" Y. 3. 3 Gl., 7. 3 Gl.

ir. **baryja-* (§ 268. 44), PFP. zum ai. V. *bhār-vati* 'er kaut'; vgl. **baourva-* und BTHL. BB. 10. 272. — mp. *pī i bōr* ²⁾ 'feste Nahrung' N. 66 (, 67, 76); s. auch Sū. — Pü.: fehlt, aber Sū.: *ḡam bavaram* (eine ungeschickte Wiedergabe des mp. *bōr*); BTHL. IF. 11. 139. — 1) Im Gegens. zu *jūya-*. — 2) Vgl. mp. *mōr* unter *maurvay-*.

• j. **baourva-** Adj. 'kauend'.

KompE. — Zum ai. V. *bhār-vati* 'er kaut'. —

ai. *sū-bharvā*- Adj. (wozu VONBRADKE ZDMG. 46. 452, 459). — Vgl. *baoirya*.

• j. **barəsmān-** n., meist kollekt. Sing., Bezeichnung eines beim Gottesdienst gebrauchten Zweigbündels*): **čvata nā* **nitəma* **mana ratufriš*? *ḍriš.urvara* (sd.) N. 90; — *sraošəm* .. *yō paōiryō* **ma frastərənata* *ḍryaxštīšča* *panča.yaxštīšča* *hapta.yaxštīšča* *nava.yaxštīšča* *āxšnūšča* *maiōyōi.paitištā* *našča* Y. 57. 6; — *yaṭ* **ma ašō.drājō* *yavō.fraḍō* .. *yaṭ masyō aštahmāt* **ma* N. 70; — **ma hē uzbārāyāt* *ašō.drājō* *yavō.fraḍō* V. 19. 19; — *yō anu ašəm* (sd.) **ma* **frastərēnte* *yaḍa* .. *jāmāspō* **frastərənata* *ratufriš* N. 89; 101, 102; — *anyāhu* *ratufrišū* *čatarō* **karḥāšcūt* **maṇ* **frastaraityō* N. 102; 103; — *zaoḍrā* *hē uzbārāyām* .. **ma hē stərāyām* Yt. 8. 58; V. 12. 2; — *tā* (nāml. *fravašayō*) *zī staratašū* **mōhu* *zaoyā* Yt. 13. 27; — *yō* **mača* **frastərēnte* *gūšča* *paiti.baraiti* N. 60; 60; — *ḍrišum* **ma frastərēmuyā* *paitištā* *hū adwānəm* Yt. 12. 3; — *yō* .. *rapīdwinəm* .. *frāyazāite* *frastərētāt* *paiti* **mən* (Abl.) *uzdātāt* *paiti* *haomāt* *raočintāt* *paiti* *āḍrāt* *srawayamnāt* *paiti* *ahunāt* *vairyāt* A. 4. 5; Y. 57. 1, Yt. 10. 137, 15. 2, V. 9. 56; — *haḍa.zaoḍrəm* *haḍa. aiwyaṇhanəm* *imaṭ* **ma ašaya frastərētəm* Y. 71. 23; 2. 1, 4. 1, 62. 9, V. 11. 2, V. 3. 15, 8. 14, 15, Vyt. 23; — **manō ašaya frastərētāhe* V. 10. 2; — **manəmča ašaya* **frastərētānam* V. 12. 3; — *hača* **mən* (Abl.) *frastairiyāt* V. 3. 16, 17, 16. 4, 17. 4; — *hazanrəm* *frastərētānam* **maine frastairiyāt* V. 18. 72; — *yō* **maṇ* **frastərēnte* *haomašča* *varōḍšča* *danvašča* (sd.) *antarō.dāta* .. *yō raḍšča* *pasvarōḍšča* **maine**) **ham.varēntayanti* N. 97; — *tūm* **ma aya-sašča* .. Yt. 15. 55; — *sādrəm* *ahmāi* .. *yahmāi* *zaota anašava* .. *pasča* **ma frahišta* *pərənəmča* **ma starānō* *darəyēmča* *yasnəm* *ya-zanō* „ein zu volles *B.*“) spreitend und den *Y.* zu sehr in die Länge ziehend“ Yt. 10. 138; — *berəzəm* *barāt* *zaota vāčīm* *hištəmno* *pasča* **ma* Yt. 17. 61; — *yō* **ma* **ačvahnāt* *načmāt* *ham.srišāiti* *ham* *vā darəza-yēiti* N. 99; — *yaṭ* *pairi* **ma hanjasante* N. 62; — *təm* *yažāi* .. *haomayō* (sd.) *gava* **mana* Ny. 1. 16; — *zaoḍra*² .. **ma*² *āyese* *yešti* *zaoḍra* *haḍa.barəsmā* .. **ma* *haḍa. zaoḍra* *āyese* *yešti* *ahmya* *zaoḍre* *imaṭ* **ma* .. *ana* **mana* *imam* *zaoḍram* .. *haḍa. zaoḍrəm* *imaṭ* **ma* *āyese* *yešti* Y. 2. 1; —

ahmya *zaoḍre* **manažča* (LS. als IS.)³) *ahurəm* .. *āyese* *yešti* Y. 2. 2; 3ff., V. 2. 1ff.; — *anāhitāt* *parō* **mən* *anāhitayāt* *parō* *zaoḍrayāt* Yt. 10. 88; — *yō anyehe* .. **ma* **frastərēnti* (sd.) *frajasaiti* N. 104; — **mana* *paiti.bərōta* .. *hāvanōiš* .. *xarōḍəm* *myazdəm* *āyese* *yešti* Y. 3. 1; 22. 1; — *yō* *paiti* *ape* *baraiti* *nōiš* **maine* (DS.) N. 69; 69, V. 7. 77; — *yezi* **ma* *antarāt* *načmāt* .. (nāml. *asti*) *paiti* **manažcūt*⁴) [*paiti*] *barōiš* N. 69; — *yō* *dim* **frahinčn* **antarō* *ātarəmča* **mača* N. 68; Yt. 12. 3 (**mača*); — *ātrəmča* **mača* *taštāča* *haomača* *hāvanača* V. 5. 39; 14. 8; — *hāvanažibya* .. *taštāi* .. *varəšāi* .. *tavača* **manō* V. 10. 2; — *haomašča* *myazdəšča* *zaoḍrāšča* **mača* .. *gamča* Y. 4. 1; — **hava* *ašma* *hava* **mana* N. 108; — *hā* *mē* *bara* *ašmača* **mača* N. 105; 103, 71 T, Y. 62. 9; — *āat* *frabərōtarš* (nāml. *kairim* *anəhaṭ*) *yaṭ* .. **manča* *frakəm* (sd.) *āḍražča* *paiti.barāt* N. 74; — *yaṭ* *zaota* *ahurəm* *mazdəm* *ya-zāiti* **madəmāi* **maṇ* (GS.) *paiti.barōiš* N. 70; 70⁵); — *hāvanānō* (sd.) *dāityō* *gātūš* .. *frataran* **maṇ* (GS.) *aparəm* *āḍrō* N. 79; 79; — *yō* **ma* **taošayēiti* (sd.) *draoš* *vā* .. N. 100.

Undeutlich: *aštāt* **ma* *yaṭ* *paiti* *āpəm* .. N. 70; 83, V. 19. 19; — **mana* Vyt. 23. [N. 98: streiche **ma*.⁶)]

*) Über die Pflanzen, von denen die Zweige geschnitten werden dürfen, bieten die älteren Texte keine genaueren Mitteilungen; N. 90 PūErl. (Blatt 167. 19) ist nicht recht deutlich. In Indien braucht man jetzt aus Metall hergestellte Zweige. Die Mindestzahl wird N. 90 auf drei angegeben; Y. 57. 6 werden die Zahlen 3, 5, 7, 9 genannt. Als Höchstzahl erscheint N. 90 PūErl. (Blatt 168. 1) 551. Für gewöhnlich schwankt die Zahl zwischen 5 und 33, der Zahl der *valavō pairi* *hāvanayō* (sd.). Über Grösse und Stärke der Zweige s. Y. 57. 6, N. 70, 90, V. 19. 19. Die Zusammenfassung der Zweige zu einem Bündel geschieht mittelst des *aiwyaṇhana*-‘Gürtel’ (Sp. 98 m.), wozu man heutzutage ein Dattelblatt verwendet. Die gebündelten Zweige ruhen auf dem Gerätetisch (*arāḍrat-*) vor dem *Zaoṭar*. Weiteres bei HAUG Essays² 396 f., WEST SBE. 5. 284, 18. 142, 37. 162, Dst. ZA. 1. LXXIII. Der Term. techn. für das Bündeln des *B.* ist *star-* ‘sternere’. Dies sowie die Etymologie von *b*⁷ weisen darauf hin, dass der Gebrauch des *B.* sich aus dem ‘Spreiten der Opferstreu’ (ai. *barhiṣah* *stāvimā*) entwickelt hat; s. dazu OLDENBERG Rel. des Veda 342.

KompA., E.; Ableit. — Aus ir. **barzm**, § 284; vgl. *barziš*. — Pū.: *barsm* (Transskr.). — ¹) D. h. der mehr Zweige dazu verwendet,

als für den betreffenden Fall vorgeschrieben ist; s. *). — 2) Hds. *maēne. — 3) Them. — 4) Hds. *mañ; vgl. das folgende: *paiti apaññi barññi*. — 5) An letzter Stelle hds. *me. — 6) Als Glosse zu *urvarqm*; sd. Sp. 403 u.

- j. **barəsmānay-** Adj. (auch fem.) 'zum *Barəsmān* gehörig, gebraucht (usw.), *Barəsmān*': *imamā urvarqm nīm* (ASf.) Y. 22. 3.

Ableit. aus *barəsmān*-, vgl. *barəsmānya*- und vor § 195. — Pū.: *i barəsm*.

- j. **barəsmānya-** Adj. (fem. *yā-) 'zum *Barəsmān* gehörig, gebraucht (usw.), *Barəsmān*': *urvarāhu paiti nyāhu miḍrēm . . āyese yeṣṭi* Y. 2. 11; — *urvarā paiti nyā miḍrēm yazamaide* Yt. 10. 145.

Ableit. aus *barəsmān*-, vgl. *barəsmānay*- und vor § 195. — Pū.: *urvarān i barəsm*.

- j. **barəsmō.stərətay-** f. 'Spreitung von *Barəsmān*': *aṣṣayačñ *aṣmō.stərñiti aṣṣayačñ *rñiti* (IS.) P. 24; N. 103.

Pū.: *barəsm vīstariññi*.

- j. **barəsmō.zasta-** Adj. (fem. *tā-) '*Barəsmān* (stengel) in der Hand habend, mit *B.* in der Hand': *yaṣṣ ḍwā . . frā-yasāite . . tō* Y. 62. 1; V. 3. 1; — **yīm aiwiṭō mazdayasna hiṣṭenta *ta* Yt. 5. 98; — **ta* (NSf.) . . *minum barāṭ . . arədvī sūra* Yt. 5. 127.

Pū.: *barəsm dast*.

- j. ***barəz-** V., nur mit *us* 'in die Höhe gehen, aufwachsen'. Praes. 30 (Kaus.) *barəzaya*.

Kaus. 'aufwachsen lassen': *kahmāi . . fraṣaintīm us apara barəzayeni* Yt. 10. 108. ai. *barhaya* (2S.) 'auge'; arm. *hambarnal* (Aor. *barji) 'extollere, elevare'. — Vgl. *barəz- usw., *barəz*.*

- j. ***barəz-** : *barəz*.* 1) Adj. 'hoch, erhaben': *ratūm barəzəm* Vr. 2. 10; — *ratūš barəzō* (GS.) Vr. 1. 8; — *tiṣṭrīm . . yahmāṭ hača barəzāṭ*²⁾ *haosravanhəm* (sd.) Yt. 8. 4. a) von Tönen 'hoch, laut': *yaṣṣ . . barəzəm barāṭ zaota vāṣīm* Yt. 17. 61; — *yaṭ barəzəm barāṭ aštra* ('die Peitsche') *vāṣīm* Yt. 10. 113. 2) 'Höhe; Berg': *haraiti* (sd.) *bars* (NS.)³⁾ Yt. 19. 1; — *upa upa.bdi harayā* (sd.) *barəzō* (GS.) Yt. 9. 3, 15. 24; — *taṣrēmā haraiḍyā barəzō* Y. 42. 3; — *taṣrēm haraiḍyā barəzō* (GS.) Yt. 12. 25; — *haraiḍyō paiti barəzayā* (GS.)⁴⁾ Y. 10. 10, 57. 19, Yt. 10. 50, 90; — *vīspāhu paiti barəzāhu*⁴⁾ Yt. 10. 45. [FrBy.: lies *barəzō als Komp.]

KompA. (s. auch *barəzārās*-), E. — Zum V. *barəz*-. — np. *burz* 'hoch; Höhe', *bālā* 'Höhe'; air. *bri* 'Berg', arm. *erkna-berj* 'himmelhoch' 5). — Pū. (zu 1): *buland*, (zu 2): *burz*. — 1) Idg. *bhérh- : *bhryh-. Ersteres in np. *bāl-ā* (vll. in arm. *berj)⁶⁾, letzteres in np. *burz* (got. *baurg-is*, air. *bri*, *breg*). — 2) Them. — 3) Idg. *bherxs oder *bhryxs (= air. *bri*); IF. 9. 261. — 4) Nach der ā-Dekl. — 5) RICHTER IF. 9. 220 nimmt fälschlich ai. *bṛhaspātiḥ* als (eig.) 'Bergesherr'; s. zu *barəz*-. — 6) Anders HBM. AGR. I. 428.

- j. **barəzan-** m. 'Höhe': *hukairīm* (sd.) *barəzō . . yahmāṭ . . hača fraṣgaḍaite arədvī . . hazarāi* (statt GS.) **rāṣna* (IS.) *vīranqm* Yt. 5. 96¹⁾; — *ṣṣvaṣpaya* (sd.) *vāṣnaya *rāṣna* Y. 9. 11 PūZ., Yt. 19. 40.

KompE. — Zum V. *barəz*-, vgl. *barəziman*- und BTHL. IF. 7. 59. — 1) Vgl. Bd. 12. 6: *hukar i buland ān kē āp i arədvīsūr hač aš frōt āyēt 1000 mart bālāk*.

- j. **barəzah-** n. 'Höhe, Berg': **upa *maitīm* (sd.) **zanḥam* V. 3. 20; — *miḍrēm . . yō vīspām ahūm . . ādīdāiti haraiḍyāt* (sd.) *paiti *zanḥaṭ* Yt. 10. 51; — *barəzište paiti *zahi haraiḍyō . .* Y. 57. 19; — *hukairīm* (sd.) **zō* Yt. 5. 96, 12. 24; — *yā* (näml. *arədvī*) . . *frataṣaiti hukairyāt hača *zanḥaṭ* Y. 65. 3; Yt. 5. 25.

KompE. — Zum V. *barəz*-, vgl. *barəz-. — Pū.: *buland*, (zu V.): *pa bālīsṭ*, erl.: *pa sar i kōf*.

- g, j. **barəziman-** Adj. 'hoch': *imā raočā barəzištəm *zimanqm avat* (sd.) *yāt hvarṣ avāṭ* Y. 36. 6; — *hvarṣ barəzištəm *zimanqm* Vr. 19. 2.

Zum V. *barəz*-. — Vgl. *barəzan*- und BTHL. IF. 7. 65. — Pū. (dRn.): *bālīstān bālīsṭ, bālīs hač bālīstān*.

- j. **barəziš-** n. 'Polster, Kissen': *yō narō hāmō.gātūv nīpāḍyeinte ḥam vā paiti stairiṣ ḥam vā paiti *ziš* V. 5. 27; — *čvaṭ aṣte stairiṣča *zišča aṣṣa druxš . . frāṣnaoiti* V. 7. 9; — *aṣṣaḍa aṣṣaḥ aṣṣe* (Sp. 340) *stairiṣča *zišča ḥam.vāronānte* V. 5. 59; — *ana *ziš sayamnanqm* (sd.) V. 18. 26; — *gātu *xāini.starūt* (sd.) *maṭ *ziša* V. 14. 14. [Yt. 5. 102: lies *barəziṣ.hav*.]

KompE.; Ableit. — ai. *barhiṣ*- n. 'Opferstreu', np. *bālīs* 'Kissen'; vgl. ai. *upabārḥana*- n. 'Polster'. — Pū.: *bālīn*.

- j, g. **barəzišta-** Adj. 'der höchste, höchstgelegene': **te paiti barəzahi haraiḍyō paiti barəzayā* Y. 57. 19; — **taṣibyo gairibyo* V. 2. 22; — **taṣṣvača paiti gātuṣva* V. 6. 45; — *urvaranqm . . yōi hanti . . tača* V. 2. 28; — *imā raočā *təm barəzimanqm*

Y. 36. 6; Vr. 19. 2.

a) 'sehr tief': *te

*razuire (sd.) V. 13. 8.

Superl. zu *barəzant-*. — mp. *bālist-*. — Pū.: *bālist-* (zu V. 2. 28) mit der Erl.: *āgōn sarv u ānār* "wie Zypresse und Platane".

• j. *barəziš.havant-* Adj. 'mit Polstern, Kissen versehen': *gātu* .. **vantəm* (ASm. statt n.) Yt. 5. 102¹⁾; — *gātuš paiti* .. *yōi srīra* **vantō* Yt. 17. 10; — *gātava* .. **vantō* Yt. 17. 9.

Schrullenhaft statt **ziš'vanti* geschrieben. — ai. vgl. *barhiṣmant-* Adj. — 1) NA. trennt.

• j. *barəzyah-* Adj. 'der höhere': *aṣvayačīš* **ašmō.bəziti* .. *yō* (NSn.) **ašm zarahe- hīš* (sd.) *drujəm* (statt NS.) P. 24.

Kompar. zu *barəzant-*. — Pū.: *pa bulandīh*.

• j. *barəša-* m. 'Hals, Rücken' des Pferds: *raḏəzīšārō* **šāzū paiti aspanəm* Yt. 10. 11, 5. 53¹⁾.

KompE. — np. *buš* 'Hals'; s. HBM. PSt. 144, AGr. 1. 118. — 1) Wo NA. *bari* bietet.

j. *barəšna*: s. *barəzan-*.

• j. *barəšnav-* m. 'Erhebung, Höhe, culmen'; 1) von Bergen: **nuš paiti gairinām* .. *jaḥnušva raonām* V. 2. 23; Y. 9. 26, 10. 3; — **nušva gairinām* Y. 10. 17; — *avi* **navō* (als AP.) *gairinām* V. 5. 1, 2; Yt. 14. 21, 18. 6; — *hača* **navō gairinām* V. 5. 1; — *miḏrəm* .. *yō* .. *srīrā* **nava* (näml. *harayā*) *gərrunāiti* Yt. 10. 13. 2) vom Himmel: *fravašayō* .. *yā* .. *frašūšəntē* **nvō* (GS.)¹⁾ *avarəhe ašnō* "die herankommen von dem Gipfel her des Himmels dort" Yt. 13. 42; — *hanjamanmā* *yaḥ as* .. **nvō* (LS.) **avarəhe ašnō* *γəmatəm* G. 2. 8. 3) vom menschlichen Kopf: **nvō*²⁾ *vā paiti vayḏanahe* N. 65; — **nūm hē vayḏanəm* (sd.) *pourum* V. 8. 40; 41; — *avi hē* **nūmā* *yaoḏdaḏāiti* Vd. 4. A) von Personen 'Spitze sva. an der Spitze stehend'³⁾: *zaraḏuštō* .. *rātuš astvaiḏyō* *gaēḏayā* **nuš bipaitiṣtanayā* Yt. 13. 41; — *fravašayō yazamaide* **nūšča ašahe yaḥ vahištahe* G. 2. 7.

Zum V. *barəz-* 4). — Pū.: *bālist-* (zu V. 2): *bālin* (zu Vd.): *barəzīnūm* 5). — 1) Abl. — 2) Hds. **niō*, aber Pū.: *hač bālist-*. — 3) Ungefähr sva. *ahū-*. — 4) MEILLET macht mich brieflich darauf aufmerksam, dass sich die in der Bedeutung entgegengesetzten Wörter *barəšnav-* und *jaḥnav-* zu einander verhalten wie *barəzan-* und ai. *gāmbhan-*; *jaḥnav-* wird Neubildung nach *barəšnav-* sein. — 5) S. dazu Dst. ZA. 3. 207.

• j., p. *basta-* Adj. (fem. **šā-*), PPfP.: s. **band-*.

KompA.

• j. *basta'varay-* m. EN. eines Helden der iranischen Sage: **rōiš ašaonō* Yt. 13. 103.

*) Sohns des *Zairivaray*; vgl. SBayrAW. 1890. 2. 62, 76.

Eig. 'der eine fest-, umgebundene Brustwehr trägt'. — Zum mp. *bastūr* s. HBM. PSt. 170.

• j. *bazda-* Adj. 'erkrankt, krank, siech': *nōiḥ pasušča* (statt IS.) **da nōiḥ irišta* (sd.) .. *abanta airišta* N. 56.

PPfP. zum V. **band-*. — Vgl. *banta-*. — Pū.: *vimār*.

• j. *bašay-* m. ein Längenmass*): **šī* F. 16.

*) Von unbekannter Ausdehnung. Pū. hat zu N. 108 (s. Komp.) b ē k, wie für *ibišīš*; zu F. b ē dn k, s. unten.

KompA. — Pū.: b ē dn k, angebl. 'Gurke' (s. dazu HBM. AGr. 1. 159).

• j. **baši.drājah-*¹⁾ Adj. 'von der Länge eines B.': *čyāvanto* **ašte ašavō arəhən?* **janhō* N. 108.

Pū.: b ē k *drahnāk*; s. zu *bašay-*. — 1) Hds. **drāj*.

• j. *bā-* V. 'scheinen', nur mit Praev. Praes. 1 *bā-*.

mit *ā* 'den Anschein, das Aussehen haben wie —, gleich erscheinen wie —' (*yaḏa*): *ašm daḏam* .. *tištrīm avāntəm*¹⁾ *yesnyata* .. *yaḏa māmčīḥ* "ich schuf den T. an Verehrungswürdigkeit .. mir selber gleichend" Yt. 8. 50; 50³⁾.

mit *frā* 'hervorscheinen, — leuchten': *yam* (ob *dažma?*) *hē* .. *dūire fravāiti*¹⁾ .. *tādryam aipi xšapanəm* "dessen (Auge?) weit hervorleuchtet auch über die dunkle Nacht hin" Yt. 14. 13.

ai. *bhāti*; *bhānt-*. — Vgl. zEt. BTHL. KZ. 29. 499, GDN. 3Yt. 70. — S. auch *vyāvant-*, *vokvāvant-*. — 1) v statt w, § 268. 37.

j. *bāuzdri* V. 15. 49: lies *baozdri*.

• g. *bāga-* n. 'Anteil, Los': *vohū xšaḏrəm vairīm* **gəm aibi.bairištəm* **vidištəmnāi* (Sp. 722 u.) .. *ašā antar.čaraitī* Y. 51. 1.

Zum V. *bag-*. — ai. *bhāga-* m. — Pū.: *bahr*, Sü.: *vibhūh*.

• p. *bāgayāday-* f., GS. mit *māh-* m. Name des siebenten Monats*): **daiš māhya* (sd.) 10 *raučabiš* .. Bh. 1. 13.

*) Sept.-Okt. Eig. 'Monat der Götterverehrung (am Tag des Herbstäquinoktiums)'¹⁾. mp., np. *mihr* 'Monat des Mšra', arm. *mehekan* (HBM. AGr. 1. 95, 194). — S. unter *māh-*. Ableit. (mit *Vrādhik*) aus **baga-yāda-* (zum V.

yad-) Adj. 'Götter verehrend' a). — ai. *ati-yājā-* Adj., *prayājā-* m. — 1) Vll. spez. des *Miðra*, vgl. JUSTI ZDMG. 51. 247. — 2) Sp.s 'Gartenbau', VglGr. 229 verstehe ich nicht.

- p. *bāxtri-*, j. *bāxdi-* f. Name eines Lands, Baktrien: || *imā dahyāva^h tyā manā patiyāiša^a* . . . *riš suguda^a* . . . Bh. 1. 6; D. 5. 2, 6. 3; — *dādarsiš^a . . . riyā* (LS.) *xšā^aḍ^a pāvā* Bh. 3. 3; 4; || — *tūirīm asarhamčā . . . frāḍwərəsəm* *ōdim srīram* *ṛṛḍwō.drafsəm* V. 1. 6; — *nisām yim antarō mourumčā* *ōdimčā* V. 1. 7.

zLautform s. § 280, 281 No., Foy KZ. 35. 65, ZDMG. 52. 128. — np. *bāxr*, np. *bālx*; s. dazu HBM. PSt. 194, 251, IFAnz. 10. 20, SALEMANN GrlPh. 1. 270.

- p. *bājay-* m. 'Steuer, Tribut': *imā dahyāva^h tyā . . . manā* *ōjim abara^atā* Bh. 1. 7; D. 5. 2, D. 6. 3.

Zum V. *bag-*. — mp. *bāz*, np. *bāj*, *bāz*, *bāz*. — Vgl. die griech.-iran. Wörter *ποτίβαλις*, *βαλι-γπάβαν*.

- j. *bāda* Part. 1) der Beteuerung, am Satz-anfang 'fürwahr': *b^a iðā aēni bərədi* (sd.) V. 3. 27; 27, 29², Yt. 8. 8, 5. 127, F. 16, Vyt. 35, 36. 2) der Hervorhebung, meist hinter dem ersten Wort des Satz(teil)es¹⁾; a) hinter dem Verbum: *hənti b^a māyayačī^h čaḍwārō arsāna* "sunt profecto mihi etiam quattuor mares" V. 18. 31. b) hinter dem Relativ: *yō b^a ustānazastō gərəzaite* Yt. 10. 53; 73; — *yaḍra b^a Y. 10. 7²*; — *yasō ḍwā b^a frāyazāite* Y. 62. 1; — *yō nō b^a frāyazāite* Yt. 13. 52; — *yasō tē b^a . . . baxšāite* Y. 10. 13; — *yim vīsō vīspaitiš b^a ustānazastō* *šbayēiti* Yt. 10. 83; 84—86⁶). c) sonst: *avi b^a fratorasaiti* Yt. 10. 134; 134³; — *ačā hē b^a kamərōdēm jaynvā* . . . Y. 57. 10; — *yač dim dāmōiš upamanō huirixtēm b^a irinaxti* Yt. 10. 68; — *tač x^aarənō b^a asti* N. 30²). Ohne Wert: Vyt. 53, Yt. 2. 11, Vd. 20.

Vgl. *bā* und *bādištəm*. — Et.? Ob zu ai. *bādhām*? S. dazu WN. AiGr. 1. 172 f. — Pū. (meist): *bāstān*, (zu V. 18): *purī(?)* 3), (zu V. 3): *bālistān* 4); Sü.: *nīyam*. — 1) Von dem es aber durch Enklitika getrennt sein kann. Abweichend ist die Stellung Yt. 10. 83 ff. — vgl. Yt. 10. 53, 73 —, N. 30. — 2) In ungewöhnlicher Stellung, s. No. 1. — 3) S. zu *bā*. — 4) S. zu *bādištəm*.

- j. *bādištəm* Adj. 'am sichersten'¹⁾: *yadōi^h dim b^a avazanan* (sd.) *sūnō vā* . . . V. 6. 45. ASn. aus **bādišta-* Adj., Superl., verwandt mit *bāda*. — mp. vgl. *bāstān*²⁾. — Pū.: *bālist*; s. unter *bāda*. — 1) Sicher falsch GDN. KZ. 25. 582. — 2) D. i. 'immer, jederzeit', Allegro-

form zu **bāhistān*, mit *h* für ir. *d*. zBed. vgl. Aam. 11: *bāstān* u *har gāh* mit Axk. 2: *pa har gāh* u *žamān*.

- j. *bāt* Part., sva. *bā*, *bāda* 2: *aššam vantānshō b^a mainyānshō* Yt. 17. 10. [Y. 35. 5: lies *bā at*.]

Das Wort steht nur in J 10 und ist vll. verderbt. Dafür spricht auch die Stellung.

- p. *bābirav-* m. Name einer Stadt und eines Lands, 'Babylon, Babylonien': *imā dahyāva^h tyā manā patiyāiša^a* . . . *pārsa^a hūvaja^a ruš* Bh. 1. 6; D. 5. 2, 6. 3; — *hauw udapata^a rauw* . . . *ruš hamiḍ^a riyā^a abava^a xšā^aḍ^a am tyā^a bābirauw hauw agarbāyātā* Bh. 1. 16; — *adam karam frāišayam rum* Bh. 3. 14; 14², 13, 1. 18, 19², 2. 1², 4. 2²; — *yātā adam rauw āham* Bh. 2. 1; 2², 3. 13², 14, 4. 1, Bh. d, Bh. i; — *hačā rauš* Bh. 2. 12.

Ableit. — Vgl. *bauray-*.

- p. *bābiruviya-* Adj. 'babylonisch; Babylonier': *kāra^a hya^a viya^a haruva^a* "das ganze babylonische Volk" Bh. 1. 16; 3. 13; — *1 martiya^a viya^a* "ein Mann aus Babylon" Bh. 1. 16; 4. 2; — *viyā hamiḍ^a riyā^a abava^a* Bh. 3. 13.

Ableit. aus *bābirav-*.

- j. *bānav-* m. 'Lichtstrahl, Strahl': *tištrīm* . . . *dūrā^h vyāvāntm* (sd.) **nubyō* (als Instr.) **raoxšnabyō anāhitāzibyo* Yt. 8. 2; — *ašī srīre . . . bānumaiti šāiti vyāvāiti* (sd.) **nubyō* (als Instr.) Yt. 17. 6; — *āḍra^h hačā nuwe(?)*¹⁾ *ašma frasaočayāhi* (sd.) V. 8. 75.

Ableit. — Zum V. *bā-*. — ai. *bhānav-* m.; oss. *bon* 'Tag'; s. auch *Aprāβavos* pers. EN. (?; HBM. AGr. 1. 30; falsch JUSTI NB. 32). — Pū.: s. No. — 1) Anscheinend ID.; aber das Wort passt nicht; ebensowenig GDN.s *bānuwe* KZ. 25. 577, 584, weil es nicht 'mit den Händen' bedeuten kann. Pū.: z k n d.

- j. *bānu'mant-* Adj. (fem. **maiti-*) 'strahlend, glänzend': *xšāḍrahečā paiti matō* Yt. 13. 135; — *ašī srīre . . . maiti* (VSf.) Yt. 17. 6.

ai. *bhānumānt-* Adj. — Vgl. *bānvant-*.

- j. *bānvant-* Adj. 'strahlend, glänzend': *satavašō . . . srīrō vā raoxšnēmā* Yt. 13. 44. Statt **bānuvant-* geschr., § 268. 12. — Vgl. *bānumant-*.

- j. *bāma-* m. 'Licht, Glanz.

KompE.; Ableit. — Zum V. *bā-*. — ai. *bhāma-* m.; np. *bām* 'Morgen-(Frühlicht)'. — S. dazu HBM. PSt. 24.

- j. *bāmya-* Adj. (fem. **yā-*) 'licht, leuchtend, strahlend, glänzend': *nmānəm mīm*

Yt. 5. 101; 10. 44; — *karšvarə yaŋ xʷani-
raðəm* *mīm Y. 57. 31, Yt. 10. 15, 67, 133,
12. 15, V. 19. 39; — *upairi harəṃ bərzaitīm*
.. *myam Yt. 10. 50; — *zrayō yaŋ vouru-
kašəm* *mīm Yt. 13. 59; — *hənti anyāšcīt
asāšca šōiḍrāšca* .. *myāšca (NPn.) V. 1. 20;
— *aoḍra* .. *mya (IS.) Yt. 5. 64, 78; —
hapta sravō (sd.) *mya V. 19. 42; F. 3a;
— *dāman* .. *pouruça* *myāca (NPn.) Yt.
19. 10; — *fravašayō* .. *myā Yt. 13. 37; —
barəsmā .. *mīm Yt. 15. 55 (?). A) *bāmyā* -f.
'die lichte (Göttin)', d. i. die Morgenröte:
ḍrityā xšapō vṭ.usaiti (sd.) *usi.raoçaiti
— *mya* V. 19. 28; — *miḍrəm* .. *yeḥhe vāšəm*
hangrəwnāiti .. *hū *mya xšāçkai "den
M., des Wagen, des strahlenden Sonnen-
gotts, die lichte Göttin lenkt" Yt. 10. 143¹⁾.
Ableit. aus *bāma-. — Pū.: *bāmik*, (zu F.) mit
der Erl.: *čigōn nisāyak*; Npū. (zu V. 19): *bām-
dād*. — ¹⁾ Vgl. zSt. BTHL. IF. 5. 360.

• j. *bāman'iva*- Adj. 'glanzvoll, herrlich':
vastrāšca kəšā vā "und herrliche fertige
Kleider" Yt. 17. 14; zit. F. 5.

Ableit. aus *bāman- n. (sva. *bāma-). — Pū.:
vastrak i kartak bāmik tarāz "von herrlicher
Fasson"; s. dazu HBM. AGR. 1. 252.

• j. *bāvōya* Interj. 'ach wehe': *āvōya mē
b* Yt. 3. 14. Wertlos.

• p. *bāray*- Adj. reitend, Reiter'.
KompE. — Zum V. *ibar*- 8; vgl. WH. Gr.
§ 1155 d (gegen Fov KZ. 37. 553).

• j. *bāzav*- m. 1) 'Arm' der Menschen und
Götter: *hāvōya xwō* (LS. als IS.)¹⁾ *dašinaça
dašina xwō* *hāvayaça "mit dem linken Arm
und dem rechten, mit dem rechten Arm und
dem linken" V. 3. 25; — *paitištatze uyrāhe*
*zāus (GS.) Yt. 13. 136; — *yā* (näml.
fravašayō) .. *aurvaðanəm uyrā* *zūš scānda-
yeinti Yt. 13. 31; — *arštayasçit ašəm* ..
vazəmna haça *subyō Yt. 10. 39; 39; —
ham tāçit *zūš (AP.) *baratō* (sd.) Yt. 8.
22. a) sonst Du.: *srīra vā arəhən*
*zava "schön fürwahr sind ihre (näml. der
Arədvī) Arme" Yt. 5. 7; *F. 3g; — *yeḥhe
darəyāçit* *zava *fragrəwanti miḍrō.aojanhō*
(sd.) Yt. 10. 104; — *uyra *zava²⁾ Yt. 10.
42; — *hā hē* *zava *gəurwayaŋ* Yt. 5. 65;
— *havaçibny* *subya Yt. 13. 107; — *təmçit* ..
hangrəfəsmnō *pairi.apaya (sd.) *zuwe (ID.)
Yt. 10. 105; 13. 46; — *yaŋ hē daḍaŋ* ..
*zuwe (DD.) *aojō* Yt. 16. 7; — *apa ašəm*
*zavā (GD.) *aojō* .. *barahi* Yt. 10. 23;
14. 29. a) bildl. sva. 'Stütze': *vištāspahe*

.. *yō* *zušca *upastaça vṭsata aiḥhā* *da-
nayā* Yt. 13. 99. A) Du. 'Klafter' (nur
Komp.)³⁾. 2) 'Vorderfuss, -bein' der
Tiere: *pasvam* .. *zava⁴⁾ *aiwyō* .. *fra-
barōit* V. 18. 70⁵⁾.

KompA., E.; Ableit. (*bāzura-). — ai. *bāhāv-*
m. 'Arm; Vorderfuss'; np. *bāzu* 'Arm'; s. noch
No. 3, 6. — Pū.: *bāzāk* 6). — ¹⁾ Einfacher als
KZ. 30. 522; falsch WZKM. 3. 167. — ²⁾ NA.
als Komp. — ³⁾ In *bāzu.staoyah*-. Eig. 'die
beiden (ausgestreckten) Arme'; np. *bāz* 'Klafter'
7). Vgl. *vibāzav*-. — ⁴⁾ L 4; NA. *zva. —
⁵⁾ S. zSt. Sl. 11. 4. — ⁶⁾ Vermutlich aus
*bāzāyak mit der Stammform *bāzāy-, die
ND. und NP. enthalten haben mögen; vgl.
ap. *dahyāvā*⁸⁾. — ⁷⁾ Vll. aus ir. *bāzu ND.

• j. *bāzu.jata*- n. Term. techn. für die
der Schwere nach zweite Art der Körper-
verletzung¹⁾: *ḍrīšum tarō* (näml. *yār-
drājahehīm*) *araya (sd.) *načəm tarō*
*taya²⁾ N. 42.

Eig. 'mit dem Arm geschlagen' (?). — Pū.: *bāzāk
žanišnih* 3). — ¹⁾ Sva. *xāra- tačaf.vohuni*-. —
²⁾ So T. — ³⁾ Die Erl. dazu in F. 25 b ist
nicht klar; wohl: *xōn rawiṣn vičārē*.

• j. *bāzu.stavah*- Adj. 'von der Stärke,
Dicke eines Arms': *astəm* .. *varəhəm
(ASm. statt n.) V. 6. 20.

Pū.: *bāzāk zahāk*.

• j. *bāzu.staoyah*- Adj. (fem. *yeḥi*-'der
stärker ist als eine Klafter, überklafter-
stark': *arədvī sūra* .. *frā* .. *sispata*
*urvaiti *yeḥi* "überklafterstark fließend"
Yt. 5. 7.

Komp. mit ND. im 1. Glied; s. *bāzav*- A.

• j. *bāzu.aojah*- Adj. 'stark in den
Armen, des Arme stark sind': *miḍrəm* ..
*janəhm *raḍaštam* Yt. 10. 25; — *sraošahe*
*janhō *raḍaštā* Y. 57. 33.

Komp. mit NS. im 1. Glied. — Pū.: *bāzāk ōē*.

• j. *bāšar*- m. 'Reiter', als Bezeichnung
des Kriegerstandes¹⁾: *aspō* *šārəm *zavaiti*
(sd.) Y. 11. 2.

Aus ir. *bārtar-, § 272, zum V. *ibar*- 8. —
Pū.: *burtār*-. — ¹⁾ Im Gegens. zu *zaotar*- und
*āšar-, sd.

• j. *fraḍbaoye bāše buyente viḍbaoye grāfe
buyente* Yt. 15. 52: — ? —.

Angebl. 'Gefängniswärter' (Sr.) oder 'Gefäng-
nis' (Justi).

• g. *məm *bāoduš*¹⁾ Y. 53. 4.

Rettungslos verderbt. — Pū.: *masēnīār i ušh* 2),
erl.: *dānākih i uš* 2). — ¹⁾ Pt 4, K 5: *bāēl uš*;
s. Pū. — ²⁾ S. No. 1.

• g. *bāndva*- m. EN. eines der zara-
dustrischen Religion feindlichen Fürsten¹⁾:

*aš mā yavā vō pafre mazišō yō dušra-
šrīs* (sd.) *āxšnušā* Y. 49. 1; — *aš ahyā
mā vāhyā mānayeit īkazšō drəgvā daibitā*
"dieses B. Irlehrer, der Druggenosse,
steht mir schon seit langen im Weg"

Y. 49. 2.

Pū. (zu 1): *hamāk tāk ō ān i vattum žamān*,
(zu 2): *pa vīmārihā*. — ¹⁾ Einer der *dahyūis*
yōi sāsārō drəgvantō (Y. 46. 1), der einen der
neuen Religion feindlichen Lehrer unter-
stützte; s. *drəgvant*-Sp. 776 o. und BTHL. BB.
8. 204, JUSTI Prj. 88. 246. — ²⁾ Vgl. zu *ban-*,
aband.

• j. *bərəg*- f. 'religiöser Brauch, religiöse
Form, Ritus', nur in Verbindung mit GS.
āšahe oder *daēnayā*: *ahurām . . yazamaide*
.. rəjā (IS.) *varəhšus āšahe rəjā daēnayā*
varəhuyā māzdayasnōis Y. 35. 1, 15. 1 (wo
ja); — *ažsmām . . āšahe rəjā yaozdātā*
Y. 62. 10; *P. 48; — *frā hē aməšā spənta*
rəjā vorənta daēnayāi (als Gen.) "es
bekannten sich dazu die ASp. nach dem
Ritus der Religion" Yt. 10. 92¹⁾; — *saškušma*
āšahe rəjō "die sich auf die Bräuche des
heiligen Rechts am besten verstehen" A. 3. 4.
vAbleit. (s. *bərəjyastma*). — ai. vgl. *bṛhas-*
pāday- m. und *brāhman*- n. (wozu OSTHOFF
BB. 24. 131). — Pū.: *aršūk*, Sū.: *abhipśā*,
priyātā; s. zu *bərəxḁa*-. — ¹⁾ D. h. mit dem
vorgeschriebenen Glaubensbekenntnis, nāml.
Y. 12. 1 ff.

• j., g. *bərəxḁa*- Adj. (fem. *ḁā*-) 'will-
kommen (geheissen), sva. geschätzt, schätz-
bar, teuer'; a) von Personen: *kē ḁam*
tāšt (sd.) *.. ārmaitīm* Y. 44. 7; — *ḁam mōi*
frəšašōštrō . . daždōiš (sd.) *kəhrpēm* Y.
51. 17; — *āat mām . . ḁam haitīm bərəxḁō-*
taram (sd.) *.. H. 2. 14.* a) mit Gen.
(von —, für —): *yōi spəntām ārmaitīm*
ḁwāhyā mazdā ḁam vīdušō . . avazazāt
"die die heilige Arm., die von deinem
Wissenden, o M., geschätzte, .. verscheuchen"
Y. 34. 9; — *hā* (nāml. *ārmaitis*) *.. varəhšus*
manarəhō ḁz (NSf.)¹⁾ "sie, die vom guten
Sinn geschätzte" Y. 48. 6. b) von Sachen:
anyāšcā ḁā (NPf.) *avarəntā* "und andre
schätzbare Besitztümer" Yt. 17. 7; — *hənti*
anyāšcēt asāšcā šōiḁrāšcā . . ḁāšcā (NPn.)
V. 1. 20; — *apō mā ištīm apayantā* (sd.)
ḁam haitīm varəhšus manarəhō Y. 32. 9.
Ableit. — Zum V. *bərəg*-; PPfP., § 209. 8. —
Pū.: *aršūk*, *aršānik*; erl.: *apāyīšnik*; Sū. (meist):
priyatarah. — ¹⁾ § 212. 2 aE., 245.

• j. *bərəxḁō.tara*- Adj. (fem. *ḁā*-) 'der
geschätztere': *āat mām . . bərəxḁam haitīm*

ram "du hast mich, die ich geschätzt war,
noch geschätzter (gemacht)" H. 2. 14.

Pū.: *aršāniktar*, erl.: *apāyīšniktar*.

• j. *bərəmya.šaēta*- m. 'willkommene
Wohnstätte, willkommenes Heim': *yaḁa*
ḁwā aiwišayama darəya aiwišayana
hušitəm ḁtəm "auf dass wir durch dich
bewohnen mit langem Wohnen eine
wohnliche willkommene Wohnstätte" Yt.
10. 77.

**bərəmya*- Adj., zum V. *bərəg*-, vgl. *bərəxḁa*;-
— **šaēta*- m., zum V. *šay*-.

• j. *bərəjya*- m. Name einer Gottheit,
die die 'Getreideherden' mehrt¹⁾: *ḁjīm*
nmānīmčā ašavanəm āšahe ratūm Y. 2. 7;
G. 5. 6; — *ḁjyāi nmānyāičā . . raḁwe*
Y. 1. 7.

¹⁾ Sie steht mit *Ušahina* und zugleich mit
Nmānya in Verbindung; vgl. FūErl.: *mēnūk i*
apāk ušahin hamkār i ramak i žurtakān apē
avzāyēt. In Bd. 7. 3 erscheint *Burš i yazat* in
Gesellschaft des *Tišt*.

KompE. (?) — Eig. 'der willkommen zu heissen
ist', PFP. zum V. *bərəg*-. — mp. *burš*; s. *). —
Pū.: transskr.

• j. *bərəjyastōma*- Adj. 'der die religiösen
Gebräuche am besten vollzieht, sich am
besten aufs Ritual versteht': *yō ašai* (als
Gen.) *bərəjyastmō* "der des heiligen Rechts
Riten am besten zu vollziehen weiss" N. 1.
Superl. aus **bərəjyant*- Adj., PPA. aus **bərəjya*-
den. Praes. 31 aus *bərəg*-. — Pū.: *kē ahrākih*
aršūktum.

• j. (, g.) *bərət*- Adj. 1) 'tragend, bringend',
mit Akk. verb.: *vāstrəm ḁtəm*¹⁾ *gave hu-*
ḁānhe . . gaodāyūm narəm ašavanəm Vr. 2.
11. 2) '(Ruf) erhebend'²⁾ (nur Komp.).

KompE. — Pū.: fehlt. — ¹⁾ Sva. *vāstrō.bərə-*
təm, vgl. Vr. 1. 9. — ²⁾ Vgl. *ḁbar*- 7.

• j. *bərəta* Inf. 'zu pflegen, zu hegen':
vīsarəha mē . . mərətō ḁtača daēnayāi (als
Gen.) "stell dich bereit meine Religion zu
behalten und zu hegen"¹⁾ V. 2. 3; 4; — *nōit*
dātō ahmi nōit čistō mərətō ḁtača daēnayāi
V. 2. 3.

Zum V. *ḁbar*-; vgl. FRMÜLLER WZKM. 1. 163,
BTHL. ZDMG. 46. 300. — Vgl. *bərətay*-. — Pū.:
barišt. — ¹⁾ Sva. 'zu behalten und zu ver-
breiten', vgl. FūErl.: *čhrpatih u hāvīštih kun*.

• j. *bərəta*- Adj. (fem. *ḁā*-), PPfP.: s.
ḁbar-. *bərətəm* als Absol. sbes.

KompE. — Vgl. *parābartā*-.

• j. *bərətay*- f. 'Tragen (usw.)'. LS.
ḁta, *ḁtō* als Inf. sbes.

KompE.; s. auch Inf. *upa-bərətayačā*. — Zum
V. *ḁbar*-. — ai. *bṛhātáy*- f.

- j. *bərətər*- m. 'Träger' (usw.).
KompE. — Zum V. *bar-*. — Vgl. zu *barədr-*.
— np. *burdār*.
- j. *bərətəm* Absol.¹⁾ 'mit Herzutragen, Bringen', in Verbindung mit dem V. *bar-*²⁾:
yēzi šē aēm baraiti aēsmēm vā ašaya b°
barəsma vā . . Y. 62. 9; — *barata b°* . .
aēsmēm N. 103.
Zum V. *bar-*. — Pü.: *burt*. — ¹⁾ zBild. s.
asrutəm. — ²⁾ S. zu *hvastəm*.
- j. *bərətō* Inf. 'zu tragen, hervorzu-
bringen': *parō *zəmō aštarhā *darhēuš*
anhat b° vāstrəm "ante hiemem eius
regionis erat proferre pratum sva. . . pflegte
das Land Grasweide zu tragen" V. 2. 24.
KompE. (vgl. *hub°*). — Zum V. *bar-*. — Vgl.
barlay-. — Pü.: *ōšān dēh būt ast burt vāstr*.
— ¹⁾ zKonstr. s. *ah-* Sp. 269 u.; falsch KZ.
35. 105; zSt. s. Vr. 1. 9, 2. 11.
- *tūm ahe *bərətəyāt drujo vanāne* Vyt.
25.
- j. *bərətə a-* n. 'Tragen, Bringen (usw.)'.
KompE. — Zum V. *bar-*. — ai. *bṛithā-* n.
- j. *bərətē* Inf., mit *asti* 'er besitzt, hat
inne': *yimō asti b° xšādrayā* (sd.) "Y. ist
im Besitz der beiden Gewalten" V. 2. 7 (?) ¹⁾.
Zum V. *bar-*. — Vgl. *bərətē*. — Pü.: *kē yam*
būt barišn xʷatādih, erl.: *kuš ān xʷatādih ēlōn*
nēwak pa ān avšār turvān būt kart. — ¹⁾ Die
Stelle scheint Glosse zu sein. Die beiden
Gewalten sind vermutlich die des Königtums
und die im *Var*. Vgl. noch WZKM. 3. 116,
9. 167.
- j. *bərətī* Inf. 'hervorzubringen': *bāda īda*
aēni (Sp. 148 m.) *b°* "fürwahr ich (die
Erde) will künftig immer hier hervor-
bringen" V. 3. 27 ¹⁾.
Zum V. *bar-*. — Vgl. *bərətē*. — Pü.: *apē*
barišn. — ¹⁾ GDN.s Übersetzung KZ. 30. 523
setzt die Lesung **ē* voraus.
- j. *pušrō bərətəyāt* Vyt. 31, 52. Wertlos.
- j. *bərəz-* f.: s. unter **bərəz-*.
- j. *bərəzať* Adv. (?) : s. *bərəzant-*.
- j. **bərəzať, varəzi haomananrhəm* P.
25: — ? —.
Pü.: *vať buland varəziñih humēniñih*.
- j. *bərəzant-* Adj. (fem. **zaiti-*) ¹⁾ 'hoch';
a) von α) Menschen, β) Göttern und
γ) Tieren, 'hochgewachsen, von hoher
Statur' ²⁾: α) *narš kəhrpa* . . **zatō* . . *ama-*
vatō Yt. 8. 13; — *kaininō kəhrpa* . . **zaityā*
H. 2. 9; zit. Vyt. 56, wo **zantya* ³⁾. β) *am-*
šanəm spəntanəm . . **zatəm* Y. 26. 3; zit.
Yt. 19. 15, wo **zantəm* ³⁾; — *mišrəm ahu-*

rm . . **zantəm* Yt. 10. 25; 7; — *rašnuš*
**zō* (NS.) Yt. 10. 100, 12. 6, 17. 16; — **zan-*
təm ahurəm ⁴⁾ . . *apəm napātəm* Y. 2. 5;
1. 5; — **za* (VS.) ⁵⁾ *ahura* ⁴⁾ . . *apəm napō*
Y. 65. 12; — *haomasča zairiš *zō* V. 19.
19; Y. 10. 21; — *sraošəm* . . *yō *zō* Y. 57.
30; — *tištrīm* . . **zantəm* Yt. 8. 2, 4 ²⁾; —
*ašiš vanuhi yā *zaiti* Yt. 10. 68, 17. 17, 21,
25, 26, 54, 57, 58, 59, 8. 38, 18. 4, 17. 15;
17. 1, 18. 3, Y. 2. 14, 57. 3; — *arədvīm*
sūram anāhitəm . . **zaitīm* Yt. 5. 15; —
**za* (als NS.) *nəma ahmi* (näml. *AhM.*) Yt.
1. 15; — *ratūm *zantəm* . . *yim ahurəm*
mazdām Y. 57. 4; — *rašwazā *zaitē* Y.
4. 2; Vr. 12. 1; — *rašwō *zatō yō ašahe*
Y. 1. 17, 22. 4; Vr. 9. 6, N. 48; — *ratvō*
**za* (VS.) ⁵⁾ Vr. 21. 2; — *fravašayō* . . *yā*
**zaitiš* Yt. 13. 29; — *ahura mišra *zanta*
(ND.) Y. 2. 11, Yt. 10. 113, 145; — *ahu-*
*razihya mišrazihya *zanhya* (DD.) ³⁾ Y. 1.
11. γ) *uštrō* . . **zō amavā Yt. 14. 12*;
— *šadwārō vaštāra spašta* . . **zanta* Yt.
5. 13. b) von Bergen usw. 'hochgelegen,
hochragend': *garayō *zantō* (NP.) Yt. 10.
14; 13. 9; — *staomi garayō *zantō* (als
AP.) Y. 10. 3; — *upairi harəm *zaitīm*
Yt. 10. 50; 118, V. 19. 30, 21. 5; — *kar-*
haya (sd.) **zaintaya* (LS.) ⁶⁾ Yt. 5. 54; —
*ašnō *zatō sūrahe* S. 1. 27. c) von der
Stimme 'hoch, hell, laut': *yazata zaota* . .
**zata vača* Yt. 10. 89; F. 3 e. a) ASn.
**zať* als Adv. (?) : **zať īda srāvayēdyāi*
Vyt. 46.

Zum V. *bərəz-*. — np. *buland*. — Pü.: *buland*,
Sü.: *mahān, mahattarah, udagratarah*; s. noch
No. 4. — ¹⁾ S. noch No. 3. — ²⁾ Häufig mit
amavant- zusammen genannt. — ³⁾ *bərəzantəm*
und *bərəzanhya* zeigen den Vollstamm, § 181 c;
bərəzantya (Vyt.!) kann keinen Wert bean-
spruchen. — ⁴⁾ Für diese Verbindung (als
Beiwort von *ApamNapāt*) hat Pü.: *burz xʷatād*,
Sü.: *burjəwāmī*. — ⁵⁾ § 396 Bem. — ⁶⁾ D. i.
**bərəzaintiya*, § 268. 11. So F. I.

j. *bərəzaidiš*, **dīm*: s. unter *bərəzidāy-*.

• j. *bərəzavant-* m. EN. eines ¹⁾ Gläu-
bigen, *Βαρζαέντης*: *uxšānō vōdisravanhō*
dūrašrūtahe (sd.) **vatō* Yt. 13. 119; —
*frāčīdrahe *vatō* Yt. 13. 124.
Ableit. mit *vant-* aus *bərəz-* (ZDMG. 50. 724),
eig. also 'bergig'? — ¹⁾ Oder auch zweier
verschiedener.

• j. *bərəzi°*, nur KompA.: sva. *bərəzant-*.
S. auch *barāiya-*. — Vgl. CLD. KZ. 31. 266,
32. 592, GGA. 1893. 398, BTHL. ZDMG. 48.
155, WklPh. 1898. 1060, IF. 9. 259, 11. 136,
WN. Verm.Beitr.z.griech.Spr. 9.

• j. **bərəzi.gāθra-** ¹ 'hoch' oder 'laut singend': *yim zaotārəm stayata ahurō . . ʾrəm; yazata zaota . . ʾrō bərəzata vača* Yt. 10. 89.

• j. **bərəzi.čaxra-** Adj. 'mit hohen Rädern, hochräderig': *miθrəm . . yō vāša . . ʾra fravazaitē* Yt. 10. 67.

• j. **bərəzi-ḏā(y)-** ¹ ² Adj. 'von hoher Einsicht': *ʾzaiḏiš¹* (NSm.) *kava vištāspō* Yt. 5. 108, 9. 29, 17. 52; — *sraošəm ʾzai-ḏīm¹* (ASm.) Y. 57. 11.

Pü.: *buland²*. — ¹ Statt *ʾzaiḏ* geschr., § 268. 9; s. zu *baθrinay*. — ² Übersetzt das in vielen Hds. (zu Y. 57) bezeugte *bərəzaitīm*.

• j. **bərəzi.pad-** Adj. 'mit hohem, d. i. gewölbtem Fuss': *vayus¹ . . ʾpāḏō* (NSm.) ² Yt. 15. 54.

¹ GDN. Stud. 1. 137 'mit hohen Stiefeln'. — ² Them.

• j. **bərəzi-mita-** ¹ Adj. 'hochgemessen, hochgebaut': *nmānəm . . ʾtəm* Yt. 10. 30; — *ʾtahe nmānahe* Yt. 10. 28.

¹ Oder vll. *bərəzi-mit-* (mit them. Flexion) 'hochsaulig', zu ai. *mit-* f. ? Vgl. *urunyō.vāi-ḏimāḏā*.

• j. ***bərəzi.yāsta-** ¹ Adj. (fem. *ʾtā-*) 'hochgegürtet': *sraošəm . . yō bərəzō ʾtō* Y. 57. 30; — *fravašayō . . yā bərəzaitiš ʾtā* Yt. 13. 29.

Pü.: *buland aiwvāst*, erl.: *pa kār i dāstān staur*. — ¹ So Pt 4, F 1; NA. *bərəzyāst*.

• j. **bərəzi-rāz-** Adj. (auch fem.) 'in der Höhe gebietend': *nī hīm* (näml. *dānəm*) *dasta maiḏyōišāḏəm ʾrāzəm* Yt. 13. 100.

Komp. mit LS. im 1. Glied. — **rāz-* Adj., vgl. *rāzan-*; ai. **rāj-* Adj.

• j. **bərəzi-savah-** Adj. Bezeichnung einer der fünf Arten des Feuers¹): *ātrəm* (sd.) **varəhəm* Y. 17. 11.

¹ Es meint nach Pü. und Zs. 11. 6 das Tempelfeuer (*varhrān pa evkartārīh*) und zugleich das des täglichen Gebrauchs (Bd. 17. 1: *ātaš ān i pa gēhān pa kār dārēnd*), das nur Speise, kein Wasser verzehrt (*ʾxarīn xʾarēt āp nē xʾarēt*, Bd. 17. 2). Doch beachte man, dass an der Bd.-Stelle die Feuer *bərəzisavah-* und *spāništa-* (sd.) vertauscht sind.

Eig. 'hohen Nutzen gewährend'. — Pü.: *buland sūt*; Sü.: *udagrayotīh*.

• j. **bərəzi.stūna-** Adj. 'mit hohen Säulen': *nmānəm ʾnəm* Vyt. 9.

• j. **bərəzi.šnav-** m. EN. eines Gläubigen: *ʾšnaoš ʾrahe ašaonō* "des B., Sohns des A. . ." Yt. 13. 110.

Eig. 'des Kniees hoch sind, hochliegen' ¹; vgl.

BARTHOLOMAE, Altiran. Wb.

ai. *ūrdhvajānav-*, **jñav-* Adj. — ¹ JUSTIS Deutung NB. 67 ist mir nicht annehmbar.

• j. **bərəzy-aogəṭ** Adv. 'lautsprechenderweise, mit lauter Stimme': *bō vačō rāza-yan* (sd.) V. 8. 100.

ASn. aus **aog-*. — Vgl. *miḏō.aog-*. — Pü.: *pa buland rasišnih¹*. — ¹ Für *gəṭ*; s. *paityaogəṭ* No. 2.

• j. **bərəzy-arštay-** m. EN. eines Gläubigen: *ʾtōiš ʾšaonō* Yt. 13. 101.

Eig. 'mit hohem Speer'.

j. *bərəzyāst* ¹: lies *bərəzi.yāst*.

• g. **bəz'vant-** Adj. 'fest': *darəgāi iṣyāi ʾvaitē haxmainē* Y. 40. 3.

Bed. nach Pü. — Et. ? ¹ *bəz* statt *buz*; § 268. 10. — Pü.: *staur*, Sü.: *stūlataraḥ*. — ¹ Unsichres bei BN. Stud. 1. 391.

• j. **bē** Part. zur Hervorhebung des ersten Worts im Satz: *zātō bō yō ašava zara-ḏuštō* V. 19. 46.

Vgl. *bā*, *bōiṭ*. — Pü.: lässt das Wort aus.

• j. **bōiṭ** Part. der Beteuerung und Hervorhebung, hinter dem ersten Wort im Satz; a) hinter Nom.: *narəm bō ašavanəm . .* V. 13. 22; — *ḏiθrəm bō yūšmāiṭ xʾarənō . . dāyata* Ny. 3. 11. b) hinter dem Pron.: *azəm bōiṭ . . tā nipayemi* Yt. 5. 89. Komp.: *bā* (sd.) + *y*. — Pü. (zu V. 13): *dar*.

• j. **bōiwra-** m. 'Kampf, Streit': **ranəm dušitanamča . . ʾwazšā* (sd.) Yt. 13. 20.

Mit Int.-Red. gebildet, § 102 II. 6. — ai. vgl. *bhāra-* m. 'Kampf'; BTHL. IF. 10. 200.

• j. **bānha-** m. EN. eines Gläubigen: **nhahe sāršarahahe ašaonō* "des B., Sohns des S. . ." Yt. 13. 124.

Ar. **bhāsa-* m. Name eines Raubvogels ¹. — ai. *bhāsa-* m. (auch als EN.); mp. *bāhak* EN. (= ai. *bhāsaka-* EN.). S. noch MARQUART Eranšahr 128. — ¹ Zu gr. *φῶν* (eine Adlerart) s. BTHL. IF. 8. 235.

• j. **baθra-** m. ¹ (vll.) 'Krankheit': **rō* F. 16. Zum V. *ban-*. — Pü.: *b an n*, angeblich *bahūn* 'difficult' ², wahrscheinlich *bār* (vgl. n. *tār* 'Faden', GlrPh. 1 b. 23). — ¹ ? Eher dürfte **rō* von einem Komp. abgerissen sein. — ² Was ist *b an n t n n* (*kartan*) im PPGL. ?; s. SALEMANN GlrPh. 1. 327. 15.

• j. **bāz-** V.: s. unter *dəbāz-*.

• j. **bāzah-** n. 'Höhe, Tiefe': *avavaitya ʾzasča fraḏasča . . yaḏa īm zā, astīča īm zā avaiti ʾzō yavaiti fraḏasīṭ* "soviel an Höhe und Breite als die Erde; und es ist die Erde so gross an Höhe (Tiefe) wie

an Breite" Y. 19. 7; — *avaiti* °zō V. 2. 19 PūZ.

Vgl. *baṣṇav*-. — ai. vgl. *bahulā*- Adj. — Pū.: *zahāk*, Sū.: *piṇḍak*.

• j. *baṣṇav*- m. 'Höhe, Tiefe': *yahmaḥ haṭa* .. *snaoḍō* (sd.) *vafra snažāḥ* .. *nubyō arḍduyā* "„ Schneemassen .. bis zu Tiefen, wie sie die *Arḍvī* hat" V. 2. 22.

Vgl. *baṣṇav*-. — Pū.: *pa bāṣ i tād arhn* °) 'mit der Tiefe mehrerer Ellen'. Dazu die Erl.: *ān yād ku kam niṣinēt evak vitast u 2 angust apē niṣinēt* "wo wenig (Schnee) liegt, liegt er eine Spanne und zwei Finger hoch". — °) So zu lesen, = j. *arḍṇa*-; E hat das synonyme *arṣ*.

• j. *bi* °), nur KompA.: sva. *dva*-. ai. *dvī* °; § 88. — °) S. auch *biṣṭra*- und *by*°.

• j. *bi.ayar*- n. 'Zeit von zwei Tagen': °rām °) *bi.xṣaparam tanūm frasnayayanta* "während zweier Tage .." Yt. 10. 122.

°) Them.

• j. *bixḍra*- n. Name eines zu Ritualzwecken dienenden Gefäßes: *gaomažam ayaṣōiš* .. *gaom pairi uxšānəm* °ḍrām *dāityō.karētəm* "Rindsurin sollst du sammeln bei (von) einem Stier in ein rite hergestelltes B." V. 19. 21 °).

Vll. *bi.xḍra*- eig. 'was zwei Glieder, d. i. Henkel hat, Henkelgefäß'; **xḍra*- (aus ar. **ktra*-), Nullform zu ai. *gātra*- n. 'Glieder'. — Pū.: undeutlich; b °) n a a r k. — °) Ich fasse die Stelle nach V. 9. 14. S. übrigens HAUG ZPGL 106, Dst. ZÄ. 2. 266. — °) S. dazu SALEMANN GlrPh. 1. 288.

• j. *bi.xṣapar* °) n. 'Zeit von zwei Nächten', wobei 1) Nacht im Gegensatz zu Tag gilt: *bi.ayarəm* °rām °) *tanūm frasnayayanta* "während zweier Tage und Nächte .." Yt. 10. 122. 2) Nacht als Zeit von Sonnenuntergang bis Sonnenuntergang: *ažtaḍa* .. *tanūm nidaiḍyan* °rām °) *vā* *ṣri.xṣaparam vā* "„ auf die Dauer von zwei oder drei Tagen" V. 5. 12.

Pū.: 2 *ṣapak*. — °) NÄ. auch ohne Trennung. — °) Them.

• j. *bi.taēya*- Adj. 'auf zwei Seiten scharf, doppelschneidig': *čakušanam* °yanam Yt. 10. 130.

• j. *bitim* Adv.: s. *bitya*°.

• j. *bitya* °), g. *daibitya* °), p. *duvitiya*- Adj. (fem. °yā-) 'der zweite': *paōiryō gairiṣ* *ham.hiṣtaḥ* .. *haraiti barš* °tyō *zr.ḍazō gairiṣ* Yt. 19. 1; 1. 7, 14. 7, Y. 9. 6, 7, V. 4. 2,

14. 9, 18. 39, 40, N. 2, 37, Vyt. 23, Vd. 12; — *paōirim upa mayəm niḍwarsōiš* .. °tim .. *ṣritim* .. V. 9. 6f.; 28, 31, 1. 1 PūZ., 5. 31, 32, 8. 101°, 13. 32°, 18. 29, Y. 9. 19, N. 82, F. 1 (wo °tim); — *nōiḥ* °tim *duṣ.sastiṣ* (sd.) *ahūm* (Sp. 109 o.) *mra-ṣyāt* Y. 45. 1; — *paōirim ažtaḥam* *ṣyao-ḍmanam vrazimnəm nōiḥ* °tim "wenn) die erste dieser Taten begangen (wird), nicht die zweite" V. 4. 50°); — *hauv* °tyā³ *ma³* *udapaṭatā* (sd.) *pārsaiy* Bh. 3. 5; — *yaḥ* °tim *x²arəṇō apanmata* "als die zweite (sva. der zweite Teil der) Herrlichkeit entwich" Yt. 19. 36; V. 1. 4, 4. 41, 15. 3, H. 2. 15; — *paōiryam xṣapanəm* .. °tyam .. *ṣrityam* Vyt. 54; H. 2. 3, 21, Yt. 17. 58; — °tyā (APf.) *dasa xṣapanō* Yt. 8. 16; — *paōiryehēa* .. °tyehēa .. *myazdahe* A. 3. 7 f.; *P. 9°); — °tyāi *ṣriṣvāi xṣafne* V. 18. 20; — °tyā (?) *ahunanam vairyānam* N. 102; 102. a) *ASn. duvitiyam, bitim* und *DS. bityāi* als Adv.; a) 'zum zweiten Mal': *yaḥ paōirim* .. °tim .. *ṣritim* .. *karəntāt* V. 7. 37; 5. 5, 8. 38; — °tyāi °) *upažta* (sd.) °tyāi °) *niṣasta* V. 16. 15; — *patiy* °tyam *bābiruviyā hamiḍ²iyā abava* "wiederum zum zweiten Male wurden die .." Bh. 3. 13; 2. 8, 11. β) 'beim zweiten Mal': *kā hē asti iḍa?* .. °tim *dasa upāzana* V. 4. 18; 22, 27, 31, 34, 37, 8. 77; — *aḍa* °tyāi °) *aḍa* °ṣrityāi (sd.) N. 42. γ) 'zweitens': *kō* °tim *inam zam maziṣta xṣnaoma xṣnāvayeiti* V. 3. 13; 2, 8.

KompE. (*ābūr*). — Ordinale zu *dva* °; § 211. — ai. *dvitiya* °; vgl. mp. *ditikar, diḍ* (Pāc.), np. *diḡar*. — Pū.: *ditikar, diḡikartar*. — °) D. i. °tiya, § 268. 11. Vgl. zu *ṣritya*-. — °) D. h. bereits bei der erstmaligen Begehung dieser Tat. — °) NÄ. liest *duvitiyam*; s. aber ebd. die Übersetzung 'als zweiter'. — °) Hds. *biḍy*°. — °) In attrib. Gebrauch, beim Nom. act. — °) Hds. *byyā*.

• j. *bityāi* Adv.: s. *bitya*°.

j. *biḍyehe* P. 9: lies *bityehe*.

• j. *bi-paitiṣṭāna*- Adj. (fem. °nā-) 'zweibeinig', von *ahurischen Wesen* °): *dva aurvanta yāsāmi yimča* °štānəm .. *yimča* *čāḍwars.paitiṣṭānəm*; *aom* °štānəm *yō* .. Yt. 5. 131; — *narš* *ašaonō* °štānahe Y. 19. 8; — *vīspā* *hāiriṣiṣ* (sd.) .. °štānača (NSf.) *čāḍwars.paitiṣṭānača* V. 15. 19; — *yamīčā* °štānəm *ašaonūn* (nāml. *hāiriṣim*) °) Y. 13. 1; — *ažša* (nāml. *hāiriṣi*) °štāna *yā kaine* V. 15. 19; — *baršnuš* °štānayā (nāml.

gaēdayā) Yt. 13. 41; — *saosyantam yaštānam* (GP.) Yt. 11. 17.

ai. vgl. *dvipratisthā*- Adj. 'zweibeinig'. — Pü.: 2 *pahistān* (Transskr.), Sü.: *dvipadacārī*. —

1) Im Gegensatz zu *bizangra*-. — 2) Nach V. 15. 19. PüErl.: *šan 1 nēvak vaš rat i mātakān gōvēm*.

• j. **bi-pərəsu.masah**- Adj. 'doppelt so gross als eine Rippe': *astam bažərəzu-stavanəhm vā sarəhm* (ASm. statt n.) vā V. 6. 18.

Eig. 'zwei Rippengrößen (**pərəsu.masah*- n.) gross'. — Pü.: 2 *pahlūk masāk*.

• j. **bi-piṭwa**- Adj. 'der zwei Mahlzeiten bekommt': **ḍripīḍwō* (sd.) **ḡi asti ātarš* .. *hama ḍwō aiwi.gāme* F. 25 b.

Pü.: 2 *pihn*.

j. *brwiḍha*: s. unter *byah*-.

• j. **bi-bda**- m. 'zweifache Fessel': *tištryō* .. *avam pairikam ādarəzayeiti ḍāišā* *ḍribāišā* .. *vīspabāišā* Yt. 8. 55.

• j., g. **bi-fra**- n. 'Vergleich, Ähnlichkeit'. [V. 13. 44: lies *astā.bifram*.]

KompE. — Aus idg. **dyiplo*-1); § 88, 198, GDN. KZ. 25. 416, BB. 15. 261. — Vgl. lat. *duplum*. — 1) Was bedeutet **plō*- eigentlich?

• j. ***binayemi** 1) F. 19: — ? —, 1SPA. Pü.: **ānēm*-. — 1) Das Wort steht am Ende der Wörtersammlung für *ē*. Also *cinayemi*, zu **kay*-, Praes. 11+24? Dazu aber stimmt Pü. nicht.

• j. **bi-māhya**- Adj. 'zwei Monate dauernd': *upaspūḍrīm* .. *aēvō.māhīm* (sd.) vā **hīm* vā V. 5. 45.

Pü.: 2 *māhak*.

• j. **bi'vakaya**- m. Bezeichnung einer Avestastelle: **yehe* V. 7. 43 PüZ. 1).

Schreibung (*ay*) vermutlich nach § 268. 11 b. — 1) Vgl. Dst. ZA. 3. 45.

• j. **bi'vandaha**- m. EN. eines Gläubigen: *ašāvanəhūš* **darəhahe ašāon* Yt. 13. 110.

Eig. Bed.? v für w?

• j. **tanu.mazō** (sd.) *ašayāiti yō tanu.mazō* ***biraoša** P. 18.

Pü.: *kaš tan masāk pa drōišn druxt hāt. bīr* bildet den Gegensatz zu *ašayāiti* (sd.) und muss bedeuten 'er hat ein Werk der *Drug* verübt'. Die Herstellung *draoxša*, s-Aor. zum V. *draog*- liegt nahe, ist aber schwerlich richtig.

• j. **bisarəm** Adv. 'zweimal': **jarōiš* **hao-məm* .. **ōrmā* **ḍrisarəmā* (sd.) P. 29. zEt. s. **ḍrisarəm*-. — Pü.: *pa 2 kuniñih*.

• j. **bi-staora**- Adj. 'worauf zwei Stück Grossvieh (als Busse) stehen' 3): *aryyō-staorəm* vā **ōrəm* vā .. **ḡarəm* (sd.) N. 45.

Pü.: 2 *stōr*-. — 1) S. zAusdr. BTHL. IF. 10. 6.

• j. **bi-zangra**-, ***zangra**- Adj. 'mit zwei Fussknöcheln, zweifüssig', von *dažvischen* Wesen 1): *mairyō drvō* ***zangrō** *avaḍa ašmaoyō* V. 5. 35; — *mašyāča* ***zangra** (NP.) Yt. 5. 89; — *mairyanamā* ***zangra-nam** *ašmaoyanamā* ***zangranam** *vahrka-namā* *čaḍwara.zangranam* Y. 9. 18; — *yašča dim janāt* .. *vahrkəm yim* ***zangrəm** *dažvayasnəm* V. 7. 52 PüZ.

KompA. — Pü.: *dō zang*-. — 1) Im Gegensatz zu *bipaitištāna*-.

• j. **bizangrō.čīdra**- Adj. (fem. **rā*-) 'vom Zweifüssler' abstammend': *paitištātē* **ḍrayō drujo* Yt. 13. 129 2); — **ḍra apa-dvarata* Yt. 3. 8; — **ḍra jainti* Yt. 3. 11; — *yašča mē aštazəm* **ḍranam* Yt. 3. 12.

Ableit. — 1) D. i. insbes. der *ašmaoya*-. — 2) Hier **zahr* geschr.

• j. **bizangrō.čīdra-bizangrō.čīdrō.ṭa-ma**- Adj. 'der unter den vom Zweifüssler abstammenden am meisten vom Zweifüssler abstammend': **məm janāt* **məm ṭbašayāt* Yt. 3. 15.

• j. **biš** Adv. 'zweimal': *bō frasnādaym mašmana* .. *ḍriš* .. *čaḍruš* .. *xšvaš* V. 7. 75; 75 2); — *ḍriš ašm upa.stuyāt bō humatanam* "dreimal soll er das mit A, zweimal das mit H. beginnende Gebet aufsagen" V. 18. 43; 19. 22 (?); — *bō haptā* 1) *nmāna* "zweimal sieben Häuser" V. 15. 45; 14. 6, 16 3); — *bō aštavat hāḍrəm yavat tačarəm* "zweimal (genommen) ist ein H. so viel als .." F. 27 a; 27 a. a) mit Gen.: *bō aštavatō* "bis tanto" V. 13. 30. **bō pay bō* N. 86 (?).

KompA.; Ableit. — Vgl. *dva*- und *bī* 2); § 88. — Pü. (zu V. 18): 2 *bar*, (sonst): 2. — 1) Vgl. ai. *triḥ sapta*.

• j. **biš**- f. 'Heilmittel'.

KompE.; Ableit. — Vgl. *bišiš*-, *bišaz*-, *bašaz*-. — ai. vgl. *bheṣajā*- Adj. 'heilend', n. 'Heilmittel' usw.

• j. **bišaz**- den. Praes. 32 'heilen'.

'Jemanden (Akk.) heilen, kurieren, ärztlich behandeln': *āḍravanəm bišazyāt* 1) *dahmayāt parō afritōit* "einen Priester soll man um einen feierlichen Segensspruch kurieren" V. 7. 41; 41-44 14, 40 2); — *kuḍa tē azəm bišāni kuḍa* .. **apavarāne navača yaskō* .. "wie soll ich dich (Sp. 789 m.) heilen, wie .. beseitigen die .. Krankheiten?" V. 22. 6; — ohne Obj.: *yezi arəzahva*

mārəncaite (sd.) *xšapō.hva bišazy.īf*¹⁾ V. 21.
3; 3².

Ableit. aus ar. **bhiśā-* m. 'Arzt' 3); ai. *bhi-śakti* 'er heilt', *bhiśak* (NS.) 'Arzt'. — Vgl. *baš-šazya* den. Praes. und *baššazū* Inf. — Pü.: *bšazənīlan*. — 1) Opt., oder auch Konj. zu *bišazy-* (= ai. *bhiśajyā-*, den. Praes. 31); aber statt *bišazyōis* der NA., das einen solchen Praesensstamm erweisen würde, ist besser *bašš-* zu lesen; vgl. *baššazya* No. 1, 2. — 2) Yt. 3. 6, im Zitat aus V. 7. 44, steht *bašš-*. — 3) D. i. Ableit. aus ar. **bhiś-* (vgl. **biš-*), § 176 b. a.

• j. *biš-ā'mrūta*-Adj. 'zweimal aufzusagen': *vača yōi hēnti gāḍāhva 'ta ime vača ād-bitim framva* V. 10. 3; 3, 2², 15; — *paśca 'ta vača ime vača framva* V. 10. 5.

*) Die zweimal aufzusagenden Gāḍāstrophon sind: Y. 28. 1, 35. 2, 35. 8, 39. 4, 41. 3, 41. 5, 43. 1, 47. 1, 51. 1, 53. 1; vgl. V. 10. 4, N. 34. Pü.: transskr. (*bišāmrūt*).

• j. *bišīš.fra'māta*-Adj. 'in der Heilkunde erprobt': *īḥ F. 16.*

**bišīš-* n.; vgl. **biš-*, *baššaza* usw. — Pü.: *bišīšk frāē āmūtār*.

• j. *biš.hastra*- n. 'Versammlung von zweien': *yō 'rēm srāvayeti .. *driš.hastrēm .. čvaṭ nītamēm hastrēm* (sd.) .. *driš (hastrēm)* N. 31.

Komp.: **bi+h-*; § 287. — Pü.: *pa 2 gundih*.

• j. *bižvaṭ* Adv. 1) 'bis, zweimal': *bitīm upa mayam b° āpō aṭ hvam tanūm pairi-yaoḍdaiḍita* V. 9. 31. 2) 'bis tanto, dupliciter': *satəm ašō.stūlinam .. b° ahunēm vairīm* 'hundert .. doppelt so oft ..' V. 19. 22; — *hazanrayna .. dažvanam .. b° yātunmā pairikanmā* "als Tausendtöter der D. ., für die doppelte Zahl (als Töter) der Y. und P." V. 8. 80.

Ableit. aus *biš*; vgl. unter *drišvaṭ*. — Pü. (zu V. 9): 2 *bār*, (zu V. 19): 2001), (zu V. 8): 22) *ān i and*. — 1) Berechnet statt übersetzt. — 2) Hinter 2 steht *zangūn*, entweder eine Reminiszenz aus V. 5. 35 f. oder aus *čandān* verderbt; s. dazu JUSTI Bd. 119 b und das np. Zitat bei Sr. Komm. 1. 261.

• j., g. *būg-* f. 1) 'Lösung, Rettung'¹⁾: *°uṣi F. 16.* 2) 'Busse'¹⁾: *yō vā kasūs aēnanhō* (sd.) *ā mazištām ayamaite °uṣim* Y. 31. 13.

Zum V. *baog-*. — Pü. (zu 1): *bōxt*, (zu 2): *bōšīn*. — 1) Vgl. zBed. as. *bōla* 'Heilung' und nhd. *busse*. Bed. 1 ist unsicher, s. Pü.

• j. *karapanō* **raḍwayasnam buxtā mahe** FrW. 2. 2.

• j. *buxtay-* f. 'Heulen, Fauchen': *bučahi* (sd.) *nama ahmi °iis nama ahmi* Yt. 15. 47.

Vgl. gr. *βύκρης*, nhd. *fauchen*; BURG KZ. 29. 364. Aber die Herkunft des Worts ist verdächtig.

• j. *bučah'in-* Adj. 'der das Geheule, Gefauche an sich hat': *°čahi* (NS.) *nama ahmi buxtiš nama ahmi* Yt. 15. 47.

Ableit. aus **bučah-* n.; zEt. s. *buxtay-*.

• j. *būjay-* f. Name einer *Dažvi*: *nasūm jānaṭ .. °ji jānaṭ* Yt. 4. 2; — *būjaṭ narēm ašavanm hača nasūm .. hača °ji* Yt. 4. 3.

Npü.: fehlt.

• j. *būjayamna-* Adj., PPM.: s. *baog-*.

• j. **būji'sravah-*¹⁾ m. EN. eines Gläubigen: *°vanhō ašanon* Yt. 13. 101.

Eig. etwa 'der im Ruf des Retters steht'; *būji** (nur KompA.) zum V. *baog*-2). — 1) So Mf 3; NA. *bujasr*°. Falsch § 55. 2, 304 II. 33. — 2) Vgl. unter *brāzi** und s. zu *vīdi-sravah*°. Doch kommen *brāzi** usw. sonst nur in adjektivisch bestimmten Komp. vor.

• j. *būjyamana-* Adj., PPM.: s. *baog*-. KompE. — Wertlos; Vd.!

• j. *būjyāna-* Adj., PPM.: s. *baog*-. Wertlos; Vd.!

• j. *būta-* Adj., PPfP.: s. *bav*-.

• j. *būtay-* m. Name eines *Dažva*: *druxš hē pairi.dvarat būiti* (statt NS.) *dažvō iḍyejō maršanonm davašā* V. 19. 1; 2; — *būiti* (statt NS.) *dažvō driwiš dažvō* V. 19. 43.

mp. (Pü.) *būt*, np. (gelW.) *but* 'Götzenbild'; s. dazu WEST SB. 5. 111 (, wo wie bei JUSTI Hdb. 216 ai. *bhūta*-m., n. 'Gespenst' verglichen wird), 47. 58, HORN NpEt. 42, GlrPh. 1 b. 80, HBM. PSt. 26, Dst. ZA. 2. 259, 3. XLVIII.

j. *būda* Nik. 2: lies *puḍra*.

• j. *būday-* m. Name eines *Dažva*: *prāne būi* V. 11. 9.

S. *būdižā-*. — Pü.: fehlt.

• j. *būdižā-* f. Name einer *Dažvi*: *prāne būi* *prāne* °*za* V. 11. 9.

S. *būday-*. — Pü.: fehlt.

• j. **būdra*-¹⁾ m. EN. eines Gläubigen: *°drahe dāzgrāspōis ašanon* "des B., Sohns des D. . ." Yt. 13. 106.

Eig. 'aufmerksam', zum V. *baod*-.; vgl. *zaēni-būdra*-Adj. — 1) So F 1; NA. hat *būd**; ZDMG. 50. 698 No.

• j., g. *būna*-¹⁾ m. 'Grund, Boden, Tiefe': *°nam anhūs t.marhahe* V. 19. 47; — *°ne jafranam vairyanam* V. 19. 42; Yt. 19. 51; — *°nam zrayanhō* Yt. 19. 51; — *dānuš* (sd.) .. **frā* °*nāt tačitiš* Aog. 77; — *yavaṭ āzūš .. °nōi haxtayā* (sd.) Y. 53. 7;

— **nom ā* F. 4a(?). a) 'das Unterste, Unterseite' (nur Ableit.).

Ableit. — Aus ar. **bhunduha-*, § 24. — np. *bun*; vgl. ai. *budhna-* m., Pā. *bundha-* m. — Pū.: *bun*. — ¹⁾ u ist überall ausser Y. 53. 7 besser bezeugt.

• j. *buna'va-* Adj. 'von der Unterseite' stammend: *aspaēm varisēm . . vaēnaiti katārō ayraṇō* (sd.) *vā vō vā* Yt. 16. 10, ¹⁴ 31.

zSuff. s. § 200. — Npū.: *az dum*.

• g. j.¹⁾, p. *būmī-* f. 'Erde': *||imām °mim . . avam asmānam* D. 6. 1, X. 1. 1, 6. 1, Ao. 1. 1 (wo °*mām*); D. 6. 4; — *paiti °mīm haptaiḍyam* Yt. 19. 26; — *raočāšā . . °mīmčā vīspāčā vohū* Y. 37. 1; 42. 3; — °*myā* (GS.) *haptaiḍē* (sd.) Y. 32. 3; — *||xšāyadīyā ahyāyā °miyā °vazarkāyā* D. 6. 2, X. 1. 2; Am. 1. 3, D. 12.

Ableit. — Zum V. *bav-*. — ai. *bhūmī-* f., mp. (Pū.), np. *būm*. — ¹⁾ Im jüngern Avesta nicht üblich (Y. 42. 3 stammt aus Y. 37. 1, Yt. 19. 26 erinnert an Y. 32. 3). Hier steht dafür *zam-*, vgl. *aom asmanim . . imqm zqm* Yt. 13. 2 mit D. 6. 1.

• j. *būmya-* m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṭ hača garayō fraoxšyan . . xšrōvō rāzurō* (sd.) *haptaiḍō yō* Yt. 19. 2. Ableit. aus *būmī-*?; ai. *bhūmya-* Adj. 'terrenus'.

• j. *buye* Inf. '(etwas) zu werden', mit Nom. ag. (vgl. *bav-* 3): *āfrināmi vavanvā °vanaṭ.pāsanō* (sd.) *b° vīspēm aurvaḍēm . . vavanō b° raḍwya manarha . . nišanō b° vīspe dušmainyū . . zazō* (sd.) *b° vanhāuca miḍde* A. 1. 10f.

Zum V. *bav-*. — ai. *bhūve*; § 268. 19.

• j., g. *būray-* Adj. 'reichlich; völlig, vollkommen': *°uiri gaoš °uiri xšarōda °uiri vastra °uiri anyāḍibyo mazdayasnaḍibyo* Yt. 45; — *mazdā dadāt ahurō . . °ūrōiš ā . . xšāpaiḍyāt* (sd.) .. Y. 31. 21. a) Akk. mit *°kar-* 'etwas (Akk.) völlig machen sva. (Erhofftes) erfüllen mit —' (Instr.)¹⁾: *mazdāmčā °ūričā kərəvā rāiti tōi xrapaiti* (sd.) *ahmaṭ hyaṭ aibi hyaṭ miḍdēm . . Y. 40. 1.*

Zum arm. V. *bavel* 'bastare'. — ai. *bhūray-* Adj. — Pū.: *bavandak*; *bavandakih*, Sü.: *sam-pūrnatvam*. — ¹⁾ Vgl. Y. 29. 10 unter *āpana-*.

• j. *būza-* m. 'Ziege, Ziegenbock': *°zahe kəhrpa rənahe* "in der Gestalt eines wilden Ziegenbocks" Yt. 14. 25.

Ableit. — np. (Npū.) *buz*. Weitres bei SCHRAEDER Reallex. 985.

• j. *buzya-* Adj. 'von Ziegen herrührend, caprinus': *°payanḥan . . °zyanāmčā* V. 5. 52. Ableit. aus *būza-*. — Pū.: *mālak i buz pēm*.

• g. *°būstay-*¹⁾ f. 'Werden', Plur. 'die werdenden, künftigen Dinge'²⁾: *hyaṭ °ā °tīs¹⁾ °vasasō.xšāḍrahya dyā* "auf dass ich mir die künftigen Dinge des unumschränkten Reiches erwerbe" Y. 43. 8.

Zum s-Aor. des V. *bav-*; vgl. *būdyāi*. — Pū.: *ka ān3) bavēi nēwakih - ku tan i pasin bavēi - pa kāmak xšatādih dahihēt - ku pātixšāhik pa apāyast o dahihēt*; Sü.: *yo 'sau bhaviyati svecchayā rājyasya dātā*. — ¹⁾ NA. *ābūstīs*; s. aber KZ. 30. 318. — ²⁾ Falsch § 55. 2. — ³⁾ S. ā No. 21.

• j. *būšyant-* Adj. (fem. *°yeinti-*: *°yaḍy-*) PP17(Fut.)A.: s. *bav-*. Ableit.

• j. *būšyastā-* f. Name der *Daēvi* der Schläfrigkeit¹⁾: *āaṭ maire fradvaraiti °ta darryō.gava . . uiti daomna xšafsata masyā-kānhō* FrW. 10. 42; Yt. 10. 97; — *°ta darryō.gava hā vīspēm ahūm . . hakaṭ raočānḥam frayrātō nix°abdayeiti* V. 18. 16; — *°ta yā zairina . . °ta yā darryō.gava* V. 11. 9; — *taurvayeiti °tm²⁾ zairinōm* Yt. 18. 2.

Ableit. aus *būšyant-*; BTHL. KZ. 29. 547. — mp. (Pū.), np. *būšāp* 'Traum, Schlaf'; s. dazu NÖLDEKE SWienAW. 126. 2. 1. — ¹⁾ Vgl. SWienAW. 67. 841. 8: *būšyāp u būšāp ism i dēv i ast ki xšāb ārad*. — ²⁾ Statt *°tqm*. Der mask. Ausgang beruht auf Angleichung an die Umgebungs.

• g. *būdyāi* Inf. 'künftig zu werden', mit dem Inf. *sarōi* 'sich zu vereinigen': *sarōi b° haurvātā amərətātā avā* (sd.) *maḍrā yš rāḍēmō* (sd.) .. "auf dass sich .. H. und Am. künftigh mit dem vereinigen, der .." Y. 44. 17.

Zum s-Aor. (*būš-*) des V. *bav-*; vgl. *būstay-* und ai. *prabhūšāni*. Wegen der Bed. s. *°nas* No. 3. — Pū.: *sardār bavišnih apar xšartāt u amurtāt*; Sü.: *svāmīno bhaviyanti*.

• j. *bda-* m. 'Fessel'.

KompE. — gr. vgl. *πῆδη*, nhd. *fessel*; JSCHMIDT KZ. 25. 55; weiteres IF. 7. 89.

• j. *byah-* m. 'Furcht': *byanḥa* F. 16.

Zum V. *bay-*. — Statt *biya*° geschr.; § 268. 11. — ai. *bhiyās-ā* (IS.). — Pū.: *bim*.

• j. *by'aršan-* m. EN. eines iranischen Fürsten aus der *Kavay*-Dynastie, Enkels des *Kavāta*¹⁾: *kavaēm °sānam* Yt. 19. 71; — *kavōiš °šānō* (GS.) *āšaonō* Yt. 13. 132. Eig. 'mit zwei Hengsten (fahrend)'. — ¹⁾ Bd. 31. 25.

• j. **byah-** V. 'Schreck erregen'. Perf. 1 *biwiyāh-*.

'Schreck erregen, furchtbar sein': *aḥa ātarš zasta paiti apa.guruvayaṭ yaḍa ašiš biwivānha*¹⁾ "da zog *Ā.* die Hände zurück, weil der Drache furchtbar war" Yt. 19. 48.

ai. *bhyas-* V. 'sich fürchten'. — Vgl. *bay-*.

¹⁾ Statt **biwiyānha* (= *biwiy**, § 268. 37) geschr., § 268. 11, 331. 2.

• j. **by-ā'rixti** Inf. 'bis irrigare, (das Wasser) zweimal hin (zur Wiese) zu lassen, über zu lassen': *čvaṭ yavaṭ zā . . yavaṭ ašša āfš 'ti upa.šwaršti frabavāt* "wie gross (soll) das Grundstück (sein)? . . so dass das Wasser (des Grabens) ausreicht, um zweimal (im Jahr) vermittelst Durchstechens (des Damms) übergelassen zu werden" V. 14. 13¹⁾.

Zum V. *rašk-*. — Pū.: *tāk 2 bār pa 2 baxšīnīh* (Hds. a r k i h) *pa 2 kākīh*; undeutlich. —

¹⁾ D. h. das Grundstück soll so gross sein, dass es durch Öffnung des oberhalb gezogenen Bewässerungsgrabens zweimal im Jahr unter Wasser gesetzt werden kann.

• j. **byārə.drājah-** n. 'Dauer von zwei Jahren': *yaṭ . . nikante spānasča irista . . 'jō anuskante* " . . zwei Jahre lang . ." V. 3. 38.

**byār-* n. 'Zeit von zwei Jahren', Komp.; **bi* + *yār-*, § 268. 11. — Pū.: *2 sāl drahnāk*.

j. *biyā* N. 42: lies *biyā*.

• j. **bram-** V., nur Praes. 14 (Inkoh.) *brāsa-* 'anfangen umherzuschweifen, umherzuirren'.

avaēnō x'arəno fraššō (sd.) . . *brāsaṭ yimō ašātō* " . . begann *Y.* betrübt umherzuirren" Yt. 19. 34.

ai. vgl. *bhrāmāti*, *bhrāmyati* 'er irrt umher'.

• j. **bravara-** m. — ? —, eine Landplage Baktriens: *bāxōim . . daṭ ahe paityārəm frākərəntaṭ anrō mainyuš . . 'rəmiča usa-dasča* V. 1. 6.

Pū. (für *br** und *us**) : *dn r¹⁾ čakāt vas bavēt*, Npū.: *mūr i dānakiš*. Vgl. dazu Sp. Komm. 1. 23, GGR. Pehl. 40, OK. 205 (wo gr. *βάππαρι* verglichen wird!), HAUG Essays² 359, FRMÜLLER WZKM. 4. 86, DST. ZA. 2. 9. — ¹⁾ Ob *gōr* 'Grab'?

• j., g.¹⁾, p. **brātar-** : *brāḍr-* m. 'Bruder': || *ka'būjyahyā 'ta bardīya^h nāma^h āha^h* Bh. 1. 10; 11; — *'ta . . x'anha vā* V. 12. 5; Yt. 17. 16; — *'ta hača x'anharəm x'anha hača 'tarəm* V. 12. 5; — *saosyantō dāng* (Sp. 684 m.) *pašōiš spōntā daēnā urvaḍō* **brātā*¹⁾ **pū* vā Y. 45. 11; —

daēnayāšča māzdayasnōiš yaḍa 'ḍrəm vā 'ta vā Vyt. 10²⁾; — *kaēna* (sd.) . . *'ḍrō* Yt. 15. 28; — *piḍre vā puḍrāi 'ḍre vā* Yt. 14. 46; — *antarə 'ḍra* (AD.) "zwischen ein paar Brüdern" Yt. 10. 116; — *'ḍra* (NP.) *vā hačaya vā* V. 4. 44; — *nōiš framanīm 'ḍranəm*³⁾ *āzīzušē* (sd.) P. 43. Ableit.; s. auch *pouru.brāḍra-* Adj. — Angebl. 'Träger', zum V. *'bar-* (zuletzt WEBER Festgr. Roth 135); wertlos. — ai. *bhrātār-* m.; mp. (Pū.) *brātar*, np. *brādar*. — ¹⁾ NA. hat zu Y. 45. 11 *barātā*; s. aber Var. — ²⁾ Wohl Erinnerung an Y. 45. 11. — ³⁾ Them.; s. aber *sāstar-* No. 1.

• j. **brātra'vant-** Adj. (fem. *'vaiti-*) 'mit Brüdern versehen': *'vaitiš* Vyt. 36 (?).

Ableit. aus *brātar-*, vgl. *arīnavant-*, aber auch zu *ātravaxi-* No. 1. — ai. vgl. *bhrātṛmant-* Adj.

• j. **brātruya-**¹⁾ m., **brātruyā-**¹⁾ f. 'Bruderssohn'; 'Bruderstochter': *'yō . . 'ye* (NSf.) *vā* V. 12. 13.

Ableit. aus *brātar-*. — ai. *bhrātṛuya-* m. 'Vatersbruderssohn'. — Pū.: ausgelassen. — ¹⁾ So NA., s. aber die Var. *'tūry*, **tūiry*; jedenfalls abgekürzte Schreibung für *'tūry**, § 268. 42.

• j. **brāy-** V., nur mit *pairi* 'ringsum schneiden, be-, verschneiden'. Praes. 11 *brīn-*.

yaṭ tūm . . varəsāšča (sd.) **ham.rāzayanha varəsāšča* **pairi.brīnanha*¹⁾ V. 17. 4; — *yō . . varəsāšča* **ham.rāzayeiti . . pairi- 'brīnanti*²⁾ V. 17. 2.

ai. *bhrīnānti* 'sie verschneiden', vgl. np. *burrīdan* 'schneiden' (wozu § 132 aE., HBM. AGr. 1. 427 mit Litt. das., BTHL. IF. 9. 253), ZDg. *bride* 'geschnitten' (GlrPh. 1 b. 394). — Vgl. *tiš.bāra-* 3). — Pū.: *brītan*. — ¹⁾ So Mf 1, Jp 1 u. a. Them. — ²⁾ Man erwartet 1. 3Sing., 2. Med., also **brīnte* oder (them.) **brīnāte*. — ³⁾ Man halte dazu ai. *grābhā-* m. und *grbhāy-* āti.

j. *brāsaṭ*: s. *bram-*.

• j. **brāz-** V. 'strahlen'. Praes. 2¹⁾ *brāza-*. 'strahlen, glänzen': *tanūm . . yeḥhā ainikō brāzaiti yaḍa tištryō.stārahe* Yt. 10. 143. a) mit Akk. des Inhalts²⁾ und des Ziels: *čarəmā* (sd.) *važnantō brāzanta frāna vrazatəm zaranim* Yt. 5. 129.

ai. *bhrājate*; np. *barāzīdan*. — ¹⁾ S. aber § 125. — ²⁾ Vgl. DBR. AiS. 169.

• j. **brāza-** 1) Adj. (fem. *'zā-*) 'blinkend, schimmernd': *yaḍa sūkayā* (sd.) *'zayā brāzəm* Yt. 14. 33. 2) n. 'Schein, Schimmer': *avaṭaṭiṭ yaḍa sūkayā* (sd.) *brāzayā 'zəm* Yt. 14. 33.

Zum V. *brāz-*. — ai. *bhrājā-* Adj.; np. *barāz*

'Schmuck'. — Npū. (für *br** *br**): *buzurg bu-*
zurgī.

j. *brānjayāiti* N. 94: lies *dorazay**.

- j. **brōiðrō.taēža-** Adj. '(durch die Schneide scharf sva.) mit scharfer Schneide': *snaiðis zastaya dražimnō *ōzim¹⁾* Y. 57. 31; o PūZ.²⁾ V. 18. 14 PūZ.²⁾.

brōiðra-* n. 'Schneide', zum V. *brāy-*. — Pū.: *burāk iēž.* — ¹⁾ So Pt 4; NA. **žm.* — ²⁾ Hds. *barōiðr.

- j. **brvat-** f. 'Augenbraue', Du.: *antarāt nažmāt *važbyqm* V. 8. 41, 42, 9. 15, 16. D. i. *brūvat-*; vgl. dazu § 182, 224, 397. — Vgl. ai. *brū-* f., np. *abrū*, *barū* (IFAnz. 10. 24); air. *brūd.* — Pū.: *brūk.*
- j. ***bsuŕ** N. 65.

f.

- j. **fānkav-** m. 'Gipfel, Spitze (od. dgl)': *ahmat hača garayō fraoxšyan ašta aurvantō *kavō* ". die Berggipfel 'die acht Renner'" Yt. 19. 3. Et.? Aus ar. **phānkh*; § 9, 298. 7 b.

- j. ***fōðri** 'Vater'¹⁾: F. 13. Pū.: *pitar.* — ¹⁾ Ist kein selbstständiges Wort, sondern vom Kompositumende abgelöst, vgl. *aradāt, fōðri-* u. a., BTHL. IF. 11. 133.

- j. *fōðrī-*, Fem. zu *pitar-*: s. unter *pitar-*. KompE. — Vgl. **fōðri*. j. **fōðrō*, g. *fōðrōi*: s. unter *pitar-*.

- j. **fyānhav-** m. 'Hagel': *aradūm .. yeršhe čādwarō aršāna ham.tāšat ahurō mazdā vātēmča vāremča mazēmča *nhumča* Yt. 5. 120; 8. 33.

vAbleit. — Ob zu ai. *pināsti*, *pipēša* 'zerstampfen' (mit idg. *s*)?; s. BTHL. AirV. 109, OSTHOFF PBrB. 18. 2. Vgl. *pišant-*.

- j. **fyānhv'a-** den. Praes. 32 'hageln'. 'hageln, Hagel fallen lassen', 1) von der Nacht¹⁾: *tqðryasčit hača xšafnō vārentyā .. fyānhvaityā²⁾* "auch in dunkler Nacht, (welche sva.) wenn es .. hagelt" Yt. 16. 10. 2) von den Hengsten der *Aradūi*: *čādwarō aršāna .. mišti .. vārantačā snažintāčā srasčintāčā *fyānhuntāčā³⁾* (3PPM.) "vier Hengste .. durcheinander lassen sie es regnen und schneien und triefen und hageln" Yt. 5. 120.

§ 153. 3. — ¹⁾ Vgl. *snažg-* No. 1. — ²⁾ Lesung unsicher; besser vll. mit J 10 *fyānhuntāčā*, § 181 d a. — ³⁾ NA. hat *fryānh* ohne Bemerkung; ebenso Wg. Doch wohl Druckfehler.

- j. **fyānhvant-** Adj. (fem. **vaitt*)¹⁾, PPA.: s. *fyānhva-*.

¹⁾ Unsicher, s. *fyānhva-* No. 2.

- j. **fyušta-** m. EN. eines Gläubigen: *ðritō ačvō.sarəðō* (sd.) **tahe ašaonō* Yt. 13. 125.

Vll. 'der angebrannte', ar. **fi-usta-*; vgl. ai. *abhyušta-* Adj., PPfP. zu *ṣpati*, und BGM. Grdr. 2. 277.

- j., g. **frā¹⁾**, **fōrā¹⁾**, **fōra²⁾**, j., g., p. **fra³⁾** 1) (nur KompA.) Adv.; a) 'vorwärts, voran'. b) 'fort, weg'. 2) Praev. (mit *ay-*, *ar-*, *ar-*, *gam-*, *dā-*, *vaz-*, *stā-* usw.). KompA.; Ableit. — S. auch *frō* und *frōit*. — ai. *prā*, np. *far**. — Pū.: *frāč*, *fra**; auch *frāk²⁾*, *frōt* und *apa**. — ¹⁾ So als Praev., wenn von der zugehörigen Form getrennt (§ 268. 7, 8)³⁾; sonst erscheint im Avesta beliebig *fra** (*fōra**) und *frā**. — ²⁾ S. dazu BTHL. IF. 12. 99. — ³⁾ Aog. 77: lies *frā*.

- j. **yoyōda fraēzaite** F. 4 e. Pū.: *āyōžin frāč z a dt* (d. i. *zāyēt* 'nascitur' oder *žādēt* 'precatur').

j. *fraēta*: s. *ay-*, Sp. 153 m.

- j. **fraēð-** V. 'verfaulen, verwesen'. Praes. 27 *frīðya-*.

yeziča ačte nasāvō frīðyeitiča (statt Plur.) *puyetiča* "und wenn die Leichname verfaulen und verwesen" V. 6. 28; — **frīðyant*.

Et.? ¹⁾. — Pū. *nastak²⁾*. — ¹⁾ ai. *mṛityati* 'er zerfällt' reimt wohl auf *frīðy*, ist aber nicht identisch damit, wie GDN. GIrPh. 2. 52 will. — ²⁾ Zu *inas-*; vgl. dagegen zu *afrīðyant*.

- j. **'fraēšta-** Adj. 'der meiste' an Zahl: **duš.dātayā* (Sp. 753 m.) **ta* (NPM.) *drvantō* Aog. 56; F. 13. A) ASn. **təm* als Adv.

'am meisten'¹⁾, nach Zahl, Menge, Umfang usw.: *maðravākahe .. yō *təm .. ašmaoyanqm* (Gen. part. als Obj.) .. *ava-jaynat* Yt. 13. 105; — *yaŕ bā paiti *təm kārayeiti .. yavanqmča vāstranqmča* (sd.; Gen. part. als Obj.) V. 3. 4; — *yaŕ bā paiti *təm vīkante .. gōrðam* (Gen. part. als Obj.) V. 3. 22; — *yaŕ bā paiti *təm bavainti .. gōrðam* (Gen. Plur. als Subj.) V. 3. 10; — *yaŕ bā paiti *təm maženti pasvasča ..* V. 3. 6; — *yaŕ bā paiti *təm us.žizanti* (sd.) *pasvasča* V. 3. 5; — *yaŕ bā paiti *təm daxma uzdažza* (sd.) *kiryente* V. 3. 9; 13; — *yaŕ bā paiti *təm sairi nikante* V. 3. 8; — *yaŕ bā paiti *təm uskanti* V. 3. 12; — *yō *təm apivatāite daz-nayā* V. 9. 2. a) zur Verstärkung des Superlativs²⁾: *yaŕ ahmi nmāne .. *təm yaoždātō.zmō.təmzmāča huškō.zmō.təmzmāča kambištēmča ..* V. 5. 46³⁾.

Kompar. zu *parav-*. — Aus ar. **pra(ṣ)jitha-*, mit *a* aus uridg. 2. — Vgl. *frāyah-*. — Pū.: *frahist.* — ¹⁾ In V. 3. 10 könnte **təm* syntaktisch

als NSn. (Subj.), in V. 3. 5, 6, 12, 22, Yt. 13. 105 als ASn. (Obj.) genommen werden. S. aber die übrigen Stellen und den Gebrauch unsres 'am meisten'. S. auch *frāyō* Adv. — 2) Wie gr. *πλεῖστον*; s. KÜHNER Ausf.Gr.d. Griech.Spr.² 2. 26. — 3) Vgl. V. 3. 15, wo **tm* fehlt.

• g. ***fraēšta**- m. 'Gesandter, Bote': *yavōi vīspāi *tānāhō ānāhāmā* "für alle Zeit wollen wir (deine) Gesandten sein" Y. 49. 8¹⁾.

Komp.: **fra*+**išta*-, PPfP. zum V. **aēš*-. — np. *frēšta*, *frīšta* 'Bote', arm. LW. *hrēštak*. — Pü.: *hamāk tāk ō vīsp framānpāt hēnd*, erl.: *frašōštr u hāvištān i frašōštr tāk tan i pāsīn hamāk pātixšāhik dah*. — 1) Vgl. zSt. Y. 32. 1 c.

• j. **fraēštəm** Adv.: s. **fraēšta*-.

• j. **fraēštō** Inf. 'zu enteilen, zu entweichen': *avaēnō x²arēnō frō yō yimō* "als Y. die Herrlichkeit entweichen sah" Yt. 19. 34¹⁾.

Komp.: **fra*+**ištō*, zum V. **aēš*-. — 1) zKonstr. s. unter *vaēn*- mit ā, No. 5.

j. *fraēšyō*, Verbalform: s. **aēš*-.

• j., g. **fraoxta**- Adj., PPfP.: s. **vak*-. KompE.

• j. ***fraoxtaē-ā**¹⁾ Inf. 'singend abzubeten'²⁾: *yasnahe haptanahātōis fravākačā* . . **zrazdātāčā* **framrōtačā* **tačā* Vr. 15. 2.

Komp.: **fra*+**uxi*-. — Zum V. *vak*-. — Vgl. **uxtay*-. — Pü.: *pa frāc vāngih*. — 1) So K 7 a. NA. **tayačā*. — 2) Vgl. Pü. und Sü. zu *fragāšra*-.

j. *fraoxšyan*: s. **vaxš*-.

• j. **fraoṣat.aspa**- Adj. 'mit schnaubenden Rossen': *masa xšaṣra* . . **pa* (APn.) Yt. 5. 130.

**fraoṣant*- Adj., PPA.; ai. *prōthati* 'er schnaubt', *prōthant*-.

• j. **fraoraosa**- m. EN. eines Gläubigen: **sahe kaošahe ašaonō* "des Fr., Sohns des K. . ." Yt. 13. 122.

Ob für **fravōr** (§ 268. 36), eig. 'flinkes Wachstum (zum V. **raod*-, § 53 II. 8) habend'? S. *frava*- EN. — Falsch JUSTI NB. 103. — Die Lesung ist unsicher.

• j. ***upa.rašasīnāis** (sd.) ***fraoiritarāt**¹⁾ *naēmāt* N. 58.

Pü.: *ka apar frōt hač frōttar*¹⁾ *nēm*. — 1) Ob nach Pü. etwa *fratarāt* zu lesen?

j. *fraoiris**, *fraoiriś**, Verbalform: s. *urvaš*-.

• j. **fraoirisimna**- Adj., PPM.: s. *urvaš*-.

• j. **fraoirisišta**- Adj. (fem. **tā*-) 'der sich am meisten, liebsten heranwendet zu -': *fravašayō* . . *yā avada para *tā yaṣra* . . "die sich schon ehemals am liebsten dorthin gewendet haben, wo . ." Yt. 13. 25.

Komp.: **fra*+**urvisišta*-, Superl. zum V. *urvaš*-.

j. *fraoračinta* Yt. 17. 19: s. *varək*-.

• j. **fraorētay**- f. 'Sichbekennen zu -' (Gen.): **rēitīmčā āstaoṣwanmčā dašnayā māzdayasnōis* Y. 13. 8. A) Bezeichnung des mit *fravarānē* beginnenden Glaubensbekenntnisses Y. 12. 1 ff.: **rēitīm hātīm* Y. 13. 8.

KompE. — Zum V. **var*-, § 268. 41. — Vgl. *fravarlay*- EN. — Pü.: *franāmišn* - Sü.: *pravakt/vam* -, (zu A.): *fravart*, Transskr.

• j., g. **fraorēt** Adv. 'gern': *yačē xšnaošm* (sd.) *ahuram* . . *frō mazdām* Y. 30. 5; — *ačē hōi scāntū* . . *xšnūm* (sd.) *mazdā* . . *frō yasnačā* Y. 53. 2; — *yātara vā dim paurva frāyazāiti frō fraxsni avi manō* **zrazdātōi anuhyat* (sd.) *hača* Yt. 10. 9.

Aus ar. **pra-ur*-, zum V. **var*-, § 268. 41; eig. 'mit Vorzug'. — Pü. (zu Y. 53, P. und H. 1. 3): *franāmišn* - Sü. (zu Y. 53): *namas-krtih* -, (zu Vr. 14. 2): *pa franāmišn*, (zu Y. 30): ausgelassen (? oder *ō*?).

• j. **fraorēpa**- m. 'Berg, Gebirgszug (od. dgl.)'¹⁾: *ahmat hača garayō fraoxšyan usiōd usi.darēnō rēzifyas* (sd.) *čā* **pō* Yt. 19. 2.

Aus ar. **pra-urpa*-, Et. ?²⁾. — 1) Die Bedeutung ergibt sich aus dem Zusammenhang und aus Yt. 5. 45: *rēzifyāt paiti garōit*. — 2) Ganz unsicheres KZ. 29. 487. Vgl. *varēp*-.

j. *fraiare* F. 13: lies *frayare*.

j. *frauaxš* F. 3 g: lies *fravāxš*.

• j. (**fraka**-) Adj. 'vorwärts, herangewendet', nur IS. und ASn. als Adv.; 1) IS. *fraka* 'vorwärts, hervor, von der Stelle' (nur Komp.). 2) ASn. *frakəm* 'heran, herbei', mit V. **bar*-. sva. *fra-bar*-. *frabarōtar* (sd.) *yač* . . *barasmanča* **kəm* (näml. *barāt*) *āṣračā yasno.keratačibyo paiti.barāt* N. 74.

KompE. (vgl. *afrika**). — Ableit. aus *frānk*-. 1) — S. auch *fraša*-, *prādu.fraša*-. — Pü. (zu N.): *frāx² gām*. — 2) Zum kurzen a s. **apaka*-. — 3) Dst. Z.A. 3. 129 erinnert an "le *frāgām* de la liturgie plus récente" und übersetzt danach "la tige oblique du B.". Aber *barasmanča* kann doch nicht wohl GS. sein; es wäre **mašca* zu erwarten.

• j. **fra-kana**-¹⁾ n. 'Aufgraben, Aufdämmen': *astō.viōdūt* . . *yahmat hača načis bunjayāt* . . *naṣṣa* **nom arāhā zmo* "nicht das Aufdämmen der Erde" Aog. 66.

Pü.: *nē kē pa frāc kanisnišn frāc kanē ān zamik*, Sü.: *na khaniā asyāh prthivāh*. — 1) *frakinəm* der Ausg. ist Druckfehler; s. das. S. 158.

• j. **fra-kava**- 1) Adj. 'der vorn, auf der Brust einen Höcker hat': *mā mē ašayāšcēt*

zaoḍrayāḥ franharantu °vō mā apakavō Yt. 5. 93. 2) m. Name für solches Gebrechen: mā aḍra °vō V. 2. 29.

Pü.: frāč kōsak, erl.: ō pēš.

j. frakarana Yt. 13. 39: lies frā karana.

• j. fra-kairya- Adj. 'perficiendum': °kaire (APn.)¹⁾ frakērmaoḥ "perficienda perficiat" V. 19. 41.

ai. vgl. prakārya- Adj. — Pü.: fehlt. — 1) Statt °rya geschr., § 268. 32.

• j. frakēm Adv.: s. fraka-.

• j. fra'korēstō.fra'sāna- Adj. 'Zerstörung, Vernichtung hervorruhend, bewirkend': gōahe °nahe simahe Yt. 13. 136.

Vgl. frākorēsta-.

• j. fra-gatay- f. 'Herankommen, Nahen', mit GP. raočarḥam 'Nahen des Tageslichts', Name des vierten und letzten Abschnitts der Nacht*): raočarḥam °tōiḥ F. 27 b.

*) Der von Tagesgrauen bis Sonnenaufgang reicht, später uš bām genannt; s. F. 27 b, die GrBd.-Stelle bei Dst. ZA. 2. 316 und zu ušah-. Pü.: rōšniḥ frāč rasiñniḥ.

• j. fra-gāḍra- n. 'Absingen, singendes Abbeten': ahunahe vairyehe frasraoḍrēm-ča(sd.) framarēḍrēmča °ḍrēmča frāyaštīmča Y. 19. 21; Vr. 3. 7, 13. 3.

Pü.: frāč vāngih; s. zu fraoxtačča; Sü.: prakṛṣṭam gāthayā (IS).

• j. fra-yrātay- f. 'Erwachen': būšyasta . . vīspem ahūm . . raočarḥam °tō (LS.) nix°abdayeiti " . . beim Erwachen des Tageslichts . . " V. 18. 16.

Zu einer ā-'Erweiterung' des V. 1gar-; § 142. — Pü.: frāč dn pr āyīniḥ; s. Pü. zu 1gar-.

• j. fra-yrārayō Inf. 'aufzuwecken': vīsaiti dīm frayr° nōiḥ frayrāyāyēiti (sd.) N. 19.

Zum Praes. 7+30 yrāyaya- des V. 1gar-. — Pü.: [a]frāč dn pr āyīniḥ; s. Pü. zu 1gar-.

• j. fra-yrisēmna- Adj., PPM.: s. 1gar-.

• j. fōra-xšaostra- n. 'Vorwärts, Weiterfließen': apamčā °rēm Y. 42. 6.

zEt. vgl. xšusta-. — Pü.: frāč tačiñniḥ.

• j. fraxštay- f. 'Fülle' (nur Komp.). A) IS. als Adv. 'in reichem Mass, valde': ahe narš ašaonō fravaštīm . . anyazšam ašaonam °ti¹⁾ yazāi fravarita Yt. 1. 30.

KompA. — Et. und Bed.? — Pü.: . . an 1 ahravān vas yazēm; an °pursiñ yazēm ku varra-viñ u °pursiñ i nēvakih rād. Undeutlich; fraxīti scheint einmal mit vas (vgl. fraxīnin-), einmal mit pursiñ (s. fraxštaya-) gegeben zu sein. — 1) Lesung ganz unsicher.

• j. fraxšti Adv.: s. fraxštay-.

• j. fraxšti.dā- Adj. 'Fülle schenkend': miḍrēm . . yō °dā yō āzuiti.dā Yt. 10. 65.

• j. fraxštaya- Adj. 'der zu befragen ist' (?)¹⁾: ātaḥ mraoḥ ahurō mazdā °ya (statt NS.) nāma ahmi ašūm zaraḍuštā Yt. 1. 7.

PFP. zum V. fras-; xšt nach § 86 aE.; s. aber No. 1. — Pü.: pursiñniḥ, erl.: kār u dāstān vas pursēm °vam ēn nām hač ān. — 1) Bed. nach Pü.; geringwertige Stelle.

• g. fra-xšni Inf. 'kennen zu lernen': azēm tāiḥ ḍwā fr° avāmī mazdā spōntā mainyū vīspanam dātārēm "ich bestrebe mich so, dich, o M., durch den heiligen Geist als den Schöpfer aller Dinge kennen zu lernen" Y. 44. 7.

Zum V. xšnā-; § 260. 1. — Pü.: vas 'viel': man ošān hač tō vas ayāwārīh mēnēm ohrmazd; vgl. zu fraxīnin-.

• j. fraxšnini-, frašnini-¹⁾ Adj. 'providus, sorglich, besorgt': yatāra vā dīm paura frāyazūiti fraorēt° ni (ASn.) avi manō °zrazdātōiḥ anuhyat° (sd.) hača Yt. 10. 9²⁾; — yahmāi °ni avi manō miḍrō jasaiti avaiḥhe "welchem in sorglichem Sinn M. zu Hilfe kommt" Yt. 10. 24. a) mit Instr. 'besorgt wegen — (, weil —)': āda dītarš zasta paiti apaḡuruvayaḥ °ni (NSm.) uštānō-čīnahya "da zog das Feuer die Hände wieder zurück, besorgt weil ihm nach dem Leben gestellt wurde" Yt. 19. 48.

Ableit. aus *fra(x)šnā- f., zum V. xšnā-; GDN. 3Yt. 35 (, 129). — ai. prajñin- Adj. — Pü.: vas, erl.: vas bār; vgl. zu fraxīni, fraxīnan-, fraxīnōnē, fraxīstay-. — 1) So Yt. 10. 46; s. § 86. — 2) Vr. 14. 2, 18. o hat NA. fälschlich °ne, gegen K 7 a.

• j. frača Adv.: s. frānk-.

• j. fra-čara- Adj. 'vorangehend': °ro (NSm.) nāma ahmi Yt. 15. 45.

• j. fra-čarāt- Adj. 'sich vorwärts, einher bewegend': °rātō (NP.) āva mazdayasna barəsman °stōrēmanti "im Vorwärtsgehen spreiten die M. das B." N. 103 (?).

Pü.: pa°frāč raviñniḥ.

• j. fračarōḍwant- Adj. 'sich vorwärts bewegend': čīm haxa hašē °baraiti °wā (NS.) armažāide "was bringt der Freund dem Freunde, der sich vorwärts bewegendem stillsitzenden?" Y. 62. 8.

Ableit. (mit vant-) aus *fra-čarāt- f., zum V. skar-. — Pü.: frāč raštār.

• j. tūm barəsma ayasažša..fračinaḍwara

vičinaḍwara .. *fratarazibyo* (sd.) *raoča* Yt. 15. 55: —?—. Adv.?

Stelle von geringem Wert. Vgl. Dst. Étlr. 2. 110, wonach ai. *prācina-* Adj. zu vergleichen wäre.

• j. *fra-jaḍwa-* Adj. 'zu töten': *framra-ḍwača* *wača* Yt. 2. 13.

j. *frataḥ.čarale* N. 66: lies *frataḥ.č.*

• g. *fra-ḥyātay-* f. 'Verderben': **frasābyō* .. **nōiḥ rāzzyōi* **ḥyāitiḥ nōiḥ fšuyent* *dragvasū pairī* (Sp. 861 o.) " . . nicht soll den rechtlebenden Verderben treffen, nicht den Viehzüchter von Seiten der Drugenossen" Y. 29. 5.

Zum V. *ḥyā-*. — Pū.: **apasihisnīh* 2), Sū.: *prakṣṣā hāniḥ*. — 1) Die Worte *nōiḥ* .. bilden den Inhalt der *frasāh-* (sd.). — 2) S. zu *saḍ-*.

• p. *fra'tama-*, j. *fra'toma* Adj. 'primus'; 1) 'der räumlich vorderste, am weitesten vorn befindliche': *yaḍa kasiṣṭahe rāzzyō* **mām tbiṣiṣ* "wie des kleinsten Fingers vorderstes Glied" V. 6. 10; 18. 44 PūZ.; — *yaḍa* .. *yuxtanam* .. **mām danḥayeni* (sd.) Yt. 5. 50; — *sraosm* .. *yazamaide paovirmā* **upamācā maḍmācā* **māmācā paoviryācā yasna upamačā maḍmācā* **mačā* Yt. 11. 18; Vd. 9; — *airyamanam* .. *yō upāmō* (sd.) *yō maḍmō yō* **mō* G. 1. 6. a) DS. **fratamāi* als Adv. 'zu vorderst von —, vorn vor —' (Gen.): **maḍmāi* .. **māi* 1) *barasman* (näml. *zaoḍrā*) *paiti-barōiḥ* N. 70. 2) 'der dem Rang nach erste, vornehmste': **mā nmānanamācā vī-samācā* .. Y. 8. 7; — || *martiyā tyaiṣaiy* **mā anuṣiyā āha'tū* " . . die seine vornehmsten Anhänger waren" Bh. 2. 13, 3. 7, 8, 11; 1. 13. 3) 'der quantitativ erste, grösste': **otamam daiḥhūs* *nava parāḍwō* (sd.) *kāranava* V. 2. 30; 30.

KompA.; Ableit. (s. auch **fratmaḍwa-*). — Superl. aus **fra-*. — Vgl. *fratara-*. — mp. *fratum*; ai. vgl. *prathamā-* Adj. (§ 211). — Pū.: *frāctum*, (zu N. 70) erl.: *pa sar*; (zu V. 2): *mēh*. — 1) Hds. *frātāmāi*.

• j. *fra'tara-* Adj. (fem. **rā-*) 'prior'; 1) 'der räumlich vordere, weiter vorn befindliche': *aparaḥ hača urvaṣṣāt* **rām urvaṣṣam* (sd.) Vyt. 29; — *vātēm* .. **rām* .. *pasāḥiḍm* S. 2. 22; — *vātahe* .. **rahe pasāḥiḍyehe* S. 1. 22 1); — **ra hača nmāna vērāyān yaḥ vā naēmām yaḥ vā* .. "vom Vorderteil des Hauses sollen sie absperren entweder die Hälfte oder .." V. 16. 2 2). a) ASf. **raṇ*, **raṇ* als Adv. 'vorn

vor, diesseits von —' (Gen.): *hāvanānō* (sd.) .. *gātuṣ* .. **raṇ* 3) *barasman aparām āḍrō* N. 79; 79; — **raṇ* 4) *āḍrō* N. 79. 2) 'der qualitativ oder quantitativ voranstehende', uzw. a) 'besonders gut': *āaḥ mām* .. **taire gātūḍ ānhanam fratārō.taire* (sd.) *gātūḍ niṣāḍayōiḥ* H. 2. 14. b) 'besonders gross': *avavaḥ hača āḍraḥ* .. *yaḍa* **ra* **vītaṣiṣ* 5) (sd.) V. 8. 76. 3) 'der zeitlich frühere, erstere': **rāmāiḥ* 6) *tē havanām* (sd.) .. *upa-rāmāiḥ tē havanām* .. Y. 10. 2. a) DP. *fratarazibyo* als Adv. (?) 'früher als —, vor —' (Akk.): *tūm barasma ayasaṣṣa* .. **razibyo raoča vitarazibyo usānham* "du sollst das B. sammeln .. früher als das (volle) Tageslicht, später als die Morgenröte" Yt. 15. 55 7). [S. noch **fraoirilarāḥ*.]

Ableit. — Kompar. aus **fra-*. — Vgl. *fratama-*. — gr. *πρότερος*; ai. *prataram*, **rām* Adv. 8). — Pū.: *frāctar*, *frāctum*, (zu Y. 10): *frōltum*; s. noch No. 1 f. — 1) Pū.: *vātak* .. *i pēṣ*. — 2) So dass die menstruiende Frau nicht hinkommen kann. Pū.: *frāctar hač oṣān mām 1 varzānd*, erl.: *kuṣ dāstānastān apē o kunānd*; s. dazu Dst. ZA. 2. 231. — 3) § 303. 7. — 4) Hds. **raṇ*. — 5) So Jp 1, Mf 2. NÄ. **tarz.viṣ*. — 6) Das untere Stück des Pressgeräts wird vor dem obern zurecht gelegt. — 7) Geringe Stelle. — 8) S. dazu ZUBATY IF. 3. 127 No.

• j. **frataranixma* 1) Vyt. 43.

Pū.: *frāctumtar* 2) *apē guḥ*. — 1) Var. **nixtām*. — 2) Vgl. zu *fratarō.tara-*.

j. *fratarz.viṣ* V. 8. 76: lies *fratara viṣ*.

• j. *fratarō.tara-* 1) Adj. 'der den besonders guten noch übertrifft': *āaḥ mām* .. *frataire gātūḍ ānhanam* **taire gātūḍ niṣāḍayōiḥ* "aber wenn ich auf einem besonders guten Sessel sass, hast du mich auf einen noch bessern sitzen lassen" H. 2. 14.

Pū.: *frāctumtar*. — 1) Kompar. aus Kompar.

• j. *fratarān*, **raṇ* Adv.: s. *fratara-* mit No. 3 f.

• j. **fra-tauruna-* 1) n. 'Eingang, Anfang': *kahyāciḥ nā dahmanam* .. *zaoḍrācā* (sd.) *ratuḥfriṣ yeṣi vaḍḍa hāḍanām* *ḍwarasṣācā* **nāṣcā* " . . sofern ihm nur Ende und Anfang der Kapitel bekannt sind" N. 40.

Zum V. *tar-*. — Wegen des u s. ai. *tarutār*, *tarutra-*. — ai. vgl. *pratāraṇa-* Adj. 'fördernd'. — Pū.: *hakar etōn ākās hātān* **brīn* 2) — *sar* — u *frāḥ givīsnīh* — *bun*. — 1) So T; Ausg. hat *fratiur*. — 2) Hds. *barsm*; s. zu *ḍwaras-*.

• p. *kāra* **pārsa* **hya* *viḍāpatiy* *hača yadāyā fratarta* *hauv hačāma* **hamiḍ* **i-ya* **abava* Bh. 3. 5: —?—.

Angebl. PFP. zum V. *tar-*; Litt. bei WILHELM

Mus. 8. 39, Foy KZ. 35. 43, 37. 556. Der Sinn des Rel.-Satzes *hya*... *frat* bleibt dunkel. — Eü.: verstümmelt, Äü.: vernichtet.

- j. **fratōma-** Adj.: s. unter *fratama*.
- j. **fratōma'tāt-** f. 'principatus, Obrigkeit': *miðrō* .. *fradaš vispā* *tātō *dahyunam* *yaozaintišā* (sd.) *rāmayeiti* Yt. 13. 95; — *dahyunam daiñhupaitiš uta dahyunam* *tātō¹⁾ Yt. 10. 18.
¹⁾ Hds. **madātō*; s. *daēvō.tāt*. No. 1.
 j. *fratmadātō* Yt. 10. 18: lies **matātō*.
- j. ***fratōmāi** Adv.: s. *fratōma*.
- j. **fratōmō.nmāna-** n. 'Haus von erster Bedeutung und Grösse': **nahe nm.inō.paitim* .. *madōmō.nmānahe* .. V. 13. 20 f.
 Pü.: *frāčtum mām mānpāt*, erl.: *mānpātān mānpāt*.
 j. *fratiurundša* N. 40: lies *frataur*.*
 j. *fratuf** N. 24, 100: lies *ratuf**.
- j. **fratura-** m. EN. eines Gläubigen: **rā* (GD.) *asrutā bazšatasturā ašaonā* "des F. und des A., der beiden Nachkommen des B. ..." Yt. 13. 125.
 **fra-tura*- Adj., eig. Bed.? Vgl. ai. *turā*- Adj. 'validus'?
- j. **fradaxšānā-** f. 'Schleuder' als Waffe: *yažšam zayanam raððisti* .. *xštōi* **na snā-varəbāzura* (sd.) *maš* *ðrisqs* *fradaxšānyāiš* "Schleuder mit dreissig Schleudersteinen" V. 14. 9.
 Ableit. — *fra-daxš**; Et.? — Pü.: *k n p d n n*; s. dazu HORN ZDMG. 43. 39, DST. ZA. 2. 215.
- j. **fradaxšānya-** Adj. 'zur Schleuder gehörig, Schleuder': *asanasča* **ya* (NP.) "und Schleudersteine" V. 17. 9; — *zaršt-vačit* *ažšam* **ya* Yt. 10. 39. a) als ntr. Subst. 'Schleuderstein': *fradaxšāna* (sd.) .. *maš* *ðrisqs* **nyāiš* V. 14. 9.
 Ableit. aus *fradaxšānā*-. — Vgl. *fradaxštanā*-. — Pü.: *sangā* i *k n p d n n* (s. unter *frada-xšānā*).
- j. ***fra-daxšta-** Adj., PPfP.: s. *daxš*.*
- j. ***fra-daxšta-** Adj. 'mit einem Zeichen versehen, gezeichnet': *ava daxšta daxštavanta yā nōit pouru.jira* (sd.) **ta* (NPm.) Yt. 5. 93.
 PPfP. aus einer Basis **daxš**, die auch in **daxšta*- steckt.
- j. **fradaxštanā-**¹⁾ f. 'Schleuderstein': *išūm vā arštīm vā* **nam vā* P. 21.
 Vgl. *fradaxšānā*- und *fradaxšānya*-. — Pü. (bei BLOCHET Lex. 107): *karsang u kapin* ²⁾ 'pierre de fronde'. — ¹⁾ Ob richtig bezeugt? —

²⁾ Mir nicht verständlich. Ebenso wenig BLOCHETS Verweis auf np. *salāxan* 'Schleuder'.

- j., g. **fra-daxštar-** m. 'Lehrer, Richter, Unterweiser', von *AhM.*: *zdī nē mazdā ahurā varəhšus* **tā manarəhō* "sei uns, o *MAh.*, Lehrer des guten Denkens" Y. 31. 17; — *šyaoðanāiš sārmtē* (sd.) .. **hizvā uxðāiš varəhšus manarəhō yažšam tā* **paouruyō mazdā* **tā ahi* ".. (sie) für die du, o *M.*, der erste Lehrer bist" Y. 51. 3; — *žvəm* (näml. *mazdām*) *aš ažšam* (näml. *vačarəham*) *paityāstārmtē* (sd.) **tā-rmčā dadəmaide* Y. 35. 9; — *dazda manarəhō para tm iōa* (sd.) *manarəhe* *cinasti* (sd.) *yaðā* **tārəm manarəhe* Y. 19. 13.
 Zum V. *daxš*-. — Pü. (dRn.): *frāč daxšakēn* (2SL), *frāč daxšakēnūtār*, *frāč daxšakih*.*
- j. **fradaðafšū-** (n.) Name des im Südosten gelegenen Erdteils (*Karšvar*-, sd.)¹⁾: *avi* **fšū vīdaðafšū* Yt. 10. 15; 133, V. 19. 39; — *avi karšvarə yaš* **fšū* Yt. 12. 11; — *arəzahibyō* (sd.) .. **fšubyō vīdaðafšubyō* Vr. 10. 1.
 Erstarrter ND. aus **šav*-, vgl. unter *arəzah*-. — ¹⁾ Bed.? Ob für *fradaš* *šav*-.? Vgl. *vīdaðafšū*- No. 1.
- j. **fra-daðā-** n. 'Gedeihen, Zunahme, Vorwärtskommen': *para* .. *axštāš* .. **ðmčā varədaðmčā vaxšəðmčā* V. 9. 53; 51, Y. 9. 17, 71. 17, Vr. 20. 1, FrW. 9. 2, Vyt. 39; — *uta barənti* **ðəm vīspā barəšnəvō gai-rinam* Yt. 18. 6; 6²⁾; — *yaðra vō ahurō mazdā* **ðəm daxštāš* F. 4b; — **ðā* (IS.) .. *varədaðā* Y. 55. 3; — **daiðe*¹⁾ *varədaðāiçā* Y. 68. 2. **ðāi* (und **ðāi ā*) als Inf. sbes.
 Zum V. *dā*-. — Vgl. *fradaðā*-. — Pü.: *frāk-dahišnūh*, Sū.: *vəddhidātīh*, **dānam*. — ¹⁾ Der LS. in Verbindung mit folgendem DS. ist auffällig; er kommt so im nämlichen § noch 3mal vor.
- j. **fradaðā-**¹⁾ f. Name eines Flusses*): *zrayō yaš* *kəsaēm* .. *avi tm avi.hantačaiti* .. **ðā x'arənarəhəhəitiçā* Yt. 19. 66 f.
 *) Der in den *Kəsaeyā* (*Hāmūn*)-See fliesst, jetzt *Farāh Rūd* geheissen. Weiteres bei STEIN IA. 15. 22.
¹⁾ Aus *fradaðā*- n. gebildet, durch Überführung in die feminine ā-Flexion.
- j., g. **fra-daðāi** Inf. 'empor-, zum Gedeihen zu bringen': *naš* *diš* *avaðəyamañi* .. *fr* **ahe nmānahe pasvamčā narəməçā* Y. 4. 5; Yt. 5. 6; — *fr* **vīspayā ašaonō stōiš hamistē vīspayā drvatō stōiš* Y. 52. 4; 4; — *fr* **gažədanam* Y. 68. 4; — *snaðāi arərahe*

mainyduš .. *fr* *ahurahe mazdā* Y. 27. 2; 2⁴, F. 13, N. 103; — *ya* *hvo y* *hudānuš dāmanahyā xša* *ṛm* *šōi* *ṛahyā vā dahyduš vā ašā fr* *asparzātā* *ṛwāvas* (sd.) "ob der, der einsichtig des Hauses Herrschaft oder des Gaus oder des Lands durch das A. hochzubringen bestrebt ist .." Y. 31. 16; — mit *ā* (Sp. 302 m.): *mazdā* .. **varzē* (sd.) **nā dyāt pasuš vīrēng ahmākēng* **dāi ā* " .. damit wir unsre Tiere und Leute zum Gedeihen bringen" Y. 45. 9.

Zum V. *dā-*. — Vgl. *fradaša-*. — Pü.: *frāk-dahišnih*, zu Y. 4 und 45 mit *avzūtan* erl.

• j. *fradarišta-ñi¹⁾ *tūirinam fradarayōi* N. 67: — ? —.

Pü.: *pa frāc dārišnih ān i tdr frāc ē dārēl panir*. — ¹⁾ Nach dem was vorausgeht und nach Pü. ist jedenfalls *fradarista* zu lesen, zum V. *3dar-*.

• j. *fraḍaxstay-* m. EN. eines Gläubigen *) : **iōiṣ xunbyche ašaonō* Yt. 13. 138.

*) Er gilt Dk. 9. 16. 16 als einer der sieben unsterblichen Herrscher in *X^{anira}da*. Eig. Bed.?

• j. *fra-dāta-*, **dāta-* Adj. (fem. **tā-*), PPfP.: s. **dā-*.

KompE. — Vgl. *Φραδάτης* EN.; Kurzname; HBM. AGR. I. 48.

j. *fradātačā* Yt. 13. 68: s. Sp. 721 o.

j. *fradāiīm dāiīm gūš draonō* N. 53: lies *frāyō gūš dr°*.

• j. *fraḍmna-* Adj., PPM.: s. *frād-*.

j. *fradā draonō* N. 30: lies *frāyā dr°*.

• g. *fraidivā* Adv. 'lange, seit langem': *ahyā *grēhmō āhōi* *ṛōi* (sd.) .. *xratuṣ nī dadaṭ *varcāhičā fr* Y. 32. 14.

ar. **pra-dīyā* IS.; vgl. **dyav-* und § 253. 2. — ai. vgl. *pradivah*, *pradivi* Adv. — Pü.: *frāc dātastān*, Sü.: *prabhūtanyāyāt*.

• j. *fradbaoye *bāše buyente viḍbaoye grāfe buyente*^x Yt. 15. 52. Wertlos.

• j. *fradā.savah-¹⁾ Adj. 'der den Nutzen aus-, verbreitet': *ašava* **savō*¹⁾ (ASn.) *ya-zamaide* Vr. 19. 2.

Komp.: **fradant-* Adj., PPA. zum ai. *prāthati*, *+savah-*; § 304 II. 32. — Vgl. *fradāh-*. — Pü.: *franāst sūt*. — ¹⁾ So K 7 a; NA. *fradāsavō*.

• j. *fradāh-* n. 'Breite': *avavaitya bazasča* (sd.) **ṛasča* .. *ya* *ṛā im zā*; *astiča im zā avaiti bazō* (sd.) *yavaiti* **ṛasči* Y. 19. 7.

KompE. — ai. *prāthas-* n. — Vgl. **fradā-savah-* und *pradav-*. — Pü.: *pahnāk*.

• j. *fra-ṇwaršta-* Adj.: s. *ṇwaras-*. KompE.

j. *fradāṛavayō* N. 104: lies *frasrāvayō*.

• j. *fraṭāp-* Adj. 'die Wasser, Gewässer füllend': *mīṛṛm* .. **āpam savanō.srūtām taṭ.āpam uxšyāt.urvarām* Yt. 10. 61.

*frant- Adj., PPA. zum V. **par-*.

j. *frap**, Verbalf.: s. Sp. 71 f.

• j. *fra-pad-*: *fra-bd-* m. 'Vorderteil des menschlichen Fusses, Vorderfuss', vom Knöchel bis zu den Zehenspitzen: *dašinām (hōyūm) *bdām* V. 8. 67, 68², 69, 9. 24⁴; — *yaṭ nā paura* **bda* (AD.) *frabdō.drāṇō framazaiti* "wenn Jemand über die Spitzen der Vorderfüsse um eines Vorderfusses Länge hinauspißt" V. 18. 40⁴); — **bda* F. 3 g.

*) Pü. hat: *ka mart pa vināskārīh pēs i frapaḍ frapaḍ drahnāk frāc mēzēl* "wenn man sündiger Weise vor den Vorderfuss einen Vorderfuss weit hinauspißt". Die Sünde heisst Av. 25. 6 *hač pād mēzišnih* 'Stehendpissen'. Das Pissen soll in hockender Stellung und so geschehen, dass der Urin zwischen den Füßen zu Boden geht. Vgl. die PüGlosse zu V. 18. 44 (bei HAUG Essays² 374). KompA. — ai. *prāpad-* m. — Pü.: *frapaḍ, frabd*.

• j. *fra-pixšta-* Adj., PPfP.: s. *pazs-*.

S. auch *nipišta-*.

• j. *fra-piḍwa-* Adj. 'in Fülle, reichlich vorhanden, copiosus': *āaṭ pasčāta ahe nmānahe* **wō gāuṣ* "dann ist in diesem Haus reichlich vorhanden das Rind" V. 3. 3; 3⁷).

Eig. 'gutgenährt, feist'; vgl. HBM. IFAnz. 10. 21. — np. *farbik* 'pinguis, copiosus'. — Pü.: *frāc pt dan n*; s. zu *ṣrāqṣda-*. — ¹⁾ Im Text steht 8mal NSm. **wō*; man verlangte 2mal NSf. und 2mal NSn. GGR. ZDMG. 34. 416 ist gegen GDN. im Unrecht; falsch auch GDN. VSt. 2. 156, 179.

• j. *fra-ptərə-jāt-* Adj. '(im Flug sich bewegend, Flügeltier, spez.) Vogel': *višpamča gam* .. **jātāmā* (ASF.)¹⁾ *ravasčārātāmā* Y. 71. 9; — *dāman* .. *yāča* **jan* (APn.)²⁾ *yāča ravasčārān* Yt. 8. 48; — *ratavō* **jāta* (APm.) .. *ravasčārāta* Vr. 2. 1; — *ratavō* **jātām* (GP.) .. *ravasčārātām* Vr. 1. 1, Yt. 13. 74.

*) Als *Ratav* der Vogel (*vāyandakān*, *murvān*) wird Bd. 24. 11 und Vr. 1. 1 Pü. der Vogel *Kaript* (zu Bd. 24. 11: *kaript kē čarx x^{an}ēnd*; Sp. 458 m.), aber Bd. 24. 29 der Vogel *Čamrōi* genannt; s. noch Mx. 61. 9 und WEST SBE. 24. 108.

zEt. vgl. JSCHMIDT Plur. 161, 174, BTHL. BB. 15. 19, 16. 275, 17. 341 3), BLOOMFIELD AJPh. 12. 18, BGM. Grdr.² 1. 596. — Pü.: *vāyandak*.

— 1) Nach der ā-Dekl. — 2) Nach *ravasāraṇ*, § 397. *fraṣṭ**, überall mit *ravasāraṇ*- zusammen genannt, zeigt auch überall die gleichen Ausgänge; vgl. *xīṣaṭ* No. 2. S. noch No. 3. — 3) **jāṭ** hat sein ā (gegenüber ai. *adhavagāt*)-vll. von *ravasāraṇ*-bezogen, s. No. 2; doch vgl. auch BTHL. IF. 7. 107 No.

j. *frabarata* N. 67, *frabarataṣ* Vyt. 15; lies *frabarṣṭ*.*

j. *frabarvaṣ* N. 71; lies *frabaraṣ*.

• j. *fra'bāzu.drājah*- n. 'Länge eines *Frabāzu**): *frārāṇni.drājō yaṭ naptanam °jō yaṭ huṣkanam* (näml. *aṣmanam*) "in der Länge eines *Frār*. von feuchten, in der Länge einer *Frab*. von trockenen (Hölzern)" V. 7. 33, 34; 30.

*) Das ist das Mass von der Brustmitte bis zu den Fingerspitzen, doppelt so lang als ein *Frārāṇay* (sd.), halb so lang als ein *Vibāzu* (sd.); vgl. BTHL. AF. 2. 43; falsch WEST SBE. 5. 99, GGR. OK. 398.

Eig. 'Länge des ausgestreckten Arms'. — ai. vgl. *prabhav*- m. 'Unterarm'. — Pü.: *frāc bāzāk drahnāk*.

• j. *fra-barṣṭay*- f. 'Darbringung, Darbietung'.

KompE. — ai. *prabhṣṭay*- f.

• j. *fra'barṣṭar*- m. Bezeichnung des dritten, mit mehreren kleineren Dienstleistungen betrauten Unterpriesters (*ratau*-): *āat°tars* (GS., näml. *kairim*) *yaṭ ādṣaṣa aṣvaṃ ḍraxtim yaoḍdaḍat barasmanā frakam ādṣaṣa yasno.karṣṭatibyo paiti.barāt* "(das Amt) des *Fr*. (ist), dass er eine Ecke (ein Viertel) des Feuers gehörig in Stand setzt und die *B*-Stengel herbei und dem Feuer bei jedem *Yēḥhe-hātqm*-Gebet (Brennholz) hinzubringt" N. 74; — *avaḍa °ta °zaoḍrā frabarōiṣ* N. 68; — *tars dāityō gātus°haoyam upa ḍraxtim frataran barasman* "des *Fr*. gehöriger Platz (ist) auf der linken Seite vor dem *B*." N. 79¹⁾; *ḍi*, ¹⁾Vyt. 15²⁾; — *paoiryō . . hāvanānām* (sd.) . . *astayēiti . . ḍritim °tārām* N. 82; — *tārām āstāya* Vr. 3. 1; G. 3. 5; — *ātra-vaxṣe vā °ḍre vā* V. 5. 57; 58; — *ta* N. 71, ¹⁾67³⁾.

Eig. 'der herzutragt'. — Vgl. ai. *prabhartar*- m. — Pü.: *frabartār* (Transskr.). — 1) Des Opferraums, vom *Zoatar* aus gesehen. Pü.: verloren; aber erhalten ist die Erl.: *apāctum haṣatāṣ* "weitab vom Feuer"; vgl. zu *hāvanan*-. — 2) Hds. **barṣṭaṣ*. — 3) Hds. **barṣṭa*.

j. *frabḍyamnō* H. 1. 13; lies *frabūḍy*°.

j. *frabḍ*°: s. unter *frapad*°.

• j. **fra-buiḍyamna*- Adj., PPM.: s. *baod*°.

• j. *frabdō.drājah*- n. 'Länge des Vorderfusses': *yaṭ nā paurva frabda* (Sp. 984 o.) *°jō framazaiti* V. 18. 40.

Komp. mit GS. im 1. Glied 1). — Pü.: *frapad drahnāk*. — 1) Doch könnte *ō* auch Komp-Vokal sein.

g. *frafrā*, j. *frafrā*: s. *ṣpar*°.

• j. *ḥara-fraoḍra*- n. 'Vorwärts-, Weiterfliegen': *vayamcā °ḍrām* Y. 42. 6.

Zum V. *frav*-. — Pü.: *fravāyisnūh*.

• j. *fraṣṣu*-(tā)- f. '(Besitz) trefflicher Haustiere': *fraṣṣu °frāvīratācā* 1) "Besitz trefflicher Haustiere und Leute" Vr. 12. 1.

**fra-ṣṣav*- Adj. 'des Haustiere voran sind, der treffliche Haustiere besitzt'. — Pü.: *frāk ramak*. — 1) Abgekürzt für *fraṣṣula frāvīratācā*; s. zu (*vṛṛzi*)*fraoḍra*°.

• j. *fra-ḥuḥarṣṭay*- f. 'Geniessen, Essen, Trinken': *yam bā nā paṣṣa °rṣṭi haomahe* . . "wenn einer, nachdem er vom *Haoma* getrunken, . ." H. 1. 9; — *yam bā nā °rṣṭa* . . "wenn man beim Essen . ." H. 1. 7.

Komp.: **fra+xṣar*°. — Pü.: *frāc°xṣarīsnūh*.

• j. *fraḥrasyan*- m. EN. eines sagenhaften türischen Königs und Feinds der Iranier: *uyram ax°arṣṭm x°arṣṭm . . yaṭ isaṭ mairiyō tūiryō °se* (NS.)¹⁾ Yt. 19. 56; 82²⁾; — *arḍvīm . . yazata mairiyō tūiryō °se hankaine* (sd.) *paiti °amhā zomō* Yt. 5. 41; — *āat°ava-pataṭ °se tūrō aṣvarḍcā . . avi zrayō vouru-kaṣm . . taṭ x°arṣṭm isō* Yt. 19. 58; 57; — *yim* (näml. *vaḍḍam*) *baraṭ °se tūrō yaṭ . . zainigāuṣ°jaini yim baraṭ kava haosrava yaṭ tūrō°jaini °se* Yt. 19. 93; — *mā ḍwā haomō bandayāt yaḍa bandayaṭ mairīm yim tūirīm °syānām . . °pairiṣ.x°axṣṭm* (sd.) *ayanahahe* Y. 11. 7; Yt. 9. 18, 22, 19. 77.

*) Er wohnt in einer eisernen Feste (s. *hanka-*) im Innern der Erde, wird von *Haoma* gefesselt (Y. 11. 7), von *Haosravah* getötet (Yt. 9. 18, 22, 19. 93). Am meisten erzählt das Avesta von seinen vergeblichen Versuchen, sich des *x°arṣṭm*- zu bemächtigen (Yt. 5. 41, 19. 56 ff., 82). Eig. Bed.? -*nr*- aus ar. -*sr*-. Die KZ. 33. 464 vorgeschlagene Etymologie ist wenigstens möglich. — Zu mp. *frāsyāk* s. HbM. IFAnz. 10. 29. — 1) § 268. 32.

• j. *fra'ḥhād*- f. EN. eines gläubigen Mädchens: *kanyā °ṛhāḍō aṣaonyā* Yt. 13. 141. Eig. 'vorwärts zum Ziel führend'(?).

• j. **fra-nata*- Adj., PPFp.: s. *nam*°.

j. *franāta* N. 65; lies *franata*.

p. *framatāram* Ao. 1. 1; lies *framātār*°.

• j. *fra-manah*- Adj. 'frischen, kecken

Muts': *yaḍa vaḥm humananḥō 'nanhasā* (NPM.) *urvāzəmna haomananḥimna va-nāma vīspṣ harḍḍ* Yt. 10. 34.

ai. *prāmanas-* Adj. (AV. 2. 28. 1; BLOOMFIELD: 'provident'), *pramanas-* Adj. 'heiter gestimmt'.

• j. *fra-mainya-* n. 'Praevalenz, Vormacht über -' (Gen.): *nōiṭ nmānō.baxtəm . . nōiṭ *manim brāḍranam āsīzuṣte* (sd.) P. 43; — **aḍa *nā āxīta* (sd.) *buyan *yaḍa *nā buyat* . . *ahmāi saokāi frasastāi fravākāi uta *mainyāi* ¹⁾ " . . uns zum Vorteil, zum Ruhm, zum Preis und zur Vormacht" Yt. 16. 3 ²⁾.

Zum V. 3man-; eig. 'Hervorragen, Vorsprung'. — Vgl. gall. *Ep-mivov* (ōpos; ?), alb. *maj* 'Spitze'; s. dazu FICK Wb. 4 2. 210, PERSSON KZ. 33. 292. — Pū.: *u nē kē pa framānpalīh i brātaran* . . , erl.: *andar xānak pa pēs pādih dāst ēstā*. — ¹⁾ So nur K 12; dafür spricht aber die Lesung *framaināi* (mit Epenthese!) von F I usw. NA. korrigiert. — ²⁾ Es scheinen nicht-zusammengehörige Stücke verbunden zu sein. *ahmāi* (Plur.) passt nicht zu *nā* ²⁾ (Du.). j. *framavainti* N. 60: lies *framrav*.

• j. *fra-marəntəm* Absol. 'beim Auftragen (der Gebete)', mit Gen. subj. ¹⁾: *yōi dāitya-yaona čarənta* (Sp. 449 u.) *frō aḥṣam nōiṭ aḥṣam ratufriṣ ratufriṭim *ḍwərsāiti* "(Leute) die . . , falls sie die Gebete auftragen: ihnen kann nicht . . vorschreiben" N. 52.

KompE. — Zum V. 2mar-. — Pū.: *frāc oṣmurt ast oṣan*, erl.: *kuṣān gāsānbār yaṣt bavēt andar-vaṣt o bun nēst*. — ¹⁾ Vgl. *aframarəntəm*.

• j. *fra-marətar-* m. 'der (Gebete) auftrag, rezitirt', insbes. in murmelnder Weise: *visāi vā aməṣā spnūtā staotā . . yaṣtā tā aibiḥarotā* Y. 14. 1, Vr. 5. 1 (wo **ta*); — *raḍwam *tāram . . yim narəm aṣavanam* Vr. 2. 5.

Zum V. 2mar-. — ai. *smartar-* m. — Pū. (zu Vr. 2): *frāc oṣmurtār*, (zu Y. 14): *franāmiṣn*, (zu Vr. 5): *frāc oṣmuriṣniḥ*.

• j. *fra-marəḍra-* n. 'Aufsagen, Rezitieren' von Gebeten, insbes. 'leise murmelndes Auftragen': *ahunaheṣa vairyeha . . frasrao-ḍram* (sd.) **rəmā Y. 19. 21; Vr. 3. 7, 13. 3.*

Pū.: *frāc oṣmuriṣniḥ*, Sū.: *prakṣādhyayanam*.

• p. *fra-mātar-* m. 'Gebiet, Befehlshaber': *aḥuraḥmazdā . . hyāḥ xṣayāršām xṣāyaḍiyam akunauṣ aivam parūnām xṣāyaḍiyam aivam parūnām *tāram* X. 1. 1, 6. 1, ¹⁾ D. 6. 1 ¹⁾, ²⁾ Ao. 1. 1 ²⁾.

Zum V. mā(y)-. — ai. *pramātar-* m., mp. *framātar*, np. vgl. **farmaḍār* (GlPh. 1 b. 20), **farmūdan* 'befehlen'. — S. auch *framānā*. — ¹⁾ Wo fälsch-

lich **taram*. — ²⁾ Wo fälschlich *framā*; doch s. freilich das np. Wort.

• p. *fra-mānā-* f. 'Gebot, Befehl': *hyā aḥuraḥmazdāhaḥ *nā hauvtaiy gastā* (sd.) *mā ḍadayaḥ* D. 6. 6.

Zum V. mā(y)-. — Vgl. *mana-*. — ai. vgl. *pramāna-* n. 'Richtschnur'; np. *farmān* 'Befehl'.

j. *framānāi* Yt. 16. 3: lies *framainyāi*.

• j. *framən.nar-* Adj. 'der die Männer -? -': *nairyam ham.varṣitīm . . *ram* (ASF.) ¹⁾ *framən.narō.vīram* Vr. 7. 3; — *uṣānḥm . . *ram* (ASF.) ¹⁾ *framən.narō.vīram* G. 5. 5.

framən, das hier und in *framən.narō.vīra-* als 1. KompGlieb erscheint, ist nach Form und Bedeutung gleich unklar; vgl. BTHL. Stud. 2. 100. — Pū.: *frāx mart*. — ¹⁾ Ausgang wie beim folgenden Attribut.

• j. *framən.narō.vīra-* Adj. 'der die Einsicht der Männer -? -': *uṣānḥm . . framən.narəm* (sd.) **ram* G. 5. 5; Vr. 7. 3.

Vgl. zu *framən.nar-*. — Pū.: *frāx mart vīr*.

• j. **fra-mərətāc-čā* ¹⁾ Inf. 'um aufzusagen, zu rezitieren', bes. in murmelnder Weise: *yasnaheṣa haptanḥatōiṣ . . *razdātācā *taṣā *fraoxtaṣā* Vr. 15. 2.

Zum V. 2mar-. — Vgl. *framərtay-*. — Pū.: *pa frāc oṣmuriṣniḥ*. — ¹⁾ So K 7 a (usw.). NA. **tayaṣā*.

• j. *fra-mərətay-* f. 'Aufsagen, Rezitieren': *kaṭ asti raḍwam *rəitiṣ kaṭ gūḍanəm *hankərəitiṣ* Y. 71. 1; — **rəiti humatanəmča hūxtanəmča hvarṣtanəmča* Vr. 20. 2. LS. **taṣā* als Inf. sbes.

Zum V. 2mar-. — ai. *smrtay-*. — Vgl. *huframərtayac-čā* Inf. — Pū.: *frāc* ¹⁾ *oṣmuriṣniḥ*. — ¹⁾ Fehlt Y. 71.

• j. *fra-mərəḍwa-* Adj. 'der sterben soll, muss': **waṣa fraḥḍwaṣa* Yt. 2. 13.

PFP. zum V. 1mar-.

• j. *fra-muxtay-* f. 'Losbinden, Ausziehen (des Schuhwerks)': *maṭ aodranəm *ti* V. 6. 27.

Vgl. zu *paitiṣmuxta-*. — ai. *prāmuklay-* f. — Pū.: *frāc vṣṣṣṣ 'paoicit'* (3S.).

• j. *fra-mrav-* Adj. 'aufsagend, rezitierend', nur NS. **mrū* ¹⁾: *pasčāta . . zaodrā fra-barōiṣ imā vaḍo *mrū* Y. 65. 10; — *yaṭ . . nā aṣava frayaṭ . . vaḍa *mrū* V. 3. 1; 8. 19, 19. 18 ²⁾.

Zum V. mrav-. — Pū. (mit Verbalformen, dRn.): *frāc gōvē, kē ḍlōn gōvēl, frāc gōvēl, frāc gōvē*. — ¹⁾ § 411. — ²⁾ S. noch *mrū*, unter *mrav-* mit No. 3.

• j. *fra-mravāt-* Adj. 'der aufsagt, rezitirt': *yaḍā ahū vairyō . . framravānō . .*

°vātō voraḍraḥastēm “y. a. v., wenn rezitirt, ist für den rezitierenden das siegbringendste” FrW. 9. 1 (?).

Zum V. *mrav-*.

• j. *fra-mravāna-* Adj., PPM.: s. *mrav-* (mit No. 11).

Vgl. **framrvāna-*.

• j. *fra-mrūite*, *frā mrūtē* Inf.: s. unter *mrūite*.

• j. **fra-mrvāna-* Adj., PPM.: s. *mrav-*. S. *framravāna-*.

j. *fraya*, *frayōit* usw., Verbalform: s. Sp. 153 o.

j. *frayanham* N. 65: lies *frāy*°.

• j. *frayana-* n. ‘Weg, Bahn’: *āḍrā mi-ḍrahe °nā...paḍanā jafrā gaoyaotē* “klar sind M.s Wege .. weit und tief zur Weide” Yt. 10. 112.

Komp.: **fra+ayana-*; § 268. 3 b. — ai. *prāyana-* n. ‘Eingang, Anfang’.

• j. *frayara-* 1) Adj. ‘vormittägig’: **yaire*¹⁾ *ayan* .. *aḍa apare* (sd.) *ayan* .. Aog. 53. 2) n. ‘Vormittagszeit, Vormittag’*: *haḥa hū vaxšāṭ maḍyāi °yarāi* N. 47; — *ā maḍyāṭ °yarāṭ*²⁾ N. 46. a) LS. als Adv. ‘morgen, cras’: **yare* F. 13.

*) Nach F. 27 b ist (mp.) *frayar* die erste Hälfte des Tags (im Gegensatz zur Nacht); vgl. *uzayara-*.

Ableit. zu **fra+ayar-* (§ 268. 3); eig. ‘vorn am Tag, zu Anfang des Tags liegend’; vgl. zBd. ai. *prāhne* Adv. ‘vormittags’. — Pū. (zu 1): *fratāk*⁴⁾ *andar rōc* (, Sü.: *divasamadye*), (zu 2): *frayar* 3), (zu 2 a): *fratāk* 4). — 1) Hds. **yāre*. — 2) Hds. *fr yarāt*. — 3) gelW. — 4) D. i. np. *fardā*; mp. *fratāk* scheint ‘mane’ und ‘cras’ bedeutet zu haben.

• j. *frayarāna-* Adj. ‘vormittägig’: **ne*¹⁾ *vā uzayēirine* (sd.) *vā °ayan* N. 9.

Ableit. aus *frayar-*. — Pū.: transskr. — 1) Hds. °na. Ob *frayēirine*?

• j. **frayare* Adv.: s. *frayara-*.

• j. *frayāi* Inf. ‘vorwärts, weiter zu gehen’, mit *fraša*: *nōit dim bitim vācīm paiti.pərəsmnō bva* (Sp. 929 u.) *fraša fr° vahistm ā ahum ā* “... stracks soll er weiter gehen zum Paradies” V. 18. 29.

Komp.: **fra+ayāi*, zum V. *ay-* mit *frā*; sd. mit No. 37¹⁾. — Pū.: *frāc franāstēt* (3S.) *ō ān i pahlum ax*²⁾. — 1) Für diese Zerlegung sprechen die Stellen unter *ay-* mit *frā* 2 a. An sich könnte auch *fra-yāi* geteilt und ai. *upa-yāi* usw. (zum V. *yā-*) verglichen werden; vgl. 3yā-.

• j. *baxšānti razša* .. **frayaḥaḍawd-ča aurvaṭ.aspāča* .. Vyt. 34.

Var. *fryqnhaxaḍawača*. An der Parallelstelle

Vyt. 46 steht *fšuyqn kaḍwača* (sd.). — Pū. (für *haḍ*°): *pa tēz*; s. zu *hiḍwaṭ*.

• j. *frav-* V. ‘schwimmen, fliegen’, nur mit Praev. Praes. 2 *frava-*, 30 (Kaus.) *frāvaya-*.

mit *ava* und *nī* Kaus. ‘Jemanden weg und nach Haus fliegen lassen, im Flug heimkehren lassen’: *tā* (näml. *fravašayō*) *dim ava nīfrāvayente manayn ahe yaḍa nā mārγō kuparānō* (sd.) Yt. 13. 70.

mit *us* 1) ‘aufziehen, aufsteigen’, von Wolken: *āaṭ maṭya usfrāvānte* .. *yāhva* .. “alsdann steigen die Wolken auf ..” Yt. 8. 40. 2) Kaus. ‘hinaus-, fortschwemmen’: *astiča ahmi* (näml. im *Haṭtumant*) .. *avavaṭ kavaṭm x°arānō yaḍa yaṭ iōa anairyā daršhuṣ hakaṭ usā usfrāvayōit* “... dass er .. die nichtarischen Länder (alle) auf einmal wegschwemmen könnte” Yt. 19. 68.

mit *frā* 1) ‘sich auf und nieder schwan-kend, taumelnd vorwärts bewegen, dahintaumeln’: *yeḥhe °frafravaite manō yaḍa avrām vātō.sūtām* Y. 9. 32. 2) Kaus. ‘fortschwemmen hin zu —’ (*avi* mit Akk.): *anhaiḍīm frafrāvayāhi tūm yō ahurō mazdā tā haḍra frafrāvayāhi avi zrayō pūitikām* V. 5. 16; 18 (wo *frafrāvayāmi*³⁾).

ai. *plavate*, *plāvayati*. — Vgl. *dunmō.frut-*. — Pū. (zu V. 5): *franāmēnitar*; (zu Y. 9): *prn ndt* (ob *frōyēt*?, s. 2vā-), Sü.: *prasphurati*. — 1) Wie ein im fließenden Wasser schwimmen-der Gegenstand.

• j. *frava-* m. EN. eines Gläubigen: °*vahe ašaonō* Yt. 13. 117.

Vll. eig. ‘flink’¹⁾; an. *frār*. Vgl. *fraoraosa-* und JUSTI NB. 105. — 1) Oder Kurzname eines Komp. mit *fr°*.

• j. *fra-vaēya-* Adj. ‘anprallend, aufschmetternd’: *vazrām* .. °*γm vīrō.nyāncīm* Yt. 10. 96.

• j. *fra-vaēḍa-* Adj. ‘im Besitz von —, teilhaftig’¹⁾: *zaraḍuṣtrahe* .. *paoiryāi* °*ōāi paoiryāi fravaēḍayamnāi* .. *gāmča ašmča* .. “... der als erster teilhaftig ist, als erster teilhaftig macht ..” Yt. 13. 88²⁾.

1) Das arm. LW. *hravēr* ‘Einladung’ (HBM. AGr. 1. 183) gehört zum V. °*vaḍ-*. — 2) GDN.s Fassung der Stelle BB. 15. 256 verstehe ich nicht.

• j. *fra-vaēḍayamna-* Adj., PPM.: s. °*vaḍ-*.

• j. *fra-vaēḍōmna-* Adj. (fem. °*nā-*), PPM.: s. °*vaḍ-*.

• j. fra-vaxš- m. 1) 'Stengel, Ast': *vīspāšca paiti vāxš*¹⁾ Y. 10. 5; — *vībarō vāxš*²⁾ *ratufriš nōi* ³⁾ *avībarō* "wenn er die Stengel zerteilt, ist er r., nicht wenn er es nicht tut" N. 98. 2) 'das männliche Glied, penis'⁴⁾: *vāxš* (NS.) F. 3 g; — *vāxšat*¹⁾ *hača* V. 3. 14; — *vyāhva urvaš.čāēm* (sd.).. *vāxšasča* (AP.) Yt. 13. 11. 3) 'Horn,³⁾ Hornmasse': *vāxš*⁴⁾ (NS.) F. 3 g.

KompE.; Ableit. — Eig. 'was hervor, herauswächst'. — 1) Mit *ā* vom NS. her. — Pū. (zu 1): *tāk*, (zu 2): *kūr*, (zu 3): *sruv*, erl.: *āgōn nāxun*. — 2) Vgl. zBed. geg. 1 lat. *caulis*; s. No. 3. — 3) Vgl. zBed. geg. 1 nhd. *Stange* des Hirsches; s. No. 2. — 4) Hds. *u* statt *v* (un).

• j. fravaiti- fem. Adj., bezeichnet die Kuh, die weder säugt noch trägt¹⁾: *čvaiti* ²⁾ *šē ašā zmana* (sd.) *anhat* *ya* *da* *gāuš* *vaiti* N. 17; — *nmānō.paitim yaožda* *da* *gāuš* *paiti* *azyā* .. *nmānō.paitim nāirikam* .. *gāuš* *paiti* *vaiti* *ya* *zēšča* .. *gāuš* *paiti* *vazyā* V. 9. 37 f.

¹⁾ Sva. ai. *vaśā* 1). Sie steht an Wert zwischen der *gav- aš-* (sd.) und der *gav- vaš-* (sd.)²⁾.

Et.? — Pū.: transskr. — 1) Anders GDN. KZ. 27. 254, DST. ZA. 2. 168. — 2) Wie aus V. 9. 37 f. hervorgeht.

j. *fravatim-ča* N. 65: s. *fravātay*.

j. *fravaiyanam* N. 54: lies *frārašyanam*.

• j. fravay- f. 'Gedeihen' (P): *sraošm* .. *yō haratā aiwyāxštača vīspayā vōiš* *gaž* *dayā* Y. 57. 15; Yt. 10. 103.

Et. und Bed.? — Pū.: undeutlich (*frāš* ann).

• j. fra-varōta- Adj., PPfP.: s. *var-*.

• p. fravartay- m. EN. eines Meders, der sich gegen Darius I. empörte, *Phraortes*: 1 *martiya* ¹⁾ *tiš nāma* ²⁾ *hauv udapatatā mādayi* Bh. 2. 5; 13², 4. 2, Bh. e; — *hauv* ³⁾ *tiš hya* ⁴⁾ *mādayi xšāya* ⁵⁾ *diya* ⁶⁾ *agaubātā* Bh. 2. 12; — *kāra* ⁷⁾ *māda* ⁸⁾ .. *hami* ⁹⁾ *diya* ¹⁰⁾ *abava* ¹¹⁾ *abiy avam* ¹²⁾ *tim ašiyava* ¹³⁾ Bh. 2. 5; — *par* ¹⁴⁾ *ava* ¹⁵⁾ *utā varkāna* ¹⁶⁾ .. *taiš* ¹⁷⁾ *agau* ¹⁸⁾ *bātā* Bh. 2. 16; — *kāram tyam* ¹⁹⁾ *taiš* Bh. 2. 12.

Wohl Kurzname mit **fra-vartay-* f. = *fravāšay-* (sd.) oder = *fravartay-* (sd.).

• j. fra-varōtar- m. 'Bekenner (des Glaubens)': *adāt anyazšam ašaonam* (näml. *fravaš*) .. *yazāi* ¹⁾ *ta* Yt. 1. 30.

Zum V. *var-*. — Pū.: *varravišn*.

• g. fra-vazah- Adj. (auch fem.) 'vordwärts fließend': *apō* .. *mažkaintis* (sd.) *ča* ¹⁾ *hābavaintisča* ²⁾ *zanhō* (APf.) Y. 38. 3.

Pū.: transskr., mit der Erl.: *vārānik* (also 'Regenwasser'); vgl. zu *mažkaint-*¹⁾.

• j., g.¹⁾ *fravašay-* f. '*Fravašay*'²⁾, Bezeichnung für das dem Gläubigen eigene Unsterbliche, das Element, das schon vor seiner Geburt vorhanden war und ihn überdauert. So lang der Gläubige lebt, wacht seine *Fr.* als Schutzgeist über ihn. Die Gesamtheit der *Fr.* der Gläubigen aber spielt eine ähnliche Rolle wie die indischen *pitārah*, die römischen *manes*: *šayō hāitiš* *hātām* .. *ānhusam* .. *būšyantam* (Sp. 931 m.) *ašaonam* Yt. 13. 21; — *ā hātāmā anhusamā zātānāmā azātānāmā ašaonam* *i* *da* *jasmtu* *šayō* Y. 65. 6; — *daš anyazšam* *šayō* *juvanam* *narām* *ašaonam* *aojyehiš* .. *ya* *da* *iristanam* "aber im übrigen sind die *Fr.* der lebenden Gläubigen stärker als die der gestorbenen" Yt. 13. 17; — *vīspābyō ašaonibyo* *šibyo* *yā* *irīdišam* .. *yāšča* *juvanam* .. *yāšča* *narām* *azātānām* Y. 24. 5; — *vīspanāmā ānham ašaonam ašaonināmā i* *da* *yazamaide* *šim* Yt. 13. 148²; — neben *ahū*, *daēnā* usw.: *ašaonam ašaonināmā ahūmā daēnāmā* *baodasča* *urvānāmā* *šimā* Y. 26. 4; — *gaē* *āšča* *azdōbišča* *uštānāšča* *kōhrpasča* *tōvīšča* *baodasča* *urvānāmā* *šimā* Y. 55. 1; — *zara* *uštrahe* .. *šim* .. *srao* .. *daēnam* .. *varanāmā* *fkazšmā* Y. 16. 2; — *manā* .. *daēnā* .. *urunō* .. *šayō* (als AP.) Yt. 13. 74; — bes. neben *urvan*: *ašaunāmā* *urunasča* *šišča* *yazamaide* N. 70; — *ašaunāmā* *šibyo* *ašaunāmā* *urvōibyo* Y. 4. 2; — *vīspanāmā* .. *yaēšam* *yašō* *wača* *urvanō* *zaoyāšča* *šayō* Yt. 13. 148; — *haom* *urvānām* .. *havām* *šim* Y. 71. 18; — *havahe* *urunō* *šē* Y. 1. 18; — mit *urvan*- gleichgestellt: *kva* *čāra* .. *honti* *iristanam* *urvanō* *yā* *ašaunam* *šayō* FrW. 10. 39; Y. 26. 7; — *ašahe* *vorzō* (sd.) .. *yāhu* *iristanam* *urvanō* *šāyente* *yā* *ašaunam* *šayō* Y. 16. 7; — neben *ašay-* (Sp. 242 m.): *vīspāz* (GS.) *ča* *i* *da* *ašaonō* *ašimā* *šimā* Vr. 16. 2; 2, Yt. 13. 95; — *aēva* *tē* *zāvar* *aojāšča* .. *framrava* .. *yaš* *ašaonam* *šinam* *urvanam* *aiwi* *ūranam* *ya* *da* *mē* *jas* *n* *avanhe* *ya* *da* *mē* *bar* *n* *upastam* *uyrā* *ašaonam* *šayō* Yt. 13. 1; 12 ff. (oft), 10. 66, Y. 1. 6, 18, 2. 6, 4. 6, 16. 5, 17. 18, Vr. 11. 21, V. 19. 37, S. 2. 19; — *tā* *uyrāhu* *pāšanāhu* *upastam* *honti* *dāhištā* *yā* *šayō* *ašaonam* Yt. 13. 17; — *imaš* *vō* *apō* *jai* *ō*

yemi .. imať amšā spōnta .. imať ašāunam varuhis̄ *šayō (VP.) uyrā aiwiđūrā Y. 65. 12; Ny. 1. 1; — aora varuhis̄ upa-šaita .. āpō .. urvarā .. ašāunam fravašayō Yt. 13. 147; 1. 9, 10. 100, 8. 34, 13. 79, FrW. 1. 2; — jamyān iđra ašāunam .. *šayō ašōis̄ bašāza hačimnā .. ištē +varšhanhām paitistātē ātaranam Y. 60. 4; — apamā .. urvaranamā .. ašāonamā *šinam yasnm Vt. 21. 1; — yō nā hīs̄ huberātā *barať jva ašāonam *šayō (als AP.) sāsta .. hō anhāiti sazūstamō Yt. 13. 18; — fravašayō .. yā afraourvisvať kōrnavainti īrm yahmya jasnti Yt. 13. 26; — *šayō .. yā ahurahe xšayātō dasinam upa yūiōyeinti yezī aēm bavaiti *ašavaxšnūš Yt. 13. 63; — frašūšēnti uyrā ašāunam *šayō paoirīs̄ pouru.satā .. pouru.hazarōrā .. pouru.bažvanō āpōm ašōmnā havāi kēcūt nāfai .. tā yūiōyeinti pōšanāhu have asahi Yt. 13. 65 ff.; — *šayō .. yā avat̄ zrayō aiwyāxšayeinti yať vouru.kasēm .. yā ave strūs̄ aiwyāxšayeinti yam +haptōiringō .. yā avqm kōhrpōm aiwyāxšayeinti yam .. kōrāsšāpe .. yā avqm +xšūdrām (sd.) aiwyāxšayeinti yam .. zara-đuštrahe navača navaitišā navača sata navača hazarā navasšāca bažvan Yt. 13. 59–62; — *šayō .. yā vīsāda āvayeinti hamaspāmaždaēm paiti ratūm ātā ađra vīčarēnti dasa pairi xšafnō Yt. 13. 49; — ašāunamā *šibyo yā nō ištā urvōibyo Y. 56. 2; — ašāunam *šis̄ naramā nāirinamā yazamaide Y. 37. 3; — *šayō yā paoirya (sd.) ānharō Y. 23. 1; — āyese yešti *vīspaya ašavane *šē* Y. 23. 3; — vīspā *šayō (als AP.) ašāunam yazamaide ādah-+yunamā .. *šayō .. +uzdahyunamā .. *šayō .. naramā .. *šayō .. nāirinamā .. *šayō yazamaide Vr. 16. 2; 7. 1, 10. 2, 16. 1; — nabānazdištanam para.īristanam aēđrapaitinam aēđryanam naram .. nāirinam *šayō yazamaide Y. 26. 7; 8 ff.¹¹; — ašāunam *šayō .. nmānyā vīsyā zantumā dāhiyumā zara-đuštrōtmā Y. 17. 18; — airyanam² .. tūiryanam² .. sairimanam² .. sāininam² .. dāhinam² .. vīspanam² dahyunam naram .. nāirinam .. *šayō¹² yazamaide Yt. 13. 143–145; — tā *šayō .. aojištā hēnti .. yā paoiryanam tkažšanam yā vā naram azātanam frašō.čarōđram saošyantam Yt. 13. 17; Y. 1. 18², 23. 2, 24. 5; — vīspā .. *šayō .. yā hača gayiť marōđnať ā

saošyantāt varōđraynať Y. 26. 10; — gšūšā hudārhō gayehyāčā marōđnō .. *šim Y. 13. 7; 23. 2, 26. 5, Yt. 13. 87; — nmō zarađuštrahe spitāmahe ašāonō *šē Y. 68. 22; 3. 2, 4. 23, 16. 2, 23. 2, 24. 5, 71. 2, Vr. 16. 2, Yt. 8. 2, 13. 87, Vd. 9; — ahe narš ašāonō *šim yazamaide yō asmō.x¹³anvā nāma Yt. 1. 30; 13. 95 ff. (oft), Y. 23. 2, 26. 5², FrW. 2. 1, 3; — hvōuyā ašāonyā *šim Yt. 13. 139; 139 f.¹⁴; — kanyā *vađutō ašāonyā [...] *šim Yt. 13. 141; 141 f.¹⁰; — auch dem AhM. und andern Gottheiten wird eine Fr. zugeschrieben¹⁵): vīspanamā ānham paoiryanam *šinam .. *šim avqm yam ahurahe mazdā .. *šayō .. yā amšānanam spōntanam .. yamā ađrō urvāzištāhe .. yamā sraošahe .. yamā ašnō yamā āpō .. Yt. 13. 80–86; Y. 26. 2 f., V. 19. 4; — āyese yešti +ā +fravaše (?)²¹ ahurahe mazdā amšānanam spōntanam .. Y. 23. 2; — gaom (statt Gen.) aēvō.dātahe urunō *šim S. 2. 12; 12; — sogar den Fravašay selber (!): ašāunam *šinam uyranam .. paoiryō.tkažšanam *šinam nabānazdištanam *šinam *šayō xšnūtā ayantu ahmya nmāne Yt. 13. 156. A) fra-vašinam a) (nāml. mā) heisst der 1. Monat im Jahr³: ašāunam *šinam Y. 1. 11. β) (nāml. ayař) heisst der 19. Monatstag: ašāunam *šinam uyranam S. 1. 19; vgl. 2. 19, Y. 16. 5.

^{*)} Nach dem GrBd. (s. Dst. ZA. 2. 500, BLOCHET RHR. 32. 104) ist der Mensch aus fünf Bestandteilen zusammengesetzt: tan, yān, ruvān, ādēnak und fravahr. Vom letzten heisst es: fravahr ān i pēs i ōhrmazd i x¹⁶adāt, und über sein Verhältnis zum ruvān wird gesagt: ruvān ō fravahr patvast, ku šān ruvān murnjēnān nē tuvān. S. noch DkB. 269 (218. 6): ka (fravahr) hač tan yut bavēt tan šūt zōr u akār mātē. Die Schaffung der Fr. (bei WEST: "prototypes, primary ideas of the good creations") ist nach Bd. 1. 8, 34. 1 zu Beginn des ersten Milleniums erfolgt; nach 2. 10 f. entscheiden sie sich, 'tan kartakihā' gegen die Welt der Drug zu kämpfen. Über ihre, insbesondere kriegerische Tätigkeit als Schutzgeister und Manen gibt das ihnen gewidmete Yt. 13 Auskunft. Ihre Zahl wird Yt. 13. 59 ff. auf 99 999 angegeben, vgl. xšudra^{*)} und Mx. 49. 16, 52. 23, 29; weniger bestimmt Yt. 13. 64, 66. Alljährlich während der letzten fünf Tage der sechsten (letzten) Jahreszeit und der sich anschliessenden fünf Schalttage kommen die Manen, ihre frühere Heimat zu besuchen (Yt. 13. 49) und werden dann besonders gefeiert (s. hamaspāmačitaya^{*)}). Vgl. noch C.I.D. Totenverehrung 48, BAHADOOR N. D. KHANDALAWALA Cama Mem. Vol. 205, Jn. G.R.Ph. 2. 643, SÖDERBLOM RHR. 39. 229, 373, La vie future 7. Das Nichtauftreten der Fr. in den (eig.) Gāđās (s. unten No. 1) ist bemerkenswert; zum Teil aber entspricht

hier *daēnā-* (sd., *). — **) S. C.I.D. aO. 49 No. Nach Mx. 49. 23 hat jede Schöpfung des *AhM.* ein *hamgōhr* ('corresponding') *fravahr*.

KompE. — Aus ar. **fra-ḡaraj-* (§ 272, 289), Nom. act. einer Basis *ḡar-*; eig. Bed. ? 5). Vgl. *fravartay-*, *fraorstay-*. — mp. (*artāk*) *fravart*; s. noch HBM. PSt. 243 und unten No. 3. — Pū.: *fravahr* (gelW.)⁶⁾, Sü.: *vṛddhih*. — *) Nur YHapt.¹ (Y. 37. 3). — *) NA. *āfravaši*; wertlose Stelle. — 3) mp. *fravartīn*, np. *farvardīn*. — 4) Im Mp. heisst das Fest *fravartikān*, von MENANDER als *νικαία* 'Totenfest' bezeichnet (DELAGARDE GesAbb. 161). — 5) Die bei DST. ZA. 2. 502 vorgeschlagene Deutung halte ich für durchaus verfehlt; zEt. des np. *farvardan* s. GlrPh. I. 259, I b. 49. — 6) Woraus np. *farvar*. Gegen die 'unsinnige' Lesung *frōhar* (auch noch bei DST. und BLOCHET) s. NÖLDEKE SWienAW. 116. 423; ganz unverständlich ist mir JN.s *fravyašar*, Reader I. 80.

• j. **yaḍa bastəm fravašnaṃ daēnaṃ* . . * Yt. 2. 14.

• j. *fra-vāka-* n. 1) 'Anrede, Rede', im Gegensatz zu *pāitivāka-*: *təm yazata .. zara-duštrō .. vərədraynahe paiti *ke .. pāitivāke* Yt. 14. 28. 2) 'Ausspruch, Verkündigung; Offenbarung': **kahmāi .. aēvahmi paiti vačō vīspanəm vohunəm .. *kəm* 'cui (est) . . unam per vocem omnium bonorum . . pronuntiation?' H. I. 1¹⁾; — *mazdā frāmraot .. čvas* (sd.) *frāmraot *kəm* Y. 19. 20²⁾; — *vīspanəm vačō *kəm haurum vačō ahurahe mazdā* 'der gesammte Spruch ist eine Offenbarung, der ganze Spruch (eine Offenbarung) des *AhM.*' Y. 19. 14. Aa) DS. und b) LS. als Inf. 'edicere, pronuntiare'; a) **kāi: ušī ahurahe mazdā yazamaide dardrāi* (sd.) .. *xratūm .. marədrāi .. hizvam .. *kāi maḍrahe spēntahe* Yt. 1. 28; — *yasnahe haptanəhātōiš .. yō fravaoče .. vačamča vərədrayninəm *kāi* Vr. 15. 3. b) **kač-ča: yasnahe haptanəhātōiš *kač-ča paityāstayačča *mazdātāčča* . . Vr. 15. 2. 3) 'Preis, Ruhm': *ahmāi .. *kāi uta *framainyāi* (sd.) Yt. 16. 3.

Vgl. ai. *soma-pravāka-* m.; mp. *fravāk* EN. — Pū. (zu Y. 19. 14): *frāč gōvišn*, (zu A): *pa frāč gōvišn*, *frāč gōvišn rād*; s. noch No. 1f. — *) Pū.: *katār .. hač ošān gōvišnān kē pa gōvišn harisr apātīh*. — *) Pū.: *ōhr-mazd frāč guft .. čē kāmākih rād frāč* (s. SBE. 37. 461) *guft*.

• j. *fra-vākač-ča* Inf.: s. unter *fravāka-*. Zum V. *vak-*.

• j. *fra-vākāi* Inf.: s. unter *fravāka-*. Zum V. *vak-*.

• j. *fravāxšaēna-* 1) Adj. (fem. °nī-) 'aus Horn': *yēzi anhaṭ zarnaēniš* (sd.) .. **šaēniš*

(NSf.) V. 7. 7 4f.; — *nōišt *šaēnaēbya*¹⁾ (nāml. **hāvanaēbya*) *ratufriš* N. 107. 2) ein aus Horn bestehender Gegenstand: *ayanəhaēnəm vā .. *šaēnəm vā* 'ein Stück Eisen .. oder ein Stück Horn' V. 6. 46.

Ableit. aus *fravaxš-* (wo bereits ā allgemein ist). — Pū.: *sravēn* 2), — *) Hds. **vāxinaēbya*. — *) So völlig sicher N. 107; zu V. undeutlich.

• j. *fra-vaxšay-* m. 'Stengel, Ast': *nōišt drayəm upamanəm* (sd.) **šyanəm*¹⁾ *upa-dwərəsōišt* N. 105; ²⁾ 105¹⁾.

Vgl. zu *fravaxš-*. — Pū.: fehlt; aber vorher steht: *ān i 3 tāk hakirē nē pātixšāh ēlan*. — *) Them.; vgl. zu *vaxšay-* No. 1. Hds. an 1. St.: *frāxšāšyanəm*, an 2. St.: *fravāxšayanəm*.

• j. *fra-vātay-* f. 'Auslöschen, exstinctio': *nōišt dēdrō vātīmča*¹⁾ *yašt nōišt grūs*²⁾ **vīmatim* N. 65 (?).

Zum V. *vā-*. — Pū.: *frōyīšn* (oder *frōyēnišn*)²⁾, erl.: *ku apē nē ožanēt*. — *) a nach § 294. 1. — *) Geschr. p r n k n išn statt p r n d (n) išn; s. *vā-* No.

j. *fravāiti* Yt. 13. 46: s. *vā-*; Yt. 14. 13: s. *bā-*.

• j. *fra-vāra-* m. 'Befestigungswerk, Bastei (oder dgl.)': *haḍra nmānā avastaya .. fra-skəmbəmča* (sd.) **rəmča pairi.vārəmča* V. 2. 26.

ai. *pravāra-* m. 'Decke'; np. *farvār* 'Veranda'. — Pū.: *fravār*.

• j. *fra-vāza-* m. 'Vorwärtsbringen', nur IS. **za* mit V. *vaz-* 'vorwärts bringen, fördern': *hō daēnaṃ mazdayasniṃ *za vazaite* V. 3. 31.

Zum V. *vaz-*. — ai. *pravāhā-* m. 'Fluss; Continuität'. — Pū.: *frāč pa vāzān*²⁾ *vazēnēt*, erl.: *kuš ravākih kart bavēt*. — *) S. zAusdr. *frasa* No. 1. — *) So NA. des Pahl.-Vend. Ob *vāzišn*?

j. *us-fravānte* Yt. 8. 40: s. *frav-*.

• j. *fra-uruxtay-* f. 'Zerbrechen, Zerstören': *āvōya *drušanti* . . *yō *urvaixti* (IS.)¹⁾ *havahe urund drušante* 'weh dem, der lügt . . , der (weil er) mit Zerstörung seiner Seele lügt' N. 84²⁾; — *āvōya vananti* . . *yō .. *urvaixti*³⁾ *havahe (urund) *vanaiti* 'weh dem der siegt . . , der (wenn er) mit Zerstörung seiner Seele siegt' N. 84¹⁾.

Pū.: *frāč rānakih*; s. zu *anavauruxtay-*. — *) Statt **urvixti* und dies statt **uruxti*; s. IF. 11. 137 und § 268. 9. — *) Nach PūErl. geht das auf den Priester: *pa rās i drōy čāšīniḥ*; s. No. 4 und zu *urvāz-* No. 2. — *) Hds. **urvaēxte*. — 4) PūErl. bezieht das auf den Krieger: *pa rās i anūk ayāvārīh* (?; ob *āvārīh* 'Bringen'?) u *anapāč dārišniḥ*; s. No. 2.

• j. *haḍra baōḍarəha* **fraurvaēyō*¹⁾ N. 59. Pū.: *kašān ān i apāk *bōd* (?; Hds. bn nd) *frōt*

vašt ēstēt, erl.: kuš sar i +dumb(?), Hds. dnn m bn) burrit ēstēt. — 1) Nach Pū. wäre eine Form aus urvaš- zu vermuten.

j. fraurvaixti, *vaērxte: s. frauruxtay.

- j. fraourvaēštrima- Adj. 'wofür der Eintrieb der Herden bezeichnend ist' 1), von Ayādrima (sd.): ayādrimam omam Y. 2. 9, Vr. 2. 2; — ayādrimāi māi Y. 1. 9; — ayādrimahe mahe Vr. 1. 2.

Ableit. aus *fraourvaēštra- n. 'Eintrieb', Komp.: *fra+*urvaēštra-, zum V. urvaš- (vgl. Yt. 10. 86). — Pū.: i pa frēt vašt hamīnūh āyēt "der kommt, wenns mit dem Sommer abwärts geht", Sü.: adhahparivartitauśnakālāgāmī; vgl. Dst. ZA. r. 39. — 1) Bed. nach ROTH ZDMG. 34. 704; vgl. GGR. OK. 321.

- j., g., p. fras- V. 'fragen'. Praes. 1 p̄ras-²⁾, 13³⁾ p̄rasanya-²⁾, 14 (Inkoh.) p̄rasa-, p̄arsa-; s-Aor. 1 fraš-, fr̄aš-. — PPfP. p̄aršta-³⁾; PFP. *p̄rasata-; Inf. p̄arštā³⁾, *p̄arštōiš³⁾; Absol. *p̄arštām.

1) 'Jemanden (Akk.) fragen, die Frage richten an -': yašt .. frašna (sd.) paiti-mravāne .. yašt mām p̄rasašt axtyō Yt. 5. 82; — mā dim p̄rasō yim p̄rasahi "frag den nicht, den du fragst" H. 2. 17; — āašt hīm aoxta (sd.) p̄rasō yō .. āsaonō urva H. 2. 10; 16, Vyt. 33(?). a) es folgt dir. Frage: adā (sd.) tašā ḡušt p̄rasašt ašm: kaḏā ..? Y. 29. 2; — hyašt mā .. p̄airī-jasašt .. p̄rasašt mā: ēiš ..? "als .. und mich fragte: 'Wer ..?'" Y. 43. 7; — p̄rasašt zaraḏuštō ahurōm mazdām .. kah-māi ..? V. 2. 1; 7. 1, 9. 1, 10. 1, 11. 1, 14. 1, 17. 1, 18. 8, 14, 61, 67, 19. 11, 17, 20, 26, 20. 1, H. 1. 1, 2. 1, 19, Yt. 1. 1, 14. 1, 34, 42, A. 4. 4, Y. 19. 1; 71. 1; — p̄rase (IS.) ḏwam .. kašt ..? Yt. 12. 1; — sraošō .. drujim ap̄rasašt (Augm.) tūm hunahi? V. 18. 30; — ohne Obj.: hō iḏra +p̄rasanyēiti²⁾: kō ..? Yt. 8. 15; — v̄rōḏraynam .. yō āca parača p̄rasaite .. kō .. Yt. 14. 47. 2) 'wonach (Akk.) fragen, die Frage richten auf -': mām (näml. ahurōm) .. yim vaḏōištmāca paiti.vacištmāca p̄arštām "der am besten sich versteht und zu antworten weiss auf das gefragte" V. 18. 7; — p̄arštām xī ḏwā yaḏanā tašt m̄mavatām (Sp. 141 u.) "interrogatum enim a te.." Y. 43. 10; — in Verbindung mit IS. p̄airi.frāsa(sd.): nōišt p̄airi.frāsa ərəuxōdām +p̄rasahi vāčm Y. 9. 25. a) mit Adv. statt Akk.: avavaštāt yaḏa hvō p̄rasahe V. 7. 52 PūZ. 2A) das sachliche Objekt

wird mit einem Relativsatz ausgeführt: p̄rasā (IS.) avast yā *maēniš (sd.) .. Y. 31. 15; — p̄rasā (IS.) avast yaḏa hvō .. ḏwāvgs (sd.) .. yaḏa hvō anhašt Y. 31. 16; — vīspā tā p̄rasas yaḏa .. gam vīdašt (sd.) Y. 51. 5. 3) 'Jemanden (Akk.) wonach (Akk.) fragen'; a) es folgt dir. Frage: tašt ḏwā p̄rasā ərəš mōi vaoča ahurā: kō ..? "danach frag ich dich - gib mir rechte Kunde, o Ah. — 'Wie ..?'" Y. 44. 8; 2-5, 7, 9-14, 16-19. b) sie geht voraus: āḏmā ..? ašt išt p̄rasā yōi pišyēinti (sd.) .. Y. 44. 20. 3A) das sachliche Objekt wird α) mit einem Relativsatz ausgeführt: tā ḏwā p̄rasā .. yā xī āiti (sd.) Y. 31. 14; — tašt ḏwā p̄rasā .. yaḏa nāmō (sd.) Y. 44. 1; — tašt ḏwā p̄rasā .. yešt .. xšayehi (sd.) Y. 44. 15; 6. β) mit einem Relativsatz gegeben: p̄rasācā nā yā tōi m̄mā p̄arštā (Sp. 878 o.) "nun frag uns, was du uns zu fragen hast" Y. 43. 10. 4) 'etwas (Akk.) erfragen von -', durch -' (Instr.): yācā vohū uxḏā frašt (ISs-AorM.) mananḥā yācā ašā anḥōuš "die Sprüche des Lebens, die ich von VM. erfrage und von Aša" Y. 44. 8. 5) 'Jemanden (Akk.) ausfragen, aus-, erforschen' (s. mit paiti 2): yō .. xratūm p̄rasašt ašavanam V. 18. 6; Vyt. 41; — yō anhašt vačō arš.vaočō maḏrōm p̄rasō V. 9. 2. 6) 'Jemanden (Akk.) zu Rate ziehen': hanam .. +jišišaruha (sd.) p̄rasaruha V. 15. 13; — hanam .. +jišišaiti p̄rasaiti V. 15. 14. a) Med. 'mit sich zu Rate gehen, sich beraten': hyašt išt ā.ḏbaomā (Sp. 322 o.) p̄rasmanōng¹⁾ upā.jasašt Y. 30. 6. 7) Med. 'sich beraten mit -, beraten lassen von -' (Instr.): naḏdā vohū mazdā fraštā (3Ss-AorM.) mananḥā "noch lässt er sich von VM. beraten, o M." Y. 49. 2; — ahurō yehyā vahmē vohū frašt mananḥā "in dessen Preis ich mich von VM. habe beraten lassen" Y. 45. 6. 8) Med. 'sich bereden, besprechen': vīspašū +frašnašū vīspašū hanjāmanašū yāiš ap̄rasaštām (3D., Augm.) mazdāšcā zaraḏuštāscā "bei allen Besprechungen, bei allen Zusammenkünften, bei denen sich besprechen .." Y. 12. 5. a) mit Angabe des 'mit -' durch α) Instr.: ānuš.haxš +armaitiš mainyū +p̄rasaite yaḏrā mēḏdā (sd.) Y. 31. 12; — kō ašavā yāiš p̄rasāi drōgvā vā "wer von denen, zu denen ich

jetzt sprechen will, ist ein *Aša-*, wer ein *Druggenosse*?" Y. 44. 12⁴⁾. β) Dat.: *ahmāi paōiryō mašyānam aporase* (Augm.) *azm yō ahurō . . anyō dwaš* "mit ihm von den Menschen habe ich mich zuerst besprochen . . abgesehen von dir . ." V. 2. 2; — *kahmāi paōiryō mašyānam *ap-rasə*⁵⁾ *tūm . . anyō mana . .* V. 2. 1. 9) 'etwas (Akk.) verabreden mit -' (Abl.)⁶⁾: *mīdrəm mā janyā . . mā yim drvataš pərəsānhe mā yim . . ašaonaš* Yt. 10. 2. 10) 'betteln um -' (Akk.): *x^oarmitš pərəsmnazšuča* V. 3. 29⁷⁾. 11) mit Neg. 'nicht fragen nach - , sich nicht kümmern um -' (Gen.): **yōi nōiṣ driyaōš . . avanhasča *drādra-heča *pərəsānte*⁸⁾ P. 44. 12) 'richten, strafen'⁹⁾; mit Akk. a) || der Person: *martiya^h hya^h . . avam *h^ubaratam abaram hya^h . . avam *h^ufrasatam (sd.) aparsam* Bh. 4. 13; 1. 8; — *avaiy ahifrasatādy* (sd.) *parsā* Bh. 4. 14; 5. b) der Sache, in Verbindung mit IS. *frasā* (sd.): *yā frasā avīšyā yā vā . . *pərəsazē* (3DPM., als Pass.)¹⁰⁾ *tayā* Y. 31. 13. Wertlos: *tanūm pərəsānte* Vyt. 40.

mit *ā* 1) dnwS. 1 a: *ā dim pərəsaš zara-Ḍuštrō: kō . . ?* Y. 9. 1; Nik. 1. 2) Med. dnwS. 7: *kō vā ašā āfraštā* "wer wird sich von *A.* beraten lassen?" Y. 51. 11.

mit *paiti*, *patiy* 1) 'Jemanden (Akk.) fragen': *paiti maṃ . . pərəsarūha . . avaḌa *anḥā spānyā yeai maṃ paiti.pərəsānhe* V. 18. 7. a) es folgt dir. Frage: *paiti dim pərəsaš zaraḌuštrō . . kana dwaṃ yasna yazāne!* Yt. 5. 90; 94, 8. 57, 10. 121, 12. 1, Vyt. 21; — *paiti dim pərəsata zaraḌuštrō . . : čvaš . . ?* V. 9. 43. A) zugleich mit Akk. des Inhalts: *nōiṣ dim yava . . biṣim vāṣim paiti.pərəsmnō bva* (Sp. 929 u.) V. 18. 29. 2) 'Jemanden (Akk.) ausfragen, ausforschen' (s. Simpl. 5): **naire ašaone . . paitiča *pərəsmanāi*¹¹⁾ *xratūm ašavanəm* N. 84; — *paiti.paršta*^o. 3) || (spez. Geschriebenes erforschen sva.) 'lesen': *tu-vam kā hya^h aparam imām dipim pati-parsāhy* Bh. 4. 6; — *mātya^h hya^h aparam imām dipim patiparsātiy* . . Bh. 4. 8.

mit *frā* — ? —: *yaš vā frā uiḌetātō* (sd.) **pərəsmti* N. 61.

mit *ham* 1) 'Jemanden zu Rate ziehen': s. Absol. *ham.paršim* und Inf. *hām.par-šōiš*. 2) 'sich beraten mit -, beraten lassen von -' (Instr.): *hyaš hām vohū mazdā*

*hām.fraštā*¹²⁾ *manarḥā* "nachdem er, o *M.*, mit *VM.* sich beraten hatte" V. 47. 3; — *aḌā hām frašvā dwa xraḌvā* "so geh denn mit deinem Verstand zu Rate" Y. 53. 3. 3) 'sich verabreden über -' (Akk.): *dažva mē . . aōšm ham.pərəsante* V. 19. 3.

ai. *pr̥cchati*, *apras̥ta*; *pr̥stāh*; np. *pursad*. — Pū.: *pursūan*, *hampursūan* oder umschrieben mit *pursiñ*, *pursiñih*, *pursakih*, *pursūtār*; s. noch No. 7f. — 1) Nur in *pərəsmāna* Y. 30. 6, *N. 84. Die Bildung ist auffällig. — 2) NA. *pars*^o; s. Var. zu Yt. 8. 15. — 3) jAw. und gAw.; s. dazu BTHL. IF. 9. 264. — 4) S. zSt. BTHL. AF. 2. 175. — 5) § 335. — 6) Vgl. Hbm. ZC. 233. VII. aber vertritt der Abl. vielmehr den Instr. wie bei *maš*, s. ebd. 240. — 7) Pū.: *x^oariñ pursiñ rāḍ*, erl.: *lāk am dahāt* 'bis er mir gibt'. — 8) Hds. *pəsānte*; Pū.: *hampursēnd*. — 9) Vgl. zBed. arm. *pursiñ* 'Prozess'. — 10) Pt 4 usw.; IF. 7. 226. — 11) Hds. *pərəsm*^o; s. No. 1. — 12) *hām* ist nach dem Metrum zu streichen.

• (j.) g. *frasa-* m. 1) 'Frage' (nur Komp.). 2) 'Zuraterziehen, Erforschung, Studium' (nur Komp.). 3) 'Gericht, Strafe', nur IS. *sā mit V. *fras*-¹⁾ 'etwas bestrafen, mit Strafe ahnden': *yā *sā avīšyā yā vā mazdā *pərəsazē tayā* "welche offenkundigen oder welche geheimen (Taten), o *M.*, mit Strafe geahndet werden" Y. 31. 13²⁾.

KompE. — Zum V. *fras*-. — Vgl. *frasā*-. — Pū.: *hampursēt*, Sū.: *pr̥cchati*. — 1) Vgl. zAusdr. BTHL. IF. 7. 226 mit BGM. IF. 6. 101; s. ferner *anumatay*-, *udāzā*-, *paiṣi*-, *frāsa*-. — 2) Vgl. zSt. IF. 7. 226.

• j. *fra-saxta-* Adj., PPfP.: s. **sak*-.

• j. **fra-sasta-* Adj. 'rühmenswert'¹⁾. Ableit. — ai. *prastā*- Adj. 'gerühmt'. — 1) PPfP. im Sinn des PFP.

• j. **fra-sasta-n*. 'Rühmen, Ruhm': *ahmāi saokāi *tāi fravakāi uta *framaiṇyāi* (sd.) Yt. 16. 3; — **ta* F. 13.

Zum V. *sanh*-.; aus ar. **prastatha*-. — Pū.: *frāc āfrinakān*.

• j. *frasasta'tā-* f. 'Würdigkeit gerühmt zu werden': *azm daḍam . . aom stārəm yim tištrīm . . avāntəm *sastata* (IS.) Yt. 8. 50.

• j., g. *fra-sastay-* f. 1) 'Anweisung, Vorschritt': *ašāhe paiti pantam . . maḌrəm . . *tīm* V. 4. 43. 2) 'Ruhm, Lob'; DŠ. und IS. als Inf.: *hāvanḌe . . yasnāiḥ vahmāiḥ xšnao-Ḍrāi* (Stverz.) *čā *tayačā* Y. 1. 23 usw.; Yt. 4. 8, Vr. 9. 6; — *ašaya daḍamī . . aš-*

mašca baoidimča 'ti ahurahe mazdā Y. 8. 1; 7. 26. 3) 'Ruf, Leumund, Ruhm', mit *varəhau-: varuuhim āšūitīm varuuhim 'tim.. yazamaide* Y. 38. 2¹⁾; — *miḍrəm yeiḥe vohu haosravanhəm varuui karəfš varuui fra-sasti* (NS.) Yt. 10. 60; — *kš xəətuš* (sd.) .. *yš varəzənāi varuuhim dāf frasastīm* Y. 49. 7¹⁾; verwendet Yt. 9. 26. a) prägn. 'guter Ruf, Ansehen': *yaḍa azəm uzbarāni hača dažvačibyo .. uye ḍrafsčā* (sd.) **tišča* (AP.?) Yt. 5. 26¹⁾.

ai. *prāstastay-* f., mp. *frasast* (gelW.). — Pü.: *frāč āfrinakānīh*, (zu V. 4) erl.: *pa dastawar i den*; Sü.: *prasiddhih*, (zu Y. 1, 4): *prakāšanāya*. — ¹⁾ Falsch GDN. 3Yt. 23, 116, BN. Stud. 1. 376. Vgl. Y. 62. 5.

• j. *fra-sastayaē-čā* Inf.: s. unter *frasastay-* 2.

Zum V. *sanh-*.

• j. *ažəm vāčəm nī antarə mazdayasna-nam frasastayāt* Vd. 13. Wertlos.

Pü.: *en vāčak frāč āfrinakānēnāt*.

• j. *frasastō.toma-* Adj. 'der am meisten zu rühmen ist': *saraḍuštrom .. hātəm *təməm* Yt. 13. 152.

• j. *fra-sasti* Inf.: s. unter *frasastay-* 2. Zum V. *sanh-*.

• g. *fərasā-*, fr. f. 1) 'Frage': *ahyā *səm* (AS.): *kahmāi vtvīduyē* (sd.) *vaštī at ā .. rātəm* (sd.) "auf seine Frage: "Wofür ..?" 'Bei..'" Y. 43. 9¹⁾. 2) 'Fragen, Befragung über-' (*aibi* mit Lok.): *kaḍā* (sd.) *ayārə .. sayāi dīšā aibi ḍwāhū gaḍḍāhū tanušičā* "für die Befragung über das Deine und dich selbst?" Y. 43. 7²⁾. 3) 'Sichberaten lassen von -' (Gen.): *yōi asruštōiš* (sd.) *perənānhō nōit ašahyā ādvyeintī* (sd.) **hačnā nōit *sayā* (IS.)³⁾ *vanhōuš čāxnarə mananhō* "die .. nicht .. noch darum Sorge tragen, sich von VM. beraten zu lassen" Y. 44. 13³⁾.

Zum V. *fras-*. — Pü.: s. No. 1–3. — ¹⁾ Das Verbum zu dem mit *ahyā frasəm* begonnenen Satz, nämlich 'antwortete ich' ist weggelassen. Pü.: *ōi i ḍhrmazd pursūt*; dazu als Randglosse: *frašn i ḍhrmazd*. — ²⁾ Pü.: *frāč ō pursakih .. apar ē i tō gēhān ..* — ³⁾ Hier fr. Pü.: *vašan nē frāč hampursakih kāmāk i pa vahu-man*, erl.: *kušan hampursakihčā i i frāvōn nē apāyēt*.

• j. *fra-sāna-* n. 'Zerstörung, Vernichtung': *ava apanəm* (sd.) *gayehe *onəm¹⁾ uštānahe* Yt. 19. 44.

KompE. — Zum V. *sā-*; ai. vgl. **chāna-* n. — ¹⁾ Hds. nur *sānəm* mit Lücke davor.

j. *ā-frasāne* V. 3. 27: s. **par-*.

• j. *fra-sāstar-* m. 'Gebietler': *amšānam spntanam .. yažəm asti .. hamō patača *tača yō .. ahurō* Yt. 13. 83.

ai. *prāstāstār-* m., vgl. *prāstāstār-*.

• g. *fəra-sāh-*, j. *fra-sāh-* f. 1) 'Bitte, Wunsch': *hyaš mazdām dvaidī* (Sp. 688 u.) **sābyō¹⁾* (als IP.) Y. 29. 5. 2) 'Gegenstand der Bitte, des Wunsches, der Hoffnung' (nur Komp.).

KompE. — Zum V. *sāh-*. — ai. vgl. *pratiṣ-* f. 'Anweisung'; BTHL. AF. 3. 41, IF. 2. 182. — Pü.: *hampursēnd*, 3P. — ¹⁾ Pt 4 usw., IFAnz. 1. 101; NA. **sābyō*.

• j. *fra-skəmba-* m. 1) Stütz-, Tragbalken' (nur Komp.). 2) 'Vorhalle, Säulenhof' (oder dgl.): *haḍra nmānā avastaya katmčā*

**bīmčā fravarəmčā pairi.varəmčā* "ebenda leg Häuser an und Keller und Vorhalle und Bastei und Umwallung" V. 2. 26.

KompE. — Zum V. *skamb-*. — ai. *skambhā-* m. 'Strebepfeiler'. — Pü.: *frāč aškōp*.

• j. *fra-sčandayant-* Adj. (fem. **yeintī-*), PPA.: s. *skand-*.

• j. *fra-sčimbana-* n. 'Stütze, Balken, Stütz-, Brückenbalken': *ḍrisatəm *nanəm fraščimbayōit tarasčā āpō nāvayā* "dreissig Brückenbalken soll er über fließendem Wasser befestigen" V. 18. 74; — *fravašayō .. anvarštavastəmā* (sd.) **nanəm* Yt. 13. 26. KompE. — Zum V. *skamb-*, § 298. 4. — ai. vgl. *skāmbhana-* n. — Pü.: *pa frāč auganišnīh*.

• j. *dať anyāhu ratufriš čatarəvō *kar-hāščūt barsman¹⁾ frastaraitō* N. 102: —?—. Zu **star-* mit *frā*. — Pü.: *ān i an i rat fra-nāmišnīh rād .. 4 katārčā i barsm vistarišnīh*, erl.: *kuš pa 4 yād apar ō barišn*.

• j. *fra-stairya-* Adj. 'zu spreiten', vom *Barəsmān*: *čvať drājō hača āḍrať .. apať barəsmān *yāt .. nərəbyō ašavabyō* V. 3. 16; 17.

FFP. zum V. **star-*. — Pü.: *hač barsm pa ahrākīh frāč vistart*.

• j. **fra-stərənti* Inf. ('*Barəsmān*) zu spreiten': *yō anyehe dahmahe barəsmān fr fra-jašaiti* (Sp. 500 o.) "wer daran geht, das B. eines andern D. zu spreiten" N. 104.

Zum V. **star-*; die Bildung ist durch das Praes. II beeinflusst; vgl. *frərəntay-*. — Pü.: *kē pa ān i an i dahm pa barsm vistarišnīh frāč rasēl*.

• j. *fra-sparana-* Adj. 'mit den Füßen ausschlagend': *uštərahe .. *nahe* Yt. 14. 11. Zum V. *spar-*. — ai. vgl. *sphuraṇa-* n. — Npü.: *bē siparad*, erl.: *ṭai mī kunad*.

• j. **fra-sparəya-** m. 'Schössling, Zweig': *varədayanuha* .. *vīspāśa paiti* .. *varšajis* .. °γṣ .. *fravāxš* Y. 10. 5.

Pū.: *sp ik* (vgl. HORN GlrPh. I b. 35), Sü.: *šākhā*.

• j. **fra-spā-** Adj. 1) 'der fort wirft, schleudert': °*spā* (NS.) *nama ahmi nispa nama ahmi* Yt. 15. 45. 2) 'beseitigend, aufhebend' (nur Komp.).

KompA. — Zum V. °*spā*.

• j. **'fra-spāt-** f. Name einer Pflanze (und ihres Safts), die zur Kindsabtreibung benutzt wurde: *aša hana frabaraiti barəhm vā* .. °*təm vā kamāt vā vitācinanəm* (sd.) *urvaranəm* V. 15. 14.

Pū.: *frāc auvanisnūh*, erl.: *apē āyēt pas apē mirēt*. Eine etymologisierende Erklärung, s. °*spā*.

• j. **'fra-spāt-** m. (etwa) 'Kissen, Pfühl': *zaranažne paiti gātvo zaranažne paiti °spāiti zaranažne paiti upastrane* "auf goldenem Thronsessel .. Kissen .. Teppich" Yt. 15. 2.

Et.? — np. *faras*p (aus ir. **fraspās* NS.) 'Teppich'; GlrPh. I b. 101.

• j. **fra'spā-yaoxədra-** Adj. (fem. °*rā*-) '(den Angriff beseitigend sva.) bewirkend, dass der Angriff eingestellt wird': *dažnaṃ māzdayasniṃ °raṃ niāsnaiāsiṃ* "die .. Religion, die bewirkt, dass der Angriff eingestellt, die Waffe niedergelegt wird" Y. 12. 9.

Vgl. zKomp. § 264 A. I No. 9. — Pū.: *frāc [mar] auvand āyōšniṃ*, Sü.: *pariyaklaprativādaḥ*.

• j. **yaṭ aiāyejanəhm vačam fraspāvarəš frāca** .. Yt. 2. 13. Wertlos.

• j. **fra-snana-** n. 'Waschung, Abwaschung': *čatura °na* (AP.) *frasnayōit* (sd.) V. 19. 22.

Zum V. *snā*-. — ai. vgl. *snāna*- n. (wozu IF. 7. 62). — Pū.: *frāc šōdišniṃ*.

• j. **fra-snātay-** f. 'Abwaschung': *kaṭ tā vastra ḥm.yūta* (sd.) *pasča yaočdāiti °snāiti* (IS.) "nachdem sie zum Zweck der Purifikation gewaschen worden sind" V. 5. 57; 58; — *šriš °snāiti tanunəm šriš °snāiti vastranəm* V. 12. 2. DS. °*snātē* als Inf. sbes.

Pū.: *pas ka yōčdāsr frāc šust*, 3 bār *šōdēt tan* ..

• j. **fra-snātē** Inf.: s. unter *snātē*.

• j. **fra-sraədra-** n. 'lautes Aufsagen': *staotanəm yesnyanəm* .. °*šrmčā framarašrmčā fragāšrmčā* °*frāyaštimčā* Y. 55. 7, Vr. 3. 7; 13. 3, Y. 20. 5. a) insbes. 'Beten'

des *AhunaVairya*Gebets, mit a) Gen. und β) Akk.; a) *ahunahe vairyehe °drahe* Vr. 1. 4; — *ahunahe vairyehe* .. °*šrmčā framarašrmčā fragāšrmčā* Y. 19. 21. β) *ahunəm vairim °šrm* Vr. 2. 6.

Pū.: *frāc šrāyisn*, Sü.: *prakṛtōktih*. — 1) Die Ausdrücke *frasraədraṃ framarašrmčā fragāšrmčā* entsprechen dRn. den Y. 19. 6 gebrauchten: *frā vā dranjayō šrāvayāt*, *marāt*, *frā vā marō dranjayāt*. S. dazu auch Jn. JAOS. 13. CCXXIV.

• j. **fra-sraəšya-** n. 'lautes Aufsagen' spez. des *AhunaVairya*Gebets, mit Akk. verb.: *čvaiti narəṃ °haxto zaota* (sd.) *ratufriš ahunəm vairim °šyehe* N. 20.

Vgl. *sraəša*-. — zBed. s. *frasraədra*-. — Pū.: *frāc nigōšniṃ*.

• j., g. **fra-srūta-** Adj. (fem. °*tā*-) 1) 'auditus', s. *sra*-. 2) 'inclutus, wohlbekannt, berühmt', von Gottheiten: *mišrm* .. *yim °təm* Yt. 10. 47; — *fravašayō* .. °*tā* Yt. 13. 29, 30, 35; — *razištam čistam* .. °*tam* Yt. 16. 1. a) mit *dūrāt* 'weitberühmt': *vanuhimčā* (sd.) *dūrāt °tam* Yt. 8. 2; — *arədvim* .. *dūrāt °tam* Y. 65. 3.

Pū. (zu 2): *frāc nāmik*. — 1) Mit *u* in NA. nur Yt. 8. 2.

• j. **fra-srūtay-** f. 'Zugehörbringen, Vortrag (von Gebeten)': *ahunəm vairim frasrāvayō* .. *aparəm xraəšdyehya* (sd.) °*srūiti* Y. 9. 14; — *šriš frasnāiti vastranəm šriš °srūiti gādanəm* V. 12. 2.

KompE. — Pū.: *frāc šrāyisnūh*; 3 bār *frāc šrāyēt gāšn*.

• j. **fra'srutar-** m. EN. eines Gläubigen: °*tārahe* °*ašaonō* Yt. 13. 121.

Eig. Bed.? — 1) Them., zum AS.

• g. °**fra-srūidyāi** Inf.: s. unter *srūidyāi*.

• j. °**fra-zan-** 'Nachkommenschaft, Kinder': *čim °ašaṇha ašaṇuhaiti astəm tanva* .. *čim °zəm* (GP.) °*Aog* 48.

Zum V. °*zan*-. — ai. *prajan*- f. (AS. *prajām*). — Pū.: *frazand*. — 1) Wie *xəm* V. 21. 7. GGR. korrigiert ganz unnötig in *frazainti*.

• j. **fra-zantay-** : °*zainti*- f. 'Nachkommenschaft; Kinder': *yaṭ nmānō.paitim vin-dāma* .. °*zaintimčā hō vərəzyāt* Yt. 15. 40; Vd. 17; — *ištim vō jaidyāmi* .. °*zaintimčā xəpəram* Y. 65. 11; — sonst mit °*asna*-. *mā yave imaṭ nmānəm frazahit* .. *ištiš mā xədravaii asna °zaintiš* Y. 60. 7; — *kahmāi ištīm* .. *asnamčit °zaintim us apara barəzayeni* .. *kahmāi asnamčit °zaintim hašra.jata* (sd.) *nijanāni* Yt. 10. 108—

110; 3, 18. 5, *Y. 62. 5, 68. 5, 11; — *asnayāśca paiti varəhuyā zantōiš* Yt. 13. 134. [Aog. 48: lies *frazam*, s. *frazan*.]

KompE.; Ableit. — Zum V. *zan*—; vgl. ai. *prājālay* f. 'Zeugung'; s. dazu BTHL. ZDMG. 50. 692, HBM. IFAnz. 10. 47 und *zan*— No. 6. — mp. (Pū.) *frazand*, np. *farzand*. — 1) NA. hat einige Male (s. *) *frazanti*—; s. aber Var., bes. Pt 4.

• j. **frazainti'vant**- Adj. (fem. *ovaiti*—) 'der Nachkommenschaft, Kinder hat': *kāravaiti* .. *mazgavaiti ovaiti* (VSf.) V. 21. 7.

Pū.: *frazandōmand*.

• j. **fra-zaršta**- Adj. (fem. *otā*—), PPfP.: s. *zarəš*—.

• j. **frazā-baodah**- Adj. 'das Wahrnehmungs- vermögen wegnehmend', mit *snaḍa*- m. im Strafgesetz Term. techn. für die vorsätzliche Körperverletzung mit tödlichem Ausgang*): *yō narəm oḍarəhəm snaḍəm* (sd.) *jainti* V. 4. 40, 42; — *yō narəm ašavənam oḍarəhəm snaḍəm vīkarəš. uštānəm jainti* V. 5. 37; 13. 12¹⁾, 14. 1²⁾.

*) Im Gegensatz zu *arəduš*— und zu *xvāra*— (sd.), sowie zu *rašša*— (sd.). Vgl. auch BTHL. IF. 10. 6.

**frazā*- Adj., zu einer Basis *zā(y)*- sva. *zyā*- 3). zKomp. s. § 264 A. 1 No. 9. — Pū.: *frāc* *hač bōd*. — 1) Wo es sich um Verletzungen von Hunden und — 2) Ottern handelt. — 3) *zyā*—: *zā(y)*— = ai. *dhyā*- f., *dhyā*-na- n., np. *jā-n* (GltPh. 1 b. 73): j. *di-ā-iti*.

• j. **fra-zuš**- Adj. 'wertvoll, kostbar': *šəm adəkəm varəhānəm* Yt. 5. 126; — *yō varəhaiti varəhāśca* .. *ač.kəśca ošō* (AP.) N. 92.

Pū.: *frāc* [š] *xvāstak*.

• j. **frazdānav**- m. Name eines Sees*): *təm* (näml. *arədvīm*) *yazata* .. *kava vištāspō* **pašne apəm naom* Yt. 5. 108; — *yazāi apəm naom* F. 4 g.

*) Nach Bd. 22. 5, PūErl. zu F. und AwdS.2 in *Sakastān* (*Saistān*). Die Gleichstellung mit dem südlich von *Taznī* gelegenen See *Abistāda* (Jn. Zor. 211) ist dadurch ausgeschlossen. Eher lässt sich an den gleichnamigen See denken, in den sich der *Dōr* verliert.

Eig. Bed.? VII. Komp.: **frazda*- Adj., PPfP. zum V. *dā*— (ar. *dhā*—) + *dānav*—, mit Haplol. — mp. *frazdān*, arm. LW. *hrāzdān* (HBM. AGr. 1. 48). — 1) Vgl. den Flussnamen *fradaḍā*— und ai. *pratta*— (zum V. *dā*—).

• j. **fraša** Adv. 1) 'vorwärts, voran; weiter' bei Verben der Bewegung: *frō adəš tačōit* V. 8. 100, 103; — *ōim jainti frō ačiti* Yt. 14. 37; — *adəš frō hām.rāzayata atarš* .. *adəš frō hām.dvarəš ačiš* Yt. 19. 47–49; — *atəš tač dunman frašəupayeiti*¹⁾ Yt.

8. 33; — *frō upa.sčandayeiti mīdrō* .. *nmānəm* Yt. 10. 18; — *frō adəš* ** N. 71T(?). a) bes. vor dem Praev. *frā*; a) beim V. *ay*—: *frō fraya vahišəm ā ahūm* V. 7. 52; 6. 27, 18. 29, Y. 10. 14, 19. β) beim V. *tak*—: *frō anyā* (näml. *apō*) *fratačəš* Yt. 5. 78. γ) beim V. *ḍang*—: *ašim* .. *yā vīspanəm saosyantəm frō xraḍwa fraḍanjayeiti* "A. ., die mit der Weisheit aller S. herangefahren kommt" Yt. 17. 2²⁾. 2) 'vorn': *yač hē nōit arədvō. āphanəm* (sd.) *vačōdanəm upa.janyāt nōit frō pādazibya nōit zastazibya vitarəm* V. 5. 11.

KompA. — IS. aus *frānk*—; s. IF. 2. 266. — Vgl. *fraša*— Pū.: *frāc*— 1) *Sandhi*form für *fraša+upa-yēiti* (s. *yā*—); § 268. 33. — 2) Vgl. zSt. Y. 46. 3. Ganz abweichend GDN. 3Yt. 95, Dst. ZA. 2. 600.

• g. **fəraša**-, j. **fraša**- Adj. '(nach vorn, herzu gewendet, pronus sva.) geeignet, tauglich': *hənti anyāšcēt asāśca šōiḍrāśca* .. *borəxōdāśca* **šāśca bāmyāśca* V. 1. 20; — *yaḍa dāman daḍəš ahurō mazdā* .. *vohuča* .. *srīrača* .. *abdača* .. **šača* .. *bāmyāča* Yt. 19. 10. A) im gAw. in der Verbindung *ahūm* **šəm* 'kar- oder 'dā- 'die Menschheit tauglich machen', 'tauglich' in dem Sinn, dass sie am Ende der Vorbereitungen steht, die für die Neugestaltung der Dinge erforderlich sind: *ačā tōi vašm hyāmā* (Sp. 275 o.) *yōi im* **šəm* **kərənaon ahūm* "die die Menschheit tauglich machen" Y. 30. 9; — mit IS. *vasnā*: *xšmākā xšāḍrā ahurā* **šəm* *vasnā haiḍyōm dā ahūm* "durch eure Macht, o Ah., mach es wahr, dass die Menschheit nach eurem Willen tauglich sei" Y. 34. 15; verwendet: *staota yesnya* .. **šəm* *vasna ahūm daḍāna* Y. 55. 6. A) im jAw. wird die gAw. Formel auf die Neugestaltung der Dinge selbst angewendet und in dem Sinn von 'die Menschheit neu gestalten' gebraucht¹⁾: *yač kərənavan* **šəm* *ahūm azarəšəntəm amarəšəntəm* .. Yt. 19. 11; — *saosyantəm vərəḍrājanəm* .. *yač kərənavāt* **šəm* *ahūm azarəšəntəm* .. Yt. 19. 89; — mit IS. *vasna*: *yač irista paiti usəhištan jašəš* *frayō amərəxtiš* (sd.) *daḍaite* (in pass. Sinn) **šəm* *vasna arəhuš* Yt. 19. 11.

KompA.; Ableit. — Gehört zu *frānk*—; zur Entstehung des 'Stamms' *fraša*— s. BTHL. IF. 2. 266. Vgl. ferner zEt. und zBed. WINDISCH-

- MANN ZSt. 236, Sp. Komm. 1. 194, 2. 228, ROTH ZDMG. 34. 707, GDN. Stud. 1. 36, 3Yt. 13, KZ. 27. 228, BB. 12. 98, 30. 518, Dst. Étlr. 2. 111, ZA. 1. 223, JN. Reader 1. 81, HBM. ZDMG. 35. 173, Agr. 1. 183, JUSTI PrJ. 88. 243, BTHL. ZDMG. 38. 131, KL. 1. 19, IF. 2. 266, SÖDERBLUM La vie future 224, 240. — Pū (zu V. 1): ausgelassen; (zu Y. 30): *amān ēn fraškart kunišn andar ax²ān*, (zu Y. 34): *pa ān i šmāk x²atādih dhrmazd fraškart pa kāmāk āškarak andar ax²ān kunēt*, (zu Y. 55): *fraškart pa kāmāk andar ax²ān dahēm*. — 1) Die Stellen Yt. 19. 11, 89 sind offenbar im Anschluss an Y. 30. 9 und 34. 15 geformt; man beachte *frašm* ohne *vasna* bei *kar- wie Y. 30. 9, aber *frašm* mit *vasna* bei *dā- wie Y. 34. 15. So mag sich die grammatisch anstössige Satzbildung *daḍaite* ('fiť') *frašm* (statt **frašō*) *vasna anhuš* erklären.
- j. fra-šačkəm Absol. 'beim Vergiessen, unter Vergiessen': *yať . . vohunīm vā tāča-yeinti fr² vā frašičanti*¹⁾ Yt. 14. 54. Zum V. **hačk-*; § 49. — ai. ā-sekam Absol. — 1) Vgl. zSynt. BTHL. IF. 12. 141.
- j. frašaoštra-, g. fəraš² m. EN. eines Gläubigen, Schwiegervaters *Zaraḍuštras*, Bruders *jamāspas*, aus der *Hvōgva*-Familie: *boraxdam mōi *rō hvōgvō daḍōdišt* (sd.) *kāhrpēm* . . Y. 51. 17; — **rā* (VS.) . . *hvōgvā* Y. 46. 16; — **rahe hvōvahe ašaonō* Yt. 13. 103; — *ačā hōi sčantū . . xšnūm* . . *kavačā vištāspō zaraḍuštriš spitāmō* **rasčā* Y. 53. 2; — *vahištēm ḍwā . . yāsā* (sd.) *vāunus narōi *rāi maibyačā* Y. 28. 8; 49. 8; — *yāvaranā *rā* (ND.)¹⁾ *jamāspā . . tā varmāčā* (sd.) . . Y. 12. 7; — **ražibya jamāspažibya* Vyt. 11; — **haurvō.pāšō* (sd.) **rō* **naēmō.pāḍwa zaraḍuštrō* N. 64; — *pōrasať *rō ašava . . zaraḍuštrēm* Y. 71. 1; — *puḍra *ra* Vyt. 11, 54, 55. Ableit. (s. *fraš²*). — Komp.: *fraša-+uštra-*, eig. 'der taugliche Kamele hat'. — 1) NA. *fəraš²*, s. aber Pt 4.
- j. frašana- m. 'Hodensack': **nēm* F. 3 g. Et. und Bed.? — Pū.: kn m ik, in einer jungen Hds. mit np. *xāyagān bājad* glossirt, ZPGL 51 No. 3.
- j. *fraša².vaxša-¹⁾ m. EN. eines Gläubigen: **šahe ašaonō* Yt. 13. 109. Eig. Bed. etwa 'der mehr und mehr vergrössert'; vgl. *frašavaxšyāi*. — 1) NA. *frašāv²*; s. Var.
- j. fraša.vaxšyāi Inf. 'weiter zu mehrten, mehr und mehr zu vergrössern': *jamyan iḍra . . fravašayō ištē* (sd.) *vanhanhām* . . fr² *rayamčā x²arənanhāmčā* Y. 60. 4. Komp. mit Adv. im 1. Glied. — Zum V. *vaxš²*. — Pū.: *frāč vaxšēl*.
- j. fra-šāimna-¹⁾ Adj. 'scheissend': *yā +mačō vā +fra vā²* *šāimnō +srāvayeiti* "was er pissend oder scheissend aufsaugt" N. 37. PPM. zu einem V. *šā-* (Praes. 26) oder *šāy-* (Praes. 2); vgl. *šāman-*. — Pū.: *ryān*. — 1) D. i. *šāymn²*, § 268. 21. — 2) Ausg. *frāvā*. j. *frašāupayeiti* Yt. 8. 33: s. *fraša* mit No. 1. j. *frašāvaxšahe* Yt. 13. 109: lies *frašāv²*.
- j. fra-šāvayant- Adj., PPA.: s. *šāv*. KompE.
- j. fra-šāvayamna- Adj. (fem. **nā*-), PPM.: s. *šāv*.
- j. *frašō.kara- Adj. 'tauglich machend'(?): *varḍraynəm aršō.karəm maršō.karəm *rēm* Yt. 14. 28. Vgl. *frašō.kara*- EN. — Npū.: *farāx kunanda*.
- j. *frašō.kara-¹⁾ m. EN. eines Gläubigen, Sohns des *Vištāspa*: **rahe*¹⁾ *ašaonō* Yt. 13. 102. Vgl. *frašō.kara*-. — 1) Var. **karstahe*; s. JUSTI NB. 104.
- j. frašō.karətay- f. 'Neugestaltung (der Menschheit)*': *āať tē nūram fravazēnti . . aḍwanō urvažsəm nāšōmna* (sd.) *yim *tōiť* (statt Gen.) *vanhuyā* Yt. 13. 58; — *iməm mē narəm nistrārayā upa sūram *tim* V. 18. 51; — *darzēmčā aipi zrvānəm upa sūram *tim ḥada sūrayā vanhuyā *tōiť* Y. 62. 3. *) Welche am Ende der Dinge durch die Tätigkeit der *Saošyant* herbeigeführt wird, die darum *frašō.čarətar-* (sd.) heissen; vgl. unter *fraša-* (mit der dort angegebenen Litt.), Yt. 19. 11, 89, Bd. 30. 17 ff., SÖDERBLUM La vie future 223, BÖCKLEN Eschatologie 69, BAHADOOR N. D. KHANDALAWALA Cama Mem. Vol. 200. Pū.: *fraškart kartārīh*.
- j. frašō.čarətar- m. 'Neugestalter (der Menschheit)', von den *Saošyant*, die die Neugestaltung der Menschheit (*frašō.karətay*, sd.) bewirken: *fravašayō . . yā . . narəm azātanəm *rōḍrəm saošyantəm* Yt. 13. 17; 19. 22, Y. 24. 5; — *anye anhūš² *ḍrā* (?) Aog. 69. **čarətar-* m. 'Macher', zum V. **kar-*, HBM. ZDMG. 35. 173; ai. vgl. *karlār*- m. — Pū.: *fraškart karlār* - Sü.: *akšayatvakārī-*, (zu Aog.) erl.: *sōšyans*.
- g. fərašō.təma- Adj., nur in der Verbindung *hyať vasnā* (IS. **məm*¹⁾ 'was nach dem Willen das geeignetste ist sva. dem Willen am besten entspricht': *yō mōi ašāť haḍīm hačā varəšaiť* (sd.) *zaraḍuštrāi* *hyať vasnā *məm* Y. 46. 19; — *dātā an-*

hūs aradaṭ . . haiyāvarasṭam (sd.) *hyaṭ vasnā mām* Y. 50. 11.

Pū.: *frāctum*, erl.: *kuš* (bez. *kušan*) *apāyast vēs ku kart*. — 1) Vgl. *frašm vasnā* Y. 34. 15.

• j. *fra-šuta-* Adj. (fem. **tā*), PPfP.: s. *šav*.

• j. *fra-šūtay-* f. 'Herangehen, Annäherung': *kā šūtiš yaṭ kvaṭ* (sd.) N. 103. *frašū-tōiṭ* als Inf. sbes.

Zum V. *šav*. — ai. *pracyutay-* f. — Pū.: *frāṣavišnik*.

• j. *fra-šūtōiṭ* Inf.: s. unter *šūtōiṭ*.

• j. *frašumaka-* m. 'After': *upa vā nasuṣ raṣṭwāṭ fraṭaxṣaṭ haṭa kaṭ haṭa* V. 3. 14. Wohl Ableit. aus **fra-šuman-* Adj.; zum V. *šav*. — Pū.: **kūn*.

• j. *frašūmant-* Adj. (fem. **maiti-*) 'sich vorwärts bewegend, beweglich': *darṣa nā pairyaoxtaṭa uzustānā ādāryeite nyde uṣṭanavaitiṣ vīspā maitiṣ* (APf. statt n.) "durch Blick und Zuruf überwacht man (alle) leblose, leitet man alle lebende bewegliche Habe" P. 58¹⁾.

**fra-šav-* f., zum V. *šav*. — Vgl. *afrašimant-*. — Pū.: *pa šaviṣ*. — 1) Vgl. zSt. BTHL. IF. 10. 200.

• j. *fra-šūsan-* Adj. 'fort, weggehend von —, aus —' (*haṭa* mit Abl.): *yam yazata saraḍuṣtrō . . sa* (NS.) *haṭa dōmānāṭ* Yt. 16. 2; — *yasā . . frā vā šūsa*¹⁾ *haṭa gātaoṭ frā vā šūsa*¹⁾ *haṭa zantaoṭ frā vā šūsa*¹⁾ *haṭa daiṣhaoṭ avajasa dahyūm ā* Yt. 1. 17.

an-Part. zum Praes. 14 des V. *šav*; BTHL. IF. 10. 195. — Pū.: *ka frāṣravēi haṭ gās*. — 1) Mit Trennung der Glieder.

j. *frašūṣō maḍrahe* N. 22: lies *frāṣūṣō m*.

• p. *tyā* **nayā* **frašta* ḍadayāmiy D. 13.

Die NA. übersetzt: "welches ich für das vorzüglichste halte". Aber *frašta* kann nicht als Superlativ und ḍadayāmiy — wenn richtig gelesen "videor" — nicht im Sinn von 'ich halte für —' genommen werden.

• g. *fəraštay-*, p. *fraštay-* f. 1) 'Sich-beratenlassen' in religiösen Dingen; Plur. in Verbindung mit *tā* usw., Plur.: *yāṣcā tōi gṇā ahuramazdā . . tšā yaoštayō tayō* (als AP.) *āmatayō* (Sp. 335 u.) . . *yaza-maidē* Y. 38. 1 f. 2) 'Richten, Gericht' (nur Komp.).

KompE. — Zum V. *fras*. — Vgl. *parštay-*. — Pū.: *pursiṣ*, Sü.: *praštārah*.

• j. *frašna-*¹⁾ m. 1) 'Frage': *yaṭ . . uta hē na* (als AP.) *paiti.mravāne . . yaṭ mām*

porraṣaṭ axtyō (sd.) "und (dass ich) ihm auf seine Fragen antworten kann, wenn mich *Axtya* fragt" Yt. 5. 82. a) mit *ahuray-* Adj. 'die (ahurische, d. i. von *Zaraḍuṣtra*) an *Ahura* gerichtete Frage', neben **kaṣṣa-* (sd.): *ahūiriṣ nō . . ahūiriṣ kaṣṣō* Y. 57. 24; — *ahūiriṣ nām . . ahūiriṣ kaṣṣm* Y. 71. 12, Vr. 2. 11; — *ahurōiṣ nahe . . ahurōiṣ kaṣṣahe* Vr. 1. 9. 2) 'Besprechung, Unterredung': *vīspāṣū naṣū*¹⁾ *vīspāṣū hanjāmanaṣū yāiṣ aparraṣaṭm mazdāṣcā zaraḍuṣtrasā* Y. 12. 5.

Zum V. *fras*. — ai. *prašna-* m., mp. *prašn*. — Pū.: *pursiṣ*, (zu 1 a) erl.: *apaslāk u zand*. — 1) NA. *frašm* zu Y. 12; s. Var.

• j. *fra-šnav-* Adj. (auch fem.) 'die Kniee (?) nach vorn haltend', von der Fliege: **maxši-kāhrpa aryaitya šnaoṣ* (GSf.) *apazaḍanāhō akaranām.driwyā* (sd.) V. 7. 2.

Bed. 1) nach Pū.: *frāṣ zānūk*. — ai. *prajñav-* Adj. 'säbelbeinig'. — 1) Anders (sicher falsch) CLD. GGA. 1893. 400.

• j. *frašnini-* Adj.: s. unter *frašnini-*.

• j. *fraš.ham.varōta-* m. EN. eines Gläubigen, Sohns des *Vīštāspa*: **tahe āsaonō* Yt. 13. 102.

Eig. Bed.? Vgl. JUSTI NB. 104. Die Lesung ist unsicher; F I *frašhamav*, K 14 *fraša-ham.v*. *š.h* wäre nach § 49 (mit § 287) zu erklären.

• j. **fraždāta-* Adj. — ? — 1): *kaṭ asti maḍrahe spōntahe arš.dātōm kaṭ tōm* Yt. 12. 1.

1) Jedenfalls ein Komp. mit **dāta-*; aber *š* ist mir nicht erklärlich. Die Belegstelle hat geringen Wert.

• p. **fraharavam*¹⁾ Adv. 'im ganzen': *imā dahyāvā tyā manā patiyāiṣa . . pārsa huvaḍa babirū . . frō dahyāvā* 23 "im ganzen 23 Provinzen" Bh. I. 6.

ASn. aus **fra-harava-*; vgl. *haruva-* und BTHL. 13. 69, VONPLANTA OUD. 1. 180, BGM. Grdr. 1. 477. — 1) NA. fälschlich **harvam*; s. KZ. 35. 4 No.

• j. *fra-hixta-* Adj., PPfP.: s. **haṣṣ*.

• j. *frā.āpōm* Adv. 'vor dem Wasser': *yaṭa dunma . . pōm nyāpōm upa.āpōm* (sd.) V. 21. 2.

ASn. aus **frā.āpa-* Adj. 'vor dem Wasser befindlich', Ableit. zu *frā+āp*. — Pū.: *frāṣ i āp*, erl.: *buland*.

j. *frahināntarō* N. 68: lies *frahinān-antarō*.

• j. *frāitay-* f. 'Vorwärtsgehen' (?)¹⁾, Bezeichnung einer Handlung im Kult, bei der das Wasser eine Rolle spielt: *kahmāṣ*

*hača apam *varuḥiṇam *tiš²⁾ frajasaiti: "ex quo aquarum bonarum processus evenit?" N. 48. a) sonst im Gegensatz zu *paititay- f*¹⁾, womit eine andre Handlung auf dem gleichen Gebiet gemeint sein muss: *aiwi garrmahī apam varuḥiṇam *timča paititīmča aibijar:timča* "incipimus aquarum bonarum processum et recessum et laudem" Y. 62. 11, 70. 6, 71. 6 (wo *apam varuḥ* fehlt); — *apasča* *te N. 50 T(?)³⁾.

Komp.: *fra + ā + *itay-; s. No. 1. — Pū. (zu Y.): *franāmiin*, (zu N. 48): *rat franāmiin*; s. noch No. 2f. — ¹⁾ Ich fasse *frāitay-* und *paititay-* (s. a), d. i. *paiti + *itav-* (Pū.: *faiirak rāziin*) als Gegenstücke. Durch Pū. wird diese Ansicht freilich nicht in vollem Mass unterstützt, insofern sie mit *franaftan*, *franāmūtan* usw. nicht nur *tay-* mit *frā* wiedergibt (Sp. 153 o. mit No. 37), sondern auch das Verbum *frāy-* und die zugehörigen Nomina (Sp. 1016). S. noch No. 2f. — ²⁾ Hds. *frāitiš*; von Pū. ebenso wie *ratufrīš* N. 46 f., 49 f. gegeben. Dst. ZA. 3. 111: 'l'offrande'. — ³⁾ Pū.: *āp franāmūt* oder *franāmūt*, 3S. Es wäre ja möglich *frāite* als 3S. zu nehmen, aber die Worte *apasča frāite* sind doch wohl eingeschoben; Dst. ZA. 3. 112 ist nicht genau.

• j. *yezi vačəa* . . **antara hāitišu yasnəm* *frāiziš¹⁾ "wenn es²⁾ versteht .. zwischen den (einzelnen) Kapiteln das (vorgeschriebene) Gebet zu beten" N. 40³⁾.

Pū.: *hakar* . . *andark i *hātān andark dānēt yasnēt* *frāč zəwišniḥ*, erl.: *dānēt ku yād apāyēt guft*. — ¹⁾ Man verlangte eine Nominalform zu *frāyazaitē*. — ²⁾ Das Weib oder das Kind. — ³⁾ S. zSt. unter **fratauruna*.

• j. *frā-kərətay- f* — ? —: *anrahe mainyūs nasištām dāčnam dāčvayasnānam parā-jitīm* (sd.) *mašyānam *rəitīm* Y. 72. 11.

• j. *frā-kərəsta-* Adj., PPfP.: s. *karət*. Vgl. *frak*.

• j. *frā-kərəstay- f* 'Hervorbringung' (seitens des *AnraMainyav*): *nasyeiti hačra *ta* (LS.) *ahmač hača nmānāt āhitiš* . . Y. 10. 7.

Zum V. *karət*. — Pū.: gestört¹⁾, Sū.: *prakšam krtah*. — ¹⁾ Nach Aog. 57 und V. 18. 16 ist zu erwarten: *pa hakanin i frāč kirt-nišniḥ*.

j. *frāxšāyanam* N. 105: lies *fravāxšāyanam*.

• g. *frā-xšān-* Adj. 'fürsorglich': *hyač nā* . . *isvā* (sd.) *daidēt maibyo mazdā tavā rafənd* **xšānəm* (NSn.)¹⁾ *hyač dāwā xšānā asāt hača fraštā* "fürsorgliche Unterstützung, wie sie .., wenn mir, o M., die

deine vermöge deiner Herrschgewalt durch *Aša* zu teil wird" Y. 43. 14¹⁾.

zEt. vgl. *fraxinin-* und IF. 10. 195. — Pū.: *vas*, Sū.: *frābhūtatarah*; s. zu *fraxinin-*. — ¹⁾ Nach der a-Dekl. — ²⁾ Vgl. zSt. GDN. BB. 14. 8 gegen KZ. 30. 330 f.

• g. *frā-xšānē* Inf. 'Kunde, Unterweisung zu erhalten, unterwiesen zu werden': *ač mā* . . *yūžm* . . *fr* . . *paitižānatā* (sd.) Y. 29. 11; — *hyačā mōi mraoš ašm jasō fr* "und als du mir sagtest: 'Zum *Aša* sollst du kommen, um unterwiesen zu werden'" Y. 43. 12.

Zum V. *xšān-*; s. § 260 e. α und IF. 7. 62. — Pū.: *vas*, Sū.: *frābhūtatarah*; vgl. zu *fraxinin-*.

• j. *fraspā:arəš frāča framərədwačā* . . Yt. 2. 13. Wertlos.

• j. *frāčidra-* m. EN. eines Gläubigen: **rahe bərəzavātō ašaonō* Yt. 13. 124.

Eig. Bed.?

• j. *frāčya-* m. EN. eines Gläubigen: **yehe taurvāčōiš ašaonō* Yt. 13. 115.

Eig. 'nach vorn zu gewendet'; Ableit. aus *frānk-*. — ai. *prācyā-* Adj.

j. *frātačay-*: s. *tak*.

• j. *frātač.čarəta-* Adj. (fem. **tā-*) 'im Vorwärtsfließen begriffen, fließend', vom Wasser: *ānham raya* . . *āpō tačinti* **rātō* (Npf.)¹⁾ Yt. 13. 14; — *vispāšā āpō yazamaide yā zmā armačšā* **rətasčā* (Npf.)¹⁾ 2) Y. 68. 6; — *čvač nā* **ape* **rəte* (DSf.)¹⁾ 3) . . *paiti.barāt* N. 66; — *āpō yač* **rətayā* (GSf.) V. 6. 39.

Ableit. aus **frā-tačarə* Adv. 'im Vorwärtsfließen', zum V. *tak*-4). — Pū.: *frāč tačāk*. —

¹⁾ Unthem., etwa in Angleichung an die Formen aus *āp-*. — ²⁾ NA. **rətasčā*; ebenso zu Yt. 8. 41; s. aber Pt 4. — ³⁾ Hds. *frat*. — ⁴⁾ Vgl. zBild. *patarəta-*, zSchr. *-č* statt *-č* BTHL. IF. 10. 4.

j. *frāt* N. 48: lies *frā tē*.

j. *frātmāi* N. 70: lies *frat*.

j. *frātš* N. 48: lies *frātš*; s. Sp. 1011 o.

• j., g. 'frād- V. 'fördern'. Praes. 2 *frāda-*, *frāda-*, 30 (Iter.) *frādaya-*. — Inf. *frāčaiḥhē frāčati-ča*.

1) Akt. 'etwas (Akk.) fördern, vorwärtsbringen, gross machen': **frāčaintim* . . *yā mē frādayāt nmānəmča vīsəmča* . . Y. 62. 5; — *frāčaiti ašm* P. 24; — mit Dat. comm.: *yahmya garayō* . . **dātairō gəve* **frādayan* Yt. 10. 14¹⁾; — neben *varəd-*: *yačā vātō* . . *vispām ahūm* . . *frāčatiča varədatiča* A. 4. 6; — *namas tē* **gaohudā* . . *frā-*

ḍante .. varḍonte .. dāḍrō baxtm ..
 aṣaone V. 21. 1. a) bes. mit Beziehung
 auf gaēḍā- gebraucht¹⁾: ahūm (Sp. 107 m.)
 dadāt ahurō ahmāi gaēḍā vohu frādaṭ
 mananḥā Y. 46. 13; — daṇṇam .. yā mōi
 gaēḍā aṣā frādōiḥ haḍmnā (sd.) Y. 44. 10;
 — vohu mananḥā yehyā šyaoḍanāiḥ gaēḍā
 aṣā frādōiḥ (als Pass.) "mit VM., durch
 des Tätigkeit Haus und Hof von Aṣa ge-
 fördert werden" Y. 43. 6; — daṭ mē gaēḍā
 frādaya .. varḍaya V. 2. 4; — azm tē gaēḍā
 frādayeni .. varḍayeni V. 2. 5. 2) Med.
 'wachsen, gedeihen': haoma raose gara
 paiti uta frādaṣā viṣpaḍa Y. 10. 4; —
 neben varḍ-: frādōmnahe²⁾ varḍōmnahe
 xraḍwōmnahe suyannahe V. 4. 2 Gl.

mit pairi 'ringsum gross, weit machen':
 pairi šē (näml. dem Pfeil) .. miḍrō frā-
 ḍayaṭ paṇṭam Yt. 8. 7.

Vgl. *dā- mit frū unter 5, Sp. 720 u. — Pū.
 (zu Y. 62, V. 2, 4, P.): frūx³⁾enīlan, (zu Y. 46,
 V. 21): frēh dālan, (zu Y. 43, 44): frāk dālan,
 (zu Y. 10): frāc dāt ēstālan; Erl. (zu V. 2, 4,
 21): vāḥ apē karīan, (zu Y. 46): apē avānīlan.
 — ¹⁾ S. NA. Ntr. — ²⁾ Vgl. frādaṭ.gaēḍā-. —
³⁾ Das a der ersten Silbe ist offenbar dem
 Einfluss der Formen aus *dā- mit frū zuzu-
 schreiben. Ich stelle das Wort nur wegen
 des Part.-Suffixes hierher.

• g. *frād- Adj. (auch fem.) 'fördernd,
 vorwärtsbringend': xšmākam huḍistm (sd.)
 ahurā xratuš aṣā frādō (GSm.) vərəzēnā
 Y. 34. 14; — ārmatōiḥ gaēḍā *dō (GSf.)
 ḍwaxānḥā (sd.) Y. 46. 12.

Zum V. frād-. — Pū. (dRn.): kē ahrākūh frāc
 dahē, i gēhān frēh dahē.

• p. frāda- m. EN. eines Margianers, der
 sich gegen Darius I. empörte: iyam *da⁴⁾
 aduruḷiḃyā⁵⁾ avaḍā aḍahā⁶⁾ adam xšāya-
 ḍiḃyā⁷⁾ amiy margauv Bh. j; — i martiḃyā⁸⁾
 *da⁹⁾ nāma¹⁰⁾ mārgava¹¹⁾ Bh. 3. 2; 4. 2.

Vll. Kurzname; vgl. frādaṭ. und *frādaḥ-;
 Hbm. AGr. 1. 85. Doch s. auch JUSTI NB.
 101, ZDMG. 51. 242.

• j. frādati-ča Inf. 'und zu fördern': taṭ
 x¹²⁾armō baxšanti .. fr¹³⁾ aṣahe gaēḍā fr¹⁴⁾
 aṣahe tanaye¹⁵⁾ Yt. 6. 1; zit. Vyt. 15.

Zum V. frād-. — Pū.: pa frāc dahiṇiḥ, Npū.:
 ziyāda dādan. — ¹⁾ Statt Akk. (wie zuvor
 gaēḍā), vgl. anuxiḥe No. 1.

• j., g. frādaṭ.gaēḍā- Adj. (mask. *ḍa-)
 'der die Lebewesen, den lebendigen Besitz,
 Haus und Hof, Hab und Gut fördert';
 a) von Gottheiten: ahurāi mazdāi .. vərə-
 ḍrayne *ḍāi Vr. 11. 1; Y. 16. 1, 55. 3; —

aṣmācā *ḍam manasācā vohu xšāḍrmācā
 "und das Haus und Hof fördernde Aṣa
 und VM. und Xš." Y. 33. 11; — haomō
 frāṣniṣ¹⁶⁾ *ḍō Yt. 8. 33; Y. 10. 21; — sraoṣm
 .. *ḍam Y. 2. 7, 57. 1; 1. 7; — arštātācā
 *ḍayā varḍaṭ.gaēḍayā Y. 1. 7, Yt. 11. 16,
 S. 1. 26 (wo *ḍahe, statt GSf.); — arštātāmācā
 *ḍam varḍaṭ.gaēḍam Y. 2. 7; Vr. 7. 2, Yt.
 10. 139, 13. 18, S. 2. 26 (wo *ḍam, statt ASf.);
 — daṇṇamācā māzdayasnīm .. *ḍam Vyt.
 14; — vərəuxḍom vācīm yaṭ *ḍam S. 2. 18;
 1. 18, Yt. 12. 38. b) sonst: vərəḍrayne
 (sd.) *ḍāiḥ Y. 68. 2.

Vgl. zKomp. frād- 1 a. — Pū.: frāc dātār i
 gēhān, Sū.: vṛddhidah, Npū.: afzūnī dihandā i
 gēhān.

• j. frādaṭ.ššav- m. Name einer Gott-
 heit, die die Kleinviehherden mehrt¹⁷⁾:
 *fšāom¹⁸⁾ zantumāmācā aṣavanm aṣahe
 ratūm Y. 2. 4; — *fšave .. raḍwe Y. 1. 4.

¹⁷⁾ Sie steht zugleich mit Rapiḍwina und mit
 Zantuma in Verbindung; vgl. PūErl.: mēnūk i
 apāk rapīḍwin hamkār i ramak i gōspandān apē
 awzāyēt.

Eig. 'das Kleinvieh fördernd'. — Pū.: frāk
 dātār i pah. — ¹⁸⁾ So Pt 4; NA. *fšāum.

• j. frādaṭ.nar- m. EN. eines Gläubigen:
 *narahe¹⁹⁾ gravāratuš aṣaonō "des Fr.,
 Sohns des Gr. ..." Yt. 13. 122.

Eig. 'Männer fördernd'. — ¹⁹⁾ Them.

• j. frādaṭ.vanḥav- m. EN. eines Gläu-
 bigen: *vanḥuš stivaḥ aṣaonō "des Fr.,
 Sohns des St. ..." Yt. 13. 121.

Eig. 'das Gute (oder die Guten?) fördernd'.

• j. frādaṭ.vira- m. Name einer Gottheit,
 die die 'Menschenherden' mehrt: *rōm
 dāhyumāmācā aṣavanm aṣahe ratūm Y. 2. 5;
 — *rāi .. raḍwe Y. 1. 5.

²⁰⁾ Sie steht sowohl mit Uzayairina als mit
 Dakhyuma in Verbindung; vgl. PūErl.: mēnūk
 i apāk uzayarin hamkār kē ramak i martumān
 awzāyēt.

Eig. 'Männer fördernd'. — Pū.: frāk dātār
 i vīr.

• j. frādaṭ.vispaṃ.huḷyātay- m. Name
 einer Gottheit, 'die alles fördert, was zum
 behaglichen Menschenleben gehört': *jyāi-
 tīm zaraḍuṣtrōtmāmācā aṣavanm aṣahe
 ratūm Y. 2. 6; G. 4. 6; — *jyātse zara-
 ḍuṣtrōtmāiḥ .. raḍwe Y. 1. 6.

²¹⁾ Sie steht mit Anvisrūdrima und auch mit
 Zaraḍuṣtrōtma in Verbindung; s. noch Pū.

Eig. Bed.: s. oben. — Pū.: frāk dātār i har-
 viṣp huzāyīniḥ²²⁾ bun u bar, Sū.: yā mūlam
 phalaṃ pravardhayati. — ²³⁾ Statt huḍviṇiḥ,
 s. zu viṣpaṃ.huḷyātay- No. 2.

- j. frādaṭ.x^aarənah- m. EN. eines der sechs Genossen des *Saosyant* bei der Auferstehung, *Rataṭ* des *Karšvar* *Fradaḍaṣū*¹⁾: **nanhō ašaonō* Yt. 13. 128.
Eig. 'der das x^aarənah- fördert'. — ¹⁾ Vgl. Dd. 36. 4, wo er *frādaṭsarēh* heisst.
- g. frādaiōhē Inf. 'zu fördern, zu mehrer': *ndōt hīm mīzēn* (sd.) *ašā vāstrām frō* Y. 44. 20.
Zum V. frād-. — Vgl. *daiiōhu* *frādah-* EN. — Pū.: *frāč dahēnd*.
- j. frāḍana- Adj. (fem. *nā-) 'fördernd, mehrend'.
KompE. — Zum V. frād-.
- j. frāḍant-, j., g. frād° Adj., PPA.: s. frād-.
KompA. — Vgl. MARQUART Eranšahr 108 zu *Φραδονα*.
- g. frāday- m.¹⁾ 'Förderung, Vorteil, Glück': *drūjō hačā rāḍēmō yōmō spašuḍā* (sd.) **aidīm* Y. 53. 6.
Zum V. frād-. — Pū.: **frāk dahišn*, Sū.; *vṛddhidātih*, Npū.: *afzūnī dahišnī*. — ¹⁾ Oder fem.; *yōmō* kann ai. *yam* und *yām* vertreten.
- j. frā-ḍaiti Inf. 'auszuliefern an —, preis-zugeben', mit Dat. oder Lok.¹⁾: *mā nō āpō dušmananhe*¹⁾ .. *māda nō ahmi*¹⁾ *frō āpō varuhiš* .. *yō* .. "nicht dem Übel-denkenenden sollt ihr uns, ihr Wasser, nicht dem sollt ihr uns, ihr guten Wasser, preisgeben, der .." Y. 65. 7.
Zum V. dā-. — Pū.: *frāč dahē* (2S.). — ¹⁾ Die Konstruktion wechselt.
j. frāḍd N. 30: lies *frāyā*.
- j. frā-dərəsra- Adj. 'hervorleuchtend, strahlend': *tištrīm stārēm* .. *aurušēm raoxš-nēm* **rēm* Yt. 8. 2; — *asmanēm yō* .. *raoxšnō* **rō* Yt. 13. 2; — *nmānēm* .. *raoxšnēm* **rēm* V. 22. 1; — *aurvantō aurūša raoxšna* **ra* Y. 57. 27; — *yeḥhe urva* .. *aurušō raoxšnō* **rō* Yt. 13. 81.
Zum V. dərəs-. — Pū.: *frāč padāk*.
- j. frāpa- Adj. — ? —, von *Satavaṣza*: *satavaṣsahe* **pahe sūrahe* Yt. 8. 0; — *sata-vaṣzēm* **pēm stūrēm* S. 2. 13.
Et. ?¹⁾, vgl. Pū. — Pū.: *frāč āp*, NpūErl.: *dar biš āb ast*. — ¹⁾ Ob mit *frāpaya-* zusammen-gehörig?
- j. frāpaya- Adj. (fem. *yā-) 'nach Sonnen- untergang zu gelegen, westlich': .. *haraiti bars;* *hama pāirisāite* **payā* (APf.) *darōhuš ā upaōsanhvāšā* " .. das *Haraiti*-Gebirg; es umlagert ganz die westlichen Länder, dazu auch die östlichen" Yt. 19. 1.
Statt **frāpiya-* geschr., vgl. J 10 und § 268. 11. — Ableit. (mit *Vṛddhih*) aus **fra-pay-* (od. ähnl.) f. '(Sonnen)untergang'; vgl. ai. *pra-pitvā-* n.
- j. frā-payah- m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṭ hačā garayō fraoxšyān* .. *baranasčā* **yāšā gairiš* Yt. 19. 6.
Eig. Bed.?
- j. frāna- n. 'Füllung'.
In den Komp. **frānō.masah-*. — Zum V. **par-*; BTHL. Stud. 2. 102, IF. 7. 62.
- j. daxšmazstim aṭtaṭ barəsma yaṭ paiti āpēm **frānayantōma* N. 70.
Pū.: *ka pa ān i āp frāč savē*.
- j. frā-nasav- Adj. 'von der *Nasav* (und der durch sie bewirkten Befleckung) frei, befreit'¹⁾: *yaṭ* .. *paiti.iritīm* **sūm kərə-naoiti* V. 9. 42; — *paoirīm upa mayēm* **suš narēm* (statt Nom.) *bavaiti* V. 9. 28.
Pū.: *frāč hač nasuš*. — ¹⁾ Vgl. *ham.nasav-*.
- j. frānya- m. EN. eines Gläubigen: *vohu.raočanō* (sd.) **yehe* .. *ašō.raočanō* **yehe* .. *varšmō.raočanō* **yehe* Yt. 13. 97.
Eig. Bed.? VII. patr. Adj.
j. *frāmā nərə* N. 20: lies *frā mā narē*; s. Sp. 511 u.
- j. frā-mravan- Adj. 'aufsagend, rezi-tierend': *yezi mē maḍrēm* **framrava* .. *frā vā mrava* (NS.) *karšāim kārayeri* Yt. 4. 4.
an-Part. zum V. *mrav-*; vll. nach Yt. 1. 17, s. *ava.jasan-*. Wertlose Stelle.
- j. frāmruiti Inf.: s. unter *mrūiti*.
- j., g. frāy- V. 'befriedigen'. Praes. I *fry-*¹⁾, 11 a *frīnā-*: *frīn-*, 11 b **fryan-*²⁾. — PPfP. **frita-*, *friḍa-* (sbes.), *frina-*; Inf. *frīne*.
1) 'einen Gott befriedigen, durch Liebes, das man ihm erweist, gnädig stimmen, um seine Gunst, Gnade werben mittelst —' (Instr.); a) mit Akk.: *kō nō* (näml. *fra-vašiš*) *stavāt* .. *yazāite* .. *ufyāt* .. **frināt* .. *paiti.sanāt* *gaomata zasta* Yt. 13. 50; — *yā vō* (näml. *āpō*) .. *ahurō* .. *nāmam* *dadāt tāiš vā yazamaide* .. **fryanmahī*²⁾ .. *nəmahyāmahi* .. *išūidyāmahi* Y. 38. 4 — *zbayamahi frīnāmahi rašnūm* Yt. 12. 5; 3. b) mit Dat. (auch mit ā): *yō vō staotāiš* (sd.) *maḍā frīnāi ahurā* Y. 49. 12. α) sva. 'beten zu —': *aṭ vā uštānāiš* (sd.) *ahvā* (Sp. 275 u.) *zastāiš frīnēm nā* (NDm.) *ahurāi ā* "zu *Ah.* wollen wir beide .. beten" Y. 29. 5; — s. noch Inf. 2) 'etwas (Akk.) gönnen': *taṭ vīšpēm frīnāmahi* .. *fražyāmahi* .. *nəmahyāmahi avi imām tanūm yam mašyā-*

nam V. 20. 5. 3) Pass. 'beliebt sein': s. PPFp.

mit ā 1) 'Jemandem (Dat., Gen., Lok.) etwas (Akk.) feierlich (an)wünschen': *ra-vasā xāḍṛmā aṣṛināmi vīspayā āsaonō stōiś qasāca duḥāḍṛmā aṣṛināmi vīspayā drvaṭō stōiś* Y. 8. 8; 52. 1, 68. 15³; — *yasnācā vahmācā . . aṣṛināmi ahurahe mazdā* Y. 72. 6; 62. 1; — *fravaṣayō . . xšnūtā aṣṛināntu ahmya nmāne varuhīm ašm* Yt. 13. 157; — ohne Angabe des wem?: *aḍa jamyāt yaḍu aṣṛināmi* SrB. 5; — *amācā vṛṛḍṛaynācā aṣṛināmi* Yt. 14. 45. a) Das Gewünschte erscheint in direkter Rede: *ahmāi ātarš aṣṛināt xšnūtō . . upa ḍwā haxšōiś* . . V. 18. 26 f.; — *ā hē pasčāṣta frīnaiti ātarš . . upa ḍwā haxšōiś* . . Y. 62. 9f.; — *yō nā hīš frāyasāite . . ahmāi aṣṛinānti xšnūtā . . fravaṣayō: buyāt ahmi nmāne* . . Yt. 13. 51f.; — ohne Angabe des wem?: *aṣṛināmi: darṛyom fva* A. 1. 12. 2) dñw. 1 mit Akk. der Person und Dat. der Sache: *aṣṛināmi xsaḍṛayāne dairiḥhu. paṭi uparāi amāi* A. 1. 8. 3) dñw. 1 mit Gen. der Person und Instr. der Sache: *huyēsti tava ahurāne aṣṛināmi* Y. 68. 14; 14. 4) absol. 'Jemandem (Dat.-Gen.) Gutes wünschen, ihn segnen': *uta tē aṣṛināni srīra dahma aṣṛiti* V. 22. 5. 5) 'sich wünschen zu -' (Inf.): *aṣṛināmi vavanvā . . buye vīspem aurvaḍem* A. 1. 10. 6) '(von Jemandem) wünschen, dass er -, ihn anflehen zu -' (Inf.): *darṛyō. šiti* (sd.) *ite vīse aṣṛināmi* Y. 68. 14; 14. Wertlos: *aṣṛinānti* Vd. 5; — *aṣṛināmi tava . . vohu. šiti . . darṛyom. šiti* (sd.) Az. 1.

ai. *prīnāti, prūāh*. — Pū.: *franāmītan*, Sū. (zu Y. 38): *prakāṣayāmi*, (zu Y. 29): *prabravimi*, (zu Y. 49): *susamyddhatvaṃ bhūyāt*; (mit ā): *aṣṛinēnītan* 4), Sū.: *āstirvādayāmi*. — 1) D. i. *frīy* in **frāyāna*-, sbes. — 2) § 132 No. 1. So jetzt auch NA. im Ntr. — 3) Vgl. PūErl. zu Y. 52: (*ku*) *śān hāt*, nāml. *vēh*, SūErl. zu Y. 8: (*kila*) *yāvad amiṣāṃ vṛddhatvaṃ subhamca bhavet*. — 4) So wird überall zu lesen sein; *aṣṛinēt* (np. *āṣarinad*), womit *aṣṛinēnī* mehrfach verwechselt wird, bedeutet 'er schafft' und ist darum mit dem Aw. Verbum kaum zu verknüpfen; s. HORN NpEt. 10.

• j. *frā-yaēzyanta*- Adj. (fem. **tā*-) 'was (den Göttern) geweiht werden soll': *ahuna-vaistīm gāḍam . . hufrāyaštām tām* V. 14. 1; — *yasnām . . haptarhāistīm . . hufrā-yaštām tām* V. 16. o.

PFp. zum V. *yas*-; § 209. 14. — Pū. (zu Vr. 14): *pa xūp frāc yazīnīh yazēm*, (zu Vr. 16) fehlt.

• j. *frā'yaoda*- m. EN. eines Gläubigen: **dahe karsnayanahe āsaonō* Yt. 13. 108.

Eig. 'der vorn im Kampf ist, πομπηχος'. — **yaoda*- m., zum V. *yaod*-; ai. *yodhā*- m.

j. *frāyaf.raḍ* Yt. 13. 108: lies *frāyaf.r*.

• j. *frā'yazanta*- m. EN. eines Gläubigen: **tahe āsaonō* Yt. 13. 113; — *frānyā nāiryā* **tahe*¹⁾ Yt. 13. 140.

Ableit. — Eig. 'venerandus', PFP. zum V. *yas*-, § 209. 14. — 1) Nach J 10; NA. **танаhe*, wie F 1 auch zu Yt. 13. 113 bietet.

• j. *frāyazantana*- patr. Adj. 'von *Frāyazanta* stammend, dessen Nachkomme': *frānanhō nahe* Yt. 13. 113; — *jarō.vanhōus nahe* Yt. 13. 113. [Yt. 13. 140: lies **zntahe*.]

Ableit. aus *frāyazanta*-.

• j. *frā-yaštay*- f. 'Darbringung, Opferung, Weihe': *ahunahe vairyehe . . frasraoḍṛmā fragāḍṛmā tīmā* Y. 19. 21; Vr. 3. 7, 13. 3. KompE. — Vgl. *hufrāyaštā-ē* Inf. — Pū.: *frāc yaštārih*.

• j. **frā-yaṣaḍwa*-¹⁾ Adj. 'der zu ver-ehren ist von -' (Dat.): *tāca vohū yaza-maide yā antarstā . . ḍwa* (Apn.) *naire āsaone* Yt. 13. 153.

1) So F 1 usw.; NA. korrigiert in **yaštva*. — Vgl. zu *yaṣḍwa*-.

• j. *frāyah*- Adj. (fem. **yehi*-) 1) 'der mehrere, plus': *nōiḥ aṣvō . . dva . . ḍrayō . . yanhō . . frāšnti* (Sp. 360 u.) P. 44; — *čaiti nā aṣvahe pasvō* (sd.) . . *aḍa dvā aḍa ḍryam . . aṣvam kakhvāiḥ tāda* **yanham*¹⁾ " . . ebenso bei zwei, ebenso bei drei . . ; (je) eins dann bei jedem mehr" N. 65; — *pančasaṣṭiṣā . . yābīš-čāṣ* (sd.) *čā*²⁾ *ahmāṣ* Vr. 8. 1. a) 'mehr als genug, zu viel': *dahmō dāitya draonā . . yā*³⁾ *draonā xarō maḍaite* N. 30; — *dāitīm gūs draonō . . yā*⁴⁾ [*dāitīm*] *gūs draonō upō-ismnō* N. 53. a) n. als Subst. 'Überschuss, Überfluss': *tē bairyeinte yazšam dim yō vohunam* " . . bei denen schon Überfluss von guten Dingen ist" V. 3. 29. 2) ohne kompar. Bedeutung 'sehr viel, sehr zahlreich': *āat diš āvaḍayamahī yehiś* (APf.) Y. 4. 5. a) Asn. **yō* als Adv. zur Verstärkung des Superlativs⁵⁾: *yēhhe azzm yō zbaymtam sraštām susruye vāim* "der unter denen, die (mich) rufen, die schönste

Stimme besitzt, die ich gehört habe" Yt. 17. 17⁶).

KompA. — Komp. zu *parav-*. — Vgl. *ṣraṣṭa-*. — ai. *prāyaḥ* Adv.; np. vgl. *frīh*. — Pū.: *frēh*?, (zu N. 30): *frāhiṣṭ*, erl.: *apalmān frahiṣṭ*, (zu Y. 4): *ō frahiṣṭih*⁸), (zu N. 53): *mēh*, (zu N. 65): fehlt. — ¹) Hds. *fray*°. — ²) NA. *frāyebīṣ*; § 379 No. 2. — ³) Hds. *frādd*. — ⁴) Hds. *frādāiṣm*. — ⁵) Vgl. *fraṣṭm*. — ⁶) Ganz falsch GDN. 3Yt. 106. — ⁷) Das mp. *frēh* (np. *frīh*) hat seinen Ausgang von *vēh*, *kēh*, *mēh* (np. *mih*, *kīh*, *mīh*) bezogen, die in die gleiche Bedeutungsgruppe gehören. Entsprechend ist *frāhiṣṭ* nach *māhiṣṭ* gestaltet. — ⁸) Fälschlich *pra dtih* geschr., aber Sü.: *prabhūtatayā*; zu Yt. 17. 13 scheint *pa frākdahiṣṭih* zu entsprechen.

• j. *frāyō* Adv.: s. *frāyah*.

• j. *frāyō.duṣmata-* Adj. (fem. *tā-) 'bei dem das übel Gedachte, die übeln Gedanken überwiegen': *nāirikayāi frāyō.humatayāi . . jahikayāi . . tayāi* H. 2. 18–36.

Pū.: *frēh duṣmat*. — ¹) Vgl. zu *frāyō.humata-*.

• j. *frāyō.duṣūxta-* Adj. (fem. *tā-) 'bei dem das gut Gesprochene, die guten Reden überwiegen': *nāirikayāi . . frāyō.hūxtayāi . . jahikayāi . . tayāi* H. 2. 18–36.

Pū.: *frēh duṣuxt*. — ¹) Vgl. zu *frāyō.humata-*.

• j. *frāyō.duṣvarṣta-* Adj. (fem. *tā-) 'bei dem das übel Getane, die übeln Taten überwiegen': *nāirikayāi . . frāyō.hvarṣtayāi . . jahikayāi . . tayāi* H. 2. 18–36.

Pū.: *frēh duṣvarṣt*. — ¹) Vgl. zu *frāyō.humata-*.

• j. *frāyō.hūxta-* Adj. (fem. *tā-) 'bei dem das gut Gesprochene, die guten Reden überwiegen': *nāča aṣava . . tō* Y. 57. 14, 59. 30; — *narāmča aṣavanam . . tōm* Vr. 3. 4; — *narṣ aṣaonō . . tahe* V. 18. 64; P. 39; — *nāirikamča . . tam* Vr. 3. 4; — *nāirikayāi . . tayāi . . jahikayāi . . frāyō.duṣūxtayāi* H. 2. 18–36.

Pū.: *frēh hūxt*. — ¹) Vgl. zu *frāyō.humata-*.

• j. *frāyō.hu'mata-* Adj. (fem. *tā-) 'der mehr gut (als übel) Gedachtes hat, bei dem das gut Gedachte, die guten Gedanken überwiegen': *nāča aṣava . . tō frāyō.hūxtō frāyō.hvarṣtō* Y. 57. 14, 59. 30; — *narāmča aṣavanam . . tōm* Vr. 3. 4; — *narṣ aṣaonō . . tahe* V. 18. 64; P. 39; — *nāirikamča . . tam* Vr. 3. 4; — *nāirikayāi . . tayāi . . jahikayāi frāyō.duṣmatayāi* H. 2. 18–36.

Pū.: *frēh humat*. — Vgl. zBed. des Ausdrucks GDN. KZ. 30. 529.

• j. *frāyō.hvarṣta-* Adj. (fem. *tā-) 'bei dem das gut Getane, die guten Taten

überwiegen': *nāča aṣava . . tō* Y. 57. 14, 59. 30; — *narāmča aṣavanam . . tōm* Vr. 3. 4; — *narṣ aṣaonō . . tahe* V. 18. 64; P. 39; — *nāirikamča . . tam* Vr. 3. 4; — *nāirikayāi . . tayāi . . jahikayāi . . frāyō.duṣvarṣtayāi* H. 2. 18–36.

Pū.: *frēh hvarṣt*. — ¹) Vgl. zu *frāyō.humata-*.

• j. *yāta razam frāyu . . tōm* N. 71 T. In der Mitte verstümmeltes Wort.

j. *frāvā jāimnō* N. 37: lies *frā vā* f., s. Sp. 1008 o.

• j. *frā vorēndyāi* Inf. 'das Glaubensgelübde abzulegen', mit Dat. 'zu Gunsten von —': *frā gave v° mazdayasna zaraḍuṣtrayō* "zu Gunsten des Rinds wollen wir das Glaubensgelübde ablegen als . ." Vr. 4. 2.

Zum Praes. II des V. *var-. — Pū.: *frāt gōspand rāzēnem ō mazdayasnam*.

• j. *frā.vorasa-* Adj. 'des Haars beraubt, skalpiert(?)': *hunavō . . jāta paiḍyānte sa* Yt. 10. 113¹).

*vorasa- sva. *varasa-*; np. *gurs*. — ¹) Vgl. BTHL. IF. 5. 358.

j. *frāvōit* Yt. 19. 80: s. *bav-* mit No. 17.

• j. **frāvira'tā-*¹) f. 'Besitz trefflicher Leute': *frāfū* (sd.) **tāča*¹) Vr. 12. 1.

**frā-vira-* Adj. 'des Leute voran sind, der treffliche Leute hat'. — Pū.: *frāk vīr*. — ¹) NA. *frāvira tāča*; s. die Var.

j. *frāra* N. 10: s. *ar-.

j. *frāraṣne.drājanhō* N. 103: lies *frāraṣni-dr*.

• j. *frāraiḍya-* Adj. 'was zum Apparat eines Rechtshandels, eines gerichtlichen Verfahrens gehört': *vispača ahubyā ratubya dāitya raḍvya ya aṣahe dātāis vahīṣṭahe* "und den ganzen gerichtlichen Apparat, der gesetzlich vorgeschrieben und durch den Einzelfall gegeben ist, für den Oberherrn und den Richter nach den Gesetzen des besten heiligen Rechts" F. 4 c¹). a) GP. mit *adātay-* f. 'Rechtsverweigerung': *nōit adāiti *yanam*²) **urvisyeiti tarō darrya dāta aṣaonō zaraḍuṣtrahe* "nicht verstösst er durch Rechtsverweigerung gegen die . . Gesetze . ." P. 56; — *ratufriṣ . . yā adāiti *yanam*³) *frapa* (Sp. 72 o.) ". mit dem, was man (als Sühne) für Rechtsverweigerung bekommen hat" N. 54.

* Die darin besteht, dass man als Gegner einen andern verhindert, sich sein Recht beim Richter zu suchen, oder aber als Richter es ab-

Tochter *Zaraḍuštras*: *nyā ašaonyā Yt. 13. 139. 2)–5) von vier gläubigen Frauen; 2) *nyā nāiryā usinmanhō ašaonyā, 3) *nyā nāiryā *frāyazantahe ašaonyā, 4) *nyā nāiryā *xšviwra-spahe ašaonyā, 5) *nyā nāiryā gaya-oāstōiš ašaonyā Yt. 13. 140.

Vgl. *frānay*-. — Wohl Kurzname.

• j. frōnah- m. EN. eines Gläubigen: *nanhō frāyazantanahe ašaonō Yt. 13. 113. Eig. Bed.?

• j. *zata ratus frōnč N. 97.

• j. frōrata- n. 'Zuweisung (von Opfer udgl.), Darbringung': *te abyō tā frōravainti* . . *fravašibyd* "die weisen ihnen Darbringungen zu . . den Fr." Yt. 13. 46¹⁾; — *yaḍra narō* . . *ašm hnti zrasdātma yaḍrača mazištā tā yaḍrača* . . "und wo die grössten Darbringungen (gereicht werden) . ." Yt. 13. 25.

Komp.: *fra + *rsta-, eig. 'praebitum', PPfP. zum V. *rar*-. — Vgl. *afrratay*-. — ¹⁾ Falsch IF. 7. 226.

• j. frōratay- f. 'Heran-, Herzukommen': *āst usaroham para tōit* . . *parō.dars āḍrō vāim surunaoiti* ". vor der Ankunft der Morgenröten . ." FrW. 10. 41. 2) 'Sich-vorwärtsbewegen, Vorwärtsstreben, Eifer': *yōi.dim hanhāna (sd.) ašāča tiča Y. 8. 2. Komp.: *fra + *ratay-¹⁾ (§ 304 II. 28). — Vgl. *frōratōiš*, *frōratay*- und *paiti.ratāc*-. — Pū.: *franāmišn*, Sū. (zu Y.): *ādešah*-. — ¹⁾ S. Ntr. zu Sp. 350.

j. *frōran**, Verbalform: s. *rar*-. —

• j. frōrantay- f. 'Herankommen, (vom Wind) -wehen', mit Akk. der Richtung: *aiḥā dim vātayā ronta* (LS.)¹⁾ *sadayēiti yā hava dažna* "indem sie (die Seele) dieser Wind anweht, wird das eigene Ich sichtbar" H. 2. 9.

Komp.: *fra + *rantay-, zum V. *rar*-, § 304 II. 28. — Vgl. *frōratay*-. — Pū.: *franāft*-. — ¹⁾ Vyt. 56 steht *rnti-. — ²⁾ Dessen Bildung ein Praes. 11 voraussetzt, wie *paiti.rana*-(sd.); *frā rnte: *frōratay*-. — *frā ronte (3SPM.): *frōrantay*-. Vgl. *frāstōrnti.

• g. frō Praev. (mit *aš-, *ar-, *as-, *daxš-, *par-, *mrav-, *vaḍd-, *sāh-): dnw. *frā*. An der Spitze des Vers(glied)es.¹⁾

Aus ar. *frau (d. i. *pra + *u). — ai. *prō*-. — Pū.: *frāč*-. — ¹⁾ Vgl. BTHL. KZ. 29. 570. Die einzige Ausnahme *frōsyāt* (Sp. 360 m.) ist zugleich das einzige Beispiel dafür, dass *frō* direkt vor dem Verbum fin. steht. Sonst ist es davon getrennt, wird aber mehrmals unmittelbar davor mit *fra* wieder aufgenommen; die

Metrik spricht zumeist gegen die Ursprünglichkeit dieser Wiederholung; s. BTHL. Gāḍās 14. Andererseits findet sich im gAw. nie *frā* in Trennung vom Verbum.

• j. frōit Praev. (nur mit *mrav*-)¹⁾, dnw. *frā*: Yt. 1. 5. S. noch *frōit.varō.

Aus ar. *prait (d. i. *pra + *i). — ai. *prēt* RV. 3. 5. 2. — Pū.: *frāč*-. — ¹⁾ Vor dem Verbum mit *fra* wiederholt; vgl. zu *frō*.

• j. (yō anyehe nāirika) *frōit.varā¹⁾ *paranhačaiti* "(wenn einer eines andern Frau) zum Zweck von — ? —¹⁾ mit sich wegführt" N. 6.

Pū.: *gātan* (erl.: *dužamul*) *rād* 'zum Zweck des Beischlafs (der Unzucht)'²⁾. — ¹⁾ Man verlangt einen AS., entsprechend dem vorherg. *aḍaurunm*-. — ²⁾ Vgl. *avar*-. —

• g. frō.gā(y)- Adj. 'voranschreitend': *hō tng gā* (NS.) *pāḍmng* (sd.) *hučstōiš* *čarat Y. 46. 4.

ai. vgl. *purogāh* (NS.). — Zum Verhältnis von *frō* zu *parō* (= ai. *purāh*) s. BTHL. IF. 7. 70 und unter *spityura*-. — Vgl. *frō.hakafra*-. —

• g. frōrētōiš Inf. 'vorwärts zu bringen, zu fördern': *aš tng dragvā yng ašahyā vaḍdrng* (sd.) *pāt gā frō* *šōiḍrahya vā dahyūs vā* "der Druggenosse will es nicht haben, dass die Förderer des Aša das Rind in Gau und Land zum Gedeihen bringen" Y. 46. 4.

Zum V. *rar*- mit *frā*, § 268. 4. — Vgl. *frōratay*-. — Pū.: *hač franāmišn*, Sū.: *samādešāt*, Npū.: *az raštan*.

• j. frō.hakafra- m. EN. eines Gläubigen: *rahe marzišmye sažnanam ašaonō Yt. 13. 126.

Et.? Am ehesten noch *frō.haka-fra*-. —

• j. (frānk-) Adj. 'nach vorn, herzugewendet'; nur ISn. *frača* und NSm. *fraš* als Adv. 1) *frača* 'voran, hervor', nur als Praev. mit V. *karāt*- sva. *fra-karāt*: Y. 9. 8¹⁾. 2) *fraš*²⁾ a) 'voran, vorwärts': *hō mairyō* . . *frō ayanhō frasparat* ". vorwärts schnellte er unter dem Kessel hervor" Y. 9. 11; F. 13; — mit Abl.³⁾: *vōrā draynō* . . *yō* *frō *tač⁴⁾ *hamrōḍāda* . . *nišaini* ". der dem Gegner voranlaufend⁵⁾ . ." Yt. 10. 71. b) 'herzu, heran': *nōit iḍra* . . *frō*⁶⁾ *hyāt* (Sp. 270 o.) *hažna* . . "nicht möge hier . . herankommen Feindesheer" Yt. 8. 56.

Ableit. (vgl. *frāka-, frāčya-, fraka-, fraša-). — Ableit. aus *fra; § 178, 389. — ai. *frānk*-. *prāk*-.; mp. *frāk* 7), *frāč*⁸⁾, np. *farā* 7), *farāz*⁸⁾. — Pū.: *frāč*-. — ¹⁾ Sonst ist *frō* *fra-ča* ('und'): V. 2. 10, 5. 34, 7. 12, Yt. 10. 118 oder kann es

wenigstens sein: Y. 1. 21, 19. 8, 10, 70. 2. CLD.s Bemerkung zu Y. 9. 8, GGA. 1893. 400 ist mir nicht deutlich. — 2) Vgl. No. 6 und zu *parqā* als Adv. — 3) Vgl. ai. *prāk* mit Abl. — 4) NA. *frāštāō*. — 5) Sva. im Lauf überholend. — 6) Lässt sich nur als Adv., nicht als NS. fassen, da *haēnā* feminin ist. — 7) Aus ir. **frākam*; BTHL. IF. 12. 99. — 8) Wohl gleich ai. *prācā* Adv.

• **fraš**¹⁾ Adv.: s. unter *frānk*.

¹⁾ Auch Yt. 10. 71.

• **j. fraštay-** f. 'Erreichen, Treffen': *noit gabahe . . iḃašō . . ti(IS.)¹⁾āna frāšnuyāt* Yt. 11. 5.

Komp.: **fra*+**qštay-* f., zum V. *qš-*. — Pū.: *nē . . bēš frāc hampursih frāc hampursiñ*. — ¹⁾ Zur Verstärkung des Verbalbegriffs; die Stelle hat geringen Wert.

g. *frāštā*: s. *qš-*.

• **j. frī-** f. '(was dazu dient, einen Gott gnädig zu stimmen,) Flehen, Gebet': *kuḏra tī fryō* (NP.) . . *tī isudō . . tī rātayō* (sd.) *baḃan* (näml. *aoi.būta*) Y. 65. 9.

KompE. (s. *āfrī*). — Zum V. *frāy-*. — ai. vgl. *ā-prī-* f. — Pū.: . . *franāst* . . ; s. bei *rātay-*.

• **j. fritay-** f. 'Gebet'¹⁾: **frā* **mā* . . **gāra-yōiš* (sd.) *yaṭ ratus* **ōiš*²⁾ **ājasāt* N. 19. KompE. — Zum V. *frāy-*. — Pū.: *franāmiš-nih*, erl.: *gīsānbūr yaštan*. — ¹⁾ Vgl. *frī-*. — ²⁾ So T; Ausg. **tiš*.

j. *fritō.tarām* Vyt. 60: lies *friḏō*.

• **j. friḏist** N. 67. Ob Paz.?

• **j. friḏa-** Adj. (fem. *ōḏa-*) 1) 'erfreut, froh, sich freuend an' (Gen.): *ōḏam* (näml. *daḏnam*) *gēušca vāstrahe'a* Yt. 13. 100. 2) 'geliebt, lieb, beliebt': *fryō* *ōḏo paiti.zantō* Y. 57. 34; Yt. 8. 43, V. 19. 40; — *frya* *ōḏa* (NSf.) *paiti.zanta* Yt. 15. 36; — *iḏa* *ōḏā* (NPf.) *paiti.zantā buyata* (sd.) Yt. 13. 147; — *ōḏam haitīm friḏō.tarām* (sd.) H. 2. 14; — *ōḏa* (VSf.) *spēnta armaite* V. 2. 10; — *uta tē . . āfrināmi . .* *ōḏa* (ISf.) *dahma āfriti* V. 22. 5.

Ableit. (s. auch **friḏita-*). — Zum V. *frāy-*; § 209. 8. — np. *farī* 'froh'; s. dazu HBM. IFAnz. 6. 33. — Pū.: *franāst*, zu H. 2 erl.: *xūp dāst*; (zu V. 2): *dušarmihā*.

• **j. friḏō.tara-** Adj. (fem. *ōrī-*) 'der beliebtere': *daṭ maṇ friḏam haitīm* *raṃ* "du (hast) mich, die ich beliebt war, noch beliebter (gemacht)" H. 2. 14.

Pū.: *franāst*, erl.: *xūptar dāst*.

• **j. frināspa-** m. EN. eines Gläubigen: **pahe kaḏvahe* (sd.) *ašaonō* Yt. 13. 122.

Komp.: **frīna-* (PPfP. zum V. *frāy-*)+*aspa-*, BARTHOLOMAE, Altiran. Wb.

eig. 'dem Rosse lieb sind'¹⁾. — ¹⁾ Doch vgl. RV. 10. 101. 7.

• **g. frinəmna-** Adj., PPM.: s. *frāy-*.

• **j. frine** Inf. 'zu beten': *yaṭ* **hamča* (sd.) *zastō frō nišbarāt* V. 5. 59.

Zum Praes. 11 des V. *frāy-*; *baraiti*: **baire* = *frinaiti*: *frine*; zu § 258. 1. — Pū.: *franāmišn*.

• **j., g. frya-** Adj. (fem. *ōyā-*) 'lieb, wert, freund': *hōv zi drōgvā yō drōgvāitē vahištō* *hōv ašavā yahmāi ašavā* *ōryō* "denn der ist (selber) ein Druggenosse, der dem Druggenossen wohlwill, der ein Ašananhänger, dem der Ašananhänger wert ist" Y. 46. 6;

— *yaḏa nā* *ōryō* *fryāi vantaoe . . ava-baraiti* "ein lieber Mann seinem lieben Weib . ." V. 3. 25; — *raḃōrēm ḃagvā hyaṭ* *ōryō* *ōryāi daidit* "die Unterstützung (mir) bietend, wie sie der Freund dem Freunde gewährt" Y. 46. 2; — *hyaṭ nā* *ōryāi vā-dammō isvā* (sd.) *daidit* Y. 43. 14; 44. 1; — *ōryehe vāzištahe astōiš* (sd.) Y. 13. 2; — *buyama ahurahe . .* *ōrya* (Npm.) *vāzišta astayō* Y. 70. 4; — *aṭ nō ašā* *ōryā* (IS.)¹⁾ *dazdyāi hākurnā* (sd.) Y. 44. 1; — *sraoḥō* . . *ōryō friḏō paiti.zantō* Y. 57. 34; — *ōrya* (NSf.) *friḏa paiti.zanta* Yt. 15. 36; — *mā* *zī ahmi nmāne . .* *ōrīm vaoḃata maṇ yim* *ahurēm mazdām yaḏa mē* *noit ātarš . .* *ōryō anhaṭ* "nicht sollt ihr mich in dem Hause freund heissen . ., wo nicht das Feuer freund ist" P. 17; Vyt. 51, F. 13 (wo *ōrim*); — *kaḏa sāiti* (sd.) **paitištāma* *ōryā* (APn.) *paiti tanvi* Yt. 17. 10.

Zum V. *frāy-*. — Vgl. *ōrya*-EN. — ai. *prīyā*-Adj. — Pū.: *dōst*, (zu Y. 44. 6): *pahlumūh* (wie für das vorherg. *vahištō*). — ¹⁾ Vgl. Y. 32. 2: *mazdā . . ašā huš.haxā*.

• **j. frya-** m. EN. zweier Gläubiger: *ōryehe ašaonō* 1) Yt. 13. 110, 2) Yt. 13. 119.

Vgl. *ōrya-*.

j. *fryanhuntaḃā* Yt. 5. 120: lies *fya*.

• **j. fryana-** m. EN.: s. unter *fryāna-*.

j. *fryarāt* N. 46: lies *frayarāt*.

• **j. fryāna-** Adj., PPM.: s. *frāy-*.

KompE. — Vgl. *ōryāna*-EN.

• **j., g. fryāna-, j. fryana-** m. Name einer gläubigen türischen Familie¹⁾: *naptyaḃāz nāḃšūcā tūrahya . .* *yīnahyā aōjyaḃā* Y. 46. 12; — *yōišṭō yō* *yananām* "Y. (aus der Familie) der Fry." Yt. 5. 81; — *yōišṭahe* *ōyananām* Yt. 13. 120.

Vgl. *ōryāna-*. — skyth. Φλιανός, JUSTI NB. 106. Die Zusammenstellung mit *pīrān* bei

WILHELM ZDMG. 44. 151 und deren Begründung ist greulich; s. HORN GlrPh. 1 b. 97. —
 1) S. dazu WEST SBE. 37. 280.

• g. fsəratū-¹⁾ f. 'Vergeltung, Belohnung' in eschatologischem Sinn²⁾; 1) in den Gāḍās: *ārmaiti tvišim* (sd.) *dasvā . . ašā hazō* (sd.) *āmavaš vohū manarhā +tūm* "durch Ārm. schenk . ., durch VM. die Belohnung" Y. 33. 12. a) mit Abl. und ā sva. 'Entschädigung für —': *kuḍrā ārōis +ā +tuš kuḍrā mərədikā axštāt* "wo findet die Vergeltung für das (erlittene) Leid, wo die Verzeihungen (für das verübte) statt?" Y. 51. 4. 2) im YHapt, mit *vanhav-* Adj., neben *armatay-*: *vanhuyā +tūvō* (GS.) *vanhuyā armatōis* Y. 39. 5; — *vanuhimcā daznam vanuhimcā +tūm vanuhimcā armaitim* Y. 37. 5.

Et.? Ar. **ps(h)ratū-* oder **ps(h)ratū-3)*. — Pū.: *sardārīh*, Sü. (dRn.): *prabhutvam*, *ādhipatyam*, *svāmītvam*, *adhipativam*. — 1) NA. auch *fšəsr*; s. Var. — 2) Vgl. zBd. GDN. BB. 15. 259. — 3) Alle andern Fassungen — die letzten bei MILLS G. 495, DST. ZA. 1. 64, JOHANSSON IF. 14. 275 — sind unhaltbar.

• j. fšəonay- 1) Adj. (auch fem.) 'feist, üppig, strotzend', von den Heerden: *yaḍa azəm +ni* (APn.) *vəḍwa ava.barāni avi mazdā dāmābyō* Yt. 9. 9; — *+nīm vəḍwəm +aspanācā yrvīnō* S. 2. 7; — *+nībya* (DD.) *vəḍwābya +aspanībya yaonībya*¹⁾ S. 1. 7. 2) m. 'Feistigkeit, Üppigkeit', in Verbindung mit *vəḍwa-*: *yaḍa azəm uzbarāni . . uyē +nīšcā* (AP.) *vəḍwācā* " . . beides, die Üppigkeit und die Heerden"²⁾ Yt. 5. 26. [Yt. 9. 2: lies *fšəoni.mar.*]

Zum V. fšəav-. — Pū. (zu S. 1): *fšəonīn* 3), erl.: *awzāyīn*, Npū. (zu Yt. 2. 8): *afzāyīnīdār i tamām rama*, (zu S. 1): *fšəvīn* 4) *rama*, erl.: *ziyādat kunanda rama i yaziin i yazdān kunandagān*. — 1) *Dvandva*, bei dem jedes Glied mit einem Adjektiv verbunden ist; falsch BB. 10. 268. — 2) Doch wohl sva. 'die Üppigkeit der Heerden' oder 'die üppigen Heerden'. — 3) Vgl. fšəav- No. 4. — 4) S. fšəumant- No. 3.

• j. fšəona'ya- den. Praes. 31 'vermāsten'. 'vermāsten, als Mast brauchen für —' (Gen., statt Dat.): *yō mam* (näml. *gam*) *x'astam nōit baxšahe* (sd.) *āat mam tūm fšəonayehe nāiryā vā . . haoyā vā maršuyā* (sd.) "der du . ., sondern mich vermāstest für . ." Y. 11. 1.

*fšəona- m., zum V. fšəav-. — Vgl. fšəonay-. — Pū.: *fšəonēnītan*, Sü.: *sphūlayitum*.

• j. +fšəoni.marəza-¹⁾ Adj. (fem. *zā-) 'Streifen von Fett (habend, d. i. beim

Fahren) hinterlassend' (?)²⁾: *drvāspəm . . x'anaš.āxram +zəm* Yt. 9. 2.

*marza- m., zum V. marza-. — 1) So Jm 4. NA. *fšəonim marzəm*; s. zu *āzīmā*- No. 1. — 2) Anders GDN. Stud. 1. 103.

• j. fšəan- V., nur mit *vī* 'auseinanderrenken'. Praes. 30 (Iter.) *fšəanaya*.

'(durch Ziehen, Zerren) verrenken': *yaš . . frā +parštəm nāmāyēinti vī māyānəm fšəanāyēinti vīspa handāma rāzāyēinti* "wenn . . (sie) das Rückgrat (des Rinds) eindrücken, den Rumpf verrenken, alle Glieder recken" Yt. 14. 56.

Vgl. ahd., ags. *spannan*¹⁾; s. dazu BGM. Grdr.² 1. 867. — Npū.: *nīst kardan*. — 1) Die Zusammenstellung mit np. *afšāndan*, wie sie von GDN. 3Yt. 88, DST. ZA. 2. 575 vorgeschlagen wird, ist falsch, da air. *fš-* = np. *š-*; s. HORN GlrPh. 1 b. 89, NpEt. 24.

• j., g. fšəav- V. 'fett machen'. Praes. 27 *fšəuya*.

'fett machen, feist werden lassen': *gavōi vrazāyātəm* (sd.) *tām nō x'arəḍāi fšəuyō* " . . das (Rind) lass feist werden zu unsrer Nahrung" Y. 48. 5; *F. 13¹⁾. a) bes. 'Vieh auffüttern, aufziehen, Vieh züchten'²⁾, nur PPA. *fšəuyant-* 'Viehzüchter, Freund der Viehzucht': *yōi aššiməm varəḍn* (sd.) *. . x'āis hizubīš fšəuyasū afšəuyantō* " . . die Feinde der Viehzucht unter deren Freunden" Y. 49. 4³⁾; — *nōit vrazāyōi frajyāitīs* (sd.) *nōit fšəuyentē dragvasū pairī* Y. 29. 5. a) mit *vāstrya-* (sd.): *aš zī dūwā fšəuyantācā vāstryācā dūwāštā* (sd.) *tatašā* Y. 29. 6; — *aš hī ayā fravarəḥtū* (sd.) *vāstrīm ahyāi fšəuyantəm* Y. 31. 10; Yt. 10. 60. A) als Bezeichnung für den dritten Stand ('*pištra-*'), 'der viehzüchtende Bauer', geg. *āḍravan-* (Stverz.), *raḍažštar-* (und *hūlay-*): *āḍrava raḍažštā vāstryō fšəuyas hūitīs* Y. 19. 17 usw.; — *vāstrīm fšəuyantəm* Vr. 3. 2 usw.; — *vāstryāi fšəuyēinte* Yt. 13. 88 usw.; — *vāstryehe fšəuyantō* V. 13. 44 usw.; — *fšəuya* (VS.) *vāstrya* V. 18. 21; — *vāstryācā fšəuyantō* Y. 13. 3 usw.

Et.? — Pū. (zu F.): *fšəonīn* 4), (zu Y. 48): *fšəonēnīn*, (zu Y. 29¹, 31): *fšəonēnītār*, (zu A): *vāstryōš* 5); s. noch No. 3. Sü. (zu Y. 48): *sphūlayitum*, (zu Y. 29²): *vṛddhikartā*. — 1) Hds. *piyō*, aber unter den Wörtern für anlaut. f. Wohl von Y. 48. 5 her genommen. — 2) Das Wort wurde volksetymologisch mit fšəav- in Beziehung gebracht. Ganz unwahrscheinlich ist, was GDN. KZ. 30. 518 zur Bedeutung von *fšəuyas* bemerkt. — 3) Pū.: *ān i x'ēs huzvān fšəonēnēnd*

hač ān i ašōnēnišn. — 4) Lies fšōnēnišn? S. zu fšāonay- und fšūmant-. — 5) So Pāz. Eine Verstümmelung von vāstryō fšuyas; V. 18. 21 steht n a ddt r dn p dah.

• j., g. fšav- m.: s. unter pasav- (mit No. 1). Vgl. auch fšyō.
KompA., E.; Ableit.

• j. fšarōma- m. 'Scham(gefühl) vor —' (Gen.): mašyānam parō māš "aus Scham vor den Menschen" V. 15. 9, 10.
Et.? — mp. (Pū.), np. šarm.

• j. fšah-¹⁾ n. 'Fessel': ayanhašnāiš fšābīs ardibīs paiti ava.pašāt (Sp. 879 o.) V. 4. 51.
Zum V. pas-. — ai. vgl. paś- f. (padbhīh), pāśa- m. — Pū.: fših (Lesung?). — ²⁾ Wohl durch Dekomposition entstanden.

• g. fšōnghya- Adj. 'fördernd, förderlich': vāstrīm..fšuyantōm vanhōuš hīm manarōhō "den Förderer des guten Sinns" Y. 31. 10; — sraotū sāsna hōyō suye taštō "hören soll auf die Gebote der förderliche, der geschaffen ist, den Nutzen zu erwirken" Y. 49. 9¹⁾.

Aus ar. *ps(h)ansija- oder *pš(h)*²⁾, — Vgl. zBed. Jn. JAOS. 15. CLXXX; dazu § 61. 2 No. 1. — Pū.: fšah(?) Sū.: viśphārayitā, Npū. (zu Y. 49): ašūni. — ¹⁾ D. i. der zum Saōsyant geschaffen ist. — ²⁾ Eine Schaueretymologie bei Dst. ZA. r. 230.

• j. fšutā-³⁾ f. 'Käse': nōit payō ta²⁾ zaoḍre nōit gūš zaoḍre barōsmaine paiti.baire "nicht darf man (von dem Rind) die Milch, den Käse²⁾ beim Z. verwenden, nicht das Fleisch.." V. 7. 77; +F. 13³⁾.

Et.? — Pū.: panīr⁴⁾. — ¹⁾ Stammansatz unsicher. — ²⁾ Wohl eine in den Text geratene Glosse; man verlangte sonst nōit davor. — ³⁾ Hds. pšutā, aber unter den Wörtern für anlaut. f. — ⁴⁾ Wozu KZ. 36. 162.

• j. fšū'mant- Adj. 'der sich Vieh hält': mā asti ašavā vārōraja vahišō fšūš čarākōrmahī.. hšā nā mā nišānharatū "wer sich Vieh hält, hat das Anrecht (Sp. 253 o.), ist siegreich, der frommendste; den Viehbesitzer rühmen wir.. und der Mann, der sich Vieh hält, soll.." Y. 58. 4¹⁾; — unter den Namen AhM.s: mā nama ahmi +fšūšō māḍra nama ahmi Yt. 1. 13.

ai. vgl. paśumant- Adj. — Pū.: fšōnišnōmand²⁾, Sū.: vṛddhimān, (zu Y. 58. 2. St.): fšōnišn²⁾. — ¹⁾ Ich nehme an, dass Y. 58. 4, 5 als Worte des Rinds aufzufassen sind; vgl. Y. 29. 1 c. — ²⁾ Vgl. fšav- No. 4. Pāz. hat fšāvōšn.

• j., g. fšuyant- Adj., PPA.: s. fšav-
KompE.

• j. baxšānti rašča.. fšuyān²⁾ haḍwača (sd.) Vyt. 46.

• j. fšū-šan- Adj. 'der Vieh in seinen Besitz bringt, Viehbesitzer': fšūmā (sd.) asti ašavā.. fš (GS.) čarākōrmahī Y. 58. 4. A) GS. fšūšō mit māḍra- m. 'der Spruch vom Viehbesitzer', Bezeichnung von Y. 58 (4-7)*: fšō māḍrō Y. 58 Überschr.; — yasnasča haptanḥāitiš fšasča māḍrō yō vārōrayniš Y. 57. 22; — fšō māḍram haḍaoxtm Y. 59. 33; Vr. 2. 10; — fšō māḍrahe Vr. 1. 8, +N. 22¹⁾; — fšūšmā māḍram²⁾ G. 2. 6. a) unter den Namen AhM.s: fšūmā nama ahmi +fšō māḍra³⁾ nama ahmi Yt. 1. 13.

* Nach Y. 59. 33 stammt das Stück aus dem Naska Haḍaoxta (sd.).

Komp.: fšav- + šan-. — ai. vgl. paśuśan- Adj. — Pū.: fšūš⁴⁾ kartār i nēwakih, (zu A): fšūš⁴⁾ mānsr. — ¹⁾ Hds. frašūšōm*. — ²⁾ Neubildung zum NS. fšūšasčamāḍrō, als die eig. Bedeutung vergessen war. — ³⁾ NA. fšōmāḍra. — ⁴⁾ Transskr.; s. zu fšav-.

• j. fštāna- m. 1) 'weibliche Brust', Du.: hā hē maiḍim nyāzata (sd.) yaḍača hukōrpta na yaḍača anḥen nivāzana (sd.) Yt. 5. 127; F. 3 g. 2) 'Wölbung der Brust', um die Brustwarze herum: dašinam (bz. hōyum) nzm V. 8. 52-54¹⁾, 9. 19⁴⁾. 3) 'Buckel, Knoten' (nur Komp.).

KompE. — Vgl. vṛdvaśna-. — Vgl. ai. stāna- m. 'mamma', np. pistān; BTHL. IF. 7. 62, zuletzt JOHANSSON IF. 14. 324. — Pū.: pistān.

• j. fšyō¹⁾ F. 5.

Pū.: pas 'hernach' (mit dem Ideogramm geschrieben)¹⁾. — ¹⁾ Ich vermute fšyō, d. i. ein aus der Komposition losgelöster GS. zu fšav-; s. pasav- No. 1. Vorher geht fšu. Die Pū. war pdd, d. i. pas, Nebenform von pah Klein- vieh'. Die Abschreiber setzten das Ideogramm von pas 'hernach' dafür.

n.

• j. anyamā sutm vanhānahe narēm na aratufryō²⁾ N. 92.

Pū.: scheint für narēm na ar* nur ratihā zu bieten.

• j., g., p. na°, nur in (alten) Verbindungen mit enkl. Part., neg. Part. 'nicht'.

ai. nā 'nicht', np. na° (GlrPh. r b. 155). — Vgl. *nač, naḍā, nōit, nava, nava.

• j., g. nā enkl. Part. der Hervorhebung; 1) hinter čit (s. čānā); — 2) hinter yaḍā (s. yaḍanā); — 3) hinter yaḥ (s. yaḍna). Mit čānā vergleicht sich lat. quidne. Das

hinter den Relativadv. auftretende *nā ist vll. davon zu trennen. S. auch DBR. VglS. 2. 540.

g., j. nā Y. 45. 2, Yt. 15. 32, +16. 32: s. unter na-.

g. kas-nā usw.: s. unter nar-.

• j., g. na- enkl. Pron. 1. Pers. Du. und Plur.; die Formen stehen 1) hinter dem ersten Wort des Satz- oder Versteils, von dem sie aber a) durch ein oder auch zwei andere enklitische Wörter getrennt sein können; 2) selten in abweichender Stellung. I) g., j. nā Akk.-Gen.-Dat. Du.; zu 1): mainyū .. yayā spanyā (sd.) ūiti mravaṭ yām angrām nōiṭ nā (Gen.) manā .. naḍḍa varanā (sd.) .. haḍḍaintē Y. 45. 2; — yaṭ nā (Akk.) nōiṭ nijanāṭ .. haosrava Yt. 15. 32 (?); — yezi ahi paurva.naēmāṭ āṭaṭ mām avi nmānaya (sd.) .. +aḍa +nā¹⁾ (Dat.) āxṣṭa (sd.) buyan +yaḍa +nā¹⁾ buyāṭ hvāyaonānāhō pantanō .. ahmāi .. +fra-mainyāi (sd.) Yt. 16. 2 f. II) g. nā Akk. Plur.; zu 1): siṣṭā nā aṣā paḍḍō .. x²⁾ae-tāng (sd.) Y. 34. 12; — aḍa nā ḍrāḍdum Y. 34. 7; verwendet Y. 58. 5; — āviṣ nā antarā hntū .. rāṭayō (sd.) Y. 33. 7; — yō nā ṛṛṛṭṣ .. paḍḍō siṣṭiṭ Y. 43. 3; 46. 18; — sastāiṣṭā (sd.) yā nā x²⁾āḍrē dāyāṭ Y. 50. 5; — sam .. yā nā baraiti Y. 38. 1; verwendet Y. 13. 1; — pasukanamā yōi nā jīṣiṣṭmṭi Y. 39. 1. zu 1 a): ahurā! nū nā avarā (sd.) Y. 29. 11³⁾; — tāiṣ zī nā ṣyaoḍanāiṣ byentē .. Y. 34. 8; — pṛṛṣāḍā nā yā .. Y. 43. 10. zu 2): urvāziṣṭō (sd.) hvō nā³⁾ .. paiti.jamyā Y. 36. 2; — nāmiṣṭahyā namanhā nā³⁾ .. paiti.jamyā Y. 36. 2. III) g. nā Gen.-Dat. Plur.; zu 1): zdi nā mazdā .. fradaxṣṭā (sd.) Y. 31. 17; — aḍa nā anhaṭ yaḍā .. Y. 29. 4; 51. 16; — aṭ nā aṣā .. dazdyāi .. Y. 44. 1; — mā nā +duṣṣāḍrā xṣṭā Y. 48. 5; — taṭ nā nūḍṭi varāṣānē Y. 51. 1; 31. 3; — tām nā .. āxṣṭuṣō (sd.) Y. 45. 9; 8; — tām nā x²⁾arāḍāi ṣṣuyō Y. 48. 5; — hā nā anhaṭ Y. 32. 2; 48. 6; — yō nā azvō sāsnā gūṣatā Y. 29. 8; 45. 9; — yaḍa nā ā vohū jimaṭ mananahā Y. 44. 1; F. 2 d⁴⁾. zu 1 a): taṭ vō nā hazaoṣānāhō (sd.) .. daidyāi savō Y. 51. 20; — hā zī nā huṣōiḍemā (sd.) .. dāṭ Y. 48. 6; — rapōiṣṭā tū nā .. Y. 41. 4; — aḍa tū nā gayasṭā .. hūṭ Y. 41. 3; — huxṣa-ḍras (sd.) tū nā .. xṣṭā Y. 41. 2. zu 2): ahyā hvō nā dāidi .. Y. 40. 2. Anhang. a) Der Dat. nā in Verbindung mit dem

hochtonigen Dat. ahmāi (Sp. 295 u.); zu 1): ahmāi nā sazdyāi (sd.) .. Y. 30. 2⁵⁾. β) Der Gen. nā, dem ein Vok. folgt, ist dem Dat. eines (mit ā ange-schlossenen) Subst. koordiniert (Sp. 565 u.); zu 1): hvō nā mazdā vaṣṭi aṣṭiṣṭā ṣar-krāḍrā (sd.) srāvayēnē Y. 29. 8. IV) j. nō Akk.-Gen.-Dat. Plur.; zu 1): surunuyā nō yasnam .. xṣṭuyā nō yasnam Y. 68. 9; Yt. 10. 32²⁾; — pāta nō iḥiṣyantat pairi SrB. 3; — āpō! dasta nō tām yānam Y. 68. 21; verwendet Vyt. 8; — āḍa nō tām sraoṣa .. zāvarā dayā Y. 57. 26; Yt. 10. 94; — taḍa nō jamyāṭ avaiṣhe Yt. 10. 113; — mā nō grantō aipi.jamyā miḍra Yt. 10. 98; — mā³⁾ nō³⁾ āpō³⁾ .. māḍa nō ahmi frāḍaiti Y. 65. 7; — apa nō haḍa qzanhaṭ barōiṣ Yt. 10. 23; — vi nō iḥiṣvatam iḥaṣṣiṣiṣ .. bara (sd.) Y. 9. 28; — upa nō yasnam ahiṣa paiti nō zaoḍrā viṣarūha Yt. 10. 32; Y. 68. 9; — frā nō yazāite zaoḍrābyō Yt. 13. 94; — kaḍa (sd.) nō aoi uzayāṭ tiṣṭryō Yt. 8. 5; 42, 10. 86²⁾, 17. 10; — yaḍa nō ānham ṣyātō manā Y. 60. 11; 52. 3; — tām nō āḍraom +zaota +stē Vr. 3. 7; — taṭ nō dāyata Y. 65. 14; 70. 2; — tā nō qahūḍṭi hatō ḍrāyente Yt. 13. 146; 146, Y. 55. 2 f.³⁾; — ime nō aurvantō .. Yt. 10. 42; 42, V. 12. 2 (?); — yō nō dāḍa Y. 1. 1; Yt. 13. 51, 15. 40, Vyt. 30; — yō nō .. iṣṭriṣṣāite gaḍḍanām Y. 65. 7; 7; — yō nō aḍvō Y. 11. 9⁶⁾; — yā nō hanti gūḍḍā harāḍra-vaitiṣṭā .. Y. 55. 2; 2; — fravaṣiḥyō yā nō iṣṭā urvūbyō Y. 56. 2; — yaṣṣam nō ahurō .. vanhō vaḍḍa (sd.) Vr. 16. 3; — kō nō stavāṭ Yt. 13. 50; — kahe nō iḍa nāma āyairyāṭ .. kahmāi nō taṭ dāḍrām dayāṭ Yt. 13. 50; — aṣāya nō +paiti.jamyāṭ Y. 7. 24; — humaya nō buyata Vr. 12. 5; Y. 68. 21; — vaṣiḥya nō ahubyā nipayā Y. 57. 25, Yt. 10. 93; — uṣṭa nō zātō āḍrava Yt. 13. 94; F. 2 d⁷⁾. zu 1 a): āḍa nō jamyāṭ +avaṣhe Y. 57. 3; Yt. 10. 5⁸⁾, 77, 78; — upa tū nō iḍa .. +iḍmṭō fravaṣayō Yt. 13. 146; — aṣṭāṭā nō vaḍō frāvaḍe Yt. 19. 11. zu 2): māḍa yaṭ nō vyra-bāṣāṣō nivāḍḍi Yt. 10. 75; — yō aḍnanhāiti nō manō Y. 9. 29; 29; — avat āyaptm dazdi nō Yt. 5. 58; 73, 15. 40; — mā iṣṭ paurvō būḍyaṣṭa nō Y. 9. 21; — wertlos: Yt. 2. 11²⁾. V) j. nā, nā Akk.-Gen.-Dat. Plur.⁹⁾; zu 1) sraoṣō .. yō nā (Dat.) iṣṭō (sd.) Y. 56. 1; — aṣṭiṣ .. yō nā (Dat.)

āračā rṇavalatā (sd.) Y. 56. 3; — *taf nā* (Akk.) *nām nipātu* Y. 58. 2; — *yaḍa nā* (Akk.) *dātā . . aḍa nā* *ḍrāḍdūm* (Sp. 1031 m.) *ḍrāḍdūm* *nā* (Akk.) Y. 58. 5.

Vgl. zu *vayam*; ferner *nā*, *nā* als Part. ai. *nau*, *nah*; lat. *nōs* (?); vgl. § 423 und MEILLET MSL. 10. 80. — Pū.: *amāk*, *ō amāk*, *amāk rāḍ*, *ān i amāk*; s. noch No. 2-4, 6. — ¹⁾ So F. 1, J. 10. NA. hat *aḍanā*, *yaḍanā*. Vgl. Y. 10. 6. — ²⁾ Der Satz beginnt mit *nū*; s. BTHL. AF. 2. 25. — ³⁾ Pū.: *marī*, weil sie *nā* las; s. die Var. — ⁴⁾ Pū.: *šmāk* (!) *gāsūnik*; s. No. 6. — ⁵⁾ Pū.: *ō ān i amōktiān i amāk*. Man könnte *nā* auch als Part. nehmen. — ⁶⁾ Zitat aus Y. 29. 8 mit Umsetzung ins jAw.; s. **māndai-dyāi* (*). — ⁷⁾ Pū.: *šmāk* (!); s. No. 3. — ⁸⁾ Nur in Y. 56 und 58; s. das Vorwort. Bezeichnend ist, dass *nā* als Dat., *nā* auch als Akk. gebraucht wird; s. auch No. 4.

• p. *naiy* neg. Part.: s. unter *nōiḥ*.

• j. *naē*, nur in (alten) Verbindungen mit enkl. Part. und Pron., neg. Part. 'nicht'. lat., nosk. *nei*, lit. *nē*; vgl. BTHL. BB. 10. 277, IF. 5. 365 (geg. BB. 22. 77), BGM. IF. 6. 86, DBR. VglS. 2. 524.

• j., g. *naē-kay*- neg. Pron. interrog. 'non quisquam', nur substantivisch 'nemo; nihil': *ḍwahyā xratḥuṣ yēm* **čiš dābayeiti* (sd.) Y. 43. 6; — *yēm vā* **čiš dārašt itē* (sd.) Y. 43. 13; — **frazaintimā . . yeḥhā pouruṣā brājayan* **čišā aiṇhā yāsāiti zyānāi* (sd.) Y. 65. 11; — *yahmaḥ haca* **čiš bunjayāt . . nōiḥ* **usyāḥ* (sd.) *tačō* . . Aog. 58 ff.; — *yaḥ mām* **čiš taurvayāt nōiḥ dāzō naḍa* . . Yt. 1. 6. a) mit Gen. part.: **čiš ax'arantam tva nōiḥ* . . *ašayam* (sd.) *nōiḥ* . . V. 3. 33; — *yō* **čim isāiti hunaranam* V. 13. 19; — *ašam aḥnanham* **čit vīdāḍ aōjōi* (sd.) Y. 32. 7. *naēčim*, *naēčis* als Neg. sbes.; vgl. auch *naḍa.čit* mit No.

ooss. *nič* 'nihil' (HBM. Oss. Spr. 51); vgl. ai. *nākiḥ* NS. 'nemo', lit. *nēkas* 'nihil'. — Pū.: *nē* (zu Y. 65: *mā*) *kas*, *nē čit*.

• j. *naēg*- V. 'abwaschen'. Praes. 7 *naēnig*- mit dopp. Akk. 'etwas abwaschen, waschen, waschen von —, etwas durch Spülen befreien, säubern von —': *tištrīm . . yō vīspāis naēnišāiti simā apaya vaḥdris uxšeyiti vīspāis tā dāman baḥāzayatičā* 'der alle Greuel . . von all den Wesen hier wegspült und (so) sie heilt' Yt. 8. 43.

ai. *neniktē*. — ¹⁾ Vgl. zKonstr. *ō . . xpōa vičeto* . . *ālpn* ζ 224; DBR. VglS. 1. 383, BGM. GrGr. 3 383.

• j. *naē-ča* Part. 'und nicht'; es folgt

pasčāta: *nō pasčāta* **hau* **nā ahmāt hača gātaot isāta frašūtōiḥ nōiḥ apašūtōiḥ* (sd.) P. 23; — *yezi . . ḍmjayātā* **nō* **pasčāta* **vīraoḍayāt* (sd.) N. 11.

aosk., aumbr. *neip* 'neque'. — Pū.: *u nēč*. — ¹⁾ Hds. *naēmā*; s. aber Pū.

• g. *naē-čim* Part., verstärkte Negation, mit folg. *ta*- und *anya*- 'nicht irgend ein anderer': *nō tēm anyēm* (sd.) *yūšmat vāzā ašā* Y. 34. 7.

ai. vgl. *nākim* 'nicht'. — Vgl. *načkay*, *māda-čim* und *naḍa.čim*. — Pū.: *nē*.

• j. *naē-čis* Part., verstärkte Negation: *čis aiṇhe asti uzvarāzēm* . . *nō aiṇhe asti uzvarāzēm* 'quid eius est piaculum? . . non eius est piaculum' V. 18. 56 f.; — *nō* **iḍa* . . *sūš* (sd.) FrD. 3; — *yaḍa* . . *niḥanāni aṇrahe mainyuš dāmanam* *nō avat yō spmtahe* Yt. 15. 3; 3. 4. a) es folgt Konj. des Verbs: *xšayeni havanām dāmanam azēm yō ahurō mazdā* *nō xšayāt* . . *aṇrō mainyuš* FrW. 4. 2.

ai. vgl. *nākiḥ* 'nicht'. — Vgl. *načkay*. — Pū. (zu FrD.): *nē*, (zu V.): fehlt.

j. *naḥa čit* P. 57: lies *naḍa.čit*.

• j. *naēd*- V. 'schmähen'. Praes. 15 *nāis*-¹⁾ : *nis*-²⁾.

'schmähen, verwünschen': *nāismī dāzō fravarāne mazdayasnō* Y. 12. 1; Vr. 24. 3; — *zaraḍuštāhe* . . *yō paōiryō* . . *staot ašēm nāist dāzō* (AP.) *fraormata mazdayasnō* Yt. 13. 89; — *uṣṇhiṣata mašyāka staota ašēm* . . **nista* (2P.) *dāzō* V. 18. 16.

Vgl. gr. *ὀνειδος*, GlrPh. 1. 76. — Pū.: *nikōhitan*, Sū. (zu Y.): *nindayāmi*. — ¹⁾ Aus ar. **nāis*-. — ²⁾ Aus ar. **nis*-.; s. No. 3. — ³⁾ So K 1, L 4; NA. *nīsta*.

• g. *naēdā*, j. *naēda* neg. Part. 'und nicht, noch', zum Anschluss eines Satzes oder Satzteils: *miḍrēm . . yō . . niḥainti hamrōḍḍ* **da manyete* (sd.) *ḥaynvā naḍa.čim ḡnam sadayeiti* (sd.) Yt. 10. 71; — *ahmāi naēmāi uzjasāiti miḍrō yahmāi naḥmanam miḍrō-druxš* **da mainyu paiti.pāite* (sd.) Yt. 10. 19. a) bes. hinter einer andern Negation: *yaḍra . . nōiḥ aōḍ vātō ānha nōiḥ* . . **da dunman uzjasāiti* Yt. 10. 50; — *nōiḥ hē anyō urva haom urvānām paiti irista bazaiti* . . **da spāna . . paiti irista* (sd.) *bazaiti* V. 13. 9; — *yim nōiḥ mōryante aṇrō mainyuš nōiḥ* . . **da vīspe haḍra dāzō mahrkādāi upadarānvainti* Yt. 8. 44; — *naḍa.čis raḥva mašyā jainti* **da frašeyiti* Yt. 14. 36; — *nōiḥ spmtam dōrašt* . . *ārmaitim* **da vohu*

.. *frašā* (sd.) *mananḥā* Y. 49. 2; — *yā* .. *nōiṭ tam ādravōpudrīm* °ḍa *†daste hupudrīm* Y. 10. 15; *†P. 54*¹⁾; — *nōiṭ ahmi nmāne* *†zānaite ādrava* °ḍa *raḍaēšā* °ḍa *vāstryō fšuyas* Y. 11. 6; — *nōiṭ aēvā ahū vistō* (sd.) °ḍa *ratuṣ* Y. 29. 6; 46. 1; — *yāḍa* *ḍwam nōiṭ taurvayāt anrō mainyuṣ nōiṭ*²⁾ .. *nōiṭ daēvō* °ḍa *mašyō* Yt. 15. 56; — *yāt mam naēčš taurvayāt nōiṭ daēvō* °ḍa *mašyō nōiṭ yātavō* °ḍa *pairikā* Yt. 1. 6; Aog. 58–66; — *nōiṭ nā manā nōiṭ sngḥā nōiṭ xratavō* °ḍa *varanā nōiṭ uxōa* °ḍa *šyaoḍanā nōiṭ*³⁾ .. *hačaintē* Y. 45. 2. Wertlos Vd. 4, Vyt. 35 und Vyt. 15, 30 (wo *naēḍa.čā*). *naēḍa.čīṭ*, *naēḍa.čīm* sbes.

KompA. — np. *nai* 'nein'; HORN KZ. 35. 175. Wegen der Bedeutung zweifelhaft. — Vgl. *naē*⁴⁾, wozu sich *naēḍa* verhält wie *māda* zu *mā*. S. auch *nōiṭ*. — Pū.: *u nē, u nēčī, nē*. — ¹⁾ Hds. *naēḍa*.

• j. *naēḍa.čīṭ* Part., verstärktes *naēḍa*: *haxayō* .. *astvaṣṣṛtahe* .. *humananḥō* .. *hūḍaēna n° mīḍō.aojānḥō* (sd.) Yt. 19. 95. a) verstärktes *nōiṭ*¹⁾: *ava* *†vīsaēte* *†n°*²⁾ *āstryeite* P. 57.

Pū. (zu P.): o; BLOCHET Lex. hat das Wort nicht. — ¹⁾ Hds. *naēḍa.čīṭ*. Ob *naēčīṭ* zu lesen? Vgl. den Gebrauch von *naēḍa*.

• j. *naēḍa.čīm* Part., verstärktes *naēḍa* 'neque', hinter einer andern Negation: *naēḍa manyete jayvō*¹⁾ *†n°*²⁾ *γnām sadayeiti* (sd.) Yt. 10. 71; — *nōiṭ aḍra frakavō nōiṭ*³⁾ .. *n° anyam daxštanam* V. 2. 37.

Vgl. *māda.čīm* und *naēčīm*. — Pū.: *nē kas i hač anān* .. — ¹⁾ NA. trennt. — ²⁾ An der Parallelstelle V. 2. 29 steht *mā* .. *māda.čīm*.

• p. *naiba-* Adj. (fem. °bā-) 'schön, gut, tüchtig': *dahyāuš* .. *hyā* °bā D. 4. 2; — *vasiy aniyačīy* °bām *kartam* .. *tya*¹⁾ *adam akunavam* .. *tya*²⁾ *patiy kartam vainataiy* °bām *ava*³⁾ *visam vašnā* *†ura*⁴⁾ *mazdāha*⁵⁾ *akumā* "auch noch viel andres Schöne ist geschaffen .., das ich geschaffen habe .., welch Werk schön anzusehen ist, all das haben wir nach dem Willen des AhM. geschaffen" X. 1. 3; — *hauv* .. *vasiy* *tya*⁶⁾ *naibam akunauš* "der hat viel Schönes geschaffen" X. 7. 3.

np. *nēv* 'wacker', *nēk* 'schön', air. *noib* 'heilig'; vgl. LIDÉN Stud. 60.

• j. *naēnaēstar-* m. 'der eifrig strebt nach —, sich bemüht um —' (Gen.)¹⁾: *humanam hūxtanam hvarštanam* .. *mahi aibī- arštārō* °tārō *yāḍanā vohunam mahi* "wir

preisen, was (von andern) wohl gedacht .. ist, wie wir (auch selber) uns eifrig um das Gute bemühen" Y. 35. 2.

Nom. ag. aus einem Praes. 7 (Int.) ar. **nai-nait-*²⁾. — Vgl. got. *neip* 'Neid', ahd. *nid* 'Eifer, Neid' usw.³⁾. — Pū.: *humatān* .. *ēm apar grīstār* — *ku* ° *x²⁾z* *gīrēm* — *ān i mart* ° *mart apaspārār* 3) — *karpak pa dāt rās* — *āgōn vēh* *ēm* — *ku āgōn pahlum* ° *x²⁾z* *gīrēm*. — ¹⁾ Bn.s Deutung, Stud. r. 343, halte ich für unmöglich. — ²⁾ Aus einer Basis mit der Grundbedeutung des 'Wettbewerbs um —'. — ³⁾ Sü.: *narasya narasampadayitā*.

j. *naēničaiti*: s. *naēg-*.

j. *naēm* N. 44: lies *naēmām*; — *naēmā* N. 11: lies *naēčā*.

• j. *naēma-* 1) Adj. 'halb': *°mam bayam* Vd. 2; — *°mam yārō* "ein halbes Jahr (lang)" N. 45; *†44*¹⁾; — *°mam yārō.ḍrājō* "eine halbe Jahreslänge (hindurch)" V. 3. 36, N. 44; 42; — *paourum vā* *°mam yārō aparām vā* "das erste Halbjahr oder das zweite" N. 44; — *pourumā* *°me asne* (bz. *xšafne*) *aparāmā* "die erste Hälfte des Tags (bz. der Nacht) und die zweite" V. 4. 45²⁾. 2) m. a) 'Hälfte, latus alterum':

yāt vā *°mam yāt vā* *ḍrīšum* .. V. 6. 32, 16. 2, Y. 19. 7; V. 8. 101; — *adarāt* *°māt* .. *uparāt* *°māt* V. 14. 7; 8. 8, N. 93, P. 23; — *haoyāt haē* *†māt*³⁾ .. *dašināt haē* *†māt*³⁾ N. 79; — *†faoiritarāt* *°māt* N. 58; — *†aēvahmāt* *°māt* N. 79; — *paurvāt vā* *°māt aparāt vā* N. 37; — *antarāt* (sd.) *°māt* V. 5. 43²⁾, 51, 6. 2, 3, 7. 77, 8. 41, 42, 104, 9. 15, 16, N. 60, 69²⁾, 71 T, 94, 104²⁾; 11²⁾; — *†va* *†ma* N. 99⁴⁾; — *vāzībya* *°mažībya* "von beiden Seiten" V. 13. 31–37 PūZ.⁶⁾; — *apāxtaraṭ hača* *°māt* V. 19. 1, H. 2. 25, FrW. 10. 42; V. 19. 5, H. 2. 7, A. 4. 6. b) 'Seite' überhaupt: *vīšpe* *°ma* (AP.) F. 3 g; — *vīspāzībyō* *°mažībyō* Yt. 10. 41; — *ahmāi* *°māi* .. *yahmāi* *°manam* Yt. 10. 19; 13. 3, V. 8. 80; — *uṣastaražībyō* *hača* *°mažībyō* V. 19. 5; 1, H. 2. 25, V. 7. 2, 8. 16, FrW. 10. 42.

KompA., E. — ai. *nēma-* Adj. 'der eine – der andere; halb'; np. *nēm* 'halb; Hälfte'. — Vgl. zBed. ai. *ārdha-* 1) Adj., 2) m. und got. *halbs* 'ჰმონ', *halba* 'ჰმონ'. — Pū.: *nēm*, *nēmak*. — ¹⁾ Hds. *naēm*. — ²⁾ Gramm. undeutlich. GDN. Stud. r. 93 übersetzt falsch. — ³⁾ Hds. *haē-naēmāt*; s. zu *ha-*. — ⁴⁾ Hds. *vanaēma*.

• j. *haurvō.†pāso frašaoštrō naēmō-†pāḍwa saraḍuštō* N. 64.

Vgl. unter *haurvō.pāso*.

• j. *naēmō.vāčastaštay-* f. 'Halbstrophe':

kaḍa zaota (sd.) gāḍā frasarāvayāiti? *ta (LS.)¹⁾ *madomya vača zaraḍuṣiri mana N. 33²⁾.

Pū.: nēmak i vačaiti, mit der Erl.: hač bun i vačaiti "vom Anfang der Strophe an". — ¹⁾ Hds. *lai und *ū. — ²⁾ Zur Sache vgl. unter xraoḍyah-; der zweite Teil der Strophen wird mit lauterer Stimme vorgetragen.

• j. naēmi.rāḍa-¹⁾ m. 'halber Pflichtteil'²⁾: yezi šaṭō anhaṭ *ḍa puḍra dādāiti *ḍa anyōtkazša nārika dādāiti (soll heißen) "wenn Vermögen da ist, gibt man einen Pflichtteil zur Hälfte dem Kind, zur Hälfte der . . Frau" Nik. 3.

Pū.: . . baxr. — ¹⁾ Wohl statt naēmō. — ²⁾ Das oder irgend einen andern bestimmten Anteil des Vermögens muss rāḍa- bedeuten (sollen).

j. naēre (ōfters): lies naire; s. nar-.

• j. 'naēza- n. 'Spitze', spez. der Nadel: avavaṭiṭṭ yaḍa sūkayā (sd.) *zm Yt. 14. 33.

np. vgl. nēza 'Speer', wozu HBM. KZ. 36. 162. — Npū.: čunān ki sūdmand garmā ast.

• j. 'naēza- m. Name einer Krankheit: aṭaṣṣva daxmaṣṣva haṃ.bavainti axtišča garānuṣča tafnuṣča *zasča sārastiṣča V. 7. 57; — paitiṣṭāṭe garānuṣča tafnaoṣča *zaheča sārastiṣča Yt. 13. 131.

woss. nēz, ooss. nīz 'Krankheit'. — Pū.: ak n dn iṣr; s. zu 3naēza-.

• j. 'naēza- m. (etwa) 'Klumpen, formlose, breiige Masse': yaḍoiṭ puḍrahe hvā-zātahe frā *zm nasūm pačāṭ paiti āḍre ṽḍam barāṭ "als ob er seines eigenen Sohnes Leichnam zu Brei verkochte (und) das Fett dem Feuer darbrächte" V. 16. 17.

Et. und Bed. ?¹⁾. — Pū.: āgōn ka pus i xṣṣi zātak frāč pa ak naan n²⁾ nasāk puxl ē . . . — ¹⁾ Unwahrscheinlich GDN. KZ. 25. 411 (unter 3). — ²⁾ Vgl. zu 3naēza-.

• j. naotara- patr. Adj. 'von Naotara stammend, dessen Nachkomme': yaṭ maṃ (näml. ašim) tura (sd.) pazdayanta āsu-aspā *rača Yt. 17. 55; 56²⁾; — tam (näml. vaēm) yazata hutaosa . . vīṣō avi *ranam Yt. 15. 35.

Ableit. (durch Verschiebung des Wortakzents) aus *naotara-¹⁾ m. EN. eines Sohns des Manuṣiṣra. Vgl. naotairy-. — ¹⁾ Dessen Deutung bei JUSTI NB. 226 nicht richtig sein kann.

• j. naotairy- patr. Adj., dnw. naotara-: tam (näml. aradūim) yazanta hvōvānhō tam yazanta *ryānhō iṣtim jaidyanta hvō.vō āsu.aspim *re (NP.) mošu pasčaṭa hvō.vō

iṣtim baon sviṣta mošu pasčaṭa *re (NP.) Yt. 5. 98.

Ableit. aus *naotara-; s. zu naotara-. — ¹⁾ Statt *rya geschr., § 268. 32.

• j. naotairyāna-, *yāna- patr. Adj., dnw. naotara-: vīstauruṣ (sd.) yō *yand Yt. 5. 76; — vīstaraoṣ *yānahe Yt. 13. 102.

Ableit. aus *naotara-; s. zu naotara-.

• j. naoḍ-¹⁾ V. 'schwirren'. Praes. 26 naviḍya-²⁾.

yaṭ . . aṣṭrā kahvaṇ (sd.) jyā naviḍyaṇ³⁾ tiyānhō aṣṭayō "wenn . . die Sehnen schwirren, die spitzen Pfeile . ." Yt. 10. 113.

Ganz unsicher; nur die Form 3PKA. steht fest. — ¹⁾ Oder mit (ausl.) ṭ. — ²⁾ Ich nehme naviḍy- für nuḍy- und verweise auf xṣavisti Jp 1 zu V. 2. 32.

• j. naoma- Adj. (fem. *mī-): s. unter navama-.

• j. *naomaya¹⁾ Adv. 'neunmal': spānm . . *yačṭ²⁾ tada aṣṭa paḍā vīvādayantu V. 8. 18.

Statt *navamaya geschr., § 268. 22. — Komp.: 3naṣa+*aya- (vgl. xṣavāya); korrekt wäre ir. *naṣanaia (idg. *neun³⁾), dafür *naṣamaja mit analogischem m (nach dem Zw. für 7, 10) wie im Ordinale. — Pū.: 9 bār. — ¹⁾ So Jp 1, Mf 2; NA. nāmayačṭ.

• g. nadant- Adj. 'schmähend, lästernd': yō ḍwaṭ mazda asruṣtim akomā manō yazāi (sd.) apā . . airyamanasā *dāntō . . "und von dem Sodalen die Lästerer . ." Y. 33. 4.

PP2A. einer ar. Basis *nad-; vgl. ai. nindati, red. Praes., gr. ὀνοτάμενος (?). — Pū.: n n aadnn dahiṣn, erl.: kuṣān ndd rih dāriṣn; Sü.: nindām dātārah. — ¹⁾ Vgl. zEt. BB. 15. 254.

• j. yaṭ hama avi noṭi aōṣ naḍō saosunčayō V. 7. 72 PūZ.: — ? —.

• p. nadi¹⁾tabaira- m. EN. eines Babyloniers, der sich gegen Darius I. empörte, Nidintubel: 1 martiya²⁾ bābiruviya³⁾ *ra⁴⁾ nāma⁵⁾ ainairahya⁶⁾ puḍ⁷⁾*a⁸⁾ udapatatā bābirauv Bh. 1. 16; 19, 2. 1, 4. 2, Bh. d; — *ram adam bābirauv avājanam Bh. 2. 1; 1, 1. 16, 18; — kāram tyam *rahyā Bh. 1. 18, 19; 18.

• j. naḍa- m. (Plur.) Name eines Kleidungsstücks: yō vanhāiti *ōḍṣa sādāyantiṣča čarāmaṇa⁹⁾ *hiku N. 95.

Pū.: k n da.

• j. naḍ-V., nur mit vī 'schinden'. Praes. 30 (Iter.) nāḍaya-.

pastō.fraḍanhm (sd.) hē kamṛvōdm vī nāḍayn V. 3. 20, 9. 49.

Et. ? — Pū.: kaṣṭan, erl.: brūtan; vgl. Sp. 902 m.

• j., g., p. **napāt-**: *nap̄t-* m., j. **naptar-**: *naṣṣōr-* m.¹⁾, j. **napti-** f. 'Enkel; Enkelin': *adam dāraya^h va^h uš^h .. vištāspahyā puḏ^h a^h aršāmahyā^h pā^h (NS.)²⁾ Bh. I. 1; — *ṣpō* (NS.)¹⁾ .. *ṣpti* (NSf.) *vā* V. 12. 11; 10; — *nyāko hača^h ṣptō* (als AblS.)³⁾ *nyāke hača^h ṣpti* (statt AblSf.) V. 12. 11; — *hyaṣ^h us aša napyazšū naṣṣū* (LP.)¹⁾ *ā.. uzšēn* (Sp. 498 m.) *fryānahyā aoyazšū* Y. 46. 12. A) mit GP. *apam*²⁾ 'Enkel der Wasser', Name einer Gottheit³⁾: *ā dim* (nāml. *x^h arānō*) *haḏra hangaurvay^h apam^h pā^h (NS.) aurvaṣaspō* Yt. 19. 51; 51, 13. 95³⁾; — *apam^h pāsa* (NS.) *tā āpō .. aruhe .. vi.baxšūiti* Yt. 8. 34; — *br̄zantem ahurēm xšaḏrēm xšaḏtēm apam^h pātēm aurvaṣapam^h .. yō upāpō yazatō* Yt. 19. 52; Y. 2. 5; — *apam^h pātēm yazamaide nairēm sarahem* Y. 71. 23; — *br̄zantō ahurahe ṣṣōrō apam^h apasā mazda-ḏātayā* Y. 1. 5; — *br̄za ahura xšaḏrya apam^h ṣpō* (VS.) Y. 65. 12. a) Name einer jener Gottheit geweihten Örtlichkeit⁴⁾ (oder eines Flusses, einer Quelle, eines Berges): *tām* (nāml. *arədvīm*) *yazantā .. sāyuḏrōiš puḏra upa br̄zantem ahurēm xšaḏrēm xšaḏtēm apam^h pātēm* Yt. 5. 72. [*naṣṣōram* Y. 17. 11: s. *xšaḏrō.naptar-*.]*

* Uzw. einer Wassergottheit (*upāpō yazatō*), wie es auch der indische *Apām Nāpāt* war; vgl. GRAY AFR. 3. 18, MAGOUN JAOS. 21. 274, OLDENBERG Rel. 118, HILLEBRANDT Ved. Myth. 1. 365, 2. 133, 3. 338.

KompE.; Ableit. — ai. *nāpāt-*, *nāptar-* (: *nāpt-*) m.; *naṣṣi-* f.; mp. *naṣ*, np. *nava*, *navāda* (wozu HBM. PSt. 102). — Pū. (zu Y. 46): *nāṣ*, (zu V. 12): fehlt; (zu A): *āpān nāṣ* 5); (zu Y. 3. 7): *āpānik*; Sü.: *apām nābhīh* oder *nābhīr apām*, erl.: .. *nābhīh svayam apām evam yatas tasmāt bijam jalasya aruandasya nāmno* .. (s. dazu Sp. Nérios. 20. — ¹⁾ zFlex. s. BTHL. KZ. 29. 572; § 397. — ²⁾ Der nur Y. 1. 5 nachgestellt ist. — ³⁾ Wo man *īda apam* (Sp. 32 u.) *apam napā* erwarten sollte. — ⁴⁾ Die alle Beiwörter der Gottheit erhält. — ⁵⁾ So zu lesen; s. Sü. Statt *apan+n ap n* haben die Hds. *apan n+ap n* (oder dafür auch das Ideogramm m da). WINDISCHMANN ZSt. 178 hat Y. 46. 2 nicht berücksichtigt.

• j. **napta-** Adj. 'feucht': *aštavaṣ huškaṇam ašmanam aštavaṣ^h tanam* V. 7. 31; 29, 30, 33, 34; — *huškaṇam yavanam .. tanam* V. 7. 35.

Eig. PPfP. zum V. *nab-*, sd. — Pū.: *xavūt*.

• j. **naptar-**: *naṣṣōr-* m.: s. unter *napāt-*.

• j. **napti-** f.: s. unter *napāt-*.

• g. (, j.) **'naptya-** m. 1) 'Abkömmling,

Nachkomme': **yazšū naṣṣūā .. fryānahyā* Y. 46. 12. 2) 'Generation' (nur Komp.). KompE. — Vgl. **naptya-* EN. — Ableit. aus *napāt-*. — Pū.: *nāṣ*.

• j. ***naptya-** m. EN. eines Gläubigen: **yehe ašaonō* Yt. 13. 102.

Vgl. **naptya-*.

• j. **nab-** V. 'befeuchten, benetzen'. PPfP. *napta-*¹⁾ (sbes.); Absol. **naptīm*.

mit *aiwi* dñwS.: s. Absol. (Sp. 92 m.).

mp. *nambītan* 'befeuchten', np. *nam* 'feucht', ai. vgl. *nabhanū* f. 'Quelle'²⁾. — ¹⁾ *pt* nach § 53 II; doch s. No. 2. — ²⁾ Eine andre Etymologie (zu ap. *vānaç* 'Quelle', lat. *neptūnus*) bei BGM. Grdr. 1. 726 nach WILHELM BB. 12. 104.

• g. **nabah-** n., Plur. 'Lufttraum, Himmel': *kasnā dərātā zqmā adš* (sd.) **bāšā* Y. 44. 4. ai. *nābhas-* n. — Pū.: s. unter *adš*.

• j. **nabā-nazdišta-** Adj. 'der verwandtschaftlich nächststehende, nächstverwandte': *ḏriš satūiš haḏa.īdānam* (sd.) *narām tanam para.baraiti* V. 4. 5; — *tām hē .. āstāraitī* N. 9; — *kō hē .. aḏrapaiti-nam .. āstryetiš^h tō* N. 13; — *tanam iōa ašaonam ašaoninamā ahūmā dačnamā ..* Y. 26. 6; — *višpanam ahmya nmāne tanam para.iristanam .. fravašayō* "von allen verstorbenen Nächstverwandten dieses Hauses .." Y. 26. 7; 1. 18.

Ar. **nabā-nazdišta-* eig. 'der der Familie, Verwandtschaft nächst stehende'. Ar. **nabā-* f. 'Nabel; Familie'; ahd. *naba* 'Nabe', lett. *naba* 'Nabel'; vgl. *nāṣa-* m.; RICHTER IF. 9. 209. — ai. *nābhānēdišta-*¹⁾ m. EN. (Ableit. aus ar. **nabā*). — Pū.: *nabānazdišt* (Transskr.), Sü.: *navānvāyanikaṣāḥ* 'novem familiae propinqui'²⁾. — ¹⁾ *nabā* (BB. 12. 105) existiert nicht. — ²⁾ Nach V. 12. 1 ff. wären das: 1) Eltern, 2) Kinder, 3) Geschwister, 4) Grosseltern, 5) Enkelkinder, 6) Kinder der Geschwister, 7) Geschwister der Eltern, 8 und 9) deren Kinder und Enkelkinder. Vgl. *nava-naptya-*.

• p. **nabukudračara-** m. EN. eines babylonischen Fürsten (*Nebukadnezar*, Sohn des *Nabonēdos*): *1 martiya^h bābiruviya^h nadi^h ta-baira^h .. avaḏā adurujiya^h: adam^h ra^h amiy^h hya^h nabunaitahyā puḏ^h a^h* Bh. 1. 16; 18, 19, 4. 2, Bh. d; — *iyam araxa^h adurujiya^h ..: adam^h ra^h amiy^h hya^h nabunaitahyā puḏ^h a^h* Bh. i; Bh. 3. 13, 4. 2.

• p. **nabunaita-** m. EN. eines babylonischen Fürsten, *Nabonēdos*: *adam nabukudračara^h amiy^h hya^h tahyā puḏ^h a^h* Bh. 1. 16, 3. 13; — *tahya puḏ^h a^h* Bh. 4. 2²⁾, Bh. d, i.

j. *naṣṣōr-*: s. unter *napāt-*.

g. *naṣu-ā*: s. unter *napāl*.

- j. **naḥuṣ'mant-** m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṭ hača garayō fraoxšyāu* .. *sāirivāśā* **māśā* Yt. 19. 4.

Eig. Bed.? — **naḥuṣ* (= ar. **naṣuṣ* oder **nansuṣ*?)

- j., g. **nanā** Adv. 1) 'an einem besondern Ort, abgesondert': *yā dāṭ manō vahyō mazdā ašyāśā* .. *ḏwahmī xratā apmōm* **nā anhaṭ* "wer sein Denken (jetzt) besser macht und (jetzt) schlechter .., der wird nach deinem Ratschluss zuletzt abgesondert sein" Y. 48. 4¹). 2) 'an mehreren verschiedenen Orten', attrib. sva. 'verschiedene, mehrere': *nabānazdištō dāṭ havatām* **na* *yahmi* **paranti* "., aber von mehreren einander gleichstehenden der, bei dem er den Einwand erhebt" N. 13; — *nabānazdištōm* .. *dāṭ* **hvatām* **na*²) *aēḏra-paitīm* "., aber von mehreren einander gleichstehenden den Lehrer" N. 9³).

KompA. — ai. *nānā* Adv.; s. dazu BTHL. IF. 10. 10, 12. 116. — Pū. (zu N.): *yut* (?), IF. 12. 117, (zu Y.): *mart u šan* 4). — 1) Zuletzt zSt. IF. 12. 117. — 2) Hds. *aba*, s. aber Pū. — 3) IF. 12. 115. — 4) Weil man das Wort mit *narēm* *narēm* Y. 30. 2 in Beziehung brachte.

- j. **nana'rāstay-** m. EN. eines Gläubigen: **ioiṣ paēšatarahō ašaoṇō* Yt. 13. 115.

Eig. 'da und dort Sorge tragend'; **rāstay-* f., zum V. *rād-* (§ 53 II), s. zu *rāda*.

j. *nanatma* N. 86: lies *nā nitma*.

- j., g. **nam** V. 'sich (weg)beugen'. Praes. 2 *nōma*-, 3 **nma*-, 4 *nāma*-, 30 (Kaus.) *nā-maya*-. — PPfP. **nata*-, Inf. *nōmōi*.

parō aēḏrō baōḏō dūrāṭ nāmaiti Vyt. 51 (?). S. noch Inf.

mit *apa* 'entfliehen, weichen von — weg' (Abl. mit *hača*): *paōirīm x'arēnō apān-mata* .. *jimaṭ hača* Yt. 19. 35.

mit *frā* 1) 'fliehen', absolut: *frānāmāiti* .. *arōḥ mainyus* Yt. 19. 96. 2) 'fliehen vor —' (*parō* mit Abl., Lok.): *hō nōiṭ tarštō* **frānāmāite*¹) .. *parō daēvaēibyō* Y. 57. 18; — *frā ahmaṭ parō viṣpe daēva* .. *taršta nōmante* Y. 57. 18, Yt. 9. 4 (wo *nōmānte*); — *yaḏa azēm nōiṭ tarštō frānmāne* .. *parō daēvaēibyō* Yt. 9. 4; — *aēšu parō frānāmāite aēšmō* Yt. 19. 95. 3) Kaus. 'niederbeugen, eindrücken': *frā* **parštm* *nāmāyēinti* .. *fšānāyēinti* (sd.) Yt. 14. 56. Undeutlich: *yaṭ* **franata*²) *bun* N. 65.

mit *vī* 'sich auseinander tun, -ziehen, -dehnen': *ārmaite fračā šva vičā nōmaraha*

barḏre pasvaṃča .. "Arm., geh vorwärts und tu dich auseinander, um tragen zu können .." V. 2. 10. a) Kaus. 'auseinander treiben, sprengen': *fravašayō* .. *yā rasmanō* .. *vī maḏyānōm nāmāyēinti* Yt. 13. 39.

ai. *nāmate*, *nāmāyēi*; *natah*, *ni-nāme*; mp. *fra-nāmītan* (usw.; s. Pū.). — Pū. (zu Y. 57): *ānāmītan*, (zu V. 2): *awānāmītan* 3). — 1) Pt 4; s. das folg. *nōmanle*. — 2) So T, Ausg. **nāla*. Pū.: fehlt. — 3) Das *ā* darin ist nach Pāz.-Manier mit *q* dargestellt.

- ***namra-vak-**¹) Adj. 'ehrerbietige Worte sprechend': **vāxš* F. 3 e.

**namra*- Adj., zum V. *nam-*. — ai. *namrá*- Adj.; np. *narm* 'sanft, weich'. — Pū.: *āpāt gōvīn*. — 1) Hds. *namra*²).

- j., g., p. **nay-** V. 'leiten'. Praes. 2 *naya-*, 3 *nya-*¹), 17 (Fut.) *naēšya-*; s-Aor. 1 *naēš-*.

1) 'Jemanden leiten, führen': *darša nā pairyaoxtača* .. **nyete uštanavaitiš višpā frašumaitiš* (sd.) P. 58. 2) 'hinführen, hinbringen zu —' (*abiy* mit Akk.): *hauv* *āḏra* **taxmam agarbāya*²) *anaya*³) *abiy mām* Bh. 2. 14; 5. 1; — *fravartiš* .. *anayatā* (in pass. Sinn) *abiy mām* Bh. 2. 13; — *hauv* .. *basta*⁴) *anayatā* (pass.)²) *abiy mām* Bh. 1. 17. 3) 'wegführen, wegbringen': **astō.viḏōduš* *dim bandayēiti vayō dim bastm nayeiti* V. 5. 8; — *spānōm* **naēšyēiti* FrB.(?). a) mit Angabe des wohin? durch Akk.: *tēm* **vā ahūm dragvantō šyao-ḏanāiš* **āiš* *daēnā naēšat* (Konj.)³) "zu solchem Leben (aber) wird euch, ihr Druggenossen, ob eurer Taten das eigne Ich führen" Y. 31. 20.

mit *ava* 1) 'Jemanden herabführen, -holen von — her, aus —' (*hača* mit Instr.): *avanayēni spāntm mainyūm hača* .. **garō nmāna* Yt. 19. 44. 2) absolut 'reissen', vom Wasser: *ranhām* **ava.nayeintīm*⁴) "die reissende R." P. 33.

mit *upa* 'Jemand herzuführen': *yaḏa* .. *bandayēni* .. *franrasyānōm* .. *uta bastm upanayēni* Yt. 9. 18.

|| mit *patiy*(?) und *ā* 'herzuführen, -bringen (lassen)': *aniyahyā aspā* (sd.) *patiyānāyam*⁵) Bh. 1. 18.

mit *para* '(als Beute?) fortführen': *ime nō* .. *aspa para* **miḏra* **iḏa nayeite* "die da führen, o M., unsre Rosse hier (als Beute?) fort" Yt. 10. 42.

ai. *nāyati*, *nēṣat*; mp. *nūan*. — Pū. (zu Y., V.):

nān, (zu P. 58): fehlt; s. noch No. 4. — 1) D. i. *nīya-*, § 268. 11. — 2) Ausg. hat *ānayātā*. — 3) V. 5. 62, wo die Stelle verwendet ist, steht dafür *nīrinuyāt*. — 4) Hds. *ava nāyāqīm* (so nach BLOCHET Lex. 95). Pū.: *pa apē *nāyīnīh*. — 5) Der Stein lässt nur noch *ānayam* erkennen, davor eine Lücke. VII. besser *abiyān** statt *patiyā** zu lesen.

- j. 'nava Part. 'durchaus nicht, überhaupt nicht, sicher nicht, keineswegs': *kā hē asti āda? . . n° hē asti āda n° hē asti āpātiś nōit hē asti yaoḍḍāḍḍam* "was ist die Sühne dafür? . . Es gibt dafür überhaupt keine Sühne . ." V. 3. 39; — *yō mām . . dāra-yehi yaḍa tāyūm pōḍḍāḍḍam n° ahmi pōḍḍāḍḍam* "wie einen todsündigen Dieb; und ich bin doch sicher kein Todsünder" Y. 11. 3; — *tūm āva . . anaiuyāstiś hunahi . . n° azom . . anaiuyāstiś hunāmi* "gebierst du denn . . ohne Begattung? . . Ich gebäre keineswegs ohne Begattung" V. 18. 31; — *yaḥ . . yuxtanam . . fratamam ḍanḍayeni* (sd.) . . *n° *frāḍḍawarāḍḍama¹⁾ *razuram* (sd.) Yt. 5. 50; 19. 77¹⁾. *nava-āḥś* sbes.

KompA. — Komp.: *na* + *vā; ar. *naūā, § 92. 1. — ai. vgl. *nā vāi*²⁾. — Pū.: *nē*. — 1) NA. *nava.frāḍḍawarāḍḍam*; s. aber F I und § 296. 4. — 2) In der Bedeutung 'überhaupt nicht' RV. 2. 33. 10, 10. 95. 15.

- j. 'nava Part. 'oder nicht': *uzgraptāt paiti draonāt* (sd.) n° *uzgraptāt* V. 5. 26; 26²⁾.

Ableit. — Komp.: *na* + *vā; ar. *naūā, § 92. 1, BTHL. BB. 13. 58¹⁾. — ai. *nā vā*. — Pū.: *nē*. — 1) Vgl. übrigens dazu 'nava.

- j. 'nava indekl.¹⁾ Zw. 'neun': *yaḥ hē va* (als Nom.) *xāḥna saḥānte* V. 9. 35, 19. 23; 16. 10, 11; — *va* (als Akk.) *prāḍḍwō . . kṛnava* V. 2. 30; 5. 51, 9. 2, 11, 32 PūZ., 10. 18, 14. 14, 17. 6²⁾, 19. 21 PūZ., 22. 20²⁾, P. 9, Yt. 4. 6 (?), 19. 41; — *va upa mayam*²⁾ V. 5. 54; — *vaḥ yaskḥ navaitiśḥa vaḥa sata vaḥa hazanra navasḥḥa* (sd.) *baḥvan* V. 22. 2; Yt. 13. 59; — *vaḥa navaitimḥa* "99" Yt. 5. 82; — *va sata upāzanam* V. 4. 15; 15; — *va* (als Instr.) *satāḥḥa ḥaḍa.āḍḍanam* V. 4. 9; — **va* **satāḥḥa*³⁾ *hazanrmḥa* Yt. 5. 120; — *va* (als Dat.) *drujaiti xāḍḍraḥibyo* V. 4. 10 PūZ. (?); — *vanam* (Gen.) *aspanam arḥnam* V. 22. 20; — **mndāidyai* (sd.) . . *va dasmē* Y. 11. 9.

KompA. (s. auch **naomaya*); Ableit. — ai. *nāva* (Gen. *navānām*), PDw. *nau*; np. vgl. *nuh*⁴⁾. — Pū.: *nōh*⁴⁾, 9. — 1) S. aber Gen.

vanam, § 270. — 2) Man verlangte den Plur. des Subst., vgl. *ḍray*-No. 3. — 3) NA. *nava-sat**. — 4) np. *u*, mp. *ō* aus ir. *aya*; *h* vom Zahlwort für 10 *dah*.

- j. 'nava Adv.: s. *nava*.

- j. *nava*- Adj. (fem. **vā*-) 'neu, frisch': *vī.vārmti* (sd.) *vī.vārāhu va* (NSf.) *āfḥ . . va* (NPn. stattf.) *urvarā va* (NPn.) *baḥḥaḥa vaḥa*¹⁾ *baḥḥaḥa.kḥḥa* (sd.) V. 21. 3. a) IS. *va* als Adv. 'aufs neue': *kāḍa xā . . apam taḥḥanti va* Yt. 8. 5.

ai. *nāva*- Adj., np. *nau*. — Pū.: *nōh*. — 1) D. i. *nava* (NPn.) + *tā* (NPn.).

- *nava.karḥa*- n. 'durch neun parallele Furchstriche hergestellte Abgrenzung': *ḥḥm frakārayaiti* Yt. 4. 6.

Vgl. *ḥḥikarḥa*.

- j. *nava.gāya*- n. 'Längenausdehnung von neun Schritten, neun Schrittlängen': *ḥḥgāim nyāpam gāim paityāpam* V. 6. 40. Pū.: 9 *gām*.

- j. *nava.xḥapar*- n. 'Zeit von neun Nächten': *yaḥ hē nava xḥafna saḥānte āaḥ pasḥa xḥat*¹⁾ V. 9. 35, 19. 24; 5. 56; — *xḥm*¹⁾ *upa.mānayan* V. 5. 42, 56; 56; — *antarāt naḥmāt xḥahe*¹⁾ V. 5. 43.

Pū.: 9 *ḥapak*. — 1) Them.

- j. *nava.āḥś* Part. 'durchaus nicht mehr': *āḍa . . n° mainyava yazata . . paiti.dram nōit paitiśḥam* (sd.) *vīomti* Yt. 6. 3.

Komp.: **nava* + **āḥś* Part., vgl. *naḥ-āḥś*. — Pū.: *nē kas*, Npū.: *na hiḥ kas*.

j. *navata* V. 21. 4: Sandhiform für *3nava tā*.

- j. *navatay*- fem. Zw. 'neunzig': *yaḥ . . hē fraḥna paiti.mravāne navaḥa vaḥitimḥa* ". . 99" Yt. 5. 82; — auch Plur.: *navaḥa yaskḥ vaḥitīś* (AP.) *ḥa navaḥa sata . . navasḥḥa* (sd.) *baḥvan* V. 22. 2; Yt. 13. 59. a) mit Gen.: *vaḥitīm upāzanam* V. 4. 19; 19, 6. 17²⁾, 8. 88; — *duye vaḥiti* (AD.) *narḥam* "zwei Neunzige (d. i. 180) von Männern" V. 14. 17; 17²⁾.

Ableit. — Ableit. aus *3nava*. — ai. *navatīy-* f., np. *navad*. — Pū.: 90, (zu V. 14): 2 *nōh*¹⁾. — 1) D. i. '2 mal neun', woraus für *navatay*- die Bedeutung 'Neunheit' erschlossen wurde; s. zuletzt JSCHMIDT Urheimat 35. Ich halte das für unrichtig; s. auch BÖHTLINGK BSächsAW. 189r. 255.

- j. *navaiti'vant*- Adj. 'neunzigfach': *vā* (nāml. *asti miḍrō*) *antarā brāḍra* Yt. 10. 116.

- j. *nava.dasa*- Adj. 'der neunzehnte':

°sa (statt NSm.) *yaṭ ahmi datō; vīśastāmō*.. Yt. I. 8.

Ableit. aus *nava.dasa indekl. Zw. '19'. — ai. *navadaśā-* Adj.; woss. vgl. *nāudās* '19'. — Pū.: *navaśdahum*.

• j. nava.paḍa- n. 1) 'Längenausdehnung von neun Fuss, neun Fusslängen': *kaḍa* (sd.) *ḍrigāim* .. *yaḍa* °ḍm V. 9. 9. 2) 'Stelle, Raum von neun Fuss Längenausdehnung': *ḍrāyō upa* °ḍm *asānō* .. *āiti* (sd.) *barōiś* "zu den drei neun Fuss langen (freien) Stellen" sollst du .. V. 9. 11.

Pū.: 9 *pāḍ*; 9 *pāḍ yaḍ*. — 1) Nāml. des Reinigungsraums; vgl. in der Tafel bei Dst. ZA. 2. 162 die mit 'pierres' bezeichneten ausgefüllten Kreise. Zwischen dem ersten Loch für Rindsurin und der Nordseite, zwischen dem dritten Loch für Wasser und der Südseite des ganzen Raums, sowie zwischen dem sechsten Loch für Rindsurin und dem ersten für Wasser ist ein Abstand von je drei Schritten (sua. neun Fuss)längen; s. V. 9. 6 ff.

• j. nava.pixa- Adj. 'mit neun Knoten': *grom ayasōiś* .. °xam "sollst du einen Rohrstock mit neun Knoten holen" V. 9. 14.

mp. *pixak* (N. 65) 'Knoten' 1). — Pū.: 9 *pixak*, erl.: 9 *grēh* (= np. *giriḥ*). — 1) S. unter *gao-navant*.

j. *nava.frāḍwarsām* Yt. 5. 50, 19. 77: lies *nava frāḍwarsāma*; s. *nava*.

• j. nava.naptya- m. 'die neunte Generation': °ptyaḍit̄ hē urvānām para.mārām-*ḍaite* "er schädigt seine Seele (sich) selbst noch in der neunten Generation" V. 13. 3 1).

Pū.: *nōhum* p t d k (ob *naśtū?*); dazu die Erl.: *pa kār u karjak kartan dahiñ vattar bavēt*. — 1) S. dazu *nabānazdiśa*- No. 2.

• j. nava.nāmata- Adj. 'mit neun (als Scheidewände dienenden) Hürden aus Reisisg': *nmānām gāvayanām nava.hāḍrām* °tām "einen Rinderstall mit neun Pferchen und neun Reisisg-scheidewänden" 1) V. 14. 14.

Pū.: 9 *namat*. — 1) Um neun Pferche von einander zu trennen, genügten allerdings acht Zwischenwände. Aber —.

• p. navama-, j. naoma- 1), nāuma- 1) Adj. (fem. °mī-) 'der neunte': || 8 *manā taumāyā tyaiy xāyāḍiyā āha* "adam" ma^h Bh. I. 3; — *ahmaṭ haḥa garayō fraoxšyan* .. °mō *maziśvā* Yt. 19. 2; I. 7 2), 14. 25, V. 14. 9 2); — *yezi* °mām (ASm.) *frāśnaoiti aśtmām paiti.raḍḍwayaiti* V. 5. 28 2); 28 2); — °mām (ASn.) 2) *asānhamā* .. V. I. 11; — °mahe F. 1; — *kahrkāsō* .. *yō* °myāḍit̄ (ISf.) 3) *haḥa dairhaot muṣti.masānham*

xrūm aiwi.vāznaiti ".. der sogar noch aus dem neunten Land 4) eines faustgrossen Sticks Fleisch gewahrt wird" Yt. 14. 33; 16. 10. a) ASn. °mām als Adv. 'beim neunten Mal': *yaḍa taḍa* °mām 2) *handarza* V. 8. 78.

Ableit. aus *3nava*; wegen *m* (statt *n*, s. lat. *nōnus*) s. § 211, BGM. Grdr. 2. 482; vgl. auch zu **naomaya*. — ai. *navamā-* Adj. (fem. °mī-). — Pū.: *nōhum* 5), (zu V. 5): *nōh* nd n n 6); s. noch No. 4. — 1) Statt *navām* geschr., § 268. 22, 33; vgl. No. 2. — 2) Hier hat NA. *nāum*; die Hds. schwanken. — 3) Man verlangte den Abl.; man beachte, dass *haḥa* sowohl mit Abl. als mit Instr. verbunden wird. — 4) Sva. 'über acht Länder weg'; Npū.: *ki aḥ nēma bātād yamī aḥ tarf i šahr* .. — 5) So ist jedenfalls zu lesen, entsprechend dem np. *nuhum*; s. zu *3nava*. Die Hds. haben *nam*; die Pitz.-Lesung ist *nāhum* und *nuhum*. — 6) Vgl. dazu SALEMANN GlrPh. I. 289.

• j. nava.māhya- Adj. 'neun Monate dauernd': *upas.puḍrīm* .. *aḍvō.māhīm* (sd.) *vā* .. °hīm *vā* V. 5. 45.

Pū.: *nōh māhak*.

• j. nava.yaxštay- m., Plur. 'neun Zweige': *yō paoiryō barāma frastornata ḍryaxš-tiśca* (sd.) .. °tiśca Y. 57. 6.

Pū.: 9 *tāk*.

j. *nava.satāiś* Yt. 5. 120: lies *nava sat*.

• j. nava.satō-zyam- m. Plur. 'neunhundert Winter': *āat yimāi xšāḍrāi* °zema (NP.) °*hānjasanta* V. 2. 16.

Pū.: *ān i nōhum sat i zam*.

• j. navasō ZAdv. 'zu neunten, neunmal': *navaḥa navaitiśca navaḥa sata navaḥa hazanra* °sśca 1) *baḍvañ* "9 und 90 und 900 und 9000 und 9 mal 10 000 (= 99 999)" Yt. 13. 59, V. 22. 2.

Ableit. aus *3nava*; vgl. ai. *śataśāḥ* ZAdv.; WH. Gr. 2 § 1106, PEDERSEN IF. 5. 39. — Pū.: 9. — 1) Vgl. zur Sandhi-form § 303 II. 33.

• j. nava.hāḍra- Adj. 'mit neun Abteilungen, Pferchen': *nmānām gāvayanām* °ḍrām *nava.namatām* (sd.) V. 14. 14.

Pū.: lässt das Wort aus.

• j. navāt Part. 'oder nicht': *aiśhā āpō para.hinčayan yaṭ vā naḥmām yaṭ vā ḍri-šum* .. *yezi tūtava n° tūtava* "sie sollen von dem Wasser fortgiessen die Hälfte oder ein Drittel .., je nachdem es möglich ist oder nicht" V. 6. 32; A. 3. 5; — *yezi taṭ yayata n° taṭ yayata* (sd.) A. 3. 3, 4, 5.

Ableit. aus *2nava*, vgl. zu *adāt*. — Pū.: *nē*, Npū.: *yā na*, Sü.: *no vā*.

• j. navāza- m. 'Schiffer': *pāurvō* (sd.) *yō vifrō* *20 Yt. 5. 61; Az. 4, Vyt. 2.

Komp.: *nāv-*¹⁾ + **āza-*. — Vgl. ai. *nāvājā-* m., arm. LW. *navas*; HBM. AGr. 1. 201. (JUSTIS Erklärung NB. 338 a oben verstehe ich nicht; s. übrigens ebd. unter *Nāpa* 26.) — ¹⁾ Man verlangte, auch nach dem Ai. und Lat. (*nā-vigō*) *nāv*; *nav* vll. nach *gavāza-*, weil die NS. gleich auslauteten: *gāuś* - **nāuś*.

j. *naviḍyān*; s. *navō*.

• j, g. nar- : *nār-* m. 'Mann'; 1)²⁾ 'Mann' als der erwachsene (, geschlechtsreife) männliche Mensch; 1) im Gegensatz zu Weib und Kind; usw. zu a) *gnā*: *yō vā mōi nā gnā vā* .. *dāyāḥ* .. *yā* .. Y. 46. 10. b) *ḡṇay-*: *iḍā* i *haiḍyā* (sd.) *narō* (VP.) *aḍā ḡṇayō* Y. 53. 6. c) *nāir-*: *yaḍā* .. *utā nā vā nāiri vā vaḍā haiḍim* Y. 35. 6; Yt. 11. 4; — *huxśāḍras* (sd.) *tū nō nā vā nāiri vā xśāḍā* Y. 41. 2; — *ā airyāmā* (sd.) .. *janū nārōbyasā nāiribyasā* *sarāḍuḥtrahe* Y. 54. 1; FrW. 1. 1; — *narasā* **nāirīśā* Vyt. 30; — *narām nāirināmā* V. 2. 27, 30; 8. 12, 13, Vd. 2, Y. 68. 12; — in Verbindung mit *aśavan-* (s. auch Sp. 1050 o.): *aśaunām* .. *urunō* .. *kudō.sātānāmā nāramā nāirināmā* Y. 39. 2; 37. 3, 26. 7, 8, 10, Vr. 16. 2, Yt. 13. 143–145. d) *nāirika-*: *narām vā* **nāirikām vā* FrB.; Az. 1, Vyt. 1, Vd. 13, Nik. 1–3³⁾; — *haḥā nā* (statt Abl.) *paiti.irisṭō haḥā nāirika paiti.irisṭe* V. 10. 5; — in Verbindung mit *aśavan-* (s. auch Sp. 1050 o.): *narām aśavanām* .. *nāirikām aśaonim* V. 9. 33, 42, 19. 12, 26, 11. 1, 2, 7, 10 (statt Abl.); Vr. 3. 4, G. 4. 9. e) *ḡahika-*: *narō* (NS.)¹⁾ *pai-riśā.xśūdrō* .. *ḡahika para.daxśā* Yt. 17. 54. f) *vantav-*: *yaḍā nā fryō fryāi vantaoe* (sd.) .. *puḍrām* .. *avi ava.baraiti* V. 3. 25. g) *puḍra-*: *narām vā* .. *puḍrām vā* FrB.; Az. 1, Vyt. 1, Nik. 1. h), i) *apērāyūlika-*, *kainika-*: *narāmā* .. *apērāyūlika nāirika nāirika nāmā* Y. 68. 12; 26. 8f. 2) sonst: *narś*³⁾ *kārpā pañca.dasārḥō* Yt. 8. 13, 14. 17; Vd. 17; — *nitāmaḥ* .. *stāram* (sd.) *yaḍā narś māḍmyeḥ vāydanām* F. 4a; — *havanām* (sd.) .. *yahmi niyne narś aōjanha* Y. 10. 2; — *dva dim nara isōiḍe* (sd.) .. *nidaiḍyān* V. 8. 10; Vd. 12; — *yeziḥā vaoḥāḥ aḥā yā kaine*: *puḍrām* (sd.) *aēm narō* (NS.)¹⁾ *varśā*; *yeziḥā vaoḥāḥ aḥō nā* .. **havanti* .. *vēr-*

yān nāḥ kainiḥā hanāḥā V. 15. 13f.; — *imām tē narām nisirinaomi* V. 18. 51; 51. a) in der Anrede: *kō narō ahi yim* .. Y. 9. 1; — *uḥā iḍā tē narō yō* .. V. 7. 52; — *nara* (VS.)²⁾ *yō mān* **aiwi-vārzychi* V. 3. 26; Az. 1; — **frā* **mā* **nara* **ḡārayōiś* (sd.)⁴⁾ N. 19; — *x²⁾arata narō* (VP.) .. **yōi.dim haḥhāna* (sd.) Y. 8. 2; Yt. 14. 54. A) Du. (mit *dva-*) elliptisch sva. 'ein Mann und ein Weib, ein Menschenpaar'⁵⁾: *dvaḥbya haḥā nārōbya dva nara us.zayeinte* (sd.) *miḍwana striḥā nairyasā* V. 2. 41. 2)¹⁾ praegn. 'wehrhafter Mann, Kriegsmann; kriegerischer Held': *narōi fārāsoḥtrāi* Y. 28. 8; — *kaḥna* (sd.) *syāvārsānāi zurō.jatahe narahe*²⁾ Yt. 9. 18; — *paśnuś narō* (NS.)²⁾ *ḥiryō taxmō* Aog. 84; — *yaḥ narō taxma pōrtante* Yt. 13. 27; — *tē narō paiti.zānōli yāhva vārōdra.baoḍō* (sd.) Yt. 13. 46; — *yaḥ mē stārō* .. *haḥāntē* (sd.) *nārōbyō x²⁾arānō* **baxśōnta* Yt. 8. 1; 5. 11, 17. 6, 7; — *dasta narām* **pouru.tātām stāhyanām* .. *vanatām avanāmnānām* Ny. 3. 10; — *hva-spāi naire barāmnāi* Y. 65. 4; — *yā naram vīgōrēpta* (sd.)¹⁾ *ḥōxtārām daḍāiti* Vr. 7. 3; Yt. 10. 22; — *yaḍā haḥanām narām dim narām ādar.zayōiś* Yt. 8. 55; 1. 19²⁾; — *aḍra narām miḍrō.druḡām apaś* (sd.) *gavō darzayeiti* Yt. 10. 48; — *narām aśātanām fraḥō.darḥḍrām saōsyantām* Y. 24. 5, Yt. 13. 17. A) als Bezeichnung für den zweiten Stand (s. 'piḥtra-) 'Krieger, Ritter'⁶⁾: *kaḥā* .. *maṇarōiś* (sd.) *narō viśntē* Y. 48. 10; — *dāidi aḥ naraś* (AP.) .. *aśāunō* .. *aidyūś vāstryng* .. *ahmaibya ahmā.rafnanḥō* (sd.) Y. 40. 3; — *ḍwām naraḥiḥ yōi taxma jaiḍyāntē āsu.aspīm* .. *ḍwām āḍravanō* .. *mastim* Yt. 5. 86. 3)¹⁾ ohne Betonung des Geschlechts sva. Mensch; Person'; 1) im Gegensatz zum Tier; usw. zu a) *pasav-*: *ahe nmānahe pasvāmā narāmā* Y. 4. 5; — *paśūm* .. *narām raḥyāḥ* V. 13. 32 31. b) **span-*: .. *ahe nmānahe spā vā nā vā iriḍyāḥ* V. 5. 39; 8. 1, 4; — *yaḥ ahmi spānasā narasā para.iriḍinti* V. 6. 1; — *yēi paḍā uḥbarāntē* (sd.) *spānasā irista naraḥā* (NP.)⁷⁾ *irista* V. 8. 14; 3. 32; — *yaḥ* .. *sairi nikante spānasā irista naraḥā* (AP.)⁷⁾ *irista* V. 3. 8; 36. c) **gav-*: *jānyāḥ* **nārōuś*⁸⁾ *paraḡām aḥōiḥ varḥtām* V. 18. 12; — *narām*

aiwi.xsoi ðe.. *gavam gāvanam* V.2.25; — sonst in Verbindung mit *ašavan-* (s. auch Sp. 1050 o.): *ðrāðrāi gūs panō.hayā avai-ðhe narām ašaonam* Yt. 13. 10; 19. 69; — Sing. koll.: *ahurō mazdā yō gam dadā yō narām ašavanam* Y. 12. 7; Vr. 11. 3; — *para gūs ðadwara.paitištānayā dānhōišt para narš ašaonō bipaitištānahe zaðāt* Y. 19. 8; — *x^{ar}arōmča naire ašaone vāstrmča gave huðānhe* V. 5. 20. 2) sonst: *tištrīm .. yim ratūm .. skāram fradaðāt ahurō mazdā yaða narām zaraðuštām* Yt. 8. 44; — *apam napātīm .. yō nərūs dadā yō nərūs⁸⁾ tataša* Yt. 19. 52; — *yaða narš vayoanəm* "wie der Kopf eines Menschen" V. 6. 22; 8. 23, F. 3c, P. 34; — *narām nāri- namča .. tē kōrnava miðwaire ājyamnəm vīspēm ā ahmāt yaf aēte narō *varōšva anhan* V. 2. 27 f.; — *čvaiti narām .. saota ratufriš* N. 20; — *yō narō hāmōgātvo .. anya dva vā nara .. ðāt ašām narām .. čvašt anlarō *nərūs⁸⁾* V. 5. 27; 4. 44; — *yā nara* (NS.) *gātum baraite* F. 4d; N. 64; — *paoirīm upa mayəm frā.nasuš* (sd.) *narəm* (statt NS.) *bavaiti* V. 9. 28. A) Gegenüber einem attributiven a) Subst.⁹⁾, b) Adj. oder c) Pron. tritt *nar-* vielfach so zurück, dass wir es unübersetzt lassen können; es gilt das insbesondere vom NS. *nā*, der dabei meist in der Stellung der Enklitika — hinter dem ersten Hochton des Satz- oder Versteils — auftritt. a)⁹⁾ *čvašt nā¹⁰⁾ āðrava* (sd.) .. **parayāt* " .. (ein Mann, der Priester ist, sva.) ein Priester .." N. 4; — *yaða nā taxmō raðāštā .. hača šaštāt* (sd.) .. *paiti.ynita* Yt. 13. 67. b) *us nā zayeti* (sd.) *vyāxanō* Yt. 13. 16; 52, V. 5. 40; — *paoirycheča nā myazdahe aðāiti* (sd.) .. *ratuš .. ratunaəm ayasnīm* (sd.) *daste* A. 3. 7; 8—12⁵⁾; — *daxma .. yahmya narō irista niðayeinte* V. 3. 9; Vd. 2²⁾, 17, Vyt. 12; — *kva narām iristanam tanūm barāma* V. 6. 44; — *kašt tā* (Sp. 612) *nara irista .. nasuš upa.dvāsaiti* V. 7. 1; — *yō naire nmanhōnte nōišt nēmō* (sd.) *paiti.baraiti* V. 4. 1; *F. 4c¹¹⁾; — *yaf bavāni* (Sp. 930 m.) *aiwi.sastō *pouru *narām tbišyantam* Yt. 14. 34; V. 4. 5; — *yārō narš x^a.aōðrahe* (sd.) *iyatō* V. 5. 46 PüZ.; 3. 41; — *yehyā hiðāuš* (sd.) *nā spntō* Y. 48. 7; 51. 21; — *spntahyāčā nərōš* (GS.) .. *yehyā ..* Y. 34. 2; — **vāčim*

nərōš asūrahya Y. 29. 9; — *yā nərōš* (AP.) *sādrā* (sd.) *dragvatō* Y. 45. 7; zit. Vr. 18. 2, G. 3. 6 und P. 38, wo *narš¹²⁾*; — *yō narš dragvatō urva* H. 2. 25, 26, 33; Nik. 3, Vd. 13, 15; — besonders häufig mit *ašavan-* (Sp. 250 m.; s. auch Sp. 1047 m., 1049 o.): *yaf bā paiti nā ašava nmānəm uzdašta* V. 3. 2; 1, Yt. 10. 120, 11. 3; — *yēðhe *nmānya sraoðō .. nāča ašava frāyō.humatō* Y. 57. 14; — *yōi narō ašavanō humatāiš mainimna ..* Y. 70. 4; V. 19. 19, 34, Vd. 9; — **ðripiðwō* (sd.) .. *asti ātarš .. aða narō ašavanō* F. 25 b; Yt. 13. 25; — *narām ašavanəm daðrānəm humatmča manō ..* Vr. 2. 5; — *gaoidycheča narš ašaonō* Vr. 1. 9; 2. 11; — *dahmahča narš ašaonō* Y. 1. 15, 61. 1; 2. 15, 68. 15; — *yō nōišt narām ašavanəm .. xšnaošta* P. 49; 39, H. 2. 13; — *yō narām ašavanəm frazābaōðanəm snaðəm .. jainti* V. 5. 37; 38, 9. 2, 13. 22, 15. 2, Vr. 11. 3, 16. 1, 18. 1, 19. 1, 23. 1, Y. 12. 7, 19. 2, P. 23, Yt. 4. 3²⁾, 6³⁾, Vyt. 15, FrB.; — *kambistmča aēte paðā frayən pasvasča staorāča ātrmča .. bars-mača .. narəmča* (statt Nom.) *yim ašavanəm* V. 3. 15; — *yaf bā paiti .. naire ašaone vōrōzyāšt ašaya daðāiti* V. 3. 34; 5. 20, 18. 28, 34, 37, Yt. 13. 153, *N. 84¹³⁾, Y. 19. 17, Vr. 18. 1; — *yōi anhan nərōbyō ašavabyō ayaptō.dātmasča ..* P. 49; V. 6. 43, 14. 6, 15, Yt. 8. 11 (*nōrūyō*)¹⁴⁾, 10. 55 (*nurūyō*)¹⁵⁾, 3. 4 (*nōrūyō*)¹⁶⁾; — *yō narš ašaonō urva* H. 2. 7, 8, 10, 15⁴⁾; Y. 19. 8, 27. 2, 60. 3; — *ahe narš ašaonō frava-šīm .. yō asmō.x^aanvā nama* Yt. 1. 30; — *narš ašaonō iririðušō* V. 3. 40 PüZ.; — *dažna māzdayasniš narš ašaonō framōr-zaiti vīspēm dušmatmča ..* V. 3. 42; 7. 44; — *yaf bā paiti narš ašaonō .. nāirikača apōrmāyūkasča varaiðīm* (sd.) *panām ašōišt* V. 3. 11; — *ðrigaim hača nərōbyō ašavabyō* V. 16. 4; 3. 16, 17, 17. 4; — *frava-šayō* (sd.) *jvanam narām ašaonam aōjyehiš .. yaða iristanam* Yt. 13. 17; Y. 4. 5; — *avanhe narām ašaonam* Yt. 9. 2, 13. 10, 39, 19. 69; Yt. 4. 1, Vyt. 14³⁾; — *duye navaiti narām ašaonam vāstryašta gūs ..* V. 14. 17; A. 3. 7; — *ašdūwō.zgatmā .. narām ašāunam* Y. 13. 2; — Sing. in kollekt. Sinn: *ðrišum narš ašaonō frāyō.humatahe .. apayasaiti* V. 18. 64. c)¹⁵⁾ *kas-nā¹⁶⁾ dōrētā zamča .. avapastōiš* (sd.) *kō apō .. kō .. kasnā¹⁶⁾* "(welcher Mann

sva.) wer..” Y. 44. 4; 3²¹⁶); — *kṣ urvaḍḍ* (sd.) *spitamāi zaraḍḍuṣṭrāi nā mazdā* Y. 51. 11; — *kṣ mōi pasṣuṣ kṣ mṣ nā ḍrātā vistō.. asdā* (sd.) Y. 50. 1; — *aṭṭiṭ aḥmāi .. aṣā* (Sp. 234 o.) *anḥaiti .. yṣ nā¹⁷* .. *varḍdayatā* (sd.) Y. 50. 3; — *aṭ yṣ mā nā marṣṣaitē anyāḍā* (sd.) *hṃvō ..* Y. 51. 10; — *aṭ yastēm nōiṭ nā ismṃnō āyāt* (Sp. 150 o.) .. *hṃvō ..* Y. 46. 6; — *yṣ iṭ aḥmāi ṛṛṣuxōā* (sd.) *nā dāitē* Y. 44. 19; — *āṭṭ yō nā hīs frāyazāite.. aḥmāi..* Y. 13. 51; 18, 152; — *mā tēm urvaḍḍm .. frāyavayōiṣ .. aom narēm dāitīm yō nā .. frāyatāt* (sd.) Yt. 1. 24; — *yṣ .. hṃvō nā *frasrūidyāi* (sd.) *ṛṛḍwō* Y. 46. 13; — *hṃvō mā nā sraṃḍ mōrmdaṭ* (sd.) *yṣ ..* Y. 32. 10; — *aṭ hṃvō vanḥṣuṣ vahyō* (sd.) *nā aibījamyāt yṣ ..* Y. 43. 3; — *hṃvō taṭ nā aḥmāi dazdē* (Sp. 715 u.) Y. 51. 19; — *hṣā nā fṣūmā niṣanḥaratū hṣ aiwya-ṣṣayattū* Y. 58. 4; — *yezīcā mā hāu nā ava snaiḍiṣā* (sd.) .. *aṣnavāt* P. 21; — *naṣā pasṣāṣtā *hāu *nā¹⁸* .. *isaṣtā .. apaṣṣūtōiṭ* (sd.) P. 23; — *aṣṣō nā yṣ yaoḍḍāḍyō* V. 9. 39, 40, 42, 19. 21, Vd. 8, 10, V. 5. 41, 4. 49 (wo *narō*)²¹); — *ḥvaṭ hō nā anḥuyāite* (sd.) *ḥvaṭ hō nā aṣayeiti ḥvaṭ aḥmāi nāire miṣḍēm anḥaṭ yṣ ..* A. 4. 4 f.; 6², V. 8. 81, 9. 39², 44, Y. 62. 1, Yt. 10. 137 f. 3; — *yezīcā hō nā paiti.hinḍōiṭ yṣ nōiṭ aṣivatāite daṣnayō* sva. “wenn einer.., der..” V. 9. 47; — *taṣā narō ḡṛṛḍḍ.kṛṛṭāṣā* (sd.).. V. 7. 24; 24; — *yasācā mē aṣṣm narēm .. paiti uzbārayaṭ* sva. “und wer ihn ..” V. 18. 10; — *paiti-tm aḥe narṣ yavaṣā ..* V. 3. 21; — *nōiṭ zī aḥmi paiti nāiri .. rṣna* (sd.) .. V. 7. 52; — *anāzarāḍ aṣibyō nṛṛḍbyō .. yōi ..* Yt. 13. 30; — *hāuā *anayā narā* (GD.) *vohu manō jāḡṛṛḍbuṣṭarō anḥaṭ yṣ ..* V. 4. 48. B) Ohne Attribut steht ‘ein Mann’ im Sinn von ‘einer, Jemand’; insbesondere hat der NS. *nā* in der Stellung der Enklitika häufig die Bedeutung unsres ‘man’: *yṣ narēm arḍuṣā* (sd.) *snāḍa jāinti* V. 4. 26; 18, 21; — *aṣṣ narēm jāinti vā* V. 5. 8; 8 f. 3; — *yṣ *nāire¹¹* *aoxte frā mē ḥā* (sd.) “wer zu einem sagt: ..” F. 4 d; — *nā taṭ* (Sp. 630 u.) *para.iriḍyeiti* V. 5. 1; 2, 5; — mit der Negation ‘niemand’: *nōiṭ spō.bṛṛṭō .. nasuṣ narēm nōiṭ *āstārayeiti* V. 5. 3. A) NS. *nā* in enkl. Stellung: *vīduṣṣ zī nā mruyāt* (sd.)

Y. 51. 8; — *kasṣuṣṣiṭ nā aṣāunē kāḍē* (sd.) *anḥaṭ* Y. 47. 4; — *x²āḍrōyā* (sd.) *nā x²ā-ḍrēm daiditā* Y. 43. 2; — *puxḍēmāṭ nā arḍuṣam tanūm pīryeite* V. 4. 17; — *darṣa nā .. nyede .. fraṣumaitiṣ* (sd.) P. 58; N. 108; — **sraoḍra *nā¹⁹* *gāḍanām ratuṣṣiṣ paiti.asti* (sd.) *ḥā ..* N. 22; — *nōiṭ nā pouruṣ* (sd.) *dragvatō hyāt ḥṣṣnuṣō* Y. 43. 15; — *aḍa nā yṣ dim staoiti ..* Y. 10. 6; — *aḥe zī nā *sraṃanḥō aframarṃti* (sd.) .. N. 22. a) besonders nach dem Pron. α) interrog. und β) rel.; α) *kṣm nā²⁰* .. *mavaitē* (sd.) *pāyūm dadāt* Y. 46. 7¹⁵); — *kanḥam nā gāḍanām .. aratufriṣ* N. 37; Y. 9. 25 PūZ.; — *kaṭ* (Sp. 436) *nā *daṣvayasnāi .. ḡṣuṣ aṃāitya* (sd.) *āstryeiti* N. 18; ¹⁶21, 17, Sl. 8. 22 (?); — *ḥvaṭ nā *aḥḍrapaitim* (sd.) *upōisāt* N. 11; — **ḥvata* (sd.) *nā *nitma vaṣā .. ratufriṣ* N. 27; 66, 67, 106, ¹⁰⁸22); — *ḥaiti nā aṣvaḥe pasvō* (sd.) **zaoḍrā barāt* N. 65; — **kahyāṣiṭ nā dahmanām zaoḍrāḍa* (sd.) .. N. 40. β) *yamī bū nā framuharṣta .. aṣm staoiti* “wenn man ..” H. 1. 7; — *hyāt nā fryiṣ vāḍamṃnō isvā* (sd.) *daidit* Y. 43. 14; — *yaṭ nā paura frabda* (sd.) .. *framaṣṣaiti* V. 18. 40; 34, 37, 46, 49, 54 (Sp. 820 u.); — *yaḍa nā snaiḍiṣ .. niymatm* (Sp. 500 m.) *paiti.vāṣnōiṭ* P. 21; Yt. 13. 70, 71. AA) In gleichem Sinn erscheint auch NP.: *āṭṭ māṃ narō .. yazante .. darṣyōṣṣm* (sd.) *ḥā ..* H. 2. 14; Vd. 18; — *kaṭ tā* (Sp. 612) *nara yaoḍdayan anḥon .. yā nasāum avahiṣṣiṭ* “können die Männer (sva. kann man) purifiziert werden .., wenn man ..” V. 8. 33; 35, 97, 7. 23, 25.

Aus dem Zusammenhang gerissene, undeutliche, verderbte oder wertlose Stellen mit *nar-*: *narṣ* (GS.) .. *nara* (ND.) .. *narō* (NP.) F. 2 e; — *nā* F 2 d; — *narēm .. zarṣtm* V. 3. 14 PūZ²³); N. 92¹⁰); — *panā narō* V. 15. 10 PūZ.; Vyt. 42, Vd. 13, 15; — *dva narō* FrB.; — *parā *kavahmāt* (sd.) *nṛṛṭ* (AbLS.) V. 3. 42 PūZ.; — *aṣṣamācā narām* V. 5. 9 PūZ.; — *ḥam-taptibyō aiwyo ḥaxrare* (sd.) *nṛṛḍbyō* V. 4. 47; 10 PūZ.; — *tṣ *narṣṣ paitiṣmarṃtm* Vyt. 52; — *nōiṭ dim *nara .. avasyāt* Yt. 1. 28; — *yaḍa nā stāitya* Y. 20. 2; Vyt. 28, 30. *narēm narēm* als Adv. sbes. [N. 30: streiche *nā*.]

KompA., E.; Ableit. — ai. *nā*, *nārah*, *nībhyaḥ*;

np. *nar.* — Pü.: *mart*; s. noch No. 10, 16–22. —

¹⁾ Die einzelnen Bedeutungen sind nicht immer streng auseinanderzuhalten. — ²⁾ Them. Vgl. ai. *naraka* NS., usw. — ³⁾ Vgl. zu *narś* gAw. *nārś* und AblS. *nārś*; BTHL. IF. 9. 263. —

⁴⁾ Hds. *nārśā rayōiś*. — ⁵⁾ Vgl. zu *sava*. — ⁶⁾ S. dazu numbr. *nerf* 'principes'. —

⁷⁾ Pronominal flektiert? — ⁸⁾ § 268. 54. — ⁹⁾ Vgl. DBR. VglS. 1. 421. — ¹⁰⁾ Pü.: lässt das Wort aus. — ¹¹⁾ Hds. *naēre*. — ¹²⁾ Also GS. an Stelle des AP.! — ¹³⁾ Hds. *nairi*. —

¹⁴⁾ § 268. 42. — ¹⁵⁾ S. dazu GDN. BB. 14. 14. — ¹⁶⁾ Pü. hat für *kasnā* nur *kē*, wie für *kē* allein; s. No. 20. — ¹⁷⁾ Pü.: *i amāk*, Sü.: *asmākam*. — ¹⁸⁾ Hds. *haonā*; Pü.: *ān mart*. —

¹⁹⁾ Die beiden Worte fehlen in der Ausg.; aber T hat *sraoḍḍana* und Pü.: *mart* .. *gāsān srāyān*. — ²⁰⁾ Pü. nur *kē*; s. No. 16. — ²¹⁾ Hds. *vā*, aber Pü. *mart*. — ²²⁾ Hds. *kā*, aber Pü. *mart*. — ²³⁾ Wohl verstümmeltes Zitat; s. P. 23.

• j. **vāṣṭa haḍa nara taḍa mara haḍa nā.tanasus** Yt. 12. 8.

• j. **naratō kərəḍm** N. 46, 97 (wo *karaḍin*).

Anscheinend verderbtes Zitat.

• g. *narēm narēm* Adj. 'Mann für Mann, männiglich': *sraotā* .. *n° n° x°ahyāi tanuyē* .. *ahmāi nō sazdyāi* (sd.) *baodantō paiti* Y. 30. 2.

Ein *āmreḍitam*; AS. aus *nar*. — Pü.: *kē mart u ʔan hēm*.

• j. *narava-* patr. Adj. 'von *Narav* stammend, dessen Nachkomme': *ayraḥraḍahe* **vāhe* Yt. 13. 131; 9. 18.

Ableit. aus **narav-* m. EN. — ¹⁾ Anders DST. ZA. 2. 433.

• j. *naire.manah-* Adj. 'mannhaften Sinns': **nā kərəsāspō* Y. 9. 11, Yt. 5. 37, 15. 27, 19. 38, 44².

Statt **nairyam* geschr.; § 268. 32. — Vgl. ai. *nṛmānas-* Adj. — Pü.: *mart mēniśn*, erl.: *kūś dil pa gās dāst*.

j. *paiti.narōiś* N. 65: lies *paiti.barōiś*.

• j. **narō.vāēipya-*¹⁾ Adj. 'päderasterisch': *aya anāpərəḍa śyaoḍna yā ʔa* V. 1. 11.

Ableit. aus **narō.vāēpa-* m. 'Päderastie'; zum V. *vāēp-*. — Pü.: *mart vēpik*, erl.: *kūn marz*. — ¹⁾ So Jp 1. NA. **vāēpaya*.

• j., g. *narəp-* V. 'abnehmen', vom Mond. Praes. 14 *nərəfsa-*.

kē yā mā uxšyēiti nərəfsaiti ḍwaṭ (sd.) Y. 44. 3; — *kaṭ mā nərəfsaiti* .. *panḍa.dasa mā nərəfsaiti* Yt. 7. 2; — *nərəfsant-* (nur Ableit.).

Pü.: *nirfšitan*, mit der np. Glosse: *kim šudan*; Npü.: *kāstan*; Sü.: *nimilitum*, (zu Yt.): *kṣayati* 3S. (statt *kṣiyati*).

• g. *narəpiš-* n. '(Verminderung sva.) Herabwürdigung, Herabsetzung'¹⁾, mit Akk. verb.: *tōi ʔpiš* (AS.) **arəjīs aṣṣā* (sd.) *dājil.aratū* Y. 53. 9.

Zum V. *narəp-*. — Pü.: *kē ōi i tō dastawar nirfšēnēd* ('sie vermindern') *vāṣ* .. — ¹⁾ Vgl. zAusdr. unter *kasyah-* a.

• j. *nairyam-* Adj. (fem. **ryā-*) 'virilis'; 1) 'männlichen Geschlechts'; a) von Men-

schen: *dva nara us.zayante miḍwana* (sd.) *striča ʔryasča* V. 2. 41; — *yezi ʔryō anḥaṭ* .. *yezi strī anḥaṭ* V. 8. 58; — *dāyā mē* .. **ʔryam āsnam ʔrasaintim* Y. 68. 5;

— **ʔryō ratuś* .. N. 5(P). b) von Tieren: *mərṣya* .. *miḍwana striča ʔryasča* V. 18.

28; 13. 51 (von Hunden). 2) 'mannhaft', von *ham.varatay-* f. (sd., auch fSt.):

**re* (NSf.) *ham.varaitiś* Yt. 10. 66 usw.; — **ʔryam ham.varaitim* Yt. 19. 39 usw.; — **ʔryayā ham.varatōiś* S. 1. 22; — *haḍra*

**rya* (ISf.) *ham.varata* Yt. 10. 71; — **ryayā parō ham.varatōiś* Yt. 19. 38. S. noch unter *nairyō.san̄ha-* mit No. 1.

KompA. — Ableit. aus *nar-*. — ai. *nārya-* Adj. — Pü.: *nar*, (zu Y. 68): *i martān*, (zu N.): fehlt.

• j. *nairyō.nāman-* Adj. '(mit männlichem Namen sva.) männlichen Geschlechts', von Tieren: *hazarəṛāiś sūniś* (sd.) *strī.nāmanō* .. **manō* (NP.) V. 13. 51, 14. 1 Gl. Wert-

los: *amaṣaṣibḥō* .. *yō asti yazatanam* .. **manā*¹⁾ Yt. 4. 3.

Pü. (zu V.): *nar nām*; s. noch No. 1. — ¹⁾ So F 1; NA. *rayō.n°*, vgl. Npü.: *xāliś nīmī*.

• j. *nairyō.san̄ha-*¹⁾ m. Name einer Gottheit (*Yazata*), die des Götterbotenamts waltet: **hō*²⁾ .. *astō mazdā ahurahe* "N.,

der Bote des *AhM*." V. 19. 34; 34; — *nairyō.san̄hō* (statt Dat.) *aōḥayata yō dāōvā*

*ahurō mazdā: nairyam san̄ha*¹⁾ *vyāxana* .. *imaṭ san̄hōiś airyamanāi* V. 22. 7; 13; — *sraoṣasča* .. **hasča yō māyus* (sd.) Yt. 10.

52; — *apam naplārm* .. *nairīm san̄hōm*¹⁾ Y. 71. 23; — *sraoṣm* .. *nairīmča san̄hōm*¹⁾ *huraḍōm* Y. 57. 3, Vyt. 40; Vr. 7. 1; — *sraoṣahe* .. *nairyehēča san̄hahe*¹⁾ Vr. 11.

16; — *yamča* (näml. *fravašim*) *sraoṣahe* .. *yamča nairyehē san̄hahe*¹⁾ Yt. 13. 85; — *xšaḍrēm.nafōrēm* **hōm yazatēm* Y. 17. 11;

— *xšaḍrō.nafōrō* **hahe yazatahe* Ny. 5. 6.

*) Wie der indische *Agniḥ*. In der Tat steht *n°* in Y. 17 unter den Namen für Feuer. Vgl. ai. *nārāśamsa-* und GRAY Afr. 3. 45, OLDENBERG ZDMG. 54. 49. S. noch die GrBd.-Stelle bei DST. ZA. 2. 319.

Eig. Bed. ? 3). — mp. *nariak* (als Mannsname, *Narseti*; ai. vgl. *nārāśamsa*-4) m. Name des Feuers. — Pū.: transskr. — 1) Öfters mit Trennung der Glieder, wobei das erste den entsprechenden Kasusausgang erhält: *nairyēhe sanhahe*, *nairyēheā* s* neben *nairyō-sanhahe* usw. S. noch zu *prōḥsāra*-, *xśāḍrō-naptar*-, *ḥaḍḍāh*-, *haola*- und No. 4. — 2) NA. getrennt. — 3) Der Verf. von V. 22. 7 erklärte sich das Wort jedenfalls als 'männliche Rede führend'. Die Deutung GlrPh. 2. 642 halte ich für falsch. S. noch No. 4. — 4) Zum ai. Wort zuletzt FAY JAOS. 16. CLXXII (mit sehr bedenkl. Etymologie) und OLDENBERG ZDMG. 54. 51 (aus **nārāśamsak*; also Dissimilation?).

• j. **nairyam.ham.vārativant**- Adj. 'der mannhafte Tapferkeit besitzt': *arəzōśamanəm vāntəm taxməm* Yt. 19. 42.

Vgl. *nairyam ham.vārati* und *ham.vārativatō*; auffällige Bildung; s. RICHTER IF. 9. 204.

• j., g. 'nas- V. 'verschwinden'. Praes. 26 *nasya*-; Perf. 1 *nñās*-: *nas*-; PfPr. *nāsa*-; s-Aor. 1 *nāš*-. — PPfP. *nāšta*-, **nāxšta*-. Vgl. noch || *viyanāsaya*.*

1) 'verschwinden, sich fort machen, weichen', a) absolut: *nase* (2SIA.)²⁾ *daṇvi druxš* SrB. 3; 3³⁾; — *nasyāt druxš* Yt. 3. 17; — *vīspa druxš nāšaiti* Yt. 2. 11; — *mairē nāšaitē* Yt. 4. 8; — **āḍaḥa mairē nāšataḥa mairyō* Yt. 19. 12. b) 'von - weg, aus' (*haḥa* mit Abl.): *nasyēiti haḍra frākərəsta aḥmaḥ haḥa nmānāt aḥitiš* Y. 10. 7. 2) 'abgehen, abweichen von -' (Abl.): *mašyā .. mazdā ahurahyā xratuš nasyantō ašāaḥā* "die von des MAh. Willen abgehen und vom heiligen Recht" Y. 32. 4; — *urvā .. xāiš šyaoḍanāiš hizvasā* (sd.) *ašahyā nqsvā paḍō* Y. 51. 13; — *dušxarəṇā nāšō razišta* (sd.; Instr. statt Abl.) Yt. 10. 105. 3) 'verloren gehen, abhanden kommen': *vayū-bərədubyo* (sd.) *dušxarəḍəm nqsaḥ xā-ḍrəm drəgvō.dəbyō* Y. 53. 6; — s. noch *nāšta*-. 4) 'zu Grunde gehen': *paiti aḍiḥ .. kəhrpəm nāšəmnaī*³⁾ *ašaone haoma .. vadaro* (sd.) *jaḍi* "pro perituro" fidel. "Y. 9. 30; — s. noch **nāxšta*-. mit *apa* 1) dnwS. 1 a: *apa druxš nase* (2SIA.)²⁾ *apāxōre* (sd.) *apanasye* (2SKM.) SrB. 3; — *apanasyāt druxš* Yt. 3. 17; — *apa.dvarata vātō .. apa.nasyata* (2P.) Yt. 3. 9, 12; — *yaskahe apanaštahē*⁴⁾ *mahrkahe apanaštahē*⁴⁾ V. 21. 2; 2³⁾(P). 2) dnwS. 4: *hā yā daptā* (sd.) *apanasyēiti* (Konj.) Y. 10. 15.

mit *apa* und *vī* 'völlig verschwinden':

apa druxš nase apa .. dāra apa .. vī-nase (2SIA.)²⁾ SrB. 3.

mit *ā* und *parā* 'der Vernichtung anheim fallen': *paraḥa mraoḥas* (sd.) *aorāḥa yaḍrā mainyūš dr.gvatō anqsaḥ parā* "wo .. der Geist des Druggenossen der Vernichtung anheim fallen wird" Y. 53. 7⁹⁾.

mit *vī* 'dem Untergang verfallen': *anāiš ā vī.nñāsā yā karapōtāš* (sd.) *ā ..* Y. 32. 15.

ai. *nāiyati*, *nanāsa*; *nasāḥ*; mp. *nasān*. — Pū. (zu SrB.): *nasān*; (zu Y. 10, 32. 4, 51): *nasēnilan*, erl. (zu Y. 10. 15): *aḥāḥā karān*, (zu Y. 32. 4): *tapāh karān*; (zu Y. 32. 15): **avēn*⁶⁾ *būtan*, Sū.: *anirikṣaṇiyo bhavati*; s. noch No. 3-5. — 1) § 86, 209. 7 c. — 2) Statt **nasya* geschr., § 258. 32. — 3) Part. des s-Aor. in futurischem Sinn (vgl. zu *ašmnd* Yt. 13. 66, *āḥ*-No. 5); ebenso ist *nāšmna* Yt. 13. 58, Vyt. 29 gebraucht (zu **nas*-; s. noch zu *dāh*-No. 2, **būstāy*- und *būḍyāi*). — Pū.: *aḥ .. ka karḥ kaḥi ḍi ahrac*, Sū.: *ahau .. kalavaram vīnāyati* (LS.) *punyāt-manah*. — 4) Pū.: *pa apē šacīnīh rād*; s. zu *nāštā, zmanā*-. — 5) Pū.: undeutlich; MILLS G. 387 hat *arasiin*; SūErl.: *mṛtyum prāṇoti*. — 6) So! Geschr. an bdn n. — 7) *nāšmna*- als Part. des Futurs zu fassen (s. zu *hindar*-No. 1) hindert mich die Länge des Wurzelvokals, die vielmehr auf den s-Aorist weist.

• j., g. **nas*- V. 'hingelangen zu -'. Praes. 2 *nasa*-, 4 *nāsa*-; s-Aor. 1 *nāš*-; PfPr. *nāsa*-. — Inf. **nāsm*-.

1) 'erlangen, erreichen': *āaḥ tē nūram fravazanti .. ādwanō urvažəm* (sd.) *nā-šəmna*¹⁾ "um den Wendepunkt zu erreichen" Yt. 13. 58; — *yaḍa aspa .. aparāḥ haḥa urvažš fratarəm urvažəm* **nā-šəmna*^{1) 2)} "Rosse, die .. den vorderen Wendepunkt erreichen wollen" Vyt. 29. 2) 'empfangen, annehmen': *tam .. vīštāspō .. nqsaḥ .. yam āstīm* (sd.) .. Y. 51. 16. 3) 'es erreichen zu (werden)', mit Inf.: *pourū aḥnā nñāxštā* (3Ss-AorM., Augm.)³⁾ *yāiš srāvahyēiti* (sd.) Y. 32. 6.

mit *aiwi* 'erlangen, bekommen': *yā* **paitišmarənte yā* **aiwināsmte varəhūš yasnašca vakmašca* Y. 23. 3; — *aiwinasant* (Ableit.).

ai. *nāṣati*, *nāḥṣati*. — Vgl. *as*-. — Pū. (zu Y. 23, 51): *arānīk būtan*, (zu Y. 32): *kēn xā-hihēt*; s. noch zum Inf. — 1) Vgl. zu **nas*-No. 3, 7. — 2) Hds. *nāšmā*-. — 3) Zum *x* s. § 86 aE. *ēn* aus *an*.

• g. **nas*- f. 'Not, Unglück': *apasā vā .. avaočāmā nāšū* (LP.)¹⁾ *paiti.vyādā* (sd.) *paiti.sindā* Y. 38. 5.

Zum V. **nas*-. — ai. vgl. **naḥ*- Adj. und *nāsa*- m. — Pū.: *kē .. nayēnd an i gēhū tan*,

Sū.: *nirgaminyah* (NP.). — 1) Das ā vom NS. *nāf; s. dageg. lat. *nēx*. — 2) GDN. KZ. 28. 211.

• j. **nasav-** f., m. 'Leiche, Leichnam' (von Menschen und Tieren); 'Leichenteil': *noit spō.borātō noit* .. **suš narēm noit* **astāra-yeiti yeziča aēte* **sāvō* ('Leichenteile') *yā spō.borātā* .. **suš narēm* **astārayantīm ānḥāt iṣaro.štāitya* .. **viṣpō anḥuṣ* .. *paṣō.tanuṣ frēna ānḥam* **sunqm* ('Leichen') *yā paiti āya zomā irīriḍaro* V. 5. 3f.; — *yeziča aēte* **sāvō friḍyeitiča puyetiča* V. 6. 28; — *kaṭ tā nara yaoḍdayan anḥon* .. *yā* **sāum ava.borāta sūnō vā para.irisṭahe maṣyehe vā* V. 8. 35; 33, 97, 6. 42; — *yāda narēm aṣavanm* .. **suṣ* (AP.) *aii ava* **ḍravūt* (Sp. 802 u.) P. 23; — *yezi aēša* **suṣ anaiwi-ḡnixa sūnō vā* .. V. 7. 29; 30; — *yaṭ* .. *mazdayasna* .. *tač.āpaya* (sd.) **sāum* *) *frajasan* .. *aēša āfš ayaoḍdya* .. *yavaṭ aēša* **suṣ niḥborāta*; *us hača* **sāvō* (GS.) *aṭlavaṭ apaṭ hača niḥbāraym* (Sp. 939 o.) .. *paṣā* **sāvō* (GS.) *niḥborādi* .. *āfš yaoḍdya bavaiti* V. 6. 26–32; — *paṣā* .. **sāum ava.karāṣṇti* (sd.) *spānēm vā raoḥēm vā vḥrkēm vā* V. 5. 5; — *nara* .. *yā* **sāum maṭgūḍam āpēm ā vā ātrēm ā vā* .. *frabarṇti* V. 7. 25; — *yaṭ* .. *mazdayasna* .. *ātrēm nasu.pākēm frajasan* **sūm ham.pačan* **sūm hāvayān* (sd.) V. 8. 73; — *noit varḥō* .. *šyaoḍnēm varṛzeiti yaḍōit puḍrahe* .. *frā naḥēm* (sd.) **sūm pačāt* V. 16. 17; — *nara* .. *yā* **sāum fraṇuḥarāt sūnō vā* .. *maṣyehe vā* V. 7. 23; — *viṣpēm ā aḥmāt* **sunqmā aiwi.varṣtanqm* (sd.) V. 5. 14; — *āpēm azāmī azm yō ahurō mazdā* .. *avi* **sūm* (in koll. Sinn) *vazāmi* .. *tā haḍra frafrāvayāmi avi zrayō pūtikēm* (sd.) V. 5. 17f.; 15f. A) Name der Leichenhexe *): *kaṭ* .. **suṣ upa.dvaṣaiti* ? .. *iṣaro paṣā para.irisṭim* .. *us hača baōḍō ayāt* .. **suṣ upa.dvaṣaiti apāxḍoraḥibyō naḥmazibyō* **maxši.kḥrpa ərṛyaitya* V. 7. 1f.; — *yaṭ aēte yā spō.jatača* .. *čvantēm paṣāḥta zrvānēm* .. **suṣ upa.dvaṣaiti* ? .. *asnyehe* (sd.) *paṣāḥta anyehe raḍwō* .. **suṣ upa.dvaṣaiti* V. 7. 3f.; — *kuḍa aṭṭaṭ* **suṣ* (statt Akk.) *) *pōrmāne yā hača irisṭa upa jvāntēm upa.raḍḍwaiti* (sd.) V. 10. 1, *9. 47³⁾; — *upa vā* **suṣ raḍḍwāt* (sd.) *nānḥanaṭ hača* V. 3. 14; 9. 40; — *frā xi dvaṣaiti* .. **suṣ yezi dasēmēm frāṣnaoiti nāumēm paiti.raḍḍwayeiti* (sd.) V. 5. 28; 27–32¹⁾, 8. 41²⁾, 70, 71, 9. 15–24 (oft);

BARTHOLOMAE, Altiran. Wb.

— *āaṭ* **suṣ āḍairi angūṣta nivḍirye* .. *yaḍa maxṣyā parmēm* V. 8. 70; — *maṇaym bā* .. *aipi tā* **suṣ zgaḍaite yaḍa iṣuṣ xḍaxṭō yaḍa vā nmaṭō* .. V. 9. 46; — *spānēm zairitēm* .. *vivḍāyantu aiwi.nitičāt* (Sp. 92 u.) .. **suṣ apa.dvaṣaiti apāxḍoraḥibyō naḥmazibyō* V. 8. 16; 9. 26; — *paiti.pōrṇe* **sūm* .. *ham.raḍḍwēm* .. *paiti.raḍḍwēm* V. 10. 6; 9; — *avairḥā druḣō avairḥā* **sāvō* (GS.) *hamazṣtārēm* V. 10. 17; — *kuḍa* **suṣ* (statt Akk.) *apayasāne hača* **avairḥāt viṣaṭ* V. 19. 12; — *janāni* **suṣ* (statt Akk.) *) *daḥvō.dātēm* V. 19. 5; — **sūm janaṭ* Yt. 4. 2, 8; — *nyāḥō daḥva-yāṣō* **suṣ* (Nom.) *daḥvō.dātō* V. 19. 46; — *aēša* (oder *hā*) *druxṣ* yā **suṣ* V. 5. 27–32¹⁾, 7. 1–4, 9, 10, 8. 16, 41–72 (oft), 9. 15–26 (oft); 40. [V. 6. 43: lies *nasuṣ-ava.borāta*.]

*) Meist als *Drug* bezeichnet. Wenn Jemand mit einem Leichnam in Berührung kommt, dringt die Leichenhexe durch eine der neun Leibesöffnungen in ihn ein (V. 3. 14) und macht ihn unrein.

KompA., E.; Ableit. — Zum V. **nas-*. — gr. *νέκυς*; s. noch Pū. — Pū.: *nasāk* s), (zu A): *nasuṣ* (Transskr.); s. noch No. 1. — 1) Pū.: *tačūk āp i nasāk-ōmand*. — 2) Korrekt wäre *aṭṭam nasūm*; s. zu V. 19. 5. — 3) Wo NA. **su* bietet; s. Var. — 4) Vgl. No. 2. — 5) Vgl. *bāzav-* No. 6.

• j. **nasišta-** Adj. (fem. **tā-*) 'der am besten zu Grunde richtet'; a) mit Akk.: *jaṇništa* **ta* (VS.) *tāyūmča hazanuhanēmča* Yt. 12. 8. b) absol.: *anrahe mainyṣuṣ* **taṃ* *) *daḥnam daḥvayasnanam* V. 72. 11. Superl. zum V. **nas-*, mit kaus. Bedeutung (!). — Pū.: fehlt. — 1) Lesung unsicher.

• j. **nasu-kaša-** m. 'Leichenwärter *): *aēte* **ša niḥhidaḥta avavaṭ hača irisṭaḥibyō yaḍa ḍrigāim* .. *ham aēte maṣma barayen yaḥibyō aēte* **ša frasnyānte varṣāṣča tanūmča* V. 8. 11; — *aṭṭaṣam* **šanam* Vd. 4; — *yaṭ aṭṭahe* **ša* *) *avi hḥ barāṣnūmča yaoḍdaḍāiti frasnayāiti varṣēm vā tanūm vā* Vd. 4.

*) Man unterscheidet heute zwei Klassen von 'Nasāsālirs': (a) The *Nasāsālirs* who alone can enter into the Tower with the corpse. They also go into the house to arrange the corpse on the bier; (b) the *Xāndyas* who are mere carriers; their only business is to carry the corpse from the house to the Tower in the inside of which it is carried again by the *Nasāsālirs*; vgl. JIVANJI The funeral Ceremonies 12; dazu auch DST. ZA. 2. 148. S. noch *irisṭō.kaša-*

Vgl. *nasu.korṣ-*. — Pū.: *nasāk kiš*. — 1) In der Ausg. *nsu.kaša* gedruckt.

- j. **nasu.kərət-** Adj. 'der sich mit Leichen zu tun macht': *yōi 'kərətā* (NP.) *drvantō* V. 7. 26.

Vgl. *nasūm.kərət-* und *nasu.kaša-*. — Pū.: *nasāk kīrrēn* ¹⁾. — ²⁾ Daher Dst. ZA. 2. 101 'dé-peceurs de cadavres' übersetzt; s. zu V. 7. 24. Aber V. 7. 25 ist davon nichts gesagt.

- j. **nasu-pāka-** Adj. 'Leichen(teile) kochend': *ava aštm 'kəm janāta* V. 8. 74. a) vom Feuer 'zum Kochen von Leichen(teilen) verwendet': *yaṭ . . ātrm 'kəm frajasaṇ nasūm haṃ.pačāṇ nasūm hāvayaṇ* (sd.) V. 8. 73; — *hača āḍraṭ 'kāt* V. 8. 76; — *yō ātrm 'kəm dāitīm gātūm avi ava.baraiti* V. 8. 81.

^{*)} Es gilt das für den schlimmsten Missbrauch des Feuers; vgl. V. 8. 81 ff.

Pū.: *nasāk pāk*, in der Erl.: *ka . . pačēnd adāv . . brēzēnd*.

- j. **nasu'mant-** Adj. (fem. *'maiti-*) 'durch Leichen(teile) verunreinigt, mit Leichenunrat besudelt': *yō 'maitīm āpəm vīzao-ḍram frabaraiti* V. 7. 79.

Pū.: *nasākōmand*.

- j. **nasūm.kərət-** Adj. 'der sich mit Leichen zu tun macht': *'ta paiti janaiti* Yt. 4. 7. Ohne Wert.

Komp. mit AS. im 1. Glied. — Vgl. *nasu.kərət-*.

- j. **nasu-spačya-** ¹⁾ Adj. 'im Kochen von Leichen(teilen) bestehend': *čaxrēm . . āaṭ ahe paityārēm frākərntaṭ arōṛ mainyuš . . aya anāpərḍa šyaoḍna yā 'čya* V. 1. 16.

^{*)} *spačya-* n. 'Kochen', zum V. *pak-*; s. § 82. 4 a. — Pū.: *vinās ka nasāk pačēnd*, erl.: *nē sān pa dāt aḍ vas pačēnd čigōn rōpās u r d d p n k* ²⁾; s. auch das Zitat aus GrBd. bei Dst. ZA. 2. 14. — ¹⁾ č nach § 8. — ²⁾ Vgl. *uru-pay-*.

- j. **nasu-spaya-** 1) m. 'Vergraben, Eingraben von Leichen': *yezi mazdayasna tam zam kārayem . . yaṭ ahmi spānasča . . para.iriḍinti antaraṭ naēmāt yārḍrājō 'spaēm pasčāta āstryānte . . apasča . .* " . . dann veründigen sie sich mit der Sünde des Leichenvergrabens am Wasser." V. 6. 3; — *daena māzdayasniš . . 'spayēiti 'spaēm* " . . tilgt die Sünde des Leichenvergrabens" V. 3. 41. 2) Adj. 'im Vergraben, Eingraben von Leichen bestehend': *harax'aīitīm . . āaṭ ahe paityārēm frākərntaṭ arōṛ mainyuš . . aya anāpərḍa šyaoḍna yā 'spaya* V. 1. 12.

Vgl. zu *nasuspā-*. — Bed. nach Pū. — Pū.: *nasāk nikānīh*, erl. (zu V. 3): *ēn dānēt ku: nasāk nikānīh nē apāyēt kartan, apē pa ēn dārēt*

ku: ka sak u rōpās ō āp u ātaš nē barēt am karpak, (zu V. 1): *aydēn hēnd vašān pa dāt*.

- j. **nasu-spā-** Adj. 'Leichen ein-, vergrabend, der die Sünde des Leichenvergrabens begeht': *yō yātumā yō 'spā* Y. 65. 8.

Bed. nach Pū.; vgl. auch *nasuspaya-*. — Et. ? Bedeutet *nasu-spā-* vll. eig. 'Leichen hinwerfend'? Vgl. die Stelle mit *pairispālay-*. — Pū.: **nasāk *nikān*.

- j. ***nasuš.-ava.bərōta-** ¹⁾ Adj. 'zu einem Leichnam hingebracht': *nōiṭ haomō hutō axtiš nōiṭ mahrkō nōiṭ 'tō ava aṭe ahuta yaḍa čāḍwārō rrrzōv* "ausgepresster H. ist (verursacht) weder Krankheit noch Tod, auch nicht wenn er zu einem Leichnam hingebracht ist; dagegen die nicht ausgedrückten H. (verursachen sie, wenn hingebracht) auf vier Finger Entfernung" V. 6. 43.

Komp. mit NS. im 1. Glied. — Pū.: *kē nasāk apar burt*. — ¹⁾ NA. getrennt.

- j. **naskō.frasa-** Adj. 'der Erforschung, dem Studium der *Naska* ^{*)} obliegend': *tačēt yōi katayō 'sānhō ānhante* (sd.) "die gern dem Studium der *N.* obliegen" Y. 9. 22.

^{*)} D. i. Sammlung heiliger Texte; das sasanidische Awesta zerfiel in 21 solcher Textsammlungen; s. GDN. GlrPh. 2. 17.

^{*)} *naska-* m., s. ^{*)} (eig. wohl 'Bündel', vgl. air. *nascim* 'ich binde', *nasc* 'Ring') ¹⁾; mp. *našk* ²⁾ (Y. 50. 2 d; s. Sü.). — Pū.: *pa nask frāt āmōktiīnīh*. — ¹⁾ Andre sehen n^o für ein Lehnwort aus dem Semitischen an; vgl. zB. HAUG PPGL 165 f., Essays² 125, Dst. ZA. 3. xcix. Nach einer brieflichen Mitteilung NOLDEKES vom 12.02.1898 sind 'die semitischen Etymologien auf keinen Fall aufrecht zu halten'. — ²⁾ So die lautgesetzliche Form (GlrPh. 1 b. 87, § 39. 2); *nask* ist gelW.

- j., g. **nasyant-** Adj., PPA.: s. **nas-*.

- j., g. **nazdišta-** Adj. (fem. *'tā-*) 'der (räumlich) nächste, proximus': *'tām avi nmānēmča . .* V. 8. 103; — *'tā dairhāvō* V. 19. 41; — *yam 'tām gaḍḍam drəgvā baxšaiti* (sd.) Y. 50. 3; — *'tayāt apaṭ hača* Y. 65. 6; — *'ta . . raočā* P. 34; — *yaṭ hē 'tō dahmō vī.srunvaiti* "so dass ihn der zunächst befindliche D. hört" N. 27; — *ratubyō . . yōi . . 'ta pairiš.hāvanayō* (sd.) Y. 1. 10; ^{*)} N. 60 (?) ¹⁾; — *yō ḍwaṭ . . asrušitīm . . yazāi* (sd.) *apā . . vorzēmahyāčā 'tām 'dru-ḡim* Y. 33. 4; — sva. als 'der nächstbeste': *yō ātrm 'taṭ hača dāitīm gātūm avi ava-baraiti* "wer Feuer vom nächstbesten (Ort)

weg²⁾ zum . . Ort . .” V. 8. 95. a) mit Abl.: *yō hē anhať* (Sp. 106 o.) *°təm nmānəm uzdašta* V. 15. 21.

KompE. — Superl. zu **nazdyah-* ‘propior’ und zu *āsna-* ‘propinquus’. — ai. *nēdīṣṭha-* Adj., mp. *nazdist-*. — zĒt. (ar. **nazdīṣṭha-* zu einem Praes. 3 **nā-zda-ti*, zum V. **had-*) vgl. ZDMG. 50. 686, BGM. Grdr.² 1. 735. — Pū.: *nazdist*, (zu Y. 33): *nazdik-*. — ¹⁾ Hds. *mazdišta*; Pū.: fehlt. — ²⁾ Abgesehen von den zuvor ausdrücklich genannten. PūErl.: *apē i śapastān* ‘vom Ort der Nacht weg’, daher DST. ZA. 2. 142 ‘le feu du campement’; s. auch SP. Komm. 1. 267.

• j. *nazdyō* Adv. ‘(räumlich) näher zu —, an —’ (Akk.): *n° mām upa.hiṣṭa* “tritt näher zu mir heran” Yt. 17. 21; 21; — *.. hiṣvasča .. °raḍwyo.varṣti* (sd.) *°yō ahmi azəm yō ahurō .. viṣpahe anāhūs astuātō °manāšča °vačāšča °šyaoḍnača yaḍa ..* “.. bin ich .. den Gedanken und Worten und Taten der gesamten Menschheit näher als ..” P. 28.

ASN. aus **nazdyah-* Adj., Kompar. zu *nazdišta-* (sd.). — ai. *nēdīyah* Adv.; np. *nazd* ‘nahe’. — Pū.: *nazdiktar*.

• j. *našta-* Adj., PPfP.: s. *°nas-*. KompA., E.

• j. *°naštā.zōmanā-*¹⁾ Adj. (mask. *°na-*) ‘(der seinen Verdienst verloren hat sva.) der sein Brod nicht mehr verdient’, vom Hund: *yať sūnīš para.iriḍyeiti °nasča pairiṣṭā.xsūdrasča* V. 13. 50.

Pū.: *śut mizd*²⁾, erl.: *ē ānā nē aržēt*. — ¹⁾ So L. 4. NA. *nīštā*, worin ich eine Ausgleichung mit dem folgenden Wort sehe. — ²⁾ DST.s Bemerkung ZA. 2. 208 No. 73 ist mir unverständlich.

• j. *°nahaowaṇ* N. 83: — ? —. Pū.: fehlt.

• j. *°nāuiti hā azte yōi mašyāka x°aranti framanyete* V. 7. 55: — ? —.

Pū.: *vēnāk hēt śmāk kē martum hēt — bōd dānēt — x°arēt frāčča mēnēt* bard t n m; s. dazu SP. Komm. 1. 226, DST. ZA. 2. 110.

• j. *nāuma-* Adj.: s. unter *navama-*. j. *nāumayāčē* V. 8. 18: lies *naomayačē*.

• j. *nāuməm* Adv.: s. *naoma-*. j. *nāuya* Yt. 16. 3: lies *nāvaya*.

• j. *°yahmi gažde kēša vašta haḍa nara taḍa mara haḍa nā.tanasuṣ*²⁾ Yt. 12. 8: — ? —.

¹⁾ Ohne Wert GDN. Stud. 1. 81.

• g., j. *nāidyah-* Adj. ‘der schwächere; unterliegend’: *tātī zi nā šyaoḍanāis byentē.. hyať as °aōjā °dyānhəm* “denn durch diese

Taten setzen sie¹⁾ uns¹⁾ in Furcht . ., insofern er¹⁾ stark ist, (mich) den schwächeren” Y. 34. 8; — *yaḍa aōjā °dyānhəm* Y. 57. 10²⁾; — *°dyānhō* (GS.)³⁾ *gaotmahe* (sd.) *parō.yā* Yt. 13. 16⁴⁾.

Kompar. aus der Basis ar. **nādh-*; vgl. ai. *nādhilā-* Adj. ‘bedrängt, hilfsbedürftig’, ksl. *nažda* ‘Not’; s. dazu ROTH ZDMG. 25. 230, GDN. KZ. 25. 554. — Pū.: *n a a d t n dahīn* (wozu DST. ZA. 1. 253). — ¹⁾ ‘sie uns’, d. i. der Irrlehrer (Pū. erl. richtig *ahramōy*, s. unter *bay-*) und seine Anhänger mich (*Zaraḍuštra*) und meine Anhänger. Im Folgenden hat Zar. nur den Irrlehrer allein und sich selbst im Auge, daher er nun den Sing. braucht: “er . . den schwächeren”. — ²⁾ Aus Y. 34. 8 herübergenommen. — ³⁾ Man erwartete *°anh-*, wie aber nur minderwertige Hds. bieten. VII. war auch hier die Erinnerung an Y. 34. 8 wirksam, s. No. 2. — ⁴⁾ Zu DARABS Ansicht s. unter *gaotma-*.

• j. *nāfa-* m. ‘Nabel’: *°fō* F. 3 g. A) ‘Verwandtschaft, Familie’: *havāi kāčēť °fai*¹⁾ *havayāi vīse havāi zantave havayāi dairh have* “jede für ihre Familie ..” Yt. 13. 66; — *°yavata hē °fō °x°aḍwarāšō* (sd.) N. 11.

KompE.; Ableit. (s. auch **nāfaēna-*). — Vgl. *nāfah-* und *nabānazdišta-*. — np. *nāf* ‘Nabel’; ai. vgl. *nābhay-* f. ‘Nabel’, s. dazu § 23 b. — Pū.: *nāfak-*. — ¹⁾ Sonst erscheint in dieser Zusammenstellung *nmāna-* n. ‘Haus’, sd. mit *).

• j. *nāfah-* n. ‘Verwandtschaft, Familie’: *gayehe* (sd.) *marḍnō .. yahmať hača frā-ḍwērasať* (näml. *ahurō mazdā*) *°fō*²⁾ *airya-nam dahyunam* Yt. 13. 87.

Vgl. *nāfa-*. — ¹⁾ Allenfalls AP. aus **nāf-* f., vgl. ai. *nābh-* f.

• j. *nāfya-* Adj. ‘familienangehörig, geschlechtsverwandt’¹⁾: *drvatam °fim tbažšō* Vyt. 37 (?)²⁾.

KompA. — Ableit. aus *nāfa-*. — ¹⁾ GDN.s Erklärung, VSt. 2. 19 ‘adelig’ ist verfehlt; vgl. *nāfa-* No. 1 und Pū. zu *nāfyō.tbiš-*. — ²⁾ Vgl. Y. 65. 7.

• j. *nāfyō.karšta-* Adj. ‘von Familienangehörigen, Geschlechtsverwandten bewirkt, veranlasst’: *paitištātē °tahe tbažšarhō* Yt. 13. 120.

• j. *nāfyō.tbiš-* Adj. ‘der die Familienangehörigen, Geschlechtsverwandten befeindet’: *mā nō .. dušmanarhe .. mā °tbiše* Y. 65. 7.

Pū.: *nāf bēš*, erl.: *kē patwandān bēšēt*.

• p. *nāma*ⁿ, *nāmā*ⁿ Adv.: s. *nāman-*.

• j., g., p. *nāman-*, j. *naṃan-*¹⁾ n. ‘Name’: *āať hē °ma fradaiḍyā ātrā.dātəm vā .. kāmčēť vā ātrā.dātahe* (sd.) *°ma* V. 18. 52;

Vd. 13²; — *yašāma* *parō mašyāka aiwi-taēaēa* (sd.) .. *gairinām* *maṃ* (AP.) *dādar* Yt. 19. 6; — *yā vā vanuhis* (näml. *apō*) *ahurō mazdā* *maṃ*¹⁾ *dadāt* .. *tāis vā yazamaide* Y. 38. 4; — *ta yazai x²ais* *mniš* (IP.) *pairiā* *jašai* (sd.) *vanta* Y. 51. 22; — *hyaš vā iōi* *manam vāzistam ātar* .. *ta dāwā pairiāsaṃmaide* Y. 36. 3; — *amōš spmīs vanuhis srīraīs* *maṃ* (als IP.) *āzbaya* Y. 15. 1, Vr. 6. 1; — *išm* .. *āhūiryā* *mniš* (als IS.) *mazdā.varā* (sd.) .. *yazamaide* Y. 37. 3; — *mni apō yazamaide* Yt. 13. 79; 79²; — *kahe nō iōa* *ma āyairyāt* (Sp. 512 m.) Yt. 13. 50; — *ahmākām* *ma* .. *yaš amōšanām spmītanām taš asti maḍrahe spmītahe amavastām* Yt. 1. 3; — *frōit mē taš* *ma framrūiōi* Yt. 1. 5; — *yašā mē* .. *imā* *mniš* (als AP.) *drōnjayō* .. Yt. 1. 16; 11. 15; — **visas* **iāca imā* *mniš* (als NP.) *parišasā* .. *vismte* Yt. 1. 19; — *tāšā mē* *ma* (AP.) *āzbayašā* Yt. 15. 49, 50; — *gūšā* *ma mazdāōātām* Yt. 8. 2; — *mni amōšanām spmītanām* Yt. 4. 2; 7; — *x²anha vā dūyōa vā* *mni* V. 14. 15 (?)³⁾. A) AS. und LS. (im Sinn des IS.)⁴⁾ als Adv. 'mit Namen'; 1) im jAw. AS. *nāma*, hinter dem Nom. propr.⁵⁾: *barzahi* .. *yaš vaočē* (sd.) *hūkairim* *ma* Yt. 10. 88; 12. 7, 14. 55²; — *pairikayāi* .. *yā dūšyāiryā yam mašyāka* .. *huyāiryam* *ma* *aojaite* (sd.) Yt. 8. 51; V. 13. 2, 6; — *mōrōyō* .. *yim mašyāka* .. *kahrkatās* *ma* *aojaite* (sd.) V. 18. 15; 17. 3; — *vayuš bā* *ma* *ahmi* Yt. 15. 43; 43–48 (oft), 1. 7, 8, 12–15 (oft); — *vairis yō haosravā* *ma* Yt. 19. 56; 59, 62, 1. 30, 13. 129², 142, 14. 59², V. 18. 15; — *arādvī* *ma* *āpa* V. 7. 16; — *ašm.yešhe.raočē* *ma* *ašāonō fravašim* Yt. 13. 120; 120²; — hinter dem Nom. appell.: *visarāšō dāzōv* *ma* V. 19. 29. 2) || im Ap. LS., usw. a) *nāma*⁶⁾, b) *nāmā*⁷⁾; ersteres folgt dem Namen eines mask. oder neutr., letzteres dem eines fem. Appellativs⁸⁾; a) *nāma*⁹⁾; sowohl der Name als das Appellativum stehen unter allen Umständen im Nominativ¹⁰⁾; α) das Appellativum geht voraus: 1) *martiya*¹¹⁾ *maguš āha*¹²⁾ *gaumāta*¹³⁾ *ma* Bh. 1. 11; 16², 2. 3, 5, 6, 14, 3. 3, 5, 13, 5. 1²; — *avahyā ka*¹⁴⁾ *būjiyahyā brātā bardiya*¹⁵⁾ *ma* *āha*¹⁶⁾ "illius Cambysis frater Bardiyas nomine erat" Bh. 1. 10. αα) statt des Appellativs erscheint 1¹⁷⁾: 1) *gaumāta*¹⁸⁾ *ma* *āha*¹⁹⁾ *hauv adurūjiya*²⁰⁾ Bh. 4. 2; 2²¹⁾. β) das

Appellativ folgt: **parga*²²⁾ *ma*²³⁾ *kaufa*²⁴⁾ *avadā* .. Bh. 3. 7; 1. 11; — *sāzāna*²⁵⁾ *ma*²⁶⁾ *vardanam* Bh. 1. 19; 2. 3, 6, 12, 16, 3. 1, 5, 6, 8, 2. 7; — *hačā pirāva*²⁷⁾ *ma*²⁸⁾ *rauta*²⁹⁾ D. 17. 3³⁰⁾. γ) ohne Appellativ; wir übersetzen dann 'einer namens . . ' oder 'ein gewisser'³¹⁾: *ka*³²⁾ *būjiya*³³⁾ *ma*³⁴⁾ *kūrauš puš*³⁵⁾ *a*³⁶⁾ .. *paruvam idā xšāyādiya*³⁷⁾ *āha*³⁸⁾ Bh. 1. 10; — *taxmaspāda*³⁹⁾ *ma*⁴⁰⁾ *māda*⁴¹⁾ *manā ba*⁴²⁾ *daka*⁴³⁾ Bh. 2. 14; 10. 3, 3, 6, 9, 14, 4. 18⁶⁾, S. I. Ohne Wert: *dāraya*⁴⁴⁾ *va*⁴⁵⁾ *uš* *vištāspahyā* *ma*⁴⁶⁾ *puš*⁴⁷⁾ *a*⁴⁸⁾ Ao. 1. 2; 2. b) *nāmā*⁴⁹⁾; das Appellativ folgt: *hauv udapatatā* *bābiraūv dubāla*⁵⁰⁾ *ma*⁵¹⁾ *dahyāuš hačā avadašā*⁵²⁾ Bh. 3. 13; 3, 5, 10, 1. 13, 2. 6, 10, 11, 13; — *tigra*⁵³⁾ *ma*⁵⁴⁾ *didā arminiya*⁵⁵⁾ *avadā hamaranam akunava*⁵⁶⁾ Bh. 2. 8; 9, 1. 13, 3. 9, 11.

KompA. (*nām*), E. — ai. *nāman*-n., np. *nām*. — Pū.: *nām*; s. noch No. 3. — 1) Nur in *nāma*, aber hier stets. — 2) So alle Hds., mit einer Ausnahme, J 3, wonach NA. **mā* bietet. — 3) Pū.: undeutlich; *apāk a d d p n a r k a n n* (JAMASPJI Gloss. 569 u.) p a a k a n n. — 4) S. No. 6. — 5) Von dem es nur durch ein Enklitikum getrennt sein kann. — 6) Die Frage, wie ap. **am*⁵⁷⁾ beim mask. und neutr., **ama*⁵⁸⁾ beim fem. Appellativum formal und syntaktisch zu fassen sei, ist noch nicht gelöst; zuletzt darüber Fov IF. 12. 172, wo weitre Litt. — 7) S. No. 9. — 8) Vgl. Fov aO. 174. — 9) Fovs Fassung von *pirāva*⁵⁹⁾ als Abl., aO. 176 halte ich nicht für richtig; ich verlange auch hier den Nom.; s. Sp. 907 o.

• j. **nāyašta* N. 46¹⁾.

Pū.: fehlt. — 1) DST. liest *nā yašta*.

j. *ava nāyeiašim* P. 33: lies *ava.nayeintim*.

• j., p. *nāv*- f. 'Schiff'¹⁾.

KompA. (s. *nāva*-); Ableit. — ai. *nāv*- f., np. *nāv*. — 1) S. übriges *nāviyā*- No. 1.

• j. *nāvaya*- Adj. (fem. *yā*-) 'schiffbar', Bezeichnung fließenden Wassers von grösserer Breite und Tiefe: *airyō.šayanam* .. *yahmya apō* *yā* *porēdwiš xšāōānha dāwaxšante* Yt. 10. 14; — .. *dāwōš.stāō apō tačinti* *yā* Yt. 13. 10; — *prāšavō fraoirisyōi tarasā apō* *yā* (APf.) V. 14. 16; 18. 74; — **yāda* **nā buyāt* .. *huprēdwe afš* **ya*²⁾ Yt. 16. 3; — *apām vā* **yanām paiti prātūš* Yt. 11. 4; — *dasanām apām* **yanām aojō* Yt. 8. 24; 14. 39; — **yayāi* .. *ape* N. 67; 67; — *yēi nōi spā* .. *maže vā čaiti vā važmi vā urūiōi vā apō vā* *yā* (GSf.) *paiōyāite* V. 13. 37.

Ableit. aus **nāv*-. — Statt *nāviya*- geschr., § 268. 11 b; vgl. No. 1. — Pū.: *āp i nāv* (*tāk*³⁾), erl. (zu V. 14): *k t d d* 3) *i āpān pa dān*. — 1) So J 10; NA. nach F i *nāviya*,

§ 268. 13 a. — 2) Statt dessen auch anap (t) ak.
— 3) S. zu *pariṣya-*.

• p. nāviyā- f. 'Schiffszeug, Flotte, Flottille':
utā abis' yā āha "und dabei war eine Flottille" Bh. I. 18¹⁾.

Ableit. aus *nāv-. — 1) Vgl. KERN ZDMG. 23. 237. Anders jetzt Foy ZDMG. 54. 371 (LS. aus nāv-).

• j., g. nāiri- f. 'Frau', bes. die verheiratete, als Mitglied der Familie, 'Ehefrau', im Gegensatz zu *nar-* und *puḍra-*: *huxādras* (sd.) *tū nā nā vā ri vā xāzā* Y. 41. 2; 35. 6; — *nā vā ri vā* Yt. 11. 4; — *narasā* **riśā*¹⁾ (NP.) Vyt. 30; — *ā airymā* (sd.) . . *janṭu nārbyasā* **ribyasā* *zara-ḍuṣṭrahe* Y. 54. 1; FrW. I. 1; — *vīspa-nam naram* **rinamā* *taoxma* V. 2. 27; 30, 8. 12, 13, Y. 68. 12, Vd. 2; — *frīnyā* **ryā usinmanhō* "der Fr., der Frau des U." Yt. 13. 140; 140⁵; — *ātaṣ mam tūm fśaona-yehe* (sd.) **ryā vā puḍrahe vā haoyā vā marūyā* (sd.) Y. 11. 1; N. 54. a) mit *aśavan-* (Sp. 250 m.): *naram* **rinam* . . *aśaonam aśaoninam* Y. 26. 7; 8, 10, Vr. 16. 2, Yt. 13. 143–145⁶; — *aśaunam fravaśis naramā* **rinamā* Y. 37. 3; 39. 2. [V. 5. 27: lies *ham.nāirinam*.]

KompA., E.; Ableit. — Ableit. aus *nar-*. — ai. *nāri-* f. — Pū.: *nārikā*. — 1) So K 4; Ausg. **ryasā*. — 2) S. zu *nārikā*.

• j. nārikā- f. 'Frau', bes. die verheiratete, 'Hausfrau', usw. der *ahurischen* Schöpfung¹⁾: *yaṣ ahmi nmāne yaṣ māzdayasnois* **ka ādravaiti* . . *niṣhiḍāt* V. 16. 1; 8; — *yō* **kayā* *ādravaiḍyā* . . *x'arədem frabarāt* . . *čvaṣ x'arədem frabarāt* *dva danarə* . . *yezi noit* **ka niuruioyāt* (sd.) V. 16. 5–7; 2², 13, 14, 5. 50; — *yō* **kam* *ādravaitim* . . *xšudrā avi franharzaiti* V. 18. 67; 15. 7; — *anyōtkazā* (sd.) **ka pāiri xšudrā franharzaiti* Nik. 2; 3; — *yerhe* . . *mazdayasnanam* **ka avayā* (sd.) *xšudrā* **ham-raḍḍwayaiti* . . N. 11; — *yō* **kam* *yam apuḍram* . . *xšudrā avi franharzaiti* V. 15. 8; — *yaṣ ahmi nmāne yaṣ māzdayasnois* **ka upas.puḍrim* (sd.) *jaṣāt* . . *aḍāda aḍā* **ka taḍa apuḍrim* (sd.) *niṣasāt* *uzuštana* V. 5. 45; 59, 7. 70, 71, Vd. 193; — *yezi nāiri.cinanhō* *jaṣan upa vā* **kam vādayaḍta* V. 4. 44; — **ka* (NS.) **kayā* (GD.) **kanam* (GP.) F. 2f.; — *ratufriš* **kayā*²⁾ *kāhrpa* N. 59; — *ādrō* . . *avaḍa* (sd.) **kayā* V. 15. 45; — *naram* . . **rikam* (GP.?) Az. 1, Vyt. 1; Vd. 13; — *narm* *vā* **kam vā*

puḍram vā FrB.; — *haḥa nā paiti.iristō* *haḥa* **ka paiti.iriste* V. 10. 5; — *yaṣ bā paiti narš aśaonō* . . **kaḥa apornāyūkasā* *varaiḍim* (sd.) *pantam azōit* V. 3. 11; 3; — . . *zaoḍrāda* (sd.) *ratufriš* **kāšcīt* (GS.) *apornāyūkaheḥit* N. 40; — *yō anyāhe* **ka* (IS.) . . *yō anyehe* **apornāyūka* **anahaxtō* *aḍaurunam* **paranhačaiti* N. 61; 6; — *yōi* . . **kam vā* **apornāyūkam* (vā) *aštam dasti* N. 105; — **ka kasu.xradwa* (sd.) N. 40; — *avaḍa he x'atō* (sd.) *puḍram anhaṣ* . . *ātaṣ yezi huṣm* **ka*³⁾ *bavaiti* (sd.) . . *yezi dujōram hanti* Vd. 2; — *dahma* **ke* (NS.?) *apornāyūke kainike* Y. 23. 3; — *katārō* (sd.) *aḍaurunam* **parayāt* **ka vā nmānō.paitis* *vā* N. 5; 5, **5*⁴⁾; — *yaṣ* . . *nmānahe nmānō.paitim* **kam* . . *dairhḥuṣ* *dairhupaitim* **kam bišazyāt* V. 7. 42; 42², 15. 38. a) mit *aśavan-* (Sp. 250 m.): *narm aśavanam* . . **kam aśaonim* V. 9. 33, 42, 19. 12, 26, 11. 1, 2, 7, 10 (statt Abl.), Vr. 3. 4, G. 4. 9; — *taṣ asti yūnō* . . *x'arədem* . . *taṣ* **kayāi* . . *ratuxsāḍrayāi aśaonyāi* H. 2. 18; — **rikayā* *aśaonyā* Vd. 4.

Ableit. aus *nāiri-*. — Pū.: *ēan*, *nāirik* (Transskr.).

— 1) Im Gegensatz zu *jahikā*, s. H. 2. 18, 36. Nik. 2 beweist nichts; s. noch No. 3. —

2) So T. — 3) Pū. erläutert hier (Vd. 2) *nāirik* mit *pāitixšāh* *ēan*; vgl. dazu WEST SBE. 5. 142 ('a ruling' or 'privileged wife') und HOUTUM-SCHINDLER ZDMG. 36. 86 zu ZDg. *šāhzan*. — 4) Hds. **kāi*.

• j. nāiri'ṭwana- n. 'Stand der (Ehe)frau, Ehestand': *x'arpha vā dujōda vā* . . *nārbyō aśavabyō* **ḍwanāi*¹⁾ *upa.vādayaḍta* (sd.) V. 14. 15.

Pū.: *nāirikih*. — 1) So Jp I usw.; NA. **na*.

• j. nāiri.cinah- Adj. 'eine Frau, Frauen heischend'¹⁾: *yezi* **narhō* *jaṣan upa vā nāirikam vādayaḍta* (sd.) V. 4. 44; 44.

Pū.: *nāirik* *kāmakih* *rād*. — 1) Vgl. zu *šāzō*. cinah- No. 1.

• j. nāiri'vant- Adj. 'mit einer Frau versehen': *nmānam* . . *vay* *puḍravay* "ein mit Frau und Kindern versehenes Haus" V. 3. 2; — *vayite* . . *ahmāt pourum framraomi* . . *yaḍa mayavō* (sd.) *fravāxḍōit* V. 4. 47.

Pū.: *nāirikōmand*.

• j. nārṣṇay- Adj. — ? —, bezeichnet bestimmte Handlungen: *avačō* **dim pasčāḍta* **ni šyaoḍna aiwi.daiḍita* A. 3. 13.

Et. ? 1). — Pū., Sü.: transskr.; Pū. erl.: *kuš tanāpuhr* *hačāš apē kunēnd*. — 1) Greulich Dst. ZA. 2. 735.

- j. *nāsəm* Inf. 'hinzugelangen zu —, zu erlangen'.

KompE. — Zum V. *nas-*. — Pü.: *arīānik*.

- j., g. *nāš-* V. 'tragen'. Praes. 1 *nāš-*, 30 (Iter.) *nāšaya-*. — Inf. **nāšz*.

'(tragen sva.) als Träger, Stütze dienen für —' (Akk.): *yaḍa iṣa vācīm nāšima* (1POA.) *yaḍa vā saosyantō dahyunam* Y. 70. 4.

mit *ā*: s. Inf., Sp. 331 u.

mit *frā* 'herzutragen, -bringen zu —' (Akk.): *ašmanamčūt . . vazyāis* (sd.) *ratūs nmānəm frānāšayata* (2P.?) A. 3. 5; 5.

mit *nīs* 'wegbringen, -schaffen': *kaḍa druḡm nīs aḥmat ā nīs*¹⁾ *nāšamā tṅg ā avā yōi* . . "ob wir wohl die (Anhänger der) *Drug* von uns wegschaffen können hin zu denen, die . ." Y. 44. 13; — *nīs-nāšama saosyantō *druḡm; kaḍa* (sd.) *nīs-nāšama? yaḍa hīm janāma* Y. 61. 5²⁾.

mit *nīs* und *paiti* 'wieder wegbringen, fortschaffen': **nīs *taṭ paiti druḡs nāšāite yaḍāt* (sd.) *aiwiāt jāyamat* "die *Dr.* wird wieder fortgebracht werden dahin, woher . ." Yt. 19. 12.

s- 'Erweiterung' zu lit. *nēsati*, ksl. *nesti* 'tragen'; vgl. ksl. *nēsū*, s-Aor.; § 328. 2. — Pü. (zu Y. 44, 61): *nīlan* 3), (zu 70): *nīvēdenīlan*, (zu A): *burīlan*, Sü. (zu A.): *samānetum*. — 1) Nach dem Metrum zu streichen. — 2) In Anlehnung an Y. 44. 13. — 3) Oder *kašīlan*? Vgl. WEST Sg.-Gloss. 253, 260.

- j. **nāšatanam aōjanha* Yt. 2. 12, 14.

j. *nāšmā* Vyt. 29: lies *nāšmna*.

- j. **nāšəmna*- Adj., Ps-AorM.: s. **nas-*.

- j. **nāšəmna*- Adj., Ps-AorM.: s. **nas-*.

g. *nāšū* Y. 38. 5: s. *nas-*.

- j., p. *nāh-* m. 'Nase', Sing. und Du.: || *adamsaiy utā nāham utā gaušā frājanam* Bh. 2. 14; 13; — *yim yava vātəm nānkhābya hubaoiḍitəm jīgaurva* H. 2. 8; 26; — *təm vātəm nānkhaya* (LS.)¹⁾ **uzgrōmdayō* H. 2. 8; 26; — *nānha* (ND.)²⁾ F. 3d; — *yaḍa *nānha*³⁾ *hača *gaošāḍibya yaḍa vā gaošā hača *ḍranhiḍya* (sd.) P. 28.

Vgl. *nānhan-*. — ai. *nās-*: *nas-* m.; mp. *nāk* (?; aus **nāhak*?). — Pü.: *vēnik*. — 1) LS. im Sinn des IS.; oder ist die Form ein zum ND. neugebildeter IS.? § 223. 2. — 2) Oder IS., oder allenfalls auch NS. zu *nānhan-*. — 3) Hds. *ḍnha*, aber Pü.: *vēnik*.

- g. *nō* Part.: s. unter *nō*.

g. *nō* Pron.: s. unter *na-*.

j. *nāma* N. 86: lies *nīma*.

j. *nəm*, Verbalf.: s. unter *nam-*.

- j. **nəmata-*¹⁾ m. 1) 'Reisig': *nasuṣ zga-ḍaite . . yaḍa . . *tō tarō yārō* "die *N.* verschwindet . . wie übers Jahr das (dürre) Reisig" V. 9. 46²⁾; — *avi tēm spayāt . . vīspača avi tiyra* ³⁾ **ta* " . . und auf lauter spitzes (dorniges) Reisig" V. 3. 35; — *hanhuṣ . . draoṣča *taheča ayanheča* "die Nutzungsung von Holz und Reisig und Eisen-gerät" V. 5. 38. 2) 'Geflecht aus Reisig, Hürde' (nur Komp.).

KompA., E.; vgl. auch **nəmadka*. — Zum V. *nam-* '(sich) herabbeugen', vgl. nhd. *reis* und ags. *hrissan* 'zittern'. S. auch JOHANSSON IF. 2. 54. — np. *namad* 'grober Teppich; Filz' 3). — Pü.: *namat*; (zu V. 3): *apdnnatdt*, unklar. — 1) NA. schwankt zwischen *nəm* und *nim*. Vgl. auch das ai. LW. *namala*, das ein mp. *nam* voraussetzt. — 2) Die dürr gewordenen Reiser der Bäume werden von den Frühjahrsturmen abgerissen und verweht. — 3) Vgl. dazu oben Bed. 2.

- j. **nəmatō-aiwi.varana-*¹⁾ n. 'Unterschlupf, Hütte aus Reisiggeflecht'²⁾: *yaṭ dāuru.upa.darane vā *ne vā spā vā nā vā iriḍyāt* V. 8. 1.

Eig. 'Reisig(geflecht)bedeckung'. — Pü.: *nama' apar nikumbih*. — 1) NA. *nim*. — 2) Im Folgenden als *nmāna-* bezeichnet.

- j. **nəmadkā-*¹⁾ f. 'Reisig' als Feuerungsmaterial²⁾: *yaṭ . . mašyāka daṣvayāzō avi ātrəm ābaranti . . aṣṭm ašmēm yō vaočē *ka nāma* Yt. 14. 55.

Zu *nəmalat-* wie ai. *avatā-* (BLOOMFIELD SBE. 43. 278) zu *avatā-* m. — 1) Wegen *ḍk* s. § 268. 50. NA. hat *nəmadka*, was ich nicht für awestisch ansehen kann. Vgl. Var. — 2) Das aber zu verwenden verpönt war.

- j., g. *nəmanhan-* Adj. 1) 'ehrfürchtig': **ašača *nəhāna* (IS.) *uxšne* (sd.) *xraḍwe yaonəm* (sd.) *āste* V. 4. 45. 2) 'ehrfurchtsvoll bittend, betend': *yā maḍrā* (sd.) **vācīm . . baraiṭi urvaḍō ašā *nəhā* (NS.) Y. 50. 6; — *vāstryō šyaoḍanāšē ṛašvō haṣ huxratuṣ *nəhā yō* . . "der Bauer, der in seinem Tun gerecht ist, der einsichtsvolle, wenn er (zu dem) betet, der . ." Y. 51. 5; — *yaṭčīt *nəhā* (NS.) *vācīm baraiṭi yaṭ gaoṣ* (sd.) *čīt* Yt. 10. 85¹⁾.

Ableit. aus **nəmah-*. — ai. vgl. *namasvin-* Adj. — Pü. (zu V.): *nyāyīnōmandih*, (zu Y. 51): *kē varzīlār pa kuniṣt rāst pa huzvān huxrat hāt pa nyāyīn*, (zu Y. 50): *ahrākīh nyāyīn gufiār*²⁾, erl.: *ō kār u karpak franāmēm*. — 1) Anscheinend nach Y. 50. 6 geformt. — 2) So bei MILLS.

• j. **nəməṇhant-** Adj. 'ausleihend': *yō naire ʰənte nōit nəmō* (sd.) *paiti.baraiti* V. 4. 1.

Statt *ʰənt-* geschr. (§ 268. 30), aus *ʰahyant-*, PPA., zum den. Praes. 31 **nəmahīya-*, aus **nəmah-*. — Pū.: *nyāyisnōmand*.

• j. **nəməṇhē** Inf. 'zu verehren': s. unter **nəmah-* mit No. 3.

Zum V. *nam-*.

• j., g. ***nəmah-** n. 'Verehrung, Ehrerbietung, Huldigung, Ehrfurcht(sbezeugung)': *parṇavō . . mərəyahe . . paourva hē ʰmō baraiti paourva xʰarṇā* "wer eine Feder des . . Vogels hat, der gewinnt sich zuert Huldigung . ." Yt. 14. 36; — sonst nur in Beziehung auf Gottheiten gebraucht: *haomō . . yahmāi kvarā . . dūrāf ʰmō baōdayeiti* Yt. 10. 90; — *namistahyā* (sd.) **manhā*¹⁾ *nā . . paiti.famyā* Y. 36. 2; — *taf vō nō hazaošṇhō* (sd.) *daidyāi savō ašm vohū mananā . . yazmnānhō* (sd.) **manhā*²⁾ Y. 51. 20; — *aṭ tōi myazdēm . . *manhā . . dāmā* (sd.) Y. 34. 3; — *tēm nō staotāis ʰmanhō ʰā.vivarāšō* (sd.) Y. 45. 8; — **manhā aōara dāta ājasāni upara dāta* Yt. 10. 118; 118; — *miḍrēm . . pairi.jasāi vantača ʰmanhača* Yt. 10. 6; — *kō nō* (näml. *fravašīs*) *stavāt . . aša.nāsa ʰmanhā* Yt. 13. 50; — **mahī šyāmā ʰahura.mazdā ʰmahī* (LS. als Inf.) *usmahī ʰmanhē* (DS. als Inf.) *visāmaidz* "wir haben Freude an deiner Verehrung, o AhM., wir wünschen (dich) zu verehren, wir sind bereit (dich) zu verehren" Y. 58. 3³⁾; — mit Dat. des Gottes, dem die Huldigung gilt: **manhā ašni . . avat stuyē* Y. 12. 3; — *aṭ ā ʰwahmāi ādrē rātām* (sd.) **manhō . .* Y. 43. 9. A) bes. NS. in elliptischen Sätzen⁴⁾; der Name der Gottheit folgt im a) Vok.: **mō urvaire* V. 19. 18; Yt. 1. 21; — **mam*⁵⁾ *kavaēm xʰarṇō* Yt. 1. 21; 18. 7. b) Dat. oder Gen.: **mō ahurāi mazdāi ʰmō aməšāzibyo spəntazibyo ʰmō*³⁾ . . **mō gūš ʰmō gayehe ʰmō sara-duštrahe . . fravašē ʰmam*⁵⁾ *vispayā ašaonō stōis* Y. 68. 22; 9. 3, 16, 10. 13, 17²⁾, 20²⁾, Yt. 1. 21³⁾, 7. 15, 10. 91, V. 19. 25²⁾; — *gave aməm gave ʰmam*⁵⁾ Yt. 14. 61. c) Vok. hinter dem enkl. Dat.-Gen. des Pron. 2. Person: *n:masz tē ahura mazda . . ʰmō vō aməšā spəntā* Ny. 1. 1; 5. 4, Y. 58. 7, V. 21. 14; — **mō vō gāzā ašaonīs* Y. 28. 0, 43. 0, 47. 0, 51. 0, 53. 0. d) Lok.: **mō airyene vaz-jahi* Yt. 1. 21. Ohne Wert: **mō tištrēm*

. . **mō vātō daršīs* Yt. 18. 7. A) insbes. mit Bitte verbundene Huldigung, 'Gebet': *taf vərəḍrēm dadmaidē hyaf ʰmō hučṇrēm* Y. 58. 1; — *yešhē ʰmanhō čṇrēm humatmčā . .* "das Gebet, dessen Ursprung das gut Gedachte ist und . ." Y. 58. 1; — *taf nō ʰmō nipātū pairi . . ʰbašarṇahaf* Y. 58. 2; — *ahmāi ʰmanhē āvazdayamaidē gaz-ḍāšā . .* "diesem Gebet vertrauen wir an die . ." Y. 58. 2; — **mō vohū āōavīm aṭbašēm* Vr. 21. 3; Yt. 11. 2; — *manō vohū urunasčā ašaunəm ʰmasčā yā ārmaitīs* (Sp. 335 m.)⁶⁾ *tāčā* Y. 49. 10; — mit Gen. subj.: *maṭ vā . . pairi.jasāi . . arādrahyā* (sd.) *čā ʰmanhā* Y. 50. 8; — mit Gen. obj. der Person 'an-': *taf ʰwā pərəsā . . ʰmanhō ā yaḍā nəm xšmāvātō* "wegen des Gebets, wie das Gebet an einen wie ihr (sein soll)" Y. 44. 1⁶⁾; — der Sache 'um-': *ahyā yāsā* (sd.) **manhā ustānasasō* (sd.) *rafḍōrahya* Y. 28. 1. Undeutliche oder wertlose Stellen: P. 26 (**manhō*), N. 31, 103, Vd. 7 (**mō*).

KompA., E.; Ableit., vAbleit. — Zum V. *nam-*. — ai. *nāmas-* n. 'Huldigung'; vgl. mp. *namāc*, np. *namāz* 'Gebet'. — Pū.: *nyāyisn*; *namāc*; s. noch No. 3 ff., 6 f. — 1) Pū.: *nyāyisnōmandih*. — 2) Pū.: *ānāmēm* IS., aber Sü.: *namaskṛtiḥ*. — 3) Pū.: *nyāyisn xʰahēm ōhrmazd hač kasān vam pa nyāyisn ku xʰarsandih i pa martumān pa ān šamān ka kār u karpak kunēd nyāyisn patirēm*. Nicht recht deutlich. — 4) Wie im Aind. Es ist etwa *astu* oder *buyāf* zu ergänzen. — 5) Nach der a-Dekl. — 6) Pū.: *ān i nyāyisnōmand spandaramat*. — 7) Pū.: *nyāyisn ō* (geschr. zk, Sp. 303 m. No. 21) *kē ēlōn nyāyisn i šmāk*, erl.: *dēn*.

• j. ***nəmah-** n. 'Darlehen': *yō naire nəmanhēnte nōit ʰmō paiti.baraiti tāyus ʰmanhō bavaiti hazanṇa nəmō.barahe* "wer einem Darleiher das Darlehen nicht wiedergibt, wird zu einem Dieb des Darlehens, zu einem Räuber am Darlehnsgeber" V. 4. 1.

KompA.; vAbleit. — Eig. 'Zuwendung'?; s. gr. *νῆμα*, lit. *nūmas* 'Zins'. — S. zSt. Sp. Übers. 1. 91, Komm. 1. 116, HAUG Essays² 237, GDN. Stud. 1. 88, 95, DST. ZA. 2. 49; ferner Dk. 8. 44. 13 und Pū. — Pū.: *kē ō mart i nyāyisnmand — čič apāyēt dātān aš — nē nyāyisn apāč barēt — kuš nē dahēt — dušdih i nyāyisn bavēt . . vaš apar i nyāyisn hač barisn — ka xʰahēt u gōvōt ku: astam vat nē dahēm* ('ich habs wohl, aber ich geb's dir nicht').

• j. **nəmahī** Inf. 'zu verehren': s. unter **nəmah-* mit No. 3.

Zum V. *nam-*.

• g., j. **nəmahya-** den. Praes. 31 1) '(einer Gottheit, Akk.) Ehrfurcht bezeugen, huldigen': *nəmahyāmahi išūidyāmahi* (sd.) *ḏwā mazdā ahurā* Y. 36. 5; — *yā vō* (näml. *apō*) .. *ahurō* .. **nāmam dadāt tāiš vā yazamaide* .. **fryānmahi* .. *nəmahyāmahi* .. *išūidyāmahi* Y. 38. 4; 39. 4. 2) 'etwas (Akk.) durch Gebet erstreben, erflehen für —' (*avi* mit Akk.): *taš vīšpəm frīnāmahi* .. *nəmahyāmahi avi imam tanūm* V. 20. 5.

ai. *namasyāmah*. — Pü.: *nyāyīšnēnūan*, (zu V.): *nyāyīšnōmand*.

• g. **nəmax^vant-** Adj. (fem. **x^vaīti-*) 'ehrfurchtsvoll': *ḏviš nā antarō hēntū x^vaītiš* .. *rātayō* (sd.) Y. 33. 7.

Ableit. (mit *vant-*) aus **nəmah-*. — ai. *nāmas-vant-* Adj. — Pü.: *nyāyīšnōmand*.

j. *nəməḏka*: lies *nəməḏka*.

• j. **yēzi taš^v afrimari** (sd., auch für Pü.) **nəməō hyāt** .. N. 12: — ? —.

j. *nəməō vantāhva* V. 15. 43: lies *nəməō.v^v*.

• g. **nəməōi** Inf. 'um auszuweichen, zu entfliehen': **kam nō zəm kuḏrā nō ayent* "in welches Land um zu entfliehen, wohin um zu entfliehen soll ich gehen" Y. 46. 1¹⁾; zit. H. 2. 20, wo *nəməōi* .. *nəme*.

Zum V. *nam-*. — ai. *ni-nāme* Inf. — Pü.: *pa nyāyīšn*. — 1) Vgl. zSt. GDN. 3Yt. 86.

• j. **nəməō.bara-** Adj. 'der ein Darlehen gibt': *yō* .. *nōit nəmō* (Sp. 1070 u.) *paiti.baraiti* .. *bavaiti hazanha* 'rahe V. 4. 1. Pü.: s. unter **nəmah-*.

• j. **nəməō.vəṇhav-** m. EN. eines Gläubigen: **vanhūs* **vaḏəvanhahe ašaonō* Yt. 13. 109.

Eig. Bed.? VII. aus einem ellipt. Satz, etwa *nəməō vaṇhavō* "Verehrung, ihr Guten!" entstanden. — Vgl. *vohu.nəmah-*.

• j. ***nəməō.vantā-**¹⁾ f., Plur. Bezeichnung eines zum Lager für Tiere geeigneten weichen und warmen Stoffs: *upāca hē* (näml. der jungenden Hündin) *gātūm barayn* (sd.) **tāhva kamciš vā starstašīnəm* (sd.) V. 15. 43.

Pü.: mtnn *vanaza* (in Aw.-Buchst.). — 1) NA. trennt.

• j. **vīspā apō** .. *urvāzēnte yā* .. *uštātātəm* ***nəmrōnāi**¹⁾ FrG.

1) Hat jedenfalls eine 3Plur. aus *mrvav-* mit *nī* verdrängt: 'die Wasser .., die .. sich Glück und Erfolg verheissen', vgl. Yt. 13. 93 usw.

j. *frāmā nərəgā rayōiš* N. 19: lies *frā mā narō gārāyōiš* (Sp. 511 u.).

• j. **nərə.gar-** Adj. 'männerverschlingend': *ašīm* .. *yim aspōgarəm* **garəm* Y. 9. 11. Pü.: *mart opār*.

• j. **nərə.bərəz-** f. 'Mannshöhe, -tiefe': *ā ēnubyašcī* .. *ā maiḏyānasācī*¹⁾ .. *ā zāsācī* (Abls.) "bis zur Mannshöhe (ins Wasser gehend)" V. 6. 27; — **ēnu.bərəzō* **zō*²⁾ **gairi.bərəzō mānō* (sd.) FrBy.; — *ā zanəm* Vd. 14. Pü.: *mart bālāk*. — 1) § 304 II. 2. — 2) Oder Adj.

• j. **nərəfsas'tāt-** f. 'Zustand, Dauer der Abnahme (des Monds)': *yā hē uxšyastātō* (sd.) *tā* **tātō* Yt. 7. 2; 2.

Ableit. aus **nərəfsant-* PFA., s. *nərəp-*. — Pü.: *nirfsišn* *ēstišnih*.

• j. **nərəmyazdana-** m. EN. eines Gläubigen: **nahe aiḏwyaōš ašaonō* Yt. 13. 110. Eig. Bed.? — Anscheinend Ableit. aus **nərəmyazda-*.

j. *nərəyō*, *nəruyō*: s. *nar-* mit No. 14.

• j. **nō**, j., g. **nō** Part. hinter dem ersten Hochtön des Satz(teil)es, unübersetzbar: *tīm nō yasnāiš* .. *mimayō* (sd.) Y. 45. 10; — *hyāt nō mazdā paourvīm gaḏḏāšcā tašō daēnāšcā* (sd.) Y. 31. 11; — *kaḏa nō*¹⁾ *ahmāi asanhaḏcā* .. *paiti.jasātō iḏāca āzūitišcā kaḏa* .. "wann wird zu dieser Stätte und .. zurückkommen .." V. 9. 54; — *kaḏa nō iḏa ašaum agatō* .. *aiḏyajanham ahūm ā* "wie ists geschehen, dass du hergekommen bist ..?" V. 19. 31; — *aḏa zī nō humāyō.tara* (sd.) .. *ānhāma yāiš spāntahe mainyūs* *dāman* Vr. 12. 4; — *aḏa zī nō humāyō.tara anhan* Vr. 12. 4; — *mā nō aḏa yā kaine* .. *tarō daxštəm pārayāt* (Sp. 152 u.) V. 15. 9; — *iməm* (Sp. 371 m.) *nō ham.bərəḏa ham.bārayama* V. 19. 45.

Eig. Dat. eth. des Pron. 1. Pers. Plur.; vgl. DBR. VglS. 1. 298. — Pü. (zu Y. 31): *ō amāk*, (zu V. 9, 13, 15, 19. 46): *i amāk*, (zu Y. 45, Vr.): *amāk*, (zu V. 19. 31): ausgelassen. — 1) So allenfalls auch noch Yt. 8. 5, 42, 17. 10; s. *kaḏa* No. 1.

j. **nō** Pron.: s. unter *na-*.

• j., g. **nōit**, p. **naiy**¹⁾ (**nai**)¹⁾ neg. Part. 'nicht, non'. Die gewöhnliche Stellung der Negation ist: A) in Hauptsätzen 1) am Anfang (des Satzes oder Satzteils), sofern sie nicht α) hinter einem andern, ebenfalls nach der Spitze drängenden Wort zurückstehen musste, oder 2) vor dem Verbum; B) in Nebensätzen 1) möglichst weit nach dem Anfang zu, oder 2) vor dem Verbum.

(1 und 2 können auch zusammenfallen.) Sind zwei oder mehr Satzteile einander koordiniert, so erscheint *n°* oder aber eine andre Negation (s. insbes. *naḏḏā*) bei jedem der Teile; s. jedoch Yt. 5. 90, 14. 45, P. 17. I) *n°* verneint die Tatsächlichkeit der Aussage; A) in Hauptsätzen; a) im **Ap.**; das Verbum ist indikativisch; zu 1) *n° āha^k* (sd.) *martiya^k n° pārśa^k n° māda^k n° amāxam taumāyā kaščy* (Sp. 426 u.) Bh. 1. 13; 4. 13². zu 2) *hauv⁺ adakīy n° adāraya^k* Bh. 2. 6; — *kaščy* (Sp. 426 u.) *n° adaršauš čščy* *ḏastanaiy* Bh. 1. 13; — *iyam dahyāuš .. hačā aniyana n° tarsatiy* D. 4. 2; — *avaišām n° astiy kartam yaḏā manā* Bh. 4. 9; — mit Ellipse von *astiy*: *ava^k ahyāyā dīpiyā n° nīpištam avahyarādīy n° nīpištam* Bh. 4. 8. 3) in ungewöhnlicher Stellung: *kārahya n° asdā abava^k tyā^k bardīya^k ..* Bh. 1. 10. b) im **gAw.**; zu 1); das Verbum ist indikativisch: *n° nā manā n° sēghā n° xratavō naḏḏā varanā* (sd.) *n° .. n° urvaṇō hačaintē* Y. 45. 2; — *n° spōntam dōrēš* (sd.) *.. ārmaitim naḏḏā .. frašā* (sd.) Y. 49. 2; 44. 20; — *n° avāstryō humarētōiš* (sd.) *baxšā²* Y. 31. 10; — *čyanhaṭ hvōl n° ayōm angrō* (sd.) *+mainyētē?* Y. 44. 12; — es ist eine Form des Verbums 'sein' (*astī*, *hntī*) zu ergänzen: *n° aḏvā ahū vištō* (sd.) *naḏḏā ratuš ..* Y. 29. 6; — *n° mōi vāstā* (sd.) *xšmaṭ anyō* Y. 29. 1; 3, 46. 1, 49. 9, 51. 12, 14; — *n° dīvzaidyāi* (sd.)³⁾ *višpā.hišas ahurō* Y. 45. 4; — es ist die Verbalform des vorhergehenden positiven Satzes zu ergänzen: *ahmāt⁺ mainyūš rārōšyēintī* (sd.) *dragvantō .. n° iḏā ašāunō* Y. 47. 4; — *āščā hūdānhō rōš vīšyātā n° duždānhō* (sd.) Y. 30. 3. zu 1 a): *aṭ tū mōi n° asruštā* (sd.) *pairyaoyēā* Y. 43. 12; — *ayā n° rōš vīšyātā daḏvācinā* (Sp. 595 o.) Y. 30. 6; — mit Ellipse von *astī*: *avazšam n° vīduyē* (sd.)³⁾ *yā ..* Y. 29. 3. c) im **jAw.**; zu 1); a) das Verbum ist indikativisch: *n° dātō ahmi n° čštō* (sd.) *mərētō ..* V. 2. 3; — *n° hē aošō pairi.vāšnāmi* V. 19. 3; Yt. 5. 93; — *n° taṭ x⁺arēnō pairi.abaom* Yt. 19. 57; — *ušta tē! n° pairi.frāsa* (sd.) *.. +prəsahi ..* Y. 9. 25; — *nava hē asti čīḏa .. n° hē asti yaoḏdāḏrēm* V. 3. 39; — *n° tam aḏravō.puḏrīm* (sd.) *naḏḏa⁺ daste hupuḏrīm* Y. 10. 15; — *naḏḏišča airhā* (Sp. 8 o.) *yāsāiti zyānāi n° snaḏḏāi*

n°³ .. Y. 65. 11; — *načšiš x⁺arēntam tva* (näml. *astī*) *n° uyrām ašayām n° ..* *n° ..* V. 3. 33; — *n° imaṭ višpām dužvarštēm n° višpām aiwidruxtē miḏrō vāšnaiti* Yt. 10. 105; 24², 48², 139³; — *n° varahō ahmāt šyaoḏnām varzeyeiti ..* V. 16. 17, 18. 10, N. 48; — *n° ašavanēm ainištīš* (sd.) *āstārayeiti* P. 12; N. 4, 10, 14, 15, 18, 30, 95, 109; — *višaiti dim frayrārāyō n° frayrārāyeiti* (Sp. 511 u.) N. 19; P. 15, 43⁷, 56⁷, Yt. 14. 37², V. 8. 34, 13. 40, 18. 16; — *n° zī ahurō masdā .. +paitiričyā* (sd.) *daiḏe* V. 5. 60; — *n° mašyō gaḏḏyō stē* (sd.) *aojō surunaoiti ..* Yt. 10. 107; 107, 106; — *n° ahmāi daḏaṭ taṭ avat āyaptam* Yt. 5. 31, 43, 59, 118; 15. 21⁶; — *n° hāu ās vaoze* (sd.) *.. n° ahmāt vašata yō ..* P. 48; — *n° aora avōirisyāṭ* (als Praet.) Yt. 5. 62; — *n° hē gāuš bvaṭ²* *n° ašm n°² ..* P. 40; — *n° tāyuš n° hazarḥa bavaṭ²* N. 63; P. 56; — *n° hīm gātō vīndenti pasvasča* V. 2. 9; 8 (wo vīndenti); — *nava.čiš mainyava yazata .. paiti.drām n° paitištām* (sd.) *vīdenti* Yt. 6. 3; V. 13. 49; — *n° ahmi nmāne +šānaitē* (sd.) *aḏrava naḏḏa² ..* Y. 11. 6; — *n° mam nūram mašyāka .. yazante* Yt. 8. 23 (vgl. 10. 54, Sp. 1075 m.); 1. 18, Y. 57. 29; — *n° mam višpe yazatānhō anusəntēm fraorčīnta* (sd.) Yt. 17. 19; 14. 56²; — *n° zī ahmi paiti nairi dva +mainyu rēna* (sd.) *ava.stānhaṭ²* V. 7. 52; — mit Ellipse von *astī* 'ist': *n° zī im zā šā* (sd.) *yā ..* V. 3. 24; P. 46, 47; — *n° čahmi* (Sp. 426 u.) *zazva* (sd.) *yō ..* FrD. 3; 3; — *n° astaḏnazibya n°² .. ratu.friš* N. 107; 40, 56; — *n° haomō hutō axtiš n°² ..* V. 6. 43; — *n° payō fšuta* (sd.) *.. n° gšuš .. paiti.baire* (sd.)³⁾ V. 7. 77; — *n° tā vastra pasča .. ham.yūta³⁾ zaoḏre* *n° hāvanāne n°⁹ ..* V. 5. 58; — *hō aḏvō .. apayeiti hasčīṭ* (Sp. 592 u.) *vā* (näml. *apayeiti*) *n° vā* Yt. 14. 20⁴); — mit Ellipse von *ānha* 'war': *n° aḏra frakavō n°⁹ .. naḏḏa.čīm anyām ..* V. 2. 37; — es ist eine Verbalform entsprechend der des vorhergehenden positiven Satzes zu ergänzen: *apōrēnāyu ahmi n° pōrēnāyu* (sd.) Yt. 19. 43; — *švō āpām jāinti .. n° avaḏa mərētō* V. 5. 37; 38; — *avi +ainyō +surun.vaiti n° ainyō* N. 24; P. 57; — *nīsrīti aṭtahe āstryeiti n° anīsrīti* N. 11; — *mošu taṭ ās n° darōyēm* Yt. 5. 65; — *surunaoiti +zaota upa.sraotarānam n° +upa.sraotārō*

zaotarō N. 21; 21, 68; — es ist das Praedikatsnomen des vorhergehenden positiven Satzes zu ergänzen: *vī.barō .. ratufriś n°* **avī.barō* N. 98; 99, 104, 57–59⁸; — *hā hē asti āprātis āipi.pārāmnāi iōa āsaone n° anaipi.pārāmnāi* V. 8. 107; — *paoirīm .. śyaōḍmanam varāzimmam n° bitīm* V. 4. 50. b) das Verbum hat modale Form oder Bedeutung: *n° dim .. bitīm vāitīm paiti.pārāsmnō bva* (Sp. 929 u.)² V. 18. 29; — *n° ahmāt *a *zyānim* (sd.) *n° vīvāpām xīā²* .. *aoi vīśō n° astō n° uśānahe ēinmāni* (sd.) Y. 12. 3; — *n° hē āpāstāvāne²* .. *daēnam* V. 19. 7; — *n° zī āiś* (Sp. 426 u.) *asraośyanam tanunam āsahe .. *vīdāiti²* P. 15; N. 52, Nik. 1; — *n° nū .. aēvō n° dva n° .. āsahe n° āsayā frāśenti²* (Sp. 360 u.) P. 44; V. 15. 48²; — *n° nū para ahmāt .. paiti.jasātō²* *iśāca āzūitiśāca* V. 9. 55; — *n° dim .. aiśhe ayan n° aiśhā xśapō .. avasyāt²* *n° akavō n° ..* Yt. 1. 18; — *n° gāḍahe .. tbaēśō frāśitičina* (Sp. 595 o.) *frāśnuyāt²* Yt. 11. 5; 5²; — *yēiōi zī mē nōiṭ daiōiṭ .. n° mē iōa *āśhāt-tm⁵* (Sp. 269 o.) **pasu vīra .. n° pas-čazla .. upa.dayāt⁵* *anrō mainyus* Yt. 13. 12 f. — zu 1 a); mit indikativischen Verben: *hō n° tarśō *frānāmaile* Y. 57. 18; — *āat mā n° maśyāka .. yazante* Yt. 10. 54 (vgl. 8. 23, Sp. 1074 m.); — es ist das Praedikatsnomen des vorhergehenden positiven Satzes zu ergänzen: *frāśāvayō .. ratufriś paiti n° afraśāvayō* N. 103. — zu 2); mit indikativischem Verbum: *pančanam ahmi pančanam n° ahmi* Y. 10. 16; 16⁵; — *atčūt dim n° rāśayente* Yt. 10. 21; — *āfš narām n° jainti* V. 5. 8; 9; — *jvasčūt n° bvaṭ āśava* (Sp. 253 o.) *māśasčūt n° baxšaiti vahištahe anrhūs* V. 5. 61; Yt. 10. 20³; — mit Ellipse der Kopula: *vīspa dužvaršta n° baōḍvvaršta* FrW. 3. 1; — *vōrādraynō .. n° narō* (Vok.) *yesnyō vahmyō gūsšā urva ..* Yt. 14. 54⁶; — mit Konjunktiv: *jatānho ahmya n° jānyānte* Yt. 14. 43; 43. 3) in ungewöhnlicher Stellung⁷; mit Indikativ: *yimahe xśāḍre aurvahe n° aotm ānha n° garēmam n° saurva ānha* n° .. Y. 9. 5. Anhang zu I) Die am Satzanfang stehende Negation wird vor dem Verbum wiederholt: *n° spō.brrtō n° .. n° maxši.brrtō nasus narām n° āstārayaiti* V. 5. 3. B) in Nebensätzen; a) im Ap.; zu 1): *yaḍā n° arikā āham n°*

draujana āham n° zūra^hkarā āham n° adam naimaiy taumā Bh. 4. 13; 1. 19; — *yadiy imām dipim vaināhy .. naiydiś vikanāhy* Bh. 4. 16; 11, 17; — *mātyā^h .. avahyā paruv *ḍadayā^h* (sd.) *tyā^h manā kartam naiśim varnavātaiy* Bh. 4. 8; — mit Ellipse von *astiy*: *yaḍā ima^h haśiyam n° duruxtam* Bh. 4. 7. — zu 2): *kāram .. hyā^h manā n° gaubataiy* Bh. 2. 6, 7, 10, 14, 3. 3, 14; — *yaḍā gaumātā^h .. vīḍam .. n° parābara^h* Bh. 1. 14. 3) in ungewöhnlicher Stellung⁷): *tyā^h adam n° bardiyā^h amiy* Bh. 1. 13; — *yanaiy dipim n° nīpištām akunauś* X. 7. 3. b) im gAw.; zu 1): *yō n° jyōtām* (sd.) *hanarō vīnastī .. aēnarhō* Y. 31. 15; — *yōi n° aśm mainyantā* (sd.) Y. 34. 8; — *yažšam n° hvarštāis vās* (sd.) *dužvarštā* Y. 49. 4; — *tāčūt .. yā n° vā anrhāt* (Sp. 271 u.) *anrhait vā* Y. 31. 5; — *yō hōi n° vidāiti* (sd.) Y. 51. 6; 31. 9; — *aṭ yastīm n° nā ismno āyūt* (Sp. 150 m.) Y. 46. 6; — *yōi tm vō n° iḍā mādrrm varāśenti* (sd.) Y. 45. 3; — mit Ellipse von *asti*: *yēzi āiś n° urvānē* (sd.) *advā aibi-dorštā vahyā* Y. 31. 2; — es ist die Verbalform des vorhergehenden positiven Satzes zu ergänzen: *yā tm hujyātōis* (sd.) *pāyāt* (sd.) *n° dužjyātōis* Y. 46. 8; — *yaḍrā vō afīmānti sīnghānti n° anafīmam* Y. 46. 17. — zu 2): *yastaṭ mīḍdm hanantē* (sd.) *n° dāiti* Y. 44. 19. 3) in ungewöhnlicher Stellung⁷): *yōi asruštōis pōrēnānho n° āśahyā ādīvyānti* (sd.) **hačēnā n° frasayā* (sd.) .. *čāxnarō* Y. 44. 13; — *avāiś aibi yōng dainti n° jyātūs* (sd.) *xśayamnōng vasō* Y. 32. 15. c) im jAw.; zu 1): *yō n° pasčazla huśx²afa yaṭ ..* Y. 57. 17; N. 24; — *yō n° kahmāi* (Sp. 426 u.) *mīḍrō.drujam .. aojō dāḍāiti n° zāvarō* Yt. 10. 62; 62²; — *yō n° jvō sraośyam usvōrēyēiti* V. 13. 3; 9. 47, 18. 9 (s. 2), P. 48; — *yō n° narām aśavanam .. xśnaošta vā xśnāvayeite vā* P. 49; — *yim n° mōrryante anrō mainyus n° .. naēva vīspe dāeva ..* Yt. 8. 44; — *yānham n° aiwyō .. *frabarāt* N. 71; — *yahmāi n° čahmāi* (Sp. 426 u.) *naēmanam karana pairi.vānōḍiē* Yt. 13. 3; — *yaśca n° *vīsaile framrūite* Y. 8. 4; — *yahmaṭ hača načšis bunjayāt .. n° aēḍrapatayō n° .. naēva ..* Aog. 5ḍff.; — **yaṭ n° yava mīḍō mamne n° ..* P. 18; — *yaṭ n° āpō takāiś stayaṭ n° ..* Yt. 13. 78; — *yaṭ hē n° .. vayōanm upa-janyūt n° ..* V. 5. 11; — *yaṭ nā* (Sp. 103 o.)

n° nījanāṭ arṣa Yt. 15. 32; — *yaṣa* ḍwā *n° aiwi.druṣānte aṣiṣā*⁹⁾ *arḍnāiṣā*⁶⁾ .. Yt. 5. 90; — *yaḍa n° taṭ paiti karāṭo* .. *n°*⁴⁾ .. *avasyāṭ* Yt. 13. 72; — *yaḍa mē n° ātarṣ* .. *fryō arḥaṭ nāḥa*⁹⁾ *aṣava* P. 17; — *yezi n° harḍrām baraiti* V. 15. 16, Vd. 2; V. 4. 21, 5. 14, 6. 8, 47, 51, 7. 13, 8. 39, 17. 10, 18. 76, N. 69, 109; — *yezi mām n° janāṭ* .. Yt. 19. 44; V. 8. 100; — *yezi āaṭ n° hvaḥḍya uṣḍya aiwi.surumaiti* N. 26; 60, 88, 100, 101; — *yezi āaṭ hē n°* .. *frāra* N. 10; 105, 55; — *yezi āaṭ dim n° tanuprāḍm *vḍaro* N. 39; 38; — mit Ellipse von *asti*: *nōiṭ hāu *taxmō yō n° *aṣa *taxmō* P. 47; 46, FrD. 3²⁾; — *mā ḥṣ* .. *yā n° staotanām yesnyanam āmāṭo* Yt. 10. 122; — *yō n° kahmāi aiwi.draoxōḍ n°* .. *nmāṇḍ.paiṭe n°*³⁾ .. Yt. 10. 17; — *yā n° vīstām* (sd.) *druvāṭo* N. 54; — *daxṣṭa* .. *yā n° pouru.ṣira fradaxṣṭa* Yt. 5. 93; — *yezi apōiṣ* (sd.) (*yezi*) *āaṭ n° apōiṣ* N. 26; — die Verbalform des vorhergehenden positiven Satzes ist zu ergänzen: *yō paiti ape baraiti n° barṣmaine* N. 69; 69; — *yō gṣuṣ uruḍwarā ḥam.pafraiti* (sd.) .. *yō n° iḍa* V. 4. 48; — *yaṭ dim vaṇnāṭ *vīstāṣva* (sd.) **vīndānām n° aya yā *vīstāṣva* N. 16. zu 1a): *yō .. paiti.hinḥaiti ā dim* (sd.) *n° apivataiṭe dānayaḥ* V. 9. 52. zu 2): *yō mām x^oāstām n° baxṣahe* Y. 11. 1; 2; — *yō *naire* .. *n° paiti.dadāiti* F. 4 c; N. 15, 29, V. 3. 28²⁾; — *yō hē n° vīṣaiti *framruite* N. 13; — *yō .. aiwiyānḥām* (sd.) *n° aiwiyāsti nōiṭ* (zu 1) *gāḍṇ sṛāvayaiti nōiṭ* (zu 1) *āpō* .. *yazaiti* V. 18. 9; — *yaṭ bā paiti* .. *nairē* .. *n° dadāiti* V. 3. 35; 7. 59, 18. 34; — *yaḍa azām n° frā.nmāne* Yt. 9. 4; N. 67; — *yezi isṣmṇō n° vīndāiṭe* V. 13. 36; 2. 4; — *yezi mē n° ānḥaṭ spā* .. V. 13. 49; — *yeḍi zī hvarā n° uzuxṣeyiti* Yt. 6. 3; 8. 52; — *yeḍi zī azām n° daiḍyam* .. *aṣō* .. V. 1. 1; — *yeḍi zī mē n° daiḍiṭ upastām* .. Yt. 13. 12; — die Kopula ist zu ergänzen: *yaṭ hē zasta n° frasnāta* V. 8. 40; — *āaṭ yezi ṣē anya aya ṣyaoḍna n° fravarṣta* V. 3. 21. 3) in ungewöhnlicher Stellung⁷⁾: *yō nairē nōmanḥante n° nēmō paiti.baraiti* V. 4. 1; — *yōi vō varuḥiṣ* .. *n° paurvā āzārayente* (sd.) Yt. 13. 30; — *yō asrut.gaoṣō vā* .. *n° ḍim ḥinām* (Sp. 595 m.) *vāṭim *aiwiyās* N. 14; — *yeḍhe xṣaḍrāḍa n° aotm ānḥa* *n°*⁴⁾ .. Yt. 19. 33; — *yeḍhe dāḍrahe dāiti* *n°*¹⁰⁾ *hava urva *vāurāza* N. 84. II) der

Gebrauch von *n°* nähert sich dem von *mā* 'μή'; a) im *gAw.*; es folgt Optativ; zu 1): *n° daibitīm duṣ.sastiṣ* (sd.) *ahūm mārāṣyāṭ* Y. 45. 1; — *n° ahyā mā āḍriṣ* (sd.) .. *frōsyāṭ* Y. 46. 8; — *n° nā pourṣ* (sd.) *drāgvāṭo hyāṭ ḥiṣṣnuṣō* Y. 43. 15; — mit Ellipse von *hyāṭ*: *n° rṛāṣyōi frajyāiṭiṣ* (sd.) *n° fṣuyentiṭ drāgvāṣū pairi* Y. 29. 5. zu 1a): *anāiṣ vā n° ahurā* .. *yānāiṣ zaranaēmā* (sd.) Y. 28. 9. b) im *jAw.*; zu 1); es folgt Optativ: *n° iḍra airyā daiṣḥāvō frqṣ* (sd.) *hyāṭ haṣna* *n°*⁵⁾ .. Yt. 8. 56; — *n° hiṣ barḍiṭ upa kaṣm* N. 28; 105, 16(?); — Konjunktiv: *n° zī ḥṣ* (Sp. 426 m.) *aṭḥā druḍo nyāṣāiṭe* (sd.) FrW. 8. 1; — *n° mē apām āḍrava aiwiṣṭiṣ vṛāḍyē* .. *ḥarāṭ* (sd.) Y. 9. 24; — *n° aṣṭām* *n°*⁴⁾ .. *pairi.spāiti* (sd.) *apām astryānte* V. 6. 29; 8. 25⁶⁾; — Injunktiv: *n° mana xṣaḍre bvaṭ aotō vāṭo* *n°*³⁾ .. V. 2. 5; — es ist die Modusform des vorausgehenden positiven Satzes zu ergänzen: *vṛāṣyāṭ usaiti* *n° *anusaiti* N. 6; V. 8. 37, 39; — *nāḥa* .. **hāu nā .. iṣaṭa fraṣṭiḍiṭ n° apaṣṭiḍiṭ* (sd.) *ḍrayamḥina* (Sp. 595 o.) *gāmanām* P. 23; — (*kaṭ*) *nā dāṣvayasnāi* .. **ḥaṣāiṭe* .. *dahmō niuruzḍō* (nāml. *ḥaṣāiṭe*) .. **pairi.gṛāṣṭayāṭ paiti zomanayā* (sd.) *n° *anaipi.gṛāṣṭayāṭ paiti* N. 17; V. 8. 13; — *frā mē gaḍwa zazayaṇ niḥḥṛata* (sd.) *n° ainiḥḥṛata* V. 8. 37; — *aiwiyāṣta* .. *gāḍṇ sṛāvayaṭ n° anaiwiyāṣta* N. 85. Anhang zu II: *nōiṭ* im Sinn von 'dass nicht, damit nicht' zur Einleitung eines dem Sinn nach untergeordneten Satzes; a) mit Konjunktiv: *nōiṭ hē apastavāne* .. *dāṇām* .. *n° aṣṭāḥa*¹⁰⁾ *n° uṣṭānṁḥa*¹⁰⁾ *n° baḍḍaṣṭā*¹⁰⁾ **vīurvisyāṭ* V. 19. 7. b) mit Infinitiv: *frā ḍwam* .. *uzuxṣāne* .. *n° apaya afrapatāi* Yt. 19. 50; 48. III) *nōiṭ* als Wortverneinung; usw. a) eines Partizips: *n° tē ahmāṭ *drāḍyō *yeiṭim framraomi* .. *aṣṭiṭim* P. 33; — *aṣmaoṣahe* .. *dāṇayāṭ māṣ vaṭa dāḍānahe* *n° ṣyaoḍnāiṣ apayantahe* Y. 9. 31. b) eines mit dem Pron. interrog. zusammengesetzten Adjektivs: *aṣō rāmō.dāiṭim n° kudat.ṣāiṭim* (sd., Ntr.) V. 1. 1.

Aus dem Zusammenhang gerissene, verderbte oder wertlose Stellen: || Bh. 5. 5; — V. 1. 1 PūZ., 15 PūZ., 3. 14 PūZ., 42 PūZ., 8. 74 PūZ., Yt. 4. 8, 5. 95, Vyt. 28, 313, 47, 51, Vd. 4¹⁾, 19²⁾, 21, DkB. 131, FrD. 7³⁾, P. 10⁶⁾, 45, 54, N. 2, 5, 11, 17, 62, 65, 67,

95-97⁴, 105, 108, Nik. 2 f.³. *yasi nōiṭ*
als adv.-artige Verbindung sbes.

Aus ar. **naṭ*¹), Komp. aus **na*, neg. Part. + **it*.
— ai. *nēt* Neg. 'non, ne' (s. DBR. VglS. 2. 533);
mp. *nē*, np. *niy*² (GlPh. 1 b. 155). — Pū.: *nē*.

— ¹) *nai*³ nur in *naiṣim*, *naimaiy*. Das ap. Wort
könnte auch ar. **nai*, nicht **nait* entsprechen; s.
*naē*⁴. Für wahrscheinlich halte ich es nicht.

— ²) In futurischem Sinn. — ³) Praedikativer
Infinitiv. — ⁴) Man erwartete eher *naṭiṣ*
'nemo' statt *nōiṭ*; dann wäre *apayeiti* hinzu-
zudenken. — ⁵) In konditionalem Sinn. —

6) Statt *gūṣā* verlangte man *nōiṭ gūṣ*; s.
No. 8f. — ⁷) Wo *nōiṭ* in ungewöhnlicher
Stellung steht, liegen zumeist besondere Gründe
vor. In Y. 9. 5, Yt. 19. 33 — wozu V. 2. 5 zu
vergleichen — steht *n*⁶ hinter einer Satzpause;
ebenso in Y. 44. 13, Yt. 13. 30, N. 14, 84. —
— ⁸) Statt *ā*... *ā* erwartete man die Wieder-
holung von *nōiṭ*. Vgl. *miā* No. 3. — ⁹) Man
verlangte *nōiṭ nā āṣava*; s. No. 6. — ¹⁰) Hds.
ōiṭ; aber Pū.: *nē*. — ¹¹) Auffällig ist die
Verbindung von *nōiṭ* mit *ā*.

j. *nōim* N. 109: lies *ōim*.

g. *nā*: s. unter *na*.

j. *nānh*⁵: s. *nāh*- und die folg. Wörter.

• j. *nāṇhaiṭya*- m. Name eines *Daṇva*⁶):
indrām... *saurum*... **ḍim daḍum* V. 10. 9;
— *daḍvanam daḍvō indrō*... **sauru*...
**ḍm*¹) (statt NS.) V. 19. 43.

*) Vgl. Bd. 28. 10: "The business of the
demon *N*. is this, that he gives discontent to
the creatures"; ferner WEST SBE. 5. 128 No. 4,
37. 213 No. 4, BLOCHET RHR. 32. 113.

Et. und eig. Bed.?), — ai. *nāsatiya*- Beiwort
der *Asvinan*. — ¹) S. zu *patay*- No. 1. —

²) Vgl. MMÜLLER Wiss. Myth. 2. 147, UHLEN-
BECK WAISpr. 147.

• j. *nāṇhan*- m. 'Nase' des Menschen:
upa vā nasuṣ raḍḍwāṭ ḥanaṭ haṭa V.
3. 14; — *ḥa* (NS.)¹) F. 3d.

Vgl. *nāh*- und BLOOMFIELD AJPh. 12. 9. —
Pū. (dRn.): *nāh*, *vēnik*. — ¹) Oder zu *nāh*, sd.

• j. *ṇama.a'zbātay*-¹) f. 'Anrufung (einer
Gottheit) mit dem Namen, namentliche
Anrufung': *kva asti vrrōḍraynahe*... **zbātiṣ*
'wo ruft man den *V*. namentlich an?' Yt.
14. 42.

**a-zbātay*-f., zum V. *zbā*; ai. vgl. *āhūtay*-f. —
Npū.: *nām ba nām yād kardan*. — ¹) J 10,
Pt 1 haben **uzb*², vll. die bessere Lesart; vgl.
uzbūtā.

• j. *ṇaman*- n.: s. unter *nāman*.

• j. *ṇamō.xṣāṭra*- Adj. — ? —, unter den
Namen *AhM.s*: **rō ṇama ahmi ṇamō*.
xṣāḍryō.tmō (sd.) *ṇama ahmi* Yt. 1. 13.
Geringe Stelle.

Pū.: *āpāt xṣātāḍ*, (nach Pāz.): *nāmik* und *āpāt*
xṣātāḍ; Sü.: *svatantrārājā*.

• j. *ṇamō.xṣāṭryō.tama*- Adj. — ? —,
unter den Namen *AhM.s*¹): *ṇamō.xṣāḍrō*
(sd.) *ṇama ahmi* **mō ṇama ahmi* Yt. 1. 13.
Geringe Stelle.

Pū.: *āpāt xṣātāḍtum*, mit der Erl.: *haṭ apārik*
yazātān, Sü.: *svicchārājā*. — ¹) Soll den Superl.
von *ṇamō.xṣāḍra*- vorstellen.

• g. *ṇamišta*- Adj. 'ehrerbietigst': **tahyā*
nāmanhā nā mazištāi yānham paiti.jamyā
Y. 36. 2.

Superl. zu *namra*; q aus ar. *ā* (§ 296. 3), s.
*ṇamy*² und *stāvišta*. — Pū.: *nyāyiniṇmand*.

• j. *ṇamy-asav*- Adj. 'mit biegsamen,
zarten Schösslingen': *haomō* **suṣ* Y. 9. 16.
**ṇami*³, nur KompA.: sva. **namra*; s. CLD.
GGA. 1893. 398. — q aus ar. *ā*, § 296. 3. —
Pū.: *narmi tāk*.

• g. *ṇasvah*- Adj., PPfA.: s. **nas*.

• j. **ainidkim naḥā*⁴ N. 66: — ? —.
Pū.: *vēnik uzāyīn*; s. zu *ainidkim*.

• j, g. *nī*, j, g. *nī*⁵, *ny*⁶, p. *niy*⁷ 1) Adv.
a) 'nieder, hinunter' (nur Komp.). b) 'hin-
ein' (nur Komp.). 2) Praev. (mit **ar*-, *az*-,
gam-, *dā*-, *paīs*-, *vaz*-, *sray*- usw.). Ohne
Wert: *nī*³ Vyt 33¹.

KompA.; Ableit. — ai. *nī*, np. *nī*², *na*³. —
Pū.: *apē*, *nī*⁴. — ¹) Vgl. Yt. 8. 29.

• j. *ni-kanta*- Adj. (fem. **ta*-), PPfP.:
s. **kan*.

Vgl. *avakanta*.

• j. *ni-gāṇhant*- Adj. (fem. **hanti*-), PPA.:
s. *gah*.

• j. *ni-ṇintay*- f. 'Niederschlagen': *paśā*
jainti daḍvanam paśā **ti miḍrō.drujām*...
fravazaitē miḍrō Yt. 10. 133.

Zum V. *gan*-. — Die Art der Bildung ist mir
undeutlich; CLD. KZ. 32. 591 verstehe ich
auch nicht. F 1 hat *niṇainti*. Vll. *niṇainti*
zu IF. 1. 300 No. 2.

• j. *ni-ṇmant*- Adj., PPA.: s. *gam*- mit
No. 20.

ai. *gmānt*- Adj. (*prā sū gmāntā* RV. 10. 32. 1).
j. *niṇāire*: s. *gar*-.
• j. *nixṣata* Adv., mit Abl. 'niederwärts
von —': *n*⁶ *ahmāṭ* (näml. *miḍrāṭ*) *vazata*
ātars yō upasuxto "niederwärts von ihm
fährt *Ā*..." Yt. 10. 127.

Die Bildung ist undeutlich; **nixṣ* zu *nī* wohl
wie gr. *nīpī* zu *nēpī*; vgl. BGM. GrGr. 3 177
und *nyānk*.

• j. *ni-jayništa*- Adj. 'der am besten
nieder —, zu Boden schlägt', mit Akk.:
raṣṇvō tāyūm **ta* (VS.) Yt. 12. 7.

ai. vgl. *nijaghñāy*- Adj.

• j. *ni-ĵatəm¹⁾ Absol.²⁾ mit *asti* 'er schlägt nieder, ein auf -' (Akk.)³⁾: *manayn ahe yaḍa nā satmā* .. **parśanəm* (sd.) *nijō hyāt* Yt. 13. 71. [Yt. 5. 77: s. Sp. 492 u.]

Zum V. *gan-*. — ¹⁾ So F I; NA. **ḍm*. — ²⁾ zBild. s. *asrutəm*. — ³⁾ zKonstr. s. **ah-* I 5, Sp. 271 o.

• p. *nijō* Praev.: s. unter *niš*.

• j. *nijara-* m. EN. eines Gläubigen: **rahe savarhō aṣaonō* Yt. 13. 101.

Eig. Bed. von *nijara*?

• j. *nijāma'ya-* den. Praes. 31¹⁾ 'puerperam facere'.

yaṭ kainyō uzvādayeinti darṣyām (sd.) *ayrvō nijāmayeinti* "wenn sie Mädchen (mit Gewalt) entführen und sie .. zum Gebären bringen, ohne dass sie verheiratet sind" Yt. 17. 59.

**nijāma-* m. 'puerperium'¹⁾; vgl. lit. *gimti* 'geboren werden', apr. *gemton* 'gebären'. —

¹⁾ Man kann *nijāmaya-* auch als Praes. 30 (Kaus.) zu *gam-* (apr. *gem-ton*) mit *nī* fassen. Der Zusammenstellung mit ai. *nigacchāt* RV. 10. 10. 12 widerspricht die Bedeutung.

• j. **nitōma* Adv.: s. *nitōma*.

• j. *ni'tōma-* Adj. (fem. **mā-*) 'der unterste, am tiefsten befindliche' (nach Lage, Grösse, Zahl, Dauer usw.): **maṣva gātuṣva hazarōtmahvača* "an den tiefstgelegenen und ganz finsternen Orten" Yt. 15. 53 (?); — **mačit avazām stāram* (sd.) *yaḍa* .. "die kleinsten .." F. 4a; — *čvaṣbya nā maṣibya hāvanazibya* (sd.) *ratufriš* "wie gross mindestens .." N. 108; — *fratəmōm daiṣhūš nava pōrḍwō* (sd.) .. *maḍēmō* .. *mō tišrō* V. 2. 30; 30¹⁾; — **čvata nā* **ma*²⁾ *barṣmana ratufriš* N. 90; — **čvata* (sd.) *nā* **ma*²⁾ *vača gāḍā srāvayō ratufriš* "quanta minima voce .." N. 27; — *dvasa vitāra* (sd.) *upōma nava* .. *maḍēma xšvaš* ..

**ma* (NPM.) V. 14. 14; — *čvaṣ mēm hastrēm* (sd.) *aṣhaṣ* .. N. 31; — **mačit* **haoma hūitiš hazararanyāi asti daṣvanam* "auch die geringfügigste H.-Kelterung dient dazu tausend D. zu töten" Y. 10. 6; 6²;

— *ayrīm staorēm* .. *maḍēmēm* .. **mēm* "von geringstem Wert" V. 7. 43²; 41; — *ayanahānēm vā srum* (sd.) *vā* **ma* (NDn.) *xšādra vairya* "die beiden mindestwertigen Metalle"³⁾ V. 16. 6; — **mēmčit apōrmāyūkēm* "geringster Leute Kind" V. 9. 38; — **mēm hāḍrēm* (sd.) *ḍrivačahim* "das kürzeste H. .." F. 27 b;

— **manamčit* Vyt. 23² (?); — **jarōiš* **hao-*

mēm .. *yaḍa ḍrisarēm* (sd.) **mēm* "ein Minimum" P. 19. a) IS. **ma* als Adv. 'mindestens': *čvaṣ nā* **ma*²⁾ *aṣmahe* (sd.) *paiti.barō ratufriš* "wie viel..mindestens.." N. 106; — (*čvaṣ*) **nā* **ma*⁴⁾ *aiwyaštō ratufriš* N. 86; 87²⁾.

Superl. aus *nī*. — mp. (Pū.) *nitum*; vgl. ai. *nitāram* Adv., ahd. *nidar*. — ¹⁾ Gestört. — ²⁾ Hds. *natēm*, *nitim*, *nistēm*. — ³⁾ Anscheinend Glosse. Pū.: *pa aṣenēn adāv pa srupēn adāv* (!) *pa nitum šahrēvar*. — ⁴⁾ Hds. *nanaṭma*.

• j. *ni-daiḍyaṇ* Inf. 'niederzulegen, hinzulegen auf -' (Gen.): *dva dim nara isōiḍe* .. *upa.skambēm* (sd.) *vīčāzva dim paiti airhā zēmō nidō* V. 8. 10.

Zum Praes. 5 des V. *dā*; BTHL. IF. 12. 142. — Pū.: *apē ē dahēnd* (3. Plur.).

• g. *ni-dāta-*, j. *ni-ḍāta-* Adj. (fem. **tā-*): s. **dā*.

KompA., E.

nidātačā Yt. 13. 66: s. **dā*, Sp. 722 o.

• j. *ni-ḍātay-* f. 1) 'Nieder-, Ablegen': *maṣ vastranām ḍāiti* V. 6. 27. 2) 'Verbergen': *yaḍa nōit* **aiti* (sd.) **ḍāitičā* **airiṣya* N. 67.

Pū. (zu V.): *apē ē nihēt* (3S.), (zu N.): undeutlich. — ¹⁾ S. zBed. np. *nihādan*.

• j. *nidātō.pitav-* Adj. 'wo Speisen niedergelegt, geborgen sind': *xšādra* .. *tu* (APn.) *hubaovi* Yt. 5. 130, 17. 7.

• j. *nidātō.barōzišta-* Adj. — ? —, Beiwort des Hauses: *tūm* .. *ništarištō.spayā* **tā nmānā masitā dadāhi tūm* .. **ništarištō.spāēm* **tēm nmānēm dadāhi bōrēzimitēm* Yt. 10. 30.

Vermutlich verderbt aus *nidātō.barōziš-* 'wo(rin) Polster, Kissen niedergelegt sind'. DST.s 'hautes sur leurs bases', ZA. 2. 451 ist unmöglich.

• j. *ni-dārant-* Adj., PPA.: s. **dār*.

• j. *niḍā-snaiḍiṣ-* Adj. (auch fem.) 'die Waffen niederlegend, sva. bewirkend, dass die Waffen niedergelegt werden': *daṣnam māzdayasnīm frasṣāyaoxōdram* (sd.) **ḍiṣēm* (ASf.) Y. 12. 9.

**ni-ḍā-* Adj., zum V. *dā*; s. zKomp. § 264 A. 1 No. 9. — Pū.: *nihūt snehik*, Sü.: *san-nyastāstrah*.

g. *nidyātām* Y. 48. 7: s. Sp. 761 m.

• j. *ni-ḍaxta* Inf. 'zu lenken, zu zügeln' (das Ross beim Reiten): *mā buyā aurvatām yūxta* (sd.) .. *niḍō* Y. 11. 2.

Zum V. *ḍang-*. — Pū.: *mā* (*bavē*) *arvandān apē nihaxtan*, erl.: *apīč dāstan mā tuvān bavāt*.

• p. *nipadiy* Adv. 'unmittelbar hinter —

(Akk.) her': *vivāna^h hadā kārā n° tyaiy asīyava^h* Bh. 3. 11.

LS. aus **ni-pad-*(?). — Vgl. arm. *yet* 'hinter', gr. *πίδα* (BGM. GrGr.3. 445).

• j. *nipašna'ka-* Adj. 'neidisch, schelsüchtig': *nivayaka °ka* (NP.) *apa.skaraka apa.xraosaka imā paiti.vīśmte* Yt. 5. 95.

Ableit. aus **ni-paīna-* m. 'invidia'.

• j. *ni-pātayaē-čā* Inf. '(und) zu beschützen': *gaēdāšcā tanvascā nip° nišanharatayačā* Y. 58. 2; 71. 11², Yt. 5. 6.

Zum V. *pā(y)*. — Pū.: *apē pānakih*.

• j. *pātayašcā* (sd.) **ni-pātayāi* Vyt. 43.

• j. *ni-pātar-* m.; *ni-pātri-* f. 'der, die beschützt, verwahrt; Beschützer, Beschützerin', von Gottheiten: *tūm* (näml. *mišra*) *maēda-nahe pāta °ta ahi adrušam* Yt. 10. 80; — *amēčā vərəd-rayanmā . . dva apātāra dva °tāra* Yt. 14. 45; — *°tāra¹* *vīspayā ašaonō stōiš* Yt. 5. 89; — *azm* (näml. *Mišra*) *vīspanam dāmanam °ta ahmi . . nišharata* Yt. 10. 54; — *amšānam spāntanam . . yōi hanti ānham dāmanam °tarasā nišharatarasā* Yt. 19. 18; — *māzdayasnīm dānam . . °drim narām ašaonam nišanhar-šrim* Vyt. 14. a) mit Akk.: *haomēm . . °tāram vohu baire* Yt. 14. 57.

Npū.: *niḡah bāni kunanda*. — ¹) Man verlangte Asf. (auf *mām*, d. i. *arədvīm* bezogen); wohl Zitat.

• p. *ni-pišta-* Adj. (fem. *°tā-*), PPfP.: s. *paiš-*.

Vgl. np. *nivīšta*; ooss. *nifista* 'Schrift'. — S. auch *frapīšta-*.

• p. *ni-pištanaiy* Inf. 'niederzuschreiben, aufzuschreiben': *pasāva^h adam niyaštāyam imām dipim* (sd.) *nip°* X. 7. 3.

Zum V. *paiš-*. — np. *nivīstan*.

• j. *ni-bərədā-* n. 'Ort, wo man etwas hinein-, unterbringt, d. i. Kammer, Vorrats-, Schatzkammer': *ərəzatəm . . °de* (LS.) ¹) *ābərəta* (sd.) *baraiti* Yt. 17. 14.

¹) So J 10; NA. *°ši*, das als *unthematischer* LS. zu fassen wäre.

j. *niwyeiti* P. 21: s. *bay-*.

j. *nimar°* V. 3. 35, 5. 38, 8. 1: lies *nēm°*.

• j. *ni-marəzišta-¹* Adj. (fem. *°tā-*) — ? —, von der *čistā*: *razištām čistām . . °tām* Yt. 16. 1.

¹) Korrr. der NA.; F 1 usw. *namar°*.

• g. *nī mərəždyāi* Inf. 'niederzufegen, zu Boden zu werfen': *kaēdā ašāi drušm dyqm zastayō* (sd.) *nī hīm m°* *šwahyā māžrāiš*

sānghahyā ". . damit er (der Gott *Aša*) sie (die Welt der *Drug*) zu Boden werfe gemäss den Verheissungen deiner Lehre" Y. 44. 14.

Zum Praes. 8 des V. *marəz-*. — Pū.: *kē apē murnjēnd¹* *kē ē i tō mānsr amōčēnd*, erl.: *dēn burtār apē murnjēnd*. — ¹) Danach also zu *marək*, was grammatisch unmöglich ist. Auch steht dem der sonstige Gebrauch von *marək* entgegen.

• j. *ni-mraoka-* m. 'Einmündung (fliessenden Wassers), Zufluss': *zrayarhō vourukašahe vīspāšcā srīrē °kš vīspāšcā . . apayšaire* Yt. 8. 46.

Zum V. *mraok-*. — ai. vgl. *mrokā-* m., *nimruk-* f.

• j. *ni-mraomna-* Adj., PPM.: s. *mrauv-*. p. *niyaš°ārayam*: s. unter *sray-*.

• p. **ni-yamana-* ¹) n. 'Zuendeführen, Beendigung, Ende': *šaravāharahya māhyā °nam paiti avadāšām . .* "im Monat des Θ., an dessen Ende, da . . ." Bh. 2. 11.

Zum V. *yam-*. — ai. *niyamana-* n. 'Niederhaltung'. — ¹) NA. *iyam°*; vgl. BTHL. IF. 12. 135. — ²) Die Bedeutung steht durch Äu. fest, wo 'am 30. Tag'.

j. *niyq* Aog. 60: lies *niyqš*.

• j. *ni-vaxtar-* m. 'der in den gebührenden Anteil einweist': *upa.baraš āyaptəm baxtača °tača* Vyt. 38.

Komp. *nī+baxt°*, § 268. 37.

j. *nivanti* N. 94: lies *nivantēnte*; s. *vah-*.

• j. *ni-vanda-* m. 'Fessel, Fesselung, Gefangennahme': *haomēm yim nivizaiti* (sd.) *°dūt apayēiti [dušmainyaoš, sd.] pašana hača* ". . entgeht man der Fessel [des Feindes] in der Schlacht" Yt. 14. 57.

Komp.: *nī+banda-*, § 268. 37. — ai. *nibandha-* m.

• j. *nivayaka-* Adj. 'der einem Schreck einflösst, terrificus': *°ka* (NP.) *nipašnaka apa.skaraka apa.xraosaka imā paiti.vīśmte* Yt. 5. 95.

Ableit. aus **ni-vaya-* m. 'terror'; zum V. *bay-*, § 268. 37. — Vgl. ai. *bhayā-* n.

• j. *nivavant-* Adj. (fem. *°vaiti-*) — ? —: *hāu* (näml. *kaine*) . . *spānavaiti °vaiti pasvaiti* . . V. 19. 30.

Pū.: *vičārišnōmand¹*, erl.: *paštāk ku katār hač katār u katār hač katār*. — Vgl. zu *nivālay-*.

• j. *ni'vaštakō.srvā-* Adj. (mask. *°va-*) 'mit eingebogenen, nach innen zurückgekrümmten Hörnern', vom Schafbock: *mažšahe kōhrpa . . °vahe* Yt. 14. 23.

**nivaštaka-* Adj., Ableit. aus **ni-vašta-* Adj., PPfP.; vgl. mp. *vaštan*, np. *gaštan* 'drehen'; s. dazu BTHL. IF. 4. 131, HBM. PSt. 197. —

Npū.: *kuṭāh surūn*, (bei TIR ANDAZ): *surūn zīr kaj dārandā*.

- j. **ni-vātay-** f. 'entscheidender Sieg': *aṭiṭ aḥmāṭ yaḍa apamam manivā anhaṭ vāitiṣ* "und zwar bis dass am Ende der Dinge zwischen den beiden Geistern der entscheidende Sieg stattfinden wird" Y. 10. 16¹⁾. a) 'Entscheidung': **dāḥre* (sd.) *zi paiti vāitiṣ vīspahe anḥāuṣ* .. *humataṣṣūca* .. N. 84.

KompE. — Zum V. *van-*. — Pū.: *apē vičā-rīnūh*. — ¹⁾ Vgl. Yt. 13. 13 und Bd. 30. 29 ff.

- j. **nivāzan-** Adj. 'anziehend, reizend, gefällig': *hā hē maḍim nyāzata yaḍača hukṣṛpta fīṣāna yaḍača anḥan vāna* (ND.) "sie schnürt sich ihre Taille, damit ihre Brüste schöngestaltet und damit sie gefällig seien" Yt. 5. 127.

Ableit. aus **ni-vāza-* m. 'attraction'¹⁾; ai. *ni-vāhā-* m. 'Abnahme (der Tage)', vgl. *nivahā-* Adj. 'herbeiführend'. — ¹⁾ Anders GDN. KZ. 25. 401 ('geschnürt') und Dst. ZA. 2. 395, der np. *navāk* 'schmeichelnd' vergleicht (s. auch JUSTI NB. 504), dabei aber ausser Acht lässt, dass dessen *z* nach Ausweis des np. *navā* 'Melodie' aus mp. **navāk* (oder vielmehr **nivāk*) ein mp. *z* vertritt; s. dazu HBM. AGt. 1. 207, SALEMANN GtRPh. 1. 298, VONSTACKELBERG WZKM. 17. 54.

- j. **nivika-** m. EN. eines Ungläubigen, dessen Söhne von *Kṛsāspa* getötet wurden: *kṛsāspō* .. *yō janat hunavō* .. *nivikahe hunavasča* .. Yt. 19. 41.

Eig. Bed.? Nach JUSTI NB. 230 zu p. *naiba-* (§ 268. 37); schwerlich.

j. *nivizaiti* Yt. 14. 57: s. *vaḥz-*.

j. *niraf* Yt. 8. 38: s. *1ar-*.

- j. **nīre** Inf. 'hinabzusinken, -sickern': *mā tē nīre zame paiti iḍa raḥvantō arājahe* "dass nur von dir, dem .., nichts auf den Boden hinabsickert" Y. 10. 17.

Zum Praes. 5 (*ir-*) des V. *1ar-*, mit *nī*. — Pū.: *avaganēm*, 1Sg. 'ich werfe hin'.

- j. **ni-uruzda-** Adj., PPfP.: s. **raod-*. Ableit.

- j. **niuruzdō.tōma-** Adj. 'der (physisch) am meisten heruntergekommen ist': *draž-jīstō.tōmažvača *mažvača* .. V. 3. 19.

Pū.: **niuruzdiktum*¹⁾, erl.: *kamist*. — ¹⁾ S. **raod-* No. 4 f.

- j., p. **nisāya-** m. Name zweier Länder; 1) *puṣṣam asanḥamā* .. *frāḍwṛrasam* .. **sāim yim antarō mōurumča bāxōtmča* "N., das zwischen M. und B. liegt" V.

- 1. 7. 2) **sāyaḥ nāmā dalyāuṣ mādaiy* "eine Landschaft namens N. in Medien" Bh. 1. 13.

¹⁾ Über die Lage des im Awesta genannten N. s. GGR. OK. 72. Pū. besagt, die Hinzufügung *antarō mō bō* geschehe, weil es noch ein andres Land des Namens gebe.

Eig. 'Niederlassung', zum V. *sāy-*; ai. vgl. *nīṣāyin-* Adj. — Pū.: *nīṣāy*.

j. *nīsta* V. 18. 16: lies *nīsta*; s. *naḥd-*.

j. *nīstama* N. 87: lies *nīstama*.

- j. **ni-spā-** Adj. 'der niederwirft, schleudert': *fraspā nama aḥmi *spā* (NS.) *nama aḥmi* Yt. 15. 45. Geringe Stelle.

- j. **nisma-** m. '(Hineingehen in den Erdboden sva.) Tiefe': *paoirim upa mayem nīḍwṛrasōiṣ* .. *dva ṛzru *mahe*¹⁾ "das erste Loch sollst du .. zwei Finger in der Tiefe ausstechen" V. 9. 6.

Ableit. aus **ni-zam-* Adj. 'in die Erde hinein gehend'. — Pū.: *pa nīkōnīh*. — ¹⁾ Wörtl. 'duos digitos altitudinis' im Sinn von 'in altitudinem duorum digitorum'.

- j. ***nisyaṣ**¹⁾ Adv. 'nach unten, in die Tiefe': *yahmaṭ hača naḥiṣ bunjāyāt* .. *nōiṭ *usyāṣ* (sd.) *taḍō nōiṭ nō* Aog. 58 ff.

NSm. ²⁾ aus **nisyank-* Adj., Ableit. (§ 178 a. β) aus *nī* in Ausgleich mit *usyank-* (sd.)³⁾. — Vgl. *nyānk-*. — Pū.: *kē pa nīkānīh frōt vāzēl*, erl.: *hačadar i zamik nihān bavōt āgōn frāsyāk*. — ²⁾ Vgl. zu *paraṣ*. — ³⁾ Ir. **usank-* und **nijank-* ergeben durch Kontamination sowohl j. **usyank-* als **nisyank-*.

- j. **ni-sritay-** f. 'Anvertrauen, Überlassen': *yerḥe *tīm*²⁾ *frāra* (Sp. 185 m.) .. *yezi āat hē nōiṭ *tīm*³⁾ *frāra* N. 10; — **tī*⁴⁾ *aṣtahe āstryēiti nōiṭ *anisriti* "bei dessen Anvertrauung wird man sündig, nicht bei dessen Verweigerung" N. 115).

KompE. — Pū.: *apē apasparīnīh*. — ¹⁾ Nāml. eines Kindes an einen Priester zum Zweck priesterlicher Hilfsleistungen. — ²⁾ Hds. **tīm*. — ³⁾ Hds. *aiṣritim*. — ⁴⁾ **tī*. — ⁵⁾ D. h. wenn man es (das Kind eines *Daḥvayasma* oder *Tanu.pṛṛṣṭa*) anvertraut bekommt und mitnimmt, nicht im Gegenteil.

- j. **ni-zānga-** Adj. 'vom Fussknöchel hinab gehend': *arādvi* .. **ga* (IS.) *aoḍra* **pāiti.smuxta* "vom Knöchel abwärts mit Schuhwerk bekleidet" Yt. 5. 64.

- j. **ni-zānta-** Adj. 'ein(d. im Haus)'geborn, ingenuus': **tīm* F. 26.

mp. (Pū.) *nizand*; ai. vgl. *nija-* Adj. 'eigen'; BTHL. IFAnz. 12. 27. — Pū.: *nizand*, erl.: *i pa xānak zāyēl*. — ¹⁾ S. PūErl.

- j. ***ni-zbaya-** m. 'Anrufung': *maṭ *yehe*

a) an der Spitze des Satz(teil)es: *aṭ fra-vaxšyā n° *gūšō.dūm* (sd.) *n° sraotā .. n° im vīspā .. *mazdāhō.dūm* (sd.) Y. 45. 1; 8; — *ahurā! n° nā avarō* (sd.) Y. 29. 11¹⁾. b) in anderer Stellung, mit *čīṭ*: *taṭ nš nūčīṭ varāšanē* (sd.) Y. 51. 1; — **aṭa *nūčīṭ²⁾ ainim aēḍrapaitim upōisōṭ* N. 11(?). b) schwachtonig, hinter dem ersten Wort des Satzes: *asista n° airōhaṭ hača vīsaṭ gāuš buyāṭ* Y. 60. 3; — *us n° airōhāi vīse jamyāṭ ašmā .. Y. 60. 2*; — *para n° ahmāṭ hača asaphaṭa .. axštaṭ .. V. 9. 53*; — *nōiṭ n° para ahmāṭ .. paiti-jašātō .. V. 9. 55*; 7. 50, P. 44; — *yaṭa n° mašyāka *xšvisti zēmē* (sd.) *vīšāvayeinti* V. 2. 31; — *yavaṭ n° aša .. P. 42(?)*.

ai. *nū*, *nū*, gr. *νύ* usw. (s. BGM. GrGr. 3 544). — S. auch *nūram*. — Pū.: *nūn*; s. noch No. 1. — ¹⁾ S. na- No. 2. — ²⁾ Unsicher; Hds. *hāḍram nūčaiūm*; Pū.: *čōndūtīkar*, läßt also *nūč* aus.

• p. *nūram*¹⁾, j., g. **nūrōm*, j. *nūram* Adv. 'jetzt, gegenwärtig': *yōi para ahmāṭ hame gātūō .. hištanta .. aṭ tē *rām fravasānti* Yt. 13. 57 f.; 54, 56; — *mošu mē java avarōhe *rām mē bara upastam* Yt. 5. 63; — *kō mam *rām frāyazāite .. *rām ahmi yesnyasča .. Yt. 8. 15*; 23; — *yaṭ *rām vyāmbura .. vohunīm vā tāčayeinti* Yt. 14. 54; — *|| ** *rām¹⁾ duvām varnavatām* Bh. 4. 10; — **rāmča yavačā tāite* (sd.) Y. 62. 6. a) mit Praen. *ā* (zu II 1 b) und folg. *čīṭ* 'auch jetzt noch': *mainyū .. yṣ ā *rāmčīṭ hāmō* "durch den Geist, der, o Ah, auch jetzt noch der gleiche ist" Y. 31. 7.

Anscheinend ASn. und ASf. aus **nūra-* Adj. — Vgl. *nū*. — ooss. *nur* 'jetzt'; vgl. ai. *nūnām* Adv. 'jetzt', np. *nūn*. — Pū.: *nūn*, Sü. (zu Y. 31): *punar api*. — ¹⁾ Ist das Wort wirklich richtig gelesen?

• j., g. **nūrōm* Adv.: s. unter *nūram*.

• j. **nūrōm* Adv. 'in listiger, arglistiger Weise': *yaṭ dim mairyō n° aspazū paiti-parstata* "als ihn arglistig" der Schurke zu Ross bekämpfte" Yt. 19. 77; — *yṣ mam mairyō n° manō²⁾ .. paiti-parstata* "„ arge List¹⁾ im Sinn²⁾ .." Yt. 5. 50.

ASn. aus **nura-* Adj., eig. 'klug'; vgl. got. *snutrs* 3) 'σοφός', gr. *σοφός*. — ¹⁾ Zur Sache s. unter *razura-*. — ²⁾ Eine Verbindung wie gr. *μύθος δακτύλος*. — 3) **nura-* (§ 83. 2) verhält sich zu got. *snutrs* wie np. *ā-murad* zu ai. *mṛdāti*.

• j. *nūram* Adv.: s. unter *nūram*.

j. *nuruyō*: s. *nar-* mit No. 14.

BARTHOLOMAE, Altiran. Wb.

j. *ntasčē* N. 109: lies *maymntasčē*.

j. *nmāṭ* N. 8: lies *nmānāṭ*.

• j. *nmāna-*, g., j.¹⁾ *dōmāna-*²⁾, j.¹⁾ *dōma-na-* n. 'Behausung, Haus', von jedem zum Aufenthalt für Menschen (Götter) und Haustiere dienenden Bauwerk, sowie auch von dem zu einem Anwesen gehörigen Gebäudekomplex; I) von Wohnungen für Menschen (und Götter): *yesnyō buyā *nāhu mašyākanam* Y. 62. 1; — *ahmi *ne yaṭ māzdayasnōiš* (Stverz.) V. 5. 45; — *vasō .. mazdayasna ahe *nahe myasdōm daiḍyārōš* V. 8. 22; — *ātačāni sūrām *nām druatō* Yt. 5. 38; — *aoi *nām yim xāpaitīm* Yt. 5. 63; 62; — *hāḍra *nā avastaya ka-tmā fraskōmbōm* (sd.) *ča .. V. 2. 26*; — *yaṭ bā paiti nā ašava *nām uzdata āḍra-vaṭ gaomavaṭ nāirivaṭ .. V. 3. 2*; 15. 21; — *mīḍrām .. yō stunā vīḍārayeiti bōrōzi-mitahe *nahe* Yt. 10. 28; 30; — *tūm .. *nā masitā .. dādāhi* Yt. 10. 30; — *sraošm .. yō driyaošča .. amavaṭ *nām ham.tāši* Y. 57. 10; — *azōm yō ahurō mazdā .. yasṭaṭ *nām ākerōnām srīrām raoxšnām frā-drōsrām* V. 22. 1³⁾; Y. 57. 21; — *karōhe karōhe apayšāire *nām hištāite hūdātām* Yt. 5. 101; — *aššām *nā hūdātā .. hištante* Yt. 17. 8; V. 13. 49; — *hubaoiš bādōaite *nām yerōhe *ne ašš vazuhi .. pāda nida-ḍaite* Yt. 17. 6; 13. 107; — *īda mē tūm* (näml. *Aša*) *ham.čaranuha *antarā.arōdōm *nahe srīrahe* Yt. 17. 60; 13. 147, 156⁴⁾; — *ašš .. rāmyaṭ īda upa imaṭ *nām yaṭ āhūiri* Y. 10. 1; 60. 2, Yt. 14. 41; — *vainiṭ ahmi *ne sraošō* Y. 60. 5; Yt. 13. 52, FrD. 13; — *vīspā *na sraošō.pāta yazamaide* Y. 57. 34; — *dūrāṭ hača ahmāṭ *nāṭ .. īḍyējā .. *īyeyenti yerōhe *nya⁴⁾ sraošō .. aṣṭi paiti.zantō* Y. 57. 14; 10. 7; — *mā yave imaṭ *nām xāarōmō frazahīṭ* Y. 60. 7; Vyt. 9; — *xšnūtā āfrīnōntu* (näml. *fravašayō*) *ahmya *ne varuhīm ašim .. xšnūtā pāra-yantu hača ahmāṭ *nāṭ .. māčīm gōrōzānā pārayantu hača ahmāṭ *nāṭ ahmākēmā mazdayasnanam* Yt. 13. 157; Y. 23. 3; — *āṭ ahmāi *nāi dādāiti gūšča vaḍwa vīra-namča* Yt. 10. 28; — *āṭ .. ahe *nahe fra-pīḍwō gāuš .. V. 3. 3*; — *nōiṭ ahmi *ne *zānaite āḍrava .. āṭ ahmi *ne zayānte da-hakāča .. Y. 11. 6*; — *fradaḍāi ahe *nahe* Y. 52. 4; 4. 5, Vr. 11. 13⁵⁾; — **nām hō manyačā para.daḍō* V. 18. 28; — *īda mīḍnāṭ daeva *aipi.jāiti *ne airōhāi gundayāi* (sd.) V. 3.

32; — *daṣvanam arāṣyantam ahmāiḥ* °nāi¹ *ahmāiḥ* °nahe nmānō² patṭe Y. 52. 2; Yt. 15. 1³; — *parne* ḍuā... *anra mainyō haḥa* °naṣ V. 11. 10; — *yaoṣḍata* .. *bun* °na V. 11. 2; 1, 4, 12. 2; — *yaṭ* aṣṣō nā yō yaoṣḍāḍryō haḥa aṣṣyō °naṣyō xṣnūtō .. *pārayaṭ* V. 9. 39; 40, 13. 22; — *yaṭ* .. *aṣṣamāṣṣi* °nanam[ā] *čaratō dva* .. V. 13. 49; — *vīspanam ahmya* °ne nabānazdiṣṭanam V. 26. 7; — °katāmō °nahe⁴ aḍaurunam (sd.) *pārayaṭ* N. 1; Yt. 2. 11; — *upa.vazanuha avi* °nam airya-maini V. 22. 7; 13; — *tūm* .. *saraḍuṣṭra* °nahe *pouruṣāspahe* Y. 9. 13; V. 19. 4, 46, Yt. 15. 36; — *aṣṣmanamāṣṣi* .. *vazyāṣi* .. *ratṣuṣ* °nam frānāṣayata A. 3. 5; 5; — *us-* *hiṣṭa haḥa gātuv* frāṣūsa haḥa dōmānāṣ⁵ Yt. 16. 2; — *yavaṣ* .. *spāna biṣ hāpta* °na °pairi.taḥahi (sd.) *bavṇ* V. 15. 45; — *fratara* (sd.) haḥa °na *vṛṛzyan* .. V. 16. 2; — *niṣṭara.naṣmaṣ* °nahe V. 17. 7; 6. 43, 9. 33, Yt. 17. 60; — *maḍomya* °nahe N. 78; — *parō paṣṣa* °nahe V. 13. 45, 46; 45; — *kəm* *kāmāṣi aipi* °ne gātuv °saṣṭe Yt. 5. 102; — *raočanam paiti* °nahe V. 7. 14; — *yōi* °nā *ham.barāmahi* .. *ātrmā* .. *āṭ paṣṣaṣṭa* ahe °nahe *spā vā nā vā iriḍyaṣ* .. *us* haḥa aṣṣyō °naṣyō barayan .. *ātrmā* .. *kuḍa* .. *ātrm aiti baran* *ava aṣṣm* °nam .? V. 5. 39–41; 9. 32; — °ne °ne⁶ *vīsi vīsi* *drāyō kata* (sd.) *usdaṣṭyan aṣṭahe yaṣ* *iristahe* V. 5. 10; — ahe °nahe *upa-* *ḍwṛṛṣan* (sd.) *upa.ḍwṛṛṣayan* V. 8. 10; — *yezi* .. *iristm* *upa.bṛṛḍwōtarām* (sd.) *ava.zanan* *ava* .. *iristm* *barayan* *avaḍa* °nam *hṛṛṣaym* *upa* .. °nam *baḍḍayan* .. *yezi* .. °nam *upa.bṛṛḍwōtarām* *ava.zanan* *ava* .. °nam *barayan* V. 8. 2 f.; — *ratu-* *friṣ* *havā yā* °nahe °paitiriḥyehe (sd.) N. 55. a) bes. im Gegensatz zu Gemeine, Gau und Land⁷); im gAw.: *yṣ hu-* *danuṣ dōmanahyā*⁸) *xṣāḍrm* *ṣōiḍrahya* *vā dahyṣuṣ* *vā* .. *fradaḍāi* (sd.) *asprṛṣata* Y. 31. 16; — *ā zī* °nam⁹) *vīṣm* *vā ṣōiḍrm* *vā dahyūm* *vā āḍāṣ duṣṭāḥa* (sd.) .. Y. 31. 18; — im jAw.: *mīḍrō* .. *ahmāi* *frāṣṭindayeiti* °namā *vīṣmā* *zantūmā* *dahyūmā* *daiṣṭhusastimā* Yt. 10. 87; 18, Y. 62. 5, V. 8. 103, N. 8; — *mā* .. *ahmi* °ne .. *aṣṭhe vīṣe* .. *ahmi* °zantvō .. *aṣṭhe daṣṭhvō* *frīm* *vaoḍata* .. *ahurām* P. 17; Y. 9. 28, Vr. 12. 5, N. 8; — °nyaḥa (LS.)¹⁰) *vīṣyaḥa* *zanta-* *vaḥa* °daṣṭhavaḥa Vr. 12. 5; — *yuyṣastim* *haḥa* °nāṣ¹¹) *aḍa* [.] *vīṣaṣ* *hāḍrm* (haḥa)

°zantaṣ aḍa °daṣṭhaṣ N. 8; Y. 57. 14; — *fradaḍāi* °nahe¹²) *vīṣaheḥa* *zantṣuṣṭa* °daṣṭhṣuṣṭa Yt. 5. 6; 10. 17, 18, 83, V. 7. 41, 42, 9. 37, 10. 5, Y. 13. 1, Vr. 3. 2, Vyt. 16; 8; — *paiti.pṛṛṇe anṛm mainyūm* haḥa °na .. *vīṣa* .. *zantu* .. °daṣṭhu V. 10. 5; — *paoiryān* *ṭkaṣṣ* .. °nanamā *vīṣamā* *zantu-* *namā* *dahyūnamā* Yt. 13. 150; 10. 18, Y. 8. 7, 23. 1. A) j. GS. oder GP. mit nmānō-*patay-* (sd.¹⁰), Stverz.) und nmānō¹⁰ *paḍnī-* (sd.¹⁰), Stverz.): °nahe nmānō¹⁰ *paitīm* .. °nahe nmānō¹⁰ *paḍnīm* Vr. 3. 2 f.; usw. B) j., g. mit GS. *garō* (sd.¹⁰), Sp. 512 f.; Stverz.), vom Paradies: °nṛ *garō* Y. 45. 8; 50. 4, 51. 15; — haḥa *raoṣṣna* *garō* °na .. *ṛṛyata* haḥa *duṣānha* Yt. 19. 44; usw. C) g. mit GS. *vaṣṭhṣuṣ* *mananṭhō* dnwb.¹¹) (vgl. E): *tōi* .. *bairyāntz* (sd.) *vaṣṭhṣuṣ* *a* °nṛ¹²) *mananṭhō* Y. 32. 15. D) g. mit GS. *drūḥō* (sd.)¹⁰ von der Hölle: *drūḥō* °nṛ Y. 49. 11, 51. 14; — *yavōi* *vīṣpāi* *drūḥō* °nāi *astayō* Y. 46. 11. E) g. mit GS. *aṣṭiṣahya* *mananṭhō* dnwb. (vgl. C): *yā xṣāḍrā* °grṭhmō *hiṣa-* *saṣ* (sd.) *aṣṭiṣahya* °nṛ *mananṭhā* Y. 32. 13. II) von Behausungen, Ställen für Tiere: *ḍriṣaṣ* (sd.) *ḥa* .. *gṛṣuṣ* *apa.jasaṣ* *yaṣṭa* *aṣṭhaṣ* *ḍwyastamaṣṣu* *asanaḥam* .. *baṣṣnuṣ* *paiti* *gairiṇam* .. *jaṣnuṣva* *raonam* *paxru-* *maṣṣu* (sd.) °naṣṣu V. 2. 23; — °nam *gāva-* *yanam* (sd.) *nava.hāḍrm* *nava.nṛmatm* .. *čvaṣ* *yavaṣ* °nam? .. *dvaḍasa* *vītāra* (sd.) .. V. 14. 14.

*) Uz. an Grösse und Einwohnerzahl untenan stehend; vgl. SüErl. zu Y. 13. 1: *paṣṭanaranā-* *riyugmam*¹²) *gṛham*. Im jAw. wird einmal im gleichen Sinn wie nmāna- in gleicher Verbindung nāṣa- gebraucht; sd. No. 1.

KompA., E.; Ableit. — Aus ar. °dm-āna- (IF. 7. 62); zum gr. V. *diṣan*; ai. vgl. *dāma-* m. 'Haus'. S. noch *māniya-*. — Pū.: *mān*, Sū. (meist): *gṛham*; s. noch No. 3, 5, 7, 10. — 1) Nur Yt. 16. 2 (und F. 2 f. im Komp.); aus dem gAw. übernommen. — 2) Kurzes *a* nur Y. 31. 16. — 3) Pū.: *garōtmān*; s. zu B. — 4) Unthem.; so Pt 4 usw.; s. No. 8. — 5) Pū.: *māhan* (?). — 6) Ein 'āmreḍitām'; s. WH. Gr. § 1260. — 7) Pū.: *dm n n*, Transskr.; Sū. (zu Y. 31. 18): *gṛham*, (zu Y. 32. 15): *sthānam*. — 8) Unthem.; so K 7 a usw.; s. No. 4. — 9) Hds. *nmāṣ*. — 10) Auch für Pū. — 11) Pū. erl.: *garōtmān*. — 12) Hds. *paṣu*.

• j. nmāna-ṭhan- Adj. 'der sich das Haus verdient, erworben hat': *paoiryān* *ṭkaṣṣ* .. nmānanamā *vīṣamā* .. °rṭhānō (AP.) *vīṣānō* .. Yt. 13. 151.

Komp.: nmāna- + ṭhan-.

• j. nmāna'ya- den. Praes. 31, nur mit *avi* 'erwarten, warten auf' —.

yezi ahi paura.naēmāṣ āaṣ mam avi nmānaya yezi paskāṣ āaṣ mam avi apaya 'wenn du voraus bist, so wart auf mich, wenn zurück, so hol mich ein' Yt. 16. 2. *nmāna- n., aus ar. *mnāna (§ 302. 3), zum V. *man-; vgl. dazu IF. 1. 307 No. 3.

• j. yōi aiwyañhayānti *rusča (sd.) nmānāi nmānayas(AP.)ča^{*} N. 95. Pū.: s. bei *rusča.

• j. yōi aiwyañhayānti *rusča (sd.) nmānāi nmānayasča^{*} N. 95. Pū.: s. bei *rusča.

• j. nmānō.patay- m. 'Herr, Gebieter eines Hauses, Hausherr'; a) im eig. Sinn: *paitiṣ... nmānō.paḍni vā V. 12. 7; Yt. 17. 10; — *katārō* (sd.)... nāirika vā *paitiṣ vā N. 5; 5²; — *yā nāirika *paiti vərəzyanti* (?) N. 6; — *ḍwqm kaininō... xšādra... jaiḍyānte taxmēmča *paitim* Yt. 5. 87; 15. 40. a) mit Gen. aus nmāna-: nmānahe vā *paitiṣ vīṣō vā vīspaitiṣ zantūs vā zantupaitiṣ dairhūs vā dairhupaitiṣ Yt. 10. 18; 84; — nmānahe *paitim Vr. 3. 2, V. 7. 41, 9. 37, 18. 18; — *avaiṣhe nmānahe *paitē* (VS.) *usḥiṣta* V. 18. 19; — nmānahe *patōṣ Y. 13. 1, V. 10. 5, Vyt. 16; — nmānahe *patōṣ Y. 52. 2, Yt. 10. 17, 15. 1; — nmānanqm *paitiṣ (AP.) Yt. 10. 18; — nmānahe *paitim nāirikqm V. 7. 42, 9. 38¹⁾; — *fratēmō.nmānahe *paitim* V. 13. 20; 21. b) von Göttern: *haoma *paitē vīspaitē*... Y. 9. 27. a) mit Gen. aus nmāna-: *ātrēm vīspanqm nmānanqm *paitim* Y. 17. 11.

Vgl. nmānō.paḍni-. — Pū.: mānpāt, zu N. 5 erl.: *katak x'atād*. — 1) S. zSt. unter *daiṣhupalay*- No. 2.

• j. nmānō.paḍni-, dōmañō.paḍni-¹⁾ f. 'Herrin, Gebieterin eines Hauses, Hausherrin': nmānō.paitiṣ... *ni vā V. 12. 7; F. 2 f.; — *dōmañō.paḍni* F. 2 f. a) mit Gen. aus nmāna-: nmānahe *nīm Vr. 3. 3; — nmānahe *ḍnyā Vyt. 17.

Vgl. nmānō.patay-. — Pū. (zu F.): *katak bānūk*, (zu Vr.): *mānpātē* (?), erl.: *katak bānūk*, (zu dīm²⁾): *katak bānūk ka nōk šōḍ*; s. dazu ZDMG. 36. 580. — 1) 1mal, s. eben; zum d s. nmāna- No. 1.

• j. nmānō.baxta- n. 'Bestimmung(srecht) über das Haus': *nōiṣ *təm... āzīzuṣte* (sd.) P. 43.

Pū.: *mān baṣīnīh*.

• j. nmānō.irik- Adj. 'das Haus im Stich lassend, dem Verderben preisgebend': *mā buyama šōiḍrō.iriḍō mā *iriḍō mā vīṣō.iriḍō... Yt. 10. 75.*

• j. 'nmānya- Adj. 'dem Haus an-, zugehörig, Haus-': *kaya ratavōṣ *yō vīṣyō zantumō dāhyumō zaraḍuṣtrō puxḍō* Y. 19. 18; — *kaya aiṣhā* (näml. *raḥōṣ*) *ratavōṣ *yasča vīṣyasča zantumāsča* (sd.)... Y. 19. 18. A) m. Name der Gottheit der Häuser^{*)}: **nīmča ašavanəm ašahē ratim* G. 5. 6; — **nyehe raḍwō* G. 5. 6; — *bərəjīm *nīmča* Y. 2. 7; — *bərəjyāi *yāiḥa* Y. 1. 7.

*) Die einerseits mit *Bərəjya* andererseits mit *Ušahina* in Beziehung gebracht wird.

Ableit. — Ableit. aus nmāna-. — Pū. (zu Y. 19): *mānpāt*, (zu A): *mānyak*, erl.: *martum i andar x'ēškārīh dātawar*; vgl. dazu Dst. ZA. 1. 30.

• j. 'nmānya- Adj. (fem. *yā-) Adj. 'zur Gottheit Nmānya gehörig, mit ihr in Beziehung stehend': *mīḍra... *ya ratvō vīṣya zantuma dāhyuma zaraḍuṣtrō.ṣma* Yt. 10. 115; — *fravašayō *yā vīṣyā... Y. 17. 18.* Ableit. (mit Verschiebung des Wortakzents) aus 'nmānya- A. — Pū.: *mānyak*.

• j. *ušāñhēm yazamaide... yā x'āḍravaiṣi *nmānyāiti*¹⁾ G. 5. 5.

1) Jedenfalls NSF., aber sicher verderbt, wahrscheinlich aus *nmānyavaiṣi 'die mit der Gottheit Nmānya zusammen ist'; vgl. Dst. ZA. 2. 721.

• j. *yō janaṣ arṣō.šamanēm... apa.ḍisēm *nyāidāuru apastananhō gatō arṣahe* Yt. 19. 42.

Rettungslos verderbt. Missglückte Deutungs- und Herstellungsversuche bei GDN. 3Yt. 27, 128.

• j., p.¹⁾ nyāka- m.; nyākā- f. 'Grossvater, Grossmutter': *yaṣ *kō para.iriḍeyiti *ke* (NSf.) *vā... ḍvaṣ aṣṣam upa.manayēm napō hača *kō²⁾ napti hača *ke²⁾* V. 12. 9; 11; — || *artaxšāḍ'ā *ka'ma³⁾* "A., mein Grossvater" Am. 1.

KompE. — Et.? Vgl. DBr. Verwandtschaftsn. 96, KLUGE Wb.⁶ 7 a. — np. *niyā*. — 1) Vollständig — nach *apanyō* — ergänzt. — 2) Man verlangt AblS.

• j. ny-āpəm Adv. 'stromabwärts': **pəm... paityāpəm* V. 6. 40; — *yayata dunma... frā.āpəm *pəm upa.āpəm* (sd.) V. 21. 2.

ASn. aus *nyāpa- Adj. 'dem Wasser entlang abwärts gehend', Ableit. zu *nī+āp*. — ai. vgl. *nīpā*- Adj. (KZ. 31. 385). — Pū.: *nikān i āp*, erl.: *ō pēṣ*.

j. *nyāsāite*: s. unter *yās*.

j. *nyās**, Verbalform: s. unter *qs-*.

• j. **nyānk-** Adj. '(unten befindlich sva.) erniedrigt, gedemütigt': *zaraḍuṣṭrō* .. *daḥvanam snaḍō* .. *ānō* (NP.) *daḥvayāso* V. 19.46; — *ānō daḥvō* *ānō daḥvayāso* Yt. 11.6. A) als m. Subst. von dem in Vertiefungen der Erde sich sammelnden Wasser, 'Lache, Tümpel': *yaḥ frā vayo paṭan frā urvara uxšyan* *ānō apaśačin us vātō zqm hačayāḥ* "bis .. die Lachen sich verlaufen, der Wind die Erde ausgetrocknet hat" V. 5.12.

Ableit. aus *nī*; § 178 a. β, 389. — ai. vgl. *nyānk-* Adj. (*nyāncaḥ* NP.). — Pū. (zu V. 19, Yt. 11): *nihānū*(?), (zu V. 5): *ka* .. *nihān* dn da ē *apē tačāi*, erl.: *ku paṭyārak i zamastān apē šavāt*.

j. *hāḍrēm nučainim aḥḍrap** N. 11: lies *aḍa nučāi* (?), (sd.) *ainim aḥḍrap**.

m.

• j., g., p. **mā** prohib. Part. 'nicht, ne, μή'; drückt aus, dass man das Eintreten der Satzaussage nicht haben will. *mā* tritt a) an die Spitze des Satzes oder b) vor das Verbum¹⁾. Gilt die Aussage von mehreren Nomina, so wird *mā* wiederholt (doch s. No. 3), an letzter Stelle erscheint dann auch *māda* (statt *mā*). 1) mit Inf. des Verbs; zu a): *huxšaḍra xšntam* (sd.) *mā nō* *dušxšaḍra xšntā* Y. 48.5; — *mā čis*²⁾ *aḥ vō dragvatō maḥḍraščā gūštā sasnāščā*³⁾ Y. 31.18; — *vīdūvā* (sd.) *vīdušē mraotū mā vīdūvā aipī-dšbāvayaḥ* Y. 31.17; — *mā zī ahmi nmāne mā*³⁾ .. *frīm vaocata mām* .. P. 17; — *mā yave imaḥ nmānēm* .. *arānō frazahīḥ mā*²⁾ .. Y. 60.7; — *māča pasčazta mazdayasna tam zqm kāraym mā apō hōrēaym* V. 6.2; — *māča pasčazta mazdayasna vīmādasčē vīmādayanta* V. 7.38⁴⁾; — *mā dim pōrsō yim pōrsahi* H. 2.17; — *mā mōrēnčainīs astvaitīs gaḥḍā* SrB. 3; — *mā mām* .. *diḍōīs* Vyt. 50.; — s. noch zu 6. zu b) *aḥm māḍrēm mā fra-daxšayō* *anyāḥ* .. Yt. 4.9⁵⁾; — || *hača aniyānā mā tarsam* D. 5.3; — *avahyarādiy mā apagaudayaḥ* Bh. 4.10; — *hyaḥ drau-janaḥ ahatiy hyaḥvā* .. *avaiy mā dauštā* (sd.) *avaiy* .. *parsā* Bh. 4.14; — *hyaḥ urāmazdāhaḥ framānā hauvāiy gastā* (sd.) *mā ḍadayaḥ paḍim tyām rāstām mā avaradaḥ* (sd.) *mā* *staravaḥ* D. 6.6. || 2) mit Inf. im Sinn der 2. Sing.:

mā mē yaḍa *gaosḥ drafšō* .. *čaire* (sd.) Y. 10.14; — der 3. Sing.: *mā tē nire* (sd.) *zōme paiti iḍa raḥvantō* Y. 10.17; — der 2. Plur.: *mā nō apō dušmananhe mā*¹⁾ .. *māda* (sd.) *nō ahmi frādāiti* (sd.) .. *yō* .. Y. 65.7. 3) mit Opt.; a) wenn ein syntaktisch gleichstehender positiver Satz mit Opt. vorausgeht; zu a): *jamyāḥ vō varōhaoḥ varōhō mā vō jamyāḥ akāḥ ašō* Y. 59.31; 31; — *buyama tē šōiḍrō-pānō mā buyama šōiḍrō.iričō mā*⁴⁾ .. *māda* (sd.) .. Yt. 10.75; — *paurva tāyūm* .. *būiḍyōimaide mā čis*²⁾ *paurvō būiḍyazta nō* Y. 9.21; — *nipāyīs mašim urvaḍēm* .. *mā tm urvaḍēm fraḥvayōiḥ* (sd.) *snaḍāi mā* .. *mā yasdiḥ* .. Yt. 1.24. zu b) || *aḥuraḥmazdātay* *jaḥtā biyāḥ utātaiy taumā mā biyāḥ* Bh. 4.11, 17. β) sonst; zu a): *mā apaḥma* *paurvāvayōiḥ* (Sp. 870 u.) *mā*³⁾ .. *māda* (sd.) *kaḍačina* *paiti.ḥime* (sd.) V. 22.2; — *mā dim mruyā aḍravanēm* .. *tm dim mruyā aḍravanēm* .. *yō* .. V. 18.1-6; — *mā ḍrayam vahištānām aiwiḍyō buyata* .. *ḍrayam ačištānām aiwiḍyō buyata* V. 18.17; — *mā miḍrahe* .. *vaḥyāi jasaḥma* Yt. 10.98; 98; — *mā buyā aurvaṭam yuxta mā*²⁾ .. Y. 11.2; 9.29⁴⁾; — *mā xšayamna jasdiḥ ātrēm mā*⁶⁾ .. V. 9.33; 13.49; — *mā mam* .. *fraspayōiḥ* Aog. 28; Yt. 8.59³⁾, FrD. 4³⁾, Vyt. 12²⁾, 35, 37; — *mā čis*²⁾ *mē ānḥam zaoḍranam vindita yā* .. *mā narō pairištā.xsūdō mā*³⁾ .. Yt. 17.54; — *māča* .. *astvatahe anḥuḥ diḍrēvō pīsa* (sd.) *manahim paiti.raḥxšiša* P. 40; — *mā gḥuḥ mā vastrahe hatō adāitīm* (sd.) *vaocdiḥ* V. 4.46. zu b) *aḥm māḍrēm mā fra-daxšayōiḥ anyāḥ* .. Yt. 14.46⁶⁾; — *miḍrēm mā jānyā mā yim* .. *mā yim* .. Yt. 10.2; — || *abiy imām dahyūm mā ajamiyāḥ mā hainā mā dušyāram mā draugaḥ* D. 4.3. 4) mit Konj.: *mā čis*²⁾ *mē ānḥam zaoḍranam frarūharāḥ* Yt. 10.122; — *mā* .. *kaine* .. *tarō daxštēm pārayāḥ* V. 15.9; — *māča* *kērtu* (Sp. 452 u.) *irišyāḥ* V. 7.38⁴⁾; — *ḍwāḥm ā gḥuḥ frāḍwērsō* (sd.) .. *haomāi draonō mā ḍwā haomō bandayāḥ yaḍa* .. "dass dich nur nicht H. fessele, wie ." Y. 11.7⁷⁾. 5) mit Imp.: *mā avi asmanēm fraḥsa mā avi zqm ni.urvise* Yt. 17.60; 57²⁾; — *mā mē dāma mōrēnčaruha* V. 19.6; — *mā mē aḥlayā zaoḍrayā framharmtu harātō* *mā taftō*⁸⁾ *mā*⁵⁾ .. Yt. 5.92; 93³⁾; — *māča*

**karantu* (Sp. 452 u.) V. 7. 38¹⁾. 6) zum Part. ist eine Verbalform (aus *bav-* oder *ah-*) zu ergänzen: *mā čiš²⁾ barō* (sd.) *azvō yať iristm* V. 3. 14. Ausserhalb des Zusammenhangs: F. 6. Verderbt: *mā hē barasma pairi.karētām* (sd.) *pairi.karētīš³⁾*.. V. 19. 19. An zerstörter Stelle: || *mā* Am. 4.

Ableit. — ai. *mā*, mp. *mā* (Pāz. *ma*), np. *ma*. — Vgl. zSynt. von *mā* DBR. VglS. 2. 355, 519. — Pū.: *mā*, (zu Y. 31. 17, 10. 17): *mē*. — 1) So regelmässig im Ap. — 2) Sp. 426 m. — 3) *mā* .. *čā* .. *čā* ist ungewöhnlich; vgl. *noīť* No. 8. — 4) Auf *māča* .. *vīmādayanti* (zu 1) folgt *māča* **karantu* (zu 5) *māča* .. *irisyāt* (zu 4). Im Urtext stand nur das erste Verbot. — 5) Vgl. Yt. 14. 46 unter 3. — 6) Vgl. Yt. 4. 9 unter 1. — 7) Der Satz mit *mā* gibt hier den Beweggrund für den vorhergehenden Satz an und lässt sich darum als Nebensatz bezeichnen. — 8) Hds. *matatīō*, und entsprechend noch fünfmal.

• g. **mā* enkl. Part. der Hervorhebung; 1) dem ersten Hochton des Versteils sich anschliessend; a) hinter Pron.: *hvō mā nā sravā mōrēndať* (sd.) Y. 32. 10; — *yť mā dravā đwā savā* (sd.) *paīti.rrātē* Y. 44. 12; — **yť *mā¹⁾ vasmī *išā.xšāđrim* Y. 29. 9; — *tačēt mā mōrēndañ* (sd.) *įyōtūm* Y. 32. 11. b) hinter Nom.: *aśahyā mā yavať isāi manyāi* (sd.) Y. 43. 9; — *ākāstēng* (sd.) *mā niśasyā dāđēm dāhvā* Y. 50. 2. c) hinter Praev.: *apō mā ištīm apayanā* (sd.) .. Y. 32. 9. d) hinter Verb.: *yā* .., *ištnti* (sd.) *mā tā tōi vohū manarhā* Y. 46. 9. 2) sonst, hinter *hyat*: *ať tū mōi dāiš* (Sp. 672 u.) *ašm hyat mā zaozaomī* Y. 43. 10; — *parā hyat mā yā mēng pōrēdā* (sd.) *įimaiti* Y. 48. 2.

ai. *sma* enkl. Part. (wozu DBR. AiS. 501); BTHL. AF. 2. 7, 3. 58, BN. Stud. 1. 393²⁾. — Pū.: *man*, *i man*, (zu Y. 46. 9 für *iš mā*): *x³⁾ahēm*, (zu Y. 50. 2): undeutlich; s. noch No. 1. — 1) Hds. *yēm ā* und *yēmā*; vgl. die Var. zu Y. 44. 12 und 30. 3, 46. 9. Pū.: *kēm*. — 2) GDN. KZ. 30. 327 leugnet, dass irgendwo *mā* dem ai. *sma* entspreche, unterlässt es aber, seine Ansicht irgendwie eingehend zu begründen.

• j. **maš mā rava šađam haitīm** V. 1. 1 PūZ.

• j., g., p. **ma-* Pron. 1. Pers. Sing. I) volltonige Formen; sie werden — usw. meist an der Spitze (bez. I) des Satz- oder Versteils — gebraucht, 1) wenn auf dem Wort ein besonderer Nachdruck liegt, a) bei

Gegenüberstellung; b) sonst; 2) vor einem attributiven Relativ(satz). 1) Akk.; A) im Ap.; zu 1 a): *mām a⁴⁾ura⁵⁾mazdā pātuv* .. *utāmai viđam utā imām dahyāum* D. 6. 5; — *mām a⁴⁾ura⁵⁾mazdā pātuv utāmai xšāđ⁶⁾am utā* .. X. 1. 4; 2. 3, 3. 3, 4. 3, Ao. 1. 4 1. St. zu 1 b): *a⁴⁾ura⁵⁾mazdā yađā avaina⁷⁾ imām būmim *yauđa⁸⁾tim* (sd.) *pasāva⁹⁾dim manā frābara¹⁰⁾* (s. 4 I b) | *mām xšāya¹¹⁾điyam akunauš adam xšāyađiya¹²⁾amiy* D. 6. 4. B 11) im jAw.; zu 1 a): *đwam dađať ahurō* .. *mām dađať* .. Yt. 5. 89; — *yađa ašm taurvayeni vīspe yātavō* .. *yať mām načēiš taurvayāť* Yt. 1. 6; — *čīšča đwam čakana* .. *tum mām *čākana* H. 2. 12; — *tē mām avada vōrmēnte yađa anyāšcēt aršānō avi xšudrā xšāđrišva hām.vōrmēnavainti* V. 18. 32; 35; — s. noch bei 2. zu 1 b): *ušta bā yim hačahi uta mām uparahačahi* Yt. 17. 7; — *mām zī mainyete yazatm* Yt. 10. 108 (?). zu 2): *paīti mām* .. *pōrasanuha yim dađvānhm* .. V. 18. 7; Yt. 12. 3; — zugleich zu 1 a): *yō ašm staoiti hō mām staoiti yim ahurm mazdam* H. 1. 3; P. 17; — *ašm dađam* .. *tištrīm* .. *avāntm* .. *yađa māmčēt yim ahurm mazdam* Yt. 8. 50. 2) Abl.; B) nur II) im jAw.; *mana* als Abl.; zu 2): *anyō mana yať zarađuštīrai* V. 2. 1. 3) Dat.; B 1) im gAw.; a) *maibya¹³⁾*; zu 1 a): *dāidī* .. *vīštāspāi ištīm maibyačā* Y. 28. 7; 8, 49. 8; — *yť maibya yaoš ahmāi ašcēt* (Sp. 11 m.) *vahištā* .. *čōišm* Y. 46. 18. β) *maibyo¹⁴⁾*; zu 1 b)¹⁵⁾: | *maibyo đwā saštīrai* (sd.) *vōrmē ahurā* Y. 46. 3; — *maibyo zdayā ašm vanhuyā ašt *gaťtē* (sd.) Y. 51. 10; 43. 14; — *išasā* (sd.) .. | *maibyo xšāđrm aofōnghvat* Y. 31. 4; benutzt V. 20. 8; — *yť vā mazdā* .. *paīti.jasāi* .. | *maibyo dāvōi* .. Y. 28. 2; — *kā tōi ašōiš* | *đwahyā maibyo ahurā* Y. 48. 8. B 2) im jAw.; zu 1 a): *dāyata apō* .. | *māvayača zaođre* .. *ahmākmcā* .. Y. 68. 12. zu 1 b): *vīspe tōrasēnti pōrmēne* (sd.) .. | *avađa māvayačēt* .. *vīspe tōrasēnti* (sd.) Yt. 14. 38; — | *hēnti* (sd.) *bāda māvayačēt čađwārō aršāna* V. 18. 31; Y. 68. 2; — | *māvōya havāi urune zbayemi* Y. 71. 11; — *avā zaođrā* .. *yā māvōya franuharēnti andāšča* .. Yt. 5. 93; 17. 54; — *amāiča đwā vōrēđraynāiča māvōya upa.mruyē tanuyē* Y. 9. 27; — *imāš tūmčēt māvōya* Y. 10. 19 (?). 4) Gen.; A) im Ap.;

der Gen. auch an Stelle des Dat.; zu 1 a): *manā piṭā viśiṣṭaḥ viśiṣṭapahyā piṭā arāmaḥ* Bh. 1. 2; — *kāraḥ hyaḥ manā avam karam tyam hamidriyam aṣaḥ* Bh. 2. 7, 8—11⁴, 14, 3. 3, 9, 10; 6, 7; — *avaiṣam naiy astiy kartam yaḍā manā* Bh. 4. 9; — *manā aḥuraḥ mazdā upastām baratuv .. utā imām dahyāum .. pātuv* D. 4. 3; — *vaṣnā aḥuraḥ mazdāhaḥ manācā dārayaḥ vahauḥ* D. 4. 2; — *tyaḥ manā kartam utā tyāḥ maiy piḍḍaḥ kartam* X. 1. 4; — *avam karam .. hyaḥ manā naiy gaubataiy⁴* Bh. 2. 6, 3. 3, 14; 2. 14. zu 1 b): *aḥuraḥ mazdā yaḍā avainaḥ imām būmim tyauḍaḥ tim* (sd.) *pasāvaḥ dim manā frābaraḥ mām* (s. I 1 b) .. D. 6. 4; — *pasāvaḥ dahyāuḥ mānā abavaḥ* Bh. 3. 2, 4, 12. zu 3): *kāraḥ hyaḥ hamidriyāḥ manā naiy gaubataiy⁴* Bh. 2. 7, 10. B II) im jAw.; zu 1 a): *kaṭ .. mana asti vijaymiṣṭam .. anhvam asti vīmarziṣṭam* Yt. 1. 2; — s. noch bei 2. zu 1 b): *mana raya .. pasvasāta staorācā upairi zam vīcarmta* Yt. 5. 89; 1. 26 (?). zu 2): *yaḍā .. ās saosḥ mana yaṭ ahurahe mazdā* Yt. 19. 82; V. 19. 14; — *anhuḥ yō mana yaṭ ahurahe mazdā* P. 40; — zugleich zu 1 a): *manaḥcā yasnam yaṭ ahurahe mazdā ādrasā* P. 39. II) schwachtonige Formen stehen a) enklitisch 1) hinter dem ersten Wort des Satz- oder Versteils, von dem sie aber a) durch ein andres enklitisches Wort getrennt sein können; 2) hinter einem Praenomen; 3) selten in anderer Stellung; b) proklitisch⁵); das hochbetonte Wort, an das sie sich anschliessen, hat keine bestimmte Stellung. 1) Akk.; a) im Ap.; zu a 1): *avadā mām citā amānayaḥ* Bh. 2. 6; — *yaḍā mām kūmaḥ* Bh. 4. 4; D. 6. 4, 17. 3; — *mātyaḥ mām xñāsātiy* Bh. 1. 13. zu 2): *hauv āiṣāḥ hadā kārā patiṣ mām hamaranam čartanaiy* Bh. 1. 19; 2. 12; — *fravartīṣ agarbūyatā utā anayatā abiy mām* Bh. 2. 13; 1. 17, 2. 14, 5. 1, 4; — *kāraḥ .. hyaḥ upā mām āhaḥ* Bh. 2. 6; 3. 6. zu 3): *pasāvaḥ dādarṣiṣ citā mām amānayaḥ* .. Bh. 2. 9, 11. B I) im gAw.; zu a 1): *kahmāi mā dvarōḍdum? kṣ mā taṣaṭ* Y. 29. 1; — *hyaṭ mā drōgvā didarṣatā* (sd.) .. Y. 46. 7; 43. 7; — *yehyā mā āiḍiṣ dvazēḍā* Y. 48. 9; 32. 16, 31. 5; — *kṣ hvō yō mā arōdro čōiḍaṭ* .. Y. 46. 9; —

aṭ yō mā nā maraxsaitē anyāḍā (sd.) .. Y. 51. 10; — *aṭ mā yavā bēndvō pafre* .. Y. 49. 1; 29. 11; — *nōiṭ mā xñāuḥ* .. Y. 46. 1; — *tvēm mazdā ahurā* [frō mā sīṣā .. Y. 28. 11; 45. 6; — *ā mā aēṣmō .. āhiṣyā* (sd.) Y. 29. 1; 33. 7. zu 1 a): *prōrasatā mā čīṣ ahi* .. Y. 43. 7; — *aṭ ahyā mā bēndvahyā* (sd.) *mānayeiti tkaṣṣō* Y. 49. 2; — *nōiṭ ahyā mā āḍriṣ* (sd.) .. frōsyāṭ Y. 46. 8. B II) im jAw.; zu a 1): *kō mām stavāṭ*? Yt. 5. 8; 8. 15, 10. 108; — *ana mām yasna yazaṣā* Yt. 5. 91; — *yaṭ mām tura pazdayanta* Yt. 17. 55; — 5. 82; — *yezi mā hāu nā .. aoi avi aṣnavāṭ* P. 21; — *yezi mām prōrāsāhe* V. 18. 7; Yt. 15. 56, 19. 44; — *aoi mām .. stūṭōi yaḍā mā aparačit saosyantō stavon* Y. 9. 2; — *yō mām aēvō jāmayeiti* Yt. 17. 20; 5. 50, Y. 11. 1, 2, 3, 5; — *kō ahi yō mām zbayehi* Yt. 17. 17; V. 3. 26; — *āaṭ mā nōiṭ māyāka .. yazanti* Yt. 10. 54; — *āaṭ mām tūm baṣṣazyōṣ* V. 22. 2, 9; 2. 1. St., H. 2. 14, Yt. 17. 19, 55; — *yezi ahi paurva.naṣmāṭ āaṭ mām avi nmānaya* Yt. 16. 2; 2, Y. 11. 1; — *mā mām .. fraspayōṣ* Aog. 28; Vyt. 50; — *nōiṭ mām vīspe .. fraorčinta* Yt. 17. 19; 8. 23; — *ā mām yāsamuha .. frā mām hunvaruḥa .. aoi mām staomaine stūṭōi* Y. 9. 2; V. 18. 19², Yt. 8. 24, 17. 15²; — *naṣdyō mām upa.hiṣṭa* Yt. 17. 21; — *vīvanhā mām paorīyō .. hunūta* Y. 9. 4; — *jainti mām ahuna vairya .. tāpayeiti mām aṣa vahiṣṭa* .. Yt. 17. 20; — *usṣhiṣṭa tū* [vyīrayeiti mām V. 18. 26. zu 1 a): *yēḍi zī mā māyāka .. yazayanta* Yt. 8. 11; — *yaṭit mām tura pazdayanta .. atit mām fraguzayanta* .. Yt. 17. 56; 56; — *daṣaṭ zī mām avavata daxsa* (sd.) *yaḍā* .. P. 22. 2) Abl.; a) im Ap.; zu a 2): *tyaḥsām hačāmaḥ aḍahyaḥ .. avā* .. Bh. 1. 7; 8, D. 6. 3; — *pasāvaḥ hačāmaḥ atarsaḥ* Bh. 2. 4; D. 5. 2; — *imā dahyāvaḥ tyā hačāmaḥ hamidriyā abavaḥ* Bh. 2. 2; 5, 3. 5, 13². zu a 3): *vahyazdātā* .. *hauv duvitiyā* (sd.) *maḥ udapatatā* Bh. 3. 5; — *manā* als Abl.: *hauv hvajam hamidriyam akunauḥ manā* Bh. 4. 2. B I) im gAw.; zu a 3): *yezi ahyā* [aṣā pōi *maṭ xṣayehi* Y. 44. 15. II) im jAw.; *māvōya* als Abl.; zu a 1): *imā .. yā mā vōya pasā vazanti* Yt. 5. 95. 3) Dat.; b) nur II) im jAw.; zu a 1): *usvarzai* (sd.) *māvōya miḍḍ.matanamcā* .. Vr. 20. 2. 4) Gen.;

den adnominalen Gen. poss. übersetzen wir mit dem Pron. poss. 'mein'; A) im **Ap.**; der Gen. auch an Stelle des Dat.; zu a 1): *dāraya^hva^hu^h hya^h manā pitā* X. 3. 3; 7. 3; — *tyaiy manā gādum bara^htiy* D. 6. 4; Bh. 1. 6, 7, 8; — *dahyāu^h tyām manā a^hura^h mazdā frābara^h* D. 4. 2; — *ima^h tyā^h manā kartam pasāva^h ya^hdā* . . Bh. 1. 10; 2. 15, 3. 2, 4, 12, 4. 1, 6, 8, 10, X. 2. 3; — *kāra^h hya^h manā* Bh. 2. 6; — *dātām tyā^h manā* D. 6. 3; — *a^hura^h mazdā manā xša^ham frābara^h* Bh. 1. 9 (vgl. 5, 13 unter 3). zu 2): *kāra^h pārsa^h pasā manā a^hiyava^h* Bh. 3. 6. zu 3): *a^hura^h mazdā xša^ham manā frābara^h* Bh. 1. 5, 13 (vgl. 9 unter 1); — *imaiy martiyā hamataxša^htā anu^hsiyā manā* Bh. 4. 18. zu b); α) der Gen. steht für den Dat.: *adamšām ^hpatiyaxšayaiy manā bājim abara^h* "ich führte die Herrschaft über sie, sie brachten mir Tribut" D. 6. 2; — *dahyāva^h . . tyā hačāma^h atarsa^h manā bājim abara^h* D. 5. 2; Bh. 1. 7. β) der Gen. ist possessiv: *8 manā taumāyā . . xšāyadīyā āha^h* Bh. 1. 4; — *dādaršiš nāma^h pārsa^h manā ba^hdaka^h* Bh. 3. 3; 6, 9, 14, 2. 6, 7, 10, 14, 5. 1; — *vištāspa^h manā pitā* Bh. 2. 16; — *pasāva^hdiš a^hura^h mazdā manā dastayā akunauš* Bh. 4. 4; — *hya^h hamataxšatā manā vi^hdiyā* Bh. 4. 13. B) nur u) im **jAw.**; der Gen. ist possessiv; zu 1): *varōdayanruha mana vača* Y. 10. 5⁶); V. 19. 8, 9; — *nōit manā xša^hdre bva^h* . . V. 2. 5. zu 3): *iā asti vohu manō mana dāmi* Yt. 1. 25; 25⁴. 5) Gen.-Dat.; zur Wiedergabe des Gen. s. bei 4; A) im **Ap.**; zu a 1): *tyā^hmai^h pi^hā^h kartam* X. 1. 4; 3. 3; — *utā tyā^hmai^h kartam* X. 2. 3, 3. 3, 4. 3; 2. 3; — *hauvmai^h hami^hriyā^h abava^h* Bh. 2. 14; 3. 3; — *aita^hmai^h ahura^h mazdā dadātuv* D. 6. 5; 4. 3; — *mām a^hura^h mazdā pātuv . . utāmai^h vi^hdam* D. 6. 5; X. 1. 4, 2. 3; 4. 3; — *utāmai^h yāvā taumā ahatiy . .* Bh. 4. 16, 17; — *utāmai^h tyā^h pi^hā^h akunauš* X. 1. 2; — *^hutāmai^h aniyasāy vasiy astiy kartam* Bh. 4. 8; — *naiy adam nai^hmai^h taumā* Bh. 4. 13; — *a^hura^h mazdāmai^h upastām* (Stverz.) *abara^h* Bh. 1. 9 usw.; — *dahyāušmai^h duruvā ahatiy* Bh. 4. 5; — *duvarayāmai^h basta^h adāriy* Bh. 3. 13, 14. B 1) im **gAw.**; zu a 1): *kō mōi pasāuš kō mō nā* *šrātā vistō* Y. 50. 1; 1;

— *a^h fravaxšyā* *hya^h mōi mrao^h* (sd.) *spmtō.tōmō* Y. 45. 5; 31. 5, 43. 4, 11, 44. 18; — *yō mōi ašā^h hai^him hačā varāšaiti* (sd.) *zara^hduštrāi* Y. 46. 19; 31. 6; — *dažnam . .* *lyā mōi gaždā . . frādōit* Y. 44. 10; — *tēm advānēm . . lyēm mōi mrao^h* . . Y. 34. 13; — *a^h fravaxšyā . .* *^hyām mōi vidvā* (sd.) *mazdā vaoča^h* Y. 45. 3; — *ta^h mōi vičdyāi* (sd.) *vaoča^h hya^h* . . Y. 31. 5; 43. 1, 46. 18, 51. 18; — *arōdā vōizdyāi kāmahyā tēm mōi datā* Y. 43. 13; — *tām mōi dastvām* (sd.) . . *frāvaoča^h* Y. 46. 7; — *aēm mōi idā vistō yō . .* Y. 29. 8; — *kačā mōi yām yaoš dažnam ^hyaošdānē* Y. 44. 9; — *ačā mōi saštā* (sd.) *vohū vāstryā* Y. 29. 1; — *nōit mōi vāstā* (sd.) *xšma^h anyō* Y. 29. 1; — *ā mōi rafōrāi zavōng* (sd.) *jasatā* Y. 28. 3; 49. 1; — *us mōi uzārōvā* (sd.) *ahurā* Y. 33. 12; — *frō mōi fravōizdum arōdā* (sd.) . . Y. 33. 8; — *gaidi mōi ā mōi arapā* Y. 49. 1; 48. 2; 51. 7; — *dōišā mōi išōiš* (sd.) *xša^hdrēm* Y. 51. 2; 33. 13; — *sraotā mōi mārōdātā mōi* Y. 33. 11; — *ta^h dīwā pōrsā lōrōš mōi vaoča^h ahurā* Y. 44. 1–19; 48. 9; — *ādrā mōi dām ^hahūm.biš.ratūm čīdī* Y. 44. 16; — *sādrā mōi sas* (sd.) . . *sarazdaitiš* Y. 43. 11; 51. 17. zu 1 α): *hya^htā mōi mrao^h* . . Y. 43. 12; 17; — *yō vā mōi yā gaždā dazdē* (sd.) *^haēnāhē* Y. 46. 8; 10; — *tāčit mōi sas* (sd.) *tvēm mazdā* Y. 46. 19; — *a^h tū mōi dāiš* (sd.) Y. 43. 10; 12. zu 3): *a^h ta^h mōi daxšām datā* Y. 34. 6; — *mazdā a^h mōi vahišā . . vaoča^h* Y. 34. 15⁷); — *parā hya^h mōi ā.ji-ma^h sraošō* Y. 43. 12⁸). S. noch mōi bes. B II) im **jAw.**; zu a 1): *yō mē duš.sarhō hištaitē* Y. 10. 12; V. 9. 51; — *spādēm yō mē paskāt vazaite* Yt. 14. 58; — *^hfrazaintim . . yā mē frādayāt nmānēmā* . . Y. 62. 5; 10. 14, Yt. 9. 26⁴; — *draonō . . ya^h mē dačat ahurō* Y. 11. 5; 19. 1, Yt. 12. 25; — *varēm . . yā mē aoxta ahurō* V. 2. 31; — *hā mē bara ašmačā* . . N. 105; — *yānēm . . tēm mē dāyata* Y. 65. 11; — *tē mē vāšēm danjayāntē* Yt. 19. 44; — *imām mē narēm nistrāyā* V. 18. 51; — *armaitim . . vorēm . .* *hā mōi astū* Y. 12. 2⁹); — *dāyā mē . . yā mē anha^h afra-sānā* Y. 62. 6; Yt. 5. 77 (ya^h), V. 13. 49 (ya^h); — *yačā mē jasn anāhe* Yt. 13. 1; 1; — *yezi mē yima nōit vōvise* . . V. 2. 4;

Yt. 4. 4; — *iḍa mē tūm ham.čararuha* (sd.) **antar.ardəm nmānāhe* Yt. 17. 60; — *aḍa mē zaoḍrā iyeinte* .. N. 68; — *āaṭ mē tūm .. huškm pšum račaya* Yt. 5. 77; V. 2. 4¹, Y. 10. 12; — *āaṭ mē aēm paityaoxta* Y. 9. 2, V. 2. 3; — *nōiṭ mē apam āḍrava .. dairhava čarāṭ* (sd.) Y. 9. 24; — *mā mē jamyāṭ akāṭ ašō* Y. 59. 31; Yt. 5. 92, 93, V. 19. 6; — *us mē pita haomāi draonō frērnaoṭ* Y. 11. 4; V. 18. 19; — *upa mē srayaruha vāsahe* Yt. 17. 21; — *pairi mē tūmčūṭ dayā* .. Y. 11. 10; Yt. 1. 5, 12. 1, F. 4d, Vd. 20; — *jaša mē avanhe* Y. 72. 9; Ny. 1. 18; — *dāyā mē ātarš .. x^aāḍrəm* Y. 62. 4; 68. 5²; — *dazdi mē .. yaṭ* .. Yt. 9. 4; V. 2. 3; — *haoma |dazdi mē* .. Y. 10. 9²; — *isaḍta mē yaoḍdāitīm* V. 8. 100; — *daḍva mē .. aōšm ham.pōrsante* V. 19. 3; — *ušta mē* .. Yt. 8. 29; 23; — *vaxšm mē asasaṭ* .. V. 19. 15; Yt. 17. 20, Az. 1, Vyt. 1; — *havanhum mē buyata* Y. 71. 11; — *mošu mē java avanhe nūrəm mē bara upastam* Yt. 5. 63. zu 1 a): *hō bā mē ačtašam aršnam paoiryō* V. 18. 34; — *yaša mē .. imā nāmēniš* .. Yt. 1. 16; 3. 9, 12, P. 22; — *yeidi zī mē nōiṭ daiḍiṭ upastam* .. Yt. 13. 12; — *mā čiš mē ānham zaoḍranam franuharāṭ* .. Yt. 10. 122; 17. 54; — *ā tū mē ačayā zaoḍrayā franharōiš* Yt. 5. 91. zu 3): *yada yaṭ mē sadayehi* H. 2. 11; — *avaṭ āyaptm dazdi mē* Yt. 5. 18, 15. 5, 17. 25; — *yaḍā ahū vairyō |zaotā frā mē mrūtē* Y. 3. 25; — *yaḍā ahū vairyō |yō zaotā frā mē mrūtē* Y. 3. 25; Vr. 3. 7. S. noch *mē* bes. Anhang. *mām* als Gen.-Dat.; zu a 1): *hō mām avaḍa vōrnan niṭainti* (sd.) V. 18. 38; — *āaṭ mām .. manya manarha humatm* Aog. 25; 26 f.²; — *āaṭ mām mairyō frākerənaoṭ .. navača yaskē* .. V. 22. 2¹⁰); — *vī mām urvašayāṭ astača uštānača* P. 21.

Aus dem Zusammenhang gerissen: *mām* F. 6, 11. Wertlose Stellen: || *mām upa mām kartā* Ao. 1. 3; 4 2.St., Am. 4²; — *a^aurā mazda hyā^a mām artaxšaḍ^a xša^a yaḍi^a akunaš^a* Ao. 1. 1; — *apanyāka^a ma^a* Am. 1. [V. 18. 22: streiche *mām*.¹¹]

Ableit. — ai. *mām*, *māt*; mā, me; np. *man*, **m* (aus ir. **mai*); vgl. noch § 246, 423. — Pū.: *man*; s. noch No. 1, 3, 6, 11. — 2) Die Scheidung zwischen *maiḃyā* und *maiḃyō* im Gebrauch ist auffällig. Pū. (meist): *manikān*; s. zu *mavant*. — 2) Öfters ist der Nachdruck, der auf

der Form liegt, kaum bemerklich. — 3) Pū.: *ōiān tōiō ō man*. — 4) Der Gegensatz ist nur angedeutet. — 5) Nur *manā* im Ap. und jAw. — 6) Pū.: *mēniš u gōviš*. — 7) Hinter den Vokativ *mazdā* fällt eine Pause; s. BTHL. AF. 2. 25. — 8) Vgl. Y. 48. 2, wo *parā hyaṭ mā*; s. 2mā 2. — 9) In gAw. Lautform; vgl. Y. 32. 2 c. — 10) Der vorhergehende und der folgende Satz enthält *mām* als Akkusativ. — 11) Das in L4, K1 fehlt; Pū. freilich: *man*.

• g. **ma-* Adj. (fem. *mā-*) 'mein, meinig'; a) attrib.: *mā* (NSm.) *urvā gšuščā azyā* (sd.) Y. 29. 5; 44. 8; — *kō mā nā ḍrātā vistō* Y. 50. 1; — *mahmāi hyātā *avanhe* Y. 50. 7; — *tā uxōā *mainyūš mahyā* .. *gōrəzē* (sd.) Y. 32. 9; — *hišvō raiḍīm* (sd.) *stōi mahyā* Y. 50. 6; — *vahištā mahyā ištōiš* Y. 46. 18; 50. 9, 44. 10; — *mahmī manōi* (sd.) Y. 32. 1; — *mazdā* (sd.) *mayā* (ISf.) Y. 33. 9. b) praedik.: *mā* (NPn.) *kamnašvā* (sd.) Y. 46. 2. [Y. 48. 12: lies *ačšmahyā*.]

Ableit. aus **ma-*. — gr. vgl. *μός*. — Pū.: (i) *man*, *am*, (zu Y. 33): *pa patmān*.

• g. *maēkant-* Adj. (fem. **kainti-*) 'hervor-sickernd, quellend': *apō .. *kaintiščā *həba-vaintiščā fravazanhō* "die hervorquellenden und (dann) sich zusammenfindenden (und dann) fortfließenden Wasser" Y. 38. 3⁴).

*) Die spätere Theologie sieht in *maēkainti-* und andern Wörtern von Y. 38. 3 und 5 siebzehn Namen bestimmter Flüssigkeiten; vgl. Bd. 27. 1: *pa dēn haft 10 sariak i āp* ('17 Arten Wasser') *guft* und deren Aufzählung nach dem GrBd. bei Dst. ZA. 1. 265, 267. Bezeichnender Weise erkennt sie solche Namen auch in dem GS. *ahurakhyā* (Samenflüssigkeit) und in *ubōibya ahubyā čagmā* (ausgelassene Butter). Diese Deutung ist wohl durch Y. 38. 4: *ūitī yā vō varuhtis* (näml. *apō*) *ahurō mazdā *nāmam dadāṭ* veranlasst. Sie ist wertlos.

PPA. einer Basis ir. **maik-* 'hervorquellen'; vgl. np. *makidan*, *mazidan* 'saugen, schmecken', sbal. *mičag* 'saugen' (usw., bei HBM. Pst. 137)¹). — Pū.: transskr. und erl.: *pa urvar čstē* (also Pflanzensaft). — 1) Wegen der Bedeutungs-differenz verweise ich auf ahd. *swekhan* 'hervorquellen' und *swek* 'sapor' usw., wozu OSTHOFF PBrB. 8. 279 auch ahd. *sougen* 'säugen' stellt.

• j. **maēya-* n. 'Wolke': *arəduīm .. yērhē čaḍwārō aršana ham.tāṣaṭ ahurō mazdā vātəmča vārəmča *ymča fyanhumča* Yt. 5. 120; 8. 33, Y. 10. 3; — *āaṭ *ya¹ us-fravānti huyāiryā apō barntiš yāhva* .. *pōrədu aipi vijasaitiš avō urvaitiš* (sd.) "dann steigen die Wolken auf, die die .. Wasser enthalten, (die Wolken) in denen ..

die sich . . verbreiten . .” Yt. 8. 40; — *asyanha* (sd.) **yaṣibya* Y. 57. 28.

KompA. — ai. *meghā-* m., np. *mīṇ-* — Pū.: undeutlich²⁾, Sū.: *meghaḥ*. — ¹⁾ NPN.; darauf beziehen sich die folgenden femininen Formen *barantīṣ*, *yāhva* usw.; § 412 aE. — ²⁾ Vgl. HORN NpEt. 284; ZDMG. 56. 117.

• j. **maēya-** m. ‘Grube, Kuhle’¹⁾: *yezi nōit spā* . . **ye vā čaiti vā* . . *paṭṭyāite* V. 13. 37, 15. 6.

Et.? — Pū.: *mīṇ*²⁾. — ¹⁾ Oder dgl. — ²⁾ Wohl nur Transskr. ‘Wolke’ (HORN NpEt. 226) kann doch nicht gemeint sein. Zu V. 13 ist Pū. nicht in Ordnung; m d z n an n.

• j. **maēyō.kara-** Adj. ‘wolkenbildend’: *ātaṭ taṭ dunman fraṣaupayeiti* (sd.) **ra* (NPN.) Yt. 8. 33.

• j. **maēt-** V. ‘weilen’. Praes. 11 *miṇnā-*, 24 *mitaya-*.

1) ‘weilen, wohnen’: *vanhuṣ sraoṣṭ mitayatu aṣiṣ vanuhi ida miṇnatu*¹⁾ Y. 10. 1; — *yahmi zī kāciṭ tanunam drājiṣṭam* (sd.) . . *maēdaine miṇnāt* Y. 16. 10. 2) ‘bleiben’: *yaḍa grantō* . . *miṇnāiti miṇrō* Yt. 10. 39. 3) ‘dauernd vorhanden sein’: *ida miṇnāt* . . *airāhāi gundayāi* (sd.) V. 3. 32.

Vgl. zEt. unter *maēṭana-*. — Pū.: *māndan*. — ¹⁾ Them.

• j. **maēd-** V., nur mit *ham* ‘nieder-, zu Boden werfen, unterdrücken’. — PPfP. **mista-*; Inf. **mistāṣ*, **mistayaēṣ*.

*avasō.xṣādrō hyaṭ druṣ gatō hamistō*¹⁾ *nizberātō haṣa spēntahe mainyūṣ dāmabyō* “ . . gewichen, unterdrückt, weggebracht von . .” Y. 8. 6²⁾.

Vgl. ags. *smītan*, nhd. *schmeissen*; § 87 3). — S. auch *hamāstar-*. — Pū.: *hamēstārīh*. — ¹⁾ *m* für **m*+*m**, § 304 II. 40. — ²⁾ Vgl. Y. 61. 2, 5. — ³⁾ Die Zusammengehörigkeit der Aw.-Wörter mit an. *meiða*, lett. *mailat* usw. (s. ZUPITZA BB. 25. 98) ist auch möglich, doch passt deren Bedeutung nicht so gut.

• g. **maēṭ-** V. ‘mittere’. Praes. 2 *maēṭ-*: *miṇ-*, 11 *miṇnā-*.

mit Abl. ‘(emittere ex —, hinaustreiben aus — sva.) berauben’: *yastm xṣādrāt mazdā mōiḍaṭ jyātūṣ vā* “wer ihn, o. *M.*, der Herrschaft beraubt oder des Lebens” Y. 46. 4.

mit *ā* (etwa) ‘(an sich) kommen lassen’: *ayarṣ āmiṇnāiti jūye tanuṣ frayaire ayaṇ bavaiṭi* (sd.) *hubadrō* “den Tag muss man im Leben an sich kommen lassen: . .” Aog. 53.

mit *paiti* ‘(zurückschicken sva.) den Laufpass geben, absagen’: *avā hīm paiti-*

miṇnāiti vīspam duṣmatamča . . “jener dort sagt ab allem, was übel gedacht ist und . .” V. 3. 20.

mit *ham* dnwS.: *yṣ iṣ jyātūṣ hēmīḍyaṭ*¹⁾ *vasṣ.ītōiṣṣā* “der sie des Lebens und der Freiheit beraube” Y. 53. 9.

mit *ham* und *aibī* ‘zulassen, den Zutritt gestatten’ (in das Reich)²⁾: *aṭ iṣ vohū hēm aibī.mōist mananāhā*²⁾ *azibyo rafṣōrāi mazdā sastē* (sd.) Y. 46. 12.

Ar. **maith-*; vgl. lat. *mittere* (mit idg. *t*; s. dazu § 52. 2, BGM. Grdr.² 1. 632). — Pū. (zu Y. 46): *hamēstārēniṣ hēnd*, erl.: *haṣ vinās apāṣ apāyēnd dāstan u žaniṣ hēnd*, (zu Aog.): *mēnēt* ‘er denkt’³⁾, (zu V. 3): *miṣnūan* (Transskr.), (zu Y. 53): *kē ṣān žanēi vaṣān hamēstārēnēt*, erl.: *ku ṣān haṣ vinās apāṣ dārēt*, (zu Y. 46): *ṣān pa vahuman mēnēnd pa frārōnīh*. — ¹⁾ *m* für **m*+*m** § 304 II. 40. — ²⁾ Vgl. Y. 30. 8 (unter *sasta-*). — ³⁾ Sū.: *cintayati*. Aber Pū. zu V. 3. 20 lässt doch m d d n dt = *miṣnēt* vermuten.

• g. **maēṭa-** Adj. (fem. **ṣā-*) ‘schwankend, wandelbar’: *hyaṭ haḍrā* (sd.) *manā bavaṭ yaḍrā čistiṣ anhaṭ* **ṣā* Y. 30. 9.

Zum ai. V. *methele* ‘sie schwanken hin und her’ (?)¹⁾, got. *inmaidjan* ‘immutare’ (usw.). — Vgl. *maēṣā*, *miṣō*; GDN. BB. 15. 257. — Pū.: *andar mēhan*. — ¹⁾ RV. 1. 113. 3, im Ggens. zu *lasthatuḥ*. SAYANA freilich *paras-param himstaḥ*.

• j. **maēṭana-** n. ‘Aufenthaltort für Menschen (und Götter), Wohnung, Haus’: *ānham asarhamča ṣōiḍranamča gaoyaoiti-namča nanamča* Y. 1. 16; — *yaḍa aṣō nāmča aiwiṣiṭṭe daḍara* (sd.) Yt. 13. 67; — *ahe vīse* (sd.) *uta nām* Y. 10. 7 Gl.; — *rāṣtām akmāi naire* . . *miṇrō nām ācaraiti* “stracks kommt zu dem *M.* ins Haus” Yt. 10. 137; — *tūm nahe pāta* . . *adruṣam* Yt. 10. 80; — *yazamaide ḍwaṇ nām yam ārmaitim* . . *yazamaide ḍwaṇ nahe paiti* . . *ahura mazda* . . *druṣ.vīrahe* . . *yahmi zī kāciṭ tanunam drājiṣṭam* (sd.) *hāme* **ṣaine miṇnāt* “wir verehren dich, o *Arm.* (Erde), als unsre Wohnung, wir beten zu dir, o *AhM.*, um eine Wohnung . . mit gesunden Männern . . auf dass . .” Y. 16. 10; — *aṣam* (sd.) *ciṭ* . . *nahe xṣāi pairi.gurva.yeiti* V. 4. 1; **1PūZ.*¹⁾; — *avaratanam* (sd.) *nanamča* Vd. 2; — *mānhamča nāmča myazdmča yazamaide* Yt. 8. 1²⁾; — *miṇrām* . . *yerḥe zām.fraḍō nām vīḍātām* Yt. 10. 44; 50, 79, 81; — *avi garō nmānām nām ahurahe mazdā nām*²⁾ . . V. 19. 32; zit. Sl. 13. 8.

Ableit. — Zum V. *maith-*; wegen des *ṣ* s.

§ 8. — np. *mēhan*; vgl. ksl. *město* 'Ort'. — Pū.: *mēhan*, erl. (zu V. 4): *drupust gās*; (zu Y. 16): *mān, mānišn*, (zu V. 19): *mān 3*). — 1) Hds. *maēḍannahe*; s. Var. zu V. 4. 1. — 2) Schwerlich richtig überliefert. — 3) Aber *mēhan* im Zitat des Sl.

• j. *maēḍanyā*- f. 'Wohnung, Behausung': *asāsā . . yāsā* Y. 2. 16, 6. 15; — *xrūmā šaitayō frazinte* (sd.) *anašitā yā* (NP.) Yt. 10. 38.

Ableit. aus *maēḍana-*. — Pū.: *mēhan*.

• g. *maēḍā*- f. 1) 'Schwanken, Unsicherheit': *ānuš.haxš *armaitiš mainyū *prrsaitē yaḍrā yā* 1) "von einem zum andern gehend bespricht sich *Arm.* mit dessen Geist, der noch schwankend ist" Y. 31. 12 2). 2) 'Schwenkung, Wandel': *aṭ taṭ mōi daxštm dātā ahyā anḥrūš vīspā yā* "so werde mir das als Zeichen gegeben: der vollständige Wandel (der Dinge) schon in diesem Leben" Y. 34. 6; — *aṭ tōi mazdā tīm mainyūm . . yā* (IS.) *mayā vahīštā barātū mananḥā* "Deinen Geist, o *M.*, . . soll bei dem durch mich bewirkten Wandel 3) (der Dinge) *Vahīštā Manah* herbeibringen" Y. 33. 9 4).

Vgl. *maēḍa-*. — Pū. (dRn.): *mēhan, mānānē, mānēnišn*. — 1) Wörtl. 'wo (bei wem) Schwanken (ist)', nāml. *āstōiš*; s. Y. 30. 9. — 2) Vgl. Y. 46. 12. — 3) Wörtl. 'mittelst meines Wandels'; das Pron. poss. in prägnantem Sinn. — 4) GDN. hat bisher drei völlig verschiedene Übersetzungen der Strophe geliefert, Stud. 1. 21, KZ. 28. 408, BB. 15. 250, 257.

j. *maēḍannahe* V. 4. PūZ. 1: lies *maēḍanahe*.

• j. *maēḍmanəm* Inf. 1) 'sich zu paaren', vom Hund: *yezi vasm mazdayasna jvōdaxštm* (sd.) m^o "wenn die *M.* wollen, dass ein läufiger (Hund) sich paare" V. 15. 46.

Vgl. *miḍwana-*. — ai. vgl. *mithunīkaroti* usw. — Pū.: m dd (wohl statt m da = *mēh*) -*ēnitan*, erl.: *gaur kartan*. — 1) Auffällige Bildung. Ob mit Jp 1, Mf 2 *maēḍanəm* zu lesen, Inf. wie im Germanischen?

• j. *maēna'xan-* m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṭ hača garayō fraoxšyān . . aṇṇaxasā *xasā* (NS.) 1) Yt. 19. 4.

Eig. 'wo die Quelle des *Maēna*-flusses liegt'; s. zu *aṇṇaxan-* und ai. *menā*- f. Name eines Flusses 2). — 1) § 405. — 2) Die oft wiederholte Zusammenstellung mit ai. *mēnakā*- (so!) f., zuletzt bei GGR. OK. 131, ist falsch.

• g. *maēnay*- f. 'Strafe, Bestrafung': *prrsā avat yā niš yā* . . "darnach frag ich, was die Strafe ist (für den), der . ." Y. 31. 15. a) mit Gen. dessen, wofür, und Akk. dessen, an dem die Strafe vollzogen

wird: *kā tīm ahyā niš anhaṭ paouruyē* "welche Strafe wird den dafür zunächst treffen?" Y. 44. 19.

ai. *menāy*- f. 'Rache'; vgl. GDN. Festgr. Boethlingk 31. — Pū.: *vināsišn pātīrās*, zu Y. 44 erl.: *vināskārik pātīrās*.

• j. *maēsma-* m. 'Harn', als rituelles Reinigungs- und als Heilmittel verwendet*; im Plur.: *ham aṭṭe *ma* (AP.) *baraym yaḍibyo aṭṭe nasukaša frasnyānte varasāsā tanūmā* V. 8. 11; — *aṭṭe *ma* (AP.) *maṇṇayanta yaḍibyo . .* V. 8. 13; — *čayō . . aṭṭe *ma* (AP.) *anḥan . . yaḍibyo . .* V. 8. 12; F. 38.

*) Insbesondere gilt das vom Rindsharn (s. *gaomaṇṇa-*) 1); vgl. dazu Dst. ZA. 2. 266, SCHRAEDER Reall. 1021.

Zum V. 1. *maēz-*, § 278 I. 4. — Vgl. *maṇṇman-*. — Pū.: *gōmēz*, (zu V. 8. 13): *mēziak* 2), (zu F.): *mēzu* (in Aw.-Buchst.). — 1) Vgl. V. 8. 12 f. — 2) Oder vll. *mēziak* aus ar. **maṇṇiḥa*?

• j. *maēsman-* n. 'Harn', als Reinigungs- und Heilmittel 1): *kvam tanūm pairi-yaoḍdaiṇṇā gṛuṣ *mana apāča paiti avaḍa yaoḍdayan* V. 8. 36; 37, 39, 5. 54, 56, Vyt. 31; — *aṭṭe vastrā frasnyādaym *mana gṛuṣ* V. 7. 13; 14, 74, 16. 12; — *gṛuṣ *mana ātryō-paiti.iristm* (sd.) V. 5. 51.

KompA. — Zum V. 1. *maēz-*. — Pū.: *gōmēz*. — 1) Vgl. zu *maēsma-*.

• j. **maēsma.šama-* 1) n. 'Schluck Harn': *ṇrī . . *man* 1) *ašamāṭ* (sd.) P. 9.

Zum V. 1. *šam-*. — Vgl. *šama-*. — Pū.: *apēia-mak* 2) (*maēsma* ist nicht übersetzt). — 1) Hds. (nach Dst.) *maṇṇma šaman*; aber BLOCHET Lex. 156 hat *šamqn*. — 2) Das wäre etwa ir. **upai-šamak*.

• j. **maēz-* V. 'harnen'. Praes. 2 *maēza-*. 'harnen, Harn lassen', von Menschen und Tieren: *yaṭ bā paiti fraḥštm maēzmti pasvasā staorāča* V. 3. 6; — *kanham nā gāḍanam . . aratufriš yā *maēzō* 1) *vā *frā vā šaimnō* (sd.) *srāva-yēti* N. 37. a) mit Inhaltsakk.: *paragē dvazibya yōi anḥm x'āṇvadaḍasā x'āṇtvadaḍiṇṇā aṭṭe maēsma maēzayanta* (Opt.) *yaḍibyo . . frasnyānte* V. 8. 13.

mit *frā* 'nach vorne pissen vor —, hinaus-pissen über —' (Akk.): *yaṭ nā paura frabda* (sd.) *frabdo.drājō framāzaiti* V. 18. 40.

ai. *mēhati*, np. *mēzad*. — Pū.: *mīstan* (GlPh. 1. 301, Sp. VendPū. 204, 3.-letztes Wort). — 1) Hds. *yaēzō*, aber Pū.: *mēzān*.

• g. **maēz-* V. 'hegen'. Praes. 3 *mīza-*. 'hegen, sorglich pflegen (das Rind)': *yāis gam karapā usiṣ* (sd.) *čā aṇṇmāi dātā*

.. *nōiḥ hīm mīzēn ašā vāstrēm frādaiḥhē* 'wie sie .. das Rind der Raserei preisgeben, statt dass sie es hegen¹⁾, um durch *Aša* die Landwirtschaft zu fördern" Y. 44. 20²⁾.

Aus ar. **smair-*; s. mhd. *smeichen* 'schön tun'. — Pü.: *paša mīzd*, Sū.: *prasādeṣu*. — 1) Wörtlich: "nicht (aber) hegen sie es, um ..". — 2) JUSTI Übersetzung PrJ. 88. 247 verstehe ich nicht.

• j. **maēzant-* Adj., PPA.: s. **maēz-* (mit No. 1).

• j. *maēša-* m.; *maēši-* f. 'Schaf; Schafmutter': **šahe kəhrpa aurunahe* Yt. 14. 23; — **šahe .. yaḥ varšnōiš satō.karahe* (sd.) "eines Schafbocks.." Yt. 17. 56; — *hazārōrm šanəm* N. 42; — **ši vəhrkavaiti* (sd.) V. 19. 33; — **šinəm dašnunəm* ('Schafmutter') *paīti.puḥranəm* A. 3. 7.

KompE.; Ableit. — ai. *meṣā-* m., *meṣ-* f.; mp. (Pü.), np. *mēṣ*.

• j. *maēšina-* Adj. 'vom Schaf herrührend, dafür bestimmt, ovillus': **šinəm yavanhəm* Aog. 82; — *payanham .. nanamča* V. 5. 52.

Ableit. aus *maēša-*. — Pü.: *mēṣik*, *mātak i mēṣ pēm*.

• j. *maoḍanō.kara-* Adj. (fem. **kairi-*) 'Lust, Wollust bereitend': *jahikayāi .. kairiyāi* Y. 9. 32.

Vgl. *aḥmūsta-*. — ai. *modana-* n.; vgl. *moda-* m. 'Lust'. — Pü.: *mūtak* (Sū.: *mandatvam*) *kartūr*, erl.: *ēṣ tapāh kunē*; vgl. unter *mrūra-*.

j. *maoiri*: s. *maurvay-*.

• p. *maka-* Adj., bezeichnet ein Volk, *oi Mákai*¹⁾; Sing. in kollekt. Sinn: *imā dahyāvaḥ tyā manā patiyāiša* .. *ḍatagus haraḥuvatiṣ* **ka*²⁾ Bh. 1. 6; D. 5. 2.

¹⁾ Am Golf von *Omān*, an dessen Nordküste *Makrān* gelegen ist; vgl. JUSTI GlrPh. 2. 454.

j. *ma-kasviṣ*, *tafōḥ*, *dahmō*, *društō*, *paṣṣō*, *saṣṣi*, *stri* Yt. 5. 92: lies *mā kō*, *mā rō* usw.

• g. *maga-* m. 'Bund, Geheimbund'¹⁾, spez. von der *zaraḍuštrischen* Religionsgemeinschaft: *aṣṣā vō mēḍdm* (sd.) *arəhaḥ ahyā gahyā* Y. 53. 7; — *ivīzayaḍā* (sd.) **gēm tēm* Y. 53. 7; — *taṃ kavā vištāspō gahyā xšaḍrā nāsaḥ .. yam āstīm* (sd.) .. "zugleich mit der Obherrschaft über den Bund .." Y. 51. 16; — *kō vā vanhūs mananhō aṣṣā gāi rəṣvō* (sd.) Y. 51. 11; — bes. mit *maz-*: *aḥ mā mašā yūzēm mazdā frāxšnōmē mazōi gāi ā paīti.sānata* (sd.) Y. 29. 11; — *zaraḍuštrā kastē ašavā*

urvaḍō mazōi gāi "o Z., welcher Gläubige ist dein Freund für den grossen Bund?"

Y. 46. 14. [Y. 48. 10: lies *madahyā*.]

Ableit. — Vgl. *3maya-*. — Et. ?²⁾. — Pü.: *mayih*, erl.: *apēčakih*, *apēčak vēhik*; Sū.: *uttamatvam*, *mahattvam* (erl. *nirmalam uttamatvam*) usw.; Npü.: *xāliṣ*. — 1) So nach GDN. KZ. 28. 200; s. auch JUSTI PrJ. 88. Das Wort ist ein Term. techn., dessen eigentliche Bedeutung nicht zu ermitteln. — 2) Schwerlich mit ai. *maghā-* n. identisch.

• j. **maya-* m., *mayā-* f.¹⁾ 'Loch im Erdboden, Grube': *srūḍhya* (sd.) **γam ava.kanōiš* V. 17. 7; 5, F. 11; — *baḥvarō γanqam* (Gpf.) *irimaitinam aiḥhā zəmō aipi.kanyāḥ* V. 14. 6. a) insbes. von den zu Zwecken ritueller Reinigung gegrabenen Löchern²⁾: *mazdayasna aiḥhā zəmō ḍriṣ* (sd.) **γam ava.kanaym dva γa frasnādaym mašmana gṛuṣ* **ōim āpō* "die *Mazday* sollen in der Erde drei Löcher graben, zwei Löcher — da sollen sie mit Rindsurin waschen —, eins — mit Wasser —" V. 16. 12; 8. 37; — *paoirim upa γam niḍwərsōiš .. bitim upa .. xštum upa .. ḍrāyō anya γa niḍwərsōiš* "ein erstes Loch sollst du ausstechen, ein zweites .. ein sechstes .. drei weitere Löcher sollst du ausstechen" V. 9. 6 ff.; 10. 18; — *ḍrāyō yim antarō vīta* (sd.) *antarō ḍrāyō (xšvaṣ, nava) γa fra.karayōiš* V. 9. 113; 11², 12, 31; — *antarāča* (sd.) .. *γa* (NP.) V. 9. 11; — *karšasčit fra.karayōiš .. čvaḥ hača γaḥibya* V. 9. 10; 29; — *paoirim upa γam frā.nasus narēm* (statt NS.) *bavaiti* "am ersten Loch .." V. 9. 28; 313; — *us tanūm snayaḥta us vastrāt* (statt AP.) *gṛuṣ mašmana apāča nava* (sd.) *upa γam* "er soll seinen Leib und seine Kleider bei den neun Löchern .. waschen" V. 5. 54.

²⁾ Es sind deren drei, bei der 'Reinigung der neun Nächte' (*barašnūm i nuh šaba*). — V. 9 — aber neun. Die Zahlen entsprechen den Öffnungen des menschlichen Leibes (vgl. ai. *srotas-*), bz. den drei hauptsächlichsten (Mund, After und Geschlechtsteil). Vgl. *3maya-*.

Ableit. — np. *may* 'Tiefe', vgl. *mayāk* 'Grube'. — mp. *may*. — 1) Nur V. 14. 6.

• j. **maya-* n. Name des die 'neun Löcher' enthaltenden Reinigungsraumes²⁾: *pasčāḥta ava tā ništōdōit* .. **antarēm arəōm γahe* **pārəntarēm hača anyazibyo mayazibyo* "drauf soll (er) .. sich zu denen auf die andre Seite des Reinigungsraumes setzen, die von den andern

(zuvor bezeichneten sechs) Löchern gesondert ist" V. 9. 29¹⁾.

*) Ein nach aussen durch drei parallele Furchstriche abgegrenztes Rechteck auf dem Boden, von 6 zu 16 Schritt, auf der langen Mittellinie drei Löcher mit Wasser und sechs mit Rinderharn enthaltend. Der Raum ist zunächst in zwei wieder mit je drei Furchstrichen umzogene Abteilungen geschieden, eine kleinere mit den Wasser- und eine grössere mit den Harnlöchern. In der letztern Abteilung ist abermals durch drei Furchstriche an der den Wasserlöchern abgekehrten Seite eine Unterabteilung mit drei Löchern geschaffen. Die Furchstriche werden zu je dreien gezogen der Reihe nach 1) um die Unterabteilung, 2) um die grössere Abteilung, 3) um beide Abteilungen, 4) um die kleinere Abteilung; vgl. zu *antarvāta*. Dann werden an bestimmten Stellen des Raums Steine od. dgl. niedergelegt. Vgl. Sp. 10450. und die Zeichnungen bei WEST SBE. 18. 435 und Dst. ZA. 2. 162 (dessen Erläuterungen aber nicht stimmen). Abweichend Sp. Übers. 1, Tafel. Zur Reinigungszeremonie s. WEST aO. 431.

Ableit. aus **maya-* (mit Verschiebung des Wortakzents?)²⁾, etwa 'Raum mit den Löchern'. — Pü.: *may*. — ¹⁾ D. i. er soll von der grössern Abteilung (PüErl. *pa gōmēz*) in die kleinere gehen. — ²⁾ Ob etwa *māy** zu lesen?

• j. *3maya-* Adj. 'rein, lauter': *°ya* F. 11. So nach Pü.: *apēciak*; vgl. PüErl. zu *maga-*. — Sehr zweifelhaft.

• p. *magav-* (: j. *moyu-*) Adj., bezeichnet einen medizinischen Volksstamm, für den die Priesterwürde vorbehalten war, 'magisch, Magier': *1 martiya^h °guš āha^h gaumāta^h nāma^h* Bh. 1. 11; 12², 14³, 4. 2, b; — *gaumātām tyam °gum* Bh. 1. 13³, 16, 4. 18.

*) Litteratur bei JN. Zor. 6.

KompA. (s. *moyu**). — Et.? Die Herkunft des Worts aus dem Assyrischen (ZDMG. 58. 168) wird von NÖLDEKE (Brief 05. 06. 03) und BEZOLD (Brief 08. 06. 03) bestritten. — mp. *mayūk*, np. *may*, *mōy*.

• j. *mayava-* Adj. 'unverheiratet': *nāirivaite .. ahmāt pourum framraomi .. yaḏa °vō fravāxsōit* "dem beweihten spreche ich den Vorrang zu vor dem, dass einer unverheiratet altern sollte" V. 4. 47.

Ableit. aus **mayav-* m. 'caelebs'. — Vgl. got. *magus* 'Knabe', *magas* 'Jungfrau' (usw., FICK Wb. 4. 2. 198). — Pü.: *ō ōi* i *nāirikōmand .. hač ē ō pēs .. frāč gōwēm .. čigōn kē pa mayih frāč raft ēstēt*; dazu die Erl.: *ku žan nēt* 'd. i. er hat kein Weib'.

• g. *maga'van-* Adj. 'der zum 'Bund', zur *zaraḏuštrischen* Religionsgemeinschaft gehört, Bündler': *hyač mēdēm zaraḏuštrō °vabyō čōiš parā* "was Zar. den Bündlern als Lohn in Aussicht gestellt hat" Y. 51. 15; — *yā sruyē parā* (sd.) **gaonō¹⁾* Y. 33. 7.

Pü. (zu Y. 33): *pa p r n n n mayih*, erl.: *pa apēciak vchik*; (zu Y. 51): *ō m d n n dan n* (Npü.: *minuvān*), ob *mayōkūn*? — ¹⁾ NA. **gāunō*; s. auch V. 17. 7.

• j. *mayna-* Adj. (fem. **nā-*) 1) 'nackt, entblösst': *dva nara .. °na* (ND.) *anaiwi-vastra* V. 8. 10; — *°nō apa.spayač vastrā* Yt. 19. 56; — *°nam °tanūm* N. 95²⁾; — *°na* F. 11. 2) 'bloss, lauter': *°nō māḏrō* N. 2²⁾.

Ableit. — Vgl. ai. *nagnā-*, woss. *bāyag*, gr. *γυμνός* (von denen jedes auf einen andern Anlaut weist). — Pü.: *brāhnač*. — ¹⁾ Einmal *mayan**. — ²⁾ Text: *apastāk čigōn dāt m* m**.

• j. *maynōnta-* Adj. 'nackt, entblösst': *vanharāštas* (sd.) *čit °tasčit* P. 11, **N. 109¹⁾*. Ableit. aus *mayna-*; auffäll. Bildung; vgl. HORN GrPh. 1 b. 146. — Pü.: *vāālat*. — ¹⁾ Wo das Wort ganz entsteht ist.

• j. *maxši-* f. 'Fliege': *druxš yā nasuš .. nivōiryele mānaym ahe yaḏa °šyā parmm* (sd.) V. 8. 69; 22 PüZ.; — *bažvarā °šinam rryaitinam ava.janyāt* V. 14. 6; — *°ši* F. 11. [V. 7. 2 lies: *maxši.kēhrpa*.]

KompA. — mp. (Pü.) *maxš*, kurd. *miš*, afy. *mač*; vgl. ai. *māksikā-* f. 'Biene', np. *magas*.

• j. **maxši.kēhrp-¹⁾* f. 'Fliegengestalt': *ašša druxš yā nasuš upa.dvaṣaiti .. kēhrpa rryaitiya* V. 7. 2.

Pü.: *pa maxš karp*. — ¹⁾ NA. trennt.

• j. *maxši.bārōta-* Adj. 'von Fliegen vertragen, fortgeschleppt': *°tō nasuš* V. 5. 3; 3. 14 PüZ.; — *ašše nasāvō yā .. tača nasuš* V. 5. 4.

Pü.: *maxš burt*.

• j. *maxštay-* m. EN. eines Gläubigen: *spō.paḏō °tōiš ašaonō* "des Sp., Sohns des M. . ." Yt. 13. 116; — *payanharō °tōiš ašaonō* Yt. 13. 116.

Eig. Bed.?

• p. *mačiya-* Adj., bezeichnet ein Volk¹⁾: *imā dahyāva^h tyā adam agarbāyam .. yā* (NPm.) D. 6. 3; — *iyam* (sd.) *°yā* D. 10 (?).

¹⁾ HERODOT 4. 191: *Māšus*; vgl. JUSTI GrPh. 2. 455, EMEYER GeschdA. 1. 281.

• j. (g.) *mata-* Adj., PPFP.: s. **man-*. [P. 25: lies *humata*.]

KompE.

• j. **matay-* f. 'Denken'. [P. 25: lies *arām.maiti*; — N. 41: lies *tarō.maiti*.]

KompE. — Zum V. **man-*. — ai. *matāy-* f.

• j. **matay-¹⁾* m. 'Vorsprung (des Gebirgs), promunturium': *aojššmā .. mazdayasna važdyō.tēmāmča upa maitīm¹⁾ barranharām paštō.fraḏanham* (sd.) *hē kamrōdēm vīnā-*

ðayn „.. sollen die *M.* auf einem Vorskprung des Gebirgs²⁾ ihm den Kopf schinden ..“ V. 3. 20.

Zum V. 3man-. — lat. vgl. mont-is 3). — Pü.: *apar ē mān (i) yutā*) *pa bīst*, erl.: *pa sar i kōf*. — NA. *upa.m*-. — ²⁾ Ebenda soll dann die Leiche den Geiern überantwortet werden. Dazu wird der Ort gewählt. — 3) Womit ²⁾ *matay*- im Ablaut steht. — 4) So nach DST.

• j. *maite¹⁾ F. 6.

Pü.: *patmān*-. — ¹⁾ Ist kein Wort, sondern aus *vohumaite* (Pü.: *vēh patmān*) abgerissen; BTHL. IF. 11. 134.

• j. *mad- V. 'sich berauschen'. Praes. 2 *maða*-, 24 *maðaya*-. — PPfP. *masta¹⁾.

Nur Med. 1) 'sich berauschen, trunken werden': *dahmō hurām* (sd.) *x'araiti* .. *dāitya draonā x'arō *maðaitē*²⁾ *nōiḡ gādanam asruiṭi āstryeiti *frāyā draonā x'arō maðaitē [nā] gādanam* .. "ein D. trinkt *H.* ..; wenn er die übliche Portion trinkt und dabei trunken wird, dann macht er sich durch Nichtaufsagen der *G.* nicht sündig; wenn er aber eine zu grosse Portion trinkt und dabei trunken wird, dann macht er sich .." N. 30; — PPfP. *masta*- 'brünstig' (nur Ableit.)¹⁾. — 2) 'sich ergötzen an' — (Akk.), sich behagen lassen: *āṣṭa vaṭa maðayanṛha ahe vaṭa sṇdayanṛha* (sd.) Vr. 8. 1.

ai. *mādati*, *matāh*; np. *mast* 'trunken'. — Pü. (zu N.): *madēnūan*, (zu Vr.): *masih* (?). — ¹⁾ Vgl. *ayryō.madimastma*-. — ²⁾ Hds. *maðō x'araiti*; s. aber Pü.

• j. *mad- V. 'zumessen'. s-Aor. 1 *mas*-. 'zumessen, zuteilen': *aṣāhyā yāsā* (sd.) *aṣim yam iṣyam* (sd.) *ahurō masatā* (3SKM.)¹⁾ *mazdā* "den Preis .., welchen *AhM.* zuteilen wird" Y. 54. 1.

got. *mitan*; lat. vgl. *modus*; usw. — Pü.: *masih*, Sü.: *mahattvam*. — ¹⁾ Die Bedeutung hat schon GDN. Stud. 1. 33 richtig bestimmt, seine Etymologie aber ist greulich.

• j. *mad- Adj. 'sich berauschend, begeistert an -', mit Gen.: *fraṣa frayantu tē* (näml. *haomahe*) *ōḍ* (NP.) *vērzyanuhārhō jasantu* "stracks vorwärts sollen sie gehen, die sich an dir (dem *Haoma*) begeistern, .." Y. 10. 14; 19; — *raoxsna frayantu tē* (näml. *haomahe*) *ōḍ rēnjyō* (sd.) **vazainte* *ōḍ* (näml. *tē*) Y. 10. 19.

Zum V. *mad-. — ai. *soma-mād*- Adj. — Pü.: *mahik-ān* (Hds. *ma d d* und *m d n dan an n*); Sü.: *vidyā*.

• g. *mada-, j. maða- m. 1) 'Rauschbegeistert' durch *Haomagenuss*: *nī tē zāire*

(näml. *haoma*) *ōḍm mruyē nī amam nī vērḍraynēm* .. Y. 9. 17¹⁾; — *pairi tē haoma* .. *dādami imam tanūm* .. *ḍwaxšāi haomāi* *ōḍai havanuhāi aṣavastāi* Y. 11. 10. — 2) 'Rauschtrank, Wein'; a) vom *Haoma*: *vīspe zī anyē *ōḍārhō aṣma haṭnte* .. *āṭṭ hō yō haomahe* *ōḍ aṣa haṭaite* .. *rēnjaiti* (sd.) *haomahe* *ōḍ* "denn alle andern Rauschtränke sind von .. *A.* begleitet, aber er, der Rauschtrank des *H.* .." Y. 10. 8; Yt. 17. 5²⁾. b) sonst: *dahmō hurām* (sd.) *x'araiti* *ōḍ *aspya-payanḥō* N. 30; — *kadā aṣn mēḍrēm ahyā *dahyā*²⁾ *yā* .. "wann wirst du den Unflat dieses Rauschtranks treffen, mit dem .." Y. 48. 10³⁾. [N. 30: lies *maðaitē* statt *maðō x'araiti*; s. Pü.]

Ableit. — Zum V. *mad-. — ai. *māda*- m., np. *mai*-. — Pü. (zu N.): *mað*, (zu Y. 9. 10): *maḍiṣ*, (zu Y. 11): undeutlich. (S. noch No. 1, 3. — ¹⁾ Pü.: *pa tō* .. *maḍiṣ gōw* — *haṭ *ēn mað pa frahang gōw* — *kum dānākih bavāt*. — ²⁾ NA. *magahyā*. So liest aber nur eine bessere Hds. Pt 4, K 5, J 2, Mf 2 haben *mad**, wogegen Pü. 3) nicht aufkommen kann. Gegenüber GDN. KZ. 30. 534 s. GDN. KZ. 28. 198. Seine Einwendungen entbehren der Begründung, seine eigene Übersetzung ist unhaltbar. Vgl. zu *urvāxšuxlay*-. — 3) Pü.: *ka ān dahiṣ kaṣān stānēnd muhrdān oṣān pa maḡih* — *pa ān i apēcak vattariḥ*, vgl. zu Y. 53. 7, wo richtig *ahyā magahyā* steht.

• j. maðaxa- m., *xā- f. 'Heuschrecke', ein dazwischen Tier: *tē sūnō xayāṣā aogazdastma bavainti* "die verleihen der Spinne und der Heuschrecke am meisten Macht" V. 7. 26; — .. **xšāmičatā *xahēla* V. 1. 14 Gl.

np. *malax*; vgl. *maig*; s. dazu DST. Étr. 2. 195, HBM. PSt. 100, 202, 264, HORN GlrPh. 1 b. 44, 57. — Pü.: *maðag*.

• j. maðav- n. ('Wein usw.) Beerenwein¹⁾: *gāmā* .. *yaomā* .. *ōḍuṭa anāpēm* V. 5. 52; 53, 54, F. 11; — *duye navaiti naram* .. *vāstryaṣṭa gōuṣ vā x'arḍahe vā hurayā vā *ōḍuṣ*²⁾ *vā* V. 14. 17.

Ableit. — Pü.: *mað*-. — ¹⁾ Im Gegens. zu *hurā*-, sd. — ²⁾ Hds. *maḍuṣ*.

• j. maðma- Adj. 'medius'; a) räumlich, in 'partitivem' Sinn¹⁾: **me [vā] vāstre* (sd.) *[vā]* V. 15. 41; — *zaota* (sd.) .. **māḡ arāḍraoḡ apa.sriṭō* N. 78. b) 'der in der Mitte befindliche, mittlere' nach Lage, Reihe, Grösse, Zahl, Wert: **me ḍriṣve* **arḥā zēmō* (sd.) Y. 11. 7; — *sraoṣm yazamaide* .. *paoirīmā *upamāṣā *māmā*

fratəmāča paoiryāta yasna upamača *mača
fratəmača Yt. 11. 18; Vd. 9; — *airyamanəm*
 .. *yō upəmō* (sd.) *yō* *mō *yō* *fratəmō* *zao-*
zizuye G. 1. 6; — *fratəməm daiñhəuš nava*
pərdəwō (sd.) *kərnəva* *mō .. *nitəmō* V.
 2. 30; 30; — *kašišahe zəzəwō* .. *mahe
zəzəwō .. *mazištahe *zəzəwō* "des kleinsten ..
 eines mittelgrossen .. des grössten Fingers"
 V. 6. 10–14; — *dvadasa vītāra* (sd.) *upəma*
 .. *ma (NP.) .. *nitəma* V. 14. 14; — *nitə-*
məm staorəm .. *məm .. *ayrīm* V. 7. 41;
 43². A) ASn. und DSn. als Adv.; a) ASn.
 *məm 'mitten hinein in —, unter —' (Gen.):
fravašayō .. *yā* *məmciš *myezdingəm* .. *upa-*
vasənte Yt. 13. 64. b) DSn. *māi 'zur
 Mitte hin —, mitten vor —' (Gen.): *haoyō-
təmāi barəsmən .. *dašindō.təmāi .. *māi
 N. 70; *70³).

Ableit. — Vgl. *maiðya-. — got. *midumai* (DSf.);
 BTHL ZDMG. 46. 305. — Pū.: *mayān*, *mayānak*.
 — 1) S. *maiðya*- No. 2. — 2) Hds. *maðim**.

• j. *maðəmāi* Adv.: s. *maðəma*-.

• j. *maðəməm* Adv.: s. *maðəma*-.

• j. *maðəmō.nmāna*- n. 'mittleres Haus,
 Haus von mittlerer Grösse': *fratəmō.nmā-*
nahe .. *nahe *nmānō.paitim* V. 13. 20f.

Pū.: *mayānak nān*.

j. *ayryō maði mastəmahe* P. 32: lies *ayryō-*
*maðim**.

• j. *maiðim* Adv.: s. *maiðya-.

j. *maðimāi* N. 70: lies *maðəmāi*.

• j. *maðu'mant*- Adj. 'Met, Wein enthaltend':
myazdm (sd.) .. *gaoməntəm* *mantəm V.
 8. 22¹)

Pū.: *maðəmand*. — 1) Vgl. N. 64.

• j. *maðəmya* Adv.: s. *maðəmya*-.

• j. *maðmya*-, *maðəmya*- Adj. 'der in
 der Mitte befindliche, mittlere'; a) an
 Grösse, 'mittelgross': *yaða narš* *ðmyehe
vaydanəm F. 4a. b) an Stärke, von
 der Stimme, 'mittelstark': *ðmya *vača*
frasrəvayamnahe N. 20; 33¹); — *ðmya
vača N. 26; *26²). A) ISn. *ðmya als
 Adv. 'mitten in —, in der Mitte von —' (Gen.):
 *ðmya *nmānahe* N. 78.

Ableit. aus *maðəma*-; aus ar. **madhmija*-3). —
 Pū.: *mayān*, *mayānak*. — 1) Hds. *maðimya*. —
 2) Hds. *maðimya*, *maðmya*. — 3) Zu *ðm* s.
sōinman- No. 1. 2 in *ðm* ist anaptyktisch
 wie in **dadəmahī*, **dadəmaide*.

• j. *maiðya-¹) 1) Adj. (fem. *yā-) 'medius',
 zeitlich; in 'partitivem' Sinn²): *hača hū*
vaxšāt *ðyāi *frayarāi* "von Sonnenaufgang

bis zur Mitte des Vormittags" N. 47; *49;
 — *hača* *ðyāt³) *uzayarāt* N. 50; *46⁴);
 — *hača* *ðyayāt⁵) *xšapaš* "a media nocte"
 N. 46; — *ðyāi (DSf.)⁶) *xšape* N. 51; —
 ā *ðyāt⁶) *xšapaš* N. 50. 2) m., n. 'Mitte',
 räumlich und zeitlich: *yaozənti vīspe karanō*
 .. ā *vīspō* *ðyō *yaozaiti* Y. 65. 4; — āda
 *zmahe *ðim (NS.) .. *zərdaəm V. 1. 3;
 — insbes. des Leibes, 'Taille': *hā hē* *ðim
nyāzata Yt. 5. 127; — *paitiš hē* *ðyāi
būyamnō Vd. 18; 12 (*yehe). A) Adv.;
 a) AS. *ðim 'in der Mitte von —', mitten in —'
 (Gen.)⁸): *garōišt yō hištaite* *ðim *zrayanōhō*
vouru.kašāhe Yt. 8. 32; 12. 17, *Y. 42. 4¹),
 Yt. 5. 42. b) DS. *ðyāi 'um die Mitte
 von —' (Gen.)⁹): *ðyāi *asnəmča xšafnamča*
avarəhabdašta (sd.) V. 4. 45. c) LS.
 *ðyōi; α) 'mitten in —' (Lok.)¹⁰): *ava.kanəm*
ava.kanayən *ðyōi *pasuš.hastazšva* V. 15.
 47. β) 'bis zur Mitte von —' (Gen.,
 Lok.)¹¹): *ava.kanəm* *ava.kanayən* *ðyōi
paitišāne xruždisme *ðyōi *narš varədušme*
 V. 8. 8; N. 86.

KompA. (nur LS.), E.; Ableit. — Vgl. *maðəma*-.
 — ai. *mādhyā*- Adj., n.; vgl. np. *miyān*, woss.
mēdag. — Pū.: *mayān*, *mayānak*; s. noch No.
 8 ff. — 1) So, mit 3, auch Y. 42. 4, wo NA.
 d hat; s. *mazdadašta*- No. 1. — 2) 'Media res
 aliqua dicitur in cuius medio fit aliquid'. —
 3) Hds. *ðyāi. — 4) Hds. *maðyāt*. — 5) Vgl.
 T; Hds. *ðyāi. — 6) Durch Haplog. (§ 306)
 für *ðyay-. — 7) Auf die Frage wo? Vgl. ai.
mādhyāmdina- m. — 8) Pū.: *mayān* i -, Sū.:
madhye. — 9) Pū.: *pa mayān* i -, — 10) Pū.:
andar mayān i -, — 11) Pū.: *tāk ō mayān* i -.

• j. *maiðya- n. 'geistiges, alkoholisches
 Getränk': *yōi* .. *ðyanam *parō xʾarəšōit*
 *gāḏā *nōit* *srəvayəinti "die .. in Folge
 des Genusses geistiger Getränke die G.s
 nicht aufsagen" N. 29. [Y. 10. 8: lies
maðənhō.]

Ableit. aus *maða*-; eig. Adj. — ai. *madya*- n. —
 Pū.: *hač mað xʾarišn*; erl.: *mað xʾarənd mast*
apē bavēnd.

• p. *pasəva** *adam kəram** *madyakā** *huvā*
avākanam Bh. 1. 18: — ? —.

m* ist eine überaus unglückliche Ergänzung
 der NA. von m*¹ *kl^aaur^a*, mit Raum für ein
 Zeichen zwischen m* und kl^a. Der ass. und
 el. Text sind lückenhaft. Bei der Dunkelheit
 von m*¹ *kl^aaur^a* (ob LS. zu § 407?) bleibt auch
avākanam unklar. Zuletzt zSt. BTHL. IF. 12.
 132, GRAY AJPh. 21. 19, Fov KZ. 37. 533.

• j. *maiðyāi* Adv.: s. *maiðya-.

• j. *maiðyāna*-, *maiðyāna*- n. 'Mitte';
 a) des Leibes, α) des Menschen: *fraša*

frayōit . . ā *yanasčt* (AbI.S.)¹⁾ ā *nərəbr-*
zasčt V. 6. 27; — *ava hē yānəm būjyamanō*
Vd. 20. β) bei Tieren, sva. 'Rumpf':
**parštəm* . . vī *yanəm fšānayeinti* (sd.) . .
handāma . . Yt. 14. 56. b) des Heers,
'Zentrum': *vīspe karand rasmanō* . . *yanəm* . .
spādahe Yt. 10. 36; 13. 39.

Ableit. aus **maidya-*. — mp. (Pū.) *mayān*, np.
miyān, lat. *mediānus*. — ¹⁾ Unthem.; § 304
II. 2.

- j. *maidyāyrya-* m. Name der Gottheit der fünften Jahreszeit und des an deren Ende gefeierten fünftägigen Fests*) (mit dem letzten, 80. als Haupttag): **yīrīm sarōdəm ašavanəm ašahe ratūm* "den kältebringenden M. . ." Vr. 2. 2; Y. 2. 9; — **ryehe sarōdahe* Vr. 1. 2; A. 3. 2; — **ryāi* Y. 1. 9; — **puxdaheča nā myazdahe adāiti* (sd.) . . *yaš* **ryehe* A. 3. 11; — *aštāitīm* **ryehe daḍuṣō vərəḍraynahe* "80 [Tage sinds bis zum (Haupt)tag] des M. [im Monat] des Schöpfers [am Tage] des V." A. 3. 11.

*) Ursprünglich das Jul(Wintersonnwend)fest (s. unten) ist es später dem Andenken an die Schaffung der Tiere geweiht. Der letzte (80.) Tag fällt auf den 20. des 10. Monats und ist der 185. Tag nach dem Sommersonnwendfest (20. Juni), woraus sich für die ältere Zeit eben der 22. Dezember, der Wintersonnwendtag ergibt; heutzutage fällt er auf Anfang Juli. S. übrigens unter *yāyrya* und *maidyōiśam*.

Eig. 'Mittjahr'; ir. **madjārya-*, hapl. aus **madjai-jārya* entstanden (falsch § 306. 3). Der Name lässt schliessen, dass in ältester Zeit das Jahr mit dem Sommersolstiz begann; s. ROTH ZDMG. 34. 711, GGR. OK. 324.

- j. *maidyōi* Adv.: s. **maidya-*.
KompA. — S. auch *maidyāyrya-*. — Vgl. ai. *madhye*.*
- j. (ā.)*maidyōi.paitištāna-* Adj. 'bis zur Mitte des Beins reichend, so gross, dass es bis zur Mitte des Beins geht': *yō paoiryō barəsmā frastarmata d̥ryaxštis*(sd.)*ča* . . *āšnūšča maidyōi.paitištānašča* ". bis zum Knie und bis zur Mitte des Beins reichende (Zweige)" Y. 57. 6.
Abgekürzt für *āšnūšča ā.maidyō**; s. unter (*vərəzi*)*raodəra-*. — Pū.: *čand mayān paitištān*.
- g. *maidyōi.mānha-*, j. **maidyōi.mānha-*¹⁾ m. EN. zweier Gläubiger: 1) **hahe arāstyehe* . . *ašaonō* "des M., Sohns des Ar. . ." Yt. 13. 95*); — **hā* (VS.) *spitamā* Y. 51. 19*). 2) **hahe*²⁾ *aparazātahe* (sd.) *ašaonō* Yt. 13. 127.

*) M.s Vater Ar. ist der Bruder *Pouruśaspa*s,

des Vaters *Zarəduštras*, zu dessen ersten Anhängern M. gehört.

Ableit. — Ableit. aus **māh-* m. 'Monatsmitte', also eig. 'der mit der M. in Beziehung steht, am 15. geboren ist' (nach JUSTI NB. 502). —

¹⁾ In den Hds. meist in **yō.m** verderbt, wie auch bei den andern Komp. mit *maidyōi*; s. No. 2. — ²⁾ Hds. **yō.m**; s. No. 1.

- j. *maidyōi.mānha-* patr. Adj. 'von *Maidyōi.mānha* abstammend, dessen Nachkomme: *ašastvō* (sd.) **hōis*' Yt. 13. 106.
Ableit. aus **mānha-* EN.

- j. *maidyōi.zarəmayā-*¹⁾ m. Name der Gottheit der ersten Jahreszeit und des an deren Ende gefeierten fünftägigen Fests*) (mit dem letzten, 45. als Haupttag): **maēm payarəhəm* (sd.) *ašavanəm ašahe ratūm* Vr. 2. 2; Y. 2. 9, A. 3. 3; — **mayehe payarəhō* Vr. 1. 2; A. 3. 2; — **mayāi* Y. 1. 9; — **paoiryehēča nā myazdahe adāiti* (sd.) . . *yaš* **mayehe* A. 3. 7; — **pančāča čadwarasatəm* **mayehe ašahe vahišahe daḍuṣō* "45 [Tage sinds bis zum (Haupt)tag] des M. [im Monat] AV. [am Tag] des Schöpfers" A. 3. 7.

*) Ursprünglich ein Frühlingsfest (s. unten) ist es später dem Andenken an die Schaffung des Himmels geweiht. Der letzte Tag fällt auf den 15. des 2. Monats, 45 Tage nach dem Jahresanfang, d. i. in alter Zeit 45 Tage nach dem 8. März, also auf den 21. April; heutzutage auf Anfang November. S. im Übrigen unter *yāyrya-* und *maidyōiśam*.

Eig. 'Mittfrühling'; vgl. ZDMG. 35. 643. — ¹⁾ NA. auch **ōiz*.*

- j. *maidyōi-šam-*¹⁾ m. Name der Gottheit der zweiten Jahreszeit und des an deren Ende gefeierten fünftägigen Fests*) (mit dem letzten, 60. als Haupttag): **šmēm vāstrō.dātāinīm* (sd.) *ašavanəm ašahe ratūm* Vr. 2. 2; Y. 2. 9; — **mahe vāstrō.dātāinyehe* Vr. 1. 2; A. 3. 2; — **šmāi*²⁾ Y. 1. 9; — **bityehēča nā myazdahe adāiti* (sd.) . . *yaš* **šmahe*²⁾ A. 3. 8; — **xšvaštīm* **šmahe*²⁾ *tištryehe daḍuṣō* "60 [Tage sinds bis zum (Haupt)tag] des M. [im Monat] des *Tištrya* [am Tag] des Schöpfers" A. 3. 8.

*) Ursprünglich Sommersonnwendfest ist es später dem Andenken an die Schaffung des Wassers geweiht. Der letzte Tag (15. des 4. Monats) ist der 105. Tag des Jahrs; mit ihm schliesst die erste Hälfte der auf 210 Tage (7 Monate) gerechneten warmen Zeit; vgl. V. 1. 3 Gl., Bd. 25. 7. Heutzutage fällt er auf Anfang Januar. War er in alter Zeit der Sommersonnwendtag (20. Juni), so begann das alte Jahr am 8. März. So ROTH. WEST und DST. dagegen setzen den Jahresanfang auf den Tag nach der Frühlings-

tagundnachtgleiche, Sp. auf den 1. März. Die Angaben in Bd. 25. 3. 6 widersprechen sich, indem einerseits der letzte Tag von *Maiḍyōiśma* als der längste — und entsprechend der von *Maiḍyāirya* als der kürzeste — bezeichnet, andererseits der letzte Tag des Jahrs auf den Tag des Frühlingsäquinoktiums verlegt wird. Vgl. BTHL. IF. 9. 261.

Komp.: *maiḍyōi*(sd.) + *ham-*, eig. 'Mittsommer'; § 402 und ZDMG. 35. 643. — ¹⁾ NA. hat auch **ōiś**. — ²⁾ Them.

• j. *maiḍyōiśad-* Adj. (auch fem.) 'in der Mitte' ¹⁾ sitzend: *vīśtāspahe* .. *yō hīm* (näml. *dañam*) .. *uśvaṇaṭ* .. *nī hīm dasta* **śādam* (ASf.) Yt. 13. 100.

Komp.: *m** + *śad-*. — ¹⁾ D. i. auf dem bevorzugtesten, dem Ehrenplatz.

• j. *maiḍyāna-* n.: s. *maiḍyāna-*.

• p. *maḍiśta-* Adj.: s. unter *masiśta-*.

• j., g. *maṭ* ¹⁾ 1) Adv. 'immer, immerdar': *m* vā padāiś* (sd.) .. *pairiśasāi* .. Y. 50. 8; — *avi maṭ zairigaonm maṭ x'airyete* (sd.) V. 2. 26. 2) Praen., vor- oder nachgesetzt 'zusammen mit —, sammt, mit'; a) mit Instr.: *aśā m* ārmaitiś* Y. 34. 11, 48. 11; 44. 7, 45. 9; — *vārvānām m* airyamnā* Y. 32. 1; — *m* tāiś vīspāiś yōi* .. Y. 43. 14; — *m* vaṇiḍyāṇa* .. V. 14. 1; — *manḍ.vistāiś* (sd.) *m* vīspāiś* Y. 46. 19; — *zañāuś* (sd.) *m* akana* m. .. *ayō. ayraīś* V. 14. 9; 9, 14, F. 2 b, 11; — mit DP. statt IP.: *narām* .. *m* avabyō daxštābyō yaḍa āḍrava* "einen Mann .. mit jenen Merkmalen wie (sie) ein Priester (hat)" V. 13. 22; — *tava āḍrō* .. *m* vīspāiśbyō āṭarābyō* Y. 1. 12; 2. 12, 17. 11, 22. 26, Ny. 5. 6; — *m* vīspābyō* .. *fravaśiḍyō* Y. 23. 2, 24. 5. a) von einer begleitenden Handlung: *m* aḍranam framuxti m* vastranam niḍāiti upa.maṇayam* (sd.) V. 6. 27. b) mit Abl.: *draomābyō yā aśmō* .. *drāvayāt m* vīḍātaoṭ dazvō.dātāt* Y. 57. 25. a) mit Gen. (statt Abl.): *xšvisča* (sd.) *āzūitiśča gūś m** V. 13. 28; — *hanuharme* ¹⁾ *m* hizvō* ²⁾ Y. 11. 4; — *m* nizbaye* Vd. 12. [V. 14. 15: lies *maṭ.g**.]

KompA. — ai. *smāt* Adv., Praen.; auch KompA. — Pū.: *apāk* — Sü.: *saha, samam* —, (zu V. 2. 26): *hamēśak* 4). — ¹⁾ Zu Y. 43. 14, 50. 8 an der Spitze der Verszeile; vgl. BB. 8. 225 zStell. des ai. *smāt*. — ²⁾ Der Abl. ist wie der Gen. bei *śam* zu beurteilen; BTHL. IF. 1. 316 No. S. auch *avi* No. 6. — ³⁾ NA. *maṭ.h**. — ⁴⁾ S. auch KompA.

• j. *maṭ.afsman-* Adj. (auch fem.) 'sammt den Verszeilen, mit allen Verszeilen': *yasnm*

.. *haptanḥaitim* .. **manəm maṭ.vāčastaštim* V. 16. 0; — *ahunavaitim gāḍam* .. **manam* (ASf.) ¹⁾ *maṭ.vāčastaštim* V. 14. 1.

Pū.: *apāk gās*. — ¹⁾ Nach der ā-Dekl.

• j. *maṭ.āzantay-* Adj. (auch fem.) 'mit der Auslegung*' versehen, sammt der Auslegung: *yasnm* .. **saintim* V. 16. 0; — *gāḍam* .. **saintim* V. 14. 1; — *yō paōiryō gāḍā frasrāvayaṭ* **saintiś* Y. 57. 8.

¹⁾ Ein Rest solcher 'Auslegungen' — freilich wohl aus jüngerer Zeit — ist in Y. 19–21 erhalten. Etwas anders GDN. GlRPh. 2. 2.

Pū.: *apāk śnāsakih i sand*.

• j. **maṭ.gaoṣāvara-* ¹⁾ Adj. (fem. **rā-*) 'mit Ohrschmuck, Ohrgehängen versehen': *x'anha vā duṇḍa vā* .. **varā* ²⁾ .. *upa-vāḍayaṇa* (sd.) V. 14. 15.

Pū.: *apāk gōṣvār*, erl.: *patrādik*. — ¹⁾ NA. getrennt. — ²⁾ Statt **vare*, NDf.?

• j. *maṭ.gūḍa-* Adj. 'mit Unrat, Kot behaftet, unrein': *nasāum* **ḍam* V. 7. 25.

Pū.: *apāk anākih*, erl.: *kuś apāk rēmanih*.

• j. *maṭ.dāman-* Adj. 'sammt seinen Geschöpfen, seiner Schöpfung': *hamistayaṇa* .. *angrahe* **mainyūś* **manō duḥdāmanō* Y. 61. 2.

Pū.: *apāk dām*.

• j. *maṭ.paiti.pərəsav-* Adj. (fem. **svī-*) 'mit den Antworten*' versehen, sammt den Antworten: *yasnm* .. *haptanḥaitim* .. **sūm* V. 16. 0; — *ahunavaitim gāḍam* .. **svīm* V. 14. 1.

¹⁾ D. s. die überlieferten Gāḍa-Texte; vgl. unter *maṭ.pərəsav-*.

**paiti.pərəsav-* m. 'Erwiderung auf die Frage'; vgl. ai. *pratiṭpraśna* m. Vgl. noch *maṭ.paiti.frasa-*. — Pū.: *apāk apāc pūrsiñih i nīrang*.

• j. *maṭ.paiti.frasa-* Adj. (fem. **sā-*) 'mit den Antworten versehen, sammt den Antworten': *gāḍā* .. **sā* Y. 57. 8.

**paiti.frasa-* m. 'Erwiderung auf die Frage'. Vgl. *maṭ.paiti.pərəsav-* und zur Sache *maṭ.pərəsav-*. — Pū.: *apāk apāc pūrsiñih i nīrang*.

• j. *maṭ.pərəsav-* Adj. (fem. **svī-*) 'mit den Fragen*' versehen, sammt den Fragen: *yasnm* .. *haptanḥaitim* .. **sūm* V. 16. 0; — *gāḍam ahunavaitim* .. **svīm* V. 14. 1.

¹⁾ Ich verstehe unter den 'Fragen' jene nicht erhaltenen Stücke (in Prosa), die den Zusammenhang zwischen den verschiedenen Teilen der einzelnen Gāḍa herstellten. Der folgende überlieferte Text enthält die Antwort darauf; vgl. *maṭ.paiti.pərəsav-*.

Pū.: *apāk pūrsiñih*.

• j. *maṭ.ḥsav-* Adj. 'sammt den Tieren':

karṣvara yaṭ x'aniraḍem ʾfšum (ASm. statt n.) H. I. 14.

Pū.: *apāk ramak.*

• j. *maṭ.vācastaṣṭay-* Adj. 'sammt den Strophen, mit allen Strophen': *yasnem .. haptarḥāitīm .. maṭ.afsmanəm ʾtīm* Vr. 16. 0; — *ahunavaiṭīm gāḍam .. maṭ.afsmanam ʾtīm* Vr. 14. 0 f.

Pū.: *apāk vācāst.*

• j. *maṭ.raḍa-* Adj. 'sammt den Wagen': *karṣvara yaṭ x'aniraḍem maṭ.fšum ʾḍem* H. I. 14.

Pū.: *apāk ras.*

• j. *maṭ.saoči.buye* Inf. 'immerflammend zu werden, semper inflammari': *saoči.buye .. m' ahmya nmāne* Y. 62. 3.

Zum kompV. **maṭ.saoči.bav.*, § 263. 2; **maṭ.saoči-* Adj. — Pū.: *hamṣāk sōḥ bavē andar ʾen mām.*

j. *maṭ.hizvō* Y. 11. 4, 5: lies *maṭ hizvō.*

g. *maḥyā*: s. unter *ma-*.

• j. *manhāna-* Adj., Ps-AorM.: s. '*man-*'.

• j., g., p. '*man-*' V. 'denken'. Praes. 1 *man-*, 26 *mainya-*, *maniya-*, 30 (Iter.) *maṇaya-*; s-Aor. 1ⁿ) *manh-*, *māng-*; Perf. 1 *maman-*: *mamn-*. — PPfP. *mata-*; PFP. **maḍwa-*. S. noch zu '*manaoḍrī-*'.

1) 'denken, meinen, sich vorstellen'; oft im Gegensatz zu sprechen (*ʾvak-*, *mrav-*) und handeln (*ʾvarz-*): Y. 45. 3, 35. 3, 39. 4; 13. 4, 70. 4, Yt. 10. 106, 13. 88, P. 18, 25, Aog. 25, Gs. 163; a) mit *wie?*-Adverb: **yaṭ nōṭ yava mīḍō mamne .. vavača .. vavarza* P. 18; — s. noch c a. b) das Gedachte erscheint im Akk.: *yaḍa tū i ʾahuramazda mānghā* (2SPRM.) *ḥā*²) *vaocāṣā dāṣā varāṣā yā vohu* Y. 39. 4; — *sara-ḍuṣṭrāi .. paoiryāi vohu mamnānāi .. vaokuṣe .. vāvurzuṣe* Yt. 13. 88; — *taṭ aṭ vairimaidi .. hyaṭ i mainimadi* (1POM.) *ḥā vaocdimāḥā vārzimāḥā yā .. šyaoḍananam vahisṭā ..* Y. 35. 3; — *yōi im vō nōṭ iḍa maḍram varāṣanti* (sd.) *yaḍa im mānāi* (1SKM.) *ḥā vaocāḥā* Y. 45. 3³); — *nōṭ maṣyō .. aoṣō manyete duṣmatəm yaḍa mīḍrasāṭi .. manyete humatəm .. mraoiti hūxtəm .. vārzeyiti hvarṣtīm* Yt. 10. 106; — *āṭ .. manya* (2SIA.) *manarḥa humatəm* Aog. 25⁴); — *arəm.maiti ʾhumata mamne ʾarm.uxti hūxta* (vavača)⁵) *arəm.varṣti hvarṣta* (vavarza)⁶) "mit rechtem Denken hat er gut gedachtes gedacht, mit rechtem Sprechen gut gesprochenes (gesprochen),

BARTHOLOMAE, Altiran. Wb.

mit rechtem Handeln gut getanes (getan)" P. 25; — *yēi humatəm mainyāṭ* Gs. 163; — *yōi narō ašavanō humatāiṣ* (als Obj.) *mainimna .. mrvatō .. vārzeyantō* Y. 70. 4⁶); — pass.: *āḥa manō mata āḥa yazamaide* Vr. 4. 1⁷). c) das Gedachte folgt in direkter Rede: *āṭ maṣta yimō: kuḍa tē .. varəm kārānavāne* V. 2. 31; — *āṭ ašəm manya* (1SPA.) *manarḥō: nōṭi ..* Yt. 10. 106. a) zugleich mit einem vorausweisenden Pron. oder Adv.: *arḍvōi .. avat manarḥa mainimna: kō mām stavāṭi* Yt. 5. 7, 11, 123; — *iḍa mainyete duṣx'arnā: nōṭi ..* Yt. 10. 105; — *ātarṣ .. uiti avaḍa manḥānō: aṭaṭ ..* Yt. 19. 47; — *|| yadiy avaḍa ʾmaniyāhay: haḥa aniyānā mā tarsam* D. 5. 3; Bh. 4. 5; — **yadipatiy ʾmaniyāhay: tyā ʾčiya ʾkaram* (sd.) **avā dahyāva* D. 6. 4; || — *iḍa mainyū mamanāitē .. vaočātarṣ .. vāvurṣātarṣ: (.)* Y. 13. 4⁸). d) das Gedachte wird infinitivisch gegeben: *arḍvō mainyūṣ mamnūṣ* (NSm.) *stāram .. vīspanam paiti.vrāṭe* Yt. 8. 39; — *yō .. kayā* (Sp. 462 m.) .. *avā manarḥa yā vārzeyidyāi mantā* (pass.) *vāstryā* Y. 33. 6⁹). 2) 'etwas bedenken, worüber nachdenken', a) mit Akk.: *kō hō .. yō ašəm mainimnō .. ašəm aparaoḍayeite* V. 7. 78; — mit Neg. 'nichts wissen wollen von —': *yōi nōṭi ašəm mainyanta aḥyō ..* "die nichts vom Aša wissen wollen, denen .." Y. 34. 8. b) mit Gen.: *aṭ a ḍwahmāi āḍrē rāṭam nmanḥō ašahyā mā yavaṭ isāi manyāi* " .. will ich, solange ich vermag, das Aša bedenken" Y. 43. 9; — *iḍa āḍravanō .. manyente varḥuṣ ašahē* Yt. 13. 147. 3) 'etwas (Akk.) erdenken, sich etwas ausdenken': *yam āstīm* (sd.) *ašā mantā .. ahurō* Y. 51. 16⁹); — *parā hyaṭ mā yā māng* (2SPRA.) *prāḍā* (sd.) *jimaiti* Y. 48. 2¹⁰). a) dem Akk. eines vorausweisenden Pron. folgt direkte Rede: *yastā mantā ʾpaouruyō raočḥbiṣ rōiḍum* (sd.) *x'āḍrā* Y. 31. 7⁹); zit. F. 4 g⁹). 4) 'etwas (Akk.) denkend erfassen, begreifen': *gūṣṭā yō mantā ašəm ʾahūm.biṣ* (sd.) Y. 31. 19⁹). 5) 'halten für —; erkennen als —', mit doppeltem Akk.: *taḥā ayarō mainyente yaṭ yārō* V. 2. 41; — *humaya aḥa dāman ʾdadamaide .. čismaide .. mainyāmaide ʾyam daḍaṭ ahurō* Vr. 12. 4; Yt. 10. 108 (?); — *aṭ ḍwā māngḥāi taxmēm* (sd.) *ḥā spantēm maṣdā* Y. 43. 4; —

tām vā aśā m̐hmaidī +huś.haxāim (sd.) Y. 46. 13; — *spntām aṭ* Ḍwā mazdā m̐nght ahurā hyaṭ .. "als den Heiligen erkannte ich dich da, o MAh., als .." Y. 43. 5; — *azm̐cī ahyā mazdā* Ḍwam m̐r̐hī paourvīm vaḍdm (sd.) Y. 29. 10; — *mazdā yasn̐m̐cā vahm̐m̐cā vahištām am̐hmaidī* (Augm.) Y. 35. 7; — || *mātya* .. *avahyā paruv* +Ḍadaya⁸ (sd.) *tya* manā kartam naišim varnavātaiy duruxtam (sd.) +mani-yātaiy Bh. 4. 8; — pass.: *nōiṭ ayām angrō* (sd.) +mainyētē (Konj.) Y. 44. 12. a) zum praed. Akk. tritt der Infinitiv 'sein': *aṭ* Ḍwā m̐nght +paourvīm .. +yasūm (sd.) *stōi manan̐ha* Y. 31. 8. 6) Med. 'sich halten für —, sich vorkommen wie —, sibi videri', mit praed. Nom. eines Part. sva. 'glauben, vermeinen zu —': *nm̐n̐m hō manyaṭa para.daḍḍō* "der mag ein Haus zu verschonen glauben" V. 18. 28; — *yā* +main-yeite¹¹ *davayeinti* (Sp. 680 o.) *āḍrava-n̐m̐cā* .. Y. 10. 15; — *yō* .. *naḍḍa manyete jaynvā* "der .. und nicht geschlagen zu haben vermeint" Yt. 10. 71. 7) mit *arām* (sd.) und Dat. der Person 'Jemandem ergeben sein': *yō hōi arām* (sd.) +mainyātā Y. 45. 11. 8) *manaym* (3P.) *ahe* (Sp. 280) oder *bā* mit folg. *yaḍa* 'man könnte wirklich meinen, auf den Gedanken kommen, (es ist, geschieht etwas) wie, als ob —' sva. 'gerade so wie, wie wenn, als ob —': *tāpayeiti mām aśa vahišta m° ahe yaḍa ayaoxšustm* Yt. 17. 20; 13. 70, V. 8. 69; — *m° ahe yaḍa viš aēm yō* .. Yt. 13. 2; — *azm* .. *tā nipayemi* .. *m° ahe yaḍa pasūm pasu-vastrm* (sd.) Yt. 5. 89; — *m° bā* .. *nasuṣ zgaḍaite yaḍa iṣuṣ* V. 9. 46; 5. 23; — *m° ahe* .. *daēna* .. *fram̐r̐zaiti višp̐m dušma-tm̐cā* .. *yaḍa vātō* .. *Ḍwāšm* .. *fram̐r̐zōiṭ* V. 3. 42; 25, 2. 31, 5. 40, Y. 71. 8, Yt. 1. 19, 8. 55, 13. 67, 71, P. 21; — *m° bā* .. *aḍtm dāt̐m* .. *upairi anyāiṣ* .. *yaḍa masyayā āf̐ kasyan̐ham ap̐am* +*avi.frāḍuvaitē* (sd.) V. 5. 24; 25, 7. 55; — *m° bā* .. *nasuṣ varḍayete yaḍa para ahmāt as* (yaḍa ..)¹³ V. 9. 48.

mit *anu* 'Gehörtem in Gedanken folgen sva. es in Gedanken wiederholen', mit Instr. *anu.maiti*: *yō gāḍan̐m anu.maiti* (sd.) *vā* +*anu.mainyete* N. 25.

mit *a* 'nachstellen': s. *anā.maḍwa*.

mit *tar̐*, *tarō* 'missachten'¹⁴: *yastā*

daḍv̐ng .. *tar̐.mastā yōi im* +*tar̐.mainyantā any̐ng ahmāt yō hōi arām* (sd.) +*mainyātā* Y. 45. 11; — *nōiṭ xšnāvayeti ahur̐m mazdām* .. *yō mazdām tarō manyete tarō*³ .. Yt. 10. 139.

mit *frā* —? —: **nāuiti* (sd.) *hā azle yōi maṣyāka x̐ar̐nti framanyete* V. 7. 55.

mit *frā* und *vi* 'hin und her überlegen': *fradavata viḍavata* (sd.) *framanyata vi-manyata urōrō mainyuṣ* Y. 19. 43.

ai. *mānyate*; *amata*; *amaṣta*, *masiya*; *mam̐n̐te*; *matāḥ*; mp. *mēnilan* (aus dem Praes. 26). — Pū.: *mēnilan*; s. noch No. 2-4, 6-12, 14. — 1) § 361. — 2) Pū.: *mēnišn ē*, Sū.: *manasi variasi*. — 3) Pū.: *ḍigōn ēn mēnišn u gōvišn*. — 4) Pū.: lässt *manya* aus. — 5) Der überlieferte Text lässt die Worte aus. — 6) Pū.: *kē* .. *pa humat mēnišn* .. *būt ēstēt*. — 7) Pū.: *ān̐ca mēnišn mēniṭār̐h u ān̐ca yazēm*. — 8) Der Inhalt des Gedachten usw., der in direkter Rede folgen sollte, fehlt. Pū.: *ḍlōn pa mēnišn mēnēm u ḍlōn gōvēm u ḍlōn varzēm*. — 9) Pū. (für *manlā*): (*pa*) *patmān*; vgl. zu *manlav*. — 10) Pū. (für *m̐ng*): *ō man*. — 11) Hds. *main-yeinti*, **yeinte* usw.; Pū.: *mēnēnd*. — 12) Pū.: *humānāk i ōi ḍigōn*. — 13) Der Satz mit *yaḍa* ist verloren. — 14) Pū.: *tar mēnilan*.

• j., g., p. **man-* V. 'bleiben; warten'. Praes. 27 *manya*, 30 (Iter., Kaus.) *mānaya*, *maṇaya*. — Absol. **maiṭm*.

1) 'bleiben', nur Kaus. 'zum Bleiben zwingen, aufhalten, im Wege stehen': *aṭ ahyā mā b̐nduvahyā* (sd.) *mānayeit̐ iḥk̐zō* Y. 49. 2. 2) 'warten auf —, erwarten': || *pasāvā* *va* *umisa* *ḍitā mām amānaya* *yātā adam arasam mādam* Bh. 2. 11; 6, 9.

mit *upa* 'warten, ab-, zuwarten'; a) mit Angabe der Dauer des Wartens durch Akk.: *nava.xšapar̐m upa.maṇayen azle yōi mazdayasna* .. *pas̐āṭa* .. "neun Tage sollen die M. warten ..; dann .." V. 5. 42; Vd. 11; — *ḍvaṭ dr̐jō upa.maṇayen* .. *ḍrixšapar̐m upa.maṇayen* "wie lang sollen sie zuwarten? .." V. 5. 53 f.; — s. noch Absol. b) mit Angabe des Endpunkts des Wartens a) durch *maṭ* mit Instr. eines Nom. act.¹⁵: *maṭ aōḍran̐m framuxti maṭ vastran̐m niḍaiti upa.maṇayen* "man soll warten, bis die Schuhe ausgezogen, bis die Kleider abgelegt sind" V. 6. 27. β) durch *višp̐m ā ahmāt yaṭ* 'usque eo donec': *višp̐m ā ahmāt upa.maṇayen yaṭ hē* .. *varsā hiku bavāṭ* V. 8. 38. Vgl. noch Absol. A) bes. vom Aushalten der Trauerzeit nach dem Tod eines Angehörigen, während deren das Sterbehaus

für verunreinigt galt²⁾: *yaṭ piṭṭō .. māta vā para.iriṇṇeyāi evaṭ aṭṭam upa.māṇayān .. evaṭ dahmanam evaṭ tanu.praḍḍanam?* .. *ḍrisatm dahmanam xṣvaṣṭim tanu.praḍḍanam* "wenn der Vater .. oder die Mutter stirbt, wie lang soll man für sie die Trauerfrist aushalten, wie lang, wenn sie *d.*, wie lang, wenn sie *t.* waren? .. Dreissig (Tage) wenn sie *d.*, sechzig wenn sie *t.* waren" V.12.1. Wertlos: *nōiṭ xī dī yā pasu vīra xṣāḍrā ahamāṭ aṣāunō maziṣṭya dī sātōiṣ māṇayāt*³⁾ *kasiṣṭm uzyāḍramayā* DkB. 131.

mit *frā* 'ausharren': *yōi vanhaḍra* (sd.) *framanyeinte vītarā.ṇaṇṇheṇa paīti* .. Y. 68. 13.

np. *māndan* 'bleiben', nbal. *māṇay* 'müde werden'; ai. *mamandhi* (usw.?, KZ. 29. 527), vgl. Pū.: *vimāno* (? WZKM. 8. 330). — Pū.: *māndan*, *pātan*, (zu Y. 49): *mānēṇīlan*, (zu Y. 68): *mēṇītan* (wie für *'man-*). — Vgl. *nmānaya-*. — ¹⁾ Eig. 'warten unter gleichzeitiger Betätigung von ..'. — ²⁾ Wie aus V. 12. 2 hervorzugehen scheint. — ³⁾ Pū.: *mānēṇī*.

• j. *'man-* V., nur mit *frā* 'Vorsprung gewinnen'. Praes. 27 *manya-*.

taṭintō nōiṭ apayēinti (sd.) *barēntō nōiṭ frastamvanti vazeṇtō nōiṭ framanyente* Yt. 10. 20.

Vgl. lat. *prō-mineō*. — S. *matay-*, *framanya-*.

j., g., p. *manā*: s. *'ma-*.

• j., g. *'mana-* n. 1) 'Masse, Art und Weise': *kaḍa zaota* (sd.) *gāḍā frasrāva-yāiti?* .. *zaraḍuṣṭri 'na* N. 33; — *ahyāṭā xṣaṭṭuṣ* (sd.) *yāsaṭ* .. *ahyā daṇvā mahmī 'nōi ahurāyā urvāzma* (sd.) *maḍdā* "und seine Seligkeit .. seine, ihr *D.*, des *AhM.*, in der Masse, wie ich sie gebe" Y. 32. 1.

2) 'Erprobung, Qualifikation' (nur Komp.). [N. 105 1. St.: lies *upamanam*.]

KompE.; Ableit. — Zum V. *mā(y)*; vgl. ai. *māna-* n., p. *framānā-* und BTHL. IF. 7. 62¹⁾. — Pū.: *pa ān i zaratūṣ sāmān*; *pa man mēniṣṇih*, erl.: *ku mān mēniṣṇ ḷlōn frārōn ḡgōn zaratūṣ*. — ¹⁾ *mana-*: p. (*fra*)-*mānā* = gr. *μῆτις*-v: ai. *mātrā-*.

• j. *'mana-* m. 'Sinn, Wille', sva. *manah-*. KompE. — Zum V. *'man-*.

• g. *'manaodri-* f. 'Gemahnerin an —' (Gen.), mit Akk.: *uṣā arēm.piḍwā* (sd.) *xṣa-pāṭā yā 'ḍriṣ* (NP.) *ḷaṣḍōṇḥwantm ar-ḍahyā* " .. die den Verständigen an seine Pflicht gemahnen" Y. 44. 5.

Fem. zu *'manaotar-* m., ai. *manōtar-* m. 'Er-sinner'. — Zum Praes. 10 ar. *'manay-* des V.

'man-; s. dazu MEILLET *MEN- 25. — Pū.: *palman* .. i *ēmār*.

• j. *'manaodri-* f. 'Hals, Nacken', usw. *ahurischer Wesen*¹⁾: *'ḍri* F. 3g; — *minum baraf .. aradvi sūra .. upa tam srīram 'ḍrim* Yt. 5. 127; — *ava hē* (näml. *sūnō*) *baraym tāṣṭm dāuru* (sd.) *upa tam 'ḍrim* V. 13. 30. KompE. — Et.? — Pū.: *gartan*. — ¹⁾ Im Gegens. zu *grīvā-*.

• j. *puxḍm 'manahō nōiṭ payanḥō* N. 67. Pū.: m zd.

j. *manahim* P. 40: lies *'nahim*, Sp. 1133 f.

• j. *mana-vantay-* f. — ? —: *miḍrēm .. yō 'raṣnaoṣ daide maḍḍanēm yahmāi raṣnuṣ darṇyāi haḍḍarāi frabavara vaintim* Yt. 10. 79.

Vgl. GDN. KZ. 25. 524, Dst. ZA. 2. 463.

• j. *manas.paoirya-* Adj. 'der erste im Denken' (?): *iḍa dim para.ānasti yim ahurēm .. yaḍḍhyō dāmabyō* Y. 19. 12; — *kaṭ humatm aṣavanēm 'ryō*²⁾ Y. 19. 19 (?); — *spntō.dātāiṣ dāman .. dāman 'ya aṣavanō* Vr. 19. 1.

Zu § 304 II. 43. — Pū. (dRn.): *mēniṣṇ - mēniṣṇih* (*-fratum dām*); *mēniṣṇ i fratum*, erl.: *gayō-mart*; *dām i mēniṣṇih* *oi i fratum ahraṇ*, erl.: *andar gayōmart*; Sū.: *manasi prāktanah, dhyātā prāktanah*. — ¹⁾ Nicht richtig GDN. KZ. 27. 246. — ²⁾ NA. ohne Trennung. — ³⁾ S. dazu WEST SBE. 37. 457, 460, Dst. ZA. 1. 167, 170, 448.

• j., g. *'manah-* n. 'der innere Sinn, Geist' als Sitz des Denkens, Erkennens und Wollens; 'Sinn, Geist; Denken, Gedanke; Streben, Begierde; Plan, Anschlag'; I) im **GAw.**: *aṭ ḍwā mṇghī .. 'nanhā* Y. 31. 8¹⁾; — *kayā* (Sp. 462 m.) .. *avā 'nanhā yā .. mantā vāstryā* Y. 33. 6¹⁾; — *ḷiḍrā i hudānḥē yaḍanā vaḍḍmāi* (sd.) *'nanhā* Y. 31. 22; — *hyaṭ haḍrā* (sd.) *'nā bavaṭ yaḍrā ḷistiṣ anhaṭ maḍḍā* Y. 30. 9; — *yō dāṭ 'nō vakyō .. aṣyas* (sd.) *ḷā hvō daḥ-ṇam ṣyaoḍanāḷā vaḷanḥāḷā* Y. 48. 4 (s. α); — *nōiṭ nā 'nā nōiṭ sṇghā .. xratavō .. varanā* (sd.) .. *uxḍā .. ṣyaoḍanā .. daṇṇā .. urvanō haḷainiṣ* Y. 45. 2; — *aḍrā 'vācīm baraiṭ .. ahyā xṣrōḍā* (sd.) *ḷā 'nanhāḷā* Y. 31. 12; — *taṭ mōi xratuṣ 'nanhāḷā* *vīḷiḍm* (sd.) Y. 46. 18; — *sraotā 'gṇuṣ-āiṣ* (sd.) *vahiṣṭa avāṇatā sūḷā* (sd.) *'nanhā* Y. 30. 2. α) im Gegensatz zu Sprechen und Handeln (od. ähnl.): *aṭ tā mainyū .. 'nahiḷā vaḷahiḷā ṣyaoḍanōi hī vakyō akṣm* (sd.) *ḷā* Y. 30. 3; — *aṭḷā .. sṇantu 'nanhā uxḍāiṣ ṣyaoḍanāiṣṭā xṣṇum* (sd.)

mazdā Y. 53. 2¹⁾; — *ačā* i . . **nanhā* .. *vīspā dātā* .. *šyaoḍanā* .. *pairigaḍē* (sd.) .. *garōbiš* Y. 34. 2¹⁾; — *ač yš akēm drōvūtē vačānhā vā ač vā* **nanhā* *zastōbyā vā varāšaiti* Y. 33. 2. S. noch Y. 48. 4; Sp. 1126 u. β) GS. mit *anahav-* (Sp. 107 u.) bezeichnet die 'geistige Welt' im Gegensatz zur stofflichen²⁾: *ahvā astvatasčā hyatčā* **nanhō* Y. 28. 2; 43. 3. 1) sonst nur mit einem näher bestimmenden Adj., uzw. 1) *aka-*, *ačīša-*³⁾: *ač yuš dazvā* .. *akāt* (sd.) **nanhō* *stā čīdrēm* Y. 32. 3; 33. 4; — *hyat vōrmātā* (sd.) *ačīštēm* **nō* Y. 30. 6. α) im Gegensatz zu Sprechen und Handeln: *hyat vā akā* **nanhā* .. *akā* *šyaoḍanēm vačānhā* .. *fračinas* .. *xšayō* (sd.) Y. 32. 5⁴⁾. 2) *vanahav-*, *vahišta-*: *yeč tāiš aḍā hātā.marānē* (sd.) *vahišta vōistā* **nanhā* Y. 32. 6⁵⁾; — *zdi nē mazdā* .. *vanhšus* *fradaxštā* (sd.) **nanhō* Y. 31. 17⁶⁾; — *kēng ā vanhšus* *fiṃač* **nanhō* *čīstīš* (sd.) Y. 48. 11⁶⁾; 44. 16⁶⁾; — *yaḍā nē ā vohū fiṃač* (sd.) **nanhā* (als Subj.)⁷⁾ Y. 44. 1⁶⁾; — *āxsō* (sd.) *vanhšus* *ašā ištīm* **nanhō* Y. 46. 2⁶⁾; 32. 9⁶⁾; — *vanhšus* **nanhō* *šyaoḍanā vaotāč* *gərōbām* (sd.) *huxratuš* Y. 34. 10⁶⁾; 50. 10⁶⁾; — *išng zbayā* (sd.) *vanhšus* *uxdāiš* **nanhō* Y. 46. 14⁶⁾; — *mač vā* .. *pairiṃasāi* .. *vanhšus* **nanhō* *hunarātātā* (sd.) Y. 50. 8⁶⁾; — *vanhšus* .. *haozādwāt* (sd.) *ā* **nanhō* Y. 45. 9⁶⁾; — *ahurēm asa-* *vanēm vanhšus* *fšēngihēm* (sd.) **nanhō* Y. 31. 10⁶⁾; — **nanhō* **vanhšus*⁸⁾ *vīdō* (sd.) Y. 51. 18⁶⁾; — *yōi* .. *ārmaitīm* .. *duš.šyao-* *ḍanā avazazač vanhšus* *vištī* (sd.) **nanhō* Y. 34. 9⁶⁾; — *yōi vahištāt* **ašaonō* .. *rārōšyan* (sd.) **nanhō* Y. 32. 11⁵⁾; — *dazvō-* *zuštā* (sd.) *vanhšus* *sīždyamnā* (sd.) **nanhō* *mazdā* .. *xratuš* *nasyantō* (sd.) *ašāatčā* Y. 32. 4⁶⁾; — *kudā* (sd.) *ašēm vohučā* **nō* *xšādrēmčā* Y. 29. 11⁶⁾; — *yšng ašāatčā vōistā vanhšusčā* .. **nanhō* *vrōḍwēng* (sd.) Y. 28. 10⁹⁾; — *yš aiš ašēm nipānhē* (sd.) **nasčā vohū* Y. 28. 11⁹⁾; — *tačā* *šwahmī* **ā* **ḍam* (Sp. 684 o.) *nipānhē* **nō* *vohū* *urunasčā ašāunām* Y. 49. 10⁶⁾; verwendet 42. 4; — in YHapt.: *vohū* *šwā* **nanhā* *vohū* *šwā* *ašā* .. *pairiṃasamaide* Y. 36. 4¹⁰⁾. α) im Gegensatz zu Sprechen und Handeln: *vahištāčā* **nanhā* *ašāt* (Sp. 231 m.) *hačā* *šyaoḍanāčā vačānhāčā* Y. 47. 1¹¹⁾; — *paurvatātēm* (sd.) **nanhasčā*

vanhšus .. *šyaoḍanahyā* .. *yāčā* *uxdāhyāčā* Y. 33. 14⁶⁾; — *vahištēm* *hivā* *uxdāiš* *vanhšus* *ḍānū* **nanhō* *ārmaitīš* *zastōbyā* *šyaoḍanā vōrēyaf* Y. 47. 2⁶⁾. A) konkret von dem, des Sinn gut ist; meist koll.: *ā airyēmā* .. *janū* .. *vanhšus* *rafōrāi* **nanhō* Y. 54. 1⁶⁾; — *vanhšus* *dazdā* (sd.) **nanhō* *šyaoḍanānām vanhšus* *mazdāi* Y. 27. 13⁶⁾; — *vanhšus* *vazdēmā* (sd.) **nanhō* .. *račēmā* Y. 34. 7⁶⁾; — *vanhšus* *gaēm* (sd.) **nanhō* Y. 43. 1⁶⁾; — *yaḍrā* *vanhšus* **nanhō* *ištā* (sd.) *xšādrēm* Y. 46. 16⁶⁾; — *ašīm* *vanhšus* *āyaptā* (sd.) **nanhō* Y. 28. 7⁶⁾; 34. 13⁶⁾, 28. 8⁶⁾, 43. 2⁶⁾, 4⁶⁾, 53. 4⁶⁾; — *vrōš* *mōi vrōšūčām vanhšus* *vafuš* (sd.) **nanhō* Y. 48. 9⁶⁾; 7⁶⁾; — *ahūm* *yš vanhšus* **nanhō* Y. 53. 5⁶⁾; — *xšādrā* .. *yā* *dārayaf* *vahištēm* **nō* *iā* .. *uxšyō* (sd.) Y. 31. 7¹¹⁾; — *hā* (näml. *ārmaitīš*) .. *vanhšus* **nanhō* *bōrōxōē* (sd.) Y. 48. 6⁶⁾; — in YHapt.: *spētēng amōšēng* .. *yōi vanhšus* *ā* **nanhō* *šyeinti* Y. 39. 3⁶⁾; zit. 4. 4, Vr. 11. 12. II) im jAw.: *āzēm* *manya* **nanhō* (Abl.?) Yt. 10. 106; — *kahmāi* .. *xšādrēm* .. *amainimnahe* **nanhō* *paiti.dāḍāni* Yt. 10. 109; — *arōvū* .. *avač* **nanhā* *mainimna* Yt. 5. 7, 11, 123; — *zaraḍuštrō* **nanhō* *pairi.vāēnāč* V. 19. 3; — *yō* .. *upairi* *hunarēm* (sd.) **nō* *barāč* .. **nahe* .. **nahi* P. 37 f.; — *yač* *kōrnaoiti* *driyaoš* *havač.masō* (sd.) **nō* *yaḍā* .. Y. 10. 13²⁾; — *fahikayā* .. *yerhe* **frafravaite* **nō* *yaḍā* *aurēm* Y. 9. 32; — *ibištaheč* .. **nō* *rāmayeri* Yt. 10. 109; 111; — *para* *īm iḍā* **nanhe* *ānasti* (Sp. 431 m.) *yaḍā* *fradaxštārēm* **nanhe* Y. 19. 13¹⁾; — *fraxšni* (sd.) *avi* **nō* Yt. 10. 9, 24; — *yō* *mām* *mairyō* *nurēm* (sd.) **nō* .. *paiti.pārtata* Yt. 5. 50; — *āčā* **nō* *mata* (sd.) *āčā* *yazamaide* Vr. 4. 1; — *āsnāčā* **nā* *ašaonām* *āsnāčā* **nā* *saošyantām* Vr. 11. 3; — *āsnā* .. **nā* .. *daēnā* .. *saošyantām* *yazamaide* Yt. 13. 74; — *yaḍā* *nō* *ānham* *šyātō* **nā* **vāštō* (sd.) *urvaṇō* Y. 60. 11; — *upa* *šwā* *vōrēvafčā* **nō* *vōrēvatičā* *haxšōišt* *anuha* Y. 62. 10; — *yō* *aēnanahaiti* *nō* **nō* .. *nō* *kōhrpēm* Y. 9. 29; — *gaurvaya* *hē* *pāḍawe* *zāvārō* *pairi* *šē* *uš* *vōrēnūdi* *skēndēm* *šē* **nō* *kōrēnūdi* Y. 9. 28; — *vī* *nō* *ibišvatām* *ibazšōbiš* *vī* **nō* ('Anschlag') *bara* (sd.) *gramontām* Y. 9. 28; — *dušsanahahe* (sd.) *parāčā* *vāčpaya* **nō* ('Anschlag') *āč* *ahe* *nī* **nō* **nō* ('Anschlag um Anschlag') *yō* .. Y. 10. 12¹²⁾; — mit *vanahav-* oder *vahišta-*

Adj.: *nō vohū urunasā ašānam yaza-
maidz Y. 42. 4¹³; s. Y. 49. 10, Sp. 1127
u.; — hāuā *anayā narā vohu *nō
jāgrabusitārō (sd.) anahā V. 4. 48⁶; —
amāsa spānta . . būta (Sp. 928 o.) hača
vanhahō *nanhā Vr. 11. 12⁶; — spānta
hača manyaōf . . ašām čīdrōm vahistāta
*nanhā FrW. 10. 40¹¹). a) im Gegen-
satz zu Sprechen und Handeln: yesi
ḏwā didvazša yesi *nanha . . vačānha . .
šyaoḏna Y. 1. 21; Vr. 22. 2; — tēm yazata
.. zaraḏuštrō vṛdraynahe paiti *nahi . .
vačāhi . . šyaoḏne Yt. 14. 28; — frā vṛ
rāhī . . yasnamā vahmāmā frā *nanhā . .
vačānha . . šyaoḏnā Y. 11. 18; — patitēm
hē *nō . . vačō . . šyaoḏnēm V. 7. 51; 51;
— anažēm (sd.) *nō . . vačō . . šyaoḏnēm
V. 8. 100; — amāšanām spāntanām . .
yazšām asti hamēm *nō . . vačō . . šyaoḏnēm
Yt. 13. 83; — nazdyō (sd.) ahmi . . *nāscā
vačāscā šyaoḏnača P. 28; — vī dazvāiš
.. sarēm mruyē . . vī *nōbīs . . vačōbīs . .
šyaoḏnāiš Y. 12. 4; — pairi *nā . . vačā
.. šyaoḏnā . . dadmahī Y. 58. 6; —
*nanhasā *humaiti hizvasā *hūxti sasta-
yasā *hvaršī P. 28; — ātaf . . manya
*nanha humatēm . . hizva mruḏi hūxtēm
.. sastābīya varṛsa hvarštēm Aog. 25 ff.;
— mit näherer Bestimmung durch
ein Adj.: yasā . . imať . . vačō fravaočať
aša.sara *nanha . . vačānha . . šyaoḏna
Yt. 11. 4; Any. 2; — sukāi *nanhe . . vačānhe . .
šyaoḏnahe Y. 68. 4; — insbes. mit humata-
oder dušmata-: narēm ašavanēm dadrānēm
humatēmā *nō hūxtēmā vačō hvarštēmā
šyaoḏnēm Vr. 2. 5; Y. 12. 8; — yām yazata
zaraḏuštrō humatahe paiti *nanhō hūxtahe
paiti vačānō hvarštāhe paiti šyaoḏnahe
Yt. 16. 6; V. 18. 17; — ḏrayām ačštanām
.. dušmataheča *nanhō dušūxtaheča vačānō
dušvarštāheča šyaoḏnahe V. 18. 17. A) mit
vanhav- 'gut' konkret von dem, des Sinn
gut ist: vohu *nō ham.ražēwayeiti vohu
*nō paiti.ražēwayeiti . . *bavať vohu *nō
yaoḏnā V. 19. 20¹⁴); — uzgruvayāť vohu
*nō hāvōya bāsvō . . V. 19. 23; Vd. 9; —
fravaočať vohu *nō: nēmō haomāi V. 19. 25;
23¹⁴), 24; — amāsačībō spāntačībō . . yōi
vanhūs ā manahō šyēnti (s. Y. 39. 3, Sp.
1128 m.) vanhūs ā zī ā *nanhō šyēnti
(sd.) yōi amāšā spānta Vr. 11. 12⁶). A) mit
vanhav- 'bonus', im gAw. auch mit vahista-
'optimus' und mit ḏwa- 'tuus' (näml. des

AhM.)¹⁵ als Gottheit (Amāsa.Spānta), Vohu-
Manah*); I) im gAw.: yō *urvanēm mēm
gairē (sd.) vohu dadē haḏrā (sd.) *nanhā
Y. 28. 4; — tēm advānēm ahurā yēm mōi
mraoš (sd.) vanhūs *nanhō Y. 34. 13; —
stīšā nā . . paḏō vanhūs xāzēng *nanhō
Y. 34. 12; — tam (näml. čštim, sd.)
vištāspō . . našať vanhūs padēbīs *nanhō
Y. 51. 16; — tā vanhūs sarō (sd.) *izyā
*nanhō Y. 49. 3; — kō vā vanhūs *nanhō
ačštā magāi vṛšvō (sd.) Y. 51. 11; — yehyā
vahmē vohū frašt (sd.) *nanhā Y. 45. 6;
47. 3; — ḏwāvās . . vanhūs xraḏwā
*nanhō Y. 48. 3; — vanhūs xšaḏrā
*nanhō . . ārmaiti vaxšt (sd.) utayūiti
trvšt Y. 34. 11; — mazdāi avat xšaḏrēm
hyať hōi vohū vaxšať (sd.) *nanhā (als
Subj.)⁷⁾ Y. 31. 6; — gaḏḏā višpā ā xšaḏrōi
*yā vohū ḏraoštā (sd.) *nanhā Y. 34. 3;
— hyať nō mazdā . . gaḏḏāscā tašō dā-
nāscā (sd.) ḏwā *nanhā V. 31. 11; —
dātā xratūs . . rāzēng vohū sahīt *nanhā
Y. 50. 6; 46. 9; — dātā anhūs arōdať vohū
*nanhā haiḏyavarštām (sd.) Y. 50. 11; —
vohū xšaḏrēm (sd.) *nanhā mazdā dadāť
ahurō Y. 51. 21; 7, 46. 10, 18; — tať zī
mazdā vairīm astvaitē (sd.) uštānāi dātā
vanhūs šyaoḏnā *nanhō Y. 34. 14; —
kastē vohū *nanhā (als Vok.)⁷⁾ yō . .
Y. 29. 7; — ašīm (sd.) šyaoḏnāiš vohū
daidiť *nanhā (als Subj.)⁷⁾ Y. 43. 16; —
kazībō uḏāi vohū jimať *nanhā (als Subj.)⁷⁾
Y. 46. 3; 43. 7; — ať mazdā taiybō xšaḏrēm
vohū *nanhā (als Subj.)⁷⁾ *vōvīdaiť ačībō
sastē (sd.) yōi . . Y. 30. 8; 44. 6; — ať tōi
mazdā tēm mainyēm . . mazdā (sd.) mayā
vahistā barōtū *nanhā (als Subj.)⁷⁾ Y.
33. 9; — ať ḏwā mēnghī . . mazdā . .
vanhūs patarēm *nanhō Y. 31. 8; 45. 4;
— kasnā vanhūs . . dāmiš (sd.) *nanhō
Y. 44. 4; — GS. mit dāmāna- n. sva. garō
dāmāna-: tōi . . dairyānē vanhūs ā dāmānē
*nanhō Y. 32. 15. a) neben Ahura-
Mazdā: staotāča ahurāi yesnyāča vanhūs
*nanhō Y. 30. 1; — tēm nō vohū mať
*nanhā čšnušō (sd.) yō . . mazdā Y. 45. 9;
— ať tē vohū hēm aibī.mōist *nanhā (als
Subj.)⁷⁾ ačībō rafōdrāi mazdā sastē (sd.)
Y. 46. 12; 13; — yō vā mazdā ahurā
pairi.jasāi vohū *nanhā (als Vok.)⁷⁾ Y.
28. 2. b) neben Aša: nōiť ašahyā
ādivyeinē (sd.) *hačnā nōiť frasayā (sd.)
vanhūs čšnarō *nanhō Y. 44. 13; 8; —

yš daŋam vohu *sārāšā (sd.) *nanhā .. kasčt ašā huzəntuš (sd.) Y. 49. 5; — ašā kaš dūwā darsānti (sd.) *nasčā vohu Y. 28. 5; — mazdā ahurō sārəmnō (sd.) vohu *nanhā .. ašā huš.haxā Y. 32. 2; — dūwəvəs .. mazdā hadəmōi (sd.) ašā vohučā šyas *nanhā Y. 44. 9; — ahurō hyaš hōi ašā vohučā čōiš (sd.) *nanhā Y. 45. 10; 51. 15; — vohu gaidi *nanhā dāidi *ašā *dā darəgəyū .. mazdā Y. 28. 6; — aš hūv ašahyā anhaš vanhəušā vāstrē *nanhō Y. 33. 3; — apānō (sd.) .. xšādrəm vanhəuš *nanhō ašāš ā rəzūš (sd.) paðō Y. 33. 5. c) neben Ahura Mazdā und Aša: anāiš vā nōišt ahurā mazdā ašəmčā yānāiš saranaēmā *nasčā hyaš vahistəm Y. 28. 9⁵); — anyō ašāš dūwəvəs mazdā ahurā .. vahistā ašāčā *nanhō Y. 50. 1; — aš vā yazāi .. mazdā ahurā hadā (sd.) ašā vahistāčā *nanhā Y. 50. 4; — tašā vohu .. sraotā *nanhā (als Subj.)⁷⁾ sraotā (sd.) ašā gūšahvā tu ahurā Y. 49. 7; — aš vā yaojā .. aurvatō .. mazdā ašā .. vohu *nanhā (als Vok.)⁷⁾ Y. 50. 7; 10. 29. 10. 31. 5. 33. 7. 8. 34. 5. 6. 15. 48. 12. 49. 1. 12; — yōi vā šyaoðanāiš sārəntē (sd.) ahurō ašā *hizvā uxōdāiš vanhəuš *nanhō Y. 51. 3; — tēmčā .. vanhəuš *pailiyāstīm (sd.) *nanhō ašahyā mazdāšā taihyō dāš sarəm Y. 53. 3; — ā hušitōiš vanhəuš *nanhō mazdā ašahyāčā Y. 30. 10. d) neben Xšādra: ačtāš ahmāi .. anhaiti (näml. gāuš) yam hōi xšādrā vohučā čōiš *nanhā (Instr.) Y. 50. 3. e) neben Aša und Xšādra: vohu uxšyā (sd.) *nanhā (Instr.) xšādrā ašāčā uštā tanūm Y. 33. 10; — ahmāičā xšādrā jasat (sd.) *nanhā (als Subj.)⁷⁾ vohu ašāčā Y. 30. 7; — in YHapt.: ašāšāčā hačā vanhəušāčā *nanhō vanhəušāčā xšādrāš Y. 35. 10¹⁶). e) neben Armatay: nōišt spəntəm dōrəšt (sd.) ahmāi stōi ārmaitīm naždā vohu .. frašā (sd.) *nanhā Y. 49. 2; — kū spəntā ārmaitiš kuđrā *nō vahistəm Y. 51. 4. f) neben Atar: kəm nā .. mavaitē pəyūm dadat .. anyəm dūwəhmāš ādrasčā *nanhasčā Y. 46. 7. g) in anderen Verbindungen: taš vā nō hazaošānō .. daidyāi savō ašəm vohu *nanhā (als Subj.)¹⁾ uxōdā yāiš ārmaitiš .. mazdā Y. 51. 20; — yš vā ašā ufyānti *nasčā vohu .. mazdəmčā ahurəm yačibyō xšādrəmčā *ayəšənuamnəm (sd.) varədaiš ārmaitiš Y. 28. 3; — yš savištō ahurō mazdāšā ar-

maitiščā ašəmčā .. *nasčā vohu xšādrəmčā Y. 33. 11; — yadā ašəm zvīm (sd.) anhən mazdāšā ahurānō ašāčā ārmaiti vahistā išasā (sd.) *nanhā (als Vok.)⁷⁾ .. Y. 31. 4; — mazdā dadat ahurō haurvatō amər-tātasčā .. ašahyāčā xšādrahyā sarō (sd.) vanhəuš vasdvarō *nanhō Y. 31. 21; — us mōi usārəšvā ahurā ārmaiti trvišim dasvā .. vanhuya zavō ādā ašā hazō āmavəš vohu *nanhā *fəsrəfātūm Y. 33. 12; — tā vā mazdā .. ahurā ašāi yečā taihyāčā ārmaitē dōišā mōi ištōiš (sd.) xšādrəm xšmākəm vohu *nanhā .. dāidi savanō Y. 51. 2; — vanhəuš xratūm spəntō yā xšmzvīšā gūšāčā *urvaŋəm Y. 28. 1; — yahmī spəntā dūwā mainyū urvazēš jasō mazdā xšādrā ahmī (Sp. 8 o.) vohu *nanhā Y. 43. 6; — in YHapt.: ahurəm mazdām .. ašəm aš vahistəm .. vohučā *nō yazamaide vohučā xšādrəm .. Y. 37. 1–5. II) im jAw.: vohu *nō aməšəm spəntō S. 2. 2; Y. 16. 3, G. 5. 5; — usəhištāš vohu *nō hačā gātūvə zaranyō.kərətō V. 19. 31; 31, Vyt. 51; — *nō bā vohu *adaoyamnəm (sd.) P. 27; — ašəm vohučā *nō yazamaide Y. 55. 5; — īdā asti vohu *nō .. ašəm yaš vahistəm xšādrəm vairīm mana dami Yt. 1. 25; — dāman .. *yam dadat ahurō mazdā .. draošta vohu *nanhā vaxšt (sd.) ašā Vr. 12. 4; — aya daŋaya fraorəntā ahurō mazdā .. vohu *nō .. ašəm vahistəm .. Y. 57. 24; Yt. 4. 1; — ahurahe mazdā .. vanhave *nanhe ašāi vahistāi Y. 1. 1 f; 70. 2, Yt. 2. 13, V. 3. 42 PūZ.; — vohu *nanhā hačimnō ašāčā .. xšādrāčā FrW. 1. 1; — yaš tilaraš anrō mainyūš dāhīm ašahe antarə pairi-avāitəm vohučā *nō ātaršā Yt. 13. 77; — haomasčā sāiriš srīrās(?)čā vohu *nō V. 19. 19; — ā tē (näml. haomahe) baššaza iriraðarə (sd.) vanhəuš *nanhō mayābyō Y. 10. 12. Undeutlich: vohu *nanhā jainti apəmčāš anrō mainyūš V. 18. 2 PūZ. a) als besonderer Gegner des AkaManah: *vanaitē akəmčāš manō vohu *nō taš vanaiti Yt. 19. 96; — spəntō mainyūš .. fraŋharəčayaš vohučā *nō ašəmčā .. anrō mainyūš .. fraŋharəčayaš akəmčā *nō ašəmčā Yt. 19. 46. A) DS. (statt GS.) vanhave manarhe (näml. ayarə) heisst der 2. Monatstag: vanhave *nanhe āxšitōiš .. S. 1. 2; vgl. 2. 2, Y. 16. 3. B) mit aka-‘malus’, ačšā- ‘pessimus’ als Dažva (s. A II a)¹⁷⁾: zaraðuštrō asarətō aka *nanhā

V. 19. 4; Yt. 19. 46, 96; — *dragvā* .. *akāṣ* + *ā śyaś* (sd.) **nanhō* Y. 47. 5; — GS. mit *dāmāna*-n. sva. *drūjō dāmāna*:- *yā xāṣṣrā* + *grāhmō hiśasat* (sd.) *āciśtahyā dāmānē* **nanhō* Y. 32. 13¹⁸).

*) In den *Gāṣās* und im *YHapt.* (s. Y. 37. 1-5) nimmt *VM.* die zweite Stelle hinter *Ahura-Mazdā* ein, später rückt er an die erste (vgl. *āṣa* *), als sein oberster Minister. Sein besonderer Gegner ist *AkaManah*; vgl. Yt. 19. 96, Bd. 30. 29. Bemerkenswert ist die Stelle Yt. 13. 77 f., wonach *VM.* in Verein mit *Atar* den Angriff *AnraMainyavōs* abschlägt; vgl. auch Y. 46. 7. 'S. noch TIELE *Godsdienst* 131, JN. *GrPh.* 2. 637, MILLS *JAOS.* 21. 67 und die Stelle des GrBd. bei Dst. ZA. 2. 307. Für die Scheidung des Begriffs 'guter Sinn' und der Gottheit '*VM.*' fehlt es vielfach an objektiven Kennmitteln. Die Pū. hat für die Verbindung von *manah*- mit *vanhav*- fast überall *vahuman*, öfters auch für *manah*- allein, s. unter No. 1 und 5.

KompA., E.; Ableit. — Zum V. **man*-. — Vgl. *mainyav*-. — ai. *mānas*-n., np. **man*-. — Pū.: *mēnišn*, *mēnišnīh*, (für A): *vahuman*, (für B): *akaman*; s. noch No. 1 ff. — 1) Pū. (für *manah*-): *vahuman*. — 2) Pū. (zu Y. 28): *i mēnūkān*, (zu Y. 43): *i mēnišn*. — 3) Pū. (zu Y. 32, 33): *akaman*, (zu Y. 30): *ān i vattar pa mēnišn*; s. noch No. 4. — 4) Pū.: *vattar mēnišn*. — 5) Pū. (für *vahišta*-): *pahlum*, (für *manah*-): *pa vahuman*. — 6) Pū. (für *vanhav*- und *manah*-): *pa vahuman*, *i vahuman*. — 7) Vgl. *āṣa*-No. 3. — 8) NA. *varuhīś*; s. Var. — 9) Pū. hat für *āṣ* und *v* **m*:- *ahrākīh* .. *vahuman*, erl. aber: *rāstīh* .. *frārōnīh*. — 10) Pū.: *pa ān i vēh mēnišn*. — 11) Pū.: *pahlum mēnišnīh*. — 12) Ein *āmreḍitam*. Pū.: *ān mēnišn mēništār gōvēm kē* ... — 13) Pū.: *ān i vēh mēnišn*, erl.: *vahuman*. — 14) Pū.: *vahuman*, mit der Erl.: *martum*. — 15) Nur Y. 31. 11, 46. 7. — 16) Pū.: *ān i vēh mēnišn i vahuman*. — 17) Pū.: *akaman*; s. aber No. 18. — 18) Pū.: *ān vattar andar dm n n pa mēnišn*.

• g. **manah*- n. 'Aufenthalt, Wohnstatt'¹⁾: *yaḍḍācā anhaṭ apōmām* (sd.) *anhūš ācištō dragvatām aṭ aṣāunz vahištōm* **nō* Y. 30. 4; — *āciḅyō dūirē vohū as manō* "denen wird die gute Wohnstatt fern sein" Y. 34. 8. Zum V. **man*-. — Pū. (dRn.): *u ṣlōn ān i ahrav pahlum mēnišnīh*; *haṭ ṣlōn apē dūr ast vahuman*. — 2) Es stehen sich in Y. 30 gegenüber: *dragvatām* - *aṣāunz*, *ācištō* - *vahištōm* und *anhūš* - *manō*. Demgemäss fasse ich die Bedeutung von *manah*-.

• j., g. *manahya*- Adj. 'geistig', im Gegens. zu materiell, von *anhav*- (sd.): *ahēa anhūš* (sd.) *yō astvatō yasča asti* **hyō* Y. 57. 25; — *astvatat hača anhaot* **hīm avi ahūm* H. 2. 16; P. 40, *40²⁾; — *ahmāiṣā ahuyz* **hyēiṣā* Y. 40. 2; — *ahēa anhūš* .. **hyēhēa*

anhūš Vyt. 32; — *astvatō* **hyāča* (GS.)²⁾ Y. 71. 3; — *anāiṣ ā* **hīm ahūm mārngadūye* (sd.) Y. 53. 6.

Ableit. aus **manah*-. — Pū.: *i mēnūkān* 'der Geister', Sü.: *paralokah*, *paralokī*. — S. noch No. 2. — 1) Wo Hds. *mananhīm*. — 2) Nāml. *anhūš*; *manahyāča* für **manahyāyāča* durch Haploglogie. Pū.: *i mēnišn*.

• g. *manā*- f. 'Denken an - (Akk.), Bedenken': *imā aṭ uxḍā vačā* .. *aṣm* **nyā* (IS.) *vahehyā fravaoṣmā* "diese offenbarten Worte wollen wir verkünden .. mit (immer) besserem Bedenken des *Āṣa*" Y. 35. 9.

Zum V. **man*-. — ai. *manā*- f. — Pū.: *pa ahrākīh mēništārīh i vēh*, erl.: *pa frārōn am mēnišnīh*; Sü.: *dharmadhyātayā uttamayā*, erl.: *sadvyāpāratayā*. — 1) Vgl. Y. 43. 9 e.

• g. *manō.vista*- Adj. 'im Sinn vorhanden, was einem im Sinn liegt, worauf sein Sinn gerichtet ist': *ahmāi mīṣdām hanuṣ parāhūm* (sd.) **tāiṣ maṭ vīspāiṣ gāvā aṣi* "ihm soll als Lohn .. ein paar trächtige Kühe werden sammt allem, worauf sein Sinn steht" Y. 46. 19.

Vgl. zBd. ai. *manogata*- Adj.; GDN.BB. 14. 28. — Pū.: *kē ṭ man vindēt*, erl.: *kum ṣiḍ dahēt*.

• j. *aməmā vərəḍraynmā niḍātəm tanuyē* **manō*¹⁾ Yt. 14. 38.

1) GDN. 3Yt. 78 vermutet *mana*; mir unwahrscheinlich.

• j. *manō.marōta*- Adj. 'in Gedanken aufgesagt, rezitiert': *tanamā vačō.marōtanamā* (sd.) N. 22.

Pū.: fehlt.

• j. *mainimna*- Adj. (fem. **nā*-), PPM.: s. **man*-. KompE.

• j. *mainiv-asah*-¹⁾, *mainyav*-° Adj. (auch fem.) 'im, durch den Raum der Geister (d. i. die Luft) sich bewegend, schwebend, fliegend'; a) von Rossen: *sraoṣm* .. *yim* .. *aurvantō* .. *spēnta vīdvānōḥ asaya* **ivasanhō* (Npm.) *vasēnti* Y. 57. 27. b) von Geschossen: *yaḍa tiyriṣ* **yavasā* (NSm.) *yim anhaṭ* .. Yt. 8. 6; — *hasarōrm iṣunam* (*arītinam*, *čakušanam*, *karstanam*, *gaḍanam*, fem.) .. **yavasā* (Npm., f.)²⁾ *vasēnti* **yavasā patēnti kamrōde paiti dazvanam* Yt. 10. 129 (ff.).

Pū.: *mēnūk yāḍ* (Dst. *ĒtIr.* 2. 166). — 1) Statt **nyav-as*, § 268. 15. — 2) Nach der a-, bz. ā-Dekl.

g. *mainiṣ*: lies *maēniṣ*.

- j. manuŝ- m. EN. eines alten, vorsaglichen Helden.

KompA.; Ableit. — ai. *mānuŝ-* (*mānav-*) m. EN.

- j. manuša- m. Name eines Bergs¹⁾: *arədašō* (sd.) *gairiŝ pərəntarəm arədašō* 'sähe Yt. 19. 1.

Ableit. aus *manuŝ-. — ¹⁾ Wo nach Bd. 12. 10 Manuŝ.āšra geboren ist.

- j. manuŝ.čīθra- m. EN. eines Gläubigen: 'Srahe airyāvahe ašaonō "des M., Sohns des A. . ." Yt. 13. 131.

Eig. 'von Manuŝ abstammend'¹⁾. — mp. *manuŝihr* (im Bd. und sonst). — ¹⁾ Vgl. ai. *āpatyam mānuŝah* RV. 8. 49. 8.

- g. mang- V. 'verherrlichen'. Praes. 14 (Des.) *mimayša-*.

Des. '(eine Gottheit) zu verherrlichen suchen sva. feiern': *tīm nō yasnāiš ārmatōiš mimayšō* (2S.) *yō* .. "den sollst du mit den Gebeten der Frommergebenheit feiern, der . ." Y. 45. 10.

ai. vgl. *mahaya* (Imp.)¹⁾. — Pū.: *hamēšak*²⁾ *masēnišn*, Sū.: *sadaiva mahāgīh*. — ¹⁾ Falsch (zu ai. *maha-* m.) UHLENBECK WaiSpr. 220 b oben. — ²⁾ Für *mi*, vgl. *mišāk*.

- j. mant- V. 'rühren'; nur mit Praev. Praes. 12 b *manā*¹⁾; s-Aor. 1 *maq-*.

mit *ā* 'durch Anstossen beschädigen, verletzen': *astm *ašvō mastrauanəm* *vīspača yō* *mastraynam amasta* (3Ss-AorM.) **xarōčīθrəm* (sd.) **ašē anye* **čikaiašō* "wenn einer einen Knochen des Schädels und wenn einer den ganzen Schädel (eines Toten) durch Anstossen verletzt, so sollen sie (beide) dies und jenes mit der Strafe büßen, wie sie für Verwundungen (Lebender) bestimmt ist" F. 3 c.

mit *vī* 'da und dort aufstossen, stossend hin und her bewegen': *āaŝ hāvanānō* (näml. *kairim*) *yaŝ haomēmča ahunavaŝ anāhavanēmča* **vīmanāŝ*²⁾ "das Amt des H. ist, dass er den H. stampft und den Stößel in Bewegung setzt" N. 72.

ai. *mānīhātī*, *mañhātī* 'er rührt um', *amanīhātī*; PDw. *mandam* 'ich rühre um' (SWien AW. 96. 862). — Vgl. zEt. und zu den Stellen, sowie zu deren Herstellung JN. JAOS. 16. CLV, BTHL. IF. 11. 115, 118. — Pū. (zu F.): *andar suŝi*, (zu N.): *avganēt* 'er führt ein'.

¹⁾ Aus ar. **manīhā-*, § 24; IF. 11. 118. — ²⁾ Hds. *vaēm*, IF. 11. 115.

- g. mantav- m. 'Berater, Besorger, Walter': *yō vīčīnaoŝ dāšəm* (sd.) *čā* .. *dangrā* **tū ašā* .. *ahurō* Y. 46. 17; — *yō* .. *yazāi*

apā .. *gəuŝā vāstrāt ačīšəm* **tūm* .. und von der Weide des Rinds den schlechtesten Walter" Y. 33. 4.

Zum V. **man-*. — ai. *māntav-* m. — Pū.: *patmān*¹⁾; zu Y. 33 'die Erl.: *pāhrēč i gōspandān nē kunzi*. — ¹⁾ Vgl. **man-* No. 9.

- g. mand- V. 'dem Gedächtnis einprägen; im Gedächtnis behalten'. Praes. (5)¹⁾ *mən* .. *dad*¹⁾. — Inf. **māndūidyāi*¹⁾, *mən* .. *daidyāi*¹⁾.

1) 'dem Gedächtnis einprägen': *sāx* **mī* .. *mēničā i maždazdūm* .. "Lehren ..; prägt sie auch ins Gedächtnis und . ." Y. 53. 5.

2) 'im Gedächtnis behalten, eingedenk sein', mit Inf.: *yō* **urvanəm mən gairē* (sd.) .. *dadz* (1SPM.) Y. 28. 4.

Vgl. gr. *μαδῶν*, got. *mundōn*, ksl. *mqdri*; BTHL. BB. 13. 80. — S. *mazav-*. — Pū. (zu Y. 53): *mēničā ō ān har 2 mēnišn dahišnih*, (zu Y. 28): *kē ruvān andar garōtman dahēt*. — ¹⁾ Das Verbum ist von dem bedeutungsgleichen *maždā-* und von *sraždā-* beeinflusst, daher 1) die Zerreissung in *mən* .. *dō* (auch im Inf.) und 2) die Formen *dadz*, *dazdūm*. — Zum *ā* des Inf. **māndūidyāi* vgl. den Inf. **masdātāčā*. — ²⁾ *maq* ist nach dem Metrum zu streichen.

j. *mandūidyāi* Y. 11. 9: lies *mānd*.

- j. mainyaoya- Adj. sva. *mainyava-*: *ahurahe mazdā* .. *mainyūs* **yaoye* Y. 4. 7.

Ableit. aus *mainyav-*. — Pū.: *mēnōktum* (Sū.: *adṛīyatamah*), erl.: *hamāk kaš kāmēt andar amahraspandān mēnōk tuvān būt* (Sū.: *vapur adṛīyam šaknoti kartum*).

- j. g. mainyav-, manyav- m. 'Geist'; I) 'Geist' als Sitz des Denkens und Wollens, sva. **manah-*; I) im gAw.: *tā uxōā* **inyūs* *mahyā* .. *yūšmaibya gərəzē* (sd.) Y. 32. 9¹⁾; — *vīspōng anyōng* **inyūs* *spasyā* (sd.) *dvažanḥā* Y. 44. 11; — *frō mā sišā* (sd.) *švahnām* **vaočānhē* **inyūs* *hačā* *švā* *šānhā* Y. 28. 11²⁾; — **ārmaiti* **inyū* **pərəsaitē yašrā mazdā* (sd.) Y. 31. 12; — *hvō* .. *irixtəm* .. *hārō* (sd.) **inyū* Y. 44. 2³⁾; — mit *vānhav-* Adj.: *vānhūs* **inyūs* *šyao* *danānəm javarō* (sd.) Y. 48. 8⁴⁾. a) im Gegensatz zu Sprechen und Handeln: *yō hōi* **inyū* *šyao* *danāiščā urvašō* (sd.) Y. 31. 21; — mit *vānhav-* Adj.: *nū* *zēt* (Sp. 154 u.) *vyādarəzəm vānhūs* **inyūs* *šyao* *danahyā uxōahyāčā* Y. 45. 8⁴⁾; — mit *spēnta-*, *spēništa-*: *spēntā* **inyū* *vahištačā mananḥā hačā ašāt* (Sp. 231 m.) *šyao* *danāčā vačānhāčā ahmāi dan* .. *mazdā* Y. 47. 1; — *ahyā* **inyūs* *spēništahyā vahištəm* .. *šānū* .. *vərəsyat* (sd.) Y. 47. 2; — *ahyā*

yāsa (sd.) **inyūš* .. *spəntahyā* .. *šyaoḍanā* Y. 28. 1²). A) mit *varəhāv-* konkret von dem, des Geist, Sinn gut ist, in koll. Sinn: **inyūšcā* **varəhūš* *vīspā dātā spəntahyācā nərəš* *šyaoḍanā* .. *pairigazē* (sd.) Y. 34. 2⁴). 2) im *jAw.*: *ahmāi naēmāi* .. *yahmāi* .. *miḍrō.druš* *naḍda* **inyū paiti.pāite* Yt. 10. 19; — mit *spənta-*: *spəntaš hača* **nyaoš* .. *aššam* *āḍrəm* FrW. 10. 40. II) 'Geist' als Bezeichnung unkörperlicher Wesen; 1) von dem Geist Verstorbener; nur im *gAw.*: *yaḍrā* **inyūš* *dragvatō anasat* (Sp. 1056 o.) *parā* Y. 53. 7. 2) von Gottheiten; A) im *gAw.*: mit *spəništa-* von *Aša*, *Arm.*, *VM.*: *aš ahurā hvō* **inyūm zaraḍuštrō vərəntē* (sd.) *mazdā yastē* *čīščā spəništō*: *ašəm* .. *armaitiš* .. *vohū* .. *mananḥā* Y. 43. 16; — von *Ātar*: *ātarš vōi ahurahyā mazdā ahi* **inyūš* *vōi* (sd.) *ahyā spəništō ahi* Y. 36. 3; — *ahyā* *ḍwā āḍrō* (Sp. 315 u.) *vərəznā* .. *pairi.jasāmaidē* .. *ḍwā* *ḍwā* **inyū spəništā* Y. 36. 1. B) im *jAw.*, von *AhM.*, mit *mainyaoya-*: *ahurahe mazdā* .. **inyūš* *mainyaoyehe* Y. 4. 7⁵); — mit *spəntō.tma-*: *ahurahe mazdā* .. *yō nō dāda* .. *yō* **inyūš* *spəntō.tmō* Y. 1. 1; Yt. 1. 12; — mit *spəništa-*: *ahura mazdā* **inyō* (VS.) *spəništa dātār* *gaḍḍanəm astvaitinəm* (Stverz.) *aššum* Y. 2. 1 usw. 2) insbes. von den 'beiden Geistern', die das gute und das böse Prinzip vertreten*); im *gAw.*: *aš tā* **inyū* (ND.) **paouruyē yā ymā* (sd.) .. *manahičā vačahičā* *šyaoḍandōi hi vahyō akəm* (sd.) *čā* Y. 30. 3; — *ačā* *hyat tā hēm* **inyū* (ND.) *jasācēm* (Sp. 501 o.) *paourvīm dazdē gaēmčā ašyāitīm* (sd.) *čā* Y. 30. 4; — *anḥūš* (Sp. 106 u.) **inyū* (AD.) **paouruyē* *yayā* *spanyā* (sd.) *ūiti mravaš yēm angrəm*: *nōišt nā manā* .. *nōišt varanā* (sd.) .. *hačaintē* Y. 45. 2; — *ayā* **inivā* *varatā* (sd.) *yō dragvā ačīštā vərəzyō ašəm* *mainyūš spəništō* Y. 30. 5. a) der Geist des Guten wird mit *varəhāv-*, *vahišta-* oder mit *spənta-*, *spanyah-*, *spəništa-* bezeichnet, auch wird *mainyav-* allein — oder mit *tōi* 'tuus' (näml. des *AhM.*) — dafür gebraucht*): *upā.jimən* (sd.) *haurvatā amərətātā* *varəhūš* **nyūš* *šyaoḍanāiš* Y. 45. 5⁴); — *yō* .. *ərəzūš* .. **inyūš* *ā vahištāš kayā* (Sp. 462 m.) Y. 33. 6; — *spəntā* **inyū* *spanyā* *mazdā* *ahurō* Y. 45. 6; — *tā dā* **inyū* *spəntā* *mazdā* .. *āḍrā* .. *vidāitīm* (sd.) *rānōibyā* Y. 47. 6; 5; — *yahmī* *spəntā* *ḍwā* **inyū*

urvašē *jašō* (Sp. 494 o.) *mazdā* *xšaḍrā* *ahmī* *vohū* *mananḥā* Y. 43. 6; — *ašəm* *tāiš* *ḍwā* *fraxšnī* (sd.) *avāmī* *mazdā* *spəntā* **inyū* *vīspanəm* *dātārəm* Y. 44. 7; — *ahmāš* **inyūš* *rārəšyeinti* (sd.) *dragvantō* .. *spəntāš* Y. 47. 4; — *mainyū* (Sp. 1125 m.) *yayā* *spanyā* (sd.) .. *mravaš yēm angrəm* Y. 45. 2; — *ayā* **mainivā* (Sp. 1125 o.) *varatā* .. *ašəm* **inyūš* *spəništō yō xraoḍdištōng* *ašənō* *vastē* (sd.) Y. 30. 5; — *xšaḍrəm* *daiditā* *ḍwā* .. *spəništā* **inyū* *mazdā* "per tuum sanctissimum spiritum, o M." Y. 43. 2; 33. 12, 51. 7; — *yam dā* **inyū* *āḍrācā* .. *rānōibyā* (sd.) *xšnūtəm* Y. 31. 3²); — *tā* (näml. *xšaḍrā*) *mazdā* **inyū* *uxšyō* (sd.) *yō* *ā* *nūrēmčēt* .. *hāmō* Y. 31. 7²); — *ahyā* **inyūš* *tvēm* *ahī* *tā* (Sp. 905 m.) *spəntō* *yō* *ahmāi* *gam* .. *hēm.tasat* Y. 47. 3; — *aš* *tōi* *mazdā* *tēm* **inyūm* *ašaoxšayantya* **sarriidyayā* (sd.) .. Y. 33. 9; — *ḍwā* *ā* *gūš* *tašā* (sd.) *as* **xratuš* **inyūš* *mazdā* *ahurā* Y. 31. 9²). b) der Geist des Bösen heisst *angra-*, *aka-* oder *dragvant-*: *mainyū* (Sp. 1125 m.) .. *yayā* *spanyā* *ūiti mravaš yēm angrəm* Y. 45. 2; — *hyat* *vā* *akā* *mananḥā* *yōng* *dazvōng* *akasā* **inyūš* .. *šyaoḍanəm* .. *fračinas* .. *xšayō* (sd.) Y. 32. 5⁶); — *ayā* **mainivā* (Sp. 1125 m.) *varatā* *yō* *dragvā* *ačīštā* *vərəzyō* Y. 30. 5. B) im *jAw.*: *iḍā* **inyū* *mamanāitē* .. *vaočātārš* .. *vā-vərəzātārš* Y. 13. 4; — *pasčācā* .. *yaf* **inyū* *dāman* *daidōtəm* Y. 57. 17; Yt. 13. 76 (**inyū*); — *yūdištō* **inivā* *dāman* Y. 19. 42; Y. 19. 15, Yt. 13. 76 (**nivā*); — *yaḍa* *apəməm* **nivā* *anḥat* *nivāitīš* Y. 10. 16; 19. 9; — *nōišt* .. *ahmī* *paiti* *nairi* *ḍwā* **inyū* *rēna* (sd.) *ava.stānḥat* V. 7. 52; — *nī* *antar* *zəm* *asmanēmčā* *drujā* (Sp. 781 m.) **nivā* *vaonyat* Yt. 13. 13; 13. a) der Geist des Guten* heisst *spənta-*, *spanyah-*: *yaf* *mainyū* *dāman* *daidōtəm* *yasča* *spəntō* **inyūš* *yasča* *anrō* Y. 57. 17; Yt. 13. 76, 15. 43, Vyt. 47; — *dāma* .. *yā* *hənti* *spəntahe* **inyūš* Yt. 6. 2; Y. 1. 16, 8. 6, 27. 2, Vr. 12. 4, Yt. 8. 48, 10. 142, 15. 3, V. 5. 33, 13. 1, 28, Vyt. 51; — *yaf* *spəntō* **inyūš* *vīdārayaš* *asmanəm* Yt. 13. 28; 29, V. 19. 9; — *yō* *dadvā* *spəntō* **inyūš* Yt. 10. 143; — *avanayeni* *spəntəm* **inyūm* *hača* .. *garō* *nmāna* *uspatayeni* *anrəm* **inyūm* .. *hača* *dužarḥa*; *tē* *mē* *vāšəm* *ḍanjayāntē* *spəntasča* **inyūš* *anrāsča* Yt. 19. 44; — *xšaḍrō* *yahmī* *paiti* **para-*

x^{arə}ðe (sd.) *spəntasča* *inyuš *anrasča* .. *spəntō* *inyuš *aštem* *franharčayaš* *vohuča* *manō* *ašmča* .. *ātrəmča* Yt. 19. 45 f.; — *pairi* .. *pasuš* .. *vīrəng* *spəntai* *inyavē *dadəmahī* Y. 58. 6; — *nōišt* .. *upa.dəyāt* *anrō* *mainyuš* *spəntai* *inyave Yt. 13. 13; — *frā mē* *spanyā* *nivā *vavača* (sd.) *ašaonō* *stīm* Y. 19. 9. b) der Geist des Bösen heisst einmal *drujant-* (Sp. 781)⁷⁾; *nī antarə* *zəm* *asmanəmča* *drujā* *manivā* *hazdyāt* Yt. 13. 13; 13; — sonst *anra-* (Staverz.)⁹⁾: *ai dušda* *anra* *inyō (VS.) V. 19. 9; usw.; s. auch a. .

*) Sie werden als Zwillinge gedacht (s. *yəma-* mit Litt.), die in ewigem Kampf mit einander liegend alles Seiende geschaffen haben. Nicht ganz klar erscheint das Verhältnis des guten (heiligen) Geists zu *AhuraMazdāh*. Es kommt das daher, dass *Zarəduštras* Lehre eben doch nicht rein dualistisch ausgedacht ist, sondern dass sie über die beiden uranfänglichen und gleichmächtigen Geister des streng dualistischen Gedankens die Gottheit des *AhuraMazdāh* hinaushebt. Auf diese Weise wird der heilige Geist, wo er in Beziehung zu *AhM.* gesetzt ist, zu einem dienenden und vermittelnden Geist des *AhM.*, nicht anders als *Asa*, *VohuManah* usw., und als neuer Gegensatz ergibt sich nunmehr *AhuraMazdāh* und *AnraMainyav*. Litt. bei Jn. GlrPh. 2. 630 f.

KompA., E.; Ableit. (s. auch *anrō*, *mainyava-*, *spəntō*, *mainyava-*). — Zum V. *man-. — ai. *manyā-* m.; mp. vgl. *mēnūk*δ). — Pū.: *mēnūk*; *mēnūkih*; Sū.: *adryyah*, *adryjah*, *adryyamūrthi*, *paralokī*, *mānasah*; *adryyatā*; s. noch No. 1-6.

— 1) Pū.: *mēnūkihā*, Sū.: *mānasavṛtyā*.

— 2) *mēnūkihā*, öfters mit der Erl.: *gāsānikih*.

— 3) Pū.: *pa mēnūkih*, Sū.: *paraloke*. — 4) Pū.: *pa vahuman*.

— 5) Pū.: *mēnūkān mēnūktum*.

— 6) Pū.: *vattar mēniin*. — 7) Wohl in Anlehnung

an Y. 30. 5. — 8) Wozu HBM. PSt. 100.

— 9) Mit Ntr.

• j. *mainyava-* Adj. (fem. *yavā-¹⁾; *yavī-: *yaoy-) 'geistig, unstofflich (und daher unsichtbar)²⁾: *čvanəm* *drājō* *yava *stis* *ašaonō* *dāta* *as* V. 2. 19 PūZ.; — *vīspəm* *ašaonō* *stīm* .. *yavīmčā *gaždyamčā* Y. 35. 1; — *ašavanəm* *yaomčā *gaždīmčā* Y. 19. 20; — *miḍrəm* .. *yim* *aurvantō* *vānḥō .. *vaszanti* Yt. 10. 68; — *ahurəm* *mazdām* *yaom *yavanam *dāmanam* *yaoyā *stōiš* *ahūmčā* *ratūmčā* Vr. 2. 4; Vd. 20; — *ratavō* *yavanam (näml. *dāmanam*) .. *gaždyanam Vr. 1. 1; — *ratavō* *yava *āyese* *yešti* .. *gaždyā* Vr. 2. 1. A) bes. von a) Göttern, b) Dämonen; zu a): *ahurəm* *mazdām* *yaom Vr. 2. 4; — *nōišt* *mašyō* *gaždyō* *stē* (sd.) .. *yadā* *miḍrasčē* *yavō Yt. 10. 106; 106 f.²⁾,

140; — *miḍrəm* .. *x^{arə}manuhasṭaməm* *yavanam *yazatanam* Yt. 19. 35; 10. 13, 16, 14. 1, 4. 3, Y. 23. 2; — *vīspəmčā* *ašavanəm* *yaom *yazatm* .. *gaždīm *yazatm* *yazamaide* Y. 16. 1 f., 25. 8; — *xšnāvayaiti* *vīspe* *yavača *yazata* *gaždyāča Yt. 6. 4; Y. 16. 9, 71. 5, FrW. 1. 2; — *xšnūmaine* *yazatanam* *ašaonam* *yavanam *gaždyanam* Y. 3. 4; 22. 27, V. 19. 30, Yt. 4. 8, 19. 22; — *hištante *yavānḥō *yazatānḥō* .. Yt. 6. 1; — *nava.čīs* *yava *yazata* .. *paitištām* *vīdōnti* Yt. 6. 3; G. 2. 6; — *yazatačibyo* *yaoybyasča³⁾ *gaždyazibyo* *Y. 1. 19*; — *hadra* *yaoybyō³⁾ *yazatačibyo* V. 2. 20. zu b): *miḍrəm* .. *yahmat* *hača* *fratərəsenti* *vīspe* *yava *dažva* *yačā* *varənya* *drvantō* Yt. 10. 97; V. 8. 31, 32; — *dažvanam* *yavanam V. 8. 80; — *maḍrō* *spəntō* *yavīm *drujəm* *niḍbairištō* Yt. 11. 3; — *tā hē* *snaiḍišča* .. *vīšante* *pairi* *yaoyāt *drujaš* *varənyayāčā *drvō. *iḍyāt* Yt. 13. 71.

Ableit. aus *mainyav-*. — np. vgl. *mīnō* 'Himmel'.

— Pū.: *mēnōk*, Sū.: *paralokacārī*, *paralokiyah*, *adryyah*, *adryyamūrthi*. — 1) Nur V. 2. 19 PūZ.

— 2) Im Gegens. zu *gaždyā*-(sd.). — 3) § 268. 36.

• j. *mainyav-asah-* Adj.: s. unter *maini-vasah-*.

• j. *mainyu.tāšta-*¹⁾ Adj. 'von Geistern²⁾ gefertigt': *vāšəm* .. *stəhrpažsanhəm* *təm Yt. 10. 143; — *aiwvānhanəm* *stəhrpažsanhəm* *təm Y. 9. 26; Yt. 13. 3, Vd. 20; — *haoma* (sd.) .. *stəhrpažsanhā* *ta (als APM.) Yt. 10. 90. Vgl. *mainyu.həm.tāšta-*. — Pū.: *mēnūkān tāšt*, *mēnūk tāšlak*. — 1) Auch *yur' geschr. — 2) Nicht von Menschenhand.

• j. **mainyu.stāta-* Adj. 'von (den) Geistern hingestellt': *asmanəm* .. *yō* *hištaitē* *tō Yt. 13. 2.

• j. *mainyu.sūta-* Adj. (fem. *tā-) 'vom Geist angetrieben': *fravašayō* .. *yā* *uszbatā* *tā *frašūsante* *barəšnō* *avašāhe* *ašnō* "die Fr., die, wenn gerufen, vom Geist getrieben, herankommen von .." Yt. 13. 42.

Komp.: *mainyav-+hūta-*; BTHL. IF. 10. 202.

• j. *mainyuš.x^{arə}ða-* Adj. (fem. *ḍa-) 1) 'die Nahrung des Geistes bildend': *yā* *nō* *henti* *gāḍā* *harəḍravaitišča* .. *ḍāšča *yā* *nō* *henti* *urune* *vavəm* *x^{arə}ḍəmčā* *vastmčā* Y. 55. 2; 2. 2) 'die Nahrung der Geister geniessend': *aurvantō* .. *ḍa *anaosānḥō* Yt. 10. 125.

Komp.: *mainyav-+x^{arə}ḍa-*, § 304 II. 45. — Pū.: *mēnūk* *x^{arə}ḍiḥ*; vgl. Bd. 18. 4.

• j. **mainyu.ḥam.tāšta-** Adj. 'von Geistern gefertigt, gebaut': *miḏrēm...yō vāša *ta... fravazaitē* Yt. 10. 67.

Vgl. *mainyu.tāšta-*.

j. *mamanāšca* P. 28: lies *manāšca*.

j. *mamāya* N. 26: lies *maḏmya*.

• j. **mamnāna-** Adj., PPfM.: s. **man-*.

• j. **mamnvaḥ-**¹⁾: *mamnūš-* Adj., PPfA: s. **man-*.

¹⁾ Vgl. zu *jaḡmvaḥ* No. 1.

• j. **may-** V. 'zu Grunde richten'. Praes. 2 *mayā-*.

mayat (3SPrA.) F. 6.

ai. *mināti* 'er mindert' (usw.). — Pū.: *vināsiṣu* 'Zerstörung'; vgl. **vūmitay-*. — ¹⁾ Unsicher.

j. *mayasdivanqm* N. 62: lies *myasdivanqm* (so T).

• j. **mayah-** n. 'Begattung, Beischlaf': *vaēnəmnm *yā frāvōit* (Sp. 932 m.) Yt. 19. 80; — *stryō *yā pārandiš* (sd.) *upavāzō* A. 3. 4; F. 11.

Et. ? — Vgl. *māyavant-*. — Pū. (zu F.): *māyūt* (?); (zu A.): *māyākān*, Sū.: *strīmāithunāni*; s. dazu BTHL. IF. 12. 147.

• j. **mayā-** f. 'Freude, Wonne; Segen, Glück': *ā tē baššaza irtraḏarō* (sd.) *vanhōuš manarhō *yābyō* (als Instr.) Y. 10. 12; — *yō nōit āšahe vahištahe *bāraja framara-tahe *yā* (AP.) *vaōze* P. 48 (?).

KompE. — Vgl. *māyā-*. — ai. vgl. *māyas-* n. — Pū.: (*pa*) *patmān*.

g. *mavaēḏēm* Y. 40. 1: lies *mavaēḏēm*.

• g. ***mavaiḏya-**¹⁾ Adj. 'einem wie ich (es bin), meinesgleichen (zu)gehörig': *rāiti tōi xrapaiti* (sd.) *ahmaṣ hyaṣ aiḃt hyaṣ mīzḏm *ḏēm¹⁾ fradadāḏa daēnābyō mazdā ahurā* "...durch deine Gewährung dessen, was du den D. als den meinesgleichen gehörigen Lohn bestimmt hast, o MAh." Y. 40. 1.

Ableit. aus *mavant-*. — Pū.: *kē mīzd ō manīkān²⁾ frāē dahē ān i ō dēnikān apāyēt dāt*. —

¹⁾ So Pt 4, vgl. Pū.; s. zu *patay-* No. 1. Falsch BB. 15. 259. — ²⁾ Vgl. zu *mavant-* und **ma-* No. 1.

• g. **ma'vant-** Adj. 'mir ähnlich, mit solchen Eigenschaften, wie ich sie habe, einer wie ich'; nur im Sinn von 'ich' (d. i. *Zaraduštra*): *mazdā fryāi ḏwāvās* (sd.) *sahyaṣ *vaitē* Y. 44. 1; — *kēm nā mazdā *vaitē pāyūm dadāt hyaṣ mā drāvā didar-šata* (sd.) **aznarōhe* "wen, o M., wird man einem wie ich als Schützer bestellen, wenn mich ..." Y. 46. 7.

Ableit. — Ableit. aus dem Pron. 1. Pers. Sing. — ai. vgl. *māvant-* Adj. — Pū. (zu Y. 44):

am, erl.: *hāviṣt*, (zu Y. 46): *ō man u manīkān*, erl.: *hāviṣtān i man*.

• j., p. ***mar-** V. 'sterben'. Praes. 27 *mirya-*¹⁾, *mariya-*; s-Aor. 1 *marš-*. — PPfP. *mārta-*; PFP. **mārēḏwa-*. — Vgl. noch *māša-*.

'sterben, umkommen': || *pasāva¹⁾ ka¹⁾bu-ḡiya¹⁾ *uvāmaršiyuš* (sd.) *amariyatā* Bh. 1. 11; — **maršant-*. A) von *daēvischen* Wesen²⁾: *mairyo drvā...jōv apm jainti... nōit avaḏa mārātō* V. 5. 36 f.; 38; — *yezi ahmaṣ* (*hača*) **puḏra *miryeiti³⁾* Nik. 2; — *nasāum...hiškunqm* (sd.) *tarō yārō māratanqm* V. 8. 33; — *yaḏa vazayačit* (sd.)...*tarō yārō mārātō* V. 5. 36; — *mārātō* FrW. 8. 2 (?), Yt. 4. 7 (?).

mit *ava* dnwS.A.²⁾: *yaṣ drvā ava- *miryede⁴⁾* H. 2. 19; — *kāda drvō ava- *miryarōha³⁾* H. 2. 34; — *ava hō* (näml. *daēvayasno*) *miryāite* V. 7. 37³⁾; — *yaṣ mahrkūšō ava- *miryāite⁶⁾* FrW. 8. 2; 1²⁾; — *pourvō drvō ava- mārātō* H. 2. 34.

mit *frā* dnwS.A.²⁾: *x¹⁾āšaya zt vīspō anhuš... *jvaiti ax²⁾āše framiryēite* "durch Essen lebt die ganze Welt, durch Nichtessen verliert sie das Leben" V. 3. 33.

ai. *mr̥tāh*; vgl. *mr̥iyāte*; np. *mīrad*, *murda*. — Pū.: (*frōt*) *murtan*. — ¹⁾ Statt *mairyo*, § 268. 40. — ²⁾ Im Gegensatz zu *raēḏ-*, *para-raēḏ-*; vgl. Yt. 13. 17 und V. 5. 37 f., H. 2. 1, 16 und 19, 34. So im Aw. überall ausser in *amariyant-*. — ³⁾ Hds. *mairyo*. — ⁴⁾ So K 20, M 6. — ⁵⁾ Hds. **yanuha*; vgl. § 268. 30. S. aber Vyt. 62. — ⁶⁾ Die Hds. haben zu FrW. 8 zweimal *miryāite* (dessen Schreibung mit *i* durch die spätere Form des Worts veranlasst ist), einmal das ungetime *miryāšāzi* (oder **šāze*), nach Dst. ZÄ. 3. 8 'futur moyen' (!).

• j., g. ***mar-** V. 'merken'. Praes. 2 *mara-*, 4 *māra-*¹⁾ 5 *hišmar-*, 26 *mairya-*, 30 (Iter.) *māraya-*. — PPfP. **mārta-*, **marata-*; PFP. *hišmairya-*; Inf. *mārātō*, **mārataē-ča*, **māratayaz-ča*, *mārēḏrāi*; Absol. **mārātām*, **mārātām*.

1) 'etwas (Akk.) merken, im Gedächtnis behalten, dessen eingedenk sein': *maṣ tāis vīspāis yōi tōi māḏrā marantē* "mit allen denen, die deiner Worte eingedenk sind" Y. 43. 14; — *tā vō urvātā* (sd.) *marantō... sngḥamahi* Y. 31. 1. a) 'merken auf -' (Akk.): *spasō ānhāire... ave aipi daēdyantō... hišmarantō* Yt. 10. 45. b) 'be-merken': *karō masyō yō ranhayā... varēšō-stavanḥm apō urvāḥsm mārayēite* Yt. 14. 29. 2) Gebete usw. (Akk.) 'sich ins

(Gedächtnis zurückrufen', indem man sie in Gedanken oder leise murmelnd wiederholt: *yaṣ yavō* (sd.) .. *dayat āda maḍrām* .. *mairyaṣ* V. 3. 32 f.²⁾; — *airyamanam* .. *iṣim* .. *tam* **marānti*³⁾ *saosyanti* FrW. 4. 1; — *yeci maḍrām framrava* **marā vā* Yt. 4. 4; — *yaśā* .. *baṣam ahunahe vairyehe marāṭ*⁴⁾ .. *dranjayāt* .. *srāvayāt* .. *yazāite* Y. 19. 6; — *staota yesnya* .. *marəmna* (NPM.) *varəzimna* **sixsəmna sāčayamna* .. Y. 55. 6; — *kəmtiṣ* .. *marəntəm* **varəzintəm* *sixsəntəm sāčayantəm* P. 13⁵⁾. a) absolut sva. 'beten': *ṣwam ādravanō marəmnō* (NPM., unthem.) .. *maṣtīm jaṣṣyāntē* Yt. 5. 86.

mit *aiwi* 'Jemanden in Gedanken verwünschen': *yaṣ bavāni* (Sp. 934 m.) *aiwi-sastō aiwiṣmarōtō*⁶⁾ **pouru* **narām* *iḥiṣyanti* Yt. 14. 34.

mit *upa* 1) '(Gebete u.dgl.) aufsagen, rezitieren': *upa vā maḍrām spəntəm marāṭta* V. 4. 45⁷⁾. 2) '(einen Vertrag) durch bloße mündliche Verabredung, auf Treu und Glauben ohne Verpfändung abschliessen': *hō* (näml. *mīdrō*) *upa.mərōtō hāu aspərənō-masō hāu anumayō.masō* "der eine (Vertrag) wird auf Treu und Glauben geschlossen, der andere unter Verpfändung eines *Asp.*, der dritte .." V. 4. 48⁸⁾.

mit *paiti* 1) 'sich etwas ins Gedächtnis zurückrufen': *staota yesnya* .. *varəzimna* **sixsəmna sāčayamna* .. *paitiṣmarəmna* (NPM.)⁹⁾ *framərənna* .. Y. 55. 6; — *paitiṣmarəntəm*¹⁰⁾ *varəzintəm* **sixsəntəm sāčayantəm* .. Vyt. 52. 2) Med. 'sich sehnend denken an —, sich sehnen nach —' (Akk.): *tiṣṭrīm yim paitiṣmarənte pasvasča* .. *kāda nō aoi usyarāt tiṣṭryō* Yt. 8. 5; 41, 48; — *yā* (näml. *gāuš*) *varəta* (sd.) *asimna* .. *gavaiṣim paitiṣmarəmna* Yt. 10. 86; — *arədvī* .. *zaoḍre* (statt Gen.) *vāčim paitiṣmarəmna* Yt. 5. 123; — *arədvī* .. *narəm paitiṣmarəmna avāt* .. *mainimna: kō* .. Yt. 5. 11; — *yā* (näml. *fravaṣayō*) **paitiṣmarənte*¹¹⁾ *yā aiwināsənte* .. *yaśaśča vahmaśča* Y. 23. 3; — *yam dūrāt paitiṣmarənte*¹⁰⁾ *mīdrō* .. Vyt. 52.

mit *frā* '(Gebete) aufsagen, rezitieren', bes. in murmelnder Weise: *yaśnəm haptar-hāitīm* .. *huframərōtəm* (sd.) *framərəmna* (pass.) Vr. 16. o; — *ahunavaitīm gāḍam* .. *huframərōtəm* (sd.) *framərəmna* (pass.) Vr. 14. of.; — *aśahe vahistahe* **bərəja* *framərətahe* P. 48; — *yō* .. *raḥiṣwinəm ratūm*

framərāite A. 4. 5; — *yaśā* .. *baṣam* .. *marāṭ frā vā marō dranjayāt* .. Y. 19. 6; — *staota yesnya* .. *paitiṣmarəmna framərənna* (NPM.) Y. 55. 6; — *yeci* **dyum.ṣe vāčim framərāiti* N. 42; — **azlavatō ratu-friṣ yavaṣ framərāiti* N. 38; 21 (9te); — *yaḍōiṣ* (sd.) *azte framərāiti* N. 52; 21⁺, 23, 38; — **maḍmya* **vāča framərəmna* N. 26.

ai. *smārati*; *smṛtāh*; np. *ṣumārād*, *ṣumurda*. — Pū.: *ōsmurlan*; s. noch No. 2–4, 6–9, 11; Sū. (zu Y. 43): *saṁsmaranti*, (zu Y. 37): *manyāmahe*; s. noch No. 12. — 2) Nur Vyt., ohne Wert. Das ā wird durch das entsprechende mp. oder np. Wort veranlasst sein. — 3) Pū.: *ōsmarēnd*, erl.: *ēhrpatistān vēṣ kunēnd*. — 4) Hds. *tm arānti*. — 5) Pū.: *ōsmurēl*, erl.: **ānēl* (geschr. *dd p r a n d t*)¹²⁾. — 6) Das Objekt fehlt. — 7) Pū.: *mānsr spand ē ṣimurēnd*, erl.: *kuṣ vāčak ē ḥāṣiṣ*. — 8) NA. zieht *hō upa.m* zu den Worten vorher: *yaḍa hāu yō nōiṣ ṣa* und trennt *hāu asp* davon ab. Pū. teilt hinter *nōiṣ* ab, dann folgt: *ēlōn ōi ē apar markāh bavēt ka apē ē mīrēt*. Vgl. GDN. Stud. 1. 101. — 9) Pū.: ausgelassen. — 10) S. No. 1. — 11) Pū.: *ōmētēnūlan* 'hoffen'. — 12) Das selbe Wort steht auch N. 16 (24. 24) als Erläuterung von *ōsmurlan*. Nach PPGl. soll es **āstān* gelesen werden. Ich vermute vielmehr, dass hier **āndan* 'lesen' gemeint ist; vgl. Sū.: *adhyeti*, erl.: *pustakayati* (nach Dst.).

• j. *vaṣṭa hāda nara taḍa mara hāda nā.tanasuṣ* Yt. 12. 8: — ? —.

j. *marata*, *marāḍn*: s. unter *marətan*.

• g. (, j.) *marant*- Adj., PPA.: s. **mar*- KompE.

• p. *marav*- m. Name einer Stadt in Medien: **ruṣ nāma* **vardanam mādayi* Bh. 2. 6.

Lesung nach Eü.; der Stein zeigt nur noch *m*^a; RL. schätzt das Wort auf 8 Buchstaben. Also Lesung — und Stammansatz — unsicher.

j. *marake* P. 10: lies *mairyehe*. S. unter *mairya*- No. 2.

j. *marāt* N. 58: lies *mrāt*.

• j. **marəmna*- Adj. (fem. **nā*-), PPM.: s. **mar*- KompE.

• j. **marəmna*- n. 'Imgedächtnisbehalten': *ādrava durazfrakātō nəm isəmnō daṣnayāi aməm isəmnō tanuye* Yt. 16. 17.

Zum V. **mar*-. — Auffällige Bildung. Ob ai. *dyumnā*- n., *gr. *ὑμνος* zu vergleichen? S. BTHL. ZDMG. 46. 303. Dann also ar. **smarmna*.

• j. *nōiṣ marām pairiṣṭim* V. 3. 42 PūZ.: — ? —.

• j. *mairim* Adv.: s. *mairya*-.

• g. mairiṣṭa- Adj. 'der am besten im Gedächtnis hat, merkt', mit Akk. verb.: *mazdā sax'ārē* (sd.) *tō Y. 29. 4.

Zum V. *mar-. — Pū.: *āmārenitār*, Sū.: *gaṇa-nakaraḥ*.

• j., g. marək- V. 'töten, zerstören', usw. vom Töten und Zerstören ahurischer Schöpfungen¹⁾. Praes. 8 *mərənē*, 9 *mərənā*, [12 + 22 *mərənāinīš*], 16 (Des.) *mimarəxša*, 17 (Fut.) *mərəxša*²⁾, 27 *mərənčā*³⁾; s-Aor. 1 *marəxš*: *mərəxš*. — PFP. **mərəxšyanta*; Inf. *mərəngdyāi*, *mərənčāi*, *mahrkai*, *mahrkaḍai*.

'töten, verderben, zunichte machen, zerstören, schädigen': *nōit* .. *duš.sastiš* (sd.) *ahūm mərəšyāt* (3SOA.)⁴⁾ Y. 45. 1; — *anāiš ā manahim ahūm mərəngedyē* (2PPM.)⁵⁾ "auf solche Weise zerstört ihr das geistige Leben" Y. 53. 6; — *tištrīm* .. *yim nōit mərəngē* (3SPM.)⁶⁾ *anrō mainyuš* "., den AM. nicht verderben kann" Yt. 8. 44; — *xšayama mərəngē* (3SPM.)⁶⁾ *gaēḍā* .. *ašahe yaḍa zanda yātumēnta mərənčā* (3SOM.) *gaēḍā ašahe* V. 18. 55; Y. 8. 3; — *mā mərənčāinīš* (3SPRA.)⁷⁾ *gaēḍā* .. *ašahe* SrB. 3; — *gandarəwəm* .. *yō apataš* .. *mərəxšānō gaēḍā* .. *ašahe* Yt. 19. 41; — *mərənčāite* (3SPM.) *vīspəm daišhaom mairyo* .. Yt. 10. 2; V. 21. 1; — *adā dāva vīspā* **mərənčānta*⁸⁾ *yā* .. Yt. 6. 3; — *druxš upa.dvāra mərənčānuha ašūm zara-duštra* (statt Akk.)⁹⁾ V. 19. 1; — *paiti ahmāi adavata* .. *anrō mainyuš*: *mā mē dāma mərənčānuha* .. *zara-duštra* V. 19. 6¹⁰⁾; — *yō mā nā marəxšāitē* (3SKs-AorM.) *anyāḍā* (sd.) .. Y. 51. 10; — *yēzi uzirōhva mərənčāite arəzahva bišazyāt* "wenn sie (jahi?; s. § 1) nachmittags (ihm) Schaden zufügt, soll man (ihn) abends kurieren" V. 21. 3; 3²⁾; — s. noch *mərənčānt-* (nur Ableit.). a) Des. 'zu töten versuchen': *aštahmāt puḍrāt* (statt Akk.) *mimarəxša-nuha aštada aša yā kaine aštahmāt puḍrāt* (statt Akk.) **mimarəxšāite* "damit such dein Kind (im Mutterleib) zu töten!" Dann versucht das Mädchen ihr Kind damit zu töten" V. 15. 14.

mit *para* 'schädigen': *navanaptya*(sd.) *čīf hē urvānəm para.mərənčāite* (3SPM.) V. 13. 3.

mit *vī* 'zu Grunde richten, verderben': *ažibyō yōi urvātāiš druḍō ašahya gaēḍā vīmərənčāite* (3PPM.) "., für die, die nach

den Geboten der *Drug* was zum *Aša* gehört verderben" Y. 31. 1.

ai. *marcāyati* 'er gefährdet'. — Pū.: *murn-jēnilan*¹¹⁾, erl. (zu Y. 53): *tapāhēnilan*; (zu Y. 32): *murnjēnišn*¹²⁾ *dātan*, erl.: *arawākūh dātan*; Sū.: *mārayitum*, *vināstayitum*. — 1) Die einzige Ausnahme bildet V. 19. 6; geringe Stelle; vgl. V. 19. 1. — 2) Nur im PFP. — 3) Mit dem Nasal der Praes. 8, 9, 12; 4 nach § 8. — 4) § 67 No. 4. — 5) § 24 No. 5. — 6) Statt *mərən(g)ē* geschr., § 348 No. 1. — 7) BTHL. AF. 2. 94, Stud. 2. 82. NA. hat viermal *māmər*; aber Pū.: *mā murn-jēn*¹¹⁾. — 8) F 1. — 9) Vgl. V. 19. 6. — 10) S. No. 1. — 11) Oder wie die Transkription zu lesen ist.

• j. mahrka-, g. maraka-¹⁾ m. 'Tod, Verderben, Vernichtung': *kahmāi yaskmčā* **kəmčā*²⁾ .. *baxšāni* Yt. 10. 110; 14. 47, V. 20. 7, 10; — *yaskm yaskāi* .. **kəm* **kāi dārayaš* (sd.) V. 20. 1; 9. 51; — *paitištātē yaskahe* .. **kahe* V. 20. 3; 21. 2; — *ašte yaska* .. *ašte* **ka* (als AP.) V. 9. 48; — **ka apa.dvarata* Yt. 3. 7; 10; — **kanəm mahrkōtəm* Yt. 3. 14³⁾; — *nōit axtišt nōit* **kō* V. 2. 5; 6. 43; — *dəmānəm* .. *ādāt dušitāčā* (sd.) *marakačā*⁴⁾ V. 31. 18; — *pāiri drvataš* **kāt* Y. 57. 25; — *kəm aojišta* **ka* (IS.) *mašyāka dāzō aošō* (sd.) *yazāite* V. 17. 1; — **kahe apanaštahe* V. 21. 2. DS. *mahrkai* als Inf. s. bes.

KompE.; Ableit. — Zum V. *marək-*. — ai. *mārka-* m. Name eines Dämons; np. *marē* 'Tod'. — Pū.: *mark*, *markūh*. — 1) In *marakačā*; s. dazu § 289 No. — 2) Gegen § 289 No.; s. No. 1. — 3) S. No. 1. — 4) S. No. 1.

• j. mahrkaḍa- m. 'Töten, Verderben, Zerstörung': *čim* **aošānha* .. *isaiti* .. **gaēḍāhvō* **kaḍəm*¹⁾ Aog. 46; — *uta barmti* **kaḍəm dāzum apaošēm* Yt. 18. 6 (?). DS. **ḍāi* als Inf. s. bes.

Zum V. *marək-*. — Pū.: *markūh*. — 1) In der Hds. **kasəm* geschr.

• j. mahrkaḍai Inf.¹⁾ 'zu verderben, zu nicht zu machen': *yadāt aiwičāt jaymaš ašavanəm m* **aom čādrməčā stīmčā* Yt. 19. 12; — *zaraḍuštrīm yim* .. *naḍā vīspe* .. *dāva m* **upadarənvainiti* (sd.) Yt. 8. 44. Zum V. *marək-*. — Vgl. *mahrkaḍa-*.

• j. mahrkai Inf. 'zu töten, zu verderben': *drāḍrāi ašahe gaēḍanəm* .. *m* **ašahe gaēḍanəm* Yt. 19. 48–50; — *yam fračā kərmtaš anrō mainyuš* .. *m* **ašahe gaēḍanəm* Y. 9. 8; — *načāšā aīrhā yāsāiti zyānāi* .. *nōit m* Y. 65. 11.

Zum V. *marək-*. — Vgl. *mahrka-*. — Pū.: (*pa*) *markūh*.

• j. mahrkō.təma- Adj. 'der am meisten Tod, Verderben ist': *mahrkanam* 'mām Yt. 3. 14².

• j. mahrkūša- m. EN. eines *daž*ischen Wesens, nach Dk. Zaubers*) : *yaṭ* 'šō 'ava- *miryāite* FrW. 8. 2. [S. noch **mōirōs*.]

*) Wenn 300 Jahre vom Millennium des *Uxiyaṭ* vergangen sind, wird der Zauberer *M.* durch Schnee und Kälte in drei Jahren fast die ganze Menschheit vernichten. Dann soll *Yimas Var* (sd.) geöffnet und so die Erde neu bevölkert werden: worauf das Millennium des *Uxiyaṭ* beginnt. Vgl. SBE. 47. 9, 108, 18. 109, 479, Dst. ZA. 2. 19, SÖDERBLOM La vie future 181 und zu *aya-* No. 1.

Eig. 'Zerstörer, Verderber', zum V. *marək*; s. WH. Gr.² § 1197 c.

• p. margav-, j. *maryav-*: *mōurv*¹) m. Name eines Landes, *Margiane*²): || **guš nāmā*³ *dahyāuš* Bh. 3. 3; 2. 2; — *hauv* **gum hamīd*⁴ *īyam akunauš* Bh. 4. 2; — *adam xšāya*⁵ *diya*⁶ *amiy* **gauv* Bh. j. 4. 2; || — *drilīm asarəhamča* . . *frādwərəsəm* . . *mōurum sūrəm ašavanəm* V. 1. 5; — *nisāim yim antarə mōurumča bāxōimča* V. 1. 7; — **ā iskatəm* . . *mourum hārōyūm gaomča* *suxōəm x'āirizəmča* "hin . . nach dem zu *Haraēva* gehörigen *M.* und nach *G.* . ." Yt. 10. 14.

Ableit. (s. *mārg*⁷). — mp. (Pū.), np. *marv*, np. *mary-āb*; s. dazu HBM. PST. 248. — ¹) Aus ir. **margu*, § 268. 22, 275, 298. 3, 407. —

²) *M.* gilt in den pers. Inschriften nicht als Hauptprovinz, sonst würde es Bh. 1. 6, D. 5. 2, 6. 3 aufgeführt sein. Damit stimmt die Angabe Yt. 10. 14, wonach *M.* als zu *Haraēva* gehörig bezeichnet wird. Anders JUSTI GIrPh. 2. 454. Doch vermag ich in Bh. 3. 3 keine Begründung für seine Annahme zu erkennen.

• j. *marəyā-* f. 'Wiese': *haḍra* **γā avastaya* " . . leg Wiesen an" V. 2. 26.

np. *mary* 'Wiese'; s. dazu HBM. ZDMG. 46. 244, JUSTI ZDMG. 57. 249, NB. 14 b. — Pū.: *murv*¹) (*apē ēstēn*), erl.: *pērāmōn i āp*. — ¹) Wie für *marəyā*.

• g. *maraxtar-* m. 'Zerstörer, Verderber': *arəhūš* **tārō ahyā yačā mazdā* "und die Verderber dieses Lebens, o *M.*" Y. 32. 13¹.

Zum V. *marək*. — Pū.: *murjēnitar*. — ¹) Es sind damit die Irrlehrer gemeint; vgl. Y. 45. 1, 46. 11, 53. 6.

• j. *marəxštar-* m. 'Gestalter': *aməšanəm spəntanəm* . . *yōi hanti ānham dāmanəm* . . *dātarasča* **tarasča* . . Yt. 19. 18.

Vgl. gr. *μορφή* (SOLMSEN KZ. 34. 23); *xš* nach § 53 II.

• j. *marəjā-* f. Bezeichnung eines Teils

der (tierischen) Eingeweide: *yaṭ antarə vərəḍka* **as* **ja* "was zwischen den Nieren sitzt, (nāml.) *M.*" V. 18. 70 PūZ.¹).

Et., Bed.²) und Stammansatz? — ¹) Glosse zu *asmanivā* (sd.). Hds. (nach Wg.): *asma rəja*. — ²) Falsch Dst. ZA. 3. 51.

• g. *marəta-* m. 'Sterblicher, Mensch': *yš* . . *sarəduštrəm rādanhā* (sd.) **taššū xšnauš* Y. 46. 13; — *vačš srūidyāi* (sd.) *hyaṭ* **tašibō vahištəm* Y. 45. 5; — *yš* *ē dāyāt* (sd.) *šāwā* **tašibō* Y. 29. 7.

Eig. PFP. zum V. **mar-*. — Vgl. *maša-*. — np. *mard*, gr. *μορτός*. — Pū.: *martum*, (zu Y. 29): *ōmurtār*, erl.: *čhrpat* (auf Grund falscher Etymologie).

• j., g. *marətan*¹): *marədn*²) Adj. 'sterblich; Mensch'; Sing. auch koll.: *yā banayəm* (sd.) *aḥum* **rətanō* (GS.; koll.) Y. 30. 6; — *yā rānəhayən sravanhā* . . **rətanō* (AP.) Y. 32. 12. a) mit **gaya-* (sd., auch fSt.) EN. des ersten Menschen: **rata*; **rədnō*, **raḍnō*; **rədnat*.

Ableit. aus **marəta*-n.²) 'Tod', zum V. **mar-*. — ¹) Auch *marat*³, *marəḍ*⁴ geschr. — ²) Verhält sich zu got. *maurp* n. wie ai. *mārta-* m. zu arm. *mard* (m.).

p. *martihyā* Ao. 1. 1: s. *martiya-* mit No. 2.

• p. **martiya-*, j., g. *mašya-* m. 'Sterblicher, Mensch; Mann'; Sing. auch koll.: | **yā* (VS.) *hyā a'ura*¹ *mazdāhā*² *framānā hauvtaiy gastā* (sd.) *mā* *šadaya*³ D. 6. 6; — *hyaṭ tā urvātā sašādā* (sd.) . . **yānəhō* (VP.) Y. 30. 11; — *yaošdāta bun* **yō* V. 19. 23³); — *urvaḍō* . . *yazatanəm yaḍa zarōnəm* **yānəm* Az. 4; — *tā dəbənəotā* **šim huṣyātōiš* (sd.) Y. 32. 5; 46. 11; — *yimasčēt yš* **yəng* *čixšnauš ahmākəng gāuš bagā* *x'ārəmnō* (sd.) Y. 32. 8; — *daxštanəm yōi hanti arərahe mainyūš daxštəm* **yāišča*⁴) *paiti nīdātəm* V. 2. 29; — *sādrā mōi sas* (sd.) **yazšū sarazdāitīš* V. 43. 11; — || *bagā*⁵ **vazarka*⁶ . . *hya*⁷ **yam adā*⁸ *hya*⁹ *šiyātim adā*¹⁰ **yahyā* D. 6. 1, 7. 1, X. 1. 1, 6. 1, Ao. 1. 1¹¹); || — *kō* . . *āḍrō tafnuš dārayaṭ tanaot hača* **yehe* V. 20. 1; — *avi iməm tanūm yam* **yānəm* V. 20. 3, 5; — *yaṭ hīs antarə vātō fravāiti barō* *baodō* (sd.) **yānəm* Yt. 13. 46; — **yānəm parō fšarəmt* "aus *Scham* vor den Leuten" V. 15. 9, 10; — *kəhrpəm* . . *yam iristake* **yehe* V. 5. 1; 19. 28²; — *sairi* (sd.) **ya* (NP.) *iriste zəme nīdāite* V. 7. 45; — **yehe yārəčarsō* (sd.) Yt. 8. 36; — *kasə* *švəpəm* *paoiryō haoma* **yō hunūta* Y. 9. 3; 4. F. 11,

Yt. 2. 11; — *kō paoiryō 'yānam*.. V. 20. 1; 2. 1, 2, Yt. 19. 53; — *yimō* .. *hvarz.darwō 'yānam* Y. 9. 4; Yt. 15. 16; — *xšayō* .. *'yānam* Yt. 13. 18; — *yaš as 'yānam* .. *aofišō* Yt. 19. 38; 36; — *naēda.čis raēva 'ya* (statt NS.?) Yt. 14. 36; — *yō* .. *ažnanhā asti 'yō* Y. 9. 28; 10. 8, V. 19. 27; — *|| 'ya^h hya^h draujana^h ahatiy* Bh. 4. 5, 14; 13, 1. 8; — *nōit 'yō gaēdyō stē aofō* (sd.) *manyede dušmatm* Yt. 10. 106; 107; — *načis* .. *ašaṣruhatam 'yānam* Aog. 58; — *nipāyōis 'šim urvadēm* Yt. 1. 24; — *uxdašna 'yō vanhā yađa* .. F. 3f.; — *tiširim* .. *yō dadāiti* .. *ayapā jāiōyantāi* .. *'yāi* Yt. 8. 49; 18. 4; — *imaš* .. *stāvištām šyaoḍnam 'ya vrrzinti sāsta* Yt. 17. 59; — *'ya mərənčyastma* V. 7. 58; — *mīdrēm* .. *yō nōit kahmāi mīdrō.drujam 'yānam aofō dadāiti* Yt. 10. 62; 62, 23, 26, 37², 38, 72, 133, 14. 63; — *'yō gaḍō* Aog. 80; — *'yō yō yaoḍdāryō* Vd. 4; — *'yasča druā sāsta* V. 21. 1; Y. 65. 8, Yt. 3. 7, 10, Y. 9. 31, V. 4. 49, Yt. 4. 4 (?); — *drvatam daēva-yasnanam* .. *'yānam* V. 19. 26, 41, Y. 72. 11; — *aḍaurune 'yāi* .. *raḍažstāi* .. *vāstryāi fšuyante* V. 5. 58; 57; — *|| naiy āha^h* (sd.) *'ya^h naiy pārsa^h naiy māda^h naiy amāxam taumāyā kašāy hya^h* .. Bh. 1. 13; — *1 'ya^h frāda^h nāma^h mārgava^h* Bh. 3. 3; 5, 13, 1. 11, 16², 2. 3, 4, 14, 5. 1²; — *parsahyā 'yahyā 'dūrai* (sd.) *aršis parāgmatā* .. *pārsa^h 'ya^h 'dūrayapiy hačā pārsa^h ha-maram* (sd.) *paitiyajātā* D. 6. 4; — *hauv 'ya^h hya^h avahyā kārāhyā maḍištā āha^h* Bh. 3. 11; 9; — *utā tyaišaiy frata^h mā 'yā anušiā āha^htā* Bh. 1. 13; — *avam vahyaz-dātām utā 'yā tyaišaiy frata^h mā anušiā āha^htā agarbāyā* Bh. 3. 7; 8, 11, 2. 13; || — *yāš yūštā framāmaḍā* (sd.) *yā 'yā* (NP.) *ačisā dantō vaxšēntē daēvō.zuštā* (sd.) Y. 32. 4; — *|| avadā adam hadā kamnaibiš 'yaibiš* .. *gaumātām* .. *avā-šanam* Bh. 1. 13; — *imaiy 'yā tyaiy 'adakiy* (sd.) *avada āha^htā yātā* .. Bh. 4. 18; 18, 19 (?) ||. a) im Gegensatz zu Tieren: *yavō* (sd.) *mē 'yō x^harāž vāstrēm gave* V. 5. 20; — *yaoḍdā* (sd.) *'yāi 'aipī.sqāḍēm* .. *gavōi* .. Y. 48. 5; — *pasvasča staorāča* .. *'yāča bizngra* Yt. 5. 89; — *pasvamča staoranamča 'yānamča sūnamča vayamča* V. 2. 8; 10; — *pasvasča staorāča 'yāča parō daršvānō* Yt. 8. 5; V. 2. 8, 9, 11; — *astm* .. *sūnō vā para.iritake 'yehe vā* V. 6. 10;

42, 7. 23. b) im Gegensatz zu den *Daēva* (usw.): *yastā daēvōng* .. *'yasča tarš.mastā* (sd.) Y. 45. 11; — *vīspe daēva 'yasča* Yt. 1. 6; — *vīspāis* .. *daēvāisča xrafstrāis* (sd.) *'yāisča* Y. 34. 5; 19. 2, 29. 4, 48. 1; — *ibazšā daēvanam 'yānamča* Y. 52. 2; Yt. 1. 2, 5; — *pairi daēvāitā ibazšanhaš* (sd.) *'yāitā* Y. 58. 2; 68. 8, Yt. 13. 89, 142; — *nōit daēvō* .. *'yō* .. *yātavō* .. *pairikā* Yt. 1. 6; 15. 56; — *aiwi.vanyā vīspe daēva 'yāča* (als AP.) .. *yātavō pairikāšča* Yt. 19. 29; — *nōit yātavō pairikāšča* .. *yātavō 'yānam* .. *daēva* Yt. 8. 44; — *ibazšā daēvanam 'yānamča yāḍvāmča pairikanamča* Y. 9. 18. A) 'Mann' in geschlechtlichem Sinn: *yōi kainina anupazta* (sd.) *'yānam* Yt. 17. 55; 54, 15. 39; — *yaš 'yō 'šim xšudrā avi fraoharšaiti yaš vā 'yō 'yānam xšudranam 'pairigaurvayēiti* V. 8. 32.

KompA., E.; Ableit. — Vgl. *'martiya*- EN. — Zum V. *'mar*-; § 272. — Vgl. *maršta*. — ai. *mārya*- m. — Pū.: *martum*. — 1) Vgl. Var. — 2) Wo *'lihyā* statt *'rihyā* geschrieben ist. — 3) Koll. Sing. mit Plur. des Verbs? Geringe Stelle.

• p. *'martiya*- m. EN. eines Persers, der sich gegen *Darius* I. empörte: *1 martiya^h 'ya^h nāma^h* .. *hauv udapatatā 'uvajaiy* Bh. 2. 3; f.; — *1 'ya^h nāma^h pārsa^h* Bh. 4. 2; — *.. 'uvajiyā avam 'yam agarbāyā* .. *utāšim avājana^h* Bh. 2. 4.

Vgl. *'martiya*-. — VII. Kurzname.

• g. *marōd*- V. 'verderben'. Praes. 2 *marōd*-, 9 *mōrnda*-¹⁾.

'verderben, zu Schanden, zunichte machen': *duš.sastiš sravā mōrndaš hvō fšyātšus sngghanāis xratum* "der Irrlehrer macht die (heiligen) Worte zu Schanden, er den Plan des Lebens mit seinen Lehren" Y. 32. 9; — *hvō mā nā sravā mōrndaš* "der ists, der die (heiligen) Worte zu Schanden macht" Y. 32. 10; — *tačēš mā mōrndaš fšyōtūm* "die sinds, die das Leben zunichte machen" Y. 32. 11; — *yōi gšus mōrndaš urvāxš.uxti* (sd.) *fšyōtūm* Y. 32. 12. a) Med. im refl. Sinn: *tā drgvatō dašnā 'marōdaite²⁾* *'vrrzaos* (sd.) *haiḍim* Y. 51. 13.

ai. vgl. *mrdnāti* 'er zerreibt'. — Pū.: *murn-jēnitan* 3), *murnjēnišn dātan* 3), (zu Y. 51): *ōš-murtan*. — 1) Ar. **mrdn**, § 268. 4. — 2) K 5 usw.; NA. **ti*. — 3) Vgl. zu *marōk*.

• p. ** **marda^h* ** Bh. 5. 1. Herstellungsversuch bei JOPPERT La Langue .. des Mèdes 159, Foy KZ. 35. 48.

- j. marəðā- f. — ? —, eine Landplage Margianes: *mōrum . . aaf ahe paityārəm frākərntat anrō mainyus . . ʔəḡmčā vīdu-šamčā* V. 1. 5.

Pū.: *āmāl* (HORN BB. 17. 265)¹⁾, erl.: *āmāl*¹⁾ i *ayāwārān ān yād kunūd*. S. dazu die GrB.-Stelle bei Dst. ZA. 2. 8. — ¹⁾ am ar; ich halte die obige Lesung nicht für sicher; GrB. hat am n ar.

- p. marduniya- m. EN. eines Persers, Mardonius: **gaubruvā nāmā ʔyahyā puḡa pārsa* Bh. 4. 18.

Vll. Ableit. aus **marduna-* m. 'Winzer'; vgl. np. *mul* 'Wein', ai. *mr̥dvikā-* f. 'Weinstock'¹⁾. — ¹⁾ Doch s. auch ZDMG. 54. 359.

- j. marəðra- n. 'Merken, Ingedächtnis-behalten': **rəmčā varəšmčā daənyā var-huyā* Y. 22. 3. DS. **rāi* als Inf. sbes. Zum V. **mar-*. — Pū.: *ōsmurišnih*, Sü.: *adhya-yanam*.

- j. marəðrāi Inf. 'im Gedächtnis zu be-halten': *uši ahurahe mazdā darəðrāi* (sd.) . . *xratūm . . m . . hisvəm . . fravākāi maðrahe spmtahe* Yt. 1. 28.
Zum V. **mar-*. — Vgl. *marəðra-*. — Pū.: **ōsmurišn rād*.

- j. mairya- Adj. (fem. *ʔyā-*) 'betrügerisch, tückisch, schurkisch; Schurke': **āḡadčā ʔre*¹⁾ (NSf.) *nāšātazā ʔyō* "und es wird zu Grunde gehen die Schurkin und verderben wird der Schurke" Yt. 19. 12; 4. 8; — *āmatōiš dōiḡrābya avāstryata* (sd.) *ʔyō* Yt. 1. 29; — *mərənčaitē vīspəm dair-haom ʔyō miḡrō.druxš* Yt. 10. 2; — *ʔyō druā bizangrō* V. 5. 35; — *sāḡrəm kao-yəm karafnamčā ʔyanamčā bizangranam ašmaoḡyanamčā* Y. 9. 18; — **fanyōiš . . ʔyayā* Y. 10. 15; — *mā hē ʔyō gsurvayōiḡ mā jahika* Yt. 8. 59; — *nōiḡ ʔyehe*²⁾ *nōiḡ jahikayā* P. 10; — *ʔyō tūiryō fraprāse* Yt. 5. 41, 19. 56, 82; 82, 77, 5. 50; — **rīm tūirīm fraprasyānəm* Yt. 9. 18, 22, 19. 77, Y. 11. 7; — *ʔyehe hyaonahe arəḡaḡ.aspahe* Yt. 9. 30; — *tafsaḡčā hō ʔyō* (näml. *āšiš srvarō*) Y. 9. 11; — *ʔre* (NSf.) . . *būšyasta* FrW. 10. 42; — *aaf məm ʔyō ākasat anrō mainyus* V. 22. 2; 2. a) ASn. **rīm* als Adv. 'trügerischer Weise, betrüglich': *aštrəm ʔrīm kāsəyeiti* (sd.) *anaiwəyāstō daənam* "betrüglich handhabt die Strafgeißel, wer nicht . ." V. 18. 4³⁾. [*azəm maire* Yt. 1. 29: lies *zamarə*.]

Vgl. mp. *mar*, air. *mellaim* 'ich betrüge', lit. *mēlas* 'Lüge', arm. *met* 'Sünde'; Litt. bei HBM. AGr. 1. 473. Falsch GtPh. 2. 534). — Pū.:

mar, (zu Y. 10): *marānik*; Sü.: *nylamsah*, erl.: *nikḡstah*; Npū.: *rāhzan* 'Strassenräuber'. S. noch No. 2. — ¹⁾ NA. *mar-*. Lesung un-sicher. — ²⁾ Hds. *marake*, Pū.: *mār*; s. aber Yt. 8. 59. — ³⁾ Dst. 'il manie un *Ashtra* mairya irrégulier', womit zuvor **ainim* übersetzt wurde. Aber *ainim* (sd.) fehlt hier, muss also dem Sinn nach ungefähr durch *mairim*, das D. stillschweigend korrigiert, ersetzt sein. S. jetzt auch GDN. SPReussAW. 19. 422. zPū. s. unter *kāšaya-*. — ⁴⁾ S. dazu BTHL. LG&RPh. 1902. 61.

- j. maurvay- m.¹⁾ 'Ameise', ein *daēv*isches Tier, von dem zwei Arten geschieden werden: *xrafstrəm ava.jānaḡa maoirīm dānō.karšm* (sd.) V. 16. 12; — *baḡvarə maoirinəm dānō.karšanəm ava.janyāḡ* V. 14. 5; 18. 73; — *baḡvarə maoirinəm arəḡ-kanəm* (sd.) *kutakanəm dušaininəm ava-janyāḡ* V. 14. 5.

Aus ar. **marg** oder **marg**; zSchr. *maoir** s. § 268. 44. — mp. (Pū.), np. *mōr*²⁾. Weiteres bei HBM. AGr. 1. 476, IFAnz. 10. 22; dazu noch WN. AGr. 1. 277. — ¹⁾ Gegen den An-satz eines fem. **vī-* sprechen die Epitheta. — ²⁾ Vgl. mp. *bōr* unter *baoirya-*.

- j. marəz- V. 'streifend berühren'. Praes. 2 *marəza-*, 3 *marəza-*, 8 *marəz-*¹⁾. — Inf. *marəzdyāi*. [S. noch zu *marəzyumna-*.]

1) 'streifend berühren, streifen': *miḡrəm . . ʔyō . . aiwəyāiti . . marəzaiti ʔva karana aiḡhā zəmō* Yt. 10. 95. 2) 'im Flug streifen': *vārəḡnahe . . ʔyō vasaite . . barəšnavō marəzaḡ gairinəm jafnavō marəzaḡ raonəm* Yt. 14. 19–21; 21²⁾.

mit *aipi* ('ein Tor, Akk.) anbringen an —' (Akk.): *apičā tīm varəm marəza dvarəm* (sd.) *raočanəm* V. 2. 30; 38 (wo *marəzaḡ*).

mit *ā* 'auffliegen': *dva āmarəzen . . vīmarəzen . . framarəzen* (sd.) Yt. 14. 45.

mit *ā* und *anu* 'fliegend begleiten': *ā dim* (näml. *tiyrim*) *paskāḡ anumarəzatəm ašiščā . . pārəndičā* "hinter ihm drein flogen begleitend A. . . und P." Yt. 8. 38.

mit *ā* und *pairi* 'ringsum streichelnd berühren': *ā dim* (näml. *saraḡduštrəm*) *uśā pairi.marəzaḡ* (näml. *ašiš vanuḡi*) *hāvōya bəzōv dašinačā* Yt. 17. 22.

mit *frā* 1) 'wegfegen': *daəna māzda-yasniš narš ašaonō framərzaiti vīspəm dušmatmčā . . yaḡa . . framərzōiḡ* (s. 2) "die *mazday*. Religion fegt alles, was ein Gläubiger Übles gedacht . . hat, weg wie . . V. 3. 42; 7. 52 PūZ. 2) 'frei-fegen, säubern': *framərzaiti* (s. 1) *vīspəm dušmatmčā . . yaḡa vātō . . dāwāšm* (sd.)

.. *framārāzōi* V. 3. 42. 3) '(einen Vertrag) aufheben': *vačō... mīdram kōrēnaoiti* **zastō.mazō... framārāzaiti... antarō urvaitya* (sd.) *fradaḍaiti* V. 4. 3; 3f. 4) 'fortfliegen': *dva āmarāzēn dva vīmarāzēn dva framārāzēn* (statt Du.) "die zwei (Federn) sollen auf, .. hin und her, .. fortfliegen" Yt. 14. 45.

mit *nī*: s. Inf.

mit *vī* hin und herfliegen': *dva āmarāzēn... vīmarāzēn... framārāzēn* (sd.) Yt. 14. 45.

ai. *mārjāti, mājānti, ni-mājnyāt*; np. *mālidan* 'reiben', woss. *mārjān* 'fegen'. — Vgl. *mārjādā-*. — Pū. (mit *frā*): *frācī mālitan*, (mit *ai*): *apar... dāt dēvār* ('Mauer'); Npū. (zu Yt. 14. 45): *mālīḥ dādan*, (zu Yt. 14. 21): *dar marz*. — 1) Nur im Inf.

• j. *marāza-* m. 'Mark, Grenzgebiet': *anusō pārām zām ava.hištāt* "zungsweise soll er sich in das äusserste Grenzgebiet¹⁾ begeben" V. 4. 53.

mp., np. *marz*. — Pū.: *ax'varsandihū pa ān frōltum marz apē ēslēnd*; Erl. undeutlich. — 1) Wo es wegen der unruhigen Nachbarschaft am gefährlichsten ist.

j. *marzūmye* Yt. 13. 126 lies *marz*.

• j. *maršaona-* Adj. 'mit (dem *Dažva*) *Marsavan* in Verbindung stehend, von ihm herrührend': *iḍyejō nām* V. 19. 1, 2, 43; — *iḍyejānō nahe* Yt. 6. 4; 13. 130.

Ableit. aus *maršavan-*. — Pū.: *sēz i nihān ravān*, Npū.: *marg i nihān āyandā*, Sū.: *mryur gupta-cārī*.

• j. *maršavan-* m. Name eines *Dažva* *): *kā asti iḍyejō šaonō* "welches sind die Gefahren (von Seiten) des *M*?" V. 18. 8 1).

*) Der den Abfall vom rechten Glauben bewirkt; vgl. V. 18. 9 und unten zEt.

Ableit. — *maršavan-* eig. 'das Vergessen bewirkend'; s. GDN. KZ. 25. 405; vgl. ai. *durmārša-* Adj. 'schwer zu vergessen', np. *farā-mōš* 'vergessend' (s. dazu IF. 4. 130). — Pū.: *sēz i nihān ravān*; vgl. zu *maršaona-* und HAUG SBayrAW. 1868 II. 25, Dst. ZA. 2. 242. — 1) Die SPReussAW. 19. 423 vorgeschlagene Fassung halte ich nicht für richtig.

• j. *maršō.kara-* Adj. — ? — 1): *varēdraynām... aršō.karām rām frašō.karām* Yt. 14. 28. Npū.: *šumār kunandā*. — 1) Erklärungsversuch bei GDN. 3Yt. 74 ('versöhnlich'), Dst. ZA. 2. 568 ('qui fait mourir').

• j. *maršū-* f. 'Bauch, Wanst' usw. *dažv-* ischer Wesen 1): *nāiryā vā puḍrahe vā haoyā vā šuyā* (GS.)²⁾ "für des Weibes

BARTHOLOMAE, Altiran. Wb.

oder Sohnes oder für den eignen Wanst" Y. 11. 1.

š aus ar. xš, vgl. *mārāzāna-*. — Pū.: *mulān*, Sū.: *dušjodaram*. — 1) Im Gegensatz zu *uru-šwar-*. — 2) Vgl. zFlex. BTHL. IF. 9. 276.

• j. *marždika-*: s. unter *mārjādika-*. Ableit.

• j. *marždika'vant-* Adj. 'erbarmungsvoll, barmherzig': *hadišasča* (sd.) .. *vatō* Vr. 9. 5.

Ableit. — Pū.: *āmurušnōmand*.

• j. *marždikavas'tōma-* Adj. 'der am meisten Erbarmen, Mitleid hat': *tōma* (als AP.) *ḍrāyō.driyutōma* A. 3. 4.

Superl. aus **kavant-*. — Pū.: *āmuruštārtum*.

• j. *mas-* Adj. (fem. **st-*) 'lang': *zām... yām šimča paḍanamča* "die Erde, die lange und weite" Yt. 13. 9. a) 'ausgedehnt, gross': *yaḍa azām... ša* (APn.)¹⁾ *xšādra nivānāni* Yt. 5. 130; — *šō* (statt GSf.) *vā āpō šō vā šuazšō* (sd.) Yt. 11. 4; — *arādūt... šō* (GS.)²⁾ *xšayete* (sd.) *x'armanhō yaḍa... Yt. 5. 96*.

Ableit. — mp. (Pū.) *mas*; gr. vgl. *μακρός*. — Vgl. *masyah*, *masišta-*. — 1) Them. — 2) Unrichtig KZ. 30. 539.

• j. **masan-* n. 'Grösse, Bedeutendheit': *šanača* (IS.) *varhānača srayanača* (sd.) V. 5. 22, Yt. 19. 58, A. 1. 12, H. 1. 6, 2. 11, *P. 42. a) Plur. 'Grosstaten': *čidra vō buyāršō šānā* (NP.)¹⁾ *čidra vō zavanō.savō* (sd.) Ny. 3. 11.

Ableit. — Zum Adj. *mas-*. — Pū.: *mas*. — 1) Them.

• j. **masan-* Adj. 'gross, bedeutend': *yerhēz... šānasča* (GS.) *varhānasča srayanasča* (sd.) *čarākermahī* Y. 58. 4.

Ableit. aus **masan-* n., durch Haplol. aus **masanan-* (?) 1); man beachte das ā des GS. und § 403 I. — Pū.: *masih* 'Grösse'. — 1) S. auch ai. *varmin-*, *nāmin-* u. a. (bei WH. Gr. 2 § 1230 c); vll. hat sich der Typus schon im Arischen ausgebildet.

• *masah-* n. 'Länge; Grösse': *arādūtīm sūram... yā asti avavaiti* (sd.) *šō yaḍa... Y. 65. 3*. a) AS. als Adv. 'valde': *zafarō tafsān* (sd.) *aya šō* V. 3. 32.

KompE. — Zu *mas-* Adj. — Vgl. gr. *μῆκος*. — Pū.: *masih*, (zu a): *masāk*.

• j. *masō* Adv.: s. *masah-*.

• j. *masit-* Adj. 'ausgedehnt, gross': *yaḍa ave awrā upāpā sitō gairiš nivānānti* Yt. 14. 41.

Ableit. aus *mas-*; vgl. *masita-* mit No. 2.

• j. *masita-* Adj. 1) (fem. **tā-*) 'gross, um-

fangreich': *arədvīm* .. **sitəm* .. *yā asti avavaiti masō* .. Y. 65. 3; — *tūm* .. *nmānā* **sitā daḍāhi* Yt. 10. 30; — *dāyā* .. *xratūm pasāzta* **sitəm mazāntəm apairi.āḍrəm* (sd.) Y. 62. 4.

Ableit. aus *mas-*; vgl. *masita-*. — Pū.: *mas*. — *) Vgl. noch zu p. **mazānam*. — *) Vgl. ai. *harit-* und *hārila-*?

• j. *masišta-*, p. *maḍišta-* Adj. 'dergrösste'; 1) der Ausdehnung nach: *kasištahe* .. *madəmahe* .. **take* *erəvō fratəmēm ibiši* V. 6. 14. 2) || dem Rang nach: *a^hura^h-mazdā* .. *hya^h *ta^h bagānām* D. 4. 1; X. 6. 1. a) bes. 'der Oberste' einer Truppe: *hya^h mādaišuvā *ta^h āha^h* Bh. 2. 6; — *hya^h avahyā kārāhyā *ta^h āha^h* Bh. 3. 11; 11, 2. 4; — *avamšām *tam akunavam* Bh. 2. 6; 14, 3. 6, 9, 14, 5. 1, 4; — *avam *tam akunava^htā* "den machten sie zu ihrem Obersten" Bh. 3. 3, 5. 1.

Superl. zu *mas-*. — mp. (Pū.), np. *mahist*.

• j. *mastay-* f. 'Kenntnis, Wissen': *dazdi ahmākəm* .. **tīm spānō vaēdīmča* Yt. 10. 33; 5. 86, Y. 9. 22, 62. 4; — **tīm vīspō- paīsanzhəm* "allseitiges Wissen" Y. 9. 17; 57. 20.

Zum V. *mand-*; § 53 II; vgl. dagegen *mazav-*. — Pū.: *frazānakih*.

• j. **mastəm* ¹⁾ *āḍrənəntəm āstāḍa* N. 2. Ob zu ai. *maltā-* Adj., mp. (N. 29), np. *mast* 'betrunken'? S. *ayryō.mādimastma-*. — Pū.: fehlt. — *) H.: *masti m^hānəntəm*.

j. *ayryō madi mastəmahe* P. 32: lies *ayryō-mādim*.

j. *mastrayn^h*, *mastryn^h*, *mastrauanqm*: s. unter **mastrayan-*.

• j. **mastrəyan-* ¹⁾ m. 1) 'Schädelwand': *aḍā* (sd.) .. **yōi *aparaya paiti *ynya* ¹⁾ (LS.) .. **yōi *paouruya paiti *ynaya* ¹⁾ (LS.) ²⁾ F. 3 c. a) Plur. 'Schädel': *astəm* **aḍvō *ynqm* ¹⁾ ³⁾ *vīspača yō *ynqm* ¹⁾ *amqsta* (sd.) F. 3 c. 2) Plur. 'Gehirn': *astīsca varārsca *ynasca* ¹⁾ (AP.) Yt. 10. 72.

Statt *mastərny* geschr., § 268. 39; BTHL. IF. 17. 118 No. 3, wo auch zEt. und zur Stammbildung. — mp. (Pū.) *mastury*; ai. vgl. *mastaka-* m., n. 'Schädel', *mastiška-* m., n. 'Gehirn'. — *) **stryn^h* bietet F 1 (usw.); NA. und F. haben **stra^h*, einmal **stry^h*. — *) Them. — *) Hds. *mastrauanqm*.

• j. *masya-* m. 'Fisch': *karō* (sd.) **syō upāpō* Yt. 14. 29, V. 19. 42. ai. *mātsya-* m., np. *māhi* (s. wozu HORN GrPh. 1 b. 23). — Pū. (zu V.): fehlt; Npū. (zu Yt.): undeutlich.

j. *masayā* V. 5. 24: s. unter *masyah-* (mit No. 2).

• j. *masyah-* Adj. (fem. **yehi-*) ¹⁾ 'der grössere': *ču asti *yō* (NSn.) *vanhō srayō* (sd.) *aḍtəm dātəm* .. *upairi anyāiš* .. V. 5. 22; — *avaš hē asti *yō arəḍəm* (sd.) V. 7. 71; — *nōiš mašīm gaḍḍīm stē* (sd.) **yā haiaite* (sd.) *āsnō xratuš* Yt. 10. 107; — **kaya hnti *yanhō* (NP.) *aḍā* (sd.) .. **kaya kasyanhō* F. 3 c; — *yaš *yō aḍahmāš barəsma* N. 70; — *yaḍa *yayā* (NSf.) ²⁾ *afš kasyanhəm apam* **avi.frādavaite* (sd.) V. 5. 24; — *yaḍa *yayā* (NSf.) ²⁾ *vana kasyanhəm vanəm aiwi.vərnvaiti* (sd.) V. 5. 24; — *yimō* .. *zam vīšāvayaš* (sd.) *aḍva* *ḍrišva ahmāš *yehīm yaḍa* .. V. 2. 11; — *fravašayō* .. *yā *yehi^h ahmāš* .. *yaḍa vača framravāire* (sd.) Yt. 13. 64; — **yō vā ahmāšci^h* "oder noch grösseres (ärgeres, näml. soll als Strafe ihm geschehen)" V. 4. 50. a) 'von grösserem Wert, wertvoller': *yaš *yō aḍahmāš *vastrəm* "wenn das Gewand wertvoller ist als das" N. 87 ³⁾.

Kompar. zu *mas-*. — mp. *mēh*, np. *mih*; gr. *μάσων*. — Pū.: *mas*. — *) S. noch *masayā* mit No. 2. — *) Vgl. dazu § 208. 2 No. 1. — *) Pū.: *hakar mēh hač ān ast vastrak*, mit der Erl.: *arš*. Vgl. N. 70.

• j. *masyō.xraḍwā-* f. 'grössere Einsicht': *taḍā yā kasu.xratuš *ḍwam nōiš paitišaiti* "wenn (?) wer geringe Einsicht besitzt, nicht nach grösserer Einsicht strebt" V. 7. 59. Vll. durch Haplog. (§ 306) aus **xraḍwāḍwā-*. Ableit. aus **xraḍwan-*, also eig. 'Zustand des, der grössere Einsicht besitzt'. zSuff. ar. *ḥā-* s. WH. Gr. ² § 1239 b aE., BGM. Grdr. 2. 111. Geringe Stelle. — Pū.: *kē mas xratih nē apar xāhēnd*, erl.: *ēhrpatistān nē girēnd*.

• g. *maz-* Adj. ¹⁾ 'gross, von hervorragender Bedeutung'; von *maga-*: *kastē ašavā urvaḍō *zōi magāi* (sd.) Y. 46. 14; 29. 11; — von *zyāh-*: *parā *zē* (GS.) *yārhō ahmāi nō sazdyāi* (sd.) *baodantō paiti* Y. 30. 2. a) IP. *mazibīs* ²⁾ als Adv. 'magnopere, mit Nachdruck, angelegentlich': *yōi mō* .. *čikōittrāš* .. *apayeiti* (sd.) .. *vazdēm* Y. 32. 11.

ai. *mah-* Adj.; s. No. 1. — Vgl. *mazyah-*, *masišta-*, *mazō* und *maš*. — Pū.: *mas*; (zu a): *pa masāk*. — *) Nur in obl. Kasus, ebenso wie ai. *mah-*. Nom. und Akk. werden aus *mazant-* gebildet. — *) § 386 No. 3.

• j. *maza-* n.: s. unter **mazah-*. Kompe.

• g., j. *mazan-* n. 'Grösse, Erhabenheit':

*ahya xšādrāčā *zənā* (IS.)čā **hvapanhāis-* (sd.)čā *təm* (näml. *ahurəm*) *yazamaide* Y. 37. 2; — *mišrəm* .. *yahmi* .. **za amava nidašrəm* Yt. 10. 64 (?).

Zum Adj. *maz-*. — Vgl. ai. *mahimán-* m. (: g. *mazan-* = ai. *šremán-* — aus ar. *šra(š)man-* — j. *šrayan-*)¹⁾. — ²⁾ S. dazu BLOOMFIELD JAOS. 16. CLVI, JSCHMIDT Krit. 87 ff. und auch BGM. GrGr. 3 188 zu *miya* (mit Litt. das.).

• j. *mazant-* Adj.¹⁾ 'gross, geräumig; umfassend, gewaltig; erhaben': *mašdanəm* .. **zaš anqšō* Yt. 10. 44; — *hāu *za* (NS.) *māšrō sašnō* Yt. 14. 41; F. 11²⁾; — *yānəm* .. **zāntəm* Y. 65. 11; — *xratəm* .. *masitəm* **zāntəm apairi.āšrəm* (sd.) Y. 62. 4; — *sraošasā* .. **za amava vərədraja* Vr. 15. 3.

Zum Adj. *maz-*; sd. No. 1. — ai. *mahánt-* Adj. — Pü.: *mas-*. — ¹⁾ zFlex. s. § 181 b, 395, RICHTER IF. 9. 52. — ²⁾ Nur in K.

• j. *mazav-* Adj. 'acht habend auf —', mit Gen.: *ada spānəm nidašrəm yaš dim *zaoš* (NS.) *kəhrpō turahe* "den Hund habe ich dazu bestimmt, dass er acht habe auf die Person des Türers" V. 13. 39.

Zum V. *mand-*; aus ar. **madšay-*, § 53. 8. — Vgl. got. *mundōþ* 'observe'. — Pü.: *kē ān m a d a k zēn(va)nd pa karp apar tūrān*, erl.: *vināskūrān apāc dārē*.

• j. **mazah-* n. 1) 'Grösse, Umfang': *yašča* .. *daxmanəm avavantəm *zō vikanayāt yaša hē tanuš anhaš* "„(soviel an Grösse als .. sva.) ein Stück so gross als .." V. 7. 51. 2) (etwa) 'Fülle': **zš avahyāi *zš rafmō.hyāi dāidi haurvatā amərətātā* "gewähre zur Hilfe die Fülle, zur Unterstützung die Fülle des H. und A." Y. 58. 7.

KompE. — Zum Adj. *mas-*. — ai. *māhas-* n. — Pü. (zu V.): *masāk*, (zu Y.): *mas*.

• j. **mazah-* n., *maza-* m. 'Draufgeld, Pfand; Pfandwert'¹⁾.

KompE. — Zum ai. V. *māmhate* 'er gibt hin(?)'. — Eig. 'was man drauf gibt'; GDN. Stud. 1. 95. — Pü.: *masāk*. — ²⁾ Nicht 'Wert' überhaupt; das ist *arəjah-*.

• j. **mazah-* Adj.: s. unter *mazyah-*.

• p. *utā tyā^h kunavāhy avā^htaiy a^hura^h mazdā* "mazānam kunautuv" "und was du tust, das möge dir AhM. gross (berühmt)¹⁾ machen" Bh. 4. 16.

In der Inschrift ist nur *m^a***m^a* zu sehen. *mazānam* ist eine sehr unglückliche Ergänzung der NA. Andre schlagen *važarkam* vor; zuletzt KZ. 35. 47. Steht *m^a* als erster Buchstabe fest, so liegt *mašitām* am nächsten; s. IF. 12. 132, KZ. 37. 558. Die Bedeutung ist auch durch Eū. und Aū. gesichert. — ¹⁾ Vgl. zu *nika^htu*.

• j., g. *mazišta-* Adj. (fem. **tā-*) 'der grösste' an äusserer und innerer Bedeutung: *yō vā kasuš aēnanhō* (sd.) **təm ayamaitē *būjim* Y. 31. 13; — *yō nā *təm yasnəm yazāite kasištəm *yasnāt frayataš* (sd.) Yt. 1. 24; — **štya* (?) .. *manayāt* (sd.) *kasištəm* DkB. 131; — *kō šwam* .. **taya *inti* (sd.)¹⁾ *inaoiti kō *ta šbazānha šbazāyēiti* V. 18. 61; 3. 12; — *yašrača *tā frərātā* (sd.) Yt. 13. 25; — **tāi yānham paiti-jamyā* Y. 36. 2, 58. 7; — *airyamanəm tē* .. **təm mraomi* .. *sravarham* FrW. 4. 1; Y. 54. 2; — **tāiš vazdāiš daēnayā māsda-yasnōiš* Y. 13. 3; — *uštrahe* .. *yō aršnam* .. **təm aōjō ābaraiti *təmča āmananəm* Yt. 14. 12; — **tā amā āmrūyē daēnayā māzdayasnōiš* Y. 13. 3; — **tā amā āmrūmaide daēnayā* Vr. 3. 5; — *anā māšrā *təm vaurōimaidi* (sd.) .. Y. 28. 5. a) von Personen: *aš mā yavā bēndvō pafre *tō* Y. 49. 1; — **ta* (als APm.) *mašra* .. **ta vīndaišya* (sd.) *daēnayā māzdayasnōiš yazamaide* G. 2. 7; 7³, Vyt. 46; — *ratavō* (sd.) *vīspe *ta* (VP.) Y. 1. 22; — *ratavō vīspe *ta paiti ratūm* Y. 2. 18; 17; — *āaš iāa dim vīspanəm *təm *dadamaḥi ahūmča ratūmča yim ahurəm* Vr. 11. 21; — *yaša tm vīspanəm *təm cinasti* Y. 19. 12²⁾, 27. 1; — *aš fravaxšya vīspanam *təm* "ich will reden von dem, der der grösste ist von allen" Y. 45. 6; 53. 8; — *ahurəm mazdām* .. **təm yazatəm* Y. 16. 1; — *ahurō mazdā yō *tō yazatanəm yō vahištō yazatanəm* Yt. 17. 16; 10. 142; — *ātars* .. **ta yazata* Ny. 5. 4. b) in Verbindung mit *vahišta-* und *sraēšta-*: *yaša nō *tāšča vahištāšča sraēštāšča ašayō rēnavante* Y. 52. 3; — *ašča zaošranəm *tača vahištača sraēštača* N. 84; — *dāman* .. *yā hātām *tača vahištača sraēštača* Vr. 12. 4; — *vīspanəm naram nāirinamča* .. *yōi hēnti* .. **tača vahištača sraēštača* V. 2. 27; 27; — *taš nama* .. *yaš tē asti *təmča vahištəmča sraēštəmča* Yt. 1. 5; — *daēnam māzdayasnm* .. *yā* .. **tāča vahištāča sraēštača* Y. 12. 9; — *airyamanəm mašranam *təm* .. *vahištəm* .. *sraēštəm* Yt. 3. 5; — *staota ašahe yaš *taheča vahištaheča sraēštaheča* Yt. 13. 91; 92; — *fravāšim avām yam ahurahe* .. **tāmča vahištāmča sraēštāmča* Y. 26. 2; — *ahurahe mazdā* .. **taheča vahištaheča sraēštaheča* Y. 1. 1.

KompE. — Superl. zu *maz-*, *mazant-*. — ai.

māhištha- Adj. — Pū.: *mahist*, (zu N.): *mahist pa tan*. — ¹⁾ Hds. *mazištayanti* mit Var.; s. aber Pū. — ²⁾ Pū. *erl.: fāhān fāh*.

j. *mazištayanti* V. 18. 61: lies *mazištaya inti* (sd.).

• j. *maziš'vant-* m. Name eines Bergs oder Gebirgs ¹⁾: *ahmaf hača garayō fraoxšyan* .. *naomō 'zišvā* Yt. 19. 2.

Eig. 'mit **maziš-* n. (ob sva. 'mazah-?) versehen'. — ¹⁾ Man verweist dazu auf den armenischen *Masiš*.

• j. *mazga-* m. 'Mark, Gehirn': *gōmča* F. 3 h.

Ableit. — ai. vgl. *majjān-* m.; np. *mayz*, nhd. *mark*; s. BTHL. KZ. 27. 352, BGM. Grdr. 12. 578.

• j. *mazga'vant-* Adj. (fem. *ovait-*) 'mit Mark versehen': *raoynavaiti 'vaiti* (VSf.) *frāzaintivaiti* V. 21. 7.

Pū.: *mazgōmand*.

• j. *mazda'oxta-* Adj. 'von M. ausgesprochen, verkündet': *astatā vačō 'tm* *āri.afsməm* .. Y. 19. 16.

Komp.: *mazdāh-+uxda-*. — Pū.: *ōhrmazd guft*.

• j. **mazdaoxda-* ¹⁾ Adj., dnw. *mazdaoxta-*: *ōxm* ¹⁾ *vačō* FrW. 9. 1.

Komp.: *mazdāh-+uxda-*. — ¹⁾ Hds. *mazdā uxdm*; vgl. Y. 19. 16.

• j. *mazda.xšaθra-* Adj. 'der seine Macht von *Mazdāh* hat' (?): *haoma pairi.haršyente 'ra* (NPm.) *aša.ratavō* Y. 27. 6 ¹⁾.

Pū.: fehlt. — ¹⁾ Ganz unsicher. DST. ZA. 1. 200 und MILLS SBE. 31. 280 lesen *mazda xšaθra aša ratavō*, die sie als Vokativ nehmen.

• j. *mazda-ōāta-* ¹⁾ Adj. (fem. *ōta-*) 'von *Mazdāh* geschaffen': *vīspa vohu 'ta* (APn.) *aša.ōādra* (Stverz.) Y. 19. 2 usw.; — *vīspāča dāma 'ta ašaonīs* Y. 71. 6; — *savō 'tm* Y. 2. 14; 1. 14, Ny. 5. 5, S. 1. 9, 2. 9; — *yazāi saoka* .. *'ta* (als VSf.) V. 22. 3; Yt. 1. 21, S. 1. 3, 2. 3; — *haθra saoke 'ōāite* (ISf?) Yt. 12. 4; — *ratača varuhi 'ta* (NSf.) V. 19. 19; S. 1. 5, 2. 5, Vyt. 36; — *x'armanhača 'ta* (IS.) Yt. 10. 67; Y. 1. 14 ¹⁾, Ny. 5. 5 ²⁾, 6, S. 1. 25 ²⁾, 2. 9 ²⁾, Yt. 13. 65, 134, 14. 2 ²⁾, 19. 9, 13 ²⁾; — *airyanəm x'arznō 'ōātanam* (statt ASn.) Ny. 5. 5, Yt. 18. 0; — *vrōdraynəm 'tm* V. 19. 37 ²⁾; — *nmō urvairē* .. *'ōāite* (VSf.) Y. 19. 18; Y. 1. 12, 2. 12, Ny. 4. 0, N. 71, 97, Vyt. 22; — *apmča 'tam* Y. 2. 5; 1. 5, 12, 3. 3 ²⁾, 16. 4, 65. 7, 68. 7, Yt. 13. 53, V. 19. 35, Ny. 4. 0 ²⁾, S. 2. 10, FrW. 7. 1; — *āpō 'tā* (ASf.) *ašaonīs* Y. 2. 12 ²⁾; — *gao-kormāhe* .. *'tahe* Yt. 1. 30; 30, S. 1. 7, 2. 7;

— *frasnayōit* .. *gaomažəm* (sd.) .. *biš āpzm 'tayā* V. 19. 22; — *vīspāča varayō 'tā* (als APm.) *yazamaide* Y. 71. 10; 1. 14, 2. 14 ²⁾, Ny. 5. 5, S. 2. 9, FrW. 5. 1; — *rarhaya 'tayā* Yt. 15. 27; — *garayō* .. *'ta* (als APm.) .. *āyese yešti* Y. 2. 14; 1. 14, 22. 6, Vr. 1. 6, Ny. 1. 8, 5. 5, 6, S. 2. 9 ²⁾, FrW. 5. 1; — *harayā brrzō* .. *'tayā* Yt. 9. 3; 17. 24; — *stāram* .. *'tanəm aoc stārō yōi haptōiringa 'ta* S. 1. 13; 13, 2. 13 ²⁾, Yt. 8. 0, 12, 12. 26 21. 0–2 ²⁾, Ny. 1. 8, Vd. 10; — *'tm paiti pantəm* Yt. 13. 54; — *činvaf.porētum 'tam* V. 19. 29, 36, S. 1. 30, 2. 30; — *vātō taxmō 'tō* V. 19. 13, Vyt. 24; Yt. 8. 33, 14. 2, 18. 5, 7, Vr. 7. 4, *Y. 42. 3 ¹⁾; — *nmō haomūi 'tāi* Y. 10. 17; 17; — *razišta čista* (Stverz.) *'ta ašaoni* Yt. 16. 7 usw.; — *drvāspa sūra 'ta* Yt. 9. 5; 0, 1, 6, S. 1. 14; — *airyamanō išyehē* .. *'tahe* S. 1. 3; 2. 3; — *dažnam māddayasnīm* .. *'tam* Yt. 2. 12; — *vīrahe kōhrpa* .. *'tahe* Yt. 14. 27; — *γmanəm* .. *'tanəm* Vr. 1. 5; — *gūšča nāma 'tm* Yt. 8. 2; — *vača framravāni 'ta* Yt. 15. 56; — *xratum 'tm* Y. 25. 6 ²⁾; 22. 5 ²⁾; — *x'afnəm 'tm* Vr. 7. 3.

Pū.: *ōhrmazd dāt*. — ¹⁾ So, mit *'dār*, auch Y. 42. 3 zu lesen, wo NA. *'dār* bietet; s. **maidya-* No.

• j. **mazda-yasna-* Adj. 'der den *Mazdāh* verehrt, anbetet; Anhänger der *Mazdāh*-religion': *yaft* .. *bažšāzai* (sd.) *fravazānte* .. *dažvayasnāzibyo paurvō āmayayanta yaða* *'nazibyasāt* V. 7. 36f.; 36; — *yešhe* .. *'nanəm nāirika avayā xšudrā ham.raždwayeiti 'nanəmča dažvayasnānəmča* N. 11; — *nāismī dažvō fravarānē 'nō sarađuštrīs vīdažvō* Y. 12. 1; 6, 8, Yt. 13. 89; — *frā gave vrōndyāi 'na sarađuštrayō* Vr. 4. 2; 15. 1; — *yāvarand kasčēt saosyantəm* .. *tā var-nāčā ikazāčā 'nō ahmī* Y. 12. 7; — *paitišata 'na* (NP.) *sraošahe* .. *yasnm* Y. 57. 13; A. 3. 3; — *yazayanta žwəm 'na* Yt. 10. 119; — *arōdvīm sūrām* .. *'yīm aiwišō 'na hištmta baršmō.zasta* Yt. 5. 98; — *aiwiyāsta* (sd.) *'na gāžā srāvayaft nōit anaiwiyāsta* N. 85; — *myazdavā ratuš* *'amyazdanəm ratunažm ayasnīm* (sd.) *daste antarō 'nāiš* A. 3. 7; 8–12 ⁵⁾, Vd. 13, 14; — *āat vaočāt ratuš ašava 'nazibyo* V. 8. 11; — *yasča pourunəm haθrākō ašaonəm 'nanəm* Yt. 10. 66; 120, Vr. 3. 5; — *hača ahmāf nmānāt ahmākəmča 'nanəm* Yt. 13. 157; Vr. 12. 5, Y. 68. 12; — *yūžəm yōi 'na* V.

7.71; — *kuḍa* (Stverz.) *iz varzyan azte* yōi 'na V. 5.10 usw.; 3.13², 5.42, 6.6, 9.49, Vd.18, 19, 20; — *aštaḍa hē azte* 'na .. *ava.kanəm ava.kanaym* V.8.8; 10, 3.18, 5.13, 14, 41, 42, 43, 61, 6.7, 46, 51, 7.12, 9.39², 14.7, 16.2, 12; — *aštahe yaḡ* 'nahe *aštayā nāirikayā* V.16.13; — *māča pasčāta* 'na *tam zam kārāym* V.6.2; 2, 3, 4, 6, 3.20, 8.11, 22², 37, N.103; — *vaso pasčāta* 'na (als AP.) *vīmādasčit vīmādayanta* V.7.40; 38⁴; — *kahmāḡ* 'nanam *harḍrəm barāt* V.15.17; N.63; — *yūto gātus* .. *anyazibyo* 'nazibyo V.5.55; 9.33, Vyt.45; — 'no *dim āfrivanazibis* (sd.) *avājanəm* FrW.8.1; F.11, Vd.13; — *yō ašva* 'nazšva 'nō *aojanō* .. *yāšwa ašahe gaēḍā mōrynte avi tū dim disyata* (sd.) Y.8.3; — *yasča aštašqm* 'nanam .. *ima valō nōit* 'vīsaite *framrūite* (sd.) *aštam* (Sp.19 u.) *ā yātumanāhe jasaiti* Y.8.4. [Y.12.2: lies *māzdayo*; — N.61: lies *myazdavanam*.]

Ableit. (s. *māzdayo*). — Vgl. *²mazdayasna*. — Pū.: *mazdayasn*¹), (zu Y.12.1): *māzdayasn*, (zu F.): *ōhrmazd yaz.* — ¹) So nach den Inschriften und nach Pūz.; s. auch arm. LW. *mazdezn*. In den Büchern erscheint statt dessen *m add t n* oder *m add d t n*; s. dazu HBM. AGr. 1. 190.

• j. *²mazdayasna*- m. EN. eines Gläubigen: *usadānō* 'nahe *ašaonō* Yt.13.121. Vgl. *²mazdayasna*.

• j., g. *mazdā*- kompV.: s. unter *mazdā*.

• j. *²mazdātāē-čā*¹) Inf. 'dem Gedächtnis einzuprägen, im Gedächtnis zu behalten': *yasnakeča haptanḥātōis* .. *m*² *²razdātāčā* Vr.15.2.

Zum V. *mazdā*. — Pū.: *pa* .. *patirak rawištñkih*. — ¹) So K 7 a usw.; NA. 'tayačā.

• g. *mazdāḡa*- n. 'res commemorabilis, was man dem Gedächtnis einprägen soll, sich merken muss': *aḡ tā vaxšyā isēntō yā* 'dā *hyaḡčit* (Sp.593 u.) *vidušē stao-tāčā ahurāi yesnyāčā varḥšus manarḥō humqzdrā* (sd.) *aša yečā* .. "nun will ich davon reden zu denen, die hören wollen, von all dem was der Wissende sich merken muss für die Lobgesänge des *Ah.* und die Gebete an *VM.*, und von .." Y.30.1.

Zum V. *mazdā*. — Pū.: *ōhrmazd dāt*¹). — ¹) Weshalb Dst. ZA. 1. 220 *mazd*² ansieht für "contracté de *mazdā-dātā*". Ich verweise dagegen auf die Beziehungen des Worts zum folgenden *humqzdrā*.

• g. *mazdā.vara*- Adj. 'den Wunsch des *M.* bildend, dem *M.* wohlgefällig': *tām* (näml. *ahurəm mazdam*) *aḡ āhūiryā nāmēnt* 'rā *spēntō.tāmā yasamaide* "ihn wollen wir mit dem von *Ah.* stammenden, dem *M.* wohlgefälligen heiligsten Namen verehren" Y.37.3.

**vara*- m., zum V. *²var*; ai. *vāra*- m. — Vgl. *²vāra*. — Pū.: *kē* .. *pa dānakih dōšū estēi*.

• g. *²mazdāh*-¹) n. 'memoria, Gedächtnis', nur AS. *²dam*¹) mit *²kar*- (Sp.445 m.): *²damčā būričā kērašvā rāiti tōi xrapaiti* (sd.) *ahmāḡ hyaḡ aibt* Y.40.1.

zEt. s. *mazdā*. — Vgl. *²mazdāh*. — ai. *medhā*- f. — Pū.: *masih*, Sü.: *mahatā*. — ¹) Der ar. NS. *²dhā* (im *Sandhiḡ*; § 85.2 b, BGM. Grdr.² 1. 886) führte frühzeitig zur Flexion nach der fem. ā-Dekl.

• j., g., p. *²mazdāh*- m. Name des höchsten Gottes; 1) ohne *ahura*-; 1) im gAw.: *urvātā* .. *yā* 'dā (Nom.) *dadaḡ* Y.30.11; 34.8; — 'dā (Gen.) *dātā* .. *gayehyā* (sd.) *šyaoḍanāis* *vahyō* Y.51.19; — *urvatm* (sd.) .. *taḡ nō* 'dā (Vok.) *vidvanōi* (sd.) *vaočā hizvā* *šwahyā ānḥō* Y.31.3; 34.12, 51.3; — *hyaḡ nō* 'dā .. *gaēḍāšcā tašō daēnās*(sd.)*čā* Y.31.11; 51.7; — *aḡ* *šwā mēngḡi* *²paourvīm* 'dā *²yazūm* (sd.) *stōi* .. *varḥšus* *patarēm* (sd.) *manarḥō* Y.31.8; 43.4, 45.4; — *hvō* *patā ašahyā* 'dā Y.47.2; — 'dāi (Dat.) *avaḡ xšaḍrēm hyaḡ hōi vohū vaxšat* (sd.) *manarḥā* Y.31.6; 51.4; — *taḡ* 'dā *tavā xšaḍrēm yā* *erzājyōi dāhi drigaove* (sd.) *vahyō* Y.53.9; 43.14; — *hyaḡ* 'dam (Akk.) *dvaidei*(sd.) *²frasābyō*: *nōit* *erzājyōi frajyāitiš* (sd.) .. Y.29.5; — *tāčit* *mōi* *sas* (sd.) *tūm* 'dā *vazdištō* Y.46.19; 28.7, 34.11; — *yam* *xšnūtəm rānōibya* (sd.) *dā* *šwā āḍrā suxrā* 'dā *ayanḥā xšustā* Y.51.9; — *taḡčā* 'dā *šwahmī* *ā* 'dam (Sp.684 o.) *nipānḥē manō vohū urunasčā* .. Y.49.10; 34.2; — *ašāmčit* *ā* *ahmī* *šwahmī* 'dā *vīčēdōi* (sd.) *aipī* Y.32.8; — *yōi* *²razdā anhen* 'dāi Y.31.1; — *aḡčā* *hōi* *šcāntū* .. *xšnūm* (sd.) 'dā (Gen.) *vahmāi* *ā* Y.53.2; 43.8; — *yō* *šwaḡ* 'dā *asruštīm* *akōmčā* *manō yazāi* (sd.) *apā* Y.33.4; — *aradrō* *šwāvās* (sd.) .. 'dā Y.43.3; 48.3; — 'dā .. *šwahyā* *māḍrānō dūtīm* (sd.) Y.32.13; 33.10, 34.9, 43.2, 6; — *kadā* 'dā *aša* *maḡ ārmaitiš* *fimaḡ* (sd.) Y.48.11; 4, 10, 31.10, 13, 32.11, 33.9, 44.20, 46.4, 8, 47.3, 4, 49.2, 3, 50.3, 51.1, 8, 10, 11; — *sara*-

Šuštrō...hvō nō *dā vaštī ašāiā (Sp. 565 u.)
 čarokorōšrā srāvayehē Y. 29. 8. a) daneben Aša (Sp. 235 o.): tā uxōā .. *dā ašāiā yūšmaibya gērāzē (sd.) Y. 32. 9; 49. 6; — aš rātām (sd.) zarašuštrō .. dadāiti paurvatātām (sd.) .. *dāi .. ašāi Y. 33. 14; — taiš vā yasnāiš paiti stavas (sd.) ayentī *dā ašā Y. 50. 9; 2, 6, 8, 11, 28. 1, 34. 7, 46. 18, 48. 9. b) daneben Aša und VohuManah (Sp. 235 u.): tām .. vanhēuš *paityāstīm (sd.) mananhō ašāhā *dās- (GS.) ā tāibyo dāt sarēm Y. 53. 3; 30. 10; — aš vō yaojā zvištyng (sd.) aurvatō .. *dā ašā ugrng vohū mananhā Y. 50. 7; 33. 7, 8, 34. 5, 6, 48. 12, 49. 1. c) in anderer Verbindung: taš vō nō hazaošānhō (sd.) .. dāidyāi savō ašēm vohū mananhā .. ārmaitiš yazmānhō (sd.) .. *dā rafōrēm čagzō Y. 51. 20. 2) im jAw.: vīstātmō ahmi yaš ahmi *dā nāma Yt. 1. 8¹⁾; — ahura (Sp. 286 m.) nāma ahmi *dā nāma ahmi Yt. 1. 12²⁾; — svisšō bavahi yaša *dā Az. 2; — nōiš xšnāvayēiti ahurēm mazdām .. yō *dām tarō manyete Yt. 10. 139; — jasa mē avanhe *da Y. 72. 9; Ny. 1. 9; Yt. 3. 3³⁾; — asmanēm .. yim *dā vaste vanhanēm Yt. 13. 3; — yasē tava *dā kērnaot tačarō .. Yt. 5. 90; 10. 92; — fra tē *dā baraf .. aiuyāšhanēm Y. 9. 26; — tā (näml. fravašayō) *dā zbayaš avanhe Yt. 13. 28; — vahišō *dā paityāmraot Y. 21. 4; 3, 19. 20, FrW. 9. 1; — yēhē iōa (sd.) *dā (GS.) yasnēm činasti Y. 21. 1; 19. 13, 14; — yaša hīš fradašat *dā Y. 55. 3; — hača dašusaš *dā (als Abl.) Yt. 5. 7; — sraošēm .. yō .. nīpāiti *dā dāman Y. 57. 16; 2, 16, 30, Yt. 9. 9 f.⁴⁾; — zām .. yaša raodahe (näml. haoma) .. *dā hurušma Y. 10. 4⁵⁾; Vr. 9. 1; — urvanō .. ākāsōišt (sd.) āhūire *da jasentām Y. 60. 11; — kaš ašava *da vanat drvantēm Yt. 1. 28; — pāta nō tibišyantaš pairi *dās (als Vok.) ā armaitišča SrB. 3; — hanjamaššū yāiš aprsāstēm *dāsča zarašuštrasča Y. 12. 5; — *dāmča zarašuštrēmča yazamaidē Y. 42. 2. Undeutlich: hašānrōpām (sd.) *dāi uxōām F. 24. [FrW. 9. 1: lies mazdaoxtm.] 2) in Verbindung mit ahura-, āura-⁴⁾: sd., auch fdSt. (Sp. 286 u.).

KompA. 5), E. — Zum V. mazdā-; eig. 'memor, der (alles) merkt'. — zFlex. § 382, 414. — Pū.: ōhrmazd; s. noch No. 1 ff. — ¹⁾ Pū.: ōhrmazd, mit der Erl.: ōhrmazdih u x^aalādih u dānākih hač pēš padīak; s. No. 2. —

²⁾ Pū.: x^aalād nām ēm dānāk nām ēm, erl.: ō kē ōhrmazdih u x^aalādih u dānākih ast + hač ē yād padīak; s. No. 1. — ³⁾ Pū.: mas(t) ārō-šim. — ⁴⁾ Pū. (für ah^a m^a): ō ōhrmazd. — ⁵⁾ Wo, bes. wohl unter dem Einfluss des Vok. Sing., mazda, mazdā. und mazdō. erscheint.

j. mazdōiš N. 72: lies myazdōiš.

• j. mazdō.fra'oxta- Adj. 'von M. ausgesprochen, verkündet': vača *ta (NP.) V. 19. 9; — vīspazča vāčō *ta (AP.) Y. 71. 7. Pū.: ōhrmazd frāč guft.

• j. mazdō.fra'sāsta- Adj. 'von M. gelehrt, geheissen': vīspazibyo ašibyo ratubyō .. yōi honti .. *ta zarašuštrō.fraoxta "die von M. (dem Zar.) gelehrt (geoffenbart), von Zar. (der Welt) verkündet sind" Y. 1. 10.

Pū.: ōhrmazd frāč āmōxt, erl.: ō zaratušit.

j. *mazdāhō.dūm: s. unter mazdā-.

j. mazdišta N. 60: lies nazdišta (?).

j. masdyasčē Yt. 13. 72, Vyt. 30: lies maz-yasčē.

• g. mazibiš Adv.: s. maz-.

• j., g. mazyah-, j. mazah-¹⁾ Adj. 'der grössere, gewaltigere', an Umfang, Bedeutung usw.: yašča ahmāš asti *zyō .. vanhō .. srayō .. taš nō dāyata Y. 65. 14; — katārēm ašava vā dragvā vā vērānvaitē (sd.) *zyō Y. 31. 17²⁾; — vīšente avat vīšentazča *mazyasčē³⁾ Yt. 13. 73; — izyēiti .. savavat (sd.) .. *mazyasčē³⁾ Vyt. 30; — *zanhēm¹⁾ vā x^aarēm (sd.) N. 45.

Komp. zu maz-, mazant-. — ai. vgl. māhīyas- Adj. — Pū.: mas⁴⁾, (zu N.): m z d. — ¹⁾ § 90. 3. — ²⁾ Vgl. Y. 28. 5. — ³⁾ Hds. masdyasčē (mit Var.). Der Verf. des Vyt. fand also die Verderbnis in Yt. 13. 72 bereits vor. — ⁴⁾ Zu Y. 31 mit der Erl. luxšākihātār.

• g. maš Adv. 'magnopere, sehr': yasča vā m^a yasaitē "und der euch hoch verehrt" Y. 32. 3; — ašibyo m^a ašā syazdat (sd.) Y. 34. 9; F. 11.

s-Adv. aus maz-; aus ar. *maxīš; vgl. aš, vīš und BTHL. IF. 9. 282¹⁾. S. ferner BGM. GrGr. 3 83, DBR. VglS. 7. 612. — np. viel 'viel' (?). — Pū.: vas. — ¹⁾ Falsch § 182, 272.

• j. *maš mā rava šašām haitim^a V. 1. 1 PūZ.

• g. maša- m. 'Sterblicher, Mensch': aš mā *šā (VP.) yūšēm .. frāššnēm .. paiti-šanatā (sd.) Y. 29. 11. [V. 2. 29: lies mašyāišča.]

Zum V. mar-, § 272. — Vgl. marša-. — Pū.: kē čōn ō man rasēnē gōvīn i zaratušit.

• j., g. mašya- m.: s. unter martiya-.

• j. mašyāka- m. 'Mensch': *aṭṭaṣṣam* *ṣyaoṇanāṃ yōi varzinti* *ka V. 15. 2; 2. 31, 7. 55², 9. 1, 17. 3, Yt. 8. 11, 23, 10. 54, 14. 48, FrD. 3, Nik. 3; — *ka *daṣvayāzō* Yt. 14. 54; — *paravō* (sd.) *zī* *ka V. 18. 1; P. 22 (?); — *yaṣṣamā parō* *zī* *ka . . *gairi-ṇam nāmam dādarō* Yt. 19. 6; 8. 51, V. 13. 2, 6, 17. 3, 18. 5; — *uṣṣhiṣṭata* *ka (VP.) V. 18. 16; — *x^oafsata* *kānhō FrW. 10. 42; — *x^oafsa darvō* (sd.) *ka (VS.) V. 18. 16; — *amāsaṭṭi parō avāṣhe isanti* *kānhō Aog. 41; — *zaraḍuṣṭrō yō paōiryō* *kō *staota aṣm* Yt. 17. 18; — *yahmi sōire miḍrō-drujō* . . *kānhō Yt. 10. 80; — *hanjama-nam* . . *haḍra mainyaoibyo yazataṣibyo* . . *haḍra vahiṣṭaṣibyo* *kaṣibyo V. 2. 20; 5PūZ.; — *tum akō vahiṣṭaṣā miḍra ahi* *kaṣibyo Yt. 10. 29; 80; — *nmānāhu* *kanam Y. 62. 1; — *karṣaṭṭi* . . *yōi niyṛāire saraku* *kanam Yt. 10. 40; — *kam* . . *ka (IS.?) *daṣvō aṣṣō* (sd.) *yazāite* V. 17. 1.

Ableit. aus *mašya-*. — Pū.: *martum*.

• j. mašyāna- m. sva. *mašya-*: *zaranu-maṭō* *nahe Vyt. 4.

Ableit. aus *mašya-*? Wertlos.

• j. mašyō.jata- Adj. 'von Menschen getötet': *yaṭ aṣṭe yā spō.jataṣa* (sd.) . . *taṣa V. 7. 3.

Pū.: *martumān* *ṣat*, erl.: *pa dātastānōmandān* 'von solchen mit richterlicher Gewalt'.

• j. mašyō.vanḥa- Adj. 'den Menschen bekleidend, ihm zur Kleidung dienend': *uṣṣrahe* . . *gaḍḍaṣ* *vanḥahe "des Kamels . . , das mit seinen Zottelhaaren dem Menschen zur Kleidung dient" Yt. 14. 11.

*vanḥa- m., zum V. *vaḥ-*. — ai. vgl. *adhī-vāśa-* m. — Npū.: *mardumān bihtar*.

• j. mašyō.sāsta.-sāstō.tōma- Adj. 'der unter den Sāstar der Menschen der ärgste Sāstar ist': *mōm *janāt* . . *mōm *ḡbaṣṣayāt* Yt. 3. 14.

Zu *sāstar-*, eine wertlose Missbildung.

• j. *karapanō raḍvyaṣṇam buxtā mahe^m FrW. 2. 2.

• j., g. (p.) 'mā(y)- V. 'messen'. Praes. 27 *maya-*; Perf. 1 *mim-*. — PPfP. *mita-, *mita-, mātā-; PFP. *miḍwa-.

1) 'messen, bilden, bauen': *amāṣā spmta aḍāt māta aḍāt būta haṣa vanḥaot mana-nḥat* "gebildet und hervorgegangen aus." Vr. 11. 12; — *mita-. 2) 'ausmessen mit —, vergleichen': *miḍwa-.

mit ā Med. 'sich erproben, als tüchtig

erweisen, seine Befähigung ausweisen': *amātō zī aṣṣō yavaṣā* . . "der ist erprobt für immer . ." V. 7. 39; — *amāta* F. 6; — || *haṣa paruviyata* *amātā amahy* "vor Alters haben wir uns als tüchtig erwiesen" Bh. 1. 3¹). a) 'seine Befähigung erweisen an —' (Dat.): *katārō* *paurov amayānte mazdayasnaṣibyo vā daṣvayasnaṣibyo vā?* . . *daṣvayasnaṣibyo paurov* . . *amayayanta* (3POM.) *yaḍa* . . "an welchen von beiden sollen sie zunächst ihre Befähigung (zur Chirurgie) zu erweisen suchen, an M. oder D.? . . An D. sollen sie eher ihre Befähigung zu erweisen suchen als . ." V. 7. 36f.; — ungrammatisch: *nōiṣṭ staolanam yesnyanam amātō viṣṣerataṣō* (soll heissen) "der nicht die Befähigung erwiesen hat für den Vortrag der StY. (und) der VR." Yt. 10. 122.

mit *frā* 1) 'als Norm aufstellen, anordnen, befehlen': *yāt yūṣṭa framīmaḍa* (2PPfA.)³) *yā mašyā* . . *vaxṣmte daṣvō.zuṣṭā* (sd.) "seitdem ihr das verfügt habt, dass . ." Y. 32. 4⁴). 2) Med. 'sich messen, erproben an —': *framāta-. 3) 'ver-bilden, umbilden, verwandeln in —' (Instr.): *yaṭ barata anrēm mainyūm framitēm aspāhe kōhrpa* "dass er den AM. ritt, den in Rossgestalt verwandelten" Yt. 19. 29.

mit *vī*⁵) 'missbilden, umstalten': *vī-mīta*.

ai. *mimūle*; *mitāh*; np. *paimāyad* 'er misst', *numāyad* 'er zeigt', *āsmāyad* 'er erprobt'; ooss. *amāin* 'erbauen'. — Pū. (zu V. 7, F. 6): *ōzmā-yūin*, *ōzmū(ak)*, (zu Vr. 11): *mātarīh* 'Mutter-schaft'; s. noch No. 4. — 1) Nach ANDREAS bei HÜSING KZ. 38. 255 ist statt *amātā* viel-mehr *ādātā* (zu *vāṣāta-*) zu lesen. In Bh. 1. 3 sind die drei ersten, in Bh. a der zweite Buchstabe zerstört. — 2) Statt *katārāṣibyo*. — 3) § 354; s. noch *vaorāzaḍa*. — 4) *kē* . . *aṣ* *frāṣ* *mēniṣn vartēnē*, erl.: *kuṣ apē frēpēt vaṣ mēniṣn apē ō vināṣ karlan vartēnē*. — 5) Vgl. noch *vīmā.

• j. ²*mā(y)-* f. 'Mass'. [*mam* V. 5. 60, 61: lies *avi.mam*; — *māi, *mā F. 6: sbes.] KompE. (s. *avi.mam*, *yaḍa.mam*). — Zum V. *mā(y)-*. — ai. *mā(y)-* f. — Pū.: *patmān(ak)*.

• j. *māi F. 6.

Angebl. 'Mass', nach Pū.: *patmān*. Die Beleg-stelle *viṣṣm māi* (Pū.: *harviṣṣ patmān*, aber Npū.: *īamām māh*) *aruhe* ist aus *viṣṣmāi aruhe* verderbt; s. Ny. 4. 15, Yt. 10. 5.

• j. mā-čim neg. Part. 'verstärktes 'mā 'mī', mit Imp.¹): *staomāṣa rāzaraṣa* (sd.)

barantu . . m° *garāsānā pārayantu*¹⁾ *hača*
ahmāṭ nmanāṭ Yt. 13. 157.

ai. vgl. *mākim* neg. Part. — Vgl. *māda.ām.* —
1) Begünstigt durch den Imp. der vorher-
gehenden positiven Sätze.

• j. *māta*- Adj., PPfP.: s. *‘mā(y)-*.

KompE.

• j. *mātar*- m. 'der misst, Messer': *‘ta*
F. 6¹⁾.

KompE. — Zum V. *mā(y)-*. — ai. *mātar*- m.
— Pū.: *patmān* 'Mass'. — 1) Bei der Viel-
deutigkeit des Ausgangs *‘ta* nicht sicher be-
stimmbar.

• j., g. (, p.) *‘mātar*- f. 'Mutter': *yaṭ pito*
.. *‘ta vā para.iriṇḍyeiti čvaṭ aṣṣam upa-*
manaym (sd.) *puṇḍrō hača pitarzm duryōa*
hača ‘tarzm V. 12. 1; 3, F. 2, 6; — *pita tē*
(näml. *aṣṣiṣ*) *yō ahurō masdā* .. *‘ta ārmaitiṣ*
brāta .. Yt. 17. 16; — *apasčā* .. *‘tarō*
(VP.) *jitayō* (sd.) Y. 38. 5; — von Mutter-
tieren: *apasčā vā aṣṣiṣā* .. *‘tarāščā* (AP.)
.. *agonyā* (sd.) Y. 38. 5.

KompE. — ai. *mātar*- f., np. *mādar*. — Pū.:
mātar; s. noch No. 1. — 1) Zu Y. 38. 5
werden die Worte von Pū. als EN. genommen
und transskribiert; dabei zu *mātrqš* die Erl.:
āp andar hambandīnīh (Sū.: *sambandhe*) *i ān*
narān u mātakān tōxmak (Samenflüssigkeit);
zu *mātarō jīlayō* die Erl.: *šir* (Milch); vgl. zu
mačkant.*).

• p. *mā-tya*^h neg. Konjn. mit Konjv.;
1) hinter einem regierenden Satz mit *ava-*
hyarādiy 'dass nicht, damit nicht': *ava-*
hyarādiy naiy nipiṣtam m° hya^h .. *avahyā*
paruv ²⁾ *adaya*^h (sd.) Bh. 4. 8; — *ava-*
hyarādiy (sd.) *kāram avājanīyā*^h *‘tya*^h *mām*
xšnāsatiy (sd.) *tya*^h .. Bh. 1. 13. 2) ohne
regierenden Satz, sva. *‘mā: tyā*^h *manā*
kartam varnavatām dūvām m° ‘drauji-
yahy (sd.) Bh. 4. 6; — *tuvam kā hya*^h
aparam imām dipim vainahy .. *m° vika-*
nahy 'du, wer es auch sei, der du später
diese Inschrift sehen wirst .., zerstöre sie
nicht' Bh. 4. 15.

j. *‘mātrqm* Vyt. 50: s. *‘ana.m*.*.

• j. *mā-ḍa* prohib. Part. 'und nicht, neve',
den oder die letzten von zwei oder mehr
gleichgeordneten Satzteilen mit *‘mā* 'μr'
einleitend und anschliessend; 1) mit Inf.:
*mā nō āpō dušmanarhe mā*¹⁾ .. *m° nō ahmi*
frāḍāiti (sd.) *yō* .. *m° nō* .. Y. 65. 7; —
mā apaema .. *mā manarha mā*²⁾ .. *‘m°*¹⁾
kaḍačina paiti.jime (sd.) Vr. 22. 2. 2) mit
Ellipse des Verbs: *mā buyama šōiḍrō.iričō*

*mā*¹⁾ .. *m°* (näml. 'soll es geschehen') *yaṭ*
nō vyra.bāzauš nivānāṭ Yt. 10. 75.

KompA. — Pū.: *mā*. — 1) So K 7 a; NA.
mā āba.

• p. *māda*- Adj., bezeichnet ein Volk,
'medisch; Meder'; *naiy āha*^h *martiya*^h
naiy pārśa^h *naiy ‘da*^h Bh. 1. 13; — *kāram*
pārśam utā ‘dam Bh. 3. 6, 2. 14; 6; —
kāram tyam ‘dam Bh. 2. 6; 5; — *1 fravartiṣ*
nāma^h *‘da*^h Bh. 4. 2; 2. 5, 14, 3. 14; —
avadā hamaranam akunauš hadā ‘daibiṣ;
hya^h *‘daišuvā maḍiṣṭā*^h *āha*^h *hauv* .. Bh.
2. 6. a) Sing. (koll.) für Volk und Land:
pasāva^h *drauga*^h *vasiy abava*^h *utā pārśaiy*
utā ‘daiy utā aniyā^h *uvā dahyūšuvā* Bh.
1. 10; 12, 11, 14; — *imā dahyāva*^h ..
pārśa^h .. *‘da*^h Bh. 2. 2; 1. 6, D. 5. 2, 6. 3;
— *yaḍa ‘dam parārāsa*^h *maruṣ nāma*^h
vardanam ‘daiy Bh. 2. 6; 6², 5², 1. 13, 2. 9,
11, 12⁴, 13, 15, 3. 6, 13, 4. 2, Bh. e.

• j. *māda.čim* Part., verstärktes *māda* 'neve',
mit Ellipse des Verbs: *mā aḍra frakarō*
mā^h .. *m° anyam daxštanam* V. 2. 29¹⁾.

Vgl. *māčim*. — Pū.: *mā kas i hač anān* ..
— 1) An der Parallelstelle V. 2. 37 steht *nōiṭ*
.. *naḍa.čim*.

• j. *‘šnu.bərzzō nərō.bərzzō ‘gairi.bərzzō*
mānō stārō mānhō .. FrBy.: — ? —.

Npū.: lässt das Wort aus¹⁾. Vorher ist im
np. Text vom *garōtmān i mān i hūrmazd* die
Rede, für dessen Unübertrefflichkeit die zitierte
Awestastelle Zeugnis (*gūvāhiṣ*) ablegen soll. —
1) Oder soll *pāya* die Übersetzung sein?

• p. *māniya*- n. 'liegende Habe' im Gegen-
satz zu *gaiḍa*- (Sp. 478 m.): *āyadanā* ..
niyaḍ ‘arāyam (sd.) *kārahya abičariṣ gai-*
ḍāmčā ‘yamčā ‘viḍaibiṣ (sd.) *čā tyādiṣ gau-*
māta^h .. *adinā*^h Bh. 1. 14.

Et. und eig. Bed. unsicher. Vgl. BTHL. GlrPh. 1.
183, Foy KZ. 35. 73, ZDMG. 54. 346, JUSTI
GlrPh. 2. 426, ZDMG. 53. 91, GRAY AJPh. 21. 17.
j. *māmərəncainiṣ* V. 8. 21: lies *mā mərənc*.

• j. *māyav*- Adj. ('in besonderer Weise
und Richtung) geschickt, gewandt; findig':
nairyō.samhasča yō ‘yuṣ Yt. 10. 52. Vgl.
māyava..

ai. vgl. *dur-māyāv*- Adj. (wozu GRAY Afr. 3.
47, HILLEBRANDT WZKM. 13. 316).

• j. *māyava*- patr. Adj. 'von *Māyav*-
abstammend, dessen Nachkomme': *aḍta-*
vahe ‘vahe aṣaonō Yt. 13. 123.

Ableit. aus *‘māyav*- m. EN., vgl. *māyav*- Adj.

• j. *māya*'vant- Adj. (fem. *‘vaiti*-) 'wo
Begattungen stattfinden' (?): *kaḍa aṣaum*
apa.jasō šitiḃyasča hača gaomaitiḃyasča

**vayavaitibyasā* (sd.) *hača vaitibyasā* „.. von den Stätten, die mit vierfüßigen Tieren und mit Vögeln bevölkert sind und wo deren Begattungen stattfinden“ H. 2. 16 (?)¹⁾.

Bed. nach Pü.; vgl. *mayah-*. — Pü.: *māyūt*(?) *ōmand*. — ¹⁾ Sehr fragwürdiger Text.

• g. (j.) *māyā-* f. 'Freude, Wonne; Glück, Segen': **āiṣṣwā* (sd.) **yā dā aṣā varahūṣ* **yā manarhō* „.. die Segnungen des guten Sinns“; die du durch *A.* verleihen wirst“ Y. 43. 2.

KompE. — Vgl. *mayā-*, auch zEt. — Pü.: (*pa*) *palmān*. — ¹⁾ Vgl. *ḡaya-* No. 1.

j. *māvaya-ā*, *māvōya*: s. unter **ma-*.

• p. **mārgaya-*¹⁾ Adj. 'aus Margiane stammend; Margianer': *dādaršīṣ* .. *hamaranam akunaus hadā yaibīṣ* Bh. 3. 3.

Ableit. aus *mārgav-*; vgl. *mārgava-*. — Zum auffälligen *y* s. BTHL. ZDMG. 50. 716; vgl. zu *dānāyana-*. — ¹⁾ NA. **rgy**; ob Druckfehler?

• p. *mārgava-* Adj. 'aus Margiane stammend; Margianer': *frādaḥ nāmaḥ vaḥ* Bh. 3. 3, 4. 2.

Ableit. aus *mārgav-*, mit *Vṛddhiḥ* § 100 a. — Vgl. *mārgaya-*.

• j. *māzainya-* Adj. 'māzanisch, aus *Mazāna* stammend, in *M.* heimisch (od. dgl.)', Bezeichnung von *Daeva*: *yaḍa azəm nijanāni dva dṛiṣva yaṇam daḍvanam varṇyanamča drvatam* Yt. 5. 22; 13. 137, Y. 27. 1, V. 10. 16, 17. 10; — *yaḥ bavāni aiwi.vanyā vīspē daḍva ya* Yt. 9. 4; V. 17. 9; — *sraoṣtm* .. *yō* .. *yūḍyeiti yaṭibyo haḍa daḍvaēibyo* Y. 57. 17.

Ableit. aus **mazana-* (mit *Vṛddhiḥ*) oder **māzana-* m. Name eines Landes¹⁾. — mp. *māzēn-ik*, *māzēn-darān*. — Pü.: *māzanik*, Sü.: *mājan-darah*, *mājandaradeṣiyah*. — ¹⁾ Heute *māzan-darān*²⁾, nach NÖLDEKE GIPh. 2. 178 'Mazan-Tor' (mit dem Ländernamensuffix -*ān*)³⁾. — ²⁾ Beruht auf einer Ableitung ohne *i* im Suffix; s. dagegen mp. *māzēnik*. — ³⁾ Anders, sicher falsch Dst. ZA. 2. 373.

• j. **māzdayasna-*¹⁾ Adj. (fem. **nā-*) 'den *Mazdā*hanbetern zugehörig (usw.), *mazdayasnisch*': **nanam vīṣam* Y. 12. 2.

Ableit. (mit *Vṛddhiḥ*) aus *mazdayasna-*. — Pü.: *māzdayasn*. — ¹⁾ So, mit *mā*, Pt 4 und fast alle guten Hds.; NA. *mazā*.

• j. *māzdayasnay-* Adj. (auch fem.) 'den *Mazdā*hanbetern zugehörig (usw.), *mazdayasnisch*'; 1) von *vīṣ*- f.: ..*haḍnam avazōiṣ* **nīṣ avi vīṣō* V. 18. 12; Y. 12. 3; — *haḍa* **avazōhaḥ vīṣaḥ yaḥ* **nōiṣ* V. 19. 12; —

vīṣpayāi vīṣe **ne*(?) Y. 68. 14. 2) von **daḥnā*-(Stverz.): *daḥna* **nīṣ*, *daḥnam* **nīm*, *daḥnayā* **nōiṣ*, *daḥnayāt* **nōiṣ*, *daḥne* **ne* (VS.). A) als Subst. sva. *mazdayasna*: *ahmi nmāne yaḥ* **nōiṣ* V. 5. 45, 46, 59, 8. 4, 13. 29, 35, 16. 1.

Ableit. (mit *Vṛddhiḥ*) aus *mazdayasna-*. — Pü.: *māzdayasn*¹⁾. — ¹⁾ Meist *m a d d t n* oder *m a d d t n* geschrieben, s. **mazdayasna*- No. 1.

• j. *māzdrājah*'ya- n. 'Dauer eines Monats': *antarāt nazmāt* **hīm* "innerhalb (d. i. vor Ablauf) eines Monats" V. 5. 43; — *drixṣaparam vā* **hīm vā* V. 5. 12; 42.

Ableit. aus **māz*(für *māh*-, § 304 II. 7) *drājah*-Adj. 'einen Monat dauernd'. — Pü.: *māh drahnāk*.

• j., g., p. *māh-* m. 1) 'Mond', auch als Gottheit¹⁾: *avaḥ hvarṣ* .. *hāu mā* .. *ave stārō* V. 9. 41; — *yaḥ mē stārō* .. *haḍānte* (sd.) *parača mā* .. Yt. 8. 1; — *stārō mānhō* (NS.?)¹⁾ **hvarṣ anayra* **raoḍā* FrBy.; — *ānḥam* (näml. *fravaṣṇam*) *raya* .. *hvarṣ* .. *mā* *ava paḍa aṣiti* .. *stārō* Yt. 13. 16; — *upa tazrēm haraiḍyā* .. *yaḥ mē aiwiṭō urviṣmti starasā māṣā hvarāča* Yt. 12. 25; V. 2. 40; — *strūṣā mānhmā hvarāča* Y. 2. 11, 7. 1. 9, G. 3. 6, Yt. 10. 145; V. 11. 1, 2 (statt NS.), 7. 52 (statt NS.), Vyt. 43; — *haḍa mānhm* (statt Abl.) V. 11. 10; — *fravaṣayō* .. *yā strām mānhō* (GS.) *hūrō* .. *paḍō daṣaym* Yt. 13. 57; Y. 1. 16; — *yaṣāi haḍōrmā yaḥ asti* .. *antarō mānhmā hvarāča* Yt. 6. 5; 8. 1; — *kṣ yā mā uxṣyēiti nṛṛṣaiti* *ḍwaḥ* (sd.) Y. 44. 3; — *panča.dasa* (sd.) *mā uxṣyēiti panča.dasa mā nṛṛṣaiti* Yt. 7. 2; 2²⁾, F. 6; — *yaḥ mānhm* (statt NS.) *raoxṣne tāpayēiti* Yt. 7. 4; — *raoxṣnōm mānhm aiwi.vāznōm* Yt. 7. 3; 3³⁾; — *tanūm* .. *yaḍa mānhō hvāraoxṣnō* (sd.) Yt. 10. 142; — *raoḍina-vantm bavāhi yaḍa mānhm* (statt NS.) Az. 6; Vyt. 4; — *yaṣāi mānhm gaoḍrēm baym raḍvantm x'arnaruhantm* Yt. 7. 5, S. 2. 12; Yt. 7. 3, 6, 12. 33, Y. 16. 4; — *mānhāhe*¹⁾ *gaoḍrahe* Yt. 7. 0; Y. 1. 11, N. 47; — *nōmō mānhāi*¹⁾ *gaoḍrāi* Yt. 7. 1; — *uzayara uṣtra mānhā* (VS.)¹⁾ *gaoḍra* V. 21. 9. a) *mānhāhe*¹⁾ (näml. *ayarṣ*) heisst der 12. Monatstag: *mānhāhe*¹⁾ *gaoḍrahe* S. 1. 12; vgl. 2. 12, Y. 16. 4. 2) 'Monat': *dasa avaḍra mānhō* (NP.) *zayana dva ḥamīna* V. 1. 3; — *haptā*

*hanti haminō māṇha*¹⁾ (NP.) *pañca zayana aṣkarā* (sd.) V. 1. 3 PūZ.; — *ḍriṣ māṇhō* (AP.) V. 7. 14; 15, 9. 32 PūZ., 12. 8, 15. 45; Vd. 19; — *sarḍahe māṇhō* (GS.) FrW. 8. 1; — **āratōṣ māṇhō* Vd. 21; — *|| ḍurava-haraha māhyā* (LS.)²⁾ **niyamanam* (sd.) *patiy avaḍā* .. Bh. 2. 11; — *garmapadahya māhyā* (LS.)²⁾ *9 rauḍabīṣ ḍakatā* (Stverz.) *āha*²⁾ *avaḍā* .. Bh. 1. 1 usw. ||

¹⁾ Der Yt. 7 gewidmet ist; vgl. DST. ZA. 2. 308. — ²⁾ In den ap. Inschriften sind uns 9, in den aw. Schriften 7 Monatsnamen überliefert (A. 3. 7-11, Y. 1. 11 und Vd. 21). Vgl. unter den einzelnen Namen, sowie JUSTI ZDMG. 51. 233, JOFFERT ZDMG. 52. 259, GGR. OK. 316.

KompA. (s. *mādrājahya*), E.; Ableit. (s. auch **māhya*), — ai. *mās*- m.; mp. (Pū.), np. *māh*. — ¹⁾ Them. — ²⁾ BTHL. BB. 9. 209; ich bleibe dabei gegen AJPh. 21. 14.

• j. *māhya*- m. Name der Gottheiten der Monate und Monatsfeste: **ya* (AP.) *aṣavana aṣahe rataṇvō* Y. 2. 8; 17; — **yaṣibyo aṣahe ratubyo* Y. 1. 8; — *raḍwam* .. **hyanaṃcā yāiryanamcā* Y. 1. 17; — *ḍaḍwārō māhya-namcā* Vd. 19¹⁾.

Ableit. aus *māh*-, eig. Adj. 'auf den Monat bezüglich, menstruus'. — ai. *māsyā*- Adj. — Pū.: *māhik*. — ¹⁾ Das Y. 1. 17 bezeugte Wort in falscher Verwendung ('Monate'); s. zu *ayan*- No. 2.

j. *mādrām* N. 17: lies *māḍrām*.

g. *mān* Y. 28. 4, 53. 5; 31. 5: s. unter *mand*- und **māndāidyāi*.

g. *mānāi* Y. 45. 3: s. **man*-.

g. *māng* Y. 48. 2: s. unter **man*-.

• g. (j.) **māndāidyāi*, *mān* .. *daidyāi* Inf. 'im Gedächtnis zu behalten, eingedenk zu bleiben': **māndāidyāi yā tōi mazdā ādīstīṣ* "deiner Willensmeinung will ich eingedenk bleiben, o M." Y. 44. 8; — *taṣ māi vīḍidyāi* (sd.) *vaoḍā* .. *vīduyē* .. *mānā daidyāi* Y. 31. 5; — *yō nō aḍvō aṭ tē uyē* *ḍrāyōidyāi tūrahe* **māndāidyāi xšvīdēm* *hapṭāidyāi nava dasme yōi vō yaḍma* Y. 11. 9²⁾.

¹⁾ Ein kabbalistisches Gemengsel aus meist gādischen Wörtern, die zum guten Teil in anderer als der ihnen zukommenden Bedeutung gebraucht sind. Vgl. Sp. Komm. 2. 134, DST. ZA. 1. 112, GDN. KZ. 27. 250, BTHL. IFAnz. 6. 42, IF. 11. 139. *mānd*°, aus Y. 44. 8 genommen, soll 'fünffach' (od. dgl.; Pū.: *pañ* r d n) bedeuten, s. dazu No. 1. Entsprechende Bedeutung ist den Wörtern *uyē*, *ḍrāyōidyāi*, *tūrahe*, *xšvīdēm*, *hapṭāidyāi* beigelegt (sd.), die mit den Zahlwörtern für 2, 3, 4, 6, 7, 8 in Zusammenhang gebracht worden sind, an die sie z. T. anklingen.

Zum V. *mand*-, wo weiteres. — Pū. (zu Y. 31): *ō man ān dahi*, Sü.: *mahyamca dehi*, (zu Y. 44): *pañ dahiṣn*¹⁾, (zu Y. 11): s. ²⁾.

¹⁾ Eine Übersetzung, die erst wieder durch die seltsame Verwendung des Worts in Y. 11 veranlasst ist; s. unter *xšvīd*- No. 2. Die Bemerkungen von DST. ZA. 1. 113 und MILLS SBE. 31. 246 sind ganz verfehlt.

• g. **mām* Y. 53. 4: s. unter *bṛāduṣ*.

g. *mārāyāṣ*: s. *marāk*-.

• j. *māhrk*- f. 'Verderben, Zerstörung': *māraxš* (NS.)¹⁾ F. 11.

KompE. — Vgl. *mārānk*-. — Zum V. *māhrk*-. — ai. *mṛcā* (IS.) RV. 8. 67. 9. — Pū.: *murn-jēniṣ*. — ¹⁾ Könnte auch vom Ende eines Komp. abgelöst sein.

• j. *mārəya*- m., n.¹⁾ 'Vogel', spez. von grösseren²⁾: *ā taṣ *γəm* (NS.) *uzvazaitē haḍā* .. "es fliegt dann ein Vogel herauf aus .." V. 5. 1; 1; — *āaṣ ḍwā* (näml. *haoməm*) .. *spanta fradaxša* **ya* (NP.) .. *vibarən* Y. 10. 11; — *upa tam vanam aṣiti yam hō *γō* "er geht hin zu dem Baum, zu dem jener Vogel (zuvor geflogen war)" V. 5. 2³⁾; — *taxmahe *yahe* Yt. 14. 36²⁾; — **yahe parmə mārəyanam* Yt. 14. 36; — *yaḍā nā *γō huparmō* (sd.) Yt. 13. 70. A) mit Gattungsbestimmung: *hāu maza *γō saṇō* (sd.) Yt. 14. 41; — **yahe kəhrpa kahrkəsahe* (sd.) Yt. 5. 61; — **ya* (VS.) *aṣḍ. zuṣita* (sd.) V. 17. 9²⁾; — **yahe kəhrpa vārəynahe* (sd.) Yt. 14. 19, 19. 35; 34; — **yahe pəṣō. parənahe vārənji-nahe* (sd.) Yt. 14. 35. A) vom Hahn, Huhn: *aṣō *γō parō. dars* (sd.) *aṣō *γō yō karō. dasuṣ* (sd.) FrW. 10. 41; V. 18. 16; — *aom *γəm* .. *parō. dars nama* V. 18. 23; — *aṣtahe *yahe yaṣ parō. darsahe* V. 18. 29; — *āaṣ hō *γō* (näml. *parō. dars*) *vāčm baraiti* V. 18. 15; — *yasṣa mē aṣte *ya* (als AP., näml. Hühner) .. *mīḍwana* .. *paradaḍaṣ* V. 18. 28.

ai. *mṛgā*- m. 'Waldtier' (Gazelle), auch 'Vogel'; np. *mury* 'Vogel; Huhn'. — Pū.: *murv*. —

¹⁾ Nur für V. 5. 1 gesichert; s. DBR. VglS. 1. 129. — ²⁾ Wie Adler, Geier, Huhn; im Gegensatz zu *3vay*-. — ³⁾ Im Nebensatz fehlt das Verbum, etwa *upa. *iyāya*.

j. *mārəyante*: s. *marāk*- mit No. 2.

• j. *mārəxšāna*- Adj., Ps-AorM.: s. *marāk*-.

• j. **mərətā*- Adj., PPfP.: s. **mar*-.

KompE. — ai. *mṛtā*- Adj., np. *murdā*. — Vgl. *māsa*-.

• j. **mərətā*- Adj., PPfP.: s. **mar*- [Y. 19. 17: lies *ratus.m*°.]

KompE.

• j. **mərətay-** f. 'Sterben, Tod' usw. *dažvischer Wesen: kō para °tō (LS.) dažvō kō pasča °tō mainyava dažva frabavainti* V. 8. 31; 32.

KompE. — Zum V. *mar-*. — ai. *mṛtay-* f. — Pū.: *mark*.

• j. **mərətō** Inf. 'im Gedächtnis zu behalten': *m° bərətā(sd.)ča dačnayāi* V. 2. 3², 4.

Zum V. *mar-*. — Vgl. *humərətay-*. — Pū.: *ōsmarišn*.

• j. **mərəṭwānt-** Adj. 'denkend an —' (Lok. oder Akk.): *aməšanam spontanam .. yažšam ainyō ainyehe urvānām aiwi.vāž-naiti °wəntəm³ humatažšu .. hūxtažšu .. hvarštažšu °wəntəm °garō nmānəm* "deren einer auf des andern Seele schaut, die an *Humata* denkt .. an das Paradies denkt" Yt. 13. 84¹⁾.

Ableit. aus **mərət-* f. 'memoria', zum V. *mar-*; vgl. ai. **smṛt-* Adj. — ¹⁾ GDN.s Fassung, 3Yt. 16 halte ich nicht für richtig.

• j., g. **mərəṭyav-**¹⁾ (, p. *maršiyav-*)²⁾ m. 'Tod': *nōiž zaurva ānha nōiž °ḍyus³ Y. 9. 5; — apa.barāni ōva zaourva mīca °ḍyūmīca hača mazdā dāmabyō Yt. 9. 10; — iratū iž dvašō (sd.) hvo dərəzā °ḍyaoš Y. 53. 8.*

KompE. — Zum V. *mar-*. — ai. *mṛtyāv-* m.; woss. *mālāt*. — Pū.: *markh*. — ¹⁾ Auch *mərətō* geschr.; s. Pt 4 zu Y. 53. 8. — ²⁾ § 280, 290.

• j. **mərənēk-** Adj. 'verderbend, zerstörend'. KompE. — Zum V. *marēk-*. Zum Nasal s. § 178 a α No. 2. — Vgl. *məhək*.

• g. **mərəngəidyāi** Inf. 'zu zerstören, verderben': *xsāḍrāiž yajšn (sd.) .. akāiž šyaoḍanāiž ahūm m° mašim* Y. 46. 11.

Zum Praes. 8 des V. *marēk-*. — Statt *mərənēdy* geschr., § 268. 47, 56. — Pū.: *murn-jēnēnd*, 3Pl.

• j. **mərənčyāi** Inf. 'zu zerstören, zu verderben': *aḍa tažšāž uzjasenti yā °yāiča zaraḍaynyāiča (sd.)* V. 1. 14 Gl.

Zum Praes. 8 des V. *marēk-*. — Pū.: undeutlich.

• j. **mərənčyāstōma-** Adj. 'der am meisten zerstört, der verderblichste': *ažtažšva daxmažšva mašya ham °ma bavainti pasča hū frašmō.dāitim* V. 7. 58.

Superl. aus **mərənčyānt-* Adj., PPA.; s. *marēk-*. — Pū.: *murnjēnūārtar*.

• j. **'mərəzav-** n. 'Wirbel' des Halses und Rückens: *yavata .. nižainti °zuča stūnō gayehe °zuča xā ušūnahe* "bis er entzwei

schlägt die Wirbel, die Säulen des Lebens, die Wirbel, die Quellen der Lebenskraft" Yt. 10. 71.

Et.¹⁾ und Bed.²⁾ — ¹⁾ Ganz verkehrt Dst. ZA. 2. 262; s. IFAnz. 6. 43 No.

• j. **'mərəzav-** m., Du. Bezeichnung einer *ahurischen* Schöpfung, vll. eines Sternbilds: *nizbayeni °zu °pourvō °x° aḍātō yūdišō mainivā °dāman* "ich rufe an die beiden *M.* im Süden, die ewigen, die am besten kämpfen von der Schöpfung der beiden Geister" V. 19. 42.

Et. und Bed.¹⁾? — Pū.: fehlt. — ¹⁾ S. dazu JUSTI Hdb. 234, HAUG Essays² 337, Dst. ZA. 2. 274.

• j. **'mərəzav-** Adj. (fem. *°zvī*) — ? —: *zaya avaḍa staxrō (sd.) yaf hā druxš aziti °zvī* FrW. 8. 2¹⁾. Vgl. **mərəzu*.

KompA. — Pū. (im Komp.): *aan k*, was die verschiedensten Lesungen zulässt. Dst. ZA. 2. 268 liest (mit Anderen) *āhōk* 'Sünde'. JAMASPI Gloss. 204 hat *a-ādu*, was 'lifeless (usw.)' bedeuten soll. Nach HAUG Essays² 386 ist die ältere Lesart — statt *aan k* — vielmehr *d n dan k*; s. aber **mərəzu*. — ¹⁾ Ohne Wert KZ. 25. 523.

• j. **mərəzāna-** n. 'Bauch': *°zānāi* F. 11. mp. *mulān*; BTHL. IF. 9. 277. — Vgl. *maršū-*. — Pū.: *aškambak*.

• j. ***mərəzišmya-**¹⁾ patr. Adj. 'von *Mərəzišma* abstammend, dessen Nachkomme': *frō.hakafrāhe °yehe sažnanam* "des *Fr.*, Sohns des *M.*, aus der Familie des *S.*" Yt. 13. 126.

Ableit. aus **mərəzišma-* m. EN., Et. ? S. *mərəzymna-*. ¹⁾ vor *m* = *ar.°š* (idg. *s*), *xš(h)* oder *γš(h)*. — ¹⁾ So, mit *mərēz*, Mf 3; F I *marēz*.

• j. ***mərəzu** F. 11.

Ist aus *mərəzu.jūlay-* oder *mərəzu.jva-* losgelöst. — Pū.: *aan k*.

• j. **mərəzu.jūlay-**¹⁾ f. — ? —: *drvatam dažvayasnānam °im mašyānam* V. 19. 26, 29, 41²⁾. ²⁾ Adj. — ? —: *x° afsata mašyā-kānōhō .. mərəzu.jvānōhō .. °jūlayō* FrW. 10. 42.

Vgl. *mərəzu.jva-*, wonach das Wort als 2. Teil *jūlay-* 'Leben' enthält; s. auch Pū. — Pū.: *aan k* 3) *švīšn* 4). — ¹⁾ FrW. getrennt. — ²⁾ S. auch *parājūlay-* Y. 72. 11. — ³⁾ S. aber zu *mərəzav-*. — ⁴⁾ Mit der np. Glosse: *rāh zan* 'Strassenräuber'.

• j. **mərəzu.jva-** Adj. '— ? — lebend': *x° afsata mašyākānōhō .. °jvānōhō .. mərəzu.-jūlayō* FrW. 10. 42.

Pū.: *aan k švīšn*; vgl. zu *mərəzav-*.

• j. **mərəzymna-** Adj. (fem. *°nā-*) — ? —:

ašam vantarhō . . *nā *ankupšsmnā Yt. 17. 10.

Wenn richtig bezeugt, Komp.: *mərəzi* (s. zu *hərzi**)¹⁾ + *umna- oder *yumna-. GDN. in der NA. vermutet *mərəzyamā*. — ²⁾ Vgl. *mərəzišmya-* und ai. *ni-mygra-* Adj.

- g. mərəzdā- Praes. 18 d 'verzeihen'. 'verzeihen, barmherzig, gnädig sein', mit Dat. der Person: *sraotā mōi mərəzdātā* (Imp.) *mōi adāi* (sd.) **kahyāčt paiti* Y. 33. 11.

Zum V. *mərəz-*¹⁾; § 139 No. 4. — ai. *mṛdāyati*. — Pū.: *āmursēl man*, erl.: *vinās i yamō bun būt ēstēl am apē āmursēl*. — ²⁾ Wie np. *āmursidan* zeigt.

- g. mərəzdika-, j. marzdika-¹⁾ 1) Adj. 'sich erbarmend': *anamarzdikō zī asti havāi *kai* "erbarmungslos ja ist er gegen seinen Erbarmer" Aog. 49²⁾. 2) n. 'Barmherzigkeit, Verzeihung, Gnade': *sraotm-* (sd.) *čā *kəmča yazamaide* Vr. 21. 3; — *frā mān aiwi.survašayanuḥa *kəm ašiš* Yt. 17. 15; — **kəm vahmanm* (sd.) Vr. 21. 3³⁾; — **kəm Drāyō.driyūm* S. 2. 4; — **kai Drāyō.driyaove* S. 1. 4; — *ača nō jamyāt *kai* (näml. *miḍrō*) Yt. 10. 5; — *kuḍrā ārōiš ā *fsraturš* (sd.) *kuḍrā *ka* (NP., näml. *ārōiš ā*) *axštaš* Y. 51. 4.

KompE.; Ableit. — Zum Praes. *mərəzdā-*; IF. 9. 264. — ai. *mṛtikā-* 1) Adj.; BTHL. BB. 15. 241; 2) n. — Pū.: *āmursiūn*; s. noch No. 2, 3. — ¹⁾ Aog. 49 **rād* geschr., s. auch Komp. — ²⁾ D. i. gegen den, der sich seiner erbarmt. Pū.: *anāmursūt ast kē nē ān i xwēš ruvān āmursēl*. — 3) Pū.: *āmursūtār*.

- j. (g.) mōša- Adj. 'gestorben, tot': *ṣvasčt nōišt bvaš* (sd.) *ašava *šasčt nōišt baxšaiti* (sd.) *vahištahe anhuš* V. 5. 61.

KompE. — Aus **mṣta-* (§ 289), zum V. **mar-*; s. ai. *amṣta-*. Vgl. *mərša-* und *kəša-*. — Pū.: *murt*.

g. *māhmaidī*; s. **man*.

- j. mē, g. mōi Part., hinter dem ersten Wort des Satz(teil)es, von dem es aber a) durch ein andres enklitisches Wort getrennt sein kann; wir können es in der Übersetzung überall weglassen, z. T. aber auch mit 'mir' oder durch das Pron. poss. 'mein' wiedergeben: *imaš mē stāvištəm šyaoḍnəm . . vərəzinti* Yt. 17. 59; — *hā mē baya ahunahe vairyehe . . satm paiti anyasam raḍwam* Y. 19. 5; — *yaš mē stīrō . . hačānte* Yt. 8. 1; — *vačš . . yōi mōi ahmāi sraošm dan* (sd.) Y. 45. 5; — *yehyā mōi ašat hačā vahištəm . . vaēdā mazdā*

Y. 51. 22; — *yahmaš mē hačā frazgaḍaite arədui* Yt. 5. 96; — *yaḍa mē nōišt ātarš ahurahe . . fryō anhaš* P. 17; — *aaš mē paoiryāi Drišvāi xšafne ātarš ahurahe . . nmānd.paitim yasaiti* V. 18. 18; 20, 22; — *aḍra mē urvarā raodenti* V. 5. 19; — *nōišt mē nmānəm vidātō hištanti . . yezī mē nōišt ānhaš spā . .* V. 13. 49; — *nōišt mē iḍa *ānhaš.tm *pasu vīra* Yt. 13. 12; — *mā mē yaḍa *gaos drafšō asitō . . *čaire* (sd.) Y. 10. 14; — *frā mē spanyā manivā vavača vīšpam . . stīm* Y. 19. 9; V. 8. 37; — *para mē aštahmi anhuš . . Driščt vahišta . . vīšata* (sd.) P. 39; — *infa mē urvisyatm . . yaḍa kaḍača iḥ* (Sp. 650 o.) *ās saosō mana* Yt. 19. 82; — *išarō.štaitya mē vīšpō anhuš . . pšō.tanuš* V. 5. 4; — *yavō mē maišyō xarāš* V. 5. 20; — *yazašā mē hīm . . arəduim* Yt. 5. 1; — *hačanuḥa mē ana apərmanjuka* N. 9. zu a): *yasča mē aštāšam yaš daxmanam . . vīkānayāt* V. 7. 51; 18. 28, 29, Y. 19. 6; — *yasča mē aštəm narəm qšō avi avagərəptm* (sd.) *ravōhu paiti uzbarayaš* V. 18. 10; — *mišti zī mē hīm . . vārmtačā . .* Yt. 5. 120; — *hamahe zī mē iḍa ayan . . pairika . . ava-hišidyāt* Yt. 8. 54.

Eig. Dat. eth. des Pron. 1. Pers. Sing.; vgl. *nō* und DBR. VglS. 1. 298. — Pū.: *i man*.

j. *mē*: s. unter **ma-*.

j. *mehana* N. 9: lies *mē ana*.

j. *mōi.tū* Yt. 10. 69: s. **mōišt*.

- g. mōi Part.: s. unter *mē*.

g. *mōi*: s. unter **ma-*.

g. *mōišt*, *mōist*: s. *mašā*.

- j. **mōišt* prohib. Part., verstärktes **mā*; mit Opt.: *mōi.tū*¹⁾ *iḍra ahurahe grantake važyāi jasašma* Yt. 10. 69²⁾.

Ar. **mail*, aus **mā* 'μῆ' + **it*; s. No. 1. — ¹⁾ Statt *mōišt* *ū* geschrieben (gegen § 268. 49).

Die Verbindung *iḍ u* ist im RV. ganz gewöhnlich. — ²⁾ Vgl. Yt. 10. 98, wo blosses *mā*.

- j. **xšaḍrata anhaš mōirōš*¹⁾ FrW. 8. 2. ¹⁾ Vermutlich aus *mahrkūš* verderbt.

- j. moγu.ṭbiš- Adj. 'der die Magier, die Angehörigen des magischen Stammes, aus dem die Priester hervorgehen, befeindet': *mā nō apō . . haš.ṭbiše mā *še mā var-zānō.ṭbiše . . frādaiti* (sd.) Y. 65. 7.

S. zu *magav-*. — Pū.: *maγuk bēš*, erl.: *kē maγuk martān bēš*.

g. *ā.mōyastrā baranā* Y. 30. 9: lies *ā mōyastrā.bar*^o; s. unter *myastr*^o.

j. *mōsurum*: s. unter *margav*.

• j. *mošu*, g. *mošū* Adv. 'bald, alsbald, gleich': *iratu iś dvafśō* (sd.) .. *śuā astū* "und alsbald soll es geschehen" Y. 53. 8; — *śu taḥ ās nōiḥ darṣyam yaḥ* .. "alsbald geschah es — es (dauerte) nicht lang —, dass .." Yt. 5. 65; — *śu mē java avarehe nūrm mē bara upastam* Yt. 5. 63; 13. 146, F. 11, V. 2. 5 PūZ.; — *iśtim jaiḍyanta* .. *śu pasāzta* .. *iśtim baon saviśta* Yt. 5. 98; 98; — *haomō* .. *baxsāiti* .. *śu jaiḍyamnō* "alsbald, wenn er drum gebeten wird" Y. 9. 23; — *taḥ nō dāyata* .. *śuā āsuyācā* "alsbald und rasch" Y. 65. 14, FrW. 8. 1.

KompA. — ai. *makṣū* Adv. — Pū.: *iṣṣ*.

• j. *mošu.kairya-* Adj. (fem. *yā-*) 'der sein Geschäft alsbald vollzieht': *raziśtam čistam* .. *āsu.kairyam* (sd.) *yam* Yt. 16. 1.

• j. **mā*¹⁾ F. 6.

Pū.: *patmān*. — In der Bedeutung *patmān* kein Wort, sondern aus *xratumā* (Pū.: *xrat patmān*) losgeschält; BTHL. IF. 11. 134.

• j. *maḍwa-* Adj. 'was zu denken ist': *humatōibyasā hūxtōibyasā hvarśōibyasā* .. *śwōibyasā vaxōwōibyasā varśtōibyasā* "(bene cogitatisque .. cogitandisque sva.) indem alles was zu denken, sagen und tun ist, gut gedacht .. wird" Y. 11. 17; — *dañayācā mādayasnois* *śwanamā vaxōwānamā* .. "eorumque, quae religionis .. et cogitanda et .. sunt .." Vr. 12. 3; — *taḥ śwurm* V. 2. 5 PūZ.

KompE. — PFF. zum V. *man-*. — Pū.: *va mēniś*.

• j., g. *'maḍra-* m. 'Wort, Ausspruch, Spruch'; 1) im gAw. 'Wort': *mā čis aḥ vō dragvatō rāscā gūśā sāsnaś*(sd.)čā Y. 31. 18. a) sonst nur vom göttlichen Wort: *maḥ tāis vīspāis yōi tōi rā* (als AP.) *marṇti* Y. 43. 14; — *nī hīm mēraśdyāi* (sd.) *śwahyā rāis sṅghahyā* Y. 44. 14; — *yōi tm vō nōiḥ iśā rōm varśanti* (sd.) Y. 45. 3; — *rōm yim haurvatātō aśahyā amōrtātas*(sd.)čā Y. 31. 6; — *tīm āzūtōis* (sd.) *ahurō rōm taśaḥ* .. *gavōi* Y. 29. 7. a) bes. 'Verheissungswort, -spruch': *avā rā yō rādmō* (sd.) *aśaḥ haḥā* Y. 44. 17; — *anā rā maziśtōm vāurōimaidi* (sd.) *xrafstrā* Y. 28. 5. 2) im jAw.; 'Spruch, Ausspruch': *fśūśō* (Stverz.) *rōm* Y. 59. 33; usw.; — sva. 'Urteil': *vīspanam anu* (sd.) *rōm* Yt. 5. 93; — sva. 'Befehl'¹⁾:

**maiḍyōi.mārahahe* .. *yō paōiryō zaraḍuśtrāi* (statt Gen.) *rōmā* **guśta sāsnaścā* Yt. 13. 95¹⁾; — *gāḍanamā sraōdrōm* .. *hvarśā rā* (als AP.) *āyese yeśti* Y. 3. 4; 4. 1, Vr. 19. 2; — sva. 'Zauberspruch': *amōmā vōrōdraynācā āfrināmi* .. *aśtm rōm mā fradaśayōis ainyaḥ pīdre vā* .. Yt. 14. 46; 4. 9; — *frāna ayanam rānam yā vōrōzeiti avi.mīdris* Yt. 10. 20. a) bes. 'göttlicher Spruch': *airyamanam rānam maziśtōm rānam*¹⁰⁾ .. Yt. 3. 5; — *rānam aśō.bāśazō* Yt. 3. 6 (?). A) insbes. Sing. *kāt* ēḥ. oder mit *spōnta-* Adj. 'das heilige Wort, der Inbegriff der göttlichen Offenbarung; auch vielfach als Gottheit'; 1) *kāt* ēḥ.: *aśahe paiti rōm* V. 4. 43; — *aiwōdāitīścā gravas*(sd.)čā *rāhe* Y. 9. 26; — *mastim* .. *rāhečā paurvatātōm* Y. 57. 20; — *ada rōm* .. *mairyāḥ* V. 3. 33; Yt. 4. 4 (?); — *yō aṇhaḥ* .. *rōm pōrōśō aśava* V. 9. 2; — *yō azrazdāi* (sd.) **rōm*³⁾ *časte* N. 17; — *vīspōm rōm yazamaide* Vr. 13. 1; Y. 20. 3; — *maynō rō* N. 2⁴⁾; — *haomahečā rāhečā aśaonačā zaraḍuśtrahe* Y. 8. 1. a) beschränkt auf die fünf Gāḍās: *airyamanam iśtim* .. *yō upmō* (sd.) .. *zaōsūze tarō* (sd.) *rōm pañcā gāḍā* G. 1. 6. II) mit *spōnta-* Adj.⁵⁾: *uśi ahurahe mazdā yazamaide darōdrāi* (sd.) *rāhe spōntahe xratūm* .. *marōdrāi rāhe spōntahe hizvaḥ* .. *fravākāi rāhe spōntahe* Yt. 1. 28; — *ahurahe mazdā* .. *yeśhe urva rō spōntō* Yt. 13. 81, V. 19. 14; — *kaḥ hūxtōm?* *rō spōntō* Y. 19. 19; FrW. 9. 1; — *kaḥ asti rāhe spōntahe amavastōm* .. *ahmākōm nama* .. *yaḥ amōśanam spōntanam taḥ rāhe spōntahe amavastōm* Yt. 1. 1–3; 12. 1; — *upa rōm spōntōm marācā* V. 4. 45; — *uparatātōm yam aśahe valīśtahe paiti.parīśtim* (sd.)čā *rāhe spōntahe* Yt. 10. 33; — *rāhe spōntahe aśaonō vōrōzyanūhahe dātahe vīdāvahe dātahe zaraḍuśtrōis darōyayā upayanayā dañayā vānhuyā mādayasnois* Y. 1. 13; 2. 13, 71. 5, Yt. 18. 8, S. 2. 29; — *dātāi haḍa.dātāi vīdāvāi* .. *haḍa.maḍrāi* .. *upairi.gātubyō* (sd.) *gōrōptāi rāi spōntāi* Extr. 1; 2, 3, 4; — *zaraḍdāitīm rōm spōntōm* .. *uśi.darōdrōm dañam mādayasnoim* .. *vācōim rōm spōntōm* Y. 25. 6; 22. 25²⁾; — *rō spōntō mainyōvim druḥōm niḥbairīśō* Yt. 11. 3; 12. 2 (?), V. 19. 6, 21. 6 (?); — *zam hūḍānōhm* .. *rōm spōntōm* .. *anayra raōcā* Y. 16. 6; — *rāhe spōntahe* .. *dañayā*

māzdayasnōiš .. *staotanəm yesnyanəm* Vr. 9.7; — *gəuš* .. *gayehē* .. **rahe spmtahe* *āsaonō vorzayanuhahe* Vr. 21.2; — *zara-duštrəm* .. **rəm spantəm* .. *gəuš urvānəm yazamaide* G. 4.6; — *fravašayō* .. *yamča ādrō* .. *sraošahe* .. *miḍrahe* .. **rahe spmtahe* Yt. 13.86; 11.17; — *ātaḡ mām tūm bišazyōiš* **rō* (als Vok.) *spntō yō ašx'armā* V. 22.2; — *paiti ahmāi avasata* **rō spntō yō ašx'armā* V. 22.6. A) **rahe spmtahe* (näml. *ayarō*) heisst der 29. Monatstag: **rahe spmtahe āsaonō vorzayanuhahe* S. 1.29; vgl. 2.29, Y. 16.7. Undeutlich: *yōi* **rəm saosyāntō* Vr. 2.5; — *yō nōiḡ* **raḡ* **spmtāt* P. 45. [V. 7.44: lies *maḡdrəm-spntəm bažs*, 2mal.]

KompA., E.; Ableit. — Vgl. **maḡdra-*. — Zum V. **man-*. — ai. *māntra-* m. 'Spruch'. — Pū.: *mānsr* (gelW.). — Sü.: *vāni*, *mānthrī*, *mānthra-vāni* —, erl.: *dēn* oder *apastāk u zand*; s. noch No. 1, 4, 5. — 1) Pū.: *framān*, Sü.: *ādeiaḡ*. — 2) An Y. 31.18 angelehnt. — 3) Hds. *me-ḡrəm*; s. P. 7. — 4) Der Text hat: *apastāk ḡyōn dāt maḡnō maḡrō*. — 5) Pū.: *mānsr spand*.

• j. **maḡdra-* n. 1) 'Gedanke'; im Gegensatz zu Wort und Werk: *təm* .. *yazamaide* .. **rača vačāča šyaoḡnača* Ny. 1.16. 2) 'Bedenken, Nachdenken über —': *barzīnūsča āsahe* .. *mazišta* **ra* .. *vorzaya* .. *urvaitya* .. *haiḡyā.vorzaya* .. *vīndaiḡya daēnayā* G. 2.7. Zum V. **man-*. — Vgl. **maḡdra-*. — Pū.: *mānsr*.

• g., j. *maḡdran-* m. '(der den *Mādra* verkündet sva.) Prediger, Prophet': *šwōi staotarascā* **ranas*(NS.)*čā* **ahuramazdā aogmadatčā* .. Y. 41.5¹⁾; — *staotarāča zaotarāča zbātarāča* **rana*(VS.)*čā* *yaštarāča* Yt. 3.1. a) in den *Gāḡās* nur von *Zaraḡuštra*: *yō* **rā* (NS.) **vāčīm mazdā baraiti urvadō aša nmanhā zaraḡuštrō* "der Prophet, der betend seine Stimme erhebt, o *M.*, der Freund des *Aša*, *Zaraḡuštra*" Y. 50.5; — *hyaḡ yūšmākāi* **rānē vaorāzaḡā* (sd.) Y. 50.6; — *šwahaḡ* **rānō dūtīm* (sd.) Y. 32.13; — *yā vō* **rā* (NS.) *sruvīm ārādā* (sd.) Y. 28.7; — *hvō zi* **rā šyātō* (sd.) *yō* .. Y. 51.8.

Ableit. aus *maḡdra-*. — ai. vgl. *mantrin-* Adj. — Pū.: *mānsr* (wie für *maḡdra-*); s. noch No. 1. — 1) Pū.: *ka ḡē i tō* .. *mānsrikih apar rāsānē*.

• j. *maḡdra'vāka-* m. EN. eines Gläubigen: **kahe sāmūzōiš aḡdrapatōiš hamīḡpatōiš āsaonō* "des *M.*, Sohns des *S.* .." Yt. 13.105; — *vahmaḡḡatahe* (sd.) **kahe* Yt. 13.115.

Eig. 'der das (heilige) Wort aufsaḡt'.

• j. **maḡdrəm.spantəm.baēšaza-*¹⁾ Adj. 'der mit dem heiligen Wort heilt, kurirt': *təm iḡra hanjasānte yaḡ* **zəm* "sie sollen sich an den wenden, der .." V. 7.44.

Komp. mit AS. im 1. Glied. — Vgl. *maḡdrəm-spntəm.bažsāza-*. — Pū.: fehlt. — 1) NA. trennt.

• j. **maḡdrəm.spantəm.baēšazya-*¹⁾ Adj. 'der mit dem heiligen Wort heilt, kurirt': *ažšō zi asti bažsazanəm bažsazyō.təmō yaḡ* **zyō* "der ist der heilftüchtigen heilftüchtigster, der mit dem heiligen Wort heilt" V. 7.44.

Komp. mit AS. im 1. Glied. — Vgl. *maḡdrəm-spntəm.bažsāza-*. — Pū.: fehlt. — 1) NA. trennt.

• j. *maḡdrō.aḡhan-* Adj. 'der sich das (heilige) Wort verdient, erworben hat': *paoiryān iḡkazš* .. *ašḡ.aḡhānō* **aḡhānō* (AP.) Yt. 13.151.

Komp.: **maḡdra-+ḡhan-*; § 268. 48.

• j. *maḡdrō.baēšaza-* Adj. '(Arzt) der mit dem heiligen Wort, durch Besprechungen damit kurirt': *yaḡ pouru.bažsāza* (sd.) *hanjasānte karzō.bažsāzšča urvarō.bažsāzšča* **zšča* (NS.)¹⁾ V. 7.44; — **zō* Yt. 3.6.

Pū.: *kē pa mānsr spand bēšazēnē*; erl.: *afsūn kunēt*. — 1) § 303 II. 43.

• j. *maḡdrō.hita-* Adj. 'mit dem heiligen Wort verbunden, eins geworden': *haomō.aḡharštahe* (sd.) *hišvō* **tahe*¹⁾ *tanvō* A. 4.5.

1) Vgl. *tanvō* No. 1.

• g. *maḡnaray-* f. 'Verkündigung, Botschaft' des Propheten: *kadā mazdā* **rōiš narō višmē* "wann, o *M.*, werden die Ritter die Botschaft verstehen lernen?" Y. 48.10.

Aus ir. **mānr**, zum V. **mar-*; § 292. 1, 296. 2, 102 II. 4 Ntr. — Pū.: *ka ḡ man mar* (weil man *mā narōiš* teilte) *andar martān palirīšn*.

j. *maḡ*: s. *maḡdā-*.

j., g. *maḡstā*: s. **man-*.

• j., g. *maḡzā-*, nur KompA.: sva. *mazant-*. ai. vgl. *mahā**; BTHL. BB. 10. 273, GDN. KZ. 30. 331 (mit falschem Zitat); ferner WN. Mélanges Kern 149.

• g. **mazā.xšādra-*¹⁾ Adj. 'grosse Macht, Herrschaft besitzend, grossmächtig', von *Mazdāh*: *taḡčā mazdā* *šwahmī ā* **dām* (sd.) *nīpānḡz* .. **rā* (VS.) *vazdanhā* **avšm trā* (sd.) Y. 49.10.

ai. vgl. *māhikšatrau* (näml. *mitrāvārunā*). — Pū.: *mēnišn* (für *maḡ*) *ḡ* (für *ā*) **atāḡiḡ*. — 1) NA. getrennt; s. zu *maḡzā**.

• g. *mazā.rayay-*, j. **mazā-rayay-*¹⁾ Adj. (auch fem.) 'der grosse Reichtümer besitzt, schätzereich': *sraošō aši* **rayā* (ISf.)¹⁾ *hačimnō* "Sraošō .. im Verein mit der

schätzereichen *Ašay* Y. 43. 12; — *sraoθō* . .
yō ¹⁾ *ašī hačaitē* ²⁾ *raya* Y. 27. 6; Vr. 12. 1 ³⁾.

Pū. (zu Y. 43): *sroš i ahrav - u vištāsp - kēš*
ān i mas rat apāk - zaratušt -; (zu Vr.): *sroš*
i ahrav - u vištāsp - kē ahrākīh apākēnē ān i
mas rat apāk. — ¹⁾ So Pt 4, K 7 b; NA. *maq-*
zar°. — ²⁾ S. *raya*- No. 1. — ³⁾ Offenbar
 eine Nachbildung der *Gāšā*stelle, s. auch Pū.
 Danach ist *ašī* statt *ašahe* zu lesen.

• j. *maz-dā*-, j., g. *maz-dā*- kompV. 'dem
 Gedächtnis einprägen; im Gedächtnis be-
 halten'. Praes. 5 *daδ-*; s-Aor. 1 *daδh-*.
 — Inf. ¹⁾ *masdātažē*.

1) 'dem Gedächtnis einprägen': *nū im*
vīspā čēdēr zī ²⁾ *masdānōdūm* (2Ps-Aor
 M.)¹⁾ "nun prägt ihn euch alle ins Ge-
 dächtnis, denn er ist (jetzt) offenbar"
 Y. 45. 1. 2) 'im Gedächtnis haben':
aišhā dašnayā mas ³⁾ *vača dašānahe*²⁾
nōišt šyaoδnāiš apayantahe (sd.) "des, der
 die Worte dieser Religion im Gedächtnis
 hat, aber . ." Y. 9. 31. [*masdāsdūm* Y.
 53. 5; s. unter *mand-*.]

Aus ar. **ma(n)ḍ-dhā-* (§ 41), zum V. *mand-*;
 BTHL. AF. 3. 56. — Vgl. *maqda-*, *mazdā-* usw.
 — ai. vgl. *mandhātār*- m. — Pū. (zu Y. 9):
kē mēnišn gōwišn dahēt, (zu Y. 45): *ōhrmasd*
dāt. — ¹⁾ Them.; BTHL. BB. 8. 210, GDN.
 GlrPh. 2. 30. — ²⁾ Zur Trennung vgl. *zrazdā-*
 und *mand-* No. 1. *mas* (gegenüber *maqdaδ*°)
 ist die Form des absoluten Auslauts. Falsch
 FRMÜLLER WZKM. 1. 247, HILLEBRANDT BB.
 9. 134.

• j. *mazdra*- Adj. 'verständlich, weise':
narēm . . *drēm hada.hunarēm tanu.mazdrēm*
 V. 18. 51; — *drō hada.hunarō* Yt. 5. 91.
 KompA. — Zum V. *maqda-*. — Vgl. ai. *me-*
dhirā- Adj. (wozu BTHL. IF. 7. 57), ksl. *maḍrū*
 'weise'. — Pū.: fehlt.

• j. *mazdrāvanhav*- m. EN. eines Gläu-
 bigen: **vanhšus ašaonō* Yt. 13. 118.
 Eig. 'verständlich und gut'; vgl. *srīrāvanhav*-
 und ai. *tāmradhūmrā*- usw., WH. Gr. 2 § 1257 b.

• j. *mita*-, *mīta*- Adj., PPfP. s. **mā(y)*-
 KompE. (s. auch *vīmūδ*°).

p. **mitrā*°: s. unter *mīdra*- mit No. 1.

• j. *miθaoxta*-, *miθōxta*°- Adj. 'falsch
 gesprochen': **tō rāzuxdō vāxs* Yt. 19. 96;
 — *vainūt ahmi nmāne* . . *aršuxdō vāxs*
**tm vāčim* Y. 60. 5; — *draogō* **tō* V.
 19. 46; — *paōiryēhe* **tahe* (näml. *vačō*) . .
bityēhe . . P. 9; — *usvarzāi māvōya miδō-*
matanāmčā **tanāmčā miδō.varštanāmčā*
 Vr. 20. 2.

Statt **miδō.uxta*- geschr. — Pū.: *drōy gōwišn*,
mit (Transskr.) *gōwišn*, *mitōxt* (Transskr.) —

¹⁾ So Vr. und wohl auch P.; s. No. 2. —

²⁾ Hds. *miδō.hitahe*.

• g. *miθah'ya*- Adj. 'verkehrt, falsch':
yehyāčā hōmmyāsaitē (sd.) **hyā* (NPn.)
yāčā hōi arzavā Y. 33. 1.

Ableit. aus *miδō*; ROTH ZDMG. 37. 224. —
 Pū.: *drōy*.

• g. *miθah-vačah*- Adj. 'des Worte,
 Sprüche falsch, die falschen sind': *aδrā*
**vāčīm baraitē* **čā vā* **arš.vāčā* (sd.) *vā*
 Y. 31. 12.

Komp.: *miδō+vačah*, § 304 II. 4. — Pū.:
drōy guštār.

• j. (, g.) *miθō* Adv. 'verkehrt, falsch':
**yašt nōišt yava m° mamne nōišt m° varvača*
nōišt vavarzā P. 18.

KompA.; Ableit. — ai. *mihāh* Adv. 'gegen-
 seitig'; vgl. *mithū*, *mithuyā* Adv. 'verkehrt';
 s. noch *maδda-* und PEDERSEN IF. 5. 39, Foy
 KZ. 36. 133, UHLENBECK WaiSpr. 231. —
 Pū.: *mih* (von DST. und BLOCHET fälschlich
miδ gelesen).

• j. *miθō.aog*- Adj. 'fälschlich redend,
 falsche Rede führend': *haxayō* . . *hudažna*
hušyaoδnānōhō naδō.čīt **jānōhō*¹⁾ *ažšam*
**ažpaišya hizvō* " . . und nicht führen sie
 irgend falsche Rede mit ihrer (eigenen)
 Zunge" Yt. 19. 95 ²⁾. [S. noch **miδrō-*
aojah°.]

Zum V. *aog*-. — Vgl. *brzryaogz*-. — ¹⁾ Them.
 — ²⁾ Die Stelle scheint eingeschoben zu sein.

• j. *miθōxta*- Adj.: s. unter *miδaoxta*°.

• j. *miθō.mata*- Adj. 'falsch gedacht':
usvarzāi māvōya **tanāmčā miδōxtanāmčā*
miδōvarštanāmčā Vr. 20. 2.
 Pū.: *mit* (Transskr.) *mēnišn*.

• j. *miθō-varšta*- Adj. 'falsch gehandelt,
 getan': *usvarzāi māvōya miδō.matanāmčā*
miδōxtanāmčā **tanāmčā* Vr. 20. 2.
 Pū.: *mit* (Transskr.) *kunišn*.

j. *miδōhitahe* P. 9: lies *miδōxtahe*.

• j. *miθwa*- Adj. 'gepaart': **wa* (ND.)
 F. 11.

Vgl. *miθwana*-. — Pū.: *vimēčak*.

• j. *miθwana*- Adj. 'gepaart, paarweise
 vereint', nur Du.: *dva nara* . . **na striča*
nairyasča "zwei Menschen . ., ein Paar:
 Weib und Mann" V. 2. 41; — *dva udra*
 . . **na striča nairyasča* "zwei Ottern . .
 ein Paar: Weibchen und Männchen" V.
 13. 51; 18. 28.

Vgl. *miθwa*-, *miθvara*-. — ai. vgl. *mi/hunā*-
 Adj. — Pū.: *pa vimēčak*.

• j. miθwara- Adj. 'gepaart, paarweise vereint', Du.: *tz kərənava ʔwaire* (ADn.) *afjəmnəm* (sd.) "die (alle) mach paarweise . ." V. 2. 28, 36.

Vgl. *miθwana-*. — Pū.: 2 *kān*, *dō kānak*.

• j., g., p.¹) miθra-, p.² *mitra-*¹) m. 'Vertrag, Abmachung, Kontrakt': *ʔrəm mā jānyā* . . *ʔwāyā sī asti* (Sp. 270 u.) *ʔrō drvatažā ašaonažā* Yt. 10. 2; — *čaiti aže ʔra tava yaž ahurahe mazdā? aš mraož ahurō* . . : *xšvaš* . . *vačahinō* . . *zastā.maršō* . . *pasu.mazō* . . *staorō.mazō* . . *vīrō.mazō* . . *dairōhu.mazō* V. 4. 2; — *vačō paoirīm ʔrəm kərənaoiti ʔzastō.mazō aōāž framarəzaiti ʔzastō.mazō aōāž antarō urvaitya* (sd.) *fradažaiti* V. 4. 3; — *čvaž ažō ʔrō aiwi-druxtō āstāraiti yō vačahinō* V. 4. 5; — *yō ʔrəm aiwi.drušaiti yim vačahinō* V. 4. 11; — s. noch Yt. 10. 3, 45, 14. 47, V. 4. 54 unter A II. a) im gAw. 'religiöse Bindung, Verpflichtung': *yō* . . *drītā ayanōm urvātōiš* (sd.) *vā* . . *ʔrōibyō vā* Y. 46. 5. A) als Gottheit²); I) im Ap.: *mām aʔuraʔmazdā utā ʔdraʔ bagaʔ pātuv* Ao. 1. 4; — *aʔuraʔmazdāʔ ʔanahitaʔ utā ʔtraʔ* Am. 4.¹); I) (*ʔdraʔ*). II) im jAw. (*yazata-*): *kō ʔrəm aiwi.drušaiti kō rašnūm paiti.irinaxti* Yt. 14. 47; 10. 45; — *āsu-aspīm dābōaiti ʔrō* . . *yōi ʔrəm nōiž aiwi-druxtō* Yt. 10. 3; — *rašnāoša paiti.sarəhm ʔraheča aiwi.druxtōm* (sd.) V. 4. 54; — *yezi vā dim aiwi.drušaiti* . . *fraša upa.sčandayeiti ʔrō grantō upa.žbištō uta nmānəm* . . Yt. 10. 18; 19; — *apa nō hača qzanəhaž* . . *ʔra barōiš anādruxtō* Yt. 10. 23; — *iḍa mainyete dušxʔarənā nōiž vīspəm aiwi-druxtōe ʔrō važnaiti apišma* Yt. 10. 105; — *satāyus antarō pitarō puḍrəmča* . . *asti ʔrō* Yt. 10. 117; 116; — *tūm akō vahistasča ʔra ahi dairōhubyō* . . *tūm āxštōiš anāxštōišča ʔra xšayehe dahyunəm* Yt. 10. 29; 29; — *žbištahečēž axšnūštahe* (sd.) *ʔra* (IS.) *manō rāmayeiti huxšnūitīm paiti ʔrahe* . . *xšnūtahečēž ažištahe* (sd.) *ʔra manō yaozayeiti axšnūitīm paiti ʔrahe* Yt. 10. 109–111; 120; — *ʔrahe dahyunəm dairōhupātōiš* Y. 1. 11; 2. 11, Yt. 10. 145, 19. 35; — *āčā nō jānyāž avahyāi uyrō aiwiḍūrō* . . *ʔrō ražvā dairōhupaiti* Yt. 10. 78; — *ʔrəm aiwi.dahyūm* . . *ʔrəm antarō.dahyūm ʔrəm ā.dahyūm* . . Yt. 10. 144; 144⁵; — *čidrō ʔrahe frayanā yas-tam dahyūm ācaraiti* . . Yt. 10. 112; — *kāōa nō arša gavaiḍīm apayāž paskāt*

vazəmnō ʔrō . . *kāōa nō fraourvazsayāiti ašahe paiti pantəm družō vazsmōnda azəm-nəm* Yt. 10. 86; — *ʔrəm* . . *ahurəm* (Sp. 285 u.) *gufrəm amavanōm* . . Yt. 10. 25; vgl. 69; — *ʔrəm* . . *yim fradažāž ahurō mazdā xʔarənarəhastmōm mainyavanəm yazatanəm* Yt. 19. 35; 98; — *təm amavanōm yazatəm sūrəm dāmōhu sūvištəm ʔrəm* Yt. 10. 6; Y. 2. 3, 1. 3; vgl. Yt. 10. 13, 16, 142; — *nōiž mašyō gažyō sčā aōž* (sd.) *manyete dušmatəm yažā ʔrasčēž mainyavō aōž manyete humatəm* Yt. 10. 106; 106², 107²; — *yazāi ʔrəm* . . *aofanəhm taxməm ražāžštəm* Yt. 10. 140; 31, 119, 17. 2; — *tišnavanōm bavāhi yažā ʔrəm Az. 6; Vyt. 4, Yt. 10. 107; — ʔrəm* . . *hazanra.gaošm* . . *bažvarə-čašmanəm* . . *axʔafnəm jayaurvānəhm* Yt. 10. 7; — *ʔrəm* . . *yahmāi maždanəm frə-žvərəsaž* . . *ahurō mazdā* . . *haraižyō paiti barəzayā* Yt. 10. 50; — *surunuyā nō ʔra yasnahe* Yt. 10. 32; 32; — *ušta ahmāi* . . *yahmāi* . . *zaōta ašava* . . *ʔrahe vača yazāite rāštəm ahmāi* . . *ʔrō maždanəm ācaraiti* Yt. 10. 137; — *yahmāi* . . *ʔrō jasaiti avaišhe yō bažvarə.spasanō vīspō.vīvōvā āōaoyamnō* Yt. 10. 24; — *ʔrəm* . . *yō* . . *aiwyāiti pasča hū frāšmō.dūitīm* . . *vīspəm imaž ādiḍōaiti yaž antarō žəm asmanəča vazrəm zastaya ʔdražimnō* Yt. 10. 95f.; 15; — *ažā āhyō dōiḍrābyō* . . *āōaoyō asti ʔrō yō bažvarə-spasanō* . . Yt. 10. 82; — *ʔrəm yō paoiryō tarō harəm āšnāoiti* (sd.) *paurva.nazmāž* . . *hū yaž aurvaž.aspahe* . . *aōāž vīspəm ādiḍōaiti* Yt. 10. 13; — *gairinəm ašaxʔādranəm ʔāšnāoiti* (sd.) *ʔrəm* (statt NS.) *huzaznəm* V. 19. 28; — *yeiše ašta rātayō vīspāhu paiti barəžāhu spasō ānəhāire ʔrahe* Yt. 10. 45; — *ʔrəm* . . *yeiše paurva.nazmāž vazaitē vrəḍraynō ahuraḍātō* Yt. 10. 70; — *yaž duždā fradvaraiti* . . *ḍvāšəm ʔyūjyeite vāšəm ʔrō* Yt. 10. 52; — *yaž ʔrō fravazaitē avi hažnayā xrvīšyeiti* . . *āḍra narəm miḍrō.družəm apaš gavō darəzayeiti* Yt. 10. 48; — *uityaōjanā ʔrai* . . : *āi ʔra* . . *ime nō* . . *aspa para ʔra ʔiḍa*²) *nayente ime nō ʔyḗra bāzava karəta ʔra sčandayeiti; pasčāžta diš fraspayeiti ʔrō* Yt. 10. 42f.; — *ʔrəm* . . *yeiše* . . *bāzava fra-grəwnti ʔmiḍrō.aofanō* (sd.) . . *yažčēž vīmaidīm* (sd.) *aišhā zəmō tmčēž ʔrō han-grəžsmnō ʔpairi.apaya* (sd.) Yt. 10. 104f.; — *ʔrō zayāž* (sd.) *zaraḍuštəm* Y. 9. 1 PūZ. a) bes. mit dem Beiwort *vouru-*

gaoyaotay- (sd.; auch fdSt.): *ai* **ra* *vouru-* *gaoyaote* Yt. 10. 42; usw. A 1) in Verbindung mit *rašnav-*: *vərəðraynam* .. *yō vīrāzaiti* .. *hāda* **ra* *hāda* *rašnō* *kō* **ram* *aiwi.drušaiti* *kō* *rašnūm* *paiti.irinaxti* Yt. 14. 47; V. 4. 54; — *mazdā* .. *hačimnō* **ra*³⁾ *rašnuča* Yt. 13. 3; 47, 86, Vyt. 52, Vr. 7. 2. a) und mit *sraoša-*: **rō aiwi-* *ðrānhayete* *rašnūš* *paiti.ðrānhayete* *sraošō* *ašyō* .. *ham.vāiti* .. Yt. 10. 41; 17. 16; — *sraošačiča* .. *rašnvačiča* .. *račiča* Vr. 11. 6; Y. 65. 12, 70. 3, Yt. 11. 6; vgl. Yt. 10. 100. 2) in Verbindung mit *rāman-* (sd., auch fdSt.) *x³āstra-*: **rahe* *vouru.gaoyaotōiš* *rāmanasča* *x³āstrahe* Yt. 10. 0; usw. 3) Du. in Verbindung mit *ahura-* Du.⁴⁾: *taða* *nō* *jamyač* *avaišhe* **ra* *ahura* *berzanta* Yt. 10. 113; 145; — *ahura* **ra* *berzanta* *aiðyažanha* Y. 2. 11; — *ahuračibya* **račibya* *berzanbya* .. Y. 1. 11. A a) **rahe* (näml. *mā*) heisst der 7. Monat im Jahr: *ðrisatəm* *ayāðrimahe* (sd.) **rahe* *anayranəm* A. 3. 10. b) **rahe* (näml. *ayar*) heisst der 16. Monatstag: **rahe* **vouru.gaoyaotōiš* .. *yazatahe* S. 1. 16; vgl. 2. 16, Y. 16. 5.

*) Eine arische Götterfigur, ursprünglich eine Sonnengottheit (OLDENBERG Rel. d. Veda 48, 190, HILLEBRANDT Ved. Myth. 3. 128). In den ap. Inschriften erscheint der Name *M.* erst mit *Artaxerxes* II.; *Darius* I. und *Xerxes* I. erwähnen der Gottheit nicht, auch im gAw. wird sie nicht genannt. Ich nehme an, dass *M.* in der strengzoroastrischen Lehre als Gottheit nicht anerkannt war, ebenso wenig wie zB. *Haoma* (sd.). Da aber der Glaube an *M.* im Volke zu fest wurzelte, waren die Priester späterhin genötigt, seine Verehrung zuzulassen. Bekanntlich hat sich alsdann der *M.*-Kult bis weit ins Abendland hinüber verbreitet. Vgl. WINDISCHMANN *Mithra* (AKM. 1), Dst. ZA. 2. 441.

KompA., E. (in Ableit.); Ableit. (s. **miðray-*, **miðranya-*). — Et.? Vgl. UHLENBECK WaiSpr. 223, BGM. GrGr. 3 74 No. — ai. *mitrā-* m. 1) 'Freund', 2) ein *Aditya*; np. *mīhr* 'Sonne'; s. noch p. EN. *Mitradātēs*, *Mitrapūnēs* usw. — Vgl. *va⁴umisa-*. — Pü.: *mīhr* (geschr. mtnn oder mtnnk); SüErl. zu Y. 16: *maitripatiš*. —

1) Erst in Inschriften des 4. Jahrhunderts; 2mal ist *m²šar²*, 1mal (Am. 4) *m²šar²* geschrieben. 2Schr. mit *šar²* s. BTHL. BB. 9. 131, HBM. KZ. 36. 177; auf die Schreibung mit *šar²* irgend welche Schlüsse aufzubauen, wie KZ. 36. 571 geschieht, halte ich für verfehlt. — 2) S. 2da No. 2. — 3) Hds. **rō*. — 4) Zweifelloos eine aus arischer Zeit stammende Verbindung.

• j. **miðrō.aojah-* Adj. 'falsche Rede führend' oder 'den *Miðra* betragend'¹⁾: *miðram* .. *yerōhe* *daryāčit* *bāzava* *fra-*

BARTHOLOMAE, Altiran. Wb.

grwānti **jañhō* (AP). "*M.*, des lange Arme die ergreifen, welche .." Yt. 10. 104.

1) Je nachdem das Wort aus *miðrō.aojahō*, zu **jah-* Adj., dnw. *miðrō.aoj-*, oder aus *miðrao-jahō*, haplolog. für *miðra-braoj**, zu **jah-* Adj., dnw. *miðrō.drug-*, verderbt ist.

• j. *miðrō.drug-* Adj. 'den *Miðra* belügend, betragend', auch sva. 'den Vertrag brechend'¹⁾: *mərənčaitē* *vīspām* *dairōhaom* *mairyo* **druxš* Yt. 10. 2; 19; — *vīspāhu* *paiti* *barzāhu* .. *spasō* *ānhāire* *miðrahe* **drujim* **hišpō.səmna* Yt. 10. 45; — *paðō* .. *yim* *isənti* **drujō* (NP.) Yt. 10. 45; 38, 80; — *aspačit* *yōi* **drujam* *vazyāstra* (sd.) *bavainti* Yt. 10. 20; — *miðrō* .. *narām* **drujam* *apaš* *gavō* *daryāzeiti* Yt. 10. 48; — *miðram* .. *yō* *nōit* *kahmāi* **drujam* *mašyānam* *aojō* *daōaiti* *nōit* *zāvar* Yt. 10. 62; 62, 23, 26, 37, 38, 72, 133, 14. 63; — *hamistayačiča* .. *miðrō.zyamčā* **drujimčā* Y. 61. 3; *Yt. 10. 82.

ai. *mitradruh-* Adj. — mp. (Pü.) *mīhr druš*. — 1) Vgl. SWienAW. 67. 848. 2, wo *mīhr druš* so erläutert wird: *kaul šikastan nām i dēv (ī)* *zidd i mīhr izad ast*, *kaul bišikanad*; ähnlich auch 849. 4.

• j. *miðrō.zyā-* Adj. 'den *Miðra* schädigend sva. den Vertrag verletzend': **zyamčā* **miðrō.drujimčā* Y. 61. 4, Yt. 10. 82.

Vgl. *zyānāi*. — Pü.: *mīhr žan*.

g. *minaf* Y. 46. 14: s. *myas-*.

• j. *minav-* f. 'Halsgeschmeide, -schmuck': **num* *baraš* .. *arəduš* .. *upa* *tam* .. *manaōðrim* "ein Halsgeschmeide trug A. .. am .. Hals" Yt. 5. 127. a) Du.¹⁾ dn.: *frā* *gaošāvara* *sispimna* .. **nuča* (AD.) *zaranyō.pisi* "und ein goldgeschmücktes Halsgeschmeide" Yt. 17. 10.

KompE. (?). — Et.? 2). — Vgl. **manay-*; aber wie zusammenhängend? S. IF. 3. 172. —

1) Weil aus zwei Stücken, für Vorder- und Hinterhals, bestehend; vgl. DBR. VglS. 1. 136. — 2) SCHEFTELOWITZ ZDMG. 58. 167 nimmt *m²* als LW. aus dem Assyrischen. Nach BEZOLD, briefl. Mitteil. vom 08.06.03, lässt sich die Bedeutung 'Kopfsputz' für *mi-i-nu*, das nur in einem Synonymenverzeichnis belegt ist, nicht erweisen. Im Übrigen besagt *manaōðri-* 'Hals', nicht 'Kopf', wie SCHEFTELOWITZ übersetzt.

• j. *mimara-* Adj. 'eingedenk, memor': **rō* F. 11.

Red. Bildung. — Zum V. 2mar-. — Pü.: *hamēšak* *ōsmurtār*.

j. *mīryō*, Verbalf.: s. 1mar-.

• j. *misvan-* Adj. 'die Gemischten ent-

haltend', mit *gātav-* m. 'Ort der Gemischten', Name des Zwischenreichs*: *°vānəm gātūm* *°āōātəm* S. 2. 30; — *°vānahe*¹⁾ *gātvahe* *°āōātahe* S. 1. 30, V. 19. 36, Yt. 1. 1 PūZ.

*) In das Zwischenreich, mp. *yāō i hamishakjān* 'Ort der Gemischten' kommen die, deren Gut und Übeltaten bei der Abwägung sich die Wage halten. Es befindet sich nach Mx. 7. 18 zwischen der Erde und dem Sternennpfad; s. auch Av. 6. 5 ff. — Vgl. zur Sache unter *myas-* und *nanā*, ferner BTHL. ZDMG. 35. 157, IF. 3. 51, 7. 226, 10. 11, wo weitere Litt.; dazu noch MILLS G. 487, JN. The Bibl. World 1896. 155, JUSTI PrJ. 88. 238, SÖDERBLOM La vie future 126, BÖCKLEN Eschatologie 26, 56. Pū. bezieht den Ausdruck irrtümlich auf das Schatzhaus (*ganj*) der überzähligen guten Werke; s. unten und BTHL. AF. 3. 50.

Ableit. aus **misva-* Adj. 'gemischt', zum V. *myas-*; vgl. ai. *miśra-* und IF. 10. 11. — Pū.: *hamšak sūt gāh*; s. NpūErl.: *aqar ū rā karja nabūd az ganj i hamšā sūd i ūrmizd i vāz i ān bāz dihand* (bei SP. Komm. 1. 449). — 1) Them.

• j. *mišāk-* Adj. (auch fem.) — ? — 1): *ašīm rāsaintim darzōd.vārōmanəm °šācim hvō- aiwišācim °šācim āfrasānhaitem* Y. 52. 1. Sehr zweifelhaftes Wort. — Pū.: *pa hamšak apikih*. — 1) Nach Pū. (und DST. ZA. 1 340: 'perpétuelle compagne') ein Komp. mit *°hak-* als 2. Glied. S. zu *mišti*.

• j. *mišti*¹⁾ Adv. 1) '(in Mischung sva.) durcheinander': *°ti zī mē hīm .. vārntačā snač.intač*(sd.)*čā* Yt. 5. 120. 2) '(in Vereinigung sva.) miteinander': *yač mārham raoxšne tāpayeiti °ti urvaranəm zairigao-nanam .. zāmōa °uzuxšyeinti* Yt. 7. 4.

IS. aus **mistay-* f. 'Mischung' 2), zum V. *myas-*. — Vgl. lat. *mistiō*, *mistim*. — Pū.: *mšak* 3), Npū.: *hamšā*, Sū.: *sadaiva*. — 1) Mit i Yt. 5. — 2) Falsch ROTH ZDMG. 34. 703, FISCHEL VST. 1. 87. — 3) Wohl *hamšak* zu lesen; s. *mišāk*.

• j., g. *mižda*¹⁾ n. 1) 'Lohn' als das verabredete oder zugesicherte oder gebührende Äquivalent einer Leistung (usw.): *kačā .. tač °dēm hanānī*(sd.) *dasā aspā aršnavaitīs*(sd.) .. *hyač mōi .. apivaitī*(sd.) Y. 44. 18; — *ahmāi °dēm hanantē parāhūm*(sd.) *manž.vistāiš*(sd.) *mač vīspāiš gāvā azī* Y. 46. 19; — *yastač °dēm hanantē*(sd.) *nōit dāitī* Y. 44. 19; — *hanačša tū tūm tač °dēm yač zaota hanayamnō āna* Y. 59. 30; F. 11; — *°dahe afreraitī*(sd.) Vyt. 30. a) bes. von dem Lohn, der den Gläubigen versprochen ist: *haurvata amərətāta yōi stō °dēm ašaonəm parō.asti jasəntəm* "H. und A., die den Lohn der Gerechten bilden,

wenn sie ins künftige Leben kommen" Yt. 1. 25; V. 9. 44; — *čvač ahmāi nairē °dēm anhač pasā astasā baōdānhasā vī.urvūštim* "wie grosser Lohn wird dem Manne werden .." V. 8. 81; A. 4. 4, 6; — *hyač °dēm °mavaičəm*(sd.) *fradadāčā dačnabyō* Y. 40. 1; — *hyač dačnā vahiščē yūjən*(sd.) *°dē* Y. 49. 9; — .. *hyač °čvīštā °hudābyō °dēm mazdā yehyā tū dačrəm* "zu dem Lohn, der den Verständigen versehen ward, den du, o M., festgesetzt hast" Y. 34. 13; — *hyač °dēm zaračuštrō magavabyō*(sd.) *čvīšt parā* Y. 51. 15. a) mit Gen. obj.: *yā dačnā vairīm hanāč °dēm ašahyā yāsā*(sd.) *ašīm* Y. 54. 1; — *aččā vō °dēm anhač ahyā magahyā .. yačrā* .. "und es wird euch der Lohn dieses Bundes werden .. dort wo .." Y. 53. 7; — *disyāč hē anhe avāč °dēm parō.asnāi anuhe yačā* .. "es soll ihm dafür ein so grosser Lohn für das künftige Leben zugesichert werden, als ob .." A. 3. 7. aa) zugleich auch von der Ungläubigen angedrohten Strafe: s. Ableit. 2) 'Gewinn, Vorteil' 2): *mičrō .. yō nōit kahmāi mičrō.dručəm .. °arənō dačaiti nōit °dēm* Yt. 10. 62; Vr. 20. 1; — *zazā*(sd.) *buye vanhāučā °de vanhāučā sravahe* A. 1. 11.

KompE.; Ableit. — Et. ? 3). — ai. *mūhā-* n. 'Kampfpreis', np. *muzd* 'Lohn'. — Pū.: *mišd*, Sū.: *prasidāh*. — 1) In g. i, in j. i ausser zu Y. 59. — 2) Vgl. Yt. 10. 62: *°arənō .. mičdēm* mit Yt. 10. 108: *račšā °arənāšā*. — 3) Gegenüber JOHANSSON IF. 2. 33 s. BGM. Grdr. 1. 626.

• g. *mižda*¹⁾ vant- Adj. 'mit dem (gebührenden) Lohn (in beiderlei Sinn, Lohn und Strafe) versehen': *hyač dā šyaočānā °van*(Apn.) *yāčā uxōā akēm akāi varuhīm ašīm vanhaovē* "wie du den Taten ihren Lohn bestimmtest" und den Worten, das böse Los dem Bösen, das gute dem Guten" Y. 43. 5.

Vgl. *mižda-* 1 aa. — Pū.: *kat dāt ō kuniin karān mičd u kēčā pa saxan*. — 1) Wörtl.: .. die Taten lohnversehen machtest.

j. *arəm mūxti* P. 25: lies *arəm.muxti*.

• j. *mūidi-* f. Name einer *Dažv*: *prəne* °di *prəne kapastīs* V. 11. 9. Pū.: fehlt.

• p. *mudrāya-* Adj., bezeichnet ein Volk 'ägyptisch; Ägypter'; Plur. und Sing. (kollekt.) als Bezeichnung für Volk und Land: *imā dahyāvač tyā adam °adaršiy* ..

aḍurā yā (NP.) *arminā* D. 5. 2; 6. 3; — *dahyāva^h tyā manā patiyāśā* .. *arabīyā^h ya^h* (NS.) Bh. 1. 6; 2. 2; — *haḥā pārśā^h yam agarbāyam* D. 17. 3; — *pasāva^h ka^hbūjiyā^h yam aṣiyava^h* Bh. 1. 10; 10; — *pirāva^h nāma^h rautā^h tyā^h ya^hiy danuvatiy* D. 17. 3.

• j., g. **mūdra-**¹⁾ n. 'Exkremente, faeces': *°ḍrām* F. 11; — *aḥṭaṇḥam aṣṭamā* .. *spāmaṇḥa* (sd.) *°ḍraṇḥa* (GP.) V. 6. 7; 29. a) sva. 'Unrat, Unflat': *kaḍā aḥṇ* *°ḍrām ahyā^h madahyā^h* (sd.) Y. 48. 10. ai. *mūdra-* n. 'Harn'. — Pū.: *muhrdān*, *muhrdāt* (geschr. mn tr*). — 1) Mit u F. 11.

• j. **mūra-** Adj. 'stumpf-, blödsinnig': *nōit avā zaoḍrā paiti.vāse yā* .. *frānuharanti* .. *°rāśā* (NP.) Yt. 5. 93. ai. *mūrā-* Adj. — Vgl. *mūraka-*.

• j. **mūraka-** m. Bezeichnung *daēvischer* Geschöpfe: *nōit aḥmi nmāne^h zānaite* *āḍrava naḍa raḍaśāṭā naḍa vāstryō fṣuyas āṭ* .. *zayānte dahakāḥa^h °kāḥa pourusarāḍa varśnāḥa* Y. 11. 6¹⁾.

Et. und eig. Bed. ? 2). — Pū.: *mūtāk kartār*; s. unter *mūra-*. — 1) Den drei *ahurischen* Ständen werden drei Klassen *daēvischer* Wesen gegenübergestellt. — 2) Ob Ableit. aus *mūra-*?

• j. **mūš-** f. Name einer *Pairikā**): *xšvōda āzūiti yazamaide* .. *āzōiš* .. *hamōistri avaiṇhā mūš* (als GS.)¹⁾ *avaiṇhā pairikayāi paitištātayaḥā* .. Y. 16. 8.

*) Neben *āzay*, dem *Daēva* der Gier, etwa als Hexe der Habsucht od. dgl. zu fassen. Bd. 5. 2, 28. 44 erscheint *duḍdīn mūš parik* (so 28) 'die diebische P. Mūš', die als *dumbōmand* 'mit einem Schweif versehen' (s. zu *pairikā-*) bezeichnet wird, in Verbindung mit den Planeten als Feind von Sonne, Mond und Sternen.

Eig. Bed. ? Ob 'Maus?'; ai. *mūš-* f., np. *mūš*; vgl. Dst. ZA. 1. 144. — Pū.: transskr. (*mūš parik*; s. *); Sü.: *mūšmūnī rākṣasi*. — 1) Flexionslos; vgl. zu *xnqḍaiti-*.

j. *mūšta.masō* F. 3 g: lies *mūšti.m**.

• j. **muštōmāša-** m. 'Myrte': *°šō* F. 11. Ir. **muštamyta*? Schwerlich richtig bezeugt¹⁾. — Pū.: *mūrt* (d. i. np. *mūrd*). — 1) Vgl. zu den idg. Namen der Myrte HEHN-SCHRADER Kulturpfl. 6, SCHRADER Reallex. 568.

• j. **mušti.masah-** 1) n. 'Grösse einer Faust': **°šō* F. 3 g¹⁾. 2) Adj. (auch fem.) 'faustgross': **sarḥam* (ASf.) *xrūm* (sd.) Yt. 14. 33.

**muštay-* f. 'Faust'; ai. *muštáy-* f., np. *mušt* 'Faust'. — Pū.: *mušt masāk*. — 1) Hds. *mušta.masō*.

• j. **muža-** Adj. (fem. *°žā-*), bezeichnet ein

Volk: *parō.dasmahe* .. **°žāhe¹⁾ mužayā daiṇhēus* "des P. . . des Mužers aus dem Mužerland" Yt. 13. 125.

¹⁾ Hds. *muža*; vgl. *tanya-* und *raoḍya-*.

• j. **myaēši** F. 11: — ? —.

Pū.: *mōšīn*.

• j. **myav-** V., nur mit *ava* 'beseitigen'. Praes. 3 *mīva-*.

'beseitigen, wegnehmen': *pascaḥta vaēm yōi daḥva vaēm ava.mīvāmahi hizvasāca pivas* (sd.) *ā* V. 18. 55.

ai. *mīvati* 'movet'. — Vgl. zu *amuyamna-*¹⁾. — Pū.: *apē vināsem*. — 1) HIRTS Zusammenstellungen unter *movē* und *majava* (Ablaut 105, 151) sind nicht ausgeglichen.

• g. **myas-** V. 'mischen'. Praes. 4 *myāsa-*, 8 *minas-*.

'zusammenmischen, -bringen, vereinigen': *yōngstū mazdā hadmōi minas^h* (2SPra.) *ahurā* "die du im selben Haus (mit dir) vereinigen sollst" Y. 46. 14¹⁾.

mit *ham* Med. 'sich (zu gleichen Teilen) mischen': *drəgvataḥā* .. **āsaonē* .. *yeḥyāḥā hēmmyāsaitē* (3DPM.)²⁾ *mīḥayā yāḥā hōi ārzvā* " . . und gegen den, bei dem sich (zu gleichen Teilen) mischen was falsch und was bei ihm recht ist" Y. 33. 1*; V. 7. 52 PūZ. mit *ham yā sāiti* zitirt.

*) D. i. bei dem sich Gut- und Übeltaten die Wage halten, einander ausgleichen (Mx. 12. 14: *kēš karpak u vinās hakanin rāst ast*) und der darum weder in den Himmel noch in die Hölle kommt, sondern in das Zwischenreich der Gemischten (*hamistakān*); s. BTHL. ZDMG. 35. 157, AF. 3. 61 und zu *misvan-*.

Vgl. mp. *hamistak* 'gemischt', np. *āmīxtan* (wozu HBM. Pst. 8). — Vgl. *misvan-*. — Pū. (zu Y. 46): *varīnēt*, (zu Y. 33): *kēḥa i ōi ō ham mat ēstēt ān i drōy kēḥa i ōi ān i apēḥak*, dazu die Erl.: *hamistakān*. — 1) S. Zst. BTHL. AF. 2. 170, GDN. BB. 14. 4. — 2) § 120. 1 c, 300. 4.

• g. **+myastrā.barana-**¹⁾ Adj. 'societatem praebens (cum -)': *mazdāśā ahurānḥō ā +mōyastrā.barana* (NPm.)²⁾ *aśāḥa hyaḥ haḍrā* (sd.) . . "MAh. und ihr andern Götter, heran (kommt)! eure Bundesgenossenschaft gewährend, und *Aša*, auf dass . . ." Y. 30. 9³⁾.

ai. vgl. *medin-* Adj.; s. GDN. KZ. 27. 249, BTHL. AF. 2. 130. — Vgl. *hamidpātay-*, p. EN. *Ἀμίδπης*. — Pū.: *ōhrmazdā ān i hamāk hanjamanikih barišn ašavahištā*, erl.: *kušān hamēšak hanjaman apar tan i pašin kunišn*. — 1) NA. getrennt; s. No. 2. — 2) *ā mōya* (NA. *ā.mōya*) statt *ā mya* wie in *hāvōya* (§ 268. 13); s. auch *ā vōyadrā* Y. 34. 10. — 3) Wo hierin die Anspielung auf die Bd. 30. 10 ge-

schilderte Versammlung enthalten sein soll (GDN. GrPh. 2. 52, Justi PrJ. 88. 243), sehe ich nicht.

- j. g. **myazda-** m. Bezeichnung der zum Opfer bestimmten, als Opfer dargebrachten festen (nichtflüssigen) Genussmittel, 'feste Opferspende, Opferspeise, Speiseopfer': *mazdayasna* .. *°dām daiḍyārōs gaomēntām maḍumantām* V. 8. 22; — *ašaya daḍami x'arōdām °dām haurvata amərštāta* Y. 8. 1; 3. 1; — *ima haomašca °dašca zaoḍrāšca barasmača* Y. 4. 1; — *ima haoma* .. *ima °da* Vr. 11. 2; — *x'arata narō aštām °dām °yōi.dīm haṁhāna* (sd.) Y. 8. 2; — *yasca aštāzām..myazdavanām* (sd.) *aštaraḥam yaḥ °danām anahaxtō* (sd.) *parabaraiti* N. 63; — *kahmāt hača °myazdavanām °de* (?) *raḥḍwaiti* N. 61, 62 (?); — *paōiryehēa nā °dahe aḍaiti* (sd.) A. 3. 7; 8—12; — *dātō hē °dō ratufrīš* "gespendet ist von ihm der den R. genehme My." A. 3. 6; — *dātāča.. aštām ratūmča °dāmča yim maiḍyōizara-mažm pasḥus °gərōbus* "und spendet für (?) diesen R. und als seine Opferspeise, für den M., das Junge eines.." A. 3. 3²⁾; — *mānḥmča maḥḍanāmča °dāmča frāyazamaide* Yt. 8. 1; — *°aštāda °de* (als AP.)³⁾ *°aiwi.vadḍayēiti raḍwaḍča °daḍa raḍwaḍča* N. 81 (?); Vr. 4. 2 (?); — *nivāḍayemi* .. *staotanām yesnyanam* .. *°danām* Vr. 1. 3; — *yaḥ aḥvō zaota frāyazaiti °dahe °aya* N. 81; — *aḥ tōi °dām ahurā nōmanhā aštāčā dāmā* (sd.) Y. 34. 3.

Ableit.; vgl. *nrāmyazdavana-*. — ai. *miyédham-*, np. *myazd*, gelW. — Pü.: transskr. (*myazd*), erl. (zu N. 61): *gōšt*, (zu Y. 34): *bar* (, Sü.: *phalam*), Npü. (zu A. 3. 3): *xurda* (, Sü.: *āhārah*). — 1) Im Gegensatz zu *zaoḍrā-*; vgl. *pā-piḍwā-*. — 2) Synt. nicht in Ordnung. Pü.: *dahišn ošān mazdayasnān o ān ratih u myazd kē pa mēḍōkzarm*. — 3) Nach der pron. Dekl.

- j. **myazday-** m. sva. *myazda-*: *°dōiš °aya* N. 83; *72¹⁾.

Pü.: transskr.; dazu die Erl.: *gāsānbār*. — 1) Hier Hds. *mazdōiš*.

- j. **myazda'van-** Adj. 'der My. hat, darbringt': *yasca aštāzām mazdayasnanām °vanām aštaraḥam yaḥ myazdanām anahaxtō* (sd.) *parabaraiti* "und wer von den Mazdasynern, die My. dargebracht haben, etwas von den My. ..wegnimmt" N. 63; — *kahmāt hača °vanām* N. 62¹⁾, 61²⁾.

KompE. — Pü.: *myazdōmand*. — 1) So T. — 2) Nach Pü.; Hds. *mazdayasna*.

- j. **myazda'vant-** Adj. 'der My. hat,

darbringt': *myazdahe aḍaiti* (sd.) .. *°vā ratuḥ amyazdavanām ratunažm ayasnīm* (sd.) *daste* A. 3. 7; 8—12.

Pü.: *myazdōmand*.

- j. **myezdin-** Adj. (fem. *°dini-*) 'mit Myazda versehen': *yō* .. *haomahe hutahe daḍaiti usḥfritinām vā °dinām* (GPf.)¹⁾ V. 18. 12. a) sva. 'der Myazda darbringt': *fravašayō..yā maḍmēmciḥ °dinām* (Gpm.) .. *upavazante* Yt. 13. 64.

Ableit. aus *myazda-*. — Pü.: transskr. — 1) Haplol. für *°dininām*.

j. *myō* N. 37: lies *ayō*; s. *ay-*.

- g. **mrāočant-** Adj. 'sich duckend': *paračā °cas aorāčā yaḍrā mainyūḥ drəgvaḥ anasaf* (sd.) *parā* " (dort) wo sich zur Seite und nieder duckend der Geist .." Y. 53. 7.

PP2A. — ai. *mrōcati*, *mlōcati*. — Pü.: *mrōčēnūan* (Transskr.?), Sü.: undeutlich. Zu Pü. die Erl.: *kūḥ hamāk pa tan andar šavēt apē āyēt*.

- j., g. **mrav-** V. 'sagen'¹⁾. Praes. 1 *mrav-*: *mrū-*, 21 *mravā-*, 22 *mrū-*; PrP. *mrāoḥ*²⁾. — PPfP. *°mrūta-*; Inf. *°mrūyē*, *mrūitē*, *mrūtē*.

I) 'sagen, sprechen, kund tun', mehrmals im Gegensatz zu denken ('*man-*') und handeln ('*varaz-*'): Y. 70. 4, Yt. 10. 106, Aog. 25, Gš. 103. 1) es folgt direkte Rede: *āaf mraoḥ ahurō mazdā* "es sprach AhM." Yt. 1. 7; — *āaf mraoḥ mazdā* "es sprach M." Y. 21. 3; F. 3f.; — *āaf mraoḥ zaraḍuštrō* Vyt. 22; — insbesondere vor Antworten AhM.s auf vorhergehende Fragen: *āaf mraoḥ ahurō mazdā* Y. 19. 3, H. 2. 2, 17, 20, V. 2. 2, 43, 3. 1, 7, 12, 15, 17, 30, 36, 39, 4. 2, 5, 11, 18, 20, 21, 55, 5. 3, 8, 9—11, 17, 23, 28, 34, 36, 40, 42, 44, 46, 51, 54, 58, 6. 1, 5, 7, 9, 11, 27, 29, 31, 40, 43, 45, 50, 7. 2, 4, 10, 24, 26, 27, 37, 46, 50, 54, 71, 79, 8. 2, 13, 15, 23, 26, 32, 34, 41, 74, 81, 9. 2, 44, 48, 49, 52, 50, 10. 2, 3, 11. 2, 12. 1, 2, 13. 2, 4, 6, 12, 17, 20, 24, 30, 35, 41, 51, 14. 2, 11²⁾, 12—15, 15. 2, 18, 21, 24, 25, 47, 51, 16. 2, 4, 6, 13, 15, 16, 17. 2, 18. 9, 15, 62, 69, 19. 13, 18, 21, 26, 28, 20. 2, Yt. 1. 3, 8. 58, 10. 122, 12. 2, 3, 14. 1, 35, 43, 48, 17. 60, Aog. 57, 81 D.; FrB.; — *mru* (2SIA.?)³⁾ F. 3f. a) mit Dat. oder b) mit Akk. der Person; a) *mraoḥ ahurō mazdā spitamāi zaraḍuštrāi* V. 1. 1, 22. 1, Yt. 3. 1, 4. 1, 5. 1, 8. 1, 10. 1, 13. 1, 20, 18. 1, 22. 1; A. 4. 3; — *āaf hē mraom* .. *azām yō ahurō mazdā* V. 2. 3; — *hyačā*

mōi mraoṣ ašm jaṣō Y. 43. 12. b) *yayā* *spanyā* (sd.) *ūiti mravaṭ* (Pr.)⁴⁾ *yēm angrēm* Y. 45. 2; F. 3f. 2) in die direkte Rede eingeschoben: *ātaṭ vō kasāṭ mašyānam* — *ūiti mraoṭ ahurō mazdā* — *xʾarēnō* .. *isazta* Yt. 19. 53; 10. 137, V. 18. 1, Vyt. 11, 43; — *yayata dunma* .. — *mrūyā* .. *zaraḍuṣtra* — *yaskahe* .. V. 21. 2; — *ašō ahurahe mazdā* — *mrūdi*⁵⁾ — **nairyō.sarhō* V. 19. 34 (?). 3) mit Objektsakk.: *mrūdi vaṣō zaraḍuṣtra* FrW. 1. 2; Yt. 3. 2, V. 2. 5 PūZ.; — *yēzi humatəm mainyāt hūxtəm vācīm mraoṭ hvarštəm vərəzyāt šyaoḍnəm* Gš. 163; — *yōi narō* .. *humatāis mainimna hūxtāis* (statt AP.) *mrvaṭō* (NP.) *hvarštāis vərəzyantō* Y. 70. 4; — *manya* .. *hizva hūxtəm mrūdi* Aog. 26 ff.; — *nōiṭ mašyō* .. *mraoiti duṣuxtəm yaḍa miḍrasāṭ mraoiti hūxtəm* Yt. 10. 106; — *mazdā dātā mraoṭ gayehyā* (sd.) *šyaoḍanāis vakyō* Y. 51. 19. a) mit Dat. der Person: *saxʾnī* .. *kainibyō mraomī* Y. 53. 5; — *yā tōi ašā yā ašāi gʾuṣ tašā* (sd.) *mraoṭ* Y. 46. 9; — *ašbyō mazdā akā* (sd.) *mraoṭ yōi* .. Y. 32. 12. 4) mit Objekts- und praedik. Akk. 'nennen, bezeichnen als —, sagen von —, dass —': *mā dim mruyā aḍravanəm* V. 18. 1. a) mit Dat. der Person: *airyamanəm tē ištīm mazištəm mraomi* .. *sravanhəm* FrW. 4. 1; V. 18. 65; — *aṭ fravaxšyā hyaṭ mōi mraoṭ spmō.tmō vaṣō srūidyāi* (sd.) "ich will reden von dem, was der heiligste mir genannt hat als das Wort .." Y. 45. 5; — *taṭ vərəzyēidyāi hyaṭ mōi mraoṭi* (2P.) *vahištəm* "wovon ihr mir sagt, dass es das beste sei" Y. 43. 11. α) statt des praed. Akk. ein Inf.: *ašavanəm tē ašonaṭ afyēidyāi* (sd.) *mraomi* Y. 71. 13. αα) in pass. Wendung (ohne Dativ): *hyaṭčā gʾuṣ jaidyāi mraoṭi*²⁾ *yō dūraoṣəm saočayaṭ* (sd.) *avō* Y. 32. 14. 5) ohne Obj. 'Kunde, Auskunft geben': *aṭ zī tōi vaxšyā mazdā vīdušē zī nā mruyāt* "von den beiden will ich denn reden, o M., dem Wissenden ja soll man Kunde geben" Y. 51. 8; — *vīdvā* (sd.) *vīdušē mraoṭi* Y. 31. 17; — *hvō* .. *šyātō* (sd.) *yō vīdušē mraoṭi* (3SKA.) Y. 51. 8. II) 'sagen, erzählen von —' (Akk.): *tēm advānəm ahurā yēm mōi mraoṣ varhṣuṣ manarhō* "den Weg des VM., o Ah., von dem du mir sagtest" Y. 34. 13.

mit *antarō*: s. Inf.

mit *antarō* und *ā* 'Jemandem (Akk.) auf-

sagen, entsagen': *antarōča drvantəm āmrūta* (3S.) *aya antarōuxti* (sd.) Y. 19. 15⁶⁾.

mit *ā* 1) Med. 'zu sich heranzurufen': *vərəḍraynəm* .. *vaxšāḍəm āmravī* (1SPRM.) FrW. 9. 2; — *vanuhīm* .. *ādam āča niča mrūmaide* Y. 68. 21; Vyt. 39. 2) Med. 'aufrufen, berufen als —' (Akk.): *ahurəm mazdām āmrūyē nmānahe nmānō.patōiš ratūm ā* .. "den AhM. rufe ich auf als R. des Hausherrn und (ā) .." Y. 13. 1; 23, 33; — *ātaṭ vō* .. *ratūš āmrūmaide ratūš* *āstayamaide* Vr. 3. 5; 5. 3) 'aufsagen, rezitieren': *yaṭ hakaṭ āmrutō* (3D.)⁷⁾ N. 24; — *āmrūta*.

mit *ā* und *frā* 'aufsagen, rezitieren': *ā dim framraomi ašm vahištəm* Yt. 3. 3.

mit *upa* 'herzurufen' (zu wem? Dat., wozu? Dat.): *amāiča šwā vərəḍraynāiča māvōya upa.mruyē*⁸⁾ *tanuyē* Y. 9. 27.

mit *paiti* 'antworten'⁹⁾: *paiti.mrūdi* *paurvatārō* Y. 71. 1; — *bayō.baxtō paiti.mruyā* Vyt. 25 (?). a) Jemandem (Dat.): *ahmāi ašā* (als Subj.) .. *paiti.mraoṭ*⁴⁾ Y. 29. 3; — *ašbyō mazdā* .. *paiti.mraoṭ* Y. 32. 2; — *paiti mē vīdvā mrūdi* Yt. 12.

1. α) Jemandem (Dat.) auf — (Akk.): *yaṭ* .. *uta hē frašna* (sd.) *paiti.mravāne* Yt. 5. 82.

mit *paiti* und *ā* 'ankündigen' (etwas: Akk., Jemandem: Akk., für —: Dat.)¹⁰⁾: *čīm aštaya paiti.vača paityāmraoṭ uštātātəm paityāmraoṭ uštātāityāča vīspām ašavanəm* .. *vahištəm paityāmraoṭ*; *vahištō mazdā paityāmraoṭ vahištəm ašavanəm vahištāi ašaone* "was hat er mit diesem Spruch angekündigt? Das 'Nachwunschgehen' hat er angekündigt und mit dem Worte 'nach Wunsch' hat er jedem Gläubigen .. das Beste angekündigt. Der beste M. hat es dem besten Gläubigen (d. i. Zar.) für (je)den besten Gläubigen angekündigt" Y. 21. 4.

mit *frā* (*frō*, *frōiṭ*) 1) 'sagen, sprechen, kund tun'; a) es folgt dir. Rede: *frāmraoṭ ahurō mazdā* Y. 20. 1; V. 19. 10; — *ahe* (sd.) *framraomi spitama* FrW. 4. 2. b) mit Objektsakk. und α) mit Dat. oder β) Akk. der Person: *zaraḍuṣtrahe* .. *yō* .. *vācīm aoxta* .. *yō vācīm framraoṭ vīdōyūm* .. Yt. 13. 90; — *ahurō* .. *ahunəm vairim frāmraoṭ* Y. 19. 15.

α) *azəm bā tē taṭ framravāni* "ich will dir das sagen" Yt. 12. 2; 15. 56, Vyt. 35, Y. 71. 14; — *vīčrō* (sd.) *haṣ taṭ frō xʾačavē mruyāt* "so soll (er) .. das dem

Adel kund tun" Y. 46. 5. β) *mazdā* *frāmraoṣ* čim *frāmraoṣ* .. *čvaps frāmraoṣ* *fravākəm* .. *čvāntəm* "M. dixit. Cui dixit? .. Qualis dixit verbum? .. Quali?" Y. 19. 20; Yt. 4. 3, 6³(?). b) mit Objekts- und praedik. Akk. 'von Jemandem (Akk.) sagen, dass er -' (Part.): *nōiṭ tē ahmāt* **drājyō* **yeiṭim framraomi* .. *yam dahmām* **varuhīm* *āfrūtīm yūnaṭ hača* .. *yaḏa* .. "ich sage dir, die .. *Āfr.* geht von dem .. Jüngling nicht weiter weg als .." P. 33. c) ohne Obj.: s. Inf. 2) 'erzählen von - (Akk.), beschreiben': *iḏa tē zāvare aofasča* .. *framraomi* "das ists, was ich dir erzähle von .." Yt. 13. 19; 1 (wo *framrava*, 1SKA.); — *fravašayō yā masyehiš ahmāt* .. *yaḏa vača framravāire* .. die grösser sind .., als dass sie mit Worten beschrieben werden können" Yt. 13. 64. a) mit Gen. (statt Dat.): *miḏrəm yazaša* .. *framruiša* (2SOM.) *aždryanəm* "den M. sollst du verehren .., (von ihm) den Schülern erzählen" Yt. 10. 119. 3) 'Jemandem (Dat.) etwas (Akk.) zusprechen': *nāirivaile* .. *ahmāt pourum framraomi* .. *yaḏa mayavō* (sd.) .. V. 4. 47. 4) insbes. 'Gebete (usw.) sprechen, aufsagen, hersagen, rezitieren': *aḏa imām vačō drñjayōiš* (sd.) *aḏa imām vačō framruyā* Yt. 13. 20; 11. 6, V. 17. 5, Vyt. 26; — *ime vača framruva* (2S.)⁴⁾ *yōi hēnti gāḏāhva bišāmruṭa* V. 10. 2; 2, 3, 5, 11. 4; — *aḏe* .. *ustame urvaše gayeche framruiōi yeḏi zī* .. *aḏe vačō framravāi* (2S.)¹⁰⁾ Y. 71. 14 f.; — *aḏe vača framravānā*¹¹⁾ V. 4. 1 PūZ. (?); — *aḏāt anye* .. **vačasča* **framravaini* .. N. 60; — *ažō* .. *vāxš* .. *oržuxdō* **framrvanō* .. "dieser Spruch, wenn er richtig aufgesagt wird, .." H. 1. 4; — *ahurō mazdā* .. *ahunəm vairīm frāmraoṣ* Y. 19. 15; — **yaḏa ahū vairyō* .. *framravānō*¹²⁾ *framravātō* (sd.) *verādrājastmō* FrW. 9. 1; — *aḏa ratuš* .. *frā ašava vīdōvā mraotū* Y. 3. 25; — *ažtačā* .. *uxdanəm uxōdōtməm* (sd.) *yāiš yava frača vaōče frača mruyē* (3S.) *frača* **vaxšyeite* V. 19. 10; — *yezi framraomi ašəm vahištəm* Yt. 3. 3; — *yezi mē mādram* **framrava*¹²⁾ Yt. 4. 4; — *frōiṭ mē taṭ nāma framruiōi* Yt. 1. 5¹³⁾; — *aḏa imā nāmēniš drñjayō framrava* (2S.)⁴⁾ Yt. 1. 11; — *yasča mē* .. *imā nāmēniš drñjayō* **framrava*¹²⁾ Yt. 1. 16; 17. a) mit Dat. 'für -': *frā staotəm vačō yesnīm* .. *mruyā nārəbyasča* .. FrW. 1. 1.

mit *frā* und *ā* 'aussagen, dass -' (*yaṭ*): *yaḏa frā iḏa* (sd.) *āmraoṣ yaṭ dim* .. *ādadaṭ* Y. 19. 12.

mit *nī* Med. 1) 'sich (hoffend oder fürchtend) etwas einreden, verheissen': *uštātātəm nimravaite*⁴⁾ *tištryō* Yt. 8. 29; — *yeche* *zqḏačā* .. *uštātātəm nimravanta*⁴⁾ *vīspā* .. *dāman* Yt. 13. 93; — (*urva*) *uštavaiṭim gāḏəm srāvayō uštātātəm nimraomnō* H. 2. 2; Y. 71. 16; — *sādrəm* (sd.) *urvištrmča nimrūite tištryō* Yt. 8. 23; — s. noch **nimrūnāi*. 2) 'zu sich herabrufen': *nī tē zāire māḏəm mruyē nī aməm nī*¹³⁾ .. *nī taṭ yaḏa* .. Y. 9. 17 f.; — *aməm verādraynəm* .. *āmruye nimruye* Vyt. 39; — *varuhīm* .. *āḏəm ača niča mrūmaide* Y. 68. 21.

mit *vī* 'aufsagen, entsagen' (mit Akk.): *vī daḏvāiš ayāiš* .. *sarəm* (sd.) *mruyē* (1S.) *hātəm draoṣištāiš* .. *vī daḏvāiš vī*¹³⁾ .. *vī zī anā sarəm mruyē yaḏanā* .. Y. 12. 4; — *aḏa aḏa čōiṭ zaraḏuštō daḏvāiš sarəm vyāmruvūtā* (2SPRM., Augm.)¹⁴⁾ .. *aḏa ašm-čēṭ* .. *daḏvāiš sarəm vīmruyē yaḏa anāiš vyāmruvūtā* .. *zaraḏuštō* "so so wie Z. der Gemeinschaft mit den D. entsagte, .. so entsage auch ich .." Y. 12. 6; — *vīmraoṣ* Yt. 2. 13²(?).

ai. *bravāni*, *brūhi*, *abravūt*, *bruvānāh*¹⁵⁾. — Pū.: *guṣṭan*; s. noch No. 3, 5—9. — 1) Ergänzt sich mit *vak-*; s. zB. Y. 19. 10. — 2) § 268. 20. — 3) So nach Pū. *gōv*. VII ist *mru* aus *framrū* (sd.), Pū.: *frāt gōv* losgelöst. — 4) Them. — 5) Etwa sva. 'das ist, das heisst'. Pū. lässt das Wort aus (daher auch DST.). — 6) Pū.: *andark guṣṭi*, erl.: *yutākūh*. — 7) Hds. *ārmulō*; s. aber Pū. — 8) Pū.: *apar pa āfrin*. — 9) Pū.: *pasax* *guṣṭan*. — 10) S. *yam*. No. 1. — 11) Mit *av* nach § 268. 12 b. — 12) Man verlangte eine 3S. Die Form stammt wohl aus Yt. 1. 11. — 13) Das Praev. ist wiederholt *frōiṭ* .. *fra*°. — 14) CLD. KZ. 33. 303; § 268. 3. — 15) Zum ai. b-s. ZDMG. 50. 712.

• j. *mrāta-* Adj. 'durch Wässern und Walken' weich gemacht, gegerbt: **tm čarəma* (sd.) Yt. 17. 12; — *čarəmanamča pasu.vastranəm* **tanəm*¹⁾ *nōiṭ* **amrātanam* N. 58.

KompE. — PFP. zum ai. V. *mlāyati*; ai. *mlāti*. Adj. — Vgl. IF. 1. 494, WZKM. 9. 290. — Pū.: *narm*. — 1) Hds. *marāc*.

• j. **mrūāča* N. 62.

Pahl.-Text: *nē apē dānēt ku mruāča višātak kart adāv nē*.

• j. *mruta-* Adj. 'aufgerieben, schwach' **ta* F. 11.

Vgl. *mrūra-*. — PFP.; j. *mru-ta-*: ai. *mṛnāti*

und *mūrāh* = lat. *struō* (SOLMSEN Stud. 133): ai. *stṛnāti* und *stīrnāh*. Dazu wohl auch got. *blauþjan* 'entkräften' (usw.)¹⁾. — Pū.: *mūtāk* (in Sü. zu Y. 9. 32 *mandah*). — ¹⁾ Vgl. got. *straujan*.

- g. *mrūtē*, j. *mrūtē*, *mrūite* Inf. 1) 'zu sagen': *frō vā frašyā masdā ašmā* *mrūite yā vā* . . *ā.manarhā* (sd.) "ich dringe in euch, o M., und den Aša zu sagen, was . . ." Y. 49. 6. 2) 'aufzusagen, zu rezitieren': *zaota* . . **frāharāi* **mrūite*¹⁾ *ašta zaota imam vačō: amāša spanta* . . " . . dann soll der Z. diese Worte aufsagen: *AmSp.* . . " N. 71.

mit *frā* 1) 'aufzusagen, zu rezitieren': *yašā . . imā vačō nōi* **vīsaile framrūtē* "und wer . . diese Worte aufzusagen sich weigert" Y. 8. 4; — *yaḍā ahū vairyō zaotā* (sd.) *frā mē mrūtē* Y. 3. 25²⁾; 25²⁾, 15. 4, Vr. 3. 6²⁾, 7²⁾, N. 71 (wo *mrūite*). 2) ohne Obj. 'Kunde, Auskunft zu geben': *yō hē* **aparmānāi* (sd.) *nōi vīsaile *frāmrūite*³⁾ N. 13.

Zum V. *mrav-*. — Pū. (zu Y. 49): *gōvēm*, (zu N. 71): *gust*; mit *frā* (zu Y. 8, N. 13): *frāc gōvīnāh*, (zu Y. 3, 15, Vr., N. 71): *frāc gōv*. — ¹⁾ Hds. **li*. Der Inf. ist im gleichen Sinn gebraucht wie vorher der Opt. — ²⁾ Der Inf. steht im gleichen Sinn wie zuvor der Imp. (*mrāotū*). — ³⁾ Hds. **mrūiti*. Vgl. die Var. zu Y. 8. 4.

- j. *mrūra-* Adj. 'aufreibend, zerstörend, verderblich': *staxrō rō zyā* V. 2. 22.

zEt. s. *mruta-*. — Pū.: *mūtāk* (Pāz. *mudāk*), statt *mūtāk kartār*, wie die Erl. (*ku čī tapāh kunē* 'weil er alles zu nichte macht') zeigt, die auch Y. 9. 32 und 11. 6 wiederkehrt; s. zu *maḍanōkara-*, *mīraka-* und *amuyamna-*.

- j. *mrvant-* Adj., PPA.: s. *mrav-*.
- j. *mrvi-* f. etwa 'Hader, Zwist': *āxštīm ham.vaintīm yazamaide *prtasā va-yāšā*¹⁾ *hamaštāra* Yt. 11. 15.

Et.; v. vll. aus ir. *gny*, § 275. Lesung unsicher. J 10 *mravy*. — Pū.: undeutlich, Npū.: *dūmanā*. — ¹⁾ § 268. 11 b.

y.

- j., g. *yā*¹⁾ 1) Adv. 1) 'auf welche Weise, wie', hinter den Verben für 'wissen' und 'sehen': *avašqam nōi vīduyē* (sd.) *yō šavaitē ādrng* (sd.) *vrāšvānhō* Y. 29. 3; — *yōi pišyeintī ašibyo kam yāiš gam karapā usixš* (sd.) *čā ašmāi dātā yāčā kavā* . . *urūdoyatā* (sd.) Y. 44. 20. 2) 'so gut (wie)': *taf* . . *vrāzyāmahī* . . *yō*²⁾ *tš isāmaide* Y. 35. 7. 2) Konjn.; 1) 'weil': *vačā*

mōi yō tvēm vīdvā (sd.) Y. 48. 2; — *yō xša-ḍrā *grāhmō hišasač ačīštahyā dāmānē manarhō. jīgrrazat* (sd.) Y. 32. 13. 2) 'wenn'³⁾: *mā čīš* . . *frānuharāt yō nōi* . . *āmātō* Yt. 10. 122. a) vorher geht *tā* (Stverz., Sp. 612 m.): *tūm tā daišhāvō nipahi yō hubarātīm yātayeiti* (sd.) Yt. 10. 78; 78; — *kač tā nara yaočdayan anhm* . . *yō nasāum frānuharāt* V. 7. 23; usw. 3) 'dass', einen Subjekts- oder Objektsatz einleitend; a) mit Konj.; a) vorher geht *tač*: *tač* (Sp. 618 m.) *masdā tavā xšaḍrēm yō* . . *dāhi drigaovē* (sd.) *vahyō* (wörtlich) "das ist (darin besteht) . . deine Macht, dass du . . "

Y. 53. 9. β) voraus geht *tā* (Sp. 612 m.): *yāt yūštā framīmaḍā* (sd.) *yō mašyā* . . *vaxšantē daevō.zuštā* (sd.) Y. 32. 4. b) Verbum fehlt: *dāstā* . . *yō vā.māḍrā sravīm arādā* Y. 28. 7; — *asti* (Sp. 272 o.) *yō *ayan-haēna sparṛya* (sd.) Yt. 10. 129 Gl. 4) 'auf dass, so dass, damit'; a) mit Ind.: *ā mā āidūm* . . *yō sruyē parō* (sd.) **magaonō* Y. 33. 7. b) mit Konj. (oder Inj.): *ahyā yāsā* (sd.) . . *šyaoḍanā, vanhēuš xratūm manarhō yō xšnrvīšā* (sd.) *gūšcā *urva-nēm* Y. 28. 14; — *ač vā vīspāng ayōi* . . *yō ašāt hačā jvāmahī* (sd.) Y. 31. 2; — *tīm* . . *varāntī* (sd.) *yō*⁵⁾ *frōrōi vīdāt* (sd.) Y. 53. 4; — *ač tōi myazdōm* . . *dāmā, gačā vīspā* . . **yō*⁶⁾ *vohū ḍraoštā* (sd.) *manarhā* Y. 34. 3¹⁾; — . . *hāčayene* . . *hutaosqam anumatē dašnayāi* . . *yō*⁵⁾ *mē dašnām* . . *zras-* (sd.) *čā dāt* . . *yō*⁵⁾ *mē varzānāi varuhīm dāt frasastīm* Yt. 9. 26; — *čavat dōištīm ayanēm paranhačāiti* (sd.) *yō*²⁾ **frayarmē vā* . . *aiuyāstis* (sd.) *anhač* N. 9. c) mit Opt.: *tač nō vīdvandī* (sd.) *vačā* . . *yō jvantō vīspāng vāurayā* (sd.) Y. 31. 3. a) voraus geht *tač* (Sp. 630 o.): *ahyā* . . *nō dāidi* . . *tač ahyā yō tač upā.jamyāmā* . . Y. 40. 2. d) das Verbum fehlt: *frasrāvayō ava dāḍra yim dim vaēnāt *vīstašva* (sd.) **vīndānēm nōi* **ava yō *vīstašva* N. 16⁷⁾.

Undeutlich: *yō ahmāt* (Sp. 297 m.) *staota yasna srāvayeni* Ny. 4. 8. ISn. aus *ya-*. — ai. vgl. *yena* 1) Adv., 2) Konjn. — Pū.: wie für *ya-*; s. noch No. 2, 6. — ¹⁾ Ausser Y. 28. 1 und 34. 3 an der Spitze des Satzes. — ²⁾ Pū.: *čand*. — ³⁾ Unsicher; s. *tā* No. 1. — ⁴⁾ S. No. 1. — ⁵⁾ Könnte auch NSf. sein; Relativsatz mit finalem Sinn. — ⁶⁾ NA. *yā*; s. Var. — ⁷⁾ Pū.: s. unter *vīsta-*.

j. **ham yā saiti* V. 7. 52 PūZ.: s. unter *myas-*; — *naēmēm yā* N. 44: lies *nō yāre*.

• j., g. (p.) **ya-**, g., j.¹⁾ **'hya-**²⁾ Pron. rel. (fem. *yā-*) 'welcher, wer, der'†). (**jAw.** unvollständig, Vd. und Vyt. habe ich nicht berücksichtigt.) 1) als eigentliches Relativum; das Verbum kann dabei 1) weggelassen, 2) indikativisch, 3) modal sein³⁾. Die seltenen Fälle, in denen das Relativ nicht an der Spitze des Satzes steht, sind mit †

†) Übersicht zu *ya-*, *'hya-*.

I) als eigentliches Relativum.

- 1) Verbum ist weggelassen,
- 2) „ ist indikativisch,
- 3) „ ist modal.

1) mit einem demonstr. Korrelat, das

- 1) folgt, { das Relativ ist α) subst.,
- 2) vorausgeht. { β) adj.

2) ohne demonstr. Korrelat.

A) das Rel. bezieht sich auf ein Nomen, das

- 1) vorausgeht, { das Rel. ist α) subst.,
- 2) folgt. { β) adj.

- A) im **gAw.** { das Rel. ist α) subst.,
- B) im **jAw.** { β) adj.

B) eine Bezugsmasse ist nicht vorhanden.

- A) im **gAw.**, das Rel. ist
- a) subst.
- a) Rel. auf 1. oder 2. Pers. bez.,
- b) Rel. ohne Bezugsmasse, weil diese in den Rel.-Satz hereingenommen ist.

β) adj.

B) im **jAw.**, das Rel. ist

a) subst.

- a) wie bei A,
- b) wie bei A,
- c) *yō* im Sinn von
- a) 'wenn wer',
- b) 'dass wer'.

β) adj.

Anhang zu I. a) das Rel. *sva* 'quisquis' usw.

b) *ya- kvant-*.

c) **gAw.** *yō* *sva*. 'o dass (ich)'.

II A) Zur Anknüpfung einer nominalen Ergänzung oder Erläuterung an ein vorausgehendes Nomen.

A) im **gAw.**

a) ASm.; b) ASf.; c) APm.; d) IPm.

B) im **jAw.**

1) Nom. oder gleichlaut. Akk.

a) NSm.; b) NSf.; c) NPm.; d) N.-ASn.

2) andere Kasus.

a) ASm.; b) APf.; c) APm.; d) ISm., n.; e) IPm., n.

II B) Anscheinend bedeutungslos.

A) im **gAw.**

1) Nom. oder gleichlaut. Akk.

2) andere Kasus.

B) im **jAw.**

1) Nom. oder gleichlaut. Akk.

a) NSm.; b) NSf.; c) NPm.; d) NPI.

2) andere Kasus.

a) ASm.; b) ASf.; c) IPm., n.

bezeichnet. 1) mit einem — substantivischen oder adjektivischen — demonstrativen Korrelat (Stverz.), das 1) folgt; usw.

a) *'hva-* (sd.); A) im **gAw.**; das Relativ ist α) substantivisch: *yō aśāunē vahistō ..*

aṭ hvō aśāhyā anahat! .. vāstrē (sd.) Y. 33.

3; — *yastām*⁴⁾ *xśāḍrāt .. mōḍat* (sd.)

.. hvō .. Y. 46. 4; — s. noch Y. 31. 16

(Sp. 1202 u.); — mit Lok. part.: *yō*

zaraḍuśtrām .. marataśū xśnāus hvō nā

+frasrūdyāi (sd.) *rrḍwō* Y. 46. 13. β) ad-

jektivisch; nur NSm. mit *nā* (Sp. 1051 o.)

sva. 'wer': *aṭ yō mā nā maraxsāitē .. hvō ..*

Y. 51. 10; — *aṭ yastām*⁵⁾ *nōit nā .. āyāt*

(Sp. 150 o.) *drujō hvō ..* Y. 46. 6. B) im

jAw.; das Relativ ist α) substantivisch;

die Verbindung ist ungenau: *yō aśtāśam*

sūṇam jainti .. xraosyō.tara (sd.) *ca nō ..*

hvō urva parāiti parō.asnāi anuhe yaḍa ..

V. 13. 8⁶⁾. b) *'ha-* (sd.); nur B) im

jAw.; das Relativ ist α) substantivisch:

yō yaom kārayeiti hō aśm kārayeiti

V. 3. 31; Yt. 17. 2, H. 1. 3. β) adjek-

tivisch; nur NSm. mit *nā* (vgl. a): *yō*

nā hīs huberrātā barāt .. hō anahāiti za-

zuśtēmō yō (zu 2) .. Yt. 13. 18. c) *'a-*

(Sp. 3 o., 7 o.); A) im **gAw.**; das Relativ

ist α) substantivisch: *yō maihyā yaos*

ahmāi .. Y. 46. 18; — *yō .. gaḍḍā dazde*

(sd.) *+aśnarāhē nōit ahyā ..* Y. 46. 8; —

aṭ yōng .. vōistā rrḍwōng (sd.) *.. aśibyo ..*

Y. 28. 10; — *yō .. haiḍīm .. varāśaiti*

(sd.) *.. ferasō.tēmām ahmāi ..* Y. 46.

19; — *yōi nōit aśm mainyantā* (sd.)

aśibyo .. Y. 34. 8; 9; — mit Gen. part.:

yōi im vō nōit .. māḍrām varāśēnti (sd.)

.. aśibyo .. Y. 45. 3. β) adjektivisch:

yā (IS.) *śyaoḍanā yā vaśarhā yā yasnā*

.. dāṇhā (sd.) *.. aśām ..* Y. 34. 1;

— die Beziehung ist ungenau (Sp. 7 u.):

yā rāṇhayām (sd.) *sravarhā .. aśibyo*

mazdā akā (sd.) *mraoṭ* Y. 32. 12 (vgl.

Sp. 1203 u.). B) im **jAw.**; das Relativ

ist α) substantivisch: *yō vō āpō ..*

yazāite .. ahmāi raśša .. Y. 68. 10f.; V.

8. 51; — *yōi dāitya.yaona +čarnta .. fra-*

marantām (sd.) *aśām ..* N. 52; — *ya hmāi*

tbištō bavaiti (sd.) *mīḍrō .. ahmāi ..* Yt. 10. 87;

87; — *yaśšām .. ahurō .. varhō vaḍa* (sd.)

aśām .. Vr. 16. 3; — in Verbindung mit

3aṭa- (Sp. 12 m.): *yōi +aṭe .. gaḍḍā nōit*

+srāvayeinti .. aśām śyaoḍnām[ā] N. 29;

— mit Gen. part.: *ya hmāt kahmāiči*

nañmanam vātō..baōḍim vībaraiti ahmāt..
 V.8.80; — die Beziehung ist ungenau:
*yā *x^panhe [avā]⁷⁾ yā nāiryā yā .. yā*
.. yā hačā dazvayasnažibyo..apa.bara aya
 (Sp. 7 u.) *ratufriš* N. 54; — *yō..draonō*
zināž..nōiž ahami (Sp. 7 o.) *nmāne..* Y. 11.
 5f. β) adjektivisch; wie eben: *yō..haomēm*
vandazta mašyō .. ābyō (Sp. 7 o.) *tanubyō..*
 Y. 10.8⁸⁾; — NSm. mit *nā* (s. Sp. 1200 o.): *yō*
nā hiš frāyazāite .. ahmāi .. Yt. 13.
 51. d) *ažla-* (Sp. 14 m.); nur B) im
jAw.; das Relativ ist α) substantivisch:
*yōi dāitya.yaona *čarnta ..nōiž ažižšam..*
 N. 52; — s. noch N. 53 (Sp. 1205 o.); —
 mit Gen. part.: *yasčā ažižšam radwam*
paoiryō paiti ā.jasāt havanānēm (sd.) *ažm*
astayeiti N. 82; — die Beziehung ist un-
 genau: *yā* (APn.) **mažō vā .. *srāvayeiti*
ažižšam (Sp. 14 u.) *vačam..* N. 37. β) ad-
 jektivisch: *yā* (NDm.) *nara hāmō.x^parōda..*
*hamam ažiž *xšaudrim* (sd.) *zaōdram ba-*
rātō N. 64. e) *ta-* (Sp. 617 m.); A) im
gAw.; das Relativ ist α) substantivisch:
yastaž⁹⁾ mīždēm ..nōiž dāiti kē tēm.. Y.
 44. 19; — *yōi ažižmēm varōdēm ..yažšam*
nōiž kvaršāis vas dužvaršā tōi.. Y. 49.
 4; — *hyaž urvatēm* (sd.) *čazdōmōhvadēbyō*
taž nō..vaočā Y. 31. 3; — *yā* (NPn.) *vā abi-*
frā tā xšaēdrāhyā Y. 33. 13; — *yā* (APn.) *tōi*
ašā yā ašāi gūš tašā (sd.) *mraot .. tā ..*
 Y. 46. 9; 31. 7, 44. 6; — *yasčā haxšāi ..*
frō tāis višpāis.. Y. 46. 10; — *yōngstū¹⁰⁾*
.. hadōmōi mināš (sd.) *.. tōng zbyay* Y.
 46. 14; — mit Gen. part.: *hyaž vā tōi*
nāmanam vāzištēm .. tā žwā pairi.jasā-
maidē Y. 36. 3; — die Beziehung ist un-
 genau: *yō akēm drōgvāitē .. zastōibyā* (sd.)
vā varōšaiti vanhāu vā čōižaitē (sd.) *astīm*
tōi vārāi (sd.) *rādōnti* Y. 33. 2⁸⁾; — *yehyā*
.. vahištēm važdā (sd.) *mazdā .. tā yazāi*
 Y. 51. 22⁸⁾; — *hyaž¹¹⁾ mīždēm .. magavabyō*
 (sd.) *čōišt parā tā vō..savāis *čōišt* (sd.)
 Y. 51. 15; — *yam¹²⁾ dā ..rāndōibyā xšnūtēm*
hyaž (Sp. 1201 m.) *urvatēm ..taž nō..vaočā*
 Y. 31. 3; vgl. 51. 9 (Sp. 1216 m.); — *yā*
 (zu β) *frasā* (sd.) *āvīšyā yā* (zu β) *.. *pərə-*
*sazē .. yō vā .. ayamaite *būjim tā* (APn.)
.. važnahi Y. 31. 13¹²⁾. β) adjektivisch:
yāsčā tōi gūnā .. vairyā tā yazamaide Y.
 38. 1; — *yā vō .. *nāmam dadāt .. tāis*
vā yazamaide Y. 38. 4; — *yā išudō dadōntē*
dāžranam (sd.) *hačā ašāunō yās* (zu α) *čā*
.. drōgvō.dabyō yažā tā anhēn Y. 31. 14;

— *yā frasā* (sd.) *āvīšyā yā vā .. *pərə-*
sazē tayā yō (s. α) *vā .. tā .. važnahi*
 Y. 31. 13; s. α und No. 12. B) im **jAw.**;
 das Relativ ist α) substantivisch: *yažčā*
ahmāt asti mazyō yažčā³⁾ .. taž nō dāyala
 Y. 65. 14; — *yā taž .. nigānphenti *nišhi-*
žaiti (sd.) *nōiž tam .. *daste hupūdrīm* Y.
 10. 15; — *yim vašāntē ahurānō .. tēm*
vašata .. Yt. 14. 39; — *yā paiti .. tā*
paiti N. 103 (?); — s. noch Y. 55. 2 (unter
 β) und V. 3. 41 im Anhang; — mit Gen.
 part.: *yāsčā ānham* (nāml. *fravašinam*)
nivānōntē tā .. Yt. 13. 68; — dgl.; die
 Beziehung ist ungenau: *yežhē hātām ..*
vanhō .. ahurō važdā .. yānhamčā
tasčā tāšā yazamaide Y. 27. 15⁸⁾. β) ad-
 jektivisch: *yam .. ašava ašayam* (sd.) *važdā*
taž drvā vōdōvā Vr. 22. 2; — *yā nō hēnti*
gāždā harōdravāitēšā .. yā (zu α) *nō*
hēnti x^parōžmčā .. tā .. Y. 55. 2; — im
 Sinn von quantus (s. Sp. 1207 m., 1209 m.):
yā hē uxšyastātō tā nərəfsastātō Yt. 7.
 2. f) *day-* (Sp. 686 o., u.); nur
 B) im **jAw.**; das Relativ ist substantivisch:
yasčā .. imat uxōdēm važō fravaočāt ..
nōiž dim .. Yt. 11. 4 ff.; 1. 18, Y. 8. 3, 19. 7,
 V. 18. 29. g) **ha-* (sd.); das Relativ ist
 substantivisch; A) im **gAw.**: *yō āyaž aša-*
vanēm divamnēm (sd.) *hōi aparēm ..* Y.
 31. 20. B) im **jAw.**: *yasčā .. bayam*
.. marāt .. žrīšāt .. hē urvānēm ..
frapārayeni Y. 19. 6; V. 3. 25, 13. 3; —
yō mīždēm aiwi.družaiti .. kē hē asti
čāda V. 4. 11; 17, 18, 55, 6. 10, 7. 51,
 8. 23, 13. 4, 12, 24, 14. 1, 15. 50, 16. 14,
 N. 6, 9, 10, P. 40; — s. noch Y. 9. 28
 im Anhang. 2) vorausgeht; usw.
 a) **hva-*; nur A) im **gAw.**; das Relativ
 ist substantivisch; zu 1): *hvō .. drōgvā*
yō drōgvāitē vahištō hvō ašavā yahmāi
ašavā fryō (sd.) Y. 46. 6. zu 2) *hvō ..*
yō mā .. žwā savā paiti.žrātē Y. 44.
 12. zu 3) *hvō mā nā sravā mōrēndāt*
 (sd.) *yō ažištēm *važnahē* (sd.) *aogdā*
gam .. yasčā dāžnōng drōgvātō dadāt
yasčā²⁾ .. Y. 32. 10; 29. 9; — *kō hvō yō*
mā arōdrō čōižāt .. Y. 46. 9; — *pərəsā*
avaž yažā hvō yō hudānuš .. xša-
žrēm .. fradažāi (sd.) *aspərəsātā .. yadā*
hvō (zu 1) *anhāt* Y. 31. 16; — *hvō .. yō nā*
žrātūš savanōhō pažō sišōiž (sd.) Y. 43.
 3; — *hvō .. yahmāi zavōng jīmā* 29. 3;
 — s. noch Y. 49. 5 im Anhang. b) **ha-*

(sd.); nur B) im **jAw.**; das Relativ ist substantivisch: *hā yā dāpta* (sd.) *apanasyeiti* Y. 10. 15; — *čvaṭ hō nā anḥuyāite* (sd.) *čvaṭ aḥmāi* (sd.) *naire miḥdēm anḥaṭ yō* .. *rapiḍwinm* .. *framaraite* A. 4. 4f.; V. 7. 78, 79², 9. 47, Yt. 13. 41, P. 50. c) *aēm* (Sp. 160 u.); nur B) im **jAw.**; das Relativ ist substantivisch: *kudaoaēm vātō vāiti* (sd.) *yim* .. *hubaoiḍitēm* *figaurva* H. 2. 8; 26. d) *hāu* (sd.); nur B) im **jAw.**; das Relativ ist substantivisch: *hāuḥa vohu manō jāgrəbuṣtarō anḥaṭ yō gṣuṣ uruḍwarō ham.pāfrāiti* (sd.) *yaḍa hāu yō nōiṭ iḍa* V. 4. 48; 9. 51, 17. 2; — *nōiṭ hāu ās vaoze* (sd.) .. *yō nōiṭ* .. *mayā vaoze yō nōiṭ narēm ašavanēm* .. *xšnaošta va* .. P. 48f.; *46¹³, 47. e) *‘a-* (Sp. 9); nur im **gAw.**; das Relativ ist a) substantivisch; zu 1): **yaḍa *aiṣ iḍa varāsaite yā* (NPn.) *dātā anḥhūṣ paouruyehyā* “.. secundum ea .. quae (sunt) praecepta (als Praed.) ..” Y. 33. 1. zu 2): *ahyā *main-yṣuṣ* .. *yṣ* .. *gam* .. *hēm.taṣaṭ* Y. 47. 3; — *ayā* .. *yayā haḥintē urvaṇō* Y. 33. 9; — *ahyā *madahyā* .. *yā* (ISm.) *karapanō urūpayeinti yāčā* .. *dušxšaḍrā* Y. 48. 10; — *ašqam aēnanḥam* .. *yašqam tū* .. *irixtēm* (sd.) *vaḍiṣtō aḥi* Y. 32. 7; — *ačibyo* .. *yōi* .. *gaḍḍā vimərmičaitē* .. *aṭiṭ ačibyo* .. *yōi* (zu 3) **zrazdā anḥm mazdāi* Y. 31. 1; — s. noch Y. 44. 16 im Anhang. zu 3): *ahmāṭ yṣ hōi arēm* (sd.) **mainyātā* Y. 45. 11; 31. 6, 51. 6; — *ahmāi yēm axtōyōi* (sd.) *dānhē* Y. 36. 1; — *ačibyo* .. *yōi ašai dadēm zastayō *dru-ḡim* Y. 30. 8; 31. 1, 35. 6; — *ačibyo* .. *yōi gṣuṣ mōrēndēm* .. *ḡyōlūm yāiṣ *grṣhmā* (sd.) *ašāṭ varatā* Y. 32. 12; — *aštōng* (sd.) *ahmāi yṣ nā aštāi daiditā* Y. 46. 18; — s. noch Y. 43. 1 im Anhang. β) adjektivisch; nur NSm. mit *nā* (s. Sp. 1200 o.); zu 3): *aṭiṭ aḥmāi* .. *ašā* (Sp. 234 o.) *anḥaiti yṣ nā* .. *varḍayaṭā* (sd.) Y. 50. 3. B) im **jAw.**; das Relativ ist a) substantivisch: *ušta buyā aḥmāi naire yašḍwā* .. *frāyasaite* Y. 62. 1; 10. 12, 65. 7f.¹², Yt. 13. 24, 41; — *anyō aḥmāṭ yō hē *ga-vāstryavarāṣ* (sd.) *daidit aḥmāi* N. 18; V. 5. 34; — *aiṣhā daēnayā yā* (NSf.) *āhūiriṣ zaraḍuṣtriṣ* Y. 8. 7; — *aya aibijarata yā amašanqam spōntanqam* Vr. 22. 1; — *ačibyo nōrəbyō* .. *yōi vō* .. *nōiṭ* .. *āzāra-yente* (sd.) Yt. 13. 30; Y. 1. 10², N. 20; —

ašqam narqam yōi (als Akk.) *hačahi* Yt. 17. 6; — *ušta aḥmāi naire* .. *yaḥmāi zaota ašava* .. *yašāite* Yt. 10. 137; 138, 46; — *višpanqam ānḥam ašaonqam ašaonināmā* .. *yašqam*¹⁴ **yašḍwāčā urvaṇō* .. Yt. 13. 148; 148; — *nēmō ābyō dōiḍrābyō yā aḥurahe mazdā* Y. 68. 22; — *ānḥam nasu-nqam* .. *yā* .. *iririḍarō* V. 5. 4; — *avi ānḥam-čit yā varuḥiṣ yā āpō yāšča urvarā yāšča* .. *fravašayō* Vr. 21. 1; Y. 19. 18; — *ašqam uxḍanqam* .. *yāiṣ* (als Subj.) *yava frača vaočē* .. Y. 19. 10; 12. 3; — *višpe* .. *varuḥiṣ dāman ašaonṣ yāiṣ* (als Obj.) *dadḍa* Y. 71. 10; — *ānḥam zaoḍranqam* .. *yā* (APn. statt f.) *māvōya nīpārayeinti* Yt. 17. 54; — *ahmāi nmānāi* .. **yahva* (statt LS.) *xsnūtō bavaiti* Yt. 10. 28; — mit Gen. part.: *ahmāi nazmāi* .. *yaḥmāi nazmanqam miḍrō.druxṣ* Yt. 10. 19; — die Beziehung ist ungenau: *hača aḥmāṭ* (Sp. 9 u.) *nmānāṭ yerḥhe* **nmānya sraoṣō* .. *asti paiti.zantō* Y. 57. 14; — *tē ābya* (Sp. 10 m.) *bairyeinte yašqam dim frāyō* (sd.) *vohunqam* V. 3. 29. β) adjektivisch, insofern das Bezugswort (Substantiv), das man beim vorhergehenden Demonstrativ erwarten sollte, in den Relativsatz gezogen ist: *ašqam gūnaoiti vōḍraynqam yōi dim dahma* .. *frāyazante* Yt. 10. 16; — *haomō ačibiṣ yōi aurvantō hita taxṣṣnti arnāum zāvarō* .. *baxṣaiti* “H. schenkt den Helden, die ..” Y. 9. 22. f) **ašā-* (Sp. 34 o.); nur B) im **jAw.**; das Relativ ist substantivisch: *ašō *ratuṣfriṣ yō nōiṭ *aiwi.srun-vaiti* N. 24; *19, 60, V. 16. 5; — *ašā zaoḍranqam* .. *yā *ašaone *daste* N. 84; — *baya ašā* (in Kongruenz mit dem Praed.) *ās ahunahe vairyehe* .. *yaṭ tē frā-vaočēm* Y. 19. 3; — *ašā yerḥhe apərənāyūkō* N. 9; 7. g) **ašta-* (Sp. 13 u., 16 u.); nur B) im **jAw.**; das Relativ ist substantivisch: *aštēm ašmēm yō vaočē *nmadka nqama* Yt. 14. 55; — *aštayā urvarayā yā vaočē haḍānačpāta* V. 14. 4; Yt. 14. 55; — *ime ašte vačā yōi hmti anrahe mainyṣuṣ snaḍēm* V. 10. 16; 3, 15, 17, N. 33; — *kuḍa aštaṭ druxṣ pərənāne yā* .. *upa ḡvantēm upa.dvasaiti* V. 10. 1; 1; — *aštaṭ barəsmā yaṭ paiti āpēm* **frānayantēma* N. 70; — *aštaṭ* .. *yaṭ tē asti spōntō.main-yaom* Y. 25. 5; — *ašta dāman* .. **yam* (APn.) *daḍaṭ ahurō* Vr. 12. 4; — *aštāšva daxmašva* .. *yōi paiti āya zāmā bavainti*

V. 7. 54; — *aṭṭe maṣṣma* .. *yaṭṭibhō* (als Instr.) .. *nasukaṣa frasnyānte varasāsa* .. V. 8. 11; 12, 13; — *aṭṭābhō zaoḍrābhō* .. *yāṇhqm nōiṭ aiwyō* .. *frabarāṭ* N. 71 (?); — *aṭṭanham dāmanam yōi* (statt NPn.) *henti spantahe mainyūṣ dāma dātām* V. 13. 1; — *aṭṭaṣqm śyaoḍnanam yōi* (statt APn.) *vrāzinti maṣyāka* V. 15. 2; — *aṭṭe raoṭā yō* (statt NPn.) *avaḍa āraoṭayeite aṭṭaṣṣva varasṣva yō* (statt APm.) *yimō koraṇaṭ* V. 2. 39; — *aṭṭa-* geht voraus und folgt: **aṭṭe yōi*¹⁵ *frācarmī* .. *nōiṭ aṭṭaṣam* .. N. 53; — mit auffälliger Stellung des Bezugsworts (Substantivs): *aṭṭaṣqm yōi gṣuṣ sarōḍanam* V. 2. 41. h) **ava-* (Sp. 163 u., 164 u., 167 o.); A) im gAw.; das Relativ ist α) substantivisch; zu 1): *avaṭ yāsas hyaṭ vṣ iṣṭā* (sd.) *vahiṣṭm* Y. 49. 12; — das Relativ kongruiert mit dem Praedikat: *prāsāḥ avaṭ yā* (NSf.) **maṇiṣ* (sd.) Y. 31. 15. zu 2): *avāiṣ aibi yṅg dainti nōiṭ jyatṣuṣ* (sd.) *xṣa-yamṇṅ* Y. 32. 15; — *avā mananḥā yā* (IS.) *vrāzyeidyāi mantā vāstryā* Y. 33. 6; — *avaṭ yāṭ* (statt NSn.) *hvarṣ avāṭ* Y. 36. 6. zu 3): *vīdovā avām* (näml. **maṇim*) *yā* (NSf.) *im anhaṭ apāmā* (sd.) Y. 44. 19; — *avaṭ xṣaḍrām hyaṭ* .. *vohū vaxṣaṭ* (sd.) *mananḥā* Y. 31. 6; — *xṣaḍrāmāḥ avaṭ yā* (IS.) *huṣiṭṭ* .. *dāṭ* Y. 29. 10; — *avāiṣ urvātāiṣ* (sd.) *yā* (APn.) *tū* .. *dīdṛāḥ* Y. 44. 15. β) adjektivisch wie bei e (Sp. 1204 m.): *avā yā dā aṣiṣ* (Sp. 241 u.) *dragvāiṣ* .. Y. 43. 4. B) im jAw.; das Relativ ist α) substantivisch: *aom asmanm yō uṣā raoxṣnō* .. *yō imam qam āḥa pairiḥa bōva* .. *yō hiṣṭaite* .. *yim vaste* .. *yahmāi nōiṭ* .. Yt. 13. 21; — *aom* .. **aurvantm yō haṇayā* .. *urvaṣayaṭ karana* Yt. 5. 131; 131, 14. 58; — **avaiṣ-hāi jahikayāi yā* .. *puḍrām* .. *paide upa-baraiti* (sd.) Yt. 17. 58; 8. 51, V. 10. 17²; — *aomā sūkam yim baraiti karō* Yt. 14. 29; — *avaṭ *vyāxamā hanjamanamā yaṭ as amṣanam spantanam* G. 2. 8; Vr. 20. 2, Y. 19. 1; — *avaṭ xṣarṇō* .. *yim* (als NSn.) *vazaitē maiḥim zrayanḥō* .. Yt. 5. 42; — *ave aipi hiṣmarṇō yōi* .. *miḍrām druṣinti* Yt. 10. 45; — *avā* .. *xṣaḍriṣ hupātō.tamā yā uṣṭrō pāiti* **vadairiṣ* Yt. 14. 12; 5. 93, Y. 23. 16; — *avā dāman* .. *yā henti paoriyō-dāta* Vr. 7. 4; — *ava daxṣṭa* .. *yā* (IS.) *nōiṭ pouru.jira fradaxṣṭa* Yt. 5. 93; — die Be-

ziehung ist ungenau: *avaṣṣamā paḍḍ pāntō yim isanti miḍrō.drujō* Yt. 10. 45⁸). β) adjektivisch; nur NSm. mit *nā* (Sp. 1200 o.): *aom uarṣm* .. *yō nā ma-ziṣṭm yasnṣm yazāite* Yt. 1. 24. i) *ima-* (Sp. 369 m., 371 o.); das Relativ ist substantivisch; A) im gAw.; zu 2): *imam* .. *qam* .. *yā nā baraiti* Y. 38. 1; verwendet Y. 13. 1. B) im jAw.: *imam tanūm yā mē vaṇaite kuraḍa* Y. 10. 14; — *ime vaḥa* .. *yōi henti* .. *biṣāmṛūta* V. 10. 2²; — **imam vaḥō yōi anḥm* .. V. 9. 27; — *imaṭ yaṭ tē frāvaoḥim* Yt. 17. 22; — *vīspṣm imaṭ yaṭ juyō anḥuṣ* (näml. *iṣaiti*) H. 2. 2; — *vīspṣm imaṭ* .. *yaṭ antara qam asmanamā* Yt. 10. 95; H. 1. 16; — *vīspā imā āpō yā zāmā paiti frataṭinti* Y. 65. 3; — *imā* .. *yā māṇvya pasā vazanti* Yt. 5. 95. k) *ta-* (Sp. 614 u., 618 u., 620 u.); A) im gAw.; das Relativ ist α) substantivisch; zu 1): *tām daṇnam yā* (NSf.) *hātām* (Sp. 268 o.) *vahiṣṭā* Y. 44. 10; 49. 6; s. noch Y. 30. 1 im Anhang. zu 2): *tām* .. *yṣ anmāni* (sd.) *mazdā srāv* Y. 45. 10; 9; — *tā mainyū* .. *yā* (NDm.) *yāmā* (sd.) .. *asrvātām* Y. 30. 3; — *tāng dārayō* (sd.) *yōi vā daibi-ṣenti* Y. 32. 1; 43. 14, 44. 13; — *tām advānām* .. *yām mōi mraoṣ* (sd.) *vanḥṣuṣ mananḥō* Y. 34. 13; — *taṭ mīṣḍm* .. *hyaṭ mōi* .. *apivaiti* Y. 44. 18; 31. 5, 43. 11; — *tā urvātā* .. *yā* (APn.) *mazdā dadāṭ* Y. 30. 11; — *tā zastā yā* (IS.) *tū hafṣi* (sd.) .. *aṣiṣ* Y. 43. 4; — *vadā taṭ yā ahmī* .. *anaṣṣō* (sd.) Y. 46. 2; — *aradrāiṣ* .. *tāiṣ yṅg usvahi* **uṣṭā* **stōi* (sd.) Y. 46. 16; — *tāng* .. *yaṭṭibhō* .. *ḍvōi vaṣyētē daṇnā* Y. 44. 11. zu 3): *tōi* .. *yōi xṣnūm* (sd.) *vohū mananḥā haṭāntē* Y. 48. 12; 30. 9, 32. 11; — *tām* (näml. *kāmām*) .. *yām vā* **naṭṭiṣ dārāṣi itē* (sd.) Y. 43. 13; — *tā ḍvā prāsā* .. *yā* (NPn.) *zī aiti* (Sp. 148 m.) *jāṅghatiḥā* Y. 31. 14; 5; — *arḍā tā yā* (APn.) *śyavāi* Y. 33. 8; — *tām advānām* .. *daṇnā saoṣyantām* *†yā* (IS.) **hū.karṭa* .. *urvāxṣaṭ* Y. 34. 13; — *tāiṣ* .. *śyaoḍanāiṣ* .. *yaṣṣū as pourubyō iḍyejō* Y. 34. 8; — *tām daṇnam* .. *yā* (NSf.) *mōi gaṣṭā frā-dōiṭ* Y. 44. 10. β) adjektivisch; wie bei e (Sp. 1204 m.); zu 2): *tazṣiṭ* .. *yōi* **dragvantō mazibīṣ* *āḥōiṭrāṣ* .. *apayciṭi* (sd.) Y. 32. 11; — *tām* .. *vīṣṭāspō naṣaṭ* .. *yām āṣṭim* (sd.) *mantā* .. *ahurō* Y.

51.16; — *tā dābmaotā mašim huḡyātōiś* (sd.) .. *hyaṭ vā śyaoḡanam* .. *yā* (Sp. 1215 m.) *fračinas* Y. 32. 5. B) im **jAw.**; das Relativ ist substantivisch: *tām yānām* .. *yō* .. *fravistō* (sd.) Y. 68. 21; — *tām aoi* .. *yō* .. *daia* Y. 65. 8; 8, Yt. 13. 142, V. 18. 6; — *tažēit yōi* .. *naskō.frasānho ānhoṇte* Y. 9. 22; V. 9. 1, P. 49, Yt. 14. 46², 19. 19; — *us tāčēt spāna patēnti* .. *tažēit yā* (als NPM.) *bavainti* .. V. 13. 42; 43; — *tažēit usjasēnti yā* (als NPM.) *mārnyāiti zarašaynyāi* (sd.) *ča* V. 1. 14 GL; — *tāčēt yā kaintō ānhaire* (sd.) .. *ayrō* Y. 9. 23; — *upa tam vanam ažiṭi yam hō mārēyō* (sd.; näml. **upa.yāya*) V. 5. 2; — *taṭ draonō* .. *yaṭ mē daḡaṭ ahurō* Y. 11. 5; 59. 30, Yt. 1. 5, 19. 56², V. 2. 6 PÜZ. (?); — *taṭ āyaptm yasō* (ASn.) *ḡwā yāsāmaḡi* Yt. 10. 33; — .. *tē apa-yeinti ya* **aoe paskāt yēinti* Y. 57. 29; — *tē narō* .. *yōi* (als APm.) *hačahi* Yt. 17. 7; Vr. 2. 3; — *tā xsāpanō yā* **ḡvāhi* Y. 62. 10; — *tā śyaoḡna* .. *yā anhuś* .. *vōrēyeiti* V. 15. 1; V. 4. 45 (*yā*); — *tē narō* .. *yāhva* (statt mask.) *vōrōdra.ḡaoḡō* Yt. 13. 146; — die Beziehung ist ungenau: *tā fryō* .. *tā isudō tā rātayō* **yam* (APn.)¹⁶ *ahurō* .. *zara-ḡuštrāi fraḡavača* Y. 65. 9; — im Sinn von quantus (Sp. 1202 m.): *tā nōrēfsqstātō yā hē uxšyastātō* Yt. 7. 2. 1) **ay*-, nur A) im **gAw.**; zu 1): *yaḡa tū i mānghāčā* .. *yā* (NPN.) *vohu* Y. 39. 4. zu 3): *hyaṭ i mainimadičā* .. *yā* (NPN.) *hātām śyaoḡanam vahištā hyāṭ* Y. 35. 3. m) *day* (Sp. 686 m.); nur B) im **jAw.**: *mā dim pōrsō yim pōrsahi* H. 2. 17; — *nōit dim* .. *ava.ašnaoiti* .. *yahmāi* .. *miḡrō ja-saiti avaiṇhe* Yt. 10. 24. 2) ohne demonstratives Korrelat; A) das Relativ bezieht sich auf ein Nomen, das 1) vorausgeht; A) im **gAw.**; das Relativ ist a) substantivisch; zu 1): *mainyū* .. *yō ā nūrēmēt* .. *hāmō* Y. 31. 7; 32. 8, 36. 1; — *ahūm yō vanhūs manarhō* Y. 53. 5; — *manasčā hyaṭ* (NSn.) *vahištām* Y. 28. 9; — *vačē srūidyāi* (sd.) *hyaṭ marṡažibyo vahištām* Y. 45. 5; 35. 5; — s. noch **yaṭ* No. 1; — *padāiś* (sd.) *yā* (NPN.) *frasrūtā tēayā* Y. 50. 8; — *mēḡdam yehyā tū daḡrēm* Y. 34. 13; 31. 5, 48. 7; — *yēṭ čahyā xsāyaḡā* (sd.) *yehyā mā āiḡiś* (sd.) *ḡvaḡā* Y. 48. 9; — *usā arēm.pḡḡwā xsāpāčā yā* (NPN.) *manao-ḡrēiś* (sd.) *čazdōnōhvantm* Y. 44. 5; — *hasao-ḡānho* (sd.) *višpānho* .. *ašm vohū manarhā*

.. **yāiś armaitiś* Y. 51. 20. zu 2): *main-yuš* .. *yō asēnō vasē* (sd.) Y. 30. 5; 37. 1; — *mazḡi* .. *yastā*¹⁷ *mantā* .. *rēi-ḡwōn* (sd.) Y. 31. 6 f.; — *vairyā stōiś yā* (NSf.) *ḡwahini xsāḡrēi vāčē* Y. 43. 13; — *huḡitayō* (sd.) *yā zi ānharō yāščā hanti yāščā* .. *bavainti* (Sp. 931 m.) Y. 33. 10; — *ḡwahyā xratūs yōm načēiś dābayēti* (sd.) Y. 43. 6; 27. 13 (*yim*); — *aṭ tū mōi dāiś* (sd.) *ašm hyaṭ mā zaosaomē* Y. 43. 10; — *vanhūsčā* .. *vanuhisčā* .. *yōi vanhūs ā manarhō šyeinti yāščā ūiti* Y. 39. 3; 45. 11; — *sax^oarō* (sd.) .. *yā* (NPN.) *zi vā-vōrēdi* .. *yā* (zu 3) *čā varṡaitē* Y. 29. 4; — *haiḡyōng* (sd.) **a* **stiś yōng ā* **šāziṭi ahurō* Y. 43. 3; — *nōrē* .. *yehyā urvā ašā hačaitē* Y. 34. 2; 43. 6, 45. 6; — *mainyū* .. *yayā spanyā ūiti mraḡat* Y. 45. 2; — *šyaoḡm* .. *yāiś* **asrūḡdūm* Y. 32. 3; 40. 4; — *pouru aēnā mēxštā* **yāiś srāvah-yeiti* (sd.) Y. 32. 6; — *narāmčā nāiri-ḡamčā yačšām*¹⁸ *vahehiś dačēnā vanainti vā* .. Y. 39. 2; — *paḡō yačšū mazḡā* .. **šāziṭi* Y. 33. 5; — *pasukanāmčā yōi nā* *ḡjišēnti yačibyasčā tōi ā yaččā ažiḡyō ā* (Sp. 330 m.) *anōm* Y. 39. 1. zu 3): *zaraḡuštrāi* .. *yō vō* .. *staotāiś* (sd.) .. *frināi* Y. 49. 12; — *maḡrānō* .. *yō iś pāṭ darasāt* (sd.) *ašahyā* Y. 32. 13; 14; — *aṭ mā* .. *yō dušōrēdiś* (sd.) *čixšnūsā* Y. 49. 1; — *hadā* (sd.) *ašā vahištāčā manarhā xsā-ḡrāčā yā* (NPN.) .. *stānhaṭ ā paḡi* (sd.) Y. 50. 4; 5; — *ašm yam* .. *ahurō masatā* (Sp. 1113 m.) Y. 54. 1; — *rafōrēm* .. *hyaṭ fryō fryāi* (sd.) *daidit* Y. 46. 2; — *sax^oarō* (sd.) .. *yā* (zu 2) .. *vāvōrēdi* .. *yāčā varṡaitē* Y. 29. 4; — *karapanō kāva-yasčā* .. *yōng x^o urvā* .. *xraodaṭ* (sd.) Y. 46. 11; — *ačšōmēm* .. *yā* (ISM.) *ḡana-yōn* (sd.) *ahūm* .. Y. 30. 6; 28. 6; — *dragvatō* .. *yehyā urvā xraodaiti* (sd.) Y. 51. 13; 45. 7; — *āḡrasčā manarhasčā yayā śyaoḡanāiś ašm* *ḡraoḡā* (sd.) Y. 46. 7; — *aurvatō* .. *yāiś azāḡā* Y. 50. 7; — *āyaptā* .. *yāiś* (als Subj.) *rapantō* (sd.) *daidit x^oāḡrē* Y. 28. 2; — *kū* .. *ahurō* (Sp. 293 u.) *yō iś ḡyātūs hēmēyāt* (sd.) Y. 53. 9; 29. 2; — *xsāḡrēm* .. *yehyā vōrēdi* (sd.) *vanaēmā* **druḡim* Y. 31. 4; verwendet V. 20. 8 (wo *yēḡhe*²). β) adjektivisch; das Nomen ist wiederholt; zu 2): *dāmōiś urvačē apēmē yahmē* .. *urvačē ḡsō* (Sp. 494 o.) Y. 43. 5 f.; — NSm. mit *nā* (Sp.

1200 o.); zu 3): *hanantē* .. *yō ī ahmāi* *arəxəōā* (sd.) *nā dāitē* Y. 4.4. 19. B) im jAw.; das Relativ ist α) substantivisch; NSm.: *miḍrēm* .. *yō āsunəm āsuš yō arədranəm arədrō yō*¹⁰ .. Yt. 10.65; G. 1.63; — *ahurahe mazdā yō nō dādā yō tataša yō tuḍruyē yō* (s. II) *mainyuš spəntō.təmō* Y. 1. 1; Yt. 19.52³; — *ahurō mazdā yō*¹⁹ *gām dādā yō*¹⁹ *narəm ašavanəm* Y. 12.7; 56. 1; — *ḍraḥtaonō* .. *yō janat āzim* Y. 9. 8; 11, 24², 10. 6, 27. 6, 57. 2, 6, 8, 10², 15–17⁹, 23, 30, 31; — *miḍrēm* .. *yō paōiryō* .. *tarō harəm ānaōiti* .. *yō paōiryō* .. *barāšnava gərənāiti* Yt. 10. 13; 16, 17, 22, 26², 27, 28, 36³, 51, 53, 60, 67, 71, 73, 79, 90, 95, 98, 120, 142, 8. 6, 8², 32, 35, 43, 45, 49, 11. 14, 13. 16², 87 ff.¹⁰, 95, 96, 99 f.⁴, 105, 107, 129, 146, 14. 12 f.⁴, 19, 20, 29, 31, 33, 47, 62⁴, 16. 9², 17. 18 2.St., 20 1.St., 19. 26, 32, 66, V. 7. 44, 9. 52, N. 84²; — *kahyūtiš* .. *yō* .. *činnmavastēmō* *anahat* P. 43; — *yasnaheča haptanḥātōiš* .. *yō fravaōē yō fravaxš-yeite* Vr. 15. 2 f.; — *kərəsəpō yō janat gandarwəm yim* (s. II) *zairi.pāšnəm yō apataš* .. *mərəxšānō* ..; *yō*⁴ *janat* .. Yt. 19.40–43; Y. 42. 4; — *narəm ašavanəm* .. *yō anahat* .. *maḍrēm pərəsō* .. *yō* .. *apivatūite dašnayā* V. 9. 2; — *yvānō* .. *yō nō hubərətəm barāš* Yt. 15.40; — *azəm* .. *yasə tat nmānəm ākərənəm* V. 22. 1; — *ušta tē yō* .. *vasō.xšādrō ahi* Y. 9. 25; V. 7. 52; — *tūm* .. *yō aōjštō yō*³ .. *yō* [as] *vərəḍrajaštēmō abavaš*²⁰ *mainivā dāman* Y. 9. 15; — auf Vok. bezogen: *nara yō mām* *aiwi.vərəzyehi* V. 3. 26; — die Beziehung ist ungenau: *vispe drvantō tanu- drujō yō adbrētō.ikašō* (sd.) V. 16. 18; 18²; — NDM.: *pāyū ḍwōrəštāra yā vīspa ḍwōrəsātō dāman* Y. 57. 2; — *staomi maz- γəmīcā vāramīcā yā tē kəhrpəm vaxšayātō* Y. 10. 3; Yt. 13. 12; — *vayazibya patar- tašibya* (sd.) *yō parmnō fravazāntē* Yt. 10. 119; — s. noch unter Npm.; — Npm.: *aməšanəm spəntanəm yōi aiḍyafarəhō* Y. 26. 3; Yt. 13. 82 f.⁴, Vr. 11. 12²; — *yaza- maide vīspā* .. *yazata* .. *yōi vanḥuōānhō* Y. 16. 9; G. 2. 6, Yt. 12. 28 ff.⁵, 13. 9, 19. 18; — *rataḅō yōi hēnti* .. Y. 1. 10; 10, 71. 7 f.⁸, 10, A. 3. 1, Yt. 19. 18; — *ikašā- nam* .. *yōi ašāi vaonarō* Y. 26. 4; Yt. 13. 150²; — *spānō yōi hištēntē axʾarō* V. 13. 28; 14. 17; — *dašva* .. *yōi para-*

ahmāt .. *apatayən* Y. 9. 15; — *karṭačit ašəm hufrayuxta yōi niyraire sarahu* .. Yt. 10. 40; 17. 10, Vr. 12. 1; — *nōit ḍrāyō nōit frāyanhō ašahe* .. *frāšnti* (sd.) **yōi nōit* .. **pərəsāntē* P. 44; — *vīspanəm narəm nāirinamīcā* .. *yōi hēnti* .. *mazištācā* V. 2. 27¹⁸; 27 f.²¹; — *hazarərəm narəm* .. *yōi hyan* .. *aōjšta* Yt. 8. 55; — *aḍaurunəm* .. *yōi* **iyeyam dūrāt* Y. 42. 6; — *paragēt dvazibya yōi* (statt Du.) *anəhm xʾaštṛada- ḍasča xʾaštṛadaḍištācā* V. 8. 13; — *stram mārhō hūrō yōi*²² *hištēnta* .. Yt. 13. 57; — *frā hē mazdā* .. *ratuḍwəm barāš gaḍānəm yōi*²³ *ḍwā vašnən* .. *ahūm ratūmīcā gaḍ- ānəm* Yt. 10. 92; — *anyəm daxštanəm yōi*²⁴ *hēnti anrahe mainyūs daxštəm* V. 2. 29; — NSF: *dašnəm* .. *yā hātinamīcā* .. *mazištācā* .. *yā āhūriš* Y. 12. 9; — *kanyā vərəḍrajaštēmō* .. *yā vīspa.taurvairi- nām* Yt. 13. 142; — *zəm pərəḍwīm* .. *yām* (s. II) *masimīcā* .. *yā barāḍri paraoš srīrahe yā vīspəm ahūm baraiiti* Yt. 13. 9; 12. 17³, V. 1. 9, 11. 9; — *arəḍvīm* .. *yā aršnam xšudrā yaoḍdadāiti* Y. 65. 2; 3, 10. 15, 56. 3, Yt. 5. 126, 17. 2, 19. 39, V. 22. 5, Vr. 7. 3⁴, 22. 1, G. 5. 5; — *čarāiti yā darəya apuḍra ašiti* V. 3. 24; 24²; — **fra- zaintīm* .. *yā mē frāḍayāt nmānēmīcā* .. Y. 62. 5; — NDF.: *haurvata amərətātā yōi stō miḍdēm ašaonam* Yt. 1. 25; — *sanha- vāčī arnavāčī yōi hən kəhrpa sraštā* Yt. 5. 34; — N-APf. (vgl. II): *fravašibyo yā irīriḍušəm* .. *yāšcā fvanṭəm* .. *yāšcā narəm ašātānəm* Y. 24. 5; 23. 2 f.⁴, 56. 2; — *vīspā* .. *fravašayō yazamaide yā hača gayāt marāḍnaš a saōšyantāt* Y. 26. 10; — *fravašayō* .. *yā avat zrayō aiwyāxša- yeinti* .. Yt. 13. 59; 22–26, 37, 39, 42, 45, 49, 60–64, 76 2.St.; — *fravašayō* .. *yā apam* .. *paḍō dašsayeinti yā* .. *hištēnta* .. *afrataš.kuštš* Yt. 13. 53; 55², 57, 8. 8; — **haēnəbyō* .. *yā us xurūm drafšəm gərənən* Y. 57. 25; — *pairikā* .. *yā* (Akk.) *uzānḥat anrō mainyuš* Yt. 8. 39; 13. 35; — *kəhrpasča yā raḍəwayeiti srīrā* .. Yt. 13. 81; — im Genus mit dem Praedikat kongruierend: *iristanəm urvanō* .. *yā ašūnəm fravašayō* Y. 16. 7, 26. 7, 11, FrW. 10. 39; — N-ASn.: *xʾarənd* .. *yaf asti ahurahe mazdā* .. *yaf asti*² .. *yaf uparḥačāt haōšyanhəm* Yt. 19. 9–26; 66, P. 35²; — *tažrēm* .. *yaf* .. *aiwitō* .. *urvišnti* Yt. 12. 25; — *gaōdanəm* .. *yaf asti puḍrahe ḍrimō* V. 21. 7; Yt.

6. 5; — *barəzahi* .. *yaʔ vaočē hūkairīm* *naṃa* Yt. 10. 88; 51; — *xʰarənō* .. *yaʔ isat mairyo* .. *franrase* Yt. 19. 56; — die Beziehung ist ungenau; *yaʔ* geht auf fem. Du.: *frārāiti vidīše* .. *yaʔ asti antarō* .. Vr. 21. 3; — *yim* (als N.-ASn.) geht auf neutr. Plur.: *xrafstra* .. *yim* (als Akk.) *mašyāka spiš* (sd.) *naṃa aōjaite yim* (als Nom.) .. *yaom* .. *garhēnti* V. 17. 3 (P)²⁵; — N.-APn.: *vīspā* .. *yā hēnti haptō.karš-vōhva* Yt. 6. 3; — *dama* .. *yā hēnti spōn-tahe mainyus* Yt. 6. 2; — *draomābyō* .. *yā ašmō* .. *drāvayaʔ* Y. 57. 25; — ASm.: .. *janaʔ ašim srvarēm yim* (s. II) *aspō.garēm* .. *yim upairi* **viš* **raoōaʔ yim upairi* *korəsaspō* .. *pitum pačata* Y. 9. 11; Yt. 14. 7, 9, 10. 66; — *vaēdēm yim* (s. II) *vār-Draynēm yim baraʔ* .. *Drātaonō yim*³ *baraʔ* .. Yt. 19. 92f.; 8. 6, 11. 15, 14. 39⁴, 48, 19. 35, 81; — *miḍrēm* .. *yim yazēnte daihūpalayō* Yt. 10. 8; 11. 47, 66, 68, 83f.⁶, 88, 89, 103, 109, 123, 8. 5, 36, 41, 44², 48, 13. 147, Aog. 77; — *spānēm* .. *yim* (s. II) *vanhūparēm yim* .. *dušakēm naṃa aōjaite* V. 13. 2; 6, 18. 15; — ASf.: *avām vanām yām* (s. II) *saēnahe yā hištaite mai-ḍēm zrayanḥō* .. *yām upairi urvaranām* .. *taoxma niḍayaʔ* Yt. 12. 17; — *arītiš* .. *yām* **anḥeyiti avi.miḍriš* Yt. 10. 20; 21, 5. 6; — *razištām čistim* .. *yām yazata zara-ḍuštrō* Yt. 16. 5f.; 2; — *avaiṇhāi pairikayāi* .. *yā* (s. I) *dušyāirya yām* .. *huyāiryām naṃa aōjaite* Yt. 8. 55; — *arədvīm* .. **yim*²⁶ *aiwiṭō mazdayasna hištanta* Yt. 5. 97f.; — ISm., n.: *varēm* .. *yā mē aoxta ahurō* V. 2. 31; — DSm., n.: *tištrīm* .. *yahmāi hazanrēm yaoxštinām frādaḍaʔ ahurō* Yt. 8. 45; — *miḍrēm* .. *yahmāi maēdanēm frāḍwərsəʔ* .. *ahurō* Yt. 10. 50; 79, 90, 125; — AblSm., n.: *vazrēm* .. *yahmaʔ hača fra-tərsəiti anrō mainyus* Yt. 10. 97; 97³, 13. 87, Aog. 58; — *hukairīm barəzō yahmaʔ mē hača frazəōaite arədvī* Yt. 5. 96; — *tištrīm* .. **yahmaʔ hača bərzəʔ haosra-varəham* Yt. 8. 4; — GSm., n.: *miḍrēm* .. *yerōhe zəm.fraḍō maēdanēm vīdātēm* .. *yerōhe ašta rālayō* .. *spasō ānḥaire* Yt. 10. 44f.; 60, 68, 69, 70, 82, 85, 104, 143, 9. 30, 13. 81, 93³, 107, V. 11. 13³, 19. 44; — *sraošēm* .. *yerōhe ahunō vairyō snaiḍiš* *vīsata* Y. 57. 22; 21, 23; — *yānēm vō yāsāmi* .. *yerōhe dāiti paiti vanḥō nisrīta anaiwi.druxti* (sd.) Y. 65.

11; — *yimēm* .. *yerōhe xšaḍrāda nōiʔ aotēm ānḥa* Yt. 19. 33; 32; — *zaraḍuštrēm* .. *yerōhe taʔ xʰarənō isat mairyo* .. Yt. 19. 82; — *ahurāi mazdāi* .. *yerōhē gaus* *yerōhē ašēm* Y. 12. 1; 1², 58. 4; — LSm., n.: *havanēm* .. *yahmi niʔne narš aōjanḥa* Y. 10. 2; — *miḍrēm* .. *yahmi vyāne* (sd.) *daēnayāi* .. *maza amava nīdātēm* **yahmi*²⁷ *paiti čīdrēm vīdātēm* .. Yt. 10. 64; 13. 91; — *airyō.šayanēm* .. *yahmya āpō* .. *ḍwa-xšēnte* Yt. 10. 14; 14³; — *xʰarənō* .. *yahmi paiti* **parəxʰāiḍe* (sd.) .. Yt. 19. 46; 12. 8 (P); — GSf.: *tanūm* .. *yerōhā ainikō brāzaiti yaḍa* .. Yt. 10. 143; — **frazaintimē* .. *yerōhā pourūšā bərzəjan nāzēšā aiṇhā* (Sp. 8 o.) .. Y. 65. 11; — *zəm* .. *yerōhā paiti* .. *āpō tačinti* .. *yerōhā paiti* .. *uzuxšeyinti urvarā* Yt. 13. 9f.; — *arədvīm* .. *yerōhe*²⁸ *hasanrēm vairyānām* .. Y. 65. 4; Yt. 5. 13; — *arədvīm* .. *yerōhe*²⁸ *avavaʔ* .. *āpō ava.barənte* Yt. 5. 15; 120²⁸; — *jahikayāi* .. *yerōhe*²⁸ **frafravaite manō yaḍa* .. Y. 9. 32; — *ərmaitiṃ* .. *yehe*²⁸ *dāḍre ašaheča* .. Vr. 19. 2 (P); — AblSf.; auf Neutr. Plur. bezogen (vgl. Sp. 7 f.): *vīspa nmāna sraošō.pāta yazamaide yerō-hāḍa* .. Y. 57. 34; — APM.: *vāḍō* .. **yām hē čaxše* .. Y. 65. 9; — *ayanām maḍra-nām yā* (als Akk.) *vəzəyeiti avi.miḍriš* Yt. 10. 20; — APf.: *fravašayō* .. *yā* **ava* **zbayātō* Yt. 13. 35; — IPm., n.: *vīspašēšū* **frašnašēšū* .. *yāiš apərəsəntēm* (sd.) .. Y. 12. 5; — *manyāzibyo* .. *yāiš* (als Subj.) .. **šeyinti* Y. 12. 3; 71. 10 (als Obj.); — DPM., n.: *tašēm* .. *vadēm* .. *yačibyo* (als Instr., statt Du.) .. *mazdayasna āḍre* .. *ašmaṃ pairištēntē* V. 14. 7; — DPf.: *baššazanām yābyō* (als Instr., auf Ntr. bezogen) *ahi baššazāḍā* Y. 10. 9; 9; — GPM., n.: *am-šanām spəntanām* .. *yačšām asti hamēm manō* Yt. 13. 82f.; 81²; — die Beziehung ist ungenau: *navanaptyaḍ* (sd.) *čit* .. *yač-šām anḥat dučāpim* (sd.) *činvat.pərtūm* „bis in die neunte Generation, (für welche sva.) so dass für sie.“ V. 13. 3⁸); — LPf.: *xʰan-vaitiš* .. *vərzō* .. *yā hu iristanām urvanō* **šāyante* Y. 16. 7; — *šaitayō* .. *yāhva miḍrō.drujō šyete* Yt. 10. 38; — *mačya* .. *yāhva* (als LPn.) *avō urvaitiš* Yt. 8. 40; — *anyā* (nām. nmānā) *sčindayeiti yāhva* (dgl.) *ibištō bavaiti* Yt. 10. 28. β) adjektivisch; das Nomen ist wiederholt: *nəmō* .. *yerōhe nəmanḥō čīdrēm humatēmā* .. Y. 58. 1;

— *daṇvīm* ⁺*drujīm* .. *yam* *aśaojastmām* ⁺*drujīm* *frača* *kerantat* *anrō* *mainyus* Y. 9. 8; — *āvōya* ⁺*dāḍrōm* *daōāite* *yeršhe* *dāḍrahe* *dāiti* ⁺*nōit* *hava* *urva* ⁺*vaurāza* (sd.) N. 84; — *mazḍanahe* .. *yahmi* *zī* *kācīt* *tanunqm* *drājīstōm* (sd.) *hāme* *mazḍaine* *miḍnāt* Y. 16. 10; — *vīspe* *zaya* .. *yaṣṣqm* *zayanqm* Y. 14. 8ff.; — NSm. mit *nā*: *saraḍuṣtrōm* .. *yō* *nā* *ištāśa* *yesnyasā* .. *vaoče* Yt. 13. 152; — das adjektivische Relativ vertritt lat. cuius (s. Sp. 4 m., 7 o.): *vraḍraynōmā* .. *yahmi* *sōire* *miḍrō* *drufō* *aipi* (sd.) *viḍiṣi* *jata* *paurva* (Sp. 855 m.) *maṣyākānōhō* “(.. in quo iudicio .. sva.) in cuius iudicio ..” Yt. 10. 80; — *miḍrōm* .. *brājayat* (sd.) *ahurō* .. ⁺*yeršhā* *kāhrpō* *huraōdayā* Yt. 10. 90. 2) folgt; nur A) im gAw.; das Relativ ist substantivisch; *hyaṭ* *nā* *fryāi* .. *isvā* (sd.) *daidīt* *maibyō* .. *tavā* *rafnō* *frāxšnōm* (sd.) *hyaṭ* .. *fraštā* Y. 43. 14; — *parā* *hyaṭ* *mā* *yā* (APn.) *māng* *prāḍā* (sd.) *jimaiti* Y. 48. 2; — *aśai* ⁺*ye* (NSf.) *dā* *taibyācā* .. *dōisā* *mōi* *ištōis* (sd.) *xšaḍrōm* Y. 51. 2; — die Bezugsmasse ist ein Pron. pers.: *yō* *vā* .. *pairi* *jasai* .. *maibyō* *dāvōi* Y. 28. 2; — *yō* *vā* .. *ufyānt* *ā* *mōi* .. *jasatū* Y. 28. 3; 33. 11; — *yō* *nipānōhē* .. *frō* *mā* *sīsā* Y. 28. 11; — die Beziehung ist ungenau, insofern die Person wechselt und statt des Gen. des Pron. pers. das Pron. poss. steht (s. Sp. 4 m.): *yō* *maḍrā* (sd.) *vācīm* .. *baraiti* *saraḍuṣtrō* *dātū* .. *hizvō* *raiḍīm* (sd.) *stōi* *mahyā* *rāzōng* .. *sāhiṭ* Y. 50. 6. B) eine Bezugsmasse ist (äusserlich) nicht vorhanden, sondern — in irgend einem durch den Zusammenhang gebotenen Kasus — zu ergänzen; A) im gAw.²⁹⁾; das Relativ ist α) substantivisch; zu 1): *mazdā* *dadaṭ* .. *vazdvarō* (sd.) .. *yō* *hōi* .. *urvaḍō* (sd.) “M. dabit .. perpetuitatem .. (ei) qui .. amicus” Y. 31. 21; 33. 11; — *yō* *ahūm* (sd.) *śīasas* *aibi* .. *mraot* “qui .. studiosus .. (ei) ..” Y. 51. 19; — *sarōi* *būdyāi* (sd.) .. *yō* *rāḍōmō* .. “coniungi .. (cum eo) qui ..” Y. 44. 17; — *ayā* ⁺*mainivā* *varatā* *yō* *dravvā* “eorum spirituum .. (is) qui fallax” Y. 30. 5; — *yō* (zu 3) .. *drītā* *ayantōm* *urvātōis* (sd.) .. *yō* *aśavā* *dravantōm* *vī* *čirō* *has* *taṭ* *frō* .. *mruyāt* “.. qui .. (is) ..” Y. 46. 5; — *paurvatātōm* (sd.) *mananhasā* *vanhōus* .. *šyaoḍanahyā* .. ⁺*yā* (NSf.) *čā* *uxōahyācā* “prioratum et bene cogitandi

et (eum) qui (est) faciendi et dicendi” Y. 33. 14; — ⁺*grāhmō* .. *anōhōus* *maraxtārō* (sd.) *ahyā* ⁺*yaṣṣā* “Grāhmas .. et (ii) qui (sunt) .. destructores” Y. 32. 13; — *kuḍrā* *tōi* *arōdrā* (sd.) .. *yōi* .. *čaxrayō* “num tibi (sunt) fidi (ii) qui ..” Y. 34. 7; — *kadā* .. *yōi* *uxšānō* *asnqm* .. *frārantē* “quando .. (ii) qui (sunt) tauri ..” Y. 46. 3; — *naḍdā* *dahyōus* ⁺*yōi* *sāstārō* *dravantō* “neque (ii) qui (sunt) .. imperatores” Y. 46. 1; — *taṭ* .. *uštānūi* *dātā* .. *yōi* *zī* *gōus* *vraḍzōnē* (sd.) *azyā* “.. vitae (eorum) qui ..” Y. 34. 14; — *tōm* *aṭ* *yasnaqm* *paurvatātā* *yazamaide* *yōi* .. *šyainti* “.. imprecationum .. (eorum) qui ..” Y. 37. 2; — *yō* *varasaiti* (sd.) *hyaṭ* *vasnā* *forasōtōm* “qui .. fecerit .. (id) quod (est) ..” Y. 46. 19; — *hyaṭcā* *daragēm* *dravvō* *dabyō* *rašō* *savačā* *aśavabyō* “et (id) quod (est) .. damnum et lucra ..” Y. 30. 11; — *haiḍyāvraṣtām* (sd.) *hyaṭ* *vasnā* *forasōtōm* “verificationem (eius) quod ..” Y. 50. 11; — *aṭ* *zī* *tōi* *vaxšyā* .. *hyaṭ* *akōyā* (NSf.; sd.) *dravvāitē* wörtlich “.. von dem, was die Androhung ist ..” Y. 51. 8; — *hyaṭ* ⁺*asašutā* (sd.) *yā* (NPn.) *daibitānā* (sd.) *fraoxtā* “.. (ea) quae (sunt) .. enuntiata” Y. 48. 1; — das Relativ kongruiert mit dem Praedikat: *vīdvā* *yaṣṣēt* *gūzrā* (sd.) *sānghānōhō* (wörtlich) “kennend auch (das), was die geheimen Lehren (sind)” Y. 48. 3; — *anāis* *ā* *vīnānāsā* *yā* (NSf.) *karapōtās* (sd.) *čā* *kōvitācā* Y. 32. 15; — ⁺*māndāidyāi* (sd.) *yā* (NSf.) *tōi* *ādīstis* Y. 44. 8; 5, 33. 13; — *nipānōhē* .. *namasā* *yā* *ārmaitis* (sd.) *iḥcā* Y. 49. 10; — *yō* *vā* *mōi* ⁺*yā* (NPf.) *gaḍḍā* *dazdē* (Sp. 715 u.) ⁺*aēnarōhē* wörtlich “.. (das), was meine Besitztümer (sind) ..” Y. 46. 8; — *utayūtā* *yā* (NPn.) *naraṣ* *sādrā* *dravvātō* (wörtlich) “immer (wird sein) was die Qualen (sind) ..” Y. 45. 7; 43. 5, 49. 6; — *yā* (s. 3) *varasā* *yā* (NPn.) *čā* *pairi* *aiš* *šyaoḍanā* *yā* (s. 3) *čā* .. *xsmākūi* (sd.) *vahmāi* (wörtlich) “.. und was die früheren Taten (sind), .. (das) ..” Y. 50. 10; — *miḍahyā* *yā* (NPn.) *čā* *hōi* *arōzvā* Y. 33. 1; — s. noch Y. 47. 5 im Anhang. zu 2): *aṭ* *yūs* *daḍvā* .. *yaṣṣā* *vā* *yazaitē* “vos et (is) qui vos .. adorat” Y. 32. 3; — *aēm* *mōi* .. *vistō* (sd.) *yō* *nō* *avō* *sāsnā* *gūsatā* (wörtlich) “der ist mir .. (als der) bekannt, der allein .. hörte” Y. 29. 8; —

vazdā (sd.) *yā im dāt* "novi (eum) qui.." Y. 45. 4; 6, 31. 19; — **mañniš* (sd.) *yā drəgvāitē xsādrəm hunāiti* (sd.) .. *yā nōit j̄yōtūm* (sd.) *vīnasti* .. "poena (eius) qui .. eius qui.." Y. 31. 15; — *nəmanhā* (Sp. 1068 u.) *yā .. čistā yā .. dazdē* "respectuosus (ei) qui.." Y. 51. 5f.; 8; — *yehyā* (zu 3) *savā isānti* .. *yōi* .. **anharčā bvantī*(sd.)čā .. (ei) qui .." Y. 45. 7; — *yehyā* .. *vahištəm* .. *vazdā mazdā* .. *yōi anharčā hēntičā* "cuius .. (eorum) qui fuerunt et sunt" Y. 51. 22; — *prəsā yōi pišyēinti* (sd.) "interrogo (eos) qui.." Y. 44. 20; — *ā vā *gəušā hōmyantū yōi* .. *sərmē* .. *yazəšəm tū* .. *fradaxštā ahī* " .. (cum iis) qui .. quorum .." Y. 51. 3; — *pōi* (sd.) *yōi hēnti* Y. 44. 16; — *hudā* (sd.) *yōi hēnti* "benevolus (iis) qui sunt" Y. 45. 6; 51. 10; — *aī fravaxšyā hyaī mōi mraot* (sd.) *spētō.tēmō* " .. enuntiabo (id) quod .." Y. 45. 5; — *rāiti* .. *hyaī mēdēm* .. *fradadādā* "donatione (eius) .. quod praemium (als Praed.) .. destinasti" Y. 40. 1; †1; — *aī fravaxšyā* .. **yām* (APn.) *mōi vīdvā* (sd.) *vaočāt* " .. enuntiabo (ea) quae .." Y. 45. 3; — *tā dbəmaotā* .. *hyaī* (Sp. 1207 o.) *vā* .. **yaožanəm yā* (APn.) *fračinas drəgvantəm xsāyō* "eo (facinore) .. quod .. facinus, (iis) quae docuit .." Y. 32. 5; 46. 10; — *vahištā sāsnašəm* (sd.) *yām* .. *sāsti* .. *ahurō* "optima doctrinaram (ea est) quam .. docet" Y. 48. 3; 50. 3; — *kš yā* (ISm.) *mā uxšyēiti* "quis (est is) per quem .." Y. 44. 3; — *drəgvatažčā* .. **ašaonē* .. *yehyāčā hōmomyāsaitē* (sd.) " .. fideli .. et (ei) cuius .." Y. 33. 1; — *manasčā vohū* .. *mazdāmčā* .. *yazibyō xsādrəmčā* (Sp. 571 u.) *varədaiti ārmaitiš* " .. et (eos) quibus .." Y. 28. 3; — das Relativ kongruiert mit dem Praedikat: *hādroyā yā* (NSf.) *jōyā sənghaitē* (wörtlich) "in dem Verlangen (nach dem) was als Gewinn kund wird" Y. 32. 7. zu 3): *kastē* .. *yā ī dāyāt* .. "quis tibi .. (is) qui .. curret ..?" Y. 29. 7; 49. 7; — *kāž sūidyāi* (sd.) *yā ī paitišāt* " .. prodesse (ei) qui reddat .." Y. 44. 2; 46. 17; — *jyātō* (sd.) *yā vīdušē mravaiti* "laetus (eo) qui .. enuntiaverit" Y. 51. 8; — *vāstryāt vā āitē* (sd.) *yā vā nōit anhaī* "aut ab agricola aut (ab eo) qui .." Y. 31. 9; — *yā dāt manō vahyō ašyas*(sd.)čā .. *apēməm nanā* (sd.)

anhaī "qui fecerit .., (is) .. erit" Y. 48. 4; — *yā* .. *dāyāt yā* (zu 2) *tū vōistā vahistā ašim* (sd.) *ašai* .. "qui .. fecerit (ea) quae .., (ei) .." Y. 46. 10; — *yastā*³⁰⁾ *dažvōng* .. *tarš.mastā* .. *saošyantiš dōng patōiš* .. *dašnā urvažō* "qui itaque .. contempserit .. (ei erit) .. amicus" Y. 45. 11; — *mainyus spōništō* .. *yazčā xsnaošən* .. "spiritus sanctissimus .. et (ii) qui satisfaciant .." Y. 30. 5; 10 (*yōi*); — *zarađustrahe* .. *yezi hōi dāt āyaptā* .. *yazčā* (Sp. 574 m.) *hōi dabən* (sd.) *sas-kənčā* .. " .. ei .. et (item iis) qui .." Y. 53. 1; — *prəsā*(sd.)čā *nā yā* (NPn.) *tōi šhmā parštā* "et interroga nos (ea) quae.." Y. 43. 10; — *aī yā* (APn.) *varašā yā*(zu 1)čā .. *yāčā čašmām* .. *arəjaī* (sd.) .. *xsmākāi* (sd.) *vahmāi* "quae faciam .. quaeque .., (ea) .." Y. 50. 10; — *kš ašavā yāiš prəsāi* (sd.) "quis (est) fidus (eorum) quibus-cum .." Y. 44. 12; — *frašaōštrāi maibyačā yazibyasčā ī rānhamhōi* (sd.) " .. et mihi .. et (iis) quibus .." Y. 28. 8; — mit Gen. part.: *sruidyāi* (sd.) .. *frəvaotā yā* (APn.) *vidāyāt ašiš rāšnam* (sd.) " .. (ea) quae .. debitorum" Y. 34. 12; — s. noch Y. 51. 6 im Anhang; — *kāžā* .. *gām isasōit yā hīm ahmāi* .. *stōi usyāt* (sd.) "num bovem accipiat (is) qui .. voluerit?" Y. 50. 2; — *yā vā xsayas* .. *drītā ayantəm urvātōiš* (sd.) *vūčirō həs tat frō* .. *mruyāt* "qui (sva. si quis) .. tenuerit, (is) .." Y. 46. 5; — das Relativ kongruiert mit dem Praedikat: *yām xšnūtəm rāndibya* (sd.) *dā* .. *aibi ahvāhū daxštəm dāvōi* "quod praemium .. parabis, (eius) .." Y. 51. 9; vgl. 31. 3 (Sp. 1201 u.). a) das Relativ bezieht sich auf die 1. oder 2. Person, die in der Verbalform des übergeordneten Satzes enthalten ist; erste Person: *yā* ('der ich') **urvaqənəm mən gairē* (sd.) .. *dadē* .. *yavaī isāi* (sd.) .. *arat xsāi* .. Y. 28. 4; — *yā* .. *yazāi* (sd.) *apā* .. *yastē*³¹⁾ .. *sraošəm zbaya* .. *yā* .. *kayā* (sd.) .. *tōi *izyā* .. *darštōiš*(sd.)čā .. Y. 33. 4–6; — *anāiš vā nōit* .. *yānāiš zaranənmā* (sd.) *yōi* ('die wir sva. indem wir') *vā yōižənmā* (sd.) Y. 28. 9; — zweite Person: *dāidi mōi yā* ('der du') *gām tašō* Y. 51. 7; — *nū sraotā yazē*('die ihr')čā *asnāt yazčā dūrāt* (sd.) *isāžā* Y. 45. 1; 48. 7 (*yōi*). b) das Relativ erscheint insofern ohne Bezugsmasse, als das Nomen, worauf es sich be-

zieht, in den Relativsatz hereingenommen ist: **sāndā* (sd.) .. *yā tē sānghō* (sd.) .. *drūjō dāmānē ādāt* "perpetra (sententiam) quae sententia .. imponat" Y. 51. 14; — *daiditā* .. **yā* (APf.) *dā* .. *māyā* (sd.) "accipiat (beneficia) quae dabis .. beneficia" Y. 43. 2; — *yā* .. *varodayatā* (sd.) *yām nazdištām gaeḏām drəgvā baxšaiti* "qui .. auxerit (dominium) quod dominium .. habet" Y. 50. 3; — *advānām* .. *yā* .. *urvāxšat* (sd.) *hyaṭ* **čvištā* .. *mīz-dām* (sd.) " .. (ad praemium) quod destinatum est praemium" Y. 34. 13; — **mān-dāidyāi yā* (Sp. 1214 m.) *tōi* .. *ādištis yā* (NPn.) *čā vohū uxōā frašt manarohā yāčā ašā* " .. et (verba) quae verba .. interrogavi" Y. 44. 8; — *aṭ* .. *vaxšyā* .. *staotāčā* .. *yesnyāčā* .. *humazdrā* (sd.) *ašā* **ye* (NSf.) *čā yā* (NSf.) *raočōbīs darasatā urvāzā* " .. et (voluptatem) quae una cum Ašo quae una cum luce videatur voluptas" Y. 30. 1; — *kaḏā mōi yām yaoš daenām* **yaozdānē* (sd.) .. *paitišō sahyāt* .. *asīštis* (sd.) " .. (animae) quam animam purificem .." Y. 44. 9; — *tōi daevōng dan yā* (NSf.) *drəgvātō daenā* " .. (animae) quae (est) fallacis anima" Y. 49. 4; — *dānōhō* (sd.) *ərəzūš paḏō yām daenām ahurō* .. *dadāt* " .. vias (religionis) quam religionem Ah. .. instituit" Y. 53. 2; — *berəxdām* .. *kəhrpēm* .. *daenayāi varhuyāi* **tyām hōi išyām* (sd.) *dātā* .. *ādyāi* " .. den Leib (der lieben), welcher lieben .." Y. 51. 17. β) adjektivisch: *yā* (NSf.) *daenā* .. *hanāt mīz-dām ašahyā yāsā ašim* (wörtlich) "welches Ich .. verdient, (dem) wünsche ich .." Y. 54. 1; — *drūjō hačā rāḏēmō* **tyēmō* (ASm.) **spašyḏā* (sd.) *frāi-dim* [*drūjō*] *āyesē* (sd.) " .. quem videtis successum (eum) .." Y. 53. 6. Vgl. noch Sp. 1216 f. unter b. B) im jAw.; das Relativ ist α) substantivisch: **katāmō* .. *pārayāt*? *yō* (NSm.) *ašāi berəjyastēmō* "quis ..? (is) qui .." N. 1; V. 4. 41; — *aevō pantā yō ašahe* "una est via: (ea) quae (est) veritatis" Y. 72. 11; — *nōišt dahmi zazva* (sd.) *yō nōišt urune zazva* FrD. 3; 3; — *ərəhrkai hizvām dadāiti yō asrazdāi* **ma-ḏrēm čašte* N. 17; P. 18, Yt. 6. 4, 10. 139; — *yō* .. *nōišt nāmō* (sd.) *paiti.baraiti tāyus namarohō bavaiti* "wer .., (der) .." V. 4. 1; 8. 79, 13. 10, 11, 20, 15. 21, 24, 16. 17, 18. 10, 12, N. 4, 7, 14, 15, 25, 26, 31, 32,

BARTHOLOMAE, Alūran. Wb.

41 ff., 48, 69², 87, 89, 91 ff., P. 22 (*yasčā*); — *mainyū* (ND.) .. *yasčā spōntō mainyus* *yasčā arōrō* "duo spiritus .. (is) qui (est) spiritus sanctus et (is) qui .." Y. 57. 17, Yt. 10. 72, 13. 76; V. 7. 70², 13. 49²; — *pa-ḏqm* .. *yasčā drvaite yasčā ašaone* V. 19. 29; — *yas* (Sp. 1202 m.) *čā dim janat* .. *spānām* .. *nava.naptyač* (sd.) *čūt hē urvā-nām para.mərənčaitē* .. *yō nōišt* .. *uzvərə-yeiti* " .. (er der sva.) wenn er .." V. 13. 3; — (*yō*)¹³ *astām* .. *vispačā* **tyō* .. *amasta* (Sp. 1135 m.) .. *čikayatō* F. 3c; — mit Gen. part.: *yasčā aētašām mazdayasnanām* .. *nōišt* **visaitē framrūitē aētam ā* .. *jasaiti* Y. 8. 4; N. 63; — **pourunarēm tūm kərənūši* .. *yasē tē* .. *baxšaitē* " .. (eum) facis qui .." Y. 10. 13; — *x'arōnō* .. *yaṭ upa-nhačaiti yō avadāt fraxšayeitē* " .. quod sequitur (eum) qui .." Yt. 19. 66; — *tūm* .. *nmānām dadāhi bərəzimitm yasē* *ḏwā* .. *yazaitē* " .. domum (eius) qui .." Yt. 10. 30; — *hā yaozdā yō hvām arhvām yaozdāitē* " .. purificatio (eius) qui .." V. 5. 21; Y. 62. 10; — *paoirīm aētašām šyaoḏnanām* .. *yō narēm ašavanām* .. *kasyanhe* (sd.) *sanhāi dadāiti* "die erste dieser Taten .. ist (die dessen, der .. sva.) wenn man .." V. 15. 2; 3, 5, 7, 8; — *kva asti spā vohunazgō* (sd.) *dāityōgātus?* .. *yō naēčim isaiti hunaranām* "ubi est canis .. aptus? .. (apud eum) qui .." V. 13. 19; 17, 18; — *ahēčā anōhūs* .. *yasčā asti manahyō* "et huius vitae et (illius) quae est .." Y. 57. 25; — *čvatbya* **nā nito-maēbya hāvanaēbya* (sd.) **ratufriš?* **yā* (NDm.) .. **hiš.x'istō* (sd.) N. 108; — *x'a-rata* .. **yōi.dim hanhāna* (sd.) .. "edite .. (is) qui (vestrum) .. meritum est .." Y. 8. 2; — *yā* (NDm.) *gāḏā* .. **srāvayatō* *va* **ratufrya* N. 23; 24; — **kaya hanti mas-yarohō aēva* (sd.)? **yōi*³² **aparaya paiti mastrəynaya* " .. (ii) qui (sunt) .." F. 3c; **3a*³²; — *vispe mainyava daēva yač* (NPm.) *čā varənya* " .. invisibiles .. et (ii) qui (sunt) .." Yt. 10. 68; FrW. I. 2; — *vispe haoma yačit* (sd.) .. *yāčit* *azahu dərətānōhō* .. **upa* **dərətāhu* (sd.) Y. 10. 17; — *kā aēva ašō.stūitīs* (sd.) *yā* (NSf.) *dasa anyaešām ašō.stūitīnām* .. *arəjaiti* "quae sola .. precatio (ea est) quae .." H. 2. 6; — *hvōištō vā yōištō* (*vā*) *yim* (ASm.) *vā ainim* .. *čayan* "maximus (natu) seu minimus seu (is) quem alium ..

elegerint" N. 1; — *miðrəm mā jānyā* .. *mā yim drvataf pərsānhe mā yim* .. *ašaonať* "pactum ne frangito .. ne (id) quod cum .. feceris, ne (id) quod .." Yt. 10. 2; — *ušta bā yim hačahi* " .. (ei) quem sequeris" Yt. 17. 7; — *tačča ayare mainyente yať* (NSn.) *yārō* " .. halten tür einen Tag (das) was ein Jahr (ist)" V. 2. 41; — *ušta asti* .. *hyať ašai vahištāi ašam* (Sp. 233 u.) " .. (id) quod (est) .. praeium" Y. 27. 14; — *mā čiš ašvō barō* (sd.) *yať iristəm* "ne quis solus ferto (id) quod mortuum (est)" V. 3. 14; 14; — *wa dāma* .. *yas* (ASn.) *ča dađať spəntō mainyuť yasča dađať* " .. utramque creaturam .. et (eam) quam creavit .." Yt. 15. 43; — *ðričať* (sd.) *ča* .. *gūš apa- jasať yaťča aňhať* .. *yaťča*² " .. et tertia pars .. pecudum .. (eius)que quod (pecudum) erit .." V. 2. 23; — *tača yať paiti- barənti yā* (N-APn.) *arədušať* **apaititať* **ājāyaurva yā* .. *yā aňāiti* **frāraiðyanəm* (sd.) *frapa* **yať nōiť ristəm* (sd.) *drvatoť* "ferner wenn sie (das) darbringen, was .." N. 54; — *dāyā mē* .. *yā* (ISn.) *mē aňhať afrasānhā* "des mihi .. (id) quo .." Y. 62. 6; — *ite* (sd.) *vise ya hmať* (AbISm.) *hača* .. Y. 68. 14; — *havatəm nana* (sd.) *ya hmi* (LSm.) **parənti* " .. (is) apud quem .." N. 13; — *afraourvisvať kərənavainti irəm ya hmya* *jasənti* " .. impetum (eius) quem visitant" Yt. 13. 26; — mit Gen. part. (?): *yō ačtəm uštrō- stānəm uzdašta yešhā* (?) *vō ašvō uštrō- stāniš* (sd.) *aňhať ačtahmāyus* .. V. 15. 24 (?); — im Sinn von quantus (s. Sp. 1202 m.): *čvať? yať hē kasištahe ərzvō frata- məm ibišiš* "quantum? (tantum) quantum .." V. 18. 44 PüZ.; — s. noch N. 108 unter **hiš. x^oistō*; — im Sinn von quot: *čvať ga- nahe* (sd.) *avabarāt? yā* (APn.) **dvažibya* *ərzubya* (sd.) **hangərvanāt* " .. (tot) quot .. cohibuerit" N. 65. a) wie Sp. 1216 u.; erste Person: *buyama ahurahe mazdā* .. *astay* *yōi narō ašavanō humatāiš mai- nimna* .. "wir möchten .. sein, die (sva. indem) wir als gläubige Männer .." Y. 70. 4; — zweite Person: *uta buyi afra- zaintiš* .. *yō mām* .. *nōiť baxšahe* Y. 11. 1; 2, 3; — *kō ahi yō mām zbayehi yešhe* .. *sračštəm susruye vāčim* Yt. 17. 17; — *kō narō ahi yim* .. *sračštəm dādarəsa* Y. 9. 1; — *čišča čarāitiš ahi yam* .. *sračštəm dādarəsa* H. 2. 10; — *usihišta pāiri. hičə-*

muha yehe zađačča vaxšačča yaonəm (sd.) *dađať ahurō* V. 21. 4; — *aora vanuhiš upa- šačča yā apō yāšča urvarā yāšča ašau- nam fravašayō* Yt. 13. 147; — *avi tū dim disyata* (sd.) *yā apasča urvarāšča zao- đrāšča* Y. 8. 3. b) wie Sp. 1216 f.: *razurəm* (sd.) *yō mām mairyoť* .. *paiti parətata* "laqueum (insidiatoris) qui me insidiator .. oppugnavit" Yt. 5. 50³³; — *yō kərənavāt* (Sp. 447 o.) *yim yazaitē miðrəm* .. *albištō hyať* Yt. 10. 120; — *frā paurať vātəm vazaiti yam* (APm.) *pađō āiti haomō* " .. (ad vias) quas vias .." Yt. 8. 33; — *avistayačča* .. *huframərta- yačča yōi hēnti haoma sūra* " .. (vinorum) quae sunt vina .." Vr. 9. 3; — *udryasča račvāšča gairiš yačšamča* .. *mašyāka* .. *gairinam nāmym dađarō* "et U. et R. mons et (alii) montes quorum .. montium .." Yt. 19. 6. c) *yō* NSm. und *yōi* NPM. stehen, ohne Beziehung zu einem Wort des übergeordneten Satzes, a) im Vorder- satz im Sinn von 'wenn wer, wenn einer, wenn man': *yō kaininəm upāiti* .. *puđram-* (sd.) *ča hē dađāiti mā* .. *ačča yā kaine* .. *tarō daxštəm pārayāt* (Sp. 152 u.) V. 15. 9; — *yō nīirikam čidravaitim* .. *xsudrā avi frahərvazaiti kať aňšhe asti paititiš* (sd.) V. 18. 67 f.; — *yō hē* **apərənmənāi* (Sp. 869 o.) *nōiť višāiti* **frāmruite kō* .. *ačdrapačtinam[ča]* .. *āstryēiti* N. 13; — *yō ašvō barəmača* **frastərənle* .. *aňāt anye* .. **framravainti* .. *višpačšmča aiwi. srun- vaiti* (sd.) *višpe ratuťyō* N. 60; — *yōi pađa uzbarəntē spānasča irista naračča* .. *kať tā pađa* (sd.) *frayən* .. "wenn man des Wegs hinausträgt tote Hunde .., sollen .." V. 8. 14; — **yōi dim* **frahinčēn* **antarō ātarəmča barəmača anairyanəm tať dahyu- nam vərəðrāi uzjasaiti* N. 68; — mit der 1. Plur. im Sinn von 'wenn wir, unsereins': *yōi nmānā ham. barāmahi* (sd.) .. *ātrəmča* .. *āať pasčāčča* .. *spā vā nā vā iriđyāt kuđa tē vərəzyan ačtē yōi mazdayasna* V. 5. 39. b) im Nachsatz im Sinn von 'dass einer': *aya dačča disyāt* (sd.) *yō* .. *aiwyi n- ham* (sd.) *nōiť aiwyāsti* V. 18. 9. β) adjek- tivisch: *yačča ida narō* .. *jasən brāðra vā haxaya vā* .. *yeši šaččə. činaňhō jasən ham ida šačtəm ham. būrayən* "quique .. viri venerint, (iis) .." V. 4. 44. Anhang zu I. a) das Relativ im Sinn von 'quis- quis, quicunque' (substantivisch), usw. in

Verbindung 1) mit folgendem *čā* (Sp. 574 u.); nur A) im gAw.; zu 2 B: *vahyō .. dazdē* *šāčā hōi vārāi rādač* (sd.) „(ei) quicunque ..“ Y. 51. 6. 2) mit folgendem *čīt* (Sp. 593 u.); nur A) im gAw.; zu 2 B: *xšayas* (sd.) .. *yehyā mā aičīščīt* *dvazdā* Y. 32. 16. 3) mit folgendem **kay-* und *čā* (Sp. 426 o.); A) im gAw.; zu 2 A 1: *mainyūm .. vorntē .. yastē* *čīšā spinīstō* Y. 43. 16; — zu 2 B: *yōi mōi ahmāi sraošm dan čayas-* (sd.) *čā upā.jimēn* (sd.) Y. 45. 5; — *aštunē čōiš* (Sp. 430 o.) *yā xī čīčā vahistā* Y. 47. 5; verwendet Y. 12. 1. B) im jAw.; zu 1 2 k: **spayēiti vīspa tā šyaožna yā čīčā vorzēyēiti* V. 3. 41; — zu 1 1 g: *yō čīšā ahmi nmāne yōš .. aēnaohā asti mašyō .. pairi šē uš vornūdi* Y. 9. 28. 4) mit folgendem *ka-* und *čīt* (Sp. 426 o.); nur A) im gAw.; zu 1 2 a: *hvo .. yš .. dažnqm .. *sārēštā .. kasčīt* Y. 49. 5; — zu 1 2 e: *sraošō fantū ahmāi yahmāi vaši kahmāičīt* Y. 44. 16; 43. 1; — zu 1 2 k: *šyaožanāiš .. paityaogāt tā .. yā im hušyātōiš pāyāt .. kēčīt* Y. 46. 8. 5) mit folgendem *hyaččīt* (Sp. 593 u.); nur A) im gAw.; zu 1 2 k: *ač tā vaxšyā .. yā* (NPn.) *mazdāčā* (sd.) *hyaččīt vīdušē* Y. 30. 1. b) einmal findet sich im jAw. die Verbindung *ya- kvant-* im Sinn von ‘wenig, gering’: *kā frašūitiš yač kvat* (sd.) N. 103. c) einmal ist im gAw. *yš* NSm. im Sinn von ‘o dass (ich) ..’ zum Ausdruck des Bedauerns gebraucht; der übergeordnete Satz fehlt: *ačā gšus urvā raostā* (sd.): *yš anazšm xšānmōnē* (sd.) *rādēm *yš *mā va-smi* (sd.) .. Y. 29. 9. IIA) zur Anknüpfung einer nominalen Ergänzung oder Erläuterung an ein vorausgehendes substantivisches Nomen. Jeweils unter a) sind die Stellen aufgeführt, an denen das Relativ einem vorausgehenden Demonstrativ entspricht; Stverz. unter dem Demonstrativ. A) im gAw.; ich verzeichne hier nur solche Stellen, wo das Relativ nicht nominativisch ist oder sein kann³⁴⁾; vgl. dagegen zB. Y. 28. 9 (Sp. 1207 u.), 39. 4 (Sp. 1207 m.) und B I (Sp. 1225 o.); a) ASm.: *yš mōi .. vaočāt .. mādēm yim haurvatātō* Y. 31. 6; — *vahistēm dwa .. yšm hazaošm ahurēm yāsā* (sd.) Y. 28. 8. b) ASf.: *kažā .. yaoš dažnqm *yaoždānē* (sd.) .. *yqm *hudānoš* Y. 44.

9. c) APm.: *hyač vā .. yšng dazvōng .. fračinas* Y. 32. 5. a) *ač tšng dragvā yšng ašahyā važdrōng pāt gā frōratōiš* (sd.) Y. 46. 4. d) IPn.; a) *tāiš yāš šyaožanāiš* (sd.) *ašm .. daduyē yāiš dātāiš paouruyāiš ahurahyā* Y. 46. 15; — *gavōi adāiš* (Sp. 321 o.) *tāiš šyaožanāiš yāiš vahistāiš* Y. 35. 4. B) im jAw.; I) im Nominativ oder dem ihm gleichen Akkusativ; alle hier verzeichneten Stellen können auch zu I gestellt werden; a) NSm.: *mīdrō yō vouru.gaoyaoitiš* (Stverz.) Yt. 10. 3; V. 22. 19, 20; — *mīdrō yō bačvarā.spasanō sūrō vīspō.vīdvā ađayamno* Yt. 10. 24; 98⁵; — *mīdrō yō vouru.gaoyaoitiš yō srut.gaošō* Yt. 19. 35; — *paurvō yō vīfrō navāzō* Yt. 5. 61; — *mādrō spōntō yō aš.x'arznā* V. 22. 2; — *dāvasčā yō apaošō* Yt. 8. 22; 21, 23; — *ātars yō upasuxto* Yt. 10. 127; 52, 100, 127, 5. 76, 81, 93, 8. 34, 12. 6, 15. 3, 4, 21, 17. 16³, V. 2. 29; — *mazdā yš savištō vorōračā* .. Y. 55. 3; — *vairiš yō haosravā nāma* Yt. 19. 56; 59, 66, V. 18. 15; — *ažm* (Stverz.) *yō ahurō mazdā* P. 28 usw.; — *tūm* (Stverz.) *yō ahurō mazdā* V. 2. 1 usw.; — *panā yō hačnayā čaxravaičyā* Aog. 81; P. 40, Yt. 10. 117. a) *ažō* (Stverz.) *māryō yō parō-dars* FrW. 10. 41 usw.; — *ažā *yō apōr-nāyūkō* N. 7; — *ažā yā* (als NSm.)³⁵⁾ *paiti.irista* V. 9. 12 usw.; — *ažā bipaitišāna yā kaine* V. 15. 19; 20; — *hō yō duždā* V. 19. 1; Y. 10. 8, Yt. 17. 19; — *hō xī *ahumaičā .. yō ahurō* Vr. 2. 7; — **hāu .. ačvō apairižvō yō vayoš anamarōdikahe* Aog. 77. b) NSf.: *x'arzanuhaitičā yā srīra uštavaitičā yā *sūra* Yt. 19. 67; — *gāuš yā čapranhāxš yā .. frazarīša* Yt. 10. 38; — *ašiš* (Stverz.) *vanuhi yā bōr-zaiti* Yt. 17. 25 usw.; V. 11. 9²; — *hutaosa yā pourubrādra* Yt. 15. 35; — *ačš yā avēdānva nāma* Yt. 19. 62. a) *ažā druxš yā nasuš* V. 7. 1 usw.; — *ažā yā kaine* V. 15. 9–14⁶; — *avāu pairikā yā duž-yārya* Yt. 8. 54; — *hā druxš yā nasuš* V. 9. 15 usw.; 5. 21, 18. 31. c) N.-ASn.: *zrayō yač kasaēm* Yt. 19. 66; — *iā asti .. ašm yač vahistēm* Yt. 1. 25; — *yō .. staota ašm yač vahistēm* Yt. 17. 18; Y. 10. 9, V. 18. 16; — *hvarō yač amōšm* Yt. 6. 4; 19. 65; — *hažō kōrēnaoiti yač avāstrēm* V. 13. 51; — *aoi nmānēm yim* (als APn.) *x'ae-paižm* Yt. 5. 63; 62; — *āyaptēm yač ahu-*

rahe mazdā Vr. 14.2; — *zāvarā aofasā fra-*
mrava yať ašaonam fravasinam Yt. 13.1;
 — *bvať vīspanam .. paosīstīmā yať orzjať*
daoanhum P. 40. a) *avať karšvarā*
*yať *arazahi .. imať karšvarā yať x̄ani-*
ražem V. 19.39; — *ačtať vačō .. yať*
ahumaf yať ratumaf Y. 19.8; — *ačtať ..*
yať ax̄aržem Yt. 19.48; 47; — *ačžem* (Sp.
 16 u.) *yať spānō* V. 13.28; — *tať yať*
haomahe draonō Y. 10.15; — *tať .. yať*
nmō vohu Yt. 11.2; — *tať .. hyať nmō*
hučžem Y. 58.1; — *imať dāma yať*
ahurahe mazdā V. 19.14; — *čū asti masyō*
.. ačžem dātēm yim (als NSn.) *vīdōyūm ..*
upairi anyāis sravāis V. 5.22. d) N-
 APm.: *kainina yōi anupačta* Yt. 15.39;
 — *važm .. yōi saosyantō* Vr. 11.13;
 V. 18.55; — *yūžem* (Stverz.) *yōi mašyāka*
 V. 7.55; — *aspāčt yōi mičrō.drujam* Yt.
 10.20. a) *ačte yōi mazdayasna* V. 3.18;
 — *ačte nasāvō yā* (als NPM.) *spō.bərtačā ..*
 V. 5.4; — *ačte yā spō.jatačā ..* V. 7.3;
 — *tē yōi pučra žračtaonahe* F. 4f.; — *upa-*
ave stārō yōi haptō.iringa Yt. 12.28. e) N-
 APf.: *bun gačžā *amarsantis* (sd.) *yā*
ašahe sanuhaitis Yt. 19.12; — *yō .. gačžā*
frasrāvayať yā pačā .. zaračžustrahe Y.
 57.8; — *paiti.pərme vīspā *janayō yā*
drvaitis V. 20.10; — *vīspāčā āpō yā .. ar-*
mažitā Y. 68.6; — *fravašayō yazamaide*
yā aməšanam spəntanam Y. 26.3; Yt. 13.
 23–26⁸, 40. a) *tā ahmi nmāne jam-*
yārš yā ašaonam xšnūtasā .. Y. 60.2;
 — *avā* (nāml. *gačžā*) *yā anyā srāvayōit*
 N. 46. f) N-APn.: *aya anāpərəda*
šyaoəna yā narō.vazpaya V. 1.11; 12, 16;
 — *vahišta ččra .. yā staota yesnya* Vr. 23.
 1; — *vīspāčā dāma .. yā ašava.dāta* Y.
 71.6. a) *ava bačžaza .. yā humāyehe*
yā⁵ .. Vr. 9.2; — *tā .. yā staota yesnya*
 Y. 55.3; 70.2f.¹⁵; — *tāčā vohu .. yā antar-*
stā Yt. 13.153; — *ačta dāman .. yā hātām*
mazištačā .. Vr. 12.4; — *aiwyāxšayeinti*
*avām *xšūōrām .. yām* (APn.) *zaračžustrahe*
 Yt. 13.62. g) N-ADf.: a) *gačžyāi tē yōi*
abdō.tme Yt. 5.34. 2) in andern Kasus³⁴;
 a) ASm.: *yō janaf ačžm .. yim aspō-*
garžm .. yim vīšavantm .. yim (s. I)
*upairi *viš *raoəť* Y. 9.11; 42.4, 57.4;
 — *mičrēm yim vourugaoyaoitīm* (Stverz.)
 Yt. 10.1 usw.; — *dažēm yim apaošēm* Yt.
 8.28; 5.38, 11.7, 12.5, 19.41, 43, 92,
 A.3.3, Vr. 2.5, 16.1²; — *mičrēm yim*

vačahim V. 4.11; 3.16, 13.2, 6, 12, 20,
 14.1, 19.35; — *mairim .. yim tūšim*
frasrasyānēm Y. 11.7; 16.1; — *xratūm*
vīspō.vīvānphēm .. yim ahurēm mazdām
 Vr. 19.1; — *urvažēm .. yim frasč.kor-*
toit vaohuyā Yt. 13.58; — *nisāim yim*
antarō mōurumčā bīxōimčā V. 1.7; 2, 4, 8,
 9, 11; — *hō staoiti mām* (Stverz.) *yim*
ahurēm mazdām H. 1.3; — *žvām* (Stverz.)
yim ahurēm mazdām V. 18.61. a) *imōmčā*
.. paitim yim ahurēm mazdām Y. 2.16;
 — *haomō tmēt yim kərəsānīm .. nisā-*
čayať Y. 9.24; — *tām ahūm .. yim aša-*
onam V. 18.76; — *aom gairim .. yim*
uši.dām Yt. 1.28; — *mā dim pərəsō yim*
 (zu I) *pərəsahi yim xrcantēm .. pantām*
aiwitēm (Sp. 149 m.) H. 2.17. b) ASf.:
dačžam yām ahūirīm V. 2.1, 2; Y. 42.4,
 57.20, V. 15.5, 8, 49, 18.15; — *āpām*
yām ranhām Yt. 5.63; 76, 16.1, Vr. 7.2,
 V. 1.5, 5.19; — *akām drujiām yām duš-*
čram Yt. 19.95; 13.9; — *pairikām yām*
xnačžaiti (sd.) V. 19.5, 1.9; — *vahištām*
ištīm .. yām ašahe vahištahe Vr. 23.1;
 Y. 57.33³, Yt. 10.33, 13.85f.¹³; — das
 Relativ steht hinter dem attrib. Adjektiv
 das Substantiv folgt: *vīspāmčā yām ašaonō*
stīm Vr. 16.1; — *vīspām yām astvaitīm*
gačžām Yt. 19.94; — *dāmim .. yām ar-*
maitiām spəntām Vr. 19.2. a) *imām*
dačžam yām ahūirīm Yt. 8.59; — *ari*
imām tantīm yām mašyānām V. 20.3; —
upa tām čaratām yām daržjam Yt. 19.77;
 — *avām ranām yām sačnahe .. yā* (zu I)
vaočē vīspōbiš nama yām (zu I) *upairi ..*
 Yt. 12.17; — *fravašim avām yām ahu-*
rahe mazdā Y. 26.2; — *yazačžā mē him*
.. yām arədvīm Yt. 5.1. c) APm.: *yō*
.. frāyatāt (sd.) **ahma *ya aməš spəntō*
 Yt. 1.24. a) *ave strəuš yā haptō.iringa*
 Yt. 8.12; — *yā ave strəuš aiwyāxšayeinti*
yām haptōiringō .. Yt. 13.60; — **tām ya-*
čāi .. yām aməš spəntō Y. 70.1. d) ISm.,
 n.: *vohu manarəha hačimnō ašačā yā va-*
hišta xšačžračā yā vairya FrW. 1.1; —
**zarənya aočra* (sd.) **pāiti.šmuxta yā*
vīspō.pīsa bāmya Yt. 5.78. e) IPm., n.:
raočžētš .. yāiš ahurahe mazdā Y. 58.6;
 — *vīspāiš .. karšvan yāiš haptā* Y. 61.
 5, 65.5, Yt. 5.30, 8.33, 10.64, 89, 13.94,
 19.82; — wie Vr. 16.1 usw. (Sp. 1224 m.);
 IP. als Subj.: *tīštrīm .. yim vīspāiš pai-*
tīšmarənte yāiš spəntahe mainyžus dāman

Yt. 8. 48. f) GPM.: *miḍrō višpō mazda- yasnānām yam ašaonam arəduwā* (sd.) ū .. Yt. 10. 120. IIB) bedeutungslos erscheint uns das Relativ vielfach dann, wenn es, ohne dass ein Verbum folgt, dem Nomen, mit dem es kongruiert, und dessen Attributen vorausgeht. A) im **gAw.**; 1) im Nominativ oder dem ihm gleichen Akkusativ. Die Fälle, die hierher gezogen werden können, sind unter I 2 B verzeichnet: Y. 30. 5 (*yō drəgvā*), 46. 3 (*yōi uxšānō asnām*), 32. 15 (*yā karapō.tāsā kəvitāšā*), 45. 7 (*yā nərəš sādā*), 46. 8 (*yō vā mōi yā gaždā dasdē *ažnarəhə*) usw. 2) in andern Kasus³⁶⁾; nur ASm.: *mainyā .. yayā spanyā* (sd.) *ūiti mravāt yōm angrəm* Y. 45. 2; — *vīduš* (sd.) *ašā yōm mazdām ahurəm* Y. 45. 8. B) im **jAw.**; 1) im Nominativ oder dem ihm gleichen Akkusativ. Alle diese Fälle lassen sich auch zu I 2 B ziehen, insofern zB. *yō* als '(is) qui (est)' genommen werden kann (s. unter A 1); a) NSm.: *hanjāmanəm frabarata yō daḍvā ahurō mazdā .. hanjāmanəm frabarata yō yimō xsāzō hvəḍwō* V. 2. 20; — *tām yazata yō daḍvā ahurō mazdā* Yt. 5. 17; 10. 50, 143, 15. 2, 4, V. 22. 7; — *pita tē yō ahurō mazdā yō* (zu A) *mazištō .. mātā ārmaitiš spmta, brātā tē yō varhuš sraošō ašyō rašnušā .. miḍrasča .. yō* (zu A) *bačvarə.spasanō* Yt. 17. 16; — *yažšām asti .. hamō patača frasāstača yō daḍvā ahurō mazdā* Yt. 13. 83 (oder zu A); — [s. dagegen: *aszmā .. yō daḍvā ahurō mazdā* V. 7. 52;] — *tām yazata yō yimō xsāzō hvəḍwō* Yt. 5. 25; 17. 31, 19. 34; — *yač hē puḍrō us.zayata yō yimō xsāzō* Y. 9. 4 (oder zu A); — *yaḍā .. vyimrovitā yō ašava zaraḍuštrō* Y. 12. 6; Yt. 4. 7; — *zātō bē yō ašava zaraḍuštrō* V. 19. 46; Vr. 11. 19, Yt. 5. 104, 14. 28, 17. 47; — *nazdyō tām upahištāt yō spitām zaraḍuštrō* Yt. 17. 21; 18. 20, V. 19. 17; — *ušta nō zātō ādrava yō spitām zaraḍuštrō* Yt. 13. 94 (oder zu A); — *jasāni tē avanphačā rafnarphačā azəm yō* (zu A) *ahurō mazdā jasāiti .. yō varhuš sraošō .. jasānti .. yā* (s. d) *āpō* Yt. 1. 9; 10. 100; — *yaḍā ahū vairyō zaotā frā mē mrūtē yaḍā ahū vairyō yō zaotā frā mē mrūtē* Y. 3. 25; N. 37⁵, Vr. 3. 7; — *paoirīm gāma frabarāt yō narš ašaonō urva* H. 2. 15; 7, 8, 15; — *bavāt aiwi.vanyā yasō taxmō kava vištāspō* Yt. 19. 87; — *yim mainyūš frākərəntāt* V. 20. 3; — *arəduim*

hačaitē ašiš .. uyrasča dāmōiš upamanō uyrāšča ašaonam fravašayō yasča pouru- nām haḍrākō (sd.) Yt. 10. 66. b) NSf.: *yač dim upanphačāt yā uyrā nairē ham- varitīš* Yt. 19. 39; — *ačit dim aiwiyāiti yā dahma *varuhi afritīš* P. 32; — *kač hē vā ašm* (Sp. 237 m.) **vərəzyāt yā nāi- rika* N. 6; — *saḍayeiti yā hava daēna* H. 2. 9; 11²; — *kā yā kaine* V. 14. 15³⁷⁾; — hierher oder zu IB (Rel. in Kongruenz mit dem Praed.): **kā tarō.maitīš yā hača daēnayāt māsdayasnōiš apastūtīš* N. 41; — *yā pāpiḍwa vasō ačīštē* (sd.) N. 62. c) N.-APm.: **tač yōi taxma xsātavayō dānubyō azən pšānā* "damals lieferten die tapferen Xšt. den D. die (siegreichen) Schlachten" Yt. 13. 37; 38³; — *vanhūš .. a mananhō šyeinti yōi amōšā spmta* Vr. 11. 12; — *ātač mām fraguzayanta yōi apərə- nāyu tauruna yōi kainina anupačā* Yt. 17. 55. d) NPf.: *upa tū nō iḍa yā ašaonam mošu *iḍnō fravašayō* Yt. 13. 146; — *vīḍarayāt spntō mainyūš yā ama- vaitīš .. yā² ..* Yt. 13. 29; — s. noch Yt. 1. 9 unter a. 2) in andern Kasus³⁶⁾; a) ASm.: *yač upanphačāt yim yiməm xsāzēm hvə- ḍwəm* Yt. 19. 31; — *varəmna yim vohūm sraošm* Y. 57. 29; — *dva aurvanta yāsāmi yimča bipaitīstānəm .. yimča čādwara.pai- tištānəm* Yt. 5. 131. b) ASf.: *aoi yam gaždām astvaitim* Y. 9. 8; 57. 24; — *ymānām ratīm āmruyē daēnām *māsda- yasnīm ašīm varuhīm *pārəndīm yamča bipaitīstānām ašaonīm imāmča zam* Y. 13. 1; — *yam bityam kva aštām xsā- panəm urva *vanhāiti* "die zweite (Nacht) wo weilt diese Nacht .." H. 2. 3, 21; 5, 23; — *nōištē .. *drāyō *iyeitīm fra- mraomi* (sd.) *.. yam dahmām .. afritīm* P. 33. c) IPm., n.: *pāiri yāišt hapta karšvan mairyō apatač franrase* Yt. 19. 82; — *humāyō.tarāča .. ānhāma yāišt spn- tahe mainyūš dāman* Vr. 12. 4.

Von undeutlichen oder verderbten Stellen erwähne ich: *haməm tač vahistāčit yō usū- ruyē syasčit dahmahyā* Y. 32. 16; — *nōišt mā xsnāuš yā vərəznā hčā* Y. 46. 1; — *yā* (NDm.) *nara gātum baraitē* F. 4d; — *jahi .. yō xsūdā ham.raḍwayeiti* V. 18. 62³⁸⁾; — *yō hapta hndu* V. 1. 18; — *upa aodāšū* (sd.) *raihayā yō asarō aiwiyāša- yeinti* V. 1. 19; — *piityā āhityā yā anrō*

.. *yō paourva vāśm vāśāite* Yt. 5. 11; — *tažā yā kasu.xratuš* V. 7. 59; — ferner V. 4. 2, 15. 49, N. 41 2.St., 58, P. 45, F. 4d, 5 (*yō*), Yt. 5. 95, V. 21. 1, N. 55, 61, 94 (*yā*), Vr. 2. 5, N. 1 (*yōi*), Yt. 10. 120 (*yā*), 14. 43 (*yam*), N. 7 (*yehe*), 60 (*yaššam*) uam. *yā*, *yaš*, *yahmāi*, *yahmi*, *yahmya*, *yāiš*, *yāš*, *yō*, *yam*, *yim*, || *yanaiy* als Adv., Part. und Konjn., sowie die adv.-artigen Verb. *yaš ahmi*, *yaš ahmya*, *yaš paiti*, *yahmaš hača*, *yāiš ā* shes.

KompA.; Ableit. — § 416. — ai. *yā*-Pron. rel.; mp., np. i. *ya*-. — Vgl. *tya*-. — Pū.: i, *kē*, auch *ka*, *hakar*, *land*, *āgōn* und weggelassen; s. noch No. 4. — ¹⁾ Aus den gAw. Stücken herübergenommen; s. No. 2. — ²⁾ Nur in *hyaš*, das regelmässig dem jAw. *yaš* gegenübersteht. Statt *hyaš* bieten die Hds. oft *yyaš* (mit An- und Inlauts-y). Es ist mir nicht wahrscheinlich, dass das *h* etymologischen Wert — ar. *s* — habe und somit gAw. *hya*- dem ap. *hya*- gleichzusetzen sei; s. § 268 aA. — ³⁾ Die Scheidung ist nur fürs gAw. für die unter 1 2, 2 A, B fallenden Belege durchgeführt. — ⁴⁾ Pū.: *pa ān i mat ēstēt*; s. No. 5, 9, 17, 30f. — ⁵⁾ Pū.: *kē .. mat ēstēt*; s. No. 4. — ⁶⁾ Vgl. V. 13. 3, Y. 19. 6 unter g. — ⁷⁾ Vermutlich zu streichen; doch s. Sp. 167 o. — ⁸⁾ Der Numerus wechselt; Konstruktion nach dem Sinn. — ⁹⁾ Pū.: *kē .. i mat ēstēt*; s. No. 4. — ¹⁰⁾ Pū.: s. *ātū* No. 2. — ¹¹⁾ Zu Y. 51. 15 Sing. statt Plur., zu Y. 31. 3 fem. statt Neutr., weil auf das Praedikat bezogen. — ¹²⁾ Den nach Zahl und Geschlecht verschiedenen Relativen entspricht das Neutr. Plur. des Dem.; s. No. 16. — ¹³⁾ *yō* fehlt in den Hds. — ¹⁴⁾ Hinter mask. und fem. Bezugswörtern steht das mask. Relativ; s. No. 18, 22. — ¹⁵⁾ Hds. *ašāya*; Pū.: *āšān kē*. — ¹⁶⁾ Auf mehrere fem. Plurale bezogen; s. No. 12. NA. *yq*; s. aber Var. — ¹⁷⁾ Pū.: *mat aš*; s. No. 4. — ¹⁸⁾ Wie No. 14. — ¹⁹⁾ Aus dem gAw. herübergenommen. — ²⁰⁾ Die 3. Person hinter *tūm* ist auffällig; es sind wohl ursprünglich nicht zu einander gehörige Stücke zusammengeschweisst; s. No. 23. Unrichtig Sp. Gramm. d. althaktr. Spr. 313; s. Y. 9. 25. — ²¹⁾ Wo *yōi* auf GPf. und GPn. bezogen ist; § 416 Bem. Die Stellen sind einander sehr ähnlich. S. übriges No. 24. — ²²⁾ Das mask. Relativ bezieht sich auf Nomina mask. und neutr. Geschlechts; s. No. 14. — ²³⁾ *yōi* auf *gaždanqm* GPf. bezogen. Vermutlich weil zwei ursprünglich nicht zusammengehörige Stellen verknüpft sind; s. No. 14, 24. — ²⁴⁾ Man verlangte NPh.; die GP. der Stämme auf -a und -ā haben gleichen Auslaut; s. auch No. 21, 23. — ²⁵⁾ Geringe Stelle. — ²⁶⁾ So F 1; NA. *yim*. Auffällige Bildung; auf ar. **šām* nicht zurückführbar. — ²⁷⁾ Hds. *yahi*, was nicht richtig sein kann. — ²⁸⁾ Ob I.Sf.?; aber die Funktion ist stets genetisch. Vll. geht *yeišhe*, *yehe* auf die ar. Sandhi-form zu **šasjās*. — ²⁹⁾ Vgl. II B A 1, Sp. 1223 o. — ³⁰⁾ Pū.: *mat*; s.

No. 4. — ³¹⁾ *rašin*; s. No. 4. — ³²⁾ Hds. *yō*. — ³³⁾ An der Parallelstelle Yt. 19. 77 steht *yaš* statt *yō*. — ³⁴⁾ S. dazu *tya*-No. 5. — ³⁵⁾ Der Wechsel zwischen *ašā* und *ašō* konnte wohl neben *yō* ein gleichwertiges *yā* erzeugen, insbesondere unmittelbar hinter *ašā*. — ³⁶⁾ Die Fälle erklären sich wie bei II A; s. No. 34. — ³⁷⁾ Vgl. V. 14. 14 (wo *ēvaš yavaš umānām*), 11—13. — ³⁸⁾ Unrichtig SPReussAW. 19. 429.

• j. **yaada*¹⁾ *vā ašō sčāznis yažā huš-pərəsō* N. 58.

Pū.: fehlt. — ¹⁾ Var. *yaadā*; wohl *yašā*.

j. *yaš**, *yašš**, Verbalform: s. *yaš*.

j. *yaštuš**: s. *yōšwah*.

• j. *yaētuš.gav*- m. EN. eines Gläubigen: **gōuš vyātanahe ašāonō* Yt. 13. 123.

Komp. mit PPfA. (s. *yōšwah*.) im 1. Glied; vgl. *vīdus.aša*; eig. etwa 'der sich um das Rind bemüht'.

• j. *yaētuš.tōma*- Adj. 'der am meisten in Bewegung ist, der rührigste, geschäftigste': *āžre .. māi amāšanqm spmtanqm* Y. 1. 2; — **mām yazatanqm hanhanuštmām* . . Y. 71. 3.

Superl. aus *yōšwah*. — Pū.: *matārtum*, Sü.: *samāgantxtamah*.

j. *yašva-ča* Vd. 9: gemeint ist *yavaš-ča*.

j. *yašō* N. 37: lies *mašō*; s. **maš*.

j. *yaš**, Verbalform: s. *yah*; — *yašā*, *apayašā*: s. **aš*- mit No. 4, 10.

• j. *yaēšant*-¹⁾ Adj. (fem. **šmīr*-), PPA.: s. *yah*.

¹⁾ Nicht ganz sicher; s. *yah*-No. 1.

• j. *yaēšyant*- Adj. (fem. **yant*-), PPA.: s. *yah*.

• j. *yao-karš*- den. Praes. 32 'Getreide säen, bauen': *kaš asti dažnayā .. uružwar* (sd.)! .. *yaš uyrqm paiti yaokarši* (3SPA.) "wenn man tüchtig Getreide baut" V. 3. 30.

Statt *yavō.k** geschr., § 268. 36. — Den. aus **yaokarš*-. (mit ir. *r*, IF. 9. 261) Adj. 'Getreide bauend', zum V. **karš*-. — Pū.: *ku pa ōi čir apar žurtāk kišt*.

• j., g. *yaog*- V. 'anspannen'. Praes. 1 *yaog*:-*yūg*-, 8 *yung*-, 27 *yufya*-. — PPfP. *yūxta*-.; Inf. *yūxta*-. [Vgl. noch *yaoxšay*- und **yoyōda*.]

1) 'anspannen, anschirren', Wagen und Rosse: *žvāšm *yufyeite*¹⁾ *vāšm mižrō* .. Yt. 10. 52; — *aš vō yaoja* (1S.) *zvištyōng* (sd.) *aurvatō* Y. 50. 7; — *yahmāi* .. *aurvanta *yuxta*²⁾ *vāša žanjasānte* Yt. 10. 136. 2) 'zusammenfügen; verbünden'; a) absolut: *upa tačrm harayā yuxtayā*

paiti.ayarəhō (sd.) Yt. 15. 7; — ⁺*ṛaxtanam* (sd.) *rasmanam yūxtanam sōḍranam* „... der verbundenen Länder“ Yt. 14. 63. b) mit Angabe des womit? durch a) Instr.: *hyaṭ daēnā .. yūjən* (sd., bei 4) .. *aśū yuxta* Y. 49. 9. β) Dat.: *kṣ vātāi dvānmaibyasā yaogəṭ* (3SPRA.)³⁾ *āsū* Y. 44. 4. 3) ‘vertraut machen mit —, gewöhnen an —’ (Instr.)⁴⁾: *xśaṛāis yūjən karapanō kavayasā akūis śyaoḍanāis aḥūm mārəṅḍayāi mašim* “durch ihre Herrschaft gewöhnen die *Karapan* und die *Kavay* den Menschen an böse Taten, um das (zweite) Leben zu zerstören” Y. 46. 11. 4) ‘einer Sache (Lok.) teilhaftig machen’: *hyaṭ daēnā vahiṣṭe yūjən mīḍe aśū yuxta* (s. 2b) *yāhī dśjāmāpā* “wenn die mit *Aśa* verbundenen ihr Ich beim Schlusswerk des besten Lohns teilhaftig machen, o *jam*.” Y. 49. 9. a) Med. ‘teilhaftig werden’: *aṭ aśiṣṭā yaojanṭe ā huṣitōis vaṛəhūṣ manarəhō mazdā aśahy.ṭā yōi* .. “aber des verheissenen Lohnes werden in der guten Wohnung des *VM*., des *M*. und des *Aśa* die teilhaftig werden, die ..” Y. 30. 10. 5) Med. ‘sich rüsten, sich bereit machen’: *yūxta* (3SPRM.) *pouruśaspo* ⁺*yunjaite* (3PPM.)⁵⁾ *tē yōi puḍra ḍraṭtao- nahe* F. 4f.

mit *apa* ‘ausser Bereitschaft setzen, bereitgestelltes bei Seite legen’: *apayūxtaṭ paiti vaṣrəṭ* V. 18. 30⁶⁾.

mit ⁺*avi*⁷⁾ und *frā* —? —: *avāsā rafnāśā ..* ⁺*avi*⁷⁾ *fraṭa yaoxmaide*⁸⁾ Yt. 4. 1.

mit *frā* ‘(Rosse) anschnitten, anspannen an —’ (Akk.): *āṭ tē vīspa* (näml. *aurvantō*) *frā.yuxta* ⁺*ham.ivam*(sd.)*ā ..* Yt. 10. 125. ai. *yojate*, *yujanta*, *yuyate* (Pass.); *yuktāh*; mp. *āyōxtan*; np. vgl. *juṣ* ‘Joch’. — Pū.: *āyōxtan*, *apar āyōxtan*; s. noch No. 6, 8; Sü.: *niyojayitum*, (zu Y. 44, 46): *upakrāntum*, (zu Y. 30): *prāro- dhum*. — ¹⁾ F 1; NA. ²⁾ *ti*. — ²⁾ F 1 usw. — ³⁾ § 303. 10; BTHL. IF. 4. 122. — ⁴⁾ S. dazu GDN. BB. 14. 22, 24. — ⁵⁾ Unsicher; Hds. *yunjiṭi*; Pū.: *āyōxt hēnd*. — ⁶⁾ Pū. erl.: *kuṣ vaṣr apē nihāt*. — ⁷⁾ Hds. *avōi*. — ⁸⁾ Ob *x* nach § 23 a? Wertlose Stelle.

j. *yaoxtivantiō* Yt. 8. 8; lies *yaoxī*⁹⁾.

• j. *yaoxəðra-* n. ‘(kriegerische) Anspannung sva. Unternehmung; Angriff’. KompE. — Zum V. *yaog-*. — ai. *yōktra-* n. ‘Strang, Gurt’.

• j. *yaoxstay-* f. ‘Fertigkeit, Fähigkeit, Gewandtheit, Geschick’: *tiṣṭrīm .. yahmāi hazarərm* ⁺*tinam fradaṭaṭ ahurō* Yt. 8. 45;

10. 82; — *āṭ .. aiwyasā* ⁺*tibyō spasyeiti miḍrō.zyam .. aiwyasā* ⁺*tibyō ādaoyō asti miḍrō* “... und kraft dieser Fertigkeiten erspäht er den, der den Vertrag verletzt .. und kraft dieser Fertigkeiten ..” Yt. 10. 82; — ⁺*ṭayō*¹⁾ *ava.barəṭam* F. 4g.

KompE.; Ableit. — Aus dem s-Aor. des V. *yaog-*. — Pū. (in Komp. und Ableit.): *kāmāk*, *niḍōḍiṣṭā*; s. noch No. 1. — ¹⁾ Hds. *yoxit*; s. ⁺*yaoḍana-* No. 1. — Pū.: fehlt. — ²⁾ Das zu np. *čust* ‘flink, tätig’ gehört.

• j. *yaoxsti*‘vant-, ⁺*ta*‘vant-¹⁾ Adj. (fem. ⁺*vaiti*‘-) ‘gewandt, geschickt, πολύμητις, πολυμήχανος’: *miḍram ..* ⁺*vantəm* Yt. 10. 61; 7. 5, 8. 49; — *aiwi.ā vāta vānti* ⁺*vantō*²⁾ Yt. 8. 8; — *yaṭ būn .. vīspe* ⁺*vanta* (NP.) Yt. 19. 72; — *x²⁾arənuḍ .. var.čānuhanṭəm* ⁺*vantəm* (ASm. statt n.) Yt. 19. 9; 45, 12. 1; — *mašyānam .. var.čānuhatəm* ⁺*vatəm* V. 20. 1; — *hāu* (näml. *kaine*) .. ⁺*vaiti hunaravaiti* V. 19. 30.

Pū. (zu V.): *kāmākōmand*, mit den Erl.: *čigōn mart apāyēt*; *čigōn yam šāt*; (zu Yt. 7): *niḍō- diṣṭōmand*, erl.: *kār u dāstān*; Sü.: *vicār- yavantam kāryanyāyānam*, Npū.: *andiṣa i nik dāranda*, erl.: *kār u sadh*. — ¹⁾ So (mit *av* statt *iv*, § 268. 17) in der NA. zu V. 19 und Yt. 7. — ²⁾ S. die Var. zu Yt. 12. 1, V. 19. 30, 20. 1.

• p. *yautiyā-* f. Name einer Landschaft in Persien^{*)}: *tāravā* (sd.) *nāmā* ⁺*vardanam* ⁺*yā nāmā* ⁺*dahyāus pārsaiy* Bh. 3. 5.

*) JOFFERT Le peuple .. des Mèdes 241 vergleicht die *Οὔτις* HERODOTS.

• j. *yaod-* V. ‘kämpfen’. Praes. 27 *yūḍya-* ‘kämpfen’; a) absol.: *tā* (näml. *fravašayō*) *yūḍyeinti pšānāhu* Yt. 13. 67; 63; — *ham tāṭit būzuṣ baratō .. tā yūḍyaḍō* (3DPA.) Yt. 8. 22. b) ‘mit —’ (*hāḍa*): *yō yūḍyeiti māzanyačibyo hāḍa dazvačibyo* Y. 57. 17.

ai. *yūḍhyati*; mp. *āyōḍitan*; nbal. vgl. *jōḍ* ‘Krieger’. — Pū.: *āyōḍēt pa kuṣiṣn*.

• p. ⁺*yauda*‘t- Adj. (fem. ⁺*da*‘ti-): s. unter *yaozant-*.

• j. *ḍwam kaininō vaḍre* (sd.) *yaona xśaḍra hvāpā jaiḍyānte* Yt. 5. 87: —? —¹⁾. ¹⁾ Vgl. GDN. 3Yt. 120, Dst. ZA. 2. 387.

• j. ⁺*yaona-* m. ‘(bestimmte, fest zugewiesene) Statt, Stätte’¹⁾: *tiṣṭrīm .. yō .. fravaḍāite dūračurvaṣəm paiti paṇṭam bayō.baxtəm paiti* ⁺*nam* Yt. 8. 35; 13. 54, 56, V. 21. 5; — *usihiṣṭa ham.yaṭāṛəhō* (sd.) ⁺*namčā* ⁺*avi sam .. usihiṣṭa pātri.haṣzanuha yehe xāḍaṭa vaxšāṭa* ⁺*nam dāḍaṭ ahurō mazdā* “... (du), dem bei (sva. für) Geburt

und Wachstum *AhM.* eine feste Stätte zugewiesen hat" V. 21. 4. a) insbes. 'Heimstätte, Heimat' ¹⁾ (nur Komp.).

KompA. (?), E. — ai. vgl. *yónay-* m. — Pü. (zu V. 21. 5, 4 3.St.): *āyōšān*, (zu V. 21. 4 1. und 2.St.): *āyōš*. — ¹⁾ Vgl. zBed. GDN. KZ. 24. 146, HAUG Essays² 320.

• j. *yaona-* m. 'Beschäftigung'. *yaonəm* als Absol. sbes.

KompA. (?), E. — Zum V. *yav-*.

• p. *yauna-* ¹⁾ Adj., bezeichnet ein Volk 'jonisch; Jonier': *onā tyaiy 'uškahyā utā tyaiy 'drayahyā* "die J. des Festlands und die im Meer (Inseljonier)" D. 5. 2; Bh. 1. 6; — *onā takabarā* (sd.) D. 6. 3. a) Sing. in koll. Sinn: *imā dahyāvā^h tyi adam agarbāyam* . . *na^h* D. 6. 3.

¹⁾ Umschreibt *laov* oder *lav* (BTHL. BB. 13. 70), wogegen ai. *yavanā-* auf *lafov* beruht.

• j. *yaonəm* Absol., mit *āste* (zu *'āh-*) 'er geht dauernd damit um zu —, bemüht sich dauernd zu —', mit Inf.: **ašā'a nmanhāna uxšne xraðwe y^o āste* (Sp. 340 m.) "und in ehrfürchtiger Gerechtigkeit soll er dauernd sich bemühen, seine Weisheit zu mehren" V. 4. 45¹⁾.

Zum V. *yav-*. — Vgl. *yaona-*. — Pü.: *pa āyōšān *nišnēt*. — ¹⁾ Ganz unwahrscheinliches bei GDN. 3Yt. 120.

• j. *yaonō.x'ata-* ¹⁾ Adj. — ? —, Beiwort des *raopay-*: *raopis^h* (statt GS.) **tahe* V. 13. 16.

Pü.: *x^oat āyōtār*, erl.: *x^oat āyōtārīh* und *ōrakūi davēt*; vgl. *yav-* No. 1. — ¹⁾ Denkbar wäre auch *yaonō.x'ant-* (vgl. *nmax'ant-* und *rajnō.-kya-*), Ableit. aus **yaonah-*. Die Bedeutung bleibt auch so dunkel.

j. *yaonibya*: s. *yavan-*.

• j. *yaoz-*, p. *yaud-* ¹⁾ V. 'in unruhige Bewegung geraten'. Praes. 2 *yaoza-*, *yauda-* ¹⁾, 30 (Kaus.) *yaozaya-*.

1) 'in Aufregung geraten, sich aufregen', vom Wasser: *yaozanti vīspe karand zrayā vouru.kasāya* Y. 65. 4; — *upa yaozanta* (AD.) *karana* (sd.) *zraya vouru.kasāya* Yt. 5. 38; — sonst: *hāmō yaozanti tištrīm* (statt NS.) *hāmō vātō darīs* Yt. 18. 5; — *miðrō..fraðāt vīspā fratmatātō dahyungm yaozaintišā* (näml. *daiñhuš*) *rāmayeiti* "und die in Aufregung geratenden (Provinzen) bringt er zur Ruhe" Yt. 13. 95; — *la^hura^hmazdā yaðā avaina^h imām būmim *yauda^htim* *pasāvā^hdim manā frābara^h* "als *AM.* diese Erde in Aufregung

geraten sah, da hat er sie mir übergeben" D. 6. 4. a) Kaus. 'in Aufregung bringen, erregen': *xnūtaheiti atbištahe* . . *manō*

yaozayeiti Yt. 10. 111. 2) 'in Unruhe, Verwirrung geraten', von Heereskörpern: *yaozanti vīspe karand rasmanō arzō.šutahe* Yt. 10. 36. a) Kaus. 'in Verwirrung bringen': *voraðraynm* . . *yō rasmanō yaozayeiti* Yt. 14. 62.

mit *avi* Kaus. 'völlig in Verwirrung bringen' (?): *voraðraynm* . . *yō rasmanō yaozayeiti* (vgl. Simpl. 2 a) . . *avi rasmanō yaozayeiti* Yt. 14. 62.

mit *ā* 'aufwogen, aufwallen', vom Wasser: *yaozanti vīspe karand zrayi* . . *ā vīspō maiyō yaozanti* Y. 65. 4. a) Kaus. 'aufwogen lassen': *hō zrayō āyaozayeiti* Yt. 8. 31.

mit *upa* Kaus. 'heranwogen lassen': *upāca tā āpō yaozayeiti* Yt. 8. 8.

mit *vi* Kaus. 'auseinander, überwogen lassen': *hō zrayō āyaozayeiti hō zrayō vīyaozayeiti* ¹⁾ Yt. 8. 31.

nbal. *jusay* ('sich) bewegen'; arm. *yuzel* 'rapāš-on'; HBM. AGR. 1. 199. — Pü.: *āyōžtan* 3), erl.: *apē kōštēnūan*. — ¹⁾ Vgl. dazu BTHL. IF. 12. 132. In der Inschr. ist nur noch *y^{au}* deutlich zu lesen. S. noch *vaina* 1 a. — ²⁾ Statt *vī-yaoz*, § 268. 11. — ³⁾ Mit dem 3-Zeichen (für 3) geschr.; s. zu *yaožay-* und GlrPh. 1. 263.

• j. *yaoza-* m. 'Aufregung, Inswogenbringen (des Wassers)'.

KompE. — Zum V. *yaoz-*. — np. *rasm-yōz*, arm. LW. *yoiž*; s. HBM. AGR. 1. 199.

• j. *yaozant-*, p. **yauda^ht-* Adj. (fem. **zainti-*, **da^hti-*), PPA.: s. *yaoz-*.

• j. *yaoš-āni surahe* F. 4g.

Pü.: *dan*; vgl. *yav-*.

j. *yaoš* Y. 46. 18: s. *yav-*; — Y. 44. 9: s. unter *yaoždā-* mit No. 2.

• g. *yaoštay-* f. 'Rührigkeit, Emsigkeit' (in religiösen Dingen); Plur. in Verbindung mit *išā-* usw., Plur.: *yāšā tōi gōmā 'ahuramazdā* . . *išā 'tayō* (als AP.) *fraštayō ārmatayō* (Sp. 335 u.) . . *yazamaidē* Y. 38. 1 f.

Zum V. *yaoz-*; also eig. 'Inaufregunggeraten'. — Pü.: *āyōžend* (? 3P.) ¹⁾, Sü.: *upakramitārah*. — ¹⁾ Wie zum V. *yaoz-*; s. aber *yaoz-* No. 3.

• j. **yaoždana-* ¹⁾ n. Name eines Geräts, nach Pü. 'Schermesser': **nahe dāra* "die Schneide des Y." F. 4g.

Zum V. *yaoždā-*. — Vgl. *yaoždanay-*. — Pü.: *ōstarak* (np. *ustura*). — ¹⁾ So K; M *yōžd^h*.

• j. yaoždayan Inf. 'rituell zu reinigen, zu purifizieren': *kaṭ tā haoma y^o anḥen yā nasūm ava.bərta . . ? y^o anḥen* "sind die H. zu purifizieren, die . . ? Sie sind zu purifizieren" V. 6. 42 f.; 7. 11, 23, 25, 28 f.², 32 f.², 73 f.², 76 f.², 8. 33 f.², 35 f.², 97 f.; — *aṇa y^o* "in solcher Weise ist die Purifikation vorzunehmen" V. 7. 29, 33, 74, 75⁴; — [*y^o*]¹) *anāstərətm* (sd.) *hamaḍa yaḍa paračij* V. 8. 22.

mit *paiti* 'wieder zu reinigen, zu purifizieren': *us tanūm snayaṣta us *vastrā gṛuṣ maṣmana apāca . . paiti avaḍa y^o* ". . auf diese Weise sind sie wieder zu purifizieren" V. 5. 54; 8. 36.

KompE. — Zum Praes. 27 des V. yaoždā-. — Pū.: *yōždāsr*; *apō yōždāsr*. — ¹) Zu streichen.

• j., g. *yaoždā- V. 'heil machen'. Praes. 1 yaoždā-, 5 yaoždaḍā-, *daḍā-: *daḍ-, 27 yaoždaya¹). — PPfP. yaoždata-; PFP. *yaoždya-; Inf. yaoždāta, *dāiti, *dāitīm, *dayan.

1) 'heil machen, vollbringen, vollkommen machen': *kaḍā mōi yam yaoṣ daṇam* [**yaoṣdānē*²)] *yam *hudānaoṣ* ". . ob mir wohl für die *Daṇā*, die ich vollkommen machen will, für die des einsichtigen . . ." V. 44. 9; — *daṇam ərəvō yaoždaiḍiṣa* V. 10. 19; — *yō hvam anhvam yaoždāite humataṣiṣa* . . V. 5. 21; 10. 19; — *arədvīm sūram . . yā . . arəṇam xsudrā yaoždāḍāiti yā . . hāiriṣṇam zaḍāi *garəvan yaoždāḍāiti* Y. 65. 2; — *hā* (näml. *arədvī*) *mē apō yaoždāḍāiti* Y. 65. 5. 2) 'rituell vollkommen machen, den religiösen Vorschriften gemäss bereiten, in den gehörigen Stand setzen': *aiwyo zaoḍrā frabarōiṣ yaoždātā dahmō.pairiṣtā* Y. 65. 10; — *yaoždātām zaoḍram* Yt. 10. 120; — *zaoḍranam . . yaoždātānam* V. 14. 4; Yt. 5. 63; — *zaoḍrābyō yaoždātābyō pairi-anharṣtābyō* Yt. 5. 8; — *huṣkəm aṣmām yaoždātām hupariṣtām* V. 71. 8; — *aṣmanam yaoždātānam frasnātaḍiḍya zastaḍiḍya* V. 18. 19; — *aṣmām* (sd.) . . *hikūṣ *raoṣpairiṣtām aṣahe bərəja *yaoždātām* (APm.) Y. 62. 10. c) *āat frabarōiṣ* (sd.) *yaṭ ādrasā aṣvām ərəxtim yaoždāḍat*³) N. 74; 73. 3) 'wieder rituell vollkommen machen, in den normalen Zustand zurück bringen, Verunreinigtes, Verseuchtes reinigen, entseuchen, Infiziertes purifizieren': *īda iristahe tanūm ava.hiṣta . .*

*isaṣta mē yaoždāitīm . . yezi dim nōit yaoždaḍante*³) "Ich bin hier an den Körper eines Toten herangetreten . . ihr könntet mich purifizieren". . Wenn sie ihn nicht purifizieren . ." V. 8. 100; — *tē yōi ham-nasūm . . tanūm yaoždaiḍyan* V. 9. 1; — *haom tanūm yaoždāiti* Vd. 19²; 15; — *barəṣnūmā yaoždāḍāiti frasnayāiti* Vd. 4; — *kuḍa nasuṣ apayasāne . . kuḍa narəm aṣavanəm yaoždāḍāni* V. 19. 12; 11. 1, ⁴4-7⁸, 12. 2; — *ādravanəm yaoždaḍō* (2S.)³) *dahmayāt parō āfritōit* "an einem Priester soll man die Purifikation vollziehen für einen . . Segensspruch" V. 9. 37; 37-38⁷; — *yaoždāta paṣcaṣta bun* (sd.) *nmāna* V. 11. 2, 12. 2; 2, 11. 2¹²4); — *bvat vohu manō yaoždātō* "kann . . purifiziert werden?" V. 19. 20⁴); — *yaoždāta bun vohu manō* V. 19. 23; 23⁴); — *apasā vaṣuhiṣ yaoždaḍāne* Ny. 4. 8 (P); — *vastaranam yaoždātānam* Vd. 12.

mit *paiti*: s. Inf.

mit *pairi* 1) 'ringsum in den gehörigen Stand setzen': *zaraḍuṣtrām ātrām pairi-yaoždaḍantām* Y. 9. 1. 2) 'ringsum (wieder) reinigen': *āat hvam tanūm pairi-yaoždaiḍita gṛuṣ maṣmana* V. 8. 36, 37, 103; 39. 9. 31. a) 'von etwas' (Abl.): *duye navaiti gaḍvām pairi-yaoždaiḍita stiṭti-byasā* (sd.) . . *vīspaḍiḍyasā pairi aṣiṣtaḍiḍyō* (näml. *yaoždaiḍita*) V. 14. 17.

mit *frā* 'vollkommen machen': *frā tē kəhrpamā twiṣimā yaoždaḍāni* V. 21. 6.

Komp.: *yaoṣ- n. + *dā-. — ai. *yōṣ*- n. (nur in Verbindung mit *sām*-), lat. *jūs*; s. dazu BGM. Grdr.² I. 301 (P) 5). — Pū.: *yōždāsrēnūtan*, *yōždāsrīh dātān*, erl. (zu V. 9. 1): *pāk kartan*, (zu V. 5. 21): *haṣ vinās pāk dātān*; (für PPfP.): *yōždāsr*, erl.: *pāk pāk nikirū*; Sü. (zu Y. 9): *pāvayitum*, (zu Y. 44): *pavitrayitum*. — ¹) Nur im Inf. yaoždayan. — ²) Zur Trennung s. unter *zraḍdā*-. Das zweite *yaoṣ* ist nach dem Metrum zu streichen. JN.s Auffassung der Stelle, GlrPh. 2. 626 verstehe ich nicht. — ³) Them. — ⁴) Ungrammatische Stellen. — ⁵) Ar. **jauiṣ*- soll aus **jauiṣ*- hervorgegangen sein. Eher dürfte es Kompositionsform neben **jauiṣ*- (mit *i* aus *ṣ*) sein.

• j. *yaoždā- f. 'Reinigung, Purifizierung, Entseuchung': *aṣṣa āfṣ *dy.1* (IS.)¹) *bavaiti vaṣō aiwiṣ.x² arəḍa paṣuḍya vīraḍiḍya* ". . wird mit seiner Purifikation beliebig geniessbar für . ." V. 6. 32; — **dya* (IS.)¹) *taṣinti apō zrayaṣḥat haḍa* "mit Reinigung (sva. gereinigt) fließen . ." V. 5. 19.

KompE. — Zum V. yaoždā-. — Pū.: *yōždāsr*;

pa yōždāsrīh, erl.: *pa pākīh*. — ¹⁾ S. auch *yaoždāya*, Sp. 155 u.; zF. s. Hbm. ZC. 267.

- j. yaoždāta Inf. 'zu purifizieren, rituell zu reinigen': *gaomažəm . . y^o frabarōis^o zam paiti ahuraōātəm* "zum Zweck der Purifikation sollst du Rindsurin herzubringen . ." V. 19. 21.

Zum V. *yaoždā-*; vgl. *yaoždātay-*. — Pū.: *yōždāsrīh*.

- j. yaoždāta- Adj. (fem. *ōtā-*), PPfP.: s. *yaoždā-*.
KompA.

- j. yaoždātay- f. 'Heilmachung, Vervollkommnung': *aəa si aīrōhā^o dāitīs kahmāi-čīt^o . . havayā^o . . dažnayā* V. 10. 19. *ōdāta*, *ōdāiti*, *ōdāitim* als Inf. sbes.

KompE. — Zum V. *yaoždā-*. — Pū.: *yōždāsrīh*.

- j. yaoždātar- m. 1) 'Heilmacher, Vervollkommer': *yōi 2wā* (wen?) *važnən . . tārəm ānham dāmanəm* Yt. 10. 92. 2) 'der die rituelle Reinigung vollzieht' (nur Ableit.).

Ableit. — Zum V. *yaoždā-*.

- j. yaoždātō.zəmō.təma- Adj. 'wo der Erdboden am reinsten, saubersten ist': *yať aīrōhā zəmō vī.āpō.təmēm.ā* (sd.) . . *ōmēm.ā huškō.zəmō.təmēm.ā* V. 3. 15; 5. 46.

Superl. aus **yaoždātō.zam-* Adj., im Anschluss an den AS. gebildet. — Pū.: *yōždāsr zamiktum*, mit der Erl.: *hač hixr*.

- j. yaoždāiti Inf. 'rituell zu reinigen, zu purifizieren': *kať tā vastra ham.yūta pasča y^o frasnāiti* (sd.) V. 5. 57; 58.

Zum V. *yaoždā-*; vgl. *yaoždātay-*. — Pū.: *pas ka yōždāsr frāč šust*.

- j. yaoždāitim Inf. 'rituell zu reinigen, zu purifizieren': *iōa iristahe tanūm ava-hišta . . isačta mē y^o . . yezi dim nōit^o yaoždažēnte* (sd.) V. 8. 100.

Zum V. *yaoždā-*; vgl. *yaoždātay-* und **aāitim*. — Pū.: *xōāhēt ō man yōždāsrīh*, erl.: *kum afē šōdēt*.

- j. yaoždāθra- n. 1) 'Heilmachung, Vervollkommnung': *kahmāi azəm daōəm vī-rayəm ištīm . . havaheča urunō rəm* Yt. 8. 15. 2) 'rituelle Reinigung, Purifikation': *rəm srāvayōis* (sd.) *saražuštra* V. 11. 2; — *vastranəm rānəm* Vd. 20; — mit Akk. verbunden: *yať hvarō uzuxšyeiti buať* (sd.) *žam . . rəm* Yt. 6. 2; 25; — *kuđa narəm . . yaoždažāni kuđa nūriķam . . rəm barāni* "wie soll ich den . . Mann purifizieren, wie die Purifikation der Frau besorgen?" V. 19. 12. a) 'Reinigung von einer Schuld, Entsündigung': *nava he asti čīda* (sd.)

nava he asti āprōtis^o nōit^o he asti rəm V. 3. 39; 38.

Ableit. — Zum V. *yaoždā-*. — Pū.: *yōždāsrīh*; (zu Yt. 6) erl.: *hač ān āhōkēniš yať pa iaf dēvān apar . .* (?; Sū.: *ksiyantī*); s. noch No. 1. — ¹⁾ PūErl.: *pa ruvān*.

- j. yaoždāθrya- n. 'Amt, Geschäft dessen, der die rituelle Reinigung, Purifikation vollzieht': *yō fražštəm apivātāite dažnayā mādždayasnōis ryať hača* "der mit der mazd. Religion in Bezug auf das Amt des Reinigers am besten vertraut ist" V. 9. 2¹⁾; 47¹⁾, 52¹⁾, 19. 41 (?).

Ableit. aus *yaoždātar-*. — Pū.: *yōždāsrkarīh*, (zu V. 19): fehlt. — ¹⁾ Pū. erl.: *ku nīrang* (nē) *dānēt*.

- j. yaoždāθrya- Adj. 'der mit der rituellen Reinigung, Purifikation zu tun hat, sie vollzieht': *ažō nā yō ryať* V. 9. 39, 40, 42, 19. 21, Vd. 8, 10; 4; — *ryō ašava* V. 19. 33.

Ableit. aus *yaoždāθra-*. — Pū.: *yōždāsrkar*, (zu V. 19. 33): *hač yōždāsrīh*.

- j. yaoždānay- m. Name eines Geräts, womit das Feuer wieder in den 'gehörigen Stand, d. i. in hellen Brand gebracht wird': *ōdāni* (AD.) *garēmōškarana* "Y. und G." V. 14. 7²⁾.

Zum V. *yaoždā-*. — Vgl. *yaoždana-*. — Pū.: *yōždān*, Transskr. — ¹⁾ Vgl. *ātrəm fairi.yaožda-šntm* Y. 1. 1. — ²⁾ Zu BB. 10. 267.

- j., g. yaoždāh- Adj. (auch fem.) 'vollbringend, vollkommen machend', mit Akk. verb.: *varhuyā čistōis . . dā* (NSf.) *mašyāi* **aipī.zqžəm vahišā gavōi vērzyātəm* (sd.) "der guten Lehre; sie, die beste, vollbringt für den Menschen die künftige Geburt . ." Y. 48. 5; — *dā mašyāi aipī.zqžəm vahišā hā dā . . yā daēna mādždayasnōis yō hvam anhvam yaoždāite humatāisā . .* " . . sie vollbringt (die künftige Geburt), die mazd. Religion (für den), der . ." V. 5. 21.

Zum V. *yaoždā-*. — Pū. (zu Y. 48): *yōždāsrīh i martumān pas hač zīyīšn pahlum*, erl.: *pas hač zīyīšn atīnāsīh pahlum*, (zu V. 5): *yōždāsrīh kartan martum pākīh pa ruvān pas hač zāyīšn pahlum*.

- j. yaxštay- m. 'Zweig'.

KompE. — ai. *yaśāy-* m. 'Stab' ¹⁾. — Pū.: *tāk*. — ¹⁾ Nach dem ai. Wort muss das zu Grunde liegende arische *st* gehabt haben; Aw. *xšt* ist also sekundär, vgl. § 86 aE.

- j., g. yat- V. 'sich in Bewegung setzen'. Praes. 2 *yata-*, 24 *yataya-*, 30 (Kaus.) *yātaya-*; Perf. 1 *yayat-*; *yazt-* ¹⁾.

1) 'sich in Bewegung setzen', Perf. 'in Bewegung sein': *yayata dunman yayata . .*

upa.āpam (sd.) "agitatur nebula, agitatur.." V. 21. 2²⁾; zit. F. 4g; — *yēzi tē yaḍtataro* (3D.) F. 4g³⁾; — **yaḍtušāḍa* (AbIS.) F. 26⁴⁾; — *yaḍtuš* (NS.?) F. 41. 5⁵⁾; — *imā yaḍtušis* *zaḍḍrā* "diese Opfergüsse, die im Gang sind" Vr. 11. 3. a) 'sich rühren sva. emsig tätig sein, eifrig sich bemühen um —' (Lok.): *vanhuš sraošḍ .. hḥā idā yōiḍwā* (NS.)⁶⁾ **astu* "... und der soll hier emsig tätig sein" Y. 27. 6; — *yōi vṣ yōiḍmā* (1PPfA.) *dasamz stūtam* "indem wir (vielmehr) uns beeifern, euch Lobgesänge darzubringen" Y. 28. 9⁷⁾; verwendet 11. 9, wo *yōi vṣ yaḍmā*⁸⁾. 2) Kaus.; a) 'in Gang setzen sva. zur Verwendung bringen': *yēzi ḍriš *haḍrāncō yātayante .. yēzi āaḥ (ḍriš) nōit *haḍrāncō yātayanti* "wenn sie drei (*Barasman*-Zweige) zugleich zur Verwendung bringen .." N. 88⁹⁾; — *yēzi ḍriš *haḍrākāzibīš *yātayeinti .. yēzi āaḥ ḍriš nōit [ḍriš] *haḍrākāzibīš yātayeinti* N. 97¹⁰⁾. b) 'betreiben, sich befassen mit —, sich befehligen': *tūm tā daiḥhāvō nipāhi yā hubarritim yātayeili* (statt Plur.) *miḍrahe* "du schirmst dann die Länder, wenn sie sich der guten Pflege des *M.* befehligen" Yt. 10. 78. 3) 3SPfA. mit zurückweisendem *taḥ* (Sp. 616 u.) 'es ist dazu gekommen sva. man hat es dazu gebracht, es reicht dazu'¹¹⁾: *dātāḥa .. pasḥuš *gṛābuš .. yēzi taḥ yayata navāt taḥ yayata hurayāḥit* .. " .. wenn es dazu reicht; oder aber, wenn es nicht dazu reicht, .." A. 3. 3¹²⁾; 4¹³⁾, 5¹⁴⁾.

mit *frā* 1) 'sich herabewegen, herzukommen': *yōi vvaḥibya snaiḍḍibya frā yātayeinti vvaḥmna ..* Y. 57. 29¹⁵⁾; — *moḥu* (sd.) *taḥ ās .. yaḥ frāyatayaḥ .. aoi zam* Yt. 5. 65. 2) 'Jemanden (Akk.) angehen um —' (Akk.): *aom narām .. yō nā maziḥm yasnām yazāite kasiḥm *yasnaḥ frāyatāt*¹⁶⁾ **ahma *ya amāḥṣ spmṭs* "den .. Mann, der (uns) das grösste Opfer spendet, (dabei aber) uns, die *ASp.*, um das geringste für sein Opfer angeht" Yt. 1. 24 (P?).

mit *ham*: s. **ham.yaḍḥānhō*.

ai. *yātati* 'er schliesst an' (usw.), *yātāyati*, *yet-ire*. — Pü.: verschieden, s. No. 2ff. — 1) Vor Kons. auch mit *ōi*, § 297. 1. — 2) Pü.: *rawēt aur pa rawiḥn*. — 3) Pü.: *hakar ān mat ḥstl*. — 4) Them.; Hds. **fāta*. Pü.: fehlt. — 5) Pü.: *mat (ḥstl)*. — 6) Pü.: *haḥ tō*. Sind die Worte *yō a** einer verlorenen *Gāḍa* entnommen? — 7) Pü.: *kḥ ḥ t ī smāk ayāwāriḥ dahḥt*

stāyūtārān; s. aber No. 8. — 8) Pü.: *kḥ mām haḥ smāk mat ḥstl*; s. aber No. 7. — 9) Pü.: *hakar 3 apē ham hakanin rawēnēnd*, erl.: 3 *tāk rāst apē gīrēnd*; s. noch No. 10. — 10) Pü.: *hakar 3 pa hakanin ḥ ham dārēnd*, erl.: 3 *tāk rāst apē gīrēnd*; s. noch No. 9. — 11) Vgl. *tūtava*. — 12) Pü.: *hakar twānik*, Sü.: *yadi tat prāptam*, Npü.: *har gāh ān dastgāh ast*. — 13) Pü.: *kḥ .. frāḥ rasḥ*. — 14) Pü.: *frāḥ ham rasēm*. Lesung des Worts unsicher. Dst. ZA. 2. 342 lässt *yō frāy** aus.

• j. *yata*- Adj., PPfP.: s. *yam*- KompE.

• j. **yatay*-¹⁾ f. 'Sichhalten an —, Sichrichten nach —': **tō* (LS.)¹⁾ *paurvaḥibya yaḍa raḍaḥstū* "indem er sich an die beiden Vorausgehenden hält, (ist der Hund) wie der Krieger" V. 13. 45 (P?).

Zum V. *yam*-. — Vgl. *apayatḥe*, *apayeit*. — ai. *yātay*- f. 'Festhaltung'. — Pü.: *raḥtār ḥ pḥs*, erl.: *vīcīm kunḥ*. — 1) So I. 4, K 1. NA. *raḥtō*. Aber ein dem np. *raḥtan* entsprechendes Verbum fehlt dem Aw. Also ist *raḥtō* der Pü. zu danken, deren *raḥtan* zeigt, dass man *yatō* mit *aḥit* (*lay*-) verband; vgl. Sp. Komm. I. 318. Wie sollte die Lesung *yatō* entstanden sein?

• j. *yaḥtāra*- Adj. (fem. **rā*-) 'welcher von beiden': **tārō pourvō frāyazāite .. atārō* (sd.) .. Yt. 14. 44; — **rō pourvō .. *rō pourvō .. ahmāi ..* V. 18. 26; — **tāra* (NSf., näml. *daiḥhuš*) *vā dim paurva frāyazāiti .. ataraḍra ..* Yt. 10. 9; — *yaḥtāra* (NPM.) *vā diḥ paurva frāyazante .. ataraḍra ..* Yt. 13. 47.

Kompar. aus *ya*-¹⁾. — ai. vgl. *yatarā*- Adj. — Pü.: *atār 1 kḥ*. — 1) Zum *ā* s. *katāra*-.

• p. *yad*- V.: s. unter *yas*-.

• g. *yaḥdā* (, j. *yaḥa*) Adv. und Konjn. 1) zeitlich 'wann, wenn erst', mit fut. Konj.: *yō aḥṣam kaḥnū* (sd.) **amaiti .. aḥ ..* Y. 30. 8; — *yō aḥṣiḥ mahyā vasḥ xṣayā* (sd.) *aḥ ..* Y. 50. 9; — in indirekter Frage: *prisa avat yaḍa hvō yṣ .. ḍwāvas* (sd.) *.. yō hvō anḥaḥ* Y. 31. 16. 2) bedingend 'wenn, sofern', mit Konj.: *yō aḥm zṣvīm* (sd.) *anḥan ..* Y. 31. 4.

Ableit. — ai. *yadā* Adv.; § 252. 6. — Pü.: (*ka*) *pa ān dahiḥn*, Sü.: *evamṣ*, *yadi dānena*, *evamṣ tayā dātyā*.

• p. *yadā*- f. — ? —: *kārāḥ pārsaḥ hyāḥ viḍāpatiy haḥḥ *dāyā fratartāḥ hauv haḥḥamaḥ hamiḍḥiyaḥ abavaḥ* Bh. 3. 5.

Angebl. zum V. *yad*-, s. die Litt. unter *fratartāḥ*.

• j. *yaḍāt* Adv. 'woher', Korrelat von *taḥ* 'dahin' (Sp. 630 o.): **niḥ *taḥ patiti*

druxs nāsāite (Sp. 1067 m.) *y° aiwičij* *jaymaṭ* „., von wo sie herzugekommen war“ Yt. 19. 12.

Ableit. aus **yaḍa* (= ar. **ia-dha*) 'wo'; vgl. **aḍiṭ*.

• j. *yaðōiṭ* Konjn. 1) 'sofern', mit Praes.: *y° aṣte framaranti* **yaðōiṭ* *ratuṣy* "sofern sie die Gebete sprechen, sind sie r." N. 52; 83. a) mit Opt.; im Nachsatz *aḍa*: **y° +naēmnm +yārā +gāḍā asrāvayō hyaṭ aḍa* .. "sofern er ein halbes Jahr lang die G. aufzusagen unterlässt, so .." N. 44. 2) 'auf dass', mit Konj.: *barra-zištašva paiti gātušva* .. *y° dim avazanan* (sd.) V. 6. 45. 3) 'bis dass', mit Opt.: *višpām ā ahmāt y° upa-jaḍōiṭ* .. *tanūm* V. 6. 27. 4) 'als ob', mit Konj.: *nōiṭ vanhō* .. *šyaoḍnm varzēyiti y°* .. *puḍrahe frā naēmnm* (sd.) *nasūm pačāt* .. V. 16. 17.

Komp.: **yaḍa + iṭ*. — Pü. (dRn.): *ka ēṭon*, fehlt, *čand ka, čigōn, tāk ka, čigōn ka*. — 1) Ob *aḍōiṭ*? oder *aḍa* (s. l., 5 c)? Pü.: *ēṭon*.

• p. *ya'diy*, j. *yedi*¹⁾, *yeidi*¹⁾ Konjn. I) || zeitlich 'zu der Zeit als': *viyaxnahya māhyā 14 raučabiš dakatā āha* *y° uda-pataṭa* Bh. 1. 11. II) bedingend 'wenn, sofern'; 1) mit (futur.) Konj., a) vor dem Hauptsatz: || *y° kārā* *pārsa* *pāṭa* *aha-tiy* .. *šiyātiš* .. *nirasātiy* .. D. 5. 3; — *y° avaḍā* **mani-yāhay* .. *imam pārsam kāram pādīy* D. 5. 3; — *y° imām dipim vainahy* .. *utā parikarāhidīš a'ura* *mazdā duvām dauštā biyā* Bh. 4. 16; 17, 10, 11; — **ōi zi* .. *aṣte vāčō usōme urvazše gayehe framravai* (2S.) *pairi tē tanava* .. *urvānm* .. Y. 71. 15; — im Nachsatz steht *aḍa*: **ōi zi hvarā nōiṭ uzuxšyēiti aḍa dāva višpā mōrēncinta* "wenn (einmal) die Sonne nicht aufgehen wird, dann werden die D. alles zu nichte machen" Yt. 6. 3. a) || mit **patiy* (sd.) 'wenn etwa': **yadipatiy* **mani-yāhay*: *čiya* *kāram* (sd.) .. *patikāram didiy* D. 6. 4. b) || hinter dem Hauptsatz: *martiya* *hya* *draufjana* *ahatiy avam* **ufrasatam pārsā y° avadā* **mani-yāhay*: *dahyāušmai* *duruvā ahati* Bh. 4. 5. 2) mit Opt.; a) die Annahme wird als künftig möglich hingestellt; im Nachsatz steht der Opt.: **ōi zi mā mašyāka* .. *yazayanta* .. *frā šušuyam* Yt. 8. 11, 10. 55 (**ōiṭ*), 74; — **ōi zi mā mašyāka* .. *yazayanta* .. *avi mām avi.bavryam* .. *aojō* Yt. 8. 24. b) die Aussage geht auf

die Vergangenheit und widerspricht der Wirklichkeit; im Nachsatz steht a) der Opt.: **ōi zi azm nōiṭ daiṣyam* .. *tištrīm* .. *pairika yī dušyūrya* .. *pairiḍnm* (sd.) .. *ava.hišōyāt* Yt. 8. 52 ff. β) der Konj.: **ōi zi azm nōiṭ daiṣyam ašō rāmō.dāitīm nōiṭ kudaṭ.šāitīm* (sd.) *višpō anhuš* .. *airyanəm vāzō frāšivāt* V. 1. 1. 3) mit Inj.³⁾; wie bei 2 b; im Nachsatz der Opt.: **ōi zi mē nōiṭ daiṣōiṭ* (Sp. 713 u.) *upastam* .. *nōiṭ mē* **ārhātām* **pasu* **vira* Yt. 13. 12. An zerstörter Stelle: || *y° Bh. 5. 5.*

ai. *yādi*; § 252. 8. — Vgl. *zyei*. — Pü. (für *y° aṭ*): *čē hakar*²⁾, Npü.: *čirā aṣar*, Sū.: *yalo yadi*. —

1) Stets mit folgendem *zi*. — 2) So auch — at statt am t — Yt. 6. 3 zu lesen? — 3) Unsicher; s. aber *yaḍā*, Sp. 1245 o.

• j. *ya'ḍa*, j., g., p. *yaḍā* Adv. und Konjn. Die korrelativen Demonstrativa (Stverz.), die im übergeordneten Satz erscheinen, ferner **čij*, **čijy* (Stverz. Sp. 590), das hinter *y°* und *mānyam* (*ahe* oder *bā*; Stverz. Sp. 1123 m.), das in Verbindung damit auftritt, sind durch Sperrdruck hervorgehoben. I) vergleichend; 1) die Aussage des *y°*-Satzes gilt als wirklich: 'wie, so wie, gerade wie, entsprechend dem wie, in dem Masse wie; als'; dabei kann die Aussage im *y°*- und im übergeordneten Satz 1) verschieden, 2) gleich sein, in welchem Fall das Praedikat meist nur einmal gesetzt ist. A) im Ap.; zu 1) *tyā* *šām adam aḍaham ava* **akunavaya* **tā y° mām kāma* *āha* "was .., das taten sie, so wie es mein Wille war" D. 6. 4; 17. 3; — **ḍāšām hačāma* *aḍahya* *avaḍā* **akunavaya* **tā* Bh. 1. 8; — *y° mām kāma* *avaḍā diš* *akunavam* Bh. 4. 4; — *iyam yuvīyā* (sd.) *akāniy* **avaḍā* **y° adam niyaštāyam* D. 17. 3; — *adam kāram* **gāḍavā avāstāyam y° paruvam* *čiy* (nāml. *āha*) *avaḍā* Bh. 1. 14; 14². zu 2): *avaišām naiy astiy kartam y° manā* (nāml. *astiy kartam*) Bh. 4. 9. B) im gAw.; zu 1): *kā ištīš* (sd.) *šyaoḍanāi* .. *y°* **vā* **haxmī* (sd.) Y. 34. 5; — *aḍā nō anhaṭ y° hvo vasaṭ* (sd.) Y. 29. 4; — *yōi im vō nōiṭ iḍā mōḍrēm varšēnti* (sd.) *y° im mōnāičā vaočāčā* Y. 45. 3; — *yōi iṭ aḍā varzēyan y° iṭ* (Sp. 367 o.) *astī* Y. 35. 6; — *y° tū i* .. *mōnghāčā vaočāčā* .. *yā vohū aḍā tōi dadamahi* Y. 39. 4; 35. 6; — **y°* **aiš* (Sp. 9 u.) *iḍā varšāite yī datā anhuš*

.. ratuṣ ṣyaoḍanā raziṣṭā (sd.) Y. 33. 1. zu 2): y° ahū vairyo (sd.) aḍā ratuṣ aṣāṭiṭ haṣā .. dazdā (sd.) Y. 27. 13; — sva. 'so gut wie': mīdām .. hyaṭ mōi .. apivaiti haurvātā amərātātā y° hī tūibyo dānḥā (sd.) Y. 44. 18. c) im jAw.; zu 1): y° vaṣi (sd.) .. *aḍa anḥō aṣava Y. 71. 16; — aḍa jamyaṭ y° aṣrināmi SrB. 5; — yimō avaḍa kərnaoṭ y° dim *iṣasaṭ ahurō V. 2. 32; — aḍvaḍa (sd.) bā (näml. asti) .. y° tūm .. vaṣarḥe V. 5. 17; 7. 52 PüZ.; — y° nā datā .. aḍā nā ḍrāsdum Y. 58. 5; F. 4a; — avavataṃ sraya y° diḍayatam zaosō (näml. asti) Yt. 17. 11; — kəhrpa avavata *sraya (sd.) y° dāmṇ sraṣṭāis (näml. hanti) H. 2. 9; V. 7. 2, Yt. 10. 143 Gl.; — narəm .. maṭ avabyō daxṣṭabyō y° ādrava V. 13. 22; — yeōi zi mā maṣyāka .. yazayanta y° anye yazatānḥō .. yazinti (sd.) Yt. 8. 11; — yōi aipi.kərntanti vīspəm duṣmatam .. mənayən ahe y° ālarṣ huṣkəm aṣmēm .. aipi.kərntaiti hārayeiti (sd.) daṣaiti Y. 71. 8; — us .. iristəm barayən mənayən ahe y° nā dāityō *dāityāi (sd.) *bairyeitiḥā .. V. 5. 40; — upa hē gaonəm baraiti mənayən ahe y° nā fryō fryāi vantaoe .. gaonəm vā avi ava.baraiti V. 3. 25; — mənayən ahe daṣna .. narṣ aṣaonō framərāzaiti vīspəm duṣmatamā .. y° vātō .. ḍwāṣəm daṣināt pairi framərāzōit V. 3. 42; — tē məm avaḍa vərənente y° anyāṣciṭ arṣānō avi xṣudrā xṣāḍriṣva ḥam.vərənāvainti V. 18. 32; — āvistəm y° dīṣ āvaḍayaṭ ahurō Vr. 11. 19²; — aiṣḥā zēmō pāṣnābya vīspara zastaḥbya vīxāḍa mənayən ahe y° nū maṣyāka *xṣvisti zēmē vīṣavayeinte V. 2. 31; 7. 55; — vərḍraynō avi imaṭ nmānəm .. x°arəṇō pairi.vərənāvaiti (sd.) y° hāu maza mərṣyō saṣnō y° ave aṣurā .. gairiṣ nivānanti (sd.) Yt. 14. 41; — y° .. hvarxṣaṣtəm tarasṣa ḥarəm .. fraṣa āiti .. avaḍa azəmciṭ .. ājaṣāni tarasṣa anrahe mainyūs .. zaosṣa Yt. 10. 118; — mənayən bā .. aṣtəm dātəm yim vīdōyūm .. upairi anyāṣ sravāis .. y° zrayō vouru.kaṣəm upairi anyā āpō .. y° masyayā āṣṣ kasyarḥam apām *avi.-frādavaite (sd.) .. y° masyayā vana kasya-ṇḥam vanam aiwi.vərənāvaiti .. y° (asma) imam zām āṣa pairiḥa būva V. 5. 23 ff.; — y° aṣtahe frastərənāiti aḍa aṣtahe paṭti.barōit N. 70; 12. 68; — y° vātō ..

vīspəm ahūm .. frāoatiḥa varəoatiḥa .. avatḥ hō nā anḥuyete A. 4. 6; — y° aṣṭiṣ paityahmi aḍa bunəm ā F. 4a (?); — s. noch Anhang. a) mit folgendem kaḍāḥa 'wie auch immer': inḥa mē urvisyatəm .. y° kaḍāḥa .. āṣ zaosō mana Yt. 19. 82; V. 2. 11; — y° kaḍāḥa dahmō staota yesnya haurva daḍāiti .. aḍa ratuṣfriṣ N. 37. zu 2); a) der y°-Satz ist vollständig: aoi mām .. stūiḍi y° mā .. saosyantō stavṇ Y. 9. 2; — aḍā *azəmciṭ .. daṣvāis sarəm vīmruyē *ḍā anāis vyāmrvūti .. zaraḍuṣṭrō Y. 12. 6; — yō anu aṣṣam (sd.) barəsma *frastərənṭe y° .. jāmāspō *frastərmaṣta N. 89; Yt. 13. 41; — baḍōam avaḍa frastərənṭi y° maṣṣi .. vəhrkaṭ *frastərənṣaiti V. 19. 33; 18. 55; — vīndāi yānəm y° vīndaṭ (näml. yānəm) vāḍayanō V. 19. 6; — mā ḍwā .. bandayaṭ y° .. bandayaṭ .. fraṣrasyānəm Y. 11. 7; — nōit maṣyō .. aoiḍ (sd.) vərṣyeiti duṣvarṣtəm y° mīḍrasāṭ .. vərṣyeiti hvarṣtəm Yt. 10. 106; 106². b) im y°-Satz ist das Praedikatum weggelassen; die verglichenen Nomina stehen im gleichen Kasus: sṣviṣṭō bavāhi y° mazḍā Az. 2; 1-7²⁹, Vyt. 2-5¹²; — yō hiṣṭaite vīdiḍvā y° sāsta Yt. 14. 13; — yō avavataṭ xṣvāṣwō vāṣaite .. y° tiyriṣ Yt. 8. 6; — paṭti x°arəḍa x°araiti y° ādrava V. 13. 45; — mənayən ahe y° vīṣ aṣm (näml. asti) Yt. 13. 2; V. 13. 45-48¹⁸; — mənayən bā .. nasuṣ zgaḍaite y° iṣuṣ V. 9. 46; 46. 8. 69, 22 PüZ.² (?); — nōit maṣyō .. aoiḍ suru-naoiti .. y° mīḍrasāṭ Yt. 10. 107¹; — mərənāite vīspəm daiṣḥaom y° satəm kayāḍanəm avavataṭ aṣva.jaṣiṭ Yt. 10. 2; — jahikayāi .. yeṣḥe *fraṣravaite manō y° aṣurəm Y. 9. 32; — paṣṣa yārḍ.draḥō vāṣō x°arəḍā anḥən .. hamaḍa (Stverz.) y° para-ṣiṭ V. 6. 43; usw.; — yaḍa (zu VI 3) aṣəm avata vərḍra haṣāne y° vīṣpe *anye aṣre Yt. 5. 69; — mā mē y° *gaos draṣṣō .. *vārma *ṣaire (sd.) Y. 10. 14; — yō mām .. dārayehi y° tāyūm Y. 11. 3; — aṣəm .. daḍḍam aom stārəm .. avāntəm (Sp. 952 m.) .. y° māmciṭ Yt. 8. 50; — yō y° puḍrəm taurunəm (sd.) haoməm vandaṣta maṣyō Y. 10. 8; — aṣəm .. tā nipayemi .. y° paṣūm (Obj.) paṣu.vāstrəm (Subj.) Yt. 5. 89; — tiṣṭrīm .. yim ratūm .. stārəm fra-daḍaṭ ahurō .. y° narəm zaraḍuṣṭrəm Yt. 8. 44; — yaṭ kərnaoiti driyaosḥ havaṭ. masō manō y° raḍvastmaheciṭ Y. 10. 13;

— *yeṣhā ainikō brāsaiti y° tiṣṭyō.stārahe* Yt. 10. 142; — *ahe zi nā +sravanhō +afra-*
maranti (sd.) *āstryeite y° gūḍanqm čīf* N. 22;
— *avaḍa hē baṣṣam* (sd.) *upōisaym y°*
dahmāi čīf V. 13. 35; — *asti šē haēm y°*
aḍaurune V. 13. 44; 44⁷; — *aiti šē haēm*
y° tāyaoš V. 13. 47; 45–48⁷; — der Ver-
gleich ist unvollständig ausgeführt: *aḍa*
yasna .. paiti ava.jasa .. avanhe .. yaḍa
(zu V) *tē vīspe aurvanta zazvāṇha paiti-*
jasan y° kavōiš vīṣṭispahe “.. auf dass
all (meine) Helden siegreich heimkehren
wie (die) des *KV*.” Yt. 5. 132; — *yaḍa*
(Sp. 1245 m.) *tanūm raōčayeiti y° mānhō*
“.. (ipsius) corpus .. velut (corpus) lunae”
Yt. 10. 142; — s. noch Anhang. a) mit
vā: yaḍa (Sp. 1246 o.) *iḥa vācīm nāšima*
y° vā saosyantō Y. 70. 4. Anhang zu
I c (jAw.). 1) Vor *y°* steht ein Komparativ
(oder ein komparativähnliches Adjektiv),
allein oder mit *ahmāt* (Sp. 297 u.); zu 1):
aojastara varōdayete y° (‘als’) *para ahmāt*
as V. 9. 48; — *yimō .. zqm vīṣāvayaḥ ..*
ahmāt masyehīm y° para ahmāt V. 2. 11;
— *tāšca tē mraomi .. jaḍwō.tara y° aḥayō*
(näml. *hēnti*) .. *y° vā vāhrkānhō* V. 18. 65;
65²; — *.. xraosyō.tara* (sd.) *čā .. ahmāt .. hvō*
urva parāiti .. y° vāhrkō vayoī (sd.) *tūte ..*
V. 13. 8; P. 33; — *imaḥ varhō imaḥ srayō*
y° tūm .. vašanhe V. 5. 21 (P); — *fra-*
vašayō .. yā masyehīs ahmāt .. y° (‘als
dass’) vača framravāire (sd.) Yt. 13. 64²; —
nāirivaitē .. ahmāt pourum framraomi y°
mayavō (sd.) *fravāxšōit* V. 4. 47 (P)³. zu
2 a): *nōit mašim .. masyā hačaitē āsnō*
xratuš y° miḍrām čīf .. hačaitē āsnāčīf
xratuš Yt. 10. 107. zu 2 b): *hāuča .. vohu*
manō jāgrarbuštārō anhaḥ yō .. hāu yō ..
V. 4. 48; F. 3 f, V. 13. 42, 43; — *staotārām*
varōhanhām .. aoxta ahurō .. y° ašm yaḥ
vahištām V. 10. 9; — *našdyō ahmi .. vīspahe*
anḥuš +manāšca .. y° ānha hača +gaosāzibya
y° vā gaosā hača +ḍranhībya (sd.) P. 28;
— *vīšāne* (*ahmāt pourum framraomi*) *y°*
zvišāi V. 4. 47; 47²; — *daḥvayasnačibyo*
paurvō āmayayanta y° mazdayasnačibyas čīf
V. 7. 37. 2) *y°* mit einer Mass- oder
Wertangabe ‘so viel (, gross, weit, wertvoll
usw.) als .?’; zu 1): *avavaḥ taḍa y°*
čāḍwārō vṛzavō V. 9. 29; — *yaḥ hē han-*
jasaiti y° čāḍrušum +yārō N. 42; 43; —
nōit haomō hutō axtiš .. nōit +nasuš.ava-
bərōtō (sd.) *ava aḥte ahuta y° čāḍwārō*

V. 6. 43; — *yō astm upanḥarazaiti*
.. *+avaḥ aipi y° kasiṣṭahe vṛzavō fratamam*
ṭhiš V. 6. 10; 12, 14, 22; — *yasā*
.. *avavantam masō vīkānayāt y° hē*
tanuš anhaḥ V. 7. 51; — *xrūm aiwi.vac-*
naiti avavaḥ čīf y° sūkayā naḥzām (näml.
asti) Yt. 14. 33; 33, V. 8. 11, 39, 76, 9. 29;
— *yō vastrām upanḥarazaiti .. avavaḥ*
aipi y° narš +ḍravana (näml. *stō*) V. 8.
23; 24 f.²; — *avavaḥ šātviš urva +išaiti*
y° vīspām imaḥ (näml. *asti*) *yaḥ fuyō anḥuš*
(näml. *išaiti*) H. 2. 2; — *pairi dim tanava*
.. *urvānām .. avavaitya .. y° im zā*
Y. 19. 7; zit. F. 4a; — *yeṣhe avavaḥ ..*
tātī āpō ava.barante y° vīspā imā āpō
(näml. *hēnti*) Yt. 5. 15; — *yaḥ mṛ avavaḥ*
daḥvayasnanam niḥatm y° +sārma +var-
sanam (sd.) *barāmi* Yt. 5. 77; — zu 2 b):
arōdvīm .. yā asti avavaiti masō y° vīspā
.. *āpō* Y. 65. 3; — *niṭmačīf .. stāram* (sd.)
y° narš .. vāydanām F. 4a. a) insbe-
sondere auf eine Frage mit *čant*-ant-
wortend: *čvaḥ hača paourvačibyaḥ y° ḍri-*
gām V. 9. 9; 8², 10; — *čvaḥ yavaḥ vṛzātām?*
.. *y° aspāhe aršnō pṛska* (sd.) V. 14. 11;
11; — *čvaḥ .. y° varāṇhahe kohrpāhe*
dṛuš (Sp. 674 m.) N. 106; +86; — *čvaḥ nā ..*
xšāudrinam payanḥam paiti.barāt? *y° ḍriš*
x°arma N. 67; 66³; — *čvaiti .. +zmana*
anhaḥ? *y° giuš fravaiti* N. 17; — *čvaiti*
**aḥšayaḥ y° .. gāma dvača +dasāca*
+antar.ḍwām (sd.) F. 27 a. 2) die
Aussage des *y°*-Satzes ist angenommen:
‘wie wenn, als ob’; usw. 1) sie wird als
möglich oder denkbar hingestellt; nur c) im
jAw.; a) mit Opt.: *hō mām avaḍa*
vṛrnam niḥainti (sd.) *y° vāhrkō .. barḍryāt*
hača puḍrām niḍdarō dairyaḥ (sd.) V. 18. 38
— *y° .. nmānō.paitim paiti tarō.pīḍwām*
daiḍyaḥ aḍa āstryeiti V. 13. 20; A. 3. 7;
— *tā yūdyeinti .. mānayēn ahe y° ..*
raḍaḥštā .. hača šačāt (sd.) .. *paiti.ynita*
Yt. 13. 67; — *tā hē snaiḍišca varōdasca*
.. *vīšante pairi .. druḥāt .. mānayēn ahe*
y° nā satmā .. +paršanam (sd.) *+niḥatm*
hyāt Yt. 13. 71. b) mit Inj.: *+stār-*
naoiti ana avavaḥ starām .. y° narām
ašavanām .. nasuš aoi ava +ḍravāt (sd.)
P. 23. c) mit Praes.: *čvaḥ ahmī naire*
miḍdām anhaḥ .. y° .. baḥvarō ātr-
saokanām dāitīm gātūm avi ava.baraiti
“.. als ob er .. hinzu brächte” V. 8.
81. d) ohne Verbum: *tā dim aca ni-*

frāvayente maṇayən ahe y° *nā mərəyō* *huparəno* (sd.) Yt. 13. 70; — *tāpayeiti* *məm aša vahista maṇayən ahe* y° *ayaoxšustəm* „.. als wäre es geschmolzenes Eisen“ Yt. 17. 20; 20. 2) sie geht auf die Vergangenheit und widerspricht der Wirklichkeit; nur A) im Ap.; mit Inj.: *adam hamataxšaiy* .. y° *gaumata* .. *višam tyām amāxam naiy parābara* „ich wirkte und schaffte .., als ob G. .. unser Haus (überhaupt) nicht beseitigt hätte“ Bh. 1. 14¹⁾. II) zeitlich 1) 'wie, als'; A) im Ap.: *artavardiya* .. *ašiyava* .. *pārsam*; y° *pārsam parārasa* .. *raxā nāma* .. *vardanam* .. *avadā hauv vahyazdāta* .. *hadā kārā* .. *āiša* „.. als er nach Persien kam, ..“ Bh. 3. 6; 2. 6, 12; — *abiy bābirum* y° *naiy upīyam* (Sp. 150 u.) *zāzāna* .. *nāma* .. *vardanam* .. Bh. 1. 19 (?); — y° *ka* .. *būjiya* .. *baridiyam avāja* .. *kārahyā naiy asdā* (sd.) *abava* .. *tya* .. „als K. den B. tötete, da wurde ..“ Bh. 1. 10; — im Nachsatz folgt *pasāva*: y° *hauv kīra* .. *parārasa* .. *abiy vištaspam pasāva* .. Bh. 3. 1; 1. 10, 16, 2. 7, 10, D. 6. 4. a) *pasāva* y° 'nachdem, postquam': *ima* .. *tya* .. *adam akunavam pasāva* y° *xšāya* .. *abavam* Bh. 1. 15; 10, 4. 2. 2) 'sowie, sobald als, wenn'; c) im jAw.: *miḍrəm* .. y° *paorīš vaēdiš* (sd.) .. *frāōiti* .. y° *tanūm raōāyeiti* Yt. 10. 142; — *āštahe šyaoḍnahe* y° *vaēḍenti* (sd.) y° *aētahmi anhuš* (näml. *vaēḍenti*) .. *anusō pārm marzəm* (sd.) *ava* .. *hištāf* Y. 4. 53; 50—52³⁾. 3) 'bis dass', mit (fut.) Konj.; c) im jAw.: *ačit ahmāt* y° *apmēm* .. *anhaṭ nivātiš* (sd.) Y. 10. 16. III) örtlich 'wo'; c) im jAw.: *staomi zəmō* y° *raōāhe* .. *čarānəm* (sd.) Y. 10. 4; — *mā* .. *ahmi nmāne* .. *frīm vaōāta məm yim ahurəm mazdām* y° *mē nōiṭ ātarš* .. *fryō anhaṭ* P. 17; — *ābyō daiš-hubyō szištō* y° *aēm bavaiti yaštō* Yt. 8. 47; 13. 34; — *yaš təm dahyūm āčaraiti* y° *hubərətō* .. *baraite* Yt. 10. 112; — *have asahi* .. y° *asō* .. *aiwišitē daōāra* (sd.) Yt. 13. 67 (?); — y° *avaḍāṭ fraxšayeite* y° *zrayō yaṭ kasaēm* (sd.) .. y° *gairiš* y° *ušiḍā* (näml. *asti*) Yt. 19. 66; — im Sinn des LP.: *tā* (Sp. 619 m.) *daišhuvō tē* .. *hamarōde* y° *dušborəntō* .. *baraite miḍrō* Yt. 10. 48. IV) Ursache oder Mittel angehend 'weil; dadurch dass, insofern als'; A) im Ap., mit dem Korrelat *avahyarādiy*: *avahyarādiy d'ura* .. *mazdā upastām abara* .. y° *naiy arikā*

āham Bh. 4. 13. c) im jAw.: *išavasčit aššam* .. *ašmno* .. *vōdō bavaiti* y° *granō* .. *miḍnāiti miḍrō* Yt. 10. 39; — y° ('insofern als') *ašai xšādrəm činasti* (Sp. 430 u.) *dača* .. *drayō tkašā* Y. 20. 3; — *avaḍa saosyās* y° *višpəm ahūm* .. *sāvayāt* Yt. 13. 129; 129, 142; — *aōa ātarš zasta paiti apagaurvayāt* y° *ašiš biwivānha* (Sp. 971 o.) Yt. 19. 48; 50; — *tā nō ama* .. *uzjamyān yā staota yesnya* y° *hiš fra-daḍat mazdā* .. *pāḍrāi ašahe gaḍdanəm* „.. sollen sich einstellen .., weil sie ja M. geschaffen hat die Welt des Aša zu schützen“ Y. 55. 3; — *načēš aōa* .. *sūš* (sd.) y° *hīm ādarə mašyāka* FrD. 3; — *tā nō dāta tā ərəvāna* (sd.) *fravaōāma* .. y° *tā vāčim nāšima yaḍa* (Sp. 1243 o.) .. „.. weil wir mit Eifer als Träger .. dienen möchten wie..“ Y. 70. 2—4. V) die Folge oder den Zweck angehend 'so dass; auf dass, damit'; B) im gAw.; es folgt Konj.: *aṭ nō* .. *dazdyāi hākurmā* (sd.) y° ('damit') *nō ā vohū jimaṭ* (sd.) *mananāhā* Y. 44. 1; — *aṭ* .. *dadaṭ ārmaitiš anmā* (sd.), *aššam* (sd.) *tōi ā anhaṭ* y° ('so dass') *ayānha* (sd.) *ādānāiš* .. *paouruyō* Y. 30. 7; — *aṭ taṭ nō daxštām dātā* .. *mazdā* (sd.) y° ('auf dass') .. *urvāidyā* .. *ayenī paiti* Y. 34. 6. c) im jAw.; es folgt a) Ind. ('so dass'): *asti zī ana avavaṭ uxdata* (sd.) y° .. *višpō anhuš* .. *nī iriḍyastātāt* (sd.) *haraite* Y. 19. 10; — *yaṭ* .. *aiwi.sachyārš dāitīm yasnəmā* .. y° *hē asti dāityō.izmō yasnāca* .. Yt. 8. 56; Y. 68. 7; — *daḍat ahmāi* .. *āyaptəm* y° *tā upanhaṭ* .. Yt. 15. 4. b) Konj. (Inj., Imp.)⁵⁾ 'auf dass': *frōiṭ mē taṭ nāma framrūōi* .. y° *azəm taurvayeni višpe daēva* .. y° *taurvayeni višpe yātavō yaṭ məm načēš taurvayāt* Yt. 1. 5f.; 10. 34³⁾, 14. 58³⁾, 15. 56; — *vanu-hišča ašayō* (näml. *āfrināmi*) .. y° *nō ma-ziššāca* .. *ašayō ərənavante* Y. 52. 3; — *mrūōi vačō* .. y° *tē anhən yaštā āpō* FrW. 1. 1; — *hā hē maiḍim nyāzata* .. *dača hukərəpta fštāna* .. *dača anhən nivāzāna* Yt. 5. 127; — y° *nō ānham* (3P.) *šyātō manā* .. *xšāḍravaitiš tanvō* .. *hontō* (3P.)⁵⁾ *ākāšcōiṭ* (sd.) *ahūire* .. *jašəntəm* Y. 60. 11; — *āča nō jamyāt avairhē* .. y° *šwā* .. *aiwišayama* .. *borəmya.sāžəm* (sd.) Yt. 10. 77; — *xarəno* .. *yaṭ asti ahurahe mazdā* y° *dūman daḍat* .. *pouruča vohuča*

Yt. 19. 9f. c) es folgt Opt.: *ātrəm* .. *vīḍa barōiṭ vīḍa śāvayōiṭ y° āsistəm frāvayōiṭ* (sd.) V. 8. 75; — *tā hē snai-ḍiṣṭa varāḍastā* .. *y° nōiṭ* .. *karōtō* .. *nōiṭ vāzrō* .. *avasyāṭ* Yt. 13. 71f.; — **aḍa *nā āxṣta buyan *y° *nā buyiṭ hvāyaonānḥō pantānō* Yt. 16. 3. d) das Verbum fehlt: *dāityō *ainyō havanō* (sd.) **dāityō *ainyō y° *va dāityō hita* N. 107. VI) einen Inhaltssatz einleitend; 1) 'wie' in indirekter Frage; b) im **gAw.**; es folgt a) Konj.: *vīdyāṭ* (sd.) *saōyās y° hōi āsīṣ aṇhaṭ* Y. 48. 9; — *prāsā* .. *yā iṣudō dadāntē dāḍra-ṇam* (sd.) .. *y° tā aṇhān* Y. 31. 14. b) Opt.: *prās vīdyāi* (sd.) *y° i śrāvayānā* Y. 49. 6. c) das Verbum ist weggelassen; *taṭ ḍwā prāsā* .. *nomanḥō ā y° nāmō* (sd.) *xmāvaṭ* Y. 44. 1. c) im **jAw.**; a) mit dem Praet.: *aeva tē* .. *framrava* .. *y° mē jāsen *avaiṣhe y° mē barm upastam* Yt. 13. 1; 19². b) das Verbum ist weggelassen: *yeṣhe iōa mazdā yasnəm ānasti y° dāta* (Sp. 726 m.) *ahurahe* (näml. *aṇhaṭ*?) Y. 21. 1. 2) 'ob' in indirekter Frage; es folgt Konj. (oder Inj.); nur b) im **gAw.**: *vīspā tā prāsas* .. *y°* .. *gām vīdaṭ* (sd.) *vāstryō* Y. 51. 5; — *prāsā avat y° hvō yṣ* .. *ḍwāvās* (sd.; näml. *aṇhaṭ*) .. *yadā hvō aṇhaṭ* Y. 31. 16. 3) 'dass'; a) im **Ap.**: **aḥuraḥmaz-diyaḥ taiyia^{xx}* (sd.) *y° imaḥ haṣiyam naiy duruxtam* (Sp. 767 m.) *akunavam* Bh. 4. 7 (P). b) im **gAw.**: *kṣ hvō yṣ mā* .. *ḍōiḍaṭ* .. *y° ḍwā xrvīṣtīm uzēmōhī* (sd.) Y. 46. 9; — *paourvīm dazdē gaēnčā aiyā-tīm* (sd.) *iā *ḍāḥa aṇhaṭ apēmām* (sd.) *aṇhuṣ aḥiṣtō dragvatām* Y. 30. 4. c) im **jAw.** den Inhalt von *āyapta-* (sd.) angehend; es folgt a) Konj.: *avat āyaptām dazdi mē* .. *y° azēm hāyene* .. Yt. 5. 18; 22², 26², 30, 54, 58, 69, 105, 117, 130, 15. 3, 32; — *dazdi mē* .. *taṭ āyaptām yaṭ bavāni aiwi.vanyā vīspe dāeva* .. *y° azēm nōiṭ tarṣtō frā.nmāne* .. Yt. 9. 4; 9², 18, 22, 26, 30³. b) Ind. (P): *avat āyaptām dazdi mē* .. *y° azēm avat xḥarmō apayemi* Yt. 5. 42. VII) bedingend 'wenn, sofern'; nur c) im **jAw.**: *haḥanuha *mē *ana* .. *y° vaṣi* "geh mit ihm .., wenn du willst" N. 9; — **jārōiṣ *haomām* .. *y° ḍrisarēm* (sd.; näml. **jaraḥi*) *nītemām* (näml. *jārōiṣ*) P. 29. VIII) *sva*. 'das heisst, das besagt, will sagen'; nur c) im **jAw.**; 1) in der exegetischen Litt.

hinter **kazṣ* (Sp. 430f.): *dasda mananḥō para im iōa mananḥe ānasti* (sd.) *y° fra-daxṣtārēm mananḥe* Y. 19. 13; 14 (P); — *yānḥām* .. *yasnəm* .. *para.ānasti* (sd.) *y° vahmēm amāṣāḍibō* Y. 21. 2; 20. 1, 2 (P); — *hūtam yasnēm ānasti y° haḍḍiṣ jīṣṣām* (sd.) Y. 21. 1f. (P). 2) die Antwort auf eine Frage mit *kaḍa* (Sp. 435 m.) einleitend: *kaḍa* (sd.) *azvō.gāim?* *y° ḍripāōm* V. 9. 8; 9; — *kaḍa* (sd.) *ḍrigāim?* *y° gāman hanāyata* V. 9. 9; — *kaḍa* (sd.) *nīṣ.nāṣāma?* *y° hīṣ jānāma* Y. 61. 5. IX) *y°* vertritt attributiv eine Form des lat. qualis, usw. insofern das Substantiv, das man im Hauptsatz erwarten sollte, in den *y°*-Satz gezogen ist (vgl. Sp. 1204 m.); b) im **gAw.**: *aṭ vā vīsping āyōi y° ratūm ahurō vādā* .. *asayā* (sd.) " . (talīs) qualem arbitrum *Ahuras* novit *sva*. (talīs) arbirer qualem . ." Y. 31. 2. c) im **jAw.**: *narsḥ kḥrpa* .. *taōa ayaoṣ y° pavirīm vīrēm avi yā bavaiti* "hominis corpore .. adeo adulti (corpore) qualem .. virum .. *sva*. .. adeo adulti (corpore) viri qualem . ." Yt. 8. 14; 14². X) *y°* im Sinn von quantum; c) im **jAw.**: *y° taḍa pavirīm han-darza* (sd.) *aētaṭ pavī nidaṭiḍta* V. 8. 76; 77f.⁸. XI) *y°* in der Beteuerung *sva*. 'so wahr als'; c) im **jAw.**: *dātām tē tanuye xḥarmō* .. *y° imaṭ yaṭ tē fravaōim* *sva*. " . so wahr ich dir das sage " Yt. 17. 22.

Undeutliche, verderbte oder wertlose Stellen: *aḥta parāyaiti* (Sp. 152 m.) *y° gaēḍābyō *henti* N. 2; — *y° nōiṭ *aiti* (Sp. 54f.) *nīōaiti iriṣya* N. 67; — *y° zrayō vouru.kāṣm* (sd.) *apō asti hanjāymanēm* V. 21. 4; — *y° mazdā huṭiṣ vānḥḥuṣ iōa* .. *ādrnḥjayeiti* (sd.) Y. 19. 13; — *y° drvā gaom *viste* Aog. 82; — *y° kavaḥṭ jāsen* V. 1. 14 Gl.; — **ḍāḥa kahmāiṭ F. 4b*; — *yaṭ vā y° *uzayarēm* N. 47; 47; — ferner: Yt. 2. 11, 12, 14, 3. 2, 4. 1, 11. 7, 15. 34, V. 7. 52 PūZ. 1. St., 8. 22 PūZ. 2, 12. 21, 13. 41f.³, N. 8², 11, 12, 58, 67, 86, 99, 103, 106, P. 22, F. 27 b, Vyt. 9 f.³, 12 f.³, 33³, Nik. 2, Vd. 8, 9, 12³, 17, 20. *yaḍa ahmya*, *yaḍa yaṭ* und *yaḍa vā* sbes. S. noch **yaaḍa*.

KompA.; Ableit. — ai. *yāthā*. — Pū. (meist): *āgōn* — im **gAw.** nur Y. 29. 4, 31. 14, 45. 3, 48. 9, 35. 6 1. St., 39. 4, 27. 13 —, auch *āgōn ka*; (oft): *ēlōn* — im **gAw.** Y. 31. 16, 33. 1, 34. 5, 6, 44. 1 2. St., 18, 49. 6, 35. 6 2. St. —, und *āand* —

stets in den Fällen des Anhangs 2., Sp. 1243 u. —; auch *kē ḍlōn* — im gAw. Y. 30. 4, 44. I 1.St., 51. 5 —, *ka ḍlōn* — im gAw. Y. 31. 2 —, *ka* — im gAw. Y. 46. 9 — und *ku*. — 1) Der Satz schliesst mit **yaoxiti*. — 2) Man erwartete *yaḍa yaḍ*. — 3) Man erwartete *yaḍa ahmāi yō mayavō frau*. — 4) Ich bleibe bei dem ZDMG. 46. 297 gesagten. Neuere Litt. AJPh. 21. 18. — 5) Vgl. (zu Y. 60. 11) *yah*. No. 28.

• j. **yaḍa ahmya** adv.-artige Verb. 'wo, ubi': Y. 60. 6; s. Sp. 298 m.

• j. **yaḍa.karātəm** Adv. '(je nach der Machung sva.) bei richtiger Bereitung, Behandlung': *yō ḍwarṣṭāi zrūne čarēmā* (sd.) .. *brāznta* "bei richtiger Behandlung zur vorgeschriebenen Zeit glänzen die Felle .." Yt. 5. 129.

Apyayibhāvakomp.; ASn. aus **ta*- Adj. — ai. *yathākṛtām* Adv. 'wie gewöhnlich'.

j. *yaḍaṇyō* V. 13. 42: lies *yaḍa ṇnyō*.

• j., g. **yaḍa-nā** Adv. und Konjn. 1) 'wie, gerade wie', zwei Nominalbegriffe vergleichend: *parṣṭm zī ḍwā nā taḍ mavatəm* (sd.) Y. 43. 10. 2) 'als' zum Anschluss eines praedikativen Nomens in begründendem Sinn: *čḍrā i huddāphē nā vaḍdmnāi* (sd.) *mananhā* "dem verständigen als (wie es eben der Fall ist bei) einem, der .." Y. 31. 22. 3) zum Anschluss eines Nomens an ein vorausweisendes Demonstrativ, das dadurch die Bedeutung 'jeder beliebige' erhält: *vī zī anā* (Sp. 113 u.) *sarəm mruyē nā drogvātā raxšyantā* Y. 12. 4. 4) 'wie auch entsprechend, wie auch anderseits': *hvarṣtanam .. vāzayamnanamčā vāvāzananamčā mahī aibī.jarātārō, naḥaḥstārō* (sd.) *nā vohunam mahī* Y. 35. 2. Wertlos: *na* Vyt. 30. [Yt. 16. 3: lies *yaḍa nā*.]

Aus *yaḍa + nā*, Sp. 1030 u. — Pū. (zu Y. 31. 35): *čgōn*, (zu Y. 43. 12): *kē ḍlōn*.

• j. ***yaḍa.navanta**¹⁾ F. 23.

Pū.: ddn ddt¹⁾. — 1) Das Wort steht unter den Wörtern für anlaut. Ṣ. Andernfalls würde ich *yaḍnavanta* (ND. zu *yaḍnavant*- Adj., **yaḍna*- m., zum V. *yaḍ*); ai. *yānavant*- Adj.) und als Pū.: *čust* 'laboriosus' vermuten.

• j. **yaḍa.mam** Adv. 'wie das Mass, die Vorschrift für Mass und Zahl ist': *arḍvī .. yō barṣmō.zasta* Yt. 5. 127.

Apyayibhāvakomp.: *yaḍa + mā(y)*.

• j. **yaḍa yaḍ** Konjn. 1) mit Ind.; a) 'in so fern als, deshalb weil': *yaḍ asti bauris* (sd.) *sraḥṣṭa yō yō asti gaonḍ.tma* Yt. 5.

BARTHOLOMAE, Altiran. Wb.

129. b) 'so wie, der Art wie' (?): *čṣṭā ḍwam čakana ava masanača .. yō yō mē sadayehi* H. 2. 11; 12 (wo *yō yō iṣṣaḍa-yemi*). 2) mit Opt.; a) die Aussage ist hypothetisch, soll aber als möglich hingestellt werden 'als ob': *nōiṣ vaphō ahmāṣ ṣyaoḍnm vrazzeiti yō yō hē paṣṭō.fraḍa-nhām* (sd.) *kamərḍōm kərənuyāt* V. 18.

10; N. 48. b) die Aussage stellt eine Folge als möglich hin 'so dass .. könnte': *astiča ahmi .. avavaṣ kavaēm čarṇō yō yō iḍa anairyā dahhuṣ hakaṣ usča us-frāvayōiṣ* (sd.) Yt. 19. 68. c) ohne Verb, wie 2 a: *avavata aḍarṇha yō yō paṇča narō* V. 15. 10 PūZ. Wertlos: Vyt. 4. 5, 13, 20, 25, 34, 37, 46, 52, Vd. 9. [Y.

19. 10: s. Sp. 1246 m., 1255 o.] Verbindung der Konjunktionen *yaḍa* und *yaḍ*. — Pū. (zu H.): *čgōn*, (zu V., N.): *čgōn ka*.

• j. **yaḍa vā** part.-artige Verb., wiederholt 'sei es .. sei es .., vel .. vel ..': *yō vā rrsatō.paiḍi* (sd.) *yō vā rzaranyō.paiḍi yō vā kčṣṭ gaonanam* Aog. 17. Vgl. *yaḍ vā*¹⁾. — Pū.: stimmt nicht zum Aw-Text, Sü.: *yathā vā*. — 1) Ob so zu schreiben?

g. *yaḍāis* Y. 33. 1: lies *yaḍā āis*.

• j. **yaḍāiṣiḍā**-fem. Adj. 'die Worte *yaḍa āis* iḍā enthaltend, damit beginnend': *ḍa hāitiṣ* (sd.)¹⁾ Y. 33 Überschr.; — *ḍam hāittm* (sd.)¹⁾ *yasamaide* Y. 33. 15.

¹⁾ D. i. Y. 33.

• j. **yaḍ-na** Part. 'und zwar': *aḍaṣṭā nō vačō frāvaočē sixṣaemča* (sd.) *hiṣmāitrmča yō kahmāiṣṭ hātām* Y. 19. 11; Yt. 13. 152. *iḍe* (sd.) *iḍa yō ahmāi* Yt. 19. 57, 60, 63: sind sinnlose Fluchworte.

Aus ar. **jaṣ* (Pausaform; s. *yaḍ*) + *nā*, Sp. 1030 u. — Pū.: *ḍlōn*.

• j., g. **yaḍrā** 1) Adv. 'wo; wohin': *aḍra tu iḍi .. ḍrā mazdā .. ṣačṣṭ* Y. 46. 16; 16², 17; — *yaḍ aḍra para.jasaiti .. ḍra daiṣhāvō* (nāml. *hanti*) Yt. 10. 101; F. 4b; — *hyaṣ aibī.gəmən ḍrā činvatō prṣtuṣ* (sd.) Y. 46. 11; 53. 7; — *ḍra vō ahurō .. fraḍaḍm baxṣaṣ F. 4b; N. 10⁴; — avada .. ḍra .. ḍrača .. ḍrača ..* Yt. 13. 25; 363; — *ḍra avat hvarō uzāiti* F. 4b; — sva. LS. oder LP. des Pron. rel.: *haram .. ḍra nōiṣ xṣapa nōiṣ tmā nōiṣ aotō vātō ..* Yt. 10. 50; Y. 10. 7²; — *garayō .. ḍra .. urūvōiṣa* Y. 10. 3; Yt. 13. 48; — *hyaṣ haḍrā* (sd.) *manā bavaṣ ḍrā čṣṭiṣ ..* Y. 30. 9; 31. 12. 2) Konjn. 'damit, mit

Konj.¹⁾: *hyaṭ nṣ . . tašō dañnās(sd.)čā . .*
**ṛā varanṅg(sd.) vasā dāydz Y. 31. 11.*
ai. yātra Adv. — Pū.: ānōk ku, ku ānōk,
ānōk, (zu Y. 46. 17): ān. — ¹⁾ Vgl. DBR.
AIŠ. 326.

• j. 'yaṭ, g. 'hyaṭ¹⁾ 1) Part. zur Anknüpfung einer nominalen Ergänzung oder Erläuterung an ein vorausgehendes Nomen²⁾, sofern *f nicht als neutraler Nom. oder Akk. Sing. genommen werden kann (vgl. Sp. 1222 o. unter B); die Fälle, wo ein Pron. dem. vorausgeht, sind unter a) eingestellt.

a) NSm.; a): *ašō zi asti . . bašazyō.tmō*
y māḍrēm.spntēm.bašazyō V. 7. 44; s.*
b a.

b) ASm., n.: *vācīm y* frādaṭ-*
gāḍēm S. 2. 18; — puḍrēm y pouru-*
śaspahe Yt. 5. 18; 105; — xrvantēm..pantēm
.. y astasča baōarṃhasča vīsurīstīm H.*
2. 17; — ašēm (ASn.) aṭ vahištēm yaza-
maidē hyaṭ sraštēm hyaṭ spntēm amāšēm
(ASm.) hyaṭ raočnṃhvaṭ hyaṭ vīspā.vohū
Y. 37. 43¹⁾. a): tm . . y māḍrēm.spnt-*
ēm.bašazēm V. 7. 44; s. a a.

c) N.-APm.:
yō jānaṭ hunavō y paḍanaya Yt. 19. 41;*
— staota(sd.)čā . . y aša ahurahe Vr. 9. 6;*
6f.⁸⁾; — s. noch Anhang. d) DSm., n.: raḍwe
.. y ahurāi mazdāi . . y* zara-*
ḍuštāi Vr. 12. 1; — ḍrimāi y pouru-*
baoxšnahe (statt Dat.) Y. 9. 27; — huxša-
ḍrō.tmāi .. hyaṭ mazdāi ahurāi Y. 35. 5,
A. 3. 6 (wo y); — hvāvōya y* saoḍre Y. 59.*
30; V. 19. 47, Vyt. 33²⁾; — mašāhe .. y varš-*
nōiṣ Yt. 17. 56. e) AblSm., n.: ašāṭ (Stverz.)
hača y vahištāṭ Y. 19. 11 usw.; — drvataṭ*
y anrāṭ mainyaot Yt. 13. 71; — ḍwaṭ y**
zaraḍuštāṭ V. 2. 2. f) GSm., n.: ašahe
y vahištahe Y. 1. 10; G. 2. 7, Yt. 13. 91, 92; —*
amāšahe hū y aurvaṭ.aspahe Yt. 10. 13; 67,*
12. 38, S. 1. 18; — kərəsāspahe y gaḍḍāuš*
gaṣavarahe Yt. 13. 61; — anhuš yō mana
(Stverz.) y ahurahe P. 43; usw.; — mana y**
zaraḍuštāi (statt Gen.) V. 2. 1; — tava
y ahurahe mazdā V. 4. 2; — myazdahe*
āōiti (sd.) .. y maiyōizaramayehe A.*
*3. 7; 8—12⁵⁾, 7. a): aheča karšvanō y**
*x'aniraḍahe Vr. 10. 1; — aiñhe .. y**
yasnaheča vahmaheča Y. 1. 21; — aštahe
narš .. y iristō.kašahe V. 3. 15; 18. 29;*
— aštahe y iristahe V. 5. 10f.³⁾; 16. 7, 13;*
— ahe nmānahe .. y vohvarzēm y⁵⁾ ..*
Vr. 11. 14. g) LSm., n.; a): ahmi anhvō
y astvainti V. 5. 39; — aštahmi anhvō*
(Stverz., Sp. 107 u.) y astvainti P. 39 usw.;*

— *ahmi nmāne y* māzdayasnōiṣ (Stverz.)*

V. 5. 45 usw. h) DSf.: *dañayāi y* haifi-*

nam vahištayāi Yt. 13. 91 f.²⁾. i) AblSf.:

hača zmaṭ y paḍanayā (statt Abl.) Yt. 17.*

*19. a): *avanhāt vīsaṭ y* māzdayasnōiṣ*

V. 19. 12; — hača avanhāt tancaṭ y daḥō-*

ṭatayā (statt Abl.) V. 19. 20. k) GSf.:

apō y vairyayā V. 6. 50. l) aiñhā*

zmō y paḍanayā V. 10. 95; 13. 99, Y.*

60. 2; — aštanhā apō y armaḥitayā V.*

6. 30; 33, 36, 39. l) DP.: haḍra ..

yazatačibyo y amāšāčibyo spntačibyo Vr.*

8. 1; — xīmāčōya .. y saosyantačibyo*

Y. 20. 3. a): ačibyo yazatačibyo y am-*

šāčibyo spntačibyo Vr. 9. 4. m) GP.:

yūsmākēm.. y amāšanām spntanām ahm-*

kēm.. y saosyantām Y. 14. 1; Vr. 5. 1²⁾, Yt.*

*1. 3, 3. 1f.²⁾, 11. 17, FrW. 1. 2; — anyāzēm y**

amāšanām spntanām Yt. 3. 3. a): ānḥām

dāmanām y ahurahe mazdā Yt. 19. 18;*

— aštanhām urvaranām y ātrāčḍranām*

V. 8. 75; — aštazēm y daxmanām V. 7.*

51; Yt. 3. 9, 12; — aštanhām y myazda-*

nam N. 62. Anhang. Auffällig ist die

Wortfolge (zu c): daitikanāmčā aidyūnām

hyaṭ uruṇō yazamaidē Y. 39. 24¹⁾. 2) ohne

erkennbare Bedeutung; A) im gAw.; a) vor

čīṭ in ya- hyaṭčīṭ 'quicunque' (Sp. 593 u.,

1220 u.): yā mazdāḍā (sd.) hyaṭčīṭ⁵⁾ vī-

duš Y. 30. 1. b) vor čā: dāčōi ahvā

astvatasā hyaṭčā⁶⁾ mananhō āyaptā (sd.)

"vitarum et (vitae) corporeae et (vitae)

animi felicitates" Y. 28. 2; — varšāitē ..

ratuš šyaoḍanā razīštā (sd.) drəgvataḍā

*hyaṭčā⁶⁾ *ašavz yehyāčā hāmmyšaitē*

(sd.) .. Y. 33. 1. c) zur Einleitung einer

Aufforderung: hy⁷⁾ hōi hudmēm (sd.) dyāi

vaxḍrahya Y. 29. 8. B) im jAw.; zur

Einleitung der Antwort: kva paoirīm aiñhā

zmō ašāistēm? .. y⁸⁾ arzūrahe grīraya

V. 3. 7; — zur Einleitung des Refrains:

paiti jahikayāi .. kəhrpēm nāšmāzi ašaone

.. vadaro jāioi y⁹⁾ hē kəhrpēm .. vadaro

jāioi Y. 9. 32; — sonst: brvaṭ vīspō anhuš

*astvā *azaršō .. darzēm y⁷⁾ yave vīspāi*

F. 3 h; — daiñhūš daiñhupaitīm bišazyāṭ

vāšēm .. arzō y⁹⁾ paoirīm nmānahe

nmānō.paitīm nāirikām bišazyāṭ kaḍwa

daḇnu arzō V. 7. 41f.; — vīstasti.drāḍō y⁹⁾

huškanām (sd.) .. aiñhā zmō nidaiḍyan

V. 7. 29; 29f.³⁾, 33f.⁴⁾; — dasēm y⁹⁾ ahmi

spānō ačandaso spānaruhā .. navadasa

y ahmi dātō vīsgstēmō ahmi y* ahmi*

masdā nāma Yt. I. 8¹⁰); 7² 10). *yaṭ vā* als Part. sbes. S. auch *yaṭna*.

ASn. aus *ya*, *hya*. — S. **yaṭ*. — Vgl. *ya*- II. — Pū.: *kē*, *i* und weggelassen. —

1) Nur YHapt. 3; unrichtig CLD. Pron. 25 No. — 2) Vgl. CLD. Pron. 24, DBR. VglS. 3. 309. —

3) An I., 3. und 4. Stelle könnte *hyaṭ* auch zu Sp. 1207 u. gezogen werden. — 4) Man verlangte die umgekehrte Stellung: *urunō hyaṭ dair*. — 5) Pū.: *kēā*. — 6) Pū.: *kēā*. — 7) Pū.: *kē*. — 8) Pū.: lässt das Wort aus. — 9) Pū.: *ka*. — 10) Pū.: *ka* und *ku*; geringe Stellen.

• j. **yaṭ*, g., j.¹ **hyaṭ*¹) Konjn. 'quom, quod, si, ut'; dem. Korrelativa sind durch Sperrdruck hervorgehoben; I) zeitlich (zT. zugleich bedingend oder begründend, s. II, III) 'als, da; indem, wie; wann, (dann) wenn; nachdem, seit'; A) im **gAw.**; 1) mit dem Praeteritum: *hyaṭčā* ('und als') *mōi mraoṣ* .. *frāxsnm* (sd.) *aṭ tū mōi nōiṭ asruṭā* (sd.) *pairyaoyā* Y. 43. 12; — *aṭčā hy* ('als') *tā hēm mainyū jasatm* (sd.) *paourvīm dadā* .. Y. 30. 4; — *hy* ('als') *nō mazdā paourvīm gaṇḍāšcā taṣō daṇnā* (sd.) *čā* .. *hy* ('als') *astvantm* (sd.) *dadā uṣtanm hy* ('als') *šyaoḍanāčā* .. *aḍrā* .. Y. 31. 11 f.; — *spntm aṭ* *ḍwā mazdā mēnght* (sd.) .. *hy* ('als') *ḍwā anḥūš* *sqḍōi darzsm* (sd.) *paourvīm hy* ('wie') *dā šyaoḍanā mīḍavān* (sd.) Y. 43. 5; 7, 11, 31. 8, 9, 51. 12 2 St.; — *yā vṣ* .. *ahurō* .. **nāmam dadāṭ* .. *hy* ('als') *vā dadāṭ tāiṣ* .. Y. 38. 4; — *yā ahmāi gam* .. *hēm.taṣaṭ* .. *hy* ('nachdem') *hēm vohū* .. *hēm.fraṣtā* (sd.) *manarhā* Y. 47. 3; — *hvo ašavā yahmāi ašavā fryō* (sd.) *hy* ('seitdem dass') *daṇnā paouruyā dā* (Sp. 715 o.) *ahurā* Y. 46. 6. 2) mit dem Praesens: *aṭ vā uṣtānāiṣ* (sd.) *ahvā zastāiṣ frīnmnā* (sd.) .. *hy* ('indem') *mazdām dvaidt* (sd.) **fērasābyō* Y. 29. 5. 3) mit dem Konj. (oder Inj.) in futurischem Sinn: *hy* ('wenn') *us ašā naptayāšū* .. *tūrahya uṣjē* (sd.) .. *aṭ iṣ vohū hēm aibṭ.mōist* (sd.) *manarhā* Y. 46. 12; — *yēng xōṣ urvā* .. *xraodaṭ* (sd.) .. *hy* ('wenn') *aibṭ.gmōn yaḍrā činvatō pōrētūš* Y. 46. 11; 44. 15, 49. 9; — *kēm nā* .. *mavaitē* (sd.) *pāyūm dadāṭ hy* ('wenn') *mā drəgvā didarṣātā* (sd.) **aēnarhē* Y. 46. 7; — *aṭ* *ḍwā mēnghtā taxmōm* (sd.) *čā spntm* .. *hy* ('wenn') *tā zastā yā* .. *ḍwahyā garēmā* (sd.) *āḍrō* .. *hy* ('wenn') *mōi vānhūš hazō jīmaṭ manarhō* Y. 43. 4. a) mit

vorausgehendem *parā* 'antequam': **us-irāidyāi parā hy* *mōi ā.jīmaṭ sraoṣō* Y. 43. 12; — *vaočā mōi* .. *parā hy* *mā yā mēng pōrēḍā* (sd.) *jīmaiti* Y. 48. 2. 4) das Verbum (**ah*) ist weggelassen: *yaḍā tā anḥōn hōnkṛtā* (sd.) *hy* ('wenn') Y. 31. 14. b) im **jAw.**; 1) mit dem Praeteritum oder Perfekt; 1) mit dem Praeteritum: *tam yazata jāmāspō y* ('als') *spāḍm pairi.avaṣnaṭ* Yt. 5. 68; 61; — *y* *biṭm x'arēnō apānēmata* .. *aom x'arēnō hangṣurvayata* .. *ḍraṣtaonō* Yt. 19. 36; 38; — *vāḍm* .. *yim barāṭ* .. *ḍraṣtaonō y* *āṣiṣ dahākō jaini* Yt. 19. 92; 93², 77; — *y* *titaraṭ arōṣ mainyūš dahīm aṣahe* .. *antarō pairi.avāitm* (sd.) *vohuḥa manō* .. Yt. 13. 77; — *fravašayō* .. *yā taḍa rōḍwā hiṣtanta y* **mainyū dāman daiḍitē* Yt. 13. 76; — *y* *mam tura* (sd.) *pazdayanta* .. *āaṭ azm aguze* .. Yt. 17. 55; 10. 1; — *y* *tūm* .. *varzās* (sd.) *čā* **ham-rāzayanha* .. *srvačā* **upa.ḍwōrāsānha* *āaṭ tūm pasčāṣta* .. V. 17. 4; — *y* *tum ainim avaēnōiṣ* (sd.) .. *āaṭ tum niṣhōiṣ* .. H. 2. 13. a) mit vorhergehendem *pasčāṣta* 'postquam': *yō nōiṭ pasčāṣta huṣx'afa y* *mainyū dāman daiḍitē* Y. 57. 17²). b) mit vorhergehendem *para ahmāṭ* 'antequam': *yerhē xšaḍrāḍa nōiṭ aotm ānha* .. *para ahmāṭ y* .. *vāčim anḥaiḍim činnāne* (sd.) *paiti.barata* Yt. 19. 33. c) mit vorhergehendem *vīspēm ā ahmāṭ* 'donec, bis': *ā dim paskāt anu.marzātāt* .. *vīspēm ā ahmāṭ y* *aēm paiti.apayaṭ* .. Yt. 8. 38. 2) mit dem Perfekt: *tanu.mazō* (sd.) .. *ašayam* **pafre* **y*³) *nōiṭ yava miḍō mamne* .. P. 18. 2) mit dem Praesens: *y* ('dann wenn') *ašava para.iriḍyeiti kva* .. *havō urva varḥaite* H. 2. 1; 19, V. 13. 50; — *āaṭ y* *duḍdā fradvaraiti* .. *ḍwāšm* **yuyjeite vāšm miḍrō* Yt. 10. 52; 48, 101, 8. 9; — *āaṭ y* *āpō usbarante* .. *āaṭ frašūsenti* .. *fravašayō* Yt. 13. 65; 14. 63; — *y* *hīṣ spā vā aiwi.vāēnaiti* .. *ašā druṣṣ yā nasuṣ apa.dvāsaiti* FrW. 11; Yt. 6. 1 f.³, 7. 4; — *yaoznti vīspe karanō y* *hīs aoi fratačaiti y* *hīs aoi fračgaraiti arādv* .. Y. 65. 4; — *čīḍrā miḍrahe fra-yanā yase*⁴) *tam dahyūm āčaraiti yaḍa* .. Yt. 10. 112; — (*yaḍa razvastmahe*⁵) *y* *usnam aēiti vāčya* (sd.) Y. 10. 13; — **yas*⁵) *taṭ* **apivataiti* (sd.) *pārantarōm* (sd.) *isōiṭ* N. 12; — *vāšm* .. *yim aurvantō* .. *vaznti y* ('indem') *dim dāmōiṣ upamanō*

hu.iriṣṭm (sd.) .. *irinaxti* Yt. 10. 68. a) mit vorhergehendem *viṣpəm ā ahmāt* 'donec, bis': *aḍa bityāi aḍa ḍrityāi viṣpəm ā ahmāt* *y° hē hanjasaiti yaḍa ḍaḍrusum* **yār* N. 42; 43, Vd. 4. 3) mit dem Konj. (oder Inj.) in futurischem Sinn: *yaṭ* (s. V) .. *frašna* (sd.) *paiti.mravāne y° mām porsat axtyō* Yt. 5. 82; — *y° irista paiti usḥištān .. daḍaite frašm vasna anḥuṣ* Yt. 19. 11; — *y° astvaṭrātō fraxštāite .. avāḍa druṣm niḥbarāt* Yt. 19. 92 f.; — *y° yavō dayāt āat daḍva x°isn* (sd.) *y°* .. *dayāt* .. *āat* .. V. 3. 32; — *asti zī ana avavaṭ uxōata* (sd.) *yaḍa y° dim viṣpō anḥuṣ āsaxsat* (sd.) .. *pairi iriḍyastātaṭ* (sd.) *haraite* Y. 19. 10. 1) im Sinn des lat. Fut. II: *aṭtaḍa hē tanūm .. nidaiḍyan viṣpəm ā ahmāt .. yaṭ* (s. c.) *frā vayō paṭan .. āat y°* ('wenn') *hīs frā vayō paṭan frā urvara uxṣyan nyānō apa-taḥn .. aṭtaḍa .. kḥrṣpəm hvarā.darṣim kḥrnaot* V. 5. 12 f.; — **frā* **mā* .. **gāra-yōis* (sd.) *y° ratuṣ fritōis* **ajasaṭ* N. 19; — *y° dim kasāt .. paiti* **ava.hištāt* V. 8. 100 (?); 103 (?); — *yesi nāirika vohunīs aiwi.vanāt* *y°* ('nachdem') *hē ḍrāyō xṣafna sačānte* V. 16. 8; — *y°* ('nachdem') *hē tanuṣ hiṣkvi hiṣnu paṣnu bavāt paścāta .. jasōiṭ* V. 9. 31. a) mit vorhergehendem *pasča* 'postquam': *aom airḥe asti uzvarzēm yaṭ* (s. V) *nā pasča y° usḥištāt* .. *ḍriṣ ašm upa.stuyāt* V. 18. 43; s. V. 18. 49 (unter 4). b) mit vorhergehendem *para ahmāt* 'antequam': *nōiṭ .. paiti.jasātō iṣāḍa āzuitiṣā .. para ahmāt y° ida ašmaoyō .. niḥanāite y° vā .. sraoṣō .. frāyazānte* V. 9. 55 f.; 13. 55², 7. 50. c) mit vorhergehendem *viṣpəm* (Stverz.) *ā ahmāt* 'usque adeo donec': *viṣpəm ā ahmāt ḍrāḍrēm kḥrnavāt y° .. apḥrṣmāyūkō uzṣasāt* (sd.) V. 15. 15; usw. 4) das Verbum (*ah-) ist weggelassen: *y°* ('nachdem') *hē sasta frašnāta āḍritim pasča .. vāyḍanm pourum paiti.hinḍōis* V. 8. 40; vgl. II 4; — mit vorhergehendem *pasča* 'nachdem': *aom airḥe asti uzvarzēm yaṭ* (s. V) *nā pasča y° x°afnāḍa frabūḍyamnō ḍriṣ ašm upa.stuyāt* V. 18. 49; s. 43 unter 3 I a. II) bedingend 'wenn, sofern, für den Fall dass, vorausgesetzt dass'; A) im gAw.; 1) mit Ind.: *hy° tā urvātā saṣāḍa* (sd.) .. *aṭ* .. *anḥaiit uṣṭa* (sd.) Y. 30. 11. 2) mit Inj.: *tavā rafnō frāxšnānm*

(sd.) *hy° ḍwa xṣaḍrā .. fraštā* **usiridyāi aṣṣ sarḍanā* (sd.) Y. 43. 14. B) im jAw.: 1) mit Ind.: *y° airḥā zēmō nikante spānasṭa irista .. kā hē asti ḍiḍa* V. 3. 36; 8. 26, 27, 12. 1; — *y° .. ḥaratō dva mā apa.raoḍayaṭta* V. 13. 49; — *hō para mḥratō daḍvō .. y° maṣyō maṣim xṣudrā avi fraṣhḥarṣaiti y° vā maṣyō .. xṣudranam* **pairi.guruvayēti* V. 8. 32; — *hō bā .. arṣnam bityō y° nā paura frabḍa* (Sp. 984 o.) *frabḍō.drājō framaṣaiti* V. 18. 40; 34, 46, 54; — *y° aoxte aṣṭa .. aḍa* **hā* **xṣayete .. haxtōiṭ* (sd.) N. 9; 7; — *y° hakaṭ* **āmruṭō .. aṣṭō* **ratuṣfriṣ yō* .. N. 24; — *taḍa y° paiti.baranti yā .. ājayaṭta* N. 54; — *yō sūne piṣṭrēm jainti .. yasṭ* ⁴⁾ *taṭ .. tāyus .. para.baraiti dasa* (sd.) *aḍāṭ paiti aṣṣ ḥikayaṭ* (sd.) V. 13. 10; — *āat y° bavaiti avi.spaṣṭō sāsta .. tā hasāt upa.zḥayēte* Yt. 13. 69; 46; — *yō narṣ snaḍm usḥištaiti aṭtaṭ hē āgrḥptm* (sd.) *y° fraṣusaiti aṭtaṭ hē avaoiristm* (sd.) *y°* .. V. 4. 17; — *aṣṭō zī narō paityeinti* (sd.) **astō.viḍōtuṣ pṣanaiti yasṭa* ⁴⁾ *iṣuṣ .. pṣa-naiti yasṭa* ³⁾ V. 4. 49⁷⁾; — *kḥm ida* (s. Ntr.) *tē zaoḍrā bavainti* (Sp. 929 o.) *yasṭ* ⁴⁾ *tava frabarante drvantō ..* "denn .. wenn (sie) dir darbringen." Yt. 5. 94. 2) mit Konj. (oder Inj.): *y° .. mazdayasna .. nasām fraṣasn kuḍa .. vḥrṣyan* "angenommen den Fall: die M. stoßen auf einen Leichnam .., wie ..?" V. 6. 26; 5. 45, 8. 1, 4, 16. 1; — *y° .. spā avāḍ vā bavāt .. kuḍa .. vḥrṣyan .. mazdayasna* V. 13. 29; 35; — *y° .. mazdayasna baṣṣāsi* (sd.) *fravazānte katārō paura āmayānte* (sd.) V. 7. 36; — *y° bavāni* (sd.) *aiwi-sastō .. ḥiṣ airḥe asti baṣṣāṣō* Yt. 14. 34; — *y° aḍvō zaota* (sd.) *frāyazāiti .. zaotarṣ gātava* N. 81; 70; — *y° ahmi nmāne .. nāirika daxṣṭavaiti anḥaṭ y° vā ..* **aipi-rḥrātō.gātus* (sd.) *aṭtaḍa* .. V. 5. 59; — *y° pouru.baṣṣasa hanjasānte .. tm iḍra han-jasānte* V. 7. 44; Yt. 11. 6; — *yasṭa* ⁴⁾ .. *vāḥim paiti zaṇiṣ* (sd.) *anḥaṭ nōiṭ .. tāyus .. para.baraiti* V. 13. 40; — *y° maṣyāka frāyazānte .. nōiṭ iḍra airyā daiḥhāvō fraṣ hyāt* Yt. 14. 48; — *y° paoirīm .. kḥrntāt* .. *y°* ²⁾ .. *kḥrntāt* ²⁾ *ava hō miryāite anāmātō zī aṣṭō* V. 7. 37; — neben *yesi: yesiṭa aṭe asti .. garḥmōhva* (sd.) *viḍānte y° vā aṭte garḥma* (sd.) *x°arḍa stamanm .. apa-daṣaṭ .. airḥaṭ haḥa .. bavainti pṣō-*

tanva V.15.4; — dgl.: *yasə*⁸⁾ *ḍwā...paḍam* *jasāiti vaḍwazsə...yeziča ḍwazšā tanvō aḍa...drñjayōis* Yt. 13.20; — *yō spāda hanjasānte...vašānāhō ahmya* (Sp. 298 u.) *nōiṭ vazyānte...ḍatarō pōrnā* (sd.) *vīdārayōis* Yt. 14.43 f.; — *taḍa nō jāmyāṭ avairāhe* .. *yō bōrēzəm barāṭ ašira vācīm* Yt. 10.113. 3) mit Opt.: *yō...airyā daiśhāvō...sac̣yārōs dāitīm yasnāc̣a...nōiṭ iḍra...fraš* (sd.) *hyāṭ haēna* Yt. 8.56. 4) das Verbum (*ah-) ist weggelassen: *yō hē zasta nōiṭ frasnāta aṭa...tanūm ayaōḍdāta kōr-naoiti* V. 8.40; vgl. V. 8.40 unter I 4; — *yō barəsma ašō.drājō...kavaṭiṭ aētahe paiti.barōiṭ* N. 70; 70, 87; — *aḍa yō vā yaḍra ḍwayanāhəm vā...N. 10.* III) begründend 'weil, da; indem, insofern als'; A) im **gAw.**: *ayā nōiṭ rōs vīšyātā* (sd.) *daḍvāc̣inā hyō* ('weil') *iš aḍbaomā* (sd.) .. *upā.jasāṭ* Y. 30.6; 45.10; — *ārōi* (Sp. 184 f.) *zī xsmā...hyō* ('da') *yūsmākāi maḍrāne vaorāsaḍā* (sd.) .. *zastāiṭā* (sd.) Y. 50.5; — *nōiṭ tā im xšnāus vaḍpyō* (sd.) .. *hyō* ('indem') *ahmī urūraost* (sd.) *ašō* Y. 51.12; — *ahyā *grāhō ā.hōiḍōi* (sd.) *nī kāva-yasṭiṭ xratuṣ...dadaṭ...hyō* ('weil') *vīšntā* (sd.) *draḡvantəm avō* Y. 32.14; — *tāiṣ zī nā šyaoḍanāiṣ byenti* (sd.) .. *hyō* ('insofern') *as *aojā nāidyānāhəm* (sd.) Y. 34.8; — *vaḍdā taṭ yā ahmī...anaḍšō mā kamnaṣvā hyaṭc̣ā* (Sp. 574 o.) *kamnānā ahmī* Y. 46.2; — *paršīm zī ḍwā yaḍanā taṭ šmavataṭ* (sd.) *hyō* ('weil') *ḍwā xšayas* (sd.) *ašōm dyāṭ šmavantəm* Y. 43.10. B) im **jAw.**: *aṭiṭ bā nēmō haomāi yō* ('weil') *vīšpe anye maḍānāhō ašma haṭinte* Yt. 17.5; Y. 10.13; — *avaṭ vayus bā nāma ahmī yō vva dāma vayemi* Yt. 15.43; 43 f.; — *aojīšō...yō dim upanāhaṭ...ham.vārōiṭ* Yt. 19.38 f.; — *aom x'arōnō hangrurva-yata...Draḷaonō...yō ās...vōrōdravastēmō* Yt. 19.36; 38; — *bauraini vastrā vanhata...yō asti bauris* (sd.) *sraḷṣta* Yt. 5.129; — *vōrōdraynō...nōiṭ...yesnyō* (sd.) *vahmyō...yō nūrēm...daḍvayāzō vohunīm vā tāc̣a-yeinti* .. Yt. 14.54; — **barēšnō vā paiti vaḡḍanahe...yō aētaḍa *hanjasānte pouru gaonahe* (sd.) *uḍaheṭa* N. 65. IV) die Folge oder den Zweck angehend 'so dass; auf dass, damit'; A) im **gAw.**; 1) mit dem Praeteritum: *hyāṭ* (s. III) *iš aḍbaomā* (sd.) .. *upā.jasāṭ hyō* ('so dass') *vōrnātā* (sd.) *aṭiṣtəm manō* Y. 30.6. 2) mit

modalen Formen: *yezi adāiṣ* (sd.) *ašā *drujīm vñghaiti hyō* ('so dass') **asašutā* (sd.) *yā...Y. 48.1*; — *kaḍa tōi gavōi ratuṣ hyō* ('auf dass') *him dātā xšayantō* (sd.) *ḍwaxšō* Y. 29.2; — *ā *mōyastā-baranā* (Sp. 1190 u.) .. *hyō* ('auf dass') *haḍrā* (sd.) *manā bavāṭ* Y. 30.9; 32.16 (?); — *vaxšyā vṣ...hyō* ('damit') *dāḍng* (sd.) *vīc̣ayaḍā adāḍqšā* Y. 46.15; — *ašaonē rafnō hyēm...hyō* ('auf dass') **ā *būšitṣ* (sd.) .. *dyā* Y. 43.8; — *taṭ aṭ vairi-maidi...hyō* ('damit') *i mainimadiḷā...Y. 35.3.* B) im **jAw.**; 1) mit Ind.: *tā hē taurvayatm tbaḷā...yō* ('so dass') *nōiṭ āpō takāiṣ stayaṭ* Yt. 13.78; — *x'arōnō...yaṭ upanāhaṭ haošyanāhəm...yō xša-yata...daḍvanam mašyānamc̣a* "...so dass er herrschte über..." Yt. 19.26; 28 f. 3, 72, 79, 84, Y. 9.4; — *zaya avāḍa staxrō yō hā druxš aēiti mōrēv* .. FrW. 8.2 (?). a) die Antwort auf eine Frage mit *čvant-* einleitend (s. 2 a, 3): **vata* (sd.) *nā *nitma vača gāḍā srāvayō ratufriṣ?* *yō hē nazdiṣtō dahmō aiwi.srunvaiti* "...so, dass ihn...verstehen kann" N. 27. 2) mit Konj. (oder Inj.): *yō* ('damit') *yavō* (sd.) *pouruṣ bavāṭ aḍa maḍrēm *taṭ mairyaṭ* V. 3.32 f.; — *x'arōnō...yaṭ upanāhaṭ saōšyantam vōrōdrājanm...yō kōrnavaṭ frašōm ahūm* "...auf dass er die Menschheit neu gestalte" Yt. 19.88 f.; 11, 8.1, V. 19.23; — neben *yaḍa*: *frōiṭ mē taṭ nāma framrūdi...yaḍa* (Sp. 1246 u.) *ažm taurvayeni...yō* ('auf dass') *mam naḷiṣ taurvayāṭ* Yt. 1.6; — *tā mazdā zbayaṭ avanāhe...yō* ('damit') *spōntō mainyus vīdārayaṭ asmanm yō āpōm yō* .. Yt. 13.28; — *mā buyama šōiḍrō-iriḷō...māda* (sd.) *yō* ('damit') *nō ūgra-bāzāus nivānāṭ* (sd.) Yt. 10.75; — *kana ḍwam yasna yazāne...yasə*⁴⁾ ('auf dass') *tava mazdā kōrmaoṭ tačarō...yasə*⁸⁾ ('damit') *ḍwā nōiṭ aiwi.družānte...Yt. 5.90.* a) wie 1 a: *čvaṭ aiwyānāhayānti? yaṭ ašqam *vōrdvaya* (sd.) .. **vōrēzyantam nōiṭ avanrāsayaṭ* (sd.) N. 85. 3) mit Opt.; wie 1 a: *čvantō anāhōm aṭte kata...? yō hē nōiṭ vōrdvō.ānāhanm* (sd.) *vayḍa-nm upā.janyāṭ* V. 5.11. 4) das Verbum (*ah-) ist weggelassen: *spānəm nidaḍm yō dim mazaos* (sd.) *kōhrpō tūrahe* V. 13.39. V) einen Inhaltssatz einleitend 'dass'; A) im **gAw.**; es folgen modale

Formen: *taṭ mōi dāidī ahurā hy mazda rapm* (sd.) *tavā* Y. 51. 18; — neben einem Objektsakk.: *kaḍā .. zarām* (sd.) *čarānī ..* **āskvītm* (sd.) *xšmākām hyaṭčā mōi hyaṭ vaxš ašō* (sd.) Y. 44. 17; — neben einem Inf.: *hyaṭ* (zu III) *vīšntā* (sd.) *dragvantm avō hyaṭčā gāuš jaidyāi* (sd.) *mraoī* Y. 32. 14. B) im jAw.; 1) mit Ind.: *taṭ ahmāi jaṣaṭ āyaptm yō hē puḍrō us.zayata* Y. 9. 4; 7, 13, 13; — *mošu taṭ ās .. yō frāyatayaṭ .. aoi zām* Yt. 5. 65; — *aṭtaṭ tē .. aišhe* (Sp. 10 m.) *avayam* **danmahi* yō *ḍwā didvišma* Y. 68. 1; — *imaṭ .. stāvīštm šyaoḍnēm mašya vorzinti .. yō kainyō uzvāḍayeinti* Yt. 17. 59; — *yaḍa frā iōa* (sd.) *āmraoī yō dim ahūm* (sd.) *čā .. ādadaṭ* Y. 19. 12; — *ānham raya xʰar-nanahačā* (nāml. asti) yō *bavainti hačaf-puḍrā* Yt. 13. 15. 2) mit Konj.: *avaṭ āyaptm dazdi mē yō bavāni aiwi.vanyā .. vīšīšpm .. yaḍa* (Sp. 1247 u.) *azām ni-ja-nāni ..* Yt. 5. 117; 34, 38, 50, 54, 58, 73, 82, 109, 113, 9. 4, 15. 12², 16², 28², 32, 36, 40; — *kahmāi .. taṭ dāḍrām dayāṭ yō hē anhaṭ xʰairyan* (sd.) *ājyamnām* Yt. 13. 50; — *avahečā paiti yānahe yō hē daḍaṭ .. pāḍave zāvara* Yt. 16. 6f.; — *aom aišhe asti uzvarzām yō nā kasvikmčif .. avaratanam naire .. aṣasta .. daḍāiti* V. 18. 37; vgl. noch V. 18. 43 unter 3; — *avaṭ hē masyō arzḍām* (sd.) yō *uštānām bunja-yāṭ* V. 7. 71; — *čiš zaotarš* (sd.) *kairim anhaṭ ..* (yō)⁹ *gāḍāšča frasrāvayāiti .. āaṭ hāvanāḍ* (sd.; nāml. *kairim anhaṭ*) yō *haomamčā ahunavāṭ .. āaṭ* **ātravaxšahe* yō *ātrmčā aiwi.vaxšayāṭ ..* N. 72 f.; 74–76³. 3) mit Opt.: *aom aišhe asti uzvarzām yō nā .. ḍriš ašm upa.stuyāṭ .. čaḍwārō adāṭ ahunām vairīm frasrāvayōiṭ yehhe hātām frāyazāite* (zu 2) V. 18. 43. 4) das Verbum (**ah-*) ist weggelassen: *tā bā aša* (Sp. 239 m.) *tā aršuxda yō mē avavāṭ .. nijatm yaḍa ..* Yt. 5. 77. VI) zur Angabe der Art und Weise, wie, und des Mittels, wodurch etwas erreicht wird 'indem, dadurch dass'; nur B) im jAw.; 1) mit Ind.: *xšnāvayēiti .. ašō nā .. yō aštm paiti.iritm frā-nasūm kərmaoiti xšnāvayēiti ātrm ..* V. 9. 42; — *yaṭ bā paiti fraštm kārāyēiti .. yō* ('indem man') *vā anāpm* (sd.) *āi āpm kərmaoiti* [*yō vā āpm āi anāpm kərnaoiti*] V. 3. 4. 2) mit Konj.: *išyō.tarača ārhāma yāiš spēntahe mainyōuš dāman yō*

hiš humayača .. ānaḍāmaide Vr. 12. 4; — *kā ašva ašō.stūtiš yā višpm imat .. ar-jaiti? .. yō fraoirišaiti pairi dušma-taṭibyašča ..* H. 1. 16f. 3) mit Opt.: *ašma frasaočayāhi* (sd.) *yō [vā] .. ātrm uzdarza* (sd.) *.. vīčā barōiṭ ..* V. 8. 75. VII) räumlich 'wo'; nur B) im jAw.: *kva aštahe narš gātuš anhaṭ .. ? .. yō anhaṭ aišhā zomō vī.āpō.tēmām* (sd.) *čā ..* V. 3. 15; 10. 18; — *aštm nmānām yō ašō nā para.iriḍyāṭ* V. 5. 41; — *abda* (sd.) *čā iōa* (Sp. 364 u.) *sa-dayaṭ yō iōa pasuš .. pāḍm vašnāite* V. 2. 24; — *tā iōa* (Sp. 364 u.) yō *narō pər-tante* Yt. 13. 27. VIII) vergleichend 'wie'; A) im gAw. 'so gut als', mit Opt.: **haiḍyō-dvašā* (sd.) *hyō išyā dragvāitē .. hyšm* Y. 43. 8. B) im jAw.: *ana ḍwā yasna yazāne .. yasa*⁸⁾ *ḍwā yazata vīšīšpō* Yt. 17. 61; — *hyō paourvīm taṭ ustmām* (sd.) *čif* Y. 56. 1, Vr. 9. 7.

Aus dem Zusammenhang gerissene, undeutliche, verderbte oder wertlose Stellen: yō *iriḍnāahe .. šātm daḍāiti urvānām* P. 35; — yō *hanjasante āaṭ .. yō yazanti yō vā ham.raḍḍwayanti .. yō .. nōiṭ vorzinti* **yō¹⁰⁾ vā ..* N. 62¹¹⁾; — yō *hē avat pourum ubjyāite* V. 7. 52 PūZ.; — yō *hē čāra daxštm bavaiti* V. 16. 14; 14; — *āaṭ yō .. barāṭ āaṭ yō* ('wenn') *.. baraitē pasčāta .. urvāšma* (sd.) *dašayeni* P. 38; — yō *paiti.barānti* N. 54 (s. N. 54 mit *paiti-barānti*, Sp. 1256 o.); — ferner Y. 19. 14, V. 7. 3, 8. 74 PūZ., Yt. 3. 2, 15. 52, FrW. 8. 2, N. 4, 65 2., 3.St., 83, Vyt. 43, 51, Vd. 2, 10¹³, 18, 20. *yaḍa yaṭ* (ausser zu Y. 19. 10) und *yaṭčif* sbes.

ASn. aus *ya-*, **hya-* — S. *yaṭ*. — ai. *yāt* Konj. — Pū.: (meist) *ka, kē*; (auch) *ku* — zB. Y. 29. 5, V. 5. 41 —, *čigōn* — zB. Yt. 1. 6, Y. 56. 1 —, *čand* — zB. Y. 43. 8, N. 27 —, und weggelassen; (vereinzelt): *hakar* — Y. 31. 9 —, *tāk ka* — Y. 46. 6 —, *člōn* — Y. 31. 14; s. noch zu *para ahmāt yaṭ*, *vīšpm ā ahmāt yaṭ* und No. 2 f., 5 f., 9. — ¹⁾ Vgl. Sp. 1227 No. 1, 2. — ²⁾ Pū.: *pas .. pēš tāk(?)*. — ³⁾ Hds. *yāḍ*; Pū.: *ka*. — ⁴⁾ § 304 II. 2; vgl. No. 8. — ⁵⁾ Hds. *yese*; Pū.: *ka*; s. No. 4. — ⁶⁾ Pū.: *pas kač uzštīnīh*. — ⁷⁾ Das erste Mal, vor **astō.viḍō-tuš*, fehlt *yasča* in den Hds. — ⁸⁾ § 304 II. 46; vgl. No. 4. — ⁹⁾ Fehlt hier in den Hds. Pū. lässt es überall weg. — ¹⁰⁾ Hds. *yāṭ*. — ¹¹⁾ Vgl. N. 61, Sp. 1262 o.

• j. *yaṭ ahmi* adv.-artige Verb. 'wo, ubi': V. 6. 1; s. Sp. 298 m.

• j. *yaṭ ahmya* adv.-artige Verb. 'wo, ubi': V. 3. 7; s. Sp. 298 m.

• j. **yač-čit** Konjn. 1) konzessiv 'auch wenn, wenn schon'; das Verbum (¹ah-) ist weggelassen: *y° ušastaire hindvō* (sd.) ⁺*agzurvayeiti* Y. 57. 29; 29, Yt. 10. 104²; — mit Praes.: *hō .. iśva.vasma* (sd.) *apayeiti .. y° vazaita hvastm* Yt. 14. 20. a) im Nachsatz steht a) *čit*; das Verbum (¹ah-) ist weggelassen: *y° vīmañdīm aībhā zomō tamčit miñrō hangrāfsmnō ..* Yt. 10. 104 f.; 104. β) *aččit*, mit Praes.: *y° hvastm* (sd.) ⁺*arhayeiti y° tanūm apayeiti aččit dim nōit rāšayente* (sd.) Yt. 10. 21. 2) temporal; 'als', mit Praes., im Nachsatz steht *aččit* 'da': *y° mam tura* (sd.) *paḍdayanta aččit azm tanūm aguze .. aččit ..* Yt. 17. 56¹); 56. 3) konditional 'wenn, sofern'; mit Praes.: *y° pasčāta aēvam ratufritm ava.raoḍayeiti tanūm piryeiti* N. 42. a) wiederholt 'sei es dass .. oder dass'; mit Praes.: *y° ahi rañvō .. upa karšvarō yač arāzahi zbayamahi ..* *y°*²⁸ .. Yt. 12. 9–37; — das zweite Mal mit Tmesis: *y° namanha vāčim baraiti yač gaoš* (sd.) *čit* Yt. 10. 85. b) das Verbum (¹ah-) ist weggelassen: *vīspe haoma upastaomi y° barānušva gairinam y° jaf-nušva raonam yaččit qzahu ..* Y. 10. 17.

Unklar: P. 54.

ai. *yācēt* Adv. 'wenn auch'. — Pū. (zu N.): *kač*; (zu P.): *hakarči*; (zu Y.): *kēci*. — 1) Yt. 17. 55 steht in gleichem Sinn *yač .. āg*.

• j. **yač paiti**¹) adv.-artige Verb.; sie leitet überall einen Satz ein, der auf eine Frage antwortet; 1) 'wo, ubi': *kva .. zomō šaištōm? .. yač bā paiti fražštōm kūrayeiti .. yavanamčā vāstranām* (sd.) *čā* V. 3. 4; 1, 2, 5, 6, 8–13⁶, 22. 2) 'wenn, wofern': *kač asti daēnayā uruḍvarō* (sd.)? *.. yač uyrōm paiti yaokarši* (sd.) V. 3. 30; — *kō .. zām .. xšnāvayeiti? .. yač bā paiti .. naire ašaone vorzzyāč ašaya daḍāiti* V. 3. 34; 35.

Eig. 'in quo'; ASn. aus *ya-*. — Pū.: *ku pa ān apar, ku pa ōi apar*. — 1) Stets durch ein Wort getrennt.

• j. **yač vā**¹) partikelhafte Verbindung; I) zur Trennung von Satzteilen im Sinn des lat. *vel*. Sie tritt 1) zum letzten von zwei oder mehreren Satzteilen: *āḍrač hača .. ašmaḥ frasaočayāhi* (sd.) *y° vā ašlan-ḥam urvaranām yač ātrō.čīḍranām* V. 8. 75. a) beim zweiten und den folgenden steht *vā*: *yō .. dahmēm +jainti arāduš*

vā ayyrō.staorēm vā bistaorēm vā y° maza-rahm v° xarēm (sd.) N. 45¹). 2) zum zweiten und den folgenden: *ahunēm vai-rim frasrāvaydiš tišrō y° v° xšvas y° v° nava* V. 17. 6; 6². a) beim ersten steht *vā*: *frasrāvayamnahe vā .. y°*²) *v° +yas-nēm +yazmnahe* N. 20; — *gšus mašmana .. driš vā šaman y° v° xšvas y° v° nava* V. 5. 51. 3) zu allen: *yašā .. bayam .. aparaoḍayeite y° v° naēmēm y° v° dri-šum y° v° čāḍrušum y° v° paratanhum* Y. 19. 7; V. 6. 32⁴, 16. 2⁴; — *yā xšudra* (sd.) *y°*³) *v° yaznti y° v° +ham.račēḍwnti y°*² *v°*² .. N. 61. II) in auffälliger Verwendung: *xrafstrēm ava.janaḍta maoirim dānō.karšēm y° v° hama dūye saite kahyā-čit .. xrafstranām ava.janyāč y° v° .. zažna* "das Xr.-Geschmeiss, die körnerschleppende Ameise soll er im Sommer töten, zweihundert Stück, dagegen (zweihundert Stück) beliebiger Xr.s soll er im Winter töten" V. 16. 12 (?).

Undeutlich: *y° v° yaḍa +uzayarēm y°* (*v°*) *yaḍa xšaparēm* N. 47. [V. 8. 75 2. St.: streiche *vā*; s. Sp. 412 m.] *yač vā* mit *yač* als Konjn. s. unter **yač*.

Aus *yač* (Konjn.?, Part.?) + *vā* erwachsen. — Vgl. *yaḍa vā*. — Pū. (beim zweiten und den folgenden Malen): *adāv*; s. zu *vā*. — 1) Einmal (N. 45) getrennt. — 2) So T; Ausg. *yō*. — 3) So T. Ausg. *yāč*. — 4) Vgl. N. 62, Sp. 1260 m.

• p. **yanaiy** Adv. 'wo, worin': *imač stānam* (sd.) *hauv niyaštāyā ka^htanaiy y° dipim naiy^h nipištām akunauš* "ohne (aber) eine Inschrift darin anbringen zu lassen" X. 7. 3.

LS.-Neubildung zum IS. **yanā*, aus *ya-*; § 416 β 3. Anders Foy KZ. 35. 52, 37. 501; weitere Litt. ebd. — 1) Wörtlich 'ubi edictum non scriptum fecit'. — Eū.: transskr.; Aū.: *ma ina muxxi* 'aber darauf'.

• j. **yant-** Adj., PPA.: s. **ay-*. KompE. — ai. *yānt-* Adj.

• j., g., p. **'yam-** V. 'halten; fassen'. Praes. 1 *yam-*, 14 *yasa-*. — PPfP. **yata-*; PFP. *apayanta* (Ableit.); Inf. **yatze*, **yeiti*, **yāne*. S. noch **yāta-*.

mit Neg. 'es nicht zulassen', mit Inf. als Obj.: *apayatze* (sd.) *mā yasōiš aom narēm* Yt. 1. 24.

mit *apa* (*apō*) 1) 'fortschaffen, beseitigen, propellere': *kahe vača vanāi kahe vača apa.yasāi* (2S.)¹) .. *mana dāma? .. ana*

vača ¹*apa.yasāni* V. 19. 8f.; — *kuḍa nasuṣ* *apayasāne hača* ¹*avañhāt vīsaṭ* V. 19. 12; — s. noch *apayantama-*. 2) 'wegnehmen, bringen um —'; a) mit dopp. Akk.: *ḍriṣum urvaranṇam* .. *vaxsā* (sd.) *apayasaite* V. 18. 63; 64. b) mit Akk. der Pers. und Gen. od. Instr. der Sache: *ḍriṣum narṣ aṣaonḍ* .. *amaheṣa voraḍraṇaheṣa* .. *apayasaite* 'einem Drittel der gläubigen Männer nimmt er Kraft und Sieg ..' V. 18. 64; — *yim* ¹*ḍriyūṣiṭ* .. *apayatō havāis dātāis* .. *ḥbayeiti* Yt. 10. 84. 3) 'um das Seine, seine Habe bringen, berauben': s. Inf. 4) 'etwas abhalten, verhindern, dass ..', mit praed. Part.: *apō mā iṣṭim apayantā* ² *beraxḍam hāitim varhḥuṣ mananhō* 'er verhindert es, dass der Besitz des guten Sinns geschätzt wird' Y. 32. 9. mit *ā* 1) 'herbeibringen, holen': *graom ayasōis* .. *nava.pixam* (sd.) V. 9. 14. a) Med. 'sich etwas holen, verschaffen': *parṇam ayasaṣa* Yt. 14. 35; 15. 55; — *ayasaraha* Vyt. 9(?) . 2) 'hinzubringen zu —, sammeln in —' (Akk.): *gaomaṣam ayasōis* .. *bixḍorm* (sd.) V. 19. 21. 3) || Med. 'an sich nehmen, accipere'; a) '(Truppen) an sich ziehen': *hauv kārā* (sd.) *parārasa* ¹ *abiy viṣṭāṣam pasāva* ¹ *viṣṭāṣpā* ¹ *āyasatā* ¹ *avam kāram* Bh. 3. 1; — *vahyazdātā* .. *amuḍa* (s. Ntr.) *asiyava* ¹ *piṣiṣyā* ¹ *uvādām hača avadaṣa* ¹ *kāram* ¹ *āyasatā* ¹ "V. zog .. nach P., von da aus zog er Truppen an sich" Bh. 3. 7. b) '(Länder) an sich reißen': *pasāva* ¹ *gaumātā* .. *adīnā* ¹ *ka* ¹ *būjiyam utā pārsam* .. *utā anyā* ¹ *dahyāva* ¹ *hauv* ¹ *āyasatā* ¹ *uvāipaṣiṣyam* (sd.) *akutā* Bh. 1. 12. || 4) Med. 'etwas (Akk.) heischen, verlangen': *yṣ vā kaṣṭuṣ aṇanahō* (sd.) *maṣiṣṭam ayamaite* ¹ *būjim* Y. 31. 13. a) zugleich mit Akk. der Person: *viṣ.ṭiḍrām* (sd.) *ḍim ayasata* *āyapta* (sd.) .. V. 20. 3.

mit *upā*: s. *anupayata-*.

mit *vī* ausbreiten': s. Inf. *vyāne*.

ai. *yamate* (Konj.), *yacchati*; *yatāh*. — Pū.: 1) zum Simpl.: *xṣāstan*; 2) mit *ā*: *xṣāstan*, (zu Y. 31): *ḍemūtan*; 3) mit *apa* (zu Y. 32, V. 18. 64, 19): *apūrtan*, *apē apūrtan*, *apē apārēnitan* (zu V. 19. 8 erl.: *yutāk apē kartan*), (zu V. 18. 63): *apē pātiranēnitan* 4). — 1) Statt **sāhi*; § 339, Mills ZDMG. 49. 483. — 2) Nach dem Metrum ist *apa* zu streichen; s. zu *frō*. Verfehlt ZDMG. 57. 164. — 3) Vgl. BTHL. BB. 14. 246; weiteres AJPh. 21. 14. NA. hat einmal *ay*, zweimal *āy*. — 4) Wie für das vorhergehende *pairiṣṭa-yeiā*!

• j., g. ¹*yam-* f. 1) 'Halten, Fassen (usw.)' (nur Komp.). 2) 'Erhalten, Erlangen', mit Lok. der Sache: *fraṣaōṣṭrāi urvā-ziṣṭam* (sd.) *aṣahyā dā sarām* .. *maṣbyāḍā yam* (AS.) *varhḥau ḍwahmī ā xṣāḍrōi* "dem Fr. gewähre .. und mir den Gewinn des Guthabens in deinem Reich" Y. 49. 8.

KompE. — Zum V. *yam-*. — Pū.: *manikān-* (s. ¹*ma-* No. 1) *ā* — *hāviṣṭān i fraṣōṣṭr* — *kē pa vēhik ē i tō xṣatāḍiṣh apē aṣvāyēnd*; nimmt also *yam* als Rel. Dass das unmöglich, zeigen die früheren Übersetzungen der Stelle.

• j. *yama-* ¹ m. 'Glas, Glasgefäß': *yavaṭ* .. **manam paitinam sairinam* (sd.) V. 8. 85.

Vgl. *yāmō.paṭika-*. — Pū.: undentlich; das Wort scheint zu fehlen; s. zu V. 8. 86. — 1) So nur K 1 a; sonst *yim* und in weniger guten Hds. *yahm*.

j. *yayeinti* N. 97: lies *yāteinti*.

• j. ¹*yav-* V. 'intendere'. Praes. 24 *yāvaya-* ¹. — Inf. *yūtō*, *yūta*; Absol. *yaonam*.

1) 'damit umgehen, sich damit beschäftigen zu —' (Inf.): s. Absol. 2) 'etwas (Akk.) verwenden': s. Inf.

mit *frā* 'darauf ausgehen zu —' (Inf.): *mā tām urvāḍm frāyavayōis* "nicht sollst du darauf ausgehen, dem Freund einen Schlag zu versetzen" Yt. 1. 24.

mit *ham* dnwS. 2: s. Inf.

ai. *yuvāva* 'spann an'. — Pū.: ausgelassen, aber *Pā.*: *frāj rahin* 'pōlūpa'. — 1) Statt *yuvay*, § 268. 12 b. — 2) In Pū. zu V. 13. 16 steht *āyōlār*, zu N. 52 *āyaviṣṭiṣh*. Sind die Wörter korrekt? Vgl. *dāitya.yaona*, *yaonō-xṣata-*.

• g. ¹*yav-* Adj. 'haltend, stehend zu —' (Dat.): *yṣ maṣbyā yaoṣ* (NS.) *ahmāi as-* (Sp. 11 m.) *ṭiṭ vahisṭa* .. *ḍōiṣm* "wer zu mir hält, dem .." Y. 46. 18. [S. auch ¹*yaoṣṭini*.]

Zum V. *yav-*. — Vgl. *yav-*. — ai. *yāv-* m. 'Geselle, Gefährte'; vgl. BTHL. Stud. 1. 120. — Pū.: *kē ḍ man dan* (ob *yāv*?) 1), erl.: *hāviṣṭiṣh i man kunṭi*; Sü.: *yo madartham sadaiva*. — 1) S. *yav-* Pū.

• j., g. ¹*yav-* n. 'Dauer': .. *kāmahyā tām mōi dātā daragahyā* ¹ *yaoṣ* .. *vairyā stōis* ".. (den Wunsch) nach der langen Dauer des köstlichen Daseins" Y. 43. 13. A) insbes. 1) DS.; a) *yavaḥ-ṣa* mit folg. *yavātataṣa* (Stverz.) sva. 'für immer und ewig': F. 4g usw. b) *yavōi*, *yavē* mit *vīspāi* 'für die ganze Dauer, für alle Zeit': **vōi vīspāi fraṣṭānḥō* (sd.) *āmhāmā* Y. 49.

8¹⁾; 46. 11¹⁾; — *vohu xsāḍrēm tōi mazdā* .. *apaṣmā viṣpāi* vñ Y. 41. 2; 40. 2¹⁾; 28. 8¹⁾; — *bvaṭ viṣpō anhuṣ* .. *azarāṣḍ* .. *darrym yaṭ* vñ *viṣpāi* F. 3 h. a) auch mit *ā* (Sp. 302 m.): *hanhuṣ* (sd.) .. *mazdā dadāṭ* .. *vōi viṣpāi ā* „.. soll .. verleihen .. für alle Zeit“ Y. 53. 4; 1¹⁾. c) *yave* 'jemals', mit vorhergehender Negation 'niemals': *mā vñ imat nmānēm* .. *xā-rānō frazahiṭ* Y. 60. 7. 2) IS. oder LS.²⁾ *yavā* als Adv. a) 'je sva. zu jeder Zeit, immer': *aṭ mā vā bēndvō pafre* .. *yṣ duṣrāḍrīṣ* (sd.) *āxšnūṣ* Y. 49. 1³⁾. b) 'je sva. zu irgend einer Zeit, jemals, einmal', auf Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft bezogen: *uxōanām* .. *yāiṣ vā frača vaoče frača mrūye frača vaxšyēite* "verba .. quae unquam enuntiata sunt et enuntiantur et enuntiabuntur" Y. 19. 10; — *kadā vā hvō anḥat* (Sp. 269 o.) *yṣ* .. Y. 29. 9; — hinter dem Rel. mit folg. Superl.: *vātēm* .. *yim vā vātēm* .. *hubaoḍitēmem jīgaurva* „.. (welchen ich je als den wohlriechendsten Wind wahrgenommen habe sva.) den wohlriechendsten Wind, den ich jemals wahrgenommen habe“ H. 2. 8; — dgl.: *yam iṭ vā carāitiinām* .. *sraṣṭam dādarṣa* (sd.) H. 2. 10. a) mit vorhergehender Negation 'nie mehr, niemals': *nōiṭ dim vā* .. *pərəsmnō bva* V. 18. 29; Yt. 11. 5; — **yaṭ nōiṭ vā miḍō mamne* .. *vavača* .. *vavarṣa* P. 26. Undeutlich: *vā aṭe arḥēm* (Sp. 290 o.) F. 4 e⁴⁾.

KompA.; Ableit. (*yavaē*?). — Et.? Ob eig. 'tenor' und mit *yav-* zusammengehörig? Oder *yav-*: *āyav-* = *drav-*: *dārav-*? — Pü. (zu Y. 43): *dēr rasiṭnīh i dan* (s. *yav-*; Sū.: *jī-vam*), erl.: *pa tan i paṣin*; (zu A 1 a): s. bei *yavačūt-*; (zu A 1 b): *hamāk tāk ḍ viṣp*; (zu A 2 b): *hakirē*, Sū.: *kadūcit*; s. noch No. 1, 4. — 1) PüErl.: *tāk (ḍ) tan i paṣin*. — 2) § 411. *yavā* könnte auch für *yav* geschrieben sein. — 3) Pü.: s. unter *bēndva-*. — 4) Es heisst dort: *ast yād ku yava pa hangām hangārēt*: *yava aṭe anḥēm*. Besagt das: "es gibt Stellen, wo *yava* für 'mal' gebraucht ist: .."?; vgl. das arm. LW. *angam* 'mal'.

• j., g. *yavā* Adv.: s. *yav-*.

j. *yava* Y. 9. 10: s. unter *yvan-*; — N. 101: lies *yavahe*.

• j. *yava-* m. 'Getreide': *yaṭ vñ pouruṣ bavāṭ āda mḡḍrēm* **taṭ mairiyāt* "damit das Getreide reichlich wachse, drum soll man den M. aufsagen" V. 3. 32 f.¹⁾; — *yaṭ vñ dayāt āat dāva xāisn* (sd.) V. 3. 32;

— *vñ mē maṣyō xārāt vāstrēm gave* "mein Getreide — der Mensch soll es essen, das Gras ist für das Rind" V. 5. 20; — *yṣ yaom* (AS.) *kārayeiti hō ašm kārayeiti* V. 3. 31; 17. 3; — *yṣ zēmō tišrō karṣā frakārayeiti ava iḍa barnti* (Sp. 937 o.) **yavahe vā gavanahe vā* N. 101; — *yaomča ašm* (sd.) V. 5. 52; 53. 54; — *aš.dānunamča* (sd.) **vanam* Yt. 8. 29; V. 3. 4, 9. 53, 7. 35²⁾, 19. 26; — *vaha sarōda* F. 4 g; V. 3. 27; — **vanam gantumō* (sd.) *ratufriṣ* N. 28; — *kaṭ iṭ vāča vāstrača yaoḍdayan anḥen* .. *yā nasām ava-bṛata* V. 7. 32. a) mit *xšāudray-* Adj. 'alkoholisches Getreide', d. i. Name eines aus Getreide hergestellten alkoholischen Getränks, etwa 'Bier': *čvaṭ yaom* (s. b.) *frabarāt*? .. *aṣva danarṣ* **xšāudrinam* (näml. *yavanam*)²⁾ "wie viel Bier soll man (ihr)³⁾ bringen? .. Zwei Portionen Bier." V. 16. 7. b) dn. auch ohne *xšāudray-*: *čnēm yaom frabarāt* V. 16. 6; 7.

KompA. (s. auch *yaokarṣ-*, *vāvarṣa-*); Ableit. 4). — S. noch *yavō.fraḍah-*. — ai. *yáva-* m., np. *yav*. — Pü.: *žurtāk*. — 1) Die beiden in der NA. getrennten Sätzchen gehören zusammen und stehen auch zusammen auf dem ersten Blatt von K 18 (mit Npü.: *ki yallah bisyār bāṣad iḍūn māsra ān šumār kardan*). — 2) Pü. erl.: *maḍ*. — 3) Der Menstruierenden. — 4) Vgl. auch *yuyō*.

• j., g. *yavaē-jī-* (auch mask.) Adj. 'immerwährend Leben habend, immer lebend': *yaṭ kərnavan frašm ahum* .. **jīm yavaēsum* Yt. 19. 11; — *aməšng* **jyō* (AP.) *yavaēsvō* Y. 39. 3; — *aməšābyō* .. **jībyō yavaēsubyō* Y. 4. 4.

*jī- f. 'Leben', zum V. *yay-*. — Pü.: *hamāk žvāndak*, Sū.: *saojīvāh*.

• j., g. *yavaē-tāt-* f. 'perpetuitas', nur DS. 'für immer': *yṣ āiṣ ašm nipānḥē* .. **tāite* Y. 28. 11; — *nipāyōiṣ mašim urvaḍem* **tāite* Yt. 1. 24; V. 7. 75; — *yavača* **tatačā* "für immer und ewig" F. 4. g, V. 3. 14, 21, 39, 5. 34, 7. 37, 8. 27, Yt. 13. 50, **Vd.* 9, FrD. 7; — mit Tmese: *nūrmča yavača tāite*¹⁾ "jetzt und allzeit" Y. 62. 6.

Ableit. aus dem DS. zu *yav-*; s. *yave*. — np. *jāvēd* 'ewig'. — Pü.: *tāk ḍ hamāk (u hamāk) ravaiṣnīh*. — 1) Die auffällige Zerreissung war durch die Verbindung *yavača yavačātāčā* begünstigt.

• j., g. *yavaē-sū-* Adj. (auch mask.) 'immerwährend Nutzen, Vorteil habend sva. immer gedeihend': *yaṭ kərnavan frašm ahum* .. *yavaējīm* **sum* Yt. 19. 11; —

aməšing yavažjō *svō (AP.) Y. 39. 3; — *aməšazibjō yavažjō* *subjō Y. 4. 4.

Pū.: *hamāk sūt*, Sū.: *sadālabha*.

• j., *g. *yavatā* Adv. und Konjn. 1) 'so lange als': **ta* **hē*¹⁾ *nāfō* **x*²⁾ *a* *waršō* N. 11 (?)¹⁾; — **ta* *gaye* *marata* F. 4 e (?)²⁾. a) mit Praes.: **tā*³⁾ *zwa* *ma-dā* **staomī* *ufyāčā* (sd.) Y. 43. 8; — **ta* *gaya* *javaiti* F. 4 e. b) mit Praet.: *nōit* *aotm* *ānha* .. **ta* *xšayōit* .. *yimō* Y. 9. 5. c) mit Konj.: *āpō* *gātava* *rā* *mōi* *zōm* **ta* *zaota* *yazāite* Y. 65. 9; — *yō* *nō* *hubərta* *barāt* **ta* *gaya* *javāva* (sd.) Yt. 15. 40. 2) 'so lange bis dass', mit Praes.: *nažōa* *čim* *γnam* *sadayaiti* (sd.) **ta* *aēm* *nijainti* *mərzuča* (sd.) .. Yt. 10. 71.

IS. aus *yavatā*. — Pū.: *hamāk tāk ka*; s. noch No. 1 ff. — 1) Hds. *yavatahe*, vgl. No. 3; Pū.: fehlt. — 2) Pū.: *yavān gayōmart*. — 3) Hds. *yavaf ā žwā*; vgl. BTHL. AF. 2. 14. Pū.: *žlōn tō dhrmazd* .., hat also für *yavaf* und *ā* nur ein Wort.

• j., g. *yavaž* Adv. und Konjn. 1) 'auf welche Entfernung, so weit als': *ažibjō* *maš aša* *syazdaž* *yō* *ahmaž* *aurunā* (sd.) *xrafstrā* Y. 34. 9. 2) mit vorhergehendem *čvaž* (sd.) 'in welchem Mass?': *čvaž* *yō* *zā* V. 14. 13; 11²⁾, 12, 14. 2) 'so lang als': *yō* *nū* *aša* **vačaiti* (sd.) P. 42. a) mit Konj.: *až* *vš* *stautā* *aofāi* (sd.) .. *yō* *aša* *tavāčā* *isāičā* "so lang ich, o *Aša*, vermag und kann" Y. 50. 11; 43. 9. α) mit dem Korrelativ *avaž*: *yō* *isāi* *tavāčā* *avaž* *asāi* .. Y. 28. 4. 3) 'bis dass': *všpəm* (sd.) *ā* *ahmāž* *aša* *āš* *ayaoždya* .. *yō* *aša* *nasuž* *nižbrōta* V. 6. 31; 15. 48. a) mit Opt.: *pārāntarm* (sd.) *išōit* *yō* *aštahmya* **zru* (sd.) .. *dādrāžōis* N. 12. 4) 'sobald als', mit Konj.: *kažāa* .. *yō* *spāna* .. **pairi* *tačahi* (sd.) *bavān* V. 15. 44f. 5) 'sofern': *yō* *āžuš* (sd.) **zrazdištō* *būndi* *haxtayā* Y. 53. 7. 6) 'so dass'; mit Konj.: *čvaž* *yavaž* *zā?* .. *yō* *aša* *āš* *byārixti* (sd.) .. *frabavāt* V. 14. 13. Unklar: *yō* *zradva* N. 83 (?)¹⁾; — *yō* *vā* *aže* *vāča* *framrvānā* .. V. 4. 1 PūZ.. [Y. 43. 8: lies *yavatā*.] *yavaž* *vā* als Part. sbes.

ASn. aus *yavatā*. — ai. vgl. *yavat* Adv. — Pū. (zu V. 6, 15): *tāk*, (zu Y. 53): *ka*, (zu N. 12, P.): *ān i and*, (sonst): *čand*. — 1) Wohl abgekürztes Zitat.

• j. *yavaž* *vā* partikelhafte Verbindung, sva. *yaž* *vā* I 1: *yaž* *hē* *naždištō* *dahmō* *vī* *srunvaiti* (sd.) *yō* *vō* *aēm* *aēm* .. N. 27.

Pū.: *adāw čand* (wie für das vorhergehende *yaž*).

• j. *yavanha*- n. 'Weide': *yažā* *drvā* *gaom* .. *uta* .. *aspəm* .. *uta* *mažšinəm* **nhəm* **viste* Aog. 82.

Vgl. *yava*-. — ai. *yāvasa*- n. — Pū.: *mēšik* *ramak*, Sū.: *mēšamāh*.

• j. *yavan*:- *yaon*- n. 1) 'Getreidefeld': *fšāonibya* (sd.) *vāžwābja* **aspanibya* **ao* *nibya* (DD.)¹⁾ Š. 1. 7. 2) 'Getreidespeicher': *spiš* (sd.) .. *yim* .. *yaom* **vōhva* *ni-gaophanti* V. 17. 3.

Ableit. aus *yava*-; eig. Adj. 'Getreide enthaltend?'. Wenig sicher. — Pū. (dRn.): *žurtak*, *žurt dān*. — 1) Aus dem ND. gebildet, § 223.

• j. *ya'vant*- Adj. (fem. **vaiti*-) 'quantus, wie gross, viel, weit, lang', mit den Korrel. *avant*-, *aštavant*-, *čvant*:- *astičā* *im* *zā* *avaiti* *bqzō* **vaiti* *fražasčit* Y. 19. 7; — *čvaž* .. *upa.isaž*? **važ* *hāžrəm* "auf welche Entfernung .. soll er suchen? So gross ein *H.* (ist)" N. 109. A) N.-ASn. als Subst. (mit Gen. part.): *nōit* *aspərənō* *mazō* .. **važ* .. *čaraitika* .. *harakš* (sd.) *harčayāt* V. 5. 60; — *biš* (sd.) *aštavaž* *hāžrəm* **važ* *tačarəm* F. 27a; a; — **važ* *anu* *aipi* (sd.) .. *garayō* *višastarō* *všpəm* *avaž* *aipi* .. Yt. 19. 8; — **važ* *ahmāž* *yamanam* .. *sairi* *nam* (sd.) *aštavaž* *ātrā* *saokanam* V. 8. 85; — *aštavaž* *āpō* **važ* (näml. *āpō*) .. N. 108; — *aštavatō* (sd.) *zaota* (näml. *raturfriš*) **važ* *framaraiti* N. 21; 21, 23, 38, 39. a) in Verbindung mit folgendem *čvant*- und *ča* 'quantumcunque': **važ* *čvažčā* *hē* *zastaičibjō* *hangzurvayan* *aštavaž* .. V. 6. 29. ASn. **važ* und IS. **važā* als Adv. sbes.

ai. vgl. *yāvant*- Adj. — Vgl. *yāv*. — Pū.: *čand*, Sū.: *yāvān*; s. noch No. 1. — 1) Pū.: *čand ān i*.

• j. *yavākəm* GD. Pron. 2. Pers. 'euer beider': *tava* .. *yavō* .. *yūšmākəm* FrW. 6. 1; N. 67, F. 2 d.

Statt *yuvāk* geschr., § 268. 12. — ai. vgl. *yuvāyoh* und *yuvākū*. — Pū. (zu F.): *šmāk* 2; NpüErl. zu FrW.: *agar gāv yā gūspand yak bīd* .. *tava* *gāv* *hūdānhe* *urune* .. *agar* *dū* *bīd* .. *yavākəm* *gāv* *hūdānhe* *urune* .. *agar* *si* *bīd* *ayā* *gala* *bīd* .. *yūšmākəm* *gāv* *hūdānhe* *urune*; ähnlich PüErl. zu N. — 1) Weitere Dualformen des Pron. 2. Pers. fehlen.

• j. *yave* Adv.: s. *yav*-.

• j. *yavō.čarānya*- n. 'Getreidefeld': *nā* *taž* *āpəm* *hinčaiti* *avi* **rānīm* "da lässt einer Wasser über ein Getreidefeld laufen" V. 5. 5. Ableit. aus *čarāna*-. — Pū.: *žurtak* *kartārih*.

• j. **yavō.fraðah-** Adj. (auch fem.) 'von der Breite eines Yava*): *barasma ašō-drājō* ²²⁵ N. 70; V. 19. 19; — *ātaŋ upama ašō.drājanha* (sd.) ²²⁵^aha (NPf., nāml. *urvarayā anhan*) N. 90.

*) Ein Längenmass von unbekannter Grösse. DST. erinnert an engl. *barley corn*. Also 'Getreidekorn' (s. *yava-*) sva. 'Linie'?

Ableit. — Pū.: *yavak drahnāk*.

• j. ***yavō.fraðah'ya-** n. 'Breite eines Yava: *barasma antarat naēmāt* ²²⁵^adrā-jahyehe ²²⁵^aahyehe N. 69.

Pū.: *yavak drahnāk*. — ¹) Hds. ²²⁵^aahyehe. —

²) Vgl. *māsdrajahya*.

• g. **yas-** Adj. 'in den Besitz gelangend von —, teilhaftig werdend', mit Akk.: *kuðrā ²²⁵* (NP.) *hyān ašm* (Sp. 233 m.) "wo werden sie des Aša teilhaftig werden?" Y. 51. 4.

Zum Praes. 14 (Inkoh.) des V. *yam-* ¹). — Pū.: *ku rasiñ ahrākīh*. — ¹) Vgl. zF. ai. *bandhu-pjēchā* ND.

j., g. *yas-ēā*, *yas-taŋ*, *yas-tē*, *yasō* ²²⁵^a usw.: s. *ya-* und *yaf*.

• j. **yasō.bərōta-** Adj. (fem. ²²⁵-) 'in würdiger, angemessener Weise dargebracht': *yazašā mām* . . ²²⁵^abyō *zaoðrābyō* Yt. 1. 9; G. 3. 7, F. 4. g.

**yasō* Adv. 'würdiglich'; vgl. ai. *yāśas-* n. 'Würde', *yāśas-* Adj. 'würdig'. — Pū.: ¹) *pa ān i mat ēstēt bariñ i zōhr*, Sū.: *prāptena dānena prānasya*, Npū.: *yāsta dihiñ i zūr* und ²) *pa bariñ i zōr pa kār ē mat ēstēt*. — ¹) So F. und Yt. 1 Pūz. — ²) So Yt. 1 Uzv.

• j. **yaska-** m. 'Krankheit': *kō ²²⁵^a kēm ²²⁵^a kēi* . . *mahrkēm mahrkēi dārayaŋ* (sd.) V. 20. 1; 9. 51; — *paitištātē ²²⁵^a kahe* . . *mahrkahe* V. 20. 3; 21. 2; — *kahmāi ²²⁵^a kēmā mahrkēmā* . . *baxšāni* Yt. 10. 110, 14. 47; V. 20. 7, 10; — *āte ²²⁵^a ka* (als AP.) . . *āte mahrka* V. 9. 48; — *frākərənəoŋ anrō mainyuš navača ²²⁵^a navaitištā navača sata navača hazarə navaššā* (sd.) *bažvan* V. 22. 2; — *²²⁵^a ka apa.dvarata* Yt. 3. 7; 10; — *yeziča hē dva ²²⁵^a ka avi ačišō ājasāŋ* (statt Du.) *yasča šuðō yasča taršō* V. 7. 70; — *²²⁵^a kanam yaskō.təməm* Yt. 3. 14²; — *²²⁵^a kē* N. 62 (?) ¹).

KompE.; Ableit. — mp. (Pū.) *yaskā* ²). (Wegen np. *jašk* 'Unglück' s. HBM. PST. 220, HORN GlrPh. 1 b. 27). — ¹) Pū.: fehlt. — ²) Mit *yākšma-* m. 'Krankheit' ist *yaska-* nur so zu vereinigen, dass man für *sk* eine uridg. Grundlage *ksk* (**ks-ko-*) annimmt; s. übrigens LIDÉN Stud. 69.

• j. **yaskō.təma-** Adj. 'was am meisten Krankheit ist': *yaskanəm ²²⁵^a tēməm* Yt. 3. 14².

j. *yastō.²²⁵* Yt. 13. 37, 67: lies *yastō.²²⁵*.

• j., g. **'yasna-** m. Gottesverehrung in weitestem Sinn; 'Verehrung, Anbetung, Huldigung, Preis, Gebet; Opfer; Feier, Gottesdienst'. A) im **gAw.**: *ačā hōi šāntū* . . *xšnūm* (sd.) . . ²²⁵^ašā " . . und um seine (nāml. *MAh.s*) Verehrung" Y. 53. 2; — *arəðā* (sd.) *tā yā* . . *šyavāi* . . ²²⁵^anm *mazdā xšm.īvatō* (sd.) *aŋ vā ašā staomyā* (sd.) *vačā* Y. 33. 8; — *staotātis ²²⁵^a aŋ aŋ aŋ staotōbyō aidi* (sd.) . . ²²⁵^a ²²⁵^a ²²⁵^a ²²⁵^a ²²⁵^a Y. 35. 10; — *kaŋ vaš* (sd.) *kaŋ vā stūtō kaŋ vā ²²⁵^a nahyā* " . . was für Preis, was für Gebet?" Y. 34. 12; — *tāis vā ²²⁵^a nāis paiti stavas* (sd.) *ayent* . . *vanhōuš šyaoðanāis manarhō* Y. 50. 9; 45. 10; — *tēm aŋ ²²⁵^a nanam* ¹) *paurvatitā yazamaide yōi* (Sp. 1214 o.) . . " . . mit der Auslese der Gebete . ." Y. 37. 2; — *yehyā* . . *vahištəm yesnē* ²) *paiti vačā* (sd.) *ahurō* Y. 51. 22; verwendet Y. 27. 15, V. 16. 3; — *yā šyaoðanā yā vačarhā yā ²²⁵^a nā amərətātātəm ašmčā ²²⁵^a taibyō dārhā* (Sp. 744 f.) Y. 34. 1; — neben *vahma-* (s. Sp. 1271 o.): *ahurahyā* . . ²²⁵^a mčā *vahmēmčā vahištəm amšmāidē* "des *Ah.* . . Anbetung und Preis . ." Y. 35. 7. B) im **jAw.**: *surunuyā nō miðra ²²⁵^a nahe xšnuyā nō miðra ²²⁵^a nahe upa ²²⁵^a nō ²²⁵^a nō ahiša* Yt. 10. 32; Y. 68. 9; — *paitišata* . . *sraošahe* . . ²²⁵^a nm Y. 57. 13; — *manača ²²⁵^a nm yaŋ ahurahe* P. 39; — *ahe ²²⁵^a na yaza-tanam* ³) *təm yazāi* "wegen seiner Verehrung der *Y.* . ." Y. 57. 3; — *aparahe yasnahe* (Sp. 1272 m.) ²²⁵^a nm Vr. 21. 4 ⁴); — *čim aoi ²²⁵^a nō aməšš spəntō paiti* (Sp. 822 m.) ²²⁵^a nahe Y. 21. 2; 1 f.²; — *dažvanam ²²⁵^a paiti ²²⁵^a na* . . Yt. 5. 95 (?) s. bei *vaš-*); — *yō nā mazištəm yasnm* (s. c β) *yazāite kasištəm ²²⁵^a nāt frā-yatāt* (sd.) ²²⁵^a hma ²²⁵^a ya aməšš spəntō Yt. 1. 24; — *avi hē pavirīm ²²⁵^a na upəmēmā* . . *frabarōit* Vd. 9. 5; — *yerhē hātəm aŋ yesnē* ²) *paiti vanhō mazdā ahurō vačā* (sd.) *ašāŋ hačā* "wen unter den seienden *MAh.* als einen solchen kennt, dem durch *Aša* das bessere Los zu teil wird" Y. 27. 15 ⁵); Vr. 16. 3 ⁶); — *antārō hāitišū ²²⁵^a nm ²²⁵^a frāiziš* (sd.) N. 40; — wertlos: *kana ²²⁵^a na paiti hankərāitiš ava.hištāt vayuš* Yt. 15. 54. a) DS. in infinitivischem Sinn (s. Sp. 1271 m.): *sraošō iðā astū ahurahe mazdā ²²⁵^a nāi* Y. 56. 1; 2 f.⁴, Vyt. 47 (?); — *ahmākəm avarhē* . . *yūšmākəm ²²⁵^a nahe* ⁷) Yt. 13. 147. b) neben

vahma-: *forā vā rāhi amša spntā nāmā* *vahmāmā* Y. 11. 18; — *avi apamā* .. *urvaranamā ašanamā fravašinam nām* *grōdmahi vahmāmā* Vr. 21. 1; 1 f. 6; — *nāmā vahmāmā* .. *āfrināmi ahurahe mazdā* Y. 72. 6; 62. 1, P. 39, F. 4 g; — *vidvā ašam* (näml. des *AhM.* usw.) *nāmā vahmāmā* Vr. 11. 19; — *frā tē staomaide* .. **vanhūs nāsā vahmasā* N. 48; — *yaḍa* .. *amšā spntā paitišan vanhūs* (AP.) *nāsā vahmasā vohū* (AD.) *nāmā vahmāmā* Y. 60. 6; — *yaḍa* .. *sacyārō dāitīm nāmā vahmāmā yaḍa hē asti dāityōtmō nāsā vahmasā* Yt. 8. 56; Y. 68. 7; — *yā aiwināsmte vanhūs nāsā vahmasā* Y. 23. 3; — *vīspāśā apō yazamaide* .. *ana nāatā vahmāatā yaḍa ānham asti* .. (s. eben) Y. 68. 6 f. (?); — *ašta na ašta vahma* .. *avaḥsa* Yt. 5. 132; — *yezi tē aīhhe avā. urvāoda yaḍa naheḥa vahmaheḥa* Y. 1. 21. α) insbes. DS. in infinitivischem Sinn (s. Sp. 1270 u.): *mrūōi vačō zaraḍuštra ahmākēm nāiḥa vahmāiḥa yaḍa amšānam spntānam* FrW. 1. 2; G. 1. 7, 3. 7, 4. 9, 5. 6, Yt. 10. 122, Vr. 9. 6, Y. 14. 1, Vyt. 47; — *daḥvanam nāiḥa vahmāiḥa* V. 16. 11; — *staotaḥ nāiḥa vahmāiḥa frasastayaḥa yaḍa aḥsa ahurahe* Vr. 9. 6; — *hāvanō* .. *nāiḥa vahmāiḥa xsnaoḍrāi* (Stverz.) *ḥa frasastayaḥa* Y. 1. 23; usw. c) in Verbindung mit dem V. *yaz-* (auch mit *frā*); α) mit Instr. 'Jemanden (Akk.) mit Gebet, Opfer usw. verehren, feiern': *tām yazāi suruvata na tām yazāi huyašta na arōdvīm* Yt. 5. 9; 3. 18, Y. 57. 3; — *yeḍi zī mā mašyāka aoxtō. nāmā na yazayanta yaḍa* .. Yt. 8. 11; 11. 23², 24², 10. 30, 31, 54², 56; — *sraoḥm* .. *yazamaide paōiryāḥa na upamaḥa* Yt. 11. 18; — *kana ḍwam na yazāne kana na frāyazāne* Yt. 5. 90, 15. 54; 17. 61⁴, V. 19. 17² 8), Vyt. 20², 21; — wertlos: *na miḍra* .. *frayazānti* Vd. 9. β) mit Akk. 'Verehrung, Opfer darbringen; Gottesdienst verrichten': *yō nā mazištēm nām yazāite* Yt. 1. 24 (s. Sp. 1237 u.); — *zaota* .. *prōnāmā barasma* (sd.) *starānō darγomā nām yazānō* Yt. 10. 138. A) mit *haptanhātay-* Adj. 'der siebenteilige Y', d. i. Y. 35. 3–41. 6: *sraoḥm* .. *yeḥhe ahunō vairyō snaiḍiš vīsa* .. *nāsā haptanhāitīš fīšāsā mḥrō* .. *vīspāśā yasno. kerrtayō* Y. 57. 22; — *yezi* .. *ahunavaḥa gāḍanam srāvayēiti nāmā*

haptanhāitīm uštavaitīm hāitīmā N. 46; — *nām sūram haptanhāitīm* .. *maḥ-afsmānām maḥ. vačastāitīm* .. Vr. 16. 0; 2. 7, Y. 41. 8; — *naheḥa haptanhātōiš fravākaḥa paityāstayaḥa* .. Vr. 15. 2; 1. 5; — *yazamaide vā* .. *naheḥa haptanhātōiš handātā* Y. 42. 1; Vr. 16. 4², 17. 1; — in Verbindung mit V. *frā-yaz-* 'den YH. beten' (s. auch A): *yaḍ aḥvō zaota* (sd.) *frāyazāiti* .. *frabrōtarō gātava nām haptanhāitīm frāyazāiti* N. 81; — undeutlich: *tarō nām haptanhāitīm yazantm* N. 65. A) in gleicher Bedeutung auch ohne *hapt-**: **sraoḍra nā gāḍanam ratufriš paiti-asti* (sd.) *ḥa naheḥa aḍa fīšō mḥrahe* N. 22; 22. 2. St. (s. gleich); — *vīspāśā panā gāḍā* .. *vīspāmā nām* Y. 71. 6; — in Verbindung mit dem V. *yaz-* 'den YH. beten': *gāḍā srāvayō nām yazantm paitištāiti* (sd.) *vīspanām [gāḍanam] ratufriš nām yazāiti gāḍanam srāvayamnanām paitištī* (sd.) *nahe aḥvahe* (sd.) *ratufriš aratufriš gāḍanam* "(wer) die G.s aufsagend einem zur Seite steht, der den Y. betet, ist für alles r.; (wer) den Y. betet, indem er sich zur Seite stellt, wo die G.s aufgesagt werden, ist nur für den Y. r." N. 22; — *yōi hē* .. *frasrāvayamnahe* (sd.) *vā upa. srurvanti yaḍ vā nām yazamnahe* N. 20; 24. B) mit *haptanhātay-* und *apara-* Adj. 'secundus, alter' oder auch mit *apara-* allein Bezeichnung des Stücks Y. 52: *aparēm sūram nām haptanhāitīm* Vr. 21. 0²; — *aparahe nahe haptanhātōiš handātā* Vr. 21. 0; 0; — *aparēm nām* Vr. 21. 4; — *aparahe nahe* .. *hāitīšā* .. Vr. 21. 4; — *aparahe nahe yasno* "das Beten des andern Y." Vr. 21. 4³.

*) Dass die siebente *Hātay* des *Yasna Hapt.* mit den Worten *vīspāi yavē* in Y. 41. 6 abschliesst, war aus Sü. zu entnehmen, wo den entsprechenden Worten *sadaiva yāvāt sarvam* (usw.) *saptamah sargah* folgt. Im übrigen muss gegenüber BN.s Ausführungen Stud. 1. 447 ff. betont werden, 1) dass der *Yasna Hapt.* von Haus aus prosaisch abgefasst, und 2) dass er ganz sicher nicht so alt, geschweige denn älter als die fünf *Gāḍās* ist; vgl. zB. Sp. 290 o. zur Stellung von *ahura-*. — **) Auch in mp. Schriften geht *yam* allein öfters auf den *Yasna Hapt.*, zB. Dk. 9. 12. 1; vgl. GlRPh. 2. 31. Dass *yasna-* irgendwo als Bezeichnung für das 'liturgische Hauptbuch' des heutigen *Awesta* zu nehmen sei, bestreite ich. — ***) Dass dieses Stück damit gemeint ist, scheint mir aus der Reihenfolge der Aufzählung in Vr. 14 bis 23 hervorzugehen; es ist wie der *Yasna Hapt.* in die *Gāḍās* eingeschoben und zwar, wenn man Y. 42 als Appendix

zum *YHapt.* betrachtet, als zweites (*apara-*) Stück. Warum es ausser *yasna- apara-* auch *yasna- apara- haptanahātay-* genannt wird, bleibt freilich dunkel. Dst.s abweichende Ansicht, ZA. I. 487, dürfte doch für die Anordnung des *Sādatextes* ein allzu hohes Alter voraussetzen. Wieder anders SP. Komm. 2. 48.

KompE.; Ableit. — S. **yasna-*. — Zum V. *yaz-*; § 33. 1. — ai. *yajñā-* m. — Pū.: *yazišn*, Sū.: *ijisnih, ārādhanam*; (zu A, B meist): *yasn* 9), Sū.: *iaśnah*; s. noch No. 1, 3f., 8f. — 1) Pū.: *hač yastārān*. — 2) § 298. 2. — 3) Pū.: *pa ān i ōi yazatān yastārān*. — 4) Pū.: *ān i pas yasn yazišn*. — 5) Vgl. Yt. 11. 18. — 6) Mit Verwendung der *Gādāstelle* Y. 51. 22 a, b geformt. — 7) Gen. statt Dat. — 8) Pū.: *gōwišn*. — 9) Hds. öfters dddt.

• j. **yasna-* m.: s. unter *yasnō.kərta-*. KompA.

• j. *yasnō.kərta-* n. 'feierliche Nennung des Worts *Yasna-*', näml. im *Yēhēhātām-* Gebet (mit dem Wort *yesnē*), sva. Auf-sagen, Rezitieren des *Yh.-Gebets*: *frabrētars* (sd.) *yač* . . *ādrāčā* **tazibyo paiti.barāč* N. 74; — *vīspāzibyo* **tazibyo madēmāi* **barasmān paiti.barāč* "bei allen Rezi-tationen des *Yh.-Gebets* soll man (die *Zaoḍrās*) zur Mitte des *B.* hin darbringen" N. 70. Wertlos: *avi hč* **tanam uszōrva-yač* Vd. 9.

Vgl. *yasnō.kərta-* und *xisādrō.kərta-*. — Pū.: *pa* (*frāč*) *yazišn kartārīh*, (zu N. 70) erl.: *pa yēhē hātām*. S. dazu Dst. ZA. I. 364, 396 und PūErl. zu *yasnō.kərta-*.

• j. *yasnō.kərta-* f. sva. **kərta-*: *yēhē ahunō vairyō snaiḍiš vīsata* . . *yasnasča haptanahātīs fšūšasča mādōrō* . . *vīspāšča* **tayō* "und alle *Yēhēhātām-*Rezitationen" Y. 57. 22; — *hō* . . *dažnam* . . *frapinaoiti satəm paitištānam* (sd.) *bažvarō* [*paiti*] **rētinām* ". . zehntausend *Yh.-Gebete*" V. 3. 31.

Vgl. *yasnō.kərta-*. — Pū.: *yazišn kartārīh*, (zu V.): *pa bēvar yazišn kartārīh*, erl.: *čigōn kē pa pānakih i apurnāyak i rād ān and yazišn apē kunēt čand aš yēhē hātām* (s. zu *yasnō.kərta-*, PūErl.).

• j., g. *yasnya-*¹⁾, *yesnya-* Adj. (fem. **yā-*) 1) 'würdig verehrt zu werden, Opfer zu empfangen', stets in Verbindung mit *vahmya-* Adj. a) von Gottheiten: *uyrō aiwiḍūrō* **yō vahmyō miḍrō* Yt. 10. 78; — **yō ahi* (näml. *Ātar*) *vahmyō* **yō buyā* *vahmyō nmānāhu masyākanām* Y. 62. 1; — *vrōḍraynō* . . *nōiḥ narō* **yō vahmyō* . . *yač* . . "ist (denn) *V.* . . nicht (mehr) verehrens- und preisenswert, ihr Männer, . .

weil . . ?" Yt. 14. 54; — *yazatazibyo* . . *yōi hēnti* **yāčā vahmyāčā ašāt hačā yač vahišāt* Y. 1. 19; — *vīspe tē ratavo* . . *yōi aoxta* (sd.) *ahurō* . . **yāčā vahmyāčā ašāt hačā yač vahišāt* Vr. 2. 3; — *yaḍa* . . *yūšēm* (näml. *fravašayō*) **yā vahmyā frātaraḍwe* Yt. 13. 34. a) mit Dat. der beteiligten Person²⁾: *nūrām ahmi* (näml. *Tištrya*) **yasča vahmyasča aruhe astvaite ašāt hačā yač vahišāt* Yt. 8. 15; — *arōdvīm* . . **yām aruhe astvaite vahmyām aruhe astvaite* Y. 65. 1; — **yō vahmyō vīspāmāi aruhe astvaite miḍrō* Yt. 10. 5. b) sonst: *vīspe* . . *vanuḥiš dāman* . . *yōi tē hēnti* **yāčā vahmyāčā ašāt hačā yač vahišāt* Y. 71. 10; — *saokāmčā* . . **yām vahmyām ašāt hačā* . . Yt. 13. 42. a) mit Dat. der beteiligten Person²⁾: *tāčā vohū* . . *yā antarrstā* **yāčā vahmyāčā* **frāyāšāḍwa naire ašaone* Yt. 13. 153; — *zaraḍuštrēm* . . *yō nā ištāsča* **yasča vahmyasča vaočē yaḍna kahmāčē* *hātām* Yt. 13. 152. 2) 'auf die Gottes-verehrung und den Gottesdienst (**yasna*) bezüglich, dazu gehörig (usw.): **nīm vačō ašaonō zaraḍuštrahe* Y. 21. 1; — *vīspām vačō* **nīm* Y. 21. 2; — *staotēm* (sd.) *vačō* **nīm* FrW. I. 1; — *yā mazdāḍā* (sd.) *staotāčā ahurāi* **yāčā vanhšuš manarhō* Y. 30. 1. A) Plur. neutr. mit *staota-* (sd.) Name bestimmter *awestischer* Texte: *staota* **ya* Y. 55. 3 usw.³⁾; — *staotanām* **yanām* Y. 55. 7 usw.³⁾; — **yanām* Vd. 15²⁴⁾. [Yt. 1. 24: lies *yasnāt*.]

KompE.; Ableit. — Ableit. aus **yasna-*. — ai. *yajñiya-* Adj. — Pū. (zu 1): *yazišnōmand*, (zu 2): *yazišn*, (zu 2 A): s. zu *staota-*. — 1) So, mit a, Y. 1. 19, 71. 10, Vr. 2. 3. — 2) DBR. AiS. 396. — 3) Stverz. unter **staota-* A. — 4) Stammt jedenfalls aus Y. 55. 6 (usw.).

• j., g. *yaz-*, p. *yad-* V. 'venerari; sacrare'. Praes. 2 *yaza-*, *yada-* [, 25 *yazačā*], 26 (Pass.) *yazya-*, *yezya-*, 29 *yazya-*¹⁾. — PFP. *išta*, *yašta-*; PFP. **yašāḍwa*, *yazata-*, **yazya-*, **yazanta-*²⁾; Inf. *yešti*; Absol. **yaštēm*.

(Fürs jAw. unvollständig.) Im Praes. 2 fast nur Med. I) mit persönlichem Objekt '(eine Gottheit) verehren, feiern, ihr huldigen, ihr zu Ehren Gebete und gottesdienstliche Handlungen verrichten': *||a²⁾ura²⁾ mazdām* **yadātaiy³⁾* Bh. 5. 6; — *iḍā ač yazamaidē ahurēm mazdām* . . *ašūnām fra-vašiš yazamaidē ašēm ač vahišēm yaza-maidē* . . *vohučā manō yazamaide* Y. 37. 1,

3, 4, 5; — *imqm āaṭ zam* .. *yazamaide* Y. 38. 1; 1, 2, 3, 39. 1, 2², 3; — *yeñhē hātām* .. *tāscā tāscā yazamaide* Y. 27. 15; — *ahurēm mazdām yazamaide aməša spəntā* .. *yazamaide* Y. 6. 1; 2 ff., 16. 1 ff., 17. 1 ff., 42. 1 ff., 71. 2 ff., 17 ff., Vr. 7. 1 ff., Yt. 10. 144 f., S. 2. 1 ff. usw. (unendlich oft)⁴⁾; — *fravašayō staomi zbayemi* (sd.) *ufyemi yazamaide nmānyā* .. Y. 17. 18; — *vīspačā aēte ašiš.hāgēt* (sd.) .. (*zbayemi*) *yazamadačā* Y. 71. 11; — *yaṭ zaota ahurēm mazdām yazāiti *madəmāi barəsmān paiti.barōi aməš spəntō yazāiti* .. "wenn der Z. das Gebet an AhM. spricht, soll er ..; wenn er das Gebet an die ASp. spricht, .." N. 70⁵⁾; — *zarađuštrō yō paōiryō* .. *staota ašēm* .. *yazata ahurēm mazdām yazata aməš spəntō* "Zar., der als erster das Aša auf-sagte, das Gebet an AhM., das Gebet an die ASp. sprach" Yt. 17. 18⁶⁾, Y. 57. 2⁷⁾; — *yazəmno ahurēm mazdām yazəmno aməš spəntō* "indem er das Gebet an AhM. und an die ASp. spricht" V. 19. 19⁶⁾; — *yazāi* (IS.) *miḍrēm* Yt. 6. 5, 10. 140; 1. 30, 5. 96, 15. 1², 21. 1, Y. 65. 1, 70. 1, F. 4 g; — *yazāi vāzrēm* .. *yazāi haxōrēmčā yaṭ asti* .. Yt. 6. 5; 10. 119; — *miḍrēm* .. *yim yazənte raḍačštarō* Yt. 10. 11; 8, 120, 123, 5. 17, 98², 15. 39, 16. 2, Y. 57. 19, H. 2. 14; — *miḍrēm yazāčša spitama* Yt. 10. 119; 5. 1; — *ḍwām yazānte aurvānhō* Yt. 5. 85; — *yō yazāite hvarō* Yt. 6. 4; 4³⁾; — *yačā vā maš* (sd.) *yazāite* Y. 32. 3; — *yō hiš aḍa frāyazāite yaḍa hiš* .. *yazata* .. *zara-đuštrō* Yt. 13. 41; — *gāḍāšča srāvayō apasča vanuhtš yazəmno* H. 2. 13; — *yō* .. *nōiṭ gāḍā srāvayeiti nōiṭ āpō* .. *yazāiti* V. 18. 9; — *ātrēm yazāta barəsmā stəra-naṣta* V. 12. 2; — *kō mām yazāite kō družāt* Yt. 10. 108; — *kō mām stavāt kō yazāite* Yt. 5. 8; 13. 50; — *aṭ vā yazāi stavas mazdā* .. *hadā* (sd.) *ašā* Y. 50. 4; — *yaḍā vā yazəmnašča urvāidyā* (sd.) *stavas ayenī paiti* Y. 34. 6; — *yō* .. *sruṭ.gaošō-təmō asti yezimno* (Pass.) "der am besten hört, wenn man zu ihm betet" Yt. 19. 52; — *taṭ vō nō hazaošānhō* (sd.) .. *daidyāi savō ašēm vohū mananāhā uxḍā* (sd.) *yīš ārmaitiš yazəmnašnhō nmanāhā mazdā rafōrēm čagrdō* " .. mit denen (vereint) Aša, VM., Arm., M., wenn demütig verehrt, .. ihre Stütze leihen" Y. 51. 20; — *ahurahē mazdā yasnāi* .. *yō nā ištō*

" .. des AhM., der von uns verehrt wird" Y. 56. 1⁸⁾; — *fravašibyo yā nō ištā urvōibyo* Y. 56. 2⁹⁾; — *zarađuštrēm* .. *yō nā ištāšča yesnyasča vahmyasča vaōē* Yt. 13. 152; — *tištrēm* .. *yezi aēm bavaiti yaštō xšnūō friḍō paitizantō* Yt. 8. 43; V. 19. 40; — *yaḍa tē anḥan yaštā āpō yaštā urvarā yaštā* .. *fravašayō yaštā* .. *yazata* FrW. 1. 2. 1) mit Angabe des womit? durch a) Instr. (oder dessen Er-satz): *tā yazāi x'āiš nāmniš pairiča jāsaī* (Sp. 499 u.) *vanta* Y. 51. 22; — *yā vō* .. *ahurō* .. **nāmām dadāt* .. *tāiš vā yazamaide tāiš *fryānmahī tāiš* .. Y. 38. 4; — *tēm aṭ āhūiryā nāmni* (LS. statt IS.) .. *yazamaide* Y. 37. 3; — *tēm aṭ yasnanām paurvatātā yazamaide* Y. 37. 2; 39. 4; — *nāmni āpō yazamaide* Yt. 13. 79; 79²⁾; — *tištrēm* .. *aoxtō.nāmana yasna yaze* Yt. 8. 25; — *yēdi ēi mā mašyāka aoxto.nāmana yasna yazayanta* (Opt.) *yaḍa anye yazatānhō aoxto.nāmana yasna yazinti* (Pass.)⁹⁾ Yt. 8. 11; 23 f.⁴, 10. 54 f.⁴, 74²⁾; — *yasō ḍwā aoxto.nāmana yasna raḍwya vača yazāite* Yt. 10. 30; 31, 56; — *tām yazāi surunvata yasna tām yazāi huyašta yasna arədvīm* Yt. 5. 9; — *ana ḍwā yasna yazāne* .. *yasō* ('wie sva. womit') *ḍwā yazata vištāspō* Yt. 17. 61; 61, 5. 90, 91, 15. 54, V. 19. 17, Vyt. 20, 21; — *kaḍa zaota xsāta vača āpō* .. *yazāite* Y. 65. 9; — *tēm yazāi surunvata yasna sraošem* .. *zaoḍrābyō* (DP. statt IP.) Y. 57. 3; Yt. 3. 18, 10. 31; — *yō ašīm yizāite zaoḍrābyō* Yt. 17. 2; 2, 8. 1, 10. 6, Y. 68. 10; — *yazāčša mām zara-đuštra* .. *zaoḍrābyō* Yt. 1. 9; mangelhaft zitirt F. 4 g; — *hvarəxsāetēm* .. *yazamaide haomayō gava barəsmāna* .. *zaoḍrābyasča aršux-ōaēibyasča vāyēibyo* (DP. statt IP.) Ny. 1. 16; — *yazayanta ḍwām mazdayasna pasubya staoračibya vayazibya patarāčibya* (sd.) Yt. 10. 119; — *uštātāitiya* (LS. statt IS.) *čā vīspēm ašavanām* .. *yazamaide* Vr. 18. 2. b) Akk.: *tām yazata haošyanhō* .. *satēm aspanām* .. *hazarəram gavām* "ihr opferte H. .. hundert Rosse, .." Yt. 5. 21; 9. 29; — *tām yazənta* .. *hunavō* .. *satēm aspanām* Yt. 5. 57; 72. c) *paiti* mit Gen.(?): *yām yazata zarađuštrō humatahe paiti mananāhō* Yt. 16. 6. 2) mit Angabe des wozu? durch a) Instr.(?): *kēm aojišta mahrka* .. *dažvō aošō* (sd.) *yazāite* V. 17. 1. b) *paiti* mit Gen. (Sp. 815 o.): *vanantēm stārēm* ..

yazamaide amahēa paiti hutāštahe Yt. 8. 12; 13. 135 f., 14. 28, 15. 1, 16. 5, Y. 16. 10. II) mit sachlichem Objekt 'ein Gebet' beten, den Göttern weihen, (ein Opfer) darbringen, weihen'; von *yasna-* (Sp. 1271 m., Stverz.): *yasnm̐ *yazāiti* N. 22; — *yā yasnm̐ *yazānti* .. *ham.sruṭ-vāčayāda* (sd.) **yazānti *va* .. N. 24; — *yasnm̐ yazāntəm* N. 22; — **yasnm̐ *yazāmnāhe* N. 20; — *darəymācā yasnm̐ yazānō* Yt. 10. 138; — *yā* .. *mazištm̐ yasnm̐ yazāite* Yt. 1. 24; — sonst: *paiti nō zaodrā vīsanuha paiti hiš yaštā vīsanuha* Yt. 10. 32; — *yaštā* .. *bayam̐ ahunahe vairiye* .. *yazāite* Y. 19. 6. III) ohne Objekt 'beten': *yazāi saoka* (Vok.) *vanuhi* V. 22. 3; — *daḏaḥ ahmāi taḥ avat̐ āyaptm̐ arədu* .. *arədrāi yazāmnāi jāyōyāntāi* Yt. 5. 19; 15. 21, Ny. 3. 11; — *gāḏābyō spntābyō* .. *zbayemi yazamadaḥā nipāta-yāḥā* .. Y. 71. 11; 11; — *daḏrēš ahmāi voḥu x̌arənd yō hiš yazānō* .. *zbayēiti* Yt. 13. 24. a) insbes. vom Zaoṭar sva. 'Gottesdienst tun': *āpō gātava rāmdōdum̐ yavata zaota yazāite* Y. 65. 9; — *kuḏra bavāt̐ hiṭō.hizvā yezi anarəde* (sd.) *yazāite* (näml. *zaota*) Y. 65. 9; — *yazata zaota āsu.yasnō bərəzi.gāḏrō bərəzata vača* Yt. 10. 89; — *māvayaḥa zaodre yazāmnāi* Y. 68. 12; — *aoi zaotārəm yazāmnəm* Yt. 5. 132; — mit Dat. comm.: *ahmāi naire* .. *yahmāi zaota* .. *frastərətāt̐ paiti bərəsmən* .. *yazāite* Yt. 10. 137. Undeutliche Stellen: *yaḥ yazānti yaḥ vā ham̐.rəḏwayānti* N. 62; 61; — *tarō yasnm̐ haptarəhāitīm *yazāntəm* N. 65; — **yazāmnā kaḥ nā hakaḥ* Sl. 8. 22.

mit *apā* 'etwas (Akk.) wegbeten von - (Abl.) sva. durch Gebet abhalten, abwehren von -': *yō ḏwaḥ mazdā asruštīm akəmčā manō yazāi apā x̌aṣtūšā tarəmaītīm* "der ich durch mein Gebet von dir, o M., den Ungehorsam und den schlechten Sinn fernhalten will und vom Adel den Trotz" Y. 33. 4.

mit *ā* 1) dnwS. I: **ā taḥ¹⁰⁾ x̌arənd yazamaide* Vr. 19. 2. 2) dnwS. II: *ācā manō mata* (sd.) *ācā yazamaide* Vr. 4. 1.

mit *upa* und *frā* dnwS. I: *yaḥ* .. *aštahe udrahe upa dahmēm urvānēm frāyazāntē* .. *saočintat̐ paiti āḏrat̐* .. V. 13. 55¹¹⁾.

mit *frā* I) dnwS. I: *sraošm̐* .. *frā-yazamaide* Yt. 11. 7; 8. 1 (?), N. 65 (?); —

zaraḏuštrō ahunēm vairīm frasrāvayaḥ .. *āpō vanuhiš frāyazāntē* (Praet.) V. 19. 2; — *ātrəm* .. *frāyazāntē* V. 19. 40; 41; — *yasō ḏwā bāda frāyazāntē ašmō.sasō* Y. 62. 1; A. 4. 5, Yt. 13. 41, 8. 15; — *yaṭāra vā dim paura frāyazāntē* Yt. 10. 9; 13. 47 (**frāyazānti*); — *kahe vō urva frāyēzyāt̐* Yt. 13. 50; — *yaḥ* .. *sraošō* (statt Akk.) .. *frāyazāntē* V. 9. 56; — **frāyāšta-* zu 1 a: *kana ḏwām yasna* .. *frāyazāntē* Yt. 5. 90, 15. 54; 5. 91, 17. 61²⁾, V. 19. 17; Vyt. 20³⁾; — *yōi dim* .. *zaoḏrābyō frāyazāntē* Yt. 10. 16; 13. 94; — *yō nā hiš frāyazāntē gaomata zasta* Yt. 13. 51; 52. II) dnwS. II; von *yasna-*: *frabərətārš *gātava yasnm̐ haptarəhāitīm frāyazānti* N. 81; — sonst: *staota yesnya* .. *framaramna frāyazāmnā* (pass.) Y. 55. 6; — *yaḥ nā* .. *ašm̐ upa.stuyāt̐* .. *ahunēm vairīm frasrāvayōiḥ yeḥhe hātām frāyazāntē* V. 18. 43; — **frāyāšta-* III) dnwS. III: *yaṭārō pourvō frāyazāntē* Yt. 14. 44; — *frāyēze bərəja varəhūš ašahe* Y. 15. 1; — *ahmākəmčā mazdayasnanām frāyazāmnānām* Y. 68. 12, Vr. 12. 5. zu a: *yaḥ ašvō zaota* (sd.) *frāyazānti myazdahe ayq* N. 81. Undeutlich: *yaḥ masiṭka frāyazāntē vərəḏraynō* .. Yt. 14. 48; — *yā zaota aiwiḥa vaḏayāntē frača yazāntē* Yt. 10. 120. Wertlos: *frāyaza vā nizbaya vā ahurāi mazdāi* Vd. 20; — *yaḥ *draonō* .. *frāyazyāt̐* Vd. 10; 9 (*frayazānti*).

ai. *yajati*, *yajate*; *ištāh*; mp. *yazē*; *yaštan*. — Pū.: *yaštan* (Sū. meist *ārādhayitum*), einige Male mit *yazān* oder *yaštār* umschrieben; s. noch No. 5, 8. — 1) Nur im PPF. *frāyazāntā*. — 2) Nur im EN. *frāyazāntā*. — 3) Es ist nur *yā^aat̐* erhalten; NA. *yadāta* .. — 4) In der Hds. oft abgekürzt, *yaz*, *y*. — 5) Es handelt sich um die Verehrung des *AhM*, der *ASp*. mit bestimmten Gebetsformeln. Pū. erläutert *ka zōt ōhrmazd yazē* mit (*ka*) *ēn apastāk gōvēt ku ahurēm mazdām* "wenn er die Aw.-Stelle *ah. m.* (Y. 35. 1) spricht". An dritter Stelle steht statt (*yaḥ*) *āpō yazānti* vielmehr mit direkter Anführung der zu sprechenden Worte *āpō at̐ yazamaide *havyōšmāi bərəsmān paiti.baroḥ* "(bei den Worten) 'āpō at̐ yaz.' (Y. 38. 3) soll er ..". Entsprechend steht an vierter Stelle: *ašānqmā urunācā fravāšīcā yazamaide *dašinō.tmai bərəsmān paiti.baroḥ* "(bei den Worten) 'a. u. f. y.' (wo?) soll er ..". Pū. hat wie an 1. und 2. Stelle: *ka āp* (bz. *fravahr*) *yazē*. Vgl. Dst. ZA. r. 395. — 6) Vgl. No. 5. — 7) Vgl. No. 5 und Y. 42. 2. — 8) Pū.: *kē amāk x̌aštār*; also zu *išta*! — 9) Zu § 325 No.; § 268. 21. Yt. 8. 23, 10. 54 steht statt *yazānti* viel-

mehr *yazante*; s. dazu *hindav.* No. 1. — ¹⁰) S. 2 No. 18. — ¹¹) Vgl. V. 9. 56.

• j. **hwāiš atse yaza ajiðə** FrD. 7.

• j., g. *yazata*-Adj. 'verehrungs-, anbetungs-würdig': *humāt* (sd.) *ḏwā išīm təm aša-nhācīm dadəmaide* Y. 41. 3. A) im jAw. Bezeichnung für alles göttlich Gedachte, 'Gott': *taš nō dāyata yūzəm ta* (VP.) *ašavanō* Y. 65. 14; Ny. 3. 11; — *vispe ašavanō ta aye* Y. 2. 18; — *atarš.āiðrāšca tš yazamaide* Vr. 16. 1; N. 48; — *ahe yasna tanam təm yasāi* . . Y. 57. 3¹⁾; — *upa-staota tanam . . ašiš* Yt. 17. 17; — *sraošə ašyō . . hām.vāiti* (sd.) *paiti ḏrātara ta* (AP.) Yt. 10. 41²⁾; — *imaš vō . . jāiðyemi . . vispe tānəhō* (VP.) *yōi vanhazdā* . . Y. 65. 12; — *nōiṣ mān vispe tānəhō anusəntəm fraorənta* (sd.) *āaš . . ašvō zaraḏuštrō* . . Yt. 17. 19; — *yada anye tānəhō . . yazinti* Yt. 8. 11; — *haxaya vīspaššam tanam* Yt. 11. 17; — *urvaḏa tanam bavāhi yada* . . Az. 4; — *haḏra vanhubyō tašybyō yaš aməšašybyō spəntašybyō* Vr. 8. 1; 9. 4; — *yašūštəm tanam . . yazamaide* Y. 71. 3²⁾; — *aoxtō.nāmanō tahe* Y. 22. 27³⁾; — *ahurō mazdā . . yō mazištō tanam yō vahištō tanam* Yt. 17. 16; Y. 16. 1; — *miḏra . . yō aojištō tanam yō tancištō tanam* Yt. 10. 98; 98³, 142, 19. 35; — *miḏrəm . . amavanātəm təm sūrəm* Yt. 10. 6; 13, 16, 108, Y. 1. 3, 2. 3; — *sraošahe ašyēhe . . aoxtō.nāmanō tahe* Y. 3. 20; — *kō . . mainyavanam* (s. a) *tanam zaoytəm?* . . *vorḏraynō ahuraḏātō* Yt. 14. 1; 4. 3; — *təm važmčit . . vahištəm təm* Yt. 15. 1; — *wyrəm taxməm dāmōiš upamanəm təm* Y. 2. 15, 7. 26; 71. 23, 1. 15; — *nairyō.sanəhahe tahe* Ny. 5. 6; Y. 17. 11; — *apam napātəm . . yō upapō tō* Yt. 19. 52; — *arštōiš tahe* Y. 57. 33; — *āḏrō . . aoxtō.nāmanō tahe* Y. 3. 21; — *atarš spənta . . ta* (VS.) Ny. 5. 6; 4. 6; — *uš.darnəm . . təm* Y. 2. 14; — *zmō huḏānəhō tahe* S. 1. 28; 2. 28; — *zaraḏuštrahe . . aoxtō.nāmanō tahe* Y. 3. 21. a) sie zerfallen in *mainyava*- (Stverz.) und *gaḏya*- (Stverz.): *hanjamanəm frabarata . . ahurō haḏra mainyaoibyō tašybyō* V. 2. 20; — *mainya-vānəhō tānəhō satmča hazanrəmča* Yt. 6. 1; — *vīspašybyō tašybyō mainyaoibyasčā gaḏ-yašybyasčā* Y. 1. 19; usw.

¹⁾ 'Gott' im weitesten Sinn; im engern Sinn hießen vll. jene Gottheiten so, denen ein Monats-

tag geweiht war, s. S. 1. 17; vgl. im Übrigen JN. GlrPh. 2. 641.

KompA. — PFP. zum V. *yas-*. — ai. *yajata*-Adj.; mp. *yazat*, np. *īzad* (wozu GlrPh. 1. 268, 1 a. 27). — Pū. (zu Y. 47): *yazišn*, (zu A): *yazat*; s. noch No. 1. — ¹⁾ Pū.: *pa ān i āšān yaštārih ōi yasēm*. — ²⁾ Wer damit gemeint ist, geht aus der Stelle nicht hervor; s. No. 3. — ³⁾ Wie bei No. 2.

• j. *xarəḏa yazada ratufriš* N. 55¹⁾.

Pū.: **hakarəš ān i ōi xarišn z dddt zšēt ra-tihā*. — ¹⁾ Es folgt *xarəḏa yezī aratufriš*.

• j. **. . . dauidš yazaoiš āna** Vyt. 48.

• j. *yazant*-Adj., PPA.: s. *yaz-*.

• j., g. *yazav*-Adj. (fem. *yeziv-*)¹⁾ 'der jüngste': *yazuš puḏrō* F. 4g; — *yazūm puḏrəm* Vyt. 26; — *pouru.āštā* (sd.) *yeziv* (VS.) *dugədrəm* (sd.) *zaraḏuštrahe* Y. 53. 3. a) sva. 'der letzte': *aš ḏwā mənghi *paourvīm mazdā yazūm*²⁾ *stōi manarəhā* 'ich erkannte von dir im Sinn, dass du, der erste, (und auch) der letzte bist' Y. 31. 8³⁾.

ai. *yahāv*-Adj. — GDN. KZ. 28. 195; IFAnz. 12. 25. — Pū.: *zāyak, pa zāyākih*. — ¹⁾ Vgl. zur Femininbildung § 207. 2. — ²⁾ So!, s. NA. Prol. xxvii. — ³⁾ Vgl. zSt. Y. 31. 7: *yā ā nūrēmčit ahurā hāmō*.

• j. *yazāna*-Adj., PPM.: s. *yaz-*.

j. *yazəm aipe* N. 20: lies *yazmnahe*.

• j., g. *yazəmna*-Adj., PPM.: s. *yaz-*.

KompE.

j. *yaziča* Vyt. 24: lies *yeziča*.

j. *yazənti* N. 24: lies *yazənti*.

• j. **yašta*-Adj. (fem. **tā*-), PPFP.: s. *yaz-*. KompE.

• j. **yašta*-Adj. (fem. **tā*-), PPFP.: s. *yaz-*.¹⁾

¹⁾ Unsicher; s. *yah*-No. 2.

• j. *yaštay*-f. 'Verehrung, Beten zu —': *yezi mān tō* (LS.) *kərnəvāni* (sd., statt zS.) Yt. 15. 56.¹⁾ IS. *yeši* als Inf. sbes. Zum V. *yas-*. — ai. vgl. *ištay*-f. — ¹⁾ Ganz unsichere Stelle; vgl. *kar-* mit No. 10.

• j. *yaštar*-m. 'Anbeter': *staotā . . tā aməšanəm spəntanəm* Y. 12. 1; — *vīšāi vō . . zbātā tō framarətā* Y. 14. 1, Vr. 5. 1 (wo **ta*); — *tarāca āfrītarāca* Yt. 3. 1.

Zum V. *yas-*. — ai. *yāštar*, *yaštār*-m., mp. *yaštār*. — Pū. (zu Y. 12): *yazēm*, (zu Y. 14): *patirēm . . pa yazišnīh*.

• j. *yašəwə-* (, *yašaḏwa-*) Adj. 'venerandus': *vīspanəmča . . fravašīm . . yašəm *ḏwača*¹⁾ *urvanō zaoyāšca fravašayō* Yt. 13. 148.

KompE. — PFP. zum V. *yaz-*; statt **yašwa-* unter

dem Einfluss der PFP. mit regelrechtem *Swā-* (§ 209. 13). Ähnlich *yas* *Swā* (= ai. *yās tvā*) statt **yas tvā*. — 1) Hds. **Swāṣṭā*.

- j. *yah-* V. 'sieden' (intrans.). Praes. 6 *yaṣṣā-*¹⁾, 29 *yaṣṣya-*. — PFP. *yaṣṣā-* (?)²⁾. 'sieden, sich in Siedehitze befinden': *yaṣṣanta* (3P.)³⁾ *patanta* "(die Wasser) siedeten, flossen über" F. 4f.; — *fraṣ* (sd.) *ayarahō frasparat yaṣṣyantim āpam* + *parāṣhāt* "das siedende Wasser schüttete er um" Y. 9. 11; — **yaṣṣantim*⁴⁾ *āpam* F. 4f.; — *niwuyiti* (sd.) *si.. ātarā.. haṭa yaṣṣtibyō* (DPf.)⁵⁾ *aiwuyō* "vor den siedenden⁵⁾ Wassern" P. 21.

ai. *yāyati, yēṣati; yastāḥ*; np. *fastan* (? GlrPh. 1 b. 139), PDw. *yakān* (? GlrPh. 1 b. 298). — Pū.: a da rt ilan, **enitan*, Sü. (zu Y. 9): *mala-vati* 'schmutzig' (weil man *hixr* las)⁶⁾. — 1) Nicht ganz sicher, da **ṣnt* für **ṣint* geschrieben sein kann; s. *hindav-* No. 1. — 2) *ṣ* müsste vom redupl. Praesens stammen. Statt *yashṭibyō* im Text schreibt Dst. in der Note *yahṣti*. VII. ist beides falsch. Ob *yaṣṣantibyō*? — 3) Vgl. No. 1. — 4) M hat *aṣṣantim*, K *yaṣṣantim*; s. noch No. 1. — 5) Und deshalb überwallenden. — 6) Vgl. Dst. ZA. 3. 21. JAMASPI Gloss. 475, 476 hat *ayārṭ(in)ṣd* 'surpasses'.

j. *yahi* Yt. 10. 64: lies *yakmi*; s. *ya-* mit No. 27.

- j. *yahmaṭ haṭa* adv.-artige Verb. 'weshalb, quam ob rem', an den Inhalt des vorausgehenden Satzes anknüpfend: *avi aḥum.. *zmo jānāntu yō hō staxrō.. zyā.. yō hō.. snaḍḍ* (sd.) *vafra snaṣṣāt* V. 2. 22; — *paiṣi ṣḥ hō parṭōtanunam stā-haiti yō hō tm avarāḍḍanti* (sd.) N. 42.

AbtSn. aus *ya-*. — Pū.: *kē haṭ ān, ka haṭ ān*.

- j. *yahmāi* Konjn. 'bis (dahin) dass'; es folgt Konj.: *janāni dama daṣṣvō.dātām.. yō *usayāiti saōṣyas* V. 19. 5.

DSt. aus *ya-*. — Pū.: *tāk ka*.

- j. *yahmya* Adv. 'wo, ubi': *yaṭ bā paiti fraṣṣtam daxma* (Npm.) *uzdaṣṣa* (sd.) *kir-yeinte yō narō irista nīdayeinte* V. 3. 9; 12, 7. 54; — *tē narō xsaḍra* (APn.) *xṣayente.. yō starṣtasā gātus*.. Yt. 17. 7; — *arḍvīm* (Asf.).. *yō* ('ubi' statt 'in qua') *ahurō mazdā.. nivaḍḍayaṭ* Yt. 5. 85.

KompA. — LSn. aus *ya-*. — Pū.: *ku andar ān*.

- j. *vīspāca dāma.. aṣaoni aṣavabyō yahmyāca*¹⁾ *aṣavabyō* Y. 71. 6: — ? —.

Pū.: *harvispāca dām.. ḍi i ahrav kē andar ahravān pa ahrākīh āsnāk*. — 1) VII. alte Verderbnis aus *jesnyāca vahmyāca*.

- j. **yahmya-jatara*¹⁾ m. Name eines

BARTHOLOMAE, Altiran. Wb.

Bergs oder Gebirgs: *ahmaṭ haṭa garayō fraoxṣyan.. *rasā Yt. 19. 6*.

Komp. mit LS. im 1. Glied. Eig. vll. 'wo (auf welchem, näml. Berg) das Harz — oder der Asphalt — (wächst)'. — Vgl. ai. *jātav-* n. 'Gummi', np. *ṣad* 'Gummi', *angu-ṣad* 'Harz'. — 1) So, ohne Trennung, alle guten Hds.

j. **yahva* Yt. 10. 28: s. *ya-*, Sp. 1204 o.

- j. **yā-* V. 'gehen'; nur mit Praev. Praes. 1 *yā-*.

mit *apa* 1) 'weggehen von —' (Abl.): *apa aḍāt frabrṣta aṣṭāibyō zaḍrābyō yāiti* (Konj.) *yānham.. N. 71* (?). 2) 'entgehen', mit Abl.: *haomām yim nivizaiti nivandāt* (sd.) *apayaiti* Yt. 14. 57.

mit *upa* 'herzugehen, -kommen': *āaṭ taṭ dunman fraṣṣupayaiti* (d. i. *fraṣṣa + upayō*)¹⁾ *maṣyō.kara* "und dann kommen die wolkenbildenden Nebel herangezogen" Yt. 8. 33.

Vgl. *ay-*; die Formen der beiden Basen sind nicht immer sicher zu scheiden. S. auch zu *frayāi*. — ai. *yāti* 'er geht'. — Pū. (zu N.): *apē +rawēl*. — 1) § 304 II. 31, 268. 33.

- j. **yā-* Adj. (auch fem.) 'gehend'.

KompE. — ai. **yā-* Adj. — Vgl. zu *frayāi*.

- g. **yāaṭ*¹⁾ Adv. 'seit (dem dass —)'; es folgt Perf.: *yō yūṣṭa framīmaḍā* (sd.) *yā maṣyā.. vaxṣṣntē daṣṣvō.suṣṭā* (sd.) Y. 32. 4. AbtSn. (nominaler Bildung) aus *ya-*; eig. 'ex quo'. — ai. *yāt* Konjn. 'seit'. — Pū.: *kē haṭ ān*. — 1) So richtig Mf 1 usw.; s. auch Pt 4. Vgl. *āaṭ* No. 6.

- g. *yāiṣ* Adv. 'wie'; 1) 'so wie, sicut': *yā jōyā snghaite yō srāvī xṣānā ayanāha* "sicut auditur,.." Y. 32. 7. 2) 'in welcher Weise, wie', hinter *pāh-* 'sehen': *yōi piṣyeinti.. yō gām karapā usixs* (sd.) *āaṣṣmāi dātā yā* (Sp. 1197 u.) *āa kavā.. urūdōyatā* (sd.) Y. 44. 20. *yāiṣ ā*: sbes.

IPn. aus *ya-*. — Pū.: *kē*.

- gAw. *yāiṣ ā* adv.-artige Verb. 'auf welche Weise, wie': *frō mā siṣā* (sd.).. **vaoṣāhē.. yāiṣ ā anhuṣ* **paouruyō bavaṭ* (sd.) Y. 28. 11.

IPn. aus *ya-*; vgl. Sp. 302 m. — Pū.: *kē andar axṣān fratum būl*.

- j. *yākar-* n. 'Leber': **karō* F. 3 g. Vgl. ai. *yākrī*; mp. (Pū.) *jakar*, np. *figar*¹⁾. Weiteres bei HBM. AGR. 1. 452. — 1) j. *yākarō*: np. *figar* = j. *zāvarō* (sd.) np. *zōr*; vgl. auch BTHL. BB. 17. 125.

- j. **gāḍō yāgārō** V. 5. 48 PūZ.

- p. *yātā* Konjn. 1) 'während dem dass': *yō adam pārsaiy.. āham.. bābiruviyā*

hamiḍ'iyā abava Bh. 3. 13; 2. 2; — *tyaiy paruvā xšāyaḍiā y**¹⁾ *aha* *avaišām* .. "die früheren Könige: während dem dass sie waren, ist von ihnen .." Bh. 4. 9. 2) 'als', mit vorausgehendem **adakiy* ('damals'): *imaiy martiyā tyaiy *adakiy* (sd.) *avadaḥa* *tā y** *adam gaumātām* .. *avājanam* Bh. 4. 18. 3) 'bis dass': *adam hamata-xšaiy y** *viḍam tyim amāxam* **gāḍavā avāstayam* " .. bis dass ich unser Haus wieder an seinen Platz gestellt hatte" Bh. 1. 14; 13; — *va^umisa^u čitā mām amānaya^u* .. *y** *adam arasam* Bh. 2. 11; 6, 9; — *a^ura^umazda upastām abara^u y** *ima^u xšāḍ'am adāriy* Bh. 1. 9; D. 6. 5.

Aus *ya-*, § 252. 4²⁾. — Vgl. DBR. VglS. 3. 334. — ¹⁾ Aus *a* ergänzt nach Eü. *kūf*. — ²⁾ SALEMANNs Annahme GlrPh. 1. 318, dass mp. *tik*, np. *tā* auf *yātā* zurückgehe, halte ich für unmöglich.

• j. 'yāta- n. 'der Jemandem zugewiesene Anteil; Besitz': *myazdavā ratuš amyazdavanəm ratunāzəm* **təm gaḍzanəm frapora-naoiti* " .. verurteilt den .. Laien zum Verlust seines Anteils an Hab und Gut" A. 3. 11; — *baodasča urvānəmča* **təm gaḍzanəm paiti.jaiḍyeinti dātəm astvainti anhvō* " .. befragen sie nach dem Anteil an Hab und Gut, der (dem Verstorbenen) .. verliehen war" V. 19. 29¹⁾; F. 4f.

Ableit. — Eig. 'was (vom Schicksal) gewährt, zugewiesen ist' (s. *bax'a-*); PPfP. zum V. *yam-*, vgl. IF. 11. 141 und *yāna-* mit No. 2. — mp. *yāt*, *yātak* in *yālgōw* (Pāz. *jādangō*), *yātakgōw* 'Fürsprech, Sachwalter'; s. HBM. Agr. 1. 232, IFAnz. 8. 43²⁾. — Pū.: *bahr* (i *gēhām*), *x^uastak* (i *gēūk*). — ¹⁾ Um danach dessen Wohltätigkeitssinn zu bemessen. — ²⁾ Aber die eigentliche Bedeutung des mp. Worts ist anders als dort zu bestimmen. Falsch KZ. 37. 552. — S. übriges auch zu *vazō.vqḍiya-* No. 3.

• j. 'yāta- n. Term. techn. für die der Schwere oder dritte Art von Körperverletzung¹⁾: *ḍrišūm tarō x^uaraya* (sd.) .. *vīšpəm tarō* **yārə.drāḷahehīm* **təm āstryeiti* N. 42; F. 4f.; — **ta raššam* .. N. 71 T (?).

Eig. Bed.? — Pū.: *yāt*. — ¹⁾ Sva. *astō.bid-x^uara-*; BTHL. IF. 11. 142.

• j. *yāta'mant- Adj. 'reich an Besitz, vermögend': *mašyānəm* .. *matam* V. 20. 1. Pū.: *bahrōmand*, erl.: *tuwānik čigōn pātisrav* (' .. wie P. '); s. dazu Dst. ZA. 2. 277. — ¹⁾ Hds. *yātum**; s. aber Pū. und *yāta-*.

• j. yātav- : *yīḍw-* m. 1) 'Zauberei, Behexung': **ḍwa* (IS.) *gaḍḍā ašahe mərəyante* Y. 8. 3. 2) 'Zauberer', d. i. der durch

Zauber den *Mazdayasern* Schaden zufügt: *vī* (näml. *sarəm mrye*) **tuš* (IP.)¹⁾ *vī yātumaḥiḥ* Y. 12. 4; — *nōiḥ* **to* (statt NS.) *nōiḥ yātumā* Yt. 15. 56; — **tu* (statt AP.) .. *vanaf* Yt. 2. 11; — *frākərmtaf arərō mainyuš aya* **tava* (AP.) V. 1. 13. a) sonst in Verbindung mit *pairikā-* (sd.): *yim nōiḥ mərəyante* (sd.) *nōiḥ* **tavō pairikāšca nōiḥ* **tavō mašyānəm* Yt. 8. 44; 1. 6; — *yaḍa azəm taurvayeni vīšpe* **tavō* (als AP.) *pairikāšca* Yt. 1. 6; 19. 29, V. 20. 10; — *ḥbašā* .. **ḍwam pairikanamča* Y. 9. 18; F. 4f., Yt. 3. 5, 8. 12, 13. 135, S. 2. 13; — **tunamča pairikanamča* V. 8. 80, Yt. 6. 4; — *hača* **tāi hača pairikāi* Yt. 4. 3; — **tušca yātumatam pairikāšca pairikavatam* Yt. 11. 6 (?).

KompA.; Ableit. — ai. *yātāv-* m. 'Zauberei; Zauberer'; np. *jādū* 'Zauberer'. — Pū. (zu 1 und zu V. 1. 13): *yātūkih*; (zu 2): *yātūk*. Sū.: *rākšasah, jākinī* (fem.!). S. noch zu *yātumant-*. — ¹⁾ § 407. Vgl. noch *pīuš, vīuš, arərō-mainyuš, *spntō.mainyuš, pərənāyuš*. — *uš* ist statt *viš* geschrieben, wie umgekehrt *-iḥ* für *-yuš* (§ 268. 14).

• g. *urvāsišō* (sd.) *huv nā yātāyā*¹⁾ *paiti.jamā ātarō* Y. 36. 2: — ? —

Pū.: *pa tuwān*, Sū.: *šaktiā*. — ¹⁾ Deutungsversuche bei GDN. KZ. 27. 586, BN. Stud. 1. 363, JUSTI Prj. 88. 85 (der offenbar *yātī yā* liest). Die Hds. haben überwiegend *yā tīyā*. Eine Verbalform (so GDN.) halte ich für ausgeschlossen.

• j. yātuynya- n. 'Töten durch Zauberei': *spayeti* **ynim* V. 3. 41 Gl.¹⁾.

Ableit. aus **yātu-gan-* Adj. 'durch Zauber tödend'; vgl. ai. *yātuhām-* Adj. 'Zauberspuk vertreibend'. — ¹⁾ Nur in den Hds. ohne Pū.

• j. yātuxtay- f. 'Aussprechen von Zaubersformeln, Zauberspruch', Bezeichnung eines Delikts: **ta* (LS., als IS.)¹⁾ F. 25 a.

Komp.: *yātav- + uxtay-*, § 268. 1. — Pū.: *yātūk gōvīšnīhā* 'indem man Zauber spricht', erl.: *ka gōvīḥ ē kul pa yātūkih apē murnjēnēm* "when one shall speak thus: 'I will destroy thee through witchcraft'" (WEST SBE. 37. 40). — ¹⁾ Bestimmung nach Pū.

• j. yātu.jata- Adj. 'von Zauberern getötet': *yaḥ aḥte yā spō.jata* (sd.) *ča* .. **tača* V. 7. 3. Pū.: *yātūk* *ḥat*.

• j. yātu'man- Adj. 'der Zauberei treibt': *aḥtam* (Sp. 19 u.) *ā* **manahe* (GS.)¹⁾ *jasaiti* Y. 8. 4.

Vgl. *yātumant-*. — Pū.: *yātūkih*. — ¹⁾ Them.

• j. yātu'mant- Adj. (fem. **maitr-*)

1) 'Zauberei treibend, hexend': *yō asā-vaṣa yō* *mā Y. 65.8; Yt. 15.56; — *maiti (VS.) *jahi* V. 21.17; Yt. 3.9, 12, 16²; — *jahikayāi* *maitiyāi Y. 9.32; — *zanda* *mānta V. 18.55, F. 20; — *hamistayačā zandamā* *matamā Y. 61.3; — *yātusča* *matam Yt. 11.6 (?); — *māntam V. 1.14 Gl. 2) 'von Zaubern umgeben, der es mit Zaubern hält, Zauberergerosse': *vī dažvāiš* (nāml. *sarəm mruyž*) *vī dažvavačbiš* *vī yātus* *vī* *mačbiš Y. 12.4. [V. 20.1: lies *yāta-matam*.]

Ableit. — ai. *yātumānt-* Adj. 'hexend'. — Vgl. *yātuman-*. — Pū.: *yātūk*, (zu Y. 12): *apē hač yātūkān marīān u žanān*¹⁾ — Sū.: *ṛte rākṣa-sebhyah ṛte rākṣasibhyah* —, (zu V. 1): *yātūkīh*. — ¹⁾ Entsprechend auch zu Yt. 11.6.

• j. *yātumas'tōma*- Adj. 'der am meisten Zauberei treibt, hext': *aša hmti* *tōma V. 1.14 Gl.

Superl. aus *mant-. — Pū.: *yātūktumist* (mit gedoppeltem Superl.-Suffix, vgl. § 208.2).

• j. **yādra yastuma** N. 108.
S. unter **hiš.ā*¹⁾istō.

• j. *taš* (Sp. 630) *upazbaya yāt patayas* (sd.)čā .. Vyt. 43. Wertlos. [N. 61, 62: lies *yaf*.]

g. *yāt* Y. 32.4: lies *yāaf*; — Y. 36.6: s. Sp. 1205 m.; Pt 4 *yāaf*; aber man verlangte NSn.

• p. *ašta*^k *adam yān+m* *jadiyāmiy a'ura*^k *mazdām* "das erbitte ich mir als Gunst von *AhM*." D. 4.3.

Vgl. *yāna-*, *yānya-*. — Zuletzt zSt. Fov KZ. 35.49, der die Lesung *yāniyam* befürwortet. Es geht aber doch nicht an, einem aus *yāna-* abgeleiteten *yāniya-* die selbe Bedeutung wie dem Grundwort zuzuweisen.

• j., g. *yāna-*, j. *yāna-*¹⁾ m. 'Gunst, Gunstgewährung, Gunstbeweis' (seitens der Gottheiten gegenüber den Menschen): *iməm* *ḍwam* .. *nəm* *haoma* *jaḍyemi* Y. 9.19; — *āpō* *nəm* *vō yāsāmi* .. *təm* *mē dāyata* Y. 65.11; — *dasta nō* *təm* *nəm* Y. 68.21; Vyt. 8; — *vindāi* *nəm* *yaḍa* *vindaš* .. V. 19.6; — *vindāš* *təm* *nəm* .. Yt. 17.26; — **nā* (als AP.) *baraiti* *astavō* "Gunstbeweis (der Götter) trägt davon .." Yt. 14.36; — *anāiš* *vā nōiš* .. **nāiš* *zaranaēmā* (sd.) "um dieser Gunstbeweis willen .." Y. 28.9; — *yazi šē* *nāōa* *bavaiti* (Sp. 930 m.) .. "wenn er (der Mann) um seiner (*Miḍras*) Gunst willen .." Yt. 10.137; — *yam yazata* *zaraḍuštrō* .. *avahečā* *paiti* *yānahe* " .. und

um jene Gunst (zu erlangen)" Yt. 16.6; — **na ahmi yānavastamō* Yt. 14.3.

KompE.; Ableit. — Vgl. *yān+m*; *vyāne* Inf. — Zum V. *yam-*²⁾; BTHL. BB. 10.279. — mp. *yān* 3). — Pū. (zu Y. 9, 28, 68): *yān* — Sū.: *kalyānam*, *tubham* —, (zu Y. 65, V. 19): *nēwakīh*; Npū. (zu Yt. 14): *nīkī*, *yārī*. — ¹⁾ Zu § 296.3; NA. nur zu Yt. 16.6; aber F 1 auch zu Yt. 10.137. — ²⁾ Vgl. zBed. ai. *yāntam* *sumnām* RV. 5.67.2 (usw.), zF. (ā) ai. *yāmitavāi* (usw.); s. noch *iyāta-*. — ³⁾ Falsch vergleicht GGR. GlrPh. 1 b. 208 afy. *yūn* 'Gang'.

• j. *yānavas'tōma*- Adj. 'der am meisten Gunst(beweis) gewährt': *yāna ahmi* **mō* Yt. 14.3.

Superl. aus **yāna*¹⁾vant-. — Npū.: *bīryār* *nīkī* *ra-sandatar*.

• j. *yānya*- Adj. 'Gunst erweisend, Gunst (der Götter) erwirkend': **nīm* *manō* **nīm* *vačō* **nīm* *šyaoḍnəm* .. *zaraḍuštrahe* Y. 28.0.

Ableit. aus *yāna-*. — Pū.: *yān*, Sū.: *lobhanaḥ*.

• j. *yāmō.pačika*- Adj., mit *xumba*- 'Vorrichtung zum Glasbrennen, Glasbrennofen': *xumbaš* *hača* **kāt* V. 8.85.

np. *jām* 'Glas, Becher'. Vgl. *yama-*. — Pū.: *xumbak* *apē* *yāmīk* *pačān*, erl.: *dūsēn* (?) *karān*; vgl. DARABS Bemerkung dazu.

• p. *yāvā* Adv. 'so lang als', mit Konj.: *yadiy imām dipim vaināhy* .. *utāmai y* **taumā* *ahatiy* *parikarāhidiš* " .. so lang die Kraft dazu vorhanden ist .." Bh. 4.16; 17. a) mit dem Korr. **āvā*: *y* **taumā* **ahatiy*¹⁾ **āvā* *avaiy* *parikarā* Bh. 4.15.

Vgl. ai. *yāvanti*- Adj.; § 416 β No. 4. — ¹⁾ So richtig gegen NA. Fov KZ. 35.47. Doch s. zu *tauman-* No. 1.

• j. *yā-varana*-¹⁾ Adj. (fem. **nā*-) 'welchen Glauben habend, wes Glaubens': **nā*²⁾ *āpō* **nā*²⁾ *urvarā* **nā* *gāuš* .. **nō* *ahurō* *mazdā* .. **nō* *as* *zaraḍuštrō* **nō* *kavā* *vīštāspō* **nā* (NDm.) *forāšaoštrā* *jāmāspā* **nō* *kasčīš* *saosyantam* .. *tā* *varnā* (sd.)čā .. Y. 12.7.

Pū.: *vam* *kāmak* *ān* i *āp* (usw.). — ¹⁾ NA. hat die drei ersten Male *yā.var*¹⁾, s. aber Var. — ²⁾ Man erwartet **nā* (NPf.).

• j. *yāvarəna*- n. 'Stößel' (des Mörsers): *yačšam* *zayanam* *vāstryehe* *fšuyantō* .. **nəm* *zgrāsnō* *vaṛḍanəm* " .. ein Stößel mit rundlichem Kopfstück" V. 14.10.

Man erwartete **yāvarəna-*, als Komp. aus *yava-* + **arəna-* n., eig. 'Instrument zum Mahlen des Getreides'; s. zu *4aša-* und GlrPh. 1.261. — np. *yāvar*, *yār*. — Pū.: *šurtāk* i *ārt* 'gemahlene Getreide', erl.: *āyāk* *ē* *pa* *dast* 'eine Handmühle'.

• j. (p.) yār- n. 'Jahr*': *tažā ayaṛ mainyente yaṭ ʿr* "und die halten für einen Tag, was ein Jahr (ist)" V. 2. 41; — *ʿr nars ʿā.aoḏrahe* (sd.) *yaḏ* V. 5. 46 PūZ; — *tarō ʿr* V. 5. 36, 8. 33; — *nmatō* (sd.) *tarō ʿr* V. 9. 46; — *naēməm ʿr* "ein halbes Jahr lang" N. 45; ¹⁾ 44¹⁾, ²⁾ 42¹⁾, ³⁾ 43¹⁾; — *paourum vā naēməm ʿr* ²⁾ *aparəm vā* "das erste Halbjahr oder das zweite" N. 44; — *ʿr* ³⁾ *yā* (als GS.)³⁾ "dreimal des Jahrs" [N. 4; — *hazanrəm ʿr* (?) Vyt. 5.

¹⁾ Das Jahr bestand aus 12 Monaten zu 30 Tagen und fünf Schalttagen; vgl. Vd. S. 125: *pas [i] 12 mäh ān 5 rōc pa āsturikih* ('Kompletierung') i *sāl andar apāyēt*. Über die Jahreszeiten und Feste s. unter *yārya*. Zu den Namen der Monate s. unter *māh*; die der Tage ergeben sich aus S. 1.

KompA., E.; Ableit. — got. *jēr*. — Pū.: *sāl*. —

¹⁾ Hds. *yā*, — ²⁾ Hds. *yā*; aber Pū.: *sāl*. —

³⁾ Wie zu lesen? Pū.: 3 *bār andar sāl*.

• j. *yārə.čarəš-* Adj. 'annum trahens, ein Jahr hin —, zu Ende bringend, dem ein Jahr zu Ende geht': *tištrīm . . yim ʿšō* (GS.) *mašyehe*¹⁾ . . *uzyō.rəntəm ʿhispo.snti* (sd.) ". . wenn dem Menschen das Jahr (wieder) zu Ende geht . . ." ²⁾ Yt. 8. 36.

Zum V. *karš-*. *ʿarš* (wenn mit idg. *er*) steht im Ablaut mit (*dānō.karš-* mit idg. *r*). Es kann aber *č* auch auf Übertragung beruhen. — ¹⁾ Absol. Gen. — ²⁾ Und damit wieder die Zeit des *Tištuya*-Aufganges gekommen ist.

• j. *yārə.drājah-* 1) n. 'Dauer eines Jahrs': *ʿjō* F. 4; — *yaṭ . . nikante spānasā . . ʿjō* *anuskante* V. 3. 37; 5. 14, N. 11, 42, Vyt. 45; — *čvantəm drājō zrvānəm?* . . *ʿjō* V. 6. 1, 7. 45 f.; — *yaṭ hē ʿjō sačaitē; āaṭ pasā ʿjō* V. 6. 43; — *naēməm* (sd.) *ʿjō* V. 3. 36; N. 44; — *antarāṭ naēmāṭ ʿjō* "innerhalb (vor Ablauf) eines Jahrs" V. 6. 2, 3, 7. 77¹⁾. 2) Adj. 'ein Jahr lang' (nur Ableit.).

Ableit. — Vgl. *byārə.drājah-*. — Pū.: *sāl drahnāk*. — ¹⁾ Vgl. V. 6. 43.

• j. **yārə.drājah-ya-*¹⁾ n. 'Dauer eines Jahrs': *ʿrisūm tarō . . naēməm tarō . . vīspəm tarō ʿjehim*¹⁾ N. 42.

Ableit. aus **jah-* Adj.; vgl. *māzdrājahya-*. — Pū.: *sāl drahnāk*. — ¹⁾ Hds.: *yārə drājē hē him*.

• j. *yārya-* 1) Adj. (fem. *yā-*) 'annuus, das ganze Jahr hindurch ununterbrochen dauernd': *ʿyqm(ā) hušitīm* (sd.) S. 2. 6; Y. 2. 6, G. 4. 10; — **yayā (*yayāšā) hušitī* S. 1. 6; Y. 1. 6. 2) m. Name der

Gottheiten der sechs Jahreszeiten und der jeweils am Ende gefeierten fünftägigen Jahresfeste*: **ya* (AP.) *ašavana ašahe ratarō* Y. 2. 9; 17, Vr. 2. 2; — **yazibyd ašahe ratubyō* Y. 1. 9, Vr. 1. 2; — *raḏwəm . . yanamīa sarḏanamīa* Y. 1. 17.

¹⁾ Ihre Namen finden sich z. B. Vr. 1. 2, A. 3. 7 ff. Ursprünglich bürgerliche (oder bäuerliche) Feste, wie Frühlings-, Mittsommer-, Erntefest, werden sie später dem Andenken an die einzelnen Abschnitte der Schöpfung geweiht. Vgl. Bd. 25. 1 ff.; ROTH ZDMG. 34. 698, GZ. OK. 320, DST. ZA. 1. 36, 3. 180 und unter den einzelnen Namen; ferner VULLERS Fragmente 21, SP. Übers. 3. C, 239, Komm. 2. 3, ZDMG. 36. 642, HAUG Essays² 192, CLD. Totenverehrung 64.

Ableit. aus *yār-*. — Pū. (zu 1): *sālām humānīnīh*, (zu 2): *gāsānbār*.

• j., g. *yās-* V. 'langen nach —, verlangen'. Praes. 2 *yāsa-*.

1) 'etwas verlangen, wonach Verlangen tragen, etwas zu erlangen streben; bitten um —', mit Akk. der Sache: *īm varukīm yāsā ašim* "nach diesem guten Lohn trag ich Verlangen" Y. 51. 21; — *avaṭ yāsas hyaṭ vō istā* (sd.) *vahistəm* Y. 49. 12; — *avaṭ āyaptəm yāsami yaḏa . .* Yt. 5. 130; 131; — *ahyāčā ʿažtuš yāsaṭ . . ahurahyā urvāšmā* (sd.) Y. 32. 1; — *ahyā yāsā . . mainyūš masdā ʿpaourvīm spmthayā ašā vīspəng šyaoḏanā* ". . will ich um seine, des heiligen Geistes Werke, o M., vor allem zuerst bitten, o A." Y. 28. 1; — *yā dažnā vairīm hanāṭ mēdəm ašahyā yāsā ašim* "welches Ich den köstlichen Lohn verdient, (dem) erbitte ich den Preis der Gerechtigkeit" Y. 54. 1; — *yāsarha ātarš baoidīm* N. 103 (?).

a) mit Inf. (statt Akk.): *nažišā ainhā yīsāiti yānāi* (sd.) Y. 65. 11. 2) 'Jemanden bitten um —', mit dopp. Akk.: *taṭ ḏwā masdā yāsā ahurā* "darum bitte ich dich, o M.A." Y. 49. 8; — *āyaptəm yasa ḏwā yāsamahi* ". . worum wir dich bitten" Yt. 10. 33; — *yānəm vō yāsami mazāntəm* Y. 65. 11; — *vahistəm ḏwā vahistā . . ahurəm yāsā* "um das beste bitte ich dich, o bester, den . . Ah." Y. 28. 8. 3) 'Jemanden auffordern': *āaṭ . . ātarš . . nmānahe nmānō paistīm yāsāiti* V. 18. 18; 20, 22.

mit *apa* 'wegnehmen': *yō mam taṭ draonō zināṭ* (sd.) *vā trefyāṭ vā apa vā yāsāiti* Y. 11. 5.

mit *ā* 1) 'herholen, holen': *ā ašmā*

yāsamuha V. 18. 19; Y. 9. 2; — zaoḍra āyese (1SPM.) yeṣṭi Y. 2. 1; 19, 2—18; — ahmya zaoḍre barasmanāḥa ratavō mainyava āyese yeṣṭi Vr. 2. 1; 16, 2—11, 10. 1 f. 4, Y. 23. 3, 62. 11; — āyese yeṣṭi *ā *fravaše (statt AP.)¹⁾ Y. 23. 2²⁾.

mit ā und parā 'wegholen, wegnehmen von —': druḥō haḥa rāḍmō ymā spaṣūḍā (sd.) fraidim [druḥō] āyese (3S.) [hōis piḍā] tanvō parā "... das wird von seiner Person weggenommen" Y. 53. 6.

mit nī 1) 'nieder-, im Zaume halten': apam napā .. fraḍāḥ .. fratamatātō dahyuanam yaozaintiṣā (nāml. dairhūṣ) nyāsāite Yt. 13. 95. 2) 'festhalten': narō .. hāvōya zasta nyāsmanō (statt NP., nāml. barasma) V. 19. 19; — yezi aḥaḥ nyāsānhe yaḥ ax²⁾arotm (nāml. x²⁾arōnō) Yt. 19. 48; — nōit zī ḥīs anḥā druḥō nyāsāite "keiner soll sich von der Dr. festhalten lassen" FrW. 8. 1 (?).

Vgl. np. yāsa 'Wunsch, Begierde' (?)²⁾; gr. ἔκω(?)³⁾, — Pū. (meist): x²⁾āstan — auch x²⁾āstār būlan, pa x²⁾āhiṣn —, (zu Y. 65. 11): ḥādīlan, (zu Y. 11, mit apa): apē apurlan, (zu V. 18, mit ā): x²⁾āh man barē "wünsche mir zu bringen", (zu V. 19, mit nī): apē dāstan. — ¹⁾ NA. āfravaṣi. Das Praeverb ist wiederholt. — ²⁾ HORN GlrPh. 1 b. 22. — ³⁾ Anders OSTHOFF PBtB. 8. 290, FAY AJPh. 16. 7 u. A.

• g. yāsant- Adj., PPA.: s. yās.

• j. yās-karēt- Adj. (auch fem.) 'der sich beim Schlusswerk zu tun macht, dabei tätig ist': fravaṣiṣ .. *karētō (APf.) yazamaide Yt. 13. 75.

Ableit. — Komp.: 3yāh-+k²⁾.

• j. yās-karēs'tara- Adj. (fem. *rā-) 'der beim Schlusswerk tätiger': fravaṣiṣ .. yā *rā ahmāḥ yaḍa vaḥa framravāire (sd.) Yt. 13. 64¹⁾.

Kompar. aus yāskarēt-. — ¹⁾ Vgl. Yt. 13. 75 f.

• j. yāskarēs'toma- Adj. (fem. *mā-) 'der beim Schlusswerk tätigste': arṣyehe .. *mahe mazdayasnanam Yt. 13. 108; — tā (nāml. fravaṣayō) zī hōnti *mā wavyā manivā dāman Yt. 13. 76; 75; — kaḥ asti maḍdrahe spmāhe .. *mam? Yt. 1. 1; 3, 5, F. 4 f.

Superl. aus yāskarēt-. — Pū.: kār kartārtum.

• j. yāsta- Adj. (fem. *tā-), PFP.: s. yāh.

KompA., E. S. das folg. Wort.

• j. *yāstō.zaēnāv-¹⁾ Adj. 'der sich das Wehrgehänge umgegürtet hat': yaḍa ..

raḍaḥā huṣ.ham.borataḥ haḥa ṣatāt (sd.) *nuṣ paiti.ynīta Yt. 13. 67.

¹⁾ So Mf 3; NA. mit F 1 yastō.zaēniṣ (was ich nicht verstehe; yasta- könnte nur ai. yatta-sein); vgl. V. 14. 9 zaēnāuṣ mit den Var. und *yastō.zaya-.

• j. *yāstō.zaya-¹⁾ Adj. (fem. *yā-) 'mit umgegürtetem Waffengerät, Gewaffen': fra-vaṣayō .. pouru.spāḍā *yā Yt. 13. 37.

¹⁾ So J 10, vgl. auch Mf 3. NA. mit F 1 yastō; s. das vorherg. Wort.

• g. yā.šyaoḍana- Adj. 'welche Taten verrichtend, wie handelnd': yaḍa hūḍ .. ḍwāvās (sd.) .. anḥaḥ *nasā Y. 31. 16.

Pū.: pa kuniṣn.

• j. yā.šyaoḍanā- fem. Adj. 'die Worte yā šyaoḍanā enthaltend, damit beginnend': *na hāitiṣ (sd.)¹⁾ Y. 34 Überschr.; — *nam hāitim yazamaide Y. 34. 16.

¹⁾ D. i. Y. 34.

• j. 'yāh- V. 'gürten'. Praes. 24 yān-haya-¹⁾. — PFP. yāsta-.

'umgürten, (sich) den Gürtel umlegen': kainīnō .. uskāt yāstayā "eines Mädchens .. eines hochgegürteten" Yt. 5. 64; — vavus aurvō *uskāt *yastō Yt. 15. 54.

mit aiwi 1) 'etwas sich umtun, anlegen, anziehen' (den Gürtel, Kleidungsstücke): aiwyānhanm vā aiwyānḥayamno aiwyānhanm vā būjayamno (sd.) Yt. 1. 17; — yā hama *aiwyānḥana (sd.) aiwyānḥayānti N. 94; — āaḥ aiḥhe (nāml. aiwyānḥanahe) ahi aiwyāstō *barānuṣ paiti .. Y. 9. 26; — aiwi vastra yānḥayanuḥa "zieh deine Kleider an" V. 18. 19; — vastrā .. aiwyānḥayāta V. 9. 32; — yō vastra vastrm *aiwyānḥayānti²⁾ N. 93 (?); 93. 91²⁾, *92²⁾; — yezi *asparōnō vastrahe aiwyāstō³⁾ dādarayō (sd.) N. 96; *96³⁾; — (ḥvaḥ) *nā *nitōma vastrahe (sd.) aiwyāstō ratufriṣ N. 86; 87²⁾; — yō aiwyānḥayāite karētṣā .. pasā *aiwyāstōm nitōsayēiti N. 87; 95.

2) 'die Gürtelschnur umbinden, umlegen': kva iḍra aiwyānḥayānte adairi kaṣaḥibya ḥvaḥ aiwyānḥayānti "wo sollen sie hier die Gürtelschnur anlegen? Unterhalb der Achselhöhlen. In welcher Grösse sollen sie si-anlegen?" N. 85; — aiwyāsta⁶⁾ mazdae yasna gāḍā srāvayaḥ nōit anaiwyāsta (sd.) N. 85; — yaḍa kaḍāḥa dahmō staota yesnya haurva dadāiti .. barāmnō vā vazmnō vā aiwyāstō aḍa ratufriṣ "wie

immer ein *D.* . . sei es reitend, sei es fahrend: wenn er nur die Gürtelschnur umhat, so ist er *r.*" N. 37. a) von der Bündelung der *Barasmanzweige*: *barasma ašaya frastarətam ašaya aiwyāstəm an-abdatəm* (sd.) "das *B.* . . das vorschriftsmässig gebündelte" Vyt. 23; — **Drigā-mim aiwyāstəj hača *barasmən parāiti* N. 83.

kal. *po-yasayētū* 'er gürtet'; lit. *jūsiu* 'ich gürtet', gr. *ζώνω*. — Pū.: *aiwyāhanīlan*?, *aiwyāhan*? *dāstān*; *aiwyāst*?, *pa aiwyāhanīnīh*?; s. noch No. 4, 6. — 1) Vgl. BTHL. Stud. 2. 104, 108, 110. — 2) Hds. *aiwyānti*. — 3) Hds. *aiwyānīh-yānti*. — 4) Statt *aiwyāstəm* (s. auch No. 5) verlangte man einen Infinitiv; s. Pū.: *pa aiwyāhanīnīh*. — 5) Hds. *aiwyāstrəm*. — 6) Pū. erl.: *ku sularak u kustik ē dārēnd*, womit mehr gesagt wird, als der Text bietet. — 7) Transskr.; s. IF. 17. 125.

• j. *yāh- n. 'Gürtel, Gürtelschnur': *tāda ayaos* (sd.) *yāda* (Sp. 1248 m.) *paovīrm vīrm avi yā* (NS.) *bavaiti* ". wie wenn dem Mann zuerst der Gürtel zu teil wird" Yt. 8. 14.

Zum V. yāh-. — Vgl. *aiwyānīhana*.

• j., g. *yāh- n. 'Krise, Entscheidung, Wendepunkt': *yāda hīs* . . *yazata* . . *zara-duštrō kahmāiēt yānīham jāso kahmāiēt qasānīham biwivā* Yt. 13. 41. A) insbes. eschatologisch von dem entscheidenden 'Schlusswerk', das den Sieg der *ahurischen* Welt vollenden wird: *hyat dānā vahištē yūjēm* (sd.) *mīdē ašā yūxtā* (sd.) *yāhi* (IS.) Y. 49. 9; — *kastē ašavā urvādo mazdō magāi* (sd.) . . *aš hvo kavā vīstāspō yāhi* ". . das ist der *Kavay V.* bei dem Schlusswerk" Y. 46. 14; — *aršuxdō vāxs yāhi vrrōdrajastmō* Yt. 11. 3. a) bes. mit *mas-* und *mazišta-*: *narēm narēm* . . *parā mas yānīhō ahmāi nō sasdyāi* (sd.) *baodantō paity* Y. 30. 2; — *ātars* . . *namištahyā nēmanhā nā mazištāi yānīham paity-jamyā* Y. 36. 2; 58. 7.

KompA. (*yās**) . — Et.? — Pū.: *kār*, (zu Y. 30) erl.: *pasāxt tāk pa tan i pasīm*); (zu Y. 46, 49): *kārik*; (zu Yt. 11): *hanjaman*); Sū.: *kāryam*, *mahatvam*, (zu Y. 46): *saṃgrāmī*. — 1) Vgl. zBed. GDN. BB. 14. 24. — 2) Ähnlich zu Y. 58. — 3) Vgl. Sū. zu Y. 46.

• j. . . *hē yāhya hē hvanēm* N. 3: — ? — g. *yēm ā* Y. 29. 9: lies *yē mā* (Sp. 1097 m.).

• g. *yōma-* m. 'Zwilling': *aš tā mainyū* **paouruyē yā *mā* (ND.) **xafnā asrvātəm* . . "die beiden Geister zu Anfang, die sich

durch ein Traumgesicht als Zwillingsspaar offenbaren, . ." Y. 30. 3*).

*1) Sachliches zSt. s. Dk. 9. 30. 4 und unter *zrvan-*.

ai. *yamā-* m. — Pū.: *ēšān fratum ān i yumāk xat srūt*, erl.: *kušān vīnās u karpak i xat apē gušt*; s. dazu BTHL. IF. 12. 112.

• j. *yōvin-* m. 'Getreidefeld': *aspmācā yvīnō* (AP.) *yazamaide* Y. 42. 2; — *fšao-nīm vādwqm* . . **aspmācā yvīnō yazamaide* S. 2. 7.

Ableit. aus *yava-*; vgl. zBild. BGM. GrGr. 3 188 d. — Vgl. *yavan-*. — Pū.: *šurāk*, Sū.: *dhānyam*. — 1) Aus ar. **yaqin-*; vgl. MEILLET bei BGM. Grdr. 2. 1091.

• j. *yeiti* indekl. Pron. rel. 'wie viele', nur in der Verbindung *yeiti čatiča* 'so oft als, immer wenn' 1), im Nachsatz folgt *aštič* 2): *yō č* . . *dahmō ašava *haurvī ratīs* (sd.) *dašat aštič* 2) . . P. 32.

ai. *yāti* Pron. rel. — Pū.: o. — 1) S. ka-II 3. — 2) Ist Sp. 69 f. vergessen, s. Ntr.

• j. *yeḏi*, *yeiḏi* Konjn.: s. unter *yadiy*.

• j. *yeḥhē.hātā-* f. Name des mit *yeḥhē hātəm aš yesnē paity* beginnenden Gebets Y. 27. 15*): **təm hufrāyastəm ašao-nīm* Vr. 2. 6; Y. 61. 1; — **tayā hufrāyastayā ašao-nyā* Vr. 1. 4. [Y. 21. 5: lies *yeḥhē hātəm*. 1)]

*1) Das offenbar im Anschluss an Y. 51. 22 geformt ist; s. *vaēd-* 2 a. Nach Y. 21 (das eine Art Kommentar des Gebets bildet — zur Pū. dazu s. WEST SBE. 37. 463 —) ist es von *Zaraduštra* verkündigt worden, im Gegensatz zum *Ahuna-* und *Ašm-*Gebet, die als Offenbarungen *Ahura-Mazdāhs* bezeichnet werden. Nach seiner Lautgestalt gehört es der nachgēdischen Zeit an. S. noch zu *yasnō.kərta-*, **lay-*.

Pū.: transskr. oder lässt es unverändert. — 1) Vgl. *bayā-* No. 2.

• j. *yeḥhē hātəm*: so wird das damit beginnende Gebet Y. 27. 15 zitiert, zB. Y. 21. 5: *bayəm yō h** 1) *hufrāyastəm* . . *yazamaide* "das Stück 'yō h*' . ."; — V. 18. 43: *yō h* frāyazāite*; — oft in PūErl.

*1) In NA. fälschlich ohne Trennung; s. *bayā-* No. 2.

j. *yese taš* N. 12: lies *yasō taš*.

j., g. *yesnē*: s. *yasna-* mit No. 2.

• j., g. *yesnya-* Adj. (fem. **yā-*): s. unter *yasnya-*. Ableit.

• j. *yesnya'tā-* f. 'Würdigkeit verehrt zu werden, Opfer zu empfangen': *asəm daōqəm* . . *tištrīm avāntəm *ta* (IS.) Yt. 8. 50.

• j. *yesnyō.tōma-* Adj. 'der verehrungs-

würdigste': *zaraḍuṣṭrəm* .. *hātām* 'mām
Yt. 13. 152.

j. *yezantam* N. 65: lies *yazantam*.

• g. 'yezi Konjn. 1) begründend 'da ja, weil': *vahiṣṭā iṣṭiṣ* (sd.) *srāvī zaraḍuṣṭrahe* .. *y° hōi dāt āyaptā* .. *hvanhōvīm* (sd.) Y. 53. 1; — im Nachsatz entspricht *aḡ*: *y° aḍa stā haiḍīm* (sd.) .. *aḡ taḡ mōi daxṣṭm dātā* .. *maḥḍā* (sd.) Y. 34. 6; — *y° aiṣ nōiḡ urvānē* (sd.) *advā aibī.darṣṭā vahyā aḡ vā viṣpāḡ āyōi* Y. 31. 2. 2) eine indirekte Frage einleitend 'ob denn, ob': *taḡ ḍwā prāsā* .. *yā fravaxsyā y° tā aḍā haiḍyā* "danach frag ich dich —: ob denn das auch wirklich so ist, was ich verkünden will" Y. 44. 6; 15; — *pourū aḡnā* .. *y° tāiṣ aḍā* .. *vōiṣṭā* "die vielen Untaten ..: ob es durch die so (werden wird) .., du weißt es" Y. 32. 6; — *kadā vaḍā y° ḥahyā xṣayaḍā* (sd.) .. *yehyā* .. Y. 48. 9. 3) zeitlich 'wenn (erst)', mit fut. Konj.; im Nachsatz entspricht *aḡ*: *y° adāiṣ* (Sp. 320f.) *aṣā *drujīm vñnḥaiti* .. *aḡ* .. *vahmēm* (sd.) *vaxṣaḡ* Y. 48. 1.

1) Junge Verbindung von *yaḡ* mit *zī*; § 304 II. 35. — Vgl. *yezi* mit No. 6. — Pū. (dRn.): *ān, hakar, kē, hakar, kaṣ*; Sü. (dRn.): *idam* (?), *cel, yaḡ, yadi, cel, yadi* (?), *yam, yaḡ*.

• j. 'yezi Konjn. 'wenn'. Die Korrelata (Stverz.) des übergeordneten Satzes sind durch Sperrdruck hervorgehoben. I) kondizional¹⁾ 'si; wenn, sofern'; 1) mit *Ind.*; im übergeordneten Satz steht a) Praes.: *y° vā* (Sp. 1305 u.) *dim aiwi.druṣṣaiti* .. *nmānō.paitiṣ fraṣa upa.sṇandayeiti* .. *nmānēm* Yt. 10. 18; Y. 62. 9; — **ziḥā āpō* .. *hōyūm frabḍēm paiti.jasaiti kva* .. *druṣṣ* *yā nasuṣ upa.dvṣasaiti*? V. 8. 69; 41–68²⁸; — *y° dim nōiḡ yaoḍaḍēnte ḍriṣṭm aḡlahe ṣyaoḍnahe baxṣṇti* V. 8. 100; 101, 102, 9. 40, Vd. 19; — *mā* .. *kaine* .. *garvūm vaḥṣayāḡ* **ziḥā* .. *garvūm iriṣyeiti pṭrabyō āstryeiti* V. 15. 11 f.; 13. 38, 15. 4, 6, P. 12 (Sp. 26 m.); — *y° ḍwā didvaḥṣā y° manapha y°*⁴⁾ .. *ā tē aiṣḥe fraḥa stuye* .. *y° tē aiṣḥe avā.urā-raoḍa* Y. 1. 21; — *yerḥe*²⁾ **nisritīm frāra* (Sp. 185 m.) *ā hē *anisritīm (staryeiti) y° aḡ hē nōiḡ nisritīm frāra nōiḡ* .. *āstryeiti* N. 10; — *fravaṣayō* .. *yā ahurahe* .. *daṣiṇam upa yūiḍyeinti y° aēm bavaiti *aṣavaxṣnuṣ y° ṣe bavainti anāzarṭā* .. Yt. 13. 63; 8. 43, 10. 137. b) Imp., 2S.: *y° ahi paurva.naēmāḡ aḡ mām* **avi.nmā-*

naya Yt. 16. 2; 2; — *y° vaṣi* .. *ṭhaḥṣṭā taurvayō* (sd.) .. *aḍa imā nāmṇiṣ fra-mrava* Yt. 1. 10f.; — *tām* (sd.) *ḥṣṭ usira y° ahi garō dōrātām* (sd.) V. 21. 5. c) Konj. oder Inj.: *y°* .. **ōyūm.pe* **vāḥīm framaraiti pairi ṣe hō parṭō.tanunām stānḥaiti* N. 42; — *y° nōiḡ paiti.vaḥṣayeinti tā srvaḥ bun* .. *daḥvanām arṣṭayasṣā* .. V. 17. 10; — *ḍrāḍrēm kōrnavāt* .. *y° nōiḡ harṣṭrēm baraiti* — *aḡlāda* (Sp. 18 m.) *aḥṣā yō aparā-nāyukō* .. *iriṣyāt* — *para hē iriṣintō raḥṣm ḥikayaḡ* .. V. 15. 16; — *antar* **hāḍrēm-ḥṣṭ* .. *upa.iṣṭiḡ y° nōiḡ upōiṣaiti* **ḍrī vā aṣaiti* .. N. 109; — **ziḥā aḡle nasāvō friḍyeiti puyetiḥa kuḍa* .. *vōrṣyān* .. *masdayasna*? V. 6. 28; Vd. 23, 13²; — **ziḥā* .. *ratavō* **anahaxta* (sd.) **para.yayanti saota* **viṣpe.ratuḍwāiṣ* (sd.) **raḥḍwayeiti* N. 80; — *y° aḡ nōiḡ* .. *aiwi.srunvaiti apayaḡ* (Sp. 71 m.) N. 26; 69 4St.; — *miḍrēm* .. *yahmāi* .. *aurvanta* .. *vāṣa ḍanjasānte* .. *y° ṣe saōḍrā baraiti avi ṣe maḥḍanēm* Yt. 10. 136; — *aḥṣmanamḥṣṭ* *aḡ* .. *vazyāiṣ* (sd.) .. *ratuṣ nmānēm frā-nāṣayata y° taḡ yayata* (sd.) *navāt taḡ yayata* A. 3. 5; 5, 3, 4. d) Opt.: *y° dim nōiḡ yaoḍaḍēnte aḡ kvam tanūm pairi-yaoḍdaiḍita* .. V. 8. 103; — *y° *uzirō.hva mōrēnḥaitē arṣahva biṣazyāt* V. 21. 3; 3²; — *y°* .. **drānjayeiti para paitiyāiti viraōḍa-yeiti* (sd.) .. *ainim aḥḍrapaitim upōiṣṭiḡ* N. 11; — *aiṣḥā āpō para.hinḥayn yaḡ vā naēmēm* .. *y° tūtava navāt tūtava* V. 6. 32. e) ist das Verbum wegge-lassen: *y°* **hvaḥibya* **uṣibya aiwi.srun-vaiti ratufriṣ* (näml. *anḥaḡ*) N. 26; 32, 33, 55 1., 2.St., 60, 88², 91, 92, 94⁴, 95, 97², 100³, 101 3.St., 105²; — *y° diṣ tanu-pōrḍō* (sd.) *vaḥḍa* **aḡlavatō ratufriṣ yavaḡ framaraiti y° aḡ diṣ nōiḡ tanupōrḍō vaḥḍa viṣpanām gāḍanam ratufriṣ* N. 38; 39²; — **ziḥā aḥṣā yā kaine tarō daxṣṭm parāiti* (Sp. 152 u.) .. *aḡtahmāyus paiti varṣta ṣyaoḍna* V. 15. 10; Vd. 17; — **kahyāḥṣṭ* .. *saōḍrāda* (sd.) *ratufriṣ* .. *y° vaḥḍa hāḍa-nām ḍwarṣṣṣā* .. N. 40. 2) mit Konj. oder Inj.; im übergeordneten Satz steht a) Ind.: *aḡlāda* .. *pairiṣayanta* .. *y° nōiḡ pairiṣānte kā hē asti ḥḍa* V. 6. 7f.; 10, 47, 4. 21, 5. 43; — *y° aḡ ṭyūm.pe* **vāḥīm* **aiwiyās anaiwiṣṭi* (sd.) *āstryeiti* N. 14; 109 (Sp. 26 m.); — *y° anḥaḡ afṣ antarāḡ naēmāḡ aḡle paḍa afṣ* *āḍam* **fraoiriṣyeiti*

.. *āaṭ* *y* *anḥaṭ* *urvara* .. *ātars* *āiḍam* *fraoirisyēiti* V. 8. 104–106; 5. 33, 35, Vd. 19. b) Konj. oder Inj.: *y* *azāile* *tam* *ahūm* *paṭiyāile* *yim* *asānam* *y* *nōiṭ* *azāile* *tam* *ahūm* *paṭiyāile* *yim* *drvatam* V. 18. 76; P. 21; — *y* *mazdayasna* *tam* *zam* *kāraym* *y* *āpō* *horraym* .. *nasuspaēm* *pasāzta* *āstryānte* V. 6. 3; 3. 14, 5. 61, 15. 6, 13 f²; — *y* *tavan* .. *mazdayasna* *pasvō* .. *frabāraym* *y* *nōiṭ* *tavan* .. *anyam* .. *avaratam* .. *frabāraym* V. 9. 39; — *y* *taṭ* *frajasāt* *antar* *sairi* (sd.) *varzāne* *kahmāt* .. *harzērm* *barāṭ* V. 15. 17; 23; — *avaḍa* *hē* *baḥāzəm* (sd.) *upōisaym* .. *y* *isamnō* *nōiṭ* *vindāile* *kuḍa* .. *varrayan* .. *mazdayasna* V. 13. 35 f; 6. 6, 15. 46; — *y* *šāzto* *anḥaṭ* *daḍāiti* (Sp. 711 m.) *vā* .. ? Nik. 1; 3, Vd. 2, 15; — *y* *aḥaṭ* *nyāsānhe* *yaṭ* *aḥar* *tam* *frā* *ḍwqm* *zadanha* *paiti* *uzuxšāne* Yt. 19. 50; 48, 15. 56 (?); — *y* *anḥaṭ* *upaḥtəm* .. *aḥaṭa* *hē* .. *vastrā* *frača* *korāntəm* (Inj.) *niča* *kanaym* (Opt., zu c) V. 7. 12; — *yaṭ* (Sp. 1220 u.) *ča* *iōa* *narō* .. *jaṣan* .. *y* *šāzto* *ānanhō* *jaṣan* *ham* *iōa* *šāzto* *ham* *bāraym* (Inj.) *y* *nāiri* *ānanhō* *jaṣan* *upa* *vā* *nāirikam* *vādayazta* (Opt., zu c) V. 4. 44; — *y* *anḥaṭ* *āstūtō* *daḥnam* *māzdayasntm* ³ *āaṭ* *y* *anḥaṭ* *anāstūtō* .. *aḥāciṭ* *aḥiḇyō* **spārhaiti* *āstavanaḥiḇyō* V. 3. 40; — *kuḍra* *bavāt* *hiṭō* *hiṭvā* *y* *anarḍe* *yaṣāile* Y. 65. 9; — *avanayeni* *spntəm* *mainyūm* .. *y* *mam* *nōiṭ* *janāt* .. *korāšpō* Yt. 19. 44; — *avaḍa* **aiṇhā* *spānyā* *y* *mam* *paiti* *porāšānhe* V. 18. 7; — *y* *mazdayasna* *vīmāḍasāṭ* *vīmāḍayānte* *y* **korānte* *y* **korātu* *iriṣyāt* *para* *hē* *iriṣēntō* *raḥəm* *āka* *yaṭ* V. 7. 38 (Sp. 452 f); — neben **yaṭ*: **ziča* *aḥle* *asti* .. *garēmōhva* (sd.) *vīḍānte* *yaṭ* *vā* *aḥle* *garēma* (sd.) **arḍa* *stamanm* .. *apa* *daḥaṭ* *ahmaṭ* *hača* *iriṣyāt* V. 15. 4. c) Opt.: *y* *nairyō* *anḥaṭ* *pasča* *hē* *pourum* (sd.) *paiti* *hiṇḍōiṣ* V. 8. 58; 58; — *y* *nāirika* *vohuniṣ* *aiwi* *vāzēnāt* .. *airime* *gātūm* *hē* *niṣhiḍaḥta* V. 16. 8; Vd. 17; — *y* *aḥtəm* *iristəm* *upa* *bōrḍwō* *šarēm* (sd.) *ava* *zanān* *ava* *aḥtəm* *iristəm* *baraym* V. 8. 2; 3, 7. 13, 14 f², 74 f⁶; — *y* *xratu* *ānanhō* *jaṣan* *upa* *vā* *māḍērm* .. *marāzta* V. 4. 45; — *y* *tavan* *aḥle* *mazdayasna* *y* ³ .. *tūtuxšva* (sd.; nāml. *nidaiḍita*) *y* *nōiṭ* *tavan* **ā* *stairiṣ* (sd.) .. **nidaḥḍita* V. 6. 51; — s. noch V. 4. 44; 7. 12 bei b. d) ist das Ver-

bum weggelassen: *y* *āaṭ* *nōiṭ* *tisrō* *tarō* *dmānō* *handarṣanti* *aratusfryō* N. 101. 3) mit Opt.; im übergeordneten Satz steht a) Konj.: **ziča* *hō* *nā* *paiti* *hiṇḍōiṣ* *yō* .. *kuḍa* *aḥaṭ* *druxš* *prēmāile* V. 9. 47. ⁵b) Praes.: *nōiṭ* *mē* *nmānəm* *vīḍātō* *hiṣtēti* *y* *mē* *nōiṭ* *ānḥaṭ* (Perf.) *spā* *pasuṣ* *haurvō* .. V. 13. 49. c) ist das Verbum weggelassen: **ziča* .. *nasuṣ* *narēm* **āstārayantīm* *ānḥaṭ* (Perf.) *iṣar* *stāitya* .. *vīspō* *anhuṣ* .. *psōtanuṣ* V. 5. 4; — *nōiṭ* **hiṣku* *hiṣkūai* *sraḥyēiti* *y* **hiṣku* *hiṣkūai* *sraḥyēintīm* *ānḥaṭ* (Perf.) *iṣar* *stāitya* .. *vīspō* *anhuṣ* .. *psōtanuṣ* V. 8. 34. ⁵4) mit Inf. statt des Verb. fin.; im übergeordneten Satz steht a) Imp.: *y* *mē* *nōiṭ* *vīvise* (sd.) *mārtō* .. *āaṭ* *mē* *gaḥḍā* *frādaya* V. 2. 4. b) Opt.: *y* *srum* *paiti* *hiṇḍāi* (sd.) *graom* *ayadōiṣ* V. 9. 14. 5) das Verbum (*ah-) ist weggelassen; im übergeordneten Satz steht a) Praes.: *y* **asprēmō* *vastrahe* .. *dā* *darayō* (sd.) *ā* *anaiwyāsti* *strēnti* N. 96; 96. b) Konj.: **ziča* *vā* *gaḥḍā* *vīmā* (sd.) *katarasāṭ* **parayāt* N. 5. c) Opt.: *y* **aṭṣ* *antarāt* *naḥmāt* *ḍrigāmye* *paiti* *apaḥciṭ* *barōiṣ* N. 69; 69; — *y* *nasuṣ* *aiwi* *ynixta* .. *aiṇhā* *zmō* *nidaḥyān* V. 7. 30; 29; — neben **yaṭ*: *yaṣ* *ḍwā* .. *paḍam* (sd.) *jaṣāiti* *vāḍwazēḍ* *bōturanam* .. **ziča* *ḍwazēḍ* (sd.) *tanvō* *aḍa* *i* *imaṃ* *vaḍō* *drēm* *jayōiṣ* Yt. 13. 20. d) ist das Verbum weggelassen: *y* *hōi* *dahmō* *antarāt* *naḥmāt* *hāḍrahe* *aratusfriṣ* N. 104; 104, 26 (Sp. 76 m.); — **ziča* *hē* *anya* *ṣya* *ḥyaoḍna* *fravarṣta* *paitita* (sd.) *hē* *āḍa* V. 3. 21; 21; — *hāvanaḥiḇya* *ratufriṣ* .. *y* **anusavanta* (sd.) N. 107. II) temporal¹⁾ 'quando; wenn, wenn erst, sobald als'; 1) mit Ind.; im übergeordneten Satz steht Ind.: *y* *dasēmēm* *frāšnaoiti* *nāumēm* *paiti* *raḥḍwayēiti* V. 5. 28; 28–32¹⁰. 2) mit Konj. im Sinn des lat. Fut. II; im übergeordneten Satz steht a) Ind.: *iṣar* *hā* *niṣtāta* *kiryeiti* *y* *grantō* *niṣtayeiti* (sd.) Yt. 10. 109. b) Konj.: *y* *bavāni* *prā* *nāyu* *zam* *āxrm* *kōrnavāne* Yt. 19. 43. c) Opt.: *y* *para* **hū* *vaxšāt* *ahunavaṭ* (sd.) *ča* .. *srāvayēiti* **anāstrātō* *pasčaḥta* *avā* *yā* *anyā* *gāḍā* *srāvayōiṣ* N. 46; 50.

Undeutliche, verderbte oder wertlose Stellen: *y* *ṭe* *yaḥtatar* F. 4 g; — *y* *vāḥḍaṭ*

N. 11; — ferner N. 3⁵, 55⁴, 101 1. St., V. 7. 72 PūZ., Yt. 3. 3, 4. 4, Gš. 163; Vyt. 47, 50, Nik. 1 f.³. In N. ist *yezi* einige Male vor *āaṭ* (sd., No. 5) ausgefallen. Die adv.-artige Verbindung *yezi nōiṭ* sbes. Die Stellen mit *āaṭ yezi* und *yezi āaṭ* s. Sp. 306 o., 307 m.

Vgl. *yezi* und *yedi* (zi); s. No. 6. — Pū.: *hakar*, Pū.: *yadi*. — 1) Eine scharfe Scheidung der konditionalen und temporalen Bedeutung ist nicht immer möglich. — 2) Ob vielmehr *yezi hē* zu lesen? Pū.: *hakar aṣ. zi* und *ṣ* sehen sich sehr ähnlich. — 3) Es fehlt hierzu der übergeordnete Satz, etwa des Inhalts: 'so ist es, das gilt'. — 4) In den Sätzen unter b und c dient der Opt. Perf. zur Bezeichnung des Irrealis der Gegenwart (Konditionalis des Aind.); vgl. *ṣah*. No. 8. — 5) Die Identität von jAw. *yezi* und gAw. *yezi* halte ich wegen der Bedeutungsverschiedenheit für unwahrscheinlich. Auch die Pū. spricht dagegen, da sie für das jAw. *yezi* stets *hakar* 'wenn', für das gAw. *yezi* aber nur zweimal bei achtmaligem Vorkommen bietet. Vielleicht ist die Schreibung *yezi* statt *yedi*, das nur vor *zi* stehen geblieben ist, unter dem Einfluss des gAw. *yezi* durchgeführt worden: wobei in Betracht zu ziehen, dass die Zeichen für *ḍ* und *z* in guten alten Handschriften „so gleichartig geschrieben sind, dass eine Scheidung nur auf Grund der Etymologie oder der Übersetzung möglich ist“; s. REICHELDT WZKM. 14. 179.

• j. *yezi ahmya* adv.-artige Verb. 'wo': V. 6. 10; s. Sp. 298 u.

j. *yeziṭva* N. 24: lies *yazanti uva*.

• j. *yeziḍā*-¹) fem. Adj. 'die Worte *yezi* *adāiṣ* enthaltend, damit beginnend': *ḍā hāitiṣ* (sd.)²) Y. 48 Überschr.; — *ḍam hāitiṣ*²) *yazamaide* Y. 48. 13.

¹) Man erwartete *yezi.adā*. — ²) D. i. Y. 48.

• j. *yezi nōiṭ* adv.-artige Verbindung 'wo nicht, andernfalls, sonst'¹): *frā hīmāṭ nīdarzayam y° n° spā aham.baoḍamno* (sd.) *maṣye vā .. paḍyāite* V. 13. 37; 31; — *frātara* (sd.) *haṭa nmāna vrrzayan yaṭ vā naṣmām .. y° n° nāirika ātrām aṭui.vāṇaṭ* (sd.) V. 16. 2; 2; — *aṭāda .. iristam nīdarzayam .. y° n° sūnō .. aṭarham aṣṭam avi apamā .. barantam* (Sp. 944 o.) *frājan* V. 6. 46; — *ḍvaṭ x°arāḍam frabarāṭ*? .. *ḍva danarō .. y° n° nāirika niuruḍyāṭ* (sd.) V. 16. 7; — *aṣṣa druxṣ yā nasuṣ apa.ḍvasaiti .. y° n° upa vī .. spānam .. vūḍādayantu* „.. avolat ..; si non: canem .. adducunto“ V. 8. 16 f.; 18¹, 19.

Pū.: *hakar nē*. — ¹) Eig. Bedingungssatz mit weggelassenem Verbum; vgl. zB. N. 69: *paiti*

apaṭṭiṭ barōiṭ yezi nōiṭ paiti.baraiti, wo der Satz vollständig ist, und V. 6. 46 f.: *iristam nīdarzayam .. yezi nōiṭ sūnō vā .. barantam frājan*; *yezi nōiṭ nīdarzayante aṭāda hē aṭe sūnō vā .. barantam frājan*, wo der Satz das erste Mal elliptisch, das zweite Mal vollständig ist. Welches Verbum fehlt, ergibt sich jeweils aus dem vorausgehenden positiven Satz.

g. *yeziṣ* Y. 31. 8: lies *yazūm*.

• j. *yezimna*- Adj., PP26M.: s. *yaz*.

g. *yeziṭv*: s. *yazav*.

• j. *yeṣṭi* Inf. 'um zu verehren, venerandi causa', stets in Verbindung mit *āyese* (Stverz.): *zaoḍra āyese y°* Y. 2. 1; usw.

Zum V. *yaz*. — Vgl. *yaṣṭay*. — Pū.: *ḍ ēn yaṣiṣ*, Sū.: *ijisnau*.

• j. *yō* Part. zur Verknüpfung zusammengehöriger Nomina, sofern sie nicht alle im NSm. stehen: *aheṭa ankhūṣ y° aṣṭvātō yaṣṭa asti manahyō* Y. 57. 25¹); — *nixṣata ahmāṭ vaṣata ātarṣ yō upasuxṭō uyrām y° kavaṣm x°arām* Yt. 10. 127²); — *yaḍa azam niṣanāni anrahe mainyṣṭa dāmanam naṣṭiṣ avat y° spantahe* Yt. 15. 3³).

NSm. aus *ya*-; s. *yō*. — Pū.: *i*. — ¹) Vll. eine Kontamination aus *ankhūṣ yaṭ* (Sp. 1251 u.) *aṣṭvātō* und *ankhūṣ yō aṣṭvā* (Sp. 1222 o.). — ²) Man beachte, dass regelmässiges *yō* (Sp. 1222 m.) vorhergeht. — ³) Geringe Stelle.

• j. *yō* Konjn. 1) sva. *yēzi* I: *y° narō hāmō.gātvo nīpaḍyeinte .. paṭiṭa hē anya ḍva vā nara anḥan paṇṭa vā .. āaṭ aṣṣam naram aṣṭō iriḍyāṭ ḍvaṭ .. aṣṣa druxṣ yā nasuṣ .. frāṣṇaoiti* V. 5. 27. 2) sva. *yā* 3 b: *asti* (Sp. 272 o.) *y° gavasnahe snāyua jya* Yt. 10. 128 Gl. [N. 20: lies *yaṭ vā*.]

NSm. aus *ya*-; s. *yō*. — Unsicher. — Pū. (zu V.): *ḍṣan hē*.

g. *yōiḍmā*: s. *yat*.

• j. *yōiḍwah* - : *yaṭuṣ*- Adj., PPfA.: s. *yat*.

KompA.; Ableit. (*yaṭuṣ*°).

• j. *yōiṣṭa*- Adj. 'der jüngste': *yō aṣṣi bṛājyastmō* (sd.) *kvōiṣṭō vā °tō* (vā) „.. gleichviel ob es der älteste oder jüngste ist“ N. 1; — *°tō ḍwaxṣiṭā kvōiṣṭō* (sd.) **paitiṣṭarāi* F. 4 e. a) 'der geringste' an Rang und Wert¹): *pasṣuṣ *gṛabṣ *tahe* "das Junge von einem Stück geringsten Kleinviehs" A. 3. 3.

Superl. zu *yvan*- m.; ar. **iyūṣṭha*; BTHL. IF. 11. 137. — Vgl. *yōiṣṭa*- EN. (?). — Pū.: *kaṣ* 2), (zu a): *ḍvak sālak*. — ¹) Sva. *niṣma*-; vgl. zu *kvōiṣṭa*- und zum ai. Kompar. *yāvīyas*-. — ²) Zu N. mit a d da geschrieben; IF. 11. 137.

• j. ²yōišta- m. EN. eines Gläubigen aus der Familie der *Fryāna*, der die 99 Fragen des *Axtiya* (sd.) beantwortet^{*)}: *tām yazata* ¹*tō yō fryānanam* ²*paitiṣp* ³*dvaṣp* ⁴*raṇhayā* .. *āṭ hīm jaiḍyaṭ*: .. *yaṭ bavāni aiwi-vanyā axtim* .. *uta hē frašna* (sd.) *paiti-mravāne navača navaitimā* Yt. 5. 81 f.; — ¹*tahe fryānanam* .. *fravašim* Yt. 13. 120.

^{*)} Das *mālikān* i *yōišt* i *fryān* ist herausgegeben von HAUG-WEST Arda Viraf 207; s. ferner JUSTI NB. 149, wozu noch SWIENAW. 67. 868. 10: ¹*yōišt* i *fryān* ²*dastūr* i *ki bā axd* i *jādū javāb* u *suāl karda būd* .. *axd* i *jādū rā kušt*.

Et. und Bed.? Vgl. ¹yōišta-. Anders JUSTI AO., der ai. *yēstha*- Adj. vergleicht. — ¹) Im Original ungeschickt transskribiert.

• j. ²yoyōda¹) *fraxazaitē* (sd.) F. 4 e. Pü.: *āyōišn* ²). — ¹) K 20 *yōym*. — ²) Nach Pü. zum V. *yaog*. *yo* statt *yao* ist im selben Kapitel noch zweimal geschrieben. Ob etwa ungeschickte Umsetzung von g. *yaogz*? Falsch Cama Mem. Vol. 131.

j. *yoxšayō* F. 4 g: lies *yaoxš*.

j. *yōfuyastōiš* N. 71 T: lies *yufy*.

j. *yoḍdanahe* F. 4 g: lies *yaoḍd*.

j. *yā*: s. unter *ya-* und *yah-*. — N. 42-443: lies *yāra*. — P. 18: lies *yaṭ*(?) ; s. Sp. 1254 u. S. ferner *ya-* aE.

• j. *yānhuya*- Adj. (fem. ²yā-), nur mit *avaratā*-f. 'bewegliches Besitztum, fahrende Habe': ¹*ya* ²*avaratā* F. 4 f.; — *yaṭ nā kasvikamčina* *yanam avaratanam naire ašāone jasta* .. *nōiḍ dāḍāiti* "wenn man nicht einmal ein ganz geringfügiges Stück seiner Habe .. schenkt" V. 18. 34; 37; — *nōiḍ ahurō* .. *yanam avaratanam paitiričya daiḍe nōiḍ aspōrmō.mazō* V. 5. 60; — *ēvaṭ aṭtaṣam yanam avaratanam mazdananamčā vastranam* .. Vd. 2^{*)}.

^{*)} Im Gegensatz zum unbeweglichen, liegenden Besitz. Dieser Gegensatz soll wohl Vd. 2 zum Ausdruck gebracht werden.

Ableit. aus ¹*yānhav-*; statt *yānhav* geschr., § 268. 13. — Pü.: k n t; ob *karit* ²). — ¹) Hds. **hya*. — ²) Darf man Pü. *kār* für ³*yāh*- vergleichen?

• j. *yāna*- m.: s. unter *yāna*.

• j. *yam* Konjn. 'wenn' ¹), es folgt Indik. des Verbs: *kā aḍva ašō.stuitiḥ* (sd.) *yā* .. *hāu bā* .. *yō bā nā ustame urvaṣe gayehe ašm staoiti* "das ist das (*Ašagebet*) .., wenn man am letzten Ende des Lebens das *Aša* betet" H. 1. 14 f.; 7, 9, 11, 13.

Asf.(?) aus *ya-* ²). — Pü.: *ka*. — ¹) Vgl. H. 1. 17, wo *yaṭ*. — ²) Vgl. zu *kamčū*.

• j. ²*yāḍra yaštuma* N. 108. S. unter ²*hiš.x* ³*isō*.

• ¹yim Konjn. 1) 'dass, so dass': *ḍrāyō yō antarō vīta* (sd.) .. V. 9. 11 (?); — es folgt Konj.: *ava dāḍra yō dim vānāṭ* ²**vis-taṣva* (sd.) ³**vindānm nōiḥ* ⁴*ava yā* (Sp. 1198 u.) ⁵**vistazva* N. 16. 2) 'wenn': *haomam yō nivizaiti* (sd.) *nivandāt apa-yēiti* Yt. 14. 57; — *tūiryāi upaṣta* .. *yō antarō vastram frajasāt yō antarō āhitm rānm frajasāt* (Sp. 500 o.) *kā hē asti čīḍa* V. 16. 16; — hinter *ahmi* 'dann' (Sp. 298 u.): *iḥsā mē nama zbayaṣia ahmi* .. *yō antarō haṇayā xrūšyēitiḥ* .. Yt. 15. 49; 50, 51¹).

ASm. (n.) aus *ya-*; vgl. *yaṭ*. — S. *yim*. — Unsichere Stellen. Bemerkenswert ist, dass dreimal *antarō* folgt. — Pü.: lässt *yō* aus. — ¹) Vgl. Yt. 15. 52, wo in gleichem Sinn *ahmi* .. *yaṭ* ..

• j. ²yim Part. zur Anknüpfung einer nominalen Ergänzung oder Erläuterung an ein vorhergehendes Nomen, sofern *yō* nicht mask. oder neutr. Akk. Sing. sein kann: *yō sūne pištram jainti yō pasuḥ.haurve* V. 13. 10; — *yō sūne yō pasuḥ.haurve vā* .. *astanam ahmarštanam dāḍāiti* V. 15. 3. a) es geht ein Pron. dem. voraus: *yō aṭtaṣam sūnam jainti yō pasuḥ.haurvaṃčā* .. V. 13. 8.

ASm. (n.) aus *ya-*; vgl. *yaṭ*. — S. *yim*. — Pü.: lässt das Wort aus.

• j., g. *yima*- m. EN. eines sagenhaften Königs von Iran^{*)}: *yō* ¹*yimō xšaṭrō huq-ḍwō xʾarənaruhastmō zātanam* Y. 9. 4; Yt. 5. 25, 17. 31, 19. 34², V. 2. 20, Az. 3, V. 2. 3, 10, 11, 31, 32, 19 PüZ.; — ³*mō vīvaruhastō puḍrō* Y. 9. 5; — *yim* ¹**mēm xšaṭrō* Yt. 19. 31; — **ma srīra vīvaruhana* V. 2. 3, 9, 22; 4, 23, 24; — **mahe vīvaruhanahe* Yt. 13. 130; — **maṭ hača vīvaruhāṣṭ* Yt. 19. 35; 35; — **mō asti brrāde* (sd.) *xšaṭrayā* V. 2. 7; — *āṭ *māi xšaṭrāi* **ḍrizatō.soma* **həmjasmta* V. 2. 8; 12, 16; — **mahe xšaṭre* .. *nōiḥ zaurva ānha nōiḥ mōrādyuḥ* Y. 9. 5; — **māi srīrāi* .. *paoiryō mašyānam apōre ašm yō ahurō* V. 2. 2; 9, 22, 19. 39; — *āṭ *mō varm* (sd.) *kormaoṭ* V. 2. 33²; 39; — *aṣam aṣnanam vīvaruhāṣṭ srāv* **masčē* "zu diesen Frevlern gehört, wie bekannt, auch Y., der Sohn des Vīv." Y. 32. 8.

^{*)} Sohn des *Vīvahvant*, Erbauer des *Var* (V. 2. 22 ff.). Er führt eine tausendjährige (V. 2. 8, 12, 16, 19 PüZ.) glückliche, von Hitze und Kälte, Krankheit und Tod verschonte Herrschaft (Y. 9. 4 f.), bis er in Folge lügenerischer Rede des *xʾarənah* verlustig geht, worauf er bis zu seiner

Tötung (Yt. 19. 46) fliehend umherirrt (Yt. 19. 34 f.); s. noch zu *arəmnō* Y. 32. 8. Vgl. Bd. 37. 3 ff., 34. 4, ROTH ZDMG. 4. 416, WINDISCHMANN ZSt. 19. 147, Dst. ZA. 2. 16, Foy IFAnz. 8. 30, wo weitere Litt., JUSTI Prj. 88. 236.

KompA. — ai. *yamā-* m. EN., np. *jam(sēt)* a).

— Eig. Bed.? Zuletzt Foy IFAnz. 8. 33. —

1) Die häufige Voranstellung des Relativs (als Artikel) verdient Beachtung. — 2) D. i. *yimō xisāto*.

• j. *yimō.karanta-* Adj. 'den Y. zerschneidend, entzweischneidend': *spityurmcā* (sd.) **təm* Yt. 19. 46.

**karanta-* Adj. (§ 209. 5), zum Praes. 9 des V. *karat-*; vgl. *karata*, Sp. 466 m.

j. *yizi* N. 100: lies *yesi*.

• j. *yūxta* Inf. 'anzuschirren, anspannen': *yu^o čaḍwaraspahē* "um das Viergespann anzuschirren" F. 4f; — *mā buyā aurvatam yu^o . . aiwišasta . . niḍaxta* "du sollst keinen Renner mehr aufzäumen .. besteigen .. zügeln" Y. 11. 2¹⁾.

Zum V. *yaog-* — ai. vgl. *yuktay-* f. — Pū. (zu F.): *āyōšān*, (zu Y.): *mā bavē arvandān āyōštār* (lies **xian*). — 1) Vgl. zKonstr. BTHL. IF. 10. 189 und *bav-* 4.

• j., g. *yūxta-* Adj. (fem. **tā-*), PPfP. zum V. *yaog-* (sd.). a) n. 'Gespann': *yaḥ višpanam yuxtanam azəm fratəməm ʔan-jayeni* (sd.) Yt. 5. 50.

KompA., E. — ai. *yuktā-* Adj., np. *jušt* 'Genosse'.

• j. *yuxta.aspa-* Adj. (fem. **pā-*) 'geschirrte Rosse habend': *drvāspam . . pām varatō.raḍam* Yt. 9. 2.

Vgl. *yuxtāspa-* EN., wo die zusammenstossenden a-Vokale nach älterer Weise verschliffen sind.

• j. *yuxta'varay-* m. EN. eines Gläubigen: **varōiš ašaonō* Yt. 13. 101.

Eig. 'der die Brustwehr angeschirrt, umgetan hat'.

• j. *yuxtāspa-* m. EN. eines Gläubigen: **pahe ašaonō* Yt. 13. 114.

Komp. *yuxta-* + *aspa-*; vgl. *yuxta.aspa-* — ai. *yuktāspa-* Adj. 'geschirrte Rosse habend'.

• j. *yūxḍa-* Adj. 'gewandt': *hū khrpa varāzahe . . taxmahe ʔahe pāirivāzahe* Yt. 14. 15.

Zum V. *yaog-* (PPfP. mit *tha-*, § 209. 8). — Npū.: *āyūxtār*, erl.: *tiz raštār*. — 1) GDN. 3Yt. 65: 'kampfbereit', Dst. ZA. 2. 566: 'rapide'.

• j. *yūjyastay-* f. ein Wegmass^{*)}: *biš aḍavaf¹⁾ daxšmaštiš yavaf¹⁾ ʔišt¹⁾* "zweimal (genommen) ist eine D. soviel als eine Y." F. 27 a; — **tim*²⁾ *hača gazḍābyō* V. 13. 17; — **išt*³⁾ *hača *nmānāf aḍa*

[*darhōi*] *vīsaḥ haḍrəm . . N. 8*; — **antarāf naēmāf* **išt*³⁾ N. 71 T.

*) Eine Y. ist gleich 16 *Hādra*, 8 *Tačar*, 4... 5), 2 *Daxšmaštay*; vgl. WEST SBE. 5. 98, 37. 56. Der Text in F. 27 a ist nicht in Ordnung.

Wie zu teilen? — ai. vgl. *yojana-* n. ein Wegmass (gleich 4 *kroša-*). — Pū.: transskr. —

1) Hds. *yujastis*. — 2) NA. *yūf*; s. Var. — 3) Hds. *yujay*. — 4) Hds. *yōjūy*. — 5) Ich kann das Wort nicht lesen. In M 6 steht das von JAMASPI Gloss. 779 *anā-gvāst* gelesene Wort, das WEST mit *asvāst* oder *aēvast*, neuerdings mit *agoyōhast* oder *agoyōst* wiedergibt, s. *). Es ist aus *and* 'so viel' + ... zusammengefloßen, vgl. K.

• j. *yūtō* Inf. 'zu verwenden, zu gebrauchen, in Gebrauch zu nehmen'¹⁾, praedikativ gebraucht: *pasča drixšaparāt y^o gātus y^o x'arəḍa y^o vastra y^o anyāzibyō mazdayasnažibyō* "nach drei Tagen sind Lager, Speisen und Kleider für die übrigen M. verwendbar" V. 5. 55.

Zum V. *yav-*. — Vgl. *ham.yūta*. — Pū.: *pas hač 4 šapak ka āyōžēt ō gūs*. — 1) Unrichtig GlrPh. 1. 319.

p. *yudiyā* D. 6. 4: lies *yauda*²⁾ tim.

• j. *yūiḍišta-* Adj. 'der am besten kämpft': *mərzu* (sd.) **tō* (AD.) *mainivā* **dāmam* V. 19. 42. [Yt. 13. 107: lies *paiti.y^o*]

KompE. — Superl. zum V. *yaod-*. — ai. vgl. *yōdhīyas-* Adj., Kompar. — Pū.: fehlt.

j. *yūnaḥ*, *yūnō*, *yum* (H. 2. 12): s. unter *yvan-*.

• j. **yuyō.səmī-*¹⁾ f. Name eines landwirtschaftlichen Geräts: *yažəm zayanəm vāstryehe fšuyantō ašša ʔmi* (ND.)²⁾ "Pfug und ..." V. 14. 10.

Das 1. Glied des Komp. ist sicher verderbt. Wohl *yaoyō* zu lesen, zu **ya-* m. oder **yā-* f., Ableit. aus *yava-*; vgl. ai. *yāvya-* m., gr. *ζαῖα*. — Pū.: *ufun* (in Aw.-Buchst.) *sam*. — ai. Oder **sam-* oder **samay-*. — 2) Dualverbindung, zu BB. 10. 267.

• p. *yuviyā-* f. 'Kanal': *adam niyaštāyam imām yām ka'tanaiy hačā pirāvā nāmā¹⁾ rautā¹⁾ . . abiy drayā¹⁾ tyā¹⁾ hačā pārsā¹⁾ aitiy pasāvā¹⁾ iyam yā akāniy avaḍā yaḍā adam niyaštāyam* "ich befahl diesen Kanal zu graben vom Nilstrom .. bis zum Meer, das von Persien ausgeht; darauf wurde dieser Kanal gegraben, wie ich es befohlen hatte" D. 17. 3¹⁾; — **yām* D. 17. 3.

Vgl. ai. *yavyā-* f. 'Fluss', np. *fōi* 'Kanal'²⁾. —

1) Meine Lesung weicht von der der NA. in mehreren Punkten ab; ich verweise auf MÉNANT und DARESSY Recueil de trav. . .

egypt. et assyr. 9. 147. 11. 160. — ²⁾ Wonach ap. *yaviyā- zu erwarten wäre; vgl. BB. 13. 70.

- g. yūš enkl. NP. Pron. 2. Pers. 'ihr'; hinter dem ersten Wort der Verszeile: *aš y dazvā vspānhō akāš* (sd.) *mananahō stā iḏrēm* Y. 32. 3; — **yāš yūšā framī-māḏā* (sd.) . . Y. 32. 4; — *tāiš y šyaoḏā-nāiš* (sd.) *ašm xšmaibyā daduyē* Y. 46. 15.

Vgl. *yūšm*, zu dem *yūš* sich verhält wie **ū* zu *tūm*. — Pū.: *šmāk*, (zu Y. 32. 4 für *yūšā*): *āyōšm*.

g. *yūš-lā*: s. *yūš*.

- j., g. *yūšma-*, *xšma-*¹⁾ Pron. 2. Pers. Plur. 'euch' (usw.). Es wird gebraucht 1) wenn auf dem 'euch' (usw.) besonderer Nachdruck liegt: *yūšmaoyō parō karšazō hvira baon svišta* Yt. 13. 38; — *nažīm tēm anyēm* (sd.) *yūšmaš važdā* Y. 34. 7; — *nōiš mōi vāstā* (sd.) *xšmaš anyō* Y. 29. 1; — *kaḏā mazdā zarēm* (sd.) *čarānī hačā xšmaš* Y. 44. 17; — *xšmaibyā gūs urvā grrāzā* (sd.) Y. 29. 1; — *tā . . mazdā ašāiā yūšmaibyā grrāzē* (sd.) Y. 32. 9. a) in Verbindung mit *vš*: *aš vš xšmaibyā* (Abl.) *ašūnā važdā xšaraiḏyā* (sd.) *vainiyā sravā* Y. 28. 10. A) bes. bei Gegenüberstellung: *sāxšmī vasyamnābyō kainibyō mraomī xšmaibyāčā vadomnō* (sd.) Y. 53. 5; — *uzgruvayēinte zastō ahmākəm avaišhe . . yūšmākəm yasnahe* Yt. 13. 147; s. noch unter 2, 2 a. 2) vor einer erläuternden oder ergänzenden Beifügung (zugleich zu 1 A): *rāma xšāstrēm *arōhā daišhūs āfrināmi dasvarō baššasa āfrināmi yūšmākəm dahmanəm narəm* Y. 68. 15. a) mit relativischem Anschluss (zugleich zu 1 A): *yaḏa ašāi xšāḏrēm ānasti yaḏačā zbayente ašāone ašm ānasti yaḏačā xšmāvōya . . yaš saos-yantāzibyō* Y. 20. 3; — *yūšmākəm . . yaš amāšanəm spātanəm ahmākəm . . yaš saos-yantəm* Y. 14. 1, Vt. 5. 1, Yt. 3. 1 f. 3) sonst; usw. a) notwendig, wenn enklitische Kasusformen fehlen: *hyaš xšmā* (Instr.) *uxōāiš didaišhē* (sd.) *paourvīm* Y. 43. 11; — *ārōi* (sd.) *šī xšmā mazdā ašā ahurā . . zastāišā* (sd.) Y. 50. 5; — *āpō dasta nō tēm yānəm yō yūšmaš parō fravistō* (sd.) Y. 68. 21. b) beliebig: *tāiš yūš šyaoḏanāiš* (sd.) *ašm xšmaibyā daduyē* Y. 46. 15; — *tava . . javākəm* (sd.) . . *yūšmā-kəm* FrW. 6. 1; F. 4 f. Vgl. zu *yūžəm*.

Ableit. — ai. *yusmāt*, *yusmakam* usw.; np. *šumā*, ooss. *smak* 2). — Vgl. § 249¹⁾. — Pū.: *šmāk*,

i šmāk, *ō šmāk*, *haš šmāk*, *pa ān i šmāk*; s. noch zu *yacākm*. — ¹⁾ Im jAw. nur Y. 20. 3. — ²⁾ Wozu Ham. GlrPh. 1 Anh. 1. 32.

- g. *yūšmāka-*¹⁾, *xšmāka-* Adj. (fem. *kā-) 'eurig, euer': **kai ašā vahmāi mazdā ahurā* "(das alles dient) zu eurem Preis, o A. und MA." Y. 50. 10; 5¹⁾; — *jayāiš* (sd.) . . *vahmahyā *kahyā* Y. 50. 7¹⁾; — *drigūm *kəm* Y. 34. 5¹⁾; 46. 18, 51. 2; — **kam huštim* (sd.) Y. 34. 14; 44. 17; — **kā* (IS.) *xšāḏrā* Y. 34. 15. a) zusammen mit dem enkl. GP. des Pron. 2. Pers. ²⁾: *yā vš xratšus *kahyā āmananahā* (sd.) Y. 49. 6.

Ableit. aus *yūšma-*, *xšma-*. — ai. *yusmāka-* Adj. — Pū.: *i šmāk*. — ¹⁾ So (*yūšm*) Y. 34. 5, 50. 5, 7. — ²⁾ S. *šāwa-* 1 a mit No. 3.

- g. *yūšmā'vant-*¹⁾, *xšmā'vant-* Adj. 'euch ähnlich, mit solchen Eigenschaften wie ihr sie habt, einer wie ihr'; nur im Sinn von 'ihr' und mit Beziehung auf die Götter gebraucht: *frō vā frašyā mazdā ašmčā mruūtē* (sd.) . . *tam dažnam yā *vatō*²⁾ *ahurā* ". . die Religion eines wie ihr, o Ah." Y. 49. 6; — *frō mōi fravōiš-dūm arōḏā* (sd.) . . *yasnəm mazdā *vatō*²⁾ ". . das an einen wie ihr gerichtete Gebet, o M." Y. 33. 8; — *yaḏā nēmš* (sd.) **vatō*²⁾ Y. 44. 1; — *ašā i . . dātā . . pairigaežē* (sd.) **vatō*²⁾ *vahmē mazdā* Y. 34. 2; — *yasčā haxšāi* (sd.) **vatam vahmāi ā* Y. 46. 10; — *šhmā rāšōiš* (sd.) **vatam*¹⁾ Y. 29. 11; — *ārōi* (sd.) *šī . . mazdā *vasū savō* Y. 34. 3.

ai. *yusmāvant-* Adj. — Pū.: *i šmāk*, *ō šmāk*. —

¹⁾ So (*yūšm*) nur Y. 29. 11. — ²⁾ GS.

- j. *yūžəm*, g. *yūžəm* NP. Pron. 2. Pers. 'ihr'. Es erscheint 1) wenn auf dem 'ihr' ein besondrer Nachdruck liegt; *y* steht dann an der Spitze des Satzes und der Verszeile: *y švištyānhō* (sd.) *išō xšāḏrēmčā savanhām* Y. 28. 9; — *y ažiabyō ahurā aogō* (sd.) *dātā ašā xšāḏrēmčā* Y. 29. 10; 11; — *y tāda taurvayata vrrāḏrēm dānunəm* "ihr seid es, die damals . ." Yt. 13. 38; 38; — *y varuhi nistrinaota vrrāḏraynēmčā* . . Yt. 13. 34; — **žmčē xšarēnō baxšayata* Vyt. 8. 2) vor einem attributiven Relativ: *y yōi mašyāka* V. 7. 55; F. 4 f¹⁾; — *y yōi mazdayasna* V. 7. 71. 3) sonst beliebig: *čḏrēm bōiž *žmčē xšarēnō . . dāyata* Ny. 3. 11; — *jaiōyamnā nō y dasta xšayamnā raššā* . . Y. 68. 21; — *taš nō dāyata y yazata* Y.

65. 14; — *yaḍa* .. *varuhis* .. *aḷbiṣṭā* *y* *yesnyā vahmyā vasō.yaonā fračaraḍwe* Yt. 13. 34. Vgl. *yūš* und für die übrigen Plur.-Kasus des Pron. 2. Plur. unter *yūšma*, und *'va*.

got. *jūs*²⁾; ai. vgl. *yūyam*. — Pū.: *īmāk*. — ¹⁾ Die Hds. haben nur *yūtem*; aber Pū.: *īmāk kē martum ēt* zeigt, dass der Text verstümmelt ist und aus V. 7. 55 stammt. — ²⁾ Das ebenso wohl idg. **jūsā*^m als **jūs* entsprechen kann.

• j. *yō* .. *nōiṣ aiwiyaṣti* (sd.) .. **ynā vā aodra vā taršnā vā* N. 15.

Pū.: *kē* .. *nē apar ošmurēl* .. *huṣṭ adāu sar-māk adāu tišn rād*.

• j. *yvan-*, *yavan-*¹⁾; *yūn-* m. 'Jüngling': **vānəm humanarḥəm* Vr. 3. 3; — **ūnō humanarḥō* H. 2. 18; 36; — **ūnaṭ hača* .. *humanarḥaṭ* P. 33; — *yum* (VS.)²⁾ *humanō* H. 2. 11, 12. a) bes. 'junger Held, Held': *yaṭ nmānō.paitim vindāma* **vānō* (GS.)³⁾ *sraṣṣō.kēhrpa* Yt. 15. 40; — *kērasāspasā* .. **ava gaṣuṣ gaḍavarō* Y. 9. 10; — *sraoṣm* .. **ūnaṃ aojiṣṭm* Y. 57. 13; 13⁴⁾.

ai. *yūvan-*; *yūn-*; np. *javān*. — Pū.: *yuvān*⁴⁾. — ¹⁾ § 268. 12 b. Nur Y. 9. 10. — ²⁾ § 303. 7. — ³⁾ Kaum richtig; geringer Text. — ⁴⁾ So! dn dan statt dn b an. Gegenüber JUSTI NB. Vorw. xv verweise ich auf PPGL 8, Kap. 12, auf *Pāz.* zu Bd. 3. 9 und auf Sg.-Voc. 252 b.

v.

• j., g. *'vā* enkl. Part. der Hervorhebung und Versicherung; meist unübersetzbar; 1) hinter dem ersten Wort (bez. Hochton)¹⁾ des Satzes; a) hinterm Nomen: *srira v* *anḥm bāzava* Yt. 5. 7. b) hinterm Pronomen und den Ableitungen daraus: *katārēm ā angrō* (sd.) *v* *hūō vā* (Sp. 1309 u.) *angrō* Y. 44. 12; — *yō v* *mōi yā gaḇḇā dazde* (sd.) **aṇarḥe* Y. 46. 8; 5²⁾; — *yō v* *mōi nā gēnā* (sd.) *vā* (Sp. 1306 m.) .. *dāyāṭ*.. Y. 46. 10; — *hyaṭ v* *tōi nāmanam vāziṣṭm* .. *tā* .. Y. 36. 3; — *yātara v* *dīs paura frāyazante* .. *ātaraḍra* .. Yt. 13. 47; 10. 9³⁾; — *yēi v* *dim aiwi-drusaiti* .. *mnānō.paitiṣ* Yt. 10. 18; — *yaṭ bā paiti fraṣṣṭm karayeiti* .. *yaṭ v* *anāpēm* (sd.) *āi āpēm kēmmaoiti* V. 3. 4⁴⁾; — *yaḍa tēa vāčim nāšima yaḍa v* *saošyantō* Y. 70. 4; — *kaṭ hē v* *ašm* (Sp. 238 No. 21) **vərəz-yaṭ* N. 6; — *āaṭ hā druxs avāstryeite kāmčig v* *vāčarḥam* V. 9. 13; — *aṭ v* ⁵⁾ *ustānāis*

(sd.) *ahvā zastāis frīnəmna* (sd.) *ahurāi ā* Y. 29. 5. c) hinterm Praeverb: *parō* ⁶⁾ **v* *vispāis parō vaoxmā* .. *xrafstrāis* (sd.) Y. 34. 5; — *yēi šē barāt aḇō* .. *upa v* *nasuṣ raḇḇwāt* V. 3. 14; — *yēi xratu-činanḥō jaṣan upa v* *māḍrēm maraṭta* V. 4. 45; 44. 2) in anderer Stellung; hinterm Verbum: *āfš narēm jainti v*? V. 5. 8; 9.

KompA. (s. *'nava*). — ai. *vā* Part., Sandhi-form zu *vāi*; vgl. bes. RV. 5. 17. 3 (*asyā vāsā u*)⁷⁾. — Pū.: lässt das Wort aus; s. noch No. 2, 5 f. — ¹⁾ Nur N. 6. — ²⁾ Pū.: *īmāk*; *vā* steht in geringen Hds. S. No. 5, 6. — ³⁾ Vgl. Yt. 14. 44, wo *vā* fehlt: *yaiārō pourvō frāyazāte* .. *ātārō* .. — ⁴⁾ Der folgende Satz mit *yaṭ vā* ist Glosse. — ⁵⁾ Pū.: *i īmāk*; vgl. *vā* in Pt 4 usw.; s. No. 2. — ⁶⁾ So Pt 4 usw. NA. *vā*; Pū.: *īmāk*; s. No. 2. — ⁷⁾ Allerdings hat *vāi* (*vā*) immer den Hochton, nach der Stellung aber zu Unrecht; vgl. LG&RPh. 1903. 266. Über den Gebrauch von *vāi* s. DBR. AiF. 482; er deckt sich vollständig mit dem von Aw. *'vā*. S. ferner zu *'nava*.

• j., g., p. *'vā* enkl. Part. der Disjunktion 'oder'; wird im Sinn des lat. *vel* (*sive*) oder aut zur Trennung von 1) Satzteilen, 2) Sätzen gebraucht. Es steht hinter dem zu trennenden Wort oder hinter dem ersten Wort (bez. Hochton) der betr. Wortgruppe. (jAw. unvollständig.) 1) *v* steht nur beim letzten Glied; zu 1); A) im Ap.: *yadiy imām dipim imai vā patikarā vaināhy* Bh. 4. 17; 16. B) im gAw.: *yō vā* (Sp. 1305 u.) *mōi nā gēnā* (sd.) *v* .. *dāyāṭ* "vir vel uxor" Y. 46. 10; — *kō ašava* .. *dragvā v* "quis fidelis .. aut fallax?" Y. 44. 12; — *yastēm xšāḍrāṭ* .. *mōiḍaṭ jyātus v* Y. 46. 4; — *yō ašāunz vahiṣṭō* .. *vīdas v* *ḍwaxšarḥā* (sd.) *gavōi* Y. 33. 3; — *urvaḍō* **brātā* **ptā v* Y. 45. 11; — *yā frasā* (sd.) *avīšyā yā v* .. **pərəsazte* (Du.)¹⁾ *tayā* Y. 31. 13. c) im jAw.: *yō gāḍanam* (sd.) *ōyem vāčim apayāiti aḇōam v* *vāčastāṣṭm* N. 42; H. 1. 5; — *haomahe hutahe* .. *usṣfrītinam v* *myezdinam* V. 18. 12; 15. 43; — *yō barəsma* .. *ḥam.sriṣaiti ḥam v* *darəzayeiti* N. 99; — *vāḍmaini* **ašaya* (Sp. 256 o.) *xāfna v* N. 15; — *čim* .. *čim* .. *čim* .. *čim v* Aog. 48. a) *vā* im Sinn von 'et' (s. Sp. 1308 o.)²⁾ *hamahe ayan hamayā v* *xšapō* Y. 57. 31; Yt. 8. 54; — *tā fra-vašayō* .. *aojiṣṭā honti* .. *yā paovryanam* *ṭkazšanam yā v* *naram azātanam*

Yt. 13. 17. zu 2); A) im Ap.: *hya⁴ draufand⁴ ahatiy hya⁴ vā⁴ *startā ahatiy* Bh. 4. 14. B) im gAw.: *kastē ašavā urvaðō mazōi magāi* (sd.)? *kē v⁴ *frasrūidyāi* (sd.) *vaštī* Y. 46. 14; — *yō akom dragvāitē . . varāšaiti vanhāu v⁴ čōiðaitē* (sd.) *astīm* Y. 33. 2; — *yā frasā* (sd.) . . **prasaitē . . yō v⁴ kasūs aēna- nōhō* (sd.) . . *ayamaitē *būjim* Y. 31. 13; — *kē urvaðō . . zaraðuštrāi . . kē v⁴ ašā āfraštā* (sd.)? *kā spōntā ārmaiti?* *kē v⁴ . . ačistā vōvō* (sd.)? Y. 51. 11³). C) im jAw.: *yašt . . udrōjanō . . nijanāitē yašt v⁴ aštahe udrahe upa dahmōm urvānōm frāyazāntē* V. 13. 55; 9. 56, 5. 59, 8. 32; — *nasdyō yaða ānha hača *gaosāzibya yaða v⁴ gaosā hača *dranhabya* P. 28; V. 8. 22 PūZ. (?); — *yezīča . . asti . . garēmōhva* (sd.) *viðāntē yašt v⁴ . . garēma* (sd.) **arōða stamanōm vā* (zu III) *hizvam vā apa- dašat* V. 15. 4; — *yašt hē nasdištō dahmō vī- srūnvaiti* (sd.) *yavašt v⁴ aēm aēm havažibya ušibya* N. 27; — *yašt hiš spā . . aiwi- važnaiti . . vayo v⁴ hē . . avi uzvasaitē* FrW. 11; — *ayanhažnāiš karatāiš asdištīš paiti ava.korōdyāt* (sd.) . . *masyō* (sd.) *v⁴ ahmāitīš* V. 4. 50. II) v⁴ steht beim zweiten und den folgenden Gliedern; zu I); B) im gAw.: *domanahyā xšādrēm šōi- drahyā v⁴ dahyūs v⁴ "domus regnum vel pagi vel provinciae"* Y. 31. 16; — **a *si dōmānōm vīsōm v⁴ šōiđrēm v⁴ dahyūm v⁴ ādāt duštā* (sd.)čā . . Y. 31. 18. C) im jAw.: *yašča . . bayam ahunahe vairyehe marāt frā v⁴ marō drōnjayāt frā v⁴ drōn- jayō srāvayāt frā v⁴ . . Y. 19. 6. zu 2); c) im jAw.: *yō sūne pištōm jainti us v⁴ hē gaosēm dvarasaiti apa v⁴ hē paiđyam korēntaiti* V. 13. 10; — *manayōm bā . . aipi tā nasus zgaðaitē yaða išus . . yaða v⁴ nōmatō . . yaða v⁴ raðwya varōma* V. 9. 46; 18. 65. III) v⁴ steht bei allen Gliedern; zu I); A) im Ap.: *tya⁴šām ha- čāma⁴ ađahya⁴ xšapa⁴vā rauča⁴pati vā* Bh. 1. 7. B) im gAw.: *nā v⁴ nāiri v⁴ Y. 35. 6, 41. 2; — katārēm ašavā v⁴ dragvā v⁴ vōrēnvaitē* (Du.⁹; sd.) *mazyō* Y. 31. 17; 12²; — *šōiđrahyā v⁴ dahyūs v⁴ Y. 46. 4; — urvātōiš* (sd.) *v⁴ . . miđrōibyo v⁴ Y. 46. 5; — kašt vašt* (sd.) *kašt v⁴ stūtō kašt v⁴ yasnahyā* (sd.) Y. 34. 12; — *yažšam . . dažnā vanainti v⁴ vōnghōn v⁴ vaonarō v⁴ Y. 39. 2; — die Satzteile sind ungleich**

gebaut: *paðqm* (sd.) *vāstryāt v⁴ aitē* (sd.) *yō v⁴ nōišt anhašt vāstryō* Y. 31. 9; — beim zweiten Glied steht *ašt vā* (Sp. 70): *vačarōhā v⁴ ašt vā manarōhā sastōibya v⁴ Y. 33. 2; 3. a) vā . . vā . . im Sinn (fast) von 'et . . et' (s. Sp. 1106 u.)²): *aðrā *vāčim baraiti miđahvačā v⁴ *vōrō.vāčā* (sd.) *v⁴ vīdvā v⁴ vīdvā v⁴ Y. 31. 12. c) im jAw.; 1) bei zwei Gliedern: yašt dāuru- upa.darane v⁴ *nōmatō.aiwi.varane v⁴ spā v⁴ nā v⁴ iriđyāt V. 8. 1; — katārō (sd.) ađaurunōm *parayāt nāirika v⁴ nmānō- paiti v⁴ N. 5; — *aspaēm varōm . . važ- naiti katārō aγravō v⁴ bunavō v⁴ Yt. 16. 10, 14. 31; — spā . . pasūm v⁴ narēm v⁴ ražyāt V. 13. 31; — spā pasuš.haurvō v⁴ višhaurvō v⁴ V. 13. 49; — *frayarēne v⁴ uzayēirine* (sd.) *v⁴ *ayōn* N. 9; — **oim tašt v⁴ . . ayarō ājasaiti . . aēva v⁴ xšapa* Aog. 51⁵); — *rasmō.jatm v⁴ dim jainti amō.jatm v⁴ Yt. 10. 52; — paourum v⁴ naēmōm *yārō aparēm v⁴ N. 44; — anaiwyāsta v⁴ anabāstō* (sd.) *v⁴ V. 18. 54; — *mažō v⁴ *frā *v⁴ šaimnō* N. 37; — *us v⁴ hištō nī v⁴ paiđyamnō* Yt. 1. 17; — *aiwyānhanōm v⁴ bujāyamnō* Yt. 1. 17; — *yā nasāum . . āpōm ā v⁴ ātrēm ā v⁴ . . frabarēnti* V. 7. 25⁶); — *dašinōm ā v⁴ *barāšnō v⁴ paiti vāyđanahe* N. 65⁶); — *iđra v⁴ asni iđra v⁴ xšafne* V. 4. 1; — *paiti v⁴ asni paiti v⁴ xšafne* Yt. 1. 16; — *pasča v⁴ parō v⁴ N. 32; — pasča v⁴ pāiri v⁴ *paiti.barēnti* N. 103; — *ham v⁴ paiti stairišt ham v⁴ paiti barēišt* V. 5. 27; — *frā v⁴ apa v⁴ sāvayeite* N. 103; — *yō nōišt narēm ašavanōm . . xšnaošta v⁴ xšnā- vayeite v⁴ P. 49; — yašt hiš spā v⁴ aiwi- važnaiti frā v⁴ *araiti vayo vā* (Sp. 1307 m.) . . FrW. 11; — *yašt . . vyāmbura . . vohunim v⁴ tāčayēnti frašāžkm v⁴ frašin- čanti* Yt. 14. 54; — ferner: Yt. 1. 17, 4. 5, 8. 60, 11. 4, 14. 36, V. 3. 25, 40², 4. 44, 5. 39, 6. 10², 18, 20, 42, 45, 46, 7. 23, 29, 30, 36, 46, 8. 4, 8², 10, 13, 14, 23, 9. 14, 13. 10, 40, 14. 15, 15. 2, 3, 4, 8, 16. 6, 18. 54, N. 10, 11, 14, 17, 24, 37, 41, 42, 43, (45.)⁷ 58, 69², 83, 101, 102³, 105, 109; — s. noch Anhang 2; — beim zweiten Glied steht *yašt vā* (Sp. 1262 o.): *frasrāva- yamnahe v⁴ . . *yašt vā *yasnōm *yazōmahe* N. 20. 2) bei drei oder mehr Gliedern: *yašt hanō v⁴ zaururō v⁴ pairištā.xšūōrō v⁴***

bavañ V. 3. 19; — nāiryā v° puṇrahe v° haoyā v° marṣuyā Y. 11. 1; — yezi anhañ upaṭṭem v° aiwinapṭim v° . . v° . . v° V. 7. 12; — pāda ayantem v° tañtem v° . . v° . . v° V. 6. 26; — draoñ v° paiti sōinma unem v° kaññ v° paiti sidaranam N. 100; — vāranti v° snaññinti v° baranti v° tmañham v° aiwi-gatō (sd.) ayan v° . . varatō-vīre (sd.) jasanti V. 8. 4; — yō tañ draonō zināñ v° traññāñ v° apa v° yāsāñ Y. 11. 5; — yō gāwam . . janaiti v° vayeiti v° . . v° . . v° V. 15. 5; — ferner: Y. 62. 9, Yt. 4. 4, 8. 11, 10. 18, 11. 4, 15. 50, V. 4. 44, 5. 5, 12, 27, 45, 5. 6, 46, 8. 2, 12, 9. 11, 13. 37, 14. 17, 15. 9, 14, 18. 52, N. 15, 26, 37, P. 21, Vyt. 10, 23; — s. noch Anhang 2; — im Wechsel mit yañ vā (Sp. 1261 f.): 2rīñ v° sāmāñ yañ vā xñvañ yañ vā nava V. 5. 51; — arduñ vā ayyō-staorñ v° bistaorñ v° yañ mazañham vā xarñ N. 45⁸⁾; zu 2); B) im gAw.: yā nñiñ v° anhañ (Sp. 271 u.) anhaiti v° Y. 31. 5. c) im jAw.: hasññiñ (Sp. 592 u.) v° nñiñ v° Yt. 14. 20; — yañ . . apññāyukō sraoñ (sd.) v° anu-taññiñ aoxō (sd.) v° hñ aoxe . . N. 7; — yō gāñanm anumaiti (sd.) v° anumainyete ainyehe v° srāvayantō paitiññanti (sd.) anyō v° hñ dahmō . . "wenn einer . . oder wenn er . . oder wenn ihm . ." N. 25; — in weiter Trennung⁹⁾: yañ . . spā avaññā (sd.) v° aḍāññiñ xratuñ . . yañ . . spā aham-baḍōmmñ (sd.) v° bavañ aḍāññiñ xratuñ "wenn . . einerseits . . , wenn . . andererseits . ." V. 13. 29 und 35. Anhang. 1) Eine Ellipse liegt vor in: katārñm ā angrō (Sp. 104 u.) vā? hvō v° angrō yñ . . "der Feind? (Ist er auf dieser Seite) oder ist der der Feind, der . ." Y. 44. 12. 2) Ausgefallen () ist vā an folgenden jAw-Stellen; zu III 1: dañvayasnāñ v° tanupññāññāññ (v°) N. 16; — nāññikam v° apññāyukam (v°) N. 105; — paññā v° pairi (v°) . . N. 95. zu III 2: piññre v° puññrāññi (v°) brāññre v° Yt. 14. 46; — mit ungleich gebauten Gliedern: hvōññiñ v° yōññiñ (v°) yim v° ainim . . āyan N. 1. zu III 2: yezi arastrñm (sd.) pairi-āññā v° vāññā (v°) apayaññiñ (Sp. 190 o.) aratufrya N. 32.

Aus dem Zusammenhang gerissene oder wertlose Stellen: kamññiñ v° vaxññiñ N. 97; — yaññāññāññ dim janāññ . . yim viññtñm v° V. 7. 52 PūZ.; — 2rīñ v° azaiti sraoññ-āññāññāññ āññtraya P. 9; — daññāññiñ v° nñiñ

daññāññiñ Nik. 1; — ferner V. 4. 1 PūZ., 7. 43 PūZ.²⁾, N. 58, 83²⁾, Vyt. 25, 26²⁾, 44³⁾; — aññ vā, yaññāññ vā, yaññ vā, yaññāññ vā als Part. sbes. [V. 13. 31 1.St.: streiche vā¹⁰⁾; — V. 15. 41: streiche vā beide Male⁹⁾.]

KompE. (s. 2nava). — ai. vā Part. 'oder'; mp., np. u (va*)²⁾, mp. aḍāññ v 'oder'¹¹⁾. — Pū. 1) im jAw.: aḍāññ (meist nur vor dem zweiten und den folgenden Gliedern, einige Male weggelassen (zB. V. 4. 50); 2) im gAw. (nur zu Y. 31. 17): aḍāññ²⁾, (sonst): u, va* oder weggelassen¹²⁾; Sü.: vā oder ca. S. noch No. 3, 9. — 1) Das gemeinsame Praedikat zu zwei in Disjunktion stehenden singularischen (Y. 31. 17) oder singularisch, weil kollektiv gedachten (Y. 31. 13) Subjekten steht im Dual; vgl. BTHL. IF. 7. 226. — 2) Vgl. die Bedeutung des lat. vel bei Plautus und in nachklassischer Zeit; s. SCHMALZ LGr. 3. 347 (und 348 zu sive). So ergibt sich die Berechtigung, die np. Part. u (va*) 'und' auf air. *uā zurückzuführen. Das mp. u (va*) hat auch noch die disjunktive neben der kopulativen Bedeutung gewahrt; so erklärt sich die scheinbare Differenz in Pū. und Sü. für vā des gAw. Auch sonst wird mp. u oft genug mit skr. vā übersetzt; s. Mx., Sg. — 3) Die 4 Sätze zerfallen in 2 gleiche Teile. Pū.: pa āññ i śmāññ. — 4) Hds. frāññvā; vgl. Pt 4, K 5, J 2 zu Y. 19. 6. — 5) Die Stellung von vā erweist Enklise des taññ und — 6) des ā. — 7) vā hinter ayyō-staorñ entspricht einerseits dem vā nach arduñ andererseits dem vā und yaññ vā dahinter (s. Sp. 1261 f.). Streng richtig wäre arduñ vā xarñm vā ayyō-staorñm vā . . — 8) S. No. 7. — 9) Pū.: läßt vā aus. — 10) Das aus V. 13. 29 stammt. — 11) = ir. aḍāññ (jAw. aḍāññ)+uā; vgl. dazu ai. athavā. — 12) Bei dem Charakter der Pahl.-Schrift läßt sich u überall ohne weiteres ergänzen; vgl. No. 2. j., g. vā: s. 1vā, 2vā und 3va- (Sp. 399 f.); — Y. 31. 20, 34. 5 1.St.: lies vā; — N. 16 1. St.: lies nā.

• j., g. 'va- enkl. Pron. 1. Pers. Plur.; die Formen stehen 1) hinter dem ersten Wort des Vers- oder Satzteils, von dem sie aber a) durch ein oder auch mehrere enklitische Wörter getrennt sein können; 2) selten in anderer Stellung. I) g. vā Akk.; zu 1): aññ vā yazāññ stavas mazdā ahurā hadāññ āññ . . Y. 50. 4; 8²⁾, 31. 2; — tāññ vā yasnāññ paitiññ stavas (sd.) ayan- Y. 50. 9; — maññ vā padāññ (sd.) . . pairi-ññāññ Y. 50. 8; — tñm vā¹⁾ ahūm drōg. vantō . . daññāññ nāññāññ (sd.) Y. 31. 20; zit V. 5. 62; — yāññ vñ . . nāmāññ daññāññ . . hyaññ vā daññāññ tāññ vā yazamaññāññ Y. 38. 4; — yññ vā mazdā ahurā pairi-ññāññ (sd.) Y. 28. 2; — tñng dārayōññ (sd.) yōññ vā daññi-ññāññ Y. 32. 1; — yñm vā nāññāññ dāññāññ itz

(sd.) Y. 43. 13; — *hyať vā* .. *yōng dazvōng* .. *šyaoḍanəm* .. *fračinas* Y. 32. 5; — *yaḍā vā yazəmnasčā urvāidyā* (sd.) .. *ayenī* *paifti* Y. 34. 6; — *kā ištīš šyaoḍanāi mazdā yaḍā* **vā*²⁾ **haxmī* (sd.) Y. 34. 5; — zu 1 a): *yasčā vā maš* (sd.) *yazaitē* Y. 32. 3; — *apasčā vā asiščā vā mātrəščā vā* .. *avaočāmā* Y. 38. 5; 3. Anhang. *vā*, dem ein Vok. folgt, ist dem Akk. eines (mit *čā* angeschlossenen) Subst. koordiniert (Sp. 565 u., 571 m., u.); zu 1): *anāiš vā nōišt ahurā mazdā asēmčā yānāiš sara-nəmə* (sd.) Y. 28. 9; — *frō vā fraščyā mazdā asēmčā mrūtē* (sd.) Y. 49. 6; — *yš vā ašā ufyanī manasčā vohū* Y. 28. 3. II) g. *vš* Gen.-Dat.; zu 1): *hačəf-aspā* (sd.) *vaxšyā vš spitamānhō* Y. 46. 15; F. 2 d; — *dātā vš* .. *draonō* Y. 33. 8; — *ašā vš anyō ainīm vtvōnghatū* (sd.) Y. 53. 5; 32. 2; — *hadā* (sd.) *vštā*⁴⁾ .. *srraošā* Y. 46. 17; — *ā vš* **gəušā hšm-yantū* Y. 51. 3; — *avā vš varuhīš rātōiš dargō.bəzəuš* (sd.) Y. 38. 5; — *aḍā vš utā hyāmā* .. *rāiti* (sd.) Y. 40. 4; — *ať vš yaojā* .. *aurvatō* Y. 50. 7; 11, 53. 7; — *tať vš nš hazaošānhō* (sd.) .. *daiđyāi savō* Y. 51. 20; — *išm vš ašā mšhmaidi* **huš.haxāim* (sd.) Y. 46. 13; — *tā vš urvatā marəntō* .. Y. 31. 1; — *kať vš xšādrəm kā ištīš* (sd.) Y. 34. 5; — *yaḍrā vš afšmānī* (sd.) *sngħānī* Y. 46. 17; — *dāstū* .. *yā vš maḍrā srrvīm arādā* (sd.) Y. 28. 7; — *yōi vš yōiḍmā* (sd.) *dasəmē stūtām* Y. 28. 9; zit. 11. 9; 51. 3; — *yš vš staotāiš* (sd.) *mazdā frināi* Y. 49. 12; — *hyať vš ištā* (sd.) *vahištəm* Y. 49. 12; — *dōišt mōi yā vš abifrā* (sd.) Y. 33. 13; — *ūiti: yā vš* .. **nāmam dadāť* .. *tāiš* .. Y. 38. 4; — zusammen mit *xšmāka-* (Sp. 1304 o.): *yā vš xratšuš xšmākahyā ā.mananḥā* (sd.) Y. 49. 6. zu 1 a): *aťčā vš mīšdəm* (sd.) *anḥať* Y. 53. 7; — *yōi im vš nōišt iḍā maḍrəm varəšntī* (sd.) Y. 45. 3. Anhang. a) *vš*, dem ein Vok. folgt, ist dem Dat.⁵⁾ eines (mit *čā* angeschlossenen) Subst. koordiniert (Sp. 565 u., 566 m.): *tā vš vohū mananḥā ašāičā savāiš* **čvīšt* (sd.) Y. 51. 15; 2; — neben *šwa-* 'tuus': *šwahmī vš mazdā xšādrōi ašāičā sngħō vīdām* (sd.) gewissermaßen 'in deinem Reich, das euer ist, o M., und in dem des *Aša* ..' Y. 32. 6⁶⁾. β) *vš* in Verbindung mit dem hochtonigen Abl.

xšmaibyā (Sp. 1303 m.): *ať vš xšmaibyā asūnā vaḍdā* .. Y. 28. 10. zu 2); vgl. *ať* No. 2: *māčš ať vš drəgvatō maḍrəščā gūštā sasnās* (sd.) *čā* Y. 31. 18; — *ahurakhyā ať vš mazdā yasnəmčā* .. Y. 35. 7; — *tať ať vš varəzyāmahī* .. Y. 35. 7. III A) j. *vō* Akk.-Gen.-Dat.; zu 1): *vīse vō aməša spənta staota* Vr. 5. 1; — *jamyať vō varəhaot vanhō* Y. 59. 31; F. 2 d, 8; — *mā vō jamyať akāť ašō* Y. 59. 31; — *ať vō kasčēť mašyānəm x'arənd isāčā* Yt. 19. 53; Vr. 3. 5; — *ā vō ainhē fračā stuye nī vō vaḍəyemi* Y. 1. 22; — *uštā ā.bavāť dairəhavō us vō apəm adavō* .. *jasānti* Yt. 8. 29; V. 18. 16; — *imať vō apō jaḍəyemi* Y. 65. 12; — *yō vō apō* .. *yazaitē* Y. 68. 10; — *yōi vō varuhīš* .. *nōišt āsarayente* Yt. 13. 30; — *yerhā vō ašō uštō.stāniš* (sd.) *anḥať* Y. 15. 25 (?); — *kahe vō urva frā-yeyāť* Yt. 13. 50; — *yaḍra vō ahurō* .. *fradaḍəm baxšəť* F. 4b; — *yexi vō didvašā* Y. 1. 22; 22; — *čḍra vō buyārš masānā* Ny. 3. 11; 11; — *apō/ ištīm vō jaḍəyami* Y. 65. 11; 11; — wertlose Stellen: Vyt. 8, Az. 5. III B) j. *vš* Gen.-Dat.⁷⁾; zu 1): *nəmō vš gāḍā ašəonīš* Y. 28. 0; — *frā vš rāhī aməša spəntā yasnəmčā* .. Y. 11. 18; — sonst unmittelbar vor *aməša spəntā*: *pairī vš am° sp°* .. *dəḍəmi* .. *uštānəm* Y. 13. 4; — *vīšāi vš am° sp° staotā* Y. 14. 1; 42. 1; — *nəmō vš am° sp°* Ny. 1. 1.

Vgl. zu *yūšəm* und *yūš*; ferner *vš*, *vō* als Part. [Y. 34. 5 2.St.: lies *vā*; — N. 84: lies *vāurāsa*.]

ai. *vah*; lat. *vōs* (?). — Pū.: *šmāk, ō šmāk, ō* oder *pa ān i šmāk, šmāk rād*; s. noch No. 1-4, 6. — 1) NA. *vā*; Pū.: *šmāk*; s. BB. 14. 13. — 2) So Pt 4, K 5; NA. *vā*. Pū.: *šmāk*. — 3) Pū.: *šmāk i gāsānik*. — 4) § 304 II. 43, IF. 1. 486 No. 4; Pū.: *ō ān i šmāk*. — 5) Der aber die Bedeutung eines Genitivs hat. Man sieht daraus klar, dass die spätere Verwirrung zwischen Gen. und Dat. durch die Gleichheit beider Kasus beim enkl. Pron. pers. veranlasst worden ist. — 6) Pū.: *pa ē i tō i šmāk ōhr-mazd x'atādiḥ*; Sü.: *tvayā yuṣmākaṃca mahā-jñānin rājye*. — 7) Aus dem gAw. herübergenommen.

• j. 2^{va}- (fem. *vā*-, *vī*-)¹⁾: s. unter **gva*-. KompE. — 1) Nur in adj. Komp.

• j. 3^{va}- Adj., Du. 'beide': s. unter *uba*-.

• j. vaēk- V., nur mit *ava* (etwa) 'ausscheiden, aussuchen'. Praes. 2 *vaččā*-.

yō urvarayā ava.vaččēinti yexi tišrō

tarō.dənānō +haḍrāčīš barənti +ratufriš
N. 100.

ai. vināktū; mp.¹⁾ vēxtan, np. bēxtan. — Pū.: kē urvar pa +vēcīšnīh²⁾ +vēcīl²⁾. — ¹⁾ Unrichtig also GlrPh. I. 300 u. — ²⁾ In der Hds. steht p n n dzb an n īšnīh dzb an n ēl = pa yašišnīh yazēt; der Abschreiber fand p n n n dp īšnīh n dp ēl (= pa vēcīšnīh vēcīl) vor, hielt den senkrechten Strich (n = v) vor dp für bedeutungslos und ersetzte alsdann dp durch das Ideogramm für yas. In einer andern Hds. scheint aber statt n dp ēl vielmehr das Ideogramm dafür gestanden zu haben, n dd an n ēl, daher die PüErl. unserer Hds. ady b n a n dd an ēl (= ku apē vēcīl).

• j. vaēkərətā- m. Name eines Landes *):
haptadəm asarhāmča . . frāḍwərsəm *təm
yim dužakō.sayanəm (sd.) V. I. 9.

*) Zur Lage des Landes s. Pū., die Kāpūl dafür einsetzt. DST. ZA. 2. 10 verweist auf PTOLEMAEUS' Bayāpda am Paropanisus, der Kābūlistān nach Norden zu abgrenzt. Weiteres bei GGR. OK. 81.

Eig. Bed.? Vgl. GGR. OK. 83, der an die Vaikarna des RV. erinnert; ZIMMER AiL. 103. — Pū.: kāpūl; s. *).

• j. vaēg- 'schwingen'. Praes. 2 vaēja-
— PPfP. *vixta-.

'schwingen, schleudern', eine Waffe:
važōm vaējō yim vārəḍraynəm yim
baraš . . "das sieghafte Geschoss schwingend,
das führte . ." Yt. 19. 92; *F. 8.

mit nī 'herabschwingen, -schleudern':
*nivixta-.

ai. vejate 'er schnell', viktāh; np. vēxtan
'schleudern', woss. vēyan 'erschüttern', sbal.
gējag 'schwingen, schleudern', np. angēxtan
'antreiben'. — Vgl. vōirynā-. — Pū.: +vēcīšn.

• j. vaēja- m. 1) 'Anprall' (nur
Komp.). 2) 'Schlag, Streich': mā
miḍrahe . . grantahe *yāi jasaḍma Yt.
10. 98; — yeḍhe hazarəm *yanəm paiti
hamərəḍāi jasaiti Yt. 10. 69.

KompE. — Zum V. vaēg-. — ai. vēga- m.
Unsicheres bei JUSTI ZDMG. 49. 690.

• j. vaējant- Adj., PPA.: s. vaēg-.

• j. vaējah- n. mit airyana- Adj. Name
eines Landes *): *nəm *jō V. I. 1; — paoirīm
asarhāmča . . vahištəm frāḍwərsəm azəm
yō ahurō mazdā . . *nəm *jō varhuyā
dāityayā (sd.) ". AV. der guten Dāityā"
V. I. 2; — tām yazata ahurō mazdā *yene
*jahi varhuyā dāityayā Yt. 5. 17; 104. 15. 2;
— yimō . . srūtō *yene *jahe varhuyā¹⁾
dāityayā V. 2. 20; 20; — srūtō *yene *jahe¹⁾
tūm zaraḍuštā . . Y. 9. 14; *Yt. I. 21.

*) Des Stammlands der Airya (Iranier). Nach
BARTHOLOMAE, Altiran. Wb.

Bd. 29. 12 grenzt Ērān Vēš an Āturpātākān
(pa kustak i āturpātākān). Es ist nicht zu be-
stimmen, wohin man es verlegt hat. Der Ge-
danke an Arrān (heute Karabag in Armenien,
in dem grossen Bogen des Aras), der zuletzt
von DST. ZA. 2. 5, SBE. 4. 2, 3 und GDN.
GlrPh. 2. 38 vertreten wird — s. auch JUSTI
PrJ. 88. 61 —, ist schliesslich ja doch nur der un-
möglichen Gleichsetzung von Arrān mit airyan
zu danken. Dagegen auch GGR. SBayrAW.
1884. 2. 334, GlrPh. 2. 389 und neuerdings
MARQUART Eransahr 118, 155 (wo AV. mit Cho-
rasmien 'dem kältesten Land am Oxus und
einem der kältesten Gebiete von Iran' identi-
fiziert wird). Vgl. noch JN. Zor. 196.

Eig. Bed.? Die Übersetzung 'germe des Aryas',
'the Iranian seed' fusst auf der falschen Ver-
bindung von vaējah- mit np. bij 'Same'²⁾;
vgl. nbal. bij, ai. bijam, die ar. ḡ* erweisen,
§ 14. — ¹⁾ Them. — ²⁾ Nach HORN NpEt.
xix existiert das Wort überhaupt nicht.

• j. vaētay- f. 'Weide; Weidengerte':
nava *tayō (als AP.) baraš (näml. airyama)
"neun Weidengerten brachte (A.)" V.
22. 20.

np. bēd, afy. vala; ai. vgl. velasā- m. 'Rute'.
— Pū.: lāk i vēl.

• j., g. 'vaēd-, j. 'vaēd-¹⁾ V. 'kennen
lernen'. Praes. 1 vaēd-²⁾, 30 (Kaus.) vaē-
daya-, vaēḍaya-; s-Aor. 1³⁾ vaēš-²⁾: vīš-;
Perf. 3 vaēd-²⁾, vaēḍ-: vīd-, vīḍ-. —
PPfP. vista-; PFP. *vaēdayanta-; Inf.
*vīstayāḍā, vaēdyāi, vīduyē, vīdvandī,
vīzdyāi.

1) 'etwas (Akk., Gen.) kennen —, ver-
stehen —, begreifen lernen, erkennen':
mānā i mazdazdūm +vaēdō.dūm⁴⁾ daenabīš
abyastā (Sp. 96 u.) alūm Y. 53. 5; —
hvō . . ahmāi dazdē (Sp. 715 f.) daenayā
vaēdōmnō⁵⁾ Y. 51. 19; — kadā . . manarōiš
(sd.) narō vīšēntē (3Ps-AorKM.) Y. 48. 10;
— ašāt hačā mazdā vaēdā (1SPfA.) yō
im dāt "durch Aša habe ich den kennen
gelernt, o M., der es (näml. das Leben)
erschuf" Y. 45. 4; — vīduš (NS.) ašā
yēm mazdām ahurēm "nachdem ich den
MAh. durch Aša kennen gelernt habe"
Y. 45. 8; — āḍrā i hudārōhe yaḍanā
vaēdōmnāi⁵⁾ manarōhā "klar ist das dem
verständigen als einem, der es in seinem
Sinn begriffen hat" Y. 31. 22. a) es folgt
ein Inhaltssatz mit 'yest' 'ob': kadā vaēdā
(1SKPA.) yest čahyā xšayaḍā (sd.) Y.
48. 9⁶⁾. A) Perf. auch in der Bed.
'kennen, wissen, sich verstehen auf —'
(Akk.): yam ašava . . ašayam (sd.) vaēda
tām drvā vīdōvā Vr. 22. 2; — yezi vaēda

(3SPfA.) *hāzanam* . . *frataurunās* (sd. *ča* N. 40; — *yažā hatai važat* N. 68 (?); — *yezi avari važat važnažā* (sd.) N. 11 (?); *Sachyant* möchte wissen, wie sein Los sein wird" Y. 48. 9. b) mit 'yezi' 'ob': *ahurahiya* "und da ich des AhM. Belohnungen für die Taten kenne" Y. 28. 4; — *vidvā atam yā im anhai apmā* (sd.) Y. 44. 19; 29. 6, 48. 3; — *važā* (1SPfA.) *taf yā ahmī anašō* (sd.) Y. 46. 2; 34. 7; — *yažā ratum ahurō važā* (3SPfA.) . . *ayā ašajā* (sd.) Y. 31. 2; 35. 6; — *atam yā zaotā* . . *vīvā ašajam yasnēia tahmēia* (sd.) *vīvā ašajam yasnēia tahmēia* " . . der ich mich verstehe auf . ." Vr. 11. 19; 19². a) Kaus. 'erkennen — wissen lassen': *važayama* F. 8. 2) 'etwas, Jemanden (Akk.) erkennen als —' (Akk.); Perf. auch 'etwas, Jemanden (Akk.) kennen als —' (Akk.), wissen (von —), dass — ist': *at yōng* . . *vīstā* . . *arāwōng* (sd.) Y. 28. 10; — *anhūš yā tū vīstā vahištā* "was du als das Beste für das Leben kennst" Y. 46. 10; — *yezi* . . *dim nōit tanu pōrāzēm* **vīar* (3PPfA.)⁷ "wenn sie es (von ihm) nicht wissen, dass er t. ist" N. 39; 39, 38²; — *at vā xšmaibyā asūnā važā xparaižyā* (sd.) *sravā* Y. 28. 10. a) 'etwas (Akk.) kennen als (das) des —' (praedik. Gen.), scire rem (esse, fore) alicuius': *jehyā mōi ašat hačā vahištēm yesnē paiti važā mazdā ahurō yōi anharāčā hntiā* "wen von denen, die waren und die sind, MAh. als einen solchen kennt, dem durch Aša mein Bestes für sein Gebet zu teil wird" Y. 51. 22; — *jehhē hātām aat yesnē paiti vanhō mazdā ahurō važā ašat hačā* Y. 27. 15; — *yažam nō ahurō* . . *vanhō vačā* "quorum nostrum Ahuras . . melius (fore) scit" Vr. 16. 3; — **yat nōit vīstēm drvatō* "wovon man nicht weiss, ob es einem Ungläubigen gehört" N. 54⁶); — *ašaoni vīdusi* Yt. 16. 15; — *mažerača yōi vanhūš važdōnā* (PPfM.) *manarhō* . . *važmā* . . *čaxrayō* (sd.) " . . die dem guten Sinn gewissen Erbanteile . ." Y. 34. 7. 3) Perf. Pass. 'bekannt sein als —' (Nom.), etwas (Nom.) gewisslich sein': *aēm mōi idā vīstō yō nō ačō sāsno* (sd.) *gūsatā* "der ist mir hier als der einzige bekannt, der . ." Y. 29. 8⁹); — *kō mōi pasuš kō mō nā žātā vīstō* . . *azdā* (sd.) *zūtā* Y. 50. 1¹⁰); — *hā zi anhūš vanuht vīstā akōrtišt* "denn gewiss wäre das eine der Welt frommende Botschaft" Y. 48. 2⁶). 4) Perf. 'wissen'; dabei ein Inhalts-

satz als Objekt¹¹), usw. a) mit *yažā* 'wie': *vīdyāt saōšas yažā hēi ašis anhai* "der — *yezi avari važat važnažā* (sd.) N. 11 (?); *Sachyant* möchte wissen, wie sein Los sein wird" Y. 48. 9. b) mit 'yezi' 'ob': *pourū aēnā mīxiti yāis sravahišt* (sd.) *yezi tāis aēnā hātamarānē* (sd.) . . *vīstā* Y. 32. 6. 5) Perf. 'sich einer Sache (Akk.) bewusst sein': *vīvā*¹²) *at hata xražwa: yezi* . . "indem er sich dessen in seinem Verstand bewusst ist: 'wenn . .'" P. 21; — *apm vīdusaraitim* . . *draogm* (sd.) *vīdus* (NSm.) *apūstis* (sd.) V. 4. 55; 54. a) ohne Objekt: *yō nāirikam* *īravaraitim* . . *vīvā* . . *vīdusim* . . *xšudrā* *ati franharzaiti* V. 18. 67; — *yō narēm* . . *kasyanhe* (sd.) *samīai dāvāiti vīvā atai hata xražwa parāiti* (Sp. 152 u.) V. 15. 2. b) insbes. Part. Perf. a) Akt. 'kundig': *sraožēm* . . *yim aurantō* . . *spmta vīvānō* *hō vāzmti* Y. 57. 27; — *vīdus* F. 8. b) Akt. und Med. 'wissend *sva* im Besitz des wahren heiligen Wissens befindlich, darin eingeweiht'¹³); a) von AhM.: **yam mōi vīdā mazdā raoat ahurō* "was mir der wissende MAh. verkündet hat" Y. 45. 3; — *raoā mōi* *yā tēm vīdā ahurā* "tu mir kund — denn du ja bist der wissende, o Ah. —" Y. 48. 2. β) sonst: *mīdahravā* *vā* **vīd* *vā* *vīdā* *vā* *vīdā* (sd.) *vā* Y. 31. 12; — *vīdā vīdusē mraotū* "der Wissende soll dem Wissenden Kunde geben" Y. 31. 17; 51. 8², 30. 1, 32. 7; — **ahūm.bis* (sd.) *vīdā* Y. 31. 19; 6, 34. 10; — *armaitim* . . *braxšam* (sd.) *vīdusō* Y. 34. 9; — *at važdōmnāis* *vahištā sāsmanam* (sd.) "für den Wissenden . ." Y. 48. 3; — *ašā kat žwā darāsāni* (sd.) . . *važdōmnō*⁵) Y. 28. 5; — *hōvi* *ašaoni vīdusi* Yt. 16. 15; — *mažerača spmta vīdusa* Yt. 13. 146; — *hvat nā fryāi važdamnō*⁵) *isvā* (sd.) *dauidi* Y. 43. 14; — *zaotā* (sd.) *frā mē mrūtē* . . *frā ašava vīvā mraotū* Y. 3. 25; — *paiti mē vīvā mrūtē* Yt. 12. 1. mit aiwi 1) 'wahrnehmen': *mānōhm aiwi.vānēm* . . *mānōhm aiwi.vīstēm*¹⁴) "auf den Mond schaute ich hin, den Mond habe ich (jetzt) wahrgenommen" Yt. 7. 3. 2) Kaus. 'zusprechen, zuweisen, dedicare': *yōi hnti haoma* . . *ašaya aiwi.vāčayamna ašaya aiwi.vāčayanta* (sd.) Vr. 9. 3; — *haomō avīstō aiwi.vīstō*¹⁴)

yā zaota aiwiča vaēdayānte frača yazānte Yt. 10. 120 (?); — ¹ašāda myazde (als AP.) ¹aiwi.vaēdayeiti raēwačā . . N. 81.

mit ā Kaus. 1) 'Jemandem (Dat., Gen.) etwas zusprechen, zu-, überweisen, widmen, weihen': sraštām aš tōi kahrpām kahrpām āvaēdayamahi "pulcerrimam .. tibi formam formarum dedicamus" Y. 36. 6; — stūtō garō . . ahurāi . . āčā āvaēdayamahi Y. 41. 1; 4. 1; — havahe uruṇō haoma āvaēdayamahi Vr. 11. 1; 1⁴, 13, 16², 21, 4. 2, Y. 4. 2 ff., 24. 1, 3², 5; — yaš usdātām yaš āvistām¹⁴) yaēda diš āvaēdayaš ahurō . . yaēda diš ašm yō zaota āvaēdayemi . . vōvā dāityam āvistam Vr. 11. 19; 19; — paiti tē marja . . imā srva vaēdayemi imā srva āvaēdayemi "ich weise dir .. diese Nägel zu, ich überweise .." V. 17. 9; — haomō āvistō¹⁴) aiwi.vistō Yt. 10. 120. 2) 'Jemandem (Dat.) etwas anvertrauen': ahmāi nmanhē āvaēdayamaidē gaēdāšā tanvasā . . Y. 58. 2; — āaš diš āvaēdayamahi gaēdābyō . . Y. 55. 1; 1.

mit us Kaus. 'certiorem facere': usvaēdayaš saraēuštrō anrām mainyūm V. 19. 5¹⁵).

mit paiti 1) 'gewahr werden': mārahm paiti.vaēnēm . . paiti.vīsem³) . . aiwi.vaēnēm (sd.) . . aiwi.vīsem Yt. 7. 3. 2) Kaus. a) 'Jemandem (Dat.) etwas zu wissen tun': āaš yimāi paiti.vaēdām V. 2. 9¹⁶). b) 'Jemandem (Dat.) etwas zuweisen, zusprechen': paiti tē marja . . imā srva vaēdayemi . . āvaēdayemi (sd.) V. 17. 9; — yezi nōit paiti.vaēdayeinti tā srva pasāzta bun . . "wenn sie die Nägel (ihm) nicht zuweisen, dann werden sie zu .." V. 17. 10.

mit para s-Aor. 'wissen (von —, Akk.), dass — ist', mit praed. Akk.: para mē . . dīšit vahista anhe astvaite vīsa¹⁷) manāča yasnēm . . "wisset: meine drei besten Dinge für die leibliche Welt sind .." P. 39 (?).

mit frā (frō) 'etwas (Akk.) wahrnehmen': frō mōi fravōisdūm (s-Aor.) arāda (sd.) tā yā . . Y. 33. 8; — arādvīm . . yā hīstaitē fravaēdāmna . . kaininō kahrpa srirayā . . "die immer wahrzunehmen ist in der Gestalt eines schönen Mädchens" Yt. 5. 126.

mit nī Kaus. 1) 'Jemandem (wo? Adv. statt Lok.) etwas zu wissen tun': arādvīm . . yahmya ahurō . . nivaēdayaš Yt. 5. 85. 2) 'Je-

mandem (Dat., Gen.) zuweisen, widmen, weihen' (Opfer, Gebet udgl.)¹⁸): ā tē aīrēhe frača stuye nī tē vaēdayemi "so preise ich dich dafür, so widme ich (es) dir" Y. 1. 21; — nivaēdayemi hankārayemi . . ahurahe mazdā . . vanhaye mananhe "ich widme (es), ich vollziehe (es) für AM. . ., für VM." Y. 1. 1 ff.; 2 ff., Vr. 1. 1 ff., N. 103.

ai. vēdat, vedayāmasi; vīda, vīttha, vidūh, vidyāt; vidvān, viditāh¹⁹); mp. nivēdenītan²⁰); gr. ἰελατο, ἵσταν, ἴσταν, ἴσταν; ahd. wissun, got. umwis. — Pū.: ākās būtan, ākās dahiṣm, pa ākāsīh, ākāsīhā, — oder in ähnlicher Weise —; (fürs Kaus.): nivēdenītan, nivēdīh oder nivēdīh dātān. S. noch No. 3, 7–10, 15–18. —

¹) Wegen des ā s. zu ¹raoṣ-. — ²) In geschlossener Silbe erscheint vōi¹; § 297. 3. — ³) Pū. (für fravōisdūm): pa frāc nivēdīnīh, (für vīs¹): patgrīstan, (pa) patirīnīh; vgl. zu vaē-. — ⁴) § 268. 57. Them. — ⁵) PPfM. — ⁶) Vgl. unter No. 11. — ⁷) Hds. vīvar; aber es geht vaēda vorher und Pū. hat ākās hind. — ⁸) Pū.: padlāk; zu N. 54: ē kē nē padlāk drvandūn adāv ahravān, wonach als Aw-Text zu erwarten wäre: yaš nōit vīstām drvatō vā āsaonō vā. — ⁹) Pū.: vindēt; vgl. ²vaēd- und No. 10. — ¹⁰) Pū.: vindēnēt; s. No. 9. — ¹¹) Vgl. DBR. AiS. 588, 595; s. auch Y. 48. 9 unter 1 a. — ¹²) Hds. vīvā. — ¹³) Vgl. GDN. BB. 14. 8, BTHL. IF. 7. 224. — ¹⁴) Ist im Sinn eines PPf. des Kaus. gebraucht. — ¹⁵) Pū.: undeutlich. — ¹⁶) Pū.: paldahēt (?). — ¹⁷) Them. — ¹⁸) Pū.: nivēdenēm, erl.: yaziṣ bun kunēm; Sū.: nimantrayāmi; vgl. ¹kar- No. 21. — ¹⁹) Vgl. IF. 7. 70. Doch könnte viditāh auch zu lat. vidēre gehören; dann geht i auf idg. i. Im Arischen könnte sich analogisch auch zu *viditāh aus idg. *viditos ein *viditāh gestellt haben, da hier eben idg. i und ā zusammengefallen waren. — ²⁰) Zu sbal. gindag s. ²vaēd- No. 13.

• j., g. ²vaēd- V. 'finden'. Praes. 3 vīda-, vīda-, 7 vōivīd-, 8 vīnad¹¹); vind¹²), 9 vinda¹³), 30 (Kaus.) vaēdaya-; Perf. vīvaēd-. — PPf. vista-; Inf. vindāi. — S. noch vīda¹⁴) farnah-.

1) 'finden, ausfindig machen; (beim Suchen) stossen auf —, treffen': nava.čīš . . yazata . . paitištām (sd.) vīdēnti Yt. 6. 3; — nōit hīm gātvo (Gen. als Obj.) vindēnti pasvasā . . V. 2. 9; 8 (wo vīdan); — yezi ismno nōit vindāite "wenn man trotz Suchens (ein Heilmittel) nicht ausfindig machen kann" V. 13. 36; — yō ¹upōisōit nōit ¹vinasti N. 109; — vīstāspahe . . yō . . ašāi ravō yaēda (Sp. 28 m.) . . vīvaēda Yt. 13. 99; — yō ašm ismno . . drujimā vinasti V. 7. 78; — mit Neg. 'nicht zu finden

wissen': *yō nōiḡ j̄yōtūm* (sd.) . . *vīnastī* Y. 31. 15. a) Pass. 'gefunden werden sva. vorhanden sein': *nōiḡ aṣvā ahu* (sd.) *vistō naṣdā ratuṣ* Y. 29. 6. 2) 'bekommen, erlangen, teilhaftig werden; sich verschaffen': *vindāi* (Inf.) *yānəm yaḍa vindat vaḍayanō* V. 19. 6; F. 8; — **vindatəm*³⁾ *yānəm* "es erlangte diesen Gunstbeweis" Yt. 17. 26; — *yaḡ nmānō, paīṭīm vindāma* Yt. 15. 40; — *yaḍa druā gaom *viste* (3SPM.)⁴⁾ . . **viste*² Aog. 82; F. 85; — *vīspā tā p̄r̄sas yaḍa aṣat haḍa gām vīdat vāstryō* "nach all dem frag ich, ob durch Aša der Kuh teilhaftig werden wird der Bauer . ." Y. 51. 5⁶⁾; — *mā čīš mē ānham zaodranam* (Gen. als Obj.) *vindāta* (3SOM.)⁷⁾ Yt. 17. 54; — *nōiḡ xī čīš asraoṣyanam tanunam aṣahe* (Gen. als Obj.) . . **vīdāiti*⁸⁾ P. 15; — *yim dim vaṇnāt *vistazšva* (sd.) **vindānəm nōiḡ *ava yaḡ *vistazšva* (sva. 'gegen Entgelt') N. 16; — s. noch *vīdat.*, *vīdat.* a) mit Gen. (statt Abl.) der Person 'von . .': *aṣānō zasta draṣimnō* . . *vindamnō daḍuṣō ahurāi mazdāi* „Steine . . von dem Schöpfer AhM. (sie) bekommend" V. 19. 4. 3) 'Jemandem (Dat.) etwas erwirken, verschaffen, verleihen': *aḡ . . taibyo xšaḍrēm vohū manarhā* (als Subj.) **vīdāiti* (3SKA.)⁹⁾ *aḡibyo sastē* (sd.) *yōi* . . Y. 30. 8; — s. noch *vīdat.*. 4) 'fertig, zu Stand bringen, bereiten': *ahyā vohū aoṣō vīdā* (2S.) *manarhā* "ihm bereite, o VM., den Untergang" Y. 49. 1; — *kva hē aoṣō vindāma* V. 19. 46.

mit *frā* 1) 'herausfinden sva. auslesen': *aṣm tōi āiṣ *paouruyē fravōvīdē* (1SPRM.)¹⁰⁾ "ich ward dazu" von dir zu Anfang auslesen" Y. 44. 11. 2) 'erlangen': *āpō dasta nō tēm yānəm yō yūṣmat parō fravistō* ". . den Gunstbeweis, wie er früher von euch erlangt ward" Y. 68. 21. a) Kaus. 'erlangen lassen, teilhaftig machen': *zaraḍuṣtrahe* . . *paōiryāi fravaḍdāi* (sd.) . . *fravaḍdāyamnāi* . . *gamā aṣmā* . . Yt. 13. 88.

ai. *avidat*, *ūvidat*, *vindāti*, *vedāyati*; *viṣṭā*; *vītāh*; mp. *vindātan*¹¹⁾, sbal. *gindag* 'sehen'¹²⁾; air. *finnam* 'ich finde'. — Pū.: *vindātan*, (zu Y. 49, N. 16): *dānistan*, (zu Y. 31, 44): *nivē-ḍenūtan*, (zu Yt. 6): *dātan*, (zu Y. 30): *dātan*. — 1) S. dazu BTHL. BB. 10. 270, WklPh. 1892. 396 (mit JSCHMIDT Kritik 43). — 2) In *viste*, mit *i* statt *j*; s. No. 4. — 3) So alle Hds., sva. *vindat* (als Praet., § 104. I No. 2) + *tēm*, § 268. 49. — 4) Hds. *isti*, aber Pū.:

vindat, Sū.: *labhate*. Es wird eben Aog. 82 sein, woher *viste* F. 8 stammt. GGR.s Fassung der Stelle Aog. 132f. ist grammatisch unmöglich. — 5) S. No. 4. — 6) S. zSt. Y. 50. 2f.; vgl. *vīdat.gav-* mit No. — 7) § 129. 5. — 8) Hds. *vīdāiti*. Pū.: undeutlich. — 9) Pt 4 usw. — 10) Them.; § 359. — 11) Nāml. deine Religion zu verkünden, als Prophet. Falsch GDN. BB. 15. 256. — 12) S. noch mp. *vist*(?), unter *dasa-* No. 2. — 13) Oder zu **vaēd-*? Vgl. gr. *ἰδών*, lat. *videre* usw. Durch seine Nasalirung weist es auf **vaēd-*.

• g. **vaēd-* V. 'dienend ehren'. Praes. 3 *vida-*.

'dienend ehren, dienen, willfährig sein', mit Dat.: *tēm xī vō *sp̄r̄dā *nivarānti* (sd.) *yā f̄d̄r̄di vīdat paīḡyaḍā vāstryaḡibyo* Y. 53. 4; — *yō vahyō* . . *dazdē yasṭā hōi vārāi rādat* (sd.) *ahurō* . . *aḡ ahmāi akāḡ aṣyō yō hōi nōiḡ vīdāiti* "der . . verschafft, (aber dem) was schlechter ist als schlecht, der ihm nicht willfährig ist" Y. 51. 6.

ai. *vidhāti*. — Pū. (dRn.): *apē dahisn dahihēi*.

• g. *vaēda-*, j. **vaēda-* 1) m. 'Finden, Erlangen, Erwerben': *raziṣtahe paḍō aṣmā* **ōḍmā* "das Suchen und Finden des geradesten Pfads" Y. 68. 13; — *apayaiti* (sd.) *raṣṣmanarhō* **ōḍm* Y. 32. 11; — *yaḡ usnam aḡiti* **ōya* (LS.) "wenn er sich (in der Erlangung sva.) am Ziel seiner Wünsche befindet" Y. 10. 13¹⁾. 2) Adj. 'der etwas (Gen.) verschafft, zu erwirken weiss': *aṣm-čīt ahyā mazdā* *ḍuam m̄r̄hī paourvīm* **ōḍm* "auch ich (ja) habe erkannt, dass du das, o M., als erster zu erwirken vermagst" Y. 29. 10²⁾.

KompE. — Zum V. **vaēd-*. — ai. *veda-* m. 'Besitz'. — Pū.: *vindān*, (zu Y. 68): *ayāpiṣn*, (zu Y. 10): *čigōn x̄arsandih rafi ēstēt*; s. dazu GDN. GlrPh. 2. 48. — 1) Vor *yaḡ* hat man sich wohl nochmals *yaḍa raḡvastmahečū* zu denken. — 2) Vgl. zSt. Y. 46. 19 ē.

• j. **vaēda-* m. ('Wurfgeschoss') Name einer bestimmten Angriffswaffe¹⁾: **ōḍm vaḡjō* (sd.) *yim vār̄ḡraynam yim barat* *ḍraṣtaonō* Yt. 19. 92.

Zum ai. V. *vidhyati* 'trifft (mit einem Geschoss)'²⁾, mp. *vistan* 'schiessen'³⁾; s. noch mp. *vēstār* (unter *astar-*). — 1) Es ist wohl 'die Keule mit dem Stierkopf gemeint (im Śn. *gurz i gāusar*), die für *Θραῖαona* gefertigt war und später zu den Reichskleinodien zählte; s. BTHL. AF. 2. 130. — 2) Vgl. zu *aṣmno-vīd-*. — 3) PPGL. 10. 6; s. auch mp. *vist* unter *zah-*.

• j. **vaēdānha-*¹⁾ m. EN. eines Gläubigen: *n̄mō.van̄h̄uṣ* **ōḡhahe*¹⁾ *aṣaonō* Yt. 13. 109. Eig. Bed.? — 1) Nā. *vaḍdayanāh*.

- g. vaēdamna- Adj., PPfM.: s. *vaēdamna-*.
- j. *vaēday-* f. 'Gestalt, Form': *miḍram* . . *yō paoiriṣ vaēdiṣ sūrām frādāiti spāntahe mainyūṣ dāman* "M. . . , der die vielen Gestalten in der Morgenfrühe (wieder) hervor (zum Vorschein) bringt", die Schöpfungen des heiligen Geistes" Yt. 10. 142.

Zum V. *vaēd-*; sd. No. 13; zBed. gr. *ἰδοῦς*, *ἰδῶ*, ksl. *vidā*. — 1) Die in der Nacht verschunden, d. h. unsichtbar geworden waren; s. BTHL. BB. 15. 190 zu RV. 1. 123. 4.

- j. *vaēdayanā-* f. 'Ausflugplatz, Warte': *yerḥe* . . *vispāhu nāhu* . . *spasō ānḥāire miḍrahe* Yt. 10. 45.

KompE. — Zum V. *vaēd-*; sd. No. 13.

- j. *vaēdah-* n. 'Besitz': *ḍanḥō nōiṣ usōiṣ* "aus dem Besitz bist du nicht herausgegangen" V. 1. 15 PūZ. (P) 1).

Zum V. *vaēd-*. — ai. *vēdas-* n. — 1) Die Beziehungen des Zitats sind unklar, daher sichere Fassung unmöglich. (S. noch *ṛay-* mit *us*. Verfehlt Jn. JAOS. 15. 232.)

- g. *vaēdāna-* Adj., PPfM.: s. *vaēd-*.
- g. *vaēdāmna-* j. *vaēdāmna-*, g. *vaēdamna-* Adj., PPfM.: s. *vaēd-*.

KompE.

- g. *vaēdišta-*, j. *vaēdišta-* Adj. 1) 'der am besten weiss, kennt, sich versteht auf —' (Akk.): *irixtām* (sd.) . . *ṛō* Y. 32. 7; — *mām* (näml. *ahurām*) . . *yim ṛtmiča paiti-vaēdištmiča parštām* (sd.) V. 18. 7. 2) 'der weiseste, kundigste': *rašnō ṛta* (VS.) Yt. 12. 7.

Superl. zu *vādvah-*. — mp. *vēdišt* EN. (P, JUSTI NB. 342). — Pū.: *ākāstum*; vgl. *vaēdišta-*.

- g. *vaēdišta-* Adj. 'der etwas (Akk.) am besten zu verschaffen weiss': *tācēt mōi sās* (sd.) *tvēm mazdā ṛō* Y. 46. 19.

Superl. zu *vaēda-* Adj. — ai. *vēdiṣṭha-* Adj. — Pū.: *ākās*; vgl. *vaēdišta-*.

- j. *vaēdya-*, *vaēdya-* n. 'Kenntnis, Wissen', mit Akk. oder Gen. obj.: *ḍīm maḍrahe spāntahe* Y. 22. 25; — *ḍīm maḍrām spāntām* Y. 25. 6; — *mazištāiṣ ḍyāiṣ daēnayā māzdayasnōiṣ* Y. 13. 3; — *mastiṣ spānō ḍiḍmīa* Yt. 10. 33; — *sraoṣm* . . *yerḥe* . . *haoṛaḍwača ḍyāča* (IS.) Y. 57. 23; — **ḍīm* F. 8. [Y. 9. 27: lies *vaēdyā.paitē*.]

Zum V. *vaēd-*. — ai. vgl. *vedyā-* f. 1) — Pū.: *ākāsih*. — 1) Vgl. *vaēdyā.patay-* No. 1.

- g. *vaēdyāi* Inf. 'verstehen —, begreifen zu lernen': *yāčā vohu uxḍā fraṣi* (sd.)

manarḥā yāčā aṣā arḥḥuṣ arēm v "und recht begreifen lernen (will ich) die Sprüche . . ." Y. 44. 8.

Zum V. *vaēd-*. — Pū.: *kēča pa ahrākīh andar axṛān bavandak ākāsīh*.

- j. **vaēdyā.patay-* 1) m. 'Herr der Kenntnisse, des Wissens': *haoma* . . *spanarḥa ṛpaitē* Y. 9. 27.

Pū.: *ākās patūkīh*. — 1) NA. trennt; dagegen spricht aber schon *-ā* (§ 264 D No. 2; oder zu ai. *vedyā-*).

- j. *vaēdyō.tāmām* Adv. 'auf die kundigste, geschickteste Weise': *aojīštmiča dim pasācēta mazdayasna tanāištmiča māmča* . . *pastō.fraḍarḥām* (sd.) *hē kamərōdām vīnā-ḍayn* "möglichst stark, energisch und geschickt sollen dann die M. . ." V. 3. 20.

ASn. aus **ma-* Adj., Superl. aus **vaēdya-* Adj., Ableit. aus **vaēda-* m. 'Kunde', zum V. *vaēd-*; vgl. ai. *vēda-* m., *vaidyā-* Adj. — Pū.: *pāktum*, erl.: *fraxattum pa ān kār[ih]*; s. zu *vīzō-rant-*.

- j. *vaēḍ-* V. 'kennen lernen': s. unter *vaēd-*.

- j. *vaēḍ-* V. 'gerichtlich feststellen'. Praes. 1 *vaēḍa-*.

'die Schuld einer Tat (Gen.) gerichtlich feststellen, (Jemanden) einer Tat überführen': *paoirim aṣtaṣṣm šyaoḍnanam vrrzimnām nōiṣ bitim* (sd.) *avaḍa aṣtaḍa aṣtahe šyaoḍnahe yaḍa vaēḍmti* . . *aya-rḥaṇaiṣ karṭaiṣ* . . *ava.kərōdyāṣ* (sd.) " . . wenn sie die Schuld an dieser Tat (bei Jemand) feststellen, . ." V. 4. 50; 51-54.

Vgl. *vaēḍa-*, *vīdiṣ-*, *vīḍuṣavant-*. — Pū.: *ētar ōi ēlōn pa ān kunīn ḍigōn kē ākās*. — 1) Ist etwa 'ermitteln' die nächste Bedeutung des Verbs, so liesse es sich mit *vaēd-* oder *vaēd-* in Verbindung bringen; vgl. Pū.

- j. *vaēḍā-* f. etwa 'gerichtliche Feststellung, Überführung (eines Angeklagten)', Titel eines Abschnitts des *Naska* (sd.) *Nikātum* *): *ḍa daēnayā māzdayasnōiṣ* FrB. Unklar: *para kahmāciṣṣ dahmanam dahmāhu ḍāhu dahmača aṣavanasča* V. 7. 71; — **ḍāča* 1) *taṣča kaḍṣiṣ* Yt. 1. 26.

*) Vgl. dazu IF. 12. 101, wo sich weitere Angaben finden.

Zum V. *vaēḍ-*. — Pū. (zu V. 7): *apē hač katārī 1 hač dahmān i sardīrīn ḍ dahmān i dastawar kē ākās ku dahmīh ahrākīh dahmīh dastawārīh*, ganz unklar; (zu Yt. 1): *ākās ē* (zS.). — 1) Mit vielen Varianten.

- j. (, g.) *vaēp-* V. 'proicere'. Praes. 2 *vaēpa-*, 27 *vīfya-*, 30 (Iter.) *vaēpaya-*. — PPfP. *vīpta-*; PFP. *vaēpya-*.

'pedicare aliquem, Päderastie treiben mit —' (Akk.)¹⁾: *yaṭ anusō* ²⁾*vijyeiti* *vaēyēiti* "si (quis) invitus pedicatur et pedicat" V. 8. 26; 27; — *aršāca viptō aršāca vaṣpayō* "ein Mann der der Päderastie dient und ein Mann der ihr fröhnt" V. 8. 32; — *yaśā dim janaṭ* . . *yim viptam vā* V. 7. 55 PūZ.

mit *apa* 'deicere, (wieder) von sich geben': *aṭe yōi daṣva aṭaṣva daxmaṣva garhanti apāca vaṣpanti* V. 7. 55.

mit *parāca* '(fort-, wegwerfen sva.) abwenden': *duṣṣaṇhahe* (sd.) *parāca vaṣpaya manō* Y. 10. 12.

mit *nī* 'niederwerfen, zu nichte machen': *duṣṣaṇhahe* (sd.) *parāca vaṣpaya manō aṭaṭ ahe nī manō manō* (näml. *vaṣpaya*)³⁾ *yō mē duṣṣaṇhō hiṣṭaite* Y. 10. 12.

Vgl. mp. *vijlak* 'pathicus', *vēpēnīlak* 'pedicator' Dd. 72. 6, 7. — Pū. (zu V. 8. 32): *vuṣṇ i vijlak u vuṣṇ i vijlētīlak*⁴⁾, (zu V. 8. 26, 27): *kē* . . *vijlēt adāv vijlētēt*, (zu V. 7. 52): *kūnmarz*; (ferner zu V. 7. 55): *apē vāmīlan*, (zu V. 10): *bastan*(?), Sū.: *parivartayitum*. — ¹⁾ Eig. 'proicere', näml. *pedicandi causa*; vgl. lat. *prosternere*. — ²⁾ So L. I. NA. hat zweimal *vi*. GDN. in NA. vermutet statt dessen *vijyeiti vaṣpayēiti*, wofür V. 8. 32 zu sprechen scheint; s. auch mp. *vēpēnīlak*. Dann ist *vijyeiti* Passivum, zu § 325 No. — ³⁾ Aus dem Vorhergehenden zu ergänzen. — ⁴⁾ Richtig wohl *vēpēnīlak* (oder *nīlār*), vgl. No. 2. S. übrigens zu *viṣō, vaēpa*.

• j. *vaēpayant*- Adj.; PPA.: s. *vaēp*.

• g. *vaēpya*- Adj. 'der sich zur Päderastie gebrauchen lässt, pathicus': *nōiṭ tā im xśnāuṣ* ¹⁾*yō kṛvīnō pṛatō* (sd.) *zēmō zara-ḍuṣṭrām spitāmam hyaṭ* . . *vāzā* (sd.) "nicht hat ihn zufrieden gestellt der Buhlknecht des *Kavay* an der Pforte des Winters, den ZSp., indem er . ." Y. 51. 12.

PFP. zum V. *vaēp*, eig. 'pedicandus'. — Pū.: transskr., Npū.: *qulāmbāra*.

• j., g. *vaēna*-, p. *vaina*- Praes. 11 'sehen' [, 25 *vaēnōiṣ*]. — Inf. *vaēnaṇhē*; Absol. *vaēnāmnam*. S. noch *vaēnaḍa*.

1) Akt. 'sehen, ansehen, beschauen': *vaēnaṭ* F. 8; — || *haruvaṣim kāraḥ avainaḥ* Bh. 2. 13, 14; — *hyaḥ aparam imām dipim vaināhy* "der du später diese Inschrift ansehen wirst" Bh. 4. 15–17³⁾; || — *vīspām vaēnaiti druṣṭintam* . . *mīḍrō* Yt. 10. 107; 105; — *mā gam vaēnōiṭ aṣīhya* Y. 9. 29; 29; — *hō vīspām ahum* . . *iṣayā vaēnaṭ dōiḍrāhya* Yt. 19. 94; — *čarēmā*

(sd.) *vaēnantō* (AP.) *brāzanta* . . *arṣatam zaranim* Yt. 5. 129. a) mit ergänzendem Partizip¹⁾: *yaṭ tum ainim avaēnōiṣ* (2SPRA.; Augm.) *saočayačā kṛṇnavantam* "wenn du einen andern . . treiben sahst" H. 2. 13; — *yaḍā avainaḥ imām būmim* ²⁾*yaudaṭtim* (sd.) D. 6. 4. 2) Akt. 'es einer Sache (Akk.) ansehen (können)': *varāṣm* . . *vaēnaiti katārō aṣravō* (sd.) *vā* ³⁾*bunavō vā* Yt. 14. 31, 16. 10. 3) Akt. 'ansehen für —' (Akk.): *yōi ḍuvā vaēnōn* . . *ahūm ratūmčā* "die dich für den A. und R. ansehen" Yt. 10. 92; — *yim dim vaēnaṭ* ⁴⁾*ṛvīstaṣva* (sd.) *ṛvindānām* N. 16. 4) Med. 'videri, gesehen werden, scheinen': *abda*(sd.)*čā* (sd.) *iḍa* . . *sadayāṭ yaṭ iḍa paṣṣuṣ* . . *paḍēm vaēnāite* V. 2. 24; — *hakorāṭ* *ṛi* *irixtahe* (sd.) . . *vaēnaite* (statt Plur.) *starasčā* . . V. 2. 40; — *tyaḥ patiṭ kartam vainataiy naibam* (sd.) X. 1. 3; — *tanūm yā mē vaēnaite huraoḍa* " . . quae mihi videtur forma" Y. 10. 14.

mit *aibī*, *aiwi* 1) 'hinschauen, hinblicken auf —' (Akk.): *mānḥm paiti, vaēnām* . . *mānḥm aiwi, vaēnām* Yt. 7. 3; — *amāṣanām* . . *yaṣṣām ainyō ainyehe urvānām aiwi, vaēnaiti* Yt. 13. 84; — (*yaṭ hiṣ*) *spā vā aiwi, vaēnaiti frā vā x'araiti* "(wenn auf sie, die Leichname) ein Hund hinsieht oder sie anfrisst" FrW. 11²⁾; — *yezi nōiṭ nāirika ātrām aiwi, vaēnaṭ* "sonst könnte die (menstruierende) Frau ins Feuer blicken" V. 16. 2³⁾; — *yim aiwi, vaēnaṭ* Vyt. 10. 2) 'gewahr werden': *kahrkāsō* . . *yō* . . *muṣṭi, masanḥm xrum* (sd.) *aiwi, vaēnaiti* Yt. 14. 33; — *tā čaṣmāng* (sd.) *ḍwisrā hārō aibī aṣā aibī, vaēnaḥ vīspā* Y. 31. 13; — *yezi nāirika vohuntṣ aiwi, vaēnaṭ* "wenn die Frau noch (Menstruations-) blutspuren gewahr wird" V. 16. 8.

mit *ā* 1) 'es sich ansehen, prüfen': *gṛṛzōi tōi ā iṭ avaeṇā ahurā* "ich klage dir, sieh dirs an, o Ah." Y. 46. 2⁴⁾; — *avaēnatā* (2P.) *sūčā* (sd.) *manarḥā* Y. 30. 2. 2) 'sehen' mit ergänzendem Inf.⁵⁾: *avaēnō x'armō fraṣṣṭō* (sd.) *yō yimō* Yt. 19. 34.

mit *paiti* 1) 'entgegen schauen, den Blick richten auf —' (Akk.): *hō* . . *vīspā dāman paiti vaēnaṭ* Yt. 19. 94; — *taṭ mānḥm paiti vaēnām* . . *mānḥm aiwi, vaēnām* (sd.) Yt. 7. 3. 2) 'wahrnehmen, sehen' mit ergänzendem Partizip¹⁾: *yaḍa nā snaiḍiṣ*

asne niymatəm (sd.) *paiti.vaēnōit* (3SOA.) P. 21.

mit *pairi* 'wahrnehmen, gewahr werden, sehen': *yahmāi nōit* .. *karana* (sd.) *pairi-vaēnōide* (3DPM.) Yt. 13. 3; — *saradūštrō manarhō pairi.vaēnāt* (Konj. als Praet.)⁶⁾ "Z. wurde in seinem Geist gewahr" V. 19. 3; — *nōit hē aošō pairi.vaēnāmi* "ich kann des Verderbens für ihn nicht gewahr werden" V. 19. 3⁷⁾. a) mit ergänzendem Partizip¹⁾: *yať spāōm pairi.avaēnať* (mit Augm.) *dūrāt ayantəm rasmaoyō* "als er das Heer von fern her in Schlachtordnung anrücken sah" Yt. 5. 68.

mit *ham* 1) 'ansichtig werden, zu schauen bekommen': *dažušō* .. *raočōbiš* (IP. als Obj.)⁸⁾ *ham.vaēnōimaidi* "möchten wir des Schöpfers Lichträume zu sehen bekommen" Y. 58. 6. 2) 'den Blick richten auf — (Akk.), sich wohin (Adv.) wenden': *kuža* (sd.) .. *mašyāka ham.vaēnānte?* .. *narəm asavanəm* (näml. *ham.vō*) V. 9. 1 f. ai. *venati* 'ersehnt', np. *bīnād* 'sieht'; § 312. — Pü.: *dītan* (zu N. 16): *dānistān*; s. noch No. 4. — 1) S. zKonstr. DBR. AiS. 396, BTHL. IF. 12. 153. — 2) Vgl. zSt. Sd. 68. 1. — 3) Vgl. zum sog. *Sagādā* GGR. OK. 264. — 4) a vor *vaēnā* ist nach dem Metrum zu streichen. PüErl.: *kum čarak xāh*. — 5) Wie im Latein; vgl. No. 1. — 6) § 104 No. 2. — 7) Sva. 'ich sehe nicht, wie ich ihn verderben kann'.

• j. *yezi avat važdať* **vaēnađa antarať* (sd.) *naēmāt hādrahe* (sd.) *drōjyādaťča* .. N. 11.

Pü.: *vēnēm* 'ich sehe', wonach das Wort zu *vaēnāiti* gehörte. Dst. ZA. 3. 37 erklärt *važdať vō* mit 'il connaît de vue'; danach wäre *vō* IS. aus *vaēnađa*-n.

• g. **vaēnaōhē* Inf. 'zu sehen': *yš ačīštəm vō*¹⁾ *aogdā gam ašibya hvarčā* "der vom Rind und der Sonne als dem schlechtesten spricht, was mit den Augen zu sehen sei" Y. 32. 10²⁾.

Zum Praes. *vaēna*-. — Pü.: *pa vēniin*. — 1) Wörtl.: 'pessimum visu'. — 2) Der Satz wird später als Formel gegen den bösen Blick verwendet, s. Dst. ZA. 1. 239 No. 37. Vgl. noch Y. 33. 7 und V. 17. 7 (*sruyē*).

• j. *vaēnant*- Adj., PPA.: s. *vaēna*-. KompE.

• j. *vaēnā*- f. 'Nase: *xšvažpaya* (sd.) **naya baršna* Y. 9. 11 PÜZ., Yt. 19. 40.

kurd. *bēn* 'Nase, Geruch'; mp. *vēn*, nbal. *gīn* 'Atem'; np. vgl. *bīnī* 'Nase'. Vgl. Dst. Etlr. 1. 57, HORN NpEt. 60.

• j. *vaēnəmnəm* Absol.¹⁾ '(unter Sicht-

barsein, sva.) so dass es gesehen werden kann, sichtbarlich, vor aller Augen': *vō ahmať hača xšarənō mōryahe kēhrpa frasusať* "sichtbarlich in Gestalt eines Vogels .." Yt. 19. 34; — *vō ahmať para dažva patayən* "sichtbarlich trieben sich vor ihm die *Dažva* herum" Yt. 19. 80²⁾; 80³⁾.

Zum Praes. *vaēna*-. — 1) Vgl. BTHL. IF. 12. 146. — 2) Vgl. zSt. Y. 9. 15; anders freilich Dk. 7. 4. 44.

• j. *vaēm* NP. Pron. 1. Pers.: s. unter *vayam*.

j. *vaēm* AS.: s. *vaya*-, *āvaya*-.

• j. *vaēma*- m. 'Felspalt, Felskluft': *satō-vīrəm məm anusō paīdyāite* "in eine hundertmännertiefe Felsspalte soll er mit Gewalt gebracht werden" V. 4. 52¹⁾; — *čāiti vā mī* (LS.)²⁾ *vā urūdi vā* V. 13. 37. KompA. — mp. (Pü.) *vēm*; vgl. arm. LW. *vēm* 'Fels' 3). — 1) S. zSt. GDN. Stud. 1. 102, FRMÜLLER WZKM. 8. 90. — 2) Im Ausgang den Nachbarwörtern angeglichen. — 3) Eine Bedeutung, die allenfalls für *vaēmōjata*- (sd.) passt.

• j. *vaēmōjata*- Adj. 'durch (Sturz in) eine Felsenkluft getötet': *yať aže yā spōjata* (sd.) *ča* .. *tača* V. 7. 3.

Pü.: *vēm čat*, erl.: *hač kōf apē opast čestē* 'er ist vom Berg gefallen'; darnach wäre das Wort 'durch Sturz von einem Felsen getötet' zu fassen; s. *vaēma*- mit No. 3.

j. *vačmanāt* N. 72: lies *vī-m**; s. unter *mant*-.

• j., g. *vaēs*- V. 'sich bereit stellen'. Praes. 3 *vīsa*-, 27 (Pass.) *vīsyā*- (?¹⁾); Perf. 1 *vīvīs*-²⁾. — Inf. *vīsāi*, *vīvīse*.

1) '(antreten sva.) sich bereit stellen als —; Jemandem (Dat.) an die Hand gehen, dienen als —' (Nom.): *azm tē vīsāne gaždanəm dātāču harātāča* "ich will mich dir bereit stellen als .." V. 2. 5; — *vīse vō amša* .. *staota* Vr. 5. 1; F. 8 (*vīse*); — *vīsāi vō amšā* .. *staotā* Y. 14. 1; — *šwōi staotarascā* .. *aogmadazčā usmahičā vīsāmadazčā* Y. 41. 5; — *hāvanānəm āstāya* .. *azm vīsāi* (näml. *hāvana*) "Einen H. will ich anstellen." 'Ich will mich (als solcher) bereitstellen.' Vr. 3. 1; 1⁶⁾; — *sraošm* .. *yeršhe ahunō vairyō snaišis vīsata* "dem der AV. als Waffe diente" Y. 57. 22; — *vīštāspahe* .. *yō bāzušā upastāča vīsata* .. *daenayā* Yt. 13. 99; — *tā* (näml. *fra-vašyō*) *hē snaišisā varžasča vīsante* Yt. 13. 71. 2) '(herantreten an — sva.) sich bereit stellen zu — (Akk.), etwas über-

nehmen': *vīsante avat vīsantāḥa *mazyasāḥ* .. *fravaśayō* "sie stellen sich dazu, sie stellen sich auch zu noch grösserem bereit .." Yt. 13. 73; — *asəm aḥta zaota vīsai staotanəm yesnyanəm frasraoḍrmā* .. "ich will es als Z. übernehmen: das laute Auf-sagen .." Vr. 3. 7. 3) 'herantreten um zu — sva.) sich bereit stellen, dran, drauf aus gehen (etwas) zu (tun), es übernehmen zu —, bereit sein zu —', mit Inf.: *vīsanaḥa mē* .. *mraōḥ bōrta* (sd.) *ḥa daṇayāi* V. 2. 3; — *vīsaiti*³⁾ *dim fraṇrārayō nōit fraṇrārayēiti* (sd.) N. 19; — *vīsaiti*³⁾ *ainyō* "usyō (sd.) *nōit ainyō vīsāmnō* **āstryeite* *ava* **vīsāte*⁴⁾ **naḥōa.ḥi* *āstryeite* "der eine zeigt sich bereit zu .., der andere nicht; der sich weigert, versündigt sich. Sind beide bereit, so geschieht überhaupt keine Versündigung" P. 57; — *hyaṭ vīsntā* (3PPRM.) *drəgvantəm avō hyaṭā* .. "weil sie drauf ausgehen, dem Druggläubigen (Propheten) zu helfen, und dass (s. 3 A) .." Y. 32. 14; — *nōmahṭ usmāhṭ nōmanḥē vīsāmaide* Y. 58. 3. a) negirt mit Inf. α) 'sich weigern (etwas) zu (tun)': *yasā* .. *ima vaḥō nōit* **vīsāite*³⁾ *framrūite* (sd.) Y. 8. 4; — *yō hē* **aparnōmnāi* (sd.) *nōit vīsāiti*³⁾ **framrūite* N. 13; — vgl. noch *vīsāmnā*. β) 'es nicht fertig bringen, nicht vermögen zu (tun)': *nōit vīsante asānō avasyāṭ* "nicht vermögen Steine (ihn) zu treffen" Yt. 1. 18⁶⁾. 3 A) 'darauf ausgehen dass —' (*hyaṭ*): *hyaṭ vīsntā drəgvantəm avō* (s. 3) *hyaṭā gāuṣ jaidyāi mraōt* Y. 32. 14. *vīsai*⁷⁾ FrD. 6 (?). [*vīsānti* Yt. 5. 95; s. gleich, bei *paiti*.]

mit *paiti* 'sich einstellen bei —' (Akk.): *paiti nō zaoḍrā vīsanaḥa paiti hīs yaṣtā vīsanaḥa* Yt. 10. 32; — *nōit avā zaoḍrā paiti.vīse* (1S.) *yā* .. Yt. 5. 93; — *nīvayaka* .. *imā* (näml. *zaoḍrā*) *paiti.vīsante yā* .. Yt. 5. 95; — *yā* (l. *yā?*) *nōit haiti* (l. *paiti?*) *vīsānti* (für **sinti*, Pass.?)¹⁾ *daḥvanəm haiti* (l. *paiti*) *yasna* "welche nicht (von mir) besucht werden, die dienen zur Verehrung der D." Yt. 5. 95 (?).

mit *frā* 'sich bereitstellen a) als —' (Nom.): *frā tē vīsai urvaḍḍō staota* Y. 10. 9; — *spaṣ vīdaḥta aḍaoyamṇō frā* **aḥhe vīsaiti*³⁾ *mīḍrō* .. *yahmāi* .. Yt. 10. 46. b) (um) zu —' (Inf.): *frā ābyō tanubyō haomō vīsāite baṣṣazāi* "denen wird sich H. bereit stellen ihren Leib zu heilen" Y. 10. 8.

ai. *viṭāti* 'er tritt ein', PDy. *vīsām* 'ich gehe'; vgl. mp. *ar-āsān* 'Sonnenaufgang' (aus **ā-yis**). — Pū.: *paṭgrifan*; Sū.: *praṭikartum*, (zu Y. 57): *praṭikṣanam āste*; s. noch No. 6. — ¹⁾ Nur im Inf. — ²⁾ In **paiti vīsānti* (?), zu § 325 No.; s. zu *hindav* No. 1. — ³⁾ *vīsaiti* Yt. 10. 46, N. 19, P. 57 und *vīsāiti* N. 13 sind die einzigen aktiven Formen. Der Fehler *-ti* statt *-te* ist beim Verbum häufig. S. No. 5. — ⁴⁾ Hds. *vaṣāte*. — ⁵⁾ So, mit schliessendem *e*, Pt 4; s. No. 3. — ⁶⁾ PūErl.: *kuṣān akār kartan nē tuvān*. — ⁷⁾ Var. *vīspāi*; vgl. zu *anaomō*.

• j. *vaēsa*- m. 'Knecht', der im Herrenhof seine feste, dauernde Wohnung hat¹⁾: *āḍra-vanəm..nmānō.paitim..nmānō.paitim nāri-kam* .. **sṣā* **pairyaḥtrūṣā yaoḍdaḍō gṣuṣ* *paiti vazyā nitōmāḥi aparnāyukəm* .. "einen Priester .. einen Hausherrn .. die Frau eines Hausherrn .. Knechte und Tagelöhner sollst du heilen um .., geringster Leute Kind .." V. 9. 37 f.; — *āḍrakarō* (näml. ist der Hund) *yaḍa* **sō* V. 13. 46; 46²⁾.

KompE. — Ableit. aus *vis*; zu § 100 a. 2. — ai. *veśā*- m. — Vgl. *vaṣav*-. — Pū.: transskr. Weiteres bei Dst. ZA. 2. 206. — ¹⁾ Im Gegensatz zu *pairyaḥtar*-.

j. *vaṣāte* P. 57; lies *vīsaṭe*; s. *vaṣ*-.

• j. *vaēsaēpan*- Adj. — ? —: *nōit satm jainti vīraja nōit hakōrāt jainti* **pa* (NS.) Yt. 14. 37.

Npū.: liest *vīspa*!

• j. *vaṣakay*- patr. Adj. 'von *Vaṣaka* stammend, dessen Nachkomme': *taṃ yasnta aurva hunavō* **kaya* (NP.) Yt. 5. 57; — *hunavō* **kaya* (als AP.) Yt. 5. 54. Ableit. aus **vaṣaka*- m. EN., Feldherr des *Frarasyan* (mp. *vṣak*, np. *vṣa*); vgl. Bd. 31. 16, Dk. 9. 15. 2 (, 23. 6), JUSTI NB. 366.

• j. *vaṣaḍa*- m. EN. eines Gläubigen: **ḍahe aṣaonō* Yt. 13. 110.

Eig. Bed.? UHLENBECK WaiSpr. vergleicht ai. *viṭada*- Adj. 'klar'. Eher wohl **vaṣa-ḍa*- Adj.

• j. *vaṣav*- m. sva. *vaṣa*-¹⁾: *asti ṣṣ haḥm* (sd.) *yaḍa* **sāuṣ* (GS.) V. 13. 44; — *aīti ṣṣ haḥm yaḍa* **sāuṣ* V. 13. 46.

Ableit. aus *vis*-. — Vgl. *vaṣa*-. — Pū.: transskr. — ¹⁾ Unrichtig LUDWIG Rigg. 4. 423.

• j. *vaṣma*- m. 'Wohnung': *kaḍa nō fraourvaṣayāiti* .. *drujō* **mōda* (AS. + **da*)¹⁾ *azmānəm* (sd.) Yt. 10. 86.

Zum V. *vaṣ*-. — ai. vgl. *vṣman*- n. ²⁾. — ¹⁾ § 304 II. 10. — ²⁾ Zur Differenz zwischen *vaṣma*- m. und ai. *vṣman*- n. s. ai. *dhārma*- neben **man*-, *hōma*- neben **man*- usw.

• j. vaēz- V., nur mit *nī* 'an-, einstecken'. Praes. 3 *visa-*.

*haomem yim nivizaiti*¹⁾ *nivandāt* (sd.) *apayaiti* "wenn man einen *Haomastengel* ansteckt, entgeht man . ." Yt. 14. 57.

Et. ? — ¹⁾ Falsch § 268. 16.

• j., g. vaēšah- n. 'Moder, Verwesung; Ort der Verwesung': *tmo āča ošo āča ašīstam āča ahūm ā* V. 3. 35; — *duēvar-nāiš ošo rastī* (sd.) Y. 53. 9.

Vgl. ahd. *wesanēn* 'faul werden', nhd. *ver-wesen*. — Pū. (zu V. 3): *bēšōmand*¹⁾, erl.: *ax*²⁾ *i dārlōmand*, (zu Y. 53): *vēšīn*(?)¹⁾, erl.: *dart i vēšīn*(?)²⁾. — ¹⁾ Verwechslung mit *dvaēš*. — ²⁾ MULLS G. 361: *bēš*; s. No. 1.

• j. *yaḍa yō ham* **vaēšyā ham* **vaēšča-yeiti* N. 99: — ? —.

Pū.: s. bei **vaēšyā*.

• j. *yaḍa yō ham* **vaēšyā ham* **vaēšča-yeiti* N. 99: — ? —.

Pū.: *ēlōn bavēt ka pa am dan ih o ham a dd dat n ēstēt*.

• j. *vaēzy-arštay-* Adj. 'mit scharfer Lanze': *o*¹⁾ *nāma ahmi otiš nāma ahmi* Yt. 15. 48.

Vgl. *vaēzyarštay-* EN. — **vaēzy-* Adj.; air. *fēig* 'scharf' (wozu ZUPITZA BB. 25. 104). — ¹⁾ Uniform.

• j. *vaēzy'arštay-m* EN. eines Gläubigen: *o*¹⁾ *iš ašaonō* Yt. 13. 101.

Vgl. *vaēzyarštay-*.

• j. *vaoxvah-*¹⁾ *vaokuš-* Adj., PPfA.: s. *vak-*.

¹⁾ Ansatz unsicher; es kommt nur *vaokuš* vor.

j. *vaocāt* usw.: s. *vak-*.

• g. **vaocānhē* Inf. 'zu sagen, verkünden': *frō mā sīšā* (sd.) . . v° Y. 28. 11.

Zum PfPr. des V. *vak-*. — Pū.: *pa gōwīšn*.

j. *vaonar*, *vaonyāf*: s. *van-*.

j. *vaonāšqm* Yt. 13. 155: lies *vaonūšqm*; s. *van-*.

p. *vaum*: s. *va^hum*.

• j. *vaoray-* m. 'Rahm (auf der Milch)'. KompE. — Statt **vaur* geschr., § 268. 18. — Zum V. *var-*; red. Bildung; eig. 'Hülle, Bedeckung'¹⁾. — ai. *vauráy-* m. 'Hülle, Gewand'¹⁾. — ¹⁾ BTHL. IF. 9. 260.

g. *vaorāzaḍā* Y. 50. 5: s. *urvāz-*.

• j. **vaoze* Inf. 'es vorwärts zu bringen, vorwärts zu kommen': *nōit hāu ās v°*¹⁾ . . *nōit ahmāt vašata yō nōit ašāhe vahištahe* . . *mayā vaoze* (3SPfM.) 'nicht kann es der

vorwärts bringen, der kommt da nicht weiter vorwärts, der . ." P. 48.

Zum Perf. des V. *vaz-*. — Pū.: *nē ān vāzēnī-tār*, erl.: *kuš ēē i i frārōn rawāk nē kart bavēt*. — ¹⁾ Vgl. Sp. 271 m. Bei der unmittelbaren Folge von *vaoze* als finiter Verbalform scheint mir der Inf. *vaoze* unsicher.

j. *vaosirəm* Yt. 19. 69: s. *vaz-*.

j. *vaohxte* F. 8: lies *vaohte*(?); s. *vak-*.

j. *vaikayō* F. 8: lies *vik*.

• j., g. **vak-* V. 'sagen'¹⁾. Praes. 1 *uč*, 5 *vaoč*²⁾, 17 (Fut.) *vaxšya*, 26 (Pass.) *vašya*, PrP. *vāč*; s-Aor. 1 *vaxš*; Perf. 1 *vavak*: *vaoč*, PfPr. *vaoča*. — PPfP. **uxta*; PFP. *vaxšōwa*; Inf. **uxtē*, **uktač-ča*, **vākāi*, **vākaz-ča*, *ušyāi*, **vaočānhē*.

1) 'sagen, sprechen, kund tun'; öfters im Gegensatz zu denken ('*man-*) und handeln ('*varz-*'): Y. 45. 3, 35. 3, 39. 4; 13. 4, Yt. 13. 88, P. 18, 25. 1) es folgt direkte Rede: *ač* 7 (Sp. 11 m.) *vaočāt ahurō* . . *nōit* . . Y. 29. 6; — *yeciā vaočāt ašā yā kaine*: *puḍrəm* (sd.) *aēm* . . *varšta* V. 15. 13; 13. a) mit Dat. der Person: *ač vaočāt ratuš* . . *mazdayasnažibyo*: *mazdayasna* (Vok.) . . V. 8. 11. 2) mit Objektsakk.: *yaḍa tū i ahuramasda mngħāčā vaočasā*

dāšā varšā yā vohu aḍa . . Y. 39. 4; — *tač ač vairīmaidī* . . *hyat i mainimadičā vaočōimāčā varšimāčā yā* . . *vahištā* Y. 35. 3; — *saraḍuštāhe* . . *paoiryāi vohu mamnānāi* . . *vaokuš* . . *vāvērzuše* Yt. 13. 87 f.; — *yōi nōit iḍa maḍrēm varšēntī* (sd.) *yaḍa im mōnāičā vaoča* (Konj.) *čā*

Y. 45. 3; — *ač zī tōi* (ADn.) *vaxšyā* (1S.) *mazdā*, *vīdušē zī nā mruyāt* (Sp. 1193 u.) Y. 51. 8. a) zugleich mit a) Akk. der Person: *ač tā vaxšyā ištōtō* (Sp. 29 o.) . . *mazdāḍā* Y. 30. 1. β) Dat. der Person: *yō mōi vīdvā vaočāt haiḍīm maḍrēm* . . *amərštātas* (sd.) *čā* Y. 31. 6; — **yām mōi vīdvā mazdā vaočāt* Y. 45. 3; — *mazdā ač mōi vahištā sraḍasā* . . *vaoča* (Imp.)

tā . . *ašāčā ištōdm* (sd.) Y. 34. 15; — mit finalem Inf.: *tač nō mazdā vīdvānōi* (sd.) *vaoča hīrvā šwahyā ānhō* Y. 31. 3; 5; — in pass. Wendung: *yažibyo mazdā švōi vašyēt dāznā* Y. 44. 11; — *vrš mōi vršēučam*³⁾ *varhōuš vafuš* (sd.) *mananhō* Y. 48. 9. 3) mit wie? Adv. statt Obj.: *iḍa mainyū māmānāi* . . *vaočātār* . . *vāvērztātār* Y. 13. 4; — **yač nōit yava miḍō mamne* . . *vavača* . . *va-varza* P. 18; — *tač švā pəršā* (sd.) *vrš*

mōi vaočā ahurā Y. 44. 1–19. 4) absolut 'reden, Kunde geben', mit Dat. der Person: *hačataspā* (sd.) *vaxšyā vā... hyač* ('damit') .. Y. 46. 15; — *vaočā mōi yā* ('weil') ..: *kač* (Sp. 436 o.) *ašavā...?* Y. 48. 2. II) mit Objekts- und praed. Akk. 'nennen; heissen, bezeichnen als —, sagen von —, dass — ist': *mā... ahmi nmāne frīm vaočata mām yim ahurām mazdām yačā* .. P. 17; — **ahumač ratumač vahištām *vaočata* P. 13; — *zarađuštrahe* .. *yō... vīspām *dažvō-tātām vavača ayesnyām avahmyām Yt.* 13. 90. I) in pass. Wendung: *vairyā stōis* (sd.) *yā žwahmī xšađušrōi vāč* Y. 43. 13. A) insbes. a) 'genannt werden, heissen', mit praed. Nom.: **yāč yūštā framimačā* (sd.) *yā mašyā ačištā dantō vaxšmīč* (Konj.) *dažvō.zuštā* (sd.) Y. 32. 4; — *yō nā ištāčā... vaočē* Yt. 13. 152; — *urvarayā yā vaočē hačānāz-pāta* V. 14. 4; — dahinter *nama: urvarayā yā vaočē hapərəsi nama* Yt. 14. 55; 55, 10. 88, 12. 17. III) 'etwas (Akk.) behaupten': *mā gūš mā vastrahe hatō adāitīm* (sd.) *vaočōič* V. 4. 46. IV) 'erklären etwas zu tun, tun zu wollen' (Inf.): *ahyā varhūš mananhō šyaočānā vaočāč grəbām* (sd.) *huxratuš* Y. 34. 10. Undeutlich: **vaoxte* F. 8⁴; — *vavaxōa* (2SPfA.) F. 8; — *vaočīm* FrW. 9. 2.

mit *ava* 'herab-, heranzurufen': s. unter *ā*.

mit *ā* 1) 'heranzurufen, anrufen': *apasčā vā... agənyā* (sd.) .. *vīspō.paitiš avaočāmā vahištā sračētā avā* (näml. *vā vaočāmā*) *vā varuhīs rātōis darəgō.bāšaus* (sd.) Y. 38. 5. 2) *dnwS. II 1 a: avat* (Sp. 163 u.) *yāč hvarš avāt* Y. 36. 6.

mit *parš* 'sich lossagen von —' (Instr.): *parš *vā vīspāis parš⁵ vaoxēmā dažvāiščā xrafstrāiš* (sd.) *mašyāiščā* Y. 34. 5.

mit *frā* I) 'edicere, enuntiare'; 1) es folgt direkte Rede: *ušhištāč... fravaočāč vohu manō: kačā* .. V. 19. 31; — *fravaočāč vohu manō: nāmō* .. V. 19. 25. 2) mit Objektsakk.: *imā ač uxōā vāčā... fravaočāmā* Y. 35. 9; Yt. 11. 4, Vyt. 20 (*fravaočāč*); — *tā nō dātā tā vāzavānā* (sd.) *fravaočāmā fračā vaočāmā* Y. 70. 2; — *yā fravaxšyā yezī* (Sp. 1293 o.) *tā ačā haičyā* Y. 44. 6; — in pass. Wendung: *ačatčā ačšqm uxōā-nqm uxōd.təmēm* (sd.) *yāiš yava fračā vaočē fračā mruye fračā *vaxšyēte* Y. 19. 10; 8;

— *atātčā nō vāč frāvaočē *sixšāēm* (sd.) *čā* .. Y. 19. 11; — *hyač *qasātū* (sd.) *yā daibitānā* (sd.) *fraoxtā amər-tāitī* .. Y. 48. 1. a) mit Dat. der Person: *tām mōi dastvām* (sd.) *dažnayāi frāvaočā* Y. 46. 7; — **yām ahurō mazdā zarađuštrāi frāvavačā frā zarađuštrō gač-žabyō astvaitibyō* (näml. *vavačā*) Y. 65. 9; A. 4. 8; — *čit avat vāčō ās ahura... yač mē frāvaočō* Y. 19. 1; — *baya* (sd.) *ačšā ās... yač tē frāvaočēm* Y. 19. 3; — *yačā imač yač tē frāvaočīm* Yt. 17. 22. 3) mit einem Relativsatz als Objekt; zugleich mit ergänzendem Inf.: *srūidyāi* (sd.) *mazdā frāvaočā yā vīdāyāt ašiš rāšnqm* Y. 34. 12.

4) absolut 'reden, Kunde geben': *ač fravaxšyā nū *gūšō.dūm* (sd.) Y. 45. 1. II) Pass. mit praedik. Nom. 'genannt werden, heissen': *yō fravaočē yō fravaxšyēte masa amava vərəžraja* Vr. 15. 3. III) '(einen Spruch, ein Gebet) aufsagen': *ačō zī vāxš... *framrvānō ā* (Sp. 300 o.) *vāčō ahunō vairyō fraoxtō* H. 1. 4. IV) 'etwas hervorsprechen' in praegn. Sinn sva. 'durch Wort, Spruch hervor-, ins Dasein rufen': *frā mē spāny.ī manivā vavačā vīspām ašāonō stīm... šyaočnō.tāitya* (sd.) "ins Dasein rief der heilige(re) der beiden Geister die gesammte Schöpfung .. mit dem Worte *šyaočānanām*

Y. 19. 9. Wertlos: *yačā yač tē fravaočāmā* Vyt. 13, 20, 34⁶); — *yačā yač tā azēm fravaočāmi* Vyt. 46, 52; — *fravaočāmā zarađuštrō* .. Vyt. 65⁷); — *ačatčā uxōēm vāčō fravaočāi* (2S.?) Vyt. 22; — **fravaočāč ahurahe mazda azēm* .. Vd. 8.

Vgl. *aok-* und zu *vāč-*. — ai. *vaksyāte, ucyāte* (Pass.), *avāci*; *vavāca*; *avocat*; *uktāh*; mp. *ux* (Sg.-Gloss. 261). — Pū.: *guftan*. — 1) Ergänzt sich mit *mrav-*; s. zB. Y. 19. 10. — 2) Nur in dem unsicheren **vaoxte* und in dem wertlosen *vaočāmi* des Vyt. — 3) § 116. 4, 337. *vāč* ist nach dem Metrum als müssige Wiederholung zu streichen. Pū.: *pa ān i rāst živāšnīh*; vgl. die Var. *vāčšqm* und zu *vāčšjī-*. — 4) Hds. *vaoxte* und *vaoxte*, Pū.: *guft*. — 5) Zu streichen. — 6) S. Yt. 17. 22. — 7) S. V. 19. 25.

• j., g. **'vak-**: *vāk-* m., f.¹) 'vox'; I) 'Stimme'; 1) der Menschen (und Götter) 'Stimme' ohne Rücksicht auf den Inhalt des zu Gehör Gebrachten: *yazata zaota... bərəzi-gādrō bərəzata vāčā... hō vāxš us avā raočā ašnaot* Yt. 10. 89; F. 3 e; — **amavata vāčā* F. 3 e; — *frā staotēm vāčō yesnīm azarəmya* (sd.) *vāčā mruyā* FrW.

1. 1; — *maðm̄ya vaça frasrāvayamnahe* N. 20; +26, 26, 33; — *nitma vaça gāḍā srāvayō* N. 27; — *miḍr̄m̄ . . yeñhe vāxš* *gṛṛsānahe* . . *vī hapta karṣvaṇ jasaiti yaṭčīṭ nēmanha vācīm baraiti* (Sp. 935f.) *yaṭ gaos*(sd.) *čīṭ* Yt. 10. 85; 73; — *mārṛyō yō parō.dars* . . *āḍrō vācīm surunaoiti* FrW. 10. 41; — *barṛz̄m̄ barāṭ zaota vācīm* Yt. 17. 61; Y. 70. 4, Yt. 5. 123; — *yaṭ bā paiti* . . *nāirikača apṛṇāyūkascā . . jarṛz̄m̄ baraiti vācīm* V. 3. 11; — *yō maḍrā* (sd.) **vācīm*²⁾ . . *baraiti* Y. 50. 6; — *āḍrā *vācīm*²⁾ *baraiti miḍahvačā vā *ṛrṣ- vačā* (sd.) *vā* Y. 31. 12; — *yeñhe frāyō* (sd.) *zbayntam srašt̄m̄ susruye vācīm* Yt. 17. 17; — GS. mit *avaṭtāt* (sd.) ('Wehetum der Rede sva.) Weherufen': *darṛḡm̄ āyū* (sd.) *tmanhō dušx̄ arṛḍm̄* (sd.) *avaṭtās* (sd.) *vačō* (GS.) Y. 31. 20. a) 'Gesang' beim Gottesdienst: *čīs saotarš* (sd.) *kairim anhaṭ* . . ? (*yaṭ*) *gāḍāscā frasrāvayāiti vācīmčā*³⁾ *anhe* . . *paiti.āyayāt* N. 72; 73. 2) der Tiere: *mārṛyō vācīm baraiti upa ušān̄hm̄* V. 18. 15; — *yasča hē* . . *vācīm paiti zaēniš* (sd.) *anhaṭ* (nāml. der Hund) V. 13. 40; — *vayam vācīm susrušm̄nō* Yt. 14. 21. 3) der Peitsche: *yaṭ barṛz̄m̄ barāṭ āstra vācīm* Yt. 10. 113. 2) 'Rede, Wort (als Tätigkeitsbezeichnung)': *hyaṭā mōi hyāṭ vāxš ašō* (Sp. 32 m.) Y. 44. 17; — *yō anaz̄m̄ xs̄anm̄nē* (sd.) *rād̄m̄ *vācīm*²⁾ *nṛs̄ asū- rahyā* Y. 29. 9; — *ainitiš ašō *vāxš* P. 26. 3) 'Rede, Wort (in koll. Sinn), (Plur.) Worte': *fravašayō . . yā masyehiṣ ahmāt* . . *yaḍa vača* (IS.) *framravāire* (sd.) Yt. 13. 64; — *nōiṭ dim biṭim vācīm paiti.pṛas̄m̄nō bva* (Sp. 929 u.) V. 18. 29; — *ā dim tā vača rāmayāt* (sd.) V. 5. 21; — *yeziča hē narō irista hva hizva uxōm vācīm* . . *paiti dyāṭti viṣpanam vačam uxōdanamčā* . . *harṛḍm̄ barāṭ* Vd. 2; — *yaṭ hīm aēm *draoḡm̄ vācīm anhaiḍim čimnāne* (sd.) *paiti barata* Yt. 19. 33; — *draoyō vāxš* Yt. 3. 9, 12; — *vainiṭ ahmi nmāne* . . *arṣuxōd vāxš miḍaoxtm̄ vācīm* Y. 60 5; Yt. 19. 96⁴⁾. 4) bes. von den in feste Form geflügten Worten der mazdischen Religion⁵⁾ 'Spruch, Vers; Gebet; Zaubersformel': *aiñhā duṇayā maṣ* (sd.) *vača* (AP.) *daḍānahe nōiṭ syaōḍnāiṣ apayantahe* (sd.) Y. 9. 31; — *āx̄taḍa daṇaya vača framrū* V. 3. 1; — *ahunō vairyō vačam*

vṛṛḍrajaṣtmō arṣuxōd vāxš yāhi vṛṛ- ḍrajaṣtmō Yt. 11. 3; Y. 7. 26; — *ahu- nahe vairyēhe arṣuxōahe* **vāxš* (statt GS.)⁶⁾ Y. 8. 1; — **imam vačō* (AP.) *dr̄njayōiṣ yōi an̄hm̄ vṛṛḍraynyō.tmamčā baṣṣayō.t- māmčā: yaḍa ahū vairyō* V. 9. 27; 28, 8. 19; — *imam gāḍwayam vačō srāvayō* H. 2. 20; — *haḍra ana gāḍwaya* (sd.) *vača* Ny. 4. 8, Y. 10. 19; 65. 14; — **gāḍwōiṣtačīṭ *vača*⁷⁾ P. 50; — *ime vača framrva yōi h̄nti gāḍahva biṣāmṛta* (sd.) *ḍriṣāmṛta* (sd.) *čāḍrušāmṛta* (sd.) V. 10. 2; 2f., 5, 7, 9, 11, 15–17, 9. 12, 11. 4, 17. 5, N. 34; — *yeziča *aṭle vačō apayaṣiti yōi h̄nti* . . **biṣāmṛta* . . *aṭlaṣṣam vačam *aratufriṣ* N. 33; 73; — *aiwyō zaōḍrā frabarōiṣ imā vačō framrū: 'āpō yānm̄ vō yāsami* . . ' Y. 65. 10f.; 8. 4, N. 71; — *yas̄ ḍuā* . . *paḍam* (sd.) *jasaiti vāḍwaṣō* . . *aḍa imam vačō dr̄njayōiṣ aḍa imam vačō framruyā vṛṛḍrayniṣ* . . *'aṣāunam* . . *fravašayō staomi* Yt. 13. 20f.; — *aṭle zī vāčō* (AP.) *vahiṣta ahurō mazdā frāmraoṭ zaraḍuṣṭrāi* . . *yeiōi zī aṭle vāčō ustme urvaṣe gayehe framravāi* . . Y. 71. 14f.; Yt. 15. 56; — *vača* (NP.) *mazdō.fraoxta mana zaya* . . *ana vača* (IS.) *vanāni* V. 19. 9; 8f.³⁾; — *vāčō mazdō.fraoxta* . . *yōi h̄nti dušmatm̄ jāyniṣta* . . *viṣpanamčā aṭlaṣṣam vačam aofasča vṛṛḍrm̄čā* . . *yazamaide* Y. 71. 7f.; Vyt. 39; — *aṭlaṣṭa tē vāčō yōi pōšm̄čīṭ sār̄m̄* (Sp. 898 o.) *bun- jāinti* Yt. 14. 46; 46; — *havanm̄ vača upa.staomi* Y. 10. 2²⁾; F. 8; — *vṛṛḍayaruha mana vača* Y. 10. 5; Vr. 8. 1²⁾; — *kuḍra vāčō aoi.būta* (sd.) **yam hē čaxse aḍdra- paitiṣ* Y. 65. 9; — *kaḍa zaota xs̄ata vača āpō* . . *yazaitē* Y. 65. 9; — *yas̄ ḍuā* . . *raḍwaya vača yazaitē* Yt. 10. 30; 31, 56; — *yahmāi zaota* . . *miḍrahe vača yazāite* Yt. 10. 137; — *vačamčā vṛṛḍrayninam fravākai* Vr. 15. 3; — *vāča humata huxta hvarṣta āyese yeṣti* Y. 3. 4; 71. 18; — mit dem Beiwort *arṣuxōa*-, *ṛrṣuxōa*- (sd.): *ime h̄nti arṣuxōa vāčō dāsmainiṣ vṛṛḍrayniṣ paiti.biṣiṣ baṣṣaya* Y. 10. 18; — *vača arṣuxōa* . . *vṛṛḍrayniṣ daḍvō.ynīta* G. 2. 6; Y. 9. 25 PūZ., 71. 10, Vr. 7. 1, 20. 1, Yt. 18. 8; — *uṣta tē apivatahe *pouru *vačam*⁸⁾ *ṛrṣuxōanam* Y. 9. 25; 27. 7; — *aṣō* . . *vāxš ṛrṣuxōd *framruvānō* . . *spanvanti* (sd.) H. 1. 4; — *miḍr̄m̄ . . yim yazata haomō* . . *anāhitm̄ anāhitō* . . *anāhitaṣibyo*

*parō vaγžibyo*⁹⁾ Yt. 10. 88; — *zaoðrabyō aršuxōažbyasča vaγžibyo*⁹⁾ *vīspm* . . *yazatm yazamaide* Y. 16. 1; Vr. 6. 1, Ny. 1. 16; — *hvarxšatm* . . *yazamaide vačača šyaoðnača zaoðrabyasča* N. 1. 16. 5) Sing. *kat' ēš*. oder mit *aršuxōa*, *aršuxōa*- *sva*. *māðra*- (Sp. 1178 o.), 'das Wort, das wahrgesprochene Wort': *yaða tša vāčim nāšima* (Sp. 1067 o.) *yaða vā saosyantō* Y. 70. 4; — *zaraðuštrahe* . . *yō paōiryō vāčim aoxta vīdoyum ahurō.ikažim* Yt. 13. 90; 90; — *aršuxōdm vāčim yaš frādašgāðdm yazamaide* S. 2. 18¹⁰⁾; G. 2. 6; — *ušta tē nōiž pairi. frāsa* (sd.) *aršuxōdm *pōrasahi vāčim* Y. 9. 25. 6) 'Einzelwort, (Plur.) Wörter' usw. der *Gāðās*¹¹⁾: *tīšranam haurva. paōiryanam* (sd.) *hāitišča afsmanāča vačasča vačastāštim* (sd.) *ča* Vr. 13. 3; — **oymčē* . . *vāčim gāðanam asrutm* (sd.) N. 103; — *yō gāðanam ðym vāčim apayāiti ašvqm vā vačastāštim* N. 42; 42; — *yō asrušgaoš vā afravaoš vā nōiž ðim ðnam vāčim *aiwyaš* (Sp. 278 o.) . . *yezi ašv ðym. pe *vāčim *aiwyaš anaiwišti* (sd.) *āstryeite* N. 14. Undeutliche oder wertlose Stellen: *sarðyō vaxš* FrW. 9. 1; — **kaityā vača* FrW. 9. 2; — *yō hača dašnayaš* . . **apastvōiž driš vaγžibiš*⁹⁾ **hakrəš* . . N. 41¹²⁾; — *xšvaš vaγžibiš*⁹⁾ N. 67, 103¹³⁾; — *ahunavašim gāðam* . . *yazamaide* . . *maš vaγžibyaš*⁹⁾ *ča*¹⁴⁾ **paðbyasča* Vr. 14. 1; Yt. 2. 11, 13 (*vačam*). S. noch *vāčim* bes.

KompA. (*vaxš*), E. — Zum V. *vak*. — ai. *vāk*- f. (*vāk*, *vācā*); mp. *vāc* 'leises Gebet', *vāc* u. *mārikān* 'Sätze und Wörter' (F. 0; vgl. Zs. 4, Dk. 8. 46. 1), *vācāc* 'yak *suxun* i *avastā*' (SWienAW. 67. 850. 16); np. *āvāc* 'Stimme', *āvā* i *kōs* 'Trommelgetön', *guvāža* 'Schelten'; s. dazu HBM. PSt. 104, 269. — Pū.: *gōwišn*, (zu Y. 31, V. 18. 15, F. 3 e 1. St.): *vāng*; s. noch No. 5, 7. — 1) So wohl sicher FrW. 1. 1. — 2) So Pt 4. NA. *vāčm*. — 3) § 294. 3. — 4) Wo *vāxš* hinter *mīðaoxtō* ausgefallen ist. — 5) Vgl. die öfter wiederkehrende Erläuterung zu *gōwišn* in Pū.: *apaštāk*; zB. Y. 16. 1, Ny. 1. 18. — 6) BTHL. Stud. 1. 79. — 7) Hds. *vana*; Pū.: *gušt*(?). — 8) Pt 4. NA. *pourvačm*. — 9) Aus dem NS. gebildet, der *vāxš* und *vaxš* (FrW. 9. 1) gelautet haben mag; er erscheint auch am Anfang des Kompositums; weniger wahrscheinlich IF. 9. 59. — 10) An der Parallelstelle S. 1. 18 steht *vačm*. — 11) Deren Zahl auf 5567 und 6666 angegeben wird; vgl. SBE. 37. 404. — 12) Im Pahl.-Text entspricht: 3 *gōwišn*; DST. ZA. 3. 104 sieht darin eine Anspielung auf die bekannte Dreiheit

Denken, Sprechen und Handeln; s. No. 13. — 13) Pū.: fehlt. DST. ZA. 3. 124 meint, es seien die Worte *aša.sara manaiha aša.sara vačaiha aša.sara šyaoðna* damit gemeint, die allerdings zu N. 67 kurz zuvor zitiert sind. — 14) Was ist unter den 'beiden Worten' oder 'Wörtern' zu verstehen? Pū. (für *v* *p*): *apāk gōwišn* *pa patmān bišāmrl*.

• j. *vakam*?

KompA. — AS. zu **vakā*- f. oder Adv.

• j. **vakam.varay-*¹⁾ Adj. — ? —: **rōiš* F. 8.

Komp. mit AS. oder Adv. im 1. Glied. — Pū.: n dd an n t m da (= *vēxt āp* 'gereinigtes Wasser?'). — 1) Hds. *vakquvar*, auch das zweite *v* mit dem Anlautszeichen.

• j. **vakam.sav-*^{1) 2)} Adj. — ? —, vom brünstigen Kamelhengst: *uštrahe* . . **vadair-yaoš *saos*¹⁾ *aiwi.tačinahe* Yt. 14. 11.

Komp. mit AS. oder Adv. im 1. Glied. — Npū.: *rāh rānanda u sūd dihandā*. — 1) So Pt 1; F 1 hat *vakqsaos* mit nachträglich eingefügtem *m*. NA. *dadqsaos*. Dass *vak* zu lesen, geht aus F. 8 hervor, wo auf *vadair-yaoš* (richtig *vadairyaoš*) *vakquvarōiš* folgt. — 2) Oder auch **suš-*, vgl. *dačvō. tboiš*.

• j. *vayðana-* n. 1) 'Kopf' usw. *ahurischer Wesen*¹⁾; a) des Menschen: *narš maðmyehe* **nəm* F. 4a; 3b, V. 5. 11, 6. 22; — *pasča hē *nəm* "hinten auf seinen Kopf" V. 8. 42, 9. 16; — *yaš hē upm m* (sd.) *paiti *nahe upmāš varsa hiku bavāš* V. 8. 38; — *asne* (sd.) **nāš* H. 2. 2; — *baršnūm hē *nəm pourum* "sein Oberstes, den Vorderkopf" V. 8. 40; 41; — **baršnūv* . . *paiti *nahe* "zu oberst des Kopfes" N. 65. b) des Kamels: *yō* (nāml. *uštrō*) *kafm aipi-spayeiti* . . *upa *nəm* Yt. 14. 13. 2) 'Kopfstück, Oberstes' (nur Komp.). Wertlos: *nəmō avi zəmō *nəm haða urva barnti* Vd. 7. [F. 3g, V. 8. 43, 9. 16 1. St.: lies *pasča.vayðō*.]

KompE. — mp. *vayðān*, wohl gelW. — Et. ?²⁾. — Pū.: *sar, vayðān*. — 1) Im Gegens. zu *kamərda-*; s. H. 2. 2 und 20. — 2) Wertlos ist die Zerlegung in *vak-* ('Stimme') + *d*.

j. *vaxāš* N. 51: lies *vaxšāš*.

• j. *vaxəðwa-* Adj. 'was zu sagen ist': *humatvibyasčā hūxtvibyasčā* . . *maðvōibyasčā* (sd.) **ðvōibyasčā* Y. 11. 17; — *dašnayašča māsda-yasnōiš maðwanamča* (sd.) **ðwanamča* Vr. 12. 3.

FPF. zum V. *vak*. — ai. *vāktva-* Adj. — Pū.: *pa gōwišn*.

• g. *vaxədra-* n. 'Sprechen, Rede': *hyaš*

hōi hudmēm (sd.) *dyāi* 'drahyā Y. 29. 8. [*vaxšdrāśā* Vyt. 37, 59: s. *varaxšra*.]

Zum V. *vak*-. — ai. *vaktra* n. 'Mund'. — Pū.: *gōvīm*.

• j., g. 'vaxš- V. 'wachsen; wachsen lassen'. Praes. 1 *vaxš*¹⁾, 4 *vāxša*²⁾, 24 *uxšaya*³⁾, 27 *uxšya*³⁾, 30 (Kaus.?) *vaxšaya*¹⁾. — Inf. 'vaxšyāi, uxšne.

1 a) 'wachsen; zunehmen', von Pflanzen, Wasser, Mond: *haomō uxšyeiti stavano* Y. 10. 6; — *yehe zədaēā* . . *uxšīn* (3P.) *āpō urvarāśā* Yt. 13. 93; — *kš yā mā uxšyeiti nrəfsaiti* *ḍwaṭ* (sd.) Y. 44. 3; — *panča.dasa mā uxšyeiti* . . *nrəfsaiti* Yt. 7. 2; 2. 1 b) 'wachsen lassen': *aṭ ahyāi aša mazdā urvarā vaxšaṭ* (Konj.) *ahurō* "aber ihm (dem Rind) lässt *M.Ah.* durch *Aša* die Pflanzen wachsen" Y. 48. 6; — *staomi maṭyemā vāremā yā tē* (näml. *haomahe*) *kəhrpēm vaxšayātō* (3D.) Y. 10. 3. 2) 'erhöhen' in eschatologischem Sinn, sva. 'zu höchster Entfaltung, Grösse und Schöne bringen'⁴⁾: *vahištēm* . . *mazdāi avat xšaḍrēm hyaṭ hōi vohū vaxšaṭ* (Konj.) *manarhā* "das Beste . . jenes Reich des *M.*, das ihm *VM.* erhöhen wird" Y. 31. 6; — *vanhōuš xšaḍrā manarhō aša maṭ armaitiš vaxš utayūiti tvōiš* "die Reiche des *VM.* wird zusammen mit *Aša Arm.* erhöhen, den Bestand und die Kraft" Y. 34. 11; — *yā* (näml. *xšaḍrā*) *dārayaṭ vahištēm manō tā mazdā mainyū uxšyō yō* . . "welche (Räume) der beste Sinn inne haben wird, die erhöhst du, o *M.*, durch den Geist, der . ." Y. 31. 7; — *dāman* . . **yam daḍaṭ ahurō mazdā* . . *ḍraošta vohū manarhā vaxšt aša* "die Wesen . ., die *AhM.* geschaffen hat . ., (die er) durch *VM.* vollkommen machen, durch *A.* erhöhen wird" Vr. 12. 4; — *vohū uxšyā manarhā xšaḍrā ašaḥ uštā tanūm* 'durch *VM.* erhöhe, durch *Xš.* und *A.* nach Wunsch den Leib" Y. 33. 10⁵⁾; — *aṭ tōi savāiš vahnam* (sd.) *vaxšaṭ* Y. 48. 1; — vgl. *ašaoxšayant*.

mit *aiwi* '(das Feuer) wachsen machen, sva. schüren': *āṭ ātravaxšahe* (sd.) *yaṭ ātrēmā aiwi.vaxšayāt* . . N. 73; — *ātravaxšahe gātava* **ātrēm aiwi.vaxšayōiṭ* N. 81.

mit *us* 1) 'heraus-, in die Höhe, emporwachsen', von den Pflanzen: *fratacin āpō*

səvištā uzuxšyanča urvarā Yt. 13. 78; — *urvaranam* (als Subj.) . . **zarmaēm paiti zəmaḍa* **uzuxšyeinti*⁶⁾ Yt. 7. 4; 13. 10, 14; — *ḍrišum urvaranam uzuxšyentinam* . . *vaxšā* (sd.) *apayasaiti* V. 18. 63. 2) 'emporsteigen, aufgehen', von der Sonne: *yaṭ hvarā uzuxšyeiti* Yt. 6. 2⁷⁾; 3; — *pasča hū frāšmō.dāitīm* . . *pasča* **hvo nōiṭ uzuxšyamnō* (soll heissen) ". . wenn die Sonne noch nicht aufgegangen ist" Yt. 4. 8.

mit *frā* 1 a) 'hervorwachsen, hervorspiessen', von den Pflanzen: *yaṭ frā vayō patan frā urvara uxšyan* V. 5. 12⁸⁾; — **fraoxšayant*. 1 b) '(Pflanzen) hervorwachsen lassen': *āṭ tē* (näml. *urvarā*) *nūrām fravaxšayeinti* "und die (Pflanzen) lassen sie jetzt hervorwachsen" Yt. 13. 56. 2) 'seinen Ausgangspunkt nehmen, ausgehen von -' (*hača* mit Abl.), von Bergen: *ahmaṭ hača garayō fraoxšyan* (zeitlos) *uštā* . . Yt. 19. 2. 3) 'in die Jahre kommen, altern': *nāirivaite* . . *ahmaṭ pourum framraomi* . . *yaḍa mayavō* (sd.) *fravaxšōiṭ*⁹⁾ V. 4. 47.

ai. *uxšayanā*, *vaxšayam*; mp. *vaxšūan*. — Pū.: *vaxšūan*, *vaxšēnūan*; erl.: *avšūtan*, *avšyēnūtan*; Sü.: *unmilitum*, *pravardhitum*; *vikāṣayitum*, *vardhayitum*; s. noch No. 5, 7-9. — 1) Transitiv. — 2) Intrans. — 3) Trans. und intrans. — 4) Vgl. GDN. BB. 15. 257; s. noch No. 5. — 5) PūErl.: *frāronlar apē karīan*. — 6) So F I usw. — 7) Pū. (in M 6 a, fol. 6 a): *an z ad t = uzšyēt* (s. *ay*- No. 27), Npū.: *bālā āyad*. — 8) Pū. erl.: *apē rustan*. — 9) Pū.: *āgōn* . . *frāc raft ēziē*.

• j. **vaxš-* 'sprühen' (vom Wasser und Feuer). Praes. 3 *uxša*, 26 *vaxšya*, 27 *uxšya*.

'sprühen': *tištrīm* . . *yō vīspāiš naēnizaiti* (sd.) *simā apaya vaḥḍriš uxšyeiti* (ISf.)¹⁾ "der wegsprüht mit sprühendem Wasser daherfahrend . ." Yt. 8. 43.

mit *ā* 'besprühen, sprühend benetzen': *kaḍa xā* . . *ā varšajiš urvaranam sūra vaxšyente*²⁾ *vaxša* "wann werden die Quellen . . die Wurzeln der Pflanzen mit starkem Netzen benetzen?" Yt. 8. 42.

mit *frā* und *us* '(mit Flammen) aussprühen': *frā ḍwaqm sadarhā paiti uzuxšāne* "ich werde dich am Hintern (mit Flammen) aussprühen" Yt. 19. 50.

ai. *ukšāti*; vgl. GDN. KZ. 25. 483. —

1) § 408 No. 5. — 2) Man erwartete Konjunktiv, wie zuvor (*yzārqm*). zAusdr. s. *frasa*- No. 1.

- j. *vaxš-* Adj. 1) 'wachsend'. 2) 'wachsen machend, nährend'.

KompE. — Zum V. *vaxš-*.

- j. *'vaxša-* n. 'Wachsen, Wachstum': *yehe zqəḏačā* *šačā urvāsm āpō* Yt. 13. 93; 93²; — *ahe nmānahe fradaḏāi* *savanhō* *šačā*¹ Vr. 11. 13; — *yehe zqəḏačā* *šm dāḏāt ahurō* V. 21. 12 (?); — auch Plur.: *ḏrišum urvaranām* *šā apayasaite paiti.diti* (sd.) "einem Drittel der . . Pflanzen nimmt er das Wachstum" V. 18. 63. A) mit GS. *hū* (sd.) 'Sonnenaufgang': *hača hū šačā a hū frāšmō. dātōiḥ paiti.sācāiti* N. 48; Yt. 5. 91; — *hača hū šačā maiḏyāi frayarāi* N. 47; — *pačā hū frāšmō.dātīm para hū šačā* N. 48; *46*; — *hača maiḏyayāt xšapačā hū šāi* N. 46; — *paiti ušānham ā hū šačā* V. 13. 1; — *hača hū šačā*³ *frāšmō.dātē maiḏyāi xšape* N. 51.

KompE. — Zum V. *vaxš-*. — Pū.: *vaxšm*, (zu V. 21): fehlt; s. noch No. 1. — ¹) Man verlangte — auch nach Pū.: *pa vaxšm* — einen infinitivischen Dativ. — ²) Pū.: transskr. — ³) Sinnwidrig und zu streichen; fehlt auch in Pū.

- j. *'vaxša-* m. 'Besprühen, Benetzen': *sūra vaxšyente* (sd.) *vaxša* Yt. 8. 42.

Zum V. *vaxš-*.

- j. *'vaxša-* n. 'Wort, Geheiss': *šm mē asasač* (sd.) *zaraḏuštrō* V. 19. 15.

Zum V. *vak-*; vgl. *vačah-* und JSCHMIDT Plur. 378. — np. vgl. *vaxšur* 'Prophet'. — Pū.: *gōwišnīh*.

- j. *vaxšaḏa-* 1) n. 'Wachstum': *zqəḏmča* *ḏmča* V. 21. 6; — *para* *axšat* *fradaḏmča varḏaḏmča ḏmča* V. 9. 53; FrW. 9. 2, Vyt 39. 2) Adj. 'wachsend' (nur Komp.).

KompA. (in vKomp.). — Zum V. *vaxš-*. — ai. *vakṣātha-* m. — Pū. (zu 1): *vaxšm*, (zu 2): *vaxšak*.

- j. *vaxšaḏi.bu* Inf. 'inrescentem fieri': *v ahmya nmāne* "um (zu wachsen sva.) gross zu werden in diesem Haus" Y. 62. 3.

Zum kompV. **vaxšaḏi.bav*, § 263. 2. — Pū.: *vaxšak bavē andar ēn mān*.

- j. *vaxšaḥa* F. 3 e: — ? —.

Pū.: *gōwišn i *sūtōmandihā* (?).

- j. *kamčī vā vaxšišam* N. 97: — ? —.

Als Žitat bezeichnet; Pū.: fehlt.

j. *vāstrūt vača* F. 5: lies *vāstrāšā*. S. unter *bāmaniva*.

- j. *yavač nū aša* **vačaiti* *višpa taršūča xšudrača* **vnaiti* *ana* **masanača* *P. 42: — ? —*¹).

Pū.: *ān and ahrākīh vindēt* *dān i t dr* (Sp. 644 m.) *u šur vindēt*. — ¹) Nach Pū. sollte man sowohl für *vačaiti* als für *vnaiti* vielmehr *vindaiti* erwarten.

- j. *yezi* **vačač apayanta*^m N. 32.

Pū.: *gōwišn ō gōwišn*; s. Sp. 749 o., wo die Lesung *vača vā apayačiti* vermutet wird.

j. *vačasta* N. 24: lies *vačastašivačā*.

- j. *vačas-taštay-* f. 'Strophe' der *Gāḏās*¹): **spmtā.maiṇyūm* **tim*²) *xšvač vahištm srāvayēti* "die mit Sp.M. beginnende Strophe (und) sechs Ašagebete soll er aufsagen" N. 50; — *yō gāḏanam ōym vāčim apayāiti ačvām vā* **tim* N. 42; — *apanōtmayā paiti* **tā* (LS. als Instr.) Y. 58. 8; — *tisranam haurva.paoiryanam* (sd.) *hāitišā ašmanāča vačasā* **timā*³) "von den drei ersten (*Gāḏās*) . . die Kapitel und Verszeilen und Wörter und Strophen"³) Vr. 13. 3.

KompE.; Ableit. — Eig. 'Redegebilde', zum V. *taš-*; ai. *taštay-* f. — Pū.: *vačast*, (zu Vr.): *vačast rawiṇīh*. — ¹) Im Ganzen 278. Falsch GDN. Vst. 1. 287; vgl. N. 23, 24, 33, 42, 50 und SBayAW. 1872. 97, SBE. 37. 401, ferner SWienAW. 67. 850. 14: **vāčast karda i avastā u zand gūyand*. — ²) Hds. **tištm*. — ³) Man verlangte Plur. — ³) S. No. 2. — ⁴) Geschr. n ē d d d t (*vačast*) oder n d p d d d t, n d p d d t.

- j. *vačastašivač* Adv. 'stropheweise': *yō gāḏā frasrāvayač* **ašmainivaṇ* (sd.) *vāč* Y. 57. 8; N. 23, 24, 24¹).

ASn. aus **vačastašivant-* Adj. 'so wie die Strophen (der *Gāḏās*) sind'; vgl. zBed. WH. Gr.² § 1107. — Pū.: *pa vačast*. — ¹) Hds. nur *vačasta* (statt **taštivačā*).

- j., g. *vačah-* n. 1) 'Sprechen, Rede, Wort (als Tätigkeitsbezeichnung)'; im Gegensatz zu Denken und Handeln (oder ähnl.), A) im gAw.: *ač tā mainyū* *manahičā* *čahičā šyaoḏandī hi vahyō akəm* (sd.) *čā* Y. 30. 3; — *spmtā mainyū vahištāčā mananḥā* *šyaoḏanāčā* *čarḥāčā ahmāi dan* (Sp. 712 o.) *Y. 47. 1*; — *yō akəm drāvāitē* *čarḥā vā ač vā mananḥā zastōibya* (sd.) *vā varṣaiti* Y. 33. 2; — *yō dāt manō vahyō* *ašyas* (sd.) *čā hvō dačnam šyaoḏanāčā* *čarḥāčā* Y. 48. 4; — *hyač vā akā mananḥā* *akā šyaoḏanəm* *čarḥā yā fračinas drāvāntm xšayō* (sd.) Y. 32. 5; — *yā šyaoḏanā yā* *čarḥā yā yasnā amərətātātəm* *dānḥā* (sd.) Y. 34. 1; —

vohu hvō xšaṇrā ašm °čānhā šyaoḍanāčā hapti (sd.) Y. 31. 22; — vanhuyā dāwā čistōis šyaoḍanāisčā °čābīšā pairiṣasamāidz Y. 36. 4. B) im jAw.; narəm ašavanəm .. yō anhaṭ °čō aršvačō (sd.) V. 9. 2; — sonst nur neben manah- (zum Wortlaut der Stellen s. Sp. 1129 unter a) und šyaoḍna-: yānīm manō .. °čō .. šyaoḍnəm zaraḍuštrahe Y. 28. 0; V. 7. 51², 8. 100, Yt. 13. 83; — mā apažma .. mā manarha .. °čānha .. šyaoḍna +māda kaḍačāna +paiti.jime Vr. 22. 2; Y. 1. 21, 11. 18 (°čānhā); — vī daḍvāis .. sarəm mruyē .. vī manābīs .. °čābīs .. šyaoḍanāis Y. 12. 4; — pairi manā .. °čā .. šyaoḍanā .. dadəmahī Y. 58. 6; — nazdyō ahmi .. anhəuš astvatō +manāšā °čāšā¹⁾ +šyaoḍnača yaḍa .. P. 28; — tēm yazata .. zaraḍuštrō vrəḍraynahe paiti manahi .. °čahi .. šyaoḍne Yt. 14. 28; — vavanō buye raḍwya manarha .. °čānha .. šyaoḍna A. 1. 11; — yasča .. imaṭ .. vačō (s. Sp. 1341 f.) fravaočaṭ ašasara manarha .. °čānha .. šyaoḍna Yt. 11. 4; — sūkai manarhe .. °čānhe .. šyaoḍnahe Y. 68. 4; — āstuyē humatəm manō hūxtəm °čō hvarštəm šyaoḍanəm Y. 12. 8; Vr. 2. 5; — mā drayəm vahištānəm aiwiḍyō buyata humataheča manarhō hūxtaheča °čānhō hvarštāheča šyaoḍnahe drayəm ačīstanəm aiwiḍyō buyata dušmataheča manarhō dušūxtaheča °čānhō dušvareštāheča šyaoḍnahe V. 18. 17; Yt. 16. 5. 2) 'Ausspruch, Spruch, Wort, Diktum' (sva. ²⁾vak- 2); A) im gAw.: °čō srūidyāi (sd.) hyaṭ marətačyō vahištəm Y. 45. 5; — agušā (sd.) °čā sngāmāhī ačyō yōi .. ačyō ačyō vahištā yōi .. Y. 31. 1; — yasnəm mazdā xsmāvatō aṭ vā ašā staomyā (sd.) °čā Y. 33. 8; — vrəḍuxōāi °čānhəm xšayamnō (sd.) hizvō vasō Y. 31. 19; — imā aṭ uxōā °čā .. fravaočāmā Y. 35. 9; — aṭ vā vayi (sd.) anhaṭi apēməm °čō Y. 53. 7. B) im jAw.: ahe °čō paityesti .. upa.vazata +nairyō.sarhō V. 22. 13; — bərzayaogzē °čō rāzayan (sd.) V. 8. 100; — aṭ .. haṭ .. rāzayata ātarš .. uiti °čābīs aofanō: tinjā .. Yt. 19. 49 f.; 5. 76, 17. 17, 22; — čit avat °čō ās .. yaṭ mē frāvačō Y. 19. 1³⁾; 8; — aṭačā nō °čō frāvačō +sixšāzm (sd.) čā .. Y. 19. 11; — imaṭ °čō framrū: nēmō .. V. 19. 18; FrW. 1. 2; — ašō .. vāxš .. ā °čō ahunō vairyō

fraoxto .. spanvanti H. 1. 4; — yasča .. imaṭ uxōm °čō fravaočaṭ Yt. 11. 4; — .. anye..⁴⁾ °čāšā⁵⁾ +framravainti gavāstryāča varāšnā vrəzenti N. 60; — imaṭ uxōm °čō framrū Yt. 11. 6; Vyt. 20, 22, 26, 28, 53; — aḍa zī mraoṭ ahurō .. zaraḍuštrāi rapḍwinahe raḍwō uxōm °čō A. 4. 3; Yt. 3. 2; — aṭačā °čō mazdaoxtəm dri.afsməm čādrupīstrəm pačā.ratu Y. 19. 16; FrW. 9. 1; — vīspəm °čō fravākəm (sd.) haurum °čō ahurahe mazdā Y. 19. 14; — yesnīm °čō .. zaraḍuštrahe Y. 21. 1. 2; — frā staotəm °čō yesnīm .. mruyā FrW. 1. 1; — +kahmāi .. aṭvahmi paiti °čō (LS.?) vīspānəm vohunəm .. fravākəm H. 1. 1; — hā druxš avāstryeite kamčit vā °čānhəm V. 9. 13; — srīra uxōā °čā sasānhəm V. 2. 10 PūZ.; — aršuxdanāčā °čānhəm sravanāhā V. 12. 3; — vrəḍuxōāhe °čānhō⁴⁾ yaṭ frādaṭ gaḍāhe S. 1. 18; Yt. 12. 38; — tām yazata vistauruš .. vrəḍuxōā paiti °čānhaṭ Yt. 5. 76. 3) 'Wort' im Sinn von Versprechen, mündliche Zusage: °čō paoirīm miḍrəm (sd.) kərənaoiti V. 4. 3⁵⁾.

Un deutlich: yerōhe °čānhō nəmanhō .. P. 26. [Y. 57. 28, F. 3 e², f²: lies °vačā.] KompA.; E.; Ableit. — Zum V. vak- — ai. vācas- n. — Pū.: gōvīšn; s. auch No. 2, 5. — ¹⁾ Hds. vačāšā. — ²⁾ Pū.: saxvan. — ³⁾ Hds. vačāšā. — ⁴⁾ An der Parallelstelle S. 2. 18 steht vāčīm. — ⁵⁾ Pū.: pa gōvīšn fratum mihr kunēnd, mit mir verständlicher Erläuterung. Vgl. zu vačahina-.

• j. vačahina- Adj. 'durch das blossе Wort geschlossen', von miḍra- m. 'Vertrag': paoiryō (näml. miḍrō) nō "die erste (Art des Vertrags) wird durch das blossе Wort geschlossen" V. 4. 2; — ašō miḍrō yō nō V. 4. 5; — yō miḍrəm aiwi.družaiti yim nōm V. 4. 11.

Ableit. aus vačah-. — Pū.: (miḍr) i pa gōvīšn. — ¹⁾ Vgl. V. 4. 3: vačō paoirīm miḍrəm kərənaoiti und apa.marəta- Sp. 1143 m.

• j. vačah'ya- n. — ? —: paiti.asti gōuš °yeheča haḍravataheča .. Yt. 15. 1. Wertlos.

• j. vačō.marəta- Adj. 'mit (vernehm-baren) Worten aufgesagt, rezitiert': manō.marətanāčā °tanāčā (näml. sravanāhəm)¹⁾ "der in Gedanken und der laut rezitierten (Gebete)" N. 22.

Pū.: fehlt. — ¹⁾ Die Worte stehen in Pū.: čē mart .. pa .. afrāč ošmurišnīh āstarēt ka manō.marətanāčā nē kunē čigōn gāsānē ka vačō.marətanāčā nē gōvī.

• j. vačō.urvatay- f. 'Vertrag, der auf dem (blossen) Wort beruht, bloss durch mündliche Verabredung abgeschlossen ist':

**urvaiti* V. 7. 52 PūZ.²¹).

KompE. — ¹) Wird als *apastūk* 'Awestastelle' bezeichnet, deren Aufsagen eine *Tanu.pərəda*-Sünde ausgleicht.

• p. ** **vajanam* ** Bh. 5. 1.

Herstellungsversuch bei Foy KZ. 35. 48; JOBERT Le Peuple .. des Mèdes 159 sieht in dem Wort einen EN.

p. *a-vaja-m* Bh. 2. 13, 14: s. Sp. 170 o.

• j. g. vat- V. 'gnarum esse, fieri', nur mit Praev. Praes. 2 *vata-*, 30 (Kaus.) *vātaya-*; PrP. *vaiti*. — Inf. **vaite*.

mit *aipi* 1) 'einer Sache kund (= kundig) sein, etwas verstehen, vertraut sein mit -' (Gen.): *yō fraštəm apivatāite dašnayā* .. *yaozdādryāt* (sd.) *hača* V. 9. 2; 47, 52; — *ušta it apivatahe* .. **vačam arəuxəanəm* Y. 9. 25. a) absol. 'die (verlangten) Kenntnisse besitzen sva. ausgelernt haben': **yasə taš apivataiti* ¹) *pārantarəm* (sd.) *išōif* "wenn er dann (bei diesem Lehrer) ausgelernt hat, .." N. 12. 2) 'kund (= bekannt) werden, zugesagt werden': *kačā* .. *taš mēdəm hanānt* (sd.) .. *hyaš mōi mazdā apivaiti* .. *yačā* .. **taibyō dānḥā* (sd.) Y. 44. 18.

mit *frā* Kaus. 'enarrare, Jemandem (Dat.) etwas zum Verständnis bringen': *zādu* (sd.) *vrəzəyōtūčā it ahmāi fračā vātōyōtū it ačibō yōi* .. " .. soll er es für seine Person betätigen und es zum Verständnis bringen denen, die .." Y. 35. 6; — *taš at vō vrəzəyāmahī fračā vātōyāmahī* Y. 35. 7.

ai. *āpivatati*, *āpivātayati*. — Vgl. *aot-*. — Pū. (für *aipi vat*): *andar dānistan*, (für *frā vāt*): *ākāsēnūtan*. — ¹) Hds. *apyačiti*, s. aber Pū.: *kači pa ōi andardānēt kum čāit*.

j. *vaitē* F. 8: lies *vaste*, s. *vah-*; — F. 12: lies *sāite*, s. *sāy-*.

j. *čyā vaitiša* N. 90: lies *čyāvaitiš*.

• j. vad- 'führen'. Praes. 30 (Iter.) *vāḍaya-*.

'führen, ziehen, schleppen': *yačā banda-yeni* .. *franrasyānəm uta bastəm vāḍayeni* Yt. 9. 18; — *yač* .. *bastō anhač vāḍaya m nō* (pass.) Yt. 15. 52; — *vizarəšō* (sd.) *dačvō* .. *urvānəm bastəm vāḍayēiti* V. 19. 29.

mit *upa* 'zuführen, zur Ehe geben': *upa vā nairikəm vāḍayačā* "(so) möge man (ihnen) eine Frau zur Ehe geben" V. 4. 44; — *xəarəha vā duγdā vā* .. **nāiričəwanāi*

upa.vāḍayačā "es möge eine Schwester oder Tochter .. zur Ehe gegeben werden" V. 14. 15.

mit *upa* und *vī* 'hinzu und (dann) hin und herführen': *yezi nōit upa vī* .. *spānəm* (sd.) *xšvāzayačit taōa ačtā pačā vīvāḍa-yantu* ¹) V. 8. 17; 18.

mit *us* '(Frauen) entführen, rauben': *yač kainyō usvāḍayēinti* .. *ayrvō nijāmayēinti* (Sp. 1081 o.) Yt. 17. 59.

mit *vī* 'hin und herführen': *spānəm* (sd.) .. *āḍritim taōa ačtā pačā vīvāḍayantu* V. 8. 16.

PDs. *du-vādam* 'ich bringe hinein', afy. *rā-vali* 'er bringt'; ksl. *vedq*, lit. *vedū* 'ich führe, heirate'. S. noch ZUBATÝ ASIPI. 16. 104. — Pū.: *vāḍēnūtan*, zu V. 4 erl.: *kuš tan ē dahēnd*; (zu V. 18): *frarāmēnūtan*. — ¹) Das zweite Praev. wiederholt; s. V. 8. 16. Pū. zu *upa vī* ist unendlich.

• j. vada- m. 'Keil' zum Spalten des Holzes': **dəm tiči.bārəm tiči.čnūtəm* V. 14. 7.

Vgl. *vadar-*. — ai. *vadhā-* m. von *Indras* Geschoss. — Pū.: *kartēnak* (vgl. *kārt* 'Messer') oder *kučēnak* (vgl. np. *kudina* 'Hammer')? — ¹) Vgl. *dārv* .. *āpāvadhū* RV. 10. 146. 4.

j. *vadairyaōš*, Var. **yōiš* F. 8: lies *dairyaōš*.

• j. vada'yan- m. EN. eines glaubensfeindlichen Fürsten: *adavata* .. *anrō mainyuš*: .. *saračəuštra* .. *apa.stavamuha* .. *dačnəm māsdayasnim vindāi yānəm yačā vindač* **nō* (NS.) ¹) *dairəhu.paitiš* " .. Zar.! schwör der mazd. Religion ab, um die Gunst zu erlangen, wie sie der Landesherr V. erlangte" V. 19. 6; — **ya* (NS.) F. 8²).

¹) Nach mp. Schriften mit *AiDahik* identisch; vgl. Mx. 57. 24f.: *ahraman ō zaračušit drāyist ku hakar hač ēn dēn* .. *i mazdayasnān apik čstē āngāh at 1000 sāl xatāhik* .. *dahēm čigōn vadačān* (geschr. ntk ann) ¹) *dahyupat dahik dūt*.

Eig. Bed.? — ¹) Them. — ²) Hds. *vadačya*: nγ (statt n d γ). — ³) S. dazu WEST SBE. 24. 103, 47. 32.

• j. vaḍay-: *vaičōi-* f. 'Wasserlauf, Bewässerungskanal': *nā taš apəm hinčaiti yavō.čarānim* (sd.) *ana tā* **ōim ayā ana bitim* .. *pasčā tūirīm nasāum ava.karəšēnti* (sd.) "entlang dem Kanal läuft es (das Wasser) alsdann, entlang zum zweiten Mal .., dann .." V. 5. 5; — **ōim tačī-apəm* .. *nisirinuyāč* .. *čvač yavač* **ōim* *spā.bərəzəm* (sd.) *spā.frač m* "einen Bewässerungskanal mit fließendem Wasser .." V. 14. 12. [F. 8: lies *vāčōim*.]

Zum ai. V. *unāti*. — Vgl. **usa-*. — Vgl.

arm. *get* 'Fluss'; PDw. *vād* 'Kanal'. — Pü.: *yōy*.

- j., g. **vadar-** n. 'Waffe (zum Schlagen)': *yasā darā vōiḍdaḥ aṣaunē* "und der die Waffe wider den Rechtgläubigen erhebt" Y. 32. 10; — *paiti . . kahrpam . . haoma . . darā jaiōi* "gegen den . . Leib schlag . . die Waffe" Y. 9. 30; 30–32⁴.

Vgl. *vada-* und *vādāya-*. — ai. *vādhar-* n. (bes. von Indras Waffe). — Pü. (zu Y. 32): *haśaś pa padākih ōiṣin dāt ō ahravān*, (zu Y. 9): *padākhēnē* (Sü.: *parakāṣaya*) *zanin*, erl.: *kus ārak apē gōw*. — ¹) Vgl. *jahi vādhaḥ* RV. 4. 22. 9.

- j. **vādairyav-**¹) Adj. 'nach Begattung verlangend, brünstig', vom Kamelhengst²): *uṣtrō rīś*³) Yt. 14. 39; 12; — *uṣtrahe kahrpa ryaos* Yt. 14. 11; ⁴) F. 8; — *uṣtrānhō . . pōratamna* (sd.) *ryavō* Yt. 17. 13. PPA. (§ 209. 4), aus **vādairyā-* den. Praes. 31; s. *vadū-*. — ai. vgl. *vadhūyāv-* Adj. (und *vadhar-yāntim* RV. 1. 161. 9?); GDN. 3Yt. 68. — Pü.: *vahar* (?), NPü.: *xabar dār u rāh dānanda*. — ¹) NA. auch **dar-*. — ²) Vgl. zBede. Yt. 14. 11 mit 7, 15. — ³) Statt **ryus* geschr., § 268. 14.

- g. **vadōmna-** Adj. 'zuredend, mahnend': *sāxōnī vazyamnābyō kainibyō mraomī xśmaibylā nō* "Lehren künde ich den heiratenden Mädchen und euch (den Freiern), mahnend" Y. 53. 5¹).

PPM., zu ai. *vādatis* 'er spricht'. — Pü.: *ākā-sih*, nach der geringwertigen Lesart *vaḍ*. — ¹) Der Sprecher der Strophe ist wie überall in Y. 53 ausser in Str. 4, die das Gelöbnis des Bräutigams enthält, der Brautvater, *Zaraduštra*. Bei GDNs Deutung von *vad*, KZ. 28. 192, 204 als "(ich) der heiratende" — ähnlich schon JUSTI — müsste auch Strophe 5 dem Bräutigam in den Mund gelegt werden; das passt aber nicht zu deren Inhalt.

j. *vaide* F. 12: lies *saiḍe*, s. *saiḍyā*.

- j. **vaḍū-** f. 'Weib, Frau': *ōu* (NS.)¹) *viōava* (sd.) F. 2 f. ai. *vadhū-* f.; np. vgl. *bayōg* 'Braut'. Vgl. *va-ḍrya-*. — ¹) Nach dem Muster der f-Stämme (zu § 409; vgl. § 407).

- j. **vaḍut-** f. EN. eines gläubigen Mädchens: *kanyā* ¹) *ōūtō*¹) *aṣaonyā* Yt. 13. 141.

Vgl. *vadū-*, *vadrya-* und *jayrut-*. — ¹) So F 1.

- j. **vadrya-** Adj. 'heiratsfähig', von Mädchen¹): *ṣwam kaininō re*²) *yaona xśaḍra hvāpā jaiōyānte* Yt. 5. 87.

Zu lit. *vedū*, ksl. *vedā* 'ich heirate'; s. *vad-*. — Vgl. *vadū-*, *vadairyav-*. — ¹) Die Bedeutung scheint mir durch das folgende *carūitiṣ zizanāitiṣ* gesichert. — ²) NPM., für **rya* stehend, § 268. 32. *kainin-* ist als mask. behandelt, vgl. *anu-pāḍa-*.

BARTHOLOMAE, Aliran. Wb.

- p. ***vaḍ'a-bara-** m. 'Stabträger' (?)¹), Titel eines persischen Hofwürdenträgers: *aspačanā ra*²) D. 9.

np. *bār* 'Zweig' (HORN GlrPh. 1 b. 170); got. vgl. *wandus* 'Rute'. — ¹) So nach JUSTI ZDMG. 50. 663, 53. 92, GlrPh. 2. 426. Dagegen neuerdings FOY ZDMG. 54. 356, 55. 509.

- g. **vap-** V., nur mit *vt* 'disicere'. Praes. 4 *vāpa-*.

'zerstören, verwüsten': *yasā vāstrā vt-vāpaḥ* "und der die Weideländer verwüstet" Y. 32. 10.

ai. *vāpati* 'er wirft'. — Vgl. *vīvāpa-*. — Pü.: *viyāpānēnītan*¹), erl.: *tapāh apē kartan*; Sü.: *udvāsayitum*, erl.: *vināsayitum*. — ¹) Wegen des Anklangs (s. np. *biyāb*); etym. Verknüpfung der Wörter ist unmöglich.

- j. **vawzaka-** m. Name eines dazwischen Tiers: *yasṣ ṣwā nōiḥ aiwi.drušānti aṣiṣā* (sd.) *arōnāiṣā kaṣiṣā* (als Subj.) Yt. 5. 90.

Ableit. aus **vawza-*, mit *wā* aus *bh+s*, § 53 I. — nbal. *gvabz* 'Biene, Wespe, Horniss'; ai. vgl. *ūrṇavābhay-* m. 'Spinne'; s. BTHL. AF. 1. 21, ZDMG. 44. 552, BGM. Grdr.² 1. 704, 724. Ganz falsch DST. ZA. 2. 388.

- j., g. **vaf-** V. 'besingen'. Praes. 27 *ufya-*.

'besingen, einen Sang dichten auf —' (Akk.): **yavatā ṣwā mazdā *staomi ufyāḥ* (1SPA.) "(immer) so lang ich dich, o M., lobe und besinge" Y. 43. 8; — *yṣ vā aṣā ufyānti manasā vohū apaourvīm* (sd.) Y. 28. 3; — *aṣaunam varuhis* . . *fravaṣayō staomi zbayemi ufyemi* Y. 17. 18; — *kō nō stavāt . . yazāite . . ufyāt . . *frināt . . paiti.zanāt* Yt. 13. 50.

Eig. 'weben', mit Übertragung auf die künstliche Fügung der Worte (s. ai. *vāyati*); vgl. *vafav-*. — Vgl. np. *bāfad* 'er webt'. — Pü. (dRn.): *x²ēšēniṣ*¹), erl.: *pa x²ēš dāriṣ* und *ō x²ēš kuniṣ*; *x²ēš*¹) *būtan*, erl.: *pa x²ēših ṣtātān*; *x²ēšēnītan*¹). — ¹) an d a ist doch wohl alter Fehler für an d d a, d. i. *handēš*, s. np. *andēšidan*; vgl. DST. ZA. 1. 147, der sich zu Unrecht durch das Ideogramm für *x²ēš* beirren lässt; s. seine eignen Bemerkungen ZA. 2. 120 No. 13; ferner IF. 17. 144 und sonst. Falsch MILLS G. 397, 514, ZDMG. 52. 439.

- g. **vafav-** m. 'Spruch; Satzung, Bestimmung': *aḥ 3* (Sp. 11 m.) *vaočaf ahurō mazdā vīdvā fuš vyānaya* (sd.) ". . AhM., der die Satzungen kennt" Y. 29. 6; — *rrāš mōi rrāzūčam varuhūs fuš manarhō* (Sp. 1128 o.) "recht soll mir kund werden

die Bestimmung für den guten Sinn" Y. 48. 9.

Zum V. *vaf-*; eig. 'carmen'; s. auch TIELE Gods. 2. 132. — Pū.: *višōpiṇ*, Sū.: *vināṣa-nam*.

• j. *vafra-* m. 'Schnee': *vītaxti* (sd.) **rahe* V. 2. 24; — *snaoð* (sd.) **ra* (als AP.) *snažā* V. 2. 22; F. 8. [Az. 4, Vyt. 2: lies *vifro*.]

KompE. — mp. (Pū.) *vafr*, np. *barf*.

• j. *vafra'yā-* m. Name eines Bergs oder Gebirgs^{*)}: *ahmaṣ hača garayō fraoxšyān* .. *syāmakasča* (sd.) **yāsča***) Yt. 19. 5.

*) Bd. 12. 2 steht dafür *vafra-mand* ('schnee-reich'). — **) Nach WEST SBE. 5. 39 meinen die beiden Namen den *Safidkūh* ('Weissenberg') und den *Siyākkūh* ('Schwarzenberg'), die östlich von *Harāt* den *Harūd* einfassen.

Eig. 'im Schnee gehend'(?). VII. fehlerhaft für *vafrauṣča*, zu *vafra-vant-*, wozu der mp. Name des Bd. stimmen würde.

j., g. *vanuhī-*, *vanuhī-*: s. unter *vahav-* und *vanhvī-*.

j. *vanri*: s. *vanhar-*.

• j. *vanha-* m. 'Gewandung'.

KompE. — Zum V. *3vah-*.

• j. *vanha'ōra* Adv. 'an dem Ort des Aufenthalts': *yōi v' framanyeinte vītar-azahyeheča paiti* "die an ihrer Stätte aus-harren zum Zweck der Überwindung der Not" Y. 68. 13¹⁾.

Lok.-Adv. (§ 252. 1; WH. Gr. § 1099 a) aus **vanha-* m., zum V. *2vah-*; ai. vgl. *durvasa-* Adj. — Pū.: *kē vēh ahrākīh frāc mēnēd*, erl.: *ku mūn karpak bavāt*. — ¹⁾ Vgl. 1St. Yt. 13. 67.

j. *vanhaṣ* F. 8: lies *sanhaṣ*.

• j. **vanhan-* n. 'Güte, Trefflichkeit': *masanača *hanača* (IS.) *srayanača* (sd.) Yt. 19. 58, A. 1. 12, V. 5. 22, H. 1. 6, 2. 11, ¹⁾P. 42.

Ableit. — Zu **vanhav-* Adj. ¹⁾. — Pū.: *vēh*. — ¹⁾ *vanhan-*: *vahišta* = *masan-*: *masišta*.

• j. **vanhan-* Adj. 'gut': *yerōhe vō masā-nasča *hānasča* (GS.) *srayanas*(sd.) *čā čar-kərəmahī* Y. 58. 4.

Ableit. aus **vanhan-* n. (vgl. unter **masan-*). — Pū.: *masih*.

• j. *vanhana-* n. 'Kleidung, Gewand': *kamnam* (sd.) *vaste *nam* V. 4. 49; — *aom asmanam* .. *yim mazdā vaste* (sd.) **nam stəhrpašənarəhm* Yt. 13. 3; — **namča* Vd. 19. Zum V. *3vah-*. — ai. *vāsana-* n. — Pū. (zu V.): *pa kamvastrakīh*, (zu Vd.): *nihumbēt* (3S.!).

• j. *vanhant-* Adj., Ps.-Aor. I A.: s. **van-* mit No. 11.

• j., g. **vanhav-* Adj. (fem. *vanhvī-*): s. unter *vahav-*, Sp. 1395.

• j. **vanhav-* m. EN. eines Gläubigen: **mhuš aršyehe ašaonō* Yt. 13. 108.

Vgl. **vanhav-*. VII. Kurzname.

• j. **vanhav-* n. 'Blut'.

KompA.; Ableit. (s. *vohu**). — Vgl. *vohunī-*.

j. *vanhavažibyasča* N. 108: lies *anhavažibyasča*.

• j. *vanhar-* (p. *vahar-*) n. 'Frühling': *vanri* (LS.) F. 8.

Ableit. (s. **vāhara-*). — ai. *vasar**, np. *bahār*. — Pū.: *vahār*.

• j. *vanhar-štā-* Adj. 'in Kleidern befindlich, bekleidet': **stasčī* ²⁾ *maynmtasčī* ³⁾ **srāvayōi* "sowohl bekleidet als nackt soll man (die *Gāds*) aufsagen" P. 11; N. ⁴⁾ **83* ³⁾ **83* ⁴⁾ **109* ⁴⁾ *109*. [S. noch **varisštanhasča*.]

vanhar-* n., zum V. *3vah-*. — Pū.: *višātakī brāhmnakī srāyēt kaš ēlōn tuvān hāt* "auch ohne Gürtel und Hemd (s. Sp. 118f.), auch (ganz) nackt soll man aufsagen, so wie man es (eben) vermag". — ¹⁾ JN. Cama Mem. Vol. 131 übersetzt "with one's clothing thrown off i. e. incompletely dressed" und leitet *v mit Haplogie aus **vanha-harīta-* her. Die auf-gestellte Bedeutung verlangte aber vielmehr eine Grundform **harīta-vanha-*. — ²⁾ Nach der ā-Dekl. — ³⁾ Hds. *varītas**. — ⁴⁾ Hds. *varīštas**.

• j. *vanhaz-dāh-* ¹⁾, *vanhaz-* ²⁾ Adj. 'der das Bessere gibt, der schenkt, was besser ist (als gut)': *vīspe yazatānhō yōi *dā* (NP.) *ašavanō* Y. 65. 12; G. 2. 6, FrW. 1. 2²⁾. a) Name einer Bucht des *Vouru-kaša*: *zrayanhō vouru.kašahe vairiṣ* .. *yō *dā nama* Yt. 19. 59.

§ 304 II. 5. — Vgl. *vanhudāh-*. — Pū.: *vēh dahak*. — ¹⁾ Oder **dā*; § 382, 414. — ²⁾ So, mit *vāh*, FrW. geschr., § 268. 30; s. auch die Var. zu Y. 65.

• j. *vanhah-*, *vanhah-* Adj.: s. unter *vahyah-*.

• j. *vanhā-* f. ein Teil des Rückens(?) ¹⁾: **ham* F. 3 g.

KompA.(?). — Et. und Bed.? — Pū.: *pušt i pahan* 'der breite Rücken'. — ¹⁾ Vgl. *uśādā*.

• j. *vanhāpara-* m. Name eines *ahurischen* Tiers, 'Igel': *spānəm stšdrəm urvīsarəm yim *rəm yim mašyāka avi dužvačarhō dužakəm* (sd.) *nāma aofaitē* "den scheuen spitz-schnauzigen Hund V., den die übelreden-den Leute D. nennen" V. 13. 2.

Ob Komp. mit *vanhā-*? — Pū.: transskr. in Aw.-Buchst.

• j. *vanhāna-* Adj., PPM.: s. *3vah-*.

• j. vanhānəm Absol. 'beim Anhaben, Sichkleiden in —' (Akk.): *arəduīm . . yā hištaite frauəðənmna* (Sp. 1317 u.) .. *kaininō kəhrpa srīrayā . . frazušm aḍkəm v* pouru.paxštəm* "in einen kostbaren Mantel gekleidet .." Yt. 5. 126.

Zum V. *zvañ-*. — Vgl. zF. *vavasānəm*.

• j. *vanhe: *naðəca v* paiti ušta vanhō bvañ* Vyt. 30; — *rāta v* mazdadaṭa ašaone* Vyt. 36.

• j. *ātārə vanhāñ *vanañ*^m (Sp. 1352 o.) V. 7. 52 PūZ.

j. *dātō vanhən* V. 19. 17: lies *dātārə vanhəqm*.

• j. vanhūtāt- f. 'Blut': *astamča varəsamča spāmamča mūdramča *tātāmča* V. 6. 7; 29. Auffällige Bildung (**sanguinūs*!). — Pū.: *xōn tāiīnīh*.

• j. vanhūdāta- m. EN. eines Gläubigen: **tahe xādātahe ašaonō* Yt. 13. 119.

Ableit. — Vgl. *vohu.dāta-*, *vahyazdāta-*. — Eig. 'von den guten (Göttern, s. Y. 58. 5) gegeben' oder 'geschaffen'. — ai. vgl. *vasu-datta-* m. EN.

• j. vanhūdātayana- patr. Adj. 'von Vanhūdāta stammend, dessen Nachkomme': *uzyehe* (sd.) **tayanahe* Yt. 13. 119.

Ableit. aus *vanhūdāta-*.

• j., g. vanhū-dāh-¹), j. *dāh-²) Adj. 'Gut, Gutes, das Gute schenkend; — schaffend': *haiṣyō *dā* (NS.) *yerōhē* .. "er ist der rechte Schenker des Guten .." Y. 58. 4; — *yā vō* (näml. *apō*) *vanuhīs ahurō* .. **nāmam dadāt *dā* (NS.)³) *tāiś* .. "welche Namen euch .. Ah. gab, der Schenker des Guten, .." Y. 38. 4; — *višpaṭibyo* **ḍābyō yazataṭibyo* Y. 1. 19; — *yazata* .. *yōi* **ḍānho* Y. 16. 9.

ai. *vasudās-*, **dhūs-* 1) Adj. — Vgl. *vanhazdāh-*. — Pū.: *vēh dahak* 3); Sū.: *uttamadūnah*. — 1) Oder aber **dā-* usw. Die Formen sind nicht auseinander zu halten; § 382, 414. — 2) Vgl. V. 22. 1. — 3) So auch zu Y. 38, wo ein Strich versehentlich senkrecht geführt ist statt wagrecht (ddn statt da).

• j. vanhūṭwa- n. 'Blutvergiessen, blutiger Streit': **ḍwaṣṣu* .. *vərəḍrayaṣṣu* .. *pša-nāhu* Yt. 13. 23.

Vgl. *vanhūtāt-* und Hbm. ZC. 247. Dst. ZA. 2. 511 hat 'conquête des biens'; ähnlich GDN. KZ. 25. 53 und CLD. Totenverehrung 59.

• j. vanhūṭfōdri- f. EN. der Mutter des *Uxšyatəmāh* (sd.)^{*}: *kanyā* **fōdriyā ašaonyā* Yt. 13. 142.

^{*}) Indem sie, im See *Kāsaoya* badend, von

dem darin aufbewahrten Samen *Zarəduštras* befruchtet wird; s. unter *xšudra-*, wo Litt.

Eig. 'die einen guten Vater hat'. — Vgl. mp. *vēh pit*, SBE. 47. 111; weiteres bei VONSTACKELBERG WZKM. 12. 235.

j. *vanhuna-ča* P. 42: lies *vanhan*^{*}.

• j. vanhuya Adv. 'bene'; nur in der Verbindung *ašaya* (Sp. 244; Stverz.) *vanh*^{*} 'rite (et) bene, wie es recht und gut ist, nach Recht und Pflicht': *baḍvarə vazyanañ* .. *ḍḍre ašaya v* urune ḍiḍim nisir-nuyāt* V. 14. 2; usw.

Zu *vanhav-*; § 253. 3. — Pū.: *pa ahrākīh i vēh*, Sū.: *punyāya uttamāya*, Npū.: *barāy i saziṣi*. — 1) Wegen der Asyndese verweise ich auf ai. *sām yōh* (woneben *sām ca yōt ca*) und DBR. AiS. 75. — 2) Anders GDN. SPREUSS AW. 19. 426 'aus dem löblichen Streben nach Rechtschaffenheit'; aber *ašayā-* f. bedeutet sonst etwas anderes.

• j. vanhū-šan- Adj. 'der sich das Gute verdient, erworben hat': *paoiryan tkaṣṣō* .. *uruv.anhānō višpāiś *vanhuš *šānō* (AP.) "die sich für immer, die guten das Gute verdient haben"(?) Yt. 13. 151.

Komp.: **vanhav-* + **han-*.

• j. vanhvi- f. Name eines Flusses^{*}): **nuhīmā dūrāt frasrutam* Yt. 8. 2.

^{*}) Gemeint ist der Bd. 20. 1 (und öfters) mit *Arang* zusammengeannte *Vēh rōt*. Sie gelten für die beiden vornehmsten Flüsse, s. unter *vanhā-*^{*}).

Eig. 'die gute', Fem. zu *vanhav-*.

• j., g. van- V. 'superare'. Praes. 2 *vana-*, 16 *vūvngħa-* [, 22 *vainī*]; Perf. 1 *vavan-*; *vaon-*; s-Aor. 1 *vōngħ-*, *vōnəh-*. — PPfP. *vanta-*.

1) intrans. 'die Oberhand haben, überwiegen': *yaṣṣam nōiṣ hvarštāiś* (als Subj.) *vas duṣvarštā* "bei denen nicht die Gut-taten, (sondern) die Übeltaten überwiegen" Y. 49. 4¹). 2) trans. 'übertreffen' (vgl. No. 14); Des. 'zu übertreffen suchen': *aṣā vō anyō ainīm vūvngħatū* "einer von euch soll den andern an Gerechtigkeit zu über-treffen suchen" Y. 53. 5²). A) insbes. bei feindlichem Zusammenstoß, 'überwinden, besiegen': *xšaḍrəm* .. *yehyā vərədā* (sd.) *vanaēmā *drujīm* Y. 31. 4³); verwendet V. 20. 8, wo .. *vərədā*² *vanaēmā*²; — *yeṣi adāiś* (sd.) *aṣā* (Sp. 230 o.) **drujīm vōnəhaiti* Y. 48. 1; — *kaṭ* (Sp. 436 o.) *aṣava mazdā vōngħat drəgvantəm* Y. 48. 2; verwendet: *kaṭ aṣava mazda vanañ drvantəm aṣava vanañ druṣim aṣava vanañ drvantəm* Yt.

1. 28; — *vanāṭ aśa* (Sp. 230 m.) *akam* verehren wir" Y. 57. 33. Ausser Zusammenhang: *vanāṭe* F. 8; — verderbt: *sraoṣṭ asruṣṭim* .. **aśa* (Sp. 230 m.) **drujīm* Y. 60. 5⁴); — **vanaite* (pass.)⁵ *akamāṭ* *vanāṭ* V. 7. 52 PūZ.¹⁴); — wertlos: *vanāṭ mandō, vohu mandō taṭ vanaiti*; **vanaite* (pass.)⁵ *miḍaotō (vāxš)*, *vr̥xuxdō vāxš* *təm vanaiti*; *vanāṭ haurvāśca amərətāśca* *va šuōmā taršnāmā, vanāṭ*.. Yt. 19. 96; — *ana vr̥rəḍra hačimnō vanāṭ vīspe* *ībišyantō* Yt. 19. 54; 54; — *kahe vača vanāi* (2S.)⁶ .. *mana dāma* V. 19. 8; 9 (wo *vanāni*); — *yaḍa azəm aom spāḍəm vanāni* .. *yō* .. Yt. 14. 58; — *yaḍa vaēm* .. *vanāma vīsp̄ harəḍ* Yt. 10. 34; 34⁷; — *āfrināmi vavanvā*¹¹) .. *buve vīsp̄m aurvāḍəm* A. 1. 10; — *nōiṭ* .. *vanō* (s. 1 a) *vanitāi upa.dayāṭ anrō mainyus spōntāi mainyave* "nicht würde .. der Sieger dem besiegten weichen, der arge Geist dem heiligen Geist" Yt. 13. 13; — *vanō.vīsp̄ā* (sd.) *nama ahmi yaṭ va dāma vanāmi* Yt. 15. 44. A) ohne Objekt; 1) absolut 'den Sieg davontragen, siegreich sein': **avōya vananti*⁸) *yō* **fraurvaixti* (sd.) *havahe* (urund) *vanaiti* N. 84; — *sraoṣm* .. *yō vīspaṭibyo hača arzaṭibyo vavanvā*⁹) *paiti.jasaiti* Y. 57. 12; — *sāḍrasāṭ* .. *vanatō avanamnahe* Yt. 10. 109; Y. 57. 33 (s. bei 1 b); — *narəm* .. *vanatəm avanəmnanəm* Ny. 3. 10; F. 8; — *nōiṭ* .. *vanō* (NS.) *vanitāi* (s. bei A) *upa.dayāṭ* Yt. 13. 13; — s. noch **vanamna*. a) *vanainti*- als Beiwort von *uparatāt*- (Stverz.): *vanaintimā uparatātəm* Y. 57. 33 usw.; — *vanaintyāśca uparatātō* Vr. 1. 6 usw. 1 a) insbes. vom Sieg in dem inneren Kampf zwischen Gut und Böse (vgl. Y. 49. 4): *aśaunəm* .. *yaḍṣəm vahehīṣ* *daēnā vanainti vā vñghon vā vaonarō vā* "der Gläubigen .. deren besseres Ich den Sieg davonträgt oder davontragen wird oder davongetragen hat" Y. 39. 2¹⁰); zit. Yt. 13. 154 (wo *vr̥nhm*); — *vanəntəm vanəhəntəm*¹¹) **vaonuṣəm*¹²) *daēnō.sāṭəm* .. *aśaonəm aśaonināmā* .. Yt. 13. 155; — mit Dat. comm.: *aśaonəm yōi vaonarō*¹³) " .. die zu Gunsten des *Aśa* den Sieg davongetragen haben" Y. 26. 4, 5. b) mit Inhaltsakk. aus *vanatay*- f. 'Sieg': *sraoṣahe* .. *vanatō vanaitiṣ vanaiti-vatō aśaonō vanatō* (s. 1) *vanaitiṣ* .. *yazamaide* "des *Sr.* .., des Sieges gewinnenden, sieghaften, heiligen, siegenden Siege ..

mit *nī* 'den Feind, Akk.) völlig besiegen': *yaḍa azəm aom spāḍəm vanāni* .. *nivanāni* .. *nījanāni yō mē paskāṭ vasaite* Yt. 14. 58. a) absolut 'den Sieg davontragen': *nī antarō zam asmanāmā druṣā* (Sp. 781 m.) *manivā vaonyāṭ* Yt. 13. 13.

mit *ham* 'den Sieg gewinnen, siegreich sein', nur in *ham.vainti*- (fem.)¹⁵) als Beiwort von *āxšīay*- (Stverz.): *āxšīm* 'tīm "den siegreichen Frieden" Vr. 7. 1 usw.; — *āxšīōiṣ* **tyā* S. 1. 2; — **āxštībyasā* **tībyō* Vr. 11. 16.

ai. *vānāmahai, vāmsat; vavanvān*; mp. *vānītan*. — Vgl. zu *van*-. — Pū.: *vānūlan*¹⁶), *vānūtār būtan*, s. noch No. 1-4, 7-10, 12-17. — 1) Pū.: *kē nē kvarit kāmāk kē dūtavarūtār hēnd*. — 2) Pū.: *pa vindīn vindit*. — 3) Pū.: *kē pa ān i vurlīh* .. *vānīhēt* (Sū.: *apanīyate*) *druṣ*, erl.: .. *druṣ stav jāyēt kartan*. Ganz wunderbarlich ist MILLS Lesung, G. 58. — 4) Pū.: *vānīhūt* .. *pa ahrākīh druṣ*. — 5) Hds. *vanaiti* (an allen Stellen). — 6) S. *īyam*- No. 1. — 7) Sū.: *aiubhaṭālanāya*; s. No. 16. — 8) Pū.: **vānīn*; s. zu den folg. Sätzen. — 9) Pū.: *vīčartan*. — 10) Pū.: *kē* .. *vānūtār hēnd* - *aratēstūr* - u .. (? Sū.: *jālanāvantaḥ*, s. No. 16) - *vāstryōṣ* - u *vēh mart hēnd*¹⁷) - *āsravan*. — 11) Part. des s-Aor.s (vgl. Y. 39. 2) als Ersatz des Fut.-Part.s; vgl. *nas*- No. 3. — 12) Hds. *vaonāṣm*. — 13) Pū.: *kē vēh mart i ahrav hēnd*¹⁷). — 14) Die erste Stelle wird als Beleg zitiert für den Satz: *kaṣ 3 srōṣṭaranām vīnās vēṣ ku karpak tāk tan i paśin pa dōṣax*, die zweite für: *kaṣ 3 srōṣṭaranām karpak vēṣ ku vīnās pa ān i pahlum ax*¹⁸) *an*; s. dazu HORN BB. 17. 260. Danach dürften die Stellen so gelautet haben: *ātara vanhā vanat* d. i. '(si) pejora meliora (Akk.) superant' und *vaiṣhā ālara vanāṣ* d. i. '(si) meliora pejora (Akk.) superant'; vgl. die Var. bei Wg. Der Gegensatz von *vaiṣhah*- und *ātara*- findet sich auch Y. 60. 4; vgl. Ntr. zu Sp. 316. — 15) Haplol. für **vanainti*; Pū.: *amāvandih*. — 16) In Sū. (meist): *jālayitum* (oder dgl., s. No. 7, 10), auch Mx.; das Verb wird bei APTE mit 'to be confused' bezeichnet. — 17) Zur merkwürdigen Übersetzung von *vaonarō* mit *vēh mart* (Y. 26, 39) s. DST. ZA. 1. 194, 270.

• j. **van*- V. 'gewinnen'. Praes. 2 *vana*, 11 *vānā*.

'gewinnen, an sich reißen': *hō vīspe vr̥rēdīnəm* (sd.) *vanāṭ nī vīspe vr̥rēdīnəm janāṭ* Y. 9. 24.

mit *nī* 'gewinnen; habhaft werden': *yaḍa azəm* .. *masa xšaḍra nivanāni* Yt. 5. 130;

— *yāśca āraḥam nivānante* (näml. *āpam*) Schlacht gewinnend': *yaḍa voraḍrajā nō tā āpam parāzenti* Yt. 13. 68.

ai. (*vāsu* ..) *vanemahi*; ne. *to win*. — Vgl. zu *van-*. — Pū.: *vānītan*, Sū.: *īlāyitum*; s. zu *van-* mit No. 16.

• g., p. *van-* V. 'wünschen'. Perf. 2 *vāun-*; s-Aor. 1 *vah-*. — PPfP. *ovāta-*.

1) 'etwas wünschen, erflehen für -' (Dat.): *vahištəm dvā.. ahurəm yāsā* (sd.) *vāunus* (NS.) *narōi frāšaōstrāi maibyačā* "... für den Helden *Fr.* es erflehend und für mich" Y. 28. 8. 2) 'lieben': s. *kavāta-*.

|| mit *patiy* und *ā* '(einen Gott, Akk.) anflehen': *pasāva^a adam a^aura^amazdām patiyvahi^ayⁱ, a^aura^amazdāmai^y upastām abara^a Bh. I. 13.*

ai. *vānate*; *vātaḥ*. — S. noch *vanta-*, *svanta-* und *vahma-*. — Vgl. zu *van-*. — Pū.: *vīn-dēn*, Sū.: *samyātaya*; Eū.: transskr. — 1) BTHL. ZDMG. 42. 156, Foy KZ. 35. 67, 37. 518.

• j. *van-*, nur mit *nī* 'von oben her bergen'. Praes. 11 *vānā-*.

1) 'von oben her bergend verhüllen': *voraḍraynō avi imaḥ nmānəm .. pairi-vorānavaiti* (sd.) .. *yaḍa ave awrā upāpā masitō gairiṣṣ nīvānanti* "... wie dort die feuchten Wolken von oben her die grossen Berge verhüllen" Yt. 14. 41. 2) 'bergend schützen vor -' (*parō* mit Abl.): *māda* (sd.) *yaḥ nō uyrā.bāzāuš nīvānāt īhiṣyanbyō* "... damit er uns .. bergend schütze vor .." Yt. 10. 75.

Et.? — Die Versuche, die verschiedenen Verba *van-* mit einander zu vereinigen, halte ich nicht für gelungen; vgl. zB. GDN. 3Yt. 79, UHLENBECK WAI Spr. 269, KLUGE Wb. unter gewinnen und wohnen. — Npū.: *guzr* .. *nīz dar buzurg garān mī parad*, erl.: *dar kūh i buzurg guzr mīkunad barāy i dard i mardumān*.

• j. *van-* f. 'Baum': *yaḍa masyayā vana kasyanḥam^a nām* (GP., als Obj.) *aiwi-vorānavaiti* (sd.) V. 5. 24.

Vgl. *vānā-*. — ai. *vānām* GP. — Pū.: *van*.

j. *vana* N. 9: lies *ana*; — P. 50: lies *vača*.

j. *vanaēma*: s. *van-*; — N. 99: lies *va naēma*.

j. *vanat^a* F. 2 f.: lies *vanat^a*.

• j. *vanatay-* f. 'Sieg': *sraošahe.. vanatō* (Sp. 1351 u.) *naitiṣ* (AP.) *vanaitivato āsaonō vanatō naitiṣ vanaintimča uparatātəm yazamaide* Y. 57. 33.

Ableit. — Zum V. *van-*. — Pū.: *pa vāniṣnih*.

• j. *vanaiti^a vant-* Adj. 'sieghaft': *sraošahe.. vanatō vanaitiṣ^a vatō āsaonō* .. Y. 57. 33. Pū.: *vānīlār*.

• j. *vanat^a pəšaṇa-* Adj. (fem. *nā-*) 'die

Schlacht gewinnend': *yaḍa voraḍrajā nō fraxštāne* Y. 9. 20; — *āfrīnāmi vavanvā^a nō^a* (NSm.)²⁾ *buye vīspəm aurvaḍəm* "ich flehe darum, als Gewinner der Schlacht siegreich zu werden über jeden Feind" A. 1. 10; — *fravašayō.. yā .. voraḍraynīṣ^a nā* Yt. 13. 40; 30. 35.

Pū. (zu Y.): *vānīlār pa kuṣiṣn*, Sū. (zu A.): *īlako yuddhena*. — 1) Hds. *īnō* mit Var. —

2) Falsch JN. JAOS. 15. LXI.

• j. *vanana-* m. 'Sieger über - (Gen.), Besieger, Überwinder': *sraoṣəm .. yō nō kayadahe yō nō kāiōyehe yō janta daḥvayā drujo* Y. 57. 15.

Zum V. *van-*. — Pū.: *vānīlār¹⁾*, Sū.: *atubham īlāyet* (s. *van-* No. 16). — 1) NpErl. in SWienAW. 67. 850. 22: *nūpaidū kunanda*.

• g. *vananā-* f. 'Sieg': *kuḍrā ayā kahmāi nām dadā* "welcher von den beiden (Heerschaaren), wem wirst du den Sieg verleihen?" Y. 44. 15.

Zum V. *van-*. — Pū.: *vēhīh*.

• j. *vanant-* Adj. (fem. *naintī-*), PPra.: s. *van-*. A) mit *star-* m. Name eines als Gottheit verehrten Fixsterns^{*)}: *nantəm stārəm mazdaōātəm* Yt. 21. 1; 1, 8. 12, 12. 26, Ny. 1. 8, S. 2. 13; — *nantō stārō mazdaōātahe* Yt. 21. 0, 2, S. 1. 13, Vd. 10 (*nantō*).

*) Er gilt Bd. 2. 7, 5. 1, Mx. 49. 12 als Anführer des westlichen (s. Dst. ZA. 2. 417) Fixsternhimmels im Kampf gegen den Planeten *Ōhrmazd* (Juppiter) und als Hüter der *Harburpässe*. Ob der Stern Wega gemeint ist? S. übrigens unter *safavāša-*.

KompA., E. — mp. (Pū.) *vanand*, gelW.

• j. *vanar-* n. — ? —: *narō* F. 8.

Pū.: *n d a k a d a*.

j. *vanasti* N. 109: lies *vinasti*, s. *vazēd-*.

• j. *vanā-* f. 'Baum': *yaḍa masyayā nā* (NS.) *kasyanḥam vanam aiwi.vorānavaiti* (sd.) V. 5. 24; F. 8; — *avi nām yam hvāpīm* (sd.) V. 5. 19; — *upa avam nām .. yā vaočē vīspōbiṣ* (sd.) *nāma* Yt. 12. 17; — *upa tam nām ažiṭi .. āḍre aḥsmān iṣaiti* (sd.) V. 5. 2; 1.

Vgl. *svan-*. — np. *bun* 'Stamm', afy. *vana* 'Baum'; ai. vgl. *vāna-* n. 'Baum, Wald'. — Pū.: *van*.

• j. *vanāra-* m. EN. eines Gläubigen: *rahe āsaonō* Yt. 13. 101.

Eig. Bed.?

• j. *vanəmna-* Adj., PPM.: s. *van-*.

• j. *vanō.vispa-* Adj. 'alle besiegend':

*pā¹⁾ *nāma ahmi avaṭ* *pā¹⁾ *nāma ahmi*
yaṭ *vaṭa dama vanāmi* Yt. 15. 44.

Zum V. *van-*; Komp. wie *barō, zaoḍrā-*. —

¹⁾ Soll NSm. sein. VII. direkt auf Grund eines Satzes **vīspā vanaiti** gebildet. Geringe Stelle.

j. *vankrēm* F. 8: lies *vandrēm*.

• j. 'vanta- Adj., PPFP.: s. 'van-.

• j. 'vanta- m., vantā- f. 'die Geliebte, Frau': *aṣṣam 'tānḥō... mainyānḥō* (sd., Ntr.) *gātus paiti 'ānḥente* .. Yt. 17. 10; — **ta*, **tāhva*¹⁾, **tanam*¹⁾ F. 2f.; — *yaṭ... uta hē* **ta* (AD.) *azāni* (sd.) *sarḥavāci arṇavāci* *yōi* (NDf.) *hēn* .. Yt. 5. 34.

Eig. wohl PPFP. zum V. *van-*. — Vgl. *vantav-*. — ai. *vanitā*-f. 'Geliebte, Gattin'; s. dazu BTHL. IF. 7. 58, HbM. IFAnz. 10. 47. — S. noch zu *kavāta*. — Pū.: *tan* .. *ka xūp*. — ¹⁾ Hds. *vanat*.

• j., g. 'vanta- m. 1) 'Lob, Preis, Huldigung': *tā yazāi xāis nāmānīs pairiḥa jasāi* (sd.) **tā* (IS.) Y. 51. 22; — **tam yazāi tam pairi.jasāi tā yam amāis spmīs* Y. 70. 1; — *mīḍrēm* .. *tēm pairi.jasāi tāca namarhaḥa* Yt. 10. 6; — *sastiḥa tāca rafnarḥāca amāis spmīs* .. *srirāis nāman āzbaya* Y. 15. 1; Vr. 6. 1. 2) 'Flehen' (nur Ableit.). KompA.; Ableit. — Zum V. *van-*; vgl. *vakma-*. — Pū.: *ayāwārih*.

• j. *vantā.borētay*-¹⁾ f. 'Darbringung von Huldigungen': **huberitīmā ušta.borētīmā* **oritīmā afrināmi tava atars* Y. 62. 1; 7, 60. 6²⁾, P. 39; — *huberoti ušta.boroti* **roti atars afrināmi* Y. 68. 14. a) mit Gen. des Empfängers: *huberotiṣṣa... ratiṣṣa yazatanam* N. 48.

Pū.: *ayāwār bariṣṭiḥ*, erl.: *pa hamāk rās ayāwārih u yātakgōwih kartan*. — ¹⁾ Mit *ā* Y. 62. 7. — ²⁾ NÄ. ohne Trennung.

• j. *vantav-* m. 'Geliebte, Frau': *yaḍa nā fryō fryāi 'taoe*¹⁾ .. *puḍrēm vā gaonēm* (sd.) *vā avi ava.baraiti* V. 3. 25.

Zum V. *van-*. — Vgl. *vanla-*. — Pū.: *iḡōn mart kē dōst i zyānak*²⁾ *ōi kē dōst i zyānak mērak*³⁾ .. *pus hakanin apar bavēt - āpustan bavēt - ādāv gōn - vēh apē bavēt*. Mangelhaft überliefert. — ¹⁾ § 268. 35. — ²⁾ Vgl. Bd. 31. 4, JUSTI NB. 385. — ³⁾ S. dazu BTHL. LG&RPh. 1902. 61.

• g. *vaintya-* Adj. 'flehend, flehentlich': *aṭ vṣ xšmaibya asūnā vaḍā x'araiḍyā* (sd.) **yā* (APn.) *sravā* Y. 28. 10.

Ableit. aus *vanla-*. — Pū.: *vindēnēt* (2P.), Sū.: *labhatām*.

• j. *vand-* V. 'loben'. Praes. 2 *vanda-*. *yō yaḍa puḍrēm taurunēm* (sd.) *haomēm vandaḥa mašyō frā* .. Y. 10. 8.

ai. *vandate* 'er lobt'. — Pū.: *vandēnitan*, erl.: *pāhrēc kartan*.

• j. *vandarə'mainiš*-¹⁾ m. EN. eines *Hyaonafürsten*, Bruders des *Arjaṭ.aspa*: *tām yazata 'niš arjaṭ.aspō*²⁾ *upa zrayō vouru.kašm* Yt. 5. 116.

Eig. 'des Sinn auf Lob, Ruhm gerichtet ist, *Kḥoμίνης*'; **vandar-* n., zum V. *vand-*; vgl. No. 1. — ¹⁾ Die Lesart steht nicht fest; F 1 ua. haben *vandrm*, wohl statt *vandrēm* (s. J 10, wo *r* sva. *rr*, § 268. 39; also mit der Nullform des Suffixes; vgl. *aodorōs* und *vazarka-*. — ²⁾ Asyndese, wie sie Dst. ZA. 2. 393 annimmt ('*Vand. und Arj.*') ist wenig wahrscheinlich; vll. ist *arjō* Glosse.

j. *vandānēm* N. 16: lies *vind*.

• j. **vandra*-¹⁾ Adj. — ? —: **rēm* F. 8. Hds. angebl. *vankr*; *k* und *d* können leicht verwechselt werden. — Pū.: *vas gung* ('stumm')?

• j. *vanya-* n. 'Sieg, Besiegen'. KompE. — Zum V. *van-*.

• j. *vam-* V. 'ausspeien, -brechen'. Inf. **vanta*¹⁾; Absol. **vantim*¹⁾.

mit *aiwi* 'bespeien'; s. Absol.

mit *avi* 'bespeien'; s. Inf.

ai. *vamiti* 'vomit', mp. (Pū.) *vamitan*, woss. *vomun*. S. auch mp. *vātāk* (unter *spāma-*). — ¹⁾ Vgl. zBild. BTHL. IF. 7. 58, 70.

• j. **vay-* V. 'fliegen', nur mit *a* 'heranfliegen', von Gottheiten. Praes. 2 *vaya-*. *amāšanam spmātanam* .. *yaḥam raoxšnā-nḥō pantānō āvayatam*¹⁾ *avi zaoḍrā* " .. deren Pfade leuchten, wenn sie zu den Z. heranfliegen" Yt. 13. 84; — *fra-vašayō* .. *yā vīsāda āvayeinti* Yt. 13. 49; zit. N. 31 und 61, wo **yanti*.

ai. vgl. *vēr nā veviyate matih* RV. 10. 33. 2. — ¹⁾ Gegen § 181 d. a.

• j. **vay-* V. 'schlachten', nur mit Praev. Praes. 10 *vīnav-*: *vīnu-*.

mit *ava* 'abschlachten', als Opfer: *yō pasūm 'ava*¹⁾ *vīnaoiti pasā hū frāšmō-dāitīm asaočantat paiti āḍrāt* N. 58.

mit *frā* 'schlachten', als Opfer: *hasanrēm anumayanam frāvinuyāt* V. 18. 70.

¹⁾ Et? Vgl. § 317. — Pū. (zu V.): *kūtan*, (zu N.): fehlt. — ¹⁾ Hds. *avāi*.

• j. **vay-* m. 'Vogel', im Allgemeinen¹⁾: *pasvamā staoranamā mašyānamā sūnamā vayamā*²⁾ V. 2. 8; — *mōryahe* .. *vārrynahe* .. *yō vayam*²⁾ *asti āsišō* Yt. 14. 19; — *vayam*²⁾ *vācīm susrušmō* Yt.

14. 21; Y. 42. 6; — *āsyaraha* (sd.) *vayačibya*³⁾ *pataratačibya* (sd.) Y. 57. 28; Yt. 10. 119; — *yač frā vayō patan* V. 5. 12; — *sūnō vā kərəfš. x̌arō vayō vā kərəfš. x̌arō* V. 6. 45, 46, 7. 29, 30, FrW. 11; — *vayō dim* .. *franuharēnti* V. 5. 8; — *vayanamčā*³⁾ *franuharētanam* (sd.) V. 5. 14. a) mit namentlicher Bestimmung: *vīš karsipta* V. 2. 42; — *vayam*²⁾ *kahrkāsam* V. 3. 20. Ableit. — Zum V. *vay-*. — ai. *vāy-* m. (*vīh*, *vāyah*); mp. (Pū.) *vay*, vgl. *vāyandak*. — ¹⁾ Im Gegensatz zu *mərəya-*. — ²⁾ § 233. — ³⁾ Them.

- j. ¹vaya- m.: s. unter ¹vayav-.
- j. ²vaya- m.: s. unter ²vayav-.
- j. ³vaya- Adj.: s. unter *ubōya-*.

j. *vayačibyasā* H. 2. 16: lies *vayavaitibyasā* (?).

• p. *vayam*, j., g. *vaēm* NP. Pron. 1. Pers. 'wir'. Es steht 1) wenn auf dem 'wir' ein besonderer Nachdruck liegt: *ačā tōi vaēm hyāmā* (sd.) *yōi* .. Y. 30. 9. 2) vor einem attributiven Relativ: *yerōhe vaēm mahi yōi saōšyantō dahyūnam* Vr. 11. 13; — *vaēm yōi dažva* V. 18. 55; Vyt. 32. 3) sonst: *avač āyaptm dazdi nō* .. *yač bavāma aiwi.vanyā* .. *yažā vaēm nišanāma* .. Yt. 5. 58; — *dazdi ahmākəm tač āyaptm* .. *yažā vaēm humanarhō* .. *vanāma višpō harəž* Yt. 10. 34; 3², F. 8; — || *vahyarādi* *vayam haxāmanišyā dahyāmahy* Bh. 1. 3; — **duvitātaranam* (sd.) *vayam xšāyažyā amahy* Bh. 1. 4. Für die übrigen Plur.-Kasus des Pron. 1. Pers. s. *ahma-* und *na-*.

ai. *vayām* 'wir'. — Pū.: *amāk*.

• j. ¹vayav-, ¹vaya-¹⁾ m. 'Luft, Atmosphäre', als Gottheit^{*)}: *yuš bā nāma ahmi* .. *avač yuš* .. *yač vva dāma vayemi yasča dažat spētō mainyuš yasča dažat arəō mainyuš* Yt. 15. 43; — *yuš yō uparō.kairyō* Yt. 15. 4, 21; 3 (als Vok.); — **yuš aurvō *uskāt *yastō dərzi.yaoxərō* .. Yt. 15. 54; — **yaoš uparō.kairyehe taradātō anyāis dāman* Y. 22. 24, Yt. 15. 0; — *žwāšahe x̌adātahe srūānahe akaranahe *yaoš uparō.kairyehe* V. 19. 13; S. 1. 21; — *ačtač tē yō* (Vok.) *yazamaide yač tē asti spētō.mainyaom* Y. 25. 5; — **yō aurva* .. **yō taxma* Yt. 15. 57; — *təm yazāi* .. *uyrəm vaēm* (Akk.) *uparō.kairīm* Yt. 15. 5; — *vaēm ašavanəm* .. *vaēm uparō.kairīm* .. *taradātəm anyāis dāman* Y. 25. 5, S. 2. 21; Yt. 15. 1²; —

vaēm aurvantəm aurvō.təməm yazamaide Yt. 15. 57; 57¹²; — *vayō* (Nom.)¹⁾ .. *niti-mažšva* (sd.) *gātušva* .. *ham ismnm* (Sp. 29 m.) *pačyāiti* Yt. 15. 53.

*) Die S. 1. 21 mit *Rāman* in Beziehung gesetzt wird²⁾. V. 19. 13 steht der Name hinter *θwāša* und *Zrvan* und, durch eine Anrufungsformel getrennt, vor *Vāta*. Der Gottheit ist das junge Machwerk Yt. 15 gewidmet, das irrtümlich *rām yač* genannt wird. — Die mp. Schriften kennen einen guten und einen bösen *Vāy* (*vāy i vēh*, *vāy i vaitar*), von denen gesagt wird, dass sie bei der *Činvant*-Brücke um die Seelen kämpfen (Mx. 2. 115). Es scheint mir aber nicht notwendig, darum *vayav-* und *vayav-* gleichzusetzen und in den beiden 'the personifications of the upper and lower air' (WEST SBE. 37. 224) zu sehen. Im Avesta ist von jener Tätigkeit des *ahurischen Vayav* nirgends die Rede.

Vgl. *vayav-*, *vayah-*. — Zum V. *vā-*. — mp. **vayūk* 3) (Gfr. 68); vgl. ai. *vāyāv-* 4) m. 'Wind'; mp. *vāy* 3) 'Luft' (Bd. 1. 5), *andarvay-*. — ¹⁾ Die Berechtigung dieses Ansatzes ist sehr zweifelhaft, da AS. *vaēm*, nach § 269. 14 für **vayum* geschrieben sein kann, auf *vayō* (Nom.; Yt. 15) aber, das dann allein als Beleg übrig bleibt, wenig Verlass ist. — ²⁾ S. *vayah-* No. 3. — ³⁾ Geschr. *ndnn* statt *ndnk*. — ⁴⁾ Womit *vayav-* ablautet; *a* = *uridg*, § 69 No. 3.

• j. ²vayav-, ²vaya- m. Name eines *Dažva*^{*)}: **astō.vīdōtuš dim* (näml. *narəm*) *bandayeiti *yō dim bastm nayeiti* V. 5. 8; — *pairižwō pantā yim* .. *hā dič ašvō apairižwō yō *yaoš anamarəždikahe* Aog. 77.

*) Der mit *Astō.vīdātav* in Verbindung steht; vgl. Bd. 28. 35, WEST SBE. 5. 111 No. 7, 37. 223 No. 7, DST. ZA. 2. 68, BARTHELEMY Gab. 45. GrBd. (bei DST. aO.) stellt beide fälschlich gleich. Sü. gibt *v** mit *kālah* 'Tod' wieder, s. auch Npū. *marg* im Mx.-Gloss. 203.

Eig. Bed.? Etwa 'Verfolger' zum V. *vā(y)-*? ¹⁾ Pū.: *vay*, *vay i vaitar*. — ²⁾ Anders SBE.

37. 224 No., DST. ZA. 2. 579.

• j. ³vaya'vant- Adj. (fem. *vaitt-*) 'mit Vögeln versehen, bevölkert': *kažā ašaum apa.jasō šitibyasča hača gaomaitibyasča *vaitibyasča*¹⁾ *hača māyavaitibyasča* (sd.) H. 2. 16.

Ableit. aus *vay-*, in Anschluss an die them. Kasus daraus gebildet; s. No. 1. — Pū.: *x̌a-hišnmand*; ob *vayōmand* zu lesen? — ¹⁾ Hds. *vayačibyasča*, das wäre DPM. (oder n.), was sich nicht, wie DST. tut, mit *māyavaitibyasča* DPf. verbinden lässt. Geringe Stelle.

• p. *vayas'pāra-* m. EN. eines Persers: *vi'da'farnā nāma *rahyā puž'a' pārsa'* Bh. 4. 18.

Eig. vll. 'der der Verfolgung ein Ende macht'; **vayah-* n. zum V. *vā(y)-*. — ¹⁾ Falsch JUSTI

- NB. 342, Foy KZ. 35. 63 ('schildflechtend'; aber 'Schild' wäre ap. **spara-*, s. np. *sipar*; auch *σπαρσάρας* bei HESYCH dürfte auf ap. *š* weisen).
- j. **vayah-** m. 'Luftstraum': *frarase* . . *a taš xʰarənd fraxgəda avi ʰyan* (AS.)¹⁾ *vīṭāpəm* (sd.) Yt. 19. 82 (?)²⁾. A) als Gottheit³⁾: *aštaš* (näml. *nəmə*) *ʰjihāš ahurəm mazdəm* . . *aməšš spəntš* . . *ašaonəm fravašiš* . . *ʰyan* (AS.)^{1) 4)} *darəyōd-xʰadātəm* Ny. I. 1.
Zum V. *vā-*. — Vgl. *vayav-*. — Pū.: *vāy* (i. *dərxʰatādiḥ*); s. noch No. 3. — ¹⁾ § 213 a, 303. 7. — ²⁾ Ganz unsichere Stelle. — ³⁾ Vgl. Dk. 9. 23. I. Pū. zSt. erl.: *rām yazat*; Npū. (für *vayəm*): *rām izad*; s. dazu *vayav-**. — ⁴⁾ NA. **yqm*; s. F I usw.
- j., g. **vayōi** Interj. 'wehe!': *aš vš vʰ arəhaiš apəməm vačō* "so wird 'wehe!' euer Wort am Ende der Dinge sein" Y. 53. 7. a) als Subst. 'Wehgeheul': *xrao-syōtara* (sd.) *čā* . . *yaḏa vəhrkō vʰ tūite ʰdramnō barəzište raztūre* (sd.) "als ein Wolf Wehgeheul ausstösst . ." V. 13. 8.
Vgl. np. *vai*, lat. *vae*, got. *vai*. — S. auch *vayū**, *avōi*. — Pū.: *anʰdahišn*. — ¹⁾ Sva. *anāk*, vgl. Pū. zu *avōi* und *āvōya*; s. noch zu *voya-*, *sāstar-*.
j. *paourvā* *vayōi* Vr. 22. 2: lies *paourvā-vayōi*, Sandhi-form für *paourva* (Sp. 870 u.) *+avayōi* (Sp. 149 u.)
- j. **vayō.bərətā-** Adj. 'von Vögeln vertragen, verschleppt': *ʰtō* . . *nasuš* V. 5. 3; — *ašte nasāvō yā* . . *ʰtača* V. 5. 4.
Komp. *vay-+bʰ*; gebildet im Anschluss an thematische Kasusformen wie *vayanəm*; vgl. **vayavant-*. Oder ist *vayō* NP.? — Pū.: *vay burt*.
j. *vayozuštō* F. 27 b: lies *vayō* (Sp. 400 m.) zʰ.
j. *vayən* Yt. 19. 82, +Ny. I. 1: s. *vayah-*
- g. **vayū.bərət-** Adj. 'wehe!, Wehgeschrei anhebend': *ʰbərəduhyō duš xʰarəndəm nəsaf xʰədrəm drəgvō.dəbyō dšjīt.arətažibyo* "den wehe! rufenden wird üble Speise (vorge-setzt)¹⁾, das Paradies (aber) geht ihnen verloren, den *Druggenossen*, die das Recht missachten" Y. 53. 6.
**vayū* Interj. 'wehe!'. — Vgl. *vayōi*. — Pū.: *ō anʰdahišn barənd ruvān i xʰrē*. — ¹⁾ Die Zusammenstellung Weheruf und üble Speise als das, was des *Druggenhängers* wartet, auch Y. 31. 20 und H. 2. 34, 36. — ²⁾ Vgl. zu *vayōi*.
- j. *yaḏa para ʰvayō nmānəmča vīsəmča zantūšča darəhšūšča* N. 8: — ? —.
Pū.: *vaš tlon hač ōi apē padtākīh hēnd hač mān u vis u zand u dēh*.
- j. **vavana-** Adj. 'siegreich': *āfrināmi ʰno* (NSm.) *buye raḏwya manarəha* . . *vačarəha* . . *šyaoḏna* A. I. 11.
Zum V. *vā-*, red. Bild. — Sū.: *fālakah* (s. *vān-* No. 16).
- j. **vavanvah-** : **vaonus-*¹⁾ Adj., PPfA.: s. *vān-* mit No. 12.
¹⁾ Vgl. zum Verhältnis der beiden Stammgestalten ai. *jaghanvān* und *jaghnūjah*.
- j. **vavazānəm** Absol. 'beim Fahren', trans., vom Fahrer sva. 'beim Lenken (des Wagens)': *fravazaitē mīdrō* . . *hača raoxš-nāš garō nmānāt vāšəm srīrəm vav* "herangefahren kommt M. vom leuchtenden G.V. her den schönen Wagen lenkend" Yt. 10. 124.
Zum Perf. des V. *vaz-*. — Vgl. zF. *vavhānəm*.
- j. **vavčata*¹⁾ F. 11.
Pū.: undeutlich. — ¹⁾ Unter den Wörtern mit anlaut. m. Zweimal mit Anlauts-v geschr.
- **²var-** V. 'hüllend bedecken'; nur mit Praev. Praes. 10 *vərnāv-*: *vərnū-*, 11 *vərnā-*.
mit *aiwi* 'überdecken, verbergen': *manayən bā* . . *yaḏa masyayā vana kasyarəham vanəm aiwi.vərnəvāiti*¹⁾ ". wie ein grösserer Baum kleinere Bäume verbirgt" V. 5. 24.
mit *avi* und *ham* 'in etwas (Lok.) hinein bergen': *tš məm avāḏa vərənənte* (sd., Sp. 1363 m.) *yaḏa anyāščiš aršānō avi xšudrā xšaḏrīšva ham.vərnəvāinti*¹⁾ V. 18. 32.
mit *ham* 'zudecken, bedecken': *aštaōa aštahe āste* (Sp. 340 m.) *stairišča barəzišča ham.vərnənte* V. 5. 59.
ai. *vṛnōti*, *vṛnase*. — Pū. (zu V. 5): *nihufian*²⁾, (zu V. 18): *āpusitan*²⁾. — ¹⁾ Them. — ²⁾ Vgl. *²var-*.
- j., g., p. **²var-** V. 'wählen (usw.)'. Praes. 1 *var-*¹⁾, 7 *vāur-*²⁾, 10 *vərnāv-*, *varnāv-*²⁾: *vərnū-*, 11 *vərn-* [25 *vərnəšta*]. — PPfP. **varəta-*, PFP. *vairya-*; Inf. *urvānē*, *vərandyāi*.
¹⁾ 'etwas (Akk.) wählen, sich auswählen, sich entscheiden für —, sich überzeugen von —, glauben, *πείθεσθαι*'; Med.³⁾: *hyaš tš ā.dəbaomā* (sd.) . . *upā.jasaf hyaš vərənātā* (3P.) *āčīstəm manō* ". so dass sie sich das schlechteste Denken auserwählten" Y. 30. 6; — *ayā ʰmainivā varātā* (3PPfM.) *yš drəgvā āčīštā vərəzyō ašəm mainyuš spəništō* . . *yačīā* . . "unter diesen beiden Geistern wählten sich der zur

Drug haltende das Tun des Schlechtesten aus, das *Asa* aber der heiligste Geist .. und die, welche .." Y. 30. 5; — *tam ištīm dāyāmāspō* .. *ištōiš xʾarānā* (sd.) .. *varəntē* (3SPM.) Y. 51. 18; — *aš ahurā hvō mainyām zaraḍuštrō varəntē mazdā yastē āšā spōništō* "aber, o *Ah.*, er, *Zar.*, erwählt sich jeden deiner heiligsten Geister, o *M.*" Y. 43. 16; — *spəntām vō ārmaitīm varuḥīm varəmaidī* (1PPRM.) *hā nō anḥaš* "für eure heilige gute Frommergebenheit haben wir uns entschieden; sie soll unser sein!" Y. 32. 2; — *spəntām ārmaitīm* .. *varəntē* (1S.) *hā mōi astū* Y. 12. 2; — *taš aš vairīmaidī* (1POM.) .. *hyaš* .. "das wollen wir uns erwählen .., dass .." Y. 35. 3; — *katārēm ašavā vā drəgvā vā varənvaitē* (3DPM.) *mazyō* "was ist das grössere, was der Anhänger des *Asa* oder was der der *Drug* glaubt?" Y. 31. 17⁴⁾; — *varənavat F. 8³⁾* (?). a) 'überzeugt sein, vertrauen', mit Akk. und Inf.: *maiḥyō āvā sastrāi* (sd.) *varəntē ahurā* Y. 46. 3. b) 'lieber wollen als —, vorziehen vor —' (Abl.): *yāiš *grəhmā* (sd.) *ašat varatā* (3PPRM.) *karapā* .. Y. 32. 12. 2) mit kaus. Bedeut. 'überzeugen, πείθεiv', Med. | *mātyā⁵⁾* .. *paruv *dadayā⁶⁾* .. *naišim varnavātaiy duruxtām* (sd.) **maniyātaiy* Bh. 4. 8; — *tyā⁷⁾* *manā kartam varnavatām* *ḍuvām mātyā⁸⁾* **drauḥiyāhy* (sd.) Bh. 4. 6; — .. *nūram ḍuvām varnavatām tyā⁹⁾* *manā kartam avaḍā* (sd.) .. Bh. 4. 10. || a) gAw. insbes. vom Überzeugen auf religiösem Gebiet, sva. 'zum Glauben bringen, bekehren'; nur Int., Med.: *taš nō* .. *vaočā hizvā* .. *yā vjantō vispəng vauraya* (1SOM.) "… auf dass ich alle Lebenden überzeugen kann" Y. 31. 3; — *hā* (näml. *vidāitiš*) *zī pouruš ištō vaurāitē* "sie wird ja noch viele, die hören wollen, veranlassen sich zu bekehren" Y. 47. 6. a) 'bekehren zu —' (Akk.): *anā məḍrā mazištim vaurōimaidī xrafītrā hizvā* "mittelst dieses (Verheissungs)wortes wollen wir die *Xr.* (das Raubgesindel) mit unsrer Zunge zu dem bekehren, was das grösste ist" Y. 28. 5. [*varānī* Y. 53. 4: lies *nivarānī*, s. unter *nī*.]

mit *frā* Med. 1) 'Jemanden (Akk.) für sich (Dat.) auswählen als —' (Akk.): *aš hī ayā fravaratā vāstrīm ahyāi fšuyantəm ahurēm ašavanəm* .. *fšəngḥīm* (sd.) "da

hat sie unter den beiden den viehzüchtenden Bauer für sich als den gerechten Herrn auserwählt .." Y. 31. 10. 2) als religiöser Term. techn. a) 'den Glauben (einer Religion) bekennen, sich bekennen zu (einer Religion)', mit Akk. oder Instr.: *daēnam māzdayasnīm fraorənašta⁵⁾* (3SPR.) "Z. bekannte sich zur mazd. Religion" V. 19. 2; — *aya daēnaya fraorənta⁵⁾* (3S.) *ahurō mazdā frā⁸⁾* .. Y. 57. 24; — *aya daēnaya fraorənta⁵⁾* *ahurō mazdā frā⁵⁾* .. *frā hē* (als AS.) *amašā spənta bərəja* (sd.) *varənta* (3S., statt Plur.) *daēnayā* Yt. 10. 92; — *frā tē varəne ahe daēnaya* .. *ahura* .. *mazdayasnō zaraḍuštrīš* "ich bekenne mich dir, zu dieser (unserer) Religion .. als ein Mazd. .." Vr. 5. 3. b) 'das Glaubensgelübde ablegen, sich zum Glauben bekennen', absol.: *mazdayasnō zaraḍuštrīš fravarəntē āstūtasā fravarəntasā* "als Mazday, als Zar. will ich das Glaubensgelübde ablegen, der sich dem Glauben angelobt, zum Glauben bekannt hat" Y. 12. 8; 1; — *yō paoiryō* .. *fraorənta* (3S.)⁵⁾⁶⁾ *mazdayasnō zaraḍuštrīš* Yt. 13. 89; — s. noch Inf.

mit *nī* dnwS. 2 a: *tīm zī vō *spərədāi *nivarānī⁷⁾* *yā* .. "die hier will ich mit Eifer zum Glauben bekehren, dass sie .." Y. 53. 4.

ai. *vr̥nūtē* 'er wählt', *vr̥nute*, *varat*, *avṛta*, *vr̥ta*; np. *giravīdan*⁸⁾; ooss. *urnin* 'glauben'. — Pū. 1) zum einf. V.: *dōšīlan*, (zu Y. 32. 12): *dōšaktar*, (zu Y. 35. 3): *kāmak dātan*, (sonst): *varavīlan*⁸⁾, *varavīlan*, *varavīn dātan*; 2) zum komp. V., a) mit *nī*: *dōšīlan*, b) mit *frā*: *franāflan*⁹⁾, (zu Vr. 5. 3): *frāc varavīlan*. Sü. ist auffällig ungleich. — 1) S. dazu § 310 No. 1. — 2) Stets them. flektiert. Int.-Red. zeigt auch mp. *vāvar*, np. *bāvar* (wozu Hbm. AGr. 1. 100, SALEMANN GIrPh. 1. 269). — 3) Allein ausgenommen *varənavat F. 8*, dessen Übersetzung mit *dōšū* darum wahrscheinlich auf einem Missverständnis beruhen wird. — 4) Vgl. KZ. 29. 285 f. — 5) § 268. 41. — 6) Them. — 7) So die Lesart von Pt 4, J 2. NA. *spərədānī varānī*. — 8) Vgl. GIrPh. 1 b. 128; dazu noch KL. 2. 85. — 9) Zu V. 19. 2 mit der Erl.: *kuš fravarəne kart*.

• j. 3var- V. 'se) vertere', nur mit Praev. Praes. 10 *varənav-*: *varənv-*, 27 (Pass.) *vōirya-*, 30 (Kaus.) *vāraya-*.

mit *avi* und *pairi* 'sich überbreitend herzukommen zu —' (Akk.): *varəḍraynō avi imaš nmānəm gaosurābyō xʾarəno pairi-* *varənavaiti¹⁾* *yaḍa* .. "V. kommt herzu

und breitet sich über dieses Haus, das durch seinen Rinderreichtum herrliche(?), wie .." Yt. 14. 41.

mit *paiti* 'umstürzen, zu Grunde richten, vernichten': *miðrəm* .. *yō daiñhəu* *raxsyqiðyā paiti x'arənā vārayeiti* "… der die Herrlichkeiten des Landes vernichtet" Yt. 10. 27.

mit *pairi* 'pervertere'²⁾; a) '(Ohren) ab-drehen, abreißen'³⁾: *ašəm* .. *pairi uši vārayəwəm* Yt. 1. 27; — *pairi šē uši vərənūdi* Y. 9. 28. b) '(Augen) aus-drehen, ausreißen'³⁾: *miðrō* .. *narəm miðrō.drujam* .. **pairi*⁴⁾ *dašma vārayeiti* Yt. 10. 48.

mit *nt* 'hinabdrängen, hinabscheuchen': *adairi haxəm niðviryde manaym ahe yaða* .. "unter die Sohle wird sie hinab-ge-scheucht .." V. 8. 69; 9. 26.

Vgl. ai. *valate*, gr. *αἰχμαλωτίζω*. — Pū. (zu V.): *nikūn vartēi*; (zu Y.): *apē* .. *varlān*, Sū.: *pari-varlaya*; (zu Yt. 1): **vaštār*; Npū. (zu Yt. 14): *ka* .. *bahrām* .. *andar xāna u makūn ba marā i x'ananda ān fargard mīrasad* .. *mī gardā-nad*. — ¹⁾ Them. — ²⁾ Vgl. *pairi.urvašita*. — ³⁾ Vgl. Yt. 14. 56 unter **dar*. — ⁴⁾ NA. *para*; s. aber Var. und Yt. 14. 63.

• j. *4var-* V. 'schwanger machen, werden'. Praes. 10 *vərənū-*, 11 *vərən-*. — PPfP. **vərəta-*.

1) 'schwanger machen': *tē mām avaða vərənante yaða anyāšēt aršānō avi xsu-drā xsāðrišva hām.vərənāvainti* (Sp. 1360 m.) "die schwängern mich ebenso, wie wenn sonst Männer den Samen in ihren Weibern bergen" V. 18. 32; — *hō mām avaða vərənūiti yaða* .. V. 18. 35; — **vərənūite* F. 8¹⁾. 2) 'schwanger werden mit' — (Akk.), empfangen': *ānham raya x'arə-nanhača hāirišīs puðrš vərənūvainti* Yt. 13. 15.

mit *paiti* dnwS. 2: *ānham raya* .. *vīdā-raēm* .. *barəðrišva puðrš paiti.vərətš* Yt. 13. 11; 28, Y. 23. 1 (wo **vərətē*)²⁾.

Pū. (zu V. 18): *āpusilan* 3); s. noch No. 1 f. — ¹⁾ Hds. *vərənūite*; Pū.: *āpus* 3). — ²⁾ Pū.: *ni-hušt*; vgl. *1var-*. — ³⁾ Vgl. *1var-*.

• j. *3var-* m. 'Schloss, Burg', Name des von Yima auf Ahuras Befehl errichteten Baus¹⁾: *āat təm 3rəm kərənava čarstū-drāfō kəmčēt paiti čaðrušanəm* V. 2. 25²⁾; 33³⁾; — *āat mašta yimō kuða tē azəm 3rəm kərənāvāne yā mē aoxta ahurō mazdā* V. 2. 31; — *apiča təm 3rəm marza dva-*

3rəm (sd.) .. V. 2. 30; 38; — auch Plur.: *aštazšva *3rəfšva* (LP.)²⁾ *yō yimō kərənaušt* "in der Burg, die Y. erbaute" V. 2. 39; — *vīspəm ā ahmāt yašt ašle narō *3rəfšva* (LP.)²⁾ *anəhən* V. 2. 28.

Zum V. *1var-*. — ai. vgl. *vara-* m. 'Raum'; mp. (Pū.) *var* 'Bezirk (usw.)'. — ¹⁾ Vgl. zur Sage vom Var (mp. *var i yamkart*) LINDNER Festgr. Roth 213. — ²⁾ Statt *vərəšva*, wie tatsächlich L 4 a zu V. 2. 39, 41 bietet. Die Verzerrung des Worts ist offenbar durch V. 2. 30 (s. *varəp-*, mit No. 2) veranlasst. S. noch ZDMG. 46. 295.

• j. *vara-* m. EN. eines Turaniers: .. *yazənta ašavazdā* .. *yašt bavāma aiwi.vanyā dānavō tūra* .. *kərəmča* .. **rəmča asabanəm* Yt.

5. 73.

Eig. Bed.?

• j. *varakasāna-* patr. Adj. 'von *Varakasa* abstammend, dessen Nachkomme': *hurao-čarhō *nahe* Yt. 13. 113.

Ableit. aus **varakasa-* EN., eig. 'der auf die Schafe, Lämmer Acht hat, sie hütet'. **varan-* m. 'Schaf, Lamm'; PDw. *var* 'Widder', gr. *φάρυ*, arm. *garin*, np. vgl. *barra*¹⁾; s. noch *spityura*. **kasa-* zum V. *kas-*, vgl. oss. *xājār-gās* 'Hauswächter', *rodgās* 'Kälberhirt'. — ¹⁾ Auf ir. Kasusformen mit **uarn* (gr. *ἀρν-ίς*) beruhend.

j. *varalō* Y. 8. 5, *varatəm* V. 5. 37: lies *varal*.

• j. *varaiðya-* Adj. 'auf die Gefangennahme, Erbeutung bezüglich': *gāuš* .. **ðim pantəm asaite* "den Weg der Gefangenschaft¹⁾ entlang zieht das Rind" Yt. 10. 38; — *yašt bā paiti narš ašaonō* .. *nāiri-kača apərənāyūkascā* **ðim pantəm ašōit pašvānəhm hikvānəhm* "wo des Gläubigen Weib und Kind den staubigen trocknen Weg der Gefangenschaft¹⁾ entlang ziehen" V. 3. 11.

Ableit. aus **varaða-* 'Gefangennahme'; vgl. *varəta-*. — Pū.: *pa *varakih*. — ¹⁾ D. i. der Weg, längs dem die Feinde der *Mazdayasner* ihre Beute, wie Weiber, Kinder, Rinder nach Hause schleppten; er führte durch Wüste. Vgl. dazu GGR. ZDMG. 34. 418. [Unannehmbar BANG BB. 17. 268.]

• j. *varafa-* Adj. — ? —: *ahmāt hača garayō fraoxšyan* .. *kašō.tafōra* (sd.) **fa* (NP.) Yt. 19. 3.

Die Lesung ist nicht recht sicher. Das zweite *a* allenfalls anaptyktisch.

• j. *1varay-*: *vairi-* m. ('See*'); Bucht einer See': *airyō.šayanəm* .. *yahmya jāfra *rayō* .. Yt. 10. 14; — *bune jāfranəm *iryanəm*¹⁾ Yt. 19. 51, V. 19. 42; — **irīšča* (AP.)

avāḍānānhō Y. 42. 2; — arədvīm . .
 yethe hasanram ¹iryanam¹) . . kasčičā
 ašam ¹iryanam¹) Y. 65. 4; — hō (näml.
 tištryō) zrayanhō vourukašhe . . vīsp̄ ¹iriš
 (AP.) āčaraiti Yt. 8. 46; 8; — vīsp̄āšā
 ¹rayō (als AP.) Y. 71. 10; — mā mam . .
 anrāi (sd., Ntr.) ¹irīm²) fraspayōiš . . yim
 frākərmtaš anrō mainyus ¹bune anhōuš
 tmanhahe "wirf mich nicht . . in den See
 des Argen, den ." Aog. 28. A) mit nam-
 entlicher Bezeichnung: zrayanhō vouru-
 kašhe ¹iriš yō haosravā nama Yt. 19.
 56; — ¹iriš yō vanhazdā nama Yt. 19.
 59; — haosravanhm ¹irīm . . čačastəm
 ¹irīm S. 2. 9; — ¹rōiš pišinanhō Yt. 5. 37;
 Ny. 5. 5²).

*) Ein Verzeichnis der Seen gibt Bd. 22.
 1 ff.

mp. (Pū.) var. — ¹) Them.; § 406 Ntr. und
 vgl. garay- No. 3, fravāšay-. — ²) GGR.s
 Korr. Ich denke an Bd. 22. 10: gōwēt ku
 pa kamindān šafr 1 as! . . martumān gōwēnd
 ku hač dōšax ¹časmak 1 palāš ast.

• j. ²varay- m. 'Brustwehr'.

KompE. — Zum V. ¹var-; vgl. varōšā-.

• j. varav- Adj. 'weit, weit ausgedehnt'.
 KompA. (vouru*). — Vgl. urvāp-, uruyāp-.
 Aus ar. *wra-; ai. urāva- Adj.; vgl. ooss.
 wārāx, woss. urux. — Pū.: frāx und (pa)
 kāmāk¹). — ¹) Dies trotz Dst. Étlr. 2. 182
 falsch; s. auch WEST SBE. 18. 78.

• j. ¹varah- n. 'Brust': ¹rō F. 3 g.

KompE. — Aus ar. *wraš-. — ai. uras- n.,
 mp. (Pū.) var, np. bar.

• j. ²varah- n. 'Probe, Prüfung, Ordal'*):
 urvaḍqmčīš (sd.) zbayemi avi imat ¹rō
 uzdatəm avi ātrmčā barəsmāčā avi pərmam
 vīyārayeintim avi raonyam varanhm
 (sd.) āzuitīmčā urvaranam " . . zu dem
 hier angestellten Ordal, zu dem Feuer und
 Barəsmān, zu der überfließenden Hohl-
 hand, zu der Ordalbutter und zum Schmalz
 der Pflanzen" Yt. 12. 3; — yō ¹naire ¹pərr-
 nəmndāi (sd.) nōiš paiti.dāḍāiti gātumčā
 ¹rasčā¹) zrvānmčā " . . Ort (des Gerichts)
 und Ordal²) und Termin (des Gerichts)"
 F. 4 c.

*) Vgl. Dst. ZA. 2. 492. Über die Ordale
 handelte nach Dk. 8. 42 ein besonderer Ab-
 schnitt des 18. Naska des Awesta, das Varastān.
 Über die verschiedenen in mp. Schriften ge-
 nannten Ordalarten s. SBE. 5, 18, 37 im Index
 unter 'Ordeal'.

KompE. — Eig. 'Begläubigung, Erhärtung'
 des Rechts, der Unschuld; zum V. ²var-. —
 Vgl. ³varah-. — mp. (Pū.) var 'Ordal'. —

¹) Hds. varsčā. — ²) Es ist wohl die Art des
 Ordals gemeint.

• j. ³varah- Adj. (auch fem.) 'beim Ordal
 verwendet, Ordal-': urvaḍqmčīš (sd.) zbayemi
 avi imat varō (sd.) uzdatəm . . avi raonyam
 ¹ranhm (ASf.) " . . zu der Ordalbutter"
 Yt. 12. 3*).

*) Wie das Butterordal angestellt wurde, ist
 nicht bekannt. Jedenfalls mit heisser Butter,
 die der im Gericht stehende sei es trinken, sei
 es über sich ausgießen lassen musste.

Eig. 'beglaubigend, erhärtend', aus ar. *wraš-;
 zum V. ²var-. — Vgl. ²varah-.

j. apa varāni V. 22. 6: lies apavarāne; s.
 ¹bar-, Sp. 936 u.

• j. ¹varāza- m. 'Männchen des Schweins,
 Eber', in Verbindung mit dem Namen für
 Schwein¹): hū (sd.) kəhrpa ¹zahe . . aršnō²)
 həkərət.jānō ¹rāzahe Yt. 14. 15.

Vgl. ²varāza- EN. — ai. varāhā- m., np. (Npū.)
 gurāz. — ¹) S. zu ¹aršan- No. 3 und avai
 kəpōi E 783. — ²) Zur Verbindung von
 varāza- mit aršan- s. vīšabhir varāhāih RV.
 10. 67. 7.

• j. ²varāza- m. EN. eines Gläubigen:
 isvatō ¹zahe āšaonō Yt. 13. 96.

Vgl. ¹varāza-. — ai. varāhā- m. EN., np.
 barāz EN.

j. varō N. 6: s. *frōiš.varō.

j. varāna F. 8: lies varāna; s. varānā-.

• j. paoiryam hīm varəm ¹ādrəzayit
 N. 3: — ? —.

Pū.: fehlt.

• j. nōiš aštāhe usarənō ¹naḍā varō¹)
 avavāite P. 54: — ? —.

Pū.: lässt das Wort aus. — ¹) Bei BLOCHET
 Lex. nicht verzeichnet.

j. varō F. 8: lies vārō.

• j. saočayačā kərənō . . *varō.jinō
 urvarō.stramčā kərənō Vyt. 37.

Vgl. H. 2. 13, wo *varōžintəm, Sp. 1376 m.

j. *varōš: s. ¹varōz- mit No. 5.

j. varišta N. 29: lies varšta.

j. varištā N. 85: lies varšnā.

• j. *varišstapahas-čā N. 103: — ? —¹).

Pū.: fehlt. — ¹) VII. aus vanharāstasčā ver-
 derbt.

• j. varək- V. 'ziehen, schleppen'; nur
 mit Praev. Praes. 2 varčā-, 3 vərčā-.
 mit aipi 'ein Kleidungsstück' darüber
 anziehen: yō aiwyšnəhayānti *rus (sd.) čā
 nmānāi nmānayasčā yezī tarasčā aiwyšnə-
 hana aipi.varčāinti ratufryō N. 95.

mit frā 'wegschleppen, mit Gewalt weg,
 von der Stelle bringen': nōiš mam vīsp̄e

yazātānho anusəntəm fraorčinta āaṭ mam
aṭvō zaraḏuštrō anusəntəm apayēti (Sp.
71 m.) Yt. 17. 19.

gr. *ἔλα*, lit. *velkū*; s. noch Pū. — Pū.: *hakar*
tarist aiwāhan apar varčēnd — *ku pa ān i*
patmānak ast — *raihū*.

• j. **varəka-** m. 'Blatt (der Pflanzen)';
• *kahe* F. 8.

mp. (Pū.) *vark*, np. *barg*.

• p. **varkāna-** (s. *vārkāna-*) Adj., bezeichnet
ein Volk 'hyrkansch, Hyrkanier' (nur
Komp.). a) Sing. als Name des Lands,
'Hyrkanien': *parḏavaṭ utā *naḥ hamīḏ *iyā*
abava Bh. 2. 16.

KompA. — Aus ir. **urka-*; anscheinend Ableit.
aus **urka-* (s. *vārkāna-*); s. HORN GlrPh. 1 b.
65. Vgl. MARQUART Eransähr 72. — np. *gur-*
gān.

• j. **varaxōdra-** n. Name einer sündigen
Handlung: *yaṭ tum ainim azaēnōiš . .*
*baosavasā *rāšā *varōšintəm* H. 2. 13;
Vyt. 37¹⁾.

Aus ar. **markira-*; Bed. und Et? — Pū.:
vašan pa kāmāk i xōš (für *vara*) *kāmāk* (für
varō) *i hambrātān* (für *xōdrāšā*) *īa!* (für *zin-*
təm), erl.: *kē ēē xōhēt ašan nē dāt*. S. noch
zu *saōtaya-*, No. 1. — ¹⁾ Wo *varaxōdr-*.

• g. (j.) **'varəčah-** n. 1) 'Kraft, Tat-
kraft, Energie': *ahyā *grəhmō ā.hōiḏōi*
(sd.) . . *xratūš nī dadaṭ *čāhičā* (AP.)
Y. 32. 14. 2) 'Würde' (nur Komp.).

KompE.; Ableit. — Vgl. *varəčah-*. — ai.
vārcas- n. 'Tatkraft' ²⁾; np. *varj* 'Würde' ³⁾. —
Pū.: *pa ān i varčānān*, erl.: *apārōn dānākān*.
— ¹⁾ NA. *varčēd hičā*, s. aber K 5, Pt 4; Pū.
hat für *hi* kein besonderes Wort; § 229. 2 a
mit No. 2. — ²⁾ AWEBER SPReussAW. 1901.
772 No. 2. — ³⁾ zBed. s. SALEMANN MAs. 9.
235, Abdulkādiri Lex. Šahn. 1. 232, SWienAW.
67. 850. 22, VONSTACKELBERG ZDMG. 48. 493.

• j. **'varəčah-** Adj. ¹⁾ 'tatkraftig, energisch':
• *čā* (NSm.) F. 8¹⁾.

Vgl. *varčāh-*. — Pū.: *vas varčān*. — ¹⁾ Vgl.
aber Pū., die *ai.varčēd* erwarten liesse.

• j. **varəčah'vant-** Adj. 1) 'tatkraftig,
energisch': *tištrīm . . *ḏamanarhantəm*
**čārhuntəm* ¹⁾ *yaoxšivantəm* Yt. 8. 49; —
*wyrōm kavaēm xarənd . . *čāruhantəm* ²⁾
Yt. 19. 9; 45; — *yaṭ bāun . . višpe *čārhunta*
(NP.) Yt. 19. 72; — *māḏrahe spəntahe . .*
*kaṭ *čārhuntəm* ²⁾ Yt. 12. 1; — *mašyānam*
.. **čāruhatəm* V. 20. 1. 2) 'würdevoll,
erhaben': *mānzhəm . . *čārhuntəm* ¹⁾ Yt.
7. 5.

Pū.: *varčānmand* (oder *varčōmand*), erl.: *dānāk*
īgōn kāvus ³⁾. — ¹⁾ So F 1. — ²⁾ ASm. statt
ASn. — ³⁾ Vgl. Yt. 5. 45, Az. 2.

g. *varčēd hičā* Y. 32. 14: lies *varčēdhičā*.

• j. **varət-** V. 'vertere'. Praes. 2
varata-.

'wenden, drehen': *varətata* ¹⁾ F. 8.

ai. *vārtati*, np. *gardad*. — Pū.: *varčēn* 'verte'.
— ¹⁾ Nach Pū. am ehesten 2P.

• j. **'varəta-** 1) m. a) 'locus versandi, Auf-
enthaltort' (nur Komp.). b) 'Ball, Klos':
**tō* F. 8¹⁾. 2) Adj. 'rollend' (nur Komp.).
KompE. — Zum V. *varət-* ²⁾. — ai. **varta-*
(zu 1); vgl. *varṭay-* f. 'Rolle (usw.)'. — Pū.:
vāit. — ¹⁾ Hds. *varṭō*. — ²⁾ In der Bed.
'Klos' vll. vielmehr zu ksl. *valiti*, lat. *rol-*
vere.

• j. **'varəta-** ¹⁾ Adj. (fem. **tā-*) 'gefangen;
der freien Bewegung, der Freiheit beraubt':
*avasō.xšāḏrō hyāṭ drvā . . *tō* ¹⁾ *avasō-*
xšāḏrō Y. 8. 6. a) 'erbeutet': *ḡvō ḡam*
**tām* ¹⁾ *azaite . . nōiš avaḏa mərṭō* "lebend
schleppt er das Vieh mit sich als Beute
fort . ." V. 5. 37; — *yaḏa yaṭ . . para*
*ḡam azōiḡ *tām* V. 18. 12; — *yā *ta ašimna*
(näml. *ḡaus*) "das als Beute fortgeschleppte
(Vieh)" Yt. 10. 86.

KompA. — np. *barda* 'Gefangener'; gr. vgl.
ἀδικουμαι. — Pū.: *pa vartakih*. — ¹⁾ Zu Y. 8,
V. 5 hat NA. *varar*.

• j. **varəta-fšav-** Adj. 'wo die Tiere nicht
(aus Haus und Stall) heraus können':
*ayān vā *fšō* (LS.) *varṭō.vire jasənti* "oder
wenn (sonst) ein Tag kommt, da Tiere
und Menschen nicht heraus können" V.
8. 4.

Eig. 'wo die Tiere gefangen, der freien Be-
wegung beraubt sind'; zSt. s. BTHL. IF. 1.
178. — Pū.: *andar ān rōč ka vartak fšūkiḥ* ²⁾
u vartak vīriḥ mat ēšēl.

• j. **varəto.vira-** Adj. 'wo die Menschen
nicht (aus dem Haus) heraus können':
ayān vā varṭafšō (sd.) **vire jasənti* V.
8. 4.

Eig. 'wo die Menschen gefangen sind'. — Pū.:
ka . . vartak vīriḥ mat ēšēl.

• j. **varəto.raḏa-** Adj. (fem. **ḏā-*) 'mit
rollendem Wagen': *drvāspām . . yuxta-*
*aspām *ḏām* Yt. 9. 2.

Vgl. zu *vāsa-*.

• j., g. **varəd-** V. 'augere'. Praes. 2 *varəda-*,
varəda-, 30 (lter.) *varṛdaya-*, *varṛdaya-*.
— PPfP. *varṛda-*, PPfA. (*vī*-) *varṛdavant-*
(sbes.): Inf. *varṛdamām*, **varṛdoye*.

'wachsen machen, gedeihen lassen,
gross (grösser) machen, mehren': *āaṭ mē*
ḡaḏḏā frāḏaya . . varṛdaya V. 2. 4; ¹⁾ F. 8;
— *azəm tē ḡaḏḏā frāḏayeni . . varṛdayeni*

V. 2. 5; — *nəmasə tē* *gaohudā *nəmasə tē* *frāḍante* .. *varəḍante* V. 21. 1; — *yaḍa vātō* .. *vīspəm aḥum* .. *frāḍatiḥ varəḍatiḥ* A. 4. 6; — *varəḍa* F. 3h¹); — *yōi duš-xraḍwā ašmēm varəḍn rāmēmā xāiš hizubīs* "die durch ihre Zungen die Raserei mehren und die Grausamkeit" Y. 49. 4; — *yaḍibō xšāḍrēmā* *ayšō *nuvamnəm* (sd.) *varəḍaiti armaiti* Y. 28. 3; — auch Med.: *yō nā ašōiš aofanḥa varəḍayaḥā yam* .. *gaḍḍam* .. *baxšaiti* (sd.) "dem, der durch die Kraft der A. gross machen wird das .." Y. 50. 3. a) Med. und Pass. 'wachsen, gedeihen': *varəḍayanuḥa mana vača vīspāśa paiti varəḥāiš* Y. 10. 5; — *xāḥpaiḍe nō daiḥhuš frāḍataḥa varəḍataḥa* (3SKPM) Yt. 13. 68; — *yō daiḥhave hu.vaxšāi frāḍamnaḥe varəḍamnaḥe* .. V. 4. 2 Gl.; — *aḥḥa druxš yā nasuš aš.aofastara varəḍayete yaḍa para aḥmāt as* V. 9. 48. a) PPfP. 'gross, gewaltig': *kəhrpasča* .. *srīrā* .. *varəḍdā amāṣanəm spəntanəm* Yt. 13. 81; — unsinnlich: *kadā* .. *frāḥrntē varəḍdāiš sēghāiš saosyantəm xratavō* (sd.) Y. 46. 3.

mit *vī*: s. PPfA.

ai. *vārdhātī*, *le, *vārdhāyati*, *vṛddhāḥ*; np. *bāḍidan*. — Pū.: *vālitan* (erl.: *frapīhtar* oder — zu Y. 49 — *frēh*²) *karṭi ḥstātan*, *vālēnī'an* (erl.: *frapīhtar* oder — zu Y. 10 — *frāḥrntar karṭan*; (für *varəḍda*): *varuṣin*. — S. noch No. 1f. — ¹) Unsicher. Pū.: *vālūt ḥstē*, erl.: *frapīh*. — ²) Von MILLS G. 46 *pariš* gelesen! Einzelne Hds. haben *frapīh*, s. vorher.

• j. *varəḍa*- m. 1) 'Mehren, Grossmachen' (nur Komp.). 2) Name einer Pflanze, vll. 'Rose': *yō barəsmən* **frastṛṛnte hao-masča* **ōšs'a* *ḥanvasča antarəḍāta* "wer B. spreitet und *Haoma*- und Rosen- und .. stengel dazwischen tut" N. 97.

KompE. — Zum V. *varəḍ*. — Vgl. *varəḍā*. — KDs. *vāla* 'Blume', arm. LW. *vard* 'Rose'; vgl. np. *gul* 'Rose'; s. dazu BTHL. WkIPh. 1895. 598. — Pū.: fehlt.

j. *varəḍa* V. 20. 8: s. unter *varəḍ*.

j. *varəḍakanəm* Yt. 9. 31: lies *vāridkan*.

• j. *varəḍaḍa*- n. 'Wachstum, Zunahme, Mehrung': *para* .. *axšat* .. *fradaḍemča* **ḍemča* *vaxšadəmča* V. 9. 53; 51, Y. 9. 17, 71. 17, Vr. 20. 1, *FrW. 9. 2¹), Vyt. 39; — *fradaḍa* .. **ḍa* (IS.) Y. 55. 3; — *fradaḍe* **ḍāiḥa* Y. 68. 2.

Zum V. *varəḍ*. — Pū.: *vālīn dahiṣnīh*, (zu Vr.): undeutlich; Sü.: *pustidātīh*. — ¹) Wo Hds. *varəḍ*.

• j. *varəḍat.gaḥḍā*- Adj. 'der die Lebewesen, den lebendigen Besitz, Haus und Hof, Hab und Gut mehrt, gedeihen macht', von *Arštāt*: *arštātəm* .. *frāḍat.gaḥḍam* **ḍam savō.gaḥḍam* Vr. 7. 2; Y. 2. 7, Yt. 10. 139, 13. 18; — *arštātō frāḍat.gaḥḍayā* **ḍayā savō.gaḥḍayā* Yt. 11. 16; Y. 1. 7.

Vgl. zKomp. Y. 50. 3, V. 2. 4. — Pū.: *vālīn dātār i gēhān*.

• p. *vardana*- n.: s. unter *varəḍna*.

• j. *varəḍant*- (, *varəḍant*-) Adj., PPA.: s. *varəḍ*.

KompA.

• j. *varəḍā*- f. etwa 'Strauch': *pairi urvarəbyasča* **ḍābyasča ašmazibō* (sd.) V. 16. 2.

Vgl. *varəḍa*- 2. — Zum V. *varəḍ*. — Pū.: *apē hač urvar ānča i vašt ḥstēt ō ḥsmīh*(?)

• j. *varəḍamna*- Adj., PPM.: s. *varəḍ*.

• j. *varəḍusma*- n. 'weicher Erdboden': *maiḍyōi paitištāne* (sd.) *xrūḍisme maiḍyōi narš* **sme* V. 8. 8; — *ḍat aḍra mayəm ava.kandīs dištīm xrūḍisme vīstāīm* **sme* " .. ein Loch .., eine D. tief in hartem, eine V. tief in weichem Erdboden" V. 17. 5.

Ableit. aus **varədu-zam*. 'was aus weicher Erde besteht'. **varəḍav*- Adj. sva. *varəḍva*; vgl. ai. *ṛbhāv*- und *ṛbhuvā*- Adj., *yahāv*- und *yahuvā*- Adj. — Pū.: *narm zamīk*.

• g. *varəḍaməm* Inf. 'gross zu machen, zu mehren': *yaḍrā* .. *xšāḍrēm yaḍrā mazdā v* **šāziit ahurō* "wo das Reich .., wo MAh. wohnt, um es zu mehren" Y. 46. 16¹).

Zum V. *varəḍ*; s. BTHL. IF. 10. 10. — ai. vgl. *vardhman*- n. — Pū.: *pa kāmak* (für *varəḍ*) *andar dm n n* (Sü.: *sthāne*; s. *nmāna*- No. 7). — ¹) S. zu Y. 28. 3.

• j. *varəḍva*- Adj. (fem. **vā*-) 'weich', vom Holz (und der Erde¹): *išti.masō* (sd., nāml. *dāuru*) *xraōḍvahe biš aḥlavatō* **ḍvahe* V. 13. 30; — *upa tam vanəm vazaitē xraōḍvanamča* (sd.) **ḍvanamča*²) V. 5. 1; — *ašmānəm xraōḍvanam* .. **ḍvanam* V. 14. 2 f.; 7. 31; — **ḍvō* F. 8² 3). Vgl. *varəḍu*. — ai. vgl. *avradanta* 'sie wurden weich, mürbe' RV. 2. 24. 3. — Pū.: *narm*. — ¹) Vgl. *varəḍusma*. — ²) Pū. führt als weichholzigen Baum an: *vēi* ('Weide') i *naft* ('feucht')?. — ³) Hds. *varəḍ*.

• j. *varəḍa*- m. 'Verteidigungswaffe, Wehr': *tā hē snaiḍišča* (sd.) **ḍasča* .. *vīstēte*

Yt. 13. 71; — *snaiḍiṣamčā* **ḍanqamčā* Yt. 13. 26.

KompE. — Zum V. *var-*; vgl. *vārḍman-* und *vārḍra-*.

j. *vārḍra* F. 8: lies *vārḍra*.

• j. *varəp-* V., nur mit *aiwi* 'mit einem Zeichen versehen'. Praes. I *varəp-*.

'etwas (Akk.) zeichnen, signieren mit —' (Instr.): *aiwičā tē* (näml. *pəṛḍwō*) *varəṣṣva* (2S.) *suwrya zaranaēnya* "und zeichne sie mit dem goldenen Pfeil!"¹⁾ V. 2. 30; — *aiwičā hō varəṣṣva* (statt 3SPr.)²⁾ *suwrya zaranaēnya* V. 2. 38.

ai. vgl. *vārpa-* n. 'Gestalt'. — Pū.: *aparā* (bz. *vaś aparā*) *ōṣān i var māniṣṇān rād kunē* (bz. *kart*) *pā*... —¹⁾ D. i. mit dem Bild des goldenen Pfeils, des Hoheitszeichens *Yimas*; s. *suwā-*. —²⁾ Von den Abschreibern mit V. 2. 30 ausgeglichen; s. aber Pū. Vgl. noch zu *svar-* No. 2.

j. *varəṣṣva*: s. *varəp-* und *svar-*.

• j., g. *varəna-*, g. *varana-* m. 'Überzeugung', insbes. auf religiösem Gebiet 'Glaube; Glaubensbekenntnis': *yayā spanyā* (sd.) *ūiti mravat ym angm:* *nōit nā manā nōit sngħā nōit xratawō naḍā *ranā nōit uxōā naḍā syaoḍanā nōit daēnā nōit urvanō hačaintē* "... nicht stimmen unser beider Gedanken noch Lehren noch Absichten noch Überzeugungen noch Worte noch Werke noch Wesen noch Seelen zusammen" Y. 45. 2; zit. 19. 15 (wo **rma*); — *yaḍrā *rmng vasā dāyētē* "damit man nach seinem Willen seine Überzeugungen betätige" Y. 31. 11; — *yā dāt manō vahyō* ... *āsyas* (sd.) čā ... *ahyā zaosng ūstis *rmng hačaintē* "... (wer) seinen eigenen Neigungen, Wünschen und Überzeugungen nachgeht" Y. 48. 4; — *akā *ranā* (IS.) *āverātō* (sd.) Y. 45. 1; — *zaraḍuṣtrahe *rmnāčā tkaṣmāčā* "des Zar. Glauben und Lehre" Y. 16. 2; — *yāvaranō kasčit saosyantam* ... *tā *rmāčā tkaṣāčā mazdayasnō ahmī* "wes Glaubens jeder der S. ist, nach diesem Glauben und dieser Lehre bin ich ein M." Y. 12. 7; — *aṭ ahmāi *rmāi* ... *nidātəm ašm sūidyāi tkaṣāi* (sd.) ... *druxš* Y. 49. 3.

KompE. — Zum V. *var-*. — Pū.: *kāmak*.

• j. *varəna-* m. Name eines Lands*): *čāḍrudasəm asarhamčā* ... *frāḍwrasəm* ... **nəm yim čāḍrugaošəm* (sd.) *yahmāi zayata ḍraḍtaonō* V. 1. 17; — *tam yazata*

... *ḍraḍtaonō upa *nəm čāḍrugaošəm* Yt. 5. 33.

*) Wohin man es verlegt hat, ist nicht recht klar. Vgl. GGR. OK. 227, GlrPh. 2. 391, Dst. ZA. 2. 14. Pū. erl.: *paitix²argar sar* (?), *ast kē* — ? (GlrPh. 1. 274 oben No. 2) *gīwōnd*. Zur Lage des *Paitix²arbergs* s. Bd. 12. 2, 27. Im Sn. *gar čahārgōš*; s. HORN ZDMG. 57. 176.

Ableit. — Et. und Bed.? Vgl. VONFIERLINGER KZ. 27. 474 mit JOHANSSON BB. 18. 19. Die alte Zusammenstellung mit ai. *vārūna-* m. erscheint neuerdings wieder bei KIRSTE WZKM. 16. 72.

• j. **varənava-*¹⁾ m. Name eines daēri-schen Tiers: *yasṛ ḍwā nōit aiwi.druḍānti ašišā* (sd.) ... **vāis* (als Subj.) čā Yt. 5. 90; — **va* F. 8.

KompA. — Wohl *varəna'va-* (§ 200), ob zu *varənā*? Dann 'Spinne'; vgl. ai. *ūrṇā*: ant-m. 'Spinne'. — Pū.: *nprnk*. —¹⁾ So J 10; NA. 'n'.

• j. *varənava.viša-* m. Name eines daēri-schen Tiers: *yasṛ ḍwā nōit aiwi.druḍānti ašišā* (sd.) ... **varənavāišā* **šāiš* (als Subj.) čā Yt. 5. 90.

Eig. 'mit dem Gift der I. (Spinnen?) versehen'.

• j. **varənah-* n. 'Farbe', insbes. als Zeichen blühender Gesundheit: *ḍrišum spəntayā ārmaitis *nā* (AP.) *apayasaite paiti.diti* "einem Drittel der heiligen Arm. (Erde) nimmt er die Farbe weg ." V. 18. 64; — *spntam ārmaitim us *anḥā *nō barāhi* Vyt. 50.

KompE. — Zum V. *var-*. — ai. vgl. *vārṇa-* m. — Pū.: *takih* 'Tüchtigkeit'.

• **varənah-* n. — ? —: *mā ḍwā* ... *āstā-raita yaḍa yaṭ *nanham vahištā saōčayačā korənvō* ... Vyt. 37.

Wertlose Stelle. Ganz Unsicheres bei Dst. ZA. 2. 676, 373 f.

• j. *varənā-* f. 1) 'Wolle' der Tiere: *aipi tā nasuṣ zgaḍaite yaḍa vā* ... *yaḍa vā raḍwya *na* "... oder wie die der Jahreszeit entsprechende Wolle (der Tiere)" V. 9. 46.

a) Name eines Kleidungsstückes aus Wolle: *yō varḥaiti *nāšā *pairi-urusvištis* (sd.) N. 92. 2) 'Kraus-, Lockenhaar': **na* F. 8¹⁾.

ai. *ūrṇā* f., PDs. *vān*. — Vgl. *varənava-*. — Pū. (zu V.): *adāv āgōn pā ān i frārōn niḥumbih i aan ad* 2), (zu N.): *ōṣān kē hūmbēnd rn b dan da* (lies: *rb n da da* = *niḥumbih*), (zu F.): *varsak* (in Aw.-Buchst.) —¹⁾ Hds. *varəna-*. —²⁾ Wofür bei JAMASPJI Gl. 96, 97 zwei verschiedene Lesungen und Bedeutungen gegeben werden.

• j. *yō raḍwāśā pasvarāzāśā* + *barəsmaine* ham. *varəntayənti N. 97.
Pū.: fehlt.

• j. *varənya-* Adj. (fem. *yā-) 'varnisch, aus *Varəna* stammend, in *V.* heimisch, (od. dgl.), von *Daṇvas* usw.: *yahmaṭ haṭa fratrasanti viṣpe mainyava daṇva yaṭṭa* **nya drvanō* Yt. 10. 97; — *paiti.pərme* **nya daṇvō* V. 10. 14; — *snaḍāi māzain-yanam daṇvanam* .. *viṣpanam daṇvanam nyanamā drvaṭam* Y. 27. 1; Yt. 5. 22, 13. 137; — *pairi mainyaoyāt druṭāt* **nyayā-ātā* + *drvō.iḍyaṭ* Yt. 13. 71.

Ableit. aus *varəna-*. — Pū.: *varanik*, Sü. (zu Y. 27): *viḍhramakaraḥ*, (zu Yt. 1. 19): *kāmaḥ* 2), Npū.: *varan nām i d.v ki dūzaxi u gumāni ast*. — S. noch SWienAW. 67. 851. 4. — 1) Vgl. Var. und Yt. 1. 19. — 2) Wie für *varəna-*.

• j. *varəman-* n. 'Auslese': *aspō* (sd.) *ayryō.təmō darəhve* **manō* F. 3 h.
Zum V. *varə-*. — Vgl. *vārmna-*. — ai. vgl. *variman-* n. — Pū.: unklar; *pa xatād sar-dariḥ*?

• j. *varəmay-* f. 'Welle': **haṭumā* .. *spaṭtiniṣ* **miṣ sispimnō* "weissliche Wellen- (kämme) emportreibend" Yt. 19. 67.

Zum V. *varə-*. — ai. *ūrmāy-* f., sbal. *gvarm*; PDs. *varm* 'Wolke, Nebel'. — Vgl. aiwi. *varatay-*.

• j., g. *vairya-* Adj. (fem. *yā-) 'zu wählen, den man sich wählen soll'; 1) sva. 'der beste': *yaḍā ahū yō aḍā ratuṣ aṣātīṭ haṭa* .. *daḍa* (sd.) Y. 27. 13. 2) sva. 'köstlich, wert': *yāśā tōi gnā* **ahura.mazdā* .. *aṣāt haṭa* **yāḥ* (NPF.) Y. 38. 1; — *dar-gahya* **yaōṣ* .. **yā* (GSf.) *stōiṣ* (sd.) Y. 43. 13; — *yā daṇā* **rīm hanāt mīḍom* .. *yāṣā* (sd.) .. Y. 54. 1; 34. 14 1). a) bes. von *xšaḍra-* (sd., auch fdSt.): *vohū xša-ḍrəm* **rīm bāgəm* .. Y. 51. 1; Yt. 1. 25 usw.; — *ya* (IP., APn.), **yāi*, **yehe*. A) mit *ahuna-* m. (sd., auch fdSt.) Name des Gebets Y. 27. 13: *ahunō yō* H. 1. 4 usw.; — **rīm*, **ya* (IS.), **yāt*, **yehe*, **ya* (als AP.), **yan*, **yanam*. [Y. 68. 6, Yt. 8. 41, V. 6. 50: lies *vāiry-*.]

FPF. zum V. *varə-*. — ai. *varya-* Adj.; vgl. *vārya-* Adj. — Pū.: *kāmak*, *pa kāmak*, (zu 2 a — ausser Y. 51 — und zu A): transskr. — 1) Nāml. *mīḍom*, s. Y. 34. 13.

• j. *vairya.stāra-* Adj. 'link': *daṣinəm* .. *rəm hē upa arəḍom* "auf seiner rechten .. auf seiner linken Seite" Yt. 10. 100.
Statt *vāiryas* geschr., § 268. 57. — Eig. 'der wünschenswertere', zum V. *varə-*; Kompar. mit

dopp. Suffix; vgl. WH. Gr. 2 § 473 d. — ai. vgl. *vāriyas-* Adj. — zEt. s. BGM. RhM. 43. 399, BTHL. BB. 17. 341, JSCHMIDT Kritik 83.

• j. **haṭa ustrāi* (sd.) *vairyāi** Yt. 4. 3.
• j. *varəsa-* 1) m., n. 'Haar' der Menschen und Tiere, meist Kopfhaar 2); Sing. auch kollektiv; a) der Menschen: **pouruṣō* (sd.) *asti* **sō* V. 7. 57; — *maṣma* .. *yaṭibyo aṭte nasukaṣa frasnayānte* **sāśā tanūmā* V. 8. 11; — **som vā tanūm vā* Vd. 4; — **xapaiḍya* (sd.) **sa* V. 6. 46; F. 3 b; — *astīśā* **sīśā* Yt. 10. 72; — *astāmā* **saṁā* (GP.) V. 6. 7, 29; — *yaṭ tūm* .. **sāśā* 2) **ham-rāzayanha* .. **pairi.brīnanha* "wenn du dir die Haare geordnet .. verschnitten hast" 3) V. 17. 4; 2; — *yaṭ hē* .. **sa* (NPN.) *hiku bavāt* "bis dass seine Haare trocken werden" V. 8. 38; — *avavaṭ* .. *yaḍa* **sārma* **sanam barāmi* "soviel als ich Haare auf dem Kopf trage" Yt. 5. 77. b) der Tiere: *aspaṣm* **som* Yt. 14. 31, 16. 10; — *gṛuṣ vā aspahe vā* **sa* 4) Vd. 3, 8; N. 58, Vd. 8, 9, 10; — **sāi haomō.anharəzānāi* (sd.) Vr. 10. 2.

KompA.; s. auch *frā.varəsa-*. — mp. *vars* 'Haar', ai. *vāṭā-* m. 'Zweig'; s. BTHL. IF. 9. 252 (be-stritten von UHLENBECK WaiSpr. 277, wozu PBrB. 21. 106, LIDÉN Stud. 48, Yt. 5. 77). — Pū.: *vars*, mōd. — 1) Auch *vars* geschr. — 2) Pū. zu F 3: *mōd apar sar*. Aber nicht ausschliesslich, vgl. b. — 3) Vgl. dazu KIRSTE Anal. Graec. 53. — 4) S. dazu unter *haomō.anharəzāna-*.

• j. *varəso.stavah-* Adj. (auch fem.) 'von der Breite, Dicke eines Haars': **varəhəm apō urvaṣəm* "einen haarbreiten Wasserwirbel" Yt. 14. 29; — **varəhō* (NPF.) N. 90.
Vgl. aoge. *varəso*. — Pū.: *vars zahik*.

j. *varsā* F. 4 c: lies *varasā*; — *varasā* N. 99: lies *vī.barasā*.

• j. *varəsmā-* Adj. 'wirksam'.

KompA. — Zum V. *varə-*, § 284.

• j. *varəsmā.pā(y)-* m. EN. eines Gläubigen: **pahe* 1) **jananarahe aṣaonō* "des V., Sohns des J. ." Yt. 13. 115.
Eig. 'wirksamen Schutz gewährend'. — 1) Nach der a-Dekl.

• j. *varəsmō.raoča-* m. EN. zweier Gläubiger: 1) **čarəhō frānyehe aṣaonō* "des V., Sohns des Fr. ." Yt. 13. 97. 2) **čā* (statt GS.) *pərəḍvaṣmō aṣaonō* "des V., Sohns des P. ." Yt. 13. 126.
Eig. 'wirksames Licht habend'.

• j., g. 'varəz- V. 'wirken'. Praes. 1 *varəz-*; *varəz-*, 16 (Des.) *vīvarəšā-*, 17 (Fut.)

varəšya-, 27 varəšya-, 30 (Iter.) varəšaya-; Perf. 1 vavarəz-, 2 vāvəzəz-; s-Aor. 1 varəš-. — PPfP. varəšta-; PFP. varəštva-; Inf. varəšyaidyāi, varəšāi, varəšt, *varəštē.

‘wirken’, öfters im Gegensatz zu denken (*man-) und sprechen (*vak-, mraṇ-): Y. 45.3, 35.3, 39.4; 13.4, 70.4, Yt. 10.106, 13.88, P.18, Aog.25, Gš.163. Im Med. fast durchweg passivisch. 1) mit wie?-Adv. ‘handeln; verfahren’: *yaṭ nōiṭ yava miṭṭo mamne .. vavača .. vavarəza P.18; — iḍā mainyū mamanāiṭ .. vaočātār .. vāvəzātār Y. 13.4; — kuḍa (Stverz.) tē varəšyan aṭe yōi mazdayasna “wie sollen da die M. verfahren” V.5.10 usw. a) mit Dat. der Person ‘gegenüber —, gegen —’: *yaḍa *āiṣ iḍā varəšaitē .. ratūš šyaoḍanā rasiṣṭa (sd.) drəgvatačā hyaṭčā *ašaonē Y. 33.1. 2) mit Obj.; 1) ‘tun, machen, verrichten, vollziehen, betätigen; (eine Tat) begehen’: yaḍa tū i mōnghāčā vaočāčā dāšā varəš(2S.)čā yā vohū Y. 39.4; — aḍa haṭ vohū taṭ ʒāḍā (sd.) varəšyātūčā iṭ aṣibyo (Dat. comm.) fračā vātōyōtū (sd.) iṭ aḥmāi yōi iṭ varəšyan yaḍa iṭ asti Y. 35.6; — saraḍuštāhe .. paōiryāi vohu mamnānāi .. vaokūše .. vāvəzūše Yt. 13.88; — vahiṣṭm .. taṭ aṭ varəšyāmahi Y. 35.7; — taṭ aṭ vairīmaidi .. hyaṭ i mainimadičā vaočīmāčā varəzimāčā yā hātām šyaoḍananam vahiṣṭ Y. 35.3; — avat *vohvaršē nāma yaṭ vohū varəšyāmi Yt. 15.44; — humatāiṣ mainimna hūxtāiṣ mrvato hvarštāiṣ varəšyantō (NP.) Y. 70.4; Yt. 10.106²; — humatanam hūxtanām hvarštānām .. varəšyamnanamčā vāvəzəzanānāmčā Y. 35.2; — viṣpāčā hvaršta .. šyaoḍna .. varštačā varəšyamnačā Y. 57.4; — manya mananḥō humatm .. hisva mrūdi hūxtm .. zastāṣibyo varəza (2S.)³ hvarštē *šyaoḍnəm Aog. 27; Gš. 163; — vohu .. hvarštē šyaoḍnəm varəzimnəm V.3.42; — spṛniṣṭā (APn.) ārmatōiṣ hūdānvarəšvā³ Y. 53.3; — yōi im vṣ nōiṭ iḍā mādṛm varəšēnti (Konj.) yaḍa im mēnāičā vaočāčā “die von euch das Wort nicht so betätigen, wie ich es denke und sage” Y. 45.3; — staota yesnya yazamaide .. marəmnā varəzimna (APn.) *sixšēmnā sāčayamna Y. 55.6; — kēmčē .. aoi marəntm *varəšyantm⁴ sixšēntm sāčayantm (näml. staota yesnya?) P.13; zit.

Vyt. 52 (wo varəzintm); — saxṛārē (sd.) .. yā .. vāvəzēdi pairi.čēṭi dāzūaiṣčā mašyāiṣčā yāčā varəšaitē (Konj.) aipṛ.čēṭi Y. 29.4; — ayanam mādṛnam yā varəšyēti avi.miḍriṣ Yt. 10.20; — *šyaoḍnəm varəzəm (sd.) — varəšyāt *šyaoḍnəm — V.13.23; — čaiti tā šyaoḍna varšta yā anhuṣ astvā varəšyēti V.15.1; 3.41, 15.10, 18.68; — imaṭ .. stāviṣṭm šyaoḍnəm mašya varəzinti Yt. 17.59; V.15.1; — nōiṭ varḥṣ aḥmāṭ šyaoḍnəm varəšyēti yaḍa yaṭ .. N.48, V.18.10, 12; 16.17; — aṣṭmēm aṭṭaṣām šyaoḍnanam varəzimnəm V.4.20; 50; — *havanti (sd.) aṭṭahe šyaoḍnahe varəšyan nāčā kainiṣā hanāčā V.15.14; — aṭ yā varšā (1S.) yāčā pairi āiṣ (Sp. 682 u.) šyaoḍanā Y. 50.10; — yaṭ tūm ainim avaṇḍiṣ (sd.) .. baosavasā varəzṛāṣčā *varəzintm H.2.13⁵; verwendet Vyt. 59 (wo *varəzintm), 37 (wo *varəjind); — kaṭ hē vā aṣm (Sp. 238 m.) *varəšyāt N.6; 6²; — bes. von der Verrichtung landwirtschaftlicher Arbeit⁶): aḍaṭ anye gavāstryāčā varəšnā *varəznti⁷ N.60; — yōi .. *gavāstryāčā varəšnā *varəšyantō N.52; — aṣām .. gavāstryā *varəšnā *varəšyantm⁸ N.85; — vāstre varəšyōi V.19.41 GL; — *varəšyatmāčā⁹ iḍa vohu vāstrya Vr. 15.1. a) mit Dat. der Person ‘Jemandem etwas antun, zufügen’: yṣ aḥm drəgvāiṭ .. zastōbyā (sd.) varəšaiti Y. 33.2. b) mit praedik. Akk. aus haiṣya- Adj. ‘etwas wahr machen sva. es leisten, erfüllen’¹⁰): yṣ mōi aṣāṭ haiṣim hačā varəšaiti saraḍuštāi hyaṭ vasnā frašōṭmēm “wer mir, dem Zar., gemäss dem heiligen Recht erfüllt, was meinem Willen am besten entspricht” Y. 46.19. 2) ‘zeugen’: frazainiṣčā hō varəšyāt Yt. 15.40; — puḍṛm anyahmāi aršānāi varštōm Yt. 17.58. 3) ‘Jemandem (Dat.) etwas erwirken, durch seine Tätigkeit verschaffen’: taṭ nō nūčē varəšan: “ihn (den Anteil) will ich jetzt uns verschaffen” Y. 51.1¹¹. Undeutlich: yā nāirika nmānō.paiti varəšyanti N.6; — nōiṭ hē aṣi *šyaoḍnanam varəšyōi N.16.

mit aiwi ‘(die Erde) bearbeiten, bestellen’: yō imam xam aiwi.varəšyēti .. hāvōya bāzvō dāšinačā .. āaṭ aoxta im zā nara yō mam *aiwi.varəšyēhi hāvōya bāzvō .. V.3.26.

mit anu, ʒənnū (sd.) ‘wirken, handeln gemäss — (Akk.) sva. (es) erfüllen’: ahyā

*mainyāus spṛṇiṣṭahyā vahīṣṭam hīzvā (sd.) uxḍāis vanhḥūs zānū mananḥō āmatōis zastiḍibya (sd.) śyaoḍanā vṛṛzyaṭ "dieses heiligsten Geistes Bestes erfüllt er (Zar.) mit der Zunge Rede durch die Worte des guten Sinns, mit der Hände Werk durch die Tätigkeit der Frommergebenheit" Y. 47. 2; — s. noch Inf.

mit ā Des. 'Jemanden (Akk.) durch sein Wirken hērzubringen, zu gewinnen suchen für —' (Dat.): tām nṣ staotāis namanḥō *ā-vṛvarəḥō "ihn sollst du uns mit den Preisliedern der Ehrfurcht zu gewinnen suchen" Y. 45. 8¹²⁾.

mit us¹³⁾ 1) 'wegmachen, beseitigen, vertreiben': yaṭ... aṭayā nāirikayā daxṣṭavaiṭyā... daxṣṭam usvṛṛzyaṭ V. 16. 13. 2) '(eine Strafe) abmachen, sich ihr unterziehen': yō nōiṭ juḍ sraoṣyam (sd.) usvṛṛzyeiti V. 13. 3. 3) 'wieder gut machen', uzv. zunächst eine üble Tat durch eine gute, dann überhaupt: yezi nōiṭ usvṛṛzyaṭ yō narəm āgraptam āgur-vayeiti "wenn er es nicht wieder gut machen sollte, wer..." V. 4. 21; Vyt. 26(?); — usvṛṛṣṭam hē manḍ anḥaṭ usvṛṛṣṭam vaḥō usvṛṛṣṭam śyaoḍnam "wieder gut gemacht ist, was er (übles) gedacht, gesagt, getan hat" V. 7. 51; — vgl. noch Inf. und anuzvṛṛṣṭa-. Wertlos: tanūm usvṛṛzyaṭ Vyt. 26.

mit pairi: s. Inf.

mit frā '(eine üble Tat) begehen, verüben': yeziḥa hē anya aya śyaoḍna fra-vṛṣṭa paitiṭa (sd.) hē āḍa V. 3. 21; 21.

mit nī 'etwas verüben gegen —', mit dopp. Akk.: āaṭ tā (näml. jāinīs)... haṣō nivarəzayan daḥva "und die D. taten ihnen... Gewalt an" Yt. 19. 80.

np. varṣidan (GlrPh. I b. 48); got. waurkjan, *waurhts. — Pü.: varṣilan (Sü.: samācaritum, vidhātum); öfters mit varṣiñ umschreibend; s. noch No. 3, 9, 11–13. — ¹⁾ § 172, 294. 1. — ²⁾ Praes. 1, them.? Wohl vṛṛzya zu lesen. — ³⁾ D. i. hudānū (sd.) + varəḥvā, s-Aor.; § 268. 12. Pü.: hudānākihā dēn dōiṣiñ; s. zu *var-. — ⁴⁾ Hds. vṛṛzanam. — ⁵⁾ Sollte vṛṛzintam sein. Geringe Stelle. — ⁶⁾ Vgl. zBed. np. varə, barə 'Feldarbeit, Ackerbau'. — ⁷⁾ So T; s. hindav. No. 1. — ⁸⁾ Hds. vṛṛzanā. — ⁹⁾ So K 7 a. NA. *yātqm. Pü.: varṣiñak. — ¹⁰⁾ S. zBed. GDN. BB. 12. 98. — ¹¹⁾ Pü.: ān i amāk apē varṣiñ. — ¹²⁾ Pü.: ān stāyiṣn u nyāyiṣn ān i amāk apē varṣiñ. — ¹³⁾ Pü.: usvṛṛṣṭan, erl. (zu V. 16): apāḥ kartan, (zu V. 4, 13): apē vičārtan.

BARTHOLOMAE, Altitran. Wb.

*j. *varəz- Adj. 'wirkend'. KompE.

*j. *varəz- V. 'absperren'. Praes. 1 vṛṛz-¹⁾.

fratarā (sd.) haḥa nmāna vṛṛzyan (Opt.)³⁾ yaṭ vā naḥmām yaṭ vā dṛiṣum... yezi nōiṭ nāirika ātrəm aiwi.vāznāṭ (sd.) V. 16. 2.

gr. ἰσχυρ. — Pü.: ē varṣand; Sp. 980 m. No. 2. — ¹⁾ GDN.s Fassung, KZ. 27. 587 verstehe ich nicht. — ²⁾ S. No. 3. — ³⁾ Ich nehme vṛṛzyan als Opt., entsprechend dem vorhergehenden vičānāṭa.

*j. varəza- m. 'Wirken, Verrichten von —; Tätigkeit': *zsmā haomanarəhmā yaza-maide "die Tätigkeit und die Wohlgemutheit..."¹⁾ Y. 71. 17; 17. DS. *zai als Inf. sbes.

KompE.; vAbleit. — Zum V. *varəz-. — np. barz; gr. ἰσχυρ. — Pü.: kāmāk. — ¹⁾ Ob sva. 'wohlgemute Tätigkeit'?

*j., g. varəzayant- Adj. 'wirkend, werktätig': aṭ fraṇaxṣiṭā... patarəm varəhḥūs *yantō manarəhō "ich will reden... von dem Vater des werktätigen VM." Y. 45. 4. Unklar: kaṣṭrəm paitiṣṭarəzəm (sd.) *yantm¹⁾ V. 14. 11.

PPA., aus *varəzaya-, den. Praes. 31. — Pü. (zu Y.): vaṣ pa pitarḥ vahuman varṣiṭ, (zu V.): ausgelassen. — ¹⁾ Jp 1, Mf 2 u.a. NA. vṛṛz*. Wohl statt DS.

j. varəzāi Inf. 'zu wirken, zu tun': ava padō... dārayadwəm (sd.)... dāityanam raḍwyanam hvarṣtanam śyaoḍnanam v "...um die gehörigen, angemessenen, guten Werke zu tun" Vr. 15. 1; s. unten bei pairi.

mit uz 'wieder gut zu machen': usv* māṇvya miḍō.matanamā miḍōxtanāmā miḍō.varṣtanāmā "um wieder gut zu machen, was von mir falsch gedacht und gesagt und getan wurde" Vr. 20. 2.

mit pairi 'sich von dem Tun, der Begehung von — (Gen.) fern halten, sie unterlassen': pairi adāityanam araḍwyanam duṣvarṣtanam śyaoḍnanam v* "um die ungehörigen, unangemessenen, bösen Werke zu lassen" Vr. 15. 1; s. Simpl.

Zum V. *varəz-. — Vgl. varəza-. — Pü.: varṣiñ, pa usvarṣiñiḥ, apē haḥ... varṣiñ[ak].

*j. *varəzāna- n.: s. unter vṛṛzāna-.

*j. *varəzāna- Adj. 'zur Gemeinde gehörig': vṛṣaitivā asti miḍrō antarə haṣa suptiḍarənga (sd.)... antarə *zāna (AD.)

.. antarə haððgažda .. antarə huyāyna
Yt. 10. 116.

KompA. — Ableit. aus *varəzāna-* (mit Verschiebung des Haupttons?); sd. mit No.

• j. **varəzānō.ṭbiš-** Adj. 'der die Gemeindeangehörigen befeindet': *mā nō .. dušmanarhe .. mā ʔše mā nāfyō.ṭbiše* Y. 65. 7.

Pü.: *vālūn bēš*, erl.: *kē hamšāyānikān bēšē*.

• g. ***varəzī**¹⁾ Inf. 'zu wirken, Wirksamkeit zu entfalten': *mazdā xsāðrā ʔvə ʔnā*¹⁾ *dyāt ahurō pasuš vīrōng .. fradaðāi* (sd.) a "MAh. möge uns durch seine Macht zur Wirksamkeit verhelfen, damit wir .." Y. 45. 9¹⁾.

Zum V. *varəz-*. — Pü.: *pa ān i ohrmazd ʔa-tādih varzūir ʔ amik dahē*. — ¹⁾ NA. *varəzānyā*, s. aber Prol. xxvii a. — ²⁾ Vgl. zSt. GDN. GIrPh. 2. 31. Doch können Zeile c und d der Strophe keine Gegenüberstellung enthalten, da sonst statt *nā* die nichtenklitische Form stehen müsste. zKonstr. s. Sp. 715 m.

• j. **varəzya-** n. 'Betätigung': *marəðrəmčā ʔzimā dačnayā varəhuyā māzdayasnōiš* Y. 22. 3.

Zum V. *varəz-*. — Pü.: *varzišnīh*.

j. *gavā varš N. 18*: lies *gavāstryavarš*.

• j. **varəša-** m. 'Baum': *ʔšm avi spəntō. frasnā* (sd.) V. 22. 19.

KompA.; Ableit.(?). — ai. *vṛkṣā-* m. 'Baum' (BTHL. IF. 9. 273); ooss. *bālās* 'Baum'; np. vgl. *varšān* 'Waldbaube' (?; FRMÜLLER WZKM. 10. 275). — Pü.: *vēšak*¹⁾ 'Wald'. — ¹⁾ Dessen Gleichsetzung mit *varəša-* bei SALEMANN GIrPh. 2. 297 halte ich nicht für zulässig.

• j. **varəša-gay-**¹⁾ m. 'Wurzel': *vīspəšča paiti ʔjīs* Y. 10. 5; — *ā ʔjīs urvaranəm .. vaxšyente* (sd.) Yt. 8. 42; — *uruðmīšča paiti ʔjīšča* "an Schossen und Wurzeln" Y. 71. 9.

KompE. — Ob eig. 'was dem Baum Leben gibt' (IF. 9. 273)? — Pü. (zu Y. 71): *rēšak*, (zu N. 98): *bun*; (zu Y. 10): undeutlich, Sü.: *skandhak*. — ¹⁾ Im Y. *varš* geschr. — ²⁾ Falsch GDN. KZ. 25. 559, dem MILLS folgt.

• j. **varəšava-** m. EN. eines Mannes, der von *Kərəsəspa* getötet wird: *kərəsəspō .. yō janat .. hitəspəm ʔšaomčā dānayanəm* Yt. 19. 41.

Eig. Bed.? — Wohl **varəšava-* Adj. 'vom Baum stammend'.

• j. (, g.) **varšta-** Adj. (fem. *ʔtā-*), PPfP.: s. *varəz-*. [N. 83, 109: lies *varəharšt*.]

KompE. — Vgl. IF. 9. 264.

• j. **varštay-** f. 1) 'Handeln, Tun' (nur Komp.). 2) 'Begehen einer Tat': **paoirya*

ʔta (LS.)¹⁾ *ažšəm šyaoðanəm[ča] ačīðōirīš-təm* (sd.) N. 29. [P. 25: lies *arəm.varš*²⁾;

— P. 28: lies *hvaršt*.]

KompE. (s. auch *anvarštavastma-*). — Zum V. *varəz-*. — got. *us-waurhs* 'δικαιοσύνη'. — Vgl. **anu.varšīše* Inf. — Pü.: *varzišn*. — ¹⁾ Hds. *varišta*.

• j. **varštar-** m. 'Zeuger, Erzeuger', mit Akk. verb.: *puðrəm* (sd.) *ažm narō ʔta* V. 15. 13.

Zum V. *varəz-*. — Pü.: *pus ē mart yat varzū*, erl.: *haž tō ʔpustan ēm*.

• j. **varštva-** Adj. 'was zu tun ist': *humaṭibyasčā .. hvarštibyasčā maðwōibyasčā* (sd.) *ʔtōibyasčā* Y. 11. 17; — *dačnayāšča māzdayasnōiš maðwanəmčā* (sd.) .. *ʔtvanamčā* V. 12. 3.

FPF. zum V. *varəz-*. — Pü.: *pa varzišn*.

• j. ***varšna-** m. Bezeichnung *dačvischer* Geschöpfe: *āat ahmi nmāne zayānte daka-kāča mūrakāla* (sd.) *pouru.sarəða ʔnāča* Y. 11. 6.

Et.? VII. zum ai. V. *vṛhātī*, aus ar. **vṛghna-*¹⁾

— Pü.: (*pursartak*) *varzūlār*, erl.: *kār u dāstātōn vas frāē girēt ʔvakīš pa fražām apē nē kunēt*.

— ¹⁾ Verfehlt GDN. KZ. 27. 588, JN. Reader 37. Der Text, auf den GDN. anspielt, beginnt mit *varšīnahe* und ist eine Formel zum Töten von Schlangen (*apastāk i mār ʔatan*; so Cod. Zend. Mon. 66, fol. 4 b). Aber *varšīna-* bedeutet doch nicht 'Schlange', sondern ist EN. Vgl. *ʒvaršīna-* No. 1.

• j. ***varəšna-** Adj. 'männlich, masculus': *ʔvaš .. ʔ yaða ʔnahe kəhrpahe dūš* (sd.) N. 106.

Ableit. aus **varšan-* m. 'mas'; ai. *vṛšan-* m., np. *gušan*¹⁾. — Vgl. *ʒvaršīna-* EN. — Pü.: *dn bdan nk na*; lies *dn dann knp* = *vušn karp*. — ¹⁾ Worin **vṛšan-*, **vṛšna-* und **vṛšna-* zusammengefallen sind.

• j. **ʒvaršna-** n. EN. zweier Gläubiger: 1) *ʔnahe ašaonō* Yt. 13. 116. 2) *ʔšnahe hanhaurušōiš ašaonō* "des V., Sohns des H. .." Yt. 13. 104; — *ʔnahe ʔvaqm ʔhanhaurušōiš jamāspānahe puðrahe puðrəm* "dich, den Sohnessohn des V., des Sohns des H., des Nachkommen des J." FrD. 7¹⁾.

Vgl. *varšīna-*. — ai. *vṛšna-* m. EN. — ¹⁾ Es ist das die unter *varšīna-* No. erwähnte Formel. In der Münchener Hds. lautet sie: *varšīnahe ʔvaqm anhō urušnōiš jamāspānahe puðrahe puðrəm apāitīni amā yim davata* (fol. 5) *aiš apadātō paitim ʔpəm danšā vāyq-nōit kvāzātō nōit zānaiti nōit amā irnā ʔāiš dūše yaza. ačīðō anəm sāyeite yavačča yavačči-tačča ašm vohu*. Die Hds. enthält noch einige andere Formeln von gleichem Kaliber.

• j. 'varšnay- m. 'Männchen des Schafs, Widder' in Verbindung mit dem Namen für Schaf¹⁾: *mašše* . . *yaš* 'noiš' Yt. 17. 56.

KompA. — Vgl. *varšnay*- EN. — ai. *vr̥ṣṇáy-* m., np. *gušan*; IF. 9. 261. — S. auch *varšina*-
— 1) S. zu *varšan*- No. 3.

• j. *varšnay*- m. EN. eines Gläubigen: *'noiš vāgarzahe ašaonō* "des V., Sohns des Vāg. . ." Yt. 13. 115.

Vgl. *varšnay*-.

• j. (, g.) *varšnah*- n. 'Tun, Tätigkeit, Arbeit, Verrichtung': *adāš anye* . . *gavāstryāča nā* (AP.) **varšanti* N. 60; 52, +85¹⁾.

KompE. — Zum V. *varš-*. — Pū. (für *gav* var²⁾): *kār varšān*; s. aber die Glosse zu N. 52, 60: *kār i apārik*. — 1) Hds. *varšitā*.

• j. *varšni-haršta*- Adj. '(admissuram habens, d. i.) wofür die Zulassung der Widder, der Widdersprung bezeichnend ist', von *ayāḍrima*- (sd.): *ayāḍrimam fraourvaḍštrimam* **tm* Y. 2. 9; — *ayāḍrimāi* . . **tāiča* Y. 1. 9; — *ayāḍrimahe* . . **taheča* Vr. 1. 2.

**haršta*- n., zum V. *harš-*; s. IF. 9. 261. — Pū.: *kē vušn hilišnih patai andar āyē*.

• j. *varšya*- Adj. 'mannhaft, heldenhaft': **yō* F. 8.

ai. *vr̥ṣya*- Adj. — Vgl. *varšina*-. — Pū.: *vurlik*.

• j. *varšyamna*- Adj., PP17(Fut.)M.: s. *varš-*.

• j., g. *vas*- V. 'wollen'. Praes. 1 *vas*-. — PPF. *ušta*-.
'wollen, wünschen'; 1) mit Akk. als

Obj.: *kaš vaši* "was willst du?" Y. 34. 12; — **vāčim nṛṛš asūrahya* **yō* **mā vasami* **išā.xšāḍrīm* "eines unstarken Mannes, während mein Wunsch auf einen machtvollen Gebieter gerichtet ist" Y. 29. 9; — Pass.: *ahmāi yahmāi uštā kahmāiči* **vas* **xšayəs mazdā dāyāt ahurō* "dem was er wünscht, der nach Wunsch schaltende MAh. gewähren möge" Y. 43. 1¹⁾. 2) mit Inf. als Obj.: *tāčit mazdā vasmi anyāčā viduyē* "das, o M., und noch andres möchte ich wissen" Y. 44. 3; — *kahmāi vīviduyē* (sd.) *vaši* Y. 43. 9; — *huvō nō* . . *vaši* . . *čarīkərəḍrā* (sd.) *srāvayəhē* Y. 29. 8; — *kš vā* **frāsrūdiyāi* (sd.) *vaši* Y. 46. 14; — *nmahi* (sd.) *usmāhi* Y. 58. 3; — *yezi vaši* . . *avā* *ibāšā taurvayō* (sd.) . . *aḍa* . . Yt. 1. 10; — *yezi vasn* (Konj.) . . *zam* . .

hixtayačā . . V. 6. 6; — wertlos: *narō hava urva* (statt Akk.) . . *usn* (Praet.) *frāyantō* (statt Inf.; sd.) . . *tarō pšum* . . Vyt. 42.

3) mit Akk. dessen (dem oder von dem etwas gewünscht wird) und Inf.²⁾: *yō hīm ahmāi vāstravaitim stōi usyāt* "der den Wunsch hat, dass es (das Rind) ihm sammt Weide zu teil werde" Y. 50. 2; — *yōng usvaht uštā stōi* (sd.) Y. 46. 16; — *aš tōi ātrēm* . . *usmāhi stōi rapantē čāḍrā.avanham* (sd.) *aš daibiš-yanitē* . . Y. 34. 4; — *yezi vasn mazdayasna* *jvō.daxšim mazdmanəm* (sd.) V. 15. 46.

a) Dat. statt Akk. (durch 'Attraktion'): *uštā ahmāi yahmāi uštā* (s. 1) *kahmāiči* . . *dāyāt* . . *tvisim* **gaš-tōi* (sd.) *vasmi* Y. 43. 1.

4) ein Inf. ist hinzuzudenken³⁾; a) zu 2: *šwōi stao-tarasā māḍranasā aogmadāčā usmāhičā* "deine Lobredner . . heissen wir und wollen wir (sein)" Y. 41. 5; zit. Aog. 1. b) zu 3: *aš hōi vohū sraošō janū manarhā mazdā ahmāi yahmāi vašt kahmāiči*⁴⁾ "und bei Jedem soll Gehorsam sammt dem guten Sinn sich einstellen, o M., bei dem du es wünschst" Y. 44. 16. a) sva. 'Jemanden bestimmen als —': *kēm hōi uštā* (2PPra.) *ahurēm* "wen bestimmt ihr ihm als Gerichtsherrn" Y. 29. 2⁵⁾. 5) ohne Objekt⁶⁾: *aḍa nō anhaš* (sd.) *yaḍa huvō vasaš* (Konj.) Y. 29. 4; — *yaḍa vaši* . . **aḍa anhō ašava frapārayānhe urvānəm* . . *jasō* . . "wie du (es) willst, so sollst du dann des Anrechts teilhaftig sein, sollst . . hinüberbringen, sollst gelangen . ." Y. 71. 16; N. 9; — *vasmi* F. 8. a) bes. im Part.: **varšyāt usaiti* (NSf.) *nōi* *anusaiti* "sie soll es tun, wenn sie will, nicht, wenn sie nicht will" N. 6; 6; — *yaš usō* (NSm.) **vifyeite* (sd.) . . V. 8. 27; — *usasā* (NSm.) . . *usaiti* (NSf.) Vyt. 34; 46.

ai. *vāsmi*, *utmasi*; *uān*, *usati*. — Pū.: *kāmak*, *pa kāmak*, *x²⁾arsand* (*būtan*), *pa x²⁾arsandih*, *x²⁾arsandihā* (V. 8. 27, N. 6), *nēwakih* (Y. 43. 1), *pa nēwakih* (Y. 29. 2). — 1) Ganz abweichend BN. Stud. 1. 315. — 2) S. dazu BTHL. BB. 15. 13, DBR. VglS. 2. 469. — 3) S. auch unter 5. — 4) Vollständig: *yahmāi sraošim gaš-tōi* (Inf.) *vaši*. — 5) Wörtl.: 'von wem wolltet ihr, dass er sein Ger. sei'. — 6) Man kann auch leicht überall einen Inf. ergänzen.

j. *vasa.xšayqš* Y. 21. 3: s. bei *vasš.xš*.

• j. *vasaṭa*- m. 'Wunsch, Gefallen': **ḍa*

(IS.) *ahi xsāyamna* . . **dāitīm* (sd.) Yt. 17. 15.

Zum V. *var-*.

• g. **vasasə.xsəθra-*¹⁾ n. 'Herrschaft, Reich nach Gefallen sva. das unumschränkte Reich (im Jenseits)': *hyaṭ ā bāṣṭiṣ* (sd.) **rahyā dyā* Y. 43. 8.

Komp.: *vas-*+*xī**, § 304 L. 3. — Vgl. *vasō.xsāθra-* mit No. 1. — Pū.: *pa kāmāk xīatā-dih*, Sū.: *svecchayā rājjam*. — ¹⁾ NA. getrennt.

• g. *vasah-* Adj. 'wollend, wünschend': *yaḍrā varənṅ* (sd.) **sā* (NSm.) *dāyetē* " . . (wollend sva.) nach seinen Willen . ." Y. 31. 11.

Zum V. *var-*. — Vgl. *vasō*. — Pū.: *kāmāk*.

• g. *vasō* Adv.: s. unter *vasō*.
KompA.

• g. *vasō.itay-* f. 'Gehen nach Belieben sva. Freiheit der Bewegung, Freiheit': *yā iṣ jyāṭus hmiṇyāt* (sd.) **iṣiṣā* Y. 53. 9.
Vgl. *vasō.yātay-*. — Pū.: *kē ṣān tanēt . . vasān pa kāmāk kēnēt*.

g. *vasō.xīayqs* Y. 43. 1: lies *vasō xī**. — *vasa.xīayqs* Y. 21. 3 ist eine ungeschickte Umsetzung ins jAw.

• j. *vasō.yātay-* f. 'Gehen nach Belieben sva. Freiheit der Bewegung': *forā man-yāṭibyo rānḥē yāitīm vasō.ṣiṭīm* Y. 12. 3.
Zum V. *yā-*; ai. **yātay-* f. — Pū.: *ō kāmāk āyīnān*.

• j. *vasō.ṣitay-* f. 'Wohnen nach Belieben sva. Freiheit des Wohnens': *forā man-yāṭibyo rānḥē vasō.yāitīm *ṣiṭīm*¹⁾ Y. 12. 3.
Pū.: *ō kāmāk *māniṣnān*. — ¹⁾ zSchr. § 268. 9.

• j., g. *vasō*, g. *vasō* Adv. 'nach Gefallen, nach Wunsch, beliebig, wie einer will': **sō pascaṭta mazdayasna vīmādasṣiṭ vīmādayanta* V. 7. 40; 40², 6. 2, 8. 22²; — **sō pascaṭta fraxṣiṭiṭe aiwi.gāme iḍa hama* V. 15. 45; 12. 3³; — *aṣṣa aṣṣi yaoḍḍya bavaiti* **sō aiwiṣ.xīarḍḍa pasubya vīraṣibya* V. 6. 32; 43; — *yā pāpiḍwa* **sō aṣṣiṣe* (sd.) N. 62. a) in Verbindung mit *xṣā(y)*-sva. 'unbeschränkt': **sasā tā . . uṣṭāca xsāṣṣa havanṇam dāmanam* **sō āpō* **sō urvarā* **sō vīspa vohū* Y. 8. 5; — *uṣṭā aḥmāi yakhmāi uṣṭā* (Sp. 1382 o.) *kahmāi-ṣiṭ* **sō* **xṣāyas*¹⁾ *mazdā dāyāt* Y. 43. 1; — *yadā aṣṣiṣ mahyā* **sō xsāyā* (sd.) Y. 50. 9; — *yṅg dainti nōiṭ jyāṭus* (sd.) *xsāyamnṅ* **sō* Y. 32. 15; 31. 19; — **sō* **pascaṭta xsāyamna ṣasōiṭ* Vd. 4; Vyt. 23.
KompA. (s. auch **vasasə.xī**). — AS. aus

vasah-* n., zum V. *var-*. — Vgl. *vasah-*. — Pū.: *pa kāmāk, kāmāk*. — ¹⁾ NA. *vasīxī.

• j. *vasō.gaoyaotay-* Adj. 'des Fluren nach Wunsch sind': *vasō.yānm* **yaoiṭīm* Yt. 10. 60 (?). Verderbte Stelle.

• j. *vasō.xsəθra-* Adj. (fem. **rā-*) 'nach Gefallen schaltend¹⁾ sva. unbeschränkte Selbständigkeit, Freiheit genießend, frei, unabhängig': **rō hyāt aṣava avasō.xsāḍrō hyāt drvā* Y. 8. 6; — *yō xīa aojānha* **rō ahi haoma* Y. 9. 25; — *yaḍa gaḍḍāhva* **rō fraṭarāne* Y. 9. 17; 57. 24; — *pasu vīra* **rō* (NDm.) *fraṭaraite* (sd.) Yt. 10. 112; — *yaṭ korṇavṇ fraṣm* (sd.) *ahūm* . . **rōm* Yt. 19. 11; — **rām* (ASF) F. 3 h.

KompE. — Vgl. **vasasə.xsāθra-*. — Pū.: *kāmāk xīatāḍ*, Sū.: *kūmarājā*. — ¹⁾ Vgl. zKomp. *xṣā(y)*- V. mit *vasō*, *vasō* (Sp. 1383).

• j. *vasō.yaona-* Adj. (fem. **nā-*) 'der seine Heimstätte nach Gefallen hat sva. der wo er will sich ein Heim sucht, bereitet': *ābyō daiṣḥubyō ṣviṣṭā* (näml. *fra-vasāyō*) *yaḍa* . . *yūṣm yesnyā vahmyā* **nā fraṭaraḍwe* Yt. 13. 34. Verderbt: *ṣṣyantm vāstrīm* **nāi intam* . . Yt. 10. 60.

• j. *vasō.yāna-* Adj. 'der nach Wunsch, Gefallen, Gunst empfängt oder erweist': **nēm vasō.gaoyaoiṭīm* Yt. 10. 60 (?). Verderbte Stelle.

• j. *niṭmanṇmāt* **vasō.vatēm* Vyt. 23.

• p. *vasiy* Adv. 'multum'; 1) 'in grosser Anzahl, viel': *vō aniyāṣṣiy naibam* (sd.) *kartam* X. 1. 3; 7. 3, Bh. 4. 8; — *kāram* (sd.) *vō avājanīyā* **hya*²⁾ . . Bh. 1. 13. a) mit dem V. *bav-*; a) 'zahlreich werden': *utūtaiy taumā vō biyā* "und dein Geschlecht möge zahlreich werden" Bh. 4. 10, 16. β) 'überhandnehmen, sich ausbreiten': *pasāvā drauga* **dahyauvā vō abavā* "drauf nahm die Lüge im Land überhand" Bh. 1. 10. 2) 'in starkem Mass, sehr': *kārā* **hya*³⁾ *manā avam kāmam tyam hamiḍ* **iyam aṣa* vō Bh. 2. 7—11³, 3. 3, 9, 10; 1. 18, 19, 2. 6, 12, 3. 1, 6, 7.

Zum V. *var-*; eig. 'nach Wunsch'; s. BTHL. IF. 1. 302 und zL. § 214. 4¹⁾. — np. *bas*, nbal. *gvas*. — ¹⁾ Anders, mit der Lesung *vasaiy*, Foy KZ. 35. 21, 24. Falsch FrMÜLLER WZKM. 6. 357, 7. 257.

• j. **vasta haḍram kaitya vaṣa* FrW. 9. 2.

j. *vasta* Vyt. 26, 40: lies *vasna*, s. *paurvō*.
vasna.

- j. *vastra*- n. 'Kleid, Gewand, Kleidungsstück': *bawraini rā vanhata arādvī* Yt. 5. 129; — *spāta rā vanhāiti spāta* Yt. 10. 126; — *arāvatm zaranim .. rāśā kāsā bāmanivā* Yt. 17. 14; zit. F. 5 (wo *vāstrāt vača k*); — *rām .. ubdaēnām vā īzaēnām vā* V. 8. 23; — *srīrām rām stāhrpaśasāhām* Vd. 20; 20; — *yārhuyanaṁ .. ranām* Vd. 2; *12; — *hanhuṣ x'arādaheṣa rāheṣa* V. 5. 38; — *aṭā x'arāda x'aratu aṭā rā vanhātu* V. 3. 19; — *vāzēm x'arādamā rāmā* V. 5. 2; 2; — *yūto x'arāda yūto rā* V. 5. 55; 57, 58, Vyt. 45; — *x'arādaṭibhō .. rāṭibhō .. āstāyanta* V. 3. 18; — *gave x'arādam gave rām*¹⁾ Y. 10. 20; — *mā gūs mā rāhe hatō adāitīm* (sd.) *vaoṭiṣ* V. 4. 46; — *yaṣ masyō aṭālmāt rām*²⁾ N. 87; — (*čvaṭ*) *nā *nitma rāhe aiwyāstō ratufriṣ "was an Kleidum muss man mindestens anhaben, um r. zu sein?" N. 86; — *yōi rā rām *aiwyānhayinti N. 93 (?); V. 9. 32, 18. 19; — *aspārēnō rāhe .. anaspārēnō rāhe* N. 91; 96²; — *maynō apa.spayaṣ rā* Yt. 19. 56; V. 9. 49, 6. 27; — *āṭ .. us tanūm snayaṣta us rā*³⁾ V. 5. 54; — *ḍriṣ frasnāiti ranām* V. 12. 2; — *aṭā rā frāta korāntā niṣa kanaym* V. 7. 12; — *kaṣ tā rā yaoṣdayān anāhān* V. 7. 11; Vd. 12, 20; — *yim antarō rām frajāsāṣ* (sd.) V. 16. 16; — *spiṣ* (sd.) .. *yim .. niṣganhanti rā vastrāhva* V. 17. 3; F. 8.

KompE.; Ableit. — Zum V. 3. *vah*-. — ai. *vāstra*- n., mp. *vastr*. — Pū.: *vastrak*. — 1) GDN. in der NA. vermutet *vāstrēm*, vgl. No. 2. Aber Pū. *vastrak*. — 2) Hds. *vāstrēm*, aber Pū. *vastrak*. — 3) Hds. *rāṣ* (ebenso V. 5. 56).

- j. *vastra*- n. 'Fresse, Maul, Rachen': *aṣṣiṣ viṣapahe rām* N. 48.

Idg. **yes-tro* 'eig. 'womit man isst'; vgl. ahd. *wist*; mir. *feis* 'Essen' 1). — Pū.: *za/ar*. — 2) Vgl. noch LEUMANN EtWb. 94 No.

- j. *vastran*- n. 'Aufbewahrungsort für Kleider, Kleiderkammer': *spiṣ* (sd.) .. *yim .. yaom yavō.hva niṣganhanti vastra rāhva* (LP.)¹⁾ V. 17. 3.

Ableit. aus *vastra*, eig. Adj. 'Kleider enthaltend'. Unsicher. — Pū.: *vastr dām*. — 1) Auffäll. Form; s. zu *spiṣ*- No.

- j. *vastra*'vant- Adj. 'mit Kleidern versehen': *kō nō .. paiti.zanāṣ gaomata xasta*

vata "mit Fleisch und Kleider spendender Hand" Yt. 13. 50.

ai. *vastravanti*- Adj.

- j. **vastrvi āḍravana* (sd.) Vd. 12. Vgl. V. 8. 23 und BTHL. IF. 11. 125.

- j., g. *vasna*- m.: s. unter *vaśna*.

- j., g. *vaz*- V. 'fahren'. Praes. 2 *vaza*, 26 (Pass.) *vazya*; Perf. 1 *vavaz*-¹⁾ *vaoz*; s-Aor. 1 *vaṣ*, *vaṣ*²⁾. — PPfP. *vaṣta*-³⁾; Inf. *vazaiḍyāi*, *vaoze*; Absol. *vazamnām*, *vavazānām*.

1) 'fahren'; 1) trans.; a) von Zugtieren sva. 'ziehen': *sraoṣm .. yim .. aurvantō .. vazanti* Y. 57. 27; Yt. 10. 68, 47, 17. 12; — *aurvantō .. vazamna yim vohūm sraoṣm* Y. 57. 29; — s. noch *vazāna*. b) vom Wind: *aḍra pasāṣta vazaitē vātō .. vārēmā maṣyēmā fyanhumā avi* ('hin zu ..') *aṣ* .. Yt. 8. 33. c) vom Fahrer, sva. 'lenken': *yō paourvō vāṣm vazāite* Yt. 5. 11; — s. noch Absol. 2) intrans.; a) von Zugtieren: *ahmya vāṣe vazānte ṣaḍwārō aurvantō* "an dem Wagen ziehen.." Yt. 10. 125. b) vom Fahrer; Akt. und Med.: *dahmō .. barēmno vā vazamnō vā* "reitend oder fahrend" N. 37; — *taṣintō .. barēmno .. vazantō nōiṣ framanyente* (sd.) "laufend .. reitend .. fahrend.." Yt. 10. 20; — *fravaṣayō .. yā aṣiṣṭā vazantām* Yt. 13. 26; — *ahmya vāṣa* (sd.) *vazamna* (NSf.) Yt. 5. 11; — *daṣinām hē upa arādam vazaitē .. sraoṣō* Yt. 10. 100; 100, 126⁴, 70; — *viṣpō hē upa rāṣṣō vazanti* *yā āpō* Yt. 10. 100; — *miḍrēm .. yō viṣpāhu karṣvōḍhu .. vazaitē x'arēmno.dā* Yt. 10. 16; 107; — *yaṣ aḍra para.jasaiti vazamnō* (näml. *miḍrō*) Yt. 10. 101; 86, 14. 2; — *nixṣata ahmāt vazata ātarṣ* Yt. 10. 127. c) von Heer und Volk sva. 'einherziehen': *spādam .. yō mē paskāṣ vazaitē* Yt. 14. 58; — *aḍra pasāṣta vaozirēm* (3PPfPfm.)³⁾ *baodēntō ṣudēm* "dort werden sie alsdann einherziehen.." Yt. 19. 69.

2) 'fahren' intrans. von jeder Art gleitender Bewegung wie 'schweben, fliegen (usw.)': *tiṣṭīm .. yō avavaṣ xṣvavō vazāite avi zrayō .. yaḍa tiyriṣ* "der so rasch dahinfährt zum See .. wie der Pfeil.." Yt. 8. 6, 37 (wo *vazaitē*); — *tiṣṭryō .. raoxṣnuṣva vazamnō* Yt. 8. 13, 45; — *aḍra pasāṣta vazaitē vātō darṣiṣ* Yt. 8. 33; — *avaṣ x'arēmno .. yim vazaitē*

maidiṃ zrayanḥō vouru.kaśahe "jene Herrlichkeit ., die schwebt inmitten des Sees .." Yt. 5. 42; — *apaši vazaitē aršitiš yam* . . "zurück fliegt der Speer, den . ." Yt. 10. 20; — *arštayasciṣ . . vazəmna hača bāzubyō* Yt. 10. 39; 39; — *hasanrēm iṣunam . . mainyavasā vazanti . . patenti* Yt. 10. 129; — *vīspəm ā ahmāṣ yaṣ aēm* (näml. *tiyriš*) *paiti.apayaṣ vazəmno x'an-vantəm avi gairīm* Yt. 8. 38; — *išva-vasma . . yaṣciṣ vazaitē hvastam* Yt. 14. 20; — *mōryahe . . yō vazaitē zaršayamno* (sd.) Yt. 14. 20; — *pāurvō . . yaṣ dim usča uzduvanayaṣ* (sd.) . . *ḍraṣtaonō . . hō avaḍa* (sd.) *vazata . . *paitiṣa nmānəm* Yt. 5. 61 f.; — *rñjyō *vazaintē maḍō* (Sp. 1113 u.) Y. 10. 19. 3) 'etwas Jemandem (Dat.) zuführen, darbringen': *zaoḍrā . . yā māvōya pasča vazanti* (Pass.)⁴⁾ " . . die mir . . zugeführt werden" Yt. 5. 95. 4) 'etwas bei sich führen, zu eigen haben': *yim* (näml. *aməm*?) *vašāntē*⁵⁾ *ahurānḥō vašāntē*²⁾ . . *təm vašata*⁵⁾ *kava usa yim aspō arša baraiti* Yt. 14. 39. 5) 1) trans. 'etwas vorwärts bringen, fördern', 2) intrans. (auch im Pass.) 'es vorwärts bringen, vorwärts kommen'; zu 1: *hō daēnam māzdayasnīm fravāsa* (sd.) *vazaitē* V. 3. 31; — *yō nōiṣ . . mayā vaore* (3SPfM.)⁶⁾ P. 48 (?). zu 2: *nōiṣ hāu ās vaore* (Inf., sd.) . . *nōiṣ ahmāṣ vašata*⁵⁾ P. 48; — *yaṣ . . vaštān hō ahmya* (Sp. 298 u.) *nōiṣ vazyāntē jatānḥō ahmya nōiṣ janyāntē* "wenn . . wenn die erfolgreichen nicht weiter (zum endgiltigen Sieg) kommen, die geschlagenen keine (endgiltige) Niederlage erleiden" Yt. 14. 43⁷⁾. 6) 'uxorem ducere, zur Frau nehmen': *sāx'mī vazyamnābyō*⁸⁾ *kainibyō mraomī xšmaibyāčā vadəmno* (sd.) Y. 53. 5.

mit *aiwi* intrans. 'herzufahren, gefahren kommen': *yaḍa avaṣ hvaraxšāntəm tarasča harəm . . frača āiti aiwiča vazaitē* Yt. 10. 118.

mit *avi* trans. 'hinführen zu -' (Akk.): *āpəm . . avi nasūm vazāhi tūm yō ahurō* " . . das Wasser . . führst du es hin zum Leichnam . ." V. 5. 16; — *avi nasūm vazāmi* (näml. *āpəm*) V. 5. 18.

mit *avi* und *us* intrans. 'auf und hinzufiegen': *vayō vā hē korāfš.x'arō avi us-vazaitē* (statt Plur.) FrW. 11.

mit *avi* und *ham* intrans. 'sich in der

Fahrt vereinigen mit -, einmünden in -' (Akk.): *avi tēm avi hantačaiti* (sd.) *avi tēm avi ham.vazaitē x'āstrača* . . Yt. 19. 67.

mit *ā*⁹⁾ intrans. 'herzufahren, herzufahren kommen zu -' (Akk.): *sraošəm . . yō . . imaṣ karšvarō avazāite*⁹⁾ Y. 57. 31.

mit *ā* und *us* intrans. 'aufhliegen hin zu -' (Akk.): *ā taṣ mōryəm uzvazaitē hača* . . V. 5. 1²⁾.

mit *upa* 1) intrans.; 1) 'hinzu, herzufahren kommen': *fravašayō . . yā mačō-mōmciṣ myezdinam . . upavazante* " . . die mittenhinein unter die Opferer gefahren kommen" Yt. 13. 64; — *para āidi upa-vazaruha*¹⁰⁾ *avi nmānəm *airyamanāi* V. 22. 7; — *upa.vazata*¹⁰⁾ *avi nmānəm* V. 22. 13; Yt. 10. 127. 2) 'hinfiegen, hingeflogen kommen zu -' (Akk.): *mōryəm . . upa tēm vanəm vazaitē* V. 5. 1. 2) trans. 'hinzuführen zu -' (Akk.): *āpəm . . upa daxmēm vazāhi* V. 5. 16; 16; — *āpəm . . upa daxmēm vazāmi* V. 5. 18; 18.

mit *us* trans. 1) 'nach oben führen, treiben' (ohne Obj.): *āfš uzvazaiti*¹¹⁾ *āfš nivazaiti*¹¹⁾ *āfš paiti.račāyeiti* "das Wasser treibt (den Leichnam) nach oben . . treibt (ihn) den Fluss hinunter, . . lässt (ihn an seichter Stelle) liegen" V. 5. 8. 2) 'herausführen, -holen, befreien aus -': *yō hīm* (näml. *daēnam*) . . *uzvaṣaṣ hača hinūiwyō* (sd.) Yt. 13. 100.

mit *paiti*: s. Inf.

mit *para* intrans. 'davon-, wegfliegen': *para kamardōḍa vazaitē miḍrō.drujam* Yt. 10. 37.

mit *frā* intrans. 1) 'vorwärts, heranzufahren, hingefahren kommen'; vom Fahrer: *fravazaitē miḍrō . . vāšəm srīrəm vavasānəm* (sd.) Yt. 10. 124; — *yaṣ miḍrō fravazaitē avi hažnayā* Yt. 10. 48; 99; — *miḍrəm . . yō vāsa . . fravazaitē hača karšvarō yaṣ arəzahi upa karšvarō yaṣ x'aniradəm* Yt. 10. 67; 133; — *ḍwāšəm paskāt fravazante* (näml. *fravašayō*) Yt. 13. 39; — *fravašayō . . rñjīštā fravazəmnanəm* Yt. 13. 26. 2) 'vorwärts, dahinfahren, schweben, fliegen': *frā pourvō vāṣam vazaiti* Yt. 8. 33; — *tištrīm . . yō . . fravazāite* . . Yt. 8. 35; — *āaṣ tē* (näml. *stārō*) *nūram fravazanti* Yt. 13. 58; — *vayažibya . . yō parənīnō fravazāntē* (statt Du.) Yt. 10. 119. 3) 'sich dran machen

etwas zu tun' (Inf.): *yaṭ aṭṭe yōi mazdayasna baḥṣāsi* (sd.) *fravaṣānte* V. 7. 36.

mit *nī* 'nach unten führen, treiben' (ohne Obj.): *āfš upvazaiti* (sd.) .. *nivazaiti* V. 5. 8.

ai. *vāhati*, *uhyāte* (Praes. 27, Pass.), *ūhē*, *vakṣat*; *uḍhāh*, *vāhadhyai*; mp. *vazātan* 'dahinfahren', np. *vazidan* 'wehen', afy. *vaṭal* 'fliegen' (Praes. *vuzi*), sbal. *gvazag*, ZDg. *vaštmūn* 'laufen'. — Pū.: *vazūan*, *vazēnūan*; s. noch No. 6 ff. — 1) Nur im Absol. — 2) § 53 II; s. dagegen ai. *uḍhāh*. — 3) § 121 g. Wertlos WILHELM Mus. 3. 600. — 4) Statt *vazūni*, zu § 325 No. S. *hindav*- No. 1. — 5) Them. — 6) Pū.: *vazēnū*; s. zu *vazōse* Inf. — 7) Es handelt sich um einen Kampf, bei dem die Entscheidung nicht fallen will. Anders GDN. 3Yt. 81, Dsr. ZA. 3. 572. Npū. (für *vaštdān*): *mī gardad*. — 8) Pū.: *napan* (MILLS: *vazišn*), Sū.: *svāmi-kāmini*. — 9) Unsicher; vll. hapl. für **avavaz*. — 10) Fehlt in Pū. — 11) Pū. erl.: *buland ō sar* .. *frōt ō bun*.

• j. *vaza*- Adj. 1) 'fahrend, lenkend' (vom Fahrer). 2) 'wegführend, raubend'. KompA. (*vazō*.); s. dazu unter *barō.zaoḍrā*.

• j. *vazaya*- m., *vazayā*- f. 'Frosch; Froschweibchen'; ein *daṇv*isches Tier, von dem zwei Arten geschieden werden, Land- und Wasserfrösche: **yanam dādmānyanam* (sd.) .. **yanam upāpanam* (sd.) V. 14. 5; 18. 73; — **yačī* (statt NSm.) *viš.huškō tarō yārō mōrō* "ein vertrockneter über ein Jahr toter Frosch" V. 5. 36; — *jaḍwō-tara* .. *yaḍa vā *yan* (statt NSf.) *hasarōrō-hunam āpēm frapataiti* "todeswürdiger als das .. Froschweibchen, wenn es sich ins Wasser stürzt" V. 18. 65.

mp. (Pū.), np. *vazay*.

• j. *vazaiḍyāi* Inf. 'hinzufließen zu -' (Akk.): *tīm*¹⁾ *āfš paurva v pasča vītaxti vafrahe* "darauf" soll dann bei der Schneeschmelze Wasser in Massen fließen" V. 2. 24.

mit *paiti* 'zurück-, nach Hause schleifen': *yaṭ janāni hitāspēm raiḍe *paiti.v*²⁾ "dass ich den H. erschlage, um ihn am Wagen nach Hause zu schleifen" Yt. 15. 28³⁾.

Zum V. *vaz*-. — ai. *vāhadhyai*. — Pū.: *pēš hač āp apē tačīšnīh*. — 1) ASn., näml. *vāstrēm* 'Weide'. — 2) NA. trennt. — 3) Vgl. II. X 395 ff.

• j. *vazant*- Adj., PPA.: s. *vaz*-. KompE.

• p. **vazarka*- Adj. (fem. **kā*-) 'gross': *xšāyaḍiyaḥ ahyāyā būmīyā *kāyā* (GSf.) D. 6. 2, H. 1. 2; — *xšāḍam tyam *kam* D. 17. 2; — *xšāyaḍiyaḥ *kaḥ* "ὁ μέγας

βασιλεύς" Bh. 1. 1, D. 1, 2, 5. 1, 6. 2, 12, 16, 19, X. 1. 2, 2. 3, 3. 3, 4. 3, 5, 8, Am. 1, 2, 3, Ao. 1. 2, 2; — *bagah *kaḥ aḥuraḥ-mazdā* D. 6. 1, 7. 1, X. 1. 1, 6. 1, Ao. 1. 1; — *aḥuraḥmazdā *kaḥ* D. 4. 1.

Aus iran. **mazrka*-, Ableit. aus **mazar*- n., vgl. *vazāret*- Adj., eig. also 'mächtig'. zF. s. ai. *ambhrynā*- und *ogandā*- bei JOHANSSON IF. 3. 239, 241; s. jetzt auch FOY KZ. 37. 537. Die übliche Ableitung aus *vazra*- m. 'Keule' (zuletzt bei FOY KZ. 35. 25, FRMÜLLER WZKM. 11. 201) ist aus Gründen der Laut- und Bedeutungslehre gleich unstatthaft. 1) — np. *bu-zurg* (wozu HBM. PSt. 29); vgl. *Ταννοξάρκη*, KEIPER Perser 107; zuletzt KZ. 37. 537. — 2) Ein phantastischer Einfall dazu BB. 26. 105.

• j. *vazah*- n. 1) 'Vorwärtsbringen, Fördern'. 2) 'Gleiten, Fließen'.

KompE. — Zum V. *vaz*-. — Vgl. *vazāspa*- und **vāzah*-.

• j. *vazāret*- Adj. (auch fem.) 'mit Energie, Kraft, Macht sich aufmachend': *fravašayō* .. *yā *tō* (NPf.) Yt. 13. 23.

Komp.: **vaza*- m. (vgl. ai. *vāja*- m., wozu OLDENBERG ZDMG. 50. 443, UHLENBECK WGSpr. 171; s. auch ap. **vazarka*- Adj.)+ **arēt*-.

• j. *vazəmna*- Adj. (fem. **nā*-), PPM.: s. *vaz*-. *vazəmnam* als Absol. sbes. KompA., E.

• j. *vazəmnam* Absol.¹⁾ 'beim Fahren', intrans.: *yaṭ aṭṭe yōi mazdayasna pāḍa ayantəm* (sd.) *vā* .. *vaz*²⁾ *vā* .. *frajasan* V. 6. 26; 8. 73.

Zum V. *vaz*-. — Pū.: *ka* .. *vazānd* (3 Plur.), *ka* .. *vazān* .. *rasānd*. — 1) BTHL. IF. 12. 145.

• j. *vazəmno.arštay*- m. 'fliegende Lanze': *kō paviryō* .. **ti* (AP.)¹⁾ *dārayaṭ* .. *tanaoḥ hača mašyehe* V. 20. 1.

Ungewöhnliche Komp.; unsicher. — Pū.: *vazān aštr* (s. *arštay*- No. 2). — 1) S. *garay*- No. 5.

• j. *vazō.vāḍwya*-¹⁾ Adj. 'wegführend, raubend was zur Heerde gehört' (?): *gaḍahe yehe tbaḥšō* Yt. 11. 5.

Pū.: *ramak vēnūtār* (?)²⁾, mit undeutl. Erl. 3). — 1) Die Lesung des 2. Glieds ist unsicher. FI hat *vāḍrahe*; richtig vll. *vāḍrahe*, zu *vāḍra*- n. 'Besitz, Schatz', zum V. *vāvan*-. s. No. 3. — 2) Ob *vānūtār*? Oder *vindūtār*? — 3) Sie scheint *yāt* (für *vāḍra*) zu enthalten, s. *iyāta*-.

• j. **vazō.raṭa*-¹⁾ Adj. 'den Wagen lenkend, im Wagen fahrend': **barō.aspō*

**ḍḍ* "auf dem Ross reitend, im Wagen fahrend" N. 37.

Pū.: fehlt; die Stelle ist Glosse zu *barəmnō vā vāzmnō vā*. — ¹⁾ Hds. getrennt.

• j. *vazi-* fem. Adj. 'säugend', von der Kuh¹⁾: *gṛuṣ paiti azyā* (sd.) . . *gṛuṣ paiti fravaityā* (sd.) *vāzšā* . . *yaoḍdaḍḍ gṛuṣ paiti azyā* V. 9. 37 f.

Et.? — Pū.: transskr. — ¹⁾ Anders GDN. KZ. 27. 254, DST. ZA. 2. 168.

• j. *vazdah-* n. 'Beständigkeit; Ausdauer'.

KompE. — Vgl. *vazdah-* und *vazdvar-* (sd. zEt.).

• g. *vazdah-* Adj. 'beständig': **danhā avām ira* (sd.) Y. 49. 10.

Vgl. *vazdah-* und *vazdvar-* (sd. zEt.). — Pū.: *vāzēnūt*; s. zu *ira*- No. 2.

• j. **vazdng*¹⁾ N. 56.

Pū.: fehlt. — ¹⁾ Wohl **vazdng*.

• j., g. *vazdvar-* n. 'Beständigkeit'; a) sva. 'Ausdauer': *tanvō vīspayā drvatātəm tanvō vīspayā varō* Yt. 14. 29; — *tanvō varō* . . *tanvō vāzdrəm* Y. 68. 11. b) sva. 'ununterbrochene Dauer': *disyāt ahmāi naire avāt miḍdēm* . . *varō vahištahe anḥuṣ* V. 9. 44; — *masdā dadāt ahurō haurvatō amərətātāšā* . . *ašahyāčā* . . *xšaḍrahyā sarō vanḥuṣ varō*¹⁾ *mananḥō yō* . . "MAh. wird . . die beständige Gemeinschaft" mit *H.* und *Am.* und mit *Aša*, mit *Xš.*, mit *VM.* dem gewähren, der . . " Y. 31. 21.

Et.? DST. ZA. 1. 233, 2. 169 (s. auch 3. 110) vergleicht *afy. vāzda* 'Fett'; vgl. Sü. Ohne Wert GDN. 3Yt. 119. — Vgl. *vazdah-*. — Pū.: *vazdvariḥ*, (zu V. 9): *vazdvar*, erl.: *nēwakih*, Sü.: *pūvaratvam*. — ¹⁾ *sarō v** eig. 'die Beständigkeit der Gemeinschaft'.

• j. *vazya-* n. 'Last, Tracht': *baḍvare yaṇəm ašmanəm* V. 14. 2, 3; — *ašmanəmāč* . . **yāš*¹⁾ *stāišā staoyēbīs ratūš nmānəm frānāšayata* "Trachten und noch grössere Massen von Brennholz sollt ihr zum Haus des R. herzubringen" A. 3. 5.

KompA. — Zum V. *vaz-*. — ai. *vahyā-* n. 'Tragsessel'; vgl. PDs. *vez* 'Ladung, Last', woss. *wās* 'Schwere'. — Pū.: *pūitak*, Sü.: *bhā-rakam*. — ¹⁾ Instr. als Obj.

• j. *vazyamna-* Adj. (fem. **nā-*), PPM.: s. *vaz-* 6.

• j. *vazyastra-* Adj. 'der Tracht, Last (näml. des Reiters) sich widersetzend', von Rossen¹⁾: *aspačēt yōi miḍrō.drujəm*

**ra* (NP.) *bavainti* "und die Rosse . . widersetzen sich der Last" Yt. 10. 20.

Komp.: *vazya-* + **qstra-*, vgl. *qsta-*. — zEt. s. JN. JAOS. 14. CXXVI¹⁾. — ¹⁾ D. h. sie wollen sich die Last des Reiters nicht gefallen lassen und ihn abwerfen. — ²⁾ Anders jetzt 20. 54. Aber ¹⁾ erwartete ich dann **vazyast**, ²⁾ muss das Subjekt zu *apayeinti* usw. *miḍrō.drujō* sein.

• j. *vazra-* m. 'Keule'; insbes. 'Haukeule'¹⁾: *yažqm zayanqm raḍḍišti* . . *ḍrityō rō* V. 14. 9; — *rō hunivixtō* (sd.) Yt. 13. 72; 10. 132; — **račēt* (NP.) . . *hunivixta yōi niyrāire sarahu* Yt. 10. 40; — *nōiḥ karata nōiḥ ra* Yt. 1. 18; — *apayuxtāt* (sd.) *paiti rāt* V. 18. 30, 36; — ist *Miḍras* Hauptwaffe²⁾: *miḍrahe rōm* . . *satafštān:m satō-dārəm fravažqm vīrō.nyānčim zarōiš* (sd.) *ayanḥō frahixtəm amavatō* **zaronyehe amavastmēm zayanqm* Yt. 10. 132; 96. 6. 5.

ai. *vājra-* m.; np. *gurz*. — Pū.: *vazr-*. — ¹⁾ Im Gegens. zu *gaḍā-*; sd. — ²⁾ Wie der *vājrah* die des *Indra*.

• j. *vaš-* V. 'sagen', von *ahurischen* Wesen¹⁾. Praes. 2 *vaša-*.

Nur Med.: *aevaḍa bā* . . *yaḍa tūm vāzō vāšanhe* V. 5. 17; 21.

mit *paiti* 'antworten', es folgt dir. Rede: *paiti ahmāi adavata* . . *arōrō mainyuṣ* . . *paiti ahmāi avašata* (Augm.) . . *zaraḍuštō* V. 19. 6 f.; 22. 6.

mit *frā* 'anheben zu sprechen': *adāt uiti fravašata vāzdraynō* Yt. 14. 54; 17. 18, 21.

Vgl. *aōš-*, mit dem es sich auf einer zwei-silbigen Basis zu vereinigen scheint, ar. **aḡaxš(h)-*²⁾. — sbal. *gvašag* 'sagen', ZDs. *durū navāš* 'ne mens pas', *bāš* 'dis' (JA. 9. 1. 262); BTHL. Stud. 2. 22. — Pū.: *guftan*. — ¹⁾ Im Gegens. zu *dav-*, s. V. 19. 6, 7. — ²⁾ GDN.s Fassung von *aōšete* V. 18. 26 in SPReussAW. 19. 426 — vgl. IF. 7. 228 — passt schon für V. 18. 51 wenig gut.

• j. *vašan-* m. — ? —, Plur. mit *ašta* Name eines Gebirgs: *ahmaḥ hača garayō fraoxšyān* . . *ašta ošanō paurvata* ". . das Gebirg 'die acht V.'" Yt. 19. 3.

• j. *yahmi gaḍde kša vašta haḍa nara*. Yt. 12. 8: — ? —.

• j. *vašta-* Adj., PPfP.: s. *vaz-* (mit No. 2).

• j. *vaštar-* m. 'Zugtier': *arədvīm* . . *yerōhe čaḍwārō tīra spaḥta vīspa* **hamagao-nānḥō* . . Yt. 5. 13.

Zum V. *vaz-*; § 53 II. — ai. *voḡhár-* m., újtar- m. — Vgl. *sāyudrī-* und *vādra-*.

• j. *vaštō¹⁾ Adv. 'nach Wunsch, wie es gewünscht wird', mit *asti* 'er befindet sich, es geht ihm nach Wunsch': *yaḍa nō ānham* **šāto manā vō urvaṇō* "auf dass unsere Gedanken froh seien, unsere Seelen sich nach Wunsch befinden" Y 60.11²⁾.

LS. aus **vaštav-* m., zum V. *vas-*. — Vgl. *ušta*. — Pū.: *ḷigōn amāk em šūt mēnišn kūmak ruvān*. — ¹⁾ So Pt 4; s. auch Pū. NA. hat *vahištō*. — ²⁾ S. zSt. BTHL. IF. 3. 19.

• p. **vašdā saka** S. 3.
Jedenfalls EN. Unrichtig geschrieben oder gelesen.

• p. *vašna-*, j., g. *vasna-* m. 'Wille': *yō mōi . . varāšaiti . . hyaṭ *snā ferasō.tōmōm* (sd.) Y. 46. 19; 50. 11, 34. 15; — *staota yesnya . . frasōm* (sd.) **snā ahūm daḍāna* Y. 55. 6; Yt. 19. 11, 19; — || **šnā a*ura*-mazdāha**¹⁾ *adam xšāyaḍiya** amiy "nach dem Willen AhM.s bin ich König" Bh. 1. 5; 6-9⁴, 13, 14², 18, 19, 2. 1, 6-12, 14, 3. 1, 3, 6, 7, 9, 10, 14, 4. 2², 6, 8, 9, 12, 5. 2, 5, D. 4. 1, 5. 2, 6, 3-5, 7, X. 1. 3², 2. 3, 4. 3, 7. 3, Am. 4. X. 3 (wo **šnā a*ura** *ya mazdāha**); — **šnā a*ura*-mazdāha** *manāčā dāraya* vahaus** D. 4. 2. [V. 16. 14 lies: *paurvō.vasna*.]

KompE. — Zum V. *vas-*; § 33. 1. — arm. *vain* 'wegen'; ob LW.?, s. IFAnz. 10. 46. — ¹⁾ Meist an der Spitze des Satzes, zT. in gezwungener Stellung, zB. D. 5. 2, 6. 3, Bh. 2. 1 (vor *utā*), 4. 8 (vor *utā*). Ehrerbietigkeitsstil! S. noch *a*ura*-mazdāh-* No. 1.

• j. *važāspa-* m. EN. eines Gläubigen: **pahe ašaonō* Yt. 13. 102.

Komp.: **važa-* n. (: **vazah-* = *vaxša-*: *vašah-*; § 53 I. 6) + *aspa-*; eig. 'der Zugrosse hat'.

• g. *važdra-* Adj. 'der vorwärts bringt, fördert', mit Gen. obj. *ašahyā* von den Verbreitern des Aša-Glaubens: *aṭ tšng drəvā yšng ašahyā ršng pāt gā frōrētōis* (sd.) Y. 46. 4.

Zum V. *vas-*, § 53 I; zSuff. s. WH. Gr.* § 1185 c¹⁾. *važdra-*: ai. *vōdhar-* = ai. *ātra-*: *āttar-*. — Vgl. *ašavdāh-*. — Pū.: *ōi i ahrākīh varēlār*, erl.: *kē kār u karpak kunēt*. — ¹⁾ Falsch JN. GlrPh. 2. 635.

• j. *važdray-* Adj. 'fahrend, einher-, daher-fahrend': *tištrīm . . yō vīspāis nažnižaiti* (sd.) *simā apaya *riš uxšyeiti* (Sp. 1338 u.) *vīspāis tā dāman* Yt. 8. 43.

Zum V. *vas-*, § 53 I; vgl. zSuff. WH. Gr.* § 1185 g.

• j. **vah-* V. 'aufleuchten' von der Morgenröte. Praes. 14 (Inkoh.) *usa-*. — Inf. *uša*.

'aufleuchten': *ayraṃ usaitīm ušānham* Yt. 14. 20.

mit *vī* dñwS.: *vīusaiti* **usi.raoḷaiti* *bāmya* "aufleuchtet, aufflammt die Morgenröte" V. 19. 28; zit. (*vīusaiti*) F. 8; — s. noch Inf.

ai. *ucchāti* 'illucescit', *vyucchati*. — Pū. (zu V.): (*pa*) *apē vičāšīnīh ka uš rōšnēnēt i bāmīk*, (zu F.): **vičāšīn*; vgl. zu *vyuša*.

• j. **vah-* V. 'weilen'. Praes. 1 *vanha-*. 'weilen, sich aufhalten': *yaṭ ašava para-iriḍyeiti kva aštām* (sd.) *xšapanām havō urva* **vanhaiti*?¹⁾ H. 2. 1; — *paoiryam xšapanām havō urva vanhaiti* *hūxte* Vyt. 54.

ai. *vāsati* 'er weilt'. — Pū. (zu H.): *ku . . vičārēt*, erl.: *kūš gās ku*. — ¹⁾ K 20; Ausg. **le*. — ²⁾ Vgl. zu *škar-* No. 4.

• j., g. **vah-* V. 'sich kleiden in -'. Praes. 1 *vah-*, 2 *vanha-*. — Absol. *vanhānām*.

Mit Akk. 'sich kleiden in -, anziehen, sich umtun, anhaben'; Akt. und Med.: *aštā vastrā vanhātu* V. 3. 19¹⁾; — *bawraini vastrā vanhata* (3S.) *arəvō* Yt. 5. 129¹⁾; — *spāta vastrā vanhaiti spāta* (sd.) Yt. 10. 126¹⁾; — *yō vanhaiti . . aṭ.kēšca frazušō sarhasā . . N. 92*²⁾; 95; — **yōi vanhanti karatišca paiti.vanhasā* N. 91; — *kamnām* (sd.) *vaste vanhānām* V. 4. 49; *F. 8³⁾; — *anyamā sutām vanhānahe* N. 92(?); — *vanhānō* F. 8; — *asmanām . . yim mazdā vaste vanhānām stəhr-pažsanham* "den Himmel . . den M. anhat als sein sternengeschmücktes Gewand" Yt. 13. 3; — *mainyuš spōništō yō xraoždīštng ašnō vastē* "der heiligste Geist, der die festesten Himmel als Gewand trägt" Y. 30. 5. Wertlos: *vanhāna xšaeta raočā x'anvairištca vərəvō* Yt. 3. 1.

mit *nī* 'überziehen, überwerfen': *yezi* **uzgərəsnāvayō* (sd.) **nivānhanti*⁴⁾ *yezi . .* N. 94.

ai. *vāste*, *vāsānah*. — Pū.: *nihuftan*, (zu N. 92 zSt. und F. 8): (*pa*) *nīhān*, (zu N. 94): *ōšān kē . . apē drapēndō*. — ¹⁾ Vgl. RV. 9. 97. 2: *vāstrā . . vāsānah*; s. No. 2. — ²⁾ Vgl. RV. 6. 29. 3: *vāsānō ātkam*. S. noch Absol. — ³⁾ Hds. *vaite*, aber Pū. *nihuft* wie zu Y. 30. 5, V. 4. 49 für *vastē*; BTHL. IF. 11. 134. — ⁴⁾ Hds. *nivanti*; s. aber Pū. — ⁵⁾ Zu ai. *drāpāy-* m. 'Mantel, Kleid'; vgl. auch *drafsa-*. Das selbe Verbum findet sich auch N. 92 (fol. 170. 10).

• p. **vahauka-*¹⁾ m. EN. eines Persers:

.. *hu manō (Stverz., Sp. 1129 o., u.) *ḡgr-
buštārō* (sd.) *arhaṭ* V. 4. 48; usw.; —
*nhūs *manarhō* .. *nhūs *uxdahe* .. *nhūs
šyaoṇahe *zaoṇrābyō* Any. 2; — *hu ..
hvarštōm *šyaoṇnōm* *vrrzīmnmō* V. 3. 42;
— *dāhīm* *ašahe* *nhūs Yt. 13. 77; 147, Y.
15. 1, 35. 1; — *nōmō* *hu *nōmō* *vahištōm*
Yt. 11. 1; 2, Vr. 21. 3; — *yaḍa* .. *amōšā*
spnta .. *paitišān* *nhūs *yasnaša* *vah-*
māša *hū (ADm.)⁹⁾ *yasnmā* *vahmā*
Y. 60. 6; 23. 3, *N. 48¹⁰⁾; — *zaz* (sd.)
buye *nhāuā *miḍde* *nhāuā *srauahe* A.
1. 11; — *yā* *mē* *vrrzānāi* *nuhīm *dāt*
frasastīm Yt. 9. 26; s. Sp. 1395 m.; —
yerḥe *hu *haosravanhēm* *nuhi *kərəfš*
*nuhi *frasasti* Yt. 10. 60 (?); — *nuhīmā
drvatātōm Vr. 4. 1; — *hu *x^oarōnō* *mazda-*
dātōm Yt. 14. 2; 13. 24, 41; — *ašī* *dāṇre*
*hūm (ASm. statt n.) *x^oarōnō* Yt. 17. 6;
— *yūšm* *nuhi (ADn.)¹¹⁾ *nisrinaota* *vrr-*
ḡraynmā .. *vanaintīmā* *uparatātōm* Yt.
13. 34; — *āsnayāša* *paiti* *nhuyā *frazan-*
tōiš Yt. 13. 134; — *hāba* *sūrayā* *nhuyā
frašōkərəstōiš Y. 62. 3; Yt. 13. 58; — *vīspe*
tē .. *nuhītš (IuP. als APn.) *dūman*
ašaontš *yazamaide* *yāiš* *dadāḍa* *pouruā*
*huā Y. 71. 10; — *ahurām* *mazdām* ..
dātārōm *hunām *dūmanām* Y. 16. 1; —
yaḍa *dāman* *daḍaṭ* *ahurō* *mazdā* *pouruā*
*huā .. *srauaā* .. Yt. 19. 10; — *nōmō*
urvaire *nuhi (VSf.) V. 19. 18; Vyt. 22,
N. 71, 97; — *nōmō* *haomāi* *nhūs *haomō*
.. *nhūs *dātō* *bašāzyō* Y. 9. 16; 10. 17;
— *tarō* *nuhīm *vītanuhaitīm* Yt. 5. 77,
78; — *airyene* *vaḡahe *nhuyā *dūityayā*
(Stverz., Sp. 730 o.) V. 2. 20; usw.; — sehr
häufig von *ap*-Plur. 'Wasser': *kāḍa* *zaota*
apō *nuhītš *yazāite* Y. 65. 9; 16. 4, 68. 10,
12, V. 18. 9, 19. 2, S. 2. 10, G. 4. 8, H. 2.
13; — *apō* *nuhītš *vahištā* Y. 2. 12, 65. 7,
68. 7; Vyt. 3 (?); — *aiwyō* *nuhibyō *haomā*
avaḡayamahī Vr. 11. 1; Y. 1. 12, 3. 3, 22.
2^a, V. 12. 2, 14. 4, 18. 70, FrW. 7. 1, N. 7
(*nhibyō); — *sraoštō* *iōā* *astū* *apām* *nuhī-
nām *yasnāi* *vanhuš* *nuhīnām Y. 56. 3; 2,
3, Y. 3. 3, 62. 11, 68. 7, 70. 6, Vr. 21. 1, Ny.
4. 0, N. 48; — *avi* *ānhāmā* *yā* *nuhītš *yā*
apō *yāša* *urvarā* *yāša* .. *fravašayō* *yasnm*
gərōdmahi Vr. 21. 1; Yt. 13. 147. a) bes.
in eschatologischem Sinn: *nhuyāša *aštīš*
(Stverz., Sp. 242 o.) *yā* *nā* *arāḍ*(sd.) *ā* ..
ašānhāxš Y. 56. 3; usw.; — *nuhītšā *adā*
(Stverz. Sp. 230 f.) Y. 52. 3; usw.; — *yām*

ašava *nuhīm *ašayām* (sd.) *vaḡa* Vr. 22.
2; — *hu *xāḍrōm* *yazamaide* Vr. 20.
1. aa) Neutr. als Subst. 'das Gute; Gut':
ašm (Sp. 235 u.) *hū *vahištōm* *astī* Y. 27.
14; 20. 1^a, Vyt. 30; — *būmīmā* *vīspāḍā* *hū
yazamaide Y. 42. 3; 12. 1, 9; — *vīspāšū*
*nhušu *vīspāšūā* *ašō.āḍrašū* (Stverz.,
Sp. 240 m.) Yt. 11. 3; usw.; — *ahurōm* ..
taršvānhēm *vīspa* *hu Y. 70. 1; — *azm*
yō *ahurō* *mazdā* *yō* *dāta* *nhvām (GP.) V.
22. 1; — *dātārō *nhvām (Sp. 727 u.)
ahura *mazda* V. 19. 17; verwendet Vyt.
20; — *amāšāzibyō* *spntāzibyō* .. *yōi* *hu-
nām *dātārō* Vr. 11. 12; Y. 65. 12; — *tāḍā*
*hū *yazamaide* *yā* *antarāstā* Yt. 13. 153;
F. 8; — *vīspe* *āfrināmi* *kə*(?) *astī* *hu
ašava *antarō* *zqm* *asmanāmā* Y. 68. 15;
— *haomām* .. *nīpātārōm* (sd.) *hu *baire*
Yt. 14. 57; — *paoiryāi* *hu *mannānāi* *hu
vaokūše *hu *vāvrrzūše* Yt. 13. 88; — *avaṭ*
vohvaršle *nāma* *ahmi* *yaṭ* *hū *vrrzyīmi*
Yt. 15. 44; — *naēnazštārō* (sd.) *yaḍanā*
*hunām *mahi* Y. 35. 2; — *aibīš* (sd.) *taṭ*
*nhūs *aiwišōiṇi V. 3. 24; 24; — *yaḡ-*
šām *dim* *frāyō* (sd.) *hunām V. 3. 29;
— *nhuā *vaišhāša *āfrināmi* *vīspayā*
ašaonō *stōiš* Y. 52. 1; — *nhu *tū* (Sp. 654
m.) *tē* *nhaoṭ *vanhō* *buyāṭ* Y. 59. 30; —
jamyāṭ *vō* *nhaoṭ *vanhō* *mā* *vō* *jamyāṭ*
akāṭ *ašō* Y. 59. 30. b) von Personen;
uzw. a) von Menschen: *paoiryān* *ikāzš*
yazamaide .. *nhūs (AP.) *vanhušānō*
(sd.) Yt. 13. 151; — *nuhīm *āzātām* *hu-*
taosām Yt. 9. 26; — *yazāi* *miḍrōm*
spītama *nhūs *taxmām* *mainyaom* Yt. 10.
140 (?); — s. noch 'manah' II A (Sp.
1129 u.). b) von Gottheiten: *amōšā*
spntā .. *ḡrāzdūm* *nē* *nhavō (VPM.) *ḡrāz-*
dūm *nē* *nuhītš (VPf.) Y. 58. 5; — *amōšō*
spntš *nhūs .. *āzbaya* Vr. 6. 1; — *amōša-*
nāmā *spntanām* .. *hunām Y. 56. 3; —
amōšāzibyō *spntāzibyō* *yōi* *hu¹²⁾ *yōi* *vohu-*
nām (s. a) *dātārō* Vr. 11. 12; — *amōšā*
spntā .. *nhavasā *nuhītšā* Y. 8. 3; 65. 12;
— *vīspā* *nhavō (als AP.) .. *vīspā* *nuhītš
yazamaide .. *mainyavaḡa* *yazata* .. Y. 16.
9; — *haḍra* *nhubyō *yazatazibyō* Vr. 8.
1; — *ahurāi* *mazdāi* *nhavē *rohumaitē*
vīspā *rohū* (s. a) *čīnahmt* Y. 12. 1; V. 19.
11; — *dazdi* *mē* *nuhi *savište* *drvāspe* *taṭ*
dyaptōm *yaṭ* .. Yt. 9. 4; — *dazdi* *mē* *nuhi
savište *arōdvōt* .. *yaḍa* .. Yt. 5. 18; 130,
131; — *spntām* *nuhīm *ārmaitīm* *yaza-*

maide Y. 16. 3, Vr. 19. 1, S. 2. 5; Y. 12. 2; Vyt. 50, S. 1. 5; — *brāta tē* (näml. *aśvīs*) *yō nṛhuṣ sraoṣō* Yt. 17. 16; Y. 27. 6, 56. 3², Vr. 12. 1; — *yim hūm sraoṣam* Y. 57. 29; — *imaṣ vō . . jāidyemi . . aśāunam nṛhiṣ fravaṣayō* Y. 65. 12; 4. 6, 16. 5, Yt. 13. 30, 34, 46; — *tā nṛhiṣ tā vahiṣtā yazamaide yā . . fravaṣayō* Yt. 13. 27; — mit Dat. der Person 'benignus': *fravaṣayō . . aśvīyō nṛabyō nṛhiṣ yōi . .* Yt. 13. 30; — insbes. α) mit *aśay-* (Stverz., Sp. 243 o.): *aśiṣ nṛhi yā bṛzvaiti* Yt. 17. 17; usw. β) mit *manah-* (Stverz., Sp. 1132 m.): *ida asti hu manō mana dāmi* Yt. 1. 25; usw. [Y. 37. 4: lies *vīspā.vohu*.]

KompA. (*va^hu^{*}*, *vanhu^{*}*, *vohu^{*}*), E.; Ableit. (*vah^{*}*, *vohu^{*}*). — Vgl. *vahyah*, *vahišta*; *vanhuya*; *vanhvi-*. — ai. *vāsav-* Adj. — Pū.: *vēh*, (mehr- mals, zB. Y. 35. 6, 59. 30 2St.; s. noch No. 8): *vēh*, (oft, zB. Y. 37. 1 2St., 12. 9, 27. 14, 42. 3, 70. 1, V. 3. 29): *āpāh*; s. noch No. 1, 4 ff., 12. — 1) Pū. (für *v^{*}* und *m^{*}*): *vahuman*. — 2) Oder auch zu *b b*; s. Sp. 1396 m. — 3) Als neutr. Subst.; vgl. Sp. 1398 o. unter *aa*. — 4) Pū.: *ō āi i vēh tan tāiīn*; s. *kāṣṣ-* No. 4. Vgl. No. 7 f. — 5) Pū.: s. unter *manah-*. — 6) Pū.: *vahuman*. — 7) Pū.: *viśāriṣ*; vgl. No. 4, 8. — 8) Pū.: *vēh*. — 9) Das den beiden singularischen mask. Substantiven *yasna-* und *vahma-* gemeinsame Attribut steht im Dual des selben Geschlechts; s. No. 11 und *ta-* No. 5. GDN. in der NA. zSt. will den Text verballhornen. — 10) Hds. *vanhūi* statt *nṛhiṣ*; ebenso FrW. 7. 2. — 11) Als gemeinsames Attribut zu einem neutralen und einem femininen Substantiv im Singular; s. No. 9. Die Form (s. ai. *urvi*) ist § 212 und 407 zu ergänzen. S. auch *parasvi*, Sp. 877 m. — 12) Man erwartete NPM.; Pū.: *kē vēh hēnd*.

• j., g. *vahišta-* Adj. (fem. *ta-*) 'der beste', als Superl. zu *vanhav-* in all dessen Bedeutungen; A) im gAw.; a) von Sachen: *ahurakhyā . . yasnmācā vahmāmācā tōm amāhmaidī* Y. 35. 7; — *ahyā xratu frō mā sasta tā* Y. 45. 6; — *hyaṣ . . daxṣat uśyāi* (sd.) **tūśnā.maitiṣ tā* Y. 43. 15¹); — *masdā aṣ mōi tā sravāścā śyaoḍanācā vaocā* Y. 34. 15; — *taṣ vṛzzyeidyāi hyaṣ mōi mraotā* (sd.) **tōm* Y. 43. 11; — **vīdīśmānāi* (Sp. 722 u.) *tācēt . . śyaoḍanāiṣ . . tōm* Y. 51. 1; 47. 2; — *yā rānḥayōn* (sd.) *sravānḥa tāṣ śyaoḍanāṣ marātānō* Y. 32. 12; — *adāiṣ* (Sp. 321 o.) *tāiṣ śyaoḍanāiṣ yāiṣ tāiṣ* Y. 35. 4; — *yōi tāṣ *aśaonō . . rārāśyān* (sd.) *mananḥō* Y. 32. 11; — **tācā mananḥa haṣ aśāṣ śyaoḍanācā vaṣanḥācā* Y. 47. 1; 32. 6; — **āḍrā . . yā dārayaṣ*

**tōm manō* (Sp. 1128 o.) Y. 31. 7. α) mit Dat. oder Gen. 'für -': *aguṣta* (sd.) *vačā sngḥamahi aśvīyō . . aṣcēt aśvīyō tā* ". . Worte . . denen sehr genehm . ." Y. 31. 1; — *sraotā *gṛuṣ.āiṣ tā . . āvarānā vīcāḥyā* (sd.) Y. 30. 2²); — *aṣ fravaxšyā anḥuṣ ahyā tōm* "ich will reden von dem, was für dieses Leben das beste ist" Y. 45. 4; 46. 10; — *tām daēnam yā hātām* (Sp. 268 o.) *tā* Y. 44. 10; — zugleich mit ergänzendem Inf.: *vačā srūidyāi* (sd.) *hyaṣ marātāvīyō tōm* Y. 45. 5; — mit Gen. part.: *aṣ vaḍdmnāi tā sāsnaṣ* (sd.) *yām . . sasti . . ahurō* Y. 48. 3; — *yā hātām* (Sp. 268 o.) *śyaoḍanānam tā hyaṣ ubōiḥyā ahubyā* Y. 35. 3; 8 (Sp. 718 o.). α) bes. in eschatologischem Sinn: *hyaṣ daēnā tē yūṣn* (sd.) *mīdē* Y. 49. 9; — *kāḍā anḥuṣ tāhya paourvīm kāḍā* (sd.) *sūidyāi* Y. 44. 2; — *yaḍācā anḥaṣ apōmām* (sd.) *anḥuṣ aṣiṣō drəvātām aṣ aśāunē tōm manō* (Sp. 1133 m.) Y. 30. 4; — *aṣcēt ahmāi vīspanām tōm xāḍrōyā* (sd.) *nā xāḍrām daiditā* "und es soll ihm das beste von allem werden, . . das Paradies . ." Y. 43. 2; 31. 6; — **tōm ḍwā . . yāsā* (sd.) *vāunūṣ* (sd.) *forāśaoṣtrāi māiḥyācā* Y. 28. 8; — *yehyā mōi aśāṣ haṣ tōm yesnē paiti vaḍā* (Sp. 1315 m.) *masdā* Y. 51. 22; — *tācā mainyū . . aśāunē ḍōiṣ* (Sp. 430 o.) *yā zī cācā tā* Y. 47. 5; zit. 12. 1; — *yā māiḥyā yaoṣ* (Sp. 1265 m.) *ahmāi as* (Sp. 111 m.) *cēt tā mahyā iṣtōiṣ . . ḍōiṣm* Y. 46. 18; — *avaṣ yāsas hyaṣ vā iṣtā* (sd.) **tōm* Y. 49. 12; — **tā iṣtīṣ* (sd.) *srāvī zaraḍuṣtrahē* Y. 53. 1. b) von Personen; usw. a) von Menschen, mit Dat. 'benignissimus': *hūō . . drəgvā yā drəgvāitē tō hūō aśāvā yahmāi aśāvā fryō* (sd.) Y. 46. 6; 33. 3³). b) von Gottheiten: *vahištōm ḍwā tā* (VSm.) *. . ahurēm yāsā* (sd.) Y. 28. 8; — *ā mā āidūm tā* (VPm.) *. . masdā* Y. 33. 7; — *yaoṣdā* (Sp. 1236 m.) *mašyāi *aipīzqāḍm tā* (NSf.; näml. *ārmaitiṣ*) Y. 48. 5; — *apasācā vā . . avaoḥāmā tā sraṣtā* Y. 38. 5; — insbes. in Verbindung mit α) *mainyav-* (Sp. 1137 u.): *yā . . xṛzūṣ . . mainyūṣ ā tāṣ kayā* (sd.) Y. 33. 6. β) *manah-* (Sp. 1129 ff.): *anyō aśāṣ ḍwaṣtā masdā . . tātaṣ mananḥō* Y. 50. 1; 4. 28. 9, 31. 4, 33. 9, 51. 4. γ) *aśa-* (Sp. 233 ff.): *vahištōm* (Sp. 1400 m.) *ḍwā vahiṣtā* (Sp. 1400 u.) *yēm aśā tā hazaoṣm*

(sd.) *ahurəm yāsā* (sd.) Y. 28. 8; — *mazdāi ahurāi ašaičā* *tāi Y. 35. 5; 41. 1; — *ašəm* .. *təm .. *sraštəm* Y. 37. 4. Undeutlich: *haməm taš* *tāčit yš *ušuruyē syasčit dah-mahyā* Y. 32. 16. B) im jAw.; a) von Sachen: *aše* .. *vāčō* *ta *ahurō mazdā frāmraoš zaraḍuštrāi* Y. 71. 14; — *nəmō vohu* .. *təm Yt. 11. 1; — *ta *čīdra* .. *yā staota yesnya* Vr. 23. 1; — *staota ašahe* (Sp. 239 o.) *yaš mazištaheča* *taheča⁴⁾ *sraštāheča* Yt. 13. 91; 92; — *taš nāma* .. *yaš tē asti mazištāmča* *tāmča⁴⁾ *sraštāmča* Yt. 1. 5; — *yaḍa nō mazištāšca* *tāšca⁴⁾ *sraštāšca ašayō* *srənavante* Y. 52. 3; — *vahištahe* (s. a.) *anḥūš* *tām *ayanam* Vr. 7. 2; — *vanhuš haomō* .. *bažišyō* .. *yaḍa xarante* (sd.) *tō Y. 9. 16; — *tābyō *zaoḍrābyō sraštābyō zaoḍrābyō* Y. 68. 10; — *ahumaj (sd.) *ratumaj* *təm *vaocata* P. 13; — *kahmāi* .. *paiti.daḍāni* *təm .. *kahmāi apa.barāni* *təm Yt. 10. 109–111; Y. 21. 4, F. 8, Vyt. 32; — *haxōrəm* .. *təm Yt. 10. 80; — *ašahe dataiš* *tahe F. 4c; G. 2. 7, Y. 1. 10, Vr. 23. 1, Yt. 1. 7, P. 48; — *ašat* (Stverz. Sp. 232 m.) *hača* *yaš* *tāš Vr. 2. 3 usw.; — *ašəm vohū* *təm *astī* .. *uštā ahmāi hyaš ašāi* *tāi *ašəm* (Sp. 233 u.) Y. 27. 14; 20. 1²⁾; — *spntaš* *hača mainyaōš* .. *ašəm čīdrəm* *tātača *mananḥaš* FrW. 10. 40; — *mā* *ḍrayəm* *tanəm *aiwiḍyō* (sd.) *buyata* .. *ḍrayəm ašīstanəm* .. V. 18. 17; — *yaoḍdātərəm* *ānḥəm dāmanəm* *tām Yt. 10. 92³⁾; — mit Gen. part.: *daḇnayāi* *yaš haitinəm* *tayāi Yt. 13. 91, 92; Yt. 12. 9, Yt. 3. 5; — *ašā zaoḍranəm mazištača* *tača⁴⁾ *sraštāča* N. 84; — *paoirīm asanḥamča* *šōiḍra-namča* *təm *frāḍwōrōsəm* "als den ersten .." V. 1. 2; — *dāman* .. *yā hātəm mazištača* *tača⁴⁾ *sraštāča* Vr. 12. 4; — *pasu *vīra *yā stō sarōdanəm* *ta Yt. 13. 12. a) mit Dat. "für –": *para mē* .. *ḍrīščit* *ta *anḥe astvaitē viṣata* (sd.) P. 39. a) bes. in eschatologischem Sinn: *ḍrīščit tarō pōrtūmčit hē urvānəm* *təm *ahūm* (Stverz. Sp. 109 o.) *frapārayeni* Y. 19. 6; usw.; — *ā* *tāš *anḥaōš* *ā* *tāš *ašāš* (Sp. 233 m.) *ā* *tāzibyō *raoḍbyō* Y. 19. 6; — *təm *ašəm* .. *tām *tšīrīm* .. *yām ašahe* *tahe Vr. 23. 1. b) von Personen usw. a) von Menschen: *fšūmā asti ašava vōr-ḍrajā* *tō Y. 58. 4; — *ašavanəm* *təm Vr. 23. 1; Y. 19. 20, 21. 4; — *baxtəm* *tāi *ašaone*

V. 21. 1; Y. 21. 4; — *naram nāirinamča* .. *yōi hōnti* .. *mazištača* *tača⁴⁾ *sraštāča* V. 2. 27; — *haḍra* *tāzibyō *mašyākazibyō* V. 2. 20; — *vispanamča ašəm zaraḍuštrəm* *paoirīm* *təm .. *susruma *ikašəm* Yt. 13. 148. b) von Gottheiten: *tō *ahurō mazdā ahunəm vairīm frāmraoš* Y. 19. 15; 15, 20, 21. 4²⁾; — *ahurahe mazdā* .. *mazištaheča* *taheča⁴⁾ *sraštāheča* Y. 1. 1; — *fravašīm* .. *ahurahe mazdā mazištāmča* *tāmča⁴⁾ *sraštāmča* Y. 26. 2; — *tā vanuhitš* *tā* *tā *yazamaide yā fravašayō* Yt. 13. 27; — *āpō vanuhitš* *tā Y. 2. 12, 65. 7, 68. 7; Vyt. 3; — *vahištəm yazatəm* Yt. 15. 1; — *tām *ahurəm mazdām* .. *tš *amōš spntš yazamaide* Vr. 23. 1; — bes. von 'aša- (Stverz. Sp. 237): *aša* *ta *aša srašta* Y. 60. 12; usw.; — mit Gen. part.: *ahurō mazdā yō mazištō* .. *tō *yazatanam* Yt. 17. 16; — mit ergänzendem Inf.: *fravašayō* .. *upa-šitše* (sd.) *tā Yt. 13. 30. a) mit Dat. 'für –': *tūm akō* *tāšca *mīdra ahi mašyā-kazibyō* Yt. 10. 29; 29; — *ašaone* *tō V. 19. 19 (?). Wertlos: Vyt. 37 (*ta). [Y. 60. 11: lies *vašō*.]

KompA. — Superl. zu *vānḥav*, *vahyah*. — ai. *vāhišta*- Adj.; mp. *vahišt*, np. *bhišt* 'Paradies'. — Pū.: *pahlum*, (auch) *pahlumih* (zB. Y. 28. 8, 44. 2, 46. 6, 47. 5); s. noch No. 1–3. — 1) Pū.: *vaxiēnišn*; s. No. 2 f. — 2) *vahišt*, erl.: *vaxiēnišn*; s. No. 1, 3. — 3) Pū.: *vaxiēnišn*, erl.: *kuš čīš dahišn*; Sü.: *vardhayitā*. Vgl. No. 1 f. — 4) Stverz. für die Verbindung von *vahišta*- mit *mazišta*- und *srašta*-. Sp. 1158 u. — 5) GDN. in NA. vermutet *təm statt *tqm.

• j. *vahišta*- n. Bezeichnung des mit *ašəm vohū vahištəm astī* beginnenden Gebets Y. 27. 14¹⁾: *yezi* .. *ahunəšca vairyaṇ frasrāvayeiti* .. *spntā mainyūmča* *vačastaštīm *xšvas* *təm *srāvayeiti* "wenn er .. (wie viel?) *AhV*. aufsagt .. und die *SpM*-.Strophe (und) sechs *V*. rezitiert" N. 50; — *mana zaya astī* (Sp. 276 u.) *təm "das *V*. ist mein Gewaffen" V. 19. 9.

Nicht sicher; s. Pū. — Pū. (zu N.): lässt das Wort aus; (zu V.): *man zay ast pahlum*. — 1) Also sva. *zaša*.

• j. *vahišta.nāsəm* Inf. 'das Beste zu erlangen': *yō* .. *xratūm pōrsāt ašavanəm* .. *ahu.nāsəm aša.nāsəm vah* *vahištahe *anḥūš* " .. um das (andere) Leben, um Gerechtigkeit, um das Beste des besten Lebens zu erlangen" V. 18. 6.

Pū.: *pahlum aržānik* — *mizd pādahišn* — *andar ān i pahlum axān*.

• j. vahištōistay- fem. Adj. 'die Worte vahišā ištīs enthaltend, damit beginnend': *tiš hāitiš (sd.)¹⁾ Y. 53 Überschr.; — *tim hāitīm yazamaide Y. 53. 10; — *tim gāḍqm (sd.)¹⁾ . . yazamaide Y. 53. 10; Vr. 23. 1, 2. 9; — *tōiṣ gāḍayā handātā yazamaide Y. 53. 10; Vr. 1. 7, 23²⁾, A. 2. 1, V. 19. 38, Vyt. 53. a) als Subst.²⁾ 'die mit vah ištīs beginnende Gāḍā': avaṭ vərəḍraynam . . yaṭ asti antarāca (sd.) vohuxšaḍram *tim Vr. 20. 2. A) *tōiṣ (näml. ayaṣ) heisst der letzte der am Jahresende eingeschoben 5 Schalttage: pañca haptāitīm hamaspaḍmazdaye (sd.) *tōiṣ gāḍayā A. 3. 12.

¹⁾ D. i. Y. 53. Die Gāḍā besteht nur aus einem Kapitel (hāitay). — ²⁾ Näml. gāḍā- (oder auch hāitay-, s. No. 1).

p. vahukahyā Bh. 4. 18: lies vahauk²⁾.

• p. va^humisa- m. EN. eines Persers, Heerführers Darius I., Δαριος: *sa^h nāma^h manā ba^hdaka^h Bh. 2. 9; 10, 11; — patiš *sam hamaranam čartanaīy Bh. 2. 10, 11. Eig. Bed.? Vgl. JUSTI NB. 341, HBM. KZ. 36. 177, HÜSING KZ. 36. 570 (dessen Übersetzung 'das Gute habend' aber sicher falsch ist), 38. 242, RICHTER IF. 9. 186, 192, 245.

• j., g. vahma- 1) Adj. 'betend, anbetend, Beter'; nur im gAw.: aṭ tōi savāiṣ *mām vaxšaṭ ahurā "dann wird er durch deinen Nutzen, o Ah., den erhöhen, der zu dir betet" Y. 48. 1; — . . xšaḍram . . xšmā-kēm vohū mananāhā *māi dāidi savanāhā "Herrschaft . .; die eure des Nutzens verleiht durch VM. dem, der zu euch betet" Y. 51. 2. 2) m. 'Gebet, Anbetung; Lob, Preis'; A) im gAw.: yaṣcā haxšai (sd.) xšmāvatam *māi ā Y. 46. 10; — yaḍrā vṣ afīmānti (sd.) sēnghānti . . hadā (sd.) vṣtā *mōng sraoša rādanāhā Y. 46. 17; — aṭ hōi *mōng dāmānē garō (sd.) nidāmā Y. 45. 8; — aṭ vṣ yaojā . . aurvatō jayāiṣ (sd.) . . *mahyā yūsmākahyā Y. 50. 7; — xšmākāi ašā *māi mazdā ahurā Y. 50. 10; — ahurō yehyā *mē vohū frašē (sd.) mananāhā Y. 45. 6; — aṭcā hōi sčantū . . xšnūm (sd.) mazdā *māi ā fraorē yaṣnācā Y. 53. 2; — aṭcā . . vīspā dātā . . pairigaeḍē (sd.) xšmāvatō *mē (LS., 'bei' in kausalem Sinn) mazdā garōbiṣ stūtām Y. 34. 2; — stūtō garō *mōng ahurāi . . dadamahiā . . Y. 41. 1. a) in ča-Verbindung mit *yasna-: ahurahyā . . yasnam- (sd.)čā *māmčā vahištīm amāhmaidī Y.

35. 7. B) im jAw.: *māi F. 8; — yānham iḍa ašaoninam . . yasnam para-čnasti (Sp. 431 o.) yaḍa *mām amāšāzibō Y. 21. 2; — aṭta yasna aṭta *ma . . ava-ḥasa Yt. 5. 132; — sonst nur in ča-Verbindung mit *yasna- (Stverz., Sp. 1271 o.): yasnasā *masā Y. 68. 7 usw.; — yasnmācā *māmčā Y. 72. 6 usw.; — yaṣnācā *masā Y. 60. 6 usw.; — yaṣnāaṭcā *māaṭcā Y. 68. 7; — yaṣnaheā *maheā Y. 1. 21; — bes. DS. in infinitivischem Sinn: yaṣnāiā *māiā G. 1. 7 usw.

KompA., E.; Ableit. — Zum V. van-; vgl. BTHL. ZDMG. 48. 156. — Pū.: nyāyūn.

• j. vahmaēḍāta- m. EN. eines Gläubigen: *tahe māḍravākahe ašaonō Yt. 13. 115. Eig. 'bei (sva. auf) Gebet geschenkt'; vgl. Y. 34. 2.

• j. vahma'na- Adj. 'den Beter betreffend': sraotm *nām . . marādikēm nām yazamaide "das Anhören des Beters . . das Erbarmen mit dem Beter . ." Vr. 21. 3. Pū.: i vahaman.

• j. vahmō.səndah- Adj. 'das Gebet durchführend, verwirklichend, erfüllend': miḍrām . . *danham Yt. 10. 25.

• j. vahmya- Adj. (fem. *yā-) 'würdig gepriesen zu werden, Anbetung zu empfangen'; auch mit Dat. der beteiligten Person (Y. 65. 1, Yt. 8. 15, 10. 5, 13. 152, 153); stets in Verbindung mit *yasnya- (Stverz.): *yō, *yasā, *yācā (NPm., NPn.), *yam, *yā (NPf). S. noch *yahmyācā, Šp. 1281 u. [Yt. 1. 24: lies ahma yā¹⁾ statt vahmyā.]

KompE.; Ableit. — Ableit. aus vahma-; das alte Verhältnis von yasnō zu yasnyō hat neben yasnasā vahmasā die Verbindung yasnyasā vahmyasā ins Leben gerufen. — Pū.: nyā-yiñōmand, Sü.: namaskaraṇiyah. — ¹⁾ Pū.: amāk kē. Die Unrichtigkeit der GDN.schen Lesung folgt auch daraus, dass v^o allein — ohne yasnyadavor — eben nicht vorkommt.

• j. vahmyatā- f. 'Würdigkeit gepriesen zu werden, Anbetung zu empfangen': azām dadam . . tištrīm avāntām *yata (IS.) Yt. 8. 50.

• j. vahmyō.tāma- Adj. 'der am würdigsten ist gepriesen zu werden, Anbetung zu empfangen': zaraḍuštrām . . hātām *mām Yt. 13. 152.

• p. *vahyavišdā pāya^h S. 4. Wohl verstümmelter oder verlesener EN. mit vahyak- als 1. Glied, s. vahyazdāta-.

• p. vahyaz'dāta-¹⁾ m. EN. eines Persers, der sich gegen Darius I. empörte: *1 martiya^h *ta^h nāma^h tāravā nāma^h vardanam* .. *pārsaiy* .. *hauv* .. *udapatatā pārsaiy* Bh. 3. 5; 6, 7, 9²⁾, 11; — *1 *ta^h nāma^h pārsā^h hauv udapatatā avadā aḍaha^h adam bardiya^h amiy hya^h kuraus puḍ^h a^h* Bh. 4. 2; Bh. h; — *kāra^h hya^h manā avam kāram tyam *tahya aja^h vasiy* Bh. 3. 6, 7; — *utā avam *tam agarbāya^h* Bh. 3. 7; 5, 8.

Eig. Bed.? Vll. 'der das bessere Gesetz hat (d. i. befolgt)'. Doch s. auch *vanhudāta-* und JUSTI NB. 340. — ¹⁾ HÜSINGS Bemerkungen zur Wiedergabe des EN., IrEN. 34 verstehe ich nicht ganz.

• g. (, p.) vahyah-, j. vañhah-, vanhah-¹⁾, g. vahyah- (fem. *vaheht-*) Adj. 'der bessere', als Kompar. zu *vanhav-* in all dessen Bedeutungen; A) im gAw.: *imā aṭ uxḍā vačā* .. *ašm manyā* (sd.) **hehyā* (ISf.) *fravaočanā* Y. 35. 9; — *manahičā vačahičā šyaoḍandī* .. **hyō akəm* (sd.) *čā* Y. 30. 3; — *yō dāt manō *hyō* .. *ašyasčā* Y. 48. 4; — *ašāunam* .. *yažəm *hehiš* (dat.) *daēnā vanaintī* (sd.) *vā* .. Y. 39. 2; — mit ergänzendem Inf.: *yezi diš nōiṭ urvānē* (sd.) *advā aibi. dərēštā *hyā* Y. 31. 2; — mit Dat. 'für —': *mazdā dātā mraoṭ gayehyā* (sd.) *šyaoḍanāiš* (IP. als DP.) **hyō* Y. 51. 19; — bes. Neutr. in eschatologischem Sinn: mit Abl. aus *'vanhav-*: *aṭ hvō vanhūs^h *hyō nā aibi. jamyāṭ* "der möge zu dem was besser ist als gut gelangen" Y. 43. 3; — *yō *hyō vanhūs^h dazdē yasčā hōi vārāi rādaṭ* (sd.) *aṭ ahmāi akāṭ ašyō yō* .. Y. 51. 6; — allein: *taṭ mōi vičāyāi* (sd.) *vaōčā hyaṭ mōi ašā dātā *hyō* .. *yehyā mā ərəšiš* (sd.) "davon gib mir Kunde, was ihr mir, o Aša, bestimmt habt, von dem besseren Los, .." Y. 31. 5²⁾; — *xšāḍrəm yā ərəšjyōi dāhi drigaovē* (sd.) **hyō* Y. 53. 9³⁾. B) im jAw.: *ražkō* (sd.) *mē* .. **rōhō kərnaoiti* Yt. 17. 20; — *uxḍašna* (sd.) .. **rōhā yaḍa* .. *uxḍō. vačā* F. 3 f.; — *urvaḍəm staotārm *nahanhəm dādō aoxta ahurō mazdā yaḍa ašm yaṭ vahištəm* "einen Freund, der lobsingt, nannte .. AhM. noch willkommener als den AV." Y. 10. 9 (?)⁴⁾; — *imaṭ *rōhō imaṭ srayō yaḍa tūm* .. *vašarhe* V. 5. 21; Y. 71. 13; — *čū asti masyō *rōhō srayō aētm dātəm* .. *upairi anyāiš sraoṭiš masanača vanhanača srayanača* V. 5. 22; — *ištē* (sd.)

rōhanhəm* Y. 60. 4⁵⁾; — *nōiṭ *rōhō ahmāṭ šyaoḍnəm vərəzyēiti yaḍa yaṭ* .. N. 48, V. 18. 10, 12; 16. 17; — mit Dat.: *avadā tē anhaṭ *rōhō* V. 18. 7; — bes. in eschatologischem Sinn: *vanhučā *inhāščā⁶⁾ afri-nāmi vispayā ašāonō stōiš* "was gut und was noch besser ist, das wünsche ich .." Y. 52. 1; — *vanuhišča aḍā vanuhišča ašayō hupaurvā *hehiš aparā* (näml. *afri-nāmi* .., s. eben) Y. 52. 3; — *yerōhe hātəm aṭ yesnē* (Sp. 1270 u.) *paiti *rōhō mazdā* .. *vačā* Y. 27. 15; Vr. 16. 3; — *yačā* .. *asti masyō* .. **rōhō* .. *srayō* .. *taṭ nō dāyata* Y. 65. 14⁷⁾; — *yānm* .. *yerōhe dāiti paiti *rōhō nisrīta anaiwi. druxti* (sd.) Y. 65. 11⁸⁾; Vyt. 30 (rōhō*); — mit Abl. aus *'vanhav-*: *vanhu tū* (Sp. 654 m.) *vanhaoṭ *rōhō buyāṭ* .. *zaōḍre* .. *jamyāṭ vō vanhaoṭ *rōhō mā* .. *akāṭ ašō* Y. 59. 30 f. S. noch *'van-* No. 14. Un deutlich: **nahanhāṭ aētaḍa upa. gərāmbayan* N. 719).

KompA. — Kompar. zu *'vanhav-*; vgl. *vahišta-*. — ai. *vāsyar-*, *vāsiyas-* Adj.; mp. *vēh*, np. *bih*. — Pū.: *vēh*, *vēhtar*; *vēhik*; s. noch No. 2-9. — ¹⁾ § 268. 30. — ²⁾ Pū.: *vēh*, erl.: *misd i vēh*. — ³⁾ Pū.: *āsān dahēt*, erl.: *nēwakih palaš kunēt*; Sū.: *samādhānam*, erl.: *subham*. — ⁴⁾ Pū.: *čēš dōst i stāyūtār rād vēh i man gušt ōhrmazd* — *kum vēh dāt* — *hač ahrākīh i pahlum* — *ku dēn burlār vēh dāt ku dēn*. — ⁵⁾ Pū.: *čēstēnūtār hānē ō vēhikān*; danach unter *ištē* zu ändern. — ⁶⁾ Pt 4. Pū.: *vēh nar u vēh mālak*. — ⁷⁾ Pū.: *vēh*, erl.: *pa xrat*. — ⁸⁾ Oder *vanhō*, Pt 4. — ⁹⁾ Pū.: fehlt.

• j. *vā- V. 'wehen' vom Wind. Praes. 1 *vā-*, 7 *vāv-*.

'wehen': *kudādaēm vātō vāiti yim* .. "woher weht hier der Wind, den .." H. 2. 8, 26; — *vātō vānti dunmō. frutō* (sd.) Yt. 13. 14.

mit *aiwi* 'herzuwehen': *aiwičā vātā vānti *yaoxštivantō* Yt. 8. 8.

mit *antarō* und *frā* 'herzuwehen hinein unter —' (Akk.): *yaṭ hiš antarō vātō fra-vāiti* "wenn unter sie hinein der Wind heranweht" Yt. 13. 46.

mit *ā* und *upa* 'herzuwehen an —' (Akk.), anwehen': *ā dim vātō upa. vāvō* (NSm.)¹⁾ *sadayeiti* (sd.) H. 2. 7, 25.

vāti 'er weht'. — Pū.: *vāyītan*. — ¹⁾ Aus **vāvant-* oder auch **vāvā-*, § 209. 5.

• j. *vā- V., nur mit *frā* 'auslöschen' (trans. und intrans.). Praes. 27 *vaya-*.

1) intrans. 'verlöschen, ausgehen': *yaṭ [vā] aētm ātrəm usdarəza* (sd.) *aštayā*

urvarayā . . *vīṭa barōiṭ vīṭa śāvayōiṭ*
yaḍa aśiṣṭam frāvayōiṭ " . . damit es (das
 Feuer) so rasch als möglich ausgehe"
 V. 8. 75. 2) trans. 'zum Verlöschen
 bringen': *ṣvō āpm jainti ṣvō ātrm frā-*
vayēti V. 5. 37.

ai. vgl. *vāyati*; s. noch Pū. — Pū.: *frōyūtan*¹⁾
 (aus **raṣṣai**), zu V. 8 erl.: *apē aśiṣṭan*. —

¹⁾ V. 8 steht *pṛn* k at statt *pṛn* d at. Vgl. zu
frāvātay No. 2.

• j. 3vā- V., Pass. 'deficere'. Praes. 27
 (Pass.) *uya-*. — PPfP. *ūna-*.

1) PPM. 'nicht ausreichend, ungenügend,
 mangelhaft': **vṛṣṣyatamā iōa vohu vāstrya*
 (sd.) *uyam na anuyamnāiṣṭ daste* " . . damit
 was mangelhaft ist, vollkommen gemacht
 werde" Vr. 15. 1¹⁾. 2) PPfP.; a) 'unge-
 nügend': *āfriti yā ānām pṛṇm kṛ-*
naoti pṛṇmāiṣṭ vṛṣṣarayeiti (sd.) " . . die
 was ungenügend (gefüllt) ist, voll macht, . ."
 V. 22. 5. b) 'geringfügig, kärglich': *unām*
 F. 9. α) n. als Subst.: *avanhṛṣṣāmi*
**janyōiṣṭ unām* (APn.) . . *yā *mainyete da-*
vayēiti (sd.) "ich lehne ab die Kärghich-
 keiten (kärghichen Darbringungen) des
 Weibes . . , das . . ." Yt. 10. 15.

ai. *ūnā-* Adj. (Gegens. *pṛṇā-*); s. dazu BB.
 22. 189. — Pū. (zu Vr.): *bavandakih (ō) ōi i*
abavandak dāt, (zu F., V.): *kam*, (zu Y.): undeutlich.

¹⁾ Vgl. zu *daste*, Sp. 701 f. —
²⁾ Vgl. Dst. ZA. 1. 105, MILLS ZDMG. 56.
 120; das Wort beginnt offenbar mit *an* =
un; s. zu *unā-*; MILLS' beide Lesungen sind
 wertlos.

• j. vā(y)- V. 'jagen'. Praes. 1 *vā(y)-*:
vy-, 3 *vaya-*, **vya-*¹⁾. — PFP. **vōiḍwa-*.

'jagen, jagend verfolgen': *yō gadwam yam*
apuḍram janaiti vā vayeiti vā xraosyeiti
vā pazdayeiti (sd.) *vā* V. 15. 5; — *yōi vīspō*
*tē apayēiti yā *aoe paskāt vyeinti* " . . denen
 sie von hinten her verfolgend nachjagen"
 Y. 57. 29; — *yā *ava *zbayatō avarōhe*
vyāśā vyānasā apatē (sd.) *zbayeiti*
vyāś apagatē vyānō "welche beide um
 Hilfe rufen der Verfolger und der Ver-
 folgte . . ." Yt. 13. 35; — *avaṭ vayus* . .
yaṭ vva dāma vayemi Yt. 15. 43²⁾.

mit *apa* 'wegjagen von -' (*haṭa* mit
 Abl.) *apa dim adāt vyeiti zrayanḥaṭ haṭa*
vourukaśāt Yt. 8. 23.

mit *aipi* 'verfolgen, herjagen hinter -'
 (Akk.): *miḍram* . . *yō* . . *avarōḍā hīṣ api-*
*vaiti*³⁾ *baḍvarz yānāṇ nisirinaoti* "der . .
 hinter ihnen, den wehrlosen herjagt, zeh-
 ntausend Schläge austellt" Yt. 10. 27.

mit *vī* 'wegjagen von -' (*haṭa* mit Abl.):
tīṣṭryō . . *vīvāiti hīṣ zrayanḥaṭ haṭa vouru-*
kaśāt Yt. 8. 40; — *fravaśayō* . . *yā rārmā*
*vīvāitiṣṭ*⁴⁾ " . . die (jetzt) zur Ruhe bringen,
 (jetzt) aufjagen" Yt. 13. 40 (?).

mit *ham* 'zusammenjagen': *sraoṣō* . .
vīspāḍibyo naṣmaḍibyo ham.vāiti paiti *ḍrā-*
tāra yasata "Sr. jagt sie von allen Seiten
 zusammen den schirmenden Y. entgegen"
 Yt. 10. 41.

ai. *vēti*: *vyānti* (s. dazu GDN. VSt. 2. 156);
 lat. *vēnor*, lit. *vejū* 'ich jage nach'. — Pū.

(zu Y. 57): *handaxtan*, (zu V. 15): undeutlich
 (ob *handāṣṭ*?), aber erl.: *haṭ pas* . . *davēt* 'er
 läuft hinterdrein', s. dazu BTHL. IF. 10. 197. —

¹⁾ In *apa* . . *vyeinti*, s. dazu BTHL. IF. 10. 197.

— ²⁾ Eine missglückte Etymologie. — ³⁾ Man
 verlangte **vāiti*. Ob them. und mit ai. *pārā-*
dat usw. zu vergleichen? — ⁴⁾ Nach dem
 Muster starrer ā-Wurzeln.

j. *vāi* N. 43: lies *vā*.

• g. *vāunvah-*¹⁾ : *vāunuš-* Adj., PPfA.:
 s. 3vān-.

¹⁾ So nach *jaymah-* angesetzt.

• j. *vāka-* n. 'Sprechen; Spruch'.

KompE. — Zum V. *vak-*. — ai. *vākā-* m.

• j. *vāgarōzan-* m. EN. eines Gläubigen:
*varāṇōiṣṭ *zahe*¹⁾ *āsaonō* "des V., Sohns des
 V. . ." Yt. 13. 115.

vāgar-* n. (zu ai. *vāghāt*)+zan-*; zBed. vgl.
uṣṭāzanta-. — ¹⁾ Nach der a-Dekl.

• j. *vāxōdrikā-* f., Du. Name eines Bergs
 oder Gebirgs: *ahmaṭ haṭa garayō frao-*
xṣyan . . **kaṭa* Yt. 19. 4.

Et. und Bed.? Anscheinend Ableit. (mit
Vṛddhi) aus einem **vaxōdra-*.

j. *vāxō* Yt. 13. 52: lies *vāṣō*.

• j. *vāxš.barōtay-* f. 'Darbringung von
 Gebet': **tibyo vārōḍraynibyo* F. 3 e.

Komp. mit NS. im 1. Glied. — Pū.: *gōviṣṇ*
bariṣṇih.

• j. **aruha vāca tarōḍpiḍwā*²⁾ N. 15.

Nach Pū.: *adāv aṣ* . . ist *vā* zu erwarten.

• j. *vācīm* F. 8: — ? —.

Pū.: *aṣṭ yād ku vinās*; wohl Missverständnis.

• j., g. *vāta-* m. 'Wind': *kudadaṣm* **tō*
vāiti yim . . **tām nānhābya hubaoṣṭitām*
jīgaurva H. 2. 8; 8², 26³, F. 8, Yt. 13. 46; —
aiṭvica **ta vānti* Yt. 8. 8; — **tō* (NP.)¹⁾
vānti dunmō.fruṭō (sd.) Yt. 13. 14; — *frā*
pourvō **tām* (GP.) *vazaiti* Yt. 8. 33; —
**tō tām arṣṭīm baraiti* Yt. 10. 21; V. 8. 80;
 — *yaḍa* **tō dṛvzi.takaḍrō ḍwāṣm* (sd.)
daṣināt pāiri framōṣṣōiṣṭ V. 3. 42; — *yaṭ*
 . . *us* **tō ṣam haṭayāt* V. 5. 12; — *yaḍa*

*tō rapīḍwānatarāṣ naṣmāṣ vīspām ahūm . . frāḍatiḥ . . A. 4. 6; H. 2. 7, 25; — hubaoiḍitarō anyazibyo *taḥibyo H. 2. 7; 25; — āsyaraha (sd.) *taḥibya Y. 57. 28; — nōiṣ bvaṣ aotō *tō nōiṣ garāmō V. 2. 5; Yt. 10. 50, 9. 10, 3. 9², 12², 16²; — *tasā yō daršiš Yt. 8. 34; 33, 18. 5, 7, Y. 42. 3, Vr. 7. 4; — aiḥhāśā zāmō avaiḥhāśā aṣnō *taheḥa Y. 1. 16; — *tāmā dunmaṇḥa V. 5. 15; Yt. 5. 120; — kō *tāi dvanmaibyas- (sd.) *tā yaogaṣ āsū Y. 44. 4. A) als Gottheit²⁾: *tām spātām huḍāṣhām yaza- maide . . āḍarām (sd.) . . uparām . . fra- tarām . . paśaiḍim S. 2. 22; Ny. 1. 8, Y. 16. 5; — *tahe aṣaonō Y. 70. 3, Yt. 11. 16; — haḍra miḍrāḥa raṣnuḥa haḍra *ta vorāḍrājana Yt. 13. 47; 10. 9, 12. 4; — *tahe kōhrpa *daršyaoṣ Yt. 14. 2; — *tō taxmō mazdādātō V. 19. 13, Vyt. 24. a) vātahe (nāml. ayaṣ) heisst der 22. Monatstag: *tahe huḍāṣhake āḍarahe uparahe fra- tarahe paśaiḍyehe S. 1. 22; vgl. 2. 22, Y. 16. 5.

KompA.; Ableit. — Vgl. vātā- f. — Zum V. vātā- — ai. vāta- m., np. būd. — Pū.: vāt. — ¹⁾ Unthem. — ²⁾ Insbesondere dürfte der Südwind damit gemeint sein; vgl. V. 3. 42, A. 4. 6, H. 2. 7 (gegenüber H. 2. 25).

• j. vātay- f. 'Verfolgung', Bezeichnung eines strafbaren Delikts: vāiti F. 25 a.

Zum V. vā(y)-. — Pū.: an da iṣn (wohl han- dāiṣn), erl.: ān bavēi ka pa vināskārih haḥ pas i kas i davēi.

• j. vātā-¹⁾ f. dnw. vātā-: aṣhā dim *tayā frārenta (sd.) H. 2. 9.

Pū.: vāt. — ¹⁾ Oder auch vātā- (ai. vātā- f.), s. § 268. 11 b. Die Stelle ist nicht recht sicher.

• j. vātō.bārata- Adj. 'vom Wind ver- tragen, fortgeführt': nōiṣ spō.bārātō . . nōiṣ *tō . . nasuṣ narām nōiṣ *āstārayeiti V. 5. 3; — aṣte nasāvō yā spō.bārataḥa . . *taḥa V. 5. 4.

Pū.: vāt burt.

• j. vātō.šūt- Adj. 'im Wind sich be- wegend': yaḍa awrām *tām (ASm. statt n.) Y. 9. 32.

Zum V. šav-. — ai. *cyūt- Adj. 'in Bewegung setzend'. — Pū.: vāt dan n k dn n, Sü.: vātā- prasūritah.

• j. vāiti.gaēsa- m. Name eines Gebirgs*): ahmaṣ haḥa garayō fraoxšyan . . dvadasō *sō Yt. 19. 2.

*) Bd. 12. 2, 19: Vālgēs (jetzt Bādgis), ein vom Xusēfluss durchbrochener Höhenzug nörd-

BARTHOLOMAE, Aliran. Wb.

lich von Hirāt; vgl. GGR. OK. 65; s. noch HBM. AGr. 1. 79. Die Erklärung in SWienAW. 67. 841. 13 ist gestört.

Eig. Bed.?

• j. vātya- (Adj. 'zum Wind gehörig'), als) m. Bezeichnung eines Daṣva, des D. des verderblichen Winds¹⁾: paiti.pārane varanya daṣvō paiti.pārane *tīm daṣvō V. 10. 14²⁾.

Ableit. aus vāta-¹⁾. — ai. vātya- Adj. ¹⁾. — Pū.: vātik, erl.: vātak kar. — ¹⁾ So nach Pū. — ²⁾ Ungrammatische, geringe Stelle.

• j. vāḍman- n. 'Erschlaffung, Abspannung': *maini *aṣaya (sd.) x²afna vā anaiviṣti astryeiti N. 15.

Zum ai. V. vāyati¹⁾. — Pū.: ranj (in Sū. zu Sg. āyāsah). — ¹⁾ Zur Suffixform s. BGM. GrGr. 3 189 und vārḍman-.

• g. vādāya- Praes. 23 'zurückstossen'. 'zurückstossen, -drängen, fernhalten': kēm hōi uṣtā (sd.) ahurām yō *dragvō.dabīṣ aṣšamām (sd.) vādāyōiṣ Y. 29. 2.

Vgl. gr. ᾠδίσω; § 144. — Pū.: kē . . žaniṣn dahīl, Sū.: yo . . fādanām (s. vvan- No. 16) datte.

• j. vāvaršā- f. Name einer Krankheit¹⁾: paitiṣtātē garmauṣṣa tafnaoṣṣa naṣzaheḥa sārastōiṣṣa *šyāṣṣa Yt. 13. 131.

Ir. wohl *vāvaršā- (IF. 9. 261), Bildung mit Int.-Red. — ¹⁾ Ohne Wert GDN. KZ. 25. 551: 'Wolkenbruch', Dst. ZA. 2. 549: 'Incontinence'.

• j. vāvarəzana- Adj., PPfM.: s. 'varəz-.

• j. vāvarəzvah-: *suṣ- Adj., PPfA.: s. 'varəz-.

• j. 'vār- m. 1) 'Regen': staomi maṣymā *rāmā yā tē (nāml. haomahe) kōhrpām vaxšayātō Y. 10. 3; — āsyaraha (sd.) *raḥibya Y. 57. 28; — *rō (GS.?) F. 8¹⁾. 2) 'Regentropfen' (nur Komp.).

KompE.; Ableit. — Vgl. vār- und vāray-. — ai. vār- n. 'Wasser', np. bārān 'Regen'. — Pū.: vārām. — ¹⁾ Hds. varō, s. aber Pū.

• j. vār- V. 'regnen', persönl. und unpers. Praes. 2 vāra-, 30 (Iter.) vāraya-. — PFP. vārāmtya-.

'regnen sva. den Regen fallen lassen, veranlassen', pers.: miṣti zī mē hīm . . vārāntaḥa (3PPM., nāml. aršāna) snaḥ- zintāḥa srasintāḥa *fyānhuntāḥa "durch- einander lassen (die vier Hengste) es mir regnen und schneien und triefen und hageln" Yt. 5. 120; — vārānti vā snaḥ- zinti (sd.) vā . . ayan "an einem Tag, der (sva. an dem es) regnet oder . ." V. 8. 4;

— *xšafnō vārəntyā* .. *fyanhvaityā* (sd.) Yt. 16. 10.

mit *aiwi*: s. **aiwi.vārəntyā*.

mit *vī* 'von allen Seiten regnen'; a) pers., mit Akk. des 'worauf': *tā haðra vīvārayemi* "darauf lass ich es von allen Seiten regnen" V. 5. 20. b) unpers.: *vīvārənti vīvārāhu nava āfš nava zā* "wenns tüchtig regnet, wird das Wasser frisch, die Erde frisch" V. 21. 3.

Vgl. *vār-*. **vārəiti* könnte zu *vārəm* 'Regen' (AS.) einfach nach dem Muster **snažaiti* (ahd. *snēwit*) zu **snažəm* (got. *snaiv*) gebildet sein. — np. *bārad* 'es regnet'. — Pū. (zu V. 8): *pa vārān*, (zu V. 5): *apē vārənēm*, (zu V. 21): *ka apē vārēt*.

• j. *3vār-* m. — ? — 1).

KompA. — 1) S. zu *vārəgan-*.

• j. *vāra-* m. 'Deckung, Wehr'.

KompE. — Zum V. *vār-*. — ai. *vāra-* m., np. *bāra* 'Wall', *vār*; s. HBM. AGr. 1. 226.

• j., g. *vāra-* n. 1) 'Willen, Belieben': *mazdā ašā xšmākəm ərəm xšnaošmnō* (sd.) Y. 46. 18; — *yasčā hōi ərəi rādaš* (sd.) Y. 51. 6; — *tōi ərəi rādənti ahurakya zaoš mazdā* "die erfüllen den Willen des AhM. zu seinem Wohlgefallen" Y. 33. 2; — AS. mit **a* (*vārəma*) als Adv. sbes. 2) 'Auslese' (nur vAbleit.). [Y. 10. 14: lies *vārəma*.]

vAbleit. — Zum V. *vār-*. — Vgl. *mazdā.vāra-*. — Pū.: (*pa*) *kāmak*.

• j. *vārənt-* Adj. (fem. **ərənti-*), PPA.: s. *vār-*.

KompE.

• j. *vārən-gan-* m. Name eines Vogels¹⁾: *mərəyahe* .. *ərəmjinahe*²⁾ *parənəm ayasažša* Yt. 14. 35.

Komp. mit AS. im 1. Glied; § 265. 1. — Npū.: *ba parandagī i xūb*. — 1) Des selben, der sonst *vārəgan-* genannt wird, sd. — 2) Them.; i nach § 298. 4.

• j. *vārəma* adv.-artige Verbindung; 1) 'nach Wunsch, ex voluntate': *uta hē āsnəm xratūm ava.baraiti vō zbayantāi* "und dem verschafft sie nach (seinem) Wunsch .. Weisheit, der sie anruft" Yt. 17. 2; 5. 130. 2) 'nach Belieben, beliebig, willkürlich': *mā mē yaða *gaos drafšō āsitō *vō *čaire* (Sp. 581 f.) Y. 10. 14.

D. i. *vārəm* (AS. aus **vāra-*)+**a*; BTHL. GlrPh. 1. 122, § 217 No. — Vgl. ai. *vāram ā*. — Pū.: *hač na rnm* mit NpūErl.: *dil*; s. Dst. ZA. 1. 105 No. 42.

• j. *vārəma-* Adj. 'ausgesucht, ausge-

lesen': *myasdavā ratuš amyasdavanəm ratunaəm ərəm staorəm frapərəmaoitī antarə mazdayasnāiš* " .. verurteilt den .. Laien zum Verlust eines ausgesuchten Stücks Grossvieh .." A. 3. 10.

PPM. aus **vāra-*, den. Praes. 32 aus *vāra-*. — Pū.: *hambār* (Npū.: *šahibī*) i stōr frāč apār (Npū.: *tark kardan*), erl.: *ka stōr i bavēl āš apē gōspandān apē ō ān gāsānbār dahišn*; Sü.: *pradhānataram catuṣpadam vibhinayati*.

• j. **vāriðkanā-*¹⁾ EN. einer Tochter *Vištāspas*: *yaða .. fraourvažsayeni humaya *kanam*¹⁾ Yt. 9. 31²⁾.

Eig. Bed. ? — 1) § 268. 50. NA. *vārəðkanamā*; s. die Var. in Jm4 und F1. — 2) Vgl. zu *humayā-*. Im Sn. führt diese Tochter 1. s den Namen *Bihāfarid*.

• j. *vārəgan-*: **yn-* m. Name eines Vogels¹⁾: *ahmāi .. ājasat vazošnō vārəðraynō .. mərəyahe kəhrpa *ynahe*²⁾ .. *yō vayam asti āsištō* Yt. 14. 19; — *šusat xərənō yimaš hača .. mərəyahe kəhrpa *ynahe*²⁾ Yt. 19. 35.

Vgl. *vārən-gan-*. — Eig. Bed. ? Man hat den Vogelnamen mit 'flügelschlagend' übersetzt und für **vār-* auf np. *bāl* 'Feder, Flügel' und ai. *vāra-* m. verwiesen; s. Sp. Komm. 2. 264, HBM. KZ. 27. 607. Aber ai. *vāra-* bedeutet 'Schweifhaar', bes. des Rosses (wie lit. *balai*), und np. *bāl* ist vielmehr gleich ai. *barha-* (*v*) 'Schwanzfeder' zu setzen. Anders jetzt RICHTER IF. 9. 185. — Npū.: fehlt. — 1) Welches? Falsch Dst. ZA. 2. 566; vgl. HBM. PSt. 87, HORN GlrPh. 1 b. 56. — 2) Them.

• j. *vārəðman-* n. 'Wehr, Brustwehr': *naire ham.vārəitiš *dārišta* (sd.) Yt. 11. 2.

KompE. — Zum V. *vār-*; vgl. *vārəða-* und zu *vādman-*. — Pū.: *varūh*, Npū.: *jaušan*.

• j. *vārəðrayna-* Adj. 'siegreich, sieghaft': *vəðəm važšō* (sd.) *yim *ynəm* Yt. 19. 92; — *maðranəm *ynəm*¹⁾ .. *vārəðraynō.təməm* Yt. 3. 5.

Ableit. (mit *Vrddhih*) aus *vārəðrayna-*. — ai. *vārtraghna-* Adj. — 1) J 10, K 36. NA. korrigiert in **yni*. Geringe Stelle.

• j. **vārəðrayna-* n. 'Siegertum, Eigenschaft des Siegers': *dazdi mē *ynanəm*¹⁾ *yābyō ahi vārəðra.taurvā* "gib mir von den Siegereigenschaften, durch die du Überwinder der Angriffe bist" Y. 10. 9.

Ableit. (mit *Vrddhih*) aus *vārəðrayna-*. — Pū.: *pərožkarīh*. — 1) Pt 4 usw.; NA. **yninam*.

• j. *vārəðraynay-* Adj. (auch fem.) 'siegreich, sieghaft'; a) von Gottheiten: *fravašayō .. yazamaide yā uyrā .. *yniš* Yt. 13. 40; — *fravašinam .. uyranam *yninam* Yt. 13. 156; — *haomanam .. *yninam*

paiti.biśinam Vr. 9. 1; — **yniś hantəm* **astaiti* Y. 10. 19 (2)¹. b) sonst: *nmā-*

nəm **yni* Y. 57. 21. A) bes. a) von *ma-*
dra-: *maḍrō yō* **yniś* Y. 57. 22; *FrW.
9. 1. β) von **vak-*: *vača arśuxda* **yniś*
baśāziś yazamaide Yt. 18. 8; 8, Vr. 20. 1,
Y. 10. 18 (als NP.); — *aḍa imam vačō*
framruyā **yniś* Yt. 13. 20; V. 18. 19, *10.
5², 17. 5, G. 2. 6; — *vačamčā* **yninam*
Vr. 15. 3; — *vāxś.borṭibyo* **ynibyo* F.
3 e. [Y. 10. 9: lies **ynanam*; — Yt. 3.
5: lies **ynam*.]

Ableit. (mit *Vṛddhi*) aus *vārəḍrayna-*. — Pū.:
pērōžkar; s. noch No. 1. — 1) S. unter *hant-*.
Pū.: *pērōžkar hāt ka* (nach ZDMG. 56. 122:
hē kat) *stāyēnd*. — 2) So L 4, K 1; NA. **yne*.

• j. *vārəḍraynyō.təma-* Adj. 'der sieg-
reichste, sieghafteste': *maḍranam* **vārə-*
ḍraynəm maḍranam məm Yt. 3. 5; 1. 2, 5;
— *ima vačō yōi anḥən məmčā baśāzyō-*
təməmčā "diese Worte . ., die das sieg-
hafteste und heiltätigste sind" V. 9. 27.

Superl. aus **vārəḍraynya-* Adj., Ableit. (mit
Vṛddhi) aus *vārəḍrayna-*. — Pū.: *pērōžkartum*,
(zu Yt. 1): *pa pērōžkarīh zatārtum* — *i vattarān*
u vināskārān.

• j. **vārya-*¹) Adj. (fem. **yā-*) 'pluvialis':
apō . . *yā* . . *parṣuyā* **yāśā* (NPf.) Y. 68.
6, Yt. 8. 41; — **anaiwi.vārəntīm* (sd.) . .
apō yaṭ **yayā* (GSf.) V. 6. 50.

Ableit. aus *vār-*. — ai. *vārya-* Adj. 'aquati-
cus'. — Pū.: (*āp*) *i vārān*. — 1) NA. *vairy**,
wie allerdings zu Yt. 8. 41 alle Hds. bieten;
s. aber Pt 4 zu Y. 68 und K 1 zu V. 6.

• j. *vāsi-* f. Name eines mythischen
Fisches²): **śīm yam pañā.sadvaram* (sd.)
yazamaidē Y. 42. 4.

²) Im Mp. *māhik kē ast vās i pañās**; s. dazu
Bd. 18. 5, 7. Die Wassertiere stehen unter
seiner Herrschaft (*sardārīh*).

Et. ? s geht auf ar. *ś*, *śh* oder *ts*. — Pū.:
vās (Transskr.).

• g. *vāstar-* m. 'Hirte' als der, der für
Nahrung und Sicherheit der anvertrauten
Herde sorgt: *yim* **dragubyō* (sd.) *dadaṭ*
ōtārəm Y. 27. 13; zit. 19. 14; — *nōiṭ mōi*
ōtā xśmaṭ anyō "ich habe keinen andern
Hirten als euch" Y. 29. 1.

Zu einer Basis ar. **yāt-* 'weiden'¹); vgl. ahd.
weida 'Weide'; s. dazu NOREEN UrgLtl. 211,
BGM. Grdr. 12. 504. — S. noch *vāstra-*. —
Pū.: verderbt²); zu Y. 27 die Erl.: *kuśān*
yātakgōvīh kunē, zu Y. 19: *kuś nēvakīh*
paṭāṣ kart bavēl; Sü. (dRn.): *pālanam, āhārāh*,
pālayitū. — 1) D. i. 'auf die Weide (nach
Kräuterfutter aus)gehen' und 'auf die Weide
gehen lassen und dabei bewachen'; PAUL Wb.

537. — 2) S. zu Y. 27 (und 19) WEST SBE.
37. 6.

• j., g. *vāstra-* n. 'Weide'; 1) 'was das
Vieh weidet, Gras, Futter': *parō* **xəmō* . .
**darḥhūs anḥaṭ borṭō* (sd.) **rəm* V. 2. 24;
— *gūśā* **raheča* Yt. 13. 100³, 19. 54; —
āṭ . . *ahe nmānahe frapiḍwō gāuś* . .
frapiḍwō **rəm* V. 3. 3; — *gavōi* . . *fraž-*
yāmahi rāmāča **rēmčā dazdyāi* (sd.) Y.
35. 4; — *ahurakyā* . . *yasnəmčā vahmāmčā*
. . *gūśā* **rəm* Y. 35. 7; — *gavōi* . . *hyaṭ*
hīm dātā . . *hadā* **rā gaodāyō* *ḍwaxšō*
(sd.) Y. 29. 2; — **rəm borṭəm* (sd.) *gave*
. . *gaodāyūm narəm* Vr. 2. 11; — *x'arəḍmčā*
naire . . **rēmčā gave huḍānḥe* V. 5. 20; —
yavō mē mašyō *x'arəṭ* **rəm gave huḍānḥe*
V. 5. 20; — *yavača* **rača* V. 7. 32; — *yaṭ*
bā paiti fražštəm kārayeiti . . *yavanmčā*
**ranam* (als Obj.) *ča urvaranamčā x'arəḍ-*
bairyanam ". Getreide und Gräser
und Pflanzen mit essbaren Früchten"
V. 3. 4; 9. 53; — *aś.dānunam* (sd.) *ča*
yavanam kasu.dānunamčā nanam Yt. 8.
29. 2) 'wo das Vieh weidet, Weide-
land, -grund, Wiese': *yaśā* **rā vīvāpaṭ*
(sd.) Y. 32. 10; — *yeziča aśā gadwa avi*
madame [*vā*] **re* [*vā*] *frajasāt* ". . mitten
auf einer Weide . ." V. 15. 41⁴); — *yṣ*
ḍwaṭ . . *yazāi apā* . . *gūśā* **rāt ačīštəm*
mantūm (sd.) Y. 33. 4; — *aṭ hvo aśākyā*
anḥaṭ vanḥāuśā **rē mananḥō* "der wird
(dereinst) auf der Weide des A. und des
VM.²) sein" Y. 33. 3; — *yṣ ahmāi gam*
. . *hēm.taśaṭ aṭ hōi* **rāi rāmā.dā* *ārmaitīm*
"der .. geschaffen hat, aber zu dessen (des
Rindes) Weide³) die *Arm.* (Erde), (ihm) Frie-
den gewährend" Y. 47. 3. 3) 'Weide-
wirtschaft', überh. 'Landwirtschaft': *nōiṭ*
urvāḍā dātōibyasča karapanō **rāt arēm*
(sd.) Y. 51. 14; — *nōiṭ hīm mizēn* (sd.) *aśā*
**rəm frādaiṣḥē* Y. 44. 20; — *hčā nā*
fšūmā . . *aiwyāxšayātū hadā aśāča* **rāča*
Y. 58. 4. [N. 87, F. 5: lies *vast**.]

KompA., E.; Ableit.; vAbleit. — zEt. s. unter
vāstar-. — mp. *vāstr-*. — Pū.: *vāstr*; aber zu
Y. 33. 3: *varṣitār*⁴); zu Y. 33. 4, 44. 20, 51.
14, 58. 4: *kār*⁴). — 1) Vgl. zu *vāstray-*. *vā* — *vā*
fehlt in Pū. — 2) Vgl. Y. 30. 10: *ā huīṭōiṣ* *van-*
hūs mananḥō . . *aśākyāčā*. Beide Ausdrücke
besagen das selbe. — 3) Der DS. **rāi* sehr
prägnant; sva. 'damit sie seine Weide sei',
infinitivisch. Vgl. zSt. BTHL. IF. 5. 356. —
4) Weil man *vāstr** mit *varṣ** verknüpfte; und
Dstr. ZA. r. 123, 230 glaubt an diese Etymo-
logie; s. IFAnz. 6. 42.

• j. vāstray- m. sva. vāstra- n. 2: *yō aṣṭm 'ri'*¹⁾ *uzdasta yerhā vō aṣṭō 'riš anhaṭ* V. 15. 42.

Vgl. zSt. unter *uītrō.stāna-*. Der Abschnitt 41–42 ist eine späte Einschiebung, nach dem Muster der vorhergehenden §§ gefertigt. — Pū.: *vāstr.* — ¹⁾ Sollte *'rim* sein.

j. vāstrayanḥva F. 8: s. unter *'vāstrya-*.

• j., g. vāstra'vant- Adj. (fem. *'vaitt-*) 1) 'mit Weide versehen, reich an Futter': *huṣṭiṭiṣ* (sd.) *'vaitt* Y. 48. 11; — **rānyō-skōrātīm gam . . yṣ hīm ahmāi 'vaitīm stōi usyāṭ* (sd.) Y. 50. 2. 2) 'Weide, Futter verschaffend', von *hadiṣ-* (sd.): *hadiṣaheṭa 'vatō vāstrō.bōrētaheṭa . . narṣ* Vr. 1. 9; 9. 5; — *hadiṣ 'vatō* (statt ASn.!)¹⁾ Vr. 2. 11.

Pū. (zu Vr. 1): *vāstrōmand*, erl.: *hambār andar sācēnd*, (zu Vr. 9): fehlt, aber dafür die Erl.: *kuṣ + hambār*²⁾ *andar kunēnd*, (zu Y. 48): *pa ān i varzūār*, (zu Y. 50): *ō kār*. — ¹⁾ Nach Vr. 1. 9. — ²⁾ *b* ist ausgelassen.

• j. vāstrō.dātainya- Adj. 'wofür die Futter-, Wiesenmahd bezeichnend ist', von *Maīdyōiṣma* (sd.): *maīdyōiṣmām 'tainīm* Vr. 2. 2; — *maīdyōiṣmahe 'tainyehe* Vr. 1. 2.

Ableit. aus **vāstrō.dātana-* n. 'Futtermahd'; **dātana-* n., zum ai. V. *dyāti* 'er mäh't', vgl. *dāti* (Sp. 728) und ai. *dātra-* n., np. *dās* 'Sichel'; ROTH ZDMG. 34. 702. — Pū.: *vāstr drū-ninīh*.

• j. vāstrō.bōrēt- Adj. 'Futter, Nahrung bringend, bietend': *hadiṣaheṭa vāstravātō 'taheṭa*¹⁾ *gave huḍārhe 'gaoīdyehēṭa narṣ aṣaonō* ". . und des Gläubigen, der dem . . Rind Futter gibt und es hegt und pflegt" Vr. 1. 9²⁾.

Pū.: *vāstr bariṣnīh*. — ¹⁾ Them. — ²⁾ Vgl. Vr. 2. 11.

• j. *'vāstrya-*¹⁾, *vāstraya-*¹⁾ den. Praes. 31.

Med. 1) 'Jemandem (Dat.) Weide schaffen, Futter geben': *gave huḍārhe vāstryanta* Vyt. 41²⁾. 2) 'Jemand (Akk.) weiden sva. laben mit -' (Gen.): *duye navaiti naram . . vāstryaṣṭa gṛuṣ vā x'arādahe vā* V. 14. 17. 3) absol. 'Feldwirtschaft, Landbau treiben': *vāstrayanḥva* (zSI.) F. 8; — *aṣaya 'vāstryaḍa* Vyt. 11³⁾.

Ableit. aus *vāstra-*. — Vgl. *vāstryā-*. — Pū. (zu Vyt.): *parwārēnūtan*, (zu V. 14): **vāstrēnūtan*⁴⁾, (zu F.): *kār varzīn*. — ¹⁾ D. i. *vāstrya-*; § 268. 11. — ²⁾ Vgl. V. 5. 20. — ³⁾ Vgl. V. 3. 33 unter *aṣayā-*. — ⁴⁾ Hds. *āstārēnūtan*, aber erl.: *sēr apē kartan* 'satiare'.

• j., g. *'vāstrya-* Adj. 'was zur Weide-, Landwirtschaft, zum Feldbau gehört, sich darauf bezieht (usw.)': *aḍa mōi saṣṭā* (sd.) *vohu 'yā* (APn.) Y. 29. 1¹⁾; — **vāryatām iḍa vohu 'yā* "die gute Landwirtschaft soll hier betrieben werden" Vr. 15. 1²⁾; — *frakaire frakārēnaoṭ 're* (APn.) *vāryōiṣ* V. 19. 41 Gl.; — *yṣ . . kayā* (Sp. 462) . . *avā mananḥā yā vāryeidyāi mantā 'yā* Y. 33. 6³⁾. A) insbes. 'der sich mit Weide-, Landwirtschaft, Feldbau beschäftigt, Bauer': *'yāṭ vā aīṭe* (Sp. 363 m.) *yṣ vā nōiṭ anhaṭ* *'yō* Y. 31. 9; — *'yehyā . . pasṣuṣ vīrā-aṭṭā adrujyantō* (sd.) Y. 31. 15; — *yāḍā aṣṭāṭ haṭa gam vīdaṭ* (Sp. 1319 o.) *'yō* Y. 51. 5. a) mit *fṣuyant-* (sd.): *aṭ hī ayā fravaratā* (sd.) *'rim ahyāi fṣuyantām* Y. 31. 10; Yt. 10. 60; — *aṭ sī ḍwā fṣuyantāṣṭā 'yāiṣā ḍwōrṣṭā* (sd.) *tataṣā* Y. 29. 6. A) als Bezeichnung für den dritten Stand; a) gegenüber *x'azlav-*: *yā fṣōrōi vīdaṭ paiḍyāṣṭā 'yāṣibyo aṭṭā x'az-taove aṣaunī aṣavabyō* "dass sie fromm dem Vater diene und dem Gatten, den Bauern und dem Adel, die gläubige den gläubigen" Y. 53. 4. β) gegenüber *nar-* und *Priester*: *dādi . . nṛaṣ . . aṣānanḥō aīdyuṣ 'yng . . ahmā.rafnanḥō* (sd.) Y. 40. 3⁴⁾. γ) bes. mit *fṣuyant-* (sd.)⁵⁾ gegenüber *āḍravan-*, *raḍaṣṭar-* (und *hūṭay-*): *āḍrava raḍaṣṭā 'yō fṣuyas hūtiṣ* Y. 19. 17; 11. 6, Yt. 13. 89, V. 5. 28, 13. 46³⁾, 14. 10 (wo statt DS.); — *āḍravanām . . raḍaṣṭārām . . 'rim fṣuyantām* Vr. 3. 2; V. 18. 20; — *aḍaurune . . raḍaṣṭāi . . 'yāi fṣuyeinte* Yt. 13. 88; 19. 8, V. 5. 57, 58; — *aḍaurunō . . raḍaṣṭārahe . . 'yehe fṣuyantō* Vyt. 3; 16, Az. 5, Y. 13. 2, V. 13. 44, 46, 14. 10; — *fṣuya 'yā* (VS.) V. 18. 21; — *aḍaurunaṣṭā raḍaṣṭāṣṭā 'yāṣṭā fṣuyantō* Y. 13. 3; Vr. 3. 5.

KompA., E. — Ableit. aus *vāstra-*. — Pū. (zu Y. 29. 6, 31, 51): *varṣitār*, (zu Y. 53 und A 7): *vāstryōṣ*, Sü.: *kuṣumbō*; s. noch No. 1–4. — 1) Pū.: *vēh i vāstr.* — 2) Pū.: *vēh varzīn*. — 3) Pū.: *kār*, Sü.: *kāryam*; s. No. 4. — 4) Pū.: lässt das Wort aus; aber Sü.: *kāryam*; s. No. 3. — 5) S. *yṣav-* No. 5. SWienAW. 67. 850. 13 wird *vāstryōṣān* mit *karba barī-karān* erläutert.

• j. vāstryā- f. 'Beschäftigung mit Feldwirtschaft, Landbaubetrieb': *naṣṭā ax'arm-tam tva nōiṭ . . aṣayam* (sd.) *nōiṭ uyram 'yam* V. 3. 33. a) 'Feld-, bäuerliche

Arbeit' (als Strafe): **ḍrī vā āzāiti ayarə-
drajō vā *yāḡ¹⁾* N. 42, 43, 69, 83, 109; 69.

Zum Praes. *vāstrya-*. — Pū. (zu N.): *vāstryōṣih*,
(zu V.): *ḍr pa kār i varūṣinik*. — ¹⁾ Man ver-
langte GS. **yā*.

• j. *vāstryā-varəz-* Adj. 'Feldarbeit ver-
richtend, in der Landwirtschaft tätig':
*naramča nāirinamča apṛənāyūkanamča
kainikanamča *zanamča¹⁾* "... und den
Männern und Frauen und den Knaben
und Mädchen und (überhaupt allen), die
in der Landwirtschaft tätig sind" Y. 68.
12; — *dahma nāirike apṛənāyūke kainike
zi²⁾ Y. 23. 3 (?).

Vgl. *gavāstryavarəz-*. — Pū.: *kār varūṣār*. —
¹⁾ Them. — ²⁾ Kasus? Geringe Stelle.

• j. *yō gāḍā srāvayēiti apō vā paitiṣ-
aine (sd.) ... **gāḍanam* (sd.) *vā vāsyant-
anam¹⁾* N. 26.

Pū. usw.: s. zu **gāḍanam*, Sp. 519 o. — ¹⁾ T:
vāyantanam.

• j., g. *vāza-* 1) Adj. 'fahrend, fliegend'
(nur Komp.). 2) m. a) 'Ziehen, Zug'
(nur Komp. in Ableit.). b) 'Zugtier':
*zaraḍuṣṭrəm spītāməm hyaḡ ahmī urū-
raost aṣṭō hyaḡ hōi im čaratasčā aodṛasčā
zōišnū *zā* (ND.) "den Zar. Sp., indem
er es ihm verwehrte, bei ihm Unterkunft
zu nehmen, und, als sie zu ihm kamen,
(auch) dessen vor Kälte schauernden
Zugtieren" Y. 51. 12²⁾.

KompE.; Ableit. (s. *nivāzan-*). — Zum V. *var-*.
— ai. *vāhā-* Adj., m.; np. *par-vāz* 'Flug'. —
¹⁾ Vgl. *vāstar-*. — ²⁾ S. zSt. GDN. KZ. 30.
524, GlrPh. 2. 52, BTHL. IF. 1. 191, JN. AJPh.
12. 69.

• j. *vāzakh-* Adj. 'fahrend, führend'.

KompE. — Zum V. *var-*. — ai. *vāhas-* n.

• j., g. *vāzišta-* Adj. 'der am besten vor-
wärts bringt, der förderlichste, nützlichste':
*hyaḡ vā tōi nāmanam *təm ātarə ... tā
ḍwā pairiḡasāmaidṛ* "welcher deiner Na-
men der förderlichste ist, mit dem ..." Y. 36. 3. a) bes. von **astay-* (sd.): *hvō
tōi masdā ... *tō ankhaiti astiṣ* Y. 31. 22;
— *buyama ahurahe ... frya *ta astayō*
Y. 70. 4; — *fryehē *tahē astōiṣ ratūm
āmruyē ātrəm ... Y. 13. 2.* A) Bezeich-
nung einer der fünf Arten des Feuers^{*)}:
ātrəm (sd.) **təm* Y. 17. 11; — *ātrəm *təm
... *dačum.janəm spənḡayrīm* (sd.) V. 19. 40.

^{*)} Nach Bd. 17. 1 (*ātaṣ ān i pa awr*) und
Zs. 11. 5 das Wolken(Blitz)feuer (Sū.: *vidyut-
rūpak*), das zur Reinigung der Luft dient (s. Zs.);
es steht im Kampf mit dem *Dačva Spnḡayrya*

(s. Pū.; V. 19. 40, Bd. 7. 12); es verzehrt weder
Wasser noch Speise (*nē āp x²⁾arēt u nē x²⁾ariṣn
x²⁾arēt* Bd. 17. 2, vgl. SüErl. zu Y. 17).

Superl. zum V. *var-*. — ai. *vāhiṣṭha-* Adj.
(ZDMG. 50. 432). — Pū. (zu Y. 36 und A):
transskr.; (für *vāz²⁾* und *ast²⁾*): *burtār i tan*,
Sū.: *nivedātatanuḥ*.

• j. *vāša-* m. 'Wagen': *āsuṣčā aspō
dṛṛṛasčā *ṣṣō²⁾* Yt. 13. 52; — **ṣṣm
čāḍru.yuxtəm* (sd.) V. 7. 41; — *tē mē
ṣṣm ḍanjayānte Yt. 19. 44; — *aspānhō
raom *ṣṣm vāṣayante* (sd.) Yt. 17. 12; —
hufraourvaṣō (sd.) **ṣṣā* (sls AP.) *pṛṣanaḡ-
ṣūčā* Yt. 5. 131. a) insbes. von den
Wagen der Götter: *ḍawāṣm *yuḡyēite *ṣṣm
miḍrō* Yt. 10. 52; 68, 143; — *fravazaitē
miḍrō ... *ṣṣm srīrəm vavazānəm* (sd.) Yt.
10. 124; — *miḍrəm ... yahmāi ... aurovanta
... *ṣṣa* (IS.) *ḍanjāsānte* Yt. 10. 136; 67; —
*aḡnā draḡaitē *ṣṣahe* Yt. 5. 11; — *upa mē
srayanūha *ṣṣahe* Yt. 17. 21; 21; — *hiṣṭaitē
aom *ṣṣahe miḍrahe hazarəm ḍanvaraiti-
nam* Yt. 10. 128; — *ahmya *ṣṣe vāzānte
... aurovantō* Yt. 10. 125; — *ahmya *ṣṣa³⁾
vāzānna* Yt. 5. 11; — *yō *paourvō *ṣṣm
vāzāite* "der vorn (stehend) seinen Wagen
lenkt" Yt. 5. 11.

KompE.; vAbleit. — Zum V. *varət-*, aus ir.
**vārta-*, vgl. *varētō.raḡa-* und ai. *swārd rātho
varitate* RV. 1. 183. 2; BTHL. AF. 2. 35, § 272,
295. 1. — Pū.: *vāṣ*, transskr. — ¹⁾ Vgl. zu
raḡa-. — ²⁾ NA. mit den meisten Hds. *vāṣō*,
das durch Yt. 14. 46 veranlasst ist. — ³⁾ So
die Hds., NA. **ṣṣe*. *ahmya vāṣa* steht für *ahmya
vāṣaya*; vgl. zu *urvāḡa-* und BTHL. Stud. 1. 98
No. 5 mit JSCHMIDT Plur. 235 No.

• j. *vāša'ya-* den. Praes. 31 'den Wagen
ziehen'.

aṣṣam aspānhō ... raom vāṣm vāṣayante
"ihre Rosse .. ziehen den flinken Wagen"
Yt. 17. 12.

• g. *vō*, j. *vō* Part., hinter dem ersten
Wort des Satzes, von dem es aber a) durch
ein enklitisches Wort getrennt sein kann;
kaum übersetzbar: *yerōhē vō masānasčā ...
srayanas* (sd.) *čā čarəkərmaht* Y. 58. 4; —
*ātaḡ vō yūṣəm yōi mazdayasna čāḍam frā-
ḍwarasčāta* V. 7. 71¹⁾. a) *təm zī vō
*spṛṛdā *nivarānti* (sd.) Y. 53. 4.

Eig. Dat. eth. des Pron. 2. Pers. Plur. — ai.
vah; s. DBR. VglS. 1. 298. — Pū. (zu V., Y.
53): *ān i ṣmāk*, (zu Y. 58): *ṣmāk*. — ¹⁾ GDN.s
Übersetzung BB. 14. 17 ist unmöglich.

j., g. *vō*: s. unter *vā-*.

• j. *vāhrka-* m., *vāhrkā-* f. 'Wolf; Wölfin':
**kō čāḍwarəzangrō* V. 18. 38; N. 3²⁾; —

*kanam *čadwara:zangranam* Y. 9. 18; — *kāmho *sravanhavō* V. 18. 65; — *jaðwa* *ka (NP.) *ščadwa* *ka *pōiðwa* *ka *snažana* V. 13. 40; — *kam (ASf.) *asrō.daiðim* (sd.) V. 18. 65; — *spānm* .. *raoēm* .. *kēm V. 6. 50; 5. 50 (statt NS.); — *yaða maži vøhrkavaiti* *kaž *hača* *fratērsaiti V. 19. 33, Aog. 19 (wo *kaj); — *yaða* *kō *vayōi* (sd.) *tūite* .. *razūire* (sd.) V. 13. 8; — *kai *hizvam* *daðaiti* *yō* *azrazdai* (sd.) *mažrēm *časte* N. 17; — *tāyus vā* *kō *vā* V. 13. 10; 40; — *tāyūm* .. *kēm Y. 9. 21; — *tāyūs* *kēmčā¹⁾ V. 13. 17; — *kahe F. 8; — *kayā (GS.) *køhrpača* *payanhača* N. 59; — *us *tāčij *ka (NP.) *patenti* (sd.) .. *aošō.tarasča* .. *yaða* *anya* *ka V. 13. 43; — *ažšō* .. *ažtayā* *kayā (GD.) *jaðwō.tarō* *anhaž .. *yaða* *spā* *kahe *kārnaoiti* *yaða* *yaž* *vøhrkō* *spā* "der von den beiden Wölfen (Wolfbastarden) verdient noch mehr umgebracht zu werden, den ein Hund einer Wölfin zeugt als der, den ein Wolf einer Hündin (zeugt)" V. 13. 41²⁾; 41. a) übertragen auf feindliche Wesen³⁾: *kēm *yim* *bizangrēm* *dažvayasnēm* V. 7. 52 PūZ.

KompA.; Ableit. — Vgl. auch *varkāna-* und **haumavarka-*. — ai. *vjka-* m. 4); mp. (Pū.) *vurk*, np. *gurg*, sbal. *gvark*. — ¹⁾ Streng lautgesetzlich wäre *varēkmičā*; § 289. 4 No., 294 No. — ²⁾ Das ist jedenfalls der Sinn der Stelle, aber der Wortlaut stimmt nicht dazu; s. HBM. ZDMG. 28. 84. — ³⁾ Umgekehrt afy. *lōvq* 'Wolf' — jAw. *dažva-*. — ⁴⁾ Aber fem. *vjki-*.

• j. *vøhrka'vant-* Adj. (fem. **vaitt-*) 'von Wölfen umgeben, von einem Wolf bedroht': *yaða maži* **vaiti* *vøhrkaž* *hača* **fratērsaiti* V. 19. 33.

Pū.: *haž* *vurkān* an d ddt (?), Pāz. *x̄pasil*), Sū.: *virūpasamanvīlah*.

• j. *vøhrkānō.šayana-* Adj. 'die Wohnung der *Hyrkanier* bildend, wo die *H.* wohnen': *xnētēm* (sd.) *yim* **nēm* V. 1. 11.

S. unter *varkāna-*. — Pū.: *vurkān mānišn*.

• j. *vøhrkō.čīðra-* Adj. 'vom Wolf abstammend': **ra* *apa.dvarata* Yt. 3. 8; — **ra* *jainti* Yt. 3. 11.

KompA. in Ableit. — mp. *vurkähr* (?; s. SBE. 5. 21).

• j. *vøhrkō.čīðra-vøhrkō.čīðrō.tōma-* Adj. 'der unter den vom Wolf abstammenden am meisten vom Wolf abstammt': **mēm* *janāt* **mēm* *ibažšayāt* Yt. 3. 15.

• j. *vøhrkō.jata-* Adj. 'von Wölfen ge-

tötet': *yaž* *ažte* *yā* *spō.jatača* (sd.) **tača* V. 7. 3.

Pū.: *vurk* *žat*.

• j. *vøhrkō.bōrēta-* Adj. 'von Wölfen vertragen, fortgeschleppt': **tō* .. *nasus* V. 5. 3; — *ažte* *nasāvō* *yā* .. **tača* V. 5. 4.

Pū.: *vurk* *burt*.

• g. *vōrəd-* f. 'Mehrunge': *xšadēm* *aōjōnghvaž* *yehyā* **dā* *vanaēmā* **drujīm* "Reich, durch dessen Mehrunge wir die Dr. besiegen möchten" Y. 31. 4¹⁾; zit. V. 20. 8, wo NA. *varōda*²⁾.

Zum V. *varōd-*. — ai. **vrdh-* Adj. 'mehrend'. — Pū.: *pa* .. *vurtih*, Sū.: *sainyatayā*. — ¹⁾ Vgl. zSt. Y. 28. 3.

j. *vōrōdaēm* FrW. 9. 2: lies *varōd*³⁾.

• j. *vōrōday-* m. 'augmentum, Wachstum, Gedeihen, Glück': *hō* *vīspe* **rōiðinām*¹⁾ *vanāt* *nī* *vīspe* **rōiðinām*¹⁾ *janāt* "er reisst alles Wachstum an sich, alles Wachstum zerstört er" Y. 9. 24.

Zum V. *varōd-*. — Pū.: *vurtih*, Sū.: *vrdham*.

— ¹⁾ Wörtlich: omnia augmentorum; s. *vīspa-* No. 6.

• j. *vōrōðka-*, **vōrōtkā-*¹⁾ m. Du. 'Nieren': *yaž* *antarō* **ka* **as* *marōja* (sd.) V. 18. 70 PūZ.; — **ka* F. 3 g¹⁾.

Statt **vōrōðka-* geschr.; § 268. 50. — ai. *vjrkāu* m. Du. (Wn. AIGr. I. 135), np. *gurdā*, kurd. *bulk*. — Pū.: *vurtak*. — ¹⁾ Hds. (zu F.) *vōrōtkā*.

• j. **vōrōðye*¹⁾ Inf. 'augere, zum Gedeihen zu bringen, auszubreiten': *nōij* *mē* *apām* *āðrava* *aiwištis* *vō* *dairhava* *čarāt* (sd.) "studia (sacra) ut augeat.." Y. 9. 24.

Zum V. *varōd-*; § 260 e. — Pū.: *pa* *kāmak*, Sū.: *svecchayā*. — ¹⁾ NA. **yē*.

• j. **vōrōðra-* n. 1) 'Angriff': *yūžēm* .. *taurva-* *yata* **rēm* *dānunām* Yt. 13. 38.

2) 'siegreicher Angriff, Sieg': *aōjasča* **rēmčā* *x̄arā-* *nasča* *zavaroča* Y. 71. 8, Yt. 1. 22; — *tanvō* *vazdvarō* .. *tanvō* **rēm* Y. 68. 11; 10. 20(?)¹⁾; — *fravašayō* .. *yā* *dāðriš* **rēm* *žbayente* Yt. 13. 24; — *anairyanām* *taž* *dahyunām* **rāi* *uzjasaiti* N. 68; Yt. 10. 26, A. 1. 8; — *tēm* *hačāt* **rēm* *vīspō-* *ayārēm* (sd.) Yt. 19. 54; — *atārō* **ra* *ha-* *čaitē* Yt. 14. 44; 5. 69, 19. 54²⁾; — **ra* *vōr-* *ðravastmō* Yt. 19. 79; 11. 3, 14. 3; — **ra* F. 8²⁾.

KompA., E.; Ableit. — ai. *vjtrā-* n. (mit abweichender Bed.). — Pū.: *pērožkarūh*, (zu F.): *pērožkar*, — ¹⁾ Oder zu *vōrōðra-*? — ²⁾ Hds. *var*³⁾.

• j. *vərəθra- n. 'Wehr, Schild': *taš sōiš* (sd.) *taš *rəm dadmaide hyaš nəm* Y. 58. 1. KompE. — Zum V. *var-*; vgl. *varəša-*. — ooss. *varī* 'Schild'; ai. vgl. *vātra-* n. 'Schutzdamm'. S. noch HBM. AGr. 1. 242. — Pū.: *kāmak* (?).

• j. *vərəθrā-gan-*¹⁾: **dra-yn-* Adj. 'wehrhaft, siegreich'; a) von α) Göttern und β) Menschen; zu α): *ahurāi mazdāi* .. **drajne frādatgaždāi* Vr. 11. 1; Y. 55. 4; — **drajā* (NS.) *sraoš* .. *ašyō* Y. 57. 3, 14; 22; — *sraoš* .. *huraodō* **draja* V. 19. 40; Vr. 15. 3, 16. 1, Yt. 11. 7, Y. 2. 7, 57. 1, Az. 6; — *sraōšahe* .. **drajanō* Y. 1. 7; — *haomō* .. **drajā* Y. 9. 16; Yt. 14. 57; — *airyamanōm* .. *amavantōm* **drajanōm* Y. 54. 2, G. 1. 6; — *fravašayō* .. *hažra vāta* **drajana* Yt. 13. 47; — *hažra vāta* **drajanō* (statt IS.)²⁾ Yt. 10. 9, 12. 4, 13. 48. β) **drajā taxmō dražtaonō* Yt. 5. 61; Az. 2; — *yažda* **drajā vanatpšanō fraxštāne* Y. 9. 20; — *fšūmā astī ašavā* **drajā* Y. 58. 4; — *karšnazō* .. *yōi taxma saošyantō yōi taxma* **drajanō* (NP.) Yt. 13. 38; — *buyama saošyantō buyama* **drajanō* Y. 70. 4. ββ) bes. vom *Saošyant Astvatvratasā nāma* Yt. 13. 129; V. 19. 5, Vyt. 30; — *astvatvratasā* **draynō* Yt. 19. 95; — *ā saošyantat* **draynat* Y. 26. 10; 59. 28, Yt. 19. 89. b) sonst: *yasnaheča haptarhātōiš* .. **drayne* (statt GS.) *ašāone* Vr. 15. 2. **drajanō* FrW. 9. 1 (?). Ableit. (s. auch *vərəθrayna-*). — Eig. 'den Angriff zurückschlagend'; vgl. *vərəθrəm-gan-* und *vərəθrayna-*. — ai. *vītrahān-*: 'traghn- Adj. — Pū.: *pērōžkar-*. — ¹⁾ a) steht in drittletzter Silbe. — ²⁾ Erinnt an die als IS. gebrauchten *vō*-Formen der *μ*-Dekl.

• j. *vərəθrayna-* 1) n. 'Wehrhaftigkeit Sieg': *ažšam gūnaoti* (sd.; näml. *mižrō*) **nəm yōi* .. Yt. 10. 16; 27, Vr. 20. 2, Vyt. 42; — *dazdi amōm* (sd.) **nēmča* Yt. 10. 33; 14. 38, 45, Y. 9. 17, Ny. 3. 10, Vyt. 39, FrW. 9. 2; — *aišhe ama* **nača* .. *təm yazāi* Y. 57. 3; 23, 55. 3; — *āča nō jamyāt* (näml. *mižrō*) **nāi* Yt. 10. 5; — *amāi* .. **nāi* Vr. 9. 4; Y. 9. 27, Vyt. 37; — *amaheča* .. **naheča* V. 18. 64, H. 1. 4; — *ažda ašhāiti* **nahe* Yt. 10. 117 (?); — *ne* (statt DS.)²⁾ *frādatgaždāiča* Y. 68. 2; — *təm yazata* .. *zaražušrō* **nahe paiti manahi* Yt. 14. 28; 28⁴⁾; — sonst mit *ahurađata-*: **nēmča ahurađatōm vanaintīmča upara-*

tātōm Yt. 5. 86; 10. 33, 13. 34, 42; — **nača ahurađata* Yt. 10. 67; — **naheča paiti ahurađatahe* Yt. 8. 12. 2) m.³⁾ Gott des Sieges (*yazata*)*: **nō avi imaš nmānōm* .. *xarōnō pairi.vərənavaiti* Yt. 14. 41; — *kō asti mainyavanōm yazatanōm sayō-tōmō* .. **nō ahurađatō* Yt. 14. 1; — sonst stets mit *ahurađata-*: *ājasat vaxmōnō* **nō ahurađatō hū kōhrpa varāsahe* Yt. 14. 15; 2 (*vātahe kōhrpa*), 7 (*gūš kōhrpa*), 9 (*aspahe kōhrpa*), 11 (*uštarahe kōhrpa*), 17 (*narš kōhrpa*), 19 (*mōryahe kōhrpa*), 23 (*mažsahe kōhrpa*), 25 (*būsahe kōhrpa*), 27 (*vīrahe kōhrpa*); — **nō ahurađatō* .. *yō* .. *upa.haxtō āmanarha stija nijainti hamōrōž* Yt. 10. 70f.; 14. 62, 63; — *ahmāi dažat* **nō ahurađatō vaxmōiš xā bāzvā aōjō* Yt. 14. 29; 1, 7⁴⁾, 48, 54; — *amōmča hutastōm* .. **nēmča ahurađatōm* Y. 2. 6; 16. 5, 59. 28, Vr. 2. 8, Yt. 14. 5²⁾, V. 19. 37, Az. 7; — **nahe ahurađatahe vanaintyāsča uparatātō* Vr. 1. 6, Y. 1. 6; Yt. 14. 0, 42, 49. a) *vərəθraynahe* (näml. *ayarō*) heisst der 20. Monatstag: **nahe ahurađatahe* S. 1. 20; vgl. 2. 20. Y. 16. 5; — *aštāitīm maiōyāiryehe dažušō* **nahe* A. 3. 11.

* Ihm ist Yt. 14 geweiht; s. noch Yt. 70. 71. Vgl. DST. ZA. 2. 559, HBM. AGr. 1. 75; weitere Litt. ebd.

Ableit. (s. auch *vərəθrayna-*). — Eig. 'Schlagen, Zurückschlagen des Angriffs'. **yna-* n., zum V. *gan-*; ai. *dhi-ghna-* n.; vgl. auch **ynāi* Inf. — S. *vərəθragan-*. — Vgl. mp. *varhrān*, np. *bahrām*, arm. LW. *vahagn* (die ein **parθr* voraussetzen)⁵⁾ und *Ἀπράγης* (BB. 25. 294). — Pū.: *pērōžkarīh*; *pērōžkar*, dazu mehrfach die Erl.: *varhrān yazat*; Sü. (zu 2): *bahirāmah*, erl. (zu Y. 16): *vijayapatīh*. — ¹⁾ S. zSt. CLD. KZ. 31. 265. — ²⁾ Vgl. zu *fradaša* No. 1. — ³⁾ Der Wechsel des Geschlechts geht mit der Personifizierung Hand in Hand. — ⁴⁾ Wo die Interpunktion vor *avāda āj* zu streichen. — ⁵⁾ Dagegen dürfte das arm. LW. *vram* auf mp. **vur* aus ir. **urθr* beruhen.

• j. **vərəθra-ynya-*¹⁾ n. 1) 'Zurückschlagen der Feinde, Sieg': *ahmākōm havarhāiča* .. **yāiča* Vr. 5. 1. 2) 'Schlacht': *fravašayō* .. *yā pōratōmte yažšu raoxšni.āiwiđatažšu* Yt. 13. 45; 27; — *fravašayō yā zaoyā varnhuđwažšu* .. **yažšu* .. *pšanāhu* Yt. 13. 23; 27.

Zum V. *gan-*. — ai. vgl. *vītra-hātya*¹⁾ n. — Pū.: *pērōžkarīh*. — ¹⁾ j. **ynya-*: ai. **hātya* etwa = ai. **stūya*, Absol.: **stūya*.

• j. **vərəθrayna-* Adj. 'siegreich': *ažāžca tē vāčō yōi* .. **yne* (NP.)¹⁾ *ās* Yt. 14. 46.

Ableit. aus *vərəθrayna-*. — ¹⁾ § 268. 32.

• j. vərəðrajaš'tara- Adj. 'der siegreichere': *aða nā yō dim* (näml. *haoməm*) *staoiti 'tarō bavaiti* Y. 10. 6.

Kompar. aus *vərəðragan-*; s. zu *vərəðrajaštama-*. — Pü.: *pērōkkar*.

• j. vərəðrajaš'tā- f. 'Sieghaftigkeit': *āšča swam čakana ava .. 'ta* (IS.) *ča* H. 2. 11.

Ableit. aus *vərəðragan-*; s. *vərəðrajaštama-*. — Pü.: *kē rād tō .. ēlōn pērōkkar*.

• j. vərəðrajaš'tōma- Adj. 'der siegreichste': *yō [as] 'mō yazatanəm fraxštaitē* Yt. 10. 98; Y. 9. 1, Yt. 11. 3², FrW. 9. 1.

Superl. aus *vərəðragan-*; s. *vərəðrajaštā-, 'jaštara-*¹). — ai. vgl. *vṛtrahāntama-* Adj. — Pü.: *pērōkkar*. — ¹) Man erwartete nach dem Ai. **janīma-*²) oder nach *garōðōjatara- *jatma-*, oder nach *zayōtoma- *jōtoma-*. -qsmuss vom them. -nt-Part. stammen, also muss sich die Bildung in Anlehnung an einen halbwegs synonymen Superlativ eines Part. vollzogen haben. Vgl. Richter IF. 9. 191. — ²) Sofern nicht etwa -nt- für -nit- steht, was an sich möglich ist; dann sind *vərəðrajaštama-* und *vṛtrahāntama-* gleichzustellen.

• j. vərəðra'taurvan- Adj. 'den Angriff überwindend': *haoma dazdi mē 'vərəðra-ynanəm yābyō ahi 'vā* (NS.)¹) Y. 10. 9².

Pü.: *pa pērōkkarīh bēš tarvēnīār*. — ¹) Vgl. zAusg. § 403. — ²) S. Yt. 13. 38.

• j. vərəðra'baodah- n. 'Witterung (sva. Voraussicht) des Siegs': *tē narō paiti.sānanti yāhva* (Sp. 1207 m.) *ōdō* "(dann) nehmen sie sich der Krieger an, auf deren Seite sie den Sieg voraussehen" Yt. 13. 46.

Vgl. zSt. CLD. Totenverehrung 60, 67.

• j. vərəðra'van- Adj. 'siegreich': *amava ās 'va nama 'va ās amava nama* Yt. 14. 59; — *mašyānəm 'vanəm vərəðravastmō* Yt. 19. 36.

Vgl. *vərəðravant-*.

• j. vərəðra'vant- Adj. 'siegreich': *ōvā* (näml. *miðrō*) *zaēna hačimnō hutašta* Yt. 10. 141; 141.

Ableit. — Vgl. *vərəðravant-*.

• j. vərəðravas'tara- Adj. (fem. *'rā-*) 'der siegreichere': *fravašayō .. yā amavastarā .. yā 'rā ahmāf .. yaða vača framravāire* Yt. 13. 64.

Kompar. aus *vərəðravant-*.

• j. vərəðravas'tōma- Adj. 'der siegreichste': *šraštaonō .. yaš ās mašyānəm vərəðravānəm 'mō ainyō zarauštrāf* Yt. 19. 36; — *ama ahmi amavastmō vərəðra ahmi 'mō* Yt. 14. 3; 11. 3, 19. 79; — *miðrəm .. x'arənanuhas'təməm .. 'məm zayanəm*

(sd.) V. 19. 15; — *vasrəm .. amavastəməm .. 'məm zaēnəm* Yt. 10. 96; 132; — *kaš asti maðrahe spntahe amavastəməm kaš 'məm* Yt. 1. 1.

Superl. aus *vərəðravant-*. — Pü.: *pērōkkar*.

• g. vərəðrəm.gan- Adj. 'siegreich, Sieger': *kš 'rəm.jā* (NS.) *šwā pōi* (sd.) *sēnghā yōi honti* Y. 44. 16.

Komp. mit AS. im 1. Glied; vgl. IF. 9. 185 und *vərəðragan-*. — Pü.: *pa pērōkkarīh*, erl.: *šatār i vināškārān*.

• j. vərəna- m. Plur. 'Leibesfrucht': *hō mām avaða 'nan nijainti* (sd.) *yaða ..* V. 18. 38.

Zum V. *avar-*. — Pü.: *āpusih* 'Schwangerschaft'.

j. *vərəndyāi*: s. unter *frā v'*, Sp. 1020.

j. *vərənyte* F. 8: lies *vərənyute*; s. *avar-*.

• j. *yaš aðavaða vərəsō nōit vərəzanti* N. 62: — ? —.

Pü.: fehlt.

• j. *'vərəz-* 1) Adj. 'wirkend'. 2) f. 'Wirken, Tun'.

KompE.

• j. *²vərəz-* f. 'Wohnung, Stätte': *x'an-vaitis āšahe 'sō yazamaide yāhu iristanəm urvanō 'šāyante yā āšaonəm fravašayō* "die sonnigen Wohnungen des *Åša* .., in denen die Seelen der Verstorbenen ruhen, die *Fr.* der Gläubigen" Y. 16. 7; Vr. 19. 2, Yt. 3. 1.

Vgl. np. *barzan* 'Quartier'; s. Sp. 1425 m. — Pü.: *ān i nēwak kart i ahrākīh varzišn*, dazu die Erl.: *garōtman*.

j. *vərəzyantəm* V. 14. 11: lies *varzē*.

• g. *²vərəzəna-* n. 'Wirken, Tätigkeit': *ahyā šwā āðrō* (Sp. 315 u.) *²zēnā paouruyē pairi.jasāmaide mazdā ahurā* Y. 36. 1; zit. V. 11. 4, wo *vərəzəna*.

Zum V. *varzē-*. — Pü.: *varzišn*, Sü.: *karma*; vgl. *²vərəzəna-*.

• g. *²vərəzəna-*, j. *'varəzāna-*, p. *var-dana-* n., g. *vərəzənā-* f.¹) 'Gemeinde'²); a) sva. 'Gemeinschaft': *astvaitē* (Sp. 215 m.) *uštānāi .. yōi zī gūš '²zēnē azyā* "(derer) .., die in der Gemeinschaft der trächtigen Kuh (sind)" Y. 34. 14. b) in politischem Sinn 'civitas': *tūm* (näml. *miðra*) *māzə-nahe .. nipāta ahi adrušəm tūm '²zənahe .. nišharəta ahi adrušəm* Yt. 10. 80; — *xšmākəm hučistīm* (sd.) *ahurā xratuš āšā frādō '²zēnā* (AP.) Y. 34. 14; — — neben *'sar-*: *āšahyā āt sairi* (sd.) *āšahyā '²zēnē kahmācič hātəm jījišəm .. ādā* (Sp. 718 o.)

Y. 35. 8; — in Dualverb. damit: *yēzi taṭ frajāsāt antarə sairī* (sd.) 'zāne V. 15. 17. || a) im Ap. 'cittā³⁾, Stadt': *zāzāna⁴⁾ nāma⁵⁾ *danam* Bh. I. 19; 2. 3, 6, 12, 16, 3. 1, 4, 6, 8. || c) in sozialem Sinn, im Gegensatz zu Adel und Priesterschaft als Bezeichnung des dritten Standes (Sp. 908 m.): *kṣ airyamā kṣ x̥aṭṭuṣ* (sd.) .. *anḥaṭ yṣ *zēnāi varuḥim dāt frasastim* Y. 49. 7; verwendet Yt. 9. 26, wo *varəzānāi*; — *ahyācā x̥aṭṭuṣ yāsaṭ ahyā *zēnam maṭ airyamā .. urvāzāmā* (sd.) *mazdā* Y. 32. 1; — *yṣ .. yazāi* (Sp. 1277 u.) *apā x̥aṭṭuṣcā tarōmauim *zēnahyācā nazdiṣtam *drujīm airyamanasā nadəntō* (sd.) "der ich .. von dir .. fernhalten will und vom Adel .. und von der Gemeinde die *Drug* der Nachbarschaft und vom Sodalen .." Y. 33. 4; — *aḍā x̥aṭṭuṣ aḍā *zēnā aḍā *haxəmaṣ* (sd.) *hyāṭ yāiṣ hiṣṭamaidē* Y. 40. 4; — *pairī x̥aṭṭuṣ airyamanasā dadaiti* (Sp. 720 m.) *noit mā xēnauṣ yā *zēnā* (NSf.) **hēcā naḍā dahyūṣ yōi sātārō* (sd.) " .. nicht stellt die Gemeinde mich zufrieden .. noch .." Y. 46. 1¹⁾.

KompA., E.; Ableit. (s. auch *varəzāna-*). — ai *v̥jāna-* n. 'geschlossene Niederlassung; Dorfschaft; oppidum'⁴⁾, np. *barzan* 'Quartier' (wozu GlrPh. I b. 91); vgl. *vālūn* (s. Pū.) 'zur Gemeinde gehörig'⁵⁾. — Pū.: verschieden; 1) zu V. 15. 17: *varziṣn*; — zu Y. 34. 14 1St.: *kē pa gāv i az varziṣn*, erl.: *vāstryōṣ*; — zu Y. 49. 7: *kēl ō varziṣn vēh dahēt frāc vāvārikānīh*; — zu Y. 34. 14 2St.: *varziḥēi*, Sū.: *vidhyate*; — 2) zu Y. 35. 8: *pa ahrākīh vālūnīh*, Sū.: *dharmasya svapāṅkiyām*; — zu Y. 32. 1: *vālūnīh*, Sū.: *svapāṅkiṭā*; — zu Y. 33. 4: *vālūnān*, erl.: *hamsīyakān*; Sū.: *svapāṅkiyāh*; — zu Y. 46. 1: *vālūnīk*, erl.: *hamsīyak*, Sū.: *svatrenayah*; — zu Y. 40. 4: *vālūn*, Sū.: *svapāṅkiyāh*. Vgl. dazu Pū. zu *varəzānō*, *biṣ-* und zu *varəzānya-*. — 1) Als Fem. nur Y. 46. 1. Die Stelle ist nicht recht sicher. — 2) zBed. und zEt. vgl. BTHL. BB. 8. 218, 13. 57, GDN. BB. 15. 253, VSt. I. 151, 2. 18, 3. 171, ZDMG. 52. 734, Fov KZ. 34. 245, 35. 24; weitere Litt. ebd. Man beachte auch Yt. 13. 33. S. noch No. 4f. — 3) Aus lat. *civitate* hervorgegangen! — 4) Bed. nach PW. GDN. rechnet bei seiner Deutung des Worts — s. No. 2 — nicht mit der Möglichkeit, dass im ai. *v̥jāna-* bis zu vier idg. Wörter zusammengefallen sein können; s. DL. 1890. 844. — 5) Aus urir. **varza-* sva. *varəzāna-*. Die angegebene Bedeutung erschliesse ich aus der PūErl. *hamsīyak*.

• g. *varəzənya-* Adj. 'der der Gemeinde (als drittem Stand) angehört', im Gegensatz zu *x̥aṭṭav-* und *airyaman-*: *yṣ aṣāunē*

vahiṣṭō x̥aṭṭu (sd.) *vā aṭ vā *zēnyō airyamā vā* Y. 33. 3.

Ableit. aus *varəzāna-*. — Pū.: *pa vālūnīh* — Sū.: *svapāṅkiyā* —, erl.: *pa x̥aṭṭuṣ vālūn dāriṣn*.

• j. *varəzi-*, nur KompA. 'tätig, tatkräftig, wirksam, energisch'.

Zum V. *varəz-*. — Vgl. *varəzant-* und zu *varəzi-*. — Pū.: *kāmak*; s. dazu Dst. ÉtIr. 2. 274.

• j. *varəzi.čāšman-* Adj. (auch fem.) 'des Augen (energisch, d. i.) scharf sind': *yā* (näml. *fravašayō*) *hudōiṣrīṣ *manō* (NPf.) *sraoiṣrīṣ* (sd.) "die schön-äugigen, scharfsichtigen, (scharf)hörigen" Yt. 13. 29.

• j. *varəzi.dōiṣtra-* Adj. 'des Augen (energisch, d. i.) durchdringend sind': *amāšanam spntanam .. ranam* Y. 26. 3.

Pū.: *kāmak dōiṣr*, erl.: *nēvākīh pa apāyist kunēnd*¹⁾. — 1) Vgl. PūErl. zu *varəzi.saoka-*.

• j. *varəzimna-* Adj.: s. *varəzyamna-*.

• j. *varəzi.saoka-* Adj. 'wirksamen Nutzen schaffend, tatkräftig fördernd': **ka* (statt NSm.)¹⁾ *nama ahmi* Yt. I. 15.

Pū.: *kāmak sūt*, SüErl.: *śubhalābham yatheccchayā karomi*. — 1) Geringe Stelle.

• j. *varəzi.savah-* Adj. 'wirksamen Nutzen schaffend, tatkräftig fördernd': **vā* (NS.) *nama ahmi* Yt. I. 15.

Pū.: *kāmak sūltum*, erl.: *tan i man hamāk purr sūt haṭ apārik gēhān*.

• j., g. *varəzda-* Adj. (fem. **dā-*), PPPf.: s. *varəzd-*.

• j. *varəzya-* n. 1) 'Wirken, Tätigkeit, Arbeit': *yāṭ bā paiti .. aṭṭhā zəmo nairə aṣaone *yāṭ aṣaya dadāiti* "wo man .. dem Gläubigen für seine Arbeit zahlt wie es rechtens ist" V. 3. 34; 35. 2) 'Betätigung': *maziṣta mādra .. ya* (IS.) .. *urvaitya .. haiṣyā.varəzya .. daēnayā māzdayasndiṣ* G. 2. 7.

S. noch *varəzyātā-* mit No. 2. KompE. — Zum V. *varəz-*. — Pū. (zu V.): *kē ēn zamik varzēl*. — 1) Abl. in der Bed. 'auf Grund, Anlass von —, pro'.

• j. *varəzy-ahvā-* Adj. (mask. **va-*) 'des Antrieb, Schaffensdrang energisch ist': *zəm prəzdəwim paḍanəm *yarahvəm x̥aparam* Y. 10. 4; — *fraṣa frayantu tē mādō *yarahvānō ṣasantu* Y. 10. 14; — *mādrahe spntahe aṣaonō *yarahvāhe* Y. I. 13, Vr. 21. 2.

Pū.: *kāmak ax̥*, (zu Y. I.): *kāmak ax̥anik*, mit der Erl.: *kuṣ kāmak pa mēniṣn apāk ān i ax̥ rāst ast*¹⁾, (SüErl. zu Y. 10. 14: *kila me ma-*

nasah kāmam svāmikāmena samānam kuru),
Sū.: *svāmikāmah, *kāmī*. — ¹⁾ S. aber zu
vərəzvant-.

• j., g. *vərəzyant-* Adj., PPA.: s.
**vərəz-*.

• j. *vərəzyamna-, vərəzimna-*¹⁾ Adj.,
PPM.: s. **vərəz-*.

¹⁾ § 268. 21.

• g. *vərəzyah-* n. 'Wirken, Betätigen,
Tun', mit Akk. verbunden: *ayā *mainivā*
varatā (sd.) *yā drəgūā ačšā* (Apn.) *yō*
ašm mainyuš spēnišō Y. 30. 5.

Zum V. *vərəz-*, gebildet im Anschluss an das
Praes. 27 *vərəzya-*. — Pū.: *varzišn*.

• g. *vərəzyātā-* f. 'landwirtschaftliche Tätig-
keit, Landwirtschaft': *yaozdā* (Sp. 1236 m.)
*mašyāi *aipt.sqəəm vahistā gavōi *tām*
tām nā x'arəzāi fšuyō (Sp. 1028 m.) "sie
.. vollbringt .., für das Rind aber die
Landwirtschaft; .." Y. 48. 5¹⁾.

Zum V. *vərəz-*. — Pū.: *varzišn*, erl.: *vāstryōš*.
— ¹⁾ Vgl. zSt. Y. 29. 1, wo das Rind bittet,
ihm *vohū vāstryā* zu schaffen. — ²⁾ Bildung
unklar, trotz GDN. KZ. 30. 51. Ich vermute
alte Dittographie: *vərəzyā[tām] tām*; also AP.
zu *vərəzya-* n.

• g. *vərəzyeidyāi* Inf. 'zu wirken, zu
betätigen, zu tun': **zrazdāitiš* (sd.) *taf*
v' hyaf mōi mraotā (sd.) *vahistəm* Y.
43. 11. a) von landwirtschaftlicher
Arbeit: *yō .. kayā* (sd.) *avā manarhā*
yā v' mantā vāstryā Y. 33. 6.

Zum Praes. 26 des V. *vərəz-*. — Pū.: *varzišn*.

• j. *vərəz'vant-* Adj. (tem. **vaiti-*) 'tätig,
energisch, regsam': *upa dṽwā *vačā manō*
**vatičā haxšōi anuha* "es möge dir ein
regsender Geist zu teil werden und ein
regsameres Gemüt" Y. 62. 10.

**vərəz-* f., zum V. *vərəz-*. (Unrichtig KZ. 29.
578, 32. 383.) — Pū.: *kāmak pa mēnišn, kāmak*
pa ax', mit der Erl.: *apāyist pa mēnišn apāk*
u ān i pa ax' rāst bavāt (vgl. zu *vərəzyanhvā*).

j. *vəhrk'*: s. Sp. 1419 f.

• j. *vō* Part.: s. unter *vō*.

j., g. *vō*: s. unter *vā-*.

• g. *vōi* Inf. 'zu erfreuen, zu gefallen',
mit *astī* (Sp. 271 m.) sva. 'er ist die Freude
des ..' (Gen.): *ātarš v' mazdā ahurahyā*
ahī mainyuš v' ahyā spēnišō ahī "als
Feuer bist du die Freude des AhM., als
heiligster Geist bist du seine Freude"
Y. 36. 3.

Zu einer ar. Basis **mō(f)-*¹⁾. — ai. vgl. *devā-*
vūaye, (*śīcasva*) *devavūtamah* (*agne*); RV. I. 36.
9). — Pū.: *ākās*, Sū.: *vettā*. — ¹⁾ Ähnlich

GDN. KZ. 27. 588; anders BN. Stud. I. 367,
DSt. ZA. I. 262.

• j. *vōiynā-* f. '(Anprall usw. des Wassers
sva.) Überschwemmung': *aḏa zyāsūt pairi-*
*pataiti aḏa fraštəm *nanam* "dann wenn
der Winter zu Ende geht, dann gibt es
sehr viele Überschwemmungen" V. I. 3;
— **zmnō* (Sp. 347 m.) *paovirš' nā* Yt.
19. 67; — *dūrāt hačā .. ayā ižyejā *nā*
**yeyenti* Y. 57. 14. a) neben *hačnā-* f.
'Feindesheer': *nōit ižra airyā dairhāvō*
fraš (sd.) *hyāš hačnā nōit *na nōit pama*
Yt. 8. 56; — *hamaḏa airyābyō dairhūbyō*
**nā jasānti .. hačnā frapatānti* Yt. 8.
61. A) 'Überschwemmung durch Feindes-
heer, Einbruch': *vitaraḏzahyeheča paiti vi-*
*tarāḏbahyeheča pairi *hačnyāšā *ynāuyō*
aurvaḏačibyasā parō "zur Überwindung
der Not und Drangsal in Folge der Ein-
brüche des Feindesheeres und von Seiten
der Widersacher" Y. 68. 13.

Zum V. *vāč-*. — Vgl. *vāčya-*. — zBed. s.
GDN. 3Yt. 132. — Pū.: transkr.; Npū. (zu Yt.
14. 53): *badī*. — ¹⁾ Erläuternde Glosse zum
vorherg. Wort.

• j. **vōiḏwa-* Adj. 'zu jagen, jagend zu
verfolgen': **va* F. 8.

PPP., s. *vā(y)-*. — Pū.: **handāšn*¹⁾. —
¹⁾ So lese ich nach Pū. für *vyenti*, s.
vā(y)-; vgl. auch Pū. für *vāiti* F. 25 a. Die
Lesungen von HOSHANGJI, JAMASPJI Gloss. 851,
DSt. ZA. 2. 196 No. 11 und WEST SBE. 37.
40 No. 1 verstehe ich nicht.

g. *vōistā*: s. *vāzd-*.

• j. **vōistra-*¹⁾ n. 'Erwerb': **rəm* F. 8.

Zum V. *vāzd-*. — Pū.: *vindišn*. — ¹⁾ Hds.
vostrəm.

• g. *vōizdyāi* Inf. 'kennen zu lernen':
hyaf mā vohū pairi.jasaf manarhā arəzā
v' kāmahyā "um die Angelegenheiten
meines Wunsches kennen zu lernen" Y.
43. 13¹⁾.

Zum V. *vāzd-*; aus dem s-Aor.; s. Y. 33. 8.
— Pū.: *nivēdēnišn*. — ¹⁾ Vgl. zSt. GDN. KZ.
30. 320, 331 (falsch BB. 15. 256).

• g. *vōizda-, j. vōizdaya-* Praes. 18
'erheben'.

'(eine Waffe) erheben gegen Jemanden'
(Dat.): *yasčā vadarš* (sd.) *vōizdač ašāunē*
Y. 32. 10.

mit *aiwi* '(das Haupt) erheben, hoch
tragen': *mašyehē .. aiwi.vōizdayantahe*¹⁾
kamərəzəm "der das Haupt hoch trägt"
Y. 9. 31.

Ēt.?; vgl. Jn. AJPh. 12. 67. — Pū.: *ōšīšn*
dātan. — ¹⁾ Them.

- j. **voya-** m. 'Wehruf, Weh-, Zetergeschrei'; 1) über andere: *yō F. 25 b¹⁾. 2) über sich: *xraosyā* (sd.) *ča* **yača* (LS.)²⁾ **anhe* V. 13. 9².

Ableit. — Aus einer Interj. **voya* 'wehe!' erwachsen; s. *āvōya*, *vayōi*. — Pū. (zu F.): an ddd t k 3), lies *andātak*, erl.: *ēn bavēt ka ōi andahēnd*; (zu V.): an ddd t k i h 3), lies *andātakih*. — 1) Steht unter den strafrechtlichen Term. techn. — 2) Haplol. für **avoyaya*. — 3) S. zu *vayōi*, *vayū.barəšt*, *voyō.tara*- und *xrao-daŋ.urvan*-.
g. ā *voyaḍrā* Y. 34. 10: s. unter *vyaḍra*-.
• j. **voyō.tara** Adv. 'lamentantius, unter grösserem Wehklagen': *xraosyō.tara* (sd.) *ča* *nō ahmāŋ* **raiča* *hvd* *urva* *parāiti* *parō.asnāi* *anuhe* *yaḍa* . . V. 13. 8.

ISn. aus dem Kompar. (?) aus *voya*-. — Pū.: an ddd t k tar, lies *andātaktar*; vgl. zu *voya*- und *vayōi*.
j. *vouru*°, KompA.: s. **varav*-.
• j. **vouru.ašta**- Adj. 'weites Unterkommen während': *miḍrēm* . . *yeḥhe* . . *maḥḍanēm* . . *prəḍu aipi* **tēm* Yt. 10. 44.
**ašta*- n., zum V. *qš*-.; vgl. *astō* Inf.

- j. **vouru.kaša**-¹⁾ Adj. 'mit weit(ausgedehnt)en Buchten', nur mit *zrayah*- n. Name eines grossen Sees, der in der Vorstellung mit dem Weltozean zusammenfloss²⁾: *yaḍa* *zrayō* **šm* *upairi anyā* *āpō* "wie das Zr.V. die übrigen Gewässer über(trifft)" V. 5. 23; — *yaḍa* *zrayō* **šm* *apō* *asti hanjāymanēm* "wie das Zr.V. der Sammelort des Wassers ist" V. 21. 4; — *yaoḍya tačinti* *āpō zrayanhaŋ* *hača* *pūitikaŋ* (sd.) *avi* *zrayō* **šm* V. 5. 19; Y. 65. 3, Yt. 8. 6, 20, 19. 51, 58, Y. 42. 4, 68. 6, Vr. 7. 4, V. 19. 35, Yt. 5. 116, 12. 16; — *avaŋ* *zrayō* . . *yaŋ* **šm* *bāmīm* Yt. 13. 59; — *vanām* . . *yā* *hištaite maiḍīm* *zrayanḥō* **šahe* *yā* *vaoče* *vīspō.biš* (sd.) *naṃa* Yt. 12. 17; 5. 42, Y. 42. 4, Yt. 8. 32, 46, 19. 56²⁾; — *āpēm* *zazāhi tūm* *yō* *ahurō* . . *zrayanhaŋ* *hača* **šāŋ* *haḍra* *vātēmča* *dunmanča* V. 5. 15; Yt. 8. 23, 32², 40, 47, 13. 65, 19. 57; — *zrayā* (sd.) **šaya* (LS.) Y. 65. 4; Yt. 8. 8, 38.

¹⁾ Welcher See ursprünglich so genannt wurde — der Kaspische, der Aralsee? —, ist nicht festzustellen, da er jedenfalls schon frühzeitig sagenhaft wurde. Er gilt für die grösste Wasserfläche und für das Sammelbecken aller Wasser. Zwei Buchten und ein Arm des Sees werden Yt. 19. 56, 59, 62 genannt. Inmitten des Sees stehen der Baum *vīspō.biš* (sd.) und der heilige Esel (s. *xara*- a). Vgl. noch Bd. 13 und WEST SBE. 5. 424 unter 'Ocean'. Mx. gibt

das Wort mit *varkaš* wieder, aber Bd. bietet *frāx²⁾kart*, s. Pū.

**kaša*- m. eig. 'Einschnitt', aus ar. **kārta*- (vgl. Pū.); BB. 7. 187, KZ. 26. 605, Dst. Étr. r. 80²⁾; zum V. *karšt*-. — Pū.: (*zray i*) *frāx²⁾kart*; Sü. erl.: *kširasamudrah*. — 1) NA. bald getrennt, bald ohne Trennung. Pt 4 trennt. — 2) Falsch wieder WEBER SPreussAW. 1891, 794 No. 5.

- j. **vouru.gaoyaotay**- Adj. 'der weite Weideländer, Fluren besitzt (und verschafft)', nur von *Miḍra*: *miḍrō* *yō* **yaoitiš* Yt. 10. 3, 5, 9, 39, 43², 46, 48, 52, 86, 87², 95, 98, 99, 124, 133, 6. 5, 19. 35; — **yaoitiš* *miḍrō* Yt. 8. 7, 38, 17. 16; — *miḍra* (VS.) *yō* **yaoitiš* Yt. 10. 98; — *āi* *miḍra* **yaoite* Yt. 10. 42, 93, 115; 94, Y. 65. 12; — *miḍrēm* *yim* **yaoitiš* Yt. 13. 18, 10. 1, 120, 139²; 4², 7, 60, 6. 5, Y. 2. 3, 16. 5, 25. 4, Vr. 2. 9, 7. 2, G. 1. 7, V. 3. 1, 19. 5, S. 2. 7; — *miḍraiča* **yaoitē*¹⁾ Vr. 11. 6; *Y. 68. 12, *Yt. 10. 42, 91; — *miḍrahe* **yaoitōiš*¹⁾ Y. 1. 3, 22. 23, 70. 3, Vr. 1, 7, *Yt. 10. 0, 78, 98, 122, 128, 146, 11. 16, 13. 86, *S. 1. 7, *Vd. 9.
ai. vgl. *urūgazyūṭay*- Adj. (von *Soma*)²⁾. — Pū.: *frāx²⁾gōyōt*, Sü.: *nwāsitaranyah*, Npū.: *šāhib šahr*, *šāhib dašt*. — 1) Oft fälschlich mit Epenthese (**yaoit**) geschr., s. *²⁾ S. auch RV. 9. 74. 3: *urvī gāvūyūr aditeh*.
• g. **vouru.čāšanay**- Adj. 'weit hinaus (in die Zukunft) blickend': *rafšōrāi* **nē* (VS.) *dōiš* *mōi* *yā* *vō* *abifra* (sd.) "um mich zu stützen, du weitausschauender, . ." Y. 33. 13.

**čāšanay*- Adj., zum ai. V. *caṣṣ*-.; s. unter *kaš*-. zBild. vgl. *hātā.marānay*-. — Pū.: *pa kāmak čāšinih*.

- j. **vouru.šarəšti**- (n.) Name des im Nordosten gelegenen Erdteils (*karšvar*-, sd.): *avi* *vouru.barəšti* **ti* Yt. 10. 15; 133, V. 19. 39; — *upa* *karšvar* *yaŋ* **ti* Yt. 12. 14; — *arəzahibyō* (sd.) . . *vouru*-. *barəštibyō* **štibyō* Vr. 10. 1.

Erstarrter ND. aus **ray*-.; vgl. unter *arəzahī*-. — Bed. von **šarəštay*?

- j. **vouru.dōiḍra**- Adj. (fem. **rā*-) 'des Augen weithingehen, weitschauend': *saokəm* *vanuhīm* **ram* V. 19. 37, S. 2. 4; 1. 3; — *rātayā* *vanhuyā* **rayā* S. 1. 5; 2. 5; — *ašiš* *vanuhi* *rātača* **ra* Vyt. 8.

Pū.: *kāmak dōiḥ* (wie für *varzē.d*°).

- j. **vouru.barəšti**- (n.) Name des im Nordwesten gelegenen Erdteils (*karšvar*-, sd.): *tarō* **ti* *vouru.šarəšti* Yt. 10. 133; 15, V. 19. 39; — *upa* *karšvar* *yaŋ* **ti*

Yt. 12. 13; — *arəzahibō* (sd.) .. **tibō* *vouru.jarəštibō* Vr. 10. 1.

Erstarrter ND. aus **tay-*; vgl. unter *arəzahī-*. — Bed. von **barəštay-*? Lautlich stimmt ai. *bhr̥śjáy-* f. 'Zacke'.

• j. *vouru.nəmah-* m. EN. eines der sechs Genossen des *Saošyant* bei der Auferstehung, *Rataṽ* des *Karšvar Vouru-barəštī*¹⁾: **manhō ašaonō* Yt. 13. 128.

Eig. 'des andächtige Verehrung weithin reicht'. — ¹⁾ Er wird Dd. 36. 4 *kāmak *nyāyisn* genannt.

• j. *vouru.rafnah-* Adj. (fem. **nahī-*) 'der weithinreichende, weitgehende Unterstützung gewährt': *ahurahe mazdā* .. **narhō* Y. 1. 1; — *daēnamča mādza-yasnīm* .. **nahīm* Vyt. 14.

Ableit. — Pū.: *kāmak rāmēnūtār*.

• j. **vouru.rafnō.s'tōma-*¹⁾ Adj. 'der die weitgehendste Unterstützung gewährt': **ma* (als AP.) *marədikavastōma* *Drāyō.driyutōma* A. 3. 4.

Superl. aus *vouru.rafnah-*; § 304 II. 43, IF. 1. 486. — Pū.: *rāmēnūtartum*, erl.: *kasūn pa apāyist purr pa rāmīsn kunēl*. — ¹⁾ NA. ohne Trennung, s. Var.

• j. *vouru.savah-* m. EN. eines der sechs Genossen des *Saošyant* bei der Auferstehung, *Rataṽ* des *Karšvar Vouru-jarəštī*¹⁾: **vanhō ašaonō* Yt. 13. 128.

Eig. 'des Nutzen weithin geht'. — ¹⁾ Dd. 36. 4 *kāmak sūt* genannt.

• j. *vouru.sarədhā-* Adj. 'des Arten weithin verbreitet sind', von der *Ašay*: *uta mām upanhačahi* **da amavaiti* Yt. 17. 7.

Bed. unsicher. Falsch Dst. Étr. 2. 183, GDN. 3Yt. 103.

• j. *vouruša-* m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaš hača garayō fraoxšyan* .. **šasča* Yt. 19. 5.

Eig. 'weit, weithin sich erstreckend', Ableit. aus (Komp. mit) **varav-*; zum § s. § 8 und BTHL. IF. 2. 267; vgl. auch *vrəziša-*. — ai. vgl. *urūc-* fem. Adj.

j. *vostrem* F. 8: lies *vōist*.

j. *vohū, vohu*: s. 2 und *svanhav-*.

• j. *vohu.kərətay-* f. Name einer Pflanze¹⁾, deren (weiches) Holz zum Räuchern und zum Unterhalten des heiligen Feuers diente: *upa aētəm nmānəm baodayan* .. **tōiš vā* .. *kamčūt vā hubaoiōitēmanəm urvaranəm* V. 8. 2; — *hazārəm vazyānəm ašmanəm varədvānəm* .. **tōiš vā* .. *ādre* .. *fra-barōit* V. 18. 71.

¹⁾ Die indischen Parsen verstehen das Aloe-

holz darunter; s. HAUG Essays² 251, WEST SBE. 37. 186.

Eig. Bed.? Vgl. *vohu.gaona-*. — Pū.: *hukart*.

• j. *vohu.gaona-* 1) Adj. 'schwarzhaarig, -farbig': *pasūm* .. *auruśəm vā *nəm vā* "ein weisses oder schwarzes Schaf" Yt. 8. 58; F. 3b. 2) m. Name einer Pflanze¹⁾, deren (weiches) Holz zum Räuchern und zum Unterhalten des heiligen Feuers diente: *upa aētəm nmānəm baodayan* .. **nahe vā* .. *kamčūt vā hubaoiōitēmanəm urvaranəm* V. 8. 2; — *hazārəm vazyānəm ašmanəm varədvānəm* .. **nahe vā* .. *ādre fra-barōit* V. 18. 71; — **nanəm baōiōinəm* V. 19. 24.

¹⁾ Die indischen Parsen verstehen den Benzoebaum darunter; s. HAUG Essays² 251, WEST SBE. 37. 186.

Komp.: **vanhav-+g**; eig. 'blutfarben', vgl. *μῆλον αἷμα*. — Pū. (zu 1): *syāk mōd*, (zu 2): *hugōn*.

• j. *vohu.xšādrā-* fem. Adj. 'die Worte *vohu xšādrəm* enthaltend, damit beginnend': **ra hāitiš* (sd.) Y. 51 Überschr.; — **raṁ hāitiš yazamaide* Y. 51. 23; — **raṁ gā-ḍam* (sd.)¹⁾ .. *yazamaide* Y. 51. 23; Vr. 2. 9, 20. 0; — **rayā gāḍayā handātā yazamaide* Y. 51. 23; Vr. 1. 7, 20. 3²⁾, A. 2. 1, V. 19. 38. a) als Subst.²⁾ 'die mit v. xš. beginnende Gāḍā': *avaš varədraynəm* .. *yaš asti antarəča* (sd.) **raṁ vahišōištīm* Vr. 20. 2.

¹⁾ D. i. Y. 51. Die *Gāḍā* besteht nur aus einem Kapitel. — ²⁾ Nāml. *gāḍā-* (oder auch *hātay-*, s. No. 1).

• j. *vohu.jītay-* f. 'gutes Leben': *āfrī-nāmi tava nara darəhupaiti jīti us.jīti darəym.jīti* (sd.) Az. 1; Vyt. 1.

Pū.: *āpāt švīšnīh*.

• j. *vohu.dāta-* m. EN. eines Gläubigen: **tahe kātāhe ašaonō* Yt. 13. 124.

Sva. *varəhudāta-*, sd.

• j. *vohu.pərəsa-* m. EN. eines Gläubigen: **sahe ainyāvahe* (sd.) *ašaonō* Yt. 13. 124.

Eig. 'gute Fragen stellend'; **pərəsā-* f., zum Praes. 14 des V. *fras-*; ai. *pr̥cchā-* f.

• j. **vohu.baya-*¹⁾ Adj. 'gutes Eheglück gewährend': *hvōvi* .. **γəm isəmna* .. *sara-ḍuštrəm* "Hv., von Zar. begehrend, dass er ihr gutes Eheglück gewähre" Yt. 16. 15.

¹⁾ NA. getrennt.

• j. *vohu.bərətəm* Inf. 'gut zu pflegen', mit dem V. **bar-*: *yō v* baraite mīdrəm*

„wer den *M.* in guter Pflege hält“ Yt. 13. 18.

Zum *V. 1bar-*; vgl. zu *hubarstqm.*

• j. **vohu.fryāna-** Adj. Bezeichnung einer der fünf Arten des Feuers^{*)}: *ātrəm* (sd.) *‘yānəm* Y. 17. 11.

*) Nach Bd. und Pū. meint es das im Leib der Menschen und Tiere wohnende Feuer (*ātaš ān i andar tan i martumān u gōspandān*, Bd. 17. 1), das sowohl Wasser als Speise verzehrt (*āp u x²arīšn har 2 x²arē*, Bd. 17. 2). Vgl. noch Zs. 11. 3.

Eig. 'der das Gute liebt'(?), vgl. Pū. — Pū.; *vēh franāfiār*); Sü.: *uttamasakhā*. —

1) Vll. ist *vohu* hier das selbe Wort ('Blut') wie in *vohu.gaona-*. — 2) WEST SBE. 5. 61, 184 'the good diffuser' oder 'offerer', Dst. ZA. 1. 150 'l'excellent ami'.

• j. **vohuna-** m. 'Blut'.

KompA.; Ableit. — Vgl. *vohunī-*.

• j. **vohuna-nhag-** : *na-zg-* Adj. mit *span-* m. 'Bluthund, Hund, der auf den Mann geht': *kva asti spā nazgō*¹⁾ *dāityō-gātus?* .. *yō naēim isaiti hunaranam tanuye isaiti drādrēm* "Bei wem ist der Bluthund richtig am Platz? .. (Bei dem) der, keine (besondere) Fertigkeit, (sondern) nur Schutz für seine Person verlangt" V. 13. 19; 5.30; — *spānəm yim* .. *zgam V. 13. 14, 22, 26*; — *sūnam* .. *yim* .. *zgamča V. 13. 8*; — **us *tāit spāna patenti pasuš-haurvamča* (sd.) .. *zgamča V. 13. 42*.

Eig. 'der sich an das Blut heftet, die Blutfährte verfolgt'. — Zum ai. *V. sajale* 'er hängt sich an -'; § 178 b. β. — Pū.: transskr. (s. auch Bd. 14. 19), mit der Erl.: *ān i pasušharu u višharu kunēd ān nē kunē*; *apē ēn cē xrafstrak girāt u nasuš žanāt*. Npū.: *sag i yarīb*, wonach Dst. SBE. 42. 160: "the dog without a master, the vagrant dog"; GrBd.: *sak i ramik* 'Heerdenhund'. — 1) Them., § 390. — 2) Pū.: **kē nē cē x²āhēt haē hunarān cē ō tan x²āhēt srāyīn*.

• j. **vohuna-vant-**¹⁾ Adj., nur fem. **vaiti-* 'die ihre Blutung hat'²⁾: *nāirika cīdravaiti daxštavaiti *vaiti V. 16. 1*; — *nāirikam* .. *vaitim V. 15. 7*; — *nāirikayā* .. *vaityā V. 16. 5, 13, 14*.

Pū.: *xōnōmand*. — 1) *av* allenfalls für *iv*, § 268. 17. — 2) Vgl. zu *cīdravant-* No. 1.

• j. **vohu.nəmah-** m. EN. dreier¹⁾ Gläubiger; 1) **marhō avāraoštrōiš* (sd.) *āšaonō Yt. 13. 104*. 2) **marhō katuš* (sd.) *āšaonō Yt. 13. 114*. 3) *gažvanōiš *marhō āšaonō* "des *G.*, Sohns des *V.* .." Yt. 13. 115.

Eig. 'der (den Göttern) gute Ehrerbietung er-

weist'. — Vgl. *nəmə.vanhav-*. — 1) Oder zweier, wenn der unter 3 aufgeführte *V.* mit einem der beiden ersten identisch ist.

• j. **vohunī-** f. 'Blut': **ni F. 3 h*; — *yaš* .. **nim vā tāčayanti frašakam vā frašičanti Yt. 14. 54*; — auch Plur.: *astšša* .. **mastrrynascā *nišča* (AP.) Yt. 10. 72; — *yezi nāirika *niš* (AP.) *aiwi.vaznāt yaš* .. "wenn die Frau (noch) Blut (von der Menstruation) sieht, wenn .." V. 16. 8.

KompE. — Vgl. *vanhav-, vohuna-*. — Vgl. mp. (Pū.) *xōn*, np. *xūn*, ZDs. *fīn* (GrPh. 1 b. 387)¹⁾. — 1) Die ich auf ir. **x²ahun* zurückführe; s. dazu np. *x²āhar* und nbal. *gvāhar*, § 83. 2. Anders GrPh. 1. 264.

• j. **vohu'mant-** Adj. 'mit Gütern versehen, reich an Schätzen': *ahurāi mazdai vanhavē *maitē* Y. 12. 1, V. 19. 11¹⁾.

ai. *vāsumant-* Adj. — Pū.: *vēh patmān*; s. IF. 17. 134. — Vgl. **maite*. — 1) Hier trennt die NA. **hu.m*.

• j. **vohu'raočah-** m. EN. zweier Gläubiger; 1) **čanhō frānyehe āšaonō* "des *V.*, Sohns des *Fr.* .." Yt. 13. 97¹⁾. 2) **čanhō varakasānahe āšaonō* "des *V.*, des *Varakasiden* .." Yt. 13. 113.

Eig. 'gutes Licht habend'. — np. vgl. *bihrōz* EN. — 1) Vgl. Dk. 7. 8. 56.

• j. **vohuštra-** m. EN. eines Gläubigen: **rahe axnarahahe āšaonō* "des *V.*, Sohns des *A.* .." Yt. 13. 122.

Komp.: *vanhav-+uštra-* (*u* statt *ū*, § 268. 1), eig. 'der gute Kamele besitzt'.

• j. **vohv'astay-** m. EN. zweier Gläubiger; 1) **tviš snaoyehe āšaonō Yt. 13. 96*¹⁾. 2) **tviš pouruōdaxštayanahe āšaonō Yt. 13. 112*.

Eig. 'des Knochen gut sind'. — 1) S. Dk. 9. 33. 5.

• j. **vohvazdah-** m. EN. eines Gläubigen: **danhō katuš āšaonō Yt. 13. 114*.

Statt *vohu-vazd* geschr.; § 268. 12. — Eig. 'gute Ausdauer' oder 'Ausdauer im Guten besitzend'.

• j. **vohvarəz-** Adj. (fem. **zē-*) 'Gutes wirkend': **zəm āšaonəm* .. **zinəm āšaoninəm* Vr. 11. 14.

Komp.: *vanhav-+varəz-* (*v* statt *uv*, § 268. 12). — Pū.: *vēh varitār*.

• j. ***vohvaršte** : *v^o nāma ahmi* .. *avaš v^o nāma ahmi yaš vohū vərəyāmi* "Wirker des Guten heiße ich .. weil ich das Gute wirke" Yt. 15. 44.

Soll Komp. sein aus *vanhav-+varšta-* oder *varitār-* (*v* statt *uv*, § 268. 12).

- j. vohvā'vant- Adj. 'mit gutem Licht, Glanz versehen': *mānham* .. *vantam* Yt. 7. 5.

Statt **vohu-wā*- geschr., § 268. 37¹). — **bā*- f., zum V. *bā*-; ai. *bhām* (AS.), *dūrībāh* (NSm.). — Pū.: *vēh āpālih dātār*, Sū.: *uttamasamyddhi-mān*. — ¹) Unsicher. Unrichtig KZ. 25. 381.

j. *vānha* F. 12: lies *sānha*.

- j. vaḍwa- n., vaḍwā- f¹) 'Heerde; Schaar': *vīrayam* *waṁ* .. *gaoyam* *waṁ* .. *aspayam* *waṁ* Yt. 8. 15, 17, 19; — *dadāiti gūšā* *wa* (APn.) *vīranam* Yt. 10. 28; Yt. 13. 52; — *gūš* *wa* .. *vīranam* **pouru.ās* 'Heerden von Vieh .. eine Fülle von Männern' Y. 62. 10; F. 8; — **ātrā-ōāta* *wa yazamaide* Vr. 19. 2; — *hazamram* *wa*²) *bavāiti* Yt. 18. 5; — *hazamram* *kaś-hāśti* (sd.) *wanam* A. 3. 11. a) zusammen mit *fāonay*- (sd.): *fāonim* *waṁ* S. 2. 7; — *fāoni* *wa* (AP.) Yt. 9. 9; — *fāonibya* *wābya aspinibya yaonibya* S. 1. 7; — *uyē fāonīšā* *wāā* Yt. 5. 26.

KompA., E.; Ableit. — Pū.: *ramak*. — ¹) Nur im AS. und A. 3. — ²) Man verlangte GP.; geringe Stelle.

- j. vaḍwaēsa- m. 'Strauchdieb': *yas* *zwa* .. *paḍam* (sd.) *fasāiti* *sō* Yt. 13. 20. Komp.: *vaḍwa*- + **isa*- 'eig. 'den Heerden nachstellend'; BTHL. ZDMG. 46. 303.

- j. vaḍwō.dā- Adj. 'Heerden schenkend': *miḍram* .. *yō* *dā* Yt. 10. 65.

¹) Vgl. Yt. 10. 28.

- j. vaḍwō.frāḍana- Adj. (fem **nā*-) 'die Heerden fördernd, mehrend': *arādvīm* *sūram* .. *nam* Y. 65. 1.

Pū.: *ramak frāx*ēnūār*.

- j. vaḍwya- Adj. 'in Beziehung zur Heerde stehend, zu ihr gehörig': *biyō* *yō* Yt. 1. 7¹).

KompE. — Ableit. aus *vaḍwa*-. — Pū.: *ramakik*; s. noch No. — ¹) So nennt sich *AhM*; Pū. erl.: *kum ramak i martumān u gōspandān vas sūt, vam ēn nām haē ān*.

g. *vqs* Y. 49. 4: s. *van*-.

- j., g. *vī*¹), j., p. *vi**, j., g. *vy**, p. *viy** I) Adv. (nur KompA.); 1) 'auseinander'. 2) 'abseits, getrennt von —'. 3) 'entgegen'. 4) 'durch und durch'.²) II) Praev. (mit **ar*-, **kan*-, *kay*-, *gam*-, *tar*-, **dar*-, *dā*-, *pat*-, *vā*(y)-, **raod*-, *stī*- usw.).

KompA.; Ableit. — ai. *vī*, np. *gu*-. — Pū.: *vi**, *yut*, *apē*. — ¹) So bei Trennung (auch durch .). — ²) Falsches gibt F. 2 d.

- j. vi.āpō.tōma- Adj. 'der wasserloseste': *yaḥ anhaḥ aīrāhā zāmō* **māmā* *vī.urvarō*-

tāmā *yaōḍātō.zāmō.tāmā* *hušēō.zāmō*-. *tāmā* "wo es auf dieser Erde am meisten an Wasser und Pflanzen mangelt und wo der Erdboden am saubersten und trockensten ist" V. 3. 15; 10. 18.

Superl. aus **vi.āp*- Adj., im Anschluss an den AS. gebildet. — Pū.: *yut āptum*. — Wegen np. *biyābān* 'Wüste' vgl. HORN NpEt. 57.

j. *viānīs* P. 31: lies *vyān**.

j. *frārāiti vīdīm* P. 26: lies *fr** *vīdīe*(?).

- j. vi.urvarō.tōma- Adj. 'der pflanzen-(wuchs)loseste': *yaḥ anhaḥ aīrāhā zāmō* *vī.āpō.tām*(sd.) *ā* **māmā* V. 3. 15, 10. 18. Superl. aus **vi.urvarā*- Adj. — Pū.: *yut urvar-tum*.

- j. vi-kantōe Inf.: s. unter **kantē*.

- j. **vi-kaya*-¹) m. 'Zeuge': *yō* F. 8; — *taḥ* *ikaśahe* (sd.) *taḥ* **yehe* F. 27 b.

Zum V. *kay*-, eig. 'Scheider', nāml. der Tatsachen. — arm. LW. *vkay*, HBM. IF. 4. 119. — Pū.: *gōkās*²). — ¹) Hds. *vikay** und *vikai*-. — ²) Vgl. zLes. des Worts und zu den übrigen Wörtern für 'Zeuge' BTHL. IF. 12. 95.

- j. vikarōt.uštāna- Adj. 'das Leben, die Lebenskraft zerstörend': *frāzābaōdanhām* (sd.) *snaḍm* **nām* V. 5. 37, 13. 12, 14. 1.

**vī-karōt*- Adj. eig. 'entzweimachend', zum V. **kar*-, vgl. ai. *vikaja*- Adj. 'ungestalt' (wozu IF. 3. 194). — Pū.: *yut kirrēnū*¹) *yān*. — ¹) S. *karri*-.

- j. vi-kusra- Adj. 'sich auseinander wölbend': *ātrā.vazanm* (sd.) .. **ram aōarāḥ* *naḥmāt* *hankusram uparāt* *naḥmāt* V. 14. 7. Pū.: *yut kustak*.

- j. vi-gāḍ- f. 'Einsenkung, Schlucht': **ḍō* (AP.) *marzāḥ* *kaofanam* Yt. 14. 21.

Zum ai. V. *gāhate*; § 23 b. — Vgl. ai. *viḡāhā*- Adj. 'sich eintauchend', gr. *βύσσα* 'Schlucht' (BGM. Grdr.² 1. 606). — Npū.: *jud gāh*.

- j. vi-garōptay- f. 'Ergreifen, Gefangen-nahme, -schaft': *nairyam* *ham.varzitim* .. *yā naram* **tū*(LS.) *ḥiḥ* *tanvō* *baoxtārm* *da-ḍāiti* " .. die den Kriegern auch in der Gefangenschaft einen Retter der Person schafft" Vr. 7. 3.

Zum V. *grab*-, § 53 II. — Pū.: *ō ham griḥtār-tum*.

- j. vi-xrū'mant- Adj. 1) 'über und über blutig': *sraōm* .. *yō ašmām* *stōrḍwata* *snaidīša* **mantm* *x*arām* *jainti* Y. 57. 10; Yt. 4. 8. 2) 'unblutig', mit *x*ara*- m. (sd.) Term. techn. für die leichteste Art der Körperverletzung*: *yō narām* **mantm* *x*arām* (sd.) *jainti* V. 4. 30, 33

*) Wobei es nur eine Beule oder Schramme

gibt, ohne dass Blut fließt (vgl. unter *tačaf-vohuni*); sva. *xāra- kat' ič.*, sd.

Pü.: *vixrūn* ¹⁾; *vixrūnōmand* ²⁾. — ¹⁾ Zur Verschiedenheit der Bedeutung s. zB. ai. *vicetas*-Adj. — ²⁾ S. zu *xrūta*.

• j. *vičā* Adv. 'weg': F. 8.

Eig. IS. einer Ableit. aus *vī*; § 178. — Bestimmung ganz unsicher, da das Wort aus dem Zusammenhang gerissen ist. VII. stammt es aus V. 2. 10; s. Pü. — Pü.: *apē*.

• j. *vī-čarona-* n. 'Trennungsstelle, Stelle, wo sich der Weg teilt': *paḍamčā +rōnā* ¹⁾ . . . *paḍamčā hanjamaṇā* Y. 42. 1; — *paḍam* . . . *paiti* ¹⁾ nā Yt. 11. 4, Vyt. 54.

Zum V. *skār*. — ai. *vicarāṇa*-n. 'Bewegung'. — Pü.: *yut rauvinīh*. — ¹⁾ So Pt 4; NA. **rañā*.

• j. *vičiča-* n. 'Kalk, Gips, Mörtel': *asā-naršva* . . . *čāšva* . . . *tūtuxšva* (sd.) V. 6. 51; — *dva dim nara isōiḍe* . . . *upa.skambōm* (sd.) *čāšva dim nidaiḍyaṇ* V. 8. 10.

Et.? — Pü. (zu V. 6): *gačēn* ¹⁾, (zu V. 8): fehlt. — ¹⁾ D. i. 'aus *gač* (= np. *gač* 'Kalk') bestehend'; s. dazu HBH. PST. 90.

• g. *vī-čidyāi* Inf. 'zu unterscheiden': *taf mōi vīč vaočā* . . . *vīdūye vohū manarhā mēnčā daidyāi yehyā mā rāsi* ¹⁾ (sd.) "davon gib mir Kunde . . . damit ich, o VM., unterscheide, begreife und (im Gedächtnis) behalte, . . ." Y. 31. 5; — *frō vā frašyā* . . . *mrūitē* (sd.) . . . *rāš vīčidyāi yaḍā i sra-vayaemā* " . . . damit wir richtig unterscheiden können, wie wir sie verkünden sollen" Y. 49. 6.

Zum V. *kay*. — Pü.: *vičart*, (*rāst*) *apē vičīnēm*.

• g. *vī-čīḍa-* n. 1) 'Scheidung, Sonderung': *ašqamčē ā ahmī ḍwahmī mazdā oḍoi aipī* "von ihnen werde ich, o M., künftig von dir geschieden werden" Y. 32. 8 ¹⁾. 2) 'Entscheidung': *taf mōi xratuš manarhasčā oḍom* "das ist meines Verstands und Sinnes Entscheidung" Y. 46. 18; — mit Gen. obj.: *sraotā +gūš.āis* (sd.) *vahištā* . . . *āvaranā oḍahyā* "das Beste . . . für die Entscheidung zwischen den beiden Glaubensbekenntnissen" Y. 30. 2 ²⁾. [Yt. 12. 1: lies *vī-čīḍrom*.]

Zum V. *kay*. — Pü. (dRN.): *apē vičūt*, *apē vičīnēm*, *apē vičīniš*. — ¹⁾ Wörtl.: 'ab his sum in tua . . . secretionem postea'; s. *1ah*-Sp. 271 o. — ²⁾ S. zSt. GDN. BB. 14. 24.

• j. *vī-čīḍra-* Adj. 'ausgezeichnet, hervorragend': *kaṭ asti maḍdrahe spōtahe arš-dātōm* . . . *fraḍdātōm* . . . **rom* ¹⁾ Yt. 12. 1; — *kva* (sd.) *tāčit gūš *ra paiti.barō +ratu-friš* N. 108(?); — **romčūt* F. 25 b(?) ²⁾.

ai. *vicitra*-Adj. — Pü. (zu F.): *apē padākīh*, (zu N.): ausgelassen. — ¹⁾ NA. **ḍom*; s. aber F 1, J 10. — ²⁾ S. zSt. West SBE. 37. 480.

• j. *tūm barasma ayasašā* . . . *fračīnaḍwārō vičīnaḍwārō* . . . *fratarazibyo* (sd.) *raočā* Yt. 15. 55. Ob Adv.?

Geringe Stelle. Vgl. zu *fračīnaḍwārō*.

• j., g. *vī-čīra-* Adj. (fem. **rā-*) 1) 'entscheidend, die Entscheidung treffend': *hvo *rō ahurō* "er, Ah., hat die Entscheidung" Y. 29. 4; — *fravašayō* . . . *yā* . . . *raṣmā vivāitīs *rā* Yt. 13. 40. 2) 'der sich entschieden, die Überzeugung, Gewissheit gewonnen hat': *yō vā xšayās adas drītā* . . . **rō haš* " . . . wenn er dessen sicher ist" Y. 46. 5 ¹⁾.

Zum V. *kay*. — Vgl. *vidēōištā*. — np. *vazir* 'Gelehrter'; ai. vgl. *nīcīrā*-Adj. — Pü. (zu Y. 29): *apē vičīlār*, erl.: *kār u dāstātān apē vičīnēi*, (zu Y. 46): *vičart*, erl.: *rōšnak ān mart vēh mart*. — ¹⁾ Unrichtig GGR. OK. 450.

• j. *vī-jaymišta-* Adj. 'der am meisten sich verbreitet über —, erstreckt auf — (Akk.) sva. der am meisten einwirkt auf —': *ahmākēm nama yaṭ amōšanām* . . . *taf vīspahe arhšus astvatō +manō* ¹⁾ *asti *lom* "unser Name ist es . . . , was am meisten . . . auf das Denken einwirkt" Yt. 1. 4; 2.

Superl. zum Perf. des V. *gam-*. — ai. vgl. *jāgmay*-Adj. — Pü.: *ān i amāk nām* . . . *ēn i harvišp ax* ¹⁾ . . . *ān i pa mēniš ast apē malār-tum* ²⁾; Sü.: *prāpakatarah*, Npü.: *murād rasā-nanda*. — ¹⁾ Hds. *mana*; s. aber Pü. und den Gegensatz *arhvaṇ vīmarzūstōm* (sd.), wozu Y. 62. 10: *manō* . . . *aruha*. S. zSt. Dst. EIr. 2. 272, ZA. 2. 334. — ²⁾ Püz. *hāḍrtqm* ver-stehe ich nicht.

• j. **vī-jva-* ¹⁾ Adj. (fem. **vā-*) 'leblo's': **vāhu paiti tanuš astvā gay* ²⁾ *+dāryeite* (Sp. 691 u.) "in die leblosen Körper wird leibhaftiges Leben zurückgebracht werden" FrW. 4. 3 ²⁾.

ai. vgl. *vijivita*-Adj. 'leblo's'. — Pü. (in der Paraphrase Dk. 9. 46. 4): *apē živandakīh*. — ¹⁾ So mit K 38. — ²⁾ S. zSt. GDN. KZ. 25. 581, 3Yt. 14, Dst. ZA. 3. 5.

• j. *vi-taxtay-* f. 'Zerfliessen, Schmelzen': **ti vafrage* "in Folge der Schneeschmelze" V. 2. 24; — *pasča apō* (näml. *yaṭ snaž-žintyāiča srasčintyāiča*) **ti* V. 6. 38.

Vgl. np. *gudāxtan* 'schmelzen'. — Pü.: *apē tāčīniš*.

• j. *vitanuhaiti-* f. Name eines Gewässers ¹⁾: *tam yazata vistaurus* . . . *upa*

āp̄m yam *tīm Yt. 5. 76; — *p̄sūm raž-čaya tarō vanuhīm* *tīm Yt. 5. 77; 78.

ar. **ṣūṭas-ṣūṭi* eig. 'die ausgedehnte', Ableit. aus **ṣūṭas-* f., s. zu *vīṭastay-* — ai. vgl. *vīṭastā-* f. Name eines Flusses. — 1) Wo?

• j. *vīṭay-* f. 1) 'Weggehen, Sichentfernen': *čvaṭ biš* **ayā* **ṭayā*¹⁾ *anḥan* (soll heissen) "wie weit dürfen sie sich davon entfernen?" N. 8. 2) 'Sich scheiden, Sich absondern', nur LS. sva. 'gesondert': *ḍrāyō yim antarō* **ta* **antarō* (lies *antarāsi*?) *ḍrāyō mayā fraḥarayōsi* "drei (Furchstriche) sollst du (so) ziehen, dass darinnen, von den übrigen abgesondert, drei Löcher (sind)" V. 9. 11; 11²⁾.

Komp.: *vī*+**ṭay-*. — ai. *vīṭay-* f. — Pū. (zu V.): *yul*, (zu N.): *čandih hač oṣān apē yulākih hēnd*. — 1) Wohl GS., § 268. 11 b. — 2) An der dritten Stelle erwartete man statt **antarāsi* ein Wort in der Bedeutung 'nach aussen hin'; vgl. zu **mayā*.

• j. *vīṭar-* m. 1) 'der nachjagt, Verfolger' (mit Akk.): **tārām paskāṭ hamrōḍem jan-tārām* (sd.) *parō dušmainyūm* "der den Gegner von hinten her verfolgt . ." Yt. 17. 12; — **ta nama ahmi* Yt. 1. 13.

Zum V. *vī(y)*. — Pū.: *vīṭar* (aber Pāz.: *x^oāstār*, Sū.: *yācakah*); dazu zwei widersprechende Erl.: *vinīskūrān o x^oāhēm* (Pāz.: *hudaḥēm*!) und *kušān o vēh x^oāhēm*. Eine Bedeutung wie 'bienveillant' (DSt.); s. dessen Étlr. 2. 273 ist mir trotz GDN. VSt. 2. 156 unwahrscheinlich.

• j. *vī-tar-* Adj. 'hinübergeliegend über —, überwindend'.

KompA. 1). — Zum V. *tar-*. — ai. **tur-* Adj. — 1) Wobei das 2. Glied vom 1. abhängig ist; zum Verhältnis von j. *vīṭarōḥāṣah-* und ai. *viṭva-tūr-* vgl. j. *vīṭarōḥāṣah-* geg. ai. *viṭva-kīṭam*. Doch bleibt die Bildung des Komp. auffällig.

• j. *vīṭara-* Adj. 1) 'der seitlichere', nur ASn. **rēm* 'seitwärts, hüben und drüben': *yaṭ hē nōiṭ ṣrādvo.ārahānēm* (sd.) *vaṣōanēm upa.jānyāṭ nōiṭ fraša pāḍaṣiḥya nōiṭ rēm zastaṣiḥya* V. 5. 11. 2) 'der weitere, spätere'; DS. **raṣiḥyō* als Adv. (?) 'später als —' (Akk.): *frataraziḥyō* (sd.) *raoṣā* **raṣiḥyō ušāḥhēm* Yt. 15. 55.

Kompar. aus *vī*. — ai. *vīṭarām* Adv. 'weiter'. — Pū.: *nē ka vīṭarēt dast*, erl.: *kuš dast apāč dāst ṣīṭel*.

• j. *vīṭarēm* Adv.: s. *vīṭara-*.

• j. *vīṭar-azah-* Adj. 'die Not überwindend': *āṭṭ dīš āvaḍāyamahī* . . *ahē*

nmānahe **ṣō ahe nmānahe vīṭarōḥbaṣṣō* (sd.) Vr. 11. 13.

Ableit. — Pū.: lässt aus.

• j. *vīṭarō.azah'ya-* n. 'Überwindung der Not': **hyeḥēḥa paiti vīṭarōḥbaṣṣahyeḥēḥa pairi* **haṣnyāśca vōiṇnāyō* (sd.) Y. 68. 13; Yt. 8. 12.

Pū.: *apē tarvēniṣṇih i tangih*.

• j. *vīṭarōḥbaṣṣah-* Adj. 'die Anfeindung überwindend': *āṭṭ dīš āvaḍāyamahī* . . *ahē nmānahe vīṭarōḥ ahe nmānahe* **ṣō* "wir weisen sie zu . . , damit sie dieses Hauses Not überwinden, dieses Hauses Anfeindung überwinden" Vr. 11. 13¹⁾.

Ableit. — Pū.: *pa apē tarvēniṣṇih i bēš*. — 1) Grammatisch nicht in Ordnung. Ungeschickte Erweiterung von Y. 4. 5.

• j. *vīṭarōḥbaṣṣah'ya-* n. 'Überwindung der Anfeindung': *vīṭarō.azahyeḥēḥa paiti* **hyeḥēḥa pairi haṣnyāśca vōiṇnāyō* (sd.) Y. 68. 13; Yt. 8. 12.

Pū.: (*apē*) *tarvēniṣṇih i bēš*.

• j. **ātara.vīṭarō.maibya vīṭarō.maibya* . . *ātara.vīṭarō.maibyasčīṭ vīṭarō.maibyasčīṭ* * Yt. 2. 13.

• j. *vī-tastay*¹⁾ f. 'Spanne' als Längenmass*: *mayēm ava.kanōiṣ dīṣṭim x^orūḥdisme* **tīm varōdusme* "eine Grube sollst du graben, eine D. tief in harter, eine V. tief in weicher Erde" V. 17. 5; — **ti* F. 8, 27 a; — *avavaṭ haḥa āḍraṭ . . yaḍa* **fratara* **ti*²⁾ "soweit weg von dem . . Feuer als eine besonders grosse Spanne³⁾ beträgt" V. 8. 76.

*) Die Länge wird F. 27 a auf 12 Fingerbreiten (*igōn 12 angul*) angegeben. Es ist die volle Spanne zwischen Daumen und Kleinfinger. S. noch Bd. 26. 3. Vgl. West SBE. 5. 98.

KompA. — Eig. 'Auseinanderspannung', zum got. V. *at-pīsan*. — ai. *vīṭastay-* f. 4), mp. (Pū.) *vīṭast*, np. *vidast*. — Vgl. *vīṭanuhāṣi*. — 1) Mit *i* in F. — 2) So Jp 1, Mf 2. NA. **ṭara.vī*. — 3) Etwa was wir eine 'gute' Spanne nennen würden, d. i. 11/4 der normalen. — 4) Gleich 12 *angulay*.

• j. *vīṭasti.drājah-* n. 'Länge(enausdehnung) einer V.': **ḥō yaṭ huṣkanām* (sd.) V. 7. 29; V. 5. 4 PūZ.

Pū.: *vīṭast drahnāk*. — 1) Mit *i* V. 5.

• j. *vī-tācina-* Adj. (fem. **nā-*) 'abtreibend (den Foetus)': *kamčīṭ vā* **nanām urva-ranām* "oder sonst eine von den abtreibenden Pflanzen" V. 15. 14.

Zum Kaus. des V. *lak-*, eig. 'zerfliessen

machend'; s. zBild. ai. *utpādana-*, *nāsana-*; i nach § 298. 4. — Pū.: *tūśnōmand*.

- j. *frarase* . . . *ā taṭ x^aarəñō frazgaḍata* (sd.) *avi vayan vītāpəm* Yt. 19. 82: — ? —. Zuletzt zSt. Jn. JAOS. 20. 56, der fälschlich für *frazgaḍata* zu Yt. 19. 82 ein andres Subjekt annimmt als zu Yt. 19. 52. Da auch die Bedeutung von *vayan* unbekannt ist, bleibt der Satzsatz dunkel. Ob Absol. und zu mp. *tapāh*, np. *tabah*?

- j. *vī-tāra-* m. 'Durchgang, Gang' (im Stall, sva. Abteilung): *čvaṭ yavaṭ nmānəm* (näml. *gāvayanəm*)? . . . *dvaḍa x^ara* (NP.) *upōma nava x^ara māḍma xšvaš x^ara nitōma* "Wie gross soll der Stall sein? Zwölf Gänge sollen (drin) sein höchstens, neun im Mittel, sechs mindestens" V. 14. 14¹).

Zum V. *tar-*. — ai. vgl. *tārā-* m. 'Ufer'; mp. *vītār*, np. *gudār* 'Durchgang' (s. dazu HBM. AGr. 1. 249). — Pū.: *vīlast*(?) — ¹) So nach Dst. ZA. 2. 218; anders RÜCKERT u.a., s. HORN NpEt. 199.

- j. *vī'tarōtōtanū-* Adj. 'wobei der Leib, die Person (an einen besonderen Ort) weggebracht, isoliert werden muss': *pažsō* (sd.) *yō x^anuš* V. 2. 29; Yt. 5. 92.

Zum V. *tar-*; eig. 'weggebrachten Leib habend'. Bed. nach Pū. — Pū.: *pēs ku yut kart tēstēt tan*.

- g. *vid-* Adj. 'teilhaftig', mit Gen.: *taṃ čistim dājamāspō* . . . *x^aarəñā* (sd.) *ašā vərəntē taṭ xšāḍrəm manarəhō x^avarəhūs vīdō* (NP.) " . . . an dieses Reich (glauben) die des guten Sinns teilhaftig sind" Y. 51. 18¹).

Zum V. *vaēd-*. — ai. **vid-* Adj. — Pū.: *ān i pa x^aatādhī pa ān i vahuman ākās dahiśnīh*, erl.: *frārōn dānākih rād yaš ast*. — ¹) Vgl. Y. 34. 9 unter *zvistay*.

- j. *vī-ḍaētar-* m. 'der seine Blicke nach allen Seiten gehen lässt': *spaš x^ata* Yt. 10. 46.

Zum V. *ḍā(y)*; aus ar. **dha(ḡ)itar-*; § 81. — Vgl. arm. LW. *dēt* 'Späher'.

- j. *vī-daēva-*, **dōiva-* (fem. **vā-*) 'gegen die *Dažva* gerichtet, ihnen feind': *fra-varānē mazdayasnō zaraḍušrīš x^avō ahura-tkašō* Y. 12. 1; Vr. 5. 3, Yt. 13. 89, Y. 9. 13; — *arədvīm sūrəm anāhitam* . . . *x^avam ahurō-tkašəm* Y. 65. 1; — *vāčīm* . . . **dōyūm* ¹) *ahurō-tkašəm* Yt. 13. 90²; — *maḍrača spmā* . . . *yō x^avō vahe ašō mazdā ahurahe* "und (mit Unterstützung) des heiligen Worts, des D.-feindlichen, des Boten des D.-feindlichen *AhM*." Yt. 13. 146. a) bes. von **dāta-* n. (Stverz.): *dātəm x^adōyūm* ¹)

BARTHOLOMAE, Altiran. Wb.

Y. 2. 13 usw.; — *dātāi* . . . *x^avāi, dātāhe* . . . *x^avahe, dātā* . . . *x^ava* (VS.) Extr. 1 ff.; usw. KompA. — ai. *videva-* Adj. (von den *Rakṣas*). — Pū.: *yutā* *dēv*. — ¹) § 268. 24. S. zu *ōva*-No. 1. — ²) Statt *vī*. In den Transskriptionen ist das Wort meist verunglückt, daher 'Ven-didad'! S. aber V. 11. 2 PüErl., F. 27 a, Z. 3, SBE. 5. 340 No. 4.

- j. *vidaēvō.kara-*, *viḍō* Adj. 'der *Dažva*-feinde macht': *x^akarā* (NS.) *naṃa ahmi* Yt. 15. 46 (*viḍō*); 53 (*viḍō*).

- j. **vidaka-* Adj. 'findend'(?): *x^ako* (NS.) *naṃa ahmi* (näml. *vayus*) Yt. 15. 45. Zum V. *vaēd-*. — Geringe Stelle.

- j. *vidaḍafšū-* (n.) Name des im Süd-westen gelegenen Erdteils (*Karšvar-*, sd.) ¹): *tarō fradaḍafšū x^afšū* Yt. 10. 133; 15. V. 19. 39; — *upa karšvarā yaṭ x^afšū* Yt. 12. 12; — *arəzahibō* (sd.) . . . *fradaḍafšubō y^afšubō* Vr. 10. 1.

Erstarrter ND. aus *x^afšav-*, vgl. unter *arəzahī*. — ¹) Bed.? Als Herren der beiden *Karšvar fr* und *viḍō* gelten *fradaḍafšū arənah-* und *vidaḍafšū arənah-*. Danach lässt sich annehmen, dass *viḍō* für *vidaḍafšū-* geschrieben ist; vgl. CLD. GGA. 1896. 373.

- j. *vidaḍ.gav-* m. EN. eines Gläubigen: *aša.nəmanhā x^agavā* (GD.) . . . *ašaonā* "(der beiden Brüder) A. und V. . ." Yt. 13. 127. Eig. 'der der Kuh teilhaftig wird' oder auch 'der für das Rind sorgt', in Anspielung auf Y. 51. 5 oder 33. 3.

- j. *vidaḍ.x^aarənah-* m. EN. eines der sechs Genossen des *Saošyant* bei der Auferstehung und *Rataḍ* des *Karšvar Vidaḍafšū* (sd.) ¹): *x^ananhō ašaonō* Yt. 13. 128.

Eig. 'der des *x^aar* teilhaftig wird'; vgl. *viḍō-dafšarnah-* und *vindix^aarənah-*. — ¹) Vgl. Dd. 36. 4, wo er *varədaḍafšarnah* genannt wird.

- p. **viⁿda^hfarnah-* m. EN. *Ἰνταφέρνης*, Gundaferus; ¹) eines Persers, Genossen *Darius* I. bei der Magophonie: *x^anā nāma x^avayaspārahya puḍ^ax^a pārsa* Bh. 4. 18. ²) eines Meders, Heerführers *Darius* I.: *x^anā* ¹) *nāma x^amāda* Bh. 3. 14³. Eig. 'der sich Ruhm verschafft', aus ir. **vin-daḍafšū arənah-*; s. *vidaḍafšū arənah-* und unter *x^aarənah-*. zLes. s. BTHL. WkPh. 1897. 652, wozu noch HBM. IFAnz. 8. 46, 10. 33, GGR. GIrPh. 1 b. 387, 423, JUSTI GIrPh. 2. 408, 506 (, FICK BB. 24. 306, HÜSING ZDMG. 54. 126, die beide die reiche Litt. nicht zu kennen scheinen). — ¹) Der Ausgang des Wortes ist an keiner Stelle ganz deutlich.

- j. **vidant-**, **viđant-** Adj., PPA.: s. **vađ-**.

KompA. — Vgl. *vindant-*. — ai. *vidad-vasav-* Adj.

- g. **vi-dant-** Adj., PPA.: s. **da(y)-**. KompA.(?).

- j. **vi-đavay-** Adj. (auch mask.) 'frei von —, sicher vor Betrug': ***adavīs nama ahmi** ***vīs** (NSm.) **nama ahmi** Yt. 1. 14. Pū.: *yut hač frēp*, erl.: *kē man kāmik frēftan xat frēftak bavēt*.

- j. **viđavā-** f. 'Wittwe', in Verbindung mit **vađu-** f. 'Wittfrau': **vađu va** F. 2f. ai. *vidhāvā-* f. 2), np. *bēva-*. — Pū.: *viđavak-*. — 1) S. No. 2. — 2) "Oft in Verbindung mit den Wörtern für 'Weib'", DBR. VglS. 1. 421.

- p. **vidarna-** m. EN. eines Persers; Heerführer *Darius* I. und dessen Genosse bei der Magophonie, *Υδάρνης*: ***na nāma bagābignahyā puḍaḥ pārsa** Bh. 4. 18; — **kāram frašayam .. *na nāma pārsa .. avamšam maḍištam akunavam** Bh. 2. 6; 6; — **kāra hya nahyā** Bh. 2. 6.

Bed. und Et.? Ob gleich ai. *vidārna*?

- j. **vi-đata-** Adj., PPfA.: s. **da-**. KompE.

- g. **vi-dātay-** f. 'Verteilung auf —, Einweisung in —' (Lok.), mit LS. *vanhāu* 'Einweisung auf das Guthaben' (in gutem und üblem Sinn), wie es sich beim Abschluss der Buchungen (*daḍra-*) ergibt¹⁾; nur in eschatologischem Sinn: **ḍwā aḍrā suxrā masdā vanhāu dātā** (LS.) **ranayā** (sd.) "wenn durch dein rotes Feuer, o M., das Guthaben der beiden Parteien verteilt wird" Y. 31. 19; — **tā dā spmtā mainyū mazdā ahurā aḍrā vanhāu dāitīm rānōibiyā** (sd.) "durch diesen heiligen Geist, o AhM., mittelst des Feuers wirst du die Verteilung des Guthabens für die beiden Parteien vollziehen" Y. 47. 6.

zBed. vgl. *vidāyāt* Y. 43. 12. — Pū. (für *vanhāu vīd*): *vidārišn dahēt*; Sü. (zu Y. 31): *vyaktīm dadāti*, (zu Y. 47): (*agnim*) *viṇikter dātāram*. — 1) Zuletzt behandelt von JUSTI PrJ. 88. 240.

- j. **vi-đatav-** m. 1) 'Zerteilung, Auflösung' (des Leibes): **puḍrō paiti.vorōtō apara.iriḍintō a dātāt dātāt** "... bis zu der (für alle) festgesetzten Auflösung" Yt. 13. 11, 22, 28. 2) Name eines Dämons²⁾: **draomḥbyō yā ašmō .. drāvayāt mat dātāt** **dačvō.dātāt** Y. 57. 25. [V. 4. 49, 5. 8: lies *astō.viđ-*]

*) Der mit *Ašma* und *Vayav* (oder *Vaya*, s. Sp. 1358 m.) in Verbindung steht; gewöhnlicher *astō.viđ-* (sd.) genannt.

KompE. — Zum ai. V. *dyāti*. — ai. vgl. *dātav-* m. 'Teil'. — Pū.: verderbt, lies *astō.viđ-*.

- j. **vi-đatav-** m. 'Begründung, feste Fügung'(?): **nōit mē nmānēm tō** (LS.) **hištanti** (statt Sing.) .. **yezi mē nōit ānḥāt spā** .. "nicht würde mein Haus festgefügt dastehen .., wenn nicht .." V. 13. 49¹⁾.

Zum V. *dā-*. — ai. vgl. *dhātav-* m. 'satz'. — Pū.: *nē ān i mau mān n dn a rt* (= Sü.: *vinir-mitah*; GrIrPh. 1. 299) *ēstīn būt ē*. — 1) Ungrammatische Stelle; vgl. Yt. 10. 44, 17. 8, 57. 21.

- p. **tyāmā** (Sp. 660 m.) **vidām martiyā a**** Bh. 4. 19: — ? —.

Lesung ganz unsicher.

- j. **vi-dōiḍre**¹⁾ Inf. 'um sich zu blicken': **mīḍrom .. yeḥhe fradaḍaḥ ahurō .. bačvarō dōiḍranam viḍ-** Yt. 10. 82.

Zum V. *di(y)-*. — 1) Wegen des *i* vgl. *dōiḍra-*.

- j. **vi-dōiva-** Adj.: s. unter *viḍaḍva-*. g. *vidam* Y. 32. 6: s. *da-*, Sp. 722 u.

- j. **tā mazdā zbayaḥ avanḥe avanḥe'a ašnō vidiḍāra**¹⁾ **apačā** .. Yt. 13. 28.

1) Man verlangte einen Inf. 'um zu halten, zu stützen'; ein **vidiḍāre*, zu *ḍar-*, wäre wenigstens nicht unmöglich.

- j. **vi-diḍārəmna-** Adj., PPM.: s. *ḍar-*.

- j. **vi-diḍvah-** Adj., PPfA.: s. **da(y)-**. D. i. *diḍvah-*, § 268. 17.

- j. **viḍi'sravah-** m. EN. eines Gläubigen: **uxšānō** (sd.) **vanḥō dūračsruṭahe** Yt. 13. 129.

Eig. etwa 'der im Ruf des Weisen steht'; **viḍi-* (nur KompA.)¹⁾, zum V. *vaḍ-*; vgl. gr. *ῥῥῖς* Adj.; s. unter *berzi-* und zu *būjisravah-*. — 1) Die bei FICK VglWb. 4. 1. 544 unter *vidra-* verzeichneten germ. Wörter — auch bei PRELLWITZ WbGrSpr. 84 — sind leider erfunden.

- j. **vi-dišā-** f. 'Freigebigkeit, Mildtätigkeit', nur in Verbindung mit *frārātay-* (sd.): **tā nō .. frārāiti tā še** (IS.)¹⁾ **ušjamyān yā staota yesnya** Y. 55. 3; — **hāčā nā fšūmā nišarharatu .. hada ašāčā vastrāčā frārātičā šaya** (IS.) **čā ainitičā** Y. 58. 4; — **frārāitičā šāšāčā antaro xādačnāiš ašāonīš** P. 36; — in Dualverbindung damit: **frārāiti še** (AD.) **yazamaide yaḥ asti antaro xādačnāiš ašāonīš** Vr. 21. 3; — **frārāiti še**²⁾ **ainitiš ašō xāxš** P. 26.

Zum V. *dā-*, usw. aus dem s-Aor.; eig. 'Verteilung (von Almosen)'. — Pū.: *apē dahiš-*

nih, (zu Y. 55): *apē hudahiṣṇih*. — ¹⁾ Statt *°ṣya*, § 268. 32. — ²⁾ Hds. *vūdim*; Pū.: o. BLOCHET Lex. 144 verweist unter *vūdim* auf *vāḍya*; das ist aber vergessen. Vgl. zSt. Y. 58. 4.

• g. vi-diṣṣma- Adj., Ps-AorM.: s. *°dā*, Sp. 722 u.

• g. viduyē Inf. 'zu begreifen, zu wissen': *taṭ mōi vīḍyāi* (sd.) *vaoḍā vīḍ°* .. *mānā daidyāi* Y. 31. 5; — *tāḍiṭ* .. *vasamī* (sd.) .. *vīḍ°* Y. 44. 3; — *avaḍṣam nōiṭ vīḍ°* "jene dort können es (eben) nicht begreifen" Y. 29. 3¹⁾.

mit *vī* 'zu entscheiden, sich zu entscheiden für —' (Dat.): *ahyā fṛasam* (Sp. 1001 m.) *kahmāi vīvīḍ° vaṣi* "… wofür willst du dich entscheiden?" Y. 43. 9.

Zum V. *vāḍ-*; statt **vīḍv°* geschr., § 268. 19. — Pū. (zu Y. 31, 44): *ākās dahiṣṇ*, (zu Y. 43): *ākās dahiṣṇih*, erl.: *kut pāhrēc kē apāyēi ka dānē*, (zu Y. 29): *ōṣān nē ākās hēnd*. — ¹⁾ S. dazu BTHL. KZ. 28. 26 und Pū.

j. *vīḍuṣ*: s. *vidvāh*.

• j. vīḍuṣ.aṣa- Adj. 'der das heilige Recht kennt': *aṣṣam* .. *yōi dim dahma °ṣa* .. *fṛayasante* Yt. 10. 16; — *narām aṣavanam* ^{°ṣam} Vyt. 15.

j. *vīḍuṣāṣa* P. 36: lies *vīḍiṣ°*.

• j. vīḍuṣ.gāḍā- Adj. (mask. *°ḍa*-) 'der die *Gāḍas* kennt': *narām* .. *°ḍam vīḍuṣ-yasnam* V. 18. 51.

Pū.: *ākās gāsān*.

• j. vīḍuṣ.yasna- Adj. 'der den *Yasna*'¹⁾ kennt': *narām* .. *vīḍuṣ.gāḍam °nam* V. 18. 51.

Pū.: gestört (nur *ākās*). — ¹⁾ *kar° iṣ*, d. i. den *Y. Haptanḥūlay*; s. Sp. 1272 o.

• j. vīḍōiṣṭa- Adj. 'der am besten zu entscheiden weiss': *raṣṇvō vaḍōiṣṭa* .. *°ta* .. *parakavistama* Yt. 12. 7.

Superl. zu *vīḍira*; § 268. 52. — Vgl. *vīḍayaḍā* (2P.) und IF. 7. 73 No. — ai. vgl. *vicayīṣṭha*-Adj.

• j. **fṛaḍbaoye bāṣe buyente vīḍbaoye grāfe* (sd.) *buyente*[°] Yt. 15. 52. Wertlos.

• j. vīḍwana- m. — ? —, Plur. mit *aṣta* Name eines Höhenzugs: *ahmaṭ haḍa garayō fṛaḍxīyan* .. *aṣta °na kaḍō* "… der Höhenrücken "die acht V." Y. 19. 3.

• j. **yā haḍa taḍā aṣa vīḍya-ḥa aṣm fṛaḍatiḥa* .. [°] Vyt. 15.

• g. vī-dvaēṣah- Adj. 'der sich gegen die Feinde (des *AhM.* und der *ahurischen*

Wesen) wendet': *tāṣṣ ā mazdā °ṣam* (GP.)¹⁾ *ḍwōi* (Sp. 798 m.) *ahī* Y. 34. 11.

Vgl. *vīḍbaṣah*. — ai. *vidveṣas*-Adj. 'der Feindschaft entgegentretend'. — Pū.: *yut bēṣ*. — ¹⁾ Statt **vīdvaṣāṇam* unter dem Einfluss eines gleichbedeutenden **vīdaibīṣam* (vgl. ai. *vidviṣ*- m. 'Feind').

• j. vīdvaēṣta- Adj. 'nicht anzufeinden, dem keine Feindschaft droht, was anhaben kann'¹⁾: *dasṣmō yaṭ ahmi* .. *ḥaḍrudasō imaṭ vō* "… vierzehntens bin ich das: unerreichbar für Anfeindung" Yt. 1. 8; — *yasnahe haptanḥūtiṣ* .. *yō fṛavaḍe maza amava vṛaḍraja vō* Vr. 15. 3.

PPF. zum V. *dvaṣ-*. — Pū.: *yut bēṣ*, Sü.: *vībhinnaduskhaḥ*, Npū.: *jud bīṣ*, erl.: *bīṣ az mardumān judā kunam*. — ¹⁾ Zweifelhafte Bildung, da *vī* in negirender Bedeutung sonst nur vor Substantiven vorkommt; vll. durch *vīḍbaṣah* veranlasst.

• g. vīdvanōi Inf. 'zu begreifen, zu wissen': *taṭ nō mazdā vīḍ° vaoḍā* "das tu uns kund, o *M.*, dass mans begreife" Y. 31. 3.

Zum V. *vāḍ-*. — Pū.: *ākāsīhā*.

• g. vīdvah-, j. vīḍvah-: j., g. *vīḍuṣ*-, j. *vīḍuṣ*-, j. vīḍwah- Adj. (fem. *°ḍuṣi*-), PPFa.: s. *vāḍ-*.

KompA.¹⁾, E. — ai. *vidvās*-Adj. — ¹⁾ *vīḍuṣ°*; die Komp. damit — sowie das gleichartige *yaṭuṣ.gav-* — sind gewiss jung, Neubildungen nach solchen wie *baraṭ.zaoḍrā-* usw. Doch s. auch WH. Gr.² § 1299 c zu *yuyujānā-saṭṭay-*.

• j. vī-drug- Adj. 'gegen die *Drug* gerichtet, ihr Feind': *hāu druṣṣ* (statt GS.) *°druṣṣ* "er ist der *Drug*feind der *Drug*" V. 19. 46.

Pū.: *ān druṣ apē haḍ druṣih kunē*, erl.: *kūṣ stahmakih apē stānē*.

• j. vī-drvāna- Adj., PPM.: s. *ḍdar-*.

• p. vīḍ- f.: s. unter *vis-*.

• p. vīḍi- f. sva. *vīḍ-* i a: *martiya^h hya^h hamataxṣatā manā °ḍiṣi* (GS.) *avam °u-baratam abaram* Bh. 4. 13.

Vgl. *vīḍ-* und zu *āpī*.

• j. vīḍiṣ- n. 'Gericht': *miḍrām* .. *yahmi sōire miḍrō.druṣō aipi* (sd.) *°ḍiṣi paura* (Sp. 855 m.) *maṣyākānḥō* Yt. 10. 80.

Zum V. *vāḍ-*.

• j. *vīḍuṣ-* n. sva. *vāḍḍā-*.

Ableit. — Zum V. *vāḍ-*.

• j. vīḍuṣa- Adj. 'zur Überführung (eines Schuldigen), zur Schuldermittlung dienend, verwendet'¹⁾: *°ṣaḍibyasṣa zaoḍrābyō arṣux-*

ḍaṇḍibyaśā vāyābhyō amāśṣ spantṣ .. āzbaya
Vr. 6. 1.

Ableit. aus *viṭṭuś-¹⁾. — Ganz unsicher; s. No. — Pū.: *pa ān i ākāsīh vōhr.* — ¹⁾ Dafür scheint die Stelle Y. 8. 3 zu sprechen, wo Wasser, Pflanzen und *Ḍaṇḍrūs* aufgefördert werden, den kund zu machen, der sich nur zum Schein einen *Masdayasner* nennt; s. Dst. ZA. I. 460. Auch Pū. verbindet *viṭṭu* mit *ḍaṇḍrūbhyō* und dafür spricht auch der Parallelismus mit *arṣuxḍaṇḍibyaśā vāyābhyō*. Aber sie stimmen im Geschlecht nicht zusammen. Die Stelle bleibt also dunkel.

• j. viṭṭuśavant- Adj. (fem. *vaiti-) 'die Ermittlung der Schuld bewirkend', vom Ordalwasser: *āpam saokantavaitim zaranyāvaitim .. apāiḍiṣ* (sd.) .. V. 4. 54.

Ableit. aus *viṭṭuś-¹⁾. — Pū.: *āp i .. āhrān-ōmand.* — ¹⁾ Man verlangte *viṭṭuśavant-, und so bieten auch einige Hds. zu V. 4. 55. Doch vgl. ai. *sahasāvan-* neben *sāhasvant-*.

• j. viṭṭuśā- f. — ? —, eine Landplage Margianes¹⁾: *mōurum .. āaṭ ahe paityārām frākərantaṭ anrō mainyuṣ .. marōḍam* (sd.) *āśam.ā* V. 1. 5.

Pū.: *duṣak āmāl*, erl.: *duṣak marz*; s. auch die Stelle des GrBd. bei Dst. ZA. 2. 8. — ¹⁾ Ohne Wert WZKM. 4. 85.

• j. viṭṭwah- Adj. (fem. *ḍuṣi-): s. *vīd-vah.*

j. *vīṭaiti* P. 15: lies *vīḍaiti*, s. *ṛvāḍ.*

• j. viṭṭkavay- m. EN. eines Gläubigen: *utayutūṣ* (sd.) **vūṣiṣ ziyrūṣiṣ saṇnahe* Yt. 13. 126.

Komp.: *vī+kavay*, eig. 'gegen die K. gerichtet, Gegner der K.'; vgl. zum f § 302. 5.

• j. vi-ṭbaēśah- Adj. 'gegen die Anfeindungen (der *Daṇḍa* usw.) gerichtet, sich wendend; sie abwehrend': *airyamanam iṣṭim .. amavantam vərōḍrājanam ośanham* Y. 54. 2, G. I. 6.

Vgl. *vīdvaēśah.* — Pū.: *yut bēṣ.*

j. *vīṭvā* P. 21: lies *vīḍvā*.

• j. *yō haḍa daṇḍayāt .. *apastvōṣiṣ Ḍriṣ vayābhiṣ *hakərərāṭ vipaitiḍiṣ* N. 41: — ? —. Pū.: fehlt. Das Ganze soll Zitat sein.

• j. vīpta- Adj., PPfP.: s. *vāṣp.*

• j. vi-baṇha- Adj. 'ohne *baṇha*, ohne Narkotikum, Rauschtrank': *daṇum kundəm baṇham oham* "... den ohne Rauschtrank trunkenen" V. 19. 41.

Pū.: *mast yut mast*¹⁾, erl.: *yut haḍ maḍ mast* "trunken ohne Wein". — ¹⁾ Wohl statt *yut maḍ*.

• j. vi-barant- Adj., PPA.: s. 'bar- KompE.

• j. vibāzu.drājah- n. 'Länge eines *Vibāzav*': **jō yaṭ naṭtanam* "in der Länge eines V. von trockenem (Holz)" V. 7. 34.

Pū.: *yut an a*¹⁾ *drahnāk.* — ¹⁾ Ob *ē*? Vorher geht *frāt bāzāk drahnāk*.

• j. vi-bāzav- m. 'Klafter'*) als Längenmass: *nava ova* (AP.) *drāḷō kamciṭṭ paṭiti āḍrušanam* V. 9. 2; 32 PūZ., 19. 21 PūZ.

*) D. i. von Fingerspitzen zu Fingerspitzen bei wagrecht ausgestreckten Armen, gleich zwei *frabāzav*, vier *frārāḍnay*, acht *vūstāy*; etwa 170 Cm; vgl. BTHL. AF. 2. 43; falsch GGR. OK. 398.

KompA. — Eig. 'Mass der (in entgegengesetzter Richtung) ausgestreckten Arme'; vgl. *bāzav*. A. — ai. *vibāhav-* Adj. (mit abweich. Bed.). — Pū.: *yut n a d*.

• j. vībərōḍ'want- Adj. 'mit den Zerlegungen, Trennungen, d. h. Pausen versehen': *tūm .. ahunam vairim frasrāṇvayō owantim* "du hast (das Gebet) *AhV.* vorgetragen unter Einhaltung der Pausen"*) Y. 9. 14.

*) Während deren die *upa.sraotārō* (sd.) — später der *Raḍwik* — das vom *Zaotar* Vorgelegene nachsprechen oder ergänzen; vgl. Y. 3. 25. S. auch HAUG Essays² 179, GGR. OK. 253.

Ableit. aus **vī-bərōḍ*- f.; zum V. *ībar-*. — ai. vgl. *vibhṛtvan-* Adj. 'hin und her tragend'. — Pū.: *apē bariṇiḥ*.

• j. vifra- Adj. 'klug, kundig': *pāurvō* (sd.) *yō rō navāzō* (sd.) Yt. 5. 61; *Az. 4¹⁾, *Vyt. 2²⁾.

ai. *vīpra-* Adj. — ¹⁾ Ausg. *vaf**; s. aber Var. — ²⁾ WGs Korrektur (*vafro*) für *puṣrō* der Hds.; vgl. GlrPh. 2. 86.

j. *vī.narasā* N. 98: lies *vī.barasā*.

• j. nōṭiṭ avaṭiṇō dāitim *vināt N. 5¹⁾.

Pū.: fehlt. — ¹⁾ Es folgt: *āvūṭiṇa dāitim vīnāṇḍat*.

• j. *āvūṭiṇa dāitim vīnāṇḍat* N. 5¹⁾.

Pū.: fehlt. — ¹⁾ Vorher: *nōṭiṭ avaṭiṇō dāitim vīnāt*.

• j. vindaṭa- m. '(Verschaffen sva.) Mitteilen, Verbreiten'¹⁾: *maziṣṭa daiḍya* (LS. statt IS.) *daṇayā māḍdayasnōṣiṣ* "die grössten durch die Verbreitung der .. Religion" G. 2. 7.

Zum Praes. 9 *vinda-* des V. *ṛvāḍ*. — ¹⁾ Bed. unsicher.

• j. vindaṭ.spāḍa- Adj. 'der ein Heer verschafft, (für Jemanden) aufbringt': *miḍrəm* .. oḍm Yt. 10. 35.

- j. ***vindan-**¹⁾ Adj. 'der bekommt, erhält': ***vistazšva** (sd.) ***dānəm nōiṭ** .. **vistazšva** N. 16.

KompE. — Zum Praes. 9 des V. ***vazd-**; s. dazu BTHL. IF. 10. 196. — Pū.: **ān i mīd vindūn**. — ¹⁾ Hds. **vand***; s. aber **vindan-**. Der Fehler ist häufig.

- j. **vindant-**, p. **vi¹⁾da²⁾t-** Adj., PPA.: s. ***vazd-**.

KompA. — ¹⁾ Sp. 1439.

- j. **vindāi** Inf. 'zu bekommen, teilhaftig zu werden' (mit Akk.): **apa.stavanuha dažnam** .. **māzdayasnīm v^o yānəm yaḏa vindat** .. V. 19. 6.

Zum Praes. 9 des V. ***vazd-**. — Pū.: **vindē** (2S.).

- j. **vindəmna-** Adj., PPM.: s. ***vazd-**.

- j. **vindi-x³⁾arənah-** Adj. 'der Ruhm verschafft': ***mā** (NSM.)¹⁾ **nāma ahmi** (näml. **vayus**) Yt. 15. 45.

Vgl. **v¹⁾da²⁾farnah-** und **vidat.x³⁾arənah-**. Der Verfertiger des geringen Stücks mag **borzi¹⁾** neben **borzaz** im Kopf gehabt haben. [Doch vgl. auch Wn. VermBeitr. 9 zu gr. **λαδικηδης**.] — ¹⁾ Nach der **a**-Dekl. (?)

j. **vīmatim** N. 65: lies **vīmitim**.

j. **vīmaidēm** Yt. 15. 31: lies **vīmaidīm**.

- j. **vīmaidīm** Adv.: s. **vīmaidīya-**.

- j. **vīmaidīya-** n. 'Mitte, Mittelpunkt': **yačīč** **ahi** .. **upa karanzm** .. **yačīč** .. **upa** ***ōdīm aīrhā** **zmōd** Yt. 12. 21; — **upa** ***ōdīm**¹⁾ **razuraya** Yt. 15. 31. a) ASn. ***ōdīm** als Adv. 'mitten in —, im Mittelpunkt von —' (Gen.): **yačīč sanake ranhayā yačīč** ***ōdīm aīrhā** **zmōd tmčīč** .. "auch wenn er an der Mündung der R., auch wenn er im Mittelpunkt der Erde sich befindet, auch den .." Yt. 10. 104 f.

ai. **vīmadhya-** n. 'Mitte'²⁾. — ¹⁾ Hds. ***ōdm**; s. die Var. zu Yt. 10. 104. Doch vgl. auch **patay-** No. 2. — ²⁾ Wegen mp. n d mn d (**Pāz. vīmand**) s. HORN NpEt. 299. Das Wort bedeutet übrigens nicht 'Grenze', sondern 'Gebiet'; s. die Var. zu Mx. 31. 10.

j. ***vīmanāz**: s. unter **mant-**.

- j. **vīmanə-kara-** Adj. 'dem Zweifel entgegen wirkend'¹⁾: **aspazšu vīražšu vīspažšu** ***karz** (NS.) **vīspažšu vīdažvō.karz** Yt. 15. 53.

¹⁾ Das wird sich vermutlich der Verfertiger des Unworts dabei gedacht haben.

- j. **vīmanō.hya-** n. 'Zweifelsucht' als Landplage von **Nisāya**: **nīsāim** .. **ahē paityārəm frākərntat arərō mainyus** .. **aymāca** ***hīm** V. 1. 7.

KompE. — Ableit. aus ***vī-manah-** Adj. (§ 258.

57); ai. **vīmanas-** Adj. 'sehr verständig; niedergeschlagen', np. vgl. **gumān** 'Zweifel'. — S. ai. **vaimanasyā-** n. — Pū.: **vīmānikih**, erl.: **pa čīč i yazatān vīmān hēnd**.

- j. **vī-marəzišta-** Adj. 'der am meisten, besten abwischt, reinigt, läutert' (mit Akk.): **ahmākəm nama yač aməšanəm spəntanəm** .. **tač vīspahe anəhūs** **astvatō anəhvəm asti** ***tm** "unser Name ist es .., was am besten die Seelentriebe .. läutert" Yt. 1. 4; 2.

Superl. zum V. **marz-**. — Pū.: **ān i amāk nām** .. **ēn i harvisp ax¹⁾ i astōmand ān i pa ax²⁾ ast apē muštārtum** — **čīč i apārōn** —; Sū.: **vītarhānām mušakatarā**, Npū.: **xayālāt farāmūš kunanda**. — Vgl. zSt. unter **vījaq-mišta-**.

- j. **vī-mad-**: ***mād-** m. 'Heilkundiger, Arzt': **vasō pasčazta mazdayasna** ***mādasčīč** (NP.) **vīmādayanta** (sd.) V. 7. 40; 38²⁾.

Vgl. lat. **medeor, medicus**. — S. **vīmadāya-**. — Pū.: **pa apē āzmāyīšnīh**.

- j. **vī-mā(y)-** Adj.¹⁾ 'ausrichtend, besorgend', mit Akk.: **yeziča vā gažēā** ***mā** (ND.)¹⁾ ***katarasčīč** ***parayāt** .. **nmānō.paiišt** **gažēā nāirika** ***parayāt** ***nāirika gažēā** ***viš²⁾** **nmānō.paiišt** ***parayāt** "und wenn beide den Hausstand besorgen (können), so kann jeder von beiden ausgehen³⁾; (wenn) der Hausherr den Hausstand (besorgt), soll die Frau ausgehen²⁾, (wenn) die Frau den Hausstand (besorgt), soll der Hausherr ausgehen³⁾" N. 5.

Zum V. **mā(y)-**. — Pū.: **hakar har 2 .. ā gēhūn** ***havandakih** — **kūšān x³⁾astak sardārīh** **Itum tuvān kartan** — **katārčī 1 apē ē āyēl. sōšyāns guft**: **pa ēhrpatistān kartan**. — ¹⁾ Sehr zweifelhaft, vll. verstümmelt. — ²⁾ Verderbt; man erwartete einen NS. zu **vīmā**, auch nach Pū. VII. ***vīmiš?** — ³⁾ Näml. **ašaurunam**, s. PūErl.

- j. **vīmāda'ya-** den. Praes. 31 'mederi'. 'die Heilkunde ausüben an —' (Akk.): **vasō pasčazta mazdayasna vīmādasčīč vīmādayanta** "nach Belieben sollen sie dann bei M. als Ärzte praktizieren" V. 7. 40; 38; — **yezi** .. **mazdayasna vīmādasčīč vīmādayānte** V. 7. 38.

Ableit. aus ***vī-māda-** m. 'Heilkunde'; vgl. **vī-mad-**. — Pū.: **āzmāyīšn**.

- j. ***vī-mitay-**¹⁾ 'Zerstörung, Vernichtung': **nōiṭ ādrō fravatimča yač nōiṭ gūs** ***mitim**¹⁾ N. 65(?)

Zum V. **may-**. — Pū.: **nē gōšt pa vīnāšīšnīh**²⁾, erl.: **gōšt ā bun** ***darrēt**. — ¹⁾ Hds. **vīmatim**. Man könnte auch **vīmatim** lesen, § 268. 9. — ²⁾ Vgl. zu **may-**.

• j. vīmītō.dantan- Adj. 'mit ungestalten Zähnen': mā aḍra .. tīnō (NP.) V. 2. 29; — mā drvā tīnō Yt. 5. 93.

Pū.: ān i apē saxt dandān, erl.: kē afsōs kunēt; dazu die Bem.: ast kē ēlōn gōwēt ku dandānīh pūtāk ēstēt.

• p. martiya^h hya^h hamataxšatā manā viḍiā avam^h *hubaratam abaram hya^h viyanāsaya^h avam^h *ufrasatam aparsam "ein Mann, der für mein Haus sorgend schaffte, den hab ich gut gehalten, wer (ihm) schadete, den hab ich streng bestraft" Bh. 4. 13.

Ob aus nāsaya- (oder nāḍaya-; Foy KZ. 35. 46), Praes. 30 (Iter.) zu *nas- mit viy? Das Wort ist zerstört; RL. hat *iy^hni*. Man verlangt jedenfalls eine 3SPr. in dem angegebenen Sinn; vgl. Bh. 7. 8. — Eū.: teilweise zerstört, Aū.: völlig zerstört.

• j. vivaoza- Adj. 'der (das Wasser) auseinander wogen lässt': āyaozō nāma ahmi pīyaozō (sd.) .. zō Yt. 15. 47.

Statt *vi-yaoza- geschr., § 268. 11.

j. vīvaozayēti: s. unter yaoz- mit vī.

j. vīvāitīm Yt. 5. 62: lies vīvīr.

• j. vīvāhana- patron. Adj. 'von Vīvah- vānt stammend, dessen Nachkomme': jimahe^h nahe Yt. 13. 130; — jima srīra^h na V. 2. 3, 9, 22.

Ableit. aus vīvahvant-; sd. No. 1. — S. noch vīvāna-.

• j., g. vīvāhuša- patron. Adj. 'von Vīvahvant stammend, dessen Nachkomme': jimat^h hača^h *hušāt Yt. 19. 35; — *hušō .. jimasēt Y. 32. 8.

Ableit. aus vīvahvant-; sd. No. 2. — Sü.: vīvānghanasya putrah.

• j. vīvara- Adj. (fem. *rī-) 'aus einer Entwendung stammend': yasča mē tāyāšča .. vīvāpāšča *rāšča .. zaoḍrā frabarāt P. 22.

Ableit. (mit Verschiebung des Wortakzents) aus *vīvara- m. (§ 268. 37); zum V. *bar-. — Pū.: undeutlich. Wohl vī und das Ideogramm (des Praes.-Stamms) von kašītan oder nītan + īnīh. BLOCHET: vīr zivīnīshnīh (lire zanīshnīh) 'de tueur d'homme'.

j. vīvarō N. 39²: lies vīdarō; s. vīāḍ-.

• j. vī-varəzda'vant- Adj. 'der gross, mächtig geworden ist': paiti gaḍahe^h vatō .. kəhrpam "des mächtig gewordenen Banditen" Y. 9. 30.

PPfA. zum V. varəz-; § 209. 10. — ai. vgl. vīrāddha- Adj. — Pū.: yut varzūtār, erl.: kē yultar varzēt ku ān apāyēt varzūtān; Sü.: vichinnakarmā.

• j. (, g.) vīvah'vant- m. EN. eines Helden der iranischen Sage*: vānhā paoīryō .. hunūta (nāml. haomām) .. taš ahmāi^h jasat^h āyaptm^h yat^h hē puḍrō us.sayata yō yimō xšāzō Y. 9. 4; — yimō vānuhatō puḍrō Y. 9. 5; — nmō^h vīvahua^h N. 103.

*) Yimas Vater. Eine aus arischer Zeit herübertragende, halb verklungene Sagen-gestalt. Vgl. RV. 10. 14. 5, wo Vīvarvant der Vater des Yama genannt wird.

Ableit. (vīvāhuša-, vīvāhana-)². — Et. und Bed.? 3) — ai. vīvasvant-, vīvāsvant- m. EN. —

1) Der Ausgang ist zerstört. Pū.: fehlt. — 2) Beide Bildungen bauen sich auf dem Vok. auf, der ja bei EN. eine wichtige Rolle spielt. Er lautete im Ar. auf *yan und *yas aus. —

3) Die übliche Zusammenstellung mit ai. vyūcchati (s. vah-) scheint mir höchst zweifelhaft.

j. vīvāitī Yt. 13. 40: s. vā(y)- mit No. 4.

• j. 'vī-vāpa- m. 'Zerstörung, Verwüstung': us (nāml. stuyē) *māzdayasnanam vīsam zyanayaḍ(sd.)čā^h paṭčā Y. 12. 2; — nōit^h *ahmāt^h *a^h *zyānīm (sd.) nōit^h *pām xšā^h māzdayasniš^h aoi vīšō Y. 12. 3.

Ableit. — Zum V. vap-. — ai. vgl. vāpa- m. 'Aussaat'. — Pū.: vīyāpānīh, Sü.: udvāsah; s. zu vap-.

• j. vīvāpa- Adj. (fem. *pā-) 'aus einer Zerstörung, Verwüstung (mazdayasnischer Grundstücke) stammend': yasča mē .. pāsča vīvarāšča .. zaoḍrā frabarāt P. 22.

Ableit. (mit Verschiebung des Wortakzents) aus vīvāpa-. — Pū.: undeutlich. BLOCHET: fraspishn.

• p. vīvāna- m. EN. eines Persers, Satrapen unter Darius I.: na^h nāma^h pārsā^h .. hara^h uvatiyā xšāḍ^h apāvā Bh. 3. 9; 11; — kārā^h .. tyam vahyazdātā^h frāišaya^h abiy^h nam Bh. 3. 9; 9, 10, 11.

Eig. Bed. und Et.? VII. aus *vīvāhana- entstanden, s. vīvāhana-, § 270. 6; so zB. JUSTI NB. 374.

• j. vī.vāra- n. 'nach allen Seiten strömender Regen': vīvārmti (sd.) *rāhu^h V. 21. 3.

Zu vār-. — Pū.: apē haš ān vārān. — 1) Nach der ā-Dekl., § 412. 3d.

• j. vīvārəšva-¹) m. EN. eines Gläubigen: vahe aīnyāvahe ašānō "des V., Sohns des A. ..." Yt. 13. 122.

Eig. Bed.? — 1) So F 1.

• j. vī-vānt- Adj. (fem. *vāitī-), PPA.: s. vā(y)-¹).

1) Mit No. 3.

- j. *vi-vitay-¹⁾ f. 'Aufleuchten': *ḍraoṣṭa xṣafnō ḍrityayā frāyṃaṣ uṣāṣhēm sūrayā tīm* "gelangte er zur Morgenröte, zum Aufleuchten der gewaltigen" Yt. 5. 62.

Zum V. *bā-*, § 268. 37²⁾. — ai. vgl. *bhātay-* f. 2). — ¹⁾ So F 1; NA. *vivait*, wozu § 268. 9. — ²⁾ Aw. **vit** (**vūt**) geg. ai. *bhāt*, wohl nach dem Muster der *ā(y)*-Wurzeln; vgl. ZDMG. 43. 665.

- g. vi-viduyē Inf.: s. unter *viduyē*.

- j. vivise Inf.¹⁾ 'sich bereit zu stellen zu (tun)', mit Inf.: *yezi mē yima nōit vīr mōrtō bōrta(sd.)ā dañayāi* "wenn du dich, o Y., mir nicht bereit stellen kannst..." V. 2. 4.

Zum Perf. des V. *vaēs-*. — Pū.: *paṣirēnd* (3P.). — ¹⁾ Vgl. *vīāi*. Als 2Sing. lässt sich *vīr* nicht fassen; falsch GDN. KZ. 27. 227, vgl. 30. 533. Unsichere Stelle.

j. *vīvīṣṭātō* F. 5: lies *vīṣṭō*.

- j., g. *vira-, vira- m. 'Mann': *nars kōhrpa .. tāda ayaos(sd.) yaḍa pavīrīm rōm avi yā bavaiti* Yt. 8. 13 f.; 14. 2; — *hazārāi barāṣna(sd.) ranam* Yt. 5. 96¹⁾; — insbes. der wehrhafte, waffentragende, 'Kriegsmann': **rahe kōhrpa raēvatō srīrahe* Yt. 14. 27²⁾; — *haḥaiti dim *rahe aōjō* Yt. 19. 68; — s. noch a. a) im Gegensatz zu *aspa-*: *hō .. gaḍam(sd.) nījainti aspaḥa *raḥa* "auf Ross und (Kriegs-) Mann" Yt. 10. 101; — *aspaḥu *raḥu* Yt. 15. 53; — s. noch No. 3. b) im Gegensatz zu **gav-*: **gūṣa vaḍwa *ranamā* "Heerden von Vieh und Männern" Yt. 10. 28, 13. 52; — **gūṣ vaḍwa(sd.) .. *ranam *pauruṣās* Y. 62. 10. c) im Gegensatz zu *pasav-*: a) 'Manne, Zuhörer; Leute': *vāstryehyā .. pasūṣ *rāṣṭā* "an des Bauern Tieren und Leuten" Y. 31. 15; — *pasūṣ *rōng ahmākōng fradaḍāi(sd.) ā* Y. 45. 9; — *pairī pasūṣ .. *rōng .. dadomahī* Y. 58. 6. β) 'Mensch', in Dualverbindung damit: *pasu *ra* "Tiere und Menschen"⁴⁾ Yt. 10. 112, *13. 12⁵⁾, 19. 32, Y. 9. 4, *V. 10. 18⁶⁾, DKb. 131; — *ḍrāḍrāi pasvā *rayā* Yt. 13. 10; Vt. 7. 3; — *āfṣ .. aiwiṣ.x.arāda pasubya *raḥibya* V. 6. 32.

KompA., E.; Ableit.; s. noch No. 3. — ai. *vīrā-* m.; mp. *vīr*, PDy. — Pū.: *vīr*; (im Komp. auch): *mart*. — ¹⁾ Der Mann als Masseneinheit; s. Komp. und V. 4. 52. — ²⁾ S. dagegen Yt. 14. 17: *nars kōhrpa paṣūa.dasavhō*. — ³⁾ S. auch *aspa.vīra'gan-*, mit Dualverbindung im 1. Glied. — ⁴⁾ Vgl. *pecudesque viros-*

que, OVID Met. 1. 286. — ⁵⁾ NA. *pasv*, s. aber Var. — ⁶⁾ NA. *pasu.vīra*.

- j. *vīra- n. 'Verstand, Einsicht'. KompE. — np. *vīr*; Dst. *Ētīr*. 2. 183. — ¹⁾ zBed. s. SWienAW. 67. 850. 23: *vīrīh *huīyārī*.

- j. vira-gan- Adj. 'Männer, Krieger tödend': *dairhupaitiṣ nōit satm jāinti *raja* Yt. 14. 37; — *āṣiṣ .. vīranhādō *raja* Aog. 78.

ai. *vīrahān-* Adj. — Vgl. *vīrangān-*. — Pū.: *vīr ṣātār*.

- j. vira-ṇhad- Adj. 'Männer, Krieger an-, überfallend': *āṣiṣ aspanhādō *ṇhādō* (NS.) Aog. 78.

Pū.: *mart ṣpār*. — ¹⁾ Wie für *nragar-*.

- j. vīraya- Adj. (fem. *yā-) 'aus Männern bestehend': **yam iṣīm *yam vaḍwam* Yt. 8. 15¹⁾.

Ableit. aus **vīra-*. — Statt **riya-* geschr., § 268. 11 b²⁾. — Vgl. ai. *vīryā-* n. 'Männlichkeit'. — ¹⁾ Vgl. Yt. 10. 28, 52. — ²⁾ Anders IF. 13. 148.

- j. vīrāspa- m. EN. eines Gläubigen: **spahe karsnayanāhe aṣaonō* "des V., Nachkommens des Karsna..." Yt. 13. 108.

Komp.: **vīra-+aspa-*, eig. 'Männer (als Rosse d. i.) zum Gespann habend'. — np. vgl. *vīrō* (JUSTI NB. 371)? — ¹⁾ zBed. vgl. ai. *ajābva-*.

- j. vīrāz- m. EN. eines Gläubigen: **zahe¹⁾ aṣaonō* Yt. 13. 101.

Zum ai. V. *rājati*. — Eig. 'hier und dort, allenthalben gebietend', *vī-rās-*; ai. *vīrāj-* m. 'Herrscher', auch EN., np. *gurās* EN. 2; oder aber: 'über Männer gebietend', hapl. aus **vīra-rās-* 3). — ¹⁾ Them. — ²⁾ Der jedenfalls nicht notwendig 'Eber' bedeuten muss. — ³⁾ Statt *arḍāi vīrāṣ* (HAUG) ist vielmehr *arṭāk* (Sp. 252 No. 12) *vīrās* zu lesen.

- j. vīrōn-¹⁾gan- Adj. 'Männer tödend': *gaḍahe .. *janō* Yt. 13. 136.

Komp. mit AS. im 1. Glied. — ¹⁾ F 1 *vīr*; s. auch *vīrō.mazah-*; vgl. zu *dūray* No. 2 und lat. *vir*, got. *wair*.

j. *vīrōḍai* N. 11: lies *vīrōḍayāṣ*; s. 3raod-.

- j. vīrō.draonah- Adj. '(der die Nahrung der Männer hat, d. i.) der die selbe Nahrung wie die Männer hat, seine Nahrung von den (speisenden) Männern abbekommt', vom Hund: *spānəm daḍəm .. *nanhəm gaḍḍanam harḍrāi* V. 13. 39.

Pū.: *vīr sūr*, erl.: *kuṣ sūr ān i vīr*.

- j. vīrō.nyānk- Adj. 'auf die Männer, Krieger sich niederwendend, herabschmetternd': *vazrəm .. *nyāncīm* Yt. 10. 96.

- j. vīrō.maza- Adj. 'durch Verpfändung,

Bürgerstellung eines Mannes geschlossen', von *miḍra-* m. 'Vertrag'*) : *puḥō* (nāml. *miḍrō*) *zō "die fünfte (Art des Vertrags wird) durch Verpfändung eines Mannes geschlossen" V. 4. 2; — *ašō miḍrō* .. *yō* *zō V. 4. 9; — *zō *aḍāṭ framarzaiti* *zō *aḍāṭ antarō urvaitya* (sd.) *fradaḍaiti* V. 4. 4; — *yō miḍrōm aiwi.druḍaiti yim* *zōm V. 4. 15; — *hō upa.mārō* (sd.) .. *hāu* *zō V. 4. 48.

*) Eig. wobei Verpfändung eines Mannes stattfindet. Unter den 6 Vertragsarten nimmt dieser die zweite (zweithöchste) Stelle ein, zwischen *miḍrō staorō.mazō* und *daiḥhu.mazō*. S. noch zu Pū.

Vgl. *virō.mazah-*. — Pū.: *vīr masāk*, erl. 500, d. i. 500 *Drahm* (etwa = 150 *Štir*) ist das Pfand wert.

• j. *virō.* 'mazah- Adj. 'was den Pfandwert eines Mannes hat', oder 'wobei ein Mann verpfändet wird': *yārō.drāḷō* *zanḥō F. 4 f.²⁾.

Pū.: *sāl drahnāk kā virōk* (? , oder *nērōk* ?) *maz*.

— 1) i nach § 268. 1? Vgl. *vīrangan-* No. 1.

— 2) Aus dem Zusammenhang gerissenes Zitat.

• j. *virō.vastra-* n. 'Männerkleid': *avavaṭ aipi yaḍa oym* *rōm " .. (als ein Männerkleid sva.) als das Gewand eines Mannes" V. 8. 25.

Pū.: *čand evak vīr vastrak*.

• j. *virō.vāḍwā-* Adj. (fem.) 'mit Scharen von Heldenossen versehen': *ynāšca* *wā V. 2. 6; — *ynanāmcā* *wanam V. 1. 6; — *ynanām* *pouru.sarōḍo (sd.) *wanam Vr. 1. 5.

Pū.: *vīr ramak*.

• j. *virō.raoḍa-* Adj. 'der das äussere Ansehen eines Mannes hat, in Männergestalt': *tūm zāmagūzō* *akərənṽō *daḍva yōi para ahmāṭ* *ḍa *apataym* V. 9. 15.

Pū.: *vīr ārōdišn*.

• j. *vī.urvištay-* f. 'Auseinandergehen, Trennung': *pasča astasča baōdarhasča* *ištīm *Y. 55. 2, V. 8. 81; — *aiḍivantm* .. *pantqm* .. *yaṭ astasča baōdarhasču* *ištīm "den notvollen Weg, nämlich die Trennung von .." H. 2. 17.

Zum V. *urvaš-*. — S. noch **pairiurusvištā*. —

Pū.: *apē vartīniḥ*.

• j, g. *vīs-*¹⁾, p. *viḍ-* f. 1) 'Herrenhaus, Herrenburg, adeliger Hof': *sō *puḍrōm*²⁾ *bišayāṭ ayrīm staorōm arāḷō* V. 7. 43; F. 8; — *sō *puḍrō aḍwyānōiṣ* *sō *sūrayā* *ḍraḷtaonō* Yt. 5. 33, 17. 35; — *aḍwyō* .. *yaṭ*

hē puḍrō us.zayata *sō *sūrayā*³⁾ *ḍraḷtaonō* Y. 9. 7; — *ṭam yasata kutaosa* .. *sō *ari naotarānqm* Yt. 15. 35; — *hušiti* .. *ite* (sd.) *se *āfrināmi jahmaṭ hača imā zaoḍrā* V. 68. 14; — *yō* *saṭ .. *zaoḍram ātarōm a frabarōiṣ* V. 3. 14 PūZ. (?); — *asista nū airḥaṭ hača* *saṭ *gāuṣ buyāṭ* V. 60. 3⁴⁾; — von der Wohnstätte der *Fravašay*: *fravašayō* .. *yā* *sāḍa⁵⁾ *avayeinti hama-spaḍmazdaēm paiti ratūm* Yt. 13. 49; — vom Himmel: *aom asmanēm* .. *maṇaym ahe yaḍa vīs aṭm yō hištaitē* *mainyu.stātō Yt. 13. 2⁶⁾. a) im Gegensatz zu *nmāna-* als dem Haus der Nichtadligen(?): *nmāne nmāne* *si *si⁷⁾ *ḍrāyō kata uzdaṭṭyaṇ* V. 5. 10. A) im Ap.; a) 'Königsburg, königliche Residenz'⁸⁾: *ardastānā* .. *xšāyaḍiyahyā* *ḍiyā (LS.) *karta*⁹⁾ D. 3; — *kāra* *māda¹⁰⁾ *hya* *ḍāpatiy¹¹⁾ *hau hačama* *hamiḍiya* *abava* * "die medischen Truppen in der Königsburg wurden mir abtrünnig" Bh. 2. 5; — *kāra* *pārsa¹²⁾ *hya* *ḍāpatiy *hača yadāyā frataritā* (Sp. 98 of.) *hau hačama* *hamiḍiya* *abava* Bh. 3. 5. b) 'der königliche Hof, das Königshaus, die königliche Familie': *mām a'ura* *mazdā *pātuv* .. *utā-maiy* *ḍam *utā imām dahyāum* D. 6. 5; — *šiyatiṣ* .. *nirasātiy* (Sp. 184 o.) *abiy imām* *ḍam D. 6. 3; — *adam hamataxšaiy yātā* *ḍam *tyām amāxam* *gāḍavā *avā-stāyam* Bh. 1. 14; 14. || 2) der zu einem Herrenhaus gehörige Komplex von Höfen 'Dorf, Dorfschaft, Gemeinde': *yaḍa yaṭ* .. *haṭnqm avazōiṭ māzdayasniṣ* *avi* *sō V. 18. 12; — *nōiṭ ahmāṭ* *ā *zyāntīm (sd.) *nōiṭ vivāpōm xšā māzdayasniṣ* *aoi* *sō V. 12. 3; — *us* .. *stuyē* .. *māzdayasnanqm *sqm *zyānayaṭ* (sd.) *čā vivāpaṭā* V. 12. 2; — *rā-mamčā aiṣ dadātū šyeitiḥyō* *šibyo "und (so soll er) Frieden vor ihnen schaffen den frohen Gemeinden" Y. 53. 8; — *kuḍa nasuṣ* *apayasāne hača* *avaṇḥaṭ *saṭ *yaṭ māzdayasniṭ* V. 19. 12; — *hušiti* .. *vīspa-yāi* *se *māzdayasne* (?) *āfrināmi* V. 68. 14. a) im Gegensatz zu *nmāna-* oder *gaḍḍā-* oder *maḍḍana-* (?) 'Haus, Einzelhof': *tā ahmi nmāne jamyārāṣ* .. *us nū airḥai* *se *jamyāṭ ašmčā* .. V. 60. 2; — *yuyjastīm hača gaḍḍābyō* .. *hāḍrō-masarahm aḍwanm hača* *šibyo V. 13. 17 f.; — *yasō* .. *tāyus* .. *hača gaḍḍābyō* .. *yasō taṭ paiti avā* *sō *tāyus* .. *hača* *šibyo *para-baraiti* *dasa* (sd.) V. 13. 10 f.; 40; — *ahe*

se uta maēdanam Y. 10. 7 Gl. b) bes. im Gegensatz zu Haus, Gau und Land): *ā *zi dōmānam *səm vā šōiḍram vā dahyūm vā ādāt duṣitā(sd.)ā . . Y. 31. 18; — fraṣa upa.sīndayeiti miḍrō . . uta nmānam uta *səm uta zantūm uta dahyūm Yt. 10. 18; 87, Y. 62. 5, V. 8. 103, N. 8; — ahmi nmāne . . aiṣhe *si ahmi zantvō . . aiṣhe daiṣhvō Y. 9. 28; Vr. 12. 5; — *nmānyača *sya(1S.)ā zantavača *darṣha-vača Vr. 12. 5; — nmāne . . *se (1S.)⁵⁾ . . zantvō . . darṣhvō N. 8; P. 17; — hača nmānāt . . *saṭ . . zantaoṭ . . daiṣṣhaoṭ Y. 57. 14; N. 8; — fradaḍāi nmānaheča *saheca (GS.)⁵⁾ zantṣuṣā *darṣṣuṣā Yt. 5. 6; 10. 17, 18, 83, Y. 13. 1, Vr. 3. 2, V. 7. 41, 42, 9. 37, 10. 5, Vyt. 16; — paiti-porme anṛam mainyūm hača nmāna . . *sa . . zantu . . *darṣhu V. 10. 5; — fra-tamā nmānanamāča *sqmā zantunqmā dahyunqmā Y. 8. 7; 23. 1, Yt. 10. 18, 13. 150; — āpam aṣṣmāṇā havāi kāṣit nāfai (sd.) havayai *se(DS.) . . zantave . . *darṣhave Yt. 13. 66. a) GS. oder GP. mit viṣpa-tay- (sd.⁹⁾ Stverz.): nmānahe nmānō.patṣe . . *sō viṣpatṣe . . zantṣuṣ zantupatṣe . . daiṣṣhvō daiṣṣhupatṣe Yt. 10. 17; usw.

*) Uzw. an Grösse und Einwohnerzahl an zweiter Stelle (von unten) stehend. In SüErl. zu Y. 13. 1 wird viṣah als pañcadaśanaranāri-yuṣmah bezeichnet.

KompA., E.; Ableit. (s. auch vaṣ*). — ai. viṣ- f., mp. viṣ, sbal. giṣ. — Vgl. viṣṣ. — Pū.: viṣ, Sū.: viṣah (Transskr.); s. noch No. 2 f. — 1) Mit i nur F. 8. — 2) Pū. (für viṣō p^o): viṣ pus pat. — 3) Pū.: avāṛ viṣ (Sū.: veṣma-ṣastrah), mit undeutlicher Erl.; s. die Lesungen Dst.s, ZA. 1. 87. — 4) Oder auch zu 2. — 5) Them. — 6) Vgl. GrB. mān humānāk bei Dst. ZA. 2. 506. Anders GDN, BB. 12. 97. — 7) Ein 'āmreḍitam'; s. WH. § 1260; vgl. ai. viṣt viṣt. — 8) Anders Foy KZ. 35. 37, 37. 556. Wenn Bh. 2. 5 von der 'königlichen Pfalz in Medien' schlechthin die Rede ist, so wird eben damit die in der Hauptstadt gemeint sein, dem Sitz des Satrapen; und die diesem unterstellte Truppenmacht ist es, die sich empört. In Bh. 2. 5 ist viṣāpatiy vollständig ergänzt. — 9) Auch zu Pū.

j., g. viṣ*, Verbalform: s. unter vaṣ- und vaṣd-.

• p. visa-, viṣa- Adj. 'jeder, all': aita^h tyā^h kartam ava^h *sam vaṣnā a^hura^h-mazdāha^h akunavam D. 6. 5; — tyā^h manā kartam idā uta tyā^hmai^h apataram kartam ava^h *sam . . X. 2. 3; 1. 3; — aita^hmai^h a^hura^hmazdā dadātuv hadā *daibi^h ba-gaibi^h D. 4. 3; 3²; — ayadanā . . adam niya-

ṣ^harayam (sd.) kārahyā . . gaiḍāmā māni-yamā^h *daibi^h (als Obj.)¹⁾ ā tyāḍiṣ gaumā-ta^h . . adinā^h " . . und die bewegliche und die liegende Habe und alles was . . " Bh. 1. 14.

KompA. — ksl. viṣ 'all'. — Vgl. viṣpa, wozu § 76 aE.; s. ferner Foy KZ. 35. 19, 67, 37. 533, 537, GRAY JAOS. 21. 182, TIELE Gesch-RelAlt. 2. 383; ebd. weitere Litt. Was Foy zum lautlichen Verhältnis von viṣa- zu viṣa-aufstellt, halte ich nicht für zutreffend. — 1) Ausg. viṣiḍiṣ.

• j. visata.gāya- n. 'Längenausdehnung von zwanzig Schritten, zwanzig Schritt-längen': āṭ tūm . . apa.barōiṣ . . gālim hača āḍraṭ V. 17. 4.

Komp.: viṣant-+gāya-; Bildung nach dem Muster von viṣata.gāya-. — Pū.: 20 gām.

• j. visaiti'vant- Adj. 'zwanzigfach': vā asti miḍrō antaro haṣa supṭiḍaranga (sd.) Yt. 10. 116.

Ableit. aus viṣaiti, ND. aus viṣant-.

• p. visa-dahyav- Adj. 'alle Länder, Provinzen umfassend': duvarḍim hyum "die Torhalle, die für alle Länder bestimmt ist" X. 1. 3¹⁾.

1) Gemeint ist die Festhalle, in der die Abgesandten der einzelnen Provinzen zu bestimmten Zeiten dem Grosskönig ihre Huldigung darbrachten; s. JUSTI GrPh. 2. 449.

• j. viṣan- Adj. 'der ein Haus, Hauswesen hat': *sāne aḥmāt (näml. pourum fra-mraomi) yaḍa viṣai (sd.) V. 4. 47.

Ableit. aus viṣ-. — Pū.: viṣomand, erl.: ku xānast.

• j. viṣant- fem. Zw. 'zwanzig', mit Gen.: *saiti (AD.) upāzananam Yt. 10. 122; V. 8. 95, 12. 13, 17; — pañāḍa *saiti dah-manam V. 12. 9. a) adj. gebraucht: *sṣas *tā(NS.)ā imā nāmōnti^h "und diese (genannten) zwanzig Namen" Yt. 1. 19.

KompA.²⁾ Ableit. (aus NS. und ND.). — Vgl. ai. viṣatāy- f.; np. biṣt. — Pū.: 20, (zu Yt. 1): paṭirēnd 3). — 1) § 210; Ausg. viṣastāḍa. Dazu noch HBM. ZDMG. 28. 80. — 2) Vgl. viṣata^h. — 3) Wie zum V. vaṣ-.

• j. viṣai Inf.¹⁾ 'sich bereit zu stellen als -' (Nom.): āṭ mē v^o gaḍḍanam ṣ^hrātāḍa "dann sollst du dich mir bereit als stellen . . " V. 2. 4.

Zum V. vaṣ-. — Pū.: paṭirēnd. — 1) Vgl. viṣise. Die herkömmliche Erklärung von viṣai als 2SKA. (§ 339) ist unzulässig, weil viṣa-nur medial flektiert wird; s. unter vaṣ- No. 3.

• j. *kya viṣai kaya kva parō^h FrD. 6. Verderbt.

Var. viṣpāi. Vgl. WEST SBE. 5. 356.

• j. *visō.baxta-¹⁾ n. 'Bestimmungs(recht) über die Gemeinde': *ndiṣ 'təm . . āzizušte* (sd.) P. 43.

Pū.: *vis baṭiṣnih*. — ¹⁾ Hds. *vispe.b*; s. das folg. Wort.

• j. visō.irik-¹⁾ Adj. 'die Gemeinde im Stich lassend, dem Verderben preisgebend': *mā buyama šōiṛō.iričō mā nmānō.iričō mā 'iričō* Yt. 10. 75.

¹⁾ Bildung im Anschluss an den AS. *visam*, begünstigt durch die vorherg. Wörter. Vgl. *visō.baxta-.

j. *visqstača* Yt. 1. 19: lies *visqs tāča*; s. *visant*.

• j. visas'toma- Adj. 'der zwanzigste': **mō ahmi yaṣ ahmi ahurō mazdā* "zwanzigstens bin ich das, dass ich AhM. bin" Yt. 1. 8.

Ableit. aus *visant*-, zum NS. **qs* gebildet; vgl. *spntō.toma-* und *spntō*. — ai. vgl. *vim-satitama-* Adj. — Pū.: *visum*.

• g. (j.) 'vista- Adj. (fem. **tā-*), PPfP.: s. **važd*.

KompA., E.

• j., g. **vista-* Adj., PPfP.: s. **važd*. KompE.

• j., g. *vistay-* f. ('Wissen'). DS. **vistayač-ča* als Inf. sbes.

KompE. — Zum V. *važd*-. — ai. *vittay*-.

• j. **vistayač-ča* Inf.: zBed. s. die Komp.

aiwi.vistayač-ča '(und) zuzuweisen, zu widmen': *āvistayačča aiwi.v* . . *yōi hēnti haoma* Vr. 9. 3.

ā-vistayač-ča '(und) zu weihen': s. eben.

Zum V. *važd*- mit *aiwi* und *ā* in der Bed. des Kaus.; s. *āvistay*-. — Vgl. **vistay*-. — Pū.: *pa nivēdēniṣnih* . . *u apar nivēdēniṣnih*.

• j. vi'starav- m. EN. eines iranischen Helden¹⁾: *təm* (näml. *arədvīm*) *yazata 'taurus* *yō naotairyānō upa āpəm yəm vltaruhaitīm* ". . V., der Naotaride . ." Yt. 5. 76; — **taraos* *naotairyānahe ašaon* Yt. 13. 102.

Eig. 'der ausbreitet', zum V. *'star-*? Eher 'der sich gegen die Sünder (**starav-* Adj., zum V. **star-*) wendet'. — ¹⁾ S. über ihn Yt. 5. 76 ff. Nach Dst. ZA. 2. 385 wäre *Vist* der Gustahm des Šn.

• j. vistō.fraorətay- Adj. 'der das Glaubensbekenntnis kennt': *narəmča ašavanəm āstāya* . . **roilīm vistō.kayaōəm* Vr. 3. 4.

Pū.: *paṭtāk franāmišn*.

• j., g. vispa-, j. (, p.) vispa-¹⁾ Adj. (fem. **pā-*) 'all, jeder; (Sing. auch) ganz, vollständig'. (Fürs jAw. unvollständig.)

1) Sing.; wo *vispa-* deutlich die Bedeutung 'ganz' hat, ist Sperrdruck angewendet: **pō anhuš* (Stverz., Sp. 108 m.) *astvā* F. 3h; usw.; — *yaozanti višpe* (s. 2) *karand* . . *ā višpō maiyōd yaozaiti* Y. 65. 3; — *kō havqs* (sd.) *dažvō? kō višpō dažvō* ". . wer ist ganz (und gar) ein D.?" V. 8. 31; 32; — *ahyā anhuš višpā* (NSf.) *maždā* (sd.) Y. 34. 6; — **pā druxš* Yt. 2. 11 f. 3; — **pəm* (ASm.) *ašavanəm hētmā bavāntmā bušyantmā* Vr. 18. 2, Y. 21. 4; 16. 1, 2, 20. 2¹, 25. 8¹, 55. 4, FrW. 5. 2, P. 24, A. 1. 10², Yt. 10. 107, V. 20. 10; — *višpāmča asmanəm* . . *višpās* (s. 2) *ča stršus* Y. 71. 9; — *višpām ačam paiti zrvānəm* P. 37; — *višpāmča mažrəm spantəm yazamaide* "das ganze heilige Wort . ." Y. 71. 5; 6, 20. 3, Vr. 13. 1; — **pəm* (ASn.) *dušmatmā dušuxtēmča dušvarštēmča* V. 3. 20; 42, 7. 52 PūZ., Yt. 10. 105², Y. 71. 8³, 4; — **pəm imač* . . *yač antiarō zam asmanəmča* Yt. 10. 95; 19. 8, H. 1. 16, 2. 2, V. 20. 5³; — *višpām imač karšvarō yač x'aniražəm* H. 1. 14; Yt. 10. 13; — *višpāmča dātəm vidōyīm* Y. 71. 5; 4; — *drišum* . . *nažməm* . . *višpām tarō 'yāro.drāfehīm* N. 42; — *višpām vačō fravākəm* (sd.) *haurum vačō fravākəm* Y. 19. 14; 21. 2; — **pām yam astvaitīm gaždām* Yt. 19. 94; — **pām ašaonō stīm* (Stverz.) *haitīmča bavāntīmča bušyaintīmča* Y. 19. 9; usw.; 71. 9; — *višpām kvam tanūm* V. 8. 40; — *višpāmča aipi imām zam* Y. 57. 33; 71. 9, Yt. 10. 2; — *višpāmča dažnam māsdayasnīm* Y. 71. 4; 5, Vyt. 14²; — *zarađuštrahe* . . *yō* . . *višpām 'dažvō-tātəm vavača ayasnyām* Yt. 13. 90; — **pāi ašaone* Y. 20. 2; — *yavōi* (sd.) *višpāi* Y. 46. 11, 49. 8; 28. 8, 53. 1, 4, 40. 2, 41. 2¹; — *yave višpāi* F. 3h²; — **payāi više* . . *āfrināmi* Y. 68. 14; — **pahe anhuš* (Stverz., Sp. 108 m.) *astvaitō* Y. 9. 1 usw.; — **pač* (statt Gen.) *ča iōa ašaonō* Vr. 16. 2; — **payāšča ašaonō stōiš* (Stverz.) Y. 55. 4 usw.; 57. 15, Yt. 10. 103; — *ahmāi dažat vradraynō* . . *arədiš xā bāzvā aōjō tanvō višpayā drvatātəm* Yt. 14. 29; 29. a) in Verbindung mit *haurva-* Adj.: *yō višpām haurvam tanūm upanharəzaiti* V. 6. 24³. S. noch Anhang a. 2) Plur.:

duzvarśnanhō .. *zahyācā* °*pānhō* (Npm.) *xraosrntam* (sd.) *upā* Y. 53. 8; 51. 20; — *aṭ yūš dazvā* °*pānhō akāf* (sd.) *manarhō stā* iḍrēm Y. 32. 3; — *frā ahmāt parō* °*pe* (NP.) *dažva* .. *nəmantē* Y. 57. 18; Yt. 8. 44, 10. 97, 5. 69, 132, 10. 36, 51, 13. 92, 14. 38³, 17. 5, 19, 19. 72⁶, Ny. 1. 1, Y. 1. 22, 10. 8, 65. 3, 12, V. 13³, 18⁴; — *dahmō zaota dahmō upa.sraotārō* °*pe ratufryō* N. 39; 39, 60; — *ažvō pantā yō ašahe* °*pe anyazšam* °*apantam* (sd.) Y. 72. 11; — *yaṭ bavāni aiwi.vanyā* °*pe* (AP.) *dažva* Yt. 9. 4; 19. 29, 81, Y. 9. 15, 2. 10, 17 f.⁴, 10. 17, 21, 16. 9, 25. 7, Vr. 2. 3, Yt. 1. 6², 6. 4, 19. 29, 54, 77, A. 1. 11², S. 2. 13³, V. 14. 8—10³, 20. 10; — *mā čiš* .. *blūdyazta nō* °*pe paurva blūdyōimaide* Y. 9. 21; — °*pačā ašahe ratavō yazamaide* Y. 71. 4; 5, 7, 10 f.³; — *aṭ vā* °*pāng* (APm.) *āyōi* Y. 31. 2; 3, 43. 15, 44. 11; — °*pāšcā amāšā spantā* Y. 42. 6; — *yažda* .. *vanāma* °*pā* *dušmainyūš* Yt. 10. 34; 34, 100, Y. 57. 29; — *hō* .. °*pā* *vairiš ācaraiti* °*pāšcā* .. *nimraokš* °*pāšcā* .. *apayžaire* Yt. 8. 46; Y. 10. 12³, 71. 4, 9; — °*pā* (als APm.) *garayō* .. *āyese yešti* Y. 2. 14; Yt. 18. 6²; — °*pāšcā garayō* .. *yazamaide* Y. 71. 10²; N. 75; — *yazamaide* °*pā vanhavō* .. °*pā* (APf.) *vanuhīš* .. °*pā* (APm.) *mainyavačā yazata* .. Y. 16. 9; 2. 12², 13. 4, 26. 10, 11, 55. 1, 57. 33, 65. 2, 71. 9², Vr. 16. 2, V. 3. 27, 15. 19, 20. 10, Yt. 13. 21, 79³, 95, P. 58; — °*pāšcā ašāunam* .. *fravašayō yazamaide* Y. 71. 5; 57. 22, 68. 6; — *gaždā* °*pā* .. °*ya vohū* *Sraošta* (sd.) *manarhā* Y. 34. 3; — °*pā.stōi*⁴) *hufūtayō* (sd.) .. *ḍwahmī hīš zaosē* °*ābaxšō.hvā* Y. 33. 10; — *tā čašmāng* (sd.) .. *aibi važnahi* °*pā* (APn.) Y. 31. 13; 34. 10, 51. 5, 45. 1; — °*pā ayārš* °*darəgō.jyātōiš* (sd.) Y. 43. 2; 34. 2; — *būmīmčā* °*pāčā vohū* Y. 37. 1; — *yā* °*pa* *ḍwarəsotō dāman* Y. 57. 2; 4², 34, 70. 1, 71. 9, G. 1. 6², Yt. 10. 125, 14. 46, 19. 94, A. 3. 12, H. 1. 15, V. 2. 40, PūZ.², 3. 41, 45, P. 42, F. 4 c, 8, FrW. 3. 1 f.¹²; — °*pa vohū ašāčīdra* (Stverz.) Y. 8. 5 usw.; — *ahurāi mazdāi* .. °*pā vohū činahmī* Y. 12. 1; 9, 11. 17, 42. 3, 71. 6, 7; — *taurva.yeintim* °*pā* (APn.) *ḥabzšā* Y. 52. 2; 2, Yt. 10. 34; — °*pā dāman savaruhaitiš* V. 19. 37; Yt. 13. 93, Vyt. 51; — °*pāš* *tā dāman* Yt. 8. 43; — *hakaṭ* °*pā aipi.kərən.taiti* Yt. 10. 72; 6. 3; — *antarō* °*pāng* (APn.) *dragvatō hačmāng* .. *mruyē* (Sp. 134 m.)

Y. 49. 3; — °*pač* (als APf.) *čā*⁵) *pančā gāždā* *ašaonīš yazamaide* Y. 71. 6; — °*pe* (als APn.)⁵) .. *vanuhīš dāman ašaonīš yazamaide yāiš dadīda pouruča vohuča* Y. 71. 10; — *yō* °*pe* (als APn.)⁵) *taurvayāt* .. *ḥabzšā* Yt. 13. 142; Y. 68. 15 (P); — *maṭ tliš* °*pāiš yōi tōi maḍrā marənti* (sd.) Y. 43. 14; 46. 10, 19, 49. 5, 34. 5; — °*pāiš* *ḍwā humatīiš* .. *pairižāsāmaide* Y. 36. 3; 3²; — °*pāiš* *hača karšvan yāiš hapta* Y. 61. 5; — °*pāiš* (als APn.) *ayanča xšafnasča* Y. 57. 17; — °*pāiš* (als APn.) *avi karšvan yāiš hapta* Y. 65. 5, Yt. 5. 30, 10. 64, 89, 13. 94, 19. 82; — *yō* °*pāiš* (als APn.) *nažnižaiti* (sd.) *simā* Yt. 8. 43; — *yim* °*pāiš* (als NPn.) *paitišmarənte yāiš spəntahe mainyūš dāman* Yt. 8. 48; — *hvō zī* .. *spəntō irixtəm* °*pōiḥyō hārō* (sd.) Y. 44. 2; — °*pačībyō yazatačībyō* Y. 1. 19; 10, 12, 2. 12, 17. 11, 22. 26, Ny. 5. 6, Yt. 10. 41, N. 11, *20, 70; — °*pačībyō sastīm baraiti ātarš* Y. 62. 7; — °*pačībyō hača* °*išeyiti hubərətīm* Y. 62. 7; — °*pačībyasča pairi ačīštačībyō* V. 14. 17; Y. 57. 12; — *maṭ* °*pābyō ašaonībyō fravašībyō* Y. 24. 5, 23. 2²; — °*pažšam* (Gpm.) *yazatanam* Y. 23. 27; 1. 14, Yt. 11. 7; — *yō* .. *paiti.baraiti adāṭ anye* .. *vərəzənti* °*pažšam* (Gpn.) *čā aiwi.srunvaiti vīšpe ratufryō* “.. und (alle) hören alles, so sind alle r.” N. 60; — °*pažšam* (Gpm.) *čā raḍwam* °*panam* (Gpf.) *čā ratufritinam* Vr. 9. 7; — °*panam* (Gpm.) *aršnam* .. °*panam*² (Gpf.) *hāirišinam*² Y. 65. 2; 1. 12², 2. 11, 9. 18, 26. 2, 7—9⁶, 27. 1, 62. 8, 71. 8, Yt. 5. 22, 50, 8. 39, 10. 145, 12. 17, 13. 145², 148³, 17. 2, 18. 6, 19. 35, V. 2. 27 f.⁴, 13. 16, 18. 70, Ny. 4. 1², FrW. 7. 1, N. 22, 38, 39, 59, Vyt. 50, Vd. 2, 4, 12, 17; — °*panam* (Gpn.) *dāmanam* Yt. 10. 54²; 13. 135², Y. 1. 16, 17. 11, 27. 2, H. 1. 1², V. 13. 16, N. 68, FrW. 3. 2, 4. 1²; — °*panam* (Gpm.) *anu maḍrēm* Yt. 5. 95; — °*panam* (Gpm.) *mazištəm* “eum qui est omnium maximus” Y. 45. 6, 19. 12, 27. 1, Vr. 11. 21; P. 40 (Sp. 52 f.); — °*panam* (Gpn.) *vahištəm* “id quod est omnium optimum” Y. 43. 2; 44. 7; — *paourvīm* .. °*pāng* (Gpn.) “primo omnium” Y. 28. 1; — *miḍrō* °*pā* (Gpm.?) *mazdayasnam* .. *ərədōwā* (sd.) *čā* .. Yt. 10. 120; — °*pažšū hanjamanažšū* Y. 12. 5; 5, P. 27², N. 13², Yt. 11. 3², 15. 53²; — °*pāhu paiti barəzāhu* Yt. 10. 45; 45; —

*pāhu (fem. statt ntr.) karšvōhu Yt. 10. 16. Anhang. vispa- mit Gen. part⁶); a) Sing. mit Gen. Sing.: d^{ri}šūm .. naēmam .. vīspəm aštahe šyao²nahe "ein Drittel .. die Hälfte .. das Ganze dieser Tat" V. 8. 100–102. b) Plur. mit Gen. Plur.: hō *pe (APm.) vērēdinam (sd.) vanāt nī *pe vērēdinam janāt Y. 9. 24.

Undeutlich: *paya Y. 19. 17, 23. 3; — ferner N. 65, Yt. 3. 5 (*pašam), I. 14², 4. 9, Vyt. 46 (*pa), P. 30 (*pačā), 31 (*pā), Vyt. 15–17 (*pō³), 18 (*pe). ASn. vīspəm und IPn. vīspāiš als Adv., sowie vīspe ratavō sbes. [Y. 37. 4: lies vīspā.vohā; — Y. 20. 3: lies vīspəm.ma²rāi; — V. 3. 3, Yt. 5. 130: lies vīspəm.hujāitīm; — Yt. 15. 32: lies vīspe.aire.raz°.]

KompA. (vīspa*, vīspā*, vīspō*, vīspe*), E. (s. auch vīspō*); Ableit. — ai. vīspa- Adj., mp. vīsp; vgl. visa- und dazu BGM. Totalität 70, BTHL. GfPh. 1. 29 u. — Pū.: harvišp, (einige Male): harvišpīn; s. noch No. 2f. — 1) Mit i nur in F. — 2) Pū.: s. unter 3yav-. — 3) Pū.: kē hač harvišp pēiak ō hamāk tan ašar frāč hilēl. — 4) Statt vīspāš² tōi geschrieben; vgl. Yt. 8. 43. — 5) Der N.-APm. vīspe schiebt sich an die Stelle der übrigen Nom. und Akk. Plur. vermutlich unter dem Einfluss der Zahlwörter, die ja mit vispa- zusammen zu brauchen häufig Gelegenheit gegeben war; s. zu 3ray- No. 5. — 6) S. dazu lat. cuncti hominum usw. mit SCHMALZ LGr. 3 288 No. 4.

• j. vis-patay-¹) m. 'Herr, Gebieter eines Dorfes, einer Gemeinde; Gemeindeherr'; a) im eig. Sinn, mit Gen. von vīs-²): nmānahe vā nmānō.paitiṣ vīso vā *paitiṣ zantūš vā zantupaitiṣ daiṣhūš vā daiṣhupaitiṣ Yt. 10. 18; 84; — vīso *paitīm Vt. 3. 2, V. 7. 41, 9. 37; — vīso *tōiṣ V. 10. 5, Y. 13. 1, Vyt. 16; — vīso *tse Yt. 10. 17; — vīsam *paitiṣ (AP.) Yt. 10. 18; — vīso *paitīm nāirikaṃ V. 7. 42³). b) von Göttern: haoma nmānō.paitē *paitē .. Y. 9. 27; — mīdrēm .. taxmēm *paitīm⁴) Yt. 10. 112.

ai. vīspātay-¹) m., mp. (Pū.) vīspat; lit. vgl. vīspats. — 1) Wegen des Zischlauts s. § 40. 2 mit No. 1. — 2) Vgl. zVerb. WSCHULZE Quaest. ep. 509. — 3) Vgl. zu daiṣhupatay- No. 2. — 4) Lesung zweifelhaft; vll. besser vīso paitīm; s. Var.

• j. vispa-tauruši- f. EN. einer 'gläubigen Frau: *rušyā ašaonyā Yt. 13. 139.

Eig. 'die alles überwindende'; *tauruši- Fem. zu *ša- Adj., zum V. *tar-; ai. tāruša- m. 'Überwinder'. — S. die beiden folg. Wörter.

• j. vispa.taurvairi- f. 'Allüberwinderin', Beiname der Frōdat.fōdrt (sd.): kanyā

frōdat.fōdrtā .. yā *vairiā nama avāda *vairi ya²da hā tām zīzanāt yō vīspe taurvayāt .. ībašā "die auch V. heisst, darum V., weil sie den gebären wird, der alle Anfeindungen überwinden wird .." Yt. 13. 142.

Vgl. *tauruši-, *taurvā-. — Fem. zu *taurvan- Adj., zum V. *tar-; vgl. ai. turvāṇay- Adj., turvāne Inf.

• j. vispa-taurvā- f. dnw. *vairi- (sd.): astvaṣ.ərōtō .. vāyā¹) puḍrō Yt. 19. 92.

Fem. zu *taurva- Adj. zum V. *tar-. — 1) GDN. will *vairyā lesen.

• j. vispa-taš- Adj. 'allzimmernd, schaffend': *taš (NS.) nama ahmi Yt. 1. 14.

Pū.: harvišp tāitār. — 1) So Pt 1, E 1; lect. diff.; NA. *taš.

• j. vispa.ṭaurva- Adj. — ? —: puḍrō vō urvi.xaōdo urvi.vōrōdō stvi.mano²riṣ Yt. 9. 30.

KompA. — Vgl. ai. *thūrvan MS. 2. 10. 1 (131. 16)?

• j. *vispa.ṭaurvō.āštay-¹) m. EN. des Vaters des Ašta.aurvant: ya²da ašāni pāšana *ašta.aurvantō *tōiṣ Yt. 9. 30.

Eig. Bed.? — 1) NA. trennt *rō ašōiṣ.

• j. vispa-bda- m. 'allfache, auf Alles sich erstreckende Fessel': tiṣtryō .. pairi-kaṃ ādōrāyeyiti bibdāiṣā .. avanmāiṣā *dāiṣā "mit zwiefachen Fesseln .. und mit unzersprengbaren (Fesseln) und mit allfachen Fesseln" Yt. 8. 55.

• j. vispa-vanya- Adj. 'alle besiegend': haḍravane .. vane (statt NS.) nama ahmi Yt. 1. 14.

Pū.: pa 1 bār harvišp vānūtār nām ēm.

• p. vispa-zana- Adj. (fem. *nā-) 'alle Menschenrassen enthaltend': dāraya¹va²š .. xšāya²iya² dahyūnām *nānām¹) "König von Ländern aller Rassen" D. 6. 2.

ai. vīsvajānā- m. 'Jedermann'; vgl. vīsvajānā- Adj. 'allerlei Volk enthaltend'. — Vgl. zuletzt Fov KZ. 37. 530, 535. Die Lesung *sna-verwerfe ich unter Verweis auf § 28. 1 a. — 1) D. 17. 2 steht statt dessen parzanānām.

j. vīspa.hiṣas: s. unter vīspā.hiṣ.

• p. vispa¹huzatay- f. Name einer Stadt in Parthien: *tiṣ nāma² vardanam parā-va²iy avadā hamaranam akunava² Bh. 2. 16.

Komp.: vispa-+¹huzatay-; eig. Bed.? Etwa 'alle edelgeborenen umfassend', *²huzatay- Adj., zum V. *zan-, vgl. ai. sujātā- und lat. gens.

• j. vispa.x^ādra- Adj. 'der alles Behagen, Glück, alle Wonne besitzt und gewährt':

*ra (statt NS.)¹⁾ .. *pouru.x^vādra..x^vādravā*
nama ahmi Yt. 1. 14.

Vgl. *vispō.x^vādra-*. — Pū.: *harvisp x^vārīh*. —

¹⁾ Vgl. zu *pouru.x^vādra-* No. 1.

• j., g. *vispāiš* Adv. 1) 'allzeit, immerdar': *ārōi* (Sp. 185 o.) *zī hudānhez v^o mazdū xšmīvasū savō* Y. 34. 4. 2) 'für alle Zeit, für immer' (?): *paorīyan tkašš* .. *v^o +varəhuš varəhušānō* (sd.) Yt. 13. 151.

IP. aus *vispa-*. — Pū.: *pa harvisp*, Sū.: *sarva-satayā*.

• j. *vispāyav-* Adj. (auch fem.) 'immerwährend': *γūmā uštātātəm .. yā nars sādra drvātō* Vr. 18. 2; — *vahištāmā ahūm .. γūmā uštātās* (statt AS.) P. 38.

Komp.: *vispa-+āyav-*. — ai. *visvāyav-* Adj. 'für alle Lebenden bestimmt' (?). — Pū. (dRn.): *harvisp tōn, hamāk zūvandak*.

• g. **vispā.vanəhav-* Adj. 'der alles Gute besitzt oder gewährt': *ašm aš vahistəm .. hyat raōdōnəhvat hyat vohū* Y. 37. 4.

ai. *visvāvasav-* Adj. 'allen wohlthuend'. — Pū.: *kē harvisp āpātīh hačāš*, Sū.: *yat samagrā samrādhih*, erl.: *śubham yasmāt*. — ¹⁾ NA. trennt.

• g., j. *vispā.hišat-* Adj. 'alles ausspürend, wahrnehmend': *nōišt diwəzaidyāi* (sd.) **ā.hišas* (NS.) *ahurō* Y. 45. 4; — verwendet: *haptadasa a.hišas* (näml. *ahmī*) Yt. 1. 8.

Aus ar. **sixāt*, PPA. ¹⁾; **sixš-* (mit *i* aus idg. ²⁾) Praes. 15. 3 der idg. Basis **siy-*. — Vgl. lat. *sāgire*: *sagāx*; air. *saigim*. — Pū.: *harvisp nikūūār*, Sū.: *sarvajñānī*; zu Yt. 1 die Erl.: *hamāk kār u dātastān ō nikūēm*. — ¹⁾ § 181 d. β.

• j. *vispəm* Adv. 'immer': *v^o paiti ušān-həm* (sd.) *ā hū vaxšāt* V. 13. 1. *vispəm ā ahmāt sbes*.

ASn. aus *vispa-*. — Pū.: *pa harvisp uš*.

• j. *vispəma-* Adj. 'jeder': **māi anuhe astvaite* Ny. 4. 15, Yt. 10. 5¹⁾, *F. 6²⁾.

Ableit. aus *vispa-*; BTHL. ZDMG. 46. 305. — Pū.: *harvisp palmān*, Npū.: *tamām māh*²⁾. —

¹⁾ Korr. der NA. aus *vispəm māi*; s. F. 6. — ²⁾ S. zu **māi*.

• j. *vispəm ā ahmāt* adv.-artige Verb.; 1) 'bis zu dem Zeitpunkt (, da . .), usque eo (donec . .)'. Die Angabe des Endpunkts erfolgt 1) durch Gen. absol.¹⁾: *v^o ā a^o nasunam aiwi.varštanam* (sd.) V. 5. 14. 2) durch einen Konjns.-Satz; uzw. mit a) *yaf*; es folgt α) Indik.: *v^o ā a^o yaf hē hanjasaite* (sd.) N. 42, 43; Vd. 4; — *v^o ā a^o yaf aēm paiti.apayaš* ..

Yt. 8. 38. β) fut. Konj.: *v^o ā a^o yaf hanō .. bavaf* "bis dass er greis .. geworden ist" V. 3. 19; 8. 38, 4. 45, 5. 12, 59; — *v^o ā a^o drādrəm kərnavaf yaf ašša yō apərənāyukō usjasaf* (sd.) V. 15. 15; 21, 43; — *v^o ā a^o yaf hē drāyō xšafna sačānte* "usque eo donec .. tres noctes praeterierint" V. 9. 33; 16. 8, 19. 23, 6. 43. b) *yavaš*; das Verb. fin. ist zu ergänzen: *v^o ā a^o ašša afš ayaoždya .. yavaš ašša nasuš nižbereta* V. 6. 31²⁾; — *v^o ā a^o drādrəm kərnavaf yavaš ašša spā anyō jasō* V. 15. 48. 3) durch einen Hauptsatz (?): *v^o ā a^o spā vā aiwi.važnaiti .. afaf yaf hīs spā vā aiwi.važnaiti* (sd.) .. FrW. 11³⁾. II) 'bis zu dem Masse (, dass . .)'; es folgt 1) *yadošt* mit Opt.: *fraša frayōšt .. ā zangazibyasčē apō* .. *v^o ā a^o yadošt upa.jasōšt irisčam tanūm* V. 6. 27. 2) *yaf* mit Konj.: *anyam hē avarčam aštahmāi naire frabārayam v^o ā a^o yaf ašša nā .. xšnūtō .. pārayaf* V. 9. 39. III) 'so lange (als -), tam diu (donec . .)'; es folgt *yaf*; 1) mit Praes.: *v^o ā a^o yaf ašša gaintiš upanhačaiti* (sd.) V. 7. 56. 2) mit fut. Konj.: *v^o ā a^o yaf ašte narō varəšva anhən* V. 2. 28.

Wörtl.: 'omnino usque eo'. — Pū.: *hamāk hač ān tāk* (ka). — ¹⁾ In Pū. *tāk* mit dem Abstraktum, s. Pū. zu V. 6. 31. — ²⁾ Pū.: *tāk .. apē barišnih*. — ³⁾ Es ist wohl *yaf hīs* hinter *v^o ā a^o* ausgefallen.

• g. *vispō.mazišta-*¹⁾ Adj. 'der grösste von allen': *yastē təm sraošəm zbayā avanəhānē* (sd.) Y. 33. 5.

Pū.: *harvispān mahist*. — Vgl. *vispe.mazišta-*. —

¹⁾ *š* nach § 298. 1 oder statt *ō* (§ 268. 4), oder aber *v^o* ist GP. (s. Yt. 10. 120).

• j. *vispəm.məθra-* Adj. 'den ganzen *Məθra* in sich fassend': *ərm ašm.sravō* (sd.) Yt. 13. 91; — *yaf ašūi vahištāi ašm para.činasti* (sd.) *vispəm məθrəm +rāi*¹⁾ Y. 20. 3.

Vgl. zKomp. (mit Akk. im 1. Glied) GDN. KZ. 30. 520, RICHTER IF. 9. 204. — Pū.: *harvisp mānsr*, erl.: *hamāk kār u karpak pa apastāk u zand padtāk kunē*. — ¹⁾ NA. getrennt; s. aber KZ. 30. 520.

• j. **vispe.aire.razurā-*¹⁾ f. 'AllArier-Wald', Name eines Waldes: *janaf təm kava haosrava rāya* "es tötete ihn K.H. im AllArierWald" Yt. 15. 32.

Komp. mit NP. (*vispe aire* 'alle Arier') im 1. Glied; vgl. *vispe.ratušwa-*. — ¹⁾ NA. trennt in drei Wörter.

j. *vispe.baxtəm* P. 43: lies *visō.b**.

- j. **vispe.mazišta-** Adj. 'der grösste von allen': *raḍwam tanam yōi honti aṣahe rataḍō* A. 3. 1.

Komp. mit (pron.) NP. im 1. Glied. — Vgl. *vispō.mazišta-*.

- j. **vispe.ratavō** (NP.) 'alle Ratav', Bezeichnung eines Buchs des Awesta; gewöhnlich 'Visparad' genannt (s. dazu GIrPh. 2. 5): *mā cīš mē ānham zaoḍranam fra-nuḥarāt yā nōiṣ staotanam yesnyanam āmātō* (sd.) v° r° Yt. 10. 122¹⁾.

¹⁾ Vll. sind die beiden letzten Wörter v° r° Glosse.

- j. **vispe.ratu.ṽwa-** n., Plur. 'die Ob-
liegenheiten, Ämter sämtlicher Ratav'
(sd.): *yeciā aṣte ratavō anahaxta* (sd.)
+ *para.yayanti zaota ḍwāiṣ + raḍḍwayeiti*
".. soll sich der Z. mit den Obliegen-
heiten aller R. befassen" N. 80.

Ableit. zu *vispe.ratavō*, NP.; vgl. + *vispe.aire-
razurā*. — Pū.: *zōl harviṣp ratihā vimēḍēi*,
erl.: *hamāk kār p rak* ¹⁾. — ¹⁾ Vgl. ai. *vyā-
pīra-* m.?

- j. **vispō.afsman-**¹⁾ Adj. (auch fem.)
'alle Verszeilen enthaltend, mit allen Vers-
zeilen': *daḍnamcā māzdayasntīm viṣpam
manam* (ASf.)²⁾ Vyt. 14. Wertlos.

¹⁾ Wg.s. Korr. für **awasm**; s. die Var. zu
Vr. 13. 3. — ²⁾ Nach der ā-Dekl.

- j. **vispō.ayāra-** Adj. 'alle Tage während':
vorḍḍrēm yārrēm .. tarō.yārrēm "Sieg, der
alle Tage währt, .. der die Jahre über-
dauert" Yt. 19. 54.

Aus der Verbindung *vispa ayārō* (AP.) gebildet,
vgl. Y. 43. 2; beachte dazu § 399 Bem.

- j. **vispō.gaona-** Adj. 'von allen Farben
(des Haars)': *anumayanam harātō* (sd.)
**nanam* V. 22. 4.

Pū.: *hamāk mōḍ* ¹⁾, erl.: *hač ēvak mōḍ* ¹⁾; vgl.
dazu Yt. 8. 58 unter *hamō.gaona-*. — ¹⁾ 'Haar'
= 'Farbe', vgl. 'gaona-.

- j. **vispō.xratav-** Adj. 'der alle Weisheit
besitzt': *vispō.vqḍwō .. xraḍwō* (NSm.)¹⁾
Yt. 18. 4.

¹⁾ Neubildung zum ASm. **xraḍwam*; § 407
aE. Geringe Stelle.

- j. + **vispō.xšapō**¹⁾ Adv. 'allnächtlich': *āṭ
attaya fračaranti kərəsəṣca gaḍōitiṣ* (sd.)*čā*
.. v° N. 53.

AP. aus **vispō.xšap-* f. 'jede Nacht'; vgl. zKomp.
ai. *viśvāhā* (ZUBATÝ WZKM. 4. 93). — Pū.:
hamāk šap ēkāmā 1. — ¹⁾ So T; Ausg. **pno*
(ob vll. **no*?).

- j. **vispō.tanū-** Adj. 'auf den ganzen
Leib sich erstreckend': *aojō nūm* ¹⁾ (ASn.)
Y. 9. 17.

ai. *viśvatanu-* Adj. 'des Körper das All ist'. —
Pū.: *harviṣp tan-*. — ¹⁾ D. i. **nūm*, § 268. 22.

- j. **vispō.paēsa-** Adj. 'mit allem Schmuck,
allerlei Zierat': *vāṣm .. səm zaranačnəm*
Yt. 10. 124. [Y. 57. 20: lies **paistīm*;
s. **pis-*]

Vgl. *vispō.paēsah-*.

- j. **vispō.paēsah-** Adj. (auch fem.) 1) 'mit
allem Schmuck, allerlei Zierat': *baraṭ
karātīm .. sənham* Yt. 14. 27; — *garō
nəmānāi yaṭ .. sō* (ASn.) Vyt. 33. 2) sva
'allseitig': *mastīm sənham* Y. 9. 17.

ai. *viśvāpeśa-* Adj. — Vgl. *vispō.paēsa-*, **pis-*. —
Pū.: *harviṣp pēsū*, NP. (zu Yt. 14): *lamām
dast .. murāṣṣā bāṣad*.

g. *vispō.paitīs*: s. unter **pitay-*.

- j. **garō spntahe nəmāne yaṭ srīram
karṣtu viṣpō.paḍa uzbārayaṭ** Vyt. 28.

Vgl. Vyt. 33, wo *vispō.paēsō*.

- g. **vispō.pitay-** Adj. (auch fem.) 'all-
tränkend': *apasā vā .. agənyā* (sd.) ..
**paitīs* (APf.)¹⁾ Y. 38. 5.

**pitay-* f. 'Trank', zum ai. V. *pi(y)*. — ai. *pītāy-* f.
— Pū.: *vispōpit* (in Aw.-Buchst.), mit der Erl.:
āp i pa urvar ax i *urvar pataṣ vaxṣihē* "das
Wasser, durch das in der Pflanze das Wesen
(Sū.: *jātiḥ*) der Pflanze zum Wachsen gebracht
wird"; s. unter *mačkan-* *). — ¹⁾ Vgl. zSchr.
§ 268. 9 und zu *baurinay-*. J 2 hat **pīti*;
s. auch Pū.

- j. **vispō.pis-** Adj. (fem. **st-*) 1) 'mit
allerlei Schmuck, reichverziert': *arḍvī ..
aoḍra* (sd.) **pāiti.šmuxta yā pīsa* (IS.)
bāmya Yt. 5. 78. 2) 'allseitig': *paiḍimnō*
+ **paistīm* ¹⁾ *mastīm* Y. 57. 20.

ai. *viśvapīś-* Adj. — Vgl. *vispō.paēsah-*. — Pū.:
harviṣp pēsū. — ¹⁾ So K 5, § 268. 9. NA.
**paistīm* mit allzu dürtiger Variantenangabe.

- j. **vispō.bāma-** Adj. 'allglänzend': *asā-
nas* (sd.)*čā ma* Yt. 10. 136.

Vgl. *vispō.bāmya-*.

- j. **vispō.bāmya-** Adj. 'allglänzend':
hukairyāt hačā barəzanhaṭ yaṭ Yt. 15. 15.
Vgl. *vispō.bāma-*.

- j. **vispō.biš-** f. Name eines mythischen
Baums: *upa avam vanam yam saṇahe
yā hištaitē maiḍīm xrayarhō vourukaṣahe
yā hubiṣ ṛḍwō.biṣ yā vaočē biṣ* (NS.)
*nāma yam upairi urvaranam viṣpanam
taoxma niḍayaṭ* "auf jenem Baum des
Adlers, der inmitten des Sees V. steht,
der gute, kräftige Heilmittel birgt, der I.

heisst, auf dem aller Pflanzen Same nieder-
gelegt ist" Yt. 12. 17.

*) Vgl. Mx. 62. 37: "das Nest des Vogels
Sēn (*sēnmurō*) ist auf dem Baume *i yutbēš i har-
visp lōxmak*"; Bd. 9. 5: "der Baum *i harvisp
lōxmak* steht im See *frāx²karl*", 18. 9: "den
Baum *i vas lōxm* .. nennen die einen *frārōu
bišik*, andere *tuxšak bišik*, wieder andere *hamāk
bišik*". Im Awesta heisst er auch *vana yā
kvāpi* (sd.). S. noch WINDSCHMANN ZSt. 165.

Eig. 'der alle Heilmittel hat'. Bd. 18. 9 über-
setzt *hamāk bišik*, s. o.

• j. vispō.mahrka- Adj. 'allen Verderben,
Tod bringend, Allverderber': *kātača pairi
drvataš yaš anrāt mainyaš* Yt. 13. 71.

Pü.: *harvisp mark*.

j. vispō.vaməm Yt. 12. 24: lies **vahnəm*;
sd. mit No.

• j. vispō.vahma- Adj. 'allgefeiert':
*hukairim barzō *məm*¹⁾ *zaranaēnm* Yt.
5. 96.

¹⁾ So auch Yt. 12. 24, im Urkodex mag das
Kurzzeichen für *hm* gestanden haben, daher
die Hds. **vaməm*. GDN. zSt. hat offenbar Yt.
5. 96 übersehen.

• j. vispō.vərəθra- Adj. 'über alle sieg-
reich': *vispō.vəḏwō *ṛṛō* Yt. 18. 4.

• j. vispō.vərəzya- Adj. (fem. **yā-*) 'all-
wirkend, alltätig': *daēnəmā māzdayasnīm*
.. *vispām *zyām* Vyt. 14.

• j. vispō.vəḏwa- Adj. 'alle Heerden
besitzend': **wō vispō.vərəṛṛō* Yt. 18. 4.

• j. vispō.viḏvah- Adj. 'allwissend', von
Göttern: *miṛṛō* .. *yō* .. **vā aḏaoymnō*
Yt. 10. 24, 60; 35; — *ahura mazda* ..
aḏaoyō ahi .. **vā* Yt. 12. 1; — *xratīm
vānhəm .. *yim ahurəm mazdām* Vr.
19. 1; — **vā* (als VS.) *ahura mazda* V.
19. 20, 26.

ai. vgl. *višvavid-* Adj. — Pü.: *harvisp ākās*. —

¹⁾ Zur Zusammenstellung mit *aḏaoya-*, *aḏao-
yamna-* vgl. RV. 1. 24. 13: *vāruṇaḥ* .. *vidvān
adabdhah*.

• j. vispō.sarəd- Adj. (auch fem.) 'von,
in allen Arten': *aḏra mē urvarā rao-
danti vispā *ṛṛō* (NPF.) V. 5. 19.

Pü.: *harvisp sarak*.

• j. vispō.hankərəθya- Adj. (fem.
**yā-*) — ? —: *daēnəm* .. *vispām *yam*
Vyt. 14. Wertlos.

Vgl. **kar-* mit *ham?*, *hankərətay?*

• j. vispō.huḡyātay- Adj. '(der alles gute
Leben hat, d. i.) der alles besitzt und
bietet, was zum behaglichen Leben ge-

hört': *zaraḏuštrahe* .. *yō sūrō *jyāitiš*
Yt. 13. 90.

Vgl. **vispām.huḡyātay-*.

• j. vispō.x²arənah- Adj. 'der alle Hoheit,
Herrlichkeit besitzt': *vispō.vəḏwō* .. **nō*
(NSm.)¹⁾ Yt. 18. 4.

¹⁾ Nach der *a*-Dekl. wie die vorherg. Wörter.

• j. vispō.x²āθra- Adj. 'der alles Be-
hagen, Glück, alle Wonne besitzt und bietet':
*vahišt² m ahūm ašaonəm raočarəhm *rəm*
Y. 9. 19 usw.¹⁾; — *vahištahe anḏuš* ..
*raočarəhō *rō* (statt GS.)²⁾ S. 1. 27.

Vgl. *vispā.x²āθra-*. — Pü.: *hamāk x²ūrih*. —

¹⁾ Stvert. unter **raočah-*. — ²⁾ Mit dem vor-
hergehenden Wort ausgeglichen.

• j. **vispām.huḡyātay-*¹⁾ f. '(alles gute
Leben sva.) alles was zum behaglichen
Leben, Wohlleben gehört': *āaš* .. *ahe
nmānahe* .. *frapiḏwō* (sd.) **jyāitiš* V. 3. 3;
— *upa stōrmaḏšū* (sd.) .. *daiče* .. *parr-
narahuntəm *jyāitiš* Yt. 5. 132.

KompE. — zBild. des Komp. s. IF. 9. 204. —

Vgl. *vispō.huḡyātay-*. — Pü.: *harvisp huḡyāiṇ*²⁾
bun u bar, mit der Erl.: *ast kē ṛlōn gōwē*
(*harvisp*) *huḡyāiṇih bun u bar*. — ¹⁾ NA. ge-
trennt. — ²⁾ Doch wohl alte Verderbnis aus
huḡyāiṇ; s. zu *huḡyātay-*, *huḡyātay-* und *frādaš-*
vispām.huḡy.

• j. **visya-* Adj. 'dem Dorf, der Ge-
meinde an-, zugehörig, Gemeinde-': *kaya
ratawō? nmānyō *yō zantumō dahyūmō zara-
ḏuštrō puxōō* Y. 19. 18; — *kaya airhā*
(näml. *raḡōiṣ*) *ratawō? nmānyasča *yasča
zantumas*(sd.)*ča* .. Y. 19. 18. A) m. Name
der Gottheit der Gemeinden*): **sīmča
ašavanəm ašahe ratūm* G. 1. 7; — **syehē
raḏwō* G. 1. 7; — *sāvarəhəm *sīmča* Y.
2. 3, 13; — *sāvarəhē *syāiḡa* Y. 1. 3, 23.

*) Die einerseits mit *Sāvarəhā*, andererseits
mit *Hivanay* in Beziehung gebracht wird.

Ableit. — Ableit. aus *vis-*. — ai. *viśyā-* Adj.
— Pü. (zu Y. 19): *vispat* (zu A.); *vis*, erl.:
martum i andar x²ēškārīh maḡpat; vgl. dazu
Dst. ZA. 1. 30.

• j. **visya-* Adj. (fem. **yā-*) 'zur Gottheit
Visya gehörig, mit ihr in Beziehung stehend':
miṛṛa .. *nmānya ratwō *ya zantuma dah-
yuma zaraḏuštrōtma* Yt. 10. 115; — *fra-
vašayō* .. *nmānyā *yā* Y. 17. 18.

Ableit. (mit Verschiebung des Wortakzents?)
aus **visya-* A. — Pü.: *visyak*.

• j. **visrūta-* m. EN. eines Gläubigen:
**tahe ašaonō* Yt. 13. 121.

Eig. 'bekannt, berühmt'. — ai. *visruta-* Adj.;
m. als EN.

- j. vi'srutar- m. EN. eines Gläubigen: **tārahe*¹⁾ *aśaonō* Yt. 13. 121.

Eig. Bed.? — ¹⁾ Them.

- j. vi-zaoθrā- 1) f. 'verpönter Weihguss, verpönte Zaoθrā': *yō upa.naxturuśu tā-θraśu *ram frabaraiti* V. 7. 79¹⁾. 2) Adj. 'zur Weihe, als Z. verpönt': *yō āpəm nasumaitīm *ram frabaraiti* V. 7. 79.

Pū.: *zōhr* oder *āp zōhr*; statt *apē zōhr*; s. Dst. ZA. 2. 114. — ¹⁾ Vgl. dazu N. 68.

- j. vi-zafāna- Adj. 'den Rachen aufreißend, mit geöffnetem Rachen': *gan-darzuəm .. yō apataf *nō mōrəxsānō gažē ā astvaitiš aśahe* Yt. 19. 41.

PP1M.; ar. **zaphāna*; vgl. ai. *jānjabhāna*-PP7M. und zu *zafar*.

- j. vizav- m. Name eines Nahrungsmittels: *ratufriś snākəniśā *zuśā* (IP.)¹⁾ *x^oastāiš [ā] .. *azdyāiš ..* N. 57.

Et.? — Pū.: s. zu *snākan*. — ¹⁾ S. zu *yātuš* Y. 12. 4.

- j. vizarəša- m. Name eines *Daeva**): **šō dažvō nāma .. urvānəm bastəm vāda-yēiti drvatəm* "der D., V. mit Namen, führt die Seele der Ungläubigen gebunden fort" V. 19. 26.

*) Vgl. Bd. 28. 18. *Vizis* peinigt die Seelen der Verstorbenen in den Tagen und Nächten, die sie noch auf der Erde sind (*ka pa gētiš*), mit Schrecken und sitzt am Tor der Hölle.

Zum V. *zarəš*; eig. 'Wegzerrer'. — mp. *vi-zis*¹⁾. — ¹⁾ Lässt auf ir. **gizis*²⁾ schliessen (IF. 9. 261), daher ich auch für das Praes. *nizarəšaiti* ir. **zris*³⁾ ansetze. *vizarš*, *vizarəš* (Bd. T; s. SBE. 5. 108 No. 8) ist Transskr.

- j. vi-zōišta- Adj. 'der regsamste, wachsamste': *dva dim nara isōiše *təm*¹⁾ *vizvārentəm*¹⁾ .. *upa.skambəm* (sd.) .. *nidaišyan* V. 8. 10.

Superl. zum ai. V. *hinōti*; aus ar. **zha(i)šta*; s. *zāzman*- und BTHL. IF. 12. 142. — Pū.: *zēnāvandum*, erl.: *tuxiaktum*. — ¹⁾ Ich halte die beiden Worte (wohl GP.) für glossematisch.

- j. vi-zutay- f. 'Ausruf' der Waaren seitens des Händlers: **ta* (LS.) F. 26.

So im Anschluss an Pū.¹⁾; unsicher. — Pū.: *vātarakānīh bavēt* 'es bedeutet Handel'. — ¹⁾ *vizuta* 'beim (Waaren)ausruf sva. auf dem Markt'.

- j. vi-zuś-¹⁾ m. (auch mit **span-* m.) Name einer Art des Hundegeschlechts: *hāu *zāuš* (GS.)²⁾ .. *hāu višpanəm .. spačēranəm* V. 13. 16; — *spā *zuś* (NS.) V. 5. 32.

Vgl. *aiuvizus*. — Pū.: fehlt (*nē rōšnak*). — ¹⁾ Diesen Stammansatz ziehe ich trotz des

GS. — vgl. dazu *dažvōšbōiš*, § 384 — dem mit **zav-* oder **zū-* vor. — ²⁾ S. No. 1.

- j. vi-zbāriš- n. 'Verkrümmung' des Körpers: *mā aθra .. *riš .. māōa čim anyam daxstanəm yōi hēnti anrahe main-yuš* V. 2. 29.

Zum V. *zbar*. — ai. vgl. *hūras*-n. (wozu GDN. VSt. 2. 20); BTHL. ZDMG. 46. 296. — Pū.: *ndznatkriik*.

- j. vizvārant- Adj. 'tüchtig, geschickt' (?): *dva dim nara isōiše vizōištam* (sd.) **rəntam* .. *upa.skambəm* (sd.) .. *nidaišyan* V. 8. 10. Et.? — ist auffällig, § 76. — Pū.: *apē piktum*, erl.: *fraxaktum pa ān kār*; s. zu *važōyō*. *tməm*.

j. *vizvādh* FrW. 4. 3: lies *vijvāhu*.

- j. viš Praev., sva. *vī*. Nur mit *pat*. Vgl. *vī* und zu *patiš*. — Pū.: *apē*.

- j. *viš N. 5: s. unter *vīmā(y)*- No. 2.

j. *vīš* V. 2. 42: s. *3vay*. — *vīš* Yt. 13. 2: s. *vīs*, Sp. 1456 o. — *vīš* N. 55: lies *hiš*.

- j. viš- n. 'Gift, Giftsaft': *ašīm .. yim upairi *viš*¹⁾ **raodaš arštyš barzəm zairi-təm* "auf dem das grünliche Gift klasterhoch floss" Y. 9. 11; Yt. 19. 40.

KompA. — Vgl. *viša*. — ¹⁾ So K 5, Pt 4 und F 1 (zu Yt. 19. 40).

- j. viša- n. 'Gift': *vīšā.aōča* Y. 49. 11 Gl.¹⁾; — *vīšača* Y. 31. 20 PÜZ.

KompA., E.; Ableit. — Vgl. *viš*. — ai. *viśā*-n.; vgl. mp. *vēš*, np. *bēš* (wozu Hbm. PSt. 270). — ¹⁾ S. dazu H. 2. 36 und unter *višaya*.

- j. vi-šaptaθa- m. Gottheit des nach jedem Voll- und Neumondstag eingeschobenen siebenten Tags: **əm ašavanəm aśahe ratum* Yt. 7. 4; — *prnmō.mānhəm* **əmča*¹⁾ Y. 2. 8; — *prnmō.mānhāi* **āiča* Y. 1. 8; — *prnmō.mānhāšā* **āšā* (als AP.) *yazamaide* Yt. 7. 4.

*) So nennt man den 8. und 23. Tag jeden Monats; der Tag des Schöpfers (*dažvōš*) heisst und als 7. auf den Neumonds- (1.), bz. Vollmonds- (16.) Tag folgt. Auf die beiden Tage fallen, die Mondphase zu 30 Tagen gerechnet, das erste und letzte Viertel. Vgl. dazu GGR. OK. 319. — Pū. erläutert das Wort mit *pančak i sitikar* 'dritte Pentade', die nach GrBd. auf den 20. bis 25. Tag der Mondphase fallen soll; s. Dst. Étlr. 2. 294, ZA. 7. 12.

Komp.: *vī+haptaθa*, eig. 'der dazwischen liegende Siebente'; ROTH ZDMG. 34. 710. — Pū.: transskr.; s. noch *). — ¹⁾ In NA. ohne *ča*; s. Var.

- j. *višan-¹⁾ Adj. 'der sich das Dorf, die Gemeinde verdient, erworben hat':

paoiryṇ tkaēš . . nmānanamča viṣamča . . nmānanhānō sānō (AP.) Yt. 13. 151.

Komp.: *vis-* + **han-*; *s* aus ar. *xīš*, oder NS. im 1. Glied? — ¹⁾ So F 1; NA. *vī*.

• j. *višavā-* f. Du. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṭ hača garayō fraoxšyān . . vačā* Yt. 19. 4.

Ob Fem. zu **višava-* Adj. sva. *višavant-*?

• j. *viša'vant-* Adj. 'giftig': *ašim . . yim vāntm . . yim upairi viš* (sd.) **raodaṭ* . . Y. 9. 11.

ai. *višavan-* Adj. — Pū.: *vēšōmand*.

• j. *višaya-* Adj. 'giftig', als Subst. 'giftige Substanz': *xarədanam hē baratam yātača višgaintayātā* "als Speisen soll ihm gebracht werden giftiges und nach Gift stinkendes Zeug" H. 2. 36¹⁾.

Statt **višiya-* geschr., § 268. 11. — ¹⁾ Grammatisch nicht in Ordnung; man erwartete Gen. (als Subj.) statt Abl., wie vorher.

• j. **vi-šāta-* Adj. 'auserlesen, ausgezeichnet': *kō asti tkaēš iō? yō ašta* (Sp. 11 f.) *pairi arədra frašānaiti* F. 5.

PPfP. aus *šā-* (= ar. **kšī-*), *ā*-'Erweiterung' aus **kay-*. — Vgl. mp. *višak*, np. *gušāda* (BTHL. IF. 12. 140); mp. *višat* EN. — Pū.: *ākis dat*. — ¹⁾ Hds. *višāšātō*, Var. *višāšō*.

• j. *višāpa-* Adj. 'des Säfte Gift sind': *ašōiš pahe N. 48*.

Altes Komp.: ar. **uiš-* 'Gift' + **sāpa-* 'Saft'; vgl. an. *saft*; § 264 A. 1 No. 1. — arm. LW. *višap*, HBM. AGr. 1. 247. — Pū.: fehlt.

• j. *višō.vaēpa-* Adj. 'Gift ausspritzend': *ašōiš . . pahe* Y. 9. 30.

**vaēpa-* m. 'projectio', zum V. *vaēp-*. — Pū.: *viš apē āšī(i)*, erl.: *kēš viš ō tan apē āšī(i) ēstē*. — ¹⁾ Zu ai. *kšipāti*. S. auch Pū. bei Sp. zu V. 8. 32 (S. 112. 2). Sü.: *višāwāptak*, las also *ayīst*.

• j. **viš.gaintaya-* Adj. 'was einen Giftgeruch hat, nach Gift stinkt': *višayaṭača* (sd.) **tayātā* H. 2. 36.

Statt **gaintiy-* geschr.; § 268. 11. — Wohl Ableit. aus **viš.gaintay-* f. 'Giftgeruch'. — Pū.: *ān'a i ha' vīš gandaktar*. — ¹⁾ Hds. **gait*, s. aber Pū.

• j. *viš.čidra-* n. 'Arznei': *oram dim ayasata* "Arznei verlangte er von ihm" V. 20. 3.

Eig. 'giftigen Ursprungs'. — mp. (Pū.) *vēš čhr*; s. dazu SBE. 37. 165.

• j., g. *vištāspa-*, p. *vištāspa-* m. iranischer EN., *Hystaspes*; ¹⁾ des ostiranischen Fürsten, unter dessen Regierung *Zarađuštra* auftrat, Sohns des *Aurvaṭ.aspa*, Gemahls der *Hutaosā*, aus der *Kavay* (sd.)dynastie¹⁾.

BARTHOLOMAE, Altiran. Wb.

zarađuštrā kastē ašavā urvaḍō . . aṭ hvo kavā opō yāhi (sd.) Y. 46. 14; — *taṃ kavā opō . . naṣaṭ . . yam āšim* (sd.) . . Y. 51. 16; — *kavačē opō . . frašaōštrasčā* Y. 53. 2; — *dīdi tū ārmaitz pāi išm* (sd.) *muibyačā* Y. 28. 7; — *yāvaranō kavā opō* Y. 12. 7; — *borzaiōiš kava opō* Yt. 5. 108, 9. 29, 17. 52; 5. 98, 19. 87, 93, 17. 61; — *puḍram yaṭ aurvaṭ.aspahe . . kavaēm pām* Yt. 5. 105; 117, 19. 84; — *kavōiš pahe* Yt. 13. 99, 5. 132, 15. 36, Y. 23. 2, 26. 5, Az. 1; — *puḍra* (oder *puḍrō*) *kava pa* (oder **pāi*) Vyt. 1¹⁾, 6, 8, 9, 10, 12, 19, ²⁾ 21²⁾, 22, 24, 26, 28, 34, 37, 40, 43, 45, 53, 65; — *ašim pa* Vyt. ³⁾ 45; 13, Az. 2, 5. ²⁾ || des Vaters *Darius* I., Sohns des *Aršāma*: *manz* (näml. *Darius* I.) *pitī pa⁴⁾ pahyā pitī aršāma⁴⁾* Bh. 1. 2; 1, 2. 16²⁾, 3. 1²⁾, D. 1, 2, 5. 1, 6. 2, 12, 13, 16, 19, Am. 1, Ao. 1. 2²⁾; — *adam kīram . . frašāyam abiy pam* Bh. 3. 1; 1.

¹⁾ Eingehende Mitteilungen über ihn bei Jn. Zor. (s. Index 309). Das grammatisch traurige Machwerk *višaspvaṭ* ist auch inhaltlich ganz wertlos.

Komp.: **višta-* (aus idg. **u-st-to-*, PPfP. zum V. **had-*) + *aspa-*, eig. 'verzagte, scheue Pferde besitzend'; vgl. ai. *višanna-*; § 96. 1 mit No. 3. — np. *guštāsp*. — ¹⁾ Dem Nomen ist überall ausser Y. 28. 7, Yt. 5. 98, 17. 61, Az. 2, 5, Vyt. 13, 45 der Titel *kavay-* (sd.) vorgesetzt. Die Identifikation dieses V. mit dem Vater *Darius* I., die auch GDN. GlrPh. 2. 37 befürwortet, halte ich für ganz verfehlt; s. auch Jn. JAOS. 17. 17, WEST SBE. 47. xxxviii. — ²⁾ Der gedruckte Text hat *višpatī*.

• j. *višpaḍa-* Adv. 'ringsum, allenthalben': *haoma raose gara paiti uta fraḍačša v* Y. 10. 4; — *āṭ šwa . . mraṣya . . vī-barən . . aoi pawrāna v* Y. 10. 11.

Bed. und Et.? ²⁾. — Pū. (zu Y. 10. 4): *pa n dda p t dd*, Sü.: *bahupathisu*, (zu Y. 10. 11): fehlt. — ¹⁾ Hds. meist getrennt, *viš.p*. — ²⁾ Versuche bei Sp. Komm. 2. 113 (MERINGER BB. 16. 233), GGR. Hdb. 324, BTHL. KZ. 29. 487.

g. *vīšyātū*: s. **kay-*.

j. *višpatī* Vyt. 21: s. *višpāspa-* mit No. 2.

• j. *viš.haurva-* Adj., mit **span-* m. 'Haus-, Hofhund': *kva asti spā vō dāityō-gātuš* . . *yō hāḍrō.masarōhm adwanam hača višibyo parāiti sraēšmno* (sd.) *tāyūš vohrkēmā* "Bei wem ist der Hofhund richtig am Platz? . . (Bei dem) der eine *hāḍralange* Wegstrecke von seinem Hof weggeht . ." V. 13. 18; 49²⁾, 5. 29; — *spānəm . . yim rum* V. 13. 13, 21, 25; — *sūne*

yim .. *rove* (DS.)²⁾ V. 15. 3; 13. 11; — *sūnam* .. *yim* .. *rovamā* (GP.) V. 13. 8; — *us* ¹⁾ *tācīt spāna patenti pasuḥaurvamā* (sd.) *rovamā* V. 13. 42.

Komp.: *vis* + *h*, eig. 'das Haus beschützend'; § 304 II. 45 No. — Bd.: *sak i mānpīm*, Riv.: *sak i xāna*. — Pū.: transskr. — ¹⁾ NA. auch ohne Trennung; zB. V. 13. 49 z.St. — ²⁾ Unthem. § 412. 3 a.

• j. viš.harəzana- Adj. 'wo die Häuser verlassen werden' (?)¹⁾: *harəyūm yim nəm* V. 1. 8.

Komp. mit NS. (aus *vis*) im 1. Glied. — Pū.: *vis hil*, erl.: *vaš vis hilih ē ku ān i amāk 9 šapak u mäh drahnāk dārem* ²⁾ *ōšān evak pa tāk apē hilēnd* — *apē šavēnd*; vgl. GrB.: *vis hil ē xānak kaš tan i andar apē višrēl apē hilēnd*. S. dazu Dst. ZA. 2. 9. — ¹⁾ Wenn Jemand darinnen stirbt; so nach Pū. und GrB.; Unsicher, da die beiden Quellen auch nicht zusammen stimmen. — ²⁾ GrB. fügt davor *pa pahrē* ein.

• j. viš.huška- Adj. 'ausgetrocknet, vertrocknet': *vaṣaya* (sd.) *āit kō tarō yārə mərē* V. 5. 36.

Komp.: *vi* + *huška*-. — Pū.: transskr.

• j. vižv-ank- Adj. 'nach verschiedenen Richtungen sich wendend': *āaṭ ʒwā aṣra* .. *mərəya anā* (NP.) *vībarə* Y. 10. 11.

Et? Ar. **vižhu*- oder **vižu*-, **ghu*- (mit Übertrag. *g*, *gh*); ZDMG. 48. 154. — Bed. nach Pū. — Pū.: *yut yut*, Sū.: *vibhinna*.

• j. *yavaṭ nū aša vačaiti* .. *vīspa taršūca xšudra vnaiti* P. 42: — ? —

Pū. (usw.): s. unter *vačaiti*, Sp. 1340 o.

• j. viyaxna- m., GS. mit *māh*- m. Name des zwölften Monats: *nahya māhyā* (sd.) 14 *raučabiš* Bh. 1. 11; 3. 10.

¹⁾ Febr.-März; im Aw. *ārmatōi* (Sp. 337 o.), im Mp. *spandaramat*. — S. noch unter *māh*-. Et. und Bed.? ¹⁾ VII. zu ai. *vyācas*- n.; s. zu *vyāxa*-. — ¹⁾ Falsch ZDMG. 51. 250, 52. 266; das np. *yax* 'Eis' geg. jAw. *aṣxa*- setzt ein mp. (!) **ēx* (= ap. **axa*-) voraus, wie np. *yak* ein mp. **ēk* (das selber erst im Mp. aus älterem *ēvak* hervorgegangen ist).

j. *vyaxma* Y. 57. 12: lies *vyāxm*°.

• j. **vyāḍra*-¹⁾ n. 'Hoffnung, Gegenstand der Hoffnung': *ahyā varəhūs manarəhō šyaoḍanā vaōaṭ grəbəm* (sd.) *huxratuḥ spontamā ārmaitim* .. *tācā vīspā ahurā ʒwāhmī mazdā xšaḍrōi ā vōyaḍra*¹⁾ "an .. hat der Einsichtige festzuhalten erklärt und an .. und an all den Hoffnungen, o Ah., in deinem Reich, o M."

Y. 34. 10.

Et.? — Pū.: *ānā pa harviṣ ḍhrmazd pa ē i*

tō xatādih frēt kušihēt — *zūrāk mēnūk pa harviṣ vināskārih*. — ¹⁾ zSchr. s. **myastrā*-. *barana*- No. 2 und CLD. KZ. 32. 593.

• j. vy'aura- m. Name eines Insekts, das sich auf Hunden findet: *duye navaiti gaḍwəm pairi.yaoḍaiḍta* .. *raḍibyasā vīspaḍibyasā pairi aḍiṣṭaḍibyo* V. 14. 17.

Eig. 'mit unförmlichen Gliedmassen'; vgl. ai. *vyāṅga*- Adj. 'an den Gliedern entsteht'; zu **aura*- s. Ntr. — Pū.: *vianhava* in Aw.-Buchst., erl.: *rpkn* oder *rpnk*; Gū.: 'Fäulnis'.

• j. vyant- Adj., PPA.: s. *vā(y)*-.

• j., g. vyam- f. 1) 'Zuwendung des Lohns bei der Verteilung, Lohnverteilung': *vyāhva* (LP.)¹⁾ *yaṭ jaṣaiti* (näml. *saṭavaṣō*) *srīr* *hiṣṭaiti* .. *huyāiryā avi daiḥhuḥ* "wenn er sich bei (zu) der Lohnverteilung" einstellt, .." Yt. 8. 9. a) eschatologisch: *vyāhva*¹⁾ *urvaṭ.čāzm* (sd.) *astiā gaonača* .. Yt. 13. 11; 22, 28. 2) 'das was dem Einzelnen bei der Lohnverteilung zugewendet wird, Lohnanteil, Lohn', eschatologisch: *yōi ā varəhūs manarəhō dīdaraḍō.duyē* (Sp. 772 m.) *aṣā vyam* (AS.) Y. 48. 7.

Komp.: *vi* + *yam*-.; § 268. 11. — Pū.: *niwēḍ* 3), Sū.: **manonyam* (ob *manojām*?), Npū.: *xā-hiṣ*. — ¹⁾ Neubildung zum NS, AS., die ar. **žāh*, **žām* wären. — ²⁾ D. i. wohl: bei der Ernte. — ³⁾ arm. LW. *nēr* 'Darbringung'. Die Pūz.-Lesung des mp. Worts ist nach SALEMANN Parsenhds. 78. 3, 98. 3 und JUSTI Bd. 241 b u. *nuvō* oder *nuvai*; dadurch wird dessen Gleichsetzung mit dem np. *nuvēd* (HBM. PSt. 103, HORN GlrPh. 1 b. 48) noch bedenklicher als sie es ohnehin schon ist. GDN. KZ. 30. 532 hat das nicht bedacht.

• j. vy-arəḍa- Adj. 1) 'unbestritten' (nur Ableit.). 2) 'was gegen die Gebühr ist, ungebührlich', nur Plur. ntr. *sva*. 'Stätten der Ungebühr, missbrauchte Stätten': *āaṭ āhva oḍāhva*¹⁾ *zəmō xrafstra ham-bavainti yim* .. *spiš* (sd.) *nāma* .. "an diesen missbrauchten Stätten der Erde entstehen die *Xr* .." V. 17. 3; 3.

Ableit. — ai. *vyartha*- Adj. 'zwecklos'. — Pū.: *pa ān yut dātastānīh*, erl.: *ka yuttar kunēd ku ān i apāyēl kartan*. — ¹⁾ Fem. Ausgang, § 412. 3 d.

• j. vyarəḍya- Adj. (fem. *yā*-) 'worüber kein Streit erhoben wird, unbestritten'¹⁾: *huzantūš* (sd.) *paiti aparayā yayā va-liṣtahe arəhūs* Yt. 13. 134.

Ableit. aus *vyarəḍa*-.; vgl. zu *artavardiya*-. — S. auch *xarəḍya*-. — ¹⁾ Vgl. wegen der Bed. V. 7. 52 unter *rīna*-. GDN.s Fassung 3Yt. 50 verstehe ich nicht.

• j. vyaršavant- m. EN. eines Gläubigen: *aršavatō* .. *vatō ašaonō* .. *paityaršavatō* Yt. 13. 109.

Wohl Ableit. aus **vyarša-*; Bed.?

• j. **vyāxa-*¹⁾ m. 'Versammlung': *avať* **xam*¹⁾ *hanjamanamča* .. *aməšanam spmā-* *nam* G. 2. 8²⁾.

Ob zu ai. *vyācas-* n. ?; s. BGM. Grdr.² I. 632 3).

— Vgl. *vyāxana-*, *vyāxman-*. — ¹⁾ So Mf 3, E 1; NA. **xu**. — ²⁾ zSt. s. Y. 57. 12. —

3) S. noch zu *viyaxna-*, Sp. 1475.

• j. *vyāxana-* Adj. (fem. **nā-*) 'in der Versammlung sprechend, ihr Rat erteilend, beredt (*ἀγορητής* und *βουλευφόρος*); a) von Menschen: *us nā zayeiti* (sd.) **nō vyāxmōhu* (sd.) *gūšayaťuxdō* Yt. 13. 16; — *naram* .. *stāhyanam* **nanam* Ny. 3. 10; Yt. 13. 52; — *dānavō tūra* **na* Yt. 5. 73; — *hūdān-* *həm* **onəm*¹⁾ .. *yađa* **urvāxsāhe* Az. 3; — *aršyehe* **nahe* Yt. 13. 108; — *frazaintim* *karšō.rāzəm* **nam* Y. 62. 5; F. 5; — *frazantōiš* .. **nayā* Yt. 13. 134. b) von Göttern: *ādrō urvāzištahe* .. **nahe* Yt. 13. 85; — *mīdrəm* .. *spasəm taxməm* **nəm* *karšō.rāzanhəm* **nəm* Yt. 10. 61; 7, 25; — *mīdrəm* .. *yō* **nanəm* **nō* Yt. 10. 65; — *nairyō.sanhō* **nō* V. 22. 13; — *nairyā sanha* **na* V. 22. 7.

Ableit. — Vgl. *+vyāxa-*. — Pü.: *hanjamanik*. — ¹⁾ Hds. **xnm*.

• j. *vyāxainya-* Adj. 'der Versammlung Rat erteilend, sie beratend': *vāčō yōi* .. *icyra* *ās* **aine*¹⁾ (NPM.) *ās* Yt. 14. 46.

Ableit. aus *vyāxana-* (ohne Bedeutungsänderung; s. zu *artavardiya-*). — ¹⁾ Statt **ainya* geschr., § 268. 32.

• j. *vyāxtay-* f. 'Schmuck, Aufputz': **ti* *hava* F. 2 f.

Komp.: *vī+*axtay-* (§ 268. 3), zum ai. V. *anākti*; s. CLD. KZ. 33. 303. — ai. *vyaktay-* f. 'Manifestation', vgl. *vyakta-* Adj. 'herausgeputzt'. — Pü.: (*šan*) *hakar ārstak*, d. i. von einer Frau, wofern sie geschmückt ist (s. sagt man): *vy* h**.

j. *vyāxm** Az. 3, Vyt. 6: lies *vyāxan**; — G. 2. 8: lies *vyāxm**.

• j. *vyāxman-* n. 'Versammlung': *srao-* *šm* .. *yō* .. *paity.šasaiti* **ma*¹⁾ *aməšanam spmānam* "Sr., der .. zurückkehrt zur Versammlung der *ASp*." Y. 57. 12²⁾; — *vyāxanō* **mōhu* *gūšayaťuxdō* "., der in den Versammlungen sein Wort zu Gehör zu bringen weiss" Yt. 13. 16.

vAbleit. — Vgl. *vyāxa-*. — ¹⁾ NA. *vyax**, s. Var. — ²⁾ zSt. s. G. 2. 8.

• j. *vyāxman'ya-* den. Praes. 31 'conditionari'.

'conditionari, in der Versammlung sprechen': *hō iđra vyāxmanyēiti* *hō iđra* **pr-* *sanyēiti* Yt. 8. 15; — *hō avađa* *vyāxmanyata* Yt. 19. 43.

• j. *vyātana-* m. EN. eines Gläubigen: *yaťus.gūš* **nahe ašaonō* Yt. 13. 123.

Eig. Bed.? Wohl *vī+yār**; s. ai. *yātana-* n.

• j. *vy-ādā-* 1) Adj. 'heimzahlend, vergeltend' (nur Komp.). 2) f. 'Vergeltung für Verdienst, Belohnung, Dankabstattung': *narsča ašaonō xšnūtīmča* **aršitīmča* **das-* (AP.) *ča paity.zaintyasča* P. 39; — *tā ahmi nmāne jamyārš* *yā ašaonam xšnūtiasča* *ašayasča* **daibiš*¹⁾ (als Subj.) *ča paity.zantayasča* Y. 60. 2.

KompE. — Pü.: *apē dahišnik*. — ¹⁾ D. i. **vyādibš*, nach der kons. Dekl.; K 18 (S. 157) hat *vyādāēibyasča*.

• j. *vyāna-* Adj., PPM.: s. *vā(y)-*.

• j. **vyānay-*¹⁾ f. — ? —: *vīspā antar* **niš* P. 31.

Pü.: *vaš pa harvišp andark apē pārikā* (bei BLOCHET *parikhā*), erl.: *kuš apē pāyikhā*; mir unverständlich; s. No. 2. — ¹⁾ So BLOCHET; Dst. *viān*. — ²⁾ Dst. ZA. 3. 66 übersetzt: "et ne faire que regarder dans l'intervalle" und verweist auf V. 19. 19.

• g. **vyānā-* f. 'Gescheitheit, Weisheit', nur IS: *kš uzəmēm* (sd.) *čōrēt* **nayā pu-* *drəm pīdrē* Y. 44. 7; — *ať ē vaocāt ahurō mazdā* .. **nayā* "da sprach er selbst, *AhM*., .. mit Weisheit" Y. 29. 6.

Komp.: *vī+*yānā-*, zum V. *yā-*. Bed. und Et. unsicher. — Pü. (dRn.): *hakar vindēit*¹⁾, *vi-čārišn*. — ¹⁾ Sū. hat dafür *yat gšnūt*, nicht *labhate*, womit *vindēt* sonst übersetzt wird.

• j. *vyāne* Inf. 'auszubreiten, zu verbreiten': *mīdrəm* .. *yahmi vy** *dañayāi* .. *maza* (sd.) *amava nīdātəm* "., zur Ausbreitung der Religion .." Yt. 10. 64(?).

Zum V. *yam-* mit *vī*; vgl. *yāna-* mit No. 2.

• j. *vyāmbu'ra-* Adj. 'dem Wasser¹⁾ feindlich', Bezeichnung einer Klasse von *Daeva*-priestern: *yať nūrəm* **ra dažva mašyaka* *dažvayāzō vohunīm vā tāčayeinti* .. "wenn jetzt die *daēvischen Vy* .. das Blut fließen lassen oder .." Yt. 14. 54.

Ableit. aus **vyāmbav-* Adj.²⁾ (Komp.: *vī+*ambav-* 3); ai. *āmbav-* n.). — ¹⁾ Beim Opfer; s. zu *gouru.zaođrā-*. — ²⁾ In gleicher Bedeutung; vgl. ai. *bahulā-* neben *bahāv-* usw. — ³⁾ Mit *ā* nach § 268. 3 a. Urir. *ā* vor *m* wäre nach § 298. 7 b als *ā* zu erwarten.

• j. **vyā'vant-**¹⁾ Adj. (fem. *°vaiti-*) 'aufleuchtend, -strahlend': *aṣi bānumaiti śāiti °vaiti* (VS.) *bānubhyō*²⁾ "o A., lichtstrahlende, zur Wonne aufstrahlende mit deinen Strahlen" Yt. 17. 6; — *tištrīm .. dūrāt °vantəm bānubhyō*³⁾ Yt. 8. 2; 2.

Ableit. aus **vī-vā-* f.; zum V. *bā-*¹⁾; vgl. *vi-vitay-* — ai. vgl. *vibhāvan-* Adj. — ¹⁾ Ich nehme *vyāv* für eine Verunstaltung von **vi-vāv* (statt **vī-vāv*, § 268. 15, 37); beachte *v-v-v* 3). — ²⁾ Vgl. RV. 10. 6. 2: *bhānubhir vibhāvā*. — ³⁾ Anders GDN. KZ. 30. 532, Dst. ZA. 2. 414.

• j. **vy-ā'zda-** Adj. (fem. *°dā-*) 'lauernd, insidiosus': *haṇayā āxravaityā °dayā* Aog. 81.

Zum V. **had-*; vgl. *paripanthino yā āśidanti* RV. 10. 85. 32 und BTHL. IF. 10. 1. — Pū.: ausgelassen.

j. *vyāhva*: s. *vyam-*.

• j. **vy-usā**¹⁾ Inf. 'aufzuleuchten', von der Morgenröte: *ṛityā xṣapō ṛraoṣṭa vy-ṛdayeiti* (sd.) "bei der Vollendung der dritten Nacht sieht man die Morgenröte aufleuchten" H. 2. 7, 25.

Zum Praes. 14 des V. **vah-*; § 255. 2 e. — Pū.: *pa apṛa vīcāśinīh* 3) *sahēl*, erl.: *pa uṣbām*.

— ¹⁾ Oder auch **sqm*, s. zu H. 2. 25. — ²⁾ Fehlt H. 2. 7. — ³⁾ 'Beim Sichtbarwerden', vgl. zu **vah-*, **had-* (V. 19. 28: **āśnaoiti*) und *kaṣ-*, ai. *vicaṣanā-* Adj.; Dst. ZA. 2. 269, 652.

• j. *paoirīm varṇhanmā haḍa °vranō-paitanmā* .. Vd. 20.

Pū.: *varaviṣṇ pān*; IF. 12. 101.

r

• j. **raēk-** V. 'linquere'. Praes. 8 *irinak-*, 16 (Des.) *iririxša-*, 30 (Iter.) *račaya-*; s-Aor. 1 *račs-*. — PFP. *°ričya-*; Inf. *°rixti*, *°ričyā*; Absol. *°irixtəm*.

1) 'freilassen, freimachen'; a) einen Weg, Durchgang: *āat mē tūm .. huškəm pṛšūm račaya tarō .. vītanuhaitīm* Yt. 5. 77; — *huškəm pṛšūm račaya tarō* .. Yt. 5. 78. b) den Wagen: *vāšm .. yač dim dāmōiṣ upamanō hu. irixtəm* (sd.) .. *irinoxti* Yt. 10. 68. 2) 'Jemandem (Dat.) etwas überlassen': *zaota* (sd.) **anahaxtō .. dḡhištāi zaoṛm račsāiti* (3SK.) N. 80. 3) 'im Stich lassen, dem Verderben preisgeben': *tē rasmanō *račayeiti*¹⁾ .. *miṛrō* Yt. 10. 41. a) Des. 'dem Verderben preiszu-

geben wünschen': *yō nō airīričānqm* (sd.) *iririxšāite gačdanqm* (als Obj.) Y. 65. 7; 7.

mit *ā*: s. *byārixti* Inf.

mit *paiti* 1) 'zurücklassen': *āfš usva-zaiti* (sd.) *āfš nivazaiti āfš paiti. račayaiti* "das Wasser lässt (ihn) zurück" V. 5. 8²⁾. 2) 'überlassen, als Erbgut überweisen' (?) 3): *yezi .. pairi. iriṇyāt čvač* .. *paiti. račyāt* (statt **čayāt*) Vd. 2. 3) 'im Stich lassen, preisgeben': *kō miṛm aṇvi-družaiti kō rašnūm paiti. irinoxti* Yt. 14. 47; — *māča tē iṛra .. astvatahe aṇhūs di-drāvō pīsa* (sd.) *manahīm paiti račsāiṣa* (2SOM.) P. 40; — *yō .. manahīm aḥūm paiti *irinoxti*⁴⁾ P. 40. 3) 'unterlassen':

s. Inf. *°ričyā*. S. noch PFP. ai. *rinākti* 'linquit', *riṇiṣati* (Gramm.), *reca-yati*; *draik*: *ariṣi*; *riklāh*; mp. *rixī* (BTHL. IF. 12. 111), np. *rēxtan* 'ausgießen'. — Pū. (zu N. 80, V. 5): *vimēxtē*, (zu Y. 65): *rēxmā*, (zu Vd.): *apē hiṣtan*, (zu P.): *apē rānēnūan*, *apārēnūan*; s. noch Inf. und No. 2. — ¹⁾ So — Sing. — mit allen besseren Hds. NA. **yeint*. — ²⁾ Nāml. auf dem Land, indem es zurückweicht. PūErl.: *pa sūrak apāč savēt*. — ³⁾ Doch s. np. *murda rēg*. — ⁴⁾ Hds. *ṛrānāṣti*, d. i. nach Dst. "3e pers. sing. futur de *ere-nā*"!

• j. **raēkah-** n. 'Aufgeben, Sichzurückziehen von -', mit *hača* und Abl.: **kō mē hača aṇhā zmač varāhō kṛmaoiti* "er bewirkt, dass es für mich besser ist, mich von der Erde zurückzuziehen" Yt. 17. 20¹⁾.

Zum V. *rač-*. — np. *murda rēg* 'Erbenschaft'²⁾.

— ¹⁾ Wörtl.: *decessum meum ex hac terra melius facit* "macht er zu etwas besserem"; vgl. Dst. ZA. 2. 604. — ²⁾ S. zBed. *račx-nah-*.

• g. **raēxanah-** n. 'Erbe, Erbteil'¹⁾, in eschatologischem Sinn, von dem was den Gläubigen als Lohn bestimmt ist²⁾: *anukīṣā aṇhvasā apayeiti* (sd.) **anahō vāzdm* Y. 32. 11; — *yōi vānhūs vāzdmā* (sd.) *manahō .. nā aspēnčit .. āxrayō* (sd.) Y. 34. 7.

Zum V. *rač-*. — ai. *rēkhas-* n. — Pū.: *rēxn* (Transskr.), zu Y. 32 erl.: *xṛastak*. — ¹⁾ zBed. s. np. *murda rēg*. — ²⁾ *κλῆρονομία*, Eph. 5. 5; vgl. *hanhu-* Y. 53. 4.

• j. **raēṭ-** V. 'sterben', usw. von *ahuri-*schen Wesen¹⁾. Praes. 27 *iriṇya-*; Perf. 1 *irirīṇ-*. — PFP. *irista-*.

āat ačqm narqm aṇvō iriṇyāt čvač .. *ačsa druṣ yā nasuṣ* (sd.) *frāšnaoiti* V. 5. 27; — *āat .. aḥe nmānahe spā vā nā vā iriṇyāt* V. 5. 39; 8. 1, 4, Vyt. 44 (?) — *vīspām aḥūm astvantm .. jumā iris tēmā* Yt. 13. 9; —

*fravašayō fvanam . . aōjyehitš . . yaḍa iris-
tanam* Yt. 13. 17; — *fravašibyo yā iri-
riḍušam . . yāšca fvanam* V. 24. 5; —
mā āš barō (sd.) *aēvō yaḥ iristam* V. 3.
14; 14; — *fraša frayōit iristam uzbarōit*
V. 6. 27; 5. 41; — *yō vastram uparhar-
zaiti upairi aētām iristam* V. 8. 23; 2 f. 3,
5. 60; — *aētām iristam nidarəzayn* (sd.)
havašibya pācašibya V. 6. 46; — *nmāne
nmāne . . rāyō kata* (sd.) *uzdašyān aētahe
yaḥ iristahe* V. 5. 10; 11²; — *druxš . .
yā hača irista upa fvanam upa.dvāsaiti*
V. 10. 1; 1, 7. 1; — *iḍa iristahe tanūm
ava.hištā* V. 8. 100; — *kōhrpām yām iris-
tahe mašyehe* V. 5. 1; — *yādōit upa.fasōit
iristam tanūm* V. 6. 27; — *kva narām
iristanam tanūm barāma kva nidašāma*
V. 6. 44; Vd. 12; — *daxma . . yahmya
narō irista niḍayeinte* V. 3. 9, 13; 7. 54,
Vd. 2², 17; — *čvanām drāfō sairi mašya
iriste zomē niḍāite . . zomē bavainti* V.
7. 45; — *yō narš ašaoṇō iririḍušō zomē
kōhrpa nikainti* V. 3. 40 PūZ; — *yaḥ bā
paiti fraštam sairi nikante spānasča
irista naračca irista* V. 3. 8; 12, 36, 8.
14; — *aētaḍa aite nasukaša nišhiḍaēta* (sd.)
avavaḥ hača iristašibyo yaḍa rīgāim
V. 8. 11; — *iḍa iristanam urvanō yaza-
maide yā ašaoṇam fravašayō* V. 26. 7; 16.
7, FrW. 10. 39; — *sātām daḍaiti urvanām
ašaoṇō *iririḍānahe* P. 24²); 35³); —
yaḥ irista paiti ushištān Yt. 19. 11; —
*us irista paiti arānti *vījvāhu paiti ta-
nušu astvā gayō *dāryeite* (sd.) FrW. 4. 2;
s. noch *iriḍyant.

mit *para* dñwS.: *nā taḥ para.iriḍyeiti*
V. 5. 1; 12. 1 ff.; — *yaḥ ašava para.iriḍyeiti*
. . *yaḥ drvā *ava.miryete* H. 2. 1 und 19;
— *yaḥ ašō nā para.iriḍyaḥ* V. 5. 41; Vd.
2 (wo *paiti* statt *para*); — *yaḥ sūniš
para.iriḍyeiti* V. 13. 50; — *yaḥ ahmi spā-
nasča narasča para.iriḍinti* V. 6. 1; —
sūnō vā para.iristahe mašyehe vā V. 6.
10, 42, 7. 24; — *vīspanam ahmya nmāne
nabānazdištanam para.iristanam . . frava-
šayō* V. 26. 7; — *pasča para.iristahe
mašyehe pasča frasaxtahe* (sd.) *mašyehe* V.
19. 28; — *ā dim avoxta . . pourvō* (Sp. 871 u.)
ašava para.iriḍyō (NS.): *kaḍa ašūm
para.iriḍyō* (2S.) H. 2. 16; — s. noch
a-para.iriḍyant.

Ar. *raith-; got. *leiþan 'gehen, fahren'. —
Eig. Bed. also 'gehen' im Sinn von 'weggehen,

abire'. — Pū.: *apē vīlantān*. — ¹) Vgl. H. 2. 1
und 19. — ²) Hds. *iririḍānahe*. — ³) Hds.
iririḍāne.

• j. 'raēḍwa- n. 1) 'Mengung' (nur
Komp.). 2) 'Wirrnis': *kamčūt vā *aipya-
nam* (sd.) *lantim kamčūt vā *wanam* Yt.
4. 5¹).

KompE.; vAbleit. — Et.? — ¹) Ganz un-
sichere Stelle; vgl. Yt. 11. 5, wo statt dessen
arašyanam.

• j. 'raēḍwa- den. Praes. 32, raēḍwaya-
den. Praes. 31 'sich' mengen'.

1) 'sich vermengen mit —' (Instr.): *nōit
.. para ahmāt . . yaḥ ašca* (näml. *daxmō*)
pašnu raēḍwāt "bis diese (Leichenstätte)
sich mit dem Staub vermengt hat" V. 7.
50. 2) 'sich bemengen, befassen mit —'
(Instr.): *zaota vīspe.ratu.ḍwāis* (sd.) **raē-
ḍwayeiti*¹) N. 80. 3) 'hineindringen
in — (Akk.), sich hineinstecken': *tīstryō
.. kōhrpām raēḍwayeiti* "nimmt eine
sichtbare Gestalt an" Yt. 8. 13; — *yeršhe
.. kōhrpasča yā raēḍwayeiti srīrā amaša-
nam* "und die Gestalten, die er an-
nimmt, sind die schönen (Gestalten) der .."
Yt. 13. 81. 4) trans. 'etwas vermengen,
vermischen mit —' (Instr.): *āaḥ *raēḍwiška-
rahe* (sd.) *yaḥ haomām gava *raēḍwayāt*²)
baxšayāšca N. 76. Undeutlich: *aēvāda
asnaḍraḥ hāvanāne *raēḍwayeiti*³) N. 80;
— *kahmāt hača *myazdavanam myazde
raēḍwaiti* N. 61, 62⁴).

mit *upa* 'eindringen in —' (Akk.): *nasuš
.. yā hača irista upa fvanam upa.raē-
ḍwaiti* "die N., die von dem Toten aus in
den Lebenden eindringt" V. 10. 1⁵); —
*yezi šē barāt aēvō yaḥ iristam upa vā nasuš
raēḍwāt nānhanat hača* "so dringt die
N. (in ihn) ein durch die Nase .." V.
3. 14.

mit *paiti* 'mittelbar, indirekt in Berüh-
rung treten mit —, Einfluss üben auf —'⁶)
(Akk.): *čvaḥ ašō spā yō urupiš spāntahe
mainyōuš dāmanam ham.raēḍwayeiti čvaḥ
paiti.raēḍwayeiti* "auf wie viele von den
Geschöpfen .. erstreckt der Hund .. seinen
Einfluss direkt, auf wie viele indirekt?" V.
5. 33. a) insbes. von ansteckender, ver-
seuchender Berührung, usw. α) 'indirekt
anstecken': *yezi* (näml. *ašca druxš yā nasuš
axtiča *pavitiča āhitiča*) *dasēmām frā-
šnaoiti nāumām paiti.raēḍwayeiti* "wenn
(die N. .) den zehnten trifft, steckt sie

indirekt den neunten an" V. 5. 28. β) 'sich indirekt anstecken': *vohu manō ham-raēḍwayeiti vohu manō paiti.raēḍwayeiti hača avanhāt tanvaṭ yaṭ daṭvō.jatayā* ". . steckt sich direkt, steckt sich indirekt an an jenem Körper . ." V. 19. 20.

mit *ham* 1) 'vermengen, durcheinandermengen': *jahi..yō* (statt NSf.) *xšudrā ham-raēḍwayeiti dahmanam adahmanmā* "die Dirne . . die den Samen durcheinandermengt der Gemeinder und der Nichtgemeinder . ." V. 18. 62; *N. 11; — *vaēm ham-raēḍwayeni vīspa taršū* (sd.) *ča xšudrača* "beides will ich durcheinandermengen . ." Yt. 19. 58; — *yō hakaṭ astīša varasīša . . zmaōda ham.raēḍwayeiti* "der zugleich die Knochen und Haare und . . auf der Erde durcheinandermengt" Yt. 10. 72; — *yā xšudra* (sd.) **yaṭ vā yazanti yaṭ vā ham.raēḍwmti* N. 61⁷⁾; 62 (wo *raēḍwayanti*). treten 2) 'unmittelbar, direkt in Berührung treten mit —, Einfluss üben auf —⁸⁾ (Akk.): *čvaṭ ašō spā . . ham.raēḍwayeiti čvaṭ paiti.raēḍwayeiti* (sd.) V. 5. 33. a) insbes. von ansteckender, verseuchender Berührung, usw. α) 'direkt anstecken': *daēva ham.raēḍwayeiti* (statt Plur.) "die *D.* stecken (ihn) direkt an" V. 19. 20⁹⁾. β) 'sich direkt anstecken': *vohu manō ham.raēḍwayeiti vohu manō paiti.raēḍwayeiti* (sd.) *hača avanhāt tanvaṭ* V. 19. 20.

Vgl. *rōiḍwan*. — Pū.: *vimēxtan*; s. noch No. 4 ff. — 1) Hds. *rašayanā*, aber Pū.: *vimēčēt*. — 2) Hds. *raḍwayāt*, aber Pū.: *vimēčēt*. S. auch T zu N. 61. — 3) So T. — 4) Pū. erl.: *čgōn bavēt gōst pāixsāh (pa sērih, N. 62) xšartan* "wie wird es statthaft das Fleisch (bis zur Sättigung) zu essen?" — 5) Das Praev. doppelt. Pū.: *apar vimēxtēt pa patūt*; s. zu *upa.dvāsaṭi* und No. 6, 8. — 6) Pū. (zu V. 5. 33, 19. 20): *apar vimēxtēt pa patrēt*; s. No. 5, 8 und *paiti.raēḍwa*. — 7) Pū.: *ō ham vimēčēnd*, erl.: *andar ō yāmak* ('Gefäss') *kunēt* (oder *gīrēt*). — 8) Pū.: *ham vimēxtēt pa hamrēt*; s. No. 5, 6. — 9) Pū.: *vaš dēvān ō ham vimēčēnd*, erl.: *rēm apar kunēnd*.

j. *raēḍwa.bajinō* N. 67: lies *raēḍwiš.b**.

• j. *kaṃčēt vā* **raēḍwanam* Yt. 4. 5¹⁾.

¹⁾ Offenbar verderbte Anleihe aus Yt. 11. 5, wo *araḍwayanm*. Fehlt in F 1.

• j. *raēḍwiš* - n. 'Mischung, Mischung'. KompA. — Vgl. *raēḍwa*.

• j. *raēḍwiš-kara* - m. Name des sechsten, mit der Mischung und Verteilung des *Haoma* betrauten Unterpriesters (*ratav*-): *aaṭ *rahe*¹⁾ (näml. *kairim*) *yaṭ haomamā*

*gava *raēḍwayāt baxšayāaṭā* "das Amt des *R.* (ist), dass er den *H.* mit Milch mischt und verteilt" N. 76; — *dašināt *he naēmāt *rahe* (näml. *dāityō gātuš*) "auf seiner (näml. des *Frabrtar*) rechten Seite²⁾ (ist) des *R.* (gehöriger Platz)" N. 79; — *paōiryō . . hāvanānām* (sd.) *.. asta-yeiti . . xšūm *rēm* N. 82; — **rēm āstāya* Vr. 3. 1; G. 3. 5; — *āsnāḍre vā *re*³⁾ *vā* V. 5. 57; 58; — **rahe* Vyt. 15.

Eig. 'die Mischung machend, besorgend'; s. N. 76. — Pū.: *raḍwiškar* (Transskr.). — 1) Hds. *raēḍ**. — 2) Von der Nordwand (hinter dem *Zaotar*) aus gesehen. — 3) Unthem.; falsch § 398. Der Ausgang *-e* war durch die syntaktisch gleichstehenden Nachbarwörter begünstigt.

• j. *raēḍwiš.bajina* - n. 'Mischgefäß, -krug, -becher': *yaṭšām zayanām aḍaurune . . urunya *jina* (NP.) *hāvāna* V. 14. 8; — *xšaudrinām payarhām paiti.barāt yaḍa* *ḍriš xšarāma *bajinō*²⁾ (GS.)³⁾ ". . drei Schluck aus dem Mischgefäß" N. 67; — *aaṭ tūirinām yaḍa* *ḍriš xšarāma *jinō* (GS.)³⁾ N. 66.

Vgl. ai. *bhājana* - n. 'Gefäß', mp. *bāzā* (s. Pū.), arm. LW. *bažak* 'Becher' (HBM. AGr. 1. 115). — Pū.: *vimēčak bāzā*, erl.: *ān kē hōm* (*u*) *urvarān hač hāvan patāš āvarēnd*. — 1) i nach § 298. 4. — 2) Hds. **dwa.b**. — 3) Unthem. (wenn richtig). — 4) Geschr. *b* *a* *da* oder *a* *r* *k* *n*.

j. *raēm, raēš*: s. *rayay*.

• j. *raēmāna* - m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṭ hača garayō fraoxšyan . . *nasča* Yt. 19. 5.

Et. und Bed.? Vll. **ra(ḡ)i-manah* (**manah*)?, also eig. 'Aufenthalt des Reichtums'?

• j. *raē'va* - Adj. 'reich; prächtig, prunkvoll': *hvaraxšaetahe amšahe *vahe* Yt. 6. 0, Y. 22. 24.

Vgl. *raēvant*- und § 200. — Pū.: *rāyōmand*, Sü.: *tejasvi*.

• j. *raē'vant* - Adj. 'reich; prächtig, prunkvoll'; a) von α) Menschen und β) Göttern: α) *vīrahe kəhrpa *vatō* Yt. 14. 27; — *maš-yānam . . *vaṭam* V. 20. 1; Vyt. 37 (?); — *naḍōa čiš *va mašya* (statt NS?) *jainti* Yt. 14. 36; F. 17. β) *ahurāi mazdāi . . *vaitē xšarānaruhaitē* (Stverz.) Y. 12. 1; usw.; — *vaēmā . . *vantm* Yt. 15. 42; — *tištrīm* (Stverz.) *stārēm *vantm xšarānaruhantm* Yt. 8. 2; usw.; — *satavašō *vā xšarānaruhā* Yt. 8. 32; — *mānham gao-āḍrēm *vantm xšarānaruhantm* Yt. 7. 5;

— *mīdrō vā daiśhupaitis* Yt. 10.78; — *mā tē* (näml. *haomahe*) *nīre* .. *iḍa vāntō arjahe* Y. 10.17. b) sonst: *haḍumā vā x^{ar}anarūhā* Yt. 19.67; — *haḍumantm vāntm* V. 1. 13, 19.39; — *kainīnō* .. *aravaiyō vaf āḍrām* (sd.) *āsatayā* Yt. 5.64; — *uśrō* .. *vā bōrōō amavā* Yt. 14.12. A) Name eines Bergs*): *ahmaḥ haḥa garayō fraoxšyan* .. *vāśca gairiś* Yt. 19.6; — *vāntm gairīm* S. 2.9; — *vantahe*¹⁾ *garōiś masdādātahe* Ny. 5.6.

*) Er liegt nach Bd. 12. 18 in *x^{ar}arāsān* und ist der Sitz des *Burānfeuers*; s. noch Bd. 12. 34. KompA.; Ableit. — Aus ar. **ra(ḥ)ḡant-*, § 81. — ai. *revānt-* Adj.; mp. vgl. *rēvand* Name eines Bezirks in *Aparāḥar*; s. MARQUART *Eranšahr* 74. — Pū.: *rāyōmand*, Sū.: *suddhimān*, *rddhimān*. — 1) Them.

• j. *raēvas-cīdra-* Adj. (fem. *ra-*) 'von reicher Herkunft, von vornehmer Abstammung': *kainīnō* .. *āsatayā rayā* H. 2.9¹⁾.

Komp.: *raēvant-*+²⁾, § 304 II. 2. — Pū.: *rāyōmand tōxmak*. — 1) Vgl. Yt. 5.64.

• j. *raēvas'tōma-* Adj. 'der reichste': *zaraḍuśtrām* .. *hāḥam mōm* Yt. 13.152; — *yaḥ kōrmaoiti driyaōś havaḥmasō* (sd.) *manō yaḍa omahe* it "wie (den Sinn) selbst des reichsten" Y. 10.13. a) mit *raēm* als Akk. der Beziehung: *zaraḍuśtrām* .. *yaḥ as* .. *raēm mō* Yt. 19.79.

Superl. aus *raēvant-*. — Pū.: *rāyōmand*, Sū.: *rddhimattaraḥ*.

j. *raēre* F. 17: lies *raire*, s. *rā*.

• j. *raēz-* V. 'lecken, leckend verzehren'. Praes. 1 *raēz-*.

vīspanam (als Obj.) *zī vāva.srascīntam parāca aśayamananam daēva raēzaitē*¹⁾ "alles was (davon) abtrief und verschüttet wird, (das) lecken die D. auf" N. 68²⁾.

ai. *rēhmi*, *lēhmi* 'ich lecke', np. *lītan*; s. noch JUSTI DL. 1907. 1063. — Pū.: *lēśind* 3) (3P.) 'sie lecken'. — 1) § 167. 2; Hds. *zāte*, vgl. IF. 5. 371. — 2) Vgl. zSt. BTHL. IF. 5. 369. — 3) So, mit *z*, gegenüber np. *lēsad*. Auf *z* geht auch *x* in PDw. *lixam* 'ich lecke', vgl. *tax* 'Durst' und np. *tis* usw.

• j. *raēš-* V. 'Schaden tun, — nehmen'. Praes. 26 *raēšya-* (trans.), 27 *irišya-* (trans., intrans.), 30 (Kaus.) *raēšaya-*. — PPfP. *irišīta-* (sbess.). — [S. noch **irīriš*, **irīriš*.]

1) 'leiblichen Schaden tun', absol. und mit Akk.: *mā* .. *kaine* .. *garwom raēšyaḥ yēziča* .. *kaine* .. *garwom irišeiti* .. *ptōrabyō* (sd.) *irišeiti* V. 15.11f.; — *māca*

.. *vīmādasācī vīmādayanta* .. *māca* **kōrtu* (sd.) *irišyāt* V. 7.38; 38; — *yēzi nōiḥ spā* .. *pasūm vā narām vā raēšyāt* .. *paōirīm pasūm avaynāt paōirīm narām raēšyāt* V. 13.31f.; Vyt. 44 (wo **šayāt*). 2 a) 'leiblichen Schaden nehmen, leiblich geschädigt werden': *yēzi nōiḥ spā* .. *maḥye vā* .. *paōiyāite ahmaḥ haḥa irišyāt yēzi taḥ paiti irišeiti* V. 13.37f.; 15.4; — *aparām* (sd.) .. *nōiḥ dim avaḍa irišyan* "sō werden sie keinen Schaden nehmen" V. 15.48¹⁾; — *yēzi* .. *spāna adāityō.anharōḍrām* (sd.) *irišyan para aśam iriśintam raēšō čikaēn* .. V. 15.22; 12, 16, Vyt. 44; — *para hē iriśintō raēšōm čikayaḥ* V. 15.16, 7.38 (wo *iriśintō*)²⁾. b) 'peku-niären Schaden erleiden': *aśō gaēḍanam* **iriśintinam*³⁾ *raēše* (sd.) N. 2.

mit a dnwS.2: *yaḍa nōiḥ aiti*(sd.) *niḍāitiča* **airišya* (3PKA.)⁴⁾ N. 67(?).

ai. *riyati* 'er tut, nimmt Schaden', *rešayati* 'er tut Schaden', *riśāh*; mp. *rēšītan*. — Pū.: *rēšītan*, zu 2 a. erl.: *apē murtan*. — 1) Pū.: *ku nē ān i pas o i pēs tōm rēšīl*. — 2) S. zu *hindav-* No. 1. — 3) Hds. **šintanqm*. — 4) Hds. *airiṣyq*.

• j. *raēša-* m., *raēšah-* n. 'Schädigung'; A) körperliche Schädigung überhaupt;

a) in Bezug auf den Fötus: *yēziča* .. *kaine* .. *x^{atō} garwom irišeiti* .. *ptōrabyō* (sd.) *iriśintam raēšō čikaēn baōō.varšītahe* čīḍaya V. 15.12. b) in Bezug auf Hunde:

yō sūne piśtrām jainti .. *us vā hē gaōšōm* *ḍwōrōsaiti apa vā hē paōiyam kōrntaiti* .. *čikayaḥ sūnahe* **šō* (ASn.) *baōō.varšītahe* čīḍaya V. 13.10; Vyt. 44; — *yēzi* .. *spāna adāityō.anharōḍrām* (sd.) *irišyan para aśam iriśintam* **šō čikaēn baōō.varšītahe* čīḍaya V. 15.22, 40. 2) Rechtsausdruck für jede einem Menschen indirekt durch Fahrlässigkeit zugefügte körperliche Schädigung, fahrlässige Körperverletzung*):

yēzi .. *vīmādasācī vīmādayante* .. *yēzi* **kōrtu* (sd.) *irišyāt para hē iriśintō* **šōm* *čikayaḥ baōō.varšītahe* čīḍaya V. 7.38; — *yēzi* .. *aparānāyukō adāityō.anharōḍrām* (sd.) *irišyāt para hē iriśintō* **šōm* *čikayaḥ baōō.varšītahe* čīḍaya V. 15.16; — *nabā-nadīstām hē* .. *para* .. **šāca*¹⁾ **adūva-ḍāityača* **astāraitī* (sd.) N. 9. B) peku-niäre; damnum: *aśō gaēḍanam* **iriśinti-nam* **še* (als AP.)²⁾ (näml.: *paiti čikayaḥ*?) "der (ihn durch sein Weggehen verursacht hat,) soll den Schaden des geschädigten

Hauswesens (ersetzen)" N. 2(?)³. Unklar: *yāta °šam* .. N. 71 T.

*) Im Gegensatz zu *aradū-*, *²ara-* und *²raēša-* *baodah- snaša-*; vgl. *baodōvarša-*. In den drei vorliegenden Fällen handelt es sich um Mangel an ärztlicher Umsicht (V. 7) und um Pflichtversäumnis (V. 15, N. 9).

Zum V. *raēš-*. — ai. *reša-* m., mp. (Pū.), np. *rēš-*. — ¹) Hds. *raēšā-*. — ²) Pron. flektiert. —

³) So nach PūErL.: *ēē rēš tōšēl*.

• j. *²raēša-* m. 'Spalte' in der Erde: *yō .. varšāsša .. aza dim ²upa.²aošoyēiti ²unāhva dim °šaya* (LS.)⁴ "und sie (näml. Haare und Nägel) dann fallen lässt in Erdlöcher und (oder?) in eine Erdspalte" V. 17. 2.

Vll. aus idg. **sloiso-*; vgl. an. *slita* 'zerreißen', nhd. *schlitz* (mit anderm. 'Wurzeldeterminativ')¹. — Pū.: *rēšā-*, erl.: *darim*². — ¹) Anders (falsch) JN. JAlh. 11. 88. — ²) Sva. *darm*, das *sidara-* (sd.) übersetzt; vgl. auch Av. 17. 12, wo die Hds. *darm* und *darim* geben und zu *drivay-*. Ist *darim* gleich ai. *dāriman-* n.?

• j. *raēšah-* n.: s. unter *²raēša-*.

• j. *raok-* V. 'leuchten'. Praes. 2 *raoča-*, 30 (Iter. und Kaus.) *raočaya-*. — Inf. *²raočayāti*.

'leuchten, flammen': *raočintāt*¹) *paiti aēdrāt* A. 4. 5. a) Kaus. 'leuchten machen': *yaḏa tantum raočayēiti yaḏa mānho* Yt. 10. 142.

mit *aiwi* 'beleuchten, bescheinen': *yaḏ hē stāram* (als Subj.) .. *aiwi.raočayānte* "damit ihn die Sterne .. bescheinen" V. 19. 23.

mit *avi* und *aiwi* 'aufflammen lassen, entzünden an —' (Gen.): *avi dim* (näml. *vanam*) *aiwi.raočayēiti aēdrō* V. 5. 2.

mit *ā* 'leuchten': *raoča* (sd.) .. *yō avaḏa ā.raočayēite* V. 2. 39; — *višpa stidāta* (näml. *raoča*, sd.) *aora āraočayēiti antarāt* V. 2. 40 PūZ.

mit *us* 'aufleuchten, aufflammen, emporleuchten': *višpa anayra raoča* (sd.) *usča us.raočayēiti* V. 2. 40 PūZ.; — *zafarā paiti uzraočayēni* Yt. 19. 50; — *višusaiti* (sd.) *²usi.²raočaiti bāmya* V. 19. 28.

mit *paiti* Kaus. 'wieder aufflammen lassen': *paiti mam raočaya ašmanam* (statt Instr.?) "lass mich wieder aufflammen durch(?) Hölzer" V. 18. 19.

ai. *rocate*, *ročayati*; np. *arōxtan* 'anzünden', *arōxad*. — Pū. (zu V. 5, 18): *arōxtan*, (zu V. 19): *rōšnūnan*, (zu V. 2): fehlt. — ¹) Them. — ²) So L 4 und K 1 (*uist*); Jp 1 usw. und N.A. *uist*; Pū.: *uist* 'Morgenröte'. S. zu *²rah-*.

• j. *raoyna-* n. 'Butter', mit *²saramaya-* Adj. 'Frühlingsbutter', Bezeichnung der Speise der Seligen: *²arōdanam hē barōtam* (sd.) *²saramayehe ²nahe taḏ asti yūnō* .. *hudaēnahe ²arōdam pasča para.iritim* H. 2. 18¹).

Ableit. — np. *rōyan* 'ausgelassene Butter'. — Pū. (zu H.): *rōyn*; zu Aog. 16 wird umschrieben: *āpēn, māḏēn, šivēn, angapēnēn*. — ¹) Vgl. 2St. Mx. 2. 152, Dd. 31. 13 f., Av. 10. 5 und zu *amōratāt*- No. 3.

• j. *raoyna'vant-* Adj. (fem. *²vaiti*) 'der Butter hat': *²xvīptavaiti ²vaiti* (VSf.) *masgavaiti* V. 21. 7.

Pū.: *rōynvānd*.

• j. *raoynyā-* f. 'Butter': *avi ²yam vara-nham* (sd.) Yt. 12. 3.

Ableit. aus *raoyna-* (ohne erkennbare Bedeutungsveränderung; vgl. ai. *śarav-* und *śaravvā-*, Wh. Gr. 2 § 1212 h).

• j. *raoxšna-* 1) Adj. 'licht, glänzend': *²nam .. yaḏa ātram* Vyt. 4; — *²nam mānham* Yt. 7. 3²; — *tištrīm .. aurūšm ²nam frā-daršrām* Yt. 8. 2; — *asmanam yō .. ²nō frādaršrō* Yt. 13. 2; — *²nam garō nmānām* S. 2. 30; — *hača ²na ²garō nmāna* Yt. 19. 44; — *²nāt paiti ²garō nmānāt* Yt. 10. 123; 124; — *²nahe ²garō nmānahe* S. 1. 30; Yt. 12. 37; — *nmānām .. frādaršrām ²nam* V. 22. 1; — *amōšanam spētanam .. yaḏšam ²nānho pantānō* .. Yt. 13. 84; — *aurvanhō aurūša ²na frādaršra* Y. 57. 27; — *yeiḏhe urva .. aurūšō ²nō frādaršrō* Yt. 13. 81; — *²na frayanu te māḏō* (sd.) Yt. 10. 19. 2) n. 'Licht': *²nam kōrnāvahi dāmahva* V. 21. 5. a) Plur. 'Flammen': *yezi nōit .. aēre ²²nam*¹) *paiti. diḏyāt* V. 16. 2.

KompE.; Ableit. — Zum V. *raok-*; vgl. *raoxšnay-*, *²šnav-*, *²šnā-*. — np. *rōšan*; vgl. *²račav-*. — Pū.: *rōšn*, (zu V. 21): *rōšnīh*. — ¹) AP.; so L 4, K 1; N.A. *²nqn*.

• j. *raoxšnav-* 1) Adj. 'licht, glänzend': *tištrīm .. dūrāt vyāvantam* (sd.) *bānubyō ²nibyō* Yt. 8. 2¹). 2) n. 'Licht, Lichtglanz' (nur Komp.).

KompA. — Zum V. *raok-*. — ¹) Vgl. Yt. 13. 44.

• j. *raoxšnav-* n. 'Licht, Lichtglanz': *paoiryā dasa xšapanō .. tištryō .. kēhr-pm raočwayēiti ²nušča razmno* Yt. 8. 13¹); 45.

Zum V. *raok-*. — Vgl. ai. *rociṇāc-* Adj. 'leuchtend'; § 190. 2 mit No. 9. — ¹) Vgl. Bd. 7. 4: *tištr .. 30 rōč u šapān andar rōšnīh vačit*.

- j. **raoxšnā-** f. 'Licht': *yaṭ hvarā °ne* (IS.)¹⁾ *tāpayeiti* Yt. 6. 1; 7. 4.

Zum V. *raok-*. — Vgl. *raoxina-* usw. — Pü.: *rōšn-*. — ¹⁾ Statt *°nya* geschr.; § 413, 268. 32.

- j. **raoxšn°mant-** 'licht-, glanzvoll': *sata-vačsō . . srīrō bānvā °mā* Yt. 13. 44¹⁾.

¹⁾ nach § 298. 1. — ¹⁾ Vgl. Yt. 8. 2.

- j. **raoxšni.aiwi°dāta-** Adj. 'lichtüber-gossen, lichtumstrahlt'¹⁾: *fravašayō . . jā pərətēte vərəzraynyačsū °tačsū* Yt. 13. 45.

¹⁾ Ganz verfehlt GDN. KZ. 25. 558 No. 65.

- j. **raoxšni.xšnūt-** f. 'glänzende Be-lohnung': *aḏauruō hō rātanam °təm išā-nhačta* (Sp. 345 m.) Yt. 19. 53.

- j. **raočana-, raočina-**¹⁾ 1) Adj. 'leuchtend, licht': *dvarēm* (sd.) *°čanēm*²⁾ *x°āraoxšnēm antarānaēmā* V. 2. 30, 38. 2) n. a) 'Licht' (nur Ableit.). b) 'Lichtöffnung, Fenster'³⁾: *.. upa.baocayan °nēm patī nmānahe* V. 7. 14.

KompE.; Ableit. — ai. *rocana-* Adj. 'leuchtend', n. 'Licht', *locana-* n. 'Auge'³⁾; np. *rōcan* 'Fenster'. — ¹⁾ § 298. 4. — ²⁾ Die herkömmliche Übersetzung, bei DST. ZA. 2. 28: "une porte et une fenêtre", verlangte *°čanēmā*; s. FISCHEL ZDMG. 36. 139. — ³⁾ Das Fenster ist das Auge des Hauses.

- j. **raočant-**¹⁾ Adj., PPA.: s. *raok-*.

¹⁾ Nur *°čnūt*.

- j. **raočas.čaešman-** m. EN. eines der sechs Genossen des *Saošyant* bei der Auferstehung, *Ratau* des *Karšvar Arz-zahr*¹⁾: *°manō ašaonō* Yt. 13. 128; 121.

Eig. 'Licht bereitend'(?), § 304 II. 3. — ¹⁾ Vgl. Dd. 36. 4, wo der Name *rōšn čaim* lautet.

- j. **raočas.pairišta-** Adj. 'zum Leuchten, zu lichtem, hellem Brand ausgesucht'^{*)}: *yō ahmāi* (näml. *aḏre*) *ašmēm* (sd.) *baraiti hikūš °təm*¹⁾ Y. 62. 10; zit. V. 18. 27.

^{*)} Das beim Opfer verwendete Holz soll mit heller Flamme brennen, nicht schwülen; dazu muss es ganz trocken sein; vgl. Sd. 92. 2.

Vgl. *raočahi.buye*. — Pü.: *pa rōčnīh nikūt*. — ¹⁾ So K 4. NA. korrigiert. Im Zitat V. 18 hat NA. *°təm*.

- j., g. **'raočah-, p. raučah-** n. 1) 'Leuchte' (bes. des Himmels): *hvarē °čō* Vr. 19. 2, Yt. 6. 1; — *strušča mānšmča hvarēčā °čā* "die Sterne, den Mond und die Sonne, die (himmlischen) Leuchten" G. 3. 6; — *miḏrēm . . yēšhe vāxš . . us ava °čā ašnaoiti ava pairi imām zām jasaiti* "M. . . des Stimme hinauf bis zu jenen Leuchten dringt, rings um die Erde geht" Yt. 10. 85; 90, H. 1. 16; — *čayō aṭ aṭe °čā*¹⁾

anhēm . . yō avačā ā.raočayeite . . x°āčā-tačā °čā stiḏātačā "was sind denn das für Leuchten, die dort leuchten . . ? Es sind ewige und vergängliche Leuchten" V. 2. 39 f.; — *vīspa anayra °čā usča us.raočayeiti vīspa stiḏāta °čā aora āraočayeiti antarāt* "alle anfangslosen Leuchten leuchten oben in der Höhe, alle vergänglichen Leuchten leuchten innen in der Tiefe" V. 2. 40 PüZ. S. noch 5. 2) 'Licht', nur Plur.: *kš hvarā °čāčā dāt tmāšā* "wer schuf wohlwirkend Licht und Finsternis?" Y. 44. 5; 37. 1, 12. 1; — *yimō frašūsaṭ °čā ā upa rapīḏwam* (sd.) V. 2. 10; — *yastā mantā . . °čōbiš rēiḏwēm* (sd.) *x°ā-ḏrā* Y. 31. 7; benutzt 12. 1; — *°čā x°šng* (sd.) Y. 50. 10; — *sūrō.ḏwarštanam* (sd.) *°čānham* V. 19. 23. 3) 'Tageslicht', nur Plur.: *hakaṭ °čānham frayrātō* (sd.) V. 18. 16; — *°čānham fragatōiṭ* F. 27 b; — *fratarāzibyo °čā vitarāzibyo usānham* Yt. 15. 55; — *imā °čā barzīštām barzīmanam avat* (sd.) *yaṭ hvarā avāt* Y. 30. 6. || 4) 'Tag'; a) im Gegensatz zur Nacht: *xšapa°vā raučā°pativā* "seis in der Nacht oder am Tag" Bh. 1. 7. b) als Bezeichnung des Zeitraums von Sonnenaufgang bis Sonnenaufgang: *garmapadahya māhyi 1 °čā ḏakatī* (sd.) *āha* Bh. 3. 1; — *viyaxnahya māhyi 14 °čabiš* (als NP.) *ḏakatī* (sd., auch fdSt.) *āha* Bh. 1. 11; usw.; — *anāmakahya māhyi 2 °čabiš* (als NP. statt ND.) *ḏakatī* (sd.) *āha* Bh. 1. 19. || 5) 'Licht, Lichtraum', der lichte Raum jenseits der Gestirne, wo die Seligen wohnen (*aiḏīp*), nur Plur.: *yā °čōbiš darasatī urvāzā* (sd.) Y. 30. 1; — *daḏušō . . daḏūbiš* (sd.) *°čōbiš* (als AP.) *ham-vačnōimaidī* (sd.) Y. 58. 6; — *ḏrīšūt tarō pərētūmēt hē urvānēm . . frapārayeni . . ā vahištāt anhaot ā vahištāt ašāt ā va-hištāzibyo °čōbyō* Y. 19. 6; — *xšarta °čā x°anvaitiša vərəzō* Yt. 3. 1; P. 34; — *nōiṭ hē gāuš bvaṭ nōiṭ ašēm nōiṭ °čā*³⁾ *nōiṭ vahištō anhuš* P. 40. S. noch 1. A) bes. mit *anayra-* (sd.): *tūirīm gāma frabaraṭ yō narš ašaonō urva anayračēva °čōlva nidaḏāt . . yō narš drvaṭ urva anayračēva tmēhva nidaḏāt* H. 2. 15 und 33; — *vahiš-tmēča ahūm anayračā °čā* P. 38; — *yaṭūt ahi . . upa anayra °čā x°āčātā* Yt. 12. 35; Y. 16. 6, 71. 9, G. 3. 6, V. 11. 1, 2, 19. 35; S. 2. 30, *Frly.; — *strām mānšhō hūrō*

anayranam ²čanḥam x²adātanam Y. 1. 16; Yt. 13. 57. 5 A a) *anayranam ²čanḥam* (näml. *ayarə*) heisst der 30. Monatstag⁴⁾:

S. 1. 30; vgl. 2. 30, Y. 16. 6.

KompA. (s. *raočas**, *raočō**, *raočā**), E.; Ableit. — Zum V. *raok-*. — Vgl. *²raočaḥ-*. — ai. *²rocas*, vgl. *rociš-* n.; np. *rōz*. — Pü.: *rōšn*, *rōšnih*. — 1) Als Mask. behandelt! — 2) Doch s. P. 40 und No. 3. — 3) Hds. *²čō*. — 4) Im Mp. *anērān* genannt; s. auch *anayra-* a. a.

• j. *²raočaḥ-* Adj. 'leuchtend, licht': *vaḥištəm aḥūm ašaonam ²čanḥam vīspō.x²ā-šrəm* Y. 9. 19, 62. 6, 68. 5, 11, 13, Yt. 12. 36, V. 19. 56, A. 1. 12, S. 2. 27, Vr. 7. 1, Az. 8, Vyt. 5; F. 17; — *vaḥištəhe anḥūs ašaonam ²čanḥō vīspō.x²āšrō* S. 1. 27.

KompA. (s. *raočaḥi**) — Zum V. *raok-*. — Vgl. *²raočaḥ-*. — Pü.: *rōšn*, (zu F.): *rōšnih*.

• j. *raočaḥi.buḡe* Inf. 'lucidum fieri': *raḥmya nmāne* Y. 62. 3.

Zum komp. V. *²raočaḥi.bav-*; § 263. 2. — Zu *²raočaḥ-*; auf dem ASm. aufgebaut. — Pü.: *rōšn bavē andar ēn mān*.

• j. *raočaḥ'ina-* Adj. 'leuchtend, strahlend', mit *aoi* und Akk. 'nach — hin': *asmanəm . . yō ḥištəite . . ²nō aoi ²drišvā* (sd.) Yt. 13. 2.

• j. *raočaḥ'ya-* Adj. 'licht, hell', Plur. neutr. 'Tageslicht': (*antarə*) *²ḥə* (APn.)¹⁾ *nōif antarə* (sd.) *təmaḥ* N. 68.

Pü.: *andar rōšnih*. — 1) § 268. 32.

• j. *raočaḥ'vant-* Adj. 'licht': *ašm af vaḥištəm yazamaidē . . ḥyaḡ ²čōnḥvaḡ* Y. 37. 4.

Pü.: *rōšn tan i ḡi*, Sü.: *yat rucimat vapur asya*.

• j. *raočaḥ'-aiwi.varəna-* m. '(Überdeckung durch das Licht sva.) Belichtung': *x²āstairiš* (sd.) . . *²na ḥvarə.darəsyə ḥz zəme paiti nidaišita* (näml. *azdibīs*) "sollen (die Gebeine) zu ihrer Belichtung und Besonnung auf dem Boden niedergesetzt werden" V. 6. 51; — *yārə.drāfō . . sairi* (sd.) . . *zəmə nōdāite ²na ḥvarə.darəsyə zəmə bavainti* "in Jahresfrist werden Leichname, dadurch dass sie auf der Erde niedergelegt dem Licht und der Sonne ausgesetzt sind, zu Erde" V. 7. 46¹⁾; 45¹⁾.

Komp. mit NP. im 1. Glied. — Pü.: *rōšnih apar nihumbih*. — 1) In NA. fälschlich getrennt.

• j. *raočina'vant-* Adj. 'lichtvoll, leuchtend': *²vantəm yaḡa mānḥəm* Az. 6; —

barəsmə . . ²vantəm (ASm. statt n.) *bāmīm* Yt. 15. 55.

S. unter *raočina-*.

• p. *rautah-* n. 'Fluss, Strom': *adam niy-aštāyām imām yuviyām* (sd.) *ka²tanaiy ḥačā pirāvā² nāma² ²ta²* (NS.) . . *abiy ²draya² tyā² ḥačā pārsā² aitiy* ". . vom Fluss Nil mit Namen¹⁾ zum Meer . ." D. 17. 3.

Zum ai. V. *srāvati* 'er fliesst'; vgl. *²urvant-*. — ai. *srōtas-* n., np. *rōd*. — Vgl. *²raočaḥ-*. — 1) zKonstr. s. BTHL. BB. 14. 249, GRAY IF. 11. 311.

• g. *²raod-*, j. *²raod-*¹⁾ V. 'jammern'. Praes. 3 *uruḡa-*, 30 (Kaus.) *urūdōya-*²⁾; s-Aor. 1 *raos-*.

'jammern, heulen', im gAw. nur vom Rind gebraucht, dagegen im jAw. nur von *dašvi*-schen Wesen³⁾; a) im gAw.: *aḡčā gḡuš urvā raosta* "und ein Jammern erhob da die Seele des Stiers" Y. 29. 9. α) Kaus. 'jammern machen': *yāčā kavā ²anmənī urūdōyatā* "und wie der K. es (das Rind) unaufhörlich jammern macht" Y. 44. 20⁴⁾. b) im jAw.: *yaḡ pištrō* (sd.) *dayāḡ aḡḡ daḡva urūdən* V. 3. 32; — *uru-ḡanta adāunta daḡva drvantō* V. 19. 45; — *korəsānim . . yō raosta x²āšrō.kāmya yō davata* "den K. . . , der jammerte in der Sorge um seine Herrschaft, der sagte . ." Y. 9. 24; — *uruḡaḡ* F. 9. S. noch *²aparō*.

ai. *arudat*, *rodayati*. — Pü. (zu V. 29): *garzōl*, (zu Y. 44): *rānakih dātīrs*, (zu V. 3): *gīlīhēl* (Pass.), erl.: *kušan ševan u mōbak kart*, (zu V. 19): *fehlt*, (zu Y. 9): *rust ast*⁶⁾, (zu F. 9): *gīlāt*⁷⁾. — 1) Der idg. Verbalauslaut ist *d*; s. auch ahd. *riocan* 'beweinen'. 2) Neben *d* (*ḡ*) hat sich nach dem Vorbild solcher Verba eingestellt, da in alter Zeit *dh* und *th* wechselten; § 23, BGM. Grdr. 1. 632. Der Austausch von *-d-* mit *-ḡ-* muss später in grösserem Umfang stattgefunden haben, daher es kommt, dass ar. *-d-*, *-dh-* = air. *-d-* im Np. durch *y* (*i*) und *h* vertreten ist; letzteres setzt 3 voraus; s. dazu HBM. PST. 198. Np. *dihad* ist = jAw. *daḡaiti*, nicht *dadāiti*. S. auch ZDMG. 44. 553 zu sbal. *rōtag*. — 3) § 326. — 4) Eine höchst auffällige Divergenz. — 5) Ich sehe in der Stelle eine Anspielung auf Y. 29. 9. — 6) Vgl. Pü. zu *²raod-*, *²raod-*. — 7) Erl.: *buland mat ²šitē*. Wie für *²raod-*; s. aber V. 19. 45, wo die gleiche Verbindung. — 7) Angebl. *draxl* 'Baum'!

• j. *²raod-* V. 'wachsen'. Praes. 2 *raōḡa-*, 27 *urūdya-*; Perf. 1 *urūrūd-*. — PPfP. *urūsa-*, *urusta-*¹⁾; Inf. *raose-*¹⁾.

1) 'wachsen': *aḡra mē urvarā raōḡanti*

V. 5. 19; — *haoma* .. *staomi zəmō yaḍa raōḍahe* Y. 10. 4; — *garayō.. yaḍra haoma* + *urūruḍiša* (2SPrPfM.)²⁾ Y. 10. 3; — *sṛira* (nāml. *urvara*) *urusta*³⁾ *amavaiti* V. 19. 18, Vyt. 24; — *raōḍaḥ* F. 17.

mit *frā* 'hervorwachsen, hervorspriessen': *vīspanam urvaranam frāurustanam* Yt. 18. 6.

mit *nī* '(physisch) herunter-, von Kräften kommen': *yezi nōiḥ nāirika niuruḍiyāḥ*⁴⁾ "sonst könnte die Frau von Kräften kommen" V. 16. 7; — *dahmō niuruḍdō*⁵⁾ *adāityō.draonā* "der heruntergekommen ist, weil er nicht die gehörige Kost hat (, darf Unterricht erteilen)" N. 17.

mit *vī* 'heraus-, hervorwachsen': *āaf āhva pauraṭāhva* .. *vīraōḍahe haomō* .. *zairi.gaoṇō* Y. 10. 12.

ai. *rōdhati*, *rohati*, *ruroha*; *rūdhāh*; np. *rōyad*, *rusta*. — Pū.: *rustan*; s. noch No. 2–5; Sü. (zu Y. 10): *samuditaḥ*. — 1) § 53 II. — 2) Hds. *urūruḍiša*; Pū.: *ku ānōk hōm rust ēstē* (ZDMG. 57. 118), Sü.: *yatra humā samudito* 'si'; vgl. BTHL. IF. 5. 354; § 359. — 3) Pū.: *ārōḍiṇōmand*. — 4) Pū.: *niuruḍdih* (Transskr.), s. No. 5. — 5) Pū.: *niuruḍd*; s. No. 4. Vgl. auch Dk. 8. 37. 11 und zu *niuruḍdō.tama*.

• j., g. ³raod-, j. ²raod¹⁾ V. 'abhalten'. Praes. 2 *raōḍa*, *raōḍa*-, 30 (Iter.) *raōḍaya*-, Perf. 1 *urūraod*-. — PPfP. *urusta*°, *urusta*°²⁾.

'Jemanden abhalten, ihm verwehren etwas zu tun' (Inf.): *saraḍuṣṭrām* .. *hyaḥ ahmī urūraost* (3SPrPfA.) *aṣṭō* .. *aodṛaṣṭā zōiṣṇū vāzā* (sd.) "den *Zar* .., indem er es ihm verwehrt bei ihm Unterkunft zu nehmen .." Y. 51. 12³⁾.

mit *apa* 1) 'abhalten, aussperren': *yaḥ mē aṣṣamīṭ nmānanamcā čaratō* (sd.) *dva mā apa.raōḍayaḥ* V. 13. 49⁴⁾. a) insbes. 'vom Gottesdienst ausschliessen, sacrificiis interdicere'⁵⁾: *yā tanu.pṛṛḍahe* (sd.) *apa.raōḍamnahe* + *aḥajaurva aya ratufriṣ* "was man einem *T.*, der (selber) vom Gottesdienst ausgeschlossen ist, abgenommen hat, damit ist man *r.*" N. 54⁶⁾. 2) 'einbehalten, beim Vortrag auslassen': *yaṣṭa mē* .. *baḥam ahunahe vairyehē dr̥mjayō* + *apa.raōḍayeṭe yaḥ vā naēmam yaḥ vā* .. "und wer mir, das Stück *AV*. leise hersagend, (davon) auslässt sei es die Hälfte oder .." Y. 19. 7⁷⁾. 3) 'ausser Acht lassen, vernachlässigen': *kō hō anḥaḥ* .. *yō aṣm mainimnō aṣm isəmno aṣm apa.raōḍayeṭe*

[*aṣmā mainimnō*] *druḥimā vinasti* "der an das *A.* denkend, das *A.* suchend das *A.* vernachlässigt [..] und die *Dr.* findet" V. 7. 78⁸⁾.

mit *ava* 1) dnw. mit *apa* 1 a: *yezi ānḥam dyum.pe vācīm framaraiti pairi šē hō* + *parṭō.tanunam* (sd.) *stānhaiti yah-maḥ haṭa tēm ava.raōḍanti* "wenn er (aber) auch nur ein Wort davon her-sagt, so stellt er sich (noch) abseits von den *P.* — 9) (nämlich) davon, weshalb sie einen vom Gottesdienst ausschliessen" N. 42. 2) 'ausser Acht lassen, vernachlässigen, versäumen': *yaḥṭi* + *pasčāṭa aṣṣam ratufritim ava.raōḍayeṭi tanūm* + *piryeiti* "wenn er darnach auch nur eine *R.* versäumt, so .." N. 42¹⁰⁾; 43¹⁰⁾. a) 'Jemanden versäumen, vernachlässigen in —' (Gen.): *yezi tē* (als Akk.) *aiṣṭhe ava.urū-raōḍa yaḥ yasnaheṭa vahmaheṭa* "wenn ich dich darin versäumt habe, nämlich im .." Y. 1. 21¹¹⁾.

mit *ava* und *ā*(?) 'einbehalten, beim Vortrag auslassen': *vācā hankṛṛḍa* .. *gāḍanam avāurusta*¹²⁾ *yasamaide* "die vollkommen gesprochenen Worte (der *Gāḍās*) .. die ausgelassenen (Worte) der *Gāḍās* .." Y. 71. 18¹²⁾.

mit *upa* 'ausser Acht lassen, vernachlässigen': *hō daḍō aṣm upa.raōḍayeṭe yō drvaite* + *daḍāiti* "der vernachlässigt das *A.*, in(trotz)dem er schenkt, der einem Ungläubigen schenkt" P. 50¹³⁾.

mit *frā* 'zurück-, verhalten': s. *frā.urusta*°.

mit *vī* '(beim Vortrag) einbehalten, auslassen': *yezi antarāḥ* (sd.) *naēmāḥ aṭahe* (nāml. *hāḍrahe*) *dr̥mjayeṭi para paityāiti vīraōḍayeṭi* "wenn er in der zweiten Hälfte dieser Frist leise hersagt (und dabei etwas) übergeht, auslässt" N. 11¹⁴⁾; — *yezi* .. *antarāḥ* (sd.) *naēmāḥ (aṭahe) hāḍrahe dr̥mjayāṭācā* + *naṭā pasčāṭa* + *vīraōḍayāḥ*¹⁵⁾ "wenn er .. leise hersagt und (dabei) nichts mehr auslässt" N. 11.

ai. *ruṇādhmi*, *rodhayati*, *rurodha*; *ruddhāh*. — Pū.: verschieden; s. No. 3 ff. — 1) Zum § s. § 23. — 2) § 53 II. — 3) Pū.: *pa rānakih rānakēnē*; s. No. 6, 11. — 4) Pū.: *apē rānēnēnd*, erl.: *apē hilind* (s. No. 10), und + *rāsēnānd*, erl.: *pa dar kunind*. — 5) S. unten bei *ava* 1. — 6) Pū.: *pa ārānakih*; s. No. 3, 11. — 7) Pū.: *apārōkēnē*¹⁶⁾, erl.: *dn d dt*¹⁷⁾, Npū., *farāmūs kunad*, Sü.: *pariharati*; vgl. No. 8. 14 f. zSt. s. auch Sl. 10. 26. — 8) Pū.: *apā-*

rēnēt v., erl.: *kuš apār bavēt* 'd. i. er entfernt sich von ihm'. — 9) Offenbar erklärende Glosse. Pū. hat das Ideogramm für *apē kaniin* (s. No. 13.; lies: *apē apāreniin*, s. No. 8, 13. zSt. vgl. oben bei *apa 1 a* und *Ark. 2 d: fa yaziin i yacatān ō hampursakih i vēhān* (sua. *dahmān*, *nē hilēnd* bei SALEMANN Mās. 9. 243). — 10) Pū.: *apē apārōkēnūt*, erl.: *apē hilēt* (s. No. 4); vgl. No. 7. — 11) Fū.: *kēm tō fa ān rānā-kēnūt* ē, Sū.: *pratyashalayam*; s. No. 3. — 12) Fū.: undeutlich; s. DST. ZA. 1. 434. — 13) Pū.: *apē kanēt* (mit dem Ideogramm), statt *apārēnūt*; s. No. 9. — 14) Pū.: *apē dn n dt*, vgl. No. 7. — 15) Hds. *vīrōdai* (Ausg.) und *vīrōdai*. Nach *dr̥njayāṭā* stelle ich die 3. Person her, aber Fū.: *apē apārōkēnim*, erl.: *apē dn dm* (vgl. No. 7) hat die 1. Person. — 16) D. i. Ableitung aus *apār* 'weg, fort, fern' — vgl. No. 8 und SALEMANN Mās. 9. 244, 248 No. 86 —, bz. aus *apārōk* (wozu np. *nēko* neben und gleich *nēk*). Anders WEST SBE. 37-455 No. 3. — 17) Lies *dand*? S. zu *dāḍāra*.

- j. *raod- V. 'fliessen'. Praes. 2 *raōḍa*, 30 (Kaus.) *raōḍaya*.

'fliessen': *aḥim . . yim upairi *viš* (sd.) **raōḍat* ¹⁾ Y. 9. 11; Yt. 19. 40.

mit *frā* Kaus. 'etwas hervorfliessen lassen, ergiessen': *yaḥ nā x'apto xšudrā frāraōḍa-yeite* V. 18. 46.

Vgl. *survant* mit PERSSON Wurzelerr. 43, *raodah*, *urūd*, *urudā*. — Pū. (zu Y. 9): *rānēnūt ēstē*, (zu V. 18): *frāc rānak bavēt*. — 1) So Pt 4, K 5, sowie F 1 zu Yt. 19. 40. — 2) Vgl. Pū. zu *3raod*, No. 3.

- j. *raoḍa*- m. 1) 'Wachstum' (nur Komp.). 2) Plur. 'das äussere Ansehen': *kainiñō . . pañcadasayā ḥaēšva* 'eines Mädchens . . von fünfzehn Jahren nach dem äusseren Ansehen' H. 2. 9; — *pañcadasa* (ND.) *fraḥarōḍe . . ḥaēšva katarasciḥ* Y. 9. 5.

KompE. — Vgl. *raoḍita*- No. 4. — Zum V. **raod*-. — ai. *rōha*- m. 'Erhebung', np. *rōi* 'Gesicht'. — Pū.: (*15 sālak*) *ārōḍiñ*.

j. *raodaym* V. 5. 7 Pū.: lies *raoḍyam*.

j. *raodayam*: s. *raoḍya*.

- j. *raoḍah*- n. 'Fluss': *yō gāḍā srāvayeiti apō vā paitiḥ x'aine* (sd.) *ḥaḥō vā* N. 26. Zum V. *3raod*-. — kurd. *rō* ¹⁾. — Fū.: *rōtak*; dazu die Erl.: *vān: haē rōt kalak āyēt*. — 1) Worin iran. **raudah*- und **rautah*- (p.) zusammengefallen sein können.

- j. *raoiḍita*- Adj. 'rot, rötlich' ¹⁾: *airyanəm vaēḥō . . āaḥ ahe paityārəm frākərēntaḥ anrō mainyuḥ . . āšimā yim 'lām zyamā daēvō.dātəm* V. 1. 2. a) m. Name eines Bergs oder Gebirgs ²⁾: *ahmaḥ hača garayō fraoxšyan . . āšimō 'tō* Yt. 19. 2.

ai. *rōhita*- Adj.; np. vgl. *rōi* (usw., HBM. AGR.

1. 111). — Fū.: *aḥ i r n t iē* (Transskr.) ³⁾. —

¹⁾ Vgl. zBd. *aḥim . . zairūm*; s. No. 3. —

²⁾ Bd. 12. 2, 27 *rēḥimānd* genannt, mit der etym. Bemerkung: *kef ān kē urvar palāš rust ēstēt* ⁴⁾. — 3) DST. ZA. 2. 6 übersetzt, durch Fū. verführt, 'le serpent de rivière'; Bd. 20. 13 kann nicht dafür geltend gemacht werden.

— 4) Wonach hier *raoḍita*- eine Ableit. aus *raoḍa*- wäre; s. WINDISCHMANN ZSt. 14. Unwahrscheinlich.

- j. **raoḍya*-, **raoiḍya*- ¹⁾ Adj. (fem. *ḡyā*-) 'urbar zu machen': *yezi rasn mazdayasna zam ḡyām hixtayaḍa karšayaḍa para-kantayaḍa* "wenn die M. ein urbar zu machendes Grundstück bewässern, pflügen und umgraben wollen" V. 6. 6; zit. 5. 7 PūZ., wo *raoḍayam*; — *zam* (sd.) *karšyam ḡyām* V. 14. 13.

PFP. eines idg. V. **reudh*- 'reuten, urbar machen'. — Vgl. nhd. *reuten*, ahd. *riuti* ²⁾, mp. *rēdastūk* 'inhabited district' (WEST SBE. 37-174), np. *rōstā* 'Dorf' ³⁾ und Pū. — Pū. (zu V. 6): *ārōḍiñmānd*, erl.: *ka kārēnd* "dass sie säen" (?); (zu V. 14): fehlt. — 1) NA. **ḍay*-, s. § 268. 11. — 2) Anders hierüber HIRT PBrB. 22. 23, aber ohne Kenntnis der iran. Wörter. ahd. *riuti* ist idg. **reudhjom*! — 3) Vgl. die oberdeutschen Ortsnamen *Reute*, *Reuth* usw.

- j. **raoḍ*- V. 'jammern': s. unter **raod*-.
• j. **raoḍ*- V. 'abhalten': s. unter **raod*-.
• j. *raopay*- m. Name einer Art des Hundegeschlechts: *hāu ḡpiš* (statt GS.) *yaonō.x'atahe hāu vīspanam . . spaḥḍra-nam . .* V. 13. 16.

Pū.: *rōpās* 'Fuchs' (wohl nur wegen des Anklangs).

j. *raonam*: s. *raoan*-.
j. *raom*: s. *raoan*-.
• j. *rao-raḍa*- Adj. (fem. *ḡḍā*-) 'auf hurtigem Wagen fahrend', von *Pārənday*:

- pārəndayā* (Stverz.) *ḡayā* S. 1. 25; usw. (*ḡḍa*, *ḡḍam*).

Statt *raoḍr* geschr.; § 268. 36. — Fū.: *raoḍk* rab ad.

- j. *raose* Inf. 'zu wachsen': *haoma rō gara paiti uta frāḍaḍa višpaḍa* "o *Haoma*, wachsen mögest du ¹⁾ auf dem Berg und gedeihen allerwärts" Y. 10. 4.

Zum V. **raod*-, § 53 II, 258. 1. — Pū.: *hōm kē tō rust ēstē pa gar apar u ēlōn frāc āt*: *ēstē*. — 1) Der Inf. parallel der gleich folgenden 2SO.; s. auch Pū. Das BB. 25. 192 ge-sagte verstehe ich nicht ganz.

- j. *raoža*- m. Name eines Raubtiers, 'Fuchs' (oder 'Schakal'): *spānəm vā ḡm vā vāhrkəm vā* V. 5. 5, 6. 50.

PDyd. *ruzo* 'Fuchs', BB. 7. 198. — Pū.: *rōḡā*.

• j. **raoždya-** Adj. (fem. *yā-*) bezeichnet ein Volk: *gaomatō . . . yehe . . . yāyā dāhāuš* "des G. . ., des Raoždyers aus dem Raoždyerland" Yt. 13. 125¹⁾.

¹⁾ Vgl. Sp. 709 m.

• p. **ragay-**, **rayay-**, **raḡay-** f. Name einer Stadt und Landschaft in Medien*): *°gā* (NS.)¹⁾ *nāmā* "dahyāuš māday Bh. 2. 13; — *kāram frāšayam hačā °gāyā* (G.-AbIS.)¹⁾ Bh. 3. 1; || — *caḡru.ratuš* (sd.) *°ga* (NS.)¹⁾ *zaraḡuštriš* Y. 19. 18; — *dva-dasəm asanḡamčā . . . frāḡwərəsəm . . . °gaḡm* (AS.)¹⁾ *ḡrizantūm* (sd.) V. 1. 15; — *ānḡam dahyunḡm yā anyā °ḡiḡ* (AbIS.)¹⁾ *zaraḡuštrōiḡ* "die andern Länder ausser dem zaraḡuštrischen R." Y. 19. 18.

*) *Pāyā*. Die Ruinen der Stadt, nahe bei *Tahrān*, führen heut den Namen *Rai*. — Pū. zu V. 1. 15 verlegt R. nach *Atropatene*; in den Erläuterungen findet sich die Angabe: *ast kē ēlōn ḡōvēt ku zaratuš hač ān yā dūt*; s. dazu JN. Zor. 202. Vgl. im Übrigen MARQUART *Eranšahr* 122.

¹⁾ zFlex. *raya*, *rayam*, *raḡōiḡ* vgl. jAw. *panla*, *panlam* und ksl. *pāti* (GS.), sowie jAw. *kava* und *kaḡōiḡ*; *ragāyā* ist Neubildung zum (fem.!) NS. *ragā* nach der ā-Dekl.

• j. **rayav-** Adj. (fem. *rōvi-*)¹⁾ "leicht beweglich, flink"; ¹⁾ vom Wagen: *raom* (AS.)²⁾ *vāšəm vāšayante* Yt. 17. 12. ²⁾ von Gottheiten: *ušānḡm . . . rōvīm rōnḡaḡaspam* G. 5. 5; — *rōvīm °pārōndīm rōvīm³⁾ ravō-mananḡam . . . Vr. 7. 2; — fravašiš yasa-maide . . . rōviš . . . rōnḡišā* Yt. 13. 75.

KompA., E. (vgl. *rava**). — Zum V. *rang-*. — Vgl. *rōnḡyah*, *rōnḡišā*. — ai. *raghāv*, *laghāv*. Adj. (fem. *°ghōi-*). — Pū.: *frāx*⁴⁾. — ¹⁾ § 275. 298. 1, MEILLET bei BGM. Grdr.²⁾ 1. 1092. — ²⁾ D. i. *ravōm*, für **ragyam*, them. AS., § 275. Vgl. zu **rava*.

• p. **raxā-** f. Name einer Stadt in Persien*): *°xā nāmā* "vardanam pārsaiy Bh. 3. 6.

*) Nach JUSTI *GrPh.* 2. 430 die Stadt *Aracha* des AMMIANUS MARCELLINUS.

• j. **narō pouru** "raxsəm Vyt. 12.

Pū.: *zyān rasēt*.

j. *raḡōiḡ*: s. unter *ragay*.

g. *raḡiš* Y. 53. 9: lies *arōḡiš*.

• j. **²ratav-**: *raḡw-* m. 'Zeitabschnitt, Zeitraum': *yō ḡrizarōmaēm °tūm aiwiyānḡam* (sd.) *nōiḡ aiwiyāsti* ". . . einen drei Frühlinge umfassenden Zeitraum hindurch . . ." V. 18. 9; — *hamaspaḡmaḡdaēm paiti °tūm* Yt. 13. 49; Vd. 21; — *hāvanīm* (sd.) *ā °tūm ā haomō upāiḡ zaraḡuštram* Y. 9. 1; —

hāvanīm paiti °tūm Y. 2. 18, A 3. 1; — *hāvanōiš °ḡwō* Y. 1. 17, 3. 1; — *frā °mā °narō °ḡarayōiš* (Sp. 511 u.) *yaḡ °tuš °fri-tōiš °ājasāt* N. 19; — *asnyehē* (sd.) *pasčāzta anyehē °ḡwō . . . nasuš upa.dvaḡsaiti* V.

7. 4.

ai. *ḡtāv* m. — Vgl. zu *²ratav-*. — Pū.: *ratih*, Sū.: *gurutā*; s. zu *²ratav-*. Vgl. No. 1. —

¹⁾ Pū.: *rat franāmišnih*, erl.: *ka ḡāsānār apā-yist yaḡtan*.

• j., g. **²ratav-**: *raḡw-* m. I) 'judex, Richter, Schiedsrichter'¹⁾ von dem, der beim Gerichtsverfahren — im Gegensatz zum Gerichtsherrn ('*ahū-*') — das Urteil schöpft und verkündet; A) im **gAw.**; neben '*ahū-*': *nōiḡ aḡwā ahū* (sd.) *vistō naḡdā °tuš aḡḡḡiḡ hačā* Y. 29. 6; — neben '*ahura-*': *kaḡdā tōi ḡavōi °tuš¹⁾ hyaḡ . . . dātā . . . ḡwaxšō* (sd.)¹⁾ *kēm hōi uštā* (Sp. 1382 m.) *ahurōm yō . . . aḡšmēm* (sd.) *vādā-yiḡ*? "hast du einen Richter für das Rind, auf dass . . ? Wen bestimmtest ihr ihm als Gerichtsherrn, der . . ." Y. 29. 2. a) insbes. von *Zaraḡuštra* als dem Richter bei der Resurrektion: **yaḡdā °aiš iḡdā varā-šaitē . . . °tūš* (NS.) *šyaoḡdanā razištā* (sd.) *draḡvataḡā hyaḡḡā °ašaonē* Y. 33. 1; — *aḡ vā vīspōng āyōi yaḡdā* (Sp. 1248 o.) **tūm ahurō³⁾ vaḡlā mazdā ayā ḡsayiḡ* (sd.) Y. 31. 2. S. noch Y. 27. 13 unter B a α. B) im **jAw.** (unvollständig); hier zugleich von dem geistlichen Vorsteher, der, jedem *ahurischen* Wesen beigegeben⁴⁾ oder zugeschrieben, in allen Fragen, besonders der Religion die Entscheidung zu treffen hat. I) Die eig. Bedeutung 'Richter' ist noch zu erkennen: *aoxtō* (Sp. 38 o.) **tuš aoxtō sraoḡšavarōḡd āḡḡam frāḡwərə-saiti* V. 7. 71; 5. 26; — *xšayēte hē . . . aḡša yō °tuš ḡrisum aḡtahe āḡḡā* (sd.) *aparo-harštē* V. 5. 26; — *āḡ vaoḡḡā °tuš⁵⁾ aḡva mazdayasnaḡibyō: mazdayasna! ḡam aḡle maḡsma barayōn* V. 8. 11. a) neben '*ahū-*' (sd.) oder dessen Ersatz (s. '*ahū-*' No. 1): *vīspačā ahubyā °tubyā dāitya ra-ḡwya frāraiḡḡya* (sd.) *aḡahe dātāiš* F. 4 c; — *kō aḡšam* (näml. der Bewohner des *Var*) *asti anḡuḡā °tušā⁶⁾ . . . urvataḡnarō . . . tūmčā yō zaraḡuštrō* V. 2. 43. aa) die Ämter des Gerichtsherrn und des Richters sind in einer Person vereinigt; usw. führt sie a) *Zaraḡuštra* für die materielle Welt, insbes. für die Menschen: *zaraḡuštram*

viṣpahe anəhəuš astvaṭō ahūm(sd.)*ča* *tūmča *paoirimča ikašəm* Yt. 13. 152; — *zara-
duštrahe* .. *yim isən aməššā spənta* .. *ahūm*
*tūmča *gaēdanəm* Yt. 13. 92; 91, Vr. 2. 4,
16. 3; — *yaḏa ahū* (Sp. 282 o.) *vairiyo*
(näml. *zaraḏuštrō*) *aḏa* *tuš⁷⁾ *ašātīt hača*
.. *dazdā* (sd.) Y. 27. 13; — *yaḏ dim* (näml.
zaraḏuštrəm) *ahūm*(Sp. 282 o.)*ča* *tūmča
ādadaḏ Y. 19. 12; — *zaraḏuštrō* .. *tuš
astvaṭiyo gaēdayā barəšnuš bipaitištā-
nayā Yt. 13. 41; — s. noch Yt. 8. 44
unter 7. β) *AhM.* für die gesammte
und insbesondere für die geistige Welt:
ḏaḏ iōa dim viṣpanəm mazištəm **daḏəmahi*
ahūmča *tūmča *yim ahurəm mazdām* Vr.
11. 21; Y. 27. 1; — *ḏwəm* .. *yim ahurəm*
mazdām .. *mainyavanəm dāmanəm main-*
yaoyā stōiš ahūmča *tūmča Vr. 2. 4; —
təm bayəm (Sp. 921 m.) *təm* *tūm .. *yim*
ahurəm mazdām Y. 70. 1. γ) *Tištīrya*
für die Sterne: *tištīrim* .. *yim ratūm paiti-*
daēm(sd.)*ča* *viṣpašəm stāram fradaḏaḏ*
ahurō mazdā yaḏa narəm zaraḏuštrəm
Yt. 8. 44. Die Beziehung ist undeutlich:
yōi ḏwā (wen?) *vaēzn dāmōhu ahūm*
*tūmča *gaēdanəm* Yt. 10. 92. b) von
dem, der bei religiösen Veranstaltungen
das Amt des Priesters und Leiters und
damit zugleich des Richters innehat⁸⁾:
paoiriyeheča nū myazdahe aḏaiti (sd.) ..
yaḏ maiyōi.sarəmayehe myazdavā *tuš
amyazdavanəm ratunaēm ayasnīm (sd.)
daste antarə mazdayasnāiš A. 3. 7; 8–12⁵;
— *ašmanamciḏ* .. *va.yāiš* (sd.) .. *tuš
nmānəm frānāšayata A. 3. 5; 5; — *tuš
ratunaēm aḏa ratunayō *tūm A. 3. 13(?);
— **aḏra* **aḏwayanəm* (sd.) *yaḏra* *tuš
ḏwayanəm yaḏra aporənāyūkō .. N.
10. 2) der Begriff der richterlichen
Autorität tritt völlig zurück gegenüber dem
der Autorität überhaupt. Jedes Wesen der
Ašawelt, das auf irgend einem Gebiet
autoritativ gedacht ist, wird als *rataṽ-*
bezeichnet: **tavō*⁶ *mainyava āyese yešti* ..
gaēya .. *upāpa* .. *upasma* .. *fraptrə-*
jāta .. *ravasčarāta* .. *čarəranhāča* Vr. 2.
19; 1. 16; — *ahurəm mazdām āmrūyē*
(sd.) *nmānahe nmānō.patōiš* *tūm Y. 13. 1;
14, 23, 3; — *časnāšā ašamciḏ* *tuš
āstāyā aməššā spəntā saosyāntasčā Y.
13. 3; Vr. 3. 5²; — *ḏwəm* *tūm *āyese yešti*
yim ahurəm mazdām .. *ḏwəm* *tūm *āyese*
yešti yim zaraḏuštrəm Vr. 2. 4; Y. 57. 4;

— *haomanəmča* .. *yōi harəšyente* **ḏwe*
berəzaite yaḏ ahurāi mazdāi .. *yaḏ zara-*
ḏuštrāi Vr. 12. 1; — *təm* *tūm *yazamaide*
yim zaraḏuštrəm Y. 70. 1; — *amərətātō*
**ḏwō* S. 1. 7¹⁰⁾; — *haurvatātō* **ḏwō* S. 1.
6¹⁰⁾; — *āḏrō ahurahe mazdā* **ḏwō berə-*
zatō yō ašahe Y. 22. 4; 1. 17, 4. 2; —
**ḏwasča berəzatō*¹¹⁾ N. 48; Vr. 9. 6; —
avi tava **tvo* (VS.) *berəza*¹¹⁾ *yasnəm gərə-*
mahi Vr. 21. 2; — *kaya* **tavō*? *nmānyō*
vīsyō zantūmō dāhyumō zaraḏuštrō puxō
ānəhəm dāhyunəm yā anyā raḏōiḏ .. *čāḏru-*
ratuš rayā .. *kaya aīhā rataṽō*? *nmān-*
yašā vīsyāča zantumasča zaraḏuštrō
tūiryō "welches sind die 'Spitzen'? Die
des Hauses .. bei den Ländern ausser *R.*
R. hat nur vier Spitzen." Y. 19. 18; Yt.
10. 115, G. 1. 7, 2. 8, 3. 7, 4. 9, 5. 6; —
**ḏwəm ayanəmča asnyanəmča māhya-*
namča .. *yōi hēnti ašahe rataṽō* (s. a) *hā-*
vanōiš radwō (s. Sp. 1498 o.) Y. 1. 17;
A. 3. 1; — *yō rapidwinahe ratufrita ra-*
piḏwinəm *tūm *framarāite* A. 4. 5; 5, 3;
— *viṣpe te* **tavō āyese yešti yōi aoxta* (Sp.
37 u.) *ahurō* .. *zaraḏuštrāi yasnyāča*
vahmyāča Vr. 2. 3; — *hāvanīm paiti ratūm*
(s. Sp. 1498 o.) *sāvanhazēm vīstīmča paiti*
**tūm* **tavō vīspe mazišta paiti* *tūm (AP.)
"um die Zeit *H.*, wenn *S.* und *F.* die
Rataṽschaft haben, wenn alle grössten
Rataṽ die *Rataṽschaft* haben" Y. 2. 18(?);
— *viṣpaṭibyo aḏibyo* **tubyō yōi hēnti ašahe*
rataṽō (s. Sp. 1501 o.) *ḏrayasča* *ḏrisasča*
Y. 1. 10¹²⁾; — *viṣpašamča* **ḏwəm viṣpa-*
namča ratufritinəm Vr. 9. 7; — **tavō vīspe*
mazišta .. *yezi vō didvašā* .. Y. 1. 22;
2. 17; — **ḏwəm vīspe.mazištānəm* A. 3. 1;
— *apand.timəm* **ḏwəm* .. *yačutiməm yaza-*
tanəm Y. 71. 3; Vr. 9. 6; — *iməm anhu-*
yamča **ašayamča* **ḏwamča ratufritim*[*ča*]
Y. 3. 4; — *maḏrahe spəntahe* **ḏwō Extr.*
3; — *dātahe* .. *vidaēvahe* .. **ḏwō Extr.*
3; — **tuš berəzō haḏaoxḏahe* Vr. 1. 8; 2.
6; — von den *Gāḏās*: *baya ahunahe*
vairiyehe .. *satəm paiti anyāšəm* **ḏwəm*
gāḏanəm .. *dasa paiti anyē* **tavō* (näml.
gāḏā) Y. 19. 5; — *kaḏ asti* **ḏwəm* **fra-*
mərētiš kaḏ gāḏanəm **hankərētiš* Y. 71.
1¹³⁾; — **ḏwəm framarātāram* .. *yim narəm*
ašavanəm Vr. 2. 5. a) bes. in der Ver-
bindung *ašahe rataṽ*¹⁴⁾: *ahurəm mazdām*
ašavanəm ašahe *tūm Y. 2. 2; 2 ff., 12, 16.
1, 2, 17. 11, 25. 7, 35. 1, 57. 2, 71. 2¹, 4,

12⁴, 23, Vr. 2. 2f. (oft), 14. 0, 3, 16. 0, 18. 0, 20. 0, 21. 0, 23. 0, Ny. 4. 9, G. 1. 6, 7, 2. 8, 3. 5 ff., 4. 6 ff., 5. 5 ff., Yt. 7. 3, FrW. 2. 2; — *gaḏḏanām ānhairehe ašaonō ašahe* °ḏwō Vr. 1. 3; 2⁶, 4 ff. (oft), Y. 1. 17, 22. 3, 4, 71. 3; — *hāvanē ašūm ašahe* °ḏwō (VS.) Y. 1. 20; 20⁵, *Extr. 4²; — *vīspe ašahe* °ḏwō Y. 2. 18; 1. 10, 17, 22 (Vok.), 2. 3, 8, 9, 10, 71. 4, Vr. 2. 6, A. 3. 1, S. 2. 6, Vyt. 18; — *vispaḏiḏyō ašahe* °ḏwō Y. 1. 19; 3, 8, 9², Vr. 1. 2, 4, S. 1. 6; — *vīspanmācā spantahe mainyūš dāmanm* .. ašahe °ḏwō Y. 1. 16; 71. 3, Vr. 1. 1, 3, 5, 6. II) im jAw. Bezeichnung der beim Gottesdienst neben dem *Zaotar* (Oberpriester) und unter dessen Leitung beschäftigten sieben Unterpriester (Helfer)*: *yasā aḏašam* °ḏwōm *paōiryō ā.jasāt hāvanānəm* (sd.) *aḏm astayeiti* (näml. *zaota*) N. 82; — *aḏāt anyazšam* °ḏwōm *paiti.ādayōi* (näml. *zaota*; Sp. 55 m.) N. 83; — *ye.ācā aḏe* °ḏwōm °*anahaxta* (sd.) °*para.yayanti zaota vīspe.ratu.ḏwāiš* (sd.) °*raḏḏwayeiti* N. 80.

Undeutlich: °*tuš astvai.ḏyō gaḏḏayā* Yt. 5. 89; — *nairyō* °*tuš kara* N. 5; 83, 97; — *anahunācā* °*tušcā stitāscā* Vr. 10. 2; — *ratuḏwōm aḏšam* °*tuš* Vyt. 42; — °*tuš* Vyt. 18; — *havāi* °ḏwe N. 105; — *dātaḏa* .. *aḏm* °*tūmācā myazdēm* (sd.) A. 3. 3; — °*ḏwaḏcā myazdaḏcā* °*ḏwaḏcā ratufrita.yaḏcā* Vr. 4. 2; N. 81²; — °*xahmi* °ḏwō Vr. 14. 2; — *aḏašam* °ḏwōm *azdāi* N. 83; 102. [Y. 19. 17: lies *ratuš.mōrta*; — Y. 51. 5: lies *ṛaš.ratūm*; — Y. 44. 16: lies *ahūm.biš.ratūm*; — N. 98: lies *ratu.friš.*] *vīspe ratavō* s. auch bes. (Sp. 1467 o.).

*) Ihre Namen sind Vr. 3. 1, V. 5. 57 usw. und mit Angabe ihrer Tätigkeit N. 72 ff. aufgezählt. In nachchristlicher Zeit tritt an die Stelle der sieben Helfer ein einziger, der *Radwōk*. Aber insbesondere N. 72 ff. und 82 bestätigen noch mit voller Deutlichkeit die alte Siebenzahl. Vgl. dazu TIELE GeschRelAlt. 2. 313. S. ferner zu *upa.sraotar*.

KompA., E; Ableit. — Vgl. 3ratav-. — Et.? Wohl zu °*aria-*; zBild. vgl. *xratav-*. — GDN.s Versuch, zwischen 1^o 'Zeit' und 2^o 'Richter' eine Brücke zu schlagen, KZ. 30. 325, halte ich für verfehlt. — Pū.: *rat*, *ratih*, erl. (oft): *daslawar*; Sü.: *guruḥ*, *gurutā*, *gurutvam*; s. noch No. 2-7, 9, 13 f. — 1) So zuletzt GDN. KZ. 30. 325; aber BB. 15. 252 übersetzt er wieder 'Meister'; s. ferner HAUG Essays² 327 ('judge'), JN. A hymn 23, DST. ZA. 1. 7, 123. Vgl. 1ahū- mit No. 1. — 2) Pū.: *kē tō gōspand*

rat, erl.: *kut ēn dāstān āgōn* und *kut rat i gōspandān kē*. — 3) Pū.: *ratih* (erl.: *awdih*) i *ōhrmazd*. — 4) Vgl. zu *stūtō.ratav-*. — 5) Pū.: *rat*, erl.: *sardār i murt kišān*. — 6) PūErl.: *daslawar* °*kē ān gušt kartan šāyēl*. — 7) Pū.: *ratih*, erl.: *frārōnihā*; s. zu *raḏwya-*. — 8) Uzw. zu A. im Gegensatz zu den beim Gōsānbārfest beteiligten Laien (*ratunaya-*), zu N. — als Zelebrant — im Gegensatz zu dem — als Ministranten — verwendeten Knaben. — 9) Pū. (zu Vr. 1. 1) gibt an, wer die *R.* der sieben Klassen sind; nämlich: *ōhrmazd* — *zaratust* — *kar i māhik* — *kākumak* — *karšipt* — fehlt (Bd. 24. 9: *xargōš i bōr*) — *xarbuž*. — 10) An den Parallelstellen S. 2. 6, 7 steht *amōšm spantōm* statt wie zu erwarten *ratūm*. — 11) Es ist nicht deutlich, wer damit gemeint ist. — 12) S. zu den 33 *R.* DST. ZA. 1. 13. — 13) Pū.: *katār ratikān ōmurišnih*. — 14) Pū.: *ahrākūh rat*, Sü.: *puṇyaguruḥ*.

• g. 3ratav- m. 'judicium, Richterspruch': *aḏibyo* (Sp. 5 m.)¹⁾ °*tuš sēnghaiti ārmaitiš* °*ḏwahyā xratūš ym naḏšs dābayeiti* (sd.) "die von ihnen gefällten Richtersprüche wird *Arm.* verkünden, die deiner Weisheit . ." Y. 43. 6.

Vgl. 3ratav-, von dem es durch den Wortakzent geschieden gewesen sein wird. — Pū.: *ōšān kē rat amōcēt pa bavandak mēnišnih* — *sōšyāns*. — 1) Ablativ (oder Dativ) in praegnantem Sinn; s. zu *dāwā-*. — 2) GDN.s Übersetzung, KZ. 30. 318, verstehe ich nicht.

j. *ratīs* P. 32: lies *ratīs*.

• j. *ratu-xšaḏra-* Adj. (fem. °*rā-*) 1) 'die Herrschaft des *Ratav* innehabend, als *R.* herrschend': *ahurāi mazdāi* .. *yaḏ huxša.ḏrāi* .. *yaḏ* °*rāi* Vr. 11. 1; — *gāḏā spantā* °*rā* Y. 54. 2; — *gāḏāhyō spantāhyō* °*rāhyō* Y. 55. 1, 71. 11, V. 19. 38, A. 2. 1. 2) 'die Herrschaft des *Ratav* über sich habend, dem *R.* untertan': *nāirikamācā* .. *huš.ham.sāstam* °*ram* Vr. 3. 4; — *nāirikayāi* .. *huš.ham.sāstayāi* °*rayāi* H. 2. 18.

KompE. — Pū.: *rat xṣatād*; erl. (zu V. 19): *rat xṣatādih ē ku apārikē pa ēn šāyēl yaistan*, (zu H.): *šōd pa sardār dāre*.

• j. *ratu'ḏwa-* n. 'Ratavschafft, Amt des *Ratav* (sd.)': *pānhahe anhuḏwōm* (sd.) A. 3. 3; — *ḏwōmācā* Yt. 8. 1; — *aḏšam hyāt* .. °*ḏwōm* Vyt. 42; — *frā hē* (wem?) *mazdā* °*ḏwōm* *barāt gaḏḏanām* Yt. 10. 92.

Vgl. *vīspe.ratu.ḏwa-*.

• j. 1ratu-fri- f. 1) dnw. *ratufriḏay* (?): *āḏāt anyāhu* °*frišu* °*ḏatannō* °*karḥāšcāt barasman* °*frastaraityō* (sd.) N. 102; — °*yō* *gāḏā* °*friš* (AP.?) *paiti pawayanti* (sd.) N. 96. 2) dem Zweck der Zufriedenstellung der *Ratavō* *Asnya* dienendes

'Beten' bestimmter Gāḍastücke¹⁾ (Gen.): *kahmāt haḥa usāhinanām gāḍanām *friš frajasaiti* (sd.) N. 46; 47, 49, 50, 51.

Vgl. *ratufritay-* und **ratufri-* Adj. — Pū.: *rat franāmiñih*. — 1) S. zu **ratufri-*.

• j. **ratu-fri-* Adj. 'der die *Rataṭ* befriedigt, ihnen genehm ist, es ihnen recht, zu Dank macht, ihren Willen, seine Pflicht gegen sie erfüllt'; A) von Dingen: *dātō hē myazdō* (sd.) **friš* A. 3. 6; — *gantumō* (sd.) *yāvanām *friš* N. 28. B) von Personen: *aṭhūšām *friš ratufritim* (sd.) **dwarəsaiti* N. 53; 52; — *ašō *friš yō jāyāra* N. 19; **24¹⁾*, **60²⁾*; — *yō gāḍanām anumaiti* (sd.) .. **anu.mainyete* .. **friš* N. 25³⁾; 89; — *yā yasnām *yazənti* (statt Du.) .. *wa *frya* (ND.)¹⁾ N. 24; — *yī gāḍā* .. **srāvayātō wa *friš* (statt ND.) N. 23; — *yō *biš.hastrēm srāvayeiti *fry* (statt NS.) N. 31; 87; — *yī vastra vastrēm aiwyānhayānti* .. **fryō* N. 93; — *yāda kaḍaḥa dahmō staota yesnya haurva daḍāiti* .. *aḍa *friš* N. 37; — *surunaoiti *zaota upa.sraotarānām nōit upa.sraotārō zaotarō zaota *friš* N. 21; 21; — *dahmō zaota dahmō upa.sraotārō vīspe *fryō tanu.porāḍō zaota* .. *vīspe aratufryō* N. 39; 60; — (*yezi*) *āat nōit apāis* (sd.) *aḷḷaḍa *maḍmya *vaḥa framarmnō *friš* N. 26; — *yō urvarām *frasrānte* .. *vī.barō fravāxsō *friš* N. 98; **98⁴⁾*, *99⁵⁾*; — **ḥvata* (Sp. 600 m.) *nā nitma vaḥa gāḍā srāvayō *friš* N. 27; — *kva tūit* (Sp. 475 u.) *gūš* .. *paiti.barō *friš* N. 108³⁾; 108; — (*ḥvat*) **nā nitma vastrahe* (Sp. 1385 m.) *aiwyāstō *friš* N. 86; **87⁵⁾*, 87, 106; — **frasrāvayō *friš nōit *asrāvayō* N. 104; 103; — *yezi *hvaḥibya *uḥibya aiwi.srunvaiti *friš* N. 26; — *yezi šē dāiti daḍāiti *friš* .. *yezi āat hē nōit dāiti daḍāiti aratufriš* N. 105; **100²⁾*, 101²⁾, 55; — *yezi driš *haḍrāncō yitayante* (sd.) **fryō yezi āat driš* nōit **haḍrāncō yitayanti aratufryō* N. 88; 91, 92, 95, 97; — *yā* .. *aiwyānhayānti yezi* .. *wa *fryō* (statt Du.) N. 94; — *yadōit* (sd.) *aḷḷe framārānti* .. **fryō* N. 52. a) mit Angabe dessen, wodurch oder wofür man r. ist oder wird durch a) Instr.: **sraōḍra *nā gāḍanām *friš paiti.asti* (sd.) *ḥa yasnahe* N. 22; — *ḥvatbya *nā nitmaḥibya hāva-naḥibya *friš*³⁾ N. 108; 90; — **aḥvayāḥit* .. **barasmō.stāriti *friš* N. 103; — **hāvanāḥibya *friš *ayīnhaḥēnaḥibya* .. *n.ḥit*

astaḥnaḥibya N. 107; — **friš payḥbiš aḥas-tāišā* .. N. 57; 57²⁾, 56²⁾, 54 1., 4.St., 55²⁾ (?); — *yī haḥa daḥvayasnaḥibya* .. *apa-bara* (sd.) *aya *friš* N. 54; 54. 3) Abl.: **kahyāḥit nī dahmanām zaḍrāoa* (sd.) **fryō* (statt NS.) N. 40. 7) Gen.: *yas-nahe aḥvahe *friš aratufriš gāḍanām* N. 22; — *vīspanām gāḍanām *friš* N. 22; 38, 39 (statt NP.); — *aḥvatō* (sd.) **friš yavaḥ framārāiti* N. 38; 39 (statt NP.), 21²⁾, 23; — **friš ḥarmanāmḥa pasu-vastrānāmḥa* N. 58; — *ḥvaiti nāram *haxtō zaota* (sd.) **friš aḥunām vairim frasrao-* yehe N. 20.

KompE. — **fri-* Adj., zum V. *frāy-*; ai. **fri-* Adj. — Vgl. *ratufri-* f. — Pū.: *ratihī*. — 1) Hds. *fratufri-*. — 2) Hds. *ratifio ratufriō*, beide zusammen statt *ratufriš*. — 3) Hds. *aratufri-*. — 4) Hds. *ratuḥ*. — 5) Hds. *ratufritiḥ*.

• j. *ratu-fritay-* f. 1) 'Zufriedenstellung der *Rataṭ*, an die *Rataṭ* zum Zweck ihrer Zufriedenstellung gerichtetes Gebet': *vīspām aḥavanām aya *ta* (LS. als Instr.)¹⁾ *hvaḥayānham* .. *paiti.barāhi humatūišā* .. Y. 55. 4; — *ahmākām havarāhāiḥa *tayaḥa aḥavastāiḥa* .. *yaḥ saosyantām aḥaonām* Vr. 5. 1; — *vīspaḥamḥa raḍwām vīspanāmḥa* **tinām* Vr. 9. 7; — *ḥaymūšyā aḥiḥ* .. *ḥaymūšyā* **tōiḥ* Vr. 9. 6; — *raḍwaḥa *tayaḥa* Vr. 4. 2 (?); — *yō gāḍanām aḥvām* **tim* *ava.raōḍayeiti* N. 43; — *imāmḥa urvarām* **barasmāinim ḥaymūšimḥa* **tim* *marḍrāmḥa varāzimḥa daḥnayā* .. *gāḍanāmḥa sraōḍrām ḥaymūšimḥa* .. *raḍwō* **tim* Y. 22. 3; — *ḥaymūšimām* .. *raḍwō* **tim* *yazamaide* Y. 71. 3; — *imām aḥhuyāmḥa* **aḥayāmḥa raḍwāmḥa* **tim[ḥa]* Y. 3. 4; — besonders von den in den verschiedenen Tageszeiten an die *Rataṭ* *Asnya* (sd.) zu richtenden Gebeten²⁾: *yō rapīḍwin-nahe *ta* (LS. als Instr.) *rapīḍwinām ratūm framārāite* A. 4. 5; — *yaḥit pasāḥa aḥvām* **tim* *ava.raōḍayeiti tanūm* **pīryeiti* "wenn er alsdann ein einziges der täglichen Gebete versäumt, so .." N. 42; — — DS. als Inf. sbes. 2) 'die wegen Beleidigung der *Rataṭ* notwendige Sühne'³⁾: *aḷḷaḥam ratufriš* **tim* **dwarəsaiti* "ihnen schreibt derjenige, der den *Rataṭ* gegenüber seine Pflicht erfüllt hat, die Sühne für die *Rataṭ* vor" N. 53; 52. [N. 87: lies *ratufriš*]

KompE. — Vgl. *ratufri-*. — Pū.: *rat franāmiñih*, Sü.: *guranujñā*; s. noch No. 2. —

¹⁾ Zur Verbindung des LS. (im Sinn des Instr.) mit dem Instr. des Attributs s. BTHL. IF. 10. 9. — ²⁾ Vgl. *ratufritō*. 2. — ³⁾ PüErl.: *pāti-frās*.

- j. *ratu-fritōe* Inf. 'die *Ratav* zufrieden zu stellen': *yaṭ pairi barṣma hanjasante āṭ r°* "so dient das dazu, die *R.* zufrieden zu stellen" N. 62; — *ēvaṭ nitmām hastrām* (sd.) *arhaṭ* ^{r° 1)} N. 31.

Zum V. *frāy-*. — Vgl. *ratufritay-*. — Pü.: *pa rat franāmiš(ik)*. — ¹⁾ Hds. *frayē*.

j. *ratufryē* N. 31: lies *ratufritōe*.

j. *aēšō ratufišō ratufišō* N. 60: lies *aēšō ratu-friš*.

- j. *ratu-naya-* m. 'Laie' (im Gegensatz zu *ratav-*): *ratuš°naēm aḍa°nayō ratūm* A. 3. 13; — *myazdavaṭ ratuš°amyazdavanm°naēm ayasnīm* (sd.) *daste antaro mazdayasnāiš* A. 3. 7; 8–12.

Eig. 'unter der Leitung (**naya-* m., zum V. *nay-*; ai. **naya-* m.) des *R.* stehend'. — Npü.: *hāvīšt*, Sū.: *ṣiṣyaḥ* 'Schüler'.

- j. *ratu'mant-* Adj. 'der einen *Ratav* besitzt', stets neben *ahumant-* (sd., auch fdSt.): *°maṭ* P. 13; — *°matō* (GS.) Vr. 1. 5; — *°mantm* Vr. 2. 7; — **mača* (NS.) ¹⁾ Vr. 2. 7.

Vgl. *aratav-*. — Pü.: *ratōmandih*; vgl. zu *ahumant-*. — ¹⁾ NA. *ratūmā*; s. *ahumant-* No. 4.

- j. *ratu'mant-* Adj. 'das Wort *ratav*-enthaltend' ¹⁾: *aṭṭaṭ vačō...yaṭ ahumaṭ* (sd.) *yaṭ ratumaṭ* Y. 19. 8.

Pü.: *ratōmand*, erl.: *dastavar dārišn*. — ¹⁾ Vom *AhunaVairya* gebet.

- j. **ratuš.mārət-* ¹⁾ Adj. 'der auf den *Ratav* merkt, seine Weisungen beachtet': *°ta* (IS.) *dažnō.sāča* Y. 19. 17.

Zum V. **mar-*; statt **ratu-īm* geschr. — ai. **smṛt-* Adj. — Vgl. *mārēdwant-*. — Pü.: *ratōsmurt*, erl.: *ku dastavar dārēl*; Sū.: *guru-pāṭilāḥ*. — ¹⁾ NA. trennt.

- p. *rad-* V., nur mit *ava* 'verlassen'. Praes. 2 *rada-*.

1) 'verlassen, abweichen von —': *paḍim tyām rāstām mā avaradaḥ mā *staravaḥ* (2S.) "vom gebahnten Pfad weich nicht ab, verüßdige dich nicht" D. 6. 6. 2) 'verlassen, im Stich lassen': *višāspaḥ...avam *kāraḥ avāradaḥ* (3S.) Bh. 2. 16 ¹⁾.

ai. *rahati* 'er verläßt', np. *rahad* 'er kommt los von —' ¹⁾. — ¹⁾ Ergänzung nach Foy KZ. 35. 42; vgl. Eū. Aber RL. JRAS. 12. IV las *avāḥḥḥ*. — ²⁾ S. noch *Pās.* zu *iyav-*. — Dass ai. *rahati* mit *rāhas-* n., jAw. *razah-* zusammengehört (so zuletzt Foy KZ. 37. 564), wird durch das np. Wort unwahrscheinlich. Viel-

BARTHOLOMAE, Altiran. Wb.

mehr ar. **radh-*; s. *raod-* No. 1. Wegen der Bed. des np. Verbums s. ai. *rahita-* Adj., PPfP. zu *rahayati*, eig. 'losgekommen von —'.

- j. *raṭha-* m. 'Wagen' ¹⁾: *gāuš frazaršta* (sd.) *aššam°iḍya* (LS.) Yt. 10. 38; — *paiti-stayata°iḍya ašš°vanuhi* "es hielt an auf dem Wagen A. . ." Yt. 17. 17; — *ahmya°ḍa hvazāna* Vyt. 48; — *nōit iḍra...fraš hyāṭ...haṇnyō°ḍō nōit uzgraptō draṣṣō* Yt. 8. 56; — *yaṭ janāni hitāspm°iḍe paiti vazaṭyāi* (sd.) Yt. 15. 28; — *zam caxrm* (sd.) *asmanm°ḍm kormavāne...tē mē vāšm°ḍan Jayānte spmtasā mainyus°anrasā* Yt. 19. 43 f.

¹⁾ *raṭha-* und *caxra-* bilden nach Yt. 19. 43 f. zusammen den *vāša-*. Sonach bedeutet *raṭha-* im Gegensatz zu *vāša-*, womit der Wagen als Ganzes gemeint ist, insbesondere den Wagenkasten. Unrichtig GGR. OK. 391; vgl. Yt. 10. 52, 68 u.ö., sowie die Komp.

KompA. (*raṭha°, raṭhā°, raṭhō°*), E.; Ableit. (s. auch *hurāḍva-*). — ai. *rātha-* m.; mp. *ras-*.

- j. **raṭha-* m. Name einer Pflanze(?): *yō°ḍšca pasvarṇadšca baršmaine°ḥam-varmtayanti* N. 97.

Ganz unsicher. — Pü.: fehlt.

- j. *raṭhāeštar-, raṭhāeš-tā-, raṭhōi-štā-* ¹⁾ m. 'Krieger, Kriegsheld': *yaḍa nā taxmō°tā* (NS.) Yt. 13. 67; — *taxmām tusm°tār-m* Yt. 5. 58; Vyt. 26; — *miḍr-m...yim yazante°tārō* Yt. 10. 11; 5. 53 ²⁾; — *miḍr-m...taxmām°tām* Yt. 10. 140; 112, 25, 102; — *sraošahe...taxmahe...°tā* (GS.) Y. 57. 33; — *ātars°spmta°tāra* (VS.) ³⁾ Ny. 5. 6; Y. 62. 8 Gl. A) insbes. als Bezeichnung für den zweiten, den Kriegerstand (vgl. unter **pištra-*): *āḍrava°tā* (NS.) *vāstryō°fšuyas hūitiš* Y. 19. 17; 11. 6, Yt. 13. 89, V. 5. 28, 13. 45 ³⁾; — *āḍravanom...°tār-m...vāstrim°fšuyantm* Vr. 3. 2; Yt. 2. 12; — *aḍauru-naḥca°tāiḥca vāstryāiḥca°fšuyente* Yt. 19. 8; 13. 88, V. 5. 57, 58; — *vāstryehē°fšuyantō...°tā* (GS.) *aḍauruṇō* Y. 13. 2 f.; — *asti šē haḥm* (sd.) *yaḍa°tārahe* ³⁾ V. 13. 44; 45, Vyt. 3, 16, Az. 5; — *vīšpe zaya°ḍōiṣti* (LS.) "alle Ausrüstungsgegenstände für einen Krieger" V. 14. 9; 9; — *aḍauru-naḥca°tāšca* (AP.) *vāstryaḥca°fšuyantō* Y. 13. 3; — *aḍauru-naḥca°tārēšca* (AP.) ³⁾ *vāstryaḥca°fšuyantō* Vr. 3. 5; — *haṣtama°ašahe amq°tā* Y. 13. 2.

Komp. mit LS. im 1. Glied. **šar-* aus idg. **sther-*, der KompForm von **sther-*; zum V. *štā-*. — ai. *ratheṣṭhā-* m. 'Wagenkämpfer'. Litt. IF. 9. 209. — Pü.: *aratēštār* (gelW.),

Sū.: *kṣatriyaḥ*. — 1) Nur in *raðōiti* V. 14. 9.
— 2) Ungeschickte Herübernahme aus Yt. 10.
11; falsch § 396, 400. — 3) Them.

- j. *raðāestā*- m.: s. unter *raðāzštā*.
- j. *raðā.kara*- Adj. (fem. **kairi*-) '(einen Wagen, Wagenkasten bildend, d. i.) wie ein Wagenkasten gestaltet' 1): *upairi puṣam bandayata aradvī* .. *ašta.kaoṣṣam* **kairyam* 2) Yt. 5. 128.

1) Anders (falsch) GDN. KZ. 25. 401 ('anmutig'), Dst. ZA. 2. 396 ('en forme de roue'). —

2) Nach der ā-Dekl., in Ausgleich mit dem vorhergeh. Wort.

- j. *raðōiṣmnm* Absol. 1) 'beim Dahineilen im Wagen, beim Fahren': *ahmi* .. *yim sāsta daiñhūṣ* .. *patntm* (sd.) *vā* .. *nəm vā* Yt. 15. 50.

Komp.: *raða*- + **iṣmnm*, Absol. zum V. *raē*. — Geringe Stelle. — 1) BTHL. IF. 12. 348.

- j. *raðōištā*- m.: s. unter *raðāzštā*.
j. *raðwayā* N. 76: lies *raēdwā*.

- j. *raðwya*- Adj. (fem. **yā*-) 'was der gegebenen Zeit entspricht, angemessen ist, was sich zur gegebenen Zeit und im gegebenen Fall gehört': *yaða ya* (NSf.) *varma* (Sp. 1372 u.) V. 9. 46; — *miḍrm* .. *yā* .. *fravazaitē* .. *ya* (IS.) **āxra* (sd.) *hačimnō* Yt. 10. 67; — *yasō* *ṣwā* *aoxtō.nāmana yasna ya* (IS.) *vača yazaitē* Yt. 10. 30; 313, 56; — *yā uxḍā* F. 3 f.; — *vavano buye ya manarha ya vačarha ya šyaoḍna* A. 1. 11; — sonst neben *dāitya*- (sd.): *vōvā dāityam* .. *yam āvistim* "die in rechter Form .., zu rechter Zeit sich vollziehende Weihe" Vr. 11. 19; — *dāityanam yanam hvarṣtanam šyaoḍnanam varṣāi pairi adāityanam araḍwyanam varṣāi* Vr. 15. 1; — *aradvim* .. *yā* .. *hāiriṣinam dāitīm* **oīm paēma ava baraiti* "die den Umständen und der Zeit entsprechende Milch .." Y. 65. 2; — in der Rechtssprache: *dāitya ya* (APn.) *frāraḍya* (sd.) F. 4 e.

KompA.; E. — Ableit. aus **rataw*-. — ai. vgl. *ṛtviya*- Adj. — Pū. (zu V., F., Vr. 15, Y.): *frārōn* — (zu Y. erl.): *xṛāṣ* -, (zu Vr. 11): *ratihā*; Sū. (zu A.): *sadācarī*.

- j. **raðwya*- Adj. 'die *Rataw* betreffend, zu ihnen gehörig (usw.)': *avi ratūṣ avi ya garṇte* Vr. 4. 1 (?).

Ableit. aus **rataw*-. — Ganz unsicher. — Pū.: *ēlōn pa ān ratih u ēlōn pa ān ratih rasiñh*. Vgl. dazu Sp. Komm. 2. 17, Dst. ZA. 1. 457.

- j. **gaḍwa kurō* (sd.) .. *raðwyanam buxtā mahe* FrW. 2. 2.

- j. **raðwyō.varṣtay*- 1) f. 'angemessenes Handeln, Tun': *manarhasā* **humaiti hizvasā huxti zastayasā* **hvarṣti* **ti nazdyō* (sd.) *ahmi* .. "bei gutem Denken des Sinns, gutem Reden der Zunge, gutem, angemessenem Handeln der Hände bin ich .." P. 28.

Pū.: *frārōn kuniñ*. — 1) Hds. *araḍwā*.

- g. *raiðya*- n. 'Weg': *dātā xratūṣ hizvō* **ṣīm stōi mahyā rāzng* .. *sāhiṣ* (sd.) "damit meine Zunge einen Weg habe .." 1) Y. 50. 6.

Ableit. aus *raða*-. — Vgl. ai. *rathyā*- f. 'Strasse', np. *rāh* 'Weg'. — Pū.: *rās*, erl.: *fraxaxūh*. — 1) D. i. dass sie den rechten Weg finde. Vgl. zSt. GDN. GlrPh. 2. 31.

- j., g. *rap*- V. 'Unterstützung gewähren, — finden'. Praes. 2 *rapā*-. — Inf. *rafpōrai*.

1) 'Unterstützung gewähren, eine feste Stütze bilden, sein für —' (Dat.). a) von Göttern: *rapōiṣā tū nō darəgmā ušācā hātām hudāstamā* Y. 41. 4; — *ahuram mazdām daḍvānham* .. *rapantm tarṣvānham viṣpa* **vohū* Y. 70. 1. b) von Menschen, gegenüber den Göttern *sva* 'getreulich dienen, die Treue halten': *aṭ tōi ātrēm* .. *uṣmahī* .. *stōi rapantē* *čidra-avanham* (sd.) *aṭ* .. *daibiṣyanī* .. *dorṣā-aznarham* Y. 34. 4; — **stōi* **rapantm* 1) Ny. 3. 10; — *āyaptā* (sd.) .. *yāiṣ rapantō daidit* **xṛāḍrē* "., welche die Getreuen in Wohlbehagen versetzen" Y. 28. 2. 2) 'Unterstützung finden bei —, eine feste Stütze haben an —', mit Gen.: *taṭ mōi daidit ahurā hyaṭ mazdā rapñm tavā* "das schaff mir, o Ah., dass sie an dir, o M., eine feste Stütze haben" Y. 51. 18.

mit ā dnwS. 1 a: *vanuht ādā gaidit mōi ā mōi a* **rapā* "mit der guten *Adā* komm zu mir, sei mir eine feste Stütze" Y. 49. 1.

Et.? Ohne Wert IF. 2. 11. — Pū.: *rāmēnīlār*, **tārih*, (zu Y. 49): *arāmēnīlār* (mit neg. a, Npū.: *bī*); Sū.: *ānandah*, *pramodatvam*, *ānandakartā*. — 1) Eine ungeschickt verwendete Reminiszenz aus Y. 34. 4. — 2) Nach dem Metrum zu streichen.

- j. *rapaka*- Adj. 'eine Stütze bildend für —, im Dienst stehend von —' (Gen.): *aṣṣō* (näml. *daxmō*) *ṣī asti daḍvanam* **kō vīṣpam ā ahmāṭ yaṭ aṣṣā* **gaintiṣ uparaha-čaiti* (sd.) V. 7. 56.

Zum V. *rap*-. — Pū.: *rāmiñ*.

- g. j. rapant- Adj., PPA.: s. rap.
- j. ra-piṭwā- f. 'Mittag': *haṭa* °ḍwayāṭ *maḍyāi usayarāi pairi.sacāiti "sie währt vom Mittag bis zum halben Nachmittag" N. 49; — *āṭ yimō frašūsaṭ raočā ā upa* °ḍwam hū paiti adwanam "da ging Y. zum Licht vor am Mittag dem Pfad der Sonne entgegen" V. 2. 10.

Ableit. — Vgl. *arīm.piṭwā*; *ra* ist Ablautsform zu **ara*-, woraus *arīm* als Adv. — Pū. (zu N.): *rapidwin*, (zu V.): *rapidwintar rōn*.

- j. rapidwōna'tara- Adj. 'der südlichere, südlich': *yaḍa vātō 'tarāṭ naēmāṭ* . . A. 4. 6.

Kompar. aus **rapidwōna*- Adj., Ableit. aus *rapidwā*; s. *rapidwātara*.

- j. rapidwī'tara- Adj. 'der südlichere, südlich': *ā dim vātō upa.vāvō sadayeiti 'tarāṭ haṭa naēmāṭ 'tarāḍibyō haṭa naēmaḍibyō* H. 2. 7.

Kompar. aus **rapidway*- Adj., Ableit. aus *rapidwā*; s. *rapidwātara*. — Pū.: *rapidwintar*.

- j. 'rapidwina- Adj. 'mittägig': *ā nōm* *zrvānōm* Y. 9. 11, Yt. 6. 28. A) m. Gottheit der zweiten der fünf (priesterlichen) Tagesabteilungen*): *nōm ašavanōm ašake ratūm* Y. 2. 4; G. 2. 5; — *yō 'nahe ratu-frita nōm ratūm framarāite nōm ratūm frāyazāite* A. 4. 5; — *'nāi . . raḍwe . . frāḍaṭfšave zantumāiṭa* Y. 1. 4; G. 2. 1; — *'nahe raḍwō* A. 4. 3; — *'na ašaum* Y. 1. 20.

*) Genannt *rapidwā*- (sd.) und nach N. 49 von Mittag bis zum halben Nachmittag wählend; vgl. noch Bd. 25. 9 (*nēmōč gīs*) und zu *asnyā*.

Ableit. — Ableit. aus *rapidwā*. — Pū.: transskr.; Sü. erl.: *madhyāhnaḥsamīdhyah*.

- j. ²rapidwina-¹ Adj. (fem. nā-) 'den *Rapidwina* betreffend, ihm gebührend': *kahmāṭ haṭa 'ḍwinanām*) *gāḍanam ratu-friš frajasaiti* N. 49.

Ableit. aus **rapidwina*- (mit Verschiebung des Haupttons). — Pū.: transskr. — ¹) Hds. **ḍwanam*.

j. *raṭō* V. 13. 45: lies *yaṭō*.

- g. rafōdra- n. 'Unterstützung': *'rīm* *čagvā hyaṭ fryō* (sd.) *fryāi daidiṭ* Y. 46. 2; — *yazōmnārhō* (sd.) *nōmanhā* . . *'rīm* *čagvō* Y. 51. 20; — *ahyā yāsā* (sd.) *nōma-rhā ustānazastō 'rahyā* "zum Gebet um Unterstützung die Hände ausstreckend will ich . ." Y. 28. 1. *rafōdrāi* als Inf. sbes.

Zum V. rap-. — Pū.: *rāmiin*, *rāmēnūārīh*.

- g. rafōdrāi Inf. 'zu stützen, Unterstützung

zu gewähren': *ā mōi rō zavōng* (sd.) *jasatā* Y. 28. 3; — *ā airyōmā* (sd.) . . *rō* *fantū* *nōrōbyasā* . . *vanrhōuṣ rō manarhō* Y. 54. 1; — *rō vouruṭasāne* (sd.) Y. 33. 13; — *aḍibyō rō mazdā sastē* (sd.) *ahurō* "es wird ihnen Unterstützung gewähren . ." Y. 46. 12.

Zum V. rap-; vgl. *rafōdra*. — Pū.: *rāmiin* (*pa, ō r**), *rāmēnūārīh*.

- j. rafnah-, g. rafōnah- n. 1) 'Unterstützung, Stütze': *dāidi* . . *darōgāyū rōšvāiṣ* (sd.) *tū uxḍāiṣ* . . *saraḍuṣtrāi aojōnghvaṭ* °nō Y. 28. 6; 43. 8, 14; — *ḍwahmī 'nahī* *darōgāyū* Y. 41. 4; — *avasā 'nasā* Yt. 13. 1; — *avāśā 'nāśā* Yt. 4. 1; — *āṭa nō* *jamyāṭ avaiṭhe* . . *ravaiṭhe* . . *'nanhe* Yt. 10. 5; — *jasāiti* *ṭe avanahāṭa 'nanahāṭa* Yt. 1. 9; 9²; — °nō F. 17. 2) 'treue Ergebenheit, Dienstbefissenheit': *sastiṭa* *vanāṭa 'nanahāṭa amōš spōnti* . . *āḍbaya* Y. 15. 1, Vr. 6. 1.

KompE., Ableit. — Zum V. rap-. — Pū.: *rāmiin*, *rāmēnūārīh*, (zu Y. 43. 8): gestört, aber Sü.: *pramodayūtā*.

- j. rafōnō.hya-¹) ²) n. 'Unterstützung': *mazṣ avahyāi mazṣ* (sd.) *'hyāi dāidi* *haurvātā amōrātātā* Y. 58. 7.

Ableit. aus *rafōnah*-. — Pū.: *rāmiin*. — ¹) zSchr. vgl. § 268. 57 und IF. r. 486. — ²) Oder **hyā*- f.

- j. raṇha- Adj. 'fallsüchtig, epileptisch': *nōṭṭ avā zaoḍrā paiti.vīse yā māvoṣya fra-nuharēnti* . . *'hīs* (NP.) *čā* Yt. 5. 93.

Zum ai. V. *srāṇsate*; s. GDN. KZ. 30. 515¹).

Aus ar. **srasa-* oder **sransa-*; § 87, 299. 2. — ¹) Anders GGR. OK. 393. Mir ist skr. *las* 'hinken' nicht bekannt.

- j. raṇhā- f. Name eines sagenhaften Flusses*): *'nhayā dūraḥpārayā jāfrayā ha-zanrō.vīrayā* Yt. 14. 29; — **paitipṣ* **dvaḥpṣ* (sd.) *'nhayā* Yt. 5. 81; — *upa aodāḍu* (sd.) *'nhayā* V. 1. 19, Yt. 12. 18; — *upa sanake* (sd.) *'nhayā* Yt. 12. 19; 10. 104; — *guḍōm* (sd.) *apayšārōm* *'nhayā mazdādā-tayā* Yt. 15. 27; — *aoi āpōm yam* *'nhām* Yt. 5. 63; — *'nhām* **ava.nayēntīm* (sd.) P. 33; — *'nhām dūraḥpāram* Az. 4, *Vyt. 2.

*) Im Mp. *arang*. Der *Arang* und der *Vēh rōt* (s. *vanrhōu*) gelten im Bd. als die beiden Hauptströme der Erde; s. Bd. 20. 1 ff.: *ēn 2 rōt haṭ apāxtar nēmak i harburz* . . *frāč tačēt*: *ēvak ō x'arvarān* ('Westen') *ku arang*, *ēvak ō x'arāsān* ('Osten') *ku vēh rōt*, *haṭ pas i ōsān* *18 rōt haṭ ham bun i xān* ('ex eodem fundo fontis') *frāč tačēt hēnd* . . *ōsān hamāk rōt haṭ ham āp apāč ō ēn rōt vimēxt hēnd ast arang rōt u vēh rōt*, 48*

*ōṣān har 2 pa 2 kanārakih i zamik hamāk var-
tēnd* ... usw. Welche Flüsse man in awestischer
Zeit mit *ranhā-* und *vanhū-* im Auge hatte, ist
nicht ersichtlich. Zu den verworrenen An-
schauungen der mp. Zeit s. jetzt MARQUART
Eranšahr 148.

ai. *rasā-* f. Name eines Flusses. — Wegen
**Pā* (KZ. 28. 294) s. WklPh. 1890. 1108.

• j. rang- V. 'leicht, flink machen'.
Praes. 2 *rnja-*, *ranja-*, 20 *rava-*¹⁾, 30
(Iter.) *rnjaya-*.

'leicht, flink machen, sich bewegen
lassen': *rnjaiiti haomahe madō* "flink macht
der Haomaraus" Y. 10. 8²⁾; — s. noch
ranjant-, *ravant-* (nur KompA.).

mit *frā* dnwS.: *rōvīm *pārēndīm yaza-
maide* .. *frā tanvō rnjayiti* Vr. 7. 2.

ai. *ramhate* 'er rennt'. — Pū. (zu Y.): *sapuk
ān i hōm madiin u nē tē i garān*, (zu
Vr.): *kē frāt tan *sapukēnē*. — ¹⁾ Für ir.
**ragya-*, § 275. — ²⁾ Vgl. Y. 10. 19.

• j. ranjaš.aspa- Adj. (fem. **pā-*) 'der
die Rosse flink laufen lässt': *uśānham* ..
*rōvīm *pam* G. 5. 5.

PPA. zum V. *rang-*. — Vgl. *ravaš.aspa-*.

• j. ram- V. 'ruhen'. Praes. 4 *rāma-*,
28 *rāmya-*, 30 (Kaus.) *rāmaya-*.

'ruhen, weilen, verweilen': *āpō gātava
rāmōdōvām* Y. 65. 9; — *asīs varuhi rām-
yaš iōa* Y. 10. 1. a) Kaus. 'zur Ruhe
bringen, beruhigen; besänftigen': *miḍrō* ..
fradāt .. *fratmatātō dahyunam yaozain-
tiš(sd.)ča rāmayēiti* (3SKA.) Yt. 13. 95; —
ḡbištahečēt axšnuštahe (sd.) .. *manō rāma-
yēiti* Yt. 10. 109.

mit *ā* Kaus. 'beruhigen': *ā dim tā vača
rāmayaš ahurō* .. *saradustm* V. 5. 21.

Vgl. *raṣma-*. — ai. *rāmayati*, vgl. *rāmāte*;
np. vgl. *ārāmīdan*. — Pū. (zu V. 5): *rāmē-
nīlan*, (zu Y. 10): *rāmiin* — Sū.: *prīnāti* —;
(zu Y. 65): undeutlich, wohl *pa gāh*¹⁾ *āram*
'verweile am Ort'. — ¹⁾ Hds. t n n a 'Rind',
in Folge Verwechslung von *gāh* mit *gāv*.

• j. ray- V. 'kacken'; nur mit Praev.
Inf. **irita*; Absol. **irītim*.

mit *aiwi* 'bekacken'; s. Absol.

mit *avi* 'bekacken'; s. Inf.

np. *riyad*, *ridan* 'kacken'; ai. *riṇāti* (DhP. auch
riyāti) 'er lässt laufen'.

• j. rayay- m. 'Reichtum, Pracht, Prunk':
yaš as .. raēm (AS.)¹⁾ *raṣvastēmō* Yt. 19. 79;
— *hvarō yaš amōšm raēm aurvaš.aspēm*
Yt. 6. 4; 1. 6. a) zusammen mit **armanah-*:
ahe rayā (IS.)¹⁾ **armanahā tā yazāi* Y.
57. 3; Yt. 3. 18, 5. 9, 13. 2, 14–16¹⁰⁾, 5. 89;
— *kahmāi rašča* (AP.)¹⁾ **armanasča aēm*

baxšāni Yt. 10. 108; Vyt. 34, 46, Y. 68. 11,
21; — *fraša.vaxšyāi rayamča x²⁾arman-
hamča* Y. 60. 4.

KompE. — Ableit. (*raēvant-*). — Vgl. *rāy-*. —
ai. *rayim* (AS.), *rayā* (IS.). — Pū.: *rāy*; (zu
Yt. 6): *rāyōmand*, Sū.: *śuddhimān*. — ¹⁾ Aus
ar. **ra(i)im*, **ra(i)ikā*, **ra(i)inš*, **ra(i)ijām*;
§ 8 r. Doch beachte zu *raya*, *rayam* auch
ai. *bṛhādraye*, *ṛdhādrayah*.

j. *rayō.nāman*²⁾ Yt. 4. 3: lies *nairyō.n.*

• j. **maš mā rava šādām haitīm*³⁾ V. 1.
1 PūZ.

• j. *rava-* Adj. sva. *rayav-*.

KompA. (s. auch *raor**), E. (s. *aravaoitra-*). —
Vgl. die Bem. zu *varadusma-* und § 275.

• j. ravaš.aspa- Adj. (fem. **pā-*) 'der die
Rosse flink laufen lässt': *uśānham* .. *xšōiḍ-
nīm *pam* G. 5. 5.

**ravant-* Adj., PPA. zum V. *rang-*. — Vgl.
rnjaš.aspa- und *ravant-*.

• j. ravan-: *raon-* m. 'Fluss, Flusslauf':
*baršnavō marzaš gairinam jāfnavō mar-
zaš raonam* "die Täler der Flüsse" Yt.
14. 21; 18. 6, V. 5. 1f.⁴⁾; — *baršnušva
gairinam* .. *jāfnuša raonam* Y. 10. 17;
V. 2. 23.

Vgl. *rautah-* — mp. *rōn* 'Richtung'; np. *rūn*
'wegen'; s. BTHL. IF. 6. 309, SALEMANN GlrPh.
I. 283. — Pū.: *rōdastāk* 'Flecken, Dorf',
Npū.: *rūstā*, erl.: *dašt*; aber Sū.: *toyālayak*
'Teich'. — ¹⁾ MILLS ZDMG. 56. 121 hat ein
mir unverständliches *rōdīdāk*.

• j. ravan- m. EN. eines Gläubigen:
*stipōiš *vatō āsaonō* "des Št., Sohns des
R. ..." Yt. 13. 123.

Eig. Bed.? VII. Kurzname; s. *ravaš.aspa-*¹⁾. —

¹⁾ JUSTIS Deutung, NB. 260, setzt ein Praesens
voraus, das, nach ai. *lunāti*, sbal. *runag*, jp.
runā (GlrPh. I b. 126, 242) zu schliessen,
schwerlich existiert hat.

• j. ravasčarāt- Adj. 'was sich im Freien,
in Freiheit bewegt', Bezeichnung der wilden,
nichtdomestizierten Landtiere²⁾; a) über-
haupt: *vīspamča gam* .. **rātāmča* (ASf.)¹⁾
čarvanhāčās(sd.)ča Y. 71. 9; — *ratavo*
**rāta* (AP.) Vr. 2. 1; — *ratavo *rātām* (GP.)
Vr. 1. 1; — *uruno* .. **rātām* Yt. 13. 74; —
dāman .. *yāča *raṇ* (APn.)¹⁾ Yt. 8.
48²⁾. b) im Gegensatz zu 'den in den
Bergen hausenden' die der Ebene: *auru-
na(sd.)ča gairišāčō sišdrača *rātō* "und
die scheuen (Tiere), die in den Ebenen
streifen" Yt. 8. 36.

¹⁾ Sva. *daitika*, sd.; vgl. *čarvanhak-*. — Als
Ratav dieser Tierklasse gilt Bd. 24. 9 der Hase
(*xargōš*). Weiteres s. unter *aidyū-*. — ²⁾ Hier

scheint *ravasāraṇ* den Gegensatz zu *fraṭṭrjān* zu bilden, also alle Landtiere zu umfassen.

Pü.: *frāx^p raštār*. — 1) Nach der ā-Dekl. — 2) Vgl. zF. § 397.

• j. **ravaz-dā-** Adj. 'Freiheit schaffend, gebend': *xratūm .. ašavanəm qzō.būjim* (sd.) *dam* V. 18. 6.

Pü.: *frāx^pih dātār*.

• j. **ravah-** n. 'freier Raum, Freiheit': *yō .. ašūi vō yāšā* (Sp. 28 m.) .. *vō vī-vašā* Yt. 13. 99; — *yō .. havāzibya bāsubya tanuyē vō ašūištō* (sd.) Yt. 13. 107; — *vasā x^pāzrēm* (sd.) *ca .. qzāšā dušāzrēmca* Y. 8. 8; — *yasā mē ašm narēm qzō* (sd.) *avi ava.graptm vōhu paiti uzbarayaš* V. 18. 10; Yt. 3. 4 (?); — *āca nō jamyāš vaišhe* "zur Freiheit" Yt. 10. 5.

KompA. — Vgl. nhd. *raum*; Dst. MSL. 3. 55, OSTHOF MU. 4. 126; anders MEILLET MSL. 12. 223. — Pü.: *frāx^pih*, Sü.: *vrddhatvam*, Npü.: *nūr baxši*.

• j. **ravō.fraoṭman-** 1) Adj. (auch fem.) 'des Flug flink ist': *aspānhd .. āsavō manō* Yt. 17. 12 1); — *tištrīm .. manəm* Yt. 8. 2; — *fravašayō .. yā .. manō* (Npf.) Yt. 13. 29.

**fraoṭman-* n., zum V. *frav-*; vgl. zu *vāṣman-*. — 1) Zu Yt. 17. 12 **šam* geschr.

• j. **ravō.manah-** Adj. 'des Denken flink ist': *rōvīm *pārēndīm yazamaide rōvīm nā-rahām rōvīm ravō.vāčarāham rōvīm ravō-šyaoṣnanam* "die flinke P. .., die flinke unter den flinkdenkenden .. flinksprechenden .. flinkhandelnden" Vr. 7. 2.

Pü.: *frāx^p mēniš*.

• j. **ravō.vāčah-** Adj. 'des Sprechen flink ist': **pārēndīm .. rōvīm ravō.manarāham* (sd.) .. *čarāham* Vr. 7. 2.

Pü.: *frāx^p gōwiš*.

• j. **ravō.šyaoṣna-** Adj. 'des Handeln flink ist': **pārēndīm .. rōvīm ravō.manarāham* (sd.) .. *ṣnanam* Vr. 7. 2.

Pü.: *frāx^p kuniš*.

p. *ras**, Verbalb. s. *rar*.

• j. **rasaš'tāt-** f. — ? —, als Gottheit: *ašōiš varahuyā čštōiš .. *rāzōš .. tāšō varahuyā* Y. 1. 14.

Ableit. aus *rāsant-*, § 294. 3. — Pü.: *ras čštōiš*, Sü.: *cittasthitiḥ*; s. zu *rāsant*.

• j. **rasman-** m., n. 'Schlachtreihe, Phalanx': *spāda .. raštēm* (sd.) *rasma* (NSn.) *katarasčēt* Yt. 14. 43; — *yō manō* (APm.) *sčādayēiti* Yt. 14. 62; 62¹, 10. 36, 41; — *antarō rāšta mana* (ADm.) Yt. 14. 47; —

manō (GS.) *arāšō.šūtahe* Yt. 10. 36; — *yā manō .. *frā *karana sčādayēiti* Yt. 13. 39; — *spādom .. dūrāt ayantēm maoyō* (DP. statt IP.) Yt. 5. 68; — *avi ham-yanta* (Sp. 153 m.) *maoyō* Yt. 10. 8; 15. 49; — **draxtanam* (sd.) *manam* Yt. 14. 63.

KompA., E. — Zum V. *raz-*, § 284. — mp. 1), np. *razm* 'Schlacht'; vgl. gr. *ῥαγμα*, lat. *regimen*. — S. auch *razan-* mit No. 2. — 1) S. dazu HBM. AG. 1. 233. Das Wort findet sich noch in PüErl. zu Yt. 1. 14.

• j. **rasmō.jata-** Adj. 'in der Schlachtreihe getötet': **tēm vā dim jainti amō-jatēm* (sd.) *vā* Yt. 10. 52.

• j. **raz-** V. 'richten'. Praes. 30 (Iter.) *rāzaya-*. — PPfP. *rašta*, *rāšta*-1).

1) 'richten, gerade richten, ordnen': *yaf spāda hanjasānte .. raštēm rasma katarasčēt* "wenn die beiden Heere zusammen treffen .., ein jedes eine (in Reihen) gerichtete Phalanx" Yt. 14. 43; — *antarō rāšta* (ADm.) *rasmana* Yt. 14. 47; — *yahmya sātārō .. paovirš trā* (sd.) *rāzayente* Yt. 10. 14. a) *rāštēm* als Adv. sbes. 2) 'recken (gewaltsam), verrenken': *vī maiṣyanəm fšānayeinti* (sd.) *vīspa handāma rāzayeinti* Yt. 14. 56.

mit *nī* — ? —: *saočayanta āiti nirazayanti* Vyt. 36. Wertlos.

mit *ham* Med. 1) 'sich aufrichten, emporrecken': *adāt fraša ham.rāzayata ātarš* Yt. 19. 47; 49. 2) 'sich etwas zu-rechtrichten, (die Haare) ordnen, kämmen': *yō .. varasās* (sd.) *ca *ham.rāzayeite varasāšca paovirš* V. 17. 2; — *yaf .. varasās* (sd.) *ca *ham.rāzayanha* V. 17. 4.

np. *afrāxtan*, woss. *arazin* 'richten', PDw. *pūt-rūzam* 'ich recke mich'; lat. *rēctus*, got. *raihts*. — Vgl. *arazav-*. — Pü. (zu V. 17), Npü. (zu Yt. 14): *ārāstan*. — 1) § 209. 7 No. 11.

• g. **razan-**: *rašn*-1) n. 'Ordnung, Satzung': *yō .. drūtā ayantēm urvātōiš* (sd.) .. *huzntus* .. *rašnā* (IS.) *švas yō ašavā dragvantēm* Y. 46. 5.

Zum V. *raz-*. — Vgl. *rāzan* und auch *rasman*-2). — Pü.: *pa rašn*. — 1) § 28. 1 a. —

2) Da man die Gleichung aufstellen kann: *rasma*: *rašnā* — *asma*: *āšna*; s. *asan*- No. 1.

• j. **razah-** n. 'Einsamkeit, Abgelegenheit': *zō* F. 17; — Plur.: *dūire asahi *zarāham* "fern an einem Ort der Einsamkeit" V. 8. 97.

ai. *rāhas-* n.; vgl. np. *rās* 'verborgen'. — S. zu *rad-*. — Pü. (zu V. 8): *ikar* 'Jagd' 1), (zu

F.): *vīrāst* 'geordnet' ¹⁾. — ²⁾ West SBE. 18. 455 will *vaikar* 'upon a wild spot'. — ³⁾ Als ob es *rāso* hiesse, vgl. zu *karīō.rāzah*.

• j. *razagaḍa* N. 48.

• j., g. *razišta*- Adj. (fem. **tā-*) 'der geradeste, richtigste, rechtlichste, gerechteste': **yaḍa +āis iḍā varāsaite yā dātā anḥūs paouruyehyā ratuṣ śyaoḍanā *ta* (APn.) *dragvatačā hyačā +āsaonē yehyāčā* .. "wie es den Gesetzen für das erste Leben gemäss ist, so wird er (näml. *Zaraḍuštra*) als Richter in gerechtestem Tun gegen den *Druggenossen* verfahren und gegen den, bei dem .." Y. 33. 1¹⁾. a) von *pan-tay-* (usw.): **tām pantām dadāiti ātarš* .. *yōi miḍrēm nōit aiwidrušinti* "den geradesten Pfad gibt (weist) A. .. denen, die .." Yt. 10. 3; — mit *ā* und Abl. oder Akk. 'hin - zu': **tahe paḍo .. yō asti *tō ā ašāṣ vahitāmā ahūm āsaonam* "des geradesten Pfads .., der der geradeste ist hin zu *Aša* und zum besten Leben der Gerechten" Y. 68. 13. a) ohne *pan-tay-* (usw.), das aber hinzuzudenken ist: *yō daiṣhṣuṣ raxšyqiḍyā para *tā* (näml. *paḍā*) *baraiti* Yt. 10. 27²⁾; — *duš.x^oarṇā naštō *ta* (näml. *paḍa*) "der vom geradesten Weg abgegangen ist" Yt. 10. 105³⁾; — *amuyamna* (sd.) **tanam* (näml. *paḍam*) Yt. 17. 17; 13. 35. b) von *raṣnav-* m. (Stverz.): *raṣnuṣ *tō* V. 13. 9 PūZ.; usw.; — **tām, *tāi, *tahe, *ta* (VS.). A) mit *čista*-f. (Stverz.) Name einer Gottheit: **ta čista* Yt. 16. 7 usw.; — **tām, *tayā, *te* (VSf.). Superl. zu *razav-*. — ai. *rajišta*- Adj., mp. *razištak*. — Pū.: *raizistak*; (zu Y. 33): *rāzēnišn*, Sü.: *buddhatā*. — ¹⁾ S. zSt. unter *myas* *) und GDN. BB. 15. 251. — ²⁾ Im Gegensatz zu Yt. 10. 3. — ³⁾ Vgl. Y. 51. 13.

• j. *razura*- n., *razurā*-f. 'Wald': *aḍanā āxšta buyan *yaḍa nā buyāṣ* .. *x^oātačina *ra* (NP.) Yt. 16. 3; — *upa *vīmaiḍīm *raya* (LS.) Yt. 15. 31. a) mit *spaḍitita-*, *spaḍitini*- Adj. 'weiss(lich)' Name eines Waldes oder Waldgebiets¹⁾: *tām yazata aurvasārō* .. *avi spaḍitiniṣ *rā upa spaḍititām *rām* Yt. 15. 31. A) 'Fall-, Fanggrube'²⁾: *yaḍa vāhrkō vayōi* (sd.) *tūite *dramnō barzište *zuire* "ein Wolf .., der in einer sehr tiefen Fallgrube gefangen ist" V. 13. 8; — *yaṣ .. yuxtanam .. fratēmam danḥayeni* (sd.) *ana *čarstam yam darrīyam *nava *frāḍwērāsama *rām yō .. mairīyō nurēm* .. "dass ich .. auf der langen Rennbahn,

(und dass) wir durchaus nicht die Fallgrube des Schurken schneiden, der arglistig²⁾ .." Yt. 5. 50; 19. 77. [Yt. 15. 32: lies *vispe.aire.razuraya*.]

¹⁾ Wohl des selben, der Yt. 15. 32 *vispe.aire.razurā* heisst. Vgl. Bd. 24. 16: *arus i razur* (lies *razur i arus*) *razurān rat*. Weiteres bei JN. Zor. 215.

KompE. — Pū.: *vīšak*. — ¹⁾ 'Wald' von den herumgesteckten und übergedeckten Baumzweigen, die die Grube verdecken sollen; aus der Jägersprache. — ²⁾ Indem er im Zug der Rennbahn jene Fallgrube anlegte.

j. *razurādāi* P. 3: lies *azr*.

• j. (, g.) *raš-* V. 'schädigen'. Praes. 30 (Iter.) *rāšaya*-¹⁾. — Inf. *rāšayēhē*.

'schädigen, Schaden schaffen', mit Akk.: *yačit tanūm apayeiti* (näml. *arštis*) *ačit dim nōit rāšayente* "auch wenn er (der Pfeil) den Leib erreicht, so schaffen sie ihm (damit) doch keinen Schaden" Yt. 10. 21. a) insbes. 'den Schaden, den Nachteil geschaffen', d. i. das böse Loos im andern Leben²⁾: s. Inf.

Vgl. ai. *rākṣas-* n., *rakṣas-* m. (, *mā* .. *rakṣiḥ* AV. 5. 7. 17³⁾); gr. *ῥῆξω*; s. dazu BTHL. AF. 2. 57, WN. AiGr. 1. 240, BGM. KurzeVglGr. 207 (, anders KZ. 31. 432). — ¹⁾ Ich erwartete, da das Verbum im Arischen auf eine Doppelkonsonanz endet, **rašay*; vgl. zur 3SPfA. KZ. 29. 275. Doch s. auch gr. *ῥαῖομαι* u. a. — ²⁾ Im Gegens. zu *sav-*. — ³⁾ BLOOMFIELD SBE. 42. 172: 'do not keep'.

j. *rāšayanti* N. 80: lies *račāwayēiti*.

• g. *rašah-* n. 'Schädigung, Schaden', insbes. der im andern Leben¹⁾: *x^oitičā ānaiti* (Sp. 367 m.) *hyačā daragēm *dragvōdabyō *šō savačā āšavabyō* "der lange Schaden für die *Druggenossen* und der Nutzen für die *Ašaanhänger*" Y. 30. 11.

Zum V. *raš-*. — ai. *rākṣas-* n. — Pū.: *rēi*, erl.: *hač ān pašāxt* (s. zu *ānaitay*, Sp. 367 u.). — ¹⁾ Vgl. *rāšayēhē* a und PūErl.

• j. *rašta*- Adj., PPfP.: s. *raz-*. got. *rahts*. — Vgl. *rāšta*.

g. *rašnā*: s. *rašan*.

• j. *raṣnav-* 1) Adj. 'gerecht': *ātarš.č. dṛšā yazatō .. ātarš.č. dṛšā +onus* (AP.) *yazamaide* Vr. 16. 1. 2) m. Name des Gotts der Gerechtigkeit: *kō miḍrēm aiwi. drušaiti kō *nūm paiti.irinaxti* Yt. 14. 47; — **naošā paiti.sanhēm miḍraheča aiwi. druxtam* (sd.) V. 4. 54; — *yō mazdam tarō manyete .. tarō dātāmā *nūmā arštātāmā* Yt. 10. 139; — *dašinam hē* (näml. des *Miḍra*) *upa arōdēm vazaitē yō .. sraošō vair-*

ya.stārām .. *nuś bārāś yō amavā Yt. 10. 100; 41, 12. 5, 6, 17. 16; — *vārādraynām* .. yō *virāzaiti* .. *hāda miḍra hāda* **nvō* (LS. als IS.) Yt. 14. 47; — *mazdā* .. *hačimnō* **miḍra* **nuča* Yt. 13. 3; 47; — *miḍrām* .. yō (lies *yahmāi*?) **nuś daiḍe mazdanām* Yt. 10. 79; 79; — *arštkažēm bavāhi yaḍa* **nuś* Az. 7; — **nvō* (VS.) *ašaum* Yt. 12. 7, 9; — **nvō arādamat bairištā* **nvō tāyūm nijayništā* Yt. 12. 7; 7⁴, 9. a) sonst mit *razištā*:- **nvō ašaum* **nvō razištā* Yt. 12. 7; 4. 3, Y. 65. 12; — *yayā asti anyō* **nuś razištō* "von welchen beiden der eine R. r. ist" V. 13. 9 PūZ.; Vyt. 32; — *dašinām hē* (näml. des *Miḍra*) *arāde vasaitē* **nvō* (statt Nom.) *razištō spāništō upa.raodištō* Yt. 10. 126; — *sraoštēm ašīm* .. **nūm razištēm* Y. 2. 7; 16. 5, Vr. 7. 2, S. 2. 18; — *sraoštāca* .. **nvačā razištāi miḍraica* Vr. 11. 6; — *sraoštāhe* .. **naoś razištāhe arštā-tasča* .. Y. 1. 7; 70. 3, Yt. 11. 16, 12. 0, 38, 13. 86. a) *raśnaoś* (näml. *ayarō*) heisst der 18. Monatstag: **naoś razištāhe* S. 1. 18; vgl. 2. 18, Y. 16. 5.

*) Dem das späte und nichtssagende Stück Yt. 12 gewidmet ist. SüErl. (zu Y. 1. 7): *satya-paṭih*. Vgl. noch die GrBd.-Stelle bei Dst. ZA. 2. 321. Er erscheint hauptsächlich in Verbindung mit *Sraoša* und mit *Miḍra*; vgl. auch Mx. 1. 118 ff. S. JN. GrPh. 2. 642.

Zum V. *raś-*. — mp. (Pū.) *raśn*.

• j. *raśnā*- f. 'Richtigkeit' (?): *parāse* *šwam* **šnya* (IS.) *uxdahe* Yt. 12. 1. Geringe Stelle. Zum V. *raś-*.

• j. **raśvatamča* *paiti.aoxta saraḍuštā* .. **Vyt. 10.*

• g., j. *rah-* V. 'abtrünnig sein; — machen'. Praes. 29 *rāršya* ¹⁾, 30 (Kaus.) *rān-haya*-. Vgl. *rārša*-.
1) 'abtrünnig, abgefallen sein von —' (Abl.), in religiöser Hinsicht: *ahmā* **mainyūš* *rāršycintī drəgvanitō mazdā spəntā* *nōit* *iḍā* **ašaonō* "von diesem heiligem Geist sind die *Druggenossen* abgefallen, o M., nicht so die *Aša-anhänger*" Y. 47. 4; — *nyānō* *daḍvayāzō safarō* **aogizurayan iḍa rāršyanitō* Yt. 11. 6 (?). 2) 'Jemanden (Akk.) abtrünnig, abspenstig machen, zum Abfall verführen von —' (Abl.), in religiöser Hinsicht: *yā rānhaym sravanhā vahistā* *šyaoḍanāt maratānō ažibyō* (Sp. 7 u.) .. "weil sie durch ihre Lehre die Menschen

vom besten Tun abspenstig machen, so .." Y. 32. 12; — *tačēt* .. *yōi vahistāt* **ašaonō mazdā rāršyan mananhō* ".. indem sie, o M., die *Ašaanhänger* von dem besten Sinn abspenstig machen" Y. 32. 11.

Vgl. *rārša*-. — Pū. (zu Y. 32. 11, 47): *rātiḥ rēšēnd* — Sü.: *dakṣinām chindanti* —; (zu Y. 32. 12): *kē rēš svāyēnd* .., (zu Yt. 11): — ? — *rēšēl*. — 1) *rāršyā* könnte für *rāršyā* geschrieben sein (IFAnz. 4. 12); aber *rāršō* — das nicht etwa, für **rāršyō* geschrieben, als NS. aus *rāršyam* genommen werden kann, da das gAw. solche NS. nicht kennt; s. LICHTERBECK KZ. 33. 180 — spricht dagegen. Also ist *rāršō* wie *vaur* (s. *var-*) zu beurteilen.

• j., g. *rā-* V. 'gewähren; gönnen'. Perf. 1 *rar-*; s-Aor. 1 *rāh-*. — PPfP. *rāta*-.
Nur Med. 1) 'gewähren, spenden', insbes. 'als Opfer weihen': *ābyō rātābyō saodrābyō aršuxdažibyasča vāyāzibyo* .. *mainyaom yazatēm yazamaide* Y. 16. 1. 2) 'Jemandem (Dat.) etwas (Akk.) gönnen': *vahistēm* .. *yāśa* (sd.) *vāunus* (Sp. 1353 o.) .. *forāšaostāi maibyačā yazibyasča iḥ rān-hanḥōi* (2SKAorM.) *višpāi yavē vānḥuš* *mananhō* (Sp. 1128 o.) "um das Beste bitte ich .. und wem sonst du es gönnen wirst für alle Zeit, (das beste Gut) des guten Sinns" Y. 28. 8. Aus dem Zusammenhang gerissen: **raire* ¹⁾ (3SPfM.) F. 17.

mit *frā* 1) dnwS. 1, mit Dat. der Person und Akk. der Sache: *forā vō rāhi* (1SAorM.) *amōšā spəntā yasnōmča vahmōmča forā mananhā forā* ³⁾ .. *forā tanvasčēt* **x* *ahyā* *uštānēm* Y. 11. 18 ²⁾. 2) dnwS. 2: *forā manyazibyo* (sd., Ntr.) *rānḥē* (1SKAorM.) *vasṭyāitīm vasṭšaitīm* Y. 12. 3.

ai. *rarē*, *rāsale* (Ko.), *rātāh*. — Pū. (dRn.): *pa ošān rātēnūt* — Sü.: *dakṣinīkṛtaiḥ* — *zōhr*; *ōča ošān* .. *rāt ē* — Sü.: *dakṣinībḥava* —; *rāt*; (mit *frā*): *frāt* *ō* *īmāk rātēnēm* — Sü.: *prakṣṣam dakṣinayāmi*, *kila dakṣinīkaromi* —; *frāt* .. *rāt ēm* — Sü.: *prakṣṣam* .. *dakṣinībḥavāmi*. — 1) Hds. *raēre*; s. **naēre*, *nar-* No. 11. — 2) Y. 13. 4 steht an ähnlicher Stelle in ähnlichem Sinn *pairi* .. *daḍqmi*. S. übrigens Y. 33. 14, das an beiden Stellen benutzt ist.

• j. *ratuš* **rāuininaṃ dāḍranam sravanamča pasu.vastranamča* N. 83: — ? —. Pū.: fehlt.

• j. *rājay-* m. 'Reihe' (?): **ṣim* F. 17. Bed. nach np. *raša* 'Reihe', wozu Hbm. Pst. 66. — Pū.: r d da.

• j., g. *rāta-* Adj. (fem. **ta-*), PPfP.: s. *rā*-.
Digitized by Google

was besser ist als gut Jedem verschafft, der seinen Willen erfüllt, *AhM.* Y. 51. 6²⁾; — *tōi vārāi* (sd.) *rādanti ahurahyā* Y. 33. 2.

ai. *rādhati* (Konj.), *rāddhāh*; np. *ārāyad*, *ārāstan* 'schmücken'. — Vgl. *rād-*, *rāda-*, *rādah-*. — Pū.: *rātiḥ dātan*. — ¹⁾ § 53 II. — ²⁾ Vgl. zSt. KZ. 28. 42. Pū.: *kēca o oi pa kāmā rātiḥ dahēt o oi i ohrmazd*.

• p. *rād-* f. 'ratio, causa': *avahya-rādi* (LS.) sbes.

Zum V. *rād-*. — Vgl. np. *rāi* 'wegen', ksl. *radi* 'wegen, xāpn'.

• g. *rāda-*, j. *rāda-* m. 'Fürsorger': *yā anazēm xānmēnē* (sd.) *oēm* Y. 29. 9; — *haomō tāscūt yā kaininō ānhaire darōm ayrvō *paitim* ¹⁾ *oēmā baxšaiti* "einen Gatten und Fürsorger" Y. 9. 23.

Zum V. *rād-*; zBed. vgl. ksl. *raditi* 'sorgen' und *manarāstay-*. — Pū. (dRn.): *pa ān i arāt dahišnīh*, erl.: **kuš havandak apar apē nē rātenēnd*; *ōān ān i āškārak u ān i rāt bašēt*, erl.: *kušān šōd* ('Gatte') *apē padākēnēt*. — ¹⁾ Hds. *haišim*.

• g. *rādah-* n. 'Sichbereitstellen, -halten, Bereitwilligkeit (in religiöser Hinsicht)' ¹⁾: *yā spitāmōm zarauštrōm *darōhā maratašū xšnāuš* "wer unter den Menschen den SpZ. durch Bereitwilligkeit zufrieden stellt" Y. 46. 13; — *yāzrā . . sōnhānī . . hadā* (sd.) *vstā vahmāng sraoša *darōhō* Y. 46. 17.

Zum V. *rād-*. — Vgl. *rādah-*. — ai. *rādhas-* n. 'Gelingen, Wohltat'. — Pū.: *rāt dahišnīh*, *rāt dahišn*. — ¹⁾ Nāml. das zu tun, was *Mazdāh* und der Prophet verlangen.

• g. *rādah-* Adj. 1) '(etwas) bereit machend' (nur Komp.). 2) 'der (etwas) bereit gemacht hat und bereit hält, der die Verfügung (darüber) hat': *mazdā ahurō . . yehyā savā išānti *darōhō* (sd.) Y. 45. 6f.

KompE. — Zum V. *rād-*. — Vgl. *rādah-*. — Pū.: *pa rāt dahišnīh*.

• j., g. *rād-* V. 'haften'. Praes. 1 *rād-*, 27 *iridyā-*; Perf. 1 *irīri-*, *irīra-* ¹⁾. — PPfP. *irista-*.

1) 'haften an' (Lok.): *astōm . . yezi ahmya iridyēiti* (Konj.) *ūdēm vā ūdō-tās vā* "Knochen . ., woran Fett oder fettiger Stoff haftet" V. 6. 10²⁾. 2) Perf. 'haftend liegen auf' (*paiti* mit Instr.): *frēna ānham nasunam yā paiti āya zēmā irīridarō* "bei der Fülle der Leichname, die auf dem Erdboden daliegen" V. 5. 4³⁾. 3) 'zusammengehören mit —, Jemandem (Instr.) zugehören': *dužvarmāiš*

vašō rāsti (3SPA.) "den Missgläubigen gehört der Ort der Verwesung zu" Y. 53. 9⁴⁾. 4) 'in Berührung treten mit —, sich machen an' (Akk.); a) geschlechtlich: *yō nāirikaḡ āravaityā . . tanūm iridyāt* V. 16. 14⁵⁾. b) sonst (?): *paoirtm dahmēm iridyāt . . rašayāt* Vyt. 44.

5) 'vermischt werden mit' (Instr.): *yasō tē . . haoma . . gava iristake baxšaitē* Y. 10. 13⁶⁾. Unklar: *iridyantōm* (ASm. statt n.) *xšādrōm zaxšaiti* Yt. 5. 130. mit *ava* 'haftend liegen auf' (Abl.): *yō . . varōm zōmāt *avō iridyantōm* ⁷⁾ *vaš-naiti* Yt. 16. 10.

mit *ā* Perf. 'verbunden sein mit —' (Instr.): *ā tē bašzāzā irīraḡdarō varōhōš manarōhō mayābyō* (statt Instr.) 'deine Arzneien sind mit den Wonnen des VM. verbunden' Y. 10. 12⁸⁾.

mit *paiti*, nur PPfP. 'behaftet, verbunden mit —': s. Komp. a) insbes. 'mit Unreinem behaftet, verunreinigt' ⁹⁾: *yaoždāryō yāt aetm paiti iristm frānasūm kōr-naoiti* V. 9. 42; — *tē yōi ham.nasūm paiti iristm tanūm yaoždāryōn* V. 9. 1; — *pasčāzta ava tā nishōdōit ašā yā paiti irista* (NSm.) ¹⁰⁾ V. 9. 29; 12²⁾, 31, 33; — *anusō . . ašā yā paiti irista* (statt NPM.?) *avaš kvarō ātāpaitē* V. 9. 41; — *hačā nā paiti iristō hačā nāirika paiti iriste* V. 10. 5 ¹¹⁾.

Vgl. *rādama-*, *ham.iristay-*. — Pū.: verschieden, s. No. 2 ff. — ¹⁾ Man verlangte **riš-*, mit i aus idg. ?; vgl. zum a BTHL. ZDMG. 50. 675. — ²⁾ Pū.: *apē rašt ēstēt*; s. No. 4. — ³⁾ Pū.: *vitirēnd*; also zum V. *raš-*. S. aber mit *ava*. — ⁴⁾ Als Lohn; vgl. zSt. GDN. KZ. 28. 193. Pū.: *ārāstār*, erl.: *rawāk kunēt*; s. No. 2. — ⁵⁾ Pū.: *tan vimēzēt*, erl.: *kuš vas bār apāk *hammarzak* (?) *bavēt*. S. No. 6. — ⁶⁾ Pū.: *vimēzēt*; s. No. 5. — ⁷⁾ So nach Jm 4 u.a.; NA. *avaoir*. An der Parallelstelle Yt. 14. 31 steht *sayanōm*, sd. — ⁸⁾ Pū.: *yumāk*, Sü.: *yuktah*; s. BTHL. IF. 12. 112. Falsches neuerdings bei MILLS ZDMG. 56. 119. — ⁹⁾ Pū.: *rist*, *apar rist*. — ¹⁰⁾ **ta* etwa in Ausgleich mit *ašā*, woneben auch *ašō*. — ¹¹⁾ Geringe Stelle.

• g. *rādama-* Adj. 'zusammengehörig mit —, anhängend an —', mit *hačā* und Abl.: *yō *mō ašāt hačā* "der dem A. anhängt" Y. 44. 17; — *drōjō hačā *mō* (LS.) ¹⁾ *yōmō spašūda* (sd.) *frāidim* Y. 53. 6.

Zum V. *rād-*. — Vgl. *rādman-*. — Pū.: *bahr*, Sü.: *dānam*, *dvāram*. — ¹⁾ Statt **mōi*, weil *yō* folgt. Zwei minderwertige Hds. bieten wirklich **mōi*.

• j. rāṭman- Adj. 'zusammengehörig mit — (Gen.), Anhänger': *yō . . mazda-yasnō aōjanō aśahe* *ma (NS.) *jīstāyamnō yāḏwa gaḏḏā aśahe mōrṣyante* "wer . . sich einen *M.* nennend, sich für einen Anhänger des *A.* ausgebend mit Zauber die Welt des *A.* zerstört" Y. 8. 3.

Zum V. rāḏ-. — Vgl. rāḏma- (und zB. ai. *darmān-* neben *darmā-*). — Pū.: *bahr.*

• j. rāna- m. 'der äussere Teil des Oberschenkels¹⁾; Oberschenkel (überhaupt)': *daśinām* (bz. *hōyūm*) *nām V. 8. 59–61⁴, 9. 21f.⁴; — *antarō āhitām* *nām²⁾ V. 16. 16; — *na (ND.) F. 3g.

KompA. — Nach Fick VglWb. 4. 1. 339 aus *srān-. — mp. (Pū.), np. *rān* 'Schenkel'. —

1) Im Gegensatz zu *hast-*. — 2) Man verlangte Du.

• g. rāna-, rana-¹⁾ m. 'Streiter, Kämpfer', nur Du.²⁾ von den mit einander im Streit liegenden Religionsparteien³⁾: *yam xšnūtām* (sd.) *nōibya dā ḏwa āḏrā suxṛā mazdā ayanhā xšustā (sd.) "was du als Belohnung den beiden Parteien durch dein rotes Feuer, o *M.*, durch das geschmolzene Metall bereiten wirst" Y. 51. 9; — *yam dā mainyū āḏrācā aśācā ḏōis* *nōibya xšnūtām (sd.) "was du als Belohnung durch den (heiligen) Geist und das Feuer bereiten wirst — und durch *Aša* gelehrt hast — den beiden Parteien" Y. 31. 3; — *tā dā spṛntā mainyū . . āḏrā varhāu vidāitīm* (sd.) *nōibya Y. 47. 6; — *āḏrā suxṛā . . varhāu vidātā* (sd.) *nayā Y. 31. 19; — *yā* (nāml. *ašiš*) *vī ašiš* *nōibya²⁾ *savdi* (sd.) *vidāyāf* Y. 43. 12.

Zum V. *rar-*; vgl. *rāna-* (= ai. *rāna-*)⁴⁾. — Pū.: *patkartārān* (Sū.: *prativādakṛiāh* oder ähnlich), dazu (ausser Y. 43) die Erl.: *buxi u čixtis* (Sū.: *suddham asuddhamca*) *padtāk kunēi* 'den geretteten und den preisgegebenen macht er offenkundig'. — 1) § 294. 3; nur in *raṇayā*. — 2) Zu Y. 43. 12, wo NA. *byō, s. BB. 14. 15, KZ. 30. 320. — 3) Zuletzt hierüber JUSTI PrJ. 88. 239; s. auch zu *qsa-*. — 4) *rāna-*: *rāna-*: ar- V. = *dāmāna-*: *dāmāna-*: gr. *δῆμω*; s. noch IF. 7. 62 No. — 5) BTHL. IF. 12. 112.

• j. rāna-pā(y)- m. 'Beinschützer, -schiene': *yaḏḏam zayanam raḏḏišti . . dvadasō* *pō (ND.)¹⁾ " . . ein Paar Beinschienen" V. 14. 9.

Pū.: *rānpān*, erl.: *spāriāc* 'kleines Schild', s. WEST ZDMG. 43. 49, JN. Her. 119 und unter *karana-* No. 2. — 1) § 414 Ntr.

• g. rānyō.skṛēṭay- Adj. 'Glück, das Glück schaffend, bringend', vom Rind:

yō ahmāi gam **rāitīm hīm.tašaf* "der für uns das Glück bringende Rind geschaffen hat" Y. 47. 3; — *kaḏā mazdā* **rāitīm gam iśasdi* "ob wohl der, o *M.*, des Glück bringenden Rinds Besitz erlangen wird . ." Y. 50. 2; — *kaḏibyo ašīm* **rāitīm gam tašō* "wer sind die, für die du das Glück bringende trächtige Rind geschaffen hast?" Y. 44. 6.

Komp.: **rānyah*- (Komp. zum ai. V. *ranyati*; zum ṽ s. § 304 II. 43) + **skṛēṭay-*, eig. 'das Be-
hagliche, Angenehmere bewirkend'; ai. vgl. *raṇakṛi-* Adj. — Pū.: *rāliḥ kartār.*

• g. rāma- m. 'Grausamkeit', insbes. gegenüber dem Rind: *yōi duš.xraḏwā ašmām varadān* (sd.) **māmā* Y. 49. 4.

Et.? — Vgl. *rāma-*, mit dem es zusammen- gehört; BB. 8. 211. — Pū.: *araiḥ* 'Neid', Sū.: *saṇmarjanam*.

• j., g. rāman- n. 'Ruhe, Friede': **ma xāstrām* (sd.) *aišhā daišhūš ašrānāmi* Y. 68. 15; — *gavdi . . mācā vāstrāmā dādyāi* (sd.) Y. 35. 4; — Plur.: *aogō* (sd.) . . *xšaḏrāmā avaf . . yā hušūiš* **māmā dāf* " . . durch die er (ihnen) gutes Wohnen und Frieden schaffen kann" Y. 29. 10; — *kōi* **dragvō.dabīs xrūrāis* **mām dāntē* "wer sind sie, die Frieden schaffen werden vor den grausamen *Druggenossen*?" Y. 48. 11; — *huxšaḏrāis jnōram* (sd.) . . *rāmāmā aiš dadātū* Y. 53. 8. A) mit *xāstra-* Adj. ('Friede, der schöne Weide gewährt') Name einer Gottheit^{*)}: *miḏrām vouru- gaoyaoitīm . .* **ma xāstrām* Vr. 2. 9, Y. 2. 3, G. 1. 7, V. 3. 1; Y. 16. 5, 25. 5, S. 2. 7, 21; — **manō* (**manasā*) *xāstrahe* Y. 1. 3, 22. 23, 72. 10, Vr. 1. 7, Yt. 10. 0, 146, Az. 7, S. 1. 7, *Vd. 9. a) *rāman* *xāstrahe* (nāml. *ayarō*) heisst der 21. Monatstag: S. 1. 21; vgl. S. 2. 21, Y. 16. 5.

*) Die immer (ausser S. 2. 21, Y. 16. 5, Az. 7) unmittelbar hinter *Miḏra vouru.gaoyaoitay-* (s. dessen eig. Bed.) genannt wird. PūErl.: *ān mēnūk kē miāc i xārišn dānēd pa rās i ōi* (Sū.: *sa adṛhyarūpi yasya prabhāvāt manusyāk khādyasya svādām vindanti*) beruht auf verkehrter Deutung des Beiworts. Yt. 15 hat mit *Rāman* nichts zu schaffen (, s. die Überschrift in F 1), nach meiner Meinung auch nicht in dem von JN. GlrPh. 2. 643 befürworteten Sinn.

KompA.; Ableit. — Vgl. *ariyārāmna-*. — Zum V. *ram-*; np. *rām*. — Pū.: *rāmišn*, erl.: *apē bimiḥ*, (zu Y. 48, 53): *armēstūh*, erl.: *akāriḥ*.

• j. rāman'ivant- Adj. 'Ruhe, Frieden habend, bringend': *satavaḏō . . srirō*

hištaiti vā huyairyā avi dairōhuš Yt. 8. 9.

Ableit. aus *rāman-*; wegen des *i* s. *ašmani-vant-*.

• j. *rāma-šayana-* Adj. 'der ruhiges, friedliches Wohnen gewährt': *mišrām . . *nəm hušayanəm airyabyō dairōhubyō* Yt. 10. 4; — *tišrīm . . *nəm* Yt. 8. 2.

Npū.: *rāmišni(?)*.

• g. *rāmā.dāh-* Adj. 'der (dem Rind) Ruhe, Frieden gewährt', von *Ahura: yō ahmāi gam *rānyō.skərriim* (sd.) *hēm.tašat at hōi vāstrāi* (sd.) **dā* (NS.) *ārmaitim* Y. 47. 3.

Pū.: *vat dōm ān vāstr rāmišniā dāt*; las also *rāmā dā* (als 2. Sing.).

• j. *rāmō.dātay-* Adj. 'Ruhe, Frieden gewährend': *ašm dādam . . ašō *dāitīm* (ASm. statt n.) *nōit *kudaš.šaitīm* "ich machte auch den nicht irgend welche Freuden bietenden Ort zu einem Frieden gewährenden" V. 1. 1; 1, 1PūZ.

Pū.: *rāmišn dahišnih*, mit der Erl.: *martum ān yād ku ōi zāyēt . . ān aš vēh sahēt* "der Ort, wo Jemand geboren wird, der scheint ihm gut" 1). — Der Sinn der Stelle scheint: ich sorgte, dass sich überall leben lässt, auch an den nicht (gleich dem Land *airyanəm vājō*) besonders begünstigten Orten. — 1) Vgl. noch GGR. Pahl. 16, 30, HORN BB. 17. 264, DST. SBE. 42. 3 No., TIELE, GeschRelAlt. 2. 356.

• j. *rāmō.šiti* Inf. 'ruhig, friedlich zu wohnen': *hušiti *šiti darjō.šiti* (sd.) *ite više āfrināmi* Y. 68. 14; 14.

Pū.: *rāmišn mānišnih*.

• g. *rāy-* m. 'Reichtum': *ašm *dərvidyāi* (sd.) . . *rāyō* (GS.) *ašiš vanōhuš gažm manarōhō* Y. 43. 1.

Vgl. *rayay-*. — ai. *rāy-* m. (GS. *rāyāk*), mp., np. *rāy* 1). — Pū.: *rāyōmand*, Sū.: *śuddhimān*. — 1) Śn. 1815. 109. Mitteilung HORNS.

j. *rāyatō* N. 23: lies *srāyayatō*.

• g. *rārōša-* Adj. 'abtrünnig, abgefallen von -' (Abl.): *aš ahyā mā bōndvahyā* (sd.) *mānayāiti tkašō drōgvā daibitā ašat *šō* "dieses B. Irrlehrer . ., der vom Aša abgefallene" Y. 49. 2.

a-Part. (§ 209. 5) aus Praes. 7 (Int.) des V. *rah-* 1). — Pū.: *kēs haē rāstih rēs*, erl.: *kaš vičūr i rāst apar kunēnd aš rēs bavēt*. — 1) sd., No. 1.

• j. *rārōšyant-* Adj., PPA.: s. *rah-* mit No. 1.

• j. *rās-* V., nur mit *ava* 'hinabreichen, -gehen'. Praes. 30 (Iter.) *rāsaya-*.

*yaš ašqam *vrdvaya* (sd.) . . **vrrēyantqm nōit avanrāsayaš adairi harō razibō* "dass sie (die Gürtelschnur) ihnen . . nicht über den Rocksäum hinabreiche" N. 85.

Et. ? *avanrō* weist auf *srō* 1). — Pū.: *ka . . nē apē rānak bavēt*. — 1) Ein Versuch bei CLD. KZ. 33. 464.

• j. *rāsant-* Adj. (fem. **sainti-*) — ? —: *ašim *saintim darjō.vārōdmanəm* Y. 52. 1; — *vanuhišča adā vanuhišča ašayō . . *saintiš darjō.vārōdmanō* Y. 52. 3.

Ableit. (*rasqstāt-*). — Pū.: **ras ēstīnih* 1), Sū.: *cakrasthīlāh*; vgl. zu *rasqstāt-*. — 1) Hds. *rada* statt *rddā*.

• p. *rāsta-* Adj. (fem. **tā-*) ('bereit gemacht', vom Weg *sva-*) gebahnt, vorgezeichnet: *pašim tyām *tām mā avaradā* (sd.) D. 6. 6.

PPF. zum V. *rād-* 1). — mp., np. *rāst* 'recht' (worin ir. **rāsta-* und **rāsta-* zusammengefloßen sind). — 1) Falsch neuerdings FRMÜLLER WZKM. 11. 204, SALEMANN GlrPh. 1. 298.

g. *rāstī*: s. *rād-*.

• j. *rāz-* V. 'gehen'. Praes. 2 *rāza-*, 30 (Kaus.) *rāzaya-* 1). — Inf. *rāzayan*.

Kaus. 'gehen lassen, mittere': s. Inf.

mit *vi* 'hin und her gehen': *vrrōdraynəm . . yō vīrāzaiti antarō rāšta rasmana āča parača prāsaiti* Yt. 14. 47.

np. *gurāzādan* 2) 'einherstolzieren'; vgl. aorsk. *slaagim* 'Weg' (spez. 'Grenzweg') 3), air. *slige* 'Strasse' 3); s. dazu IF. 6. 307 und § 87. — Npū.: *ki ba mānand pahluvān*. — 1) Nur im Inf. — 2) Mit Praev., vgl. *vī-rāzaiti*. — 3) zBed. vgl. gr. *οἶμος*; usw., lat. *iter*, nhd. *gleis*, *gang* usw.

j. *vā rāza* N. 84: lies *vāurāza*; s. unter *urvās-*.

• g. *rāzan-*: *rāšn-*, j., g. *rāzar-*, j. *rāzah-* n. 1) 'Gebot, Satzung, Anordnung': *kaš tōi *zarō* "was ist deine (des Ah.) Satzung?" Y. 34. 12 1); — *dātā . . *zng* (AP.) *vohu sāhūt* (sd.) *manarōhā* Y. 50. 6. a) im Gegensatz zu *staoma-* (sd.) 'vom Ritus gebotene, vorgeschriebene Handlung, religiöser Brauch': *staomāča *zarōča* (AP.) *barntu dašusō ahurāi mazdāi . .* "die rituellen Gesänge und Bräuche . ." Yt. 13. 157. 2) 'festgesetzte Gebühr, Entlohnung (im Jenseits)': *srūidyāi* (sd.) *masdā frāvaočā yā vīdāyāt ašiš *šnam* "tu kund . . was von Gebühren A. verteilen wird" Y. 34. 12 2).

KompE. — Zum ai. V. *rājati*. — Vgl. *barzī-rāz-*. — ai. vgl. *rājāni* RV. 10. 49. 4. — Pū.: *vīrādišn, āvādišn*; s. noch No. 1, 2. — 1) Pū.

erl.: *kār u dātastān i lō katār?* — 2) Pū.: lässt die Worte aus.

- j. *rāzayan* Inf.¹⁾ 'gehen, ergehen zu lassen, emittere': *brāzayaogā vačō rō* "so (soll) er mit lauter Stimme den Ruf ergehen lassen" V. 8. 100.

Zum Praes. 30 (Kaus.) des V. *rāz-*; § 255. 2 c. — Pū.: *pa buland rasiñih gōwiñ ē āvādēt.* — 1) Im Sinn der 3SKonj.

- j., g. *rāzar-* n.: s. unter *rāzan-*.

- j. *rāsah-* n.: s. unter *rāsan-*. KompE.

- g. *rāšayēñhē* Inf. 'zu schädigen', insbes. in eschatologischem Sinn, 'den Schaden zu schaffen'¹⁾, mit Akk.: *yam xšnūtēm rāñdibya* (sd.) *dā . . rō drəvantēm savayō asavanəm* "welche Belohnung . . (nämlich) den Schaden für den Druggenossen, den Nutzen für den Aśāanhänger"²⁾ Y. 51. 9; — ohne Obj.: *ačā ahmāi varəñai . . nidātēm ašēm stūdyāi tkašāi* (sd.) *rō druxš* Y. 49. 3.

Zum Praes. 30 des V. *raš-*. — Pū.: *rēñēñt* (3S.), Sü. (zu Y. 51): *chedayēt durgatimatām lābham kuryāt punyātmanām.* — 1) Vgl. *raš-* a. — 2) Darin besteht eben die Belohnung; die Infinitive als Objekt.

- j. *rāšta-* Adj., PPfP.: s. *raz-*. a) ASn. **tām* als Adv. 'in gerader Richtung, gerades Wegs': *rō ahmāi naire . . miḍrō maš-anəm* (sd.) *āčaraiti* Yt. 10. 137; F. 17. lat. *rēctus*. — Vgl. *rašta-*. — S. auch zu *rāsta-*. — Pū.: *rañistak*.

- j. *rāstarə.vayənti-* m. EN. eines Gläubigen¹⁾: *avarəḍrabarəñhō *yāntōiš*²⁾ *ašāon* "des A., Sohns des R. . ." Yt. 13. 106.

Aus der Fügung **rāstarə* (VS.) *vayəntōiš* 'Gebieter, Leiter des Festes' hervorgegangen; vgl. *avarəgav-*. **rāstar-* m., zum ai. V. *rājati*; vgl. ai. *rāstrā-* n.; **vayənti-* f. (zBild. s. BTHL. IF. 1. 300), zu ai. *vāghāt-* 3) m., lat. *voveō*. — 1) Nicht Titel, wie WEST SBE. 47. 87 will. — 2) Nach der *i*-Deklination. — 3) GDN. VSt. 2. 84 'Priester', MMÜLLER-OLDENBERG SBE. 32. 46: 'suppliant, worshipper, invoking, sacrificer'.

- j. *rāštəm* Adv.: s. *rāšta-*.

g. *rāšnəm* Y. 34. 12: s. *rāzan-*.

- j. **rōna-* n. 'Treffen, Kampf, Streit', Plur.: *nōiḥ zī ahmī paiti nairi dva *mainyu *na ava.stārəhač* "wegen dieses Manns werden die zwei Geister nicht in Kampf (mit einander) eintreten" V. 7. 52.

KompE. — ai. *rāna-* m., n. 'Kampf'¹⁾. — Vgl. *hamarana-*, *hamarəḍa-*, *rāna-*. — Pū.: *patkār*; dazu die Erl.: *kuš ahrāman tangh*²⁾

*apar nē *dahēt* 'd. h. Ahrāman wird ihm keine Not bereiten'. Vgl. auch PūErl. zu Y. 47. 6 d: *ahravān rād nē patkār* 'der Gläubigen wegen ist kein Streit'. — 1) Von *rāna-* m. 'Lust' etymologisch verschieden, entgegen JUSTI Prj. 88. 239. — 2) Oder *tapāh* (Dst.)?

- j. **rōna-* Adj. 'wild (, nicht domestiziert)', von Tieren¹⁾: *būzahe kəhrpa *nahe* Yt. 14. 25.

Aus ar. **rana-*, § 298. 1 (, 8). — ai. vgl. *āraṇa-* Adj. 'nicht heimisch'. — Npū.: *fīrāx tan*, erl.: *ba tan i gušāda*. — 1) Vgl. Yt. 14. 23.

- j. *rəñjīšta-* Adj. (fem. **tā-*) 'der sich am leichtesten bewegt, der flinkste': *fravašiš yazamaide . . rrvīš . . *tā* Yt. 13. 75 — *fravašayō . . yā . . *tā fravazəmnanəm* Yt. 13. 26; — *mərryahe . . vārrynahe . . yō vayam asti ašišō *tō fravazəmnanəm* Yt. 14. 19.

Superl. zu *rayav-*. — ai. vgl. *lāghīṣṭha-* Adj. — Npū.: fehlt.

- j. *rəñjyō* Adv. 'leichter, flinker': *rō *vazaintē (tā) maddō* "flinker fahren sie dahin, die sich an dir berauschen" Y. 10. 19.

ASn. aus **rəñjyah-* Adj., Kompar. zu *rayav-*. — Vgl. ai. *rāghīyas-*, *lāghīyas-* Adj.; PDw. *ranjk* 'leicht' (Gewicht), 'flink' (Ross). — Pū.: *sapuk*. — 1) Fehlt wegen des vorausgehenden **te*; vgl. vorher.

- g. *rōma-* m. 'Grausamkeit', insbes. gegenüber dem Rind: *nī ašēmō nī dyātām paiti *mēm paiti *syōdām* (sd.) Y. 48. 7; — *a mā* (näml. das Rind) *ašēmō haṣašā *mō*¹⁾ *āhišāyā* (sd.) *drəṣṣā tvišā* (sd.) Y. 29. 1.

Et. ? 2) — Vgl. *rāma-*, mit dem es zusammengehört. — Pū. (zu Y. 48): *arašk* 'Neid' — Sü.: *irsyāľumanusyāh-* (zu Y. 29): *rēšakōn*, erl.: *kum apatmān kuštan am āhōkēñt*, aber Sü.: *irsyāľuḥ*. — 1) Ist hier nach Ausweis des Metrums eine in den Text geratene Glosse. — 2) Vgl. GDN. KZ. 30. 531.

j. *rrvīš*: s. unter *rayav-*.

- g. *rōiḍwən* Inf. 'sich zu mengen, zu erfüllen mit —' (Instr.): *yastā mantā *paouruyō raočōbiš rō x'āḍrā* "der zu Anfang sich das ausdachte: es sollen die wohligen Räume sich mit Licht erfüllen" Y. 31. 7; benützt Y. 12. 1.

BTHL. IF. 1. 495; § 260. 2 c. Vgl. **račdwa-*, *račdwaya-*. — Pū.: *kēš ō rōšnik vimēxt x'ārik*, Sü.: *rociṣi saṁliṣṭa subhatā*.

- j. *raṣṣyant-* Adj. (fem. **yainti-*, **yaiti-*) etwa sva. *ibišyant-*: *miḍrəm . . yō dairəhšus *šyādyā para razištā baraiti* Yt. 10. 27; — *tūm tā frasčundayehi yā *šyātiš dairəhāvō*

Yt. 10. 78; — *vī sī anā* (sd.) *sarəm mruyē yaḍanā dragvātā* ¹⁾ *ṣyanta* (IS.) Y. 12. 4.

Et.? Beachte KZ. 29. 502. — Pū.: *rēṣiūr*, Sū.: *chedakah*. — ¹⁾ So Pt 4 usw.; NA. *ṣay*.

• g. *raṇa-* m.: s. unter *rāna-*.

• j. *raṇama-* Adj. (fem. *ṃmā-*) 'beruhigend, zur Ruhe bringend': *fravaṣayō . . yā . . vanaf.pṣanā* *ṃmā vīvāitī* (sd.) Yt. 13. 40.

a-Part. (§ 209. 5) aus dem Praes. 7 (Int.) des V. *ram-*; § 313 mit No. 1; s. noch *darayō.rqrō-man-*. — ai. vgl. *ramrami*. — ¹⁾ Vgl. zBed. *rāman-*.

• j. *irik-* Adj. 'im Stich lassend, dem Verderben preisgebend'.

KompE. — Zum V. *račk-*.

• j., g. *irixta-* n. 1) 'Zuendegehen, Ausgang, Ende': *yaṣṣam* (näml. *ačnairham*) *tū ahurā* *ṣtəm mazdā vāzdištō ahi* 'Übel-taten . ., deren Ausgang' dir, o AhM., am besten bekannt ist" Y. 32. 7. a) von Gestirnen 'Untergang': *hakrēt sī* *ṣtahe sadaya* (sd.) *ča vaēnaite starasča . .* "einmal (nur im Jahr) sieht man unter- und aufgehen Sterne und . ." V. 2. 40²⁾. 2) 'delicium, Vergehen': *ṣtəm vīṣpōibyo hārō* (sd.) Y. 44. 2.

Zum V. *račk-*. — mp.: s. Pū. — Pū. (zu V.): *riřtak*, (zu V.): *riřtakih*); s. noch No. 1 f. —

¹⁾ D. i. was beim letzten Gericht dafür erfolgen wird; Pū. erl.: *pātiřās*. — ²⁾ Die Grammatik ist nicht in Ordnung; Pū.: gestört. — ³⁾ Vgl. BTHL. IF. 12. 111.

• j. *irīṣyant-* Adj., PPA.: s. *račē-*. KompE.; Ableit.

• j. *irīṣyant-* Adj., PPA.: s. *rāčē-*. KompE. — ¹⁾ Nur *ṣm̐*, s. *hindav-* No. 1.

• j. *irīṣyastāt-* f. 'Sterben, Tod': *yaḍa yaṣ . . vīspō anhuṣ astvā . . nī pairi* *ṣtātaḥ haraite* "dass die ganze Menschheit, wenn sie . ., sich vom Sterben retten kann" Y. 19. 10¹⁾.

Ableit. aus *ṣirīṣyant-*. — Pū.: *vīřiřin ēstīnīh*. — ¹⁾ Pū. erl.: *amark bavēl*.

• j. *irimant-* Adj. (fem. *ṃmaitī-*) 'mit Unrat angefüllt': *baēvarə mayanəm* *ṃmaitī-nam . . aipi.kanyāt* V. 14. 6.

Durch Haplol. (§ 306¹⁾) aus *ṣirimant-*; *ṣirima-* (d. i. *irima-*, § 268. 1) m. 'Kot, Unrat', zum V. *ray-*; vgl. np. *rīm*, nbal. *rēm*. — Pū.: *may i rēm*. — ¹⁾ Vgl. *ṣtāvānt-*.

j. *irīraḍarə*, *irīriḍarə*: s. *rāčē-*.

j. *irīvīlānahe* P. 24: lies *irīriḍ*.

• j. *irīriḍāna-* Adj., PPfM.: s. *račē-*.

• j. *vīspaya* *ṣirina hačimna . .* Y. 19. 17. Pū.: *hamak rōč u šap*, Sū.: *samagram idam*.

• j. *irīriḍwah-*: *ṣuṣ-* Adj., PPfA.: s. *račē-*.

• j. (*yezi*) *ṣmaynam* *ṣtanūm aiwiyāstəm* (sd.) *ṣirīriṣ nōiř anaiwiyāsti aštranti yezi* *ḍaṣ nōiř . .* *ṣirīři . .* N. 95.

Pū.: *ṣrēšānd*, *ṣrēšēnd*. — ¹⁾ Man verlangte eine 3P. zum V. *račē-* (s. Pū.), etwa *irīriṣyan*, 3POPfA.

• j. *irista-* Adj., PPfP.: s. *račē-*. KompA., E.

• j. *irista-* Adj. (fem. *ṣtā-*), PPfP.: s. *rāčē-*.

KompE.

• j. *irista-tanū-* f. 'Leib des Gestorbenen, Leichnam': *pačaiti avi he* *ṣnūm upa* *daxma frabarōiř* Vd. 12. Wertlos.

Pū.: *riřtan*.

• j. *iristay-* f. 'Sterben': *nōiř hē anyō urva haom urvānəm paiti* *ṣta* (LS.) *bažaiti* "keine andere Seele wird seiner Seele Hilfe leisten, wenn er stirbt" V. 13. 9; 9; — *yeziča hē narō* *ṣta hva hizva uxōdm vāčəm nizdasča narō darəhrəm paiti dyazti* Vd. 2¹⁾; 2.

Zum V. *račē-*. — Pū. (zu V.): *pa apē vīři-riřnīh*. — ¹⁾ Soll heissen: wenn einer sterbend mündliche Bestimmungen trifft.

• j. *iristō.kaša-* m. 'Totenwärter': *kva ačtahe narš gātus anhař yaṣ* *ṣšahe* V. 3. 15.

Pū.: *riř kiř ēvak bar*; s. dazu V. 3. 14 und Dst. ZA. 2. 38, aber auch *nasu.kaša-*.

• j. *irīšəntəm* Absol. 'beim Reiten' ¹⁾, von *dažvischen* Wesen ²⁾: *yim sāsta . . pačəntəm* (sd.) *vā šbarəntəm vā ir* *vā . .* Yt. 15. 50.

Aus einem Praes. 3 *irīša-* geb. — Vgl. ahd. *riřan*, nhd. *reise*; BTHL. IF. 12. 348. — ¹⁾ Eig. wohl 'auf (das Pferd) steigend, aufsitzend'; s. die germ. Wörter. — ²⁾ Gegenüber *ṣbar* 8.

• j. *irīšta-* Adj. 'beschädigt; mit einem Schaden behaftet': *nōiř* *ṣpasuṣča* (statt *pasva*) *bažda nōiř* *ṣta* (nōiř) *anazdya ratufriř* *abanta airiřta* *ṣazdya pairiřtanəhara* (sd.) *ratufriř* "nicht wird man r. mit einem Stück Kleinvieh, das krank oder mit einem Schaden behaftet oder mager ist; r. wird man mit einem, das nicht krank, ohne Schaden, wohlgenährt, auserlesen fett ist" N. 56.

KompE. — PPfP. zum V. *račē-*. — ai. *riřśā-* Adj., mp. *riřś*. — Pū.: *riřś*, erl.: *kē rēř hambun*.

• j. *irīṣyant-* Adj. (fem. *ṣintī-*), PPA.: s. *račē-*.

¹⁾ Nur *ṣint* und (V. 7. 38) *ṣm̐* (s. *hindav-* No. 1).

- j. **uruxtay-** f. 'Brechen, Zerreißen'. KompE. — Zum ai. V. *rujāti* 'er zerbricht'.
- j. **katarasčt** *urūtatahe *kṛtahe* . . Vyt. 47.
- j. **urūd-** f. 'Flusslauf, Bett': *maṛye vā čaiti vā vaṛmi vā *rūdi vā apō [vā] nāvayā* ". . oder in das Bett eines fließenden Wassers" V. 13. 37.
Zum V. **raod-*. — ai. vgl. *visrūh-* f.(?). — Pū.: *rōl*.
- j. **urūdayant-** f. EN. eines gläubigen Mädchens: *kanyā *yantō ašaonyā* Yt. 13. 141.
Eig. Bed.? Sehr fragwürdiges Wort.
- j. ***urūdav-**¹⁾ m. EN. eines Gläubigen: **daos pourudāxstayanahe ašaonō* Yt. 13. 112.
Eig. Bed.? Ob etwa zu ai. *rudhirā-* Adj.? — ¹⁾ So F 1; NA. *urūd** nach Mf 3.
j. *urūdīyeiti* F. 9: lies *urūdiyeiti*; s. *urvačd-*.
- j. **uruḍa-** n. 'Wachstum': *yavanamčā vāstranamčā *dēm* V. 9. 53.
Zum V. **raod-*; § 23 b. — Pū.: *ārōdišn*.
- j. **uruḍman-** n. 1) 'Wachsen, Wachstum': **hixšāne narēm ašavanēm . . nipārayanta . . yavanam *maṇ (AP.)* V. 19. 26; — *yaṭ nōiṣ apō takāis stayaṭ (sd.) nōiṣ urvarā *mabyō* Yt. 13. 78. 2) 'Gewächs' (nur Komp.).
KompE. — Zum V. **raod-*; § 23 b. — Pū. (zu V.): *šurīāk i rustak*.
- j. **urūḍmay-** f. 1) 'Schoss, Spross': **mīšča paiti varšajīšča (sd.)* Y. 71. 9. 2) 'Plantage, Garten': *yā urvaranam . . srīrā *mīš dašayeinti* Yt. 13. 55.
Ableit. — Zum V. **raod-*; § 23 b. — Pū.: *ārōdišn*. — ¹⁾ GDN. KZ. 25. 559.
- j. **urūḍmya-** Adj. (fem. **yā-*) 'schossend, sprossend': *urvaranamčā *myanam* V. 19. 18, Vyt. 22.
Ableit. aus *urūḍmay-*¹⁾. — Pū.: *ārōdišnōmand*. — ¹⁾ Vgl. zBild. ai. *ūrmya-* Adj. 'wogend': *ūrmáy-* m. 'Woge'.
- j. **urūḍwan-**, ***war-** n. 'Eingeweide, Bauch': **warō* F. 3 g; — *yō gṛuś *warō ḥam.pāfrāiti (sd.)* V. 4. 48; — auch Plur.: *astičā gaonačā *dṛuḍačā *wamčā paīō-yāšča fravāxšačā* Yt. 13. 11; — *yō nars ašaonō ḥačā *wam bišazyāṭ* "der bei einem Gläubigen die Eingeweide kurirt" V. 7. 44 (?); — *aṭte daxma (sd.) uparharzačta antarāṭ naēmāṭ barōdrišva *wō.lva* "die Leichenstätten soll sie (damit) besprengen innen im Mutterleib, im Eingeweide" V.

5. 51. a) in übertr. Sinn 'Kern (, Quintessenz)'¹⁾: *kaṭ asti daṇayā māzdayasnōis *warō* "was ist der Kern der mazd. Religion?" V. 3. 30.

Vgl. np. *rūda*, nbal. *rōš* 'Eingeweide'; BTHL. IF. 5. 228. — Pū. (zu F.): *škamō*, (zu V. 7): *and p r n ad*, (sonst): transskr. — ¹⁾ S. **wraḍaya-*.

- j. **urupay-** m. (auch mit **span-* m.) Name einer Art des Hundegeschlechts: *hāu *piš* (statt GS.) *tizi.dātahe . . hāu višpanam . . spačīdranam* V. 13. 16; — *spā *piš* V. 5. 33²⁾.

Et.? Falsch FICK VglWb. 14. 556. — Pū.: *r p n k*, nach DST. ZA. 2. 77 für *rdd p n k* (s. zu *nasuspāya-*), das er *raspūk* liest und mit np. *rāsū* 'Wiesel' identifiziert. Diese Bedeutung will auch Gū.

- j. **urupay-** m. EN. des zweiten iranischen Königs, eines ältern Bruders *Yimas*, der ihm nachfolgt¹⁾: *taxmō *pa (NS.) azinavā* Yt. 15. 11; — *kavaēm x'arznō . . yaṭ upa-nhačat taxmēm *pi (als AS.)²⁾ azinavantēm . . yaṭ barata anrēm mainyūm framtēm (sd.) aspāhe kōhrpa dṛisatēm aiwi.gāmanam* Yt. 19. 28 f.; — **zašnaruḥantēm . . yaḍa taxmō *pa* Az. 2.

Eig. Bed.? Falsch DST. ZA. 2. 583, FICK BB. 24. 314. — ¹⁾ Später *Taxmūraf*, *Tahmūras* genannt. — ²⁾ Man verlangte **pim*.

- g. **urūpa'ya-** den. Praes. 31 '(Scheinbilder, falsche Vorstellungen hervorgerufen sva.) täuschen, betrügen'¹⁾: **madahyā (sd.) yā angrayā karapanō urūpayeinti yāčā xratū dušxšādrā dahyunam* ". . Rauschtranks . . durch den bösllich die *Karapan* und durch den mit Absicht die üblen Herrscher der Länder betrügen" Y. 48. 10.

*urūpa- n. 'Scheinbild'; ai. *rūpā-* n. (wozu BGM. Grdr.² 1. 260), *rūpayati* 'imitatur'. — Pū.: *rānēnēnd pānakih*, erl.: *pānakih i dāmān nē kunēnd*. Man zerlegte *urū+pay**. — ¹⁾ Anders GDN. KZ. 30. 534, bei dessen Fassung ich jedoch ein Objekt verlangte.

- j. **urunya-** m. 'Gefäß'; 1) für den *Myazda*, 'Schale, Schlüssel': *yačam sayanam aḍaurune . . ya razēwiš.bajina . .* V. 14. 8. 2) Du. die beiden Gefässe, 'Eimer' od. dgl., in denen den Rossen Wasser und Futter gereicht wird (?): *ape urvaire yazamaide aourvatam *ne (AD.)¹⁾ ašavanēm ašahe ratūm yazamaide* G. 4. 5 (?).

KompA.(?). — Et.? — Aus ar. **(s)yunja-*. — Pū. (zu V.): *myazd dān*, (zu Y.): *awšārōmand*. — ¹⁾ Statt **nya*, § 268. 32.

j., g. *urun**: s. *urvan-*.

- j. **urunyō.vāidimiḍkā-** f., Du. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṭ haṭa garayō fraoxšyān* .. *kaṭā Yt. 19. 5.

Eig. Bed.? Anscheinend *urunya*+*vāday*+**miḍkā-* (§ 268. 50, vll. zu ai. *mit-* f.; s. unter *bərəzi.mita-*).

- j. *yōi aiwyānḥayānti* **rusča nmānāi nmānayas*(AP.)*čā* N. 95: — ? —.

Verstümmelte Namen irgendwelcher Kleidungsstücke. — Pū.: *ōiān kē aiwyāhanānēnd apar m da k n n* (DST.: *maikūn*) *aan n* (DST.: *xān*)¹⁾ *u p r t k n* (DST.: *pariāk*). — ¹⁾ *nmāna-* 'Haus' wird nie mit *xān* übersetzt!

- j. **pairika haṭa urusta* Yt. 4. 3.

- j. **uruzdi-pāka-** Adj. 'Flüssigkeiten kochend', insbes. 'zum Kochen der aus dem Leichnam austretenden Flüssigkeit verwendet', vom Feuer: *yō ātrəm *kəm dāitīm gātūm avi ava.baraiti* V. 8. 82.

**uruzday-* f., zum V. *3raod-*; § 53 L. 7. — Pū.: *rōd(?) pāk*, das Dk. 8. 46 mit *hixr pāk* erläutert wird, bei WEST SBE. 37. 160: 'burning bodily refuse'. S. noch DST. ZA. 2. 139.

g. *hvō urušačibyo* Y. 29. 7: lies *hvō.uruš*.

j. *aphrō urušnōiš* FrD. 7: lies *hanḥaurušōiš*.

- j. **urvaēd-** V. 'stürzen'. Praes. 2 *urvaēda-*, 27 **urviḍya-*¹⁾.

1) trans. 'stürzen, zu Grunde richten': *urvaēdaš* F. 9. 2) intrans. 'stürzen, zu Grunde gehen': **urviḍyeiti*¹⁾ F. 9.

Vgl. *urvinyant-* und PERSSEN Wurzelw. 35. — Pū. (zu 1): *ēriṅg*²⁾, (zu 2): *ērixt*²⁾. — ¹⁾ Hds. *urviḍyeiti*. — ²⁾ Vgl. zu *erayant-* und zu **rāna-* mit No. 5.

- j. **urvaēdant-** Adj., PPA.: s. *urvaēd*.

- j. **urvaēs-** V. '(sich) drehen, wenden'. Praes. 17 *urvisya-*, 30 (Kaus.) *urvaēsaya-*; s-Aor. 1 *urviš-*. — PPfP. *urvišta-*.

1) 'sich drehen, kreisen': *tažrəm* (sd.) *haraiḍyā* .. *yaṭ mē aiwiṭō urvisanti*¹⁾ *starasčam āšča hvarča* Yt. 12. 25. 2) 'sich wenden, umkehren': *inḡa mē urvisyatəm* 'zurück wendeten sie sich beide' Yt. 19. 82. 2) Kaus. a) 'sich wenden machen, fugare': *yō hažnayā* .. *wa urvaēsayaṭ karana* Yt. 5. 131. β) 'abwenden, abkehren von —' (Abl.): *yō paoriyō āḍrēm urvaēsayaṭa dazvāṭā haotāṭ* (sd.) .. "der zuerst sein Gesicht abkehrte von .." Yt. 13. 89. 3) 'invertere': **urvišta*²⁾. 4) mit *tarō* und Akk. 'sich hinaussetzen über —, sich verfehlen gegen —': *nōiḡ adāiti *frāraiḍyanəm* (sd.) **urvisyeiti*³⁾ **tarō* .. *dāta* .. *saradūstrahe* P. 56.

mit *apa* und *frā* 'sich (von einem

Punkt) weg hervor wenden, zum Vorschein kommen': *apa hē paskāṭ* (sd.) .. **fraoirisyēiti*⁴⁾ .. *ašša druxš yā nasuš nāḥanaṭ haṭa* V. 9. 40.

mit *ava* 1) 'sich herabwenden, -kommen': *hō* .. *vazata* .. **paitiša nmānəm* .. *nōiḡ aora avḍirisyēiti*⁵⁾ (als Praet.) "er vermochte nicht wieder herunterzukommen" Yt. 5. 62. 2) Kaus. in Verbindung mit *avaoirišta-*: *yō narəm avaoirīštəm* (sd.) **avaourvaēsayeiti*⁶⁾ "wer auf Jemanden einen Angriff macht" V. 4. 22, 25.

mit *avi* und *nī* 'sich hinabwenden zu —' (Akk.): *zəm avi nī.urvisyāni* Yt. 17. 57; — *mā avi zəm nī.urviše* (zSIA.)⁷⁾ Yt. 17. 60.

mit *pairi* Kaus. 'ausdrehen, ausreissen': *yaṭ* .. *dačma hō pairi.urvaēsayeinti* Yt. 14. 56.

mit *frā* 1) 'sich hinzu-, herzuwenden': *ālaraḍra *fraoirisyēiti miḍrō* Yt. 10. 9; — *ālaraḍra *fraoirisanti*⁸⁾ .. *fravašayō* Yt. 13. 47; 48. a) Kaus. α) 'zurückführen zu —' (*paiti*): *kaḍa nō fraourvaēsayaṭi a'ahē paiti pantəm* Yt. 10. 86. β) 'zurück-, heimbringen': *uta azəm fraourvaēsayeni humaya* (sd.) .. Yt. 9. 31. 2) 'herzubringen': *hāvana fraoirisimna frašāvayamna* Vr. 12. 5; — *biš ḥapta pašavō fraoirisyēiḡ tarasča apō nāvayā* "zweimal sieben Brückenstege soll er hinzubringen (sva. anbringen, legen) über .." V. 14. 16. 3) 'sich ab-, wegwenden von —' (*pairi* mit Abl.): *yaṭ fraoirīšaiti pairi dušmatažibyasča* .. H. I. 17. 4) 'herauswenden, -holen sva. einfordern, erheischen, exigere': *afš āḍam *fraoirisyēiti*⁹⁾ V. 8. 104; 106. [Vgl. noch **fraurvaēyō*.]

mit *frā* und *aiwi* Kaus. 'Jemandem (Akk.) etwas zuwenden': *frā məm aiwi.urvaēsayanuḥa marādikəm* "wende mir deine Gnade zu" Yt. 17. 15.

mit *vī* 'sich (von einander) trennen': *nōiḡ astača nōiḡ uštānəmča nōiḡ baḍasča* **vī.urvisyāṭ* V. 19. 7. a) Kaus. '(von einander) trennen': *vī məm* (statt GS.) *urvaēsayaṭ astača uštānača* P. 21.

Vgl. ags. *wrigjan* usw.; HBM. IF. 12. 200. — Pū.: *varṭilan*. — ¹⁾ statt *i* für *yō*, vgl. No. 8. S. *hindav*. No. 1. — ²⁾ In *adāḍōirīšta-*. — ³⁾ Hds. *urviyeiti*; Pū.: fehlt. — ⁴⁾ NA. **saitē*; s. Var. — ⁵⁾ § 268. 44. — ⁶⁾ NA. **urvaēsaide*; s. Var. — ⁷⁾ § 268. 32. — ⁸⁾ So FI usw.; NA. **sinti*; s. No. 1. — ⁹⁾ NA. **saiti*; s. Var.

• j. **urvaēsa-** m. 'vertex, Wirbel' im Wasser: *varasō.stavanhēm āpō *sēm* Yt. 14. 29. 2) 'Wende' des Wegs, 'Wendepunkt' der Rennbahn: *tē . . fravašanti dūra-urvaēsām adwano *sēm nāšmna* "die . . fahren jetzt weiter zu der fernen Wende des Wegs, um den Wendepunkt zu erreichen . ." Yt. 13. 58; — *yađa aspa . . aparaf hača *sāt fratarēm *sēm +nāšmna* "wie Rosse . . , die vom hintern Wendepunkt (der Rennbahn) her den vorderen Wendepunkt erreichen wollen" Vyt. 29; — *sō F. 9. a) überhaupt 'Ziel, Ende': *ustme *se gayeche* "am äussersten Ziel des Lebens" Y. 71. 15, 16, H. 1. 15; — *dāmdīs *sē apmē* "beim letzten Ende der Schöpfung" Y. 43. 5; 6; — *apmē anhuš *sē* "beim letzten Ende des Lebens" Y. 51. 6; — *sa F. 9.

KompE. — Zum V. *urvaēs-*. — gr. *πῶς*; 'gebogen'. — Pū. (zu 2): *asp r.īs*, (zu 2 a): *varšm*.

• j. **urvak-** V. 'wieder verbinden, zusammenfügen'¹⁾. Praes. 24 *urvač.čaya*²⁾.

ānham (näml. *fravašinam*) *raya x'ar-nanhača vīdaraēm . . barədrīšva puđrē paiti.vrəts . . vyāhva* (sd.) *urvač.čazm astiča gaonača *dərwdāča . .* ". erhielt ich . . , werde ich . . wieder zusammenfügen die Knochen und die Haare und das Fleisch . ." Yt. 13. 11; 22 (*urvač.čaym*), 28 (*urvač.čayaf*).

Et. und Bed.? S. No. 1. — 1) Ich nehme diese Bedeutung an, weil ich unsre Stellen mit Bd. 30. 6 in Zusammenhang bringe, wo: *pa ān hančām* — näml. bei der Resurrektion — *hač mēnūk i samik ast u hač āp xōn u hač urvar mōd u hač ātāš yān āgōnsān pa bunda-hišnīh patgrīf x'āhēt* ('postulat'). . . *pas kāsān . . tan u karp apēd bāčēnd* ('redduntur') *āngāh šān ādēnak apē dahēnd*. — 2) Vgl. zSchr. § 268. 52.

• g. **'urvata-** n. 'Bestimmung': *hyač *təm časdonnəhvadəbyō* "was die Bestimmung für die Verständigen (ist)" Y. 31. 3¹⁾.

ai. *urātā-* n. Weiteres bei LIDÉN, Balt.-Slav. Anlautsges. 20. — Vgl. *urvatay-*, *urvāta-*, *urvāda-*. — Pū.: *vīcarikānīh*, Sū.: *prakāśat am*.

— 1) D. h. was ihnen bestimmt ist; vgl. Y. 30. 11.

• j. **'urvata-** Adj. — ? —, bezeichnet eine gute Eigenschaft des Kamels: *uštranam *tō* (statt GP.)¹⁾ *sačni.kaofanam* V. 22. 3; — *uštrahe . . aiwi.šānāhe *tō* (statt GS.)¹⁾ *fraspāranāhe* Yt. 14. 11.

Pū.: *an rn an k*, Npū.: *čaiandī rā**. — 1) S. zu *karzā-* No. 1. — 2) Vgl. zu *urvat-*.

• j. **urvatač.nara-** m. EN. zweier Gläubiger; 1) des dritten (jüngsten) Sohns *Zaraduštras* (aus zweiter Ehe): **rahe zaraduštrōiš āsaonō* Yt. 13. 98; — *kō ašqm* (näml. *aštazva varafšva yō yimō kərnaoč*) *asti anhuča ratuščā?* . . **rō . . tūmča yō zaraduštrō* V. 2. 43^{*)}. 2) **rahe aparazātahe* Yt. 13. 127.

*) Vgl. Bd. 32. 5: *urvatadnar vāstryōš rat i var i yam kart i hačadnar zamik*.

Eig. 'den Männern, Helden gebietend'; **urvata-* Adj., PPA.; vgl. air. *flaith* 'Herrschaft' und got. *waldan*.

• g. **urvag-** V. 'wandeln'. s-Aor. 1 *urvāxš-*.

'auf einem Weg (Instr.) wandeln, schreiten hin zu —': *tēm advānəm . . daēnā saosyan-tam yā +hū.kərātā ašāčīf urvāxšaf* (3P.) *hyač *čvīštā +hudābyō mīšdēm* (sd.) "den Weg . . , den durch *Aša* wohlgebahnten, auf dem die *Daēnas* der *Saosyant* hinwandeln werden zu dem Lohn, der . ." Y. 34. 13.

ai. *vrjati* 'procedit'. — Pū.: *rās . . ku dēn i sūtōmandān člar rawēl kē andar ān i pa hukar-tārīh* — *kaš dēn i x'ēš xup kart čstēl* — *ai hač ahrīkīh an rn aam n īh* (Sū.: *mahotsavah*); s. zu **urvāxiant-*.

• j. **urvataj-** : *urvaiti-* f. 1) 'foedus, Vertrag, Vertragsabschluss': *sraosēm . . yō āxštišča *itiš'a druō spasyō* (sd.) *spōništahe* Yt. 11. 14. 2) 'fides, Treue, treues Festhalten an —' (Gen.): *dasdi ahmakēm tač āyaptm . . *iti* (IS.) *dātānəm sravanhām* Yt. 10. 33; — *mazišta mąđra . . vrəzja . . *itya* (IS.) . . *haičyā.vrəzja . . vīndaičya dūznayē māsdayasnōiš* G. 2. 7.

KompE.; Ableit. — zEt. s. *urvata-*. — Pū.: *dōstīh*.

• j. **urvaitya-** Adj. 'vertragschliessend, Kontrahent': *vač paoirīm mīdēm kər-naoiti *zastō.masō adāf framarzaiti zastō-masō adāf antarə *tyj* (AD.) *fradažaiti* "das (blosse) Wort schliesst den ersten Vertrag ab; der durch Handschlag geschlossene hebt ihn dann auf, der durch Handschlag geschlossene setzt ihn dann (verstärkend) zwischen den beiden Ver-trägeln fort"*) V. 4. 3; 3. 4³⁾.

*) Ich verstehe das so: Die in einem Vertrag getroffenen Abmachungen können abgeändert werden durch einen neuen mit grösserer Formlichkeit oder unter Verpfändung eines wertvolleren Gegenstands abgeschlossenen Vertrag, der dem Rang nach unterste durch den nächst-höheren usw. Der neue Vertrag mit seinen

neuen Vereinbarungen hebt die des früheren auf, bildet aber doch zugleich dessen Fortsetzung. Ein Vertrag der höchsten (sechsten) Art — *daibhu-mazō* — kann also nicht abgeändert werden. Wesentlich anders: SP. Komm. I. 121, GDN. Stud. I. 89, GGR. OK. 454, DST. ZA. 2. 50.

Ableit. aus *urvatay-*. — Pū.: *andar grawakān*; s. dazu HBM. PSt. 92.

• j. *urvaḍā-¹⁾ f. Name eines Flusses*): *zrayō yaḥ kṣaṣēm . . avi tm avi.hanta-čaiti . . uštavaitiḥ yā *sūra *dača pouru-vāstra* Yt. 19. 66f.

*) Der sich in den *Kṣaṣaya(Hāmūn)*-See ergießt.

Aus urir. **uradā-* oder auch aus *(*hru*(*g*))*uradā-*. — ¹⁾ So J 10; F I *urvaḍā*. NA. schreibt *sūra.urv** zusammen, wodurch alle Symmetrie zerstört wird; *yā sūra* gehört zum vorherg. Namen.

• j., g. *urvaḍā-* Adj. 'amicus, befreundet; Freund': *nipāyōiš mašim *ḍəm yavačtāite . . aurvaḍāt parō dušmainyaoḥ mā tm *ḍəm frāyavayōiš snaḍāi . .* Yt. 1. 24; — *hvo ašava zaraḍuštō *ḍəm ḍrātārēm isōiḥ* (Sp. 28f.) *ašavanēm tē ašonaḥ aḥyēdyāi* (sd.) *mraomi *ḍəm *ḍāt* Y. 71. 13; — *frā tē višāi *ḍō staota *ḍəm staotārēm var-hanḥēm* (Sp. 1405 u.) *. . aoxta ahurō mazdā yaḍa . .* Y. 10. 9; — **drəgubyo vāstārēm ānasti yaḍa *ḍəm spitamāi* Y. 19. 14; F. 9; — **ḍō *brātā *ptā vā* Y. 45. 11; — *hvo zī . . ahūm.biš* (sd.) **ḍō* Y. 44. 2; 50. 6. a) mit Dat.¹⁾: *kṣ *ḍō spitamāi zaraḍuštāi nā mazdā* 'welcher Mann ist Freund dem SpZ., o M.?' Y. 51. 11; 46. 14; — *mazdā dadāt ahurō . . yḥ hvi mainyū šyaoḍanāišā *ḍō . .* dem . ., der im Geist und in Werken ihm Freund ist' Y. 31. 21²⁾. b) mit Gen.: **ḍō bavāhi yazatanām yaḍa . .* Az. 4; — s. noch Y. 31. 21, bei a.

KompE. 3) — Zum V. **var-*? — Vgl. *urvaḍā-*. — Pū.: *dōst*, (zu Y. 19): *dōst'h.* — ¹⁾ GDN. KZ. 31. 322 verstehe ich nicht; *ašā* Y. 50. 6 ist Vok., Sp. 235 m. — ²⁾ Oder auch zu b. — ³⁾ Zweifelhafte EN.-Deutungen bei JUSTI NB. 519.

• j. *urvaḍā-* f. 'Freundschaft' (?): **ḍamčēt zbayemi avi imaḥ varō uzdatēm . . ačtāt tē jašāni *avaiḥhe* Yt. 12. 3f.

Vgl. *urvaḍā-*. — Lesung unsicher; F I hat *aurv**. Stelle gering.

j. *urvaḥ*, Verbalf.: s. *urvak*.

• j., g. *urvan-*: *urun-* m. 'Seele, Geist'; 1) beim Menschen von der unsterblichen Kraft, die all seine Handlungen bestimmt und nach dem Tode zu verantworten hat; 1) von der Seele zu Lebzeiten des

Menschen; A) im gAw.: *spntahyāčā nraš . . yehyā *vā ašā hačaitē* (sd.) Y. 34. 2; — *yḥ *vanēm¹⁾ mēm gairē* (Sp. 514 m.) *vohū dadē haḍrā* (sd.) *mananḥā* Y. 28. 4; — *kaḥ mōi *vā isē* (Sp. 26 o.) *čahyā avanḥi* Y. 50. 1; — *ašāunām āḥ *unō yaza-maidē kudō.zitanāmčēt naramčā nāirināmčā* Y. 39. 2; 39. 1 (s. bei 3). B) im jAw.: *nōiḥ čahmi zazva* (sd.) *yḥ n'it *une zazva* FrD. 3; ²⁾ — *āvōya *družanti . . yḥ frauvaixti* (Sp. 996 u.) *havahe *unō družaitē* N. 84; ³⁾ — *āvōya . . dadāiti . . yehhe dāḍrahe dāiti *nōiḥ *havō *vā *vāurāza* (Sp. 1544 u.) N. 84; F. 9; — *višpēm ačtēm paiti zrvā-nēm astarēm *vā kṣayāt* (sd.) P. 37; — *hazararēm . . dažunām . . ašaya varnhuya *une para.daiḍyāt* A. 3. 7; V. 14. 2; — *tā nō honti *une vvažm *arōḍmča vāstrmča* Y. 55. 2; 2, Vyt. 32; — *haomō . . yaḍa x'arēnte vahištō *unačā pāḍmainyō.tmō* Y. 9. 16; — *havahe *unō haomā āvačō-yamahī* Vr. 11. 1; — *xšnumaine havahēčā *unō* Y. 3. 4; — *zazō* (sd.) *buye varnhāuča mižde . . *unačā darrye havanḥe* A. 1. 11; Y. 71. 11; — *fravašibyo yā nō ištā *vōibyo* Y. 56. 2; — *yḥ yazaitē hvarō . . yazaitē haom *vānēm* Yt. 6. 4; — *kahe vō *vā frā-yezyāt* Yt. 13. 50; — *nava.naptyač* (sd.) *čēt hē *vānēm para.mārēnčaitē* V. 13. 3. a) neben oder im Gegensatz zu *tanū-* und zu anderen menschlichen Kräften usw.: *tanvāčā *hao-sravanhēm *unačā darryēm havanḥēm* F. 3h; — *čim . . ačtēm isaiti tanva čim *una* Aog. 48(?); — *havanḥāi *une frada-ḍāi gaḍḍanām* Y. 68. 4; — *amahēčā vēr-ḍraynahečā *unačā dačēnačā spanvanti* (sd.) H. 1. 4; — *iḍa ašāonām ašāonināmčā ahūmčā dačnāmčā baodasčā *vānēmčā fravašimčā yazamaide* Y. 26. 4; — *višpā gaḍḍāšā tanvasčā azdōbišā uštānqšā kəhrpasčā tvišiščā baodasčā *vānēmčā fravašimčā pairičā dadmahī . .* Y. 55. 1; — *ašāunāmčā *unasčā fravašiščā yazamaide* N. 70, Y. 63. 3; — *ašāunāmčā fravašibyo ašūvāmčā *vōibyo* Y. 4. 2; — *višpanāmčā ānḥām ašāonām ašāonināmčā . . yačšām *yačḍḍwačā *vanō zaoyāščā fravašayō* Yt. 13. 148; — *haom *vānēm . . havām fravašim yazamaide* Y. 71. 18; — *havahe *unō fravašē* Y. 1. 18. 2) von der Seele nach dem Tode des Menschen; A) im gAw.: *kā mē *vā vohū *urvaxšāt *āgmačtā* (Sp. 497 m.) Y. 44. 8; — *amərətāiti *ašāonō *vā ačō* (sd.) *uta-*

yūta yā naraš sādā (sd.) dr̥gvaṭō Y. 45. 7; — dr̥gvaṭō .. yehyā *vā xraodaiti cinvatō paratā akā (sd.) Y. 51. 13; — at .. dr̥gvaṭō akāiṣ x̥arədaṣ (sd.) paiti *vaṇō paityeinti Y. 49. 11. a) neben *dažna- usw.: karapanō kūvayascā .. yōng x̥ō *vā x̥āzā xraodaṣ (sd.) dažnā hyaṣ aibi.gəmən yaḍrā cinvatō paratūš (sd.) Y. 46. 11; — taṭṭā .. šwahmī *a *dām (Sp. 684 o.) nīpānhe manō vohū *unasā ašāunam nmasā yā ārmaitiṣ (sd.) iḥā Y. 49. 10; zT. verwendet Y. 42. 4. b) im jAw.: pasčāta azm yō ahurō .. aoi *une urvāsmā (sd.) dažsayeni P. 38; — šātəm *daḍaiti *vānəm ašāonō *iririḍānahe P. 24; 35; — xšnūtō ašāonam *vānō pārayeinti (Sp. 152 o.) .. avi garō nmānəm V. 19. 32; — ḍr̥ščiṣ tarō paratūmčiṣ hē *vānəm vahistəm ahūm frapārayeni (Sp. 851 m.) azm yō ahurō Y. 19. 6; 71. 16; — hā ašāunam *vānō (als AP.) .. tarō cinvatō paratūm viḍarayēiti haḥō (sd.) .. yazatanam V. 19. 30; Vd. 2; — pairi dim tanava .. *vānəm hača vahistāṣ anhaot Y. 19. 7; 71. 15; — xraosyō.tara(sd.)čā .. hvō *va paraiti parō.asnāi anuhe yaḍa .. V. 13. 8; — vižarəšō .. *vānəm bastəm vādayēiti V. 19. 29; — hā drvatam .. *vānō tēmō.hva nizarsaite V. 19. 30; — nōiṣ hē anyō *va haom *vānəm paiti irista (sd.) basaiti V. 13. 9; — s. noch Anhang. a) neben baodah-: baodasča *vānəmča yātəm (sd.) gaḥ-ḍanam paiti.jaiḍyeinti V. 19. 29. b) neben manah-: yaḍa nō ānham šyātō manā *vašō (sd.) *vaṇō Y. 60. 11; — s. noch Y. 42. 4 (vgl. A a aE.). c) mit fravašay- (Stverz., Sp. 992 u.) gleichgestellt: iḍa iristanam *vaṇō (als AP.) yazamaide yā ašāonam fravašay Y. 25. 7; 16. 7, FrW. 10. 39. I) Anhang. Das Geschick der Seele nach dem Tode wird H. 2. 1 ff. und 19 ff. eingehend geschildert¹⁾: yaṣ ašava para.iriḍyeiti — (drvā *ava.miryete) — kva aṣtam xšapanəm havō *va *vanhaiti "wenn ein Gläubiger verscheidet — (ein Ungläubiger verendet) —, wo weilt an dem Tag seine Seele?" H. 2. 1; 19; — asne vayōanāṣ nišhiḍaiti — (kamərḍāṣ handvaraiti) — .. upa aṣtəm xšapanəm avavaṣ šātōiṣ (sd.) — (ašātōiṣ) — *išaiti yaḍa višpəm imaṣ yaṣ juyo (sd.) anhuš H. 2. 2; 20; — ḍriṭyā xšāpō ḍraošta .. yō ašāonō — (drvatō) — *va urvarāhu- (sd.)čā paiti *baodišča — (*ažxakuča paiti

*gaintišča) — viḍōārəmnō saḍayeiti; ā dim vātō upa.vāṇō saḍayeiti (sd.) rapīḍwitarat — (apāxtarat) — hača nažmāṣ .. hubaoiḍi- tarō — (dužgaintitarō) — anyaziḥyō vā- taḥiḥyō H. 2. 7; 25; — anḥā dim vātayā fr̥rənta (sd.) saḍayeiti yī hava dažna kainiṇō kəhrpa srirayā H. 2. 9⁵⁾; — aṣt him (näml. dažnam, sd., Sp. 666 m.) avxta parəšō yō nars ašāonō *va: čšča čaraitiṣ ahi yam iṣ yava .. sražšam dādarəsa (sd.) H. 2. 10⁵⁾; — tūirīm gāma (sd.) frabarāṣ yō nars ašāonō — (drvatō) — *va anayraššva raočhva — (tēmōhva) — nidaḍāṣ H. 2. 15; 33, 15³⁾, Vyt. 54. 2) bei Göttern; a) im gAw.: ayā *ārōi hākuraṇəm (sd.) yayī hačintē *vaṇō Y. 33. 9; — mainyū .. yayā španyā (sd.) tūit mravaṣ yīm angrīm: nōiṣ nā manā .. sngḥā .. xratavō .. varanā (sd.) .. uxḍā .. šyaoḍanā .. dažnā .. *vaṇō hačaintē Y. 45. 2. b) im jAw.: ahurahe mazdā .. yehhe *va maḍrō spmō Yt. 13. 81, V. 19. 14; — aməšanam spmā- nam .. yažšam ainyō ainyehe *vānəm aiwi- vaenaiti mərəḍwəntəm humatašū .. Yt. 13. 83 f. 3) bei Tieren; a) im gAw.: ahmākēng (s. I) aṣt *unō pasukanam (sd.)čā yōi nā fiṣiṣnti Y. 39. 1; — daitikanamčā aidyūnam hyaṣ *unō yazamaide Y. 39. 2; — s. noch Anhang. b) im jAw.: *unō .. pasukanam .. daitikanam Yt. 13. 74; — aṣtahe udrahe .. dahmām *vānəm V. 13. 55; — neben baodah-⁶⁾: para tē *gaospmā baodasča *vānəmča *fražšyāmahi P. 34. 3) Anhang. Die Seele des Urrinds (s. *gav- III) als Gottheit⁷⁾, im gAw. und jAw.: aṣtā gṛuṣ *vā raosta (sd.) Y. 29. 9; 1; — at vā ustānāiṣ (sd.) ahvā sastāiṣ fr̥nəmnā (sd.) .. mṣ⁸⁾ *vā gṛuṣčā azyā Y. 29. 5; — vanhṛuṣ xratum manarḥō yā xšnrvāšā (sd.) gṛuṣčā *vaṇəm¹⁾ Y. 28. 1; — gṛuṣčā *va dāmi.dātō Yt. 14. 54; — gṛuṣ *vānəm ašavanam ašāhe ratūm G. 4. 6; — gṛuṣ huḍārḥō *vānəm S. 2. 14, Y. 16. 4, 26. 4; — gṛuṣ huḍārḥō *une FrW. 6. 13; — gaom⁹⁾ aṣvō.dātahe *unō .. gaom⁹⁾ pouru.sarḍahe *unō fravašīm S. 2. 12; — iḍa at yazamaide gṛuṣ *vānəmča tašānəmča Y. 39. 1; — gṛuṣ tašne gṛuṣ *une S. 1. 14, Y. 1. 2, 70. 2, FrW. 6. 13; — gṛuṣčā tašnō gṛuṣčā *unō Vr. 9. 5.

An verderbten oder wertlosen Stellen: P. 15, Vyt. 42, Vd. 7 (*va), Vd. 17 (avi hē *vānəm bujyanəm), P. 45 (*une).

*) In GrBd. (RHR. 32. 99) wird *ruvān* so definiert: *ruvān ān i apāk bōd andar tan āina- vēt u vēnēt u gōvēt u dānēt*, und in DkB. 269 (218. 4): *ruvān ast ax² x²atād apar tan čigōn katak x²atād katak u aspuvār asp vādēnūlārīh tan*; s. dazu RHR. 32. 107 (der Text ist nicht ganz in Ordnung).

KompA., E. — Et.? Aus ar. *(s)ruvan-; falsch WZKM. 9. 382, GlrPh. 2. 674. — mp. *ruvān*, np. *ravān*. — Pū.: *ruvān*, Sū.: *ātmā*; s. noch No. 7. — 1) Pt 4 usw.; NA. **vānəm*.

— 2) Hds. *urvuṇi* statt *urune*. — 3) Die Hds. lassen *urunō* aus, das aber auch durch Pū. verbürgt wird. — 4) H. 2. 1–18 beschreibt das Geschick, das die Seele des Gläubigen, H. 2. 19–36 jenes, das die Seele des Ungläubigen erfährt. Die den Wörtern von H. 2. 1 ff. entsprechenden von H. 2. 19 ff. sind dahinter in (–) beigefügt; s. noch No. 5. — 5) Die entsprechende Schilderung für die Seele des Ungläubigen fehlt; s. aber die mp. Litt., Sp. 666*). — 6) Vgl. V. 13. 50, Sp. 919 m. — 7) Pū.: s. Sp. 509 No. 14. — 8) Nāml. *gōvāt*. — 9) Statt Gen.

• j. 'urvant- Adj. 'fassend, packend': *mōryahe .. vārrynahe vātō ādara.naēmāt pišātō upara.naēmāt* "des Vogels V., der (seine Beute) von unten her (d. i. mit den Fängen) fasst, von oben her (d. i. mit dem Schnabel) zerhackt" Yt. 14. 19¹⁾.

PPA., aus ar. **urvant*-, Praes. 1. — Vgl. gr. *ἔλωπ* 'Fang, Beute', lat. *volutur*; s. dazu SOLMSEN Stud. 15. — Npū.: *bar bulandīa*. — 1) Vgl. zSt. BREHM Tierleben², Vögel 1. 523: "Zum Fangen dienen (dem Raubvogel) die Füße .., zum Zerstückeln der Nahrung .. der Schnabel ..". — 2) S. zu *zurvata*.

• j. 2. urvant- Adj. (fem. *vāiti-*) 'fließend, strömend', auch mit Akk. des Inhalts¹⁾: *mazyā .. yāhva vāitiš* (Npf. statt n.) *aurā prōdu aipi vījasāitiš avō vāitiš* (Npf.) *hapta karšvan* "die Wolken .., in denen die strömenden Regenschauer enthalten sind, die Wasser strömend sich gar weithin verbreiten über die sieben K. hin" Yt. 8. 40; — *arōdvī sūra .. frā .. sispatā vōvāiti*²⁾ *bāzu.staoyehi* (sd.) Yt. 5. 7.

PPA., aus ar. **sruvant*-, Praes. 3. — ai. *srāvati* 'er fließt'; vgl. *rautah*-, *araod*-. — 1) Vgl. DBR. AiS. 169. — 2) S. NA. Proleg. XLIV.

• j. *kuḍa para ašaonam paḍa* **urvašaiti* Yt. 4. 4. Wertlos.

• *urvāxra*- n. 'Hitze'¹⁾: *aḍra paščātla vaozirəm* (Sp. 1386 u.) *baodōntō* (sd.) *šūdom taršnəmčū .. aotəm vōrmčā* Yt. 19. 69.

Aus ar. **rākra*-. — Ob zu got. *wōhjan* 'accusare'? Vgl. ai. *tāpayitum*, lat. *calefacere* 'Jemandem) einheizen'. — 1) Die Bed. folgt aus dem Gegensatz *aotəm*; vgl. zB. Yt. 9. 10.

• j., g. *urvāxš*- Adj. 'froh, freudig'. KompA. — S. zu **urvāxšant*-.
g. *urvāxšāf* Y. 34. 13; s. *urvag*.

j. *urvāxšānha* Y. 62. 10; lies *urvāxš.amuha*.

• j. *urvāxš.ānhvā*-¹⁾ Adj. (mask. **ānhva*-) 'frohgemut': **amuha* (ISm.) *gaya jīyazša* (Sp. 502 m.) *tā xšapanō yā jvāhi* Y. 62. 10.

Pū.: an rn am t (zu V. 18. 27: an rn aa t) *ax² pa yān žvōē*, Sū.: *ānando svāmīno jīvena jvōē*, Npū.: *pur rāmišn xudā ba jān žvōid*; s. zu **urvāxšant*-. — 1) So NA. zu V. 18. 27.

• g. **urvāxšant*-¹⁾ Adj. 'froh machend, beglückend': *kā mō urvā vohū xšaf* (ASn.)¹⁾ **āgəmaš.tā* (Sp. 497 m.) Y. 44. 8; zit. 70. 5; — verwendet Y. 70. 5: *ā vohū xšaf*¹⁾ **āgəmaš.tā*.

PPA., aus einer Basis *urvāxš*-, die mit *urvād*- und *urvāz*- verwandt ist. Litt. bei WILHELM ZDMG. 42. 81, wozu noch HAUG SBayrAW. 1868. 2. 36, BN. Stud. 1. 363, GDN. BB. 15. 253, JOHANSSON IF. 2. 11, JUSTI PrJ. 88. 85. — Pū.: an rn aam n ih — s. zu *urvāxš.ānhvā*-, *urvāxš.uxtay*-, *urvāz** und zu *urvag*-, Sū.: *uttamānandah*. — 1) So Pt 4 u.a.; NA. *urvāšaf*. — 2) Wohl *urvāzmaniḥ*, Transskr.; s. zu *urvāz*-. Pū.: *hurvāxm* (Mx.; in Sū.: *haršah*, *pramodah*). Im Kolophon des Mx. (bei WEST 58, bei ANDREAS 72. 9, bei DARAB 88) steht im Pahl.-Text *rāmišn* für Pūz. *hurvāxm*; s. auch Av. 14. 7.

• j. *urvāxšaya*- m. EN. eines Gläubigen, Sohns des *Ōrita*: *yaš hē* (nāml. *Ōritahe*) *puḍra us.zayōide yō karšaspasča ikašō anyō dātō.rāzō āaf anyō* .. "zwei Söhne .. U. und K., ein Richter der erstere, ein Gesetzgeber, aber .." Y. 9. 10; — *yaš kašna nišasāni azəm* (nāml. *karšaspō*) *brā-ḍrō* **šaya*¹⁾ *yaš janāni hitāspəm* "dass ich als Rächer meines Bruders U. heimkehre, dass ich den H. töte" Yt. 15. 28; — *hudānəhm* **vyāxanəm bavāhi yaḍa* **šahe*¹⁾ Az. 3.

Eig. Bed.? Etwa 'der Freude bringende', Ableit. aus **urvāxša*- m. (mit *ay* statt *iy*, § 268. 11), s. zu **urvāxšant*-. — 1) Verderbt. Man verlangte **šayehe*, Gen. Geringe Stellen.

• g. *urvāxš.uxtay*- f. 'freudiger Ruf, Freudengeschrei': *yōi gōvš mōrōndən* **tī jvōtūm* "die das Leben des Rindes unter Freudengeschrei zu nichte machen" Y. 32. 12¹⁾.

Pū.: *kē hač ān i gōspandān murnjēnišn an rn aam n ih* (s. zu **urvāxšant*-, Sū.: *pramodah*) *gōvōnd u žvōišnōmandīh*. — 1) Es handelt sich um die mit Orgien verbundene Tötung des Rinds zu Opferzwecken; vgl. IF. 1. 365 und zu **mada*-.

- g. *urvāta-* n. 'Bestimmung, Gebot'; a) der Götter: *ṣvabhā mazdā astā *tahyā* "aus Feindschaft wider dein Gebot, o M." Y. 34. 8¹; — *hyaṣ tā *tā saśaḍā* (sd.) *yā mazdā dadāi* Y. 30. 11²; — *tā vṣ *tā marantō . . sṅghāmaḥ* "eurer Gebote eingedenk . ." Y. 31. 1³; — *avāis *tāis yā tū mazdā dīdəršō* "nach jenen Bestimmungen, an denen du, o M., festhalten willst" Y. 44. 15. b) der *Drug*: *aṣbyō yōi *tāis drājō . . vimərənāitē* (sd.) Y. 31. 1.

gr. *ῥῆτορ* 'das verabredete'; vgl. zEt. unter *urvata-*. — Pū.: *vāvarikānīh*, Sū.: *prasiddhīh*, Npū.: *maḥūr*; s. noch No. 1 f. — 1) Pū.: *varavēt*, 3S. — 2) Pū.: *ān i har 2 vāvarikānīh*, erl.: *apastāk u zand*.

- g. *urvātay-* f. 'Gelübde': *yṣ vā xšayās adas drīta ayantəm *tōis vā huzōntuṣ mi-ṣrōibyō vā rašnā jvas yṣ ašava drəgvantəm* "wenn ein wissender einen zu halten vermag, nachdem er ihn dazu gebracht hat, von seinem Gelübde und seinen Bindungen weg (zu ihm) überzugehen, einer der nach der Satzung lebt, ein *Aśaan*hänger einen *Drug*genossen" Y. 46. 5.

gr. *ῥῆσις*; s. zu *urvata-*. — Pū.: *kvāvarikān*, Sū.: *suprasiddhah*.

- j. *urvād-*¹ V., nur Praes. 14 (Inkoh.) *urvāsa-*² '(wieder) froh werden, sich wieder erholen'.

yehe zaḍaḍā . . urvāsen āpō urvarāśā . . uxšīn . . "bei des Geburt . . die Wasser und Pflanzen sich wieder erholten . . wuchsen . ." Yt. 13. 93.

1) Vgl. *urvāz*, wodurch *dh* als idg. Auslaut erwiesen wird, und **urvāxant-* (wo Litt.). — 2) *s* statt *z* (aus idg. *dsyh*, § 53 I) durch frühen Ausgleich mit den übrigen Inkohativen; s. auch *xšufsqn*.

- g. *urvādah-* n. 'Freude, Wonne': *vīspā ayārē *darəḡō.jyātōis* (sd.) **danhā* Y. 43. 2. Zum V. *urvād-*. — Pū.: *an rñ aa mn īk* (vgl. zu **urvāxant-*) *apar dahišn*, Sū.: *utsavasya dātā*.

- g. *urvāidyah-* Adj. 'der freudigere, frohere, in gehobenerer Stimmung befindliche': *yaḍa vā yazəmnaśā *dyā stavas ayent paiti* "auf dass ich froher mit Preis und Lob wieder vor euch trete" Y. 34. 6.

Kompar. zum V. *urvād-*. — Pū.: *pa vāvarikān dahišnīh*, Sū.: *vīkhyātīdātāyā*.

- g. *urvāḍā-* f. 'Gebot, Bestimmung': *nōiṣ *āḍa dātōibyāśā karapanō vāstrāṣ arəm* (Sp. 188 u.) Y. 51. 14.

Vgl. zu *urvata-*. — Pū.: *dōstīh*, Sū.: *mitrah*; Verwechslung mit *urvaḍa-*. — 1) Abgekürzt für *urvāḍabyō dātōibyāśā*; vgl. *dasvar-* No. 2, *vāsa-* No. 3, **harāta-* No. 1; ferner zu *uitāna-* (vant), *urviṣtra-* (vant) und zu (*urvi*)*śraoḍra-*.

- j. *urvāḍra-* Adj. (fem. **rā-*) 'spülend, läuternd', vom Regenwasser: *āpō āpō avā-barmte . . tāḍā *rā baḥāzyā* Yt. 8. 47.

Zum lat. V. *lavāre*. — ar. **rūātra-*, gebildet wie ai. *tvātrā-* Adj. (wozu *spayaḍra-* No. 4).

- g. *urvānē* Inf. 'zu wählen': *yeṣi . . nōiṣ urvō advā aibi.dəršā* (sd.) *vahyā* ". der Weg, der zu wählen der bessere ist . ." Y. 31. 2.

Zum V. *var-*; aus ar. **vrānai*. Vgl. BTHL IFAnz. 7. 103; § 260. 2 e. — Pū.: *kē . . nē varavēt*, Sū.: *yai . . prati budhyati*.

- j. *urvāsnā-* f. Name einer Pflanze, deren (weiches) Holz zum Räuchern und zum Unterhalten des heiligen Feuers diente: *upa aētəm nmānəm baodāyan *nayā vā . . kamāṣ vā kubaoḍiṣmanam urvaranam* V. 8. 2, Vd. 17; — *hazanrəm vazyanam aṣmanam varədvānam *nayā vā . . āḍre frabarōi* V. 18. 71.

*) Die indischen Parsen verstehen das Sandelholz darunter; s. HAUG Essays² 251, WEST SBE 37. 186.

Et. ? (*s* = idg. *s* oder *ts*, *dzh*)¹. — Pū.: *rāsn*. — 1) Falsch WILHELM ZDMG. 42. 81; s. § 28. 1 a.

- j. *urvāzman-* n.: s. unter *urvāzoman-*.

- j., g. *urvāz-* V. 'laetari'. Praes. 2 *urvāsa-*; Perf. 1 *vaorās*, 2 **vaurās*¹.

1) 'froh, frohgemut sein': *yaḍa važm humanarhō . . urvāzəmna . . vanāma vīspō harəḍō* Yt. 10. 34; — *vīspō āpō . . urvāzəmte* FrG. a) mit Instr. 'über —': *āvōya *dāḍrəm dadāiti . . yeḥhe dāḍrahe dāiti *nōiṣ *havō urva *vaurāsa*¹ "weh dem, der Almosen gibt, . . wenn nicht seine Seele über das Almosengeben froh ist" N. 84². 2) 'freundlich gesinnt sein, wohlwollen': *miḍrəm . . yō urvāzəmno avarōi* (Sp. 936 o.) *vāḥīm* Yt. 10. 73. a) mit Dat. der Person: *ārōi* (Sp. 184 f.) *zī xšmā . . hyaṣ yūsmākāi maḍrānē vaorāsaḍā* (2PPFA.)³ ". da ihr eurem Propheten freundlich gesinnt seid" Y. 50. 5.

s. 'Erweiterung' aus *urvād-* (sd.); *z* aus idg. *dzh*, § 53 I. 8. — Ob dazu *Alpáλακος* (= **ā-grā-zak*)?; s. JUSTI NB. 52. mp. *urvāsiñ* (u. a.) sind LW. aus dem Awesta. — Pū. (zu N.): *an rñ aamm ēnū ēstē*; (zu Y.): *an rñ aam n ēi*, erl.: *pa rāmišn*, Sū.: *pramodena harṣena*; s. zu **urvāxant-*. — 1) Hds. *vā rāsa*; s. § 268. 34

und K 11 zu Y. 47. 6 für *vāur*. — *) Nach PūErl. soll das auf den Bauern gehen: *pa rās i anviṭṭār(?) dahiṣṇih; s. zu frauṣṭay*. — 3) Wie *framada*, § 354.

• g. *urvāzā*- f. 'Freude, Wonne, Seligkeit': *humāzdrā* (sd.) *aśa yeiā yā raočbīs darasatā *zā* (NS.) Y. 30. 1; — *urvāzištō* (sd.) *hvo nā . . paiti.jamyā . . urvāzištahya *zyā* (IS.) Y. 36. 2.

Zum V. *urvāzā*-. — Vgl. *urvāzaman*-. — Pū.: an rn aam n ih (s. unter **urvāxiant*-), erl.: *rā-miṣṇ*; Sū.: *ānandaḥ*.

• j. *urvāzəmna*- Adj., PPM.: s. *urvās*-.

• j., g. *urvāzišta*- Adj. (fem. **tā*-) 'der am meisten Freude bereitet, der wonnigste': *fraśaostrāi *tam asahyā dā sarēm . . maiḍyāz yam* (Sp. 1264 o.) . . "dem F. gewähre die wonnigste Gemeinschaft mit A. . . und mir . ." Y. 49. 8; — **tō hvo nā . . paiti.jamyā ātarā . . *tahyā urvāzyā* "als wonnigster komm du uns . . entgegen, o Feuer (*Ātar*) . . , mit der Wonne des wonnigsten" Y. 36. 2¹⁾. a) Bezeichnung einer der fünf Arten des Feuers^{*)}: *ātrəm* (sd.) **tōm* Y. 17. 11; — *yamčā* (näml. *fravašim*) *ādrō *tahe spāntahe vyāxanahe* Yt. 13. 85.

*) Nach Pū. und Bd. 17. 1 meint es das in den Pflanzen wohnende Feuer (*ātaś an i andar urvarān*), das nur Wasser, aber keine Pflanzen verzehrt (*āp xarēt urvar nē xarēt*, Bd. 17. 2), daher Sū. zu *agnih vanaspatisthaḥ* erläutert: *yahi sadaiva pibaty eva na khādati*.

Superl. zum V. *urvās*-. — Pū. (zu Y. 36): *pa an rn aam n ih*, s. unter **urvāxiant*-, (zu Y. 49): *urvāziṣṇ*, (zu Y. 17): *frāx* āvīṣṇ*); Sū. (zu Y. 36): *ulsavavān*, (zu Y. 49): *vanaspatih*, (zu Y. 17): *vanaspatisthaḥ*; Npū. (zu Y. 49): *dūstī*. — *) Es bezieht sich das wohl auf den Metallstrom beim letzten Gericht; s. unter *ṣṇitay*-. — *) S. dazu Dst. ZA. 1. 150.

• g. *urvāzəman*-, *urvāsman*- 1) Adj. 'frohmachend, heiter stimmend': *hō yō haomahe maḍḍ* (sd.) *aśa hačaitē *smana* Y. 10. 8. 2) n. 'Freude, Wonne, Seligkeit': *yaḥ . . pasčāzta azəm yō ahurō mazdā aoi urune *sma dazsayeni vahištōmčā ahum* "wenn . . , dann will ich, AhM., seiner Seele die Seligkeit zuweisen" Y. 38; — *ahyāzā xarētus* (sd.) *yāsaḥ . . ahurahyā *zəmā mazdā* "und seine Seligkeit" soll . . zu erlangen streben, seine, des AhM." Y. 32. 1; — *para *smana barahe* Vyt. 50.

Zum V. *urvās*-.; § 278. 4, 284. — Vgl. *urvāzā*-. — Pū.: an rn aam n ih, s. unter **urvāxiant*-.; Sū.: *pramadaḥ*. — *) Pū. fügt erläuternd hinzu

mizd; s. No. 2. — *) D.i. die von ihm (AhM.) versprochene Seligkeit.

g., j. *urvāzā* Y. 44. 8, 70. 5: lies *urvāxāḥ*.

• j. *urvō.anhan*- Adj. 'der sich die (Rettung der) Seele verdient, erworben hat'¹⁾: *paoiryan ikašš . . mādrō.anhānō *anhānō* (AP.) . . *vanhušānō* Yt. 13. 151.

Komp.: *urvan*-+**han*-.; § 268. 48. — *) Bed. unsicher; vgl. V. 13. 9.

• j. *urvi*-, nur KompA. 'spitz zu -, in einer Spitze auslaufend'.

Vgl. unter *barāz*-. — Aus ar. **(s)ruvi*-. — Et.? Bed. nach PūErl. zu *urvisarah*-. Falsch Dst. Étr. 2. 180.

• j. *urvi.xaoḍa*- Adj. 'des Helm (oben) in einer Spitze ausläuft'¹⁾: *puḍrō . . *ḍō urvi.vərōdrō stvī.manaoḍriš* Yt. 9. 30.

*) Vgl. die Abbildung des Helms und des Schilds aus *Kirmānšāh* in ZDMG. 36. 655.

j. *urviyeiti* P. 56: lies *urvisy*-.

• j. **urvinyant*-¹⁾ Adj. (fem. **yainti*-) 'zerknickend, zu Fall bringend': *fravašayō . . yā . . *nyaintiṣ* (NPf.) **frasčandayeintiṣ vīspanam iḥiṣatam iḥaššā* Yt. 13. 33.

PPA., zu **urvinya*-, Praes. 13 a²⁾ einer Basis *yraj*-.; vgl. ai. *ulindāti*. — S. auch *urvaḥ*-. —

*) So nach F1, J10 usw.; NA. hat *urvinaiti*, mit geringwertigen Hds. — *) Fehlt § 134. ai. *ulindāti*; j. **urvinyeiti* = lat. **clinat*, as. *hlinōt*; gr. *κλίνω* (BGM. Grdr. 1. 981).

• j. *urvi.vərōdra*- Adj. 'des Schild (in der Mitte) in einer Spitze ausläuft': *puḍrō . . urvi.xaoḍō* (sd. mit No.) **drō* Yt. 9. 30.

• j. *urvis*- f. 'Sichwenden'.

KompE., vgl. *afrō.urvisvant*-, *ham.urvisvant*-. — Zum V. *urvaḥ*-.

• j. *urvi-sarah*- Adj. 'mit spitz zulaufendem Kopf, mit spitzer Schnauze', vom Igel: *spānəm stādrəm *sarəm*¹⁾ *yim vanhā-parəm* (sd.) V. 13. 2.

Statt **vis*-, § 268. 1; s. Var. — Pū.: darm k *sarak*, erl.: *kuš sar i pōz bārīk* "die Spitze seiner Schnauze (np. *pōz*) ist dünn". — *) Nach der a-Dekl.

• j. *urvizō.maiḍya*- Adj. (fem. **yā*-) 'die Leibesmitte, Taille schnürend, mit geschnürter Taille'¹⁾: *kaininō . . *yā* (NPf.) *sraotanvō* Yt. 17. 11.

zKomp. s. *barō.zaoḍrā*-. — **urvizaiti* 'er schnürt', Praes. 3, weist auf eine idg. Basis **urijh*-, die sich zu **ureng*- in ags. *uringan*, got. *uruggō*, nhd. *ringen* verhalten mag wie etwa an. *glita*, mhd. *glitzen* zu nhd. *glänzen*; s. dazu PERSSON Wurzelerw. 172, BGM. IF. 1. 176. Vgl. noch *zaranyō.urvixina*-. — *) Vgl. Yt. 5. 127 unter *qs*-.

- j. *urvišta*- Adj., PPfP.: s. *urvašs*-. KompE. (vgl. *aššāir*, *avaoir*).
- j. *urvišta*- n. 'Unheil, Verderben': *sādrām* *ramča nimrūite tištryō . . ušta-tātām* . . "Weh und Unheil verheisst sich T. . . , Glück und Erfolg . ." Yt. 8. 23 und 29; — *sādrām mē . . ram apō urvarāšča* "Weh mir . . , Unheil (euch), ihr Wasser . ." Yt. 8. 23. [H. 2. 17: s. *urvišta(vant)*-.] Zum V. *urvašs*-.; eig. 'Wendung zum Schlimmen'.
- j. *urvišta(vant)*- Adj. 'unheilvoll': *mā dim pərəsō . . yim xrvantām āidivantām* *ram*¹⁾ *pantām aiwitām* (sd.) H. 2. 17. Pū.: s. unter *āidivant*-. — ¹⁾ Abkürzung aus *urvištavantām*; *-vantām* ist statt drei- nur zweimal gesetzt; vgl. RV. 1. 81. 1 bei ROTH Verh7.OrKongr., ArS. 4.

s.

- j. *saē*¹⁾ (Adj.) 'verwaist, Waise': F. 2f. ksl. vgl. *sirū*. — Pū.: *apurnāyak kē(f) pūt nē ēi-vandak*. — ¹⁾ Kein selbständiges Wort. Es ist aus einem Komp. losgeschält, wo *saē* (für urar. **šāji*) sich zu ksl. *sirū* verhält wie *dərəzi* zu *dərəza*-.; vgl. BTHL. IF. 11. 132 und zu *gažvanay*-.).
- j. *saēd*- V. 'spalten'. Praes. 27 *siḍya*-.; Perf. 1 *hisiḍ*-. — PPfP. **sista*-. 'spalten': **siḍyāt* F. 12. mit *ava* und *parōi* 'entzwei spalten, zerspalten, zerstören': *pairika ya dušyāirya višpahe ankhūs astvatō parōi pairiḍnām* (sd.) *anhuqam ava.hisiḍyāt* Yt. 8. 54¹⁾. ai. *chidyate*, *cichide*; mp. *apasihāt* (s. zu *zah*)-²⁾, *visistak*, np. *gusistan*, sbal. *sindag*, *sista*. — Vgl. zEt. HBM. ZDMG. 38. 425, BTHL. Stud. 2. 4, BGM. IF. 6. 92. — Pū. (zu F.): **visi-hēi* 3). — ¹⁾ Vgl. V. 18. 19. — ²⁾ S. ferner Pū. zu *ajyamna*-, *asista*- (wo *avisiti*ni zu lesen), *jayāi*, *ījyā*-, *frājyātay*-, *sā*- (No. 3), *siqāwa*-, *snaḍāi*; Mx.-Gloss. 23, Sg.-Gloss. 233 b. — ³⁾ Geschr. n dd at statt n dd adt; Mx. 62. 36 hat die Bombayer Ausgabe dd da dt, aber die Kieler zeigt dd dat.
- j. *sažpa*- m. 'Schweissen, Schmelze' (von Metallen). KompE. — Et.? — Pū.: *patkar*.
- j. *saēf*- V., nur mit *aiwi* und mit *avi* 'über — hin(Akk.)streichen'. Praes. 3 *sifa*-. mit *aiwi*: *ana parna* (sd.) *tanūm aiwi-siḍi*š Yt. 14. 35. mit *avi*: *avi dim sifa*š *aštraya* "er strich

über sie (die Erde) hin mit der Peitsche" V. 2. 10.

Et.?¹⁾ — Pū.: *sufi*, Npū. (zu Yt.): *tamām tan i ān mury ašir sušta asl*. Doch nur wegen des Anklangs. — ¹⁾ Np. *sift* 'stark, fest' (HORN GlrPh. 1 b. 143) passt nach seiner Bedeutung nicht; SALEMANN'S Fassung GlrPh. 1. 302 ist mir nicht deutlich.

- j. *saēna*- m. Name eines grossen Raubvogels, wohl des Adlers: *yaḍa hāu maza mēryō* **nō* Yt. 14. 41; — *upa avam vanam yam* **nahe . . yā vaolē višpō.biš* (sd.) *naṃa* Yt. 12. 17.

KompE. — Vgl. *saēna*- EN. — mp. *sēnmur*-, np. (Npū.) *sīnmury*; ai. vgl. *hyenā*- m. 'Adler, Falke' (§ 90. 1); s. dazu HBM. AGR. 1. 499.

- j. *saēna*- m. EN. eines Gläubigen^{*)}: **nahe ahūm.stūtō ašaonō . . yō paōiryō saḍō-aždryō frašstata paiti āya zma* "des S., Sohns des A. . . , der zuerst mit hundert Schülern auftrat . ." Yt. 13. 97; — *ziḥrōi*š **nahe* "des Z., Sohns des S." Yt. 13. 126.

^{*)} Der vom 100. bis zum 200. Jahr der zara-
štrischen Religion gelebt haben soll; s. DkB. 197 (5. 237), WEST SBE. 37. 230, 262, 47. 83. Vgl. zaraštra-^{*)}.

Ableit. — Vgl. *saēna*-. — mp. *sēn* (vom Hsg. des DkB. gelesen *dāyūn*); vgl. ai. *hyenā*- m. EN.

- j. *saēna*- Adj. Name einer iranischen Familie: *tirō.nakaḍwahe uspašatanam* (sd.) **nanam* Yt. 13. 126; — *frō.hakafrāhe . .* **nanam* Yt. 13. 126.

Wohl patr. Adj., Ableit. aus *saēna*- m. EN.

- j. *saēnay*- 1) Adj. 'spitz' (nur Komp.). 2) m. 'Spitze, Wipfel': **niš* (AP.) *marzaš urvaranam* (sd.) Yt. 14. 21. KompA. — Zum ai. V. *hišati* 'er schärft'; FICK VglWb. 4. 1. 45, 208, 425; s. noch np. *sūdan*. — Pū. (zu V. 22. 3): *saxi*, Npū. (zu Yt. 14): *sāya* 'Schatten'.

- j. *saēni.kaofa*- Adj. '(mit spitzem, d. i.) gerade aufgerichtetem, steifem Höcker'¹⁾, vom Kamel: *uštrānphō . .* **fa* Yt. 17. 13; — *uštranam . .* **fanam* V. 22. 3.

Pū.: *saxi kōf*, erl.: *kuš kōf drust*. — ¹⁾ Ein Zeichen von Kraft und Gesundheit im Gegensatz zum schlaff herabhängenden.

- j. *saēnyā*- f. Name einer *Daēvi*: *nasūm* *janaf* . . **ne janaf* Yt. 4. 2; — *būjaš narām ašavanam hača nasūm . . hača* **ne* Yt. 4. 3.

Wertlos. — Npū.: *šin* 1) u *mūya*, erl.: *tamām rā dūr mī kardānad*. — ¹⁾ Vgl. die Var. *šaēne*.

- j. g. *saok*- V. 'in lichter Flamme

brennen'. Praes. 2 *saoča*, 7 + 24 *saosunčaya*¹⁾, 30 (Kaus.) *saočaya*. — PPfP. **suxta*. S. noch **saošyantam* und **saočayantačibyo*.

'in lichter Flamme brennen, flammen': *saočintat paiti āḍrat* V. 9. 56; — *āḍramča suxram saočintam* V. 2. 8. a) Kaus. '(inflammare sva.) incitare': *gāuš jaidyzi* (sd.) .. *yō dūraošm saočayat avō* "das Rind ist zu töten, damit es den "Todwehrrer" (d. i. *Haoma*) ansporne zu helfen" V. 32. 14²⁾.

mit *avi* — ? —: *yaḥ hama avi nōiḥ aošō nadō saosunčayo* (2SPRA.?) V. 8. 74 PūZ.

mit *upa* 'inflammari': *nixšata ahmāḥ vazata ātarš yō upa.suxto* Yt. 10. 127.

mit *frā* Kaus. 'ausser Brand setzen, zum Verlöschen bringen': *āḍrat hača bānuwe* (? , sd.) *āšmā frasaočayahi yaḥ vā aštanhām urvaranām .. yaḥ [vā]* .. "von dem Feuer weg .. sollst du die Hölzer zum Verlöschen bringen oder die Reiser .., indem man .." V. 8. 75³⁾.

ai. *ścati*, *śodāyati*; np. *sōad*, *sōxtan*, vgl. woss. *surdāg* 'rein, heilig' (zBed. s. ai. *ścaty*-Adj.). — Pū. (zu V. 2): *suxr*, (zu V. 9): *pa sōčšn*, (zu V. 8): *sōčšnītan*, (zu V. 32): *guft*, Sü.: *vakti*. — 1) D. i. Kontamination eines Praes. 7. Klasse (Int., vgl. ai. *śśucāt*) und eines Praes. 24. Klasse (wie j. *kərəntayeiti*); vgl. *dūduhya*. Die Form ist nicht ganz sicher. — 2) Der falsche Prophet (*drəzvant*), gegen den sich Zar. wendet, ist ein Vertreter der blutigen Opfer und des *Haomakultus*, die nach Y. 11. 4ff. mit einander in Zusammenhang stehen. *Haoma* wird — nach der falschen Lehre — zur Hilfsleistung veranlasst dadurch, dass man ihm vom Opfertier einen Anteil zuweist. Vgl. BTHL. IF. 2. 108 (mit HORN IF. 2. 365) und zu **mada*. — 3) Vgl. zSt. GDN. KZ. 25. 577; anders DST. ZA. 2. 136 No. 74. Der Text scheint verwirrt zu sein.

• j. *saoka*- n., *saokā*- f. 'Nutzen, Vorteil': *yaḍa azm usbarāni hača dazvāčibyo uyē ištīšča* **kāča* Yt. 5. 26; — **kamča barat-avarantam barat.āyaptam ašonīm* Yt. 13. 42; — **ka ahmi saokavastamō* Yt. 14. 3; — *ahmāi* **kāi frasastāi fravākāi uta* **framānyāi* (sd.) Yt. 16. 3. a) (fem.) **kā*- als weibliche Gottheit: *nāmō* **ke* (VS.) *mazdādāite* Yt. 1. 21; — *yaḥāi* **ka* (statt VS.?) *vanuhi* V. 22. 3; — *nizbayemi* **kam vanuhim vouru.dōiḍram* V. 19. 37; S. 2. 3; — **kayā vanhuyā vouru.dōiḍrayā* S. 1. 3; — *haḍra* **ke* (IS.?) *mazdādāite* Yt. 12. 4. KompE.; Ableit. — Zum V. *sav*-. — mp. (Pū.): *sōk*.

• j. *saokanta*-, **kōnta*-¹⁾ m. Name eines Bergs oder Gebirgs: **tām gairīm* Ny. 1. 8; — **takeča garōiš* FrW. 5. 1. Et. ? Ob zum V. *saok*-? — 1) Ny. 1. 8 mit Var.

• j. *saoka'vant*- Adj. 'Nutzen bringend, nutzvoll': *mānham ..* **vantam .. bayam* Yt. 7. 5; — **vantam bavāhi yaḍa mānham* Vyt. 4.

Ableit. — Pū.: *sūtōmand*.

• j. *saokavas'tōma*- Adj. 'der am meisten Nutzen bringt, schafft': *saoka ahmi* **tōmō* Yt. 14. 3.

Superl. aus *saokavan*-. — Npū.: *sūdmandtar*.

• j. *saokōnta'vant*- Adj. (fem. **vaiti*-) 'Schwefel enthaltend, mit Schwefel versetzt': *āpām* **vaitīm zaranyāvaitīm vīḍa-sāvaitīm* (sd.) V. 4. 54, 55.

np. *saugand* (mit auffälliger *au*)¹⁾ *xurdan* 'den Eid leisten', eig. 'das Schwefel(wasser) trinken, d. i. sich dem Ordal unterziehen'; s. dazu GlrPh. 2. 124. — Pū.: *gōkirt* (= np. *gaugirdōmand*). — 1) S. dazu HBM. PST. 77, HORN GlrPh. 1 b. 39.

• j. **jāmāča mōrōḍo saocha** Yt. 4. 7.

• j. *saoča*- Adj. 'flammend'.

KompA., E. (in vKomp.). — Zum V. *saok*-.

• j. *saočant*-¹⁾ Adj., PPA.: s. *saok*-.

KompE. — 1) Auch **čint**, § 298. 4.

• j. *saočaya*- n. Name einer sündigen Handlung: *yaḥ tum ainim avačnōiš* **yača* (AP.) *kərnavantam baosavasča varaxa-ōrāšča* **varōšintam urvarō.strayašča kərnavantam* H. 2. 13¹⁾; Vyt. 37.

Et. und Bed. ? 2). — 1) Pū.: *afšōs* (nur wegen des Anklangs) 3). — 1) Mx. 2. 132 hat dafür folgende Paraphrase: *u kat āit ku kas [kē] staxm u apar kart u vēh martum bēšit u tar kart u xāstak hač bačak handōxt*. — 2) ay wohl für iy, § 268. 11. VII. ist das Wort verderbt. — 3) Falsch DST. ZA. 2. 653; vgl. HORN NpEt. 23.

• j. **saočayanta āiti nirāsayanti** Vyt. 36.

• j. *haḍa ātračibyo* **saočayantačibyo* Vd. 9.

Soll 'mit flammenden Feuern' besagen; s. V. 9. 56.

• j. *saočahin*- Adj. 'flammenversehen, flammend': **hi nāma ahmi* Yt. 15. 47.

Ableit. aus **saočah*- n., zum V. *saok*-. vgl. ai. *soči*- n. — Geringe Stelle.

• j. *saoči.buys* Inf. 'flammend zu werden, aufzuflammen': s. *ahmya nmāne maḥ.saoči.buys* .. Y. 62. 3.

Zum kompV. **saoči.bav*-, § 263. 2. — Zu **saoča*- Adj. — Pū.: *sōčak bavē andar ēn mān*.

• j. *saočina'vant*-Adj. 'in lichter Flamme brennend': *vantm bavāhi yaḍa ātarām* Az. 6.

**saočina*-n. (i nach § 298. 4), zum V. *sak*;
ai. *śocana*-n. 'Kummer'. Ganz unsicher.

j. *sauru* V. 19. 43: lies *sauru*.

• j., g. *saošyant*-Adj., PPA.: s. *sav*-. A) m. 'Retter, Heiland, *Saošyant*'; A) im *gAw*.; 1) Sing., von *Zaraduštra* als dem Retter *kar* ḡ.: *vidyāt* (sd.) *yaḥ yaḍa hōi ašiš anhaḥ* Y. 48. 9; — *dārahō* (sd.) *vrzūš paḍō yam dañnam ahurō yantō* (GS.) *dadāt* Y. 53. 2; — *yastā dañvng aparō* .. *tarāmasā* .. *anyng ahmāt yō hōi arēm* (Sp. 188 u.) **mainyātā yantō dñg* (Sp. 684 m.) *patōiš spntā dañā urvaḍō* .. Y. 45. 11. 2) Plur., von denen, die bei *Zaraduštras* Rettungswerk zu helfen bereit sind: *kadā* .. *yōi uxšānō* (sd.) *asnam anhūs darānāi* (sd.) *frō ašahyā frārentē vrzādāiš sngħaiš yantam xratavō* (sd.) Y. 46. 3; — *tīm advānēm* .. *dañā yantam yā* .. *urvaxšat* (Sp. 1536 o.) .. *mīdēm* Y. 34. 13; — *aḡ tōi anhēm yantō dahyunam*¹⁾ *yōi xšnūm* (sd.) .. *hačāntē* "die sind die Retter der Länder, welche .." Y. 48. 12. B) im *jAw*.; 1) Plur., im Sinn von A 2, von den Priestern als den Fortsetzern des *saraduštrischen* Rettungswerks: *yāvaranō as saraduštrō* .. *kavā vīškāspō* .. *kašit yantam haiḍyāvarzām ašaonam* Y. 12. 7; — *kaḍa druḡim* .. *nīš.nāšāma?* *nīš.nāšāma yantō druḡim* "als S. werden wir die Dr. wegschaffen" Y. 61. 5; — *buyama yantō buyama vrzārajanō buyama ahurahe mazdā* .. *astayō* (sd.) Y. 70. 4; — *yōi taxma yantō yōi taxma vrzārajanō* Yt. 13. 38; — *āsnača manā ašaonam āsnača manā yantam* Vr. 11. 3; Yt. 13. 74; — *yaḍača xīmāvōya ašēm činasti yaḡ yantibyo*²⁾ Y. 20. 3; — *ašim* .. *yā vīspanam yantam fraša* (sd.) *xraḍwa fraḍanjayeiti* Yt. 17. 2; — *nmānahe* .. *yerḥhe vaēm mahi* (Sp. 270 o.) *yōi yantō dahyunam* Vr. 11. 13³⁾; — *yaḍa* (Sp. 1246 o.) *īza vāčim nāšima yaḍa vā yantō dahyunam* Y. 70. 4³⁾; — im Gegensatz zu den *AmSp*.: *tā āviš yā rātayō* (sd.) *antarō amāššā spntō yantasā* P. 36; — *ratūš āstāyā amāššā spntō yantasā dahištā aršvācāstmq* .. Y. 13. 3; Vr. 3. 5; — *yūšmākēm yasnāiča* .. *yaḡ amāšanam spntanam ahmākēm havanhaiča* .. *yaḡ yantam* Y. 14. 1; Vr.

5. 1, 22. 1, Yt. 11. 17. 2 a) Plur., von den künftigen, am Ende der Dinge auftretenden Rettern, die die Neugestaltung (*frašō.kərətay*, sd.) der Welt bewirken: *aoi mām* (näml. *haomām*) .. *stūdi yaḍa mā aparāčit yantō stavān* "wie mich die künftigen S. preisen werden" Y. 9. 2; — *airyamanēm išim* .. *tīm marānti yantō* FrW. 4. 1; — *xarānō* .. *yaḡ upanhaičit yantam vrzārajanam* (s. b) *uta anyāšit haxayō yaḡ kərnavāt frašm ahūm* Yt. 19. 89; — daher sie als *frašō.čaratar* bezeichnet werden: *naram ašātanam frašō.čarādrām yantam* Y. 24. 5⁴⁾, Yt. 13. 17; 19. 22. 2 b) Sing., von dem künftigen Retter *kar* ḡ.: *astvaḡ.vrta*- (sd.), der auch 'der sieghafte' (*vrzādrāgan*-) genannt wird: *hača gayāt marānāḡ ā yantāḡ*⁵⁾ *vrzādraynaḡ* Y. 26. 10; — *yantēm vrzārajanam yazamaide* Y. 59. 28; — *yahmāi* **us.zayāiti yaḡ vrzādrāja hača apaḡ kašo-yāt* V. 19. 5; Yt. 30; — *yō anhaḡ yaḡ vrzāraja nama astvaḡ.vrtasāča nama avaḍa yaḡ yaḍa vīspēm ahūm astvantēm sāva-yāt* Yt. 13. 129; — s. noch Yt. 19. 89 bei a.

Undeutlich: *armaitim darātēm* (sd.) *yōi mādrem yantō* Vr. 2. 5; — wertlos: *ašavanēm vīdušāšm yantēm* Yt. 15.

PP17(Fut.)A. zum V. *sav*-. s. die Deutung Yt. 13. 129. — Pū.; zu A: *sūtōmand* — Sū.: *labhamān* -, erl. (zu Y. 53): *vēh*, (zu Y. 48. 12): *fraškart kartār* — Sū.: *akšayatvam kariyati* -; zu B: *sūtōmand* oder *sūtēmand*²⁾ — Sū.: *labhamān* -; s. noch No. 4 f. — 1) Die Verbindung *saošyantō dahyunam* ist Y. 70. 4 und Vr. 11. 13 verwendet. — 2) So Pt 4 usw.; NA. *taibyo*, die weitaus leichtere Lesart. zF. s. § 396 Bem. — 3) Die Verbindung *saošy daky* stammt aus Y. 48. 12. — 4) Pū.: *sōšyāns i sūtōmand i pērōčkar*. — 5) Them. Pū.: *sūtēmand i pērōčkar sōšyāns*.

• j. *ādrqmča* "saošyantam Vd. 4.

Soll 'der flammenden Feuer' besagen; gemeint ist *saočintam*, s. V. 2. 8.

• j., g. 'sak'-V. 'sich verstehen auf -'. Praes. 1 *sak*-, 16 (Des.) *sixša*-¹⁾, 26 *saša*-²⁾, 30 (Kaus.) *sāčaya*-. Perf. 1 *sašk*-³⁾, PfPr. *saška*-⁴⁾; s-Aor. 1 *saxš*-. — PFP. **sixšaya*-.
'sich verstehen auf - (Akk.), im Gedächtnis haben, sich merken': *hyat tā urvātā sašaḍā yā mazdā dadāt mašyānhō* "wenn ihr euch die Bestimmungen merkt, die M. getroffen hat, ihr Menschen" Y.

30. 11; — *yačā hōi dabn* (Sp. 680 m.) *saskənā dačnayā* .. *uxdā šyaođanāčā* Y. 53. 1; — *yačā yač dim vīspō arhuš* .. *āsaxšat* (sd.) **saxš* dadrānō .. Y. 19. 10; — s. noch *saškus*. a) Kaus. 'lehren', b) Des. 'lernen': *yasamaide* .. *marəmna vərəzinna* **sixšmna*⁶⁾ *sāčayamna* Y. 55. 6; — *paitišmārəntəm vərəzintəm* **sixšəntəm*⁷⁾ *sāčayantəm* Vyt. 52; — *marəntəm* **vərəzintəm* *sixšəntəm* *sāčayantəm* P. 13.

mit *aiwi* 'im Gedächtnis behalten, denken an' (Akk.): *yač* .. *airyā dairhāvō tištrye* .. *aiwi.sachyārš* (3POA.) *dāitīm yasnəm* .. "wenn .. die arischen Länder an des *Tištrya* gebührende Anbetung .. dächten, .." Yt. 8. 56.

mit *ā* (im Aor.) 'dem Gedächtnis einprägen': *yačā yač dim vīspō arhuš* .. *āsaxšat* (Konj.) **saxš* dadrānō *nī pairi iri-yəstātāt* (sd.) *haraite* .. "Menschheit, wenn sie es sich eingeprägt hat, dadurch dass sie es merkt und behält, sich .." Y. 19. 10.

ai. *śaknōti* 'er kann', *śikṣati* 'er lernt'. — Pū.: *āmōxtan* 'lehren, lernen'; Sū.: *śikṣitum*. — 1) S. No. 6, 7, **sixšaya*- und *asixšant*-. — 2) s. für *šy*, § 90. 2 a. S. noch No. 5. — 3) § 45. — 4) § 332. — 5) So Pt 4, J 2, K 5. — 6) NA. *saxš*; s. Var. — 7) Ausg. *saxš*, aber gegen Hds.

• j. **sak*- V. '(zeitlich) vorübergehen, — sein'. Praes. 1 *šk*-, 2 *sačā*-. — PPFP. **saxta*-.

'(zeitlich) vorüber, zu Ende gehen, verstreichen; vorübergegangen, verstrichen sein', mit Dat. der beteiligten Person: *yezi nāirika vohunš aiwi.vəznāt yač hē šrāyō xšafna sačānte* "wenn die Frau noch Blutspuren sieht, nachdem ihr drei Nächte (darüber) vergangen sind" V. 16. 8; 8, 9. 33, 19. 23; — *ačtašamčā xomō nidai-yan* .. *vīspom ā ahmāt yač hē yārə.dračō sačāite* "sie sollen .., bis dass ihnen die Dauer eines Jahrs (darüber) hingegangen ist" V. 6. 43. a) unpers.: **afsa darryō* (sd.) .. *nōit tē sačāite* "deine Zeit ist noch nicht um" V. 18. 16; — vgl. *anasaxta*-.

mit *ā* dnwS.: *hapta hanti haminō mānha pančā sayana askarō* (3PPRā.)¹⁾ "es gibt (sonst) sieben Sommermonate, (wenn) die fünf Wintermonate vorbei sind" V. 1. 3 PūZ.

mit *pairi* 'verlaufen in der Zeit von —

bis —, sich erstrecken, dauern von — (*hačā* mit Abl.) bis —' (Dat.): *kahmāt hačā ušā-hinanam gāđanam ratufriš frajasaiti* (sd.)? *hačā* **maidyayāt xšapāt* **hū vaxšāt pairi-sačāiti* "sie dauert von Mitternacht bis Sonnenaufgang" N. 46; 47, 49, 51, *48²⁾, *50³⁾.

mit *frā* 1) dnwS.: *frā hama* (sd.) *sačānte ačā aiwi.gāme* V. 5. 10. 2) 'enden sva. sterben': *pasča para.iristahe mašyehe pasča frasaxtahe*⁴⁾ *mašyehe* "drauf wenn der Mensch gestorben, drauf wenns mit ihm zu Ende gegangen ist" V. 19. 28.

Vgl. zu *šakalay*- und BB. 13. 59. — mp. (Pū.) *sačēt* 'es geht vorüber'; s. noch No. 4. — 1) BTHL. AF. 2. 51; § 310. 15. Dst. ZA. 3. 34 'considère *ashkare* comme une transscription zende du pahlavi *āshkār*'. — 2) Wo Hds. *sačāiti*. — 3) Wo Hds. *para* statt *pairi*. — 4) Pū.: *pas hač ān frāš sačānīh i martumān*, erl.: *kašān sačān i gētik apē bavēt*. GDN.s Fassung SPReussAW. 19. 425 passt nicht zum gleich folgenden Sätzchen, das doch mit H. 2. 7, 25 korrespondiert. — 5) Sowohl *sačēt*, np. *saxad* 'es geziemt sich' (GrPh. 1. 316) als mp. *sačēt*, np. *saxad* 'er führt aus' (GrPh. 1. 299, 1 b. 135) sind ihrer Bedeutung wegen fernzuhalten. Gegenüber BB. 9. 311 zu V. 18. 16 s. oben. Weitere recht unwahrscheinliche Vergleiche bei FICK VglWb. 4. 2. 308 und SCHRADER Reall. 348.

• p. *saka*- Adj., bezeichnet ein Volk 'Sake, Skythe': *iyam sku*ka* hya* ka** Bh. k; S. 3; — *ka* haumavarka* (sd.) *ka* tigraxaudā* (sd.) .. *ka* tyaiy* tara* draya** (sd.) D. 6. 3; 5. 2. a) Sing. in kollekt. Sinn: *imā dahyāva* tyā manā patiyāiša** .. *ka** Bh. 1. 6; 2. 2.

*) Vgl. EMEYER Gesch.d. Altert. 1. 514, GGR. GrPh. 2. 393, JUSTI ebd. 454 f., 445. Sie zerfallen nach D. 6. 3 in 3 Abteilungen. np. vgl. *sagistān* (gr. *Σακαστάν*). — Vgl. *sakā*-.

• j. *sakā*- f. Name eines Lands, 'Sakastān, Skythien': *asīyavam abiy* kām*¹⁾ Bh. 5. 4. Vgl. *saka*-. — 1) Ob der Ausgang des Worts richtig gelesen ist?

• j. *saxta*- Adj., PPFP.: s. **sak*-. KompE.

• j. *saxtay*- f. '(zeitliches) Vorübergehen, Ablauf': **ta* (LS.)¹⁾ F. 12.

Zum V. **sak*-. — Vgl. *šakalay*-. — Pū.: *sačān*. — 1) Bestimmung nach Pū.; unsicher.

j. *saxš* Y. 55. 6, Vyt. 52: lies *sixš*; — Y. 19. 11: lies *saš*. S. **sak*-.

• j. *sačay*- Adj. 'mit einer bestimmten Krankheit (Gebrechen) behaftet': *mā mē*

*aṭṭayā saḍḍarāyā fraṇuḥarṇtu... mā + 0. 15*¹⁾
Yt. 5. 92.

Et. und eig. Bed.? — Dst. ZA. 2. 389 'lache', indem er an Zusammenhang mit np. *sahm* 'furchtsam' denkt. Wegen der Bedeutung mir nicht wahrscheinlich. — ¹⁾ Hds. *masāṭi*.

• j. **sata-** (p. *ṣata-*) neutr. Zw. 'hundert': *hiṣṭanti... yazatānho *tāmā hazarṇmā* Yt. 6. 1; — *ndiṣ *tām jāinti... oim jāinti* Yt. 14. 37. a) mit Gen.: *anya dva vā nara... pañca vā pañcasatm vā *tām vā *ham.nāirinam* (näml. *nam*) V. 5. 27; — **tām ātr.saokanam* V. 8. 87; 19. 22, Vyt. 13; — **tām kayāḍanam* Yt. 10. 2; — **tām paitiṣṭanam hazarṇm... baṭvarā* V. 3. 31; Yt. 5. 21, 9. 3, 13. 71, H. 1. 5, 5 Var., 8, Yt. 19. 6; — *ṣriṣ *tāiṣ haḍa.āḍanam* "mit drei mal hundert..." V. 4. 5; Vyt. 19. A) mit attrib. Einerzahlen ¹⁾: *āḍwarasā... garayō āḍwarasatm(sd.)ā dvaṣā *ite* (ND.) *dvaṣā hazarṇre* Yt. 19. 7; — *ḍrāyō *ta* (NP.) F. 23; — *yā... vazanti xṣvaṣ *tāiṣ* (als Nom.) *hazarṇmā* Yt. 5. 95; — *navāṣa yaskṇ navaitiṣṇa navāṣa *ta navāṣa hazarṇa navasṭ(sd.)ā baṭvan* V. 22. 2; Yt. 13. 59. a) mit Gen.: *duye *ite kahyā-ṣiṭ... xrafstranam* V. 16. 12; 4. 21²; — *tiṣṭrō *ta upāzananam* V. 4. 11; 11; — *āḍwārō *ta ātr.saokanam* V. 8. 84; 6. 21²; — *pañca *ta upāzananam* V. 3. 36; 36, 8. 83, *F. 10; — *xṣvaṣ *tāiṣ haḍa.āḍanam* V. 4. 6; 12²; — *hapta *ta uṣṭranam* Yt. 9. 30; V. 4. 7, 13²; — *aṣṭa *ta upāzananam* V. 4. 14; 14, 8; — *yerḥhe avavaṣ haṇanam* (sd.) *navā *tāiṣ* (als Nom.) *hazarṇmā* Yt. 5. 120; V. 4. 9, 15². B) adjekt. gebraucht: *haḍra... yazataṣibhyō... pañcasatibṣṇa *tāiṣṇa hazarṇāiṣṇa* Vr. 8. 1. a) mit attrib. Einerzahlen: *hazarṇm nam... taoxma... xṣvaṣ *ta... tiṣṭrō *ta* (als Gen.) "den Samen von 1000 Männern... von 600... von 300" V. 2. 30.

KompA., E. (s. auch **syam-*); Ableit. — ai. *satā-* n.; np. *sad-*. — Pū.: 100. — ¹⁾ Mit denen es auch gelegentlich zusammengeschrieben wird: F. 10, 23, Yt. 5. 95, 120.

• j. **sata-ynā-** n., Plur. 'hundert Schläge': *pañcasaynāi *ynāiṣṇa... ahaxṣṭaynāi(sd.)ā* V. 7. 53. DS. als Inf. sbes. Pū.: 100 *ṣaniṣṇih*.

• j. **sata-ynāi** Inf. 'hundert zu schlagen': *sḥ hazarṇaynāiṣṇa... ahaxṣṭaynāiṣṇa(sd.)ā* V. 7. 53.

Vgl. *satayna-*. — Pū.: *pa 100 ṣaniṣṇih*.

• j. **sata-fṣṭāna-** Adj. 'mit hundert Buckeln besetzt': *vazrṇm... *nām satō.dārām* Yt. 10. 96.

• j. **sata-yār-** n. 'Zeitraum von hundert Jahren': *upa ṣwā hixṣaṣa... *yārā* "... auf hundert Jahre..." Vyt. 45. Wertlos.

• j. **sata'vaēsa-** m. Name eines als Gottheit verehrten Fixsterns: *ḍaṭ tā āpō *fra-ṣāvayēti *sō avi haptō.karṣṭairiṣ* Yt. 8. 9; — **sō raṣvā x'arṇanuhā* Yt. 8. 32; — *tā* (näml. *fravaṣayō*) *harṇzanti *sām antarā zam asmanmā... tāṣ.āpām uxīyāṣ.urvarām* Yt. 13. 43; 44; — **sahe frāpahe sūrahe* Yt. 8. 0; S. 2. 13.

^{*)} Vgl. Bd. 2. 7, 5. 1, 13. 12, Zs. 6. 16. S. gilt als Gehilfe des *Tiṣṭrya* bei der Regen-erzeugung, dem er an Rang zunächst steht (s. *upa.paoiryā-*), sowie als Anführer des südlichen (Dst. ZA. 2. 417, WEST SBE. 47. 161) Fixsternhimmels im Kampf gegen den Planeten *Anahit* (Venus), ferner als Wächter der südlichen Seen. Vielleicht ist der Aldebaran gemeint, in dessen Nähe sich die Plejaden befinden (s. *paoiryāzini-*). GGR. OK. 313 und WEST SBE. 24. 309 gehen von der irrigten Annahme aus, S. sei der Anführer des Westens. Wieder anders Mx. 62. 12.

Eig. 'der hundert Knechte hat'. — mp. (Pū.): *satvēs*, gelW.

• j. **sata'vant-** Adj. (fem. **vaiti-*) 'hundert enthaltend, hundertfach': **vaitinam hazarṇravaitinam baṭvarā baṭvaranam* V. 5. 19 Gl.; — **vata satv.vita* (sd.) *utavata utv.vita* Yt. 2. 14; wertlos.

ai. *satāvanti-* Adj. — Pū.: fehlt.

• j. **satā-yav-** Adj. 'hundertfachen Halt habend': **yuṣ* (näml. *asti miḍrō*) *antarā pūtarā* (sd.) *puḍrṇmā* Yt. 10. 117.

• j. **satō.vita-** Adj. (?) — ? —: *satavata *ta utavata utv.vita uta uta apa.barnuta* Yt. 2. 14. Wertloses Zeug.

Soll wohl *sata-* enthalten.

j. *saite*: s. *sata-*; — Yt. 5. 102: lies *saite*.

• j. **satō.aēḍrya-** Adj. 'der hundert Schüler hat': *saṇahe* (sd.)... *yō paoiryō *ryō fraxṣṭata* Yt. 13. 97.

Vgl. zBed. Dk. 7. 6.

• j. **satō.kara-** Adj. 'des Heerde aus hundert Schafen besteht', vom Widder: *maṣahe... yaṣ varṇṇōiṣ *rahe* Yt. 17. 56.

**kara-* n.; ai. *kūla-* n. 'Heerde, Familie'. — Vgl. § 59 und Wn. AGr. 1. 30.

• j. **satō.tāmō.sata-** n. 'das hundredste Hundert': *satāiś 'ta* Vyt. 19. Wertlose Bildung.

**satō.tama-* Adj., Ord. zu *sata-*; vgl. ai. *śatata-mā-* Adj.

• j. **satō.dārā-** Adj. (mask. **ra-*) 'mit hundert Schneiden, schneidigen Kanten': *vazrām . . satafśtānām *rām* Yt. 10. 96.

ai. *śatadhāra-* Adj.

• j. **satō.vira-** Adj. 'hundert Männer hoch, tief': **rām vaēmām* (sd.) V. 4. 52.

ai. vgl. *śatavīra-* Adj., Bein. des Viṣṇav. — Vgl. *vīra-* No. 1. — Pū.: 100 *vīr*.

• j. **satō.raočana-** Adj. 'mit hundert Fenstern versehen': *nmānām . . nām . . hazarō.stunām* Yt. 5. 101.

• j. **satō.stūna-** Adj. 'auf hundert Säulen ruhend, hundertsäulig': *nmānām . . nām hazarō.fraścīmbanām* V. 18. 28.

Pū.: 100 *stūn*.

• j. **satō.straṇha-** Adj. (fem. **nḥā-*) 'mit hundert Juwelen (?) besetzt': *puṣam . . nḥam zaranaēnīm* Yt. 5. 128.

**straṇha-* m., Bed.?; ob zu *śtar-*?

• j. **saḍa'nah-** m. EN. eines Gläubigen: *uśrahe nānḥō aśaonō* "des U., Sohns des S. . ." Yt. 13. 115.

Komp.: *saḍā-* + **nah-* Adj., zum ai. V. *nāsate*, etwa *sva. Εὐνοστος*.

• j. **saḍay-** Adj. — ? —: *buxtiś nama ahmi 'diś nama ahmi* Yt. 15. 47. Geringe Stelle.

• j. **saḍā-** f. 1) 'Erscheinen, Aufgehen' der Gestirne: *hakrēz zī irixtahe* (sd.) **ḍaya-* (LS.) *ča vaēnaite starasča māśča hvarāča* V. 2. 40. 2) 'Gutscheinen, Gefallen, Zufriedenheit': **ḍe* (IS.) F. 12.

KompA. — Zum V. *śand-*. — zBed. vgl. ai. *chanda-* m. — Pū. (dRn.): *sahēl* (3S.), **arsandih*. — 1) Hds. *vaide*, aber unter den Wörtern für *s-*; -e für -ya, § 268. 32.

j. *saḍō.tinām* N. 26: lies *gaḍ*.

j. *paiti saḍre* Vyt. 19: gemeint ist *saḍre*; s. *sāy*.

j. *saḍ.vāstrahe* N. 31: lies *isaḍ.v*.

• j. **safa-** m. 'Huf des Pferdes: *aurvantō . . sruvaēna aśam fānḥō* Y. 57. 27. a) 'Hufstück, Stück eines Pferdehufs': **fom vā dādrum vā zēm.vārātōm vā kamāit vā xrūādismanām* "ein Stück Huf oder einen Holzklotz oder einen Erdklos oder sonst ein Trumm harter Erde" V. 9. 11.

KompE. — ai. *śaphā-* n., ooss. *sūf-tūg*. — Pū.: *sumb* (zu Y. 57) erl.: *kafśak* 'Schuh'. —

1) Zu V. 9 fälschlich an m b statt ddn m b geschrieben.

j. *sazuhaitis* Yt. 19. 12: s. *sanhvant*.

j. *sanḥ*, Verbalform: s. unter *sqh*.

• j. **sanḥa-** m.: s. unter *sṅgha*.

• j. ***sanḥaḍra-** n. 'Verkündigung, Lehre': **axsti 'ḍrām* P. 26(?).

Zum V. *sqh*. — Pū.: *vaś pa āstih āmōxtiśn i pa dēm*. — 1) Hds. *sahēḍr*.

• j. **sanḥa'vak-** f. EN. einer Schwester des Yima und der Arnavak*): *uta hē vanta azāni* (sd.) **vācī* (AD.) 1) *arnavācī* "seine beiden Frauen . . , S. und A." Yt. 5. 34 *).

*) Die beiden Schwestern werden von Aśay Dahāka geraubt und zu seinen Frauen gemacht; von Graśtaona werden sie wieder befreit. Vgl. Dst. Étr. 2. 213, JUSTI NB. 293; ClrPh. 2. 86: *arnvāc u śahrvāc 2 xūc i yamīst būt*.

Eig. vll. 'den Spruch (des Preisrichters) verkündend' 2); vgl. *arnavak*. — 1) Dualverbindung zu BB. 10. 267; § 222. 1. — 2) Die Lesung *savanḥav*, worauf JUSTI (brieflich) *śahrnās* des Śn. zurückführt, ist jedenfalls textkritisch ohne Wert.

• j. *yō vanḥaiti . . af.kṛśča frazuḥ sanḥasča* **uparsmanāi* N. 92: — ? —.

Pū.: **kafśak* (?) 'Schuh', Hds. kp aa.

• j. **sanḥū-** f. 'Gebot, Befehl': **nuhasča paiti husastayā* **nuhasča paiti amuyam-nayā* **nuhasča paiti avanamnayā* Yt. 13. 134.

Ableit. — Zum V. *sqh*. — Vgl. *sṅghav*.

• j. **sanhvant-** Adj. (fem. **vaitr*) 'an das Gebot, die Gebote sich haltend': *bun gaḥḍā* **amarśantiś yā aśahe* 1) **nuhaitis* (NPf.) 2) "die sich an die Gebote des Aśa 1) halten" Yt. 19. 12.

Di. **sanhūvant*; s. No. 2. — 1) Der Gen. *aśahe* hängt dem Sinn nach von dem in s. enthaltenen Substantiv ab. — 2) S. zSchr. § 268. 27.

• j. **sanaka-** n. 'Mündung' 1): *yaḥcīt *ke ranḥayā yaḥcīt vīmaśōim* (sd.) *airḥhā zēmō* Yt. 10. 104; — *upa aōḍaśu ranḥayā* . . *upa *ke ranḥayā* Yt. 12. 18 f.

Et. ? — 1) Ich nehme diese Bedeutung an wegen Yt. 12. 18 f., wo *aōḍaśu r** und *sanake r** einander gegenübergestellt sind. Nach Yt. 10. 104 liegt *sanakēm r** am Ende der Erde.

• j. **sant-** : *sat-* f. 'Dekade'.

KompE. — Vgl. gr. *πεντήκοντα* : ai. *pañcāśat-ah*. — zEt. (Ableit. aus *dasa*) s. BGM. Grdr. 2. 414.

• j. 'sand-, p. 3a^d- V. 'videri'. Praes. 12 b *san*¹⁾, 24 *saḍaya*-, *sadaya*-, *ṣadaya*-, 26 *saḍaya*-, 30 (Kaus.) *sandaya*-.
 1) 'sichtbar werden, zum Vorschein kommen': *uśārahāṃ . . yā sanat*¹⁾ *aoi* . . *zam* G. 5. 5; — *gṛuṣ* . . *yim upairi srūye sanat*¹⁾ *amō* Yt. 14. 7; 9; — *arṣhā dim vātayā frōranta* (sd.) *sadayeiti yā hava daṣṇa* H. 2. 9. 2) 'gesehen werden, videri', mit Ergänzung durch a) Adj., b) Inf.; a) *ham.uroṣvānho sadayeiti* (statt Plur.) "(in fugam se convertentes videntur sva.) man sieht sie sich zur Flucht wenden" V. 3. 32. b) *ṣrityā ṣṣapō ṣraoṣṭa vyusa* (sd.) *sadayeiti* ". . illucescere videtur" H. 2. 7. 3) 'scheinen, es scheint, sieht so aus als ob —', mit Ergänzung durch Adj.: **janānhō saḍin* (3PPRA.) *nōit janān* "es sieht so aus als schlügen sie, (aber) sie schlagen nicht" Yt. 14. 56; 56. 4) 'erscheinen', mit praedik. a) Adj., b) Adv.; zu a): *abda*(sd.)*ča idā . . sadayāt* (näml. *dairṣhuṣ*) V. 2. 24; — sonst mit Dat. (Gen.) der Person: *|| hyā^a d'ura^amazdāha^a fra-mānā hauvtaiy gastā* (sd.) *mā ṣadaya^a* (3SPRA.) D. 6. 6; — *mātya^a hyā^a imām dipim patiparsātiy avahyā paruv* **ṣadaya^a* (3SKA.)²⁾ *tya^a manā kartam* "damit nicht dem, der . . (zu) viel erscheine, was von mir getan ist" Bh. 4. 8; || — **armanahā mē sadayehi* Az. 1; Vyt. 1. zu b); mit Dat. der Person: *yaḍa yaṭ* (Sp. 1250 o.) *mē sadayehi* "so wie du mir erscheinst" H. 2. 11; — *yaḍa yaṭ tē sadayemi* H. 2. 12. 5) 'es scheint, kommt (einem) so vor, es ist (ihm) so als ob —, er glaubt zu —', mit Ergänzung durch a) Part., b) Inf.; zu a): *ā dim vātō upa.vāvō sadayeiti . . āt tōm vātōm nārahaya* **uzgrōmbayō sadayeiti yō narš aṣaonō urva* "es ist als ob ein Wind sie anwehe . . ; drauf ist es der Seele . . so, als ob sie den Wind mit der Nase wahrnehme" H. 2. 7 f.; 25 f.; — *yō narš drvatō urva* **aṣāhuca paiti* **gaintiṣca vidiḍārmanō sadayeiti* "der Seele des Ungläubigen ist es so als ob sie auf Eisfeldern (sich bewege) und üble Gerüche empfinde" H. 2. 25; 7. zu b): *naḍā manyate jaynvā* **naḍā.čim yēnam sadayeiti yavata* . . "nicht glaubt er geschlagen zu haben, und es ist ihm nicht so, als ob er einen Schlag führe, bis . ." Yt. 10. 71; — *ava mē āsiṣ* . . *parōiṣ pairiḍnam anōhvam*

**ava.dōrmam sadayeiti* "es ist, als ob *Āzay* (sd.) mir die Lebenskraft ganz und gar entzweisprenge" V. 18. 19⁴⁾. 6) Kaus., Med. 'sich etwas scheinen, gutdünken lassen, an etwas (Akk.) Gefallen finden': *aḥta vača maḍayanha ahe vača smda-yanha* "an diesen (meinen?) Worten ergötze dich, seine (wessen?) Worte lass dir gefallen" Vr. 8. 1. Undeutlich: *sadayaṭ* F. 12; — *uḍam sadayaṭ* N. 65; — || *ṣadayaṃiy* D. 13 (s. Sp. 1009 u.).

mit *ā* dnwS. 2, mit Ergänzung durch Inf.: *āṣ hāu as . . yō mē asadayaṭ fra-daḍam apa.baraṭ . . yaskm upa.baraṭ* "wer ist der, der mir sichtlich . . wegbringt . . herzubringt" V. 9. 51.

ai. *chadāyati, chandāyati*; mp. *sahṣi* 'videtur' 5); *pasand* 'gefällig'. — Vgl. zEt. KZ. 33. 165, Hbm. PST. 41, Horn GlrPh. 1b. 95⁶⁾, zKonstr. des Verbs WILHELM Muséon 7. 135. — Pū.: *sahistan*, (zu Vr.): **arsandih*. — 1) Them. flektiert. — 2) NA. *ṣadayaṭiy*; vgl. BTHL. KZ. 29. 585, ZDMG. 46. 295. — 4) Die von GDN. SPReussAW. 19. 425 für *pairiḍnam* vorgeschlagene Fassung halte ich für unmöglich. Man verlangte dann den Abl.! — 5) Zu 2 a und 5 mit dem 'verkürzten' Infinitiv verbunden: *hamgaṣi, vāyū, uzgrift, apē dāst, apē darril*. — 6) Wo mp. *pasandūan* (Gab.) nachzutragen; auch **arsand* gehört hierher.

• j., g. 'sand- V. 'efficere, perficere'. Praes. 2 *sṇdā*-, s-Aor. 1 *sas*-. — Inf. *sastrāi*, **sastrāi*, *sasdyāi*.

1) 'bewirken, schaffen, zu Stande bringen': *tācūt mōi sas* (2Ss-AorA.)¹⁾ *tvīm mazdā vaḍāiṣtō* "und das wirst du mir bewirken, o M., der du es am besten zu verschaffen weisst" Y. 46. 19; — *aḍā mōi sasṭā* (2Ps-AorA.)²⁾ *vohū vāstryā* "so schaffet mir denn das Gut der Landwirtschaft" Y. 29. 1³⁾; — *sādrā mōi sas*⁴⁾ *maṣyazēu* **razdāiṣṭ taṭ varzēyēdyāi hyaṭ* . . "soll mir Leid bei den Menschen schaffen mein Vertrauen, das zu tun, was . . ?" Y. 43. 11. 2) 'vollziehen, vollstrecken': *garvōi arōiṣ* (sd.) **ā* **sṇdā*⁵⁾ **āiṣ ṣyao-ṣanāiṣṭā sṇghāiṣṭā yō iṣ sṇghō* (sd.) . . " . . vollstrecke (an ihnen) od ihres Tuns und Sprechens den Spruch, der . ." Y. 51. 14; — *vaxsōm mē asasat* (Augm.) *saraḍuṣtrō* V. 19. 15. 3) absol. 'es vollenden, die Vollendung herbeiführen': s. Inf.

mit *anu*: s. Inf.

Vgl. GDN. BB. 14. 28 und Pū. zu Y. 29. — Pū.: verschieden, s. No. 1 f., 4 ff. — 1) Pū.:

x²arsandih; s. *1sand*. — ²) Pü.: *ēlōn man rād* *sācāt ān i vēh vāstr*. — ³) Vgl. Vr. 15. 1, wo **varzayataṃcā idā vohu vāstrya*. — ⁴) Pü.: *gufi*. — ⁵) Pü.: *āmōxtēnd*; s. zu *paifi.sēnda*-No. 2. — ⁶) Pü.: *sahist*; s. *1sand*.

- j. **sayana-** Adj., PPM.: s. *sāy*.

j. *para.sayanū(?)* N. 80: s. *1ay*- mit No. 34.

- j. **sayamna-** Adj., PPM.: s. *sāy*.

• j. (, g.) **sav-** V. 'nützen'. Praes. 17 (Fut.) *saošya*, 25 (Pass.) *suya*, 30 (Iter.) *sāvaya*. — Inf. *sūidyāi*, *suyē*, *savayō*. S. noch *spayaḍra*.

'nützen, Nutzen schaffen', mit Akk. des wem?: *yaḍa vātō . . vīspəm ahūm . . frāḍatiḥ varḍatiḥ saosyanti* (statt Sing.) *ḍa* A. 4. 6; — *yō dairḥave hu.vaxšāi fradmahe varḍamnahe . . suyamnahe* V. 4. 2 Gl. a) insbes. 'den Nutzen, den Vorteil schaffen, erwirken', d. i. das gute Loos im andern Leben¹⁾: *avaḍa saosyās* (sd.) *yaḍa vīspəm ahūm astvantm sāvayāt* Yt. 13. 129; — *harḍrāi ašahe gaḍḍanām suyamnanām saosyantām* "um zu wachen . . über die, die den Nutzen bekommen und die ihn schaffen werden" Y. 55. 3; — *yaḍa vā saosyantō dahyunām suyamna vācīm *barnti* Y. 70. 4; — *saosyant-* s. auch bes.

np. vgl. *sūd* 'Nutzen'²⁾. — Pü. (zu Y. 55): *sūtān u sūtōmandān*, (zu Y. 70): *sūtōmand*, (zu Y. 4): *sūtēnēt* (3.Sg.), erl.: *kūš sūt pataš kunēt*. — ¹) Im Gegens. zu *rafi*. — ²) Wegen np. *afsūdan* s. HBM. PSt. 16, SALEMANN GrPh. 1. 340. Falsch neuerdings GDN. VSt. 3. 45.

• g., j. **sava-** m., n.; g. **savā-** f. 'Nutzen, Vorteil' usw. der ewige im andern Leben: *hyaṭṭā darīgēm *drəgvō.dəbyō rašō* (sd.) **va*(NSf.)*ḥā ašavabyō* Y. 30. 11; benutzt Vr. 13. 1: **va ašavabyō yazamaide*; — auch Plur.: *yō mā drəgvā* (Sp. 776 o.) *ḍwā vā paifi.rərtē* 'der Druggenosse, der gegen deinen Nutzen auftritt' Y. 44. 12¹⁾; — *aṭ tōi vāšī vahmēm* (Sp. 1403 m.) *vaxšāṭ ahurā* Y. 48. 1; — *tā vō vohū manarḥā ašāiḥ vāšī *čvīšī* (Sp. 442 o.) Y. 51. 15. A) Du. ('die beiden Nutzen, Vorteile', ellipt. sva.) 'Vorteil und Nachteil, der (ewige) Nutzen und der (ewige) Schaden' im andern Leben²⁾: *aṭ . . yā vī aṭšī *rānōibya vōi* (ADf.) *vīdāyāt* "Ašay . . die als Belohnungen an die beiden Parteien den Nutzen und Schaden verteilen wird" Y. 43. 12; — *yehyā* (nāml. *mazdā*) **vā* (ADM.) *išānti rādanḥō yōi* . . "des,

der darüber verfügt, Nutzen und (oder aber) Schaden erfahren werden (alle) . . Y. 45. 7³⁾.

Zum V. *sav-*. — Vgl. *1savah-*. — Pü.: *sūt*, Sū.: *lābhah*. — ¹) D. i. der durch seine Lehren die Erlangung des Nutzens vereitelt. — ²) Vgl. Y. 30. 11. zAusdr. s. DNR. VglS. 1. 137; ferner unter *pitar*, *nar*- (Sp. 1048 o.) und **arāḍa*. Vgl. noch No. 3. — ³) In Zeile c und d wird ausgeführt, was unter *savī* in a zu verstehen sei; s. zu *sādra*- und *jaṭṭa*.

- g. **savayō** Inf. 'Jemandem (Akk.) den Nutzen (im andern Leben) zu schaffen': *yam xšnūtēm rānōibya* (sd.) *dā . . rāša-yehḥē* (sd.) *drəgvantēm s* ašavanēm* Y. 51. 9.

Zum V. *sav-*; anscheinend aus einem Praes. 2+24; § 260. 2 a. — Pü.: *sūtēnēt* (3Sg.).

- j. **sava'vant-** Adj. 'der den Nutzen, Vorteil hat': **vā *dēt āšā aite** P. 33.

Pü.: *pa sōk*. — Ganz unsicher.

• j., g. *1savah-* n. 'Nutzen, Vorteil': *us nū ainhāi vīse jamyī ašmācā xšāḍrēmā vāšā x²armanācā* . . Y. 60. 2; — **arand* . . **vō mazdāḍātēm* Y. 2. 14, S. 2. 9; — **armanāḥō vānḥō mazdāḍātahe* Y. 1. 14, Ny. 5. 5; — *ahe nmānahe fradaḍāi ahe nmānahe vānḥō*¹⁾ Vr. 11. 13. A) gAw. nur vom 'ewigen Nutzen' im andern Leben (s. *sava-*): *yō nā arzrūš vānḥō paḍō sišōiḥ* (sd.) Y. 43. 3; — *ārōi* (Sp. 185 o.) *zī hudānḥō vīspāiš mazdā xšmāvasū vō* Y. 34. 3; — *taṭ vō nō hazaošānḥō* (sd.) *vīspānḥō daidyāi vō* Y. 51. 20; — *xšāḍrēm . . xšmākēm . . vahmāi* (Sp. 1403 m.) *dāidi vānḥō* Y. 51. 2; — auch Plur.: *yūšēm zvīšyānḥō* (sd.) *išō xšāḍrēmā vānḥām* Y. 28. 9. [P. 33: lies *ašvōgavō*; — Y. 1. 20: lies *sāvānḥe*.]

KompE.; Ableit. — Zum V. *sav-*. — Vgl. *1savah-* EN. — Pü.: *sūt*, Sū.: *lābhah*; (zu Y. 28, 43): *sūtōmand*. — ¹) Man erwartete einen Inf.

- j. *2savah-* m. EN. eines Gläubigen: *nījarahe vānḥō ašaoḥō* Yt. 13. 101.

Eig. 'der Nutzen schaffende'; ar. **šayās* neben **šayās* (= *1savah*, sd.)

- j. **savahi-** (n.) Name des im Osten gelegenen Erdteils (*karšvar*, sd.): *avi arzahi *hi* (AD.) Yt. 10. 15; 133, *V. 19. 39¹⁾; — *upa karšvarō yaṭ *hi* Yt. 12. 10; — *arzahiabyō* (sd.) **hibyō fradaḍāšyūbyō* . . Vr. 10. 1.

Eig. ND. zu *1savah-* n. 'Morgen; Osten'; vgl. unter *arzahi*. — zEt. s. unter *svar-*. — Pü.: transskr. — ¹) Hds. **he*.

• j. savah'vant- Adj. (fem. *vaiti*-) 'den Nutzen, Vorteil schaffend für -' (Akk.)¹⁾: *nizbayemi vṛā +āṣaṇam fravaṣayō vīspā dāman vānuhaitiṣ* (APf.) "... die Fr. ., die allen Wesen den Nutzen schaffen" V. 19. 37.

Pū.: *kē harviṣp dāmān sūtēnti*. — 1) Wohl nach Analogie eines etwa gleichbedeutenden Partizips; doch vgl. auch ai. *mām kāmīni* bei DBR. VglS. 1. 386.

• g. savā- f.: s. unter *sava*-.

• j. savō.gaēḍā- Adj. 'der den Lebewesen, dem lebendigen Besitz, Haus und Hof, Hab und Gut Nutzen schafft': *arštātəm frādaṭgaēḍam varadaṭgaēḍam* *ḍam Vr. 7. 2; — *arštātō frādaṭgaēḍayā varadaṭgaēḍayā* *ḍayā Yt. 11. 16.

Bildung wie *barō.zaodra*-; zum V. *sav*-. — Pū.: *sūtēnti* i *gēhān*.

• p. *mām d'ura'mazdā pātuḥ hačā sar* ** *utāmaiḥ vīḍam utā imām dahyāum* "mich soll AhM. schützen vor .. und mein Haus und dieses Land" D. 6. 3.

Das fehlende Wort — ein AblS. — muss 'Ungemach, Unglück' od. dgl. bedeuten¹⁾. — Eū.: *mušnika* (wie für *gastā*), Aū.: *bīti* 'böse'. — 1) Herstellungsversuche bei JUSTI GGA. 1882. 485 (*saranā*), JN. JAOS. 20. 55, 21. 171, (*sarā*), Foy KZ. 35. 51, 37. 527 (*gastā*). Ich bemerke dazu, dass zwei neuere Photographien der Inschrift, die ich REICHELt verdanke, hinter *hačā* nur noch den Wortteiler und einen senkrechten Keil, sowie am Ende der Zeile wieder einen senkrechten Keil erkennen lassen, während alles, was dazwischen stand, völlig zerstört ist.

• g. 'sar- V. 'vereinigen'. Praes. 4 *sāra*-; s-Aor. 1 *sārā*-. — Inf. *sarā*, *sarōi*.

1) 'vereinigen mit —, anschliessen an —' (Instr.): *yā daṇṇam vohū +sārāstā*¹⁾ *mananā ārmatōiṣ kasčit* .. *huzēntuṣ* (sd.) "wer immer sein Ich mit VM. vereinigt .." Y. 49. 5²⁾. 2) Med. 'sich vereinigen mit —, sich anschliessen an —; es halten mit —' (Instr.): *aēbyō mazdā ahurō sārēmno vohū mananā xšaḍrāt hačā paiti.mraoṭ ašū huš.haxā xšvātā* "ihnen erteilte MAh., der mit VM. vereinte, mit dem lichten A. wohlbefreundete, durch Xš. die Antwort" Y. 32. 2³⁾; — *ā vā +gūš.ā* (sd.) *hēm.yantū yōi vā šyaoḍanāiṣ sārēntē ahurō ašā +hizvā uxḍāiṣ vānḥuṣ mananā* "die es in den Taten, in der Zunge Reden mit euren Worten, o Ah. und Aša, mit denen des VM. halten" Y. 51. 3⁴⁾.

Vgl. gr. *nípaui*, ai. *ḍīrta*-; § 183. — zBed.

GDN. KZ. 28. 260. — S. auch *sar*-. — Pū. (dRn.): *sardārīh*, *pa sardārīh*, *sardār*. — 1) Pt 4 usw. — 2) Vgl. Y. 32. 2. — 3) Vgl. Y. 49. 5. — 4) S. zSt. BTHL. IF. 5. 364.

• j., g. 'sar- f. 'Vereinigung, Verbindung, Genossen-, Gemeinschaft mit —' (Gen. oder Instr.): *yā taṭ upā.jamyāmā tavačā *rēm ašahyāčā vīspāi yavē* "dass wir dazu gelangen, zur Vereinigung mit dir und dem Aša für alle Zeit" Y. 41. 6¹⁾; — *frašaoštrāi urvāzištəm* (sd.) *ašahyā dā *rēm* (AS.) Y. 49. 8; — *mazdā dadāt ahurō haurvatō amərətātāšā .. ašahyāčā .. xšaḍrahyā *rō* (GS.) *vānḥuṣ vāzdvarē* (sd.) *mananā yā* .. Y. 31. 21²⁾; — *tōmčā .. vānḥuṣ +paitištīm* (sd.) *mananā ašahyā mazdāšā laibyō dāt *rēm* Y. 53. 3; — *vī dazvāiṣ .. *rēm mruyē* "ich entsage der Gemeinschaft mit den D." Y. 12. 4; 6³⁾; — *vī .. anā *rēm mruyē yaḍanā drəgvātā* Y. 12. 4; — neben *vāzrānā*, *vāzrānā* (sd., Sp. 1424 u.): *ašahyā .. sairi* (LS.) *ašahyā vāzrānē* "in der Genossenschaft des A., in der Gemeinde des A." Y. 35. 8; — *yēzi taṭ frajāsāt antarō sairi* (AD.) *vāzrānē*³⁾ "wenn das (die Niederkunft) vor sich geht innerhalb (des Bezirks) der Genossenschaft und der Gemeinde" V. 15. 17. a) konkret 'der Gemeinschaft hat mit —, Genosse': *nōiṭ vāzrāčā *rēm* (GP.) *didqas drəgvātā hyaṭ .. ašā yuxtā* .. "nicht wird der, des Sprüche die rechten sind, sich um die kümmern, die mit dem Druggenossen⁴⁾ Gemeinschaft haben, während die mit dem A. verbündeten .." Y. 49. 9. GS. *sarā*, DS. *sarōi* als Inf. sbes.

KompE. — Zum V. *sar*-. — zBed. vgl. BTHL. AF. 2. 184, IF. 5. 364, GDN. KZ. 28. 195, BN. Stud. 1. 354, JN. A hymn 55; falsch neuerdings GDN. VSt. 2. 18. Entscheidend sind: Y. 40. 2 mit *haxmā* gegenüber *sarēm* in Y. 41. 6; Y. 49. 3, wo sich *vānḥuṣ sarā mananā* und *drəgvātō haxmāng*, und Y. 49. 9, wo sich *sarēm drəgvātō* and *ašā yuxtā* gegenüberstehen. — Pū.: *sardārīh*, (zu V. 15): *sāyē* 'er liegt' 5). — 1) Vgl. Y. 40. 2. — 2) Vgl. zu *sarōi*. — 3) Dualverbindung; BB. 10. 269. — 4) Wie Y. 32. 5; vgl. *xšayō* No. 1. — 5) Nach der Variante *sāyē*, vgl. *sāy*- und zu *sar*- No. 3.

• j. 'sar- f., Du. 'die beiden festen Bestandteile des menschlichen und tierischen Körpers, d. i. Haut (mit Fleisch usw.) und Knochen sva. Leib, Leichnam': *kva bitīm aīrēhā zmō ašāistəm* (sd.)? .. *yaṭ bā paiti*

fražētəm sairi nikante spānasča irista naražča irista „.. wo man am meisten Leichen vergräbt — tote Hunde und tote Menschen —“ V. 3. 8; 12; — *čvantəm drāžō zrvānəm sairi mašya iriste zomē nikante havaš.zomō bavainti* „in welcher Frist wird ein Leichnam — tote Menschen —, der in die Erde eingegraben ist, (selber) so gut wie Erde?“ V. 7. 47; 45.

ai. *śārīra*- n. 'fester Bestandteil des Körpers; Leib'¹⁾; s. zEt. GDN. 3Yt. 133 und § 183²⁾. — Pū.: *sāyēl* 'er liegt'³⁾. — ¹⁾ Vll. *sarā*(ND.)*ra*-. — ²⁾ Doch ist *sar*- wegen *havaš.zomō* besser als fem. zu nehmen. — ³⁾ Nach der Variante *sāyre*, vgl. *sāy*- und zu *²sar*- No. 5.

• j. *sara*- m.: — ? —.

KompE. — Et.? — Nur AS. hinter Zahlwörtern, im Sinn unsres 'mal'. — Pū.: *ku-nišn(īh)*.

• j. *saray*- m. 'Bruchstück, Scherbe': *yavaš ahmāi yamanəm paitinəm airinəm aštavaš* .. "soviel es ihm von den Glasgefäßen einzelne Scherben gibt, (als ob) er so viel .." V. 8. 85.

Zum ai. V. *šrānū*, vgl. zu *asarəta*-. — Pū.: undeutlich.

j. *saraskəm* V. 1. 8: lies *sr*°.

• j. *sarah*- n. 'Kopf': *karətačīš* .. *yōi niyṛāire rahu mašyākanəm* Yt. 10. 40.

ai. *śiras*- n., np. *sar*-. — Vgl. *sāra*-. —

• g. *sarā* Inf. 'sich zu vereinigen, verbinden mit —, sich anschliessen an —' (Gen.)¹⁾: *tā varəhšus* s° *²izyā manarəhō* "drum verlange ich, dass man sich an VM.¹⁾ anschliesse" Y. 49. 3.

Zum V. *sar*-. — Vgl. *²sar*-. — Pū.: *sardīrīh*. — ¹⁾ Der Gen. statt des Instr. ist auffällig; wohl eine Attraktionserscheinung; vgl. zu Y. 31. 15 unter *hanarə*, DBR. AiS. 88, WH. Gr. 2 § 982 a, 983 b.

• j. *saire.hya*- n. 'Vorrichtung zum Dörren von Mist¹⁾, Mistdarre': *yō ātrəm hyaš hača dāitīm gātūm avi ava.baraiti* V. 8. 83.

Statt *ryahy*° geschr., § 268. 32²⁾. — Komp.: *sairya*-+*²ahya*-. (§ 268. 3 b) n. 'Darre'; vgl. nhd. *esse*, BTHL. ZDW. 4. 252. — Pū.: *ātaš i ddr a dd p n*, wohl *sar* (sva. *sargōn*) *āšōč*. — ¹⁾ Um ihn darnach als Brennmaterial zu gebrauchen. — ²⁾ Trennung wie bei *zarahe.hiš*.

• g. *sarōi* Inf. 'sich zu vereinigen, verbinden (mit —)': s° *būšdyāi* (sd.) *haurvātā amərštātā* .. *yō rāšmō* (sd.) *ašāš hača* Y. 44. 17¹⁾.

Zum V. *sar*-. — Vgl. *²sar*-. — Pū.: *sardār*. — ¹⁾ Vgl. Y. 31. 21.

• j. *sairima*- Adj. (fem. *²mā*-), bezeichnet ein Volk 'sairimisch'¹⁾: *airyanəm .. tūiryanəm .. manəm dahyunəm narəm ašaonəm .. manəm dahyunəm nāiringəm ašaoninəm .. ²sāinunəm .. dāhinəm dahyunəm* Yt. 13. 143 f.

¹⁾ Nach MARQUART Eranšahr 155 die Sauro-maten. Im Mp. heisst das Land *Sahmān*, das auch *Arōm* (das oströmische Reich) genannt und als Quellland des Tigris bezeichnet wird; s. Bd. 15. 29, 20. 12, Dk. 8. 13. 15. S. dazu MARQUART a. O.; vgl. ferner GGR. OK. 199.

• j. *²sairimananaš baxōdārī*° (sd.) Vyt. 52.

• g. *sarəgan*- m. 'Helfer': *ahmāi aša nōiš ²rājā advaššō gavōi paiti.mravaš* "ihm antwortete Aša: 'Es gibt für das Rind keinen leidlosen Helfer'"¹⁾ Y. 29. 3.

Zu einer idg. Basis *²xalg*-, (wzu got. *hulpan* wie ksl. *vrūg* zu got. *wairpan*)²⁾. — Pū.: *ān i gōspandūn tan sardārīh nē pa abēšūtārīh*, Sū.: *na svāmine aduḥkhakarṭṭayā gopaśūnām*. — ¹⁾ D.i. keinen, der ihm alles Leid fernhalten könnte. — ²⁾ GDN.s Andeutung KZ. 30. 333 ist mir unverständlich, ebenso die von JN. JAOS. 21. 171 No. 2.

• j. *sarəta*- Adj. 'kalt': *dva* (näml. *mānəhō*) *hamina tačča hanti ²ta apō ²ta zomō ²ta urvarayā* "(es sind dort) nur zwei Sommermonate und auch die sind (zu) kalt für .." V. 1. 3.

np. *sard*, lit. *saldas*, ai. vgl. *šitira*- Adj. — S. auch *sarəḍa*- und *širaslay*-. — mp. *sart*.

• p. *šard*-, j. *²sarəḍ*- f. 'Art, Gattung': *²dam* Bh. 5. 1 (?). a) *hamahyāyā ²da*^h (GS.) 'in jeder Weise': *imā^h tyā^h adam akunavam hamahyāyā ²da^h vašnā a^hura^h mazdāha^h akunavam* Bh. 4. 12; 6, 2, 9; — *yaḍā imā^h hašiyam naiy duruxtam* (sd.) *akunavam hamahyāyā ²da^h Bh. 4. 7.*

KompE. — Vgl. *sarəḍa*-. —

• j. *²sarəḍ*- f. 'Jahr': *²sarəḍa vā duṛḍa vā .. pasča pañča.dasīm ²rəḍəm* V. 14. 15; 18. 54; — *pasča pañčāsātəm ²rəḍəm* V. 7. 48; — *²sarəḍ mānəhō sunō ²rəḍəm* (sd.) *hapta ²rəḍa* (AP.) *apərənāyūkahe* V. 15. 45; Vd. 18; — *yezi narō pañča.dasanəhō ²rəḍō irītrāidyāš* Vd. 17.

Ableit. — ooss. *sārd* 'Sommer', np. *sāl* 'Jahr'; ai. vgl. *šardā*- f. 'Herbst; Jahr'; zEt. s. WOOD AJPh. 21. 182. — Pū.: *sāl*.

• j. *²sarəḍa*- n. 'Art, Gattung': *haḍra višpanəm gšus ²ḍanəm taoxma upa.bara* V. 2. 27; 41; — *²pasu ²vira yā stō ²ḍanəm vahišta* Yt. 13. 12; — *čaiti hanti urvara*-

nam ḍa V. 5. 19 PūZ.; — *yavahe* ḍa F. 4g.

KompE. — Vgl. **sarəḍa-*. — mp. (Pū.) vgl. *sartaḥ*.

• j. **sarəḍa-* m. Name der Gottheiten der Jahre: ḍa *aṣavana aṣahe ratavō* Y. 2. 9, Vr. 2. 6, S. 2. 6; — ḍa *ziḅyō aṣahe ratubyo* Y. 1. 9, Vr. 1. 4, S. 1. 6; — *raḍwam* .. *yāiryanaṁcā ḍanaṁcā* Y. 1. 17; — *ratavō* .. *yāirya* ḍa Y. 2. 17.

Ableit. aus **sarəḍa-*; eig. Adj. 'auf das Jahr bezüglich'. — Pū.; *sāl*.

• g. *sarədanā-* f. 'Verachtung, Verhöhnung', Plur. konkr. 'Verächter, Schänder': **uz-iridyāi* *as nā sṅghahyā maṭ tās vīspāi yōi* .. "so will ich mich aufmachen zum Angriff gegen die Schänder der (deiner) Lehre zusammen mit all denen, die .." Y. 43. 14.

Zum ai. V. *sārdhati*!). — Pū.: *sardīr i dānāk*, Sū.: *svāmī*. — *) Unvereinbare Ansichten über dessen Grundbedeutung bei GDN. KZ. 30. 333 und FISCHEL VSt. 2. 60.

• j. *sarəḍā-* 'gelidus, Kälte bringend': *maiōyāirim* (sd.) ḍm¹ Vr. 2. 2; — *maiōyāiryehe* ḍahe¹ Vr. 1. 2; — ḍahe¹ *mānḥō* FrW. 8. 1 (?).

**sar-* f. 'Kälte, Frost'; vgl. *sarata-*. — Bed. nach Pū. — Pū.: *sartik*, erl.: *pa sart bavēl*. — *) Them.

• j. *panḍadayasya* **sarəḍā*¹ N. 7: — ? — Pū.: fehlt. — *) T hat *saridān*.

• g. **sarəḍiya-* Adj. 'gregalis; Genosse'¹): *aṭ tōi mazdā tēm mainyūm aṣaoxṣayanā* *ṣayā* *xṣāḍrā maḍḍā* (sd.) *mayā vahištā barātū mananḥā* "deinen Geist, o M., sammt dem Wohlbehagen der beiden Genossen, die das Aša erhöhen, soll .." Y. 33. 9.

Ableit. aus **sarəḍa-* m. 'grex'; ai. *sārdha-* m. — Vgl. *aṣasarəḍa-*. — Pū.: *sardārīh dahiṣn*, erl.: *pāṣṣāhīh*; Sū.: *svāmītvam dīti*, erl.: *pārthivatvam*. — *) Vgl. zBed. GDN. BB. 15. 257. — 2) Das sind *Haurvatāt* und *Amərətātāt*, die ja unmittelbar zuvor genannt werden. Was hier als *xṣāḍrā* des *II.* und *A.* bezeichnet wird, heisst in der folgenden Strophe *hujī-tayō*.

• j. *sarəḍya-* Adj. — ? —: *mazduxtēm vačō* ḍyṣ *vaxš maḍrō spəntō* FrW. 9. 1.

• j. *sairya-* n. 'Dünger, Mist'^{*)}: *ava hē gātūm bāraym ātryehe* (sd.) *vā yehe vā* V. 8. 8.

*) Und zwar trockener, etwa Kamelmist. Die Leiche soll auf Asche oder Mist ruhen, die bestimmt sind, die aus dem Leichnam sickernden

Flüssigkeiten aufzusaugen und so zu verhindern, dass der Erdboden verunreinigt wird.

KompA. (s. *sairē*). — Vgl. mp. (Pū.) *sargōn*, np. *sargīn* 'Mist, Dünger'; s. noch unter *sairē-hya*.

• j. *saurva-* m. Name eines *Daḍva*^{*)}: *indrām* .. **rum* .. *nānḥaiḍīm dazum* V. 10. 9; — *daḍvanam daḍvō indrō* .. **ru*¹ (statt NS.) .. *nānḥaiḍīm*² V. 19. 43.

*) Bd. 28. 9: "The business of the demon S., that is a leader of the demons, is this, that is, misgovernment, oppressive anarchy, and drunkenness"; ferner WEST SBE. 37. 182 No. 2, wo weitere Litt. Bei der Auferstehung kämpft er mit *XšaḍraVairya*, Bd. 30. 29. Weiteres bei JN. GIPh. 2. 656, 658 No. 9.

ai. *sarvā-* m. Name eines Gottes. — Versuch einer Etymologie bei BLOOMFIELD BB. 23. 109. — *) NA. *saoru*. Hds. so und *siuru*, *saoru*. — 2) S. *patay-* No. 2.

• j. **sasta-* n. 'Vollendung', in eschatologischem Sinn; nur LS.: *aṭ mazdā taibyō xṣāḍrām volū mananḥā* **vōividaiti aḥibyō* **tē yōi aṣāi dadən zastayō* **drujīm* "dann, o M., wird VM. bei der Vollendung das Reich von dir her denen verschaffen, o Ah., die dem A. die Dr. in die Hände lieferten" Y. 30. 8; — *aṭ tē volū hēm aibi.mōist mananḥā aḥibyō rafōrāi mazdā* **tē ahurō* "dann wird sie VM. zulassen (in das Reich), ihnen wird Unterstützung gewähren MAh. bei der Vollendung" Y. 46. 12.

Zum V. *ṣand-*; BTHL. IF. 5. 365. — Vgl. *avaṣḥāna-*. — Pū. (zu Y. 30): *pa oṣān amōxtiṣn i ḍhrmazd*, (zu Y. 46): *oṣān ān i ḍhrmazd rj.mēnūār gōvōnd*.

• j. **sasta-* Adj. (fem. **tā-*), PPfP.: s. *sah-*.

KompE.

• j. (, g.) *sastay-* f. 1) 'Preisen, Rühmen': **tičā vantāčā* .. *amōš spəntō* .. *āzbaya* Y. 15. 1, Vr. 6. 1. 2) 'Ruf, Ruhm' (nur Komp.). 3) 'Weisung, Befehl': *vīspaḥyō* **tīm baraiti* (Sp. 934 f.) *ātars* .. *yaḥibyō* .. Y. 62. 7. 4) 'Lehre' (nur Komp.).

KompE. — Zum V. *sah-*. — ai. *śastāy-* f. — Pū. (zu 1): *amōxtiṣn*, (zu 3): *gōvōiṣn*.

j. *sastrāi* Yt. 10. 137: lies *anu.sastrāi*.

• g. *sazdyāi* Inf. 'es zu vollenden, die Vollendung (im eschatologischen Sinn) herbeizuführen': *vīčāḍahyā* (sd.) .. *narēm narēm xṣāhyāi tanuyē parā mazd yānḥō ahmāi nṣ s* *baodantō paiti* "Mann für Mann für seine Person vor dem grossen Schlusswerk darauf bedacht, dass es sich

zu unsern Gunsten vollende" Y. 30. 2¹); — *aḍā nā s° ušā* "so soll es sich nach unserem Wunsch vollenden!" Y. 51. 16.

Zum V. *sand-. — Pū.: *ō ān i āmōxtiśn i amāk nikēšēnd pātdahiśn; ēlōn at sāciśn nēwakih.* — ¹) Vgl. zu *sāstrāi*.

g. *saśaḍā* Y. 30. 11: s. *sak-.

• j. *sašant- Adj., PPA.: s. *sak-.

• j. *saškuštōma*- Adj. 'der am besten sich versteht auf —, im Gedächtnis hat', mit Akk. verb.: *dahišta arš. vačastōma* ..

**ma* (als AP.) *aśahe bərajo* (AP.) A. 3. 4. Superl. aus dem PPA. des V. *sak-. — Pū.: *āmōxtaktum*.

j. *saiyās* Y. 19. 10: lies *saiqs*; s. *sak-.

j. *saheḍrēm* P. 26: lies *sanhāḍrēm*.

• g. *sax'ar*- n. 'Anschlag, Plan': *mazdā x'arē* (AP.) *mairišt yā xi vāvərərēdi pairi-čēdēt dāwāiśā mašyāiśā ylē varəšaitē aipī.čēdēt* "M. hat die Anschläge am besten im Gedächtnis, die früher schon von D. und Menschen ausgeführt worden sind und auch die künftig ausgeführt werden sollen" Y. 29. 4.

Zum V. *sāh*-; eig. 'Ankündigung (eines Vorhabens)', § 184. — Pū.: *ōhrmazd sax'anān* (Sü.: *vacasīm*) *āmārēnūtār*, erl.: *pā vinās u karpak āmār kunēt*.

g. *sahyāt*: s. *sāh*-.

• g. *sā*- V. 'wehren'. Praes. 27 *sya*;- s-Aor. 1 *sāh*-.

Nur Med. 'Jemandem (Akk.) wehren': *aḍā iś sādūm* (s-Aor.) *snaiḍiśā* "drum wehret ihnen mit der Waffe" Y. 31. 18.

mit *paiti* 'sich wehren gegen — (Akk.)', entgegentreten': *nī ašēmō nī dyātām* (Sp. 761 u.) *paiti rēmām paiti syōdūm*¹) "der Raserei soll Einhalt getan werden! gegen die Grausamkeit wehret euch" Y. 48. 7.

Et.? — Pū. (zu Y. 31): *ēlōn ośān - ahramōyān - rād sāčēt*²) *snēh*, Sü.: *evam tasmai bhujena śastram vighātaya*; (zu Y. 48): *patirak i ariśk patirak viśinēt*³), Sü.: *pratikūlam iśyā-lamanuśyasya* .. *pratikūlam iśyāpāyāmi*. — ¹) So Pt 4 usw.; s. auch KZ. 30. 526. Vgl. No. 3. Das zweite *paiti* ist nach dem Metrum als müßige Wiederholung zu streichen. — ²) Doch nur wegen des Anklangs von *sādūm* an *sāz* - wie man gewiss zur Zeit, als die Pū. gefertigt wurde, bereits statt *sāz* gesprochen hat, s. *Piz*. — ³) Man las jedenfalls *syaozdūm* oder ähnlich und brachte das mit *viśistan* zusammen; s. zu *sāčē*.

• j. *sāi**, *sāy*¹), nur KompA. 'ungleichmässig gefärbt, scheckig'. Aus ar. **šā-ij**, § 81. — Vgl. ai. *śārā*- Adj. 'bunt, scheckig'; ferner unter *bərazi* und BTHL.

BARTHOLOMAE, Altiran. Wb.

WklPh. 1898. 1060. — ¹) Vor sonantischem Vokal.

• j. **sāinav*- Adj. (auch fem.?, oder fem. **nū*-?) 'sāinisch, dem Volk der *Sāinav* zugehörig*¹): *airyanam* .. *tūiryanam* .. *sairimanam* .. **nunam*¹) *dahyunam naram ašaonam* .. **nunam*¹) *dahyunam nāirinanam ašaonam* .. *dāhinam dahyunam* .. Yt. 13. 143 f.

*¹) Welches Volk ist damit gemeint? Vgl. Dst. ZA. 2. 534, der an China(!), West SBE. 37. 262, der an Samarkand denkt; s. noch GGR. OK. 200.

Vll. eine Ableit. mit *Vṛddhih*. — ¹) So (**nunam*) Ft usw.; NA. **ninam*, die leichtere Lesart.

• j. *sāi'muži*- m. EN. eines Gläubigen: *maḍravākahe ošōiś*¹) "des M., Sohns des S." Yt. 13. 105.

Eig. 'der ungleichmässig gefärbte Eselsstuten hat'; **muži*- f., aus ar. **muḡīhī*-; vgl. gr. *μυγλός*; BTHL. WklPh. 1898. 1060, BGM. GrGr. 3 97. — ¹) Nach der *i*-Dekl.

j. *sāiḍrōiś* Yt. 13. 113: lies *sāyutḍrōiś*.

• j. *sāčayant*- Adj., PPA.: s. *sak-. KompE.

• j. *sāčayamna*- Adj., PPM.: s. *sak-.

• j. *sātar*- : *sāḍr*- m. 'Machthaber': *kahmāi azm uyrām xšaḍrēm* .. *paiti-daḍāni* .. **drasčēt hamō xšaḍrahe* Yt. 10. 109. a) insbes. von Feinden des mazdayasnischen Volks und Glaubens: *višpanam iḇiśvatam iḇaēšā dāvanam mašyānamčā yādwam pairikanamčā* **drām kaoyam karafnamčā* Y. 9. 18; Yt. 13. 135.

Et.?¹) — Vgl. *sāstar*-. — Pū. (zu a): *sāstār* (wie für *sāstar*-.). — ¹) Falsch SPReussAW. 1891. 816.

• j. *sāḍayanti*- f. Name eines Kleidungsstücks: *yō vanhaiti naḍōšca otiśca* N. 95.

Unsicher. — Pū.: ddd n ak ad k.

• j., g. *sādra*- n. 'Leid, Qual, Wehe': **rēm urvištrēm* (sd.) *ča nimirūte tištryō* .. **rēm mē* .. *urvištrēm apō* Yt. 8. 23; — *ušta ahmāi naire* .. **rēm ahmāi naire* Yt. 10. 137 f.; — auch Plur.: *yōi* .. *račēnā aspēmčēt* **rāčēt čaxrayō* (sd.) Y. 34. 7; — **rā mōi sas* (Sp. 1558 u.) **zrazdaitiś* Y. 43. 11. a) mit Akk.: *utayūtā yā naraš rā drəgvaōš* "immerdar (aber werden) die Qualen der Druggenossen (währen)" Y. 45. 7; verwendet Vr. 18. 2, P. 28, G. 3. 6 (**ra*).

Zum gr. V. *κράδω* 'kränke'; vgl. GDN. KZ. 27. 242, FICK VglWb. 4. 2. 68. — np. *sār*-. — Vgl. *sāsta*-. — Pū.: *tang, tangih*.

j. *sānəm Yt. 19. 44: lies *frasānəm*.

• j. 'sāma- Adj. 'schwarz': *aspahe kəhrpa aurūšahe* (sd.) .. *aspahe kəhrpa *mahe* Yt. 8. 18 und 21.

Vgl. *sāma-. — S. *syāmaka*-, *syāva*- und § 90. 1.

• j. 'sāma- Adj. Name einer iranischen Familie: *ḍritō *manəm sruštō* Y. 9. 10; — **mahe kərsāsapahe* Yt. 13. 61, 136.

Wohl patr. Adj., Ableit. aus *sāma- m. EN. — Vgl. 'sāma-¹⁾. — ¹⁾ Wertlose Deutungen bei GDN. 1. 166, MILLS SBE. 31. 233.

• j. sāy- V. 'liegen'. Praes. 1 *sāy*-. *say*-¹⁾. — PPfP. **sila*-.

Nur Med. 1) 'liegen, daliegen': **saže* F. 12²⁾; — *yahmi ḍōire* (3PPM.) .. *jata paura* (Sp. 855 m.) *mašyākānhō* Yt. 10. 80; — *nōiṭ zī īm sā sā* (sd.) *yā darṛya akarīša saṭta* V. 3. 24. a) mit Abl. im Sinn des wo³⁾: *yō* .. *aspaēm varəzəm zəmāda sayanəm važenaiti katārō aṛavō* (sd.) .. "der .. es einem auf dem Boden liegenden Pferdshaar ansieht, ob .." Yt. 14. 31³⁾. A) bes. um der Ruhe zu pflegen: *yō saže haurvaṃ tarasča xsāpanəm aya-zəmno* .. V. 18. 5. a) mit Akk. oder ana und Akk. 'auf -': *yaḍa nā fryō fryāi vantaō* (sd.) *starata gātuš* (AP.) *sayamanō* .. "auf dem gepolsterten Lager ruhend .." V. 3. 25; — *kəm kamčit aipi* (sd.) *nmāne gātu *saže*⁴⁾ *x'aini staratəm* Yt. 5. 102; — *āaṭ aōšete haxa haša ana barəziš sayamnanəm*⁵⁾ V. 18. 26.

mit *ā* 'ruhen auf -': s. *asitō*°.

mit *paiti* - ? - *paiti* **saṭre*⁶⁾ **hamorədanəm* .. *saṭaiš* .. (soll wohl heissen) "vor dir .. liegen die Feinde am Boden .. zu hunderten .." Vyt. 19. mit *pāiri* 'umlagern, herumgelagert sein um -' (Akk.): *haraiti barš hā hama pāiri-saite frāpayā* (sd.) *darəhuš ā upaošanəhvāšča* Yt. 19. 1.

ai. *śēte*, *śēre*; *asāyata*⁷⁾; *śāyānah*; mp. (Pū.) *nīsāyē*, *nīsāyān*, *nīsān*⁸⁾, PDw. *nasiam* 'ich liege darnieder', gr. *kaṛtai*. — Pū.: s. eben; ferner No. 6. — ¹⁾ Zunächst wohl nur die antesonant. Form des Schwachstammes, mit *a* aus uridg. *ə*, dann übertragen. — ²⁾ Hds. *vaitē*, aber unter den Wörtern mit *z*; *ai* statt *aē* auch Yt. 5. 102 und in den besten Hds. zu V. 18. 5. — ³⁾ DBR. VglS. 1. 201 erklärt den Abl. gewiss falsch. Vgl. zSt. Yt. 16. 10, wo **avō.iriḍantəm* (s. *rāḍ*-) statt *sayanəm* steht. — ⁴⁾ Hds. *saite*, s. No. 2. Das Subj. des Satzes fehlt. — ⁵⁾ Ob Gen. part.? — ⁶⁾ Hds. *sadre* und *saē*. Pū.: *kē hačai apē vānū*(?) . —

⁷⁾ Usw.?, s. BTHL. Stud. 2. 91. — ⁸⁾ So zu lesen; vgl. zu **pad*- No. 5, **sar*- No. 5, **sar*- No. 3. Das np. *siḍadan* 'wegnehmen', bei ANQUE-TIL (s. JUSTI Bd. 189) beruht auf falscher Punktierung des zweiten Zeichens, statt *siḍan*.

• j. **yaza ajiḍō anəm sāyaēti** FrD. 7.

• j. sāy'uḍdri- m. EN. eines Gläubigen: *ašavazdasča ḍritasča *drōiš*¹⁾ *puḍra* "A. und Θ., die Söhne des S." Yt. 5. 72; — *ḍritahe *drōiš*¹⁾ *ašaonō* Yt. 13. 113.

Eig. 'des weibliche Zugtiere scheckig (s. *sāz*) sind'; **uḍdri*-, Fem. zu **uīdar*-, zum V. *vaz-* (§ 53 I), vgl. zu *vaistar*-. — ¹⁾ Nach der *z*-Dekl. — ²⁾ Hds. *sāidrōiš*.

• j. sāvanhay- m. Name einer Gottheit, die die Grossviehherden mehr^{*)}: **hažm vīstīmča ašavanəm ašahe ratūm* Y. 2. 3; 18; — **hē* .. *raḍwe* Y. 1. 3, 23; — **he* (VS.)¹⁾ .. *ratū* Y. 1. 20.

^{*)} Sie steht mit *Vīsa*, aber auch mit *Hāvanay* in Verbindung. Vgl. PūErl.: *mēnuk apāk hāvan hamkār* und SüErl.: *yā yūthāni gavām prāvardhayati*.

VII. Ableit. aus **savah*- n. 'Morgen'; vgl. *savah*-. — Pū.: transskr. — ¹⁾ So K 5, Mf 1; NA. *sav*°.

• j. sāra- m. 'Kopf, Haupt': *avavaṭ* .. *yaḍa *rəma*¹⁾ *varsanəm* (sd.) *barāni* "auf dem Kopf .." Yt. 5. 77; — **rahe* N. 42 (?). [*sārəm* Yt. 14. 46: s. unter *pašō.sāra*-.]

KompA., E. — Vgl. *sarah*-. — mp. *sār-vār*, np. *sabuk-sār*. — ¹⁾ So F 1, vgl. § 217 No. 1.

• j. sārana- n. Name einer Krankheit, eines Gebrechens od. dgl.¹⁾: *paitišātē yaskahe* .. *mahrkahe* .. **nahe* .. *sārastyehe* V. 20. 3.

Pū.: fehlt. — ¹⁾ Wertlos Dst. ZA. 2. 278.

• j. sāray- f. 'Bruch, Zusammenbruch; Untergang'¹⁾. [Yt. 14. 57: lies *sāiri*-*baoyam*.]

KompA.; Ableit. — Zum ai. V. *īrṇāti*; vgl. zu *asārta*-. — ¹⁾ Vgl. zBed. air. *irchre* 'Untergang'.

• j. sāra-vāra- m. 'Helm': *yažəm sayanam raḍōišti* .. *dasəmō *rō* V. 14. 9; **Vd*. 12.

Eig. 'Kopfbedeckung'; **vāra*- m., zum V. *vār*-. — mp. *sār-vār*; arm. LW. *saḍavart*, vgl. HBM. Agr. 1. 235. — Pū.: *sār-vār*, erl.: *tarak*.

• j. sārastay- f. Name einer Krankheit, nach PūErl. 'kaltes Fieber': *ažtažva daxmažva ham.bavainti* .. *tafnuša nažzasča *tiša* V. 7. 57; — *paitišātē* .. *tafnaoša nažzaheča *tiša* Yt. 13. 131.

Ableit. — Ob *sāra*-(zu *sarata*-)st.-? Vgl. *ap*-

stay- und Pū. — Pū.: *sart ēstiñūh*, erl.: *tap (taff?) i sarl*.

- j. *sāstya-* n. Name einer Krankheit: *paitištātē yaskahe . . mahrkahe . . yehe* V. 20. 3.

Ableit. aus *sāstay-*. — Pū.: fehlt.

g. *sārēntē*, **sārēntā*: s. 'sar-.

- g. *sārēmna-* Adj., PPM.: s. 'sar-.
- j. **sāiri.baoya-*¹⁾ Adj. 'aus, vor dem Untergang rettend': *haomām baire 'yam haomām varədrājanām baire* Yt. 14. 57.

**baoya-* m. Rettung', zum V. *baoy-*; vgl. arm. LW. *boiz* (, das auf ir. **banja-* weist). — Npū.: *hišsah vaštāt kunanda*, (bei TIR ANDĀZ): *palidi dūr kunanda*. — ¹⁾ NA. trennt.

- j. *sāiri'vant-* m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaš hača garayō frao-xšyan . . vāšča* Yt. 19. 4.

Eig. vll. 'der mit einem Bruch versehene, d. i. geborstene, eingestürzte (Berg)'.

- j. *sāsōvišta-* Adj. 'der die grösste Gewalt, Stärke besitzt, am meisten vermag': *nōištātē (NPM.) nōišt asōvištā* (sd.) Aog. 59.

Vgl. *sōvišta-*; *sīs** ist vermutlich Mischbildung aus *sōvišta-* und einem redupl. Adj. **sāsava-* (od. ähnl.). — Pū.: *pa sūt sūt xšistār*, Sü. erl.: *ye sarvešām upakarakarāh*.

- j. **sāsta-* Adj. (fem. **tā-*), PPFP.: s. *sāh-*. KompE.

- j. **sāsta-* Adj. 'quälend, grausam': *imaš . . stāvištām šyaoḍnəm mašya varəzinti 'ta* (NP.) Yt. 17. 59; — *hača mašyāi drvaityāi 'tayāi*¹⁾ . . *hača narō 'tayāi*¹⁾ Yt. 4. 3.

KompA. — Zum gr. V. *κράω* 'kränke'. — Vgl. *sādra-*. — ¹⁾ Uniform; soll vll. zu *sāstar-* gehören.

- j., g. *sāstar-* m. 'Gebieter, Machthaber, Fürst': *yahmya 'tārō aurva . . trā* (sd.) *rāzayente* Yt. 10. 14; — *ahurō *trnām*¹⁾ *dairhupaitišt* Yt. 14. 37; — *'ta dairhūs hamō.xšaḍrō* Yt. 13. 18, 69, 15. 50; 14. 13, 16. 19.

a) bes. von Feinden des mazdischen Glaubens²⁾: *nōišt mā xšnāuš . . nazdā dahyūs yōi 'tārō drəgvantō* "„noch die ungläubigen Machthaber des Landes" Y. 46. 1.

α) neben *ašmaoya-*: *yō ašmaoyō anāšava yō mašyō drvā 'ta* Y. 65. 8; V. 21. 1, Yt. 3. 7, 10; — *mašim drvantām 'tīrēm . . ašmaoyēm* V. 4. 49; — *mašyhe drvatō 'tarš* (GS.) . . *ašmaoyaha* Y. 9. 31; — *ašmaoyahēča . . raheča*³⁾ *pouru.mahrkahe* Y. 16. 8, 61. 4.

KompE.; Ableit. (s. *mašyō.sāsta.sāstō.tema-*). — Zum V. *sāh-*; s. aber No. 2. — ai. *sāstār-* m., mp. *sāstār*. — Vgl. *sātar-*; *sāsta-*. — Pū.:

sāstār, erl. (zu Y. 9): *kē apar andahišn*⁴⁾ *dāt ēstē*, (zu Y. 16): *tāk anākih . .*; Sü.: *anyāyī*, Npū.: *šikananda kār u savāb* (s. dazu BARTHELEMY Gab. 57). — ¹⁾ So die lect. diff. in Pt 1; aus ir. **trnām*, § 268. 39; zSchr. **trnām* in F 1 vgl. *ātravaxi** neben *ātrw** (sd., No. 1). — ²⁾ Es spielt hier vll. ein andres *sāstar-* mit, das zu *sādra-* gehört. — ³⁾ Them. — ⁴⁾ S. zu *vayōi*.

- j. *sāstō.karšta-* Adv. 'von grausamen Menschen, veranlasst, bewirkt': *paitištātē 'tahe tbažarhō* Yt. 13. 135.

- j. *avavaštāt sāstrača frajasāiti* Vd. 15. Pū.: *sāstārīh*.

- j., g. *sāsnā-* f. 'Lehre; Gebot': *vahištā 'nanām yam hudā sāsti aša ahurō* "„ist die beste der Lehren die, die der wohlmeinende Ah. durch Aša lehrt" Y. 48. 3; — *tīm āzūtōiš* (sd.) *ahurō maḍrēm tašaš . . spmto 'nayā* (IS.) Y. 29. 7; — *sraotā nā fšinghyō* (sd.) Y. 49. 9; — *yō nō aevō nā gūšatā zaraḍuštrō spitāmō* "der einzige, der unsre Lehren vernommen hat, ZarSp." Y. 29. 8; — *mā āš af vō drəgvato* (Sp. 776 o.) *maḍrasča gūštā 'nāšča* "keiner von euch höre auf des Druggläubigen Worte und Gebote" Y. 31. 18¹⁾; — *gayehē marəḍnō . . yō paoiryō ahurāt . . manasča 'gūštā 'nāšča* Yt. 13. 87²⁾; — **maidyōi.mārhahe . . yō paoiryō zaraḍuštrāi maḍrēmča 'gūštā 'nāšča* Yt. 13. 95²⁾; — *gūštā nā* F. 3f.; — *satēm 'nanām* Vyt. 13.

KompA. — Zum V. *sāh-*. — ai. vgl. *śāsana-*. — Pū.: *āmōāšn*, *āmōāšn*. — ¹⁾ Die letzten Worte der Stelle hat der Verfasser von Yt. 13. 87, 95 benutzt. — ²⁾ S. No. 1.

- j. *sāsnō.gūš-*¹⁾ Adj. 'der die (heiligen) Lehren hört, vernimmt': *paoiryanaṃ tkaš-šanām paoiryanaṃ 'gūšām*²⁾ "der ersten Verkünder und Hörer der heiligen Lehren" Y. 26. 4, Yt. 13. 149³⁾.

**gūš-* Adj., zum V. *gaoš-*. — Pū.: *nigōāšn i āmōāšnān*, erl.: *fratun havišt i zaratuš*. — ¹⁾ Vgl. No. 3. — ²⁾ Vgl. Y. 29. 8, Yt. 13. 87, 95. — ³⁾ Wo F 1 *'gūšām* bietet.

- j., g. *sāh-* V. 'heissen'. Praes. 1 *sāh-*, 3 *sīša-*, 22 *sāh-*. — PPFP. *sīša-*¹⁾, *sāsta-*.

'heissen, lehren', mit dopp. Akk.: *dātā xratuš . . rāzng vohu sāht manarhā* "(es) lehre (mich) der Schöpfer der Geisteskraft durch VM. (seine) Satzungen" Y. 50. 6; — *yō nā rāzng savarhō paḍō sīdōišt* "der uns die rechten Wege des Vorteils lehren könnte" Y. 43. 3; — *sīša nā aša* 50*

paṇḍo...*xʷašng* (sd.) Y. 34. 12; — *vahištā* *sāmanam* (sd.) *yam* .. *sisti aši ahurō* Y. 48. 3.

mit ā 'verheissen, in Aussicht stellen': *aš tī ātrēm* .. **asistm* .. *stī rapantē* *ātrāvanahm* (sd.) Y. 34. 4.

mit *frā* (*frō*) 'lehren, offenbaren', mit dopp. Akk.: *ahyā xratū frō mā sīstū vahištā* "durch seine Weisheit lehre er mich das Beste" Y. 45. 6; — **frasasta-*. a) mit Akk. der Pers. und Inf.: *tūm mazdā ahurā frō mā sīstā* *zawahmāš vaoiānhē* **mainyūš hačā* *zwa hānhā* "du, o MAh., lehre mich aus deinem Geist durch deinen Mund verkünden" Y. 28. 11.

mit *ham* 'zurechtweisen': **ham.sasta-*.

ai. *sāsti*, *aīyat*; *hījāh*. — Pū.: *āmōxtan*, (zu Y. 34. 4): *āstā*. — 1) i statt i (§ 258. 1) für idg. *z*. — 2) NA. hat **istm*; s. die Var. — 3) In Verwechslung mit *ānīta-*; s. zu *asistay-*.

• g. *sāxʷan-* n. 'Lehre': **xʷnī* (AP.) .. *mraomī* .. *vadōmō* (sd.) Y. 53. 5.

Zum V. *sāh-*; wegen *xʷ* s. § 89. — Pū.: *saxʷan*, Sü.: *vacanam*.

g. *sīngh**, Verbalf.: s. unter *sāh-*.

• g. *sēngha-*, *sēnpha-*, j. *saṇha-* m. 1) 'pronuntiatio, Verkündigung, Lehre, Spruch': *hyaš nō mazdā* .. *gažāšcā tašō daēnāš* (Sp. 665 m.) *čā* .. *xratūšcā* .. *šyaožanāčā* Y. 31. 11; — *gavōi arōiš* **a sīndā* (Sp. 1560 u.) *xʷāiš šyaožanāišcā* **nghāišcā yš tš sēnghō* (s. 3) .. Y. 51. 14; — *mainyū* .. *yayā spanyā* *ūitī mravaš ym angrm*: *nōit nā manā* .. **nghā* .. *xratavō* .. *varanā* (sd.) .. *hačaintē* Y. 45. 2; — *vidvā yažit gūzrā* (sd.) **nghānhō* Y. 48. 3¹⁾; — *kš vərəzrēm.jā* *zwa pōi* (sd.) **nghā yōi hēnti* Y. 44. 16; — *nī hīm mərəždyāi* (Sp. 1083 f.) *zawahyā mažrāiš* **nghahyā* Y. 44. 14²⁾; — *kažā* .. *frārmte vərəzdāiš* **nghāiš saosyantam xratavō* (sd.) Y. 46. 3. a) *kar* *ēš*. von der ahurischen Lehre: **uziridyāi* **až sarzanā* (sd.) **nghahyā* Y. 43. 14. 2) 'Befehl, Gebot': *yōi xīnūm* (sd.) .. *hačāntē šyaožanāiš* .. *zawahyā mazdā* **nghahyā* Y. 48. 12³⁾; — *yeš šē* .. *bavaiti* (Sp. 930 m.) **nhmčit* **anusastrāi* **nhmčit* **anu.mainyāi* Yt. 10. 137. 3) 'richterlicher Spruch, Richterspruch', in eschatologischem Sinn: **sīndā* .. *yš tš* **nghō apōmēm drūjō dāmanē ādāt* "vollstrecke .. den Spruch, der sie am Ende in das Haus der *Drug* bringen wird"

Y. 51. 14; 32. 6; — *dīdī mōi* .. *amrātī* *haurvātī spmīstī mainyū mazdā* *tōitī uls-yūitī mananhā* *tōhū* **nhē* "schenk mir .. Unsterblichkeit und Wohlfahrt durch den heiligsten Geist, o M., Kraft und Bestand durch VM. bei dem Richterspruch" Y. 51. 7. 4) 'Reden, Sprechen (über Jemanden)': *yš narēm ašavanēm anyōcaranāi* .. *kasyanhe* (sd.) **nhāi dāvāitī* V. 15. 2⁴⁾. 5) 'Rede, Wort': **antōmēm* (sd.) *čit* **nhēm* F. 3 e; 3 e, 12. S. noch bei *nairyōsavha-*.

KompE. — Zum V. *sāh-*. — ai. *sāmsa-* m. — Pū.: *āmōxtin*, (zu Y. 44. 16: *āmōxtinīh*, (zu Y. 48. 3 und zu F.: *saxʷan*; s. noch No. 2 f. — 1) S. zu *gūzrāsaṇha-*. — 2) Pū.: *kē ē i tō mānir* *āmōčēnd*, erl.: *dēm buriār*; s. No. 3. — 3) Pū.: *ē i tō* *ōhrmazd* *āmōxtēnd*, erl.: *dēm i tō*; s. No. 2. — 4) Pū.: lässt das Wort aus; aber die Erl. hat *saxʷan*.

• g. *sēnghana-* n. sva. *sēngha-* 1: *duš-sastis sraoš mōrmdat* (Sp. 1150 u.) *hōvō jyātūš* **nāiš xratūm* .. Y. 32. 9.

Zum V. *sāh-*. — ai. *sāmsana-* n. — Pū.: *ōi kē ān i* *ēitōmōnd* *xrat* *āmōxt* *ō kasām*.

• g. *sēnghav-* m. dnw. *sēngha-* 1: *yōi vānhūš* *vāzdnā* (Sp. 1315 u.) *mananhō* **nghūš* (IP.)¹⁾ *račxnā aspōnčit* *sādrāčit* *čaxrayō* (sd.) Y. 34. 7.

Zum V. *sāh-*. — Vgl. *saṇhū-*. — Pū.: *āmōxtin*. — 1) S. *yātav-* No. 1.

• j. *hakaš* *dačva* **āparō* (sd.) *sānte* FrG.

• j. *sāndah-*, g. *sānda-* n. 1) 'effectus'. 2) 'perfectio'.

KompE. — Zum V. *sānd-*.

• j. *səvin-* Adj. 'nützend': *vərəzi.saoka* *naṃa ahmi vərəzi.savā* .. **vī* .. *sūrā* .. *savišta* Yt. 1. 15.

Ableit. aus *sava-*. — Pū.: *sūtōmand*.

• j., g. *səvišta-* Adj. (fem. **tā-*) 'der stärkste, gewaltigste, der am meisten vermag'; a) von α) Menschen und β) Göttern; zu α): **tō bavāhi yažā mazdā* Az. 2; — *drītō sāmanam* **tō* Y. 9. 10; — *mošū* .. *hōvō* *ištīm baon* **ta* Yt. 5. 98; 13. 38. zu β): *mazdā yš* **tō vərəzraja* *frādat* *gažō* Y. 55. 3; — *drīdasō* **tō* (näml. *ahurō*) Yt. 1. 8; Y. 16. 1; — *sūrā* *naṃa ahmi* **ta* (statt NSm.) *naṃa ahmi* Yt. 1. 15; — *yš* **tō ahurō mazdāšcā* *armaitišcā* "er, der gewaltigste MAh., und Ärm. ..." Y. 33. 11; — *gātūmčā* *ahurāi* **tāi*¹⁾ *səraošm* (sd.) *mazdāi* Y. 28. 5; — *ahuralē* *mazdā* ..

**taha*¹) Y. 56. 1; — *ahurāi mazdāi* .. *təm* (statt DS.) *vərədrayne fradaṭgaēdāi* Vr. 11. 1; — *təm* (näml. *mīdrəm*) *amavantəm yazatəm sūrəm dāmōhu* *təm* Yt. 10. 6; 13; — *sūra mīdra* .. **ta* Yt. 10. 31; F. 12; — *tištrīm* .. *yahmāi* .. *fradaṭgaē* .. *āfšēdrazva* **tāi* Yt. 8. 45; 43, 47; — *fravašiš* .. *spntā* .. *spništā* .. *sūrā* .. **tā* Yt. 13. 75; 147, 31, 34; — *vanuhi* **te* (VSf.) *arədui sūre anāhite* Yt. 5. 18, 130, Ny. 1. 19; Yt. 9. 4. b) sonst: *fratacin apō* **tā* Yt. 13. 78.

KompE. — Superl. zu **sūra*; vgl. Yt. 1. 15, 10. 6, 31, 13. 75, 147. — ai. *sāvīṣṭha*- Adj. — Vgl. *sāsvīṣṭa*-. — Pū.: *sūt* **āstār*²), erl. (zu Yt. 1. 8): *dāmān* *rād sūt* **āhēm*; (zu Y. 33): *sūtēnānd*, erl.: *sūt kunānd*. — 1) NA. *svīṣṭ*; s. Var. — 2) Diese Übersetzung — Sü.: *lābhēpsuḥ*, *lābhābhiliṣan* — lässt erkennen, dass man in *ist* nicht das Superlativsuffix, sondern ein Nomen sah. Der Anlass dazu wird Y. 56. 1: **svīṣṭahē* .. *yō nā istō* gewesen sein: *sūt* **āstār* .. *kē amāh* **āstār* *i nēwakih*.

• j. *sōiðiš*- n. 'Waffe' zum Angriff: *taṭ* **ōiṣ* *taṭ vərədrəm dadamaidē hyaṭ namō hučīdrəm* "das machen wir zur Waffe, das zum Angriff, das Gebet .." Y. 58. 1.

Ob zum V. *saēd*- (BURG KZ. 29. 363)? Oder zu lat. *caedō*¹)? — Pū.: *sūt* (weil man *saēdiṣ* las; s. K 4). — 1) Dessen Zugehörigkeit zu *scindō* wegen der Bedeutung doch sehr fraglich ist.

• j. *sōinman*- n. 'Spalte': *yō barəsma* **taošayeiti* (sd.) *draoš* (sd.) *vā paiti* **ma* .. N. 100.

Zum V. *saēd*-; BTHL. IF. 8. 253¹). — Pū.: **sūrāk* 'Loch'. — 1) Ich nehme jetzt an, dass ir. *dm* im jAw. allgemein zu *nm* geworden ist (vgl. § 302. 2) und zwar nach der Wirkungsfrist des Gesetzes § 293. 12 a, s. *šanman*-. **dadā-mahi* lässt sich als Neubildung nach *dadāmi* usw. fassen; für *madmya*- kommt der Einfluss von *madma*- in Anschlag. [Np. *hīma* ist jedenfalls nicht nach GlrPh. 1 b. 92 entstanden.]

• j. **sāṃha*-¹) m. 'Zahl'²): **nha* F. 12. Zum V. *sāh*-. — ai. *śāsa*- m. 'Gebot'. — Pū.: *marak*-. — 1) Hds. *vā*, aber unter den Wörtern für *s*-. — 2) Bedeutung nach Pū., unsicher.

• j. *sāṃhaṃha*- m. EN. eines Gläubigen: *bāṃhahe* **nhahe* *ašaonō* "des B., Sohns des S. .." Yt. 13. 124.

Eig. 'Gebierter', Ableit. aus **sāṃhah*- n., zum V. *sāh*-; vgl. *śāsaṣ*- n. 'Befehl'.

j. *vīspayā* *śācācā* Y. 4. 2: lies *vīspayā* *śācācā*.

g. *sqs*, *sqsṭā*: s. **sand*-

j. *sqsarḥqm*: s. *sqh*- mit No. 8.

• g. *sāstrāi* Inf. (absol.) 'es zu vollenden, die Vollendung (im eschatologischen Sinn) herbeizuführen': *maibyo* *ṣwā* *s°* *vəranē* (Sp. 1361 m.) *ahurā* "dass du es zu meinen Gunsten vollenden werdest, darauf vertraue ich, o Ah." Y. 46. 3¹).

Zum V. **sand*-. — Vgl. *anu.sastrāi*. — Pū.: *man ē i tō amōxtišn dōšēm ōhrmazd*. — 1) Vgl. zu *sazdyāi*.

• j., g. *sah*¹), p. *ṣah*-²) V. 'pronuntiare'. Praes. 1 *sah*-³): *sah*-⁴), 2 *sāgha*-, *sanha*-, *ṣaha*- (= *ṣā*-)⁵), 7 *sasah*-⁶), 27 (Pass.) *ṣahya*-⁷). — PPfP. **sasta*-; Inf. *ṣastanaiy*, **sastayācā*; Absol. **sanhm*.

Akt. 1) 'verkünden, kund tun, bekannt geben'; 1) || ohne Obj.; es folgt direkte Rede: *ṣātiy dāraya*⁸ *va*⁹ *uṣ* *xšāyaṣiya*⁸: *ima*⁸ *tya*⁸ *manā kartam bābiraṣv* Bh. 4. 1; 2 ff., 1. 2 ff., 2. 1 ff., 3. 1 ff., 5. 1 ff., D. 4. 2, 3, 5. 2, 3, 13, 17. 3; — *ṣātiy xšayārṣā xšāyaṣiya*⁸: *mām a*⁸ *ura*⁸ *mazdā pātuv* X. 1. 4; 3, 2. 3, 3. 3, 4. 3, 7. 3; — *ṣātiy artaxša*⁸ *ṣā xšāyaṣiya*⁸ .. Am. 1, 3, Ao. 1. 2 ff. a) mit vorausweisendem wie-Adv.: *hauv aduruṣiya*⁸ *avaṣā* *aṣaha*⁸: *adam bardiya*⁸ *amiy* Bh. 4. 2; 2⁸, Bh. b-j⁹. α) zugleich mit Angabe des wem? durch Gen. (statt Dat.): *kārahya* *avaṣā* *aṣaha*⁸: *adam* *uva-jaiy xšāyaṣiya*⁸ *amiy* Bh. 1. 16; 2. 3, 5, 14, 3. 5. || 2) mit Obj.: *yaṣrā vṣ* *afšmānī* (sd.) *sānghānī* *nōi* *anafšmām* Y. 46. 17; — *srīra uxōa vačā* *sasanhām* (3PKo.)⁸ V. 2. 10 PūZ.(?). a) mit Angabe des wem? durch Dat. (oder Gen. statt Dat.): *tā vṣ urvātā* (sd.) *marantō aguštā* (sd.) *vačā sānghāmahī aṣibyo yōi* .. Y. 31. 1; — *aṣibyo ratuṣ* (sd.) *sānghaitī* (Konj.)⁹ *ārmaitiṣ* Y. 43. 6; — *kaṣā mōi* .. *sahyāt* .. *ṣwāvṣ aṣiṣṭiṣ* (sd.) Y. 44. 9; — || *yadiy imām ha*⁸ *dugām* (sd.) *naiy apagaṣdayāhy kārahya* *ṣāhy* (Konj.)¹⁰ Bh. 4. 10; 11; — das Objekt ist ein auf die folgende direkte Rede weisendes Pron.: *imaṭ sanhōiṣ airya-manāi*: *imaṭ tē sanhaṭ ahurō mazdā aṣava*: *azm* .. "das sollst du dem Airy. kund tun: Das lässt dir AhM. .. kund tun: Ich .." V. 22. 7 f.; 13 f. α) das Objekt ist ein Satz mit *yaṣā*: *yaṣā namō* (sd.) *xšmāvātō mazdā fryāi* *ṣwāvṣ* (sd.) *sahyāt mavaitē* Y. 44. 1¹¹). 2) 'etwas kund machen sva. zur Wahrnehmung bringen'; Med. in pass. Sinn: *yā fōyā* (sd.) *sānghaitē* .. *xāznā ayanhā* Y. 32. 7. 3) || 'etwas

verlauten lassen, äussern über —: s. Inf. 4) || 'befehlen', mit Angabe des wem? durch Gen. (statt Dat.); 1) ohne Obj.; mit wie-Adv.: *yaḍāśām haḍāma^h aḍahya^h* (Pass.)¹²⁾ *avaḍā^h *akunavaya^htā* Bh. 1. 8; — es folgt dir. Rede: *avaḍā-śām aḍaha^h* (3S.): *paraitā* .. Bh. 3. 9; — *avaḍāśaiy aḍaham: paraidiy* .. Bh. 3. 3, 2. 7, 10; 6, 14, 3. 14. 2) mit Obj.: *tya^h-śām adam aḍaham ava^h *akunava^htā* D. 6. 4; — *tya^hśām haḍāma^h aḍahya^h* (Pass.)¹²⁾ *ava^h *akunava^h* D. 6. 3; Bh. 1. 7. || 5) Med. in pass. Sinn und Pass. 'bezeichnet werden als —, genannt werden', mit praed. Nom.: *diwāṣaṭ haḍa āḍrava saṇhaite¹³⁾ mā dim mruyā āḍravanam* V. 18. 1–5⁵⁾; — || *avahyarādiy .. haḍamanīṣiyā ḍahya-mahy¹²⁾* Bh. 1. 3. Ausser Zusammenhang: **saṇhaṭ¹⁴⁾* F. 12. Wertlos: *aaṭ iḍa tūm saṇhāni* .. Vyt 13.

mit *aiwi* 'mit Worten verwünschen': *yaṭ bavāni* (sd.) *aiwi.sastō aiwi.šmaratō* Yt. 14. 34.

mit *paiti* 1) 'beschwören, bannen': *yaskm ḍwam paiti.saṇhāmi* V. 20. 7; 7¹²⁾; — *ana parāna* (sd.) *hamarōḍem paiti.saṇhaḍa* Yt. 14. 35. 2) 'widersprechen': s. Absol.

mit *frā* 'rühmen': s. PPfP. **frasasta-* und Inf. *frasastayaḥ-ā*.

ai. *śāmsati*, *śasta* (2P.); *śasyāte*, *śastāh*, **śam-sam*. — Pū.: *āmōxtan*, *guftan*; s. noch No. 8, 11, 14. — 1) § 299. 2. — 2) § 270. 8. — 3) Jedenfalls in *sāṅghaiti*, Konj.; s. No. 9. — 4) In *sahyāt*. — 5) Neben *aḍaham* und *aḍaha^h* steht *ḍāiy* und *ḍāhy* (Konj.). Wenn, wie ich annehme, die Nasalirung in *aḍaham* und *aḍaha^h* noch hörbar war, so kann sie auch in *ḍāiy* und *ḍāhy* nicht wohl ganz verloren gewesen sein. Ich vermute die Aussprache *ḍā** mit Schleifton. — 6) zRed. vgl. ai. *tanta-sāite*. Nicht ganz sicher; s. No. 8. — 7) S. noch No. 13. — 8) § 303. 7. Nicht sicher; Pū.: fehlt. — 9) Also Praes. 1. — 10) Also wohl aus ar. **śānsāsi*; doch s. No. 3. — 11) Pū.: undeutlich; es scheint *x^oarsandih* (Sü.: *samtōṣah*) zu entsprechen. — 12) Mit Aktivendung; s. § 325 No. und No. 13. — 13) Könnte auch als Praes. 27 (Pass.). — *nh* für *nh*, § 268. 28, 30 — genommen werden. Die Hds. bieten zumeist *saṇhaiti*; also zu § 325 No.; s. No. 12. — 14) Hds. *vanhaṭ*, aber unter den Wörtern für *s-* und mit Pū. *guft*.

• p. *sikaya^huvati-* f. Name einer Festung in *Nisāya* in Medien: **tiš nāmā^h didā nisāya^h nāmā^h dahyāuš māḍaiy avadaśim* (näml. *gaumātām*) *avājanam* Bh. 1. 13.

Eig. Bed.? Vgl. *siḍdāva-*. Wohl Fem. eines *vant*-Adj.s.

• j. **siyūire.čiḍra-*¹⁾ Adj. 'sīyūrischer Herkunft': *asānm *rēm abarā *ahurō-puḍrō* (sd.) "den Stein sīyūrischer Herkunft trug (als Amulet) .." Yt. 14. 59.

Statt **rya.ḍ* geschr., § 268. 32. — Ich nehme **siyūirya-* als Adj. und Ableitung aus einem Land- oder Volksnamen. Ob man an die *Siḡra-* des RV. (7. 18. 19) denken darf? — 1) NA. getrennt.

• j. *sixšant-* Adj., PPA.: s. 'sak'. KompE.

• j. **sixšaya-*^{1) 2)} Adj. 'was zu lernen ist, discendum', mit Dat. der Person: *aḥaṭā nō vaḍō frāvaoḥ *šaēmā²⁾ hišmāirimā *ya-ḍana kahmāiḥṭ hātām* "und dieser unser Spruch ist ausgesprochen worden um gelernt und überdacht zu werden und zwar von Jedem der Seienden" Y. 19. 11.

PPF. zum V. **sak-*, aus dem Praes. 16 (Des.) gebildet, § 320. — ai. vgl. *sikṣenya-* Adj. — Pū.: unklar, Sü.: *sikṣanīyah*. — 1) NA. *saxi^h*, s. Var. — 2) Statt **siy*, **siyam*, § 268. 11, 23.

• j. **sixšəmna-* Adj., PPM.: s. 'sak'.

• j. *siḥi'dāva-* m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṭ haḍa garayō fraoxšyān .. *davasā^h* Yt. 19. 5.

Eig. Bed.? *siḥi^h* gehört wohl mit *hōrzi^h* zusammen; vgl. ai. *śikvā-* (?), WN. AiGr. 1. 17¹⁾. — 1) a nach § 294. 3; vgl. Bd. 12. 2 *siḥi'dāva*.

• j. *sidara-*¹⁾ n. 'Loch, Öffnung, Riss': *yō barasma *taoṣayēiti* (sd.) *draoṣ vā paiti sōinma unam vā kaṭṭiṭ vā paiti *ranam* ". . oder sonst in irgend ein Loch" N. 100.

Zum V. *saḍ-*. — ai. vgl. *chidra-* n.; dazu BGM. Grdr. 2. 170. — Pū.: *darm* (zu np. *darridan*); vgl. **raḍā-* No. 2.

• g. *sinā-* f. '(scissura sva.) Zerstörung, Zusammenbruch': *ḍmavaiṭm *nam dāvōi* (sd.) *drzgasu* Y. 44. 14.

Zum V. *saḍ-*; aus ar. **shindnā-*, § 241¹⁾. — Pū.: **visinišn*. — 1) Vgl. sbal. *sindag* GlrPh. 1 b. 242.

• j. *sima-* 1) Adj. 'Grauen erweckend; greulich': *āḍōṣ zairitahe *mahe* Y. 9. 30; — *gāḍahe .. *mahe* Yt. 13. 136; — *aḥmaoya-nam .. *manam* Yt. 13. 105. 2) n. 'Greuel': *yō vīspāiṣ naēniḥaiti* (sd.) **mā apaya .. uxšyēiti vīspāṣ tā dāman* Yt. 8. 43.

Et.?¹⁾ — Pū.: *sahmakōn*. — 1) Schwerlich richtig GDN. Stud. 1. 167.

• j. *simā-* f. ein Teil vom Geschirr des mit Pferden bespannten Wagens, vll.

'Halsring', d. i. ein vom Joch ausgehendes, den Hals des Pferdes umfassendes Rundholz: *ḍaṭ tē* (näml. *aurvantō*) *vīspa frā-yuxta* **ham.ivam*(sd.)*ḍā* **mamā* *simōi-ḍramā* Yt. 10. 125.

KompA. — Vgl. zEt. und zBed. LAGERCRANTZ KZ. 34. 396.

• j. *simōiḍrā*- f. ein Teil vom Geschirr des mit Pferden bespannten Wagens, vll. 'Joch': *ḍaṭ tē* (näml. *aurvantō*) *vīspa frā-yuxta* **ham.ivam*(sd.)*ḍā* *simamā* **ramā* Yt. 10. 125.

Komp.: *simā*- + **ḍrā*-(?).

j. *sirīn**: s. bei *sr**.

• j. *sispāmna*-, *sispimna*- Adj. (fem. **nā*-), PPM.: s. *spā*(y)-.

• j., g. *sīḍya*- Praes. 18 b 'zurücktreiben; zurückweichen'.

1) 'zurücktreiben': *vīṣṭāspēm* . . *yaṭ imam daṇṇam āstaota dūmainyūm sīḍyō daḍvaṇ apa* **aṣvaṇ*(sd.) Yt. 19. 84. 2) 'zurückweichen, sich entfernen von -' (Abl.): *maṣyā* . . *vanhūs* **sīḍyamnā manarhō* . . *ahurayā xratūs* *nasyantō* (sd.) *aṣa-aṭṭā* " . . die sich entfernen vom guten Denken . . " Y. 32. 4.

Vgl. *syazda*- und *sīḍra*-. — Et. (?) ar. **š*(h) *īazd(h)** : *š(h)īzd(h)**. — Pū.: *āṣān vahuman* **sīḍ* (Transskr.)²⁾, erl.: *kuṣān haṭ dūr*; Sü.: *uttamam sīdayati manah*, erl.: . . *teṣām dehāt gvaḥmanah dūre āste*. — 1) Ohne Wert § 139. — 2) Am Ende mit *k* statt *d* geschrieben. S. zu *syazdaṭ* und zu *sīḍra*-.

• j. *sīḍyant*- Adj., PPA.: s. *sīḍya*-.

• g. *sīḍyamna*- Adj., PPM.: s. *sīḍya*-.

• j. *sīḍra*- Adj. 'scheu': *spānēm sīḍrēm* . . *yim vanhāparēm* "den scheuen Hund V. (Igel)" V. 13. 2; — *auruna*(sd.)*ḍā* *gairi-ṣāḥ sīḍraḍā ravasārātō* Yt. 8. 36.

Zu *syazda*-, *sīḍya*-; vgl. zEt. GDN. KZ. 25. 407, zBild. *māzdra*- und ai. *medhīrā*- mit IF. 7. 57. — Pū.: **sīḍ* (Transskr.)¹⁾, erl.: *kījīk* 'montanus'. — 1) S. zu *sīḍya*- und *syazdaṭ*.

• j. (, g.) *sū*- f. 'Nutzen, Vorteil': *naḥṣi* **īda* . . *sūs* **yaḍa* *him ādar* *maṣyāka* "es ist da kein Nutzen vorhanden, weil es die Menschen wegnehmen können" FrD. 3(?) ; — *svō* (GS.)¹⁾ F. 12. DS. *suyē* als Inf. sbes.

KompE. — Zum V. *sav*-. — Pū.: *sūt*. — 1) D. i. **svō*, § 268. 12.

• j. *sūka*-¹⁾, j., g. *sūca*-¹⁾ 1) Adj. 'sehend, licht': *sraotā* **grūs.āiṣ*(sd.) *vahiṣṭā avāznatā* **ḍā manarhā* " . . seht es euch an mit lichtem

Sinn" Y. 30. 2²⁾; — **ḍā* F. 12³⁾. 2) m.;

a) 'Sehkraft, Augenlicht': *apa* (näml. *barahi*) *ḍāśmanā* **kēm apa gaoṣyā* *sraoma* Yt. 10. 23; P. 34(?)⁴⁾, F. 12(?)⁵⁾; — *aomā* **kēm yim baraiti* . . Yt. 14. 29⁶⁾. b) 'Licht, Erleuchtung': **kāi manarhe* **kāi vaḥarhe* **kāi śyaoḍnahe* Y. 68. 4²⁾.

KompE. — Zum V. *saok*-. — ai. *śucā*- Adj. 'licht'. — Pū.: s. No. 2 ff. — 1) Mit *u* nur F. — 2) Pū.: *rāṣn*. — 3) Pū.: *vēnāk*. — 4) Pū.: *vēniṣṇih*. — 5) Pū.: *vēniṣn*. — 6) Npū.: *sūd*; M 4 hat *saokēm*!

• j. *sūkā*- f. 'Nadel': *avavaṭṭāṭ yaḍa* **kayā* *brāṣayā* *brāṣēm avavaṭṭāṭ yaḍa* **kayā* *naḥṣēm* "auch was nur so gross ist wie der Schein einer blinkenden Nadel, . . wie das Ohr einer Nadel" Yt. 14. 33.

ai. *śūka*- m. 'Getreidegranne'¹⁾, np. vgl. *sōzan* 'Nadel'. — Npū.: *sūdmand*(!). — 1) Wegen ai. *sūc*- f. 'Nadel' s. HORN NpEt. 167, HBM. PST. 77, WN. AIGr. 1. 226 ff.

• j. *sukurāna*- m. (auch mit **span*- m.) Name einer Art des 'Hunde')geschlechts, 'Stachelschwein': *hāu* **rānake* . . *hāu vīspanam* . . *spāṭṭāranam* V. 13. 16; — *spā* **rānō* V. 5. 31.

np. *sugur*-. — Pū.: **sukurr*-. — 1) Vgl. **span*-*).

• p. *suguda*-, j. *suyḍa*- Adj., bezeichnet ein Volk, 'Sogdianer' (nur Komp.). a) Sing. (koll.) für Volk und Land: *īmā dahyāva* **tyā manā pati-yāṣā* . . *bāxtriṣ* **da** . . "Sogdiane . . " Bh. 1. 6; D. 5. 2, 7-3; — *yahmya āpō* . . *ḍwaxsānte* . . *gaomā* **syḍēm*¹⁾ **āirizmā* Yt. 10. 14.

KompA. — 1) Hds. *suxḍēm*; das Wort ist interpoliert, s. *igava*-*).

• j. *suyḍō.ṣayana*- Adj. 'die Wohnung der Sogdianer bildend, wo die S. wohnen': *gāum* (Sp. 509 u.) *yim* **nēm* V. 1. 4.

Pū.: *ddn rdk* (statt *ddndd* = *sugd*?) *māniṣn*.

j. *suxḍēm* Yt. 10. 14: lies *syḍēm*.

• j., g. *suxra*- Adj. 'rot', vom Feuer: *ḍaṭ hē im zā bvaṭ perane* . . *āḍramā* **ram*¹⁾ *saocintam* "voll . . und von roten flammenden Feuern" V. 2. 8; — *ḍwā* *āḍrā* **rā* (IS.) . . *vanhau vīdatā raṇayā* (sd.) Y. 31. 19; 51. 9.

Zum V. *saok*-. — Vgl. auch *suxra*- EN. — ai. *śukrā*- Adj. 'licht', np. *suxr* 'rot'. — Pū.: *suxr*-. — 1) NA.; die meisten Hds. fügen *ḍā* zu, weil sechs vorhergehende Wörter damit schliessen. Unrichtig FRMÜLLER WZKM. 6. 180.

- j. **anyamā sutōm vanhānahe narām na aratufryō*^m N.92.

Pū.: *anū ān i ddn pt n pa nihān apē drapēnd* (s. Sp. 1394 u. No. 5).

- j. *suḍuṣ-* n. 'Getreidemühle': *yaṭ oḍuṣ dayāṭ āṭ daṭva tusn* (sd.) "wenn die Mühle (zum Mahlen des Getreides) zurecht gemacht wird, dann ..." V.3.32.

Bed. unsicher; vgl. unter **āṣā*, **pūtra* und **gunda-*. Anders bei GDN. KZ. 24.549, GGR. ZDMG. 34.424, Dst. ZA. 2.43. — Pū.: *sufi* 'durchbohrt'.

- g. *sūidyāi* Inf. 'zu nützen, den (ewigen)¹⁾ Nutzen zu schaffen': *aṭṭā aḥmāi varṇmāi .. nidātām aṣm s° tkaṣṭai* (sd.) *rāṣayehhe druxs* Y.49.3; — *kāḍā aṇhūṣ vahiṣṭahyā paourvīm kāḍṣ* (sd.) *s° yṣ i paitiṣṭ Y.44.2.*

Zum V. *sav-*. — Pū.: *sūt dahiṣm*, zu Y.49 erl.: *aṣ mizd dahṣi*. — ¹⁾ Vgl. *sav-* 2.

- j. *suptay-* f. 'Schulter': *haoyam* (bz. *daṣim*, sd.) **iim* V.8.46–47⁴, 9.17⁴.

ai. *suptay-* f.; mp. (Pū.), np. *sufi*. — S. noch § 51. 2.

- j. *suptidarēnga-* Adj. 'Gaugenosse, aus dem selben Gau gebürtig': *visaitivā asti miḍrō antaro haṣa ṛga* (AD.) *ḍrisaḍwā antaro varṇāna ḥaḍwarṇaḍwā antaro haḍḍgaḍa paṇṇaḍwā antaro huyāyṇa* "zwanzigfach (bindend) ist M. zwischen ein Paar Genossen aus dem selben Gau, .. aus der selben Gemeinde, .. aus dem selben Haus, .. aus der selben Stube" Yt.10.116.

Et.? Die übliche Heranziehung des nhd. *schultermagen* (zuletzt bei DST. ZA. 2.472) ist nichts wert.

- j. *suwrā-* f. 'Pfeil': *āṭṭ hṣ zaya frabarēm .. ṛam saranaṇm aṣṭramā saranyō-paṣṭim* "da übergab ich (nāml. *AhM.*) ihm (nāml. *Yima*) zwei Geräte (als Hoheitszeichen): einen goldenen Pfeil und eine .. Peitsche" V.2.6; — *hō imam ṣam aiwiṣvaṭ ṛya* (IS.) *saranaṇya* "der ritzte die Erde .. mit dem goldenen Pfeil" V.2.10; — *aiwiṣa tē varṣṣva* (Sp.1371 o.)

**rya saranaṇya* V.2.30; 38.

PDš. *surb* 'Pfeil'; BTHL. ZDMG. 46.294. — Pū.: *sūrākōmand* 'was ein Loch hat', erl.: *m t r a k dastak*, s. dazu DST. ZA. 2.21, HORN NpEt. 224. — ¹⁾ Man übersetzt jetzt meist 'Ring', nach Gü.; s. DST. SBE. 4.12, BANG WZKM. 3.117, JN. JAOS. 14.CXXIV, FRMÜLLER WZKM. 9.168, JUSTI NB. 144. DST. gibt aber jetzt, ZA. 2.21 'Siegel'. Doch wird mit dem Sn.-Zitat bei DARAB PahlVend. 13 diese Be-

deutung nicht erwiesen. Das Hoheitszeichen auf dem Bild 292/3 in JN.s Zor. ist doch kein Ring, sondern ein Kranz. — ²⁾ Die Etymologie des np. *sūrāx* in GlrPh. 1 b. 49 ist falsch.

j. *sūn**, Kasusf.: s. **span-*, **span-*.

- j. *sūnī-*¹⁾ m.²⁾ 'Hund': *yaṭ *nīṣ para-iriḍyeiti *naṣṭā.ṣamanasā pairiṣṭā.xṣu-drasā* "wenn ein Hund stirbt, der sein Brod nicht mehr verdient und dem der Same versiegt ist" V.13.50; — *hazarṛaiṣ *nīṣ strī.nāmanō hazarṛaiṣ *nīṣ nairyō-nāmanō miḍwana strīṣa nairyasā* "auf tausend weibliche und tausend männliche Hunde kommt paarweise ein Weibchen und ein Männchen" V.13.51³⁾; — *hazarṛaiṣ *nīṣ strī.nāmanō hazarṛaiṣ *nīṣ nairyō.nāmanō* V.14.1 Gl.

Ableit. aus **span-*. — ai. *sunī-* f. 'Hündin'. — Pū.: *sak*; s. noch No. 3. — ¹⁾ So NA.; K 1, L 4 haben *sun**. — ²⁾ Eig. jedenfalls wie ai. *sunī-* Feminin, 'Hündin'. Dann aber diente das Wort ebenso wie **span-* ohne Rücksicht auf das Geschlecht als Gattungsbezeichnung. — ³⁾ Das ist gemeint. Aber der Satzbau ist nicht in Ordnung. Pū.: *kē haṣ 1000 sak i mātak nām haṣ 1000 sak i nar pa vimēṭak mātak u nar*.

- j. *suyamna-* Adj., PPM.: s. *sav-*.

- j. *suyā-* f. 'Nutzen'(?): *yazāi *apamā baymā .. āṣṭim ḥam.vaintimā *yamā katarēmīṭ* Yt.15.1.

Zum V. *sav-*. — Geringe Stelle.

- g. *suyē* Inf. 'zu nützen, den (ewigen) Nutzen zu schaffen': *sraotū sāsnā fṣṇghyō* (sd.) *s° taṣṭō Y.49.9.*

Zum V. *sav-*, Bed. a; § 268.19. — Vgl. *sū-*. — Pū.: *sūt*; s. *taṣ-* No. 2.

- j. **sūra-*¹⁾ Adj. (fem. **rā-*) 'stark, gewaltig'; a) von α) Menschen und β) Göttern; zu α): *saraḍuṣtrahe* .. *yō ṛō* Yt.13.90; — *yimahe* .. **rahe* Yt.13.130; — *nōiṭ hāu ṛō* .. (yō) *nōiṭ aṣa ṛō* P.47. zu β): *miḍrō ṛō* Yt.10.15; 24.60, 76.6, 7; — *apam napā ṛō* Yt.13.95; — **rahe* .. *ahurahe* Yt.13.78; — *aomna* .. *sraoṣaṣa aṣya ṛa* (IS.) Yt.13.146; 10.52, Y.57.11; — *tiṣṭrim* .. **ram* Yt.8.4; — *satavaṣahe ṛahe* Yt.8.0; S.2.13; — *airyamanam iṣim ṛam* S.1.3; 1.3; — **ra* (VS.) *miḍra* .. *sṛviṣṭa miḍra* Yt.10.31; 33; — **rā* (statt NSm.) *nama ahmi sṛviṣṭa nama ahmi* (nāml. *AhM.*) Yt.1.15; — *aṣiṣ* .. **ra* Yt.17.6; — *arḍvī* (Stverz.) **re* (VS.) *anāhite* Yt.5.18 usw.; — *drvāṣpayā ṛayā*

Yt. 9. 0; 1, 5, S. I. 14; — *fravašiš* . . . **rā* . . . *svištā* Yt. 13. 75; 147, 73, 76, 10. 3, Y. 60. 4, 2. 6, 16. 5, 17. 18, F. 12; — *ašaonam* . . . **rābyō fravašibyo* Yt. 13. 46. b) sonst: *upa usānham yam* **ram* V. 18. 15; F. 27 b; — *frāyamat usānham* **rayā* **viviitim* (sd.) Yt. 5. 62; — *upa* **ram frašō.karētīm* (sd.) V. 18. 51, Y. 62. 3; 3; — *yōi hēnti haoma* **ra* V. 9. 3; — *gaokerāne* **rahe* S. I. 7, Yt. 1. 30; 30, S. 2. 7; — *ašnō bərəzato* **rahe* S. I. 27; — **rom nmānəm* Yt. 5. 38; 101; — *vīšō* (sd.) **rayā* *draštaonō* Y. 9. 7; Yt. 5. 33, 17. 35; — *čaxram* (sd.) **rom* V. 1. 16; 5; — *ustavaiti* (sd.) *ča yā* **ra* Yt. 19. 67; — *yasnam* **rom haptanahitīm* Y. 41. 8, Vr. 16. 0, 21. 0; — *kada xā* . . . *ā varšajiš* . . . **ra vaxšyente* (sd.) *vaxša* Yt. 8. 42. A) mit Gen. 'gebietend, Herr über -': *ašiš* . . . **ra gūšča vāstraheča* Yt. 19. 54. Undeutlich: **yaoščini* **rahe* F. 4 g. Wertlos: **puδraš* . . . *yā* **ra vīspa* Vyt. 46.

KompA., E. — Vgl. *svištā*. — S. auch **Sūra*. — ai. *šūra*- Adj. — Hierher nach JUSTI NB. 37, 317, 496 die EN. ap. *Aprasūpac* und mp. *sūrēn*, np. *sūran*. — Pū.: *awzār* 1), Sū.: *sādha-kah*, Npū.: *saḡamat dīranda*; s. noch No. 4. — 1) Mit *u* nur F. 4 g, 27 b und Komp. — 2) Vgl. *gaosūra*. — 3) Natürlich ein andres Wort als *awzār* = np. *a/zār* 'Werkzeug'; doch wird es von Sū. einige Male damit verwechselt; s. Y. 9. 7, 57. 11: *šastram*.

• j. **sūra*- m. 'Loch, lacuna', nur mit *zar-numant*- Adj. (sd.) Name eines Sees oder Teichs: **zar-numantəm* **rom* Ny. 1. 8; — **mantō sūrahe* FrW. 5. 1.

np. vgl. *sūrāx*. — Npū.: *ālat* 'Gerät'; s. **sūra*.
j. *sūrasurvačā* Yt. 19. 67: lies *sūra urva-čāčā*.

• j. *sūrəm* Adv.: s. unter *suar*.

• j. *sūrō.ḍwaršta*- Adj. 'von den starken (näml. Göttern) geschaffen': *ātaḡ vohu manō nidaiōiš* (Sp. 721 u.) **tanəm raočanham* V. 19. 23.

Pū.: *pa ān* i *awzār āfrūt rōšnīh*.

• j. *sūrō.yazata*- m. EN. eines Gläubigen: **rahe ašaonō* Yt. 13. 118.
Eig. Bed.?

• j. *sūrī*- f. 'Haut' usw. des Menschen: **ri* F. 3 b.

vgl. lit. *skurā* 'Haut' (zu § 55. 1), ai. *chavī*- f. 'Haut'; BTHL. Stud. 2. 57. — Pū.: *pōst i martum i žvāndak*.

• j. **suru* N. 21.

Im Original muss gestanden haben: *surun*.

vainti upa.sraotārō (sd.) *zaotarō*. Der Abschreiber hat wohl eine Zeile ausgelassen.

j. *surun* s. bei *sr**.

• j. *sūrīya*- n. 'Frühmahl, -stück': *yazibyo aēm* (näml. *atarš*) *ham* **pačaiti xšāfnīmča* **rimča* "denen er das Nacht- und das Frühmahl kocht" Y. 62. 7; — *asūiri* (sd.) **rim isəmnō* Yt. 14. 20.

Ableit. aus *suar*. — np. *sūr* 'Gelage'. — Pū.: *sūr*, Sū.: *utsavapākah*. — 1) F I hat hier *svirim*; vgl. unter *kvirima*.

• j. *susrušəmna*- Adj., PP16M.: s. *srau*.

• j. *suš*- f., Du. 'Lungen': **šī* F. 3 g.
zEt. s. § 50. — mp. (Pū.) *suš*, np. *šus*, kurd. *šōš*; § 175 b.

• j. *skatay*- f. 'Heuschrecke' (?) 1), als Landplage von *Gava* (Sogdiane): *gāum yim suyōd.šayanəm ātaḡ ahe paityārəm frākran-taḡ anrō mainyuš* . . . **itīm yam gavača daya* (sd.) *ča pouru.mahrkəm* V. 1. 4.

Der Text ist inkorrekt und inhaltlich unklar. — Pū.: *k n r k n madak* ('Heuschrecke') i *gōspan-dān da dt ča i pur mark*; erl.: *maḡak apē āyēt žurāk* — *ku apē vāstr apē āyēt* — *gāv bastan nē šāyēt gōspan dīnā markih bavēt*. Auch GrBd. (s. Dst. ZA. 2. 8) bietet 'Heuschrecke' — *k m c a*; s. PPGL. 6. 3 — für *skatīm*. — 1) So nach der Tradition; s. oben. Anders FRMÜLLER WZKM. 3. 366, 6. 183.

• j. *skapta*- Adj. 'erstaunlich, wunderbar': **tm* F. 12.

mp. (Pū.) *škapt* (in Sū.: *adbhutaḡ*), np. *šigift* 'Erstaunen', *šigufian* 'sich wundern'.

• j. *skand*- V. 'brechen'. Praes. 9 + 24 1) *sčandaya*-, **sčandaya*-, *sčindaya*-.

'zerbrechen, zerstören, zu nichte machen':

yō rasmanō sčindayeiti Yt. 14. 62; — *fra-vašayō* . . . *yā* . . . *aurvažanəm* . . . *bāzūš sčandayeinti* Yt. 13. 31; — *ime nō* **uyra* **bāzava karōta* . . . *sčindayeinti* "die da machen unsere starken Arme . . . mit dem Messer zu nicht" Yt. 10. 42; — *tūm aššam* . . . *ḡbažšā sčindayeiti* Yt. 10. 76; — *aššam ḡbažšā sčindayaḡwəm* Yt. 1. 27; — *sčindaya* (2SIA.) *ašavajanō* Yt. 10. 76; — *sčindayaḡ* F. 12.

mit *avi* 'entzweiberechen' (?): *yō rasmanō sčindayeiti* . . . *avi rasmanō* **sčindayeiti* 2) Yt. 14. 62.

mit *upa* 'zerstören': *fraša upa.sčandayeiti miδrō* . . . *ula nmānəm* Yt. 10. 18; — *upa anyā* (näml. *nmānā*) *sčindayeiti* Yt. 10. 28.

mit *frā* 'zerbrechen, zerstören, zu nichte machen': *frā rasmanō sčandayeiti* Yt. 10.

36; — *ahmāi frasčindayeiti nmānəmča* . . Yt. 10. 87; — *tūm tā frasčindayeiki yā* . . *dairhāwō* Yt. 10. 78; — *fravašayō +frasčandayeintiš* . . *ibazšā* Yt. 13. 33.

np. *šikastan*, *šikanad*. — Pü.: *šikastan*, *škastār būtan*. — 1) Dieser Ansatz wegen des np. Praes. *šikanad*. Natürlich kann man auch ein Praes. 30 (Iter.) ansetzen. S. *skamb-* mit No. 1. — 2) F 1, E 1; NA. hat *sāndā* mit einer Hds.

• j. *skamb-* 'stemmen', nur mit Praev. Praes. 9 + 24 *šcimbaya*¹⁾. — Inf. **sčapta-yažā*; Absol. **skambm*.

mit *upa* 'festmachen': s. Absol.

mit *frā* 'festmachen, befestigen': *šri-satəm frasčimbananəm* (sd.) *frasčimbayōi*²⁾ *tarasča āpō nāvayā* V. 18. 74.

mit *paiti* 'sich entgegen stemmen': s. Inf.

ai. *skambhāthuh*, *skabhndāi*, *skabhāyāti*; np. vgl. *paškam* (HBM. AG. r. 225). — Pü. (zu V. 18): *frāš augandan*; s. noch zum Absol. — 1) zBild. s. BTHL. Stud. 2. 104, 110. Vgl. auch *skand-* mit No. 1. — 2) zSchr. des Nasals s. § 268. 53.

• j. *skarəna-* Adj. (fem. **nā-*) 'rund': *aišhā zomō yaš pažanayā* (sd.) **nayā dūražpārayā* Yt. 10. 95; 5. 38, 17. 19.

Eig. 'gekrümmt, gedreht', PPfP.; s. *skārayaš-raša-*. Vgl. PDw. *kard* 'gekrümmt', gr. *σφαίρα*; BTHL. IF. 10. 199. — Pü.: *girt*.

• j. *skairya-* n. eine Art¹⁾ Vorrichtung zur Feuerung: *yō ātrəm *yaš hača dāitīm gātūm avi ava.baraiti* V. 8. 95.

Pü.: fehlt. — 1) Welche? Vgl. Sp. Komm. 1. 266, Dst. ZA. 2. 142.

• j. *skārayaš-raša-* m. EN. eines Gläubigen: **dāhe ašaonō* Yt. 13. 108.

Eig. 'der den (Streit)wagen kreisen lässt'; **skārayant-* Adj., PP30(Kaus.)A.; vgl. *skarəna-*. — S. noch *frārayaš-raša-*. — 1) Naml. beim Wenden.

• j., g. *skənda-* m. 1) Bruch, Zerbrechen: *adū . . avā . . drūjō bavaiti *dō spayažrahya* (sd.) Y. 30. 10. a) **kar-* (Sp. 445 m.) mit **dōm* sva. 'zerbrechen, zerstören', mit Akk.: **dōm šē manō kərə-nūdi* "zerstöre seinen Geist (Denkkraft)" Y. 9. 28. 2) 'Gebrechen, körperlicher Schaden' (nur Komp.). [V. 5. 59: lies *skəndō.aipi*.]

KompA., E. — Zum V. *skand-*. — mp. *škand-*. — Pü. (zu Y. 9): *škanak kun*, erl.: *akārūh apē kun*; (zu Y. 30): *škanihēt spāh*, Sü.: *kṛṣa-tarapaṭākinikah*.

• j. **skəndō.aipi.jatay*¹⁾ f. 'Schlagen, Zufügen eines (körperlichen) Schadens':

*yaš vā *tō* (LS. als IS.) *pištrō +aiipi.ərōtō-gātus* (sd.) V. 5. 59.

Pü.: *škanāk šal*. — 1) NA. trennt.

• p. *skuⁿka-* m. EN. eines *Saken*fürsten oder -feldherrn: *iyam *ka^h hya^h saka^h* Bh. k; — **ka^h nāmaⁿ avam agarbāyam* Bh. 5. 4.

• j. *skutara-* Adj. — ? —, Beiwort des *AnraMainyav*: *druxš hē paiti.davata: *ra anra mainyō* V. 19. 3.

Pü.: *tarvūnūtār ē*, erl.: *ēc apē nē *nikirē u ān *yat x²š nē tuvān kartan amāk framāyē*.

• p. *skudra-* m. Name eines Landes^{*)}: *imā dahyāva^h tyā adam agarbāyam . . saka . . *ra^h yaunā* D. 6. 3.

*) Nach Justi GfPh. 2. 455 Makedonien; er verweist auf *Skydra*, Stadt in der westmakedonischen Landschaft *Eordaia*.

• j. **yaaða vā azō sčāēniš yaða huš-porəsōⁿ* N. 58.

Pü.: fehlt.

g. *sčantū* Y. 53. 2: s. **hak-* mit No. 3.

• j. *sčāðwa-* Adj. 'zu vertilgen, zunicht zu machen': *jaðwa vahrka *wa* (NP.) *vahrka pviðwa vahrka snažāna* V. 13. 40. PFP. zum ai. V. *šcamnan* 'extinguant' RV. 1. 104. 2; GDN. KZ. 25. 415. — Pü.: *visinišn*, erl.: *pa 2 apē visinišn*.

• j. *sta-* Adj., PPfP.: s. **stā-*. KompE. — ai. **sthā-*. — Aus ar. **stha-*, der KompForm zu **sthila-* (ai. *sthila-*); IF. 7. 70. — Vgl. **stay-* und *ražāštar-*.

• j. *staēra-* m. 'Bergspitze': **aui *ra* (AP. oder AD.) *starō.sāra* (sd.) Y. 10. 11.

Vgl. *taēra-*. — S. auch *starō.sāra* No. 1. — VII. zu got. *stains*; s. Fick VglWb. 4. 2. 333.

• j., g. **staota-* m. 'Lobgesang, Preislied': **ta(NS.)ča yasnaīča vahmāīča frasastayažā yaš ašā ahurahe mazdā yaš ašā* . . "Preislieder zur Verehrung und Huldigung . . : das des *Ahm.*, das . . " Vr. 9. 6; — **tāiš* (als AP.) *šwāt ahurā *tāibō aibi* V. 35. 10; — *tēm nō *tāiš nmanhō *ā.vūvarōšō* (sd.) Y. 45. 8; — *zara-žuštrai . . yō vō *tāiš mazdā frīnāi ahurā* "Zar. . . , der ich mit Preisliedern um eure Gnade werbe, o *MAh.*" Y. 49. 12; — *kaī kvarštəm? *tāiš aša.paoiryāišča dāmōbis* Y. 19. 19(?)¹⁾.

Zum V. *stav-*. — Pü. (zu Y. 49): *stāyūlārīh*, (zu Vr.): *stōt yasn*, (sonst): *stāyīšn*. — 1) Pü. erl.: *yazišn u apārikē karpak pa gāsānik kunēnd*.

• j., g. **staota-* Adj. 'auf die Lobgesänge bezüglich, dazu gehörig (usw.)': *frā *təm*

*vačō yesnīm azarəmya vača mruyā nər-
byasča nāiribyasča* "die Worte, die für
den Lobgesang, die für das Gebet vor-
geschrieben sind, sollst du mit nicht nach-
lassender Stimme vorsprechen den Männern
und ..." FrW. I. 1; — *yā mazdāzā* (sd.) ..
**tāzā ahurāi yesnyāzā vanhūš mananāhō*
Y. 30. 1. A) Plur. neutr. mit *yesnya*-
Name bestimmter awestischer Texte*): *srā-
vayōiš *ta yesnya* P. 15; — *yaḏa kaḏača
dahmō *ta yesnya haurva* (sd.) **dadāiti
paurvāt vā nazmāt aparāt vā* "wie immer
ein D. die St Y. .. aufsagt, von der ersten oder
der zweiten Hälfte an(fangend)" N. 37¹⁾;
— **ta yesnya* .. *yā dātā anhūš paouru-
yehyā* Y. 55. 6; 3; — *vahišta čīdra* .. *yā
ta yesnya Vr. 23. 1; Y. 71. 7, Ny. 4. 8; —
*haurvām handāitīm *tanām yesnyanam* Y.
58. 8; Yt. 10. 122, N. 12, Vyt. 28; — **tanām
yesnyanam handātanām hufraṣātanām* Vr.
1. 3; 3. 7, 9. 7, 12. 3, Y. 55. 7; — *baṣām*
(sd.) **tanām yesnyanam* Y. 55. 7; 55
Überschr.

*) Etwa 'Lobgesänge und Gebete'. Die Texte
sind in der *Yasnasammlung* enthalten. Sie um-
fassen 33 Stücke. Welche, steht nicht ganz
fest. Sicher jedenfalls die (fünf) *Gāḏās*, den
YasnaHapt., Y. 14, 15, 54, 56, 58. Zuletzt
hierüber BTHL. IF. 7. 231, GDN. GrPh. 2. 26(),
der aber N. 37 übersehen hat).

Ableit. aus *stūt* f. (vgl. *stūtō* .. *yasnahyā* ..
Y. 34. 12) — Pū. (zu A): *stōt yasn, stōt yast*;
(zu Y. 30): *stāyīšn i dhrmazd u yažišn i vaku-
man*, erl.: *vaš padtāk ān i apastāk u zand*. —
1) Pū. erläutert zu *pēs nēmak*: *yašt pa ātāi*,
zu *pas* (nēmak): *dahm yašt pa āp*. Mir unver-
ständlich.

• j., g. *staotar-* m. 'Lobsänger': *fra-
varānē* .. **tā aməšanām spontanam yaštā
aməšanām* .. Y. 12. 1; — *frā tē vīsai
urvaḏō *ta* Y. 10. 9; 14. 1 (*tā), Vr. 5. 1; —
*urvaḏōm *tārām vanhahəm* (Sp. 1405 u.)
dadō aoxta ahurō .. *yaḏa* .. Y. 10. 9; —
*zaraḏuštra *tarāča zaotarāča* .. Yt. 3. 1;
— *aṭ vō *tā aofāi* (sd.) *mazdā anhāčā*
Y. 50. 11; — *ḏwōi *tarasčā* (NP.) *maḏra-
nasčā ahurā* .. *aogmadazčā* .. Y. 41. 5;
— *ašām aspānhō* .. *taxmōm *tārām
vazanti* Yt. 17. 12. a) mit GS. *ašahe*
'Beter des Aša(gebets)': *zaraḏuštrahe* ..
*yō *ta ašahe yaṭ mazištaheča* .. Yt. 13. 91;
— *zaraḏuštrahe* .. *yim* .. **tārām ašahe
yaṭ* .. Yt. 13. 92.

Vgl. *staotar-vahištahe ašahe*. — Zum V. *stav-*.
— ai. *stotár-* m. — Pū.: paraphrasirt mit
stāyītan, stāyīšn, stāyīārīh.

• j. *staotar-vahištahe ašahe* m. EN.
eines Gläubigen: **ḏrō vō ašō ašaonō* Yt.
13. 111, 140.

Eig. 'Beter des AšaVahištagebets'. — Vgl.
staotar- a.

• j. *staodwa-* n. 'Beten' usw. des
AšaVahištagebets, mit α) Gen. und
β) Akk.; zu α) *ašahe vahištahe *ḏwahe*
Vr. 1. 4; — zu β) *ašōm vahištōm *ḏwōm*
Vr. 2. 6.

Zum V. *stav-*. — Pū.: *stāyīšn*.

• j. (, g.) *staoma-* m. 'Lobgesang, vom Ritus
vorgeschriebenes Gebet': **mā* (als AP.) **čā
rāzara* (sd.) **čā barantu daḏušō ahurāi
mazdāi aməšanāmčā* Yt. 13. 157.

Ableit. — Zum V. *stav-*. — ai. *stōma-* m.

• j. *staomaine* Inf. 'zu loben, zu preisen':
aoi mām st' stāiōi yaḏa mā .. *saošyāntō
stavan* Y. 9. 2¹⁾.

Zum V. *stav-*. — Pū.: *pa stāyīšn*. — 1) Vgl.
zVerb. BTHL. ZDMG. 46. 304.

• j. *staomay-* f. 'Lobgesang, Preislied';
wohl Bezeichnung einer bestimmten Lied-
gattung: *imāš tē haoma gāḏā imā hanti
māyō (NP.) Y. 10. 18.

Zum V. *stav-*. — Pū.: *stāyīšn*.

• g. *staomya-* Adj. 'zu den Lobgesängen,
Preisliedern gehörig': *yasnəm mazdā xīmā-
vatō* (sd.) *aṭ vā ašā *yā* (APn.) *vačā* "und,
o Aša, die Worte meines Lobgesangs"
Y. 33. 8¹⁾.

Ableit. aus *staoma-*. — ai. *stōmya-* Adj., np.
stōmikā 2). — Pū.: *ēlōn imāk stāyīār hānē pa
gōwīšn*. — 1) Vgl. die Verbindung *staotāčā
yesnyāčā* Y. 30. 1. — 2) SWienAW. 67. 845.
20 erl.: *šumā rā sitāyam*.

• j. *staoyah-*¹⁾ Adj. 'der umfangreichere,
stärkere, grössere': *ašmanāmčā* .. *vazyāiš*
(sd.) *stāiščā *yēbīs* A. 3. 5.

KompE. — Kompar. zu **stūra-*. — ai. vgl.
sthāvīyas- Adj. — Npū.: *buzurg*, Sü.: *sthūlah*. —
1) § 268. 13.

j. *staoyō* Yt. 13. 86: lies *spūvayō*.

• j. *staora-* m. 'Grossvieh*', d. i. Kamel,
Pferd, Rind und Esel**): *pasvasča *rā-*
(NP.) **čā mašyāčā* Yt. 8. 5, 5. 89, V. 2. 8, 9,
11; 3. 5, 6, 15; — *pasvāmčā *ranāmčā
mašyānamčā sūnamčā vayāmčā* V. 2. 8; 10;
— *pasvām vā *rām vā naram vā* V.
8. 12; 13; — *pasvō *rā* (als AP.) **čā* ..
frabārayan V. 9. 39; 39; — *pasubya
staoračibya vayačibya pataratačibya* (sd.)

Yt. 10. 119; — *myasdavā ratuś amyazda-vanəm ratunaəm vārmnəm* (sd.) **rəm fra-prənaoiti* A. 3. 10; — *nitəməm* (bz. *maðə-məm*, *ayrīm*) **rəm arəʃō* "um den Preis eines Stücks Grossvieh von geringster (mittlerer, bester) Qualität" V. 7. 41³, 43⁶.

*) Im Gegensatz zum Kleinvieh (*pasav-*, *anumaya-*) auch zum Ziehen, Reiten und Lasten-tragen zu verwenden. — **) So nach der Reihen-folge ihres Werts, s. V. 7. 42.

KompE. — mp. *stōr* 'Zugtier, Ross', np. *sutōr* 'Ross; (überhaupt) Tier', ooss. *sturlā* 'Vieh'; got. *stiu* 'Stier'. — Pū.: *stōr*, Npū. (zu A): *gāvān u gōspandūn*, Sū. (zu A): *catuspadam*.

• j. **staorō.paya-** Adj. 'wo eine Viehhut ist': *yō ātrəm pantaʃ hača *yāʃ dāitīm gātūm avi ava.baraiti* V. 8. 94¹).

**paya-* n., zum V. *pā(y)*. — Pū.: *stōr pān*. —

1) Es handelt sich also um ein von Hirten angemachtes Feuer.

• j. **staorō.maza-** Adj. 'durch Verpfändung eines Stücks Grossvieh (Rind) geschlossen', von *miðra-* m. 'Vertrag' *): *tūiryō* (näml. *miðrō*) **zō* "die vierte (Art des Vertrags wird) durch Verpfändung eines Rinds geschlossen" V. 4. 2; — *aʃō miðrō* .. *yō *zō* V. 4. 8; — **zō aḍāʃ framarəzaiti *zō aḍāʃ antarə urvāiṭya* (sd.) *fradaḍaiti* V. 4. 4; — *yō miðrəm aiwi.druḍaiti yim *zəm* V. 4. 14; — *hō upa.mərətō* (sd.) .. *hāu *zō* V. 4. 48.

*) Eig. wobei Verpfändung eines Stücks Gross-vieh stattfindet. Es nimmt dieser Vertrag unter den 6 verschiedenen Vertragsarten die dritte Stelle (von oben) ein, zwischen dem *miðrō pasu-mazō* und *virō.mazō* stehend. S. noch zu Pū.

Pū.: *stōr masāk*, erl.: 12 *stōr* 'zwölf Stör' (näml. ist das Pfandobjekt wert).

p. *stakava*⁴ D. 6. 6: lies *starava*⁴, s. *starm* mit No. 2.

• j. **staxta-** Adj. 'stark, fest': **ʃō* F. 12. Pū.: **staf* 1). — 1) So lese ich für hds. ddt dpt, indem ich p für dp setze. Ich vergleiche ooss. *stawd*, das – wenn gleich ai. *stabdhā-* Adj., PPfP.; s. GlrPh. 1 Anh. 30, § 33; doch s. auch 34, § 39. 1 – sich zu mp. *staf* verhält wie ai. *dabdhā-* zu jAw. *dapta-*, § 53 II.

• j. **staxra-** Adj. 'stark, fest', inbes. vom Winterfrost 'streng': **rō mrūrō zyā* V. 2. 22; F. 12; — *zaya avaḍa *rō yaʃ* .. "der Winter ist darum (so) streng, weil.." FrW. 8. 2; — **rahe* FrW. 8. 2.

Vgl. ahd. *stahal*, apr. *stakla* 'Stahl'; Litt. in BSächsGW. 1897. 20. — S. auch *staxtō* und np. *stām*, mp. *staxm*. — Pū. (zu F.): *sturk*, (zu V.): *hač ān staxmakih*.

• j. **stawra-** Adj. (fem. **rā-*) 'stark, fest': *miðrəm* .. *yō* .. **rā qitḍyā kərnaoiti* Yt. 10. 28.

Zum V. *stamb-*. — np. *sitabr*.

• j. ***stanvō** 1) *vā puiti pāḍi davaisne vā*^x V. 7. 43 PūZ. 1).

1) So Wg. Sp. und die NA. des PahlVend.: *stavanō*.

• j. **staman-** m. 'Maul', nur von dem des Hunds: **manəm hē* (näml. des Hunds) .. *nyāzayən* (Sp. 362 o.) V. 13. 30; — *yaʃ* .. *aʃle garəma* (sd.) *xʰarəḍa *manəm vā hizvəm vā apa.daʃaʃ* (näml. dem Hund) V. 15. 4.

Vgl. gr. *στούα*; kymr. *safn*; ganz unsicheres bei HIRT PBrB. 22. 223. — Pū.: *astāmak* (bei JAMASPJI Gloss. 549 'gums').

• j, g. **'stay-** f., m. 1) 'Wesen'; 1) 'Sein, Dasein': *tīm* (näml. *kāməm*) *mōi dātā darəgahyā *yaoʃ* .. *vairyā stōiḥ yā ʒwahmī xšaḍrōi vāčē* "ihm sollt ihr mir gewähren, .. den Wunsch nach der langen Dauer des köstlichen Daseins, von dem gesagt ist, dass es in deinem Reiche sei" Y. 43. 13²). 2) von einem einzelnen Seienden 'Geschöpf': *mrzūš* .. *pāḍō* .. *haiḍyōng* (sd.) **ā *stīḥ* 3) *yōng *ā.šāziti ahurō* Y. 43. 3; — *hō pti gṛuḥā *ašarḥāčā ašaonascā ašavairyāḥā stōiḥ* "er ist der Vater des Rinds und des Aša und jedes zum Aša gehörigen männlichen und weiblichen Geschöpfes" Y. 58. 4. a) mit GS. *ašaonō* (Sp. 251 u.): *ušta paoiryəm ašaonō stīm yazamaide* "das erste Geschöpf des Heiligen" 1). — Vr. 18. 1; — *haiḍyā-varəzəm* (ASm. 1) 1) .. *ašaonō stīm* G. 3. 7. 3) von der Gesamtheit der Seienden 'Schöpfung, Welt': *zaraḍuštīm* .. *gaḥḍyayā stōiḥ aḥumča ratumča* "den Z. .., den A. und R. der materiellen Schöpfung" Vr. 2. 4; 4; — *zaraḍuštirahe* .. *yō paoiryō stōiḥ astvaiḍyā* .. Yt. 13. 89 f. 3; — *asmanəm* .. **gaḥḍyā *gaḥḍyayā stōiḥ* Vr. 7. 4. a) mit GS. *ašaonō* (Sp. 251 u.): *yāčā upairi* (sd.) *tā akarana anayra ašaonō stīḥ aḍi* Yt. 8. 48; — *čvantəm zrəvanəm mainyava stīḥ *ašaonō data as* (Sp. 276 m.) V. 2. 19 PūZ. a) mit *vīspa-*: *vīspām ašaonō stīm* .. *mainyvrīmčā gaḥḍyāmčā* Y. 35. 1; Vr. 16. 1; — *vīspām ašaonō stīm haitīmčā bavaintīmčā bušyaintīmčā* Y. 19. 9; — *vīspayā ašaonō stōiḥ haiḍyāičā bavaiḍyāičā bušyāičā* Y. 52. 1, 68. 22; —

fradaðai vīspayā ašaonō stōiṣ hamistṛe vīspayā drvatō stōiṣ Y. 52. 4; 4. 2, 8. 8, 55. 3, 70. 6, Vr. 11. 1, Yt. 1. 21, 5. 89, 11. 17, V. 10. 5, F. 26. b) mit GS. *drvatō* (Sp. 777 o.) und *vīspa-*: *ravasča . . āfrīnāmi vīspayā ašaonō stōiṣ azasča . . vīspayā drvatō stōiṣ* Y. 8. 8; 52. 4, 61. 5. 4) sva. 'Besitz, Hab und Gut' (?): *ašavanəm mahrkadāi aom čīdrēmča *stimča* "um den Gläubigen zu verderben, ihn und sein Geschlecht und sein Hab und Gut" Yt. 19. 12. LS. *stōi*, *stṛ* als Inf. sbes.

KompA., E.; Ableit. — ai. *stáy-* m. (P. LUDWIG Rigveda 5. 220); lat. *caele-stūs* 5) 'qui est in caelo'. — Pü.: *gēlak* (P. geschr. ddt d), Sü.: *panktik*, *syfrik*; s. noch No. 2, 4 und Komp., Ableit. — 1) Nur Y. 43. 3, G. 3. 7 und Y. 58. 4; an der letzten Stelle handelt es sich um den Gegensatz von männlich und weiblich; vgl. **dāman-* No. 2. — 2) Pü.: *pa kāmāk žīlāt*, Sü.: *svecchayāsta*. — 3) NA. *āstū*; s. aber Pt 4 und Pü. — 4) PüErl.: *gayōmart*. — 5) Anders KZ. 29. 270, IF. 12. 185.

• j. *stay- f. 'Stehen, Treten (usw.).'

KompE. — Zum V. *stā-*. — ai. **sthay-* f. — Aus ar. **sthaṣ-*, der KompForm zu **sthitaj-* (ai. *sthitay-*); IF. 7. 70. — Vgl. **sta-*.

• j., g. stav- V. 'preisen'. Praes. 1 *stav-*: *stuv-*¹⁾. — PPfP. **stūta-*; PFP. **staota-*; Inf. *staomaine*.

1) 'preisen, loben, besingen': *staomi māzēmča vāremča . . staomi garayō . . staomi zəm . . staomi zēmō . . čarānəm* Y. 10. 3f. a) bes. Gottheiten: *haomō uxšyeiti stavanō*²⁾ *aða* (sd.) *nā yō dim staoiti . .* Y. 10. 6; — *yaða mā* (näml. *haoməm*) *aparačīf saošyantō stavan*³⁾ Y. 9. 2; — *fravašayō . . avat avō zixšnā-nhēmna* (sd.) *kō nō stavāt*³⁾ *kō yazāite kō ufyāt* Yt. 13. 49f.; 5. 8; — *ašāunəm . . fravašayō staomi zbayemi ufyemi* Y. 17. 18; — *yō ašm staoiti* (s. 2.) *hō məm staoiti yim ahurəm* H. 1. 3; 3⁴⁾; — **yavātā žwā mazdā *staomi*⁴⁾ *ufyā* (sd.) *čā* Y. 43. 8; — *ač fravaxšyā vīspanəm mazištəm* (sd.) *stavas aša yō huđā* (sd.) *yōi hēnti* (NSm.)⁵⁾ Y. 45. 6; — *ač vā yazāi stavas*⁵⁾ *mazdā ahurā hadā* (sd.) *aša* Y. 50. 4; — *tāiṣ vā yasnāiṣ paiti stavas*⁵⁾ *ayent mazdā aša* "mit diesen Gebeten euch preisend will ich wieder vor euch treten, o M. und Aša" Y. 50. 9; — *yaða vā yazmnaščā urvāidyā* (sd.) *stavas*⁵⁾ *ayent paiti* Y. 34. 6. 2) Term. techn. für das Beten des Ašagebets⁶⁾: *yō ašm staoiti hō . .* "wer

das Aša betet, der . . " H. 1. 3; — *staomi ašm . . nāismī dažvō* Y. 11. 19 und 12. 1; Vr. 24. 3; — *usəhištata mašyāka staota* (2P.) *ašm yač vahistəm nista *dažva* V. 18. 16⁷⁾; — *zaraðuštrahe . . yō paoiryō . . staot ašm nāist dažvō fraorənata mazdayasnō . .* Yt. 13. 89; — *zaraðuštrō yō paoiryō . . staota* (3S.) *ašm yač vahistəm* Yt. 17. 18. a) mit Dat. comm. (?): *yam bā nā fraoruharata haurvažbya amoratābya ašm staoiti* H. 1. 7. 3) 'etwas (Akk.) geloben': *nəmarəhā ašai usdātā* (näml. *zaoðrāð*?) *paiti avat stuyē* (1S.)¹⁾ *nōiṣ ahmāt *ā *zyānim* (sd.) *... xšā* "„gelobe ich das: . ." Y. 12. 3.

mit *aoi* dnwS., mit Inf. *staomaine*: *aoi məm staomaine stūdi yaða mā aparačīf saošyantō stavan* (s. Simpl.) Y. 9. 2.

mit *apa* 'sich abgeloben, etwas abschwören'; a) mit Akk.: *apa.stavarəha*³⁾ *.. dažnam mazdayasnīm* V. 19. 6; — *nōiṣ hē* (als Akk.) *apa.stavāne . . dažnam . .* V. 19. 7. b) mit *hača* und Abl.: *yō hača dažnayāt mazdayasnōiṣ *apastuōiṣ*³⁾ N. 41.

mit *ā* 1) dnwS. 1: *vārəðrayniṣ hēntəm *āstaoiti*⁶⁾ *haðra ana gāðwya vača* Y. 10. 19; — *ā tē* (statt Akk.) *aiṣhe frača stuyē*¹⁾ Y. 1. 21. 2) Med. 'sich angeloben an —, sich einschwören auf —' (Akk.): *yač uparəhačāf . . vīštāspəm . . yač iməm dažnam āstaota* (3S.) Yt. 19. 84; — *āžāčīf* (näml. *šyaoðna*) *āžibyō *spānhaiiti āstavanazībyō dažnam . .* V. 3. 40; — *āstuyē*¹⁾ *dažnam mazdayasnīm* Y. 12. 9; — *yezi arəhač āstūtō vā aiwi.sravanō* (sd.) *vā dažnam mazdayasnīm* V. 3. 40; — *āstuyē*¹⁾ *humatəm manō āstuyē hūxtəm vačō āstuyē hvarštəm šyaoðanəm* Y. 12. 89). a) 'sich dem Glauben angeloben', absol.: *mazdayasnō . . fravarānē* (sd.) *āstūtāščā fravaratāščā* Y. 12. 8; — **spayeiti . . dažna mazdayasnīṣ narš āstavānahe bandəm* V. 3. 41.

mit *upa* 1) dnwS. 1: *vīspe haoma upa.staomi* Y. 10. 17; 2²⁾; — *yaðra bāða upa.staoiti haomahe . . čīdrəm dasvarə bažšazəm* Y. 10. 7; Vyt. 39; — s. noch PFP. 2) dnwS. 2: *yač nā . . žriš ašm upa.stuyāt* V. 18. 43; — *satəm ašō.stūitiṇəm upastuōiṣ*³⁾ V. 19. 22.

mit *us* 'sich feierlich lossagen von —, abschwören', mit Abl.: *us gūuš stuyē*¹⁾

tāydaṭṭā haṣaṇhaṭṭā us mazdayasnanam
vīṣam zyanayaṣ(sd.)ṭā vīvāpaṭṭā Y. 12. 2.

mit *frā* 1) dnwS. 1: *ā tē* (statt Akk.) *aiṣṭhe*
*fraṭa stuyē*¹⁾ Y. 1. 21. 2) 'etwas (Akk.)
zu Jemand (Dat.) Preis anheben': *frā* ¹²⁾
¹²⁾ *staomaide*¹⁰⁾ .. ¹¹⁾ *vanhūš yasnašā* ¹²⁾ *vah-*
mašā N. 48. 3) 'sich angeloben an —,
sich feierlich verpflichten auf —' (Akk. oder
Dat.): *yam bā nā* .. *ašm staoiti fra-*
stavanō humataṭa hūxtaṭa hvarṣtaṭa H.
1. 7; — *frastuyē*¹¹⁾ *humatibyašā* *hūxti-*
byašā .. Y. 11. 17¹¹⁾.

ai. *stāumi*, *stuvanti*, *stota* (2P.), *stuhī*, *stāvānah*,
stutāh; mp. *āstāvān*¹²⁾, *sutūdan*. — Pū.: *stāy-*
tān, (pa) *stāyān*, (zu V. 3. 40 f.): *āstāvān*; s.
noch No. 7. — ¹⁾ D. i. *stuv*, § 268. 12, 19. —
²⁾ § 209. 3. — ³⁾ Them. — ⁴⁾ NA. *stāumi*;
s. Var. — ⁵⁾ Ar. **stāyat-* geg. ai. *stuvānt-*;
§ 182 d. β. — ⁶⁾ Vgl. PūErl. zu *ahrākīh stāyēt*
H. 1. 7: *ān i ašm vohū ōi gōvēt*; ferner Y.
11. 19, wo hinter *stāomī ašm* das Ašagebet
folgt. GDN. hat das bei seiner Übersetzung
von V. 18. 16 (SPreussAW. 19. 424) nicht
berücksichtigt; doch s. zu V. 18. 43. — ⁷⁾ S.
No. 6. Pū. erl.: *kašān ahrākīh stāyēt ašm*
**dēvān nikōhūt bavēnd*. — ⁸⁾ Pt 4; NA. **te*. —
⁹⁾ Mit *āstuyē* wird später das Yasnastück Y.
12. 8 bis 13. 8 bezeichnet; s. No. 11. —
¹⁰⁾ So T und FrW. 7. 2. Ausg. **maidī*, auch
in der Wiederholung. Aber das Suffix *maidī*
kommt sonst im jAw. nicht vor. — ¹¹⁾ Mit
frastuyē bezeichnet man später das Yasnastück
Y. 11. 17 bis 13. 7; s. No. 9. — ¹²⁾ S. dazu
HBM. AGr. 1. 161.

• g. stavat- Adj., PPA.: s. stav- mit
No. 5.

• j. stavana- Adj., PPM.: s. stav- mit
No. 2.

KompE.

• j. stavah- n. 'Dicke, Stärke'.

KompE. — Vgl. *stūra*. — Pū.: *zahik*.

• j. 'star- V. 'sternere'. Praes. 1 *star-*,
10 *stōrenu*, 11 *stōrenā*: *stōrm*- [11 + 25
stōrenaṭa], 27 (Pass.) **strya*-. — PPfP.
*starṭa*¹⁾, *stōrta*-.; PFP. **stairya*-.; Inf.
**stōrēnti*. [S. noch **frastaraityō*.]

1) 'auseinander breiten, spreiten, durch
Spreiten zurecht machen': *yahmya star-*
tašā gātūš anyāšā bōrēdā avarṭā Yt.
17. 7; — *yaḍa nā fryō fryāi vantaōe*
starṭa gātūš sayamanō (sd.) *puḍrēm* ..
avi ava.baraiti V. 3. 25. A) als Term.
techn. für das Spreiten des *Baršman*
(s. Sp. 948*), d. i. dessen Zurechtmachen,
Bereiten durch vorschriftsmässiges An- und
Aufeinanderlegen der einzelnen Stengel
(*urvarā*-, Sp. 402 m., 403 u.): *tā* (näml.

fravašayō) .. *starṭaṭēšu baršmōhu zaoyā*
Yt. 13. 27; — *zaota* .. *prānāmā baršma*
(sd.) *starānō darzēmā yasnēm yazānō*
Yt. 10. 138; — *fraṭarātō* (sd.) *aḥva mazda-*
yasna baršman ¹⁾ *stōrmēnti*²⁾ N. 103; —
baršma stōrnaṭa (Opt.)³⁾ V. 12. 2⁴⁾; — *ima*
*starṭa*⁵⁾ (näml. *baršma*) *ima myazda*
(näml. *āvaḍayamahi*) Vr. 11. 2; — *haptā*
hantī hāvāna baršma ⁶⁾ *stōrnaṭi* N.
102 (P)⁵⁾. a) mit Dat. comm.: *baršma*
*hē stōrenayn*³⁾ *airyā daiḍhāvō pasūm hē*
paṭayn Yt. 8. 58. 2) 'niederwerfen, zu
Boden strecken': s. **stōrta*-. a) Pass.
'erliegen', mit Dat. des wem?: *druxš hē*
*stōrētō*⁶⁾ *apaḍvarat būti daḍvō* V. 19. 2;
— *yimō* .. *dūš.manahyāi* (sd.) *ṭā hō stōrētō*
nidarat upairi zam Yt. 19. 34.

mit *ava* und *ā* 'zu Boden strecken'⁷⁾:
ṭat hā druxš avāstryeile kamāt vā vaḥa-
nham V. 9. 13; — *spntayā ārmatōiš dōi-*
ḍrābya avāstryata mairyō Yt. 1. 29.

mit *us* 'ausstrecken': *yam bā nā aḥfnāḍa*
*ustryamno*⁸⁾ *avaruhabdmno* (sd.) *ašm*
staoiti H. 1. 11.

mit *nī* 'hinbreiten': s. *ništarētō*-..

mit *frā* dnwS. 1 A: *sraōšm* .. *yō paōiryō*
*baršma frastōrnaṭa*³⁾ Y. 57. 6; — *yō*
baršman ⁴⁾ *frastōrēntē*⁹⁾ (3S.) *haomašā*
varḍōš (sd.) *ṭā N. 97*; ¹⁰⁾ **60*, ¹¹⁾ **101*; — *yaḍa*
aṭahe (näml. *baršmanō*) *frastōrnāiti*
aḍa .. N. 70; — *yō anu aḥšam* (Sp. 34 u.)
baršma ¹²⁾ *frastōrēntē*⁹⁾ *yaḍa* .. *jāmāspō*
¹³⁾ *frastōrnaṭa* (Praet.)¹⁰⁾ N. 89; — *ḍrišum*
baršma frastōrnuyā Yt. 12. 3; — *imaṭ*
baršma haḍa.azōḍrēm haḍa.aityānhanēm
ašaya frastarētēm Y. 2. 1; 4. 1, 62. 9,
71. 23, Vr. 11. 2, V. 3. 15, 8. 14, 15, Vyt. 23;
— *baršmanō ašaya frastarṭahe* Vr.
10. 2; — *frastarṭat paiti baršman* V.
9. 56, A. 4. 5, Yt. 10. 137, 15. 2, Y. 57. 2; —
baršmanamā ašaya ¹⁴⁾ *frastarṭanam*¹¹⁾
Vr. 12. 3; — *yō urvarām* (sd.) [.] ¹⁵⁾ **fra-*
*stōrēntē*⁹⁾ N. 98; 98; — *hazōrēm fra-*
stōrṭanam (näml. *urvaranam*) *baršmaine*
frastairyāt "tausend spreitbare (Pflanzen-
stengel) soll er zum B. spreiten" V.
18. 72¹¹⁾.

ai. *stṛṇāti*, *stṛṇōti*, *stārate*, **stṛāh*; np. *gustar-*
dan. — Pū.: *vistartan*, *vistarēntan*; s. noch
No. 1-7, 12. — ¹⁾ In der Wurzelsilbe dem
ai. *stṛṇāh* entsprechend. — ²⁾ Hds. *stōrēnti*,
Pū.: *vistarēntēnd*. — ³⁾ Them. — ⁴⁾ Pū.: *bandēt*
'er bindet'; die Pū. zu V. 12 ist ganz jung. —
⁵⁾ Pū.: *vistarīṣnih*; zu N. 102: *haṭ hēnd*

ku pa hūvan rafihā barsm vistariṣṇih. — 6) Pū.: *start*. — 7) Pū. (fürs Pass.): *akār būtan*. — 8) Pū.: *us n p d m iṣṇih*. — 9) Statt **frastarṇte* (ar. **pra-sṭṛṇtai*) erscheint in den N.-Hds. **starṇti* N. 10 2.St., sonst **starṇti*; s. No. 10. — 10) Hds. *frastarṇ*. — 11) So K 7 a, b. — 12) Pū.: 1000 pa frāc vistariṣṇih barsm frāc ē vistariṣṇ. Ich nehme das PFP. im Sinn des PFP. Anders GDN. SpreussAW. 19. 130.

• j., p. ²star- V. 'sündigen'. Praes. 4 b (Kaus.) *stāra*-(¹), 10 *stōranav*-, 20 **starav*-(p.), 27 *starya*-, **strya*-, 30 (Kaus.) *stāraya*-. — Absol. **stārayantīm*, **stōr- tīm*.

'sündigen, sich versündigen': || *paḍim tyām rāstām mā avarada* (sd.) *mā *stara- va* (2S.)²) D. 6. 6. a) mit *starṇ* als Akk. des Inhalts: **stōrmaoitī ana *avavaj starṇ* (sd.) .. *yaḍa* .. P. 23.

mit *ā* 'sündigen, sich versündigen, in den Zustand der Sündigkeit geraten; sündig sein, sich im Zustand der Sündigkeit befinden', Akt. und Med.; 1) absolut: *vīsaite* (sd.) *ainyō *usyō nōiṭ ainyō vīsaṇnō *āstryeite ava *vīsaṇte* (sd.) **naḍa.ḍiṭ āstryeite* (in pass. Sinn 'non peccatur') P. 57; — *yaḍa* .. *daiḍyāṭ aḍa āstryeiti* "als ob er . . , so versündigt er sich" V. 13. 20; — *aḍavajā aḍasāḍiṭ *āstryeiti*³) "und in solchem Mass macht auch er sich sündig" N. 12(?); — *yaḍōiṭ* (sd.) .. *asrāvayō hyaṭ aḍa* .. *āstryeiti* " . . bleibt er im Zustand der Sündigkeit" N. 44; — **nisriti* (sd.) *aḍahe āstryeiti nōiṭ *anisriti* N. 11. a) Kaus. 'sündig machen, in den Zustand der Sündigkeit versetzen': *nōiṭ aṣavanṇm ainiṣṭiṣ* (sd.) *āstārayeiti* P. 12; — *nōiṭ *aṣavanṇm *ainiṣṭiṣ* (sd.) *āstāraitī* N. 109; — *nōiṭ spō.ḍarṭō . . nasuṣ naram nōiṭ *āstārayeiti* V. 5. 3; *Nik. 2; — *ḍvaṭ aḍaḍaṣṇm śyaoḍnanam* (als Subj.) *āstāraitī* "in welchem Mass macht solches Tun sündig?" V. 13. 20; 4. 5; — *aḍa taṭ *āfrimnō āstārayeiti* N. 12(?); — *mā ḍwā* .. **āstāraḍa* Vyt. 37(?). 2) mit a) Abl. oder Gen. dessen, an dem, b) Instr. oder Akk. (des Inhalts) dessen, womit man sich versündigt: *nōiṭ āstryeiti anyō aḥmāṭ yō hē *gavāstryavarṣ* N. 18; — *nōiṭ aṣam* .. *paṭi.spāiti* (sd.) *apam āstryānte* V. 6. 29; — *nasu.spāem* (sd.) .. *āstryānte* .. *apasācā zomasācā urvarayāṣcā* V. 6. 3; — *nōiṭ gāḍanam asruiti āstryeiti* N. 30; — *yezi* .. *anaiwiṣṭi* (sd.) *āstryeiti* N. 14; 14,

13², ¹15, 15, 18, 22; — *nōiṭ* .. *anaiwiṣṭim āstryanti* N. 4; — *yezi ṣē *nisritim frāra* (Sp. 185 m.) **ā hē *anisritim (staryeiti) yezi* .. *nōiṭ* .. *frāra nōiṭ *anisritim āstryeite* .. **aḍra *aḍwayanham* (sd.) .. **ā hē *anisritim staryeiti* N. 10; — *nōiṭ anaiwyāsti astrṇti*⁴) N. 95; — *ā anaiwyāsti strṇti*⁵) N. 95; 96; — *xᵃaraya* (sd.) .. *bāzujataya* .. *yātṇm āstryeiti* N. 42⁶); — *yātṇm āstrye* "er begeht die Y.-Sünde" F. 4f. a) Kaus. **ā sṭ dim aḍaḍaṣṇm *baōḍ.ḍaitiṣ āstāraitī*⁶) "es belastet ihn ihnen gegenüber die Sünde B." N. 67. 3) mit Dat. incomm.: *yeziḥa* .. *kaine* .. *garvavm iriyeiti pṭarabyō* (Sp. 906 f.) *āstryeiti* V. 15. 12.

mit *para* und *ā* Kaus. 'Jemand (Akk.) einer Sünde (Instr.) schuldig machen': *nabānasḍiṣṭm hē para *pasācā *raḍaḍa *aḍwadāityaḥ *āstāraitī*⁷) "seinen nächsten Verwandten macht er alsdann der Sünden R. und A. schuldig" N. 9.

mp. vgl. *āstār* 'Sünde'; s. noch Pū. — Pū.: *āstāran*, *āstārtan*, *āstarēnitan*, *āstīrēnitan*. Dazu die Erl.: *vināskār būtan*⁸), bz. *kātan*. — ¹) Vgl. zu *lap*. No. 1. — ²) Them. NA. hat das ganz unglaubwürdige *stakava* (ZDMG. 43. 530). — ³) Hds. *āstārayeiti*. — ⁴) Statt **rṇti* = **ryanti* geschr.; s. *hindav*. No. 1. — ⁵) Die Konstruktion wechselt zwischen LS. (statt IS.) und AS. — ⁶) Das Praev. *ā* ist doppelt gesetzt. — ⁷) Hds. *āstrānti*, Pū.: *āstarēnēd*. S. 2St. BTHL. IF. 12. 118. Ist *para* richtig? Pū. lässt es aus. — ⁸) Auch als Übersetzung (N. 30).

• j., g. ³star- m. 'Stern': *taṭṭm* (sd.) *haraiḍyā* .. *yaṭ* .. *aiwitō urvisenti staras* (NP.)¹) *ḥa māścā hvarṣcā* Yt. 12. 25; V. 2. 40; — *strṇṣ*(AP.) *ḥa māṇhamcā hvarṣcā raocā yazamaide* G. 3. 6; Y. 2. 11, 71. 9, Yt. 10. 145, *V. 7. 52 (als Nom.)²); — *kuḍa* .. *yaoḍdaḍāni* .. *kuḍa *strṇṣ*³) .. *māṇham* .. *hvarṣ* V. 11. 1; 2 (als Nom.), 10 (statt Abl.); — *kasnā xᵃng *strṇm*(GP.)⁴) *ḍaṭ advāṇm* (sd.) Y. 44. 3; — *āṇham* (näml. *fravaṣinam*) *raya* .. *hvarṣ* .. *mā* .. *stārō* *ava paḍa yeinti* Yt. 13. 16; FrBy.; — *fra- vaṣayō* .. *yā stram māṇhō hūrō anayra- nam raocanham paḍō ḍaṣayn* Yt. 13. 57; Y. 1. 16; — *hāu mā* .. *ave stārō* V. 9. 41; Yt. 8. 1; — *tiṣṭim* .. *yim ratūm* .. *vīspaḍaṣam stāram* Yt. 8. 44; — *nīṭmaḍiṭ avaiṣam stāram yaḍa nars maḍmyeḥ vayḍanm* "selbst die kleinsten jener Sterne (sind so gross) wie der Kopf eines mittelgrossen Manns" F. 4a; — *haḥa avalabyō strabyō* Yt. 5. 85; — *stāramcā spṇtō.maiyavanam*

dāmanam Y. 1. 11; Yt. 12. 32; — *yaṭ hē* *stāram* (als Subj.) *baṇḍādanam* (sd.) *aiwi-raoṇyānte* V. 19. 23; — *stāra* (VP.)⁴⁾ *gufra afšūṇrānhō* V. 21. 13; — *vispe stārō afšūṇra .. stārō zamasāṇra .. stārō urvarō-āṇra* S. 2. 13; Yt. 12. 28–31; — *stāram afšūṇranam* Yt. 8. 39; S. 1. 13. A) von bestimmten Sternen und Sternbildern: *tištrīm* (sd.) *stāram račvantm* + *xarāna-nhantm* Yt. 8. 2; 1, 3, 50, 12. 27, 18. 5, 7, Ny. 1. 8, S. 2. 13, Y. 16. 4, V. 19. 37; — *tištryehe stārō* (GS.) Yt. 8. 6, Y. 1. 11, 27. 2; — *vanantm* (sd.) *stāram mazdāntm* Yt. 21. 1², 8. 12, 12. 26, Ny. 1. 8, S. 2. 13; — *vanantō stārō* (GS.) Yt. 21. 6, 2, S. 1. 13, Vd. 10; — *ave stārō yōi haptōiringa* (sd.) Yt. 12. 28; 8. 12, 13. 60, S. 1. 13, 2. 13. B) mit *korāma-* (sd.): *yō pairikā titārayeiti yā stārō korāmā patanti antaro zam asmanamā* Yt. 8. 8.

KompA., E.; Ableit. (? s. **stranha-*). — ai. *stbhik*, *tārah*, np. *silāra*, gr. *ἀστὴρ*; vgl. dazu BTHL. IF. 7. 54; § 83. 2. — zFlex. s. § 400. — Pū.: *star*, *stār*. — 1) § 294. 3. — 2) NA. *strāi*; s. aber Var. — 3) Pt 4; s. NA. Prol. xxxii. — 4) Them.

• j. *stara-* n. 'Sünde, Versündigung': **star-naoiti ana* + *avavaf* + *rām* [aina]¹⁾ *yaḍa* .. "er begeht damit eine solche Sünde, als ob .." P. 23.

KompE. — Zum V. **star-*. — Pū.: *āstārēnēl ōi ātaṣ i dharmad ḍigōn* ... — 1) Verderbt und anscheinend überflüssig; s. freilich Pū.

• j. *starāna-* Adj., PPM.: s. **star-*.

• j. *starō.sāra-* m. Name eines Gebirgs*): **aoi staēra* + *ra* (AP. oder AD.) "hin zu den (beiden?) St. (genannten) Bergspitzen" Y. 10. 11.

*) Wo? unbekannt. Nach Dst. ZA. 1. 102, 'dans le massif de Ghorband' (nördlich von Kābul).

Eig. 'die Sterne¹⁾ als (auf dem) Haupt tragend' (KZ. 29. 487). — Pū.: fehlt. — 1) Doch erwartete man eher *stārō.s*; die Lesung des Worts ist nicht sicher. Pt 4 (usw.): *staērō.s*.

• j. *stairiš-* n. 'Streu, Lager, Bett': *yō narō hāmōgātōv nīpāḍeyante ham vā paiti* + *riš ham vā paiti barziš* V. 5. 27; — *čvaṭ aṣte* + *rišča barzišča aṣa druxš* .. *frašnaoiti* V. 7. 9; — *upama* [aṣte] + *riš[ča]* *antama aiwi.varama* (sd.) V. 7. 10; — *aṣtaḍa aṣtahe aṣte* (Sp. 340 m.) + *rišča barzišča ham.vorēnānte* V. 5. 59.

KompE. — Zum V. **star-*. — Vgl. np. *histar* (aus ir. **apist*), *gustar* (aus ir. **muist*) 'Lager'¹⁾.

— Pū.: *vistarak*. — 1) S. noch arm. LW. *pastār*, HBM. Agr. 1. 222.

• j. *starōta-* Adj., PPF.: s. **star-*. KompA., E.

• j. *starōtaēši-* f., Plur. Bezeichnung eines zum Lager für Tiere geeigneten weichen und warmen Stoffs: *upāṣa hē* (näml. der säugenden Hündin) *gātūm baraym* (sd.) *nmōd.vantāhva* (sd.) *kamčūt vā* + *šīnam* V. 15. 43.

Anscheinend Komp.: *starōta* + **iš-*; vgl. ai. *iṣikā* f. 'Binse, Rohr'; aber was ist dann die eig. Bedeutung? — Pū.: *katārā i i ān i vista-rinōmand urvar*, erl.: *ddnptk i prpk n i*.

• p. **startar-*¹⁾ m. 'der sich versündigt, Sünder': *martiya* + *hya* + *drauṇa* + *ahatiy hya* + *vā* + *tā*¹⁾ *ahatiy* .. *avaiy ahifraštādiy parsā* Bh. 4. 14.

Zum V. **star-*. — 1) Ergänzt aus ***stāra***. NA. *ātarā*, was 'ein Abtrünniger' bedeuten soll. FOY KZ. 35. 46 will *zura* + *kara*; aber "The letters *stāra* are perfectly legible" (RL). JUSTI GGA. 1882. 495 wollte *stravaka*.

• j., g., p. **stā-* V. 'stehen; stellen'. Praes. 1 *stā-* (*xstā-*)¹⁾, 6 *hišta-*²⁾, 10 b *stanv-*, 26 *stāya-*, 27 *staya-*; Perf. 1 *hast-*, *hišta-*; s-Aor. 1 *stāh-*. — PPF. *stāta-*, **sta-*; Inf. **stātze*, **stātayazē-ā*.

1) 'stehen, stillstehen; dastehen', Med. a) von Lebenden: **ayō vā tāca vā* + *hištāmnd*³⁾ *vā ānhānō vā* N. 37; — *hištanti amāšā spanta* + *xarānō dārayeinti* Yt. 7. 3; 3; — *yaṭ bastō anhaṭ hištāmnd* .. Yt. 15. 52 (?); — *fravašayō* .. *yā tāca* + *ṛdōvā hištanta yaṭ* .. Yt. 13. 76; — *sara-naēm* *paiti.dānēm* .. *hištaite* + *draṣimna arōdē* .. Yt. 5. 123; — *bāca iōa hištahe anyehe dvarō* (sd.) *srayanō* + *xarānti* + *prā-samnazūca* V. 3. 29; — *frasaršā* (sd.) .. **asrū.azānō hištante* (näml. *gāvō*) *anusaṣanō* (sd.) *takahe* Yt. 10. 38; — *uštrō* .. *yō hištaite vidīōvā yaḍa sāsta* Yt. 14. 13; — *xarām* .. *yō hištaite* + *maiōim* *srayanō* *vourukašahē* Y. 42. 4; — *spānō yōi hištante* *axarō upa* + *xarāntm* V. 13. 28. b) von Leblosen: *strām mānhō hūrō* .. *yōi para ahmāt hame gātōv* .. *hištanta* Yt. 13. 57; 53. 55; — *vanam* .. *yā hištaite maiōim* *srayanō* Yt. 12. 17; 8. 32; — *airyō.šayanm* .. *yahmya* *jafra varayō* .. *hištme* Yt. 10. 14; — *kaṣhe karōhe* *apayšāire nmānām hištaite* Yt. 5. 101; 17. 8; — *nōit mē nmānām vīōātō* (sd.) *hištanti* (statt Sing.) V. 13. 49; — *aṣṣam gātava hištante* *hustarōta* Yt. 17. 9;

— *asmanəm* .. *yō hištaite* **mainyu.stātō* .. Yt. 13. 2. a) sva. 'sich befinden': *hištaite aom vāšahe* .. *hazārəm* *ḡanvaritiinam* Yt. 10. 128. 2) mit praed. Part. oder Adj. 'etwas ständig tun, sein': *tē hištanti* *γārə.γārənti* **antarə.arəḡəm* *zrayanhō* "diese (Dinge) wallen beständig innerhalb des Sees auf und ab" V. 5. 19; — *arədvīm* .. *yā hištaite fravaēḡmna* (sd.) .. *kaininō kərpa* Yt. 5. 126; — *ātaḡ mē ahe duš.sarəhahe* .. *manō yō mē duš.sarəhō* (sd.) *hištaite* Y. 10. 12. 3) mit Dat. '(für Jemand dastehen sva.) Jemand erwarten': *yā iṣō stānhaḡ* (3Ps-AorA.)⁴⁾ .. *ākā* (sd.) *arədrəng* .. *səraoṣānē* Y. 50. 4. 4) 'sich aufstellen, Aufstellung nehmen', vom Priester: *barəzəm barāḡ zaota vācīm hištəm nō pasča barəzma* Yt. 17. 61; — *arədvīm* .. **yīm aiwiṭō mazdayasna hištanta barəsmō.zasta* Yt. 5. 98; — || militärisch: *kārā* .. *tigrām adārəyā* *avaḡā* **aistatā*⁵⁾ "das Heer.. hielt den Tigris besetzt, dort hatte es Aufstellung genommen" Bh. 1. 18. 5) 'sich einstellen': *ātaḡ yaḡ hvarə raoḡ tāpayēiti hištanti mainyavānəhō yazatānəhō* Yt. 6. 1; — **xšāḡ* F. 5⁶⁾; — mit *avi* und Akk. 'bei -': *srīrō* (näml. *tištryō*) *hištaiti* .. *huyāiryā avi dairəhuš* Yt. 8. 9. 6) 'zum Stehen bringen': *yō him* (näml. *daṇḡam*) *statəm hitəm haitīm usvaṣaḡ hača hinūiuyō* (sd.) Yt. 13. 100. a) mit Abl. 'in -' (eig. 'von - weg') sva. 'aufhalten in -': *arərahe mainyūš* .. *yaḡ nōiḡ āpō takāiṣ* (statt Abl.) *stayaḡ nōiḡ urvarā uruḡmabyō* "., dass er die Wasser nicht in ihrem Lauf, die Pflanzen nicht in ihrem Wachstum aufhalten konnte" Yt. 13. 78. 7) 'Jemand anstellen als -' (Akk.): *haomō* .. *yim zaotārəm stayata ahurō mazdā* Yt. 10. 89. 8) 'sich einlassen auf -', etwas (Akk.) verüben, sich zu schulden kommen lassen an -' (*aoi* mit Akk.): *nōiḡ akmāt* **ā* **zyānīm* (sd.) .. *xšā* (1S.)⁶⁾ *māzdayasniš aoi viṣō* Y. 12. 3. Undeutlich: **aiwičāšmūnāi* **aka-čāḡamanam stayāḡ*⁴⁾ N. 63. Wertlos: *ḡāḡa iḡa* **hištntā tūm brātravaitiṣ* Vyt. 36. mit *anu* und *vī* 'sich erstrecken über -' (*aipi* mit Akk.): *yavaḡ anu aipi* (sd.) **aiti garəyō viṣastarə* (3PPfA.) *viṣpəm avat aipi* .. Yt. 19. 8. mit *ava* 1) 'hinzu-, herantreten': *čvaḡ drāḡō ava.hištāḡ aṣṣa yō* .. "wie weit soll der herantreten, der .." V. 16. 5; — mit Akk.:

tā nara .. *yā nasāum ava.hištāḡ* V. 8. 33; — *tā nara* .. *yā nasāum ava.hiṣṭa* (Perf?) V. 8. 97; — *anusō pārəm marəzəm* (sd.) *ava.hištāḡ* V. 4. 53; — *iḡa iristahe tanūm ava.hiṣṭa* (1SPfA.) V. 8. 100; — mit *ava* und Akk.: *ātaḡ tūm* .. *ava.hištōiṣ* *ava ništārəm* (sd.) *karsāyā* V. 9. 12. 2) 'eintreten, sich einlassen in -' (Akk.): *nōiḡ* .. *dva* **mainyu rēna* (sd.) *ava.stānhaḡ* (3Ps-AorA., Plur. statt Du.) V. 7. 52. 3) 'errichten, anlegen': *haḡra marəḡā* (sd.) *avastaya*⁴⁾ .. *haḡra nmānā avastaya katəmča* .. V. 2. 26; 34²⁾ (wo *avastayaḡ*⁴⁾). 4) || mit **gāḡavā* (LS.) 'an seinen (gehörigen) Ort, Platz stellen, bringen': *xšāḡ am* .. **gāḡavā avastāyam yaḡā paruvamīy* *avaḡā* Bh. 1. 14; 14²⁾. Undeutlich: *uxḡəm srīrəm pairištəm* *ava.stātəm* *drəḡō.sraoṣəm* F. 3f.

mit *avi* und *ava* 'hintreten, sich hinbegeben zu -' (Akk.): *mā hē avi pādēm* *ava.hiṣṭa* (2S.) Yt. 17. 57.

mit *ā* 1) 'sich einstellen; stattfinden': *kuḡrā arōiṣ* **ā* **fsrəratuṣ* (sd.) *kuḡrā mərəḡdikā axšāḡ* (3P.)⁶⁾ Y. 51. 4. a) mit Instr. 'sich einstellen mit - sva. etwas herzubringen': *xʷarəḡāziḡbyō* (statt Instr.) *pasčaḡā astayanta* .. *vastrāziḡbyō* (statt Instr.) .. *astayanta aṣṣe yōi mazdayasna* V. 3. 18⁴⁾. 2) 'anstellen, (amtlich) bestellen': *hāvanānəm astāya* (1SKA.) *asəm viṣai* (sd.) Vr. 3. 1; 1-4²⁾, N. 65. a) 'ins Amt einsetzen als -' (Akk.): *čāšānəṣā aṣṣamčēt ratuṣ amruyē ratuṣ astāyā* (1SPA.) "., berufe ich als R. ins Amt, setze sie als R. ins Amt ein" Y. 13. 3; — *ātaḡ vō kasčēt mazdayasnanam ratuṣ amrūmaide ratuṣ* **astayamaide* "aber jeder von euch Mazdayasnern -: wir berufen (sie) als R. ins Amt, setzen sie als R. ins Amt ein" Vr. 3. 5; — *yasča* .. *paoiryō paiti ājasāḡ hāvanānəm* (sd.) *aṣṣəm astayēiti biṭīm ātra-vaxšəm* N. 82.

mit *upa* 'herzutreten', mit Akk.: *nazdyō məm upa.hiṣṭa* (2S.) .. *nazdyō tam upa.hištāḡ* Yt. 17. 21.

mit *us*⁷⁾ 'aufstehen, sich erheben, - aufrichten von -' (*hača* mit Abl.): *us adāḡ hištāḡ satavaṣṣō* .. *zrayanhāḡ hača* .. Yt. 8. 32; — *usəhištāḡ zaraḡduštrō fraṣuṣaḡ* .. V. 19. 4; — *usəhištāḡ gāuṣ* V. 2. 10 PūZ.; — *usəhištāḡ vohu manō hača gātvō zaranəyō.kərətō* V. 19. 31; — *pasča yaḡ usəhištāḡ*

V. 18. 43; — mit finalem Inf.: *yō nars snaðəm ushištaiti aštaf hē āgərəptəm* (sd.) V. 4. 17. a) insbes. absolut, vom Lager: *ushišta* (2S.) *tū vyārayeite* (sd.) *mām* V. 18. 26; 19, 21, 21. 4 (wo *ushišta*); — *yatūrō pauraṇ ushištaiti* .. V. 18. 26; — *ushištata* (2P.) *mašyāka staota ašm* V. 18. 16; — *us vā hištō nī vā paiṇyamnō* Yt. 1. 17; 17. [S. noch *us.hištān-* und **usyā*.]

mit *us* und *paiti* 'sich wieder erheben, aufstehen': *us paiti aṇat hištaiti* .. *tištryō* .. *zrayanhat hača vourukašat* Yt. 8. 32. a) von den Toten: *yaṭ irista paiti ushištān* Yt. 19. 11, 89 (wo **štāt*).

mit *paiti* 1) 'stehen bleiben, anhalten': *paiti.stayata raiṇya* (sd.) *ašis* Yt. 17. 17. 2) 'Stand halten, bestehen, widerstehen': *miṇrēm* .. *yō arze paiti.hištaiti yō arze paiti.hištāmno* .. Yt. 10. 36; — s. noch Inf. 3) 'sich gegenüber, dazustellen' (mit Akk. oder Gen.), Term. techn. für das stille Sichbeteiligen an der *Gāḍārezitation* oder an dem Gebet des *Yasna* (*Hapt.*) eines andern⁸⁾: *gāḍā srāvayō yasnam* (Sp. 1272 m.) *yazantəm paitištaiti* (Konj.) .. N. 22; — *yō gāḍānam anumaiti* (sd.) *vā *anu.mainyete ainyeche vā srāvayantō paitištanti* (statt Sing.) "wenn einer .. oder aber einem andern sich zur Seite stellt, der sie (die *Gāḍās*) rezitirt" N. 25.

mit *paiti* und *ava* 1) 'begeggen', mit Akk.: *yaṭ dim kasat* .. *aṭṭaḍa paiti ava.*hištāt*⁹⁾ V. 8. 100. 2) — ? —, mit Akk.: *kana ḍwā yasna paiti hmkərētiš ava.hištāt* Yt. 15. 54.

mit *paiti* und *ā* 'beitreten, beipflichten, gehorchen', mit Akk.: s. *paiti.a'stō*.

mit *para* und *ā* 'sich wegmachen, sich entfernen, weichen von —' (*hača* mit Abl.): *para nū ahmāt hača asanhatā sōiṇrā-ātā axštāt* .. *iṇāča āzūitišā para*³⁾ .. V. 9. 53.

mit *pairi* 1) 'sich abseits halten, stellen von —' (Gen.): *pairi šē hō *parstō.tanunam stānhaiti* (3S.) *yahmāt hača tm ava.rao-ḍanti* (Sp. 1494 o.) N. 42. 2) 'Jemanden abhalten von —, hindern an —' (Abl., Gen.)¹⁰⁾: *yō* .. **ainim dahmēm gāḍānam *sraoḍrāt pairištayeiti* N. 44; — *ḍrišum apam* .. *taxmanam* (sd.) *pairištayeiti* V. 18.

63. 3) absolut 'ausgehen, versiegen' s. *pairištā*.

mit *pairi* und *a* *dnwz* mit *pairi*¹⁰⁾: *paourum vā naēmēm *yirz aparm vā pairiyaštayeiti *pišṭ.tanūs* "für das erste oder für das zweite Halbjahr — da er abhält (näml. *ainim dahmēm gāḍānam sraoḍrāt*, s. eben) — ist er *p*." N. 44.

mit *frā* 'procedere'; 1) 'hervortreten, auftreten, Med.: *amaya miṇrō fraxštāite* Yt. 10. 107. a) mit *hača* und Abl.: *yaṭ astvaṭərətō fraxštāite* (Konj.) *hača apaṭ kasaoyāt* Yt. 19. 92. b) mit *paiti* und Instr.: *fraxštāite*¹¹⁾ *paiti āya zāmā miṇrō* .. Yt. 10. 98; — *saēnahe* .. *yō* .. *satō.aṇṇryō fraxštā*¹¹⁾ *paiti āya zāmā* Yt. 13. 97; — *yānm* .. *yaḍa vorāṇrajā* .. *fraxštāne* .. *zāmā paiti* Y. 9. 20; 20. 2) 'hinaus, ins Freie gehen': *vasō pasčaṭta fraxštāite aiwi.gāme iḍa hama* "nach Belieben soll (kann) er (der Hund) dann hinausgehen .." V. 15. 45¹²⁾. 3) 'sich aufstellen, Aufstellung nehmen', vom Priester: *sādrēm ahmāi* .. *yahmāi zaota anašava* .. *pasča barasma frahišta* (3SPfA.) Yt. 10. 138. 4) 'vorankommen, Fortschritte machen': *tačntō nōiṭ apayeinti* (Sp. 148 f.) *barantō nōiṭ frastanvanti* Yt. 10. 20.

mit *nī* 'instituere, anordnen, befehlen', mit Akk. und Inf.: *adam niyaštāyam imām yuviyām* (sd.) *ka'tanaiy* D. 17. 3; 3; — *imā stānam* (sd.) *hauv niyaštāyā ka'tanaiy* X. 7. 3; — *pasāva adam niyaštāyam imām dipim* (sd.) *nipištanaiy* X. 7. 3; || — *sāḍrasat* .. *yō ništayeiti karṭṭe sraoṣyam* (sd.) *išarō* (sd.) *hā ništata* (LS.) *kiryeiti yezi grantō ništayeiti* (Konj.) "sofort .. wird sie vollstreckt, sobald er ergrimmt (sie zu vollstrecken) befiehlt (jusserit)" Yt. 10. 109. Undeutlich: **yezi tišrō *ḍenānō haḍrāš *niš.hištanti*¹³⁾ N. 100.

mit *ham* 'entstehen, erstehen': *paoiryō gairiš ham.hištāt* .. *paiti āya zāmā haraiti barš* Yt. 19. 1; — *aṭṭ taṭ dunman ham.hištanti* **us.ḥondavaṭ paiti gardiṭ* Yt. 8. 32. S. noch **ham.stātṭe*.

ai. *āsthāt*; **sthāh*; gr. *istāmi*, *otāvo*, *istāmai*, *istāoa*; ksl. *stajq*; numbr. *stahu*; np. *ēstādan*, mp. *ēstāyēnilan*. — Pū.: *ēstātan*; s. noch No. 4, 6–10, 12 f. — 1) § 86 mit No. 2. — 2) Vgl. No. 5. — 3) Hds. *hištānm.nō*. — 4) Pū.: *ēstēnilan*. — 5) Statt *ahištātā*, § 270. 6. NA. *āišt*. — 6) Pū.: *raṭtan*; so immer für *xist* ausser zu V. 15. 45; s. No. 12. — 7) Pū.: *buland* (oder *us*) *ēstātan* und *buland* (oder *us*) *ēstātan*. — 8) Pū.: *apar*

nigōṣṭān, erl.: *gōṣ dāṣṭān*. — 9) Hds. **hiṣṭā*. Pū.: *ka...pāṭirak apē ṣṭṣṭ*. — 10) Pū.: *pāṭirānē-nīṭān*. — 11) Them. — 12) Pū.: *pa kāmāk pas frāṣ ṣ hīlēd*. — 13) Hds. *niṣ.hiṣ.ṣānti*, aber Pū.: *apē ṣṭṣṭ*.

- j., g., p. ²stā- (*ṣṭā*-) 1) Adj. 'stehend (auf -, in -), befindlich (in -)'. 2) f. 'Stehen, Stand'.

KompE. — Zum V. *stā*-. — ai. **sthā*- (**ṣṭhā*-) Adj., f.

- j. stā(y)- m. 'Haufen, Masse': *aṣma-namcūṣ . . vazyāiṣ* (sd.) *stāiṣṣā*¹) *staoyābīs ratṣus nmānēm frānāṣayata* A. 3. 5.

Vgl. gr. *στῆ-απ*, *στῆ-φω*, lat. *stī-pāre*. — Npū.: *puṣṭa i ān hīzum tā zānū buzurg*. — ¹) Nach der a-Dekl.; Instr. als Obj.

- j. stāt- Adj. 'stehend, befindlich (in -)'. KompE. — Zum V. *stā*-. — ai. *sthāt-ām*, GP.; KZ. 29. 555, 584.

- j. stāta- Adj. (fem. **tā*-), PPfP.: s. ¹stā-. KompA., E. — Vgl. **sta*-.

- j. stātay- f. 1) 'Stehen, Stand': **ta* (LS.) F. 12. 2) 'Aufstellung, Statuierung': *yaḏa nā °itya* (IS.) *vīṣpam aṣavanēm vīṣpāi aṣaone para.ānasti* Y. 20. 2 (?)¹).

KompE. — Zum V. *stā*-. — S. *paiti-stātē* Inf. — Vgl. **stay*- und ai. *sthitay*- f. — Pū. (zu F.): *ṣṭhīn*, (zu Y.): *ṣṭhīnīh*. — ¹) GDN. KZ. 27. 248 korrigiert den Text. Zur Pū. s. WEST SBE. 37. 462.

- j. stātō.ratav- Adj. (auch fem.) 'dem ein Ratav, ein geistlicher Vorsteher bestellt ist'¹): *yō kainīnēm upāiti °tūm* (ASf.) *vā aṣtātō.ratūm vā parādātām vā aparādātām vā* "wer zu einem Mädchen geht, dem schon ein R. bestellt ist oder auch noch nicht, das schon verlobt ist oder auch noch nicht" V. 15. 9.

*) D. i. sva. der religiös und bürgerlich mündig geworden ist. Nach vollendetem 15. Jahr tritt an die Stelle der elterlichen Aufsicht die Beratung durch den Ratav; s. Sp. 1498 f. Vgl. dazu GGR. OK. 239, JN. JAOS. 13. ccix, Dst. ZA. 1. 124 No.

KompE. — Pū.: *ṣṭāyēnūt rat*, erl.: *kē andar xānak i pitarān u ṣōḏ ast*.

- p. (, j.) stāna-, j. stana-¹) n. (, m.) 1) 'Stand, Stelle': *||ima° nam hauv ni-yaṣṭāya° ka°tanaīy* "er befahl diese Stelle²) auszumeiseln" X. 7. 3. 2) 'Stall' (nur Komp.).

KompE. — Zum V. *stā*-. — ai. *sthāna*- n.; np. **stān*-. — ¹) Zu **ana*- s. BTHL. IF. 7. 62. — ²) Nämlich eine rechteckige Blende zur Aufnahme einer Inschrift; s. GlrPh. 2. 60.

- j. stānay- m. 'Stall'. KompE. — Zum V. *stā*-. — Vgl. *stāna*- 2.

- j. stāviṣṭa- Adj. 'der stärkste, derbste, gröbste': *imaṣ mē °tām ṣyaoḏnēm maṣya varāzinti* "das ist die gröbste Tat, die mir Menschen antun" Yt. 17. 59.

Superl. zu *¹stūra-. — ai. vgl. *sthāvīṣṭha*- Adj. ¹). — ¹) Zum ā des jAw. Superlativs s. *vāviṣṭa*-, *ṇamiṣṭa*-.

- j. stāhya- Adj. 'standhaft, tapfer': *buyāt nā °hyō vyāxanō* Yt. 13. 52; — *dasta narām °pouru.tātām °hyanām vyāxananām* Ny. 3. 10.

Zum V. *stā*-. — Sū.: *stutikarah*, Npū.: *bisyār sitāyad*.

- j. ¹stamba-¹) m. 'Streit': **bya* (LS.) F. 12.

Vgl. np. *silamba* 'streitsüchtig', arm. LW. *stambak*; s. zSchr. und zEt. BTHL. IF. 11. 139. — Pū.: *stēz*. — ¹) Hds. *nō*, mit *n* statt des Zeichens Nu. 33 der Tafel in GlrPh. 1. 161.

- j. stərəta- Adj. (fem. **tā*-), PPfP.: s. ¹star-.

KompA., E.

- j. stərətō.barəsmān- Adj. 'der das Barəsmān gespreitet hat, mit gespreitetem B.': *frā nō yazāite zaōḏrābyō °ma zara-ḏuṣṭrō* Yt. 13. 94.

- j. stərəḏwant- Adj. 'zu Boden streckend': *sraoṣēm . . yō aṣmām °wata snaiḏiṣa vī-xrūmantēm xarēm jainti* Y. 57. 10; Yt. 4. 8.

Ableit. aus **stərət*- f. 'Niederwerfen', zum V. ¹star-. — Pū.: *vistarīṣṇōmand*.

j. *stərēnti* N. 103: lies *stərēnēnti*, s. ¹star-mit No. 2.

- j. stəhr-paēsah- Adj. 'mit Sternen geschmückt': *asmanēm . . yim mazdā vaste* (Sp. 1394 u.) *varəhanēm °sarəhēm*¹) *mainyu-tāṣtēm* Yt. 13. 3; Vd. 20; — *aiwyaṣəhanēm °sarəhēm*¹) *mainyu.tāṣtēm* Y. 9. 26; Vd. 18 (**sarəhō*); — *vāṣēm . . °sarəhēm mainyu-tāṣtēm* Yt. 10. 143; — *nm īnēm . . °sarəhēm*¹)²) *niṣṭara.naṣm.īṣ* Y. 57. 21; — *haoma . . °sarəha* (APm.) *mainyu.tāṣṭa* Yt. 10. 90.

Komp.: 3star-+p°, § 304 II. 17. — Vgl. zAusdr. ai. *stībhīr anyā pipīṣṭ* RV. 6. 49. 3; 12. 1. 68. 10. — Pū.: *star pēṣṭ*. — ¹) ASm. statt n. — ²) So Pt 4, F 1; NA. °səsm.

- j. stərəma- m. 'Lager, Lagerraum': *upa °maṣu vārəma daide parənarəhūntēm* (sd.) *°vīṣpām.hujyāitīm* "in seinen Lagerräumen bringt er nach Belieben in reicher Fülle unter alles was zum Wohlleben dient" Yt. 5. 130¹).

Zum V. ¹star-. — ¹) Bei Dst. ZA. 2. 369

fehlt die Übersetzung von Yt. 5. 130 von *upa* an.

- j. *stē* (**ste*), g. *stōi* Inf. 'zu sein': *aī tōi ātrēm . . usāmāhī . . stōi rapantē cīrā-avanahm* (sd.) Y. 34. 4; zT. verwendet *Ny. 3. 10; — *yō hīm ahmāi vāstravaiīm stōi usyāī* (Sp. 1382 o.) Y. 50. 2; — *yōng usvahi *uštā *stōi* "denen wir beide wünschen, dass es ihnen nach Wunsch gehe" Y. 46. 16; — *aī āvā mēngī *paourvīm mazdā *yazūm* (sd.) *stōi* Y. 31. 8; — *nōiī spantam dōrēt* (Sp. 690 u.) *ahmāi stōi ārmaitīm* Y. 49. 2; — *hyaī . . cōiī* (Sp. 430 m.) . . *ahmāi stōi dān tōiīī utayūti* Y. 45. 10; — *dātā xratūs hizvō raiīm* (sd.) *stōi mahyā rāzēng . . sāhiī* Y. 50. 6; — *tūm nō ādram *zaotaste* "du, o Aḏ-, sollst unser Z. sein" Vr. 3. 7. a) im jAw. mit der Negation, in attributivem Gebrauch 'der nicht existieren kann, den es nicht geben kann' 3): *nōiī masyō gaēdyō stē aōjō* (sd.) *surunaoiti gaōaiwe* "es gibt keinen Menschen auf der Welt, der . ." Yt. 10. 107; 106; — *nōiī maīm gaēīm stē masyā haīaite* (sd.) *āsnō xratūs* "es gibt keinen Menschen auf der Welt, dem . . zu eigen ist" Yt. 10. 107.

Zum V. *ah-*. — Vgl. **stay-*. — Pū.: *ēstiīn*, *ēstiīnīh* oder eine finite Form zu *ēstātan*; s. noch No. 2. — 1) NA. *uštā.stōi*. — 2) So K 7 a; NA. **tē*. D. i. *zaota+stē*; BTHL. BB. 15. 12. Pū.: *tō haī amāk . . pa cōtiīh ēst*. — 3) Der attributive Gebrauch setzt den praedikativen voraus: es kann kein Mensch sein — kein sein könnender Mensch. S. dazu DBR. VglS. 2. 461.

- j. *zaoḏranam *paitiīsta* (sd.) *sti^x myazdōiī* **ayan* N. 83.

- j. *stig-* f. 'Kampf': *vōrēdraynō . . yō . . stija nijainti hamrēdē* Yt. 10. 71.

Vgl. np. *sitē*, *sitē*, mp. *stēzitan*.

- j. *sti'tāt-* f. 'Wesenheit' (?): **tātasā daē-nayā māzdayasnōiī* Vr. 10. 2.

Pū.: *stēnik rawiīnīh*.

- j. *sti-ḏāta-* Adj. 'den Bestimmungen für die (materielle) Welt unterworfen sva. vergänglich¹⁾: **adātača raočā *tača* V. 2. 40; — *vispa anyra raočā* (sd.) *usā usraočayēiti vīspa *ta raočā aora āraoča-yēiti antarāt* V. 2. 40 PūZ.

Pū.: transskr. — 1) Im Gegens. zu **adāta-* (sd.).

- j. *stipay-* m. EN. eines Gläubigen:

**pōiī ravatō āsaonō* "des St., Sohns des R. . ." Yt. 13. 123.

Kurzname wie *spitay*, sd. — Es verhält sich *stipi* zu lit. *stipras* (neben *stiprus*; LESKIEN Bild. der Nom. 292) 'kräftig, stark' wie *spiti* zu ai. *ivitrāh*; vgl. auch ags., mhd. *stif* 'steif, stattlich'; BTHL. IF. 11. 138.

- j. *stiptay-* f. Name eines Insekts, das auf Hunden schmarotzt: *duye navaiī gaḏwam pairi.yaoḏdaiīta *tibyasā anā-iritibyasā vyanuraḏibyasā vīspaḏibyasā pairi aīītaḏibyō yōi gaḏwam pairi.bavaiī* "zweimal neunzig Hunde soll er von St. reinigen und von An. und Vy. und von all den bösesten (Insekten), die auf Hunden schmarotzen" Vt. 17.

Eig. Bed. und Et.? — Pū.: ddtptkrak, halb (*stipt*) transskr.

- j. *stivant-* m. EN. eines Gläubigen: *frādaīvarhūš *vatō āsaonō* Yt. 13. 121.

Ableit. aus **stay-*? Bed.?

- j. *stūi^o*, *stvi^o*, nur KompA.: sva. **stūra-*.

D. i. *stūi^o*, § 268. 12. — Vgl. unter *brzi^o*.

- j. *stūi.baxōdra-* Adj. 'wo man derbe, tüchtige Portionen hat, bekommt': *xšādra . . ašpačina *ra* "Herrschaften, in denen man viel kocht und tüchtige Portionen (zu essen) bekommt" Yt. 5. 130.

- j., g. *stūt-* 1) Adj. '(preisend,) betend' (nur Komp.). 2) f. 'Preis, Lobgesang (für Götter)': **tō* (APf.) *garō vahmēng ahurāi mazdāi . . dadmahīcā . .* Y. 41. 1; — *yōi vō yōiḏmā* (Sp. 1237 o.) *daszmē *tam* Y. 28. 9¹⁾; — *vaočā . . iḥudm* (sd.) **tō* Y. 34. 15; — *dātā . . pairigaēḏē* (sd.) *xsmāvato vahmē . . garōbiī *tam* Y. 34. 2²⁾; — *kaī vaī* (sd.) *kaī vā *tō kaī vā yasnahyā* (Sp. 1270 o.) Y. 34. 12.

KompE. — Zum V. *stav-*. — ai. **stūt-* Adj., *stūt-* f. — Pū.: *stāyīn*; s. noch No. 1 f. — 1) Pū.: *kē . . dahēt stāyūārān*. — 2) Pū.: *vatūn andar garōimān stāyēm*.

- *stūtay-* f. 'Preisen, Lobpreisung'. [Y. 10. 6: lies *haoma.st^o*.] S. noch **stūiti*. KompE. — Zum V. *stav-*. — ai. *stutāy-* f.

- j. *stūna-* m., *stunā-* f. 'Säule': *mīḏram . . yō *unā* (APf.) *vīḏārayēiti brzimitahe nmānahe* Yt. 10. 28; — *yavata . . nijainti mōrzu* (sd.) **unō* (APm.)¹⁾ *gayehē mōrzuča xā uštānahe* Yt. 10. 71; — **amōrča gayehē *ūna* (Npm.) Y. 9. 1 PūZ.

KompE. (mit *ū* und *u*). — ai. vgl. *sthūnā-* f.; np. *sulūn*. — 1) Unthem. — 2) zVerh. des ai. zu den ir. Wörtern s. IF. 3. 170. FORTUNATOV

- KZ. 36. 25 überzeugt mich nicht; vgl. ¹kar- No. 1.
- j. ¹stura- Adj. 'umfangreich, stark, derb'.
KompE. — ai. *sthūrā*, *sthūlā* Adj.; nbal. *istūr*, woss. *stur* usw., HBM. PSt. 74; np. vgl. *suturg*¹). — Vgl. *staoyah*, *stāvišta*. — ¹) Das an *buzurg* angeglichen ist.
 - j. ²stura- m. — ? — .
KompE. (in EN.).
 - j. ³stnuixtiš N. 79¹).
Var. *stnuix*²). — Pū.: fehlt. — ¹) Mir scheint, das Wort gehört noch zu N. 78 und zwar als Adjektiv zu *saola* (sd.), in dem zum Ausdruck kommt, dass der *Zaolar* im Gegensatz zu den *Ratau* einen festen Sitzplatz hat.
 - j. *stvi*³: s. unter *stūi*³.
 - j. *stvi.kaofa*- Adj. mit starkem, feistem Höcker¹), vom Kamel: *uštō* .. ³fō Yt. 14. 12.
Npū.: *kūf sazāvār*, erl.: *siāyis dār*(!). — ¹) Als Zeichen von Kraft und Gesundheit.
 - j. *stvi.manaoθrī*¹) Adj. (auch mask.) 'mit starkem, derbem Nacken': *puθrō* .. ³riš (NSm.) Yt. 9. 30.
Statt *stvi*³, § 268. 1.
j. *strūš*, ³strūš, g. ³strēm: s. 3star-.
 - j. *stri*- f. 'Weib', in geschlechtlichem Sinn: *dva nara us.sayeinte miḍwana* (sd.) ³riča *nairyasā* V. 2. 41; — *yezi nairyō anhaṭ* .. *yezi* ³ri *anhaṭ* V. 8. 58; — *strīm* F. 2f; — *mā mē aṭṭayā zaoḍrayā fran-harntu* .. ³mā ³kasviš ³mā ³stri¹) Yt. 5. 92; ³F. 12²); — ³ryō (AP.) *mayā pārmdiš* (sd.) *upavāzō* A. 3. 4; — auch von Tieren: *mārōya* .. *miḍwana* ³riča *nairyasā* V. 18. 28; 13. 51.
KompA. — Et.? Nicht zu ai. *sūte* trotz BB. 19. 297. — ai. *stri*- f. — Pū.: *šan*. — ¹) Hds. *mastrī*. — ²) Hds. *stri*, gegen § 303. 1; allenfalls aus *striča* herausgelöst.
 - j. *stri.nāman*- Adj. '(mit weiblichem Namen sva.) weiblichen Geschlechts', von Tieren: *hazararāiš sūnīs* (sd.) ³manō (NP.) .. *nairyō.nāmanō* V. 13. 51, 14. 1 Gl.
ai. *strināman*- Adj. 'einen Weibernamen führend'. — Pū.: *mātak nām*.
 - j. *spaēta*- Adj. (fem. ³tā-) 'weiss': *spānēm* .. ³tēm *zairi.gaošēm* V. 8. 16², 17, 18; — *yeḥhe čaḍwārō vaštāra* ³ta *vīspa* .. Yt. 5. 13; — ³ta *vastrā vanphaiti* ³ta (NSf.) "weisse Kleider hat die weisse an" Yt. 10. 126.
KompA.; Ableit. — ai. *svetā*- Adj.; np. *sipēd*. — Pū.: *spēt*.
 - j. *spaētō.ainika*- Adj. 'mit weisser Stirn': *arašō* .. ³kō Aog. 79 (?)²).
Pū.: *spēt ānik*. — ¹) Das Wort fehlt in GGR.s Ausgabe, muss aber, wie das Glossar zeigt, hdslich bezeugt sein. Vgl. auch *jafra*- No. 1.
 - j. *spaētitā*- Adj. 'weiss, weisslich': ³tēm *avi vayḍanēm* Yt. 14. 13; — *upa* ³tēm *razurēm* Yt. 15. 31; — *aurvantō* ³ta¹) ³hamagaonārāhō Yt. 10. 125.
Ableit. aus *spaēta*; § 202. — Vgl. *spaētini*- fem. Adj. — Npū.: fehlt. — ²) Hier *spaēt* geschr.
 - j. *spaētini*- fem. Adj. 'weiss, weisslich': *upa* ³niš (AP.) *razurā* Yt. 15. 31; — ³niš *rarēmīs sispimnō* Yt. 19. 67.
Vgl. *spaētilitā*- Adj., zu dem es das Fem. bildet, § 207. 2.
 - j. *spaka*- Adj. 'hundartig, Hunds': *ažinām* ³kanām *kahrpunanām* (sd.) V. 14. 5.
Ableit. aus ³span-. — Vgl. HERODOT 2. 110: *σπάκα τὴν κίνα καλίουσι οἱ Μηδοί*. — Pū.: *sak*.
 - j. *spaxštay*- f. 'Spähen': ³tīm F. 12.
KompE. — Zum V. *spas*; vgl. *ava.spaštay*- f. Wegen *xīt* (neben *šit*) s. § 86 aE. — Pū.: *pāspān*.
 - j. *spa-čīθra*- Adj. 'zum Hundegeschlecht gehörig': *hāu vīspanām* .. ³ranām *anya udra upāpa* "das ist die Strafe für die Tötung) aller .. zum Hundegeschlecht gehörigen Tiere ausgenommen den Otter, der im Wasser lebt" V. 13. 16.
Pū.: *sak iōxmak*. — ¹) S. ³span-³).
 - j. ³.. *drujō spaiti aḍra* .. ³ Vyt. 35.
 - j. ³span-: ³sūn-¹) m. 'Hund': ³spānēm *daḍēm* .. *azēm yō ahurō mazdā hvā-vastrēm* ³ā.aodrēm *zaēni.budrēm tiži-dasurēm vīrō.draonānēm gaḥḍanām har-ḍrāi aḍa* .. *spānēm nidaḍēm yaḥ dim mazaōš* (sd.) *kahrpō tūrahe* V. 13. 39; — *sūnahe*²) *aḥvahe* ³aštā.bifram (sd.) V. 13. 44; — *spānēm zairitēm čaḍru.čāšmēm spaštēm zairi.gaošēm aḍritēm taḍa aštā paḍā vīvā-ḍayantu aiwi.niti* (sd.) *čīt* .. *spānēm* .. "einen .. Hund sollen sie dann dreimal diese Wege auf und abführen, und ." V. 8. 16³; 17, 18; — *spānēm* ³našyeiti FrB. 3); — *aḥlēm* .. *āsištēm zaurvānēm* (sd.) *upāiti yaḥ spānō* (NP.) *yōi hištēntē axarō upa* ³arantēm V. 13. 28; — *parō xāvis* (sd.) *ča* .. *baratu* (sd.) *xarōḍanām sūnahe*²) V. 13. 28; — *yaḥ* .. *spā aḥačā vā bavaḥ aḍāityō.xratuš* V. 13. 29; 31, 35, 37, 15. 48; — *kaḍa aḥte spāna* (NP.) *xā.aḥenēm* (sd.) *xā.draonēm bavaḥ* .. *yavaḥ aḥte spāna*

biš hapta nmāna *pairi.tačahi(sd.) *bavan* V.15.44 f.; 43, 21, 22; — *xšvaš mārñhō sūnō* (GS.) *ḍrāḍrm* (sd.) *hapta sarōa aprrmāyūkahe* V.15.45; — *gāwqm* .. *ḍrayam* *baosdri .. *sūnam* *baosdri (sd.) V.15.49⁴⁾; — *katārō zī ayā vōhrkayā jādōwōtarō* *anḥaḥ .. *yaḍa spā vōhrkahe* (sd.) *kərnaoiti yaḍa yaḥ vōhrkō spā* V.13.41⁵⁾; — *naḍa spāna* (ND.) *pāṣu.pāna* (sd.) *paiti irista bṛaiti* V.13.9; — *spānahe*⁶⁾ V.13.48 PūZ.; — Sing. in kollekt. Sinn: *āaḥ* .. *ahe nmānahe* .. *frapiḍwō* (sd.) *spā* V.3.3; — *tačūt yā bavainti aōḥtarasā* .. *yaḍa anya spā* V.13.42 (P). a) im Gegensatz zu Menschen und zu andern Tieren: *yaḥ ahmi spāna sā narasā para-iriḍinti* V.6.1; 3.8, 12, 36, 8.14; — *yaḥ ahmi nmāne* .. *spā vā nā vā iriḍyāḥ* V.8.4; 1, 5.39; — *yō astm upanḥarṣaiti sūnō vā para-iristahe mašyehe vā* V.6.10; 12, 7.23; — **nāirikayā kəhrpa* .. *sūnō kəhrpa* N.59; — *pasvqmā staoranqmā mašyā-ṇqmā sūnam mā vayqmā* V.2.8; — *pasā* .. *nasūm ava.karṣanti spānm vā raoḥm vā vōhrkəm vā* V.5.5; 6.50; — *yādōit dim* .. *ava.zanm sūnō* (NP.) *vā kərəfš-ṣarō vayō vā* V.6.45; 46, 7.29, 30; — *spā vā* .. *vayō vā kərəfš.ṣarō* FrW.11. A) mit Bezeichnung der besonderen Art: *spā pasuḥaurvō*⁶⁾ .. *spā viš.haurvō*⁶⁾ .. *spā vohunaṣgō*⁶⁾ .. *spā taurunō*⁶⁾ .. *spā sukurunō*⁶⁾ .. *spā jaṣuḥ*⁶⁾ .. *spā aiwizuḥ*⁶⁾ .. *spā vīzuḥ*⁶⁾ .. *spā urupis*²⁶⁾ V.5.29–33; — *spānm sēdram uroṭsarom yim vanḥāparam*⁶⁾ V.13.2; — *yō ačāzēm sūnam jainti yim pasuḥaurvqmā viš.haurvqmā vohuna-ṣqmā draxtō.hunaranqmā*⁶⁾ V.13.8, 42; — *yō sūne pištrəm jainti yim pasuḥaurve* V.13.10; 11; — *yō spānm jainti yim pasuḥaurum* .. V.13.12; 14–16; — *kva asti spā pasuḥaurvō dāityōgātus* V.13.17; 18, 19; — *yō spānm tarō.piḍwōm* **dasti yim pasuḥaurum* V.13.20; 21–27; — *yō sūne yim pasuḥaurve vā viš.haurve vā astanqm ahmarštanam dādāiti* V.15.3; — *dva mā apa.raōdayaḥta yasā spā pasuḥaurvō yasā spā viš.haurvō, nōit mē nmānm vidātō hiṣṇti* .. *yezi mē nōit ānḥaḥ spā pasuḥaurvō vā viš.haurvō vā* V.13.49.

^{*)} Die Gattung 'Hund' umfasst in der awestischen Zoologie auch den Igel, das Stachelschwein, den Otter u.a.; s. die ersten Stellen

unter A und zu *spāḍra*. Bd. 14. 19 kennt zehn Arten der Hundegattung. S. noch N. 3 ff. KompA. (s. *spa*²⁾, *spā*²⁾, *spā*²⁾); Ableit. (s. auch *spāna*²⁾). — Vgl. *sūnō*. — ai. *śvā*, *śunah*; afy. *spai*, np. vgl. *sag*. — Pū.: *sak*. — ¹⁾ NA. hat immer *ū*; aber die Hds., besonders L4 und K1 bieten oft *u*. S. zu *sūnō*. — ²⁾ Them. — ³⁾ Es handelt sich um das *Sagdīd*; s. GGR. OK. 264, Dst. ZA. 2. XL — ⁴⁾ Über Züchtung von Hunden. — ⁵⁾ Über Kreuzung von Hund und Wolf. — ⁶⁾ sd.

• j. *span- : sūn- m. 'Spinne': *tē sūnō maḍaxās* (sd.) *ā aogazdastma bavainti* V.7.26; — *nōit* **mairyehe nōit jahikayā nōit sūnō* .. P.10.

Aus idg. **sx(u)men*, eig. 'der (beim Weben oder im Gewebe) hin und herschiesst'. Vgl. zBed. WEST SBE. 37. 158; Dk. 8. 133 hat dafür *tanand*, zu np. *tanādan* 'spinnen'; s. Pū. — Vgl. lit. *szauti* 'schiessen', *szandjklē* 'Weberschiffchen' usw. — Pū. (zu V.): *tūn* (in Aw.-Buchst.; s. auch V. r. 14; statt *t n n d* = *tanand*; s. o.), (zu P): *sak* 'Hund'.

• j. spanah- n. 'Heiligkeit, sanctitas': *haoma nmānō.paitē* .. **narḥa* **vačōyā.paitē* Y.9.27.

Ableit. — zEt. s. *spenta*-. — Vgl. *spānah*-. — Pū.: *awzūnikih*; s. zu *spenta*-. —

• j. spanah'vant- Adj. 'heilig, sanctus', von *Ahura*: *dasēmō yaḥ ahmi spānō aṣvan-dasō* **naruhā* Yt.1.8.

Pū.: **awzāyēnūtir*, erl.: *haē andak tē vas tē apē awzāyēnem*.

• j., g. spanyah-, spainyah-¹⁾ Adj. 'der heiligere'; 1) von Göttern: *mainyū* .. *yayā yā ūiti mravaḥ yīm angrām* "von den beiden Geistern .., von denen der heiligere also sprach zu dem argen" Y.45.2; — *frā mē yā* **mainivā vavača vīspām āsaonō stīm* Y.19.9. 2) von Menschen: *avaḍa* **anḥā* **yā yezi mām paiti.pərəsānḥe* "so wirst du heiliger werden, wenn .." V.18.7; — **pouru.narēm tūm kərnuṣi* **yanḥm* Y.10.13¹⁾.

Kompar. zu *spenta*-.; sd., auch zEt. — mp. *spēnāk* (mit *ē* aus ar. *anj*). — Pū. (zu V.): *awzūnikitum*, (sonst): *awzūnik*, *pa awzūnikih*. — ¹⁾ Mit *spain*²⁾ nur Y. 10.13.

• g. spayaθra- n. 'Gedeihen, Erfolg, Glück': *adā zī avā drājō* [*avō*]¹⁾ *bavaiti skēndō* **drahyā aḥ asiṣṭa yaojantz* (sd.) .. *yōi zāzmti* (sd.) *vanḥau sravaḥ* "alsdann ja wird für die Welt der *Drug* die Zerstörung des Glücks erfolgen²⁾, aber .." Y.30.10.

Zu einem Praes. ir. **spaya*- gebildet³⁾, in dem ar. **šyaja*- Praes. 24 — zu *sav*-, Sp. 15614) — und **spaja*-, Praes. 4 oder 27 — zu *špa*-. —

zusammengefallen sein können. — Pü.: *spāh* 'Heer' — Sü.: **patākinikah* —, wegen des Anklangs. — 1) S. *bav.* No. 14. — 2) zSt. vgl. Y. 53. 6 unter *frāday*-. — 3) Wie ai. *gāyatrā*, *tārutra*-, *kṛnātāra*-u.a.; s. noch No. 4. — 4) Dann vll. mit ai. *svātrā*-n. (im Naigh. 'dhanam', bei OLDENBERG SBE. 46. 26 'power') zusammengehörig, das ein ar. Praes. 21 **sūā*- voraussetzen würde, oder — was das selbe ist — eine 'Wurzelerweiterung' durch *ā*; vgl. *uvāḍra*-.

- j. *spar-* V. 'schnellen, treten'. Praes. 3¹) *spara*-.

1) 'treten, stossen': *mā* *ḍwā* *daēna* *māḍdayasniḥ* *aspahe* *sparōiḥ* *sparmaini* (sd.) Vyt. 35.

mit *frā* 'hervorschnellen', intrans.: *frāḥ* (sd.) *ayanahō* *frasparaḥ* Y. 9. 11.

mit *vī* 'auseinandertreten, -stampfen': *aiṇhā* *zomō* (sd.) *pāṣṇābya* *vīspara* V. 2. 31; 32 (wo *vīsparaḥ*).

ai. *sphurātū*; np. *sipardan*. — Pü. (dRn.): *awagandan*, *spurtan*, *spartan*. — 1) So nach dem ai. Praesens.

- j. *sparōya-* m. 'Spross', von den Widerhaken unterhalb der Pfeilspitze: *asti* *yā* **ayanhaēna* *ōya* "es kommt vor, dass eiserne Sprossen (dran, am Pfeil) sind" Yt. 10. 129 Gl.

KompE. — Zum ai. V. *sphūrjati* 'es bricht hervor'; lit. *spūrgas* ('Pflanzen')auge'.

- p. *sparda-* m. Name eines Lands*): *imā* *dahyāva*⁴ *tyā* *adam* **adarśiy* . . *armina*⁴ *katpatuka*⁴ *da*⁴ *yaunā* D. 5. 2; 6. 3, Bh. 1. 6.

*) Lydien nach GMEYER IF. 1. 326; so auch JUSTI GIPh. 2. 254.

- j. *sparṇha-* n. 'Zahnfleisch' (mit den Alveolen): **ha* F. 3 d.

Et? *nh* steht für *ng*, vgl. zu **barṇha*-. Es stellt sich somit *sp*⁴ seiner Bildung nach zu ai. *śṛṅga*-n. (wozu JOHANSSON Beitr. 13, IF. 2. 24, BTHL. IF. 2. 268). — Pü.: *haḥādar* i *dandān*, übers. mit np. *zīr* i *dandān* 'unterhalb der Zähne'.

- j. *sparman-* n. etwa 'Tritt, Stoss': *mā* *ḍwā* *daēna* *māḍdayasniḥ* *aspahe*¹) *sparōiḥ* **maini* "damit dich nicht die *māḍd*. Religion stosse mit dem Stoss eines Rosses" Vyt. 35 (?).

Zum V. *spar-*. — Pü.: *awaganiṣṇ*. — 1) Nach Pü. (*tangīh*) gehörte *aspahe* zu **aspā*-.

- g. *sparōz-* V., nur mit *ā* 'bestrebt sein'. Praes. 3 *spārōza*-.

mit Inf.: *yō* . . *dōmanahyā* *xṣāḍrēm* . . *āṣā* *fradaḍāi* (sd.) *aspārōzatā* Y. 31. 16.

ai. vgl. *sphāyati* 'er begehrt eifrig nach' (Dat.), mp. *apē* *spurātān* 'to oppose' (SBE. 47.

72). — Pü.: *akōṭitār*, erl.: *kuf* . . *nē* *kōṣṭ*, also *a* als Neg. (daher Dst. ZA. 1. 232 'qui ne jalouse point'); vgl. *aspārōzō*-.

- j., g. *'spas-* V. 'spähen'. Praes. 5 *hispas*-, 10 **spāsu*-(?)¹), 11 *spāṣn*-, 26 *spasya*-. — PPfP. **spāṣta*-. [S. noch *spāṣitay*-.]

1) 'hinspähen auf —, beobachten, ausspähen nach —' (Akk.): *spasō* . . *miḍrahe* **miḍrōdrujīm* **hisṇō* *sāmna*²) Yt. 10. 45; — *vīspāṅg* *anyāṅg* **mainyōsu* *spasyā* *dvaṣṣā* *nhā* "alle andern beobachte ich mit Feindseligkeit des Geistes" Y. 44. 11; — *tiṣṭrīm* . . *yīm* . . **uzyō* *rāntm* **hisṇō* *sānti*²)³) "den T. . ., nach dem sie ausspähen, wenn er im Aufgehen ist" Yt. 8. 36. 2) 'Acht haben auf —' (Akk.): *sraosām* . . *yō* *āxṣṭiṣṭā* *urvaitiṣṭā* *drujō* *spasyō* *sṇmīṣṭake* "den Sr., der auf Frieden und Verträge der Dr. und des heiligsten (Geists) Acht hat" Yt. 11. 14⁴). 3) 'erspähen, erblicken':

aiwyaṣā *yaoxṣṭibhō* (sd.) *spasyeiti* *miḍrō* *zyam* Yt. 10. 82; — *drujō* *haḥā* *rāḍmō* (sd.) *yōmō* **spāsuḍā* (2PPA.)¹) *frāidīm* "welch Glück ihr bei dem Anhänger der Drug erblickt" Y. 53. 6.

mit *aoi* und *ava* 'erspähen': *noīḥ* *dim* . . *druḍā* . . *ava* *spāṣṭiṭina* *aoi* **ava* *spāṣnoīḥ*⁵) "nicht soll ihn der Ketzler . . durch keinerlei Erspähen erspähen" Yt. 11. 5.

mit *avi* 'es absehen auf —, aufs Korn nehmen, bedrohen': *yaḥ* *bavaiti* *avi* *spāṣtō* *sāsta* *daiṇhāsu*⁴ . . *aurvaḍaḍibhō* *parō* "wenn . . bedroht wird seitens . ." Yt. 13. 69.

ai. *pātyati* (§ 83. 2); *spāṣāh*-. — Pü.: *pāspānītan*, *pāspānēnītan*; s. noch No. 1, 5. — 1) In **spāsuḍā*, wohl für **spāṣnuḍā*; s. übrigens *qsa* *ṣulā*; Pü.: *pāspānīh*. Zuletzt hierüber GDN. KZ. 30. 527 und (falsch) MILLS G. 613. —

2) Statt *hispas*-, § 268. 57. Zu Yt. 10. 45 hat NA. mit einer geringen Hds. das allerdings 'normale' *hiṣp*-. — 3) Them. Hds. *hiṣpō* *sām* *tom* in Ausgleich mit den Wörtern vorher. Vgl. Yt. 13. 26, Var. No. 7. — 4) Nach Dst. ZÄ. 2. 486; vgl. Bd. 1. 6, 19. Geringe Stelle. — 5) Them. NA. **naot*, s. Var. Ganz abweichend F 1, aber Pü.: *pāspānēnī*. Geringe Stelle.

- j. *'spas-* m. 'Späher, Wächter': *spāḥ* (NS.) *vīḍaṣṭa* . . *miḍrō* Yt. 10. 46; — *miḍrēm* . . *zānarahuntm* *spasēm* Yt. 10. 61; — *yeḥhe* *aṣṭa* *rātayō* . . *spasō* (NP.) *āṇhāire* *miḍrahe* Yt. 10. 45.

Zum V. *spas*-. — ai. *spās*- m.

- j. *spasan-* Adj. 'hinspähend (auf —)':

spānō .. *tarō *sānō (NP.) *svindānō* (sd.) V. 13. 28.

Zum V. *spas-*; s. BTHL. IF. 10. 196. — Pū.: *pāspān*, erl.: *ku x²astak pānakih kunēnd*.

• j. *yaḍa dāitya* *spasanya N. 8: — ? —. Pū.: *ka dāitihā pāspān*.

• j. *spasyant-* Adj., PPA.: s. *spas-*.

• j. *spazga-* Adj. 'verleumderisch, Verleumder': *ga *apa.dvarata* Yt. 3. 8; 11.

Ableit. — mp. *spazg* (Sū.: *paṭhunyakṛt*; s. auch SWienAW. 67. 846. 2: *ḥuṣul*); np. vgl. *spazgi* (GlrPh. 1 b. 69). S. noch Bd. 28. 31.

• j. *spazga-spazgō.tōma-* Adj. 'der verleumderischste der Verleumder': *ṭhaṣṭayāt* *mēm *janāt* *mēm Yt. 3. 15.

• j. *spaṣṭay-* ¹⁾ f. 'Beobachten, Betrachten': *yaṣṭamā* .. *maṣyāka aiwitaḍa-* (sd.) *ḥa* *taḍaḥa *gairinam nāmam dāḍara* Yt. 19. 6.

Nom. act. mit *itay-* (§ 189 No. 2) aus dem s-Aor. des V. *spas-* ¹⁾. — ²⁾ Es ist vll. *spaṣṭ* zu lesen. *it* könnte durch das vorhergehende Wort veranlasst sein.

g. **spaiṣṭā*: s. *spas-* mit No. 1.

• j. *spaṣtar-* m. 'Späher, Beobachter': *ta *nāma ahmi* (näml. *AhM.*) Yt. 1. 13.

Zum V. *spas-*. — lat. **spector*. — Pū.: *pāspān*, erl.: *ku dām rād pāspāyēm*.

• j. **spā-* V. 'iacere' ¹⁾, 'abicerere'. Praes. 27 *spaya-*; s-Aor. 1 *spāh-*. — PPF. **spāta-*; PFP. *pōṣṭwa-* ²⁾.

'wegwerfen sva. wegschaffen, -nehmen, beseitigen, tilgen': **spayēiti* ¹⁾ *zī* .. *daṇa māḍdayasniṣ narṣ āstavanahe bandēm* .. *anāpṛṛḍem ṣyaoḍnēm* .. **dorṣānō.pṛṛḍem pārm* (sd.) .. V. 3. 41; 42 PūZ. ¹³⁾, *N. 11 ³⁾; — *aṭṭāṭ* (Sp. 591 m.) *aṣibyo* **spānḥaiti* *āstavanaṣibyo* .. V. 3. 40.

mit *apa* 'abwerfen, ablegen, exuere': *maynō apa.spayaṭ vastrā* "nackt (war er), die Kleider hatte er abgeworfen" Yt. 19. 56.

mit *aipi* 'zurückwerfen, -schleudern auf -' (*upa* mit Akk.): *uṣtrahe..yō kafēm aipi.spayēiti* .. *upa vaṣṭanēm huṣṣṇaoḍre* (sd.) *hupaitiṣṭāne* Yt. 14. 13.

mit *ava* — ? —: *aṣta avaspayama* Vyt. 44.

mit *avi* 'hineinwerfen zu —, hin zu —' (*āḥa* mit Akk.) von — weg' (Abl.): *avi tēm spayaṭ spṇtayaḍ ārmatōiṣ* (Sp. 337 o.) *tēmō āḥa* V. 3. 35.

mit *upairi* 'oben drauf legen, darüberstecken': *āṭṭ tē* (näml. *aurvantō*) .. *frā-*

yuxta **ḥam.ivam* (sd.) *ḥa* .. *dorata hukṛata* **upairi.spāta* ¹⁾ aka Yt. 10. 125.

mit *para* 'fortschleudern': *para kamṛṛōḍā* *spayēiti* .. *para kamṛṛōḍā vaṣaite miḍrō-druṣam* "fort schleudert er (näml. *Miḍra*) die Köpfe .., davon flogen die Köpfe der .." Yt. 10. 37.

mit *fra* ¹⁾ 'fort-, hinwerfen in -' (Akk.): *mā mām* .. *arṛāi vairim* (Sp. 1365 o.) *fraspayōiṣ* Aog. 28. ²⁾ 'zu Boden werfen': *paṣṭaḥa diṣ fraspayēiti miḍrō* .. *paṇṭasaynāi sataṣnāiṣṭa* .. Yt. 10. 43.

Et. ? — S. noch *pairi.spālay-*. — Pū.: *avagan-* dan, Npū. (zu Yt. 14): *avagan-*. — ¹⁾ GDN. BB. 12. 99 hat *pairi.spālay-* und *upairi.spāta-* ausser Acht gelassen; s. auch *nasuspā-*. — ²⁾ S. die Bem. dazu im Ntr. — ³⁾ Es steht hier nur das Wort *spayēiti*; offenbar wird damit auf V. 3. 41 angespielt. — ⁴⁾ Hds. **spāta*.

• j. **spā-* Adj. 'der wirft, schleudert (od. dgl.)'.

KompE. — Zum V. **spā-*.

• j., g. **spā-* V. 'proficere'. Praes. 10 b *spanv-*, *spōnv-*.

'etwas (Akk.) fördern, vorwärts bringen': *ārmatoṣ nā spṇtō huḍ ṣṣṭi uxḍōiṣ ṣyaoḍanā daṇā aṣm spṇvaf* "durch Fromm-ergebenheit wird man heilig; ein solcher fördert durch sein Denken, seine Worte und sein Tun, durch sein Ich das *Aṣa*" Y. 51. 21 ¹⁾. Un deutlich: *aṣṣō* **ṣṣi vāṣṣ* .. *ā* (Sp. 300 o.) *vaḍo ahunō vairyo* .. *amaheḥa vṛṛḍraynaheḥa urunaḥa daṇaḥa spanvanti* H. 1. 4 ²⁾.

ksl. *spṇti*, ahd. *spuoen* 'proficere'; vgl. ai. *sphātāy-* f.; s. dazu IF. 1. 173. — Pū. (zu Y.): *ān i bavandak mēniṣ mart avṣṣṇik kē fraṣā-nak pa saṣṣan u kunṣin*; *ōi dēm i ahrākik avṣṣṇinlār*; (zu H.): *ṣṣe ān i gōviṣn* .. *amā-vandik u pṛṛḍkarūh u ruvān u dēm aṣe avṣṣṇē*; s. No. 1. — ¹⁾ S. noch *spṇta-* No. 15. — ²⁾ Die Fassungen der Stelle durch Pū., HAUG Arda Viraf 305 und Dst. ZA. 2. 648 sind grammatisch gleich unzulässig.

• g. (, j.) **spā-* n. 'Gedeihen, Glück': *tēm* .. *yō nō uṣṣn* (Sp. 405 u.) *ḥōrṣṭ spṇm* (AP.) *ḥa aspṇṇā* Y. 45. 9. a) im eschatologischen Sinn (nur Ableit.).

KompE.; Ableit. — Ir. **spā*, worin ar. **ṣṣū-* — zu *ṣṣv-*, Sp. 1561 — und **sphā-* — s. *ṣṣpā-* — zusammengefallen sein können; s. zu *spaya-ṣra-*. — Pū.: *āsānīh*, Sū.: *samādhānam*. — ¹⁾ Die Meinung, es müsse des Metrums halber *suṣ* statt *sp* gelesen werden — BTHL. Gāḍas 9 —, was die Herleitung aus ar. **sphā-* ausschliesse, ist irrig.

• j. spā(y)- V. 'aufschwellen'. Praes. 5 *sispy-, sisp-*.

'etwas aufschwellen, schwellend empor-treiben': *hač(tumā) .. spažtiniš varamiš* (sd.) *sispimnō* Yt. 19. 67.

mit *frā* Med. 'sich womit (Akk.) breit, augenfällig machen, womit Staat machen, etwas prunkend zur Schau tragen': *vantāzho .. frā gaošāvara sispimna* (Npm.) *čādrūkarana minu*(sd.) *čā zaranyō-pisi* " .. ein vierkantiges Ohrgehänge zum Staat tragend und .." Yt. 17. 10; — *frā* **gaošāvara sispimna* (NSf.) *čādrūkarana .. arədui* Yt. 5. 127; — *arədui .. frā srira* **zuš sispata* **urvaiti staoyehi* "A .. herrliche Sachen trägt sie zur Schau, die anmutige, .." Yt. 5. 7.

Zum ai. V. *švadyati*. — Vgl. ai. *sūsišvim*¹⁾ (näml. *agnim*). — ¹⁾ Doch schwerlich 'the fine child' (OLDENBERG SBE. 46. 54).

• g. (, p.) spāda-, j. spāda- m. 'Heer, Heerschaar': **ōm .. drvaīam daēvayasna-nam* Yt. 5. 68; — *aom* **ōm .. yō mē paskāš vazaite* Yt. 14. 58; 58²⁾; — **dahe xrušyantahe* Yt. 10. 36; — *yač* **ōa* (ND.) *hanjasānte* Yt. 14. 43; — *hyač hām* **dā* (ND.) *anaočanā* (sd.) *jamāte* Y. 44. 15.

KompE. — np. *spāh*. — Pū.: *spād*.

• j. spā.bərəz- Adj. (auch fem.) 'in der Höhe, Tiefe eines Hunds'¹⁾: *čvač yavač vaiđim?* .. **zom* (ASf.) *spā.fražəm* "wie gross der Bewässerungskanal? .. So tief und breit als ein Hund" V. 14. 12.

Komp. mit NS. im 1. Glied. — Pū.: *pād bālāk* 'in Fusshöhe'. — ¹⁾ Der Hund als Masseinheit wie Pferd, Rind und Mann. Falsch GDN. KZ. 25. 568.

• j. spā.frađah- Adj. (auch fem.) 'in der Breite eines Hunds': *čvač yavač vaiđim?* .. *spā.bərəzəm* (sd.) **fražəm* (ASf.)¹⁾ V. 14. 12.

Komp. mit NS. im 1. Glied. — Pū.: *pād pahnāk* 'in Fussbreite'. — ¹⁾ Im Ausgang an *spā.bərəzəm* angeglichen.

• j. spāna'vant- Adj. (fem. **vaiti-*) 'mit den beiden Hunden'¹⁾ versehen'²⁾: *hāu* (näml. *kaine*) .. **vaiti* V. 19. 30.

Komp. mit ND. im 1. Glied. — Pū.: *sak-ōmand*, erl.: *kuš pānak apāk*. — ¹⁾ Von denen V. 13. 9 die Rede ist; s. zu *prū.pāna* *). — ²⁾ Falsch JUSTI NB. 309 a.

• j. spānah- n. 'Heiligkeit, sanctitas'; a) von *Ahura*: *dasēmō yač ahmi* **nō aēvandaso spananuhā* Yt. 1. 8. b) von Menschen: *haomō tazēt yōi .. *nō mastimča*

baxšaiti Y. 9. 22; — *šwam .. ādravanō .. mastim jaīdyānte* **nmča* Yt. 5. 86; — *dazdi ahmākəm .. mastim* **nō vađōimča* Yt. 10. 33; — *dāyā mē .. mastim* **nō xšviwrm hizvam* Y. 62. 4.

Vgl. *spanah-* und zu *spānta-* No. 15. — Pū.: *awzūnikih*, (zu a): *awzūnik* (aber Pū. *spēnāk*!); zu Yt. 1 und Y. 62 die Erl.: *hač čē 1 vas čē man dānēm awzūlan*, vgl. zu *spanahvant-*.

• j. spāma- m. 'Speichel, schleimiger Auswurf, Schleim': *paiřišayanta* (Sp. 30 m.) .. *astamča varasamča* **mam*(GP.) *čā mū-đramča vanhutātāmča* V. 6. 7; 29.

Aus einer idg. Basis **spā²⁾mu-*, wozu lat. *spū-tum*, an. *spýia*. — Pū.: *vātak*¹⁾ 'ausgebrochenes'²⁾. — ¹⁾ Wozu ai. *vāntā-* Adj., PPP. zu *vāmiti* und BRHL. WklPh. 1898. 1058 zu vergleichen. — ²⁾ So! Die Übersetzung mit 'Nägel' beruht auf einem Missverständnis der Pū. Danach bewertet sich auch der Vergleich bei GMEYER WalbSpr. 92.

• j. **spā'van-*¹⁾ Adj. 'die des (ewigen) Glücks teilhaftig sind, selig': *fravašayō .. yamča gzuš yamča gayeche yamča* **yaoyō*²⁾ *ašvaoyō* (statt Gen.) " .. und die der seligen Gläubigen" Yt. 13. 86.

¹⁾ So (*spāvaoyō*) FI usw.; s. auch J 10. NA. hat *staoyō* mit Mf 3, eine Lesung, die durch die häufige Verbindung von *stay-* mit *ašao*²⁾ veranlasst sein wird.

• j. spāra.dāšta- Adj. (fem. **ta-*) — ? ¹⁾, Beiwort der *Ašay*: *təm hačāč ašiš pouruš-* *x²⁾ādra* **ta sūra gzušča vāstraheča* Yt. 19. 54.

¹⁾ Dass das 1. Glied des Komp.s mit np. *sipar* zusammenzustellen sei — so zuletzt FÖV KZ. 35. 63 —, ist ganz unwahrscheinlich, s. auch zu *vayaspāra-*. Man verlangt ein Wort von ähnlicher Bedeutung wie *pouruš.x²⁾ādra-*, aber nicht ein 'schildgewappnet' (GDN. 3Yt. 30. 41) oder 'qui porte le bouclier' (Dst. ZA. 2. 631). Eher möchte an ein **spāra-* 'Erfolg', zu *špā-* zu denken sein.

j. *spātama* P. 26 u.ö.: lies *spātama*.

• j., g. spōništa- Adj. (fem. **ta-*) 'der heiligste'; I) von Gottheiten: *fravašiš .. spntā .. *tā yazamaide* Yt. 13. 75; — *paiti mam* (näml. *ahurəm*) .. *peršaruha yim dačvānəm* **tāmča vađōimča* V. 18. 7; — *rašnō razišta .. *ta .. vađōišča* Yt. 12. 7; 10. 126 (wo **tō*); — *sraušəm .. yō āxšišča urvaitišča družō spasyō* (sd.) **tahe* Yt. 11. 14; — insbes. von *mainyav-* (sd., Sp. 1137 u., 1138 u. und Ntr.): *ayā* **mainivā varatā* (Sp. 1360 f.) *yō dragvā ačišča vərəzyō ašəm mainyūš* **tō* Y. 30. 5; — *ač ahurā hvō mainyūm sarađuštrō vərəntē*

(Sp. 1361 o.) .. *yastē čičā* *tō Y. 43. 16; — *xādram daiditā* *ḍwā* *čičā*ḍwā* (Sp. 585 o.) *tā *mainyū* Y. 43. 2; 33. 12, 51. 7, 30. 1; — *mainyus* *vōi* (Sp. 1427 u.) *ahyā* *tō *ahi* Y. 36. 3. a) als Bezeichnung einer der fünf Arten des Feuers*: *ātrām* *tām *yaza-maide* Y. 17. 11. II) sonst: *ahyā* **mainyus* **tahyā vahistām hizvā uxōāis varhūs* *ḍānā* .. *varzya* (Sp. 1379 o.) Y. 47. 2; — *ḍwā xraḍwā* *tā (APn.) *ārmatōis* *hudāvarōvā* (sd.) Y. 53. 3.

*) Nach Pū. des Feuers, das im Paradies vor AhM. brennt (*ān i andar garōtmān pēs i ōhrmazd pa mēnōkīh ēstē*); s. ferner Bd. 17. 1, Zs. 11. 6 mit Sp. 961 u.*) und WINDISCHMANN Stud. 87, West SBE. 5. 61, 184, Dst. ZA. 1. 155.

Superl. zu *spōnta*; sd. mit No. 15. — Pū.: *awzūnik* — Sü.: *mahattarak, gurutarak* —, (zu Y. 43. 16): *awzūnikīh*, erl.: *dānākīh*, (zu Y. 53. 3): *pa awzūnikīh*, (zu V. 18): *awzūniktum*, (zu Yt. 11): ausgelassen.

• j. *spōngha*- m. EN. eines Gläubigen: *avayehe* **hahe aḥaonō* Yt. 13. 123.

Et. und Bed.? ar. **sp(h)ang(h)a*- oder auch **sp(h)i** — vgl. **spinja*-; s. zSchr. *banha*- No. 1.

• j. *spōnjayrya*- m. Name eines *Daēva*, der von (dem Feuer) *Vāzišta* (sd.) bekämpft wird: *vāzištām* .. **daēum.janəm* **yrīm*¹⁾ "den V., der den D. schlägt, den Sp." V. 19. 40.

Komp. **ja*- + *ay**, § 268. 3. — Statt *spinjo* geschr., vgl. L4 und zu *hindav*-, sowie die mp. Transskr. zu Bd. 17. 1 (*spinjayr*). — S. auch *spinjauruika*-. — ¹⁾ Von *janəm* abhängig zu zu denken; vgl. RV. 7. 42. 6: *rāyāsāmo vītavāpsya*.

• j., g. *spōnta*- Adj. (fem. **tā*-) 'heilig, sanctus'; A) im gAw. (ohne YHapt.); 1) von Göttern; a) von AhM.: *yam čistīm* (sd.) *ašā mantā* *tō *mazdā ahurō* Y. 51. 16; 29. 7, 48. 3; — **tām at* *ḍwā mazdā mēngī* (Sp. 1173 o.) *ahurā* Y. 43. 5; 4; — *yaḍā* *ḍwā* .. *uzmōhī* (Sp. 43 m.) *šyaoḍandōi* **tām ahurām ašavanəm* Y. 46. 9; — *ahyā* **mainyus* *tvēm ahi tā* (Sp. 905 m.) *tō Y. 47. 3; — s. noch Y. 44. 3 bei 2. b) von *Ārmatay*¹⁾: *frō* *tā (als VSt.) *ārmaitē ašā dašnā fradaxšaya* (sd.) Y. 33. 13; — *kā* *tā (NS.) *ārmaitiš* (Sp. 336 m.) Y. 51. 11; 4; — *nōit* **tām dōrōšt* (Sp. 690 u.) *ahmāi stōi ārmaitīm* Y. 49. 2; 34. 9, 10; — s. noch Y. 32. 2 bei 3. c) mit *mainyav*- (Sp. 1137 u.): *tā dā* *tā *mainyū mazdā* .. *vīdaitīm* (sd.) *rānōibya* Y. 47. 6; 5, 43. 6, 44. 7, 45. 6²⁾; — *ahmāi* **mainyus* *rārzyēnti*

(Sp. 1517 u.) *drəgvantō* .. **tāt* Y. 47. 4; — s. noch Y. 28. 1, 47. 1 bei 3. 2) von Menschen: *yō nā* *arəzūš* *savanhō paḍō* *sīšōit* (sd.) .. *arədrō* *ḍwāvqs* (sd.) *huzəntusō* *tō *mazdā* Y. 43. 3; — *hvo* *xt* *ašā* *tō *irixtām* .. *hārō* (sd.) *mainyū* **ahūm.bis* (sd.) *urvaḍō* Y. 44. 2³⁾; — *ašā* .. *yehyā hiḍāus* (sd.) *nā* *tō Y. 48. 7; — *ārmatōis* *nā* *tō *hvo* .. *ašm* *spōnva* (sd.) Y. 51. 21; — .. **mainyūsčā* **varhūs* .. *dātā* **tahyāčā* *nəzš* *šyaoḍanā* *yehyā* *urvā* *ašā* *hāčaitē* (sd.) *pairigaḍē* (sd.) Y. 34. 2⁴⁾; — dazu auch: *saosyantō dēng* (Sp. 684 m.) *patōis* *tā *dašnā* *urvaḍō* .. Y. 45. 11. 3) sonst, von *mainyav*- (Sp. 1136 u.): *tā *mainyū* *vahištāčā* *mananā* .. *šyaoḍanāčā* *vāčar-hāčā* Y. 47. 1; — **mainyūs* .. **tahyā* .. *šyaoḍanā* Y. 28. 1⁵⁾; — von *ārmatay*-¹⁾ (Sp. 335 u.): **tām vō* *ārmaitīm* *varuhīm* *varōmaidī* (Sp. 1361 u.) Y. 32. 2. B) im jAw. (und YHapt.); 1) von Gottheiten; a) von *Ārmatay*¹⁾ (Stverz. Sp. 336 u.): **tām* *ārmaitīm* *varuhīm* *varōnē* Y. 12. 2; usw.; — *tā (Nom., auch als Vok.; so auch SrB. 3 zu lesen⁶⁾), *taya, *tayai, *tayā (so auch Yt. 1. 21 zu lesen⁷⁾). b) mit *mainyav*- (Stverz. Sp. 1138 u.): *avanayeni* *tām *mainyūm* .. *uspatayeni* *anrām* *mainyūm* Yt. 19. 44; usw. — *tō, *tasča, *tāi, *tahe —. c) mit *amōša*-⁸⁾ (Stverz. Sp. 145 o.); a) in YHapt.: *ašm at* *vahištām* .. *hya* *tām *amōšm* Y. 37. 4; — *tōng *amōšng* *yavažjyō* *yavašvō* Y. 39. 3. β) sonst: *amōšažjyō* **tažjyō* Vr. 11. 1; usw. — *tōm; *ta, *tā, *tā, *tō, *tanam —. d) von andern Gottheiten: *tām *ahurām* *mazdām* .. **tō*⁹⁾ *amōš* *spōntō* *yazamaide* Vr. 19. 1; — *fravašiš* .. *tā .. *spōnistā* .. *sūrā* .. *savištā* Yt. 13. 75; — *ašāunqm* *varuhīs* *sūrā* *tā *fravašayō* Y. 2. 6, 16. 5, 17. 18, 60. 4, Yt. 10. 3, 13. 21; — *ašāonam* *vanuhibyō* *sūrabyō* **tābyō* *fravašibyō* Yt. 13. 46; — *vātām* *tām *huōānham* Y. 16. 5, Ny. 1. 8, S. 2. 22; — *ta *srīra* *duyōa* (sd.) *ahurahe* *mazdā* V. 19. 13; — *ātarš* *ta *raḍāzštāra* Ny. 5. 6; — *ātrām* *tām .. *taxmām* *hōntām* *raḍāzštārām* Y. 62. 8 Gl.; — *ādrō* *urvāsi-štāhe* *tahe .. Yt. 13. 85; — s. noch 2 a, b. 2) sonst; a) von *māḍra*-¹⁰⁾ (Stverz., Sp. 1178 m.): *māḍrai* **tāi* Extr. 1; usw. — *tō, *tōm, *tahe, **tā*¹¹⁾ —. b) von *gāḍā*:- *gāḍābyō* **tābyō* *ratuxšāḍrābyō* (Stverz.) *ašāonibyō* Y. 55. 1; usw. — *tā —. c) sonst:

yōi hēnti haoma sūra ta Vr. 9. 3; — *tm* *paras.xradwəm yazamaide* Vr. 19. 1; — *tm narəm ašavanəm yazamaide* Vr. 19. 1; — *aurvantō . . ta vōvānhō* Y. 57. 27; — *ta fradaxšta mərəja* Y. 10. 11; — *nəmasō tē gaospənta*¹²⁾ . . **gaohūdā*¹²⁾ V. 21. 1; *P. 34¹³⁾; — wertlos: *garō tahe nēmāne yať srīrəm* Vyt. 28.

KompA.; Ableit. — Vgl. *spanyah*, *spēništa*; ferner *spānah*¹⁵⁾. — ksl. *svetū*, lit. *sveñtas* 'heilig'; np. vgl. *aspand* 'Raute' (wozu HBM. AGr. 1. 277). — Pū.: *awzūnik*, Sü.: *mahattarah*, *mahattamah*, *gurutarah*, auch *mahān*, *vrdhīh*; s. noch No. 1–5, 8, 10. — ¹⁾ Pū.: *awzūnik* *bavandak* *mēnišn* oder *spandaramat*. — ²⁾ Pū.: *spēnāk* (Sü.: *mahattarah*) *mēnūk*. — ³⁾ Pū.: *ka pa ahrākīh awzāyēnēt* (Sü.: *pravardhayati*). — ⁴⁾ Pū.: *pa ān i ōi awzāyēnūtār* (Sü.: *pravardhayitūh*) *mart*. — ⁵⁾ Pū.: *pa . . awzāyēnišn*, Sü.: *prthulatayā*. — ⁶⁾ Hds. *ārmaitišča spōntasča*. — ⁷⁾ Hds. *spōntaheča ārmatōiš*. — ⁸⁾ Pū.: *amahraspand*. — ⁹⁾ Hds. *tm*; s. vor- und nachher. — ¹⁰⁾ Pū.: *mānsr spand*. — ¹¹⁾ Hds. **tā*. — ¹²⁾ S. 5gav. No. 8. — ¹³⁾ Hds. *gaospānta*. — ¹⁵⁾ Die Wörter setzen eine Basis auf (ar.) -an voraus. Dass GDN. Vst. 3. 33, SpreussAW. 19. 423 und JN. GlrPh. 2. 633 wegen Pū. *awzūnik* sich neuestens wieder dazu verstehen konnten, *spōnta* von lit. *sveñtas*, ksl. *svetū* loszureissen, ist mir nicht begreiflich. Wenn dem awest. *spōnta* eine andre Bedeutung als 'heilig' zukommen sollte, so müsste es eine Bedeutungsverschiebung oder eine Umdeutung erfahren haben; s. dazu BB. 13. 62, IF. 3. 162 No. 3. Das ist aber nicht der Fall. Ohne die Übersetzung *awzūnik* würde Niemand auf den Gedanken kommen, *spōnta* anders als mit 'heilig' wiederzugeben, das überall vorzüglich passt; sie ist wohl insbesondere durch Y. 51. 21 veranlasst worden, wo wir es vielleicht mit einem Wortspiel zu tun haben. Die Annahme, das Wort *spōnta* bedeute eig. 'vorteil-, gewinn-, heilbringend' (JN. GlrPh. 2. 635) nimmt doch auch auf dessen Bildung nicht die genügende Rücksicht. Dass *awzūnik*, np. *afšūdan* etymologisch mit den awestischen Wörtern nichts zu schaffen hat, steht fest, trotz GDN.s gegen- teiliger Meinung; s. sav. No. 2.

j. *spəntama* P. 44: lies *spitama*.

• j. *spəntā.mainyav-* fem. Adj. 'die Worte *spəntā* *mainyū* enthaltend, damit beginnend': **yus hāitiš* (sd.)¹⁾ Y. 47 Überschr.; — **yūm hāitīm yazamaide* Y. 47. 7; — **yūs vā hātōiš handātā* N. 102²⁾; — **yūm gādam* (sd.)²⁾ Y. 50. 12; Vr. 2. 8, 19. 0; — **yūs gādayā handātī yazamaide* Y. 50. 12; Vr. 1. 6, 19. 3²⁾, V. 19. 38, A. 2. 1, N. 102; — — **yūm vačastāšīm* (sd.)³⁾ N. 50.

¹⁾ D.i. Y. 47. — ²⁾ D.i. 47–50. — ³⁾ D.i. Y. 47. 1.

• j. *spəntō.xratav-* m. EN. eines Gläubigen¹⁾, Bruders des *Zrayah*: *zrayarhā tvā* (GD.) *ašanonā* "der beiden (Brüder) Zr. und Sp. . ." Yt. 13. 115.

Eig. 'der die heilige Weisheit besitzt'. —

¹⁾ Der Name fehlt bei JUSTI NB.; vgl. DKB. 5. 311 (zu Kap. 198) und SBE. 47. 83.

• j., g. *spəntō.tōma-* Adj. 'der heiligste': *ahurahe mazdā . . yō mainyus omō* Y. 1. 1; Yt. 1. 12; — *ať fravaxšyā hyať mōi mraoť* (sd.) *omō* Y. 45. 5; — *tēm ať ahūiryā nāmēni mazdā.varā omā* (IS.) *yazamaide* Y. 37. 3.

Pū.: *awzūniktum*, zu Yt. 1. 1 erl.: *hať čē i čē i vēš dānēm* (*awzūlan*); s. zu *spānah*.

• j. *spəntō.dāta-* Adj. 'vom (oder von den) Heiligen geschaffen': *vīspā tā dāman* Yt. 13. 93; — **tāiš* (als Obj.) *dāman . . yazamaide* Vr. 19. 1. A) m. Name eines Bergs oder Gebirgs^{*)}: *ahmať hača garayō fraoxšyan . . tasča* Yt. 19. 6.

*) Der Bd. 12. 2, 23 *spand dāt* genannt ist; vgl. 23: *spand dāt kōf pa var i rēvand* (s. *raevant* A).

Vgl. *spəntōdāta-* EN. — Pū.: **spēnāk dāt*.

• j. *spəntōdāta-* m. EN. eines Gläubigen, Sohns des *Vīstaspa* (im Šn. *Isfandyār* genannt): *taxmahe tahe ašanon* Yt. 13. 103; — **tāi* Vyt. 25.

Vgl. *spəntō.dāta*.

• j. *spəntō.frasan-* Adj. 'heilige Fragen stellend, heilige Unterredung führend': *gairīm avi frasnā* (GD.) *varōšm avi frasnā* "zum Berg auf dem, zum Baum, unter dem die beiden (nāml. AhM. und Zar.) die heiligen Unterredungen führen" V. 22. 19.

Ableit. aus **spəntō.frasā-* f. 'heilige Frage'; vgl. BTHL. IF. 9. 252, JN. JAOS. 20. 56. — Pū.: *ku awzūnik frāč hampursūt ōhrmazd u zaratušt*.

• j. *spəntō.mainyav-* Adj. 'dem heiligen Geist entstammt, zur Schöpfung des heiligen Geists gehörig': *kať tať dāma anrō.mainyava aźarhām dāmanam . . hazarəraja* **yus*¹⁾ (nāml. *dāma*; IP. als APn.)²⁾ *paiti. jasaiti* V. 13. 5.

Ableit. zu *spəntō mainyus* (NS.). — Pū.: *spēnāk mēnōk*. — ¹⁾ NA. **yūm*, s. aber die Var. und V. 13. 1. — ²⁾ Vgl. zu *anrō.mainyav* No. 1.

• j. *spəntō.mainyava-* Adj. 'dem heiligen Geist entstammt, zur Schöpfung des heiligen Geists gehörig': *vīspanam yavanam spa- čādranam* V. 13. 16; — *aš. x. arētmažibyo*

*yavanam dāmanam V. 3. 20; — *kaṭ taṭ dāma* *yava (statt NSn.)¹⁾ *aṭṭarham dāmanam* V. 13. 1; — *aṭṭaṭ tē vayō yazamaide yaṭ tē asti* *yaom Y. 25. 5; — *tām vaemčij* .. *yaom Yt. 15. 42; — *upa ave stārō yōi* *yava Yt. 12. 32; — *stāramčā* *yavanam dāmanam Y. 1. 11.

Ableit. zu *spōntō mainyuš* (NS.) — Pū.: *spēnāk mēnōk*, Sū. (zu Y. 1): *spanāmaniosrštij*, erl.: *hormijdena srštah*. — ¹⁾ Vgl. zu *anrō*, *mainyava* No. 1.

• j. *yezi tišrō tarō.danānō* .. **antara spōnti* **ratufriš* N. 101.

Pū.: *hakar* 3 .. *pa ham hakanin ham dārēnd*; vgl. *darz* No. 9.

g. *spōnvaṭ* Y. 51. 21: s. 3spā.

• g. *spōrəd-* f. 'Eifer': *tām zī vā +dā* ¹⁾ *nivarānt* (Sp. 1362 m.) Y. 53. 4.

Zum ai. V. *spārdhale*. — ai. *spādh-* f. 'certamen'. — Pū.: *ōspurik*, Sū.: *paripūrnah*. — ¹⁾ So Pt 4, J2; NA. *spōrādāni var*.

• j. *spōrəzan-* m. 'Milz': **a* F. 3 g. np. *supurz* ¹⁾. — Pū.: *spars* (in Aw.-Buchst.). — ¹⁾ Das Verhältnis zu ai. *plāhān-* m., gr. *σπλην* usw. ist nicht klar; s. BECHTEL Hauptprobl. 260, BGM. Grdr. 505.

• j. *spōrəz'vant-* Adj. 'der Eifersucht hegt, Nebenbuhler': *yō vā .. tām aoi* *ibazšā paityantu* Y. 65. 8.

**spōrəz-* f., zum V. *spōrəz-*. — ai. *puruspih-* Adj. — Pū.: *kuštār i yuvān*.

• j. *spō.jata-* Adj. 'von Hunden getötet': *aṭṭ yaṭ aṭṭe* (näml. *nara*) *yā tača vohrkō.jatača* .. *čvantəm pasčāṭa sruvānəm* (sd.) *aṭṭa druxš yā nasuš upa.dvaṣaiti* (soll heißen) "wenn die Leute von Hunden getötet sind und von Wölfen.." V. 7. 3.

Komp.: **span-*+*j-*; § 268 D. — ai. *svahata-* Adj. — Pū.: *sak šat*.

• j. *spō.pad-* m. EN. eines Gläubigen: **padō maxštōiš* (sd.) *ašaonō* Yt. 13. 116.

Eig. 'hundefüssig'; vgl. ai. *svāpad-* m. Name eines reissenden Tiers.

• j. *spō.bərəta-* Adj. 'von Hunden vertragen, fortgeschleppt': *nōiṭ tō .. vayō.bərətō .. vohrkō.bərətō .. nasuš narəm nōiṭ* **astārayaiti* V. 5. 3; — *yeziča aṭṭe nasāvō yā tača vayō.bərətāča .. nasuš narəm* **astārayantim ānhāṭ* V. 5. 4.

Pū.: *sak burt*.

• j. *spita-* Adj. 'weiss'.

KompA. — Vgl. *spit-*, *spačā-*. — ai. vgl. *svitna-*, *svitrā-* Adj.

• j. *spita.gaona-* Adj. 'weissfarbig, -schimmernd': *aṭṭ šwā mərəja .. viṭbarən* ..

**aoi kusrāda kusrō.patāda* (sd.) .. **aoi* **na* (als AP.) *gairi* "hin zu den weiss-schimmernden Bergen" Y. 10. 11¹⁾.

Pū.: fehlt. — ¹⁾ Dst. ZA. 1. 103 sieht darin den Namen eines Gebirgs, s. auch BTHL. KZ. 29. 486.

• j., g. *spitāma-* ¹⁾ Adj. (fem. **tāmī-*) Name einer iranischen Familie²⁾; A) im gAw.: *hačṭaṭ.aspā* (sd.) *vaxšyā vā tamānhō* Y. 46. 15; — von *Maidyōi.mānha*: *maidyōi.mānha* **tamā* (VS.) Y. 51. 19; — von *Isaf-vāstra*: *aṭṭa hōi ścanta* .. *xšnūm* (sd.) *kavača vīštaspō zarađuštriš* (sd.) **tāmō* *frašaōštrasā* "Kavay Vīštāspa und der Zarađuštrasohn, der Spitamide und Frašaōštra" Y. 53. 2; — von *Pouručistā*: *pouručistā hačṭaṭ.aspānā* (sd.) **tāmī yeziv dugdrām zarađuštrahe* Y. 53. 3; — sonst von *Zarađuštra*; unmittelbar hinter oder vor dem Namen: *zarađuštrō* **tāmō* Y. 29. 8; — *zarađuštrām* **tāmām* Y. 51. 12; — *zarađuštrahe* **tamahyā* Y. 53. 1; — **tāmām zarađuštrām* Y. 46. 13; — **tamāi zarađuštrāi* Y. 51. 11. B) im jAw.: *šrimiḍwatō* (sd.) **tamahe* Yt. 13. 98; — sonst nur von *Zarađuštra* als dem *Spitamiden* *kat* *ēš*: *yaḍa urvaḍam* **tamāi* Y. 19. 14; — im Vok.: *aḍva tē zāvav* *aojāšā* .. *framrava vṛəvəḍ* **tama* Yt. 13. 1; 5. 89, 91, 17. 21; — *mīḍrām mā jānyā* **tama* Yt. 10. 2; 1, 2, 118, 119, 140, 143, 13. 17, Y. 62. 7, FrW. 4. 1; — vor oder hinter dem Namen: *avašata yō* **tāmō* *zarađuštrō* (Stverz.) V. 19. 7; usw. — **tāmām*, **tāmahe*³⁾, **tamāi*, **tama* ..

*) Zu der *Zarađuštra* gehört. Sie heisst so nach dessen neunten Vorfahren; vgl. *šāēna*. Die Annahme, *Sp.* sei ein Titel, wird — an sich schon wenig wahrscheinlich — durch Y. 53. 3 widerlegt, wo *Pouručistā*, eine Tochter *Zarađuštras*, als *spitāmī* bezeichnet wird. Zur Genealogie vgl. JN. Zor. 13, 19.

Eig. Bed.? Nach JUSTI NB. 309 Kurzname zu *Σπιταμής*. — Pū.: *spitāmān* (mit dem *ān* der Herkunft), Sū.: *spitāmānah*, (zu Y. 26. 5): *spitamaputra*. — ¹⁾ Mit *a* im VSm., DSM., und NPM.; vgl. dazu *aibi.gaya* No. 1. S. noch No. 2. — ²⁾ So auch Yt. 8. 2 zu lesen, wo NA. **tamahe* bietet.

• j. *spitay-* EN. eines Gläubigen¹⁾: **šōiš* *uspasnaoš ašaonō* "des *Sp.*, Sohns des *Usp.*.." Yt. 13. 121.

*) Der Bd. 29. 1 als *Ratav* des *Karšvar* *Fradaḍaššū* gilt; s. noch Dk. 9. 21. 24.

Vgl. *spitā*. Kurzname, wohl für **spitay-aspā*, eig. 'der weisse Pferde hat', der Bruder heisst

arəzrəspa- (sd.); BTHL. IF. 11. 137. Vgl. unter *bardiya-*.

- j. *spitavarənah-*¹⁾ m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṣ hača garayō fraoxšyan* .. *°nāśca* Yt. 19. 6.

Komp.: *spita-* oder *spiti-* (§ 268. 17) + *v°*; eig. 'weissfarben'.

- j. *spiti°*, nur KompA.: sva. *spažta-*. ai. vgl. *hwitē-*. — Vgl. unter *berzi°*. — S. auch *spitay-* EN.

- j. *spiti.dōiθra-*¹⁾ 1) Adj. (fem. *°rā-*) ('weiss- sva.) hell, klaräugig: *narš kahrpa* .. *xšāwtahe* °rahe Yt. 8. 13, 14. 17; — *frazantōiš* .. *xšōdinyō* °rayā Yt. 13. 134¹⁾. 2) n. ('das helle Auge sva.) Augapfel: *taž'a narō gərəðō.kərētās*(sd.)č'a .. *°ra časmanaf hača nižbarənti* V. 7. 24.

Pū. (zu V.): *ōšānca mart* .. *ān i spēt dōisr hač apē barišn*; Npū. (zu Yt. 14): *safid čaism*. —

1) NA. zu Yt. 13 ohne Trennung.

- j. *spity'ura-*¹⁾ m. EN. eines Bruders des *Yima*: *°urəmča yimō.kərəntəm* "den Sp., der den Y. (mit der Säge) entzweischneitt"²⁾ Yt. 19. 46.

*) Zusammen mit oder veranlasst durch *Ašay Dahāka*. Litt. bei VONSTACKELBERG WZKM. 12. 245.

Eig. 'der weisse Schaflämmer hat'. Neben **urā-* = ai. *úrā-* stand im Komp. ai. **urā-*; vgl. BTHL. IF. 11. 137, BGM. KurzeVglGr. 144. S. noch *varakasana-*. — 1) zSchr. **yur°* statt **ur°* vgl. § 268. 18.

- j. *spinja-* — ? —, vll. Bezeichnung eines Volksstamms od. dgl.¹⁾

KompA. — Auch *spənj°* geschrieben. — Vgl. *spəngha-*. — 1) JUSTIS Annahme, NB. 508 halte ich für wenig wahrscheinlich.

- j. *spinja-uruška-* m. EN. eines Ungläubigen, Feinds des *Višāspa*: *uta azəm nižanāni* .. *°kəm dažvayasnəm* Yt. 9. 31.

Eig. Bed. ? — **uruška-* vll. = lat. *luscus*?¹⁾. — mp. *spinfruš*, in Pū. zu Y. 17. 11, sowie SWienAW. 67. 840. 5, 845. 25 mit *spənjayrya-* verwechselt. — 1) Anders JUSTI NB. 508.

- j. *spiš-*¹⁾ n. 'Laus, Milbe (od. dgl.)': *āaž* .. *xrafstra ham.bavainī yim mašyāka spiš* (NS.) *naṃa aofaite yim mašyāka yaom javō.hva nižganhənti vastra vastrāhva* "die Xr. ., was die Leute 'Laus' nennen, was den Leuten das Getreide in den Speichern wegfrisst, die Kleider in den Kammern" V. 17. 3²⁾.

mp. *spiš*, *spuš*, np. *supuš*. — Pū.: *spiš*. — 1) Oder auch *spis-*. — 2) Grammatisch geringe Stelle.

j. *spnāšrəm* P. 26: lies *xšnaoðrəm*.

- j. *snaēg-* V. 'schneien' (persönl.). Praes. 2 *snažā-*.

1) intr. 'als Schnee (zur Erde) fallen', nur PPA. als Attribut 'Schnee-': *čvaž ažiānhā āpō yaž snažēintyāiča srasintyāi*(sd.)č'a V. 6. 36¹⁾. 2) 'Schnee fallen lassen': *mīšti zī mē him* .. *vārəntaž*(sd.)č'a *snažēintažā* (3Plur., näml. *arsāna*) .. Yt. 5. 120; — *vārənti* (sd.) *vā snažēinti vā barənti vā* .. *ayan* "die pluviali sive nivali sive ventoso" V. 8. 4²⁾; — *xšafnō vārəntyā* *snažēintyā* "in einer Nacht, die (sva. in der es) .. schneit" Yt. 16. 10³⁾. a) mit Akk. des Inhalts aus *vafra-* (sd.): *yahmaž hača* .. *snaoðō* (sd.) *vafra snažāž* V. 2. 22.

ahd. *snēuit*, lit. *snēga*; mp. vgl. *snēx*, *snēxr* (wozu BTHL. ZDMG. 50. 697). — Pū. (zu V. 8): *snēx*, erl.: *vajr*, (zu V. 6): *snēxr*, (zu V. 2): undeutlich. — 1) Wörtlich 'des Wassers, das als Schnee fällt, gefallen ist'. — 2) Wörtlich 'an einem Tag, der regnet..'; BTHL. IF. 1. 178. DBR. VglS. 3. 24 hat das nicht beachtet. — 3) S. No. 2.

- j. *snažāna-* Adj. 'geifernd': *žanō* (näml. *asti spā*) *yaž'a apərəməyus* V. 13. 48; — *jažwa* .. *vəhrka* °na V. 13. 40.

Zum V. *snaž-*; eig. 'Schnee fallen lassend sva. Schaum, Geifer aus dem Maul, Mund fließen lassend'(?). — Pū.: **snēxrēntiār*¹⁾. — 1) So wird wohl an beiden Stellen zu lesen sein; s. zu *snaž-*.

- j. *snažənt-*¹⁾ Adj. (fem. *°nti-*), PPA.: s. *snaž-*.

1) Es ist nur **žint°* bezeugt.

- j. *snaoða-* m. 'Gewölk': *yahmaž hača paurvō* °ðō *vafra snažāž barzištazibyo gairibyō* "weshalb zunächst das Gewölk Schneemassen herschneien wird von den höchsten Bergen her" V. 2. 22.

Vgl. sbal. *nōd* (§ 83. 2); s. GGR. SBayAW. 19. 1. 139; vgl. noch Pū. — Pū.: *kē hač ān apē vas pa ddnann vafra ddn dan n pa būlist apar garān*, sie zeigt also für *snaoðō* und *snažāž* (sd.) die nämliche Zeichenreihe; ist an ersterer Stelle *pa snōdān* zu lesen?

- j. *snaoðant-* Adj. (fem. *°ðənti-*) 'kreischend, schreiend (od. dgl.)': *āaž tā* (näml. *jainiš*) *°ðəntiš gərəzānā hazō nivarəzayən* (sd.) *dažva* Yt. 19. 80.

PPA. einer (ar.) Basis **snaud(A-)*¹⁾. — Pū.: s. WEST SBE. 47. 60. — 1) Ganz Unsicheres bei FICK VglWb. 4. 2. 316.

- j. *snaoðō.manah-* Adj. — ? —: *yō asti* °nā *yō nōiž až'a snaoðō.vāč'a yō nōiž až'a* **snaoðō.šaoðnā* Vyt. 31. Wertlos.

• j. **snaoðo.vaçah-** Adj. — ? —: **vaocā* Vyt. 31; s. eben.

• j. ***snaoðo.šyaonā-** Adj. — ? —: **šyao-ñā* Vyt. 31; s. eben.

• j. **snaoya-** m. EN. eines Gläubigen: *vohvastōis* **yehe ašaonō* Yt. 13. 96.

Eig. Bed.? Vll. 'der zufrieden zu stellen ist', PFP.; s. *snut-*.

• j. **snað-** V. 'schlagen'. Praes. 2 *snaða-*. — Inf. *snaðai*, *snaðm*.

**drū* (sd.) *snaðanti* (NSf.) *snaðahe aēiti hā druxš* FrW. 8. 2.

ai. *snathiki*. — Vgl. zu *snaðis-*. — S. auch **snasat*.

• j. **snaða-** 1) Adj. 'der Schläge führt gegen — (Gen.), Schläger': **drū* (sd.) *snaðanti* **ðahe* FrW. 8. 2; — *hāu dažvanam* **ðo hāu dažvanam paityārō* V. 19. 46; — *ime aēte vaça yōi hanti anrahe mainyūs* **ðam* (statt NS.)¹⁾ V. 10. 16. 2) m. Schlag, Hieb (mittelst einer Waffe): *yōi . . us-garptmēt* **ðam apaša apa.xanvainti* (sd.) Yt. 14. 46. A) im Strafrecht; a) mit *arəduš-* (sd.): *yō narəm arəduša* **ða jainti* V. 4. 26, 29. b) mit *frazābaodah-* (sd.): *yō narəm frazābaodanham* **ðam jainti* V. 4. 40, 42; 5. 37, 13. 12, 14. 1. AS. **ðam* und DS. **ðai* als Inf. sbes.

Zum V. *snað-*. — Pū.: *snēh*. — 1) Vgl. *hamaštūrəm* in V. 10. 17.

• j. **snaðant-** Adj. (fem. **ðanti-*), PPA.: s. *snað-*.

• j. **snaðai** Inf. 'zu schlagen, einen Schlag, Hieb zu versetzen': *nažēšča ainhā yāsāiti zyānāi* (sd.) *noit sn* . . *noit apayatše* Y. 65. 11; — *mā tēm urvaðəm frāyavaydiš* (sd.) *sn* Yt. 1. 24; — *sn* *anrahe mainyūs* . . *fradaðai ahurahe mazdā* Y. 27. 1 f.; 13.

Zum V. *snað-*. — Vgl. *snaða-*. — Pū. (zu Y. 27): *pa snēh*, (zu Yt. 1): *ō snēh*, erl.: *visimšn*, (zu Y. 65): *mā kas ošan rād xāhāt* . . *snēh*.

• j. **snaðəm** Inf. 'zu schlagen, einen Schlag, Hieb zu versetzen': *yō narš sn* *uschišaiti aētaf hē āgarptm* (sd.) V. 4. 17; — *yaf* (näml. *narš sn*)¹⁾ *frašusaiti aētaf hē avaoirištəm* V. 4. 17.

Zum V. *snað-*. — Vgl. *snaða-*. — Pū.: *pa ān i mart snēh*, erl.: *pa ianšn i mart*. — 1) Die eingeschlossenen Worte sind nach dem Vorhergehenden zu ergänzen.

• j., g. **snaiðiš-** n. 'Waffe zum Hauen und Schlagen, Angriffswaffe, Waffe': *tā hē* **ðišča varədasča* " . . Waffe und Wehr" Yt. 13. 71; — **ðišamča varədanamča* Yt.

13. 26; — **ðiš asne niymatəm* (Sp. 500 m.) . . *išum vā arštīm vā* P. 21; — **ðiš zastaya dražimnō* Y. 57. 31, V. 19. 15; — *yenhe ahunō vairyō* **ðiš vīsata* Y. 57. 22; — *yēsi mā hāu nā ava* **ðiša*¹⁾ *aoi ava ašnavāt* "wenn mich der Mann dort mit jener Waffe trifft" P. 21; — *aðā iš sādūm* **ðiš* "so wehret ihnen denn mit der Waffe" Y. 31. 18; — *stərədwata* **ðiša* Y. 57. 10, Yt. 4. 8; Y. 57. 16; — *avavata* **ðiša yaða asma katō.masā* Yt. 17. 20; — *aurvantō* . . *yōi wazibya* **ðižbya* (ID.)²⁾ *frāyatayeinti vaxmna* . . *sraoštəm* Y. 57. 29.

KompE. — Zum V. *snað-*. — Vgl. mp. *snēh*, np. *sinih* 3); wohl aus ir. **snaðja-*. — Pū.: *snēh*, Npū.: *silāh*, Sü.: *šastram*. — 1) Hds. **ðiš*. — 2) Was ist mit dem Dual gemeint? — 3) S. bei Dst. ÉIr. 2. 266 No., wo *bisyār snih*, erl.: *bisyār silāh* und M 4 zu Y. 57. 29, wo mp. *snēh* mit np. *sinih* glossiert wird; die Erläuterung dazu *zina* 'Leiter' passt allerdings schlecht.

• j. **snā-** V. 'waschen'. Praes. 18 *snāða-*, 27 *snaya-*, **snya-*. — PFP. *snāta-*; Inf. **snātše*.

'waschen, durch Spülen reinigen': *snātō* F. 12.

mit *ā* dnwS.: *āaf* **āsnatarš* (sd.) *yaf* *haomamča āsnayāt* . . N. 75.

mit *upa*: s. Inf.

mit *us* 'aus-, abwaschen': *us tanūm sna-yāta us* **vastrā* (näml. *snayaēta*) *gūs* *mažmana apāča* V. 5. 54.

mit *frā* 1) 'abwaschen, abspülen': *yaf* *hē zasta frasnāta* (ND.) V. 8. 40; 40; — *yō* . . *rapidwinəm* . . *frāyazāite fra-snātažibya zastažibya frasnātažibya hāvanazibya* A. 4. 5; V. 8. 40, 18. 19; — *zasta hē paoirīm frasnādaym* V. 8. 40, 16. 7; — *vastrā frasnādaym mažmana gūs* V. 7. 13; 14²⁾; — *tašta* . . *hakrət* *frasnādaym mažmana gūs* . . *hakrət* *apō frasnādaym* V. 7. 74; — *aštača* . . *šriš maym* (sd.) *ava.kanaym dva maça frasnādaym mažmana gūs* **čim apō* V. 16. 12; — Med. in reflex. Sinn: *frā zasta snayaruha* V. 18. 19; — *tanūm frasnayayanta* Yt. 10. 122²⁾; — *mažma* . . *yažibyo* (statt Instr.) . . *nasu.kaša frasnyānte varə-sāšča tanūmča* V. 8. 11; Vd. 4 (*frasna-yāiti*). a) mit Akk. des Inhalts aus *frasnana*: *čatura frasnana frasnayōit* *gao-mažəm* (sd.) . . V. 19. 22. 2) 'rein machen,

läutern': *frā tē hazarəm xəm . . frasnayeni* V. 21. 7; 6.

ai. *snāti*; *snātāh*; ooss. *naīn* (§ 83. 2), woss. *āxsmun*¹⁾, *āxsnad*¹⁾. — Pū.: *śuslan*; (zu V. 21): undeutlich, aber (zu V. 21. 6) erl.: *pāk apē kartan*. — ¹⁾ Aus ir. **xīnā-* (§ 86; s. jetzt auch HBM. GrPh. 1. Anh. 66).

• j. *snāuya-* Adj. (fem. *ya-*) 'aus einer (Tier)sehne gefertigt': *astī yō gavasnahe* (sd.) *ya fya* Yt. 10. 128 Gl.

Statt **snāuya-* geschr.; § 268. 13. — Ableit. aus **snāva-* n. sva. *snāvar-*.

• j. *snākan-* n. Name eines Nahrungsmittels: *ratufriš *kēniš(IP.)ča vīzušča xā-stāiš[ča] . . *azdyāiš . . N. 57.*

Et.? — Pū.: *ralihū sūr ān i puxt pah . . ān kē haē ān i frapih gōspand*.

• j. *snāta-* Adj., PPfP.: s. *snā-*. KompE.

• j. *snātē* Inf. 'zu waschen, zu spülen'. mit *upa* 'feucht abzureiben': *ḍrisata-ḍwəm frasnātē* (sd.) *ḍrisataḍwəm upasno* V. 8. 98; 99.

mit *frā* 'abzuspülen, durch Spülen zu reinigen': *āaf hvam tanūm pairi.yaošdai-ḍita gōuš māzmana ḍrisataḍwəm frasno ḍrisataḍwəm upasnātē* "so soll er seinen Leib mit Rindsurin purifizieren: dreissigmal ist (damit) abzuspülen, dreissigmal (damit) abzureiben" V. 8. 98; 99.

Zum V. *snā-*; vgl. **snātay-*. — Pū. (für *up*): *pa apar šōdišnih*, erl.: *vaš dast apē mālēt*; (für *fr*): *pa frāē šōdišnih*. — ¹⁾ So nach Pū.; doch ist der Unterschied zwischen *upasn*^o und *frasn*^o nicht klar; vgl. WEST SBE. 37. 191, DST. ZA. 2. 143.

• j. *snātay-* f. 'Waschung'. DS. als Inf. sbes.

KompE. — Zum V. *snā-*.

• j. *snāvar-* 'Sehne, Schnur': **varə* F. 12.

KompA. — Vgl. ai. *snāvan-* n. 'Sehne, Schnur', ooss. *nvar* (§ 83. 2) 'Ader'; weiteres bei HBM. AGr. 1. 478, BGM. GrGr. 3 54. — S. auch *snāuya-*. — Pū.: *dan dd r*¹⁾; vgl. *snāvar-* *bāzira-*. — ¹⁾ Mit den np. Glossen *mai* und *luxm*; s. *xīndra-*.

• j. *snāvarə.bāzu'ra-* Adj. (fem. **rā-*) 'Schnüre, Sehnen als Arme habend, des Arme von Schnüren, Sehnen gebildet werden', von der Schleuder: *fradaxšāna *ra maš ḍrisas fradaxšānyāiš* V. 14. 9.

Aus dem gleichbedeut. Komp. **bāzar-* mit Suffix *ra-* gebildet; vgl. WH. Gr.² § 1307 a, b. — Pū.: *dan r bāzīk*, mit zwei undeutlichen Erklärungen (wozu auch HORN ZDMG. 43. 39).

• j. *snāviḍka-* m. EN. eines von *Kərəsāspa* getöteten Prahlers¹⁾: *kərəsāspō . . yō janaš *kam yim srūd.xanəm asəngō.gāum* Yt. 19. 43.

Eig. Bed.? S. No. 1. — ¹⁾ Angebl. Alexanders des Grossen, nach AWEBER SPReussAW. 1890. 903. Seine Etymologie (ebd.) verstehe ich nicht.

• j. *snut-* Adj. '(Jemandem) zuweisend, was ihm recht ist, gebührt, (ihn) zufrieden stellend': **us (NS.)*¹⁾ F. 12.

Zum V. *xīnav-*. — Vgl. *xīnūt-* und *xīnav-*; BTHL. IF. 9. 274. — Pū.: *sōkēnēt* 'er schafft Nutzen'. — ¹⁾ Vll. vom Ende eines Komp.s abgelöst.

• j. *smaršnō.daēman-* Adj. 'mit — ? — Augen': *uštrō . . *ma* Yt. 14. 12.

**smaršna-* Adj. — ? —, Et. und Bed.? *sm* = ar. *sm*; *šn* = ar. *šn*, *xīn*, *šn*, *zn*, *žhn*; ar = ar. *ar*, *r*, *ṛ*. — Npū.: *dum* ('Schwanz') *bisyār nīk ba dūdan*.

• g. *hamēm tat vahištāčēt yō usuruyē syasčēt dahmahyā* Y. 32. 16: — ? — ¹⁾.

Pū.: *ham ēlōn ēgōn pahlum pa frāx^o uših — pa dānāk uših — u amōxtiān ān i dahmihā — i vēh marūhā*, Sū.: *sarvaṃ tat utkršataram yat prthulacaitanyena iksāpanam uttamānām*. — ¹⁾ Ich halte den Text für verderbt; s. auch Sp. 416 f. Von den mir bekannten Deutungsversuchen der Zeile — auch bei GDN. KZ. 28. 258 (wozu BB. 13. 73), BN. Stud. 1. 463 — ist keine mit dem überlieferten Wortlaut zu vereinbaren.

• j. *syazg-* V., nur mit *frā* 'propellere'. Praes. 2 *syazja-*, 30 (lter.) *syazjaya-*.

'fort-, verjagen': *avaēzō *dim pasčāzta frača xraosyōit frača syazjāyōit* "ohne Sünde zu tun kann er ihn dann anschreien und fortjagen" A. 3. 13; — *frasyazjaiti* F. 25 a ¹⁾.

Et.? Vll. ist *syazja-* = Inkoh.; = ar. **šjazgha-*, aus einer idg. Basis **xīn²qh-*, die in ahd. *jagōn* enthalten sein kann²⁾; vgl. zu *šwazjaiti*. — Pū. (zu F.): *frāē spōšīšnih*, mit undeutl. Erl.; Sū. (zu A.): *hastatālikābhis sarvatra jhāpayitum* 3). — ¹⁾ Steht unter den strafrechtlichen Term. techn. — ²⁾ Ich kenne kein zweites Beispiel für idg. *xī* im Germ. — ³⁾ Als ob es *fazday* hiesse, sd.

• g. *syazda-* Praes. 18 a 'zurückweichen'.

mit Abl. 'vor —': *yōi . . armaidm . . brrxōdām* (sd.) . . *avazazaš . . ažiyo māš ašā syazdaš yavaš ahmaš aurunā xrafstrā* ". . vor denen weicht *Aša* gar sehr zurück, so weit als vor uns die wilden Raubtiere" Y. 34. 9.

Vgl. zu *sīdya-*. — Pū.: *haē ošān vas ahrākīh*

*sīd (Transskr.)¹⁾, Sü.: *tebhyo prabhūto dharmaḥ prabhraṣyati*. — ²⁾ Vgl. zu *sīdyaṃnā* Y. 32. 4.

- j. *syāma'ka*- m. Name eines Bergs oder Gebirgs^{*)}: *ahmaṭ haṭa garayō frao-xšyaṇ* .. **kaśa vafrayās*(sd.)*ča* Yt. 19. 5.

^{*)} Der Bd. 12. 2 *syākmōmand* ('mit schwarzen Haaren'), 12. 22 *syākmōmand* genannt wird. S. im Übrigen Sp. 1347 o.

ai. *syāmaka*- Adj. (auch EN.); ai. *syāmá*- Adj. — Vgl. *sāma*- und zu **syāva*-.

- j. *syāva*- Adj. 'schwarz'. KompA. — ai. *syāvā*- Adj. 'schwarzbraun', np. *siyāh* 'schwarz'; weiteres bei HBM. AGr. 1. 489, IFAnz. 10. 29. — S. noch *Σάυακος* skyth. EN. (= ai. *syāvaka*- m. EN.), gebildet wie *syāmaka*-.

- j. *syāvaršan*- m. EN. eines iranischen Fürsten aus der *Kavay*-dynastie, Urenkels des *Kavāta*, Vaters des *Haosravah*-(sd.): *haosrava* .. *puḍrō kaṣna* (sd.) **šānāi*¹⁾ (statt Gen.) *zūrō-jatahe narahe* Yt. 9. 18; — *kavaēm* **šānəm* Yt. 19. 71; — *kavōiš* **šānō ašaoṇō* Yt. 13. 132, Az. 3.

Komp.: **syāva*-+*aršan*- (§ 268. 3 b), eig. 'der Rapphengste besitzt'. — ¹⁾ Them.

- j. *syāvaspī*- m. EN. eines Gläubigen: **pōiš*¹⁾ *ašaoṇō* Yt. 13. 114.

Komp.: *syāva*-+*aspī*- (§ 268. 3), eig. 'Rappstuten besitzend'²⁾. — ¹⁾ Nach der *y*-Dekl., vgl. *avāraoštīrī*, *davāramāzīrī*. — ²⁾ Ein patr. Adj. — JUSTI NB. 300, GUBLER *Patronymica* [Baseler Diss. 1903] 67 — ist nicht am Platz.

j. *syōsdūm* Y. 48. 7: lies *syōdūm*; s. *sā*-.

- j. (svar-) : *sūr*- n. 'Morgen, Morgenfrühe', nur AS. *sūram*¹⁾ als Adv. 'frühmorgens': *mīḍrəm* .. *yō paoiriš važidiš* (sd.) **rəm fraḍḍiiti* Yt. 10. 142.

KompE.; Ableit. — Vgl. *savahī*-. — ai. *svāh* (LS. als) Adv. 'cras'²⁾. — zEt. s. IFAnz. 12. 27. — ¹⁾ Them.; die Bildung kann durch bedeutungsverwandte Zeitadverbien — vgl. ai. *nāktam*, *došām*, *sāyām* — veranlasst sein. — ²⁾ Allerdings wird ja ai. *svāh* im *Sandhih* behandelt, als wäre es der ar. Ausgang; doch s. dazu WN. AiGr. 1. 334.

- j. *sraēš*- V. ('sich heften'. Praes. 3 *sriša*-, 17 (Fut.) *sraēšya*-. — Absol. *sraēšyeintim*.

1) 'haften an —' (Dat.): *nōiṭ* **hišku* (sd.) *hiškvāi sraēšyeiti* "Trocknes wird nicht an Trocknem haften" V. 8. 34. 2) 'sich heften an —' (Akk.) *sva*. nachgehen, verfolgen': *yō* .. *haṭa gaḍḍabyō parāiti sraēšmōnō*¹⁾ *tayūš vohrkēmča* "wer.. weggeht in der Absicht die Diebe oder den Wolf zu verfolgen" V. 13. 17.

mit *ham* 'zusammenheften, -binden': *yō barəsma ham.srišāiti ham vā darəzayeiti* N. 99; — *yō barəsma* **aēvahmāt naēmāt ham.srišāiti* N. 99.

ai. *śriṣat*, *ślekṣyati* (Gramm.), np. *siriṣtan*²⁾. — Pū. (zu V. 8): *pašinjiin*, erl.: *pašinjiin nē kunēt*, (zu V. 13): **afsinjiūan*(?), (zu N.): *haṭ-nūan*. — ¹⁾ statt *i* für *y*, s. zu *hindāc*- No. 1. Zur Verwendung des Part. Fut. s. *aēš*- No. 5. — ²⁾ Vgl. übrigens HBM. PSt. 75.

- j. *sraēšmna*- Adj., PP17 (Fut.)M.: s. *sraēš*- mit No. 1.

- j., g. *sraēšta*-Adj. (fem. **tā*-) 'derschönste'; 1) fürs Gesicht: *yim azəm vīspahe aṇhūs* .. **təm dādarəsa* Y. 9. 1; — *yam* .. *čarāi-tinam kəhrpa* **təm dādarəsa* H. 2. 10; — *yōi* (NDf.) *hm kəhrpa* **ta* (ISf.) **zazāite* (sd.) Yt. 5. 34; — *kəhrpa avavato* **sraya* (sd.) *yaḍa dāman* **tāiš* H. 2. 9; Yt. 10. 143; — **təm aṭ tōi kəhrpəm kəhrpam āvazdaya-maḥi* Y. 36. 6; — *yaṭ asti bawriš* **ta* Yt. 5. 129. 2) fürs Gehör: *yeḥhe azəm fraḍyō* (sd.) .. **təm susruye vācīm* Yt. 17. 17. 3) im Allgemeinen: *taṭa narō* **ta gaya jvainti* V. 2. 41. A) in Verbindung mit a) *vahišta*:- *yō vō āpō* .. *yazāite* .. *vahištabyō zaoḍrabyō* **tābyō* Y. 68. 10; — *apastā vā* .. *avaočāmā vahištā* **tā* Y. 38. 5. a) von *Aša*: *ašəm aṭ vahištəm yazamaide hyaṭ* **təm* Y. 37. 4; Yt. 3. 18²⁾; — *ašahe vahištahe* **tahe* S. 1. 3; — *aša vahišta* .. **ta* (VS.) Y. 60. 12. b) *mazišta*- und *vahišta*:- *yaḍa nō mazištās* (Stverz.) *ča vahištāsča* **tāšča ašayō mnavante* Y. 52. 3; usw. — **tača*, **tāča*, **təmča*, **tamča* **tahe* a).

KompA.; Ableit. — Superl. zu *srīra*-. — ai. *śrīṣṭha*- Adj. — Pū.: *nēwaktum*, *nēwaktar*, *nēwak*, (zu N.): *nēwaktum pa dūan*, (zu H. 2. 9): *dōsaktar*, erl.: *nikiriin apāyīniktar*.

- j. *sraēštō.tōma*- Adj. 'der weitaus schönste': *airyamanəm* .. *maḍranam sraēštəm maḍranam* **mōm* Yt. 3. 5.

ai. *śrīṣṭhatama*- Adj.

- j. *sraēštō.kəhrp*- f. 'die schönste Gestalt': *yaṭ nmānō.paitim vindāma yvānō* **pa* (IS.) Yt. 15. 40.

- j. *sraēšyeintim* Absol., mit *asti* 'er wird haften bleiben an —' (Dat.): *nōiṭ* **hišku* *hiškvāi sraēšyeiti* (sd.) *yezi* **hišku* *hiškvāi sr* **ānhāt*¹⁾ "wenn Trockenes an Trockenem haften bliebe" V. 8. 34.

Zum Praes. 17 (Fut.) des V. *sraēš*-. — Pū.: *hakar* .. *pašinjiin bāt ast ē*, erl.: *kuš čē i*

rīm ō kart ast ē. — 1) Bildet den Kondizionalis zu *sriṣaiti*; s. den ai. Kondizionalis und zu **āstīrayanām*.

j. *srao* (KompA.): statt *sraoṇ* geschr., § 268. 36; s. *sraoṇ*.

j. *srao*: lies *srao*.

• j. **srao-gānā**- Adj. (mask. *na-) 'von tüchtigen Frauen bewohnt': *tūm *nām . . nmānām dadāhi* Yt. 10. 30; — *tūm *nā . . nmānā . . dadāhi* Yt. 10. 30.

• j. **sraota**- n. 'Hören, Anhören': **tūmā marādikmā yazamaide* "das Anhören und Erbarinnen.." Vr. 21. 3¹⁾; — **tūm vahmanām* (sd.) *.. marādikmā vahmanām* Vr. 21. 3¹⁾.

Zum V. *srao*. — np. *surōd* 'Gesang'. — Pū.: *nigōṣiṣ u āmurziṣ*, erl.: *ka nigōṣend u mar-tumān āmurzend.* — 1) Vgl. zVerb. Y. 33. 11: *sraotā mōi mārōdātā mōi*.

• j. **sraota.gaoša**- Adj. (fem. *šā-) — ? —: *daēnamā māzdayasniṁ . . *šam* Vyt. 14. Wertlos.

Vgl. *sruṭ.gaoša*.

• j. **srao-tanū**- Adj. (nur fem.) 'tüchtigen Leibes': *kaininō kēhrpa . . *nvō* (GS.) H. 2. 9; — *aššam kaininō ānhēnte . . *nvō* (NP.) Yt. 17. 11; — *fravašayō . . yā . . *nvō* (NP.) Yt. 13. 40.

Pū.: *nēwak tan*.

• j. **sraoṭra**- n. 1) 'Gehör' (nur Komp.)¹⁾. 2) 'Zugehörbringen, Auf-sagen (der Gāḍās)': *gāḍanamā *rām* Y. 3. 4, 22. 3; — **ra *nā²⁾ gāḍanam ratufriš* N. 22; — *yō . . *ainim dahmām gāḍanam *rā³⁾ pairištayēti* N. 44; — *vahištōištōiṣ gāḍayā *rām* Vyt. 53.

KompE. — Zum V. *srao*. — ai. *srōtra*- n. 'Ohr, Gehör'. — Pū.: *srāyīṣ*. — 1) S. das folg. Wort. — 2) In der Ausg. fehlen beide Wörter. Aber T hat *sraoṭrana* und Pū. *marī i . . gāsān srāyīṣ*. — 3) Hds. *rā.

• j. (*vərəzi*).**sraoṭra**- Adj. (fem. *rī-) 'des Gehör (energisch, d. i. scharf) ist, (scharf-) hörig': *yā* (näml. *fravašayō*) *.. vərəzi-čāšmanō* (sd.) *sraoṭrīš* Yt. 13. 29.

Abgekürzt für *vərəzi.čāšmanō vərəzi.sraoṭrīš*, s. BTHL. IF. 11. 112; vgl. noch **aiti(dātay-), ašā(oxda-), frašūt(tā-)* und *haota*; ferner zu *urvaḍā-* und *uštāna(vant)*.

• j. **sraonay**- f. 'Hinterbacken': *haoyam* (bz. *dašinām*, sd.) **nim* V. 8. 56–58⁴⁾, 9. 20 f.⁴⁾; — **ni* (ND.) F. 3 g.

KompA., E. — ai. *srāṇay*- m., f. 'Hüfte', np. *sarūn* 'Hinterbacken, -teil'. — Pū.: *srēnak*, (zu V. 9. 20): **sēnak* 'Brust'.

• j. **sraoni.masah**- Adj. 'von der Grösse eines Hinterbackens': *astām . . *saṇhām*

(ASm. statt n.) V. 6. 20; — *panča.dasa pasvō *masā* F. 25 b(?).

Pū.: **sēnak¹⁾ masāk*. — 1) S. beim Simpl.

• j. **sraoman**- n. 'Gehör, Hörvermögen': *apa . . barahi . . apa gaošayā *ma* Yt. 10. 23; — *yaf hē daḍat . . gaošazwe *ma* Yt. 16. 7.

Zum V. *srao*. — Vgl. got. *hluma* m., ai. *śrōmata*- n.

• j. **srao-raṭa**- Adj. 'mit tüchtigen Wagen versehen': *tūm . . *ḍam . . nmānām dadāhi* Yt. 10. 30; — *tūm *ḍā . . nmānā . . dadāhi* Yt. 10. 30.

• j. **sraoša**-, g., j.¹⁾ **səraoša**- m. I) 'Gehör, Gehorsam, gehorsamer Sinn' usw. des Menschen gegenüber dem göttlichen Willen: *aṭ hōi vohū *šō jantū mananḥā . . yahmāi vaṣi* (Sp. 1382 m.) *.. Y. 44. 16*; — *vaṣ . . yōi mōi ahmāi *šōm dan čayas* (Sp. 426 m.) *čā* Y. 45. 5; — *hadā* (sd.) *vštā vahmāng *šā rādanḥō* Y. 46. 17; — *aṭ rātam* (sd.) *zaraḍuṣtrō . . dadāiti pauraṭātām* (sd.) *.. *šōm xšāḍrām* (Sp. 543 m.) *čā* Y. 33. 14²⁾; — **šahe ahmi asruštōiṣ nōit ahmi* Y. 10. 16; — *vainit ahmi nmāne *šō asruštīm āxitiṣ anāxitiṣ* Y. 60. 5; — **šō idā astū ahurahz mazdā yasnāi* "gehorsamer Sinn soll hier bereit sein zur Verehrung des Ah.M." Y. 56. 1; 1, 2, 3 1.St. — vgl. 3 2.St. Sp. 1634 u. —, 70. 6, Vr. 15. 2, 9 7; — *ā dim fraṇhārayaf *šaf dahiṣā* A. 3. 4; — mit Gen.obj.: *zaraḍuṣtrahe . . paviryāi haṇhanuṣe . . uxōmā uxōahyāčā *šōm xšāḍrām* *čā* Yt. 13. 88³⁾. a) konkr. und koll. 'Gefolge, Gefolgschaft': *ašā kat ḍwā darasāni* (sd.) *.. gātūmā* (Sp. 567 m.) *ahurāi *srvištāi *šōm mazdāi* ". . den Thron des gewaltigsten Ah. und das Gefolge des M." Y. 28. 5; — *nmāne . . yaḍa ahmya amāšā spēnta *šāda ašyāda paitiṣan . . yasnasča vahmqsča* Y. 60. 6. A) als Gottheit⁴⁾: *yastē vīspṛ.mazištām *šōm zbayā avanḥāne* (sd.) Y. 33. 5; — **uziridyāi* (sd.) *parā hyaf mōi ājimaṭ *šō aši mazā.rayā* (sd.) *hačimnō* Y. 43. 12; — *vanhuš *šō yō *aši hačāite *mazārāya hēčā idā yōiḍwā* (Sp. 1237 o.) **astū* Y. 27. 6⁴⁾; vgl. Vr. 12. 1, Sp. 1635 m.; — *vanhuš *šō mitayatu ašiṣ varuhi idā miḍnatu* Y. 10. 1; Vr. 16. 1; — **šasčā idā astū apam vanuhinām yasnāi vanhuš ašvā* Y. 56. 3 2.St.; s. 1, 2, 3 1.St., Sp. 1634 m. A) sonst stets mit unmittelbar folgendem *ašya*-. *ahurāiča mazdāi *šāiča*

as̥yāi amšažibyasča spəntažibyo Y. 4. 2; 22. 4, Vyt. 40; — ahuraīca mazdāi *šaīca as̥yāi rašnvažā razištāi miḍraīca Vr. 11. 6; — tā (näml. fravašayō) nō .. drāyente .. aomna ahura mazda *ša(IS.)ča as̥ya sūra maḍrača spənta Yt. 13. 146; 1. 9, Vyt. 14; — miḍrō .. *sasča as̥yō sūrō nairyō.san̥hasča Yt. 10. 52; 13. 85, Vyt. 40; — dašinəm hē (näml. miḍrahe) upa arəḍəm vazaile yō varəhuš *šō as̥yō vairyā.stārəm .. rašnus Yt. 10. 100; 41; — imaš vō .. jāiōyemi .. miḍra .. *ša as̥ya .. rašnō Y. 65. 12; 70. 3; — *šahe as̥yehe ašōišča varəhuyā nairyehča san̥hahe Vr. 11. 16; 7. 1; — brāta tē (näml. ašōiš) yō varəhuš *šō as̥yō Yt. 17. 16; — *šahe as̥yehe taxmahe tanu-maḍrahe darš.draoš āhūryehe aoxtō.nāmanō yazatahe Y. 3. 20; 4. 23, V. 18. 14; — *šahe as̥yehe .. ham.varəitivatō būzuš.aofan̥hō raḍažēšā kamərōd.janō dažvanəm Y. 57. 33; — *šəm ašīm .. taxməm ašīm aofan̥hvantəm daršitəm sūrəm bərəzaitīm yō vīspazibyo hača arəzažibyo vavanvō paiti.jasaiti *vyāxma amāšanəm spəntanəm Y. 57. 11 f.; — *šəm ašīm huraoḍəm vərə-drājanəm frādat.gazēdəm .. yazamaide Y. 57. 2; 3², 4, 13, 14, 21, 25, 26, 29, 33, 34, 2. 7, 16. 5, Yt. 11. 7², 16, 21, V. 18. 14 PūZ., 19. 15, 40 f.⁴, S. 2. 17, Az. 6, Vd. 12; — *šahe as̥yehe ašivato Y. 1. 7; — *šō as̥yō driyūm drātō.təmō .. družim jāyništō Yt. 11. 3; V. 9. 56 (statt Akk.); — hā varəhuš *šō as̥yō .. ida yōiḍwā *astū Vr. 12. 1; s. Y. 27. 6 (Sp. 1634 u.); — *šəm ašīm .. yō paōiryō .. yazata ahurəm mazdām .. yō paōiryō barəsmā frastər-nata .. yō paōiryō gāḍā frasrāvayaš .. yō dri-yaosča *drivayāšča amavaš nmānem ham-tāšti pasča hū frāšmō.daitīm yō ašīməm .. jāinī .. yō nōiḥ pasčāta hušx²afa yaš mainyū dāman daiḍitəm .. Y. 57. 2, 6, 8, 10, 17; — kō asti *šahe as̥yehe .. sraoša-varəzō (sd.)? mərəyō yō parō.darš nama V. 18. 14 f.; — aat hō *šō as̥yō aom mərəyōm frayrārayēti parō.darš nama V. 18. 23; — ātarš .. *šəm ašīm yāsaiti: avaišhe ai *ša as̥ya V. 18. 22; 31; — *šō as̥yō družim aparəsaš apayuxtāt paiti vāzrāt V. 18. 30. a) sraošahe (näml. ayarə) heisst der 17. Monatstag: *šahe as̥yehe taxmahe .. S. I. 17; vgl. 2. 17, Y. 16. 5. II) 'Zucht, Disziplin' (nur Komp. und Ableit.).

* Dem das SrōšYast (Y. 57) und das späte

SrōšYastHəšt (Yt. 11) gewidmet ist. SüErl. zu Y. 1. 7: ādešapatih. Vgl. Dst. ZA. 1. 357, Jn. GlPh. 2. 642. Im jAw. erscheint er zumeist in Verbindung mit Rašnaw und auch mit Miḍra, im gAw. dagegen in Verbindung mit Asay. Eine Erinnerung an diese Beziehung weisen (ausser Y. 27. 6, s. No. 4) die jAw. Stellen Y. 10. 1, Vr. 11. 16, 7. 1 auf, ferner Yt. 17. 16, wo Sr. der Bruder der Asay heisst, sowie Y. 1. 7, 56. 3 3.St., wo Sr. das Beiwort ašivant- führt. Seltsam ist Sr.s Gespräch mit der Drug (Sp. 780 m.), V. 18. 30 f. Der Hahn gilt als sein Büttel (s. sraošavarəz-).

KompA., E.; Ableit. — Zu einer s-'Erweiterung' (s-Aor.) des V. srao-; vgl. asrušay-. — ksl. sluchū 'Gehör'. — Pū. (zu Y. 33. 14 und zu Y. 56. 70, Vr. 9. 15): nigōišn, Sū.: frutik; (sonst): srōš. — 1) Y. 56. — 2) S. No. 3. — 3) Mit Verwertung der Schlussworte von Y. 33. 14, aber in etwas abweichendem Sinn. Unrichtig BB. 15. 262. — 4) Eine Erinnerung an Y. 43. 12.

• g. sraošan- Adj. 'gehorsam' gegenüber dem göttlichen Willen: ya ištō stānhaš ā paḍiḍi (sd.) ākā (sd.) arədring dāmanē garō *šānē Y. 50. 4.

Ableit. aus sraoša-. — Vgl. sraošin-. — Pū.: ka .. stāyēm oder srāyēm (1. Sing.!).

• j. sraoša-varəz- m. Name des siebenten und geringsten, mit der Kirchenpolizei (s. No. 2) betrauten Unterpriesters (rataz-); auch die Kirchenzucht liegt ihm ob: *zō¹⁾ aiwyāxšayāt "der Sr. soll die Aufsicht führen" N. 77²⁾; — *anaiwi.vrətvōgātu (sd.) ašta āberəta *za (ND.)³⁾ vīcarayatəm N. 79; — .. paōiryō .. hāvanānəm (sd.) .. āstayeiti .. haptāzəm *zəm N. 82; — *zəm āstāya Vr. 3. 1; G. 3. 5; — razēwiškare vā *ze vā V. 5. 57; 58; — aoxtō ratuš aoxtō *zō¹⁾ iḍām frāḍwərəsaiti ". . bestimmt die Strafe" V. 7. 71⁴⁾; 5. 26; — *zahe Vyt. 15. a) vom Hahn, der als 'Büttel' des Sraoša gilt, weil er die Menschen aufweckt und so zur Erfüllung ihrer Pflicht antreibt: kō asti sraošahe as̥yehe .. *zō¹⁾? mərəyō yō parō.darš nama V. 18. 14 f.

Eig. 'der die Zucht, Disziplin ausübt'. — Pū.: transskr. — 1) Them. — 2) Pū.: srōšavarəz apar nikās ē dārē, erl.: har kē andar yazīm frōt mānikih kunēi aš pāti/rās varəzēt. — 3) Hds. *zahe. — 4) Pū. hat die Erl.: ku vinās varəzēt "nämlich, er begeht Sünde". — 5) Geschr. d np dt; das kommt auch sonst vor, s. Sp. 466 o. No. 1 und Mx.-Gloss. 86.

• j. sraošo.pāta- Adj. 'von Sraoša beschützt': vīspa nmāna *ta yazamaide Y. 57. 34.

Pū.: srōš pānak.

• j. sraošo.čaranā- f. 'Zuchtriemen', ein

priesterliches Instrument zur körperlichen Züchtigung: *yaśam zayanam aḍaurune aśtra* . . *xrafstraynam* **naya* (IS.) V. 14. 8; — *tūryehe* *ḍrī vā azaiti* (sd.) **naya aśtraya* P. 9; — *pañca upāzana* (Stverz.) *aspahe aśtraya pañca* **naya* V. 4. 18 usw. **īaranā-* f. sva. *īarman-*. — Pū.: *srōścāranām* (transskr.).

• j. sraošin- Adj. 'gehorsam, bereitwillig': *yaś aśa* **yō* **apōrānāyūko* **śi* (NS.) *vā anu.kaṭaili aoxto* (sd.) *vā* . . "wenn das Kind bereitwillig mitläuft oder . ." N. 7. Ableit. aus *sraoša-*. — Vgl. *sraošan-*. — Pū.: *pa nigōṣīn*.

• j. sraośya- Adj. 'zu züchtigen, strafbar, schuldig': *miḍrēm* . . *akatarēm* (sd.) **yanam* Yt. 10. 26. Ableit. aus *sraoša-*. — Vgl. *sraośyā-*.

• j. sraośyā- f. 'Zuchtmittel, Strafe': *sāḍrasāṭi* . . *yō niṣṭayaiti kōrtē* **yam* "., der die Strafe zu vollstrecken befiehlt" Yt. 10. 109; — *yō nōiṭ* *ḥvō* **yam usvōrāyēiti* "wenn er nicht, so lang er lebt, seine Strafe abmacht" V. 13. 3. Ableit. aus *sraoša-*. — Vgl. *sraośya-*. — Pū.: *srōṣ*.

j. *srayim* F. 7: lies *sar* (mp.) + *ayrim*, s. *ayrya-* No. 1.

• j. sraxtay-, ḍraxtay- f. 'Ecke, Seite': *yaś āḍrasā aēvām* *Sraxtim* *yaoṣḍaḍaṭ* . . N. 74; — *yaś* . . *āḍrasā tiṣṭō* *Sraxtiṣ* *yaoṣḍaḍaṭ* N. 73; — **haoyam upa* *Sraxtim*¹⁾ N. 79; — *daśinm* (sd., No. 1) *upa* *sraxtim* N. 79; 79 (**ḍrō*)²⁾.

ai. *sraktāy-* f., mp. (Pū.) *sraxti* (3), lat. *an-fractus* (DESAUSSURE Mém. 17). — 1) T *sr*. — 2) Hds. *lom*. — 3) Vgl. zum ir. *sr-* (*ḍr-*) § 87. 2, 282.

• j. sray-, p. ḍray- V. 'lehnen'. Praes. 1 *sray-*: *srī-*, 2 *sraya-*, 7 *srāray-*¹⁾, 3^{*)} *ḍray-*¹⁾ 10 *srinav-*, *sirinav-*²⁾: *srinu-*, *sirinu-*²⁾; Perf. 1 *siray-* (?)³⁾. — PPfP. *srita-*.

1) Med. 'sich lehnen an —' (Lok.): *bāḍa iḍa hiṣṭahe anyehe dvarā* (sd.) *srayanō* V. 3. 29. 2) 'anvertrauen': *srita* F. 12. *kaḍa sisraya* (3SPfA.)³⁾ *ayaṭa tē* . . Vyt. 51 (?).

mit *apa* 'sich anlehnen an —, hinwenden zu —' (Abl.)⁴⁾: **zaotarṣ* (sd.) *dāityō gātus* . . *maḍmāt arāḍraoṣ* *apa.sritō* N. 78. a) absol. 'sich anstemmen': *fravaśayō* . . *afrakavastmā* (sd.) *apa-srayamnanam* Yt. 13. 26.

mit *upa* Med. 'sich lehnen, schmiegen an —' (Gen.): *nasdyō mām upa.hiṣṭa* . .

upa mē srayanuha vāśahe Yt. 17. 21; — *upa hē srayata vāśahe* Yt. 17. 21.

mit *us* 'ausliefern, ausantworten': *ḍriṣṭāt tē hamahe ayan tanūm usrārayā*⁵⁾ Vyt. 41. Wertlos.

mit *paiti* und *nī* 'zustellen, überantworten': *yeṣṭhe dāiti paiti varhō nisirila* (3SPfM.) *anaiwi.druxti* (sd.) Y. 65. 11; — *aś.x^{ar}arōtmaṣibyo* (sd.) . . *kōrāṣ* *paiti nisirinuyāt* V. 3. 20.

mit *nī* 1) 'hinbringen zu —' (Akk.): *tēm vā ahūm drvantō* *ṣyaoḍnāiṣ* *x^{ar}āiṣ* **x^{ar}ā* **daṣna nisirinuyāt*⁶⁾ V. 5. 62. 2) 'zustellen, zuweisen, überantworten': *yūṣm varuhi* (Sp. 1397 m.) *nisirinaota vōrōḍrayanmā* . .

ābyō daiṣḥubyō . . Yt. 13. 34; — *tūm tē aṣibyo* *xṣayamna nisirinavāhi*⁵⁾ Yt. 5. 87; — *baṣvarō vazyānam aṣmanam* . . *āḍre*

ahurahe . . *āḍīm nisirinuyāt* V. 14. 2; Vd. 2; — *nisritāt paiti draonāt* (sd.) *nava* *nisritāt* V. 5. 26; — *nisritāt* N. 11 (?); — *imām tē narēm nisirinaomi imām mē*

*narēm nisirārayā*⁵⁾ *upa sūram fraṣō-kōrtīm* "diesen Mann überantwortete ich dir, diesen Mann sollst du mir (wieder)

ausantworten bei . ." V. 18. 51. 3) 'aus- teilen, (Schläge) versetzen': *baṣvarō yānāṇā nisirinaoti* Yt. 10. 27. 4) '|| (wieder) in Stand setzen, einrichten': *āyadanā tyā*

gaumātā^h hya^h maguṣ^h viyaka^h *adam niya-ḍ^harayam* "die Kultusstätten, die G. . . zerstört hatte, setzte ich wieder in Stand"

Bh. I. 14⁷⁾. ai. *srayati*, *atret*, *ṣīraya*; *ṣritāḥ*; gr. κλίνω. — Pū. (zu V. 3): *āṣyān* 'liegend', (zu N. 78): *apē apāyuktā*⁸⁾, (sonst, ausser F. 12 mit *nī*): (*apē*) *apāspārtan*. S. noch No. 3. — 1) § 102 II. 5, 128. — 2) Meist *sirin*, § 300. 2; s. die einzelnen Belege. — 3) Ganz unsicher; Pū.: *zyān*. — 4) Vgl. gr. κρμάσαι ἀπό . ., lat. *pendere ex* . . — 5) Them. — 6) Ersetzt *naṣṭāt* der Mutterstelle Y. 31. 20. — 7) So verbinde ich trotz ZDMG. 54. 341, 373. — 8) D. i. ai. *upāyuktāḥ*.

j. *sraya*, *srayā* Yt. 17. 11, H. 2. 9: s. unter *sray-*.

• j. 'srayan- n. 'Schönheit': *čū asti masyō varhō srayō* (sd.) *aṣm dātīm* . . *upairi anyāiṣ* *sravāiṣ masanaṭa varhanaṭa* **ya-na* (IS.) *ča* V. 5. 22; — *čīṣā* *ḍvām čākana* *ava masanaṭa varhanaṭa* **yaṇaṭa* . . *yaḍa*

yaṭ mē saḍayehi "Jeder hat dich gern gehabt wegen jener (deiner) Schöne und . ., so wie du mir erscheinst" H. 2. 11; — *kā*

aṣva aṣō.stūitiṣ *yā* *dasa anyāṣm* . .

masanača vanhanača yanača arəjaiti H. 1. 6; Yt. 19. 58, A. 3. 12, P. 42¹⁾.

KompE.; Ableit. — Zu *sray-* f. — Vgl. ai. *śremān-* m. 'Auszeichnung' (aus ar. **śra(i)man-*, § 8r); § 183. 2 No. 1. — Pū.: *nēwak*, *nēwak-tum*. — ¹⁾ Hds. *šray*.*

• j. **srayan-** Adj. 'schön': *haiḍyō vanhudā yehē vṣ* (Sp. 1418 u.) *masānasā vanhā-nasā yanas*(GS.)*ā čarəkrəmahē* "ein wahrhafter Wohltäter (ist er), cuius magnique bonique pulcrique gloriam praedicamus" Y. 58. 4.

Ableit. aus *srayan-* n. (vgl. unter *masan-*). — Pū.: *nēwakih*.

• j. **srayana-** Adj., PPM.: s. *sray-*.

• j. **srayah-** Adj. 'der schönere': *čū asti masyō vanhō yō aštəm dātəm yim vīdōyūm* .. *upairi anyāis srayāis* "um wie viel grösser, besser, schöner ist dies Gesetz .. als die andern Lehren" V. 5. 22; — *imat vanhō imat yō yāda tūm* .. *vašarhe* V. 5. 21; — *yačā ahmāt asti masyō* .. *vanhō* .. *yō* .. *parə.arəjastarəm tač* .. Y. 65. 14.

Kompar. zu *sra-*. — ai. vgl. *śrīyas-* Adj. (wozu IF. 7. 73 No.). — Pū.: *nēwaktar*, *nēwak-tum* (*pa dītan*).

• j., g. **sray-** V. 'audire'. Praes. I *sray-*: *sru-*, 10 *surunav-*, *srunav-*: *surunv-*¹⁾, 16 (Des.) *susrusa-*, 27 (Pass.) *sruya-*, 30 (Kaus.) *srawaya-*; PrP. *srawi-*; Perf. I *susru-*; s-Aor. I *sruš-*. — PPfP. *sruṭa-*; PFP. *surunvata-*; Inf. *sruīdyāi*, *srawayerhē*, *sraweyēyāi*; Absol. **sruṭəm*.

1) 'hören, mit dem Gehör wahrnehmen'; 1) ohne Obj.: *nōit masyō* .. *stē* (Sp. 1607 m.) *aofō surunaoiti gaosaiwe yaḍa miḍrasčē* .. Yt. 10. 107; — *ač fravaxšyā nū* **gūšō.dum* (sd.) *nū sraotā*²⁾ (2P.) Y. 45. 1; — *spētā mainyū sraotū mazdā ahurō* "durch den heiligen Geist höre MAh." Y. 45. 6; — PPA. *surunvant-* sbes. 2) mit Obj. (etwas, auf etwas) im 1) Akk.: *sraotā* **gūšō.ais* (sd.)³⁾ *vahištā avānātā sūčā* (sd.) *mananāhā* Y. 30. 2; — *tačā vohū mazdā sraotū mananāhā* (Sp. 1131 m.) *sraotū ašā gūšahvā* (sd.) *tū ahurā* "und das höre VM., o Mazdāh, .." Y. 49. 7; — *sraotū sāsna fšnghyō* (sd.) Y. 49. 9; — *ašō mərəyō* .. *āḍrō vāčim surunaoiti* FrW. 10. 41; — *surunuyā nō yasnəm* .. *xšnuyā nō yasnəm* Y. 68. 9. a) Des. 'mit dem Gehör achten, horchen auf —': *vārəyāne* .. *yō* .. *vayəm vāčim susrusəm nō*⁴⁾ Yt. 14. 21. b) pass.

'audiri': *yā jōyā* (sd.) *snghaitz yāis srawiṣ*) *xʷaēnā ayanhā* "sicut auditur .." Y. 32. 7; — sva. 'Gehör finden': *yā sruye* (1S.)⁵⁾ *parō* (sd.) **magaonō* Y. 33. 7; zit. V. 17. 7⁶⁾; — sva. 'bekannt, berühmt, berüchtigt werden': *šyaomam aipī daibitānā* (Sp. 761 o.) *yāis* **asrūzdūm* (Augm.)⁷⁾ *būmyā haptaiḍē* Y. 32. 3; — PPfP. *sruṭa-* sbes. A) zugleich mit einem praedik. Akk. 'etwas wahrnehmen als .., von Jemandem hören, dass er .. ist': *yehē azəm frāyō* (sd.) *šbaynāqam sraštəm susruye* (1S.)⁸⁾ *vāčim* Yt. 17. 17; — *vīspanāmā ašqam zaraḍuštəm* .. **susruma ikašōm* Yt. 13. 148. a) in pass. Wendung; mit praed. Nom.: *vahištā ištis* (sd.) *srawiṣ*) *zaraḍuštahē* Y. 53. 1; — *tīm* .. *yō qnmōnī* (sd.) *mazdā srawiṣ*) *ahurō* Y. 45. 10; — *tā mainyū* .. *yā ymā* (sd.) *xʷafonā asrūvātəm* (3D.; Augm.) Y. 30. 3¹⁰⁾; — mit anderer praedik. Bestimmung¹¹⁾: *ašqam aēnarhām vīvanhūšō srawiṣ*) *yimas* (sd.) *čēit* Y. 32. 8.

2) Gen.: *sraotū mōi mərəzdātā* (sd.) *mōi* Y. 33. 11; — *surunuyā nō* .. *yasnahe xšnuyā nō* .. *yasnahe* Yt. 10. 32; — *surunaoiti saota upa.sraotarānqam* N. 21. Ausser Zusammenhang: *srunaoiti, srawat* F. 12¹²⁾. II) Kaus. ('etwas zu Gehör bringen' sva.) 1) 'verkünden, predigen': *mrūite yā vṣ xratuš xsmā-kahyā ā.mananāhā* (sd.) *ərəš vīčdyāi* (sd.) *yaḍā* I *srawayaēmā* Y. 49. 6; — s. noch Inf. 2) 'aufsagen, rezitieren'; Med. in pass. Sinn; als PPfP. dazu dient *sruṭa-*: *srawayōis staota yesnya* P. 15; — *yā ahmāt staota yasnya srawayeni ahunmā vairīm srawayeni ašmā vahištəm* **husravāni* (sd.) Ny. 4. 8; — *yesi* .. *xšvas vahištəm* (sd.) **srawayēiti* N. 50; — *yasča mē* .. *bayqam ahunahe vairyēhe* .. *frā vā drnjayō srawayāt frā vā srawayō* (Sp. 1642 o.) *yazāite* Y. 19. 6; — *srawayamnat paiti ahunāt vairyāt* A. 4. 5; — *hā mē bayā ahunahe vairyēhe* .. *anapyūxō* (sd.) *anapišūta srawayamna* Y. 19. 5; 5; — *yaoḍdāḍrəm srawayōis* "du sollst die Purifikation (auf-sagen sva.) durch Aufsagen (der dafür vorgeschriebenen Formeln) vollziehen" V. 11. 2¹³⁾. insbes. A) vom Aufsagen der *Gāḍās*: *aiwuyāsta mazdayasna gāḍā srawayāt nōit anaiwuyāsta* (sd.) N. 85; — *yōi* .. *maiōyanqam* (sd.) *parō xʷarəvōit* **gāḍā nōit* **srawayēinti* N. 29; 26, *37¹⁴⁾, V. 18. 9;

— ⁺*anāstārtō* .. *avā yā* ⁺*anyā* (näml. *gāḍā*) *srāvayōi* N. 46, 50; 48; — *yā gāḍā* ⁺*afsmānivaṇ* (sd.) ⁺*srāvayātō* (3D.)¹⁵⁾ .. *vačastāstivaṇ* ⁺*srāvayātō*¹⁶⁾ N. 23; — *yō gāḍā pairi.uxsāiti* (sd.) ⁺*srāvayanti* N. 32; — *zaraḍuštōm* .. *gāḍāśca srāvayantōm* Y. 9. 1; — *gāḍā* ⁺*srāvayō*¹⁷⁾ *yasnm yazntōm paitištāiti* (Sp. 1603 m.) N. 22; 27; — *uštavaitim gāḍam srāvayō uštātātōm nimraomnō* Y. 71. 16; H. 2. 2, 13; — *yēzi* .. *ahunavā* (sd.) *čā* ⁺*gāḍanām srāvayēiti yasnmčā haptanhāitīm* N. 46; — *kanhām nā gāḍanām srutanām aratufriš* (Sp. 186 u.) N. 37¹⁸⁾; — ⁺*kimām gāḍwayam* (sd.) *vačō srāvayō* H. 2. 20; — *gāḍanām anapylxōdanām* .. *srāvayamnanām* Y. 19. 5; ⁺N. 22. a) ohne Objekt *sva*. 'die Gāḍās aufsagen': *vanharāstasciṭ maynāntasciṭ* ⁺*srāvayōi* P. 12; N. 109; — *yō biš.hastrōm srāvayēiti ratufryō* ⁺*ḍriš.hastrōm srāvayēiti čvaṇ nitmōm hastrōm* (sd.) *anhaṭ* ⁺*ratufriš* N. 31; — *yō gāḍanām anumaiti* (sd.) *vā* ⁺*anu.mānyete anye* *vā srāvayantō paitištānti* (Sp. 1603 m.) N. 25.

mit *aiwi*¹⁹⁾ 1) 'hören, verstehen'; a) ohne Obj.: *yēzi* ⁺*hvaṇibya* ⁺*uṣibya aiwi.srunvaiti*²⁰⁾ .. *yēzi* *daṭ* *nōiṭ* .. *aiwi.srunvaiti*²⁰⁾ N. 26; — *aḥō ratufriš* *yō nōiṭ aiwi.* ⁺*srunvaiti*²⁰⁾ N. 24. b) mit Gen. obj.: *yō aḥō* .. *adāṭ anye* .. *vīspaṭšamčā aiwi.srunvaiti* (statt Plur.) *vīspe ratufryō yēzi* *daṭ nōiṭ aiwi.srunvanti aḥō* ⁺*ratufriš* *yō* .. "wenn einer .. und die andern .. und (alle) hören alles (von einander), so sind alle *r*. Wenn sie aber nicht (alle alles) hören, ist nur der *r*, welcher .." N. 60. 2) 'unterrichtet werden, Unterricht empfangen in —' (Akk.): *yēzi anhaṭ āstūtō vā aiwi.sra-vanō vā daṇām māzdayasnīm* "sofern er sich der *mazdayasn*. Religion angelobt hat oder darin Unterricht empfängt" V. 3. 40.

mit *avi*¹⁹⁾ 'hören, verstehen': *avi* ⁺*anyō surunvainti* (statt Sing.) *nōiṭ ainyō* "der eine hört es, der andere nicht" N. 24. *āsrāvayamnā* N. 68; lies *asr*, Sp. 222.

mit *upa*¹⁹⁾ 'hören, verstehen', mit Gen. obj.: *zaota* (sd.) .. *aḥibyo yōi hē* .. *frā-srāvayamnahe vā upa.srunvanti* ⁺*yaṭ vā* .. ⁺*yazmnahe* N. 20.

mit *frā* I) 'hören': s. Inf. a) Pass., mit praedik. Bestimmung 'wovon man hört,

dass es .. ist, bekannt werden als ..²²⁾: *maṭ vā padāiṣ* (sd.) *yā frāsrūtā* (NSn.)²³⁾ *iṣayā pairiṣasāi* " .. mit den Versen, die bekannt sind als die des frommen Eifers .." Y. 50. 8. b) PPP. s. auch bes. II) Kaus.²⁴⁾; 1) dnwS. II 2; Med. (ausser N. 20) in pass. Sinn; als PPP. dient *frāsrūta* -; a) vom *Ahuna Vairya*: *tūm* .. *zaraḍuštā ahunōm vairīm frā-srāvayō* .. *aparēm xraoḍyehya* (sd.) *frā-srūti* Y. 9. 14; Yt. 19. 81, V. 19. 2; — *ḍriš ašōm upa.stuyāt* .. *čāḍwārō* .. *ahunōm vairīm frāsrāvayōi* V. 18. 43; 11. 3, 17. 6, 19. 22, N. 81; — *yēzi* .. *ahunašca vairyaṇ frāsrāvayēiti* N. 50; — *yasčā* .. *baṇām ahunahe vairyehe* .. *srāvayāt frā vā srāvayō yazāite* Y. 19. 6; — *ahunahe vairyehe ašaya frāsrūtahe frāsrāvayamnahe* "des AV., das wie sichs gehört vorgetragen worden ist und vorgetragen wird" Vr. 12. 2²⁵⁾; — *ahunahe vairyehe ašaya frāsrūtahe* Y. 27. 7; — *yōi hē* ⁺*maḍomya vačā frāsrāvayamnahe* (näml. *ahunōm vairīm*) *vā upa.srunvanti* ⁺*yaṭ vā* ⁺*yasnm* ⁺*yazmnahe* "die ihn (näml. den *Zaotar*) hören, wenn er mit mittelstarker Stimme (den *AV.*) aufsagt oder aber den *Y.* betet" N. 20. b) von den *Gāḍās*: *sraoḥ* .. *yō paviryō gāḍā frāsrāvayāt yā paṇā* Y. 57. 8; — *zaotarš* (sd.) *kairim* .. ⁺*gāḍāśca frāsrāvayāiti* N. 72; ⁺Vd. 12; — *kaḍa zaota* (sd.) *gāḍā frāsrāvayāiti* N. 33. c) ohne Objekt *sva*. 'die vorgeschriebenen Gebete aufsagen': ⁺*frāsrāvayō*²⁶⁾ *ratufriš nōiṭ* ⁺*asrāvayō* N. 104; Vd. 21 (?). 2) 'etwas zusagen, bewilligen': *frāsrāvayō ava dāḍra yim dim vaṇāt* ⁺*vīstaḥva* (sd.) ⁺*vīdānām* N. 16.

mit *vī* 1) 'vernehmen, hören', mit Gen. der Person: *yaṭ hē nazdišō dahmō vī.srunvaiti yavaṭ vā aḥm aḥm havaṇibya uṣibya* "so dass ihn der nächstbefindliche *D.* oder irgend ein beliebiger mit seinen Ohren hören kann" N. 27. 2) Pass. 'zu Gehör gebracht, bekannt werden durch —' (*paiti* mit Lok.): *zaraḍuštā* .. *yahmi paiti vīspām.mqḍrēm* ⁺*ašm.sraoḥ* (sd.) *vīsrūyata* Yt. 13. 91.

ai. *srāvāt*, *srōta*, *srōtu*, *srōti*²⁷⁾, *śrīrūṣate*, *śrū-yāte*, *śrāvayati*, *śrāvi*, *śrūruma*, *śrūtāḥ*; sbal. *sunant* 'sie hören'; np. *sarāyad* 'er singt, vgl. *śunavad* 'er hört' (Sp. 559 u. No.). — Pū.: *nigōṣṭān*, (fürs Kaus.): *srāyān*; s. noch No. 2-5, 7, 9f., 12f., 18f., 23-25. — ²¹⁾ S. dazu

§ 131 zu 2. Das ar. Praesens ist mit **śṛṇāti* anzusetzen, gleichviel wie man sich dessen Entstehung denken mag; zuletzt darüber KELLER KZ. 39. 158. — 2) Pū.: *ānūtan*. — 3) Pū. (undeutlich): *gōṣān srūt* (oder *srōt*) *niḡōṣiṇiṇi*. — 4) Npū.: *rāst guṣṭār mī guṣṭād*. — 5) Pū.: *kē srūt ṛṣṭi*. — 6) AL. **śṛṇuyai*, § 268. 19. — 7) So Pt 4; vgl. KZ. 30. 528. Pū.: *kē lān asrāyīṇiṇi* (Sū.: *anuktim*) *dakṣi*. — 8) § 268. 19. — 9) Pū.: *srav*, Sū.: *vacanam*. — 10) Pū.: Sp. 1292 o. — 11) S. mit *frā* I a. — 12) Pū.: *srūt*. — 13) Geringe Stelle. Pū.: *yōḍāsrīh srāyīṇ*, erl.: *yut dō dāt apē yaz*. — 14) Hds. *srāyēti*. — 15) Hds. *rāyatō*. — 16) Hds. *srā-vaymnō* und *srāymnō*. — 17) So T. — 18) Pū.: *mart kaṭār gūṣān pa srāyīṇ arāṭhā*. — 19) Pū.: *apar ānūtan*. — 20) Them. — 21) Hds. *aiwi-srunaiti* und **nāiti*. — 22) S. Y. 32. 8, Sp. 1640 m. — 23) Pū.: *frāc srāyēm*. — 24) Pū.: *frāc srāyūtan* oder *srūtan*. — 25) Pū.: *kē frāc srūt* — *lāk nūn* — *frāc srāyīhēt* — *haē nūn frāc*. — 26) Hds. *frāsrāv*. — 27) S. No. 1.

• j. *sraṇa*- Adj. 'tüchtig (od. dgl.)'. KompA. (s. auch *srao*). — Et.?¹⁾ — Pū.: *nūwak*. — 1) Ohne Wert KZ. 24. 157.

• j. *sraṇavah*- Adj. 'schleichend': *yaḍa aṣayō xṣvaṣvānḥō yaḍa vā vāhrkānḥō nḥavō* V. 18. 65.

Statt **ḥkar* geschr., § 268. 30. — PPA. (§ 209. 4); zum ar. Praes. 31 **śṛṇavāṣa*; s. BTHL. IF. 9. 276 und zu *srvant*. — Pū.: da dt, unklar.

• j. *sraṇa*-¹⁾ n. — ? —: *ratuṣ* **rāuini-ṇam dāṣṇaṇam* **nanamā* **pasu.vastranāma* N. 83.

Pū.: fehlt. — 1) T hat *srāv*.

• j. *srvant*- Adj.: s. unter *srvant*.

• g. *srayay*- f. 'Hören, Gehör': *yā vṣ maḍrā srāyīm*¹⁾ *ārādā* (sd.) Y. 28. 7.

Zum V. *sraṇ*. — Pū.: s. unter *ārādah*. — 1) s. MEILLET bei BGM. Grdr.² I. 1091.

• j. *sraṇa-ṣomna*- Adj. (fem. **nā*-) 'tüchtige — ? — habend': *fravaṣayō* .. *yā* .. **nā sraotanvō* Yt. 13. 40.

Die Lesung des 2. KompGliebs ist unsicher. F 1 *sraṇaṣyā*. GDN.s Deutung, KZ. 24. 158 ist schauderhaft.

• j., g. *sraṇah*- n. 1) 'Wort' (in koll. Sinn), (Plur.) 'Worte': *aṭ vṣ xṣmaibya asūnā vaḍdā xṣaraiyā* (sd.) *vaintyā vā*¹⁾ Y. 28. 10. a) sva. 'Spruch, Lehre': *duṣṣastiṣ* **vā mōrmḍaṭ* (sd.) Y. 32. 9; 10; — *yā rānḥaym* (Sp. 1517 u.) **vanḥā*¹⁾ *vahiṣṭaṭ* *ṣyaoḍanāṭ marāṭnō* Y. 32. 12; — *mazdā aṭ mōi vahiṣṭā vāṣcā* *ṣyaoḍanācā vaoḥā* .. *iṣudm* (sd.) *stūto* Y. 34. 15³⁾; — *yaṭ tā vā drmjayān yā* .. *aḍḍrapatayō*

drmjayān V. 4. 45; — *daḍdi aḥmākam taṭ ayaptm* .. *urvaṭi dātanam* **vanḥam* Yt. 10. 33; — *čū asti* .. *srayō* (sd.) *aḍm dātām* .. *upairi anyāiṣ* **vāiṣ*⁴⁾ V. 5. 22; — **zad* (sd.) *daṇayā māḍdayasnōiṣ* **vō*⁵⁾ P. 15; — *airyamanam iṣim* .. *masiṣṭam aṣahe* **vanḥam* Y. 54. 2; FrW. 4. 1²⁾; — **ṣṣūṣō maḍrahe* .. *ahe* *ṣi* .. **vanḥō*⁶⁾ *aframarmti* (sd.) .. N. 22; — *saraḍuṣṭrahe vā*⁷⁾ .. *daṇam* .. *varṇamā* *ṭkaṣmā* *yazamaide* Y. 16. 2; — *arṣuxānamā* *vaḥanḥam* **vanḥamā* *saraḍuṣṭrinam* Vr. 12. 3; — *vīṣpa vā saraḍuṣṭri* Y. 57. 4. 2) 'Leumund': *yōi sazmti* (sd.) *vanḥāu* **vah*⁸⁾ Y. 30. 10; — verwendet: *saz* (sd.) *buye vanḥāu* *miṣde vanḥāu* **vahe*⁹⁾ A. 1. 11. [Yt. 13. 91: lies *aṣm.sraṇvō*.]

KompE.; Ableit. (s. *srāvahyei*). — Zum V. *sraṇ*. — Pū.: *sray*, Sū.: *uktih*, (zu Y. 34): *saravah*; s. noch No. 1 f., 5-8. — 1) Pū.: *pa ān stāyīm*, Sū.: *vadanena*. — 2) Pū. (für *y* *r* *sr*): *kē rēṣ srāyēnd*, Sū.: *ye chedam samādi-tanti*. — 3) Die Dreiheit *sraṇah*, *ṣyaoḍana* und *stūt* bildet, wie *yasna*, *vaḥah* und *ṣyaoḍana* in Y. 34. 1, nur eine Variante der bekannten Dreiheit *manah*, *vaḥah*, *ṣyaoḍana*. *sraṇah* vertritt *vaḥah*. — 4) Nach der a-Dekl. — 5) Pū.: aa rn b statt dd rn b = *sray*. — 6) Hds. *srāvānḥm* und *sraṇvānḥm* (T); Pū.: *sray*, erl.: *apastāk*; s. No. 7. — 7) Pū.: *sray*, erl.: *apastāk u zand*; s. No. 6. — 8) Pū.: *nāmikih*, Sū.: *kirtih*. — 9) Them.

j. *sraṇvō* V. 19. 42: s. unter *srū*.

j. *sraṇvō* Vd. 12: s. *sāraṇvāra*.

• j. *sraṣk*- V. 'triefen'. Praes. 2 *sraṣcā*, 30 (Kaus.) *sraṣcāya*.

1) 'triefen, abtriefen von —' (Gen. statt Abl.), von fetten Speisen: *ānḥānō* (Sp. 357 f.) *sraṣcintīṣ xṣarāḍā* V. 3. 29. 2 a) 'triefregnen sva. triefenden Regen fallen lassen, veranlassen', persönl.: *miṣti ṣi mē him* .. *vārntaṣ* (sd.) *ca snaṣcintācā* *sraṣcintācā* (3PPM., näml. *arṣāna*) **ṣyanḥuntācā* Yt. 5. 120; — *haṭā xṣafnō vārntiyā* .. *sraṣcintiyā* "in einer Nacht, die (sva. in der es) .. triefregnet" Yt. 16. 10¹⁾. b) 'als Triefregen (zur Erde) fallen': *čvaṭ aḥanḥā āpō yaṭ snaṣcintiyāi* (sd.) *ca sraṣcintiyāi*²⁾ "wie viel von dem Schnee und Regenwasser .." V. 6. 36.

mit **ava* 'abtriefen': *vīspanam* **ṣi* **ava-sraṣcintam*³⁾ .. *daṣva* **raṣcāite* (sd.) N. 68.

mit *vī* Kaus. 'auf allen Seiten beträufeln, besprengen': *hakṛṣṭāpō vīrascāyem* "ein-

mal sollen sie (die Brennhölzer) mit Wasser besprengen" V. 7. 29.

Vgl. arm. *srskel* 'besprengen', mp. *srixl* 'dropped', PPfP. (SBE. 37. 191, vgl. BTHL. WklPhil. 1898. 1060); s. noch zu *sraska-*. — Pü. (zu V. 6): *takark* 'Hagel', (zu N.): *apē lūstak* (?), (zu V. 7): *āsinjēnd*, (zu V. 3): ddt k. — 1) S. zu V. 8. 4, Sp. 1626 o. — 2) *yāi*-Dat. statt Gen. — 3) Ilds. *zyu asrasāntēm*. — 4) Aus idg. **srēsk** oder **srōsk**, mit Dehnvokal; ächtarm.; s. IFAnz. 10. 28.

• j. **sraska-*¹⁾ m. 'Träne, Weinen': *āaḥ ahe* (näml. *haraēvahe*) *paityārem frākērentaḥ anrō mainyuš* .. **kēmča driwika* (sd.) ča V. 1. 8.

Zum V. *srask-*. — np. *sirišk* 'Tropfen, Träne'. — Pü.: *srča* (in Aw.-Buchst.). — 1) NA. *sa-rask**.

• j. *srascant-*¹⁾ Adj. (fem. **nti-*)¹⁾, PPA.: s. *srask-*.

KompE. — 1) Nur **ānt**, § 298. 4.

• j. *srāy-*: *srī-* f. 'Schönheit': *kəhrpa avavataḥ sraya*¹⁾ (IS.) *yaḍa diḍayatam zaosō* (sd.) Yt. 17. 11; — *kəhrpa avavato* **sraya*¹⁾ 2) (IS.) *yaḍa dāman srazētiš* "am Körper von der Schönheit eines solchen wie die schönsten Geschöpfe (sind)" H. 2. 9.

ai. *srī-* f. (: *śrīyā*). — 1) Statt **sriya* geschr.; § 410. — 2) So M 6 und zu Vyt. 56. Ausg. **yā*.

j. *srāyeiti* N. 37: lies *srāvayeiti*.

j. *srāvayāham* N. 22: lies *sravanhō*.

• j. *srāvayant-* Adj., PP30(Kaus.)A.: s. *srav-*.

KompE.

• j. *srāvayamna-* Adj. (fem. **nā-*), PP30 (Kaus.)M.: s. *srav-*.

KompE.

• j. *srāvayeidyāi* Inf. 'hören zu lassen von —, bekannt zu machen': *brəzəḥ iḍa srō ištōiš xšaḍrēm* .. Vyt. 46. Wertlos.

Zum Praes. 30 (Kaus.) des V. *srav-*.

• g. *srāvayēhē* Inf. 'vernehmen zu lassen, zu verkünden': *huvō .. vaštī .. čarə-kərəḍrā* (sd.) *srō* Y. 29. 8.

Zum Praes. 30 (Kaus.) des V. *srav-*. — Pü.: *srāyēt* (3S.).

j. *srāvayamnō* N. 23: lies *srāvayatō*; s. Sp. 1641 o.

• g. *srāvahyeiti* Inf. 'bekannt, berüchtigt zu werden': *pourū aēnā ānāxštā yāiš srō yezī tāiš aḍā hātā.marānē* (sd.) .. *vōištā* "die vielen Untaten, durch die er es erreicht hat berüchtigt zu werden, ob es

durch sie so (werden wird)¹⁾: .. du weisst es .." Y. 32. 6.

Zu einem Praes. **srāvahya-*, denom. Praes. 31 aus **srāvānha-* n. 'Berühmtheit', Ableit. (mit *Vṛddhi*) aus *sravah-*. — Pü.: *kē srūt ēstā*, Sü.: *yah ukto* 'sti. — 1) Nämlich wie er es vorhat; s. die vorhergehende Strophe.

g. *srāvīm* Y. 28. 7: s. *sravay-*.

• j. *srita-* Adj., PPfP.: s. *sray-*. KompE.

• j. *sritay-* f. 'Lehnen (usw.)'.

KompE. — Zum V. *sray-*. — gr. *κλίσσις*.

• j. *sriḥa-* m. 'Nüstern': *yaḥ .. aspa-namča* **fa xšufsan* "und wenn die Nüstern der Pferde in Aufregung geraten" Yt. 10. 113.

Weist auf ar. **śrīpha-*, womit ich ai. *śīprā-* f. 'Nase' (im Nir.) nicht zu vereinigen weiss.

• j., g. *srīra-* Adj. (fem. **rā-*) 1) 'schön anzusehen, schön'; a) vom schönen Äussern der Menschen und Götter: *vīrahe kəhrpa* .. **rahe* Yt. 14. 27; 17; — *kaininō kəhrpa* **rayā* Yt. 5. 64, H. 2. 9; — **rō ahi zaraḍuštā hukərōtō ahi* .. *hvasčōv darzjō.bāzāuš* Yt. 17. 22; — *kəhrpasča* .. **rā aməšanam spəntanam* Yt. 13. 81; F. 12; — **rəm* .. *bavāhi yaḍa* .. Az. 3; — *dāman* .. *pouruča* **rača* Yt. 19. 10; — *āaḥ mam* .. **rəm haitīm srīrō.tarəm* .. H. 2. 14; — **rāšča* (?) *vohu manō rātača varuhi* V. 19. 19 (?); — *ušəm* **rəm* G. 5. 5; — **ra duḡḍa ahurahe mazdā* V. 19. 13; 30, **F. 3e*¹⁾; — *yima* **ra* (VS.) V. 2. 3, 9, 22; 3; — *yimāi* **rāi* V. 2. 2; — *haomō frāšmīs* .. **rō* Y. 57. 19; — *ašiš varuhi* **ra* Yt. 13. 107; — *ašī* **re* (VSf.) Yt. 17. 6, 60, 61; — *satavažsō* .. **rō* Yt. 13. 44; 8. 9; — *ašā* **rā* (VSn.) Y. 35. 3; — *vātahe kəhrpa* .. **rahe* Yt. 14. 2; — *daenayāi* **rayāi* Yt. 10. 64; — *upā tam* **rəm manaoḍrim* Yt. 5. 127; — **ra* .. *daēmāna* Yt. 10. 107; — **ra* (NDm.) *vā anōhōn bāzava* (sd.) Yt. 5. 7. b) von Tieren: *aspahe kəhrpa* .. **rahe* Yt. 8. 18; Yt. 14. 7, 23, 25. c) sonst: *urvaranam* .. **ranam* V. 18. 63, Yt. 18. 6; V. 19. 18, Vyt. 22; — **rāšča asō.šōiḍrāšča* Yt. 8. 42, V. 1. 20; — **rā barəšnava* Yt. 10. 13; — *harayā* *brəzəḥ* **rayā* Yt. 9. 3, 17. 24; — *xarmanuhaiti* (sd.) ča *yā* **ra* Yt. 19. 67; — *vīspāšča* **rō nimraokē* .. **rō apayāire* Yt. 8. 46; — **rā paḍō* Yt. 13. 53; — *nimānəm* .. **rəm* V. 22. 1; Yt. 17. 60, Vyt. 28, 33; — *vāšəm* **rəm* Yt. 10. 124; — *gātūš paiti* .. *yōi* **ra* Yt. 17. 10; — *pusam* ..

**ram* Yt. 5. 128; — **ram* *vastram* Vd. 20²; — *vasram ram* Yt. 10. 132; — **rā* *urudmīš* Yt. 13. 55; — *yā barāḍri paraoš* **rahe* „.. des vielen Schönen“ Yt. 13. 9; — *frā ra* (APn.) **zuš sispatā* (Sp. 1607 o.) „pulcritudines ..“ Yt. 5. 7. 2) 'schön anzuhören, schön': **rāiš nāman* Y. 15. 1; Vr. 6. 1; — *uxdām ram* F. 3 f.; — **ra* *uxdā vacā* V. 2. 10 PūZ.; — **ra* (ISf.) *dahma āfriti* V. 22. 5. Unklar: **ram* ²) *aradumam* N. 65 (?). Wertlos: **rā pārsō disyata* Vyt. 33.

KompA., E.; Ableit. — Zu *srāy-* f. — Vgl. *srayah*, *srašta-* — ai. *srūā-*, **srūā-* Adj. — Pū.: *nēwak*, *nēwak pa dītan*, *nēwak nikās*. — 1) Hds. *srira*. — 2) Hds. *srūram* und *srīm*.

• j. *sriraoxšan-* m. EN. eines Gläubigen: **xšnō ašaonō* Yt. 13. 101.

Komp.: *srira* + *uxīan-*, eig. 'schöne Stiere habend'.

• j. *srirā'vanhav-* m. EN. eines Gläubigen: **vanhūs ašaonō* Yt. 13. 118.

Eig. 'schön und gut, καλοκαγαθός'; vgl. unter *maqdrāvanhav-*.

• j. *srirō.tara-* Adj. (fem. **rā-*) 'der schönere': *daṭ mam .. sriram haitim ram* .. H. 2. 14.

Kompar. aus *srira-*. — Pū.: *nēwaktar*.

• j. *srū-, srvā-* ¹) f. 1) 'Nagel' der Finger und Zehen: *paiti tē mōrya ašō.zušta* (sd.) *imā vā* (AP.) *važdayemi* V. 17. 9; 9; — *imāšō tē vā mōrya ašō.zušta hyārē aršta-yasča* .. "diese Nägel sollen dir, o Vogel A., als Speere dienen .." V. 17. 9; 10. a) Du. '(beiderlei Nägel sva.) die Nägel der Hände und Füße' ²): *yaf tūm .. varšāsča ham.rāzayanha .. važ* (AD.) *ča upa.ḍwarsanaha* "wenn du dir .. und die Nägel zuschneidest" V. 17. 4; — *tē* (Sp. 621 o.) *ašam paiti srūv* (AD.) ³) *ašā druxš* .. *upa.dqasaiti* "auf deren Nägel kommt .. herzugeflogen" V. 7. 24, 27, 9. 41; 3. 14 (wo *srūye*) ⁴); — *srvāhya mayam ava.kandīš* "du sollst für die (abgeschnittenen) Nägel ein Loch graben" V. 17. 7. 2) 'Horn' der Tiere (und tierähnlichen Wesen, s. Komp.): *gūš* .. *yim upairi srūye* (AD.) ⁴) *sanat* (Sp. 1590 o.) *amō* Yt. 14. 7. a) Plur. mit *hapta* Name eines Sternbilds (?): *nizbayemi mōrasu* (Sp. 1174 o.) .. *nizbayemi hapta sravō* (AP.) ⁵) *bīmya* V. 19. 42. 3) 'Horn' als Stoff, 'Hornstück' (nur Komp. und Ableit.).

KompA. (s. auch *srūv*), E.; Ableit. — np.

surū 'Horn'; nbal. vgl. *srubē* Huf. — Pū.: *srūv*; s. noch No. 5. — 1) D. i. *srūv*; *srū-* wird in die ā-Dekl. überführt. — 2) Oder auch der beiden Hände; s. DBR. VglS. 1. 143. — 3) NA. hat dRn. *srūv*, *srūv*, *sraoc*; s. aber die Var. Vgl. auch *srūstāy-*. — 4) D. i. *srūve* (§ 268. 19), die them. Form gegenüber *srūv*. — 5) Pū.: fehlt.

• j. *srūt-* Adj. 'hörend'.

KompA., E. — Zum V. *srav-* — ai. **śrut-*, *śrut*. — S. auch zu *asrutem*.

• j. *srūta-* ¹) Adj. (fem. **tā-*) 1) 'gehört';

a) sva. 'dass es gehört wird, hörbar' *anyō vā hē dahmō tā gāḍā dadāiti ratufriš asrutā* (sd.) (*aratufriš*) N. 25. b) sva. 'von dem man hört, bekannt, berühmt':

ahurō mazdā .. tō airyene važjahe .. *yimō xšaēto .. tō airyene važjahe* V. 2. 20; Y. 9. 14; — *tā* F. 12. 2) 'zu Gehör gebracht, aufgesagt': s. *srav-* Sp. 1641 o.

KompA., E. — PPfP. zum V. *srav-*. — ai. *śrutā-* Adj., mp. *śrūt*. — Pū. (zu 1 a): *srūt*, (zu 1 b): *nāmik*, (zu 2): s. Sp. 1643, No. 18, 23, 25. — 1) Mit *ū* V. 2. 20, Y. 9. 14 und im Komp. mit *frā* und *vi*.

• j. *srūtaṭ.fōdri-* f. EN. der Mutter des *Uxšyātərəta* (sd.) ^{*}): *kanyā fōdriyō ašaonyā* Yt. 13. 141.

^{*}) Indem sie im See *Kāsaoya* badend von dem dort aufbewahrten Samen *Zaraduštras* befruchtet wird; s. unter *xšudra*, wo Litt.

Eig. 'die einen berühmten Vater hat' ¹); statt *srūta-* nach dem Muster von *srōdat.fōdri-*, JUSTI NB. 311. — 1) Im Mp. *nāmik pū*, SBE. 47. 105.

• j. *srūta-* f. 'Zugehörbringen, Vortrag'. KompE. — Zum V. *srav-*. — ai. *śrūtay-* f. 'Hören (usw.)'.

• j. *srūtar-* m. 'der hört' oder 'der zu Gehör bringt'.

KompE. (in EN.). — Zum V. *srav-*. — Vgl. *upa.sraotar-*.

• j. **srutō.spāda-* ¹) m. EN. eines Gläubigen, Bruders des *Frzav*: *srzavā dā* (GD.) ²) *ašaonā* "des *Fr*. und des *Sp*., der beiden .." Yt. 13. 115.

Eig. 'der ein berühmtes Heer hat (*Lothar*)' ³).

— 1) So F 1. — 2) Unthem. — 3) Eine priesterliche Deutung Dk. 7. 7. 8.

• g. *srūidyāi* Inf. 'zu hören, zu vernehmen': *vačō srō hyaf marataēbyō vahištēm* "als das Wort, das zu hören den Menschen das beste ist" Y. 45. 5; — *srō mazdā frāvaočā* "tu kund, o M., dass man es höre" Y. 34. 12.

mit *frā* in pass. Sinn 'audiri, so zu werden, dass man davon hört, bekannt zu

“wenn er (der Hund) .. eifrig ist mit (der Stimme sva.) Bellen” V. 13. 40.

KompA. — Vgl. *zaēman-*. — Pü.: *kēca pa ēn i ōi gōvūiṣṇ .. apar zēnāvand ast.*

• j. *zaēnav-* f. ‘Wehrgehänge’^{*)}: *yažšam zayanam raḍōišti .. puxōa nāuš maṭ akana maṭ dṛisṣas ay.ayrāiš* “.. das Wehrgehänge mit dem Köcher sammt 30 eisen-spitzigen Pfeilen” V. 14. 9.

*) Das von der linken Hüfte über die rechte Schulter lief und insbesondere zum Tragen des Köchers diente; vgl. auf der Inschrift von *Bahistān* die Figur des hinter dem König stehenden Persers.

KompE. — np. *zēn* ‘Sattel’. — Pü.: *zēn*.

• j. *zaēnah-* n.: sva. *‘zaēman-* n. Ableit. — mp. *zēn**; s. dazu BTHL. IF. 12. 142.

• j. *zaēnah'vant-* Adj. ‘wachsam, regsam’: *mīḍrēm .. nānahunīm* Yt. 10. 61; — **nānuhantēm .. yaḍa taxmō urupa* Az. 2¹⁾.

Pü.: *zēnāvand*. — ¹⁾ Vgl. zu *azinavant-*.

• j. *zaēni.buḍra-* Adj. ‘reg, eifrig wachend, wachsam’: *spānēm .. rēm* V. 13. 39.

Vgl. **buḍra-* EN. — Pü.: *zēnāvand* (erl.: *tuxšāk*) dn p r ak, erl.: *zēnūk xapēt* ‘er schläft wach’.

• g. *‘zaēman-* n. ‘Regsamkeit, Munter, Wachsein’: *kš hvāpō xafnēmā dāt mācā* “wer schuf wohlwirkend Schlaf und Wachen” Y. 44. 5.

Zum ai. V. *hinōti* ‘incitat’. — Vgl. **zaēnah-*, **zaēman-*, *vīzōišta-*. — ai. *āhu-heman-* Adj. — Pü.: *zēnāvandīh*, erl.: *tuxšākīh*, Sü.: *jāgaranam*.

• j. *‘zaēman-* Adj. ‘regsam, wach’: **manō* F. 4 f.

Vgl. **zaēman-*. — Pü.: *zēnāvand*.

g. *zaēmā* Y. 41. 4: s. *haz-*.

• j. *zaēša-* Adj. ‘schauderhaft’: **šō* F. 20. S. auch *zōišnav-*, *zōišdišta-*. — Vgl. mp. (Pü.), np. *zišt* ¹⁾ ‘schauderhaft’, got. *usgeisnan* ‘erschrecken’; Litt.: IF. 2. 48, GGA. 1896. 962, HBM. FSt. 70. — ¹⁾ Das freilich auch dem ai. *kṛṣṣā-* entsprechen könnte; vgl. unter *zaryayana-*.

• j., g. *zaotar-*: *zaōṛ-* m. ‘Priester, Oberpriester’: *yš* (näml. *zaraḍuštrō*) **tā ašā rraḍuš .. kayā* (Sp. 462 m.) Y. 33. 6; benützt Yt. 4. 7: *yš *ta zaraḍuštrō*. A) im jAw. Name des vornehmlich mit dem Vortrag der *Gāḍās* betrauten Oberpriesters, der den Gottesdienst zusammen mit sieben Unterpriestern (s. **ratau-*), im Notfall aber auch allein (s. N. 81, Sp. 1653 m.) vollzieht: **tārēm ašavanēm ašāhe ratūm*

yazamaide hāvanānēm .. ātravaxšēm .. G. 3. 5; V. 5. 57, 58; — *vīšai vā amāšā spātā staotā *tā zbātā ..* Y. 14. 1¹⁾; Vr. 5. 1; — *staotarāča *tarāča zbātārāča* Yt. 3. 1; — *azēm .. *ta vīšai* (Sp. 1327 o.) *staotanām yesnyanam frasarōḍrēmā .. frāyāšīmā* Vr. 3. 7; — *tūm nō āḍraom *zaotaste* (Sp. 1607 o.)²⁾ Vr. 3. 7; — *yaḍa dīs azēm yō *ta āvaḍayemi vīōvā ašām yasnēmā vahmēmā ..* Vr. 11. 19; — *kaḍa *ta xsāta vača āpō .. yazāite* Y. 65. 9; 9, Yt. 5. 132, 10. 120; — *barzēm barāt *ta vācīm hištmnō pasča barsma* Yt. 17. 61; 10. 137, 138; — *dāyata .. āpō māva-yača *ḍre yazēmndi ahmākēmā mazda-yasnanām frāyazēmnanām ..* Y. 68. 12; 2, 59. 30; — *hanašā tū tūm taṭ mīḍēm yaṭ *ta hanayamnō ānha frāyō.humatō ..* Y. 59. 30; — *arōdvōt .. *ḍre* (statt Gen.) *vācīm paitišmarēmna* Yt. 5. 123; — *dahmō *ta tanu.pṛāḍa* (sd.) *upa.sraotārō* N. 38³⁾; 39³⁾; — *surunaoiti *ta³⁾ upa.sraotaranām* (sd.) *nōiṭ upa.sraotārō *tarō* (GS.) **ta ratufriš* N. 21; 21²⁾; — *āš *tarš* (GS.) *kairim anhaṭ myazdahe *aṣan?* (*yaṭ*) **gāḍāšča frasarāvayāiti vācīmā anhe* (Sp. 108 m.) **astvaite paiti.ādayāt aḍa ratuš* “Was ist das Amt des Z. am Tag des My.?” ‘Dass er die G. vorträgt und der Gemeinde auf ihren Gesang mit *aḍa ratuš* (usw.) antwortet” N. 72; — *āṭ *ātravaxšāhe* (sd., näml. *kairim anhaṭ*) *yaṭ .. *ḍračā vācīm paiti.ādayāt* N. 73; — *yaḍa ahū vairyō *tā frāmē mṛūtē .. aḍa ratuš ašāṭiṭ hača frā ašava vīōvā mraotū* “y. a. v. soll der Z. aufsagen .. a. r. a. h. soll der wissende Gläubige (sva. die Gemeinde, s. Sp. 250 o.) aufsagen” Y. 3. 25; 25⁴⁾; N. 37²⁾; — *kaḍa *ta gāḍā frasarāvayāiti? *naēm.vācāstašta* (sd.) **maḍmya vača zaraḍuštri mana* “wie soll der Z. die G. vortragen?” ‘In der (ersten) Halbstrophe (jeweils) mit mittelstarker Stimme im *zaraḍuštrischen* Zeitmass” N. 33; — *yaṭ *ta ahurēm mazdām yazāiti *maḍmāi barsman paiti.barōiṭ* N. 70; — **ta gūs *paityāpōiš* (sd.) *paoiryō *frānharōiṭ* N. 71; 71; — *yezičā *azle ratavō *anahaxta* (sd.) **para.iyayanti *ta vīšp.ratu.ḍwāiš* (sd.) **raḍḍwayeiti* N. 80; — **ta *anahaxtō parayaṭ dāhištāi aršvačastēmāi zaoḍrēm razšāiti* “ein nichtqualifizierter Z. soll weggehen und das Z.-Amt einem überlassen, der ..” N. 80; — *čvaiti narām *haxtō*

*ta ratufriš ahunm vairim frasarōšyehe?
 *vīspāzibyo ažiyo yōi hē *maōmya vača
 frasarāvayamnahe vā upa.srunvanti *yač vā
 *yasnm *yazmnahe "Für wie viel Personen
 (im Höchsthall) darf ein qualifizierter Z. das
 AhV. aufsagen, wenn er den R. genehm
 sein will?" "Für alle (d. i. so viele), die
 (als) ihn hören können, wenn er ihn (den
 AhV.) mit mittelstarker Stimme aufspricht
 oder aber wenn er (entsprechend) den
 Yasna betet" N. 20; — yač ačvō *ta frā-
 yazāiti myazdahe *ayan *tarš gātava;
 *aētāda myazde *aiwi.vazdayeiti . .; *tarš
 gātava *ahunm vairim frasarāvayōi *šyao-
 dno.tāitya (sd.) *hāvanāzibya paiti.janhōi
 hāvanāno gātum; ātravaxšahe gātava āta-
 ram *aiwi.vaxšayōi; frabarētars *gātava
 yasnm haptanahāitīm *frāyazāiti "wenn
 der Z. allein den Gottesdienst vollzieht
 am Tage des My., soll er am Platz des
 Z. (sich anstellen). Hier soll er die My.
 zuweisen. . . Am Platz des Z. soll er (noch)
 den AhV. anstimmen, aber bei der Stelle
 šyao.dananam soll er sich zum Mörser be-
 geben auf den Platz des Hāv. Auf dem
 Platz des Ātr. soll er das Feuer schüren,
 auf dem Platz des Frab. soll er den Yasna
 Hapt. beten" N. 81; — *tarš⁵⁾ dāityō.gātus
 maōmya nmānahe maōmāt arā.drao
 apa.sritō *stnuixtiš (sd.) "des Z. gehöriger
 Platz ist in der Mitte des (Gottes)hauses⁶⁾,
 der Mitte des Gerätetisches zugewendet, . ."
 N. 78; — yō bityō *ta N. 37⁷⁾ (?). a) als
 Vertreter des Priesterstandes: gāus *tārm
 zavaiti Y. 11.1⁸⁾. A) von Haoma als
 dem Z. der Götter: haomō . . yim *tārm
 stayata ahurō mazdā Yt. 10. 89; — haomō
 . . *ta ahurāi mazdāi *ta amōšanam spanta-
 nam Yt. 10. 89; 89.

*) Der Name stammt aus arischer Zeit, wo
 in *ihantar- sich zwei Bedeutungen 1) 'Vollzieher
 des Opfergusses' (zu ai. juhōti 'er giesst aus',
 OLDENBERG Religion d.V. 386) und 'Rufer der
 Götter' (zu ai. hāvate 'er ruft', vgl. Dst. ZA. I.
 108 No. 2, TIELE Godsdienst² 2. 73) zusammen-
 gefunden hatten. S. noch *zaōdra-.

KompE.; Ableit. — ai. hōtar- m., mp. zōt;
 zEt. s. *). — Pū.: zōt, Sū.: jyotah; s. noch
 No. 1, 8. — 1) Pū.: patirēm . . stāyīn zōtīh
 xāniš, Sū.: pratikurve . . stutimca mukhyatāmca
 āhvananāmca. — 2) D. i. zaota + stē, sd. — 3) Hds.
 zaōda. — 4) Der zweite Absatz ist müssige
 Wiederholung; richtig J 2, ferner zu Y. 7.
 28, 26. 11. — 5) Hds. zaotara. — 6) D. i. in
 der Mitte der Nordwand, so dass er, mit dem
 Gesicht nach Süden gewendet, den ganzen

Raum überblicken kann; s. die Skizze in
 der NA. zu Vr. 3. — 7) Aus dem Zusam-
 menhang gerissene Stelle. — 8) Npū.: xāvand,
 Sū.: gṛhīā. Vgl. zu zavah-, ferner unter
 xāstar- und GDN. KZ. 30. 518.

j. zaotastē Vr. 3. 7: lies zaotaste, s. zaotar-
 (Sp. 1652 o.) mit No. 2.

j. zaōda N. 21: lies zaota.

• j. *zaōdra- n., zaōdrā- f. Bezeichnung
 zum Opfer bestimmter, als Opfer darge-
 brachter Flüssigkeit (jeder Art), 'flüssige
 Opferspende, Opfertrank, Trankopfer,
 Opferguss'¹⁾, Sing. und Plur.²⁾: ačša *ra
 (NSf.) . . haomavaiti gaomavaiti hadānazpa-
 tavaiti "diese Z., die Haoma, Milch, Haḍ.
 enthält" Y. 68. 1; 22. 2, 66. 1, Vd. 4, F. 20;
 — hamam . . xšāudrim (sd.) *ram (ASF.)
 barātō hamam *pāpīdwaṃ N. 64; 64'; —
 *paēnaznyā (sd.) āiṣ *raya (ISf.) "auch mit
 einem Honigtrankopfer" N. 57; — nōiṣ
 payō fšuta (sd.) *re (LSn.) nōiṣ gṛuṣ *re
 baršmaine paiti.baire V. 7. 77; — vīspa-
 namā ačšaṣṣam paṣvaṃ asmanivā (sd.)
 *ra (ISn.) . . frabarōiṣ V. 18. 70; — yō
 ape *ram frabaraite N. 48; Yt. 9. 3, V. 3.
 14 PūZ.; — aiwyo *rā frabarōiṣ yaozātā
 dahmō.pairištā Y. 65. 10; 68. 14, Vr. 11. 3,
 V. 12. 2, 19. 34, N. *65, 68, *71; — yasča
 mē tāyāšča hazahišča . . *rā frabarāt P.
 22; — *rā hē usbarayon Yt. 8. 58; —
 aētāso tē *ātaro *rā N. 65; — yō vō āpō . .
 yazāite . . dahmō.pairi.anharštābyō *rābyō
 Y. 68. 10; 10³, 3, 16. 1, 57. 3, Vr. 6. 1, Yt.
 1. 9, 3. 18, 5. 8, 9, 8. 15, 10. 6, 16, 31, 13.
 94, 17. 2³, G. 3. 7, N. 71, Vd. 9, Any. 2³;
 — haomanam . . ranam uzdātanam Vr.
 9. 1; Y. 68. 9, Yt. 5. 63, 10. 77², 17. 54, Vr.
 14. 4; — ahmya *re (LS.) baršmanačā
 ahuram . . āyese yešti Y. 2. 2; 1, 3ff., Vr.
 2. 1ff.; — *ra (AP.) āyese yešti Y. 2. 1³;
 — ana baršmana imam *ram āyese yešti
 Y. 2. 1; — ima haomāšča myazdāšča *rāšča
 baršmača . . pairiā dadmahāi āča važōa-
 yamah Y. 4. 1; — anāhitāt parō baršman
 anāhitayāt parō *rayāt Yt. 10. 88; —
 hvaraxšātm . . yazamaide haomayō gava
 baršmana . . *rābyasča Ny. 1. 16; — ačša
 *ranam mazištāča . . yā *naire ašāonc
 *dastē N. 84; — mā čīš mē ānham *ranam
 franuharāt Yt. 10. 122; 120; — mā mē
 ačtāyāščiṣ *rayā franharantu . . Yt. 5. 93;
 91, 92; — kēm iōa tē *rā bavainti (Sp. 929
 m.) yasō tava . . Yt. 5. 94; — ačša mē
 *rā iyeinte (Sp. 148 u.) (antarā) raočahe

nōit antara (sd.) *tmahe* N. 68; — *amša-*
nam spontanam .. *avayatam avi* *rā Yt.
13. 84; — *surunuyā nō mīdra yasnahe* ..
paiti nō *rā *visamūha* Yt. 10. 32; 5. 93; —
mīdrām .. *yezi šē* *rā *baraiti avi šē mazda-*
nām Yt. 10. 136; — vergöttlicht: *avi tū*
dim disyata (sd.) *yā apasča urvarāšča*
*rāšča Y. 8. 3. Unklar: **ranam* **pai-*
tišta sti^m *myazdōis* **ayan* N. 83.

KompA.; E. — Zum ai. V. *juhōti* 'er giesst
aus'; s. *zaotar* (*). — ai. *hoṭrā* n.; mp. (Pū.)
zōhr, np. *zōr*. — Sü.: *prānah* 3). — 1) Im Gegensatz
zu *myazda*- und *pāpišwā*-. — 2) Ich vermute,
dass das Wort ursprünglich nur Neutrum war
und nur im Plural gebraucht wurde; dann
stellte sich zu *zaoṣrā* APn. der ASf. *zaoṣram*
ein usw. Der feminine Gebrauch ist weitaus
der gewöhnlichere. Dem entsprechend habe
ich die Komposita angesetzt. — 3) S. zu *zavar*-.
13. 23.

• j. **zaodra*- n. 'Amt des Zaotar, zaotar-
amtliche Verrichtung': *zaota* (Sp. 1652 u.)
anahaxtō .. *dahistāi* .. **rēm račsāiti* N.
80; — **kahyāciṣ nā dahmanam* (Sp. 705 o.)
**rāda ratufriš nārikāšciṣ apormāyūka-*
heṣi yezi vaēda hūdanam .. **fratauru-*
nās(sd.)ca N. 40.

Ableit. aus *zaotar*-. — ai. *hoṭrā* n. — Pū.:
zōh.

• j. *zaoṣrō.bara*- Adj. 'der Z., Trank-
opfer darbringt': *avanhe* **rāi aradrāi ya-*
zamnāi jaiṣyantāi dāṣriš (näml. *aradrāi*)
āyaptm Yt. 5. 132; 15. 1, 20, *5. 19¹⁾.

KompE. — Vgl. *barō.zaoṣrā*-. — 1) S. unter
**hāda*.

• j. *zaoṣrō.barana*- Adj. 'die Z. enthal-
tend, aufnehmend': *taštāi* **nāi* "der
Tasse, die die Z. enthält" Vr. 10. 2; —
tašta **na* N. 66.

Pū.: *tašt* i *zōhrbarān*-. — 1) Dst. ZA. 1. LXIV
sieht in *tašta*- und **z* zwei verschiedene Kul-
tusgerätschaften. Aber Pū. hat beide Male
deutlich das relative i dazwischen.

• j., g. *zaoya*- Adj. (fem. **yā*-) 'zu rufen,
der sich rufen lässt, invocandus', von Gott-
heiten: *yažəm* **yašdwača urvanō yāšča*
fravašayō Yt. 13. 148; — *fravašayō* .. *yā*
**yā vərədraynyāšsu* Yt. 13. 23¹⁾; 23²⁾, 27;
— *yadā ašm zəvīm* (NSn.)²⁾ *anhən maz-*
dāšča ahurānho (Sp. 292 m.) *ašiča ārmaiti*
"wenn Aša zu rufen und MAh. und die
übrigen Götter sich rufen lassen und Ašay
und Ārm." Y. 31. 4; — **yehe* V. 1. 14 Gl.

FPF. zum V. *zav*-.; vgl. § 268. 13, 21 und
MEILLET bei BGM. Grdr.² 1. 1091. — ai. *havya*-
Adj. — Pū. (zu Y. 31): *ka* .. *ašavahišt xāndār*
hānē u ōhrmazdā — Sü.: *yadi* .. *nimantrakāh*

smah .., erl.: *kum vchih* i *zlon bavāt* — Sū.:
kilāsmākam uttamam evam astu — *yam ōhr-*
mazd u ašavahišt tūān bavēt xānd; (zu V. 1):
dast(?). — 1) Vgl. zSt. RV. 4. 24. 2. —
2) Falsch PISCHEL VSt. 1. 44; s. IF. 3. 19.

• j. *zaoyārət*- Adj. (auch fem.) 'auf den
Ruf hin sich aufmachend': *fravašayō* .. *yā*
uyrārətō .. *taxmārətō yā* **tō* (NPf.) Yt.
13. 23.

Komp.: **zaoyā*- f. 'Ruf' (zum V. *zav*-.; ai.
havyā- f.) + **arət*-.
j. *zaocišuyē*: s. *zav*-.
13. 23.

• j. (, g.) *zaoš*-, p. *dauš*- V. 'Geschmack
finden an -'. Praes. 5 *zīzūš*-.; s-Aor. 1
dauš-. — PPF. *zušta*-.
13. 23.

'Geschmack, Gefallen haben, finden an -
(Akk.), gern haben, lieben': **vaṣō* **zuštō*
F. 27 b; — *zušta* F. 20. a) || 'Jemanden
(Akk.) liebevoll behandeln, ihm Liebes,
Gunst erweisen': *martiya** *hya** *draujana**
*ahatiy hya***vā* **stariṣa ahatiy avaiy mā*
daušā(zSs-AorM.) *avaiy ahifraštādiy parsā*
Bh. 4. 14.

mit ā 'sich einer Sache (Akk.) zu er-
freuen haben, erfreuen können': *nōit*
nmānō.baxtm .. *nōit framanīm brāḍra-*
nam āzīzuše nōit astō **hutaštim* P. 43.

mit frā 'lieben': *yō janat arāḍ.samanam*
.. *taxmam frāzuštām* ** *uštām* (Sp. 420)
Yt. 19. 42.

ai. *jujūstana*. *jōšīṣat*, *juštāh*; mp. *dōšūan*. —
Pū. (zu P.): *u nē kē* .. *pa dōšūn uzdōšū tētēt*;
(zu F. 20): *dr am*(?), (zu F. 27): fehlt. —
1) § 115. 2. Ich bleibe dabei trotz Fov KZ.
35. 46. Wäre *daušā* hier das selbe Wort
wie Bh. 4. 10, 16, so würde ich auch das
selbe Verbum dabei erwarten.

• j., g. **zaoša*- m. 'Gefallen', usw. 1) 'Be-
lieben, Neigung; Wille, Absicht': *hvaṣm*
anu uštīm **šmāca yaḍa kaḍača hē* **šō*
V. 2. 11; Yt. 19. 82, F. 20; — *yā* .. *ahyā* **šmng*
uštīš varmng (sd.) *haḍaitē* Y. 48. 4; —
ḍwahmī hīs **šē* **ābaxšō.hvā* (sd.) Y. 33.
10; — *hanarō* (sd.) *ḍwahmāt* **šāṣ* Y. 47.
5; — *havāi kāmāiča* **šāiča* Yt. 13. 33; —
xahmi **še* Vr. 14. 2; — *tarasča anrahe*
mainyūš .. **šā* Yt. 10. 118; — *yezi ḍwā*
didvažša .. *yezi* **ša yezi azaōša* "absichtlich
oder unabsichtlich" Y. 1. 21. 2) 'Wohl-
gefallen': *tōi vārāi* (sd.) *rādnti ahurahyā*
**šē masdā* Y. 33. 2; — **šāi ahurahe masdā*
**šāi amōšanam spontanam* Yt. 8. 35; —
kəhrpa avavatam sraya yaḍa diḍayatam
**šō* "von der Körperschöne solcher, wie

sie das Wohlgefallen der Schauenden (bilden)" Yt. 17. 11.

KompE. — Vgl. ²zaoša- EN. — Zum V. zaoš-. — ai. *jōya-* m.; mp. vgl. *dōśak* Adj. — Pū.: *dō-šiñ*, (zu Vr. 14): *kāmak*.

- j. ²zaoša-¹) m. EN. eines Gläubigen: *pouru.banghahe °sahe aśaonō* "des P., Sohns des Z. . ." Yt. 13. 124.

Vgl. ²zaoša-. — Ob Kurzname? (Anders JUSTI NB. 379.) — ¹) Die Lesung ist nicht ganz sicher.

j. *zagaḍaḡ*: lies *zgaḍ°*.

- j. *zaxšaḍra-* n. 'Lästerwort, Lästerrede': *ašiš . . °uiti °ḍrām daomnō* Yt. 19. 47.

Et.? GDN. 3Yt. 128 vergleicht ai. *jākṣataḥ* RV. 1. 33. 7, das man aber sonst zu *hāsati* stellt; vgl. WN. AiGr. 1. 239.

- j. ²zata *ratuṣ frēnc* N. 97.

Pū.: fehlt. — Vgl. ²zatōfrēn.

- j. ²zatō F. 20¹).

K hat *jalō*; s. No. — Pū.: *zat* (mit dem Ideogr.). — ¹) Pū. liesse *jalō* erwarten, wie tatsächlich K bietet. Aber das Wort steht unter den Wörtern für *z-*.

- j. ²zatōfrēn N. 97.

Pū.: fehlt. — Vgl. ²zata *ratuṣ frēnc*.

- j. ²zad¹) *dañayā māzdayasnōiš sravō* (sd.) P. 15.

Pū.: *kē*. — ¹) Nach Pū. für *kaḡ* oder *yaḡ*.

- j. *zaḍah-, zadah-* m. ('Hinterbacken'), Du. 'Steiss': *frā ḍwam °danha paiti uzuxšāne* (sd.) Yt. 19. 50; — °*danha* F. 3 g.

KompE. — Zum ai. V. *hadati* 'cacat'¹). — Pū.: *kūn*. — ¹) Weiteres KZ. 34. 70. Dazu vll. auch gr. *οἰζών*?

- j. *zafan-* n. sva. *zafar-*.

KompE. — np. *dahan*.

- j. *zafar-* n. 'Mund (, Maul)', usw. *daēvi-* scher Wesen¹): *taḡ drvatō drvatyāšča . . zafarō* (AS.) . . *pairi.urvažštəm* (sd.) Yt. 11. 2; — *nyāñō daēvayāzō °farō* (AS.) °*aoi.gurvaḡan* Yt. 11. 6; — °*farō* (AS.) *paiti uzraočayeni* Yt. 19. 50; — °*farō* (LS.) *tafsan aya masō* V. 3. 32.

KompE. — Vgl. ²zafan-, ²zafah- und *vīza-fāna-*. — np., mp. (Pū.) *zafar*; vgl. nhd. *kieser*, ai. *jāmbha-* m. 'Gebiss, Rachen'. — ¹) Im Gegens. zu *āh-*, *staman-*. — ²) zVersch. f - bh vgl. § 23, ferner HBM. PSt. 70, BGM. Grdr. 12. 632; falsch JN. APh. 10. 86.

j. *zaphm* N. 65: lies *pasvāzaphm*.

- j. ¹zan- V. 'zeugen, gebären', von *ahuri-* schen Wesen¹). Praes. 5 ¹*zazan-*²), ¹*zīzan-*, 11 *zīn-*³), 17 (Fut.) *zāhya-*⁴), 27 (Pass.)

*zaya-*⁵). — PPfP. *zāta-* (sbes.); ²*santa-*⁶), ²*zanta-*⁶); Inf. ¹*zazāite*.

'gebären'; 1) von Menschen; a) Akt.: *ḍwam* (näml. *arḍvīm*) *čarāitiš zizanāitiš* (NPf.) *jaḍyānte huzāmīm* (sd.) " . . gebärende Frauen . ." Yt. 5. 87; — *ānham raya . . huzāmītō* (sd.) *zīzananti*⁷) (näml. *hāirišiš*) Yt. 13. 15; — *yaḍa hā tēm zīzanāy*⁸) *yō . . Yt. 13. 142*; — *gaḍḍanām ānhairehe* (sd.) . . *yaḡ ānhaireyō zīzanān* Vr. 1. 3; 2. 3. b) Pass. und Med. in pass. Sinn: *yahmāi zayata ḍraḥtaonō* V. 1. 17; — *ahmaḡ hača puḍra* (sd.) *zayāiti*⁸) Nik. 1; — *zayānte . . dasa puḍra* Az. 5; Vyt. 1, 3; — *nōiḡ ahmi nmāne ¹zānaite*⁹) (3PPM.) *āḍrava naḍa . . āḡ . . zayānte* "nicht werden in diesem Haus geboren ein Priester noch . ., sondern es werden . . geboren werden . ." Y. 11. 6; — *naramča zātanaḡmča zāhyaḡmnanḡmča* " . . die geboren sind und künftig geboren werden" Y. 4. 5; — s. noch *zāta-* bes. 2) von Tieren: *bawranḡm ¹čaturš* (sd.) ¹*zīzana-tam* "der Biber, die vier Junge werfen" Yt. 5. 129.

mit *ā dnwS*. 1: *haomō āzīzanāitibiš* (IP. statt DP.) *daḍāiti xšaḡto.puḍrīm* Y. 9. 22.

mit *us* 1) 'erzeugen', von Menschen: *dvaḍibya hača nārḥya dva nara us.zayēnte* (statt Du.) *miḍwana striča nairyašča* "von dem Menschenpaar wird ein Menschenpaar erzeugt . ." V. 2. 41. 2) 'gebären'; Pass. 'nasci': *ānham raya . . us nā zayēiti*⁸) (Konj.) *vyāxanō* " . . wird ein be- redter Mann geboren werden" Yt. 13. 16; — *yahmāi ¹us.zayāiti*⁸) *saošyās vərəḍraja hača apaḡ kəsaoyāḡ* V. 19. 5; — *yaḡ hē puḍrō us.zayata* Y. 9. 4, 7; — *yaḡ hē tūm us.zayanḡha* Y. 9. 13; — *yaḡ hē puḍra us.zayōide* (3DPfM.) *urvāxšayō kor-sāspasča* Y. 9. 10; — *puḍra us.zayānte* Az. 1. 3) ('Tiere') züchten: *yaḡ bā paiti frašštəm us.¹zazanti*²) (3SPA.) *pasvasča staorāča* "wo man am meisten Klein- und Grossvieh züchtet" V. 3. 5.

mit *nī*: s. *nizanta-*.

ai. *jajanti*¹⁰), *ajījanat*, *janīsyāti*, *jāyate*, *jātāḥ*; np. *zayad* 'gignit'; *nascitur*, *zāda* 'natus'. — Pū.: *zātan*. — ¹) Im Gegens. zu *šhav-*. — ²) V. 3. 5; NA. *zīz*⁸); aber die Lesung von L 4, K 1 war wohl *zaz*⁸); s. auch Inf. — ³) Wie vom V. *zāzan-*; sd., No. 2. — ⁴) Gegenüber ai. *janīsyā-*; s. dazu BTHL. IF. 7. 69, HBM. IFAnz. 11. 45. —

5; — *hača* .. *nmānāṣ* .. *vīsaṭ* .. *°taoṭ* .. *°darśhaoṭ* Y. 57. 14; *N. 8¹⁾; — *fradaḍāi nmānaheča vīsaheča °tṣuṣā daiśhṣuṣā* Yt. 5. 6; 10. 17, 18, 83, V. 7. 41, 42, 9. 37, 10. 5, Y. 13. 1, Vr. 3. 2, N. 8, Vyt. 16; — *paiti.pṛone anṛam mainyūm hača nmāna* .. *vīsa* .. *°tu* .. *°darśhu* V. 10. 5; — *fravaṣayō yā paoirya* (sd.) *ānharā nmānanamča vīsamča °tunamča dahyunaṃča* Y. 23. 1; 8. 7, Yt. 10. 18, 13. 150; — *āpṛm aśmṇā havāi kāciṭ nāfai* .. *vīse* .. *°tave* .. *°darhave* Yt. 13. 66; — *frā vā śūsa hača °taoṭ* .. *hača daiśhaoṭ* Yt. 1. 17. a) Gen. mit *zantu.patay* (Stverz.): *°tṣuṣ zantupaitiṣ* Yt. 10. 83 usw.; — *°tunam zantupaitiṣ* Yt. 10. 18.

*) An Grösse und Einwohnerzahl zwischen *vīsa* (sd.) und *dahyav* (sd.) stehend. In SüErl. zu Y. 13. 1 wird der *jandah* als *'trimsannara-nāriyugmam'* bezeichnet. In den *Gāḍās* wird *śōḍra* an Stelle von *°* gebraucht. Vgl. zur politischen Gliederung des awestischen Volks und deren Gegenstück beim vedischen GGR. OK. 399, ZIMMER AIL. 158, SCHRADER Reallex. 776. KompA., E.; Ableit. — Zum V. *°zan*-. — ai. *jantāv* m. 'Geschöpf'; mp. (Pū.) *zand*. — 1) So T.

• j. *²zantav*-, g. *zṇtav*-f. 'Kennenlernen; Kunde'.

KompE. — Zum V. *°zan*-.; vgl. zu *zanlay*-.

• g. *zantu.patay*-m. 'Herr, Gebieter eines Landbezirks, Gaus, Gauherr'; a) im eig. Sinn, mit Gen. von *zantav*-.: *nmānahe vā nmānō.paitiṣ* .. *zantṣuṣ vā °paitiṣ* Yt. 10. 18; 83; — *zantṣuṣ °paitim* V. 7. 41, 9. 37, Vr. 3. 2; — *zantṣuṣ °tṣe* Yt. 10. 17; — *zantṣuṣ °tois* Y. 13. 1, Vyt. 16, V. 10. 5; — *zantunam °paitiṣ* (AP.) Yt. 10. 18; — *zantṣuṣ °paitim nāirikam* V. 7. 42¹⁾. b) von Göttern: *haoma nmānō.paitē* .. *°paitē* Y. 9. 27.

mp. (Pū.) *zand pat*. — 1) S. zSt. unter *daiśhupa-tay*- No. 2.

• j. *zantu.baxta*- n. 'Bestimmung(srecht) über den Gau': *nōiṭ °tṣm* .. *āṣṣuṣṭe* (sd.) P. 43.

Pū.: *zand baṣṣnūh*.

• j. *²zantu'ma*- Adj. 'dem Landbezirk, Gau an-, zugehörig, Gau-': *kaya rataṣō* (Sp. 1500 o.)? *nmānyō vīsyō °mō dahyūmō zaraḍuṣtrō puxḍō* Y. 19. 18; — *kaya aiśhā* (nāml. *raḥōis*) *rataṣō? nmānyas'a vīsyasča °masča zaraḍuṣtrō tūiryō* ".? Der R. des Hauses, der Gemeinde, des Gaus und viertens Z." Y. 19. 18. A) m. Name

der Gottheit der Gaue*): *°māmča aṣavanəm aṣahe ratūm* G. 2. 8; — *°mahe raḍuṣō* G. 2. 8; — *°fradatṣaom °māmča* Y. 2. 4; — *fradatṣave °māiṣa* Y. 1. 4.

*) Die einerseits mit *Fradatṣav*, andererseits mit *Rapṣwina* in Beziehung gebracht wird. Ableit. — Ableit. aus *²zantav*-. — Pū. (zu Y. 19): *zand pat*, (zu A): *zand*, erl.: *marlum i andar xṣṣikūrih rat*; s. dazu Dst. ZA. 1. 30.

• j. *²zantuma*- Adj. (fem. *°mā*-) 'zur Gottheit *Zantuma* gehörig, mit ihr in Beziehung stehend': *miḍra* .. *nmānya ratvō vīsyā °ma dahyuma zaraḍuṣtrō.tṣma* Yt. 10. 115; — *fravaṣayō* .. *nmānyā* .. *°mā* Y. 17. 18.

Ableit. (mit Verschiebung des Wortakzents) aus *²zantuma*- A. — Pū.: *zandyak*.

• j. *zantu.irik*- Adj. 'den Gau im Stich lassend, dem Verderben preisgebend': *mā buyama śōiḍrō.iriḥō mā nmānō.iriḥō* .. *vīṣō.iriḥō* .. *°iriḥō* Yt. 10. 75.

• j. *zantu-šan*- Adj. 'der sich den Gau verdient, erworben hat': *paoiryān ikaṣṣō* .. *nmānanamča* .. *zantunamča* .. *nmāna-nhānō* .. *°šanō* (AP.) Yt. 13. 151.

Komp.: *²zantav* + *²han*-.

• j. *zanda*- m. Name gewisser Häretiker*): *yaḍa °da* (NP.) *yātumēnta mōrēnṣita gaḍḍā aṣahe* V. 18. 55; *°F.20*¹⁾; — *°dqmā* (GP.) *yātumatqmā* Y. 61. 3.

*) So wird *Abālis* genannt (*zandik*); Mx. 36. 16 steht *zandēih* neben *yātūkih*. Nach PūErl. ist *zand*: *paṭlāmbār i yātūkān u pa zand yātūkih śāyēt kartān*. Vgl. dazu BARTHELEMY Gab. 39, Dst. ZA. 1. 384.

Et. und Bed.? — Pū.: *zand*; vgl. *). — 1) Hds. *zinda*.

• j. *²zainyāvara*-¹⁾ m., mit GS. *xṣṣōahe* eine Ortsbezeichnung: *yaḍa azāni pṣāna °aṣṣa.aurvantō* .. *°raṣ pasča xṣṣōahe* "dass ich dem A. eine (siegreiche) Schlacht liefere .. hinter Z.Xṣṣ". Yt. 9. 30.

Wohl *²zaini** (vgl. *zaini.gau*?) + *²āvvara*- (etwa 'Wall, Wehr', zum V. *²zar*-)²⁾; s. No. 1 f. —

1) So die beste Lesung in F 1, J 10; NA. *jainy*-. — 2) Wertlos GDN. 3Yt. 117, Dst. ZA. 2. 439.

j. *zanva* Yt. 1. 27: lies *zaṇa*.

• j., g. (, p.) *zam*- f.¹⁾ 'Erde'; 1) als die Stätte alles Materiellen*, 'Erde, Erdoberfläche, Erdboden, Erdreich': *zam* (AS.) *pṛaḍwim* .. *yā barḍanti paraṣōṣ srīrahe yā vīspṛm ahūm astvantiṃ baraiti* Yt. 13. 9; Y. 10. 4, 38. 1, 13. 1; — *aiśhā zṣmō* (GS.) *yaṭ paḍanayā skarṇayā dūratpā-*

rayā Yt. 10. 95; — *wa pairi zəmə ka-*
rana Yt. 19. 29; 12. 20; — *vispamča aipi*
imam zəm Y. 57. 33; — *astiča im zā*
 (ND.) *avaiti bəzə yavaiti fraḏasčē* Y. 19.
 7; F. 20, N. 67; — *avavaitya .. yaḏa im*
zā Y. 19. 7; zit. *F. 4a; — *aoi hapō-*
karšvairim zəm Y. 57. 23, G. 5. 5; — *ma-*
ḏəme Srisve **aiñhā zəmə* "im mittlern
 Drittel der Erde hier" Y. 11. 7; — *vīmai-*
ḏim aiñhā zəmə Yt. 10. 104, 12. 21; —
upa karanəm aiñhā zəmə Yt. 12. 20; —
zəm ahuraḏātəm Yt. 5. 63, 85, 6. 1, 2, 7. 3,
 19. 48, V. 13. 49, 19. 21, 26, 35, 21. 4², 8,
 Y. 9. 29; — *kə paovirim imam zəm ma-*
zišta xšənaoma xšnəvayēti V. 3. 12; —
ndit zī im zā sā (sd.) *yā darəya akaršta*
sadta V. 3. 24; — *yə imam zəm aiwi-*
vərəzyēti .. āt aoxta im zā V. 3. 25f.; —
prəḏwe (sd.) *aiñhā zəmə* V. 9. 2; —
kva .. aiñhā zəmə V. 3. 1, 7; Yt. 12. 22,
 Y. 23. 3, F. 26; — *aštada .. aiñhā zəmə*
 V. 3. 18, 6. 7, 8. 8, 16. 12; — *staomi zəmə*
.. ḏarənəm Y. 10. 4; — *zəmə* **karšuyā*
 (sd.) F. 5; — *ahva vyarəḏahva zəmə* V.
 17. 3²; — *hankaine paiti aiñhā zəmə*
 Yt. 5. 41; V. 14. 6; — *prəne im zā hangata*
pasvamča .. V. 2. 9; 8; — *yimə imam*
zəm vīšəvayāt .. V. 2. 11; 10; — *narəm*
.. yōi honti aiñhā zəmə masištāča .. V.
 2. 27; 27. 28², 3. 15, 40 PūZ., 10. 18; —
*yə .. fraḏštaite paiti āya zəmə*² *miḏrə*
 Yt. 10. 98; 13. 97, 19. 1, Y. 9. 20²; — *daḏva*
.. yōi .. apatayən **paiti āya zəmə*² Y.
 9. 15; — *apaḏvarāt anrə mainyuš hača*
zəmaṭ Yt. 17. 19, 20; — *pasvasča .. upairi*
zəm vīḏarənta mašyāča Yt. 5. 89; 19. 34;
 — *apō yā zəmə*² *paiti fratačinti* Y. 65.
 3; — *apō .. yā zəmə*² *armaštā ..* Y. 68.
 6; FrG.; — *manyazibyə .. yāiš upairi*
 **āya zəmə*² *gaobīš* **šeyintī* Y. 12. 3; —
*.. zəmə*² *uzuxšeyinti urvarā* Yt. 13.
 10, 14; 7. 4; — *nasunəm yā paiti āya*
*zəmə*² *irīriḏar* V. 5. 4; — *daxmašva*
*yōi paiti āya zəmə*² *bavainti* V. 7. 54;
 — *yaṭ .. us vātō zəm hačəyāt* V. 5. 12;
 — *sairi .. zəmə* (LS.)² *niḏāite .. zəmə*²
nikante "ein Kadaver .., der auf den Erd-
 boden hingelegt .. in das Erdreich ein-
 gegraben ist" V. 7. 45 und 47; 3. 40 PūZ.; —
mā tē nīre (Sp. 1085) **zəmə*² *paiti* Y. 10.
 17; — *zəmə*² *paiti nidaiḏita* V. 6. 51; 8.
 76; — *yaṭ aiñhā zəmə* (als LS.)⁴ *nikante*
spānasča .. V. 3. 36; 34, 8. 37; — *zəmə*

(als LS.)⁴ *nidaiḏyan* V. 6. 43; 7. 29, 8.
 10; — *uštrānhō ..* **uzayantō* (sd.) *zəmaṭ*
 Yt. 17. 13; — *yə .. varəsm zəmə*² *ḏa*³
sayanəm (sd.) *vəznaiti ..* Yt. 14. 31; —
*varəsm zəmə*² *avaoiriḏəntəm* Yt. 16. 10;
 — *yə hakaṭ astīšča .. zəmə*² *ḏa*³ *ham-*
raḏəwayēti (sd.) Yt. 10. 72. Daher a) oft
 im Gegensatz zu a) Himmel und Luft-
 raum: *antarə zəm asmanmča* Y. 68. 15,
 Yt. 8. 8, 10. 95, 13. 13², 43, 44, Y. 61. 1,
 H. 1. 16; Yt. 19. 43; — *vispamča zəm ..*
vispamča asmanəm Y. 71. 9; — *imamča*
zəm .. aomča asmanəm "die Erde hier
 .. der Himmel dort" Yt. 13. 153; 2, 17.
 57, 60; — *aiñhāšča zəmə avaiñhēča ašnō*
 Y. 1. 16; — *kasnā dərətā zəmā* *adš na-*
bāšča avapastōiš (sd.) Y. 44. 4; — s. noch
 A. β) den Leuchten des Himmels:
yeršhe vāxš .. us ava raočā ašnaviti ava
pairi imam zəm jasaiti Yt. 10. 85; 89,
 H. 1. 21; — *hača avaybyō stərəbyō aoi*
zəm Yt. 5. 85. 2) Im Gegensatz zu
 Wasser 'Erde, Land, Festland': *aḏavaṭ*
apaṭ hača niḏbarayən huške (sd.) *zəme*²
nidaiḏyan V. 6. 29; 31; — zugleich im
 Gegensatz zu Pflanzen: *zəm ahuraḏātəm*
apəm .. urvarəm V. 19. 35; 9. 33, 42, 11.
 1, 2, 5, 9, H. 1. 3; — *hača apaṭ .. zəmaṭ*
.. gaot .. urvarayāt V. 11. 10; — *nava*
āšš .. zā .. urvarā V. 21. 3; — *tačā*
honti sarəta apō .. zəmə .. urvarayā
 V. 1. 3; — auch Plur.: *imaṭ vō apō jaiḏ-*
yemi .. zəmə (VP.) *.. urvarā* Y. 65. 12;
 — *apasča zəmas* (AP.) *ča urvarāšča yaza-*
maide Vr. 16. 3; Y. 2. 16, G. 2. 6; — *apamča*
zəmamča urvaranəmča Y. 1. 16; V. 6.
 3. a) mit Wasser zusammen im Gegen-
 satz zu Himmel: *asmanəm .. apəm .. zəm ..*
gəm Y. 23. 1, Yt. 13. 28; Y. 19. 2; — *avanəhe*
avanəheča ašnō .. apasča zəmasča Yt. 13. 28;
 86, Y. 19. 8; — *ašnāatča apāatča zəmaṭ* *ča*³
 Vr. 7. 4. 3) ein Stück der Erdoberfläche
 von bestimmter Abgrenzung; a) 'Land' in
 politischem Sinn: **kəm nəmōi* (sd.) *zəm*
kuḏrā nəmōi ayentī Y. 46. 1. b) 'Grund-
 stück': *zəm karšyīm* **raoḏyām* "ein urbar
 zu machendes Ackergrundstück" V. 14. 13;
 13, 6. 6; — *čvantəm draḏō zrvanəm aiñhā*
zəmə anaiḏya yaṭ ahmi spānasča narasča
para.iriḏinti "wie lange ruht der Bann
 auf einem Grundstück, wo .." V. 6. 1; 1,
 2², 3; — **hixšāne narəm ašavanəm ..*
druvatəm .. zəm .. nipārayanta .. anyām

hē avaratam nipārayanta (Sp. 851 u.) V. 19. 26; — *yō zāmō tiśrō *karsā frakāra-yaiti* N. 101. 4) 'Erde' als Stoff; 'Lehm':

ḍriś frasnādayan maṣmana gṛuṣ ḍriś zāmō hankanayn (sd.) V. 7. 14; 9. 30; — *hakarāt frasnādayan maṣmana gṛuṣ hakarāt zāmō uzdaḍayn* V. 7. 74; — *aḍaḥ-ṣamā zāmō pōrāḍu fravāiṣ fraḍavata* V. 9. 29; — *ēvantam drājō zrvānām sairi . . zāmō* (GS. *bavainti*, Sp. 929 m.) V. 7. 45; — *aiñhā zāmō* (als Obj.) *pāśnābya vīspara zastañbya vīxada . . yaḍa nū maṣyāka *xvīstī zāmē*²⁾ *vīśāvayeinte* "stampf Erde mit den Fersen, quetsch (Erde) mit den Händen auseinander, wie heutzutage die Leute aufgeweichten Lehm auseinanderkneten" V. 2. 31³⁾. A) als Gottheit (*ya-zata*)*): *asmanām . . zqm huḍārohām yazamaide* Y. 16. 6; S. 2. 28; — *zqmā asmanāmā yazamaide* Y. 42. 3; — s. noch Y. 1. 16 und A. a. A a) *zāmō* (näml. *ayarō*) heisst der 28. Monatstag: *zāmō huḍārohō yazatahe* S. 1. 28; vgl. 2. 28, Y. 16. 6. Wertlos: *nāmō avi zāmō vayḍanām . .* Vd. 7.

*) Sie gilt für sieben- und für dreiteilig; s. oben 1 zu Y. 11. 7, 57. 23, G. 5. 5, ferner unter *karivar-* und unter *ḍriśva-* zu Yt. 13. 2. — **) Nach ihr ist Yt. 19 benannt (*zam yazat yaist*), doch gilt ihr tatsächlich nur Yt. 19. 1-8. Vgl. übrigens *ārmalay-* A. a, Sp. 337 o.

KompA. (*zāmō*, *zāmō*), E.; Ableit. (s. *zam**, *zom**). — S. auch **sma-*; **zama-*, **zāmō*, **zama-*; **zma-*. — Vgl. np. *zami*; gr. *zamai*, lat. *humī*. Wegen ai. *kṣam-* f., gr. *χῶν* s. § 187 No. 2 und BGM. Grdr. 2. 792. — Pū.: *zamik*. — 1) zFlex. s. § 402. — 2) LS. wird im jAw. teils *zme* teils *zmiē* geschrieben; letzteres lässt nach § 268. 8 auf einsilbige Aussprache schliessen; ebenso wird *zāmā* einsilbig gesprochen worden sein. Also urir. **zamai*, **zmai*, **zmiā*. Zum *z* von *zme*, *zmiā* und allenfalls noch anderer obl. Kasus s. Foy ZDMG. 50. 138. — 3) Them. — 4) Vgl. dazu Hbm. ZC. 280, DBR. VglS. 1. 359. — 5) Syntaktisch nicht in Ordnung.

• j. **zamarō*, *zamarō* Adv. 'in der Erde, in die Erde': **apaša vā zō ana dūye*⁺ (Sp. 688 o.) Yt. 1. 29.

KompA. — Zu *zam-*; vgl. BTHL. BB. 15. 15, MERINGER IFAnz. 2. 20 f. — Pū.: *pa zamik dahēt*, erl.: *nihān kunē*; im Komp.: *andar zamik*.

• j. **zamarō-guz-*¹⁾, *zamar-gūz-* Adj. 'in der Erde sich verbergend, verkriechend': *tūm *gūzō* (AP.) **ākarnvō vīspe daḍva* Y. 9. 15; — *aḍvō ahunō vairyō . . *guza* (AP.)²⁾

BARTHOLOMAE, Alīran. Wb.

avazāt vīspe daḍva Yt. 19. 81; — **gūzō* (NS.)³⁾ *bavāt arō mainyuṣ *gūzō* (NP.) *bavānti daḍva* FrW. 4. 3.

gūz-* Adj., zum V. *gaos-*; ai. vgl. *gūhā* Adv. 'im Versteck'. — Pū.: *andar zamik nikān*. — 1) So Yt. 19. 81. NA. *zām, aber gegen alle guten Hds. — 2) Hier *zam**, s. No. 1. — 3) Them.

• j. *zamb-* V., nur mit *ham* 'zermalmen'. Praes. 30 (Iter.) *zambaya-*.

'zermalmen, zertrümmern': *ham *zaēna* (sd.) *zambayaḍvām*¹⁾ "zertrümmert ihre Waffen" Yt. 1. 27.

ai. *jambhāyati*, PDs. *vizambam* 'ich zerquetsche'. — Vgl. *vīśāna-*. — Pū.: *hamāk haḥ avzār i tō valdēnān rād škastak apē kunē*. — 1) Vgl. die Var., bes. E. 1. NA. hat *ham sanva zambay** mit Mf 3; s. aber Pū.

• j. *zaya-* m. 'Gerät, Ausrüstungsgegenstand': *vīspe *ya* (AP.) *aḍaurune . . yaṣṣam *yanam . .* V. 14. 8; 9. 10; — *daṭ hē zaya* (AD.) *frabarām . . suvrām . . aṣṭramā* V. 2. 6. a) insbesondere des Kriegers 'Waffe' (zum Angriff): *vazrām . . amavastāmam *yanam vorāravastāmam *yanam* Yt. 10. 132¹⁾; — *kana zaya* (IS.) *hukarātānō* (sd.).. V. 19. 8; 9; — *mana *ya asti vahistām* (Sp. 1402 u.) V. 19. 9.

KompE.; Ableit. — Vgl. *zaēna-*. — Pū.: *zay*. — 1) Vgl. Yt. 10. 96 und V. 19. 15.

• j. **zayan-*: *zaēn-* m. 'Winter': **ya* (NS.) *avaḍa staxrō* (sd.) *yaṭ . .* FrW. 8. 2; — *yaṭ vā hama . . yaṭ vā aḍe* (näml. *mazda-yasna*) *zaēna* (IS.) V. 16. 12.

Ableit. (*zayana-*). — np. *dai*. — Vgl. *zayam-*. — *zaēn-a*: ai. *hēman*, gr. *χειμών* = j. *aṣn-ō*: ai. *āśman*, gr. *ἀκμών*; s. noch *zrayan-*, *mazan-*. Dazu JSCHMIDT Kritik 87.

• j. **zayan-* Adj. 'bewaffnet': *mīḍrām . . hu-zaēnām xarmanuhasatāmam *yanam vorāravastāmam *yanam* V. 19. 15¹⁾.

Ableit. (*zayōtma-*). — Ableit. aus *zaya-*. — Pū.: *zay* (wie für *zaya-*). — 1) Vll. sind die Worte *xarman* nur ungeschickte Verpflanzung aus Yt. 10. 132; s. aber *zayōtma-*.

• j. *zayana-* Adj. 1) 'winterlich': *dasa avāḍra mānōhō *na* (NP.) *dva hamina; hapta hanti haminō mānōha pañcā *na aṣkarō* (Sp. 1553 u.) V. 1. 3 und 3 PūZ. 2) n. 'winterliche Zeit': *hamaḍa* (sd.) . . *hamināmā *nāmā* Y. 65. 5; — *aṭ hama aṭ *yene* Y. 16. 10.

Ableit. aus **zayan-*. — ai. vgl. *hāyanā-* (mit *Vṛddhi*) 1) Adj. 'jährlich', 2) n. 'Jahr'. — Pū.: (*pa*) *zamastān*.

• j. zayō.tōma- Adj. 'der bestbewaffnete': *kō asti* .. *yazatanam* °mō Yt. 14. 1.

Superl. aus *zayan-*; vgl. *gaonō.tōma-*. — Npū.: *itiḥ ba yāri rasandatar*.

• j., g. zav-, zbā-¹⁾ V. 'rufen'. Praes. 2 *zava-*, 5 *zūzv-*, 7 *zaozav-*, 5+7 *zaozīzv-*²⁾, 24 *zbaya-*; s-Aor. 2 *zāviš-*. — PPfP. °*zbāta-*; PFP. °*zaoya-*.

1) 'Jemanden, etwas (Akk.) rufen, anrufen, aufrufen': *tēng zbaya varəhūs uxōāis manarhō* "die will ich rufen mit den Sprüchen des guten Sinns" Y. 46. 14; — *tāšā mē nāma zbayašā* Yt. 15. 49; 4. 2 (*zbayōit*); — *urvaḍamčit zbayemi avi imaṣ varō* Yt. 12. 3 (?). a) bes. Gottheiten: *yō hiš* (näml. *fravašayō*) *yazānō* .. *zbayēiti* Yt. 13. 24; — *ašāunam* .. *fravašayō staomi zbayemi*³⁾ *ufyemi yazamaide*³⁾ *nmānyā* .. Y. 17. 18; — *vīspačā aze* .. *gāḍābyō* (als IP.) .. *zbayemi*³⁾ *yazamadačā*³⁾ Y. 71. 11; 11; — *təm važmčit zbayamahi* Yt. 15. 1; 12. 3, 5; — *yastē vīspā.masišēm sraosēm zbayā* (1S.) *avarəhānz* (sd.) Y. 33. 5; — *kō ahi yō mām* (näml. *ašim*) *zbayehi yerəhe ašəm frāyō* (sd.) *zbayentəm srašēm susruye vāčim* Yt. 17. 17; — *fravašayō* .. *yā dāḍrīs varəḍrēm zbayente* Yt. 13. 24; Y. 20. 3; — *nōit yazmānāi* .. *jaiḍyantāi* .. *zbayan-tāi*⁴⁾ .. *daḍaṣ* .. *āyaptēm* Yt. 15. 21; — *kaṣ tōi ašā zbayente avarəhō zaraḍuštāi* *kaṣ tōi vohu manarhā* "was für Hilfe hast du, o *Aša*, was du, o *VM.*, für mich, den *Zaraḍuštra*, der ich rufe?" Y. 49. 12; — *zaraḍuštra* (sd.) *tūm ahi pourušašpahe puḍrō barədryaṣ hača zāvišē* (1Ss-AorM.)⁵⁾ "„ von deiner Mutter ward ich angerufen" Y. 19. 6; — *airyamanəm* .. *yō upəmō* (sd.) *yō maḍəmō* .. *zaozīzuye* (3SPM.)⁶⁾ G. 1. 6.

a) mit Inf.: *maiḍyō zbayā* (1S.) *ašəm varəhuyā ašē* °*gaṣtē* (sd.) Y. 51. 10; — bes. mit *avarəhe*⁷⁾: *tā* (näml. *fravašayō*) *mazdā zbayaṣ* °*avarəhe* Yt. 13. 28; 10. 83f.⁶⁾; — *fravašayō* .. *yā* °*ava* °*zbayātō*⁸⁾ *avarəhe vyasčā vyānasčā* Yt. 13. 35; — *uta hē āsnačā zbayan-tāi*⁴⁾ *duračā zbayan-tāi*⁴⁾ *jasaiti avarəhe* Yt. 17. 2. 2) 'rufen nach' (Akk.): *aṣ tū mōi dāiš* (Sp. 672 u.) *ašəm hyaṣ mā zaozomī* Y. 43. 10. 3) 'ver-rufen, verwünschen'⁹⁾: *ḍrāyō* .. *āfrivačanəhō zavainti* .. *gāuš zaoštēm zavaiti* "drei .. sprechen fluchend Verwünschungen aus .. das Kind verwünscht den Priester" Y. 11. 1; 2, 3. a) Med. 'sich verwünschen,

verfluchen': *čaḍwārō x'atō* (sd.) *zavante* V. 18. 11.

mit *aiwi* 'aufrufen, auffordern': *yasčā* .. *mazdayasnanam* .. *aiwi.zūzuyanaṃ*¹⁰⁾: *imaṣ vačō nōit* °*vīsaite framrūite* (sd.) "wer von den (dazu) aufgeförderten *M.* .." Y. 8. 4.

mit *ā* (*āčā*) 'heranrufen', Gottheiten: *amašō spōntō varəhūs srīrāiš nāman āzbaya* (1S.) Y. 15. 1, Vr. 6. 1. a) mit Inf.: *āčā ḍwā* (näml. *miḍrēm*) *zbayāi* (1S.) *avairəhe* Yt. 10. 77, 78.

mit *upa* 'anrufen', Gottheiten: *tā hasčit upa.zbayēiti*¹¹⁾ .. *fravašayō* Yt. 13. 69; — *upa ušānəhm upa.zbayaṣ arədvīm* Yt. 5. 62. Wertlos: *upa.zbaya* Vyt. 43; — *upa.zbayata* Vyt. 38, 39.

mit *us* 'herausrufen, excitare', Gottheiten: *yā* (näml. *fravašayō*) *uzbātā*¹²⁾ .. *fra-šūsente* Yt. 13. 42.

mit *nī* 'herabrufen', Gottheiten: *nizba-yemi miḍrēm* V. 19. 15; 15f.⁶⁾, 35–39⁶⁾, 42³⁾; — *nizbayaṣruha* .. *varəhūim dačnəm* V. 19. 13; 13f.⁶⁾, 34. Wertlos: °*nizba-yasčā* Vyt. 24; — *nizbaya* Vd. 20.

ai. *hāvate*, *jūhūmāsi*, *jōhāvūti*, *hvāyati*; mp. vgl. *āzbāyīn*. — Pū.: *x'āndan*, Sū.: (sam) *āhčāna-yitum*, *ākārayitum*; *prārthayitum*; s. noch No. 5, 9. — 1) D. i. ā-Erweiterung' aus *zav-*; s. BTHL. Stud. 2. 121. Dazu °*zbāta-*, ferner *zbātār-* und *dužazōbā-*. — 2) In *zaozīzuye*, 3SPM. (für °*zve*, § 268. 19). Ist die Form ächt (vgl. IF. 4. 12), so muss sie durch Kontamination von *zaoz-*, Praes. 7 und °*zīzu*, Praes. 5 entstanden sein. — 3) *zbayemi* .. *yazamaide*, °*madačā*: der Numerus wechselt; erst spricht der *Zaoštār* allein, dann die *Ratar* (oder *Upa-sraotar*). S. noch *aiš.hak-* No. 1. — 4) Them. — 5) Pū.: *vat burtār ēm hač zn daan n*, erl.: *šnāsēm at*; *ast kē tēm gōwēt ku*: *nyākānī i tō ō yašt ēm vam tōči ō yaz*. — 6) S. No. 2. — 7) Vgl. *indram* .. *āvase havāmahe* RV. 2. 16. 1, usw. — 8) Nā. *ava.zb-*; s. Sp. 400 o. S. die Var. *yāva zb-*, Mf3 u.a. — 9) Pū.: *rp ā, ēnā* (auch zu V. 18. 11; s. Sp. PahlVend. 205. 10), s. dazu GlrPh. 1. 301; Sū. (zu Y. 11): *ākrošayitum*. Vgl. BB. 24. 179. — 10) Statt °*zuvan* Geschr., § 268. 12 d. Pū.: *apar guštār*. — 11) So Nā., aber korr. aus °*yante*. — 12) § 304 II. 36.

• g. 'zavan- n. 'Ruf': *ā mōi rafōrāi vōng* (LS.)¹⁾ *jasatā* "kommt her zu meiner Unterstützung, wenn ich rufe" Y. 28. 3; — *yahmāi vōng* (LS.)¹⁾ *jimā kərədušā* (sd.) Y. 29. 3.

Zum V. *zav-*. — Vgl. *zavan-* EN. — ai. vgl. *hōman-* n., wozu sich *zavan-* stellt wie j. *asan-* zu *asman-*; s. *srayan-* No. — Pū.: *pa x'ū-*

mīn. — ¹⁾ Einen AP. aus **zava-* (ai. *hāva-* m.) halte ich trotz RV. 1. 183. 5 für weniger wahrscheinlich, weil in Y. 29. 3 das Ziel schon durch den Dativ zum Ausdruck kommt (Sp. 495 m.).

• j. *zavan-* m. EN. eines Gläubigen: *gaomatō vānō . . aṣaonō* "des G., Sohns des Z. . ." Yt. 13. 125.

Wohl Kurzname; vgl. *zavan-*.

• j. *zavana-* n. 'Ruf, Anrufung'.

KompA. — Zum V. *zav-*. — ai. *hāvana-* n.

• j. *zavanō.sāsta-* Adj. (fem. **ta-*) 'durch den Ruf belehrt, angewiesen': *ana buyā* (sd.) **ta* "so mögest du dich durch den Ruf weisen lassen" Yt. 5. 9.

Npū.: *ān bād ba xāhiš mārā pand*.

• j. *zavanō.sū-* Adj. 'der auf Anruf, wenn gerufen, hilft': *aḥm napātām . . aršānām* *sum* Yt. 19. 52; — *āḍra vō buyārš mā-sānā āḍra vō* **saṇvō* (VP.)¹⁾ "offenbar sollen eure Grosstaten werden, offenbar die von euch, die ihr auf Anruf helfst" Ny. 3. 11.

Vgl. *zavanō.svan-*. — ¹⁾ D. i. **suṇvō*, § 268. 12 s. Mf 3.

• j. *zavanō.svan-* Adj. sva. **sū-*: *tūm* (näml. *Miḍra*) . . **sva* (NS.) *ahi sūrō* Yt. 10. 76.

an-Part. zum V. *sav-*; s. BTHL. IF. 10. 195.

• j. *zavanō.srūt-*¹⁾ Adj. 'auf den Anruf hörend': *satavaṣṣō . . srūtō* (NSm.)²⁾ Yt. 13. 44; — *satavaṣṣōm . . srūtōm* Yt. 13. 43; — *miḍrām . . srūtōm* Yt. 10. 61.

ai. *havanāsrūt-* Adj. — ¹⁾ F i hat zweimal u. — ²⁾ Them.

• j. **uzyeiti zavavaṭ izyatičā mazdyasčī* *vohu** Vyt. 30¹⁾.

Pū.: *pa xānišn*. — ¹⁾ WG. will *avavaṭ*; vgl. noch Sp. 1164 No. 3.

j. *zavarā*: s. unter *zavar-*.

• g. *zavah-* n. 'Kraft, Stärke': *dasvā . . spṇištā mainyū mazdā varshuyā vō ādā* (Sp. 321 o.) Y. 33. 12.

Vgl. *zavar-*. — Pū.: *vahuman gristār hānē pa ān dahišn*, Sū.: *gvaḥmanasya grahūtāro bhavā-mah*; vgl. zu *zotar-* No. 8.

• j., g. *zar-* V. 'erzürnen'. Praes. 10 b *saranu*¹⁾, 11 b *saran*¹⁾, 13 *zaranya*¹⁾, 30 (Iter.) *zārāya*; Perf. 1 *zazar*²⁾. — PPf. *zarā*.

1) Akt. 'erzürnen': *anāiš vā nōiṭ ahurā mazdā ašmā yānāiš zaranāzmā*³⁾ *manasčā hyaṭ vahistām* "um dieser Gunstbeweise willen möchten wir euch, o AhM. und

A. und VM., nicht erzürnen" Y. 28. 9; — *drvā zarātō* Yt. 11. 5. 2) Med. 'sich erzürnen, zornig, ergrimmt werden': *drvā zarātō zaranumanō*⁴⁾ *zazarānō*⁵⁾ Yt. 11. 5; — *miḍrām yim . . zaranimnām* *perdu.safānhō vāznti avi haṇnayā* "M., den, wenn er zürnt, die breithufigen (Rosse) fahren gegen . ." Yt. 10. 47.

mit ā dnwS1; Akt. und Med.: *mā āzā-rayōiš*⁵⁾ **zaraḍuṣtrahe mā* **pouruṣaspahe* (sd.) FrD. 4; — *anāzarātā aḍiḥyō nārbyō . . yōi vō . . nōiṭ paura* (Sp. 871 u.) . . *āzārayente* Yt. 13. 30; — s. noch *anā-zarā*.

ai. *hrynūt*; *hrynāyān*, *hrynāyāmānā*; np. *āzār-dan*. — Pū. (zu Y. 28): *āzārēm*, (zu Yt. 11): *āzārātār*, *āzār mēnišn*⁶⁾, *aš āzārēt*. — ¹⁾ D. i. *zaran*. — ²⁾ Die Bestimmung von *zazarānō* als PPf. ist unsicher; vll. stammt das Wort aus Y. 9. 30, s. *zazarān*. — ³⁾ Them. — ⁴⁾ Die Annahme § 315 b ist nicht unbedingt nötig. — ⁵⁾ Ob handschriftlich? S. Dst. ZA. 3. 151. — ⁶⁾ Teilt also *zaranu+manō*; geringe Stelle.

• g. *zara-* m. 'Streben, Ziel': *kaḍā mazdā rām čarānī hačā xšmaṭ* **āskōitīm* (sd.) *xšmākām* "ob ich wohl, o M., durch euch mein Ziel durchsetzen werde . ." Y. 44. 17.

Vgl. ai. *haryati* 'er strebt nach -' usw.; s. VONPLANTA OUD. 1. 438. — Pū.: *čigōn ōhr-mazdā tamān* ('Zeit') *karātārīh i šmāk*, erl.: *šamān i tan i pašin čigōn bavēt*.

j. *zara**: s. auch bei *zra**.

• j. *zaraḍ-aḥnyāi* Inf. 'ins Herz zu treffen': *aḍa taččīṭ uzjasenti* (sd.) *yā mārānyāi* *čnyāi* " . . die (da sind) um zu zerstören und ins Herz zu treffen" V. 1. 14 Gl.

Zum V. *gan-* (mit ā). — Bed. sehr unsicher; man verlangte doch *zard*. — Pū.: undeutlich.

• j., g. *zaraḍuṣtra-* m. EN. des Stifters der mazdischen Religion, aus der *Spitama* (sd.) familie, Sohns des *Pouruṣaspa* und der *Duyōd.vā**; A) im gAw.: *aēm mōi idā vistō* (Sp. 1315 u.) *yō nō aēvō sāsna* (sd.) *gūṣatā rō spitāmō hvō nō . . vaštī . . čarākərəḍrā* (sd.) *srāvayerēhē* Y. 29. 8; — *yō mādṛā* (sd.) **vāčīm . . baraitī urvāḍō ašā namanhā rō* Y. 50. 6; — *aṭ ahurā hvō mainyūm rō vorrēt mazdā yastē āščā spṇištō* Y. 43. 16; — *aṭ hōi aoji* (sd.) *rō paourvīm* **haiḍyō.dvašā . .* Y. 43. 8; — *aṭ rātām* (sd.) *rō tanvasčī xāhyā uštānām dadāitī pauraṭātām* (sd.) Y. 33. 14; — *hyaṭ mīzēm rō magavabyō* (sd.) *čōišt* . 53*

parā Y. 51. 15; — *kaš tōi ašā zbayente* (sd.) *avarəhō rāi* Y. 49. 12; — *kš urvaðō* (sd.) *spitamāi rāi nā* Y. 51. 11; — **rā kastē ašavā urvaðō masōi magāi* (sd.) Y. 46. 14; — *yō spitāmōm rəm rādanhā* (sd.) *maratašū xšnauš* Y. 46. 13; — *yō mōi ašāt haðēm hačā varəšaiti* (sd.) **rāi hyaš vasnā fərašōtməm* Y. 46. 19; — *daðdi . . rəšvāiš* (sd.) *tū uxðāiš mazdā rāi aofənghvaš rafəno* Y. 28. 6; — *vahištā ištīš* (sd.) *srāvī *rahe¹⁾ spitāmahyā* Y. 53. 1; — *nōit tā im xšnauš vaxəpyō* (sd.) **rəm spitāmōm* Y. 51. 12; — *pouručištā hačəšt-aspənā* (sd.) *spitamī yezivī dugədrəm *rahe¹⁾* Y. 53. 3; — **ā airymā* (sd.) *išyō rafəorāi janū nərəbyasā nairibyasā *rahe¹⁾* Y. 54. 1; verwendet FrW. I. 1. B) im jAw. (unvollständig): **rahe . . yehe zəðazē vaxšazē uštātātəm nimravanta vīspā spəntō.dātā dāman: ušta nō zātō aðrava yō spitāmō rō frā nō yazāite zəðrābyō stərtō.bərsma rō* Yt. 13. 93 f.; — *advarənta adāunta dazva . . zātō bē yō ašava rō nmānahe pourušašpahe; kva hē aošō vin-dāma? hāu dazvanəm snaðō* V. 19. 45 f.; — *yaðā azəm hāčayene puðrəm yaš pourušašpahe . . rəm anumātē daənayāi* Yt. 5. 18; Y. 9. 13; — *mā āzərayōiš *rahe* (statt Vok.) *mā pourušašpahe* (sd.; statt Akk.) *mā dujōd.vəm* FrD. 4; — *srūtō airyene vaxəjahe tūm . . *ra* Y. 9. 14; Yt. 5. 104, 17. 45; — **rahe spitāmahe paoiryāi vohu mamnānāi . . vaokuše . . vāvərzəuše . . yō paoiryō čidrəm urvašayata dazvāčā haotāt* (sd.) *mašyāčā yō paoiryō . . staot ašəm nāist dazvō fraorənta mazdayasnō . . yahmi paiti vīspəm.məðrəm *ašəm.sravō* (sd.) *vīsrūyata . . yim isən aməšā spənta . . ahīm ratūmčā gaždanəm* Yt. 13. 87 ff.; 41, 148, 152, 8. 44, Vr. 2. 4, 16. 3, Y. 16. 2, 70. 1, G. 4. 6; — *čāðru ratuš* (sd.) *raya zara-đuštriš. kaya aišhā ratavō? nmānyasā vīsyasā zantumascā rō tūiryō* Y. 19. 18; 18; — **rəm hədā.məðrəm* (sd.) *yazamaide* Vr. 13. 1; — *tūm paoiryō *ra ahunəm vairīm frasrāvayō* Y. 9. 14; Yt. 19. 81 (wo Akk. statt Nom.); — *tūm zəmərgūzō *əkəranvō vīspe dazva *ra yōi para ahmāt vīrō.raoða apatayən* Y. 9. 15; — *razkō* (sd.) *mē* (näml. dem AnraMainyav) *hačā ašhā zəmat vāšhō kərənaoiti yō məm azvō jamayeiti yō spitāmō rō* Yt. 17. 20; 19; — *aðā aðā čōit *rō dazvāiš sarəm vyāmrvitā*

Y. 12. 6; — *aðā aðā čōit ahurō mazdā rəm adaxšayaztā vīspəšū *frašnašū . . yāiš apərəsəštəm mazdāšā rəšā* Y. 12. 5; — *mraot* (Stverz., Sp. 1192 u.) *ahurō mazdā spitāmāi rāi: . . V. 1. 1 usw.; — pərəsaš* (Stverz., Sp. 997 m.) **rō ahurəm mazdām: . . Yt. 1. 1 usw.; — paiti dim* (näml. *ahurəm mazdām*) *pərəsaš* (Stverz., Sp. 999 m.) **rō: . . Yt. 8. 57 usw.; V. 9. 43, Nik. 1; — ašəoxta* (Stverz., Sp. 37 m.) **rō: . . framrūči . . ahura mazda* Yt. 1. 5 usw.; — *nizbayanuha tā *ra *fərašim mana yaš ahurahe mazdā . . vaxšəm mē asqəš *rō* V. 19. 14 f.; — *ā dim tā vačā rāmayəš ahurō ma-dā . . rəm* V. 5. 21; — *yimāi . . paoiryō mašyānam apərsə azəm yō ahurō mazdā anyō živaš yaš *rāt* V. 2. 2; 1; — **yam ahurō mazdā rāi frāvavačā frā rō gaždəbyō astvaitibyō* Y. 65. 9; 71. 14, Vr. 2. 3; — s. noch Yt. 13. 95 (Sp. 1673 o.); — *miðrō zayāt* (Sp. 1659 o.) **rəm* Y. 9. 1 SüZ.; — *haomō upāit *rəm ātrəm pairi.yao:daðəntəm . . ā dim pərəsaš *rō: kō narə ahi . . āt . . paityaoxta haomō . . azəm ahmi *ra haomō . . ā məm yasanuha spitama frā məm hunvanuha . . Y. 9. 1 f.; — ašiš vanuhi . . uiti vačəbiš aofjana: kō ahi . . yeiše azəm frāyō* (sd.) *zbayəntəm sraštəm susruye vāčim? adāt . . fravašata yō spitāmō rō . . adāt . . fravašata ašiš vanuhi . . nazdyō məm upa.hištā . . ā dim usčā pairi.marəsaš* (sd.) *. . uiti . . aofjana: srīrō ahi *ra hukərtō . . hvasčō darəyō.bəzəuš dātəm tē tanuye xərənō urunazē darəyəm havanəhəm* Yt. 17. 17 ff.; — *uyrəm kavažm xərənō . . yaš upanəhačəš ašavanəm rəm . . yaš as . . xərənō xərənənuhəstəm . . yeiše taš xərənō isat . . franrase . . pairi yāiš haptā karšvan . . apataš franrase isō xərənō rāi* (als Gen.) Yt. 19. 79 ff.; S. 1. 25, 2. 25; — *dražtaonō . . vərəðravastəm ainyō rāt* Yt. 19. 36; 38; — *gāðā . . yā pančā spitāmahe ašəonō *rahe* Y. 57. 8; — **rahe srāvō . . dāžənəm . . varənəncā tkašmčā yazamaide* Y. 16. 2; — *yāvaranō as rō . . tā varənāčā tkašāčā mazdayasnō ahmi* Y. 12. 7; — **tarō darəyā dāta ašəonō *rahe* P. 56; — *yānim manō . . vačō . . šyaoðnəm ašəonō *rahe* Y. 28. 0; 21. 1; — **rahe spitāmahe . . ašimčā fra-vašimčā yazamaide* Vr. 16. 2, Yt. 13. 87; 8. 2, Y. 3. 2, 4. 23, 23. 2, 24. 5, 68. 22, 71. 2; — *fravašayō . . yā avəm *xšudrəm* (sd.) *aiwyāxšayeinti yam spitāmahe . . *rahe* Yt.

13. 62; — *mazdāmčā* *rēmčā *yazamaide* Y. 42. 2; 71. 2, Vr. 12. 1, 21. 2, 11. 19; — *frasasti ahurahe mazdā* . . *haomaheča maḍdraheča ašaonačā* *rahe Y. 8. 1; — *mazdā baššaza hačimnanam* *rahe *baššaza hačimnanam* Vr. 9. 1; — *hvōvi ašaoni viḍuši* *vohu.bayam (sd.) *isinnna ašavanəm* *rēm Yt. 16. 15; — *pərəsat frašaostro ašava ašavanəm* *rēm: *paiti.mruōdi* . . *ra . . Y. 71. 1; — *rahe *spitāmahe* . . *kavōiš vištāspahe* . . *isaṭ.vāstrahe zaraḍuštroiš* Y. 26. 5, 23. 2; — *maidyōi.mānhahe . . *yō paōiryō* *rāi (als Gen.) *maḍrēmčā* *gušta *sāsnāšā* Yt. 13. 95; — *tām yazata yō ašava* *rō . . : *dazdi mē* . . *yaḍa azəm hāčayene varuhtim āzātām kulaosam* (sd.) *anumatē daēnayāi* Yt. 9. 25 f.; — *haxšaya* (sd.) *azəmčē yō* *rō *fratmā nmānanamčā* . . *daēnayā anumatayačā* . . Y. 8. 7; — *hvō ašava* *rō *urvaḍəm* *Drā-tārəm isōiṭ* (Sp. 28 f.) Y. 71. 13; — *nipāyōiš mašim urvaḍəm yavačāite* *ra *aurvaḍaṭ* *parō* Yt. 1. 24; — *kō ašāqam* (näml. der Bewohner des Var, Sp. 1363 u.) *asti anhuča ratuščā?* . . *urvataṭ.narō* *ra *tūmčā yō* *rō V. 2. 43; — — bemerkenswert ist die Erzählung von Zar.s Versuchung: . . *fradvaraṭ anrō mainyuš* . . *uiti davata* . . : *druxš upa.dvāra mərəmčaruha ašāum* *ra (statt Akk.). *druxš hē pairi.dvaraṭ* . . *rō *ahunəm vaīrim frasrāvayaṭ* . . *druxš hē* . . *apa.dvaraṭ* . . *paiti.davata* . . : *anra mainyō nōiṭ hē aošō pairi.vaēnāmi spitāmāi* *rāi; *pouru.x³armanhō ašava* *rō. *rō . . *pairi.vaēnāt*: *daḍva mē* . . *aošəm ham.pərəsnte*. *uschištāṭ* *rō *frašūsāt* *rō *asarōtō* . . *asānō zasta drašimnō* . . *vindamnō daḍušō ahurāi mazdāi* . . *uzvaḍdayaṭ* *rō *anrēm mainyūm*: . . *janāni dama daḍvō.dātəm* . . *yahmāi* *us.sayāiti *saošyās* . . *paiti ahmāi adavata* . . *anrō mainyuš*: *mā mē dama mərəmčaruha ašāum* *ra *tūm ahi pourušaspāhe puḍrō barōdryaṭ hačā zāviši* (sd.) *apa.stavaruha* . . *daēnaṭ māzdayasnīm vindāi yānəm yaḍa vindāṭ vaḍayanō* . . *paiti ahmāi avaṭata yō spitāmō* *rō: *nōiṭ* . . *apa.stavāne* . . *daēnaṭ māzdayasnīm* . . machte sich AM. heran . . so sprach er . . : 'Drug, geh hin, töte den heiligen Zar.' Die Drug ging um ihn herum . . Zar. sagte den AhV. auf . . Die Drug wich . . vor ihm zurück . . sie antwortete: ' . . AM., ich kann des Verderbens für (ihn, für) den Spit.Zar. nicht gewahr werden; der heilige Zar. ist

(zu) hoheitsvoll'. Zar. wurde . . gewahr: 'Die . . Daḍva verabreden sich über mein Verderben'. Es erhob sich Zar., es machte sich auf Zar. ungebeugt . . Steine in der Hand haltend . . (vom Schöpfer AhM. sie bekommend) . . . Zu wissen tat Zar. dem AM.: 'Ich werde die daḍva-geschaffene Schöpfung schlagen . . , bis dass der Heiland geboren wird . . '. Ihm antwortete AM.: 'Zerstöre meine Schöpfung nicht, o heiliger Zar. Du bist der Sohn Pourušaspas. Von deiner Mutter ward ich angerufen. Schwör ab die . . mazd. Religion, um die Gunst zu erlangen, die erlangte Vaḍ. . '. Ihm erwiderte der Spit.Zar.: 'Ich werde die . . mazd. Religion nicht abschwören . . ' V. 19. 1 ff.; — Vok. sehr häufig, oft nur zeilenfüllend: Y. 9. 13, 14, 15, 65. 10, 71. 1, 14, 15, Vr. 21. 2, Yt. 1. 9, 10, 24, 25⁵, 2. 11, 13², 4. 9, 5. 7, 88, 102, 11. 1, 4, 6, 13. 2, 9, 20, 14. 46, V. 2. 3², 43, 3. 42, 4. 46, 5. 17, 21, 38, 6. 27², 7. 52, 9. 12, 14, 10. 18, 11. 2, 13. 39, 17. 4, 5, 18. 63 f.⁴, 19. 13 f.⁶, 21, 34, H. 1. 2, 4, 7, P. 27, 28, 29, 43, 46, 48, FrW. 1. 2, 8. 2, 10. 40, F. 4e; s. noch unten bei α und β; — — die geläufigsten Beiwörter sind α) *ašavan-* (Stverz., Sp. 249 u.) *ašāum* *ra V. 17. 2 usw.; — β) *spitāma*: *yō spitāmō* *rō Yt. 17. 18, 20, 21, V. 19. 7; — *rō *spitāmō* Az. 4; — *rēm *spitāməm* Vr. 2. 4, Y. 70. 1; — *rāi *spitāmāi* Vr. 12. 1, V. 19. 3; — *spitāmāi* *rāi V. 1. 1 usw. (Stverz., Sp. 1192 u.); — *rahe *spitāmahe* Vr. 16. 2, Y. 3. 2, 4. 23, 23. 2, 24. 5, 68. 22; — *spitāmahe* . . *rahe Y. 57. 8, *Yt. 8. 2, 13. 62; — *ra . . *spitama* Y. 9. 2, Yt. 13. 17, 17. 22, FrW. 4. 2; — *spitama* *ra Yt. 1. 3, 16, 2. 11, 3. 1, 5. 1, 95, 120, 8. 13, 20, 22, 32, 47, 50, 56, 13. 20, 65, 14. 1, 35, 19. 1, 7, 57, 58, A. 3. 7, 4. 6, Y. 19. 3, 5, 6, 61. 4, H. 1. 5, N. 84³, Aog. 51, P. *13, 21, *25, 26, 32, 33, 37, 39, 40², 42, 44, 49, FrD. 3, V. 1. 1², 2. 42, 3. 1, 4, 11, 25, 30, 34, 41, 42, 4. 47, 5. 23, 24, 28, 36, 40, 6. 45, 7. 2, 16, 46, 50², 52 PūZ.², 54, 55, 8. 16, 17, 18, 32, 79, 9. 2, 40, 41, 42, 46, 48, 53, 55, 12. 2, 13. 3, 6, 28, 40, 51, 18. 9, 15, 28, 65, 19. 18, 29, 20. 2.

Undeutliche oder wertlose Stellen: *naēmō-pāḍwa* *rō N. 64; — *yō zaota* (Sp. 1651 u.) *rō Yt. 4. 7; — *ra, *rō Vyt. 1 ff. (oft),

Az. 1. V. 19. 6: lies *zaraḍuṣtri*; —
Extr. 1: lies *zaraḍuṣtrē*.

*) Ich halte es für sicher, dass *Zaraḍuṣtra* eine geschichtliche Persönlichkeit ist, sowie dass die *Gāḍās* im wesentlichen auf ihn zurückgehen. TIELE *GeschRelAlt.* 2. 275 erklärt mit Recht den *Zar.* des jüngeren *Awesta* für "eine völlig mythische Person", aber dass er schon in den *Gāḍās* "eine legendarische Person" sei, muss ich ihm bestreiten. Ich finde vielmehr, dass er uns hier durchaus körperlich und menschlich entgegentritt. Sein Reformationswerk ist noch in den ersten Anfängen begriffen. Nur erst wenige einflussreiche Männer sind dafür gewonnen, um es als *Saošyanti* (sd.) zu unterstützen: so ausser dem Sohn *Isaf.vāstra* (s. *zaraḍuṣtray.* a) und dem Vatersbruder *Mañdvi.mānva* insbesondere der Fürst *Vīstāspa*, sodann *fāmāspa*, dessen Minister, und *Frašaōstra*, deren beider Interesse durch Knüpfung verwandtschaftlicher Bande gefestigt wird — *Zar.* heiratet *Fraš.*s Tochter und gibt *fām.* seine jüngste Tochter *Pouruṣtā* zur Ehe —, ferner der Türer *Fryāna* (s. Ntr.). Auf der andern Seite setzen die den alten Göttern (*daēva*) wie *Miθra*, *Haoma* usw. und ihrem Kult treu bleibenden Fürsten (*kavay*-, *sāstar*-) und Priester-Lehrer (*karapan*-, *uṣig*-) wie *Bīndva*, *Grēhma* dem Neuerer heftigen Widerstand entgegen, so dass er häufig genug in bittere Klagen ausbricht und der Besorgnis Ausdruck gibt, ob er seine Mission werde fortführen können (vgl. zB. Y. 46. 1). Bezeichnend für die Wirklichkeit der Verhältnisse, unter denen die *Gāḍās* entstanden sind, ist die Strophe Y. 51. 12. Halte ich sonach an *Zar.* als historischer Figur durchaus fest, so sehe ich doch anderseits jeden Versuch, die Zeit seines Auftretens genauer zu bestimmen, für aussichtslos an. Nach der heimischen Chronologie (s. WEST SBE. 47. xxviii) würde *Zar.*s Geburt in das Jahr 660 v. Chr. fallen, und JN. Zor. 174 hält das für wesentlich zutreffend: "the period . . just before the Achaemenian power (is) the approximate date of Zoroaster's life". Ich glaube, wir werden wesentlich weiter zurückzugreifen haben, und urteile über JN.s Ausführungen wie TIELE *GeschRelAlt.* 2. 275, 430. Einer Chronologie, die damit rechnet, dass ein Lehrer des Glaubens, der als erster 100 Schüler um sich versammelte (s. *saēna*-), 100 Jahre nach der ersten Verkündigung der neuen Lehre geboren wird und 100 Jahre alt stirbt, kann ich kein Vertrauen schenken. S. auch No. I zu *vīstāspa*. — Die Angabe, *Zar.* sei im Westen von *Irān* geboren (s. *rayay*-), ist mit der Tatsache, dass alle entscheidenden Stellen des *Awesta* (insbes. Yt. 19. 66 f.) auf Entstehung im Osten, in der Gegend des *Hamūn*sees hinweisen, keineswegs unvereinbar. Es lässt sich sehr wohl begreifen, dass der Reformator seine Heimat verliess, weil er keinen Anklang fand, oder auch verlassen musste. So mag sich auch seine starke Betonung wirtschaftlicher Grundsätze (s. *vāstrya*-) erklären. Der Westen *Irāns* stand zweifellos auf einer wirtschaftlich wesentlich höheren Stufe als der Osten, wo man sich noch lange nicht

zur vollen Sesshaftigkeit durchgerungen hatte; und es musste *Zar.* darum zu tun sein, den Segen der geordneten Verhältnisse in seiner Heimat nach der Stätte seines Wirkens zu verpflanzen. Dabei ist es ganz gut denkbar, dass *Vīstāspa* als einsichtiger Fürst gerade um dieser Bestrebungen willen dem landfremden Prediger seine besondere Gunst und Unterstützung zugewendet hat. — Vgl. im Übrigen die Monographie JACKSON *Zoroaster*; ferner JUSTI *PrJ.* 88. 244, OLDENBERG *Deutsche Rundschau* 24. 408, EDVLEHMANN *Zarathustra* 2. 1 ff.

KompA.; Ableit. — Komp.: **zarant*- Adj. 'alt' (ai. *jārant*- Adj., ooss. *zārand*?) + *uṣtra*-, eig. 'des Kamele alt sind'; § 304 II. 44; weiteres bei JN. Zor. 12. — *) Man erwartete *zaraḍuṣtrahyā*; § 412 Bem. I. — *) S. zu *zairina*-.

• j., g. *zaraḍuṣtray*- patr. Adj. (auch fem.) 'von *Zaraḍuṣtra* stammend, dessen Nachkomme': *isaf.vāstrahe* **rōiš* . . *urvataf-narahe* **rōiš* . . *hvara.āṣdrahe* **rōiš* Yt. 13. 98; — **isaf.vāstrahe* **rōiš* nmō N. 31; Y. 23. 2, 26. 5. a) *kar* ē. von *Isaf.vāstra* als dem ältesten Sohn *Zar.*s: *aṭtā hōi śāntā* . . *xšnūm* (sd.) *kavačā vīstāspō* **riš* *spitāmō* (sd.) *frašaōstrasčā* Y. 53. 2¹). A) überhaupt a) 'von *Zar.* stammend, herrührend, gegeben'; β) 'mit *Zar.* in Beziehung, Verbindung stehend'; γ) 'Anhänger des *Zar.*'; zu a): *kaḍa zaota* (Sp. 1652 u.) *gāḍā frasrāvayāiti*? . . **ri* (IS.) *mana* N. 33; — *vīspa sravā* **ri* (APn.) Y. 57. 4; — *sravanhamčā* **riṇam* Vr. 12. 3; — von **dāta*- (Stverz.): *dātām* **ri* Y. 2. 13; **V.* 19. 16²) usw.; — *dātāhe* **rōiš* Y. 1. 13 usw.; — *dātāi* . . **rē* (P)³) Extr. 1; — von **dāznā*- (Stverz., Sp. 664 m.): *imam dāznam yam ahūirīm* **rīm* Yt. 8. 59 usw. zu β) von *rayay*-. *raya* **riš* Y. 19. 18; — *daḥyunam yā anyā raḥiit* **rōiit* Y. 19. 18. zu γ): *fravarānē mazdayasnō* **riš* *vidazvō ahura-tkašō* Y. 12. 1; 8, Vr. 5. 3, Yt. 13. 89; — *frā gave varandiyāi* (Sp. 1020) *mazdayasna* **rayō* Vr. 4. 2; — *aḍā* **azmčit* *yō mazdayasnō* **riš* *dažvāiš sarēm vīmruye yaḍā anāiš vyāmrvitā* . . *zaraḍuṣtrō* Y. 12. 6; — *ava padō* . . *zastō* . . *uṣi dārayadwrm mazdayasna* **rayō* Vr. 15. 1.

Ableit. aus *zaraḍuṣtra*-. — Pū. (zu Y. 23. 26): *zaratuṣtān*, (zu Y. 12. 6): *zaratuṣtūm*, (zu Vr. 15): *kē i zaratuṣt*, (sonst): *i zaratuṣt*; Sū.: *jara-thustriyāh*; s. noch No. 1. — *) Pū.: *zaratuṣt* i *spitāmān* in Verwechslung mit *zaraḍuṣtrō*. Vgl. Y. 23. 3, 26. 5, wo *Isaf.vāstra* ebenfalls als hervorragender *Saošyanti* neben *Vīstāspa* genannt wird. — *) Hds. **ra* statt **ri*; s. Pū. — 3) Hds. **rāi*.

• j. 'zaraḍuṣṭrō.tōma- (Adj. 'der am meisten dem *Zaraḍuṣṭra* gleicht', als) m. Name der an der Spitze des Priestertums stehenden Gottheit^{*)}: *haomanam* .. *aṣṍiṣ* .. *ḥiṣṍiṣ* .. *masāḍā* .. *zaraḍuṣṭrahe* .. **mahe baṣṍasa haṣṍimnanam* Vr. 9. 1; — *āhurdiṣ dāhyumahe āhurdiṣ *mahe* Vr. 1. 9; — *frādaṭ.viṣṍam.huijyātze* **māiḥa aṣṍone* .. *raḍwe* Y. 1. 6; — *frādaṭ.viṣṍam.huijyātīm* **māmā* .. Y. 2. 6; G. 4. 6, 9².

*) Die einerseits mit *Frādaṭ.viṣṍam.huijyātay*, andererseits mit *Atiṣṍrūṣṍima* in Beziehung gebracht wird.

Ableit. — Superl. aus *zaraḍuṣṭra-*. — Pū.: *zaraṣṍitum*, *zaraṣṍitaktum*, erl. (zu Vr. 1): *dēh dēhpaṭ*, (zu Y.): *martum i andar x^ṍṣṍkārīh maṣṍpaṭān maṣṍpaṭ*; s. dazu Dst. ZA. 1. 30.

• j. 'zaraḍuṣṭrō.tōma- Adj. (fem. **mā-*) 'zur Gottheit *Zaraḍuṣṭrō.tōma* gehörig, mit ihr in Beziehung stehend': *miḍra* .. *nmānya ratvō viṣya zantuma dāhyuma* **ma* Yt. 10. 115; — *fravaṣṍayō* .. *nmānyā* .. **mā* Y. 17. 18.

Ableit. (mit Verschiebung des Wortakzents) aus **zaraḍuṣṭrō.tōma-*. — Pū.: *zaraṣṍitum*.

• j. *zaraḍuṣṭrō.fra* **oxta-* Adj. 'von Zar. (der Menschheit) verkündet': *viṣṍaḥiṣyō aṣṍiṣyō ratuḥyō yōi hēnti* .. *mazdō.frasāsta* (sd.) **ta* Y. 1. 10.

Pū.: *zaraṣṍiṣṍ frāḥ guṣṍ*, erl.: *ḥigōn apāyēt kartan*.

• j. *zaranaēna-*, *zarōnaēna-*¹⁾ Adj. (fem. **ni-*) 'von Gold, golden'; auch 'mit Gold besetzt, verziert (usw.)': *vāṣṍm* .. **nēm* Yt. 10. 124; — **nēm*¹⁾ (näml. *taṣṍm*) *aoi* Y. 10. 17; — **nēm paṭi.dānām* Yt. 5. 123; — *suwraṣṍm* **nīm* V. 2. 6; — *suwrya* **nya* (Isf.) V. 2. 10, 30, 38; — *pusam* .. **nīm* Yt. 5. 128; — *aṣṍva ḥaxra* (sd.) **na* Yt. 10. 136; — *yezi anḥaṭ* **niṣ*^{1) 2)} "wenn sie (die Schale) von Gold ist" V. 7. 74; — *adkēm* .. **nēm* Yt. 5. 126; — *hukairīm barzō* .. **nēm* Yt. 5. 96; — *hukairyāt* *haḥa barz-zarḥaṭ* .. **nāt* Yt. 15. 15; — **ne paṭi gātūvō* Yt. 15. 2; 2²; — *tē para.safānḥō* (sd.) **na* (Npm.) *paṭi.ṣmuxta* (sd.) *āṭ* *hē apara* *ṛzazāna* Yt. 10. 125; — *gaoṣṍāvara* .. **ni* (ADm.)³⁾ Yt. 5. 127.

Ableit. aus ir. **zarana-* und **zarana-*, sva. *zaranya-*. — ai. vgl. *hiranin-* Adj.; np. *zarrin* 'golden' (zu *zar* 'Gold'). — S. *zaranya-* und Hm. PSt. 69. — Pū.: *zarrin*. — 1) So V. 7. 74 und Y. 10. 17 (Pt 4). — 2) NSF.; man erwartet NSn.; voraus geht *tā taṣṍa* NPN.; s. § 412 aE. (Geschlechtswechsel); vgl. V. 7. 14 f. (zu *isaṣṍi*). — 3) Wie von einem y-Stamm;

Neubildung auf Grund der fem. Formen, ähnlich wie lat. *suāvēs* geg. ai. *svādāvah*; vgl. unter *hama.nāfaēna-*.

• j. *zaranumant-* Adj.: s. unter *zarmumant-*.

• j. *zaranya-* n. 'Gold': *ḥarāmā* (sd.) .. *brāzanta* .. *ṛzratm* **nim* Yt. 5. 129; 17. 14, Aog. 84; — *hakṛzṣṍ ṛzratm hakṛzṣṍ* **nim*; .. *ḥvaṭ yavaṭ* **nim*? .. *yada uṣṍrahe arṣṍnō pṛṛṣṍka* (sd.) V. 14. 11; — *srvaēna aṣṍam safānḥō* **ya paṭi.ḍwarṣṍtānḥō* Y. 57. 27. [Yt. 5. 78, 10. 96, 132: lies *zarany*]; — Aog. 17: lies *zaranyō.paṣṍi*.

KompA.; Ableit. — ai. *hiranya-* n., mp. *zarēn*¹⁾. — Vgl. auch *zaranaēna-*, *zaranya-* usw. — Pū.: *zarr*. — 1) Wo das Wort 'Gold' bedeutet, also in *zarēn kart* (Sū.: *suvarnanirmilah*), *zarēn pṛṣṍ*, mit *ēn* aus *an*; daneben *zarrin* Adj. 'golden', gleich np. *zarrin*, aus **zarnaina-*.

• j. *zaranya* *'paxṣṍta.pad-* Adj. 'des Füsse mit Gold zusammengefügt sind': *aṣṍam gātava hiṣṍnte* .. **pāḍānḥō* (NP.)¹⁾ Yt. 17. 9.

**paxṣṍta-* Adj., PPfP.: s. *pas-* mit No. — 1) Them.

• j. *zaranya* *'vant-* Adj. (fem. **vaitr-*) 'Gold enthaltend, mit Goldstaub versetzt': *āṣṍm saokṣṍtavaiṣṍm* (sd.) **vaiṣṍm viḍṍuṣṍa-vaiṣṍm* (sd.) V. 4. 54.

ai. vgl. *hiranyavant-* Adj. — Pū.: *zarrōmand*.

• j. *zaranyō.aōṣṍra-* Adj. 'mit goldenem Schuhwerk angetan': *vaṣṍm zaranyō.vaṣṍtrām* .. **rām* Yt. 15. 57.

• j. *zaranyō.aiwi* *'ḍāna-* Adj. 'mit goldenem Gebiss' oder 'mit gold(beschlag)enem Zügel', vom Pferd: *aspaḥe* .. **nahe* Yt. 8. 18.

**aiwi-ḍāna-*, zum V. *dā-*. — ooss. *vidon* 'Zaum, Zügel'; Gebiss'; PDs. *widān*, PDy. *awlān* 'Zügel'; ai. vgl. *abhidhānī* f. 'Halfter'. — Npū.: *zīm* (lies *zarrin*) *yavdān*, erl.: *ruṣ* i *ū nīz ba rang* i *zardī ki mānand zar ṭilā numūdār bāṣad*.

• j. *zaranyō.aiwyān* *'hāna-* Adj. 'mit goldenem Gürtel angetan': *vaṣṍm zaranyō.aōṣṍrām* .. **nām* Yt. 15. 57.

• j. *zaranyō.karōta-* Adj. 'aus Gold gefertigt': *haḥa gātūvō* **tō*¹⁾ V. 19. 31, Aog. 12; — *avi gātūvō* **tō*¹⁾ V. 19. 32.

ai. *hiranyakṛta*, mp. (Pū.) *zarēn kart*. — 1) Die Kasusform stimmt nicht. Unthem.?

• j. *zaranyō.xaōḍa-* Adj. 'mit goldenem Helm (bedeckt)': *vaṣṍm* **ōḍm* .. *zaranyō.pusm* Yt. 15. 57.

• j. **zaranyō.čaxra-** Adj. 'des Wagen-
radler von Gold sind': *vačm zaranyō.vāšm*
... *čaxm* Yt. 15. 57.

• j. **zaranyō.paēsa-** Adj. (fem. **sī-*) 'gold-
geschmückt': *suwram zaranānīm aštrāmā*
... *sim* "und eine goldgeschmückte Peitsche"
V. 2. 6.

ai. vgl. *hiranyāpeśas-* Adj. — Pū.: *zarēn pēsū*.

• j. **zaranyō.pis-**, **piš-* Adj. (auch fem.)
'goldgeschmückt': *yō paōiryō *pišō srīrā*
barānava gērānāiti "der als erster die
goldgeschmückten . . Höhen erklimmt"
Yt. 10. 13; — *frā gaosāvara sispimna* . .
*minu(sd.)čā *pisi* (ADF.)¹⁾ Yt. 17. 10; —
*yaḍa vā *rrzatō.paiḍi* (sd.) *yaḍa vā*
**paiḍi* (APn.)²⁾ *yaḍa vā *kāčit gaonanam*
Aog. 17.

Pū.: *zarēn pēsū*, Sū.: *suvarṇanirmīṭah*. —
¹⁾ § 222. 1. — ²⁾ § 268. 9, 229. 2 a. S. übrigens
unter *rrzatō.paiḍi*.

• j. **zaranyō.pusā-** Adj. (mask. **sa-*) 'mit
goldenem Diadem geschmückt': *vačm*
zaranyō.xaōōm . . **šm* Yt. 15. 57; —
**šm hitāšpēm* Yt. 19. 41.

• j. ***zaranyō.minav-** Adj. 'der goldenen
Halsschmuck trägt': *vačm zaranyō.pusēm* . .
**minum*¹⁾ . . *zaranyō.vāšm* Yt. 15. 57.

¹⁾ Hds. **minēm*, in Ausgleich mit den Nach-
barwörtern.

• j. **zaranyō.vastra-** Adj. mit goldenem
Gewand bekleidet': *vačm zaranyō.začm* . .
**čxm* . . *zaranyō.aoḍčxm* Yt. 15. 57.

• j. **zaranyō.vārōdman-** Adj. 'des Brust-
wehr von Gold ist': *miḍčxm* . . **manēm* Yt.
10. 112.

• j. **zaranyō.vāša-**¹⁾ Adj. 'des Wagen aus
Gold ist': *vačm *šm*¹⁾ . . *zaranyō.čaxrēm*
Yt. 15. 57.

¹⁾ Die guten Hds. haben **vašm*, das allen-
falls zum V. *vaz-* gehören könnte (§ 53 II);
geringe Stelle.

• j. **zaranyō.urvixšna-** Adj. 'mit goldener
Verschnürung': *arḍvū* . . *aoḍra* **pāiti-*
šmuxta **na* " . . mit Schuhwerk angetan,
das mit goldenen Schnürbändern befestigt
ist" Yt. 5. 64.

**urvixšna-* n.; vgl. *urvišō.mašya-*; wegen *xšn*
statt *šn* s. § 86 aE.

• j. **zaranyō.saēpa-** Adj. wo(rin, -mit)
Gold geschweisst wird': *pisrač hača* **pāč*
V. 8. 87.

Pū.: *zarr patkar*.

• j. **zaranyō.saora-** Adj. 'mit Gold ein-
gelegt, damaszirt': *karatēm *čxm* Yt. 14. 27.

**saora-* m., zum ai. V. *churāti, churayati, ch-*
rayati 'er ätzt, legt ein'. (Falsch JN. Her.
109)¹⁾. — Npū.: *zarēm dasta*, (bei TIR ANDĀZ :
iamām bā zar nišānda, muračkas. — ¹⁾ Vgl.
MSERIANZ zu dem EN. Συρακός; in einer
Katakombe von Kertsch, IFAnz. 12. 212.

• j. **zaranyō.srvā-**¹⁾, **srvā-*¹⁾ Adj. (mask.
**ra-*) 'mit goldenen, vergoldeten Hörnern':
gōuš . . **vahe* Yt. 8. 16, 14. 7, V. 19. 37.

Pū.: *zarrēm srūk*. — ¹⁾ Statt **srvā-* geschr.
(§ 268. 12); **sva-* nur V. 19. 37.

• j. **zaranyō.zafar-** Adj. 'mit goldenem
Maul', sva. Spitze, vom Pfeil: *išunam* . .
**fram* Yt. 10. 129.

Vgl. RV. 6. 75. 15 (*iṣuḥ*) *yāsyā āyo mūkham*.
S. zAusdr. GGA. OK. 447. Anders JN. Her.
112 ('golden notched').

• j. **zaranyō.zaya-** Adj. 'des Waffen von
Gold sind': *vačm *začm* . . *zaranyō.vastrēm*
Yt. 15. 57.

j. *zaram**: s. bei *zarm**.

• j. **zaray-** Adj. 'gelb, gelblich, goldfarben':
vazrēm . . **rōiš ayanhō frahixēm amā:atō*
**zarmyehe* "die Keule . . aus gelbem
Metall gegossen, aus festem, goldenem"
Yt. 10. 96.

KompA. — ai. *hāray-* Adj.; np. *zar**. — Vgl.
zāray-.

j. *sarake hūš* P. 24: lies *sarake.hūš*; s. *sara-*
hyah- Sp. 1703.

j. *zarādvāhe* Vd. 12: gemeint ist *zrādvake*.

• j. **zarōna-**¹⁾ n. 'Gold': *urvaḍō bavāhi*
*yazatanam yaḍa *nēm mašyānam* "sei den
Yas. so lieb, wie es das Gold den Menschen
ist" Az. 4²⁾.

Pū.: *dōst bavāt āgōn zarr ō martumān garā-*
mik. — ¹⁾ Wertlos. — ²⁾ Vgl. Vyt. 4.

• j. **zairik-** m. Name eines *Dažva*: *dažvō*
*taurvi *riča* (ND.) "die beiden *Dažva*, T.
und Z." V. 19. 43; — *pāiti.pōrne* **taurvi*
pāiti.pōrne **riča* V. 10. 10.

Eig. 'gelblich, grünlich'. — Vgl. **zairiyank-*,
zairič- und ai. *svītyāncah, svītičī* und *svītičī*¹⁾.
Z. ist 'the maker of poison', das Gift aber
ist *zairita*. S. im Übrigen unter *taurvy-*. —
¹⁾ Falsch JN. GlrPh. 2. 657.

• j. **zairi.gaona-** Adj. (fem. **nā-*) 'gelb-,
goldfarbig': *haomō* . . **nō* Y. 9. 16, 10. 12¹⁾;
— *avi mač* **nēm mač* **xairyeite* (sd.) V.
2. 26. a) sva. 'grünlich, gelbgrün':
urvaranam **nanam* (GPf.) Yt. 7. 4; 18. 6,
V. 18. 63.

np. *zaryūn*. — Pū.: *zari gōn, zarrēm gōn*, erl.:

tar; Npü.: *sabz rang.* — ¹⁾ Vgl. RV. 9. 65. 8: *vāsya* (näml. *sīmasya*) *zārṇaṇi* .. *hārim* ..

• j. *zairi.gaoša*- Adj. 'mit gelben, goldfarbigen Ohren': *spānəm* .. *spāṇəm* **šəm* V. 8. 16², 17, 18; — *aspahe* .. *aurušahe* .. **šahe* Yt. 8. 18.

Pü.: *zart gōš.*

• j. *zairiči*- f. EN. einer gläubigen Frau: **yī* *ašaonyā* Yt. 13. 139.

Eig. fem. zu **zairyank*-; sd. und *zairik*-. Also eig. 'die gelbliche'; Kurzname? — Vgl. § 8, 164. 2 (16), wozu aber HBM. IFAnz. 6. 32.

• j. *'zairita*- Adj. 'gelb, fahlgelb': *spānəm* **təm* *čāḍru.čāsməm* V. 8. 16², 17, 18; — *ašim* .. *yim* .. **təm* Y. 9. 11; — *ašōiš* **tahe* Y. 9. 30; — *yim upairi* **viš* **raodaš* .. **təm* Y. 9. 11.

ai. *hārīta*- Adj.; np. vgl. *zard*, wozu § 202 No. — Vgl. *zairīta*- EN. — Pü.: *zart*, Sü.: *lohītaḥ*, *pāfalaḥ*.

• j. *zairita*- m. EN. eines Gläubigen: *dārṇahe* **tahe* Yt. 13. 98.

Vgl. *zairīta*-. — Eig. 'der gelbliche'; Kurzname? — ai. *harīta*- m. EN.

• j. *zairi.dōiḍra*-¹⁾ Adj. 'mit gelben, goldfarbenen Augen': *haomō frāšmīš* .. **rō* Y. 57. 19.

Pü.: *zarrēn dōisr*, erl.: *kuš čāim taranak* (sua tar, V. 2. 26; Npü.: *rōšn*). — ¹⁾ NA. ima **rid*'.

• j. *zairi.pāšna*- Adj. 'mit gelber, goldfarbener Ferse (?): *gandarwəm* (sd.) *yim* **nəm* Yt. 5. 38, 19. 41.

• j. *zairina*- Adj. (fem. **nā*-) 'aufreibend, erschlaffend', von der *Būšyastā* (sd.): *būšyasta yā* **na* V. 11. 9; — *būšyastəm* **nəm* Yt. 18. 2.

Zum ai. V. *jīryati*, *jīryati* 'er wird gebrechlich', *jāryati* 'er macht gebrechlich'. S. noch *azarēma*-, *azarēšant*-, *zaurura*-, **zarōta*-, *zaurvan*-, *zaraḍuītra*-. — Vgl. np. *zar*, ooss. *zārond* 'Greis'. — Pü.: *zārkar*, erl.: *zārkarīh ē ku kē vas x'apēl zār apē bavūt*.

• j. *zairimya*- n. 'festes Haus, Gehäus'. KompA.; Ableit. — ai. vgl. *harmyā*- n.; s. dazu IF. 7. 70.

• j. *zairimyašman*- Adj. — ? — ¹⁾ **ma* (NSm., näml. ist der Hund) *šryafśma yaḍa vašō* .. **ma šryafśma yaḍa jahika* V. 13. 46 und 48.

Wohl Komp.: **zairimya* + *afśman*-. — Pü.: *nišār patmān* ²⁾, erl.: *jrahang i vat (aš) kunēnd*. — ¹⁾ Dst. ZA. 2. 207 'mal dressé', nach Pü. — ²⁾ Vgl. zu *zairina*-.

• j. *zairimyašura*- m. Name eines daēvischen Tiers, 'Schildkröte'¹⁾: *dažum*

yim **rəm nāma* .. *yim mašyāka avi dužvačarḥō zairimyākəm* (sd.) *nāma aōjaite* "den *Dažva* Z. mit Namen, den die übelredenden Leute Z. nennen" V. 13. 6.

Komp.: *zairimya* + **aurura*- 'des Glieder (oder Zehen) in einem festen Gehäus stecken'; a in der KompFuge statt ā (bz. *ā*, § 298. 7), § 268. 3 b. **aurura*- (statt **angura*-, § 268. 47 c) m. 'Glieder' oder 'Finger, Zehe'; vgl. ai. *aṅga*- n. 'Glieder', *aṅgulay*- f. 'Finger, Zehe'; woss. *ong* 'Glieder', *aṅguljā* 'Finger'. — Vgl. *zairimyāka*-. — ai. vgl. *harmyā*- m. 'Schildkröte'. — Pü.: transskr. (*zarimangur*), Npü.: *lāk pušt*. — ¹⁾ So nach Npü. und Gū., deren Angaben von der Etymologie unterstützt werden. GGR. OK. 160 denkt vielmehr an den Maulwurf. S. noch Sp. Komm. 1. 297.

• j. *zairimyāka*- m. anderer Name des *zairimyašura*-. *dažum yim zairimyašurəm* (sd.) *nāma yim mašyāka avi dužvačarḥō* **kəm nāma aōjaite* V. 13. 6.

Abkürz. aus *zairimyašura*-, mit Kosesuff. — Pü.: unverändert in Aw.-Buchst.

• j. *zairimyāvant*- Adj. 'der ein festes Haus besitzt', vom Mond: *mānḥəm* .. **vantəm* Yt. 7. 5.

Pü.: *sabzōmand*, Npü.: *sabz ran*-, erl.: *jihān sar sabz kunad*; daher Dst. ZA. 2. 409 'maitre de la verdure'.

• j. *zairi.varay*- m. EN. eines Helden der iranischen Sage; Sohn des *Aurvat*-. *aspa* und Bruder des *Vištāspa*: *təm yazata aspāyaodō* **vairišt* **pašne apō dāityayā* Yt. 5. 112; 117¹⁾; — **rōiš* *ašaonō* Yt. 13. 101.

Eig. 'der eine gelbe (eherne) Brustwehr trägt'. — Zum np. *zarēr* usw. s. HBM. PSt. 69, 170, JUSTI NB. 382. — ¹⁾ Hier trotz ÉtIr. 2. 229 eingeschoben.

• j. *zaurura*- Adj. 'altersschwach, gebrechlich': *hanō vā* **rō vā pairištā.xšudrō vā* V. 3. 19.

Zum ai. V. *jīryati*; s. zu *zairina*-. — Bildung wie ai. *qhurā*-, *bahulā*-. — Pü.: *zarmān*.

• j. **zarōta*- Adj. (fem. **tā*-), PPfP.: s. *zar*-. KompE.

• j. **zarōta*- Adj. 'altersschwach': *yaḍa narəm ašavanəm* **dušā* **təm uparāt nažmāt nasušt aoi ava* **šravūt* (sd.) P. 23; V. 3. 13 PüZ.

PPfP. zum ai. V. *jīryati*; s. zu *zairina*-. — Vgl. *afy. zarēdāl* 'altern' (aus **zart*), ai. *jīrnā*- Adj., PPfP. — Pü. (für *dušā* ²⁾): *dužarmān*. j. *zarōdaēm* V. 1. 3: lies: *zarōd*'.

• j. *zarənaēna*- Adj. (fem. **naēn*-): s. unter *zarənaēna*-.

- j. *zarənav-*, *zaranav-* m. 'Gold'. KompA.; Ableit. — Vgl. *zaranya-*.
- j. *zarənumaiti* f. Name eines Flusses*): *zrayō yať kasaēm . . avi tōm avi.hantačaiti* . . **matiča* Yt. 19. 66 f.
*) Ein Nebenfluss des *Hilmand*. Bd. 20. 34 gilt *Zarənumand* als anderer Name des *Hilmand*. Vgl. WEST SBE. 5. 82 No. 9, STEIN IA. 15. 23. Eig. 'die goldhaltige'; fem. zu *zarənumant-*.
- j. *zarənu-manay-* Adj. 'mit goldenem Halsschmuck': *kahrkāsō *mainiš¹⁾* Yt. 14. 33, *16. 13²⁾.
**manay-* m.; ai. *manáy-* m., lat. vgl. *monile*; IF. 3. 172. — Vgl. *minav-*. — Npū.: *zarīn-mand*; s. dagegen Bd. 19. 25: *karkās i zar-mān mānišn* (bei WEST: 'dwelling in decay'). — ¹⁾ Es könnte der Bartgeier damit gemeint sein. — ²⁾ NA. **mainyūš*, s. aber J 10. Umkehrung der § 268. 14 besprochenen Schreibweise.
- j. *zarənu'mant-*, *zaranu'mant-*¹⁾ Adj. 'Gold enthaltend, goldhaltig': **mantəm bavāhi yađa yať asti *matō mašyānahe* Vyt. 4²⁾. A) mit **sūra-* m. (sd.) 'aurata lacuna', Name eines Sees oder Teichs*): **mantəm sūrəm* Ny. 1. 8; — **mantō sūrahe* FrW. 5. 1.
*) Bd. 22. 6 kennt einen See (*var*) *Zarənumand* in *Hamatān*. NpūErl. verlegt *zarrīn ālat* 'das goldene Gerät' — so für *z¹⁾ s²⁾* — auf den Berg *Saugand* (s. *saokānta-*); danach dachte man sich *z¹⁾ s²⁾* als eine bis zum Fuss des Bergs hinabreichende trichterartige Öffnung, durch die das Wasser aus dem Erdboden zum Himmel steigt (*pa ān sūrāx āb i tah i zamīn bar āsmān bālā šavad*).
Vgl. *zarənumaiti-*. — Npū. (zu A): *zarrīn*; s. noch No. 2. — ¹⁾ So Vyt. — ²⁾ Wertlos; Pū.: wie zu Az. 4 (s. *zarōna-*).
- j. **zarənya-*¹⁾ Adj. 'golden': *arədvī . . *nya aōdra* (sd.) **pāiti śmuxta* Yt. 5. 78; — *vazrəm . . zarōiš* (sd.) *ayanhō frahixtəm . . *nyehē* Yt. 10. 132; 96.
Ableit. aus **zarəna-*; vgl. *zarənaēna-*. — ¹⁾ So F 1 zu Yt. 5. 78, 10. 132.
- j. **zarmaya-*¹⁾, *zarəmaya-* m. 'Frühling': *mišti urvaranam zairigaonanam *maēm paiti zəmāda *uzuxšyanti* Yt. 7. 4.
KompE.; Ableit. — Et.? Ob zu *zaray-*? — Pū.: *pa zarmay*, Npū.: *ba zamān i bahār*. — ¹⁾ So F 1; NA. *zaram**.
- j. **zaramaya-*¹⁾ Adj. 'vernus': *x²⁾arədanam hē barətam *yehe raoynahe* (sd.) H. 2. 18.
Ableit. aus **zarmaya-* (mit Verschiebung des Haupttons). — Pū.: *zarmayināk*. — ¹⁾ So die Hds.; Ausg. *zaram**.

- j. **zairyank-*¹⁾ m. EN. eines Gläubigen: *ašasarōdahe *yaš* (Nom. statt Gen.)²⁾ Yt. 13. 114.
Eig. 'gelblich', vll. Kurzname. — Ableit. aus (Komp. mit) *zaray-*; vgl. *zairik-*, *zairič-* und ai. *zairiān-* Adj. 'weisslich'. — ¹⁾ So J 10, Mf 3; NA. *jairy**. — ²⁾ s. BTHL. Stud. 1. 80, CLD. GGA. 1896. 374.
- j. *zaurvan-* m. 'Greisenalter, Altersschwäche': *nōit¹⁾ *va . . nōit²⁾ mərədyus³⁾ Y. 9. 5; — **va *vam*(AS.)*ča mərədyumča* Yt. 9. 10; — **va *duždā* (sd.) *fədrō kərmaoiti* V. 19. 43; F. 20; — *ačtəm . . āsistəm *vānəm upāiti yať spānō yōi . .* "das . . kommt am raschesten zur Gebrechlichkeit des Alters, (was) die Hunde (sind), die . ." V. 13. 28.
Zum ai. V. *jīryati*; s. unter *zairina-*. — Vgl. ai. *jarimān-* m., np. *zarmān*. — Pū.: *zarmān*, *zarmānīh*; zu F. die np. Glosse: *pīri*. — ¹⁾ Einmal (Yt. 9. 10) *saour** geschr. — ²⁾ zF. § 403.*
- j. *zarəš-* V. 'zerren'; nur mit Praev. Praes. 3 *zarəša-*¹⁾. — PPfP. **zaršta-*.
mit *frā* 'fortzerren': *gāuš yā . . frazaršta aššam* (näml. *mišrō.drujam*) *raiđya* "das Rind, das . . an ihrem Wagen fortgezerrt wird" Yt. 10. 38²⁾.
mit *nī* 'hinabzerren': *hā drvatam *ayam* (sd.) *urvānō tāmō.hva nizarsāite* V. 19. 30.
Pū. (zu V. 19): *nizarsēt*; blosser Umschreibung; nur in einer ganz jungen Hds. — ¹⁾ Vgl. *vīzaršā-* No. 1. — ²⁾ Das erbeutete Vieh schleppen die abziehenden Horden in der Weise fort, dass sie es hinten an ihre Wagen binden.
- j. *zaršayamna-*¹⁾ Adj. 'die Federn aufsträubend': *mərəyahe . . vārəynahe . . yō vazaitē *nō aqram usaitīm ušāidham* "des Vogels V., der ums erste Morgenrot fliegt, seine Federn aufsträubend" Yt. 14. 20.
PP(24)M.¹⁾; zum V. ai. *hāršate*, lat. *horreo*; s. noch np. *zišt* unter *zarša-*. — Npū. (für *z¹⁾ aqram*): *zarīn sar*. — ¹⁾ *zarš²⁾* aus ir. **zr³⁾* = lat. *horr**, s. IF. 9. 261.
- j. *zarštva-* n. 'Stein': *dva dim nara isōide . . zəmōište vā *ve vā upa.skambm* (sd.) . . V. 8. 10; — *ištēhe vā *vake vā . . pqsnum* V. 8. 8; — **va*(NP.)*čāť aššam fra-daxšanya* (sd.) Yt. 10. 39.
Ableit. — Vgl. *mars-*, sab. *hernae* 'saxa'; VONPLANTA OUGr. 1. 439, 2. 591. — Pū. (zu V. 8. 8): *sang¹⁾*, (zu V. 8. 10): *sangēn*. — ¹⁾ Geschr. *krba* = *sak* 'Hund'(!); s. Dst. ZA. 2. 120.
- j. *zarštvaēna-* 1) Adj. (fem. **nī-*) 'aus Stein': *yēzi anahat zarmāniš* (sd.) . . **nīš*

(NSf.) V. 7. 74 f. 2) n. ein aus Stein bestehender Gegenstand: *ašm iristəm ni-darəzayən* (sd.) . . *ayarəhaənəm* (sd.) *vā nəm vā* „. . ein Stück Eisen oder ein Stein“ V. 6. 46.

Ableit. aus *zarštva-*. — Pü.: *sangən*.

• j., g. *zasta-*, p. *dasta-* m. 'Hand', usw. ahurischer Wesen¹⁾; 1) in eigentlicher Bedeutung, von Menschen und Göttern: *kō yasāite* . . *gaomata *ta* (IS.) Yt. 13. 50; — *zaraδuštrō* . . *asānō *ta dražimnō* V. 19. 4; 19; — *miδrəm* . . *yō* . . *vazrəm *taya* (LS.) **dražimnō* Yt. 10. 96; Y. 57. 31, V. 19. 15; — *hyať tā *ta* (IS.) *yā tū hafši* (sd.) . . Y. 43. 4; — vom göttlich gedachten Ur-rinderpaar: *ať vā ustānāiš ahvā *tāiš fri-nomā* (sd.) . . *mō urvā gūšcā azyā* Y. 29. 5; — sonst Du.: **ta* (AD.) *hē* . . *frasnādayən* V. 8. 40, 16. 7, 18. 19; 8. 40²⁾, 9. 49, 18. 19, Y. 62. 8, F. 3 g, 20, Vyt. 31; — *āda ātarš *ta paiti apagurvayať* Yt. 19. 48; — *yaf *hamša* (sd.) **tō* (AD.) . . *nišbarāť* V. 5. 59; — *ava paδō ava *tō* (AD.) . . *dārayaδwəm* Vr. 15. 1; Yt. 13. 147; — *pādažibya* . . **tažibya* V. 5. 11; — *pāšnābya* . . **tažibya* V. 2. 31; 6. 29, 8. 40, 18. 19, A. 4. 5, Vd. 12; — *hizva mrlūdi huxtəm* . . **tažibya varəza hvarštəm šyao-ḏnəm* Aog. 26 f.; — *mananhascā *humaiti hizvascā *huxti *tayas* (LS.)³⁾ **hvaršti* P. 28. a) gAw. ID. sva. 'durch Handeln, Tun'³⁾: *ať yō akəm drəgvāitē vačanāhā vā ať vā mananāhā *tōibya vā varəšaiti* "wer aber dem Druggenossen mit Worten oder mit Gedanken oder mit seiner Hände Werk Übles tut" Y. 33. 2. α) in Verbindung mit *šyaoḏana-*: *vahištəm hizvā uxδāiš* . . *žanū* . . **tōibya šyaoḏanā varəzayāt* (Sp. 1377 o.) Y. 47. 2. b) p., gAw. Lok. (Sg. oder Du.) mit V. *dā-* oder **kar-* 'alicui (Dat., Gen.) in manu ponere': **pasāvā⁴⁾ diš a⁴⁾ura⁴⁾mazdā manā *taya* (LS.)⁴⁾ *aku-nauš* "dann gab sie AM. in meine Hand" Bh. 4. 4; — *kaδā ašāi družm dyam *tayō* (LD.) "ob ich wohl dem A. (dem Reich der Wahrheit) die Dr. (das Reich der Lüge) in die Hände liefern kann?" Y. 44. 14; 30. 8⁵⁾. 2) übertr., von den Klauen des Ebers (nur Komp.).

KompA. (*zastō**, *zastā**, ND.), E.; Ableit. — ai. *hāsta-* m., np. *dast*. — Pü.: *dast*, *har 2 dast*. — 1) Im Gegens. zu **gav-*, sd. No. 1. — 2) Zweifelhafte, s. § 225 No. und *hizū-* No. 6. — 3) S. *hizvā*, *hizvō*, *hizubiš* unter *hizū-* a. — 4) Falsch

neuerdings WZKM. 11. 256. — 5) Vgl. DBR. VglS. 1. 228.

• g., j. *zasta'vant-* Adj. 'tatkraftig'¹⁾: *yō hōi dadať *vať avō* "der ihm (dem Rind) tatkräftige Hilfe gewährt" Y. 29. 9; — **vať* F. 20²⁾.

ai. *hastavant-* Adj. 'handversehen'. — Pü. (zu F.): *tuwān*, (zu Y.): *ka ō ōi dahihēt pa tuwān x²⁾āhišnih ayāwārih - ō ōi zaratušť*. — 1) Vgl. unser 'es hat Hand und Fuss'. — 2) Wohl Zitat aus Y. 29. 9.

• g. *zastā-išta-* n. 'Wunsch, Weisung der Hand, Handwink'³⁾: *ārōi* (Sp. 184 f.) *zī xšmā* . . **tā yā nā x²⁾āδrē dāyāt* ". die Handwinke, die uns ins Paradies versetzen" Y. 50. 5; — *stōi rapantē čīδrā.avanahəm* (sd.) *ať mazdā daibišyante *tāiš dərštā. aēnanahəm* ". aber, o M., dem Feind sichtbare Qual schaffe, gemäss deinen Handwinken" Y. 34. 4.

*) Bei den letzten Dingen. Die Scheidung der Gläubigen und der Ungläubigen — vgl. Bd. 30. 12: *pas ahrav hač drvand yutāk kunēnd; pas ahrav ō garōtmān u drvand apāē ō āōšax²⁾ avaganēnd* — vollzieht sich nach des Propheten Anschauung auf Grund gebietender Handbewegungen des Gerichtsherrn (**ahura-*).

Komp.: *zastā*, ND. + **išta-* n., zum V. **aš-*; s. zEt. GDN. GfPh. 2. 31. — Pü.: *pa tuwān x²⁾āhišnih¹⁾*, (zu Y. 50) erl.: *kum pa tuwān ayāwārih kunēnd*; Sü. (zu Y. 50): *yaf arogya-tām samīhe*, (zu Y. 34): *hastecchayā*. — 1) Vgl. zu *zastavant-*.

• j. *zastā.maršta-* Adj. 'durch Handschlag geschlossen', von *miδra-* m. 'Vertrag'¹⁾: *biťyō* (näml. *miδrō*) **tō* "die zweite (Art des Vertrags wird) durch Handschlag geschlossen" V. 4. 2; — *ašō miδrō* . . *yō tō* V. 4. 6; — *yō miδrəm aiwi.družaiti yim *təm* V. 4. 12.

Eig. 'wobei Berührung (**maršta-* n., zum V. *marz-*) der Hände stattfindet'. — Pü.: *dast mušt*. — 1) Sva. *zastō.maza-*, sd.

• j. *zastō.frānō-masah-* Adj. 'des Grösse die Hand füllt, so gross, umfangreich, wie man es in der Hand trägt': *ašmanamčit* . . **šōbīs* (näml. *stāiš*) A. 3. 5.

Pü.: *dast franāmišn masāk*, Npü.: *tā dast bālā*.

j. *zastō.maiti* V. 7. 71: lies **mišm*.

j. *zastō.masō* V. 4. 3: lies **mazō*.

• j. **zastō.maza-*¹⁾ Adj. 'durch Verpfändung der Hand, durch Handschlag geschlossen'²⁾: **zō adāť framarzaiti *zō adāť antarō urvaitya* (sd.) *fradaḏaiti* V. 4. 3.

*) Eig. 'wobei Verpfändung der Hand, des Handgelenkes stattfindet'; auch *zastā.maršta-* genannt.

Unter den 6 Vertragsarten nimmt dieser die zweitunterste Stufe ein, zwischen dem *mādrō* *vačahinō* und *pasu.mazō*. V. 4. 48 steht dafür *aspornō.maza-*; das Handgelübde wurde der Verpfändung eines *Asp.* gleichgewertet.

Pū.: *das masāk*. — ¹⁾ NA. **masō*; doch vgl. die folgenden Wörter und die Var.

- j. **+zastō.mitay-** ¹⁾ Adj. (auch fem.) 'das Mass der Hand habend', von Flüssigkeiten *sva*. 'soviel in die hohle Hand geht, eine Hand voll': *aša azša nāirika +tim* ¹⁾ *ap:m franuharāt* "und es soll die Frau eine Hand voll Wasser trinken" V. 7. 71.

Zum V. *mā(y)-*; ai. *mitay-* f. — Pū.: *tuvānī.kih*. — ¹⁾ So, **mitim* K 1; L 1, Pt 2 haben **mitim* (s. § 268. 9); NA. **maiti*.

- j. **zazant-** Adj., PPA.: s. *haz-* mit No. 3.

- j. **zazaran-** Adj. 'zornig, zornmütig': *gaḍahe* . . **rānō* (GS.) Y. 9. 30¹⁾.

Zum V. *zar-*; red. Bildung mit 'primärem' *an-*; vgl. BTHL. IF. 10. 195. — Pū.: *āzārtār*. — ¹⁾ Vgl. noch *zar-* No. 2.

- j. **zazarāna-** Adj., PPM.: s. *zar-* mit No. 2.

- j. **+zazāite** ¹⁾ Inf. '(Kinder) zu erzeugen, zu gebären': *vanta* . . *yōi hən kahrpa srašša zaz* "die beiden Frauen . ., die den schönsten Körper haben zur Zeugung von Kindern" Yt. 5. 34.

Zum Praes. 5 des V. *zan-* 3). — ¹⁾ So F 1 zu Yt. 19. 14, 15. 24; sonst **īze* (so NA.), wobei aber die Epenthese ungerechtfertigt wäre. — ²⁾ Falsch § 258. 2 d. — ³⁾ Anscheinend! In der Tat aus **zāite* (s. ai. *jāidy-*) unter dem Einfluss des reduplizierten Praesens *zazan* entstanden; s. Sp. 703 o. No. 3. JOHANSSON IF. 14. 295; verfährt zu mechanisch; auch ist seine Erklärung auf *zazāite* nicht anwendbar.

j. *zazāiti*, g. *zazānti*; s. *haz-*.

- j. **zazuštōma-** Adj. 'der im Kampf am meisten gewonnen hat, der siegreichste': *yō nā hīš hubertātā barāt* . . *sāsta daiśhūs* . . *hō anāhīti omō xšayō kasčit mašyānam* "wen . ., der wird der siegreichste Herrscher werden . ." Yt. 13. 18.

Superl. aus *zazvah-*.

- j. **zazvah-**: *zazuš-* Adj., PPfA.: s. *haz-*. Ableit.

- j, g. **zah-** V. 'verlassen, im Stich lassen'. Praes. 22 *zah-* ¹⁾. — PFP. *zahiya-*.

mit *frā* 'im Stich lassen, verschwinden aus -' (Akk.): *mā yave imat umānəm* . . *xpārnō frazahit* Y. 60. 7.

ai. *jasate* 'deficit' (intr.). — Pū. (zu Y. 60):

mā . . *hač en mām* . . *xpārrah frāč ašasihāt* ²⁾. — ¹⁾ Unrichtig CLD. KZ. 31. 262. — ²⁾ Vgl. zu *sačd-*.

- g. **zahiya-** ¹⁾ Adj. 'der im Stich gelassen, dem Verderben preisgegeben werden wird, soll': **hyāčā* ¹⁾ (NP.) *višpārnō xpārsantam upā* Y. 53. 8.

PFP. zum V. *zah-*. — Pū.: *žanišnōmand*. — ¹⁾ *h* statt *h* vll. nur wegen des folgenden *čā*, vgl. *ašahyā* — *ašahyāčā*, § 286 No. 3.

- j, g. **zā-** V. 'gehen', nur mit Praev. Praes. 1 *zā-*, 27 *saya-*. — Inf. **zā*.

mit *ā* 1) 'herangehen, herankommen', ohne Zielangabe: *af vř yaočā xzvištyōng* (sd.) *aurvatō* . . *yāš azāzā* (2PKA.) "„Renner . ., mit denen ihr herankommen sollt" Y. 50. 7. 2) '(feindlich) gehen gegen -' (Akk.): s. Inf. **azā*.

mit *uz* 'aufspringen, sich aufrichten': *uštārnō* . . **uzayanō* ¹⁾ *zemat pōrtamna* (sd.) *vaḍairyavō* "die Kamele . ., die vom Boden sich (auf den Hinterbeinen) aufrichtend . ." Yt. 17. 13.

ai. *jihūte* ²⁾, ahd. *gān* (?) 3). — Pū. (zu Y. 50): *griflār bavānē*, Sü.: *asya grhūtā[ro] bhavāmi*; vgl. zu *azā* mit No. 2. — ¹⁾ NA. *aojayeni*, J 10 *uzayanū*. ZSchr. s. § 304 II. 36. — ²⁾ Wie zu einer *ā(y)-* Wurzel; s. ZDMG. 43. 663. — ³⁾ Vgl. die Litt. bei OSTHOFF Supplementw. 57.

- j, g. **zā(y)-** ¹⁾ V. 'mittere'. Praes. 1 *zā-*, 3 *zazā-*: *zazay-*, *zaz-*, 4 *saya-*, 24 *sayaya-*.

'entlassen aus -' (*hačā* mit Abl.): *āpəm zazāhi tūm* . . *zrayanhač hačā vourukašāt* V. 5. 15; — *āpəm zazāmi azəm* . . *zrayanhač hačā* V. 5. 17.

mit *avā* 'entfernen, verschrecken': *yōi* . . *ārmaītm* . . *bōrēxḍam* (sd.) . . *avazacat* (3PPRA.) ²⁾ Y. 34. 9; — *āaf tē ašvō ahunō vairyō* . . **samarēgusa avazat* (3SPRA.) ³⁾ *višpe dašva* Yt. 19. 81.

mit *upā* und *frā* 'herzulassen, -führen': *āpəm* . . *upā astm frazayayāhi* V. 5. 16; — *āpəm* . . *upā astm frazayayāmi* V. 5. 18.

mit *frā* 'herzulassen, herholen': *frā mē gaḍwa zazayān* ³⁾ *nišbērtā* (sd.) V. 8. 37.

mit *vř* 'fahren lassen, sich scheiden von -' (Akk.): *ivřsayačā* ⁴⁾ *magēm tēm af* . . "scheidet ihr euch (aber) vom Bund, so . ." Y. 53. 7.

ai. *jāhāti* 'er lässt im Stich'. — Pū. (zu V. 5. 15, 17, 8, Y. 53): *griflān* ⁵⁾, (zu Y. 34, V. 5. 16, 18): *hištan*. — ¹⁾ § 312. 10. — ²⁾ § 111. 26; vgl. ai. *jahati*, 3PPA. Falsch MULS G. 504. — ³⁾ Them. — ⁴⁾ Statt *vřs*. Auffällige

Schreibung. — 5) S. zu *zaznū* usw., unter *haz*.

- j. *zāta*- Adj. (fem. **tā*-) 1) 'geboren': *ušta nō 'lō āḍrava yō . . zaraḍuštō* Yt. 13. 94; V. 19. 46; — *hātāmā aḥuṣāmā 'tanāmā azātānāmā aṣaonām* Y. 65. 6; — *yazatanām . . 'tanāmā azātānāmā frašō.čarāḍram saošyantāmā* Yt. 19. 22; — *narāmā 'tanāmā zahyamnāmā* (sd.) Y. 4. 5; — *x'arənaruhastōmō 'tanām* Y. 9. 4. 2) 'jetzt vorhanden, jetzig': *yaḥ asti airyanām dahyunām 'tanām* (GPF.) *azātānāmā* (sd.) Yt. 19. 56.

KompA. — PPF. zum V. *zan-*. — ai. *jātā*- Adj., mp. *zāt*; np. vgl. *zāda*. — Pū.: *zāt*, *zātāk*.

- j. *nōiḥ hvazātō nōiḥ *zāniti* FrD. 7.
- j. *zānu.drājah*- Adj. (auch fem.) 'im Vorstrecken des Kinns bestehend': *aḥvahe zī . . anaṣaonō 'jā* (NSf.) . . *āfriliš* (sd.)¹⁾ V. 18. 11.

**zānav*- f. 'Kinn'²⁾; vgl. ai. *hānav*- f., np. *zanax*. — Pū.: *zānak drahnāk*. — 1) Vorstrecken des Kinns bei gleichzeitigem Streifen des Handrückens vom Hals her nach dem Kinn zu drückt in Italien Geringschätzung aus. — 2) Das *ā* ist auffällig; man hat das Wort darum mit 'Knie' übersetzt — zuletzt GDN. SPREUSSAW. 19. 424: 'Kniestoss' — und zu ai. *jānu* n., np. *zānū* gestellt. Aber Pū. spricht nicht dafür; 'Knie' wäre *zānūk*.

- j. **zāmaoya*-¹⁾ m. 'Bruder des Schwiegersohns': *yō* F. 20.

Ableit. aus **zāma*- m., sva. *zāmātar*-; afy. *zīm*²⁾. zSuff. (ar. *ḡā-*) und zBed. s. *tūriya*-, *brātruya*- und WH. Gr.² § 1228 c. — Pū.: *dāmāt* 'Schwiegersohn'. — 1) D. i. **zāmauya*-, § 268. 13. Die Hdss. haben *i* statt *y*. — 2) Das nicht mit GGR. ABAYRAW. 20. 1. 194 gleich j. *zāmātar*-, np. *dāmād* gesetzt werden kann; dafür wäre **zāmōr* zu erwarten, vgl. *ōr*, *mōr*, *vrōr*.

- j. *zāmātar*- m. 'Eidam, Schwiegersohn': *aštaiḍivā* (nāml. *asti miḍrō*) *antarō 'tara* (AD.) *x'asura* ". . zwischen Eidam und Schwäher Yt. 10. 116.

ai. *jāmātar*- m., np. *dāmād*¹⁾. — Vgl. *zāmaoya*-. — 1) Ein et. Versuch bei VONBRADKE IF. 4. 88.

- j. *zāvar*- n. '(physische) Kraft, Stärke': *'varō aofasča* Yt. 13. 1; 10. 62, F. 20; — *aofasča zavarāča*^{1 2)} Y. 72. 6; 71. 8, Yt. 1. 22. A) insbes. a) der Füße³⁾: *yaḥ hē daḍat . . pādave 'varō* Yt. 16. 7; Y. 9. 28; — *apa pādāyā 'varō* (nāml. *barahi*) Yt. 10. 23. b) der Rosse: *'varō dayā hitaḥibyo* Y. 57. 26; Yt. 10. 11; — *yō mam*

(nāml. *aspm*) *'varō nōiḥ jaiḍyehi* (sd.) Y. 11. 2; — *haomō aḥibiš yōi . . hita taxsanti* (sd.) . . *'varō aofasča baxšaiti* Y. 9. 22.

Vgl. *zavah*-. — np. vgl. *zōr* (wozu HBM. PST. 273). — Pū.: *zōr*⁴⁾, Sü.: *prānahs*), mit der Erl.: *ili pādāyoh*. — 1) Das erste *a* nach § 294. 3. — 2) Die selbe Verbindung auch im Mp., zB. Bd. 7. 9: *ōz u zēr*. — 3) Vgl. Sü. und unter *aofah*-. — 4) Wofür auch fälschlich *z n ar* (*zōhr*), ebenso wie umgekehrt *z n r* (*zōr*) für *zaoḍrā*- vorkommt; s. Dst. ZA. 1. LXXVI No. 3. Vgl. No. 5. — 5) Wie für *zaoḍrā*-, s. No. 4.

- j. *zāra*- m. 'Galle': *'ras(NS.)ā* F. 3 g. Vgl. gr. *χολος*, BTHL. ZDMG. 42. 155; s. noch No. 1. — Pū.: *zahrak*. — 1) Oder ist das Wort als *zārāsā* zu denken und *s* zu § 304 II. 2 zu stellen? Der idg. NS. **ghēld* wäre wie gr. *κῆρ* gebildet (BB. 17. 119, 125) und verhielte sich zu **ghērd-* (Sp. 523 o.) wie gr. *κῆρ* zu lat. *cord-*; zur Anlautsdifferenz s. BGM. Grdr. 12. 545. Lat. *fellis* enthält doch eher altes *ld* als *ln*, wie SOMMER LatLaut&Formenl. 394 will.

- j. *zāray*- Adj. 'gelb, goldfarben', von *Haoma*: *haoma 'ire* Y. 9. 30, 10. 13, Vr. 11. 2²⁾; Y. 9. 17; — *haomasča 'iriš bərzō* V. 19. 19; — *haomōm 'irīm bərzantōm* Y. 10. 21.

Vgl. *zaray*-. — Zum *ā* in der Stammsilbe s. WH. Gr.² § 1155 d. — Pū.: *zarrēn*.

- p. *zāzāna*- m. Name einer Stadt in Babylonien: *'na^h nāmaⁿ vardanam anuvⁿ 'ufrātauuvā* Bh. 1. 19.

j. *zəna* F. 3 g: lies *zənyā*.

j. *zənarhūtōm* Az. 2: gemeint ist *zəna-nhūtōm*.

- j. *zənga*- m.: s. unter *sanga*-.

- g. *zəntav*- f.: s. unter *'zantav*-.

KompE.
j., g. *zəm*^o, Kasusf.: s. unter *zam*- und *zyam*-.

- j. *zəmaēna*- Adj. (fem. **nī*-) 'aus Erde, irden': *yezi aḥaḥ zəmaēniš* (sd.) . . *'niš* (NSf.) V. 7. 74 f.; — *'hāvanaḥibya ratu-friš . . 'naḥibya*¹⁾ N. 107.

Ableit. aus *zam*-. — Pū.: *zamūkēn*, *ān i zamūk*. — 1) Hds. **nāibya*.

- j. *zəmaaka*- m. 'Wintersturm': *yasča 'kō pəšanaiti kamnəm* (sd.) *vaste vanhanəm* V. 4. 49.

Ableit. aus *zyam*-; zum *ə* s. § 90. 3. — Pū.: *zamistān*.

- j. *zəmanā*- f. 1) 'Bezahlung, pekuniäre Vergütung': *dahmō niuruzdō* (sd.; nāml. *čašāite*) . . *'pairi.gərəptayāt paiti 'nayā*¹⁾ *nōiḥ 'anaipi.gərəptayāt paiti* "ein D... (darf

den Unterricht erteilen), wenn er eine Bezahlung dafür empfängt, nicht ohne dass er (eine solche) dafür bekommt" N. 17; — *čvaiti* *šē ašā *na arəhaš "wie gross soll seine Besoldung sein?" N. 17; F. 20. 2) 'Verdienst' (nur Komp.).

KompE. — Et. ? Ar. *š(h)amanā-. — Pū.: *mizd.* — 1) In den Hds. *zman*°.

• j. **zəmaini.pačika-** Adj., mit *xumba-* 'Vorrichtung zum Tonbrennen, Töpferofen': *xumbaš hača* *kaš V. 8. 84.

**zmanay-* f., Ableit. aus *zam-* mit gleicher Bed.; auffällige Bildung, doch s. ai. *aśanay-* f. (usw., WH. Gr. 2 § 1115 a). — np. *zamin* 'Erde' (aus **manj*°). — Pū.: *xumbak apē zamik pačān.*

• j. **zəmar-gūz-** Adj.: s. unter *zamar-gūz-*.

• j. **zəmas-čidra-** Adj. 'den Samen der Erde enthaltend', von den Sternen*): *upa ave stārō yōi* *ra Yt. 12. 30; — *vīspē stārō* *ra S. 2. 13; — *stārām afsādranām* *ranām *urvarō.čidranām* S. 1. 13.

*) Sie sind nach Mx. 49. 8 bestimmt *pa awzā-yišt i zamik*, nach Sū.: *vṛddhaye bhūmeḥ*.

Komp. mit GS. im 1. Glied. — Pū.: *zamik āhrak.*

• j. **zəməištva-** n. 'Lehmziegel': *dva dim nara isōiḍe* . . **tve vā zarštve vā upa-skambām* (sd.) V. 8. 10.

Komp.: *zmō*, GS. zu *zam-*, + **ištva-* n., sva. *ištya-* 1). — Pū.: *zamikēn* 'iriden'. — 1) Man erwartete freilich bei dieser Et. die Schreibung *zmō.išt*°.

• j. **zəm.fraḍah-** Adj. 'von der Breite der Erde, so breit wie die Erde': *miḍrām* . . *yō* **ān aivuyāiti* Yt. 10. 95; — **ḍō maḥ danām* Yt. 10. 44; — *ašōiš bašāza* . . **ḍarha* (APn.)¹⁾ *dānu.drājanha hvarz-barzānha* "der *Aśay* Heilmittel . . , die so breit wie die Erde, so lang wie die Flüsse, so hoch wie die Sonne sind" Y. 60. 4.

Pū.: *zamik pahnāk*. — 1) Them.

• j. **zəm.varəta-** m. 'Erdklos, -klumpen': *safəm* (sd.) *vā* . . **təm vā* V. 9. 11.

Pū.: *zamik i višt.išp* (gewiss verderbt aus *vašt*; vgl. unter *varəta-*).

g. *zəvim* Y. 31. 4: s. unter *zaoya-*.

• j., g. **zəvištya-** 1) Adj. (fem. **yī-*) 1) 'der eiligste, rascheste': *aš vō yaojā* **tyng aurvatō* "ich will euch schirren die raschesten Renner" Y. 50. 7. 2) 'der am meisten fördert, der förderlichste': *fravašayō* . . **tyā* **tyanām dahyunām* Yt. 13. 21 (?); — *yaḍā* *ḍwā* **tīm uzəmōhī* (sd.) . . *ahurām* Y. 46. 9. a) mit Akk. verb.: *yūžm* **tyānhō* *išō xšādrəmčā sava-*

nham "ihr seid es (ja), die die Wünsche am besten fördern können, auch die nach dem Reich des (ewigen) Nutzens" Y. 28. 9²⁾.

S. **gav-* No. 1 und § 208. 2. — Vgl. ai. *já-viṣṭha-* Adj. 'der rascheste', np. *zūd* 'rasch'. — Pū.: *dōšak* 3), (zu Y. 46): *pa* . . *dōšān* 3); s. noch No. 2. — 1) Mit i nur Yt. 13. — 2) Pū.: *īmāk dōšak hēl pa xāhišn i xālatādiḥ i sūlōmand*, erl.: *xalādiḥ i sūlōmand apē dōšēt u apē dahēt*. — 3) In Folge Vermengung mit **zaōša-* usw.; falsches bei JN. GlrPh. 2. 636.

• g. (j.) **zərəd-** n. 'Herz': *aḍrā* **vāčim baraiti* . . *vīdvā vā vīdvā vā ahyā* **dāčā mananḥāčā* ". nach seinem Herzen und Sinn" Y. 31. 12³⁾.

KompA. (s. auch *zərədō*° 2); Ableit. — ai. *hṛd-* n.; mp. (Pū.), np. *dil*. — Vgl. **zərədaya-*. — 1) S. zVerb. RV. 7. 98. 2: *utā hṛdīd mānasā*. — 2) S. auch *zarədaynyāi*. — 3) SLEBS Versuch, ai. *hṛd-āḥ* usw. mit lat. *cord-is* zu vermitteln, KZ. 37. 300, überzeugt mich nicht; s. unter *zə*°.

• j. ***zərəḍaya-** n. 'Herz': **ḍaēm* 1) F. 20. a) im Sinn von Innerstes, Höchstes²⁾: *aḍa* **zəmahe maiḍim aḍa* **zəmahe* **ḍaēm* 3) "und es ist des Winters Mitte und es ist des Winters Herz" V. 1. 3.

ai. *hṛdaya-* n. — Vgl. *zərəd-*. — Pū. (zu V.): *dil*, (zu F.): fehlt. — 1) Hds. **ḍaēm*. — 2) Vergl. zu *urūḍwar-*. — 3) Hds. *zərəd*°.

• j. **zərəḍaza-** 1) m. Name eines Bergs oder Gebirgs*): *bityō* (näml. *gairiš ḥam.hištāf*) **zō* 2) *gairiš pārəntarəm arəḍō manušahe* "als zweites (Gebirg erstand) das Gebirg Z. (abseits von sva.) zu beiden Seiten des M." Yt. 19. 1*).

*) Bd. 12. 2: *kōf i zarḍaz* 3) *kē ast kōf i manuš*. Ich nehme an, dass vor *ast* — am Anfang der Zeile in K — *pa kust* i ausgefallen ist, das dem aw. *pārəntarəm arəḍō* entspräche. Der *Manuša*-Berg erhebt sich im Hintergrund über dem vorgelagerten Z.-Gebirg. Die Lage des *Zər*° wird Yt. 19. 1 ebenso bestimmt wie die der *Haraiti*; vgl. unter *frāpaya-*.

Et. und Bed. ? Wohl Komp. mit oder Ableit. aus *zərəd-*. — 1) Oder Stamm **az-* ? S. No. 2. — 2) Oder GS. zu **az-* ? § 386. — 3) So nach der untergeschriebenen *Pāzand*lesung in K. Der Pahlavitext hat *zrd t ē*, worin man das letzte Zeichen fälschlich für 'und' genommen hat.

• j. **zərəḍō.kərəta-** Adj. 'das Herz heraus-schneidend': *tačā narō* *gərəḍō.kərətās* (sd.) *čā* **tīš* (Npm.) *čā* V. 7. 24.

Komp. mit GS. im 1. Glied. — Pū.: *dil kirrē-nišnōmand*.

• j. **zōišnav-**, g. **zōišənav-** Adj. (fem. **nū-*) 'zusammenschreckend, schaudernd,

bebend', vor Frost: *avi tanuye °nuye* (DSf.) V. 7. 70; — mit Gen. (Abl.) der Ursache: *aoderršā °nū* (NDm.) *vāzā* (sd.) Y. 51. 12. Zu *zāšā*. — Pü.: *bažādēn, bažakādēn*, (zu V.) erl.: *rēman*.

• j. **zōiždišta**- Adj. 'der schauderhafteste, abscheulichste', von den *xrafstra*: *°ajastača °tača* .. *xrafstra* Yt. 21. 1; — *yaḏa °taiš xrafstrāiš* V. 7. 2.

Superl. zu einem V. **zōiždā*. 'schaudern machen', vgl. *zōišnav*- und *zrazdā*:- *zrazdišta*. — Pü.: **bažaktum*, erl.: *rēmantum*.

• j., g. **zāḏa**- n. 'Geburt, Entstehung; Erzeugung, Erschaffung': *yā* .. *hāirišinam °ḏāi °garwqan yaoḏadaḏi* Y. 65. 2; — *frā tē °ḏemča vaxšāḏemča* .. *frasnayeni* V. 21. 6; — *zaraḏuštarahe* .. *yehe °ḏačā vaxšāčā urvāsēm āpō* .. Yt. 13. 93; 93², V. 21. 4; — *anhūs* °ḏi *paouruyehyā* "bei der Erschaffung des ersten Lebens" Y. 48. 6; 43. 5; — *para āpō* .. *dārhōiḡ para narš* .. °ḏāt Y. 19. 8; — *kasnā °ḏā patā ašahyā* **paouruyō* "wer ist durch Erschaffung der Vater des A., der erste?" Y. 44. 3. [Y. 48. 5: lies *aiptēzqḏem*.]

KompE. — Zum V. *°zan*-, aus ar. **zanīha*, § 13. — Pü.: *zāk*, (zu V. 21): *zāyišn*, (zu Y. 19): *dahišn*.

• j. **zāhyamna**- Adj., PP17(Fut.)M.: s. *°zan*-.

Pü.: *zāyišnōmand*.

• j. **zāḏra**- n. 'Geburt': °ra F. 20.

Zum V. *°zan*-. — ahl. vgl. *janītra*- n. 'Geburtsstätte'; s. dazu BTHL. IF. 7. 70. — Pü.: *zāt*.

• j., g. **zī** enkl. Part. hinter dem ersten Wort des Satzes¹⁾; 1)²⁾ der *zī*-Satz begründet den Inhalt eines andern Satzes, dem er 1) folgen, 2) vorausgehen, 3) eingefügt sein kann; 'denn; ja'; A) im **gAw.**; zu 1): *mā čiš* .. *dragvatō maḏraqsā gūštā sāsnaš*(sd.)čā **a* **zī ḏmānēm vīsēm vā* .. *ādāt dušitā*(sd.)čā *marakačā* "keiner .. höre auf des *Druggenossen* Worte ..; denn Haus und Gemeinde .. bringt er in Elend .." Y. 31. 18; — *tēm* .. **ā.vt. varšō* (Sp. 1377 o.) *nū zīḡ* (Sp. 154 u.) *čāšmainī vyādaršēm* .. Y. 45. 8; 30. 10 (*adā zī* ..); — *aṡ yastēm nōiṡ nā ismnd* °*āyāt* (Sp. 150 o.) *drūjō hvō ḏāman* **hač ḏahyā gāt* (Sp. 517 m.) *hvō zī dragvā yō dragvāiṡ vahištō hvō ašavā yahmāi ašavā fryō* (sd.) Y. 46. 6; — *aṡ tōi anḡn saōšyantō* (sd.) *dahyunam yōi* .. *tōi zī dātā hamažstārō* (sd.) **ašmahyā* Y. 48. 12; 34. 8 (*tāiš zī* ..),

53. 5 (*taṡ zī* ..); — *vaoča mōi* .. *kaṡ* (Sp. 436 o.) *ašavā* .. *vāngḡat dragvantēm* *hā zī anḡhūs vanuht vīstā* (Sp. 1315 u.) *ākraṡiš* Y. 48. 2; — *aṡ tōi myazdēm* .. *dāmā* .. *ārōi* (Sp. 185 o.) *zī hudārhō vīspāiš* .. *xsmāvasū savō* Y. 34. 3; 50. 5 (*ārōi zī*); — *poršā*(Sp. 998 m.)čā *nā yā tōi ḡhma paršā parštēm zī ḏwā yaḏanā taṡ ḡmavatam* Y. 43. 10; 51. 8 (*vīduš zī* ..); — s. noch *aṡ zī* (Sp. 70). B) im **jAw.**: *kō tūirīm imam qam mazišta xšnaoma xšnāvayetiṡ* .. *yaṡ bā paiti fraštēm kara yeiti* .. *nōiṡ zī im zā šā* (sd.) *yā darva akaršā saṡta* V. 3. 23 f.; P. 15; — *airya manēm tē iṡīm mazištēm mraomi* .. *sra vanḡam tēm zī* .. *sra vanḡam uparō.kairīm fradaḡam* FrW. 4. 1; Y. 71. 13, Yt. 13. 76; — *daṡva* .. *daxmazšva garḡhēnti apāča vaṡpōnti* .. *ažō* (näml. *daxmō*) *zī asti daṡva nam rapakō*(sd.) V. 7. 56; 44. 5. 11, 13. 28, N. 22; — *načiš axarantam tva* .. *xpāšaya zī vīspō anḡhūs* .. **ḡvāiti* V. 3. 33; — *māča* .. *astvatahe anḡhūs didrēvō pīsa* (sd.) *manahīm paiti.račšiša yō zī* .. *didrēvō pīsa* **manahīm ahūm* **paiti.irinaxti nōiṡ hē gāuš brāt* .. P. 40; — *miḏrēm mā janyā* .. *mā yim drvataṡ poršānḡhe mā yim* .. *ašaonaṡ vwayā zī asti* (Sp. 270 u.) *miḏrō drvatačā ašaonačā* Yt. 10. 2; N. 84; — *aṡtačā aṡḡam uxḏanqam uxḏō.tēmēm* (sd.) .. *asti zī ana avavāṡ uxḏata* (sd.) Y. 19. 10; — *aṡtāčīṡ aṡbyō* **spānḡhaiti* .. **spa yeiti* (Sp. 1615 m.) *zī* .. *daṡna māzdayasniš* .. V. 3. 40 f.; — s. noch Yt. 8. 55 bei 6 und Anhang. zu 2); A) im **gAw.**: *ahurahyā zī aṡ vṡ mazdā yasnmēčā vah mēmčā vahištēm amḡhmaid* .. *taṡ aṡ vṡ vorēzyāmahi* Y. 35. 7. B) im **jAw.**: *hakraṡ zī irixtahe* (sd.) *saḏayačā vač naite starasčā māšča hvarāčā tačā ayarō mainyente yaṡ yārō* V. 2. 40 f.; — *paravō* (Sp. 855 m.) *zī mašyāka* .. *paiti.dānām* **ainim*(sd.) *baraiti anaiwyāstō daṡnqam* V. 18. 1. zu 3); nur A) im **gAw.**: *nū im vīspā* — *čīḏrō zī* — **mazdārhō.dūm* (Sp. 1181 o.) Y. 45. 1. 2)²⁾ mit *zī* wird die Satzaussage als etwas allbekanntes, selbstverständliches, unleugbares hingestellt, 'ja; allerdings, freilich'; A) im **gAw.**: *hvō zī* .. *spōntō irixtēm vīspōiḡhvō hārō* (sd.) *mainyū* **ahūm.biš* (sd.) *urvaḏō* Y. 44. 2; 51. 8 (*hvō zī* ..); — *vīdāitīm*(sd.) .. *hā zī pouruš iṡmto vāurāitē* (Sp. 1361 u.) Y. 47. 6; — s. noch

Y. 34. 14 (*taṭ zī* ..) bei 4; — im Nebensatz: *tācā spāntā mainyū* .. *aśāunē čōis* (Sp. 430 o.) *yā zī čičā vahisṭā hanarō* *ḍwahmāt zaosṭā drəgvā baxsāiti* (sd.) Y. 47. 5; zT. verwendet Y. 12. 1. B) im jAw.: *jvō zī* .. *mairyō drvā* .. *āpēm jainti* .. *nōiṭ avāḍa mōrō* "so lang er lebt, trifft er allerdings .., nicht (aber) so, wenn er tot ist" V. 5. 36 f.; 38; — *vīspe zī anye* **māḍānḥō* (sd.) *aśma hačinte* .. *āṭ hō yō haomahe māḍō aśa hačāite* "alle andern Rauschtränke sind freilich .., aber .." Y. 10. 8; — in unregelmässiger Stellung¹⁾: *amśačibyo spāntazibyo* .. *yōi varḥḥūs* *ā manarḥō šyeinti*; *varḥḥūs* *a*³⁾ *zī ā manarḥō šyeinti yōi am-sā spānta* Vr. 11. 12. 3)²⁾ *zī* steht in Sätzen, die a) eine Willenserklärung oder b) eine Aufforderung enthalten 'so — denn, denn'; A) im gAw.: zu a): *īsm zī vō* **spōradā* **nīvarāni* (Sp. 1362 m.) Y. 53. 4; — s. noch *aṭ zī* (Sp. 70). zu b) *hā zī nō huṣōiḍmā* (sd.) *hā nō utayūitīm dāṭ* Y. 48. 6. B) im jAw.; zu b): *āte zī* (näml. *vāčō*) *zaraḍuṣṭra* .. *framrūdi* Y. 71. 14. 4)³⁾ Der Satz mit *zī* enthält eine erläuternde Ausführung oder Ergänzung 'nämlich, und zwar', A) im gAw., nur hinterm Pron. rel.⁴⁾: *mazdā sax^{ar}* (sd.) *mairiṣṭō yā zī varvōrēvōi* .. *yācā varṣaitē* Y. 29. 4; — *vīspāstōi huṣṭayō* (sd.) *yā zī ānharō yācā hanti* Y. 33. 10; — *tā ḍwā pōrsā* .. *yā* (NPn.) *zī āiti* (Sp. 148 m.) *ḥnghatičā* Y. 31. 14; — *yehyā savā* (sd.) *iṣānti rādanḥō yōi zī jvā* **anharō* (Sp. 267 m.) *čā vrantīcā* Y. 45. 7; — *taṭ zī* (zu 2) .. *vairīm astvaite* (sd.) *uṣṭānāi dātā* .. *yōi zī gṛuṣ vōrēvōi* (sd.) *ayā* Y. 34. 14. B) im jAw.; im Hauptsatz: *ahumēntēm ratumēntēm* .. *āyese yeṣṭi hō zī asti* **ahumačā* **ratumačā yō ahurō mazdā* Vr. 2. 7; — *tanu.mazō* (sd.) *aṣayāiti yō* .. *tanu.mazō zī* **aṣṭāmčū* *aṣayām* **paṣre* **yaṭ* .. P. 18; — im rel. Nebensatz: *yazamaide ḍwām māḍānahe* (sd.) *paiti* .. *dravṣṭāos* .. *yahmi zī kāčṭ tanunām drāḥiṣṭm* (sd.) *hāme māḍāine miḍnāṭ* Y. 16. 10. 5) *zī* steht in Fragesätzen, bes. a) hinter dem Interrog., 'denn'; nur B) im jAw.: *tum zī aṣva* .. *anaiwyāstis* (sd.) *hunahi?* V. 18. 30; — zu a): *paiti dim pōrsat zaraḍuṣṭrō: kaṭ zī asti* .. *tiṣṭrye* .. *dāityō.tmō yasnačā vahmasācā* Yt. 8. 57; — *katārō zī ayā vōhrkayō*

ḡaḍwōtarō **anḥaṭ* V. 13. 41; — **kva.ḥḍra* **zī*⁵⁾ *hanti iristanām urvānō* FrW. 10. 39; — in auffälliger Stellung¹⁾: *kō huyēṣṭi* (sd.) *kō duṣyeṣṭi mām zī mainyete yasatēm* Yt. 10. 108. 6) *zī* dient zur Hervorhebung des vorhergehenden Wortes; nur B) im jAw.: *nōiṭ zī ahurō* .. *yānḥuyanām avartanām* **paitiričyā dāṭe* V. 5. 60; 7. 52, FrW. 8. 1; — *mā zī ahmi nmāne* .. *frīm vao.ata mām yim ahurēm mazdām yaḍa* .. P. 17; — *aḍa zī mraoṭ ahurō mazdā* A. 4. 3; Vr. 12. 4²⁾, V. 10. 19; — *āte zī vāčō* .. *ahurō māḍā frāmraoṭ zaraḍuṣṭrāi* Y. 71. 14; H. 1. 4, V. 4. 49, 13. 41, Yt. 14. 12; — *aṣvahe zī* **aṣmaoyāhe* .. *zānu.drāḥjā asti āfritiṣ* (sd.) *drayā* .. V. 18. 11; 4. 47, 9. 41, N. 68; — *mīṣṭi zī mē him* .. *vārentācā* .. Yt. 5. 120; — *arṣjāiti zī* .. *aṣva aṣṣṭuṭiṣ* .. H. 1. 5; V. 9. 42; — in unregelmässiger Stellung¹⁾: *ḍwā paiti zī haxvōrēm* (sd.) *dāṭe vahisṭm* Yt. 10. 80. a) im Nachsatz: *yačā mē tīyācā zaoḍrā frabarāt dāṭat zī mām* .. P. 22; — *yaṭ* *ḍritim dāṣvayasnō kōrēntāt ava hō miryāite anāmātō zī aṣṣō* V. 7. 37; 39; — *yeṣi anḥaṭ aḍrava frā zī dvāsaṭi* .. *druxṣ* V. 5. 28; — *yeṣi zī* (s. Anh. 2) *azēm nōiṭ dāiṣyām* .. *tiṣṭrim* .. *hamahe zī mē iḍa ayan* .. *pairika* .. *parōiṭ pairiḍnēm* (sd.) *anḥvām ava.hiṣiṣyāt* .. *tiṣṭryō zī* (zu 1) .. *avām pairikām ādarzayēiti* Yt. 8. 52–55. S. noch Anhang. Anhang. *zī* hinter Konjunktionen; nur B) im jAw.; 1) *yaṭ zī*; zu 6) *yaṭ zī* .. *airyā daiṣḥācō tiṣṭrye* .. *aiwi.sācyārō dāitīm yasnačā* .. *nōiṭ* .. Yt. 8. 56. 2) *yeṣi zī*, *yeṣi zī* (Sp. 1239 f.); zu 1): *azēm dāḍām* .. *aṣṣō rāmō.dāitīm* (sd.) .. *yeṣi zī* .. *nōiṭ dāiṣyām* .. *vīspō anḥuṣ* .. *airyanām vāḥjō frāṣṭiṣ* V. 1. 1; Y. 71. 15, Yt. 8. 52, 13. 12; — zu 6): *yeṣi zī mā maṣyāka* .. *yasayanta* .. *arī mām ari.bawryām dasanām aspanām aṣjō* Yt. 8. 24; 11. 6. 3, 10. 55, 74. gAw. *aṭ zī* und **yezī* sbes.

Aus dem Zusammenhang gerissene oder sonst undeutliche Stellen: Aog. 49, V. 4. 10 PüZ., *N. 67⁶⁾, P. 21, 43, F. *25b⁷⁾, 20⁸⁾. Wertlos: Yt. 2. 11, Vyt. 11, 12, 28, 29, 30, 36, Vd. 20, DkB. 131.

ai. hi Part.; s. zu deren Gebrauch DBR. AiS. 522, VglS. 2. 505 und wegen ihrer Betonung BTHL. LG&RPh. 1903. 267. — Pü.: č; oft weggelassen, zB. Y. 30. 10, 34. 3, 35. 7, 47. 5, Y. 16. 10, 71. 14 2St., V. 13. 41, 18. 10, FrW. 10. 39, H. 1. 5, Aog. 49; s.

noch No. 4, 8. — ¹⁾ Nur Yt. 10. 80, 108 und Vr. 11. 12 ausgenommen; s. No. 3. Vyt. 28, 36 beweisen nichts. — ²⁾ Die Gebrauchsweisen sind nicht immer streng auseinander zu halten. — ³⁾ ā vor zī ist jedenfalls überflüssig. — ⁴⁾ Pū. läßt das Wort stets aus. — ⁵⁾ Hds. zi. — ⁶⁾ Hds. āzi; vgl. zu Y. 31. 18, wo āzi. — ⁷⁾ Hds. ʒrīpīʒwōzi statt *ʒwō zi. — ⁸⁾ Pū.: ʒē nimāyīnik.

- j. ziṛay- m. EN. eines Gläubigen: utayūdiš (sd.) viṭkavdiš *yṛdiš saṇahe Yt. 13. 126.

Aus ar. *ʒ(h)ig(h)*; Et.?

- j. zixšnāhəmnā- Adj. (fem. *nā-), PP(16)M.: s. xšnā-.

- j. zita F. 20: — ? —.

Pū.: awzāyēt āgōn ārādišn.

g. zī Y. 45. 8: Sandhi-form für zī ʒ (zay-), § 304 II. 26.

- j. zinaka- Adj. 'schädigend' (?): *kə (NS.) nama ahmi (näml. vayus) Yt. 15. 45.

Etwa zum Praes. 10 zinā- des V. zyā-. — Geringe Stelle.

j. fra-zinta, fra-zinte: s. zyā-.

j. zinda F. 20: lies zanda.

- j. višpā apō *zimata urvāzənte FrG.

j. zimō: s. zyam- mit No. 1.

- j. frakərəstō astō.viḍōtus *ziriḷā *apairi- ayō Aog. 57.

Pū.: frač kīrēnīt astūdiāt ō akārīh i ōsmāndān, erl.: ōsmāndān i ōi apē vēnēnd zlon apē larsēnd ku gēlīhī apāk druš kōšitan nē tuwān, Sū.: prakṛṣṭam kṛto 'stighuhādayamo jīvamātām viḡha- janīkarakāh.

- j. zīzanant-¹⁾ Adj. (fem. *nāitī-), PPA.: s. 'zan-.

KompA. — ¹⁾ Es ist nur *nat- und *nāt- bezeugt.

- j. zizivah-: zizi.yūš- Adj., PPfA.: s. zyā-.

- g. zūtay- (, j. zutay-) f. 'Ruf, Anruf': kš mš nā ʒrātā vištō . . asdā (sd.) *tā (LS.) Y. 50. 1.

KompE. — Zum V. zav-. — ai. *hūlay- f. — Pū.: pa xʷānišn.

- p. zūrah-, j. zūrah- n. 'Unrecht, Trug': naiy *šakaurim naiy **huvatam *raḥ akunavam "weder einem . . noch einem . . tat ich Unrecht" Bh. 4. 13¹⁾.

KompA. — np. zūr 'falsch; Lüge'; ai. vgl. hrāras- n. — zBed. und Et. s. BTHL. BB. 15. 43, 17. 146, ZDMG. 46. 296, IF. 12. 128, HBM. AGf. 1. 151, GDN. VSt. 2. 20, NÖLDEKE LC. 1894. 151. — ¹⁾ Zuletzt zSt. BTHL. IF. 12. 128, Foy KZ. 37. 557, JN. JAOS. 24. 92.

- p. zūra^h-kara- Adj. 'Unrecht tuend': naiy *karaḥ āham Bh. 4. 13.

BARTHOLOMAE, Altiran. Wb.

- j. zūrō.jata- Adj. 'unrechtmässig, ver-räterisch getötet': syāvaršānāi (sd., Dat. statt Gen.) *tahe narahe Yt. 9. 18; — yaṭ aṭte yā spō.jata(sd.)ča . . *tača V. 7. 3.

Pū.: zūr ʒat, erl.: pa adātaštān.

- j. zurō.bərəta- Adj. (fem. *tā-) 'unrechtmässig weggenommen': *tā (NPf.) avarnā F. 20.

Pū.: zūr burlār i xʷāstak.

- j. zuš- ¹⁾ Adj. (auch fem.) 'gefällig, anmutig, entzückend': arədvī sūra anā-hita . . frā srīra *uš (NSf.)¹⁾ sispata (sd.) Yt. 5. 7. ²⁾ f. 'wertvoller Schmuckgegenstand, Juwel'²⁾: *uša F. 20.

KompE. — Zum V. zaoš-. — ai. sa-jūš- (in sajūh); s. BTHL. ZDMG. 48. 146. — Pū.: an ddt n k, ob xʷāstak? S. zu frazuš-. — ¹⁾ NA. Proleg. XIII b. — ²⁾ Dst. ZA. 2. 368, 627, JN. Reader 104.

- j. zušta- Adj., PPfP.: s. zaoš-.

KompE.

- j. zgaḍ-, zgaḍ-¹⁾ V. 'fortschwimmen'. Praes. 2 zgaḍa-, zgaḍa-.

'fortschwimmen': *zgaḍat F. 20²⁾. a) in der Luft sva. 'davonfliegen': manayən bā . . aipi tā nasuš zgaḍaite yaḍa išuš xʷā- ʒaxtō V. 9. 46.

mit ā und frā 'sich schwimmend heran-machen an -' (Akk.): fravrāse . . ā taṭ xʷarəno frazgaḍata "Fr. . .; er machte sich schwimmend an die Herrlichkeit heran" Yt. 19. 56; 82.

mit frā 'herangeschwommen, -geflossen kommen': hukairīm barzō . . yahmaṭ mš hača frazgaḍaite arədvī Yt. 5. 96.

Vgl. hvō.ʒāḍa-. — aṭy. ʒyāstā 'sich bewegen, eilen', fliegen' (Dst. Chants pop. xxiv); vgl. mp. jahēt (Bd. 12. 5, in der Übersetzung von Yt. 5. 96; s. zu hukairya-; JUSTI liest dāyat; vgl. No. 4), np. jahad 'er eilt'³⁾, jastan. — Pū. (zu F.): jist⁴⁾, (zu V. 9): jaṭ⁴⁾. — ¹⁾ Wegen d- ʒ s. § 274. 2 und zu ʒraod- No. 1. — ²⁾ Hds. gaḍat, aber unter den Wörtern für z-. — ³⁾ Diese allgemeinere Bedeutung auch in uzgastay-; s. dazu FICK VglWb. 4. 2. 323 unter *zwem-. — ⁴⁾ In Aw.-Buchst.; statt jast und jahēt; s. o.

- j. zgaḍ- V.: s. unter zgaḍ-.

j. zgarəgnəm F. 20: lies zgarəsnem.

- j. zgarəсна- Adj. 'rund, konvex gerundet': *sənəm¹⁾ F. 20.

KompA. — Aus ar. *zə(h)ryśna-; vgl. np. gird 'rund'; BTHL. IF. 10. 7. — Pū.: girt. — ¹⁾ Hds. *gnəm.

- j. zgarəsnō.vayḍana- Adj. 'des Kopf-

stück konvex gerundet ist: *yāvarmām* (sd.) **nām* V. 14. 10.

Pü.: *girt vāydān*. — Vgl. zu **uzgārsnāvayō*.

j. *šwām xjaiti* Yt. 19. 58: lies *šwaxjaiti*.

g. *zdi* Y. 31. 17: s. *ah-* mit No. 30.

• j. *zbar-* V. 'krumm gehen', Term. techn. für das Gehen *dažvischer* Wesen¹⁾. Praes. 2 *zbara-*. — Absol. *zbarəntəm*.

kərsāspō . . *yō janaš arəšō.samanəm* . . *jirəm zbarəmnəm jiyāurum* Yt. 19. 42.

ai. *hvārate* 'er geht krumm'. — ¹⁾ Im Gegens. zu *lak-*; vgl. Yt. 15. 50 und V. 6. 26. S. auch *zbaraša-*.

• j. *zbaraša-* n. 'Fuss', usw. *dažvischer* Wesen: *mā* **dažbya fratuyā mā gavazibya aiwi.tūtuyā* (sd.) . . *yō aēnanhaiti nō manō* Y. 9. 29.

Zum V. **zbar-*. — Vgl. zBild. und zBed. ai. *ayātha* n., zum V. *ēti*. — Pü.: *zbar*, Sü.: *pādah*.

• j. *zbarah-* n. 'Hügel'¹⁾: *drajya* (sd.) *paiti* **raki nmānahe pourušašpahe* V. 19. 4; — *drajya paiti* **rahe* (LS.)²⁾ V. 19. 11.

Zum V. **zbar-*. — ai. *hvāras-* n. 'Krümmung (usw.)'. — Pü.: *zbar* 3). — ¹⁾ Bed. unsicher; s. JN. Zor. 194. — ²⁾ Them. — ³⁾ Wie für *zbaraša-*! Bd. 20. 32, 24. 15 und Zs. 22. 12 haben fälschlich *bār*.

• j. *zbarəntəm* Absol.¹⁾ 'beim Laufen' (in *dažvischer* Art): *sāsta dairhēuš* . . *patəntəm* (sd.) *vā zō* *vā* Yt. 15. 50.

Zum V. **zbar-*. — ¹⁾ Vgl. BTHL. IF. 12. 348.

• j. *zbarəmnā-* Adj., PPM.: s. **zbar-*.

• j. **zburvatana-*¹⁾ patr. Adj. 'von *Zburvant-* abstammend, dessen Nachkomme': *karsnahe* **tanahe* Yt. 13. 106.

Ableit. aus *zburvant-*. — ¹⁾ So nach F1, wo **vaiān**; NA. mit Mf3 *zburvašin**. ai ist allerdings auffällig.

• j. *zburvant-* m. EN. eines Gläubigen: **vatō ašaonō* Yt. 13. 106.

Ableit. — Eig. Bed.? Anscheinend PP20A. Ob zu ai. *jvalati*? Kaum zu **zbar-*.

• j. *zbātar-* m. 'Rufer, Anrufer (der Gottheit)': *vise vō amša spanta staota zaota* **ta yašta* Vr. 5. 1, Y. 14. 1 (wo **tā*); — *staotaraša* *zaotaraša* **taraša mašdranaša* Yt. 3. 1.

Zum V. *zav-*. — ai. *hvātar-* m. — Pü.: *xā-niān*.

j. *zmanayā* N. 17: lies *zman**.

• j., g. *zyam-* m. 'Winter': *staxrō mrūrō zyā* (NS.) V. 2. 22; — *aša zyāšči* (NS.) *paiti.pataiti aša fražštəm vōiynanəm* (sd.) V. 1. 3; — *zyamča* (AS.) *dažvō.dātəm* V.

1. 2, 19; 19. 43, F. 20; — *zəmō* (GS.)¹⁾

dažvō.dātahe V. 7. 27; — *pasča zəmō*¹⁾

isaoš (sd.) *aiwigaitim* V. 9. 6; — *parō*

**zəmō*¹⁾ V. 2. 24; — *aša* **zmahe*¹⁾ ²⁾

maiðim aša **zmahe*¹⁾ **zərōdaəm* V. 1. 3;

— *avi ahūm* . . *ayəm* (sd.) **zəmō*¹⁾ (NP.)

jarəntu V. 2. 22²⁾. a) GS. mit *parəstav-* m.

'Pforte des Winters', Name einer Örtlich-

keit: *nōišt tā im xšnāuš važpyō* (sd.) . .

parəstō zəmō Y. 51. 12.

KompE.; Ableit. — Vgl. auch *zayan-*. — ai.

him-; np. *zam*; arm. *siun* (wozu HBM. AGR.

1. 471). — Pü.: *zam*, *zamasān*. — ¹⁾ Wegen

*zəm** vgl. § 90. 3. NA. hat mehrmals *zim**,

aber ²⁾ ist überall besser bezeugt; s. auch

zmaka-. — ²⁾ Them.

• j. *zyā-*, p. *diyā-* V. 'schädigen'. Praes. 11

zinā, *dinā*: *din-*¹⁾, 27 (Pass.) *zya-*²⁾; Perf. 1

zisy-. — PPP. *dūa-*¹⁾; Inf. *zyānāi*. S.

noch **zyeišt*.

1) 'Jemanden (Akk.) um etwas (Akk.)

schädigen, benachteiligen, bringen': *yō mān*

tāš draonō zināš vā trəfyāt vā apa vā

yāsāiti "wer mich um diesen Anteil bringt,

ihn mir stiehlt oder wegnimmt" Y. 11. 5;

— || *xšaδ'am tyā^h gaumātā^h* . . *adinā^h*¹⁾

(3SPRA.) *ka^hbūjiyam* "die Herrschaft, um

die G... den K. brachte" Bh. 1. 12; 12, 14;

— *xšaδ'amšim adam adinam*³⁾ Bh. 1. 13;

— *naiy āha^h* . . *kašči yā^h* . . *gaumātām*

. . *xšaδ'am dītam*¹⁾ *šaxriyā^h* (Sp. 447 o.)

Bh. 1. 13¹⁾. 2) ohne Obj. 'Schaden tun,

stiften': *tā hē snaišišā* . . *vīsante pairi* . .

drujašt . . *zizi.yūšaštā* (PPfA.)⁴⁾ *kayaδāšt*

"... und gegen den verderblichen K." Yt.

13. 71.

mit *fra* 'verwüsten'⁵⁾: *xrūmā šaitayō*

*frazinte*⁶⁾ . . *yāhva* . . "die grausigen Wohn-

stätten werden verwüstet . . , darin . ."

Yt. 10. 38; — *xrūmā asōbišt frazinta*⁵⁾

dānunam "verwüstet wurden . ." Yt. 13. 38.

ai. *jināsi*, *jyate*; mp. *sinātan*. — Vgl. auch *frazā-*

baōdah. — Pü. (zu Y. 11): **zīnēt* (geschr.

z n d n dt, daher Sü.: *jaghāna*); (zu Yt. 1. 19):

zāyīšn zāyēnūtār (Sü.: *jīvanyajvātām*). —

¹⁾ Ausg. hat i. — ²⁾ y = y oder ēy, § 268.

11. — ³⁾ Them. — ⁴⁾ Vgl. zSchr. § 268. 11 d.

Zu Yt. 1. 19 hat NA. *zīs**. — ⁵⁾ Eig. 'zer-

schädigen'. — ⁶⁾ D. l. *fraz(i)yənē*, § 268. 21,

336.

j. *zyāišā* N. 57: lies *azdyāišā*.

j. *zyāšt* Y. 9. 1 SüErl. (in P6, s. NA.): lies

zayāšt.

• j. *zyānay-* f. 'Schädigung': *nōišt ahmāšt*

ā **nīm*¹⁾ *nōišt vīvāpəm xštā māzdayasnīšt*

aoi vīśō "ich werde von nun an mich nicht mehr der Schädigung noch Verwüstung an den mazd. Gemeinden schuldig machen" Y. 12. 3; — us (näml. stuyz) mazdayasna-nam vīśam *nayačā²⁾ vīvāpačā " (ich schwöre) ab der Schädigung und Verwüstung . ." Y. 12. 2.

Zum V. *zyā-*. — ai. **zyānay-* f.; np. *zyān* 'Schaden'. — Pū.: *zyān*. — ¹⁾ So nach dem Vorschlag in der NA.; Hds. *āzyānim* mit Var. Pū.: *nē hač ān . . pa zyān*. Vgl. ā No. 6. — ²⁾ Man verlangte den Abl.; vll. **nayačā*, AblS. zu *zyānā*.

• j. *zyānā-* f. 'Schädigung, Schaden': *mā dušbratze* (sd.) **nām . . yasdiš aom narəm* Yt. I. 24.

Zum V. *zyā-*. — S. noch **zyānay-* No. 2. — Pū.: *nē pa x²⁾āhišn barē oi marī rād*, erl.: *ku zyān nē hāčēt*.

• j. *zyānāi* Inf. 'zu schädigen': **frazain-timča . . yerhā . . načičišā aīrhā yāsāiti* zy²⁾ " . . und die keiner suchen soll zu schädigen" Y. 65. 11.

Zum V. *zyā-*. — Pū.: *mā kas diān rād x²⁾āhāt zyān*, erl.: *kušān mā tuvān bavāt kart x²⁾āst*.

• j. *zyeīt* F. 25 b¹⁾.

Pū.: *zīnīlār*. — ¹⁾ Nach Pū. zum V. *zyā-*. Vll. aus **zyeile* (Pass.) verderbt.

j. *zyd*: s. unter *zyam*.

j. *zyu.asrasāntim* N. 68: lies *zī avas²⁾*.

• p. **zraⁿka*-¹⁾ m. Name eines Landes²⁾, Drangiana: *imā dahyāva²⁾ tyā manā pati-yāišā²⁾ . . parāva²⁾ ka²⁾ haraiva²⁾* Bh. I. 6; D. 5. 2, 6. 3.

Bei den Griechen Σαράγγος, Ζαράγγος. — ¹⁾ NA. *zar²⁾*. — ²⁾ Eig. Volksname; s. zu *saka*. Nach GGr. GlrPh. 2. 393 soll *z²⁾* freilich 'Seelandschaft' bedeuten; mir ist nicht deutlich, wie das Wort mit *zrayah*- zusammengebracht werden soll.

• j. *zaranimna*- Adj., PPM.: s. *zar*.

• j. *zaranumana*- Adj., PPM.: s. *zar*.

• j. *zrayanha*- m. EN. eines Gläubigen, Bruders (?) des *Spntō.xratav*-¹⁾: **yanhā* (GD.) *spntō.xratvā aśaonā* Yt. 13. 115.

Ableit. aus *zrayah*-, also etwa 'marinus'. — ¹⁾ Vgl. Dk. 7. 7. 8.

• j. *zrayana*- Adj. (fem. **nā*-) 'marinus': **āpōm xayanaṃ . . āpōm nām* " . . das Meerwasser" Yt. 6. 2.

Ableit. aus *zrayah*-, etwa zu NS. *zrayō* oder zu Kasusformen nach der a-Dekl. (vgl. p. *drayani*) nach Mustern wie *vahmana*-. — Pū.: *āp i zray*.

• j. *zrayah*-¹⁾, p. **drayah*-²⁾ n. '(ausge-dehnte Wasserfläche sva.) See, Meer';

1) im Ap.: *imām yuviyām* (sd.) . . *abiy ya²⁾ tyā²⁾ hačā pārsā²⁾ aitiy* D. 17. 3; — *abiy yam* (AS.)³⁾ Bh. 5. 4; — im Gegensatz zum Festland: *yaunā* (sd.) *tyaiy uškahyā utā tyaiy yahyā* (LS.)⁴⁾ D. 5. 2. a) *tyaiy yahyā* 'qui in mari (habitant) sva. Inselbewohner' steht unter den Provinzennamen des Reichs *Darius* I.: *imā dahyāva²⁾ . . arabāyā²⁾ mudrāyā²⁾ tyaiy yahyā* . . Bh. I. 6. 2) im jAw., nur von bestimmten Wasserbecken; a) mit *vouru.kaša*- (sd., auch fdSt.) Name des Weltozeans: **yō šōm* Y. 65. 3 usw.; — **yanhō šahē* Y. 42. 4 usw.; — **yanhā²⁾ hačā šāt* Yt. 8. 23 usw.; — **yanhāda hačā šāt* Yt. 8. 47; — **ya* (LS.)⁵⁾ **šaya* Yt. 5. 38, 8. 8; — **yā* (LS.)⁵⁾ **šaya* Y. 65. 4; — *hō yō* (näml. **šōm*) *āyaozayeiti* Yt. 8. 31; 31⁵⁾; — *bunəm yanhō* (näml. **šahē*) Yt. 19. 51. b) mit *pūitika*- (sd.) Name eines mythischen Sees: **yō kəm* V. 5. 18; — **yanhā²⁾ hačā kāt* V. 5. 19; — **antār.arōm yanhō* (näml. **kahe*) V. 5. 19. c) mit *kašaoya*- (sd.) Name des *Hāmūn*-Sees: **yō yač kašəm* Yt. 19. 66.

KompE.; Ableit. — ai. *grāyas*- n. 'Fläche', mp. (Pū.) *zray*, np. *daryā* (wozu Hbm. PSt. 62). — ¹⁾ So auch Y. 42. 4 zu lesen, wo NA. *sarayō* neben *zrayanō* bietet. — ²⁾ NA. *daray²⁾*. — ³⁾ Nach der a-Dekl.; aber die Form ist nicht sicher. — ⁴⁾ FRMÜLLER WZKM. 11. 256 hat ZDMG. 46. 298 jedenfalls nicht nachgeschlagen. — ⁵⁾ Wegen der LS. *zraya*, *zrayā* (so Pt 4 zu Y. 65. 4, F 1 zu Yt. 5. 4, 8. 31; NA. hat auch *zrayāi*), beides verderbte Formen, s. BTHL. ZDMG. 43. 668, 48. 149. Anders FOY IFAnz. 8. 28.

• j. **zraz-dā*- kompV. 'vertrauen, glauben'. Praes. I *zrazdā*-. — Inf. **zrazdātāz-ča*. *yā mē dažnaṃ . . zrasča dāt¹⁾ apiča aotāt* "dass sie an meine Religion glaube und sie begreife" Yt. g. 26.

Aus ar. **šradhdā*- durch volksetymologischen Anschluss an *šrad*- 'Herz'; s. CLD. KZ. 31. 272, wozu JUSTI NB. 381. Zur trad. Fassung s. BTHL. IF. 9. 277. — ai. *šradhdā*- 'credere'. — ¹⁾ zTrenn. s. RV. 2. 12. 5 (u. ö.), ferner unter *mand*-, *mašdā*-, *yaštā*-.

• g. **zraz-dā*-¹⁾ Adj. 'gläubig, gläubig ergeben': *yōi dā* (NP.) *arəhm mazdāi* "die dem M. gläubig ergeben sind" Y. 31. 1.

KompE.; Ableit. — Zum V. *zrazdā*-. — ai. vgl. *šradhdā*- Adj. 'credulus'. — Pū.: *rawāk dahšn*, Sü.: *pravṛttidāh*. — ¹⁾ zSchr. s. BTHL. ZDMG. 48. 149, CLD. KZ. 33. 461.

- j., g. 'zrazdātay-¹⁾ 1) f. 'Vertrauen auf —, Glaube an —'; a) mit Akk. oder Gen. (obj.): **dātīm mādram spntm* "den Glauben an das heilige Wort" Y. 25. 6; — **dātōis mādrahe spntahe* Y. 22. 25. b) mit Inf.: *sādrā mōi sās* (sd.) . . **dātīs taf vārzyeidyai hyaf* . . Y. 43. 11. LS. **dātāz-čā* als Inf. sbes. 2) Adj. (auch fem.) 'vertrauend, gläubig': **dātōi anhuyaš* (sd.) *hača* Yt. 10. 9.

Zum V. *zrazdā-*. — Vgl. *zrazdātay-* EN. — Pü.: *rawik dahišnih*. — ¹⁾ NA. hat bald *zarazdā*, bald *zrazdā* (Vr. 14. 2, Yt. 10. 51, 13. 92); s. zu *zrazdā*.

- j. 'zrazdātay- m. EN. eines Gläubigen: **dātōis paššatarhō ašaonō* "des Zr., Sohns des P. . ." Yt. 13. 115.

Vgl. *zrazdātay-*.

- j. **zrazdātāz-čā*¹⁾ Inf. 'zu vertrauen auf —, zu glauben an —': *yasnaheča haptan hātōiš* . . *zr** Vr. 15. 2.

Zum V. *zrazdā-*; vgl. *zrazdātay-*. — Pü.: *rawik dahišnih*. — ¹⁾ So K 7 a; NA. *zrazdātayačā*.

- j. *zrazdātōma*- Adj. 'der gläubigste an —' (Akk.): *yašra narō . . ašm honti tōma* ". . am gläubigsten an das heilige Recht" Yt. 13. 25.

Superl. aus **zrazdā-*; s. *dātōma-*. — Vgl. *zrazdā-*.

- g. **zrazdišta-*¹⁾ Adj. 'der gläubigste': *āšus* (sd.) **dištō* Y. 53. 7.

Superl. zu **zrazdā-*; vgl. *zrazdātōma-*. — Pü.: *rawiž*, Sü.: *pracet* "soll vorwärts gehen". — ¹⁾ NA. *zarazdā*.

- j. *zarahyah-*¹⁾ Adj. (fem. **he.hi-*)²⁾ 'der mindere, schwächere': *ašvayačit *ašmō-boriti* . . *barzyō *ašm*³⁾ **he.hiš* (NSf.)²⁾ *družm* (statt NS.) "durch eine einzige Darbringung von Brennholz und . . wird das Aša erhöht, die Dr. geschwächt" P. 24.

Vgl. ai. *hrāśiyas-* Adj., Kompar. zu *hrasvā-* Adj.; BTHL. IF. 5. 368. — Pü.: **kāhišnih*³⁾ *i druž*, erl.: *kuš apē kāhēnti*. — ¹⁾ D. i. *zrah**, trotz BGM. Grdr. 1. 745; vgl. zu **zrazdā-*. — ²⁾ Hds. **he hiš*. — ³⁾ DST. (und BLOCHET): *kāsišnakih i druž* . .

- j. *zrāḍa-* m. 'Panzerkoller, Panzer': *yašqam sayanam rašōišti . . haptadō *dō* V. 14. 9; — **dāhe*¹⁾ . . *paiti.dānahe* Vd. 12. arm. LW. *zrahk*; vgl. mp. (Pü.) *zrēh*, np. *zrih* (wozu HBM. IFAnz. 10. 21). — ¹⁾ Das ist mit *zaraḍvehe* gemeint.

- j. *zrvan-* *zrūn-* m. 'Zeit'; 1) 'Zeitpunkt, bestimmte Zeit': **rva* F. 20; — *āq tā nūrām fravaxšayenti . . frāḍwarštēm paiti *rvānām* Yt. 13. 56; — *yaḍa.kərātēm* (sd.)

*ḍwarštāi *rūne* (DS.) Yt. 5. 129; — *ḍwarštāhe *rū*¹⁾ *āyu* (sd.) Yt. 8. 11. a) in der Gerichtssprache 'Zeit der Verhandlung, Termin': *gātumča *varas*(sd.) *čā *rvānāmča* F. 4 c. 2) 'Zeitabschnitt': *ā rapiḍwinām *rvānām* "um die Mittagszeit" Y. 9. 11, Yt. 8. 28; — *vīspām ašm paiti *rvānām astarēm urva kāšayāt* (sd.) P. 37; — *yavaš ašahmya *zru*²⁾ *staotanām*²⁾ *yesnyanam dādrājōiš* "bis dass du im Lauf dieser Zeit die StY. auswendig gelernt hast" N. 12. 3) 'Zeitdauer': *čvāntām *rvānām mainyava stiš . . dāta as* (Sp. 276 m.) "wie lange ist es, dass . ." V. 2. 19 PūZ.; 7. 3; — *čvāntām drājō* (sd.) **rvānām aišhā zēmō* (Sp. 1664 u) *anaišā* V. 6. 1; 7. 45; — **arānō . . yaš upanahačā haošyanhām . . darzyēmčit aipi zrvānām* Yt. 19. 26; 13. 53, Y. 62. 3; — *dāḍaš spntō mainyuš dāḍaš *rūne* (LS.)³⁾ *akarane* ". . in der unbegrenzten Zeit" V. 19. 9. A) als Gottheit⁴⁾: **rvānām akarānām . . *rvānām darzyō.*adātēm yazamaide* Ny. 1. 8; — **rvānahe*³⁾ *akaranahe . . *rvānahe*³⁾ *darzyō.*adātahe* Y. 72. 10, V. 19. 13.

⁴⁾ Die später zum Mittelpunkt einer Sektenreligion wird; s. dazu HAUG Essays² 13, NÖL-DEKE Festgruss Roth 34, Jn. GrPh. 2. 630.

KompA. — Et.? Gr. *χρῶνος* stimmt doch nur in den zwei ersten Lauten ⁴⁾. — mp. LW. *zrvān*, arm. LW. *zruan*; s. dazu HBM. PST. 69. — Pü.: *šamān*, Sü.: *kālah*. — ¹⁾ Ob für ar. **uns*, mit *ū* für *y*? — ²⁾ Hds. *zrustaot*. Man verlangte LS.; s. No. 1. — ³⁾ Them. — ⁴⁾ **χρῶνος* (WZKM. 9. 292) ist ein papierenes Wort.

- j. *zrvō.dāta-* Adj. 'von Zrvan (Zeit) geschaffen': *paḍqam *tanqam jasaiti* "er kommt zu den von Zr. geschaffenen Pfaden" V. 19. 29.

Pü.: *šamāndāt*.

š.

p. **šā*¹⁾ (in *hačā avadašā*¹⁾): s. **ha-* II und Sp. 170 u.

- j. 'šaēta- m. 'Geld, Vermögen': *yēsi šašō.činanhō* (sd.) *jašan ham iḍa *tēm ham.bārayn* V. 4. 44; — *yaḍa nā taxmō raḍašštā huš.ham.bərtaš hača *taš . . paiti-yniḥa* "als ob ein tapferer Krieger sich um sein wohlverworbenes Vermögen wehrte" Yt. 13. 67; — *huš.ham.bərtaš* (sd.) **tēm* Yt. 18. 1; — *yēsi šašō anhaš* "wenn Vermögen da ist" Nik. 2, 3; F. 5.

KompA., E.; Ableit. — Vgl. gr. *κράτος*¹⁾. — Pü.: **šās/ak*. — ¹⁾ Anders BGM. GrGr. 3 128;

s. dagegen COLLITZ BB. 18. 209; aber ein jAw. *āsayeiti* 'er erwirbt' gibt es nicht.

- j. *šaēta-* m. Name einer Pflanze (und deren Saft), die zur Kindsabtreibung benutzt wurde: *aša hana frabaraiti barhām vā 'tām vā . . kāmciš vā vitācinanām* (sd.) *urvaranām* V. 15. 14.

Pū.: *šēl*.

- j. *šaēta'vant-* Adj. (fem. **vaiti-*) 1) 'der Geld hat, vermöglich': *vatō* (GS. statt DS.)¹⁾ *ahmāš* (näml. *pourum framraomi*) *yaḏa ašaēti* (sd.) V. 4. 47. 2) 'was Geldwert hat': *vīspanām 'avaratanām 'vaitanām* "alle Habseligkeiten mit Geldwert" Vd. 17; wertlos.

Pū.: *x'astakēmand*. — 1) S. vorher.

- j. *šaēto.činah-* Adj. 'Geld heischend'¹⁾: *yēzi 'narahō jāšan hām iḏa šaētom hām. bārayan* "wenn sie Geld heischend kommen, soll man Geld (für sie) zusammenbringen" V. 4. 44; 44.

Pū.: *x'astak kāmakiḥ rād*¹⁾. — 1) GGR. OK. 452 übersetzt **činah-* mit 'sühnend' und sieht in der Stelle eine Anspielung auf Wergeld; s. aber *xratu.činah-*.

- j. *šaēto.frāḏana-* Adj. (fem. **nā-*) 'das Geld, Vermögen mehrend': *arədvīm sūram . . 'nam* Y. 65. 1.

Pū.: *x'astak frāx'ēnūtār*.

j. *šāota* Vyt. 26: lies *šyaošna*; s. Sp. 1712 u.

j. *šaitayō*: s. unter *šitay*.

j. *šaitō* F. 5: lies *šātō*.

p. *šaiy*: s. *aha* I.

- j. *ušā āpe* *šau *gāvayāiš** N. 67.

Pū.: s. bei *gāvayāiš*.

- p. *naiy* *šakaurim *naiy* ***huvatam zūra*⁴⁾ (sd.) *akunavam* Bh. 4. 13.

Vgl. zu *zūrah-*. JN. JAOS. 24. 92 versichert, es stehe tatsächlich *šakaurim* auf dem Stein.

- j. **maš mā rava šaḏam haitim** V. 1. 1 PūZ.

- j. *šanman-* n. 'Wurf': *nōiḏ dim aršēiš . . nōiḏ išaoš . . ava.āšnaoiti 'maoyō* (DP. statt IP.) *yahmāi* . . "nicht trifft man ihn mit der . . Lanze, nicht mit des . . Pfeiles Würfeln, ihn, dem . ." Yt. 10. 24.

Et. 2¹⁾ Wenn richtig, muss *nm* aus *ir. dm* hervorgegangen sein; s. zu *sōinman-*. — 1) Wertlos GDN. 3Yt. 36.

- j. *šam-* V., nur mit *a* 'einschlürfen, schlucken'. Praes. 2 *šama-*.

paoiryēhe **mīḏōxtahe* *ḏrt* **mašma- šamān ašamāš bityēhe* **xšvas* . . "beim

ersten falschen Wort soll er drei Schluck Harn schlucken . ." P. 9.

Aus ar. **xšam** oder **kšam*-. — Vgl. np. *āšā-mīdan*. — Pū.: *āšambēnītan*.

j. *mašma šamān* P. 9: lies *mašma.š*.

- j., g. *šay-* V. 'wohnen'. Praes. 1 *šay*: *šy*¹⁾, *xšay*²⁾ 3), 4 *šāya-*. — PPfP. **šita-*; Inf. **šiltē*, **šilti*, **xšōiḏne*³⁾.

1) 'sich wo (Lok.) aufhalten, wohnen, weilen': *aḏrā . . yaḏrā mazdā varədmān* (sd.) *šašit* Y. 46. 16; — *ḏwāvās . . hadamōi* (sd.) . . *šyās* Y. 44. 9; — *arəzūš* (sd.) *paḏō yaḏšū mazdā . . šašit* Y. 33. 5; — *maḏānyā yāhva mīḏrō.drujō* **šyeiti* (3PPA.)⁴⁾ "die Behausungen . . in denen die . . wohnen" Yt. 10. 38; *F. 5⁵⁾; — *x'ānvaitis āsahe vorəḏ . . yāhu iristanām urvand* **šāyante* Y. 16. 7. 2) 'bei Jemand (Akk.) Wohnung haben sva. vorhanden sein'(?): *yim šyeiti* (3PPA.)⁴⁾ *dāityō.tōma* (sd.) *yasnāša vahmāša* Yt. 14. 48. 3) 'auf Jemand's Seite stehen, halten zu —, es halten mit —'; a) mit Instr.: *manyazibyo* (sd.) . . *yāiš* (als Subj.) . . *gaobīs* **šyeinti* "die es mit dem Rind halten" Y. 12. 3. b) mit *hača* und Abl.: *tām aš yasnānām pauvatātā yazamāidē yōi gūš hača šyeinti* "der Gebete derer, die es mit dem Rind halten" Y. 37. 2. c) mit *ā* und Abl.: *drəgvā . . ahyā šyaoḏanāiš akāt ā* **šyās*⁶⁾ *manarhō* "der Drugenosse, der es in seinem Tun mit *Aka-Manah* hält" Y. 47. 5; — *spantīng aməšing . . yōi varəhūs ā manarhō šyeinti* "die zum guten Sinn (Sp. 1128 m.) halten" Y. 39. 3; zit. Y. 4. 4 und Vr. 11. 12 (wo *'ti*); verwendet Vr. 11. 12.

mit *aiwi* 'etwas (Akk.) bewohnen': *yaḏa ḏwā* **aiwi.šayama* (1PKA.)⁷⁾ *darrya aiwi.šayana . . bərrymya.šašit* (sd.) Yt. 10. 77.

mit *ā* 'weilen, wohnen bei —' (Akk.): *arəzūš* (sd.) . . *paḏō . . yōng* **ā.šašit* *ahurō* Y. 43. 3.

mit *aiwi* und *ā* 'wohnen': *upa aḏaḏū* (sd.) *ranhayā yō asārō* (sd.) *aiwyāxša-yeinti*³⁾ 8) V. 1. 19.

mit *upa* 1) dabei wohnen —: s. Inf. 2) 'seine Wohnung, seinen Aufenthalt wohin (Adv.) verlegen': *aora varuhiš upa.šaḏta* (2P.) *yā āpō* Yt. 13. 147. Un- deutlich: *ke asti kvačit . . kainike vāstryā-varəzi upašaḏti* Y. 23. 3⁹⁾.

ai. *kylī*, *kšiyānti*; lat. *situs*; np. vgl. *nišēm*

‘Nest’?; s. Hdm. PSt. 101, HORN GlrPh. 1 b. 125. — Pū.: māndan, (zu Y. 16): āsāyēnd ‘er ruhen’; s. noch No. 5, 8 f. — 1) D. i. āsāyēnd. — 2) D. i. xīy-, § 268, 11 b; s. No. 1, 3. — 3) āsāyēnd, wenn richtig, aus den Formen mit ar. xīy-, § 86; falsch § 55. 1. — 4) So alle guten Hds.; ar. *xīyati, § 167. 2 a. — 5) Hds. āsāyēnd mit Pū. mānišn; unsicher. — 6) NA. āsāyēnd; s. aber ā No. 6 und Y. 39. 3. — 7) So E 1. Vgl. ai. kṣāyāma, das sich zu kṣāyāma wie ai. yājāmahe zu yajamaide verhält; s. die ai. Konjunktive kṣāyā, kṣāyat. — 8) Die Bed. nach Pū.: apar mānišn hēnd. — 9) Pū.: mānišn, 3. Plur.

• j. šayana- n. ‘Wohnstätte, Aufenthalt, Heimat’.

KompE. — arm. LW. šēn ‘Dorf’.

• j., g. šav- V.: s. unter šiyav-.

• j. šav- V., nur mit aiwi ‘ritzen’. Praes. 3 šav-.

mit Akk.: hō imam zam aiwišvaṭ suwrya (sd.) saranašnya V. 2. 10.

Aus ar. *xīq-, u- ‘Erweiterung’ (Praes. 20) zu ai. šas- V. ‘schneiden’. — Pū.: ān ēn zamik suft (s. np. suftan) pa sūrākōmand i zarrēn.

• j. šā- 1) Adj. (auch fem.) ‘froh, sich behaglich fühlend’: nōiṭ zī īm zā šā (NSf.) y. darəya akaršta saṭta “denn nicht ist die Erde froh, die lang ungepflügt dalag” V. 3. 24. 2) f. ‘Freude, Behagen’ (nur Komp.). [N. 101: lies paitišā.]

KompE. — Zum V. šyā-. — Vgl. šāišta-. — Pū.: hač ān i āsāniḥ.

j. šāimnō N. 37: s. unter frašāimna-, Sp. 1008.

• j. šāišta- Adj. ‘der erfreulichste, behaglichste’: kva pavirīm aiθhā zēmō *tēm (NSn.) “wo auf dieser Erde ist es erstens am behaglichsten?” V. 3. 1.

KompE. — Superl. zu šā-. — Aus ar. *kīā(i)štha- (§ 81), zum Praes. *kīāšati; BTHL. IF. 7. 73. — Pū.: ku fratum ēn zamik āsāntum, erl.: ku mēnūk i zamik āsāniḥ hač ēē vā.

• j. šāta- Adj., PPFP.: s. šyā-.

• j. šātay- f.: s. unter šiyātay-.

• j. šātō Inf., mit asti ‘er freut sich, fühlt sich behaglich’: yaṭa nō āroham š manā +vaštō (sd.) urvanō Y. 60. 11¹); *F. 5²).

Zum V. šyā-. — Vgl. šātay-. — Pū. (zu Y. 60): šāt, (zu F.): šātiḥ. — 1) NA. šyātō; s. aber Pt 4. — 2) Hds. šātō. Bestimmung unsicher.

• j. šāiti Inf. ‘sich zu freuen’: kaḍa š +paitišāma (Sp. 30 m.) fryā paiti tanvi “wann werden wir, uns zu freuen, liebes erleben an unserm Leib?” Yt. 17. 10; —

asī bānumaiti š vyāvaiti bānubyō “. zur Freude (der Menschen). .” Yt. 17. 6.

Zum V. šyā-. — Vgl. šātay-.

p. *šām: s. zha- III.

• j. šāma- m. ‘Schluck’: dīrīš vā *maṇ yaṭ vā xšvaš.. upanharzaḍa V. 5. 51.

Zum V. šam-. — np. ā-šām ‘Trank’. — Vgl. +mašma.šama-. — Pū.: apē šamak.

• j. šāman- n. ‘Kot, Scheisse’: *ma F. 3 g.

Vgl. frašāimna-1). — Pū.: riyiṣn, in Aw.-Buchst. — 1) Falsch BTHL. Stud. 2. 9.

p. šāyatām Ao. 1: gemeint ist šiyātīm, s. Sp. 1717 o. No. 1.

• j. *šōnm F. 5.

Pū.: tēy.

• j. šōmna- n. ‘Ziel’.

KompA. (s. āšmno-). — Et?

j. *šē: s. zha- L.

• j. hō .. vīspa dāmaṇ paiti.vāznāṭ **šō +duš.īḍrayā Yt. 19. 94.

• j., g. šōiθra- n. 1) im jAw. ‘Wohnplatz, Heimstätte’: yazdi *rahe baxtārēm tištrīm Yt. 8. 1; — imāmā *rahe paitīm .. yim ahurēm mazdām Y. 2. 16; — rasma- nām yūxtanām *ranam .. mašyānam Yt. 14. 63; — s. noch *šōiθrō. a) sonst neben asahi- (sd., auch fdSt.): ahmāi asanhaḍa *račā (DS.)¹), have asahi *račā (LS.), asanhaṭa *raāṭa, asā .. *rā, asāšā *rāšā, asanhamā *ranamā. 2) im gAw. ‘Landkreis, Gau’²): +ā zī dāmānam vīšm vā *rēm vā dahyūm vā ādāt dušāta- (sd.)čā .. Y. 31. 18; — dēmanahyā xšāḍrēm *rahyā vā dahyūš vā Y. 31. 16; — at tēng drāvā .. gā frōrtōiṣ (sd.) *rahyā vā dahyūš vā Y. 46. 4.

KompA., E.; Ableit. — Zum V. šay-. — ai. kṣētra- n. — Pū.: rōdastāk, (zu 2): transskr. (šōiθr)3), Sü. (überall): dešāḥ. — 1) Unthem., an asanhaḍa angeglichen. — 2) Sva. im jAw. zantav-, sd., mit *). — 3) S. zu šōiθrya-.

• j. *šōiθrō¹) (n.) ‘Wohnplatz, Heimstätte’: F. 5.

Pū.: rōdostāk. — 1) Kein selbständiges Wort, sondern aus einem Komp. losgelöst, vgl. šōiθrō.baxta- usw.; BTHL. IF. 11. 5.

• j. šōiθrō.baxta- Adj. (fem. *tā-) ‘den (einzelnen) Heimstätten zugewiesen, bestimmt’: apam napāso tā āpō .. *tā vī-baxšāiti Yt. 8. 34.

• j. šōiθrō.pāna- Adj. ‘die Heimstätten schützend, behütend’: buyama tē *pānō (NP.)¹) mā buyama šōiθrō.iričō mā nmānō-

iričō .. *vīṣṭ.iričō* .. *zantu.iričō* .. *daiṣhu.iričō* Yt. 10. 75.

¹⁾ Unthem., unter dem Einfluss der folgenden NP.; s. unter **pāna*.

• j. *šōiṭrō.irik-* Adj. 'die Heimstätten im Stich lassend, dem Verderben preisgebend': *buyama tē šōiṭrō.pānō* (sd.) *mā buyama 'iričō* (NP.) Yt. 10. 75.

• j. *šōiṭrya-* Adj. 'was zur Heimstätte gehört, heimatlich': **rya* (APn.) *apasča zomasča urīarāšča yazamaide* "was zur Heimat gehört, das Wasser und die Erde und die Bäume ..." Vr. 16. 3.

Ableit. aus *šōiṭra-*. — ai. *kṣettriya-* n. 'inherited disease' (BLOOMFIELD SBE. 42. 67)? — Pū.: **šōiṭr*; s. zu *šōiṭra* 2.

j. *šōṇaṭa* P. 28: lies *šyaoṭ*, Sp. 1712 o.

• j. (, g.) *šitay-* f. 1) 'Wohnen' (nur Komp.). 2) 'Wohnung, Wohnstätte': *xrūmā šaitayō*¹⁾ *frazīnte* (Sp. 1700 o.) Yt. 10. 38; — *kaḏa* .. *apa.fasō šitibyasča hača gaomavaitibyasča* H. 2. 16.

KompE. — Zum V. *šay-*. — Vgl. **šitē*, **šiti* Inf. — ai. *kṣitay-* f. — Pū.: *māniṣ[ōmand]*. — ¹⁾ Steht, wenn richtig, für **šitayō*, vgl. K 40, J 10; § 268. 9, 11 und zu *baurinay*.

• j. **šitē* Inf. 'zu wohnen'.
mit *aiwi* 'zu bewohnen': *yaḏa asō maḏēanamča aiwišitē daḏara* (Sp. 691 m.) Yt. 13. 67.

mit *upa* 'dabei zu wohnen': *fravašayō* .. *upa.šitē vahištā* " . . bei denen sich am besten wohnen lässt" Yt. 13. 30¹⁾.

Zum V. *šay-*. — Vgl. *šitay-*. — ¹⁾ Wörtlich: 'die besten um dabei zu wohnen'; s. dazu DBR. AiS. 416, 419.

• j. *šiti* Inf. 'zu wohnen'.
KompE. — Zum V. *šay-*. — Vgl. *šitay-*.

p. **šim*, **šis*: s. *hay-*.

j. *šus* F. 25 b: lies *šus*; s. *šyav-* mit No. 6.

• j. *šutay-* f. 'Bewegen; Sichbewegen'.
KompE. — Zum V. *šav-*. — ai. *cyutay-* f. — Vgl. **aiwišiti*, **šūtōi* Inf.

• j. **šutasme*¹⁾ F. 5.
Pū.: dan m č. — ¹⁾ Vorausgeht *šustm* (statt *xīustm*). Das lässt auf **xīustasme*, LS. aus *xīusta-zam-* f. 'aufgeweichter Lehm' schliessen.

• j. **šūtōi*¹⁾ Inf. 'zu gehen'.
mit *apa* 'nach hinten weg zu gehen': *naḏa pascaḏa *hau nā ahmaḥ hača gātaoḥ isaḏa frašūtōi nōiḥ apašūtōi* *ḍrayamčina gāmanam* "und dann wird der Mann nicht mehr fähig sein, sich von diesem Ort nach vorn oder hinten zu entfernen, auch nicht drei Schritte" P. 23.

mit *fra* 'nach vorn weg zu gehen': s. eben.

Zum V. *šav-*. — Vgl. *aipišūlay-*. — Pū.: *apār*, *frāč šavišnih*. — ¹⁾ Man erwartete aber den Gen. **tōiḥ*; vgl. *haxtōi* und *aš-* No. 3.

• j. *šud-* m. 'Hunger': *dva yaska* .. *yasča* **ḏō* (NP.) *yasča taršnō* V. 7. 70; — *aym* **ḏam taršnamča* Yt. 19. 96; 69, F. 5; — *vanāt haurvāšča amərātāšča* *uva* **ḏam* *a taršnamča* Yt. 19. 96; 9. 10.

ai. *kṣudh-* f. (vgl. § 392); mp. (Pū.)²⁾, nbal. *šud*, woss. *šid*. — ¹⁾ Them. — ²⁾ S. Pū. zu *afrišyanti* mit No. 3.

j. *frā vā fūsa* Yt. 1. 17: s. unter *frašūsan-*.

j. *šustm* F. 5: lies *xīustm*.

• j. **štuiti*¹⁾ (f.) 'Preisen, Lobpreisung': F. 5.

Pū.: *stāyiṣn*. — ¹⁾ Kein selbständiges Wort (sonst wäre *xī** zu erwarten), sondern aus einem Komp. losgeschält, vgl. *nīstulay-*; BTHL. IF. 11. 133.

j. *inaoṇa* Vyt. 40: lies *šyaoṇa*; s. Sp. 1712 u.

• j. *šnav-* n. 'Knie': s. unter *šnav-*.
KompE.

• j. *šyaoṭna*¹⁾, **ṭna*¹⁾, j., g. **ṭana*¹⁾ n. 'facinus; Tun, Handeln, Wirken; Tat, Handlung, Werk; Tätigkeit; Wirksamkeit'; A) im gAw.: *aḥ yā varāša yāčā pairi aiš* (Sp. 862 u.) **ḏanā* Y. 50. 10; — *hyaḥ* i . . *varāsimāčā yā hātām* **ḏananam vahištā hyaḥ ubḏibya ahubyā* Y. 35. 3; — **yaḏa* **aiš iḏa varāšaitē* . . *ratuš* **ḏanā rasištā* (sd.) Y. 33. 1; — **vīdišēmnāi* (sd.) *iḥāčit* . . **ḏanāiḥ vahištām* Y. 51. 1; — *vāstryō* **ḏanāiḥ vāstryō* Y. 51. 5; — **ḏanōi spantm ahurām* Y. 46. 9; — *ašm* **ḏanāiḥ dḏagaiti* (sd.) *armaitiḥ* Y. 44. 6; — *vohū manarhā yehyā* **ḏanāiḥ gaḏēḏ* *ašā frādmtē* (sd.) Y. 43. 6; 34. 14, 45. 5, 46. 7; — *nōiḥ ahyā mā aḏriš* (sd.) **ḏanāiḥ frōsyāt* Y. 46. 8; 34. 8; — *ahyā* **ḏanāiḥ akāḥ* **ā* **šyās* (sd.) *manarhō* Y. 47. 5; 46. 4; — *yōi xīnūm* (sd.) . . *hačāntē* **ḏanāiḥ* . . *ḏwahyā* . . *sīnghahyā* Y. 48. 12; — *yaḏā xīnaoṣn* (sd.) *ahurām haiḏyāiḥ* **ḏanāiḥ* Y. 30. 5; — *ašm* (sd.) **ḏanāiḥ vohū daidit* *manarhā* Y. 43. 16; — *ašīčā* **ḏananam vīduš* (sd.) Y. 28. 4; — *adāiḥ* (Sp. 321 o.) *tāiḥ* **ḏanāiḥ yāiḥ vahištāiḥ* Y. 35. 4; — *tāiḥ yāš* **ḏanāiḥ ašm xīmaibya daduyē* "durch diese Taten erwerbt ihr euch das höchste Anrecht" Y. 46. 15; — *tīm* **vā* *ahūm drgvanṭō* **ḏanāiḥ xāiḥ daṇā naḏāḥ* (sd.)

Y. 31. 20; verwendet V. 5. 62; — *yā rānḥaym* (sd.) *sravanhā vahistāt* °*danāt maritānō* Y. 32. 12; — *xšādrāiš yūjēn* (sd.) *karapanō .. akāiš* °*danāiš .. mašim* Y. 46. 11; — *ahyā vanhūs mananhō* °*danā vaocāt gərəbām* (sd.) *huxratuš* Y. 34. 10; — *vanhūs* °*mainyūs* °*dananam javarō* (sd.) Y. 48. 8; 50. 9; — *huxšādrā xšēntam* (sd.) .. *vanhuyā čistōiš* (sd.) °*danāiš* Y. 48. 5; — *ahyā yāsā* (sd.) .. °*mainyūs* .. °*paourvīm spntahyā* .. °*danā* Y. 28. 1; — *gayehyā* (sd.) °*danāiš* (IP. als DP.) *vahyō* Y. 51. 19; — *anḥūs ahurəm* (Sp. 293 m.) °*danāiš* Y. 31. 8; — *vanhūs dazdā* (sd.) *mananhō* °*dananam anḥūs mazdāi* Y. 27. 13; — *mazdā aṭ mōi vahistā sravāšcā* °*danāčā vaocā* Y. 34. 15 (Sp. 375 u.); — *gavōi ārōiš* °*a* °*sēndā* (sd.) *xšāiš* °*danāišcā sngḥāišcā* *yš iš sngḥō* .. Y. 51. 14; — *hyaṭ .. mazdā .. gaždāšcā tašō daēnāš-* (sd.) *čā* .. °*danāčā sngḥašcā* Y. 31. 11; — *nōiṭ nā manā* .. *sngḥā* .. *xratavō* .. *varanā* (sd.) .. *uxdā* .. °*danā* .. *daēnā urvanō hačaintē* Y. 45. 2. a) insbes. im Gegensatz zu Denken und Sprechen (od. ähnl.): *yš hōi mainyū* °*danāišcā urvadō* (sd.) Y. 31. 21; — *hōv* .. *ašm vačanhā* °*danāčā hapti* Y. 31. 22; 36. 4; — *tām daēnam* .. *ārmatoiš uxdoiš* °*danā rəs daidyat* (Sp. 724 u.) Y. 44. 10; 53. 1; — *hyaṭ dā* °*danā* (sd.) *mēzdavan yāčā uxdo* Y. 43. 5; — *xšāiš* °*danāiš* *hisvas* (sd.) *čā ašahyā našvā paḍō* Y. 51. 13; — *yōi vō šyao* °*danāiš sārōntē* (sd.) .. °*hisvā uxdoiš* *vanhūs mananhō* Y. 51. 3; — *vahistəm* *hisvā uxdoiš* .. *šānū* .. *ārmatoiš zastōibyā* °*danā vərəzyat* (sd.) Y. 47. 2; — *yš dāṭ manō vahyō* .. *ašyas* (sd.) *čā hōv daēnam* °*danāčā vačanhāčā* Y. 48. 4; — *hōv čisti uxdoiš* °*danā daēnā ašm spnvaṭ* (sd.) Y. 51. 21; — *yā* °*danā yā vačanhā yā yasnā amərta-tātəm* .. °*taibyō dānhā* (sd.) Y. 34. 1; 2; — *aṭčā* .. *šcāntū mananhā uxdoiš* °*danāišcā xšnum* (sd.) *mazdā* Y. 53. 2; — *hyaṭ vā akā mananhā* .. *akā* °*danəm vačanhā* .. *fračinas* .. *xšayō* (sd.) Y. 32. 5; — *paurva-tātəm* (sd.) *mananhāšcā vanhūs* .. °*danahyā* .. *yāčā uxdaḥyāčā* Y. 33. 14; 45. 8; — *aṭ tā mainyū* .. *manahičā vačahičā* °*danōi hi vahyō akəm* (sd.) *čā* Y. 30. 3; 47. 1. Anhang. DS. °*danāi* als Inf.: *kaṭ vō xšādrəm kē ištis* (sd.) °*danāi* .. *yadā* °*vā* °*haxmī* Y. 34. 5. b) im jAw. (auch wie facinus

im Sinn von 'Untat')²⁾: *nōiṭ vanhō ahmāt* °*dnəm vərəzeiti yadōiṭ* .. V. 16. 17; 18. 10, 12, N. 48, Yt. 17. 59; — *aštahmāyus* (sd.) *paiti varšta* °*na* V. 15. 10; 1, 18. 68, 13. 23 Gl.³⁾; — °*spayeiti vīspa tā* °*na y. i čiča vərəzeiti* V. 3. 41; — °*havanti* (sd.) *aštahe šyao* °*nahe vərəzyan nāčā kainičā hanāčā* V. 15. 14; — *paoirīm aštazšām* °*dnanam yōi vərəzinti mašyāka* V. 15. 2; 4. 20 (°*dnō*), 50 (°*dnō*); — *āṭ yezī šē anya aya* °*na nōiṭ fravaršta paititəm* (sd.) .. V. 3. 21; 21; — *šrišum aštahe* °*nahe baxšēnti* V. 8. 100; — *čvaṭ aštazšām* °*dnanam āstāraitī* (sd.) V. 13. 20; — *aštahe* °*nahe yačā vaēdēnti* V. 4. 50; — °*paoirya* °*varšta aššam* °*dnəm* [čā] *ačdōiristəm* N. 29; — °*arəduš hē* °*dnəm* N. 42; — *hvarəxšaetm* .. *yazamaide* .. *vačāčā* °*načā* *zao* °*drābyašcā* Ny. 1. 16; — *aiṭhā duēnayā mas vačā daēnahe nōiṭ* °*dnāiš apayanštahe* (Sp. 71 m.) Y. 9. 31; — mit näherer Bestimmung durch ein Adj.: *hvarštānam* °*dnanam varzāi pairi* .. *dušvarštānam* °*dnanam varzāi* Vr. 15. 1; V. 18. 17²; — *vīspačā hvaršta* °*na yazamaide varštačā varšyamnačā* Y. 57. 4; V. 3. 42; — *parštōtanunam* °*dnanam uzvarštayō* V. 7. 52 PüZ.; — *araḍwyāčā* °*na* V. 3. 40; — °*na yā narō vašpaya* V. 1. 11; — °*na yā nasuspaya* V. 1. 12; — °*na yā nasuspāyā* V. 1. 16; — *nāršni* °*na* A. 3. 13; — *daēna māsdayasniš* .. °*spayeiti anāpərədəm* °*dnəm* V. 3. 41; 39. Vd. 2; — *yō nāirikayā čīdravaiyā* .. °*paurvōzmasa* °*na tanum iriḍyāt* V. 16. 14; °*Vyt* 26, 40; — s. noch unter a. a) insbes. im Gegensatz zu Denken (*manah-*) und Sprechen (*vačah-*); s. zum Wortlaut der Stellen Sp. 1129 a und 1341 o.: *vī daēvāiš sārəm mruyē* .. *vī manōiš* .. *vačōiš* .. °*danāiš* Y. 12. 4; 11. 18 (°*danō*), 1. 21, Vr. 22. 2; — *uzvarštəm hē manō anḥat* .. *vačō* .. °*dnəm* V. 7. 51; 51, 8. 100, Yt. 13. 83, Y. 28. 0; — *pairi manā* .. *vačā* .. °*danā* .. *spntāi* °*mainyavē dadmahī* Y. 58. 6; °*P. 28* (°*dnō*); — *vərədraynahe paiti manahi* .. *vačahi* .. °*ne* Yt. 14. 28; — mit näherer Bestimmung durch ein Adj.: *astuyē humatəm manō huxtəm vačō hvarštəm* °*dnəm* Y. 12. 8; Vr. 2. 5, Aog. 27, Gš. 163, Yt. 16. 6, V. 18. 17²; — *vanhūs mananhō* .. *vačanhō* .. °*nahe zao* °*drābyō* Any. 2; — *aša.sara mananhā* .. *vačanhā* .. °*na*

Yt. 11. 4; — *vavanā buye raḍwya mananḥa* .. *vaṭanḥa* .. *Ḍna A. 1. 11; — *sūkāi mananḥe* .. *vaṭanḥe* .. *Ḍnahe (statt Dat.) Y. 68. 4, Any. 2 (wo *Ḍna). Undeutlich: *nōiṭ hē ašī* *Ḍnanam *vəṛzyāṭ* N. 16.

KompA., E. — Zum V. *šyav-*. — ai. vgl. *cyautnā-* n. 'Unternehmung'. — Pū.: *kuniṣṇ*, (zu Y. 28. 5, 43. 5): *kuniṣṇ kar*, (zu V. 1. 11, 16, 3. 21, 39, 41): *vinās*. — 1) Die regelrechte Schreibung ist *Ḍn* für jAw., *Ḍan* fürs gAw. — 2) S. Pū. — 3) S. Sp. 1713 m. No. 3.

• j. *šyaoṭṭananam*: zitirt die zweite, mit diesem Wort beginnende Hälfte von Y. 27. 13; zB. N. 46. Vgl. *šyaoḍnō.tāt-*.

• g. *šyaoṭṭanāi* Inf.: s. unter *šyaoḍana-* (Sp. 1711 u.).

Zum V. *šyav-*.

• j. *šyaoṭṭnā-varəza-* m. 'der die Tat begeht, Täter': *jezi taṭ paiti iriṣyeiti ainhāṭ haṭa* *za aḍa *bavainti pṣṣṭ.tanvō* "wenn .., so werden dadurch die Täter zu P." V. 13. 38; 15. 1.

Pū.: *varziṣṇ varz*.

• j. **šyaoṭṭnəm.vəṛəz-*¹⁾ Adj. 'eine Tat tuend sva. ein Geschäft, einen Dienst verrichtend'²⁾: *yāḍa* .. *apṛṇnāyūkm* .. *vəṛəzm* *vəṛzyāṭ* *šyaoḍnəm*³⁾ *paiti tarōḥiḍwəm daiṭyāṭ* .. "als ob er ein in seinem Dienst tätiges .. Kind — es verrichtet einen Dienst³⁾ — mit schlechter Nahrung versähe .." V. 13. 23.

Komp. mit AS. im 1. Glied. — Pū.: *kuniṣṇ varz*, erl.: *i kunēnd aš ṭ bun*. — 1) So K 1, L 4, Pt 2; NA. *Ḍnūvar*. — 2) Vgl. N. 105. — 3) Die Worte *vəṛzyāṭ* *šy* sind Glosse zu *šy*.

• j. *šyaoṭṭnō.tāt-* f. (*šyaoḍnatum*, d. i.) 'die mit dem Wort *šyaoḍananam* beginnende Stelle, die Stelle '*šyaoḍananam*' des *Ahunavairyagebets*': **tāitya*¹⁾ (LS.) **hāvanaṣiḥya paiti.jarḥōiṭ* "bei der Stelle *šy* soll er sich zum Mörser begeben" N. 81; — *frā mē spanyā manivā vavaṭa* (sd.) *viṣṭam aṣaonō stīm* .. **tāitya šyaoḍnanam aṣḥūṣ mazdai* " .. mit der Stelle *šy*", (nämlich): '*šy. a. m.*' Y. 19. 9.

Vgl. *uṣtātāt-* 2. — Pū.: *pa šyaoḍnanam rawiṣṇih*, *pa kuniṣṇ rawiṣṇih*. — 1) Hds. *Ḍanō*.

• g. *šyaoṭṭan-* n. 'Tat, Werk': *drūjasā pairimatōṣiṣā* **mam* (NP.) *aiṭi daibitānā* (Sp. 761 o.) Y. 32. 3.

Zum V. *šyav-*. — Vgl. *šyaoḍna-*. — Pū.: *rā-wēnē mām*, Sü.: *prācārayati mayi*. Man trennte offenbar *šyao mam*!

• g. *šyant-* Adj., PPA.: s. *šay*.

• p. *šiyav-*, g. *šyav-*, j. g. *šav-*¹⁾ V. 'sich in Bewegung setzen'. Praes. 1 *šyav-*, *šav-*: *šv-*²⁾, 2 *šiyava-*, 14 *šūsa-*³⁾, 30 (Kaus.) *šāvaya-*; s-Aor. 1 *šaoṣ-*; Perf. 1 *šūṣu-*⁴⁾. — PPP. **šuta-*; Inf. **šūiti*, **šūḍiṭ*, *šyaoḍanāi*.

1) 'sich in Gang, Marsch setzen, proficisci', militärisch; 1) ohne Zielangabe: *pasāvaḥ dādarṣiṣ aṣiyavaḥ yāḍa arminam parārasaḥ* .. Bh. 2. 7; 10, 6, 14, 3. 3, 11; — *pasāvaḥ viṣṭāspaḥ* **āyasatā avam kāram aṣiyavaḥ* "da zog V. jenes Heer an sich, er setzte sich in Marsch" Bh. 3. 1; — *pasāvaḥ vivānāḥ hada kāra nipadiy* (sd.) *tyaiy aṣiyavaḥ* Bh. 3. 11. a) mit Inf.: *hauv kāraḥ aṣiyavaḥ* .. *hamaranam čartanaiy* Bh. 3. 9. 2) mit Zielangabe durch a) Akk. 'nach ..': *pasāvaḥ kaḥbūjiyaḥ mudrāyam aṣiyavaḥ yāḍa* .. *mudrāyam aṣiyavaḥ* .. Bh. 1. 10; 3. 6², 5. 1; — *adam bābirum aṣiyavam* Bh. 1. 19, 18, 2. 1; 12; — *vahyaṣṭāḍāḥ hada kamnaibiṣ* **asbāraibiṣ amuḍaḥ aṣiyavaḥ* **piṣiṣyāḥuvā-dām* Bh. 3. 7. a) Adv. statt Akk.: *fravartis* .. *amuḍaḥ ragā nāmāḥ dahyāuṣ* .. *avada aṣiyavaḥ* Bh. 2. 13. b) *abiy* und Akk., usw. a) 'nach ..': **viḥḍaḥ-farnā* .. *aṣiyavaḥ abiy bābirum* Bh. 3. 14; 2. 1, 5. 4. β) 'gegen —', in feindlichem Sinn: *adam bābirum* (s. a) *aṣiyavam abiy avam nadiḥ tabairam* Bh. 1. 18. 2) 'übergehen zu —, Jemandes Partei ergreifen', mit *abiy* und Akk.: *kāraḥ* .. *hamiḍiṣyaḥ* (sd.) *abavaḥ haṭa kaḥbūjiyaḥ abiy avam aṣiyavaḥ* Bh. 1. 11; 16, 2. 5, 3. 5, 13; — **uvajiyā hamiḍiṣya abavaḥ abiy avam aḍiṣinam aṣiyavaḥ* Bh. 1. 16. 3) 'an etwas (Akk.) herangehen, (eine Angelegenheit) betreiben': *arḍā* (sd.) *tā yā vohū šyāvāi mananḥa* Y. 33. 8. 4) 'verfahren gegen —' (Akk.): *yā šavaitz* (3PPM.)⁵⁾ *ādrēng* (sd.) *arṣvānḥō* Y. 29. 3. 5) 'handeln, tun': s. Inf. *šyaoḍanāi*. 6) 'weggehen, weichen von —', mit *haṭa* und Abl.: *xarṁō apanāmata* .. *šusaṭ xarṁō yimaṭ haṭa* .. *məṛṇyahe kḥrpa* Yt. 19. 35. Undeutlich: *šaoṣaiti* F. 5 (?); — **švqs*⁶⁾ F. 25 b (?).

mit *apa* Kaus. 'wegbewegen, entfernen': *frā vā apa vā šāvayaiti* (näml. *apm*, nach Pū.) N. 103⁷⁾.

mit *aiwi*: s. Inf.

mit *avi* und *frā* 'fortgehen zu —' (Akk.): *asmanəm avi fraṣuṣāni zām avi ni.urvis-*

yāni Yt. 17. 57; — mā avi asmanəm frašusa Yt. 17. 60.

mit us Kaus. 'emporheben': āḍritim xšaḍrō.karṣahe (sd.) gaoḍō.bərṣō us šāvayōiḡ (näml. ašma baoiōi, nach Pü.) "soll er sie zur Höhe des Ohrs emporheben" N. 46⁸⁾.

mit fra 1) 'vorwärtsgehen, sich aufmachen': āрмаite frača šva (2S.)⁹⁾ viča nāmanha (sd.) V. 2. 10; — uschišat zaraḍuštrō frašusaḡ .. V. 19. 4; — yō narš snaḍəm uschišaiti .. yaḡ frašusaiti aḡat hē avaoiristəm (sd.) V. 4. 17; 18. 14 PüZ., Y. 57. 0 PüZ. (wo *šusaite); — āḡat frašūsanti .. fravašayō .. āpm ašmna (sd.) Yt. 13. 65. a) mit Zielangabe durch

a) Dat.: frā nruyō ašavaoyō .. šusuyam (1SOPfA.) Yt. 8. 11 (= 10. 55, 74, wo šuš¹⁰⁾).

β) avi und Akk.: nā taḡ frašusaiti¹⁰⁾ hača fafnavō raonam avi baršnavō gairinam V. 5. 2. γ) ā und Akk.: yimō frašusaḡ raočā ā .. V. 2. 10.

2) 'herangehen, -kommen von — her' (hača mit Abl. oder Gen. statt Abl.): āḡat frašusaḡ .. arḡdvi .. hača daḡusaḡ mazdā Yt. 5. 7; 88 (wo *šusaḡ); — fravašayō .. yā .. frašūsante baršnavō (sd.) avahhe ašnō Yt. 13. 42.

a) Kaus. 'heranbewegen, -bringen, nähern': āḡat tā āpō *frašāvayeiti¹¹⁾ satavašō avi haptō.karšvairiš Yt. 8. 9; — frā vā apa (sd.) vā šāvayeiti N. 103⁷⁾; — frašāvayō (näml. āpm, nach Pü.)¹²⁾ *aiwi.gāme ratufriš paiti nōiḡ afrašāvayō "wenn man im Winter (das Wasser zum Baršman) hinzubringt, ist man R., nicht aber, wenn mans nicht tut" N. 103.

3) 'weggehen, sich entfernen von —' (hača mit Abl.): važnəmnm ahmaḡ hača x^oarṁō mərəjahe kəhrpa frašusaḡ Yt. 19. 34.

4) 'in Gang kommen', Kaus. 'in Gang bringen, halten', a) von der Schlacht: miḡrəm .. yō arḡzəm frašāvayeiti Yt. 10. 36.

b) vom Haoma-mörser: hāvanayāšā (sd.) ašaya frašūtayā frašāvayamnayā Vr. 12. 2¹³⁾; Y. 27. 7; — hāvana .. fraoirisimna frašāvayamna (ND.) Vr. 12. 5¹⁴⁾. S. noch frašusan-.

mit vi Kaus. 'auseinandergehen lassen';

a) sva. 'zerstreuen': yaḡ .. ātrəm uzdarza (sd.) .. urvarayā .. viča barōiḡ viča šāvayōiḡ V. 8. 75. b) sva. 'auseinanderdehnen', mit praed. Adj.: yimō imam zam višāva-yaḡ aḡva ḍrišva ahmaḡ masyehim yaḡa ..

V. 2. 11. c) sva. 'auseinanderkneten': yaḡa nū mašyāka *xšristi zme (sd.) višā-vayeinte V. 2. 31⁷⁾.

ai. cyāvale, cyāvayati; cyoških; cūcyvūmahī; cyulāh; np. šavad 'er geht', šuda. — Pü.: raflan, (Kaus.): rawēnūtan; s. noch No. 5-8, 10, 12 ff. — 1) § 90. 2. — 2) D. i. šuv., § 268. 12. — 3) Ich schreibe nach der NA.; doch s. die Var. — 4) § 102 L. 2 aE. — 5) § 167. 2. Pü.: s. zu ādra-. — 6) Hds. šuq. Pü. hat nur eine undeutliche Erläuterung. Das Wort ist wahrscheinlich mit frašusaiti V. 4. 17 zusammenzubringen. — 7) Pü.: raflan statt rawēnūtan. — 8) Pü.: uzdarīm. — 9) Them. — 10) Pü.: frāc malan. — 11) So E. 1. NA. frašav-. — 12) Pü.: pa frāc šaviinīh, erl.: ka āp apē ō barsm [nē] barēl .. — 13) Pü.: kē .. frāc rawēl tāk nūn .. frāc rawēnēl hač nūn frāc. — 14) Pü.: pa .. frāc rawiinīh.

• j., g. šyā-, j. šā-¹⁾ V. 'sich freuen'. Praes. 1 šyā-. — PPfP. šyāta-, šāta-; Inf. šāiti, *šātō, *šāite.

1) 'sich freuen', absol.: huxšaḍrāiš jənarəm (sd.) .. rāmančā aiš dadātū šyeitiḡyō višibiyō Y. 53. 8; — šātəm *daḡaiti urvā-nəm ašaonō *iririḡānahe "froh macht (es) die Seele des verstorbenen Gläubigen" P. 24²⁾; 35²⁾; — s. noch Inf.

2) 'sich freuen, Freude haben an —' (Lok.): nomaḡi (sd.) šyāmā *ahura.mazdā nomaḡi usīnahi nomanhe višāmaidē Y. 58. 3; — hvō zi mḡḡrā šyātō yō viḡdušē mravaiti "und er, der Prophet, ist ja froh (über jeden), der dem Wissenden (davon) Kunde gibt" Y. 51. 8; F. 5.

mit a: s. Inf.

woss. ančayun 'ruhen', np. šād 'froh'. — Pü. (zu Y. 51, P., F.): āšīnīh, (zu Y. 58): x^oāhēm, (zu Y. 53): ka ō māniš u vi rasēnd. — 1) § 90. 2. — 2) Vgl. Y. 60. 11.

• g. šyāta-, j. šāta- Adj., PPfP.: s. šyā. KompE.

• p. šiyātay-, j. šātay- f. 'Freude, Wohlbehagen, Glück': x^oafnam mazdāōātəm .. *aitim pasvā vīrayā Vr. 7. 3; — upa aḡtam xšapanəm avavaḡ *kiš urva *šāiti "in dieser Nacht erlebt die Seele soviel Freude" H. 2. 2; — || a^oura^omazdā .. hyā^o *tim adī^o martiyahyā "AhM. .., der dem Menschen das Wohlbehagen schuf" D. 6. 1, X. 1. 1, 6. 1, Ao. 1¹⁾; D. 7; — hyā^o duvaištam *tiš axšata (sd.) .. D. 5. 3; | — *mazištya dī *tōiš manayāḡ (sd.) kasištm uzyāḡramayā²⁾ DkB. 131. šāiti, *šāit als Inf. sbes. [V. 1. 1: lies kudaḡš.]

KompE. — S. auch Παράταις u. a.; ZDMG. 49. 634, BB. 25. 42. — Zum V. šyā-. — Pü:

āsānīh. — 1) Hier šyātīm geschr. Die Erklärungen MARQUARTS ZDMG. 49. 671 und FOYS KZ. 35. 38 halte ich für verfehlt.

j. šyātō Y. 60. 11: lies šātō.

• g. šyānt- Adj. (fem. šyēitt-¹⁾), PPA.: s. šyā-.

¹⁾ Nur dieses.

• j. *švant- Adj., PPA.: s. šyav- mit No. 6.

ž.

j. žanō.bərəzō Gab.: lies žnu.b°.

• j. žgar- V. 'fließen, strömen'. Praes. 2 žgara-.

mit aoi und frā 'herzufließen zu —' (Akk.): yať hiš aoi fražgaraiti arədvī sūra Y. 65. 4.

Et. gleichwertig mit žar-; vgl. WN. AiGr. 1. 241, BGM. Grdr. 1. 867 und zu hvō.žāda-. — Pū.: rēxtan.

• j. žnav-¹⁾, xšnav-, šnav- n. 'Knie': dašīnəm (bz. hōyum) hē žnūm V. 8. 61–63⁴, 9. 22 f.⁴; — fraša frayōit̄ . . ā zangāi-byasčit̄ āpō ā žnubyasčit̄ āpō ā maiōya-nas:it̄ āpō V. 6. 27; — wertlos: žnaunam Vd. 12. S. noch *žnma.

KompA., E. — Vgl. noch huxšnaoδra-. — Vgl. ai.jānav-n., *jānav-, np. zānū, mp. šnūk (s. *žnma), hu-šnūk (Bd. 24. 4). — Pū.: zānūk. — 1) Man verlangte šn°; s. § 33 und die folg. Wörter.

• j. žnātar- m. 'Kenner, der Kenntnis besitzt': pāyusča ahmi dātāča dātāča ahmi *tāča mainyusča ahmi spōntō.tamō Yt. 1. 12; — *ta nāma ahmi žnōišta nāma ahmi Yt. 1. 13.

Zum V. xīnā-; lautgesetzlich wäre xīnār (Satzanlauts-) oder šnīr (Satzinlautsform); zum ž vgl. § 33¹⁾. — Pū.: šnīsak, erl.: sūt u zyān zyān u sūt andar dānēm. — 1) Aber die Belegstellen (Yt. 1. 12 f.) haben nur geringen Wert.

• j. žnōišta- Adj. 'der die beste Kenntnis besitzt': žnīta nāma ahmi *ta (statt NSm.) nāma ahmi Yt. 1. 13.

Aus ar. *žna(š)īšta-? Soll den Superl. zu žnātar- (sd.) vorstellen. Geringe Stelle. — Pū.: žnāsaktum, erl.: sūt u zyān ō žnāsēm.

• j. *žnu.bərəz-¹⁾ f. 'Kniehöhe, -tiefe': *bərəzō nərəbərəzō *gairi.bərəzō mānō (sd.) FrBy.

Npū.: zānū.bīlī. — 1) Hds. žanō.b°. — 2) Oder Adj.

• j. *žnma¹⁾ F. 3 g.

Pū.: šnūk. — 1) Nach Pū. zu žnav-.

h.

• j., g. 'ha- Pron. dem. (fem. hz-, hī-) 'dieser'; nur j. hā NSm.¹⁾, g. hī NSf.¹⁾ 2), j., g. hā NSf.¹⁾, j. hō, hz, has° NSm.¹⁾; 1) in starkdeiktischer Verwendung 'der hier' (beim Sprechenden); an der Spitze des Satzes: hā vanhus° sraošō ašyō "hier ist der gute . . Sr." Vr. 12. 1; — auf die 2. Person gehend: yō kəmčit̄ . . aštām dasti: hā mē bara ašmača baršmača " . . Du da, bring mir . . " N. 105; — hō im Gegensatz zu hzu: hō upa.mərətō (Sp. 1143 m.) hāu aspərənō.mazō hāu . . V. 4. 48. II) in schwachdeiktischer Verwendung; 1) auf Zuvorgenanntes, Vorausgehendes (Wort oder Satz) zurückweisend; 1) auf ein Substantiv oder subst. Pron.; a) substantivisch; a) im Hauptsatz, a) an der Spitze: pūrvō . . hō avaḍa (sd.) vazata Yt. 5. 61 f.; 8. 15², 46, 11. 3², 19. 43, 94², Y. 9. 24, 2. 10, 9. 2; — mərəyahe kəhrpa vārəynahe . . hō ašvō uštanavatam išva.vasma apayēit̄ hasčit̄ vā nōit̄ vā Yt. 14. 19 f.; — fšūmā (sd.) hz pta gzušča . . hz(s. b)čā nā fšūmā nišānharatū hz aiwyāxšayatū Y. 58. 4; — vanhus° sraošō . . hzčā iōa yōiḍwā (sd.) *astū Y. 27. 6; — čiš hāu as . . yō . . hō bā ašō (Sp. 33 f.) ās . . ašmaoyō . . V. 9. 51 f.; — hō (s. Sp. 1720 m.) bā . . paōiryō yať nā . . nōit̄ dādāit̄ hō mām avaḍa vorənūit̄ V. 18. 34 f.; 38; — sraošm . . hō nōit̄ taršō *frānāmaite . . frā ahmāt̄ parō . . daḍva . . nmanē Y. 57. 18; — ārmaitim . . varāmaidī (Sp. 1361 o.) hā nš anhať Y. 32. 2; — vīdāit̄im . . hā zī pourūš . . vāurāit̄ (Sp. 1361 u) Y. 47. 6; — arədvī sūra anāhita . . hā hz maiōim nyāzata Yt. 5. 127; 65, Y. 65. 5⁴, V. 18. 16, 9. 48³(?) ; — haraiti barš: hā hama pāirisāite . . Yt. 19. 1 (vgl. β); — s. noch V. 7. 79, Y. 10. 15 (Sp. 1720 o.); — im Nachsatz: āat̄ yať aḍra para.jasaiti vāzmnō . . hō paōiryō gaḍam nijainti Yt. 10. 101. β) hinter dem ersten Wort, auch durch ein Enklitikum davon getrennt: gzuš . . ahyāi . . at̄ hī ayš fravaratā (sd.) vāstrim ahyāi fšuyantm . . Y. 31. 10; — zərōdazō gairiš: hāmō hasčit̄ pāirisāite . . Yt. 19. 1 (vgl. α); — ahmi dim paiti fra-nhərəzať ahmi (sd.) hō bavať aošānhā V. 2. 5 PūZ.; — kasčit̄ maiyānam . .

aḍauruṇḍ hō rātanam . . iṣāṇhaṭṭa (Sp. 345 m.) Yt. 19. 53; 53²; — ..sraoṣyam (sd.): iṣāṇ (sd.) hā niṣṭāta kiryeiti Yt. 10. 109; — brāsaṭ yimō aṣāto dṣuṣ.manahyāiḥ hō stōrātō nidāraṭ upairi sam Yt. 19. 34; — yimō .. aiwiḥ hō *varṣṣva (sd.) suwrya .. apīḥ hō varām marṣaṭ V. 2. 38; — im Nachsatz: yasā mē aīte mārṣya .. para-daḍaṭ, nmānām hō manyāta para-daḍō V. 18. 28; — yaṭ hē aoxta aṣā .. aḍa *hā³) *xṣāyeṭe³) *ana .. haxtōiṭ (sd.) N. 9; — āaṭ yaṭ bavaiiti avi.spaṣṭō sāsta .. tā haṣṭiṭ upa.ḥayeite .. fravaṣayō Yt. 13. 69; — yeṣi .. framaraiiti, pairi ṣē hō parātō-tanunām stānhaiti N. 42; — s. noch Anhang. b) im Nebensatz, hinter der satzeinleitenden Konj.: vṛdaṭ fōryā .. yā vīspa.taurvairiḥ nama avāḍa vīspa-taurvairi yaḍa hā tām zīzanāṭ Yt. 13. 142; — sonst: yaṭ paoirīm daṣvayasno (statt Akk.) korntāṭ ava hō miryāite V. 7. 37; 37², 39³. b) adjektivisch; a) im Hauptsatz: yazata zaota .. brṛzata vaḥa .. hō vāxṣ us ava raoḥā aṣnaoṭ Yt. 10. 89; — fṣūmā (sd.) hō (s. a) pṭā gṛuṣṣā .. hōḥā nā fṣūmā niṣāṇharatū Y. 58. 4; — baya aṣā (sd.) ās ahunahe vairyehe .. hā mē baya ahunahe vairyehe V. 19. 3–5; — mārṣyō yō parō.darṣ .. āaṭ hō mārṣyō vāṭim baraiiti V. 18. 15; 23. a) Der Begriff ist zuvor nicht genannt, aber durch den Zusammenhang hinreichend angedeutet: kuḍa .. maṣyāka ḥam.vañānte .. yōi ḥam.nasūm .. tanūm yaoḍdaiḍyan? .. āaṭ hā druxṣ avāstryeite .. V. 9. 1–13. b) im Nebensatz: ā taṭ mārṣyam uzvazaitē .. nā taṭ fraṣusaiiti .. upa tām vanām aṣiiti yam hō mārṣyō .. V. 5. 1f. Anhang. 'ha- (subst.) steht an Stelle des Pron. rel. in einem Satz, der einem vorausgehenden Relativsatz inhaltlich koordiniert ist⁴): yaṭ nmānō.paiṭim vindāma .. yō nō huberlām barāṭ frazaintimā hō vārṣyāṭ Yt. 15. 40; — aṣim srvarām .. yim upairi korṣāspō ayanḥa pītūm paṭāta .. tafsāṭ hō mairyō xṣṭaṭā Y. 9. 11. 2) auf ein Relativ als dessen Korrelat, substantivisch: yō aṣm staoiti hō mām staoiti hō⁵ .. H. 1. 3; V. 3. 31³, Yt. 17. 2; — yō nā hīs huberlā *baraṭ .. hō arḥaiiti zazuṣtmō Yt. 13. 18. 3) auf einen Satz; substantivisch, in Kongruenz mit dem Praedikat: kaṭ (Sp. 436 o.) aṣavā .. vñghaṭ dragvantm?

hā xī anḥāṣ varuḥi vīṣṭā (Sp. 1315 u.) ākarotiṣ Y. 48. 2; — ḥaḍwārō sata upā-zananam upāḍōiṭ .. hā hē asti ḥṭa hā hē asti āpōrōtiṣ V. 8. 107. 2) vorausweisend; 1) auf den Inhalt eines Konjunktivsatzes; substantivisch, in Kongruenz mit dem Praedikat: hā ahmāi aṣiṣ r:nāvi taṭ ahmāi jaṣaṭ āyaptm yaṭ hē puḍrō us.zayata .. Y. 9. 4. 2) auf ein Relativum als dessen Korrelat, a) substantivisch: hō daḍō aṣm upa.raoḍayeite (sd.) yō drvaitē daḍaiiti P. 50; — hō hō anḥaṭ .. yō .. aṣm āparaḍayeite (sd.)? .. hō (zugleich zurückweisend) bā anḥaṭ .. yō nasumaiṭim āpm .. frabaraiiti V. 7. 78f.; — *janyōiṣ .. hā (zugleich zurückweisend) yā dāpta apanasyeiti Y. 10. 15. a) Die Beziehung ist ungenau: hō para mārṣṭō .. hō paṣā mārṣṭō mainyava daṣva frabarvainti yaṭ maṣyō maṣim xṣudrā avi fraṇḥarṣzaiiti V. 8. 32; — hō bā mē aṣṭaṣam arṣnam paoiryō yaṭ nā .. naire .. nōiṭ daḍaiiti V. 18. 34. b) adjektivisch, nur mit nar- (Sp. 1051 m.): ḥvaṭ hō² nā² aṣāyeiti .. ḥvaṭ ahmāi naire miḍdam anḥaṭ yō .. rāpi-ḍwinm .. framarāite A. 4. 4f.; 6f², V. 9. 47. 2 A) auf eine erläuternde oder ergänzende Beifügung mit relativischem Anschluss; a) substantivisch: hō xī *ahumaḥa .. yō ahurō mazdā Vr. 2. 7; — hā xī nē huṣṭōiḍmā (sd.) hā nē ulayūiṭim dāṭ .. brṛxḍe (sd.) Y. 48. 6; — hā yaoḍdā .. yā daṣna V. 5. 21; — āaṭ hē hā paiṭi.davato yā daṣvi druxṣ V. 18. 31; — āaṭ hō yō haomahe maḍō .. V. 10. 8, Yt. 17. 5; — hō yō duḍdā aṣrō mainyūṣ V. 19. 1, 44, Yt. 17. 19. b) adjektivisch: yaḍa hīs hō nā yazata yō aṣava zaraḍuṣtrō Yt. 13. 41; — āaṭ hā druxṣ yā nasuṣ .. V. 8. 70f³, 9. 15 ff.³⁰.

Undeutlich: nārḥyō hō dādraxti V. 4. 10 PūZ.; — hā drvatām *ayām (sd.) urvānō tām.hva nizarsāite V. 19. 30; 30; — hā druxṣ .. FrW. 8. 2²; — *nāuiti hā aīte yōi maṣyāka xṣarṇti framanyete V. 7. 55. Wertlos: yaḍa hō nō aṣṭaṣam vaḥam Yt. 2. 11; — hā vā nōiṭ nā .. Vyt. 28. S. noch zu *hūḥā.

ai. sā, ṣā; sō, sāh; gr. ῥ (usw.)³¹). — Pū.: ān, ōi; s. noch No. 2. — ¹) Bildet die Nom. Sing. zu ta- (s. Y. 9. 4), aber auch zu ta- (s. Y. 57. 18, A. 4. 4, 6). — ²) Vgl. BTHL. GlrPh. 1. 237 No. 8, BGM. Kurze VglGr. 360, 401. — ³) Hds. haxiaṭe und

hahaxšāle (T); Pū.: *ēlōn pātixšāh*. — 4) Vgl. Sp. 8 o.

• j., g., p. ²ha- Pron. 3. Pers.; nur in schwachtonigen (enklitischen) Formen, die für alle Geschlechter und Zahlen (doch s. III) gelten¹⁾; sie stehen hinter dem ersten Wort des Satz(teil)es oder Vers(teil)es, von dem sie aber (α) durch ein oder auch zwei andere Enklitika getrennt sein können; andere Stellung ist selten (β)²⁾. I) Gen.-Dat. p. *šaiy*, g. *hōi*, j. *hē*, *hōi*³⁾, *šē*; den adnominalen Gen. übersetzen wir mit 'sein, ihr'; A) im **Ap.**; nur auf ein Nomen zurückweisend, Sing.: *²ura²mazdā* .. *hauv dāraya²va²um xsāya²diyam adad²t²* *haus²aiy xsā²am frābar²* D. 4. 1; — *fravart²s²* .. *anayat²* *abiy mām adam²šaiy utā nāham utā gauš²* .. *frājanam utā²šaiy* *²²šam avajam* Bh. 2. 13; — *²²š²a²tax-* *mam* .. *anaya²* *abiy mām pasāva²šaiy utā nāham utā gauš²* *frājanam utā²šaiy* *²²šam avajam* Bh. 2. 14; 5. 1; — *dādarš²s²* *nāma²* *pārsa²* .. *ava²²šaiy a²²aham* Bh. 3. 3; 2. 7, 10; — *gaumātām* .. *utā tyai²šaiy fratam²* *martiyā anuši²y āha²t²* Bh. 1. 13; 2. 13, 3. 7, 8, 11. B) im **GAw.**; nur Sing.; I) auf ein Nomen zurückweisend: *mazdām ahur²m a²* *hōi* (mask.) *vahm²ng dāmān² gar²* (sd.) *nīdīm²* Y. 45. 8; 43. 8, 46. 13; — *nā spm²t² a²* *hōi* *dāmām* *²wahn²* *ā dam* (sd.) *ahur²* Y. 48. 7; 45. 4; — *²ahūm.biš²ratūm* (sd.) .. *a²* *hōi* .. *sraoš²* *²antū* .. *yahm²* *vaš²* (Sp. 1382 m.) Y. 44. 16; — *mazdāi avaj²* *xsā²r²m hya²* *hōi vohū vaxš²* (sd.) *manan²hā* Y. 31. 6; — *aš²* *v²* *any²* *ain²m v²v²ng²hatū*: *ta²* *²i* *hōi* (zu α) *huš²n²m an²ha²* Y. 53. 5; — *mazdā dadat²* .. *vazdvar²* .. *y²* *hōi*⁴⁾ .. *urva²* (sd.) Y. 31. 21; — *y²* *vahy²* *van²h²u²* *dazd²* *yas²ā* *hōi* (zu α) *vār²* *rād²* (sd.) .. *a²* *ahm²* *ak²* *ašy²* *y²* *hōi* *nōi²* *vīd²iti* (sd.) Y. 51. 6; — *ahur²* *mazdā* .. *ya²²ā* *hōi* (zu α) *dab²m* (sd.) *saš²kn²ā* *da²nay²ā* .. *ux²ā* .. Y. 53. 1; — *yehy²ā* *hām²my²sai²t²* (Sp. 1190 m.) *mi²dahy²* *ya²ā* *hōi* (zu α) *ar²zv²* Y. 33. 1; — *sara²u²str²* .. *h²v²* .. *hya²* *hōi* *hud²m²m* (sd.) *dy²* *vax²brahy²* Y. 29. 8; — *nōi²* .. *xs²n²u²* *vaz²py²* (sd.) .. *sara²u²str²m* .. *hya²* *hōi* *im* *²aratas²ā* .. *vā²ā* (sd.) Y. 51. 12; — *sara²u²str²h²* .. *ye²* *hōi* *d²* *²yapt²* .. *ahur²* .. *h²van²h²v²m* (sd.) Y. 53. 1; — *vīdy²* (sd.) *saoš²y²s* *ya²ā* *hōi* *aš²* *an²ha²* Y. 48. 9; — in Korrelation

mit einem Relativum: *y²* *²yay²* *aš²avan²m*, *divam²n²m* (sd.) *hōi* *apar²m* .. Y. 31. 20; — *y²* *ahm²* *gam* *rāny²* *sk²r²it²m* (sd.) *h²m²* *ta²a²* *a²* *hōi* (fem.) *vāstr²* (sd.) .. *ar²mai²tm* Y. 47. 3; — *ka²ā* *tōi* *gav²i* *ratu²* .. *k²m* *hōi* *u²t²ā* (Sp. 1382 m.) *ahur²m* Y. 29. 2; — *da²nay²* *van²huy²* *yam* *hōi* *iš²yam* (sd.) *dat²* .. *mazdā* *aš²ahy²* *ā²dy²* (sd.) *gar²z²dm* Y. 51. 17; — das Nomen ist nicht genannt, aber durch den Zusammenhang hinreichend deutlich: *kad²* *yav²* *h²v²* *an²ha²* (Sp. 269 o.) *y²* *hōi* (näml. *gav²i*) *dad²* *zastava²* (sd.) *av²* Y. 29. 9. 2) auf ein Nomen vorausweisend: *a²²ā* *hōi* (mask.; zu α) *s²antū* .. *xs²n²m* (sd.) *mazdā* *vahm²* *ā* Y. 53. 2; — *ya²²ā* *da²v²ng* .. *tar²* *mā²t²* *yōi* *im* (Sp. 155 o.) *tar²* *²mai²nyant²* *any²ng* *ahm²* *y²* *hōi* *ar²m* (sd.) *²mai²ny²t²* *saoš²yant²* *d²ng* (Sp. 684 m.) *pat²i²* .. Y. 45. 11. Anhang zu Ib. *hōi* bezieht sich auf das Subjekt des gleichen Satzes (Reflexivum); mask.: *mazdā* .. *ahur²* *hya²* *hōi* (mask.) *aš²* *vohu²ā* *²i²t²* (Sp. 430 m.) *manan²hā* *xs²ā²r²i* *hōi* *haurvāt²* *am²r²at²ā* *ahm²* *stōi* *d²n* (Sp. 684 o.) Y. 45. 10; 50. 3. c) im **jAw.** (unvollständig); Sing. und Plur.; I) zurückweisend; a) auf ein Nomen: *sraoš²* .. *dru²jm* *apar²sa²* .. *ā²* *h²* (mask.) *hā* *paiti.davata* V. 18. 30 f.; 2, 3, 6, 7, H. 2. 11, Yt. 10. 126, 19. 47, 49; — *nāirika* .. *ā²* *h²* (fem.) *paityār²m* *ava.baranti* *da²va* V. 16. 11; — *aurvant²* .. *t²* *para.saf²ān²h²* *zarana²na* *paiti.s²muxta* *ā²* *h²* (Plur.) *apara* *²r²sata²na* Yt. 10. 125; — *sraoš²* .. *y²* *aš²m²m* .. *²ainti* *a²²ā* *h²* (zu α) *bā²ā* *ka²m²r²d²m* *²aynv²ā* Y. 57. 10; — *ya²* *bav²ni* *aiwi.vany²ā* *ax²im* .. *uta* *h²* *fra²na* (sd.) *paiti.mrvāne* Yt. 5. 82; 34; — *sūnahe*: *²a²va* *²h²²* *dā²ty²* *pi²²w²m* V. 13. 28; 35; — *²ahikay²i*: *m²* *h²* (fem.) *avi* *pād²m* *ava.hi²ta* Yt. 17. 57; N. 10 (nōi² *h²*); — *²ao²dr²ā* .. *bar²sma* .. *pas²m* .. *m²* *h²* (Plur.) *mair²y²* *²gurvay²i²* (Sp. 527 o.) .. *ye²* *š²* *mair²y²* *²gurvay²ā²* Yt. 8. 58 ff.; — *sp²ā* .. *ava* *h²* *baray²m* .. *²diuru* *upa* *t²m* *mana²dr²im* V. 13. 30; 8. 8², 9. 40, 49; — *y²* *im²m* *²am* *aiwi.v²r²z²yeiti* .. *upa* *h²* (fem.) *gaon²m* *baraiti* V. 3. 25; Yt. 17. 21, V. 15. 43 (zu α); — *²r²r²sa²* *²ara²u²str²* .. *paiti* *š²* *aoxta* *ahur²* *mazdā* H. 1. 1 f.; 7, A. 4. 6, P. 27, FrW. 10. 40; — *²iyri²* .. *ta²ā* *d²m* *ahur²* *mazdā* *av²n* .. *²airi* *š²* .. *mi²r²* *frād²yay²* *pant²m* Yt. 8. 6 f.; Y. 62. 9, *N. 10²⁶⁾;

— *narō hāmōgātūō . . paitiā hē* (Plur.; zu α) *anya dva anāhēm* (Sp. 278 o.) V. 5. 27; — *yō sūne pištrēm jainti . . us vā hē* (zu α) *gaosēm* *ḍwarsaiti apa vā hē* (zu α) *paiḍyam kōrantaiti* V. 13. 10; — *pāurvō . . upa.ḍbayāt arādvīm . . hā hē* *bāzava gaurvayāt* Yt. 5. 65; — *sāsta . . upa.ḍbayeite . . fravašayō; tā hē jasānti avahē . . tā dim ava nifrāvayente . . tā hē snaiḍišā . . visante* Yt. 13. 69 ff.; 78 (zugleich vorausweisend; s. Sp. 1725 o.); — *x^aarāt ašā nāirika āpm? . . x^aarāt; avāt hē* (fem.) *masyō arāḍm . . V. 7. 70 f.*; — *ātašā vado . . ḍri.afsmēm . . kās hē afsman?* Y. 19. 16; — *zātō bē . . zaraḍuštō . . kva hē aošō vindāma* V. 19. 46; — *dahmō niuruzdō* (sd.) *.. čvaiti šē ašā zmana anhaš* N. 17; 13. 2. St.; — *sūnahe . . aiti šē haēm* (sd.) *yaḍa aḍaurune* V. 13. 45; 45-48⁷; — *kaš nā . . āstryeiti? nōiḥ āstryeiti anyō akmāt yō hē *gavāstryā varāš* N. 18; 20; — *mā . . yā hē uxšyqstātō tā nrāfsastātō* Yt. 7. 2; 2, V. 65. 9; — *taš akmāt jasāt āyaptām yaš hē puḍrō us. zayata* Y. 9. 4, 7, 13; 11, 32, Yt. 13. 50, 16. 7, N. 27, 42, 43, V. 5. 11, 8. 38, 40², 9. 31; — *nāirika . . yaš hē* (fem.) *ḍrāyō xšafna sacānte* (sd.) V. 16. 8; 8, 9. 33, 19. 23 (mask.); — *ātašāmcā* (nāml. *haomanām*) *.. yaš hē* (Plur.) *yār.ḍrājō sacāite* (sd.) V. 6. 43; — *yasā . . daxmanām . . avavantēm vīkānayāt yaḍa hē lanuš anhaš* V. 7. 51; — *tištryehe . . yaḍa hē asti . . yasnāsa vahmasā* Yt. 8. 56; — *ālle nasāvō . . yavaš čvašā hē* (Plur.; zu α)⁷ *zastāzibya hangrurvayān* V. 6. 28 f.; — *mašyāca . . yaḍa kaḍača hē* (Plur.; zu α)⁷ *zaošō* V. 2. 13; — *fravašayō . . yā ahurahe . . dašinām upa yūḍyeinti yezi aēm bavaiti *ašava. xšnuš yezi šē bavainti *anāzarētā* Yt. 13. 63; 10. 137; — *yō kēmič dahmanām . . aštēm dasti . . yezi šē dāiti daḍāiti . . yezi āaš lē* (zu α)⁸ *nōiḥ dāiti daḍāiti* N. 105; 10²; — *yō . . *frastōrante yezi hōi¹¹ dahmō antarāt naēmāt . . N. 104*; — *yaš hanō . . bavāt . . paštō fraḍanāhēm* (sd.) *hē kamōrōḍm vīnā. daym . . yeziā hē* (zu α) *anya aya šyaoḍna fravarāšta paitiā* (sd.) *hē čāḍa āaš yezi šē anya aya šyaoḍna nōiḥ fravarāšta paititēm ahe narš . . V. 3. 20 f.*; 7. 70² (fem.); — *kaš . . tištryehe . . yasnāsa . . ? zaōḍrā hē uzbarayn . . barasma hē stōrnayn . . pasūm hē pačayn* Yt. 8. 57 f.; V. 16. 7, 9. 39

(zugleich vorausweisend; Sp. 1725 o.), N. 42; — *spā . . stamanēm hē aḍāt nyā. zayn . . dašinām hē gaosēm . . hōyum hē gaosēm upa.ḍwarsayn . . dašinām hē paiḍyam . . haoyām hē paiḍyam upa. kōrantayn . . dumāmāt hē* (zu α) *upa. ḍwarsaym* V. 13. 30 ff.; 8. 40, 9. 17 ff. (oft), 49, H. 2. 18, 36; — *hāvanānō* (sd.) *dāityō gātūš . . haoyāt *hē⁹ *naēmāt āsnatarš* N. 79; *79⁹, Yt. 10. 100³, 126, 8. 38, V. 19. 2; — *nāirika . . airime* (sd.) *gātūm hē* (fem.; zu β) *nīšhidašta* V. 16. 8; 9. 33 (mask.); — *ahmi nāiri . . bōrjayānti* (sd.) *šē . . mārohmcā kvarāca azamā hē* (zu α) *bōrjaēm* V. 7. 52; — *sūnahe . . asti šē haēm yaḍa aḍaurune* V. 13. 44; 44⁷; — *yō gāḍanām *anu.maiti* (sd.) **anumainye . . anyō vā hē* (zu α) *dahmō sruštā gāḍā daḍāiti* N. 25; — *azdibīš . . *uzdānēm hē* (Plur.) *aḍāt kōrmaoḥ* V. 6. 50; — **hixšāne . . drvaṭām . . anyām hē* (Plur.) *avarāṭm nipārayanta* (Sp. 851 u.) V. 19. 26; — in Verbindung mit dem Pron. poss. *hava:* *yō . . jainti . . xraosyō.sara* (sd.) *čā . . hvo urva parāiti parō.asnāi anuhe . . nōiḥ hē anyō urva haom urvānēm . . bazaiti* V. 13. 8 f.; — in Korrelation mit einem Relativum: *yō . . *manahīm ahūm *paiti. irinaxti nōiḥ hē gāuš bvaš* P. 40; — *yō narš snaḍm ushīštaiti aštāt hē āgraptēm* V. 4. 17; — *yō janāt spānēm . . kā hē asti čāḍa* V. 13. 4; 12, 24, 4. 11, 18, 55, 6. 10, 8. 23, 14. 1, 15. 50, 16. 14; — *yō anyāhe nāirika . . *paranhačāiti kaš hē vā ašm* (Sp. 238 No. 21) **vōrēyāt* N. 6; — *yō čišā . . aēnarōhā asti mašyō gaurvaya hē pāḍawe sāvare pairi šē ušī vōrmūči skēndm šē¹⁰ manō kōrmūči* Y. 9. 28; V. 7. 51; — *yō . . dahmēm jainti . . x^aarēm, *x^aarō nōiḥ hē* (zu β)¹¹ *anhaš . . upa.bōrlayāš* (sd.) *čā* N. 45; — *yasā . . yazāite ḍriščīt tarō pōrtūmčīt hē* (zu β) *urvānēm . . frapārayeni* V. 19. 6; — das Nomen ist nicht genannt, aber durch den Zusammenhang hinreichend deutlich: *yaš frašusaiti aštāt hē avaoirištēm* V. 4. 17¹²; 17¹²); — *xšayeite hē . . ratuš ḍrišm aštāhe čāḍā* (sd.) *apanharštē* V. 5. 26; 19. 3, A. 3. 6, 7, N. 7, 9²; — *yō hē* (fem.) *anhaš* (Sp. 106 o.) *naḍištēm nmānēm uzdasta . . V. 15. 21.* b) auf den Inhalt eines Satzes: *yaš . . nikante spānāšā . . naračā kā hē* ('dafur') *asti čāḍa kā hē*

asti āpṛatīś kaṭ hē asti yaoḍāḍrām? .. nava hē asti cīḍa nava hē asti āpṛatīś nōiṭ hē asti yaoḍāḍrām V. 3. 38 f.; 36, 8. 107². 2) auf ein Nomen vorausweisend: nōiṭ hē aoḥō pairi.vāṇāmi zaraḍuṣṭrāi V. 19. 3; — yā .. uta hē āsnam xratūm ava.baraiti .. uta hē .. zbayanṭāi jaṣaiti avanhe Yt. 17. 2; — para hē iriṣṇtō raṣṣm cikayaṭ V. 7. 38; — pairi šē (Plur.) hō parṭō.tanunam stāṣhaiti N. 42; — yō hē *āpṛmnmnāi (Sp. 869 o.) nōiṭ vīṣāiti *framrūite N. 13; — zugleich zurückweisend: yaṭ titaraṭ anrō main-yuṣ .. antar pairi avāitē vohuḥa manō ātaršā; tā hē taurvayatē iḥaṣā anrahe mainyūṣ Yt. 13. 77 f.; — pasvō staorāḥa .. aṭahmāi naire frabārayan; yezi nōiṭ tavān .. anyam hē avarṭam aṭahmāi naire frabārayan V. 9. 39. Anhang zu I c. hē, šē bezieht sich auf das Subjekt des gleichen Satzes (Reflexivum); nur Sing.: hā (nāml. arḍvī) hē (fem.) maiḍim nyāsata Yt. 5. 127; — yaṭ hē (mask.) *manō *ahe paiti barāṭ P. 38; 38; — yezi šē saoḍrā baraiti (Sp. 935 m.) avi šē maḍḍanm Yt. 10. 136; — yaḍa yaṭ hē (zu β)¹³ pasṭō fraḍanham (sd.) kamrḍdm kōṛanuyāt V. 18. 10; — paourva hē nāmō baraiti (Sp. 936 m.) Yt. 14. 36; — nava-naptyāḥ(sd.)ḥiṭ hē (zu α) urvānām paramṛnāite V. 13. 3; — pasṭa *hāḍra *afraṣruiṭi šē (zu β) paiti tanūm *piryeite N. 7. A) der Gen.-Dat. vertritt den Akk.¹⁴), nur im jAw.; Sing. und Plur.; zurückweisend: āṭ vohu manō nidaḍiṣ yaṭ hē stāram .. aiwi.raoḥayānte V. 19. 23; — nasupākām .. ava hē janayon V. 8. 74; — aḍa inq vaḥō drōṇjayōiṣ .. paiti šē (Plur.) āḍayōiṭ .. V. 9. 12; — aya daṇaya .. frā hē (fem.) amāṣā spmā .. vōṛnta Yt. 10. 92; — yezi nairyo anhaṭ pasṭa hē pourum (Sp. 872 o.) paiti.hinḍōiṣ paitiṣa aparām yezi strī anhaṭ paitiṣa hē (fem.) pourum .. V. 8. 58; — druṣṣ upa.dvāra mṛnṇānuha .. zaraḍuṣṭra (statt Akk.); druṣṣ hē pairi.dvārā V. 19. 1; — yō kairnām upāiti puḍṛam(sd.)ḥa hē (fem.; zu α) daḍāiti V. 15. 9; — aḍiḍiṣ .. hvarā-darṣya hē zme paiti nidaḍiṭa V. 6. 51; — zugleich vorausweisend: mā cīṣ barō aḥvō yaṭ iristām; āṭ yezi šē barāṭ aḥvō yaṭ iristām V. 3. 14; — apa.stavaruḥa varuḥim daṇam .. nōiṭ hē (fem.) apa-

stavāne varuḥim daṇam V. 19. 6 f. Un-deutliche oder wertlose Stellen mit hē, hōi, šē: nōiṭ hē .. P. 56; N. 16; — mā hē .. V. 19. 19; — kva hē .. V. 19. 4; — aṭṭaṭ hē Nik. 2; — yaṭ hē .. V. 16. 14², 7. 52 PūZ., 18. 44 PūZ.; — yezi šē N. 55; — frā hē .. Yt. 10. 92; — yavata *hē .. N. 11; — yam hē .. Yt. 14. 13 (s. Sp. 751 u. No. 1); — barṣma hē .. V. 19. 19; — *afraṭiṭṣ hōi urune P. 45; — vayo vā hē (zu α) .. FrW. 11; — ferner N. 3², Vyt. 9, 23, 28, 31, 47, Vd. 2 ff. (oft). [N. 42 aE.: lies yāṣṭra.dra-jehim.] hē als Part. sbes. II) Gen.-Abl. p. ša^h, j. hō; A) im Ap.; nur (zurückweisend) in: haḥā avadaṣa^h, sd. (Sp. 170 u.). B) im jAw.; nur (zurückweisend) in: yaṭ .. maṣyāka .. uṣi pairi-dārayeinti daḥma hō (nāml. gṛuṣ; fem.) pairi.urvaṣayeinti Yt. 14. 56. III) nur im Ap. Gen.-Dat. Plur. šām¹⁵); zurückweisend: avaḍā hamaranam akunaṣ hadā hamid^hiyaiḍiṣ .. avaḍāšām hamaranam kartam Bh. 3. 1; 3, 6, 7, 9, 10, 2. 6–10⁵, 14, 16; — imā dahyāva^h .. tyā^hšām (fem.) haḥāma^h aḍahya^h Bh. 1. 7, D. 6. 3, 4; Bh. 1. 8 (wo yaḍāšām); — kāram .. utāšām¹⁶) 1 martiyam maḍiṣṭam akunaṣ avaḍāšām¹⁶) aḍaha^h Bh. 3. 9; — adam kāram frāṣayam .. avaḍāšām¹⁰) aḍaham Bh. 3. 14; 2. 6; — *uvajiyā avam martiyam agarbāya^h lya^hšām maḍiṣṭa^h āha^h utāšim avājana^h Bh. 2. 4; — kāram .. frāṣayam taxmaspāda^h .. avamšām¹⁶) maḍiṣṭam akunavam avaḍāšām aḍaham Bh. 2. 14; 3. 6, 5. 1; — imā dahyāva^h .. adamšām (fem.) xṣāyaḍiṣā^h āham Bh. 1. 6; D. 6. 3. A) der Gen.-Dat. vertritt den Akk.¹⁴); das Nomen ist zuvor nicht genannt, aber es ist aus dem Zusammenhang erkenntlich: adam 19 hamaranā akunavam vaṣnā a^hura^hmaḍāha^h adamšām (zu β) aḥjanam utā 9 xṣāyaḍiṣā agarbāyam Bh. 4. 2.

mi. se, np. (a)ṣ, gr. oi. Vgl. dazu WN. KZ. 24. 600, CLD. Pronomina 60, DBR. VglS. r. 470, BGM. KurzeVglGr. 401, 408. In idg. *soi waren die Gen.-Dat. aus dem Pron. 3. Pers. *so- und aus dem Pron. refl. *syo- zusammengefloßen. Wo Aw. hē, hōi reflexiv ist, gehört es strenggenommen zu *hva-. — Pū.: oi, ān, ē, aṣ; s. noch No. 4 f. — ¹⁾ Im Ap. ist die š-Form — normal hinter i, u, r —, im gAw. die h-Form verallgemeinert; das jAw. braucht die š-Form hinter i — ausser N. 104 —, sonst — ausser Y. 9. 28; s. No. 10 — die h-Form. — ²⁾ Die

Stellen sind: V. 9. 33, 16. 8, 18. 10 (s. No. 13), Y. 19. 6, N. 45 (?; s. No. 11), N. 7; s. noch No. 8. — 3) Nur P. 45 und N. 104. — 4) Pü.: *ō ān i x²ēi*. — 5) Hds. *aṣvahe*; Pü.: *ēlōn*. — 6) Hds. *āhi, āhe*; s. ā No. 18. — 7) Im Aind. würde allerdings das hinter dem Relativum stehende Wort betont sein; das ist aber — wenn anders die Überlieferung Glauben verdient — jung, wie lat. *quicumque, ubicumque* usw. zeigen. — 8) So bei der Annahme, dass das nachgesetzte *āta* enklitisch war; s. Sp. 687 o. — 9) Hds. *haṇnāmāt*. Proklise ist doch schwerlich anzunehmen. — 10) *ī* aus dem vorhergehenden Satz wiederholt; s. No. 1. — 11) Hds. *x²arōiṭ hē*. — 12) Vorher geht *yō* (statt *yaṭ*) . . *aṭaṭ hē*; s. Sp. 1724 m. — 13) *yaṣa yaṭ* werden wohl unter einem Hochtton zusammengehören. — 14) Vgl. zu *ṣwa*-No. 10 ff. — 15) Neubildung; § 251. — 16) Geht auf *kāra*-; Konstruktion nach dem Sinn.

j., g., p. *ha* in Komp. und Ableit.: s. unter *ham*.

j. *ha** Yt. 19. 67: lies *haṭumā*.

• j. 'haek- V. 'giessen'. Praes. 3 *hi'a*, 9 *hinā*-. — PPfP. **hixta*-.; Inf. *hixtayā-ča*, **hināi*; Absol. **šaṭkom*. [S. noch **hačāṣpa*-.]

1) '(Wasser) ausgießen, laufen lassen über —', mit *avi* und Akk.: *nā taṭ āpam hināiti avi yavō.čārānīm* (sd.) V. 5. 5; — *hināṭ* F. 24. 2) 'etwas begiessen, bewässern': s. Inf.

mit *paiti* 'etwas Jemanden an-, begiessen' mit Wasser oder Rindsurin, bei der rituellen Reinigung: *barāśnūm hē vaydanam pourum paiti.hināiṣ¹* V. 8. 40; 70 f., 9. 16–24²⁸; — *yēsi nairyō anhaṭ paśā hē pourum* (Sp. 872 o.) *paiti.hināiṣ* V. 8. 58; 58, 9. 21². a) absolut 'die rituelle Reinigung mittelst Begiessen vornehmen': *yēsiā hō nā paiti.hināiṣ¹* *yō nōiṭ apivatāile daṇayā* . . V. 9. 47; — *yō . . paiti.hināiṣ¹* . . V. 9. 52. S. noch Inf.

mit *para* '(Wasser) weggiessen, ausschöpfen und weggiessen': *aiṣṣhā āpō para.hināyān yaṭ vā naṣmām . . paśā āpō para.hixti* (sd.) . . V. 6. 32.

mit *frā* 1) 'etwas vergiessen, verspritzen': *yaṭ . . vohunim vā tāṭayanti fraṣaṭkom* (sd.) *vā fraṣiṭanti¹* Yt. 14. 54; — **aḍa yō dim *frahinčān *antara²* *ātaramčā *barasmača* "ebenso wenn sie sie (die *Zaoḍrās*) verspritzen zwischen . ." N. 68. 2) 'etwas durch Guss (aus Metall, Gen.) herstellen': *vazrām . . zarōiṣ ayanhō frahixtām* Yt. 10. 96³.

ai. *siṇcāti, asicat*; *siktāh*, **sekam*; np. *paśanjādan* (wozu Hbm. Pst. 42). — Pü.: *āsinjān*, (zu N.): *ka . . apē ō zamik rēṭṭ*. — 1) § 49. — 2) Hds. *frahinčānara*, aber Pü.: *andark . . rēṭṭ*; s. zSt. Bthl. IF. 5. 369. — 3) Vgl. *vājram āsinčata* AV. 11. 10. 12.

• j. 'haek- V., nur mit *us* 'exarescere'. Praes. 30 (Kaus.) *hačāya*- 'arefacere'.

yaṭ . . us vātō ṣam hačāyāt " . . der Wind die Erde austrocknet" V. 5. 12. lett. *siku* 'ich versiege' (?)¹. — Vgl. *hačāh*, *hikav*-. — Pü.: *ka . . us vāt zamik hōiṣnēl*. — 1) Unsicher, da lett. *ī* mehrdeutig ist.

• j. *hā druṣṣā aśaojiṣṭa anhaṭ* **hačā* *āḍaiti* FrW. 8. 2.

Ob *hačNSf*. zu *ha*-) *a*? Also 'und sie geht zu Grund'?

• g. **hačāṣpa*- m. EN. des vierten Vorfahrens *Zaraḍuštras*, Nachkommens des *Spitamā* im fünften Glied.

Ableit. — Eig. etwa 'Rosse (mit Wasser) besprengend, badend'; **hačānt*- Adj., PP2A. zum V. **hač*-.

• g. **hačāṣpa*- patr. Adj. von *Hačāṣpa*- *aspa* abstammend, dessen Nachkomme': **pā* (VP.) *vaxšyā vṣ spitamānāh* "ihr *Hačāṣpa*-iden, ich will euch Kunde geben, ihr *Spitamā*-iden" Y. 46. 15.

Ableit. (mit blosser Verschiebung des Wortakzents) aus **hačāṣpa*- m. EN. — Vgl. *hačāṣpaṇa*-. — Pü.: *hačāṣpaṇ* (in Aw.-Buchst.), Sü.: *haecataspiyāh*.

• g. *hačāṣpaṇa*- patr. Adj. (fem. **nā*-) 'von *Hačāṣpa* abstammend, dessen Nachkomme': *tīmčā tū pouručiṣṭā ānā* (NSf. als VSf.) *spitamā yezivī dugḍram* (sd.) . . "Und den hier, o P., von H., von Sp. entsprossene . ." Y. 53. 3.

Ableit. aus **hačāṣpa*- m. EN. — Vgl. *hačāṣpa*-. — Pü.: *hačāṣpaṇ* (in Aw.-Buchst.).

• j. *hačāh*- n. 'Trockenheit, Dürre': *udrahe avaynānō ōḥ karmāoiti yaṭ avāstrām* V. 13. 51; — **čānḥō avāstrahe* V. 7. 26; — *ainiṣṭōiṣ . . čānhasča avāstrahe iḍyajānhasča* Yt. 13. 130.

Zum V. **hač*-. — Pü.: *hušk*.

• j. *hačav*- m. 'Damm': *hā aṣāunam urvānō . . tarō činvātō porātum vīdārayeiti* **tō* (LS.) *mainyavanam yazatanam* " . . bringt die Seelen der Gerechten . . über die Brücke des Scheiders hinüber zum Uferdamm der himmlischen Y." V. 19. 30.

Ableit. — ai. *sṭav*- m. 'Damm, Brücke, Schranke'; ooss. *xiḍ*, woss. *xēd* 'Brücke', PDs. *yēid*, yn. *ūk* 'Steg'. — Pü.: *x²ēi*.

• j. *hačtu*'mant- m. 1) Name eines

Flusses, *Hilmand*: *avi tām* (näml. *zrayō yaṭ kṣaṣm*) *avi.hantačaiti* .. ¹ *ma*¹) *raṣvā x²arṇanuhā*²) Yt. 19. 67. 2) Name des

Hilmandgebiets, *Saistān*: **mōntm raṣvan-tām*²) *x²arṇanuhantām*²) V. ¹ 1. 13, 19. 39.

Ableit. (s. **mata*.) — Eig. 'reich an Dämmen'. — afy. *hēlmand*. — Sü.: *hēlōmand*. — ¹) Vgl. GDN. 3Yt. 131. Im Text steht nur *haṣ*, mit einer Lücke dahinter. — ²) Die Beiwörter wohl darum, weil das *kavische* Königshaus vom *H.* stammt; s. unter *kṣaṣya* **).

• j. *haētumata*- Adj. 'mit dem (Fluss) *Haētumant* zusammengehörig, von ihm gebildet': *zrayō yaṭ kṣaṣm* (sd.) **tām* Yt. 19. 66.

Ableit. aus *haētumant*-. Vgl. zBild. ai. *haima-vatā*- (mit *ṽddhih*) Adj. zu *himāvant*-.

• g. **haēṭahya*-¹) Adj. 'zum Verband, zur Genossenschaft gehörig; Genosse', mit Gen.: *drūjō hvō dāman *hyā* (APn.) *gāt* (sd.) Y. 46. 6²).

Ableit. aus **haēṭah*- n., zum V. *hā(y)*-. — Pū.: a ddm *iḥet*; s. zu *hiṣav*-. — ¹) Vgl. zLes. GDN. KZ. 30. 532 und NA. Ntr. — ²) Vgl. Y. 34. 10.

j. *haēnaēmāt* N. 79²: lies *hē n**, s. Sp. 1724 o. mit No. 9.

• j. *'haēnā*-, p. *hainā*- f. 'Heer, Heerschar' usw. *daṣvischer* Wesen, 'Feindesheer, feindliche Heerschar': || *abiy imām dahyāum mā ājāmiyā^h mā *nā* D. 4. 3; — *nōit iḍra airyā daiṣhāvō fraṣ* (sd.) *hyāt *na* Yt. 8. 56; F. 24; — *hamaḍa airyābyō daiṣhubyō *na* (NP.)¹) *frapatānti* Yt. 8. 61; — *yaḍa yaṭ hazanrō.aspām *nam avazōit māddayasntīs avi viṣō* V. 18. 12; — || *imām dahyāum d'ura^hmazdā pātuv haṭā *nāyā* D. 4. 6; — **nayā čaxra-vaiḍyā vyāzdayā* (sd.) Aog. 81; Yt. 5. 131, 4. 3, 19. 93, 1. 11 (wo **nayāśca*); — **nyāśca* .. *davaiḍyā pataiḍyā* Y. 9. 18; — *pairi *nyāśca vōiynāuyō* Y. 68. 13; — *avi *nayā* (AP.)²) *xrviṣeyitīs* Yt. 10. 8; 15. 49, 19. 54; — *pairi drvaiḍyō *nōbyō*²) Y. 57. 25³).

Ableit. — Zum V. *hā(y)*-. — ai. *śnā*- f. 'Heer'; mp. (Pū.) *hēn*. — ¹) NPn. statt NPf. (wie umgekehrt, § 412. 3 d). Vgl. dazu *daṣviśā *handramana* (sd.) N. 53 als AP., mit fem. Attribut. — ²) § 413. — ³) **nōbyō* steht in Pt 4 und Yt. 10. 93.

• j. *'haēnā*- f. 'Geschoss': *tiṣṭīm* .. *yēḥhe avavaṭ* (Sp. 931 o.) **nanām *nava satātīs hazanrmā* .. dem Geschosse zu teil wurden 900 und 1000" Yt. 5. 120¹).

Zum gr. V. *ἔμμι*; s. dazu (zuletzt) BGM. GrGr. 3 273, KurzeVglGr. 546. — ¹) Gemeint sind

die Regentropfen, Schneeflocken und Hagelkörner; s. vorher.

• j. *haēnya*- Adj. 'zum Feindesheer gehörig': *nōit iḍra* .. *fraṣ hyāt haṣna* .. **nyō raḍō* Yt. 8. 56.

Ableit. aus **haēnā*-. — ai. *śnya*- m.; vgl. *sānya*- Adj.

j. *haēm*: s. *haya*-.

• j. *haēz*- V., nur mit *pāiri* 'spürend, suchend umhergehen'. Praes. 2 *haṣza*-.

usihiṣṭa pāiri.haṣzanuḥa yehe zaḍaṣṭa vaxṣaṣṭa yaonām daḍāt ahurō mazdā V. 21. 4.

Vgl. gr. *ἵκω*, *ἵκων*. — Pū.: *parōn ap a z n*, erl.: *rās guṣṭ bāt ku*: *ō ān rōn ṣav*.

• p. *hauv*, *hau**, j. *hāu* NSm. und f., Pron. dem. 'jener'; I) in starkdeiktischer Verwendung 'jener, der dort', von dem gebraucht, was dem Sprechenden ferner liegt; nur adjektivisch: *anusō* .. *avaṭ hvarō ā.tāpaite anusō hāu mā anusō ave stārō* V. 9. 41; — *yaḍa hāu maza mārjō saṇō yaḍa ave aurō upāpā* Yt. 14. 41; — *yezi mā hāu nā ava *snaiḍiṣa* (sd.) *aoi ava aṣnavāt* P. 21; — *kva asti daṣvo* .. *kva daṣva handvaranti?* .. *aḍaṣṭa daxmaṣṭva* .. *hāu asti daṣvō* .. *avaṭ daṣva handvaranti* " .. (sva.) dort ist der *D* .." V. 7. 53 f.¹); — s. noch H. 1. 7 (Sp. 1732 o.); — im Gegensatz zu *hō* (Sp. 1718 o.): *hō upa.mārō* (Sp. 1143 m.) *hāu aspārōnd-mazō hāu*² .. V. 4. 48; — zugleich auf ein erläuterndes Nomen vorausweisend: *aḍa hāu apajṣārō bvaṭ zrayanḥō vouru.kāṣahe vairiṣ yō haosravā nāma* Yt. 19. 56; 59, 62.

II) in schwachdeiktischer Verwendung 'jener, der'; I) zurückweisend; 1) auf ein Nomen; a) auf ein Substantiv; a) adjektivisch: || *vidarna^h nāma^h pārśa^h* .. *hauv vidarna^h hadā kāra^h aṣiyava^h* Bh. 2. 6; 13, 1. 17, 3. 7, 5. 1; — *kāram pārśam frāiṣayam* .. *yaḍa hauv kāra^h parā-rasa^h* .. Bh. 3. 1; || — *narām aṣavanām* .. **hāu *nā*²) .. P. 23; — zugleich auf ein Relativum vorausweisend: || *kāra^h hya^h vidarnahyā* .. *hauv kāra^h hya^h manā* Bh. 2. 6; — *vahyasḍātām* .. *hauv vah-yasḍātā^h hya^h bardiya^h agaubaṭā* Bh. 3. 6, 9; 1. 19, 2. 12; — *vahyasḍātā^h* .. *kāram frāiṣaya^h* .. *hauv kāra^h aṣiyava^h tyam* .. *frāiṣaya^h* Bh. 3. 91. β) substantivisch: *zātō bz* .. *zaraḍuṣṭrō* .. *kva hē aoṣō vin-dāma?* *hāu daṣvanām snaḍō hāu*² .. V.

19. 46; — *1 martiya^h maguš āha^h gau-
māta^h nāma^h hauv udapatatā* Bh. 1. 11; 16¹,
2. 3, 5, 3. 5², 13²; — *a^hura^h mazdā^h .. dāraya^h-
va^hum xšāya^hdiyam adadit^h haušaiy xša-
d^ham frābara^h* D. 4. 1; — *avam vah-
yazdātam .. hauv xšāya^hdiya^h abava^h
pārsaiy* Bh. 3. 5; 2. 5, 1. 12, 16; — *1 gau-
māta^h nāma^h maguš āha^h hauv aduru-
jiya^h .. hauv pārsam hami^hdiyam akunauš*
Bh. 4. 2; 2¹⁶, 1. 11; — *gaumāta^h .. adin^h
ka^hbujiyam utā pārsam utā .. aniyā dah-
yāva^h hauv āyasatā^h uvāipaišyam (sd.)
akutā hauv xšāya^hdiya^h abava^h* Bh. 1. 12;
— *nadi^htabairam .. xša^hd^ham tyā^h bābirauv
hauv agarbāyatā* Bh. 1. 16; 11, 3. 13; —
dāraya^hva^huš .. hauv (s. Sp. 1731 m.) .. *utā
ima^h stānam hauv niyāstāya^h* X. 7. 3; —
*araxa^h .. udapatatā .. dubālā^h nāma^h dahyāuš
ha^hta avadašā^h hauv udapatatā* Bh. 3. 13;
— insbesondere zur Wiederaufnahme des
Subjekts, das sammt Zubehör unmittelbar
vorausgeht³⁾: *1 martiya^h ād^ha^htaxma^h
nāma^h asagartiya^h hauv maiy hami^hdiya^h
abava^h* Bh. 2. 14; — *1 martiya^h araxa^h
nāma^h arminiya^h halditahya pu^hd^ha^h hauv
udapatatā* Bh. 3. 13; — *vištāspa^h manā
pitā hauv parāvaiaiy āha^h* Bh. 2. 16; —
*dāraya^hva^huš xšāya^hdiya^h hya^h manā pitā
hauv .. vasiy tyā^h naibam akunauš* X.
7. 3; D. 4. 1; — *marguš nāma^h dahyāuš
hauv (fem.) maiy hašitiyā abava^h* Bh. 3. 3;
5. 1; — *hya^h duvaištam šiyātiš axšatā* (sd.)
hau (fem.) čiy a^hurā nirasātiy D. 5. 3; —
*hauv vahyazdātā^h hya^h bardiya^h agaubatā
hauv karam frāšāya^h* Bh. 3. 9; 11; —
*kāra^h pārsa^h utā māda^h hya^h upā nām
āha^h hauv kamnam āha^h* Bh. 2. 6; —
*aršača vīpō aršača varpayō .. hāu asti
daēvō hāu⁶ ..* V. 8. 32. b) auf ein
Relativum als dessen Korrelat: || *hya^h
mādaišuvā maḍišta^h āha^h hauv ādahi^h
naiy adāraya^h* Bh. 2. 6; — *hya^h a^hura^h-
mazdāha^h framānā hauv (fem.) taiy gastā
mā dādaya^h* D. 6. 6. || 2) auf den Inhalt
eines Satzes; in Kongruenz mit dem (ge-
dachten) Praedikat: *kā hē asti ādā? ..
panča sata upāzananam upāzōit^h hāu* (fem.)
*jašāuš hāu višāuš hāu³ .. hāu višpanam
.. spačīdranam anya udra upāpa* .. das (ist
auch die Strafe für die Verletzung) des
/, das .. des. " V. 13. 15f.⁴⁾. 2) voraus-
weisend; 1) auf ein Relativum als dessen
Korrelat; α) adjektivisch: || *hauv martiya^h*

*hya^h avahyā kārahya^h maḍišta^h āha^h ..
hauv (zu 1) ..* Bh. 3. 11; s. noch Bh. 1. 19, 2. 6,
12, 3. 6, 9 (Sp. 1730 u.). || β) substan-
tivisch: *hāuča ānaya^h narā vohu manō
jāgrēbuštarō anha^h yō gēuš uru^hwarō
ham.pāfrāiti* (sd.) *yaḍa hāu yō nōit iḍa*
V. 4. 48; — *čiš hāu as .. yō mē asadayat^h ..*
V. 9. 51; 17. 2; — *nōit hāu taxmō yō
nōit āša taxmō* P. 47; 46, 48, 26; —
*pairi^hdwo bavaiiti pantā yim dānuš pāiti
hāu⁵⁾ di^h aēvō apairi^hdwo yō vayaos
anamaršādiakahe* Aog. 77. 2) auf den
Inhalt eines Satzes; zugleich zurück-
weisend: *kā aēva ašō.stūtiš .. ? .. hāu
(fem.) bā .. yam bā nā framuharata ..
ašm staoiti* H. 1. 7. Undeutlich: V. 19. 30,
P. 25. Wertlos: Vyt. 47, 48. Die
übrigen Kasus werden aus 'ava- ge-
bildet.

Vgl. ai. *a-sau* NSm., f.; gr. *oṡ-roç*, *ai-rη*. —
Man erwartete ir. **hau* (= idg. **so-u*) für das
Mask. und **hāu* (= idg. **sā-u*) für das Fem.
Aber das Ap. hat nur *hauv*, das jAw. nur
hāu; zum letztern stimmt das Ai. — Pū.:
ān, *ōi*; s. noch No. 1, 2, 4. — 1) Pū.: *andar
ōšān daxm .. ēlar ast dēv*. — 2) Hds. *haonā*,
aber Pū.: *ān mart*. — 3) Vgl. Sp. 165 a. —
4) Pū.: *ēlon*. — 5) Hds. *hā*; § 268. 34. Als
Variante kommt *hā* statt *hāu* auch sonst vor,
zB. H. 7. 7.

• j. haota- n. 'Geschlecht' usw. von
daēvischen Wesen, 'Gezücht': *yō paoiryō
ādrēm urvašayata* (sd.) *daēvāatā tāl
mašyāatā*¹⁾ " .. abkehrte von dem Daēva-
und Menschengezücht" Yt. 13. 89¹⁾.

Zum V. *šhauv*. — mp. *hōtak*; s. Sp. 780 No. 4.
— Vgl. *hunav*. — 1) Man sollte erwarten
daēvō.haotāatā mašyō.haotāatā; s. unter *haotāah*-
No. 1.

j. *haōtmāi* N. 70: lies *haoyō.s*.

j. *haonā* P. 23: lies *hāu nā*.

j. *haonm* P. 29: lies *haomnm*.

• j. haoma- (, p. hauma-) m. Name einer
für heil- und zauberkräftig geltenden Pflanze,
sowie des aus ihr gewonnenen alkoholi-
schen Getränks²⁾; auch als Gottheit (s. A)³⁾:
*staomi garayō .. yaḍra ma ururu-
diša; staomi zqm .. bardrīm tē ma ašm;*
*staomi zqm yaḍa raodahe hubaoiōiš aurvō
čarānm* (sd.) *uta mazdā huru^hdma; ma
raose* (sd.) *gara paiti uta frādažā višpaḍa
hai^hdmā ašahe xā ahi; varḍayamha ..
višpōšā paiti varšajiš .. frasparyō ..
fravāxš; mō uxšyēiti stavand* Y. 10. 3 ff.;
— *aurvantm švā dāmidāt^h .. bayō nida-*

ḍaṭ .. *haraiḍyō paiti barzayā; aṭ ḍwā* .. *spenta .. mərəya vīṣvanā vibarən .. aṭ* .. *ahva paurvatāhva pouru.sarḍōd vīraodahe* .. *mō gaoma zairigaonō; ā tē baṣṣa iri-* .. *raḍarə* (sd.) .. Y. 10. 10 ff.; — *vīspe* .. *ma upastaomi yaṭāṭ barṣnuṣva gairinam* .. *yaṭāṭ jaṣnuṣva raonam yaṭāṭ aṣahu dər-* .. *tānḥō* .. Y. 10. 17; — *yō barəsmən* .. **frastərnte* .. **mašča varəḍəs* (sd.) .. N. 97; — **məm* .. *zāirīm barzantəm* .. **məm frāšmīm frāḍaṭ-* .. *gaḍəm* .. **məm dūraoṣəm yazamaide* Y. 10. 21; 7 f. 3, Vr. 11. 2³, V. 19. 19; — *pašča* .. *frənuharəiti* .. **mahe hutahe* H. 1. 9; — *vaṇhuš* .. **mō hudaṭō* .. **mō* .. *zairi.gaonō* .. *nəmyəsuš yaḍa x^aarənte vahistō urunaḗča* .. *pāḍmainyō.təmō* Y. 9. 16; — *ḍrəyō* .. **fri-* .. *vaḥarḥō* .. *zarəvinti gāuṣča aspāṣča* .. **mašča* .. **mō x^aāšarəm* (sd.) .. *zəvāiti* .. Y. 11. 1–3; — *yaṣə tē bāḍa* .. **ma zāire gava* .. *iristahe baxšaitē* Y. 10. 13; — *hō yō* .. **mahe māḍō* (sd.) .. *āṣa haḥaitē urvāsmana* Y. 10. 8; Yt. 17. 5; — *rənḡaiti* .. **mahe māḍō* Y. 10. 8; — als Amulet: **məm baire* (Sp. 933 u.) .. **sāiri.baoyəm* .. **məm yim nivizaiti* (sd.) .. *nivandāṭ apayēiti* Yt. 14. 57; 57; — im Kult: **ma* .. *aṣaya hunvana aṣaya hao-* .. *syanta* Vr. 9. 3; 12. 2, 3, Y. 9. 3, 4, V. 18. 12; — *frabarṭa* .. **zaoḍrā frabarōṭ* .. **hāvana* .. **man hunyāṭ* N. 68; — **hāvanānō* (nāml. *kairim anḥaṭ*) .. *yaṭ* .. **məmča ahunavaṭ anḥa-* .. *vanəmča* .. **vīmanāṭ* (Sp. 1135 u.) .. **āsnat-* .. *arš yaṭ* .. **məmča āṣayāṭ* .. **məmča pairi-* .. *harzāṭ* .. **raḗḍwiṣkarəhe* (sd.) .. *yaṭ* .. **məmča* .. *gava* .. **raḗḍwayāṭ baxšayāṭ* .. N. 72–76; — **manəmča harəšyamnanaṃ yōi harəšyente* .. *raḍwe bərzaite* Vr. 12. 1; Y. 27. 6; — **məm* .. *aṣaya usdātəm* (Stverz. Sp. 719 o.) Y. 22. 1; usw.; — *ahurāi mazdāi* .. **ma āvaḍō-* .. *yamahi* Vr. 11. 1; 1⁴, Yt. 10. 120; — *imā* .. **mašča myazdāṣča zaoḍrāṣča barəsmāča* .. *gamča hudaṇḥīm* .. **məmča para.haoməmča* .. *aḗmašča* .. *baoidīmča* .. **pairiča dadəmahi* .. Y. 4. 1; 3. 3, 7. 26, 8. 1, 11. 3, Vr. 9. 3, 11. 3; — **hāvanača taštača* .. **mača* V. 19. 9; 5. 39; — *kaṭ tē* .. **ma yaōḍayan anḥən* .. *yā nasāum ava.bərṭa* .. ? V. 6. 42; — *nōṭ* .. **mō hutō axtiš* .. **nōṭ* .. **nasuṣ.ava.bərṭō* (sd.) .. *ava aḗte ahuta* .. V. 6. 43; — *yō* .. *anaṣaonō* .. **mahe hutahe dadāiti* V. 18. 12; — **jarōiš* .. **məm* .. *zaraḍuṣtra* .. *yaḍa* .. **ḍrisarəm* .. *nitəməm* P. 29. A) als Gottheit **) .. *nəmō* .. *māi* Y. 9. 3, 16, 10. 13, 17, Yt. 17. 5; — **mō upāṭ* .. *zaraḍuṣtrəm* .. *ā dim pərzaṭ*

zaraḍuṣtrō: kō narə ahi yim .. *sraṣtəm* .. *dādarəsa* .. *aṭ* .. *paityaoxta* .. **mō* .. *azəm ahmi* .. **mō aṣava dūraoṣō* Y. 9. 1 f.; 3, 19, 10. 9³, 11. 3, 10, 57. 19, Yt. 8. 33, 9. 17, 10. 88, 17. 37; — *imaṭ nmānəm* .. *yaṭ* .. **mahe aṣavazənḥō* Y. 10. 1; 8. 9, Yt. 20. 0, 3; — *uṣta tē yō x^a aofanḥa vasō-* .. *xṣāḍrō ahi* .. **ma* Y. 9. 25; 27, 30, 10. 14, 11. 10; — *us mē pita* .. **māi draonō frōr-* .. *naoṭ ahurō mazdā* .. *haruhamē* .. **maṭ* .. **hiṣvō hōyūmča dōiḍrəm* Y. 11. 4; — *ḍwā-* .. *šəm ā gṣuṣ frāḍwəzəṣō tanḥiṣṭai* .. **māi* .. *draonō mā ḍwā* .. **mō bandayāṭ yaḍa* .. *bandayāṭ* .. *frəzəryānəm* Y. 11. 7; 10. 15; — **mō təmāṭ yim kərṣənīm apa-* .. *xṣāḍrəm niṣāoayāṭ yō* .. Y. 9. 24; — **mō* .. *tāṣṭ yā kainīnō ānḥaire* (sd.) .. *dəryəm* .. **paiḍīm rādəm* (sd.) .. *baṣṣaiti* Y. 9. 23; 22³; — *uyrāi dāmōiš upamanāi* .. **maheča* .. *maḍraheča aṣaonaḗča zaraḍuṣtrahe* Y. 8. 1. [Y. 10. 6³: lies *haoma*.*]

*) Welche Pflanze in alter Zeit mit *haoma*-bezeichnet worden ist, wissen wir nicht. Über den heutzutage dafür dienenden Ersatz s. WEST SBE. 18. 164. Zur Bereitung und Weihe des *H.* s. HAUG Essays * 398, DST. ZA. 1. LXXVIII. In Bd. 24. 18 wird der gepresste *H.* der *Ratav* der heilkräftigen Pflanzen genannt (*hōm i hut* .. **biṣṭkən urvarən rat*). — **) Eine arische Göttergestalt, die aber von *Zaraḍuṣtra* nachdrücklich bekämpft wird; vgl. Y. 32. 14, wo auf sie mit dem Beiwort *dūraoṣa*- hingewiesen wird; s. Sp. 1549 No. 2. Späterhin gelangt sie auch amtlich wieder zur Anerkennung; s. Sp. 1185*). Zum Anteil *Haomas* beim Tieropfer s. *haru-* .. *harəna*..

KompA., E.; Ableit. — Zum V. **hav*.. — ai. *sōma*- m.; mp. (Pū.) *hōm*, np. *hūm*.

¹⁾ Es ist mehrfach unmöglich zu scheiden, ob Pflanze und Trank oder Gottheit gemeint ist. — ²⁾ Hds. *haonəm*.

• j. *haoma.čanah*- Adj. '*Haoma* verlangend, heischend': *maḍra spənta dāna māzdayəne* .. *nəm* (ASm.)¹⁾ .. *yazamaide* Yt. 18. 8 (?).

Geringe Stelle. — ¹⁾ Nach der *a*-Dekl.

• j. *haomananāha*- n. 'Wohlgemutheit, frohmütige Stimmung': *varzəm* (sd.) .. **nḥmīča* .. *yazamaide* Y. 71. 17; 17; — *kahmāi azəm uparḥaḥayeni* (sd.) .. *frāzənhāi* .. **nḥiṣṭa* Yt. 5. 8. Unklar: **bərzaṭ.varzēi* (sd.) .. **nḥm* P. 35.

vAbleit. — Ableit. aus *humanah*- (§ 100 a). — ai. vgl. *saumanasā*- n. — Pū.: *humēnīnīh*.

¹⁾ Unsicher, Korr. der NA. aus **nḥaṣā*.

• j. *haomananāhimna*- Adj. 'frohen Muts, wohlgemut': *yaḍa vaṣm humananḥō fra-*

mananphasā .. *na vanāma vīspā* **hamrā* 2
Yt. 10. 34.

PPM., zu **haomanahya*-, den. Praes. 3ⁱ aus
haomananpha-. — ai. vgl. *sumanasyāmāna*- Adj.,
PPM.

• j. *haomayav*- Adj. 'Haoma enthaltend,
mit *H.* versetzt': ¹⁾ *hvarxšaētm* .. *yaza-*
maide **yō* (LS. als IS.) ²⁾ *gava barsmana*
hizvō danhanha " .. mit *H.* enthaltender
Milch .." Ny. I. 16.

Ableit. aus *haoma*-, vgl. zBild. ai. *ūrṇayāv*-,
bhimayāv- usw., Wh. Gr. 2 § 1178 i. — Pū.:
pa hōm u gōšt u barsm, Npū.: *ba hūm u jīvām*
u barsum. — ¹⁾ S. zBed. CLD. KZ. 30. 459,
31. 273. — ²⁾ BTHL. IF. 10. 202.

• j. *haoma'vant*- Adj. (fem. **vaitr*-) 'mit
Haoma versehen, gemischt': *zaoḍra* .. **vaiti*
gaomavaiti *habānāpatavaiti* Y. 68. 1; —
zaoḍram **vaitim* Y. 66. 1; — *zaoḍrā* **vaitis*
(AP.) Y. 22. 2; — **vaitibyo* .. *zaoḍrābyō*
Yt. 5. 8, 8. 15; Vd. 9; — *zaoḍranam* **vaiti-*
nam Yt. 5. 63, V. 14. 4, *Vd. 4.

ai. *sōmavant*- Adj. — Pū.: *hōmōmand*.

• p. **hauma'varka*-¹⁾ Adj. Bezeichnung
einer Abteilung der Skythen, *Ἀμύργιοι*
Σάκαι: *sakā* (sd.) **kā sakā tigraxaudā*
D. 6. 3.

Bed. unsicher; **varka* = j. *varṣka* 'Blatt'
oder = j. *vohrka* 'Wolf'; s. JOPPERT Les
Mèdes 209, NÖLDEKE LC. 1894. 151, JUSTI
PrJ. 88. 57, GlrPh. 2. 401, BTHL. BB. 13. 70,
FOY KZ. 35. 50. Ist **vargā* zu schreiben,
wie man nach der babyl. Umschrift be-
hauptet²⁾ — mit allzu viel Sicherheit, da sie
doch auch *zarangā* für *zra***ka* bietet — so sind
beide Deutungen falsch, s. FOY a.O. — ¹⁾ Ausg.
hat fälschlich *hum**, BB. 13. 70. — ²⁾ Vgl.
JUSTI a.O., HÜSING Iran. Eigenn. 32.

• j. **haoma.stūtay*-¹⁾ f. 'Preis(ung) des
Haoma': *nitōmači* **stūtiš* .. *hazanraynyāi*
asti dažvanam Y. 10. 6.

Pū.: *hōm slāyisnūh*. — ¹⁾ NA. getrennt.

• j. **haoma.hūtay*-¹⁾ f. 'Haomakelterung':
nitōmači **hūtiš* .. *hazanraynyāi* *asti*
dažvanam Y. 10. 6.

Pū.: *hōm hūnisnūh*. — ¹⁾ NA. getrennt.

• j. **haoma.x'arotay*-¹⁾ f. 'Haomagenuss':
nitōmači **rūtis* *hazanraynyāi* *asti* *dažva-*
nam Y. 10. 6.

Pū.: *hōm x'arīsnih*. — ¹⁾ NA. getrennt.

• j. *haomō.āpharōzāna*- Adj. 'die Filter
des *Haoma* bildend': *varsāi* **nāi* "das
Haar, mit dem man den *H.* filtert" Vr.
10. 2*).

*) Die heutigen Parsen verwenden als '*vars*'
3, 5 oder 7 Schwanzhaare eines weissen Stiers,

die an einem Ring befestigt sind (HAUG Essays 2
397), während als eigentliche Filter eine Schale
mit neun Löchern (*lašt i nuh sūrāx*) dient, in
die man jene Haare hineinlegt. S. die Ab-
bildung bei Dst. ZA. 1, Taf. VI, wozu S. LXIV,
LXXX. Nach Vd. 8, 16 kann das *vars* aus den
Schwanzhaaren eines weissen Stiers oder auch
— weniger gut — aus den Mähnenhaaren eines
Pferds bestehen; s. BTHL. IF. 11. 129. Darauf
bezieht sich die mehrmals zitierte Aw.-Stelle:
gōšt vā (varsa) aspāhe vā varsa (sd.). S. noch
Pū. und *hum vars* (Pās.) N. 108.

Komp.: *haoma* + **harzāna*- n. (§ 268. 48),
zum V. *harz*-. — Vgl. *viš.harzāna*-. — Pū.:
vars i hōmān pālāk.

• j. *haomō.āpharšta*- Adj. 'von *Haoma*
begossen, benetzt': *yō* .. *rapīdwinəm* ..
frāyazāite .. **tahe hizvō*¹⁾ *mādrō.hitahe*
*tanvō*¹⁾ " .. indem die Zunge von *H.* be-
netzt, der Leib mit dem heiligen Wort
eins geworden ist" A. 4. 5.

¹⁾ Absol. Gen.

• j. *haomō.x'arōnah*- m. EN. eines Gläu-
bigen: **narhō ašānō* Yt. 13. 116.

Eig. etwa 'dessen Herrlichkeit von *Haoma*
stammt'.

• j. *haomya*- Adj. (fem. **yā*-) 'zum *Haoma*
gehörig, dafür bestimmt': *āpm* **yam* Y.
3. 3, Vr. 11. 2; Y. 22. 2; — *tašta* **ya* (APn.)
V. 14. 8; — **yān* N. 48(?). a) Plur.
neutr. 'Haomageräte': *ima* **ya* Vr. 11. 2¹⁾;
N. 108(?)²⁾. [N. 79: lies *haoyam*.]

Ableit. aus *haoma*-. — ai. *somyā*- Adj. — Pū.:
hōmik; s. noch No. — ¹⁾ Pū.: *hōmēn*, erl.:
yāmak yaš andar (so nach Dst. ZA. 1. 468). —
²⁾ Pū.: *hōm*.

• j. *haoya*-¹⁾ Adj. (fem. **yā*-) 'link': **yō*
dašinō F. 3 g; — **yāt* **hē* **naēmāt* (sd.) N.
79; — *frabrōtarš* (sd.) .. **haoyam*²⁾ *upa*
ḍraxtim N. 79; — **yam* *suptim* V. 8. 47,
48; 56, 57, 9. 17²⁾, 20, 21, 13. 33; — **yam*
(APm.) *angustam* V. 8. 71²⁾; — *hāvōya*³⁾
zasta nyāsēmnō V. 19. 19; — *hāvōya*³⁾
(IS.) *bāzvō* (sd.) *dašinača* *dašina bāzvō*
**hāvayača*³⁾ 4) V. 3. 25; — *haēnayā* ..
nva .. *karana hōyūmča*⁵⁾ *dašinēmča* *daši-*
*nēmča hōyūmča*⁵⁾ Yt. 5. 131; — *hōyūmča*⁵⁾
dōiḍrēm Y. 11. 4; — *hōyūm*⁵⁾ *gaōšm* V.
8. 46, 45, 9. 17²⁾, 13. 32; 8. 49-70¹⁸⁾, 9.
18-25¹⁵⁾. a) IS. *hāvōya*³⁾ als Adv. 'links':
āt *hē hō* *arōde* (sd.) Yt. 10. 126.

Ableit. — ai. *savyā*- Adj., *savyā* Adv.; mp. (Pū.)
hōy, *hōyak*; s. noch No. 2. — zEt. vgl. BLOOM-
FIELD JAPH. 12. 15. — ¹⁾ Statt **haoya*- geschr.,
§ 268. 13 b. — ²⁾ Hds. *haoyam*; Pū.: *apāctum*.
— ³⁾ Statt **havya* geschr., § 268. 3 a, 13 c. —
⁴⁾ NA. hat zu V. 3. 25 *haoyača*; s. aber die
Var. und die Lesung der NA. zu Yt. 17. 22,

V. 19. 23. — 5) Als ob der Stamm *hōva- (*hāva-) wäre, vgl. § 268. 24. Man könnte ja in der Tat einen solchen Stamm ansetzen und annehmen, er sei unter dem Einfluss der dem lat. *laevus*, *scavos* entsprechenden Wörter entstanden. Warum aber sollte er dann auf den ASM. beschränkt gewesen sein? Ich sehe also in *hōyūm* lieber eine ungeschickte Schreibung statt *haoim und verweise auf die häufige Variante *hōim*; vgl. zu *aēva*.

- j. *haoyō.tōmāi¹⁾ Adv. 'zu äusserst links von -' (Gen.): *māi barasman paiti-barōit . . *dašinō.tōmāi . . N. 70.

DS. aus *haoyō.tōma-. — Pū.: *hōytum*. — 1) Hds. *hōitōm*, s. aber Pū.

j. *haoyā* Y. 11. 1: s. *hava*.

- j. haosafnaēna- Adj. (fem. *nt-) 'stählen, aus Stahl': *hasanrēm cakusanam naēnam* (GP.) Yt. 10. 130; — *yezi anhaš zarmāniš* (sd.) . . *naēniš (NSf.) V. 7. 74 f.

KompA. — Ableit. aus *haosafna-¹⁾. — Pū.: *pōlāwatēn* 'stählen' (s. dazu HBM. AGr. 1. 231). — 1) S. das folg. Wort.

- j. haosafnaēnō.saēpa- Adj. 'wo(rin) Stählernes, Stahl geschweisst wird': *pisraš hača* *pāš V. 8. 90.

Pū.: *pōlāwat* *ādēn(?)kar. — 1) Man verlangte *fnō.saēpa.

- j. haosrao-gaona- Adj. 'von der Art des Haosravah'(?): *nō hudaēnō Yt. 4. 9. Statt *srao.g*, § 268. 36. Ganz unsicher.

- j. haosravanha- n. 'guter Leumund, Ruf; Ruhm': *dasdi alimākēm . . havanēm ašavastmča* *nōham hurunimča Yt. 10. 33; — *havanhe ašavastāiča* *vanhe (DS.)¹⁾ *hurunyāiča* Y. 66. 2; — *tanvaēča* *nōham urunaēča darjēm havanēm F. 3 h; — *aheča anihūs darjāi* *vanhāi manahyeheča anihūs darjāi havanēm Vyt. 32; — *mišrēm . . yehhe vohu* *nōham varuhi kərəš Yt. 10. 60; — *tištrēm . . yahmaš hača bərəšāš* *nōham apam nafōdraš hača čīšrēm "T. ., von dem her, dem erhabenen, der Ruhm stammt, . ." Yt. 8. 4; — *vanhe²⁾ F. 24.

Ableit. — Ableit. aus *husravah-, § 100 a. 2; ai. vgl. *sautravasā*- n. — Pū.: *husravih*. — 1) S. *fradača* No. 1. — 2) Hds. *haous*.

- j. haosravanhan- Adj. 'der guten Ruf hat, berühmt': *yim* (näml. *voršraynēm*) *vašānte ahurānō . . ahūiryānō . . nōhan* (NP.) Yt. 14. 39.

Ableit. aus *haosravanha*-. — Npū.: *nīknāmī*.

- j. haosravanhana-¹⁾ patr. Adj. 'von

Haosravah stammend, dessen Nachkomme': *āxrūrahe* *nahe Yt. 13. 137.

Ableit. aus *haosravah-. — 1) Lesung nicht sicher. F 1 u. a.: *vanhahe.

- j. *haosravah- m. Name einer Bucht des *Vourukaša*^{*)}: *ada hau apayārō bvaš zrayanō vouru.kašahe vairiš yō* *vā nama Yt. 19. 56; — *vairīm* *vanhēm S. 2. 9; — *varōiš* *vanhahe¹⁾ Ny. 5. 5.

*) Nach Bd. 22. 8 ist sie 50 Parasangen vom See *Caicasta* (sd.) entfernt; s. aber Dst. ZA. 2. 631.

Ableit. aus *husravah*-. Oder für *hāvō.sravah-? — Vgl. *haosravah-. — 1) Them.

- j. *haosravah- m. EN. eines iranischen Königs aus der *Kavay*dynastie: *arša airyanām dahyunām xšaδrāi hankarēmō* (sd.) *va (NS.) Yt. 5. 49. a) sonst mit *kavay*-. *ayaskēm amahrkēm bavāhi yača kava* *va Az. 7¹⁾; *Vyt. 2¹⁾; — *haomō . . hīm jaišyaš . . dasdi mē . . yača azēm bandayeni . . tūirīm franrasyānēm . . uta bastēm upanayeni bastēm kavōiš* *vanhahe²⁾ *janāš tēm kava* *va . . *pušrō kaēna* (sd.) *syā-varšānāi* Yt. 9. 17 f.; 19. 77, 93, 15. 32; — *ahurō kava* *va Yt. 19. 77; — *uyrām kavāēm* *arānō . . *yaš upanhačaš kavāēm* *vanhēm Yt. 19. 73 f.; S. 1. 9; — *yača azēm uzayeni hača kavōiš* *vanhahe²⁾ Yt. 15. 32; Ny. 5. 5; — *kavōiš* *haosravanhō ašaonō* Yt. 13. 132.

Ableit. — Vgl. *haosravah-. — mp. *hōsra*, np. *xusrav*; HORN GLrPh. 1 b. 30. (Das arm. *xosrav* weist auf *xasr¹⁾. — 1) Hier Hds. *husr*. — 2) Them.

- j., g. haozašwa- n. 'Wohlvertrautheit, Wissendheit' in Glaubenssachen: *sraošēm . . yehhe amača voršraynača* *wača *vašēyača avāin amāšā spānta* Y. 57. 23. a) mit Gen. obj.: *tēm nō vohū maš mananhā čixšnūš* (sd.) . . *vanhūs aša* *wāt ā *mananhō* ". . für unsere durch *Aša* (erlangte) Wohlvertrautheit mit dem guten Sinn" Y. 45. 9¹⁾.

Ableit. aus *huzantav*-, *huzāntav*-. — Pū.: *huzandakih*; s. dazu HBM. SBayrAW. 1872. 655 No. 3 und Dst. ZA. 1. 298 No. 30. — 1) Vgl. zSt. Y. 49. 5.

- j. haoš- V. 'exarescere'. Praes. 2 haoš-. — PPfP. *hušata*-(sbes.).

'austrocknen, verdorren': *xāšpaiče nō dairhūs nīdātaš* (Sp. 722 o.) *ča haošatačā* Yt. 13. 66; — *haošmna-.

zEt. s. unter *anahaošmna*.

- j. haošyanha- m. EN. zweier Gläubiger;

1) des Stammvaters und ersten Königs der Iranier^{*)}: *tam yazata *nhō parašātō* (sd.) *upa upabdi harayā* Yt. 5. 21; 15. 7, 17. 26; — *urōm kavaēm xarəno* .. *yaf upanhačat *nhom parašātōm* Yt. 19. 26. 2) **nhahe taxmahe ašaonō* Yt. 13. 137.

^{*)} Vgl. Bd. 31. 1, WEST SBE. 24. 57, JUSTI NB. 391.

Eig. Bed.? Versuch einer Et. bei JUSTI NB. 126.

• j. haošyanta- Adj. 'der ausgepresst werden soll, wird', vom *Haoma*: *yōi honti haoma* .. *ašaya hunvana* (sd.) *ašaya haošyanta* (NP.) Vr. 9. 3.

PF. zum V. **hav-*; aus dem Praes. 17 (Fut.) gebildet; § 209. 14. — Pū.: *kē* .. *hunūt tāk nūn* .. *hunihēt hač nūn frāt* "bis jetzt ausgepresst .. von jetzt an ferner zu pressen".

• j. *vīspačā antarō ašōm upa* "hauštuyā" P. 30.

Pū.: 02). — 1) DST. ZA. 66 vermutet *huštutayō*. — 2) Bei BLOCHET Lex. ist das Wort vergessen.

• j., g. 'hak- V. 'sequi'. Praes. 1 *hak-*: *sk-*, 2 *hač-*, 5 **hiš.hak-*: *hišk-*, 15 *haxša-*, 16 (Des.) *hixša*¹⁾, 2+24 *hačaya-*, 30 (Iter.) *hačaya-*. — PPfP. **haxta-*; Inf. *haxtoī*.

1) mit Akk.; a) 'begleiten, sich anschliessen an —, sich gesellen zu —': *yim hačaitē ašiš vanuhi* Yt. 10. 66; — *ašī dāzre* .. **xarəno aššam narəm yōi* (als Akk.) *hačahi* Yt. 17. 6; 7²⁾; — *təm hačāt ašiš* Yt. 19. 54; Vyt. 8 (*hačatu*); — *aša* .. *dārasāma* *šwā paīri* *šwā janyama haməm šwā haxma* "o A., wir wollen deines Anblicks teilhaftig werden, wir möchten zu dir gelangen, wir wollen ganz dir zugesellt werden" Y. 60. 12³⁾; — *armaitī hačimnō iē arəm* (Sp. 183 m.) Y. 43. 10. b) 'nachgehen, sich umtun, bemühen um —': *yō* .. *ahyā zaōšng* .. *varnōng* (sd.) *hačaitē* "wer seinen (eigenen) Neigungen .. nachgeht" Y. 48. 4; — *yōi xšnūm* (sd.) .. *hačāntē* "die sich bemühen um .." Y. 48. 12; — *ačā hōi scāntu* (3PIA.)³⁾ .. *xšnūm* (sd.) Y. 53. 2. c) 'hinter — her sein, drängen, dringen in —, antreiben zu —'; mit a) Dat. oder dat. Inf., β) Injunktiv (s. 3 b β); zu a): *yasča haxšāi xšmāvatəm vahmāi ā* "und die ich antreiben will zu eurer Anbetung" Y. 46. 10; — *yezīča* **dim hačayāt* .. *yasnāiča* .. Vyt. 47; 47 (*hixšaša*); —

kā ištīš šyaozanāi (sd.) *mazdā yačā* **rā* **haxmī*⁴⁾ (näml. *šyaozanāi*) "wie ich euch dränge (zu tun)" Y. 34. 5⁴⁾; — **hixšašā* .. *komāt anhuš* .. *ašāčā dazmazā vikančē* (sd.) V. 7. 50; F. 24 (*hixšāt*)⁵⁾; — *haxšaya* (1SOM.) *azm.īt. fračma* .. *aiōhā dāznayā anumataya* (sd.) *ā* "soll ich die Obersten antreiben ..?" Y. 8. 7; — *yačā azm hačayene* .. *zaračutram anumatē* (sd.) *dāznayāi* Yt. 5. 18; 105, 9. 26. zu β): **hixšāne narəm* .. **hixšāne nāirikəm* .. **hixšāne drvatəm* .. *zəm* .. *nīpārayanta* (sd.) "soll ich .. antreiben, dass sie .. sich aneignen" Y. 19. 26. d) 'Jemandem zu teil, zu eigen werden, eignen': *hačaiti dim aspāhe aōjō* Yt. 19. 68; 68³⁾; — *təm hačāt vərəzrəm* .. *āčā ana vərəzra hačimnō* (s. 2 b) .. Yt. 19. 54; — *nōit masīm* .. *stē* (Sp. 1607 m.) .. *masyā hačaitē* .. *xratuš yačā mīdram.īt* .. *hačaitē* .. *xratuš* "es gibt keinen Menschen .., dem grösserer Verstand zu eigen ist als .." Yt. 10. 107. e) 'in Besitz einer Sache kommen, teilhaftig werden; teilhaftig sein': *fratāšayō ašōiš bačāza* (APn.) *hačimnā* Y. 60. 4; — *haomanəm* .. *ašōiš bačāza* (APn.) *hačimnanəm* Vr. 9. 1; 1⁴⁾, 2; — *utā buyā* .. *dūš.sratā* (sd.) *hačimnō* Y. 11. 1. 2) mit Instr.; a) 'begleiten, gehen mit —; verbunden, vereint sein mit —': *hačānuha* .. **ana* .. **ana* .. *haxtoī* (sd.) N. 9; — *ačā* **haxmān* (sd.) *hyāt yāiš hiššamāide*⁶⁾ Y. 40. 4; — *tām dāznəm* .. *yā mōi gačēā ašā frādōit* *hačimnā* "die Religion .., die im Verein mit Aša was mein ist fördern möge" Y. 44. 10; — *yačrā ašā hačaitē armaitis* "wo mit A. Arm. vereint ist" Y. 46. 16; — *yehyā urvā ašā hačaitē* "des Seele mit Aša eins ist" Y. 34. 2; — *sraošō ašī mazā.rayā* (sd.) *hačimnō* Y. 43. 12; — *sraošō yō* **ašāhe* (lies *ašī*) *hačaitē* **mazāraya* (sd.) Y. 27. 6; Yt. 10. 117 (?); — *mazdā* .. *hačimnō* **mīdra rašnu* *ā* *armaitīca* .. "M., zusammen mit Mi. und R. und Arm." Yt. 13. 3; FrW. 1. 1; — **anyē* **maōānhō* (sd.) *ašma hačinte* .. *āčā* .. *haomahe maōō ašā hačaitē urvāmana* Y. 10. 8; Yt. 17. 5⁷⁾. b) 'in Besitz einer Sache kommen, teilhaftig werden, sein, zu eigen haben': *təm hačāt* (s. 1 d) *vərəzrəm* .. *āčā ana vərəzra hačimnō vanāt* .. Yt. 19. 54; — *yačā azm avata vərəzra*

hačane Yt. 5. 69; — atārō (sd.) varādra hačaitē Yt. 14. 44; — varādravā zaena hačimnō hutāsta . . x'arēna hačimnō Yt. 10. 141; 67, Y. 19. 17 (?). 3) absol.; Med.; a) 'zusammenstimmen, harmonisieren': nōit nā manā . . nažā varanā (sd.) . . nōit urvanō hačaintē Y. 45. 2; — ayā 'arōi hākurēm (sd.) yayā hačintē urvanō Y. 33. 9. b) 'sich zusammentun, vereinigen' um etwas zu tun; mit α) Inf., β) Inj. (s. 1 c β); zu α): dvāčina pīde (sd.) hačimna (NDm.) Yt. 10. 84. zu β): yať mē stārō . . hačante parača mē nōrbyō x'arēnō 'baxiēnta yazāi . . "dass sich die Sterne mir zusammentun und voran der Mond, um den Kriegern Herrlichkeit zu schenken, will ich . ." Yt. 8. 1. [hačimnā Y. 44. 13: lies hačnā; — haxāzle N. 9: lies hā xšayete.

mit ā 'sich heften, haften an —' (Akk.): ā dim ā. 'hiš.haxti' yavažā . . "an den heftet er sich . ." V. 5. 34.

mit upa 1) mit Akk.; a) 'begleiten, sich anschliessen an —, sich gesellen zu —' (s. Simpl. 1 a): ušta bā yim hačahi uta mām uparhačahi Yt. 17. 7; — yať dim uparhačāť yā . . ham.varaitis Yt. 19. 39; 39; — pairikam . . yā uparhačāť kōrāsāpām V. 1. 9.

b) 'Jemandem zu eigen werden, sein' (s. Simpl. 1 d): x'arēnō . . yať uparhačāť haošyanhēm Yt. 19. 26; 66 ('čaiti); — upa žwā haxšōit gūš vāžwa upa . . 'pourutās . . upa žwā varāvačā manō . . haxšōit Y. 62. 10; — upa žwā hixšāžā Vyt. 45 (?). 2) mit Instr. 'einer Sache teilhaftig werden' (s. Simpl. 2 b): dažāť ahmāi . . yaža tā uparhačāť "dass er des teilhaftig wurde" Yt. 15. 4; — varādraynō . . upa.haxtō ā.manaraha "dass der voll Ungestüms . ." Yt. 10. 71. 3) mit Dat. der Person und fin. Dat. 'Jemandem willfährig sein zu — (dass er . .)': kāmāi . . uparhačayeni . . frāranhāi haomana-rahūča "wem . . soll ich willfahren, dass er munter und wohlgemut sei?" Yt. 5. 8.

4) absol. 'vorhanden sein': vīspām ā ahmāť yať aža 'gaintis uparhačaiti "solange der Gestank (davon, näml. der Leichenstätte) noch wahrnehmbar ist" V. 7. 56.

mit para 1) 'etwas (Akk.) mit sich fortnehmen': para bažāza (AP.) hačaitē tištryō Yt. 8. 60. 2) 'mit Jemandem (Instr.)

weggehen': čavaf 'ana dboištm ayanēm paranhačaiti "wie gross ist der Weg, den er im Höchsthall mit ihm fortgehen soll?" N. 9. a) sva. 'Jemanden (Instr.) mit sich, in seiner Begleitung wegführen': dažvayasnahe vā . . apōrēnyūka paranhačaiti N. 11. a) mit Akk. des Ziels (Zwecks): yō anyāhe nāirika . . anahaxtō ađaurunēm 'paranhačaiti' . . ahaxtō (sd.) 'paranhačaiti' 'froist.varō (sd.) 'paranhačaiti N. 6; — yō anyāhe 'apōrēnyūka 'ana-haxtō (sd.) ađaurunēm 'paranhačaiti' N. 7.

ai. sācate, śakti, sakṣat; mp. (Pū.) hāčitan, haxt¹⁰. — Pū. (meist): apāk būtan, apākēnī-tān; (für haxt¹⁰, hixi¹⁰ und zu Y. 40. 4): hāčitan¹⁰, Npū.: bar xisidan, Sū.: utthāpayitum, utthātum; (zu Y. 33. 9, 45. 2): pa hakanin, erl.: pa ēv yād; s. noch No. 2, 6, 8, 9. — 1) Ohne Desiderativbedeutung. NA. hat haxt¹⁰. Aber vgl. zB. V. 9. 26, wo K 1, L 4, Jp 1, Mf 2 hi¹⁰ bieten. — 2) Pū.: ham ō tō pa ham-brātākāh. — 3) Pū.: āmōxtiśn, Sū.: liyāpayati; zF. s. auch § 124. — 4) So Mf 1, Jp 1, K 4, 37. NA. hahmī mit Pt 4, K 5, sonst ahmī. Pū.: hānē, Sū.: bhavāmah. s. BTHL. ZMDG. 48. 156. — 5) Ausser Zusammenhang. Pū.: haxt. — 6) Vgl. zF. § 117. 1. — 7) Pū.: āhōkēnēt. — 8) Hds. paranhāiti. — 9) Hds. paranhāi; aber Pū.: apākēnēt. — 10) Angebl. āxšilan, hāxšilan oder hāxšilan; s. Npū. und JAMASPJI Gloss. 252, 253, 255. hač¹⁰ steht N. 9 (?), haxt F. 24. Zu Y. 62. 10, V. 18. 27 ist hāitāt statt hāčāt geschrieben; JAMASPJI aO. 276.

• j, g. 'hak-: hāk- Adj. (auch fem.) 'begleitend, sich anschliessend an — (usw.)'. KompE. — Zum V. hak-. — ai. 'sak- Adj.

• j. hakať Adv. 'auf ein Mal, zu gleicher Zeit': dažāni tō . . hō hazarēm aspanām V. 22. 3; F. 2 b, FrG., Sl. 8. 22 (?); — yať iōa anairyā darāhuš¹⁰ hō usča us.frāvayōit Yt. 19. 68; — hō nigērāptāžibya angūštāžibya uzgērāptāžibya (sd.) pāšnāžibya V. 8. 70, 71; — yō hō astšāca varāššāca . . vāmadā ham-ražēžwayeiti Yt. 10. 72; 13. 78; — yať hō 'āmruťō N. 24; 24. a) bei den Wörtern für 'beide' und 'alle': hō vāzm ava.mivā-mahi hizvasča pivas (sd.) čā V. 18. 55; — hō vīspā aipi.kōrāntaiti Yt. 10. 72; — hā vīspām ahūm astvantam hō . . nix¹⁰ abdayeiti V. 18. 16.

np. ak-nūn 'jetzt' 1). — Wohl durch Kontamination von ir. 'hakam (vgl. ai. sākām und unter paraka-) und 'hakti (j. hakti) entstanden. (Sicher falsch FICK VglWb. 4 r. 324.) — Pū.: pa hakanin, (zu N. 24): pa ham. — 1) BTHL. IF. 12. 94.

• j. hakorot Adv. 1) 'einmal, semel': hō

frasnādaym maṣmana gṛuṣ . . biṣ . . ʾrīṣ V. 7. 74 f.; 74², 29, F. 2 b; — *paovīm upa maym h° apō . . tanūm pairi.yaoṣdaiṣita bitīm upa . . biṣvaṣ . . ʾrīṣīm upa . . ʾrīṣvaṣ* V. 9. 31; — *h° . . irixtahe* (sd.) *sadayačā vaṣnaite starasča . . V. 2. 40.* a) verdoppelt *sva*. 'zu einem Teil . . zum andern Teil': *kəstrəm paitiṣ.hərzəm* (sd.) *h° ərəza-təm h° zaranim* V. 14. 11. 2) 'mit einem Mal, auf einen Schlag': s. Komp. Un-deutlich: *ʾrīṣ vaṣzibiṣ + h°¹* *vīpaitiṣ N. 41*; — *nōiṣ satəm jainti vīraja nōiṣ h° jainti vaṣsaṣpa* Yt. 14. 37.

KompA. — ai. *sakṛt*; vgl. mp. ²) *hakirē, hakurē*, np. *hagirs, hargis* ²). — Pū. (zu V. 7): *ēvak bār*, (zu V. 14): *ēvak . . ēvak*, (zu V. 2): *ēvak aḍēnak*, (zu F.): *ēvak i frārāst* (7) ³); s. noch No. I. — ¹) Hds. *hakarəṣ*; Pū.: fehlt. — ²) Aus ar. **sakṛt + kit*; s. BTHL. IF. 12. 94. — ³) S. zu *frārāṣni*.

• p. haⁿg- V., nur mit *frā*, Bezeichnung einer Hinrichtungsart, 'henken, pfählen' od. dgl. Praes. 2 *haⁿja¹*.

martiyā tyaiṣaiy fratamā anuṣiṣy āhaⁿtā avaiy hagmatānaiy aⁿtar didām frāhaⁿ-jam¹ Bh. 2. 13²).

ai. *sājati* (*sasaṣja*) 'er hängt, heftet an'. — ¹) Oder auch Praes. 3 *haja-* (*frāhajam*), was genauer zum Ai. stimmen würde. — ²) Zuletzt zSt. Foy KZ. 37. 547, wo weitere Litt.

p. *hagamā*: lies *haⁿgmatā*; s. *gam-*, Sp. 501 m.

• j. *hakərət.gan-* Adj. 'auf ein Mal, mit einem Stoss tödend': **janō varāzahe* Yt. 14. 15.

Vgl. *aēvō.gan-*. — Npū.: *ka ba yak bāragi mi rasad az bulandī u dūri*.

• j. **ha-γdanhəm¹* Adv. 'in Erfüllung der Bitte': *ā hē pascaṣta frīnaiti atarṣ . . xšnūtō albiṣtō *nhəm upa ṣwā haxṣdōiṣ . .* "ihm wünscht *āt*, dann, wenn er zufrieden gestellt, nicht gekränkt ist, in Erfüllung der Bitte: 'es möge dir zu teil werden . .'" Y. 62. 9f.; V. 18. 26.

Ayayibhāvakomp.; aus ar. **sa-gdhasa*- Adj. 'von dem Gegenstand der Bitte begleitet'²); **γdanh-* m. 'Bitte, Gegenstand der Bitte', zum V. *gad-* ³). — Pū.: *ṣr*, Sū.: *ṣṛptāh* ⁴). — ¹) So (mit *-əm*) Pt 4, Mf 4, J 2, K 5, Mf 2, Jp 1; NA. **nhum*. — ²) Vgl. zBed. ai. *sā-kāma*- Adj. — ³) Vgl. zBild. ai. *bhiyāsam*. — ⁴) Daher Dst. ZA. 1. 389 'bien rassasié'. Auch die Deutungen von *hayd* bei ROTH in Sp. Komm. 1. 393, HAUG SBayrAW. 1868. 2. 36, GDN. Stud. 1. 41 sind unhaltbar. GDN.s Übersetzung 'reicher Segen' SPreussAW. 1903. 426 ist mir nicht deutlich.

• p. haⁿ-gmata- Adj., PPIp.: s. *gam-*, Sp. 501 m.

• p. hagmatāna- m. Name einer Stadt in Medien, Ekbatana: *fravartīṣ . . haruvdⁿ-šim kāraⁿ avainaⁿ pasāvdaⁿ adamⁿ naiy usmayāpatiy akunavam utā martiyā . . avaiyⁿ naiy aⁿtar didām frāhaⁿ-jam* Bh. 2. 13.

Et.? Am ersten allenfalls noch *hagma-tāna-*, Bed.? Vgl. KZ. 37. 511, wo weitere Litt.; dazu noch MARQUART Eransähr 70. Der Name braucht ja aber gar nicht iranisch zu sein.

• j. haxa- n. 'Fusssohle': *druxṣ yā nasuṣ¹* . . *adairi *xəm nivōirye* V. 8. 69; F. 3g; — *dašinəm* (bez. *hōyūm*) **xəm* V. 8. 70³. Pū.: *hax*, erl.: *hačadār i pād*.

• j. (, g, p.) haxay-: *haṣy-*, *haṣⁿ-¹*, m. 1) 'Freund, Genosse': *čim *xa* (NS.) **šē* (DS.) **baraiti* Y. 62. 8; — *aaṣ aoiṣde *xa* **ša* (IS.) V. 18. 26; F. 24; — *yačā . . narō hāmō.daēna jaṣan brāṣra vā *xaya* (NP.) *vā* V. 4. 44; Vyt. 10; — *visaitivā asti miṣrō antarō *ša* (AD.) *suptōdarēnga* (sd.) Yt. 10. 116; — *āxšim ham.vaintim* . . **xaya* (AD.) *sraoṣahe* Yt. 11. 16; 16³, 17¹. a) von den Genossen des *Astvaṣ-ṛrta* (sd.): *aṣhe *xayō* (NP.) . . *astvaṣ-ṛrtahe* Yt. 19. 95; — *saoṣyantam vərəṣrā-jaṣam uta anyāṣṣiṣ *xayō* (als AP.) Yt. 19. 89. 2) insbes. 'Genosse der Priester-zunft': **šamča haviṣtanam* (sd.) *ča aēṣra-paitinamča . . Y. 68. 12*.

KompA. (*haxā*, *haṣi*), E. — ai. *sākhay*- m. — zFlex. s. § 406. — Et.? Vgl. BGM. GrGr. 183. — Pū.: *dōst*; *hambrāṣ(ak)*, erl.: *brāt i dōst*. — ¹) § 90. 2 a.

• p. haxā'maniš- m. EN. eines vornehmen Persers, des Stammvaters der Achaemeniden¹), *Achaemenes*¹): *čšpāiš pitāⁿ niṣ* Bh. 1. 2.

¹) Der fünfte Vorfahre *Darius* I. Zum Stammbaum vgl. zuletzt ANDREAS Verh 13. OrKongr. 94 Ableit. — Eig. 'der die Gesinnung des Freundes hat', Komp. mit NS. im 1. Glied¹); vgl. *kavā* und § 264 D. — ²) Zum *ai* in **Aχaiwīn*; vgl. zuletzt FICK BB. 24. 312, HÜSING ZDMG. 54. 129, Foy KZ. 37. 503.

• p. haxāmanišiya- patr. Adj. 'von Haxāmaniš abstammend, dessen Nachkomme': *dārayaⁿvaⁿuṣ . . yaⁿ* Bh. 1. 1, D. 1, 2, 5. 1, 6. 2, 12, 13, 16, 19, **H. 1. 2¹*), 5, Am. 1, 3, Ao. 1. 2; — *avahyarādiy vayam *yā ṣahyā-mahy* "deshalb werden wir Achaemeniden genannt" Bh. 1. 3.

Ableit. aus *haxāmaniš*. — ¹) Hier steht *haxām*, s. NOLDEKE Persepolis 2. 1 b.

• j., g. haxt-¹⁾ n. 'der innere Teil des Oberschenkels': *yezica apō . . *ti* (AD.) *paiti-jašaiti* V. 8. 59; 58, 9. 21²⁾; — **ta²⁾* F. 3 g. a) *būndi *tayā* (GS.)³⁾ sva. 'in Mark und Bein, in Fleisch und Blut': *yavaš āzūš* (sd.) **zrazdištō būndi *tayā* Y. 53. 7.

ai. vgl. *sákthi*¹⁾ 'Schenkel'; ooss. *ayd* 'Lende'. — Pū.: *haxt*(4), zu F. mit der np. Glosse: *šarmgāh i zanān*. — ¹⁾ *haxt*- und ai. *sákthi*- decken sich nicht; s. § 3. 1, 278. 3. Urir. *haxt*- mag sein t dem Einfluss von *ast*- 'Knochen', *suplay*- 'Hüfte' verdanken. — ²⁾ Kasus? — ³⁾ Statt **tiy*, s. die Var. *haxtyd*; § 268. 11. Neubildung zum ND., vgl. § 223 zu ai. *aktyōh*. — ⁴⁾ Zu Y. und V. in Aw.-Buchst.

• j. haxta- Adj. '(aus innern und äussern Gründen berechtigt, d. i.) geeigenschaftet und ermächtigt (etwas zu tun)': **tō¹⁾ zaota* "ein (zu *Zaotaram*lichen Verrichtungen) qualifizierter *Zaotar*" N. 20; — **tō . . ana-haxtō* N. 6.

KompE. — PpP. einer Basis ir. **hank*- oder **hang*-. — np. vgl. *farhaxtan*, *farhang* (usw., HBM. AGR. r. 182). — Pū.: *pa āfrās*. — ¹⁾ Hds. *axtō*.

• j. haxtōi¹⁾ Inf. 'sich anschliessen an —, zu begleiten, mitzugehen mit . . ' (Instr.): *ātaš yaš hē aoxte ašša yehhe apōrōnyūkō hačarūka mē *ana apōrōnyūkā yaša vaši aša *hā *xšayete *ana *pasčāla *uzdar-hušt paša h* "wenn aber der, des der Knabe ist, zu ihm sagt: 'Geh mit ihm, Knabe, wenn du willst'²⁾, so darf er dann auch auf einem ausser Land führenden Weg mit ihm gehen" N. 9.

Zum V. *hak*-. — Vgl. lit. *skti*. — Pū.: unklar. — ¹⁾ Man erwartete eher den GS. **tōis*; vgl. **šūtōi*. — ²⁾ Nämlich um ihm beim Priesterdienst zu assistieren; vgl. zu *pairijašan*- zSt. s. BTHL. IF. 12. 114.

• j. haxōdra-, haxōdra-¹⁾ n. 'Genossenschaft, Gemeinschaft': *yazdi *rōmča yaš asti *ranam vahištōm antarō mānōmča hvarōča* Yt. 6. 5; — *dwā* (nānl. *mišra*) *paiti zī *rōm dāiōe vahištōm vorōdrayōmča . .* Yt. 10. 80; — *yehhe nmāne ašiš varuhi . . paša nidašaitē . . darzōi *rāi* Yt. 17. 6; 10. 79; — *fravazayō . . hušhaxmanō hvarōzānā darzōižibō *ražibō upašitē vahištō* Yt. 13. 30. Wertlos: **ra²⁾ havara* Vyt. 10; — **re hanaire* Vyt. 31²⁾; 43; — **rāi²⁾ hanaire* Vyt. 34.

Zum V. *hak*-. — Vgl. *darzōi.haxōdrayana*-. — Pū.: *hambrāt*, Sū.: *mitrah*, Npū.: *dūsti* und *dūst*. — ¹⁾ So dreimal in Vyt.; s. No. 2. — ²⁾ Hier *haxōd*-.

• j., g. haxman-, g. haxōman-n. 'Genossenschaft, Gemeinschaft': *taš ahyā yā taš upā-jašyāmā tavačā *ōmā ašahyāčā vīspāi yavē* "dass wir dazu gelangen, zur Gemeinschaft mit dir und dem *Aša* für alle Zeit" Y. 40. 2; — *antarō vīspōng dragvatō *mōng* (AP.) *antarō mruyē* (Sp. 134 m.) Y. 40. 3; — **pōdrōdisyche* (sd.) *paiti ašōišča . . darzōm *ma* Y. 60. 7; — *dāidē . . aidiyūš vāstryōng darzōižibō ižyāi bōzvaite *mainē ahmaibiyā ahmā.rafnarōhō* (sd.) Y. 40. 3. A) im Gegensatz zu Adel und Bauernschaft als Bezeichnung des ersten Stands (Sp. 908 m.) 'Sodalität'¹⁾: *aša xšayēš . . vōrōzōnā . . *ōmām* (NP.) *hyāt yāiš hišča-maidē aša vō utā hyāmā . . rāitē* (Sp. 1520) "auf diese Weise mögen der Adel . . die Bauernschaften . . die Sodalitäten, mit denen wir vereint sind, . . euch Anlass sein zu schenken" Y. 40. 4.

KompE. — Zum V. *hak*-. — ai. *sákman*- n. — Pū.: *hambrāt* – Sū.: *susakhah* -, (zu Y. 40. 2): *hambrātakih* – Sū.: *sakhāyatvam*. — ¹⁾ Vgl. **airyaman*-.

• j. hača, g., p. hačā I) Adv. 'heraus', nur A) im jAw. hinter dem Praeverb *us* bei Verben der Bewegung¹⁾: *išaro pasča para.iritīm . . us hō baōdō* (sd.) *ayāt* V. 7. 2; — *us hō nasāvō ašlavā apāt hača* (s. Sp. 1747 u.) *nižbārayōn* (Sp. 939 o.) V. 6. 31; — *us hača* (s. Sp. 1747 u.) *ažibō nmānāžibō barayōm . . ātrōmča . . us hō iritōm barayōm* V. 5. 40. II) Praen.; I) mit Abl. (oder dessen Vertreter)²⁾ zur Angabe des Punktes, von dem aus etwas erfolgt oder gemessen wird; 'ab, ex'; 1) räumlich 'von – aus, an, her, weg; fort von –; heraus aus –'; mit der Anschauung des 'von – her' verknüpft sich die des Ursprungs, aber auch der Vermittlung und des Zusammenhangs; A) im jAw.; a) bei Verben³⁾; α) der Bewegung: *yaoždya tačintē* ('ruunt') *apō zrayanhaš hō pūitikāš avi zrayō vouru.kāšōm* V. 5. 19; Y. 65. 3; — *fravazaitē* ('provehitur') *mišrō . . hō raoxšnāt *garō nmānāt* Yt. 10. 124; — *išavasčēš . . hušaxtaš hō danvanāt . . vazōmna* Yt. 10. 39; — *zarštvačēš . . vazōmna hō bāzubyō* Yt. 10. 39; 39; — *hukairīm barzō . . yahmāt mē hō frazōdaitē* ('proruit') *arzdvi* Yt. 5. 96; — *us.pataš* ('evasit') *franrase . . zrayanhaš hō vourukašāt* Yt. 19. 57; — *apa.dvaraš* ('abscessit') *anrō*

mainyus h° zəmat yať paḍanayā Yt. 17. 19; — daeva handvarənti ('concurrunt') drujo h° gərōḍāda V. 3. 7; — fradvaraiti ('procedit') bušyasta .. apaxtarať h° načmāť FrW. 10. 42; 42, V. 19. 1²; — kaḍa ašaum apa. jašo ('abūisti') .. astvatať h° anhaot manahim avi ahum H. 2. 16; 16³, Yt. 5. 85, V. 19. 31; — yō vīspažibyo h° arəzažibyo vavanvā paiti. jašaiti ('revertit') Y. 57. 12; — nara yō iḍejaṇhatať h° anhaot aiḍye. jaṇham ahum ā frafrā ('permeasti') V. 7. 52; — yeziča .. yaozḍāryō h° ažiyo nmānažibyo .. axsnūto paraiti ('excedit') V. 9. 40; 39, Yt. 13. 157²; — para nū ahmāť h° asarhaťča sḍēdṛaťča axstať ('absistet') .. iḍača .. V. 9. 53; — yať astvať. rəto fraxštāite ('procedet') h° apať kašaoyāť Yt. 19. 92; — ushištať ('surrexit') vohu manō h° gātvō V. 19. 31; — us .. hištať ('exorietur') satavažsō .. zrayanhať h° vourukašať Yt. 8. 32; 32; — x°arəno apa. nēmata ('devertit') .. yimať h° xšaťtať; šusať ('cessit') .. yimať h° vīvarəhušať Yt. 19. 35; — nažča .. ahmať h° gātaot isazta frašūtōit nōit apašūtōit (sd.) P. 23; — ať frašusať ('processit') .. arədvī .. h° daḍušať mazdā Yt. 5. 7; 1. 17², 16. 2²; — aparāť h° urvažsāť (sd.) fratarəm urvažsəm + nāšəmna ('asssecuturus') Vyt. 29; — vačnəmnm ahmať h° x°arəno .. frašusať ('abscessit') Yt. 19. 34; — vātō upa. vāvō ('afflans') .. rapīḍwitarāť h° načmāť H. 2. 7; 7, 25²; — ahmať h° garayō fraoxšyqn ('procreant') Yt. 19. 2; — nižbərətō ('detractus') h° .. dāmabyō Y. 8. 6; — āpəm sazāhi ('emittis') .. zrayanhať h° .. V. 5. 15; — yať āpō usbarənte ('efferuntur') .. zrayanhať h° Yt. 13. 65; — ať āpō ava. barənte ('afferuntur') zrayanḥada h° vourukašať Yt. 8. 47; — aštavať apať h° nižbā. rayən ('extrahant') V. 6. 29; 31, 7. 24, Y. 65. 6; — us h° ažiyo nmānažibyo barayən ('efferant') .. ātrəmča .. V. 5. 40; — apa nō h° azaṇhať .. miḍra barōis ('efferas') Yt. 10. 23; 23; — apa. barāni ('auferam') va šūōəmča taršnəmča h° mazdā dāmabyō Yt. 9. 10; 10², 5. 26, 19. 32, 93; — nōit .. apaitibusti h° vīžibyo para. baraiti V. 13. 40; 10, 11, N. 54; — yō ātrəm saire. hyať h° dāitīm gātūm avi ava. baraiti ('transfert') V. 8. 83; 84–95¹²; — fraourvažsəyeni ('convertam') humaya (sd.) .. hyaonya h° daiṇhāvō Yt. 9. 31; — kuḍa nasuť apa. yašāne ('depellam') h° +avanḥať vīsať V.

19. 12; — pairi dim tanava ('distinebo') .. urvānəm h° vahistāť anhaot Y. 19. 7; 71. 15; — kō .. āḍrō tafnuť dārayať ('detinuit') tanaot h° mašyehe V. 20. 1; — vačnəmnm .. daeva .. *apa karšayən ('deripiebant') jāiniš h° mašyākažibyo Yt. 19. 80; — yaḍa vḥrkō .. barḍryāť h° puḍrəm niždaradairyať ('eripiat') V. 18. 38; — vīvāiti ('fugat') hiš zrayanhať h° vourukašať Yt. 8. 40; — tiyriš .. yim anhať ('jecit') rəxšō .. airyo. xšūḍať h° garōit x°an. vantəm avi gairīm Yt. 8. 6; — yō him (nāml. dačnəm) .. usvažāť ('expedivit') h° hinūiwyō .. Yt. 13. 100; — upa .. nasuť ražḍwāť nāṇhanať h° .. intrabit a naribus sva.) per nares" V. 3. 14; — s. noch unter b β (Sp. 1749 o.) die Stellen Y. 57. 14, P. 33, V. 3. 16, 13. 17. β) bei anderen Verben: yō naomyāčit h° daiṇhaot .. xrum (sd.) aiwi. vačnaiti ('conspicit') Yt. 14. 33; 16. 10; s. noch unten vor ββ; — gayehe marḍnō .. yahmať h° fraḍwərasať ('procreavit', nāml. AhM.) nafo .. iḍrəm airyanəm dahyunəm Yt. 13. 87; — dvažibya h° nərəbya dva nara us. zayəinte ('progignuntur') V. 2. 41; — yahmāi +us. zayāiti saosyas .. h° apať kašaoyāť V. 19. 5; — aməšā spənta .. aḍať māta ('procreati') aḍať būta ('nati') h° varəhaot mananhať Vt. 11. 12; — āḍrať h° .. ašmə frašačayāhi (sd.; 'extinguas') V. 8. 75; — nasyeiti ('interit') .. ahmať h° nmānať ahiitiš Y. 10. 7; — asista (sd.) .. aiṇhať h° vīsať gāuš buyāť Y. 60. 3; — yahmať h° fratarəsənta ('metum habebant') .. daeva Yt. 10. 99; 97⁴, V. 19. 33; — niwyēiti (Sp. 927 m; 'est in timore') .. ātarš .. h° yaštibyo aiwyō P. 21; — tām yazata ('sacrificavit') yō yimō xšaťō .. hūkairyať h° barəzanhať Yt. 9. 8⁴; — pərəne ('oppugno') ḍwā .. anra mainyō h° nmānať h° .. h° urvara. yať V. 11. 10⁵; — kuḍa hiš .. kərnavāni (Sp. 445 u; 'faciam') h° +avanḥať drujať V. 19. 12; — vohu manō paiti. ražḍwayēiti ('inficitur') h° avanḥať tanvať yať dačvō. jaťayā V. 19. 20; — vīspažibyo h° +iḍyēiti hubərətīm "ab omnibus postulat .." Y. 62. 7; 23. 3 (?); — yahmať h° načis bunjať (servabitur) Aog. 58; — yō h° dačnayať .. +apastvōit ('se abdicat') N. 41; — hierher auch: yō taḍryasāť h° xšaťnō .. varəsəm .. vačnaiti katārō ayyavō (sd.) vā .. (wörtlich) "qui etiam

obscura ex nocte⁶⁾ .. videt .." Yt. 14. 31; 16. 10. β) das Verbum (etwa *bav-*, Sp. 928 o.) ist weggelassen: *darrjōšiti* (sd.) *ite vīse āfrīnāmi yahmaš h° imā zaoḍrā* Y. 68. 14; Yt. 8. 4². b) bei Nomina⁷⁾; α) bei verbalen Substantiven: *razkō* (sd.; 'decessum') *mē h° ašhā zamaš varāhō kārnaoiti* Yt. 17. 20; — *spāntaš h° mainyaoš ašqam āḍrām* ('origo') FrW. 10. 40; — *yā h° dašnayaš .. apastūitiš* ('abdicatio') N. 41. β) bei Raumwörtern: *dūrāt* ('procul') *h° ahmāš nmānāt .. ayā iḍyejā .. yeyenti yehhe* .. Y. 57. 14; 14³; — *ndi .. drājyō* ('longius') **iyeiti framraomi* (sd.) .. *āfrītim yūnaš h°* .. P. 33; — *nazdyō* ('propius') *ahmi .. yaḍa ānha h° *gaosāzibya* P. 2⁸; 28; — *airime gātūm hē nišhidašā .. pārentaram* (sd.; 'seorsum') *h° anyazibyo mazdayasnažibyo* V. 9. 33; 29; — *čvaš drājō* ('quantam longitudinem') *h° āḍraš* V. 3. 16³; 16³; — *yō hādrō.masanham aduwanam* ('viam mille passuum') *h° vīžibyo parāiti* V. 13. 18; — *čvaš* ('quantum') *h° mayazibya* V. 9. 10; 8 f.²; — *avavaš* ('tantum') *h° paourvazibya yaḍa žrigāim* V. 8. 39; 11, 76; — *yō *yužyastim* (sd.) *h° gaḍḍābyō parāiti* V. 13. 17; N. 8, 83 (?), V. 3. 17⁴, 16. 4⁴, 17. 4⁴. B) im gAw.; a) bei Verben (bei solchen der Bewegung nicht bezeugt): *frō mā sīšā* (Sp. 1575 o.) *ḍwahmāš *vaoānāhē *mainyduš h° ḍwā ānāhā* .. pronuntiare ex tuo animo per tuum os" Y. 28. 11; — *yōi gūs h° šyainti* (sd.) "qui a bove (habitant sva.) stant" Y. 37. 2⁸); — *kaḍā .. zarim* (sd.) *čarāni h° xšmaš*⁹⁾ " .. impetrem a vobis (sva. per vos)" Y. 44. 17; — *azibyo mazdā .. xšaḍrāt h° paiti.mraot* " .. per Regnum (deum) respondit" Y. 32. 2; — sonst nur mit 'aša- A (als Gottheit) im Sinn von 'per Ašum, Ašo juvante (u. dgl.): *ašāt h° .. vaḍdā* (Sp. 1314 u.; 'cognovi') *yō im dāt* Y. 45. 4; — *rafno frāšnānam* (sd.) *hyaš .. ašāt h° frašā* ('recipiatur') Y. 43. 14; — *yaḍā ašāt h° gam vīdaš* (Sp. 1319 o.; 'acquirat') *vāstryō* Y. 51. 5; — *yēzi hōi dāt* ('tribuat') *āyaptā* (sd.) *ašāt h° ahurō* Y. 53. 1; 28. 2; — *yehyā mōi ašāt h° va-hišim* .. *vaḍdā* (Sp. 1315 m.) *ahurō* Y. 51. 22; nachgebildet Y. 27. 15. b) bei Nomina: *yā išudō* ('postulata') *dadantē dāḍranam* (sd.) *h° ašauṇō yāsā .. *dragvō. dōbyō* Y. 31. 14; — *yō rāḍmō* (sd.; 'socius')

ašāt h° Y. 44. 17; 53. 6. c) im Ap.; a) bei Verben; α) der Bewegung: **drayaš tyā h° pārsā aitiy* ('it') D. 17. 3; — *pasā-vaš adam nižayam* (Sp. 153 m.) *h° būbiraus ašiyavam mādam* Bh. 2. 12; — *hauv udapataš* ('exsurrexit') *h° *pišiyaš uvādāyā *arkadriš nāmaš kaufā h° avadašā* (Sp. 170 u.) Bh. 1. 11; 3. 13; — *kāram pārsam frāišayam* ('emisi') .. *h° ragāyā* Bh. 3. 1; — *xšaḍ'am tyā h° amāxam taumāyā parābartam* ('ablatum') *āhā* Bh. 1. 14. β) bei andern Verben: *pārsā amiy h° pārsā mudrāyam agarbāyam* ('emi') D. 17. 3; — *h° avadašā* (Sp. 170 u.) *kāram āyasatā* ('collegit') Bh. 3. 7; — *dahyāvaš .. tyā hačāmaš atarsa* ('metum habebant') D. 5. 2; Bh. 2. 4; — *kārašim h° daršma atarsa* (Sp. 803 m.): .. Bh. 1. 13; — *imām dahyūm ašuraš mazdā pātuv* ('servato') *h° haināyā* D. 4. 3; 3², 6. 5; — *h° draugāš darsam patipayaš uvā* ('cave') Bh. 4. 5; — in eigentümlicher Konstruktion (s. *rautah*): *niyašāyam imām yuviyām* (sd.) *kaštanaiy* ('fodere') *h° pirāvaš nāmaš rautā abiy *drayaš* .. D. 17. 3. b) bei Nomina; α) bei Raumwörtern: *pārsā martiyaš *dūrayapiy h° pārsā hamaram* (sd.) *patiyajātā* D. 6. 4; — *imā dahyāvaš tyā .. agarbāyam apatarām* (sd.) *h° pārsā* D. 6. 3. β) sonst: *imā dahyā-vaš tyā hačāmaš hamidriyā abava* Bh. 2. 2; 5, 3. 5, 13², 5. 1. 2) zeitlich 'von — an, inde ab'; A) im jAw.: *ana mām yasna yazašā .. h° hū vaxšāt ā hū frāšmō. dātōi* Yt. 5. 91; — *kahmāš h° ušahinanam gāḍanām ratufriš frajasaiti* N. 46; *47, *48, 49, 50, *51; — *h° hū vaxšāt ā hū frāšmō. dātōi pairisačaiti* N. 48; 46, 47, 49–51³; — *fravašayō .. yā h° gayāt marḍnaš ā saōšyantāt vorḍraynaš* Y. 26. 10. c) im Ap.: *aitā xšaḍ'am h° paruviyatā* (sd.) *amāxam taumāyā āhā* Bh. 1. 12; 3². 3) zur Angabe a) des Urhebers beim Passiv ('ab'), b) des Grunds und der Ursache ('causa, propter'); A) im jAw.; zu a) *barādryāt h° zāviš* "a matre vocatus sum" V. 19. 6. zu b): *diwāzāt h° ādrava sanhaite* "fraudis causa sacerdos nominatur" V. 18. 1; — *spā aham. baodmno mazye vā .. paidyāite ahnaš h°* ('propter hoc', Sp. 8 m.) *irišyāt; yēzi .. irišyēiti aišhaš h°* ('propter hoc', Sp. 8 m.) *šyaoḍnāvarza* (sd.) *āḍa bavainti pšō-*

tanč V. 13. 37 f.; Nik. 1 (, 2)¹⁰, Vd. 2; — *yač a nā .. račāčā hui.ham.borčat h** *jačāf .. paiti.jnita* Yt. 13. 67; — *paorjəm gornəm grračā ašš .. h* apučrō.zanyāi jahikayāi* (als Gen.) Yt. 17. 57; 58; — *yatāra vā dim .. frāyazāiti fraorč .. *czadāčōit anuhyat* (Sp. 111 u.) *h** Yt. 10. 9. B) im *gAw.*; zu b): *ašāčā h** *vanhzičā mananhō .. staotāiš zwač ahurō staotribyō aibi* (Sp. 88 o.) Y. 35. 10. c) im *Ap.*; zu a): *tyāšām hačāmač ačahyač avāč akunavač* D. 6. 3; Bh. 1. 7. 4) zur Angabe einer besonderen Beziehung, für die die Satzaussage gilt 'ex, in Bezug auf —': *yō fračštm apivatāile dažnayō māzdayasnōiš yaočdāčryč* (sd.) *h** V. 9. 2¹¹; 47¹¹, 52¹¹, 19. 41 (?). 5) zur Angabe des Masses, der Richtschnur für das, was geschieht (usw.), 'nach Massgabe von —, gemäss, nach, ex'; nur mit 'a:ā-I (Sp. 231 m., 232 m.); A) im *jAw.*: *yōi aoxta ahurō masdā .. yasnyāč vahmyāč ašāf h** *yač vahistat* Vr. 2. 3; Y. 1. 19, 71. 10, Yt. 8. 15, 13. 42, Y. 68. 7, Yt. 14. 48. B) im *gAw.*; *yā ašāf h**¹² *fvā-mahč* (Sp. 502 u.) Y. 31. 2; — *yō moi ašāf hatčim h** *varčaiti* (sd.) Y. 46. 19; — *nōiš ačvā ahū* (sd.) *vistō .. ašāčā h** Y. 29. 6; — *gonā .. ašāf h** *vairyā* Y. 38. 1; 27. 13; — *vahistāčā mananhā h** *ašāf* (sd.) *šyaočanāčā vačanhāčā* Y. 47. 1. 6) sonst (unsicher): *yō narš ašāonō h** *uručwan* (sd.) *bišayāt* V. 7. 44; — *yač a ačm uza-yeni* (Sp. 131 o.) *h** *kavōiš haosravanhahe* Yt. 15. 32. 2) mit Instr.; 1) im Sinn von I 1; A) im *jAw.*; zu a a): *čvač nā āčrava ačaurunm h** **gačdābiš *parayāt* (sd.; 'abeat') N. 4; — *druxč .. yā h** *irista upa fvantm upa dvāsaiti* ('arvolat') *.. yā h** *irista upa fvantm upa.raččwaiti* ('intrat') V. 10. 1; — *avanayeni* ('deducam') *spmtm mainyūm h** *raoxšna *garō nmāna uspatayeni* ('expellam') *anrēm mainyūm rryata h** *dužanha* Yt. 19. 44; — *rzya-tačna h** *tašta zaranačnm aoi taxšē* ('affundo') Y. 10. 17; — *h** *uštara hndva avi daočastarm hndum* V. 1. 18 PūZ. (Verbum fehlt); — neben einem blossen Abl.: *haomēm yim nivizaiti* (Sp. 1329 o.) *nivandāt* (sd.) *apayēiti* ('abscedit') [*dušmain-yaoč*] *pršana h** Yt. 14. 57. zu b): *paiti-przne* ('oppugno') *anrēm mainyūm h** *nmāna h**² *.. h** *daišhu* V. 10. 5³; —

fratara (sd.) *h** *nmāna rryayəm* ('claudant') *yač vā načmēm ..* V. 16. 2. C) im *Ap.*; zu a β): *šyām dahyāuš .. h** *aniyanā naiy tarsatiy* ('metum non habet') D. 4. 2; 5. 3. 2) im Sinn von I 3 b; A) im *jAw.*: *nōiš hē asti yaočdāčrm anšprrāčē h** *šyaočna yavāčā yavāčāčā V. 3. 39¹³*; Vd. 2. 3) mit Akk., nur A) im *jAw.*; 1) im Sinn von I 1 a; zu a): *ā tat rryayəm uzvazaitē* ('evolat') *h** *barrināč gairinəm avi jafnatō raonəm* V. 5. 1; 1; — *nā tat frašusaiti* ('procedit') *h** *jafnatō raonəm avi barrināč gairinəm* V. 5. 2; — *māčrm .. yō .. fravazaitē* ('provehitur') *h** *karšar yač arzahi* Yt. 10. 67. zu β): *yač a hēm janāma .. vīspāiš h** *karšqn yāiš haptā* Y. 61. 5. 2) im Sinn von I 3 b: *čvač ačšam upa.manaym pučrō h** *pitarēm dučja h** *mātarēm* V. 12. 1; 3², 4².

Verderbte, undeutliche oder wertlose Stellen: I *hyāč vīčāpatiy h** *yadāyā fra-tartač* (sd.) Bh. 3. 5; — *h** *.. D. 17. 3* (3.St.); I — *kahmāč h** *.. N. 61; 62*; — *rryatač h** *daočavāt* Yt. 4. 7; — *h** *nasūm h**¹² *.. Yt. 4. 3*; — *h** *havayāš taxčō h** *nā paitiristō h**⁶ *.. V. 10. 5¹⁴*; — *h** *narēm ašavanēm h**⁶ *.. V. 11. 10¹⁴*; — *čvač .. upa.manaym napō h** *nyākō* V. 12. 9¹⁵; 9, 11²; — *āat h** *āčrm* FrW. 3. 2; — ferner Az. 5, Vyt. 15, Vd. 2, 13, 20. [Bh. 2. 1: lies *hadč*; sd. No. 1.]

KompA. — ai. *sacā* 1) Adv. 'dabei; zugleich', 2) Praen. 'bei; zusammen mit -' (?¹⁶); ir. *sech* 'ausserdem', bret. *hep* 'ohne'; np. *ai* 'ex'. — Pū.: *hač*; s. noch No. 1, 8 f., 11–13. — 1) Pū. (zu V. 7): *ur hač*, (sonst blos): *ur*. — 2) D. i. Gen. Sing. (oder dafür DSf. auf -*ai*, s. Yt. 17. 57 f.) und Dat. Du., Plur. — Bemerkenswert ist im *jAw.* das häufige Auftreten des *ač*- (unthematischen) Ablativs vor *hačā*; ein zweiter dahinter stehender Ablativ endet dagegen gewöhnlich auf -*ai*; zB. Yt. 10. 39, 19. 35, H. 2. 7 usw. — 3) Einschl. der Partizipien und Infinitive. — 4) Ebenso Yt. 15. 15, 17. 28; aber Yt. 5. 25 steht: *kukairyāt paiti barranhač*. — 5) Die Fortsetzung ist wertlos; s. Sp. 1752 m. — 6) Die Nacht ist als dunkler Raum gedacht. Vgl. zSt. Yt. 14. 33, 16. 10 (Sp. 1748 m.). — 7) Mit Ausschluss der Partizipien und Infinitive, die unter a verzeichnet sind. — 8) Pū.: *kē pa gōspandōmandih mānēnd*. — 9) Pū.: *i smāt*. — 10) Hds. lässt *hačā* aus. — 11) Pū.: lässt *kačā* aus. — 12) Pū.: *hač ahrākik apākik*. — 13) Pū.: *čē anāfuhrō vīnār*. — 14) S. das Vorhergehende mit No. 5. — 15) Vgl. V. 12. 1, 3, 4; Sp. 1752 m. — 16) Ich halte die Bedenken,

die von FOY KZ. 35. 31 und THUMB KZ. 36. 200 gegen die Zusammenstellung von ai. *sācā* mit g. *hačā* usw. geltend gemacht worden sind, für sehr beachtenswert; s. **ham*-No. 1.

- j. **haçaiti varṣanām* Vd. 9.

Pū.: *hač(1) ān varṣ.*

- j. **haçat.āṣa-* Adj. (fem. **ṣā-*) 'mit *Āṣa* vereint, verbündet': *dañṇamā . . . ṣam frādaṭgaḍḍam* Vyt. 14.

Offenbar Reminiscenz an Y. 44. 10, daher **āṣam* (mit L 5), nicht **āṣṇam* (WG.) zu lesen.

- j. *haçat.paēman-* Adj., nur fem. **manī-* 'die Milch (zum Säugen) bekommt': *kṛṇaonāmi dṇam haçatpuḍṇam manyam* (ASF.)¹⁾ "ich will schaffen, dass du schwanger wirst und Milch bekommst" V. 21. 6.

Pū.: *apāk pēm*, erl.: *ku . . vat pēm bavāt.* —

¹⁾ Nach der ā-Dekl., s. *iqḍṛya*-No. 1 (zugleich unter dem Einfluss der beiden vorhergehenden Wörter).

- j. *haçat.puḍra-* Adj., nur fem. **rā-* 'eines Kinds teilhaftig, schwanger': *kṛṇaonāmi dṇam rām haçatpaḍmanyam* (sd.) V. 21. 6; — *ānhām raya . . yaṭ bavainti rā* "durch deren . . (geschieht es, dass) sie schwanger werden" Yt. 13. 15.

Pū.: *apāk pusih*, erl.: *kut x^{at} duxtar bavāt.*

- j. *haçant-* Adj., PPA.: s. **hak-*.

KompA. — Pū.: *apāk.*

- j. *haça.mana-* Adj. 'der gemäss Jemandes Sinn, Willen ist, treu, ergeben': *kahmāi . . upanḥaḥayeni* (sd.) **nāiā ana.manāiā* Yt. 5. 8.

- g. **hačōnay-*¹⁾ f. 'Zusammensein mit —, Genossenschaft': *yōi . . nōiṭ āṣahya ādi vyeinti* (sd.) **nā* (LS.) Y. 44. 13.

Zum V. *hak-*. — Pū.: *apākēnēnd* (3P.). — ¹⁾ So Pt 4 usw.; NA. *hačōmnā*.

- g. *hačōmna-*, j., g. *hačimna-* Adj. (fem. **nā-*), PPM.: s. **hak-*. [Y. 44. 13: lies *hačōnā*.]

Pū.: *apāk.*

- g. *hačitay-*¹⁾ f. 'Zusammensein mit —, Begleitung': **tā* (LS.) F. 24.

Zum V. *hak-*. — Vgl. *āskitay-*¹⁾. — Pū.: **apū-kih*²⁾. — ¹⁾ *hačitay-*: ā-*skitay-* = ai. *sattāh* 'sitzend': bal. *ni-ṣta* (§ 96. 1). — ²⁾ Hds. im Anlaut p statt ap.

j. *haiti*²⁾ Yt. 5. 95: lies *paiti*(?) ; s. Sp. 1327 u.

- j., p. **had-*¹⁾ V. 'sich setzen'; nur mit Praev. Praes. 1 **ṣad-*²⁾, 3 *hiḍa-*³⁾, [3 + 25 *hiḍōiṣ*, 30 + 25 **ṣadayōiṣ*] 30 (Kaus.) **ṣṭhaya-*, **ṣādaya-*; Perf. 1 *hazd-*. — PpFP. **ṣta-*⁴⁾; Inf. **ṣasta*. S. noch *paḍdaya-*.

mit *apa* 'sich wegsetzen, wegrücken,

ausweichen': *taṭ x^{at}armō apa.taṭaṭ . . apa-hiḍaṭ* Yt. 19. 56.

mit *aiwi*: s. Inf.

mit *ava* und *nī* 'sich hinsetzen zu —' (Akk.): *paṣaṭta ava tā niṣhiḍōiṣ aṣā . .* V. 9. 29.

mit *nī*, *nīy* 1) 'sich nieder-, sich hinsetzen': *aṭṭaḍa aṭṭe nasukaṣa niṣhiḍaṭta* (statt Plur.) *avavaṭ haṣa iristazibyo yaḍa ḍrigāim* "dort sollen sich die . . hinsetzen drei Schritte entfernt von . ." V. 8. 11; — *nī antarō ṣam asmanmā druṣā* (Sp. 781 m.) *manivā hazdyāṭ* Yt. 13. 13; — *srao-ṣm . . yō . . mazdā dāman niṣarḥasti*²⁾ "den Sr., der sich zu den Geschöpfen des M. hinsetzt" Y. 57. 30. a) Kaus. 'sich setzen lassen, setzen, stellen'; a) mit Lok. des wo?: *frataire gātvo ānhanam fratarō.taire* (sd.) *gātvo niṣḍayōiṣ* (Praet.) H. 2. 14; — || *adamṣim* (näml. *būmim*) **gā-ḍava* (sd.) *niyaṣḍayam*³⁾ D. 6. 4. β) mit praed. Akk.: *haomō . . kṛṇsānim apa.xṣā-ḍrām* (sd.) *niṣḍayaṭ* Y. 9. 24. 2) mit Part. Praes. 'sich hinsetzen etwas zu tun

sva. sich daran machen, anheben etwas zu tun'⁶⁾: *āṭ tum niṣhiḍōiṣ* (Praet.) *gāḍāṣa srāvayō apasā vanuḥiṣ yazzmnō* "da hobst du an, die G. aufzusagen und die . . Wasser zu verehren" H. 2. 13; — *yā taṭ yaṭ haomahe draonō nigānḥenti* **niṣhi-ḍaiti*⁷⁾ "die sich dran macht den Anteil des H. zu verzehren" Y. 10. 15. 3) 'sitzen, sitzen bleiben, sich aufhalten'⁸⁾: *airime* (sd.) *gātum hē niṣhiḍaṭta* V. 9. 33, 16. 8; — *asne vayoḍanāṭ niṣhiḍaiti* "in der Nähe des Kopfes hält sie sich auf" H. 2. 29; — *yaṭ ahmi nmāne yaṭ māzdayasnoṣ nāirika ḥiḍravaiti . . niṣhiḍaṭ* "wenn sich in dem Hause . . befindet" V. 16. 1.

mit *vī*, *vīy*: s. unter *viṣṭaspa-*.

ai. *śḍati*, *sādayati*, *sedūh*; np. *niṣastan*, *niṣmad*, sbal. *nindag*, *niṣta* (§ 96. 1); lit. *śḍmi*. — Pū.: *niṣastan*, (fürs Kaus.): *niṣānitan*; s. noch No. 7. — ¹⁾ So nach dem Herkommen, vgl. aber VONROZWADOWSKI BB. 21. 247, BGM. Grdr.² r. 486, 504, ferner No. 3. — ²⁾ In *niṣanḥasti* für **niṣasti*, § 268. 48. — ³⁾ jAw. *hiḍa-* ist die Kompositionsform zu ai. *sida-*, IF. 7. 107; das np. Verbum enthält altes *ī*. — ⁴⁾ § 96. 1. — ⁵⁾ § 49. — ⁶⁾ Vgl. *āh-* 2. — ⁷⁾ NA. *niṣhad*, s. Var. Pū.: *ō yaviṣm dānē*, Sü.: *khādanāya nivedayati*. MILLS Lesung ZDMG. 56. 142 ist mir ganz unverständlich. — ⁸⁾ Vgl. die Bedeutung des Verbs im Bal. — ⁹⁾ An der Parallelstelle H. 2. 20 steht *han-dvaraiti*.

• j., g. *had- V., nur mit ā 'heran-gehen'. Praes. 10 ā-snav-¹⁾. — PPfP. ā-sna- (sbcs.).

1) 'herangehen, -kommen, sich nähern': *miḍrēm . . yō paoiryō . . tarō harām āsnaoiti* "den M. . ., der als erster . . über die H. herankommt" Yt. 10. 13; — *hā aśāunām urvānō tarasā harām bōrēzaitim *āsnaoiti*²⁾ *tarō cīvatō prātūm vīdārayeiti haḥō* (sd.) "sie bringt die Seelen . . — über die hohe H. kommt sie heran — über die Brücke . ." V. 19. 30. 2) 'erreichen, ersteigen': *gairi-nām* (als Obj.) *aśāx'āḍranam *āsnaoiti*²⁾ *miḍrēm* (statt NS.) V. 19. 28.

ai. *sad-* V., mit ā 'herantreten zu -, sich nähern; erreichen'; ksl. vgl. *choditi*. — S. auch *naḍiḥā*, *aiwyāstāy-* und BGM. IF. 13. 85, der nur ein idg. Verbum **sed-* gelten lassen will. — Pū.: *viśāṇitān* 'sichtbar machen' (vgl. zu *vyusq*). — 1) Aus uridg. **ḥd-n**, § 25. — 2) NA. *āsna**, vgl. Var.

• j. **had-*: *hād-*: *zd-* Adj. (auch fem.) 'sitzend (usw.)'.

KompE. — Zum V. **had-*. — ai. **sād-* Adj.

• j. **haḍa* Adj. 'immer, stets': *arḍvi sūra anāhita *hō *zaoḍrō.barāi arḍdrāi yazəmnaī jaīḍyantāi dāḍriś'āyaptm* "die immer Glück gewährt dem, der . ." Yt. 5. 19.

Ableit. aus **aham-* Zw. 'eins', § 252. 6. — ai. *sādā* Adv. 'semper'. — 1) NA. *haḍa.zaoḍrō.barāi*; s. aber Yt. 5. 132.

• j. **haḍa*, g. p. *haḍā* 1) Adv. 'an ein und dem selben Ort, zusammen, zugleich': *ōda* F. 2 b, 24. 2) Praen.; a) mit Instr.; α) 'zusammen, im Verein mit, sammt, mit': *|| aita^h adam . . jadyāmiy a^hura^h mazdām *dā *viḍaibiś багаibiś aita^h maiy a^hura^h mazdā dadātuv *dā . . багаibiś D. 4. 3; 3, X. 2. 3, 3. 3², 4. 3; — pasāva^h taxmaspāda^h *dā kārā aṣiyava^h hamaranam akunaus^h *dā cīḍ'a^h taxmā Bh. 2. 14; 3. 3¹, 1, 6², 7, 11², 14, 1. 13, 19, 2. 1¹, 6², 12, 13, 16, 5. 1²; || — *vrōḍraynm . . yō vīrāzaiti . . ōda miḍra *ōda raṣnvō* (LS. als IS.) Yt. 14. 47; — *aṭ vā yazāi stavas mazdā ahurā *ōda aśā vahištācā manarhā xša-ḍrācā* "ich will jedes preisend anbeten, o MAh., sammt dem A. und dem VM. und dem Xš." Y. 50. 4; — **dā vāstrā gaodāyō ḍvaxšō* (sd.) Y. 29. 2; — **dā aśācā vāstrācā* Y. 58. 4; — *yaḍrā vō afīmānī* (sd.) *sṅghānī . . dā vōstā vahmṅg sraoṣā rādanhō* " . . (und) sammt eurem*

Gehorsam die Gebete eurer Bereitwilligkeit" Y. 46. 17; — mit DP. statt IP.: *yō . . yūḍyeiti māzanyāzibyo *ōda dazvazibyo* Y. 57. 17. β) 'mit Hilfe von -': *|| imā dahyava^h tyā adam *adaršy *dā anā kārā pārsā* "das sind die Länder, die ich in meinen Besitz brachte mit Hilfe meines persischen Heers" D. 5. 2. b) mit Abl. — ? — 2) *upa . . *frašō.karaitim *ōda sūrayi vānhuyā frašō.karaiti* Y. 62. 3. Wertlos: **ōda nara taḍa mara *ōda . .* Yt. 12. 8; — ferner Vd. 7, 9², 13¹, 20, 21.

KompA. (*haḍa**, *haḍō**) 3). — Ableit. aus idg. **aham-* Zw. 'eins', § 252. 7. — ai. *sahā* Adv., Praen., *sadha**, ooss. *ād* 'mit'; s. noch Pū. — Pū. (zu F. 24): *hakanin*, (zu Y. 57): *apāk*, (zu F. 2): *hiṭ* (in Aw.-Buchst.; s. No. 4), erl.: *āgōn 2 hamzōr*, (zu Y. 46, 50, 58): *pa a dt 4) dahiṣṇih* — Sü. (zu Y. 46): *sahadātiḥ* —, (zu Y. 29): *kēś a dt 4) dahēt vāstr*; s. noch No. 2, 3. — 1) NA. *haḍā*, Druckfehler. — 2) Pū.: *tāk ḍ* 'bis zu -'; ebenso zuvor für *upa*. — 3) § 264 D. — 4) Pū. *hiṭ*, s. zu F. 2. Ob verderbt aus *haḍ*, = ooss. *ād*? Vgl. Sü.; ferner Pū. zu den Komp. mit *haḍa* (*apāk* . .) und PūErl. zu *īmāk* . . *yazēm . . pa a dt dahiṣṇih i aṣavahiṣt u vahuman* Y. 50. 4: *kut apāk ḍān ḍ yazēm*.

• j. **haḍa* **hō* *saiḍin nōiṭ haḍōn* Yt. 14. 56: — ? —.

Statt *haḍa* *hō* wird *haḍānhō* zu lesen und *haḍōn* als 3PPra. zu nehmen sein; s. den vorhergehenden Satz: **janānhō saiḍin* (Sp. 1559 m.) *nōiṭ janān*.

• j. *haḍa.aēsmā* Adj. 'mit Brennholz versehen, Brennholz darbringend': *ahmā-kēm'a mazdayasnanam . . manam haḍa-baoḍinam* Vr. 12. 5.

Pū.: *apāk ēsm*.

• j. *haḍa.aiwyāḥana* Adj. 'mit dem Gürtelband¹⁾ versehen, umbunden': *imaf barēsma haḍa.zaoḍrēm *nēm aśaya fra-starēm* Y. 2. 1; 71. 23.

Pū.: *apāk aiwyāhan*. — 1) S. unter *aiwyāḥana* 1 a.

• j. **haḍaoxta-* n. Name bestimmter awestischer Texte, die im 20. *Naska* gesammelt waren²⁾: *ratūm bōrēzēm *tēm* Vr. 2. 10; — *ratūs bōrēzō *tahe* Vr. 1. 8.

*) Über die daraus erhaltenen Stücke s. GDN. GlrPh. 2. 20 f.

Ableit. — Komp.: *haḍa+uxta-*, eig. 'sammt dem Gesprochenen'. — Pū.: *haḍōxt* (transskr.)

• j. **haḍaoxta* Adj. 'zum *Haḍaoxta* (sd.) gehörig, ihm entstammend': *fšūšō* (sd.) *maḍrēm *tēm* Y. 59. 33.

Ableit. aus **haḍaoxta-* (mit Verschiebung des Wortakzents). — Pū.: *haḍōxtik*.

- p. *hadaxaya- m. EN. eines Persers: *ya⁴ S. 2: — ? —.

Lesung unsicher. Vgl. JUSTI NB. 218 f.

- j. haḍa.čiṭā- Adj. (mask. *ḍa-) 'der mitzubüssen hat, mitbüßend': *ḍriš satāiš* *ḍanəm naraṃ nabānazdištanəm para-barāiti "mit dreimal hundert mitbüßenden Männern aus der nächsten Verwandtschaft hat er es (die Schuld) wieder gut zu machen" V. 4. 5.

Pū.: 3 100 pa adt (s. *hada No. 4) *tōšīnīh* ḍ marān i nabānazdištan apar barēl, erl.: 3 100 sāl i bim dūrišn.

- j. haḍa.dāta- n. ('Mitgesetz'), d. i. 'Ergänzungsgesetz, Ergänzung, Nachtrag zur Rechtslehre': *dātəm* *təm vidōyūm zara-ḍuštī "das Gesetz (und?) den Nachtrag dazu . ." Extr. 2; — *dātāi* *tāi, *dātāhe* *tahe, *dāta* *ta (VS.) Extr. 1, 3, 4.

*) Man scheint beim 'Gesetz', wie beim *Māḍra* (sd.) zwei Abteilungen unterschieden zu haben, das *Dāta*, d. i. die primäre, und das *II*, die sekundäre Rechtsliteratur. Bei der hergebrachten Dreiteilung des Awesta werden beide Abteilungen unter 'dātik'-Literatur zusammengefasst. Zum *Dāta* gehörte jedenfalls das *Vidvādāt*, zum *Haḍa-dāta* vielleicht das *Nirangastān*. Vgl. *haḍa-māḍra*- und Dst. ZA. 1. 9, GDN. GlrPh. 2. 21.

1) Vgl. *haḍa.māḍra*.

- j. haḍa.baodāy- Adj. 'mit Räucherwerk versehen, Räucherwerk darbringend': *ahmākəmča mazdayasnanəm haḍa.aḥsmanam* *baodīnam Vr. 12. 5.

Pū.: *apāk bōḍ*.

- j. haḍa.barōsman- Adj. 'mit B. versehen, sammt B.': *saoḍra* *ma (APn.) *āyese yešti* Y. 2. 1.

Pū.: *apāk barsm*.

- j. *haḍanra-¹) m. 'Zuendebringen, Zuendegehen': *rō F. 24.

KompA. — Et.: s. No. 2. — Pū.: *frašām*. — 1) Hds. *haḍanar**. — 2) So nach Pū. Danach vll. *ha** + **danra*- (aus ar. **dasra*, zum ai. V. *dasyati* 'exhauritur'), Komp. wie ai. *sakāša*-.

- j. haḍanrō.pā(y)- Adj. 'vor dem Zuendegehen (Mangel?) schützend': *pam (APn.) *mazdāi* (als Gen.) *uxōam* F. 24.

Pū.: *frašām pānak ān i ḥrmaḥ sax'an*.

- g. ha-dam- : *dm- m. 'das selbe Haus, die nämliche Wohnung': *ḍwāvās* .. **dēmōi* (LS.)¹) *ašā vohuča šyas manarhā* "einer wie du, der mit VM. im selben Hause wohnt" Y. 44. 9²); — *yōngstā* .. **dēmōi*¹) *minas* (Sp. 1190 m.) Y. 46. 14.

Pū. (dRn.): *pa ham dm n n 3) ih* — Sü.: *sa*

hasthānatayā —, *ham dm n n 3)* — Sü.: *sahavāsinah*. — 1) Aus ar. **sadmai*; § 402. — 2) Vgl. zSt. Y. 30. 10, 53. 3. — 3) S. *nmāna*-No. 7.

- j. haḍa.māḍra- 1) Adj. 'mit dem *Māḍra* zusammenseiend, mit ihm eins¹): *zaraḍuštīm* *rəm Vr. 13. 1. 2) m. '(Mit-māḍra²), d. i.) Ergänzungsmāḍra, Ergänzung, Nachtrag zur Glaubenslehre³): *rəm zaini.parštīm, *rāt zaini.parštāi, *rahe zaini.parštāhe, *ra (VS.) *zaini.parštā* Extr. 1-4.

*) Der *Māḍra* (sd.) zerfällt in zwei Teile, den eigentlichen *M*, den *Ahm* spontan offenbart hat, und den *H*, der auf besondere Befragung mitgeteilt oder von Sehern erschaut worden ist, daher letzterer die Bezeichnungen *zaini.parštā* 'vom Kundigen (d. i. *Zaraḍuštā*) erfragt' und *upairi.gātubyō garšpta* 'von den Sehern wahrgenommen' führt. Vgl. *haḍa.dāta*- und WEST SBE. 37. 4 (zu mp. *hātakmānsrik*), GDN. GlrPh. 2. 21.

Pū. (zu 1): *apāk mānsr*. — 1) Wohl *sva. tanu-māḍra*-. — 2) Vgl. *haḍa.dāta*-.

- j. haḍa.ratufritay- Adj. 'mit den an die *Ratav* gerichteten Gebeten versehen, die Gebete an die *Ratav* verrichtend': *ahmākəmča mazdayasnanəm haḍa.aḥsmanam* *haḍa.baodīnam* *linam Vr. 12. 5.

Pū.: *apāk rat* **frānāmīnīh*.

- j. haḍa.zaoḍrā- Adj. (mask. *ra-) 'mit Z. versehen, sammt Z.': *rəm *haḍa-aiwiyānhanəm imaḥ barsma ašaya fra-starōtəm* Y. 71. 23; 2. 1²; — *barsmana paiti.barōta* *ra Y. 3. 1, 22. 1; — *barsma* *ra *āyese yešti* Y. 2. 1.

Pū.: *apāk zōhr(ak)*.

j. *haḍa.zaoḍrō.barāi* Yt. 5. 19: lies *haḍa* 2°.

- j. haḍa.hunara- Adj. 'geschickt': *narəm* .. *māzdrəm* *rəm *tanu.māzdrəm* V. 18. 51; — *māzdrō* *rō *tanu.māzdrō* Yt. 5. 91.

Pū.: fehlt.

- j. haḍānaēpatāvant- Adj. (fem. *vaitī-) 'mit (dem Saft der Pflanze) *Haḍānaēpatā* versehen, vermischt (parfümirt)': *zaoḍra* .. **vaiti* Y. 68. 1; — *zaoḍram* .. **vaitīm* Y. 66. 1; — *zaoḍrā* .. **vaitīš* Y. 22. 2.

Pū.: *haḍanapākōmand*.

- j. haḍānaēpatā-, *pātā-¹) f. Name einer Pflanze*, deren (weiches) Holz zum Räuchern und Unterhalten des heiligen Feuers und deren Saft zur Mischung (Parfümierung) der *Zaoḍrā* (sd.) diene: *upa aḥtəm nmānəm* *baodāyan* .. *tayā vā kpmčī vā hubaodītma-nəm urvaranəm* V. 8. 2; — *hazanrəm* *vazya-*

nam ašmanam varədvānam . . **tayā vā* . . *ādre* . . *frabarōiṣ* V. 18. 71; — *bažvarə* *zaoðranam* . . *ham.irista aštayā urvarayā yā vaočē* **pāta* „. . in Mischung mit der Pflanze, die *H.* heisst“ V. 14. 4; — *urvaram* **tam ašaya uzdatam* Y. 3. 3, 22. 1; 62. 9.

*) Die indischen Parsen verstehen den Granatapfelbaum darunter, vgl. HAUG Essays² 251, 399, West SBE. 37. 186. Ein Zweig des 'urvaram' (d. i. Abkürzung von *urvaram* **tam*) und drei Zweige des 'hōm' werden zur Erzeugung des 'parāhōm' (vgl. unter *para.haoma*-) zusammen im Mörser gestossen.

Ableit. — Ob iran. Wort? — Pū.: *hadanapāk* (mangelhafte Transskr.). — *) So nur V. 14.

• j. haðən Yt. 14. 56: — ?; s. Sp. 1756 m.

• j. *ratufriš vahrkayā kəhrpača payanhača* **haðō vīspanamča dažvayasnānam* . . *haðra* . . N. 59.

Pū.: *apāk* (wie für das folg. *haðra*).

• j. haðō.gaēðā- Adj. (mask. **ða*-) 'zum selben Hausstand gehörig; Hausgenosse': *čadwarəsaðwā* (nāml. *asti miðrō*) *antaro* **ða* (AD.) Yt. 10. 116; — *yim vā ainim* **ða* (NP.) . . *čayən* "oder wen sonst die Hausgenossen . . (dazu) aussuchen" N. 1; — *yō ašvō* **ðanəm yō barəsmāča* **frastərante gəušča* **paiti.baraiti* "wenn einer von den Hausgenossen (es ist), der . ." N. 60.

Pū.: *hamgēhān* *). — *) Hds. *hapō.g* *).

*) zSchr. in N. 60 — statt *ham* (am) finden wir das Ideogramm für *ēm* 'ich bin' — s. BTHL. IF. 11. 132.

• j. haðō.zāta- Adj. 'leiblich': *anyaf piðre vā puðrāi brāðre vā* **tāi* "ausser dem Vater oder dem Sohn oder dem leiblichen Bruder" Yt. 14. 46.

Eig. 'zusammen erzeugt, geboren', d. i. 'von den selben Eltern stammend' *). — ai. *sahajāta*- Adj. 1) 'gleichaltrig', 2) 'angeboren'. — Npū.: *ki az yak tuxm zāda bāšand*. — *) Vgl. ai. *sahodara*- als Erklärung von *sahajāta*-.

• j., p. haðiš- n. 1) || 'Wohnsitz, Palast' *): *vašnā ašura mazdāha ima* **diš adam akunavam* X. 4. 3; 3. 3, Am. 3. 2) Name der Gottheit des heimatlichen Wohnsitzes *): **dišašča* **ašavatō vāstravatō xāðravatō marədikavatō* Vr. 9. 5; — **dišaheča* *) *vāstravatō* Vr. 1. 9; — **diš vāstravatō* (statt AS.) Vr. 2. 11.

*) Vgl. PūErI.: *mēnūk i xānak* und Dst. Étr. 2. 201. Auch dem Dk. ist die Gottheit bekannt; s. SBE. 47. 7.

Zum V. **had*-. — ai. vgl. *sādas*- n. — Pū.: transskr. — *) S. JUSTI GIrPh. 2. 450. — 2) Them.

• p. haⁿ-dugā- f. 'Kundmachung, Erlass': *yadiy imām gām naiy apagaundayāhy kərahya* *ðahy* "wenn du diesen Erlass nicht verheimlichst, (sondern) dem Volk kund machst" Bh. 4. 10; 11.

Et. des ir. **han-dugā*-. Wenn etwa zu gr. *τεύχο*, müsste *h** auf das gesammte Skulptur- und Inschriftenwerk von *Bahistān* bezogen werden. — Eū.: *lallin*, Aū.: *duppē*.

j. *haiði* F. 24: lies *haiðim*; — *aiwiča haiði* N. 84: lies *haičē*; s. **ah*-, Sp. 277 u.

• g. (, j.) haiðim Adv.: s. *haiðya*- KompA.

• j. haiðim.ašava-gan- Adj. 'der solche tötet, die wirklich gläubig sind': **janas*- (NP.) *ča drvantō* Yt. 10. 38, 45.

• j. *haiðim.ašavan-*) Adj. 'wirklich zur Welt des *Aša* gehörig, wirklich gläubig': *ðrəyō* **nō ašvīvačanəhō savainti gəušča aspāšča haomasča* Y. 11. 1; — **na* (ND.) *bavatəm* V. 7. 52 PūZ.

KompA. — Pū.: *āškərak ahrav*. — *) In den Ausgaben getrennt.

• j. *baxšānti ražča* . . *fšuyən* **haðwača* *) *aurvaš.aspāča* Vyt. 46.

*) Vyt. 34 steht für *fš* *h**: *frayqhaðawəča* (sd.).

• g. haiðya Adv.: s. *haiðya*-.

• j., g. haiðya-, p. hašiya- Adj. 1) 'der Wirklichkeit entsprechend, wahr, echt, recht': *||yaðā ima* **šiyam naiy duruxtam* (sd.) *adam akunavam* Bh. 4. 7; — **šim maðrəm yim haurvatātō ašahyā amərətātās* (sd.) *ča* Y. 31. 6; — *aš* *ðwā mənghī* . . **šim ašahyā dāmim* Y. 31. 8; — **šyō vanəhudā* (sd.) *yeiðhē* . . Y. 58. 4; — *yš nā vərəuš savanəhō paðō sišōiṣ* . . **šyōng* **a* **stis* *yōng* **a* *šaziti ahurō* " . . die rechten Wege . . , die wahren, zu den Geschöpfen hin, bei denen *Ah*. wohnt" Y. 43. 3; — *drəyō dəmənē* **šyā anəhən astayō* "im Haus der *Drug* sind das die rechten Gesellen" Y. 49. 11. a) praedikativ mit den V. *dā*- und **varə*-. 'etwas (in der Zukunft liegendes) wahr machen, bewirken, dass etwas erwartetes zur Wahrheit wird, es erfüllen': *forəšim* (sd.) *vasnā* **šyīm dā ahūm* Y. 34. 15; — *yš* . . **šim* . . *varəšaiti* (Sp. 1376 m.) . . *hyaf vasnā frašō.təmən* Y. 46. 19¹). 2) 'wovon man weiss, dass es künftig sein wird, gewiss, sicher': *tā drəvātō* **marədaite dačnā* **vərəaōš* (sd.) **šim* Y. 51. 13. 3) 'dem Recht entsprechend, recht, rechtschaffen':

yačā xšnaošn (sd.) *ahurəm* *yāis šyao-
danāis Y. 30. 5; — *yaḍā aš utā nā vā*
nāiri vā vaḍdā *ḍīm aḍā *kaš vohū taš* ..
"wie einer .. weiss, was recht ist, .."
Y. 35. 6. A) IS. *ḍyā und AS. *ḍīm als
Adv. zu 1 'in Wirklichkeit, wirklich, wahr-
haftig': *ḍīmā ašahe xā (Sp. 531 f.) *ahi*
Y. 10. 4; *F. 24²⁾; — *yezi* (Sp. 1293 o.) *tā*
aḍā *ḍyā Y. 44. 6; — *yezi aḍā stā* *ḍīm
mazdā aš vohū manarhā aš .. "da ihr
doch in Wahrheit so seid, o M., Aša,
VM., .." Y. 34. 6; — *iḍā i* (Sp. 363 o.)
*ḍyā "so ist es in der Tat" Y. 53. 6. Un-
deutlich: *kaš tē asti ahurahe vairyehē* *ḍīm
P. 27. [Y. 46. 6: lies *haḍdahyā*; — Y.
43. 8: lies *haiḍyō.ḍv*; — Y. 11. 1, V. 7. 52
PūZ.: lies *haiḍīm.ašav*; — Y. 9. 23: lies
paḍīm.]

KompA., E. — Ableit. aus **hant*-. — ai. *satyā*-
Adj. — Pū.: *āskarak*; Sü.: *prakaṣah* oder
parisphuṣah, (zu Y. 31. 6): *viṣadāh*, (zu Y. 51.
13): *prakaṣatā*. — ¹⁾ Vgl. auch Sp. 1761 m., u. —
²⁾ Hds. *haiḍi*; unsicher.

• j. **haiṭya.dātōma-** Adj. (fem. **mā*-)
'der (das Geforderte) am besten wahr-
macht' (?): *daēna māzdayasniš vīspaššu*
vanhušu vīspaššuā ašō.āḍraēšu **ma* Yt.
11. 3¹⁾.

Vgl. Y. 34. 15. — Pū.: *āskardūtārtum*. —
¹⁾ Geringe Stelle.

• j. **haiṭyā-varəz-** Adj. (fem. **varəzē*-)
'(wahrmachend sva.) das Geforderte leistend,
die Pflicht erfüllend¹⁾': **zam ašavanəm*
ašahe ratūm G. 3. 7; 7; — *saošyantəm*
**zam* **ašaonəm* Y. 12. 7; — **zam ašaonəm*
.. **zinəm ašaoninam* Vr. 11. 14.

Ableit. — Vgl. *haiṭya*- I a. — Pū.: *āskarak*
varzilār, Sü.: *prakaṣakarmā*. — ¹⁾ SÖDERBLOMS
Fassung La vie future 255 ist mir unverständ-
lich.

• g. **haiṭyāvarəštā-** f. '(Wahrmachen
sva.) Leisten, Erfüllen (des Geforderten)':
dātā anhūš¹⁾ arədaš vohū manarhā **təm*
hyaš vasnū frašō.tīməm "der Schöpfer
der Menschheit fördere durch VM., dass
sie²⁾ erfülle, was seinem Willen am besten
entspricht" Y. 50. 11³⁾.

Ableit. aus *haiṭyāvarəz*-. — Pū.: *ḡgōn āskarak*
varzilārān ḡ *ēšān kē kāmāk fračtum* .. ḡ *manā*
kē zaratušt čm. — ¹⁾ Der GS. *anhūš* gehört
sowohl zu *dātā* als auch zu *haiṭyāvarəštā*-. —
²⁾ Vgl. No. 1. — ³⁾ Vgl. zSt. Y. 46. 19.

• j. **haiṭyā.vərəzya-** n. '(Wahrmachen
sva.) Erfüllen': *mazišta maḍra* .. *vərəzya*

BARTHOLOMAE, Alifiran. WB.

.. *urvaitya* .. **ya* (IS.) .. *vīndaiḍya daz-*
nayā māzdayasnoiš G. 2. 7.

Vgl. *haiṭya*- I a.

• j. **haiṭyō.aya-m.** — ? — **kamčēt* *ḍwamča*
**drujīmča* **yanəm hontīm kamčēt vā* **aipyā-*
*nam hontīm** Yt. 4. 5. Wertlos.

Npū.: *zāhir dar miyān i rūz*.

• g. ***haiṭyō.dvaēšah-**¹⁾ Adj. 'von echter,
rechter Feindschaft beseelt, ein echter und
rechter Feind': **sā hyaš isōyā drəgvaitē*
aš **ašaonē rafnō hyēm aofōnghvaš* "ein
echter Feind will ich, so gut ich es ver-
mag, dem Druggenossen sein, aber eine
kraftvolle Stütze für den Ašāanhänger"
Y. 43. 8.

Pū.: *āskarak bēšlār*, Npū.: *āskara āzār dihandā*.
— ¹⁾ NA. trennt.

• j., g. **haṭrā** 1) Adv. 'an einem Ort,
zu gleicher Zeit; zusammen, zugleich':
āpəm zazāhi tūm yō ahurō mazdā zra-
yanhaš hača vouru.kašāt **ra vātīmča dun-*
manča "entlässt du .. das Wasser aus dem
Meer V., zugleich den Wind und die
Wolken" V. 5. 15; Vyt. 42 (?); — *tā* **ra*
frafrāvayāhi avi zrayō .. V. 5. 16; 20;
— mit *vīspa*- 'alle zusammen¹⁾': *naḍa*
vīspe **ra dāḍva mahrkaḍāi upadaršnavinti*
Yt. 8. 44; — mit *bav*- V. 'una fieri sva.
sich konzentrieren, sammeln': *ā* **mōyastā-*
baranā (Sp. 1190 u.) .. *hyaš* **rā manā*
bavaš yaḍrā čistiš anhaš maḍdā " .. auf
dass da die Gedanken sich sammeln, wo
die Einsicht noch schwankend ist" Y.
30. 9; — wiederholt sva. 'ibidem et ..
et .. et': **ra taoxma upa.bara* .. **ra āpəm*
frātaš.čaya **ra*⁶⁾ .. V. 2. 25–28. a) 'so-
gleich': *ā dim h* **hangurvayaš* (sd.) *āpəm*
napā Yt. 19. 51. 2) Praen. mit Instr.²⁾;

a) 'zusammen, vereint mit —': *yō* **urvanəm*
mēn gairē (sd.) *vohū dādē* **rā manarhā*
" .. im Verein mit VM." Y. 28. 4; —
hanjāmanəm frabarata .. *ahurō mazdā*
**ra manyaoibyo yazataibyo* (DP. statt
IP.) "eine Versammlung veranstaltete
AhM. mit den .. Yaz." V. 2. 20; 20, Vr.
8. 1; — *ātaraḍra* **fraoirisenti* .. *fra-*
vašayō **ra miḍrāča rašnuča* .. **ra vāta*
Yt. 13. 47; 10. 9²⁾, 12. 4³⁾ (?); — *yō* .. **ra*
nairya ham.varəta (sd.; LS. statt IS.)
stija nijainti hamərəḍ Yt. 10. 71; —
imam .. *zam gnābiš* **rā yazamaidē* Y.
38. 1. b) 'mittelt': *hontīm* **āstaoti* **ra*
ana gāḍwya vača Y. 10. 19; 65. 14, Ny.

4. 8³); — *ra baððanha* N. 59(?). c) 'zu-
gleich mit —, gleich bei —': *nasyeiti ra*
frākṛṣṭa (LS. statt IS.) *ahmaṭ haṭa*
umānāṭ dhitiṣṭi sva. "es verschwindet, kaum
hervorgebracht, ..." Y. 10. 7. [N. 7: lies
hāðra; — Yt. 13. 48, V. 9. 56, 13. 55, Yt.
10. 101: lies *hāðra.j*, *hāðra.t*; — N. 100 f.³:
lies *hāðrāñṣ*.]

KompA.; Ableit. — Aus **ham-* Zw. 'eins',
§ 252. 1. — ai. *satrā* Adv. — Pū.: *pa hakanin*,
apāk, *pa apākīh*, *apāk hakanin*, (zu Y. 30. 9):
a dd a r. — ¹) Vgl. RV. 4. 17. 6: *satrā sōmā*
.. *vīṭve*; u. ö. — ²) Oder dessen Stellvertreter
(LS., DP.). — ³) S. noch FrW. 9. 2 unter
**kaiṭya*.

• j. *haðra.jatay-* f. 'Aufeinmalerschlagen';
nur LS. **ta*, **tā*, **tā* mit dem V. *ni-gan-*
'auf einen Hieb erschlagen': *kahmāi* ..
frāzantīm **ta niṣāni* Yt. 10. 110; — *yaṭ*
iḍa aṣṭmaoṇ .. ¹ **tā* ² *niṣāni* V. 9. 56;
13. 55; — *tā daiñhāvō* ¹ **tā* ² *niṣānāntē*
Yt. 13. 48.

Pū.: *pa hakanin ṣaniṣṇih*, *pa ham ṣaniṣṇih*. —
¹) Vgl. zVerb. BTHL. IF. 5. 226 und zu *ham-*
berlay-. — ²) NA. trennt.

• j. **haðra.tarštay-* f. 'auf einmal ent-
stehende Furcht, plötzlicher Schreck'; nur
LS. mit dem V. *ḍrah-*: *miḍrām* .. **ta*
ḍrāñhaye *waya aṣṭa.vīraja* Yt. 10. 101.
¹) NA. trennt. — ²) S. zVerb. unter *haðra-*
jatay-.

• j. *tām pañṭam* **haðrayōn hāðra* ..
Vyt. 42.

• j. *haðra.vata-* n. 'auf einmal, auf einen
Schlag erfolgreicher Sieg über —' (Gen.):
**taheṭa pañti hamōrāṇam* Yt. 13. 133,
15. 1.

Zum V. *van-*. — Vgl. *haðravanant-*.

• j. *haðra-vana-* Adj. 'der auf einen
Schlag siegt': **na* (statt NS.) *ṇama ahmi*
Yt. 15. 46.

Zum V. *van-*. — Vgl. *haðravanant-*.

• j. *haðra-vanant-* Adj. 'der Jemanden
(Akk.) auf einmal, auf einen Schlag be-
siegt': *naram* .. ¹ **nantam* ² *hamōrāṇā*
¹ **nantam* ² *duṣmainyuṣ* Ny. 3. 10.

Vgl. *haðra.vata-*, *haðravana-*, *haðravanya-*,
haðrānivātay-. — ¹) NA. **natam*; s. aber F I.

• j. *haðra-vanya-* Adj. 'der auf einen
Schlag siegt': **vane* (statt NS.) .. *vīspavane*
ṇama ahmi Yt. 1. 14.

Vgl. *haðravanant-*. — Pū.: *pa hakanin vānūār*
nām em.

• j. *haðrāka-* Adj. 1) 'auf einen Punkt

gerichtet, vereint'; nur ASn. und IP. als
Adv.; a) ASn. **kām* 'zusammengenommen':
**čvaṭ aiwiṣṭim parayaṭ* *ḍriṣṭaparām*; **kām*
**xṣvaṣ xṣafnō āca paraṭa* "auf wie lange
soll man zum Zweck des Liturgielesens
weggehen? Drei Tage und drei Nächte;
zusammen sechs Tage und Nächte hin
und zurück" N. 4; ² ¹). b) IP. **kazibiṣ*
'zusammen, zugleich': *yezi ḍriṣ* **kazibiṣ*
**yātayeinti* .. *yezi āṭṭ ḍriṣ nōṭ* [*ḍriṣ*]
**kazibiṣ yātayanti* N. 97. 2) 'auf einen
Punkt richtend, vereinernd(?)': *yaṣṭa pouru-*
ṇam **kō aṣaṇam mazdayasnam* Yt.
10. 66.

Ableit. aus *haðrānk-*. — Pū. (zu N. 97): *pa*
hakanin o ham, (zu N. 4): undeutlich, (zu N. 2):
fehlt. — ¹) Hds. *haðrākām*. — ²) Hds. *hāðra-*
kābiṣ, *hāðrākābiṣ*; s. *āfrivana-* No. 1.

• j. **haðrākaēbiṣ* Adv.: s. *haðrāka-*.

• j. *haðrākām* Adv.: s. *haðrāka-*.

¹) So auch N. 2, Hds. **kām*.

• j. *haðrānivātay-* f. 'auf einmal, auf
einen Schlag erfolgende Besiegung': *pañti-*
ṣaitim duṣmainyuṇam **vāñtim hamōrāṇa-*
ṇam Y. 57. 26.

Pū.: *pa hakanin vānūārīh*. — ¹) NA. auch
ohne Trennung.

j. *haðrāmāṭ* N. 109: lies *hāðr*.

• j. *haðrānk-* Adj. (fem. **ḍrāñ-*) 'auf
einen Punkt gerichtet, vereint': *yezi ḍriṣ*
(näml. Zweige) **ḍrāñcō* (als APm.) **yāta-*
yante (sd.) .. *yezi āṭṭ* (*ḍriṣ*) *nōṭ* **ḍrāñcō*
yātayanti N. 88; — *yezi tiṣṭō* (näml.
urvarā) .. **ḍrāñcō* (APf.) *barṇti* .. N. 100³;
100, ¹ 100³, ² 101³.

Ableit. — Ableit. aus (Komp. mit) *haðra*,
§ 178. — ai. *satrānk-* Adj. (fem. **trāñ-*). —
Pū.: *pa ham hakanin*, *pa ham*, *pa hakanin*,
ḍvāk *pa hakanin*. — ¹) Hds. *hāðrāñcō*. —
²) So T; Ausg. *hāðr*. — ³) Hds. *haðrañcō*.

• j. **haðrām kaiṭya* (sd.) *vaṭa* FrW.
9. 2.

• g. hap- V. 'halten'. Praes. 1 *hap-*.

'halten': *hyaṭ tū zastā yā tū haṣṭi* (2S.)
avā yā dā aṣṭi (sd.) .. "wann durch die
Hand, in der du jene Lose hältst, die .."
Y. 43. 4. a) 'aufrecht erhalten, stützen':
vohū hvō xṣaḍrā aṣm vaṭanḥā ṣyaoḍanāñā
hapṭi (3S.) "er stützt das *Aśa* sammt dem
guten Reich durch sein Reden und Tun"
Y. 31. 22.

ai. *sāpati* (worüber zuletzt GDN. VSt. 3. 179),
gr. *ἄπτομαι*; s. noch PBrB. 27. 131. — Pū.
(zu Y. 31): *grīṣṭan* oder *karīṣṭan* (so nach Npū.),
Sū.: *vilokayitā*; (zu Y. 43): *xṣṭ*, Sū.: *ṣṣyam*.

- j. *ha-padni-¹⁾ f. 'Nebenweib': *ne (IS.²⁾) *afnamuhā "mit einem Nebenweib, wer Vermögen hat" F. 2 f.

ai. sapātnī- f. — Pū.: *igōn bavēt 2 žan u žvak žōd* "es sind nämlich zwei Frauen und ein Mann". — ¹⁾ Hds. *haptu*; sd., Sp. 1767 m. — ²⁾ Statt *anya; § 268. 32.

- p. hapariya- Praes. 31 'Ehrfurcht hegen, bezeugen'.

*imā dahyāva¹⁾ *tyā manā datā *āpa-riyāya²⁾* "diese Länder bezeugten meinen Gesetzen Ehrfurcht" Bh. I. 8.

ai. *saparyāti, asaparyait²⁾*. — ¹⁾ Vgl. zLes. und zF. § 327, BTHL. Stud. 2. 67, FOY KZ. 35. 45, 67. S. ferner zu *abistā- No. 2. — ²⁾ S. noch HOFMANN BB. 18. 287.

- j. haparosi- f. Name einer Pflanze¹⁾: *yaḥ..mašyāka daḥvayāzō avi ātrām ābaranti atṭayā urvarayā yā vaoče *si nāma* Yt. 14. 55.

¹⁾ Die zur Feuerung zu benutzen verpönt war. Weiteres unbekannt.

j. *hapō.gazēda* N. 1: lies *hadō.g²⁾*.

- j. (, g.) hapta indekl. Zw. 'sieben': *h¹⁾* (als Nom.) *hanti haminō mānho* V. 1. 3 PūZ.; 16. 9, 10, N. 102; — *h²⁾* *amšā spanta* Yt. 2. 12; 13. 83³⁾, Vd. 18; — *aoe struš⁴⁾* .. *yōi *ta haptōiringa* S. 2. 13; — *h⁵⁾* (als Akk.) *sarōa* V. 15. 45; 19. 42; — *yō h⁶⁾* *hōndu* (sd.) V. 1. 18; — *h⁷⁾* *karšvan* Yt. 8. 40, 10. 85, 19. 82; 5. 30, 8. 33, 10. 64, 89, 13. 94, 19. 82, Y. 61. 5, 65. 5, F. 5; — *biš⁸⁾* *h⁹⁾* *nmāna* "zweimal sieben Häuser" V. 15. 45; 14. 16³⁾; — *biš¹⁰⁾* *h¹¹⁾* *āzērd daxštām¹²⁾* V. 14. 6; — *h¹³⁾* *sata upāzanānam* V. 4. 13; 13, Yt. 9. 30; — *h¹⁴⁾* (als Instr.) *sataiš hada-čiḍanām* V. 4. 7.

KompA. (*hapta¹⁾, haptō.²⁾*); Ableit. — ai. *saptā*, mp. (Pū.), np. *haft³⁾*. — ¹⁾ Man verlangte den Plur. des Substantivs; vgl. *Ṛay-* No. 3. — ²⁾ § 264 D.

- j. haptadasa- Adj. 'der siebzehnte': *sa (statt NSm.) *vīspa.hiśas* (näml. *nāma ahmī*) Yt. 1. 8.

Ableit. aus *haptadasa indekl. Zw. '17'. — ai. *saptadaśa-* Adj.; vgl. mp. (Pū.), np. *haft dahum*.

- j., g. haptāda- Adj. 'der siebente': *zō (näml. *gairiš*) Yt. 19. 2; 1. 7, 14. 19, V. 14. 9; — *zōm *asanhamā* .. V. 1. 9; 4. 24, 5. 29²⁾, N. 82; — *zā (statt NSm.) N. 102. a) ASn. *zōm als Adv. 'beim 7. Mal': *kā hē asti čīda?* .. *zōm *navaitim upāzanānam upāzōi* V. 4. 19; 8. 77. A) Subst. neutr.; a) 'der siebente (und in der Reihenfolge letzte) Teil der Erde', d. i. das *Karšvar X²⁾aniraḍa*:

- būmyā *taiḍē* Y. 32. 3. b) 'Siebentel (nur Ableit.).

KompE.; Ableit. — Ableit. aus *hapta*. — ai. *saptātha-* Adj. — Pū.: *haftum*, (zu Y. 32): *būm i 7*, Sū.: *bhūsaptadvipā*.

- j. haptādam Adv.: s. *haptāda-*.
- j. haptādivant- Adj. 'siebenzigfach': *vā (näml. *asti miḍrō*) *antarā aēḍrya aēḍra.paiti* Yt. 10. 116.

Ableit. aus *haptāday-*; zum a und 3 s. unter *astādivant-*.

- j. haptādivya- Adj. (fem. *yā-) 'aus Siebenteln bestehend, in sieben Teile¹⁾ zerfallend': *paiti būmim *yām* Yt. 19. 26.

Ableit. aus *haptaḍa-* 2 b. — ¹⁾ Vgl. *karšvar-*.

- j. hapta-mhātay- Adj. (auch mask.) 'sieben Hātay umfassend, siebenteilig', von *yasna-* (sd. A; Stverz.): *yasnasča *nhātīš* Y. 57. 22; — *yasnam *nhātīm* Y. 41. 8 usw.; — *yasnahe *nhātīš* Vr. 17. 1 usw.

Pū.: *haft hāt*, Sū.: *saptasargah*.

- j. hapta.māhya- Adj. 'sieben Monate dauernd': *upas.puḍrīm aēvō.māhīm* (sd.) *vā .. *hīm vā* V. 5. 45.

Pū.: *haft māhak*.

- j. hapta.yaxštay- m., Plur. 'sieben Zweige': *yō paōiryō barasma frastōrēnata ḍryaxštīš* (sd.) *ča .. *tišča* Y. 57. 6.

Pū.: 7 *tāk*.

- j. hapta'hva- n. 'Siebentel': *tanhum F. 1.

Ableit. aus *hapta*; s. zu *Ṛiśva-*. — Pū.: *haftūtak*.

- j. haptāday- fem. Zw. 'siebenzig': *pančāča *tātīm hamaspaḍmaḍdayehe* (sd.) A. 3. 12; 9. a) mit Gen.: *tātīm *ātrō.saokanām* V. 8. 90; 4. 19²⁾, 6. 15²⁾.

Ableit. (*haptādivant-*). — Ableit. aus *hapta*, § 270. — ai. vgl. *saptāday-* f.; np. *haftād*. — Pū.: 70.

- j. haptāzdyāi Y. 11. 9: kabbalistisches Unwort.

Stammt aus Y. 31. 22 (*hapī*) und Y. 51. 17 (*āzdyāi*); vgl. *māndāidyāi*. — Pū.: *haft rdnn u ašt rdnn*.

- j. haptō.karšvan- 1) n., Plur. 'die sieben *Karšvan*, Erdteile': *vīspā .. yā hanti *vōhva* Yt. 6. 3. 2) Adj. (fem. *vairi-)¹⁾ 'aus sieben *K.* bestehend, die sieben Erdteile umfassend': *aoi *vairīm zam* Y. 57. 23, G. 5. 5.

Vgl. das folg. Wort. — Pū.: *haft kišvar*. —

¹⁾ § 207. 2 aE., 184.

- j. haptō.karšvar- n., Plur. 'die sieben

Karṣvar, Erdteile': *ḍaṣ tṣ āpō* **fraṣāvayeti* *saṭavaṣṣō avi* **vairiṣ* (IP.II als AP.)¹⁾ Yt. 8. 9.

Vgl. das vorherg. Wort. — ¹⁾ Zu § 23r. 2.

• j. **haptō-iringa-**¹⁾ Adj. 'mit sieben Merkmalen', Plur. mit ³*star-* m. Name des als Gottheit verehrten Sternbilds *Ursa major**): *aoe stārō yōi* **ga mazdādāta x²armanhunta* *baṣṣāya* S. I. 13; Yt. 12. 28; — *ave strṣuṣ* .. *yaṃ* **gṣ*²⁾ Yt. 13. 60; — *ave strṣuṣ ya* **ga* Yt. 8. 12; S. 2. 13.

*) Vgl. Bd. 2. 7, 5. 1, 13. 12, Mx. 49. 15, wo das Siebengestirn als Anführer des nördlichen Fixsternheers und als besonderer Gegner des Planeten *Vahrām* (Mars) bezeichnet wird, sowie als Hüter des Hölleneingangs und Wächter über die nördlichen Seen.

ai. *liṅga-* n.; mp. (Pū.), np. *haṣṭoraṅg*, gelW. — Unverständlich ist mir BB. 26. 75. — ¹⁾ Man erwartete **haptō.ir*-. — ²⁾ NA. **rng*-.; s. Var.

• j. ***hapsne apno xavō**³⁾ F. 2f.: verkehrte Umschrift statt *hapaḍne* (sd.) *afnaruhā*.

Vgl. BTHL. ZDMG. 43. 668.

• j. **habāspa-** m. EN. eines Gläubigen: **pahe aṣaonō* Yt. 13. 102.

Komp.: **habā-* (ai. *sabhā-* f. 'Versammlung', nhd. vgl. *sippe*)¹⁾ + *aspa-*; eig. etwa 'der Rassepferde besitzt, ein Rassepferd reitet'²⁾. —

¹⁾ Worüber zuletzt LIDÉN Stud. 52. — ²⁾ Anders JUSTI NB. 486, CLD. GGA. 1896. 375.

• j. **ha-ṇuharəna-** n. 'Backe': *us mē pita* *haomāi draonō frṣṛnaoṣ ahurō* .. **ne* (AD.) Y. II. 4¹⁾; *F. 3g.

Eig. 'was die Kinnladen (**x²arəna-*) enthält'; § 304 II. 20. — Pū.: *ṣṛvārak*, bei JAMASPJI Gloss. 741 'both the ears; the left jaw'; s. dazu HORN NpEt. 275 und SWienAW. 67. 838. 7: *arvār: gūṣ i ṣap*. — ¹⁾ Vgl. zSt. SI. 11. 4.

• j. ***haṇuharə-stāt-**¹⁾ Adj. 'der im Verborgenen sich befindet, sein Wesen treibt': *yaṣā aṣmaoyəm* .. **stātəm pṣanaiti* V. 4. 49.

ai. *savāḥ* Adv. 'heimlich'²⁾; BTHL. IF. 5. 368, Fov KZ. 35. 32; s. noch Pū. — Pū.: *aanrdan*, angebl. *ax²ariṣ*, vll. *hax²arakān*. — ¹⁾ NA. *arūharə*, aber Jp I, Mf 2 *hanharə*. Vgl. die Var. zu Yt. 13. 88 No. 4, 5, V. 5. 38 No. 1. — ²⁾ Ein Nominalstamm *arūharə-stāt-* 'der nicht isst' oder 'das Nichtessen' (Sp. Komm. r. 150; Dst. ZA. 2. 62 'impie du jeûne') ist ein grammatisches Unding.

• j. **haṇhanana-** Adj., PPfM.: s. 'han-.

• j. **haṇhanuštōma-** Adj. 'der sich am besten verdient gemacht hat': *apanō.tməm* ..

yaṣtuštōməm .. **məm aṣahe raḍwəm* Y. 71. 3.

Superl. aus *hanhanvah-*. — Pū.: *ariānuktum*.

• j. **haṇhanvah-** Adj., PPfA.: s. 'han-.

Ableit. — ai. vgl. *sasavān* NS.

• j. **haṇhauruṣay-** patr. Adj. 'von *Haṇhaurvah* stammend, dessen Nachkomme': *varṣahe* **ṣōiṣ aṣaonō* Yt. 13. 104; *FrD. 7¹⁾.

Ableit. aus *haṇhaurvah-*. — ¹⁾ Hds. *anhrō uruṣnōi*.

• j. **haṇhaurvah-** m. EN. eines Gläubigen: **hauruṣō jāmāspanahe aṣaonō* Yt. 13. 104. Ableit. — Eig. PPfA. zum V. *har-* 'der Acht hat'.

• j. **haṇhāman-** n. 'Verbindung (der Gelenke), Gelenkband': **ma* F. 3h.

Komp.: *ham* + **hāman-* n., zum V. *hū(y)-*; zSchr. s. § 299. 2. — Pū.: *āraṇj i haṇdām*.

• j., g. **haṇhuṣ-** n. 'fructus' usw. 1) 'Nutzniesung': *jvō* .. *narəm aṣavanəm* **uṣ x²arə* *ḍaheṣa* .. **nṃmatahe*(sd.)*ḥa* .. *apa.baraiti* (sd.) V. 5. 38. 2) 'Nutzen, Gewinn':

manarhō varṇhuṣ x²ṣṇvaṣ **uṣ* **məm* *bṛduṣ*²⁾ **mazdā dadāt ahurō daṇayāi* *varṇhuyāi* 'des guten Sinnes herrlichen Gewinn'¹⁾ ..? .. soll *MAh.* ihrer guten *Daṇā* verleihen" Y. 53. 4.

Vgl. *hahya-*. — Pū.: *ṣṛih*; s. noch No. — ¹⁾ S. zu *raḥṣna-*. Pū. erl. zu Y. 53: *baṭvan-dakih i x²ariṣ u vastrak mizd* (als 'Lohn') *pātdahiṣ*.

j. *haṇhuharəne* F. 3g: lies *haṇuh*.

• j., g. 'han- V. 'meren'. Praes. 2 *hana-*¹⁾, 24 *hanaya-*; Perf. 1 *hanhān-*; *hanhan-*²⁾. — PPfP. *hāta-*.

'verdienen', bes. Lohn³⁾; a) sva. 'Anrecht erwerben, Anspruch haben auf —' (Akk.): *yastaṣ mīḍəm hanəntē nōiṣ dāiti* 'wer den Lohn dem nicht gibt, der ihn verdient' Y. 44. 19; — *ahmāi mīḍəm hanəntē parāhūm* (sd.) Y. 46. 19; — *yā daṇā vairīm hanāt mīḍəm aṣahyā yāsā* (sd.) *aṣim* Y. 54. 1; — *mīḍəm yaṣ saota* *hanayamnō āṇha frāyō.humatō* Y. 59. 30; — *x²arata narō aṣtəm myasḍəm* **yōi.dim* *hanhāna* (3SPfA.)⁴⁾ *aṣāḥa frṣṛatiḥa* 'geniesset, ihr Männer, hier den *My.*, wer (von euch) ihn verdient hat durch Recht-schaffenheit und Eifer' Y. 8. 2; — *hanaz-mācā zaṣmā*(sd.)*ḥa* .. *ṣṛahmī rafnahī* Y. 41. 4; — *saraḍuṣtrahe* .. *paoiryāi hanhananāi paoiryāi hanhanuṣe* .. Yt. 13. 88 (s. unter b). b) sva. 'in seinen Besitz

bringen, gewinnen, erhalten': *kaḍa aṣa taṭ miṣḍam hanāni* "ob ich, o Aṣa, den Lohn erhalten werde" Y. 44. 18; — *hanāṣa tū tūm taṭ miṣḍam* "mögest du den Lohn dir gewinnen" Y. 59. 30⁵⁾; — *zaraḍuṣṭrahe.. paoviryāi hanhananāi* (s. a) *paoviryāi hanhanuṣe gamiṣa..* "des Zar. ..., der als erster sich verdient, als erster erhalten hat.." Yt. 13. 88; — *hāta* F. 24⁶⁾.

ai. *sānat, sānema, sanēma; sasāna, sasavān; sātāh.*

— Pū.: *arāṇik būtan*, (zu Y. 43): *arāṇikēnitan*;

s. noch No. 6. — ¹⁾ Die hiezu gezogenen Formen können auch zur Praesensbildung 4. oder noch besser 11. Klasse gestellt werden; BTHL. Stud. 2. 103, § 316. No. 4. — ²⁾ § 331. 3. — ³⁾ BTHL. IF. 5. 362. — ⁴⁾ § 331. 3 No., 354. — ⁵⁾ Vgl. die Satzabteilung der Pū. — ⁶⁾ Pū.: *āṣkārak*; vgl. *hātā.marānay*. *hāta* scheint aus diesem Komp. losgeschält zu sein.

• j. ²han-: hān- Adj. 'verdienend; erwerbend'.

KompE. — Zum V. han-. — ai. ¹sān- Adj.

• j. hana- Adj. (fem. ¹nā-) 'greis, alt': *yaṭ hanō vā zaururō vā pairiṣṭā.xṣudrō vā bavāṭ* V. 3. 19. a) fem. ¹nā- als Subst. 'Alte (in verächtlichem Sinn), Vettel': *ṇam aṭaṣṣam(?)* ¹jīṣṣanūha (Sp. 503 o.) *parasamūha* V. 15. 13; 14; — *aṣṣa na frabaraiti banhēm vā..* V. 15. 14; — ¹havaniti (sd.) .. *vṛṛzyan nāṣa kainiṣa nāṣa* V. 15. 14. [N. 9: lies *ana*.]

ai. *sāna*- Adj.; *aṭy. anā* 'Grossmutter'. — Pū.: *han* (V. 3) und *han* (V. 15) in Aw.-Buchst.

• g. hanant- Adj., PPM.: s. ¹han-.

• j. hanayamna- Adj., PPM.: s. ¹han-.

• g. hanarə Praen. 'ohne', mit Abl.: *h° vāstryehyā aṇanḥō pasṣuṣ vīrāṭṭā adrujyantō* (sd.) Y. 31. 15¹⁾; — *h° ḍwahnāt zaoṣṭāṭ* "(ohne, sva.) gegen deinen Willen" Y. 47. 5.

Eig. 'abseits', § 254. 2. — ai. vgl. *sanutāh, sanitūh.* — Pū. (zu Y. 47): *yut haṭ ān i tō dōṣiṣṭh*; (zu Y. 31): *pa mizd*, Sū.: *laṇcayā.* — ¹⁾ zKonstr. (Attraktion) s. BTHL. KZ. 28. 23 und unter *sarṣ.*

• j. ¹yō haxḍore hanaire^x Vyt. 31¹⁾; 34¹⁾; — ¹yō haxḍore hanairyāi^x Vyt. 43¹⁾.

¹⁾ Vgl. Vyt. 10.

• j. han-kana- n. 'Schacht', von der eisernen Feste *Frarasyans* im Erdinnern^{*)}: *taṭm yazata.. frarase kaine paiti anḥā zṃdō* Yt. 5. 41.

*) Im Sn. *hang* i *āfrasiāb*, was auf ein mp. an dn (d. i. *hangant*!) i *fr°* schliessen lässt. Vgl. Aog. 61: *āgōn frāsyāk haṭadar i zamik āsīn sāxt*

mān kart, Y. 11. 7 PūErl.: *kuṣ drupuṣṭih* ('Feste') *pērāmōn kart ṣṭlēt*; s. noch unter *pairiṣṭ.xṣaxta*. Weiteres bei Dst. Étlr. 2. 225, ZA. 1. 111, 2. 377.

• j. han-kəṛəṭay-, hən-k°, g. hən-k° f. 'Vollziehung, Vollendung', 1) von den *Gāḍās* sva. 'vollkommene Rezitation': *kaṭ asti raḍwam framərētiṣ kaṭ gāḍanam framərētiṣ* Y. 71. 1. 2) von den *dāḍra*- sva. 'Abschluss, Abrechnung': *yā iṣudō dadntē dāḍranam* (sd.) .. *yaḍā tā anḥon hīkərətā hyaṭ* "Buchungen.., wenns zur Abrechnung kommt" Y. 31. 14. Un- deutlich: *kana ḍwā yasna paiti hīkərētiṣ ava.hiṣṭāṭ* Yt. 15. 54¹⁾.

Pū.: *hangartikih*, Sū.: *vipakatā.* — ¹⁾ Geringe Stelle.

• j. han-kəṛəḍa- Adj. 'vollzogen, vollendet', von ²vak- im Gegens. zu *avāurusta*- (sd.) 'vollkommen gesprochen': *vāṣa ḍa.. gāḍanam avāurusta* (Sp. 1494 m.) *yaza- maide* Y. 71. 18.

KompE. — PPFp. (§ 209. 8) zum V. ¹kar-. — Pū.: *hangartik*.

j. *rāiti hīkərēḍam* Y. 19. 16: lies *rāiti.hank°*.

• j. han-kəṛəma- Adj. 'befestigend, Befestiger': *arṣa airyanam dahyunam xṣa- ḍrāi* (statt Gen.) *mō haosrava* "der Befestiger des Reiches" H." Yt. 5. 49.

Zum V. ¹kar-. — Vgl. ai. *twikūrmāy*- Adj. —

¹⁾ Insofern H. den *Frarasyan* tötete, von dem das Reich dauernd beunruhigt worden war.

• j. han-kusra- Adj. 'sich zusammen wölbend, eng zusammenschliessend': *ātrə- vazanəm* (sd.) .. *vikusrəm ādarāṭ naṣmāṭ rəm uparāṭ naṣmāṭ* V. 14. 7.

Pū.: *hamkustak*.

j. *hangrəṣṭaj* N. 65: lies *gəṛəṣṭaj*.

• j. han-grəṣṭəmna- Adj., PPM.: s. *grab*.

• j. han-ṣaymana- n. 'Zusammenkunft, Ort der Zusammenkunft': *yaḍa zrayō vouru.kaṣəm apō asti nəm* V. 21. 4.

Zum V. *gam*-, red. Bild. — Pū.: *hamrasīniḥ*.

• j. han-ṣamana- n. 1) 'Zusammenkunft, Versammlung (uzw. ahurischer Wesen¹⁾); Ort der Versammlung': *nəm frabarata yō yimō xṣaṣṭō.. haḍra vahiṣṭaṣibyo maṣyākazibyo.. ā taṭ nəm paiti.ṣaṣṭ..* V. 2. 20f.; 20f.², Vd. 17; — *avaṭ vya- xṣmā nāmā yaṭ as amṣanam spontanam barāṣṇvō avāḥḥe aṣṇō ymatəm* (Sp. 494 f.) G. 2. 8; — *vīspaṣṭuṣ frāṣnaṣṭu.. naṣṭu yāiṣ apərəṣṭəm mazdāṣṭā zaraḍuṣṭrasṭā* Y.

12.6; — *naram vā aṣaonam* *nāiṣ *drvatam* vā *daṣvayasnanam* *handvaranāiṣ Yt. 11.4; — **pouru.maiti* *maine **pouru.nairiā* *karṣuyi* Y. 11.2. 2) 'Vereinigungsstelle, Kreuzung von Wegen': *paḍamā* **vičarṇā* (sd.) *paḍamā* **nā* Y. 42.1.

Zum V. *gam-*. — np. *anjuman*; ai. vgl. *saṅga-mana-* n. — Pū.: *hamrasin(ih)*, *hanjaman(ih)*. —

1) Im Gegensatz zu *handvarana-*, s. Yt. 11.4; vgl. auch *ham.fatana-*. — 2) Vgl. Bd. 24.12.

• g. 'hant- V. 'gelangen; — lassen'. Praes. 16 *hiṣasa-*¹⁾, 17 (Fut.) *hasya-*.

'wohin (Akk.) gelangen': *yā xśāḍrā* **grāhmō hiṣasaḥ ačiṣahyā dāmānē mana-nhō* "weil (aber) Gr. zu den Reichen im Haus des schlechtesten Sinns gelangen wird" Y. 32.13.

mit *nī* 'wohin (Lok.) gelangen lassen, verbringen, versetzen': *vr̥ṣṣijis̥* .. *ākastṛng* (sd.) *mā niṣṣyā dāḍm dāhvā* Y. 50.2.

got. *sinþan* 'ire', *sandjan* 'mittere'. — Pū. (dRn.): *xśāhēt* 2), Sū.: *ihante*; n add ddt k, nach

MILLS: n dd ddt k (= *visistak*), Sū.: *upaviṣṣah*. — 1) Des., aber nicht in desiderativer Bedeutung.

— 2) Verwechslung mit *iṣas*.

• j., g. 'hant-, 'sant-: *hat-, hat-* Adj. (fem. *hāiti-*), PPA. 'seiend': s. 'ah-. A) 'tüchtig, gut': *vārōdrayniṣ hontm* **astaoiti* Y. 10.19¹⁾; — *ātrm spōntm yazamaide taxmēm hontm raḍaṣṭārom* Y. 62.8 Gl. (?)

Ableit. (*hastma-*, *haiṣya-*). — ai. *sant-* Adj. (fem. *sati-*) 'seiend; gut'. — Pū.: bei 'ah-; s. noch No. — 1) Pū.: *pēvōṣkar ē ka stāyēnd am*, Sū.: *vijayino bhavanti te stōtārah*. Unstimmig.

• j. han-tačina- Adj. (fem. **nā*) 'zusammenfliessend': *hasarōrm xam* .. *gaoḍanām* (sd.) *avi* **nā* (APf.)¹⁾ V. 21.7.

Pū.: *ham tačin*. — 1) Nāml. *xā*.

j. *handaramana* N. 53: lies *handram*.

• j. han-darōza- m. 1) 'Zusammenbinden'; nur IS. mit dem V. *han-darōz-* 'in Fesseln legen, Fesseln anlegen': **sačit handarōzaym aṭte yōi mazdayasna* "Fesseln sollen die *Mazday*. (ihm) anlegen" V. 9.49. 2) 'Zusammenfassen, Griff' (nur Ableit.).

Ableit. — Pū.: *hanbandiṣnūh*.

• j. handarōzan- Adj. 'zusammenfassend, fassend, greifend': *yaḍa* (Sp. 1248 m.) *tāda paoirim* **sa* (NS.) *zmō aṭtaḥ paiti nidaiḍita avavaḥ haṭa aḍraḥ nasupakāt* .. "soviel er dabei beim ersten Mal fassen kann, das soll er auf dem Erdboden niederlegen, so weit von .." V. 8.76.

Ableit. aus *handarōza-*; doch s. auch IF. 10.

195. — Pū.: *kaṣ ḍiōn fratum ālai ō hambast hāt*; erl.: *kus andar grift hāt*.

• j. han-dāta- n. 'Bestandteil' usw. der heiligen Texte, bes. der *gāḍischen*, ohne Rücksicht auf den Umfang: *ahunavaitiā gāḍayā* **tā* (AP.) *yazamaide* Y. 34.16; 46.20, 50.12, 51.23, 53.10, N. 102²⁾; — *yasnahē kaptanḥātōiṣ* **tā* Y. 42.1; Vr. 21.0; — *airyamanō iṣyehe* **tā* Vr. 24.2; — *staotanam yesnyanam* **tanam* Vr. 1.3²⁾; Vyt. 28; — *ahunavaitiā gāḍayā* **tā* .. *hāitiṣṭa afsmanāca vačasca vačastāṣtimāca* Vr. 14.4; — **tā* F. 24.

Eig. 'Zusammensatz, was zusammengesetzt wird'. — Vgl. *hanāḍay-*. — Pū.: *dahiṣ(ih)*, Sū.: *sarvadāṭih*; PūErl. (zu N. 102): *pa gās i xśā*.

• j. han-dātay- f. 'Zusammenstellung, Sammlung': *haurvam* **dāitīm staotanam yesnyanam* Y. 58.8; — **dāitīm* Vyt. 29(?).

Pū.: *hamdahiṣnūh*.

• j. han-dāman- n. 'Glieder': *vī maiōyanēm fśānayeinti* (sd.) *viṣpa* **ma* (AP.) *rāzayeinti* Yt. 14.56.

ai. vgl. *sandhāy-* m. 'Gelenk'. — np. *andām* 'Glieder'; mand. LW. *handāmā*. — Npū.: *ham sipar āyis(?)*.

• j. han-dvarōna- 1) Adj. 'comes, Genosse', von *daṣvischen* Wesen: *kva daṣvanam* **n* .. *ham.patanō* V. 7.53; 54. 2) n. 'comitium, Versammlung' usw. *daṣvischer* Wesen¹⁾: *naram vā aṣaonam hanjamanāiṣ drvatam vā daṣvayasnanam* **nāiṣ* Yt. 11.4.

Zum V. *dvar-*. — Pū.: *hamdavarīṣnūh*. —

1) Im Gegens. zu *hanjamana-*, s. Yt. 11.4.

• j. han-draxta- Adj., PPfP.: s. 'drang-.

• j. han-dramanā- f. 'Zusammenrottung, Rotte': *yaḥ aḥasāt* **kṛrasasā* **gādō.tūsā* *daṣviṣṭa* **na* "wenn ein Wegelagerer sich naht oder eine Räuberbande oder eine *daṣvische* Rotte" Yt. 11.6; — *kṛrasasā gādōiṣṭiṣ* (sd.) *daṣviṣṭa* **na*¹⁾ N. 53.

Zum ai. V. *dramati*, gr. *δραμαίνω*; vgl. gr. *συνομοίω*. — Pū.: *hamdavarīṣnūh*. — 1) Hds. *handaram*. APn. statt APf.; s. *hañā*-No. 1.

• (ir. **ham*.)¹⁾ p. *ham*°, *ha*°, j.²⁾ *ham*, *ham*°, *ham*°, *ham*°, *han*°, *hōn*°, *ha*°, g.³⁾ *hōm*, *hōm*°, *hōm*°, *hōm*°, *hōn*°, *hō*°, *ha*° 1) Adv. 'zusammen': *yō narō hāmōgātōvō* (sd.) *nīpaiḍyeinte ham vā paiti stairiṣ ham vā paiti barziṣ* V. 5.27. 2) Praev. (mit *ay-*, *gam-*, *dvar-*, *fras-*; 'kar-, *taxs-*, *taṣ-*, *darz-* usw.). Undeutlich:

avaṇṇo pasūm haṃ puxḍam manarhō . . N. 67. [V. 5. 27 3. St.: lies *haṃ.nāiri*.]

KompA., Ableit. — ai. *sām*, mp. *ham*°, *han*° (usw.; GlrPh. I. 310, I b. 157). — Pū.: *ham*, *pa ham*, *ō ham*. — 1) Der Einfachheit halber habe ich bei den Verben und in den grammatischen Erläuterungen zu den einzelnen Artikeln das Wort mit der uriran. Form (*ham*) angesetzt. — 2) Vgl. § 304 II. 10, 11, 40, 46, 47.

• j. 'ham-, °sām- m. 'Sommer': **ḍrīpiḍwō* . . *ātarṣ* . . °ma (IS.) **ḍrīpiḍwō aiwi.gāme* F. 25 b; V. 5. 42, 15. 45, 8. 74 PūZ. (P), N. 46, *47¹⁾, 48, 50, 51, *103²⁾; — *yaṭ vā* °ma . . *yaṭ vā* . . *zaṇa* V. 16. 12; — *aṭ* °ma *aṭ zayene* Y. 16. 10; — *pasā* °mō (GS.) *aiwi.gaitīm* V. 9. 6. a) Plur. sva. 'Sommerzeit': *frā °ma* (NP.)³⁾ *saññite aḍa aiwi.gāme* "die Sommerzeit ist vorbei; im Winter also . . ." V. 5. 10.

KompE. (s. *maḍyōṣām*); Ableit. (s. *hqmīna*). — ai. vgl. *sāmā* f. 'Jahr'; mp. (Pū.) *hamīn*, *hāmīn*, *afy. manai* 'Herbst'. — 1) Hds. *hamaṣa*. — 2) Hds. *ahma*. — 3) § 227. 1 No.

• j., g., p. **ham-*: *ha-* Adj. 1) 'zusammen seiend'. 2) als Zw. 'eins'.

KompA.; Ableit. — Idg. **sem-*; s. BGM. Begriff der Totalität 22. — Vgl. **ham*, **hama-*. — 1) Als selbständiges Wort ist idg. **sem-* schon im Arischen verschollen; s. aber *haḍa*, *haḍra*, *hakaḷ*, *hakarṇṇ*, **hamiḥ* und die Komp. mit *ha-*; ferner *haḍa* mit No. 16.

• j., g., p. 'hama- Adj. (fem. °mā-) 'gleich, der nämliche, der selbe, idem': *apam* . . *yā* . . *hiṣṭanta* . . *afraṭaḥkuṣṭi* °maya (LS.) *gātvo* Yt. 13. 53; 55; — *strām* . . *yōi* . . °me *gātvo darṣyam hiṣṭanta afraṣimantō* Yt. 13. 57; — *amāṣanam spāṇanam* . . *yaṣam asti* °mam *manō* °mam *vaḥō* °mam *ṣyaoṇam* °mō *pataḥa frasāstaḥa* Yt. 13. 83; — *yā narō hāmō.xarāḍa hāmō.gaoḍana* °mam . . *zaoḍram barātō* °mam **pāpiḍwam* . .; *paitinam* . . *zaoḍram barātō* °mam *pāpiḍwam* . . N. 64; 64. Undeutlich: °mam *taṭ vahistācīṭ yō usuruyē* *syas* (Sp. 1630) *cīṭ dahmahyā* Y. 32. 16.

KompA.; Ableit. — Vgl. **hāma*. — ai. *samā* Adj.; mp. *ham* (GlrPh. I. 284, 319), np. *ham* Adv., *ham*° (GlrPh. I b. 122); gr. *μῆς*, got. *sama*; s. BGM. Totalität 5. — Pū.: *ham*.

• j., p. **hama-* Adj. (fem. °mā-) 1) 'jeder (beliebige), omnis': °mahe *ayan* . . °mayā *vā xṣapō* Yt. 8. 54; Vyt. 41; — *āḍrūtīm* °mahe *ayan* °mayā *vā xṣapō* Y. 57. 31; — *ḥaḍrus* °mayā *xṣapō* Sl. 13. 43 Z.; — °mahe *ayan* Yt. 10. 117. a) || *hamahyāyā ḍarāḍa*

(Stverz.) 'in jeder Weise' Bh. 4. 2, 6, 7, 9, 12. 2) 'ganz, vollständig, totus': *haraiti barṣ*: *hā* °ma *pārisāṇite frāpayā* (sd.) *darṣhuṣ* Yt. 19. 1; — *aṣa* . . *darṣāma ḍwā pairi ḍwā janyama* °mam *ḍwā haṣma* (Sp. 1739 u.) Y. 60. 12. Undeutlich: *yā* °ma *aiwyaṇhaḥa aiwyaṇha-yānti* N. 94.

KompA. — Vgl. **hāma*. — ai. *sama*- enkl. Adj., mp. (Pū.) *ham*, got. *sums*; vgl. mp. *hamāk*, np. *hama*.

• j., g. *hamaēstar-* m., j. *hamōistri-* f. 'der, die nieder, zu Boden wirft, unterdrückt': *tōi xī dātā* °maṣṭārō **aṣmahyā* "denn die sind die geschaffenen Unterdrücker des A." Y. 48. 12; — *sraoṣm* . . *yim dāḍaḥ ahurō* . . *aṣmahe* °maṣṭārām Yt. 11. 15; — *miḍram* . . °maṣṭārām *pairi-kanam* Yt. 10. 26; — *xṣvōda āzūiti* . . *āzōiṣ* . . °mōistri (Adj.)¹⁾ Y. 16. 8; — *ime aṭte vaḥa yōi hanti avaiṣṭhā drujo* . . °maṣṭārām (statt NP.) V. 10. 17; — *āxṣṭim haṃ.vainṭim* . . **pṛtaṣṭa mrvayāṣṭa* °maṣṭāra (statt Adj.) Yt. 11. 15. a) mit Akk. verbunden: *airyanam xṣarām* . . *āṣim* °maṣṭārām (statt ASn.) *duṣmainyūm* °maṣṭārām Yt. 18. 1.

Zum V. *maḍ-* mit *ham*, § 304 II. 40. — mp. *hamēstār*²⁾. — Pū. (zu Yt. 11 und V. 11): *hamēstār*²⁾, (zu Y. 48): *hamēstārih*, (zu Y. 16): *hamēstārih rād*; Sü. (zu Y. 48): *pratipakṣah*, (zu Y. 16): *pratidvandvatāyayai*, erl.: *pratighātāyayai*; Npū.: *harif*. — 1) Sp. 622 No. 5. — 2) Das ŠWienAW. 67. 851. 18 mit: *ṣad u ṣikast kunanda* übersetzt wird.

• j. **hama-gaona*¹⁾, *hamō.gaona*²⁾ Adj. 'gleichfarbig': *aurvantō* . . °nāṇhō Yt. 10. 125; 5. 13; — *pasūm* . . *auruṣm vā vohu-gaonam vā kācīṭ vā gaonanam* °nam "ein weisses oder schwarzes oder (sonst) in irgend einer Farbe gleichfarbiges Tier (Schaf)" Yt. 8. 58³⁾.

1) NA. getrennt. — 2) So Yt. 8. 58. — 3) Vgl. zu *vīspō.gaona*.

• j. *hamaṭṭa* Adv.; 1) modal¹⁾ 'gleicherweise, ebenso, gleichmässig': *hō yaḍa paraḥiṭ* "ebenso wie zuvor" Yt. 5. 65, V. 6. 32, 43, 8. 22, 9. 48; — **aṣhāṣṭa* . . *āpō* (näml. *apayāṣṭō*) *hō ava.baraiti haṃinmāḥa zayanmāḥa* "und dieses Wassers (Abfluss) strömt gleichmässig herab zur Winters- und Sommerszeit" Y. 65. 5; — *avi dīṣ aṣm* . . *hō baraiti iṣavō* "an sie verteilt er gleichmässig seine Pfeile" Yt. 10. 101. 2) temporal²⁾ 'gleichzeitig': *hō* . . *vōiynā* *ṣasānti* *hō* . . *hō* . . "gleichzeitig damit . ." Yt.

8. 61. [*hamaḍa iḍa* N. 47: lies *hama iḍa*.]

Pū.: *ham*, Npū. (zu 2): *ba yak*. — ¹⁾ Zur modalen und temporalen Bedeutung vgl. ai. *samām*, *samanā* und gr. *ὁμῶς*.

• p. *hama-pitar*- Adj. 'der den gleichen Vater hat': *bardiya*^h .. *hamātā* *tā ka^h-*būḥiyakya* Bh. 1. 10.

gr. *ὁμοπάτωρ*, an. *samfedr*.

• j. *hama.nāfaēna*- Adj. (fem. *nī-) 'aus gleicher Familie, gleicher Rasse': *ḥaḍwārō vaślāra* .. **jañi* (NDm.)¹⁾ *barzanta taurva-yanta* .. Yt. 5. 13.

Ableit. aus **hama.nāfa*- m.; vgl. *hāmō.nāfa*-. —

¹⁾ Neubildung zum Fem.-Stamm, vgl. unter *saranaēna*- No. 3. Der Du., den auch die beiden folg. Wörter zeigen, passt allerdings nicht; s. aber zu *āsyavha* Y. 57. 27.

• j. *hamankuna*- m. — ? —, Du. mit *dva*-Name eines Gebirgs: *ahmaṣṣ haḥa garayō fraoxšyan* .. *dva* *na *paurvata* " .. das Gebirg 'die zwei H.'" Yt. 19. 3.

• p. *hamara*- m. 'Feind, Gegner': *adataiy aḥdā bavātiy pārsa*^h *martiya*^h **dūrayapiy haḥa pārsa*^h **ram patiyajātā* "und es wird dir kund werden: der persische Mann hat gar fern von Persien den Feind bekämpft" D. 6. 4¹⁾.

Zum V. ¹⁾ar-. — ai. *samarā*- m. 'Kampf'. — Vgl. *hamarana*- und *hamarḥa*-. — ¹⁾ S. zu **gan*- mit *patiy*. Es geht nicht an zu übersetzen, als ob die letzten Worte *hamaranā akunaus* wären (wie Bh. 4. 2). So will allerdings Äu.; aber Eū. weicht ab.

• p. *ham-arana*-, j. *ham-arəna*- n. 'Treffen, Kampf, Schlacht': *paraitā patiš vivānam* **nam čartanaiy* .. *avadā* **nam akunava*^h .. *avaḍāšām* **nam kartam* Bh. 3. 10 usw.¹⁾; — *pasāva*^h **nam akumā* Bh. 2. 12 usw.¹⁾; — .. **nam akunaus* *hadā* **mārgayaibiš* Bh. 3. 3 usw.¹⁾; — *adam* 19 **nā akunavam* Bh. 4. 2; — 9 *xšāyaḍiyā* .. *agarbāyam a^htar imā* **nā* Bh. 4. 3; || — *fravašayō* .. *yā upairi* **naṣ*¹⁾ *aurvaḍa-nam* .. *bāzūš sčandayeinti* " .. von oben her in der Schlacht .." Yt. 13. 31.

ai. *samarāna*- n. — Vgl. *hamara*-, *hamarḥa*-. —

¹⁾ Stvz. unter **kar*-, Sp. 445 o. und unter *čartanaiy*. — ²⁾ So F I; NA. **nāda*. Eig. 'von der Schlacht her'.

j. *hamarḥa*^h, *hamaraḥ*^h, *hamarḥa*^h: lies *hamarḥa*^h.

• j. *hamaspaḍmāḍaya*- m. Name der Gottheit der sechsten Jahreszeit und des an deren Ende gefeierten fünftägigen

Festes*) (mit dem letzten, 75. als Haupttag): **daēm arṣō.karḥaḍnam* (sd.) *ašavanam ašahe ratum* Vr. 2. 2; Y. 2. 9; — **dayehe arṣō.karḥaḍnahe* Vr. 1. 2; A. 3. 2; — **dayāi* Y. 1. 9; — *panča ayarō* **daēm paiti ratum* Vd. 21; Vyt. 13. 49; — *xštvaheḥa nā myazdahe adāiti* (sd.) .. *yaṣ* **dayehe* A. 3. 12; — *pančāḥa haptāstim* **dayehe vahistōistōis gāḍayā* "75 [Tage sinds bis zum (Haupt)tag] des H. [am Tage] der V.G." A. 3. 12.

*) Dessen ursprüngliche bürgerliche Bedeutung nicht deutlich ist. Nach WEST SBE. 37. 475 wäre es 'originally intended to celebrate the vernal equinox'; s. aber *maidyōišam* *). In älterer Zeit Fest der *Fravašay*-. (s. Yt. 13. 49) ist es später dem Andenken an die Schöpfung der Menschen geweiht. Der letzte (75.) Tag fällt auf den letzten Schalttag, 105 Tage vor dem letzten Tag des *Maidyōišam* (20. Juni), also auf den 7. März, heutzutage auf Mitte September. S. im Übrigen unter *yāirya*- und *maidyōišam*-. , Et. 1) ? — Pū.: transskr. — ¹⁾ Die mir bekannten Versuche — s. bei ROTH ZDMG. 34. 705, CLD. Totenverehrung 64, Dst. ZA. 1. 292 — sind misslungen.

• p. *hamātar*- Adj. 'der die selbe Mutter hat': *bardiya*^h .. **tā hamapitā ka*^h *būḥiyakya* Bh. 1. 10.

Komp.: *ha*^h + *m*^h oder **hama* + *m*^h (mit Haplol.)¹⁾. — ¹⁾ Vgl. gr. *ὁμομήτωρ* und anderseits *ὁπάτωρ* (wozu GMEYER GrGr. 3 72) neben *ὁμοπάτωρ*; *ὁζυγος* · *ὁμοζυγος* (bei HESYCH).

• j. *ham-arəḥa*- m. 'Gegner, Widersacher': *vītārəm* (sd.) *paskāṣ* **ḍəm jantārəm parō dušmainyūm* Yt. 17. 12; — **ḍəm* **paiti-yūdištō* (sd.) Yt. 13. 107; 14. 35; — *yenhe hazarərəm vaṣjanam paiti* **ḍāi jasaiti* Yt. 10. 69; — *yō* **fraš* (sd.) *tačō* **ḍāda* .. *stiṣa nijainti* **ḍṣ* (AP.) Yt. 10. 71; 13. 33; — *narəm* .. **haḍravanantəm* **ḍṣ* Ny. 3. 10; — *haḍrā.nivāitīm* **ḍanəm aurvaḍa-nəm* *ibišyantəm* Y. 57. 26; Yt. 13. 133, 15. 1, Vyt. 19; — *tā daišhāvō te* **ḍe*¹⁾ (NP.) Yt. 10. 48²⁾; — *yaḍa* .. *vanāma vispṣ* **ḍṣ* (AP.)³⁾ Yt. 10. 34; — *dārəm* (sd.) .. **ḍanəmčī* Yt. 2. 12.

Zum V. ¹⁾ar- (ar. **am-ṣtha*-), eig. 'der ein (feindliches) Zusammentreffen hat', s. *hamara*-, *hamarana*-. — ai. vgl. *nir-ṣthā*- m. — Pū.: *hamēmār* (wozu WEST SBE. 5. 300). — ²⁾ Nach F I; pron. flektirt. — ³⁾ Wohl Glosse. — ⁴⁾ Hds. *harḥṣ*; s. CLD. GGA. 1893. 403.

• j. *hamōistri*- f.: s. unter *hamazstar*-.

j. *hamō.gaod*^h: lies *hāmō.g*^h.

• j. *hamō.gaona*- Adj.: s. unter *hamagaona*-.

- j. hamō.xšaθra- Adj. 'allherrschend, Allherrscher': *sāsta daiñhūs* rō* Yt. 13. 18, 69, 15. 50; 14. 13; — *sāḍrasčīḥ* rahe* Yt. 10. 109.

KompA.

- j. hamō.xšaθrō.-xšayamna- Adj. 'als Allherrscher herrschend': *yaḍa anyāščīḥ xšaḍrāt xšayamnā* nā* (Npm.) Yt. 15. 54. Geringe Stelle.

- j. hamō.manah- Adj. 'das Gleiche denkend': *amśanām spəntanām* . . *yōi hapta* nānhō* (NP.) . . *yaššam asti haməm manō* Yt. 13. 83.

- j. hamō.vačah- Adj. 'das Gleiche sprechend': *amśanām spəntanām* . . *yōi hapta* čarhō* (NP.) . . *yaššam asti haməm vačō* Yt. 13. 83.

- j. *hamō.varəšaḥi- Adj. (auch fem.) 'auf den selben Wurzeln gewachsen': *yō urvarām* (sd.) [*barəsmā*] **frastərənte* jīm* (Asf.) *paouru.fraṇaxšəm* " . . das auf den selben Wurzeln, aber an verschiedenen Stengeln gewachsen ist" N. 98.

Pū.: *hambun*, erl.: *kēs bun i ēvak* . . ast.

- j. hamō.šyaoθna- Adj. 'das Gleiche tuend': *amśanām spəntanām* . . *yōi hapta* nānhō* . . *yaššam asti haməm šyaoθnam* Yt. 13. 83.

Vgl. *hamō.šyaoθna*.

- j. hamiθ-patay-¹⁾ m. 'Herr, Meister der (Gelehrten-)Genossenschaft': *māḍra-vākahe* . . *aḍḍrapatōis* tōis* "des *M.*, des Meisters der Schule, des Meisters der Genossenschaft" Yt. 13. 105.

hamid*-f., Komp.: *ham*+mid*-f. (§ 304 II. 30); vgl. **myastrā.barana*- und MILLS G. 444. —

¹⁾ zSchr. § 268. 50.

- p. hamiθ-¹⁾iya- Adj. (fem. *yā*-) 'auf-rührerisch, abtrünnig': *bābiruś* yā* abava** Bh. 1. 16; — *parḍava* utā varkāna* yā* (NDm.) *abava** Bh. 2. 16; — *pasāva* hūva-jīyā yā* (Npm.) *abava* abiy avam āḍ*inam ašiyava** " . . wurden die Suser abtrünnig, zu jenem *Ā.* gingen sie über" Bh. 1. 16; — *avam kāram tyam yam* Bh. 2. 6—11⁶, 14, 3. 1, 3, 9, 10; — *kāra* hyā* yā* manā naiy gaubataiy* "das Heer, das auf-rührerisch mir den Gehorsam verweigert" Bh. 2. 7, 10; 14; — *pasāva* yā ha*gmata* (Sp. 501 m.) *paraitā* . . *hamaranam čarta-naiy* Bh. 2. 7, 10, 3. 10; 2. 8, 9, 11; — *hauv pārsam yam akunauś* Bh. 4. 2²; 2⁶; —

dahyāva imā tyā yā abava* drauga*diś yā akunauś* Bh. 4. 4; — *avada hama-ranam akunauś hadā yaiḥiś* Bh. 3. 1; 5. 1. a) mit Gen. (Dat.) der Person: *1 martiya* . . hauvmai yā* abava** " . . der wurde mir abtrünnig" Bh. 2. 14; — *hauv hūvaḥam yam akunauś manā* Bh. 4. 2. b) mit *hačā* und Abl.: *dah-yāva* tyā hačāma* yā abava** Bh. 2. 2; 5, 3. 13, 5. 1; — *pasāva* kāra* haruva* yā* abava* hačā ka*bujiyā* abiy avam ašiyava** "drauf wurde . . von *K.* ab-trünnig, es ging zu jenem über" Bh. 1. 11¹⁾; 3. 5, 13.

Et. ? Anscheinend Ableit. aus **ha-miθ'a*- (vll. zu got. *maidjan*, lat. *mutāre*). — Vgl. *hašitiya*.

— ¹⁾ NA. (und Sp.) übersetzen falsch; s. Bh. 3. 5, 13.

- j. hamista- Adj., PPfP.: s. *maḍ*.

Komp.: *ham*+*mista*-, § 304 II. 40.

- j. hamistōe, hamistayaē-*ča* Inf. '(und) nieder-, zu Boden zu werfen, zu unter-drücken': *fradaḍai višpayā ašanon tōis* tē višpayā drvatō tōis* Y. 52. 4; — *tē nižbratē višpayā drvatō tōis* Y. 61. 5¹⁾; — **tayačā nižbratayačā* aṇrahe* mainyūs* Y. 61. 2; 2—4^{10 11)}.

Zum V. *maḍ*- mit *ham*, § 304 II. 40. — Pū.: *hamēstārih*, *pa ham**, *pa apē ham**. — ¹⁾ Vgl. Y. 8. 6.

- j. *hamčā-¹⁾ Adj. 'vereinigt, aneinander gelegt'²⁾: *višpam ā ahmāt yaf* oča* (ADm.) *zastō frīne nižbarāt* "bis sie (wieder) die zum Gebet aneinandergelegten Hände herausholen darf" V. 5. 59.

Ableit. (oder Komp.; § 278 a β) aus *ham* (wie *antarčā*- aus *antar*?)³⁾. — ai. vgl. *samyāh*, *samīc*. — Pū.: lässt das Wort aus. — ¹⁾ So Jp 1, Mf 2; NA. hat *ham.čā*; s. noch No. 3. —

²⁾ Vgl. zBed. ai. *añjalāy*-m., *kṛtāñjali* Adv. —

³⁾ *hamčā* statt **hančā* erweist den Einfluss des Simplex. Es ist die lect. diff. gegenüber *hamčā* (L 4 a usw.) mit dem *q* der selbständig stehenden Wortform.

- j., g. hay-, p. *šay- subst. Pron. dem. (auch fem.), nur in enkl. Akkusativformen 'ihn, sie, es; sie'; sie stehen hinter dem ersten Wort des Satz- oder Vers(teil)es, doch können sie a) durch eine andere Enklitika davon getrennt sein. I) auf ein Nomen zurückweisend; A) im Ap.: *gaumātam* . . *avadašim* (ASm.) *avājanam xšaḍamšim adam adinam* Bh. 1. 13; 3. 11, 5. 1; — *avam martiyam agarbāyā* . . *utāšim avājana** Bh. 2. 4; — *mātyā** . . *avahyā paruv*

**ḍadyā*¹ (Sp. 1559 m.) *tyā*² *manā kartam naiṣim varṇatāy duruktam* (Sp. 767 m.)
 **maniyitāy* Bh. 4. 8; — *āḍṛinā*³ .. **ana-*
yati abiy mim adamṣim avājanam Bh.
 1. 17; — *gaumātām* .. *kāraḥṣim* .. *atarsaḥ*
 Bh. 1. 13; — *aniyā*⁴ *apiyā* **ahyātā* *āpi-*
*ṣim*⁵ *parābarā*⁶ Bh. 1. 19; — *āḍṛa-*
*taxmam agarbayā*⁷ .. *duvarayāmayi bastā*⁸
adriy haruḍṣim kāraḥ avaināḥ pasā-
raḥṣim arbairayā uzmāyāpatiy akunavam
 Bh. 2. 14; 13, 16; — — *imām būmim* ..
adamṣim (ASf.) **gāḍavā niyāṣādayam* D.
 6. 4; — — *xṣāḍam* .. *adamṣim* (ASn.)
 **gāḍavā avastāyam* Bh. 1. 14; — — *martiyā*
tyāṣāy fralām anuṣiyā **āhaḥṭā* .. *ava-*
daḥṣim (APm.) *uzmāyāpatiy akunavam* Bh.
 3. 8. B) im gAw.: *kaḍa aṣi druṣm*
dyam zastayō (sd.)⁹ *nī hīm* (ASf.) *māzādyāi*
 (Sp. 1083 f.) Y. 44. 14; — *kaḍa* .. *gam*
*iṣasōṣ yō hīm*¹⁰ *ahmāi* .. *stoi usyāṣ* (Sp.
 1382 o.) Y. 50. 2; 44. 20¹¹; — — *vīspā-*
stoi huṣṭayō (sd.) .. *ḍwaxōḥ hīs* (ASf.)
zaoṣe **ābaxōḥ hū*¹² (sd.) Y. 33. 10; — —
haurvātā amṛatātā yaḍa hī (ADf.) **taibyo*
dāṣṭā (Sp. 745 o.) Y. 44. 18. C) im jAw.:
ṭam (nāml. *aṣim*) *yazātā haṣyānḥō*
 .. *āaṣ hīm* (ASf.) *ṣaiyōyāṣ* Yt. 17. 24 f.; 5. 18,
 9. 17; — *yī hara daṣṇa* .. *āaṣ hīm aoxta*
porso .. H. 2. 9 f.; — *yō* .. *zaoḍṛam fra-*
barāite pasā .. *vōzzyeiti yaḍa yaṣ hīm*
aḍōṣ .. *vāstrm* .. *kāṣṭōṣ* N. 48; — *nīṣ-*
nāṣāma *saṣyāntō* **druṣim*; *kaḍa nīṣ-*
nāṣāma? *yaḍa hīm janāma* Y. 61. 5; —
 .. *yō bāzuṣṭā upastāṣa vīṣata aiṣṭhā da-*
ṇayā .. *yō hīm* .. *urvaṣaṣ haṣa hinūiwyō*
 (sd.) *nī hīm dastā* .. Yt. 13. 99 f.; —
gave .. *a hīm vāḍōyamaḥṭ* .. Vr. 4. 2;
 — — *ṭm* (nāml. *vāṣm*) *yazāntā kainina* ..
āaṣ hīm (ASm.) *ṣaiḍym* Yt. 15. 39 f.; —
spā .. *stamanam hē aḍaṣ nyāzaym* .. *frā*
*hīm*¹³ *ṣiṣṭ nidarzaym* V. 13. 30 f.; — — *dāḍṛiṣ*
 (nāml. *fravaṣayō*) *ahmāi* .. *xṣarēṇō yō hīs*
 (APf.) *aḍa frāyāṣiite yaḍa hīs* .. *yazātā*
 .. *zaraḍṛō* Yt. 13. 41; 24; — *fravaṣayō* ..
yaṣ hīs antarō vāṣō fravāṣi .. Yt. 13. 46;
 — *fravaṣayō* .. *āaṣ yō nā hīs* (zu a)
hubṛatṣ **baraṣ* Yt. 13. 18; 51 (zu a); —
paiti nō zaoḍṛā vīṣarūha paiti hīs yaṣṭā
vīṣarūha ḥam hīs .. *barānuha nī hīs*
dasva .. Yt. 10. 32; — *pairikā* .. *tā tiṣṭryō*
ṭaurayāyiti vīṣiiti hīs zrayānḥaṣ haṣa
 Yt. 8. 39 f.; — — *yaozēnti vīṣpe karanō* ..
yaṣ hīs (APm.) *aoi frataṣiiti yaṣ hīs aoi*

fraṣgaraiti arāḍi Y. 65. 4; — — *spātahe*
mainyūṣ dīmān yaṣ hīs (APn.) .. *ānaḍā-*
maide Vr. 12. 4. a) Der Begriff, auf den
 sich *h* zurückbezieht, ist zuvor nicht ge-
 nannt, aber aus der Sachlage erkenntlich:
miḍṛm .. *yō daiṣṭhūṣ raxṣiyāṣi yī para*
raṣiṣṭā baraiti .. *avarṣṭā hīs* (APm.,
 nāml. regionis incolae) *apivaiti* (Sp. 1407 u.)
 Yt. 10. 27; — *naḍiṣ* **iṣa* .. *sūṣ* (Sp. 1581 u.)
yaḍa hīm (ASn. 'es')⁶ *āḍarō maṣyāka*
 FrD. 3. aa) weniger klar oder unklar
 ist die Beziehung in: *kuḍa hīs aṣm*
kōṛm avānihaṣa **avānḥaṣ druṣṭ* V. 19. 12;
 — *kuḍa hīs aṣm kōṛnavāni* Yt. 17. 57-
 59¹; — *yōi hīs batvārō* (Sp. 934 m.) ..
naḍiṣṭayāṣ apaṣ haṣa Y. 65. 6; — *nōiṣ*
hīs barōṣi upa kaṣm N. 28¹; — *paoiryam*
hīm varṣm **āḍarṣayōṣ* N. 3¹. II) auf
 ein Nomen vorausweisend; nur im
 Aw.; B) im gAw.: *hyāṣ hīm* (ASn.)
dātā xṣāyāntō (sd.) *hadā vāṣṭrā gaodiyō*
ḍwaxōḥ (sd.) Y. 29. 2; — *aṣ tū mainyū* ..
manahiṣa vaḥahiṣa ṣyaoḍandō hī (ADn.)⁸
vahyō akṣm (sd.)⁹ *ṣā* Y. 30. 3. c) im jAw.:
yazāṣa mṣ hīm (ASf.) .. *yam arāḍvīm*
sūram Yt. 5. 1; — — *para ahmāṣ yaṣ hīm*
 (ASm.) *aṣm* **draogm vāṣm* .. *ānmāne*
 (sd.) **paiti barata* Yt. 19. 33; — *avā hīm*
 (ASn.)¹⁰ **paiti miḍnāiti* (sd.) *vīṣpam duṣ-*
matamā .. V. 3. 20. Wertlos: *yō hīm*
daste .. Yt. 2. 12. Verderbt: *yezi* **hiṣ*¹⁰
 **hūvūḍya dazde* .. *yezi āaṣ*¹¹ *hīs nōiṣ*
hīs hūvūḍya dazde N. 55; — *yō avāḍaṣ*
*fravazāite xṣōḍiṣnyāṣ hiṣ*¹² *uṣayāṣ* Yt.
 8. 35. [N. 42: lies *yārṣṭrāḥem*; —
 P. 24: lies *zarahe. hīs*.] *hī, hīm, hīs*
 als Part. sbes. (unter *hīm*).

ai. *sim* Akk. (für alle Zahlen und Geschlechter);
 DBR. AiS. 28. — Zur Herkunft der Formen
 s. BGM. KurzeVglGr. 361, 401, dessen Aus-
 führungen mein Stammansatz nicht wider-
 sprechen soll¹³. — Die Verteilung der *ṣ*- und
h-Formen wie bei *ṣha*, nur dass die ersteren
 auch im jAw. fehlen. — Pū. (für *hīs*): *ōṣān*,
 (für *hī*): *ān i har 2*, (für *hīm*): *ōi, ēn, aṣ*; s.
 noch No. 2-7, 9-11. — 1) D. i. *āpiṣ*+*hīm*;
 Sp. 329 m. — 2) Pū.: *kē apē murnjēnēnd*, Sū.:
nīlāntam ele mārayanti. — 3) Pū.: *ēn hēm*¹⁴,
 Sū.: *idam ṣilam*; s. No. 5, 9. — 4) Pū.: lässt
 das Wort aus. — 5) Pū.: *ān hēm*; s. No. 3. —
 6) Pū.: o. — 7) Pū.: fehlt. — 8) Das Verbum
 fehlt. Welches zu ergänzen, ist unsicher. —
 9) Pū. (für *av* *h*): *apar ēn hēm apar ēn zamik*;
 so V. 9. 49; V. 3. 20 nur: *apar ēn zamik*.
 Vgl. No. 3. — 10) Hds. *vīṣ*; Pū.: *ōṣān*. —
 11) Pū.: fehlt. — 12) Wohl *haṣa* zu lesen, Sp.
 415 m. — 13) Die Tatsache, dass *h* im gAw.

bei 7maligem Auftreten 5mal sich auf ein Feminin bezieht, spricht vielmehr zu ihren Gunsten. Aber die Ausgänge der Formen werden doch die der *j*-Deklination gewesen sein. — 14) Eine merkwürdige Verwechslung; *hīm* = mp. *hēm* (damals schon *hīm*) 'Charakter'! S. noch zu *hīm* (Part.) No. 1.

- j. *haya-*, *hya-*¹⁾ n. 'Eigentümlichkeit, eigentümliches Gebahren': *asti sē* (näml. *sūnahe*) *haēm yaḍa* .. "er (der Hund) zeigt ein Gebahren wie .." V. 13. 44⁸; — *aiti sē* (näml. *sūnahe*) **haēm*²⁾ *yaḍa* .. "soviel Gebahrungen zeigt er (der Hund) wie .." V. 13. 45–48⁸.

KompE. (**hya-*). — np. *xīm* 3) 'Charakter'. — Pü.: *hēm* 3). — 1) Die Kompform *hya-* weist nach IF. 7. 71 darauf hin, dass *haya-* aus uridg. **syo-* hervorgegangen ist. — 2) Stumpfsinnige Wiederholung, statt **haya*, Plur. — 3) Aus ir. **haim*.

- j. *'hav-* V. 'auspressen', den *Haoma*. Praes. 10 *hunav-*: *hunv-*¹⁾, 11 *hun-*¹⁾, 17 (Fut.) *haošya-*²⁾. — PPfP. *huta-*, PFP. *haošyanta-*; Inf. **hutayač-ā*. [Vgl. noch **hiš.x^vistō*.]

'auspressen, ausstampfen, keltern', den *Haoma*: *aḍa hāvana haomaṇ hunyāt* "so soll der *Hāvanan* die *Haomazweige* auspressen" N. 68; — *kaśa śwam paoiryō haoma* .. *hunūta* V. 9. 3; 4; — *hāvanayās*(sd.)*ča haoma hunvaintyā* (GDf.) Vr. 12. 2; — *yōi hnti haoma* .. *ašaya hunvāna ašaya haošyanta* "die *Haomazweige*, die .. jetzt ausgepresst werden und künftig ausgepresst werden sollen" Vr. 9. 3; — *nōit haomō hutō axtiš nōit mahrkō* .. *ava aḍte ahuta* V. 6. 43; — *pasā fra-nuhariti haomahe hutahe* H. 1. 9; V. 18. 12; — *haomanamča ašaya hutanaṇm* Vr. 12. 3.

mit *aiwi* 'auskeltern, durch Keltern zubereiten', den *Haoma*: *yō mām *aiwiš-hutəm* (näml. *haoməm*) *dārayehi* (sd.) *yaḍa tāyūm pōšō.sārəm* Y. 11. 3; — s. noch Inf.

mit *ā dnwS*: *hāvanānō* (näml. *kairim anhaḥ*) *yaḥ haoməmča ahunavaḥ* (3SKA.) *arhavanamča *vīmanāt* (Sp. 1135 u.) N. 72.

mit *frā* 'durch Keltern fertig machen', den *Haoma*: *ā mām* (näml. *haoməm*) *yāsanuha* .. *frā mām hunvanuha*³⁾ **araitē* Y. 9. 2.

ai. *sunōti*, *soyati*; *sutāh*; mp. *hunītan*, *hut* (Bd. 24. 18). — Pü.: *hunītan* 4). — 1) Vgl. **hav-* und **hav-*; der Zusammenfall der drei Verba im PPfP. zog die Vermengung der Praesen-

tien nach sich; vgl. **zan-* No. 2. — 2) Nur im PFP. *haošyanta-*, sd. — 3) Them. — 4) Statt dessen steht N. 72 das Ideogramm von **arītan*; s. zu *hutay-*, *aiwiš.hutayačā* und BTHL. IF. 11. 116.

- j, g. **hav-* V. 'antreiben'. Praes. 10 b **anv-*¹⁾, 11 a *hun-*¹⁾, 11 b *hvan-*¹⁾. — PPfP. **hūta-*. [Vgl. noch **parax^vāiḍe*.]

1) 'antreiben, in Bewegung setzen': s. **sūta-*. 2) 'etwas antreiben nach Jemand hin (Dat.), einem etwas zu verschaffen suchen': *yā *mañiṣ* (sd.) *yō drəgvāiṣe* (Sp. 776 o.) *xšaḍrəm hunāiti duš.šyaoḍanāi ahurā* " .. der dem *Druggenossen* die Herrschaft zu verschaffen sucht, dem Übeltäter, o *Ah*." Y. 31. 15; — *huxšaḍrōtōmāi* (sd.) .. *xšaḍrəm* .. *čismahičā *hvanmahičā*¹⁾ Y. 35. 5.

mit *apa* 'ablenken': *yōi .. uzgrəptmčit snaḍəm apasā apa.x^vanvainti* "die .. selbst den Schlag, zu dem schon ausgeholt ist, rückwärts ablenken" Yt. 14. 46.

ai. *suṽāti*, *sūtāh*. — Vgl. **ah-*. — Pü.: *kartan*, (zu Y. 35. 37. 1.) *dāriṣ apē kartan*; Sū. (zu Y. 31.) *dātum*, (zu Y. 35.) *kartum*; Npū. (zu Yt. 14.) *šikastan* 3). — 1) BTHL. BB. 13. 62, IF. 7. 76, 78. — 2) Vgl. **hav-* No. 1. — 3) S. zu **ah-*.

- **hav-* V. 'gebären', von *dažv*-ischen Wesen¹⁾. Praes. 11 *hun-*²⁾.

'gebären (absol.), Kinder zur Welt bringen': *tūm zī aēva* .. *anaiwyāstiš* (sd.) *hunahi*³⁾ ? .. *nava* (sd.) *azəm* .. *anaiwyāstiš* *hunāmi* V. 18. 30f.

ai. *sūte*; mp. *višūt* 'asṣjat, vinirmitah' (Mx.). — Vgl. *ha-azrō.huna-*. — Pü.: *hunušakēntan*¹⁾. — 1) Im Gegensatz zu **zan-*; vgl. Pü., *haola-* und zu *hunav-* mit No. 2, ferner mp. *višūtakān* 'duštasṣṣayah, kyudrajantavah' (Mx.). S. aber *ānhair-*. — 2) Vgl. **hav-* No. 1. — 3) Them.

- j. **hav-* V. 'schmoren'. Praes. 1 *hu-*, 30 (Iter.) *hāvaya-*.

'schmoren, rösten': *yaḥ* .. *ātrəm nasu-pākəm frafasan nasūm ham.pačan nasūm hāvayan* "wenn (sie) .. zu einem Feuer kommen, womit man eine Leiche kocht — sie kochen eine Leiche, sie schmoren eine Leiche —: .." V. 8. 73; — *manaym ahe yaḍa ātarš huškəm ašmēm* .. *aipi.korəntaiti hāvayeiti dažaiti* " .. wie das Feuer trockenes Holz .. zerstückt, schmort, verbrennt" Y. 71. 8; — *yaḍa* .. *yūšm yōi mašyāka x^varḍa x^vāsta* (sd.) *huyārš* (3POA.)¹⁾ *gamča x^vāstəm x^varaiti* "wie

ihr, die Menschen, .. Speisen schmort und gares Fleisch esset" V.7.55.

Et? — 1) Bed. v. Dst. ZA. 2. 136. — Pā. zu V. 8: *hācānā*?, (zu Yt. 1: *ka kirrēnēd pa hācān dānā*, zu V.7: *x^aarē* laut dem Ideogramm geschr. 2). — 2) Man verlangte eine 2. Plur. — 3) Wie für das folgende *x^aaraiti*; offenbar irrtümlich.

• j. **hava-**, **hva-**, j., g. **x^aa-**¹⁾, p. ***uv-a-** Adj. (fem. ***a-**) 'eigen', als Possessivum auf alle Personen und Zahlen bezogen 'mein (eigen), dein, sein (usw.)'; 1) auf die 1. Person; a) Sing.: *aṭ rātam* (sd.) *zara-ṣūtrō tanvasāṭ x^aahyā uṣtanəm dadiiti* Y. 33. 14; — *āvarānā rāṭā-ahyā* (sd.) *narām narām x^aahyāi tanuyē* Y. 30. 2; — *pairi vō amāsa spmā .. dāqami tanvasāṭ x^aahyā uṣtanəm* Y. 13. 4; 11. 18; — *paṭti.pārmē aurām main-yūm .. hača havayāsa tanvō* V. 10. 5; — *āyese yeṣti x^anūmaine yazatanam .. haraheča urunō* "afferam .. placationi deorum .. meaeque (ipsius) animae" Y. 3. 4; — *frā .. šuṣuyam x^aahe gayeche x^aanvaṭō* (sd.) *amāsahe* Yt. 8. 11 (s. Y. 9. 1 bei 3 a); — *xāyeni havanam dāmanam azm yō ahurō mazdā; naṣṣiṣ xāyāṭ .. anrō mainyuṣ .. x^aaṣu* (zu 3 a) *dāmōhu* FrW. 4. 2; — neben dem Pron. pers.: *maṣōya havāi urune zbayemi* "mihi propriae animae invoco" Y. 71. 11. b) Plur.: *haom urvānəm .. havam fravašim yazamaide* Y. 71. 18; — *kavahe urunō haoma dvaṣōayamaḥi* Vr. 11. 1. 2) auf die 2. Person; a) Sing.: *vasača tū ahura mazda uṣtāča xāsača havanam dāmanam* Y. 8. 5; — *āṭ nām tūm šāonayeche* (sd.) *nāiryā vā puḍrahe vā haoyā* (GSf.)²⁾ *vā maršuyā* (sd.) Y. 11. 1; — *uṣtā tē yō x^aa aofanha vasō.xsādrō ahi* ". . propria vi . ." Y. 9. 25; — neben dem Pron. pers.: *azm bā te ahmi yum .. yā hava dāna *x^aazpaiḍe-tanvō* (sd.) H. 2. 11. b) Plur.: *tām *vā ahum dragvantō šyaoḍanāiṣ x^aaiṣ³⁾ dāna naṣṣāṭ* (sd.) Y. 31. 20; verwendet V. 5. 62, wo: .. *šyaoḍnāiṣ x^aaiṣ *x^aa *dāna⁴⁾ nisirinyāṭ*. 3) auf die 3. Person; a) Sing.: *āṭ hvam tanūm pairi.yaoṣḍaiṣta* V. 8. 36 — 39⁴⁾, 9. 31⁴⁾; 8. 40, Vd. 15, Yt. 4. 4; — *yō hvam anhvam yaoṣḍaitē* V. 5. 21; — *yō .. yazaitē haom urvānəm* Yt. 6. 4; — *mašyō .. havāi urune para.daiṣyāṭ* V. 19. 27; — *yō frauvaixti kavahe urunō druṣaitē* N. 84; 84; — *yerōhe .. *nōiṭ*

**hazō urva *tāurāza* (Sp. 1544 u.) N. 84; — *yaṭ aṣva para.iri.yaiti k-a .. hazō urva *anhaiṭi* H. 2. 1; Vt. 54; — *avāḥi dim rālayā frōmā* (sd.) *saṣayaiti yā hāza dāna* H. 2. 9; — *aṣa .. yaoṣḍaiṣ kahmāi-ṣṭ .. havayāi mōrō dānayi* V. 10. 19; — *yō .. avāṭ hāva xraḍwe paraiti* V. 15. 2; P. 21, 45; — *yezi *hāzibya *uṣibya aṣari-sruncaiti* N. 26; 26, 27 (wo *hāzibya*); — *yō .. havazibya bīzibya tanaye rōvō aṣiṣtō* (sd.) Yt. 13. 107; — *azm iristm nidarazaym* (sd.) *havazibya pāzibya x^aazpāḍyāta vāsa* V. 6. 46; — *yim azm .. sraṣtīm dādarasa x^aahe gayeche x^aan-vaṭō* (sd.) *amāsahe* Y. 9. 1 (s. Yt. 8. 11 bei 1 a); — *asānaṣnāzibya nā havazibyaṣa [nā] *anhavazibyaṣa (ratuṣiṣ)* N. 108; — *naṣṣiṣ xāyāṭ .. anrō mainyuṣ .. x^aaṣu dāmōhu* FrW. 4. 2 (s. 1 a); — *yō nōiṭ narām hvāhva aḍāhva* (sd.) *jaṣāntm xṣnaṣta* P. 49; — *yim *driyūṣiṭ .. apayātō havāiṣ dātāiṣ* (Sp. 726 o.) .. *zbayēiti* Yt. 10. 84; — *anamarrēdikō .. asti havāi marēdikāi* Aog. 49; — *tām dahyūm .. āṭ hva* (NDm.) *pasu vira vasō.xsādrō fračaraite* "eam regionem .. at eius . ." Yt. 10. 112; — neben dem pronom. Gen. *hē* und *ahe*: *nōiṭ hē* (Sp. 1724 m.) *anyō urva haom urvānəm .. bāzaiti* V. 13. 9; — *zasta hē .. frasnāḍaym aṭtahe yaṭ apōrmāyūkahe ahe* (Sp. 6 m.) *havayāsa tanvō* V. 16. 7; — in Beziehung zu einem Relativ (Sp. 1200 o.): *yō .. jāinti .. xraosyō.tara* (sd.) *ča .. hvō urva paraiti* V. 13. 8. b) Plur.: *karapanō kāvayaṣā .. yōng x^aṣ* (NSm.) *urvā x^aaz* (NSf.)⁵⁾ *xraodaṭ* (sd.) *dānā* Y. 46. 11; — *yōi .. aṣmām varāḍn* (sd.) .. *x^aaiṣ hizubis* Y. 49. 4; — *dragvā .. duṣazōbā ḥas x^aaiṣ šyaoḍanāiṣ ahmūstō* (sd.) Y. 46. 4; 51. 13; — *karapanō .. *sṣndā* (sd.) *x^aaiṣ šyaoḍanāiṣča sṣnghāiṣča yō iṣ sṣnghō* .. Y. 51. 14; — *tā yaṣai x^aaiṣ nāmānāiṣ* Y. 51. 22; — **astm* (sd.) *iḍra fračaranta .. mašyāča hvam anu uṣtīm zaṣmā* V. 2. 11; — *fravašayō .. amaṣ.ni.janō* (sd.) *hamrōrēṣ havāi kāmāiṣa zaṣṣāiṣa* Yt. 13. 33; — *tā* (nāml. *fravašayō*) *yūdiyeinti* .. *have asahi šōi-ḍraṣa* Yt. 13. 67; — *fravašayō .. āpōm aṣmānā havāi kāṣiṭ nāṣaiṣ⁶⁾ havayāi vīse* Yt. 13. 66; 66²⁾. Undeutlich (verderbt, wertlos): **hava⁷⁾ aṣma hāva barasmana* N. 108; — *hva hizva* V. 2. 5

PüZ.; — *havāi raḍwe* N. 105; — *x^oahmi*⁸⁾ *dam* Vr. 14. 2; 25; — *hvānho puḍrānho pusānho bavainti* V. 19. 42⁹⁾; — *hava urva* Vyt. 42; — ferner: *havō* FrW. 8. 1; — *havā* N. 55; — *hvaṃ* F. 24. P. 26²⁾; — *hvāi* FD. 7; — *x^oai* V. 4. 1 PüZ.¹⁰⁾. S. noch zu **hazaošyā*.

KompA. (*hvā*, *x^oā*, *hva*; *x^oā*), E.; Ableit. (*hvā*, *x^oā*). — Ableit. aus dem Pron. refl.; s. unter **hva-*. — ai. *svā*- Adj., alat. *sovos* usw. (BGM. KurzeVglGr. 409); np. vgl. *x^oā* 'eigen' (wozu GlrPh. I. 37, 291, I b. 119). — Pü.: *x^oā*; s. noch No. 3, 8f. — 1) Nur von dieser Stammform finden sich Kasus rein pronominaler Bildung: *x^oahmi*, *x^oahyāi* und *x^oahyā*. — 2) zF. s. *hañyā*, GlrPh. I. 121; zSchr. § 268. 13 b. — 3) Pü.: *atān kuniān ān i x^oā* 'vestrum facinus proprium'. — 4) NA. *x^oā.dāna*. — 5) MILLS Auseinandersetzung über die Form, G. 557, ist völlig verkehrt. — 6) Die Stellung ganz wie im Lat.: 'suae quaeque genti'. — 7) Hds. *havahe*. — 8) Pü.: *ān i ōi*. — 9) Pü.: fehlt. — 10) V. 4. 1 steht dafür *x^oāi*; s. unter **hva-*.

• j. *havaṭ.masah-* Adj. '(von gleicher Grösse *sva*.) ebenso gehoben, stolz': *yaṭ kərənāoiti driyaos^o sō manō yaḍa* .. "weil er des Armen Sinn ebenso stolz macht, wie .." Y. 10. 13; 13.

Pü.: *hāvand mas¹⁾*. — 1) Das das zweite Mal fehlt.

• j. *havaṭ.zam-* Adj. (auch fem.) 'der Erde gleich(wertig), so gut wie Erde': *čvantam drāḷō zrvānām sairi* (sd.) .. *nikante* *o:zmiō* (NPf. statt ND.) *bavainti* V. 7. 47, 49.

Pü.: *hāvand zamik*, erl.: *pāk¹⁾*. — Vgl. zBed. GDN. 3Yt. 133. — 1) Das nicht etwa als Übersetzung gelten kann, wie Dst. ZA. 2. 108 u. a. wollen.

• g. *havapaṇha-* Adj. (fem. **oṇhā-*) 'gute, schöne Werke verrichtend, wohlwirkend': *apō aṭ yazamaidē* .. **paṇhā* Y. 38. 3. [Y. 37. 2: lies *hvaṭ*.]

Ableit. aus *hvaṭ* n., § 100 a. 2. — Pü.: transskr., mit der Erl.: *mēiāk* 'Harn'; vgl. zu *mažkanti* *).

j. *havanhe* Y. I. 20: lies *hāv*.

• j. *havanhō.dā-* Adj. 'gutes Leben, Seligkeit schenkend': *miḍrām* .. *yō* **dā* *yō ašavastō.dā* Yt. 10. 65; — *yō* .. *xratūm pōrəsāt ašavanam aḷō.būjim* .. **dam* V. 18. 6.

Pü.: *huax^oiḥ dātār*, erl.: *tak diḷiḥ*; vgl. *hva-nhaoya-*.

• j. *havanhva-*¹⁾ n. 'gutes Leben, Seligkeit': **vanhum mē buyata māvōya havāi*

urune sbayemi Y. 71. 11; — **vanhāi urune fradaḍai gaḇḇanqm* Y. 68. 4; — sonst neben *ašavasta-* (sd.): *ahmākam* **vanuhāi ašavastāi* Y. 14. 1; 11. 10, Vr. 5. 1; — *ācā nō jāmyāṭ* **vanhāi* .. *ašavastāi* Yt. 10. 5; — *tā nō ama* .. *tā* **vanha* .. *tā ašavasta* .. *uṣjamyān* Y. 55. 3; — *yaṣṇ* *ḍwā yāsāmah* .. **vanhum ašavastmā* Yt. 10. 33; — **vanhe*²⁾ *ašavastāi* Y. 68. 2. a) mit *darrya-* 'die langdauernde (ewige) Seligkeit': *tanvaḷā* **haosravānham urunaḷā darryam* **vanhām* F. 3 h; — *dātām tē tanuyē x^oarənō urunaḷā darryam* **vanhām* Yt. 17. 22; — *vanhāuḷa sravahe urunaḷā darrye* **vanhe* A. I. 11; — *ahēcā anhḥūs darryāi haosravānḥāi manahye* *hecā anhḥūs darryāi* **vanhāi urune asti vahistām* Vyt. 32.

KompA. — Ableit. aus **hv-anhav-* Adj. — Pü.: *huax^oiḥ*, Sū.: *uttamohah*, Npū.: *nik andiḥ*. — 1) Zu den verschiedenen Schreibungen s. § 268. 17 ff.; 22. — 2) Vgl. *fradaḍa-* No. 1.

• j. *havana-* m. ('Auspresser, Kelterer') Name für die beiden Teile des zur *Haoma*-bereitung verwendeten Geräts, spez. beim *Haomamörser* des Trogs und Stössels*): *fratarām* (sd.) *čij tē* **nām* .. *upa:staomi* .. *yō qsuṣ¹⁾ + hangṣurvayete uparāmčij¹⁾ tē* **nām* .. *yahmi niyne narš aṣjanha* "das erstere (untere) Stück deines (des *Haoma*)-Mörserers .., das die (*Haoma*)-Zweige aufnimmt, und das obere .., womit ich hineinstampfe mit Manneskraft" Y. 10. 2; — **dāityō* **ainyō havanō* **dāityō* **ainyō yaḍa* **va* **dāityō hita* "der Vorschrift entsprechend sei das eine Stück des (*Haoma*)-Mörserers und der Vorschrift entsprechend das andre, auf dass beide der Vorschrift entsprechen, wenn sie verbunden sind" N. 107. a) Du. 'Mörser': **na dāityō.kərta* V. 14. 8. [N. 107 aA.: lies *hāvanazibya*; — N. 47 aA.: lies *hāvaningm*.]

*) Abbildungen des heutzutage üblichen aus Kupfer hergestellten Mörsergeräts finden sich allenthalben. Früher bestand es wohl zumeist aus Stein und der Trog war demgemäss wesentlich flacher; vgl. N. 108, wonach der kleinste zulässige Mörser nur drei *Haomazweige* fassen zu können brauchte. Vgl. auch *havana-* a.

KompE. — Zum V. **hav-*. — ai. vgl. *adhiṣṭvāna-* Adj. 'zur Somabereitung dienend', n. Du. 'Somapresse'. Vgl. GDN. KZ. 25. 526, BTHL. IF. 5. 370. — Pü.: *hāvan*, *frōttum* *hāvan* — *apartum*¹⁾ *hāvan* oder *apar¹⁾ hāvan* (vgl. PüErl. zu N. 107). — 1) Vgl. gr. *ἱερός* 'Mörserkeule'.

• j. ha'vant-Adj. 'gleichgross, -viel, -wertig'; Plur. 'einander gleichstehend': *kō vvas daēvō* 'wer ist ein (den wirklichen) gleichwertiger D.?' V. 8. 31; 32; — *āaf vvatam nana* (sd.) *yahmi* . . N. 13; *9¹⁾; — *yaḍa vvaṣ vaḥḍaṣ* N. 68(?). a) mit Gen.: *yezi* . . *vanti (APn.)²⁾ *aḥtahe šyaoḍnahe vrazyan nāca kainiḥa hanāca* "wenn . . , so wirken gleichgrossen Anteil an solchem Tun . ." V. 15. 13f.

KompA. — Eig. 'wie er, ihm ähnlich'. — mp. *havand*. — Pū.: *hāvand*, (zu N. 68): *ka ētōn ākās hāt*. — 1) Hds. *hva tam*; s. aber Pū. — 2) So Jp 1, Mf 2; BTHL. IF. 12. 116.

• j. *yō nōiḥ aiwyāsti* (Sp. 278 o.) *ašaya +arōduša *havayanhom +axtīm* N. 15. Pū.: *aan n nd*, Var.: *aan a da*.

• j. **yō haxaōra havara yim aiwi.vinaṣ*^u Vyt. 10¹⁾.

1) Vgl. Vyt. 31, 34, 43.

• j. har- V. 'Acht haben auf -'. Praes. 2 *hara-*, 20 *haurva-*; Perf. 1 *harḥar-*. — Inf. *harṭayaḥāḥ*, *harḥḍrāi*.

'Acht haben auf -, wachen über -, behüten': *harḥaurvah-* PPfA., nur als EN.

mit *nī* 1) Akt. dnwS.: *sraoḥm* . . *yō* . . *niṣhaurvaiti mazdā dāman* Y. 57. 16. a) ohne Obj.: *hāca nā fūmā niṣanharatū* 1) *hā aiwyāxšayatū* Y. 58. 4.

4. 2) Med. 'sich behüten, bewahren, retten vor -' (*pairi* mit Abl.): *yaf* . . *vīspō anhuš* . . *nī pairi iriḍyastātāṣ* (sd.) *haraite* Y. 19. 10.

S. noch *harṭar-*, *hišāra-*, *hāra-*. — zEt. zuletzt OSTHOFF Parerga 204; s. noch unter *hāra-*. — Pū.: *sardārenūtan*. — 1) Nach § 268. 48 für **niṣharatu*.

• p. haraiva-, j. harōiva-¹⁾ m. Name eines Lands, *Arīa*: || *imā dahyāvā^h tyā manā patiyāiša* . . *vā^h* Bh. 1. 6; D. 5. 2, 6. 3; — *xštūm asanhamā . . frāḍwərəsəm* . . **rōyūm yim viš.harəzanəm* (sd.) V. 1. 8.

Ableit. (s. *hār*). — Vgl. ai. *sarayū-* f. Name eines Flusses(?), np. *harē*. — 1) Vgl. zu *ōiva-*, No. 1.

• j. haraiti- f. Name eines sagenhaften Gebirgs^{*)}: *paoiryō gairiš ham.hištāṣ* . . **ti bars* Yt. 19. 1; — *taṣrēmā *raiḍyā bərəzō* Y. 42. 3; — *upa taṣrēm *raiḍyā bərəzō* Yt. 12. 25; — **raiḍyō paiti bərəzayā* Y. 10. 10, 57. 19, Yt. 10. 50; 90; — *miḍrēm* . . *yō vīspōm ahūm astvantəm ādīdāiti* **raiḍyāṣ paiti bərəzanhaṣ* Yt. 10. 51.

*) Auch *harā-* (sd.) genannt. Nach Yt. 19. 1 umlagert das Gebirg alle Länder des Westens

und Ostens. Es gilt als das erste und vornehmste aller Gebirge, alle andern sind nach Bd. 12. 2 (vgl. unter *paouru.fraourvaša-*) aus ihm hervorgegangen. Um seinen Gipfel (*taīra-*) kreisen nach Yt. 12. 25 Sterne, Mond und Sonne. Vgl. GGR. OK. 42.

Vgl. zu *harā-*. — Pū.: *har burz*.

• p. hara^huvati-, j. harax^hvaiti- f. Name eines Lands, Arachosien: || *imā dahyāvā^h tyā adam agarbāyam* . . **tiš ḍataguš* . . D. 6. 3; 5. 2, Bh. 1. 6; — *aršādā nāmā^h didā *tiyā* Bh. 3. 11; 12; — *vahyazdātā^h* . . *kāram frāišayā^h *tim, vivāna^h* . . **tiyā xšāḍ^h apāvā abiy avam* Bh. 3. 9; || — *dasəməm asanhamā . . frāḍwərəsəm* . . **x^haitīm srīram* V. 1. 12.

ar. **sarasvati-* f. eig. 'die reich an Seen ist', fem. zu **saras^huant-*. — ai. *sārasvati-* f. Flussname. — Pū.: *a ram n d*¹⁾. — 1) Angeblich *harahmand* (zuletzt GlrPh. 1 b. 183). Aber der np. Name muss doch **harax^hat* gewesen sein. Dass der moderne Flussname *arjandāb* damit zusammenhängt, wie GGR. GlrPh. 2. 393 will, halte ich für unwahrscheinlich.

• j. harā- f. Name eines sagenhaften Gebirgs: *miḍrēm* . . *yō paoiryō* . . *tarō *ram āsnaoiti* Yt. 10. 13; — *upa upa.bdi *rayā* Yt. 5. 21; — *upa upa.bdi *rayā bərəzō* Yt. 9. 3, 17. 24; — *upa taṣrēm *rayā yuxtayā paiti.ayanho* (sd.) Yt. 15. 7; — sonst mit *bərəzaiti*: *yaḍa* . . *hvarxšāḥtəm tarasā *ram bərəzaitīm fraā aiṭi* . . Yt. 10. 118; V. 19. 30, 21. 5; — **ram bərəzaitīm *pouru.fraourvašyām bāmyām* Yt. 10. 50.

Dnw. *haraiṭi-*, sd. — Et.? Falsch ZDMG. 42. 154. — mp. *har* (, *harburz*, np. *alburz*); ohne Wert ZDMG. 38. 48.

• j. harōiva- m.: s. unter *haraiva-*.

• j. harək- V. 'emittere'. Praes. 30 (Iter.) *harčaya-*.

'weg, bei Seite werfen, fallen lassen': . . *yavaṣ ašā čarāitika* **avi.mam harəkš* (sd.) *harčayāt* V. 5. 60.

mit *frā* 'ausschicken, aussenden': *adāṣ ašte fraḥharčayāt āsište katarasčāṣ: spōntō mainyuš aštəm fraḥharčayāt vohuia manō* . . *arōrō mainyuš fraḥharčayāt akmā manō* . . Yt. 19. 46.

Pū.: s. bei *harəka-*.

• j. harəka- m. 'was abgestossen, bei Seite geworfen wird, Abfall': *nōiṣ . . ahurō masdā yānhuyanəm avarṭanam* **paitiričyā* (sd.) *daiḍe* . . *yavaṣ ašā* (Sp. 34 m.) *čarāitika* **avi.mam *kš harčayāt; yeziča ašte masda-yasna upairi aštəm iristəm* **avi.mam* [**kš*]¹⁾ *horčyāt yavaṣ ašā čarāitika* **avi-*

*mam *kə harəyāt* "nicht .. soviel an Mass, als eine Frau als Abfälle (beim Spinnen) bei Seite wirft; und wenn (sie) .. auf dem Toten so viel an Mass [als Abfälle] liegen lassen, als .." V. 5. 60 f.²⁾

Zum V. *harək-*. — ai. vgl. *srkā-* m. 'Geschoss'. — Pū.: *čand ān kē čarāuk apar pa ān patmā-nak pa hiliñih kilēt - ān i dēk I -*; *hakarāčā ošān mazdayasn apar ān rist apar pa patmānak frāč hilēnd čand* .. "so viel als die Frau, was das Mass angeht, durch Fallenlassen fallen lässt - das der Spindel -; und wenn die M. auf den Toten, was das Mass angeht, hinwerfen, soviel als ..". — ¹⁾ Pū. hat dafür *frāč*, was schliessen lässt, dass *harək* an dieser Stelle späterhin ein andres Wort, etwa *frača*, verdrängt hat. — ²⁾ Zur Sache s. Sd. 12. 3 und No. 3. — ³⁾ Gemeint sind die Knötchen im Werg, die zur Erzielung eines gleichmässigen Fadens herausgezupft werden müssen.

• j. 'harəta- Adj. 'wohlgenährt, feist': *hazarəm anumayanam *tō¹⁾ vīspōgaona-nam* V. 22. 4.

Bed. nach Pū. — Ich verbinde das Wort mit *pairišta-nhara-* und weiter mit ai. *sarpis-* n. — Pū.: *dawr*; s. zu *dawrāmašī-*. — ¹⁾ Statt *anumayanam harətanam v*; Abkürzung mit der Komp- statt Kasusform im mittleren von drei zusammengehörigen Nomina mit gleichem Kasusausgang; s. noch *aiwišācināhe urvatō fraspāranāhe* Yt. 14. 11, *varāzāhe paiti.ərvnō tišī.dqstrahe* Yt. 14. 15, *ganānam pouru.sarədo vīrō.əqəwanam* Vr. 1. 5, *aspanam aurvatō dərzi-takanam* und *uštranam urvatō saēni.kəofanam* V. 22. 3 (aber V. 22. 4 steht: *gavam axšaēnanam apərətō.tanunam*, weil die Ausgänge nicht gleich sind); s. ferner *urvāšā-* No.

• j. 'harəta- Adj. mit einer bestimmten Krankheit behaftet¹⁾: *mā mē aētayā zao-ḏrayā franharəntu *tō *mā taftō *mā društō* .. Yt. 5. 92.

Et.? — ¹⁾ Dst. ZA. 2. 389: '*tgari*', Gdn. KZ. 25. 395: 'Landstreicher'.

• j. *harətar-* m. 'der wacht über —, Acht hat auf —, Wächter': **ta aiwyāxšāca vīspayā* .. *gaḏəyā* Y. 57. 15; V. 2. 4, 5, F. 24; — **tārmā aiwyāxštārmā* .. *vīspayā fravōiš* (sd.) *gaḏəyā* Yt. 10. 103.

KompE. — Zum V. *har-*. — np. *hardār* EN. — Pū.: *sardār*.

• j. *harəḏāspa-* m. EN. eines Gläubigen: **pahe ašəonō* Yt. 13. 117.

Komp.: **harəda-+aspa-*, eig. 'widerspenstige, störrische Rosse besitzend'; np. *hāla*, s. unter *harədiš-*.

• j. *harədiš-*¹⁾ n. 'Wahnsinn, Verrückt-heit': *mā aḏra frakavō* .. **diš* V. 2. 29.

Vgl. mp. *hīlak* 'mad, lunatic, insane' (JAMASPI

Gloss. 367); np. *hāla* 'homo pravus, seditiosus' (FRMÜLLER WZKM. 9. 297)²⁾. — Pū.: *halak*, erl.: *dastavar nē dārēt*. — ¹⁾ Oder **day-*. — ²⁾ Die Etymologie bei HORN NpEt. 109, HBM. PSt. 56 ist falsch, da Aw. *ard* = mp., np. *āl* ist. S. auch *harəḏāspa-*.

j. *harəḏ* Yt. 10. 34: lies *hamərəḏ*.

• j. 'harəḏra- n. 'Pflege, Wartung, Unterhalt': *yēzi nōiṣ *rəm baraiti* (sd.) *aštada ašā yō apərənāyūkō aḏāityō.anharəḏrəm* (sd.) *irišyā* V. 15. 16; 17; — *aštahmāyus* (sd.) *paiti *rəm V. 15. 21, 42*; — *duye navaiti astantam aḏāityō.anharəḏranam dāitīm ahmāičiṣ *rəm kərənuyā* V. 14. 17; — *vīspanam vačam uxḏanāmā* .. **rəm frabarāt* (soll heissen) "er soll auf alle Worte und Äusserungen (des Testirenden) Acht haben" Vd. 21. a) DS. **rāi* als Inf. sbes.

KompE.; Ableit. — Zum V. *har-*. — Pū.: *sardārīh*.

• j. 'harəḏra- n. 'Borte, Saum' des Rocks: *yaṭ .. nōiṣ avanrāsayaṭ* (sd.) *aḏairi *razibhyō¹⁾* N. 85.

Eig. etwa 'was (unten) um den Rock herumläuft, ihn abschliesst'; zum ai. V. *sāratī*. — Pū.: *hačadār har 2 pārak*. — ¹⁾ Hds. **rahebyō*.

• j. *harəḏra'vant-* Adj. (fem. **vaiti-*) 'Pflege, Obhut gewährend': *gāḏā *vaitištā pāḏravaitištā* Y. 55. 2²⁾.

Pū.: *sardār srāyišn*.

• j. *harəḏrāi* Inf. 'zu wachen über —, Acht zu haben auf —': **rāi ašāhe gaḏədanam* Y. 55. 3; V. 13. 39; — *gaḏəšā tānvasā* .. *nišənarəstayačā *rāičā aiwyāxštrāičā* Y. 58. 2, 71. 11; Yt. 5. 6.

Zum V. *har-*; vgl. *harəḏra-*. — Pū.: *sardārīh*, *sardār* (, *gēhāndār* V. 13 statt *gēhān sardār*).

• j. (, g.) *haurva-*, p. *haruva-* Adj. (fem. **vā-*) 'ganz'; 1) sva. 'unverletzt, unversehrt, heil': *dadəmahī haurvafšavō* .. *drvā vā* (Npm.) *ašvantō* Y. 58. 6. 2) sva. 'gesammt, vollständig': *|| pasāva^k kāra^k vā^k hamīḏ^k iya^k abava^k* Bh. 1. 11; 16; — *vā^k šim kāra^k avainā^k* Bh. 2. 13, 14; || — *vam handūitīm staotanam yesnyanam* Y. 58. 8;

— *vīspəm vačō fravākəm* (sd.) **rum vačō ahurahe mazdā* Y. 19. 14; — *vam tarasā xšapanəm* V. 18. 5, 6; — zusammen mit *vīspa-*¹⁾: *yō vīspam vām tanūm upanharəzaiti* V. 6. 24. a) Akk. in Verbindung mit **dā-* 'etwas ganz, vollständig machen, ausfüllen, complere': *yaḏa kaḏāča dahmō staota yesnya vā *dadāiti* "wie immer ein

D. die St.-Y. (komplet macht d. i.) vollständig auf sagt" N. 37²⁾; — *yēti čatiča* .. *dahmō* .. **vā*³⁾ **rāitiš* (Sp. 1519 m.) *da* *at* P. 32.

KompA.; Ableit. — ai. *sārva*- Adj., np. *har*; s. noch No. 1. — Vgl. *frāharavam*. — Pū.: *hamāk*; s. noch No. 2. — ¹⁾ Vgl. mp. *har-visp*. — ²⁾ Pū.: *čigōn* .. *stōt yasn hamikih dahēt*. — ³⁾ Hds. *haurvī*.

• j., g. *haurva'tāt-, haurvāt-*¹⁾ f. 'Ganzheit, Vollkommenheit, Wohlfahrt'²⁾: *yā šyao-danā* .. *amərətātəm ašmčā* **taibyo dānhā* (Sp. 744) .. *xšaδrəm* (Sp. 544 u.) *čā* **vatātō* Y. 34. 1; — *yō mōi* .. *vaočāt haiδīm mādərəm yim* **vatātō ašahyā amərətātās* (sd.) *čā* Y. 31. 6. a) bes. in Dualverbindung mit *amərətātāt-*: *dāidi mōi* .. *amərətātā* **vātā spništā mainyū mazdā trvīšt utayūiti* "gib mir .. Unsterblichkeit und Wohlfahrt durch den heiligsten Geist, o M., Kraft und Bestand" Y. 51. 7; 45. 10, 44. 18, 47. 1; — *iōa* **vata amərətāta yōi stō mišdēm ašonam parō. asti jasntām* Yt. 1. 25; — *mazō* (sd.) **rafəno. hyāi dāidi* **vātā* (GD.) *amərətātā* Y. 58. 7. a) als Bezeichnung für den Trank der Seligen: *at tōi ubē* **vās-* (NS.)³⁾ *čā* **xarəδai ā amərətātās* (sd.) *čā* Y. 34. 11. A) als Gottheit²⁾ (*Aməša Spənta*), der die Sorge für die Wasser anvertraut ist (SüErl.: *udakādhipati*)⁴⁾: **vatātəm aməšəm spəntəm* Yt. 4. 10²⁾; — *aya daēnaya fraorənta ahurō mazdā* .. *frā vohu manō* .. *ašm* .. *xšaδrəm* .. *ārmaitiš frā* **vatās frā amərətātās* Y. 57. 24; — *vanāt* **vāšča*³⁾ *amərətātā* *va šūdēmčā tarsnēmčā* Yt. 19. 96; 96; — *ārmaitīm* .. **vatātəm* .. *amərətātātəm* Y. 16. 3; 71. 12, S. 2. 6 f.; — *azəm daδam* **vatātō narəm ašonam avāšča* .. Yt. 4. 1 (?) ; — *mazdā* *dadāt ahurō* **vātō amərətātāsčā* .. *sarō* (sd.) Y. 31. 21; — *dātā vō amərətātāsčā utayūiti* (sd.) **vatās* (NS. als VS.)³⁾ *draonō* Y. 33. 8; — **tātō raδwō* Yt. 4. 0, 11; 2; — **vatāsčā amərətātāsčā* Yt. 4. 1 (?). a) bes. in Dualverbindung mit *amərətātāt-*: *aya daēnaya fraorənta ahurō mazdā* .. *frā* **vata* (ND.) *amərətātā* Yt. 10. 92; — *sarōi būdyāi* (sd.) **vātā amərətātā* Y. 44. 17; — *upā. jīmən* (sd.) **vātā amərətātā* (AD.) Y. 45. 5; — *yā spəntayā* *ārmaitiš yā* **vātā* (GD.) *amərətātā* Y. 70. 2; — **vatāsčā*⁴⁾ *nō amərətātā* *gūšča tašnō* .. Vr. 9. 5; — *spəntayāi* *ārmaitē* **vātbya amərətātbya* Y. 1. 2; H. 1. 7. a) *haurvatātō* (näml. *ayarō*) heisst

der 6. Monatstag: **tātō raδwō* S. 1. 6; vgl. 2. 6, Y. 16. 3. A 1) als Bezeichnung für das von H. geschützte Wasser; nur in Dualverbindung mit *amərətātāt-* (sua Pflanzen)⁵⁾: **xarəδəm myazdēm* **vata amərətātā gāuš* *hudā* *haomēmčā para. haomēmčā* Y. 8. 1; 3. 1, 4. 1, 6. 17, 7. 26.

*) Der Gottheit H. ist das jämmerliche Machwerk Yt. 4 gewidmet. Vgl. im Übrigen Jn. GlrPh. 2. 638.

mp. *harvatat* (Transskr.), np. *xurdād* (als Monatsname; GlrPh. 1 b. 67); ai. vgl. *sārva-lāy-* f. — Pū. (zu 31. 6): *hamāk ratvīn*, Sū.: *sarvapravrtti*; (sonst): *harvatat*. — ¹⁾ Durch Haplol., § 306. — ²⁾ Die verschiedenen Bedeutungen sind nicht immer scharf zu trennen. — ³⁾ § 393. — ⁴⁾ S. zu *amərətātāt-* No. 6. — ⁵⁾ Vgl. zu *amərətātāt-* No. 7.

• j. *haurva.paoirya-* Adj. — ? —: *tišrō paoiryō yazamaide* .. *tišra paoirya* .. *tišra* **ya* .. *tišranəm* **yanəm* (soll heissen) "die erste der drei ersten *Gāδās* .. die beiden ersten der drei ersten *Gāδās* .. alle drei ersten *Gāδās* .. von allen drei ersten *Gāδās* :." Vr. 13. 3¹⁾.

Pū.: *hamāk fratim*. — ¹⁾ Dst. ZA. 1. 475.

• j. *haurva-fšav-* Adj. 'des Haustiere unversehrt sind': *pairī* .. *dadmahī* **fšavō* (NP.) Y. 58. 6.

Pū.: **har*¹⁾ *ramak*. — ¹⁾ In den Hds. steht zk als Ideogramm für *an* 'jener'; an der Stelle des Urtextes war aber an n vielmehr *har* zu lesen.

• j., g. *haurvāt-* f.: s. unter *haurvatāt-*.

• j. **haourvō pasčī** N. 20.

Pū.: fehlt.

• j. *haurvō*. **pāsō frašaōštrō naēmō*. **pādwa zaraδuštrō* N. 64.

*h** und *n** ('ganz' .. halb') sind poss. Komp. mit dem nämlichen Schlussglied, dessen richtige Lesung und Bedeutung nicht zu ermitteln ist. T *haurvō.pasō*. — Pū.: fehlt.

j., g. *haurvāšča*: s. *haurvatāt-*.

j. *haurvī* P. 32: lies *haurvā*, Sp. 1791 o.

• j. *harəz-* V. 'entlassen'. Praes. 2 *harəza*, 3 *harəza*, 17 (Fut.) *harəšya*¹⁾, 24 *harəzaya*, 27 *harəzaya*. — PFP. **haršla*; Inf. **harštayačā*, **haršte*, **harəzzm*.

1) 'entlassen, entsenden, ausschicken': *tā* (näml. *fravašyō*) *harəzznti satavāzəm antarō* *šəm asmanmīčā* .. *δrādāi* Yt. 13. 43. a) '(Wasser) überlassen', zur Berieselung: *māčā* .. *šəm kāraym* (sd.) *mā āpō* *harəzaym yač ahmī* .. V. 6. 2; 2, 3. 2) 'mit Wasser (usw.) belassen, benetzen': s.

*haršta-. 2) 'an seinem Orte belassen, liegen lassen': *yezi ačtm iristəm upa- bəzəwōtarəm* (sd.) *ava.zanən ava ačtm iristəm barayən avaša nmānəm harəzayən* "... so sollen sie den Toten wegbringen (und) folglich die Behausung belassen (wo sie ist)" V. 8. 2; 3; — *yezi .. mazda-yasna upairi ačtm iristəm avi.mam harəkš* (sd.) *harəzyāt* (statt Plur.) *yavaš ..* V. 5. 61. 4) 'durch die Seihe lassen, durchsehen, filtrieren': *haomanamča harəšyamnanəm yōi harəšyente rašwe bəzəaitē* "und der zu filternden Haomazweige, die gefiltert werden sollen für .." Vr. 12. 1²).

mit *apa*: s. Inf.

mit *ava* 'verzichten auf —, ablehnen': *avanharəzāmi *janyōiš ānəm* (sd.) V. 10. 15.

mit *avi* und *frā* '(Samenflüssigkeit) entlassen, ergießen in —' (Akk.): *yō nāirikam čīšravaitīm .. xšudrā avi franharəzaiti* V. 18. 67; *15. 7, 8; — *yaš mašyō mašim xšudrā avi franharəzaiti* V. 8. 32.

mit *upa* 1) 'hinwerfen, hinfallen lassen': *yō ačtm upanharəzaiti sūnō vā para-iristahe ..* V. 6. 10. 2) 'hinbringen zu —' (?): *avai hē daxma nōiš upanharəzāš* Vd. 19; 19. Wertlos. 3) 'liegen lassen': *yō vastrəm upanharəzaiti upairi ačtm iristəm* V. 8. 23. 4) 'mit Wasser (usw.) belassen, besprengen': *ačte daxma upanharəzaita .. urušwō.hva* (sd.) V. 5. 51; — s. noch Inf. 5) '(Flüssiges) eingießen in —': s. Inf.

mit *paiti*: s. Inf.

mit *paiti* und *frā* 'wieder los-, entlassen': *ahmi dīm paiti franharəzāš* "indem liess er ihn wieder los" V. 2. 5 PūZ.³)

mit *pairi* 'durchsehen, filtrieren': *āš +āsnatarš* (sd.; näml. *kairim anhaš*) *yaš .. haomamča pairi.harəzāš* N. 75; — *haoma pairi.harəšyente* Y. 27. 6⁴); — *zaošranəm haomavaitinəm .. pairi.anharštanəm* V. 14. 4⁵), Yt. 5. 63; — *zaošrābyō .. pairi.anharštābyō* Yt. 5. 8.

mit *pairi* und *frā* '(Samenflüssigkeit) entlassen': **anya.kašša* (sd.) *nāirika pairi xšudrā franharəzaiti** Nik. 1.

mit *frā* 1) '(eine Waffe) schwingen, schleudern (od. dgl.): s. **franharšta*-. 2) absol. 'Samen(flüssigkeit) ergießen, begatten', von Tieren: *yō* (näml. *ušrō*) *aršnəm franharəzintəm mazištəm aōjō ābaraiti* Yt. 14.

BARTHOLOMAE, Altiran. Wb.

12. Undeutlich: *yaša dahmahe franharəzōiš* N. 11⁴) (?).

ai. *sārjatah, sṛjāti, sṛjyāte* (Pass.), *sṛjāh*; np. *hilad, hišta*. — Pū.: *hištan*, (zu N. 75): *pālāyitan*; s. noch No. 2 ff. — *) Gegenüber ai. *srakṣyati*. — *) Pū.: *pa ān i hōm (u?) parāhōm kē pa frahist* 6) *pa ratih i buland*. — 3) Nämlich *Nairyō.sarha* den *KavayŪsan*; vgl. dazu DST. ZA. 3. 39. — 4) Pū.: fehlt. — 5) Pū.: *nikirū*, erl.: *pa sardār dāšt ēstēl*; s. zu *dahmō.pairištā*. — 6) Ob aus *kē pālāyihēt* verderbt?

• j. *harəzana*-, *harəzāna*- n. 1) 'Lassen, Verlassen'. 2) 'Durchlassen, Filtern'. KompE. — Zum V. *harəz*-. — ai. *sarjana*- n., arm. LW. *apasarjan* 'divorzio'.

• j. *haršta*- Adj. (fem. **tā*-), PPFP.: s. *harəz*-. KompE.

• j. **harštayaz-ča*, **harštē*, **harštē* Inf. '(und) zu entlassen'.

mit *apa* 'abzulassen, zu erlassen': *xšayeite hē .. drišum ačtahe āšā* (sd.) *apanharštē* V. 5. 26.

mit *upa* 'mit Wasser zu belassen, zu be-, übergießen': *ačtayaš āpō yavaš ačtāzibō*¹) (näml. *haomačibō*) *upanharštē* "so viel Wasser, als man (braucht) sie (die Haomazweige) zu übergießen" N. 108; — *upanharštayazča .. yōi hanti haoma* Vr. 9. 3.

Zum V. *harəz*-. — ai. vgl. *sṛjāy*- f.; dazu IF. 9. 261. — Pū. (zu V.): *apē hilāt*, (zu N.): *pa apar hilānīh*, (zu Vr.): *pa apar vadnn iñīh* 2). — *) Attraktion; s. DBR. AiS. 88. — *) D. i. das Ideogramm von *kunišnīh*. Im Urtext stand das selbe Wort wie N. 108. Das wurde zu *kun** verstümmelt, wofür man dann das Ideogramm schrieb.

• j. *harəšyamna*- Adj., PP17 (Fut.)M.: s. *harəz*-.

• p. *haldita*- m. EN. eines Armeniers: *araxa^h nāma^h arminiya^h *tahya puš^h a^h hauv udapatatā bābirauv* Bh. 3. 13.

• j. *has'tōma*- Adj. 'der tüchtigste': **ma ašahe amā rašāzštā ratūm āmrūyē* Y. 13. 2.

Superl. aus **hant*-1). — ai. *sāttama*- Adj. — Pū.: *handāxtārtum i tir pa ahrākīh*, Sü.: *laghu-hastalamam punyena śastrena*. — *) Eine greuliche Etymologie bringt DST. ZA. 1. 123.

• j. *hastra*- n. 'Versammlung' usw. solcher, die für sich einen gemeinsamen Gottesdienst abhalten lassen¹): *yō *biš.hastrəm srāvayēti ratuṣṛyō*²) **driš.hastrəm srāvayēti*³) *čvaš nitōmōm *rōm anhaš *ratu-fritē driš*⁴) "wer für eine Versammlung

von zweien (die *Gāḍās*) auf sagt, ist nicht *r.*, wer sie für eine Versammlung von dreien auf sagt, ist *r.* Wie gross muss eine Versammlung mindestens sein, damit man die *R.* befriedigt? Eine Versammlung von dreien." N. 31.

KompE. — Zum V. *ḥad-*, eig. 'Sitzung'. — ai. *satrā-* n. 'Feier, Fest'; s. dazu IFAnz. 8. 15. — Pū.: *hanjaman-*. — 1) Der folgende Text ist nicht in Ordnung. Auch die Pū. nicht. Abweichend übersetzt Dst. ZA. 3. 99. S. noch No. 2 ff. — 2) Lies *aratufr-*. — 3) Ergänze *ratufr-*. — 4) Lies *ḥriḥ.hastrm*; sd.

• j., g. *haz-* V. 'sich bemächtigen'. Praes. 3 *za-*¹⁾, 5 *zas-*¹⁾; Perf. 1 *zas-*¹⁾.

1) 'sich bemächtigen, in seinen Besitz bringen, gewinnen'; a) mit Akk.: *iri-ḍantm xśāḍrm zazāiti* (3SKPA.)²⁾ Yt. 5. 130(?). b) mit Lok.: *hanaḥmācā zaḥmā(iPOPA.)cā..ḍwahmī rafnāhī dar-gāyāu* "verdienen möchten wir uns und gewinnen deine langdauernde Unterstützung" Y. 41. 4; — *yōi zazānti*³⁾ *vanhāu sravaḥī* "die sich einen guten Leumund erwerben" Y. 30. 10; — *zaz-*³⁾ (NS.) *buye*³⁾ *vanhāuā miḍe vanhāuā sravaḥe urunaḥā darḥe havanḥe* "damit ich mir den guten Vorteil erwerbe und .." A. 1. 11; — *nōiḥ ḥahmi zazva* (NS.) *yō nōiḥ urune zazva* "nichts hat gewonnen, wer (es) nicht für seine Seele gewonnen hat" FrD. 3⁴⁾; — *nōiḥ ḥahmi *zazuḥ*⁵⁾ (NS.) *yō nōiḥ *urune *zazuḥ*⁶⁾ FrD. 3⁷⁾. 2) absolut 'im Kampf gewinnen, den Sieg davontagen': *yaḍa tē vīspē aurvanta zazvāḥa* (NP.) *paiti.jasq̄n yaḍa* (Sp. 1243 O.) .. *vīstāspaḥe* Yt. 5. 132⁸⁾; — *zazuḥ* (LP.) *vīspaḥṣu vanhūḥu zazūḥu vīspaḥṣu aḥō.ḥīḍraḥṣu* P. 27.

ai. *sāhate*, *sāhvān*; gr. *σῆς*, *ἰσῶω*. — Pū.: *grīstian*, *grīstār būtan* — erl.: *ō xṣṣī kartan* —, (zu Y. 41): *zēnāvandēnitan* — Sü.: *sāḍhanayitum*. — 1) § 51. 2, 102 I. 2 mit No. 2, 311, 312. 9, 330 Ib; Bgm. Grdr. 1. 558, BN. Stud. 1. 397. — 2) Them. — 3) Man könnte natürlich auch einen Stamm *zaza-* ansetzen, s. *va-vana-*. Zu Y. 62. 6 sind die Wörter in NA. fälschlich verbunden. — 4) Vgl. zSt. Mx. 1. 28. — 5) So nach der Var. — 6) Hds. *jaḥuḥ*. — 7) Scheint nur eine Variante des vorherg. Satzes zu sein. Pū. hat freilich für *zazuva grīst*, für *zazuḥ* dagegen, das Dst. ZA. 3. 151 für einen Aorist *za-zu-ḥ* hält, *gīrēt*. — 8) Vgl. Y. 57. 12 unter *gam-* mit *paiti*.

• g. (, j.) *ha-zaoṣa-* Adj. 'gleichen Willens, gleichgewillt mit -' (Instr.): *vahiṣṭm ḍwā vahīṣṭā yēm aṣā vahīṣṭā *ṣm ahurṣm*

".. dich, o bester, den mit dem besten *A.* gleichgewillten *Ah.*" Y. 28. 8; — *ahurō .. aṣā *ṣm mazdā* "*AhM.*, der mit *A.* gleichgewillte" Y. 29. 7; — *taḥ vṣ nṣ *ṣāḥhō* (VP.) *vīspāḥhō daidyāi savō* "diesen euren Nutzen sollt ihr uns gewähren, ihr gleichgewillten (Götter) alle" Y. 51. 20.

KompE. — ai. *sajōṣa-* Adj. — Pū.: *pa ham dōṣīnīh*.

• j. *yim vā ainim *haḍōgaḍa* (sd.)
*hazaōṣyā *paḍṇha*¹⁾ *ḥayan* N. 1.

Pū.: undeutlich. Vll.: *pa dōṣīn - pa kāmak - i xṣṣī u āfrās - dastawarīh - i ḍiān i ham-brātārān i apūrikān* d. i. "auf seinen eignen Wunsch (Willen) und mit Genehmigung (Bevollmächtigung) der andern Genossen". Danach vll. *hva saōia uta ṣṇha*¹⁾ zu lesen²⁾. — 1) Ai. *śāsa-* m., vgl. *sānā-*, wofür *ṣpū. āmūxtan* hat, ebenso wie für *āfrās*, die Übersetzung von **paḍṇha* = *ṣṇha*, in Mx. — 2) Anders HORN KZ. 34. 583.

• j. *hazaŋra-* neutr. Zw. 'tausend': *hiṣṭmṭi .. yazatāḥhō satmācā *rmācā* Yt. 6. 1; — *yā .. pasā vāzanti xśvaṣ satāiṣ *rmācā* Yt. 5. 95. a) mit Gen.: *yaḍa *rm narq̄m *ḍim narq̄m aīwāxṣayōiḥ* Yt. 1. 19; 8. 55, 10. 69, 128–131⁶⁾, Y. 65. 4²⁾; — *yaḍa nā satmācā *rmācā baḥvarācā *parṣanq̄m *niyatm* (sd.) *hyāḥ* Yt. 13. 71; 5. 21, 63, 120, 8. 45, 9. 3, 10, 10. 82, A. 3. 7–11⁵⁾, V. 3. 31, 37²⁾, 18. 70–73⁸⁾, 74¹⁾, 21. 7, 22. 3–4⁴⁾, Y. 68. 15, N. 42²⁾, H. 1. 5, 5 Var., 10; — **rāi* (als Gen.) *barāṣna vīranq̄m* Yt. 5. 96; 8. 49; — **rm* (statt Instr.) *haḍa.ḥīḍanq̄m* (sd.) V. 4. 10; — *yō janāḥ aṣṣam daḥānq̄m *rāi *rō pairi* Yt. 3. 10²⁾; 4. 2²⁾, Vyt. 19²⁾. A) mit attrib. Einerzahlen: *ḥāḍwa-rasā aḍa garayō .. ḥāḍwarasatm* (sd.) *ḥā dvaḥā saite dvaḥā *re* (ND.) Yt. 19. 7; — *navaḥā yaskṣ navaitiṣṭā navaḥā sata navaḥā *ra navasṣṣ* (sd.) *ḥā baḥvan* V. 22. 2; Yt. 13. 59. a) mit Gen.: *duye *re upāpanq̄m* V. 18. 73; 73²⁾, Vd. 6 (**rahe*). b) adjekt. gebraucht: *haḍra .. yazataḥīdyō .. paṇā-saḥīḥṣā satāiṣṣā *rāiṣṣā baḥvarāḥīṣṣā* Vr. 8. 1; — **rm vaḍwāḥ bavaiti* Yt. 18. 5²⁾; 5²⁾; — **rm yārm* Vyt. 5²⁾; — **rāiṣ* (als Nom.) *sūnīṣ strī.nāmanō *rāiṣ sūnīṣ nairyō. nāmanō* V. 13. 51; 14. 1²⁾; — **rm* (als Gen.) *narq̄m .. taoxma .. xśvaṣ sata .. tiṣṣō sata* (sd.) V. 2. 30.

KompA., E.; Ableit. — ai. *sahāra-* n., np. *hazār-*. — Pū.: 1000. — 1) Wo **rm* statt *duye* **re* zu lesen. Die Abschreiber haben den Wechsel von V. 18. 73 auf 74 übertragen. — 2) Wertlose Stellen.

• j. hazaṇra.gaoṣa-, hazaṇrā.g*, haza-
ṇrō.g* Adj. 'tausendohrig', nur von *miḍra*:
miḍraśca .. *yō baḍvara.spasanō* *ra.gaoṣō
Yt. 17. 16; — *rā.gaoṣō *baḍvara.śaśmanō*
Yt. 10. 141; — *miḍrēm* .. *ra.gaoṣēm Yt.
10. 7, 6. 5, Y. 2. 3; — *miḍrahe* .. *rō-
gaṣahe Y. 1. 3; — *miḍrāi* .. *rō.gaoṣāi
Yt. 10. 91.

Pū.: 1000 gōṣ, (zu Y. 1) erl.: *vaś 1000 gōṣih*
i ku 500 mēnuk o sar niśinend vaś kār i gōṣih
*kunēnd*¹⁾; vgl. zu *baḍvara.śaśman-*. — ¹⁾ Etwas
anders zu Yt. 6.

• j. hazaṇra-gan- Adj. 'tausend tödend':
kaṭ taṭ dāma .. *ja (ASn.)¹⁾ *aṇrō.mainyus'
(sd.) *paiti.jasaiti* V. 13. 1; 5 (wo *spētō-
mainyus').

Pū.: *pa 1000 ianiśnih*. — ¹⁾ Falsch § 405.

• j. hazaṇra-yna- n., Plur. 'tausend
Schläge': *saṭaynāi* *ynāiśca .. *ahaxšta-
ynāiś(sd.)ca V. 7. 53. DS. *ynāi* als Inf.
sbes.

Ableit. — ai. vgl. *sahasraghndy*- Adj. — Pū.:
1000 *ianiśnih*.

• j. hazaṇraynan- Adj. 'tausend Schläge
austeilend, tausend tödend': *yna (NS.)
paiti.jasaiti ātarā V. 8. 80; 80 PūZ.

Ableit. aus *yna-¹⁾. — Pū.: *pa 1000 ianiśnih*. —
¹⁾ Oder auch an-Part. aus *gan-*; IF. 10. 195.

• j. hazaṇra-ynāi Inf. 'tausend zu
schlagen': *h* baḍvara.ynāiśca* .. *ahaxšta-
ynāiś(sd.)ca V. 7. 53.

Vgl. *hazaṇrayna-*. — Pū.: *pa 1000 ianiśnih*.

• j. hazaṇra-ynyāi Inf. 'tausend zu
schlagen': *niṭmačit* *haoma.hūitit¹⁾ *ynyāi
asti daḍvanam Y. 10. 6; Yt. 13. 45.

Zum V. *gan-*. — Pū.: *hazār ianiśnih*.

• j. hazaṇra.yaoxštay-, hazaṇrā.y¹⁾
Adj. 'der tausend Fertigkeiten besitzt':
miḍrō sruṭgaoṣō *tiś Yt. 10. 107, 19. 35;
— *miḍrēm* .. *tim Yt. 10. 35; — *ašim*
dahākēm .. *tim Y. 9. 8; — *xštyō *bavāhi*
yaḍa aḍviś dahākāi Az. 3.

Pū.: *hazār* *ničōstārih, Sü.: *sahasrapraṇidhih*. —
¹⁾ Mit ā Y. 9. 8, Yt. 19. 35.

• j. hazaṇra'vant- Adj. (fem. *vaitr-)
'tausend enthaltend, tausendfach': *sata-*
vaitinam *vaitinam V. 5. 19 Gl.

ai. *sahāsravant*- Adj. — Pū.: fehlt.

j. *hazaṇrāiś*: s. *hazaṇrāyav-*.

• j. hazaṇrā.gaoṣa- Adj.: s. unter *haza-*
*ṇra.g**.

• j. hazaṇrā.yaoxštay- Adj.: s. unter
*hazaṇra.y**.

• j. hazaṇrā-yav- Adj. 'tausendfachen
Halt habend': *rāiś (NSm.¹⁾; näml. *asti*
miḍrō *antarā dahyu* Yt. 10. 117.

¹⁾ Statt *rāyus geschr., § 268. 14.

• j. hazaṇrō.aspa- Adj. (fem. *pā-) 'mit
tausend Pferden, tausend Pferde stark':
yaḍa yaṭ *pam *haṇnam avazōiṭ* .. V.
18. 12.

Pū.: *hazār k an k asp hēn i duśman*.

• j. hazaṇrō.gaoṣa- Adj.: s. unter *hazaṇra-*
gaoṣa-.

• j. hazaṇrō.tōmah- Adj. 'tausend Finster-
nisse enthaltend, ganz finster': *niṭmačit*
(sd.) *gātuśva* *mahva (LP.) Yt. 15. 53. Ge-
ringe Stelle.

• j. hazaṇrō.tōmō.-hazaṇra- n. 'das
tausendste Tausend': *hazaṇrāi* *ra Vyt. 19.
*hazaṇrō.tōma- Adj., Ord. zu *hazaṇra-*; vgl. ai.
sahasratamā- Adj.

• j. hazaṇrō.fraščimbana- Adj. 'auf
tausend Tragbalken ruhend': *nmānəm* ..
saṭō.stūnəm *nəm V. 18. 28.

Pū.: 1000 prdd.

• j. hazaṇrō.vāray- m. 'tausend Regen-
tropfen'(?): *yayata dunma* .. *upa.āpəm* (sd.)
*rayō *baḍvara.vārasaiṭ* "der Nebel wallt ..
auf dem Wasser; 1000 Regentropfen,
selbst 10000 Regentropfen (fallen)" V.
21. 2 (?).

Vgl. *vār-. — ai. *vāray*- n. (!). — Pū.: 1000
vārān, erl.: *ka sriś 1 oṣṭi u 1000 oṣṭi*.

• j. hazaṇrō.vira- Adj. (fem. *rā-) 'tausend
Männer(größen) hoch, tief': *raṇhayā* ..
*rayā Yt. 14. 29.

Vgl. *vira- No. 1, *saṭō.vira*- Adj. und Yt. 5.
96. — ai. *sahāsravira*- Adj. 'für 1000 Männer
reichend'. — Npū.: *hazār vār* (!).

• j. hazaṇrō.stūna-¹⁾ Adj. 'von tausend
Säulen getragen, tausendsäulig': *nmānəm* ..
*nəm Y. 57. 21, Yt. 5. 101.

ai. *sahāsrasthūnā*- Adj. — Pū.: 1000 *stūn*. —
¹⁾ u hat NA. zu Yt. 5; F I auch zu Y. 57.

• j. hazaṇrō.zyam- m. 'Zeitraum von
tausend Wintern, Jahrtausend': *paōryehe* ..
*zmahe¹⁾ *ḍwarsō* (sd.) *as* V. 2. 19 PūZ.

¹⁾ Them.

• j. hazaṇrō.huna- Adj., nur fem. *nā-
'die tausend (Junge) zur Welt bringt', von
dazwischen Wesen: *vazayam* (sd.) *nam¹⁾
V. 18. 65.

*huna- Adj., zum Praes. 11 des V. *ḥav-*. —
Pū.: 1000 *hunuśak*; s. zu *hunav-*. — ¹⁾ Var.
*nim Jp I, Mf 2.

• j. hazaṇha- Adj. (fem. *zahī-) 'aus
57*

einem Raub herrührend': *yasā mē tāyāsā* **zahīśā* .. *zaoḏrā frabarāt* P. 22.

Ableit. aus *hazah-*. — ai. vgl. *sāhasa-* Adj. — Pū.: *haś apar.*

• j. *hazanhan-*: **asn-*, *hazah'van-* m. 'Räuber': *yō tāyus' yō *zanha*¹⁾ Y. 65. 8; — *hamistayačā* .. *tāyunamčā *zasnamčā* Y. 61. 3; Yt. 6. 4; — *tāyus' namanhō* (sd.) *bavaiti *zanha*¹⁾ *nāmō.barahe* V. 4. 1; — *ainyō kasčūt* .. *para.bavaiti ākā *zanha*¹⁾ ²⁾ *anākās* (sd.) *tāyus' N. 63; 63; — ākā* ³⁾ **zanuha* (NS.) **anākās tāyus' (sd.) N. 6; — rašnō* .. *jayništa nasišta tāyūmčā *zanuhanamčā* Yt. 12. 8.

Ableit. aus *hazah-* (mit ar. *an-* und *yan-*). — Pū. (zu V. und N.): *apar* 3), *aparak* 3); (sonst): *staxmak*, Npū.: *rahsan*, Sū.: *balātkārī* 4).

1) D. i. ar. **saḥasā* oder auch **asṣā*, mit *nh* statt *nuh*, § 268. 30. — 2) So T. — 3) Aus **apabara(ka)*, durch Haplol., s. Sp. 942 No. 35. — 4) S. zu *hazah-*.

• j., g. *hazah-* n. 1) 'Gewalt, Macht': *dasvā* .. *aśā *zō ṁmavaṭ* "schenk .. durch *Aśa* starke Gewalt" Y. 33. 12; — *garāmā* (sd.) *āḏrō hyaṭ* .. *vanhṛus' *zō jimaṭ mananḥō* "die Macht des guten Sinns" .." Y. 43. 4. 2) 'Gewalt, Gewalttat': *āṭ tō snadōmtiś* .. **zō nivarzaym* (sd.) *daṣva* Yt. 19. 80; — *ā mā aḥmō *zasā* .. *āhiśāyā* (Sp. 1800 u.) Y. 29. 1³⁾. 3) 'gewalt-same Wegnahme, Raub': *us gṛus stuyē tāyāṭčā *zanhaṭčā* Y. 12. 2; — **zō* F. 25 b.

Ableit. — Zum V. *has-*. — ai. *sāhas-* n. — Pū.: *staxmak*, (zu Y. 29) erl.: *kum ap' apā-rēt* 3); Sū.: *haṭhī*, (zu Y. 12) erl.: *balātkārī* 4).

1) D. i. die Macht, wie sie dem Gut-gesinnten versprochen ist. Pū.: *ka o man an i pa vahuman staxmak āyē*, erl.: *sōiyāns*. — 2) Nach Pū. vielmehr zu 3. — 3) So!, s. zu *hazanhan-* und Sū.: *yo haṭhāt harati*. Falsch *āzārēt* (nach Npū.) MILLS G. 20. — 4) S. zu *hazanhan-*.

• j. *hazah'van-* Adj.: s. unter *hazanhan-*.

j. *hazyāṭ*: s. **had-*.

j. *haśa*, *haśē*: s. *haxay-*.

• j. *haši-* f. Name einer *Daṣvī*: *nasūm janaṭ *śi janaṭ* Yt. 4. 2; — *būjaṭ narēm aṣavanm hača nasūm hača *śi* Yt. 4. 3. Wertlos.

Npū.: *xaīm*.

j. *haši** (KompA.): s. *haxay-* mit No. 2.

• p. *hašitiya-*¹⁾ Adj. (fem. **yā*) 'aufsässig, widersetzlich': *margus' nāmā** *dahyāus' hauvmai yā*¹⁾ *abava** Bh. 3. 3.

Et? Vgl. BTHL. AF. 1. 28, BB. 14. 250; s. No. 1. — 1) Ob vermeiselt für *hamiś'iyā*?

vgl. RL. zSt. Bh. 2. 14 steht: *hauvmai yā miś'iyā** *abava**; Eū. (zu Bh. 3. 3): *peptippā*, (zu Bh. 2. 14): *peptukka*.

• j. *haši-dava-*¹⁾ Adj. 'die Freunde (oder die Genossen der Priesterzunft) betrogend': *paitiśātē vahe drvatō arātōiśā gaṣḏō-mārēnyānahe* Yt. 13. 137.

**dava-* m. 'Betrug'; zum V. *dab-* (§ 268. 37). — ai. *dābha-* m. — 1) So NA. mit Mf 3. F I hat **daṣva*.*

• j. *haši.ṭbiś-* Adj. 'der die Genossen der Priesterzunft befeindet': *mā nō duśma-nanḥe* .. *mā *ṭbiśe mā moṣu.ṭbiśe* .. Y. 65. 7.

Pū.: *hambrātak bēṣ*, erl.: *dōstān bēṣē*.

• p. *hašiya-* Adj.: s. unter *haṣya-*.

• j. *yūnaṭ hača *hahi*¹⁾ *humananḥaṭ* .. P. 33.

Pū.: o. — 1) Bei BLOCHET Lex. 162 steht *hahya hahi*? ohne weitere Bemerkung.

g. *hahmī* Y. 34. 5: lies *haxmī*; s. **hak*, Sp. 1740 o.

• j. *hahya-* 'fruges, Feldfrucht, Getreide'. KompE.; Ableit. — Vgl. *harhuś*. — ai. *sasyā-* n., vgl. *sasā-* n.

• j. *hahya-* Adj. 'der es mit dem Getreide, der Getreideernte zu tun hat, frumentarius', von **paitiś.hahya-* (sd.): **paitiś.hahīm *hīm* Vr. 2. 2; — **paitiś.hahyehe *hyehe* Vr. 1. 2.

Ableit. aus **hahya-* n. (mit Verschiebung des Wortakzents). — Pū.: transskr., dazu die Erl.: *kēṣ garmāk paṭaṣ andar āyē*.

• j., g. *hā(y)-* V. 'binden, schliessen'. Praes. 3 *haya-*¹⁾; — Perf. 1 *hiśāy-*. — PPfP. *hita-*; Inf. **hōiḏōi*, **ṣāḏrāi*.

1) 'binden, fesseln': *yō hīm* (näml. *daṣṇam*) *stātām hitām haṭīm uzvaṣaṭ hača kinūtūyō* (sd.) Yt. 13. 100; — *hitō*. 2) 'verbinden, mit einander in Verbindung setzen':

hita-*. a) von den beiden Teilen der *Haomapresse*: *yaḏa *va* (näml. *havana*, sd.) **dāityō hita* N. 107. 3) 'anspannen, anschirren', an den Wagen: *hitō* F. 3e; — *hita; — s. auch *hita-* bes.

mit ā 1) 'einzwängen, be-, unterdrücken': *ā*²⁾ *mā aḥmō hasasā [rāmō] ā*²⁾ *hiśāyā doraśā twiśā* (sd.) "Raserei bedrückt mich und Gewalttat [Grausamkeit] und .." Y. 29. 1; — s. noch Inf. *āhōiḏōi*. 2) 'impedire, inhibere', mit Akk. und Inf.: *hyaṭ *aṣnanḥē drgvatō ḍānū iṣyāṅ anḥayā* (1SKA.) "dass ich den *Druggenossen* Einhalt tue in ihren Gewalttätigkeiten gegen meine Lieben" Y. 32. 16³⁾.

mit *paiti* 'sich entschliessen, beschliessen':
s. Inf. **paitišāḍrāi*.

ai. *syāti* ¹⁾, *śiṣāya*, *śitāh*; np. *guṣāyad* 'er öffnet' ¹⁾, PDw. *vuṣūyam* 'solvo'. — Pū. (zu F.): *fra-hātiḥā* ⁴⁾, (zu Y. 29): *apāṣ*, (zu N.): fehlt; s. noch zu den Inf., zu *hila-* (und Komp.) und No. 3. —
¹⁾ Das Aw. hat die Simplexform *haya-*, das Aind. die Kompform *śya-* verallgemeinert; s. dazu BTHL. IF. 10. 197 und vgl. np. *guṣāyad*. — ²⁾ Zur Doppelsetzung des Praev. am Anfang der Versabschnitte s. BTHL. AF. 3. 23. — ³⁾ Pū.: *ka kēnān i drvandān .. ōi dahān x²astūr .. arānānikih*. Undeutlich. — ⁴⁾ Oder auch *fraxastihā*; s. zu *ṣang-*.

j. *hāi* Vyt. 44: lies *hāu*.

• j. *hāu* NSm., f.: s. unter *hauv*.

• g. *hākura-na-* n. 'Unterstützung': *ayā* **ārōi* **nəm* *yayā* *hācintē* *urvaṇō* "deren beider Unterstützung ist (uns) sicher, deren Seelen zusammenstimmen" Y. 33. 9; — *aṣ* *nṣ* *aṣū* *fryā* *dazdyāi* **nā* *yaḍā* .. "und durch den Freund A. soll er uns Unterstützungen gewähren, damit .." Y. 44. 1.

Et.? S. No. — Pū. (dRn.): *hamkartārīh* ¹⁾ — Sü.: *sarvam kartavyam* —, *hamkartār* ¹⁾ — Sü.: *sahakartā*. — ¹⁾ Pū. bringt also *hikur* offenbar mit *kṛṇāoti* aus **kar-* zusammen. Ich vermag trotz FORTUNATOV KZ. 36. 24 zwischen *hā-kur-na-* und ai. *kur-māh* keinen Zusammenhang herzustellen.

p. *hāxūmanīṣiḍā* X. 1. 2: lies *haxūm*.

• j. (, g.) *hāta-* ¹⁾ Adj., PPf.: s. **han-* (mit No. 6).

KompA. — ¹⁾ Zu JUSTIS Deutung des EN. *Fraates* (GlrPh. 2. 485) s. HBM. AGr. 1. 48.

• j. *hātay-* f. 'Stück, Abschnitt', techn. Bezeichnung für die 72 Kapitel der *Yasna*-sammlung des heutigen Avesta: *fraoritiṃ* (sd.) *hāitiṃ* Y. 13. 8; — **antaro* *hāitiṣū* *yasnəm* **frāiṣiṣ* (sd.) N. 40. a) insbesondere von den 17 Stücken der *Gāḍā*-sammlung ¹⁾: *x²artumaiti* *hāitiṣ* "das Stück, für das das Wort *x²artuṣ* bezeichnend ist" Y. 32 Überschr.; 28–31, 33, 34, 43–51, 53 Überschr.; — *vahiṣtā* *iṣtiṣ* beginnende Stück" Y. 53. 10; Y. 28–34, 43–51 Schluss, N. 46; — *uštavaityā* *vā* *spantā* *mainyduṣ* *vā* *hātiṣ* N. 102; 102; — *tiṣraṇəm* .. *hāitiṣā* (AP.) *afsmānāča* *vačascā* *vačastāṣtiṃ* (sd.) *ča* Vr. 13. 3.

KompE. — Zum V. *hā(y-)*; eig. 'Verbindung, Zusammenschluss'; s. noch *hāda-*, *hādra-*, *hanhāman-*. — mp. (Pū.) *hāt*; ai. *sātáy-* f. 'Beschluss, Ende'. — ¹⁾ Die nach ihrem An-

fang (dem ersten, den ersten oder einem der ersten Wörter) benannt sind.

• g. *hātā.marānay-*, j. *hāta.marānay-* Adj. 'meriti memor, der im Gedächtnis hat, was einer (als Lohn) verdient hat': *pourū* *aēnā* *ṣnāxṣtā* *yāiṣ* *srāvahyeiti* (sd.) *yezi* *tāiṣ* *aḍā* **rānē* (VS.) *ahurā* *vahiṣtā* *vōiṣtā* *mananahā* "., der du Jedermann Verdienst im Gedächtnis hast, o Ah., du weisst es durch den besten Sinn" Y. 32. 6; — *xṣvaṣdasa* **rōniṣ* ¹⁾ Yt. 1. 8.

**marānay-*, **marānay-* Adj., zum V. **mar-*; vgl. np. *marra* 'Zahl' (GlrPh. 1 b. 54). — zBild. s. *vouručiānāy-* (und ai. *caṣṣānāy-*). — Pū.: *āṣkarak* *āmārēnūtār*, erl. (zu Y.): *pa* *vināṣ* *u* *karpak* *āmār* *kunūt*; Sü. (zu Yt.): *prakaṣam* *gānanākarah*. — ¹⁾ Stammt aus Y. 32. 6.

• j. *hād-* Adj. (auch fem.) 'lenkend, leitend, zum Ziel führend'.

KompE. — Zum ai. V. *sādhati*, *sidhyati*. — ai. **sād-* Adj. — Vgl. *hādiṣta-*.

• j. *hādiṣta-* Adj. 'am besten zum Ziel führend, geleitend': *raṣṇuṣ* .. **ōiṣta* Yt. 12. 8.

ai. *sādhiṣtha-* Adj., Superl. zu *sādha-* Adj.; BEZZENBERGER GGA. 1878. 267. — Vgl. **hād-*, *hādrōyā-*, *āṣna-*.

• g. *hādrōyā-* f. 'Verlangen, Wunsch nach Erreichung des Ziels': *aṣṣam* *aṣṣanaham* *naṣṣiṣ* *vīdvā* *aoṣṣi* (sd.) **yā* (IS.) *yā* *jōyā* (sd.) *sēnghaitē* Y. 32. 7.

Nom. act. aus **hādrōyā-*, den. Praes. 31 aus **hādra-* m. 'Erreichung des Ziels, Erfolg', zum ai. V. *sādhnōti*; vgl. *sidhrā-* Adj. 'erfolgreich'; s. zu *akōyā-*. — Pū.: *rōṣn*, Sü.: *pariṣphuṣataraḥ*.

• j. *hāḍa-* m. 'Kapitel' der *Yasnasamm-*lung, sva. *hātay-*: *yezi* *vaḍā* **ḍanāṃ* *ḍwarasṣā* **frataurunāṣ* (sd.) *ča* N. 40.

Vgl. *hātay-* (und ai. **yāthā-* neben **yātay-*, **vasathā-* neben *vasatāy-* usw.). — Pū.: *hāt*.

• j. *hādra-* n. 1) 'Abteil, Pferch' (nur Komp.). 2) 'bestimmter Zeitraum, Frist': *ḍrizarṣmaṣm* .. *antarāṣ* (sd.) *naṣmāṣ* **ḍrahe* "drei Jahre lang .. in der zweiten Hälfte (dieser) ¹⁾ Frist" N. 11²⁾. 3) eine Massbezeichnung, uzw. a) Wegmass ¹⁾: *biṣ* *atavāṣ* **ḍrēm* *yavaṣ* *taḍarēm* "ein H. zweimal (genommen ist) soviel als ein T." F. 27 a; — *taḍaṣ* *paoirēm* **ḍrēm* V. 8. 100; N. 8, 109; — *antarā* **ḍrēmciṣ* N. 109³⁾; — *antarāṣ* *naṣmāṣ* **ḍrahe* N. 60, 104²⁾; — **ḍrāṣ* N. 104. b) als Zeitmass ²⁾: *aṣṣm* *nitāmām* **ḍrēm* *ḍri* *vačahim* "das kürzeste H. hat die Dauer von drei Wörtern"

F. 27 b; — *pasā* **ḍra*⁴⁾ N. 7.² [*hāḍrōm* N. 11: lies *aḍa*.⁵⁾]

*) Von unsicherer Länge. F. 27 a wird angegeben, ein mittleres *H.* (als Wegmass) habe 1000 Schritte zu je 2 Fuss. Anders Bd. 14. 4, 16. 7, 26. 1. Vgl. WEST SBE. 5. 98, 37. 51, 57. S. auch Komp. — **) Von verschiedener Länge. Der längste Tag (zu 16 Stunden, s. Bd. 25. 5) wird F. 27 b gleich 12 langen (vgl. *dvadasaḥ* *hāḍra*), 18 mittleren und 24 kurzen *H.* gerechnet. Nach der obigen Stelle wäre das kürzeste *H.* etwa gleich $\frac{3}{4}$ Sekunde. Vgl. WEST SBE. 5. 93.

KompA., E. — Zum V. *hī(y)*; vgl. *hālay*. — Pū. (zu 2): *patmānak*, (zu 3): *hāsr* (gelW.). —

*) Hinter *naēmāṭ* ist *ālahe* ausgefallen, wie umgekehrt vorher *hāḍrahe* hinter *ālahe*. Pū.: *oi patmānak*. — *) Weiteres s. unter *antara-* und *ḍraod-* (Sp. 1494 u.). — 3) Hds. *hāḍrōmāṭ*. — 4) Hds. *hāra* und *hāḍra*; Pū.: *hāsr*. — 5) Pū.: *ḍlōn*.

j. *hāḍrākḥiṣ*, *hāḍra.kḥiṣ* N. 97: lies *hāḍrā-kḥiṣ*.

• j. *hāḍrō.masah-* Adj. 'von der Länge eines *Hāḍra*': *saṇḥam aḍwanam* V. 2. 26, 13. 18, Yt. 8. 23.

Pū.: *hāsr masāk*.

j. *hāḍrā tō*, *hāḍrānō* N. 88: lies *hāḍrānō*.

• j., g. *hāma-* Adj. 1) sva. *hama*: *mainyū* . . *yā ā nūrēm* (sd.) *āhurā* **mō* Y. 31. 7; — *vahiṣṭō ahurō mazdā ahunam vairim frāmaoṣ vahiṣṭō* **mō kārayaṣ* (Sp. 448 m.) Y. 19. 15; — *maḍānahe* (sd.) . . *yahmi zī kācīt tanunam drāṣiṣṭam* (sd.) **me maḍāine miḍnāṣ* Y. 16. 10. 2) 'ausgeglichen, quitt' (nur Komp.).

KompA. — zEt. vgl. *hama-*. — Pū. (zu Y. 31): *ham*, (zu Y. 16): *apāk*, (zu Y. 19 für *h* **h*): *hangarūkūh bū*.

• j. *hāma-* Adj. sva. *hama*: *haraiti barš*: *hā hama pāirisāite* . . *zrōdazō gairiṣ* . . **mō hascīt pāirisāite frāpayā* (sd.) *darḥuṣ* Yt. 19. 1; — **mō yaozaiti tiṣṭrīm* (statt Nom.) . . **mō vātō dārṣiṣ* . . **mō* (statt neutr.) *airyanam x'arənd* Yt. 18. 5.

zEt. vgl. *hama*.

• j. *hāmō.gaodana*-¹⁾ Adj. 'die gleichen Schüsseln, Näpfe benutzend, aus gleichen Schüsseln trinkend': *yā nara hāmō.x'arəḍa* (sd.) **na* (ND.) N. 64; 64.

Pū.: *ham takōk* (so T; s. dazu HBM. Agr. 1. 153), erl.: *ham gōṣṭ dān*, *ham cāstak dān*. — 1) Hds. *hām* und *ham*.

• j. *hāmō.gātav-* Adj. 'am gleichen Ort befindlich sva. zusammen wohnend': *yō narō* **tō* (NP.) *nīpaiṣyeinte ham vā paiti stairiṣ ham vā paiti barziṣ* "wenn Männer, die beisammen wohnen, sich zusammen

auf das Lager niederlassen, zusammen auf das Kissen" V. 5. 27.

Pū.: *pa ham gās*. — Vgl. *huyāma*.

• j. *hāmō.taxma-* Adj. 'gleichmässig tüchtig': *vāṣm* . . **mām* Yt. 10. 124.

• j. *hāmō.daēnā-* Adj. (mask. **na-*) 'der gleichen Religion, des gleichen Glaubens': *yaṣṭā iōa narō* **na faṣan brāḍra vā* . . "und wenn Männer des gleichen Glaubens herkommen . ." V. 4. 44.

Pū.: *ham dēn*.

• j. *hāmō.nāfa*-, *hāmō.nāfa-* Adj. 'aus gleicher Familie': *yaḍa āḍrava* **nāfō* Vyt. 9; — **nāfō* Vyt. 37.

Vgl. *hama.nāfaena*. — *) So Vyt. 9.

• j. *hāmō.šyaoḍna-* Adj. 'dessen (üble) Taten ausgeglichen, (durch Sühne) quitt sind': **na tē pasāṣṭa bavainti āsahe paiti paṇṭam* . . "alsdann sind deren Taten ausgeglichen . ." V. 4. 43.

Pū.: **ham* ¹⁾ *vinās ḍṣān pas bavēnd*. — *) Die Hds. haben am t = ka, alter Fehler für am = ham veranlasst durch das folgende *tē* (das man mit *at* 'dir' übersetzt hat, während es doch schon mit *ḍṣān* gegeben war).

• j. *hāmō.x'arəḍa-* Adj. 'die gleiche Speise, Mahlzeit essend': *yā nara* **ḍa* (ND.) *hāmō.gaodana* "zwei Männer, die die gleiche Mahlzeit essen und aus den gleichen Schüsseln trinken" N. 64; 64.

Pū.: *ham x'ariṣn*.

• j. *hāvana-* m., Du. Name des zur Auspressung von Früchten usw. dienenden, aus zwei Teilen, dem Trog und dem Reibel oder Stössel bestehenden Geräts, 'Kelterpresse': *yaṣṭam zayanam vāstryehe fšuyantō* . . *asmana* **na* " . . eine steinerne Kelterpresse" V. 14. 10¹⁾. a) insbes. von der *Haom*apresse, dem *Haom*mörser (vgl. *havana*): **naḍa taṣṭaḍa* V. 19. 9; — *hao-maḍa* **naḍa* V. 5. 39; 19. 9; — *asmana* **na ayanhaḍna* **na fraoirisimna fraṣṭava-yamna* Vr. 12. 5; 11. 2², Y. 22. 2²; — *fra-sṇātazibya* **naḍibya* A. 4. 5; Vr. 10. 2, *N. 81²⁾; — **naḍibya* ³⁾ *ratufriṣ* **aya-nhaḍnaḍibya* **zmaḍnaḍibya* N. 107; —

ḍvaṣṭibya **nā nitmaḍibya* **naḍibya* **ratufriṣ* "wie gross muss der Mörser mindestens sein, damit man sich den *R.* genehm mache?" N. 108⁴⁾. α) Du. als sing. fem. ā-Stamm⁵⁾: **naṣṭaḍa haoma hun-vaintyā aṣaya fraṣṭitayā fraṣṭavayamnayā* "des Mörsers, der den *H.* auspresst, der

vorschriftsmässig in Gang gebracht ist und gehalten wird" Vr. 12. 2; — **nayāśca aśaya fraśūlayā* Y. 27. 7⁵. [N. 102: lies *hāvanayō* (?).]

KompA.; Ableit. — mp. (Pū.), np. *hāvan* 'Mörser'. — ¹) Hier ist sicher nicht der rituelle *Haomamörser*, sondern eine Wein- oder Obst- presse gemeint; vgl. unter **āśar-*. — ²) Hds. **byō-*. — ³) Hds. *hav-*. — ⁴) Vgl. unter **hiś-* **istō-*. — ⁵) Oder auch GD., doch s. Vr. 12. 2.

• j. *hāvanan-* m. Name des ersten und vornehmsten, mit der Besorgung des *Haomamörser*s betrauten Unterpriesters (*rataṇ-*): *yaśca aśtaśāṃ raḍwaṃ paoiryō paiti ājaśat *nānēm aśtēm astayēiti bitīm ātravaxsēm dritim* .. "wer .. als erster am Platz ist, den stellt er (der *Zaotar*) als *H.* an, den zweiten .." N. 82; — **nānēm āstāya* Vr. 3. 1; G. 3. 5; — *aḍa *vana haomaṇ hunyāt* N. 68; — *āat *nānō* (näml. *kairim aśahat*) *yaś haomamā aḥuna- vaś anḥavanmā *vīmanāt* (Sp. 1135 u.) N. 72; — **nānō dāityō gātus dāśinēm upa sraxtim frataraṇ barsmaṇ aparām āḍrō* "des *H.* gehöriger Platz ist auf der rechten Seite¹) vor dem *B.*, abseits vom Feuer" N. 79; *āi*, Vyt. 15; — *haomō .. yō paoiryō *vana haoma uḍasta* Yt. 10. 90; — *zaoḍre vā *nāne vā* V. 5. 57; 58; — *āvaḍa āsnā- ḍrat *nāne *raḍḍwayēiti* N. 80 (?).

Ableit. aus *hāvana-*, eig. 'der das Mörsergerät hat'. — Pū.: *hāvanān*, Transskr. — ¹) Des Opferraums vom Platz des *Zaotar* aus gesehen.

• j. **hāvanay-* Adj. 'auf die *Haoma*- bereitung bezüglich': **nīm ā ratūm* "in dem Zeitabschnitt, da die *Haomabereitung* vollzogen wird" Y. 9. 1; — **nīm paiti ratūm* Y. 2. 18, A. 3. 1; — **nōiś raḍwō* Y. 1. 17, 3. 1. A) m. Gottheit der ersten der fünf (priesterlichen) Tagesabteilungen^{*)}: **nīm aśavanam aśahe ratūm* Y. 2. 3, G. 1. 5; — **nṛe .. raḍwe* Y. 1. 3, 23, G. 1. 1; — **one* (VS.)¹) .. *ratvō* Y. 1. 20.

^{*)} In der die *Haomabereitung* vorgenommen wird. Es ist die Zeit von Sonnenaufgang bis Mittag²), im Winter bis Nachmittag; vgl. Bd. 25. 9 (*bāmdāt gās*), N. 47, Y. 9. 1 und zu *anyā-*.

KompE.; Ableit. (?). — Ableit. (mit *Vṛddhih*) aus **havana-* n. '*Haomabereitung*', zum V. *hav-*; ai. *sāvana-* n. — Pū.: transskr.; Sü. erl.: *prātahsamdhyah*. — ¹) So Pt 4, Mf 1; NA. *hav-*. — ²) Die Angabe in N. 47 'bis zum halben Vormittag' ist nicht richtig wie N. 49 zeigt.

• j. **hāvanay-*¹) Adj. (auch fem.) 'den *Hāvanay* betreffend, ihm gebührend': *kahmāt (hača) *vaninam*¹) *gāḍanam ratu- friś frajasaiti* N. 47; — *hapti hanti *nayō*¹) *ratavō* N. 102.

Ableit. aus **hāvanay-*, mit Verschiebung des Haupttons. — Pū.: transskr. — ¹) Hds.: *havanm, havanm; havana*. Gewiss falsch, aber die Korrektur bleibt unsicher.

• j. *hāvanō.zasta-* Adj. 'den Mörser in der Hand habend, mit dem Mörser in der Hand': *yasṛ ḍwā .. frāyazāite .. *iḥ* Y. 62. 1; V. 3. 1.

Pū.: *hāvan dast*.

j. *hāvayača*: s. unter *haoya-*.

• j. *hāvōya* Adv.: s. unter *haoya-*.

j. *hāra* N. 7: lies *hāḍra*.

• g. *hāra-* Adj. 'wachend über —, be- obachtend', mit Akk.: *hṛō zī aśā spmōḍ irixtēm vīspōibhō *rō mainyū* .. "er ja, der heilige, o *A.*, der aller Vergehen im Geist beobachtet, .." Y. 44. 2; — *iā čaśmāng* (sd.) .. **rō* Y. 31. 13.

Zum V. *har-*. — Vgl. mp. *hārakih* (unter *paiti- itāna-*), np. *zinhār*; HBM, PSt. 60, HORN GfRPh. I b. 167). — Pū.: *sardār*.

• j. *hārōiva-* Adj. 'zu *Harōiva* gehörig¹)': *mourum *rōyūm*¹) *gaomā* Yt. 10. 14.

Ableit. (mit *Vṛddhih*) aus *harōiva-*. — ¹) Vgl. zu *margav-* No. 2.

• j. *hāvišta-* m. 'Beigenosse der Priester- zunft^{*)}': *xṣvaštivā* (näml. *asti miḍrō*) *antarō *ta* (AD.) Yt. 10. 116; — *haśam*(sd.) *ca *tanamā aḍḍrapaitinamā aḍḍryanamā* "der Genossen und Beigenossen der Priester- zunft, der Meister und Zöglinge der Priester- schule" Y. 68. 12.

^{*)} Bezeichnung der Kandidaten oder Novizen des Priesteramts. Sie sind noch nicht zünftig (und darum wohl noch nicht zu allen priester- lichen Verrichtungen berechtigt). Später fallen 'die Beigenossen der Priesterzunft' und 'die Zöglinge der Priesterschule' in eins zusammen, daher *aḍḍrya-* mit *hāvišt* übersetzt und dies mit np. *śāgird* erläutert wird.

Et.?¹) — mp. *hāvišt*. — Pū.: *hambrāt*²). —

¹) Ohne Wert HAUG ZPGL. 128. — ²) Oder ist dies Erläuterung zu *dōst*? Dann würde Pū. zu *hāv* fehlen. Schwerlich. S. zu *haxay-*.

• j. *hāiriši-* f. 'Weib, Weibchen' (geschlecht- lich)¹), von Menschen und Tieren: .. **śiś* (NP.) *puḍrō vṛṇvainti* Yt. 13. 15; — *arḍvīm .. yā .. *śinam zaḍāi *garṇvaṇ yaoḍdaḍāiti yā .. *śiś huzamitō daḍāiti yā *śinam .. raḍwīm paḍma ava.baraiti* Y. 65. 2; — *vīspanam *śinam apipyūśinam*

Vyt. 50; — *vīspā* *šīš . . *bīpaitīṣṭanača* *čaḍwarapaitīṣṭanača* V. 15. 19²⁾.

Et.? — Pū.: *mātak*. — ¹⁾ Als Gegenstück zu *arīan-*, vgl. Y. 65. 2. — ²⁾ Dazu die Glosse: *aśīa bīpaitīṣṭāna yā kaine aśīa čaḍwarapaitīṣṭāna yā gaḍwa*.

• j. *yō *hō aosaṇte** FrW. 8. 1.

j. *hō* (, *hōā* Y. 27. 6, 58. 4): s. *ha-.

• g. *nōiṣ mā xśnāuṣ yā vōrōṣṇā* (sd.)

**hōčā naḍā daḥyōuṣ yōi sāsṭārō* (sd.) Y. 46. 1. Verderbt¹⁾.

Pū.: *nē mān snāyēnd kē vālūnikēa — hamsāyakēa — nē andar dēh kē sāsṭār*, lässt also das Wort aus; so auch Sū.: *na mān samvidanti ye svastreṇayo 'pi nūntaḥ grāmeṣu . . .* — ¹⁾ Der Inhalt der Zeile wird durch die Verderbnis nicht wesentlich beeinflusst. Dass das *hōčā* unsrer Stelle "durch Y. 27. 6, 58. 4 . . als dem skr. *sa ca* entsprechend garantirt werde" GDN. BB. 14. 6), kann ich nicht zugeben. *čā* 'und' fügt sich nicht in den negativen Satz.

• g. **hō-bavant*-¹⁾ Adj. (fem. **vainti*-) 'zusammentreffend, sich zusammenfindend': *apō . . mačkaintīṣ* (sd.) *čā vaintīṣčā fra-razarhō* Y. 38. 3.

PPA.; ai. *sam-bhāvant*; § 304 II. 47. — Pū.: transskr., mit der Erl.: *garūn tačīn* (s. dazu unter *ṣraotah*-); vgl. zu *mačkant* *). — ¹⁾ So Pt 4; NA. *hōbv*.

• g. *hōn-kōrētay*-, j. *hōn-k* f.: s. unter *hankōrētay*-.

• j. *hōn-gatay*- f. 'Zusammenkommen, Ansammlung': *pōrme im zā 'ta* (LS. statt IS.) *pasvaṁčā staoranamčā . .* "voll ist die Erde durch die Ansammlung von . ." V. 2. 9.

ai. *sāmgatay*- f. — Pū.: *ō ham mat*.

• j. **hōntim** Yt. 4. 5. Wertlose Stelle. Vgl. Sp. 277 m., 1762 o.

• j. *hōndav*- m.: s. unter *hindav*-.

• j. **ašta parāyaiti yaḍa gaḇḇābyō hōnnṭi*¹⁾* N. 2.

Nach Pū. soll das heissen: "wenn der weggeht, der zum Schutz des Eigentums zurückgelassen ist (*x'āsīak rād pa sardārīh hišt bavēt*)". — ¹⁾ Das zweite *n* = GfPh. 1. 161 Nu. 33.

• g. *hōm* 1) Adv. (nur Komp.). 2) Praev. S. unter **ham*.

j. *hōmmyāsaitē*: s. *myas*- mit *ham*.

g. *hōmīdyāt*: s. *mačā*- mit *ham*.

• g. *hōm.parštōiṣ* Inf. 'zu Rate zu ziehen': *tā tōi 'izyī . . darštōiṣ* (sd.) *čā 'tōiṣčā* Y. 33. 6.

Zum V. *fras*-. — Vgl. *parīṣṭay*- und IF. 9. 264. — Pū.: *hamfursakīh*.

• j. **hōrōzəm* Inf. 'zu entlassen'.

mit *upa* 'einzugießen': *gaomažəm pas-čāta uparh*¹⁾ *ayarhahəm vā srum vā* "Rindsurin sollst du dann giessen in ein Gefäss aus Eisen oder Blei" V. 9. 14.

mit *paiti* 'zu giessen, durch (Metall-)Guss herzustellen': *kqstrəm paitiṣ.h*¹⁾ **varzayantəm* (statt DS.) *hakōrēt vrazatm hakōrēt zaranim* "einen Spaten soll man giessen für den werktätigen (Bauern), ein Teil Silber, ein Teil Gold" V. 14. 11.

Zum V. *harz*-. — Pū. (zu V. 9): *āsinč*, (zu V. 14): *paṭaṣ kanēnd*. — ¹⁾ Der Inf. vertritt die 2., bz. 3. Sing. Konj. oder Opt.

• j. *hē* Part., in der Übersetzung kaum irgendwo wiederzugeben; 1) hinter *aštaōa*: *yēzi nōiṣ harōzəm baraiti aštaōa h* *vīspā hāirīṣṭ frašnaoiti* (sd.) V. 15. 19; — *aštaōa h* *uzbaōōam tanūm nidaiḍyan* V. 5. 12; — *aštaōa h* *ašte sūnō . . aštām . . barantəm frajasāt* V. 6. 47; — *aštaōa h* *ašte mazdayasna*¹⁾ . . *ḍriṣ mayəm ava.kanayən* V. 16. 12; 2, 3. 18, 5. 13, 6. 7, 46, 7. 12, 8. 8, 10. 2) sonst: *paitiṣa h* *paitiṣ.x'arməm aštām ašta druxṣ yā nasuṣ upa.dvasaiti* V. 8. 43; 41, 42; — *pasča h* *vayōanəm aštām . .* V. 8. 42; — *dašinəm h* *gaošəm aštām . .* V. 8. 44; 45 ff. (oft); — *yasča h* *vāčīm paiti zaṇiṣ anhaṣ* (näml. *spā*) *nōiṣ h* . . *tāyus* . . *hača vīzibyō para.baraiti* V. 13. 40.

Eig. Dat. eth. des Pron. 3. Pers.; vgl. DBR. VglS. 1. 299 zu russ. *sebz*. — Pū.: *ōi, āsān* und weggelassen (vgl. zu **ha*-, Sp. 1726 u.); s. noch No. 1. — ¹⁾ Pū.: *ēlōn ō vīnās rād . . āsān kē mazdayasn hēnd*.

j. *hō*: s. **ha*-. — Yt. 14. 56 3. St.: s. **ha*-. — Yt. 14. 56 1., 2. St.: lies *janḍhō*, *ha-ḍḍhō*.

• g. **drūjō āyesz* (sd.) *hōiṣ piḇā*¹⁾ *tanvō parā** Y. 53. 6.

Ich nehme an, dass *drūjō* aus der vorhergehenden Zeile wiederholt und *hōiṣ piḇā* eingeschoben ist, ohne freilich angeben zu können, wie man zu solcher Einschiebung gelangt ist. So kommt auch das gestörte Metrum in Ordnung. — Pū.: *kē ō druṣ x'āhēt . . . aš ōjēt ō tan ōs pēs*. — ¹⁾ Pt 4: *paḇā*, s. Pū. *ōjēt*.

• j. *āat hā druxṣ yā nasuṣ paitiṣa hē* **hō.nā antarāt naēmāt brvaṣ.byam upa-dvasaiti* V. 9. 15; 16, 8. 41, 42.

Älte Entstellung eines Worts, das die Einsattelung zwischen Stirn und Nase des Menschen bezeichnete. — Pū.: *paṭīrak i ōi* (= *hō*) *mart* (= *nā*) *hač andar nēmak i brūkān*.

j. *hōyūm*: s. unter *haoya*-.

j. *horāča* F. 3 a: lies *aurāča*.

• j. *ham* 1) Adv. 2) Praev. S. unter **ham*. [Yt. 10. 125: lies *ham.ivamča*; — V. 5. 27: lies *ham.nāiri*.]

• j. *hamō.nāfa*- Adj.: s. unter *hāmō.n*.

• j. *hamina*- 1) Adj. 'sommerlich': *dasa avaḍra mānho zayana dva na* (ND.); *hapta hnti no* (NP.)¹⁾ *mānha pañča zayana aṣkar* (Sp. 1553 u.) V. 1. 3 und 3PūZ. 2) n. 'sommerliche Zeit': *hamaḍa* (sd.) .. *minəmča zayanəmča* Y. 65. 5.

Ableit. aus **ham*- (mit *Yddhih*, s. § 296. 3, 196). — Pū. (zu V. 1): *hāmīnīh* (?), (zu Y. 65): *pa hāmin*. — ¹⁾ Unthem.

• j. **ham.ivā*- f. Name eines Teils vom Geschirr des mit Pferden bespannten Wagens, vll. 'Deichsel': *āf tē* (näml. *aurvanō*) *viṣpa frā.yuxta vəmča simamča simōḍramča dərətā hukərətā upairi.spāta aka bastam* "und die (Renner) sind alle angeschirrt an die Deichsel und den Halsring und das Joch, die mit dem aufgespaltenen wohlgefertigten übergesteckten Zapfen zusammengehalten sind" Yt. 10. 125 (?).

Et. ? — NA. trennt.

j. *ham.ā* V. 7. 59: lies *hamā*.

• j. *ham.tapta*- Adj. (fem. **ti*-)¹⁾, PPfP.: s. *tap*.

¹⁾ S. *tap*- No. 2.

• j. *ham.patana*- Adj. 'comes, Gefährte', von *daṣ*ischen Wesen: *hāu daṣvanam handvarmō* .. *no* V. 7. 54; 53.

Zum V. *pat*-. — Pū.: *hampatiṣnīh*.

• j. (*darjō*.)*ham.parštəm* Absol. 'mit, bei (lang dauernder) Zurateziehung', mit Akk.: .. *mam narō paskāf yazmte ahurəm mazdām darjō.yaštəm* (sd.)*ča tōmča* H. 2. 14.

Abgekürzt für *darjō.yaštōmča darjō.ham.parštōmča*, vgl. unter (*varzi*.)*sraoḍra*- und s. Pū.-Erl. — Pū.: *pa ān i ḍhrmazd dēr yazīsnīh u hampursakīh*, erl.: *dēr āmān kašān ḍhrmazd rād yazīšn u hampursakīh i frāvōn kart* "lange Zeit machen sie dem ḍhrm. Verehrung und Befragung".

• j. *ham.barətar*- *vanhvam* m. EN. eines Gläubigen: *ḍrō vanhvam taxmahe ašaonō* Yt. 13. 111.

Eig. 'Zusammenbringer von Gütern', vgl. *huš.ham.bərət*-. — Zum V. *bar*-.; ai. *bhartar*- m. — Vgl. zu *barədrī*.

• j. *ham.bərəṭay*- f. 'Zusammentragen, Sammeln': *aṭlavaṭ ātr.saokanam ta* (LS.)¹⁾ *dāitīm gātūm avi ava.baraitī* V. 8. 85.

ooss. *āmbīrd* 'Sammlung'; ai. *su-sambhṛtay*- f.;

s. No. — Pū.: fehlt. — ¹⁾ Sva. colligendo; s. zAusdr. ai. *susambhṛtā tvā sām bharāmi* TS. (bei ZUBATÝ IF. 3. 134, der freilich die Form anders fasst; zum Akzent s. REUTER KZ. 37. 606) und zu *haḍra.jatay*-.

• j. *ham.bərəṭa*- n. 'Versammlung': *čim ḍa* (AP.) *ham.bārayama* (sd.) .. *arəzūrahe paiti kamərōəm* V. 19. 44; 45.

Pū.: *pa hambariṣnīh*.

• j. **ham.bərəṭwā*- f. 'Fülle, Vollernte': *viṣpā x'arəntiš para.barān ḍwaṇam parō yavahe* "abgesehen von der Vollernte des Getreides" V. 3. 27.

Zum V. *bar*-. — Pū.: *hambariṣnīh*.

• j. *ham.nasav*- Adj. (auch fem.) 'mit der *Nasav* (Leichenhexe) in Verbindung stehend, von ihr berührt, befleckt'¹⁾: *yōi sūm* (ASf.) .. *tanūm yaoḍdaiṣyan* V. 9. 1.

Pū.: *kē hamnasuṣ ast*, erl.: *hamrēmanīh*. — ¹⁾ Vgl. *frā.nasav*-.

• j. **ham.nāiri*-¹⁾ Adj. 'mit der Frau zusammen': *anya dva vā nara* .. *pañča vā* .. *satəm vā rinam* (näml. *narām*) V. 5. 27.

Pū.: *pa hammartīh*, erl.: *pa hamkarpakīh*. — ¹⁾ NA. trennt.

• j. *usihiṣta* **ham.yaētānhō*¹⁾ *yaonəmča avi zamča* .. *usihiṣta pāiri.haḍarənuha yehe* .. V. 21. 4.

Pū.: *us ōst ham āyōḥ* (2SIMp.). — ¹⁾ Man erwartete nach dem folgenden *pāiri.haḍarənuha* und nach Pū. eine 2SIM. zu *yat*- mit *ham*; ob *ham.yaētənuha* (zu *yaēta*-, Praes. 6)? Unklare Stelle.

• j. *ham.yūta* Inf. 'zu verwenden, zu gebrauchen', praedikativ gebraucht: *kaṭ tā vastra hō pasča yaoḍdāiti frasnāiti* (sd.) *zaoḍre vā* .. "sind die Kleider zu gebrauchen .. für (von) einen Z...?" V. 5. 57; — *nōiṭ tā vastra hō* V. 5. 58.

Zum V. *yav*-. — Vgl. *yūḍ*-. — Pū.: *kē ḍsān vastrak ō ham āyōḥ*; *mā ḍsān vastrak ō ham āyōḥānd*.

• j. *ham.voray*- Adj. 'mit dem Rahm, nicht entrahmt': *payanham* .. *vaoirinam us.vaoirinam* V. 5. 52.

Pū.: unklar.

• j. *ham.varəṭay*-, *ham.vorəṭay*-¹⁾ f. 'Wehrhaftigkeit, Tapferkeit', stets mit *nairyā*- Adj. verbunden: *dāyā mē* .. *nairyam* .. *oritīm* Y. 62. 5. A) als Gottheit: *aṣiš vanuhi pārəndīča* .. *uyrača nairē rritiš* Yt. 10. 66; 11. 2, 13. 39; — *haḍra nairyā rritā* (LS.) "zusammen mit der mannhaften Tapferkeit" Yt. 10. 71; —

uyranam aojišō . . nairyayāt parō (sd.)
 **rətiš* Yt. 19. 38¹⁾; — *vātāke . . nairyayā*
 **rətiš* S. 1. 22; — *nairyam rəitīm yaza-*
maide Yt. 19. 39, S. 2. 22, Vr. 7. 3.

Ableit.; s. auch *nairyam.ham.varəitvant-*. —
 Zum V. *ivar-*. — np. vgl. *gurd* 'Held'. —
 Pü.: *ham mrtapnk ih*, erl.: *patūkih i pa kār*
u dātastān. — ¹⁾ Nur in **vərtətiš* Yt. 19. 38.

• j. *ham.varəiti'vant-* Adj. (fem. **vaiti-*)
 'wehrhaft, tapfer': *sraošahe ašyehe . . tax-*
mahe vatō V. 57. 33; — *fravašayō . . yā*
taxmā vaitiš Yt. 13. 33.

Pü.: *ham m r t n ap n k*.

• j. *ham.vərtay-* f.: s. unter *ham-*
varətay- mit No. 1.

• j. *ham.raēdwa-* n. 'direkte Ansteckung
 (durch die *Drug Nasav*)'¹⁾: *paiti.pərane*
nasūm paiti.pərane wəm paiti.pərane paiti-
raēdwa V. 10. 6; 11. 9, 19. 12.

Pü.: *kē* (zu V. 19: *ka*) *pa hamrēt* (Transskr.)
rēm būl ēstēt. — ¹⁾ Vgl. *raēdwaya-* mit *ham*.

• j. *ham.raoda-* Adj. (fem. **ōdā-*) 'zu-
 sammen aufwachsend': **frazaintīm . . dām*
 Y. 62. 5.

ai. vgl. *saṃrohā-* m. 'Zuwachsen (usw.)'. — Pü.:
hamrust.

• j. *ham.iristay-* f. 'Behaftung, Ver-
 mischung mit -' (Gen.): *baēvarō zaōd-ra-*
nam haomavaitinam . . ta (LS.) *aštayā*
urvarayā yā vaōče haōanaēpāta (sd.) V.
 14. 4.

Zum V. *rāš-*. — Pü.: *kēš hamyumih* ¹⁾ *i ošān*
urvar kē gušt ku h "denen Verbindung mit
 den Pflanzen ist, die . .". — ¹⁾ Vgl. zu *rāš-*
 No. 8.

• j. *ham.urviš'vant-* Adj. 'sich zur Flucht
 wendend': **vānōhō* (NPM.)¹⁾ *sadayeiti* (sd.)
 V. 3. 32.

**ham.urviš-* f. 'conversio (in fugam)'. — Pü.:
hamvašt, wozu **sand-* No. 5. — ¹⁾ Neubildung
 zum NS. **vā*, vgl. *pasvānham* und **afro-*
urvišvašt. Falsch § 330 III.

• j. *fravašayō . . yā rasmanō* **ham-*
stātōe ¹⁾ **frā* **karana scindayeinti* Yt.
 13. 39.

¹⁾ Vll. verderbt aus *ham.stātahe*; dann: ". die
 die Flügel der aufgestellten Schlachtreihe zer-
 brechen". Wie Dst. ZA. 2. 516 ohne Ände-
 rung zu seiner Übersetzung gelangen konnte,
 ist mir nicht klar. Sehr wenig wahrschein-
 lich GDN. Metrik 77.

• j. *ham.stərət-* Adj. 'starrmachend, er-
 starrend': **təm* (ASm. statt n.) *ažxəm* "den
 Frost, der erstarren lässt" Yt. 18. 2, 6.

Vgl. nhd. *starr*; BTHL. Stud. 2. 55.

• j. *ham.sruṭ-vāčaya-*¹⁾, **vāčaya-* n.

'abhörendes Aufsagen', d. i. Beten des
Yasna seitens zweier Beter, die sich gegen-
 seitig einhelfen: *yā yasnəm yazənti . .*
 **čayāda* (AbIS.) **yazənti* **va* **aratufrya*
 "(wenn) sie (ihn) mit abhörendem Auf-
 sagen beten, sind sie beide ar." N. 24;
 — *kaš* **čimča* "und was heisst H.?"
 N. 24; 24.

**ham.sruṭ-* Adj., eig. 'zusammengehörend';
 **vāčaya-* n., zum V. *vak-*; ai. vgl. *vāčya-* n. —
 Pü.: *hamniḡōšīnīh gōvišīnīh*, erl.: *ēvak ō diškar*
gōš dārēt. — ¹⁾ § 268. 11.

• j. *sparmaini tē zī* **hamšišō*¹⁾ Vyt. 36.
¹⁾ Statt *q* ist das n-Zeichen in GIrPh. 1. 161
 Nu. 33 geschrieben.

• j. *hi* enkl. Part.: s. unter *hīm*.

g. *hī* NSf.: s. *ha-*; — ADn.: s. *hay-*. — Y.
 32. 14: lies *varətišhīā*.

• j. *hikav-* Adj. 'trocken, getrocknet':
*panṭam . . pasvānham hikvānham*¹⁾ V.
 3. 11; — *yō . . ašmām* (sd.) *baraiti hikūš*
 (AP.) Y. 62. 10; — *čarəmanīa* **ku* (APn.)
 "und getrocknete Felle" N. 95; — *yašt hē . .*
varsa (sd.) **ku bavāšt* V. 8. 38; — **ku*
pasnu (sd.) *gātu niḡayašta* V. 16. 2; F. 24.
 Zum V. *haēk-*. — lat. *siccus* (für *sic*); PAULI
 KZ. 18. 17) 3); ai. vgl. *sikatā-* f. 'Sand'(?). —
 Pü.: *hušk*. — ¹⁾ Neubild. zum NSm. *hikūš*
 nach j. **viḡvānham* zu g. *viḡušt* (§ 380 No. 5),
 begünstigt durch das vorausgehende Wort;
 wegen *k* s. § 8. — ²⁾ Hds. *huki*; aber Pü.
hušk. — ³⁾ Anders BGM. Grdr. 12. 531.

• j. *hikarana-* Adj. 'rund, bauschig': *ātr-*
vazanəm (sd.) **nəm* V. 14. 7.

Et.? — Bed. nach Pü. — Pü.: *girt* 'rund', erl.:
 **kund* 'plump'.

j. *hikvānham*: s. *hikav-* mit No. 1.

• j. *hiynav-* Adj. (fem. **nvi-*) 'frei von -'
 (Instr.): *yašt hē tanušt hiškvi* **nvi* (NSf.)
pasnu bavāšt "wenn sein Leib trocken, frei
 von Staub geworden ist" V. 9. 31.

Eig. 'entglitten, entschlüpft'; zum got. V.
siggan 'sinken'. — Pü.: *tāk ka pa ōi tan ān*
i xavūt xāk hušk bavāt.

• j. *hixra-* n. 'flüssiges Exkrement, flüssige
 Ausscheidung des Körpers': *višpəm ā*
ahmāt nasunəmča . . daxmanamča . .
ranəmča aiwi.varštanəm (sd.) V. 5. 14;
 — *nasūm . . daxmām . . rəm . . aštəm . .*
arəhaišīm V. 5. 16.

Zum V. *haēk-*; vgl. zBed. ksl. *skali* 'harnen'. —
 mp. (Pü.) *hixr*¹⁾. — ¹⁾ Das in Sü. mit *mūtram*
 oder *kūsilam* gegeben wird.

• j. *hixtayaē-ča* Inf. '(und) zu be-
 giessen, zu bewässern': *yezi vasən mazda-*

yasna zam *raoðyam (sd.) h° karštayačā V. 6. 6.

Zum V. *hačk-. — Vgl. para.hixtay-. — Pü.: namō kartan.

• j. hita- Adj. (fem. *tā-), PPfP.: s. hā(y)-. a) m., Du. und Plur. 'Gespann, Gespanne' (von Rossen): yōi .. *ta (AD.) taxšanti armāum (sd.) Y. 9. 22; — sraoša .. zāvare dayā *tažibyō drvatātəm tanubyō Y. 57. 26; Yt. 10. 11.

KompA., E. — Pü.: *frahāt¹), erl.: asp; Sü.: sahāyah. — ¹) Vgl. zu hiō F. 3 e (Sp. 1800 u. mit No. 4) und viāt.

• j. hitāspa- m. EN. eines Gegners des Kərəsāspa: yač kažna nišasāni azəm (nāml. kərəsāspō) brādrō *urwaxšaya (sd.) yač janāni *pəm raiðe paiti vazaiðyāi (sd.) Yt. 15. 28; — kərəsāspō .. yō janat zaranyō- pusəm *pəm Yt. 19. 41.

Komp.: hita-+aspa-, eig. 'angeschirrte Rosse habend'; vgl. juxtāspa-.

• j. hitō.hizvah- Adj. 'dem die Zunge gebunden, gefesselt, gelähmt ist': kuðra bavāt *vā yezī anarəðe (sd.) yazāite "ob ihm wohl die Zunge gefesselt wird, wenn er .." Y. 65. 9.

Pü.: fehlt; Npü.: zabān basta.

j. hiō (Verbalf.): s. unter *had-.

• p. hi²dav- m.: s. unter hindav-.

• g. hiða- Adj. (fem. *ðā-) 'verbündet; Genosse': vaociat gərəðā (sd.) .. spmtāmčā ārmaitīm damīm (sd.) vīdūð *ðām¹) ašahyā "und an der .. Ārm., der Genossin des Aša, (er), der Wissende" Y. 34. 10.

Zum V. hi(y)-; § 209. 8. — Pü.: a ddm iñ; s. zu hiðav-. — ¹) Falsch erklärt KZ. 30. 532 und § 407; als Fem. zu hiðav- wäre *hiðwim zu erwarten.

• g. hiðav- m. 'Verband, Genossenschaft': ašā .. yehyā *ðaus²) (GS.)²) nā spmtō "durch Aša, zu dessen Genossenschaft der heilige Mann (gehören wird)" Y. 48. 7.

Zum V. hā(y)-. — Pü.: a ddm ēniñ; s. zu hiðav- und *hazdahya-. — ¹) Sva. haxman-, sd. — ²) Unrichtig § 212. 1, 407.

• j. hiðwač Adv. 'bedrängt', mit V. bav- 'in Bedrängnis geraten': ahurō mazdā ahunəm vairīm frāmraoč .. h° akō abavač "da geriet der Böse in Bedrängnis" Y. 19. 15¹).

Zum V. hā(y)-. — Vgl. zu *frayqhaðawdā. — Pü.: tēš ka žaniñ büt ka hamēmār andar davarist; s. dazu HAUG SBayrAW. 1872. 131. — ¹) Vgl. Bd. 1. 2: f.: pas öhrmasd ahunvar frāč

srūt .. u zūrāk mēnūk kēš akārīh i x²ēs u öšēnilan i dēvān apē dūt start büt.

• j. hinav- m. 'Band, Fessel': yō hīm (nāml. dažnam) stātām hitām haitīm uz- vačat hača *nūwiyō¹) (statt Instr.) "der sie (die Religion), die zum Stehen gebracht, gebunden war, aus den Banden herausholte" Yt. 13. 100.

Zum V. hā(y)-. — ¹) F1 hinwiyō, IF. 11. 137.

• j. hindav-, hōndav-¹), p. hi²dav- m. Name eines Lands, Indien: || imā dahyāvā² tyā adam agarbāyam .. *duš D. 6. 3; 5. 2; — hača ušastara *dva avi daošastarəm *dum V. 1. 18 PüZ.; — yačit ušastaire *dvō *āgaurvayeiti yačit daošastaire niyne "auch wenn er im östlichen Indien ist, er packt (ihn); auch wenn er im westlichen ist, er schlägt (ihn) nieder" Y. 57. 29. a) mit hapta 'sieben' dn.: pañčadasəm asarəhamčā .. frāðwərəsəm .. yō hapta *du (AP.)³) V. 1. 18.

Ableit. (s. *us.hōndava-). — ai. sindhav- m. 'Indusland', sapta sindhavaḥ 3). — Pü.: hindūkān, haft hindūkān, erl.: vaš haft hindūkānik ē ku sar x²atād haft ast. — ¹) NA. bietet nur zu V. 1. 18; doch s. die Var. zu Y. 57. 2 steht auch V. 1. 18 PüZ. Wegen der Schreibung 2 für i vor Nasal+Kons. s. noch: ažišmnā, apara.irišantō, *ankupēsamnā, avaoirišantəm, vərəzenbyō, us. hōndava, fragrəwənti, iāšimnō, yəzəntē²) (s. yəz- No. 9), fravəðəmnā, višanti, *vərəzənti, vərənti (s. vāz- No. 4), irišantəm, irišantō, urvišanti, strənti, sponjəyrim, sražišmnō. — ²) § 407. — ³) S. dazu HOPKINS JAOS. 16. 278 (zu RV. 8. 24. 27).

j. us hindavač Yt. 8. 32: lies us.hōndavač.

• j. hīm, hī, hiš enkl. Part., ohne erkennbare Bedeutung; 1) hīm: nōit h° gātūvō vindən pasvasča .. V. 2. 8¹); 9; — mīšti zī mē h° .. vərəntiač(sd.)čā snažintiačā .. Yt. 5. 120. 2) hī: paxrušta h° kaxuži (sd.) paxrušta h° .. paxrušta h° .. jahi V. 21. 17²). 3) hiš: višpəm ā ahmāt yač frā vayō patən frā .. āat yač hīs frā vayō patən frā .. V. 5. 12 f.³); — višpəm ā ahmāt (yač) spā vā aiwi.vəznaiti frā vā x²araiti .. āat yač hīs spā vā aiwi.vəznaiti frā .. FrW. 11⁴).

AS., D., P. zu hay-. — ai. sim enkl. Part. — Pü.: s. No. 1 ff. — ¹) Pü.: apar ēn hīm apar ēn zamik; s. Sp. 1780 No. 9. — ²) Pü.: öi. — ³) Pü.: lässt das Wort aus. — ⁴) Pü.: fehlt.

j., g. hīm, j. him ASm., f., n.: s. hay-.

• j. *hispō.səmna- Adj., PPM.: s. *spas-.

• j., g., p. hizū- m.¹⁾ 'Zunge': *utā nāham utā gauṣā utā zvam*²⁾ *frājanam* Bh. 2. 13; — *hamuharṇe +maṭ +zvō*³⁾ "die beiden Backen sammt der Zunge" Y. 11. 4; — *haomō. anharṣtahe* (sd.) *zvō*³⁾ A. 4. 5; — *zvō*³⁾ *danhanha* "mit Zungenfertigkeit" Ny. 1. 16; — *zva mrūdi hūxtm* .. *zastāzibya varṣa hvarṣtm* Aog. 26 f.; — *taṭ nō* .. *vidvanōi vaoṣā zvā dvahyā ānhō* "mit der Zunge deines Mundes" Y. 31. 3; — *mananhasā +humaiti +vasā*³⁾ *hūxti zastyasā +hvarṣti* P. 28; — *hva zva* V. 2. 5 PūZ., Vd. 2; P. 45; — *naḍa. cit mīḍō. aōjāmhō* (sd.) *aṣṣam xāzpaṭiya* *zvō*⁴⁾ Yt. 19. 95; — *zvō*³⁾ *raiḍim* (sd.) *stōi mahyā* Y. 50. 6; — *zvō*³⁾ *vasō* Y. 31. 19. a) gAw. IS. und IP. sva. 'durch, im Reden, Sprechen': *yōi* .. *aṣṣm varṣm* (sd.) .. *xāiṣ +zubiṣ* Y. 49. 4; — *urvā* .. *xāiṣ śyaoḍanāiṣ +vasā*⁶⁾ *aśahyā nṣvā paḍō* "die Seele .., da sie in ihrem Tun und Reden vom Weg des Aśa abgegangen ist" Y. 51. 13; — *zvā*⁷⁾ *avṣrtō* (sd.) Y. 45. 1; — *anā maḍrā maziṣtm vūrvōimaidi* (sd.) *xrafstrā zvā* Y. 28. 5. a) in Verbindung mit *uxōa*: *yōi vō śyaoḍanāiṣ sārmt* (sd.) .. *zvā*⁸⁾ *uxōaiṣ vānhṣuṣ mananḥō* Y. 51. 3; — *vahiṣtm zvā uxōaiṣ* .. *ṣānū* .. *zastōibya śyaoḍanā vṣrṣyaf* (sd.) Y. 47. 2.

KompA.; Ableit. — S. auch *hizvā* f. — Vgl. np. *zabān*, ai. *jihvā* f. 9). — Pū.: *huzvān*. —

¹⁾ Das mask. Geschlecht ist auffällig, wird aber durch alle entscheidenden Stellen verbürgt; IF. 10. 202. — ²⁾ Unsicher, da der Anfang des Worts zerstört ist; BB. 14. 245. —

³⁾ GS. — ⁴⁾ LS. statt IS.; § 409 mit No. 3. — ⁵⁾ S. *zastōibya*; Sp. 1685 m. — ⁶⁾ Der LS. dient als IS. (s. No. 3) und wird im *Sandhih* nach dem Muster des gleichlautenden GS. (s. No. 4) behandelt; BTHL. IF. 10. 202. —

⁷⁾ So K 4; NA. *hizvā*. — ⁸⁾ NA. *aśā. hizvā*; s. aber Pt 4 usw. — ⁹⁾ Worüber zuletzt COLLITZ OrStudies of the Or. Club of Philadelphia 167, BLOOMFIELD AJPh. 16. 426, WN. AiGr. 1. 161, 163, FAY JAOS. 16. CCXXVIII, PEDERSON KZ. 38. 201 und — mit treffender Kritik — UHLENBECK WaiSpr. 101.

• j. *hizuxḍa*- Adj. 'beredt': *yvānō* .. *yō* .. *darvō* .. *ōḍ* Yt. 15. 40.

Komp.: *hizū* + *uxḍa* (?). — ¹⁾ Das wird mit dem Wort gemeint sein; geringe Stelle.

• j. *hizu. drājah*- Adj. (auch fem.) 1) 'die Zunge herausstreckend': *ōjō* (NSm.¹⁾, näml. *asti spā*) *yaḍa apranāyus* "er (der Hund) streckt die Zunge heraus wie das Kind"

V. 13. 48. 2) 'im Herausstrecken der Zunge bestehend': *dvayā* *ōjā* (NSf., näml. *asti afritiṣ*, sd.) V. 18. 11.

Pū. (zu 1): *huzvān drāṣṇilār*, dazu die Bem.: *ast kē drang huzvān gōwēt*, (zu 2): *huzvān drahnāk*. — ¹⁾ Nach der a-Dekl.

• j. *hizu'ma*- m. 'Mund': *upa vā nasuṣ raḍḍwāt nānhanat* .. *āṣmanat* .. *maṭ haṣa* V. 3. 14.

Ableit. aus *hizū*. — Pū.: *huzvān*¹⁾. — ¹⁾ Ich nehme diese Bedeutung an — geg. Pū., die 'Zunge' will, weil von den neun Öffnungen des menschlichen Leibes die Rede ist; s. *mayā*²⁾.

• j. *hizvah*- n. 'Zunge': *vaṣm ava. mivā mahi* (sd.) *vasā pivasā* V. 18. 55.

KompE. — Vgl. *hizū*, *hizvā*. Der 'Stamm'-ausgang ist auffällig. An der obigen Stelle könnte Ausgleich mit dem folgenden Wort angenommen werden. Aber s. *hitō. hizvā* V. 65. 9.

• j. *hizvā*- f. 'Zunge': *va* F. 3e; — *vārkāi vām dāḍāiti yō azraḍḍāi* (sd.) *+maḍrām ḥaste* N. 17; — *vām ahurahe mazdā yazamaide fraṣvākāi maḍrahe spn-tahe* Yt. 1. 28; — *dāyā mē* .. *mastim spānō xṣviwrm* (sd.) *vām urune uṣi* Y. 62. 4; — *yaṭ* .. *aṣte garma xārdā* (sd.) *stamanm vā vām* (näml. des Hundes) *vā apa. dāḍat* V. 15. 4; — *vām frōrmaot* Sl. 11. 6 Z.

Vgl. *hizū*, wo weiteres. — ai. vgl. *jihvā* f. — Pū.: *huzvān*.

• j. *hizvārōna*- n. — ? —: *arḍvīm* .. *yām azm yō ahurō mazdā* *na usbaire fra-daḍḍāi nmānaheṣa* .. "A., die ich, AhM., .. hervorgebracht habe, um gedeihen zu lassen Haus und ." Yt. 5. 6, Ny. 4. 7.

Lesung ganz unsicher; F 1 hat *haṣa vārm* und *hazvārōna*. Ohne Wert KZ. 25. 381. — Npū.: *ūrā man ki hurmazd hastam ba jāyguh i buland burda am*. S. auch Sp. Komm. 2. 472.

g. *hizvā* Y. 45. 1: lies *hizvā*; s. *hizū*.

• j. *hiṣ* enkl. Part.: s. unter *hīm*.

j., g. *hiṣ*, j. *hiṣ* APm., f., n.: s. *hay*.

• j. *hiṣāra*- Adj. 'wachend über —, Acht habend auf —', mit Akk.: *sraoṣō* .. *ōḍ aśahe gaḍḍā* Y. 57. 17.

Zum V. *har*, red. Bild.¹⁾; vgl. *hāra*, *har-tar*. — Pū.: *sardār*. — ¹⁾ Wohl auf einem red. Praes. aufgebaut; doch ist *ā* auffällig; vgl. aber *jayāurvah*.

• j. *hiškav*- Adj. (fem. *kvī*-) 'trocken, ausgetrocknet': *nōit* *ōku*¹⁾ *kvāi*²⁾ *sraṣyati* (sd.) V. 8. 34; 34; — *tanuṣ* *kvī* V. 9. 31; — *nara* .. *yā nasāum ava. hiṣiṣt* *kunam tarō yārō mōrtanam* "die auf den

Leichnam von ausgetrockneten, (weilschon) über Jahresfrist totgegangenen (Wesen) stossen" 3) V. 8. 33.

air. *secc*, gr. *ioxōs*; s. JSCHMIDT Kritik 64, BTHL. IF. 7. 90. — Pü.: *hušk*. — 1) NA. *huškō*; s. aber Jp 1, Mf 2. — 2) Them. — 3) Uzw. von *daʾvischen*, wie zB. Fröschen, s. V. 5. 36.

- j. *hištant*- Adj., PPA.: s. *ʾstā*-KompE.

j. *hištānəmnō* N. 37: lies *hištəmnō*.

- j. *hištəmna*- Adj., PPM.: s. *ʾstā*-KompE.

j. *hišpōsəmna* Yt. 10. 45: lies *hišpō.səmna*.

- j. *hišmarant*- Adj., PPA.: s. *ʾmar*-.

• j. *hišmāirya*- Adj. 'wessen man eingedenk sein, sich erinnern, was man (immer wieder) überdenken soll', mit Dat. der beteiligten Person: *aštača nō vačō frā-vaočē ʾsixšaēm*(sd.) *ča ʾrīmča ʾyaḏana kahnāišt hātam* Y. 19. 11.

FPF. zum V. *ʾmar*-, aus dem Praes. 5 gebildet, § 312. — Pü.: *kē ʾimurēt*, erl.: *andar yazīn ē ʾō gōwēt*; Sü.: *udiranīyah*.

- j. *ʾyādra yastuma huitim hiš.xʾistō*^x N. 108.

Pü.: *čand 3 tāk i hōm pa huništ i hōm hunūtār d. i*. "so gross muss das Pressgerät mindestens sein, dass drei Hōmzweige bei der Pressung des Hōmpressers sind". Danach vermute ich: (*čvač.bya ʾnā nitmačibya hāvanačibya ʾratufriš*?) *yā* (ND.) *šrayqm qsunqm* (oder *šrayqsunqm*, mit *ay* für *iy*, § 268. 11) *huitim hiš.xʾayatō* (3DPA.) "mit einem so grossen — Sp. 1219 m. — näml. Pressgerät, dass es die Pressung von drei Hōmazweigen verrichten kann"; *hiš.xʾaya*-, Praes. 5+24 zum V. *ʾhav*-. Vgl. BTHL. IF. 9. 253.

- j., g. *hu*¹), j. *hū*², g. *hū*³, p. *ʾu*⁴, nur KompA., Adv. 'wohl, gut, schön'.

Vgl. *hū*², *xʾā*, womit es in Ablaut steht; ZUBATÝ KZ. 31. 52. — ai. *su*⁵, gr. *ὑ-* *υ-* *υ-* (BGM. GrGr. 3 116). — 1) Vor Vokal auch *hv*⁶, *xʾ*⁷.

j. *hū*: s. *hū*- und *hvar*-.

- j. *hū*- 'Schwein, Sau': *ahmāi . . ājasat vrrəḏraynō hū* (GS.)¹ *kəhrpa varāzahe* (sd.) . . *aršnō* "in der Gestalt eines Ebers . ." Yt. 14. 15.

Vgl. *huxšaḏra*- mit No. 2. — Vgl. np. *xūk*, mp. *xūk* i *varāz* (SBE. 47. 164); ai. *sūkara*-m. — Npü.: *ba xūb sūrat i gurāz*. — 1) § 268. 45; statt *huvō*; vgl. Yt. 14. 7, 11, BTHL. BB. 15. 40, CLD. KZ. 32. 591.

- j. *hu-aiwi'tačina*- Adj. (fem. *ʾnā*-) 'der guten Anlauf (zum Ziel?) bietet': *razištām čistām . . hupaḏmainyam ʾnām* Yt. 16. 1.

g. *hū.karštā* Y. 34. 13: lies *hū.kər*⁸.

• j. *hū'kairya*-¹) n. Name des höchsten Gipfels der *Harā*²): *barzište paiti barz-zahi haraiḏyō paiti barzayā yaḏ vaočē ʾrīm*³) *nāma* Yt. 10. 88; — *ʾrīm barzēd . . yahmaḏ mē hača frašgədaite arədvī . . hazanrāi baršna* (sd.) *vīranam* "von dem mir herankommt die *Ā*. (mit *sva*.) aus einer Höhe von tausend Männern" Yt. 5. 96⁴); — *upa ʾrīm barzēd* Yt. 12. 24; — *ʾryāḏ hača barzanphaḏ* Y. 65. 3, Yt. 5. 25.

*) Mit dem Quellsee der *Arədvī*; vgl. Bd. 12. 2, 5 — *hukar i buland an kē āp i arədvīšur hačāš frēt jahēt* 3) (*pa*) 1000 *mar* *bālāk*; s. Yt. 5. 96 —, 13. 4, 22. 11.

Eig. 'des Amt, Tätigkeit gut ist'. — 1) Mit *ū* Yt. 10. 88. — 2) S. *). — 3) Vgl. die Noten zu *zgaḏ*.

• j. *hu-kərəta*-, g. *ʾhū.kərəta*-¹) Adj. (fem. *ʾtā*-) 'wohl gefertigt, schön geformt (usw.)'; a) von Sachen: *ḏanvaraitinam . . ʾtanam* Yt. 10. 128; 129—131⁵; — *ʾta* (IS.) . . *aka* (sd.) Yt. 10. 125; — *kahe vača vanāi kahe vača apa.yasāi kana zaya ʾtānḥō*²) *mana ḏama* V. 19. 8; 9; — *pusam . . ʾtām* Yt. 5. 128; — *gātava . . ʾta* (NPM.) Yt. 17. 9; — *nmānəm . . huḏātəm . . ʾtəm* Yt. 5. 101; — mit Instr. des Urhebers: *təm advānəm . . yā ʾtā* (IS.) *ašāčīḏ urvāxšāḏ* (Sp. 1536 o.) Y. 34. 13. b) von Personen: *srīrō . . ʾtō ahi spitama hvasčvō* Yt. 17. 22.

ai. *sūkṛta*- Adj. — Pü.: *hukart*, *xūp kart*, (zu Y. 34): *pa hukartārih*. — 1) NA. *hū.karštā*; s. aber Pt 4 und wegen der Bedeutung das vorherg. *paḏō . . xʾačīḏing*. — 2) Man verlangte den IS.

- j. *hu-kəhrp*- Adj. 'wohlgestaltet': *vanḥus haomō . . ʾkərfš* Y. 9. 16; F. 3 a.

Ableit. — Pü.: *hukarp*, erl.: *čigōm (xūpīh) pasa-čakīhā i handām* 'gemeint ist (Schönheit) in Beziehung auf die Zusammenstellung der Glieder'; vgl. *hutašta*-, *huraḏba*-.

- j. *hu-kərəpta*- Adj. 'schöngestaltet': *hā* (näml. *arədvī*) *hē maišōm nyāzata yaḏača ʾta* (NDm.) *fštāna yaḏača anḥən nivāzāna* Yt. 5. 127.

**kərəpta*- Adj., PPfP. zum ai. V. *kālpate*; ai. *kṛptā*- Adj. — Vgl. np. *kuḏba* 'Bude', arm. LW. *krpak* 'Werkstatt'.

- j. *hukərəp'təma*- Adj. (fem. *ʾmā*-) 'der wohlgestaltetste': *ahurahe mazdā . . ʾma-heča* Y. 1. 1; — *fravaštīm avam yaḏ ahurahe mazdā . . ʾmamča* Y. 26. 2.

Pü.: *hukarptum*, erl.: *kuš handām evak ʾō diū*.

kar pasačaktum — Sü.: *kilāsyā aṅgāni anyonyam anurūpātārāni* —.

j. *huki* N. 95: lies *hiku*.

- j. *hu-gaona-* Adj. 'schönhaarig': *oṇm* F. 3b.

Pü.: *mōd pa handāmān yut hač ān i pa sar*; vermutlich eine Erläuterung zu *gaona-* im Gegens. zu *varāsa-* (sd., No. 2).

- j. *hu'gav-* m. EN. eines Gläubigen: *gṛuṣ' aśaonō* Yt. 13. 118.

Eig. 'der schöne Rinder hat'; ai. *gav-* Adj. — Vgl. *huv.gva-*.

- j., g. *hūxta-* Adj. 'gut gesagt, gesprochen'; stets neben *humata-* und *hvaršta-* (Stverz.): *humatm manō . . tōm vačō . . hvarštōm šyaoḍanōm* Y. 12. 8; usw.; — im Gegensatz zu *dušūxta-*: *humataheča manarhō 'taheča vačarhō hvarštaheča šyaoḍnahe . . dušmataheča manarhō dušūxtaheča vačarhō dušvarštaheča šyaoḍnahe* V. 18. 17; usw. A) n., Sing. und Plur. Name des zweiten der drei Vorräume des Paradieses: *paōirīm gāma . . yō narš aśaonō urva humate paiti nidadāy bitīm . . 'te . . dritīm . . hvaršte* (sd.; Stverz.) H. 2. 15; usw. [P. 28: lies *hūxti*.]

Komp.: *hu*+uxta-*. — ai. *sūktā-* Adj. — Pü.: *hūxt* (Transskr.).

- j. *hūxtay-* f. 'gutes Sprechen': *manarhasča 'humaiti hizvasča 'oṭi' zastayasča 'hvaršti 'raḍwyoḍvaršti* (sd.) P. 28.

Komp.: *hu*+uxtay-*. — ai. *sūktay-* f. — Pü.: *hūxti*. — 1) Hds. *hūxta*.

- j., g. *hu-xratav-* Adj. 'des Einsicht gut ist, einsichtsvoll': *haomō . . 'tuš* Y. 9. 23; — *fratarēmčī tē* (näml. *haomahe*) *havanōm . . 'tvō* (VS.) Y. 10. 2; 2; — *vāstryō šyaoḍanāiš rāšvōḥ haš 'tuš nōmanhā* (Sp. 1068 u.) Y. 51. 5; 34. 10.

Pü.: *huxrat*; (zu Y. 34): *huxratih*, erl.: *dānākih*.

- j., g. *hu-xšaθra-* Adj. 'der gute Herrschaft führt, guter Herrscher': *āḍenā mazdā 'rā dazvā ānharō* "sind denn wohl die *Dazva* gute Herrscher gewesen?" Y. 44. 20¹⁾; — *'rā xšāntām* (Sp. 551 m.) *mā nō 'dušxšaḍrā xšāntā* Y. 48. 5; — *'rastū nō nā vā nāiri vā xšaḍtā* "ein guter Herrscher möge über uns — Mann oder Weib — die Herrschaft führen" Y. 41. 2; — *'rāiš jšnōram* (sd.) . . *rāmāčā aiš dadātū* Y. 53. 8. a) bes. von *AhM.* und den *AmSp.*: *ahurāi mazdāi . . yaḥ 'rāi* Vr. 11. 1; — *amāšā spōntā 'rā hūdārhō* (Stverz.) *yazamaide* Y. 35. 1; usw. — *'ra* (NP., AP.),

'rō (AP.), *'ratihyō*, *'ranam* —. Unklar: *nōiḥ 'mairyehe nōiḥ jahikayā nōiḥ sūnō nōiḥ 'rahe*²⁾ P. 10.

Ableit. — ai. *sukṣatrá-* Adj. — Vgl. den ap. EN. *᾽Οῤῥ᾽αδης* 3). — Pü.: *xšaḍd*; s. noch No. 3. — 1) zSt. s. BTHL. KZ. 28. 11; weitere Litt. bei JUSTI PrJ. 88. 247, wozu noch GDN. BB. 12. 98. — 2) Scheint ein andres Wort verdrängt zu haben; Pü.: *hūk* 'Schwein'. Dst. ZA. 3. 55 will freilich "le roi des porcs". — 3) S. übrigen zu *uxiṣatāra-*.

- j., g. *huxšaθrō.tōma-* Adj. 'der die beste Herrschaft führt, der beste Herrscher': *'māi 'bā 'at xšaḍrām ahmat hyat aibī* (sd.) *dadmahičā čšmahičā 'hvaṇmahičā hyat mazdāi ahurāi ašāiā* "dem der die Herrschaft am besten führt, teilen wir die Herrschaft zu, die unser Anliegen bildet, und überweisen sie ihm und suchen sie ihm zu verschaffen: dem *MAh.* . ." Y. 35. 5; — *'māiḥ at xšaḍrām čšyāt yaḥ ahurāi mazdāi* A. 3. 6; — *'mahe xšaḍrām yazamaide . . yaḥ ahurahe* Vs. 533; — *sara-duštrām hātām 'mam* Yt. 13. 152. a) mit *xšaḍrām* (als Akk. der Beziehung)¹⁾: *upanahat . . sara-duštrām . . yaḥ as . . xšaḍrām 'mō* Yt. 19. 79; — *xšaḍrām 'ma* (als AP.) A. 3. 4. DS. *'māi* s. auch bes.

Pü.: *huxšaḍdium*. — 1) DBR. VglS. I. 389.

- j. *huxšaθrō.tōmāi* zitiert die damit beginnende Strophe Y. 35. 5: *driš ašōm upa.stuyāt biš humatanām driš hu** . . *frasrāvayōiḥ* V. 18. 43.

- j. *'hu-xšnaoθra-* Adj. 'leicht befriedigt, leicht zufrieden zu stellen': *'rō* (NSm., näml. ist der Hund) *yaḍa āḍrava hvāzārō* (sd.) *yaḍa āḍrava* V. 13. 45.

Pü.: *hušnōhr*, erl.: *pa hučarak apar pa huš-mišn apē bavēi*.

- j. *'hu-xšnaoθra-* n. 'gutes Knie'¹⁾: *uštirahe . . yō kafēm aipi.spayēiti spašitīm upa vaydanām 'dre* (AD.) *hupaitistāne* "des Kamel(hengst)s, der weisslichen Schaum auf seinen Kopf zurückwirft, auf seine guten Knie und Beine". Yt. 14. 13³⁾.

**xšnaoθra-* n. 'Knie' kann ich nur als Umbildung von **xšnav-* n. 'Knie' (vgl. *āxšnav-* und *īnav-*) nach Wörtern wie *dvariθra-* n. 'Bein', ai. *caritra-* n. 'Fuss', *bharitra-* n. 'Arm' begreifen. — Npü.: *bisṣār xušāhr*. — 1) Vgl. Bd. 24. 4, wo das Kamel *hušnuk* genannt wird.

2) Dualverbindung, zu BB. 10. 267. — 3) S. zSt. Dst. ZA. 2. 565, Jn. Reader 109.

• j. hu-xšnuta- Adj. (fem. *tā-) 'gutgeschärft, scharfgespitzt': *arštayasčēt* .. *tā Yt. 10. 39; — *arštōiš* *tayā Yt. 10. 24.

ai. *kṣnūtā*- Adj., PPfP. zum V. *kṣnūti*. — Vgl. *tižišnūta*..

• j. hu-xšnūtay- f. 'gute Befriedigung': *ībištahečēt axšnūstahe miðra manō rāmayeiti* 'ūtīm paiti miðrahe "bei (Sp. 825 u.) guter Befriedigung des M." Yt. 10. 109.

1) Sva. wenn M. wohl befriedigt ist; vgl. Yt. 10. 111.

• j. hu-čīðra- Adj. (fem. *rā-) 1) 'von guter Abstammung, Herkunft': *namō rəm* .. *yeōhē nmarōhō čīðrəm humatmčā hūxtmčā hvarštōmčā* Y. 58. 1. 2) 'des Anblick gut ist, schön': *hūdāta ahi* *ra (NSf.) Yt. 17. 15.

Vgl. *hučīðrā*- EN. und *duš.čīðra*-. — np. *hušir* 'schön'. — Pū.: *hulōxmak*.

• j. hu-čīðrā- f. EN. eines gläubigen Mädchens: *rayā ašaonyā Yt. 13. 141.

Vgl. *hučīðra*- 2.

• g. hu-čistay- f. 'die gute Lehre': *huvō tēng frōgā paðmēng* (sd.) *tōiš *čarat Y. 46. 4. a) 'Inhalt der guten Lehre, was sie enthält, insbes. was sie in Aussicht stellt, verheißt': *taf* .. *vairīm* (näml. *mīšdām*) *astvaitē uštānāi* (sd.) *dātā* .. *xšmākam* *tīm *ahurā xratōuš aša frādō varzēnā* "diesen köstlichen (Lohn) .. werdet ihr .. verschaffen .. was eure gute Lehre verheißt, o Ah., die der Weisheit, die durch Aša die Gemeinden fördert" Y. 34. 14.

Pū. (dRn.): *xūp frazānakīhātar*; *pa ān i šmāk hufrazānakīhōhrmazd u pa xrat kē ahrākīh frāē dahēt u varzīhēt*, erl.: *dēn*. — 1) Vgl. zu *asištā* Y. 30. 10 (Sp. 211).

• j., g. hu-žitay- f. 'gutes Leben' sva. 1) 'gute, den Vorschriften der Religion entsprechende Lebensführung': *yaða mazdā* *tīs (NS.) *varōhōuš iða* .. *ādrnājayeiti* (sd.) "dass gute Lebensführung für M. (ist) .." Y. 19. 13 (?). a) Plur. 'Äusserungen guter Lebensführung, gute Lebenswerke': *pairī vō amōšā spntā* .. *daðami tanvasčēt xāhyā uštānəm pairī vīspā* *tayō (als AP.) Y. 13. 4. 2) 'gute, angenehme, behagliche Lebensführung', Plur. 'Annehmlichkeiten des Lebens': *vīspā.stōi* *tayō *yā zī ānharō* .. *hōnti* .. *bavainīti* (Sp. 931 m.) "alle Annehmlichkeiten des Lebens, die du hast, die.." Y. 33. 10¹⁾.

Pū.: *hušvīšnīh* 2), Sū.: *sujiṽanīh*. — 1) Anders GDN. BB. 15. 250, 258, der aber falsch übersetzt; *tōi* kann nicht Prädikativ genommen werden. — 2) So auch Y. 19 und 13 zu lesen, wo Hds. *huzāyīšnīh*; vgl. aber Vr. 5. 2; s. zu *žitay*..

• (j.,) g. hu-žyātay- f. 'gutes, behagliches Leben' (nur Komp.). a) insbes. 'das gute Leben' im Jenseits¹⁾: *tā dōbnaotā mašīm* *tōiš *amōrtātāsačā hyat* .. *šyao-ðanəm* .. "damit bringt ihr den Menschen um das gute Leben und die Unsterblichkeit", mit dem Tun, welches .." Y. 32. 5; — *paityaogēt* (sd.) *tā* .. *yā īm* *tōiš *pāyāt* *nōit dušjyātōiš kēcēt mazdā dvašarōhā* "alle (die Taten) die feindseligen, die ihn vom guten Leben fernhalten werden, nicht vom schlechten, o M." Y. 46. 8. [Yt. 5. 130, V. 3. 3: lies *vīspām.hujy*..]

KompE. — Pū.: *hušvīšnīh*, Sū.: *sujiṽanīh*, *sujiṽanītā*. — 1) Vgl. *haurvatāt*- Y. 31. 6, 34. 1.

• j. 'huta- Adj., PPfP.: s. 'hav- KompE.

• j. *hūta- Adj. (fem. *tā-), PPfP.: s. 'hav- KompE. — Vgl. BTHL. IF. 10. 202.

• j. hu'taosā- f. EN. der Schwester und Gemahlin *Vīštāspas* 2): *sa *yā pouru.brāðra vīšō avi naotaranaṁ* "H. .. im Haus der Naotariden" Yt. 15. 35; — *yaða azəm hūčayene varuhīm āzātəm* *səm *anumatze dačnayāi* .. *yā mē dačnaṁ* .. *zrasča dāt apīča aotāt* Yt. 9. 26; — *sayā ašaonyā Yt. 13. 139.

*) Vgl. Yt. 15. 36 und GGr. SBayrAW. 1890. 2. 76: *u ān i hūtōš yam xāhar u žan* "quae mea soror et uxor". MODI Aiyādgār i Zarīrān 31 übersetzt: "who is like a sister to me and who is my wife". Mit dem 'like' ist allerdings die Ansicht der Parsen über das Wesen des *xāhvadaða*- (sd.) gerettet, aber im Text steht nichts davon. — Nach PūErl. soll sich Y. 53. 5 auf *Hūtōš* — in Sū. merkwürdiger Weise *mahat punyam*! — beziehen; MILLS G. 381 spricht von 'Hūtōš' als 'the bride's mother, as arranging the ceremonial'; aber die Braut in Y. 53 ist doch *Pouruštā*, die jüngste Tochter *Zarādustrā*!

Eig. 'mit schönem Dickbein' (vgl. zBed. ai. *vāmoruh*, gr. *καλίνυρος*); *taosa- m. 'Dickbein, Oberschenkel'; ahd. *diōh*, ne. *thig*; vgl. Dst. MSL. 5. 9¹⁾. — mp. *hūtōš* [zB. Dk. 7. 4. 86, Y. 53. 5 PūErl.; s. noch *). — 1) Was JUSTI ZDMG. 49. 684 dagegen vorbringt, ist nicht stichhaltig.

• j. 'hūtay-¹⁾ f. 'Auspressung, Kelterung', des *Haoma*: *hāvanažibya* (sd.) .. *yā-

ḍra yastuma^m uitim^m hiś.x^{istō} (sd.) N. 108. [Y. 10. 6: lies haoma.hūtiś.]

KompE. — Vgl. aiwiś.hutayaṭa Inf. — ai. ¹hutay- f. — Pū.: pa huniśn (geschr. n dat m n iśn, d. i. x^{ariśn}; s. zu ¹hav- No. 3). — ¹) Mit ū im Komp.

• j. hūṭay- f. Bezeichnung des vierten, des Handwerkerstandes (s. unter ¹piśtra-): *kāiś piśtrāiś* (sd.)? āḍrava raḍaṣṭā vāstryō *śūyas hūtiś* Y. 19. 17.

Eig. etwa 'Betrieb' sva. 'Gewerbe'; zum V. ¹hav-. — Pū.: *hutuxi* ('industriosus'), Sü.: *prakṭikarmā* (sonst auch *śūyavasāyī* — Mx. — und *prakṭityavasāyī* — Sg.).

• j. hu-taṣṭa-¹), hu-tāṣṭa-¹) Adj. 1) 'gut gebaut, von schöner Figur' von (Menschen und) Göttern: **taṣṭō* F. 3 a; — *amō *taṣṭō* *huraōḍō* Yt. 14. 7; — *amamā *taṣṭm* Y. 2. 6²); — *amaheṭa *taṣṭahe* Y. 1. 6²); — *miḍram* .. **taṣṭm* Yt. 10. 7. 2) 'gut gefertigt, gut im Stand, tüchtig': *saḍna* .. **taṣṭa* (IS.) Yt. 10. 141; — *amam* .. **taṣṭm* Yt. 13. 42³); — *amaheṭa paiti *taṣṭahe* Yt. 8. 12³).

ai. *sūtaṣṭa*- Adj. — Pū.: *hutaṣṭi*(ak), mit der Erl.: *ṛiḡōn xūpik pa ast* "gemeint ist Schönheit des Knochenbaus"; Sü.: *sughaṭiṭaḥ*. Vgl. *hutaṣṭay*-, *huraōḍa*-, *hukṣhrp*-. — ¹) NA. hat stets **taṣṭahe*, sonst meist **taṣṭ*. — ²) Vgl. unter 2. — 3) Vgl. unter 1.

• j. ¹hu-taṣṭay-¹) f. 'guter Bau': *nōiṭ astō *iim nōiṭ tanvō *huraōiḍm* (sd.) P. 43. **taṣṭay*- f., zum V. *taṣ*-; ai. *taṣṭay*- f. — Pū.: fehlt. — Hds. *htaṣṭ*.

• p. ¹utāna- m. EN. eines Persers, Genossen *Darius* I. bei der Magophonie, *Ṛorāvṇṣ*: **na¹ nāma² ḍuxrahyā puḍ³a⁴ pārsa⁵* Bh. 4. 18.

Eig. Bed.? VII. 'gute Nachkommenschaft habend', **tāna*- m., zum V. *tan*-; vgl. ai. *tāna*- n. 'Ausdehnung', *tana*- m. 'Nachkommen-schaft'; s. JUSTI NB. 513.

• j. hu-tāṣṭa- Adj.: s. unter *hutaṣṭa*-.

• j. hu-daēnā-, **ḍaēnā*-¹) Adj. (mask. **na*-) 'des Ich gut ist': *yvānəm humananḥm* (sd.) *hvaṭānḥm huṣyaoḍnəm *nəm* Vr. 3. 3; — *yūnō humananḥō* .. **nahe* H. 2. 18; Vyt. 17; — *yūnaṭ haṭa humananḥaṭ* .. **naṭ* P. 33; — *yum humanō* .. **na* (VS.) H. 2. 11, 12; — *haxayō humananḥō* .. **ḍaēna* Yt. 19. 95; — *yō *nō aṣava* Yt. 4. 9; 9.

Pū.: *hudēn* 3). — ¹) Nur Yt. 19. — ²) Ausser an der wertlosen Stelle Yt. 4. 9 stets hinter *humanah*-, *hvaṭah*- und *huṣyaoḍna*-. — 3) SWien AW. 67. 839. 10 erl.: *bihān*.

• g. hu-dā(y)-, j. hu-ḍā(y)- 1) n. 'gute

Absicht, Wohlwollen': *tā nō ama* .. *tā *ḍānha* (IS.) .. *uzjamyān yā staoṭa yesnya* Y. 55. 3. 2) Adj.; a) 'des Einsicht gut ist, einsichtig, verständig', insbes. in Dingen der Religion, von Gläubigen: *āḍra i *ḍānḥē yaḍanā vaṭmṇnāi* (Sp. 1314 u.) .. Y. 31. 22; — *āṣṭā *ḍānḥō* (NP.) *ṛaṣṭ vīṣyātā nōiṭ ḍuṣḍānḥō* (sd.) Y. 30. 3; — *ārōi* (Sp. 185 o.) .. **ḍānḥō* (GS.) .. *savō* Y. 34. 3; — *hyaṭ *ḥvīṣṭa *ḍābhyō¹* *mīḍam* (sd.) Y. 34. 13; — **ḍānḥm* .. *bavāhi yaḍa *urvāṣṭahe* Az. 3. b) 'des Absicht gut ist, wohlmeinend, wohlwollend, gütig', von Gottheiten: *vahiṣṭa śāśnanam* (sd.) *yam *dā sṣṣṭi* .. *ahurō* Y. 48. 3; — *vīspanam maziṣṭm* (näml. *ahuram*) *stavas aṣṭa yō *dā yōi hantī* " .. ihn lobend, o Aṣa, der es wohlmeint mit den Seidenen" Y. 45. 6²); — *ahuram mazdam* .. **ḍānḥm³* *maziṣṭm yazatam* Y. 16. 1; — *nmasṣ tē ātarī* .. **ḍā* (VS.) *maziṣṭa yazata* Ny. 5. 4; — *vātām spātām *ḍānḥm* Y. 16. 5; — *vātahe *ḍānhahe⁴* S. 1. 22; — **ḍānḥm* (näml. *miḍram*?) Yt. 10. 60. a) bes. von den *Amāṣa Spānta*, in Verbindung mit *huxṣāḍra*:- *amāṣa spātā huxṣāḍrā *ḍānḥō* (VP.) Y. 13. 4, 58. 5; — *yōi haṭta amāṣa spānta huxṣāḍra *ḍānḥō* Yt. 2. 12; Vr. 11. 12, V. 19. 9; — **tam yaṣāi* .. **yam amāṣṣ spātā huxṣāḍrā *ḍānḥō* Y. 70. 1; 2. 2, 35. 1, 65. 12; — *amāṣaṣibhyō spātāṣibhyō huxṣāḍraṣibhyō *ḍābhyō¹* Y. 4. 4, Vr. 8. 1; — *amāṣanāmṣa spātanaṣm huxṣāḍranam *ḍānḥm* Y. 56. 3.

Ableit. — ai. vgl. *sudhī*- Adj. — Pū. (zu 1): *hudākih*, (zu 2): *hudānāk* (im gAw.), *hudāk* (im jAw.) 5; s. noch No. 3. — ¹) Mit *ḍ* nach NS. und den Kasus mit *-ānḥ*-; s. IFAnz. 1. 101, NA. Ntr. — ²) Vgl. Y. 51. 10. — 3) Pū.: **ḥatāḍ*, aber Sü.: *uttamadānī*; vgl. Y. 16. 5. — 4) Them. — 5) Vgl. zu *hudāk*.

• j. hu-ḍāta- Adj. (fem. **tā*-) 'wohl, gut geschaffen, wohlgebaut'; a) von Göttern: **ḥ haomō *arṣ.ḍātō* Y. 9. 16; — *miḍram* .. *yō* .. **tō maziṣṭō yaṣatō* Yt. 10. 142; — **ta* (näml. *aṣiṣ*) *ahi huḍḍra* Yt. 17. 15. b) sonst: *nmānəm* .. **tām* Yt. 5. 101.

ai. vgl. *suhita*- Adj. — Pū.: *hudāt*, erl.: *pa jṛārōnīh dāt*; Sü.: *sudānah*.

• g., j. hu-dānav- Adj. (fem. **nū*-) 'der die gute, rechte Einsicht besitzt, einsichtig, einsichtsvoll', insbes. in religiösen Fragen und Dingen¹): *huvō yō *nuṣ ḍmanahyō xṣāḍram* .. *aṣṭa fradaḍāi* (sd.) *asprṣṣatā*

Y. 31. 16; — *dañnam* . . *yam* **naos*²⁾ Y. 44. 9; — *aṭ* **naos*²⁾ *iṣayās* (sd.) *gərzdā hyēm* Y. 50. 9; — *spəništa armatōiš hudānvaršvā*³⁾ "in guter Einsicht übe der Fromm-
ergebenheit heiligste Werke" Y. 53. 3; — **nuš nama ahmi hudānuštōmō nama ahmi* Yt. 1. 15.

Ableit. — Zum V. *ādā(y)*. — Pū.: *hudānāk*, (zu Y. 53): *hudānākihā*. — ¹⁾ Vgl. BTHL. IF. 7. 224 und *hudāh*. — ²⁾ So Pt 4 und die Mehrzahl der guten Hds.; NA. **nūs*. — ³⁾ Statt *hudānū* (NSf.) + *var*, § 268. 12. Anders neuestens GRAY JAOS. 25. 125.

• j. *hudānuštōma*- Adj. 'der die beste Einsicht besitzt, der einsichtigste': *hudānuš nama ahmi* **mō nama ahmi* Yt. 1. 15.

Superl. aus *hudānav*, vom NSm. **nūs* aus nach dem Muster *spəntōtōma*- usw. gebildet. — Pū.: *hudānākum* . . *hač apārik yazatān*.

• j. *hu-dāman*- Adj. 'des Absichten gut sind', von AhM.: *ahurahe mazdā* . . **manō vouru.rafnarhō* Y. 1. 1.

ai. *sudhāman*- m. EN. (?) . — Vgl. *duždāman*. — Pū.: *hudānāk*, Sū.: *uttamajñānī*.

g. *hudānvaršvā* Y. 53. 3; s. *hudānav*- mit No. 3 und *varz*- No. 3.

• g. *hudās'tōma*-, j. *hudās'tōma*- Adj. 'der wohlmeinendste, gütigste, wohlwollendste'; von AhM.¹⁾: *rapōiščā tū nō darəgmčā uštāčā hātām* **mā* (VS.) Y. 41. 4¹⁾; 2¹⁾; — von *Zaradūstra*: *zarađuštrēm* . . *hātām* **mēm hātām huxšādrōtēm* Yt. 13. 152.

Superl. aus *hudāh*, *hudāh*. — Pū.: *hudānākum*, *hudāktum*; Sū.: *suññānitamaḥ*. — ¹⁾ Vgl. Y. 45. 6.

• j. *hu-dāh*-, *hu-dāh*- Adj. (nur als fem.) 'wohl-, guttätig'; 1) von *zam*- A¹⁾: *zam* **ōānham yazamaide* Y. 16. 6; S. 2. 28; — *zēmō* **ōānho yazatahe* S. 1. 28. 2) von *ṣgav*- (sd., No. 7): *x'arədmčā naire ašāone vāstrēmčā gave* (zu I) **ōānhe* V. 5. 20; 20, Vr. 1. 9, 2. 11, Vyt. 41; — *aipi.jatō gam* **ōānham* V. 13. 45; — *ašnāčā* . . *urvara-yāčā gaotčā* **ōānhač* Vr. 7. 4; — *nmasz tē gaospənta* . . **gaohu dā*²⁾ (VS.) V. 21. 1; P. 24; — *barəsmāčā . . gam* (zu II) *čā* **ōānham* Y. 4. 1; Vr. 11. 3; — *ašaya dāčāmi x'arədm myazdm haurvata amərətātā gāuš* (statt Akk.) **dā* Y. 8. 1; 3. 1, 6. 17, 7. 26; — *yāvaranā apō* . . *urvarā* . . *gāuš* (zu III) **dā* Y. 12. 7; — *gāuš* **ōānho urvānəm* Y. 16. 4, 26. 4, S. 2. 14; FrW. 6. 1; — *gāuščā* **dānho gayehyāčā marađnō* Y. 13. 7.

**dāh*- n., zum V. *dā*- (ar. dhā-). — Pū.: *hudāk*, (zu V. 21): *hudāhak* 3); Sū.: *uttamadānāh*, (zu Bartholomae, Altiran. Wb.

Y. 16): *uttamadānini*. — ¹⁾ Vgl. ai. *vasudhā*- als Name der Erde. — ²⁾ Sp. 509 No. 8f. — ³⁾ Die Mutterform von *hudāk*; s. Sp. 98 No. 6 zu mp. *hamyān* und Sp. 1579 No. 5.

• j. *hu-dōiθra*- Adj. (fem. **ri*-) 'schön-
äugig': *fravašayō* . . *yā* . . **riš vrrzi*.-
čāšmanō Yt. 13. 29.

• g. *hudōma*- m. 'Süssigkeit, Lieblich-
keit': *hyač* (Sp. 1252 u.) *hōi* **mēm dyāi*
vaxθōrahya "so lasst uns ihm der Rede
Lieblichkeit verleihen" Y. 29. 8¹⁾.

ai. vgl. *svādmān*- m. 2). — Vgl. zu *x'āsta*-. — Pū.: *hu d m n n 3)* *iḥ*, Sū.: *supadatvam*. — ¹⁾ Vgl. zSt. RV. 2. 21. 6 und BTHL. AF. 3. 56. S. noch *xivvura*- No. 2, wonach 'Süssig-
keit' und 'Flinkheit' der Rede eins sind. Falsch neuerdings GRAY JAOS. 27. 115. — ²⁾ ai. *svādmān*-. g. *hudōma*- (ar. **sudma*-) = an. *lióme*: ai. *rukma*- (u. a.). — ³⁾ S. *nmāna*- 'Haus' No. 7.

• j. *hu-θaxta*- Adj. 'gut gespannt', vom Bogen: *išavasčā aššām* . . **tač hača dan-vanāč* *jya.jatārēhō vaxmna* . . Yt. 10. 39.

j. *hupaitianātō* Aog. 53: lies *hupaitiñātō*.

• j. *hu-paitištāna*- n. 'gutes Bein': *uštrō*
.. *yō kafēm aipi.spayēiti* . . *huxšnaōdre*
(sd.) **ne* (AD.) Yt. 14. 13.

Npū.: *šāhō nik pištān*.

• j. **hu-paiti'snāta*- Adj. 'wohl anerkannt,
in anerkannter, geehrter Stellung befind-
befindlich': **frayaire ayan bavaiti* (Sp.
931 u.) *hubaōrō* **tō ača apare* (sd.) . .
Aog. 53.

PPfP. zum V. *xšnā*-. — Pū.: *patyrist* - Sū.: *pratikrytāh* -, erl.: *x'atūdān xūp dāst tētē* - Sū.: *rājādhibir mānītaḥ*. — ¹⁾ Hds. *hupaiti-nātō* (worin an statt da n = sn); vgl. Pū.; falsch GDN. Stud. 7. 19.

• j. *hupaθmainya*- Adj. (fem. **yā*-) 'gute
Pfade bietend, auf guten Pfaden geleitend':
razištām čīštām . . **yam huatwitačīnam*
Yt. 16. 1.

Ableit. aus **hu-paθman*- Adj.; s. zu *hupərəθwya*-.

• j. *hu-pairi'tan*- Adj. '(sich) wohl herum-
dehnend, spannend' (?): **tā* (NSm.) *nama*
ahmi (näml. *vayus*) *hupairispā nama ahmi*
Yt. 15. 46.

Zum V. *tan*-. — Ganz unsicher; geringe Stelle.

• j. *hu-pairi'spā*- Adj. 'ringsum wohl ge-
deihend' (?): *hupairitā nama ahmi* **spā*
nama ahmi (näml. *vayus*) Yt. 15. 46.

Zum V. *spā*-. — Ganz unsicher; geringe Stelle.

• j. hu-pairišta- Adj. 'wohl, gut aus-
sucht': *huškm ašmām yaočdātəm təm*
Y. 71. 8.

Pü.: *nikirū*.

• j. hu-parəna- Adj. 'wohlbeflügelt': *tā*
dim ava niṣṣāyante maṇayn ahe yaḏa
nā mərṣṣō nō "., gerade als ob man
(es) ein wohlgeflügelter Vogel wäre" Yt.
13. 70.

ai. *suparnā*- Adj.

• j. hu-paurva- Adj. (fem. *vā-) 'der
reichlich frühere' oder 'voranstehende':
vahuhišā aōā...rvā vahehiš aparā rāsain-
tiš Y. 52. 3.

ai. vgl. *supūrvāhne* Adv. — Pü.: *pa hupēih*
'mit gutem Zuerst-, Zuvorsein', erl.: *ēhrpalih*;
Sü.: *prāktanah*; s. zu *paurvalāt*.

• j. hu-pātōtəma- Adj. (fem. *mā-) 'der
bestgehütete': *avā zī +xšāḏrīšu *mā yā*
uštō pāiti +vaḏairiš Yt. 14. 12.

Superl. aus *hupāta*-. — Npü.: *bisyār nik*
pāsbān.

• j. hu-pāta- Adj. 'gutgehütet': *pāšūm* ..
yim ēnvaṭō .. *yim tām* Vyt. 42.

Ableit. — Vgl. arm. LW. *hpatak*?, s. HBM.
AGr. I. 180).

• g. hupərəḏwa- Adj. (fem. *wā-) 'gut
zu überschreiten, leicht zu passiren, εὐπορος':
apō .. *mačkaintiš* (sd.) .. *wāšā vā +hvō-
yāḏāšā hūšnāḏrāšā Y. 30. 3.

PFp. zum V. *apar*-. — Pü.: *huvitarakih šmāk*
amān dahē, erl.: *ku mān nam* ('Feuchtigkeit')
andar tan rawāk bavāt; im GrB. scheint zu
entsprechen: *ap andar pōst i gōspandān u*
martumān; vgl. zu *mačkant*.*).

• j. hupərəḏwya- Adj. (fem. *yā-) 'gut,
bequem zu passiren': **yaḏa nā buyāt* ..
**ḏwe* (NSf.)¹⁾ *āfš +nāvaya* Yt. 16. 3.

Ableit. aus **hu-pərətav*.*²⁾ Adj. 'guten Durch-
Übergang bietend'; ohne Bedeutungsänderung;
vgl. dazu ai. *suhāsta*-. *suhāstyā*-. — ¹⁾ Statt
**wya*, § 268. 32. — ²⁾ Vgl. **hupərəḏwzm*.

• j. hupō.busta- Adj. 'wohl durchduftet,
parfümirt': *ašāṃ gātava hišmte* .. **ta*
Yt. 17. 9.

Komp.: *hu*+*upa*+*busta*-, zum V. *baod*-.; vgl.
§ 268. 1 und 264 D.

• j. hu-puḏra- Adj. (fem. *rī-) Adj.
'treffliche Söhne, Kinder habend': *nōi*
tām .. **daste rīm* "nicht macht er sie
zur Mutter trefflicher Söhne" Y. 10. 15.

ai. *suputrā*- Adj. (fem. *rā-). — Pü.: *vaš nē*
dahihēt hupusih (Sü.: *suputratvam*).

• j. hu-ptar- Adj. (fem. *fōrī-) 'der einen
guten Vater, gute Eltern hat, von guter

Abstammung': *γῆνᾱ hubayā *fōrīs*¹⁾ Vr.
2. 7.

Pü.: *hupit*-. — ¹⁾ Vgl. ai. *siḡātā subhāgī* RV.
5. 56. 9.

• j. hu-baoday- 1) f. 'Wohlgeruch': **baoiōiš*
(AP.) *baodaiite nmānm yeiḥe* .. "nach
Wohlgerüchen duftet das Haus.." Yt. 17.
6. 2) Adj. 'wohlriechend': *vātō* .. **baoiōiš*
H. 2. 7; — *haoma* .. *yaḏa raōāhe* **baoiōiš*
Y. 10. 4; — *yaḏa* .. *xšāḏra nivānāni* ..
**baoiōi* (APn.) Yt. 5. 130; — *gātu* .. **baoiōim*
(ASm. statt n.) Yt. 5. 102.

Ableit. — mp. *hubōd*-. — Pü.: *hubōd*, *hubōdih*
karlār.

• j. hubaodi'tara- Adj. 'der wohlriechen-
dere': *vātō* .. *hubaioiōiš* **tarō anyaziḡyō*
vātaziḡyō H. 2. 7.

Pü.: *hubōdum*.

• j. hubaodi'tā- f. 'Wohlriechendheit, lieb-
licher Geruch': *čišā ḏwam čakana ava* ..
srayanača **tača* (IS.) H. 2. 11.

Pü.: *kē rād tō ēlōn* .. *hubōd*.

• j. hubaodi'təma- Adj. (fem. *mā-) 'der
wohlriechendste': *vātəm* .. **mām* H. 2. 8;
— *kamūt vā* **manam urvaranam* V. 8.
2; — *urvaranam* .. *yōi hnti* .. **mača*
V. 2. 28; — *x'arəḏanām* .. *yōi hnti* ..
x'arəḏištāča **mača* V. 2. 28.

Pü.: *hubōdum*, (zu V. 2. 28) erl.: *āgōn gul*
u yāsmīn und *āgōn bēh* ('Quitte') *u vāirang*
(*'Orange'*?).

• j. hu-baya- Adj. (fem. *yā-) 'gutes Ehe-
glück genießend und gewährend': *γῆνᾱ*
**γᾱ* (APf.) *hufōrīs*¹⁾ *huraōdārḥō* Vr. 2. 7.

ai. *subhāga*- Adj. (bes. von Frauen). — Pü.:
hubaxt-. — ¹⁾ sd. mit No.

• j. hu-baḏra- Adj. 'glücklich': **frayaire*
ayan bavaiti (Sp. 931 u.) **rō* **hupaitišnātō*
ača apare (sd.) .. Aog. 53.

ai. *subhadra*- Adj. 'herrlich'; mp. (Pü.) *hubahr*
'glücklich'; vgl. HBM. PSt. 33.

• p. ^hu-barata- Adj. 'der gut zu halten,
wohl zu pflegen ist': *martiya*^h *hya*^h *daušā*
āha^h *avam* **tam abaram hya*^h .. *avam*
hufraṣatam aparsam "den hab ich gut
gehalten.." Bh. I. 8; 4. 13.

PFp. zum V. *bar*-. — ai. *bharatā*- Adj.

• j. hu-barāna- Adj. 'gut zu reiten': *aspa*
**na* .. *raḏa hvazāna* Vyt. 48.

PPM.(?) zum V. *bar*- 8; ohne Wert.

j. *hū.dāmya* Yt. 10. 143: lies *hū b* (sd.).

• j. hu-bərətay- f. 1) 'gute Darbringung':
yaḏa .. *aməšā spnta* .. *paitišan* **rēitīmā*
**ušta.bərēitīmā* **vanta.bərēitīmā* Y. 60. 6;

62. 1, 7, P. 39; — *rati ušta.bərati vanta-
bərati ātars' āfrināmi Y. 68. 14. a) mit
Gen. des Empfängers: *ratišča ušta.bəratišča
vanta.bəratišča yazatanam N. 48. 2) 'gute
Pflege': tūm tā daiśhāvō nipāhi yā *ratiim
yātayaiti (sd.) miḍrahe Yt. 10. 78. LS.
*tō, *tā, *tam als Absol. sbes.

Pū.: hubarišnih, erl.: tē dātan.

• j. hu-bəratō, *bərātā, *bərətam¹⁾ Absol.
'mit guter Pflege', in Verbindung mit dem
V. 'bar-: nmānō.paitim .. yō nō *tam barāf
".. der uns in guter Pflege halte" Yt.
15. 40; — fravašayō .. yō nā hiš *tā
*baraš Yt. 13. 18; — miḍrahe .. yaḍa
*tō *baraite ".. wo er in guter Pflege
gehalten wird" Yt. 10. 112.

Zum V. 'bar-. — Vgl. hubəratay-. — Litt.:
§ 259 a, 260 2 d; s. noch GRÉGOIRE KZ. 35.
108, 112 und No. 1. — 1) Vgl. zF. unter
aiwyaštay-; falsch § 259 a.

• j. hu-biš- Adj. (auch fem.) 'der gute
Heilmittel hat': avam vanam .. yā *biš
arəwō.biš yā vaočē vīspō.biš (sd.) nāma
Yt. 12. 17.

1) Bd. 18. 9 übersetzt frārōn biššik.

• j. ašai vahištāi yaš *hufəratōwom
dāstō.ratō P. 35.

Nach Pū.: vitarak wäre hup* (s. hupəratōwya-)
zu erwarten; aber der Text ist auch sonst
nicht in Ordnung.

j. hufədrīš: s. huplar-.

• j. hu-fra'bəratay- f. 'gute Darbringung':
āča nō jamyāt avaiśhe ašfrāyaštīča zao-
ḍranam hufrāyaštīča ašfrabəratīča zao-
ḍranam *ratiča Yt. 10. 77; — āča nō
jamyā avaiśhe aš.yeštīča huyēštīča *ratiča
Y. 68. 9.

Pū.: xūp frāč barišnih, dazu die Erl.: hač tē
i x'ēš.

• j. hu-fra'pəharšta- Adj. 'gut losgelassen
sva. gut in Gang gebracht, geschwungen'¹⁾:
karətō *tō .. vazrō hunivixtō Yt. 13. 72.

1) Vgl. Yt. 10. 40.

• j. hu-fra'məratayaē-ča Inf. '(und) um
gut aufzusagen, zu rezitieren': hufə .. yōi
hənti haoma Vr. 9. 3.

Zum V. *mar-. — Vgl. *mərətam und fra-
mərətatay-. — Pū.: pa xūp frāč ōsmurišnih.

• j. hu-fra'məratəm¹⁾, *mərətam²⁾ Absol.
'mit gutem Aufsagen, Rezitieren', in Ver-
bindung mit dem V. *mar-: yasnəm ..
haptanəhāitīm .. tōm framarəmnəm "den
YHapt, wenn er mit guter Rezitation

aufgesagt wird" Vr. 16. 0; — ahunavaitīm
gāḍam .. *tam framarəmnəm Vr. 14. 1.

Zum V. *mar-. — Pū. (zu Vr. 14): pa xūp
frāč *ōsmurišnih³⁾ frāč ōsmurēm; (zu Vr. 16):
fehlt. — 1) zBild. s. asrutim. — 2) S. zu hu-
bərətam und vgl. hufrāmərətatayaēča. Die Wahl
des tam-Absolutivs war hier durch die Nach-
barschaft (auf -am) begünstigt. — 3) Hds.
kndt* statt mndt*.

• j. hu-fravaxš- m. EN. eines Gläubigen:
*vāxš (NS., statt GS.)¹⁾ kahrkananəm (sd.)
ašāonō Yt. 13. 127.

Eig. 'bene mentulatus'. — 1) CLD. GGA. 1896.
374

• j. hu-fraourvaēsa- Adj. 'etwas (Akk.)
gut heran, voran bringend': aom bipaiti-
štānəm aurvantəm yō anhaš āsuš uzgastō
*sō vāšā pəsanāšūča ".. der .. und in den
Schlachten die Wagen gut voran (gegen
den Feind) zu bringen weiss" Yt. 5. 131.

Komp.: frā+urvaēsa-.

• p.^hu-frasata- Adj. 'der (gut, d.i.) streng
zu richten, zu strafen ist': martiya^h hya^h
draujāna^h ahatiy avam *tam pərsā ".. den
strafe streng" Bh. 4. 5; — avam *hūbaratam
abaram .. avam *tam aparsam Bh. 1. 8;
4. 13.

PFP. zum V. fras- 12.

• p. hūfrātav-¹⁾ m. (?) Name eines Flusses
Euphrat: zāšāna^h nāma^h vardanam anuv
*tauvā (LS.) Bh. 1. 19.

1) Die Namensform beruht auf volkstümlicher
Anpassung des heimischen, nichtiranischen
Namens. FICKS Konstruktion eines ap. *hu-
frāhāta- (BB. 24. 310) ist wertlos, doch schliesst
sich allerdings das gr. Εὐφράτης wieder an
das ap. *hūfrāta- an.

• j. hu-frā'yašta- Adj. (fem. *tā-) 'gut
geopfert, geweiht, gebetet': bayam yerhē-
hātām *tam Y. 21. 5; 61. 1; — yerhē-
hātayā *tayā Vr. 1. 4; 2. 6; — staotanam
yesnyanam handātanam *tanam Vr. 1. 3; 3.
Pū.: xūp frāč yaziin¹⁾, -yazišnih. — 1) zT. an p^{*}
statt an p p geschr., Y. 61 steht dahiin statt
yaz*.

• j. hu-frā'yaštay- f. 'gutes Opfern,
Weißen': āča nō jamyāt avaiśhe ašfrā-
yaštīča zaoḍranam *tiča Yt. 10. 77. DL.
*tayaēča als Inf. sbes.

• j. hu-frā'yaštayaē-ča Inf. '(und) gut
zu opfern, zu weihen': hufəy^{*} huframər-
tayaēča yōi hənti haoma Vr. 9. 3.

Vgl. hufrāyaštay-. — Pū.: pa xūp frāč ya-
zišnih¹⁾. — 1) an p^{*} statt an p p^{*} geschr.

• j. hu-frā'yāstəm¹⁾, *yāstəm²⁾ Absol. 'mit guter Weihe (an die Götter)', in Verbindung mit dem V. *yas-*: *yasnəm* .. *haptarəhāstīm* .. **təm frāyāzəyāntəm* "den YHapt. .. den mit guter Weihe zu weihen-den" Vr. 16. o; — *ahunavaitīm gāḍam* .. **təm frāyāzəyāntəm* Vr. 14. 1.

Zum V. *yas-*. — Pū. (zu Vr. 14): *pa xūp frāz yazistnīh frāz yazēm*, (zu Vr. 16): fehlt. —

¹⁾ zBild. s. *asrutəm*. — ²⁾ S. zu *hufṛaməratəm* No. 2.

• j. hu-frā'yuxta- Adj. '(gut geschirrt sva.) gut geführt, geschwungen': *karstačit aššam *ta* .. Yt. 10. 40.

ai. *suprayukta*- Adj. — ¹⁾ Vgl. Yt. 13. 72.

j. *hufṛāsmō.d** N. 50: lies *hū fr**.

• j., g. hunav- m. 'Sohn' usw. *daṇvischer* Wesen¹⁾: *hvo dāmōš drūjō *nuš* "der ist ein Sohn aus der Schöpfung der Dr." Y. 51. 10; — **navō* (NP.) *gouru.saoḍranam* (sd.) Yt. 10. 113; — *aurova *navō vaša-kaya* (sd.) Yt. 5. 57; — *yō janaš *navō* (als AP.) *yaš paḍanaya nava *navasča nivikahe *navasča* .. Yt. 19. 41; 5. 54.

Zum V. *shav-*. — Vgl. *haota-*. — ai. *sūnāv-* m., got. *sunus*; zVersch. *ū* — u s. BTHL. IF. 7. 107. — Pū. (zu Y. 51): *hunušak*²⁾. — ¹⁾ Im Gegens. zu *pušra-*. — ²⁾ Aus dem Aw.-Wort geformt, vgl. Pū. zu *hasarō.huna-* und *hunušakēnūan* (unter *shav-*) und JUSTI PrJ. 88. 247, WEST SBē. 47. 40, 51, 39.

• j., g. hunara- m. 1) 'Können, Kunst': *hyaš dā šyaoḍanā mēḍavan* (sd.) .. *ḍwā *rā* " .. durch dein Können" Y. 43. 5¹⁾. 2) 'Kunstfertigkeit, Geschicklichkeit': *kva asti spā vohunazgō* (sd.) *dāityōgātus?* .. *yō načīm isaiti *ranam* V. 13. 19. 3) 'Tüchtigkeit, persönlicher Wert': *yō* .. *upairi *rəm manō barāt* .. *yaš hē *manō *ahe paiti barāt* .. *yaš hē *manō *ahe [paiti] ava baraitē pasčāzta* .. "wer seinen Sinn höher als seinen Wert trägt²⁾, ..; wenn er aber seinen Sinn ihm entsprechend trägt, .. und wenn er seinen Sinn darunter trägt, dann .. P. 37 f.

KompE.; Ableit. — S. auch *hunarstāt*, das ein **hunar-* voraussetzt. — ai. *sūnāra-* Adj.; mp. (Pū.), np. *hunar* 'Fertigkeit' usw.; s. dazu HBM. AGR. 1. 181. — Et.? Schwerlich richtig OLDENBERG ZDMG. 50. 442. — ¹⁾ Vgl. *dastvā-*. — ²⁾ D. i. wer sich mehr dünkt als er wert ist. Pū.: *kē* .. *apar haš hunar mēniš barāt*, erl.: *xēš tan pa ān hunar mēnēl yaš nēst*. Vgl. dazu die Erl. von *avar manišnī* durch *taḥabbārī* 'Anmassung' in SWienAW. 67. 838. 19, ferner Mx. 2. 4 ff.

• j. hunara'vant- Adj. (fem. **vaiti-*) 'kunstfertig, geschickt, tüchtig': *rašištam čstam* .. **vaitīm* Yt. 16. 1; — *hāu* (nāml. *kaine*) .. **vaiti* V. 19. 30.

Pū.: *hunarōmand*.

• g. hunarə'tāt- f. 'Inbegriff des Könnens, alles was (man) kann und vermag': *pairi-jašāi* .. *aš vā varəhūš manarəhō *tātā* " .. und vor euch mit allem, was der gute Sinn vermag" Y. 50. 8.

Ableit. aus **hunar-*, sva. *hunara-*. — Pū.: *čion* *ō imāk pa ān i vahuman hunar rawištīh*, erl.: *frārōn hunarih rūd yam ast*; Sū.: *evam yaš te* .. *guṇāh pravartamānāh santi*.

• j. hunairyānk- Adj. 'geschickt, gewandt': *miḍrəm* .. **yānām raḍašštam* Yt. 10. 102; — *narš kəhrpa* .. **yānō* Yt. 13. 13.

Komp. mit (Ableit. aus) **hunairyā-* (?) f., sva. *hunara-*; § 178, 389.

• j. hu-ni'vixta- Adj. 'gut herabgeschwungen, geschleudert': *vazrəm *təm kamərōe paiti daṇvanam* Yt. 6. 5; 10. 132; — *vazrō *tō* Yt. 13. 72; — *vazračit* .. **ta* (NP.) Yt. 10. 40.

Zum V. *važ-*. — Vgl. *vazr i huvixt* (Vd.). — Pū.: **huvixt*¹⁾ (Npū.: *xūb nihāda*), dazu die Erl.: **huvixt*²⁾ *ē ku bāstān mēnōkiḥ apē šavēt u vināskārān pātīfrās apē kunēt u mēnōkiḥ* *ō kanfir* (*šavēt*). — ¹⁾ Geschr. *an n aam* (*huvēxm?*) statt *an n dat*; s. No. 2. — ²⁾ Geschr. *an n aam t* statt *an n dat da*; s. No. 1.

• j. hunvana- Adj., PPM.: s. **hav-*.

• j. hunvant- Adj. (fem. **vainti-*), PPA.: s. **hav-*.

• j., g. hu-mata- Adj. 'gut gedacht'; stets neben *huxta-* und *hvaršta-* (Stverz.): *narəm ašavanəm daḍrānəm *təmča manō huxtəmča vačō hvarštēmča šyaoḍnəm* Vr. 2. 5; usw.; — im Gegensatz zu *dušmata-*: *vīspa *ta* .. *huxta* .. *hvaršta* *baōḍ.varšta*, *vīspa dušmata* .. *dušhuxta* .. *dušvaršta nōit baōḍ.varšta* FrW. 3. 1; usw. A) n. Sing. und Plur. Name des ersten der drei Vorräume des Paradieses: *pavīrīm gāma* .. *yō narš ašaonō urva *te paiti nidadāš bitīm* .. *huxte* .. *ḍritīm* .. *hvaršte* (sd., Stverz.) H. 2. 15; usw.

ai. *sumata-* m. EN. — Pū.: *humat* (Transskr.).

• j. humatanam zitirt die damit beginnende Strophe Y. 35. 2: *ḍriš ašm upa.stuyāt biš hu* *ḍriš huxšaḍrō.tmāi* .. *frasrāvayōit* V. 18. 43.

• j. ⁺hu-matay-¹⁾ f. 'gutes Denken': *mananhasā maiti hizvasā hūxti zastayasā* ⁺*hvaršti* ⁺*raḍwyōvaršti* (sd.) P. 28.

ai. *sumatay-* f. — Pū.: *hač mēnišn humat.* — ¹⁾ Hds. *ahum*°.

j. *humat* P. 13: lies *ahumat*.

• j. hu-manah- Adj. 1) 'des Denken gut ist', stets in Verbindung mit *hvačah*, *hušyaoḍna*- und *hudačnā*-. *yvānm* ⁺*nanhēm* *hvačanhēm* *hušyaoḍnm* *hudačnm* Vr. 3. 3; — *yūnō humananhō* *hvačanhō* *hušyaoḍnahe* *hudačnahe* H. 2. 18; Vyt. 17; — *yum* ⁺*nō* *hvačō* ⁺*hušyaoḍna* ⁺*hudačna* H. 2. 11, 12; — *haxayō* .. ⁺*nanhō* *hvačanhō* *hušyaoḍnānhō* *hudačna* Yt. 19. 95; — *yūnač* *hačā* ⁺*nanhač* *hvačanhāč* *hušyaoḍnač* *hudačnač* P. 33. 2) 'gutes Muts, wohlgemut': *yaḍa vačm* ⁺*nanhō* (NPM.) .. *vanāma višpō* ⁺*hamrōḍ* Yt. 10. 34.

Ableit. — ai. *sumānas-* Adj. 'wohlgesinnt; wohlgemut'. — Pū.: *humēnišn*.

• j. humayaka- m. EN. eines von Zairi-varay besiegten Feinds der mazdäischen Religion: *tām* (näml. *arədvīm*) *yazata* .. *zairi.vairiš* .. *avač* *āyaptm* *dazdi mē* .. *yač* *bavāni* *aiwi.vanyā* *pšō.činghēm* *aštō.kānm* ⁺*kēm* *dačvayasnēm* "den *Dačva*-anbeter *Hum.*, der mit weit ausgestreckten Klauen in den acht Höhlenräumen hauste" Yt. 5. 113¹⁾.

Ableit. aus *humayā-*. — Vgl. den arm. EN. *hmayeak*, HBM. AG. 1. 47. — ¹⁾ Danach war *Hum.* ein lindwurmartiges Ungeheuer.

• j. ⁺hu-mayā- Adj. (mask. ⁺ya-): s. unter *humāyā-*.

Ableit.

• j. ⁺humayā- f. EN.: s. unter *humāyā-*.

p. *humavarkā* D. 6. 3: lies *hauma*°.

• p. ⁺hu-martiya- Adj. (fem. ⁺yā-) 'wo die Menschen schön, gut, tüchtig sind': *dahyāuš* *pārsa*^h .. *hyā* .. ⁺*huvaspā* ⁺yā D. 4. 2; — *xšaḍ*⁺*am* .. *tya*^h ⁺*huvaspam* ⁺yam D. 17. 1.

• g., j. ⁺hu-māyā-, j. ⁺hu-mayā- (mask. ⁺ya-) Adj. 'segensreich; gesegnet': ⁺*māim* *šwā* *ēim* *yazatm* *ašanhāčim* *dadōmaide* "als den segensreichen setzen wir dich ein, als den erfolgreichen .." Y. 41. 3; — *yač* *hiš* (näml. *dāman*) ⁺*mayačā* *ēyāčā*¹⁾ *činaḍāmaide* Vr. 12. 4²⁾; — ⁺*maya* *ašta* *dāman* ⁺*dadōmaide* ⁺*maya* *čišmaide* ⁺*maya* *mainyāmaide* ⁺*yam* *daḍač* *ahurō* *mazdā* Vr. 12. 4²⁾; — ⁺*maya* *uparhā* (sd.) *čišmaide* *ahunahe* *vairyehe* Vr. 12. 2; — ⁺*maya* *nō* *buyata* *asmana*

hāvana *ayanhaēna* *hāvana* Vr. 12. 5; — *ava* *bažaza* .. *yā* ⁺*māyehe* *ašanon* *yā* ⁺*māyehe* *pairijaḍnō* Vr. 9. 2; Vyt. 17.

Ableit. — Vgl. ⁺*humāyā-* und *humayaka-* EN. — Pū.: *huframān*, *huframāniḥ* (Sü.: *šubhādeśatā*). — ¹⁾ Vgl. Y. 41. 3. — ²⁾ Vgl. zSt. GDN. BB. 15. 253. Mir ist der Sinn von Vr. 12. 4 nicht ganz deutlich.

• j. ⁺hu-māyā-, ⁺hu-mayā- f. EN. einer Tochter *Vištāspas*: *tām* *yazata* .. *vištāspō* .. *dazdi mē* .. *yaḍa* .. *uta* *azm* *fraurvažsayeri* ⁺*maya* (IS.) ⁺*vāričkanam* (sd.) *hyaonya* *hačā* *dairšhāvō* "und dass ich wieder heimbringe sammt der *H.* die *V.* .." Yt. 9. 29 ff.¹⁾; — ⁺*māyā* (GS.) *ašanyā* Yt. 13. 139.

Vgl. ⁺*humāyā-* Adj. — mp. *humāy*, np. *humāi*. — ¹⁾ Ich beziehe den Satz auf die ZDMG. 36. 584 erwähnte Erzählung des Šn.

• j. humāyō.tara- Adj. 'der gesegnetere, glücklichere': *aḍa zī nō* ⁺*račā* *ēyō.taračā*¹⁾ *ānhāma* *yāiš* *spēntahe* *mainyūš* *dāman* *yač* *hiš* *humayačā* .. *činaḍāmaide* "so wollen wir denn noch gesegnet und erfolgreicher sein (werden) .." Vr. 12. 4; — *aḍa zī nō* ⁺*ra* *anhon* *humaya* (sd.) *ašta* *dāman* ⁺*dadōmaide* Vr. 12. 4.

Pū.: *ēlōn* *amāk* *huframāntar* *ēm*, erl.: *mān* *xuštār* *kart* *bavēi*. — ¹⁾ Vgl. Y. 41. 3.

• g. hu-mərətay-¹⁾ f. 'gute Verkündigung, Botschaft': *nōišt* *mazdā* *avāstryō* *davəscūnā* ⁺*tōiš* *baxšā* "der Nichtbauer wird, o *M.*, auch wenn er sich danach drängt, keinen Teil haben an der guten Botschaft" Y. 31. 10²⁾.

Zum V. ⁺*mar-*; § 87. — Vgl. *mərətō* Inf. — ai. *smṛtay-* f. 'Erinnerung, traditioneller Ausspruch'. — Pū.: *nē* *ōhrmazd* *ō* *ōi* *i* *avarzūtār* .. *pa* *ān* *i* *xušt* *ōsmurišnīh* *bažēl*. — ¹⁾ Darf man den EN. *Κόσμοπαιδηνή* heranziehen? S. BTHL. LC. 1896. 160; doch vgl. auch KZ. 36. 571. — ²⁾ zSt. vgl. Y. 47. 5.

• g. hu-mazdar- m. 'der (etwas) gut, recht im Gedächtnis behält, (es) gut merkt': ⁺*zdrā* *ašā* *yečā*¹⁾ *yā* *raočōbš* *darsatā* *urvāzā* "und von der Wonne, die von dem, der es²⁾ sich gut merkt, (zugleich) mit dem *Aša*³⁾, die (zugleich) mit dem Licht-raum erschaut werden wird" Y. 30. 1.

Zum V. *mazdā-*. — ai. vgl. *mandhātār-* m.; s. dazu BTHL. AF. 2. 118. — Pū.: *humēnūtār*. — ¹⁾ 'quae-que (laetitia) ..', § 298. 5. — ²⁾ Näml. *mazdāšā*. — ³⁾ Vgl. Y. 28. 5, 61. 12.

• j. hu-mizda- Adj. (fem. ⁺dā-) 'schönen, guten Lohn bringend, eintragend': *tā* (näml. *gāḍā*) *nō* *buyan* ⁺*dā* *aš.mizdā* *ašō-*

miḍḍa parāsnāti anuḥe "diese (Gāḍās) mögen uns guten Lohn, reichen Lohn, den Lohn der Gerechtigkeit eintragen für das künftige Leben" Y. 55. 2.

ai. vgl. *sumilhā*- m. EN. — Pū.: *humizd*.

• j. *humna*- m. — ? —: **nəm baraḥta rāiti* Fr. 9. 2.

Ganz unsicheres Wort, daher jeder Vergleich misslich.

• j. *hu-yaona*- Adj. (fem. **nā*-) 'an guter Stätte stehend': *fravaṣayō . . yā nā parādu-yaonā* Yt. 13. 29.

Vgl. *hvāyaona*.

• j. **hu-yazata*- Adj. (fem. **tā*-) 'wohl, hoch zu verehren': *aśīm varuḥīm . . tām* Yt. 17. 1.

Vgl. **huyazata*- EN.

• j. **hu'yazata*- m. EN. eines Gläubigen: **zatahe aśaonō* Yt. 13. 117.

Vgl. **huyazata*.

• j. *hu-yašta*- Adj. 1) wohl gebetet': *tām yazāi surunvata yasna tām yazāi ta yasna* 1) . . *zaoḍrābyō* Yt. 5. 9. 2) 'wohl verehrt' (nur Ableit.).

Ableit. — ai. *sviṣṭa*- Adj. — Npū.: *ba ān nīk yašta yaziin*. — 1) Vgl. RV. 1. 162. 5.

• j. *huyašta'tara*- 1) Adj. (fem. **rā*-) 'der besser verehrte': *ana buyā ta tara* "so mögest du noch besser verehrt werden" Yt. 5. 9 1).

Npū.: *ān bād nīk yaziin*. — 1) Ny. 4. 9 steht dafür *huyaštara*; vgl. § 100 a, 306 'Haplogie'.

• j. *hu-yaštay*- f. 'gutes Opfern, Weißen': *aśyeṣṭiā yeṣṭiā huṣṭarāti* (sd.) *ā zaoḍranam* Y. 68. 9. 2) 'gute Verehrung': *kō yeṣṭi kō duḥyeṣṭi mam zī mainyete yazatām* "wer meint, dass ich mit guter, wer dass ich mit schlechter Verehrung zu verehren sei?" Yt. 10. 108; — **yeṣṭi tava ahurāne aṣrīnāmi* Y. 68. 14.

ai. vgl. *sviṣṭay*- f. — Pū.: *xūp yaziinīh*.

• j. *huyāyna*- Adj. 'das Lager teilend, Lager-, Stubengenosse': *vīṣaitivā asti miḍrō antarā haṣa suṭṭiḍārmga* (sd.) . . *panāsaḍwā antarā na* (AD.) Yt. 10. 116.

Et.? — 1) Sva. *hāmōgātav*.

• j. *huyāirya*- Adj. (fem. **yā*-) a) 'gutes Jahr, gute Ernte habend': *kaḍa airyā daiṣhāvō yā bavānti* Yt. 8. 36; — **yā avi daiṣhuṣ* Yt. 8. 9. b) 'gutes Jahr, gute Ernte verschaffend, bewirkend': *maṣya* . . **yā āpō barāntiṣ* Yt. 8. 40; — *pairi-*

kayāi . . *yā duḥyāirya yam maṣyāka* a: *duḥvaḥanḥō yam nāma aḥjaite* Yt. 8. 51. A) als neutr. Subst. 'Gutjahr, gutes Erntejahr': *tīṣṭrim . . yim . . yā* (IS.) *daiṣhāve uzjasmtām duḥyāiryā* (sd.) *ā* Yt. 8. 36.

Ableit. aus **hu-yār*- n.

j. *hu.vaxš** N. 462: lies *hū vaxš*°.

• j. *hu.vaxša*- m. 'gutes Wachstum, Gedeihen': **šai fraḍmnahe* V. 4. 2 Gl.

Pū.: *pa huvaxš*.

• p. **hu'vaxštra*- 1) m. EN. eines medizinischen Königs, Kyaxares 2): *fravartīṣ nāma mā daḥ* . . *aḍahaḥ adam xšaḍritaḥ amiy* **rahyā taumāyā* Bh. 2. 5; 4. 2, Bh. e; — 1 *āḍraḥ taxmaḥ nāma asagartiyā* . . *aḍahaḥ adam xšaḍritaḥ amiy* **rahyā taumāyā* Bh. 4. 2; 2. 14, Bh. g.

Eig. 'von gutem Wuchs'; **vaxštra*- n., zum V. *vaxš*°. — 1) Andre lesen **xīatar*°, **xīatra*°, **xīlara*°, s. zB. JUSTI NB. 140 (der in dem Namen einen Kompar. von **hu-vaxša*- sieht, ferner Fov KZ. 37. 493. — 2) Vgl. JUSTI GlrPh. 2. 410. Ein Versuch, die pers. und die griech. Namensform zu vermitteln, bei WSCHULZE KZ. 33. 222.

p. *huvaja*-, **huvajiya*:- s. Sp. 1846 f.

• p. *naiy* **šakaurim naiy* ** **huvatam*' *zūra*° (sd.) *akunavam* Bh. 4. 13.

Vgl. zu *zūrah*°. — 1) So die Lesung der NA., die aber unmöglich ist, da *h* vor *u* nicht geschrieben wird; IF. 12. 129.

• j. *yā arəduṣat* **apaititāt* **ājayaṣaurva* (sd.) *yā* **hu.varanahana* N. 54.

Pū.: *ē kē andar ān i pa var i apē* (.); danach also wohl zu *varah*°. Die Lesung *yāhu var* gibt auch keinen Sinn.

p. *huvā*°: s. unter *hu*°, Sp. 1853 f.

• j. *huvira*- Adj. (fem. **rā*-): s. unter **hvira*°.

• j. *hu-raoda*- Adj. (fem. **ōḍā*-) 'von gutem äusseren Ansehen, von schönen Formen';

a) von α) Menschen und β) Göttern; zu α): *čarāiti* **ōḍa* (NSf.) V. 3. 24; 19. 30; — *kainīnō kəhrpa* **ōdayā* H. 2. 9, Yt. 5. 64; — **ōḍ F. 3 a.* zu β): *sraoḥ aṣyō* **ōḍ V. 19. 40; — sraoḥ aṣyā* **ōḍa* Y. 57. 25, 26, 65. 12, V. 18. 22, 31; Y. 2. 7, 57. 2, V. 19. 15, Az. 6, Vd. 12; — *nairimā sanhm* **ōḍam* Y. 57. 3, Vyt. 40; — *amaheḥa hutāṣtahe* **ōḍahe* Y. 1. 6; 2. 6, Yt. 14. 7; — *aśīm* . . **ōḍam* Y. 2. 14, Yt. 17. 1; — *arəduṣm* . . **ōḍam* Yt. 5. 15; — *drvāṣpam* . . **ōḍam* Yt. 9. 2. b) sonst: *tanūm yā mē vaḥnaite* **ōḍa* Y. 10. 14; — *yeṣṭhā* (sd.) *kəhrpō* **ōdayā* Yt.

10. 90; — *zrayanhō amavatō °dāhe* Yt. 8. 46.

Vgl. ὕψος. — Pū.: *hurust(ak)*, erl.: *ēgōn xūpīh pa gōst* "gemeint ist Schönheit hinsichtlich des Fleisches"; s. dazu *huraoday-*, *hutašta-*, *hukahrp-*.

• j. *hu-raoday-*¹⁾ f. 'gutes äusseres Ansehen': *nōit astō +hutaštīm nōit tanvō +raoīdīm*¹⁾ "nicht guten Knochenbau noch schöne Leibesform" P. 43.

Zum V. *raod-*; vgl. *huraōda-*²⁾. — Pū.: *tan i hurust-*. — ¹⁾ Hds. *huraōīm*. — ²⁾ *huraōday-* könnte direkte Neubildung zum Adj. *huraōda-* sein, nach dem Muster *hutašta-*: *hutaštay-*.

• j. *hu-raōdah-* Adj. (auch fem.) sva. *huraōda-* (sd.): *γῆμα .. °danhō* (APf.) Vr. 2. 7.

ai. *rohas-* n. 'Erhebung'. — Pū.: *hurust-*.

• j. *hurā-* f. Name eines alkoholischen Getränks, 'Milchwein', Kumys¹⁾: *dahmō °ram x°araiti madō °aspya.payanhō* (sd.) "ein D. trinkt H. — (d. i.) der Wein der (aus) Pferdemicl —" N. 30; — *°rayāšcīt aḍa aitaravō daidyat ā diṭ franhārayat sraošāt dahišta ..* "er soll vom Milchwein ein hinreichend Mass spenden, er soll es trinken lassen die .." A. 3. 4; — *duye navaiti naram .. vāstryaṣṭa gōus vā x°arā-ḍahe vā °rayā vā +madōus vā* "soll er laben mit Fleischspeise oder mit Milch- oder Beerenwein" V. 14. 17.

Zum V. *hav-*²⁾. — ai. *sirā-* f. 3), mp. (Pū.) *hur-*. — Pū. (zu V.): *hur-*, (zu A. und N.): *šakar-*. — ¹⁾ Wein aus Pferdemicl bereitet⁴⁾, im Gegensatz zu *madav-* (sd.). Das geht aus der erläuternden Glosse *madō aspya.payanhō* (sd.) klar hervor; s. schon ZDMG. 37. 549. Vgl. noch No. 3. — ²⁾ Ganz verfehlt Dst. Étlr. 2. 331. — ³⁾ Wörterb. zuletzt EKUH KZ. 35. 313. Stoffliche Gleichheit der ai. *sirā-* und der air. *hurā-* anzunehmen, ist selbstverständlich nicht nötig. — ⁴⁾ Der Kumys der Kirgisen enthält je nach seinem Alter 1,2 bis 2,0 Prozent Alkohol; s. KRUG, Ersch-Gruber Enzykl.

• j. *hurāḍva-*¹⁾ Adj. 'mit schönem Wagenzeug versehen': *hvaspō ahi °ḍvō* Yt. 10. 76.

Statt *ḍiva-* geschr., § 268. 17 (daher *v*, nicht *w*, § 268. 38). — Ableit. mit *va-*²⁾ aus **hurāḍay-* m. (Ableit. aus *raḍa-*). — ¹⁾ NA. hat *hurāḍyō*, eine kritisch wertlose Variante; man erwartete auch Epenthese; *ḍvō* bieten F 1, J 10 usw. 3). — ²⁾ Oder ist *ḍvō* Vok. Sing. aus *ḍvānt-*? Schwerlich. — ³⁾ Für K 40 gibt GDN. zwei verschiedene Lesungen an!

• j. *hu.iriṣtām* Absol.¹⁾ 'mit gutem Frei-, Schiessenlassen', in Verbindung mit dem

V. *raḥk-*²⁾: *vāšm .. yaṭ dim dāmōiš upa-manō °tm .. irinaxti* "den Wagen .., dahin wohin ihn DU. in mächtigem Schuss dahinschiessen lässt" Yt. 10. 68.

Zum V. *raḥk-*. — ¹⁾ zBild. s. *asrutām*. — ²⁾ Vgl. *hvasām* und ZUBATÝ IF. 3. 135.

• j. *hu-ruḍman-* n. 'schönes Gewächs': *staomi zṛmō yaḍa raōdahe hubaōiōiš .. uta mazdā °ma* "und als M.s schönes Gewächs" Y. 10. 4.

Pū.: *vat ḗlōn mas* (für *mazdā*) *ārōdišn* 'und so ist dir grosses Wachstum'.

• j. *hurunya-* n. 'Seelenfriede, Seelenseligkeit': *dasdi ahmākēm .. haosravanhēm °nīmča* Yt. 10. 33; — *haosravanhe °nyāiḥa* Y. 68. 2; — *ahmākēm havanhāiḥa .. nyāiḥa yaṭ saōšyantām* Vr. 5. 1.

Ableit. aus **hu-rvan-*: *-run-* Adj.; eig. 'Zustand dessen, des Seele gut ist'. — Pū.: *huruvānīh*.

• j. *hu-sasta-*¹⁾ Adj. (fem. *°tā-*) 'gut bekannt gegeben, gehörig verkündet': *sarūhasča paiti °tayā .. amuyamnayā .. avanmṇayā* Yt. 13. 133.

¹⁾ So NA. nach Mf 3; aber F 1, J 10 usw. *hutast*!

• j. *hu-starōta-* Adj. 'schön gebreitet, gespreitet': *aššām gātava hištēntē °ta* Yt. 17. 9.

• j. *hu-sravah-* Adj. 'der einen guten Ruf hat; berühmt'.

Ableit. (*haosr-*). — ai. *sutrāvas-* Adj.

• j. *yā ahmāf* (Sp. 297 m.) *staota yasnya srāvayeni ahunmča vairīm srāvayēni ašmča vahištēm *husravāni*¹⁾ *apasča varuhts yaoḍdaḍāne* Ny. 4. 8.

¹⁾ Mit vielen Varianten. Man verlangt die 1. Sing. Konj. des Verbs, das vom Aufsagen des Ašm-Gebets gebraucht wird, s. Sp. 1593 f., etwa *upastavāni*. GDN.s Vorschlag (in der NA.), *haoštavāni* zu lesen, verstehe ich nicht.

• j. *hu-zaēna-* Adj. 'mit schönen, guten Waffen': *miḍrēm .. nēm .. vṛrāḍravastēm zayanqm* V. 19. 15; 28.

Pū.: *huzēn*.

• j. *hu-zantav-* 1) f. '(rechtes Kennenlernen sva.) rechtes Inne-, Teilhaftigwerden': *°tṛus paiti aparayā °vyārāḍyayā vahištahe anhḍus* "um künftiges rechtes Teilhaftigwerden, um unbestrittenes, des besten Lebens" Yt. 13. 134. 2) Adj. sva. *huzēntav-* (nur Ableit.).

Ableit. (*haosqḍwa-*). — Vgl. *huzēntav-*.

j. *huzarštayā* H. 2. 9: lies *uzarš-*.

• j. hu-zāmay- m. 'gute, leichte Geburt': *ḡwam ḡarāiṣiṣ zizanāiṣiṣ jaiḡyānte *mim* Yt. 5. 87.

Ableit. — Zum V. *zan-* (*zā-may-).

• j. huzāmit- Adj. (auch fem.) 'leicht gebärend': *ānḡam* (näml. *fravaṣiṇam*) *raya* .. *hāiriṣiṣ puḡrṣ vərənṡainti* .. *tō (NPf.) *zizanānti* Yt. 13. 15; — *arḡdūm* .. *yā* .. *hāiriṣiṣ *tō* (APf.) *dadāiti* Y. 65. 2.

Ableit. aus *huzāmay-*; § 182. — Pū. (zu Y.): *kē* .. *huzāyisniḡ dahēi*.

• g. hu-zāntav- Adj. 'der gute Kunde hat von —, wohlvertraut ist mit —' (Gen.): *yṣ daṡnam vohū *sārṣṣā* (sd.) *manarḡhā armatōiṣ kasṡiṣ aṣā *tuṣ* "… weil er durch Aṣa mit dem rechten Denken wohlvertraut ist" Y. 49. 5. a) absolut 'der die gute, rechte Kunde in Glaubenssachen hat, wissend' ¹⁾: *arḡdrō ḡwāvṡs* (sd.) **tuṣ spṡntō mazdā* Y. 43. 3; — *yṣ* .. *dritā ayantəm urvātōiṣ* (sd.) *vā *tuṣ* .. Y. 46. 5.

Ableit. (s. *haoṡḡwā-*). — Vgl. *huzantav-*. — Pū. (zu Y. 43): *xūp ṣnāsak*, (sonst): *xūp ṣnāsakih*. — ¹⁾ Vgl. zBed. BB. 8. 213, IF. 7. 224.

• j. huṣata- Adj. 'getrocknet, trocken': *aṣmanamōiṣ* .. *tām (GP.) *pairiṣṣanām vazyāiṣ* A. 3. 5; V. 14. 2.

PPP. zum V. *haoṡ-* ¹⁾. — Pū.: *huṣk*. — ¹⁾ Die Bildung ist ungewöhnlich. Sie scheint ein Praes. 3 *huṣa-* vorauszusetzen; s. Sp. 501 No. 6.

• j. hu-ṣayana- Adj. 'gutes Wohnen gewährend': *tiṣṡrīm* .. *rāma.ṣayanəm *nəm* Yt. 8. 2. a) mit Dat. comm.: *miḡrəm rāmaṣayanəm *nəm airyābyō dairḡhubyō* Yt. 10. 4.

Npū.: *nīk ṣādī(?)*.

• g. hu-ṣōna- Adj. 'guten Verdienst, Lohn verschaffend': *taṣ ṣi hōi *nəm arḡhaṣ* "denn das wird ihm guten Lohn verschaffen" Y. 53. 5.

*hōna- m., zum V. *han-*. — ai. *suṣāṇa-* Adj. 'leicht zu erwerben'. — Pū.: *humāniṣniḡ*.

• g. hu-ṣōiḡōman- n. 'gute Wohnung, gutes Wohnen': *hā ṣi nṡ mā hā nṡ utayūitīm dāṣ ṡvṡiṣim varḡhṡuṣ manarḡhō bərṡxōṣ* (sd.) "sie (näml. *Arm.*) schenke uns gutes Wohnen, sie uns Bestand und Kraft .." Y. 48. 6.

Zum V. *ṣay-*; aus ar. **ṣailman-* n.; vgl. ai. *kṣēma-* m. 'Wohnsitz' und gr. *λαῖμα*: *λαίμος*; s. noch **ṣraōḡman-*, *vāḡman-*, *vārḡman-*. — Pū.: *xṡāriḡ*.

• j. hu-ṣit- Adj. 'gutes Wohnen bietend, wo, bei dem es sich gut wohnen lässt':

yaḡa ḡwā (näml. *miḡrəm*) **aiwiṣayama* .. *tām *bərṡṡmya.ṣaṣṡam* (sd.) Yt. 10. 77.

*ṣit- f., zum V. *ṣay-*. — ai. **kṣit-* Adj.

• j., g. hu-ṣitay- f. 1) im gAw.; a) 'gutes Wohnen': *kaḡā* .. *armaitiṣ jimaṣ* (Sp. 494 m.) *xṣāḡrā *ṣitiṣ* ¹⁾ *vāstravaiṣi* Y. 48. 11; — *yā *ṣitiṣ* ¹⁾ *rāmam* (sd.) *ḡā dāṣ* Y. 29. 10. b) 'gute Wohnung, Wohn-

statt': *aṣ asisṡa yaoṣant* (sd.) *ā *ṣitōiṣ varḡhṡuṣ manarḡhō mazdā aṣahyāḡā* Y. 30. 10. 2) im jAw. mit *yāirya-* Adj.

'das ganze Jahr hindurch währendes gutes Wohnen' als Gottheit: *aṣāunām* .. *fravaṣayō* .. *ṡnāsṡa vṡrō.vāḡwā* .. *yāiryamā* *tīm Y. 2. 6; 1. 6; — *haurvatātō raḡwō yāiryayāṣṡa *ṣitōiṣ sarḡdaṣibyō aṣahe ratubyō* S. 1. 6; 2. 6. IS. *ti als Inf. sbes.

ai. *sukṣitāy-* f. — Pū.: *humāniṣniḡ*, (zu 2): *sālān māniṣniḡ* — Sü.: *saṡvatsarāṇāmica suṣvanih* —, erl.: *ka andar sāl pa frārōniḡ i vḡḡ ṣāyēt mānistān*. — ¹⁾ zSchr. s. § 268. 9.

• j. hu-ṣiti Inf. 'gut zu wohnen': **ṣiti rāmō.ṣiti darṡṡō.ṣiti* (sd.) *ite vṡṣe āfrīnāmi* Y. 68. 14; 14; zit. V. 19. 2 Pū.

Vgl. *huṣitay-*. — Pū.: *humāniṣniḡ*.

• j. huṣka-, p. *huṣka-* 1) Adj. 'trocken, ausgetrocknet': **kəm aṣməm* Y. 71. 8; — *aṣṡavaṣ *kanām aṣmanām aṣṡavaṣ naṣṡanām* V. 7. 31; — *vṡṡasti.drāṣṡo yaṣ* (Sp. 1252 u.) **kanām* (als Obj.) .. *aiṣṡhā zāmō nidaiṡṡan* "sie sollen in der Länge einer V. vom trockenen (Holz) .. auf der Erde hier niederlegen" V. 7. 29; 3c, 33, 34; — **kanām yavanām* V. 7. 35; — **kəm pṡṡum raḡṡayaṣ* Yt. 5. 78; 77; — *aṣṡavaṣ apaṣ ḡaṡa niṣṡbarayan *ke zome nidaiṡṡan* "soviel sollen sie aus dem Wasser heraus-holen und im Trockenem, auf dem Land niederlegen" V. 6. 29; 31. 2) n. 'Festland' ¹⁾: *yaunā* (sd.) *tyaiy *kahyā utā tyaiy *drayahyā* D. 5. 2. [V. 8. 34: lies *hiṣku*.]

KompA., E. — Zum V. *haoṡ-*. — np. *xuik*;

ai. vgl. *ṣuṣkā-* Adj. (§ 51). — Pū.: *huṣk*. —

¹⁾ S. dazu lat. *terra* geg. got. *þaurusus* 'ḡrṡpṡ'.

• j. huškō.zam- 1) f. 'trockene Erde': *iṣṡehe vā zarṡṡvahe vā *zəmanām* ¹⁾ *vā pṡṡnūm* "Staub von .. trockenen Erd-(art)en" V. 8. 8. 2) Adj. 'trockenerdig' (nur Ableit.).

Ableit. — Pū.: *huṣk zamik*. — ¹⁾ Them.

• j. huškō.zāmō.tōma- Adj. 'wo die Erde, der Erdboden am trockensten ist':

yaŋ arohaŋ aiśāhā zmo vī.āpō.təmōm(sd.)čā
.. *mēmčā V. 3. 15; 5. 46.

Superl. aus *hušō.zam-*, im Anschluss an den AS. gebildet. — Pū.: *huškamikūm*.

• j. *yaaḍa vā azō śācēniś yaḍa huš.pərasō* N. 58.

Pū.: fehlt.

• g. hū-śnāṭra- Adj. (fem. *rā-) 'gutes Waschen, Baden gewährend, worin sichs gut badet': *apō* .. *maḥkaintiś*(sd.)čā .. *rāsčā Y. 38. 3.

Zum V. *snā-*. — Pū.: *huśnāyēnakīh* — Sū.: *susammanātānāmni* —, mit der Erl.: *mān xṛēḍ hač lan apō āyāt*; also 'Schweiss'; vgl. zu *maḥkant**.

• j. *hu-šyaoṭna-, g. hu-šyaoṭana- Adj. (fem. *nā-) 1) jAw.¹⁾ 'des Tun gut ist': *yvānəm humanarohəm* (sd., auch fdSt.) *hvačarahəm* *ḍnəm *hudaṇəm* Vr. 3. 3; — *yūnō* .. *ḍnahe H. 2. 18, Vyt. 17; — *yūnaŋ hačā* .. *ḍnaŋ P. 33; — *yum* .. *ḍna H. 2. 11, 12; — *haxayō* .. *ḍnāṛhō Yt. 19. 95. 2) gAw. 'wohlwirkend, guttätig': *aŋ hōi dugōdā* *ḍanā *ārmaitiś* "aber seine Tochter ist die guttätige *Ārm*." Y. 45. 4.

Vgl. **hušyaoṭna-* EN. — Pū.: *hukuniśn*. — 1) Stets in Verbindung mit *humanah*, *hvačah* und *hudaṇā*.

• j. *hušyaoṭna- m.EN. zweier Gläubiger; 1) *nahe aṣaonō Yt. 13. 103. 2) *nahe *fraśaoṣṭrayanahe aṣaonō* "des H., Nachkommens des Fr. ." Yt. 13. 104.

Vgl. **hušyaoṭna-*.

• g. huš.haxay- Adj. 'gut freund, wohl-befreundet mit -' (Instr.): *mazdā ahurō* .. *ašā* *xā Y. 32. 2; — *təm vō ašā mōhmaidī* *xāim (AS.)¹⁾ "ihn halten wir für gut freund mit eurem *Ašā*" Y. 46. 13.

§ 287. — ai. *suśākhay-* Adj. — Pū.: *xūp ham-brātak*, Npū.: *xūb dūst*. — 1) NA. ohne Trennung; s. Var.

• j. hušhaxman-¹⁾ Adj. (auch fem.) 'gute Sodalitäten habend, deren (bei denen die) Sodalitäten gut aufgehoben sind': *fra-vaṣayō* .. *manō (APf.) *hvarzānā* (sd.) *darrjaṣibyo* *haxōdrazibyo* *upaṣitṣe vahištā* Yt. 13. 30.

§ 287. — 1) So NA. ohne Variantenangabe. Aber WG.: *huš.h**.

• j. huš.ham.bərət- Adj. 'etwas (Akk.) gut zusammenbringend, leicht sich erwerbend': *xṛarō* .. *təm (ASn.) *xraḍwəm* *təm *šāzəm* "die Herrlichkeit .., die sich

leicht Wissen, leicht Vermögen erwirbt" Yt. 18. 1¹⁾.

Komp.: *hu** + **ham.bərət-*; § 287. — ai. *susam-bhṛt-* f. (REUTER KZ. 31. 223). — S. das folg. Wort und *ham.bərət-* *vaṣṭvqm*. — 1) Geringe Stelle; offenbar Reminiszenz an V. 4. 44 f.

• j. huš.ham.bərət- Adj. 'wohl zusammengebracht, erworben': **taŋ* (AbLS.)¹⁾ *hačā šāzāŋ* (sd.) Yt. 13. 67.

Komp.: *hu** + **ham.bərət-*, § 287. S. das vorherg. Wort. — 1) Unthem.

• j. huš.ham.sāsta- Adj. (fem. *tā-) 'gut zurechtzuweisen, lenksam': *nāirikamčā* .. **tam* Vr. 3. 4; — *nāirikayāi* .. **tayāi* H. 2. 18.

§ 287. — Pū.: *hu amōxt*, *xūp amōxt*.

j. *hušxāfa*: s. *xṛap*.

j. *htašim* P. 43: lies *hut*.

• j. *ḍriš* **yārō* **hmā*¹⁾ **aiwišūiti* (sd.) N. 4.

Pū.: lässt das Wort aus. — 1) Falsch Dst. ZA. 3. 80; s. zu *yār-* No. 1 f.

• g. *hya- Pron. rel.: s. unter *ya-*.

Nur in *hyaŋ*; s. *ya-* No. 2.

• p. *hya- Pron. rel. (fem. *yā-) 'welcher, der'; nur 1) *hya*¹⁾ NSm. und *hyā* NSf.; 1) als eigentliches Relativum; stets substantivisch; 1) mit einem demonstrativen Korrelat, das 1) folgt, usw. a) *hauv* (Sp. 1731 m.): **ya*¹⁾ *mādaišuvā maḍištā*¹⁾ *āha*¹⁾ *hauv* .. Bh. 2. 6; — **yā*²⁾ *a*¹⁾ *ura*¹⁾ *mazdāha*¹⁾ *framānā hauv*¹⁾ *gastā* (sd.) .. D. 6. 6. b) **ava-* (Sp. 166 o.): *mātya*¹⁾ **ya*¹⁾ *aparam imām dipim patiparsati*¹⁾ *avahyā paruv* **ḍadayā*¹⁾ (Sp. 1559 m.) .. Bh. 4. 8. a) das Nomen, auf das **hya* und **ava-* sich beziehen, steht, aus dem Satzzusammenhang losgelöst, im Nom. voraus (Sp. 165 f.): *martiya*¹⁾ **ya*¹⁾ *hamata-xšatā manā viḍiṣyā avam* **hubaratam abaram* Bh. 4. 13; 13, 5, 1. 8²⁾; — *kārā*¹⁾ **ya*¹⁾ *hamiḍiṣyā manā naiy gaubataiy avam* *jadiy* Bh. 2. 7, 10; — *martiya*¹⁾ **ya*¹⁾ *drauṣana*¹⁾ *ahatiy* **ya*¹⁾ *vā* **startā* *ahatiy avaiy mā dauṣā* Bh. 4. 14. 2) vorausgeht, usw. a) *hauv* (Sp. 1731 u.): *hauv* *fravarti*¹⁾ **ya*¹⁾ *mādaiy xšāyāḍiṣyā*¹⁾ *agaubata*¹⁾ Bh. 2. 12; 1. 19, 3. 6, 9; — *hauv* *martiya*¹⁾ **ya*¹⁾ *avahyā kārāyā maḍištā*¹⁾ *āha*¹⁾ Bh. 3. 11. b) **ava-* (Sp. 165 m.): *avam* *kāram* **ya*¹⁾ *dārayā*¹⁾ *vahauš* .. *gaubataiy* Bh. 3. 9; 3, 14; — *avam* *martiyam* .. **ya*¹⁾ *sām* *maḍištā*¹⁾ *āha*¹⁾ Bh. 2. 4; 1. 18. 2) ohne demonstratives Korrelat;

1) das Relativum bezieht sich auf ein vorausgehendes Substantivum: *kāram pārśam utā mādam* .. *hyā^h upā mān āha^h* Bh. 3. 6; 5, 2. 5, 6; — *kāram vasiy avājanīyā^h* **ya^h paranam bardīyam adānā^h* Bh. 1. 13; — *tuvam kā xśāyaḍīyā^h ya^h aparam āhy* Bh. 4. 5; 6, 14, 15, 19; — *yātā adam gaumātām tyām magum avājanam ya^h bardīyā^h agaubatā* Bh. 4. 18; — *naiy āha^h martīyā^h .. kaśāy ya^h avam gaumātām .. xśāḍām dītam čaxriyā^h* Bh. 1. 13; — *dārāyā^h vāuś .. ya^h imam tačaram akunauś* D. 1; — *bagā^h vāzarka^h āura^h mazdā ya^h imām būmīm adā^h ya^h avam asmānam adā^h* D. 6. 1; 13, 7, 17. 16, X. 1. 15, 6. 16, Ao. 1. 15; — *avam* (Sp. 166 u. Ntr.) *kāram tyām mādam jāta ya^h manā naiy gaubataiy* Bh. 2. 6; 14; — s. noch II mit No. 4. 2) das Relativum ist ohne Bezugsmasse: *hačā paruvīyātā^h yā^h* *amāxam taumā xśāyaḍīyā āha^h* "anti-quitus, quae (est) nostra gens, (ea) regia erat" Bh. 1. 3; — *ya^h aniya^h kāra^h pārśa^h pasā manā aśīyavā^h* "qui erat reliquus exercitus persicus, (is) ." Bh. 3. 6. II) zur Anknüpfung einer nominalen Ergänzung an ein vorausgehendes Substantiv⁴⁾: *gaumātā^h ya^h maguś* Bh. 1. 12², 14³, Bh. b; — *kāra^h ya^h bābiruvīyā^h* Bh. 1. 16; — *āura^h mazdā .. ya^h māḍištā^h bagānām* D. 4. 1; — *dārāyā^h vāuś .. manā pītā* X. 7. 3, 3. 3; — *bardīyā^h .. ya^h kūrauś puḍā^h* Bh. 1. 11, 13, 3. 5, 4. 2², b, 1. 16, 3. 13, 4. 2²; — *kāra^h ya^h vidarnahyā* Bh. 2. 6; 1. 18; — *kāra^h ya^h manā* Bh. 2. 7-11⁵, 14, 3. 3, 6, 7, 9, 10; — *kāra^h pārśa^h ya^h viḍāpatiy* Bh. 3. 5; — *iyām dahyāuś pārśa^h tyām manā āura^h mazdā frābara^h yā naiba* D. 4. 2; — beim Substantiv steht *hauv⁵⁾*: *hauv kāra^h ya^h manā* Bh. 2. 6. Vgl. zu *tya-*.

An zerstörter Stelle steht **ya^h* Bh.

5. 3.

ai. *syā-* (nur *syā^h*, *syā*) Pron. dem. — Vgl. *ya-*. — 1) Doch s. *hyā^h*. — 2) In Kongruenz mit dem Praedik: "quae (est) *Ahuramazdā* regula, ea . ."; s. No. 3. — 3) S. No. 2. — 4) Die folgenden Beispiele können natürlich alle auch zu I 2 I gezogen werden. — 5) Das freilich ergänzt ist.

- j. *hya-* n.: s. *haya^h*.
- KompE. — 1) Mit No. 1.
- g. *hyaṭ* Part.: s. unter *yaṭ*.
- g. *hyaṭ* Konjn.: s. unter *yaṭ*.

• p. *hyā^h* Adv. 'von da an, deinde', zeitlich: *yadiy kāra^h pārśa^h pātā^h* (sd.) *ahatīy hyo duvaištām šīyātīš axsatā* (sd. mit Ntr.) *haucīy* .. "deinde diutissime .." D. 5. 3.

KompA. — AblS. aus *hya-*; vgl. BTHL. IF. 12. 127 mit WH. Gr. 2 § 1114 a.

• p. *hyā^h-param* Adv. 'darauf, alsdann, deinde postea': *hačā avadaśā^h kāram āyasatā hyo āiś patīš* .. Bh. 3. 7; — *patiy* (sd.) *hyo hamīḍīyā haḡmatā paraitā* .. Bh. 3. 10.

ASn. aus **hyā^h-para-* Adj. 'inde ulterior', Komp. mit AblS. (Adv.) im 1. Glied; vgl. BTHL. BB. 14. 246 (auch gegen Fov KZ. 37. 500).

• j.¹⁾, g. *'hva-* Pron. dem., nur NSm. *hvō* 'dieser, der da, der, er'²⁾; I) in starkdeiktischer Verwendung, auf die 2. Person bezogen: *ahyā ho nō dāidī ahmāičā ahuyē manahyāičā* Y. 40. 2; — *urvāsištō* (sd.) *ho nā .. patīš jamyā* Y. 36. 2; — *avavatišt yaḍā ho pōrśahe* V. 7. 52 PūZ. II) in schwachdeiktischer Verwendung; I) zurückweisend: 1) auf ein Substantiv; a) substantivisch: *aēm mōi idā vištō* (Sp. 1315 u.) .. *zaraḍustrō* ..; *ho nō .. vaštī .. čarōkōrāḍrā* (sd.) *srāvayehē* Y. 29. 8; — *dušsastiš sravā mōrēndat* (sd.) *ho jyatūš .. xratūm* Y. 32. 9; — *čīḍrā i hūdānhē yaḍānā vāzōmnāi* (Sp. 1314 u.) ..; *voḥū ho xśāḍrā aēm .. haptī* (sd.); *ho tōi .. vāzištō anhaitī astīš* (sd.) Y. 31. 22; — .. *ahurō; aḍā nō anhaṭ yaḍā ho vasaṭ* (sd.) Y. 29. 4; — *hvō* (s. Sp. 1845 m.) *vā angrō yō .. čyanhaṭ* (Sp. 277 o.) *ho? nōiṭ ayēm angrō* (sd.) **mainyetē?* Y. 44. 12; — *kaštē ašavā urvaḍō .. aṭ ho kavā vištāspō* .. "da ist der *K.V.* ." Y. 46. 14; — im Sinn von 'talis, einer wie der': *ārmatōi nā spētō; ho³⁾ čīstī .. aēm spēnvaṭ* (Sp. 1616 m.) Y. 51. 21. a) an der Spitze eines Satzes, der einem vorhergehenden Relativsatz gleichsteht, im Sinn des Relativs⁴⁾: *yō zaotā ašā ərəuś ho³⁾ mainyōš ā vahīštāṭ kāyā* (Sp. 462 u.) .. Y. 33. 6; — *yastā mantā .. rōiḍwān* (sd.) .. *ho xraḍwā damīš* (sd.) *aēm* Y. 31. 7; — *yō dāt manō vahyō .. ašyā* (sd.) *čā ho daēnam syaḍānāčā vāčānhāčā* Y. 48. 4. b) adjektivisch, nur mit *nā* (Sp. 1051 o.): *dšjāmaspō* ..; *ho taṭ nā .. ahmāi dazdē* (Sp. 715 f.) .. Y. 51. 18 f. 2) auf das Pron. rel. *ya-* (Sp. 1200 o.) als dessen Korrelat; a) sub-

stantivisch: *aṭ yastm* .. *mōiḡaṭ* (sd.) .. *h° tōng* .. *paḡmōng* .. **čaraṭ* Y. 46. 4; 51. 10; — *yṣ ašauṇ vahištō x°aštū* (sd.) *vā* .., *aṭ h° ašahyā anhaṭ* .. *vāstrē* (sd.) Y. 33. 3; — *aṭ yastm nōiṭ* .. *āyāt* (Sp. 150 o.), *drūḡō h° dāman* .. *gāt* (sd.) Y. 46. 6; — *porasā avat yaḡā hvō* (zu 2 2 a) *yṣ hudānuš* .. *fradaḡāi* (sd.) *aspərzaṭā* *ḡwāvās* (sd.) .. *yadā h° anhaṭ* Y. 31. 16. b) adjektivisch, nur mit *nā* (Sp. 1051 o.): *yṣ* .. *zaraḡuštēm* .. *xšnāuš*, *h° nā *frasrūdyāi* (sd.) **arōḡwō* Y. 46. 13. 2) vorausweisend; 1) auf ein Substantiv; substantivisch: *h° vīārō* (sd.) *ahurō* Y. 29. 4; — *ōyā čisti* (sd.): *h° *ptā ašahyā mazdā* Y. 47. 2; 44. 2, 51. 8; — *iratū iṣ dvafšō* (sd.), *h° drrzā *mərōḡyaos mazištō* Y. 53. 8; — *aṭ ahurā h° mainyūm zaraḡuštō vərōntē* (Sp. 1361 o.) Y. 43. 16; — *h° ašava zaraḡuštō urvāḡm ḡrā-tārēm isdiṭ* (Sp. 28 f.) Y. 71. 13. 2) auf das Pron. rel. *ya-* (Sp. 1202 u.) als dessen Korrelat; a) substantivisch: *h° zī drōḡvā yṣ drōḡvāit vahištō* Y. 46. 6; 6; — *katārēm ā angrō vāl h° vā angrō* (sd.) *yṣ mā* .. Y. 44. 12; — *kṣ h° yṣ mā arōḡrō čōiḡaṭ* Y. 46. 9; — *aṭ h° mazdā iṣāčā āzūitiṣ* (sd.) *čā yṣ daḡnām* .. **sārēštā* .. *kasčit* .. Y. 49. 5; — *kadā yavā h° anhaṭ* (Sp. 269 o.) *yṣ hōi dadaṭ* .. Y. 29. 9; — *porasā avat yaḡā h° yṣ hudānuš* .. *aspərzaṭā* Y. 31. 16; — *hātām h° aofišō yahmāi* .. *ḡimā kərdušā* (sd.) Y. 29. 3. b) adjektivisch, nur mit *nā* (Sp. 1051 o.): *h° mā nā sraḡā mōrōndaṭ* (sd.) *yṣ* .. *aogadā* .. Y. 32. 10; — *aṭ h° vanhōuš vahyō* (sd.) *nā aibi-jamyāt yṣ nā* .. *sīšōiṭ* Y. 43. 3. [Y. 29. 7: lies *hvō.urušāčibyō*; — N. 58: lies *hvōištazšva*.]

KompA.; s. *x°aṣpatay*. — Sonst nicht nachweisbar; vgl. **hva-*, mit dem es wohl irgendwie zusammengehören wird. — Pü.: *ān, ōi*; s. noch No. 3. — 1) Nur Y. 71. 13 und V. 7. 52 PüZ. — 2) Die Stellung von *hvō* ist nicht gebunden; s. die einzelnen Beispiele. — 3) Pü.: *kē*. — 4) Vgl. GDN. BB. 15. 255.

• j. **hva-*, **x°a-* Pron. refl., auf alle Personen und alle Zahlen beziehbar¹⁾; 1) volltonige Formen, die leicht die Bedeutung des 'selbst' gewinnen; sie stehen 1) wenn auf dem Wort besonderer Nachdruck liegt, namentlich bei Gegenüberstellung; 2) vor einer relativisch angeschlossenen nominalen Ergänzung; 1) Dat.-Abl. *hvāvōya*²⁾; a) als

Dat.; auf die 2. Pers. bezogen; zu 2): *vanhu tū* (Sp. 654 m.) *tē vanhaot vanhō buyāt hvāvōya yaṭ zaoḡre* Y. 59. 30. b) als Abl.; auf die 3. Pers. bezogen; zu 1): *yēzi *hiš *hvāvōya*³⁾ *daḡde ratufriš*⁴⁾ *yēzi āṭ hiš nōiṭ* [*hiš*] *hvāvōya daḡde aratufriš*⁵⁾ "wenn er sie von sich aus gibt .." N. 55. 2) Dat. *x°āi*, auf die 3. Pers. bezogen; zu 1): *aṣḡam* (Sp. 34 f.) *čit iḡra vā asni iḡra vā xšafne maḡḡanahe x°āi*⁶⁾ *pairi.ḡurvayeite* " .. pro se (ipso) .." V. 4. 1. 3) Gen. **x°anhe*⁷⁾, auf die 3. Pers. bezogen; zu 1): *yā *x°anhe* .. *yā nāiryā yā puḡrahe* .. *yā tanu.pərōḡahe* .. **aṣḡaurva *aya ratufriš* " .. sui ipsius .. uxoris .. filii .." N. 54. II) schwachtonige (enklitische) Formen; nur Gen.-Dat. *hōi, hē, šē*: s. Sp. 1722 m. und 1725 m. unter 'Anhang'.

Ableit. (*hvā*, *x°ā*). — Vgl. lat. *sibi*, ksl. *sebe*, usw.; BGM. KurzeVglGr. 409. — Pü. (zu Y.): *ō x°ēš*, (zu N. 55): *ān i x°ēš*, (zu N. 54): *x°ēš*, (zu V.): *pa x°ēših*; s. noch No. 4. — 1) Zu belegen ist nur die Beziehung auf die 2. und 3. Sing. — 2) D. i. ir. **huabia*; zSchr. s. § 268. 3. — 3) Hds. *hvāvōiṣ* (mit *iṣ* = d da statt *ya* = dd a). — 4) Pü.: ausgelassen. — 5) Vgl. zBed. ai. *svatah*. — 6) Nominal flektiert. — 7) Hds. *avanhi* und *avanha* (T).

• j. **hva-*, p. **hva-* Adj.: s. unter *hava-*.

• j. *hva°*, nur KompA.: sva. *hu°* (sd.). Vgl. *hvā°*, *hvō°*.

• j. *hvačah-* Adj. 'des Reden gut ist'¹⁾: *yvānēm humananēm* (sd., auch fdSt.) **čanhēm hušyaoḡnēm hudaḡnēm* Vr. 3. 3; — *yūnō* .. **čanhō* H. 2. 18, Vyt. 17; — *yūnaṭ hača* .. **čanhāṭ* P. 33; — *yum* .. **čō* H. 2. 11, 12; — *haxayō* .. **čanhō* Yt. 19. 95.

Statt *hu-vačō* geschr., § 268. 12. — ai. *suvasas* Adj. 'einesig'. — Pü.: *hugōwišn*. — 1) Stets in Verbindung mit *humanah-*, *hušyaoḡna-* und *hudaḡnā-*.

• p. *hvaḡa-*¹⁾ m. Name eines Lands, Susiana: *imā dahyāvāḡ tyā manā pati-yāiṣā* .. *pārśāḡ *jaḡā bābiruš* Bh. 1. 6; D. 5. 2, 6. 3, Bh. 2. 2; — *hauv *jam hami-ḡriyam akunauš* Bh. 4. 2²⁾; 1. 17, 2. 4, 5. 1²⁾; — *adam xšāyāḡḡiyaḡ amiy *jaiy* Bh. c; f, 1. 16³⁾, 2. 3²⁾, 4. 2²⁾.

Ableit. — 1) *j* vertritt *ž*; aber die Lesung **huvj** (oder **huvj**) — HBM. IFAnz. 8. 46, JUSTI GGrPh. 2. 417 — halte ich für unzulässig; s. BB. 13. 70, IF. 10. 190, KZ. 37. 542.

• p. *hvaḡiya-* Adj. 'susisch, Susier':

1 *āḍina^k nāmaⁿ *jiya^k* Bh. 4. 2; *5. 1¹); — **jiyā hamid^riyā abavaⁿ* Bh. 1. 16; 2. 4. Ableit. aus **havaja-*. — ¹) NA. bietet falschlich **yā*, NP.; s. **ava-*, Sp. 165 u.

• j., g. hv-apah- 1) (im gAw.) n. 'gutes Werk, Wirken': *ahyā xśāḍrāčā masnāčā* **parhāsičā*¹) *təm aḥ* .. *yazamaide* "wegen seiner Herrschgewalt und Grösse und seiner schönen Werke wollen wir ihn .. verehren" Y. 37. 2. 2) (im jAw.) Adj. 'gute, schöne Werke verrichtend, wohlwirkend', von *AhM.*: *azəm* .. *dāmanəm nipāta ahmi* **pō* (VS.), *nāml. ahurə mazdā* Yt. 10. 54; 54; — *višpe tē ahurə mazdā*²) **pō* .. *dāman* Y. 71. 10; — *yahmya ahurə mazdā* **pō* (NSm.)³) *nivazdayaḥ* Yt. 5. 85.

Ableit. (*havaḥ*). — Vgl. *hvāpah-* Adj. — ai. *āpas-* n. 'opus', *svāpas-* Adj. — Pū. (zu Y. 37): *hupānakih*⁴) — Sü.: *surakṣā* → (zu Y. 71): **āpar* 'gütig'; vgl. zu *hvāpah-*. — ¹) So Pt 4. NA. hat *havaḥ*. Them. — ²) Statt des Vok. — ³) Nach der a-Dekl. — ⁴) Ob aus *hu āpakih* verderbt? S. *hvāpah-* No. 4.

• j. hv-aiwyāsta- Adj. (fem. **tā-*) 'gut geworfen, geschossen': *arštis* **ta* Yt. 13. 72. Komp.: *aiwi-* + **asta-*; vgl. *hvasta-* und CLD. KZ. 33. 302; § 268. 3.

• g. hvanhaoya- n. 'gutes, seliges Leben': *yazt hōi dāt āyaptā ašāt hačā ahurə mazdā* *yavōi višpāi ā rəhvim yazčā* .. "dass ihm nämlich *AhM.* durch *Aša* die Herrlichkeiten verleihen wird, seliges Leben für alle Zeit. (So) auch denen, die .." Y. 53. 1.

Ableit. aus **hvanhav-* Adj. (sd.); § 199. — Pū.: *hač ahrākīh apākīh dhrmazd am hamāk tāk ō višp huaxⁿenāt*, erl.: .. *tak dīlīh¹*) *dahāt*. — ¹) Vgl. *havanhō.dā-*.

• j., g. hv-anhav- Adj. 'der ein gutes, das gute Leben hat, selig'.

Ableit. (*havanhva-*, *hvanhaoya-*).

• j. yāhya hē hvanəm N. 3: — ? —.

• j., g. hvar-, g. xⁿan- n. 'Sonne; Sonnenball, Sonnenlicht', auch als Gottheit: *avaḥ hvarə* .. *hāu mā* .. *ave stārō* V. 9. 41; Yt. 13. 16, *FrBy.; — *upa tačrəm* (sd.) *haraiḍyā* .. *yaḥ mē aiwišō urvisenti starasčā māšā hvarəčā* Yt. 12. 25; V. 2. 40; — *strəuščā mānəhmčā hvarəčā* Y. 2. 11, 71. 9, Yt. 10. 145, G. 3. 6, V. 11. 1, 2, 7. 52, Vyt. 43; — *hačā hvarə* (statt Abl.) V. 11. 10; — *kasnā xⁿəng* (GS.) **strəmčā dāt advānəm* (sd.) Y. 44. 3; — *fravašayō* .. *yā strəm mānəhō hūrō* (GS.) .. *paḍō dašaym* Yt. 13. 57; Y. 1. 16; — *haxərəmčā yaḥ asti* ..

antaro mānəhmčā hvarəčā Yt. 6. 5; — *yaḍra avaḥ hvarə uzāiti* F. 4b; — *yaḥ hvarə uzuxšeyiti* Yt. 6. 2; 3; — *yaḥ hvarə raoxšne tāpayeiti* Yt. 6. 1; — *hačā hū* (GS.) *vaxšāt ā hū frāšmō.dātōi* "von Sonnenaufgang bis Sonnenuntergang" Yt. 5. 91 usw.¹); — *pasčā hū frāšmō.dātīm* .. *pasčā* **hūḍ²*) *nōiḥ uzuxšyamnō* (sd.) Yt. 4. 8; — *para avaišhe hū dvaršō* (sd.) Y. 19. 8; — *raočā* (sd.) *ā* .. *hū paiti adwanəm* V. 2. 10; Yt. 12. 3; — *hvarə raočō* Vr. 19. 2, Yt. 6. 1; — *imā raočā barzišəm barzišmanəm avaḥ* (sd.) *yāt hvarə avāḥ* Y. 36. 6; Vr. 19. 2; — *raočā xⁿəng* (GS.) *asnam uxšā* (sd.) *ačurus* Y. 50. 10; — *rrəzjīs* .. *pourušū hvarə pišyasū* (sd.) Y. 50. 2; — *yā ačišəm* **vaznəhē* (sd.) *aogdā gam ašibya hvarəčā* Y. 32. 10; — **hū³*) *bāmya* (sd.) *xšāzti* Yt. 10. 143; — *yō yazaitē hvarə yaḥ aməšəm rəzm aurvaḥ.aspəm* Yt. 6. 4; — *mičrəm* .. *yahmāi hvarə aurvaḥ.aspəm dūrāt nəmō baōdayeiti* Yt. 10. 90; Az. 6; — *paurva.nəzmāt aməšahe hū yaḥ aurvaḥ.aspahe* Yt. 10. 13; — *hvarəčā aməšō spntē yazamaide* Vr. 19. 2 (?).

KompA. (*hvarə.*, **xⁿəng.*); s. noch *hvarəxšačā* (auch für Y. 1. 11). — ai. *svār-* n., np. *xor* (aus ir. **xⁿar-*, § 89); got. vgl. *sunna*. — zFlex. s. § 398, 405. — Pū.: **aršēt*. — ¹) Stvertz. unter *vaxša-* und *frāšmō.dātay-*. — ²) Soll jedenfalls eine Form zu *hvar-* vorstellen. Wertlos. — ³) NA. *hū.bāmya*.

• j. hvarə-xšačā-¹) n. 'der leuchtende Sonnenball, Sonne', auch als Gottheit: *yasō tava mazdā kərənaot tačarə* **nōiḥ* .. **antaro.arəšəm* (sd.) *upairi* **təm* Yt. 5. 90; — *yaḍa avaḥ* **təm* .. *fračā āiti* Yt. 10. 118; — **təm* **uzyō.raiti* V. 19. 28; — *uzayara uztra* **ta aurvaḥ.aspa* V. 21. 5; — *yačit ahi* .. *upa ave stārō* .. *upa aom mānəhm* .. *upa* **təm aurvaḥ.aspəm* Yt. 12. 32–34; — **təm aməšəm rəzm aurvaḥ.aspəm yazamaide* Yt. 6. 1; 6, 13. 81, Y. 16. 4, S. 2. 11; — **tāi aurvaḥ.aspāi* Y. 68. 22; — **tahe aməšahe* Yt. 6. 0, Y. 22. 24; Vd. 20; — *hvarəčā xšāztahe*²) *aurvaḥ.aspahe* Y. 1. 11. a) *hvarəxšačātahe* (näml. *ayarə*) heisst der 11. Monatstag: **tahe aməšahe ratvahe aurvaḥ.aspahe* S. 1. 11; vgl. 2. 11, Y. 16. 4.

mp. (Pū.) **aršēt*, np. *xoršēt*; § 89. — ¹) Aus der syntakt. Fügung *hvarə xšačəm* erwachsen; vgl. *aⁿuraⁿmazdāh-* und **hū bāmya xšačāi* Yt. 10. 143. — ²) Tmesē durch *ta*!

• j. hvarə.čaešman- m. EN. eines der sechs Genossen des *Saošyant* bei der Auf-

erstehung, *Rataw des Karšvar Savahī*¹⁾:
 *manō ašaonō Yt. 13. 128, 121.

Eig. 'Sonnenlicht bereitend' (?). — ¹⁾ Vgl. Dd. 36. 4, wo der Name *x³arəšm* lautet (statt **x³arčīm*).

• j. hvarə.čīdra- m. EN. des zweiten Sohns *Zarəduštras* (aus zweiter Ehe)*):
 *rahe zarəduštrōiš ašaonō Yt. 13. 98.

*¹⁾ Er heisst im Mp. *x³arəhr* oder *x³aršēt čhr* und wird *aratēštār spāhpat* genannt, Bd. 32. 5. Eig. 'sonnengesichtig'.

• j. hvarə.darəsa- Adj. 'der den Blick der (sva. wie die) Sonne hat, sonnengleich blickend': *yimō . . x³arənanuhasēmō zātānam sō mašyānam* Y. 9. 4; — *yaš bavāni . . sēm* (statt NS.) *mašyānam* Yt. 15. 16¹⁾.

ai. vgl. *svarđi-* Adj. — Vgl. **x³ang.darəsa-* und *karədarəsa-* (Sp. 451). — Pü.: *x³aršēt nikirišntum haē martumān*, erl.: *hučāsmntum*. S. dazu Sg. 1. 56: *kē višp dām i vēh hučāsmihā nikirēt*, *čāsm i ōi čāsm i x³aršēt ast*. — ¹⁾ Geringe Stelle.

• j. hvarə.darəsā- f. '(solis conspectus sva.) Besonnung': *x³āstairiš . . raočā.aiwi-varəna* (sd.) **ya* (IS.) *hē zme paiti nidačēta* V. 6. 51; — *čvāntəm drāfō zrvānəm sairi . . raočā.aiwi-varəna* (sd.) **ya* (IS.) . . *bavainti* V. 7. 45.

Zum V. *darəs-*. — Vgl. *darəsa-*. — Pü.: *x³aršēt nikirišn*.

• j. hvarə.darəsa- Adj. '(so dass man von der Sonne zu sehen ist sva.) der Sonne ausgesetzt': *yezi nōit atle mazdayasna atēm kəhrpəm sīm kərnəvan yār.dračō*¹⁾ "wenn die *M.* den Körper nicht ein Jahr lang der Sonne aussetzen" V. 5. 14²⁾; 13²⁾.

**darəsa-* Adj., FFP. zum V. *darəs-*; ai. *dāršya-* 'sehenswert', vgl. *dšya-* Adj. 'sichtbar'. — Pü.: *x³aršēt nikirišn*. — ¹⁾ Die Interpunktion der NA. ist danach zu ändern. — ²⁾ Vgl. V. 6. 51, 7. 45 f.

• j. hvarə.čā(y)- : **čā* f. EN. eines gläubigen Mädchens: **yaš ašaonyā* Yt. 13. 141. Eig. 'den Blick der (wie die) Sonne habend, sonnengleich blickend'; vgl. *hvarə.darəsa-*.

• j. hvarə.barəzah- Adj. 'die Höhe der Sonne habend, so hoch wie die Sonne': *ašōiš bačəza . . zəm.fračarəha* (sd.) *dānu-drājarəha zəarəha* (APn.)¹⁾ Y. 60. 4. Pü.: *x³aršēt bālāk*. — ¹⁾ Them.

• j. hvarəz- Adj. 'des Wirken, Tun gut ist, wohlwirkend': *varəhuš haomō . . hukərəfš* **varəš* (NS.)¹⁾ Y. 9. 16.

Komp.: *hu³ + varəz-*. — Vgl. *hvarəz-* EN. — woss. *xvarəz* 'gut'. — Pü.: *hukəmak*, erl.: *kut*

apāyist i frārōn. — ¹⁾ Könnte nach IF. 9 261 auch als NS. aus **hvarəz-* genommen werden; s. aber *hvarəz-*.

• j. hvarəz- m. EN. eines Gläubigen, Bruders(?) des *Ankasa*: **zā* (GD.) *anka-sayā ašaonā* "des *H.* und des *A.*, der beiden Gläubigen" Yt. 13. 124.

Vgl. *hvarəz-*.

• j. hvarəzāna- Adj. (fem. **nā-*) 'gute Gemeinden, Bauernschaften habend, deren (bei denen die) Gemeinden gut aufgehoben sind': *fravašayō . . hušhaxmanō* (sd.) **zānā darəyāčibyo haxədračibyo upašitze vahištā* Yt. 13. 30.

Komp.: *hu³ + varəzāna-*.

• j., g. hvaršta-, hvarəšta-¹⁾ Adj. (fem. **tā-*) 'gut getan, betätigt, gehandelt': *vīspača ta šyaođna yazamaide varštača varəšyamnača* Y. 57. 4; — *arəšuxdanəmča vačarəham sravarəhamča . . tanəmča šyaođnanəm* Vr. 12. 3; — *vohu iōa . . tēm šyaođnəm varəzimnəm* V. 3. 42; — **tā mādərə* "die gut ausgeführten Befehle" Y. 3. 4, 4. 1, Vr. 19. 2²⁾; — — im Gegensatz zu *dužvaršta-*: *dāityanəm rađwyānəm tanəm šyaođnanəm varəzāi pairi . . dužvarštānəm šyaođnanəm varəzāi* Vr. 15. 1. a) sonst nur neben *huxta-* und *humata-*: *humatahe paiti manarəhō huxtahe paiti vačarəhō tahe paiti šyaođnahe* Yt. 16. 6; — *astuyē humatəm manō . . huxtəm vačō . . tēm šyaođanəm* Y. 12. 8; — *fra-stuyē humatōibyasčā huxtōibyasčā tōibyasčā mādəwōibyasčā vaxəwōibyasčā varštōibyasčā* Y. 11. 17; — *narəm ašavanəm dađrānəm humatəmča manō huxtəmča vačō tēmča šyaođnəm* Vr. 2. 5; — *dač . . manya manarəha humatəm . . hizva mrūōi huxtəm . . zastačibya varəza tēm šyaođnəm* Aog. 25 ff.; — **arəm.maiti humata mamne* (Sp. 1121 f.) **arəm.uxti huxta (varəča) arəm-varšti ta*¹⁾ (*vavarəza*) P. 25; — *yezi humatəm mainyāt huxtəm vāčəm mrvāt tēm*¹⁾ *varəzyāt šyaođnəm* Gš. 163; — *narō ašavanō humatāiš mainimna huxtāiš mrvatō tāiš* (als Obj.) *varəzyantō* Y. 70. 4; — *humatanəm huxtanəm tanəm iyadačā anyadačā varəšyamnanəmča vāvarəšanānəmča mahī aibi.jarətarō* Y. 35. 2; FrW. 3. 2; — **dāre* (sd.) . . *paiti nivāitiš . . humatašūča huxtašūča tašūča*¹⁾ N. 84; — *vīspāiš dūwā humatāiš . . huxtāiš . . tāiš pairi-jasāmaidē* Y. 36. 5; — *yō huqəm arəhuqəm*

yaoḍāite humatāiṣṣa hūxtāiṣṣa *tāiṣṣa V. 5. 21; Yt. 3. 3; — *haptanḥāiṣṣa humataṣṣa hūxtaṣṣa *taṣṣa aiwiḡrəḍmahī* Vr. 17. 1; Y. 4. 1, H. 2. 14; — *yeḥḥe namanḥo čīrəm humatāmčā hūxtāmčā *tāmčā* Y. 58. 1; — *kāiṣṣ hē* (näml. *ahunahe vairyehe*) *afsmən* (sd.)? *humatəm hūxtəm *təm* Y. 19. 16; 19; — *vāčā humata hūxta *ta āyese yeṣṭi* Y. 3. 4; — im Gegensatz zu *duṣvaršta-* (und *duṣmata-*, *duṣuxta-*): *aibigairya* (sd.) *daiḍē viṣpā humataṣṣa hūxtaṣṣa *taṣṣa paitiričyā daiḍē viṣpā duṣmataṣṣa duṣuxtaṣṣa duṣvarštaṣṣa* Y. 11. 17; — *frastavanō humataṣṣa hūxtaṣṣa *taṣṣa niṣbarəmnō duṣmataṣṣa duṣuxtaṣṣa duṣvarštaṣṣa* H. 1. 7; — *mā ḍrayam vahiṣṭanəm aiwiḍyō buyata humataheṣṣa mananḥo hūxtaheṣṣa vačanḥo *taheṣṣa ṣyaoḍnahe*; *ḍrayam ačīstanəm aiwiḍyō buyata duṣmataheṣṣa mananḥo duṣuxtaheṣṣa vačanḥo duṣvarštaheṣṣa ṣyaoḍnahe* V. 18. 17; — *framərēiti humatanəmčā hūxtanəmčā *tanəmčā paitiṣṭatṣe duṣmatanəmčā duṣuxtanəmčā duṣvarṣtanəmčā* Vr. 20. 2; — *viṣpa humata .. hūxta .. *ta baōḍvaršta*; *viṣpa duṣmata .. duṣuxta .. duṣvaršta nōiṣṣ baōḍvaršta* FrW. 3. 1; — *nōiṣṣ maṣyō gaḍḍyō siṣ aōjō manyele duṣmatəm yaḍa miḍrasčit .. humatəm; nōiṣṣ .. mraoiti duṣuxtəm yaḍa miḍrasčit .. hūxtəm; nōiṣṣ .. vərəzyeiti duṣvarštəm yaḍa miḍrasčit .. *təm* Yt. 10. 106; Gš. 163 f.; — *humatahe ahmi duṣmatahe nōiṣṣ ahmi hūxtahe ahmi duṣuxtahe nōiṣṣ ahmi *tahe ahmi duṣvarštahe nōiṣṣ ahmi* Y. 10. 16; — *viṣpa humata .. hūxta .. *ta vahiṣṭəm *arḥum *aṣaiti* (Sp. 360 o.); *viṣpa duṣmata .. duṣuxta .. duṣvaršta ačīstəm *arḥum *aṣaiti* FrW. 3. 2. A) n., Sing. und Plur. Name des dritten und letzten der drei Vorräume des Paradieses*): *paoirīm gāma frabarəṣṣ yō nars̄ aṣaonō urva humate paiti nidaōāt bitim .. hūxte .. ḍritim .. *te .. tūirīm .. anayraṣṣa raōḍhva nidaōāt* H. 2. 15; ungeschickt verwendet Vyt. 54; — *viṣpəm aṣavanəm aya ratufrita .. jasənəm paiti barāli humatāiṣṣa hūxtāiṣṣa *tāiṣṣa* "jeden Gläubigen .. nimm auf in *Humata* und *Hūxta* und *Hvaršta*" Y. 55. 4; — *aməšanəm spmtanəm .. yaṣṣəm ainyō ainyehe urvānəm aiwi.vāṣṣaiti mərəḍwəntəm* (sd.) *humataṣṣu .. hūxtaṣṣu .. taṣṣu .. *garō nmānəm* Yt. 13. 84. Wertlos: *nāirikayāi .. huṣ.həm.sāstayāi *tayāi* Vyt. 64.

*) Die man durchschreiten muss, um zum ewigen Licht (*anayra raōḍ*) zu gelangen.

KompA. — Komp.: *hu* + varšta-*. — Pū.: *hvaršt* (Transskr.); s. noch No. 3. — 1) So (mit *vāi*) P. 25, N. 84, Gš. 163. — 2) Pū.: *xʷaršt* *framān* statt *hvaršt framān* wie sonst.

• j. *hvarštay-*¹⁾ f. 'gutes Tun, Handeln': *mananḥasčā *humaiti hiṣvasčā *hūxti zastayasčā *ti *raḍwyḍvarṣti* (sd.) P. 28.

Komp.: *hu* + varštay-*. — Pū.: *hvaršt*. — 1) Hds. *varšt*.

• j. *hvarštā-varəz-* Adj. (fem. *z-) 'gute Werke wirkend': **rəṣəm aṣaonəm .. *rəṣi-nəm aṣaoninəm* Vr. 11. 14.

Pū.: *hvaršt varṣtār*.

• j. *hvarə.hazaoša-* Adj. 'mit der Sonne gleichgewillt': *aməṣṣa spmta viṣpe *ša* (NP.) Yt. 10. 51, 13. 92; — *nəmō vō aməṣṣa spmta viṣpe *ṣṣā* (VP.) Ny. 1. 1.

Pū.: *harviṣp pa ham kāmik dār(?)*, Npū.: *tamām yak murad dāranda*, Sū.: *sarve ekābhūṣṣāḥ*.

• j. *hv-aščav-* Adj. 'des Waden schön sind': *hukərətō ahi spītama *čvō* (NSm.)¹⁾ *darəṣṣ.bāzauṣ* Yt. 17. 22.

1) Them.; auffällige Form, die einen AS. ir. **čuyam* voraussetzt.

• j. *hv-asta-* Adj. 'gut geworfen, geschossen': *iṣva.vasma* (sd.) .. *yačit vazaite *təm* Yt. 14. 20; — *ḍyanḥa* (sd.) **tayā* (GD.) **arḥimanayā* "als ein paar gutgeschossener (Pfeile)" Y. 57. 28. *hvastəm* als Absol. sbes.

Pū.: *hutan(?)*, Npū.: *nīk pa vaṣṣidan*. — 1) Wörtl. 'als ein paar (Pfeile), die als gut geschossene geschossen werden'; Pū. fügt erläuternd *tir* hinzu.

• j. *hv-aštəm* Absol.¹⁾ 'mit gutem Werfen', in Verbindung mit dem V. **ah-*: *apaṣi* (sd.) *vazaite arṣtiṣ yəm *arḥyeiti avi-miḍriṣ .. yačit hv* *arḥyeiti ..* "die Lanze, die der *Miḍra*feind wirft; wenn er auch gut werfend wirft", .. Yt. 10. 20 f. Zum V. **ah-*. — 1) zBild. s. *asrutəm*. — 2) Vgl. *huṣrixləm* und ZUBATY IF. 3. 135.

• j. *hv-aspa-*, p. *huv-aspa-* Adj. (fem. *pā-) 'des Ross(e) gut, tüchtig ist (sind)': **pō ahi *hurāḍvō* Yt. 10. 76; — *čāḍwar-satəm ayarə.baranəm* (sd.) **pāi nāire barəmnāi* Y. 65. 4; — *||iyam dahyāuṣ pārsāḥ .. hyā .. *pā *humartiyā* D. 4. 2; — *xṣāḍam .. *pam *humartiyam* D. 17. 1.

ai. *svaiva-* Adj. (Fem. *vā-). — Vgl. **hvaspā* EN. und *hvaspā-*. — Pū.: *hvasp*.

• j. *hv'aspa-* m. EN. eines Gläubigen: **pahe aṣaonō* Yt. 13. 122.

S. *hvaspā-*.

• j. hvaspā- f. Name eines Flusses, Zuflusses des *Kaṣaoya* (*Hāmūn*)-Sees*: *zrayō yaṭ kaṣaēm . . avi tm avi.hantačaiti . . xāstrača pača* Yt. 19. 66 f.

*) Heute *Xuspās* genannt; vgl. STEIN IA. 15. 21. Der Name kommt auch sonst als Flussname vor; ebenso als Stadtname, s. *Χοάνα* bei PTOLEMAEUS.

Vgl. *hvaspa-*.

• j. hvazāna- Adj. 'gut zu fahren': *aspa hubarāna raḏa na* Vyt. 48.

Komp.: *hu** + *vazāna-* (§ 268. 12), PPM. (?) zum V. *vaz-*; ohne Wert.

• j. hvā°, p. *huvā°*, nur KompA.: *sva hu°* (sd.).

Vgl. *hva°*.

• p. *huvāipašiya-* n. 'Eigentum': *pasāvaḥ gaumātā . . adināḥ kaḥ būjīyam utā pārsam . . utā aniyī dahyāvaḥ hauv āyasaṭā yam akutā hauv xšāyaḍiyaḥ abavaḥ* "drauf nahm G. dem K. sowohl Persien ab . . als die andern Länder, er riss sie an sich, machte sie zu seinem Eigentum; er wurde König" Bh. 1. 12¹⁾.

Ableit. aus *xvāpašiya-* (mit *Yddhiḥ*); wegen *ṣ* s. § 280. — ¹⁾ Vgl. zSt. BTHL. BB. 14. 247, Foy KZ. 35. 34.

• j. hv-āxšta-¹⁾ Adj. 'des gefriedete Zustände gut sind, der wohl für friedliche Zustände sorgt': *vr̥d̥raynam . . tm hvāyaonam* Yt. 14. 28.

Npū.: *ṣahib nik ṣalāh*. — ¹⁾ Die Lesung ist nicht recht sicher. FI hat *hvaixšm*.

• j., g. hv-āpah- Adj. (auch fem.) '(des Werke gut, schön sind) sva.) a) von Göttern 'wohl wirkend, schön schaffend': *bayō . . pā* (NSm.) Y. 10. 10²⁾; — *mazdā pā* Yt. 10. 92; — *kš pā raočās* (sd.) *čā dāt tmāšā* Y. 44. 5; 5. b) von Menschen 'tätig, emsig': *āsnam frazaintīm . . pām* (APf.)¹⁾ Y. 62. 5; — *ṣwaṇ kaininō . . pā* (NPf.)²⁾ *jaiōyānti* Yt. 5. 87.

Vgl. *hvaṣah-*. — *āpah-* n. 'Werk'; ai. *āpas-* n. — Pū. (zu Y. 62): *hu āpā*, (zu Y. 44): *pā hu ayā-ṣakihā* — Sü.: *sunirakṣaṇeṣ* —, (zu Y. 10): *xvāpar* 'gütig'⁶⁾ — Sü.: *kṣamāluḥ* —; s. zu *hvaṣah-*. — ¹⁾ S. zF. § 381. — ²⁾ In Anschluss an den ASf. (s. No. 1) gebildet; aber die Stelle ist sehr unsicher. — ³⁾ So M 1; sonst auch hier *xvāpar*. — ⁴⁾ Ob aus *hu āpa-kih* verderbt? S. *hvaṣah-* No. 4. Vgl. aber No. 5. — ⁵⁾ Was auf Pū. *hupānakih* schliessen lässt; s. zu *hvaṣah-* Y. 37. 2. — ⁶⁾ S. No. 3.

• j. hv'āpī- f. Name eines mythischen Baums*: *yaoḍya tačinti āpō zrayanhaṭ*

hača pūtikāṭ avi zrayō vouru.kašm avi vanam yam pīm V. 5. 19.

*) Jedenfalls des selben, der sonst *vūpōhiṣ* heisst, sd.

Eig. 'der gutes Wasser hat' (?); ai. vgl. *sv'ap-* Adj. (Gramm.). — Pū.: *hvāp* (Transskr.), mit der Erl., dass die Gelehrten darunter teils einen Baum mit 3 Stämmen, teils einen Baum mit 3 Wurzeln verstehen.

• j. hvā-frita- Adj. 'sehr, hochbeliebt'¹⁾: *avaṭ āyaptm yāsami yaḏa azm tō masa xšāḍra nivānāni* Yt. 5. 130.

¹⁾ JUSTI's Fassung des Worts als EN. NB. 139 ist mir nach dessen Stellung ganz unwahrscheinlich. An der daselbst angeführten Stelle des Dk. wird statt *pnnanaprdtān* vielmehr *pnnnan . .* zu lesen sein, d. i. *pā vahvāfrī-lān*; s. JUSTI aO. 348 a.

• p. *huvādaicaya-* m. Name einer Stadt in Persien¹⁾: *yaḥ nāma vardanam pārsaiy* Bh. 3. 8.

Eig. Bed.? — ¹⁾ Ganz Unsicheres zur Lage OPPERT Les Mèdes 140. Ich erwartete als np. Form des Namens **xāyēz*!

• p. *huvā-maršiyav-* Adj. 'eigenen Tod habend sva. durch eigene Schuld sterbend': *pasāvaḥ kaḥ būjīyaḥ yuṣ amariyatā* "darauf starb K. durch eigene Schuld"¹⁾ Bh. 1. 11.

Aus ir. **mytiap-*, § 280; s. *māršiyav-*. — ¹⁾ Ob durch Selbstmord? Vgl. EMEYER Gesch dAlt. 1. 612.

• j. hvā-marždika-¹⁾ Adj. 'sehr barmherzig, der sich gern erbarmt': *miḍram . . kəm* Yt. 10. 140.

¹⁾ Es wäre auch die Teilung *hv-āmaržd* möglich; s. *anamarždika-* No. 1.

• j. hvā-yaona- 1) Adj. (fem. *na-*) 'des Stätte gut ist' sva. a) 'an guter Stätte stehend': *razištam čistam . . nam hvāyaosdam* (sd.) Yt. 16. 1. b) 'gute Stätte gewährend': *vr̥d̥raynam . . hvāxštām nam* Yt. 14. 28. a) von Strassen sva. 'gut fahrbar': *nānho pantāno* Yt. 16. 3. 2) m. 'gute Heimstätte, Heimat': *garō nmāne ahurahe nam* Yt. 3. 3; 3. Geringe Stellen.

Vgl. *huyaona-*. — Npū.: *xud himdār*.

• j. hvā-yaozda- Adj. (fem. *dī-*) 'des Kämpfen, Kampf gut ist': *razištam čistam . . hvāyaonam dam* "die an guter Stätte stehend einen guten Kampf führt" Yt. 16. 1¹⁾.

**yaozda-* n. 'Kampf', zum V. *yaoḍ-*; aus ar. **jauḍdha-*²⁾, § 55 I. — ai. vgl. *yuddhā-* n. 'Kampf'. — ¹⁾ Vgl. zSt. Yt. 13. 67. — ²⁾ Gebildet wie **staota-*, *sraota-*.

• j. hvā-vaēya- Adj. 'des Anprall gut, gewaltig ist': *snaiḍiṣ zastaya dražimnō* .. *γm* Y. 57. 31.

Pū.: an adn dt ar; gemeint ist wohl *hu-vēxtār* (s. HBM. SBayrAW. 1872. 657); Npū.: *nik ravanda*.

• j. hvāvant- Adj. 'ihm¹) selbst ähnlich, so wie er¹) selber ist': *maḍrača spanta* .. *yō* .. *aštō mazdā ahurahe yim zaraḍuistrō frōrmaot* *vantam arhve astvaite* "und mit dem heiligen Wort .. dem Boten des AhM., den Zar. der Menschheit zuwies als einen, wie er selber ist" Yt. 13. 146.

Ableit. aus *ḥva-*. — ¹) D. i. das Subjekt des Satzes.

• j. hvāvayam- Adj. 'was die Abwendung von der eigenen Person bewirkt, Abbitte für sich leistend': *vīspam ašavanam aya ratufrita* *yanham* (AS.)¹) *jasantam paiti-barāhi* Y. 55. 4.

Komp.: *ḥva-+avayam-*. — Pū.: *ō x^vēs*. — ¹) Neu gebildet zum NS. *yā* nach der *ah-* Dekl., § 213. 1 b.

• j. hvā-vastra- Adj. 'der sein eigenes (natürliches) Gewand hat': *spānām daḍem* .. *azem yō ahurō mazdā* *rēm x^vā.aōḍrēm* V. 13. 39.

Pū.: *sak am dāt* .. *x^vēs vastrak x^vēs mōk*, dazu die Erl.: *apē nē* *adkik*¹) *vičārēt* "er besorgt sich keine Gewandung". — ¹) S. zu *adka-*.

j. *hvāvōiš* N. 55: lies *hvāvōya*.

j. *hvāvōya*: s. *ḥva-*.

• j. hvāroxšan-¹), x^vār- Adj. 'der Eigenlicht hat, von selber leuchtet': *nmānām* .. *xšnām* (ASn.)²) *antar.naēmāt sthrpaēsām ništara.naēmāt* "ein Haus, innen eigenlichtig, aussen sternengeschmückt" Y. 57. 21; V. 2. 30, 38; — *yaḍa mānḥō* *xšnō* (GS.) "wie (den Leib) des eigenlichtigen Mondes" Yt. 10. 142.

Ableit. aus **ḥva-(x^va-)raoīak-* n. 'Eigenlicht'; IF. 5. 360. — Vgl. ai. *svāroci-* Adj. — Pū.: *x^vat rōin*, *x^vēs rōin*; (zu Y. 57) erl.: *hač kustak kustak pa gōhr* ('Edelstein') *vīrāst ēstēt*. — ¹) So nur Yt. 10. 142. — ²) Them.

• p. *ḥuvārazmī-* f. Name eines Landes, Chorasmien: *imā dahyāva^h tyā adam agarbāyam* .. *suguda^h zmiš* *zra^hka^h* D. 6. 3.

Ableit. — Vgl. *x^vārizam-*. — Die Bed. des 1. KompGlieds ist nicht zu ermitteln; vgl. GGR. OK. 29. VII. Volksname. — mp. *x^vā-razm-*. — ¹) Ich habe den 'Stamm' so — mit *-ī* — angesetzt, weil ich annehme, das Wort ist wie *harā^huvatiš* usw. flektiert worden. Zur

Herkunft des 'Stamms' s. § 402 No. 2 und BB. 13. 112.

• p. *ḥuvārazmiya-* Adj., bezeichnet ein Volk, Chorasmier, Sing. in koll. Sinn: *imā dahyāva^h tyā manā patiyāiša^h* .. *haraiva^h ya^h1) bāxtriš* Bh. 1. 6; — *imā dahyāva^h tyā adam* *adaršiy* .. *haraiva^h bāxtriš suguda^h ya^h2)* *ḍataguš* .. D. 5. 2.

Abieit. aus *ḥuvārazmī-*. — ¹) An der Parallelstelle D. 6. 3 steht *ḥuvārazmīš*.

• j. hvārət- Adj. (auch fem.) 'gut sich aufmachend': *fravašayō* .. *yā vīrārātō* .. *tō* (NPf.) Yt. 13. 23.

Komp.: *hvā^h+arət-*.

• j. *ḥvā-zāta-* Adj. 'selbsterzeugt': *yaḍōiṣ puḍrahe* *tahe frā naḥām* (sd.) *našum pačāt* V. 16. 17.

ai. vgl. *svajāta-* Adj. — Pū.: *x^vēs zāt*.

• j. *ḥv-ā'zāta-* Adj. (fem. *tīz-*) 'sehr, hochedel': *ta arduv sūra* Yt. 5. 127; — *tō* FrD. 7 (?).

Komp.: *hu^h+āzāta-*.

• j. hv-āzāra- Adj. 'leicht beleidigt, leicht zu kränken': *huxšnaōḍrō* (sd.; näml. ist der Hund) *yaḍa āḍrava* *rō yaḍa āḍrata* V. 13. 45.

**ā-zāra-* m. 'Beleidigung', zum V. *zar-*; np. *āzār*. — Pū.: *hu āzār*; dazu die dunkle Erl.: *vāīak ast kē tlon gōvūt ku: xūp āzār* (oder *vāīār*) *āgōn āsrōk* *ō d rad*.

• j., g. *hvō^h*, nur KompA.: sva. *hu^h*. *hvō^h*, *hvō^h*. — Vgl. *hva^h*, *hvā^h*, aus dem es durch Einführung des KompVokals hervorgegangen ist; § 264 D.

j. *hvō* Yt. 4. 8: s. unter *hvar-* mit No. 2.

j. *hvō išt* N. 58: lies *hvōiš^h*.

g. *hvō uru^h* Y. 29. 7: lies *hvō.uru^h*.

• j, hvō.aiwišak- Adj. (auch fem.) 'sich gern (Jemandem) zuwendend, gern beistehend': *ašim* .. *šāčim* Y. 52. 1.

Komp.: *aiwi+šak-*. — Pū.: *xūp apar apāīk*.

• j. hvōišta- Adj. 'der höchste, erste'; 1) an Wert und Rang 'der wertvollste, beste': **tašva¹) pasuḥ.hva* N. 58. 2) an Alter, 'der älteste'²), im Gegensatz zu *yōišta-*: *yō ašai bōrjyastmō* *tō vā yōiš^h* (sd.) (*vā*) N. 1; — *yōiš^h* *ḍwaxšit^h* *tō* *paitiḥāḍrāi* "der jüngste soll eifrig dienen³) der älteste die Entschliessungen treffen" F. 4e.

Superl. zum V. *ḥav-*; eig. 'der am meisten Anregung gibt, der autoritativste'; BRHL. IF. 12. 127. — Pū.: *mas*, (zu N. 58): fehlt. —

- 1) Hds. *hvō.išt*. — 2) Bedeutungsübergang umgekehrt wie bei *yōšta*, sd. No. 1. — 3) Um die getroffenen Anordnungen zur Ausführung zu bringen.

• g. hvō.gva-, j. hvō'va- Adj., Name einer iranischen Familie^{*)}: *frašaostro* *gvō* Y. 51. 17; 46. 16; — *džāmāspā* *gvā* (VS.) Y. 46. 17; 51. 18; — *jāmāspahe* *vahe* Yt. 13. 103; — *frašaostrahe* *vahe* Yt. 13. 103; — *taṃ* (näml. *arəduim*) *yazenta* *vānho* .. *ištīm* *jaioyanta* *ovō* (NP.)¹⁾ .. *mošu* *pasčāzta* *ovō* (NP.)¹⁾ *ištīm* *baon* *svisiṭa* Yt. 5. 98.

*) Stammbaum der Familie bei JUSTI NB. 396, JN. Zor. 22.

Vgl. *hvōvi*. — Wohl patr. Adj., Ableit. aus **hvō.gva*- m. EN., eig. 'schöne Rinder besitzend', s. *hugav*- und Sp. 526 m. — 1) Unthem.

• g. **hvō.γzāḍa*-¹⁾ Adj. (fem. **ḍā*-) 'gutes Schwimmen bietend, worin sichs gut schwimmt': *apō* .. *mažkaintis* (sd.) *čā* .. *ḍāšā* Y. 38. 3.

**γzāḍa*- m., zu einer Basis *γzād*-, die etymol. gleichwertig ist mit *zgaḍ*-, vgl. *žgar*-²⁾. — Pü.: *hudākih* - Sü.: *sudānatānāmnī* -, erl.: *ars* 'Träne'; vgl. zu *mažkant*-. — 1) NA. ungetrennt. — 2) *γzār* : *žgar*-, aber *γzād* : *zgaḍ*-, es weist das auf sprachliche Verschiedenheit der Anlautsgruppen hin; hier *gzh* : *zgh*-, dort *gzh* : *žgh*- (mit *z* = *ž* bei BGM. Grdr. I. 790, Kurze VglGr. 207. Also sind die Laute im Arischen doch nicht mit den *s*-Lauten zusammengefallen).

• j. hvōva- Adj.: s. unter *hvō.gva*-.

• j. hvōvi- f. EN. der dritten Frau *Zura* *ḍuštras*, Tochter *Frašaostras*: *hvōuyā*¹⁾ *ašaonyā* Yt. 13. 139; — *yam* (näml. *čistam*) *yazata* *vi* *ašaoni* *vīḍuši* Yt. 16. 15.

Eig. Fem. zu *hvōva*- (sd.) 'die aus der Hvō-Familie²⁾'. — 1) § 268. 13. — 2) Vgl. *asabanā*-.

• g. **hvō.uruša*-¹⁾ Adj. 'der nach Nahrung verlangt': *tām* *āzūtōis* (sd.) *ahurō* *māḍrēm* *tašaṭ* .. *gavōi* *xšvīdōmčā* **šažibyo* Y. 29. 7.

Zum V. *x^var*-. BTHL. AF. 3. 53. — Pü.: *ō* *x^vartārān*. — 1) NA. trennt; vgl. § 268. 57.

• j. hvaḍwa- 1) n. 'gute Heerde' (nur Ableit.). 2) Adj. 'des Heerden schön, gut sind', von *Yima*: *yimō* *xšaētō* **wō* Y. 9. 4, 5, V. 2. 20, Yt. 5. 25, 17. 31, 19. 34; — *yimōm* .. **wōm* Yt. 19. 31; — *yimāi* .. **wāi* V. 2. 2, 19. 39.

Ableit. — Komp.: *hu** + *vāḍwa*-. — Pü.: *hura*-*mak*, erl.: *kuš* *ramak* *i* *martumān* *u* *ramak* *i* *gōspandin* *drust* *dūst*; s. auch Aog. 94.

• j. hvaḍwa'vant- Adj. 'mit guten, schönen Heerden versehen': *nmānōm* .. *nāirivaṭ* *puḍravat* *vaṭ* V. 3. 2.

Pü.: *hura**makōmand*.

BARTHOLOMAE, Altiran. Wb.

g. **hvānmahi*-čā Y. 35. 5: s. *shav*-.

• j. hviḍāta- Adj. 'wohl begründet, wohlgebaut': *ašām* *nmānā* **iā* (NPn.) .. *hištōntē* Yt. 17. 8.

Komp.: *hu** + *vīḍāta*-. — ai. vgl. *suvihita*- Adj.

• j. **hvira*- m. 'guter Held; kriegerrisch': *karšnazō* **ra* (NP.) *baon* *svisiṭa* Yt. 13. 38.

Komp.: *hu** + *vīra*-. — ai. *suvira*- m., Adj.

• j. **hvira*-, *hu-vira*-¹⁾ Adj. (fem. **rā*-) 'mit gutem Verstand begabt, einsichtig': *āsnam* **frazaintim* .. **ram* Y. 62. 5; F. 2 f; — *āsnayāšā* *paiti* .. *frazantōiš* .. **rayā* Yt. 13. 134.

Komp.: *hu** + *vīra*-. — Pü.: *huvir*, erl. (zu Y.): *ku* **apāyīn* *i* *pur* *īnāsak* *pa* *ān* *i* *pas* *u* *pas* *apāyēt* *kartan*(?). — 1) So zu F.

h.

• j. hyaona- Adj. (fem. **nī*-), bezeichnet ein Volk und Land, 'chionitisch, Chionite^{*)}': *mairyehe* **nahe* *arəjaṭ* *aspahe* Yt. 9. 30; — *arəjaṭ* *aspəm* *uta* *anyāš* *āya* *duēvandrayō* **nānho* (als AP.) Yt. 19. 87; — *yaḍa* .. *azəm* *fraourvaēsayeni* *humaya* (sd.) **vārīō* *kanam* **nya*¹⁾ *hača* *dairhāvō* "aus dem Land der Chioniten" Yt. 9. 30 f; — *yaḍa* .. *azəm* *nījanāni* **nīnam* *dahyunam* Yt. 9. 30 f.

*) Vgl. MARQUART Eranšahr 50, JN. Zor. 104, 213 (wo weitere Litt.; dazu noch WILHELM ZDMG. 42. 96).

1) ISf.; man verlangte GS. **nyā* oder **nyō*.

x^v.

• j. **x^va*- Pron. refl.: s. unter **hva*-.

• j. **x^va*- Adj.: s. unter *hava*-.

• j., g. *x^va**, nur KompA.: sva. *hu** (sd.). Vgl. *x^vā**, *hva**.

• j., g. *x^važ**, nur in Ableit. 'suus, proprius'.

Anscheinend Kasusform zu **x^va*-, vll. LS. wie gr. *ἑκεί*, *ποι*.

j. *x^vaui* *starōtm* Yt. 5. 102: lies *x^vaini**.

• g. *x^vaēta*- Adj. 'gut zu gehen, wohl gangbar': *sīšā* *nā* *ašā* *paḍō* *vanhōus* **tāng* *mananho* "lehr uns durch *Aša* die wohl-gangbaren Pfade des VM." Y. 34. 12.

Komp.: *x^va** + **ita*-. — Pü.: *rās* .. *kē* *pa* *vahu*-*man* *x^vēi*h, erl.: *pa* *frārōnīh* *ō* *x^vēi* *šāyēt* *kartan*. — 1) S. zBed. *tām* *advānəm* .. *yā* **hū*-. *kerōlā* Y. 34. 13.

• g., j. *x^vaētav*- Adj. 1) 'angehörig, zugehörig': *vanhōus* **tōus* *x^vaētata* (sd.)

varhūš ašahyā .. Y. 39. 5; — *para ahmāi vohū vahistēm činasti yaḏa tave x^aāētāt* (sd.) Y. 20. 1. 2) 'zur Familie, Sippe gehörig' (nur Komp.). a) 'zu der Familie, der Sippe im besonderen Sinn, zum Adel (d. i. zum zweiten oder Kriegerstand, vgl. unter 'pištra-) gehörig'; Sing. auch koll. 'Sippe, Adel'; nur im **GAw.**: *kə airyamā kə tuš dātāi anhaṭ yə vərəznāi varuhim dāṭ frasastim* 'welcher Sodale ists nach dem Gesetz, welcher Adelige, der der Gemeinde guten Ruf verschaffe?' Y. 49. 7; — *ahyāčā tuš yasaṭ ahyā vərəznəm maṭ airyamnā ahyā daḏvā* .. *alurahyā urvāzmā* (sd.) *masdā* "und seine Seligkeit soll der Adelige zu erlangen streben, seine die Gemeinde sammt dem Sodalen, seine, ihr *D.* .." Y. 32. 1; — *yə ḏwaṭ masdā asruštīm* .. *yazāi* (sd.) *apā tūšā tarəmaštīm vərəznahyāčā* .. *airyamanašā* .. Y. 33. 4; Vyt. 44¹⁾; — *yə ašāunə vahistō tū* (IS. als NS.) *vā aṭ vā vərəznō airyamnā vā vā ahurā* "wer dem Rechtgläubigen wohl will — einer vom Adel oder aber aus der Gemeinde oder ein Sodale, o *Ah.*, —" Y. 33. 3; — *pairi tūš airyamanašā dadaiti nōit mā xšnāuš yā vərəznā* (sd.) .. Y. 46. 1; — *yā fədrōi vidat paiḏyazā vāstryazibyo* (sd.) *ačā taovē* (DS.) Y. 53. 4; — *aḏā tūš* (NS.) .. *vərəznā* .. *haxəmām* (sd.) Y. 40. 4; — *vičirō* (sd.) *haṣ taṭ frō tave mruyāt* (sd.) Y. 46. 5.

KompA. — Ableit. aus *x^aāē**. — Pū.: *x^aēš*, *x^aēšān*, (pa) *x^aēših*, Sū.: *sviyah*, *svādhināh*, *svādhinatā*. — ¹⁾ Wo ein sinnloses *apā x^aāē-tūš*, aus Y. 33. 4 bezogen, steht.

• j., g. *x^aāē'tāt-* f. 1) 'Zugehörigkeit': *varhūš x^aāētūš tātā varhūš ašahyā ḏwā pairiṣasāmaidē* "mit des guten Zugehörigen Zugehörigkeit an das gute *Aša* nahen wir dir" Y. 39. 5. 2) 'Zubehör': *ašm v. v. a. para ahmāi vohū vahistēm činasti* (sd.) *yaḏa x^aāē'tave tātām* "(die Worte) *ašm v. v. a.* sind so zu verstehen, dass ihm das beste Gut zu teil wird, nämlich dem Zugehörigen als Zubehör" Y. 20. 1.

Pū.: *pa ān i vēh x^aēših* — *ka tō x^aēš ēm*, Sū.: *yat te svādhino smi* — *u x^aēš rawiṣnih* — *ka pa ē i tō ēstēm*, Sū.: *yat .. twayica samtiṣthāmi* — *kē ān i x^aēš x^aēšrawiṣnih kunē*, erl.: *ān i apā yē dāt apē dahēl*.

• j. *x^aāētū'mant-* Adj. (fem. **maiti-*) 'das

Wort *x^aāētūš* enthaltend, wofür das Wort *x^aāētūš* bezeichnend ist': **maiti hāitiš* (sd.)¹⁾ Y. 32 Überschr.; — **maiti yōm* (ASf.)²⁾ *hāitim yazamaide* Y. 32. 17.

¹⁾ D. i. Y. 32, dessen Anfangsworte *ahyāčā x^aāētūš* sind. — ²⁾ Aus ar. **maiti*, § 296. 4; s. *tāḏrya-* No. 1. Ohne besondern Wert.

• j. *x^aāētvadaḏa-* Adj. (fem. **daḏā*, **daiḏi-**)¹⁾ 1) (fem. **ḏi-*) 'der eine Sippen-ehe geschlossen, in die nächste Verwandtschaft geheiratet hat': *yvānm uxōd-vačarhəm āstāya* **ḏm āstāya* Vr. 3. 3; — *yūnō uxōd-vačarhō* .. **ḏahe* Vyt 17; — *nōit narām nōit nāirinām paragt dvāciḏya yōi anhən* **ḏasā* **daiḏiṣā* V. 8. 13. 2) (fem. **ḏā-*) 'wofür die Sippen-ehe bezeichnend ist': *daṇqm māsdā-yasnīm* .. **ḏqm ašāonīm* Y. 12. 9.

¹⁾ Zur ursprünglichen Bedeutung des Worts vgl. WEST SBE. 18. xxviii, 389, Hbm. ZDMG. 43. 308, Dst. ZA. 1. 126, JUSTI GlrPh. 2. 434; weitere Litt. ebd., dazu noch Zs. 20. 13, NÖLDEKE Festgr. Roth 36 mit No. 8 und Sp. 1822 u. zu *hutaosā*. Vgl. noch unten No. 1.

Komp.: *x^aāēlav* + **vadaḏa-* m. 'Heirat', zum V. *vad-*; v für *-u+v-*, § 268. 12; s. GDN. Metr. 21 No. 1). — Pū.: transskr. — ¹⁾ Die mp. Transkriptionen können gegen diese Etymologie nicht geltend gemacht werden. Gegenüber JUSTI GlrPh. 2. 434 No. 5 vgl. SBE. 18. 392 No. 3.

• j. *x^aāēd-* V., nur Praes. 14 (Inkoh.) *x^aīsa-* 'zu schwitzen anfangen, in Schweiß geraten'.

ašim srvarəm .. *yim upairi kərəsāspō ayanha pitūm pačata* .. *taṭsačā hō* (Sp. 1719 u.) *mairyo x^aīsačā* "und dem es heiss wurde und der anfang zu schwitzen" Y. 9. 11; — *yaṭ yavō dayāt āaṭ daḏva x^aīsm* "wenn das Getreide (zum Ausdreschen) zurecht gelegt wird, dann fangen die *D.* (vor Angst) zu schwitzen an" V. 3. 32.

Vgl. ai. *svedate* 'er schwitzt', mp. *x^aīsa(ak)* 'schwitzend'. — mp. *x^aīst*, erl.: *pa pād bū*; s. dazu HORN NpEt. 114. — ¹⁾ Aus idg. **suisx(h)elo-*. Falsch § 319.

• j. *x^aāēḏa-* m. 'Schweiss': **ḏm* F. 3 h. Zum V. *x^aāēd-*. — ai. *sveda-* m., mp. (Pū.) *x^aīh*, np. *x^aai*.

• j. **x^aāēpatay-*¹⁾ pron. Adj. 'er selber, selbst': *āaṭ hō yō haomahe maḏō aša hačaitē* **paiḏe* (IS.)²⁾ "mit *Aša* selber" Yt. 17. 5. Ableit. — Vgl. afy. *xpal*, PDs. *xubaḏ* 'selbst'. — Ich nehme den NS. **xvaē-paiti* für eine Zusammenrückung von *x^aāē* (= idg. **syois*), NSm., der sich zu *hvo* (**hva-*) verhält wie lat. *qui*, aorsk. *pui* (**pui*) zu ai. *kāh* — vgl. ai. *svay-ām* —

und **paiti* = lit. *pāts* 'selbst'; also eig. 'er selbst'. Späterhin ist der erste Teil versteinert 3). — ¹⁾ NA. trennt (gegen F1). — ²⁾ -e für -ya, § 268. 32. — ³⁾ Foy KZ. 35. 34 berücksichtigt unser Wort nicht.

- j. *x^aāpaiṭe.tanū-¹⁾ f. 'die eigene Person': *azəm bā tē ahmi yum . . yā hava daēna* **nvō* "ich bin, o Jüngling . . , das eigene Ich deiner eigenen Person" H. 2. 11.

Statt **ya.t* geschr., § 268. 32. — Pū.: *kēi x^aēs dēn i haē ān i x^aēs tan . . .* — ¹⁾ Ausg. trennt.

- j. x^aāpaiṭya- Adj. (fem. **yā*-) 'eigen', als Possessivum auf alle Personen und Zahlen bezogen 'mein, dein, sein (usw.)'; 1) auf die 1. Person; a) Sing.: *yezi . . frapayemi . . aoi nmānəm yim* **ḍim* "zu meinem Haus" Yt. 5. 63; s. 65 bei 2 a. b) Plur., neben dem Pron. pers. *nō*¹⁾: **ḍe* (NSf.)²⁾ *nō dairḥuṣ nīdātāḥa haosātaz* (sd.) *ca* Yt. 13. 66; 68. 2) auf die 3. Person; a) Sing.: *aētəm iristəm nidarṣayən* (sd.) *havaṣibya pāḍaṣibya* **ḍyaḥa varsa* V. 6. 46; — *yaḥ frāyatayaḥ ḍwaxsṣmṇō . . aoi nmānəm yim* **ḍim* Yt. 5. 65; s. 63 bei 1 a. b) Plur.: *tūm . . miḍrō.druḥam . . avi* **ḍyāṣo tanvō* *ḍuyam ava.barahi* Yt. 10. 23; — neben *aṣṣam*¹⁾: *naḍōa.ḥiḥ miḍḍ.aoḥānḥō* (sd.) *aṣṣam* **ḍya* (IS.) *hizvō* Yt. 19. 95. [H. 2. 11: lies *x^aāpaiṭe.tanvō*.]

KompA. — Ableit. aus *x^aāpatay-*. — Vgl. auch *x^aāpaiṭya-* und **hūwāpaiṭya-*. — Pū.: *i x^aēs*. — ¹⁾ Vgl. *hava*, Sp. 1783 m., u., 1784 m. — ²⁾ Statt **ya* geschr., § 238. 32.

- j., g. x^aāēna- Adj. 'glühend, lohend': *asmanəm . . yō hiṣṭaite . . ayanḥō kḥrpa* (sd.) **nahe* "anzusehen wie lohendes Metall" Yt. 13. 2; — *yā jōyā* (sd.) *sṅghaitz* . . **nā ayanḥā* Y. 32. 7.

Et. ? Falsch Dst. ZA. 1. 238, 2. 506. — Pū.: *x^aān* (in Aw.-Buchst.).

- j. x^aā'tō Adv. 'von selbst, aus sich, aus freien Stücken': *x^aā nizbayaruha . . imaḥ dāma* V. 19. 14, 34; — *mā . . aṣṣa yā kaine . . x^aā garwəm raṣṣayāt* "nicht soll das Mädchen aus sich ihre Leibesfrucht beschädigen" V. 15. 11, 12; — *ḥaḍwārō x^aā zavante* "vier verwünschen sich von selber" V. 18. 11. Undeutlich: *kaininō x^aā puḍrəm* V. 12. 8 Gl. Wertlos: *avaḍa hē x^aā puḍrəm arḥaḥ* (soll heißen) "sofern ein eigener Sohn von ihm da ist" Vd. 2.

ai. *svataḥ*, np. *xud*; gr. οὐκ ἴρό; 'nicht aus sich (= nicht ohne äusseren Grund)'. Vgl. np. *xudāi* (s. bei **x^aāḍāta*. No. 1). — Pū.: *x^aat*, (zu V. 15): *haē ān i x^aēs*.

- j. *x^aā-ḍāta-¹⁾ Adj. 'eigener Bestimmung unterstehend, der über sich selbst bestimmt sva. unvergänglich'²⁾: *ḍwāṣəm* **təm* Yt. 10. 66, Ny. 1. 8; — *ḍwāsahe* **tahe* V. 19. 13, Y. 72. 10; — *misvānəm gātūm* **təm* S. 2. 30; 1. 30, Yt. 1. 1 PūZ.; — **taḥa raoḥā* (sd.) *stiḍātaḥa* V. 2. 40; — *yaṭṭiḥ ahi . . upa anayra raoḥā* **tā* Yt. 12. 35; — *anayra raoḥā* **tā* Y. 16. 6, S. 2. 30, V. 19. 35; — *anayranam raoḥānham* **tanam* Y. 1. 16, S. 1. 30; — *nizbayemi mārzu* (sd.) *pourvō* **tō* (ADM.) V. 19. 42.

KompE. — Vgl. **x^aāḍāta*. EN. — Pū.: transskr. (Sū.: *svayamḍattah*), erl. (zu Y. 1, V. 19. 35): *har kas i x^aat o x^aēs kunḍa*, (zu V. 19. 13): *pa ān i an i andar x^aēskūriḥ aṣ . . nē apāyēt*. — ¹⁾ Nicht zu mp. *x^aatāḍ*, np. *xudāi*, *xudā*, die vielmehr auf ir. **x^aatāda*- zurückgehen, das haplol. aus **x^aatō-ḍāta*- 'aus sich geschaffen' entstanden ist. — ²⁾ Im Gegens. zu *stiḍāta*- (sd.).

- j. *x^aāḍāta- m. EN. eines Gläubigen: *varḥuḍātahe* **tahe* Yt. 13. 119.

Vgl. **x^aāḍāta*.

- j. *x^aā-ṭwarōṣta-¹⁾ Adj. 'von ihm selbst geschaffen, gezeugt': **yavata* **hē nāḥō* **tō* "so lang die von ihm gezeugte Familie (besteht)" N. 11 (?).

Pū.: fehlt. — ¹⁾ Ausg. *amwāḍw*; s. aber T.

- g. x^aāiḍya- Adj. 'selbstisch, persönlich'¹⁾: *ā mā āidūm vahiṣṭā* **ā* **ḍyāḥa masdā darṣay* (Sp. 699 o.) *ca* Y. 33. 7.

Ableit. aus **x^aā*. — Pū.: *pa dahān*, Sū.: *mukkena*. — ¹⁾ zBed. s. GDN. GlrPh. 2. 52. Dass aber Pū. mit ihrem *pa dahān* das selbe gemeint haben soll, glaube ich nicht; vielmehr kam man m. E. darauf durch die Lesung *āx^aā*, das man mit *ānhā* zusammenbrachte.

- j. x^aap- V. 'schlafen'. Praes. 14 *x^aafsa*¹⁾, 18 *x^aabda*, 18+30 (Kaus.) *x^aabdaya*²⁾; Perf. 1 *huṣx^aap*. — PPP. *x^aapta*³⁾.

1) 'schlafen': *x^aafsa darṣyō maṣyāka* "schlaf noch lang, o Mensch" V. 18. 16; — *x^aafsata maṣyākānḥō* "schlafet, ihr Menschen" FrW. 10. 42; 42²⁾; — *sraosəm . . yō nōit pasṣaṭta huṣx^aafa*⁴⁾ (3SPfA.) *yaḥ* . . "Sr., der nicht mehr geschlafen hat, seitdem . . ." Y. 57. 17. 2) 'einschlafen': *yaḥ nā x^aaptō xṣudrā frāraḍāyēte* "wenn einer (nachdem er eingeschlafen ist sva.) im Schlaf . . ." V. 18. 46.

mit *ava* 1) 'sich zum Schlaf hinlegen':

maidyāi asnaṃṇā xsaṇṇaṃṇā avarəhbadəta paiti asne paiti xafne "um Mittag und um Mitternacht soll er sich zum Schlaf hinlegen jeden Tag und jede Nacht" V. 4. 45. 2) 'einschlafen': *x^vafnāda ustryamno avarəhbadəmnō* "zum Schlaf ausgestreckt einschlafend" H. 1. 11; — *yōi . . abāityō.draonəhəša⁴ hantō dāitīm gəuš draonō upa.isəmnō* (statt NP.) [ava]⁵ *avarəhbadənti* "diejenigen die, nicht die gehörige Kost habend, mit dem Wunsche nach der gehörigen Portion Fleisch einschlafen" N. 52; — *dāityō.draonəhəša⁴ hantō⁴ frāyō [dāitīm] gəuš draonō⁴ upō.isəmnō* (statt NP.) *ada⁴ avarəhbadəntō⁶* N. 53.

mit *nī* Kaus. 'einschläfern': *būšyasta . . hā vīspəm ahūm . . nix^vabdayeiti* V. 18. 16. ai. *svap-, suvāpa, suptāh* 1); np. *xuſtan, xuspi-dan*, sbal. *vafsağ*. — Pü.: *x^vaflan; x^vafsenilan*. — 1) § 135 aE. Inkohativ, aber ohne inkoh. Bedeutung. — 2) § 151 aE. — 3) § 209. 7 No. 10. — 4) § 330 I. b. Ganz anders jetzt PEDERSEN KZ. 39. 253. Das *f* kann aber doch zB. vom Praes. *x^vafsa-* stammen! — 5) Als müßige Wiederholung zu streichen. — 6) Vgl. T.

• j. x^vapta- Adj., PPfP.: s. x^vap.

j. x^vabd⁴: s. x^vap.

• j. x^va-wrira- Adj. (fem. *rā-) 'tragbar, fruchttragend', von Pflanzen¹⁾: *urvaranaṃ² ranam* Yt. 13. 55; Vr. 21. 1.

Eig. vll. 'guten Schnitt (d. i. Ernte, zum V. bräy-) gewährend'; s. GDN. KZ. 30. 522. — Pü.: transskr. — 1) Mit essbaren Beeren oder Obst.

• j., g. x^vafna- 1) m. a) 'Schlaf': *kə hvāpā³ nəmčā dāt sazmā* (sd.) *čā* Y. 44. 5; — *nəm mazdādātəm* Vr. 7. 3; — *nāda frabūdyamno* V. 18. 49; H. 1. 13; — *nāda ustryamno* H. 1. 11; — *nāt fra-γrisəmnanaṃ* H. 1. 5 Var.; — *arəjaiti aeva ašō.stūitiš . . satəm nanaṃ* H. 1. 5; 5 Var. a) 'Schläfrigkeit': *vādəmaini⁴ ašaya* (Sp. 256 o.) *na vā* N. 15. b) 'Traum, Traumgesicht': *paitištātē ayanamčā nanaṃ ayanamčā daśanaṃ* "böser Träume und . . Zeichen" Yt. 13. 104; — *yā yīmā* (sd.) **na⁵* *asrvātəm* Y. 30. 3. 2) Adj. 'schlafliedend, verschlafen': *nō yađa apərnāyus⁶* V. 13. 48.

Zum V. x^vap. — ai. *svāpna-* m. — Pü.: *x^vāpā*, (zu Y. 30): *x^vaf*, (zu 2): *x^vafak*. — 1) So Pt 4. — 2) Geschr. an db, zu Y. 44: *anuu* (in Aw.-Buchst.); zu N. 15 erscheint dafür *zk* (d. i. *ān*, statt *an*) d.

• j. x^varənazdā¹ x^vafirā² apaitiš³ x^varəzā⁴ bavāni Vyt. 38: — ? —.

Pü.: *x^vat dōst*.

• j. x^vanhar- f. 'Schwester': **nha* F. 2 f.; — **nha vā duydā vā* V. 14. 15; — *brāta . . nha vā* V. 12. 5; Yt. 17. 16; — *brāta hača nharəm nha hača brātərəm* V. 12. 5; — *ašīm vanuhtīm . . duydərəm ahurahe mazdā⁵ nharəm aməšanəm spən-tanaṃ* Yt. 17. 1 f.

ai. *svāsar-* f.; vgl. mp. (Pü.), np. *x^vāhar*.

j. **x^vanhe* N. 54: s. *x^va-*, Sp. 1846 o.

• g. x^van- n. 'Sonne': s. unter *hvar*.

• j. x^vanaṭ.čaxra- Adj. (fem. *rā-) 'des Räder sausen': *ašīm vanuhtīm . . ram* Yt. 17. 1; — *drvāspam . . ram* Yt. 9. 2. [Vgl. auch *čanaṭ.čaxra-*]

*x^vanant- Adj., PPA.; vgl. ai. *svanād-ratha-* Adj., np. *x^vindan* 'rufen'.

• j. x^vaini- Adj., nur KompA. 'schön, wohlgefällig'. [V. 14. 14: lies *x^vaini-starəta*.]

Verhält sich zu ai. *sundara-* Adj. 'schön' (aus älterem **sundra-* für **sunra-*) wie j. *vačā* zu ai. *vičrā-*; vgl. zu *brəzi*¹ und BTHL. IF. 11. 136. — Pü.: *xīp*.

• j. x^vanirađa- n. Name des siebenten, in der Mitte der übrigen gelegenen Erdteils (*karšvar*, sd.)²⁾: *imaṭ karšvarə . . yaṭ³ dəm bāmīm* Y. 57. 31; Yt. 10. 15, 67, 133, 12. 15, V. 19. 39; — *imaṭ karšvarə yaṭ³ dəm maṭfsum maṭraḍəm paiti.vīrəm* (sd.) H. 1. 14; — *ahēda karšvanə yaṭ³ ra-ḍahe* Vr. 10. 1.

²⁾ Die alte Ansicht scheint (nach H. 1. 14) dahin zu gehen, dass dieses *Karšvar* allein bewohnt war. Dem Bd. gilt es für das vornehmste (11. 5), von sechs Rassen bewohnte, während in den übrigen deren neun wohnen (15. 27); alle sind gegen einander abgeschlossen (11. 4). Et. ? Ob eig. 'mit schönen (x^vaini-) Wagen' ? Aber das Fehlen der Epenthese wäre doch auffällig. Also eher *x^va-ni-rađa-*.

• j. x^vaini-saxta- Adj. 'mit schönem (Waffen)gerät, Zeug': *xsaḍərəm təm pouru-spādəm* Yt. 10. 109.

*saxta- n., zum np. V. *sāxtan*; vgl. np. *sās* 'Gerät'.

• j. *x^vaini.starəta-¹⁾ Adj. 'mit schöner (Divan)decke': *gātu . . təm hubaoiḍīm² barəziš.havanəm* "ein Divan . . mit schöner Decke, wohlduftend, mit Polstern" Yt. 5. 102.

*starəta- n., zum V. *istar-*. — Vgl. **x^vaini-starətav-*. — 1) Hds. *x^vācui*; IF. 5. 371, 11. 136.

- j. *x^vaini.starətav-¹⁾ Adj. 'mit schöner (Divan)decke': *gātu ʔtu* (ASn.) *maṭ barəzisa* "einen Divan mit schöner Decke sammt Polster" V. 14. 14.

*starətav- m., zum V. *star-. — Vgl. *x^vaini.starəta-. — Pū.: *xūp viṣṭari*. — ¹⁾ NA. trennt.

- j. x^vandra-kara- Adj. '(das tuend, was Jemandem angenehm ist sva.) gefällig': *rō (näml. ist der Hund) *yaḍa vaṣṣō* V. 13. 46; — *rō *yaḍa jahika* V. 13. 48.

Vgl. afy. *x^vand* 'Geschmack, Vergnügen'; gr. *ἀνδράω*, wozu BTHL. IF. 7. 95 No.; s. noch skyth. *ovandam* (KZ. 28. 294.) LC. 1896. 160, ferner Pū. und zu *binayemi. — Pū.: *x^vanak kar*, erl.: *dōṣṭ(ṭ?)*¹⁾; Npū.: *xuṣ vaṣṭ*. — ¹⁾ Hds. *duṣḍēt* 'er stiehlt'; s. übrigen Sp. Komm. I. 319.

- j. *x^van'vant-, g. x^von'vant- Adj. (fem. *vaiti-) 'sonnig, licht; herrlich': *vaitiṣ *aṣahe vṛvṛṣō* (sd.) Y. 16. 7, Vr. 19. 2; Yt. 3. 1; — *asmanəm ʔvantəm* Vr. 7. 4, S. 2. 27, V. 19. 35; — *x^vahe gayeḥ ʔvatō amṣahe* "eigenen sonnigen unsterblichen Lebens" Y. 9. 1, Yt. 8. 11; — *sārəmnō* (sd.) *aṣā.. huṣ-haxā ʔvātā* Y. 32. 2; — *manarhō vānhṣuṣ ʔvaṭ hanṣuṣ* (sd.) Y. 53. 4. ¹⁾ mask. Name eines Bergs oder Gebirgs: *tiyriṣ .. yim anḥaṭ vṛvṛṣō* (sd.) .. *airyō.xṣuḍaṭ haṭa garōiṭ ʔvantəm avi gairīm* Yt. 8. 6; 38; — *tiyriṣ .. ʔvata paiti niraṭ* (Sp. 184 o.) Yt. 8. 38. S. noch *asmō.x^van-vant-*.

Vgl. *x^vanvant-* EN. — ai. vgl. *svārvant-* Adj. — Pū.: *nēwak, nēwak kart*; (zu Y. 53): *x^viṣih*, Sū.: *sviyam*. — ¹⁾ S. unter *vṛvṛṣa*.

- j. *x^vanvant-* m. EN. eines Gläubigen: *vatō *aṣaonō* Yt. 13. 117.

Vgl. *x^vanvant-*.

- j., g. *x^var- V. 'geniessen, verzehren'. Praes. 2 *x^vara-*, 4 b (Kaus.)¹⁾ *x^vāra-*, 26 (Pass.) *x^vairya-*, 30 (Kaus.) *x^vāraya-*. — Inf. *x^varəṭe*, *x^vairyan*.

'geniessen, essend oder trinkend verzehren, essen, trinken'; 1) von Menschen: *ṣiṣ aṣa nairika paoirīm x^varəḍanəm x^varāt* V. 5. 50; — *x^varata* (2P.) *narō aṭəm myazdēm* Y. 8. 2; — *yavō* (sd.) *mē maṣyō x^varāt vāstrəm gaze huḍāṣhe* V. 5. 20; — *yaḍa .. gāṃṣa x^vāstəm x^varaiti* V. 7. 55; — *x^varāt aṣa nairika āpəm?* .. *x^varāt* V. 7. 70 f.; — *dahmō hurəm* (sd.) *x^varaiti .. dāitya draonā x^varō ʔmaḍaite .. ʔfrāyā draonā x^varō maḍaite* (Sp. 1113 m.) N. 30; — *haomō .. yaḍa x^varənte vahiṣṭō*

"H. ist ., wenn sie ihn trinken, höchst förderlich" Y. 9. 16; — absolut: *spānō yōi hiṣṭante ax^varō ʔpa x^varəntəm* V. 13. 28. a) Kaus. 'Jemandem (Akk.) etwas (Akk.) zu essen geben': *yimasṣiṭ yṣ maṣyṅṅ ṣiṣṣnuṣō aḥmākṅṅ gāuṣ bagā x^vārəmnō* "Yima ., der, um die Menschen zufrieden zu stellen, den Unsrigen die Fleischstücke zu essen gab" Y. 32. 8²⁾. 2) von Tieren: *yaḍa nā dāityō ʔdāityāi* (sd.) *ʔbairyeitiṣa ʔx^vairyeitiṣa*³⁾ V. 5. 40. Undeutlich: *nāuiti* (sd.) *hā aṭte yōi maṣyāka x^varənti framanyete* V. 7. 55. [N. 52: lies *ṣarənta*; — N. 30: lies *maḍaite* statt *maḍō x^varaiti*; — Yt. 19. 32: lies *x^vairyan stō* (?) statt *x^vairyanu astu*.]

mit *ā* und *frā* Kaus. 'Jemandem (Akk.) etwas zu trinken geben': *hurayāṣiṭ aḍa aṭṭavātō daidyat, ā diṭ franḥarayat .. dahiṣṭa* A. 3. 4.

mit *avi* dnwS.: *avi maṭ zairigaonəm maṭ x^vairyeite aṣyamnəm* "immer wird die goldfarbige, immer die unversieglige Speise gegessen" V. 2. 26.

mit *paiti* dnwS.: *paiti x^varəḍa x^varaiti* V. 13. 45.

mit *frā* dnwS.: 1) von Menschen: *kaṭ tā nara yaoḍdayan anḥan .. yā naṣdum franuḥarāt sūnō ..* V. 7. 23; — *saota gāuṣ*⁴⁾ .. *paoiryō ʔfranḥarōṣ* N. 71; — *nā aṣava yaoḍdātəm zaoḍram franuḥarāt* Yt. 10. 120; — *mā ṣiṣ mē .. zaoḍranəm*⁴⁾ *franḥarāt* Yt. 10. 122; V. 7. 71; — *mā mē .. zaoḍrayā*⁴⁾ *franḥarəntu harātō ..* Yt. 5. 92; 93; — *ā tū mē .. zaoḍrayā*⁴⁾ *franḥarōṣ* Yt. 5. 91; — *nōiṭ avṇ zaoḍrā paiti.viṣe yā māvōya franuḥarənti andāṣā ..* Yt. 5. 93. 2) von Tieren: *vayō dim paṣṣāṣta franuḥarənti* V. 5. 8; — (*yaṭ*) *spā vā aiwi.vāznaiti frā vā x^varaiti* FrW. 11; — absolut: *vīspəm ā aḥmāt nasunəmṣa aiwi.varṣtanəm* (Sp. 93 u.) .. *vayanəmṣa franuḥarətanəm*⁵⁾ V. 5. 14.

np. *x^varad*, *x^vardan*. — Pū.: *x^vartan*; s. noch No. 2. — ¹⁾ Vgl. *inf.* No. 1. — ²⁾ Pū.: *kēṣ ṭ martumān ṣāṣēt ku: amāṣikān gōṣṭ pa baṭiṣn x^varīt*. Ich sehe in der Stelle eine Anspielung auf die Fleischspeise, durch die Yima während seiner Herrschaft die Menschen unsterblich machte; vgl. Y. 9. 1 PūErl.: *tan* (näml. des *Ilōm*) *pa frārōnīh amark* ('immortalis') *kart ṣṣṭēt u nē ṣlōn ṣigōn ṣṣān kē gōṣṭ i yam yūt vaṣān andar tan amark kart ṣṣṭāt* ". . die, welche das Fleisch des Yam assen und in

denen der Leib unsterblich gemacht wurde". — 3) NA. *yeteā*; s. *bar*. No. 5. — 4) Gen. part. als Obj. — 5) PPfP. in aktiver Bedeutung. Pū.: *iāk ka . . vāyān frāc x^var-iñih*.

- j. *x^var*- Adj. 'essend, verzehrend'. KompE.; s. auch *af.x^varəḍama*. — Zum V. *x^var*.

- j. *x^vara*- m. 'Wunde, Verwundung': *yō* (näml. *sraoṣṭ*) *aṣmām . . vixrūmantām* *ṛam jainti* V. 57. 10. A) im Strafgesetz vorsätzliche Körperverletzung mittelst einer Waffe mit sichtbaren Folgen*: *yō narām vixrūmantām ṛam jainti* V. 4. 30, 33; — *taṭaṭ.vohunīm ṛam* V. 4. 34, 36; — *astō-biṣm* *ṛam* V. 4. 37, 39; — *yō . . aṇim dahmām jainti arəduṣ vā ayyō.staorām vā bistaorām vā yaṭ mazarəhm vā ṛam* **ṛō* **nōiṭ*¹⁾ *hē anhaṭ āḍayaṣa upabṛṛta-yaz*(sd.)*ā* "wer einem andern D. einen Hieb versetzt oder eine Verwundung beibringt, eine die mit einem Stück erstklassigen Grossviehs oder eine die mit zwei Stück Grossvieh zu büßen ist oder eine noch schwerere . ." N. 45. a) insbes. Term. techn. für die leichteste Art solcher Körperverletzungen, sva. *x^vara*, *vixrūmant*-(sd.): *ḍriṣum tarō* (*yārō gāḍā asrāvayō*) *ṛaya* (IS. als IS.) *naṣmām tarō* **bīzuṣataya viṣpām tarō* **yārō.draṣehīm yātām āstr-yaiti* "wenn er länger als den dritten Teil eines Jahrs die G. nicht aufsagt, macht er sich einer *x^vara*, wenn länger als die Hälfte, einer *bāzuṣata*, wenn länger als die ganze Jahresdauer einer *yāta*-Sünde schuldig" N. 42; — *ṛahe* F. 25 a.

*) Im Gegens. zu *arəduṣ*, *frāzābaḍah*, *snaḍa* sowie zu *raṣā*-(sd.). Das Strafgesetz unterscheidet der Schwere nach drei Arten des *x^vara*: 1) *vixrūmant*-(sd.) oder *x^vara*-*kaṭ*²⁾ *iṣ*. (s. oben a), 2) *taṭaṭ.vohunī* oder *bāzuṣata*-(sd.), 3) *astō.bid* oder *yāta*-(sd.). Die körperlichen Strafen, die sie im Gefolge haben, sind V. 4. 30f. angeführt, die am Vermögen N. 45 (s. oben). Vgl. dazu BTHL. IF. 10. 5 (wo weitere Litt.), 12. 122 und die Übersicht über den Inhalt des *rāṣāṣān* Dk. 8. 18. Die Definitionen in F. 25 a, b sind gestört 3).

KompA. — nhd. *schwäre*. — Pū.: *x^var*, erl.: *rēṣ*. — ¹⁾ Hds. *x^varōiṭ*. — ²⁾ Pū. erl.: *yāt*; s. IF. 11. 142 No. 3. — 3) In der Definition von *x^varahe* F. 25 a: *rēṣ i ān emār kē xōn haṭaṣ āyēt* fehlt wohl die Negation *nē*.

- j. *x^varant*- Adj., PPA.: s. *x^var*.
j. *x^varənta* N. 52: lies *ṣar**; s. *akar*- mit No. 2.

- j. *x^varənti*- f. 1) 'Geniessen, Essen,

Trinken', mit Akk. verb.: *ṣvaṭ draṣṭō upa-maitim* (sd.) *āste* **ti* (IS.) *gamā yaomā maḍuṣa* V. 5. 53; 54. 2) 'Speise, Lebensmittel': *viṣpā* **iṣ* *para.baran* "alle(rhand) Lebensmittel sollen sie einheimsen" V. 3. 27; — **tiṣ* *pṛasəmnaṣṣuṣa* "und unter denen, die um Lebensmittel betteln" V. 3. 29.

Zum V. *x^var*; s. zBild. IF. 1. 300. — Pū.: *x^variṣ*, (zu V. 5): *ka x^varēnd*.

g. *x^varōiṭ* N. 45: lies *x^varō* *nōiṭ*.

- j. *x^varō.ṣiḍā*- f. 'Strafe für Verwundung, wie sie für Verwundungen³⁾ festgesetzt ist': *yō . . amāṣta* (Sp. 1135 m.) **ḍaya*¹⁾ **aṣte anye* **ṣikayatō* F. 3 c. Pū.: *x^var* *tōṣiṣnikihā*. — ¹⁾ Hds. **ṣram*, **ḍanqm*. — ²⁾ S. unter *x^vara*.

- j. *x^varəṭay*- f. 'Geniessen; Essen, Trinken': *maḍyanqm* (sd.) *parō* **iṣiṭ* N. 29; — *ha-zarəṣm gṛuṣ* **ṛiṭinqm baḍvarā anumayanqm* "tausend Mahlzeiten von Rindfleisch, zehntausend von Schaffleisch" H. 1. 5; 5 Var. DS. **iṣe* als Inf. sbes. [Y. 10. 6: lies *haoma.x^var*.

KompE. — Zum V. *x^var*. — np. *x^varḍ* 'Speise'. — Pū.: *x^variṣnih*.

- j. *x^varəṭāe* Inf. 'zu geniessen, zu trinken': *frā mām hunvaruḥa x^var* "keltre mich, dass man mich trinke" Y. 9. 2.

Zum V. *x^var*. — Vgl. *x^varəṭay*. — Pū.: *x^variṣnih* *rāḍ*.

j. *x^varəṭqm* Yt. 5. 50: lies *ṣarəṭqm*.

- j., g. *x^varəḍa*- n. 'Nahrungsmittel (insbes. des Menschen), Nahrung, Speise'¹⁾: **ḍamā naire . . vāstrmā gave* V. 5. 20; — **ḍa* (NP.) *x^vāsta* V. 7. 55; — *x^vāsta* **ḍā* V. 19. 40; — *garāma* **ḍa* V. 15. 4; — *yūtō* (sd.) **ḍa* V. 5. 55; N. 55²⁾; — *garəmanqm* **ḍanqm* V. 15. 3; — *sraṣcintis* **ḍā* V. 3. 29; — *yaṭ kərənaoṭ . . x^vairyan* (sd.) **ḍamā* **aṣyamnm* Y. 9. 4; V. 16. 5-7³⁾, Y. 3. 1, 8. 1; — *yā nō hnti urune* **vaṣm* **ḍm vāstrmā* "Nahrung und Kleidung" Y. 55. 2; 2, 10. 20, V. 19. 41 GL, Vyt. 45; — **ḍaheā vāstraheā* V. 5. 38; — *draṣṣiṣṭō.tmaṣṣuṣa . . aṣṭā* **ḍā* *x^varatu aṣṭā vāstrā vanḥatu* V. 3. 19; 13. 45; — **ḍaṣibhō . . vāstraṣibhō* V. 3. 18; — *ṣaṭ paṣā yārō.draṣṭō vaṣō* **ḍā* *arəḥn nṛəḥbō* "sollen sie den Männern nach Belieben als Nahrung dienen" V. 6. 43; — *viṣpanqm* **ḍanqm taoxma* V. 2. 28; — *gṛuṣ* **ḍahe arəṣṭō* "um den Wert einer Fleisch-

speise" V. 7. 43; — *parō xšvis*(sd.)čā .. *baratu* (sd.) °*ḍanām sūnahe* V. 13. 28; 5. 50; — °*ḍanām hē +baratam* (sd.) °*zarma-yehē raoynahe* (sd.) *taṭ asti yūnō* .. *hudaḍnahe* °*ḍem pasča para.irisṭim* H. 2. 18; 18; — °*ḍanām hē +baratam viṣaydaṭ*(sd.)čā .. *taṭ asti yūnō duḍdaḍnahe* °*ḍem pasča avamāritim* H. 2. 36; 36; — *aṭ duṣṣaḍarēng duṣṣyaoḍanēng duṣvačarhō duḍdaḍnēng +duḍmananrō drəgvatō akāis* °*ḍais*³⁾ *paiti urvanō paityeinī* "aber denen, die unter übler Herrschaft stehen, deren Tun, Reden und Denken, deren Ich übel ist, den Druggenossen gehen die Seelen mit schlechten Speisen entgegen" Y. 49. 11; — *tam* (näml. *gām*) *nō* °*ḍai fšuyō* (sd.) Y. 48. 5; — *aṭ tōi ubē haurvās*(sd.)čā °*ḍai ā amarətaṭasā* Y. 34. 11. A) im Gegensatz zu °*gav-* (sd.) vegetabilische, aus Mehl usw. bereitete Speise: *duye navaiti narām* .. *vāstryaṭta gzuṣ vā* °*ḍahe vā* "soll man laben mit Fleisch- oder Pflanzenkost" V. 14. 17⁴⁾. a) Du. "(die beiderlei Nahrungsmittel, ellipt. sva.) vegetabilische und animalische Kost"⁵⁾: *uye* °*ḍe aṣyamne* Yt. 19. 32.

KompA., E. — Zum V. x^var-. — np. x^vāl 'Speise'; s. dazu HBM. AGr. I. 160. — Pū.: x^variṣṇ; s. noch No. 3. — 1) GDN.s Bemerkung KZ. 30. 522 ist nicht zutreffend; s. No. 3. — 2) Vgl. zSt. H. 2. 36 und unter *duṣx^varəḍa-*. — 3) Ganz Verfehltes bei GDN. 3Yt. 3. — 4) Pū. erl.: *nān* 'Brod'. — 5) S. zu *sava-* A.

• j. x^varəθō.bairya- Adj. (fem. °yā-) '(Speise d. i.) essbare Früchte tragend'¹⁾: *yavanamča vāstranəmča urvaranəmča °yanam* V. 3. 4.

Pū.: x^variṣṇ bar. — 1) Vgl. x^vawirā-

• j. x^varəiṭya- Adj. 'guter Sache dienend, das rechte Ziel verfolgend': *aṭ vō xšmaibya asūnā vaḍdī* °yā *vaintyā sraṇā* "ich weiss ja, dass bei euch¹⁾ flehentliche Worte erfolgreich sind, die guter Sache dienen" Y. 28. 10.

Ableit. aus *x^v.arəḍa- n. 'gute Sache, rechtes Anliegen'²⁾. — Pū.: *kē cīon pa ān i smāk aṣṭak, vindēnēt* (2.Plur. Kaus.) x^variṣṇ u *vastrak pa ān stāyīn*, erl.: *kā pa yaziṣṇ i smāk śṭak nē bavēl, aṣ x^variṣṇ u vastrak vindēnēt*. — 1) Eig. 'von euch her' (Abl.). — 2) Doch s. zBild. auch *vyaṣṭya-*.

• j. x^varəna- n. 1) 'Essen, Trinken'. 2) 'woraus man isst, trinkt, Tränke'. 3) 'womit man isst, kaut, Kinnlade'.

KompE. — Zum V. x^var-. — mp. °x^varr, np. °xur.

• j. x^varənanuhas'tōma- Adj. 'der hoheitsvollste, herrlichste': *yimō* .. °*mō zātanaṃ* Y. 9. 4; Yt. 15. 16, 13. 152; — *miḍrēm yim* .. °*mēm* .. *yazatanaṃ* Yt. 19. 35; V. 19. 15; — *kaṭ asti maḍrahe spṇtahe* .. °*mēm* Yt. 1. 1; — °*mā* (statt NS.) *nama ahmi* Yt. 1. 12; — x^varmanaha ahmi °*mō* Yt. 14. 3. a) mit x^varənō als Akk. der Beziehung: *zaraḍuṣṭrēm* .. *yaṭ as* .. x^varənō °*mō* Yt. 19. 79.

Superl. aus x^varmanahvant- Adj. — Pū.: x^varraḥōmandum — erl. x^vēṣkārtum —, Sū.: *śrīmatamah*, Npū.: *xurrahmandtar*.

• j. x^varənanh'an- Adj. 'hoheitsvoll, herrlich': °*nanha* (NS.) *nama ahmi* Yt. 1. 12. Pū.: x^varraḥōmand — erl. x^vēṣkār —, Sū.: *śrīmān*.

• j. x^varənaz-dā-¹⁾, x^varənō.dā-¹⁾ Adj. 'Hoheit, Herrlichkeit verleihend': *miḍrō* .. *yō viṣpāhu karṣvōhu* .. *vazaitē* °*nō.dā* Yt. 10. 16; — °*nazdā* Vyt. 38.

¹⁾ § 304 II. 5.

• j. x^varənah- (, p. *farnah-*) n. 'Ruhm, Ruhmesglanz, Glanz, Herrlichkeit, Hoheit, Majestät': *dātōm it* (näml. *zaraḍuṣṭrahe*) *tanuye* °*nō urunačā daraym havanrēm* Yt. 17. 22; — *vasaḍa ahi* (näml. *Aṣay*) *xṣayamna tanuye* °*nanhe +dāitīm* (sd.) Yt. 17. 15; — *amāṣā spṇta* °*nō dārayeinti* .. °*nō baxṣṇti zam paiti ahuraḍātām* Yt. 7. 3; 6. 1², 8. 1, 10. 62, Ny. 3. 11, Vyt. 8. 46; — *arədvī* .. *masō xṣayete* °*nanhō yaḍa viṣpā imā āpō* Yt. 5. 96; — °*nanha* (IS.) *ahmi* (näml. *Vərəḍrayna*) x^varənanuhas'tmō Yt. 14. 3; — *bayanam asti* (näml. *miḍrō*) *aṣxraḍwastmō vərəḍravā* °*na* (IS.)¹⁾ *hačimnō* Yt. 10. 141; — *zaraḍuṣṭrēm* .. *yaṭ as* .. °*nō x^varmanuhas'tmō vərəḍra vərəḍravastmō* Yt. 19. 79; — *āṭ* °*nō fra-piryeiti* V. 5. 9 PūZ.; — x^vanvaitiṣ vərəḍ .. °*ā +taṭ* °*nō yazamaide* Vr. 19. 2; — °*nanhō savanrō mazdāḍātāhe* Y. 1. 14; 2. 14, S. 1. 25, 2. 9, 25, Ny. 5. 5; — *miḍrēm* .. *yō* .. *raḍwya +āxra hačimnō* °*nanhača mazdāḍāta vərəḍraynača* Yt. 10. 67; 14. 2²⁾; — *us nū airhāi viṣe jamyāṭ* .. *savasča* °*nasča x^vāḍrēmča* Y. 60. 2; 71. 8, Yt. 1. 22, 13. 2, Ny. 5. 5; — *ḍwam* (näml. *arədvīm*) *nara-čī* .. *jaḍyānte āsu.āspīm* °*nanhasča upara-tātō* Yt. 5. 86; — *paourva hē nēmō baraiti* *paourva* °*nā* (AP.) Yt. 14. 36; — *miḍrēm* .. *yō dairhḍuṣ* .. *paiti* °*nā vārayeiti* (Sp. 1363 o.) Yt. 10. 27; — *airyanam*

x'armō (s. A) .. *kāvayehēa x'armanhō* (s. A) .. *ax'arətaheā x'armanhō* (s. A) .. *sarəduštrahe nanhō mazdādātəhe* S. 1. 25; — *yať apō uzbarənte .. zrayanhat hača vourukašat nasča yať mazdādātəm* Yt. 13. 65; — *drəvəheā paiti aojanhō nanhasča paiti mazdādātəhe* Yt. 13. 134; — *mā .. imať nmānəm x'ādrəvať nō frazahit* Y. 60. 7; — *frəvašayō .. dādris ahmāi vohu nō yō hiš .. frəyazāite* Yt. 13. 41; 24. 17. 6; — zusammen mit *rayay: kahmāi raščā nasča .. baxšāni* Yt. 10. 108; — *mana* (näml. der *Arədvī*) *raya nanha pasvasča staorāča upairi zəm vičarənta* Yt. 5. 89; 9. 3. 18, 13. 2, 14–16¹⁰, Y. 57. 3, 68. 11, 21, Vyt. 34. 46. A) insbesondere von der 'Herrlichkeit' des iranischen Volkes; meist wird sie mit *kaoya*- (sd.) bezeichnet: *tať asti kavaēm nō drādrəm airyanəm dahyunəm gəušča panōhyayāi* Yt. 19. 69; — *airyanəm nō mazdādātəm* S. 2. 9; Yt. 18. 1, 5, 7, 8; — *airyanəm nō mazdādātənam* (statt ASn.) S. 1. 9, Yt. 18. 0; — *nəməm kavaēm nō* Yt. 1. 21; Y. 1. 14, 2. 14, Ny. 5. 5 f.³, S. 1. 9, 25, Vyt. 40; — *astīča ahmi* (näml. im *Haštumant*) .. *avəvať kavaēm nō yađa yať iđa anairya dərhuš hakať usča us-frəvaydiť* (Sp. 990 o.) Yt. 19. 68; 68; — *uyrəm kavaēm nō .. taradātəm anyāis dāmən yať asti ahurahe mazdā .. yať asti aməšanəm spəntanəm .. yať asti mainyavanəm yazatanəm gađyanəmča .. yať upanhačat haošyanəm parađātəm .. yať xsayata paiti būmīm .. yať upanhačat taxməm urupi .. yať upanhačat yim yiməm xsəztəm .. yať upanhačat kavaēm kavātəm .. yať upanhačat kavaēm haosravənhəm .. yať upanhačat kavaēm vištāspəm .. yať upanhačat saosyantəm vorədrəjanəm uta anyāsiť haxayō* Yt. 19. 9–31, 71, 74, 84, 89; 13²; — *yať him aēm* (näml. *yimō*) **draogəm vāčīm .. činmāne* (sd.) *paiti barata vāz-nəmənəm ahmať hača nō mərəyahe kəhrpa frašusať. avənō nō frašitō* (sd.) .. *brəsať* (sd.) *yimō .. paoirīm nō apanmata nō yimať hača .. šusať nō yimať hača .. mərəyahe kəhrpa vārəynahe .. aom nō hangšurəvayata miđrō .. biťim nō apanmata .. aom nō hangšurəvayata .. draštaonō .. dritim nō apanmata .. aom nō hangšurəvayata .. kərəsəspō* Yt. 19. 34–38; — *uyrəm*

kavaēm nō .. yať upanhačat .. zara-duštrəm .. yehhe tať nō isať .. fra-rərase .. pairi yāis hapta karšən mairyo apatať .. isō nō zara-duštrāi; ā tať nō frazgađata avi vayan vištāpəm Yt. 19. 78–82; — *taťm* (näml. *arədvīm*) *yazata .. fra-rərase .. avat āyaptəm dazdi mē .. yađa .. avat nō apayemi yim vazaitə maišim zrayanəhō vouru.kašahe yať asti airyanəm dahyunəm .. yaťča .. zara-duštrahe* Yt. 5. 41 f.; — *uyrəm ax'arətm nō³⁾ .. yahmi paiti parəx'āide* (sd.) *spəntasča mainyus anrasča ..; .. fraša ham.rəzayata ātarš .. avəđa manhānō: aštať nō hangrəššāne yať ax'arətm ..; .. fraša ham.dvərať ažiš dərizať .. avəđa manhānō: aštať nō hangrəššāne yať ax'arətm ..; aštať nō frapinvata avi zrayō vouru.kašəm; ā dīm hađra hangšurəvayāť apəm napā* Yt. 19. 45–51; — *uyrəm ax'arətm nō .. yať isať .. fra-rərase zrayanəhō vouru.kašahe; maynō apa.spəyať vastrā tať nō isō yať asti airyanəm dahyunəm .. yaťča .. zara-duštrahe; ā tať nō frazgađata tať nō apatačat tať nō apa.hiđat; ađa hāu apayšəro bvať .. vāiriš yō haosravā nama; ať us.patať fra-rərase .. nōit tať nō pairi-abavať* Yt. 19. 55–64; — *kāvayehēa nanhō .. ax'arətaheā nanhō²⁾* Y. 1. 14; 2. 14, S. 1. 25. A) als Gottheit: *nixšata ahmať* (näml. *miđrāť*) *vazata ātarš yō upa.suxtō uyrəm yō kavaēm nō* Yt. 10. 127; 66, 8. 2, 12. 4; — *apəm napāso tā apō .. vi.baxšaiti vātasča .. avəđātəmča nō ašaonəmča fra-vašayō* Yt. 8. 34. Undeutlich oder wertlos: *nō* V. 5. 9 PūZ. 1. St; — *nanhe* Vyt. 39.

*) Eine Art Glorienschein, der insbesondere die Könige aus den angestammten Herrscherhäusern umgab (*upanhačat*) und ihnen übernatürliche Machtfülle verlieh. In Zeiten, da ein Inhaber des *X'* nicht vorhanden ist, ruht es im Meer *Vourukaša*. Der Usurpator *Fra-rərase* sucht schwimmend sich seiner zu bemächtigen, aber er bemüht sich vergeblich, da es eben für einen Nichtiranier unfassbar (*ax'arəta*-) bleibt. So oft er herangeschwommen kommt, fließt ihm das *X'*, wie das Spiegelbild des Mondes unter den Händen weg. — Die Erzählung von der Geschichte des *K. X'* bildet den Hauptbestandteil des 19. Yať, das darum in F 1 den Titel *kayān yasn* führt. Vgl. BTHL. AF. 1. 99, GDN. 3 Yt. 2, GrPh. 2. 24, Dst. ZA. 2. 615; für nichtzutreffend halte ich GDN.s Bemerkung VSt. 2. 179, trotz PūErl. zu Y. 1. 14 (s. unten No. 2) und Dst. ZA. 1. 16 No. 55.

KompA., E.; Ableit. — Vgl. *x'arənah*. —

np. x^varraḥ (xurrah), farrah; Litt. Sp. 1442 u., wozu noch MILLER GlrPh. 1 Anh. 6; ai. vgl. svārnara-n. 'Lichttraum'. — Pū.: x^varraḥ — erl. x^vēškāriḥ; doch vgl. PūErl. zu Y. 9. 4 —, Sū.: śrīḥ, Npū.: xurrah, nūr, (zu Yt. 14. 3): nūr u saṣamat³); Pū. zu A.: kayān x^varraḥ, Sū.: rajānām śrīḥ, rājasrīḥ, rājalaksmīḥ, Npū.: kayān xurrah, xurrah i pādīśāḥ. — ¹) Nach der a-Dekl., § 381. Unrichtig JN. Av. Grammar 60. — ²) PūErl. bezieht ax^varətm x^varəno auf den Priesterstand: agrīḥ x^varraḥ .. asravān x^vēškāriḥ; s. zu Y. 1. 14, 3. 16, 4. 19, 7. 16; vgl. *). — ³) S. noch SWienAW. 67. 844. 2, wo xurrah mit saṣamat u zibāi erläutert wird.

• j., g. x^varənah- Adj. 'herrlich, hoheitsvoll, majestätisch': *nā nāma ahmi aiwi. x^varmā .. Yt. 15. 48. a) 'herrlich, hervorragend, ausgezeichnet durch —', mit a) Gen.: tam čistim dājmāspō hvōgvō ištōis *nā ašā vərəntē "an diese Lehre sammt dem Aša glaubt fHv., der durch Reichtum hervorragende" Y. 51. 18. β) Instr.: vərədrayno avi imat nmānəm gaosurābyō *nō (ASn.) pairi.vərənavaiti (Sp. 1362 f.) Yt. 14. 41.

KompE. — Vgl. x^varənah-. — Pū. (zu Y.): ān frazānək dastawar jāmāsp i hvavān x^vāhēt x^varraḥ²) — x^vēškāriḥ — ahrākīḥ dōišt, Sū.: asau nīrvānājīnāḥ sadgurutvam jāmāspāḥ .. yācayati hastābhyām²) — svīyena kāryena; Npū. (zu Yt.): s. Sp. 1363 m. — ¹) Wörtl.: 'opum insignis'. — ²) Der Sanskritist las das Ideogramm dast statt farrah; daher hastābhyām.

• j. x^varənah- n. 'Nahrung'; taḥ *nō bāda asti "mit der Nahrung verhält es sich so" N. 30.

Zum V. x^var-. — Pū.: x^varišn.

• j. x^varənah'vant- Adj. 'glanzvoll, hoheitsvoll, herrlich'; 1) von a) Menschen, b) Göttern und c) (göttlich gedachten) Gestirnen; zu a): *narəhantəm bavāhi yaḍa yō yimō Az. 3; 1, Vyt. 1. zu b): ahurāi mazdai .. raḥvaitē x^varənarəhantē Y. 12. 1; 1. 1, 2. 11, 4. 7, 16. 3, 22. 1, 23, 27. 2, S. 1. 1; — vaēmā .. *narəhvantəm Yt. 15. 42. zu c): mānəhm .. bayəm *narəhantəm Yt. 7. 5; — tištrye (Stverz.) raḥvatō .. *narəhantō Yt. 8. o usw.; — satavašō raḥvā *narəhantō Yt. 8. 32; — stārō *narəhantō (NP.) Yt. 8. 1; — stārō yōi haptōiringa .. *narəhanta S. 1. 13, 2. 13 (wo *narəhanta). 2) von Haḥmant: haḥmantəm raḥvantəm *narəhantəm V. 19. 39, *1. 13; — *haḥtumā raḥvā *narəhantō Yt. 19. 67. 3) sonst: vača .. *narəhvanta (AP) baḥāzaya Yt. 15. 56.

Ableit. — Vgl. x^varənahvaiti-. — np. farxunda

(wozu HBM. PSt. 83). — Pū.: x^varraḥōmand — zu V. 1 erl.: x^vēškār u tuxiāk —, Sū.: śrīmān, Npū.: xurrahmand¹). — ¹) Nach SWienAW. 67. 843. 17 sva. nūrmānd.

• j. x^varənahvaiti- f. Name eines Flusses*): zrayō yaḥ kasaēm .. avi tām avi.hanta-čaiti .. fradaḍa *narəhantīca yā srīra Yt. 19. 66 f.

* Der in den Kasaoya (Hāmūn)-See fließt. Er heisst heutzutage Harrūt¹), bei PLINIUS Pharnacotis (mit dialektischem f, Sp. 1442 u.); s. STEIN IA. 15. 22.

Eig. 'die glanzvolle', Fem. zu x^varənahvant-. — ¹) GGR. GlrPh. 2. 379 schreibt Harrūt.

• j. x^varəno.dā- Adj.: s. unter x^varənazda-.

• j. x^varəma- m. 'Schluck': āaḥ tūirinam yaḍa dṛiḥ *ma raḥdwiḥ.bajino (sd.) N. 66; — xṣāudrinam payanham paiti.baraḥ yaḍa dṛiḥ *ma *raḥdwiḥ.bajino N. 67.

Zum V. x^var-. — Pū.: apēšamak; vgl. zu iama-.

j. x^vairyantu Yt. 19. 32: lies x^vairyān (? sd.).

• j. x^vairyān Inf. 'zu essen, genießen'; 1) als Obj.-Inf. beim V. *kar-: yaḥ kərənaoḥ aiṣṣhe xṣādrāda .. anəhaošmne āpa urvairē x^vo x^varəḍəmi *ajyamnəm (sd.) "dass er in seinem Reiche machte .. nicht vertrocknend Wasser und Pflanzen, zu essen unversieglische Speise" Y. 9. 4. 2) als Subj.-Inf. beim V. *ah-: yaḥ hē anəhaḥ (Sp. 269 u.) x^vo ajyamnəm yavaḥa .. "dass ihm zu essen war unversieglische (Speise) .." Yt. 13. 50; — yēṣhe xṣādrāda *x^vo *stō¹) (Sp. 267 m.) uye x^varəde ajyamne Yt. 19. 32 (?).

Zum V. x^var-; § 255. 2. — Pū. (zu Y.): x^varišn i x^varišn (?) anapazāyīšn, Sū.: kṣudhūnām khādyaṁ anavasādam. — ¹) NA. mit F i x^vairyantu astu; verderbt.

• j. x^varəzišta- Adj. 'der süsseste, schmackhafteste': x^varədanam yōi hēnti .. *tača hubaoiḍitmača V. 2. 28.

Superl. zum np. V. x^vālidan 'schmecken'. — mp. (Pū.) x^varzišt¹); arm. vgl. kaker 'süß', BTHL. IF. 10. 17. — Pū.: x^varzišt¹) mit der Erl.: čigōn armāv²) "wie die Dattel". — ¹) zī (zd) ist mit dem a-Zeichen geschrieben. — ²) Nach spätm. Aussprache xurmā geschrieben; s. aber arm. LW. armav.

• j. x^vasura- m. 'Schwäher, Schwieger-vater': aštaiḍivā (näml. asti miḍrō) antarə zāmātara *ra (AD.) " .. zwischen Eidam und Schwäher" Yt. 10. 116.

ai. svāsura- m. (§ 50), np. xusur.

• j. x^vasta- Adj. 'gedroschen': aḥtaḥaḥ

**tanam* (näml. *yavanam*) *aṭlavaṭ ax'asta-*
nam V. 7. 35.

KompE. — Et.? Falsch Dst. ZA. 2. 104. —
Pū.: fehlt.

• j. x'ah- V. 'drängen'. Praes. 24
x'anhaya-

'drängen, bedrängen, ins Gedränge
bringen': *varḍraynam ahuraōdātəm . . yō*
rasmanō x'anhayeiti Yt. 14. 62.

mit *avi* 'fortdrängen'(?): *varḍraynam*
. . *yō . . avi rasmanō x'anhayeiti* Yt.
14. 62.

mit *paiti* 'zurückdrängen, treiben': *srao-*
šəm . . yō ašməm . . jainti aṭa hē bāda
kamarōdəm jaynvā paiti x'anhayeiti ". der
den *Aš.* . . und auf seinen Kopf schlagend
zurücktreibt" Y. 57. 10.

Verwandt mit *šav-* (ai. *śavati*)¹⁾; s. dazu BGM.
Grdr. 2. 1020. — Pū.: *aan ēnitān*, erl.: *ikastan*,
Npū.: *ka az rāh ba šikastan dafī mi kardānad*.

— ¹⁾ Die Etymologie bei MILLER GtPh. 1.
Anh. 24 ist mir nicht deutlich.

• j. x'ā°, nur KompA.: sva. *hu°* (sd.).

• j. x'ā.aōdra- Adj. 'der eigenes (natür-
liches) Schuhwerk hat': *spānəm daḍəm*
. . *huāvastrəm °rəm* V. 13. 39¹⁾; — *yārō*
narš °rahe iyatō "ein Jahr für einen Mann,
der auf seinen natürlichen Schuhen (d. i.
barfuss) geht" V. 5. 46 PūZ.

Pū.: *x'āš mōk*. — ¹⁾ Vgl. Bd. 14. 28.

j. x'āi V. 4. 1: s. *x'ā-* Sp. 1846 o.

• j. x'ā.xšādra- m. EN. eines Gläubigen:
°rahe ašaonō Yt. 13. 117.

Eig. 'eigene' oder 'gute' Herrschaft habend,
führend'. — ¹⁾ Vgl. *huxšādra-*.

• j. x'ā.tačina- Adj. 'gute, bequeme Steige
bietend': *°na* (NPN.) Yt. 16. 3.

• j. x'ā.daēna- m. EN. eines Gläubigen:
°nahe frašaoštrayanahe ašaonō "des *X'ād°*,
Nachkommens des *Frašaoštra* . ." Yt.
13. 104.

Vgl. *x'ādaēnā-* Adj.; das Wort bedeutete so-
wohl 'die eigene' als 'die gute Religion
habend'. — ¹⁾ Dann sva. 'Glaubensgenosse'.

• j. x'ā.daēnā- Adj. (mask. *°na-*) 'der die
eigene (d. i. die nämliche wie ich, du usw.)
Religion hat, Religionsgenosse': *mā . .*
drvataṭ . . mā °nāṭ ašaonaṭ Yt. 10. 2; —
antaro °nāiš ašaonīš "unter rechtläubigen
Religionsgenossen" Vr. 21. 3, P. 36 (wo
°nā)¹⁾. [V. 5. 62: lies *x'ā daēna*.]

Vgl. *x'ādaēnā-* EN. — Pū.: *x'āš dēn*. — ¹⁾ VII.
Druckfehler.

• j. x'ā.draonah- Adj. 'der sein eigenes

Brot hat, sich selber Nahrung suchen
kann': *kaḍa aṭte spāna x'ā.zaēnəm* (sd.)
*°nəm*¹⁾ *bavaṇ* V. 15. 44; 43.

Pū.: *x'āš sūr*. — ¹⁾ NSn. nach der a-Dekl.

• j. x'ā-ṭaxta- Adj. 'gut, straff ange-
zogen', vom Pfeil': *išus °tō* Yt. 13. 72, V.
4. 49, 9. 46.

Vgl. *huḍaxta-* Adj. — Pū.: *huxaxt* (, zu V. 4.
49 fälschlich *husaxt*).

• j., g. x'ādra- n. 1) ('gutes Atmen sva.)
Wohlbehagen': *ravasča °rəmča . . ašaonō*
stōiš azasča duḍādrəmča . . drvato stōiš
Y. 8. 8; — *āyaptā . . yāiš rapantō* (sd.)
daiditj °rē Y. 28. 2; — *ašaoxšayantā sar-*
dyayā (sd.) *°rā* (IS.) Y. 33. 9. a) sva
'Glück': *dāyā mē . . āsu °rēm āsu dāišim*
(sd.) *°pouru °rēm* Y. 62. 4; — *us nū ainhāi*
vise jamyāt ašmča xšādrēmča savasča
x'aromasča °rēmča . . Y. 60. 2. 2) ('wo

sichs gut atmet sva.) Stätte des Wohl-
behagens, wohliger Raum, selige Stätte',
vom Paradies: *x'ādrōyā* (sd.) *nā °rēm*
daiditā Y. 43. 2; — *zastāišā* (sd.) *yā nā*
°rē dāyāt Y. 50. 5; — *yastā mantā °paouruyō*
raoḍbīs rōišwēm (sd.) *°rā* Y. 31. 7; —
benützt 12. 1; — *vayū.bradubiyō* (sd.) *dui-*
x'arōdēm naṣaṭ °rēm °dragvō.dabyō Y. 53. 6;
— *pasčāṭa azm yō ahurō . . aoi urune*
urvāsma dāṣayeni vahištēmča ahūm . .
°afraśanhamča °ra P. 38; G. 3. 6.

KompA., E.; Ableit. — Komp. *hu°* (oder
x'ā) + *ādra-*. — Vgl. mp., np. *x'ār* 'leicht'.
— Pū.: *x'ārīh*, Sū.: *śubham*.

• j. x'ādra'vana- Adj. sva. *x'ādravant-*
pouru.spaxšti dūrāt piḍana °na darrjō-
haxōdrayana Yt. 9. 1. Wertlose Stelle.

• j. x'ādra'vant- Adj. (fem. *°vaiti-*) 'der
im Besitz des Wohlbehagens, Glücks ist;
selig': *mā yave imaṭ nmānəm °vaṭ x'arēmō*
fraxahit mā °vaiti ītīš mā °vaiti āsna
fraxaintīš Y. 60. 7; — *yāda nō . . °vaiti*
tanvō °hontō (Sp. 274 u.) Y. 60. 11. a) von
Gottheiten: *hadišasča . . °vatō* Vr. 9. 5; —
fravašayō . . °vaiti Yt. 13. 32; — *ušānham . .*
yā °vaiti G. 5. 5; — *vīspa.x'ādra . . pouru-*
x'ādra . . °vā nāma ahmi (näml. *ahurō m°*)
Yt. 1. 14.

Vgl. *Ḍoḍpaṣ* (aus *°drava°*). — Pū.: *x'ārīh*
ōmand.

• j. x'āṭrō.disya-¹⁾ Adj. 'die Stätte des
Wohlbehagens, das Paradies zuweisend':
°yehe paiti ašōišča vanhuyā darrjōm
haxma "bei langdauernder Genossenschaft

mit dem, der das Paradies zuweist, und mit der guten *Aṣay*“ Y. 60. 7.

**diṣya*- Adj., zum Praes. 27 des V. *daṣs*-. — Pū.: *x^vāriḥ mān viṣāt tāk ānōk(?)*. — *) Vgl. P. 38. — *) Wer ist damit gemeint? *AhM.* nach P. 38 oder *Aṣa* nach Y. 60. 12?

• j. x^vāṛō.nahya- n. etwa 'Fülle, Üppigkeit': *dasta aməm varəḍḍraynamā dasta gṛuṣ² nahīm* Ny. 3. 10.

Ganz zweifelhaftes Wort. — Pū. (s. Sp. Komm. 2. 472, Dst. ZA. 2. 667): *x^vat sūriḥ* (als ob es **x^vādraonahim* hiesse!), erl.: *kutān nīn bavāt¹*. — *) Dst. ZA. 2. 702 übersetzt danach: "donnez-lui la viande et le pain de confort!".

• g. x^vāṛōyā- f. 'Verlangen, Wunsch nach der Stätte des Wohlbehagens, dem Paradies': *aṭṭā aḥmāi vīspanam vahiṣṭam* (Sp. 1400 m.) *ya* (IS.) *nā x^vāṛm daidita* "und es soll ihm ., entsprechend dem Wunsch nach dem Paradies soll man das Paradies empfangen" Y. 43. 2.

Nom. act. aus **x^vāṛōya*-, den. Praes. 31 aus *x^vāṛa*-; s. zu *akōyā*-. — Pū.: *ō ḍi i x^vāriḥ-ōmand* - Sü.: *subhamate* - *marī x^vāriḥ dahiṣn* - *miṣd*.

• j. x^vā-paḍana-¹) Adj. 'gute Wege, Pfade bietend': *na* (NP.) *garayō* Yt. 10. 3.

**paḍana*- n., Ableit. aus *pantan*-; doch s. No. 1. — *) *paḍana*- ist Korr. der NA.; F 1, J 10 *paḍana*. Ganz unsicher.

• j. x^vāpaiḍya-¹) Adj. sva. *x^vāpaiḍya*:- *hō avāḍa vāṣata* . . **paitiṣa* (sd.) *nmānəm jim* **ḍəm* (ASn.)²) Yt. 5. 62.

*) Ob *x^vāp* zu lesen, wie die Parallelstelle Yt. 5. 63 hat? — *) So alle Hds., s. Sp. 821 u. No. 2. NA. *ḍim*.

• g. x^vāpaiḍya- n. 'Selbstherrlichkeit': *mazdā dadāt* . . *būrōiṣ ā* . . *ḍyāt* . . *vāḍvār* (sd.) "., kraft seiner vollkommenen Selbstherrlichkeit . ." Y. 31. 21.

Ableit. (mit *īṛdhiḥ*) aus **x^va-patay*- m. 'Selbstherr'; ai. *svāpatay*- m. — Pū.: *x^vēṣ patih*, Sü.: *nijam prabhutvam*.

• j. x^vāpara- Adj. (fem. *rā*-) 'segensreich, segensbringend'; a) von der Erde': *zqm pərəḍwīm* . . *varəṣyānəhvam* **ram* Y. 10. 4.

β) von Gottheiten: *fravaṣayō* . . *rā baṣṣayā* Yt. 13. 32; — *aṣim varuhīm* . . **ram* Y. 2. 14; Yt. 13. 157. c) von der Nachkommenschaft': *āpō iṣṭim vō jaiḍyāmi* . . **frasaintimā* **ram* Y. 65. 11.

Et.? Ob zu *hvāpah*-? — mp. (Pū.) *x^vāpar*, np. *x^vāwar*¹). — Sü.: *pālakah*, *kṣamāparah*. — *) Vgl. dazu SWienAW. 67. 843. 17, wo das Wort mit *xāliḥ* und *āfarinanda* erklärt wird; s. ferner SACHAU ebd. 816.

• j. x^vā.barōziṣ- Adj. 'sein eigenes Kissen bildend': *x^vā.s²airiṣ* (sd.) *ziṣ* (NPn.)¹) . . *nidaiḍita* V. 6. 51; verwendet FrB.

Pū.: *x^vat* (oder *x^vēṣ*) *biliṣn*. — *) S. unter *x^vā.stairiṣ*.

• j. x^vā.bairya- n. 'das gute Empfangen, Einheimsen', näml. des Lohns am Ende der Dinge: *ahmi nmāne* . . *yaḍa ahmya amōṣā spōta sraoṣāda aṣyāda paitiṣan vanhūṣ yasnaṣca vahmaṣca* . . *ā darəṣyāt* **yāt* Y. 60. 6.

Nicht sicher. — Pū.: *ān i dēr x^vat burtār bavēm* - *ān miṣd*.

• j. x^vāraoxšan- Adj.: s. unter *hvār*-.

• g. x^vārəmna- Adj., PPM.: s. *x^var*-.

• j. x^vāiri'zam- f. Name eines Landes, Chorasmien: *airyō.ṣayanəm* . . *yahmya āpō nāvayā* . . *ḍwaxšēnte āiṣkatəm pourutmāca* . . **zəm* (AS.)¹) *ča* Yt. 10. 14.

Vgl. *ḥuvārazmī*, wo weiteres. — *) Gebildet wie *duḍdam* zum NS. *duḍd*; § 402, 414.

• j. x^vā.saoka- Adj. (fem. *kā*-) 'schönen Nutzen, guten Vorteil bietend, gewährend': *drvāspam* . . **kam* Yt. 9. 2.

• j. x^vāsta- Adj. (fem. *tā*-) 'gekocht, durch Kochen gar gemacht': *ratufriṣ* **payḍbiṣ* **tāiṣca ax^vāstāiṣca* . . *ratufriṣ* **pituṣ* (sd.) **tāiṣ nōiṣ* **ana.x^vāstāiṣ* [ča] . . *ratufriṣ snākmiṣca viṣuṣca* **tāiṣ* [ča] *nōiṣ* *ana.x^vāstāiṣ* N. 57; — *gamāca* **təm anāpəm* V. 5. 52; — *ta x^varəḍā* *frabarōiṣ* V. 19. 40; — *yaḍa* . . *x^varəḍa* **ta*¹) *huyārōṣ* (Sp. 1782 f.) *gamāca x^vāstəm x^varaiti* V. 7. 55; — *yō mam* (näml. *gam*) **təm nōiṣ baxsahe* (sd.) Y. 11. 1.

KompE. — Eig. 'schmackhaft gemacht', usw. durch Kochen. — ai. *svāṭṭā*- Adj. 'gewürzt', s. auch Pū.; vgl. sbal. *vād* 'Salz', np. *x^vā* 'Wohlgeschmack'; s. noch *hudma*-. — Pū.: *puxt*, *puxtak*; (zu Y. 11): *x^vāstak*, Sü.: *lakmiḥ*. — *) Hier nicht sinngemäss; wohl nach dem Folgenden eingefügt. Unsichere Stelle.

• j. x^vā.stairiṣ- Adj. 'sein eigenes Lager bildend': *yezi nōiṣ tavān aṭte mazdayasna* **riṣ x^vā.barziṣ* (NPn.)¹) . . *hē* (Sp. 1725 u.) *zome paili nidaiḍita* "wenn die *M.* dazu nicht in der Lage sind", soll man sie (näml. *ardibīṣ*) so auf der Erde hinlegen, dass sie ihr eigenes Lager und Kissen bilden"*) V. 6. 51; verwendet FrB.

Pū.: *x^vat* (oder *x^vēṣ*) *vistarak*. — *) Statt *-iṣ* geschr.; § 268. 1. Ar. *-as* (NS.; ai. *mānak*): *-ās* (NP.; jAw. *mand*) = *-iṣ* (NS.; ai. *barhiḥ*): *-iṣ* (NP.; s. oben). Im Ai. entspräche *-imṣi*; vgl. *mānāmsi* geg. *mand*. Die Form ist § 229.

1, 383 nachzutragen. — 2) Näml. eine Unterlage aus Stein, Kalk oder Lehm zu schaffen; s. bei *tūtuk*. — 3) D. i. ohne jede Unterlage.

- j. x^vā-stātay- Adj. 'in gutem Zustand befindlich, gut im Stand': *paḍam* *stātīm (ASf.) Ny. 1. 8; — *paḍayā* *stātayā (GS.)¹⁾ FrW. 5. 1.

Pū.: *rās i dilērih*²⁾, — 1) § 268. 11 b. — 2) mp. *dilēr* 'beherzt' ist, wie ich zu GlrPh. 1. 273, 1 b. 33 bemerke, als Allegroform aus älterem **dilewar* hervorgegangen, dies aber aus ir. **ṛdaja-bara*; s. Sp. 1692 m. In Beziehung zu *dil* gesetzt erzeugte *dilēr* ein **nāmēr* (afy. LW. *nāmēr* 'berühmt') neben *nām*.

- j. x^vāstra- Adj. 'der gute Weide, schöne Weidegründe, Wiesen hat, bietet': *rāma* **ram* *aiṛhā daiṛhāḍ* *āfrināmi* "den Frieden wünsche ich diesem Lande, der gute Weide gewährt" Y. 68. 15. A) in Verbindung mit *rāman*- (sd., auch fdSt.) n. Name einer Gottheit: *rāma* **ram*, *rāmanō* **rahe*.

Komp.: *hu** + *vāstra*; s. Dst. Étlr. 2. 187. — Vgl. x^vāstrā-. — Pū.: an a r n m (vgl. JAMASPJI Gloss. 832), Sü.: *āvādaḥ*.

- j. x^vāstrā- f. Name eines Flusses: *zrayō* *yaḥ kṣaḥm* .. *avi tām avi.hantaḥaiti* .. **raḥa* *hvaspaḥa* Yt. 19. 66 f.

*) Der in den *Kṣaoya* (Hāmūn)-See mündet; vermutlich der heutige *Xāṣ rūd*; s. STEIN IA. 15. 23.

Eig. 'die schöne Weiden bietende'; Fem. zu x^vāstra-.

- j. x^vā.zaēna- Adj. 'der seine eigenen Waffen hat, der sich selber wehren kann': *kaḍa aḥte spāna* **nām*¹⁾ x^vā.draonām *bavān* "wann werden die jungen (Hunde) so, dass sie sich selber wehren und selber ihre Nahrung suchen können?" V. 15. 44; 43.

Pū.: *ḡgōn oṣān sak x^vēṣ zēn* .. *bavānd*. —

1) NSn., eig. "wenn werden die Hunde zu etwas was .."; Sp. 929 m.

- j. x^vāša- n. 'Essen': **šaya* (LS.) .. *vīspō* *arhuṣ* .. **jvaiti ax^vāše framiryeite* V. 3. 33.

Zum V. x^var-; aus ir. **x^vārtā*- (§ 295), mit *ta-sva*. ai. *tha*-. — Pū.: *haḥ x^vārtārih*.

- j. x^vāšar- m. 'Trinker': *haomō* **šārām*¹⁾ *savaiti* Y. 11. 3.

Aus ir. **x^vārtar*-, § 272, zum V. x^var-. — Pū.: *x^vārtār*, mit der Erl.: *kē apīyēt x^vārtān u nē x^vārtē*. — 1) Steht im Gegensatz zu *zāolar*- und *bāsar*- Y. 11. 1, 2. Letzteres geht sicher auf den Kriegerstand; die beiden andern Wörter müssen sich dann auf den Priester- und Bauernstand beziehen. Will man *zāolar*- nicht in einer dem Wort sonst nicht zukommenden Bedeutung nehmen — wie zB. JN. Cama Mem.Vol. 132 -, so muss man *x^vāšar*- auf den Weinbauern beziehen, der den Wein (*haoma*-) wohl keltert, aber nicht trinkt; s. die Erl. der Pū. Vgl. auch GDN. KZ. 30. 518 und *hāvana*- No. 1.

g. x^vōng: s. x^van-. — Y. 43. 16: lies x^vōng-. *darōs*°.

- g. *x^vōng.darōsa-¹⁾ Adj. 'den Anblick der (wie die) Sonne gewährend, sonnen- gleich anzuschauen'²⁾: **ṣōi x^vāḍrōi hyāt* *ārmaitiṣ* "in dem sonnengleichen Reiche möge A. sein" Y. 43. 16.

Komp. mit GS. im 1. Glied. — Vgl. *hvarō*- *darōsa*-. — Pū.: *pa x^vāriṣt paḍtākūh*. — 1) NA. trennt; s. aber KZ. 30. 321. — 2) Anders BB. 14. 20.

- g. x^vōn'vant- Adj.: s. unter x^vanvant-.

- g. x^vitay- f. 'Wohlergehen, Wohlbe- hagen': **ti*(AD.)*ḥā jnaiti* (Sp. 367 u.) *hyaiḥ* *darōgēm* **dragvō.dabyō raṣō* (sd.) *savāḥ* *aśavabyō* Y. 30. 11.

Komp.: *hu** + **itay*-. — Vgl. x^vūe-. — Pū.: unklar.

- j. x^vitah- n. — ? —: *azēm daḍam haurva* *tātō narām aśaonām avāśā* .. **tāśā* Yt. 4. 1.

Ganz zweifelhaftes Wort. — Npū.: *barāi tarāvat u nāzūkī dādan i mardumān*.

- j. x^vite Inf. 'gut zu gehen': *yerōhe daḍna* *māzdayasniṣ* x^vī^o *paḍō rāḍaiti* "dem .. die Pfade bereitet, dass er gut (drauf) gehe" Yt. 10. 68¹⁾.

Komp.: *hu** + *ite* (sd.). — Vgl. x^vūay-. — 1) Vgl. zSt. RV. 1. 90. 4, 5. 80. 3 (wo *suvi-tāya*).

- j. x^viḍa- m., GS. mit **zainyāvāra*- (sd.): **zainyāvāraḥ pasā* **ḍahe* Yt. 9. 30.

Lesung unsicher. — Eine schreckliche Etymologie bei Dst. ZA. 2. 439.

j. x^visaf, x^visōn: s. x^vāēd-.

j. x^vniōmēḥ F. 3 e: lies *antōmēmēḥ*.

NACHTRÄGE UND VERBESSERUNGEN.

5. 31 lies: *yazamaide*.
 7. 9f. lies: *yō ātrām* und *mīśdām*.
 26f. lies: Yt. 10. 87; 87.
 8. 25 lies: AblSn., f.
 49ff. füge unter a) zu: *ānham dahyunaṃ yā anyā rajōṣi* Y. 19. 18.
 9. 6 lies: *x^vazlave*.
 8ff. füge unter a) zu: *fr̥na ānham nasunam yā . . ir̥riḍar̥* V. 5. 4.
 10. 31 lies: Vyt. 12, DkB. 131.
 34 lies: V. 7. 52 PūZ. (vgl. *van*-No. 14).
 11. 1 lies: zB. Vr. 12. 5⁴.
 38 lies: **gaintiśā*.
 40 lies: np. *yax*.
 46 lies: **mrūite*.
 17. 48 lies: *drujīm*.
 53 streiche: 59.
 18. 11 lies: *kor̥ntōn*.
 14 lies: V. 5. 13; 59.
 23 und 439. 43 lies: **havanti*.
 52 lies: *aztavaṭṭā*.
 21. 50 lies: KompA., E.
 22. 20/21 füge ein: j. *añi*: s. *ay*- mit No. 7.
 24. 3 lies: *ānmānahe*.
 25. 24 lies: S. noch SBE. 47. 33 und die GrBd.-Stelle bei Dst. ZA. 2. 309; ferner SWienAW. 67. 848. 6: *gāv i ēvāt: gāv ki bā gayū-mard dar jihān āmada bū* "das Rind, das mit GM. in die Welt gekommen ist"; vgl. aber Bd. 1. 28.
 26. 32 lies: 1SOM.
 42 lies: *upa.skambōm*.
 31. 15 füge zu: S. noch **frazṣita*.
 33. 12 lies: Vd. 8, 10.
 34. 26 füge zu: *aztavaṭṭā azṣasāt *āstryaiti* (Sp. 1597 m.) N. 12.
 35. 14f. füge zu: Anders freilich GDN. VSt. 2. 290.
 32 lies: **draoṣyehe*.
 36. 13 füge zu: Auffällig ist die Erl. zu *zīm* in SWienAW. 67. 851. 21: *nām i dū ast ki ū mayūrī* ("Stolz") *mī kunad*.
 38. 11 lies: *yaf . . apar̥nāyukō*.
 41 lies: 5) Pū.: *apar rasītan* (weil man *ao gēm*^o teilte).
 41 aE. füge zu: p. *autiyār*^o: lies *ā^utiy^o*; s. Sp. 346.
 42. 12 lies: Vgl. **usa*.
 22 lies: **pāiti.smuxta*.
 28 lies: KompE. — Vgl. lit. *aūti* 'die Schuhe anziehen'.
 43. 29 lies: *ay*- No. 27.
 41 lies: 8. 74 PūZ.
 49 füge zu: Vgl. auch *fyūita*.
 44. 22 lies: **tača* (AD.).
 45/46 füge ein: j. *aḍra* P. 25 f.: lies *iḍra*.
 45. 18 füge unter A) zu: *asruṣṭīm *kəmčā manō* Y. 33. 4.
 46. 4f. lies: mp. *anjūlan*. — Vgl. *anku*^o und zu *duṣaka*.
 47. 45 lies: *tōmō.hva nizarṣaite*.
 49. 12 lies: Y. 31. 1.
 40 lies: • j. *a-γrav-*.
 50. 2/3 füge ein: Npū.: *as sar*.
 44 lies: Cama Mem. Vol.
 51. 41f. lies: "Wohlbehagen, von da an auf sehr lange Zeit usw."
 54. 10 lies: • g. *a-jyātay-*.
 24 lies: *ē ēn ān*.
 30 lies: *pā(y)*- No. 3.
 56. 26 lies: *tan i pašin*.
 58. 20 lies: *ki ba zīr* usw.
 27 lies: *vīspāiṣ*.
 60. 20 füge ein: np. vgl. *yā*; s. Sp. 1310 mit No. 11.
 33 lies: g. *adō*.
 43 lies: *a-darōtō.ṭkaēṣa-*.
 50 lies: **dar-*.
 62. 45 lies: 'nicht trügerisch usw.'
 63 Überschr. lies: *aḍā*.
 31f. streiche den Satz: *yō hiṣ* usw.
 64. 5 und 131. 35f., 314. 4 lies: **frahincin*.

64. 13f. lies: *humāyō.tara.*
 66. 1 lies: *ācāryah.*
 29 lies: *aḍḍiṣṭi.*
 68. 5 lies: "weil ., so .".
 69. 35/36 füge ein: • j. aṭ-ka- m.: s. unter *aḍka-*.
 70. 2 füge ein: I A) im Nachsatz hinter *yeiti čatiča: yeiti čatiča . . dahmō . .*
**haurvō *rāitiṣ (Sp. 1519 m.) daḍaṭ aṭṭiṣ*
dim aiwiyāiti . . P. 32.
 4 füge ein: *aṭṭiṣ bā nēmō haomāi*
 Yt. 17. 5.
 71. 53 lies: *aoi sam.*
 72. 8 lies: *) Pū.
 72. 11 lies: *'bar-*.
 34 lies: *'bar-* No. 35.
 74. 10 lies: • j. a-paitita-¹⁾.
 73. 2ff. füge ein: Y. 32. 5 PūZ., 42. 1
 PūZ., 53. 6 PūZ.
 27 füge zu: Vgl. *dudurwi.buzday.*
 49/50 füge ein: • j. apa.baraṭ Inf.:
 s. unter *baraṭ*.
 75. 29 füge als Note zu *apantam* hinzu:
 V. 22 Schluss steht *apantam*.
 77. 17f. lies: die *D.* . . missachten wird".
 81. 36 lies: Unsicher; vgl. Sp. 276 u.
 53 lies: Y. 23. 3.
 82. 23 füge zu: ai. *āpo*.
 84. 18/19 füge ein: • j. aipi.γžaurvant-
 Adj., PPA.: s. γžar-.
 87. 42 lies: **adakiy.*
 89. 46 lies: *māniyamčā.*
 90. 54 lies: *pīrāmūn.*
 91. 13/14 füge ein: • g. aibi dāvōi Inf.:
 s. unter *dāvōi*.
 16 und 178. 24 lies: **aiwi.darṣṭaiṣ*
**vābiṣ.*
 92. 12/13 füge ein: • p. *abiypara^h Am. I.
 93. 54/55 füge ein: • j. aiwi.vistayaē-čā
 Inf.: s. unter *vistayaē-čā*.
 94. 8 lies: j. **aiwi.sruḍra-* n. — Dazu
 als Note: Hds. *aiwisruḍrima.*
 35 lies: **aiwisruḍrima-*.
 44 lies: V. 3. 24¹⁾.
 95. 6/7 füge ein: j. *aiwiṣantō* N. 52: s.
 S. 277 u.
 97. 5 lies: j. *aiwiyāxṣay** Verbalf.
 98. 5 lies: Vyt. 23.
 100. 39 lies: • j. a-fraḷjyamna-.
 101. 52f. lies: *āfrasāṃhaitim.*
 102. 51 lies: *fračḍ-*.
 104. 26/27 füge ein: j. *anura-* m. 'Glieder',
 Zehe, Finger'. KompE. — zEt. s. unter
zairimyanura-.
 40 lies: Wie stehts mit dem?
 51 füge zu: Yt. 19. 44, 46.
 105. 32 füge zu: AA) dn. auch ohne *main-*
yav-: *mā mam . . *rāi* (als Gen.) *vairim*
 (Sp. 1365 o.) *fraspayōiṣ* Aog. 28.
 36 füge zu: Ganz Falsches über *asra-*
 neuerdings bei ELEHMANN Zarathustra 2. 68.
 106. 24 lies: **haoṣmna-*, PPM., s. *haoṣ-*.
 26f. lies: Pū.: *ahōiṣn-* so nach MANEKJI-
 BDAVAR The Pahlavi Version of Yasna IX
 17, 32, der freilich *aoṣiṣn* (!) liest —, dazu die
 Erl.: *ān i nē apāyist huik* usw.
 107. 1 lies: Y. 45. 2.
 42 lies: *didrəzvō.*
 108. 31 lies: **astvaitē.*
 110. 33 füge zu: P. 49: lies *awhən.*
 114. 25 lies **iṣā.xṣāḍrīm.*
 115. 8 füge zu: FrBy.
 117. 41 lies: *anapar āinūt.*
 118. 55 lies: *brāhnaḥ.*
 119. 1 lies: DkB. § 340.
 123. 33 füge zu: S. noch unter *pairi* No. 11.
 42 lies: "indem man usw.
 125. 14 füge zu: Zu Yt. 13. 43 bietet NA.
anāzrōiḍ; s. aber Yt. 13. 70.
 126. 34 und 185. 19 lies: *yazi sč *nisri-*
tīm usw.
 128. 43 lies: *pasṣuṣ.*
 134. 24 lies: g. *antarō mruyē.*
 136. 24 streiche: (statt Du.).
 47 lies: *rajoṣiṣ.*
 137. 28 lies: V. I. 20.
 138. 3 füge zu: Ny. I. 1.
 141. 1 lies: *hutaṣtīm.*
 144. 32 lies: Y. I. 2; H. I. 7.
 145. 13 lies: YHapt.†)
 51 lies: 4 *āy-*.
 147. 19 füge zu: Ganz anders jetzt über
 p. *amuḍaḥ* HÜSING KZ. 38. 258. Danach viel-
 mehr 'er floh', 3SPra. aus *muḍa-*, Praes. 3 *ans*
mauḍ-; Et.?
 149. 35 lies: *xṣāḍriṣva.*
 153. 23 lies: *fračta-*³⁸⁾.
 53 und 154. 1 lies: Praes. 4.
 155. 48 lies: *frabarṃti.*
 156. 28 lies: Yt. 10. 129 GL
 159. 42 lies: *ādānāiṣ.*
 160. 39 streiche: *iyam dahyāuṣ* usw.
 42 füge zu: || *iyam dahyāuṣ pārsaḥ*
tyām manā aḥuraḥ mazdā frābaraḥ D. 4. 2.
 †) Der nämliche Fehler, GHapt. statt YHapt.
 ist noch einige Male stehen geblieben.

165. 45f. lies: *ahura^hmasdāha^h*.
 166. 9f. lies: *xša^ham tyah . . parābar-*
tam āha^h usw.
 27 lies: Vyt. 46.
 46 füge zu **avāu* (Yt. 8. 54) als Note:
 NA. hat *xā*; Hds. so und *xāu*.
 48 streiche 62; — füge zu: *|| avam*
kāram tyam hamid^riyam Bh. 2.; 6; —
avam (APn.) **xšūdrām . . yām . . zara-*
dustrahe Yt. 13. 62.
 53 lies: *vīsaīi*.
 167. 21 streiche: 14. 12.
 38 füge unter b) zu: mit part. Lok.:
*avā zī *xša^hrišu hupātō.tamā yā ustrō*
pāiti Yt. 14. 12.
 51 füge zu: *|| avam* Bh. 5. 4; —
|| avā^h D. 13.
 168. 6 lies: § 420.
 170. 1f. lies: **paitiriçyā*.
 171. 7 lies: (AbIS.; s. *zha*., Sp. 1726 m.).
 45ff. füge als Note zu: Nach JN. JAOS.
 24. 90 ist die in den Ausgaben vor *nūram*
 (Bh. 4. 10) angenommene Lücke auf dem Stein
 nicht vorhanden. Was ist aber denn das Subjekt
 zu *varnavatām*?
 172. 5 streiche: 6. 42, 7. 23.
 44 lies: *sraošō*.
 174. 7 lies: **nhiš* (IP.).
 23 lies: **a-*.
 175. 18/19 füge ein: • j. **avaya-* Adj.:
 s. unter *ubōya-*.
 19 lies: • j. **avaya-* m. EN. usw.
 178. 6 lies: j. *avazaī*, g. *avazazāī*; s. *zā(y)-*.
 52 füge zu: zu V. 18 ausgelassen.
 180. 6 lies: (nur mit *xšnā-* und *rā^h-*).
 183. 10 füge zu: S. noch *paiti.sra^hna-*.
 185. 22 lies: *āstryeite*.
 186. 36 lies: N. 105; 100, 101^a usw.
 44f. lies: *ham.sru^hvātayāda*.
 187. 13 lies: • j. *a-ra^hwya-* Adj. usw.
 34 lies: *apārōn gōwišn*.
 197. 33 lies: *āpō*.
 198. 11 lies: Yt. 8. 36, 56², 58³.
 37 füge als Note zu: Vgl. *haxman-A*.
 201. 5 lies: **vantam yō . .* und füge als
 Note zu: Hds. *arvantam*.
 201f. lies: Pū.: *artik* (vgl. Sg.-Voc. 231 a).
 203. 21 füge zu: Vgl. dazu KZ. 37. 545.
 40 lies: Yt. 13. 67.
 209. 24 lies: *xrūmā^h *sōbiš*.
 211. 4f. lies: Pū.: *avisinišn*.
 24 lies: *aī vō*.
 213. 4 lies: • j. **asta-*.
 12 lies: *akəm*.
 214. 36 lies: • j. **astō.vī^hātav-*.
 215. 42 lies: 57. 24.
 217. 1 lies: **pōm *viste* (Sp. 1319f.).
 218. 27ff. füge zu: GGR. SBayrAW. 1884. 358.
 219. 33 lies: SPreussAW. 1901. 773.
 220. 6 lies: P. 21 und
 8 lies: H. 2. 2; 20.
 222. 20 lies: *ahunā^h*.
 24 lies: lies *anisriti*.
 228. 20 füge zu: IF. 13. 124.
 229. 25 lies: *arawāk*.
 32 lies: V. 18. 65.
 230. 14 lies: *drujōm dyām*.
 49 lies: *yō mantā *šm*.
 231. 25 lies: *manan^hā ha^hā *šāt*.
 232. 29f. lies: Vr. 2. 3, Yt. 8. 15, 13. 42,
 14. 48, Y. 68. 7; —
 40 lies: *pairi^hasāmaidz*.
 235. 34f. ist das Beispiel Y. 33. 6 zu strei-
 chen und 236 u. bei f) einzustellen.
 237. 5 füge zu: Y. 10. 9.
 9 füge zu: *dāman . . *yām da^hat*
ahurō mazdā . . sraošta vohu manan^hā
vaxšt (sd.) *aša* Vr. 12. 4.
 50 lies: Dst. ZA. 2. 311.
 55 lies: (Sū.: *ašavahistah, ardagvahistah*,
 erl.: *agninām patiḥ* oder *adhipatiḥ*).
 240. 28 füge zu: [P. 40: lies *ačīšm*.]
 51 füge zu: Vgl. Av. 4. 7, wo *vas pānāk*.
 241. 49 lies: *yō vā mōi nā*.
 242. 3 lies: *var^hh^hus *šiš manan^hhō*.
 6 lies: *mazdā ahurahyā*.
 247. 32 lies: *x^hada^hat*.
 248. 16 lies: V. 7. 71, 13. 55.
 28 lies: *bipaiti^hstanam*.
 40 füge zu: *saota *šava . . saota*
anašava Yt. 10. 137f.
 249. 30 lies: Y. 9. 30.
 46 füge zu: Yt. 17. 47.
 250 Überschr. lies: *ašāvan-*.
 253. 14 füge zu: Gegen die Deutung des
 EN. *Apraßavoc* bei JN. GlrPh. 1. 635 s. HBM.
 Agr. 1. 30, IFAnz. 8. 45.
 254. 1 füge zu: Y. 68. 2.
 256. 18 lies: • g. *ašā.aojah-*.
 259. 49 füge zu: S. Ntr. zu Sp. 675.
 265. 39 lies: **kərəfš.x^harām*.
 267. 48 lies: *bū^hyeintinamā*.
 268. 25 lies: **āhy*.
 269. 37 lies: *čahyā ahi*.
 271. 17 lies: *āha^h*.
 278. 5 lies: *aiwyār^hham*.

279. 12 lies: *āzā*- No. 12.
 281. 8 lies: *ahaxstāyānāi* *āta*.
 285. 7 lies: *murnjēnītār*.
 286. 45 lies: *āurahya mazdāhā*⁴ und füge als Note zu: Ohne Wortteiler dazwischen.
 294. 54 lies: *āurahyā mazdāhā*⁴.
 296. 18 lies: *frāyatāt*.
 297. 15 lies: *yaṭ amōšanam spmtanam*.
 299. 34 lies: Yt. 19. 47; 48.
 300. 4/5 füge ein: j. *ax²larō* N. 40: lies *antaro*.
 301. 13 füge unter b a) zu: *ā nūrēm*(sd.)-
āṭ Y. 31. 7.
 31f.: streiche den Absatz β). Vgl. Sp. 772 m.
 304. 6 füge zu: *ime vača adbitim framrva* . . *ā pasča bišmrūta vača ime vača framrva* V. 10. 3 ff.
 10 lies: 5. 54, 56, 6. 43.
 33 lies: V. 22. 2²; — usw.
 49 füge zu: Yt. 10. 125 2. St.
 305. 29 füge zu: Yt. 10. 125 1. St., 126.
 36 lies: Y. 11. 6; 1.
 306. 2 füge zu: V. 7. 30.
 50ff. streiche das Beispiel V. 22. 1 f.
 Vgl. Sp. 1209 m.
 307. 18 lies: V. 8. 1; 12. 1, 3 ff. Yt.
 34 füge zu: mp. *ā* (?; s. SALEMANN GlrPh. 7. 275, 331).
 309. 15 lies: *tāyus*.
 312. 30 lies: *xšāfnīmā stūrimā*.
 314. 24 füge zu: *īrēm spmtēm* . . *taxmēm hantēm raḏaštārēm* Y. 62. 8 Gl.
 316. 15 lies: V. 7. 52 PūZ.² (vgl. dazu Sp. 1352 No. 14).
 24 lies: Der 'Feuerbehälter' (*ātaš dān*, im Mp. nach SWienAW, 67. 848. 3 *ganjak i ātaš*) usw.
 53 ff. ist der Artikel *ā-tar-* zu streichen und zu lesen: • j. *ātara-* Adj. sva. *aka-*; 1) 'böse' in Wille und Tat: *išīše* (sd. mit Ntr.) **vanhaham paitištātše ranam* Y. 60. 4. a) 'gegenüber —' (Gen.): *vī dazvāiš* . . *sarēm mruyē* . . *vī kahyāčīt hātām rāiš* Y. 12. 4. 2) 'böse' in moralisch-religiösem Sinn: **ra vanhā vanat* . . **vanhā *ra vanāt* (Sp. 1532 o. mit No. 14) V. 7. 52 PūZ. Wertlos: *Swā paiti rō* Vyt. 26.
 Et. ? — Pū.: *vattar*, *vattarik*.
 324. 1 lies: • j. *āḍravana*-¹) m.
 326. 23 f. lies: **vanuhinam *frāitiš*.
 329. 54 f. lies: **niboroḏe*.
 333. 15 lies: *Ḍraṣṭa*- No. 3.
 339. 48 f. füge zu: Vgl. *hačitay-* mit No. 1.
 343. 19 füge zu: [Vgl. noch **ma(y)-* No. 1.]
 347. 27 lies: s. *žāh*-.
 350. 3 lies: • j. *orətay-* f. 1) 'Sichinbewegungsetzen' (nurKomp.). 2) (etwa) 'Energie' usw.
 9 lies: KompE. (s. *frəratay-*). — Zum V. *tar*-.
 351. 23 streiche aA.: Pū.
 48 lies: **frasrūdyāi*.
 363. 15 lies: • j., g. *ita-* usw.
 364. 10 füge unter 3) zu: a) Es folgt *yaṭ* 'wenn': *kēm ḏa tē zaoḏrā bavainti yaso tava frabarante* . . Yt. 5. 94.
 368. 50 f. lies: Bh. 4. 15 (s. noch II 2 3 a Ntr.).
 369. 44 f. lies: *vīspēm *maṭ* . . *yaṭ antaro zam* usw.
 371. 19 füge unter a) zu: **mām* (zugleich zu 1) *dipim* . . *tyām adam niyapišam* Bh. 4. 15.
 378. 2 f. lies: den Bösesinnigen widerstehe.
 5 f. lies: Pū.: *ēstēnūr hānē ō vchikān*; s. *vahyak*- No. 5.
 381. 8 lies: KompE.
 22 f. lies: V. 2. 10 PūZ.
 382. 15 füge zu: An wertloser Stelle: **ḏm*, **ḏanqmā* Vd. 2.
 385. 45, 46 und 604. 34, 624. 9, 10 lies: *biyā*⁴.
 388. 53 lies: 31², 6, 28, 5. 54.
 389. 1 lies *manaoḏrim*.
 390 aE. füge zu: • j. *upa.baraṭ* Inf.: s. unter *baraṭ*.
 391. 25 lies: s. unter **haršīše*.
 392. 53 f. lies: • j. *upa-vāza-* und **zō* (NS.).
 393. 11 f. lies: Yt. 10. 118; 118.
 394. 11 lies: **rim*.
 397. 22 lies: *nōiṭ *tārō*. Dazu als Note: Hds. **tarō*.
 407. 52 lies: 1) Pū.: *āgōn* usw.
 411. 49 lies: **grab*-.
 412. 32 lies: 1) Zu streichen usw.
 50/51 füge ein: • j. *uz-dāhyamna-* Adj., PP17(Fut.)M.: s. **dā*-.
 415. 8, 9 lies: *hndva*, *hndum*.
 19 lies: **vivitim*.
 417. 23 f. lies: **ta amōšazibyo* usw.
 40ff. streiche: "Wohl bis dem . .". Vgl. *mainya-* im Ntr.

422. 14 lies: Et? Vgl. GRAY JAOS. 23. 60.
 423. 41 lies: 12. 1⁶.
 424. 1 f. lies: Y. 44. 12; 16, 50. 1.
 12 füge zu: V. 10. 3.
 425. 42 lies: *aṣṣam* **kahyācī*¹⁶).
 427. 6 füge zu: *yazəmna kaṭ nā* . . Sl.
 8. 22 Z.
 14 füge zu: *čīḍmā*.
 44 f. lies: ¹⁶ Hds. *kahyāi*; s. die Var.
 zu *kahyācī* Y. 12. 4, 6r. 4.
 430. 44 und 1303. 39 f. lies: **saošyantibyō*.
 437. 27/28 füge ein: KompE.
 439 aA. füge ein: • j. *kana-* n. 'Graben'.
 KompE. — Zum V. *kan-*.
 442. 15 lies: **čvištā*.
 443. 51 f. lies: **vāta-* Adj., PPfP. zum V. *3van-*.
 444. 50 lies: *ava^h akunava^{*}*.
 446. 25 lies: *ūnəm*.
 448. 38 lies: Y. 58. 4; 4.
 459. 32 lies: *hača* (Sp. 1752 o.) *karšvarə*.
 46 streiche No. 1.
 461. 31 lies: • j. *kaš-*.
 462. 40 f. lies: nunmehr durch den besten
 Geist kennen usw.
 464. 4 f. lies: 3 *kaya-*, *čaya-*.
 468. 26 lies: *aṣṣam* **pəm* (ASn.).
 470. 20 füge zu: Vgl. noch SWienAW. 67.
 848. 7: *kašyā farangī rā gūyand*.
 473. 22 lies: Adj. 'wo geboren?', mit folg.
čī 'beliebig wo geboren'.
 485. 26 lies: Praes. 4 *guza-*.
 490. 54 lies: Bh. 1. 18; 19, 2. 12, 4. 2.
 492. 22 lies: **dūrayapiy*.
 498. 36 lies: N. 68.
 499. 8 lies: P. 26; 25².
 501. 20 lies: *hanjasante*.
 25 f. lies: Bh. 2. 7, 10; 8, 9, 11 usw.
 51 f. füge bei No. 6 zu: Vgl. zBild.
 noch *hušata-*.
 504. 7 f. streiche das Beispiel Y. 13. 7 und
 füge unter a) zu: *gūščā huḍārəhō gaye-*
hyāčā maraḍnō Y. 13. 7.
 39 lies: *gūnaoti*.
 505. 12 f. lies: Pū.: *gav*, *gōk*.
 508. 49 lies: Y. 68. 22; 13. 7, Vr. 21. 2.
 510 Überschr. lies: *gavāstryāvarštoma-*.
 44, 52, 55 lies: *gavāstryā-v** (statt
 a-v).
 514. 15 lies: s. *varay-*.
 517. 36 lies: zu den Stätten derer, die
 zum usw.
 523. 27 füge zu: Vgl. *zāra-* No. 2.
 526. 39 streiche: *ḡagaurv-*.

BARTHOLOMAE, Altiran. Wb.

527. 15 lies: *vātəm nānəhābya*.
 528. 15 lies: *uḡḡurvayāṭ*.
 21 lies: *xšudranəm*.
 23 lies: *pairiḡurvayeite*.
 530. 46 lies: *ḡḡarayāṭ.bḡyō*.
 532. 48 lies: *hūxta*.
 538. 21 füge zu: **rəm ava.janačā maoirīm*
dānō.karšəm V. 16. 12.
 44 lies: Schlagentöter¹⁾.
 549. 20 lies: Bd. 30. 16 Z.
 552. 51 lies: *adam šām*.
 555. 43 lies: *vīšāvayainte*.
 557. 6 lies: **xšnaoḍra-*.
 38 lies: Adj., Ps-AorM.
 41 streiche: 17 (Fut.) *xšnaošya-*.
 558. 35 lies: *xšnaošəm nō* (Ps-AorM.)
 Dazu als Note: Part. des s-Aor.s als Ersatz
 des Fut-Parts; dgl. **nas-* No. 3 mit Ntr.
 48 lies: Vgl. *snut-*.
 561. 34 füge zu: Vgl. *ayaš-* in der Nachlese.
 563. 49 füge zu: Y. 68. 2, N. 46; s. Ntr.
 zu Sp. 570, 572.
 565. 38 füge unter b) zu: die Glieder
 stehen in verschiedenen Kasus: *vanhūs*
dazdā (sd. mit No. 1) *manarəhō šyao-*
ḍananəm anəhūs mazdāi xšāḍramčā
ahurāi ā Y. 27. 13.
 567. 20 lies: **savištāi*.
 570. 26 füge zu: α) mit unregelmässiger
 Stellung des *čā*: *havanəhe ašavastāičā*
haosravanəhe hurunyāičā varəḍrayne frā-
daṭ.gazḍāičā Y. 68. 2. Dazu als Note:
 Man erwartete *varəḍraynačā frādaṭ.gazḍāi*. Vgl.
 noch No. 9.
 572. 43 füge unter γ) zu: *ahunavačā* **gā-*
ḍanəm yasnmčā haptanəhāitīm uštavai-
tīm hāitīmčā N. 46. Dazu als Note:
 Man erwartete *uštavailīmčā hāitīm* oder *hāi-*
tīmčā uštavaitīm.
 573. 21 lies: 4) in abweichender Ordnung usw.
 574. 4 füge zu: α) mit unregelmässiger
 Stellung des *čā*: *kaṭ ham sruṭ.vāčīm* (sd.) *čā*
 N. 24. Dazu als Note: Man verlangte
kačā **vāčīm*.
 17 füge unter 1) zu: *xšnūmaine yaza-*
tanəm . . *xšnūmaine havahečā urunō* Y.
 3. 4.
 576. 13 lies: *mačkanč**.
 52 lies: **vaiḍyā* Aog. 81.
 581. 34 lies: • j. *čarāitikā-* f.
 585. 54 lies: V. 3. 36; 4. 11 (Sp. 1202 m.)
 usw.

594. 5 füge zu: *paēnaēnyāciš zaoḍraya
N. 57.
597. 33 lies: Adv. 'was?'.
598. 17 lies: *širy*.
599 Überschr. lies: čistā-.
29 lies: kōrēniš.
602 Überschr. lies: *jatanhaṭ.
605. 29 lies: *apasinišn.
608. 52 lies: • j., g. jī- 1) f. 'Leben'.
2) Adj. 'lebend'.
614. 15 füge hinter Y. 32. 15 zu: verwendet
V. 3. 29, wo tē.
615. 38 füge zu: vispāiš .. dāman .. yāča
upairi tā (APn.) akarana .. stiš āidi
Yt. 8. 48.
617. 35 lies: 31. 13; 7 2. St.
618. 1 füge zu: yavarand as zaraḍuštrō
.. tā (IS.) varmāčā ikaēšāčā mazdayasnō
ahmē Y. 12. 7.
619. 14 lies: V. 15. 1; 3. 41.
621. 42 lies: F. 4f; —.
622. 48 füge bei No. 5 zu: S. noch varhav-
No. 9, 11.
626. 8 und 641. 51, 1479. 42, 44 lies:
pōšum.
627. 15 füge zu: ātram .. *mam Y. 62. 8 Gl.
629. 7/8 füge ein: j. tačahi V. 15. 45: lies
pairi.tačahi.
647. 29 füge zu: sraēšmno *yūš vohrkemča
V. 13. 17.
648. 9f. lies: KZ. 37. 515.
14 füge zu: [N. 48: lies tē.]
650. 55 lies: JN. Zor.
651. 13 füge zu: ooss. čiry (GlrPh. 1 Anh. 25).
655. 26 lies: yezi *tuxšva.
656. 15 füge zu: S. noch MARQUART Eran-
šahr 155.
660. 19 lies: Vgl. zu *hya-.
664. 43 lies: *na *yesne.
666. 30f. lies: *x^aazpazē. tanvō.
667. 32 füge zu: S. noch dūraēšūka- No. 1.
674. 43 lies: hondum.
675. 4 füge zu: S. auch den EN. Apračōotpn,
der nach MARQUART (bei JUSTI NB. 520) ein
ir. *arta'zauštri- (Fem. zu p. dauštar-; ai. jōštri- f.)
wiedergibt. Vgl. ašō.zušta-.
686. 7 füge zu: Bh. 5. 2.
687. 10 lies: Sonst nur im Apr. nachweisbar:
din AS., dins AP.; idg. d^a oder dh^a.
688. 16f. lies: Praes. 2 dava-, 3 dva-.
33 lies: Praes. 2 dava-.
690. 19 lies: a) mit Abl. und hača.
693. 22f. lies: yasnōm yazānō.
698. 28 lies: ham.
50 lies: spōnti.
711. 8 lies: 11 b *dan-.
718. 23 lies: *vasas.xšaḍrahya.
721. 5 lies: 6).
40 füge zu: V. 8. 10 (s. Ntr. zu 721. 52).
46 zu V. 19. 23 füge als Note hinzu:
Pū.: apē x^aānē.
53 füge zu: zu e) und f): .. upa-
skambōm (sd.) vitičazšva dim p^a aišhā
zmō nidaišyan V. 8. 10.
727. 22 füge zu: np. vgl. faryād.
735. 30 lies: 57. 16; 16, 30.
38 füge zu: Yt. 6. 2 (s. Ntr. zu 736. 7f.).
736. 7f. lies: bvaš *ma (AP.) ašava
yaoždāšrm yā hanti spōntake mainyduš
Yt. 6. 2.
13 lies: Yt. 10. 143.
23 lies: so stets ausser Y. 71. 6.
40 lies: • j. *dāmay- usw.
50 füge zu: tāčā xšaḍrā mazdā *miš
ahurō "und das all schafft MAh. durch
seine Herrschaft" Y. 45. 7.
752. 24/25 füge ein: j. dušastī F. 14: lies
duš.sastī.
753. 40 und 757. 2, 759. 48 füge zu:
Gs. 164.
754. 54 füge zu: Hds. dušastī.
760. 18 lies: bekannt wurde auf.
33 lies: parāhačaiti.
53f. lies: bālenitan und tuvān.
766. 25 füge zu: Vgl. pañčasadvarā-.
50/51 füge ein: j. dvō F. 8: lies varo-
dvō.
773. 40/41 füge ein: • p. *drayah- n.:
s. unter zrayah-. KompE.
786. 7 lies: s. unter sqh-.
25 lies: s. sqh-.
787. 47 füge bei 1 a) zu: tava .. yavā-
kēm .. yūšmākēm FrW. 6. 1.
791. 8 füge zu: aēlās tē *ātaro zaoḍrā
N. 65.
26f. lies: Ny. 1. 1; 19, V. 21. 1 usw.
796. 26 füge zu: V. 10. 18.
802. 29 lies: hapta- No. 1.
806. 53 lies: hača *baršmōn.
812 vor 1 füge ein: • j. 3ryafsman-
Adj. —? —: zairimyašma *ma (näml. ist
der Hund) yaḍa vašō V. 13. 46; — zairim-
yašma *ma (näml. ist der Hund) yaḍa
jahika V. 13. 48. Pū.: rištak patmān, erl.:
ān i kunēl zūt hilē.
814. 21 lies: *dvaēštva-.

818. 33/34 füge ein: j. *paio.tanuš* N. 44: lies *paio.1°*.
820. 35 lies: *yať . . frā vayō patān*.
821. 41 füge zu: **x^oapaišam* Yt. 5. 62.
823. 4 lies: Y. 71. 9; 9, Yt. 13. 43.
6 füge zu: Vyt. 54.
17 füge zu: *višpam p^o ušānaham* V. 13. 1.
33 füge zu: V. 8. 10.
52 füge zu: *kaḍa šāiti* (sd.) **paiti-šāma fryā *ti tanvi* Yt. 17. 10.
826. 13 f. lies: Y. 57. 2.
827. 45 lies: • j. *paiti.a-stay-, paity'a-stay-* usw.
834. 18/19 füge ein: j. *paiti.vorota-* Adj., PPfP.: s. **var-*.
23 lies: H. 1. 14.
837. 22 lies: Vgl. *stātay-* f.
50/51 füge ein: • j. *paitišmārant-* Adj., PPA.: s. **mar-*.
840. 20 lies: s. **van-*.
844. 21 lies: *hutāštam*.
847. 8 lies: j., g. **paḍ-*.
850. 10 lies: Perf. 1 **pafr-*.
852. 42 füge unter a) zu: *ušanham *ra frāratōi* (sd.) FrW. 10. 41.
853. 3 füge zu: **rā *kavahmāi* (sd. *nāra*) V. 3. 42 PüZ.
4 f. streiche: [N. 9: lies *pāra*].
858. 38 füge unter 5) zu: Sl. 13. 43 Z.
866. 6 füge zu: Vgl. Sp. 1560 m. No. 4.
867. 4 lies: Zum V. *spā(y)*.
868. 12 lies: • j. *paouru.fravaxš-*.
869. 25 f. lies: ²⁾ § 132, 272.
875. 32 füge zu: **rīm aštašām šyaoḍḍana-nam vorāzimmam nōi bitim* V. 4. 50.
876. 2 füge zu: Unklar: **yam* N. 3.
880. 30 lies: 2. 7, 10, 3. 1.
884. 3 lies: *hē para p^o*.
893. 47 lies: • j. *pārōḍu.vaēdayanā-* Adj. (mask. **na-*) usw.
896. 18/19 füge ein: • j. *pārāsəmna-* Adj., PPM.: s. *fras-*. KompE.
- 35/36 füge ein: KompE.
899. 4 lies: Zum V. *spā-*; § 83. 2; wie von einer *ā(y)*-Basis, s. ZDMG. 43. 665. S. das Praes. *spaya-* und vgl. **vōiḍwa-*.
13 ff. streiche das Beispiel N. 9 und die Note dazu. Vgl. Sp. 1595 m.
901. 28 lies: • j. *pouru.fraourvaēsyam* mit der Note: NA. **frauvo*.
911. 4 lies: *ahurō.puḍrō*.
912. 34 f. lies: Pü. (zu V. 18. 32): pr (d. i. *man*)5).
914. 3 lies: (zu Y. 1).
- 26 lies: • j. *baēvarō.vaēdayanā-* Adj. (mask. **na-*) usw.
918. 4 lies: s. **upō.busta-*.
919. 33 lies: die Stelle des Dk. (218. 7).
921. 54 aA. füge zu: KompE.
925. 16 f. lies: weil das Bieberweibchen am schönsten.
933. 39 lies: *barātō, *barātā*.
934. 45 füge zu: *hamam ašte . . zaōḍḍram barātō* (3DKA.) N. 64; 64³.
949. 46 lies: 2) f. 'Höhe; Berg'.
951. 23 lies: • j. *barōšnav-, baršnav-*. Dazu die Note: So (*barin**) Y. 9. 26, 10. 17; s. aber die Var.
953. 45 lies: (zu V. 18): pr (d. i. *man*)ā3).
- 50 lies: S. zu *bā* V. 18. 34. *bā* und *bāda* werden in Pü. zu V. 18. 31, 34 durch blosses p vertreten.
956. 35 f. lies: **yārō.draḥehim*.
961. 36 füge zu: Vgl. zu *vīrāz-* EN.
967. 51 aA. füge zu: KompE.
969. 49 lies: Y. 28. 10.
974. 20 füge zu: JN.s Bemerkungen, Cama Mem. Vol. 131, sind mir nicht ganz deutlich geworden.
976. 32/33 füge ein: • j. *fraka* Adv.: s. *fraka-*.
986. 17/18 füge ein: • j. *fra-nuharōta-* Adj., PPfP.: s. **x^oar-*.
988. 35 f. lies: *huframratayaḥ-ā*.
999. 42 lies: **pārāsmanāi*.
1001. 13 lies: *frāč vāvarikānih*.
1004. 43 füge zu: Vgl. zu *vāgrrāzan-* EN.
1009. 5 lies: • j. *fra-šūta-* Adj.
47 füge zu: Vgl. aber BLOCHET RHR. 31. 244 f., der dem mp. Wort die Bedeutung 'estomac' beilegt.
1005. 6 lies: IFAnz. 11. 47.
1016. 31 lies: • j. **frā-mrūite*: s. unter *mrūite*.
34 füge zu: **fritze*.
1018. 43 f. lies: **upōisamnō*.
1020. 7/8 füge ein: • j. *frā.yuxta-* Adj. s. *yaog-*. KompE. (wo **frāy*°).
1026. 43 lies: *fryana-* Adj.: s. usw.
47 lies: Adj., Name einer usw.
1031. 22 füge unter 1) zu: **varrāt* (sd.) *nā dyāt ahurō* Y. 45. 9.
1032. 42 füge unter 1) zu: in Verbindung mit *x^oaēpaiḍya-* Adj.: *x^oaēpaiḍe* (Sp. 1861

m.) *nō dairhuš fraḍātažā varḍātažā*
Yt. 13. 68; 66.

45 füge zu: Vyt. 23.

1035. 19 füge unter Pü. zu: (zu Y. 29. 6):
u nē dahiñ, (zu Y. 49. 2): *nēā dahē*.

1036. 30 lies: **hē* (Sp. 1727 No. 9) **māf*³.

1037. 45 lies: *visō aoi*.

1038. 39 lies: V. 8. 74 PüZ.

48 lies: *sādayantišā*.

1042. 24f. lies: *utā čāḍa taxmam*.

46/47 füge ein: j. *navanta*- F. 23: s.
**yaḍa.navanta*.

1037. 49 füge unter 2) ein: *maiḍyōi pai-
tištāne xruḍisme maiḍyōi nars var-
dusme* „bis zur halben Mannshöhe.“
V. 8. 8.

1038. 49 lies: (AP.)⁷⁾.

1051. 30 füge zu: Yt. 13. 41.

32 füge zu: *aštahe nars* .. *yaḥ
iristō.kašahe* V. 3. 25.

1052. 20 füge zu: **N. 86* (Sp. 1385 m.), 90.

27 füge zu: V. 18. 43.

43 füge zu: Yt. 4. 3.

51f. lies: [N. 30, 108. 2.St.: streiche
nā].

1053. 27 lies: • g. *narēm narēm* Adv.

1056. 19 füge zu: ebenso *xīnaoīmno* Y. 46.

18 (s. Ntr. zu Sp. 538) und *varhantam* Yt. 13.

155 (s. Sp. 1532 No. 11).

1064. 18 füge zu: Vgl. *anāmaka*.

1068. 39/40 füge ein: j. **pasčaiti nō-
manuhaiti baoidyeitača urvāsnyā** Vd.
17. Vgl. WEST SBE. 47. 471.

1069. 6/7 füge ein: **avi hē nara pasčaiti
nōmanhēnti** Vd. 18. Pü.: *nyāyīn-
ōmandih ast*.

46 füge ein: Yt. 11. 1², N. 31.

50 füge ein: Ny. 1. 19, Y. 28. o.

1072. 38 füge zu: *haurvatāšā nō amər-
tātā gūšā tašnō* .. Vr. 9. 5.

1075. 16 lies: N. 52, Nik. 1.

1078. 53 lies: 65², 67.

1079. 1 füge zu: Nik. 2f.³.

1087. Überschr. lies: *niš*.

46 lies: *ništarotō.spaya-*.

1089. 20 lies: *žlōn ditiḥar*.

1094 aE. füge ein: • j. *nyāsəmna*- Adj.,
PPM.: s. *yās-*.

1095. 13 aA. füge zu: KompE.

1100. 27 füge zu: **frā mā nara gāra-
yōiš** (Sp. 511 u.) N. 11.

33 füge zu: Yt. 1. 9.

48 füge zu als Note zu *maḥ* zu: Pü.:
hač .. *apākih*, Sü.: *saṃśliṣṭaḥ*; vgl. Sp. 1119.

1102. 46 lies: Y. 65. 11; 13.

1103. 14 lies: Ny. 1. 9, 18.

26 füge zu: Yt. 15. 49.

35 lies: Y. 3. 25; N. 71, Vr. 3. 6, 7.

44 füge zu: *yaḥ kərnavāni māvōya
xšaḍrāda* .. Yt. 15. 16 (?); — **māvaya
yaḥ ahurāi mazdāi* Vyt. 33².

48 füge zu: Yt. 1. 2, 4: lies *manō*
statt *mana*; s. Ntr. zu Sp. 1128. 38.

1106. 39 füge zu: *miḍrēm* .. *yēsi šē zao-
ḍrā baraiti* (Sp. 935 m.) *avi šē nēm* Yt.
10. 136.

1112. 18 lies: Pü.: *brāhna*.

1114. 8 streiche: denn.

1119. 22 lies: *x²airyēte*.

47 füge zu: Ableit. aus **ham-*.

1126. 9/10 füge ein: • j. **anaomō* (sd.)
manāhe kya .. **FrD. 6*.

1128. 38 füge zu: *ahmākam nāma* .. **nō
asti vijaymištām* (sd.) Yt. 1. 4; 2. Dazu
als Note: Hds. *mana*; aber Pü.: *mēnišn*.

45 füge zu: *gayēhe marḍnō* .. *yō
paoiryō ahurāi mazdāi nasča gūšta
sāsnašā* Yt. 13. 87. Dazu als Note:
Angelehnt an Y. 31. 18, wo *maḍraqsō* ..
sāsnašā; s. auch Yt. 13. 95.

1129. 15 lies: **paititām*.

20 füge zu: Y. 28. o.

32 füge zu: A. 1. 11.

1134 aE. füge ein: • p. *maniš-*, j. *mai-
niš-* n. sva. **manah-*. KompE.

1135 aA. füge ein: **mā ḍwā anrō.main-
yavō mainištīš āstāraila** Vyt. 37.

1136. 27/28 füge ein: • j. *mainya*- Adj.
‘massgebend, autoritativ’, von denen, die
an der Spitze eines Hauswesens stehen:
ušta ahmāi naire yāi .. *yahmāi* .. Yt.
10. 137; 138; — *rāštām ahmāi naire
nyāi miḍrō maḍdanēm* (sd.) *āčaraiti* Yt.
10. 137; — *ašqām vantānhō baḥ yānhō*¹⁾
gātus paiti ānhōnte Yt. 17. 10; — *frā
yazibō rānhē vasṣyāitīm vasṣyāitīm
yāiš* .. Y. 12. 3. — [Yt. 10. 137 3.St. lies
anu.mainyāi] Ableit. aus **mana-*. — Pü.
(zu Y.): *pa mēnišn*, Sü.: *manasā-*. — 1) **vantō
mainyō* ist das, was im Mp. *žan i pātixāh* (Bd.
32. 6), im Np. *šāh zan* genannt wird.

1143. 10 lies: *vrōsimna*.

10, 32 und 1144. 4 lies: (APn.).

24 lies: *upa.mərətō*.

1152. 10 lies: SPreussAW. 1903.¹⁾ 422.

1) Der gleiche Fehler – 19 statt 1903 – findet
sich noch einige Male.

1154. 29 lies: A. 3. 12.
 34 lies: *marāda*.
 1159. 47 füge zu: Yt. 19. 45, S. 2. 25.
 1160. 37 füge zu: Vr. 5. 3.
 1163. 48 lies: *mazdaoxdōm*.
 1166. 15 lies: *yā nōiṣ staotanām*.
 1170. 2 füge zu: *dažnam yesnīm* Y. 13. 1.
 1173. 21 füge zu: Vgl. **ratuš.mərət*.
 1175 Überschr. lies: *mərəždā*.
 1179. 6f. lies: *spəntahe*.
 7 füge zu: *aomna ahura mazda sraošača . . *rača spənta . . yō vīdažvō vīdažvahe aštō mazdā ahurahe* Yt. 13. 146.
 41 lies: der Freund, o *Aša*.
 42 lies: Y. 50. 6.
 43 lies: Y. 50. 5.
 1181. 48 lies: **tō . . mərəuxdō vāxš*.
 1190. 8 und 10 lies: *miva-* und *ava-* *mivāmahi*.
 1193. 14 lies: Gš. 163; 164.
 1195. 38 streiche: richtig.
 1197. 16 lies: *framrūite*.
 1198. 54 lies: *n° yūrə*.
 1200. 15ff. streiche den Absatz B); denn *hvo* gehört hier zu **hva-*. Die Ausdrucksweise in V. 13. 8 ist wörtlich: "*qui . . occidit . . , vehementiore lamento . . sua* (statt eius!) *anima transit . .*".
 1202. 32 streiche: V. 3. 25.
 36 lies: N. 6, 9, 45, P. 40.
 1209. 5 füge zu: *ražvō bərəzātō yō ašahe* Yt. 1. 17, 22. 4.
 1210. 52 füge zu: Vr. 1. 3, 2. 3.
 1211. 10 füge zu: *vīspaiš . . yāiš* (Sp. 1224f.) *spəntahe mainyūš dāman adairi- zomāišča upairi. zomāišča yāča upāpa yāča* . . Yt. 8. 48.
 39 füge zu: *varənm . . yāhmāi zayata dražtaonō* V. 1. 17.
 1219. 29 füge zu: *nmānəm yerōhe nmāne ašiš . . pōva nidažaitē* "domum (eius) cuius in domo . ." Yt. 17. 6.
 1229. 6 füge als Note zu Y. 49. 9 zu: Vgl. zVerb. *ašā yuxtā* den EN. *Ἀπταύκτης*; LC. 1896. 160.
 1235. 12 lies: KompA., E.
 1236. 37 lies: **aipīzqənm vahištā*.
 1237. 21 lies: *yātayanti*.
 1245. 31 füge zu: *haomō . . y° x°arənte* (sd.) *vahištō* Y. 9. 16.
 1248. 44 füge zu: V. 3. 14 PūZ.

1264. 38 lies: 1) Adj.
 42 füge zu: 2) m. 'Halt' (nur Komp.).
 KompE.
 1277. 37 lies: Sl. 8. 22 Z.
 1279. 21 lies: *urvažō bavāhi *tanəm yažā . .*.
 1295. 6 füge zu: Yt. 8. 60.
 1296. 27 lies: *āat y° nasuš* usw.
 1297. 8f. lies: Pū.: *hakar*, (zu Y. 1. 21): *kē*; Sū.: *yadi*.
 1297. 11 zu No. 2 lies: Es ist vielmehr *yezi hē* zu lesen.
 1305. 31 zu No. 2 füge zu: S. auch SALE-MANN GlrPh. 1. 268, WEST Cama Mem. Vol. 106.
 1309. 12 füge zu: Yt. 8. 58.
 1310. 44 lies: enkl. Pron. 2. Pers. Plur.
 1311. 16 füge zu: 1 a) j. *vā* Akk. ?; zu 1): **apaša vā samarə ana duye* (sd.) Yt. 1. 29.
 1318. 9/10 füge ein: mit *vī*: s. Inf.
 46 lies: Perf. 1 *vīvažd*.
 1322. 26 lies: Praes. 2 *vazda*.
 1325. 27f. lies: 4) *aibi*, bz. *a* vor *vān** ist (usw.).
 1328. 5f.: Die Noten 1 und 2 sind umzustellen.
 1330. 11 lies: Praes. 1 *uk*.
 1335. 43 füge bei No. 1 zu: S. auch *paiti-vak*.
 57 füge zu: vgl. auch Dst. Étlr. 2. 283 u.
 1337. 48 lies: *gātava ātarəm*.
 1351. 14 lies: *vīspō *hamərəžō*.
 29 lies: **vanantəm*.
 1353. 44/45 füge ein: • j. *vana-* Adj. 'siegreich über', besiegend'. KompE. — Zum V. **van*.
 1360. 21 lies: • j. **var-* V.
 1365. 56 füge zu: S. zu **hu.varanhana*.
 1369. 35 ff.: Besser zwei Artikel.
 1375. 27 lies: *vāvərəzuše*.
 1376. 6 lies: *šyaožnəm*.
 10 lies: V. 15. 2.
 17 lies: (Sp. 862 u.).
 18 lies: *tum*.
 1377. 39 füge als Note zu Yt. 19. 80 zu: Vgl. zSt. die Riv.-Stelle bei Sp. ErAlt. 1. 686.
 1379. 36 lies: • j. *varəša-ji-* m.
 1388. 53 füge zu: *vārənahe . . yō vayəm asti āsištō fravazmnanam* Yt. 14. 9.
 1389. 52 streiche: KompE.
 1394. 10 lies: Praes. 2 *vanha*.
 1398. 40 lies: Y. 15. 1, Vr. 6. 1.
 49 füge ein: **vanhvi . . arədvōt sūra anāhita* Yt. 5. 123.

1404. 14 füge zu: Anders wieder neuerdings
ANDREAS Verh13.OrKongr. 104.
1417. 15 lies: Vgl. *gavūstryāvaraz-*.
1428. 28 füge zu: zBild. s. den Ntr. zu *pōdwa-*.
1432. 53 lies: • j. *vohu.bərətām* Absol.
'mit guter Pflege'.
1433. 34 füge zu: Vgl. unter *ka^g-*, Sp. 1743.
1442. 49 lies: *1x^garənah-*.
1445. 19 lies: *ākās dahišn.*
1449. 39 lies: KompA., E.
1454. 36 füge zu: Vgl. *barzirāz-*.
1457. 33 füge zu: Zur Bedeutung von *vīsō*
pušrō vgl. mp. *vispuhr* und *visduxt* bei SALE-
MANN Mémoire de l'Académie de St. Péters-
bourg 6. 6. 9.
1461. 32 füge zu: FrG.
1462. 12 füge zu: Yt. 1. 11.
1477. 5 lies: *°xamčā¹⁾*.
1478. 30 lies: • g. *vyānā-*.
1486. 49f. lies: **aḏwadātīyača.*
1492. 13 füge zu: Wieder anders Foy IF. 12.
176.
1493. 53 lies: *aparaōdayeite.*
1496. 21: Der Vergleich mit np. *rōstā* ist
falsch, da das zu Grunde liegende mp. Wort
nach Ausweis der armenischen Umschreibungen
rōstāk (nicht *rōstāk*) zu lesen ist.
1500. 43f. lies: *haḏaoxtahe* Vr. 1. 8; 2. 10.
1501. 18f. lies: *paōiryō paīti ā.jasāt.*
1504. 2 füge zu: N. 59².
1522. 12 lies: mit *ava* (*avō*) 'haftend usw.'
1532. 8 lies: *urupay-*.
18 lies: *urupay-*.
1533. 14/15 füge ein: • j. *urusta-* Adj.,
PPfP.: s. *raod-*. KompE.
1538. 35 füge zu: *xščiwrēm hizvqm °une*
uši Y. 62. 4.
1553. 33 lies: Praes. 1. *°šk⁻¹⁾*.
1577. 47 füge zu: S. noch zu **hazaošyā.*
1582. 33 lies: D. 5. 2, 6. 3.
1594. 51 füge zu: [S. noch zu **husra-*
vāni.]
1651. 47 lies: • j., g. *zaotar-*: *zaoḏr-*.
1653. 12 lies: *myazdahe* **aya.*
1657. 33 lies: **ōḏarha* F. 3 g.
1666. 38 füge zu: Pū.: *pa zamastān.*
1671. 48 füge zu: *maḏrača spmta ... yō ...*
ašō mazdā ahurahe yim °rō frərnao!
hvāvantm (sd.) *aruhe astvaite* Yt. 13. 146.
1673. 26 lies: Versuchung (s. Dk. 7. 4. 36ff.).
1681. 21 lies: **zairita-*.
1682. 37 lies: trotz Dst. Étlr. 2. 229.
1688. 31 lies: 3 *zaya-*, 5 *zazā-*: *zāzay-*,
zaz-, 24 *zayaya-*.
1692. 29 füge zu: Vgl. np. *dīlēr*, Sp. 1879 o.
1693. 26 lies: ar. **zantha-*.
1699. 12 füge zu: *vī zī anā* (sd.) *sarm*
mrūyē Y. 12. 4.
1701. 26 lies: • j. **zyeiṭ* usw.
1718. 20 füge zu: Yt. 8. 31⁵.
1731. 33 lies: *hauv* (fem.) *īy.*
1738. 49 lies: Praes. 2. *haoša-*.
1742. 40 lies: Sl. 8. 22 Z. (?)
1743. 27 füge zu: Vgl. *vohunanhag-*.
1770. 37/38 füge ein: • j. *han-gatay-* f.
Zusammenkommen, Ansammlung' usw.; s.
Ntr. zu S. 1807.
1779. 22 lies: (APf).
1789. 33 lies: *γnānqm.*
1791. 9/10 füge ein: • j. **haurva-* Adj. 'Acht
habend auf —, schützend'. KompE. —
Zum Praes. 20 des V. *har-*.
1807. 32 lies: • j. *han-gatay-* f. usw.; s.
Ntr. zu Sp. 1770.
1845. 47 lies: • j. **hva-* **x^va-* usw.
1867. 54/55 füge ein: KompE.

Nachlese.

48. 39 und 43 lies: • j. *ayaši-* f. und
Komp.: *aya-+ašī-* (ND., s. *xšvaš.ašī*).
- III. 26 streiche den Artikel *anhvah-*; vgl.
Sp. 299. 8.
122. 31 lies: • j. *anākā-* Adj.
177. 45 und 49 lies: *visinūmih* (und) Yt.
13. 72.
308. 28 aA. füge zu: KompE.

INDICES.

A. TEMPUSSTÄMME.

Es werden hier nur die durch finite Formen belegten Stämme aufgeführt. — Suffixlose sind nach dem Ausgang des im Wörterbuch angenommenen Verbalstamms geordnet; Stämme aus *ā(y)*-Wurzeln' suche man bei *y* und bei *-ā*. Aw. *z* aus ar. *ḡ*, *ḡh* steht bei *g*, Aw. *w* aus ar. *u* bei *v*, Aw. *qn* bei *ān*.

Einige Abweichungen gegenüber der Lautgestalt, in der die Stämme im Wörterbuch erscheinen, haben ihren Grund in dem Bestreben nach Gleichmässigkeit und Übersichtlichkeit.

I. Praesens					
	I				
<i>gā-</i>		<i>an-</i>		<i>dəbāz-</i> , <i>bāz-</i>	
<i>stā-</i> , <i>xštā-</i>		<i>kan-</i>		<i>dis-</i>	
<i>¹dā-</i> : <i>dā-</i> , <i>dī-</i> , <i>d-</i>	711	<i>jan-</i> : <i>ja-</i> , <i>γn-</i>		<i>raž-</i>	
<i>zrazdā-</i>		<i>man-</i>		<i>uz-</i>	
<i>yaozdā-</i>	724	<i>jam-</i> , <i>jōm-</i> , <i>jim-</i> : <i>gm-</i> , <i>gəm-</i> ,		<i>goraz-</i>	
<i>²dā-</i>		<i>ga-</i>		<i>varaz-</i> : <i>¹varaz-</i>	1374
<i>pā-</i> : <i>pa-</i>		<i>yam-</i>		<i>²varaz-</i>	1378
<i>bā-</i>		<i>ay-</i> : <i>y-</i>		<i>čaš-</i>	
<i>yā-</i>		<i>sry-</i>		<i>nāš-</i>	
<i>dya-</i>		<i>šay-</i> : <i>šy-</i> , <i>xšay-</i>		<i>čažš-</i> : <i>čiš-</i>	
<i>šyā-</i>		<i>fry-</i>		<i>daibiš-</i> , <i>tbiš-</i>	
<i>vā-</i>		<i>sāy-</i> : <i>say-</i>		<i>gūš-</i>	
<i>vā(y)-</i> : <i>vy-</i>		<i>ku-</i> : s. <i>čar-</i>		<i>ḡraoš-</i>	
<i>zā-</i>		<i>tav-</i> : <i>¹tv-</i>	638	<i>baxš-</i>	
<i>ūk-</i>	1330	<i>²tv-</i>	639	<i>vaxš-</i>	
<i>sak-</i>	1552	<i>stav-</i> : <i>stv-</i>		<i>ah-</i> : <i>h-</i>	
<i>°šk-</i>	1553	<i>dav-</i> : <i>dv-</i>		<i>vah-</i>	1394 m.
<i>hak-</i> : <i>sk-</i>		<i>bu-</i> ¹)		<i>āh-</i>	
<i>aog-</i>		¹) Auch im kompV.; s. Y.		<i>sāh-</i>	
<i>yaog-</i> : <i>yūg-</i>		62. 2.		<i>sqh-</i> : <i>sah-</i>	1578
<i>čūt-</i>		<i>xšnū-</i>			
<i>°šad-</i>		<i>šiyav-</i> , <i>šav-</i> : <i>šv-</i>			2
<i>vazd-</i>		<i>mrav-</i> : <i>mrū-</i>		<i>tača-</i>	
<i>xraod-</i>		<i>srav-</i> : <i>srv-</i>		<i>pača-</i>	
<i>arad-</i>		<i>hu-</i>	1782 u.	<i>sača-</i>	1553
<i>gorad-</i>		<i>ar-</i> : <i>ar-</i>		<i>hača-</i>	
<i>rād-</i>		<i>čar-</i> : <i>kərər-</i> , <i>ku-</i>		<i>vāčā-</i>	
<i>čažd-</i>		<i>star-</i>		<i>raočā-</i>	
<i>mažd-</i> : <i>mižd-</i>		<i>dərər-</i> , <i>dr-</i>		<i>varāčā-</i>	
<i>hap-</i>		<i>bar-</i>		<i>srasčā-</i>	
<i>varəp-</i>		<i>var-</i>		<i>snažā-</i>	
<i>grab-</i>		<i>as-</i>		<i>dažā-</i>	
		<i>vas-</i> : <i>us-</i>		<i>bažā-</i>	
		<i>is-</i>		<i>dvažā-</i>	
		<i>darəs-</i>		<i>dražā-</i>	771

1903	Indices.	A. Tempusstämme.	1904
<i>ha^aja-</i>	<i>java-</i>		<i>būja- (?)</i>
<i>ra^anja-</i>	¹ <i>dava-</i>	687	<i>pta-</i>
<i>dra^anja-</i>	² <i>dava-</i>	688 o.	<i>para-</i>
<i>ara^anja-</i>	³ <i>dava-</i>	688 m.	¹ <i>vida-</i> , <i>vi^ada-</i>
<i>syazja-</i>	<i>bava-</i>		² <i>vida-</i>
<i>pata-</i>	<i>šiyava-</i>		<i>hi^ada-</i>
<i>yata-</i>	<i>sava-</i>		<i>para^ada-</i>
<i>vata-</i>	<i>ara-</i>		<i>mu^ada-?</i>
<i>aota-</i>	<i>kara-</i>	449	<i>uru^ada-</i>
<i>para^ata-</i>	<i>žgara-</i>		<i>sifa-</i>
<i>vara^ata-</i>	<i>čara-</i>	449	^o <i>gma-</i> , ^o <i>gamma-</i>
<i>xa^ada-</i>	<i>dara-?</i>	690	^o <i>nma-</i>
<i>ma^ada-</i>	¹ <i>bara-</i>	933	¹ <i>kaya-</i> , <i>čaya-</i>
<i>yada-</i> : s. <i>yaza-</i> .	<i>mara-</i>		¹ <i>vaya-</i> : ^o <i>vya-</i>
<i>rada-</i>	<i>dvara-</i>		⁺ <i>saya-</i>
<i>zga^ada-</i>	<i>hara-</i>		<i>haya-</i>
<i>rāda-</i> , <i>rāda-</i>	<i>šara-</i>		<i>bya-</i>
<i>frāda-</i> , <i>frāda-</i>	<i>vāra-</i>		<i>ḍwya-</i>
<i>ba^ada-</i>	<i>kasa-</i>		<i>nya-</i>
¹ <i>ra^ada-</i>	<i>nasa-</i>	1492 u.	^o <i>vya-</i> : s. <i>vaya-</i> .
² <i>ra^ada-</i>	<i>yāsa-</i>	1493	<i>miva-</i>
³ <i>ra^ada-</i>	<i>xraosa-</i>	1495	<i>dva-</i>
<i>vanda-</i>	<i>aza-</i>		<i>bva-</i>
<i>sāda-</i>	<i>yaza-</i> , <i>yada-</i>	1560	<i>šva-</i>
<i>marāda-</i>	<i>vaza-</i>		<i>žara-</i>
<i>varāda-</i> , <i>varāda-</i>	<i>rāsa-</i>		<i>spara-</i>
<i>zga^ada-</i>	<i>brāsa-</i>		² <i>bara-</i>
<i>āda-</i>	<i>urvāsa-</i>		<i>vīsa-</i>
<i>dāda-</i>	<i>mažsa-</i>		<i>xsa-</i>
<i>vazda-</i>	<i>hažsa-</i>	1322	<i>ḍwarsa-</i>
<i>apa-</i>	<i>yaosa-</i>		<i>sa-</i>
<i>rapa-</i>	<i>marza-</i>		² <i>aza-</i>
<i>xrapa-</i>	<i>harza-</i>		<i>mīsa-</i>
<i>vazpa-</i>	<i>taša-</i>		<i>visa-</i>
<i>daba-</i>	<i>vaša-</i>		<i>guza-</i>
<i>gauba-</i>	<i>čažsa-</i>		<i>spara^aza-</i>
<i>kana-</i>	<i>aoša-</i>		<i>mārza-</i>
¹ <i>vana-</i>	<i>haoša-</i>	1350	<i>hārza-</i>
² <i>vana-</i>	¹ <i>taxša-</i>	1352	¹ <i>iša-</i>
<i>hana-</i>	² <i>taxša-</i>	627	² <i>iša-</i>
<i>nəma-</i>	<i>daxša-</i>	628	<i>sriša-</i>
<i>šama-</i>	<i>baxša-</i>		<i>sīša-</i>
<i>čaya-</i>	<i>ḍwaxša-</i>		<i>kuša-</i>
<i>baya-</i>	¹ <i>karša-</i>		<i>guša-</i>
<i>naya-</i>	² <i>karša-</i>		<i>xša-</i>
¹ <i>maya-</i>	<i>ganha-</i>	1141	<i>uxša-</i>
¹ <i>vaya-</i>	¹ <i>vanha-</i>	1356	³ <i>karša-</i>
<i>ḍwaya-</i>	² <i>vanha-</i>	1394 o.	<i>zarša-</i>
<i>draya-</i>	<i>sāgha-</i> , <i>sanha-</i> , <i>ḍaha-</i>	1394 m.	<i>druša-</i>
<i>sraya-</i>		1578	
¹ <i>dāya-</i>			
<i>pāya-</i>	<i>hiča-</i>	3	
<i>ava-</i>	<i>varāda-</i>		
			<i>āy-</i>

<p>4b</p> <p>tāpa- vāpa- jāma- nāma- rāma- śāya- stāra- dāra- dvāra- sāra- γšāra- myāsa- vāxša- gānha-</p>	<p>čarəkər- darədar- 689 daḍrang- 772 o. sqsaḥ- 1578 vāur- 1360 pāfr- 850 dādrāg- 772 u. srāray-, ʒrāray- 1637 zaozizv- 1667</p>	<p>daršnav- 699 daržnv- 771</p>
<p>5</p> <p>vaok-? +hišhak- : hišk- 1330 jaṇn- +zazan- zīzan- iyay- : iy- 147 čikay- : čiči- 464 jiṇay- iyar- : ir- 183 titar- biḥar- +hispaš- +saz- 1795 jiḡarəz- zizvš- dīdah-</p>	<p>8</p> <p>irinak- mərənək- yung- +banad- : band-? vīnad- : vind- čīnad- minas- 1190 qš- 359 čīnah- : čis- 429</p>	<p>10b</p> <p>stanv- spanv-, spānv- x^oanv- 1782 dabmav-</p>
<p>dadā-, daḍā-, daḍā- : dad- daḍ-, daḍ- 711 mən dad- mazdaḍ- yaoḍdaḍā-, ʔdaḍā- : daḍ- diḍā-, daḍā- : diḍi-, diḍay-, diḍy-, daidy-, daiḍy- 724 sisp- 1617 zazā- : zazay-, ʔsaz- 1688 iṣāh- 345</p>	<p>9</p> <p>hinā- mərənā- bunja- kərənā- vinda- mōrēnda-</p>	<p>11a</p> <p>zanā- : ʔzān- 1659 dānā- 1659 ʔvānā- 1352 ʔvānā- 1353 ʔzān- 1657 čīn- jīnā- 611 dīnā- : dīn- 1700 brīn- frīnā- : frīn- zīnā- 1700 hun- 1781 ʔhunā- 1782 o. ʔhunā- 1782 m. ʔmiḍnā- 1105 m. ʔmiḍnā- 1105 u. ḡarəwnā- ḡarən- stərənā- : stərən- ʔpərən- 850 vərənā- 1360 m. ʔvərən- 1360 u. ʔvərən- 1363 +spašn- važna- 1323</p>
<p>6</p> <p>yažša- 1281 hišta- 1600</p> <p>7</p> <p>vōivīd- 1318 nažnig- daḍdažs- zaozav-</p>	<p>10a</p> <p>lanav- : ʔnv- danuv- čīnav- pīnav- : ʔnv- vīnav- : ʔnv- srīnav- : ʔnv- kunav- : s. kərənav- ḡūnav- srūnav- : ʔnv- 1639 hunav- : ʔnv- 1781 ʔrənāv- : ʔnv- ʔkərənāv-, kunav- : ʔnv- 444 pərənāv- 850 ʔvərənāv- : ʔnv- 1360 m. ʔvərənāv-, varnav- : vərənāv- 1360 u. ʔvərənāv- : ʔnv- 1362 ʔvərənāv- 1363 ʔstərənāv- 1595 ʔstərənāv- 1597 ʔsnāv- 1755 ašnāv- : ʔnv- 359</p>	<p>11b</p> <p>+dan- 711 +fryan- 1016 hvan- 1782 pšaṇ- 868</p> <p>12a</p> <p>ʔkərənāv- : ʔnv- 452</p> <p>12b</p> <p>manā- 1135 san- 1559 kərən- 452 pərənā- : ʔpərən- 869</p> <p>13</p> <p>+pərəsanya-</p>

14 a		<i>sraṣṣya-</i>		<i>²dr̥ṇjaya-</i>	772 L
<i>ḡasa-</i>	494	<i>¹vaxṣya-</i>		<i>b̥r̥ṇjaya-</i>	
<i>yasa-</i>	1262	<i>harṣya-</i>	1792	<i>yaṭaya-</i>	
<i>xśnāsa-</i>			18	<i>mitaya-</i>	
<i>urvāsa-</i>		<i>snāda</i>		<i>aḍaya-</i>	
<i>br̥āsa-</i>		<i>x^vabda-</i>		<i>maḍaya-</i>	1113 O.
<i>dvasa-</i>		<i>syasda-</i>		<i>sadaya-, saḍaya-, ḡadaya-</i>	1559
<i>isa-, iḍa-</i>	28	<i>vḍizda-</i>		<i>bandaya-</i>	
<i>x^visa-</i>		<i>vḍizdaya-</i>		<i>sčandaya-, sčndaya-, sčn-</i>	
<i>usa-</i>	1393	<i>m̥r̥ḥḍā-</i>		<i>daya-</i>	
<i>tusa-</i>	624		20 a	<i>apaya-</i>	
<i>śusa-</i>		<i>inav-</i>	21	<i>sčimbaya-</i>	
<i>x^vafsa-</i>		<i>*starav-</i>		<i>gṣurvaya-</i>	
<i>xśuḡsa-</i>			20 b	<i>yavaya-</i>	
<i>n̥r̥ḡsa-</i>		<i>afa-</i>	70	<i>zbaya-</i>	1667
<i>t̥r̥sa-, t̥arsa-</i>	802	<i>ḡiva-, ḡva-, ḡiva-, ²ḡava-</i>	502	<i>čaraya-</i>	449 U
<i>p̥r̥sa-, p̥arsa-</i>	997	<i>haurva-</i>		<i>taraya-</i>	
<i>*ḡwaḡja-</i>	798	<i>kahva-</i>		<i>daraya- (?)</i>	690
			21 ¹⁾	<i>ḡw̥r̥asaya-</i>	
14 b				<i>gusaya-</i>	
<i>ḡanḡasa-</i>				<i>d̥r̥rsaya-</i>	
<i>rasa-</i>	183			<i>h̥r̥rsaya-</i>	
<i>frasa-</i>	851			<i>daxṣaya-</i>	
<i>aśśasa-</i>				<i>karṣaya-</i>	
<i>iśśasa-</i>				<i>x^vanḡhaya-</i>	
				<i>yānḡhaya-</i>	
15				<i>k̥r̥m̥taya- (9)</i>	452
<i>nāis- : nis-</i>	1034			<i>g̥r̥m̥baya- (9)</i>	526
<i>tāṣ-</i>				<i>*kunavaya- (10)</i>	444
<i>ḡwar̥s-</i>				<i>taurvaya- (20)</i>	639
<i>haxṣa-</i>				<i>taṭṭaya- (5)</i>	624
<i>g̥r̥ḡṣa-</i>				<i>saosuncaya- (7)</i>	1548
				<i>ḡr̥araya- (7)</i>	511
16					25 ¹⁾
<i>hiśśasa-</i>	1771				¹⁾ Wie bei 21 und 22.
<i>*ḡiḡiśa-</i>	503			<i>g̥r̥r̥saṭṭa (1)</i>	
<i>ḡiḡiśa-</i>	502			<i>čaraṭṭa (2)</i>	449
<i>čixśnuśa-</i>				<i>avar̥ḍiṭ (2)</i>	933
<i>ir̥ir̥ixśa-</i>				<i>yazaṭṭa (2)</i>	
<i>mimar̥xśa-</i>				<i>niśḡiḡḍiṭ (3)</i>	1753
<i>d̥idar̥śa-</i>	690			<i>fr̥āv̥ḍiṭ (3)</i>	927
<i>v̥ivar̥śa-</i>	1374			<i>fraorm̥aṭṭa (11)</i>	1360
<i>d̥idar̥śa-</i>	697			<i>*fr̥ast̥orm̥aṭṭa (11)</i>	1595
<i>mimaỵḡa-</i>	1135			<i>avaṭṇḍiṭ (11)</i>	
<i>d̥idar̥ḡa-</i>	772			<i>*adaxṣayaṭṭā (24)</i>	
<i>v̥iv̥ḡngha-</i>	1350			<i>xṣaỵḍiṭ (27)</i>	551
<i>hiḡśa-</i>	1739			<i>niśāḍaỵḍiṭ (31)</i>	1753
<i>*ḡiḡa-</i>	494				
17					
<i>haṣya-</i>	1771				
<i>naṣṡya-</i>					

26 ¹⁾		<i>friḍya-</i>		<i>srasṭāya-</i>	
1) Vgl. 24.		<i>karḍya-</i>	452	<i>ḍanḥaya-</i>	
<i>stāya-</i>		<i>garḥya-, garṇya-</i>	526	<i>raṇḥaya-</i>	
² <i>dāya-</i>	711	<i>viḥya-</i>		<i>syasṭāya-</i>	
<i>saṣa-</i>	1552	<i>uḥya-</i>		<i>yātāya-</i>	
<i>ḥadiya-, ḥaiḍya-</i>	487	<i>trṣya-</i>	643	<i>vātāya-</i>	
<i>paiḍya-</i>	841	<i>janya-</i>		<i>āḍāya-</i>	
<i>saiḍya-</i>	1559	¹ <i>mainya-, maniya-</i>	1121	<i>vāḍāya-</i>	
¹ <i>paiḍya-</i>	841	² <i>manya-</i>	1124	<i>rāḍāya-(?)</i>	
<i>naviḍya-</i>	1038	³ <i>manya-</i>	1125	<i>frāḍāya-</i>	
<i>mainya-, maniya-</i>		<i>diṭya-</i>		<i>ḡsrāḍāya-</i>	
<i>gairya-</i>	512	<i>kariya-, kirya-</i>	444	⁰ <i>ṣāḍāya-, ṣāḍāya-</i>	
<i>pairya-</i>	849	<i>stariya-², ṣtrya-</i>	1597	<i>vaḥḍāya-, vaḥḍāya-</i>	1314
<i>x²airya-</i>			933	<i>gaudāya-</i>	
<i>spasya-</i>		<i>mariya-, mirya-</i>	1142	<i>baḍḍāya-</i>	
<i>nasya-</i>	1055	<i>darṇya-</i>	689 u.	<i>raḍḍāya-</i>	1493
<i>xraosya-</i>		<i>vāḥrya-</i>	1362	² <i>bandāya-</i>	926 u.
<i>azya-</i>	223	<i>kirya-: s. kariya-</i>		<i>sandāya-</i>	
<i>yazyā-, yezya-</i>		<i>pirya-</i>	850	<i>varḍāya-, varḍāya-</i>	
<i>vazyā-</i>		<i>mirya-: s. mariya-</i>		<i>nāḍāya-</i>	
<i>raḥṣya-</i>		¹⁰ <i>strya-</i>	1595	<i>tāpāya-</i>	
² <i>vaxṣya-</i>	1338	²⁰ <i>strya-: s. stairya-</i>	1569	<i>vaḥpāya-</i>	
<i>ahya-, aṇḥya-</i>		<i>sya-</i>		<i>zambāya-</i>	
		<i>diṣya-</i>		<i>dābāya-</i>	
		¹ <i>pṣya-</i>	817	<i>kānāya-</i>	
		<i>viṣya-</i>		<i>baṇāya-</i>	
		<i>urviṣya-</i>		<i>mānāya-</i>	1124
		<i>zya-</i>	1700	¹ <i>maṇāya-</i>	1122
		<i>izya-</i>	342	² <i>maṇāya-</i>	1124
		<i>vrṇzya-</i>	1375	<i>dvānāya-</i>	
		<i>hrṇzya-</i>		<i>ḥṣānāya-</i>	
		<i>iṣya-</i>	31	<i>jāmāya-</i>	
		<i>iriṣya-</i>		<i>nāmāya-</i>	
		¹ <i>uxṣya-</i>	1337	<i>rāmāya-</i>	
		² <i>uxṣya-</i>	1338	<i>ḍābāvāya-</i>	
		<i>ḍahya-</i>	1578	<i>xṣṇāvāya-</i>	
		<i>dārya- (30)</i>	690	<i>drāvāya-</i>	
				<i>frāvāya-</i>	
			28	<i>srāvāya-</i>	
		<i>rāmya-</i>		<i>ṣāvāya-</i>	
				<i>hāvāya-</i>	
			29	<i>ārāya-</i>	183
		<i>rārṣya-</i>		¹ <i>kārāya-</i>	444
				² <i>kārāya-</i>	448
			30 ¹⁾	³ <i>kārāya-</i>	449 o.
		1) Vgl. 24.		⁴ <i>kārāya-</i>	449 m.
		<i>tāḥāya-</i>		<i>gārāya-</i>	511
		<i>hāḥāya-</i>		<i>ṣārāya-</i>	1597
		<i>raḥḥāya-</i>		¹ <i>dārāya-</i>	689
		<i>haḥḥāya-</i>		² <i>dārāya-</i>	690
		<i>raoḥāya-</i>		<i>pārāya-</i>	851
		<i>saoḥāya-</i>		<i>bārāya-</i>	933
		<i>harḥāya-</i>		<i>mārāya-</i>	1142 u.

<i>nānās-</i>	1055			<i>vazd-, vazēd- : vīd-, vīēd-</i>	
<i>vaos-</i>	1386	<i>dād-</i>	2		1314
<i>vaorās-</i>	1544	<i>čāxn-</i>			
<i>vavarās-</i>		<i>čāxr-</i>		PfPr.	
<i>tataš-</i>		<i>bābv-</i>		<i>saška-</i>	1552
<i>didvazš- : didviš-</i>		<i>dādr-</i>		<i>vaoča-</i>	1330
<i>iyazš-, yazš-</i>	28	<i>dādarās-</i>		<i>jayna-</i>	
<i>biwyāh-</i>		<i>*vāurās-</i>	1544	<i>jayma-</i>	
<i>ād-</i>		<i>vāvērās-</i>		<i>*nasa-</i>	1055
<i>ār-</i>			3	<i>*nasa-</i>	1056
<i>āh-</i>		<i>ap-</i>		<i>tataša-</i>	

B. NOMINALSTÄMME.

I. Die Substantiva und Adjektiva (mit Ausschluss der Personen- und Familiennamen).

Die geographischen Namen — von Völkern, Ländern, Städten, Bergen, Flüssen usw. — sind mit gN. bezeichnet, die patronymischen Adjektiva mit pA., die pronominalen (von Pronominalstämmen abgeleitet) mit prA. — Aw. *u* s. bei *b* und *v*.

**aka-*
**aka-*
taka-
dərzi.taka-
kutaka-
ba"daka-
rapaka-
spaka-
sanaka-
zinaka-
nipašnaka-
maka- gN.
anāmaka-
syāma- gN.
frašumaka-
nivayaka-
apa.skarak-
mūraka-
saka- gN.
apa.xraosaka-
dužaka-
vawžaka-
**dahaka-*
**dahaka-?*
uruzdipāka-
nasupāka-
yūšmāka- prA.

xšmāka- prA.
ahmāka- prA.
nyāka-
apanyāka-
zairimyāka-
mašyāka-
fravāka-
pūitivāka-
ašivāka-
haḍrāka-
prəḍū.frāka-
arāžka-
nimraoka-
saoka-
x"asaoka-
dātō.saoka-
vərzi.saoka-
ātrō.saoka-
yāmō.pačika-
zəmaini pačika-
daitika-
**paitika-*
pūitika-
mərždika-, marždika-
anamarždika-
hūmarždika-
driwika-
ainika-
prəḍu.ainika-, prəḍvai-
nika-
paršvanika-
kasvika-
arika-
zvrzika-
katpatuka- gN.
aprrnāyūka-
drvō.aprrnāyuka-
druka-

sūka-
dūražsūka-
xšaḍrō.suka- gN.
dūrāf.sūka-
pasuka-
aška-, adka-
**vəržika-, vərždika-*
**sra"ka-* gN.
karka- gN.
mahrka-, maraka-
amahrka-
jaini.mahrka-
pouru.mahrka-
vīspō.mahrka-
varaka-
**haumavarka-* gN.
**vazarka-*
haraka-
vəhrka-
yaska-
ayaska-
jaini.yaska-
araska-
sraska-
*huška-, *uška-*
viš.huška-
aya-
usaya-
daya-
**baga-, *baya-*
**baga-, *baya-*
hubaya-
vohu.baya-
maga-
**maya-*
**maya-*
**maya-*
vazaya-

bāga-
 bitaṣya-
¹maṣya-
²maṣya-
 vaṣya-
 fravaṣya-
 hvāvaṣya-
 +sāiri.baoya-
 aipiḍbaoya-
 aṣmaoya-
 drauga-, draoga-, draoya-
 kuruya-
 zanga-, zonga-
 ⁺ṛṛḍvō.zonga-, ṛṛḍvō.-
 zonga-
 nizanga-
 suptiārmga-
 haptōiringa-
 darga-, darṛga-, darṛya-
 +parga- gN.
 sparṛya-
 frasparṛya-
 mṛṛya-
 maṣga-
 spaṣga-
 maḍaxa-
 haxa-
 vyāxa-
 aṣxa-
 +ḡṛṛḍyaōxa-
 nava.pixa-
 aḡraṇaōa-
 vīṭā-
 sūā-
 +hamā-
 antarā-
^huvāja- gN.
 arṛja-
 kata-
 iṣkata-
 gata-
 agata-
 azgata-
 jāta-
 jyaṣata-
 ⁺avāṣata-
 vṛhrkō.jata-
 spō.jata-
 amō.jata-
 vaēmō.jata-
 rasmō.jata-
 maṣyō.jata-
 zūrō.jata-

aṣō.jata-
 iḡaṣō.jata-
 niṣata-
 yātu.jata-
 bāzu.jata-
 kusrō.pata-
 bata-
 abata-
 +franata-
 mata-
 miḍō.mata-
 humata-
 frāyō.humata-
 duṣmata-
 frāyō.duṣmata-
 nāmata-
 nava.nāmata-
 haṭmata-
 ṛmata-
 parāgmata-
 haḡmata-
 ayata-?
 apayata-
 anupayata-
 aḡrakāḍavata-
 haḍra.vata-
 suruvata-
¹urvata-
²urvata-
 +^hubarata-
 sata-
 satō.tēmō.sata-
 ḍrisata-
 pouru.sata-
 +^hufrasata-
 āḍwarasata-
 yazata-
 ¹huyazata-
 ṛṛzata-
 huṣata-
 axṣata-
 yaonō.xṣata-?
 dūraḡfraḡkāta-
 xratu.kāta-
 tāta-
 stāta-
 astāta-
 ava.stāta-
 ⁺mainyu.stāta-
¹dāta-
 mazdāḍāta-
 upa.dāta-
 aṣava.dāta-

¹paradāta-
 aparadāta-
²paraḍāta-
 ahuraḍāta-
 fradāta-
 daṣvō.fradāta-
 bayō.dāta-
 spmtō.dāta-
 paoiryō.dāta-
 avō.dāta-
 aṣvō.dāta-
 daṣvō.dāta-
 zrvō.dāta-
 raoxṣni.aiwiḍāta-
 nidāta-, niḍāta-
 duṣniḍāta-
 dāmi.dāta-, dāmiḍāta-
 viḍāta-
 hviḍāta-
 huḍāta-
 ¹ātrṛḍāta-, ¹ātrṛ.dāta-
 uzdāta-
 arṣ.dāta-
 ^hfraṣdāta-
 yaoṣdāta-
 dahmō.yaoṣdāta-
 avṣdāta-
²dāta-
 haḍa.dāta-
 xṣḍāta-
 darṛyō.xṣḍāta-
 stiḍāta-
 handāta-
 anabḍāta-
 pāta-
 aṣa.pāta-?
 sraoṣō.pāta-
 hupāta-
 upairi.spāta-
 uzbāta-
 snāta-
 ⁺hupaitiṣnāta-
 māta-
 āmāta-, amāta-
 anāmāta-
 biṣiṣ.framāta-
¹yāta-
²yāta-
 ṣyāta-, śāta-
 aṣāta-
 vāta-
 urvāta-
 rāta-

mrāta-
amrāta-
xsāta-
zāta-
azāta-
aparazāta-
¹*āzāta-*
²*kvāzāta-*
¹*hvāzāta-*
haðð.zāta
kudð.zāta-
šāta-: s. bei *šyāta-*.
višāta-
hāta-
¹*ažta-*
²*ažta-*
kažta-
anupažta-: s. bei *paraita-*.
spažta-
fražta-: s. bei *paraita-*.
¹*šažta-*
ašažta-
ðorɣmya.šažta-
²*šažta-*
xsəžta-
hvarəxsəžta-
x^oažta-: s. bei *paraita-*.
aota
¹*staota-*
²*staota-*
upa.staota-
sraota-
haota-
para'ita- 152
anupažta-
fražta-
x^oažta-
paitita-
apaitita-
aiwita-
dužita-
spažitita-
dita-
paiti.dita-
raoiōita-
ātaraɣfrižita-
ainita-
framita-
ðərəzi.mita-
satš.vita-?
utš.vita-?
zairita-
hvāfrita-

srita-
nisrita-
masita-
anašita-
daršita-
hita-
maðrð.hita-
āhita-
anahita-
āstūta-
anāstūta-
dūta-
būta-
xšnūta-, *xšnuta-*
axšnūta-
huxšnuta-
tiži.snūta-
pouruta- gN.
xrūta-
mruta-
biš'amrūta-
ðriš'amrūta-
čāðruš'amrūta-
srūta-
¹*asrūta-*
frasrūta
duražsrūta-
gaosð.srūta-
fra'šūta-
arəzð.šūta-
anapišūta-
arəmə.šūta-
mainyu.šūta-
huta-
ahuta-
aiwiš.huta-
staxta-
ðaxta-
huðaxta-
x^oasaxta-
baxta-
bayð.baxta-
nmanð.baxta-
šoiðrð.baxta-
višð.baxta-
santu.baxta-
⁺*darəhu.baxta-*
handraxta-
⁺*ðraxta-*
anasaxta-
frasaxta-
x^oaimi.saxta-
haxta-

ahaxta-
anahaxta-
upa.haxta-
pairiš.x^oaxta-
aoxta-
aiwi.ynixta-
anaiwi.ynixta-
hunivixta-
irixta-
frahixta-
dužūxta-
frayð.dužūxta-
hūxta-
frayð.hūxta-
¹*hadaoxta-*
mazdaoxta-
miðaoxta-, *miðōxta-*
fraoxta-
mazdð.fraoxta-
zaraðuštrð.fraoxta-
²*hadaoxta-*
paiti.šmuxta-
⁺*paiti.šmuxta-*
yūxta-
apayūxta-
frā.yuxta-
hufrāyuxta-
čāðru.yuxta-
druxta-, *duruxta-*
anādruxta-
aiwi.druxta-
anaiwi.druxta-
upa.suxta-
skapta-
ham tapta-
dapta-
napta-
ayapta-, *ayapta-*
baraɣ.ayapta-
x^oapta-
vipta-
hukrəpta-
gərəpta-
ava.gərəpta-
āgərəpta-
⁺*anaiwi.gərəpta-*
nigrəpta-
⁺*avi.gərəpta-*
⁺*pairi.gərəpta-*
uzgərəpta-
porəðu.uzgərəpta-?
tafta-
avakanta-

nikanta-
 saokanta-, saokanta- gN.
 danta-
 banta-
 abanta-, avanta-
 aiwi.vadžayanta-
 frayažyanta-
 haošyanta-
 amoraxšyanta-
¹vanta-?
²vanta-
³vanta-
 avanta-: s. abanta-.
 granta-
 paiti.zanta-
 apaiti.zanta-
 spanta-
 maynanta-
 xnanta- gN.
 nizanta-
 kvirinta- gN.
 yimō.kəranta-
 dšjiḡ.aranta-
 anaranta-
 karta-: s. kəranta-.
¹kəranta-
²kəranta-
 asagaranta gN.
 frātaḡ.čaranta-
 pataranta-
 staranta-
 frastaranta-
 hustaranta-
 x^oaiini.staranta-
 daranta-
 parābarta-: s. bei bəranta-.
 maranta-
 fra¹maranta-
 vačō.maranta-
 manō.maranta-
 aiwi.šmaranta-
¹varanta-
 gūḡ.ḡ.varanta-
 druḡ.varanta-
 zəm.varanta-
²varanta-
 fravaranta-
 saranta-
 asaranta-
¹zaranta-
 anāzaranta-
²aranta-
¹haranta-

²haranta-
 franuharanta-
 ax^oaranta-
 apaiti.əranta-
 kəranta-, karta-
 dahmō.kəranta-
 dāityō.kəranta-
 zaranyō.kəranta-
 ¹xšāḡrō.kəranta-
 tanu.kəranta-
 hukəranta-, ⁺hū.kəranta-
 važkəranta- gN.
 gərōḡ.kəranta-
 zərōḡ.kəranta-
 yasnō.kəranta-
 xšāḡrō.kəranta-
 a¹staranta-
 frastaranta-
¹dəranta-
²dəranta-
³dəranta-
 adəranta-
⁺nasuš.ava.bəranta-
 parabarta-
 vəhrkō.bəranta-
 vālō.bəranta-
 spō.bəranta-
 draojinō.bəranta-
 vayō.bəranta-
 zūrō.bəranta-
 yasō.bəranta-
 maxši.bəranta-
 huš.həm.bəranta-
 məranta-
 ava.məranta-
 upa.məranta-
 paiti.vəranta-
 frəranta-
¹asta-
²asta-
 hvasta-
 gasta-
 čačasta- gN.
 aḡasta-
 dasta-: s. zasta-.
 basta-
 ašavasta-
 sasta-
 frasasta-
 aiwi.sasta-
 husasta-
 zasta-, dasta-
 ustānazasta-

gaozasta-
 ažsmō.zasta-
 barəsmō.zasta-
 hāvānō.zasta-
 ayanhō.zasta-
 pasuš.hasta-
 x^oasta-
 ax^oasta-
 yāsta-
 ⁺bərəzi.yāsta-
 aiwiyāsta-
 anaiwiyāsta-
 hvaiwiyāsta-
 rāsta-
 sāsta-
 mazdō.frasāsta-
 zāvānō.sāsta-
 duš.həm.sāsta-
 huš.həm.sāsta-
 x^oāsta-
 ax^oāsta-
 ana.x^oāsta-
 qsta-
 pasta-
 čista-
 hamista-
¹vista-
 āvista-
 aiwi.vista-
 manō.vista-
²vista-
 fravista-
 vvista-
¹irista-
 para.irista-
²irista-
 paiti.irista-
 ātryō.paiti.irista-
 hupō.busta-
 urusta-
 frāurusta-
 avāurusta-
 ahēmusta-
 xšusta-
 ayōxšusta-, ayaoxšusta-
 frākərasta-
 ašta-
 vouru.ašta-
¹tašta-
 hutašta-
 həm.tašta-
²tašta-
 ari.spāšta-

Ntr.

našta-
apanašta-
¹*yašta-*
ašava.frāyašta-
hufrāyašta-
²*yašta-?*
vašta-
rašta-
tāšta-
mainyu.tāšta-
hutāšta-
mainyu.ham.tāšta-
dāšta-
spāra.dāšta-?
rāšta-
urvašta-
¹*frašta-*
²*frašta-*
srašta-
aošta-
¹*išta-*
pouru.išta-
pairišta-
dahmō.pairišta-
hupairišta-
raočas.pairišta-
²*išta-*
zastāišta-
šaišta-
ašaišta-
viðoišta-
dbdišta-
ēndišta-
yōišta-
hvōišta-
viðoišta-
acišta-
paiti.vačišta-
tancišta-
aojišta-
aš.aojišta-
draojišta-
draojo.vāxš.draojišta-?
ranjišta-
dišta-
haiišta-
¹*vaēdišta-*, *vaēoišta-*
²*vaēdišta-*
uparaōdišta-
yūiōišta-
⁺*paiti.yūiōišta-*
nazdišta-
nabānazdišta-
 BAKTHOLOMAE, Altiran. Wb.

zrazdišta-
uzdišta-
xraozišta-
zōizišta-
mašišta-: s. *masišta-*.
nipišta-
ibišta-
aibišta-, *adbišta-*
spōništa-
jayništa-
niḡajništa-
aojō.rāmišta-
namišta-
viḡajmišta-
baḡvarḡ.mišta-
stāvišta-
hāvišta-
savišta-
asavišta-
sāsvišta-
xraḡwišta-
irišta-
airišta-
pairišta-: s. bei ¹*išta-*.
bairišta-
aibi.bairišta-
niḡbairišta-
mairišta-
⁺*dārišta-*
paiti.dārišta-
ar'oiřišta-
aciḡoiřišta-
⁺*asišta-*
kasišta-
nasišta-
masišta-, *maḡišta-*
āsišta-
fraoiriștišta-
mazišta-
vīspḡ.mazišta-
vīspe.mazišta-
razišta-
vāzišta-
gavāzišta-
urvāzišta-
⁺*darzišta-*
barzišta-
niōātō.barzišta-?
nīmarzišta-
vīmarzišta-
^x*arzišta-*
ažišta-
paošišta-

ḡwaxšišta-
¹*vahišta-*
²*vahišta-*
dāhišta-
ḡahišta-
ušta-
agušta-
angušta-
darrjo.angušta-
axšnušta-
paxrušta-
⁺*društa-*
zušta-
frāzušta-
daḡvō.zušta-
ašō.zušta-
¹*daxšta-*
para.daxšta-
ḡvō.daxšta-
āḡrō.daxšta-
²*daxšta-*
¹*fradaxšta-*
²*fradaxšta-*
pouru.paxšta-
āxšta-
²*anāxšta-*
hvāxšta-
¹*anāxšta-*
ahaxšta-
ahaxštō.tēmō.ahaxšta-
frapixšta-
¹*karšta-*
¹*akaršta-*
²*akaršta-*
ašava.karšta-
daḡvō.frakaršta-
⁺*jaḡkaršta-*
sāštō.karšta-
gaḡdō.karšta-
aḡšmō.karšta-
nāfyō.karšta-
daḡvō.karšta-
aḡi.karšta-
taršta-
¹*paršta-*
ḡbaḡšō.paršta-
zaini.paršta-
²*paršta-*
⁺*aiwi.daršta-*
zastā.maršta-
varšta-
fravaršta-
baooð.varšta-

miðvaršta-
 uzvaršta-
 anuzvaršta-
 dužvaršta-
 frāyð.dužvaršta-
 hvaršta-, hvaršta-
 frāyð.hvaršta-
 aiwi.varšta-
 ðwaršta-
 fraðwaršta-
 ašava.fraðwaršta-
 paoyrð.fraðwaršta-
 *x²aðwaršta-
 sūrð.ðwaršta-
 paiti.ðwaršta-
 frasaršta-
 *uzaršta-
 varšni'haršta-
 hufran'haršta-
 haomō.an'haršta-
 pairi.an'haršta-
 dahmō.pairi.an'haršta-
 aibt.dərššta-
 *gāda-
 *gāda-
 apagaða-
 dāda-
 *pāda-
 garmapada-
 nava.pāda-
 patipāda-
 ðripāda-
 *pāda-, pada-
 ka²pāda- gN.
 naða-
 *mada-, maða-
 kayāda-
 wistō.kayāda-
 vada-
 pāda-
 spāda-, spāda-
 pouru.spāda-
 vindat.spāda-
 māda- gN.
 paityāda-
 rāda-, rāda-
 zrāda-
 aēda-
 važda-, *važda-
 fravažda-
 *važda-
 x²aēda-
 aōda-

tigra'xauda-
 ayð.xaōda-
 saranyð.xaōda-
 urvi.xaōda-
 baōda-
 barð.baōda-
 aspāyaōda-
 raōda-
 vīrð.raōda-
 huraōda-
 ham.raōda-
 upa.mraoda-
 x²iōa-
 guōa- gN.
 suguda-, suyoa- gN.
 aiwi.draoxda-
 uxda-
 mazdaoxda-
 aša(oxda)-
 gūšayaŋ.uxda-
 anapyūxda-
 hizuxda-
 aršuxda-
 oržuxda-
 puxda-
 yūxda-
 anaiwi.druxda-
 bəræxda-
 *abda-
 *abda-
 višpabda-
 bibda-
 ðribda-
 *dəræwda-
 ðrafoa-, ðrafda-
 anda-
 banda-
 nivanda-
 zanda-
 sknda-
 asknda-
 paiti.snda-
 kunda-
 gunda-
 arda-
 sparda- gN.
 varda-
 aēsmō.varda-
 *sarva-
 *sarva-
 ka²x²arva-
 *grva-
 *grva-

kamərda-
 ðrikamərda-
 bazda-
 myazda-
 vyazda-
 hvāyaozda-
 niuruzda-
 pasvarazda-
 vəræzda-
 ašta.kaozda-
 mižda-, mīžda-
 ašō.mižda-
 humižda-
 aš.mižda-
 mahrkaða-
 haptāða-
 višaptaða-
 x²aētvadaða-
 fradaða-
 vindaða-
 varvaða-
 urvaða-
 aurvaða-
 druð.urvaða-
 snada-
 *raða-
 raoraða-
 sraoraða-
 varvō.raða-
 vazd.raða-
 dəræzi.raða-
 x²aniraða- gN.
 maŋ.raða-
 *raða-
 zbaraða-
 vasaða-
 vaxšaða-
 *hvō.γaða-
 kāða-
 dāða-
 adāða-
 mazdāða-
 nažmi.rāða-?
 hāða-
 pairigažda-
 mažda-
 zaða-
 anazaða-
 *aipti.zaða-
 vičiða-
 viða- s. visa-
 friða-
 hiða-

ūḍa-
maḍgūḍa-
uruḍa-
airyō.xṣuḍa- gN.
**arḍa-*
vyarḍa-
**arḍa-*
varḍa-
avarḍa-
x^oarḍa-
anax^oarḍa-
hāmō.x^oarḍa-
paitinām.x^oarḍa-
aiwiṣ.x^oarḍa-
anaiwiṣ.x^oarḍa-
duṣ.x^oarḍa-
mainyuṣ.x^oarḍa-
pasuṣ.x^oarḍa-
hankṛḍa-
**rāiti.hankṛḍa-*
pṛḛḍa-
anāpṛḛḍa-
dṛṛḇānō.pṛḛḍa-
tanu.pṛḛḍa-
atanu.pṛḛḍa-
nibṛḛḍa-
hām.bṛḛḍa-
hamṛḛḍa-
kasyapa-
upāpa-
anāpa-
**vūāpa-*
**vūāpa-*
frāpa-?
viṣāpa-
vīṣō.vāḇpa-
**dvāḇpa-*
ṛṛḇatō.saḇpa-
haosafnaḇnō.saḇpa-
ayō.saḇpa-
zaranyō.saḇpa-
**paitipa-*
fraorpa-
aspa-
yuxta.aspa-
kadrva.aspa- gN.
auruṣāspa-
**barō.aspa-*
hazārō.aspa-
pouru.aspa-
āsu.aspa-
haḇḇāḇ.aspa- pA.
raṇḇāḇ.aspa-

fraoḇaḇ.aspa-
ravaḇ.aspa-
*hvaspa-, *uvaspa-*
ḇaḇwarō.aspa-
vīspa-
vānō.vīspa-
xṣvāḇwa-
uba-, uva-, ūva-, ḇava-, ḇva-
fraskamba-
baḇvarō.fraskamba-
**stmba-*
xumba-
garḇva-
**ḇva-, ḇva-: s. bei *va-*
kafa-
safa-
para.safa-
pṛḛḇu.safa-
nāfa-
hāmō.nāfa-
hāmō.nāfa-
kaofa-, kaufa-
saḇni.kaofa-
stvi.kaofa-
sriḇa-
varafa-
akana-
ava'kana-
frakana-
hankana-
vyāxana-
raoḇana-
saḇō.raoḇana-
jana-
aojana-
hām.patana-
**ḇbaurvatana-* pA.
frāyazṛntana- pA.
paitiṣṭana-: s. stāna-
uṣṭana-: s. uṣṭāna-
āyadana-
ṣaḇtō.frāḇana-
gaḇḇō.frāḇana-
vaḇḇwō.frāḇana-
āḇu.frāḇana-
daiṛḇhu.frāḇana-
gaodana-, gaōḇana-
**paitiḇa.gaodana-*
hāmō.gaodana-
paitinām.gaodana-
vaḇḇana-
**paṣṇa.vaḇḇana-*
zḇṛṛṣnō.vaḇḇana-

vardana-
paḇana-
x^oāpaḇana-
maḇḇana-
ṣyaodana-: s. ṣyaodna-
piḇana-?
apana-
āpana-
jāmāspana- pA.
tumāspana- pA.
**xṣviwṛāspana-* pA.
aṣa.stmbana- gN.
frascāmbana-
hazārō.frascāmbana-
vanana-
frasnana-
hanḇhanana-
mana-
amana-
ana.mana-
haḇa.mana-
upamana-?
hanjamana-
xṣayamana-
**niyamana-*
axīyamana-: s. axīyamna-
raḇmana- gN.
**anḇhimana-*
zaranumana-
hanḇaymana-
dāmana-: s. dāmāna-
asmana-
pṛṛṣmana-
vahmana-
ayana-
frayana-
xayana-
vanḇhudātayana- pA.
gayāḇāstayana- pA.
jīṣṭayana- pA.
bayana- gN.
karsnayana- pA.
frāṣaoṣṭrayana- pA.
dārṛyō.haxḇḇṛayana-
srayana-
zrayana-
sayana-
duḇakō.sayana-
zayana-
rāmaḇṣayana-
gavaṣayana-
suṛḇōḇṣayana-
vāhrkāṇḍṣayana-

airyō.šayana-
aiwi.šayana-
hušayana-
dānayana- pA.
aiwi.sūzuyana-
airyana- gN.
gavana-
stavana-
vavana-
vayō.gravana-
anāstravana-?
haḍṣavana-
[†]*drujīm.vana-*
āḍṣavana-
^x*āḍṣavana-?*
sravana-?
aiwi.sravana-
anaiwi.sravana-
havana-
anḥavana-
havana-
āfrivana-
viḥwana- gN.
āstaoḍwana-
miḍwana-
nāiriḍwana-
hunvana-
[†]*karana-*
[†]Hier fehlende Wörter suche
 man unter **rn*^o und **rn*^o.
akarana-
īaḍru.karana-
dūrazkarana-
²*karana-*
hikarana-
garəmō.skarana-
ātro.čarana-
dāuru.upa.darana-
paiti.darana-
uši.darāna- gN.
adarana- gN.
frasparana-
barana- gN.
[†]*myastrā.barana-*
zaoḍrō.barana-
hamarana-, hamarāna-
sārana-
ahurana- gN.
vispa'zana-
sroḍ.zana-
paruzana, paruvzana-
[†]*ātro.vazana-, ātro.vazana-*
upāzana-

ātarō.marzana-
viš.harzana-
vāvurzana-
frašana-
pṛšana-
vanaṭ.pṛšana-
ašana-
snaṣana-
hana-
āvahana-
vanḥana-
haosravanhana- pA.
vīvanḥana- pA.
sṅghana-
āṇhana-
aiwyāṇhana-
haḍa.aiwyāṇhana-
zaranyō.aiwyāṇhana-
paitiṣ.ṣ'ana-
aštō.kāna-
varkāna- gN.
hagmatāna- gN.
pāpṛstāna-
stāna-
ardastāna-
[†]*gaostāna-*
aspō.stāna-
uštṛō.stāna-
paitiṣtāna-, paitiṣtāna-
(ā.)maiōyōi.paitiṣtāna-
bipaitiṣtāna-
hupaitiṣtāna-
īaḍwarā.paitiṣtāna-
ustāna-
uštāna-, uštāna-
cinvaṭ.uštāna-
vīkṛṛṇj.uštāna-
uzuštāna-
fštāna-
satafštāna-
apadāna-
ādāna-
paiti.dāna-
zaranyō.aiwiḍāna-
uzdāna-
awḍdāna-
uzyazdāna-?
dāḍāna-
[†]*paḍāna-*
iririḍāna-
šōiḍrō.pāna-
pṛṣō.pāna-
apāna-

haḍṣaṭ.aspāna- pA.
vizafāna-
pairiṣ.hanāna-?
ṇāna-, ṇāna-
avaynāna-
mamnāna-
dāmāna-, dāmāna-
nmāna-
fratəmō.nmāna-
madəmō.nmāna-
uparō.nmāna-
yāna-, yāna-
vasō.yāna-
gaḍḍō.mṛṇṇyāna-
būjyāna-?
maiōyāna-, maiōyāna-
vyāna-
*naotairyāna-, *yāna-* pA.
vohu.fryāna-
mašyāna-
vīdrvāna-
*kuxšivāna-, *vāna-*
*framravāna-, *mṛvāna-*
¹*rāna-*
²*rāna-, rāna-*
čarāna-
starāna-
hubarāna-
zazarāna-
dadrāna-, daḍrāna-
paurāna-
varakasāna- pA.
frasāna-
frakṛṛstō.frasāna-
isāna-
yazāna-
hṛvazāna-
zāzāna- gN.
paiti.darvāna-
¹*varvāna-*
hvarvāna-
²*varvāna-*
haomō.anḥarvāna-
gṛvāna-
mṛvāna-
čāṣāna-
čičāṣāna-
paitiṣtāna-
mṛṛṣṣāna-
ayazāna-
manḥāna-
vanḥāna-
avanhāna-

*ānḥāna-**vaēḍna-**¹rēna-**arēna-**²rēna-*†) *vīčarēna-*†) Hier fehlende Wörter suche man unter **ran** und **rn**.*frayarēna-**aiwi.varēna-**raočā.aiwi.varēna-**⁺nəmatō.aiwi.varēna-**handvarēna-**avō.x^oarēna-**paitiš.x^oarēna-**ayanḥō.paitiš.x^oarēna-**haruḥarēna-**ānuḥarēna-**dārēna-**paiṭyārēna-**hižvārēna-?**¹vōrēḍna-**²vōrēḍna-**hušēna-**zarēna-?**⁺ač^againa-**erzataēna-**astaēna-**ubdaēna-**hama.nāfaēna-**zaranaēna-**asānaēna-**paēnaēna-**haosafnaēna-**zarēnaēna-**zēmaēna-**zarštvaēna-**drvaēna-**srvaēna-**¹saēna-**upairi.saēna- gN.**zaēna-**x^oā.zaēna-, huzaēna-**izaēna-**axšāēna-**fravāxšāēna-**amanḥaēna-**ayanḥaēna-**¹gaona-**spita.gaona-**⁺hama.gaona-**haosraogana-?**višpō.gaona-**hamō.gaona-**zairi.gaona-**paouruša.gaona-**hugaona-**vohu.gaona-**²gaona-**yaona-**⁺dāitya.yaona-**xšāpā.yaona-**hūāyaona-**ašāyaona-**vasō.yaona-**porōdu.yaona-**huyaona-**yauna- gN.**barēmāyaona-?**maršaona-**ḥyaona- gN.**^oana-: s. unter ^oana.**x^oālačina-**aiwi.tačina-**hu.aiwi.tačina-**hantačina-**aš.tačina-**aš.pačina-**vitāčina-**rašēwiš.bajina-**paitina-**ḥamina-**armina- gN.**²rapiḍwina-**²rapiḍwina-**zairina-**¹uzayeirina-**²uzayeirina-**āfrina-?**dašina-**mašina-**vačahina-**raočahina-**¹ušahina-**²ušahina-**ūna-**hamankuna- gN.**stūna-**satō.stūna-**hazārō.stūna-**bōrzi.stūna-**kahrpuna-**buna-, būna-**auruna-**tauruna-**⁺fratauruna-**aḍauruna-**asūna-**hazārō.huna-**ahuna-**satayna-**ahaxšāyana-**hazārāyana-**bažvarāyana-**mayna-**²vārḍrayana-**²vārḍrayana-**vōrḍrayana-**huyāyana-**raoyana-**šyaoḍna-, ^oḍana-, ^oḍma-**yā.šyaoḍana-**snaoḍō.šyaoḍna-?**hamō.šyaoḍna-**hāmō.šyaoḍna-**ravō.šyaoḍna-**araḍwyō.šyaoḍna-, ^oḍna-**hušyaoḍna-, ^oḍana-**duš.šyaoḍna-, ^oḍana-**arš.šyaoḍna-**¹arḍna-**²arḍna-**arō.škarḍna**x^oafna-**ax^oafna-**ḥamna-**perlamna-**vaḍdamna-**sāčayamna-**būjayamna-?**ḥīšayamna-**fravaḍayamna-**paiti.pāpayamna-**hanayamna-**srāvayamna-**asrāvayamna-**frašāvayamna-**apasrayamna-**sayamna-**para.ašayamna-**xšayamna-**axšayamna-**hamō.xšāḍrō.xšayamna-?**zaršayamna-**aiwyāḥayamna-**aḍaoyamna-**uyamna-**amuyamna-**suyamna-*

	Ntr.	
<i>aŷyamna-</i>	⁺ <i>hišpō.səmna-</i>	⁺ <i>kahrkāsō.paranā-</i>
<i>fraŷyamna-</i>	<i>pōrəsəmna-</i>	<i>pōšō.parna-</i>
<i>būŷyamna-?</i>	<i>išəmna-</i>	<i>huparna-</i>
<i>jaīŷyamna-</i>	<i>zūšəmna-</i>	² <i>varna-, varana-</i>
<i>paiŷyamna-</i>	<i>frayrisəmna-</i>	<i>āvarna-</i>
⁺ <i>aiŷyamna-</i>	⁺ <i>anku.pəsəmna-</i>	<i>yāvarana-</i>
⁺ <i>frabuiŷyamna-</i>	<i>azəmna-</i>	<i>anyō.varna-</i>
<i>uŷtryamna-</i>	<i>yazəmna-</i>	<i>dužvarna-</i>
<i>vazyamna-</i>	<i>ayazəmna-</i>	² <i>varna- gN.</i>
<i>vōrəzjamna-</i>	<i>frāyazəmna-</i>	<i>yāvarna-</i>
<i>axšyamna-, axšyamana-</i>	<i>vazəmna-</i>	<i>paiti.ərna-</i>
<i>uzuxšyamna-</i>	<i>fravazəmna-</i>	<i>gaokərna-</i>
<i>varšyamna-</i>	<i>urvāzəmna-</i>	<i>upastōrna-</i>
<i>haršyamna-</i>	<i>zixšnāhəmna-</i>	¹ <i>pərna-</i>
<i>sišdyamna-</i>	<i>sravasəmna-?</i>	² <i>pərna-</i>
<i>uzdāhyamna-</i>	<i>ažšəmna-</i>	<i>aspərna-</i>
<i>zahyamna-</i>	<i>čāžšəmna-</i>	<i>vərna-</i>
<i>divamna-</i>	<i>sražšəmna-</i>	<i>hākurna-</i>
⁺ <i>aγžō.nvamna-</i>	<i>xšnaosəmna-</i>	<i>sukurna-</i>
<i>dramna-</i>	<i>anəhaošəmna-</i>	<i>parō.asna-</i>
<i>hačīmna-</i>	¹ <i>nāšəmna-</i>	<i>yasna-</i>
<i>aoŷəmna-</i>	² <i>nāšəmna-</i>	¹ <i>mazdayasna-</i>
<i>hišəmna-</i>	⁺ <i>aiwi.čičšəmna-</i>	⁺ <i>mazdayasna-</i>
<i>paiti.hišəmna-</i>	<i>vidišəmna-</i>	<i>dažvayasna-</i>
<i>vadəmna-</i>	<i>susrušəmna-</i>	<i>adažvayasna-</i>
<i>frađəmna-</i>	<i>žwaxšəmna-</i>	<i>āsu.yasna-</i>
<i>vadžəmna-</i>	⁺ <i>sixšəmna-</i>	<i>viduš.yasna-</i>
<i>fravadžəmna-</i>	<i>hangrəššəmna-</i>	<i>vasna-</i>
<i>aħəm.baodəmna-</i>	<i>daomna-</i>	⁺ <i>paurvō.vasna-</i>
<i>avaruhabdəmna-, avarəha-</i>	<i>nimraomna-</i>	<i>gavasna-?</i>
<i>bdəmna-</i>	<i>frašāimna-</i>	¹ <i>āsna-</i>
<i>varđədəmna-</i>	<i>hačīmna-</i>	² <i>āsna-</i>
<i>vindəmna-</i>	<i>paiđimna-</i>	<i>zgrəsna-</i>
<i>apa.raodəmna-</i>	<i>paiđimna-</i>	<i>āsna-</i>
<i>sispəmna-</i>	<i>sispimna-</i>	¹ <i>pašna-</i>
<i>xrađwəmna-</i>	<i>zaranimna-</i>	² <i>pašna-</i>
<i>vanəmna-</i>	<i>mainimna-</i>	<i>vašna-</i>
<i>avanəmna-</i>	<i>amainimna-</i>	<i>frašna-</i>
<i>frinəmna-</i>	<i>fraoirisimna-</i>	<i>ərəzātō.frašna-</i>
⁺ <i>pōrənəmna-</i>	<i>azimna-</i>	<i>pāšna-</i>
¹ <i>barəmna-</i>	<i>yezimna-</i>	<i>kasu.pāšna-</i>
<i>ničbarəmna-</i>	<i>vōrəzimna-</i>	<i>zairi.pāšna-</i>
¹ <i>marəmna-</i>	<i>dražimna-</i>	<i>pouru.baoxšna-</i>
<i>framarəmna-</i>	<i>haomanarəhimna-</i>	<i>raoxšna-</i>
<i>paitišmarəmna-</i>	<i>dumna-</i>	<i>zaranyō.urvixšna-</i>
² <i>marəmna-</i>	<i>mōrəzjumna-?</i>	<i>ərədvafšna-</i>
<i>zbarəmna-</i>	<i>humna-?</i>	<i>taršna-</i>
<i>viđiđarəmna-</i>	¹ <i>karəna-</i>	¹ <i>varšna-</i>
<i>aipi.pārəmna-</i>	² <i>karəna-</i>	² <i>varšna-</i>
<i>anaipi.pārəmna-</i>	<i>skarəna-</i>	² <i>ma-</i>
<i>vārəmna-</i>	<i>darəna-</i>	¹ <i>ama-, 2ama-</i>
<i>sārəmna-</i>	<i>parəna-</i>	<i>avi.ama-</i>
<i>x^oārəmna-</i>	<i>ərəzifyō.parna-</i>	<i>aš.ama-</i>

2rima-
 ayā2rima-
 1aiwi.srū2rima-
 21aiwi.srū2rima-
 sima-
 nāuma-: s. navama-
 gantuma-
 1zantuma-
 2zantuma-
 duma-
 kaurvō.dūma-
 ayanhō.dūma-
 arāduma-?
 1dahyuma-
 2dahyuma-
 1dahyuma-
 2dahyuma-
 xrūma-
 paxrūma-
 hizuma-
 taxma-
 hāmō.taxma-
 daxma-
 hudma-
 rā2ma-
 a2vō.arma-
 garma-
 azarma-
 fšarma-
 x2arma-
 kərma-
 hankərma-
 stərma-
 dasma-, dasma-
 upa'sma-
 xru2disma-
 nisma-
 varədusma-
 uzma-
 a2sma-
 ha2a.a2sma-
 dāityō.a2sma-
 ma2sma-
 va2sma-
 nisma-, varədusma-, uzma-: s.
 bei upasma-.
 uzma-
 a2sma-, a2sma-
 1dahma-
 adahma-
 2dahma-
 vahma-
 viśpō.vahma-

hai2yō.aya-?
 1apairi.aya-
 aipyaya-
 waya-: s. ubōya-.
 bivakaya-
 1vikaya-
 1gaya-
 apagaya-
 aibi.gaya-?
 1mārgaya- gN.
 ham.srūt.vāčaya-: s. °vāčaya-.
 saočaya-
 1uvādačaya- gN.
 jaya-
 taya-
 čataya-
 1viśgaintaya-
 dar2ya.arštaya-
 dar2ya.ārštaya-
 day-?
 hamaspā2ma2daya-
 paiti.day-
 ā2rō.paiti.day-
 r2dōaya-
 1zər2dōaya-
 frapaya-
 staorō.paya-
 aspaya-
 ni2taratō.spaya-
 nasuspaya-
 1nizbaya-?
 ratunaya-
 anumaya-
 1zarmaya-
 maiōyōi.zarəmaya-
 2ri.zarəmaya-
 1zaramaya-
 1vaya-
 2vaya-
 3vaya-: s. ubōya-.
 1avaya-: s. ubōya-.
 apāvaya-
 nāvaya-
 jvaya-: s. jīya-.
 vītraya-
 urvarō.straya-
 asaya-
 zaya-
 1yāstō.zaya-
 ayō.zaya-
 zaranyō.zaya-
 viśaya-
 xśaya-

1sixśaya-
 haya-
 gāya-
 pañčāsata.gāya-
 viśata.gāya-
 2risata.gāya-
 nava.gāya-
 dasa.gāya-
 pañča.dasa.gāya-
 a2vō.gāya-
 2rigāya-
 xśvaś.gāya-
 aibi.gāya-?
 1tāya-
 2tāya-
 arabāya- gN.
 mudrāya- gN.
 nisāya- gN.
 kaoya-
 gaoya-
 āaoya-
 1zāmaoya-
 mainyaoya-
 kṣaoya- gN.
 zaoya-
 haoya-
 hvanhaoya-
 ubōya-, waya-, 1avaya-,
 3vaya-
 voya-
 snāuya-
 juya-: s. jāya-.
 ava.tanuya-?
 paouruya- [vgl. paoiriya-]
 brātruya-
 parśuya-
 yā2huya-
 nasuspāčya-
 mačiya- gN.
 ham.srūt.vāčya-, °vāčya-
 1paitiričya-
 1uvājiya- gN.
 aojya-
 b2r2jya-
 parō.b2r2jya-
 urvaitya-
 aśavaxśnavaitya-?
 dāitya-
 ā2dāitya-
 vāitya-
 duvīitya-, daibīitya-, bīitya-
 21īitya-, 2rīitya-
 haśīitya-?

dūtya-
naṭṭya-
nava.naṭṭya-
vainṭya-
⁺*anaiwi.vārṇṭya-*
pu^hṭiya- gN.
asagartiya- gN.
maṭṭiya-
^h*umartiya-*
sārastya-
iṣṭya-
zavṣṭya-
fraxṣṭya-?
¹*maiṭya-*
vīmaiṭya-
urviṣṭ.maiṭya-
²*maiṭya-*
kāṭṭya-
āḍⁱiyāḍiya-
vaḍḍya-, vaḍḍya-
⁺*gaṭṭya-*
raṭṭya-, raṭṭya-
⁺*sarṭṭiya-*
sarṭṭya-?
⁺*azḍya-*
anazḍya-
ayaoḍḍya-
raoḍḍya-
haptaiḍya-
¹*x^oāpaiḍya-*
²*x^oāpaiḍya-*
x^oāḥpaiḍya-
xṣāyaḍḍiya-
garaiḍya-
⁺*maraiḍya-*
raiḍya-
varaiḍya-
^o*raḍya-,^oraiḍya-: s. auch bei^oḍ.*
haiḍya-
anḥaiḍya-
nāḥaiḍya-
x^oaiḍya-
gaḥḍya-, gaḥḍya-
paṣṭaiḍya-
araḍya-
vyarḍya-
fraraiḍya-
x^oaraiḍya-
vīspḥ.kankarḍya-
duḥḥpa-
vaḥḥya-
⁺*narḥ.vaḥḥya-*
āsu.asḥya-

nāḥya-
ṛṛṛṛṛṛya- gN.
anya-, ainya-, aniya-
anyō.anya-
vyāxainya-
tanya-
vāstrō.dātainya-
kax^oarḥḍainya-
framainya-
dāḥmainya-
hupaḍmainya-
armaniya- gN.
barasmanya-
vīspavanya-
haḍravanya-
paourvanya-
zaranya-
avi.mīḍranya-
māzainya- gN.
fradaxṣanya-
māniya-
¹*nmānya-*
²*nmānya-*
yānya-
xṣaḍrayanya-?
yavḥ.ṣarānya-
vṛṛṛṛṛṛnya-
xṣṭivaḥnya- pA.
hāḥnya-
aonya-
⁺*xqanya-*
arminiya- gN.
urunya-
hurunya-
xrūnya-
aṣṭavaḥnya-
¹*vṛṛṛṛṛṛnya-*
²*vṛṛṛṛṛṛnya-*
xṣafnya-
ax^oafnya-
xṣāfnya-
varṇnya-
⁺*zarṇnya-*
asnya-
yasnya-, yesnya-
ayasnya-, ayesnya-
dafṣnya-
ḍri.gāmya-
bāmya-
vīspḥ.bāmya-
staomya-
haomya-

būmya- gN.
maḥmya-, maḥmya-
uruḍmya-
^h*uvārazmiya-* gN.
⁺*māṛṛṛṛṛṛmya-* gN.
vahmya-
avahmya-
daḥvya-
ḥvya-, ḥvya-, ḥvya-
bābiruviya- gN.
¹*raḍwya-*
araḍwya-
²*raḍwya-*
gāḍwya-
vāḍwya-
vazḥ.vāḍwya-
hupṛṛḍwya-
airya-, ariya- gN.
anairya-
kairya-
frakairya-
uparḥ.kairya-
upairi.kairya-
darṣi.kairya-
āsu.kairya-
moṣu.kairya-
hūkairya-
skairya-
taxairya-
naotairya- pA.
astairya-
frastairya-
x^oā.bairya-
x^oarḥḍ.bairya-
nairya-
mairya-
vairya-
sairya-
āṇhairya-
hiṣmairya-
yāirya-
huyāirya-
duḥyāirya-
maiḥyāirya-
⁺*vāirya-*
paoirya- [vgl. *paouruya-*]
upa.paoirya-
haurva.paoirya-
aṣa.paoirya-
ārmaṭi.paoirya-
manas.paoirya-
baoirya-
ḥirya-

ašīrya-
ayūīrya-
**tūīrya-* gN.
**tūīrya-*
**tūīrya-*
**tūīrya-*
stūīrya-
**āhūīrya-*
**āhūīrya-*
ayrya-
spənjaīrya-
ātrya-
vāstrya-
avāstrya-
gavāstrya-
tīstrya-
vaōrya-
udrya- gN.
**yaozādārya-*
**yaozādārya-*
azērya-
satō.azērya-
xšārya-
**išā.xšārya-*
taōrya-
šōīrya-
*hamīd*īya-*
apudrya-
upas.pudrya-
xšaztō.pudrya-
**frya-*
masya-
pouru.fraourvašya-
xraosya-
xʷādrō.dīsyā-
**vīsyā-*
**vīsyā-*
hvarō.darōsyā-
vazyā-
baššazyā-
**mažrēm.spəntəm.baššazyā-*
varōzyā-
vərəzyā-
haiḍyā.vərəzyā-
vīspō.vərəzyā-
buzya-
ašya-
**uvāīpašīya-*
mašya-
amašya-
hašīya-
sraošya-
asraošya-

frasraošya-
išya-
haxāmanišīya- pA.
āvīšya-
kušīya- gN.
anušīya-
karōšya-
varōšya-
orōšya-
taōšya-
tēšya-
vačahya-
ḍrivačahya-
raočahya-
**aiḍyejāhya-*
**yavō.fraḍahya-*
**haēḍahya-*
miḍahya-
manahya-
dšus.manahya-
təmahya-
anavahya-
vīlarō.azahya-
vītarō.ībaēšahya-
paityaogt.ībaēšahya-
hahya-
**paitiš.hahya-*
azēšō.drājahya-
**yārō.drājahya-*
māzdrājahya-
stāhya-
xšādrō.nāhya-?
māhya-
panča.māhya-
hapta.māhya-
ašta.māhya-
navā.māhya-
dasa.māhya-
ažvō.māhya-
bimāhya-
ḍrimāhya-
čaḍru.māhya-
xšvāš.māhya-
sairē.hya-
pančō.hya-
vīmanō.hya-
fšēnghya-
avaḥya-
uparō.vīmanō.hya-
rafēnō.hya-
3va- und va-: s. uba-.
**ava-*
3ava-: s. uba-.

apa'kava
frakava-
**gava-* gN.
darzγō.gava-
azvō.gava-
mayava-
mārgava- gN.
gərōixava-?
*ga*dutava-* gN.
astava-
hašīdava-
**us.hmdava-* gN.
parḍava- gN.
navā-
uštānava-
bunava-
parṇava-
**varmava-*
yava-
māyava- pA.
mainyava-
spəntō.mainyava-
anrō.mainyava-
narava- pA.
grava-
ayrava- pA.
porō.u.frava-
sava-
hava-
anahava-
sičdāva- gN.
pirāva- gN.
ašīva-?
ažva-, aiva-, oiva-
**dažva-*
vīdažva-, vīdōiva-
**dažva-*
ražva-
haraiva-, harōiva- gN.
hārōiva- gN.
īva-, jva-
vījva-
mərəzu.jva-
bāmaniva-
asmaniva-
uva-: s. uba-.
*duruva-, *drva-*
astva-
vīdvazštva-
zəmdīštva-
varštva-
zarštva-
xšīva-

zaoḍrō.bara-
 aršti.bara-
 sruvara-
 ayara.bara-
 aipi.dvaṇara-
 hunara-
 haḍa.hunara-
 aśahunara-
 draxtō.hunara-
 hamara-
 mimara-
 ayara-
 frayara-
 uzayara-
 masdā.vara-
 javara-
 bravara-?
 vīvara-
 miḍwara-
 zara-
 ḍuravāhara-
 pairištāhara-
 x^aara-
 kāra-
 atāra- prA.
 katāra- prA.
 yatāra- prA.
 čarātutāra-
 vairya.stāra-
 ga^adāra- gN.
¹pāra-
²pāra-
 dūrazpāra-
 tiži.bāra-
 vīspō.ayāra-
 tarō.yāra-
 paityāra-
 +^autiyāra- gN.
 vāra-
 sāravāra-
 fravāra-
 pairi.vāra-
 vī.vāra-
 sāra-
 asāra-
 starō.sāra- gN.
 jīrō.sāra-
 pošō.sāra-
 zāra-
 hvāzāra-
 hišāra-
 daxšāra-
 apayāra-

hāra-
 tāra-
 staēra-
 staora-
 aṣṣyō.staora-
 drvō.staora-
 bistaora-
 zaranyō.saora-
 īra-
 vīcīra-
 jīra-
 pouru.jīra-
 vīra-
 satō.vīra-
 varō.vīra-
 drvō.vīra-
 hazanrō.vīra-
 paīti.vīra-
 frādaḥ.vīra-
¹hvīra-
 framən.narō.vīra-?
 hvīra-, ²hvīra-
 porō.vīra-
 x^aawīra-
 srīra-
¹tūra- gN.
 baššatastura- pA.
 aiwiḍūra-
 vyāmbura-
 zairimya^aanura-
 vyanura-
 tanura-
 mūra-
 zaurura-
 xrūra-
 mrūra-
¹sūra-
 asūra-
 gaosūra-
²sūra-
 tiži.asūra-
 x^aasura-
 tiži.dašura-
 razura-
 snāvarō.bāzura-
 arzūra-
 orzura- gN.
¹ahura-
²ahura-
 aṣṣra-
 anayra-
 ayō.aṣṣra-
¹tiyra-

²tigra- gN.
 uṣṣra-
 *ngra-: s. bei *mra-.
¹čaxra-
 zaranyō.čaxra-
 bōrzi.čaxra-
 čanaḥ.čaxra-
 x^aanaḥ.čaxra-
²čaxra- gN.
 staxra-
 urvāxra-
 +čixra-
 hixra-
 suxra-
 *mitra-: s. miḍra-.
¹vastra-
 hvāvastra-
 zaranyō.vastra-
 vīrō.vastra-
 anaiwi.vastra-
¹pasu.vastra-
²vastra-
²pasu.vastra-
 hastra-
 biš.hastra-, +ḍriš.hastra-
 vāstra-
 avāstra-
 pouru.vāstra-
 x^aāstra-
 kastra-
 tiži.dastra-
 vazyāstra-
 +vōistra-
 xrafstra-
 aostra-
¹pištra-
 čaḍru.pištra-
²pištra-
 urvištra-
 uštra-
 hubāra-
 ādra-
 sādra-
 udra-
 skudra- gN.
 zaēni.buōra-
 xšudra-, xšūōra-
 pairištā.xšudra-, *ōra-
 baxōra-
 stūi.baxōra-
 vaxōra-
 varaxōra-?
 haxōra-, haxāōra-

apāxəra-
fraspāyaoxəra-
dərzi.yaoxəra-
kəso.tafəra- gN.
rafəra-
⁺*vandra-*
indra-
arədra-
maðdra-
vaðdra-
daðdra-?
sīðdra-
xrūðdra-
dərzi.takaðra-
daðra-
spayaðra-
⁺*vyaðra-*
xšaðra-, xšað'a-
mazda.xšaðra-
apa.xšaðra-
⁺*masā.xšaðra-*
isə.xšaðra-
darəyō.xšaðra-
hamō.xšaðra-
namō.xšaðra-
vasō.xšaðra-?
avasō.xšaðra-
ratusxšaðra-
aratuxšaðra-
huxšaðra-
⁺*vasasə.xšaðra-*
dušəxšaðra-
zaxšaðra-
⁺*sənhəðra-*
apairi.āðra-
fra'gāðra-
berzi.gāðra-
¹*dāðra-*
²*dāðra-*
yaoðdāðra-
hūsnaðra-
urvāðra-
ðrāðra-
pouru.brāðra-
duē'āðra-
x'āðra-
ax'āðra-
vispa.x'āðra-
aša.x'āðra-
vispō.x'āðra-
pouru.x'āðra-
pouru.x'āðra-
hūðra-

nava.hāðra-
dvadasanhāðra-
aoðra-
x'ā.aoðra-
zaranyō.aoðra-
¹*xšnaoðra-*
¹*huxšnaoðra-*
²*xšnaoðra-*
²*huxšnaoðra-*
forəfraoðra-
sraoðra-
(vərzi)sraoðra-
frasraoðra-
¹*zaoðra-*
²*zaoðra-*
paiti.ajəðra-
taðra-
bəðra-
¹*məðra-*
ha'ə.məðra-
tanu.məðra-
atanu.məðra-
vispəm.məðra-
²*məðra-*
zəðra-
dōiðra-
anāxrvīə.dōiðra-?
spiti.dōiðra-
zairi.dōiðra-
vərzi.dōiðra-
vouru.dōiðra-
hudōiðra-
duēdōiðra-
sōiðra-
asō.sōiðra-
āðra-
aiðra-
spačīðra-
⁺*kva.čīðra-*
asāčīðra-
drva.asāčīðra-
⁺*stiyūire.čīðra-*
gaočīðra-
vəhrkō.čīðra-
daəvō.čīðra-
urvarō.čīðra-
bizəgrō.čīðra-
asō.čīðra-
vīčīðra-
azičīðra-
hučīðra-
ātrə.āðra-
təmasčīðra-

zəmasčīðra-
raəvasčīðra-
vīš.čīðra-
duš.čīðra-
afš.čīðra-
atarš.čīðra-
ariya'čīðra-
*mīðra-, *mitra-*
⁺*dvarīðra-*
¹*puðra-, puð'a-*
¹*apuðra-*
²*apuðra-*
⁺*tūiryō.puðra-*
āðravō.puðra-
ahurō.puðra-
paiti.puðra-
hupuðra-
hačəfpuðra-
²*puðra-*
mūðra-
aiwi.srūðra-
arəðra-
darəðra-
uši.darəðra-
marəðra-
framəðra-
¹*harəðra-*
adāityō.anharəðra-
²*harəðra-*
čərkəðra-
¹*vərəðra-*
vīspō.vərəðra-
²*vərəðra-*
ayō.vərəðra-
urvi.vərəðra-
awra-
aipi.awra-
stawra-
bawra-
bōiwra-
xšviwra-
jafra-
vafra-
jaiwi.vafra-
⁺*ōifra-*
⁺*aštā.bifra-*
vifra-
gufra-
anra-, angra-
danra-
¹*haðanra-*
bizangra-, bizəgra-
čəðwarə.zangra-

hazara-
hazaraṛ. tōm. hazara-?
pouru. hazara-
pisra-
ḍvisra-
kusra-
vikusra-, hankusra-
frādrasra-
vazra-
glūzra-
drasra-, drasra-
dubāla- gN.
dasa-
¹*panča. dasa-*
haptadasa-
aṣṭadasa-
nava. dasa-
dvadasa-
ḍridasa-
čāḍrudasa-
aeṇandasa-
ṣṣvaṣ. dasa-
²*pančadasa-*
frasa-
naskō. frasa-
maṭ. paiṭi. frasa-
aṣṣasa-
iṣasa-
kahrkāsa-
aṣa. nāsa-
pairi. frāsa-
gaṣsa-
vāṭi. gaṣsa- gN.
daṣsa-
¹*paṣsa-*
viṣpō. paṣsa-
zaranyō. paṣsa-
²*paṣsa-*
vaṣsa-
saṭavaṣsa-
vāḍwaṣsa-
urvaṣsa-
ṛṛṣaurvaṣsa-
daiṣhūurvaṣsa-
dūraṣurvaṣsa-
paouru. fraourvaṣsa-
huṣfraourvaṣsa-
ṣsa-
udarō. ḍrasa-
visa-, viṣa-
kaoirisa- gN.
pusa-?
darṣsa-

⁺*xṣṣ. darṣsa-*
hvarṣ. darṣsa-
varṣsa-
⁺*ava. ḍwarṣsa-*
pārsa- gN.
kṛṛsa-
frā. vṛṛsa-
upaḍ. vṛṛsa-
ṣṛṛḍaza- gN-
⁺*zastō. maza-*
aspṛṛmō. maza-
anumayō. maza-
staorō. maza-
vīrō. maza-
pasu. maza-
daiṣhu. maza-
baṣṣaza-
dātō. baṣṣaza-
karṣtō. baṣṣaza-
urvarō. baṣṣaza-
maḍrō. baṣṣaza-
aṣṣō. baṣṣaza-
pouru. baṣṣaza-
⁺*maḍrṣm. spṛṛm. baṣṣaza-*
vāza-
upavāza-
fravāza-
ṣṣvīvi. vāza-
upairi. vāza-
nav'āza-
gavāza-
¹*varāza-*
brāza-
dānazvāza-?
aṣza-
pairi. daṣza-
uzdaṣza-
¹*naṣza-*
²*naṣza-*
³*naṣza-*
gaomaṣza-
avaṣza-
āyaoza-
pāyaoza-
viyaoza-
būza-
ṣawza-
arṣza-
handarṣza-
uzdarṣza-
marṣza-
⁺*fṣaoni. marṣza-*
varṣza-

ṣyaōḍnāvarṣza-
gavāstryāvarṣza-
uzvarṣza-
aṣṣṣharṣza-
¹*aṣa-*
haṣaṭ. aṣa-
jīṭ. aṣa-
vīduṣ. aṣa-
²*aṣa-*
³*aṣa-*
⁴*aṣa-*
anaṣa-
kaṣa-
vouru. kaṣa- gN.
irisṭō. kaṣa-
nasu. kaṣa-
taṣa-
maṣa-
fraṣa-, fṛaṣa-
vāṣa-
zaranyō. vāṣa-
¹*ḍwāṣa-*
²*ḍwāṣa-*
³*ḍwāṣa-*
⁴*ḍwāṣa-*
⁵*ḍwāṣa-*
⁶*ḍwāṣa-*
⁷*ḍwāṣa-*
⁸*ḍwāṣa-*
⁹*ḍwāṣa-*
¹⁰*ḍwāṣa-*
¹¹*ḍwāṣa-*
¹²*ḍwāṣa-*
¹³*ḍwāṣa-*
¹⁴*ḍwāṣa-*
¹⁵*ḍwāṣa-*
¹⁶*ḍwāṣa-*
¹⁷*ḍwāṣa-*
¹⁸*ḍwāṣa-*
¹⁹*ḍwāṣa-*
²⁰*ḍwāṣa-*
²¹*ḍwāṣa-*
²²*ḍwāṣa-*
²³*ḍwāṣa-*
²⁴*ḍwāṣa-*
²⁵*ḍwāṣa-*
²⁶*ḍwāṣa-*
²⁷*ḍwāṣa-*
²⁸*ḍwāṣa-*
²⁹*ḍwāṣa-*
³⁰*ḍwāṣa-*
³¹*ḍwāṣa-*
³²*ḍwāṣa-*
³³*ḍwāṣa-*
³⁴*ḍwāṣa-*
³⁵*ḍwāṣa-*
³⁶*ḍwāṣa-*
³⁷*ḍwāṣa-*
³⁸*ḍwāṣa-*
³⁹*ḍwāṣa-*
⁴⁰*ḍwāṣa-*
⁴¹*ḍwāṣa-*
⁴²*ḍwāṣa-*
⁴³*ḍwāṣa-*
⁴⁴*ḍwāṣa-*
⁴⁵*ḍwāṣa-*
⁴⁶*ḍwāṣa-*
⁴⁷*ḍwāṣa-*
⁴⁸*ḍwāṣa-*
⁴⁹*ḍwāṣa-*
⁵⁰*ḍwāṣa-*
⁵¹*ḍwāṣa-*
⁵²*ḍwāṣa-*
⁵³*ḍwāṣa-*
⁵⁴*ḍwāṣa-*
⁵⁵*ḍwāṣa-*
⁵⁶*ḍwāṣa-*
⁵⁷*ḍwāṣa-*
⁵⁸*ḍwāṣa-*
⁵⁹*ḍwāṣa-*
⁶⁰*ḍwāṣa-*
⁶¹*ḍwāṣa-*
⁶²*ḍwāṣa-*
⁶³*ḍwāṣa-*
⁶⁴*ḍwāṣa-*
⁶⁵*ḍwāṣa-*
⁶⁶*ḍwāṣa-*
⁶⁷*ḍwāṣa-*
⁶⁸*ḍwāṣa-*
⁶⁹*ḍwāṣa-*
⁷⁰*ḍwāṣa-*
⁷¹*ḍwāṣa-*
⁷²*ḍwāṣa-*
⁷³*ḍwāṣa-*
⁷⁴*ḍwāṣa-*
⁷⁵*ḍwāṣa-*
⁷⁶*ḍwāṣa-*
⁷⁷*ḍwāṣa-*
⁷⁸*ḍwāṣa-*
⁷⁹*ḍwāṣa-*
⁸⁰*ḍwāṣa-*
⁸¹*ḍwāṣa-*
⁸²*ḍwāṣa-*
⁸³*ḍwāṣa-*
⁸⁴*ḍwāṣa-*
⁸⁵*ḍwāṣa-*
⁸⁶*ḍwāṣa-*
⁸⁷*ḍwāṣa-*
⁸⁸*ḍwāṣa-*
⁸⁹*ḍwāṣa-*
⁹⁰*ḍwāṣa-*
⁹¹*ḍwāṣa-*
⁹²*ḍwāṣa-*
⁹³*ḍwāṣa-*
⁹⁴*ḍwāṣa-*
⁹⁵*ḍwāṣa-*
⁹⁶*ḍwāṣa-*
⁹⁷*ḍwāṣa-*
⁹⁸*ḍwāṣa-*
⁹⁹*ḍwāṣa-*
¹⁰⁰*ḍwāṣa-*

gaoša-, *gauša-*, ⁺*gūša-*
sraota.gaoša-?
hazanra.gaoša-
kaurvō.gaoša-
hazanrō.gaoša-
zairi.gaoša-
čāḍru.gaoša-
sruṭ.gaoša-
asruṭ.gaoša-
apaōša-
baōša-
draōša-
sraōša-, *sraōša-*
asraōša-
dṛrōṭō.sraōša-
zaoša-
azaōša-
uṇra.zaoša-
hazaōša-
hvarā.hazaōša-
paitiša-
viša-
varāna.viša-
rrāziša- gN.
vīḍuša-
manuša- gN.
čixīnuša-
⁺*tāyuša-*
auruša-
pouruša-
vouruša- gN.
⁺*hūḍ.uruša-*
čāḍruša-
tuḍruša-
vivanhuša- pA.
daxša-
¹*vaxša-*
hu.vaxša-
²*vaxša-*
³*vaxša-*
ḍwaxša-
afša-
dvafša-
drafša-
uzgrzrptō.drafša-
rrōḍwō.drafša-
prōḍu.drafša-
⁺*arša-*
¹*karša-*
nava.karša-
pairi.karša-
ḍri.karša-
xšāṣ.karša-

²*karša-*
⁺*parša-*
barša-
kaurvō.barša-
varša-
vizarša-
brōiḍrō.tažša-
raōša-
muša- gN.
diwāša-
pšōčingha-
anpha-
kanpha- gN.
antarā.kanpha- gN.
havapanpha-
upanpha-
¹*banpha-*
abanpha-
vībanpha-
²*banpha-*
ā.mananpha-
haomananpha-
tmanpha-
ḍwayanpha-
aḍwayanpha-
mašyō.vanpha-
¹*paiti.vanpha-*
yavanpha-
haosravanpha-
ranpha-
frāranpha-
satō.stranpha-
sanpha-, *sāngha-*, *sānnpha-*
⁺*guarāsānpha-*
nairyō.sanpha-
duš.sanpha-
hazanpha-
dvazšānpha-
¹*dānpha-*
sānpha-
spānpha-
[†]*kuganakā-* gN.
[†]) ⁺*ā(y)-* und ⁺*āy-* s. bei ⁺*ā-*.
sakā- gN.
ākā-
anākā-
nyākā-
saokā-
čarāitikā-
kainikā-
pairikā-
aš.pairikā-
nāirikā-

vāxḍrikā- gN.
jahikā-
sūkā-
tuḍāḍkā- gN.
⁺*nmaḍkā-*
urunyō.vāiḍimiḍkā- gN.
vāhrkā-
pāraskā-
bayā-
mayā-
vazayā-
haḍdugā-
marrjā-
māḍaxā-
raxā- gN.
marrjā-
marzjā-
drzjā- gN.
frasastatā-
uxḍatā-
haḍānazpātā-
yesnyatā-
vahmyatā-
xšnaoḍwatā-
paurvatā-
⁺*frāvīratā-*
dātā-
tiži.dātā-
haḍānazpātā-
vārrzyātā-
vātā-
tā.vṣurvātā-
rātā-
yeḥhē.hātā-
aztā-
hubaoḍitā-
fšūtā-
frāfšu(tā)-
paiti.dvazšayantā-
vantā-
⁺*nāmō.vantā-*
čarātā-
avarātā-
baraṭ.avarātā-
upastā-
ākāstā-
vārrḍrajāstā-
būšyāstā-
čistā-
antarāstā-
armažšā-, *arām-*
raḍažšā-, *raḍištā-*
paitišā-

⁺gāḍwōṣṭā-
 vanharṣṭā-
 diṣṭā-
⁺abiṣṭā-?
 haiṣṭā.varṣṭā-
 adī-, adā-: s. ādā-
 gaḍā-
 yadā-?
⁺urvaḍā- gN.
 saḍā-
 uṣaḍā-
²dā-
 ādā-, adā-, adā-
 vyādā-
 paiti.vyādā-
 baṣṣaḍā-
 akō.dā-
 aṣavastō.dā-
 x^oarṇō.dā-
 gayō.dā-
 vaḍwō.dā-
 xṣaḍrō.dā-
 puḍrō.dā-
 havanḥō.dā-
 āzuiti.dā-
 fraxṣṭi.dā-
⁺erazdā-
⁺azrazdā-
 x^oarṇa.dā-
 ravazdā-
 yaoḍdā-
 ayaoḍdā-
⁺piṣṭiyā⁺uvāḍā- gN.
 arṣṣāḍā- gN.
 didā-
 yeziḍā-
 gundā-
 marḍā-?
 varḍā-
 sarḍā-
 pouru.sarḍā-
 vouru.sarḍā-
 yaoḍdā-: s. bei dā-
 xrūḍdā-
 aḍā-
 fradaḍā- gN.
 paḍā-
 urvaḍā-
 gāḍā-
 asrāvayaḍ.gāḍā-
 viduṣ.gāḍā-
 urvāḍā-
 gaṣṣāḍā-, gaiḍā-

haḍḍ.gāḍā-
 savḍ.gāḍā-
 drvḍ.gāḍā-
 upairi.gāḍā-
 fradaḍ.gāḍā-
 varadaḍ.gāḍā-
 maḥḍā-
 vaḥḍā-
 dvaḥḍā-
 āḍā-
 aḍā-
 haḍā.āḍā-
 x^oarḍ.āḍā-
 yaḍāiṣṭā-
 apā-
⁺pairi.apā-
 xṣapā-
 xṣvaḥpā-
 spā-
²aspā-
¹aspā-
 drvāspā-
 hvaspā- gN.
 fra'ṣpā-
 niṣpā-
 nasuspā-
 hupairiṣpā-?
 uzgṣṣwā-
 duṣaḍā-
 druḥaskānā-
 frada.xṣṭānā-
 sarḍānā-
 patigrabānā- gN.
 vanānā-
 manā-
 handramanā-
 zṣmanā-
⁺naṣṭā.zṣmanā-
 ayanā-
 upayanā-
 vaḥḍayanā-
 pṣṣṣu.vaḥḍayanā- Ntr.
 baḥvara.vaḥḍayanā- Ntr.
 vanā-
 sraoṣḍ.ṣaranā-
 apuḍrō.zanā-
 ustaṣānā-
 pṣānā-
 framānā-
 vyānā-
 zyānā-
 vṣṣṣmā-
 kaḥnā-

¹daḥnā-
 aya.daḥnā-
 hāmō.daḥnā-
 x^oā.daḥnā-
²daḥnā-
 hudaḥnā-, huḍāḥnā-
 duḥdaḥnā-
 vaḥnā-
¹haḥnā-, hainā-
²haḥnā-
 sinā-
 unā-
 stunā- (vgl. stūna- mit den
 Komp.)
 gṣnā-, ṣnā-, ṣṣnā-
 sraogṣnā-
 vḍiṣnā-
 yā.ṣyaoḍanā-
 varṣnā-
 pṣṣṣnā-
 urvāṣnā-
 sṣṣnā-
 raṣnā-
 raoxṣnā-
 simā-
 taumā-
 a'yā-
 vaḥṣṣā- gN.
 parḍ.yā-
 mayā-
 humayā-
 aṣayā-
 māyā-
¹humāyā-
 akōyā-
 jōyā-
 hādrōyā-
 x^oāḍrōyā-
 brāṭruyā-
 suyā-
 anḥuyā-
 jyā-
 ayanḥō.jyā-
 dāityā- gN.
 yautiyā- gN.
 paiōyā-
 anaiōyā-
 aiḍyā-
 kanyā- (vgl. kaini- und
 kainin-)
 maḥḍanyā-
 saḥnyā-
 agṣnyā-

raonyā-
 xśaḍrō.kāmyā-
 nāviyā-
 yuviyā-
 ḍuyā-
 tūiryā-
 vāstryā-
 miḍrō.ḍyā-
 arḍyā-
 sraoḥyā-
 aṭ.tāvaxṣyā-
 aṭ.fravaxṣyā-
 uštānō.ḥinahyā-
 dḥuṣ.sravahyā-
 ayeḥyā-
 viḥavā-
 amayavā-
 aṭ.māyavā-
 tāravā- gN.
 savā-
 viṣavā- gN.
 *ḥam.ivā-
 grivā-
 dastvā-
 gāwā-
 kaḍwā-
 masyō.xraḍwā-
 vḍḍwā-
 vīrō.vḍḍwā-
 arḥm.pīḍwā-
 rapiḍwā-
 pāpiḍwā-
 *ḥam.borḍwā-
 vīspa.taurvā-
 urvā- gN.
 kaṭ.mōi.urvā-
 *xśmāvaya.gḥuṣ.urvā-
 srvā-
 nivaštako.srvā-
 zaranyō.srvā-, *sraṇvā-
 tiṣi.srvā-
 hiṣvā-
 ahvā-, anhvā-
 vḥṣyānḥvā-
 urvāxś.anhvā-
 xarā-
 paṇḍā.sadvarā-
 kamarā-
 urvarā-
 uxṣyāṭ.urvarā-
 ḍriṣ.urvarā-
 harā- gN.
 dūrā-

satō.dārā-
 vwayō.dārā-
 tiṣi.dārā-
 arbairā- gN.
 apaxṣtrā- gN.
 aḍurā- gN.
 gaosurā-
 razurā-
 *vispe.aire.razurā- gN.
 hurā-
 ayrā-
 tigrā- gN.
 uyrā-
 x^oāstrā- gN.
 aṣtrā-
 xśvāṣwayaṭ.aṣtrā-
 uṣtrā-
 paiti.drā-
 xśaḍrā-
 zaoḍrā-
 haḍa.zaoḍrā-
 barō.zaoḍrā-
 vīzaoḍrā-
 gouru.zaoḍrā-
 vohu.zaoḍrā-
 baraṭ.zaoḍrā-
 simōiḍrā-
 suvrā-
 jḥnarā-
 xṣrūnarā-
 frasā-, fṣrasā-
 ahyāśā-
 pusā-
 zaranyō.pusā-
 hvarō.darṣā-
 taṭ.ḍwā.pṣrāsā-
 urvāzā-
 kamnamaḥzā-
 gṣrāzā-
 *dṣrāzā-
 śā-
 aśā-
 aḥśā-
 jḥjṣā-
 vīdiśā-
 vīḍuśā-?
 ṣrāzūśā-
 karśā-
 vīvarśā-
 iḥā-, iḥā-
 būiōiḥā-
 kundīzā-
 vanḥā-

ranḥā- gN.
 dānḥā-
 aiwyānḥā-
 frō.gā(y)-
 stā(y)-
 srvi.stāy-
 *vūlō.xraḍā(y)-
 bṣrziḍā(y)-
 huḍā(y)-, huḍā(y)-
 duḥḍā(y)-
 aiwiḍāy-
 rānapā(y)-
 haḍanrō.pā(y)-
 vimā(y)-
 rāy-
 srāy-
 †yavaṣṣi-
 †) S. auch bei *ā(y)-.
 ṣrṣṣi-
 varṣṣi-
 *ḥamō.varṣṣi-
 zarṣnumaiti- gN.
 *uštavaiti- gN.
 fravaiti-
 haraiti- gN.
 vītanpuhaiti- gN.
 x^oarṣṣṣi- gN.
 sikaya^huvati- gN.
 hara^huvati-, harax^oaiti- gN.
 ḥarāiṣi-
 napti-
 sāḥayanti-
 ḥaḥḥanti-?
 aḥmarṣṣi-
 x^oarṣṣi-
 vouru.ḥarṣṣi- gN.
 vouru.barṣṣi- gN.
 mūiōi-
 bāxōi-
 kundī-
 kaḥx^oarṣiōi-
 paḍi-
 vīḍi-
 āpi-
 hvāpi-
 dipti-
 āsu.aspi-
 kaini-
 dāsmāni-
 aḥurāni-
 paḥiryaḥni-
 tiṣṣṣṣi-
 spaḥitini-

vohunt-
 tačat.vohunt-
 xrvijnt-
 +ha'paðnt-
 dmanō.paðnt-, nmānō.p^o
 xšōiðnt-
 sūnt-
 būnt-
 yuyō.səmt-
 +uvārazmt- gN.
 dažv-
 arədv- gN.
 prədv-
 mrv-
 anhv- gN.
 vanhv- gN.
 ašəvairi-
 višpa.taurvairi-
 ānhairi-
 nāiri-
 kū.nāiri-
 +jan.nāiri-
 +ham.nāiri-
 sūri-
 baxtri- gN.
 stri-
 hamōistri-
 hufōri-
 +baosdri-
 xšāðri-
 dāðri-
 nipāðri-
 draðri-
 daoiðri-
 +manaoðri-
 +manaoðri-
 stvi.manaoðri-
 hudōiðri-
 barəðri-
 nišanharəðri-
 dušrəðri-
 vāsi-
 hapərasi-
 aži-
 paurvō.azi-
 vazi-
 rəzi- gN.
 xšvaš.aši- (s. aš-)
 haši-
 starataši-
 taviši-
 hāiriši-
 maxši-

kax^ouži-
 jaši-
 savahi- gN.
 arəzahi- gN.
 anuhi-
 fsratū-
 vaōū-
 vāadū-
 tanū-
 irista.tanū-
 +x^oažpaiðe.tanū-
 sraotanū-
 parətō.tanū-
 vitarətō.tanū-
 apərətō.tanū-
 višpō.tanū-
 pəšō.tanū-
 aidiyū-, aiōyū-
 xru-
 srū-
 ušurū-, ušurū-
 sū-
 yavaəsū-
 zavano.sū-
 hizū-
 fradaðafšū- gN.
 vīdaðafšū- gN.
 karšū-
 maršū-
 hū-
 +ahū-, +anhū-
 anahū-
 +ahū-
 +anhū-
 sanhū-
 afracatak-
 draotō.stak-
 vak-
 +namravak-
 paiti.vak-
 +pouru.vak-
 xšayaš.vak-
 daənō.sak-
 čanra'nhak-
 ašanhak-
 ārmaitiš.hak-
 hvō.aiwišak-
 gairišak-
 ašiš.hak-
 ānuš.hak-
 mišak-?
 nmānō.irik-
 šōiðrō.irik-

višō.irik-
 zantu.irik-
 daiñhu.irik-
 zairik-
 tūtuk-
 višv'ank-
 apānk-
 nyānk-
 vīrō.nyānk-
 hunairyānk-
 haðrānk-
 +ahū.mərānk-
 ašm.mərānk-
 mahrk-
 amərak-
 ahumahrk-
 vohunanahag-
 miðō.aog-
 stig-
 usig-
 būg-
 azō.būg-
 drūg-
 adrug-
 miðrō.drug-
 vīdrug-
 tanu.drug-
 bərag-
 amərātāt-: s. amərātāt-.
 stavat-
 brvat-
 haurvāt-: s. haurvatāt-.
 višpā.hišat-
 čāt-
 fraptərəjāt-
 kahrkatāt-
 amərātātāt-, amərātāt-
 fratmatāt-
 +uštātāt-
 +uštātāt-
 paurvatāt-
 haurvatāt-, haurvāt-
 uparatāt-
 avazātāt-
 yavažātāt-
 x^oažātāt-
 uiðe.tāt-
 uðō.tāt-
 karapō.tāt-
 šyaoðnō.tāt-
 +dažvō.tāt-
 stitāt-
 kəvitāt-

pourutūt-
vanhutūt-
astəntūt-
hunarūtūt-
draotō.stūt-
**hanuharəstūt-*
iriḍyastūt-
uxšyastūt-
rasastūt-
nərsfəstūt-
arstūt-
tarəōāt-, tarəōāt-
dāmi.dūt-
napāt-
**fraspāt-*
**fraspāt-*
framravāt-
fra'čarāt-
ravasčarāt-
daēvō.ynit-
huzāmit-
kuirit-
masit-
āsīt-
hušīt-
xratugūt-
**gudō.tūt-*
stūt-
asəm.stūt-
snūt-
xšnūt-
raoxšni.xšnūt-
pouru.xšnūt-
ašmō.drūt-
dunmō.frut-
zavanō.srūt-
vātō.sūt-
haxt-
mažkant-
əryant-
tačant-
ātačant-
frātačant-
aiwi.tačant-
raočant-
saočant-
asaočant-
mraočant-
srasčant-
vašjant-
drujant-
patant-
frapatant-

hištant-
us.hištant-
dant-
adant-
dadant-
nadant-
frəōant-
urvaēōant-
baōōant-
paiti.baōōant-
snaōōant-
**yauđa¹t-: s. yaozant-*
diōant-
viđant-
avarhabdant-
varəōant-
para.dađant-
paiři.yaoždađant-
snađant-
rapant-
āfant-
janant-
nijanant-
vanant-
haḍravanant-
ham.vanant-
zizanant-
āzizanant-
hanant-
vaēnant-
avaēnant-
**yātamant-*
arəđamant-
gramant-
raoxšnəmant-
**gaomant-*
irimant-
afrašimant-
**ratumant-*
**ratumant-*
xratumant-
yātumant-
haštumant- gN.
x²aštumant-
mađumant-
bānumant-
zaranumant-
zarənumant- gN.
**pouru.mant-*
vičrūmant-
nasumant-
frašūmant-
**ahumant-*

**ahumant-*
vohumant-
niymant-
narəhušmant- gN.
iyant-
ayant-
frāyant-
ham.yant-
sāčayant-
asāčayant-
drənjayant-
fradrənjayant-
diđayant-
frasčandayant-
apayant-
važpayant-
aiwi.vdiždayant-
**uzgrəmbayant-*
**ava.nayant-*
davayant-
āvayant-
gūḍrō.rayant-
srāvayant-
asrāvayant-
frasrāvayant-
frašāvayant-
afrašāvayant-
taurvayant-
jağārayant-
γžārayant-
vīγžārayant-
uzayant-
arəzayant-
varəzayant-
xšayant-
**axšyant-*
afraoxšayant-
asəoxšayant-
išayant-
apuyant-
fšuyant-
afšuyant-
adrujyant-
jaiđoyant-
daīđoyant-
siždyant-
iriḍyant-
para.iriḍyant-
apara.iriḍyant-
afriḍyant-
**urvinyant-*
vyant-
spasyant-

nasyant-
 vorazyant-
 vorazyant-
 šyant-
 yaššyant-
 saosšyant-
 piššyant-
 daibiššyant-, tibiššyant-
 xrviššyant-
 iriššyant-
 būššyant-
 +axšyant-: s. xšyant-.
 uxššyant-
 usuxššyant-
 raxššyant-
 arššyant-
 rārššyant-
 avant-
 drafšakavant-
 maršdikavant-
 pairikavant-
 vohrkavant-
 aṣavant-
 mazgavant-
 čavant-: s. čvant-
 hadānazpatavant-
 satavant-
 aštavant-
 šaštavant-
 ušavant-?
 xšvīptavant-
 zastavant-
 ištavant-
 uštavant-
 daxštavant-
 yaoxštavant-: s. *tivant-.
 1davant-
 2davant-
 myasdavant-
 vīvarzdavant-
 mīšdavant-
 dasaḍdavant-
 pavant-
 bavant-
 +hḥbavant-
 uštanavant-
 uštāna(vant)-
 spānavant-
 gaonavant-
 raočīnavant-
 saočīnavant-
 azīnavant-
 +tižīnavant-

ahunavant-
 vohunavant-
 raorynavant-
 kərənavant-
 aršnavant-
 mavant-
 amavant-, ʒmavant-
 paēmavant-
 gaomavant-
 haomavant-
 yavant-
 +vayavant-
 māyavant-
 avavant-
 savavant-
 daēvavant-
 nivavant-
 hvāḍwavant-
 hunaravant-
 kāravant-
 čaxravant-
 brātravant-
 vastravant-
 vāstravant-
 urvištra(vant)-
 āḍravant-
 pāḍravant-
 xᵑāḍravant-
 čīḍravant-
 puḍravant-
 harḍravant-
 vorḍravant-
 hazanravant-
 sravant-: s. srvant-.
 anusavant-
 +ašavant-
 vīšavant-
 vīḍušavant-
 havant-
 barziš.havant-
 xšīḥavant-
 yūšmāvant-
 xšmāvant-
 čyāvant-
 vyāvant-
 ā.upavāvant-
 ḍwāvant-
 hvāvant-
 vohvāvant-
 ražvant-
 navaitivant-
 vanaitivant-
 vīšaitivant-

arāitivant-
 fražainīvant-
 +āžaintivant-
 ḥam.varšitivant-
 nairyḡm.ḥam.varšitivant-
 čīstīvant-
 xšvāštīvant-
 yaoxštīvant-
 haptaiḍīvant-
 aštaiḍīvant-
 āiḍīvant-
 rāmanīvant-
 nāirīvant-
 ašīvant-
 karšīvant-
 kvant-
 čvant-, čavant-
 drəgvant-, drvant-
 įvant-
 astvant-
 para.paḍwvant-
 paṇā.saḍwvant-
 ʒrisaḍwvant-
 čaḍwarsaḍwvant-
 anupōiḍwvant-
 fračarḍwvant-
 storḍwvant-
 viborḍwvant-
 mərḍwvant-
 xᵑanvant-, xᵑnivant-
 bānvant-
 čīnvant-
 surunvant-
 asurunvant-
 hunvant-
 asnivant- gN.
 pašnivant-
 aurvant-, aourvant-
 1urvant-
 2urvant-
 xrvant-
 drvant-: s. drəgvant-.
 aipi.γžaurvant-
 mrvant-
 srvant-, sravant-
 upasrvant-
 pasvant-
 +afrḍ.urvisvant-
 ḥam.urvišvant-
 +afradərsvant-
 bəzvant-
 rəzvant-
 spərəzvant-

varəzvant-
švant-
daibišvant-, tibišvant-
mazišvant- gN.
draošišvant- gN.
^u*tišvant-*
raočahvant-
varčahvant-
aojahvant-
iḍyejahvant-
aiḍyejahvant-
čazdahvant-
baodahvant-
spanahvant-
aēnahvant-
zaēnahvant-
afnahvant-
tafnahvant-
parənahvant-
^x*arənahvant-*
təmahvant-
nəmahvant-
ḍamnahvant-
ḍwayahvant-
savahvant-
tbažəhvant-
aošəhvant-
āfrasəhvant-
pāzəhvant-?
fyanəhvant-
sarəhvant-
para.čarant-
titarant-
¹*barant-*
upa.barant-
frabarant-
paiti.barant-
vī.barant-
avī.barant-
²*barant-*
marant-
amarant-
framarant-
hišmarant-
dvarant-
γəarə.γəarant-
^x*arant-*
ax^xarant-
nidārant-
paitiśmārant-?
vārant-
vīzvārant-?
uzyō.rant-

āḍrant-
pančasant-: s. pančās.*
jasant-
ava.jasant-
vījasant-
uzjasant-
išasant-
*pančāsant-, *časant-*
yāsant-
rāsant-
isant-
visant-
ḍrisant-
¹*usant-*
anusant-
²*usant-*
čāḍwarəsant-
pərsasant-
mazant-
yazant-
vazant-
zazant-
mažzant-
*yaozant-, *yauḍa*t-*
bərsəzant-
avašant-?
sašant-
yažšant-
išant-
paitišant-
pišant-
⁺*urvāxšant-*
sixšant-
⁺*asixšant-*
amarəšant-
azarəšant-
snažšant-
ḍrišant-
družant-
hant-
nəmarəhant-
varəhant-
nigānəhant-
pānt-
avānt-
šyānt-
vīvānt-
čarət-
¹*darət-*
²*darət-*
taxmārət-
zaoyārət-
hvārət-

uyrārət-
vazārət-
yāškərət-
duš.kərət-
nasu.kərət-
nasūm.kərət-
ātrə.kərət-
ham.stərət-
⁺*pərət-*
bərət-
ābərət-
vāstrō.bərət-
vayū.bərət-
huš.ham.bərət-
aš.bərət-
ratuš.mərət-
ast-
pad-
zaranyō.paxšta.pad-
upa.pad- (: upabd-)
frapad-
qymō.pad-
ažvō.pad-
ayanəhō.pad-
bərszi.pad-
mad-
vīmad-
usad-
aspa'nəhad-
vītranəhad-
aštranəhad-
airime.anəhad-
tusnišad-
armaššad- (: mōišd-)
māiōyōišad-
rād-
frād-
astō.bid-
vīd-
ašmnō.vīd-
parō.kvīd-
xšvīd-
urūd-
išud-
čagəd-
ḍard-
vīspō.sarəd-
ažvō.sarəd-
sarəd-
spərəd-
vərəd-
zərəd-
paḍ-

vigā-
pi-: s. *pis-*.
vi-: s. *vis-*.
xšap-
āp- (: *ap-*)
tači.āp-
tačā.āp-
taf.āp-
fraf.āp-
uruyāp-
urvāp-
kəhrp-
sraššō.kəhrp-
aspō.kəhrp-
+maxšī.kəhrp-
tanu.kəhrp-
hukəhrp-
grab-
snākan-
kamrōdagan-
ašavagan-
haiḍim.ašavagan-
vīragan-
aspa.vīragan-
xrafstragan-
vərədragan-
hazarəragan-
vərədragan-
gaogan-
kamrōdōgan-
ašōmnōgan-
aēvōgan-
udrōgan-
amaēnigan-
hakrōrgan-
vārəngan-
vīrəngan-
vərədrōm.gan-
+daēum.gan-
sarəgan-
vārəgan-
+mastrəyan-
xan-
aēsaxan- gN.
maēnaxan- gN.
tačān-
aiwi.šātan- (: °šōiḍn-)
hupairitan-?
dantan-
vīmīšō.dantan-
marštan-
usə.hištan-
vrəšuxḍan-

vindan-
windan-
pairi.jāḍan-
xšapan-
axšapan-
vaēsazəpan-?
karapan-
¹*span-*
²*span-*
aspan-
ḍrīzafan-
anu.zafan-
hāvanan-
tarō.dənan-
kaēnan-
hazarəraynan-
əvīspō.x^oafnan-
uxōašnan-
frāxšnan-
staman-
¹*airyaman-, airyāman-*
²*airyaman-*
gāman-
+ḍwāša.gāman-
dāman-, dāman-
maf.dāman-
handāman-
¹*dušdāman-*
+duš.dāman-
²*dušdāman-*
hudāman-
pāman-, pāman-
nāman-, nāman-
aoxtō.nāman-
nairyō.nāman-
strī.nāman-
rāman-
šāman-
harhāman-
airyāman- : s. ¹airyaman-.
daēman-
smaršnō.daēman-
¹*paēman-*
hačaf.paēman-
²*paēman-*
¹*zaēman-*
²*zaēman-*
aoman-
gaoman-
tauman-
ā.dəbaoman-
šyaoman-
draoman-

sraoman-
⁺*darryō.rarō.man-*
**qman- : s. bei *āman-.*
barəziman-
yātuman-
čagman-
taxman-
haxman-, haxəman-
hušhaxman-
vyāxman-
taoxman-
paḍman-
vāḍman-
rāḍman-
ravō.fraoḍman-
hušōiḍman-
uruḍman-
huruḍman-
vārōḍman-
darryō.vārōḍman-
zaranyō.vārōḍman-
šanman-
anman-
ḍvanman-
sōinman-
¹*čīnman-*
²*čīnman-*
³*čīnman-*
garəman-
čarəman-
astarəman-
sparman-
varəman-
asman-
išva.vasman-
rasman-
urvāsman- : s. urvāzəman-.
maēsman-
afsman-
vīspō.afsman-
ḍri.afsman-
maf.afsman-
zairimyaḥsman-?
ḍryaḥsman-?
barəzman-
hāōa.barəzman-
stərōtō.barəzman-
urvāzəman-, urvāsman-
čāšman-
drvō.čāšman-
vrrzi.čāšman-
bačvarə.čāšman-
čāḍwarə.čāšman-

apišman-
afšman-
anafšman-
⁺*daršman-*
ayan-
¹*srayan-*
barō.srayan-
²*srayan-*
¹*zayan-*
²*zayan-*
van-
magavan-
myazdavan-
amyazdavan-
arəḍavan-
¹*yavan-*
²*yavan-*: s. *yvan-*.
Ḍrāyavan-
ravan-
āḍravan- (s. *aḍaurvan-*)
vrəḍravan-
framravan-
zavan-
ašavan-
anašavan-
maršavan-
xšaḍ'apāvan-
⁺*spāvan-*
ašāvan-
bačvan-
pouru.bačvan-
ānivan-
ḡvan-
tvan-
advan-, *aḍwan-*
vrəḡwan-
kasu.xraḍwan-
uruḍwan-
kərəḍwan-
ḍanvan-
awəḍānvan-
yvan-, ²*yavan-*
vrəḍra.taurvan-
ḡbačšō.taurvan-
aḍaurvan- (s. *āḍravan-*)
zaurvan-
urvan-
āsnō.urvan-
xraodaḡ.urvan-
zrvan-
zavanō.svan-
isvan-
misvan-

vrəzvan-
ḍərzvan-
karšvan-
haptō.karšvan-
daršvan-
hazahvan-
zazaran-
vastran-
maḍran-
puḍran-
asan- (: *ašn-*)
ava.jasan-
spasan-
bačvarə.spasan-
¹*masan-*
²*masan-*
spəntō.frasan-
vīsan-
usan-
frašusan-
azan- (: *asn-*)
⁺*asrū.azan-*
mazan-
razan-
⁺*frazan-*
nivāzan-
rāzan-
handarəzan-
barəzan-
arštyō.barəzan-
spərrəzan-
tašan-
čašan-
vašan- gN.
tīšan-
⁺*īšan-*: s. auch bei ⁺*han-*.
¹*uxšan-*
²*āraoxšan-*
aršan-
aēnō.mananhan-
nmāna'nhan-
urvō.anhan-
maḍrō.anhan-
ašō.anhan-
višan-
zantūšan-
fīušān-
vanhušan-
daiḡhušan-
zaēnanhan-
²*armanhan-*
nomanhan-
¹*vanhan-*

²*vanhan-*
haosravanhan-
hazanhan-
²*an-*
²*sāx'an-*
aojin-?
myezdin-
kainin-
yrvīn-
səvin-?
parənin-
pərrmin-
sraošin-
frašnīn-, *fraxšnīn-*
saočahin-
bučahin-?
dam-
hadam-
uši.dam-, *ušiōam-* gN.
yam-
avayam-
pərrnāvayam-
hvāvayam-
vyam-
zyam-
navasatō.zyam-
ḍrisatō.zyam-
xšvaš.satō.zyam-
hazanrō.zyam-
zam-
huškō.zam-
²*āirizam-* gN.
havaḡ.zam-
ham-
maiōyōišam-
vačsakay-
ragay-, *rayay-*, *raḡay-*
haxay-
huš.haxay-
sačay-
airiričay-
ḍāigarčay-
raḡay-: s. *ragay-*.
baḡay-
rāḡay-
buḡay-
arḡay-
katay-
ḍakatay-
skatay-
fra'gatay-
aiwi.gatay-
hangatay-

haḍra.jatay-
baōḍ.jatay-
paiti.jatay-
aipi.jatay-
**skmōḍ.aipi.jatay-*
patay-
aḥḍra.patay-
**vaḥya.patay-*
xḥapatay-
nmāḍ.patay-
santupatay-
daiḥhu.patay-
hamiopatay-
baḥvarḥ.patay-
vispatay-
vanatay-
matay-
**tūsnā.matay-*
tarḥmatay-
āyṛmatay-
tarō.matay-
anumatay-
**humatay-*
**arḥm.matay-*
ārmatay-
**yatay-*
navatay-
aiwi.varatay-
urvatay-
ava.urvatay-
vaḥḍ.urvatay-
avaḥḍ.urvatay-
vispaḥuzatay- gN.
pairi.uxṣatay-
haptātay-
stātay-
xḥastātay-
drvḥ.stātay-
niṣtātay-
aṣtātay-
dātay-
aḥvadātay-
rāmō.dātay-
frāsmō.dātay-
aiti(datay)-
aiwiḍātay-
niḍātay-
vidātay-
handātay-
zrasdātay-
yaoḥdātay-
ayaoḥdātay-
anabdātay-

**duṣ.dātay-*
pairi.spātay-
nāma.azbātay-
fra'snātay-
usnātay-
vasḥ.yātay-
a'jyātay-
darḥgō.jyātay-
huḥjyātay-
vispō.huḥjyātay-
vīspām.huḥjyātay-
frādaḥ.vīspām.huḥjyā-
tay-
frajyātay-
ṣjyātay-, ṣātay-
**kudaḥ.ṣātay-*
vātay-
fravātay-
nivātay-
haḍrā.nivātay-
urvātay-
**rātay-*
**rātay-*
arātay-
frārātay-
frayrātay-
ḍrātay-
ṣātay-: s. ṣjyātay-.
hūtay-
haptanḥātay-
vaḥtay-
gaoyaotay-
vasō.gaoyaotay-
pouru.gaoyaotay-
gaḥḍ.tay-
vasḥ.itay-
upaḥtay-
ḍitay-
frūtay-
paititay-
aiwitay-
xḥitay-
āskitay-
haḥitay-
jītay-
darḥḡō.jītay-
mōrzu.jītay-?
huḥjītay-
vohu.jītay-
darḥḡm.jītay-
us.jītay-?
parā.jītay-?
tarōi.dītay-

paiti.dītay-
vīspō.pītay-
ainitay-
ḍnitay- (s. intay-)
aiwi.nītay-
zasḥḍ.mītay-
vīmitay-
paritay-
vītay-
vīvitay-
airitay-
anāiritay-
fritay-
āfritay-
ratufritay-
haḥa.ratufritay-
usḥfritay-
nisritay-
**anisritay-*
ṣītay-
gavaṣītay-
vasḥ.ṣītay-
duṣītay-
huṣītay-
spaṣītay-
āhitay-
**utayūtay-*
apa'stūtay-
upa.stūtay-
**haoma.stūtay-*
āstūtay-
aḥḍ.stūtay-
niṣtūtay-
pūtay-
būtay-
xḥnūtay-
axḥnūtay-
huxḥnūtay-
a'srutay-
frasrūtay-
afrasrūtay-
zūtay-
visūtay-
āzūtay-
uzūtay-
aipi.ṣūtay-
anapi.ṣūtay-
fraṣūtay-
**hutay-*
**haoma.hūtay-*
**hūtay-*
axūtay-
vī'taxūtay-

pairi.taxtay-
ḍraxtay-, sraxtay-
saxtay-
vyāxtay-
**pairi.aoxtay-, pairyaoxtay-*
para.hixtay-
**arəm.uxtay-*
antara.uxtay-
urvāxš.uxtay-
yātuxtay-
hūxtay-
**afraoxtay-*
buxtay-
framuxtay-
anava'uruxtay-
frauruxtay-
anā'druxtay-
anaiwi.druxtay-
amərəxtay-
**paityāptay-*
stiptay-
suptay-
vigorəptay-
gantay-
duḡgantay-
ḡantay-
pantay-
apantay-
manavantay-?
sanlay-
pouru.āzantay-
maḡ.āzantay-
paiti.āzantay-
fra:antay-
afrazantay-
ašava.frazantay-
*āntay- (ā + *antay-)*
parāntay-
intay- (s. šnitay-)
niḡnintay-
frērəntay-
**arəntay-*
jarəntay-
aibiḡarəntay-
ḍanvarəntay-
ham.varəntay-
x'arəntay-
**haoma.x'arəntay-*
haomō.arəuharəntay-
franuharəntay-
ərəntay-
frērəntay-
kərəntay-

ākərəntay-
yasnō.kərəntay-?
frā.kərəntay-?
frašō.kərəntay-
hankərəntay-, hñnk-
rānyō.skərəntay-
vohu.kərəntay-
anāstərəntay-
ašmō.stərəntay-
barəsmō.stərəntay-
āpərəntay-
vanā.bərəntay-
uštā.bərəntay-
hu'frabərəntay-
aš.frabərəntay-
gāmō.bərəntay-
ašmō.bərəntay-
paiti.bərəntay-
hu.bərəntay-
ham.bərəntay-
vāxš.bərəntay-
nišbərəntay-
ainišbərəntay-
mərəntay-
ava.mərəntay-
fra'mərəntay-
humərəntay-
ā'vərəntay-
fraorəntay-
vistō.fraorəntay-
ham.vərəntay-
afrrəntay-?
stay-
**anaiwiəstay-*
ayō.stay-
aiwištay-
anaiwištay-, anaiwi-
štay-
paiti.ā'stay-, paityastay-
darḡyō.upastay-
paitištay-
astay-
uzgastay-
ḡastay-
aḡastay-
ava.ḡastay-
vītastay-
**ḍrivitastay-*
kapastay-
paiti.pastay-
mastay-
abyastay-
yujyastay-

sārəstay-
səstay-
frasastay-
daiḡḡhu.səstay-
duš.səstay-
ni'səstay-
pasuš.həstay-
**aiwiəstay-*
**anaiwiəstay-*
**aiwiəstay-*
paityəstay-
daxš.mašstay-
**čistay-*
**čistay-*
hučistay-
āvistay-
švistay-
para.iristay-
ham.iristay-
fraurəstay-
frākərəstay-
**aštay-*
**aštay-*
hu'təštay-
vačəstaštay-
naēmō.vačəstaštay-
maḡ.vačəstaštay-
ava.spəštay- (s. spaxštay-)
forəštay-
ahifraštay-
yaštay-
frāyaštay-
hufrāyaštay-
aš.frāyaštay-
huyaštay-
aš.yaštay-
duzyaštay-
xšvaštay-
uzaštay-
yaoštay-
ḍraoštay-
fraštay-
ištay-
**ḍwā.ištay-*
puḍrōištay-
ainištay-
vahištōištay-
dištay-
ādištay-
vī.urvīštay-
pairištay-
asīštay-
uštay-

*būštay-
 asruštay-
 spaxštay- (s. *spaštay-)
 pouru.spaxštay-
 pañca.yaxštay-
 haptayaxštay-
 nava.yaxštay-
 2ri.yaxštay-, 2rya°
 fraxštay-
 āxštay-
 anāxštay-
 hazanrā.yaoxštay-
 pouru.yaoxštay-
 1arštay-
 vazmnō.arštay-
 tiži.arštay-, 1tižya°
 1vazžyarštay-
 prā2varštay-
 2arštay-
 +ha2ra.tarštay-
 aiwiñātō.tarštay-
 1parštay-
 paiti.parštay-
 2parštay-
 varštay-
 +ra2wyō.varštay-
 +arzm.varštay-
 uzvarštay-
 +hvarštay-
 2varštay-
 upa.2varštay-
 aibi.drāštay-
 azrō.daōday-
 vaōday-
 saōday-
 bāgayāday-
 frāday-
 vaēday-
 gaōday-
 baōday-
 haōa.baōday-
 dāityō.baōday-
 hubaōday-
 huraoōday-
 būday-
 aipyūxday-
 anapyūxday-
 pārmday-
 vorōday-
 myazday-
 duōuwi.buzday-
 grrzday-
 āday-

āday-
 duvarāday-
 nižbrāday-
 dāzgrāspay- pA.
 raopay-
 1urupay-
 daway-
 driway-
 +akaranzm.driway-
 avakanay-
 adukanay-
 janay- (s. jšnay-)
 pa2anay- pA.
 zarūmanay-
 1hāvanay-
 pairiš.hāvanay-
 +2hāvanay-
 barzmanay-
 dužanay-
 kāpišakānay- gN.
 gaostānay-
 aspō.stānay-
 uštrō.stānay-
 yao2dānay-
 vyānay-
 ā2wyānay- pA.
 zyānay-
 hātā.marānay- (s. hātā.marā-
 nay-)
 vouru.časānay-
 jšnay- (s. janay-)
 hātā.marānay- (s. hātā.marā-
 nay-)
 1fršnay-
 +mažnay-
 sažnay-
 zažnay-
 sraonay-
 prā2u.sraonay-
 fšaonay-
 janay-
 bawrinay-
 +ynay-
 vār2raynay-
 māzdayasnay-
 +tušnay-
 raoxšnay-
 1varšnay-
 nāršnay-?
 1dāmay-
 2dāmay-, dāmay-
 huzāmay-
 staomay-

uru2may-
 varāmay-
 frāšmay-
 rayay-
 masā.rayay-, +masārayay-
 vay-
 kavay-
 aōavay-
 vīdāvay-
 fravay-
 sravay-
 xšāvay- pA.
 taurvay-
 maurvay-
 garay-
 dādray-
 mānaray-
 varay-
 pātis2uvaray- gN.
 vakām.varay-?
 saray-
 āray-
 +asbāray-
 +uštrabāray-
 hazanrō.vāray-
 zāray-
 hām.vaoray-
 usvaoray-
 tūray-
 būray-
 tāyūray-
 āhūray-
 tiyray-
 čaxray-
 vāstray-
 zara2uštray- pA.
 +arkadray- gN.
 va2dray-
 2ray-
 ā2ray-
 avi.mi2ray-
 1bawray-
 2bawray- gN.
 āzay-
 uzdažay-
 jarzay-
 2rzay-
 ašay-
 yašay-?
 bašay-?
 fravašay-
 avasčastō.fravašay-
 paiti.bišay-

hanhauruṣay- pA.
fravāxšay-
daršay-
karšay-
ərəšay-
ašay-
arəzašay-
sāvanhay-
dānhay-
maiōyōi.mānḥay- pA.
 *āy- und ā(y)- s. hinter *ā-.
akav-
hikav-
fīnkav-
hiškav-
ḡgav-
ḡgav-
asmgō.gav-
ḡgav-
ḡatagav- gN.
pourugav-
magav-
rayav-
drigav-, driyav-
ḡrāyō.driyav-
ḡangav-
margav-, maryav- gN.
asčav-
hvasčav-
ṛratav-
ṛratav-
arata-
panča.rata-
aša.rata-
stātō.rata-
astātō.rata-
dāštō.rata-
čadwara.rata-
**ahūm.biš.rata-*
ərəš.rata-
ṛratav-
xrata-
vīspō.xrata-
aḡaoyō.xrata-
aḡāityō.xrata-
kasu.xrata-
huxrata-
paras.xrata-
duš.xrata-
gātav-
āstō.gātav-
**aiṇi.ərātō.gātav-*
aiwi.ərātō.gātav-

anāiwi.ərātō.gātav-
hāmō.gātav-
dāityō.gātav-
**upaīri.gātav-*
¹vīdātav-
**astō.vīdātav-*
²vīdātav-
yātav-
ḡyātav-
dušḡyātav-
**ufrātav-* gN.
hačtav-
x^oactav-
**čāčtav-*
pitav-
nīōātō.pitav-
mantav-
vantav-
zantav-
ḡrizantav-
huzantav-, huzəntav-
x^oaini.starətatav-
pərətav-
čīnvač.pərətav-
aḡav-
māḡav-
hindav-, hi^odav-, hən-
dav- gN.
pazdav-
ḡṛṛṛdav-
gačdav-: s. gačsav-.
pərṛṛṛdav-
vafav-
pāsanav- (s. pāsnav-)
¹dānav-
²dānav- gN.
kasu.dānav-
aš.dānav-
hudānav-
fra:dānav- gN.
bānav-
dačnav-
začnav-
**yāstō.začnav-*
sāinav- gN.
minav-
zaranyō.minav-
hinav-
hunav-
hiynav-
tafnav-
ḡafnav-
arṇav-

garṇav-
pāsnav-
rašnav-
frašnav- (s. žnav-)
bāšnav-
zdišnav-, zdišənav-
xšnav-
**ašava.xšnav-*
āxšnav- (s. žnav-)
raoxšnav-
barəšnav-
abarəšnav-
žnav- (s. frašnav-, āxšnav-)
garṇav-
²yav-
bačvarayav-
sačiyav-
hazərṛiyav-
³yav-
ayav-: s. āyav-.
apayav-
haomayav-
¹vayav-
²vayav-
āyav-, ayav-
darəḡāyav-
vīspāyav-
pərənāyav-
apərənāyav-
tāyav-
gaodīyav-
pāyav-
paiti.pāyav-
māyav-
ačtahmāyav-
¹arḥuyav-
dyav-
mərṛṛṛyav-
manyav-, mainyav-
dušmainyav-
spəntō.mainyav-
anrṛō.mainyav-
vaḡairyav-
daršyav-
**uvāmaršiyav-*
kakahyav- gN.
daḥyav-, daḥyav-, daišhav-,
dašhav-, danḥav-
visadaḥyav-
ā.daḥyav-
aīpi.daḥyav-
aiwi.daḥyav-
aḡairi.daḥyav-

pairi.dahyav-
upairi.dahyav-
antar.dahyav-, °*darṇhav-*
uzdarṇhav-, *°*dahyav-*
parav-
marav- gN.
dārav- (s. *drav-*)
aṣrav-
bābirav- gN.
aṣrav-
drav-
 xrvidrav-, *xrvī.drav-*
 darṣi.drav-
duṣvandrav-
kuṣṇdrav- gN.
arāḍrav-
framrav-
kasav-
pasav- (s. *fšav-*)
 drvō.pasav-
nasav-
 frā.nasav-
 ḥam.nasav-
āsav-
gaṣsav-, *gaṣḍav-*
baosav-
asav-
 namyṣsav-
karōḥ.dṣsav-
isav-
disav-
parṣsav-
pṛṣsav-
 maṭ.paiti.pṛṣsav-
 maṭ.pṛṣsav-
 *°*vakṣm.sav-?*
masav-
yazav-
bāzav-
 uṣra.bāzav-
 auruṣa.bāzav-
 darəḡō.bāzav-, *darəḡō.b-*
 vīḍāzav-
 uzbāzav-
 aṣ.bāzav-
vīzav-
 *°*mṛzav-*
 *°*mṛzav-*
 *°*mṛzav-*
 baṣ.mṛzav-
 *°*mṛzav-*
 *°*mṛzav-*
 *°*mṛzav-*
pṛšav-

išav-
 xšviwi.išav-
fšav- (s. *pasav-*)
 varatafšav-
 drvafšav-
 frādaṭ.fšav-
 maṭ.fšav-
taršav-
paršav-
jašav-
āžav-
dāžav-
aṇhav-
 duṣaṇhav-
fyaṇhav-
 *°*vaṇhav-*
 avaṇhav-
 *°*viṣpā.vaṇhav-*
sravaṇhav-
sṇghav-
daiṇhav- : s. *dahyav-*.
yākar-
 *°*gar-*
 *°*gar-*
 aspō.gar-
 nṛṣgar-
aogar-
aibigar-
tačar-
ātaračar-
 star-, *patar-* : s. *pitar-*.
āsnatar- (: *āsnāḍr-*)
ātar-
dātar-
 yaoḍdātar-
pātar-
 apātar-
 nipātar-
zbātar-
žnātar-
 *°*mātar-*
 framātar-
 *°*mātar-*
 hamātar-
zāmātar-
ḍrātar-
brātar-
sātar-
ačātar-
vīḍātar-
pairyačtar-
staotar-
upa.sraotar-

zaotar-
 afryō.zaotar-
 dužzaotar-
pitar-, *°*ptar-*, *patar-*, *°*itar-*
 hamapitar-
vītar-
āfrītar-
baxtar-
 nivaxtar-
upanaxtar-
baoxtar-
maraxtar-
naptar-
 xšāḍrō.naptar-
karšīptar-
janītar-, *jaṣṭar-*
frašō.čarītar-
aibičarītar-, *aibi.č-*
 *°*startar-*
framarītar-
fravarītar-
harītar-
 paiti(š.harītar)-
 nišharītar-
ābōrītar-
 frabōrītar-
star-
 tištryō.star-
astar-
paityāstar-
aiwyāstar-
vāstar-
sāstar-
frasāstar-
nažnažstar-
hamazstar-
spaštar-
yaštar-
vaštar-
 raḍažstar-
aiwištar-
 daiṇhuš.aiwištar-
dauštar-
fradaxštar-
paiti.fraxštar-
aiwyāxštar-
maraxštar-
ḍwaraxštar-
dūraždarštar-
 pouru.darštar-
varštar-
ḍwōrštar-
vadar-

aodar-
dugōdar-, dujōdar-
+tūirya.dujōdar-
dazdar-
humqazdar-
xšāpar-
nava.xšāpar-
dvadasa.xšāpar-
bixšāpar-
ḍrixšāpar-
xšvaš.xšāpar-
safar-
nar-
kamnānar-
pouru.nar-
framən.nar-?
danar-
vanar-?
ayar-
bi.ayar-
ḍri.ayar-
yār-
satayār-
dušiyār-
ṣvar-
avar-
snāvar-
zāvar-
bažvar-
bažvarō.təmō.bažvar-?
dvar-, duvar-
vazdvar-
čazdvar-
čāḍwar- (: čatur-)
uruḍwar-
ḍanvar-
asvar-
dasvar-
karšvar-
haptō.karšvar-
hvar-
²sar-
aša.sar-
³sar-
rūzar-
bīšar-
x^oanhar-
a^ox^oar-
apišma.x^oar-
kərfš.x^oar-
sax^oar-
vār-
bažvarō.vār-

čatanr-
tišr-
spas-
ṣnas-
mas-
yas-
apa.dis-
dažnō.dis-
pīs-
ərəzātō.piḍ-
vīspō.pīs-
zaranyō.pīs-, ⁺piḍ-
vīs-, viḍ-
vīs-
ḍrafs-
parō.dərəs-
maz-
dažvayaz-
bərəzirāz-
aiwiz-
samarəguz-, zəmərgūz-
²barəz-
dušvarštā'varəz-
hvarštāvarəz-
haiḍyāvarəz-
vāstryāvarəz-
⁺gavāstryāvarəz-
sraošāvarəz-
hvarəz-
vohvarəz-
dərəz-
bərəz-
spā.bərəz-
gaošō.bərəz-
gairi.bərəz-
⁺ənu.bərəz-
nərəbərəz-
vərəz-
ayāvərəz-
aš- (s. xšvaš.ašt-)
aka'taš-
vīspa.taš-
bažšazakš-
ašava.ṭbažš-
daoš-
iš-
ašō.iš-
aojīš-
hadiš-
saoiōiš-
harōiōiš-
snaiḍiš-
nīdāsnaīḍiš-

vīḍiš-
narəpiš-
spiš-
vīspō.biš-
ərōdō.biš-
hubiš-
⁺ahūm.biš-
varəzānō.ṭbiš-
nāfyō.ṭbiš-
haši.ṭbiš-
moju.ṭbiš-
viš-
təviš-
kasvīš-
abīčariš-
stairiš-
x^oā.stairiš-
vīzōāriš-
barəziš-
x^oā.barəziš-
ṭbišiš-
uš-
čakuš-
sāsnoḡguš-
suḡuš-
arəduš-
kərduš-
⁺gərəbūš-
tanuš-
mūš-
zuš-
frazuš-
barō.zuš-
aiwizuš-
vīzuš-
hanhuš-
fravaxš-
paouru.fravaxš-
ātrvaxš-, ātravaxš-
dānō.karš-
yārō.čarš-
dərəš-
ražkah-
aogah-
vačah-
avačah-
⁺pairi.gā.vačah-
paiti.astō.vačah-
parštō.vačah-
snaoḡō.vačah-
uxdō.vačah-
pūpō.vačah-
hamō.vačah-

raṭṭō.vāčah-
araḍwyo.vāčah-
⁺*xruḍi.vāčah-*
āfrī.vāčah-
arš.vāčah-
ṛrṣ.vāčah-
duṣvāčah-
hvačah-
miḍahvāčah-
hačah-
¹*raočah-*, *raučah-*
²*raočah-*
¹*varčah-*
arš.varčah-
²*varčah-*
iḍyajah-, *iḍyejah-*
aiḍyajah-, *aiḍyejah-*
drājah-
frabdo.drājah-
aṣṣo.drājah-
vītasti.drājah-
frārāḍni.drājah-
⁺*baši.drājah-*
čarṭu.drājah-
dānu.drājah-
zānu.drājah-
frabāzu.drājah-
vibāzu.drājah-
hizu.drājah-
ayarṣ.drājah-
yārṣ.drājah-
byārṣ.drājah-
vačjah-
¹*aojah-*
aša.aojah-
⁺*asti.aojah-*
aiwi.aojah-
aš.aojah-
bāzuš.aojah-
²*aojah-*
³*miḍrō.aojah-*
arājah-
rautah-
³*itah-*?
zadah-, *zaōah-*
apazāōah-
urvādah-
¹*rādah-*
²*rādah-*
ārādah-
¹*baōōah-*
ṛṛṛḍra.baōōah-
frazābaōōah-

uzbaōōah-
²*baōōah-*
raōōah-
huraōōah-
xšaōōah-
arōdah-
vazdah-
fraḍah-
spā.fraḍah-
yavō.fraḍah-
bač.ṛṛzu.fraḍah-
zm.fraḍah-
hvapah-
hwāpah-
nabah-
ḍrizafah-
nāfah-
haoma.čānah-
apastanah-
spanah-
¹*manah-*
tarəmanah-
nairə.manah-
snaōōd.manah-
hamō.manah-
araḍwyo.manah-
ravō.manah-
humanah-
aš.manah-
duš.manah-
⁺*druṣšmanah-*
⁺*arš.manah-*
⁺*dušmanah-*
²*manah-*
spānah-
¹*aēnah-*
ḍṛṛštā.aēnah-
²*aēnah-*
razxənah-
draonah-
dāityō.draonah-
adāityō.draonah-
vīrō.draonah-
⁺*kasu.draonah-*
aša.čīnah-
šaṭtō.čīnah-
tqḍrō.čīnah-
nāiri.čīnah-
xratu.čīnah-
pišīnah- gN.
qxnah-
tafnah-
rafnah-, *rafnah-*

ahmā.rafnah-
vouru.rafnah-
ḍamnah-
¹*varənah-*
spitavarənah- gN.
²*varənah-*
¹³*x^oarənah-*
ušta.x^oarənah- gN.
vīspō.x^oarənah-
barō.x^oarənah-
vindi.x^oarənah-
¹*aiwi.x^oarənah-*
pouru.x^oarənah-
aš.x^oarənah-
dušx^oarənah-
²*x^oarənah-*
³*x^oarənah-*
aspərnah-
anaspərnah-
baōšnah-
varəšnah-
dušvarəšnah-
təmah-
hazəṛrō.təmah-
¹*nəmah-*
²*nəmah-*
ayah-
paiti.ayah-
¹*payah-*
aspya.payah-
frā.uruzdapayah-
²*payah-*
frāpayah- gN.
mayah-
vayah-
⁺*drayah-*: s. *zrayah-*.
srayah-
zrayah-, ⁺*drayah-*
ṛṛṛḍu.zrayah-
gaōḍayah-
⁺*ḍragudāyah-*
frāyah-
staoyah-
aspō.staoyah-
bāzu.staoyah-
aojyah-
nāidyah-
urvāidyah-
xraōōdyah-
byah-
spanyah-, *spainyah-*
aiwi.vanyah-
kasyah-

<i>masyah-</i>	<i>ḡaynvah-</i>	<i>razah-</i>
<i>āsyah-</i>	<i>mamnvah-</i>	<i>hazah-</i>
<i>mazyah-</i> , ³ <i>mazah-</i>	<i>ḡaynvah-</i>	⁺ <i>pasvāzah-</i>
<i>barzyah-</i>	<i>ḡayāurvah-</i> , <i>ḡiyāurvah-</i>	<i>aśā'vāzah-</i>
<i>vērzyah-</i>	<i>nqsvah-</i>	<i>dātō.rāzah-</i>
<i>āsyah-</i> , <i>aśah-</i>	<i>zazvah-</i>	<i>karšō.rāzah-</i>
<i>tašyah-</i>	<i>hizvah-</i>	<i>ažzah-</i>
<i>taxmō.tašyah-</i>	<i>hitō.hizvah-</i>	<i>qzah-</i>
<i>vahyah-</i> , <i>vāhyah-</i> , <i>vaḥhah-</i> , <i>vanḥah-</i>	<i>vāvērzyah-</i>	<i>anqzah-</i>
⁺ <i>zarahyah-</i>	<i>jaxsvah-</i>	<i>viṭarqzah-</i>
¹ <i>avah-</i>	<i>taršvah-</i>	<i>bqzah-</i> , <i>dəbqzah-</i>
² <i>avah-</i>	<i>ahvah-</i>	¹ <i>arzzah-</i>
<i>āḍrā.avah-</i> , ⁺ <i>āḍra.avah-</i>	<i>āhvah-</i>	² <i>arzzah-</i>
<i>aiwyāvah-</i>	<i>garah-</i>	<i>barzzah-</i>
<i>āu'tavah-</i> gN.	<i>zbarah-</i>	<i>hvarz.barzzah-</i>
<i>paititavah-</i>	¹ <i>varah-</i>	<i>aśah-</i> : s. <i>ašyah-</i> .
<i>varzō.stavah-</i>	<i>paiti.varah-</i>	<i>raśah-</i>
<i>ḡāustavah-</i>	<i>porzū.varah-</i>	<i>važzah-</i>
<i>bāzu.stavah-</i>	² <i>varah-</i>	<i>dvažžah-</i> , <i>ḡbažžah-</i>
<i>rzzu.stavah-</i>	⁺ <i>agarzmō.varah-</i>	<i>advazžah-</i> , <i>aḡbažžah-</i>
<i>bažrzzu.stavah-</i>	³ <i>varah-</i>	⁺ <i>haiḍyō.dvažžah-</i>
<i>ravah-</i>	<i>sarah-</i>	<i>tarō.ḡbažžah-</i>
<i>sravah-</i>	<i>urviśarah-</i>	<i>vidvazžah-</i> , <i>viḡbažžah-</i>
<i>paiti.paršō.sravah-</i>	<i>uzirah-</i>	<i>viṭarz.ḡbažžah-</i>
<i>haosravah-</i> gN.	<i>zūrah-</i>	<i>dvažžah-</i>
<i>duš.sravah-</i>	<i>asah-</i>	<i>ražžah-</i>
⁺ <i>ašm.sravah-</i>	<i>mainivasah-</i> , <i>mainyavasah-</i>	<i>aosah-</i>
<i>savah-</i>	<i>pan'a.dasah-</i>	<i>uśah-</i> (: <i>uś-</i>)
<i>fraḍa.savah-</i>	<i>masah-</i>	<i>ḍwaxšah-</i>
<i>borzīsavah-</i>	<i>dāstra.masah-</i>	<i>fšah-</i>
<i>vērzi.savah-</i>	<i>katō.masah-</i>	<i>dvaḡfšah-</i>
<i>zavah-</i>	<i>zastō.frānō.masah-</i>	<i>davazžah-?</i>
<i>akuyāvah-</i> : s. bei ² <i>avah-</i> .	<i>hāḍrō.masah-</i>	<i>danḥah-</i>
<i>ḡivah-</i>	<i>ā.ḡaošō.masah-</i>	<i>vaḥhah-</i> , <i>vanḥah-</i> : s. <i>vahyah-</i> .
<i>ḡipivah-</i>	<i>mušti.masah-</i>	<i>āh-</i> , <i>ḍāh-</i>
<i>apipivah-</i>	<i>sraoni.masah-</i>	⁺ <i>dāh-</i>
<i>zizivah-</i>	<i>gairi.masah-</i>	<i>rāmā.dāh-</i>
<i>afraṭakvah-</i>	<i>ḡrzzu.nasah-</i>	<i>hudāh-</i> , <i>hudāh-</i>
<i>čagvah-</i>	<i>biprzzu.masah-</i>	<i>vanḥudāh-</i> , <i>vanḥudāh-</i>
<i>čaxvah-</i>	<i>havaḡ.masah-</i>	<i>vanḥazdāh-</i> , <i>vanḥazdāh-</i>
<i>vaoxvah-</i>	<i>višpō.pažzah-</i>	<i>yaoḍdāh-</i>
<i>daḍvah-</i>	<i>stāhrpažzah-</i>	¹ <i>mazdāh-</i>
<i>vidivah-</i>	<i>vasah-</i>	² <i>mazdāh-</i>
<i>vidvah-</i> , <i>viḍvah-</i> , <i>viḍwah-</i>	<i>ḍwarzjah-</i>	<i>a'uraḥ.mazdāh-</i>
<i>viḍvah-</i>	¹ <i>mazah-</i>	<i>nāh-</i>
<i>višpō.viḍvah-</i>	¹ <i>tanu.mazah-</i>	<i>māh-</i>
<i>yōiḍvah-</i>	<i>avačind.mazah-</i>	<i>ḡrzznō.māh-</i>
<i>čikiḍvah-</i>	<i>asḡrzznō.mazah-</i>	<i>antarrmāh-</i>
<i>vavanvah-</i>	<i>viṛō.mazah-</i>	² <i>yāh-</i>
<i>iririḍvah-</i>	² <i>tanu.mazah-</i>	³ <i>yāh-</i>
<i>hanḥanvah-</i>	³ <i>mazah-</i> : s. <i>mazyah-</i> .	<i>fērasāh-</i>
<i>vāunvah-</i>	<i>fra'va.ah-</i>	<i>afrasāh-</i>
	<i>ašavazah-</i>	<i>ḍraḡh-</i>

Anhang: Personen- und Familiennamen.

Die Namen der Gottheiten und Dämonen finden sich in der Hauptliste.

humayaka-
arśaka-
usnāka-
maḍravāka-
dahāka-
darśinika-
nivika-
*vahauka-
snāvikā-
skuṅka-
spinjauruśka-
araxa-
sūrō.yazata-
*huyazata-
uspaśata-
*kāta-
*x^oādāta-
vahmaēdāta-
spnūdāta-
vaṇhudāta-
vohu.dāta-
*ātrō.dāta-, *ātrōdāta-
valiyazdāta-
ātrōpāta-
gaumāta-
kavāta-
parāta-
*āzāta-
hvāzāta-
dūrāzkaṭta-
nabunaita-
haldita-
ḍrita-
*zairita-
x^āḍrita-
āyūta-
*asrūta-
*dūrāzsrūta-
vīsrūta-
darśhu.srūta-
uštāzanta-
frāyazanta-
parśinta-
fras.ham.varata-
uxšyaṭ.ṛrta-
astvaṭ.ṛrta-
fyušta-
akayaōa-

vaśāda-
taxmaspāda-
*srutō.spāōa-
frāda-
frāyaoōa-
puōa-
aśasarōōa-
aśaurvaēḍa-
ayraēraḍa-
skārayaṭ.raḍa-
dārayaṭ.raḍa-
*frārayaṭ.raḍa-
drāḍa-
paiti.drāḍa-
arajaṭ.aspa-
*aurvaṭ.aspa-
*hvaspa-
pouruśaspa-
hitāspa-
yuxtāspa-
vištāspa-, vištāspa-
harḍāspa-
habāspa-
frināspa-
jāmāspa-, dījāmāspa-
vīrāspa-
*xšviwīrāspa-
rṛzrāspa-
kṛrāspa-
vaśāspa-
čāḍwarāspa-
gandarwa-
gandrwa-
kahrkana-
vyātana-
nōrōmyazdana-
asabana-
gaorayana-
arṛō.śamana-
fryana-
*pṛśana-
*utāna-
*fryāna-
vivāna-
x^oādaēna-
*saēna-
*saēna-
ḍraētaona-
pilaona-
āḍ^rina-
bagābigna-
aśa.šyaoḍna-
piśi.šyaoḍna-

*hušyaoḍna-
ariyārāmna-
*barmna-
vidarna-
*mazdayasna-
karsna-
*āḍiyābaušna-
*varśna-
spitāma-
*sāma-
arśāma-
gaotama-
imaima-
yima-
āḍ^raⁿtaxma-
upadasma-
parō.dasma-
*grāhma-
*gaya-
*hadaxaya-
pṛrīdiōaya-
*avaya-
urvāxšaya-
snaoya-
frāčya-
kaⁿbūjīya-
axtya-
*nāptya-
*martiya-
ārāstyā-
bardiya-
artavardiya-
xumbya-
*aēvō.gafya-
*ašti.gafya-
frānya-
marduniya-
āḍwya-
aśō.paoirya-
*frya-
uzya-
arśya-
dāduhya-
aēlava-
frava-
uzava-
varāśava-
ainyāva-
airyāva-
kaēva-
*gaubruva-
hvōgva-, hvōva-
bōndva-

²*ṛṇḍwa-*
tīrō.nakaḍwa-
pāurva-
⁺*vivārṛṣva-*
²*ara-*
²*kara-*
²*frašō.kara-*
nabukudračara-
nījara-
urvataf.nara-
ḡannara-
aošnara-
vara-
vayasṗāra-
vanāra-
aurvasāra-
nadi⁺tabaira-
ainaira-
paili.srīra-
²*tūra-*
fratura-
⁺*ḡiymatastura-*
pairištura-
spityura-
āxrūra-
ašāhura-
ḍuxra-
isaṭ.vāstra-
²*uštira-*
aravaoštra-
frašaoštira-, fraš^o
saraḍuštira-
vohuštira-
⁴*uvaxštira-*
⁺*buōra-*
artaxšaḍ⁺a-
^x*āxšaḍra-*
frāčīḍra-
hvarṇ.čīḍra-
āḡrāčīḍra-, ātra.čīḍra-
manuš.čīḍra-
frō.hakafra-
ankasa-
fraoraosa-
va^humisa-
tusa-
vohu.pṛṛsa-
²*varāza-*
kaoša-
²*zaōša-*
mahrkūšā-
²*frašavaxša-*
bagabuxša-

²*ṛxša-*
poura.bangha-
spangha-
⁺*vaōanḡha-*
bivandanḡha-
axnanḡha-
zrayanḡha-
haošyanḡha-
²*paiti.vanḡha-*
sānḡhanḡha-
²*dānḡha-*
bānḡha-
maidyḡi.mānḡha-, maiḡyḡi-
mānḡha-
kanukā-
pouručistā-
⁺*vāriōkanā-*
asabanā-
²*humayā-*
²*humāyā-*
duḡḡō.vā-
hučīḍra-
hutaōsā-
hvarḡḡā(y)-
varṛsmāpā(y)-
zairiči-
xnāḍaiti-
²*uštavaiti-*
ḍriti-
rāštara.vaynḡti-
uxšnḡti-
syāvāsṗi-
hḡḡvi-
avāraoštri-
vanḡhu.fḡḡrī-
srūtāṭ.fḡḡrī-
ṛrḡḡāṭ.fḡḡrī-
sāyuzḡrī-
dawrāmazḡti-
višpa.tauruštī-
sāimuštī-
ašastū-
²*pṛšō.tanū-*
pašānḡhanū-
arṇavak-
sanḡhavak-
ašasairyank-
⁺*zairyank-*
ḍrit-
ahūm.stūt-
vaḡḡut-
⁺*ḡayrut-*
²*gaomant-*

urūḡayant-
ravant-
taḡṛyavant-
aršavant-
paityaršavant-
vyaršavant-
ṛrṛzavant-
ṛrṛzavant- dairḡhḡušt
ḡṛrṛzavant-
taḡṛyāvant-
stivant-
ḍrimiḡwant-
²*x⁺anvant-*
asmḡ.x⁺anvant-
⁺*aštā.aurvant-*
zḡaurvant-
isvant-
arḡḡahvant-
vīvahvant-
spḡ.pad-
aḡvḡ.sarḡḡ-
franḡḡḡḡḡ-
vaḡḡayan-
usaḡḡan-
kavārasman-
pṛṛḡḡvafsmān-
raočas.čāzšman-
gavayan-
franṛasyan-
arḡḡjavan-
²*zavan-*
²*usan-*
vāḡṛṛṛzan-
²*uxšan-*
kṛṛsaōxsān-
srīraōxsān-
²*aršan-*
ḡyaršan-
syāvāršan-
xšayāršan-
²*tūšnāmatay-*
taurvāzlay-
zrazḡḡḡḡḡ-
spitay-
²*utayutay-*
fravartay-
ayḡ.astay-
vohvastay-
ḡayāḡḡḡḡḡ-
nanarāstay-
⁺*višpa.ḡaurvḡ.aštay-*
pouruštay-
maxštay-

fraðæxštay-
pouruðæxštay-
borzayarštay-
²*važyarštay-*
²*tišyarštay-*
²*porðvarštay-*
stīpay-
²*urupay-*
čīšpay-
gažvanay-
dāštayānay-
korrsānay-
²*frēnay-*
dāštayānay-
čāxšnay-
²*varšnay-*
²*kavay-*
viš.kavay-
xštavay-
yuxtavaray-
bastavaray-
zairi.varay-
gaoray-
ziyray-
čī.čixray-
frārāzay-
dādaršay-
²*ā(y)*: s. hinter ²*ā*.
dāzgrō.gav-
zainigav-
hugav-
viðat.gav-
paršat.gav-
avarəgav-
yažtuš.gav-
katau-
gravāratau-
spəntō.xratau-
kasupitau-
ātrəzantau-, ātrə.santau-
⁴*urudau-*
uspašnav-
borzīšnau-
²*anhuayav-*
āiðwyav-
ātrdaḥyav-
vīstarav-
kūrav-
amrav-
čamrav-
²*rrəzav-*
dāraya^hvahav-
jarō.darōhav-

ātrədarōhav-
²*vanhav-*
srīrāvānhav-
mazdrāvānhav-
ašāvanhav-
nəmō.vanhav-
jarō.vanhav-
aipi.vanhav-
gaopivānhav-
frādat.vanhav-
staotar- vahištahe ašahe
frasrūtār-
vīsrūtār-
ham.barətar- vanhvam
usmānar-
frādat.nar-
payanhar-
karšnaz-
vīrāz-
²*hvarə-*
⁴*dazvō.ḡbiš-*
haxāmanīš-
imaniš-
ardumaniš-
vandarəmainīš-
ātrəvanuš-
hufravaxš-
ašō.raočaḥ-
varəsmō.raočaḥ-
vohuraočaḥ-
pažəataḥ-
dairōhufrādaḥ-
ašavazdaḥ-
korrsavazdaḥ-
vohvazdaḥ-
avarədrabah-
aspačanaḥ-
sadanaḥ-
frənah-
xšaḍrō.čīnaḥ-
pisinaḥ-
pāzinaḥ-
⁴*vi^hda^hfarnah-*
haomō.x^varənah-
frādat.x^varənah-
viðat.x^varənah-
ātrəx^varənah-
²⁴*aiwi.x^varənah-*
aša.nməh-
usinəmah-
vouru.nməh-
vohu.nməh-
uxšyāt.nməh-

²*savah-*
ašasavah-
vouru.savah-
²*haosravah-*
⁴*būjisravah-*
vīðisravah-
ātrəsravah-
dažnāvazah-
hanhaurvah-

ašəm.yahmāi.ušta
ašəm.yerōhe.varəza
ašəm.yerōhe.raoča

II. Die Pronomina.

Die pronominalen (von Pronominalstämmen abgeleiteten) Adjektive s. unter I.

¹*a-*
²*a-*
ka-
ta-
aita-, ³ažta-
na-
ana-
čina-
¹*ma-*
ama-: s. ahma-,
ima-
yūšma-
xšma-
ahma-, šhma-, ama-
ya-
tya-
¹*hya-*
²*hya-*
¹*va-*
¹*ava-*
āva-
ḍwa-, ḍuva-
⁴*ažša-*
¹*ha-*
²*ha-*
¹*hva-*
²*hva-, ¹x^va-*
²*ay-*
kay-
nažkay-
day-
hay-, ²šay-
aiti
čaiti
yeiti

Anhang.	⁺ <i>avāu</i> <i>hāu</i> ⁺ <i>tū</i> <i>ayəm, aəm</i> <i>vayam, vaəm</i> <i>iyam, im</i> <i>tuvam, tūm, tūm</i> <i>ašəm, adam</i>	166 u. <i>yūš</i> <i>yūšəm</i> 2. Volltonige Gen. Du. und Plur. der Pron. pers. <i>yavākəm</i> <i>yūšmākəm, xšmākəm</i> <i>ahmākəm, amāxam</i>
1. Nominative besondrer Form.		
<i>ašā</i>		
<i>hā</i>		
<i>hauv, hau</i>		

C. INDEKLINABILIA.

I. Die Infinitive und Absolutiva.

<i>yaoḥdāta</i>	<i>aštāi</i>	<i>āšdyāi</i>
<i>avi *patita</i>	<i>ərəuxdāi</i>	<i>būšdyāi</i>
<i>avi.iritā</i>	<i>vindāi</i>	<i>nī mərəḥdyāi</i>
<i>avi.būta</i>	<i>mahrkaḍāi</i>	<i>*anu.mainyāi</i>
<i>ham.yūta</i>	<i>fradaḍāi</i>	<i>saradəḥnyāi</i>
<i>nīḍaxta</i>	<i>snaḍāi</i>	<i>hazəḥḥənyāi</i>
<i>yūxta</i>	<i>ūḍāi</i>	<i>*bašəḥyāi</i>
<i>avi vanta</i>	<i>zyānāi</i>	<i>ušyāi</i>
<i>*aipi.karsta</i>	<i>sata'ynāi</i>	<i>fraša.vaxšyāi</i>
<i>bərsta</i>	<i>hazəḥḥənyāi</i>	<i>*anu.sastrāi</i>
<i>aiwišasta</i>	<i>pančasənyāi</i>	<i>sastrāi</i>
<i>parštā</i>	<i>baḥvəḥnyāi</i>	<i>aiwəxštrāi</i>
<i>*paitiričyā</i>	<i>šyaoḍanāi</i>	<i>rafəḍrāi</i>
<i>aibigairyā</i>	<i>uzraoḥyāi</i>	<i>xšnaoḍrāi</i>
<i>aš</i>	<i>jayāi</i>	<i>pāḍrāi</i>
<i>*ē : s. hinter *āi.</i>	<i>frayāi</i>	<i>ḍrāḍrāi</i>
<i>šātō</i>	<i>mərənčyāi</i>	<i>*paitišḍrāi</i>
<i>yūtō</i>	<i>dyāi</i>	<i>darḍrāi</i>
<i>dušbərəntō?</i>	<i>jaidyāi</i>	<i>marḍrāi</i>
<i>bərətō</i>	<i>daidyāi</i>	<i>harḍrāi</i>
<i>hubərətō</i>	<i>mən daidyāi</i>	<i>vīšāi</i>
<i>mərətō</i>	<i>vazaiḍyāi</i>	<i>bašəḥzāi</i>
<i>aštō</i>	<i>paiti.vazaiḍyāi</i>	<i>varəzāi</i>
<i>*vaštō</i>	<i>diwəzaidyāi</i>	<i>pairi varəzāi</i>
<i>fraštō</i>	<i>*mənḍaidyāi</i>	<i>uzvarəzāi</i>
<i>savayō</i>	<i>vazdyāi</i>	<i>fravākəḥ-ča</i>
<i>taurayō</i>	<i>srāvayeiḍyāi</i>	<i>aojōi</i>
<i>dārayō</i>	<i>afyeiḍyāi</i>	<i>*gaḥt, *gaḥtōi</i>
<i>frayrārayō</i>	<i>vəḥzeiḍyāi</i>	<i>*apivaite</i>
<i>xšayō</i>	<i>ḍrāyōiḍyāi</i>	<i>*mazdātaḥ-ča</i>
<i>*avō</i>	<i>vīḥdyāi</i>	<i>*zrazdātaḥ-ča</i>
<i>ḍwaxšitā</i>	<i>srūidyāi</i>	<i>*sazāite</i>
<i>hubərətā</i>	<i>*frasrūidyāi</i>	<i>ašāite</i>
<i>*q : s. bei *qm.</i>	<i>sūidyāi</i>	<i>ite</i>
<i>fravākāi</i>	<i>frāvərənidyāi</i>	<i>aitz</i>
<i>mahrkāi</i>	<i>mərənḡidyāi</i>	<i>x'ite</i>
<i>paitihinčāi</i>	<i>*uzirīdyāi</i>	<i>mrūt, mrūtē</i>
<i>afrapatāi</i>	<i>*dərīdyāi</i>	<i>frā mrūte, frāmrūite</i>
	<i>dazdyāi</i>	<i>anuskante</i>
	<i>sazdyāi</i>	<i>*fraoxtaḥ-ča</i>
	<i>vōizdyāi</i>	<i>*framərtaḥ-ča</i>

araḍwyo.borste
ste, stōi
dastē
**aste*
kāḍē
ā.hōiḍōi
piḍe
borḍe
pōi
ka^a.tanaiy
čartanaiy
ḍastanaiy
nipiṣṭanaiy
staomaine
xsnūmaine
vīḍvanḍi
čimāne
čimāne
vyāne
urvānē
frāxsnmē
xsnmḍnē
frīne
aiwi.xsḍiḍne
uxsne
**paiti.jime*
n:mḍi
x^a.arṭē
paiti.rṭṭē
kṛṛṭē
upa.bṛṛṭayaz-ča
*niḥbṛṛṭē, *tayaž-ča*
duḥbṛṛṭē
hufṛamṛṛṭayaz-ča
frasastayaz-ča
paitiyāstayaz-ča
*hamistē, *tayaž-ča*
ā^a.vistayaz-ča
aiwi.vistayaz-ča
hufṛāyāstayaz-ča
upāstayaz-ča
iṣṭē
ačṣṭē
*harṣṭē, *tayaž-ča*
*anu.varṣṭē, *anu.varṣṭa-*
yaž-ča
apa^a.ṛharṣṭē
*upa^a.ṛharṣṭē, *tayaž-ča*
gaṭē
apagaṭē
*anumatē, *tayaž-ča*
apayaṭē
*paitiṣṭātē, *tayaž-ča*

nipātayaz-ča
upa^a.snātē
frasnātē
upa.ṣṭē
aiwiṣṭē
ratuṣṭitē
aiwiṣ.hūtayaz-ča
hixtayaz-ča
*anuxtē, *tayaž-ča*
aiwi.druxtē
paitiṣṭaptayaz-ča
para^a.kantayaz-ča
vikantē
paiti.tarṭayaz-ča
niṣanharṭayaz-ča
čīḍayaz-ča
**vṛṛṭōye*
uzūiḍyōi
vōi
dūvōi
ḍwōi
vīḍuyē
vōivīḍuyē
buye
saoči.buye
maṭ.saoči.buye
vaxṣāḍi.buye
raočihi.buye
antarṣ mruyē
suyē
**čaire*
gairē
paiti.baire
sarḍi
nīre
barḍre
vīḍōiḍre
raose
vīvīse
**vaose*
ā nāṣē
ažē
**vaočarōhē*
drājanhe
frādairōhē
*aēnarōhē, *aēnarōhē*
**vaenarōhē*
nəmarōhē
avanhe, avairōhē
ažanhe
srāvayerōhē
rāšayerōhē
**ōi: s. bei °e.*

**aipi.jaiti*
frāḍati-ča
dāiti?
frāḍaiti
yaoḍdāiti
rāiti
šāiti
upāiti
apayeiti
srāvahyeiti
darṛyō.ṣiti
rāmō.ṣiti
huṣiti
**aiwiṣūiti*
byārixti
**frastṛmti*
frasasti
yeṣti
borḍi
fraxsnī
**varṛṣi*
dōiṣi
**pairi.tačahi*
nəmahī
apa.barat
upa.barat
avasyā?
darṛsāt
apa^a.ṣūtōiṭ
frāṣūtōiṭ
haxtōiṭ
rōiḍwum
yaoḍdayan
ayaoḍdayan
paiti.yaoḍdayan
rāsayan
nīdaiḍyan
x^a.airyan
frāṣāčkam
upaṣṭam
nīṣṭam
asrutam
hu.iriṣṭam
aiwi.druxtam
ayantam
patantam
barantam
zbarantam
framarentam
aframarentam
paitiṣṭantam
iriṣṭantam
tačantam

anāsterātəm
dərātəm
bərātəm
huframərātəm
hvastəm
hufra'yaštəm
darəγō.yaštəm
(darəγō.)həm.parštəm
snaðəm
upa.skambəm
maēðmanəm
vavazānəm
vanhānəm
yaonəm
vaenəmnəm
barəmnəm
vazəmnəm
raðōišəmnəm
**arəm*
aiwi.γārəm
vahišta.nāsəm
aša.nāsəm
ahu.nāsəm
upa'nhərəzəm
paitiś.hərəzəm
anaštəm
paiti.sarhəm
hu'berətəm
vohu.berətəm
huframərətəm
hufrayaštəm
dəm
gərəbəm
γənəm
ava parōit dərənəm
varədməm
**jaiōyām*
vyusa
upa.maitim
**daitim*
yoōdāitim
aiwi.iritim
aiwi.naptim
**āstarayantim*
aiwi.vantim
srašyeintim
jum
**iy: s. hinter °ai.*
frərətōiš
avapastōiš
darštōiš
həm.parštōiš

II. Die übrigen Indeklinabilia.

Die Kardinalzahlen sind mit Zw. bezeichnet.

°ā
 ā
 +ahmāf ā
 tāiš ā
 anāiš ā
 yāiš ā
 °ā^h: s. bei °af und °ō;
 °ā^t: s. bei °āt;
 °āⁿ: s. bei °n.
 *kā
 *kā
fraka
kahrka
 °čā
načā
adčā
aččā
frača
hačā
yahmač hačā
āča
parāča
paitičā
viča
panča Zw.
antarāča
pasča
tarasča
usča
inča
linča
tā
aipi tā
*yavata, *yavatā*
nixšata
yātā
ažta
pasčazta
čitā
daibitā
utā
hapta Zw.
ašta Zw.
uštā
 °da
adā, aōa
iyadā
kadā, kaōa
taōa

ažtaōa
yadā
anyadā
avadā, avāōa
ažvada
 *^hhadā
 *^hhadā, hadā
bāōa
māōa
naždā, nažōa
 *^hīdā
 *^hīdā, idā
kudā
azdā
ažā
kažā
višpaōa
hamaōa
yažā
avažā
ažvada
anyadā
avažā
ižā
kuōa
apā
upā
bā
 °nā
anā
yažanā
nanā
daibitānā
 °činā
yažnā
čidnā
 *^hmā
 *^hmā
 *^hnilōma
upōma
vārōma
yā
apaya
 *^hnaomaya
 *^hrvadvaya
angrayā
ašaya
xšvazaya
āvōya
bāvōya
hāvōya
āsuya
vanhuya

aṭṭavaiṭya
avavaiṭya
iṣarə.ṣṭaiṭya
haiḍyā
¹*anya*
²*anya*
māḍəmya
ahmya
yaḍa ahmya
yezi ahmya
yaṭ ahmya
yahmya
paoiryā
¹*vā*
¹*nava*
yaḍa vā
aṭ vā
yaṭ vā
yavayṭ vā
²*vā*
²*nava*
¹*ava*
²*avā*
kava: s. *kva*.
³*nava* Zw.
⁴*nava*
yavā
⁺*āvā*
yāvā
aṭvā
fraidivā
kva, kava
paurva
paourva
aorā
voyō.tara
xraosyō.tara
aḍara
¹*parā*
ava^hparā
²*parā*
apara
upara
aḍrā
yaḍrā
avaḍra
ātarāḍra
haḍrā
vanhaḍra
iḍra
ōiḍra
kuḍrā
frā, fərā

daṣṭ Zw.
¹*pan.ā.dasa* Zw.
²*pan.ā.dasa* Zw.
dva.dasa Zw.
pasā
apaṣa
fraṣa
iṣa
paitiṣa
iṣ
adṣ
⁺*ṣ*: s. auch bei ⁺*ō*.
⁺*ṣ*: s. hinter ⁺*ō*.
aojō
paruviyata^h
aṭṭavatō
^x*atō*
aiwitō
miḍō
amuḍa^h?
apō
viṣpō.xṣapō
nō, nṣ
¹*yō*
²*yō*
⁺*tara^hdraya^h*
frāyō
baoyō
naṣdyō
⁺*drājyō*
ranjyō
anyō, ainyō
paoiryō
vō, vṣ
¹*avō*
orəzvō
tarō, tarṣ
¹*parō, parṣ*
²*parō*
ana parō
frō
masō
vasō, vaṣ
navasō
anusō
aoe
iṣ
²*āste*
uṣṭe
avaḍe
anarəḍe
iḍe
⁺*pe*

Ntr.

ape
bṣ
asne
āsnaz-ā
mṣ, mōi
airime
vayōi
⁺*paouruyṣ*
avōi
yave
⁺*frayare*
dūirṣ, dūraz-ā, dūraiṣ
hṣ
ahe
i
yanaiṣ
naiṣ: s. *nōiṣ*.
dūraiṣ: s. *dūire*.
¹*āi*
²*āi*
⁺*fratəmāi*
⁺*daṣiṇō.təmāi*
⁺*haoyō.təmāi*
māḍəmāi
yahmāi
bityāi
ṣrityāi
maiōyāi
paoiryāi
tūiryāi
aoi: s. *avi*.
⁺*adaktiṣ*
āi
āiṣ: s. *āi*.
aiti, atiy
paiṭi, ¹patiy
taṭ paiti
yaṭ paiti
²*patiy*
uiti, ūiti
apaiti.busti
miṣṭi
fraxṣṭi
adiy
nipadiy
yadiy, yeōi, yeiōi
avahyarādiy
aiṣi, apiy
aiḍi, abiy, aiwi
nī
anmāni
ahmi
yaṭ ahmi

<i>vī</i>	<i>barraṣaṭ?</i>	<i>tam</i>
<i>avi, aoi</i>	<i>daraṣaṭ</i>	<i>baṇḍ.baxtam</i>
<i>adairi</i>	<i>āṭ</i>	<i>yaḍa.karətam</i>
<i>pairi</i>	<i>paskāṭ</i>	<i>duvaiṣtam</i>
<i>upairi</i>	<i>uskāṭ</i>	<i>fraṣṣtam</i>
<i>pāiri</i>	¹ <i>adāṭ</i>	<i>rāṣtam</i>
<i>zī</i>	² <i>adāṭ</i>	<i>tančīṣtam</i>
<i>aṭ zi</i>	<i>yaḍāṭ</i>	<i>drāḥiṣtam</i>
¹ <i>yezi</i>	<i>avaḍāṭ</i>	<i>aoḥiṣtam</i>
² <i>yezi</i>	<i>iḍāṭ</i>	<i>bāḍiṣtam</i>
<i>hī</i>	<i>avaḍāṭ</i>	<i>kambiṣtam</i>
<i>kū</i>	<i>bāṭ</i>	<i>āsiṣtam</i>
<i>čū</i>	<i>asnāṭ</i>	<i>puṣṭam</i>
¹ <i>tū</i>	<i>upamāṭ</i>	⁺ <i>antarə.arḍam</i>
<i>porədu</i>	<i>ahmāṭ</i>	<i>haptaḍam</i>
<i>nū</i>	<i>viṣṭam ā ahmāṭ</i>	<i>upa.āpam</i>
<i>anu, anuv</i>	<i>para ahmāṭ</i>	<i>frā.āpam</i>
<i>ḍanū</i>	<i>hyā^h</i>	<i>paityāpam</i>
<i>paouru, pouru</i>	<i>navāṭ</i>	<i>nyāpam</i>
<i>drū</i>	<i>ḍwāṭ</i>	⁺ <i>duvitātaranam</i>
<i>āsu</i>	<i>ṭīṭ</i>	<i>paranam</i>
<i>moṣū</i>	<i>čōṭ</i>	<i>dasiṇam</i>
<i>aṭ</i>	<i>yaḍōṭ</i>	<i>pairiḍnam</i>
<i>āṭ</i>	<i>bōṭ</i>	<i>nāumam</i>
⁺ <i>yāṭ</i>	<i>nōṭ, naiy</i>	<i>vaiḍyḍ.tamam</i>
<i>kaṭ</i>	<i>yezi nōṭ</i>	<i>ustamam</i>
<i>hakaṭ</i>	⁺ <i>mōṭ</i>	<i>aṣṭamam</i>
^o <i>caṭ</i>	<i>parōṭ</i>	<i>maḍamam</i>
<i>taṭ</i>	<i>frōṭ</i>	<i>apṭamam</i>
<i>aṣṭaṭ</i>	^o <i>čīṭ, o.čiy</i>	<i>duvittiyam</i>
<i>iḍaṭ</i>	<i>naḍḍa.čīṭ</i>	<i>ḍ'ittiyam</i>
<i>ainiḍaṭ</i>	<i>aṭčīṭ</i>	<i>paruvam</i>
<i>kudaṭ</i>	<i>yaṭčīṭ</i>	<i>fraharuvam</i>
<i>maṭ</i>	<i>kamčīṭ</i>	<i>arṭm</i>
¹ <i>yaṭ</i>	<i>katarasāṭ</i>	<i>apataram</i>
² <i>yaṭ</i>	<i>diṭ</i>	<i>vitaram</i>
<i>yaḍa yaṭ</i>	<i>paityaogṭ</i>	<i>pārəntarəm</i>
<i>tya^h</i>	<i>barraṣaogṭ</i>	<i>aḍarəm</i>
<i>mātya^h</i>	<i>ārmaitiṣ.hāgṭ</i>	<i>aparam, aparəm</i>
<i>anyaṭ</i>	<i>aṣiṣ.hāgṭ</i>	<i>uparəm</i>
¹ <i>hyaṭ</i>	<i>hakərəṭ</i>	<i>hyā^hparam</i>
² <i>hyaṭ</i>	<i>fraorṭ</i>	<i>narṭm narəm</i>
¹ <i>avaṭ</i>	<i>nāma^h</i>	<i>bisarəm</i>
² <i>avaṭ</i>	<i>nāma^h</i>	⁺ <i>ḍrisar. m</i>
<i>yavaṭ</i>	⁺ <i>afsmainivaṇ</i>	<i>katārṭm</i>
<i>avavaṭ</i>	<i>paurvaṇ</i>	<i>nūram, ¹nūrṭm</i>
<i>pasāva^h</i>	<i>fratarəṇ</i>	² <i>nurəm</i>
<i>vačastaṣṭivaṭ</i>	^o <i>am: s. bei o^om.</i>	<i>sūrəm</i>
<i>čvaṭ</i>	<i>kəm</i>	<i>uṣṭəm</i>
<i>ḍwaṭ</i>	<i>frakəm</i>	<i>arastrəm</i>
<i>hiḍwaṭ</i>	<i>aṣṭakəm?</i>	<i>adāṭiyḍ.anharḍṭrəm</i>
<i>biḍvaṭ</i>	<i>haḍrākəm</i>	<i>ḍwāṣəm</i>
<i>ḍriḍvaṭ</i>	<i>dargam, darəgəm, darəṣəm</i>	<i>darśam</i>

<i>həm</i> : s. <i>həm</i> .	⁺ <i>ainim</i>	<i>tāiš</i>
<i>haḡḡanəhəm</i>	<i>xrūmīm</i>	<i>aipt̃ tāiš</i>
<i>paštō fraḡanəhəm</i>	¹ <i>yim</i>	<i>višpāiš</i>
<i>aom</i>	² <i>yim</i>	<i>yāiš</i>
<i>kam</i>	<i>paourvīm</i>	<i>apqš</i>
<i>apam</i>	<i>apaourvīm</i>	<i>paiti.yaš</i>
<i>yaḡa.mam</i>	<i>mairīm</i>	⁺ <i>nisyāš</i>
<i>avi.mam</i>	<i>paoirīm</i>	⁺ <i>usyāš</i>
<i>yam</i>	<i>tūirīm</i>	<i>paraš</i>
<i>frataram</i>	<i>āxtūirīm</i>	<i>fraš</i>
<i>aparām</i>	<i>hīm</i>	<i>naž'čiš</i>
<i>nūram</i>	<i>xštūm</i>	<i>nava.čiš</i>
<i>ham, həm</i>	<i>pourum</i>	<i>paiiš, paitiš</i>
<i>čīm</i>	¹ <i>iy</i> : s. bei ⁺ <i>i</i> und ⁺ <i>ič</i>	<i>bis</i>
<i>načīm</i>	⁺ <i>uv</i> : s. bei ⁺ <i>u</i> .	<i>abiš</i>
<i>māda.čīm</i>	<i>paurvatarə</i>	⁺ <i>haḡrākazibis</i>
<i>naḡḡa.čīm</i>	<i>antarə</i>	<i>mazibis</i>
<i>māčīm</i>	<i>anantarə</i>	<i>nīš</i>
<i>bitīm</i>	<i>hanarə</i>	<i>viš</i>
<i>āḡbitīm, aḡbitīm</i>	⁺ <i>zamarə</i>	<i>āviš</i>
<i>ḡritīm</i>	<i>avarə</i>	<i>ḡrīš</i>
<i>āḡritīm</i>	<i>išarə</i>	<i>hīš</i>
<i>dim</i>	<i>maš</i>	<i>čāḡruš</i>
<i>anaidīm</i>	¹ <i>xšvas</i> Zw.	<i>arš</i>
<i>maidīm</i>	² <i>xšvas</i>	<i>ərəš</i>
<i>vitmaidīm</i>	<i>āiš</i>	⁺ <i>a</i> ⁺ : s. bei ⁺ <i>ač</i> und ⁺ <i>ō</i> ;
<i>haiḡīm</i>	<i>pairī āiš</i>	⁺ <i>a</i> ⁺ : s. bei ⁺ <i>āč</i> .

	vowels	alphabet
a°	ā	a
a	ā	o
ae	æ, ǣ	i
ao	o, ō	u
ak	ā	b
ay/ag	æ	g/r
ax	i, ī	x
ac	iy	ç
aj	u, ū	j
at	uv	t
ad/as		d
ab		o/g
at		t
ap		p
ab/af		b
aw/aiv		f
af		n
as		m
an		y
am		v
ay		u (ir/ur)
av		s
ar		z
as		h
az		r
at		g
ah		h

Term

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

**DO NOT REMOVE
OR
MUTILATE CARD**

